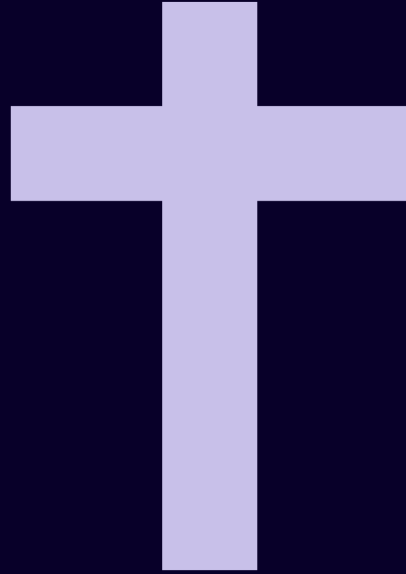


Asang Khongca Bible  
(2019)



The Holy Bible in the Asang Khongca language of Myanmar

**Asang Khongca Bible (2019)**  
**The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar**

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021  
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab

## Contents

Genesis . . . . .	1
EXODUS . . . . .	70
LEVITIKAS . . . . .	128
NAMBAR . . . . .	170
Deuteronomy . . . . .	229
Joshua . . . . .	281
Lokcaekkung . . . . .	316
Ruth . . . . .	349
1 Samuel . . . . .	354
2 Samuel . . . . .	400
1 Siangpahrang . . . . .	439
2 Siangpahrang . . . . .	483
1 Dungkrhoekhaih . . . . .	527
2 Dungkroekhaih . . . . .	566
Ezra . . . . .	615
Nehemiah . . . . .	628
Esther . . . . .	648
Job . . . . .	659
Saam . . . . .	704
Palungha Lok . . . . .	821
Patukkung . . . . .	859
Solomon Laa . . . . .	870
Isaiah . . . . .	877
Jeremiah . . . . .	949
Oihaih Laa . . . . .	1025
Ezekiel . . . . .	1034
Daniel . . . . .	1102
Hosea . . . . .	1124
Joel . . . . .	1136
Amos . . . . .	1141
Obadiah . . . . .	1150
Jonah . . . . .	1152
Mikah . . . . .	1155
Nahum . . . . .	1162
Habakkuk . . . . .	1165
Zephaniah . . . . .	1169
Haggai . . . . .	1173
Zekariah . . . . .	1176
Malakhi . . . . .	1188
Mathai . . . . .	1193
Marka . . . . .	1246
Luka . . . . .	1279
Johan . . . . .	1333
Toksahkungnawk . . . . .	1373
Rom . . . . .	1423
1 Korin . . . . .	1444
2 Korin . . . . .	1466
Kalati . . . . .	1480

Efisa . . . . .	1487
Filipi . . . . .	1494
Kolosa . . . . .	1500
1 Thesalonika . . . . .	1505
2 Thesalonika . . . . .	1510
1 Timote . . . . .	1513
2 Timote . . . . .	1519
Titu . . . . .	1524
Felemon . . . . .	1527
Hebru . . . . .	1529
Jakob . . . . .	1544
1 Peter . . . . .	1550
2 Piter . . . . .	1556
1 Johan . . . . .	1560
2 Johan . . . . .	1566
3 Johan . . . . .	1567
Juda . . . . .	1568
Lokphong . . . . .	1570
OTH . . . . .	1596
Khazit . . . . .	1598
TDX . . . . .	1599

## Genesis

Genesis tih haih loe 'amtonghaih' tih thuikoehhaih ih ni. Hae cabu hoi kamtong Deuteronomy karoek to loe Mosi mah tarik ih cabu ah amtueng. Hae cabu mah saning B.C 1700 nathuem hoi kaom kami khosakhaih kawng to thuih. Abraham om ai nathuem ih kami khosakhaih kawngnaww loe kami palunghahaih hoi thuih phaek han rai parai. Toe Sithaw lok amtuk thoemto kaminaww mah loe Abraham dung loe B.C 2000 - 1900 thuemtham ah oh, tiah thuih o.

Atho kaom kami hinghaih kawng hoi kami sak amtonghaih kawng panoek thaih han loe Genesis cabu hae panoek han angai; Genesis cabu mah kami kawng to thuih baktih toengah, Sithaw mah hmuen boih sakhaih kawng doeh lokpui koek ah suek moe, a thuih let. Hae cabu loe van hoi long sakhaih, hmuen boih sakhaih kawng hoiah amtong: Angraeng loe angmah ih kaminaww natuek naah doeh caehtaak mak ai, tiah thuih ih lokkamhaih hoiah boengsak. Kasae sah kaminaww thuitaekhaih kawng hoi Angmah ih kaminaww zaehhoihhaih kawng doeh soe hnuk thaih. Hae cabu hae panoek zoi hanah, hnetto ah tapraek thaih:

- (1) Cabu kalen 1 hoi 11 thungah van hoi long sakhaih kawng, kami sakhaih kawng, kami hmaloe koek Adam hoi Evi sakhaih kawng, Abel hoi Kain kawng, zae punghaih kawng, Noah hoi tuiuemhaih kawng, Babel imsang kawngnaww to thuih.
- (2) Cabu kalen 12 hoi 50 thungah loe Israel cunkungnaww ih ruici, Abraham, Issak hoi Jakob kawng, Jakob to Israel, tiah ahmin paqoihaih kawng, Israel acaeng ah kaom Jakob, anih ih caa hatlai hnetto kawng, Joseph hoi amyanaww kawng, Israel ih caanaww Izip prae thungah khosakhaih kawngnaww to amtueng.

### Sak amtonghaih

<sup>1</sup> Tangsuek naah Sithaw mah van hoi long to sak. <sup>2</sup> Long loe tungkrang om ai, kong sut; kaving loe kathuk nuiah oh. Sithaw ih Muithla loe tui nuiah angtaawt. <sup>3</sup> Sithaw mah, Aanghaih om nasoe, tiah thuih pongah, Aanghaih to oh. <sup>4</sup> Sithaw mah aanghaih to hnuk naah hoih, tiah thuih; Sithaw mah aanghaih to kaving thung hoiah tapraek. <sup>5</sup> Ka-aang to Sithaw mah Khodai, tiah kaww moe, kaving to Khoving, tiah kaww. To tiah duem hoi khawn to oh moe, amtong tangsuekhaih niah oh.

<sup>6</sup> Sithaw mah, Tuinaww um ah van hma to om nasoe loe, tui thung hoiah tui to ampraek nasoe, tiah thuih. <sup>7</sup> To pongah Sithaw mah van hma to sak moe, van hma tlim ih tui hoi van hma ranui ih tui to tapraek; a thuih ih lok baktih toengah oh. <sup>8</sup> Sithaw mah van hma to van, tiah kaww; to tiah duem hoi khawn to oh; to loe ni hnetto haih ah oh.

<sup>9</sup> Sithaw mah, tuinaww loe van tlim ah nawnto angcu o nasoe loe, saoeng to amtueng nasoe, tiah thuih; a thuih ih lok baktih toengah oh. <sup>10</sup> Sithaw mah kaphui long to saoeng, tiah kaww moe, nawnto angcuu tui to tuihui, tiah kaww; a sak ih hmuen to Sithaw mah hnuk naah hoih, tiah thuih. <sup>11</sup> Sithaw mah, Saoeng nuiah phroh, amuu kaom aan kahingnaww, amuu kaom thingthai congca kathai thingkungnaww to ampraww o nasoe, tiah thuih; a thuih ih lok baktih toengah oh. <sup>12</sup> Long ah phroh to ampraww, amuu kaom aan congca hoi thingthai congca to ampraww o; a sak ih hmuen

to Sithaw mah hnuk naah hoih, tiah thuih. <sup>13</sup> Duem hoi khawn to oh, to loe ni thumto haih ah oh.

<sup>14</sup> Sithaw mah, khoving thung hoi khodai to tapraek hanah, van hma ah aanghah to om nasoe, atuenawkw, aninawkw, saningnawkw loe angmataih ah om nasoe, <sup>15</sup> long to aanghah paek hanah van hma ah aanghah to om nasoe, tiah thuih; a thuih ih lok baktih toengah oh. <sup>16</sup> Sithaw mah aanghah paekkung kalen hnetto sak, kalen kue khodai ukkung ka-aang hoi kathoeng kue khoving ukkung ka-aang to a sak; cakaehnawkw doeh a sak. <sup>17</sup> Long to aanghah paek hanah, to aanghah to Sithaw mah van hma ah suek. <sup>18</sup> Khodai hoi khoving to uk moe, khoving thung hoi khodai to tapraek hanah, to tiah a suek; a sak ih hmuen to Sithaw mah hnuk naah hoih, tiah thuih. <sup>19</sup> Duem hoi khawn to oh, to loe ni palito haih ah oh.

<sup>20</sup> Sithaw mah, tui thungah Hinghah katawn, kangtaww thaih moi congca to om nasoe loe, long ranui ah kaom kaww parai van hma ah tavaanawkw to azaww o nasoe, tiah thuih. <sup>21</sup> To tiah Sithaw mah kalen parai tuihui thungah tanga pui, hinghah katawn angaww thaih moi congca hoi azaww thaih tava congca doeh pungsak; a sak ih hmuen to Sithaw mah hnuk naah hoih, tiah thuih. <sup>22</sup> To a sak ih moinawkw to Sithaw mah tahamhoihah paek, Athaih pop nasoe loe, tuihui koi mongah pung o nasoe, tavaanawkw doeh long ah pung o nasoe, tiah thuih. <sup>23</sup> Duem hoi khawn to oh, to loe ni pangato haih ah oh. <sup>24</sup> Sithaw mah, Hinghah tawn pacah ih moi congca, long ah kavak moinawkw, taw ah kaom congca moinawkw loe long mah pungsak nasoe, tiah thuih; a thuih ih lok baktih toengah oh. <sup>25</sup> Sithaw mah taw ih congca moi, pacah ih congca moi, long ah kavak angaww thaih congca moi to sak; a sak ih hmuen to Sithaw mah hnuk naah hoih, tiah thuih.

<sup>26</sup> To pacoengah Sithaw mah, Kami hae aimacae tungkrang baktih, aimacae hoi kanghmong ah sah si loe, tuihui thung ih tanganawkw, van ih tavaanawkw, long ah pacah ih moinawkw, long ah kavak moinawkw boih to uk nasoe, tiah thuih.

<sup>27</sup> To pongah Sithaw mah kami to angmah ih tungkrang baktih toengah sak; Sithaw krang hoi kanghmong ah nongpa hoi nongpata to sak.

<sup>28</sup> Sithaw mah, nihnik khaeah, Athaih athai hoih, pung hoih, long ah koi hoi ah loe, long to uk hoih; tuihui thung ih tanganawkw, van ih tavaanawkw, long nuiah kavak hinghah katawn moinawkw boih to uk hoih, tiah tahamhoihah paek. <sup>29</sup> To pacoengah Sithaw mah, Khenah, long pum ah amuu kaom ann congca, thingthaikung congca to kang paek; to hmuennawkw loe nang hnik ih buh ah om tih. <sup>30</sup> Na caak hoi hanah, long ah kaom taw ih moinawkw boih, van ih tavaanawkw boih, long ah kavak hinghah tawn moinawkw boih, anqam congca to kang paek, tiah a naa. A thuih ih lok baktih toengah oh. <sup>31</sup> A sak ih hmuennawkw boih Sithaw mah khet naah, Hoih parai, tiah thuih. Duem hoi khawn to oh, to loe ni tarukto haih ah oh.

## 2

<sup>1</sup> To tiah van hoi long, to ah kaom hmuennawkw boih to a sak pacoeng. <sup>2</sup> Ni sarihto naah loe Sithaw mah a sak ih tok to pacoengh, to pongah ni sarihto naah loe a toksakhah boih thung hoiah anghak. <sup>3</sup> A sak ih tok boih

thung hoiah Sithaw anghakhaih niah oh pongah, sarihto ni to Sithaw mah tahamhoihaih paek moe, ciimcaisak.

### *Adam hoi Evi*

<sup>4</sup> Angraeng Sithaw mah van hoi long sak na niah, van hoi long sakhaih kawngnawkw loe hae tiah oh. <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah long nuiah kho angzosak ai pongah, long ah thingkung to om ai, aan doeh amprawkw ai; long ah toksah kami doeh om ai. <sup>6</sup> Toe long thung hoiah tui to tacawt pongah, long to tui mah duksak boih. <sup>7</sup> Angraeng Sithaw mah long ih maiphu hoiah kami to sak moe, anih ih hnahkhaw thungah hinghah takhi to uengh pae; to naah hinghah tawn kami ah angcoeng. <sup>8</sup> Angraeng Sithaw mah ni angyae bang ih Eden ah takha maeto sak; to ah a sak ih kami to a suek. <sup>9</sup> Angraeng Sithaw mah to long thung hoiah khet kahoih, caak kahoih thingkung congca to amprawksak; hinghah thingkung hoi kasae kahoih panoekhah thingkung doeh takha um ah oh.

<sup>10</sup> Takha tui paek hanah Eden takha thung hoiah vapui maeto longh; to ahmuen hoiah ampraek moe, vapui sip palito ah angphae. <sup>11</sup> Hmaloe koek ih ahmin loe Pishon; to vapui loe sui ohhah, Havilah prae thung boih ah longh. <sup>12</sup> To prae thung ih sui loe hoih; to ah loe bdelium hmuihoih thing hoi onyx thlungnawkw doeh tacawt. <sup>13</sup> Hnetto haih vapui ahmin loe Gihon; to vapui loe Ethiopia prae thung boih ah longh. <sup>14</sup> Thumto haih vapui ahmin loe Hiddekel; to loe Assyria prae ni angyae bangah longh. Palito haih vapui loe Euphrates.

<sup>15</sup> Eden takha to khetzawn moe, to ah toksak hanah, Angraeng mah kami to lak moe, takha thungah anih to suek. <sup>16</sup> Angraeng Sithaw mah kami khaeah, Takha thungah kaom thingkung hoi tacawt athainawkw boih to na caak thaih; <sup>17</sup> toe kasae kahoih panoekhah thingthai loe na caa mak ai; na caak niah na dueh tangtang tih, tiah lokpaek.

<sup>18</sup> Angraeng Sithaw mah, Kami loe angmabueng oh han hoih ai; anih han kamcuk bomkung maeto ka sak pae han, tiah thuih. <sup>19</sup> Angraeng Sithaw mah long hoiah sak ih taw ih moinawkw boih, van ih tavaanawkw boih to khetzawn moe, ahmin phui hanah, Adam khaeah sinh pae; kahing moi loe, Adam mah sak ih ahmin baktih toengah ahmin tawnh o boih. <sup>20</sup> Adam mah moinawkw, van ih tavaanawkw hoi taw ih moinawkw boih to ahmin sak; toe Adam loe angmah hoi kamcuk bomkung to tawn ai. <sup>21</sup> Angraeng Sithaw mah Adam to iih angmuetsak parai pongah, anih loe iih; anih ih panak huh maeto a lak pae, a lak ih ahmuen ah ngan to pacong pae let. <sup>22</sup> Angraeng Sithaw mah kami khae hoi lak ih, panak huh hoiah nongpata to sak moe, anih to nongpa khaeah a caeh haih. <sup>23</sup> Adam mah,

Hae loe ka huhnawkw thung ih ahuh,

ka ngan thung ih ngan ah oh;

anih loe Nongpa thung hoiah lak ah oh pongah,

Nongpata, tiah kawkw han oh, tiah thuih. <sup>24</sup> To pongah nongpa mah ampa hoi amno to caehtaak ueloe, a zu to la tih, to naah nihnik loe takpum maeto ah om hoi tih. <sup>25</sup> Nongpa hoi a zu loe bangkrai ah oh hoi, toe azathaih tawn hoi ai.

## 3

### *Kami amtimhah*

<sup>1</sup> Pahui loe Angraeng mah sak ih moi kasan boih thungah aling thaih koek ah oh. Anih mah nongpata khaeah, Takha thungah kaom thingkung hoiah kathai athaih to caa hoi boih hmah, tiah Sithaw mah thuih tangtang maw? tiah a naa. <sup>2</sup> Nongpata mah pahui khaeah, Takha thungah kaom thingkungnawwk hoiah kathai athaih to ka caak hoi thaih; <sup>3</sup> toe Sithaw mah, Takha um ah kaom thingkung pong ih athaih loe caa hoi hmah, sui doeh sui hoi hmah, na dueh hoi tih, tiah thuih, tiah a naa. <sup>4</sup> Pahui mah nongpata khaeah, Na dueh hoi tangtang mak ai, tiah a naa. <sup>5</sup> Na caak hoi niah na mik to amtueng ueloe, sithawnawwk baktih toengah, kasae kahoih na panoek hoi toeng tih, tiah Sithaw mah panoek pongah ni, to tiah ang thuih, tiah a naa. <sup>6</sup> Nongpata mah thingkung loe caak han kahoih thingkung ah a hnuk, mik hoiah khith moe, palunghahaih paek thaih thingkung ah oh pongah, thingthai to pakhrick moe, a caak, a sava han doeh a paek; anih mah doeh caak toeng. <sup>7</sup> To naah nihnik ih mik to amtueng, nihnik loe bangkrai ah ni ka oh hoi, tiah panoekhaih to a tawnh hoi boeh; to naah thaiduet qamnawwk to a huih hoi moe, kaeng ah angzaeng hoi. <sup>8</sup> Ni amding ruehah atue phak naah loe, takha thungah amkae Angraeng Sithaw ih atuen to a thaih hoi: Adam hoi anih ih zu mah Angraeng to takha thung ih thingkungnawwk salakah anghawwk hoi taak ving. <sup>9</sup> Angraeng Sithaw mah Adam to kawwk, anih khaeah, Naa ah maw na oh? tiah a naa. <sup>10</sup> Anih mah, Takha thungah na lok to ka thaih, bangkrai ah ka oh pongah, zithaih ka tawnh moe, kang hawk ving boeh, tiah a naa. <sup>11</sup> Anih mah, bangkrai ah na oh, tiah mi mah maw ang thuih? Caa hmah tiah kang thuih ih thingthai to na caak ving boeh tani? tiah a naa. <sup>12</sup> To naah Adam mah, Kai han nang paek ih nongpata mah thingkung pong ih athaih to ang paek moe, ka caak, tiah a naa. <sup>13</sup> Angraeng Sithaw mah nongpata khaeah, Tipongah hae tiah na sak loe? tiah a naa. Nongpata mah, Pahui mah ang ling pongah, ka caak, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah pahui khaeah, Hae hmuen hae na sak boeh pongah, Moinawwk boih, taw ih moisannawwk boih pongah tangoenghah na zok boeh; nang loe zok hoiah avak ueloe, na hing thung maiphu to na caa tih boeh. <sup>15</sup> Nang hoi nongpata salak, na tii hoi nongpata ih atii salak misa ah ka suek han; anih mah na lu to ati tih, nang mah anih ih khok tahmawh to na patuk pae tih, tiah a naa. <sup>16</sup> Nongpata khaeah, Zok na pomh naah nathaih kating ai kang pungsak han, kana pauephaih hoiah caa na sah tih; na sava koehhah palung loe boeng mak ai, anih mah na uk tih, tiah a naa. <sup>17</sup> Adam khaeah, Na zu ih lok to na tahngaih moe, Caa hmah, tiah kang thuih ih thingthai to na caak boeh pongah, nang pongah long loe tangoenghah zok boeh; na hing thung patanghah hoi toksak naah ni buh na caa tih boeh. <sup>18</sup> Nang han soekhring congca kam prawksak han; lawk ih aannawwk to na caa tih; <sup>19</sup> long hoiah nang zoh baktih toengah, long ah nam laem let ai karoek to, na mikhmai ah angsatui long naah ni buh na caa vop tih; maiphu ah na oh pongah, maiphu ah nam laem let tih, tiah a naa. <sup>20</sup> Kahing kaminawwk boih ih amno ah oh pongah, Adam mah a zu to Evi, tiah ahmin phui. <sup>21</sup> Angraeng Sithaw mah Adam hoi a zu hanah, moihih kahni to sak pae moe, angkhuksak. <sup>22</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, kami loe kasae kahoih panoekhaih bang ah, aicae thung ih kami maeto baktiah oh toeng boeh; vaihi anih mah ban payangh ueloe, dungzan ah hing hanah thingthai to pakhrick pacoengah, caa moeng tih, tiah thuih. <sup>23</sup> To pongah angmah tacawthaih long ah toksak hanah, Angraeng Sithaw mah kami to



Eden takha thung hoiah haek ving. <sup>24</sup> Kami to haek pacoengah, hinghah thingkung loklam to toep hanah, Cherubimnawkw hoi ahnuh ahma angmet thaih hmai sunsen to Eden takha ni angyae bang ah a suek.

## 4

### *Kain hoi Abel*

<sup>1</sup> Adam mah a zu Evi to iih haih, anih loe zokpom moe, Kain to tapen; to naah anih mah, Angraeng khah hoi kami maeto ka hnuk boeh, tiah thuih. <sup>2</sup> To pacoengah anih mah amnawkw Abel to sak let. Abel loe tuu toep kami ah oh, toe Kain loe lawkphrawkw kami ah oh. <sup>3</sup> Atue phak naah, Kain mah hmuenpaekhah maeto ah long hoi tacawt thingthai to Angraeng khahah sinh. <sup>4</sup> Abel mah doeh tapen tangsuek, kathawkw tuu to sinh toeng. Abel mah paek ih hmuen to Angraeng mah talawkw pae; <sup>5</sup> toe Kain mah paek ih hmuen loe talawkw pae ai. To pongah Kain loe palungphui parai moe, mikhmai set. <sup>6</sup> To naah Angraeng mah Kain khahah, Tipongah palung na phui loe? Tipongah mikhmai na set? <sup>7</sup> Katoeng hmuen na sak nahaeloe, nang to talawkw ai ah om tih maw? Katoeng ah na sah ai pongah, zeahah loe thok taengah tabok boeh. Anih mah loe na koehhah to paroi tih, toe anih to na pazawkw han angah, tiah a naa.

<sup>8</sup> Kain mah amnawkw Abel khahah, Lawkw ah caeh si, tiah naa. Lawkw ah a oh hoi naah, Kain mah amnawkw Abel to hmang moe, hum ving. <sup>9</sup> Angraeng mah Kain khahah, Nam nawkw Abel naa ah maw oh? tiah naa. Anih mah, Ka panoek ai; kai loe kam nawkw toepkung ah maw ka oh? tiah a naa. <sup>10</sup> Angraeng mah, Timaw na sak? Nam nawkw ih athii mah long hoiah Kai ang palawkw. <sup>11</sup> Vaihi na ban hoi palong ih nam nawkw ih athii to talawkw hanah, pakha aang long mah tangoeng haih to na zok boeh pongah, <sup>12</sup> vaihi hoi kamtong long ah tok na sak naah, long mah nang hanah thingthai tacawtsak mak ai boeh; nang loe long nuiah avak rumram hoi kamhet rumram kami ah ni na om tih boeh, tiah a naa. <sup>13</sup> Kain mah Angraeng khahah, Nang thuitaekhah loe, pauep thai ai khoek to ah lenh. <sup>14</sup> Khenah, vai hniah long hoiah nang haek boeh pongah, na hmaa hoiah kang hawkw ving han boeh; long nuiah avak rumram hoi kamhet rumram kami ah ka oh naah, kai hnu kaminawkw boih mah na hum o tih, tiah a naa. <sup>15</sup> Toe Angraeng mah anih khahah, To pongah mikawbaktih doeh Kain hum kami loe, a nuiah alet sarihto lu lakhah om tih, tiah a naa. Kain hnu kaminawkw mah anih to hum o han ai ah, Angraeng mah Kain nuiah angmathah to sak pae.

### *Kain imthung takoh*

<sup>16</sup> To pongah Kain loe Angraeng hmaa hoi tacawt moe, Eden takha ni angyae bang ah kaom Nod prae ah khosak. <sup>17</sup> Kain mah a zu to iih haih; a zu loe zokpom moe, Enok to sak; Kain mah vangpui maeto sak, a capa ih ahmin to lak moe, vangpui to Enok, tiah ahmin sak. <sup>18</sup> Enok mah Irad to sak; Irad mah Mehujael to sak; Mahujael mah Methusael to sak; Methusael mah Lamek to sak. <sup>19</sup> Lamek loe zu hnetto lak; a zu ih ahmin loe Adah; kalah zu maeto ih ahmin loe Zillah. <sup>20</sup> Adah mah Jabal to sak; anih loe kahni im ah om kami hoi pacah ih moinawkw toepkung ampa ah oh. <sup>21</sup> Amnawkw ih ahmin loe Jubal; anih loe katoeng, tamoi kruek kami ih ampa ah oh. <sup>22</sup> Zillah mah doeh capa Tubal-Kain to sak; anih loe sum

kamling hoi sum kanglung daeng kami ah oh; Tubal-Kain ih tanuh loe Naamah.

<sup>23</sup> Lamek mah a zu, Adah hoi Zillah hnik khaeah, Lamek ih zu hnik, ka lok hae tahngai hoih; ka thuih ih lok hae tahngai hoih; kai ahmaa caasak kami, kai pacaekthlaek thendoeng maeto ka hum boeh. <sup>24</sup> Kain hum kami to alet sarihto lu lak han om nahaeloe, Lamek mah loe alet qui sarih, vai sarihto lu laa tih, tiah thuih pae.

### *Laa kangtha*

<sup>25</sup> Adam mah a zu to iih haih let, a zu mah capa maeto sak; Kain mah hum ih Abel zuengah Sithaw mah capa maeto ang paek, tih ah a thuih pongah, a capa to Seth, tiah ahmin phui. <sup>26</sup> Seth mah doeh capa maeto sak; a capa to Enos, tiah ahmin sak; to nathuem hoi kamtong kaminawk mah Angraeng ih ahmin to palawk amtong o.

## 5

### *Adam ih caanawk*

<sup>1</sup> Adam ih caanawk anghumhaih kawng loe hae tiah oh. Sithaw mah kami sak naah, Sithaw angmah krang hoi kanghmong ah anih to sak.

<sup>2</sup> Nongpa hoi nongpata to a sak moe, nihnik to tahamhoihaih paek; nihnik sak na niah nihnik ih ahmin to Adam, tiah ahmin paek. <sup>3</sup> Adam loe saning cumvai, qui thumto hing naah, angmah baktiah kaom, angmah krang hoi kanghmong capa maeto sak; anih ih ahmin to Seth, tiah a sak. <sup>4</sup> Seth tapen pacoengah, Adam loe saning cumvai tazetto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop. <sup>5</sup> Adam loe saning cumvai takawt, qui thumto hing pacoengah duek.

<sup>6</sup> Seth loe saning cumvaito pacoeng, pangato hing naah, Enos to sak. <sup>7</sup> Enos tapen pacoengah, Seth loe saning cumvai tazet, pangato hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh a sak vop. <sup>8</sup> Seth loe saning cumvai takawt, hatlai hnetto hing pacoengah duek.

<sup>9</sup> Enos loe saning qui takawtto hing naah, Kainan to sak; <sup>10</sup> Enosh loe Kainan tapen pacoengah, saning cumvai tazet, hatlai pangato hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop; <sup>11</sup> Enos loe saning cumvai takawt, pangato hing pacoengah duek.

<sup>12</sup> Kainan loe saning qui sarihto hing naah, Mahalalel to sak. <sup>13</sup> Mahalalel tapen pacoengah Kainan loe, saning cumvai tazet, qui palito hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh a sak vop. <sup>14</sup> Kainan loe saning cumvai takawt, hatto hing pacoengah duek.

<sup>15</sup> Mahalalel loe saning qui taruk, pangato hing naah, Jared to sak; <sup>16</sup> Mahalalel loe Jared tapen pacoengah, saning cumvai tazet, qui thumto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop. <sup>17</sup> Mahalel loe saning cumvai tazet, qui takawt, pangato hing pacoengah duek.

<sup>18</sup> Jared loe saning cumvai qui taruk, hnetto hing naah, Enok to sak. <sup>19</sup> Jared loe Enok tapen pacoengah, saning cumvai tazetto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop. <sup>20</sup> Jared loe saning cumvai takawt, qui taruk, hnetto hing pacoengah duek.

<sup>21</sup> Enok loe saning qui tarukto pacoeng, saning pangato hing naah, Methuselah to sak. <sup>22</sup> Enok loe Methuselah tapen pacoengah, saning cumvai thumto thung Sithaw hoi nawnto lam caeh; to pacoengah doeh kalah capa hoi canunawk to sak vop. <sup>23</sup> Enok loe saning cumvai thum, qui

tarukto pacoeng, pangato hing. <sup>24</sup> Enok loe Sithaw hoi nawnto lam caeh pacoengah, Sithaw mah lak ving boeh pongah, om ai boeh.

<sup>25</sup> Methuselah loe saning cumvai qui tazetto pacoeng, sarihto hing naah, Lamek to sak. <sup>26</sup> Methuselah loe Lamek tapen pacoengah, saning cumvai sarih, qui tazet, hnetto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop. <sup>27</sup> Methuselah loe saning cumvai takawt, qui taruk, saning takawtto hing pacoengah duek.

<sup>28</sup> Lamek loe saning cumvai qui tazet, hnetto hing naah, capa maeto sak; <sup>29</sup> Angraeng mah tangoeng ih long ah, ban hoi toksak patangh naah, anih mah monghah na paek tih, tiah a poek pongah anih ih ahmin to Noah, tiah sak. <sup>30</sup> Lamek loe Noah tapen pacoeng, saning cumvai panga, qui takawt, pangato hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop. <sup>31</sup> Lamek loe saning cumvai sarih, qui sarih, sarihto hing pacoengah duek.

<sup>32</sup> Noah loe saning cumvai pangato hing naah, Shem, Ham hoi Japheth to sak.

## 6

### *Tui uemhah*

<sup>1</sup> Long ah kaminawk pung o aep aep naah, nihcae mah canunawk to sak o, <sup>2</sup> Sithaw capanawk mah kami canunawk to kranghoih parai ah hnuk o; angmacae koeh ih kami to qoih o moe, zu ah lak o. <sup>3</sup> To pongah Angraeng mah, Kami loe taksa ah oh pongah, nihcae khaeah kai ih Muithla om poe mak ai; toe a hinghah loe saning cumvai, pumphao to ni om tih, tiah thuih. <sup>4</sup> To nathuem ah kalen parai kaminawk long ah khosak o; to pacoengah doeh, Sithaw capanawk loe kami canunawk khaeah caeh o moe, nihcae hoiah caa tapen o; to kaminawk loe canghnii ah thacak kami hoi ahmin kamthang kami ah oh o.

<sup>5</sup> Long nuiah kami zaehah to pung, boeng thai ai kasae hmuen khue ni palung thungah a poek, tiah Angraeng mah hnuk. <sup>6</sup> Long ah a sak ih kami nuiah dawnpakhuem moe, palungset. <sup>7</sup> To pongah Angraeng mah, Long nuiah ka sak ih, kami, taw ih moi, long ah avak hmuen hoi van ih tavaanawk to ka tamit boih han boeh; nihcae ka sak pongah, dawnpakhuemhah ka tawnh, tiah a thuih. <sup>8</sup> Toe Noah loe Angraeng mikcuk naakrak ah khosak.

### *Noah mah Sithaw palungtongsak*

<sup>9</sup> Noah kawng loe hae tiah oh; Noah loe koephah tawn kami ah oh moe, angmah dung ah kaom kaminawk thungah coek koi om ai kami, Sithaw hoi nawnto lam caeh kami ah oh. <sup>10</sup> Noah mah capa thumto sak; Shem, Ham hoi Japheth.

<sup>11</sup> Long loe Sithaw hmaa ah amro boeh moe, athii longhah hoiah koi. <sup>12</sup> Sithaw mah long to khet naah, set parai boeh, long kaminawk doeh kasae loklam khue ni pazui o boeh, tito a hnuk.

### *Palong pui sakhah*

<sup>13</sup> To pongah Sithaw mah Noah khaeah, Long loe athii longhah hoiah koi sut boeh pongah, taksa ah kaom kami amro boihhah to ka hmaa ah phak boeh; khenah, nihcae to long hoi nawnto kam rosak han. <sup>14</sup> To pongah koppar thing hoiah palong to sah ah; a thungah ohhah imkhaan to sah loe, a thung hoi a nui to hmaica thing tangpri hoiah pazut ah.

<sup>15</sup> Palongpui loe hae tiah sah ah; palong loe kasawk dong cumvai thum; kakawk dong qui panga hoi dong qui thumto sangsak ah. <sup>16</sup> Palong impheu to sah ah loe, na sak pacoengah dongto kasang thokbuem to pathlung ah; thokbuem sak hanah palong panak bangah pathlung ah loe, atlim koek asom, hnetto haih asom hoi asom thumto ah sah ah. <sup>17</sup> Khenah, Van tlim ah kaom hinghaih takhi tawn moi boih, long ah kaom sak ih hmuennawk to paduek boih hanah, long tui uemhaih to ka phaksak han. <sup>18</sup> Toe Kai loe nang hoi lokmaihih to ka caksak han; nang loe na capanawk, na zu hoi na capanawk ih zunawk boih hoi nawnto palong thungah akun ah. <sup>19</sup> Hinghaih tawn hmuennawk boih thung hoiah amno hoi ampa kacung ah lah loe, nangmah hoi nawnto hing hanah, palong thungah caeh haih ah. <sup>20</sup> Kanghmong tavaanawk, kanghmong moinawk, kanghmong long ah avak moinawk boih, hing hanah amno hoi ampa kacung ah nang khaeah angzo o tih. <sup>21</sup> Nangmacae hoi moinawk mah caak hanah, caak koi hmuen congca to patung ah, tiah a naa. <sup>22</sup> Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Noah mah sak.

## 7

<sup>1</sup> Angraeng mah Noah khaeah, Nangmah hoi na imthung takoh boih palong thungah akun oh; nang loe ka hmaa ah vaihi dung ih kaminawk salakah kami katoeng ah kang hnuk. <sup>2</sup> Long nuiah taw ih moi atii anghmat ving han ai ah, atii kamghnong kaciim moi to amno hoi ampa sarihto, acaeng kanghmong kaciim ai moi doeh amno hoi ampa hnetto, <sup>3</sup> atii kanghmong van ih tavaa doeh amno hoi ampa sarihto ah la boih ah. <sup>4</sup> Vaihi hoi ni sarihto thungah, long ah ni qui palito hoi qum qui palito thung kho kang oihsak moe, long nuiah kaom ka sak ih kahing hmuennawk to kam rosak boih han, tiah a naa. <sup>5</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah Noah mah sak boih.

<sup>6</sup> Long to tui mah uem naah, Noah loe saning cumvai tarukto oh boeh. <sup>7</sup> Tui len pongah, Noah mah a capanawk, a zu hoi a capanawk ih zu boih, palong thungah akun haih. <sup>8</sup> Kaciim hoi kaciim ai moinawk, tavaanawk hoi long ah kavak moinawk boih, <sup>9</sup> Sithaw mah Noah khaeah thuih ih lok baktih toengah, amno hoi ampa hnetto kacung ah, Noah hoi nawnto palong thungah akun o. <sup>10</sup> Ni sarihto pacoengah loe long nuiah tui uemhaih to phak.

<sup>11</sup> Noah hinghaih saning cumvai tarukto koephaih saning, khrah hnetto haih, ni hatlai sarihto naah, kalen hoi kathuk long thung hoiah tui to puek moe, van thokbuemnawk to am-ongh. <sup>12</sup> Ni qui palito hoi qum qui palito long nuiah kho angzoh. <sup>13</sup> To na niah Noah loe a capa Shem, Ham hoi Japheth, a zu hoi a capa thumto ih zunawk, <sup>14</sup> Moi kasannawk, pacah ih moinawk boih, long ah kavak moi, pakhraeh tawn tavaanawk loe Noah hoi nawnto palong thungah akun o. <sup>15</sup> Hinghaih tawn, moinawk boih loe hnetto kacung ah, Noah khaeah caeh o moe, palong thungah akun o. <sup>16</sup> Sithaw mah Noah khaeah thuih ih lok baktih toengah, moinawk boih amno hoi ampa kacung ah, Noah khaeah palong thungah akun o; to pacoengah Angraeng mah anih to thok khah thuih khoep.

<sup>17</sup> Long loe ni qui palito thung tui mah uem; kalen aep aep tui mah palong to long ranui ah atoengh tahang. <sup>18</sup> Tui loe len moe, long ranui bangah sang tahang aep aep; tui mah palong to long ranui ah atoengh tahang. <sup>19</sup> Long nuiah tui len parai pongah, van tlim ah kaom, maesangnawk to tui

mah uem boih. <sup>20</sup> Mae ranuih dong hatlai panga karoek to tui mah uengh tahang. <sup>21</sup> Long ah kaom angtawt thaih moinawkw, tavaanawkw, pacah ih moinawkw, taw ih moisannawkw, long ah kavak moinawkw hoi kaminawkw to duek o boih. <sup>22</sup> Saoeng ah kaom, hnah hoi anghahaih takhi tawn moinawkw to duek o boih. <sup>23</sup> Long nuiah kaom kahing hmuennawkw, kami, pacah ih moi, long ah kavak moinawkw, van ih tavaanawkw to tamit boih; Noah angmah, anih hoi nawnto kaom kaminawkw khue ni anghmat o. <sup>24</sup> Tui mah long to ni cumvai, qui pangato thung uem.

## 8

<sup>1</sup> Toe Sithaw mah kahing hmuennawkw boih, Noah hoi nawnto kaom moinawkw boih to pahnet ai; long nuiah takhi to songsak pongah, tui to anghak. <sup>2</sup> Kathuk thung ih tuipeknawkw hoi van ih thokbuemawkw to anghak moe, van hoi angzo kho to dip. <sup>3</sup> Long asom ih tui to kaang tathuk; ni cumvai, qui pangato pacoengah, tui to amsah tathuk. <sup>4</sup> Khrah sarihto, ni hatlai sarihto naah, palong to Ararat mae nuiah angtang. <sup>5</sup> Khrah ha karoek to tui to amsah tathuk, khrah hato haih hmaloe koek niah loe kasang maenawkw to amtueng boeh.

<sup>6</sup> Ni qui palito pacoengah, Noah mah a sak ih palong thokbuem to paongh; <sup>7</sup> pangaah maeto a prawt, pangaah loe long nuiah tui kang ai karoek to, ahnuk ahma azawkw. <sup>8</sup> To pacoengah long nuiah tui kaang boeh maw tiah panoek hanah, pahuu maeto a prawt let; <sup>9</sup> toe long to tui mah khuk boih vop pongah, acukhaih ahmuen to hnu ai; to pongah a ohhaih palong ah amlaem let; to pacoengah Noah mah ban to payangh moe, pahuu to angmah khaeah palong thungah lak. <sup>10</sup> Ni sarihto zing pacoengah, pahuu to palong thung hoiah a prawt let. <sup>11</sup> Duembang ah loe pahuu to angmah khaeah amlaem let, khenah, pahuu loe tahmawh ah olive thingqam to koeng; to naah long nuiah tui to kaang tathuk boeh, tiah Noah mah panoek. <sup>12</sup> Ni sarihto zing pacoengah, pahuu to a prawt let; to pacoengah loe pahuu to angmah khaeah amlaem let ai boeh.

<sup>13</sup> Saning cumvai taruk, maeto, khrahto haih, ni tangsuek naah long nui ih tui to kaang tathuk; Noah mah palong impu to khok moe, a khet naah, long nuiah tui to kaang boeh, tiah a hnuk. <sup>14</sup> Khrah hnetto haih, ni pumphae to pacoeng, sarihto naah, long nuiah tui to kaang boih boeh. <sup>15</sup> To naah Sithaw mah Noah khaeah, <sup>16</sup> Nangmah hoi na zu, na capanawkw hoi na capanawkw ih zunawkw, palong thung hoiah tacawt o laih. <sup>17</sup> Nang hoi nawnto kaom hinghaih tawn hmuennawkw, moinawkw boih, tavaanawkw, pacah ih moinawkw hoi long ah kavak hmuennawkw boih tacawt haih ah; long ah caa kapop ah sah o nasoe, thingthai athai o nasoe loe, long nuiah pung o nasoe, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah Noah loe a caanawkw, a zu hoi a caanawkw ih zunawkw hoi nawnto tacawt o.

### *Sithaw lokkamhaih hoi hmuensakhaih*

<sup>19</sup> Moi kasannawkw boih, long ah kavak hmuennawkw boih, tavaanawkw boih, atii kanghmong long ah kavak moinawkw boih, palong thung hoiah tacawt o. <sup>20</sup> Noah mah Angraeng hanah hmaicam to sak; kaciim moi, kaciim tavaa to a lak pacoengah, hmai hoi angbawnhaih to a sak. <sup>21</sup> To tiah hmai angbawnhaih to Angraeng mah hmuihoih ah thaih pae naah, Angraeng mah palung thung hoiah, Kami mah nawkta nathuem hoiah poekhaih kasae tawn cadoeh, kami hanah long hae ka tangoeng let mak ai boeh; ka sak ih hmuen baktih toengah, kahing hmuennawkw to natuek naah doeh kam rosak mak ai boeh. <sup>22</sup> Long oh nathung, antii haehhaih tue,

thingthai qumpo lakhaih tue, kangqai tue, kabae tue, nipui tue hoi sik tue, khodai hoi khoving to natuek naah doeh boeng mak ai boeh, tiah thuih.

## 9

### *Sithaw hoi Noah lokmaihaih*

<sup>1</sup> Sithaw mah Noah hoi a caanawkw to tahamhoihaih paek, nihcae khaeah, athaih athai oh, pung oh loe, long ah koi oh, tiah a naa. <sup>2</sup> Long nui ih moi boih, van ih tavaa boih, kavak angtawt thaih long nui ih moi boih, tuipui nui ih tanganawkw boih mah, nangcae to zii o ueloe, tasoeh o tih; to moinawkw to nangcae ban ah kang paek boih boeh. <sup>3</sup> Kangtawt moe, hinghaih tawn angtawt thaih hmuen boih to nang hanah buh ah om tih; kahing aannawkw hoi hmuen boih nangcae hanah kang paek boeh. <sup>4</sup> Toe hinghaih tawn moi ih athii to caa o hmah. <sup>5</sup> Na hing o haih, nangcae ih athii to ka suk han; kami hoi moinawkw to lok ka caek boih han; kami boih mah angmacae nawkamya ih athii to palong o pongah lok ka caek han. <sup>6</sup> Sithaw angmah ih krang hoi kanghmong ah kami to sak pongah, kami ih athii palong kami loe, anih doeh kami mah athii longsak toeng tih. <sup>7</sup> Toe nang loe, thingthai athai ah loe, pung ah; long ah caa sah o mang ah loe, pung oh, tiah a naa. <sup>8</sup> To pacoengah Sithaw mah Noah hoi a caanawkw khaeah, <sup>9</sup> Khenah, nang hoi lokmaihaih to ka sak moe, nang pacoeng kaom na caanawkw, <sup>10</sup> nang hoi nawnto kaom hinghaih tawn moinawkw, tavaanawkw, pacah ih moinawkw, long ih moisannawkw boih, palong thung hoi tacawt moinawkw boih, long ih moinawkw boih hoiah doeh, lokmaihaih to ka sak. <sup>11</sup> Nang hoi ka sak ih lokmaihaih to ka caksak han; hinghaih tawn moinawkw boih loe natuek naah doeh tui uemhaih hoiah kam rosak mak ai boeh; long amrosak hanah natuek naah doeh tui uemhaih thok mak ai boeh. <sup>12</sup> Sithaw mah, Hae loe nang hoi kai salak, nang hoi nawnto kaom moinawkw boih salakah dungzan khoek to ka sak ih lokmaih angmathaih ah om tih. <sup>13</sup> Tamai thungah khungzae to ka suek, to loe kai hoi long salakah lokmaih angmathaih ah om tih. <sup>14</sup> Long ah tamai to ka taboksak naah, tamai nuiah khungzae to amtueng tih; <sup>15</sup> moinawkw amrosak boih hanah tui uemhaih om let mak ai boeh, tiah aihnik salak hoi hinghaih tawn moinawkw boih salakah ka sak ih, lokmaihaih to ka pahnet mak ai. <sup>16</sup> Tamai thungah khungzae kamzam ka hnuk nathung, long nui ih hinghaih tawn moinawkw boih hoi Sithaw salakah sak ih dungzan lokmaihaih to ka poek poe han, tiah thuih. <sup>17</sup> Sithaw mah Noah khaeah, Hae loe kai hoi long nuiah kaom hinghaih tawn moinawkw boih salakah ka sak ih, lokmaihaih ah oh, tiah a naa.

### *Noah ih caanawkw*

<sup>18</sup> Palong thung hoi tacawt Noah ih capa thumtonawkw loe, Shem, Ham hoi Japheth; Ham loe Kanan ih ampa ah oh. <sup>19</sup> Nichae loe Noah ih caa ah oh o moe, nihcae thung hoiah ni long boih ah kaminawkw to pung o. <sup>20</sup> Noah loe lawk phrawk kami ah oh pongah, misur takha to sak; <sup>21</sup> anih loe misurtui to naek moe, misurtui paquih pongah, angmah ih kahni imthung ah bangkrai ah angsong sut. <sup>22</sup> Kanaan ampa Ham loe bangkrai ah kaom ampa to hnuk naah, tasa bangah kaom amya hnuk khaeah a thuih pae. <sup>23</sup> Toe Shem hoi Japheth mah loe kahni to lak hoi moe, palaeng ah a thuengh hoi tahang pacoengah, hnukbang angqoi hoi moe, bangkrai ah kaom ampa to a khuk hoi; hnukbang angqoi hoi pongah bangkrai ah kaom ampa to hnu hoi ai.

<sup>24</sup> Noah misurtui paquihaih cai naah loe, a capa kanawwk mah a nuiah sak ih hmuen to panoek. <sup>25</sup> To naah Kanaan loe tangoenghah to zok nasoe loe, amya hnik ih tamna ah om nasoe, tiah a naa. <sup>26</sup> To pacoengah anih mah, Shem ih Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe loe, Kanaan loe Shem ih tamna ah om nasoe. <sup>27</sup> Sithaw mah Japheth ih prae to kawksak nasoe loe, Japheth loe Shem ih kahni im ah om nasoe; Kanaan loe anih ih tamna ah om nasoe, tiah a naa. <sup>28</sup> Noah loe tui uemhah phak pacoengah, saning cumvai thum, qui pangato hing vop. <sup>29</sup> Noah loe saning cumvai takawt, qui pangato hing pacoengah duek.

## 10

### *Noah caanawwk anghumhah*

<sup>1</sup> Tui uemhah phak pacoengah kaom, Noah ih caa Shem, Ham hoi Japheth kawng loe hae tiah oh.

### *Japheth ih caanawwk*

<sup>2</sup> Japheth ih caanawwk loe Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshek hoi Tiras. <sup>3</sup> Gomer ih caanawwk loe, Ashkenaz, Riphath hoi Togarmah. <sup>4</sup> Javan ih caanawwk loe, Elishah, Tarshish, Kittim hoi Dodanim. <sup>5</sup> Nihcae loe tui pui mah takui ih prae thungah khosah Gentel kami ah oh o; angmaceae acaeng hoi angmaceae prae thungah kho a sak o moe, angmaceae ih lok to patoh o.

### *Ham ih caanawwk*

<sup>6</sup> Ham ih caanawwk loe Kush, Mizraim, Phut hoi Kanaan. <sup>7</sup> Kush ih caanawwk loe Seba, Havilah, Sabtah, Raamah hoi Sabtaka; Raamah ih caanawwk loe, Sheba hoi Dedan. <sup>8</sup> Kush mah long nuiah misatuh thaih, thacak Nimrod to sak. <sup>9</sup> Anih loe Angraeng hmaa ah thacak, moi kaat kop kami ah oh; to pongah kaminawwk mah, Angraeng hmaa ah thacak, moi kaat kop Nimrod baktiah, tiah ruici to thuih o. <sup>10</sup> Anih ih vangpui hmaloe koek loe Babel Erech, Akkad hoi Shinar thungah kaom Kalneh. <sup>11</sup> To prae thung hoiah Asshur prae thungah a caeh moe, to ah Nineveh, Rehoboth hoi Kalah, <sup>12</sup> Nineveh hoi Kalah salakah kaom, kalen parai vangpui Resen to a sak. <sup>13</sup> Mizraim loe Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim, <sup>14</sup> Pathrusim, Kashluhim, hoi (to thung hoiah Philistin kaminawwk to tacawt o), Kaphtor kaminawwk ih ampa ah oh.

<sup>15</sup> Kanaan mah calu Sidon hoi Heth to sak, <sup>16</sup> Jebus, Amor, Girgash, <sup>17</sup> Hiv, Ark, Sin, <sup>18</sup> Arvad, Zemar hoi Hammath kaminawwk cunkung ah oh; to pacoengah loe Kanaan kaminawwk ampraek o phang boeh. <sup>19</sup> Kanaan prae ramri loe Sidon hoi Gerar, Gerar hoi Gaza khoek to oh moe, to ahmuen hoiah Sodom, Gomorrah, Admah hoi Zeboim, Lasha karoek to phak. <sup>20</sup> Hae kaminawwk loe Ham capa hoi anih ih imthung takoh, a lok, a prae hoi acaeng kaminawwk ah oh o.

### *Shem ih caanawwk*

<sup>21</sup> Shem mah doeh caanawwk sak toeng, Japheth loe anih ih amya ah oh; Shem loe Eber capanawwk boih cunkung ah oh. <sup>22</sup> Shem ih caanawwk loe Elam, Asshur, Arphazad, Lud hoi Aram. <sup>23</sup> Aram ih caanawwk loe Uz, Hul, Gether hoi Mash cae hae ni. <sup>24</sup> Arphazad mah Salah to sak; Salah mah Eber to sak. <sup>25</sup> Eber mah caa hnetto sak; maeto loe Peleg, tiah ahmin sak; anih dung naah long to tapraek o; anih amnawwk ih ahmin loe Joktan. <sup>26</sup> Joktan loe Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah, <sup>27</sup> Hadoram, Uzal, Diklah, <sup>28</sup> Obal, Abimael, Sheba, <sup>29</sup> Ophir, Havilah hoi Jobab cunkung ah oh; nihcae boih loe Joktan ih caa ah oh o. <sup>30</sup> Nihcae ohhah prae loe Mesha

hoi ni angyae bangah Sephar mae karoek to kawk. <sup>31</sup> Hae kaminawk loe Shem ih caanawk ah oh o moe, angmacae imthung takoh, angmacae ih lok, angmacae ih prae hoi angmacae ih acaeng baktih toengah khosak o.

<sup>32</sup> Hae kaminawk loe angmacae acaeng baktih toengah pakuem ih Noah ih caa ah oh o; tui uem pacoengah kaminawk loe hae ahmuen hoiah long nui boih ah ampraek o.

## 11

### *Babel imsang*

<sup>1</sup> To naah long pum ah lok maeto khue oh moe, lok maeto ni apaeh o. <sup>2</sup> Ni angyae bang hoiah a caeh o, Shinar azawn to hnuk o naah, to ah khosak o. <sup>3</sup> To naah nihcae mah maeto hoi maeto khaeah, Angzo oh, amlai long pahlom o si loe, hmaiyoeng o si, tiah thuih o. Thlung zuengah amlai long to patoh o moe, param long zuengah thing tangpri to patoh o. <sup>4</sup> Nihcae mah, Angzo oh, vangpui maeto sah o si loe, van pha khoek to imsang to sah o si; aimacae ahmin amthang hanah sah o si, to tih ai nahaeloe long pum ah ampraek o boih moeng tih, tiah a thuih o. <sup>5</sup> Angraeng loe kaminawk mah sak ih imsang hoi vangpui to khet hanah, angzoh tathuk. <sup>6</sup> Angraeng mah, Khenah, kaminawk loe maeto ah oh o moe, lok maeto apaeh o boih pongah, hae tok hae sak amtong o boeh; vaihi sak han a poek o ih hmuen hae pakaahaih tidoeh om ai ah sah o tih. <sup>7</sup> Angzo oh, caeh o tathuk si loe, maeto hoi maeto lok anghaih han ai ah, lok anghmangsak si, tiah thuih o. <sup>8</sup> To pongah Angraeng mah nihcae to long pum ah ampraeksak; to naah vangpui to sah ai ah toengh o sut. <sup>9</sup> Angraeng mah long pum ah kaom kaminawk to lok anghmangsak, to ahmuen hoiah nihcae to long pum ah ampraeksak phang, to pongah vangpui to Babel, tiah kawk o.

### *Shem ih caanawk*

<sup>10</sup> Shem ih caanawk kawng loe hae tiah oh; Shem loe saning cumvaito oh moe, tui uemhaih phak pacoeng, saning hnetto naah, Arphazad to sak; <sup>11</sup> Arphazad to a sak pacoengah, Shem loe saning cumvai pangato hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop.

<sup>12</sup> Arphazad loe saning qui thum, pangato naah Salah to sak. <sup>13</sup> Arphazad loe Salah sak pacoengah, saning cumvai pali, thumto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop.

<sup>14</sup> Salah loe saning qui thumto naah, Eber to sak. <sup>15</sup> Salah loe Eber sak pacoengah saning cumvai pali, thumto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop. <sup>16</sup> Eber loe saning qui thum, palito naah Peleg to sak. <sup>17</sup> Eber loe Peleg sak pacoengah, saning cumvai pali, qui thumto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop.

<sup>18</sup> Peleg loe saning qui thumto naah Reu to sak. <sup>19</sup> Peleg loe Reu sak pacoengah, saning cumvai hnet, takawtto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop.

<sup>20</sup> Reu loe saning qui thum, hnetto naah Serug to sak. <sup>21</sup> Reu loe Serug sak pacoengah, saning cumvai hnet, sarihto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop.

<sup>22</sup> Serug loe saning qui thumto naah Nahor to sak. <sup>23</sup> Serug loe Nahor sak pacoengah, saning cumvai hnetto hing moe, kalah capa hoi canunawk doeh sak vop.

<sup>24</sup> Nahor loe saning pumphae takawtto naah, Terah to sak. <sup>25</sup> Nahor loe Terah sak pacoengah, saning cumvai, hatlai takawtto hing moe, capa hoi canunawk sak vop.



<sup>26</sup> Terah loe saning cumvai sarihto naah, Abram, Nahor hoi Haran to sak.

### *Terah ih caanawk*

<sup>27</sup> Terah ih caanawk kawng loe hae tiah oh; Terah mah Abram, Nahor hoi Haran to sak; Haran mah Lot to sak. <sup>28</sup> Haran loe ampa Terah dueh ai naah, a tapenhaih Khaldia prae Ur vangpui ah duek. <sup>29</sup> Abram hoi Nahor loe zu lak hoi hmaek; Abram ih zu loe Sarai; Nahor ih zu loe Milkah; Haran mah canu, Milkah hoi Ishkah to sak. <sup>30</sup> Sarai loe caa kaak; to pongah caa sah ai.

<sup>31</sup> Terah mah a capa Abram, Haran ih capa Lot, a capa Abram ih zu, a langah Sarai to kawk moe, Khadia prae Ur vangpui hoiah Kanaan prae ah caeh haih; Haran vangpui phak o naah, to ah khosak o. <sup>32</sup> Terah loe saning cumvai hnet, pangato hing moe, Haran vangpui ah duek.

## 12

### *Abram kawkhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Abram khaeah, Na prae, nangmah ih canawk hoi na imthung takohnawk to caehtaak loe, kang patuek han ih prae ah caeh ah.

<sup>2</sup> Acaeng kalen kami ah kang sak han, tahamhoihaih kang paek moe, na hmin kang lensak han; tahamhoihaih na hnu tih. <sup>3</sup> Nang tahamhoihaih paek kaminawk to tahamhoihaih ka paek moe, nang tangoeng kaminawk to ka tangoeng han; nang rang hoiah long ah kaom kaminawk boih tahamhoih o tih.

<sup>4</sup> Angraeng mah anih khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, Abram mah loe caeh; Lot doeh anih hoi nawnto caeh; Haran vangpui hoi tacawt naah, Abram loe saning qui sarih, pangato oh boeh. <sup>5</sup> Abram loe a zu Sarai, amya capa Lot, a tawnh ih hmuennawk boih, Haran vangpui hoiah kaw k ih kaminawk boih Kanaan prae ah caeh haih, Kanaan prae to a phak o.

<sup>6</sup> Abram loe kahoih Shekem ih ahmuen ah caeh moe, Moreh ih azawn to phak naah, Kanaan kaminawk loe to prae thungah khosak o boeh. <sup>7</sup> Abram khaeah Angraeng angphong moe, hae prae hae na caanawk khaeah ka paek han, tiah a naa. To pongah anih khaeah amtueng, Angraeng hanah to ahmuen ah hmaicam maeto a sak pae. <sup>8</sup> Anih loe to ahmuen hoiah anghawk moe, Bethel ni angyae bang kaom mae ah caeh pacoengah, ni duembang kaom Bethel vangpui hoi ni angyae bang kaom Ai vangpui salakah, kahni im to a sak; to ahmuen ah Angraeng khaeah hmaicam maeto a sak moe, Angraeng ih ahmin to palawk. <sup>9</sup> Abram loe to ahmuen hoiah anghawk let moe, aloih bangah caeh tatuk.

### *Abram Izip prae ah caeh*

<sup>10</sup> To nathuem ah Kanaan prae thungah khokhahaih to oh; prae thungah khokha nung parai pongah, Abram loe Izip prae ah khosak han caeh tathuk. <sup>11</sup> Izip prae thung akun tom naah, a zu Sarai khaeah, Nang loe kranghoih nongpata ah na oh, tito ka panoek; <sup>12</sup> Izip kaminawk mah nang ang hnuk o naah, Hae nongpata loe anih ih zu ni, tiah thui o tih; nihcae kai hae na hum o ueloe, nang loe na loih o sak tih. <sup>13</sup> To pongah kai loe anih ih tanuh ni, tiah thui ah; to tiah ni nang rang hoiah kai hae kahoih ah na kenzawn o ueloe, ka hinghaih loih tih, tiah a naa. <sup>14</sup> Abram Izip prae thung akun naah, Izip kaminawk mah anih ih zu to kranghoih parai ah hnuk o. <sup>15</sup> Faro ih angraengnawk mah anih to hnuk o naah, Faro khaeah thuih pae o, nongpata to Faro siangpahrang im ah caeh o haih.

<sup>16</sup> Anih pongah Abram to Faro mah kahoih ah khetzawn; Abram hanah tuunawkw, maitaw taenawkw, laa hrang ataenawkw, tamna nongpanawkw hoi tamna nongpatanawkw, laa hrang ammonawkw hoi kaengkoo hrangawkw to a paek.

<sup>17</sup> Toe Abram ih zu Sarai pongah, Angraeng mah Faro hoi a imthung takoh nuiah kasae nathaih to phaksak. <sup>18</sup> To pongah Faro mah Abram to kawkw moe, Tipongah hae tiah nang sak loe? Tipongah anih loe ka zu ni, tiah nang thui ai loe? tiah a naa. <sup>19</sup> Tikhoe anih loe ka tanuh ni, tiah nang thuih moe, ka zu ah nang laksak loe? To pongah vaihi na zu hae lah loe, caeh lai ah, tiah a naa. <sup>20</sup> Abram kawng pongah Faro mah angmah ih kaminawkw khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, nihcae mah Abram to a zu hoi a tawnh ih hmuennawkw hoi nawnto patoeh o ving.

## 13

### *Abram hoi Lot ampraekhaih*

<sup>1</sup> To pongah Abram loe a zu hoi a tawnh ih hmuennawkw boih to sinh moe, Izip prae thung hoiah caeh tahang; Lot doeh anih hoi nawnto caeh.

<sup>2</sup> To naah Abram loe pacah ih moinawkw, sum kanglung, suinawkw hoiah angraeng parai boeh. <sup>3</sup> Aloih bang hoiah Bethel ah caeh, tangsuek nathuem hoi a sak ih kahni im ohhah Bethel hoi Hai salakah a caeh, <sup>4</sup> a sak hmaloe ih hmaicam ohhah ahmuen to phak naah, to ahmuen ah Abram mah Angraeng ih ahmin to palawkw. <sup>5</sup> Abram hoi nawnto kacaeh Lot doeh, tuunawkw, maitawnawkw hoi kahni imnawkw tawnh toeng. <sup>6</sup> Nihnik nawnto khosak han long ahmuen mah khawt ai boeh; a tawnh hoi ih hmuennawkw pop parai boeh pongah, nawnto om hoi thai ai boeh. <sup>7</sup> Abram ih maitaw toep kaminawkw hoi Lot ih maitaw khezawn kaminawkw to angzoeh o; to naah Kanaan kaminawkw hoi Periz kaminawkw loe to prae thungah oh o boeh.

<sup>8</sup> To pongah Abram mah Lot khaeah, Aihnik loe nawkamya ah ni a oh o; nang hoi kai salak, nang ih maitaw toep kami hoi kai ih maitaw khen kami salakah, angzoehhah om hmah nasoe. <sup>9</sup> Kawkw parai prae na hma ah om ai maw? Kai hoi ampraek halat si; nang banqoi bangah na caeh nahaeloe, kai bantang bangah ka caeh han; nang bantang bangah na caeh nahaeloe, kai banqoi bangah ka caeh han, tiah a naa. <sup>10</sup> Lot mah khet naah, Angraeng ih takha baktih, Zoar vangpui ah na caeh naah Izip prae baktih kaom, ahmuen kruekah long kaduk Jordan azawn ah to a hnuk; to tui kahoih azawn loe Angraeng mah phraek ih Sodom hoi Gomorrah vangpui pha ai naah oh. <sup>11</sup> Lot mah angmah hanah Jordan azawn to qoih moe, ni angyae bangah a caeh; to tiah maeto hoi maeto ampraek hoi. <sup>12</sup> Abram loe Kanaan prae ah oh, Lot loe azawn taengah kaom vangpuinawkw ah khosak moe, Sodom vangpui taengah kahni im to a sak. <sup>13</sup> Sodom vangpui ih kaminawkw loe set o moe, Angraeng hmaa ah doeh pop parai zaehah hoiah khosak o.

<sup>14</sup> Lot mah anih caehtaak pacoengah, Angraeng mah Abram khaeah, Na ohhah ahmuen hoi aluek, aloih, ni angyae hoi niduem bang to doeng ah; <sup>15</sup> na hnuk ih prae boih nangmah hoi na caanawkw khaeah, dungzan khoek to kang paek han. <sup>16</sup> Na caanawkw to long ih maiphu zetto kang pungsak han; kami mah maiphu kroek thaih nahaeloe, na caanawkw doeh kroek o thai tih. <sup>17</sup> Angthawkw loe, prae to kasawkw hoi kalen boenghah khoek to amkae boih ah; to ahmuen to nang khaeah kang paek han, tiah a naa.

<sup>18</sup> To pongah Abram mah kahni im to khok, Hebron ih Mamre azawn ah caeh moe, to ah khosak; to ahmuen ah Angraeng han hmaicam maeto a sak.

## 14

### *Siangpahrangnawkw misatukhaih*

<sup>1</sup> To naah Shinar siangpahrang Amraphel, Ellasar siangpahrang Ariok, Elam siangpahrang Kedorlaomer hoi Goiim siangpahrang Tidal cae loe, <sup>2</sup> caeh o moe, Sodom siangpahrang Bera, Gomorrah siangpahrang Birsha, Admah siangpahrang Shinah, Zeboiim siangpahrang Shemeber hoi Bela (to loe Zoar ni) siangpahrang to tuk o. <sup>3</sup> To siangpahrangnawkw boih loe Siddim paloi tuili azawn ah atai o. <sup>4</sup> Nihcae loe saning hatlai hnetto thung Kedorlaomer ban thungah oh o, toe saning hatlai thumto naah loe, misa anghawkw o. <sup>5</sup> Saning hatlai palito naah, Kedorlaomer siangpahrang loe anih angdoe haih siangpahrangnawkw hoi nawnto angzoh o moe, Ashteroth Karnaim ah kaom Rephaim kaminawkw, Ham ah kaom Zuzim kaminawkw, Shaveh Kiriathaim ah kaom Emim kaminawkw, <sup>6</sup> Seir mae ah kaom Hor kaminawkw to tuk o moe, praezaek taengah kaom El-Paran vangpui khoe to patom o. <sup>7</sup> To pacoengah amlaem o moe, En-Mishpat (Kadesh) ah caeh o; Amalek prae pum hoi Hazon-Tamar prae ah kaom, Amor kaminawkw doeh tuk pazawkw o. <sup>8</sup> To naah Sodom siangpahrang, Gomorrah siangpahrang, Admah siangpahrang, Zeboiim siangpahrang hoi Bela (Zoar) siangpahrang mah misatuk hanah Siddim azawn ah caeh haih moe, <sup>9</sup> Elam siangpahrang Kedorlaomer, Goiim siangpahrang Tidal, Shinar siangpahrang Amraphel hoi Ellasar siangpahrang Ariok, siangpahrang palito hoiah siangpahrang pangatonawkw misa angtuk o. <sup>10</sup> Siddim azawn loe tangnong cing ah oh; Sodom hoi Gomorrah ih siangpahrang hnik loe cawnh hoi ving, toe to ih tangnong thungah krak hoi hmaek; kanghmat kaminawkw loe mae nuiah cawnh o. <sup>11</sup> Misatuk pazawkw siangpahrangnawkw mah Sodom hoi Gomorrah vangpui ih hmuennawkw hoi caaknaeknawkw to lak pae o boih pacoengah caeh o taak. <sup>12</sup> Sodom vangpui ah kaom Abram amya ih capa, Lot hoi anih ih hmuennawkw doeh lak pae o boih.

<sup>13</sup> Misa angtukhaih thung hoi loih kami maeto mah to kawng to Hebru kami, Abram khaeah thuih pae; to naah Abram loe Eshkol hoi Aner amnawkw, Amor kami Mamre ih azawn taengah oh; to ah kaom kaminawkw loe Abram hoi ampui ah oh o. <sup>14</sup> Misanawkw mah amya ih caanawkw naeh o boih boeh, tiah Abram mah thaih naah, angmah im ah tapen kami, angmah patuk ih kami cumvai thum, hatlai tazetto hoiah nihcae to Dan vangpui karoek to patom o. <sup>15</sup> Angmah ih kaminawkw to tapraek moe, to kaminawkw to khoving ah tuksak pacoengah, Damaska vangpui aluek bangah kaom Hobah vangpui khoe to patom o. <sup>16</sup> Hmuennawkw to lomh pae o let moe, amya capa, Lot hoi anih ih hmuennawkw, nongpatanawkw hoi kaminawkw to hoih pae o boih let.

### *Melkhizedik mah Abram tahamhoihaih paek*

<sup>17</sup> Abram loe Kedolaomer siangpahrang hoi anih ih ampui siangpahrangnawkw to pazawkw boih pacoengah amlaem let, to naah Sodom siangpahrang mah anih to Shaveh azawn (to loe siangpahrang ih azawn ah oh) karoek to dawt. <sup>18</sup> To naah Salem siangpahrang Melkhizedik mah takaw hoi misurtui to sinh; anih loe Sang koek Sithaw ih qaima ah oh.

<sup>19</sup> Anih mah Abram tahamhoihaih paek moe,

Sang koek Sithaw, van hoi long sahkung mah,  
Abram tahamhoihaih paek nasoe.

<sup>20</sup> Na misanawkw na ban ah paekkung,

Sang koek Sithaw loe, tahamhoihaih om nasoe,  
tiah a naa. To naah Abram mah a tawnh ih hmuen boih thung hoiah hatu  
thungah maeto anih khaeah paek. <sup>21</sup> Sodom siangpahrang mah Abram  
khaeah, Kaminawkw to kai han na paek ah, hmuennawkw loe nangmah hanah  
la ah, tiah a naa. <sup>22</sup> Toe Abram mah Sodom siangpahrang khaeah, Sang  
koek Sithaw, van hoi long sahkung, Angraeng khaeah ban payangh moe,  
lokkamhaih ka sak boeh pongah, <sup>23</sup> nang ih hmuen tih ta doeh ka la mak  
ai, khopanai bum aqui hoi tlangqui tetta mataeng doeh ka la mak ai; to tih  
ai nahaeloe Abram loe kaimah ni kang raengsak, tiah na thui moeng tih;  
<sup>24</sup> kai ih kaminawkw mah patoh o moe, a caak o ih hmuen khue to ka lak  
han; kai bomkung Aner, Eshkol hoi Mamre cae loe angmacae hnuk han koi  
taham to la o nasoe, tiah a naa.

## 15

### *Sithaw hoi Abram lokmaihih*

<sup>1</sup> To pacoengah hnuksakhaih hoiah Angraeng ih lok Abram khaeah phak;  
Abram zii hmah; kai loe nang abuephaih, kalen parai nang ih tangqum ah  
ka oh, tiah a naa. <sup>2</sup> Toe Abram mah, Angraeng Sithaw, timaw nang paek  
han? Kai loe caa tawn ai ah kho ka sak; Damaska ih Eliezer mah ni kai ih  
qawkw to toep tih boeh, tiah a naa. <sup>3</sup> Abram mah, Khenah, kai han caa nang  
paek ai; to pongah ka imthung ah tapen kami mah ni kai ih qawkw to toep  
tih boeh, tiah a naa. <sup>4</sup> To naah Angraeng ih lok anih khaeah angzoh; Na  
tamna mah nang ih qawkw to toep mak ai; toe na takpum thung hoi tacawt  
na capa tangtang mah ni nang ih qawkw to toep tih, tiah a naa. <sup>5</sup> Abram  
to tasa bangah caeh haih moe, anih khaeah, Van bang doeng tahang ah,  
cakaehnawkw na kroek thaih nahaeloe, kroek ah; na caanawkw loe to tiah  
om o tih, tiah a naa. <sup>6</sup> Abram mah Angraeng to tang pongah, a tanghaih to  
toenghaih ah tapom pae.

<sup>7</sup> Anih khaeah, Kai loe hae prae hae qawkw ah paek hanah, Khaldia prae  
Ur vangpui hoiah nang zaehoikung, Angraeng ah ka oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Toe  
Abram mah, Angraeng Sithaw, hae prae hae qawkw ah ka toep han, tito  
kawbang maw ka panoek thai tih? tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Angraeng mah  
anah khaeah, Saning thumto kaom maitaw tae maeto, saning thumto kaom  
maeh amno maeto, saning thumto kaom tuu tae maeto, pahuu maeto hoi  
im pahuu maeto na sin ah, tiah a naa. <sup>10</sup> Abram mah to hmuennawkw to sinh  
boih; hnetto ah a bawkw moe, kalah kalah ah suekw boih; toe tavaanawkw loe  
hnetto ah bawkw ai. <sup>11</sup> Moicaa tavaanawkw loe kadueh qok moinawkw nuiah  
azawkw o tathuk, to naah Abram mah tavaanawkw to huih boih.

<sup>12</sup> Niduem naah loe iih kangmue mah kae pongah Abraham loe iih; to  
naah zit kaom kalen parai khoving mah anih to khuk hmoek. <sup>13</sup> To naah  
Angraeng mah anih khaeah, Na caanawkw loe minawkw prae ah angvin ah  
om o tih; to kaminawkw ih tamna ah om o ueloe, nihcae mah saning cumvai  
palito thung pacaekthlaek o tih, tito panoek ah; <sup>14</sup> toe nangcae tamna ah  
patoh acaeng to lok ka caek han; to pacoengah ni nihcae to paroeai pop  
hmuenmaenawkw hoiah tacawt o vop tih. <sup>15</sup> Nang loe lunghoih ta hoi nam  
panawkw khaeah na caeh ueloe, mitong naah na phum o tih. <sup>16</sup> Na caanawkw

**15.5** Rom 4.18; Heb 11.12. **15.6** Rom 4.3; Kal 3.6; Jkb 2.23. **15.12** Job 4.13,14. **15.13** EXO  
1.1-14; Tsk 7.6. **15.14** EXO 12.40,41; Tsk 7.7.

loe dung palito phak naah, hae ahmuen ah angzo o let tih; Amor kaminawkw sakpazae haih koep ai vop, tiah a naa.

<sup>17</sup> Aduem bang khoving ah loe, akhue tacawt hmai kangqong, pa-aang ih hmai-im to tacawt moe, kalah kalah ah tapraek ih moi salakah caeh. <sup>18</sup> To na niah Angraeng mah Abram hoi lokmai haih to sak moe, Izip prae vapui thung hoiah kalen parai vapui, Euphrates vapui; <sup>19</sup> Ken, Ken-zi, Kadmon, <sup>20</sup> Hit, Periz, Rephaim, <sup>21</sup> Amor, Kanaan, Girgash hoi Jebus kaminawkw ih prae loe na caanawkw khaeah ka paek boeh, tiah a naa.

## 16

### *Hagar hoi Ismael*

<sup>1</sup> Abram zu, Sarai loe caa kaak; toe anih loe Izip tanuh, Hagar tiah ahmin kaom tamna maeto tawnh. <sup>2</sup> To pongah Sarai mah Abram khaeah, Angraeng mah caa ang kaaksak boeh; caeh ah loe ka tamna nongpata khaeah iip ah, anih mah caa na sah pae khoe doeh om tih, tiah a naa. Abram mah Sarai ih lok to tahngaih pae. <sup>3</sup> Abram loe Kanaan prae ah saning hato oh pacoengah, Sarai mah a tamna nongpata, Izip tanuh Hagar to lak moe, zu haih hanah sava khaeah paek. <sup>4</sup> Abram mah Hagar to iih haih, to naah nongpata to zokpomh; zokpom boeh, tiah Hagar mah panoek naah angmah angraeng ih zupui to hnap. <sup>5</sup> To naah Sarai mah Abram khaeah, Ka sakpazae ih hmuen loe na lu nuiah om nasoe; ka tamna nongpata to na saeok nuiah kang paek; anih mah zokpom boeh, tiah panoek naah, kai hae ang patoek; nang hoi kai salakah Angraeng mah lokcaek halat nasoe, tiah a naa. <sup>6</sup> Toe Abram mah Sarai khaeah, Na tamna nongpata loe na ban ah ni oh; na koeh baktiah a nuiah sah khae, tiah a naa. Sarai mah Hagar to pacaekthlaek, to pongah Hagar loe anih khae hoi cawnh ving.

<sup>7</sup> Angraeng ih van kami mah Hagar to praezaek tuipek taeng, Shur vangpui caeh haih loklam taengah hnuk. <sup>8</sup> Anih mah, Sarai ih tamna nongpata, Hagar, naa hoiah maw nang zoh? Naa ah maw na caeh han? tiah a naa. Anih mah, Ka angraeng zupui Sarai khae hoiah ka cawnh ving, tiah a naa. <sup>9</sup> To naah Angraeng ih van kami mah anih khaeah, Na angraeng zupui khaeah amlaem let loe, anih tlim ah khosah ah, tiah a naa. <sup>10</sup> Van kami mah anih khaeah, Kroek laek ai khoe to na caanawkw kang pungsak han, tiah a naa. <sup>11</sup> Angraeng ih van kami mah anih khaeah, Khenah, nang loe zokpomh boeh, caa nongpa to na sah tih; na patang haih Angraeng mah thaih pae boeh pongah, anih ih ahmin to Ishmael, tiah sah ah, tiah a naa. <sup>12</sup> Anih loe poek ham kami ah om ueloe, kami boih hoi ang tuih, kami boih mah anih to tuh tih; anih loe angmah ih nawkamyanawkw taengah khosah tih, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah Hagar mah, angmah khaeah lokthuikung Angraeng to, Nang loe kai hnukung Sithaw, tiah ahmin paek; anih mah, Vaihi kai Hnukung to ka hnuk boeh, tiah thuih. <sup>14</sup> To pongah to ih tuipek to, Beer Lahai Roi, tiah ahmin sak; khenah, to tuipek loe Kadesh hoi Bered salakah oh.

<sup>15</sup> Hagar mah Abram hanah capa maeto sak pae; Hagar mah sak pae ih capa to Abram mah Ishmael, tiah ahmin phui. <sup>16</sup> Hagar mah Abram han Ishmael sak pae naah, Abram loe saning qui tazet, tarukto oh boeh.

## 17

### *Tangzat hin aah han lokkam haih*

<sup>1</sup> Abram loe saning qui takawt, takawtto naah, Angraeng mah amtueng thuih; anih khaeah, Kai loe Thacak Sithaw ah ka oh; na koep thai hanah, ka hmaa ah caeh ah. <sup>2</sup> Kai hoi nang salakah lokmaihaih ka sak moe, nang to pop parai ah kang pungsak han, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah Abram loe long ah akuep; Sithaw mah anih khaeah, <sup>4</sup> khenah, ka sak ih lokmaihaih loe nang khaeah oh; nang loe prae kami boih ih ampa ah na om tih. <sup>5</sup> Nang ih ahmin loe Abram, tiah kawak mak ai boeh; Abraham, tiah ni kawak tih boeh; nang loe prae kami boih ih ampa ah kang sak boeh. <sup>6</sup> Athaih paroeai kang thaisak moe, nang khae hoiah kami congca kang coengsak han; siangpahrangnawak doeh nang khae hoiah ni tacawt o tih. <sup>7</sup> Kai loe na Sithaw, na caanawak ih Sithaw ah ka oh moe, nang hoi na caanawak boih nuiah dungzan khoeak to ka sak ih lokmaihaih to ka caksak han. <sup>8</sup> Vaihi angvin ah na ohhaih prae, Kanaan prae boih to dungzan ah toep hanah, nang hoi na hnuk ah angzo na caanawak khaeah ka paek han; kai loe nihcae ih Sithaw ah ka oh han, tiah a naa.

<sup>9</sup> To pacoengah Sithaw mah Abraham khaeah, Nangmah hoi na hnuk ah angzo han koi na caanawak boih mah loe, ka sak ih lokmaihaih to pazui oh. <sup>10</sup> Hae loe nangmah hoi na hnuk ah angzo han koi na caanawak salakah, na pazui o han ih ka lokmaihaih ah oh; nangcae thung ih nongpa boih tangzat hin aat oh. <sup>11</sup> Tangzat hin to aat oh; to loe kai hoi nang salakah sak ih lokmaihaih angmathaih ah om tih. <sup>12</sup> Angzo han koi na caanawak boih, na imthung ah tapen kami, to tih ai boeh loe nangmah ih acaeng na ai, phoisa hoi qan ih prae kalah kami boih, ni tazetto koep naah tangzat hin aat oh. <sup>13</sup> Na imthung ah tapen kami doeh, phoisa hoi qan ih kami doeh, tangzat hin aah han angaih; na taksa nuiah ka sak ih lokmaihaih to dungzan khoeak to om tih. <sup>14</sup> Tangzat hin aat ai caa nongpa, tangzat hin aat ai kami loe, acaeng thung hoiah pahawt ah; anih loe ka lokmaihaih phraekung ah ni oh, tiah a naa.

<sup>15</sup> Sithaw mah Abram khaeah, na zu Sarai loe Sarai, tiah kawak hmah lai ah; anih ih ahmin loe Sarah, tiah om tih boeh. <sup>16</sup> Anih to tahamhoihaih ka paek han, anih mah capa maeto na sah pae tih; ue, anih to tahamhoihaih ka paek han, anih loe prae kami boih ih amno ah om tih; siangpahrangnawak doeh anih thung hoiah ni tacawt tih, tiah a naa. <sup>17</sup> Abraham loe mikhmai akuep tathuk moe, pahnuh pacoengah, a palung thung hoiah, Saning cumvaito kaom kami mah caa sah vop tih maw? Saning qui takawt, takawtto kaom, Sarah mah caa sah vop tih maw? tiah thuih. <sup>18</sup> Abraham mah Sithaw khaeah, Aw Ishmael loe na hmaa ah hing nasoe, tiah a naa. <sup>19</sup> Sithaw mah, Na zu Sarah mah capa na sah pae tih; anih ih ahmin to Issak, tiah sah ah; anih hoi anih hnuk ah angzo a caanawak khaeah doeh dungzan lokmaihaih to ka sak han. <sup>20</sup> Ishmael han na thuih ih lok to ka thaih boeh; khenah, anih to tahamhoihaih ka paek han, athaih ka thaisak moe, pop parai ah ka pungsak han; anih loe ukkung hatlai hnetto ih ampa ah om ueloe, anih to kalen parai acaeng ah kang coengsak han. <sup>21</sup> Toe hmabang saning vaihi atue ah, Sarah mah ang sak pae han ih Issak hoiah ni lokmaihaih to ka sak han, tiah a naa.

<sup>22</sup> Lokthuih boih pacoengah, Sithaw loe Abraham khae hoiah caeh tahang ving. <sup>23</sup> To na niah Abraham mah a capa Ishmael, a imthung ah tapen kaminawak boih, phoisa hoi qan ih kaminawak boih, imthung ah kaom nongpa boih to kawak moe, Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, tangzat hin to aahsak. <sup>24</sup> Tangzat hin aah naah, Abraham loe saning qui takawt,

takawtto oh boeh. <sup>25</sup> A capa Ishmael loe saning hatlai thumto oh boeh. <sup>26</sup> Abraham hoi a capa Ishmael loe to na niah tangzat hin aah hoi hmaek. <sup>27</sup> Abraham im ah kaom nongpa boih, anih im ah tapen nongpa boih, prae kalah ah phoisa hoi qan ih kaminawk boih, angmah hoi nawnto tangzat hin aah o.

## 18

### *Angvin thumto*

<sup>1</sup> Abraham loe Mamre azawn ah oh, ni bet moe, kahni im ah anghnut naah, Angraeng anih khaeah amtueng. <sup>2</sup> Abraham mah doeng tahang naah, a taengah anghnu kami thumto a hnuk; nihcae to a hnuk naah, nihcae tongh hanah angmah ih kahni im khongkha taeng hoiah karangah caeh moe, long ah akuep. <sup>3</sup> Nihcae khaeah, Ka Angraeng na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, na tamna kai hae na caehtaak hmah. <sup>4</sup> Na khok pasaeh hanah, tui zetta ka lak han, khok nam saeh o pacoengah doeh, thing tahlip ah anghak o raeh. <sup>5</sup> Caak han takaw zetta ka lak han, nawnetta anghak pacoengah caeh oh, to tiah kang khetzawn o han ih ni na tamna khaeah nang zoh o, tiah a naa. Nihcae mah, Na thuih ih lok baktiah sah ah, tiah a naa o. <sup>6</sup> To pongah Abraham loe kahni imthung ah Sarah khaeah karangah cawnh; anih khaeah, Noekhaih thumto ah takaw dip to karangah naep ah loe, takaw to sah ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Maitawnawk pacahhaih ahmuen ah a cawnh moe, caak khawt boek maitaw maeto naeh pacoengah, a tamna thendoeng maeto khaeah paek; anih mah karangah thongh pae. <sup>8</sup> To pacoengah maitaw tahnutui kamkhawk, maitaw tahnutui hoi caak kahoih maitaw moi to sinh moe, nihcae hmaa ah patoemh pae; nihcae buhcaak o naah, anih loe nihcae taeng ih thing tahlip ah angdoet.

<sup>9</sup> Nihcae mah, Na zu Sarah loe naa ah maw oh? tiah a naa. Anih mah, Khenah, Sarah loe kahni imthung ah oh, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah anih mah hmabang saning vaihi tue thuem ah kang zoh let han, to naah na zu Sarah loe capa maeto sah tih, tiah a naa. To naah anih hnuk ah kaom kahni im thok taeng hoiah anih mah thuih ih lok to Sarah mah thaih. <sup>11</sup> Abraham hoi Sarah loe mitong hoi boeh moe, saning doeh coeh hoi boeh; Sarah loe caasakhaih atue to laemh boeh. <sup>12</sup> To pongah Sarah mah, Kai loe mitong boeh moe, ka angraeng doeh mitong boeh, vaihi to baktih anghoehaih ka tawn vop tih maw? tiah pahnuihaih hoiah lok a thuih. <sup>13</sup> To naah Angraeng mah Abraham khaeah, Tipongah Sarah mah pahnuihaih hoiah, Kai loe mitong boeh, caa ka sah thai vop tih maw? tiah lok a thuih loe? <sup>14</sup> Angraeng hanah karai parai hmuen to oh maw? Hmabang saning vaihi tue phak naah nang khaeah kang zoh let han, to naah Sarah mah capa maeto sah tih, tiah a naa. <sup>15</sup> To naah Sarah mah zit pongah amsawnlok a thuih moe, Ka pahnu ai, tiah a thuih. Toe anih mah, Na pahnu to loe, tiah a naa.

### *Sodom vangpui han tahmenhnikhaih*

<sup>16</sup> To ih kaminawk loe amsak o moe, anghawk o naah, Sodom vangpui to dan o tathuk; Abraham mah nihcae to loklam ah caeh haih. <sup>17</sup> To naah Angraeng mah, Ka sak han koi tok to Abraham khaeah kang phat pae tih maw? <sup>18</sup> Abraham loe thacak hoi kalen parai acaeng ah angcoeng tih; long nui ih prae kaminawk boih anih rang hoiah tahamhoihaih hnu o tih. <sup>19</sup> Anih loe a hnuk ah angzo han koi nawktanawk hoi imthung takohnawk to thuitaek tih, tiah ka panoek. Nihcae mah Angraeng ih loklam to pazui o

ueloe, toenghah to sah o tih. To naah Angraeng mah Abraham khae thuih ih lok to akoep tih, tiah a naa. <sup>20</sup> To pacoengah Angraeng mah, Sodom hoi Gomorrah kaminawk hanghah lok loe paroeai len moe, zaehah doeh pop parai boeh. <sup>21</sup> Kai khaeah kapha hanghah lok baktih toengah, to ih kaminawk mah sak o maw, sah o ai tito khet hanah, ka caeh tathuk han; to naah ni to tiah sah o ai nahaeloe, to tiah sah o ai, tito ka panoek tih, tiah a thuih.

<sup>22</sup> To kaminawk loe to ahmuen hoiah angqoi o moe, Sodom vangpui bangah caeh o; toe Abraham loe Angraeng hmaa ah angdoet poe. <sup>23</sup> Abraham mah Angraeng khaeah anghnaih moe, Katoeng kami to kazae kami hoi nawnto nam rosak han maw? <sup>24</sup> Vangpui thungah katoeng kami qui pangato om nahaeloe, katoeng kami qui pangato pathlung ai ah, vangpui to nam rosak han maw? <sup>25</sup> Katoeng kami to kazae kami hoi nawnto hum hmaek han ih loe nang khae hoiah anghla nasoe; katoeng kami to kazae kami baktiah hum han ih doeh nang khae hoiah anghla nasoe; long pum lokcaekkung loe, katoeng hmuen to sah mak ai maw? tiah a naa. <sup>26</sup> Angraeng mah, Sodom vangpui thungah katoeng kami qui pangato ka hnuk nahaeloe, nihcae rang hoiah vangpum to ka paquem han, tiah a naa. <sup>27</sup> To pacoengah Abraham mah, Kai loe maiphu hoi vai poep ah ni ka oh, toe khenah, vaihi Angraeng khaeah tha hoi lokthui rae ue, <sup>28</sup> katoeng kami qui pangato akoep hanah pangato angaih nahaeloe, kami pangato angaih pongah vangpui to na phraek han maw? tiah a naa. Anih mah, Vangpui thungah kami qui pali, pangato ka hnuk nahaeloe, kam rosak mak ai, tiah a naa. <sup>29</sup> Anih mah, vangpui thungah kami qui palito hnu khoe doeh om tih, tiah a naa. To naah anih mah, kami qui palito om nahaeloe, ka phrae mak ai, tiah a naa. <sup>30</sup> To pacoengah, Angraeng, palungphuisak hmah raeh; lok ka thuih han vop; kami qui thumto hnu khoe doeh om tih, tiah a naa. Anih mah qui thumto ka hnuk nahaeloe, vangpui to kam rosak mak ai, tiah a naa. <sup>31</sup> Abraham mah, Khenah, vaihi tha ohhah hoi Angraeng khae lokthuih hanah kam sak; kami pumphae to hnu khoe doeh om tih, tiah a naa. Anih mah, kami pumphae to pongah, vangpui kam rosak mak ai, tiah a naa. <sup>32</sup> To pacoengah anih mah, Angraeng, palungphuisak hmah raeh; vaihi khue lokthui rae ue; kami hato hnuk khoe nahaeloe? tiah a naa let bae. Anih mah, Kami hato om nahaeloe, nihcae rang hoiah vangpui to ka phrae mak ai, tiah a naa. <sup>33</sup> Abraham hoi lok apaeh pacoengah Angraeng loe a caehhah loklam ah amlaem let; Abraham doeh angmah im ah amlaem.

## 19

### *Sodom amrohah*

<sup>1</sup> Van kami hnik loe duembang ah Sodom vangpui ah angzoh hoi; to naah Lot loe Sodom vangpui khongkha ah anghnut; Lot mah nihnik to hnuk hanah anghawk moe, mikhmai long ah kuep tathuk. <sup>2</sup> Anih mah, Khenah, ka Angraeng hnik, vaihi na tamna im ah angzo hoi ah; khok amsae hoih loe, duem to iip hoi ah; khawnbang khawnthaw ah anghawk hoih loe caeh hoih, tiah a naa. Nihnik mah, To tih na ai, Kaihnik loe qum puek loklam ah ka oh hoi han, tiah a naa. <sup>3</sup> Toe anih mah pacae khruiek pongah, anih hnuk ah bang hoi moe, anih imthung ah akun hoi; nihnik hanah caak koi, taeh thuh ai ih takaw to patoem pae moe, a caak hoi. <sup>4</sup> Toe nihnik iip hoi ai naah, Sodom vangpui thung ih kaminawk, thendoeng hoi mitongnawk,



ahmuen kruek ih kaminawk mah, im to takui o khoep. <sup>5</sup> Nihcae mah Lot to kawk o moe, anih khaeah, Vai qum ah na im ah katoem nongpanawk loe naa ah maw oh o? Kaicae khaeah na patoeh ah, ka zae o haih han vop, tiah a naa o. <sup>6</sup> Lot loe nihcae khaeah tasa bang ah caeh moe, a hnuk bang ih thok to khah pacoengah, <sup>7</sup> nihcae khaeah, Nawkamyawk, tahmenhaih hoi to baktih kasae hmuen to sah o hmah. <sup>8</sup> Khenah, nongpa hoi iip vai ai canu hnetto ka tawnh; nihnik to nangcae khaeah kang zoh haih han, na koeh o ih baktiah sah oh; toe hae kami hnik loe kawbang doeh sah o hmah; nihnik loe ka impu tlim ah kabuep angvin ni, tiah a naa. <sup>9</sup> Nihcae mah, Hnuk angnawn ah, tiah naa o. To pacoengah nihcae mah, Nang loe hae ah angvin ah ni nang zoh, toe vaihi loe lokcaekkung ah oh han na koeh; nihnik pong kanung kue ah nangmah to kang sak o lat han, tiah a naa o. Lot to hmaang o moe, thok to phraek hanah a caeh o. <sup>10</sup> Toe van kami hnik loe ban payangh hoi moe, Lot to imthung ah zaeh hoi pacoengah, thok to khah hoi khoep. <sup>11</sup> Nihnik mah kathoeng kalen tih ai, thok taengah kaom, kaminawk to mikmaengsak boih pongah, nihcae loe thok pakrong naah angpho o.

### *Sodom hoi Gomorrah parohaih*

<sup>12</sup> To ih kami hnik mah Lot khaeah, Hae ahmuen ah na imthung takoh kaminawk oh o vop maw? Vangpui thung kaom, na canu ih sava, na capanawk, na canunawk to hae ahmuen hoi tacawt haih boih lai ah. <sup>13</sup> Hae ahmuen hae ka phraek hoi han boeh; hae ih kaminawk hanghaih lok Angraeng ih naa ah koi sut boeh pongah, hae vangpui hae phraek hanah ang patoeh boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Lot loe tacawt moe, a canu kazu haih, a canu ih sava khaeah, Anghawk ah loe, hae ahmuen hoiah tacawt hoi lai ah; Angraeng mah hae vangpui hae phrae tih boeh, tiah a naa. Toe a canu ih sava hnik mah loe tamhnuilok thuih rumram ih lok tok mue, tiah a poek hoi.

<sup>15</sup> Khodai naah loe, van kami hnik mah Lot khaeah, Karangah anghawk ah loe, hae ah kaom na zu hoi na canu hnik to kawk ah; to tih ai nahaeloe hae vangpui zaehaih mah na pha thuih moeng tih, tiah a naa. <sup>16</sup> Angtawt hnung parai pongah, Angraeng mah nihcae to tahmen, to naah van kami hnik mah Lot ih ban, a zu hoi a canu hnik ih ban to patawnh pae, vangpui tasa bang khoek to zaeh moe, caeh haih. <sup>17</sup> Nihcae to vangpui tasa bang khoek to zaeh pacoengah loe anih mah, Na hing o hanah cawn oh, hnukbang angqoi o hmah loe, azawn ah doeh anghak o hmah, mae nuiah cawn oh; to tih ai nahaeloe na dueh o moeng tih, tiah a naa. <sup>18</sup> Toe Lot mah nihnik khaeah, Aw, ka angraeng, to tih na ai ni; <sup>19</sup> khenah, vaihi na tamna kai loe mikcuk naakrak ah ka oh pongah, nang tahmenhaih amtuengsak moe, ka hinghaih nang pathlung boeh; toe mae ah loe ka cawn thai ai; sethah maeto ka tongh ueloe, ka dueh moeng tih. <sup>20</sup> Khenah, vaihi cawnhhaih kanghnai daek ah vangpui tetta maeto oh, to ih vangpui tetta ah na cawnsak ah; (to vangpui loe tetta na ai maw?) to ah ka cawnh nahaeloe ka hinghaih loih tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Anih mah, khenah, nang thuih ih lok to ka tapom, nang hnik ih baktih toengah, to vangpui to ka phrae mak ai. <sup>22</sup> Toe to ah karangah cawn ah, to ahmuen na pha ai karoek to tidoeh ka sah thai mak ai, tiah a naa. To pongah to vangpui to Zoar, tiah ahmin sak. <sup>23</sup> Zoar vangpui thungah Lot akun naah loe, long nuiah ni tacawt boeh.

<sup>24</sup> To naah Angraeng mah van bang hoiah kaat hmai hoi kangqong hmai to Sodom hoi Gomorrah vangpui nuiah khotui baktiah angzohsak.

<sup>25</sup> To vangpuinawkw hoi nawnto azawn boih, vangpui thungah kaom kaminawkw boih, long ah kamprawkw akungnawkw to amro boih. <sup>26</sup> Toe

Lot zu loe hnukbang ah angqoi pongah, paloi tungah angcoeng ving.

<sup>27</sup> Abraham loe khawnbang khawnthaw ah anghawkw moe, Angraeng hmaa ah angdoethaih ahmuen ah caeh; <sup>28</sup> Sodom hoi Gomorrah, azawn boih to doeng tathuk; khenah, hmaithah ahmuen ih hmaikhue baktiah prae thung boih ah tacawt hmaikhue to a hnuk.

<sup>29</sup> Angraeng mah azawn ih vangpuinawkw to phraek naah, Sithaw mah Abraham to pahnet ai, Lot ohhah vangpui to phraek han oh naah doeh, kamro vangpui thung hoiah Lot to a loihsak.

### *Lot canunawkw zaehaih*

<sup>30</sup> Lot loe Zoar vangpui thungah oh han zit pongah, Zoar vangpui thung hoiah tacawt moe, a canu hnik hoi nawnto mae nuiah khosak; a canu hnik hoi nawnto thlung khaw thungah oh. <sup>31</sup> Nito naah loe a canu kacoeh mah,

a canu kanawkw khaeah, Aihnik ampa loe mitong boeh, long pum ah aihnik iih haih han angzo nongpa maeto doeh om ai boeh. <sup>32</sup> Pa ih atii anghmat han ai ah, aihnik ampa to misurtui naesak si loe, anih to iip haih si, tiah a naa. <sup>33</sup> To na aqum ah ampa to misurtui panaek hoi moe, canu kacoeh mah ampa to iih haih; a canu mah natuek naah maw iih haih moe, natuek naah maw anghawkw taak, tito ampa mah panoek ai. <sup>34</sup> Khawnbang ah loe a canu kacoeh mah amnawkw khaeah, Khenah, cangduem aqum ah pa to ka iih haih; vaiduem doeh misurtui naesak let si; anih khaeah nang caeh ah loe, pa ih atii anghmat han ai ah, nang doeh anih to iip haih toeng ah, tiah a naa. <sup>35</sup> To naduem doeh ampa to misurtui panaek hoi let, canu kanawkw loe anghawkw moe, ampa to iih haih; natuek naah maw iih haih moe, natuek naah maw anghawkw, tito ampa mah panoek ai. <sup>36</sup> To pongah a canu hnik loe ampa ih caa to pomh hoi hmaek. <sup>37</sup> Canu kacoeh mah capa maeto sak moe Moab, tiah ahmin phui; anih loe vaihni ni khoek to Moab kaminawkw ih ampa ah oh. <sup>38</sup> Canu kanawkw mah doeh capa maeto sak moe Ben-Ammi, tiah ahmin phui; anih loe vaihni ni khoek to Ammon kaminawkw ih ampa ah oh.

## 20

### *Abraham hoi Abimelek*

<sup>1</sup> Abraham loe ohhah ahmuen hoi aloih bang ah angpuen moe, Kadesh hoi Shur vangpui salakah khosak. Gerar vangpui ah doeh nawnetta thung oh. <sup>2</sup> To naah Abraham mah a zu Sarah to, Ka tanuh ni, tiah thuih. To pongah Gerar vangpui siangpahrang Abimelek mah kami to patoeh moe, Sarah to laksak. <sup>3</sup> Toe qum amang ah Abimelek khaeah Sithaw angzoh pae moe, anih khaeah, Khenah, nongpata to na naeh pongah nang loe kadueh kami ah ni na oh boeh, anih loe kami maeto ih zu boeh ni, tiah a naa. <sup>4</sup> Toe Abimelek loe Sarah khaeah caeh ai vop; anih mah, Angraeng, katoeng acaeng to na hum han maw? <sup>5</sup> Anih mah kai khaeah nongpata loe, Ka tanuh ni, tiah ang naa moe, nongpata mah doeh anih loe, Ka thangqoi ni, tiah thuih; kai loe hae hmuen hae poekciimhaih hoi kaciim ban hoiah ni ka sak, tiah a naa. <sup>6</sup> To naah Sithaw mah amang ah anih khaeah, Ue, poekciimhaih hoiah ni na sak tito ka panoek; to pongah ni ka koeh ai ih

hmuen baktiah na zae haih han ai ah kang pakaa moe, anih to kang suisak ai. <sup>7</sup> To pongah kami ih zu to paek let ah; anih loe tahmaa ah oh, anih mah nang hanah lawk na thui pae nahaeloe, hinghaih na hnu tih; toe anih ih zu to na paek let ai nahaeloe, nangmah hoi na caanawk boih, na dueh o tangtang tih, tiah panoek ah, tiah a naa.

<sup>8</sup> Abimelek loe khawnbang khawnthaw ah anghawk, a tamnanawk to kawk moe, nihcae khaeah amang ah hnuk ih hmuennawk to thuih pae boih, to naah nihcae loe paroeai zit o. <sup>9</sup> To pacoengah Abimelek mah Abraham to kawk moe, anih khaeah, Tipongah kaicae nuiah hae baktih hmuen hae na sak loe? Na nuiah tih sethah maw ka sak moe, ka nui hoi ka prae thungah hae baktih kalen zaehaih to nang phaksak? Tikhoe sak koi ai hmuen to ka nuiah na sak loe? tiah a naa. <sup>10</sup> Abimelek mah Abraham khaeah, Kawbang maw na poek moe, hae tiah na sak? tiah a naa. <sup>11</sup> Abraham mah, Hae prae kaminawk loe Sithaw zithaih tawn o ai moe, ka zu pongah kai na hum o tih, tiah ka poek. <sup>12</sup> To pacoengah anih loe ka tanuh ah doeh oh roe; kam pa ih canu ah oh, toe amno loe lah; anih to ka zu haih. <sup>13</sup> Kam pa imthung hoiah Sithaw mah ang proengsak naah, nongpata khaeah, Nam lunghaih kai khaeah amtuengsak hanah, na caehhah ahmuen kruekah, kai loe, na thangqoi ni, tiah thui ah, tiah ka naa, tiah a thuih pae. <sup>14</sup> To pacoengah Abimelek mah, tuu hoi maitawnawk, tamna nongpa hoi nongpatanawk to lak moe, a zu Sarah hoi nawnto Abraham khaeah paek let. <sup>15</sup> Abimelek mah Abraham khaeah, Khenah, na hmaa ah kaom long loe kai ih boih ni; na koeh ih ahmuen ah khosah ah, tiah a naa. <sup>16</sup> Anih mah Sarah khaeah, Khenah, Na thangqoi khaeah mikhmai sakhaih phoisa shekel sangto ka paek boeh; to phoisa loe na taengah kaom kaminawk boih hmaa ah kaciim ah na oh moe, zaehaih tidoeh na sah ai, tiah nihcae boih mah panoek han ih ni, tiah a naa. <sup>17</sup> To pacoengah Abraham mah Sithaw khaeah lawkthuih pae, to naah Sithaw mah Abimelek, anih ih zu hoi a tamna nongpatanawk to ngantuisak; nihcae loe caa sak o. <sup>18</sup> Abraham ih zu Sarah pongah, Angraeng mah Abimelek imthung takoh boih caa kaaksak.

## 21

### *Issak tapenhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Sarah khaeah caeh moe, a thuih ih lok baktih toengah, Angraeng mah Sarah khaeah sak pae. <sup>2</sup> Abraham mitong naah Sarah zokpomh moe, Sithaw mah khaeh ih atue phak naah, Abraham han capa maeto a sak pae. <sup>3</sup> Sarah mah sak pae ih capa to Abraham mah, Issak, tiah ahmin phui. <sup>4</sup> Sithaw mah anih khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, ni tazetto akoep naah, Abraham mah a capa Issak ih tangyat hin to aah pae. <sup>5</sup> Abraham loe a capa Issak tapen naah saning cumvaito oh boeh. <sup>6</sup> Sarah mah, Sithaw mah kai ang pahnuisak boeh, hae lok thaih kaminawk boih, kai hoi nawnto pahnui o tih, tiah thuih. <sup>7</sup> To pacoengah, Mi mah maw Abraham khaeah, Sarah mah a caa tahnutui panah tih, tiah thui thai tih? Toe mitong lam ah anih han capa maeto ka sak pae, tiah a thuih.

### *Hagar hoi Ishmael haekhaih*

<sup>8</sup> Nawkta loe qoeng tahang moe, tahnutui amphi boeh; tahnutui toengh na niah Abraham mah kalen parai uumhah poih to sak pae. <sup>9</sup> Toe

Abraham han capa maeto kasah pae, Izip nongpata Hagar mah pahnuh thuih, tito Sarah mah panoek. <sup>10</sup> To pongah anih mah Abraham khaeah, Na tamna nongpata hoi a capa hae haek lai ah; tamna nongpata ih capa loe natuek naah doeh ka capa Issak hoi nawnto qawktoep thai mak ai, tiah a naa. <sup>11</sup> Abraham loe a capa ah oh pongah, haek ving to anih han karai parai hmuen ah oh. <sup>12</sup> Toe Sithaw mah, Nawkta hoi na tamna nongpata pongah palungsae hmah; Sarah mah thuih ih lok to tahngai ah; nang ih atii loe Issak khae hoi ni tacawt tih, tiah a naa. <sup>13</sup> Na tamna nongpata ih capa doeh, na caa ah oh pongah, anih doeh acaeng maeto ah ka sak han, tiah a naa. <sup>14</sup> Khawnbang khawnthaw ah, Abraham mah takaw hoi moihin tui tabu to lak moe, Hagar to paek; anih ih palaeng ah koeng pae moe, nawkta hoi anih to nawnto haek ving; Hagar loe caeh poe moe, Beersheba praezaek ah amhet khing.

<sup>15</sup> Moihin tui tabu pong ih tui to boeng naah loe, kabuk thing tlim ah nawkta to pasongh. <sup>16</sup> To pacoengah kadueh nawkta to hnuk han ka koeh ai, tiah a thuih pongah caeh moe, nawkta hoi kangthla kue pala kahhah setto kangthla ahmuen maeto ah anghnut pacoengah, tha hoi a qah. <sup>17</sup> Nawkta qahhah lok to Sithaw mah thaih naah, Sithaw ih van kami mah Hagar to van hoiah kaw, anih khaeah, Hagar, tih raihah maw na tongh? Zii hmah, Sithaw mah angsonghah ahmuen hoi kaqah nawkta ih lok to thaih boeh. <sup>18</sup> Anghawk ah, nawkta to pathawk ah loe, na ban ah tapom ah; anih loe kalen parai acaeng ah ka sak han, tiah a naa. <sup>19</sup> Sithaw mah Hagar ih mik to amtuengsak naah, anih mah tuipuek maeto hnuk; a caeh moe, moihin tui tabu koi mongah tui to dok pacoengah, nawkta to tui naeksak. <sup>20</sup> Nawkta loe qoeng tahang, anih loe Sithaw mah oh thuih; praezaek ah khosak moe, kalii kaat kop kami ah angcoeng. <sup>21</sup> Paran praezaek ah oh naah, amno mah anih hanah Izip tanuh to zu ah lak pae.

### *Abimelek hoi lokmaihaih*

<sup>22</sup> Abimelek hoi angmah ih misatuh angraeng Phikol mah Abraham khaeah, Na sak ih hmuen boih ah Sithaw mah ang oh thuih. <sup>23</sup> To pongah ka caa nuiah, to tih ai boeh loe ka caa ih caa patoeng nuiah, amsoem ai hmuen to ayae moe, angvin ah na ohhah prae thungah kai mah kang tahmen baktih toengah, ka nuiah doeh tahmenhah nam tuengsak toeng hanah; vaihi kai hanah Sithaw ih ahmin hoi lokkamhah to sah ah, tiah a naa. <sup>24</sup> Abraham mah, Lokkamhah ka sak han hmang, tiah a naa.

<sup>25</sup> To naah Abraham mah Abimelek khaeah, Na tamnanaw, mah kai ih tuikhaw ang lomh pae o ving, tiah a naa. <sup>26</sup> Toe Abimelek mah, Kai khaeah nang thui ai pongah, mi mah maw to tiah sak, tito ka panoek ai, vaihni ah ni ka thaih vop, tiah a naa. <sup>27</sup> Abraham mah tuu hoi maitawnaw, to lak moe, Abimelek hanah paek; to pacoengah nihnik mah lokmaihaih to sak hoi. <sup>28</sup> Abraham mah tuu khongkha thung ih tuu tala sarihto lak. <sup>29</sup> To naah Abimelek mah Abraham khaeah, Tipongah tuu tala sarihto na pahoe loe? tiah a naa. <sup>30</sup> Anih mah, Tuikhaw loe kaimah ni takaeh, tiah hnukung ah oh hanah hae tuu tala sarihto hae, ka ban thung hoi la ah, tiah a naa. <sup>31</sup> Lokmaihaih a sak hoi pongah, to ahmuen to Beersheba, tiah kaw, o. <sup>32</sup> Abimelek hoi angmah ih misatuh angraeng Phikol loe, Beersheba ah misa angdaehhah sak pacoengah, Philistin prae ah amlaem hoi let. <sup>33</sup> Abraham mah Beersheba ah thingkung maeto tling moe, to ahmuen

hoiah dungzan Angraeng, Sithaw ih ahmin to palawk. <sup>34</sup> Abraham loe Philistin prae thungah saning kasawk ah khosak.

## 22

### *Abraham tanoekhaih*

<sup>1</sup> To tiah hmuen oh pacoengah, Sithaw mah Abraham to tanoek, anih khaeah, Abraham tiah kawkw; to naah anih mah, Khenah, hae ah ka oh, tiah a naa. <sup>2</sup> To pacoengah Sithaw mah, Na palung duek moe, maeto khue na tawn ih na capa, Issak to hoi ah loe, Moriah prae ah caeh haih ah; kang patuek han ih mae ah kai khaeah nang tathlang hanah hmai angbawnhaih sah ah, tiah a naa. <sup>3</sup> Abraham loe khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, laa hrang nuiah hmuenmae to a thuengh; a capa Issak hoi nawnto thendoeng hnetto a kawkw moe, hmai angbawnhaih sak hanah, thing aek pacoengah, Sithaw mah thuih ih mae nuiah a caeh. <sup>4</sup> Ni thumto naah to ahmuen to, Abraham mah kangthla hoiah khet. <sup>5</sup> Abraham mah thendoeng hnik khaeah, Nang hnik loe haeah laa hrang to toep hoih; kai loe ka caa hoi nawnto ka caeh moe, Sithaw ka bok hoi pacoengah, nang hnik khaeah kang zoh let han, tiah a naa. <sup>6</sup> Abraham loe hmai angbawnhaih sak hanah thing to cop moe, a capa Issak to aputsak; hmai hoi haita to a ban ah sinh moe, nawnto a caeh hoi. <sup>7</sup> Issak mah ampa Abraham khaeah, Kam pa, tiah kawkw. Abraham mah, Ka capa, haeah ka oh, tiah a naa. Issak mah, Hmai hoi thing loe a sin hoi boeh, toe hmai angbawnhaih sak hanah tuu caa loe naa ah maw oh? tiah a naa. <sup>8</sup> Abraham mah, Ka capa, Hmai angbawnhaih sak hanah Sithaw angmah to tuu caa ah angpaek tih hmang, tiah a naa. To pacoengah nawnto caeh hoi poe.

<sup>9</sup> Sithaw mah thuih ih mae to phak hoi naah, Abraham mah to ahmuen ah hmaicam to sak, a nuiah thing to pahong moe, a capa Issak to qui hoi taoengh pacoengah, hmaicam nui ih thing nuiah pasongh. <sup>10</sup> To pacoengah Abraham mah ban payangh moe, a capa to hum hanah haita to a lak. <sup>11</sup> To naah van bang hoiah Angraeng ih van kami mah anih to, Abraham! Abraham! tiah kawkw. Anih mah, Haeah ka oh, tiah a naa. <sup>12</sup> Anih mah, Nawkta nuiah na ban phok hmah; anih nuiah tidoeh sah hmah; maeto khue na tawn ih na capa mataeng doeh paawthaih na tawn ai pongah, Sithaw na zit, tito ka panoek boeh, tiah a naa. <sup>13</sup> Abraham mah khet moe, doeng tahang naah, khenah, phroh kapring thungah takii kaman caeng, tuu tae to a hnuk; Abraham loe caeh moe, tuu tae to lak pacoengah, a capa zuengah hmai angbawnhaih to a sak. <sup>14</sup> To pongah Abraham mah to ahmuen to, Jehovah-jireh, tiah kawkw; vaihni ni khoek to, Angraeng ih mae nuiah loe Angraeng mah na paek tih, tiah a thuih o.

<sup>15</sup> Van kami ih Angraeng mah Abraham to van hoiah kawkw let bae. <sup>16</sup> Nang loe maeto khue na tawn ih na capa mataeng doeh paawthaih na tawn ai pongah, kaimah hoi kaimah lokkamhaih ka sak boeh, tiah Angraeng mah thuih; <sup>17</sup> tahamhoihaih kang paek moe, na caanawkw to van ih cakaeh hoi tuipui taeng ih savuet zetto kang pungsak han; na caanawkw mah misa ih vangpui khongkha to toep o tih; <sup>18</sup> ka lok na tahngaih pongah, na caanawkw rang hoiah long nui ih kaminawkw boih tahamhoihaih hnu o tih, tiah a naa. <sup>19</sup> To pacoengah Abraham loe angmah ih thendoeng hnik khaeah amlaem let; nihcae loe amsak o moe, Beersheba ah caeh o; Abraham loe Beersheba ah khosak.

*Nahor caanawkw*

<sup>20</sup> To tiah hmuennawkw oh pacoengah Abraham khaeah, Khenah, namawkw Nahor ih zu, Milkah loe caa sak mangh; <sup>21</sup> Huz loe calu ah oh, amawkw Buz, Aram ih ampa Kemuel, <sup>22</sup> Khesed, Hazo, Pildash, Jidlap hoi Bethuel cae to sak, tiah a thuih pae o. <sup>23</sup> Bethuel mah Rebekah to sak; Milkah mah Abraham amawkw Nahor hanah capa nongpa tazetto a sak pae. <sup>24</sup> A zula Reumah mah doeh Tebah, Gaham, Thahash hoi Maakah to sak pae.

**23***Sarah duekhaih*

<sup>1</sup> Sarah loe saning cumvai, pumphae sarihto hing; <sup>2</sup> Sarah loe Kanaan prae Kirjath Arba (Hebron tiah doeh thuih) ah duek; Abraham loe Sarah pongah palungset moe qah. <sup>3</sup> To pacoengah Abraham loe kadueh a zu qok khae hoi anghawkw moe, Hit caanawkw khaeah lok a thuih, nihcae khaeah, <sup>4</sup> Kai loe nangcae salakah angvin ah ni ka oh; kadueh ka zu qok aphum hanah long ahmuen na qan o sak thoem ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Hit kaminawkw mah Abraham khaeah, <sup>6</sup> ka angraeng, Kaicae ih lok hae tahngai ah; nang loe kaicae salakah thacak angraeng capa ah na oh; na koeh ih ahmuen to goi ah loe, qok to kaicae ih taprong salakah aphum ah; kadueh qok aphum hanah mi mah doeh taprong to paawt mak ai, tiah a naa o. <sup>7</sup> To pacoengah Abraham loe anghawkw moe, to prae thungah kaom Hit kaminawkw hma ah akuiep pae. <sup>8</sup> Nihcae khaeah, Kadueh ka zu ih qok to ka mikhnuk ah aphum sak han nang koeh o haih nahaeloe, ka lok hae tahngai oh; Zohar capa Ephron mah, <sup>9</sup> angmah ih lawk taengah kaom, Makpelah thlung khaw to, atho kating ah kai khaeah zawh hanah na hni pae oh, tiah a naa. <sup>10</sup> To nathuem ah Ephron loe Hit kaminawkw salakah anghnut; Hit kami Ephron loe vangpui khongkha thungah akun, Hit kami rangpui hmaa ah Abraham ih lok to pathim pae; anih mah, <sup>11</sup> ka angraeng, to tih na ai ni, ka lok hae tahngai ah; lawk to kang paek moe, lawk thungah kaom thlung khaw doeh kang paek; kaimah ih kaminawkw hma ah nang han kang paek boeh, kadueh na zu ih qok to aphum lai ah, tiah a naa. <sup>12</sup> Abraham mah to kaminawkw hma ah akuiep let moe, <sup>13</sup> prae kaminawkw mikhnuk ah Ephron khaeah, Na koeh nahaeloe, ka lok hae tahngai ah; lawk qanhaih atho to kang paek han; to ah qok ka phum thai hanah, atho hae na talawkw paeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Ephron mah Abraham khaeah, <sup>15</sup> ka angraeng, tahngai ah, to long loe phoisa shekel cumvai palito a ting; toe nang hoi kai salakah timaw angaih? Kadueh na zu ih qok to mah aphum laih, tiah a naa. <sup>16</sup> Ephron ih lok to Abraham mah tapom moe, Hit kaminawkw ih mikhnuk ah thuih ih lok baktih toengah, hmuen zaw kaminawkw mah patoh ih tahhaih pongah, Ephron hanah phoisa cumvai palito a noek pae.

<sup>17</sup> To pongah Mamre hma ah kaom, Makpelah ahmuen, Ephron lawk thung ih thlung khaw hoi thingkungnawkw boih, a taengah kaom thingkungnawkw boih to, <sup>18</sup> vangpui khongkha thung akun Hit kaminawkw boih mikhnuk ah Abraham ih hmuen ah oh. <sup>19</sup> To pacoengah Abraham mah a zu sarah to Kanaan prae Mamre (Hebron) taengah kaom Makpelah lawk thung ih thlung khaw thungah aphum. <sup>20</sup> To pongah lawk hoi a thungah kaom thlung khaw to, Abraham ih taprong ah oh thai hanah, Hit kaminawkw mah raihah om ai ah paek o.

## 24

### *Issak hoi Rebeka*

<sup>1</sup> Abraham loe mitong boeh moe, saning doeh coeh boeh; Angraeng mah Abraham to hmuen boih ah tahamhoihaih paek. <sup>2</sup> Abraham loe a imthung ih tamna kacoeh koek hoi a tawnh ih hmuennawkw boih khenzawnkung khaeah, Na ban to ka phaih tlim ah tapawh ah; <sup>3</sup> ka capa hanah hae Kanaan nongpata zu ah lak pae han ai ah, van hoi long Sithaw khaeah Angraeng ih ahmin hoiah lokkamhaih kang saksak han; <sup>4</sup> ka prae ah kaimah ih acaengnawkw khaeah caeh ah loe, ka capa Issak hanah zu to la paeh, tiah a naa. <sup>5</sup> A tamna mah anih khaeah, Nongpata mah hae prae ah angzoh hanah ka hnukah bang koeh ai nahaeloe kawbang maw ka sak han loe? Nang zohhaih prae ah na capa to hoih moe, ka caeh haih let han maw? tiah a naa. <sup>6</sup> Abraham mah, To ahmuen ah ka capa caeh haih let hmah. <sup>7</sup> Kam pa imthung hoi kaimah ih acaeng kaminawkw ohhaih prae thung hoiah kai zaehoikung, van Angraeng Sithaw mah, Na caanawkw khaeah hae prae hae ka paek han, tiah ang thuih moe, lokmaihih to a sak boeh; ka capa han to ahmuen ih zu to na lak pae thai hanah, na hma ah angmah ih van kami to patoeh tih hmang. <sup>8</sup> Nongpata mah na hnukah bang han koeh ai nahaeloe, ka lokkamhaih thung hoiah na loih tih; toe ka capa to to ahmuen ah caeh haih let hmah, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah a tamna mah angmah ih angraeng Abraham ih phaih tlim ah ban to tapawh moe, hae hmuen kawng pongah anih khaeah lokkamhaih to a sak.

<sup>10</sup> To pacoengah a tamna loe angmah angraeng ih kaengkuu hrang hatu lak, angmah angraeng ih kahoih hmuen congcanawkw to a sin pacoengah, Mesopotamia prae, Nahor vangpui ah caeh hanah amsak. <sup>11</sup> Nongpatanawkw tuidok tue duembang phak naah loe, vangpui tasa bang ih tui ohhaih ahmuen ah kaengkuu hrangnawkw to taboksak. <sup>12</sup> To naah anih mah, Aw ka angraeng Abraham ih Angraeng Sithaw, vaihni ah ka thuih ih lok hae angcoengsak ah loe, ka angraeng Abraham nuih na tahmenhaih amtuengsak ah. <sup>13</sup> Khenah, hae ih tui khaw taengah kang doet, vangpui thung ih nongpatanawkw tuidok han angzoh o naah, <sup>14</sup> Tangla maeto khaeah, tui tabu to amtii raeh loe tui naek hanah na paek thoem ah, tiah ka naa han, to naah anih mah, Nae khae, nangmah ih kaengkuu hrangnawkw hanah doeh tui kang dok paek han, tiah kathui nongpata to na tamna Issak ih zu ah om nasoe; to naah ni ka angraeng nuih tahmenhaih nam tuengsak, tito ka panoek thai tih, tiah a naa.

<sup>15</sup> To tiah lawkthuih pacoeng ai naah, khenah, Abraham ih amnawkw Nahor zu Milkah capa, Bethuel ih canu, Rebekah loe tui tabu to sin moe, angzoh. <sup>16</sup> To nongpata loe kranghoih parai moe, kacuem tangla ah oh; kawbaktih nongpa hoiah doeh iip vai ai vop; anih loe tuikhaw ah caeh tathuk moe, tui to dok pacoengah angzoh tahang let. <sup>17</sup> To naah tamna loe nongpata khaeah karangah caeh moe, anih khaeah, Na tui tabu pong ih tui to na naesak thoem ah, tiah a naa. <sup>18</sup> Anih mah, Ka angraeng, nae khae, tiah a naa. A ban pong ih tui tabu to karangah amtik moe, naek hanah tui to a paek. <sup>19</sup> Anih han naek tui paek pacoengah, nongpata mah, Nang ih kaengkuu hrangnawkw hanah doeh tui kang dok pae han, tiah a naa. <sup>20</sup> Tui tabu pong ih tui to okduk pongah karangah a lawn moe, tuidok let hanah tui khaw ah a caeh let; kaengkuu hrangnawkw to tui a paek boih. <sup>21</sup> To kami mah nongpata to hnuk naah dawnrai, Angraeng mah anih kholong caehhaih to hmacawnsak maw, cawnsak ai, tito panoek hanah anghngai duem.

<sup>22</sup> Kaengkuu hrangnawkw tuinaeksak boih pacoengah, to kami mah shekel ahap kazit naa tangkraeng, shekel hatu kazit sui hoiah sak ih banlakok to lak moe, <sup>23</sup> nang loe mi ih canu aa? Na thui ah, kaicae toem hanah nam pa ih im to kong tih maw? tiah a naa. <sup>24</sup> Nongpata mah anih khaeah, Kai loe Nahor ih zu Milkah capa, Bethuel ih canu ah ka oh, tiah a naa. <sup>25</sup> To nongpata mah anih khaeah, Caphaeh hoi caaknaek doeh kakhawt ah oh moe, iih haih ahmuen doeh oh bae, tiah a naa. <sup>26</sup> To naah to kami mah akuiep moe, Angraeng to a bok. <sup>27</sup> Anih mah, a tahmenhaih hoi oepthohhaih to caehtaak ai, ka angraeng Abraham ih Angraeng Sithaw loe, tahamhoihaih om nasoe; kholong ka caeh naah ka angraeng ih nawkamyanawkw im ah Angraeng mah ang patoeh boeh, tiah a thuih.

<sup>28</sup> Nongpata loe cawnh moe, amno ih imthung takoh khaeah to ih hmuen kawng to a thuih pae. <sup>29</sup> Rebekah mah Laban, tiah ahmin kaom a thangqoi maeto tawnh; anih loe to kami ohhaih ahmuen tui khaw ah karangah cawnh. <sup>30</sup> Laban mah naa tangkraeng hoi a tanuh ban ih banlakok to hnuk moe, Abraham tamna mah thuih ih lok doeh Rebekah khae hoi a thaih pongah, to kami khaeah a caeh, to naah to kami loe tui khaw taengah kaom kaengkuu hrangnawkw ohhaih ahmuen ah angdoet. <sup>31</sup> Anih khaeah, Angraeng mah tahamhoihaih paek ih kami nang, angzo ah, tipongah tasa bangah nang doet sut loe? Nang hanah im ka pathoep moe, kaengkuu hrangnawkw ohhaih ahmuen doeh ka sak boeh, tiah a naa. <sup>32</sup> To kami to im ah caeh haih moe, kaengkuu hrang pong ih hmuennawkw to amtiksak; kaengkuu hrangnawkw hanah caphaeh hoi caak koi hmuennawkw to a paek; angmah hoi angmah ih kaminawkw khok amsaeh hanah tui doeh a sin pae. <sup>33</sup> To pacoengah anih han buh to patoem pae, toe anih mah, Ka thuih han koi lok ka thui ai karoek to buh ka caa mak ai, tiah a naa. Laban mah, To tih nahaeloe thui khae, tiah a naa.

<sup>34</sup> To pongah to kami mah, Kai loe Abraham ih tamna ah ka oh. <sup>35</sup> Sithaw mah ka angraeng to kating ai tahamhoihaih to paek pongah, anih loe angraeng parai; tuunawkw, maitawnawkw, phoisa hoi suinawkw, a tamna nongpa hoi nongpatanawkw, kaengkuu hrang hoi laa hrangnawkw doeh tawnh mang. <sup>36</sup> Ka angraeng ih zu Sarah mah mitong pacoengah capa maeto sak pae moe, a tawnh ih hmuenmaenawkw boih a capa hanah paek. <sup>37</sup> Ka angraeng mah, Ka ohhaih prae thung ih, Kanaan tanuhnawkw to ka capa han zu ah la pae hmah; <sup>38</sup> toe kam pa ih imthung takohnawkw hoi kaimah ih acaeng kaminawkw khaeah caeh ah loe, ka capa han zu to la paeh, tiah lok ang kamsak. <sup>39</sup> To naah kai mah ka angraeng khaeah, Nongpata mah ka hnukah bang han koeh ai nahaeloe kawbang maw ka sak han loe? tiah ka naa. <sup>40</sup> To naah anih mah kai khaeah, Kai loe, Angraeng hmaa ah kacaeh, to Angraeng mah angmah ih van kami to nang hoi nawnto patoeh ueloe, kholong na caehhaih hmacawnsak tih; kaimah ih acaeng hoi kam pa imthung takoh thung ih kami to ka capa han zu ah na la pae thaih tih hmang; <sup>41</sup> ka caengnawkw khaeah na caeh pacoengah loe, kang saksak ih lokkamhaih thung hoiah na loih tih boeh; nihcae mah zu na paek o ai cadoeh, nang loe kang saksak ih lokkamhaih thung hoiah na loih tih boeh, tiah ang naa.

<sup>42</sup> Vaihniah tui ohhaih ahmuen ah ka phak naah, Aw, ka angraeng Abraham ih Angraeng Sithaw, kholong ka caehhaih hae hma na cawnsak nahaeloe, <sup>43</sup> khenah, Kai loe tui ohhaih ahmuen taengah kang doet, tui kadoh tangla cuem angzoh naah anih khaeah, Na tui tabu pong ih tui to na naesak thoem ah, tiah ka naa han; <sup>44</sup> to naah anih mah, Nae khae, nang



ih kaengkuu hrangnawkw han doeh tui kang dok pae han, tiah thui kami to ka angraeng capa hanah Angraeng mah qoih ih zu ah om nasoe, tiah lawk ka thuih.

<sup>45</sup> Ka palung thung hoi lawkthuih boeng ai naah, Angmah ih palaeng ah tui tabu koeng moe, angzo Rebekah to ka hnuk; anih loe tuikung ah caeh tathuk moe, tui to a dok; to naah kai mah anih khaeah, Tui na naesak thoem ah, tiah ka naa. <sup>46</sup> To naah anih mah angmah palaeng nui ih tuidue to karangah amtik moe, Nae khae, nang ih kaengkuu hrangnawkw doeh tui ka paek han, tiah ang naa. To pongah tui to ka naek pacoengah, kaengkuu hrangnawkw to tui a paek. <sup>47</sup> To pongah kai mah, Nang loe mi ih canu aa? tiah lok ka dueng. Anih mah, Milkah mah sak ih Nahor capa, Bethuel ih canu ni, tiah ang pathim. To naah kai mah anih hanah naa tangkraeng to ka paek moe, a ban ah banlakok to ka buensak. <sup>48</sup> To pacoengah ka kuep moe, Angraeng to ka bok; ka angraeng Abraham amnawkw ih canu patoeng to, a capa ih zu ah laksak hanah, katoeng loklam ah zaehoikung, ka angraeng Abraham ih Angraeng Sithaw to tahamhoihaih ka paek pacoengah, Angraeng to ka bok. <sup>49</sup> Vaihi ka angraeng nuihah tahmenhah hoi oepthohhah nam tueng o sak han maw, nam tueng o sak han ai, tito na thui oh; kai doeh bantang bangah maw, to ai boeh loe banqoi bangah maw, angqoi moe ka caeh han, tiah a thuih pae.

<sup>50</sup> Laban hoi Bethuel mah, Hae hmueng loe Angraeng mah khokhan ih boeh ni; nang khaeah kasae kahoih kang thui hoi thai mak ai. <sup>51</sup> Khenah, Rebekah loe na hma ah oh; anih to la ah loe, caeh haih ah; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, anih loe na angraeng capa ih zu ah om nasoe, tiah a thuih pae hoi.

<sup>52</sup> Nihnik mah thuih ih lok to Abraham ih tamna mah thaih naah, Long ah akuep moe, Angraeng to a bok. <sup>53</sup> To pacoengah sui hoi phoisa, amthoephah khukbuennawkw to a lak moe, Rebekah hanah a paek pacoengah, atho kana hmuennawkw to a thangqoi hoi amno hanah doeh a paek. <sup>54</sup> To pacoengah angmah hoi nawnto angzo kaminawkw hoi nawnto buhcaak o moe, qum to a iih o; khawnbang khawnthaw ah anghawkw o pacoengah, anih mah, Ka angraeng khaeah na caehsak lai ah, tiah a naa. <sup>55</sup> Toe a thangqoi hoi amno mah, Tangla loe kaicae khaeah ni hato om rae nasoe, to pacoengah na caeh haih tih hmang, tiah a naa. <sup>56</sup> Anih mah nihnik khaeah, Na kang hoi hmah; Angraeng mah kholong ka caehhah hmuacawnsak boeh pongah, ka angraeng khaeah na caehsak rae, tiah a naa. <sup>57</sup> To pacoengah nihnik mah, Tangla to kawkw si loe, lokdueng rae si, tiah a naa hoi. <sup>58</sup> To pongah Rebekah to kawkw hoi moe, anih khaeah, Hae kami hoi nawnto na caeh han maw? tiah lok a dueng hoi naah, anih mah, Ka caeh han, tiah a naa. <sup>59</sup> To pongah angmah ih tanuh Rebekah hoi anih khenzawnkung loe, Abraham ih tamna, anih hoi nawnto angzo kaminawkw hoi nawnto a caehsak. <sup>60</sup> Rebekah to tahamhoihaih paek hoi moe, anih khaeah, Ka tanuh, sing sangto kaminawkw ih amno ah om nasoe loe, na caanawkw mah misanawkw ih khongkha to toep o nasoe, tiah a naa hoi. <sup>61</sup> To pacoengah Rebekah hoi anih ih nongpatanawkw anghawkw o moe, kaengkuu hrang nuihah anghueng o pacoengah, to kami hnuk ah bang o; Abraham ih tamna mah Rebekah to lak moe, a caeh haih.

<sup>62</sup> To naah Issak loe aloih bang prae ah oh pongah, Beer Lahai Roi hoiah angzoh toeng. <sup>63</sup> Niduem naah loe khopoek hanah lawk ah caeh, a danh naah kangzo kaengkuu hrangnawkw to a hnuk. <sup>64</sup> Rebekah mah doeh danh tahang naah, Issak to a hnuk; to naah kaengkuu hrang nui hoi anghum tathuk moe, <sup>65</sup> aicae dawt hanah taw ah angzo kami loe mi aa? tiah

tamna to lok a dueng naah, tamna mah anih loe ka angraeng ni, tiah a naa. To pongah mikhmai khukhah to a lak moe, a mikhmai to khuk. <sup>66</sup> To pacoengah tamna mah kangcoeng hmuennawkw to Issak khaeah a thuih pae boih. <sup>67</sup> Issak mah anih to amno Sarah ohhah imthung ah caeh haih moe, Rebekah to a zu haih; anih loe Issak ih zu ah angcoeng, Issak mah anih to palung pongah, amno duek pacoengah doeh poek monghah to tawnh.

## 25

### *Abraham duekhah*

<sup>1</sup> Abraham loe zu maeto lak let, anih ih ahmin loe Keturah. <sup>2</sup> Anih mah Zimran, Jokshan, Medan, Median, Ishbak hoi Shuah to sak pae. <sup>3</sup> Jokshan mah Sheba hoi Dedan to sak. Dedan ih caanawkw loe Asshur kaminawkw, Letush kaminawkw hoi Leum kaminawkw ah oh o. <sup>4</sup> Midian caanawkw loe Ephah, Epher, Hanok, Abidah hoi Eldaah. Hae kaminawkw boih loe Keturah mah sak ih caanawkw ah oh o. <sup>5</sup> Abraham loe a tawnh ih hmuennawkw boih Issak hanah paek. <sup>6</sup> Toe a hing naah angmah zula ih caanawkw hanah tangqumnawkw to a paek moe, nihcae to a capa Issak hma hoi ni angyae bangah patoeh boih.

### *Abraham duekhah hoi aphumhah*

<sup>7</sup> Abraham loe mitong boeh moe, saning cumvai qui sarikh, pangato hing. <sup>8</sup> To tiah mitong moe, hinghah qui apet pacoengah a duek, to pacoengah angmah ih kaminawkw khaeah caeh. <sup>9</sup> A caa Issak hoi Ishmael mah Mamre vangpui pha ai nathuem ih, Hit kami Zohar capa Ephron ih lawk thungah kaom, Makpelah thlung khaw thungah aphum hoi. <sup>10</sup> To lawk loe Abraham mah Hit kaminawkw khaeah qanh; Abraham hoi a zu Sarah loe to ahmuen ah aphum hoi hmaek. <sup>11</sup> Abraham duek pacoengah, Sithaw mah Issak to tahamhoihah paek; Issak loe Beer Lahai Roi taengah khosak.

### *Ishmael caanawkw*

<sup>12</sup> Sarah ih tamna Izip tanuh, Hagar mah Abraham han sak pae ih, Abraham capa Ishmael ih caanawkw kawng loe hae tiah oh. <sup>13</sup> Ishmael caanawkw ih ahmin loe, angmacae acaeng anghumhah ahmin baktih toengah, calu ah Nebajoth, Keder, Adbeel, Mibsam; <sup>14</sup> Mishma, Dumah, Massa, <sup>15</sup> Hadar, Tema, Jetur, Naphish hoi Kedemah; <sup>16</sup> hae kaminawkw loe Ishmael ih caa ah oh o, to tiah ahmin kaom kaminawkw loe, angmacae ih vangpui, angmacae misa abuephah baktih toengah, acaeng hatlai hnetto ukkung ah oh o roep. <sup>17</sup> Ishmael loe saning cumvai qui thum, sarikho hing; a hinghah qui apet moe, duek pacoengah, angmah ih kaminawkw khaeah angkuem. <sup>18</sup> Anih ih caanawkw loe Assyria prae caehhah loklam, Havilah hoi Izip prae ni angyae bang ih Shur vangpui khoeek to khosak o; anih loe angmah ih nawkamyawkw boih hma ah duek.

### *Jakob hoi Esau*

<sup>19</sup> Abraham capa, Issak kawng loe hae tiah oh; Abraham mah Issak to sak; <sup>20</sup> Issak loe Padan Aram ahmuen ah kaom, Syria acaeng Bethuel ih canu, Syria acaeng Laban ih tanuh, Rebekah to zu ah lak naah, saning qui palito oh boeh. <sup>21</sup> A zu loe caa kaak pongah, Issak mah a zu hanah Angraeng khaeah lawkthuih pae; Angraeng mah lawkthuihah lok to tahngaih pae pongah, a zu Rebekah loe zokpomh. <sup>22</sup> A zok thung ih nawkta loe maeto hoi maeto ang-et hoi khing; to naah amno mah, Tipongah hae tiah oh vai? tiah

poek. To pongah lokdueng hanah Angraeng khaeah a caeh. <sup>23</sup> Angraeng mah anih khaeah,

Na zok thungah kami acaeng hnetto oh;  
na zok thung hoiah tuinuen kalah  
acaeng hnetto tacawt tih;  
acaeng maeto loe kalah acaeng maeto

pongah thacak kue ueloe,  
kacoeh mah kanawk ih tok to sah pae tih,  
tiah a naa. <sup>24</sup> Nawkta zahhah tue phak naah, anih zok thung ih nawkta loe angphae. <sup>25</sup> Tacawt hmaloe loe ngan to thim dung, a tak loe amui cing ah oh; to pongah anih to Esau, tiah ahmin phui. <sup>26</sup> To pacoengah amnawk to tapen; a ban hoiah Esau ih khok tahmawh to patawnh; to pongah anih to Jakob, tiah ahmin sak; Rebakah mah nihnik to sak naah, Issak loe saning qui tarukto oh boeh.

<sup>27</sup> Nawkta hnik loe qoeng hoi tahang, Esau loe moi kat kop kami, moi zoep thaih kami ah oh; toe Jakob loe kaom duem kami ah oh moe, kahni imthung ah oh. <sup>28</sup> Issak loe taw ih moi to caak pongah Esau to palung, toe Rebekah mah loe Jakob to palung.

#### *Esau mah calu ih qawk to zawh*

<sup>29</sup> Nito naah loe Jakob mah caak koi maeto thongh, to naah Esau loe taw hoiah angzoh moe, zok amthlam parai pongah, <sup>30</sup> Esau mah Jakob khaeah, Na thongh ih kamling hup caak koi to na paek thoem ah, zok amthlam parai boeh, tiah a naa. To pongah anih ih ahmin to Edom, tiah sak. <sup>31</sup> To naah Jakob mah, Calu ah na ohhah to vaihniah kai khaeah na zaw ah, tiah a naa. <sup>32</sup> To naah Esau mah, Khenah, ka duek tom boeh; calu ah ohhah loe timaw atho oh? tiah a thuih. <sup>33</sup> Jakob mah vaihniah kai khaeah lokkamhah sah ah, tiah a naa. Esau mah anih khaeah lokkamhah sak pacoengah, calu ah ohhah to Jakob khaeah a zawh. <sup>34</sup> To pacoengah Jakob mah takaw hoi peh to Esau hanah paek; anih mah caak moe, naek pacoengah, anghawk moe, a caeh. To tiah Esau mah calu ah ohhah to khet patoek.

## 26

#### *Issak hoi Abimelek*

<sup>1</sup> Abraham dung nathuem ah kaom hmaloe koek khokhahaih oh pacoengah, to prae thungah khokhahaih oh let. To pongah Issak loe Gerar ah kaom Philistin siangpahrang Abimelek khaeah caeh. <sup>2</sup> Issak khaeah Angraeng angphong pae moe, Izip prae ah caeh tathuk hmah; oh han kang thuih ih prae ah om ah; <sup>3</sup> hae prae thungah om ah, kai mah kang oh thuih moe, tahamhoihaih kang paek han; hae prae boih hae nangmah hoi na caanawk khaeah kang paek moe, nam pa Abraham khaeah ka sak ih lokmahaih to ka koepsak han. <sup>4</sup> Na caanawk to van ih cakaeh zetto kang pungsak moe, hae prae hae kang paek boih han; na caanawk rang hoiah long nui ih kaminawk boih tahamhoihaih hnu o tih; <sup>5</sup> Abraham loe ka lok to tahngaih, ka thuih ih loknawk, patuk ih loklamnawk hoi daannawk to pazui, tiah a naa.

<sup>6</sup> To pongah Issak loe Gerar ah oh; <sup>7</sup> to ah kaom kaminawk mah a zu kawng to dueng o naah, anih mah ka zu ni, tiah thuih han zit pongah, Ka tanuh ni, tiah a thuih. To tiah thui ai nahaeloe Rebekah loe kranghoih

pongah, hae prae ah kaom kaminawk mah na hum o moeng tih, tiah a poek. <sup>8</sup> To prae thungah atue kasawk ah oh; nito naah loe Philistin siangpahrang Abimelek mah thokbuem hoiah dan tathuk naah, kamhai Issak hoi a zu Rebekah to a hnuk. <sup>9</sup> To pongah Abimelek mah Issak to kaww moe, Khenah, anih loe na zu bae to; tipongah anih loe ka tanuh ni, tiah na thuih loe? tiah a naa. Issak mah anih khaeah, to tiah ka thui ai nahaeloe anih pongah ka dueh moeng tih, tiah a naa. <sup>10</sup> To pacoengah Abimelek mah, Tipongah kaicae khaeah to tiah lok na thuih loe? Kami maeto mah na zu hae iip haih moeng nahaeloe, kaicae nuiah zaehaih nam tik sut han bae to, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah Abimelek mah angmah ih kaminawk boih khaeah, Mi kawbaktih doeh hae kami, anih ih zu sui kami loe hum oh, tiah lok paek.

<sup>12</sup> Issak loe to prae thungah lawk to sak; Angraeng mah tahamhoihaih paek moe, saningto thungah cang alet cumvaito hak. <sup>13</sup> Anih loe to nathuem hoiah angraeng amtong moe, angraeng parai, a tawnh ih hmuennawk doeh pung pae aep aep; <sup>14</sup> tuunawk, maitawnawk hoi tamna paroeai a tawnh pongah, Philistin kaminawk mah anih to ut o. <sup>15</sup> Ampa Abraham hing na thung a tamnanawk han takaehsak ih tuikhawnawk to Philistinnawk mah pit pae o ving moe, long hoiah taet pae o boih let. <sup>16</sup> To naah Abimelek mah Issak khaeah, Nang loe kaicae pong thacak boeh pongah, hae ahmuen hoi kalah bangah caeh lai ah, tiah a naa.

<sup>17</sup> To pongah Issak mah to ahmuen to caehtaak moe, Gerar azawn ah khosak. <sup>18</sup> Ampa hing nathuem ah takaeh ih tuikhawnawk, Abraham duek pacoengah Philistinnawk mah pahnawtsak ih tuikhawnawk to Issak mah a tamnanawk han takaehsak let moe, ampa mah sak ih ahmin to sak let. <sup>19</sup> Issak ih tamnanawk mah azawn ah tui takaeh o moe, kaciim tuihuek to hnuk o. <sup>20</sup> Toe Gerar ah maitaw toep kaminawk hoi Issak ih maitaw toep kaminawk loe maeto hoi maeto, Kai ih tui ni, tiah anglomh o. To tiah anglomh o pongah, to ih tuikhaw to Esek, tiah ahmin sak. <sup>21</sup> To pacoengah kalah tuikhaw to takaeh let, to tuikhaw doeh anglomh o let bae; to pongah to tuikhaw to Sitnah, tiah ahmin sak. <sup>22</sup> To ahmuen hoi angpuen o moe, kalah tuikhaw maeto takaeh o let; to naah loe mi mah doeh lomh o ai boeh. Vaihi loe Angraeng mah ahmuen paek boeh moe, prae thungah qoeng o tahang tih boeh, tiah a thuih pongah, to tuikhaw to Rehoboth, tiah ahmin sak.

<sup>23</sup> Anih loe to ahmuen hoiah Beersheba ah caeh tahang. <sup>24</sup> To na ni gum ah anih khaeah Angraeng angphong pae, Kai loe nam pa Abraham ih Sithaw ah ka oh; zii hmah, nang hoi nawnto ka oh, ka tamna Abraham rang hoiah tahamhoihaih kang paek moe, na caanawk kang pungsak han, tiah a naa. <sup>25</sup> Issak mah to ahmuen ah hmaicam to sak moe, Angraeng hmin to kaww; to ah kahni im a sak moe, a tamnanawk mah tuikhaw to takaeh o.

<sup>26</sup> To naah Abimelek loe angmah ih ampui Ahuzzath hoi misatuh angraeng Phikol to hoih moe, Gerar vangpui hoiah Issak ohhah ahmuen ah caeh o. <sup>27</sup> Issak mah nihcae khaeah, Kai nang hnukma o moe, nang haek o boeh na ai maw, tikhoe nang zoh o let loe? tiah a naa. <sup>28</sup> Nihcae mah, Angraeng loe nang hoi nawnto oh, tito kahoih ah ka panoek o boeh; to pongah, aicae salakah lokmaihih to om nasoe, kaicae hoi nang salakah lokmaihih to om nasoe, tiah ka thuih o; kaicae hoi nang salakah angdaehhah sah si; <sup>29</sup> kaicae mah na nuiah kahoih hmuen khue ai ah loe, sethah tidoeh ka sah o ai, nang to lunghoih ta ah ni kang patoeh o; to

pongah nangmah doeh kaicae sethah to sah hmah; nang loe Angraeng mah vaihi tahamhoihaih paek boeh, tiah a naa. <sup>30</sup> To pacoengah Issak mah nihcae hanah buh raenghah to sak pae, nihcae loe caak o moe naek o. <sup>31</sup> Khawnbang khawnthaw ah anghawk o moe, maeto hoi maeto lokmaihaih to sak o; to pacoengah Issak mah nihcae to patoeh; nihcae loe lunghoih ta hoiah caeh o. <sup>32</sup> To na niah Issak ih tamnanawkw to angzoh o moe, tuikhaw takaehhah kawng to thuih pae o, anih khaeah, Tui to ka hnuk o boeh, tiah a naa o. <sup>33</sup> Anih mah to tui to Shebah, tiah ahmin sak; to pongah to vangpui ih ahmin loe vaihni ni khoek to Beersheba, tiah kawkw o.

<sup>34</sup> Esau loe saning qui palito oh naah, Hit kami Beeri canu, Judith hoi Hit kami Elon canu, Bashemath to zu ah lak; <sup>35</sup> nihnik loe Issak hoi Rebekah dawnrai paekkung ah oh hoi.

## 27

### *Jakob tahamhoihaih hnuk*

<sup>1</sup> Issak loe mitong moe, miktha om ai boeh pongah, mik doeh amtueng ai boeh, to naah a capa kacoeh Esau to kawkw moe, Ka capa, tiah a naa. Anih mah, Khenah, haeah ka oh, tiah a naa. <sup>2</sup> Issak mah, Khenah, kai loe vaihi mitong boeh moe, natuek naah maw ka duek han, tito ka panoek ai. <sup>3</sup> To pongah vaihi na sin ih hmuen, kalii hoi palaa to la ah; taw ah caeh ah loe, kai han moi na kat paeh. <sup>4</sup> Ka caak koeh ih moi to kakhraem ah thong ah loe, caak han ka hmaa ah na patoem ah; ka dueh ai naah tahamhoihaih kang paek han, tiah a naa. <sup>5</sup> Issak mah a capa Esau khae thuih ih lok to Rebekah mah thah. To pongah Esau loe moi kah han taw ah caeh. <sup>6</sup> Rebekah mah a capa Jakob khaeah, Khenah, Nam pa mah nam ya Esau khaeah, <sup>7</sup> taw ih moi to kat ah loe kakhraem ah thongh pacoengah, ka caak hanah na sin ah; ka dueh ai naah Angraeng hmaa ah tahamhoihaih kang paek han, tiah thuih ih lok to ka thah. <sup>8</sup> To pongah, Ka capa, vaihi kang thuih ih lok hae tahngai ah loe sah ah. <sup>9</sup> Vaihi tuu khongkha thungah caeh ah loe kahoih maeh caa hnetto la ah; nam pa mah koeh baktih toengah ka thongh pae han; <sup>10</sup> to pacoengah nam pa caak hanah sin paeh, dueh ai naah tahamhoihaih na paek nasoe, tiah a naa. <sup>11</sup> Jakob mah amno Rebekah khaeah, Khenah, kam ya Esau loe ngnmui tawnh moe, kai loe nganmui ka tawn ai, tiah a naa. <sup>12</sup> Pa mah na pathoep doeh om tih, to naah kai loe minawkw aling kami baktiah ka om ueloe, tahamhoihaih hnu ai ah, tangoenghah ka hnu lat tih, tiah a naa. <sup>13</sup> Amno mah anih khaeah, Ka capa, nang tangoenghah loe ka nuiah krah nasoe; ka thuih ih lok hae tahngai ah loe, kahoih maeh caa to la ah, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah anih loe caeh moe, amno khaeah maeh caa to sinh pae; amno mah ampa caak koeh baktih toengah moi to thongh pae. <sup>15</sup> To naah Rebekah mah a capa kacoeh Esau ih khukbuen kahoih to imthung ah lak moe, a capa kanawkw Jakob to angkhuksak.

<sup>16</sup> To pacoengah Rebekah mah Jakob ih ban hoi tahnong to maeh caa ahin hoiah khuk pae. <sup>17</sup> To pacoengah a capa Jakob ban ah, caak khraem ah a thong het ih takaw hoi moi to a paek. <sup>18</sup> Anih loe ampa khaeah caeh moe, Pa, tiah a naa. Anih mah, Haeah ka oh, ka capa, nang loe mi aa? tiah a naa. <sup>19</sup> Jakob mah ampa khaeah, Kai loe na calu Esau ni, nang thuih ih lok baktih toengah ka sak boeh; tahamhoihaih nang paek hanah, anghawk ah loe anghnut pacoengah, ka kah ih moi hae caa lai ah, tiah a naa. <sup>20</sup> Issak mah a capa khaeah, Kawbang maw akra ai ah moi na hak

thaih takan loe? Ka capa? tiah a naa. Anih mah, Na Angraeng Sithaw mah, ang haksak, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Issak mah Jakob khaeah, Ka capa, kai khaeah angzo ah, Esau tangtang maw, tangtang ai, tito kang pathoep han vop, tiah a naa. <sup>22</sup> Jakob loe ampa Issak khaeah caeh, anih mah pathoep pacoengah, Lok loe Jakob ih lok, toe ban loe Esau ih ban ah oh, tiah a naa. <sup>23</sup> Ban loe amya Esau ih ban baktiah amui oh pongah, anih mah panoek thai ai; to pongah anih han tahamhoihaih to a paek. <sup>24</sup> Anih mah, Nang hae ka capa Esau tangtang maw? tiah a naa. Anih mah, Ue, tiah a naa. <sup>25</sup> To pacoengah anih mah, Tahamhoihaih kang paek hanah, na kah ih moi to caak han na sin ah, tiah a naa. Jakob mah moi to a taengah patoemh pae moe, a caak. To pacoengah misurtui doeh patoemh pae moe, a naek. <sup>26</sup> To pacoengah ampa Issak mah anih khaeah, Ka capa, ka taengah angzo ah loe, na mok ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Anih mah caeh moe, a mok. Issak mah khukbuen hmui to thaih naah, anih han tahamhoihaih a paek; khenah, ka capa ih hmui loe, Angraeng mah tahamhoihaih paek ih lawk hmui hoiah anghmong; <sup>28</sup> to pongah Sithaw mah van ih dantui hoi kathawk long to paek nasoe loe, cang hoi misurtui doeh pungsak nasoe; <sup>29</sup> prae kaminawk boih mah nang ih tok to sah o nasoe loe, kaminawk na hmaa ah akuep o nasoe; nam nawkamyawk nuiah angraeng ah om ah loe, nam no ih caanawk doeh na hmaa ah akuep o nasoe; nang tangoeng kaminawk loe tangoenghaih tongh o nasoe loe, nang tahamhoihaih paek kaminawk to tahamhoihaih hnu o nasoe, tiah a naa.

### *Esau oephaih boeng*

<sup>30</sup> Issak mah Jakob tahamhoihaih paek pacoengah, ampa hmaa hoiah tacawt; akra ai ah Esau loe moi zoephaih ahmuen hoiah phak. <sup>31</sup> Anih mah doeh moi to caak khraem ah thongh moe, ampa hanah patoem pae; ampa khaeah, Pa, tahamhoihaih nang paek hanah, anghawk ah loe ka kah ih moi hae caa ah, tiah a naa. <sup>32</sup> Ampa Issak mah anih khaeah, Nang loe mi aa? tiah a naa. Anih mah, Kai loe na calu, Esau ni, tiah a naa. <sup>33</sup> To naah Issak loe paroeai tasoeh moe, Moi kah moe, ka caak hanah moi sin kami loe naa ah maw oh? Nang, nang zo ai naah moi to ka caak ving boeh moe, anih han tahamhoihaih ka paek moeng boeh; tahamhoihaih loe anih mah ni hnu tih boeh, tiah a naa. <sup>34</sup> Esau mah ampa ih lok to thaih naah, tha hoi qah moe, ampa khaeah, Aw, pa, kai doeh tahamhoihaih na paek toeng ah, Pa, kai doeh, tahamhoihaih na paek toeng ah, tiah a naa. <sup>35</sup> Toe anih mah, Nam nawk mah palunghahaih hoiah ang ling boeh moe, nang ih tahamhoihaih to lak boih boeh, tiah a naa. <sup>36</sup> Esau mah, angmah ih ahmin hoi kamcuk ah Jakob, tiah ahmin to phui roe boeh na ai maw? Vaihi a sak ih hmuen hoiah loe kai vai hnetto ang ling boeh; ka calu ah ohhaih to ang lomh pae moe, vaihi doeh tahamhoihaih ang lak pae ving let bae vop, tiah a thuih. To pacoengah anih khaeah, Kai han tahamhoihaih nang suem pae ai boeh maw? tiah a naa. <sup>37</sup> Issak mah Esau khaeah, Khenah, Anih loe nang ih angraeng ah ka sak moe, anih ih nawkamyawk boih doeh anih ih tamna ah ka paek boeh; cang hoi misurtui doeh ka paek boeh; to pongah nang han timaw kang sak pae han loe? Ka capa, tiah a naa. <sup>38</sup> Esau mah ampa khaeah, Tahamhoihaih maeto doeh na tawn ai boeh maw, pa? Pa, kai doeh tahamhoihaih na paek toeng ah, tiah a naa. To pacoengah Esau loe tha hoi qah.

<sup>27.27</sup> Heb 11.20.

<sup>27.29</sup> Genesis 12.3.

<sup>27.36</sup> Genesis 25.29-34.

<sup>27.38</sup> Heb 12.17.

<sup>39</sup> Ampa Issak mah anih han hae tiah lok pathim pae; khenah, Na ohhah ahmuen loe kathawk long ah om ueloe, van bang hoiah dantui to krah tih.

<sup>40</sup> Nang loe sumsen hoi kho na sah ueloe, nam nawk ih tok to na sah pae tih; toe ukhah atue phak naah loe anih mah phawsak ih kazit hmuen to na tahnong nui hoiah nang khring tih, tiah a naa.

#### *Issak mah Laban khaeah Jakob patoeh*

<sup>41</sup> Ampa mah Jakob han tahamhoihaih paek king boeh pongah, Esau mah Jakob to hnukma; pa duekhah ni loe zoi boeh; to na niah kamnawk Jakob hae ka hum han, tiah a poek. <sup>42</sup> A capa kacoeh Esau ih lok to amno Rebekah mah thaih; to pongah capa kanawk Jakob to kami kawksak moe, anih khaeah, Khenah, nam ya Esau palungphuihah dip thai hanah, na hum tih boeh. <sup>43</sup> To pongah ka capa, vaihi kang thuih ih lok hae tahngai ah; vaihi Haran ah kaom ka thangqoi Laban khaeah cawn ah. <sup>44</sup> Nam ya palungphuihah dip ai karoek to anih khaeah om ah. <sup>45</sup> Nam ya palungphuihah to dip moe, a nuiah na sak ih hmuen to pahnet pacoengah, nang zoh let hanah lok kang pat moe, nang to kang kawksak han hman; kawbang maw nito thungah ka capa hnik hanah palung ka sae thuih hmaek thai tih? tiah a thuih.

<sup>46</sup> Rebekah mah Issak khaeah, Heth ih canunawk pongah poek kang pho boeh; Jakob mah hae prae kami canunawk baktih, Heth ih canunawk hoiah imthong krah nahaeloe, kai han hinghah atho timaw om tih? tiah a naa.

## 28

<sup>1</sup> To pongah Issak mah Jakob to kawk moe, anih to tahamhoihaih paek pacoengah, anih khaeah, Kanaan tanuh to zu ah la hmah. <sup>2</sup> Angthawk ah, nam no ih ampa Bethuel ohhah Padan Aram ah caeh ah loe, to ah nam no ih thangqoi Laban ih canunawk to nangmah han zu ah la ah, tiah a naa. <sup>3</sup> Acaeng pop mang ai karoek to, Thacak Sithaw mah tahamhoihaih na paek nasoe loe, athaih taksak pacoengah, kami doeh pungsak nasoe; <sup>4</sup> Sithaw mah Abraham khaeah paek ih prae to na toep hanah, Angraeng mah Abraham khaeah paek ih tahamhoihaih baktiah, vaihi angvin ah na ohhah hae prae hae, nangmah hoi na caanawk khaeah paek nasoe, tiah a naa. <sup>5</sup> To pacoengah Issak mah Jakob to caehsak; anih loe Syria acaeng Bethuel capa, Jakob hoi Esau amno Rebekah ih thangqoi, Laban ohhah Padan Aram ah caeh.

#### *Esau mah Mahalat to zu ah lak*

<sup>6</sup> Issak mah Jakob tahamhoihaih paek moe, zu lak hanah Padan Aram ah patoeh; tahamhoihaih paek naah, anih khaeah, Kanaan tanu to zu ah la hmah, tiah lok a thuih pae, <sup>7</sup> Jakob loe amno hoi ampa ih lok to tahngaih moe, Padan Aram ah caeh, tito Esau mah panoek, <sup>8</sup> Kanaan tanunawk zu ah ka lak pongah kam pa Issak poeknawm ai, tito Esau mah panoek naah, <sup>9</sup> Ishmael khaeah a caeh moe, Nebajoth ih tanuh, Abraham capa Ishmael ih canu Mahalath to zu ah lak let.

#### *Jakob mah Bethel ah hnuk ih amang*

<sup>10</sup> Jakob loe Beersheba hoiah amsak moe, Haran ah caeh. <sup>11</sup> Niduem boeh pongah, ahmuen maeto phak naah, aqum puek to ahmuen ah anghak; to ih thlungnawk to a lak moe, lu anghnoeng hanah a suek pacoengah, to ahmuen ah a iih. <sup>12</sup> Amang ah tadong van khoek to kapha thlak maeto long ah oh; khenah, to thlak nuiah daw tahang moe, anghum tathuk, Sithaw ih

van kaminawk to a hnuk. <sup>13</sup> Khenah, Angraeng loe thlak ranui ah anghnut moe, Kai loe nam pa Abraham ih Angraeng Sithaw hoi Issak ih Sithaw ah ka oh; nang songhah ahmuen to nangmah hoi na caanawk khaeah ka paek han; <sup>14</sup> na caanawk loe long nui ih maiphu zetto pung o ueloe, niduem, ni angyae, aluek aloih bang khoeek to koi o tih; nang hoi na caanawk rang hoiah long kaminawk boih tahamhoihaih hnu o tih. <sup>15</sup> Khenah, nang to kang oh thuih han, na caehhah ahmuen kruekah kang khetzawn moe, hae prae ah kang hoih let han; kang thuih ih lok koep ai karoek to kang caehtaak mak ai, tiah a naa. <sup>16</sup> Jakob loe iihhah ahmuen hoiah anghawk pacoengah, hae ahmuen ah Angraeng oh tangtang, tito ka panoek ai, tiah thuih. <sup>17</sup> Anih loe zit moe, Hae ahmuen loe zit kaom ahmuen ni; hae ahmuen loe tih kalah doeh na ai, toe Angraeng ih im ah ni oh; hae loe van khongkha ni, tiah a thuih. <sup>18</sup> Jakob loe khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, lu koeng han suek ih thlung to a lak, thlung to a thlingh pacoengah, a nuiah situi to a bawh. <sup>19</sup> Tangsuek naah loe to vangpui to Luz, tiah ahmin sak, toe to ahmuen to Bethel, tiah a paek. <sup>20</sup> Jakob mah, Kai khaeah Sithaw oh moe, vaihi ka caehhah loklam ah doeh ang khetzawn pacoengah, caaknaek hoi khukbuen doeh ang paek pongah, <sup>21</sup> kam pa im ah lunghoih ta hoi kam laem thai let nahaeloe, Angraeng loe ka Sithaw ah om ueloe, <sup>22</sup> haeah ka thling ih thlung loe Angraeng ih im ah om tih; nang paek ih hmuennawk boih thung hoi hatu thungah maeto kang paek han, tiah lokkamhah a sak.

## 29

### *Jakob Padan Aram prae phak*

<sup>1</sup> To pacoengah Jakob loe kholong a caeh moe, ni angyae bang kaminawk ohhah ahmuen to phak. <sup>2</sup> Anih mah khet naah, lawk thungah tuikhaw maeto a hnuk; tuunawk loe to ih tuikhaw taengah ahmuen thumto ah tabok o; to ih tuikhaw thung ih tui to tuunawk han naek o sak; to ah tuikhaw kraenghah kalen parai thlung kangphaek maeto oh. <sup>3</sup> Tuutoep kaminawk to ah oh o naah, tuikhaw kraenghah kalen parai thlung kangphaek to takhoe o moe, tuunawk to tui naek o sak; to pacoengah tuikhaw to thlung hoiah kraeng o let.

<sup>4</sup> Jakob mah tuutoep kaminawk khaeah, Nawkamyanawk naa hoiah maw nang zoh o? tiah lok a dueng. Nihcae mah, Haran hoiah kang zoh o, tiah pathim pae o. <sup>5</sup> Nihcae khaeah, Nahor ih capa Laban to na panoek o maw? tiah a naa. Nihcae mah, Ka panoek o bae, tiah a naa o. <sup>6</sup> To pacoengah Jakob mah nihcae khaeah, Anih loe ngantui hmang maw? tiah a naa. Nihcae mah, Ngan a tui bae; khenah, a canu Rachel loe tuunawk hoi nawnto angzoh, tiah a naa o. <sup>7</sup> Anih mah, Khenah, niduem ai vop; tuunawk huih han atue pha ai vop; tuunawk to tui nae o sak ah loe, rawkcak pacah o rae khae, tiah a naa. <sup>8</sup> Nihcae mah, Ka hui o mak ai vop; tuunawk to acuu boih moe, tuikhaw kraenghah kalen parai thlung kangphaek takhoe pacoeng, tuunawk tui ka paek o ai karoek to ka caeh o thai mak ai, tiah a naa o.

<sup>9</sup> Nihcae hoi lok apaeh li naah, Rachel loe ampa ih tuunawk to huih moe, angzoh; anih loe tuutoep kami ah oh. <sup>10</sup> Jakob mah amno ih tangqoi Laban canu Rachel hoi amno ih thangqoi Laban ih tuunawk to hnuk naah, caeh moe, tuikhaw kraenghah kalen parai thlung kangphaek to takhoe pae, amno ih thangqoi Laban ih tuunawk to tui a naeksak. <sup>11</sup> Jakob mah Rachel



to mok moe, tha hoi qah. <sup>12</sup> Jakob mah Rachel khaeah anih loe ampa ih nawkamyah ah oh moe, Rebekah ih capa ah ohhah kawng to a thuih pae; to pongah Rachel loe cawnh moe, ampa khaeah thuih pae.

<sup>13</sup> Laban mah a tanuh ih capa Jakob kawng to thaih naah, anih tongh hanah karangah cawnh; takop moe, a mok pacoengah, angmah im ah a caeh haih. Jakob mah im ah phak naah, kangcoeng tangcae hmuennawkwawng to a thuih pae. <sup>14</sup> Laban mah anih khaeah, Nang loe ka thii ka ngan ah ni na oh, tiah a naa. Anih loe khrah to thung Laban khaeah oh.

### *Jakob zu Leah hoi Rachel*

<sup>15</sup> Laban mah Jakob khaeah, Kai ih nawkamyah ah na oh pongah, kai han tih tok doeh nang sah pae mak ai maw? Na toksakhaih atho to na thuih ah, tiah a naa. <sup>16</sup> Laban loe canu hnetto tawnh; canu kacoeh ahmin loe Leah, canu kanawkwawng ih ahmin loe Rachel. <sup>17</sup> Leah loe mik hoih parai ai; toe Rachel loe kranghoih moe, palung han koiah oh. <sup>18</sup> Jakob loe Rachel to koeh moe, Nang han saning sarihto thung tok kang sak pae han, na canu kanawkwawng Rachel to na paek ah, tiah a naa. <sup>19</sup> Laban mah anih to minawkwawng kalah han ka paek pongah loe, nang han kang paek to hoih kue, tiah a naa. Kai khaeah mah om poe ah, tiah a naa. <sup>20</sup> To pongah Rachel hak hanah saning sarihto thung tok a sak; toe Rachel to koeh pongah setta thung atue kalaem baktiah a poek.

<sup>21</sup> To pacoengah Jakob mah Laban khaeah, Ka zu na paek lai ah, ka toksakhaih atue doeh khawt boeh, anih hoi nawnto iih han ka koeh boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah Laban mah to ahmuen ih kaminawkwawng boih to kok moe, buh raenghah a sak pae. <sup>23</sup> Toe niduem naah loe a canu Leah to zaeh moe, Jakob khaeah a caeh haih; anih to Jakob mah iih haih. <sup>24</sup> Laban mah a tamna Zilpah to a canu Leah khenzawnkung ah paek. <sup>25</sup> Khenah, khawnbang khawnthaw ah loe, Leah ah oh pae ving; to pongah Jakob mah Laban khaeah, Tipongah hae tiah nang sak loe? Rachel han ah ni tok kang sak pae; tipongah kai nang ling loe? tiah a naa. <sup>26</sup> Laban mah, Kaicae prae ah loe, Canu kacoeh sava sah ai naah, kanawkwawng sava sah sai ai. <sup>27</sup> Zu lakhaih ni sarihto boeng rae nasoe; to pacoengah saning sarihto toksah let ah, to naah canu kanawkwawng doeh kang paek han, tiah a naa. <sup>28</sup> Jakob loe to tiah toksah hanah oh let; Leah hoi ni sarihto thung oh hoi pacoengah, Laban mah a canu Rachel to zu ah paek. <sup>29</sup> Laban mah a tamna nongpata Billah to, a canu Rachel khenzawnkung tamna ah paek. <sup>30</sup> Jakob mah Rachel to iih haih; anih mah Leah pongah Rachel to palung kue; to pacoengah Laban hanah saning sarihto thung toksah pae let.

### *Jakob ih caanawkwawng*

<sup>31</sup> Jakob mah Leah hnukma, tito Angraeng mah hnuk naah, anih ih caa im to paongh pae, toe Rachel loe caa kaak. <sup>32</sup> Leah loe zokpomh moe, capa maeto sak; kai patangkhanghah Angraeng mah hnuk boeh, vaihi loe ka sava mah na palung tih boeh, tiah a poek pongah, a capa to Reuben, tiah ahmin phui. <sup>33</sup> Anih loe zokpomh let moe, capa maeto sak; kai hnukmahaih to Angraeng mah ang panoek pae pongah, hae capa doeh ang paek let, tiah a thuih; to pongah Simeon, tiah ahmin sak. <sup>34</sup> Anih loe zokpomh let moe, capa maeto sak; ka sava hanah capa thumto ka sak pae boeh pongah, anih loe kai khaeah ni akap tih boeh, tiah a thuih. To pongah Levi, tiah ahmin sak. <sup>35</sup> Anih loe zokpomh let moe, capa maeto sak, to naah vaihi loe Angraeng to ka pakoeh han boeh, tiah a thuih; to pongah Judah, tiah ahmin sak. To pacoeng loe anih caa sah ai boeh.

## 30

<sup>1</sup> Jakob han caa maeto doeh sah pae ai, tito Rachel mah panoek naah, Rachel mah amya to ut; to pongah Jakob khaeah, Nawkta to na paek ah, to tih ai nahaeloe ka duek han boeh, tiah a naa. <sup>2</sup> Jakob loe Rachel nuiah palungphui moe, anih khaeah, Kai loe nang caa kaaksak thaih Sithaw ah maw ka oh? tiah a naa. <sup>3</sup> To naah anih mah, Khenah, ka tamna Billah khaeah caeh ah, anih mah caa na sah pae nasoe, anih rang hoiah imthung takoh kang doet toeng han, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah anih mah a tamna Billah to zu ah paek; anih to Jakob mah iih haih. <sup>5</sup> Anih loe zokpomh moe, Jakob hanah capa mae to sak pae. <sup>6</sup> To naah Rachel mah, Sithaw mah kai ang bomh, tahmen ka hnikhaih lok ang thaih pae moe, capa maeto ang paek boeh, tiah thuih; to pongah anih mah Dan, tiah ahmin phui. <sup>7</sup> Rachel ih tamna Billah loe zokpomh let moe, Jakob hanah capa maeto sak pae let. <sup>8</sup> Rachel mah, Kamyah hoi kang pan hoi moe, ka pazawk boeh, tiah thuih. To pongah anih mah Naphtali, tiah ahmin sak. <sup>9</sup> Leah mah doeh caa ka sah ai boeh, tiah panoek naah, a tamna Zilpah to caeh haih moe, Jakob han zu ah paek. <sup>10</sup> Leah ih tamna Zilpah mah Jakob han capa maeto sak pae. <sup>11</sup> To naah Leah mah, Misatuh kami abu to angzoh, tiah thuih; to pongah anih mah Gad, tiah ahmin phui. <sup>12</sup> Leah ih tamna Zilpah mah Jakob hanah capa maeto sak pae let. <sup>13</sup> To naah Leah mah, Kang hoe parai, nongpatanawk mah tahamhoih kami, tiah na kaw k o tih, tiah thuih pongah, Asher, tiah ahmin phui. <sup>14</sup> Cang aah tue naah, Reuben loe lawk ah caeh, to naah tasi ah patoh ih mandrake thaih to a hnuk moe, amno Leah khaeah sinh pae. Rachel mah Leah khaeah, Na capa mah sin ih tasi thingkung to na paek thoem ah, tiah a naa. <sup>15</sup> Toe anih mah, Ka sava nang lomh to khawt ai vop maw? Ka capa ih mandrake thaih doeh na lak bae han vop maw? tiah a naa. Rachel mah, Na capa ih mandrake thaih nang paek pongah, Jakob loe vaiduem nang khaeah iip nasoe, tiah a naa. <sup>16</sup> Duembang ah Jakob loe lawk hoiah amlaem, anih to Leah mah dawt moe, Kai na iip haih ah, ka capa ih mandrake thaih hoiah nang kang tlai boeh, tiah a naa. To pongah to na qum ah anih khaeah a iih. <sup>17</sup> Sithaw mah Leah ih lok to tahngaih pae, anih mah zokpomh let moe, Jakob hanah capa pangato haih sak pae let. <sup>18</sup> To naah Leah mah, Ka tamna nongpata to ka sava hanah ka paek pongah, Sithaw mah kai han tangqum ang paek, tiah thuih; to pongah anih to Issakar, tiah ahmin phui. <sup>19</sup> To pacoengah Leah loe zokpomh let, Jakob hanah capa tarukto haih sak pae let. <sup>20</sup> To naah Leah mah, Sithaw mah atho kana tangqum kai han ang paek boeh, ka sava hanah capa tarukto ka sak pae boeh pongah, vaihi loe kai khaeah ni om tih boeh, tiah thuih; to pongah anih to Zebulun, tiah ahmin sak. <sup>21</sup> To pacoengah canu maeto sak moe, anih to Dinah, tiah ahmin phui. <sup>22</sup> To naah Sithaw mah Rachel to poek, Sithaw mah anih ih lok tahngaih pae moe, anih ih caa im to paongh pae. <sup>23</sup> Anih loe zokpomh moe, capa maeto sak; Sithaw mah patoekhaih ang takhoe pae boeh, tiah a thuih; <sup>24</sup> to pongah anih ih ahmin to Joseph, tiah sak; Angraeng mah kalah capa na paek let nasoe, tiah a thuih.

### *Jakob mah Laban khaeah hnik*

<sup>25</sup> Rachel mah Joseph tapen pacoengah loe, Jakob mah Laban khaeah, Ka ohhaih ahmuen, ka prae ah, na caehsak lai ah. <sup>26</sup> Ka zu hoi ka caanawk han tok kang sak pae baktih toengah, nihcae to na paek ah loe, na caehsak lai ah; nazetto maw nang hanah tok kang sak pae, tito na panoek, tiah a naa. <sup>27</sup> Toe Laban mah anih khaeah, Na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, om raeh; nang pongah ni Angraeng mah tahamhoihaih ang

paek, tito ka panoek, tiah a naa. <sup>28</sup> To pacoengah, Na toksakhaih atho thui ah kang paek han hmang, tiah a naa. <sup>29</sup> Jakob mah anih khaeah, Kawbang maw tok kang sak pae moe, na pacah ih moinawk doeh ka ban thungah kawbang maw pung o, tito na panoek boeh. <sup>30</sup> Kai kang zo ai naah hmuen zetta ni na tawnh, vaihi loe pung parai boeh; kai kang zoh nathuem hoi kamtong Angraeng mah tahamhoihaih ang paek boeh; kaimah ih imthung takoh hanah loe natuek naah maw tok ka sah tih boeh? tiah a naa. <sup>31</sup> Anih mah, To tih nahaeloe timaw kang paek han? tiah a naa. Jakob mah, Tidoeh na paek hmah; toe ka koeh baktiah nang sak pae nahaeloe, nang ih tuunawk to kang toep pae poe han. <sup>32</sup> Vaihniah nang tuu pacahhaih ahmuen ah ka caeh moe, aem kaom tuunawk, kamnum hoi kanglung angbaeh tuunawk hoi aem kaom maeh caanawk to ka tapraek han; aem kaom maeh, kamnum hoi kanglung angbaeh tuunawk loe ka toksakhaih atho ah om nasoe. <sup>33</sup> To tiah ni hmabang ah ka toksakhaih atho na hmaa ah phak naah, ka toenghah mah kai han lok na thui tih; kai taham moinawk thungah aem kaom ai maeh, kamnum hoi kanglung angbaeh ai tuucaanawk om nahaeloe, to maeh hoi tuu loe kai mah paquk, tiah amnoek thai tih, tiah a naa. <sup>34</sup> Laban mah, Khenah, na thuih ih lok baktiah om nasoe, tiah a naa. <sup>35</sup> To na niah anih mah aem kaom maeh, aem kaom maeh amno, kanglung hoi aem kaom maeh, rong kamnum hoi kamling angbaeh tuucaanawk to pahoe boih moe, a caanawk ban ah paek. <sup>36</sup> Angmah ohhah ahmuen hoi Jakob ohhah ahmuen loe ni thumto caeh, to ahmuen ah tuunawk to a suek; Jakob loe kanghmat Laban ih tuunawk to toep pae. <sup>37</sup> Toe Jakob loe Poplar thing, almond thing hoi azawn ah kaom kahing thing tanghang to lak moe, a thung ih ngan kanglung to amtuengsak hanah, ahin to a saih. <sup>38</sup> Tuunawk tuinaek han angzoh o naah apa cuuk o pongah, angan kanglung amtueng hanah ahin saih ih thing to tuunawk mah hnuk o thai hanah, tui naekhaih okduk hmaa ah a suek pae. <sup>39</sup> To naah a suek ih thing hmaa ah tuunawk to apaa cuuk o, to pongah caa tapen naah doeh aem kaom ah tacawt boih. <sup>40</sup> Jakob mah tuucaanawk hoi maeh caanawk to ahmuen kalah ah tapraek moe, aem kaom tuu hoi maeh, kamnum hoi kamling angbaeh tuu hoi maehnawk to Laban ih tuu pacahhaih ahmuen bangah angqoisak; to tiah Laban ih tuu hoi angmah ih tuunawk to angbaeh han ai ah a suek. <sup>41</sup> Thacak tuunawk apa cuuk han koeh o naah, ahin saih ih thing taengah apa cuuk o pongah, Jakob mah ahin saih ih thing to tui paekhaih okduk hmaa ah suek pae. <sup>42</sup> Toe tuunawk thazok o naah loe, ahin saih ih thing to suem pae ai; to pongah thazok tuunawk loe Laban ih tuu ah oh moe, thacak tuunawk loe Jakob ih tuu ah oh o. <sup>43</sup> To tiah Jakob loe angraeng parai; tuunawk, maehnawk, tamna nongpa hoi nongpatanawk, kaengkoo hrang hoi laa hrangnawk a tawnh mang.

## 31

### *Jakob cawn ving*

<sup>1</sup> Laban ih caanawk mah, Pa ih hmuennawk boih Jakob mah lak king pongah, vaihi anih loe hmuenmaenawk hoi angraeng boeh, tiah thuih ih lok to Jakob mah thaih. <sup>2</sup> Jakob mah Laban to khet naah, canghni ih baktiah mikhmai pan ai boeh, tito panoek. <sup>3</sup> Angraeng mah Jakob khaeah, Nam pa ohhah prae hoi nangmah ih acaeng kaminawk khaeah amlaem ah; kai mah kang oh thuih han hmang, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah Jakob mah tuutoephah ahmuen ah a zu Rachel hoi Leah to hoih hanah kami to patoeh.

<sup>5</sup> Nihnik khaeah, Nam pa ih mikhmai ka khet naah, canghni ih baktiah om ai boeh, tiah ka panoek; toe kam pa ih Sithaw mah ang oh thuih poe. <sup>6</sup> Ka thacakhaih boih hoiah nam pa ih tok ka sak, tito nang panoek hoi. <sup>7</sup> Toe nam pa mah kai ang ling, ka toksakhaih atho doeh vai hato ang ling; toe kai pacaekthlaek hanah Sithaw mah pakaa pae. <sup>8</sup> Anih mah, aem kaom tuunawk loe na toksakhaih atho ah om nasoe, tiah a thuih, to naah tuunawk loe aem oh o boih; rong kangdaek tuunawk loe ka toksakhaih atho ah om nasoe, tiah a thuih, to naah doeh tuunawk loe rong kangdaek ah tapen boih. <sup>9</sup> To pongah Sithaw mah nam pa ih tuunawk to lak moe, kai han ang paek boeh. <sup>10</sup> Tuunawk apa cuukhah tue phak moe, ka khet naah, tuu taenawk loe aem kaom tuu amnonawk khaeah ni apa cuuk o, tiah amang ah ka hnuk. <sup>11</sup> Sithaw ih van kami mah amang ah kai khaeah, Jakob, tiah ang kawak. Kai mah, Haeah ka oh, tiah ka naa. <sup>12</sup> To naah anih mah, Danh tahang ah, Tuu taenawk loe aem kaom, rong kangdaek tuu amnonawk khae khue ah ni apa cuuk o; Laban mah na nuih sak ih hmuennawk to ka hnuk boih. <sup>13</sup> Kai loe thlung na thling moe, situi na bawh pacoengah, kai khaeah lokkamhah na sak ih, Bethel hmuen ih Sithaw ah ka oh; vaihi anghawk ah, hae prae hae caehtaak ah loe, na caeng kaminawk ohhah prae ah amlaem ah, tiah ang thuih, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah Rachel hoi Leah mah anih khaeah, Kam pa im ah kaihnik mah toep han koi qawk hoi taham timaw ka tawn hoi? <sup>15</sup> Kaihnik hae prae kalah kami ah a poek, kaihnik hae zawh khue ai ah, kaihnik han paek tangcae hmuen mataeng doeh ang patoh pae king na ai maw? <sup>16</sup> Pa khae hoi Sithaw mah lak ih hmuennawk boih loe, aicae hoi aimacae caanawk ih hmuen ah ni oh boeh; to pongah vaihi Sithaw mah ang thuih ih baktih toengah sah ah, tiah a naa hoi. <sup>17</sup> To pacoengah Jakob loe anghawk moe, a caanawk hoi a zu hnik to kaengkuu hrang nuih anghuengsak. <sup>18</sup> Padan Aram ah oh naah, a hak ih hmuennawk boih, pacah ih moinawk to a hoih boih moe, ampa Issak ohhah Kanaan prae ah caeh o. <sup>19</sup> Laban loe angmah ih tuu amui aah hanah caeh, to naah Rachel mah sakcop ih ampa imthung ih sithaw krangnawk to paquk pae ving. <sup>20</sup> Jakob mah ka cawnh ving han boeh, tiah thui pae ai, Syria kami Laban to tamquta hoiah a caehtaak. <sup>21</sup> To pongah anih loe a tawnh ih hmuennawk boih hoiah a cawnh; anghawk moe, vapui angkat o pacoengah, Gilead mae bangah a caeh o.

### *Laban mah patom*

<sup>22</sup> Jakob cawnh ving boeh, tito Laban mah ni thumto naah thaih. <sup>23</sup> Angmah ih nawkamyawk to kawak moe, ni sarihto thung anih to patom o, anih to Gilead maeah kae o. <sup>24</sup> Syria kami Laban ih amang ah Sithaw to amtueng pae; Jakob khaeah kasae doeh kahoih doeh, lokthuih han ai ah acoe ah, tiah a naa.

<sup>25</sup> Laban mah nihcae to kae naah, Jakob loe Gilead mae ah kahni im a sak boeh; Laban hoi angmah ih nawkamyawk doeh Gilead mae ah im to sak o. <sup>26</sup> Laban mah Jakob khaeah, Tipongah hae tiah na oh loe? Kai hae nang ling moe, ka canu hnik doeh misa mah sunsen hoi pahuem moe, naeh ih kami baktiah, na caeh haih ving loe? <sup>27</sup> Tipongah kai nang ling moe, tamquta hoi na cawnh ving loe? Nang thuih soe nahaeloe, anghoehaih laa to sak moe, cingceng bohahih, katoeng kruekhah hoiah kang prawt han bae, tikhoe nang thui ai loe? tiah a naa. <sup>28</sup> Tipongah ka caanawk hoi ka canunawk doeh nang moksak ai loe? Amthuhah hoiah ni hae hmuen hae na sak. <sup>29</sup> Nang han nganbawh kana kang paek thaih; toe cangduem aqum

ah nam pa ih Sithaw mah kai khaeah, Kahoih doeh kasae doeh, Jakob khae lokthuih han ai ah acoe ah, tiah ang thuih pongah ni. <sup>30</sup> Vaihi loe nam pa im to na poek boeh pongah, na caeh han angaih boeh; tikhoe kai ih sithawnawk to na paquk loe? tiah a naa. <sup>31</sup> Jakob mah Laban khaeah, Na canu hnik hae tha hoi nang lomh ving tih, tiah ka poek moe, ka zit pong ni, tiah a naa. <sup>32</sup> Toe nang ih sithaw paqu kami na hnuk nahaeloe, anih to hing hmah nasoe; nang ih hmuen ka lak o moeng nahaeloe, aicae nawkamyawaw hmaa roe ah la ah, tiah a naa. Toe Rachel mah sakcop ih sithawnawk paquk pae ving, tito Jakob mah panoek ai.

<sup>33</sup> To pongah Laban loe Jakob ih kahni im, Leah ih kahni im hoi anih ih tamna nongpata hnik ih kahni imthung ah akunh, toe tidoeh hnu ai; Leah ih kahni imthung hoi tacawt pacoengah, Rachel ih kahni imthung ah akun let. <sup>34</sup> Rachel mah ampa imthung ih sithawnawk to lak moe, kaengkoo khrang khukhahih kahni thungah pacaeng, to pacoengah a nuih anghnut thuih khoep. Laban loe kahni imthung ih hmuennawk to pakrong boih, toe tidoeh hnu ai. <sup>35</sup> Rachel mah ampa khaeah, Ka angraeng, na hmaa ah kangdoe thai ai pongah palungphuisak hmah; athii ka hnuk pongah ni, tiah a naa. Anih loe sakcop ih krangnawk to pakrong, toe hnu ai.

<sup>36</sup> To naah Jakob loe palungphui moe, Laban to zoeh; tih sakpazaehaih maw ka tawnh? Tih zaehaih maw ka sak moe, nang patom? tiah a naa. <sup>37</sup> Kai ih hmuennawk to na pakrong boih boeh; na imthung ih hmuen timaw na hnuk? Nam nawk amyawaw hoi kai ih kaminawk hmaa ah suem ah, mi maw katoeng, tito nihcae mah aihnik salakah lokcaek nasoe. <sup>38</sup> Nang khaeah saning pumphao to ka oh; nang ih tuunawk hoi maehnawk a caa zun o vai ai; nang ih tuu tae maeto mataeng doeh ka caa vai ai. <sup>39</sup> Nang ih tuunawk to moisannawk mah kaek vai ai; kanghmaa tuu to kai mah ka rong; khoving ah maw, khodai ah maw, tuunawk anghmat naah kai khaeah atho nang suk. <sup>40</sup> To tiah kho ka sak; khodai ah ni kabae mah ang dawm moe, khoving ah kangqai mah ang koep; iih boep ai ah to tiah kho ka sak. <sup>41</sup> To tiah na im ah saning pumphao thung ka oh; na canu hnik hanah saning hatlai palito thung tok kang sak pae moe, saning tarukto thung na pacah ih moinawk to kang toep pae, ka toksakhaih atho vai hato nang ling. <sup>42</sup> Kai khaeah kam pa ih Sithaw, Abraham ih Sithaw, Issak mah zit ih Sithaw om ai nahaeloe, bangkrai ah ni nang patoeh tangtang tih; toe Sithaw mah patangkhanghahih hoi ka ban mah sak ih tok to ang hnuk pae pongah ni, cangduem qum ah nang to ang thuitaek, tiah a naa.

### *Laban hoi Jakob lokmaihaih*

<sup>43</sup> Laban mah Jakob khaeah, Hae nongpata hnik loe ka canu ni; hae nawktanawk doeh ka caa ni, hae ih moinawk doeh kai ih ni; na hnuk ih hmuennawk boih doeh kai ih ni; toe vaihniah ka canu hnik hoi nihnik mah sak hoi ih caanawk doeh kawbang maw ka naa thai tih boeh? <sup>44</sup> To pongah vaihi angzo ah loe, nang hoi kai salakah lokmaihaih to sah si; to lokmaihaih loe nang hoi kai salakah hnukung ah om nasoe, tiah a naa. <sup>45</sup> To pongah Jakob mah thlung to lak moe, tung ah a thling. <sup>46</sup> Jakob mah angmah ih nawkamyawaw khaeah, Thlung to a laksak; nihcae mah thlung to sinh pae o moe, pakhueng o pacoengah, pakhueng ih thlung nuih buh a caak o. <sup>47</sup> To a hmuen to Laban mah Jegar Sahadutha, tiah ahmin paek; toe Jakob mah loe Galeed, tiah ahmin sak. <sup>48</sup> Laban mah, Vaihniah haeah pakhueng ih thlung loe nang hoi kai hnukung ah oh boeh, tiah a naa. To pongah to ahmuen to Galeed, tiah kawm o. <sup>49</sup> Aihnik loe maeto hoi maeto kangthla ah oh hoi naah doeh, Sithaw mah toep poe nasoe, tiah a

thuih pongah, Mizpah, tiah doeh kawc o. <sup>50</sup> Nang mah ka canu hnik hae pacaekthlaek maw, to ai boeh loe ka canu hnik nuiah zu kalah na lak tak ving cadoeh, mi mah doeh aicae hae hnu ai; toe Sithaw loe aihnik salakah hnukung ah oh, tito pahnet hmah, tiah a naa.

<sup>51</sup> To pacoengah Laban mah Jakob khaeah, Khenah, kai hoi nang salakah sak ih, haeah pakhueng ih thlung hoi tung ah thling ih thlung hae oh.

<sup>52</sup> Haeah tapop ih thlung loe hnukung ah oh moe, haeah thling ih thlung doeh hnukung ah oh; nang nganbawh kana paek hanah, haeah tapop ih thlung hae ka poeng mak ai; nangmah doeh kai nganbawh kana paek hanah, haeah tapop ih thlung hae poeng hmah. <sup>53</sup> Abraham Sithaw, Nahor Sithaw, nihnik ampa ih Sithaw mah aihnik salakah lok takroek nasoe, tiah a naa. To pongah Jakob loe ampa Issak mah zit ih Sithaw ih ahmin hoiah lokmaihaih to a sak. <sup>54</sup> Jakob loe to ih mae nuiah angbawnhah to sak moe, buhcaak hanah angmah ih nawkamyawc to kawc; nihcae loe buhcaak o moe, mae nuiah aqum puek oh o.

<sup>55</sup> Laban loe khawnbang khawnthaw ah anghawc moe, a caanawc hoi a canu hnik to mok pacoengah, nihcae to tahamhoihaih a paek. To pacoengah a ohhah ahmuen ah amlaem.

## 32

### *Jakob loe Esau tongh hanah caeh*

<sup>1</sup> Jakob loe caehhah loklam ah caeh poe, to naah Sithaw ih van kaminawc mah anih to tongh o. <sup>2</sup> Jakob mah nihcae to hnuk naah, Hae loe Sithaw ih misatuh kaminawc ni, tiah thuih; to pongah to ahmuen to Mahanaim, tiah ahmin sak. <sup>3</sup> Jakob mah Edom prae, Seir hmuen ah, amya Esau khaeah laicaehnwawc to hmaloe ah patoeh. <sup>4</sup> Anih mah nihcae khaeah, Ka angraeng Esau khaeah, Na tamna Jakob mah, Kai loe Laban khaeah ka caeh moe, vaihi doeh to ah ka oh vop; <sup>5</sup> maitawnawc, laa hrangnwawc, tuunawc, tamna nongpa hoi nongpatanawc doeh ka tawnh; na mikcuk naakrak ah ka oh hanah, vaihi ka angraeng khaeah lokthuih hanah ang patoeh, tiah a naa o. <sup>6</sup> Laicaehnwawc loe Jakob khaeah amlaem o let, anih khaeah, Nam ya Esau khaeah ka caeh o, vaihi nang hnuk hanah kami cumvai palito angzoh haih, tiah a thuih pae o. <sup>7</sup> Jakob loe paroeai zit moe, tasoeh pongah, angmah khae kaom kaminawc, tuunawc, maitawnawc hoi kaengkuu hrangnwawc to, abu hnetto ah tapraek. <sup>8</sup> Esau mah abu maeto tuh nahaeloe, kalah abu maeto loih nasoe, tiah a poek pongah to tiah a sak. <sup>9</sup> To naah Jakob mah, Aw, kam pa Abraham ih Sithaw, kam pa Issak ih Sithaw, Na prae hoi nangmah acaeng kaminawc khaeah amlaem ah, nang hae kang lensak han, tiah kai khaeah lokthuikung, Angraeng, <sup>10</sup> na tamna khaeah nam tuengsak ih na tahmenhah hoi oepthohhah tetta mataeng doeh hnuk han kam cuk ai; hae Jordan vapui kang kaat naah, cunghet khue ni ka tawnh; toe vaihi loe abu hnetto ah ka oh boeh. <sup>11</sup> Kam ya ih ban, kam ya Esau ih ban thung hoi nang pahlung hanah, lawk kang thuih; anih loe kaimah hoi ka zu, ka caanawc hum hanah angzo tih, tiah zithah ka tawnh. <sup>12</sup> Toe nangmah ni kai khaeah, Nang hae kang lensak moe, kroek laek ai ah kaom, tuipei taeng ih savuet zetto, na caanawc kang pungsak han, tiah nang thuih, tiah lawk a thuih. <sup>13</sup> Anih loe aqum puek to ahmuen ah iih; a tawnh ih hmuennawc thung hoiah amya Esau to tangqum paek hanah, <sup>14</sup> maeh amno cumvai hnetto, maeh tae pumphaeo, tuu tala cumvai hnetto, tuu tae pumphaeo, <sup>15</sup> kaengkuu hrang amno qui thumto

hoi a caanawkw, maitaw tala qui palito hoi maitaw tae hato, laa hrang tala pumphae to hoi a caa hato a qoih. <sup>16</sup> To moinawkw to a tamnanawkw ban ah paek moe, abu tapraek pacoengah, Ka hmaa ah caeh oh, abu maeto hoi maeto salak kangthla ah caeh oh, tiah a naa. <sup>17</sup> Nihcae thungah hmaloe koeh caeh kami khaeah, Kam ya Esau mah nang to hnuk naah, nang loe mi aa? Naa ah maw na caeh han? Na hmaa ih moinawkw loe mi ih aa? tiah na dueng nahaeloe, <sup>18</sup> to moinawkw loe na tamna Jakob ih ni; ka angraeng Esau paek han ih tangqum ni, khenah, anih loe hnukah angzoh, tiah thuih paeh, tiah a naa. <sup>19</sup> To tiah anih hnukah angzo abu hnetto hoi abu thumto kaminawkw khaeah doeh, Esau na hnuk o nahaeloe, to tiah thui oh, tiah lok a paek. <sup>20</sup> To pacoengah na tamna loe kaicae hnukah angzoh, tiah thui oh, tiah a naa. Hmaloe koek caeh kami mah paek ih tangqumnawkw hoiah mikhmai ka sak han; to tiah nahaeloe anih hoi kang qum naah na talawkw pae khoe doeh om tih, tiah a poek. <sup>21</sup> To pongah Jakob ih tangqumnawkw to hmaloe ah caeh o haih; toe to na aqum ah, anih loe kaminawkw ataihah ahmuen ah ni a oh.

### *Jakob hoi Sithaw angpanhah*

<sup>22</sup> To na aqum ah Jakob loe angthawkw moe, a zu hnik, a tamna nongpata hnik hoi a caa hatlaito caeh haih moe, Jabbok vapui ih tui amdaehah ahmuen ah angkaat haih. <sup>23</sup> Nihcae vapui zaeh ah thak pacoengah, a tawnh ih hmuennawkw doeh a thaksak boih. <sup>24</sup> To pongah Jakob loe angmabueng oh sut; to naah anih loe kami maeto hoiah khodai ai karoek to angpanh. <sup>25</sup> To kami mah anih to pazawkw mak ai, tiah panoek naah, Jakob ih phaih to boh pae tuek; to tiah angpan hoi li naah Jakob ih phaih huh amkhraeng pae ving. <sup>26</sup> To kami mah, Na prawt lai ah, khodai tom boeh, tiah a naa. Toe Jakob mah, Tahamhoihah nang paek ai nahaeloe, kang prawt mak ai, tiah a naa. <sup>27</sup> To kami mah, Na hmin loe mi aa? tiah a naa. Anih mah, Jakob, tiah a naa. <sup>28</sup> To naah to kami mah, Nang loe Sithaw hoi anih ih kaminawkw hoiah nang panh moe, na pazawkw boeh pongah, na hmin to Jakob, tiah kawkw mak ai boeh; Israel, tiah ni kawkw tih boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Jakob mah, Na hmin loe mi aa? Tahmenhah hoiah na thui ah, tiah a naa. Toe anih mah, Tih hanah ka hmin nang dueng loe? tiah a naa. To pacoengah anih mah to ahmuen ah Jakob hanah tahamhoihah paek. <sup>30</sup> Jakob mah mikhmai kangtong ah Sithaw to ka hnuk boeh, toe anih mah ka hinghah ang pathlung, tiah a poek pongah, to ahmuen to Jakob mah Peniel, tiah ahmin sak. <sup>31</sup> Penuel to poeng pacoeng loe khodai boeh; to naah Jakob loe khok kangbai baktiah lam caeh. <sup>32</sup> Anih mah Jakob ih phaih thaqui to atumh pae tuek pongah, vaihni ni khoek to Israel caanawkw mah phaih thaqui taeng ih angan to caa o ai.

## 33

### *Jakob hoi Esau angqum hoi*

<sup>1</sup> Jakob mah khet tahang naah, kami cumvai palito hoi nanwto angzo Esau to hnuk. To pongah nawktanawkw to tapraek moe, Leah, Rachel hoi a tamna nongpata hnik khaeah a paek. <sup>2</sup> A tamna nongpata hnik hoi a caanawkw to hmaloe ah a caehsak, to pacoengah Leah hoi a caanawkw to caehsak moe, hnukkhuem koekah Rachel hoi Joseph to caehsak. <sup>3</sup> Angmah to hmahmanh moe, amya khaeah a phak naah, a hmaa ah long ah vai sarihto akuep pae.

<sup>4</sup> Esau loe Jakob hnuk hanah cawnh moe takop; tahnong ah takoih moe, anih to mok; to pacoengah loe qah hoi hmaek. <sup>5</sup> Esau mah khet naah, nongpatanawkw hoi a caanawkw to hnuk; nang hoi nawnto kaom kaminawkw loe mi aa? tiah a naa. Jakob mah, Nihcae loe Sithaw mah na tamna khaeah tahmenhah hoi paek ih kaminawkw ni, tiah a naa. <sup>6</sup> To pacoengah a tamna hnik hoi a caanawkw to angzoh o moe, anih hmaa ah akuep o. <sup>7</sup> To pacoengah Leah hoi a caanawkw doeh anih khaeah angzoh o moe, akuep o; hnukkhuem koekah Rachel hoi Joseph to angzoh hoi moe, a hmaa ah akuep hoi toeng. <sup>8</sup> Esua mah, Ka hnuk ih moinawkw loe tih sak han ih aa? tiah a naa. Anih mah, Ka angraeng, na tahmenhah ka hnuk thah hanah, nang hanah kang sinh pae, tiah a naa. <sup>9</sup> Toe Esau mah, Kam nawkw, Kai doeh ka tawnh mang bae, nangmah hanah mah suem ah, tiah a naa. <sup>10</sup> Jakob mah, Tahmenhah hoiah na talawkw pae; na tahmenhah ka tongh nahaeloe, ka sinh ih tangqum hae na talawkw pae ah; na mikhmai ka hnuk hae, Sithaw mikhmai hnuk baktiah ni oh, na mikhmai panhah to ka hnuk boeh. <sup>11</sup> Nang han kang sinh ih taham ka hoihah tangqumnawkw hae na talawkw pae ah, Sithaw mah ang tahmen pongah, ka ngaihah boih ka tawnh boeh, tiah a naa. Jakob mah paek pae khruék pongah, Esau mah talawkw pae.

<sup>12</sup> To naah Esau mah, Caeh o si, kholong caeh amsak o si boeh, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe Jakob mah, Ka angraeng, nawktanawkw loe saning nawkw o vop moe, tapen kangtha tuu hoi maitawnawkw doeh ka khetzawn han oh, tito na panoek; nito thung karangah ka caeh hah nahaeloe, moinawkw hae dueh o boih tih. <sup>14</sup> To pongah ka angraeng nang loe, na tamna hmaa ah caeh halat ah; kai loe moinawkw to amzai ah huih moe, nawktanawkw hoi nawnto ka angraeng ohhah Seir mae ah amzaita hoi kang zoh han, tiah a naa.

<sup>15</sup> Esau mah, To tih nahaeloe kaimah ih kaminawkw ahap kang caehtaak han, tiah a naa. Toe Jakob mah, Na koehhah baktiah ka oh nahaeloe, tih han ih nihcae to caehtaak han angai tih loe? tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah to na niah Esau loe Seir prae ah amlaem let. <sup>17</sup> Toe Jakob loe Sukkoth ah caeh, ohhah ahmuen maeto a sak, angmah ih maitawnawkw ohhah im doeh a sak pae; to pongah to ahmuen to Sukkoth, tiah ahmin paek.

<sup>18</sup> Jakob loe Padan prae hoiah angzoh moe, Kanaan prae Shekem vangpui to kamong ah a phak, to vangpui phak tom naah ataihah ahmuen to a sak. <sup>19</sup> Shekem ampa Hamor caanawkw khae ih long to, phoisa cumvaito hoiah a qanh moe, to ahmuen ah ataihah kahni im to a sak. <sup>20</sup> To ahmuen ah hmaicam maeto a sak pacoengah, El-Elohe-Israel, tiah ahmin sak.

## 34

### *Dinah hoi Shekem kaminawkw*

<sup>1</sup> Leah mah Jakob han sak pae ih canu Dinah loe to prae thung ih nongpatanawkw khaeah paqaih hanah caeh. <sup>2</sup> To prae ukkung, Hiv acaeng Hanor capa, Shekem mah anih to hnuk naah, anih to naeh moe, iih hah pacoengah amhnongsak. <sup>3</sup> Anih loe poekhah palungthin boih Jakob canu Dinah hanah paek, nongpata to a palung khruék pongah, lok kanaem ta hoiah anih to paroi. <sup>4</sup> Shekem mah ampa Hamor khaeah, Hae nongpata hae ka zu ah na la pae ah, tiah a naa. <sup>5</sup> A canu Dinah to Shekem mah iih hah boeh, tito Jakob mah thah, a caanawkw loe lawk ah maitaw toep o; Jakob loe nihcae angzo ai karoek to lok apae ai ah anghngai duem. <sup>6</sup> To naah Shekem ampa Hamor loe lokthuih hanah, Jakob khaeah caeh.



<sup>7</sup> Jakob ih caanawk mah to tamthang to thaih o naah, im ah amlaem o roep; Shekem loe Israel kaminawk salakah kahoih ai hmuen hoi sak koi ai hmuen ah kaom, Jakob ih canu Dinah to iih haih moeng boeh pongah, nihcae loe palungnat khue khawt ai ah, palung a phui o parai.

<sup>8</sup> Toe Hamor mah nihcae khaeah, Ka capa Shekem mah na canu hae palung khruiek boeh; anih han zu ah na paek halat ah. <sup>9</sup> Kaicae hoi zu sava ah om si, na canunawk to na paek oh loe, nangcae doeh kaicae tanuh hae la o toeng ah. <sup>10</sup> Kaicae khaeah khosah oh, hae prae hae nangcae han kang paongh pae; a thungah khosah oh loe, hmuenmaenawk doeh zaw oh; a thung ih hmuennawk to toep oh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pacoengah Shekem mah Dinah ih ampa hoi nawkamyawk khaeah, Hae hmuen pongah na tahmen o raeh, nang hnik o ih hmuen boih kang paek han. <sup>12</sup> Avang hoi tangqum loe nazetto doeh pop nasoe, nang hnik o zetto kang paek han hmang, nongpata hae mah ka zu ah na paek oh, tiah a naa.

<sup>13</sup> Anih mah nihcae ih tanuh Dinah to zae haih boeh pongah, Jakob ih caanawk mah Shekem hoi ampa Hamor to aling o; <sup>14</sup> nihcae mah nihnik khaeah, Tangzat hin aat ai kaminawk khaeah, to baktih hmuen to ka sah o thai mak ai; to baktih hmuen loe kaicae han azat kathok hmuen ah ni oh; <sup>15</sup> toe kaicae baktih toengah, nangcae thung ih nongpa boih tangzat hin na aah o nahaeloe, na thuih ih lok to kang tapom pae o han; <sup>16</sup> to pacoengah ni kaicae ih canunawk to kang paek o moe, nangcae ih canunawk doeh ka la o toeng tih; nangcae hoi nawnto ka om o ueloe, acaeng maeto ah om tih. <sup>17</sup> Toe kang thuih o ih baktih toengah, tangzat hin aah han na koeh o ai nahaeloe, ka canu to ka lak o moe, ka caeh o han boeh, tiah a naa o.

<sup>18</sup> To tiah a thuih o ih lok to Hamor hoi a capa Shekem mah palung due hoi. <sup>19</sup> To thendoeng loe ampa imthung ah khingya o koek ih thendoeng ah oh moe, Jakob ih canu to koeh khruiek pongah, nihcae mah thuih ih lok to aek ai. <sup>20</sup> To naah Hamor hoi a capa Shekem loe to vangpui khongkha taengah caeh hoi moe, angmacae vangpui thung ih kaminawk khaeah lok a thuih pae hoi, <sup>21</sup> nihnik mah, Hae kaminawk loe angdaeh koeh kami ah oh o; aicae prae ah omsak si loe, hmuenmaenawk doeh zawsak si; khenah, nihcae han kakhawt kalen parai ahmuen doeh oh; nihcae ih canunawk to la o si loe, aicae ih canunawk doeh nihcae han paek si. <sup>22</sup> Toe nihcae loe tangzat aat kami ah oh o pongah, aicae doeh nihcae baktiah tangzat hin aah o naah ni, nihcae loe nangcae hoi nawnto om o thai tih. <sup>23</sup> Nihcae ih maitawnawk, nihcae ih hmuennawk hoi moinawk loe aicae ih hmuen ah om mak ai, tiah na poek o maw? To pongah aicae mah nihcae ih lok to paroi o halat si, to tiah ni nihcae loe aicae hoi nawnto om o tih, tiah a thuih pae hoi. <sup>24</sup> Anih ih vangpui khongkha ah kacaeh kaminawk boih mah Hamor hoi a capa Shekem ih lok to paroi o; to pongah anih ih vangpui thungah kaom nongpanawk loe tangzat hin to aah o boih.

<sup>25</sup> Aahhah ahmaa nat li haih, ni thumto naah Jakob ih caa, Dinah ih thangqoi Simeon hoi Levi loe angmah hnik ih sunsen to lak hoi moe, misahoihah hoiah vangpui to muk hoi pacoengah nongpanawk to hum hoi boih. <sup>26</sup> Hamor hoi a capa Shekem to sunsen hoi a hum hoi moe, Shekem imthung ih Dinah to a lak hoi pacoengah, tacawt hoi. <sup>27</sup> Nihcae mah a tanuh to zae o haih pongah, Jakob ih caanawk loe kadueh kaminawk khaeah caeh o moe, vangpui to phraek o. <sup>28</sup> Tuunawk, maitawnawk, la hrangnawk, vangpui thung kaom hmuennawk hoi lawk ah kaom hmuennawk to a lak o, <sup>29</sup> nihcae ih hmuennawk, nihcae ih nawktanawk hoi zunawk to naeh o boih moe, im ah kaom hmuennawk to paro pae o

boih. <sup>30</sup> Jakob mah Simeon hoi Levi khaeah, Raihah nang paek hoi boeh, Kanaan kaminawk hoi Periz kaminawk, hae prae ah kaom kaminawk khaeah panuet thok ah nang sak hoi boeh; aicae loe kami zetta, nihcae loe kai tuk hanah amkhueng o tih, kai na hum o ueloe, kaimah hoi ka imthung takoh doeh hum o boih tih boeh, tiah a naa. <sup>31</sup> Toe nihnik mah, Anih mah ka tanuh tangzat zaw kami baktiah sak han oh maw? tiah a naa hoi.

## 35

### *Jakob Bethel ah amlaem*

<sup>1</sup> To pacoengah Sithaw mah Jakob khaeah, Angthawk ah, Bethel ah caeh tahang ah loe, to ah om ah; nam ya Esau khae hoi na cawnh naah, nang khae kamtueng Sithaw khaeah, hmaicam maeto sah ah, tiah a naa. <sup>2</sup> To pongah Jakob mah a imthung takoh hoi anih khae kaom kaminawk boih khaeah, Nangcae salak ih prae kalah sithawnawk to va o boih ah, ciimcai oh loe, khukbuen to angkrah oh. <sup>3</sup> Angthawk oh, Bethel ah caeh o tahang si; raihah ka tongh na niah ka lok pathimkung hoi ka caehhah loklam ah kaom thuih Sithaw khaeah, to ih ahmuen ah hmaicam to ka sak han, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah nihcae ban ah kaom kalah sithawnawk boih, nihcae naa pong ih naa tangkraengnawk to Jakob khaeah paek o boih; to hmuennawk to Jakob mah Shekem ih oak thing tlim ah a phum pae.

<sup>5</sup> To pacoengah a caeh o; nihcae taeng ih vangpuinawk thungah kaom kaminawk nuiah Sithaw zithah to phak pongah, mi mah doeh nihcae to patom thai ai. <sup>6</sup> Jakob hoi angmah ih kaminawk loe Kanaan prae thung ih Luz (Bethel thuihhah ih ni) vangpui ah phak o boih. <sup>7</sup> To ahmuen ah hmaicam maeto a sak, amya khae hoi cawnh naah to ahmuen ah Sithaw mah anghong thuih pongah, to ahmuen to El Bethel, tiah kaw. <sup>8</sup> To naah Rebekah khenzawnkung, Deborah loe duek moe, Bethel ih oak thingkung tlim ah a phum o; to pongah to ahmuen to Allon Bakuth, tiah kaw.

<sup>9</sup> Padan Aram hoi Jakob anzoh naah, anih khaeah Sithaw anghong pae let moe, anih to tahamhoihah paek. <sup>10</sup> Sithaw mah anih khaeah, Na hmin loe Jakob; toe na hmin to Jakob, tiah kaw mak ai boeh, Israel, tiah ahmin om tih boeh, tiah a naa. To pongah anih ih ahmin to Israel, tiah kaw o. <sup>11</sup> Sithaw mah anih khaeah, Kai loe Thacak Sithaw ah ka oh; thingthai athai oh loe, pung oh; nang khae hoiah prae maeto hoi acaeng maeto ah om ueloe, nang khae hoiah ni siangpahrangnawk to tacawt o tih; <sup>12</sup> Abraham hoi Issak khaeah ka paek ih prae to kang paek moe, na caanawk khaeah doeh ka paek han, tiah a naa. <sup>13</sup> To pacoengah anih hoi lokthuihah ahmuen hoiah Sithaw mah anih to caehtaak. <sup>14</sup> Jakob mah Sithaw hoi lokpaehhah ahmuen ah thlung maeto thling moe, a nuiah naek koi hmuen to a bawh pacoengah, situi doeh a bawh. <sup>15</sup> Jakob mah Sithaw hoi lokpaehhah ahmuen to, Bethel, tiah kaw.

### *Rachel hoi Isaak duekhah*

<sup>16</sup> To pacoengah Bethel hoiah ahmuen kalah bangah angpuen o; Ephrath ahmuen hoi kangthla kue ahmuen ah oh o naah, Rachel caa tapenhah tue to phak, caa tapen han rai parai. <sup>17</sup> Caa om thai ai naah, nawkta omsakkung mah, anih khaeah, Zii hmah; capa maeto na sah let tih, tiah a naa. <sup>18</sup> A hinghah qui apet tom moe, (duek han oh sut naah) a capa to Ben-Oni, tiah ahmin sak; toe ampa mah loe anih to Benjamin, tiah ahmin

sak. <sup>19</sup> Rachel loe duek moe, anih to Ephrath (Bethlehem) caehhah loklam ah aphum o. <sup>20</sup> Anih aphumhah taprong nuiah Jakob mah thlung maeto thling; to thlung loe vaihni ni khoek to Rachel ih taprong nuiah thling ih thlung ah oh poe. <sup>21</sup> Israel loe to ahmuen hoiah caeh moe, Eder imsang to poeng pacoengah kahni im to sak.

<sup>22</sup> Israel loe to prae ah oh naah, Reuben mah ampa ih zula Billah to iih hah, tiah Israel mah thah. Jakob loe capa hatlai hnetto tawnh. <sup>23</sup> Leah ih caanaw loe, Jakob ih calu Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issakar hoi Zebulun. <sup>24</sup> Rachel ih caanaw loe, Joseph hoi Benjamin; <sup>25</sup> Rachel ih tamna Billah ih caanaw loe, Dan hoi Nephtali; <sup>26</sup> Leah ih tamna Zilpah ih caanaw loe, Gad hoi Asher. Hae kaminaw loe Padan Aram ah oh o naah sak ih Jakob ih caa ah oh o.

<sup>27</sup> Jakob loe Hebron, tiah kaw ih Arba vangpui, Abraham hoi Issak ohhah Mamre ahmuen ah caeh. <sup>28</sup> Issak loe saning cumvai, qui tazetto hing. <sup>29</sup> Issak loe saning coeh moe, mitong naah duek; anih loe anghahhah takhi to boeng pacoengah angmah ih kaminaw khaeah nawnto oh; a capa Esau hoi Jakob mah anih to aphum hoi.

## 36

### *Esau ih caanaw*

<sup>1</sup> Edom tiah kaw ih Esau ih caanaw kawng loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Esau loe Kanaan tanuhnaw to zu ah lak moe, Hit acaeng Elon canu Adah, Hiv acaeng Zibeon ih canu patoeng, Anah ih canu Aholibamah doeh zu ah lak; <sup>3</sup> Ishmael canu, Nebajoth ih tanuh, Bashemath doeh zu ah a lak bae vop. <sup>4</sup> Adah mah Esau hanah Eliphaz to sak pae moe, Bashemath mah Reuel to sak pae; <sup>5</sup> Aholibamah mah Jeush, Jaalam hoi Korah to sak; hae kaminaw loe Kanaan prae ah sak ih, Esau ih capa ah oh o.

<sup>6</sup> Esau loe a zunaw, a capanaw hoi a canunaw, a imthung ah kaom kaminaw boih, angmah ih maitawnaw boih, moinaw boih hoi Kanaan prae ah hnuk ih hmuennaw to sinh boih moe, amnaw Jakob hoi anghla kuehah ahmuen ah angpuen. <sup>7</sup> A tawnh ih hmuennaw loe pop hmoek boeh pongah, ahmuen maeto ah nawnto oh hmaek han angcoeng ai boeh; nihnik ohhah ahmuen loe a tawnh hoi ih moinaw pacah han khawt ai boeh. <sup>8</sup> To pongah Edom tiah kaw ih Esau loe Seir mae ah khosak.

<sup>9</sup> Seir mae ah kaom Edom kaminaw ih ampa ah kaom, Esau ih caanaw loe hae tiah oh; <sup>10</sup> Esau caanaw ih ahmin loe, Eliphaz, anih loe Esau ih zu Adah capa ah oh moe, Reuel loe Esau ih zu Bashemath ih capa ah oh. <sup>11</sup> Eliphaz ih caanaw loe, Teman, Omar, Zepho, Gatam hoi Kenaz. <sup>12</sup> Esau capa Eliphaz mah Timna to zula ah lak let, anih mah Amalek to sak pae; hae kaminaw loe Esau ih zu Adah mah sak ih caa ah oh o. <sup>13</sup> Reuel ih caanaw loe Nahath, Zerah, Shammah hoi Mizzah; hae kaminaw loe Esau zu Bashemath ih caa ah oh o. <sup>14</sup> Zibeon ih canu Anah, Anah ih canu hoi Esau ih zu, Aholibamah mah Esau han sak pae ih caanaw loe Jeush, Jaalam hoi Korah.

### *Edom zaehoikungnaw*

<sup>15</sup> Esau ih caanaw thungah angraeng acaeng ah kaom kaminaw loe, Esau ih calu Eliphaz ih caanaw thung hoiah Teman, Omar, Zepho hoi Kenaz, <sup>16</sup> Korah, Gatam hoi Amalek; hae kaminaw loe Edom prae thungah Eliphaz mah sak ih caa ah oh o moe, Adah ih caa patoeng ah oh o.

<sup>17</sup> Esau capa Reuel ih caanawkw loe Nahath, Zerah, Shammah hoi Mizzah; hae kaminawkw loe Edom prae thungah Reuel mah sak ih caa ah oh o moe, Esau ih zu Bashemath ih caa ah oh o. <sup>18</sup> Esau zu Aholibamah ih capanawkw loe Jeush, Jaalam hoi Korah; hae kaminawkw loe Anah canu, Esau zu Aholibamah ih caa ah oh o. <sup>19</sup> Hae kaminawkw loe Edom, tiah kawkw ih Esau ih caa ah oh o moe, angmacae zaehoikung lu koek ah ah oh o.

#### *Seir ih capanawkw*

<sup>20</sup> Hae kaminawkw loe Hor acaeng Seir ih caa ah oh o; to prae thungah ah kaom kaminawkw loe Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, <sup>21</sup> Dishon, Ezer hoi Dishan; hae kaminawkw loe Edom prae thungah kaom, Hor caphung thungah, angraeng acaeng ah kaom Seir ih capa ah oh o. <sup>22</sup> Lotan capanawkw loe, Hori hoi Hemam; Timna loe Lotan ih tanuh ah oh. <sup>23</sup> Shobal capanawkw loe Alvan, Manahath, Ebal, Shepho hoi Onam. <sup>24</sup> Zibeon ih caanawkw loe Ajah hoi Anah; hae Anah loe praezaek ah ampa Zibeon ih laa hrangnawkw to toep pae naah, kabae tuipek hnukung ah oh. <sup>25</sup> Anah ih caanawkw loe Dishon hoi Aholibamah. <sup>26</sup> Dishon ih caanawkw loe Hemdan, Eshban, Ithran hoi Keran. <sup>27</sup> Ezer ih caanawkw loe Bilhan, Zaavan hoi Akan. <sup>28</sup> Dishan ih caanawkw loe Uz hoi Aran. <sup>29</sup> Hor acaeng thung ih zaehoikung lu koek loe Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, <sup>30</sup> Dishon, Ezer hoi Dishan; hae kaminawkw loe ukkung angraeng, Hor ih acaeng ah oh o moe, Seir prae thungah ukkung angraeng ah oh o.

#### *Edom siangpahrangnawkw*

<sup>31</sup> Hae kaminawkw loe Israel ukkung siangpahrang om ai naah, Edom prae thungah siangpahrang ah oh o. <sup>32</sup> Beor capa Bela loe Edom siangpahrang ah oh; anih ih vangpui ahmin loe Dinhabah. <sup>33</sup> Bela duek pacoengah, anih zuengah Bozrah ah kaom, Zerah capa Jobab to siangpahrang ah oh. <sup>34</sup> Jobab duek pacoengah, anih zuengah Temani prae ih Husham to siangpahrang ah oh. <sup>35</sup> Husham duek pacoengah, anih zuengah Moab prae thungah Midian kaminawkw pazawkkung, Bedad capa Hadad to siangpahrang ah oh; anih ih vangpui ahmin loe Avith. <sup>36</sup> Hadad duek pacoengah, anih zuengah Masrekah ih Samlah to siangpahrang ah oh. <sup>37</sup> Samlah duek pacoengah, anih zuengah vapui taengah kaom, Rehoboth ih Shaul to siangpahrang ah oh. <sup>38</sup> Shaul duek pacoengah, anih zuengah Akhor capa Baalhanan to siangpahrang ah oh. <sup>39</sup> Akhor capa Baalhanan duek pacoengah, anih zuengah Hadar to siangpahrang ah oh; anih ih vangpui ahmin loe Pau; anih ih zu hmin loe Mehezahab canu Matred, Matred ih canu Mehetabel.

#### *Esau zaehoikungnawkw*

<sup>40</sup> Esau hoi anghum tathuk angraeng acaengnawkw loe, angmacae imthung takoh, angmacae ohhah ahmuen baktiah paek ih ahminawkw loe Timnah, Alvah, Jetheth, <sup>41</sup> Aholibamah, Elah, Pinon, <sup>42</sup> Kenaz, Teman, Mibzar, <sup>43</sup> Magdiel hoi Iram cae hae ni; hae kaminawkw loe angmacae ohhah ahmuen baktih toengah Edom ukkung angraeng acaeng ah oh o; Esau loe Edom kaminawkw ih ampa ah oh.

## 37

#### *Joseph ih amang*

<sup>1</sup> Jakob loe ampa angvin ah ohhah, Kanaan prae ah khosak. <sup>2</sup> Jakob anghumhah kawng loe hae tiah oh; Joseph loe amyanawkw hoi nawnto tuu toep naah, saning hatlai sarihto oh boeh; thendoeng loe Jakob ih zu,

Billah hoi Zilpah ih caanawkw hoi nawnto ah oh, nihcae sethah kawng to anih mah ampa khaeah thuih pae. <sup>3</sup> Israel loe mitong lam ah capa Joseph to sak pongah, anih to kalah amyanawkw pongah palung kue; to pongah anih hanah rong congca kaom laihaw to a sak pae. <sup>4</sup> Ampa loe kalah nawkamyawkw pongah Joseph to palung kue, tiah amyanawkw mah panoeck o naah, anih to hnukma o moe, lunghoih ta hoiah lok tapring o vai ai.

<sup>5</sup> Joseph mah amang to sak, anih mah to amang to amyanawkw khaeah thuih pae, to naah nihcae mah anih to hnukma o aep. <sup>6</sup> Amyawkw khaeah, Ka mang hae tahngai oh; <sup>7</sup> khenah, Aicah loe lawk ah cangqui taoengh o, to naah kai ih cangqui loe anghawkw moe, angdoet tahang; toe nangcah ih cangqui loe kangkui ah angdoet o moe, kai ih cangqui to bok o, tiah a naa. <sup>8</sup> Amyawkw mah anih khaeah, Kaicah ukkung ah oh han na poek maw? To tiah kaicah nang uk thai tang tih maw? tiah a naa o. A hnuk ih amang hoi a thuih ih lok pongah, nihcae mah anih to hnukma o aep. <sup>9</sup> To pacoengah anih mah amang to sak let, to amang to amyanawkw khaeah a thuih pae let; Tahngai oh, kalah amang ka sak let bae vop; khenah, ka mangah, ni, khrah hoi cakaeh hatlaito mah kai to bok o, tiah a naa. <sup>10</sup> Ampa hoi amyawkw khaeah a thuih pae naah, ampa mah anih khaeah, Tikhoe to baktih amang to na sak khruwk loe? tiah a thuitaek. Na hmaa ah ka kuep o hanah, kai, nam no hoi nam nawkw amyawkw, nang khaeah kang zoh o tih maw? tiah a naa. <sup>11</sup> Amyawkw mah anih to ut o; toe ampa mah loe a thuih ih lok to palung thungah pakuem poe.

### *Joseph to zawh o*

<sup>12</sup> Amyawkw loe Shekem vangpui ah ampa ih tuu rawkcak pacah hanah caeh o. <sup>13</sup> To naah Israel mah Joseph khaeah, Nam yanawkw loe Shekem vangpui ah tuu rawkcak pacah o; angzo ah, nihcae khaeah kang patoeh han, tiah a naa. Anih mah, Haeah ka oh, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah anih khaeah, Caeh ah loe, nam yanawkw hoi tuunawkw ngantui o vai, khen noek ah, to pacoengah tamthang na thui let ah, tiah a naa. Hebron azawn hoiah Joseph to patoeh pongah, Shekem ah a caeh. <sup>15</sup> Anih taw ah amhet khing naah, lawk caeh kami maeto mah anih to hnuk, Timaw na pakrong loe? tiah a naa. <sup>16</sup> Anih mah, Kam yanawkw to ka pakrong, naa ah maw tuu a toep o, na thui ah, tiah a naa. <sup>17</sup> To kami mah, Nihcae loe hae ahmuen hoiah kalah ahmuen bangah caeh o ving boeh; Dothan ah caeh o si, tiah thuih o ih lok to ka thaih, tiah a naa. To pongah Joseph loe amyawkw khaeah caeh, nihcae to Dothan ah a hnuk. <sup>18</sup> Anih to kangthla hoiah a hnuk o, nihcae khae pha ai naah, anih hum hanah pacaeng o. <sup>19</sup> Nihcae mah, Amang sah kami to angzoh boeh, tiah maeto hoi maeto lok ang thuih o. <sup>20</sup> Angzo oh, anih to hum o si, tangqom khaw maeto thungah va si loe, anih loe moisan mah kaek boeh, tiah thui si. To naah anih ih amang kawbang maw oh, tito khen o si, tiah a thuih o. <sup>21</sup> Reuben mah to lok to thaih naah, anih to hum o hmah si, tiah a naa moe, Joseph to nihcae ban thung hoiah a lak ving. <sup>22</sup> Reuben mah nihcae khaeah athii palong o hmah; toe anih to hae praezaek ih tuikhaw thungah mah va o sut ah, a nuiah ban phok o hmah, tiah a naa. Reuben mah, nihcae ban thung hoiah ka pahlong moe, kam pa khaeah ka caeh haih let han, tiah a poek. <sup>23</sup> Joseph amyawkw khae phak naah, anih mah angkhuk ih rong congca kaom laihaw to a khringh pae o; <sup>24</sup> anih to naeh o moe, tuikhaw thungah vah o; tuikhaw loe tui kaang boeh moe, tui om ai boeh.

<sup>25</sup> Nihcae loe buhcaak han anghnut o; a danh o tahang moe, a khet o naah, Gilead prae hoiah angzo, kaengkuu hrang pongah hmuihoih hmuen, hmuihoih thing tangpri hoi myrrhnaw kaphaw, Izip prae ah kacaeh Ishmael kaminaw to a hnuk o. <sup>26</sup> Judah mah amyanaw khaeah, Aimacae ih amnaw to a hum o moe, anih ih athii hawk o khing cadoeh aicae han timaw atho oh? <sup>27</sup> Angzo oh, anih to Ishmael kaminaw khaeah mah zaw si, anih nuiah ban phok o hmah si; anih loe aimacae ih amnaw hoi acaeng ah ni oh, tiah a naa. Anih ih lok to amyanaw mah paroi pae o. <sup>28</sup> To naah hmuenzaw Midian kaminaw to angzoh o; amnaw Joseph to tuikhaw thung hoiah a zuh o let moe, anih to Ishmael kaminaw khaeah phoisa shekel pumphao to hoiah a zawh o; nihcae mah Joseph to Izip prae ah caeh o haih.

<sup>29</sup> Reuben loe amlaem let moe, tuikhaw to khet naah Joseph loe om ai boeh; to pongah angmah ih laihaw to asih. <sup>30</sup> Amnawknaw khaeah amlaem moe, nawkta loe om ai boeh; kai loe naa ah maw ka caeh han boeh? tiah a naa. <sup>31</sup> To naah Joseph ih laihaw to lak o moe, maeh caa maeto a boh o pacoengah, maeh thii thungah laihaw to a nup o; <sup>32</sup> rong congca kaom laihaw to ampa khaeah a sin pae o moe, hae ni ka hnuk o boeh; na caa ih laihaw maw, laihaw ai tito kahoih ah khenah, tiah a naa o. <sup>33</sup> Anih mah maat moe, Hae loe ka caa ih laihaw boeh ni! Anih loe moisan mah ni kaek boeh; Joseph loe moisan mah taprawt pet pet boeh hae loe, tiah a thuih. <sup>34</sup> To naah Jakob loe angmah ih khukbuen to angkhring moe, kazii to kaengah angzaeng pacoengah, a capa to ni paroeai thung qah haih. <sup>35</sup> A capanaw hoi a canunaw boih anih pathloep hanah angzoh o; toe pathloep o thai ai; palungset loiah ka capa caehhaih taprong thungah ka caeh han boeh, tiah a thuih. To tiah a capa pongah ampa to qah. <sup>36</sup> Midian kaminaw mah Joseph to, Izip prae ih misatuh angraeng, Faro ih toksahkung angraeng maeto ah kaom, Potiphar khaeah zawh o.

## 38

### *Judah hoi Tamar*

<sup>1</sup> To naah Judah loe angmah ih nawkamyanaw to caehtaak moe, Adullam acaeng Hirah khaeah caeh tathuk. <sup>2</sup> Judah mah to ah Kanaan acaeng Shuah canu to hnuk, anih to zu ah lak moe, a iih haih. <sup>3</sup> Nongpata loe zokpomh moe, capa maeto sak; anih to Er, tiah ahmin phui. <sup>4</sup> Nongpata loe zokpomh let moe, capa maeto sak, anih to Onan, tiah ahmin sak. <sup>5</sup> Anih loe zokpomh let bae moe, capa maeto sak, anih to Shelah, tiah ahmin sak; to capa loe Kezib vangpui ah oh naah tapen. <sup>6</sup> Judah mah a calu, Er hanah zu lak pae; anih ih ahmin loe Tamar. <sup>7</sup> Toe Judah ih calu Er loe, Angraeng mikhnuk ah kahoih ai kami ah oh; to pongah anih to Angraeng mah dueksak ving. <sup>8</sup> To naah Judah mah Onan khaeah, nam ya ih zu khaeah caeh ah, anih to zu haih ah loe nam ya han caa sah paeh, tiah a naa. <sup>9</sup> Anih hoi sak ih caa loe angmah ih caa ah om mak ai, tito Onan mah panoek naah, am ya han caa sak pae han koeh ai pongah, amya ih zu khaeah iih naah, angmah ih atii to tasa bangah pathok ving. <sup>10</sup> To tiah sak ih hmuen to Angraeng mah koeh ai; to pongah anih doeh dueksak. <sup>11</sup> To pongah Judah mah angmah ih langah Tamar khaeah, Ka capa Shelah thendoeng ai karoek to nam pa im ah hmai ah, tiah a naa. Anih doeh amya hnik baktiah dueh moeng tih, tiah a poek. To pongah Tamar loe amlaem moe, ampa im ah a hmai.

<sup>12</sup> Nasetto maw oh pacoengah Shuah canu, Judah ih zu to duek; Judah palungsae dip pacoengah loe angmah ih tuu mui aat kaminawk khaeah, Adullam acaeng angmah ih ampui Hirah hoi nawnto Timnah vangpui ah caeh. <sup>13</sup> To naah nam qang loe tuu mui aah hanah Timnah vangpui ah caeh, tiah Tamar khaeah thuih pae o. <sup>14</sup> To naah lamhmai khukbuen to angkhring moe, a mikhmai to khuk khoep, a lu to zaeng pacoengah Timnah vangpui caehhah loklam ah kaom, Enaim akunhah khongkha taengah anghnut; Shelah loe thendoeng boeh, toe anih to zusak han koeh ai, tito a langah mah panoek. <sup>15</sup> Judah mah anih to hnuk naah, mikhmai to khuk khoep pongah, tangzat zaw nongpata mue, tiah a poek. <sup>16</sup> (To nongpata loe angmah ih langah ni, tito panoek ai) pongah, anih khaeah loklam taengah caeh moe, Nang khaeah na iipsak ah, tiah a naa. Nongpata mah kai nang iih haih nahaeloe, timaw nang paek han? tiah a naa. <sup>17</sup> Anih mah, Maeh caa to kang pat han, tiah a naa. Nongpata mah to tiah nahaeloe to hmuennaw nang pat ai nathung ah hmuennaw maeto ka ban ah nang koeng thai tih maw? tiah a naa let. <sup>18</sup> Nongpa mah tih hmuennaw maw kang koeng han loe? tiah a naa. Nongpata mah, Nangmah ih bantuek, banlakok hoi cunghet, tiah a naa. Anih mah to hmuennaw to nongpata hanah paek pacoengah, anih to a iih haih, to pongah nongpata loe zokpomh. <sup>19</sup> To pacoengah nongpata loe anghawk moe, a caeh, anih mah mikhmai khukhah kahni to angkhring moe, lamhmai khukbuen to angkhuk let.

<sup>20</sup> Judah mah nongpata khaeah suek ih hmuennaw to lak let hanah koeh pongah, angmah ih ampui Adullam acaeng khaeah maeh caa to a pat pae; toe anih mah nongpata to hnu ai boeh. <sup>21</sup> To naah to ahmuennaw ah kaom kaminawk khaeah, Enaim lam taengah kaom tangzat zaw nongpata loe naa ah maw oh? tiah a dueng. Nihcae mah, Haeah tangzat zaw nongpata om ai bae, tiah a naa o. <sup>22</sup> Anih loe Judah khaeah amlaem let moe, To nongpata to ka hnu ai boeh; to ah kaom kaminawk mah doeh haeah tangzat zaw kami om ai, tiah ang naa o, tiah a thuih pae. <sup>23</sup> To naah Judah mah, Khenah, hae maeh caa hae ka pat pae, toe nongpata to na hnu ai boeh pongah, nongpata mah to ih hmuennaw to angmah han la nasoe, to tih ai nahaeloe azat apaw hoi moeng tih boeh, tiah a naa.

<sup>24</sup> Khrah thumto oh pacoengah, Na langah Tamar loe tangzat zawh moe, vaihi zokpom boeh, tiah Judah khaeah thuih pae o. Judah mah, Nongpata to angzo o haih loe hmai hoiah qoeng oh, tiah a naa. <sup>25</sup> Anih to angzoh o haih naah, Tamar mah amqang khaeah angmah ih bantuek, banlakok hoi cunghetnaw to thaksak, hae hmuennaw tawnkung mah kai zok angpomsak, tiah a naa. To pacoengah, khenah, bantuek, banlakok hoi cunghet loe mi ih maw, na panoek maw? tiah a naa. <sup>26</sup> Judah mah to hmuennaw to panoek naah, Ka capa Shelah ka zusak ai pongah, anih loe kai pongah toeng kue, tiah thuih. To pacoengah loe anih to iip haih let ai boeh.

<sup>27</sup> Khenah, nawkta ohhah tue phak naah loe, anih ih zok thungah caa hnetto angphae. <sup>28</sup> Caa tapen naah nawkta maeto loe a ban tasa bangah payangh, Caa omsakkung mah hae kami hae tapen hmaloe, tiah thuih moe, nawkta ih ban to tlangqui kathim hoiah zaeng pae. <sup>29</sup> Toe ban to azuh let moe, anih ih amnaw to tapen lat; to naah nawkta omsakkung mah, Kawbang maw tha hoi na muk puk thah takan loe? Tha hoi na muk pukhah loe na nuiah om nasoe, tiah a naa. To pongah anih ih ahmin to Perez, tiah a sak. <sup>30</sup> To pacoengah ban ah tlangqui kathim zaeng ih amya to tapen; anih to Zerah, tiah ahmin phui.

## 39

*Joseph hoi Potiphar ih zu*

<sup>1</sup> Joseph to Izip prae ah caeh o haih tathuk; Faro ih angraeng maeto ah kaom, Izip kami, misatuh angraeng Potiphar mah, Joseph to Ishmael kaminawk ih ban thung hoiah a qanh. <sup>2</sup> Angraeng mah Joseph to oh haih, anih loe tuinuen hoih kami ah oh; anih loe Izip kami, angmah angraeng ih im ah oh. <sup>3</sup> Angraeng mah anih oh thuih pongah, a sak ih toknawk boih ah hmacawn, tito angmah ih angraeng mah panoek. <sup>4</sup> Joseph loe anih ih mikcuk naakrak ah khosakhaih hoiah anih ih tok to sak pae; angmah ih imthung khenzawnkung ah a suek moe, a tawnh ih hmuennawk boih doeh anih ban ah ap. <sup>5</sup> Anih to imthung takoh hoi a tawnh ih hmuennawk boih khenzawnkung ah suek pacoengah, Joseph rang hoiah Angraeng mah Izip kami ih imthung takoh to tahamhoihaih paek; Angraeng tahamhoihaih loe Potiphar mah tawnh ih im ih hmuennawk hoi lawk ah tawnh ih hmuennawk boih nuihah oh. <sup>6</sup> To pongah a tawnh ih hmuennawk to Joseph khaeah a paek boih; anih loe takaw caak khue ai ah loe, a tawnh ih hmuen roe poek ai boeh; Joseph loe somsang hoih moe, krang doeh hoih.

<sup>7</sup> Nazetto maw oh pacoengah loe angraeng ih zu mah Joseph to khit moe, kai hae na iip haih ah, tiah a naa. <sup>8</sup> Toe Joseph mah angmah pae, angmah ih angraeng zu khaeah, Khenah, ka angraeng mah imthung ah kaom hmuennawk boih ka ban ah ap boeh pongah, im ah a suek ih hmuenmae to poek ai boeh; <sup>9</sup> hae imthung takoh ah kai pong kalen kue mi doeh om ai boeh; nang loe anih ih zu ah na oh pongah, nang khue ai ah loe ka angraeng mah kai hanah paawt ih hmuen tidoeh om ai; kawbang maw kalen parai hae baktih kasae hmuen hoiah zeahaih to Sithaw hmaa ah ka sah thai tih? tiah a naa. <sup>10</sup> Nito pacoeng nito Joseph khaeah to baktih lok to a thuih pae, toe Joseph loe anih to iih haih moe, nawnto oh haih han koeh ai pongah, anih ih lok to tahngai pae ai. <sup>11</sup> Nito naah Joseph loe angmah ih tok to sak hanah imthung ah caeh; to naah imthung ah tamna maeto doeh om ai. <sup>12</sup> Potiphar ih zu mah Joseph ih laihaw to patawnh moe, Kai hae na iip haih ah, tiah a naa. Toe Joseph mah angmah ih laihaw to nongpata ban ah angkhring pae sut moe, im tasa bangah cawnh taak ving. <sup>13</sup> Nongpata mah Joseph loe laihaw angkhring moe, anih ban ah caehtaak sut pacoengah, tasa bangah cawnh ving boeh, tiah panoek naah, <sup>14</sup> nongpata mah a im ih kaminawk to kawc moe, nihcae khaeah, Khenah, aicae pahnuu thuih han ih ni hae Hebru kami hae aicae khaeah a hoih; anih loe kai iih haih hanah kai khaeah angzoh, toe tha hoi ka hang; <sup>15</sup> tha hoi ka hanghaih lok to anih mah thaih naah, angmah ih laihaw to kai khaeah a caehtaak sut moe, im tasa bangah a cawnh ving, tiah a naa. <sup>16</sup> Angmah ih angraeng im ah angzo ai karoek to, Joseph ih laihaw to nongpata angmah khaeah suek. <sup>17</sup> Angraeng angzoh naah loe hae tiah a thuih pae, Kaicae khaeah nang hoih ih Hebru thendoeng loe kai pahnuu thuih hanah kai khaeah angzoh; <sup>18</sup> Toe tha hoi ka hangh naah, angmah ih laihaw to kai khaeah a caeh taak moe, angmah to loe im tasa bangah cawnh ving, tiah a naa.

<sup>19</sup> To tiah na tamna mah kai hae ang sak, tiah a zu mah thuih ih lok to angraeng mah thaih naah, a sava palungphuihaih loe hmai baktiah amngaeh. <sup>20</sup> Joseph ih angraeng mah anih to naeh moe, siangpahrang mah thong pakhrak ih kaminawk suekhaih ahmuen ah Joseph to suek; Joseph loe to ih thongim thungah oh. <sup>21</sup> Toe Joseph loe Angraeng mah



oh thuih; a nuiah tahmenhah amtuengsak moe, thongim toepkungnawkw mikcuk naakrak ah oh thaihah to paek. <sup>22</sup> Thongim ukkung mah thongkrah kaminawkw boih khenzawnkung ah Joseph to suek; to ah sak o ih hmuennawkw boih khenzawnkung ah Joseph to a suek. <sup>23</sup> Angraeng mah anih to oh thuih pongah, a sak ih hmuen boih ah hmaeaw; Joseph khetzawnhah tlim ah kaom hmuennawkw loe thongim khenkung mah khet let han angai ai boeh.

## 40

### *Joseph mah leh ih amang*

<sup>1</sup> Ni nazetto maw oh pacoengah, Izip siangpahrang ih boengloeng sinkung hoi buh thongkung loe angmah ih angraeng Izip siangpahrang koeh ai ih hmuen to sak hoi. <sup>2</sup> Faro loe boengloeng sinkung hoi buh thongkung, angmah ih toksah angraeng hnik nuiah paroeai palungphui. <sup>3</sup> To pongah nihnik to Joseph thongkrakhah ahmuen, im toepkung ohhah im ah thong pakhrak hmaek. <sup>4</sup> Thongim ukkung mah nihnik to Joseph ban ah paek moe, Joseph mah nihnik to khetzawn; ni nazetto maw loe to imthung ah thongkrak hoi. <sup>5</sup> To tiah thongim thungah oh hoi pacoengah, Izip siangpahrang ih boengloeng sinkung hoi buh thongkung mah, qumto naah angmah hnik hnuksak ih amang to a sak hoi hmaek. <sup>6</sup> Joseph loe khawnbang khawnthaw ah nihnik khaeah caeh; nihnik to khet naah, palung a set hoi. <sup>7</sup> To pongah angmah ih angraeng im ah angmah hoi nawnto thongkrah Faro ih toksah angraeng hnik khaeah, Tipongah vaihni loe palung na set hoi parai loe? tiah a naa. <sup>8</sup> Nihnik mah, Amang ka sak hoi, toe lehkung om ai, tiah a naa hoi. To pongah Joseph mah nihnik khaeah, Sithaw mah leh thai ai, tiah na poek hoi maw? Na mang to na thui hoih, tiah a naa.

<sup>9</sup> To pongah boengloeng sinkung mah angmah ih amang to Joseph khaeah thuih pae; anih khaeah, Ka mang ah, misurkung to ka hmaa ah oh; <sup>10</sup> to misurkung pongah tanghang thumto oh; tanghang nuiah tadok to tacawt moe, apawkw to apawkw, athah to tacawt moe, hminh; <sup>11</sup> Faro ih boengloeng loe ka ban ah oh; misurthah to ka pakhrak moe, Faro ih boengloeng ah ka pasawh pae, boengloeng to a ban ah ka paek, tiah a thuih pae. <sup>12</sup> Joseph mah anih khaeah, Amang thuih koehhah loe hae tiah oh; tanghang thumto loe ni thumto thuih koehhah ih ni. <sup>13</sup> Ni thumto thungah Faro mah na lu to atoeng tahang ueloe, nangmah ih ahmuen ah na suem let tih; canghniah boengloeng sinkung ah na oh baktih toengah, Faro ban ah boengloeng paekkung ah na om let tih. <sup>14</sup> Khosak hoihah na tongh naah, kai hae na pahnet hmah loe, ka nuiah na tahmenhah amtuengsak ah; Faro khaeah kai ih kawng to na thui pae ah loe, hae thongim thung hoiah na loisak toeng ah; <sup>15</sup> kai loe Hebru prae thung hoiah ang paqwk o ving moe, hae prae ah doeh sakpazeahah om ai ah thongim thungah ang pakhrak o let bae, tiah a naa.

<sup>16</sup> Joseph mah amang kahoih ah leh pae, tito buh thong kami mah panoek naah, Joseph khaeah, Kai doeh amang ka sak toeng, Khenah, ka lu nuiah takaw suekhah kanglung takho thumto ka koeng; <sup>17</sup> ranui koek ih takho pongah loe Faro han ih takaw congca to oh; toe ka lu nui ih takaw loe tavaanawkw mah caak o, tiah a naa. <sup>18</sup> Joseph mah, Amang thuih koehhah loe hae tiah oh; takho thumto loe ni thumto thuih koehhah ih ni; <sup>19</sup> ni thumto thungah Faro mah na lu to pathawkw tahang ueloe, thing pongah na bang tih; to pacoengah na ngan to tavaanawkw mah caa o tih, tiah a naa.

<sup>20</sup> Ni thumto naah Faro tapenhaih ni to oh; to naah anih mah angmah ih tamnanawkw boih hanah buhraenghah to sak pae; a tamnanawkw salakah boengloeng sin kami hoi buh thong kami ih lu to atoengh pae tahang; <sup>21</sup> boengloeng sin kami hanah loe tok to a paek let pongah, anih loe Faro ban ah boengloeng paek kami ah oh let; <sup>22</sup> Toe buh thong kami loe Joseph mah thuih pae ih lok baktih toengah, thing nuiah a bangh. <sup>23</sup> Toe boengloeng sin kami mah Joseph to panoek ai, pahnet ving boeh.

## 41

### *Faro ih amang*

<sup>1</sup> Saning hnetto boeng pacoengah, Faro mah amang to sak; anih loe vapui taengah angdoet. <sup>2</sup> Khenah, to naah krang kahoih, kathawk maitaw sarihto tui thung hoiah tacawt tahang moe, vapui taeng ih phroh to a caak o. <sup>3</sup> To pacoengah krangsae, zaek kaeng kalah maitaw sarihto vapui thung hoiah tacawt let moe, hmaloe ih maitawnawkw khaeah vapui taengah angdoet o. <sup>4</sup> Krangsae zaek kaeng maitawnawkw mah, kranghoih kathawk maitaw sarihtonawkw to caak o king. To naah Faro loe anglawt. <sup>5</sup> A ih let naah amang to sak let; khenah, katak moe, kahoih parai cangqui sarihto loe cangkung maeto nuiah tacawt o tahang. <sup>6</sup> To pacoengah ni angyae bang ih takhi mah hmuh phaeng ih, katak ai kazaek cangqui sarihto tacawt let. <sup>7</sup> To naah katak ai kazaek cangqui sarihto mah, katak moe, kahoih cangqui sarihtonawkw to caak boih. Faro anglawt naah to hmuen loe, amang ah oh pae. <sup>8</sup> Khawnbang phak naah loe a dawnrai; to pongah Izip prae thungah kaom miklet kop kaminawkw hoi palungha kaminawkw to a kawkw boih; Faro mah nihcae khaeah angmah ih amang to thuih pae, toe mi mah doeh leh pae o thai ai.

<sup>9</sup> To naah boengloeng sinkung mah Faro khaeah, Vaihniah ka poek vawkw; <sup>10</sup> nito naah Faro loe a tamnanawkw nuiah palungphui moe, kai hoi buh thongkung to thongim khenzawnkung ih im ah thong ang pakhrak hoi hmaek. <sup>11</sup> Qumhto naah, anih hoi nawnto amang ka sak hoi; kaimah hnik thuih koehhah amang to ka sak hoi hmaek. <sup>12</sup> To naah misatuh angraeng ih tamna, Hebru kami, thendoeng maeto doeh oh toeng; anih khaeah amang to ka thuih pae hoi, anih mah kaihnik hanah amang ang leh pae; ka sak hoi ih amang to ang leh pae hoi hmaek. <sup>13</sup> Anih mah ang leh pae ih amang baktih toengah, hmuen to oh phaek; kai loe tok ka hnuk let, kalah maeto loe thing nuiah bangh o, tiah a naa.

<sup>14</sup> To pongah Faro mah Joseph to kawksak; anih to thongim thung hoi karangah angzoh o haih; sam to aah pae moe, khukbuen to angkraisak pacoengah, Faro hmaa ah a caeh. <sup>15</sup> Faro mah Joseph khaeah, Amang ka sak, toe mi mah doeh na leh pae o thai ai; toe nang loe amang leh thaih, tiah thuih ih tamthang to ka thaih, tiah a naa. <sup>16</sup> Joseph mah Faro khaeah, Kai mah sakthaihah ka tawn ai; toe Sithaw mah a koehhah baktih toengah Faro khaeah thuih tih, tiah a naa. <sup>17</sup> To pacoengah Faro mah Joseph khaeah, khenah, amang ah vapui taengah kang doet; <sup>18</sup> khenah, vapui thung hoiah krang kahoih, kathawk maitaw sarihto tacawt o moe, vapui taeng ih phrohnawkw to a caak o. <sup>19</sup> Khenah, to pacoengah krangsae kathawk ai, kazaek kaeng maitaw sarihto tacawt let bae. <sup>20</sup> Kasae moe, kathawk ai, kazaek kaeng maitaw sarihto mah, tacawt hmaloe krang kahoih, kathawk maitaw sarihtonawkw to caak o king; <sup>21</sup> maitawnawkw caak o king pacoengah doeh, caak king boeh, tito mi mah doeh panoek thai ai; toe kathawk maitaw

kacaa king, kazaek maitawnawkw loe, kathawkw maitawnawkw caa ai nathuem ih baktih toengah, krangset moe, zaek kaeng ah oh o toeng roeng vop. To pongah kang lawt ving. <sup>22</sup> Amang ka sak let naah, khenah, kahoih parai cangkung maeto nuiah tacawt cangqui sarihto ka hnuk; <sup>23</sup> khenah, to pacoengah katak ai, kazaek, ni angyae bang ih takhi mah hmuh phaeng ih kamprawkw cangqui sarihtonawkw to ka hnuk let. <sup>24</sup> Atak kaom ai, kazaek cangqui mah atak kaom cangqui sarihtonawkw to paaeh boih; hae kawng hae miklet kop kaminawkw khaeah ka thuih pae; toe mi mah doeh na thui pae o thai ai, tiah a naa.

<sup>25</sup> To pacoengah Joseph mah Faro khaeah, Faro ih amang loe maeto ah ni oh; Sithaw mah sak han ih hmuen loe Faro khaeah amtuengsak boeh. <sup>26</sup> Kahoih maitaw sarihto loe saning sarihto thuikoehhaih ih ni; katak cangqui sarihto doeh saning sarihto thuikoehhaih ih ni; amang loe maeto ah ni oh. <sup>27</sup> To maitawnawkw hnukah tacawt krangsae moe, kazaek kaeng maitaw sarihtonawkw doeh, saning sarihto thuikoehhaih ih ni; atak kaom ai, ni angyae bang ih takhi mah hmuh phaeng ih cangqui loe, saning sarihto thung khokha han thuikoehhaih ih ni. <sup>28</sup> Hae loe Faro khaeah ka thuih tangcae ih amang hoiah ni anghmong; Sithaw mah sak han ih hmuen to Faro khaeah amtuengsak boeh. <sup>29</sup> Khenah, Izip prae thung boih ah saning sarihto thung angraeng paraihah to om tih; <sup>30</sup> to pacoengah saning sarihto thung khokhahaih to om tih; to naah Izip prae thungah paroeai angraenghah to mi mah doeh panoek mak ai boeh; khokhahaih mah prae to amrosak boih tih. <sup>31</sup> Khokhahaih nung parai pongah, canghniah angraeng paraihah to mi mah doeh panoek thai mak ai boeh. <sup>32</sup> Sithaw mah sak han ih hmuen to caksak boeh pongah, Faro khaeah amang vai hnetto amtuengsak boeh; to pongah akra ai ah Sithaw mah to hmuen to omsak tih. <sup>33</sup> To pongah Faro mah, vaihi khopoek thaihah hoiah palungha kaminawkw to pakrong ah loe, Izip prae to uksak ah. <sup>34</sup> Faro mah hae tiah sak na nasoe, prae ukkungnawkw to kawkw ah loe, prae angraenghah saning sarihto thung tacawt cang to pangato thungah maeto kok o nasoe. <sup>35</sup> Prae angraeng nathung nihcae mah cang to kok o nasoe loe, Faro khaeah suem o nasoe, vangpui kruekah cang to patung o nasoe. <sup>36</sup> Saning sarihto thung Izip prae khokha naah, khokhahaih mah prae to paro ai ah, prae kaminawkw mah caak o thai hanah, hae tiah cang patung han oh, tiah a naa.

#### *Faro mah Joseph ukkung ah suek*

<sup>37</sup> To tiah Joseph mah thuih ih lok to Faro hoi a tamnanawkw boih mah hoih, tiah poek o. <sup>38</sup> To pongah Faro mah, a tamnanawkw boih khaeah, Sithaw ih Muithla katawn, hae baktih kami a hnu o thai tih maw? tiah a naa. <sup>39</sup> To pacoengah Faro mah Joseph khaeah, Sithaw mah nang khaeah hae hmuennawkw hae amtuengsak boih boeh pongah, nang pongah khopoek thaih hoi palungha kami om ai boeh; <sup>40</sup> nang mah ka imthung to uk ah; na thuih ih lok baktih toengah kai ih kaminawkw lokcaek han oh; kai loe angraeng tangkhang pongah kang hnut naah khue ni nang pong ka len kue ah ka om tih, tiah a naa.

#### *Izip prae ukkung Joseph*

<sup>41</sup> To pongah Faro mah Joseph khaeah, Izip prae boih ukkung ah kang suek boeh, tiah a naa. <sup>42</sup> To pacoengah Faro mah angmah ih bantuek to angkhring moe, Joseph ih ban ah abuensak; puu kahni to angkhuksak moe, tahnong ah sui bungmu to a oihsak. <sup>43</sup> Anih mah hnetto haih hrang

leeng nuiah Joseph to angthuengsak, kaminawk anih hmaa ah khokkhu cangkrawn oh, tiah hang o. To tiah anih loe Izip prae thung boih ukkung ah oh. <sup>44</sup> To pacoengah Faro mah Joseph khaeah, Kai loe Faro ah ka oh, toe nang ih lok ai ah loe mi kawbaktih doeh Izip prae thung boih ah a ban maw, a khok maw phok o thai mak ai, tiah a naa. <sup>45</sup> Faro mah Joseph to Zaphnath Paneah, tiah ahmin paek moe, On vangpui ah kaom qaima Potipherah ih canu, Asenath to anih hanah zu ah a paek; Joseph loe Izip prae thung boih ah caeh.

<sup>46</sup> Joseph mah Izip siangpahrang Faro ih toksak pae naah, saning qui thumto oh boeh; Joseph loe Faro hmaa hoi caeh moe, Izip prae to takui boih. <sup>47</sup> Saning sarihto thung prae thungah cang paroeai tacawt. <sup>48</sup> Joseph mah saning sarihto thung Izip prae thung boih ah cang to pakhueng moe, vangpui kruekah suek; vangpui taeng ih cang boih vangpui thungah pakhuengsak. <sup>49</sup> Anih mah patung ih cang loe tuipei taeng ih savuet baktiah paroeai pop moe, kroek laek ai khoek to pop, kroek doeh kroek thai ai boeh.

<sup>50</sup> Khokhahaih amtong ai naah, On vangpui ah kaom qaima, Potipherah ih canu Asenath mah, Joseph han capa hnetto sak pae. <sup>51</sup> Joseph mah Sithaw mah ka raihah hoi kam pa ih imthung takoh ang pahnetsak boeh, tiah a thuih pongah calu to Manasse, tiah ahmin phui. <sup>52</sup> A capa hnetto haih loe, Ka patanghah prae ah Sithaw mah athaih ang thaisak, tiah a thuih pongah Ephraim, tiah ahmin sak.

<sup>53</sup> Izip prae angraenghah loe saning sarihto thungah boeng. <sup>54</sup> Joseph mah thuih ih lok baktih toengah, khokhahaih saning sarihto oh amtong boeh; prae boih ah khokha pongah kaminawk loe duek o, toe Izip prae ah loe buh to oh. <sup>55</sup> Izip prae thungah khokhahaih amtong naah, kaminawk loe buh hnik hanah Faro khaeah hang o; to naah Faro mah Izip kaminawk boih khaeah, Joseph khae caeh oh loe, a thuih ih lok baktih toengah sah oh, tiah a naa. <sup>56</sup> Long pum ah khokhahaih to phak, Izip prae thung khokhahaih nung parai boeh pongah, Joseph mah patung ih cang to paongh moe, Izip kaminawk khaeah zawh. <sup>57</sup> Prae thung boih ah khokhahaih nung parai boeh pongah, prae kruek ih kaminawk Izip prae ah angzoh o moe, Joseph khaeah cang to qan o.

## 42

### *Joseph amyanawk Izip prae ah caeh o*

<sup>1</sup> Izip prae ah cang oh, tito Jakob mah thaih naah, a caanawk khaeah, Tikhoe nangmacae hoi nangmacae to nang khet o khing loe? <sup>2</sup> Khenah, Izip prae ah cang oh, tiah ka thaih; caeh o tathuk loe, a duek o han ai a hing o thai hanah, cang to qan oh, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah Joseph ih amya hatonawk loe cang qan hanah Izip prae ah caeh o tathuk. <sup>4</sup> Toe Jakop mah raihah tong moeng tih, tiah zithaih tawnh pongah, Joseph ih amnawk, Benjamin loe patoeh ai. <sup>5</sup> Kanaan prae ah khokha pongah, cang qan han caeh kaminawk thungah, Israel ih caanawk athum o toeng.

<sup>6</sup> Joseph loe prae ukkung ah oh moe, kaminawk khaeah cang zawkung ah oh; Joseph ih amyanawk loe caeh o moe, anih hmaa ah long ah akuep o. <sup>7</sup> Joseph mah amyanawk to hnuk naah, nihcae to maat boih, toe kami kalah baktiah angsak pae moe, nihcae to lok kaham hoiah tapring; nihcae khaeah, Nangcae loe naa hoiah maw nang zoh o? tiah a naa. Nihcae mah, Cang qan hanah Kanaan prae hoiah kang zoh o, tiah a naa o. <sup>8</sup> Joseph

mah amyanawkw to panoek, toe nihcae mah anih to panoek o ai. <sup>9</sup> Joseph mah nihcae kawng thuih koehhah amang to a poek moe, nihcae khaeah, Nangcae loe tamquta hoi misa khen kami ni, prae thung thazokhah oh maw, om ai tiah khet han ih ni nang zoh o, tiah a naa. <sup>10</sup> Nihcae mah, To tih na ai ni, ka angraeng, na tamnanawkw loe cang qan han ih ni kang zoh o. <sup>11</sup> Kaicae loe kami maeto ih caa ni, kaicae loe kahoih kami ah ni ka oh o, na tamnanawkw loe minawkw khen paqu kami na ai ni, tiah a naa o. <sup>12</sup> Nihcae khaeah, To tih na ai ni; prae thung thazokhah oh maw, om ai tiah khet han ih ni nang zoh o, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe nihcae mah, Kaicae loe nawkamya hatlai hnetto ka oh o moe, Kanaan prae ah kaom kami maeto ih caa ah ni ka oh o boih; khenah, asoi koek loe kam pa khaeah oh moe, maeto loe om ai boeh, tiah a naa o. <sup>14</sup> Joseph mah nihcae khaeah, Kang thuih o ih baktiah ni na oh o; nangcae loe tamquta hoi misa khen kami ni, tiah a naa. <sup>15</sup> To tih boeh loe nangcae tanoek hanah hae tiah om nasoe, nam nawkw asoi koek to haeah angzo ai nahaeloe, Faro hing thung hae ahmuen hoiah na tacawt o thai mak ai. <sup>16</sup> Nangcae loktang thuih maw, thui ai tito tanoek hanah, nangmacae thung ih kami maeto patoeh oh, anih mah nam nawkw kanawkw koek to haeah angzo haih nasoe; to tih ai nahaeloe, Faro hing thung nangcae loe tamquta hoi misa khen kami ah ni na om o tih, tiah a naa. <sup>17</sup> To pacoengah nihcae to ni thumto thung thongim pakhrak.

<sup>18</sup> Ni thumto naah loe Joseph mah nihcae khaeah, Kai loe Sithaw ka zit, nangcae na hing o thai hanah, hae tiah sah oh; <sup>19</sup> kahoih kami ah na oh o nahaeloe, nangcae thung ih kami maeto thongim thungah caeh o taak ah; kalah kaminawkw loe im ah kaom zok kamthlam kaminawkw hanah cang to phaw pae oh; <sup>20</sup> nam nawkw asoi koek to kai khaeah nang hoih o nahaeloe, nang thuih o ih lok baktih toengah katoeng kami ah na om o ueloe, na hing o tih, tiah a naa. To tiah a thuih pae ih lok baktih toengah nihcae mah sak o. <sup>21</sup> To naah nihcae mah, aimacae ih amnawkw nuiah zaehaih a tawnh o boeh; anih mah tahmenhah ang hnik naah, anih loe kawkrak maw poek angpho, tito a panoek o, toe aicae mah a thuih ih lok tahngai pae o ai; to pongah vaihi aicae nuiah tasoehhah phak boeh, tiah maeto hoi maeto a thuih o. <sup>22</sup> Reuben mah nihcae khaeah, Nawkta nuiah zaehaih sah o hmah, tiah kang thuih o naah na tahngai o ai to loe? To pongah khenah, vaihi loe anih ih athii tho a hnu o tih boeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Lok lehkung to patoh pongah, Joseph mah nihcae ih lok to thaih kop, tiah nihcae mah panoek o ai. <sup>24</sup> Joseph loe nihcae khae hoi kalah bangah angqoi moe qah; toe angqoi let moe, nihcae khaeah lokthuih pae let, nihcae mikhnuk ah Simeon to naeh moe, qui hoiah pathlet. <sup>25</sup> Joseph mah nihcae ih dip thungah cang to thaengh pae moe, a paek o ih phoisa doeh angmacae ih dip thungah pacaeng pae let pacoengah, loklam ah caak koi hmuennawkw pacaeng pae hanah, lok a thuih pae; to tiah nihcae hanah a sak pae.

<sup>26</sup> Angmacae ih laa hrang nuiah cang to thuengh o moe, a caeh o. <sup>27</sup> Ataihah ahmuen ah phak o naah, kami maeto mah angmah ih laa hrang to rawkcak paek hanah dip to paongh, to naah phoisa to dip thungah a hnuk. <sup>28</sup> Angmah ih nawkamyanawkw khaeah, Khenah, phoisa ang pakut let, kai ih dip thungah oh, tiah a naa. To naah palungboeng o moe, tasoehhah hoiah oh o; tipongah Sithaw mah aicae nuiah hae tiah hmuen a sak vai? tiah maeto hoi maeto ang thuih o.

<sup>29</sup> Kanaan prae ah ampa Jakob khae phak o naah, a tongh o ih hmuennawkw boih a thuih pae o; nihcae mah, <sup>30</sup> to prae ukkung angraeng

mah lok kaham hoiah kaicae to ang tapring; kaicae loe tamquta hoi prae thazokhaih khien kami ah a poek. <sup>31</sup> Kaicae mah anih khaeah, Kaicae loe kahoih kami ni, tamquta hoi minawk khien kami na ai ni; <sup>32</sup> kaicae loe nawkamya hathai hnetto ka oh o moe, ampa maeto ih caa ni, maeto loe om ai boeh; kanawk koek loe Kanaan prae ah kam pa khaeah oh, tiah ka thuih pae o. <sup>33</sup> To naah to prae ukkung angraeng mah, kaicae khaeah, Kami kahoih ah na oh o, tiah ka panoek thai hanah, nangcae thung ih kami maeto kai khaeah na caeh o taak ah, kalah kaminawk loe na imthung takoh zok kamthlam kaminawk hanah cang to phaw pae oh; <sup>34</sup> nangcae loe tamquta hoi misa khien kami na ai, kahoih kami ni, tiah ka panoek thai hanah, nangcae ih amnawk asoi koek to kai khaeah angzo o haih ah; to pacoengah haeah kaom nam nawk hae kang paek o let han; to naah ni prae thungah hmuennawk na zaw o thai vop tih, tiah ang naa, tiah a thuih pae o.

<sup>35</sup> Angmacae dip thung ih cang to pakong o boih naah, khienah, angmacae ih phoisa bawm loe dip thungah oh boih let; angmacae hoi ampa mah phoisa tabunawk to hnuk naah, tasoeh o. <sup>36</sup> Ampa Jakob mah nihcae khaeah, Ka caanawk to nang tahmat pae o boih boeh; Joseph loe om ai boeh moe, Simeon doeh om ai boeh; vaihi Benjamin lak hanah na thuih o let bae vop; hae hmuennawk hae ka koeh baktiah om thai ai, tiah a naa. <sup>37</sup> To naah Reuben mah ampa khaeah, Anih nang khaeah kang zo o haih let ai nahaeloe, ka caa hnik hae hum hmaek ah; ka ban ah na paek ah, kai mah kang hoih let han hmang, tiah a naa. <sup>38</sup> Toe Jakob mah, Ka capa hae na caeh haih mak ai; amya duek boeh moe, anih loe angmabueng ah ni oh boeh, loklam ah kasae tongh moeng nahaeloe, palungset loiah ka lu ih sampok hoi nawnto ah ni taprong thungah nang caeh o sak tih boeh, tiah a naa.

## 43

### *Izip prae ah caeh let haih*

<sup>1</sup> Prae thungah khokhahaih nung parai vop. <sup>2</sup> Izip prae thung hoi phawh o ih cang to caak o boih pacoengah ampa mah, nihcae khaeah, Caeh o let ah loe, cang to na qan pae o let raeh, tiah a naa. <sup>3</sup> Toe Judah mah anih khaeah, To ih kami mah, Nam nawk na hoi o ai nahaeloe, ka mikhmai nang hnu o thai mak ai, tiah ang thuih boeh. <sup>4</sup> Kam nawk to kaicae hnukah nang zohsak nahaeloe, ka caeh o tathuk moe, cang to kang qan pae o han; <sup>5</sup> toe anih to nang zosak ai nahaeloe, ka caeh o tathuk mak ai; to kami mah, Nam nawk na hoi o ai nahaeloe, ka mikhmai na hnu o thai mak ai, tiah a thuih boeh, tiah a naa. <sup>6</sup> Israel mah, kai raihah paek hanah, tikhoe kam nawk oh vop, tiah na thuih o loe? tiah a naa. <sup>7</sup> Nihcae mah, To kami mah kaimacae kawng hoi imthung takoh kawng, nam pa hing vop maw? Nam nawk kalah oh vop maw? tiah ang dueng; kaicae mah doeh ang dueng ih lok ni ka pathim pae o; nam nawk haeah na hoi o tathuk ah, tiah thuih tih tito mi mah maw panoek? tiah a naa. <sup>8</sup> To pacoengah Judah mah ampa Israel khaeah, Kaicae boih, nangmah hoi nawkta to dueh ai, ka hing o thai hanah, nawkta to kai hoi nawnto patoeh ah, kang thawk o moe, ka caeh o roep han boeh, tiah a naa. <sup>9</sup> Anih to kahoih ah ka khetzawn han hmang; anih to nang khaeah kang zo haih let ai moe, na hmaa ah kang pha haih let ai nahaeloe, ka hing thung zaehaih ka zok han; kai khaeah anih to na suk ah; <sup>10</sup> hae tiah pakaahaih om ai nahaeloe, ka caeh o moe, vai hnetto doeh kam laem o han boeh, tiah a naa.

<sup>11</sup> To naah ampa Israel mah nihcae khaeah, To tiah om nasoe, tiah na poek o nahaeloe, hae tiah sah oh; hae prae thung ih kahoih koek thingthai, tak angnok koi hmuihoih, khoitui zetta, aan ah thuh ih hmuihoih, myrrh, thingthai mu hoi almond mu to phaw oh loe, to kami hanah tangqum ah paek oh. <sup>12</sup> Phoisa to kamtlai ah sin pae oh; nangmacae ih dip thungah kaom phoisa to sin oh loe, paek o let ah; anih mah pacaeng pazaе moeng mue. <sup>13</sup> Nam nawk hae caeh o haih ah, anghawk oh loe, to kami khaeah caeh o let ah. <sup>14</sup> To kami mah to ih nam nawk to prawt moe, Benjamin na hoih o let thai hanah, Thacak Sithaw mah nangcae to tahmen nasoe; kai loe ka caanawk pongah, palungset hoiah ni ka oh han boeh, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah nihcae mah tangqum hoi phoisa to kamtlai ah sin o moe, Benjamin doeh caeh o haih; anghawk o moe, Izip prae ah caeh o tathuk pacoengah, Joseph hmaa ah angdoet o.

<sup>16</sup> Nihcae salakah kaom Benjamin to Joseph mah hnuk naah, angmah ih im khenzawnkung khaeah, Hae kaminawk hae ka im ah caeh haih ah, maitaw maeto bop oh loe, buh raenghahih to sah ah; athun naah nihcae hoi nawnto buh ka caak han, tiah a naa. <sup>17</sup> Joseph mah thuih ih lok baktih toengah to kami mah sak pae, nihcae to Joseph im ah caeh haih. <sup>18</sup> Joseph im ah a caeh haih pongah nihcae loe tasoeh o, canghni cang qan han a caeh o tangsuek naah aicae dip thungah phoisa oh let pongah ni, im ah ang caeh haih boeh; aicae hae na bop ueloe, nganbawh kana na paek tih boeh, tamna ah suek pacoengah, aicae ih laa hrangnawk doeh laa boih tih boeh, tiah a poek o. <sup>19</sup> To pongah Joseph im toepkung khaeah caeh o moe, thok taengah anih khaeah lokthuih pae o. <sup>20</sup> Nihcae mah, Aw angraeng, kaicae loe canghniah haeah cang qan han kang zoh o vai boeh. <sup>21</sup> Ataihahih im ka phak o naah, dip to ka paongh o, to naah kaimacae ih dip thungah phoisa tabu angmah toengroeng ah ka hnuk o let; to pongah vaihi kang sin o let. <sup>22</sup> Cang qan hanah kalah phoisa doeh ka sin o let; mi mah maw kaicae ih dip thungah phoisa pacaeng, tito ka panoek o ai, tiah naa o. <sup>23</sup> Anih mah, Lunghoihta hoiah om oh, mawn o hmah; nangcae ih Sithaw, nangcae ampa ih Sithaw mah ni nangcae ih dip thungah phoisa to ang pacaengh pae; nangcae ih phoisa loe ka hnuk bae, tiah a naa. To pacoengah anih mah Simeon to nihcae khaeah caeh haih. <sup>24</sup> Im toepkung mah nihcae to Joseph im ah caeh haih, khok amsaeh han tui a paek moe, laa hrangnawk doeh rawkcak pacah. <sup>25</sup> To ah buhcaak han oh, tiah a thaih o pongah, Joseph athun buhcaak han angzoh naah tangqum hae paek si, tiah a thuih o moe, tangqumnawk to pathok o.

<sup>26</sup> Joseph im ah amlaem naah, a sinh o ih tangqum to imthung ah Joseph han paek o moe, a hmaa ah long ah akuep pae o. <sup>27</sup> Ngan na tui o maw? Nang thuih o ih nam pa mitong loe ngantui maw? A hing vop maw? tiah a dueng. <sup>28</sup> Nihcae mah, Na tamna kaicae ampa loe hing vop, ngan doeh tui vop bae, tiah a naa o; to pacoengah a hmaa ah akuep o moe, khingyahaih paek o. <sup>29</sup> A khet naah amno ih capa, amnawk Benjamin to a hnuk, Anih loe nang thuih o ih, nam nawk asoi koek maw? tiah a naa. Sithaw mah na tahmen nasoe, ka capa, tiah a naa. <sup>30</sup> Amnawk nuiah palungset pongah, qahhahih ahmuen pakrong hanah karangah a caeh ving; angmah ih imthung ah a caeh moe, to ah a qah. <sup>31</sup> Mikhmai pathlak pacoengah, angzoh let, qah amsumh pacoengah, Buhcaak hanah patoemh oh, tiah a naa. <sup>32</sup> Angmabueng caak hanah buh to patoemh pae o, anih ih nawkamyawk caak hanah doeh ahmuen kalah ah buh to patoem pae o; anih hoi nawnto buhcaa Izip kaminawk hanah doeh buh to patoem pae

o toeng; Izip kaminawk hanah panuet thoh pongah, Izip kaminawk loe Hebru kaminawk hoi nawnto buhcaa o ai. <sup>33</sup> Nawkamyawk loe kacoeh koek hoi kanawk koek khoeek to, angmacae ih saning baktih toengah Joseph hmaa ah anghnut o; nihcae loe maeto hoi maeto ang khet o moe, dawnrai o. <sup>34</sup> Joseph mah nihcae caak hanah buh pazet naah, Benjamin to kalah kaminawk pongah alet pangato kamtlai ah a paek; nihcae loe naek o moe, anih hoi nawnto kanawm ah oh o.

## 44

### *Dip thung ih phoisa tabu*

<sup>1</sup> Joseph mah angmah ih im khenzawnkung khaeah, nihcae a phawh o thai thung, cang to phawsak ah loe, cang qanhaih phoisa to angmacae dip thungah pacaeng pae boih let ah, tiah a thuih pae. <sup>2</sup> To pacoengah kai ih boengloeng, sum kanglung hoi sak ih boengloeng to, kanawk koek ih dip thungah cang a qanhaih phoisa hoi nawnto pacaeng paeh, tiah a naa. Joseph mah thuih ih lok baktih toengah anih mah sak. <sup>3</sup> Khawnbang khodai naah loe nihcae to, angmacae ih laa hrang hoi nawnto patoeh. <sup>4</sup> Nihcae vangpui thung hoi tacawt o moe, nasetto kangthla ah doeh caeh o ai vop, to naah Joseph mah angmah ih im khenzawn kami khaeah, to kaminawk to patom ah loe, na kae naah, nihcae khaeah, Tipongah kahoih hmuen to kasae hoiah nang pathok o loe? <sup>5</sup> Tih hanah ka angraeng mah tui naek naah patoh ih, a boengloeng to na paquk o loe? To boengloeng loe kaom han koi hmuen khet naah patoh ih boengloeng ah oh, na sak o ih hmuen hae hoih ai, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>6</sup> Anih mah nihcae to kae naah, a thuisak ih lok baktih toengah nihcae khaeah a thuih pae. <sup>7</sup> Toe nihcae mah, Tikhoe ka angraeng loe to tiah lokthuih loe? Na tamnanawk loe to baktih hmuen to ka sah o mak ai. <sup>8</sup> Khenah, dip thungah ka hnuk o ih phoisa mataeng doeh, Kanaan prae thung hoiah kang sin o let bae; kawbang maw na angraeng im ih phoisa hoi sui to ka paqu o halat tih? <sup>9</sup> Na tamnanawk thungah mi kawbaktih ih dip thungah doeh to hmuen to na hnuk nahaeloe, anih to dueh nasoe; kalah kaicae boih loe ka angraeng ih tamna ah ka oh o han, tiah a naa o. <sup>10</sup> Anih mah, Na thuih o ih lok baktiah om nasoe, mi kawbaktih ih dip thungah doeh boengloeng to ka hnuk nahaeloe, anih to ka tamna ah om nasoe, kalah kaminawk loe loih o tih, tiah a naa. <sup>11</sup> To pacoengah long ah karangah amtik o moe, angmacae ih dip to paongh o boih. <sup>12</sup> Im toepkung mah kacoeh ih hmuen hoi kanawk ih hmuen khoeek to pakrong pae bit; to naah Benjamin ih dip thungah boegloeng to a hnuk. <sup>13</sup> To naah nihcae loe laihaw to asih o moe, laa hrang nuiah hmuennawk to thuengh o pacoengah, vangpui ah amlaem o let.

<sup>14</sup> Judah hoi nawkamyawk Joseph imthung ah akun o naah, Joseph loe imthung ah oh vop, nihcae loe anih hmaa ah long ah akuep o. <sup>15</sup> Joseph mah nihcae khaeah, Tipongah hae tiah na oh o loe? Na sak o ih hmuen ka panoek mak ai, tiah na poek o maw? tiah a naa. <sup>16</sup> Judah mah anih khaeah, Ka angraeng khaeah timaw ka thuih o han boeh? Timaw ka thuih o han vop? Kawbang maw toenghah kam tueng o sak han? Na tamnanawk ih zaehaih Sithaw mah amtuengsak boeh; khenah, kaicae loe nang ih tamna ah ni ka oh o han boeh, kaicae hoi boengloeng phawkung loe na tamna ah ka oh o han boeh, tiah a naa. <sup>17</sup> Toe Joseph mah nihcae khaeah, To baktih hmuen to ka sah mak ai; boengloeng phawkung khue ni kai ih tamna ah om tih; kalah boih loe nam pa khaeah lunghoihta hoiah caeh oh, tiah a naa.



### *Judah mah Benjamin to hnik*

<sup>18</sup> Judah mah anih khaeah caeh moe, Aw, ka angraeng, ka angraeng khaeah lok pakha to mah na thuisak raeh, nang loe Faro hoi kangvan ah na oh; toe na tamna nuiah palungphuisak hma raeh. <sup>19</sup> Ka angraeng nang mah, Nam pa hoi nam nawk na tawnh o vop maw? tiah nang dueng. <sup>20</sup> Kaicae mah ka angraeng khaeah, Kam pa loe oh vop, anih loe mitong boeh moe, mitong lam ah sak ih capa maeto oh vop; anih ih amya loe duek boeh; amno ih capanawk thungah anih khue ni anghmat boeh; anih loe ampa mah paroeai palung, tiah kang thuih o. <sup>21</sup> To naah nang mah na tamnanawk khaeah, Kai khaeah angzo o haih ah, hnuk han ka koeh toeng, tiah na thuih. <sup>22</sup> Kaicae mah ka angraeng nang khaeah, Nawkta loe ampa hoi ampraek thai ai, anih mah caeh taak nahaeloe, kam pa loe dueh tih, tiah kang thuih o. <sup>23</sup> Toe nang mah na tamnanawk khaeah, Asoi koek nam nawk to nang zo o haih tathuk ai nahaeloe, ka mikhmai nang hnu o let mak ai boeh, tiah nang thuih. <sup>24</sup> Na tamnanawk kam pa khaeah ka caeh o let naah, ka angraeng nang mah nang thuih ih loknawk to ka thuih pae o boih. <sup>25</sup> To naah kam pa mah, Caeh o let ah loe, cang na qan pae o let ah, tiah ang naa. <sup>26</sup> Toe kaicae mah, Ka caeh o tathuk let mak ai; asoi koek kam nawk angzoh naah ni ka caeh o thai tih; asoi koek kam nawk to om ai nahaeloe, to kami ih mikhmai to ka hnu o let thai mak ai boeh, tiah ka naa o. <sup>27</sup> Na tamna ih ampa mah, Ka zu mah caa hnetto ang sak pae, tito na panoek o. <sup>28</sup> Maeto loe kai khae hoiah caeh ving boeh pongah, Anih loe moi kasan mah taprawt pet pet boeh mue, tiah kang naa o. To pacoeng hoiah loe anih to ka hnu let ai boeh. <sup>29</sup> Anih hae na lak o let moe, kasae tongh moeng nahaeloe, palungset loiah ka lu nui ih sampok hoiah ni nawnto taprong thungah nang thak o tih boeh, tiah ang naa. <sup>30</sup> To pongah vaihi, nawkta hae hoi ai ah, na tamna mah kam pa khaeah ka caeh let nahaeloe, nawkta hinghaih hoi amhoe thai ai kam pa mah, <sup>31</sup> nawkta to khet hawk moe, kaicae hoi nawnto nawkta angzo ai, tiah panoek nahaeloe, anih loe dueh roep tih boeh; na tamnanawk mah palungset loiah anih lu nui ih sampok to taprong thungah ka laem o sak moeng tih. <sup>32</sup> Na tamna kai mah nawkta to ngancuem ah kang zoh haih let han hmang, tiah ka thuih pae boeh; anih to kang zo haih let ai nahaeloe, ka hing thung kam pa hmaa ah kasae thuihaih ka phawh han hmang, tiah lok ka thuih boeh. <sup>33</sup> To pongah vaihi nawkta zuengah kai hae na tamna ah ka oh han, nawkta loe amyanawk hoi nawnto amlaemsak ah. <sup>34</sup> Nawkta om ai ah, kawbang maw kam pa khaeah kam laem let thai tih? To tih ai nahaeloe, kam pa nuiah kapha raihaih to ka hnu moeng tih, tiah a naa.

## 45

### *Joseph angmah taphong*

<sup>1</sup> Joseph loe a taengah kangdoe kaminawk hmaa ah angsum thai ai boeh pongah, Kai khae hoi kalah bang caeh o boih ah, tiah a hang; to naah Joseph mah amyanawk khaeah angmah hoi angmah to taphong, to naah a taengah mi doeh om ai. <sup>2</sup> Tha hoi a qah pongah, Izip kaminawk hoi Faro imthung takohnawk mah doeh thaih o. <sup>3</sup> Joseph mah amyanawk khaeah, Kai loe Joseph ni! Pa to hing vop maw? tiah a naa. Toe amyanawk loe, Anih hmaa ah poek anghmang o sut pongah, lok pathim pae o ai.

<sup>4</sup> To naah Joseph mah amyanawk khaeah, Ka taengah angzo oh, tiah a naa. Nihcae loe caeh o. Anih mah, Kai loe Izip prae ah nang zawh o ih,

nangcae ih amnawk Joseph ni! <sup>5</sup> To pongah kai nang zawh o pongah vaihi palungsae o sak hmah loe, palung doeh phui o hmah; hinghah pahlong han ih ni hae ahmuen ah Sithaw mah kai ang patoeh hmaloe. <sup>6</sup> Vaihi prae thungah khokhahaih saning hnetto oh boeh, hmabang saning pangato thung mi mah doeh lawk sah mak ai ueloe, cang doeh aat o mak ai. <sup>7</sup> Toe long ah kanghmat nangcae to hingsak moe, kalen parai pahlonghah hoiah nangcae to loisak hanah, Sithaw mah hae ahmuen ah kai hae ang patoeh boeh. <sup>8</sup> To pongah kai haeah patoehkung loe nangcae na ai, Sithaw ni; anih mah Faro to ampa ah ang sak pae, a imthung takoh boih ih angraeng ah ang suek moe, Izip prae boih ukkung ah ang sak. <sup>9</sup> Kam pa khaeah karangah caeh oh loe, anih khaeah, Na capa Joseph mah, Kai loe Sithaw mah Izip prae thung boih ukkung angraeng ah ang sak boeh; akra ai ah, kai khaeah angzo tathuk ah, tiah a thuih; <sup>10</sup> kaimah hoi kazoi ahmuen, Goshen prae ah khosah oh, nangmah hoi na caanawk, na caanawk patoeng, maitawnawk, tuunawk hoi na tawnh ih hmuennawk to sin o boih ah; <sup>11</sup> kai mah kang pacah o han hmang, saning pangato thung khokha vop tih; to tih ai nahaeloe nangmah hoi na imthung takoh boih, na tawnh ih hmuennawk boih anghmaa tih, tiah thui pae oh. <sup>12</sup> Khenah, nangcae hoi kam nawk Benjamin mikhnuk ah, ka pakha hoiah kang thuih o ih lok to na thaih o boeh. <sup>13</sup> Izip prae ah ka lensawkhah hoi na hnuk o ih hmuennawk boih, kam pa khaeah thui pae oh; karangah caeh oh loe, kam pa to haeah angzo o haih ah, tiah a naa. <sup>14</sup> To pacoengah amnawk Benjamin to takop moe, a qah; Benjamin mah doeh anih to takop moe, qah; <sup>15</sup> to pacoengah amyanawk boih to a mok moe, a qah; to pacoengah amyanawk hoiah lok apaeh o.

<sup>16</sup> Joseph ih amyanawk angzoh o ti, tiah Faro imthung takoh mah thaih naah, Faro hoi a tamnanawk boih poeknawm o. <sup>17</sup> Faro mah Joseph khaeah, Nam yannawk khaeah, hae tiah thui paeh loe, hae tiah sahsak ah; laa hrang hoiah hmuennawk to phaw o sak ah loe, Kanaan prae ah amlaemsak ah; <sup>18</sup> nam pa hoi imthung takoh kaminawk to kai khaeah angzosak ah; Izip prae thungah kahoih koek prae to kang paek han, prae kathawk to na caa o tih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>19</sup> Nangmah doeh nihcae khaeah hae tiah sak hanah thui paeh, a caanawk hoi a zunawk to lak hanah Izip prae thung ih hrang leeng to la nasoe loe, nam pa to angzo o haih nasoe. <sup>20</sup> Hmuennawk to paawt o hmah, Izip prae thung boih ih kahoih koek hmuen loe nihcae hanah om tih, tiah a naa.

<sup>21</sup> To pongah Israel caanawk mah to tiah a sak o; Faro mah thuih ih lok baktih toengah, Joseph mah hrang leengnawk to a paek, to pacoengah loklam ah caak han ih hmuen doeh a paek. <sup>22</sup> Nihcae boih han khukbuen kangtha to a paek, toe Benjamin loe phoisa cumvai thumto hoi khukbuen zung pangato a paek. <sup>23</sup> Ampa hanah Izip prae thung ih kahoih koek hmuennawk to laa hrang hato pongah a phawsak, laa hrang amno hato pongah cang hoi takaw to phawsak pacoengah, ampa mah loklam ah caak han ih hmuennawk to a pat pae. <sup>24</sup> To pacoengah amyanawk to patoeh, nihcae doeh amsak o; loklam ah maeto hoi maeto angzoeh o hmah, tiah a naa. <sup>25</sup> Nihcae loe Izip prae thung hoiah anghawk o tahang moe, ampa Jakob ohhah Kanaan prae ah caeh o. <sup>26</sup> Anih khaeah, Joseph loe hing vop! Izip prae ukkung ah oh, tiah a naa o. To naah Jakob loe palungboeng sut; nihcae to tang ai. <sup>27</sup> Toe Joseph mah thuih ih loknawk boih a thuih pae o moe, anih phawh hanah Joseph mah pat pae ih hrang leeng to a hnuk

naah ni, ampa Jakob loe poekhaih tha oh let vop. <sup>28</sup> To naah Israel mah, Khawt boeh! Ka capa Joseph loe hing vop, ka caeh moe, ka dueh ai naah anih to ka hnuk han vop, tiah thuih.

## 46

### *Izip prae ah Jakob caeh*

<sup>1</sup> To pongah Israel loe a tawnh ih hmuennawkw boih hoiah caeh moe, Beersheba phak naah, ampa Issak ih Sithaw khaeah angbawnhaih to sak. <sup>2</sup> Sithaw mah Jakob khaeah aqum ah hnuksakhaih hoi lok to thuih pae, Jakob! Jakob! tiah a naa. Anih mah, Haeah ka oh, tiah pathim. <sup>3</sup> Anih mah, Kai loe Sithaw, nam pa ih Sithaw ah ka oh; Izip prae ah caeh tathuk hanah zii hmah; to ah kalen parai acaeng ah kang sak han. <sup>4</sup> Izip prae ah kang caeh haih moe, kam laem haih let han, Joseph mah na mik nuiah a ban to koeng tih, tiah a naa. <sup>5</sup> To pacoengah Jakob loe kholong caeh hanah Beersheba hoiah amsak, Israel ih caanawkw mah ampa Jakob, anih ih caanawkw hoi a zunawkw to Faro mah nihcae phawh hanah patoeh ih hrang leeng nuiah anghueng o sak. <sup>6</sup> To pacoengah Jakop mah Kanaan prae ah hnuk o ih hmuennawkw hoi maitawnawkw to sinh moe, a caanawkw hoi nawnto Izip prae ah caeh tathuk. <sup>7</sup> Jakob loe angmah hoi a caanawkw doeh Izip prae ah caeh haih boih.

<sup>8</sup> Hae kaminawkw loe Izip prae ah kacaeh Israel ih caanawkw, Jakob caanawkw ih ahmin ah oh; Reuben loe Jakob ih calu ah oh. <sup>9</sup> Reuben ih caanawkw loe Hanok, Phallu, Hezron hoi Karmi. <sup>10</sup> Simeon ih caanawkw loe Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar hoi Kanaan nongpata ih capa Shaul. <sup>11</sup> Levi ih caanawkw loe Gershon, Kohath hoi Merari. <sup>12</sup> Judah ih caanawkw loe Er, Onan, Shelah, Pharez hoi Zerah; toe Er hoi Onan loe Kanaan prae ah duek hoi boeh. Perez ih caanawkw loe, Hezron hoi Hamul. <sup>13</sup> Issakar ih caanawkw loe Tola, Puvah, Job hoi Shimron. <sup>14</sup> Zebulun ih caanawkw loe Sered, Elon hoi Jahleel. <sup>15</sup> Hae kaminawkw loe Padan Aram ah, Leah mah Jakob hanah, canu Dinah hoi nawnto sak ih caa ah oh o; a capa hoi a canunawkw loe sangqum boih ah qui thum, thumto oh o. <sup>16</sup> Gad ih caanawkw loe Zephion, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi hoi Areli. <sup>17</sup> Asher ih caanawkw loe Jimnah, Ishuah, Isui hoi Beriah; nihcae ih tanuh loe Serah; Beriah ih caanawkw loe Heber hoi Malkiel. <sup>18</sup> Hae kaminawkw loe Laban mah a canu Leah khaeah paek ih, Zilpah mah Jakob hanah sak pae ih caa ah oh o; kami hatlai tarukto oh o. <sup>19</sup> Joseph hoi Benjamin loe Jakob ih zu Rachel ih caa ah oh, <sup>20</sup> Izip prae, On vangpui ah kaom qaima Photipherah canu, Asenath mah Joseph han sak pae ih caanawkw loe Manasseh hoi Ephraim. <sup>21</sup> Benjamin ih caanawkw loe Bela, Beker, Ashbel, Gera, Naaman, Ehi, Rosh, Muppim, Huppim hoi Ard. <sup>22</sup> Hae kaminawkw loe Rachel mah, Jakob hanah sak pae ih kami ah oh o moe, sangqum boih ah hatlai palito oh o. <sup>23</sup> Dan ih caanawkw loe Hushim. <sup>24</sup> Naphtali ih caanawkw loe, Jahzeel, Guni, Jezer hoi Shillem. <sup>25</sup> Hae kaminawkw loe Laban mah a canu Rachel khaeah paek ih, Bilah mah Jakob han sak pae ih caa ah oh o moe, sangqum boih ah sarihto oh o. <sup>26</sup> Jakob hoi nawnto Izip prae ah angzo kaminawkw boih, a capa ih zunawkw to kroek ai ah, angmah ih caanawkw boih loe qui taruk, tarukto oh o. <sup>27</sup> Joseph mah Izip prae thungah sak ih capa hnetto hoi Izip prae ah angzo, Jakob ih canawknawkw boih loe, sangqum boih ah qui sarihto oh o. <sup>28</sup> Goshen prae caehhaih loklam duengh hanah Jakob mah Judah to Joseph khaeah patoeh hmaloe, to tiah Goshen prae to a phak o. <sup>29</sup> Joseph

loe hrang leeng to suek coek moe, ampa Israel to hnuk hanah Goshen prae ah caeh; Goshen prae ah ampa khaeah phak naah, ampa to takop moe, a qah. <sup>30</sup> Israel mah Joseph khaeah, Na hing vop pongah, na krang ka hnuk boeh; vaihi loe ka duek cadoeh palung mong boeh, tiah a naa. <sup>31</sup> To pacoengah Joseph mah amyanawk hoi ampa imthung takohnawk khaeah, Faro khaeah ka caeh tahang moe, Kanaan prae ah kaom kam yanawk hoi kam pa imthung takohnawk angzoh o boeh; <sup>32</sup> nihcae loe tuu toep kami, maitaw khenzawn kami ah oh o; nihcae loe a tawnh o ih hmuennawk boih, maitawnawk, tuunawk to sin o, tiah ka thuih pae han. <sup>33</sup> Faro mah kaw k moe, tih tok maw na sak o? tiah na dueng nahaeloe, <sup>34</sup> nangcae mah, Na tamnanawk loe nawkta nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek to, kam pa mah sak ih baktih toengah, maitawnawk ni ka toep o, tiah thui oh; to tiah nahaeloe nangcae to Goshen prae ah na omsak tih; tuutoep kami loe Izip kaminawk mah panuet o, tiah a naa.

## 47

<sup>1</sup> Joseph loe caeh moe, Faro khaeah, Kam pa hoi kam yanawk loe tuu, maitawnawk hoi a tawnh o ih hmuennawk boih phawh o moe, Kanaan prae hoiah angzoh o boeh, vaihi Goshen ah oh o, tiah a thuih pae. <sup>2</sup> Anih mah amya pangato a qoih moe, nihcae to Faro khaeah caeh haih. <sup>3</sup> Faro mah anih ih amyanawk to lokdueng, Tih tok maw na sak o? tiah a naa. Nihcae mah Faro khaeah, Na tamnanawk loe kam pa mah sak ih tok baktih toengah, tuu toep kami ah ka oh o, tiah a naa o. <sup>4</sup> Nihcae mah Faro khaeah, Kanaan prae ah khokhahaih nung parai moe, pacah ih moinawk caak han ahmuen om ai boeh pongah, hae prae ah khosak hanah kang zoh o; to pongah vaihi na tamnanawk hae Goshen prae ah na omsak ah, tiah a naa o. <sup>5</sup> Faro mah Joseph khaeah, Nam pa hoi nam yanawk loe nang khaeah angzoh o boeh. <sup>6</sup> Izip prae loe na hmaa ah ni oh; prae thung ih kahoih koek ahmuen ah nam pa hoi nam yanawk to omsak ah; Goshen prae ah om o nasoe; nihcae thungah hmuennaw mae sak kophaih tawn kami om nahaeloe, kai ih maitaw khenkung ah suem ah, tiah a naa.

<sup>7</sup> To pacoengah Joseph mah ampa to zaeh moe, Faro to patuek; Jakob mah Faro tahamhoihaih paek. <sup>8</sup> Faro mah Jakob khaeah, Saning nazetto maw na oh boeh? tiah a naa. <sup>9</sup> Jakob mah Faro khaeah, Kai loe angvin ah ka ohhahih saning cumvai, qui thumto oh boeh; ka hinghahih saning loe tamsi vop, toe raihahih paroeai ka tongh; angvin ah kaom kam panawk khosakhahih saning to ka pha ai, tiah a naa. <sup>10</sup> To pacoengah Jakob mah Faro to tahamhoihaih paek moe, a caehtaak. <sup>11</sup> Joseph mah ampa hoi amyanawk Izip prae ah ohsak moe, Faro ih lokpaekhahih baktih toengah, kahoih koek prae, Ramses ahmuen to a paek. <sup>12</sup> Joseph mah angmah ih ampa, amyanawk hoi ampa ih imthung takohnawk boih, kaom kami zetto caaknaek to a paek.

### *Joseph hoi khokhahaih*

<sup>13</sup> Khokha nung parai pongah, prae thung boih ah buh to om ai boeh; Izip prae hoi Kanaan prae doeh zaek sut boeh. <sup>14</sup> Izip hoi Kanaan prae thung ih cang qanhahih phoisa loe Joseph mah patung boih moe, Faro im ah thak pae. <sup>15</sup> Izip prae hoi Kanaan prae ah phoisa boeng naah loe, Izip kaminawk boih Joseph khaeah angzoh o moe, caak hanah buh na paek ah, phoisa ka tawn o ai boeh, to pongah na hmaa ah maw ka duek o han boeh? tiah a naa o. <sup>16</sup> To naah Joseph mah, Phoisa na tawn o ai boeh nahaeloe, maitaw to sin oh, maitaw zuengah cang to kang paek o han, tiah a naa. <sup>17</sup> To pongah nihcae mah Joseph khaeah maitaw to sinh o; anih mah hrang, tuu, maeh,

maitaw hoi laa hrangnawk to cang hoiah alaih pae; to na saning loe nihcae ih maitaw hoiah cang to alaisak boih. <sup>18</sup> To saning to boeng pacoeng amlaa ah loe, anih khaeah, phoisa ka tawn o ai boeh, tito ka angraeng na hmaa ah kang phat o ai boeh; kaicae ih maitawnawk doeh nang khaeah ni oh boih boeh, ka angraeng mikhnuk ah kaimacae ih takpum hoi lawknawk khue ai ah loe, tidoeh ka tawn o ai boeh. <sup>19</sup> Na hmaa ah ka duek o moe, prae doeh kam ro o sak han boeh maw? Kaimacae hoi ka lawknawk hae cang hoiah qan ah; lawk hoi kaimacae hae Faro ih tamna ah ka oh o halat han boeh; ka hing o moe, prae angqai krang hanah ka duek o han ai ah, cang to na paek ah, tiah a hnik o let bae. <sup>20</sup> To pongah Joseph mah Faro hanah Izip prae ih lawknawk to qan pae boih; khokhahaih nung parai boeh pongah, Izip kaminawk loe lawk to zawh o boih; to pongah lawknawk loe Faro ih lawk ah angcoeng boih. <sup>21</sup> Izip prae boenghah maeto bang hoi maeto bang khoek to kaminawk to vangpui ah angpuensak. <sup>22</sup> Toe qaimanawk ih lawk loe qan pae ai; qaimanawk loe Faro khae hoi caaknaek khawt ah hnuk o; Faro mah nihcae han caaknaek khawt ah paek pongah, lawk to zaw o ai. <sup>23</sup> Joseph mah prae kaminawk khaeah, Khenah, vaihi nangcae ih lawk Faro han ka qan pae boeh, hae ih cangtii hae la oh loe, lawk ah tuh oh, tiah a naa. <sup>24</sup> Toe cang na aah o naah pangato thungah maeto Faro han paek oh; kalah palito loe nangmacae han la oh loe, lawk ah tuh oh; nangmacae, na imthung takoh hoi na caanawk mah caak hanah cang to la oh, tiah a naa. <sup>25</sup> Nihcae mah, Kaicae hinghah nang pahlong; ka angraeng na mikcuk naakrak ah ka oh o nahaeloe, Faro ih tamna ah ka oh o halat han boeh, tiah a naa o. <sup>26</sup> To pongah qaimanawk ih lawk khue ai ah loe, Faro mah pangato thung ah maeto la nasoe, tiah Joseph mah sak ih lawk tawnkung nuiah lok takroekhah to Izip prae thungah vaihni ni khoek to patoh o. <sup>27</sup> Israelnawk loe Izip prae Goshen ah oh o; to prae to toep o moe, qoeng o tahang pacoengah, paroeai pung o.

### *Joseph mah Jakob khaeah lokmahaih sak*

<sup>28</sup> Jokob loe Izip prae thungah saning hatlai sarihto oh, a hinghah saning loe sangqum boih ah cumvai qui pali, sarihto phak.

<sup>29</sup> Israel duek tom naah, a capa Joseph to kawm moe, anih khaeah, Na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, na ban to ka phaih tlim ah hawt ah loe, tahmenhah hoi palungthin tang hoiah kai hoi nawnto lokkamhah sah ah; tahmenhah hoi kai hae Izip prae ah na phum hmah; <sup>30</sup> kai loe kam panawk khaeah ni kang song han, Izip prae thung hoiah na phaw ah loe, nihcae aphumhah ahmuen ah na phum ah, tiah a naa. Anih mah, Na thuih ih baktih toengah ka sak han hmang, tiah a naa. <sup>31</sup> Anih mah, Kai khaeah lokkamhah sah ah, tiah a naa. To naah Joseph mah anih khaeah lokkamhah to a sak; Israel loe angmah iihkhum lu bang ah lu akuep tathuk.

## 48

### *Manasseh hoi Ephraim*

<sup>1</sup> Atue nasetto maw oh pacoengah, Nam pa loe ngannat, tiah Joseph khaeah thuih pae o; to pongah a caa Manasseh hoi Ephraim to kawm moe, a caeh haih. <sup>2</sup> Jakob khaeah, Na capa Joseph nang khaeah angzoh, tiah thuih pae o; to naah Israel loe tha pathok moe, a iih haih ahmuen ah anghnut. <sup>3</sup> Jakob mah Joseph khaeah, Kanaan prae Luz vangpui ah Thacak

Sithaw kai khaeah angphong moe, tahamhoihaih ang paek, <sup>4</sup> anih mah kai khaeah, Khenah, athaih kang thaisak moe, kang pungsak han, kami pop parai acaeng ah kang sak moe, angzo han koi na caanawk khaeah, hae prae hae dungzan ah toep hanah kang paek han, tiah ang naa. <sup>5</sup> Kai haeah kang zo ai naah Izip prae ah na sak ih na caa Manasseh hoi Ephraim loe ka caa ah ni om hoi tih; Reuben hoi Simeon baktih toengah, nihnik loe ka caa ah om hoi tih. <sup>6</sup> To pacoengah na sak ih na caa loe nangmah ih hmuen ah om tih, a toep o han koi qawknawk loe angmah ih nawkamya ahmin hoiah nawnto kroek o hmaek tih. <sup>7</sup> Padan hoiah kang zoh, Kanaan prae thungah ka caeh li moe, Ephrath vangpui to phak tom naah, nam no Rachel loe ka taengah duek; to pongah anih to Bethlehem, tiah thuih ih, Ephrath caehhaih loklam ah ka phum sut, tiah a naa.

<sup>8</sup> Israel mah, Joseph ih caanawk hnuk naah, Mi hnik aa? tiah a naa. <sup>9</sup> Joseph mah ampa khaeah, Sithaw mah hae prae ah ang paek ih ka caa hnik ni, tiah a naa. Israel mah, tahamhoihaih paek hanah, ka taengah angzo haih ah, tiah a naa. <sup>10</sup> Israel loe mitong boeh pongah a mik tha om ai boeh, to pongah kho hnu thai ai boeh; Joseph mah a caa hnik to anih khaeah caeh haih, ampa mah nihnik to mok moe, takop. <sup>11</sup> Israel mah Joseph khaeah, Na mikhmai hnuk han ka poek ai boeh, khenah, Sithaw mah vaihi na caa hnik to ang hnuksak boeh, tiah a naa. <sup>12</sup> Joseph mah a caa hnik to ampa ih khokhu salakah suek moe, long ah lu takhumsak. <sup>13</sup> Joseph mah nihnik to lak moe, Ephraim to a bantang ban hoi patawnh pacoengah, ampa ih bangqoi bangah a suek, Manasseh to a banqoi ban hoiah patawnh moe, ampa ih bantang bangah a suek. <sup>14</sup> Manasseh loe calu ah oh, toe Israel mah palunghahaih hoiah a ban to payuengh moe, a bantang ban to Ephraim ih lu ah koeng pacoengah, a banqoi ban to Manaaseh ih lu ah a koeng.

<sup>15</sup> Joseph to tahamhoihaih a paek, Kam pa Abraham hoi Issak mah bok ih Sithaw, ka hing thung vaihni ni khoek to kai khenzawnkung Sithaw,

<sup>16</sup> zit kathok raihah congca thung hoi kai pahlongkung van kami mah, hae ih nawkta hnik hae tahamhoihaih paek nasoe; nihnik loe kai ih ahmin, kam pa Abraham hoi Issak ih ahmin to phui o nasoe, long ah pop parai ah pung o nasoe, tiah a naa.

<sup>17</sup> Ampa mah Ephraim nuiah bantang ban to koeng pae, tiah Joseph mah hnuk naah ampa nuiah palung hoih ai; to pongah Ephraim lu ih ampa ih ban to lak moe, Manasseh ih lu nuiah koeng pae. <sup>18</sup> Joseph mah ampa khaeah, Pa, to tih na ai ni; anih loe calu ni, to pongah anih lu nuiah na bantang ban to koeng ah, tiah a naa. <sup>19</sup> Toe ampa mah angmaak pae; Ka panoek, ka capa, ka panoek; anih doeh kami ah angcoeng ueloe, paroeai len tahang tih; toe amnawk loe anih pongah len kue tih, anih ih caanawk loe pop parai acaeng ah angcoeng tih, tiah a naa.

<sup>20</sup> Nang loe Sithaw mah Ephraim hoi

Manasseh baktih toengah omsak nasoe,

Israel caanawk loe nang rang hoiah

tahamhoihaih hnu o tih, tiah to na niah

nihcae to tahamhoihaih a paek;

to tiah Ephraim to Manasseh hmaa ah suek lat. <sup>21</sup> To pacoengah Israel mah, Joseph khaeah, Kai loe ka duek han boeh; toe Sithaw mah na om haih ueloe, nam panawk ih prae ah na hoi let tih. <sup>22</sup> Toe sumsen hoi kalii

hoiah Amor kaminawk khaeah ka lak ih kahoih prae loe nam yanawk han ih na ai ah, nang han ih ni kang paek, tiah a naa.

## 49

### *Jakob mah a caanawk tahamhoihaih paek*

<sup>1</sup> To pacoengah Jakob mah a capanawk to kaww moe, hmabang angzo han koi hmuen kang thuih o han pongah, ahmuen maeto ah amkhueng oh. <sup>2</sup> Jakob ih caanaww, nawnto amkhueng oh loe, nam Pa Israel ih lok hae tahngai oh. <sup>3</sup> Reuben, nang loe ka calu, ka thacakhaih, ka tha oh tangsuekhaih, saiqathaih hoi sakthaihaih sang koek ah na oh. <sup>4</sup> Tui baktiah nang phui pongah, na hoihhaih om mak ai boeh; nam pa iihhaih nuiah na dawh moe, ka iihhaih to nam hnongsak. <sup>5</sup> Simeon hoi Levi loe nawkanya ah oh moe, sumpen hoiah kasae sakthaih ahmuen ah a oh hoi. <sup>6</sup> Aw ka hinghaih, nihnik mah tamquta hoi sak ih ahmuen ah na thumsak hmah, kai pakoehhaih loe nihcae amkhuenghaih ahmuen ah na thumsak hmah; nihnik loe palungphuihaih hoiah kami to hum hoi moe, a koeh hoi ih baktiah vangpui tapang to paro hoi. <sup>7</sup> Nihnik loe palungphui hoi, poek amthueng hoi moe, palungduemh hoi pongah kasae zok hoi nasoe! Jakob acaeng thungah nihnik to ka tapraek moe, Israel acaeng thungah kam hetsak phang han. <sup>8</sup> Judah, nang loe nam yanaww mah pakoeh o tih; na ban loe misanaww ih tahnong nuiah om tih; nam pa ih caanaww loe na hmaa ah akuap o tih. <sup>9</sup> Aw Judah, nang loe kanaww kaipui ah na oh, ka capa, nang loe moi kaekhaih ahmuen hoiah nang zoh tahang moe, na tabok; kaipui baktih, kaipui amno baktih toengah avah; mi mah maw anih to pathaww thai tih? <sup>10</sup> Shiloh pha ai karoek to tayae toeng loe, Judah khae hoi amhoe mak ai ueloe, a ukhaih cunghet doeh a khok salak hoiah takhoe mak ai; kaminaww loe anih khaeah ni amkhueng o tih. <sup>11</sup> Misurkung pongah angmah ih hrang to paeh ueloe, laa hrang caa to kahoih koek misurkung pongah paeh tih; angmah ih khukbuen to misurtui hoi masuk ueloe, angmah ih laihawnaww doeh misurtui hoiah masuk tih. <sup>12</sup> Anih ih mik loe misurtui hoi thim ueloe, a ha doeh maitaw tahnutui hoiah anglung tih. <sup>13</sup> Zebulun loe tuipui taengah om ueloe, palongpui anghakhaih ahmuen ah om tih; anih ih ramri loe Sidon karoek to kaww tih. <sup>14</sup> Issakar loe mae salakah tabok thacak laa hrang ah oh; <sup>15</sup> anghakhaih ahmuen kahoih to a hnuk moe, prae kahoih to a hnuk pongah, angmah ih palaeng nuiah hmuen to koeng ueloe, tamut paek tamna ah om tih. <sup>16</sup> Dan loe Israel ih acaeng maeto ah oh baktih toengah, angmah ih kaminaww to lokcaek tih. <sup>17</sup> Dan loe loklam ah kaom pahui ah om ueloe, hrang anghueng kami to hnuk angnaww sak hanah, hrang khok tahmaww patuk pahui sae ah om tih. <sup>18</sup> Aw Angraeng, na pahlonghaih to ka zing. <sup>19</sup> Misaww mah Gad to tuh o tih, toe anih mah nihcae to tuh let ueloe, hnukkhuem ah pazaww tih. <sup>20</sup> Asher ah caaknaek kahoih tacaww tih, siangpahrang paek koi caaknaek to tacaww tih. <sup>21</sup> Naphtali loe angmah koeh baktiah kaom tasuk, kranghoih caa sahung tasuk ah oh. <sup>22</sup> Joseph loe thacak thingkung, tui taengah kaom thingkung ah oh; anih ih tanghangnaww loe tapang ranui khoek to amzam. <sup>23</sup> Kalii kaat kop kaminaww mah anih to paroeai raihaih paek o, hnukma o moe, a kah o; <sup>24</sup> toe anih ih kalii loe thazok ai; anih ih ban tampaww loe Jakob Sithaw ih ban thacakhaih rang hoiah, (tuutoep kami ah kaom, Israel ih lungsong ah oh;) <sup>25</sup> nang loe nang bomkung, nam pa ih Sithaw rang hoiah nang han van ranui hoi tahamhoihaih paekkung, Sithaw rang

hoiah tha na cak; atlim ah kaom kathuk tahamhoihaih, tahnutui hoi caa im tahamhoihaih mah nang han tahamhoihaih paek nasoe; <sup>26</sup> nam pa mah paek ih tahamhoihaih loe, canghni ah mae nui ih tahamhoihaih, dungzan maesomnawk nuiah kaom kahoih hmuennawk pongah doeh len kue; to tahamhoihaih loe Joseph ih lu nuiah om nasoe loe, amyanawk hoi kamhoe ah kaom kami ih lu nuiah om nasoe. <sup>27</sup> Benjamin loe kalomh thaih tasui ah oh; anih loe khawnthaw ah moi to kaek ueloe, aqum ah a lomh ih hmuen to tapraek tih, tiah a naa.

### *Jakob duekhaih*

<sup>28</sup> Hae kaminawk loe Isreal acaeng hatlai hnetto ah oh o, ampa mah nihcae khaeah thuih pae ih lok loe hae tiah oh; ampa mah nihcae hak han koi tahamhoihaih to paek boih. <sup>29</sup> To pacoengah nihcae khaeah hae tiah lokthuih pae; Kai loe kaimah ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah ka caeh han boeh; Hit kami Ephron ih lawk thungah kaom thlungkhaw thungah kam panawk hoi nawnto na phum oh, <sup>30</sup> to thlungkhaw loe Kanaan prae, Mamre vangpui pha ai naah, Makpelah ahmuen ah oh moe, Abraham mah Hit kami Ephron khaeah, lawk hoi nawnto taprong sak hanah a qanh. <sup>31</sup> Abraham hoi a zu Sarah, Issak hoi a zu Rebakah loe to ahmuen ah aphum o; Leah doeh to ahmuen ah ka phum. <sup>32</sup> Lawk hoi thlungkhaw loe, Hit kaminawk khaeah ni ka qanh, tiah a naa. <sup>33</sup> A caanawk khaeah lokthuih boih pacoengah, Jakob loe a iihhah ahmuen ah a khok to azuh tahang, hinghah qui apet pacoengah, angmah ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah angkuem.

## 50

<sup>1</sup> To pacoengah Joseph loe ampa nuiah tabok moe, qah pacoengah a mok. <sup>2</sup> To pacoengah Joseph mah tasi sah kop a tamnanawk khaeah ampa ih qok to tasi pazut hanah thuih pae; tasi sah kop kaminawk mah Israel to tasi hoiah pazut o. <sup>3</sup> Anih ih qok to tasi hoiah pazut hanah, ni qui palito akra; ni akoep pacoengah Izip kaminawk mah anih to ni qui sarihto thung qah o haih.

<sup>4</sup> Qahhah ni boeng pacoengah, Joseph mah Faro imthung takohnawk khaeah, Nangcae mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, Faro khaeah na thui pae oh, <sup>5</sup> kam pa mah, Khenah, ka duek tom boeh, ka duek naah Kanaan prae ah kaimah han takaeh ih taprong ah na phum ah, tiah lok ang kamsak. To pongah vaihi kam pa aphum hanah ka caeh moe, aphum pacoengah kam laem let han, tiah a naa. <sup>6</sup> Faro mah, Lok ang kamsak baktih toengah, caeh tahang ah loe nam pa to aphum ah, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah Joseph loe ampa aphum hanah caeh tahang; Faro ih tamnanawk boih, anih im ih kacohtanawk hoi Izip prae ih kacohtanawk boih anih hoi nawnto caeh o, <sup>8</sup> Joseph imthung takohnawk, angmah ih amyanawk hoi ampa imthung takoh boih a caeh o; a caanawk, tuunawk hoi maitawnawk khue ni Goshen ah a caeh o taak. <sup>9</sup> Hrang leeng hoi hrang anghueng kaminawk doeh anih hoi nawnto caeh o; to pongah kami paroeai pop o. <sup>10</sup> Jordan vapui taengah kaom, Atad ih cang atithaih ahmuen to phak o naah, nihcae loe tha hoi qah o; Joseph mah ampa to ni sarihto thung qah haih. <sup>11</sup> To naah Kanaan prae thungah kaom kaminawk mah Atad cang atithaih ahmuen ih kaqah kaminawk to hnuk o naah, nihcae mah, Izip kaminawk loe paroeai qah o, tiah thuih o. To pongah Jordan vapui taeng ih to ahmuen to, Abel



Mizraim, tiah kawak o. <sup>12</sup> Jakob ih caanawak loe ampa mah thuih pae ih lok baktih toengah sak o. <sup>13</sup> A capanawak mah anih ih qok to Kanaan prae ah caeh o haih moe, Abraham mah Hit kami, Ephron khaeah taprong sak hanah qan ih, Mamre vangpui pha ai naah kaom, Makpelah lawk ih thlung khaw thungah aphum o. <sup>14</sup> Ampa aphum o pacoengah, Joseph loe Izip prae ah amlaem let, anih loe angmah ih amyanawak, ampa aphum han caeh kaminawak boih hoi nawnto amlaem let.

### *Joseph duekhaih*

<sup>15</sup> Joseph ih amyanawak mah ampa duek boeh ti, tiah panoek o naah, nihcae mah, Anih nuiah a sak o ih kasae hmuen pongah, Joseph mah aicae hae hnuma ueloe, aicae nuiah kasae hmuen hoi pathok tih boeh, tiah a poek o. <sup>16</sup> To pongah Joseph khaeah kami to patoeh o moe, Nam pa mah dueh ai naah kaicae khaeah hae tiah lok ang thuih, <sup>17</sup> Joseph khaeah, Nam yanawak mah na nuiah sak o ih zaehaih hoi sakpazaehaih boih to tahmen ah, tiah nam pa mah tahmenhah hnik, tiah thui pae oh; nihcae mah na nuiah sak o ih zaehaih hoi nam pa ih Sithaw, anih ih tamnanawak mah sak o ih zaehaih to tahmen ah, tiah ang thuisak, tia a naa o. Nihcae mah thuisak ih hae lok to a thuih pae naah, Joseph loe qah. <sup>18</sup> Amyanawak loe anih hmaa ah caeh o moe, a hmaa ah akuiep o; khenah, kaicae loe na tamna ah ni ka oh o boeh, tiah a naa o. <sup>19</sup> Toe Joseph mah nihcae khaeah, Zii o hmah; toe kai loe Sithaw angdoethaih ahmuen ah maw ka oh? <sup>20</sup> Nangcae mah kai hum hanah na poek o; toe vai hniah kaom hmuen baktih toengah Sithaw mah loe pop parai kaminawak hinghah to pahlong hanah kho a khan. <sup>21</sup> To pongah zii o hmah; nangmacae hoi na caanawak boih kang kok o han hmang, tiah a naa. Nihcae to patloep moe, lok kanaem hoiah tapring.

<sup>22</sup> Joseph loe ampa imthung takohnawak boih hoi nawnto Izip prae thungah khosak; Joseph loe saning cumvaito pacoeng, hatu hing. <sup>23</sup> Joseph loe a caa dung thumto haih, Ephraim ih caanawak to hnuak; Manasseh capa Makir ih caanawak loe Joseph ih khokhu nuiah tapensak. <sup>24</sup> To naah Joseph mah amyanawak khaeah, Kai loe ka duek han boeh; toe nangcae abomh hanah Sithaw angzo ueloe, hae prae thung hoiah Abraham, Issak hoi Jakob khaeah paek han lokkam ih prae thungah na hoi o tih, tiah a naa. <sup>25</sup> Joseph mah Israel ih caanawak to lokkamsak, Nangcae abomh hanah Sithaw angzo tih, to naah hae prae thung hoiah kai ih ahuh hae sin oh, tiah a naa. <sup>26</sup> To pongah Joseph loe saning cumvaito pacoeng, hatu phak naah duek; anih ih qok to kaqong thai ai tasi pazut o pacoengah, Izip prae ah thingkhong thungah pasong o.

## EXODUS

*Exodus (ek-so-das) tiah kroek o. A thuih koehhah loe, 'tacawt' tih haih ih ni. Hae cabu mah Israel caanawkw Izip prae ah misong ohhah thung hoi tacawthah kawng to thuih. Mosi tapenhah, Israel caanawkw misong hoi loh thai hanah Sithaw mah kawbang maw toksak, tito hae cabu thungah amtueng. Mosi mah palunghahah hoiah Faro lokcaekhaih im ah lok a thuih, praezaek ah khosakhah hoi Israel caanawkw praezaek thung hoiah a zaehhoih thai hanah palunghahah to tawnh. Exodus cabu thungah loe Mosi hoi Faro lokramhah kawng, tuipei kathim angkathah kawng, Sinai mae phakhah kawng, Sinai mae ah kaom hmuen hnetto kawng hoi kahni im sakhah kawngnawkw to hnuk thah. Cabu thungah Sithaw kaminawkw loe Sithaw lok hoi uk ih acaeng, to tih ai boeh loe Sithaw mah uk ih acaeng ah oh thai hanah, Sithaw angmah ni zaeh moe lak, tito kahoiah amtueng.*

### *Israel qoenghah hoi misong ah ohhah*

<sup>1</sup> Jakob hoi Izip prae ah kalaem imthung takoh Israel kaminawkw boih ih ahmin loe, <sup>2</sup> Reuben, Simeon, Levi, Judah, <sup>3</sup> Issakar, Zebulun, Benjamin, <sup>4</sup> Dan, Naphtali, Gad hoi Asher. <sup>5</sup> Jakob ih caanawkw loe sangqum boih ah qui sarihto oh o; Joseph loe Izip prae ah oh hmaloe. <sup>6</sup> Joseph hoi anih ih amyanawkw, to nathuem ah kaom kaminawkw doeh duek o boih. <sup>7</sup> Israel kaminawkw loe caa sak o, paroeai pop o; pung o moe, thacak o parai. <sup>8</sup> To pacoengah Joseph panoek ai kangtha siangpahrang mah Izip prae to uk. <sup>9</sup> Anih mah angmah ih kaminawkw khaeah, Khen oh, Israel kaminawkw loe pop o parai moe, aicae pongah thacak o boeh. <sup>10</sup> Angzo oh; nihcae hae palunghahah hoiah tamet si, to tih ai nahaeloe nihcae loe pop o aep aep tih boeh; misa angtukhah om nahaeloe, nihcae loe aicae ih misanawkw khaeah ni athum o tih, aicae hae tuh o ueloe, aicae prae hae caeh o taak sut tih, tiah a thuih pae. <sup>11</sup> To pongah nihcae pacaekthlaek hanah hmawsaeng ukkungnawkw to suek o. Faro ih hmuenmae patunghah vangpui, Pithom hoi Raamses to nihcae hanah saksak. <sup>12</sup> Nihcae to paroeai pacaekthlaek o, toe nihcae loe pung o moe, qoeng o tahang aep aep; Israel kaminawkw loe Izip kaminawkw pongah paroeai palung boeng o. <sup>13</sup> Izip kaminawkw loe tahmenhah tawn ai ah Israel caanawkw to toksak o sak; <sup>14</sup> Izip kaminawkw mah nihcae to thlung kangphaek lakhah, amlai long hmai qoenghah hoi laikok thungah karai parai toknawkw to a sak o sak moe, pacaekthlaek o. <sup>15</sup> Izip siangpahrang mah nawkta omsakkung Hebru nongpata hnik, Shiprah hoi Puah khaeah, <sup>16</sup> Hebru nongpatanawkw nawkta ohsak naah, kahoiah khen hoih loe, nongpa nahaeloe hum hoi roep ah, nongpata loe pathlung hoih, tiah a naa. <sup>17</sup> Toe nawkta omsakkung Hebru nongpata hnik loe Sithaw to zit hoi pongah, Izip siangpahrang mah thuih ih lok baktih toengah sah hoi ai; caa nongpanawkw to pathlung hoi. <sup>18</sup> To pongah Izip siangpahrang mah nihnik to kawkw moe, Tipongah hae tiah tok na sak hoi loe? Tipongah caa nongpanawkw to na pathlung hoi loe? tiah a naa. <sup>19</sup> Nawkta omsakkung hnik mah Faro khaeah, Hebru nongpatanawkw loe Izip nongpatanawkw baktiah om o ai; nihcae loe thacak o pongah, nawkta omsakkung pha ai naah nawkta tapen o ving boeh, tiah a naa hoi. <sup>20</sup> Sithaw mah nawkta omsakkungnawkw nuiah anghoehah tawnh pongah, kami pung o moe, thacak o. <sup>21</sup> Nawkta omsakkung hnik loe Sithaw to zit hoi

pongah, Sithaw mah nihnik khaeah imthong hoi khosakhaih to paek. <sup>22</sup> To naah Faro mah angmah ih kaminawk khaeah, Tapen caa nongpa to vapui thungah va o boih ah, nongpata loe pathlung o boih ah, tiah lok a paek.

## 2

### *Mosi tapenhaih*

<sup>1</sup> To nathuem ah Levi kami maeto mah, Levi canu to zu ah lak. <sup>2</sup> A zu loe zokpom moe, caa nongpa maeto sak; a khet naah nawkta loe kranghoih parai; to pongah anih to khrah thumto thung a haw. <sup>3</sup> Toe haw thai laek ai naah loe, sakrung kung hoiah sak ih thingkhong maeto a lak moe, tuipan hoi thing tangpri hoiah a bet caeng, nawkta to thingkhong thungah suek moe, vapui taengah a bangh. <sup>4</sup> Anih ih tanuh mah kawbang maw oh, tiah panoek hanah, ahmuen kangthla hoiah khet. <sup>5</sup> Faro canu loe tui amthluk hanah vapui ah caeh tathuk; to naah a tamna nongpatanawk loe tui taengah amkaeh o; anih mah tui taeng ih thingkhong to hnuk naah, a tamna nongpata maeto khaeah laksak. <sup>6</sup> Anih mah thingkhong to paongh naah, nawkta to a hnuk; kaqah nawkta to a hnuk naah, tahmen moe, Hae loe Hebru nawkta bae hae, tiah a thuih. <sup>7</sup> To naah anih ih tanuh mah Faro canu khaeah, Nang han nawkta kenzawnkung Hebru nongpatanawk to kang kaw pae han maw? tiah a naa. <sup>8</sup> Anih mah, Caeh ah loe, kaw ah, tiah a naa. Tamna nongpata loe caeh moe, nawkta ih amno to kaw. <sup>9</sup> Faro canu mah anih khaeah, Hae nawkta hae la ah loe, kai hanah com ah, atho kang paek han hmang, tiah a naa. To pongah nongpata mah nawkta to lak moe, khetzawn pae. <sup>10</sup> Nawkta qoeng tahang naah loe, Faro canu khaeah caeh haih moe, anih ih capa ah angcoeng. Nongpata mah tui thung hoiah ka khuih, tiah a thuih pongah, anih to Mosi, tiah ahmin phui.

### *Mosi Midian prae ah cawnh*

<sup>11</sup> Mosi qoeng tahang naah loe, angmah ih acaeng nawkamyanawk toksakhaih ahmuen ah caeh; to nathuem ah nihcae loe karai parai tok a sak o, tiah Mosi mah hnuk; to naah Izip kami maeto mah anih ih nawkamya Hebru kami to boh. <sup>12</sup> Ahnuk ahmaa a khet naah, mi doeh hnu ai pongah, Izip kami to a hum moe, savuet thungah aphum. <sup>13</sup> Khawnbang ni hnetto naah a caeh let, to naah kangpanh Hebru kami hnik to a hnuk let bae; anih mah hmuen sah pazae kami khaeah, Tipongah nam pui Hebru kami to na boh loe? tiah a naa. <sup>14</sup> To kami mah, Mi mah maw nang hae kaihnik ukkung hoi lokcaekkung ah suek? Izip kami na hum baktih toengah, kai doeh hum han nang patoem maw? tiah a naa. Mosi mah to lok to thaih naah tasoeh moe, Ka sak ih hmuen anghong tih boeh, tiah poek. <sup>15</sup> Faro mah to kawng to thaih naah Mosi to hum hanah pakrong.

Toe Mosi loe Faro hmaa hoiah cawnh moe, Midian prae ah khosak; to ah tui khaw taengah anghnut. <sup>16</sup> Midian prae ih qaima loe canu sarihto tawnh; anih ih canunawk loe tuidok hanah tui khaw ah caeh o moe, ampa ih tuunawk to tui a paek o. <sup>17</sup> To naah tuu toep kaminawk to angzoh o moe, tuunawk to huih pae o ving; toe Mosi mah angdoet moe, nongpatanawk to angsak haih pacoengah, tuunawk to tui a naeksak. <sup>18</sup> Tanglanawk loe ampa, Reuel khaeah amlaem o let, to naah ampa mah tikhoe vaihni loe nam laem o palang takan loe? tiah a naa. <sup>19</sup> To naah nihcae mah, Izip kami maeto mah tuu toep kaminawk ih ban thung hoiah ang pahlong pongah kam laem o palang, anih mah ni tui dok moe, tuunawk doeh tui a paek,

**1.22** Tsk 7.19.    **2.2** Tsk 7.20; Heb 11.23.    **2.10** Tsk 7.21.    **2.11** Tsk 7.23-28.    **2.11** Heb 11.24.    **2.15** Tsk 7.29; Heb 11.27.

tiah a naa o. <sup>20</sup> To naah anih mah a canunawk khaeah, Anih loe naa ah maw oh? Tikhoe na caeh o taak sut loe? Buhcaak han kaw k o khae, tiah a naa. <sup>21</sup> Mosi loe to kami ih im ah oh han koeh pongah, ampa mah a canu Zipporah to Mosi hanah zu ah paek. <sup>22</sup> Zipporah mah anih han caa nongpa maeto sak pae, Minaw k prae ah angvin ah ka oh, tiah a thuih pongah, Gershom, tiah ahmin phui.

<sup>23</sup> To tiah atue kasaw k ah oh na thungah, Izip siangpahrang to duek; Israel kaminaw k loe misong ah ohhah to anghmaw t o sut boeh pongah, a qah o; misong ah kaom kaminaw k qahhah lok to Sithaw mah thaih pae.

<sup>24</sup> Nihcae hanghah lok Sithaw mah thaih naah, Abraham, Issak hoi Jakob khaeah sak ih lokkamhah to a poek let. <sup>25</sup> To pongah Sithaw mah Israel kaminaw k to khet tathuk moe, nihcae han kho poek pae.

### 3

#### *Mosi hoi kabuk thing thung ih hmai*

<sup>1</sup> Mosi loe Midian kami qaima, amsae Jethro ih tuu to toep pae; praezaek taeng ih mae ah tuunaw k to a toep moe, Sithaw ih mae Horeb ahmuen ah a phak. <sup>2</sup> To ah Angraeng ih van kami to hmai kangqong aqam kabuk thing thung hoiah anih khaeah angphong; Mosi mah khet naah, kabuk thing loe hmai angqong, toe thing loe hmai mah kang ai tito a hnuk. <sup>3</sup> To pongah Mosi mah, Tipongah kabuk thing loe hmai mah kang ai loe! Kalen parai kamtueng hmuen hae ka khet noek han, tiah a poek. <sup>4</sup> To tiah kaom hmuen to Mosi mah caeh moe, khet, tiah Angraeng mah hnuk naah, Sithaw mah anih to aqam kabuk thing thung hoiah Mosi! Mosi! tiah kaw k. <sup>5</sup> Sithaw mah, Haeah anghnai hmah; na khokpanai to angkhring ah; nang doethaih ahmuen loe hmuenciim ah oh, tiah a naa. <sup>6</sup> To pacoengah, Kai loe nam pa ih Sithaw, Abraham ih Sithaw, Issak ih Sithaw hoi Jakob ih Sithaw ah ka oh, tiah a naa. Mosi mah Sithaw khet han zit moe, a mikhmai to hawk ving.

<sup>7</sup> Angraeng mah, Izip prae ah kaom kai ih kaminaw k patangkhanghah to ka hnuk boeh; misong tawnkungnaw k mah pacaekthlaek o pongah, a qah o haih lok to ka thaih boeh; nihcae palungsethah to ka panoek. <sup>8</sup> Izip kaminaw k ban thung hoiah nihcae to ka pahlong moe, to prae thung hoiah ka zaeh pacoengah, tahnutui hoi khoitui longhah, Kanaan prae, Hit, Amor, Periz, Hiv hoi Jebus kaminaw k ohhah prae ah caeh haih hanah, kang hum tathuk boeh. <sup>9</sup> To pongah, khenah, Israel kaminaw k qahhah lok loe vaihi kai khaeah phak boeh; Izip kaminaw k mah nihcae pacaekthlaekhah doeh ka hnuk boeh. <sup>10</sup> To pongah vaihi angzo ah, Izip prae thung hoiah kai ih kami, Israel caanaw k to zaeh hanah, Faro khaeah kang patoeh han, tiah a naa. <sup>11</sup> Toe Mosi mah Sithaw khaeah, Kai loe kawbaktih kami ah maw ka oh moe, Faro khaeah ka caeh pacoengah, Izip prae thung hoiah Israel kaminaw k to ka zaeh han loe? tiah a naa. <sup>12</sup> To naah Sithaw mah, Kai mah kang oh thuih han hmang! Hae loe nang, kang patoeh boeh, tiah angmathah ah om tih; Kai ih kaminaw k Izip prae thung hoi na zaeh pacoengah loe, hae mae nuiah Sithaw na bok o tih, tiah a naa.

<sup>13</sup> Mosi mah Sithaw khaeah, Israel kaminaw k khaeah ka caeh moe, nihcae khaeah, nangcae ampanaw k ih Sithaw mah nangcae khaeah kai ang patoeh, tiah ka thuih pae naah, nihcae mah kai khaeah, Anih ih ahmin loe mi aa? tiah na dueng o nahaeloe, kawbang maw ka thuih pae han loe? tiah a naa. <sup>14</sup> Sithaw mah Mosi khaeah, **KAI LOE KAI NI**, tiah Israel

kaminawk khaeah thui paeh; KAI, tiah ahmin kaom mah, nangcae khae ah kai ang patoeh, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>15</sup> To pacoengah Sithaw mah Mosi khaeah, Israel kaminawk khaeah, Nam panawk ih Angraeng Sithaw, Abraham Sithaw, Issak Sithaw hoi Jakob Sithaw mah nangcae khaeah kai ang patoeh, hae loe dungzan ah kaom Kai ih ahmin ah oh, angzo han koi kaminawk boih mah pahnet thaih han ai ih ahmin ah oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>16</sup> Caeh ah, Israel kacohtanawk to nawnto pakhueng ah loe nihcae khaeah, Nam panawk ih Angraeng Sithaw, Abraham, Issak hoi Jakob ih Sithaw to kai khaeah angphong moe, nangcae khaeah kang paqaih, Izip prae ah nangcae nuiah a sak o ih hmuen ka hnuk boeh; <sup>17</sup> Izip prae patangkhanghah thung hoiah nangcae to kang zaeh moe, Kanaan, Hit, Amor, Periz, Hiv hoi Jebus kaminawk ih prae, tahnutui hoi khoitui longhah prae thungah kang caeh o hah han, tiah lok ka thuih boeh, tiah thui paeh, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>18</sup> Israel kacohtanawk mah na lok to tahngai o tih; nang hoi Israel kacohtanawk Izip siangpahrang khaeah caeh oh loe, anih khaeah, Hebru Angraeng Sithaw mah kaicae hae a tongh boeh; kaimacae ih Angraeng Sithaw khaeah, angbawnhah ka sak o hanah, ni thumto thung praezaek ah na caehsak ah, tiah thui paeh. <sup>19</sup> Toe Izip siangpahrang loe kalen parai thacakhah hnu ai ah loe, nangcae to caehsak mak ai, tito ka panoek. <sup>20</sup> To pongah ban ka payangh moe, Izip prae thungah dawnrai hmuennawk to ka sak boih han, to tiah prae to ka thuitaek han; to pacoengah ni Izip siangpahrang mah na caeh o sak vop tih. <sup>21</sup> Izip kaminawk mah hae kaminawk palung o thai hanah, tok ka sak han; to naah ni na tacawt o naah bangkrai ah na tacawt o mak ai; <sup>22</sup> nongpata boih mah a imtaeng kami, a im ah kaom nongpatanawk hanah phoisa, sui hoi khukbuennawk to hni o ueloe, na capanawk hoi na canunawk to abuen o sak tih; to tiah Izip kaminawk ih hmuennawk to na la pae o tih, tiah a naa.

## 4

### *Mosi tanoekhah*

<sup>1</sup> Mosi mah, Toe, khenah, nihcae mah kai na tang o ai moe, ka lok tahngai ai ah, nang khaeah Angraeng angphong ai, tiah na naa o nahaeloe? tiah a naa. <sup>2</sup> To naah Angraeng mah, anih khaeah, Na ban ah timaw na tawnh? tiah a naa. Anih mah, Cunghet, tiah pathim pae. <sup>3</sup> Angraeng mah, Long ah va tathuk ah, tiah a naa. Mosi mah cunghet to long ah vah tathuk naah, pahui ah angcoeng, to naah Mosi mah cawnhtak ving. <sup>4</sup> Angraeng mah, anih khaeah, Na ban to payangh loe, tamai ah naeh ah, tiah a naa. To pongah Mosi mah a ban to payangh moe, pahui to naeh, to naah a ban pongah cunghet ah angcoeng let. <sup>5</sup> Angraeng mah, To tiah na sak nahaeloe ampanawk ih Angraeng Sithaw, Abraham Sithaw, Isaak Sithaw, Jakob Sithaw loe nang khaeah angphong tangtang, tiah tanghah tawn o tih, tiah a naa. <sup>6</sup> To pacoengah Angraeng mah, Vaihi laihaw thungah na ban to tapawh ah, tiah a naa. Mosi mah laihaw thungah a ban to tapawh; khenah, a ban azuh let naah, a ban loe dantui baktih kanglung, ngansae ah angcoeng. <sup>7</sup> Laihaw thungah na ban to tapawh let ah, tiah a naa. To pongah Mosi mah laihaw thungah a ban to tapawh let; a ban to lak let naah, khenah, a ban loe angmah ih ngan baktih toengah oh let. <sup>8</sup> To pacoengah Angraeng mah, Nang to tang o ai moe, kaom hmaloe ih angmathaih to tang o ai cadoeh, hnukkhuem ih angmathaih loe nihcae mah tang o tih.

<sup>9</sup> Toe vai hnetto haih angmathaih to ni nihcae mah tang o ai moe, na lok to tahngai o ai nahaeloe, Vapui ih tui to doh ah loe, karoem long ah kraih ah; to naah vapui ah na dok ih tui to karoem long nuiah athii ah angcoeng tih, tiah a naa.

<sup>10</sup> Mosi mah Angraeng khaeah, Aw Angraeng, kai loe lok ka thui thai ai; canghniah, na tamna khaeah lok nang thuih pacoengah doeh, lok hae ka thui thai ai; ka lok hae tongaah moe, lok ka pae thai ai, tiah a naa.

<sup>11</sup> Angraeng mah anih khaeah, Kami ih pakha, to tih ai boeh loe lokaa hoi naapang, to tih ai boeh loe kamtueng mik hoi mikmaeng to mi mah maw sak? Kai, Angraeng mah na ai maw sak? <sup>12</sup> To pongah vaihi caeh ah, na pakha ah Ka oh moe, timaw thuih han tito kang patuk han, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe Mosi mah, Aw Angraeng, minawk kalah patoeh halat ah, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah Mosi nuiah Angraeng palungphui moe, Levi kami, nam ya Aaron oh maw? Anih loe lokthuih thaih, tiah ka panoek. Khenah, anih loe nang tongh hanah loklam ah angzoh li vop; anih mah nang to hnuk naah anghoe tih. <sup>15</sup> Anih hoi lok aram hoiah loe, a thuih han koi lok to thui paeh; kai loe na pakha hoi anih ih pakha ah ka oh moe, na sak hoi han koi hmuennaw to kang patuuk han. <sup>16</sup> Anih loe kaminawk hmaa ah nang han lokthui kami ah om tih; anih loe na pahni zuengah om ueloe, nang doeh anih han Sithaw zuengah om tih. <sup>17</sup> Dawnrai angmathaih hmuennawk na sak hanah, hae cunghet hae na ban ah sin ah, tiah a naa.

#### *Izip prae ah Mosi amlaem*

<sup>18</sup> Mosi loe amsae Jethro khaeah amlaem moe, anih khaeah, Izip prae ah kaimah ih nawkamyanawk hing o vop maw, tiah khet hanah, na caehsak raeh, tiah a naa. Jethro mah, Lunghoihta hoi caeh ah, tiah a naa. <sup>19</sup> Midian prae ah oh naah, Angraeng mah Mosi khaeah, Izip prae ah caeh let ah, na hinghah pakrong kaminawk loe duek o boih boeh, tiah a naa. <sup>20</sup> To pongah Mosi mah a zu hoi a capanawk to kawm moe, Laa hrang pongah angthuengsak, Sithaw ih cunghet to a ban ah sin moe, Izip prae ah amlaem let.

<sup>21</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Izip prae ah nam laem let naah, Na ban ah kang suek ih dawnrai hmuennawk to Faro hmaa ah sah paeh; toe anih mah Israel kaminawk caehsak han ai ah, anih ih palung to kam taksak han. <sup>22</sup> To naah Faro khaeah, Angraeng mah, Israel loe ka capa hoi ka calu ah oh; <sup>23</sup> Ka capa mah ka tok to sak hanah, prawt ah, tiah lok kang thuih; to tiah na prawt ai nahaeloe, na capa, na calu to ka hum han, tiah thui paeh, tiah Mosi khaeah a thuih pae.

<sup>24</sup> A ohhah im loklam ah caeh naah, Angraeng mah Mosi to hnuk moe, anih to hum hanah patoem. <sup>25</sup> Toe Zipporah mah thlung kanoe to lak moe, a capa ih tangzat hin to aah pacoengah, Mosi khokkung ah akuep moe, Nang loe athii kalong ka sava ah na oh, tiah a naa. <sup>26</sup> To pongah Angraeng mah Mosi to loihsak; tangzat hin aahhah athii pongah ni, a zu mah nang loe athii kalong ka sava ah na oh, tiah a naa.

<sup>27</sup> Angraeng mah Aaron khaeah, Mosi tongh hanah praezaek ah caeh ah, tiah a naa. To pongah anih loe caeh, Mosi to Sithaw mae ah tongh moe, anih to mok. <sup>28</sup> To naah Mosi mah Aaron khaeah, Anih patoehkung Angraeng mah thuih ih loknawk boih, a sak han koi dawnrai hmuennawk to a thuih pae boih. <sup>29</sup> Mosi hoi Aaron loe caeh hoi moe, Israel kacohtanawk to kawm boih pacoengah, nawnto amkhuengsak. <sup>30</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih loknawk to Aaron khaeah a thuih

pae boih, kaminawk hmaa ah dawnrai hmuennawk doeh a sak pae. <sup>31</sup> To naah kaminawk mah tang o; Angraeng loe Israel kaminawk khet hanah angzoh, tiah panoek o moe, nihcae patangkhanghah to a hnuk pae, tiah a thaih o naah, nihcae mah long ah lu akuephaih hoiah bok o.

## 5

### *Faro mah Israel pacaekthlaekhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Mosi hoi Aaron loe Faro khaeah caeh hoi moe, Israel Angraeng Sithaw mah, Praezaek ah kai khae poihsak o hanah, kai ih kaminawk to tacawtsak ah, tiah a thuih, tiah a naa hoi. <sup>2</sup> Faro mah, Angraeng ih lok to ka tahngaih moe, Israel kaminawk ka prawt hanah to Angraeng loe mi aa? Angraeng to ka panoek ai, Israel kaminawk doeh ka prawt mak ai, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah nihnik mah, Hebru kaminawk ih Sithaw mah kaihnik hae tongh boeh; ni thumto caehhah praezaek ah, kaimacae ih Angraeng Sithaw khaeah, angbawnhah sak hanah, na caeh o sak ah; to tih ai nahaelloe kaicae nuiah nathaih maw, to ai boeh loe sumsen hoiah maw na thuitaek moeng tih, tiah a naa hoi. <sup>4</sup> Toe Izip siangpahrang mah nihnik khaeah, Tih hanah hae kaminawk toksak nam pra hoi sak loe? Na sak hoi ih tok to mah sah hoih, tiah a naa. <sup>5</sup> To pacoengah Faro mah, Khenah, prae thungah kami paroeai pop o, toe nihcae khaeah toksak han ai ah na thuih pae hoiah, tiah a naa. <sup>6</sup> To na niah Faro mah tamna khenzawn kaminawk hoi ukkungnawk khaeah, hae tiah lokthuih pae; <sup>7</sup> amlai long to hmaiqoeng hanah, canghni ah na paek o ih baktiah, kaminawk hanah caphaeh to paek o hma lai ah; angmacae koehah caphaeh to akhuih hanah caeh o nasoe. <sup>8</sup> Toe amlai long hmaiqoenghah tok loe canghni ah sak ih baktih toengah nihcae to sahsak ah; tamsi o sak hmah; nihcae loe thaset o pongah ni, Sithaw khaeah angbawnhah sak hanah, na caehsak ah, tiah a hang o. <sup>9</sup> Toksak panki o moe, amsawn loknawk to a tang o han ai ah, nongpanawk to tok karai paek ah, tiah a naa.

<sup>10</sup> To naah tamna khenzawn kaminawk hoi ukkungnawk loe caeh o moe, kaminawk khaeah, Faro mah, nangcae caphaeh paek han ai ah thuih boeh. <sup>11</sup> Caeh oh loe nangmacae koehah caphaeh to pakrong oh; toe toksak tamsi o sak hmah, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>12</sup> To pongah kaminawk loe Izip prae ah caeh o moe, caphaeh zuengah anghnoeng to pakrong hanah, Izip prae thung boih ah caeh o. <sup>13</sup> Tamna khenzawn kaminawk mah nihcae to mongh aep aep; caphaeh oh nathuem ah ni thokkruek na sak o ih tok baktih toengah, pacoeng hanah tok to sah oh, tiah a naa. <sup>14</sup> Faro ih tamna khenzawn kaminawk mah, zaehoikung ah suek ih Israel kaminawk khaeah, Tipongah cangduem hoi vaihni na sak o ih, amlai long loe canghni ah na sak o ih zetto pha ai loe? tiah a naa o.

<sup>15</sup> To naah Israel zaehoikungnawk loe Faro khaeah caeh o moe, Tipongah na tamnanawk hae tih khoek to nang pacaekthlaek loe? <sup>16</sup> Na tamnanawk hanah caphaeh paek ai to mah, khenah, ukkungnawk loe kaicae khaeah amlai long sak hanah lok ang thuih o moe, na tamnanawk to boh o; zaehaih loe nangmah ih kaminawk nuiah ni oh, tiah a naa o. <sup>17</sup> Toe Faro mah, Tha na set o, tha na set o! To pongah ni, Angraeng khaeah angbawnhah sak hanah na caehsak ah, tiah na thuih o. <sup>18</sup> To pongah vaihi caeh oh loe, tok to sah oh; caphaeh to kang paek o mak ai boeh; toe amlai long loe na sak o zetto sah o toengtoeng ah, tiah a naa. <sup>19</sup> Nito thung sak ih amlai long to tamsi o sak hmah, tiah thuih ih lok to Israel kaminawk mah thaih o naah, raihah a tongh o boeh, tiah panoek o. <sup>20</sup> Faro khae hoi amlaem o naah,

lokham ah nihcae tongh han kazing, Mosi hoi Aaron to a hnuk o; <sup>21</sup> nihnik khaeah, Angraeng mah nang hnik to khen nasoe loe, lokcaek nasoe; Faro hoi anih ih toksah tamnanawkw mah kaicae hae panuet moe, kaicae hae sumpsen hoi hum hanah, na sak hoi boeh, tiah a naa o.

*Pahlong han Sithaw lokkamhaih*

<sup>22</sup> Mosi loe Angraeng khaeah amlaem moe, Angraeng, tipongah hae kaminawkw khaeah raihah na phaksak loe? Tih pongah kai nang patoeh loe? <sup>23</sup> Na hmin hoi Faro khaeah lokthuih han ka caeh kruek, anih mah hae kaminawkw khaeah raihah a phaksak; nangmah ih kaminawkw hae na pahlong ai, tiah a naa.

## 6

<sup>1</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Vaihi loe Faro khaeah ka sak han ih hmueng to na hnuk hoi tih boeh; ka ban thacakhaih rang hoiah nihcae to tacawtsak ueloe, ka ban thacakhaih rang hoiah a prae thung hoiah nihcae to haek tih boeh, tiah a naa.

<sup>2</sup> Sithaw mah Mosi khaeah, Kai loe Angraeng ah ka oh; <sup>3</sup> Abraham, Issak hoi Jakob khaeah, Lensawkw Sithaw ah kang phong pae; toe ka hmin JEHOVAH hoiah nihcae khaeah kang phong pae ai. <sup>4</sup> Nihcae angvin ah oh o haih, nihcae khaeah Kanaan prae to paek hanah, nihcae hoi lokmaihih ka sak boeh. <sup>5</sup> To pacoengah, Izip kaminawkw mah tamna ah suek o ih, Israel kaminawkw hanghah lok to ka thaih naah, ka sak ih lokmaihih to ka poek. <sup>6</sup> To pongah Israel kaminawkw khaeah, Kai loe ANGRAENG ah ka oh; Izip kaminawkw ih hmuengit phawhhih thung hoiah nangcae to kang loih o sak han; nihcae ih tamna ah ohhah thung hoiah kang loih o sak moe, ban ka payangh pacoengah, thacak lokcaekhih hoiah nangcae to kang loih o sak han. <sup>7</sup> Kami maeto ah kaimah khaeah kang lak o han, Kai loe nangcae ih Sithaw ah ka oh han; to naah Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw, Izip kaminawkw hmuengit phawhhih thung hoi zaehoiung ah ka oh, tiah na panoek o tih. <sup>8</sup> Kai mah Abraham, Issak hoi Jakob khaeah ban ka payangh moe, paek han lokkam ih prae thungah, kang caeh o sak han; to prae to nangcae hanah qawkw ah kang paek han; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah thui pae, tiah a naa. <sup>9</sup> Hae lok hae Mosi mah Israel kaminawkw khaeah thuih pae; toe palungboeng o, tamna ah ohhah nung parai pongah tahngai pae o ai.

<sup>10</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>11</sup> a prae thung hoi Israel kaminawkw tacawtsak hanah, Faro khaeah caeh ah loe, thui pae, tiah a naa. <sup>12</sup> Toe Mosi mah Angraeng khaeah, Khenah, Israel kaminawkw mah mataeng doeh ka lok hae tahngai o ai nahaeloe, lok tongaah kai ih lok cae loe kawbang maw Faro mah na tahngai pae tih? tiah a naa. <sup>13</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, Israel kaminawkw hoi Izip siangpahrang Faro kawng to thuih pae, Israel kaminawkw Izip prae thung hoi tacawt haih hanah nihnik khaeah lok a paek.

*Israel kaminawkw anghumhaih*

<sup>14</sup> Hae kaminawkw loe acaeng lu koek ah oh o; Israel calu Reuben ih caanawkw loe Hanok, Pallu, Hezro hoi Karmi; hae kaminawkw loe Rueben ih imthung takoh ah oh o. <sup>15</sup> Simeon ih capanawkw loe Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar hoi Kanaan tanuh ih capa Shaul cae hae ni; hae kaminawkw loe Simeon ih imthung takoh ah oh o. <sup>16</sup> Levi caanawkw ih ahmin loe



Gershon, Kohath hoi Merari; Levi loe saning cumvai qui thum, sarihto hing. <sup>17</sup> Gershon capanawwk hoi imthung takoh kaminawwk loe Libni hoi Shimi. <sup>18</sup> Kohath ih capanawwk loe Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel; Kohath loe saning cumvai qui thum, thumto hing. <sup>19</sup> Merari ih capa hnik loe Mahli hoi Mushi; hae kaminawwk loe Levi imthung takoh ah oh o. <sup>20</sup> Amram mah ampa ih tanuh Jokhebed to zu haih moe, anih mah Aaron hoi Mosi to a sak pae; Amram loe saning cumvai qui thum, sarihto hing. <sup>21</sup> Izhar capanawwk loe Korah, Nepheg hoi Zikri. <sup>22</sup> Uzziel capanawwk loe Mishael, Elzaphan hoi Zithri. <sup>23</sup> Aaron mah Aminadab canu, Nashon ih tanuh, Elisheba to zu ah lak moe, anih mah Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar to sak. <sup>24</sup> Korah ih capanawwk loe Assir, Elkanah hoi Abiasaph; hae kaminawwk loe Korah imthung takoh ah oh o. <sup>25</sup> Aaron capa Eleazar mah Putiel ih canu maeto zu ah lak moe, anih mah Phinehas to sak pae; hae kaminawwk loe Levi kaminawwk ih acaeng ah oh o.

<sup>26</sup> Angraeng mah Aaron hoi Mosi khaeah, Israel kaminawwk ih misatuh kaminawwk to Izip prae thung hoi tacawt haih ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Nihnik loe Izip siangpahrang Faro khaeah Israel kaminawwk Izip prae thung hoi tacawt haih hanah thuikung ah oh hoi; nihnik loe Mosi hoi Aaron hae ni.

#### *Mosi zuengah Aaron mah lokthuih*

<sup>28</sup> Angraeng mah Izip prae thungah, Mosi khae lokthuih pae naah, <sup>29</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Kai loe Angraeng ah ka oh; kang thuih ih loknawwk boih Izip siangpahrang Faro khaeah thui paeh, tiah a naa. <sup>30</sup> Toe Mosi mah Angraeng khaeah, Khenah, kai loe lok tongaah kami ah ka oh pongah, kawbang maw Faro mah ka lok hae tahngai tih? tiah a naa.

## 7

<sup>1</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Khenah, Faro hmaa ah Sithaw baktiah kang suek boeh, nam ya Aaron loe nang ih tahmaa ah om tih. <sup>2</sup> Kang paek ih loknawwk boih to thui ah; Faro mah a prae thung hoi Israel kaminawwk tacawtsak hanah, nam ya Aaron mah Faro khaeah lok na thui pae tih. <sup>3</sup> Faro ih palung to kam taaksak moe, Izip prae thungah dawnrai hmuen hoi angmataih to ka pungsak han. <sup>4</sup> To pongah Faro mah na lok to tahngai mak ai; to pacoengah Izip nuiah ban ka phok moe, thacak lokcaekhaih hoiah kaimah ih misatuh kaminawwk hoi Israel caanawwk to Izip prae thung hoi ka tacawtsak han. <sup>5</sup> Izip nuiah ban ka payangh moe, nihcae salak hoiah Israel kaminawwk to ka zaehhoih naah, Izip kaminawwk mah kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih. <sup>6</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah Mosi hoi Aaron mah sak hoi. <sup>7</sup> Faro khaeah lokthuih hoi naah, Mosi loe saning qui tazetto oh boeh moe, Aaron loe saning qui tazet, thumto oh boeh.

#### *Cunghet to pahui ah angcoeng*

<sup>8</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>9</sup> Faro mah nang hnik khaeah lokthuih naah, anih mah Dawnrai hmuen to sah hoi ah, tiah na thui nahaeloe, Aaron khaeah, Nangmah ih cunghet to la ah loe, Faro hmaa ah va ah, tiah thui paeh; to naah cunghet to pahui ah angcoeng tih, tiah a naa. <sup>10</sup> To pongah Mosi hoi Aaron loe Faro khaeah caeh hoi moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah a sak hoi; Aaron mah angmah ih cunghet to Faro hoi a tamnanawwk hmaa ah vah pae; to naah cunghet to pahui ah angcoeng. <sup>11</sup> Faro mah angmah ih palungah kaminawwk hoi lungah kop kaminawwk to kawwk: miklet kop kaminawwk mah doeh miklet kophaih

hoiah a sak o toeng. <sup>12</sup> Nihcae mah angmacae ih cunghet to vah o naah, pahui ah angcoeng boih; toe Aaron ih cunghet mah nihcae ih cunghet to pa-ae h pae boih. <sup>13</sup> Toe Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Faro loe palungthah moe, nihnik mah thuih ih lok to tahngai pae ai.

### *Tui athii ah angcoeng*

<sup>14</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Faro loe palungthah pongah, kaminaw k caehsak han koeh ai. <sup>15</sup> Khenah, Faro loe khawnthaw ah tui ohhah ahmuen ah caeh, to naah anih khaeah caeh hoih; anih angzo ai naah vapui taengah zing hoi ah loe, pahui ah kangcoeng na ban ih cunghet to sin hoih. <sup>16</sup> To naah anih khaeah, Hebrunaw k ih Angraeng Sithaw mah nang khaeah lokthuih han ih ang patoeh; praezaek ah kai bok o hanah, kai ih kaminaw k to tacawtsak ah, tiah ang thuisak, toe vaihi khoe k to lok na tahngai ai. <sup>17</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Ka ban ah kaom cunghet hoi vapui to ka boh moe, athii ah angcoeng naah, kai loe Angraeng ni, tito na panoek tih. <sup>18</sup> To naah vapui thung ih tahnganaw k to dueh o boih ueloe, vapui to ahmui sae tih; Izip kaminaw k loe tui nae o thai mak ai, tiah a thuih, tiah ang thuihsak, tiah a naa. <sup>19</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Aaron khaeah, Cunghet to lak hanah thui paeh loe, Izip prae ih tuinaw k, vacongnaw k hoi vapuinaw k, kangbuem tuinaw k hoi pauem ih tuilinaw k nuiah na ban to payangh ah, tuinaw k loe athii ah angcoeng o boih tih; Izip prae thung boih ah athii to om ueloe, thing sabae hoi thlung hoiah sak ih laom thung khoe k to athii to om tih, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>20</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah sak hoi; Faro hoi anih ih tamnanaw k hmaa ah, angmah ih cunghet to phok moe, vapui tui to a boh; to naah vapui tuinaw k loe athii ah angcoeng boih. <sup>21</sup> Vapui thung ih tanganaw k loe duek o boih; vapui tui loe ahmui set parai pongah, Izip kaminaw k mah tui to nae o thai ai; Izip prae thung boih ah athii to oh. <sup>22</sup> Toe Izip prae thung ih miklet sah kop kaminaw k doeh, miklet kophaih hoiah to baktih hmuen to a sak o toeng; to pongah Faro loe palungthah aep aep; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah thuih ih lok to tahngai pae ai. <sup>23</sup> Faro loe angqoi moe, nihnik to angmah im ah caehtaak; nihnik mah sak ih hmuen to tiah doeh sah pae ai. <sup>24</sup> Vapui tui to nae o thai ai boeh pongah, Izip kaminaw k boih mah, vapui taengah naek han tui to takaeh o.

<sup>25</sup> Angraeng mah vapui to boh pacoengah, ni sarihto laemhsak.

## 8

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Faro khaeah caeh loe, Angraeng mah, Praezaek ah kai bok hanah, kai ih kaminaw k to tacawtsak lai ah. <sup>2</sup> Nihcae to na tacawtsak ai nahaeloe, Khenah, na prae thung boih ukong hoiah raihah kang paek han; <sup>3</sup> pop parai ukongnaw k loe vapui thung hoiah tacaw t o ueloe, na ohhah siangpahrang im, na iihhhah ahmuen, na iihhah imthung, na tamnanaw k ih imthung, nangmah kaminaw k ih imthung, buh laom thung hoi takaw naephah laom thung khoe k to daw o tih. <sup>4</sup> Nangmah hoi na tamnanaw k, nangmah kaminaw k ih takpum nui boih ah ukongnaw k to daw o tih, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Aaron hanah, Na ban ih cunghet to vacongnaw k, vapui tuinaw k hoi kangbuem tuinaw k nuiah payangh ah loe, Izip prae boih ah ukongnaw k to tacawtsak ah, tiah thuih pae han a naa. <sup>6</sup> To pongah Aaron mah Izip prae thung ih tuinaw k nuiah a ban to

payangh naah, ukongnawk to tacawt o moe, Izip prae thung boih ah koi o.  
<sup>7</sup> Toe miklet kop kaminawk mah doeh angmacae miklet kophaih hoiah to baktih hmuen to sak o moe, Izip prae thungah ukongnawk to tacawt o sak toeng.

<sup>8</sup> To pacoengah Faro mah Mosi hoi Aaron to kaww moe, Angraeng mah kai hoi kaimah ih kaminawk khaeah kaom ukongnawk to lak let hanah, Angraeng khaeah lawkthui paeh; to tiah nahaeloe nang ih kaminawk mah Angraeng khaeah angbawnhah to sak hanah, kang caeh o sak han, tiah a naa. <sup>9</sup> Mosi mah Faro khaeah, Ukongnawk loe vapui ah khue oh o moe, nangmah hoi na tamnanaww, nangmah ih kaminawk, nangmah im hoi nangmah kaminawk imthung ah kaom ukongnawk to dueksak hanah, lawk ka thuihah atue to na pahoe paeh, tiah a naa. <sup>10</sup> Faro mah, Khawnbang ah soe, tiah a naa. Mosi mah Kaicae Angraeng Sithaw baktih mi doeh om ai, tiah na panoek thai hanah, na thuih ih lok baktiah om tih. <sup>11</sup> Ukongnawk loe nangmah hoi na imnaww, na tamnanaww, nangmah ih kaminawk khae hoiah tacawt o boih tih, toe vapui ah khue ni om o tih boeh, tiah a naa. <sup>12</sup> Mosi hoi Aaron mah Faro to caeh hoi taak pacoengah, Faro khae hoi ukongnawk anghmat o hanah, Mosi mah Sithaw khaeah lawkthuih. <sup>13</sup> Mosi mah hnik ih baktih toengah, Angraeng mah sak pae; imthung, avangnaww hoi lawknaww ah kaom ukongnawk loe duek o. <sup>14</sup> Kadueh gok to nawnto tapop o pongah, prae thung boih ah ahmui set. <sup>15</sup> Toe hoikhang boeh, tiah Faro mah panoek naah, palungthahsak let moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron ih lok to tahngai pae ai.

### *Alungh punghaih*

<sup>16</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Aaron han, Na cunghet to payangh sak tahang ah loe, long ih maiphu to bopsak ah; to naah Izip prae thung boih ih maiphunaww to alungh ah angcoeng tih, tiah a thuihsak. <sup>17</sup> To tiah a sak hoi. Aaron mah a ban ih cunghet to payangh tahang moe, long ih maiphu to boh; to naah kaminaww hoi moinaww nuih alungh to oh; Izip prae thung boih ih maiphunaww loe alungh ah angcoeng. <sup>18</sup> Toe Izip prae thung ih miklet kop kaminaww mah angmacae kophaih hoiah alungh ah angcoengsak hanah a sak o, toe angcoeng o sak thai ai; to pongah alungh loe kami hoi moinaww nui boih ah acuk o. <sup>19</sup> To pacoeng loe miklet kop kaminaww mah Faro khaeah, Hae hmuen loe Sithaw ih ban rang hoiah ni oh boeh, tiah a naa o. Toe Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Faro ih palung to thahsak toengtoeng vop pongah, nihnik mah thuih ih lok to tahngai pae ai.

### *Taksae punghaih*

<sup>20</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Khawnthaw ah anghaww ah loe, Faro vapui ah caeh naah anih to tongh hanah zing ah; Angraeng mah, Kai a bok o hanah, kai ih kaminaww to tacawtsak ah, tiah Angraeng mah thuih, tiah a thuisak. <sup>21</sup> Kai ih kaminaww na tacawtsak ai nahaeloe, Khenah, nangmah hoi na tamnanaww, nangmah ih kami hoi na imthung ah, taksae to kang patoeh han; Izip kaminaww ih imthung boih ah taksae to koi tih, nihcae ohhah long ah doeh taksae cing ah om tih. <sup>22</sup> Toe Kai loe Angraeng ni, tiah long um li ah na panoek o hanah, to na ni hoi kamtong kaimah ih kaminaww ohhah Goshen to, kalah ta ah ka pahoe han, to ahmuen ah loe taksae roe om mak ai. <sup>23</sup> Kai ih kami hoi nang ih kaminaww to ka tapraek han; hae dawnrai hmuen loe khawnbang ah om amtong tih,

tiah a thuih, tiah thuih pae han a naa. <sup>24</sup> Angraeng mah to tiah hmuen to ohsak pongah, Faro siangpahrang ih im, a tamna ih im hoi Izip prae thung boih ah taksae to koi.

<sup>25</sup> To naah Faro mah Mosi hoi Aaron to kawkw moe, Caeh oh loe, na Sithaw khaeah sak ih angbawnhahih to hae prae thungah sah oh, tiah a naa. <sup>26</sup> Toe Mosi mah, To tiah loe amsoem mak ai; Kaicae Angraeng Sithaw khaeah, ka sak o ih angbawnhahih loe Izip kaminawkw hanah panuet thok hmuen ah om tih; khenah, nangcae mikhnuk ah Izip kaminawkw panuet thok ah angbawnhahih to ka sak o nahaeloe, thlung hoi na va o mak ai maw? <sup>27</sup> To pongah ni thumto caehhahih praezaek ah ka caeh o moe, ang thuih ih lok baktih toengah, kaicae Angraeng Sithaw khaeah, angbawnhahih to ka sak o han, tiah a naa. <sup>28</sup> Faro mah, Praezaek ah nangmacae ih Angraeng Sithaw khaeah, angbawnhahih sak hanah kang caeh o sak han; toe kangthla ah caeh o hmah; vaihi kai hanah lawk na thui paeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Mosi mah, Khenah, nang khae hoi ka tacawt pacoengah, khawnbang hoi kamtong, taksaenawkw mah Faro hoi a tamnanawkw, angmah ih kaminawkw to tacawt taak hanah, Angraeng khaeah lawk ka thuih roep han; toe Israel kaminawkw Angraeng khaeah angbawnhahih sak o thai hanah, Faro mah na ling hmah nasoe loe, caehsak ai ah om hmah nasoe, tiah a naa. <sup>30</sup> To pacoengah Mosi mah Faro to caehtaak moe, Angraeng khaeah lawk a thuih. <sup>31</sup> Mosi mah hnik ih lok baktih toengah, Angraeng mah sak pae; taksaenawkw loe Faro hoi a tamnanawkw, anih ih kaminawkw khae hoiah tacawt o; to pacoeng hoiah loe taksae to om ai boeh. <sup>32</sup> To nathuem ah doeh Faro loe palung thah vop moe, kaminawkw to caehsak ai.

## 9

### *Izip kaminawkw ih maitaw duekhahih*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Faro khaeah caeh ah loe, Hebrunawkw ih Angraeng Sithaw mah, Kai a bok o hanah, kai ih kaminawkw to tacawtsak lai ah, tiah a thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>2</sup> Nihcae to na caehsak ai ah, na patawn caeng nahaeloe, <sup>3</sup> khenah, Angraeng loe lawk ah kaom pacah ih moinawkw, hrangnawkw, laa hrangnawkw, kaengkuu hrangnawkw, maitaw taenawkw, tuunawkw nuiah ban to phok ueloe, karai parai nathahih to phasak tih. <sup>4</sup> Toe Angraeng mah, Israel kaminawkw ih moinawkw hoi Izip kaminawkw ih moinawkw to ka tapraek han, Israel kaminawkw ih moi loe maeto doeh dueh mak ai, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>5</sup> Angraeng mah atue to pahoe boeh, Angraeng mah khawnbang ah hae hmuen hae prae thungah sah tih, tiah thuih. <sup>6</sup> Angraeng mah khawnbang ah to hmuen to sak; Izip kaminawkw ih moi loe duek o boih; toe Israel kaminawkw ih moinawkw loe maeto doeh dueh ai. <sup>7</sup> Faro mah kami to patoeh naah, khenah, Israel kaminawkw ih moi loe maeto doeh dueh ai, tito panoek; toe Faro loe palung amtaaksak toengtoeng vop moe, Israel kaminawkw to tacawtsak ai.

### *Ahlut manhahih*

<sup>8</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, Takoeng ih maiphu to ban tamsum maeto la hoih, Mosi mah Faro hmaa ah van bangah haeh nasoe. <sup>9</sup> To maiphu loe Izip prae thung boih ah koi ueloe, Izip prae thungah kaom kaminawkw hoi moinawkw to, ahlut mansak boih tih, tiah a naa. <sup>10</sup> To pongah nihnik mah takoeng pong ih maiphu to a lak hoi moe, Faro hmaa ah angdoet hoi; Mosi mah maiphu to van ah haeh naah,

kaminawk hoi moinawk nuiah ahlut to oh. <sup>11</sup> Miklet kop kaminawk hoi Izip kaminawk boih ahlut manh o pongah, Mosi hmaa ah angdoe o thai ai. <sup>12</sup> Mosi khaeah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng mah Faro to palung thahsak, to pongah Mosi hoi Aaron ih lok to tahngai pae ai.

*Qaetui hoi hmai kraksak*

<sup>13</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Khawnthaw ah anghawk ah loe, Faro hmaa ah angdoe ah, anih khaeah, Hebru kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Kai a bok o hanah, kai ih kaminawk to tacawtsak lai ah, tiah a thuih, tiah thui pae hanah a naa. <sup>14</sup> Vaihi loe long pum ah kai baktih mi doeh om ai, tiah na panoek hanah, na palung thungah maw, na tamnanawk hoi kaminawk nuiah maw, raihahinawk to ka phaksak han boeh. <sup>15</sup> Vaihi ban ka payangh moe, nangmah hoi nang ih kaminawk nuiah raihahinawk ka phaksak han, nang loe long hoiah kang hmatsak han boeh. <sup>16</sup> Toe na nuiah ka thacakhaih to kam tuengsak moe, long boih ah ka hmin taphong han ih ni, nang hae kang pathawk tahang. <sup>17</sup> Toe nang mah kai kaminawk ih lok to na aek, nangmah hoi nangmah to nam koeh moe, kai ih kaminawk prawt ai ah na oh han maw? <sup>18</sup> Khenah, khawnbang hae atue ah, Izip prae oh tangsuek nathuem hoi kamtong vaihi khoek to kaom vai ai, kanung parai qaetui to ka kraksak han. <sup>19</sup> To pongah vaihi kami to patoeh ah loe, lawk ah kaom moinawk hoi na tawnh ih hmuennawk boih pakuemsak ah; im ah hoih ai ih lawk ah kaom kami hoi moinawk loe qaetui mah va boih ueloe, dueh o boih tih, tiah thuih, tiah a thuisak. <sup>20</sup> Angraeng ih lok zii kami, Faro ih tamnanawk loe angmacae ih tamnanawk hoi pacah ih moinawk to im ah hoih o. <sup>21</sup> Toe Angraeng ih lok tidoeh sah ai kaminawk loe, angmacae tamnanawk hoi pacah ih moinawk to lawk ah caeh o taak.

<sup>22</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Kaminawk, moinawk hoi Izip prae boih ah kaom lawk ih aannawk nuiah qaetui to kraksak hanah, van bangah na ban to payang ah, tiah a naa. <sup>23</sup> Mosi mah angmah ih cunghet to van ah phok tahang naah, Angraeng mah khopazih hoi qaetui to patoeh, hmai to long ah krak; Angraeng mah Izip prae thungah qaetui to kho baktiah angzohsak. <sup>24</sup> To tiah kakrah qaetui loe, hmai hoiah angbaeh; Izip prae oh tangsuek nathuem hoiah to baktih kanung parai, qaetui to om vai ai vop. <sup>25</sup> Qaetui mah Izip prae thung boih ih lawk, kami, pacah ih moi, lawk ah kamprawk aannawk to vah boih moe, lawk ih thingnawk doeh angkhaehsak boih. <sup>26</sup> Israel kaminawk ohhah Goshen ahmuen khue ah ni, qaetui krah ai ah oh.

<sup>27</sup> To pacoengah Faro mah Mosi hoi Aaron to kaww hanah kami to patoeh, nihnik khaeah, Vaihi hmuennawk kasak pazae boeh, Angraeng loe toeng, kai hoi kai ih kaminawk loe ka set o boeh. <sup>28</sup> (Khawt boeh); khopazih hoi qaetui to dip thai hanah, Angraeng khaeah lawkthui ah; kang caeh o sak han boeh hmang; kasawk ah na om o mak ai boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Mosi mah anih khaeah, Vangpui zaeh ah ka caeh moe, Angraeng khaeah ban ka payangh han, to naah khopazih hoi qaetui to dii roep tih; to tiah ni long loe Angraeng ih ni, tito na panoek tih. <sup>30</sup> Toe nang hoi na tamnanawk mah Angraeng to na zii o mak ai vop, tito ka panoek, tiah a naa. <sup>31</sup> Buri sakhaih akung hoi barli cang loe amro boeh; barli cang loe aquih tacawt boeh moe, buri sakhaih akung doeh apawk pawk boeh. <sup>32</sup> Takaw dip sakhaih cang hoi bungaih loe amprawk ai vop pongah, amro ai. <sup>33</sup> To pacoengah Mosi loe Faro khae hoiah tacawt moe, vangpui zaeh ah a caeh; Angraeng

khaeah a ban to payangh, to naah khopazih hoi qaetui to dip moe, long nuiah kho angzo ai boeh. <sup>34</sup> Khotui, qaetui hoi khopazih to dip boeh, tiah Faro mah hnuk naah, zaehaih a sak let bae vop; angmah hoi a tamnanawkw doeh palungthah o let. <sup>35</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Faro loe palungthah moe, Israel kaminawkw to tacawtsak ai.

## 10

### *Pakhuh punghaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Faro khaeah caeh ah; anih hmaa ah hae baktih dawnrai hmuennawkw kam tuengsak hanah, anih hoi a tamnanawkw ih palungthin to kam taksak boeh; <sup>2</sup> Izip prae nuiah ka sak ih hmuen hoi nihcae khaeah ka sak ih dawnrai hmuennawkw to, na capa hoi na capa ih capa patoeng khaeah thui paeh, tiah a naa.

<sup>3</sup> To pongah Mosi hoi Aaron loe Faro khaeah caeh hoi moe, anih khaeah, Hebru kaminawkw ih Angraeng Sithaw mah, Ka hmaa ah poek pahnaem hanah nasetto maw nang maak han vop? Kai a bok o hanah, kai ih kaminawkw to tacawtsak lai ah. <sup>4</sup> Na tacawtsak ai nahaeloe, khenah, khawnbang ah na prae thung boih ah pakhuh kang tacawtsak han; <sup>5</sup> pakhuh loe long ah koi o boih tih, long to na hnu o thai mak ai; nihcae loe qaetui mah bop ai ih kanghmat, lawk ah kamprawk aannawkw hoi thingnawkw to caa o king tih. <sup>6</sup> Nam panawkw hoi nam panawkw ih ampanawkw mah hae long nuiah khosak o tangsuek nathuem hoi kamtong vaihni ni khoeok to hnu o vai ai ih, to baktih pakhuhnawkw loe na im, na tamnanawkw ih im hoi Izip kaminawkw ih im boih ah koi o tih, tiah a thuih, tiah a thuih pae hoi; to pacoengah Mosi mah Faro to caehtaak.

<sup>7</sup> Faro ih tamnanawkw mah anih khaeah, Hae kami mah aicae han nasetto maw thaang patung o vop tih? Angmacae ih Angraeng Sithaw to a bok o hanah, nihcae to tacawtsak lai ah; Izip prae loe amro boeh, tiah na panoek ai vop maw? tiah a naa o. <sup>8</sup> To pacoengah Mosi hoi Aaron to Faro khaeah kawkw o let; Faro mah nihnik khaeah, Caeh hoi ah loe, na Angraeng Sithaw to bok oh; toe mi kawbaktih kaminawkw maw caeh o tih? tiah a naa. <sup>9</sup> Mosi mah, Angraeng khaeah poihsak han oh pongah, thendoengnawkw, mitongnawkw, kaimacae ih capa hoi canunawkw, tuunawkw hoi maitawnawkw hoi nawnto ka caeh o han, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah Faro mah, Caeh hanah nangcae hoi nawktanawkw kang prawt o baktih toengah, nangcae khaeah Angraeng to om nasoe; acoe oh; kasae sak han na poek o bae hae! <sup>11</sup> To tiah poek han om ai! Nongpanawkw khue caeh o nasoe loe, canghni ah nang hnik o ih baktih toengah, Angraeng to bok o nasoe, tiah a naa. To naah Mosi hoi Aaron to Faro hmaa hoiah haek o ving.

<sup>12</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Izip prae thungah pakhuh angzoh moe, qaetui mah tahmat ih, long ah amprawk aankungnawkw to caak boih hanah, na ban to Izip prae nuiah payangh ah, tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah Mosi mah a ban ih cunghet to Izip prae nuiah phok; to na niah aqum athun Angraeng mah ni angzae bang ih takhi to songsak; khawnbang phak naah loe takhi mah pakhuhnawkw to caeh haih boih. <sup>14</sup> Izip prae thung boih ah pakhu to koi, Izip prae angzithaih ramri taeng khoeok to, kroek laek ai ah oh o; to baktih pakhuhnawkw loe natuek naah doeh to tiah om vai ai; angzo han koi atue ah doeh to tiah om mak ai. <sup>15</sup> Long boih ah koi o pongah, long loe amnum ving; qaetui mah bop ai ih kanghmat, lawk ah kamprawk aankungnawkw hoi thingkung pong ih kanghmat thingthainawkw

to a caak o boih; Izip prae thung boih ah thingkung kahing, to ai boeh loe lawk ih aannawk roe om ai boeh. <sup>16</sup> Faro mah Mosi hoi Aaron to karangah kawmoe, Nangcae ih Angraeng Sithaw hoi nanghnik nuiah zaehaih ka sak moeng boeh. <sup>17</sup> To pongah vaihi ka zaehaih to tahmen ah loe, na Angraeng Sithaw mah hae duekhaih maeto hae kai khae hoiah takhoe ving hanah, lawk na thui paeh, tiah a naa. <sup>18</sup> Mosi mah Faro to tacawt taak moe, Angraeng khaeah lawk a thuih. <sup>19</sup> To naah Angraeng mah thacak takhi to niduem bang hoiah songsak moe, pakhuhnawk to tuipei kathim thungah hmuh pae boih; Izip prae thung boih ah pakhuh maeto doeh anghmat ai boeh. <sup>20</sup> Toe Angraeng mah Faro to palungthahsak toengtoeng vop pongah, Israel kaminawk to prawt ai.

### *Khoving phaksakhaih*

<sup>21</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Khoving mah Izip prae to khuk khoep hanah, van bangah na ban to payangh ah, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah Mosi mah van bangah ban to payangh; to naah kathah parai khoving mah Izip prae to ni thumto thung khuk khoep. <sup>23</sup> Maeto hoi maeto ang hnuh o thai ai moe, ni thumto thung naa ah doeh caeh o thai ai; toe Israel kaminawk ohhaih ahmuen ah loe aanghah to oh. <sup>24</sup> To naah Faro mah Mosi to kawmoe, anih khaeah, Caeh oh loe Angraeng to bok oh; nongpata hoi nawktanawk doeh caeh o boih ah; tuunawk hoi maitawnawk khue to caeh o taak ah, tiah a naa. <sup>25</sup> Toe Mosi mah anih khaeah, Kaicae Angraeng Sithaw khaeah angbawnhah hoi hmuen paekhah ka sak o haih hanah moi hoi hmuennawk to na paek ah. <sup>26</sup> Ka pacah o ih moinawk doeh ka caeh o haih han; maeto doeh ka caeh o taak mak ai; to moinawk loe kaimacae ih Angraeng Sithaw to bok hanah ka patoh o han; to ahmuen ka pha o ai karoek to, kaimacae ih Angraeng Sithaw to kawbaktih moi hoiah maw ka bok o han, tito ka panoek o ai vop, tiah a naa. <sup>27</sup> Toe Angraeng mah Faro palungthahsak pongah, nihcae to caehsak han koeh ai. <sup>28</sup> Faro mah Mosi khaeah, Ka hmaa hoi tacawt ah, kai tongh hanah angzo let hmah lai ah! Ka mikhmai na hnuk lethaih ni loe, na duekhaih niah om tih boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Mosi mah, Na thuih ih lok loe hoih; na hmaa ah kam tueng let mak ai boeh, tiah a naa.

## 11

### *Calu dueksakhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Faro hoi Izip prae nuiah raihah maeto ka phaksak han vop; to pacoengah loe hae ahmuen hoiah na tacawtsak tih boeh; to tiah nawnto na haek o boih ueloe, na tacawt o sak tih boeh. <sup>2</sup> Israel nongpa maw, nongpata maw, mi kawbaktih mah doeh angmacae imtaeng kami khaeah sui hoi sum kanglungnawk hnik hanah, kaminawk khaeah thui paeh, tiah a naa. <sup>3</sup> Kai mah Izip kaminawk khaeah kami tahmenhah palungthin to ka paek han; Mosi doeh Faro tamnanawk hmaa hoi Izip prae thungah paroeai ka lensak han.

<sup>4</sup> To pongah Angraeng mah khoving ah Izip prae um ah ka caeh han, tiah thuih, tiah Mosi mah thuih. <sup>5</sup> Izip prae thungah caa lu to ka dueksak boih han; angraeng tangkhang nuiah anghnu, Faro ih caa lu hoi amtong ueloe, cang kaehhah set hnuk ah anghnu tamna nongpata ih caa lu khoek to ka dueksak han; tapen tangsuek moinnawk doeh ka dueksak boih han. <sup>6</sup> Izip prae thung boih canghni ah kaom vai ai, hmabang ah doeh kaom han ai, qahhah to om tih. <sup>7</sup> Toe Israel kaminawk ohhaih ahmuen ah loe kami, to

tih ai boeh loe moi mataeng doeh ui mah uk mak ai; to naah Angraeng mah Izip kaminawk hoi Israel kaminawk tapraek boeh, tito na panoek o tih, tiah a thuih. <sup>8</sup> Hae ih na tamnanawk boih kai khaeah angzoh o moe, ka hmaa ah akuep o pacoengah, nangmah hoi na hnukbang kaminawk to tacawt o boih lai ah, tiah na thuih pacoengah ni ka caeh han vop, tiah a naa. Mosi loe palungphui moe, Faro to tacawt taak. <sup>9</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Izip prae thung boih ah Kai ih dawnrai hmuen to pung han oh pongah, Faro mah na lok to tahngai mak ai, tiah a naa.

<sup>10</sup> Mosi hoi Aaron mah Faro hmaa ah hae baktih dawnrai hmuennawk boih a sak hoi; toe Angraeng mah Faro ih palung thahsak pongah, a prae thung hoiah Israel kaminawk tacawtsak ai toengtoeng vop.

## 12

### *Loihhah poih*

<sup>1</sup> Izip prae ah Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> Vaihi khrah loe nangcae han khrah tangsuek ah om tih; nangcae han saning amtong tangsuekhaih khrah ah om tih. <sup>3</sup> Vaihi khrah ni hato naah, kami boih, angmacae imthung takoh maeto mah, tuuca maeto sin hanah, amkhueng Israel kaminawk boih khaeah thui ah, tiah a naa. <sup>4</sup> Imthung takoh maeto hanah tuuca maeto khawt ai nahaeloe, a imtaeng ih kami hoi angcuu o nasoe loe, kami khawt ah tuuca to sin o nasoe. <sup>5</sup> Coek koi kaom ai, saningto kaom Tuu tae to sin oh; to loe Tuu, to tih ai boeh loe Ma-eh thung hoiah qoi oh; <sup>6</sup> to khrah ni hatlai palito pha ai karoek to tuuca to kahoih ah khen oh loe, ani phak naah amkhueng Israel kaminawk mah to tuuca to khoving ah bop o tih. <sup>7</sup> Athii to la oh loe, tuu moi na caak o haih im thok ranuih hoi thok tung ranui ah nok oh. <sup>8</sup> To na ni duembang ah, hmai pakhaem ih moi to, kakhaa aan hoi taeh thuh ai ih takaw hoiah nawnto caa oh. <sup>9</sup> Kahaeng moi maw, to tih ai boeh loe tui hoiah bueh ih moi to caa o hmah; toe a lu moi, a khok hoi palung pathinnawk loe hmai pakhaem pacoengah caa oh. <sup>10</sup> Moi to khawnbang khoe to suem o hmah; kamthlai zetta om nahaeloe, hmai hoiah qoeng oh. <sup>11</sup> Moi na caak o naah, kaengkaeh to angzaeng oh, khokpanaibum abuen oh loe, ban ah cunghet to sin pacoengah, karangah caa oh; hae loe Angraeng ih loihhah poih ah oh. <sup>12</sup> To na ni qum ah Izip prae thung boih ah ka caeh moe, kaminawk ih caa lu hoi tapen tangsuek moi to ka dueksak boih han; Izip sithawnawk to lok ka caek boih han; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>13</sup> Athii loe nangcae ohhah im ah, angmathaih maeto ah om tih; athii ka hnuk naah, nangcae to kang takanh taak han; Izip prae ka tuk naah, nangcae nuiah kasae nathaih pha mak ai.

<sup>14</sup> Hae ani hae pakuem o poe ah; na caanawk dung khoe to hae ani phak naah, Angraeng khaeah buh raenghah poih to sah oh; sakzong ih atawk baktih toengah, to poih to dungzan khoe to sah oh. <sup>15</sup> Ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh; ni amtong tangsuek naah imthung ih taeh to va oh; ni amtong tangsuek hoi ni sarihto thung taeh thuh ih takaw caa kami loe, Israel acaeng thung hoiah pahnawt oh. <sup>16</sup> Amtong tangsuekhaih ni hoi sarihto niah, kaciim amkhuenghah to sah oh; caaknaek khue ai ah loe tok kalah roe sah o hmah. <sup>17</sup> Hae na ni roe ah Izip prae thung hoiah kang tacawt o haih pongah, taeh thuh ai ih takaw caakhah poih to sah oh; sakzong ih atawk baktih toengah, na caanawk dung khoe to hae ani hae

**12.1** LEV 23.5; NAM 9.1-5; 28.16; Deu 16.1,2. **12.14** EXO 23.15; 34.18; LEV 23.6-8; NAM 28.17-25; Deu 16.3-8.



zaa o poe ah. <sup>18</sup> Khrah tangsuek, to akhrah ni hathlai palito duembang hoi kamtong ni pumphae to pacoeng, nito duembang karoek to taeh thuh ai ih takaw to caa oh. <sup>19</sup> Ni sarihto thung na imthung ah taeh to suem o hmah; angvin maw, to tih ai boeh loe prae thung tapen kami mah maw, taeh thuh ih takaw to caa nahaeloe, Israel acaeng thung hoiah pahnawt oh. <sup>20</sup> Taeh hoi sak ih takaw to caa o hmah; na ohhah ahmuen kruekah taeh thuh ai ih takaw to caa oh, tiah a naa.

<sup>21</sup> To pacoengah Mosi mah Israel kacohtanawk to kaww boih moe, nihcae khaeah, Caeh oh, nangmacae imthung takoh kakhawt ah, tuuca maeto la oh loe, loihhah poih sak hanah bop oh. <sup>22</sup> Hissop thing tadok tamsu maeto la oh, sabae kathuk pong ih tuu thii thungah nup oh loe, thok ranui hoi thok tung ranui boih ah nok oh; khawnbang khoe to mi doeh thok tasa bangah caeh o hmah. <sup>23</sup> Angraeng loe Izip kaminawk hum hanah Izip prae thung boih ah caeh tih; thok ranui hoi thok tung ranui boih ah nok ih athii to a hnuk naah, Angraeng mah to im thok to takan taak tih, to tiah kami humkung loe nangcae hum hanah imthung ah akunsak mak ai. <sup>24</sup> Sakzong ih atawk baktih toengah, hae hmuen hae nangmacae hoi na caanawk mah doeh pazui o poe ah. <sup>25</sup> Angraeng mah lokkam ih baktih toengah, anih mah paek han thuih ih prae thungah na kun o naah, hae tok hae sah o poe ah. <sup>26</sup> Na caanawk mah, Hae tok loe tih thuih koehhah ih maw? tiah na dueng o nahaeloe, <sup>27</sup> nangcae mah nihcae khaeah, Hae loe Angraeng mah Izip kaminawk to hum moe, kaicae ih im loe pathlung, Izip prae ih Israel kaminawk ih im takan taakhah, Angraeng ih loihhah poih ah oh, tiah thui pae oh, tiah a naa. To pacoengah kaminawk mah akuep hoiah bok o.

<sup>28</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o. <sup>29</sup> Aqum naah Angraeng mah Izip prae ih caa lu boih, angraeng tangkhang nuiah anghnu, Faro caa lu hoi kamtong thongkrah kami ih caa lu, tapen tangsuek moinawk to dueksak boih. <sup>30</sup> Faro, anih ih tamnanawk hoi Izip kaminawk loe qum ah anghaww o boih, Izip prae thungah qahhah to oh; kadueh ai kami im roe maeto doeh om ai.

### *Loih amtonghah*

<sup>31</sup> Aqum ah Faro mah Mosi hoi Aaron to kaww, Angthaww hoih! Nangmah hnik hoi Israel kaminawk to anghaww oh loe, kai kaminawk khae hoiah caeh o lai ah! Nang hnik hoi ih baktih toengah, Angraeng to bok oh. <sup>32</sup> Nangmacae ih tuunaww hoi maitawnaww doeh la oh loe, na thuih o ih baktih toengah caeh oh! Kai doeh tahamhoihah na paek o toengah, tiah a naa.

<sup>33</sup> Izip kaminawk mah, Kaicae loe kadueh kami ah ni ka oh o boih boeh, tiah a thuih o pongah, Israel kaminawk to Izip prae thung hoi karangah haek hanah, kaminawk to karangah pahruok o. <sup>34</sup> To pongah kaminawk mah taeh thuh ai ih takaw kahaeng to lak o moe, takaw naephah boengloengnaww doeh kahni hoiah tapaww o pacoengah, palaeng ah aput o. <sup>35</sup> Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o; Izip kaminawk khaeah sui, sum kanglungnaww hoi khukbuennaww to a hnik o; <sup>36</sup> Angraeng mah Izip kaminawk khaeah tahmenhah palungthin to paek pongah, nihcae mah hnik ih hmuen boih to a paek o. Nihcae mah Izip kaminawk ih hmuen to lak pae o.

<sup>37</sup> Israel kaminawk loe Rameses hoi Sukkoth ah caeh o; to ah caeh kaminawk loe nongpata hoi nawkta thui ai ah, kami sang cumvai tarukto oh o. <sup>38</sup> Congca kaminawk loe tuunawk, maitawnawk, paroeai pop moinawk hoi nawnto caeh o. <sup>39</sup> Izip prae hoi sin o ih, taeh thuh ai ih takaw to lak o moe, taeh thuh ai ih takaw to hmai paop o; nihcae to Izip prae thung hoi karangah haek o, angmacae caak han mataeng doeh sak patok o pongah, takaw to taeh thuh ai ah a sin o.

<sup>40</sup> Israel kaminawk loe Izip prae thungah saning cumvai pali, qui thumto oh o. <sup>41</sup> Angraeng ih misatuh kaminawk loe saning cumvai pali, qui thumto boeng na niah, Izip prae thung hoiah tacawt o. <sup>42</sup> Aqum ah Izip prae thung hoi caeh haih hanah, Angraeng mah nihcae to toep pongah, to aqum loe Israel caanawk boih mah zah han koi Angraeng ih aqum ah oh.

### *Loihhah poih sakhaih dan*

<sup>43</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, Hae loe loihhah poih sakhaih atawk ah oh; to pongah kawbaktih angvin mah doeh caa thai mak ai. <sup>44</sup> Toe misong ah na qan ih kami loe, tangzat hin aah pacoengah ni, caa tih. <sup>45</sup> Prae kalah kami, toksak han na tlai ih kaminawk loe caa o thai mak ai. <sup>46</sup> Im maeto ah caa oh; moi to im tasa bangah sin o hmah; ahuh doeh angkhaek o sak hmah. <sup>47</sup> Israel kaminawk boih mah to poih to sah oh. <sup>48</sup> Nangcae thung kaom angvin mah Angraeng loihhah poih to sak koeh nahaeloe, a imthung takoh ih nongpanawk boih tangzat hin aat o nasoe; to pacoengah ni prae kaminawk baktiah sah o thai tih; tangzat hin aat ai kami loe mi doeh caa thai mak ai. <sup>49</sup> Prae thung tapen kami hoi nangcae salakah kaom prae kalah kami hanah, kanghmong daan maeto patoh oh, tiah a naa.

<sup>50</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawk boih mah sak o. <sup>51</sup> To na niah Angraeng mah Israel misatuh kaminawk to, Izip prae thung hoiah a caeh haih.

## 13

### *Caa lu paekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> caa lu boih kai khaeah ciimcai o sak ah; Israel kaminawk ih zok thung hoi tapen tangsuek loe, kami doeh, moi doeh, kai ih ni, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah Mosi mah kaminawk khaeah, Angraeng mah a ban thacakhaih hoiah to prae thung hoi ang zaeh o pongah, misong ah na oh o haih Izip prae thung hoi na tacawt o haih ni, hae ni hae pakuem o poe ah; taeh thuh ih takaw to caa o hmah. <sup>4</sup> Vaihni Abib khrah thungah, na caeh o tih boeh. <sup>5</sup> Angraeng mah nangcae paek hanah nam panawk khaeah lokkam ih, tahnutui hoi khoitui longhah Kanaan, Hit, Amor, Hiv hoi Jebus kaminawk ih prae thungah ang caeh o haih naah, hae khrah ah hae tiah toksak hanah pahnet o hmah. <sup>6</sup> Ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh loe, ni sarihto naah Angraeng khaeah hae poih hae sah oh. <sup>7</sup> Ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh; nangcae salakah taeh thuh ih takaw tidoeh suem o hmah; na oh o haih a taengah doeh taeh hoi sak ih takaw to amtueng o sak hmah. <sup>8</sup> To na niah na capa khaeah, Kaicae Izip prae thung hoi ka tacawt o naah, Angraeng mah tahmenhah hoi kaicae nuih hmuen to sak pongah, hae baktih hmuen hae ka sak o, tiah thui pae oh. <sup>9</sup> Hae hmuen loe nangcae ban ah angmathaih ah om tih, na mik salak ih lupataeh ah panoeksakkung ah om ueloe, na pakha ah Angraeng ih kaalok to om tih; Angraeng mah a thacakhaih rang hoiah

Izip prae thung hoiah ang zaeh o. <sup>10</sup> Saningto pacoeng saningto, hae tue phak khruék, hae sakzong ih atawk hae sah oh. <sup>11</sup> Angraeng mah nangcae hoi nam panawwk khaeah sak ih lokkamhahih baktih toengah, Kanaan prae ah ang caeh o haih moe, prae ang paek o naah, <sup>12</sup> zok thung hoi tapen tangsuek caa to Angraeng han pahoe oh; na tawnh ih tapen tangsuek moi doeh, ataenawwk loe Angraeng ih ni. <sup>13</sup> Tapen tangsuek laa hrang to tuucaa hoiah akrang oh; akrang koeh o ai nahaeloe, laa hrang ih tahnong to khaek oh; na caanawwk thungah caa lu to akrang oh. <sup>14</sup> Hmabang ah na caanawwk mah, Hae hmuen loe tih thuih koehhahih ih maw? tiah na dueng o nahaeloe, Misong ah ohhahih Izip prae thung hoiah Angraeng mah a ban thacakhahih hoiah zaehhahih niah oh; <sup>15</sup> Faro mah aicae tacawtsak han koeh ai naah, Angraeng mah Izip prae thung ih caa lu boih, tapen tangsuek moi to dueksak boih; to pongah zok thung hoi tapen tangsuek moi boih Angraeng khaeah ka paek moe, caalunawwk to ka krang, tiah thui pae oh, tiah a naa. <sup>16</sup> Angraeng mah a ban thacakhahih rang hoiah Izip prae thung hoi zaeh pongah, hae loe na ban hoi na mik salak ih lupataeh ah, angmathahih ah om tih, tiah a naa.

### *Tuipui kathim angkathahih*

<sup>17</sup> Faro mah kaminawwk caehsak naah, Philistin prae caehhahih loklam loe anghnaih kue, toe to loklam hoiah Angraeng mah nihcae to caeh haih ai; Angraeng mah kaminawwk misatukhahih tongh o naah, poekhahih amkhraih o ueloe, Izip prae ah amlaem o let moeng tih, tiah thuih. <sup>18</sup> To pongah Sithaw mah kaminawwk to tuipui kathim caehhahih praezaek loklam bang hoiah caeh haih lat; Israel kaminawwk loe misatukhahih khukbuen angkhukhahih hoiah ni Izip prae thung hoiah tacawt o. <sup>19</sup> Joseph mah Israel caanawwk khaeah, Nangcae abomh hanah Sithaw angzo tih; to naah kai ih ahuh to hae ahmuen hoiah la o let ah, tiah lokkam baktih toengah, Mosi mah Joseph ih ahuh to laksak. <sup>20</sup> Nihcae leo Sukkoth hoi caeh o moe, praezaek taeng, Etham vangpui ah atai o. <sup>21</sup> Angraeng mah nihcae to khodai ah tamai hoiah zaeh moe, nihcae aanghahih paek hanah, khoving ah hmaithaw hoiah zaeh. <sup>22</sup> Khodai naah tamai tung, khoving naah hmaithaw hoiah kaminawwk to hmabang ah a caeh haih.

## 14

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawwk khaeah, Migdol vangpui hoi tuipui salak, Baal-Zephon vangpui taeng, tuipui taeng Pi-Hahiroth ah amlaem oh loe, tuipui taengah atai o han, thui paeh. <sup>3</sup> Faro mah Israel kaminawwk kawng pongah, Nihcae loe saoeng ah raihahih tongh o, praezaek mah pakaa khoep boeh, tiah thui tih. <sup>4</sup> Faro to palung ka thahsak moe, nihcae ka patomsak let han; toe Faro hoi anih ih misatuh kaminawwk nuiah, ka lensawkhahih to kam tuengsak han; to naah Izip kaminawwk mah kai loe Angraeng ah ka oh, tito panoek o tih, tiah a naa. To pongah Israel kaminawwk mah to tiah sak o.

<sup>5</sup> Kaminawwk cawnh o boih boeh, tiah Izip siangpahrang khaeah thuih pae o naah, Faro hoi a tamnanawwk loe uthahih palungthin to tawnh o moe, kaminawwk khaeah, Tikhoe hae tiah na sak o moe, aicae han toksah Israel kaminawwk to na tacawt o sak boih loe? tiah a naa o. <sup>6</sup> To pongah angmah ih hrang leeng to suek coek moe, angmah ih kaminawwk to nawnto a caeh haih; <sup>7</sup> kahoih koek hrang leeng cumvai tarukto a lak moe, Izip prae ih hrang anghthueng kaminawwk, misatuh angraengawwk to a kawwk.

<sup>8</sup> Angraeng mah Izip siangpahrang, Faro ih palung to thahsak pongah, anih mah Israel kaminawk to patom; toe Israel kaminawk loe amoekhaih hoiah caeh o. <sup>9</sup> Izip kaminawk, Faro ih hrangnawk hoi hrang leengnawk, hrang anghueng kaminawk hoi misatuh kaminawk mah Israel kaminawk to patom o moe, Bal-Zephon hmaa ih, vapui taeng Pi-Hariroth ah anghak o naah a kae o.

<sup>10</sup> Israel kaminawk mah doeng o naah, Faro loe anghnai daek ah phak boeh; to naah Izip kaminawk mah nihcae patom boeh, tito panoek o, Israel kaminawk loe paroeai zit o moe, Angraeng khaeah hangh o. <sup>11</sup> Israel caanawk mah Mosi khaeah, Izip prae ah taprong om ai pongah maw, duek hanah praezaek ah nang caeh haih? Tipongah hae tiah sak hanah, Izip prae thung hoi nang caeh haih loe? <sup>12</sup> Izip prae ah, Na caeh o taak ah, kaicae loe Izip kaminawk ih tok to ka sak pae o halat han boeh, tiah kang thuih o na ai maw? Praezaek ah ka duek o pongah loe, Izip kaminawk ih toksak to kaicae han hoih kue, tiah a naa o. <sup>13</sup> Mosi mah kaminawk khaeah, Zii o hmah, kacakah angdoe oh, vaihni ah Angraeng mah nangcae hnuksak han ih, pahlonghaih to khen oh; vaihni ah na hnuk o ih Izip kaminawk loe, dungzan khoeok to na hnu o let mak ai boeh. <sup>14</sup> Nangcae loe anghngai o duem ah, Angraeng mah nangcae han misa na tuh pae tih, tiah a naa. <sup>15</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Tipongah kai khaeah na hang o loe? Israel kaminawk khaeah hmabang caeh o poe hanah thui pae oh; <sup>16</sup> toe na cunghet to phok tahang ah, tuiptui nuiah na ban to payang ah loe, tuiptui to pakhoih ah; to naah Israel kaminawk loe tuiptui um li ah saoeng baktiah caeh o tih. <sup>17</sup> Khenah, nihcae mah nangcae patom o hanah, Izip kaminawk to palung ka thahsak han; Faro hoi angmah ih misatuh kaminawk, hrang leengnawk hoi hrang anghueng kaminawk boih nuiah, ka lensawkhaih to amtueng tih. <sup>18</sup> Faro hoi angmah ih hrang leeng, anih ih hrang anghueng kaminawk nuiah ka lensawkhaih to kam tuengsak naah, Kai loe Angraeng ah ka oh, tito Izip kaminawk mah panoek o tih, tiah a naa.

<sup>19</sup> Israel misatuh kaminawk ataihah hmaa ah kacaeh, Sithaw ih van kami loe amlaem moe, nihcae hnuk ah a caeh; nihcae hmaa ah kacaeh tamai tung doeh nihcae hnukbang ah angdoet sut; <sup>20</sup> Izip misatuh kaminawk ataihah ahmuen hoi Israel kaminawk ataihah ahmuen salakah a caeh; tamai loe maeto hanah vinghaih ah oh moe, maeto hanah loe aanghaih ah oh pongah, nihcae loe aqum puek maeto hoi maeto khaeah caeh o thai ai.

<sup>21</sup> To pacoengah Mosi mah tuiptui bangah ban to payangh, to naah Angraeng mah aqum puek ni angyae bang hoiah takhi kaham to songsak, tui to saoeng ah angcoengsak moe, tui to hnetto ah amkhoih. <sup>22</sup> Israel kaminawk loe tuiptui um li ah, saoeng ih lam caeh baktih toengah a caeh o; tui loe banqoi bantang im tapang baktiah oh. <sup>23</sup> Izip kaminawk loe Faro ih hrang, hrang leeng, hrang anghueng kaminawk hoiah nihcae to patom o moe, tuiptui um li ah a caeh o. <sup>24</sup> Akhawnbang ah loe Angraeng mah tamai hmai thung hoiah Izip misatuh kaminawk to khet tathuk, to naah Izip misatuh kaminawk to raihah paek. <sup>25</sup> Hrang leeng caeh thaih han ai ah, hrang leeng khoknawk to angmongsak boih; to naah Izip kaminawk mah, Israel kaminawk khae hoi cawn o ving si boeh; Angraeng mah hae kaminawk hanah Izip kaminawk to misa tuk pae boeh, tiah a thuih o.

<sup>26</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Izip kaminawk, hrang leengnawk hoi hrang anghueng kaminawk nuiah, tui angcuu let moe, khuk hmoek

hanah, tuipui nuiah na ban to payangh ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Mosi mah tuipui nuiah a ban to payangh; akhawnbang ah loe tuipui kathuk ah tui to angcuu let; Izip kaminawkw loe cawnh o; toe Angraeng mah Izip kaminawkw to tuipui um ah uemsak king. <sup>28</sup> Tui loe angcuu let moe, Nihcae patom Faro ih misatuh kaminawkw, hrang leengnawkw hoi hrang anghueng kaminawkw to uem boih; kami maeto doeh anghmat o ai. <sup>29</sup> Toe Israel kaminawkw loe tuipui um li ah saoeng baktiah caeh o poe; tui loe nihcae han banqoi bantang im tapang baktiah oh.

<sup>30</sup> To na niah Angraeng mah Israel kaminawkw to Izip kaminawkw ih ban thung hoiah pahlong; tuipui taengah kadueh Izip kaminawkw ih qok to Israel kaminawkw mah hnuk o. <sup>31</sup> Izip kaminawkw nuiah Angraeng mah kalen parai toksakhaih to amtuengsak, tito Israel kaminawkw mah hnuk o naah, Angraeng to zit o moe, Angraeng hoi a tamna Mosi nuiah tanghaih to tawnh o.

## 15

### *Mosi ih laa*

<sup>1</sup> To pacoengah Mosi hoi Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah hae laa hae a sak o;

Angraeng mah lensawkhaih hoiah pazawkw boeh pongah, anih khaeah laa to ka sak han; anih mah hrang hoi a nuiah anghueng kaminawkw tui thungah vah boih boeh.

<sup>2</sup> Angraeng loe ka thacakhaih hoi kai ih laa ah oh moe, kai pahlonghaih ah oh; anih loe ka Sithaw ah oh pongah, anih to ka pakoeh han; kam pa ih Sithaw ah oh pongah, ka pakoeh han.

<sup>3</sup> Angraeng loe misatuh kami ah oh, anih ih ahmin loe Angraeng, tiah oh.

<sup>4</sup> Anih mah Faro ih hrang leeng hoi misatuh kaminawkw to tui thungah vah boih boeh; Faro mah kahoih koek qoih ih misatuh angraengnawkw loe kathim tuipui thungah uem o boih boeh.

<sup>5</sup> Kathuk tuili mah nihcae to khuk khoep, nihcae loe thlung baktiah tui thungah krak o tathuk boeh.

<sup>6</sup> Aw Angraeng, thacak na bantang ban hoiah na misanawkw to kadip pueng ah na hnoih.

<sup>7</sup> Na lensawkw na thacakhaih hoiah na misanawkw to na vah phaeng, nihcae to na palungphuihaih mah anghnoeng baktiah kangh boeh.

<sup>8</sup> Na hnakhaw ih takhi hoiah tuinawkw to nang cuusak; tuiphu to im tapang baktiah nang doetsak moe, kathuk tuipui um li ah tui to tha na caksak.

<sup>9</sup> Misanawkw mah, nihcae kae hanah, ka patom o moe, lomh ih hmuennawkw to kam zet o han, to naah loe ka koehhaih akoep tih boeh; ka sumsen to ka phongh moe, nihcae to ka ban hoiah ka hum han, tiah a thuih o.

<sup>10</sup> Toe nang hahhaih takhi hoiah na hmuh, nihcae loe tuipui mah khuk khoep; nihcae loe kalen parai tuinawkw thungah, kimlok baktiah krak o zuep boeh.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, sithawnawkw thungah mi maw nang baktiah kaom? Mi maw nang baktiah, lensawkw ciimcaihaih, zit kathok pakoehhaih hoiah dawnrai hmuennawkw to sah thaih?

<sup>12</sup> Na bantang ban na payangh naah, long mah nihcae to paaeh.

<sup>13</sup> Kaboeng thai ai na palung nathaih hoiah na krang ih kaminawk to na zaeh; na thacakhaih hoiah na ohhaih hmuenciim to nihcae hanah na patuek.

<sup>14</sup> Kaminawk mah thaih o naah, zii o tih; Philistin kaminawk loe tasoehhaih hoiah om o tih.

<sup>15</sup> Edom ukkungnawk loe dawnrai o ueloe, Moab zaehoikungnawk doeh tasoeh o tih; Kanaan kaminawk loe palungboeng o tih.

<sup>16</sup> Zithaih hoi tasoehhaih to nihcae nuiah krah tih; Aw Angraeng, nangmah ih kaminawk to poeng o moe, na qan ih kaminawk poeng o pacoengah, kalensawk na ban thacakhaih rang hoiah nihcae to thlung baktiah angtawt ai ah nang hngaisak duem tih.

<sup>17</sup> Aw Angraeng, qawk ah na toep ih mae, oh hanah na sak ih ahmuen thungah, nangmah ih kaminawk to na kun haih tih; Aw Angraeng, na ban hoi sak ih hmuenciim ah nihcae to na omsak tih.

<sup>18</sup> Angraeng mah dungzan hoi dungzan khoeek to uk poe tih, tiah laa to a sak o.

<sup>19</sup> Faro ih hrangnawk, hrang leengnawk hoi hrang angthueng kaminawk loe, tuipui thungah caeh o pacoengah, Angraeng mah nihcae nuiah tuipui to amlaemsak let; toe Israel kaminawk loe tuipui um li ah saoeng baktiah caeh o. <sup>20</sup> To naah Aaron ih tanuh, tahmaa nongpata Miriam mah, cingceng to ban ah sin moe, nongpatanawk boih anih hnuk ah cingceng bohahih hoiah hnawh o. <sup>21</sup> Miriam mah, Angraeng khaeah laa to sah oh; anih mah lensawkhaih hoiah pazawk boeh;

hrang hoi a nuiah angthueng kaminawk to

tuipui thungah a vah boih boeh, tiah laa to sak.

### *Tui kakhaa hoi tui kaluep*

<sup>22</sup> Mosi mah Israel kaminawk tuipui kathim hoiah zaeh moe, Shur praezaek ah a caeh haih; ni thumto thung tui om ai ah, praezaek ah a caeh o. <sup>23</sup> Marah ahmuen to a phak o naah, tui loe khaa pongah, Marah ih tui to nae o thai ai; to pongah to ahmuen to Marah, tiah kawak o. <sup>24</sup> To pongah kaminawk mah Mosi khaeah, Timaw ka naek o han? tiah laisaep o thuih. <sup>25</sup> To naah Mosi mah Angraeng khaeah hangh, to naah Angraeng mah thing maeto a hnuksak; anih mah to thing to tui thungah vah naah, tui to luep; to ahmuen ah Anih mah nihcae to tanoek, a sak o zong ih hmuen hoi daan to a sak pae. <sup>26</sup> Nihcae khaeah, Na Angraeng Sithaw ih lok kahoih ah na tahngaih o, a mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak o moe, ang paek o ih lok to na tahngaih o pacoengah, anih ih daannawk to na pazui o nahaeloe, Izip kaminawk nuiah ka phaksak ih nathaih to, nangcae nuiah ka phasak mak ai; Kai loe nangcae ngantuisakkung, Angraeng ah ka oh, tiah a naa.

<sup>27</sup> Nihcae loe tui khaw hathlai hnetto hoi ungsikung qui sarihto ohhaih, Elim ahmuen ah caeh o moe, tui taengah anghak o.

## 16

### *Manna hoi kuikoem paekhaih*

<sup>1</sup> Israel kaminawk boih, Elim ahmuen hoiah anghawk o moe, Elim hoi Sinai salakah kaom, Sin praezaek ah a caeh o; Izip prae hoi tacawthaih khrah hnetto haih ni hatlai pangato naah to ahmuen to a phak o. <sup>2</sup> Praezaek ah kaminawk boih mah Mosi hoi Aaron to laisaep o thuih. <sup>3</sup> Israel kaminawk mah nihnik khaeah, Izip prae ah moi thonghahih laom taengah anghnut moe, zok kamhah ah ka caak o naah, Angraeng ih ban hoi ka duek o nahaeloe hoih kue han to mah! Nanghnik mah haeah amkhueng

kaminawk hae zok kamtlam ah dueksak hanah, hae praezaek ah na hoih hoi, tiah a naa o.

<sup>4</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Khenah, nangcae han van hoiah takaw kho baktiah kang zohsak han; kaminawk to caeh o nasoe loe, nito caak kakhawt ah takaw to akhui o nasoe; ka paek ih lok tahngai o maw, tahngai o ai, tito hae tiah ka tanoek han. <sup>5</sup> Ni tarukto naah loe, ni kalah ah akhuih ih pongah kamtlai alet hnetto ah akhui o nasoe loe, suem o nasoe, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Mosi hoi Aaron mah Israel kaminawk boih khaeah, Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung loe Angraeng ni, tito vai duem ah na panoek o tih; <sup>7</sup> akhawnbang ah doeh Angraeng lensawkhaih to na hnu o tih; na laisaep o haih to Angraeng mah thaih boeh; kaihnik loe kawbang maw ka oh hoi moe, nang laisaep o thuih? tiah a naa hoi. <sup>8</sup> Mosi mah, Angraeng mah caak han ih moi to duembang ah na paek o ueloe, akhawnbang ah zok amhah hanah takaw to na paek o tih; to naah, Na laisaep o haih lok Angraeng mah thaih boeh, tiah thuih ih lok to akoep tih; kaihnik loe kawbang maw ka oh hoi moe, nang laisaep o thuih? Laisaep kaminawk loe kaihnik laisaep thuih ai ah, Angraeng ni na laisaep o thuih, tiah a naa hoi.

<sup>9</sup> To naah Mosi mah Aaron khaeah, Na laisaep o haih lok to Angraeng mah thaih boeh pongah, anih khaeah angzo oh, tiah thuih pae han a naa. <sup>10</sup> Aaron mah amkhueng Israel kaminawk boih khaeah lok to thuih pae, nihcae praezaek bangah doeng o naah, tamai nuih Angraeng lensawkhaih to amtueng. <sup>11</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>12</sup> Israel kaminawk laisaephaih lok to ka thaih boeh; nihcae khaeah, Duembang ah moi to na caa o ueloe, akhawnbang ah takaw to zok kamhah ah na caa o tih; to naah kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh, tito na panoek o tih, tiah thui pae, tiah a naa.

<sup>13</sup> To na ni duembang ah kuikoemnawk loe nihcae ohhah ahmuen taeng koimong ah angzoh o tahang; akhawnbang ah loe misatuh kaminawk ataihah ahmuen taengah dantui to krak. <sup>14</sup> Dantui anghmat pacoengah, khenah, praezaek ih long nui ah, dantui baktih kangbuet luet tetta kaom, hmuen to oh. <sup>15</sup> To hmuen to Israel kaminawk mah hnuk o naah, hae loe manna maw? tiah maeto hoi maeto a thuih o. To hmuen loe timaw, tito panoek o ai. Mosi mah nihcae khaeah, Hae loe na caak o hanah Angraeng mah paek ih takaw ni. <sup>16</sup> Angraeng mah, Kami boih mah caak kakhawt ah akhui oh; kahni im ah kaom a caanawk caak khawt ah, kami maeto mah omer maeto akhui o hanah a thuih pae. <sup>17</sup> A thuih ih lok baktih toengah Israel kaminawk mah sak o; thoemto kaminawk loe kapop ah akhuih o, thoemto kaminawk mah loe zetta ah akhuih o. <sup>18</sup> To tiah akhui o ih manna to omer hoi tah o naah, kapop ah akhui kami doeh amlai ai; zetta akhui kami doeh vawt ai; kami boih mah caak khawt ah akhuih o. <sup>19</sup> To naah Mosi mah nihcae khaeah, Mi kawbaktih doeh akhawnbang khoeik to amlai o sak hmah, tiah a naa. <sup>20</sup> Toe thoemto kaminawk mah Mosi mah thuih ih lok to tahngai o ai; akhawnbang khoeik to a suik o; toe qong moe, ahmui set pae; to pongah Mosi loe nihcae nuih palungphui. <sup>21</sup> Akhawnbang kruek kami boih mah angmacae caak khawt ah akhui o; ni bet naah loe, amkaw boih.

<sup>22</sup> Ni tarukto naah loe kaminawk mah takaw baktiah alet hnetto kamtlai ah akhui o; kami maeto hanah omer hnetto akhuih o; rangpui ukkungnawk loe caeh o moe, to hmuen to Mosi khaeah thuih pae o. <sup>23</sup> Mosi mah nihcae khaeah, Angraeng mah, khawnbang loe kaciim Angraeng anghakhaih ni,

Sabbath ah oh, to pongah hmai paaem koi hmuen to hmai paaem oh ah loe, bueh koi to buet o coek ah; kamtlai to akhawnbang khoeek to kahoih ah pakuem oh, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, akhawnbang caak hanah a suek o; toe hmuisae ai, qong doeh qong ai. <sup>25</sup> Mosi mah nihcae khaeah, to takaw to vaihniah caa oh; vaihni loe Angraeng ih Sabbath ah oh pongah, to hmuen to long ah na hnu o mak ai. <sup>26</sup> Ni tarukto naah akhui oh loe patung oh; toe ni sarihto Sabbath niah loe maeto doeh na hnu o mak ai, tiah a naa. <sup>27</sup> Toe thoemto kaminawkw loe akhuih han caeh o nganga; toe maeto doeh hnu o ai. <sup>28</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Nangcae mah nasetto maw kang paek o ih lok hoi kai ih kaalok to na aek o han vop? <sup>29</sup> Angraeng mah Sabbath to ang paek o; to pongah ni tarukto ni ah ni hnetto caak hanah takaw to ang paek o; kami boih ni sarihto naah loe angmah ohhaih ahmuen ah om o boih nasoe loe, mi doeh a ohhaih ahmuen hoi tasa bangah tacawt hmah nasoe, tiah a naa. <sup>30</sup> To pongah kaminawkw loe ni sarihto naah anghak o.

<sup>31</sup> Israel kaminawkw mah to ih takaw to manna, tiah kawkw o; to takaw loe coriander amu baktiah oh, anglung moe, khoitui hoi sak ih takaw baktiah luep. <sup>32</sup> Mosi mah Angraeng mah paek ih lok loe hae tiah oh; Izip prae thung hoiah kang zaeh o naah, praezaek ah kang pacah o ih takaw to angzo han koi na caanawkw mah hnuk o thai hanah, manna to omer maeto kakoi ah suem oh, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>33</sup> To pongah Mosi mah Aaron khaeah, Boengloeng maeto la ah loe, to thungah manna omer maeto kakoi ah thaeng ah; na caanawkw han pakuem pae hanah, Angraeng hmaa ah suem ah, tiah a naa. <sup>34</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah pakuem hanah, hnukung hmaa ah Aaron mah thaengh. <sup>35</sup> Anghakhaih prae pha o ai karoek to Israel kaminawkw mah saning qui palito thung manna to caak o; Kanaan prae phak khoeek to manna to a caak o. <sup>36</sup> Ephah hatu thungah maeto loe omer maeto ah oh.

## 17

### *Lungsong thung ih tui*

<sup>1</sup> Israel kaminawkw loe Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Sin praezaek hoi tacawt o moe, ahmuen kalah bangah kholong caeh o; Rephidim ahmuen ah anghak o; to ahmuen ah loe kaminawkw mah naek o hanah tui to om ai. <sup>2</sup> Topongah kaminawkw mah, Ka naek o hanah tui na paek ah, tiah Mosi to zoeh o. Mosi mah nihcae khaeah, Tikhoe kai nang zoeh o moe, Angraeng to na tanoek o loe? tiah a naa. <sup>3</sup> Toe kaminawkw loe tui anghaeh o boeh pongah, Mosi to laisaep o thuih; nihcae mah, Tipongah kaimah hoi ka caanawkw khue ai ah, ka tawnh o ih moinawkw doeh duek hanah, Izip prae thung hoi hae praezaek ah nang caeh haih loe? tiah a naa o. <sup>4</sup> To naah Mosi mah Angraeng khaeah, Hae kaminawkw hae kawbang maw ka naa han? Kai thlung hoi ang vah o tom boeh, tiah a hang. <sup>5</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Kaminawkw hmaa ah caeh ah, Israel kacohtanawkw hoi nawnto caeh ah, tuihui na bohhaih cunghet to sin ah loe, caeh ah. <sup>6</sup> Khenah, Na hmaa ih Horeb lungsong nuiah kang doet han; lungsong to bop ah, kaminawkw mah naek o hanah, lungsong thung hoiah tui to tacawt tih, tiah a naa. Mosi mah to tiah Israel kaminawkw mikhnuk ah sak. <sup>7</sup> Israel kaminawkw mah, Aicae salakah Angraeng oh maw, om ai? tiah Angraeng to tanoek o moe, zoeh o pongah, to ahmuen to Massah hoi Meribah, tiah ahmin paek o.



*Amalek kaminawk pazawkhaih*

<sup>8</sup> Amalek kaminawk loe angzoh o moe, Rephidim ahmuen ah Israel kaminawk hoiah angtuk o. <sup>9</sup> Mosi mah Joshua khaeah, Aicae thung hoi thoemto kaminawk to qoi ah loe, Amalek misatuk hanah caeh ah; khawnbang ah Sithaw ih cunghet to ban ah ka sin moe, mae nuiah kang doet han, tiah a naa. <sup>10</sup> To pongah Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, Joshua mah Amalek kaminawk to tuk; to naah Mosi, Aaron hoi Hur loe mae nuiah dawh o. <sup>11</sup> Mosi ban payangh naah, Israel kaminawk mah misa pazawk o; toe anih ih ban pakhrak tathuk naah, Amalek kaminawk mah pazawk o. <sup>12</sup> Mosi ban khah naah thlung to lak o moe, anih tlim ah suek pae o; anih to thlung nuiah anghnut o sak pacoengah, Aaron hoi Hur mah anih ih ban to hae bang hoi ho bang, niduem khoek to, pakhrah ai ah atoengh pae hoi. <sup>13</sup> To pongah Joshua mah Amalek misa to sunsen hoiah tuk pazawk.

<sup>14</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Hae hmuen hae panoek poe hanah cabu pongah tarik ah loe, Joshua han kahoih ah kroek paeh; Amalek kaminawk poekhaih loe van tlim hoiah kang hmatsak han, tiah a naa. <sup>15</sup> Mosi mah hmaicam maeto sak moe, Jehovah-nissi, tiah ahmin paek. <sup>16</sup> Mosi mah, A caanawk adung maeto pacoeng maeto khoek to Angraeng mah Amalek kaminawk to tuh tih, tiah Angraeng mah lokkam boeh, tiah thuih.

**18***Jethro paqaihaih*

<sup>1</sup> Sithaw mah Mosi hoi Angraeng ih Israel kaminawk han sak pae ih hmuennawk boih hoi kawbang maw Angraeng mah Israel kaminawk Izip prae thung hoiah zaeh, tiah Mosi ih amsae, Midian kami qaima Jethro mah thaih naah, <sup>2</sup> Jethro loe Mosi mah patoeh let ih a zu Zipporah hoi, <sup>3</sup> a capa hnik to lak let; Mosi mah minawk prae ah angvin ah ka oh, tiah poek pongah, maeto loe Gershon, tiah ahmin paek; <sup>4</sup> kam pa ih Sithaw loe kai bomkung ah oh, anih mah Faro ih sunsen thung hoiah ang pahlong, tiah a thuih pongah, a capa kalah maeto loe Eliezer, tiah ahmin sak. <sup>5</sup> Mosi ih amsae Jethro loe Mosi ih zu, capa hnik hoi nawnto Mosi anghakhaih Sithaw mae taeng ih praezaek ah caeh o; <sup>6</sup> to naah Jethro mah, Nam sae, kai, Jethro loe na zu, na capa hnik hoi nawnto nang khaeah kang zoh o boeh, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah Mosi mah amsae to hnuk hanah a dawt, akuep moe, anih to mok; loklang angdueng o pacoengah, kahni imthung ah akun o. <sup>8</sup> Mosi mah amsae khaeah, Angraeng mah Israel kaminawk hanah, Faro hoi Izip kaminawk nuiah sak pae ih hmuennawk boih, loklam ah a tongh o ih raihainawk hoi Angraeng mah Israel kaminawk kawbang maw pahlong, tito a thuih pae boih. <sup>9</sup> Jethro loe Angraeng mah Israel kaminawk nuiah sak ih kahoih hmuennawk boih hoi nihcae to Izip kaminawk ih ban thung hoi pahlong pongah anghoehaih a tawnh.

<sup>10</sup> Anih mah, Izip kaminawk hoi Faro ih ban thung hoiah pahlongkung, Izip kaminawk ih ban thung hoi pahlongkung, Angraeng loe tahamhoihaih om nasoe. <sup>11</sup> Angraeng loe kalah sithawnawk boih pongah len kue, tito ka panoek boeh; kaminawk amoekhaih loe anih mah pazawk boeh, tiah a naa. <sup>12</sup> To pacoengah Mosi amsae Jethro mah hmai angbawnhaih sak hanah moi hoi kalah hmuennawk to Sithaw khaeah sinh; to naah Aaron

hoi Israel kacohtanawkw loe Mosi amsae hoi nawnto Sithaw hmaa ah takaw caak hanah angzoh o.

<sup>13</sup> Mosi loe kaminawkw lokcaek hanah akhawnbang ah anghnut; kaminawkw loe akhawnbang hoi duembang khoeek to Mosi taengah angdoet o. <sup>14</sup> Mosi mah kaminawkw nuiah sak ih hmuen to amsae mah hnuk naah, kawbang maw kaminawkw nuiah hae tiah hmuen hae na sak? Tikhoe kaminawkw loe akhawnbang hoi duembang khoeek to na taengah anghnut o moe, nangmah bueng lok na caek loe? tiah a naa. <sup>15</sup> Mosi mah Sithaw koehhah pakrong han ih ni kai khaeah angzoh o; <sup>16</sup> lok angaekhaih oh naah, kai khaeah angzoh o; kai mah nihcae to maeto pacoeng maeto lok ka caek moe, Sithaw zaehhoihhaih daan hoi loknawkw to ka thuih pae, tiah a naa. <sup>17</sup> Mosi amsae mah anih khaeah, Na sak ih hmuen hae hoih ai. <sup>18</sup> Hae tok loe nang hanah azit hmoek pongah, nangmah hoi na taengah kaom kaminawkw loe thazok o tangtang tih; nangmah bueng na pazawkw thai mak ai. <sup>19</sup> Vaihi ka lok hae tahngai ah, poekhaih kang paek han; nang khaeah Sithaw om nasoe; nang loe Sithaw hmaa ah laicaeh ah om ah loe, lok angaekhaih Sithaw khaeah thuikung ah om ah; <sup>20</sup> kaminawkw khaeah zaehhoihhaih daan hoi kaaloknawkw to patuk ah; nihcae caeh han koi loklam to patuek ah loe, nihcae mah sak han koi hmuen to thui paeh. <sup>21</sup> Kaminawkw thung hoiah Sithaw zii kami, oepthok kami, kamtlai koeh hmoek ai kaminawkw to qoih loe, sangto, cumvaito, qui pangato hoi pangato ukkungnawkw to suem ah. <sup>22</sup> To kaminawkw mah hmuen boih nuiah lokcaek o nasoe loe, karai hmuen khue to nang khaeah angzo o haih nasoe; toe kazoi hmuen loe nihcae mah lokcaek o nasoe; to tiah na sak nahaeloe nihcae mah na tok to lawnh o ueloe, na phawh ih hmuen doeh anghoep kue tih. <sup>23</sup> Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, hae tiah na sak nahaeloe, kacakah nang doe thai ueloe, hae ih kaminawkw boih doeh, lunghoihta hoiah angmacae im ah amlaem o tih, tiah a naa. <sup>24</sup> Mosi mah amsae ih lok to tahngaih moe, a thuih ih lok baktih toengah sak. <sup>25</sup> Mosi loe Israel kaminawkw boih thung hoiah toksah thaih kaminawkw to qoih moe, sangto ukkung, cumvaito ukkung, qui pangato ukkung, hato ukkung hoi pangato ukkung, tiah a suék boih. <sup>26</sup> Nihcae loe kawbaktih atue ah doeh lokcaek kami ah oh o; karai hmuen to Mosi khaeah caeh o haih moe, kazoi hmuen loe angmacae mah pathlaeng o. <sup>27</sup> To pacoengah Mosi mah amsae to amlaemsak let; Jethro loe angmah prae ah amlaem let.

## 19

### *Sinai mae ah*

<sup>1</sup> Israel kaminawkw Izip prae thung hoi tacawt o pacoeng, khrah thumto naah, Sinai praezaek to phak o. <sup>2</sup> Israel kaminawkw loe Rephidim hoi amsak o moe, Sinai praezaek phak o pacoengah, mae hmaa ah atai o. <sup>3</sup> Mosi mah Sithaw khae caeh tahang naah, Angraeng angmah khaeah angzoh hanah mae nui hoiah a kawkw moe, Jakob imthung takoh hoi Israel kaminawkw khaeah hae tiah a thui paeh; <sup>4</sup> Izip kaminawkw khaeah ka sak ih hmuen na hnuk o boeh; kawbang maw tahmu ih pakhraeh pongah kang hnut o sak moe, kaimah khaeah kang hoih o, tito na panoek o boeh. <sup>5</sup> To pongah vaihi ka lok hae na tahngaih o moe, ka lokkamhaih na aek o ai nahaeloe, nangcae loe kaminawkw boih salakah kai ih qawkw ah na om o tih; long pum loe kai ih ni; <sup>6</sup> nangcae loe kai han kaciim acaeng hoi siangpahrang ukhaih

prae ah kai ih qaima ah na om o tih, tiah a thuih pae. Hae loknawk hae Israel kaminawk khaeah thui paeh, tiah a naa.

<sup>7</sup> To pongah Mosi loe amlaem let moe, Israel kacohtanawk to kawpacoengah, Angraeng mah anih khaeah thuih ih loknawk to nihcae hmaa ah thuih pae boih. <sup>8</sup> Kaminawk mah, Angraeng mah thuih ih lok to ka sak o boih han, tiah nawnto a thuih o. Nihcae ih lok to Mosi mah Angraeng khaeah tathlangh pae let. <sup>9</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Khenah, nang hoi thuih ih lok kaminawk mah thuih o moe, nang to dungzan khoek to tang o thai hanah, tamai thung hoi nang khaeah kang zoh han, tiah a naa. Kaminawk mah thuih ih loknawk to Mosi mah Angraeng khaeah tathlangh pae. <sup>10</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Kaminawk khaeah caeh ah loe, nihcae to vaihni hoi khawnbang ah ciimcaisak ah; angmacae ih khukbuennawk to pasuk o nasoe loe, <sup>11</sup> ni thumto naah om o coek nasoe; ni thumto naah loe kaminawk boih hmaa ah, Sinai mae nuiah Angraeng to anghum tathuk tih. <sup>12</sup> Kaminawk mah mae sang to poeng o han ai ah sah paeh, mae sang nuiah daw o hmah, mae sang amtonghaih long doeh sui o hmah; mae sang to ban hoi sui kami loe paduek tangtang ah om tih. <sup>13</sup> Anih to ban hoi sui hmah, sui kami loe thlung hoi vah maat ai boeh loe, palaa hoi kah maat han oh; kami maw, to tih ai boeh loe moi maw hing o sak hmah, tiah a thuih, tiah thui paeh; atue kasawk ah mongkah ueng pacoengah ni, kaminawk to mae nuiah daw o vop tih, tiah a naa. <sup>14</sup> Mosi mae nui hoi kaminawk khaeah anghum tathuk pacoengah, kaminawk to amprik caisak; nihcae mah khukbuennawk to pasuk o. <sup>15</sup> To pacoengah kaminawk khaeah, Ni thumto hanah amsak o coek ah, na zunawk khaeah iip o hmah, tiah a naa.

<sup>16</sup> Ni thumto akhawnbang ah loe, khopazih hoi tangphra to puek moe, kathah parai tamai mah mae to khuk khoep, mongkah lok loe tuen parai pongah, ataihaih im ah kaom kaminawk to tasoeh o boih. <sup>17</sup> To naah Mosi mah Sithaw tongh hanah, kaminawk to ataihaih im hoiah caeh haih, nihcae loe mae tlim ah angdoet o. <sup>18</sup> To naah Angraeng loe hmai thung hoiah angzoh pongah, Sinai mae to hmaikhue mah ayaw hmoek; takoeng hoi tacawt hmaikhue baktih toengah, mae to anghuenh boih. <sup>19</sup> Mongkah to kasawkah ueng naah, lok to len aep aep; Mosi mah lok to thuih, to naah Sithaw mah lok hoiah pathim pae. <sup>20</sup> Angraeng loe Sinai mae nuiah anghum tathuk moe, Mosi to mae nuiah kawp; to pongah Mosi loe dawh tahang. <sup>21</sup> Angraeng mah anih khaeah, Kaminawk loe Angraeng khet hanah caeh o nganga moe, a duek o han ai ah, anghum tathuk ah loe kaminawk to thuitaek ah. <sup>22</sup> Angraeng khaeah angzo qaima boih angmacae hoi angmacae to amprik cai o nasoe; to tih ai nahaeloe Angraeng mah nihcae to thuitaek moeng tih, tiah a naa. <sup>23</sup> Mosi mah Angraeng khaeah, Kaminawk mah mae to poeng o han ai ah angzithaih ramri to sah paeh loe, amprik caisak ah, tiah na thuih pongah, kaminawk Sinai mae nuiah angzo o thai ai, tiah a naa. <sup>24</sup> Angraeng mah caeh tathuk ah loe, Aaron to angzo haih ah; toe qaimanawk hoi kaminawk loe Angraeng khaeah angzo o nganga hmah nasoe; to tih ai nahaeloe nihcae to danpaekhaih tong o moeng tih, tiah a naa. <sup>25</sup> To pongah Mosi loe kaminawk khaeah anghum tathuk moe, lok to thuih pae.

## 20

### *Kaalok ha to*

<sup>1</sup> Hae loknawk boih Sithaw mah thuih; <sup>2</sup> kai loe misong ah na ohhah, Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung, Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>3</sup> Ka hmaa ah Sithaw kalah tawn hmah. <sup>4</sup> Van ranui ah kaom krang maw, to tih ai boeh loe long tlim ah kaom krang maw, to tih ai boeh loe tui thungah kaom hmuen hoi kanghmong, kawbaktih krang doeh sah hmah; <sup>5</sup> nihcae hmaa ah akuiep o hmah loe, bok o hmah; na Angraeng Sithaw, Kai loe ut panoek Sithaw ah ka oh moe, kai hnuma ampanawk ih zaehaih pongah, a caanawk adung thumto hoi palito karoek to thuitaekkung ah ka oh. <sup>6</sup> Toe kai palung moe, ka thuih ih lok pazui kaminawk loe a caanawk ih adung sangto pong kapop adung khoeok to amlunghaih patuekkung ah ka oh. <sup>7</sup> Avang ai ah na Angraeng Sithaw ih ahmin to patoh hmah; anih ih ahmin tidoeh na ai ah patoh rumram kami loe, Angraeng mah anih to khen sut mak ai. <sup>8</sup> Sabbath ni to ciimsak hanah pakuem poe ah. <sup>9</sup> Ni tarukto thung toksah ah, na tok to sah boih ah. <sup>10</sup> Toe ni sarihto naah loe, na Angraeng Sithaw ih Sabbath niah oh; to niah loe tih tok doeh sah hmah; nangmah doeh, na capa doeh, na canu doeh, na tamna nongpa doeh, na tamna nongpata doeh, na tawnh ih moinawk hoi na khongkha thungah kaom angvin doeh toksak o han om ai; <sup>11</sup> Angraeng mah ni tarukto thung van hoi long, tuipui hoi a thungah kaom hmuennawk boih to sak moe, ni sarihto naah loe anghak; to pongah Angraeng mah Sabbath ni to tahamhoihaih paek moe, ciimcaisak. <sup>12</sup> Nam no hoi nam pa khingya ah; to tih nahaeloe Angraeng Sithaw mah paek ih, prae thungah hinglung na sawk tih. <sup>13</sup> Kami hum hmah. <sup>14</sup> Zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah. <sup>15</sup> Paqu hmah. <sup>16</sup> Na imtaeng kami nuiah amsawn hnukung ah angdoe hmah. <sup>17</sup> Na imtaeng kami ih im to khith hmah; na imtaeng kami ih zu to khith hmah, to tih ai boeh loe anih ih tamna nongpa, to tih ai boeh loe anih ih tamna nongpata, anih ih maitaw doeh, anih ih laa hrang doeh, na imtaeng kami ih kawbaktih hmuen doeh khith hmah, tiah lok a paek. <sup>18</sup> Khopazih tuen, tangphrapuekhaih hoi mongkah lok to kaminawk mah thaih o, mae thung hoi tacawt hmaikhue to a hnuk o naah, angnawn o moe, kangthla ah angdoet o. <sup>19</sup> Mosi khaeah, Kaicae khae lok na thui ah, kang tahngaih pae o han; Sithaw mah kaicae khaeah lokthui hmah nasoe, ka dueh o moeng tih, tiah a naa o. <sup>20</sup> Mosi mah kaminawk khaeah, Zii o hmah; mikhmai ah anih zithaih na tawnh o moe, zaehaih na sak o han ai ah, nangcae tanoek han ih Sithaw angzoh tathuk boeh, tiah a naa.

### *Long hoi sak ih hmaicam*

<sup>21</sup> Kaminawk loe kangthla ah angdoet o, toe Mosi loe Sithaw ohhah kathah parai tamai kamnum ohhah bangah a caeh. <sup>22</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Israel kaminawk khaeah, Kai mah van hoiah kang thuih ih lok to na hnuk o boeh, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Kai nang bok o naah, nangmae hanah sui sithaw doeh, sum kanglung sithaw doeh sah o hmah. <sup>24</sup> Kai hanah long hoiah hmaicam mae to sah ah loe, to long hmaicam nuiah hmai angbawnhah, angdaeh angbawnhah to tuu hoi maitaw taenaw hoi hoi sah ah; kai ih ahmin pakoehhah ahmuen kruekah, nang khaeah

**20.4** EXO 34.17; LEV 19.4; 26.1; Deu 4.15-18; 27.15. **20.5** EXO 34.6,7; NAM 14.18; Deu 7.9,10.

**20.7** LEV 19.12. **20.8** EXO 16.23-30; 31.12-14. **20.9** EXO 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; LEV 23.3.

**20.11** Genesis 2.1-3; EXO 31.17. **20.12** Deu 27.16; Mathai 15.4; 19.19; Mark 7.10; 10.19; Luk 18.20; Efi 6.2; Efi 6.3. **20.13** Genesis 9.6; LEV 24.17; Mathai 5.21; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20;

Rom 13.9; Jkb 2.11. **20.14** LEV 20.10; Mathai 5.27; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11. **20.15** LEV 19.11; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9. **20.16** EXO 23.1; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20. **20.17** Rom 7.7; 13.9. **20.18** Heb 12.18,19.

kang zoh moe, tahamhoihaih kang paek han. <sup>25</sup> Kai hanah thlung hmaicam to na sak nahaeloe, thuk ih thlung kangphaek nuihah hmaicam to sah hmah; thlung kangphaek thukhah sum to na phok tahang naah, hmaicam to nam hnongsak ah oh boeh. <sup>26</sup> Bangkrai ah na ohhah amtueng han ai ah, hmaicam ranui ah dawhhah thlak to sah hmah, tiah a naa.

## 21

<sup>1</sup> Hae daan hae nihcae hmaa ah suem paeh; <sup>2</sup> Hebru kami to tamna ah na qan nahaeloe, anih mah saning tarukto thung na tok to sah tih; toe saning sarihto naah loe, atho tidoeh hni ai ah loihsak han oh. <sup>3</sup> Angmah bueng tamna ah om nahaeloe, angmah bueng loih han oh; to kami loe zu tawn nahaeloe, a zu hoi nawnto loih tih. <sup>4</sup> Angmah ih angraeng mah anih han zu to lak pae moe, caa nongpa maw, to tih ai boeh loe canu maw sah nahaeloe, anih ih caanawk loe angmah angraeng ih hmuen ah om tih; a tamna loe angmah bueng ah loih tih. <sup>5</sup> Toe a tamna mah, Ka Angraeng, ka zu hoi ka caanawk to palung pongah, tacawt han koeh ai, tiah thui nahaeloe, <sup>6</sup> angmah ih angraeng mah anih to lokcaekkungnawk hmaa ah caeh haih tih; anih mah khongkha, to tih ai boeh loe khongkha tung ohhah ahmuen ah caeh haih ueloe, angmah ih angraeng mah a tamna ih naa to moihin aqawthaih phungvang hoiah aqawt pae tih, to tiah anih loe a hing thung angraeng ih tamna ah om tih.

<sup>7</sup> Kami maeto mah a canu to tamna ah zaw nahaeloe, to nongpata to nongpa baktiah prawt sut han om ai. <sup>8</sup> Anih qankung angraeng mah to nongpata to zu ah lak han koeh ai nahaeloe, angmah hoi angmah to angkrangsak ah; angraeng mah to nongpata to aling pongah, kalah prae kami khaeah zaw thai mak ai. <sup>9</sup> To nongpata to a capa han paek nahaeloe, anih to a canu baktiah khet han oh. <sup>10</sup> Anih mah kalah nongpata to zu ah la let nahaeloe, hmaloe ih a zu nongpata ih caaknaek maw, to tih ai boeh loe sava sak nathuem ih khukbuen maw, khiring pae han om ai. <sup>11</sup> Hae hmuen thumto sah ai nahaeloe, tangka paek angaih ai ah, nongpata to loih han oh.

### *Kami hum han sak ih daan*

<sup>12</sup> Minawk hum kami loe, paduek han oh. <sup>13</sup> Pacaenghah om ai ah, anih ban ah Sithaw mah to kami to paek nahaeloe, anih cawnhah ahmuen ka suek pae han. <sup>14</sup> Toe pacaenghah hoiah a imtaeng kami to hum nahaeloe, ka hmaicam ah abuep cadoeh anih loe duek han oh.

<sup>15</sup> Amno hoi ampa hum kami loe, paduek han oh. <sup>16</sup> Kami paqu kami loe, kami to zawh maw, to tih ai boeh loe angmah ban ah maw suem cadoeh, paduek han oh. <sup>17</sup> Amno hoi ampa tangoeng kami loe paduek han oh. <sup>18</sup> Kami hnik loe angpan hoi moe, maeto mah kalah maeto thlung hoiah vah maw, to tih ai boeh loe ban pathluem moe a thong, toe to kami loe dueh ai, iihkhun nuihah angsong sut, <sup>19</sup> toe to kami loe anghawk moe, cunghet hoiah lam caeh thaih nahaeloe, anih bop kami to loihsak han oh; toe to kami loe ahmaa ca nahaeloe, ngantui ai ah a oh nathung, patoh ih kaboeng hmuennawk boih to laem tih.

<sup>20</sup> Kami maeto mah a tamna nongpa maw, nongpata maw boh pongah dueh nahaeloe, anih to danpaek han oh. <sup>21</sup> Toe tamna to dueh ai moe, ni hnetto maw, ni thumto maw oh pacoengah anghawk let nahaeloe, a tamna loe anih ih phoisa ah oh pongah, bop kami to danpaek han om ai.

<sup>22</sup> Nongpa hnik loe angpan hoi naah, zokpomh nongpata to nganbawh kana paek hoi moeng pongah, nawkta to khrah akoep ai ah zun moeng nahaeloe, nongpata ih sava mah thuih ih baktih toengah, danpaek han oh; lokcaekkung mah thuih ih baktih toengah paek tih. <sup>23</sup> Toe kalah ahmaa casak nahaeloe, hinghah to hinghah hoiah pathok han oh. <sup>24</sup> Mik pongah mik, haa pongah haa, ban pongah ban, khok pongah khok, <sup>25</sup> hmai hoi thlaek pongah hmai hoi thlaek, ahmaa caksak pongah ahmaa caksak, nganbawh kana paek pongah nganbawh kana paek han oh.

<sup>26</sup> Kami maeto mah a tamna nongpa maw, nongpata maw mik ah boh pongah, mik amro nahaeloe, mik amrosak kami to danpaekhah thung hoi loihsak han oh. <sup>27</sup> Kami maeto mah a tamna nongpata maw, to tih ai boeh loe nongpa ih haa maw, angkhaeksak nahaeloe, haa angkhaehsak pongah tamna to loihsak han oh.

<sup>28</sup> Maitaw tae mah nongpa maw, nongpata maw takhueng moe, dueh nahaeloe, maitaw tae to thlung hoi vah maat han oh; to maitaw moi to caak han om ai; toe maitaw tawnkung loe loihsak han oh. <sup>29</sup> Toe to maitaw tae loe canghnii ah kami daeng vai boeh, tito maitaw tawnkung khaeah thuih pae boeh, toe tawnkung mah kahoih ah kenzawn ai pongah, nongpa maw, nongpata maw takhueng maat bae nahaeloe, maitaw tae to thlung hoi vah maat pacoengah, tawnkung doeh paduek han oh. <sup>30</sup> Toe phoisa rong nasoe, tiah thui o nahaeloe, thuih ih lok baktih toengah, a hinghah to pahlong moe, atho rongsak han oh. <sup>31</sup> Maitaw tae mah capa maw, canu maw daeng nahaeloe, lokcaekhah baktih toengah sak han oh. <sup>32</sup> Maitaw tae mah tamna nongpa maw, nongpata maw daeng nahaeloe, maitaw tae tawnkung mah maitaw tawnkung hanah phoisa shekel qui thumto paek pacoengah, maitaw tae to thlung hoi vah maat han oh.

<sup>33</sup> Kami maeto mah tanggom to aphroe moe, suek sut maw, to tih ai boeh loe tanggom to takaeh moe, kraeng ai ah suek sut pongah, maitaw tae maw, laa hrang maw krah moeng nahaeloe, <sup>34</sup> tanggom toepkung mah maitaw hoi laa hrang ih atho to rong ueloe, kadueh maitaw to la tih.

<sup>35</sup> Kami maeto ih maitaw tae mah minawk kalah ih maitaw tae to daeng moe, dueh nahaeloe, kahing maitaw tae to zaw hoi ueloe, atho amzet hoi pacoengah, kadueh maitaw tae ih atho doeh kangvan ah amzet hoi tih. <sup>36</sup> Toe to ih maitaw tae loe hmawhsaeng parai moe, canghnii ah doeh maitawnawk daeng tuektuek boeh, tiah panoek boeh, toe tawnkung mah pathlet ai ah suem sut nahaeloe, kadueh maitaw to angmah la ueloe, maitaw tae hoiah rong pae let tih.

## 22

### *Hmuenmae daan*

<sup>1</sup> Kami maeto mah maitaw tae maw, to tih ai boeh loe tuu maw, paquk moe boh ving, to tih ai boeh loe zaw ving nahaeloe, maitaw tae maeto zuengah maitaw tae pangato, tuu maeto zuengah tuu palito hoi rong han oh.

<sup>2</sup> Kamqu mah im muk nathuem ah kamqu to bop maat nahaeloe, a nuiah athii palonghah om mak ai. <sup>3</sup> Toe ni tacawt boeh nahaeloe, athii longsak pongah anih loe zae ah oh; kamqu loe paqukhah atho to rong tih; toe tidoeh tawn ai nahaeloe, paqukhah atho rong hanah angmah to angzawh han oh. <sup>4</sup> A paquk ih maitaw maw, to tih ai boeh loe laa hrang maw, to tih

ai boeh loe tuu maw angmah ban ah hing vop nahaeloe, alet hnetto rong let tih.

<sup>5</sup> Kami mah a tawnh ih moinawk to lawk ah maw, to tih ai boeh loe misur takha thungah maw pratsak, toe kahoih ah toep ai pongah, minawk ih lawk to caa nahaeloe, a lawk hoi misur takha thung ih kahoih koek hmuen hoiah pathok let tih.

<sup>6</sup> Hmai thlaek naah hmai to cawnh moe, lawk ih cangqui maw, to tih ai boeh loe cangkung maw, to tih ai boeh loe lawk to kangh boih nahaeloe, hmai thlaek kami mah rong let tih.

<sup>7</sup> Kami maeto mah a imtaeng kami khaeah phoisa maw, hmuen maw pakuemsak, toe anih imthung hoiah kamqu mah paquk pae ving moe, kamqu to naeh nahaeloe, anih mah alet hnetto rong nasoe. <sup>8</sup> Toe kamqu to hnu ai nahaeloe, im tawnkung mah a imtaeng ih hmuen to lak maw, la ai, tito panoek hanah, anih to lokcaekkungnawk hmaa ah kaw k moe, lokcaek han oh.

<sup>9</sup> Kami maeto mah maitaw tae maw, laa hrang maw, tuu maw, khukbuen maw, to tih ai boeh loe kanghmaa hmuen maw amsoem ai ah, Hae hmuen loe kai ih ni, tiah thui nahaeloe, nihnik to lokcaekkung khaeah caeh haih hmaek han oh; lokcaekkungnawk mah paqu kami ah net ih kami mah a imtaeng kami hanah alet hnetto pathok pae tih.

<sup>10</sup> Kami maeto mah laa hrang maw, to tih ai boeh loe maitaw tae maw, to tih ai boeh loe tuu maw, to tih ai boeh loe kawbaktih moi doeh toepsak hanah a imtaeng kami khaeah aap, toe to moi to duek ving maw, to tih ai boeh loe ahmaa cak maw, to tih ai boeh loe minawk kalah mah huih ving pongah, mi mah doeh hnu ai nahaeloe, <sup>11</sup> moi toepsak kami mah, a imtaeng kami ih hmuen to ka la ai tiah, Angraeng hmaa ah lokkam nahaeloe, nihnik salak lokpunghaih to boengsak han oh; moi tawnkung mah to lok to talawk han oh, moi toep kami doeh rongsak han om ai. <sup>12</sup> Toe a imtaeng kami mah to moi to paqu nahaeloe, moi toep kami mah tawnkung hanah rong pae tih. <sup>13</sup> Toep ih moi to kalah moisan mah kaek ving nahaeloe, moisan mah kaek ving boeh, tiah hnukung to kaw k ah, to tiah nahaeloe moisan mah kaek ving pongah atho rong mak ai.

<sup>14</sup> Kami maeto mah hmuen maeto a imtaeng kami khaeah tlai, tawnkung om ai naah ahmaa cak, to tih ai boeh loe dueh ving nahaeloe, tlai kami mah pathok let tih. <sup>15</sup> Toe tawnkung om toeng nahaeloe, tlaikung mah pathok mak ai; toe atho hoiah tlai nahaeloe, tawnkung mah tlahaih atho khue to hnik han oh.

*Kami mae to khosakhaih daan*

<sup>16</sup> Sava sak han ai ah lokkamhaih sah nongpata to nongpa maeto mah pacae khing moe, iip haih nahaeloe, nongpata avang to paek ueloe, nongpata to zu ah la tih. <sup>17</sup> Nongpata ih ampa mah a canu to anih zusak han koeh ai cadoeh, anih mah tangla ih avang to paek toengtoeng tih.

<sup>18</sup> Ma-uh loe hingsak han om ai.

<sup>19</sup> Mi kawbaktih doeh pacah ih moi hoiah zaehaih sah kami loe hum han roe oh.

<sup>20</sup> Angraeng khae khue na ai ah, kalah sithaw khaeah angbawnhaih sah kami loe, paduek han oh.

<sup>21</sup> Angvin to pacae thlaek hmah; anih to hnap doeh hnap hmah; nangcae doeh Izip prae thungah angvin ah ni na oh o toeng. <sup>22</sup> Lamhmainawk, to tih

ai boeh loe naqahnawk to pacaekthlaek hmah. <sup>23</sup> Na pacaekthlaek pongah, nihcae mah kai khaeah qah o nahaeloe, nihcae qahhah lok to ka tahngaih pae han. <sup>24</sup> Palung ka phui moe, nangcae sumpen hoiah kang hum o han; na zunawk to lamhmai ah om o ueloe, na caanawk doeh ampa tawn ai ah om o tih.

<sup>25</sup> Na imtaeng ah kaom kamtang kai ih kaminawk khaeah phoisa na coisak nahaeloe, a caa kangpung paek hanah coisak hmah; kapung acaa na lak han om ai. <sup>26</sup> Na imtaeng kaminawk mah nang khaeah a khukbuen pawng nahaeloe, niduem ai naah thaak pae let ah; <sup>27</sup> anih loe a takpum padap hanah to khukbuen khue ni a tawnh; to tih ai nahaeloe a iih naah, timaw angkhuk tih? Anih mah kai khaeah hang nahaeloe, kai loe minawk tahmen thaih kami ah ka oh pongah, a hanghah lok to ka tahngaih pae han.

<sup>28</sup> sithawnawk to kasae thui hmah loe, nangmacae kami ukkung doeh tangoeng hmah.

<sup>29</sup> Kahmin tangsuek thingthai hoi na pasawh tangsuek ih thingthai tui to akra ai ah paek ah, hawk ving hmah; na caanawk thungah tapen tangsuek calu to na paek ah. <sup>30</sup> To baktih toengah, maitaw tae hoi tuu doeh paek ah; amno khaeah ni sarihto omsak loe, ni tazetto naah kai khaeah na paek ah.

<sup>31</sup> Nangcae loe kai khaeah ciimcai kami ah na om o tih; to pongah taw ah moisan mah kaek ih moi to caa o hmah; uinawk han paek oh.

## 23

<sup>1</sup> Amsawnlok to haeh hmah; katoeng ai kami hoi amyok hmah loe, amsawn lok hnukung ah angdoe hmah. <sup>2</sup> Kasae hmuen sak hanah minawk hnuk ah bang hmah; lokcaekhaih hmuen ah nang doet naah, toenghah amkhraeng taak hanah kapop kaminawk bang ah angdoe hmah; <sup>3</sup> lokcaek naah kamtang kami doeh mikhmai khen hmah.

<sup>4</sup> Lam amkhraeng na misa ih maitaw tae maw, to tih ai boeh loe laa hrang maw na hnuk nahaeloe, angmah khaeah thaak pae let ah. <sup>5</sup> Nang hnuma kami ih laa hrang to hmuen kazit mah taeh caeng nahaeloe, caehtaak hmah, anih to abom ah.

<sup>6</sup> Kamtang nangmah ih kami to lok na caek naah, amsoem ai ah lokcaek hmah. <sup>7</sup> Katoeng ai hmuen to ayae oh; kaom duem kami hoi zaehaih tawn ai kami to hum hmah; zaehaih sah kasae kami loe ka prawt sut mak ai. <sup>8</sup> Bokhaih ah paek ih tangqum to talawk hmah; bokhaih mah palungha kami ih mik to maengsak moe, katoeng kami ih lok to angkawnsak.

<sup>9</sup> Angvin to pacaekthlaek hmah; nangcae doeh Izip prae ah angvin ah na oh o pongah, angvin ih palungthin to na panoek o.

### *Sabbath daan*

<sup>10</sup> Saning tarukto thung lawk sah oh loe, cang to aat oh; <sup>11</sup> toe saning sarihto naah loe lawk sah ai ah, lawk hmuen to anghaksak ah loe, kongsak ah; nangmacae thung ih amtang kaminawk mah caaknaek pakronghah ah patoh o nasoe loe; nihcae mah caehtaak ih kanghmat to moinawk mah caa o nasoe. To tiah misur takha hoi olive takha doeh sah oh.

<sup>12</sup> Ni tarukto thung nangmah ih tok to sah ah loe, ni sarihto naah loe anghak ah; nangmah ih maitaw tae hoi laa hrang doeh anghak ueloe, na imthung ah tapen na tamnanawk hoi angvin doeh anghak o nasoe. <sup>13</sup> Kang

**22.25** LEV 25.35-38; Deu 15.7-11; 23.19,20. **22.26** Deu 24.10-13. **22.28** Tsk 23.5. **22.31** LEV 17.15. **23.1** EXO 20.16; LEV 19.11,12; Deu 5.20. **23.3** LEV 19.15. **23.4** Deu 22.1-4. **23.6** LEV 19.15; Deu 16.19. **23.9** EXO 22.21; LEV 19.33,34; Deu 24.17,18; 27.19. **23.10** LEV 25.1-7. **23.12** EXO 20.9-11; 31.15; 34.21; 35.2; LEV 23.3; Deu 5.13,14.



thuih o ih loknawk boih pongah acoe oh; kalah sithawnawk ih ahmin to thui o hmah; na pakha hoi thuih ih lok doeh minawk han thaih o sak hmah.

### *Buh raenghaih daan*

<sup>14</sup> Sangingto naah vai thumto buh raenghaih to sah oh. <sup>15</sup> Taeh thuh ai ih buh raenghaih poi to sah oh; (kang paek o ih lok baktih toengah, atue khaeh ih Abib khrah thungah, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw caakhaih poi to sah oh; nangcae loe to khrah naah ni Izip prae thung hoiah na tacawt o; to buh raenghaih poi sak nathung, mi kawbaktih doeh ka hmaa ah bangkrai ah angphong han om ai:) <sup>16</sup> cangrawt tue ih poi loe na lawk thung hoi tacawt kathai tangsuek thingthai qumponawk hoiah sah oh loe, lawksak pacoeng, thingthai qumponawk lakhaih tue ah doeh sah oh. <sup>17</sup> Nangcae thung ih nongpa boih sangingto naah vai thumto Angraeng hmaa ah angphong oh.

<sup>18</sup> Angbawnhah moi thii hoi taeh thuh ih takaw to nawnto na paek hmah. Angbawnhah moithawk to akhawnbang khoek to anghmatsak hmah. <sup>19</sup> Na lawk thung ih hmaloe koek kathai kahoi koek thingthai to na Angraeng Sithaw im ah sin ah; maeh caa to amno ih tahnutui hoiah thong hmah.

### *Sithaw mah khetzawnhah*

<sup>20</sup> Khenah, ka sak ih ahmuen ah kang caeh o haih hanah, loklam ah nangcae khenzawnkung, van kami nangcae hmaa ah ka patoeh. <sup>21</sup> Anih to khingya ah, a thuih ih lok to tahngai ah; anih to aek hmah; anih thungah Ka hmin oh pongah, anih mah na zaehaih to tahmen mak ai.

<sup>22</sup> Toe a lok kahoi ah na tahngaih moe, ka thuih ih loknawk boih na sak nahaeloe, na misanawk to ka misa ah om tih, nangcae pakaa kaminawk to ka pakaa han.

<sup>23</sup> Kai ih van kami to nangcae hmaa ah caeh ueloe, nangcae to Amor, Hit, Periz, Kanaan, Hiv hoi Jebus kaminawk ih prae ah na caeh haih tih; nihcae to kam rosak boih han. <sup>24</sup> Nihcae ih sithawnawk hmaa ah akuep hmah, bok hmah loe, nihcae ih tok doeh sah hmah; to hmuennawk to phrae ah loe, krangnawk doeh phrae boih ah. <sup>25</sup> Nang ih takaw hoi tui to tahamhoihaih ang paek hanah, na Angraeng Sithaw to bok oh; na tak thung ih nathaih doeh kang lak pae ving tih. <sup>26</sup> Na prae thungah, caa kamro hoi caa kaak maeto doeh om mak ai; na hing thung khosakhaih ka koepsak han. <sup>27</sup> Kai zithaih nangcae hmaa ah ka patoeh moe, na phak o ih ahmuen kruekah kaom kaminawk to kam rosak han; na misanawk to hnukbang ah kam laemsak boih han. <sup>28</sup> Hiv, Kanaan hoi Hit kaminawk to haek hanah, nangcae hmaa ah khoilangae to ka patoeh han. <sup>29</sup> Sangingto thungah to kaminawk to nangcae hmaa hoi ka haek mak ai; to tiah ka sak nahaeloe prae thungah kami angqai krang ueloe, taw ih moinawk to pung o aep moeng tih. <sup>30</sup> Nang pung o moe, prae thung boih na koi o ai karoek to, to kaminawk to zetta, zetta hoiah ni ka haek han. <sup>31</sup> Na ramri loe tuipei kathim hoiah Philistin tuipei karoek to, praezaek hoiah vapui khoek to ka suek han; to prae thungah kaom kaminawk to na ban ah kang paek han, nangmacae hmaa hoiah nihcae to na haek o tih. <sup>32</sup> Nihcae hoi maw nihcae ih sithawnawk hoiah maw lokkamhah to sah hmah. <sup>33</sup> Nihcae mah ka nuiah zaehaih ang sak o sak han ai ah, nihcae to na prae thungah omsak hmah; nihcae ih sithawnawk to na bok nahaeloe, nang han patung ih thaang ah om tih, tiah a naa.

**23.15** EXO 12.14-20; LEV 23.6-8; NAM 28.17-25. **23.16** LEV 23.15-21; NAM 28.26-31; LEV 23.39-43.

**23.19** Deu 26.2; EXO 34.26; Deu 14.21.

## 24

### *Lokkamhaih cak*

<sup>1</sup> To pacoengah Mosi khaeah, Nangmah hoi Aaron, Nadab, Abihu hoi Israel kacoeha qui sarihto Angraeng khaeah angzo o tahang ah, nihcae loe ahmuen kangthla hoiah bok o nasoe. <sup>2</sup> Mosi khue ni Angraeng taengah caeh tih; kalah kaminawk loe a taengah caeh o hmah; kaminawk doeh anih hoi nawnto caeh o hmah nasoe, tiah a naa.

<sup>3</sup> Mosi mah caeh moe, kaminawk khaeah lokcaekhaih hoi Angraeng ih loknawk boih to thuih naah, kaminawk boih mah, Angraeng mah thuih ih lok to ka sak o boih han, tiah nawnto a thuih o. <sup>4</sup> Angraeng mah thuih ih loknawk boih loe Mosi mah tarik; khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, mae tlim ah hmaicam maeto a sak pacoengah, Israel acaeng hathlai hnetto angmathaih thlung hathlai hnetto a tling. <sup>5</sup> To pacoengah anih mah Israel thendoengnawk to patoeh, nihcae mah maitaw tae to lak o moe, Angraeng khaeah hmai angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih to a sak o. <sup>6</sup> Mosi mah athii ahap to lak moe, boengloeng pongah suek; athii ahap lak moe, hmaicam nuiah a haeh. <sup>7</sup> Anih mah lokmaihih cabu to lak pacoengah, kaminawk hanah kroek pae; kaminawk mah Angraeng mah thuih ih loknawk to ka sak o boih moe, lok ka tahngai o han, tiah a naa o. <sup>8</sup> To pacoengah Mosi mah athii to lak moe, kaminawk nuiah haeh pacoengah, Khenah, hae ih loknawk baktih toengah, hae loe Angraeng mah nangcae hoi sak ih lokmaihih athii ah oh, tiah a naa.

<sup>9</sup> Mosi, Aaron, Nadab, Abihu hoi Israel kacoeha qui sarihtonawk loe caeh o tahang moe, <sup>10</sup> Israel Sithaw to a hnuk o; a khok atlim bangah loe sapphire thlung kanglung hoi baihet ih hmuen baktiah oh moe, kacai pin van baktiah amdueng. <sup>11</sup> Toe Sithaw loe Israel kacoehanawk bangah ban payangh ai; nihcae mah Sithaw to hnuk o, a caak o moe, naek o.

<sup>12</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Kai khaeah mae ah angzo tahang ah loe, haeah om ah; kaminawk to na patuk hanah, thlung kangphaek nuiah ka tarik ih, lokpaekhaih hoi kaalok to kang paek han, tiah a naa. <sup>13</sup> To pacoengah Mosi loe anih bomkung Joshua hoi nawnto amsak hoi; Mosi loe Sithaw ih mae ah dawh tahang. <sup>14</sup> Anih mah kacoehanawk khaeah, Nangcae khae kang zo hoi let ai karoek to haeah na zing oh; khenah, Aaron hoi Hur loe nangcae hoi nawnto oh; lokthuih han tawn kami loe nihnik khaeah caeh oh, tiah a naa.

<sup>15</sup> Mosi mae ah caeh tahang naah, mae loe tamai mah khuk khoep. <sup>16</sup> Angraeng lensawkhaih loe Sinai mae ah oh; ni tarukto thung tamai mah mae to khuk khoep; ni sarihto naah loe Angraeng mah Mosi to tamai thung hoiah kaw. <sup>17</sup> Angraeng lensawkhaih loe, Israel kaminawk mikhnuk ah mae nuiah kangqong hmai baktiah aang. <sup>18</sup> Mosi loe tamai thungah caeh moe, mae nui a phak pacoengah, to ah ni qui palito hoi qum qui palito oh.

## 25

### *Lokkam caksakhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk mah Kai khaeah hmuen sin o hanah thui paeh, tiah a naa. Kami boih mah palung huemhaih hoiah paek ih hmuen to kai hanah talawk ah. <sup>3</sup> Nihcae khae hoi na lak han ih hmuennawk loe sui, sum kanglung hoi sum kamling, <sup>4</sup> rong kam-iing, rong kamling hup hoi kathim kahni, puu tlangqui hoi maeh mui, <sup>5</sup> kamling tui

nup ih tuu tae ih ahin hoi caham hin, shittim thing, <sup>6</sup> hmai paanghah situi, bawh ih hmuihoih situi, hmai thlaek koi hmuihoih, <sup>7</sup> Onyx thlungnaw, qaima ih kahni hoi saeok ah takaek ih thlungnaw to talaw ah. <sup>8</sup> Nangcae salakah ka oh hanah, kai han hmuenciim to sah ah. <sup>9</sup> Kang patuek ih kahni im hoi hmuennaw ih krang baktih toengah sah ah.

### *Thingkhong*

<sup>10</sup> Kasawk dongto pacoeng ahap, ka kaw, dongto pacoeng ahap, ka sang dongto pacoeng ahap kaom, thingkhong maeto shittim thing hoiah sah ah. <sup>11</sup> To thingkhong to sui hoi pazut ah, athung doeh tasa bang doeh sui hoi pazut loe, aqai taeng boih sui hoiah sah ah. <sup>12</sup> Sui hoiah aqai kangbuet luet palito sah ah loe, thingkhong takii palito ah suem boih ah; takii maeto pongah kangbuet luet hnetto suem ah. <sup>13</sup> Shittim thing hoiah aputhah thing to sah loe, sui tui pazut ah. <sup>14</sup> Thingkhong aput hanah aputhah thing loe sui hoi sak ih kangbuet luet akhaw thungah hawt ah. <sup>15</sup> Aputhah thingnaw loe thingkhong aqai ah suek ih kangbuet luet akhaw thungah suem poe ah, azuk ving hmah. <sup>16</sup> To thingkhong thungah kang paek han ih hnukung to suem ah. <sup>17</sup> Kasawk dong hnetto pacoeng ahap, ka kaw, dong maeto pacoeng ahap kaom, palungnathah tangkhang loe kaciim sui hoiah sah ah. <sup>18</sup> Cherubim hnetto sui hoiah sah loe, angtaeng koek palungnathah tangkhang suekhah ahmuen ah suem ah. <sup>19</sup> Cherub maeto loe hae bang ih ahmuen kangtaeng ah suem ah loe, kalah maeto loe ho bang ih kangtaeng ahmuen ah suem ah; cherubim loe hae bang hoi ho bang ih palungnathah tangkhang taengah suem hmaek ah. <sup>20</sup> Cherubim ih pakhraehnaw to mikhmai kangtong ah suem ah loe, palungnathah tangkhang bangah anghaesak ah; pakhraeh to phoksak tahang ah loe, palungnathah tangkhang to pakhraeh hoi khuksak ah. <sup>21</sup> Palungnathah tangkhang to thingkhong nuiah suemh loe, to thingkhong thungah kang paek ih hnukung to suem ah. <sup>22</sup> Hnukung suekhah thingkhong nuiah kaom, cherubim hnetto salakah, nang to kang tongh moe, palungnathah tangkhang ranuih hoiah nang khaeah lok ka thuih han; Israel kaminaw hanah ka paek ih loknaw boih nang khaeah kang paek han.

### *Caboi*

<sup>23</sup> Kasawk dong hnetto, kakaw, dong maeto, kasaw, dong maeto pacoeng ahap kaom, caboi maeto shittim thing hoiah sah ah. <sup>24</sup> Kaciim sui hoi pazut ah loe, aqai taeng boih sui hoiah sah ah. <sup>25</sup> Aqai karto sah ah loe, aqai taeng boih sui hoiah sah ah. <sup>26</sup> To caboi aqai ah kangbuet luet palito sui hoiah sah loe, akhok palito ranuih caboi takii palito ah suem ah. <sup>27</sup> To sui hoiah sak ih kangbuet luet palito loe, aqai ah oh pongah caboi aput han thing hawthah akhaw ah om tih. <sup>28</sup> Caboi aputhah cung to shittim thing hoiah sah loe, to aputhah thing to sui hoiah pazut ah. <sup>29</sup> To ih caboi ah patoh han ih sabaenaw, kathlahnaw, kraenghah akhuemnaw, sabae kathuknaw to sah ah; tui bawhah boengloeng doeh sui hoiah sah ah. <sup>30</sup> Ka hmaa ih caboi nuiah takaw to suem poe ah.

### *Hmaithaw*

<sup>31</sup> Hmaithaw paanghah to kaciim sui hoiah sah loe, tung hoi a bannaw, boengloengnaw, apaw hoi apaw tangmuem krangnaw to soi ah. <sup>32</sup> Hmaithaw paanghah tung maeto bangah a ban thumto tacawt ueloe, kalah maeto bangah doeh a ban thumto, sangqum boih ah tarukto tacawtsak ah. <sup>33</sup> Hmaithaw paanghah tung thung hoi tacawt ban thumto

oh, a ban maeto naah almond apawk hoi apawk tangmuem baktih kaom, boengloeng krang thumto soi ah loe, kalah ban maeto pongah doeh almond apawk hoi apawk tangmuem baktih kaom, boengloeng krang thumto soi ah; to tiah hmaithawk paanghah tung hoi tacawt ban tarukto nuiah soi boih ah. <sup>34</sup> Hmai paanghah tung pongah doeh almond apawk hoi apawk tangmuem baktih kaom, boengloeng krang palito soi han angaih. <sup>35</sup> Hmaithawk paanghah tung maeto thung hoiah ban tarukto tacawt baktih toengah, a ban maeto atlim ah apawk tangmuem krang maeto, a ban hnetto tlim ah apawk tangmuem krang maeto, a ban thumto tlim ah doeh apawk tangmuem krang maeto soi boih han oh. <sup>36</sup> Apawk tangmuem hoi hmaithawk paanghah tung hoiah tacawt a bannawk to anghmongsak boih ah; to hmuen to kaciim sui hoiah ah sah boih ah. <sup>37</sup> To pacoengah hmai-im sarihto sah loe, caboi aangsak hanah, hmaiim to paang ah. <sup>38</sup> Taitaeh hoi taitaeh suekhah doeh kaciim sui hoiah sah ah. <sup>39</sup> Hmai paanghah tung hoi kalah hmuennawk sak haih boih hanah, sui talent maeto patoh ah. <sup>40</sup> Mae ah kang patuek ih krang baktih toengah, sak azom ah, tiah a naa.

## 26

### *Kahni im*

<sup>1</sup> Kahni im loe rong kam-iing, kamling hup hoi kathim, bantok sak kop kaminawk mah sak ih cherubim kaom, imthung pakaahaih puu ngan kahni hato hoiah sah ah. <sup>2</sup> Imthung pakaahaih kahni loe dong pumphae tazetto sawk moe, dong palito kaww han oh; imthung pakaahaih kahni loe dong tahhah anghmong boih han oh. <sup>3</sup> Imthung pakaahaih kahni pangato pacong boih ah loe, kalah kahni pangato doeh pacong bae ah. <sup>4</sup> Imthung pakaahaih kahni tasa bang ih, kahni maeto hoi maeto patomhhah aqai taengah, rong kam-iing hoiah kangbuet luet akhaw to sah ah; kalah kahni pongah doeh kahni maeto hoi maeto paconghah aqai taengah, to tiah sah let ah. <sup>5</sup> Payang ih kahni maeto pongah kangbuet luet akhaw qui pangato sah loe, kalah kahni paconghah ahmuen ah doeh kangbuet luet akhaw qui pangato sah let ah. <sup>6</sup> To pacoengah kahni ataephah doeh sui hoiah qui pangato sah loe, to kahni ataephah hoiah kahni to maeto pacoeng maeto pacong ah; to naah kahni im maeto ah angcoeng tih.

<sup>7</sup> Kahni im ranuih khuk hanah imthung pakaahaih kahni to maeh mui hoiah sah ah. <sup>8</sup> Imthung pakaahaih kahni loe dong qui thumto sawk moe, dong palito kawksak han oh; kahni hathlaito loe kalen kasawk anghmong boih tih. <sup>9</sup> Kahni pangato to maeto ah pacong ah loe, kalah kahni tarukto doeh maeto ah patomh ah; tarukto haih kahni loe hnetto ah pakhraep ah loe kahni im hmaa ah suem ah. <sup>10</sup> Kahni maeto hoi maeto paconghah aqai ah kangbuet luet akhaw qui pangato sah loe, kalah kahni maeto patomhhah aqai ah doeh kangbuet luet akhaw qui pangato sah let ah.

<sup>11</sup> Sum kamling hoiah ataephah to qui pangato ah sah loe, kangbuet luet akhaw qui pangato pongah pathlet boih ah. <sup>12</sup> Kahni im ah payang ih kamtlai kahni ahap loe, kahni im hnukbang ah bang ah. <sup>13</sup> Kahni im ah payang ih kamthlai kahni loe maeto bangah kasawk dong maeto, kalah maeto bangah doeh kasawk dong maeto om tih; to tiah kamtlai kahni hoiah kahni im to khuk ah. <sup>14</sup> Kahni im khuk hanah tuu hin kamling to patoh ah loe, tuipei caham hin hoiah a nui to khuk ah.

<sup>15</sup> Kahni im tapang to shittim thingphaek hoiah sah ah. <sup>16</sup> Thingphaek maeto loe dong hato sawk moe, dong maeto pacoeng, ahap kawksak han

oh. <sup>17</sup> Thingphaek maeto pongah akhok hnetto sah loe, kangvan ah suem ah; to tiah kahni im ih thingphaek boih pongah sah ah. <sup>18</sup> Kahni im aloih bang pakaa hanah thingphaek pumphaeto sah ah; <sup>19</sup> to thingphaek pumphaeto atlim ah thingphaek maeto pongah akhok hnetto pahnut hanah, sum kanglung hoiah akhok pahnuthaih akhaw qui palito sah ah. <sup>20</sup> Kahni im aluek bang pakaa hanah thingphaek pumphaeto suem ah; <sup>21</sup> akhok pahnut hanah sum kanglung hoiah akhaw qui palito sah ah; thingphaek maeto pongah akhok hnetto sah boih ah. <sup>22</sup> Kahni im niduem bangah thingphaek tarukto sah ah. <sup>23</sup> Kahni im boenghah takii tapang haih hanah, thingphaek hnetto sah ah. <sup>24</sup> Takii hnetto loe atlim hoi ranuih nawnto pacong tahang poe ah loe ahmuen maeto ah caehsak hmaek ah; takii hnetto loe to tiah om tih. <sup>25</sup> Thingphaek tazetto om ueloe, sum kanglung hoi sak ih akhok pahnuthaih ahmuen hathlai tarukto oh han angaih; thingphaek maeto pongah akhok hnetto om ueloe, kalah thingphaek maeto pongah doeh akhok hnetto om toeng tih.

<sup>26</sup> Takraenghah thing to shittim thing hoiah sah ah; kahni im maeto ah takraenghah pangato sah ah. <sup>27</sup> Kahni im maeto bangah takraenghah pangato sah loe, kahni im boenghah niduem bangah takraenghah pangato sah let ah. <sup>28</sup> A um takraenghah thingphaek loe hae bang hoi ho bang boenghah khoeek to phasak ah. <sup>29</sup> Thingphaeknaw loe sui tui hoi pazut boih ah; takraenghah thingphaek hawthaih ahmuen doeh sui hoiah sah ah; takraenghah thingphaek doeh sui tui pazut ah. <sup>30</sup> Mae nuiah kang patuek ih krang baktih toengah, kahni im to sah ah.

<sup>31</sup> Pakaahaih kahni loe rong kamiing, kamling hup, kathim puu ngan hoiah sah loe, bantok sak kop kami khaeah cherubim krang to soisak ah; <sup>32</sup> sui tui pazut ih shittim tung palito nuiah, to imthung pakaahaih kahni to bang ah; to tungnaw loe sui hoi sak ih cakoih baktih kaom racahnaw, sum kanglung hoi sak ih akhok pahnuthaih ahmuen palito sah ah. <sup>33</sup> Hnukung suekhah thingkhong loe kahni hoi pakaa ih imthung ah suek hanah, payang ih kahni to sui hoi sak ih kahni ataephah atlim ah bang ah; payang ih kahni mah hmuenciim hoi ciimcai koek ahmuen to pakaa khoeep tih. <sup>34</sup> Palungnathaih tangkhang loe kaciim koek ahmuen thung ih hnukung thingkhong nuiah suem ah. <sup>35</sup> Payang ih kahni tasa bangah caboi to suem ah loe, kahni im aloih bangah hmaithaw, aluek bangah caboi to mikhmai kangtong ah suem ah.

<sup>36</sup> Kahni im akunhah pakaa hanah, kahni loe rong kamiing, rong kamling hup hoi kathim puu ngan hoiah sah ah. <sup>37</sup> Payang ih kahni to bang hanah tung pangato shittim thing hoiah sah ah; to tungnaw loe sui tui pazut ah; cakoih baktih kaom racahnaw doeh sui hoi sak han angaih; akhok pahnuthaih ahmuen pangato loe sum kanglung hoiah sah ah.

## 27

### *Hmaicam*

<sup>1</sup> Dong pangato ka sawk, dong pangato kaw, hmaicam maeto shittim thing hoiah sah ah; hmaicam loe kasaw hoi kalen anghmong moe, dong thumnto sang han oh. <sup>2</sup> Hmaicam ih taki palito ah takii maeto sah boih loe, hmaicam pong ih takii loe anghmongsak boih ah; hmaicam to sum kamling tui hoiah pazut ah. <sup>3</sup> To ah maiphu sohah laomnaw, kathuk sabaenaw, moi sohah cakoih baktih kaom sumnaw, hmaitikhah laomnaw hoi laom sabaenaw boih sum kamling hoiah sah ah. <sup>4</sup> Hmai hawhah loe

sum kamling hoiah sah ah loe, hmai hawhhaih takii palito nuiah akhaw kangbuet luet to sum kamling hoiah sah ah. <sup>5</sup> Hmai hawhhaih loe hmaicam angkoihah atlim, a um ah suem ah. <sup>6</sup> Hmaicam aputhah thing loe shittim thing hoiah sah ah loe, sum kamling tui pazut ah. <sup>7</sup> Hmaicam aputhah thing loe hmaicam maeto bang hoi kalah maeto bang ih akhaw thungah hawt ah loe, to tiah suem poe ah. <sup>8</sup> Hmaicam um ah akhaw pahoe ah, mae nuiah kang patuek ih krang baktih toengah sah ah.

### *Kahni im longhma*

<sup>9</sup> Kahni im longhma to sah ah; dong cumvaito kasawk puu kahni hoiah aloih bang to pakaa ah. <sup>10</sup> Tung pumphaeto sah ah loe, sum kamling hoiah tung pahnuthaih ahmuen pumphaeto sah ah, tung pong ih cakoih baktih kaom, sum hoi paehhainawk loe sum kamling hoiah sah ah. <sup>11</sup> To baktih toengah aluek bangah doeh dong cumvaito kasawk payang ih kahni to sah ah; sum kamling hoiah tung pumphaeto hoi tung pahnuthaih ahmuen pumphaeto sah ah; tung pong ih cakoih baktih kaom, sum hoi paehhainawk loe sum kanglung hoiah sah ah. <sup>12</sup> Longhma niduem bang loe dong qui pangato kawktih, tung hato oh moe, tung pahnuthaih ahmuen doeh hato sak han oh. <sup>13</sup> Ni tacawthaih ni angyae bang ih longhma doeh dong qui pangato kawktih han angaih. <sup>14</sup> Thok maeto bang pakaa hanah, dong hathlai pangato kasawk imthung pakaahaih kahni hoi nawnto ah, tung thumto hoi akhok pahnuthaih ahmuen thumto oh han ngaih. <sup>15</sup> Kalah maeto bangah doeh dong hathlai pangato kasawk, pakaa ih kahni hoi nawnto ah, tung thumto hoi tung pahnuthaih ahmuen thumto oh han angaih. <sup>16</sup> Longhma akunhah thok taeng pakaa hah hanah rong kamiing, rong kamling hup hoi kathim puu ngan hoiah sak ih dong pumphaeto kasawk kahni to om tih; tung palito om ueloe, tung pahnuthaih ahmuen palito om tih. <sup>17</sup> Sum kanglung hoiah longhma taeng kaom tungnawk hoi paehhainawk boih to sah ah; cakoih baktih kaom sum to sum kanglung hoiah sah ah loe, tung pahnuthaih ahmuen leo sum kamling hoiah sah ah. <sup>18</sup> Longhma loe kasawk dong cumvaito, kakawktih dong qui pangato om ueloe, kasawktih dong pangato om tih; puu ngan hoi tung pahnuthaih ahmuen loe sum kamling hoiah sah ah. <sup>19</sup> Kahni imthung ah patoh ih hmuennawktih boih, toksak naah patoh ih hmuennawktih boih, kahni im sakhaih sumnawktih boih, longhma ah patoh ih sumnawktih boih to sum kamling hoiah sah ah.

### *Hmai paanghah situi*

<sup>20</sup> Hmaithawktih paang poe thai hanah, Israel kaminawktih khaeah kaciim olive situi sin o hanah thui paeh. <sup>21</sup> Aaron hoi a caanawktih mah kaminawktih amkhuenghah kahni imthung, pakaa ih kahni tasa bang kaom hnukung thingkhong hmaa ah, duembang hoi akhawnbang khoe to Angraeng hmaa ah hmai paang o poe thai hanah, hae loe Israel kaminawktih mah a caanawktih dung khoe to pazui hanah paek ih lok ah om tih.

## 28

### *Qaima ih kahninawktih*

<sup>1</sup> Anih mah qaima baktiah kai ih tok sak thai hanah, Israel kaminawktih salak hoiah nam ya Aaron, a capa Nadab, Abihu, Eleazer hoi Ithamar cae to, nangmah khaeah kawktih ah. <sup>2</sup> Nam ya Aaron lensawkhah hoi kranghoihah amtueng thai hanah, kaciim kahninawktih to sah paeh. <sup>3</sup> Aaron mah ka hmaa ah qaima toksak thai moe, anih to pahoe pacoengah ciimsak hanah, ka paek ih palunghahaih tawn bantok sah kop kaminawktih mah

Aaron ih kahni to sak pae o hanah thui ah. <sup>4</sup> A sak pae o han ih kahni loe, saeok padaphaih, palaeng ah avak ih kahni, anui ah khuk ih kahni, a aem takaek ih laihaw, lumuek hoi kaeng zaenghahih kaziinawk hae ni: nam ya Aaron hoi a capanawk mah qaima baktiah kai ih tok to sak o thai hanah, kaciim kahninawk to sah pae oh.

<sup>5</sup> Nihcae mah sui, rong kamiing, rong kamling hup hoi rong kathim puu ngan kahni to lak han angaih. <sup>6</sup> A lak o ih sui, rong kamiing, rong kamling hup hoi rong kathim puu ngan kahni hoiah palaeng ah avak ih kahni to kahoih ah sah pae oh. <sup>7</sup> To palaeng ah avak ih kahni loe, palaeng hnetto pongah avak han sahsak ah loe, atom hnetto zaeng hanah angqumsak ah. <sup>8</sup> Kahni ranui ah sak ih kahoih kaengkaeh doeh, palaeng ah avak ih kahni hoi anghmong hanah, sui, rong kamiing, rong kamling hup hoi rong kathim puu ngan hoiah sahsak ah. <sup>9</sup> Onyx thlung hnetto lah ah loe, to thlung pongah Israel caanawk ih ahmin to tarik ah; <sup>10</sup> angmacae tapenhaih baktih toengah, thlung maeto pongah kami tarukto ih ahmin to tarik ah loe, kalah thlung maeto pongah kami tarukto ih ahmin to tarik ah. <sup>11</sup> Thlung thuk kakop kaminawk mah, bantuek nuiah ca tarik o ih baktih toengah, Israel caanawk ih ahmin to thlung hnetto pongah tarik ah; to pacoengah to ih thlung to sui tui palong ih tabu thungah suem ah. <sup>12</sup> Israel caanawk mah panoek poehaih thlung ah suek o hanah, palaeng ah avak ih kahni nuiah hui caeng ah; Israel caanawk mah panoek o poe hanah, Aaron mah Angraeng hmaa ah nihcae ih ahminnawk to palaeng ah avak tih. <sup>13</sup> Thlung loe sui hoi sak ih tabu thungah suem ah; <sup>14</sup> boenghahih aqai ah suek ih qui to kaciim sui hoiah pakhui ah loe, thlung suekhahih tabu hoi nawnto pathlet ah.

### *Saeok padaphaih*

<sup>15</sup> Kahni to rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoi sak ih baktih toengah, saeok padaphaih doeh kahoih ah sah ah. <sup>16</sup> To saeok padaphaih hmuen loe hnetto ah pakhraep ah, kasawk karto, kalen karto omsak ah; taki palito kangvan ah sah ah. <sup>17</sup> To saeok padaphaih nuiah ahmuen palito kangphaeng ah thlung to pahung ah; ahmuen maeto pongah, sardiz thlung, topaz thlung hoi beryl thlung to pahung ah loe, <sup>18</sup> ahmuen hnetto haih pongah, emerald thlung, sarfai thlung hoi diamond thlung to pahung ah. <sup>19</sup> Ahmuen thumto haih pongah, Jacinth thlung, agate thlung hoi amethi thlungnawk to pahung ah loe, <sup>20</sup> ahmuen palito haih pongah loe, krisolin thlung, onyx thlung hoi jasper thlungnawk to pahung ah; to thlungnawk loe sui hoi sak ih thingkhong thungah suem ah. <sup>21</sup> Israel acaeng hathlai hnetto oh moe, bantuek nuiah tarik ih ca baktih toengah, to thlung pongah, Israel acaeng hathlai hnetto ahmin to tarik ah; thlung maeto pongah Israel acaeng ahmin maeto tarik ah. <sup>22</sup> Saeok padaphaih ranuih aqai ih takii hnetto pongah, kaciim sui hoi pakhui ih qui hnetto suem ah. <sup>23</sup> Saeok padaphaih nuiah sui hoiah kangbuet luet akhaw hnetto sah ah loe, padaphaih aqai ah pathlet hmaek ah. <sup>24</sup> Saeok padaphaih aqai hnetto pongah kaom sui hoi sak ih kangbuet luet akhaw hnetto thungah, sui hoi sak ih qui hnetto pathlet hmaek ah. <sup>25</sup> Sui hoi sak ih qui hnetto loe thlung pahungahih tabu hnetto pongah pathlet ah loe, palaeng ah avak ih kahni hmaa ah suem ah. <sup>26</sup> Sui hoiah kangbuet luet akhaw hnetto sah ah loe, kahni thungah kaom saeok padaphaih tlim ih, aqai hnetto nuiah suem ah. <sup>27</sup> Sui hoiah kalah kangbuet luet akhaw hnetto sah let ah loe, kahni hmaa bang ih atlim, kahoih ah sak ih kahni zaenghahih kazii ranuih, kahni aqai banqoi bangtang bangah suem hmaek

ah. <sup>28</sup> Saoek padaphaih nui ih sui hoi sak ih kangbuet luet akhaw hnetto loe, kahni nui ih sui hoi sak ih kangbuet luet akhaw hnetto hoi nawnto pathlet ah loe, saoek padaphaih to kahni hoi amhoe han ai ah, kahoih ah sak ih kahni zaenghah kazi ranui ah, rong kamiing qui hoiah kom ah. <sup>29</sup> Aaron hmuenciim thung akun kruek, Angraeng hmaa ah panoek poe hanah, lokcaekhaih saoek padaphaih kahni nuiah kaom, Israel caanawk ih ahmin to, angmah ih saoek nuiah avak poe tih. <sup>30</sup> Urim hoi Thummin doeh avak ih saoek padaphaih kahni thungah suem ah; Aaron mah Angraeng hmaa ah akun kruek, Urim hoi Thummin to Aaron ih palung thuem ah oh poe han oh; Aaron mah Israel kaminawk nuiah sak ih lok takroekhaih to angmah ih palung thuem ah Angraeng hmaa ah avak poe tih.

### *Qaima ih kahni*

<sup>31</sup> Palaeng ah avak ih kahni to rong kamiing tlangqui hoiah sah ah. <sup>32</sup> A um ah lu suekhaih akhaw to suem ah; a um ah suek ih akhaw to angsih han ai ah, a taeng boih ban hoiah sak ih kahni hoiah abu ah. <sup>33</sup> Kahni tlim ih atom ah tlangqui kamiing, tlangqui kamling hup, tlangqui kathim hoiah pomegranat thingthai krang to soi ah loe, salakah sui hoi sak ih dar krang to soi ah. <sup>34</sup> Sui hoi sak ih dar maeto pacoengah, pomegranate thingthai krang maeto, kahni atom ranuih, a taeng boih ah soi ah. <sup>35</sup> Aaron mah toksak hanah, Angraeng hmaa ah, hmuenciim thungah akun naah, dueh ai ah, tacawt hanah, to kahni to angkhuk moe, anih ih lok to thaih han angaih.

<sup>36</sup> Kaciim sui sabae maeto sah ah loe, bantuek nuiah tarik ih baktih toengah, to sabae nuiah, **ANGRAENG HAN CIIMCAIHAIH**, tiah tarik ah. <sup>37</sup> Lumuek hmaa ah kamiing tlangqui hoiah kom ah. <sup>38</sup> To hmuen loe Aaron ih lupataeh ah om ueloe, Israelnawk mah paek ih kaciim tangqumnawk, kaciim hmuennawk nuiah kaom, zaehaih to anih mah phaw tih; Angraeng mah to hmuennawk talawk thai hanah, to hmuen to Aaron ih lupataeh ah oh poe han angaih.

<sup>39</sup> Laihaw loe puu ngan hoiah sah ah loe, lumuek doeh puu ngan hoiah sah paeh; kaeng ah angzaeng ih kazi loe kaengkaeh sah kop kami khaeah sahsak ah.

<sup>40</sup> Aaron capanawk lensawkhaih amtueng thai hanah, laihaw, lumuek hoi kaeng zaenghah kazi to sah paeh. <sup>41</sup> To tiah nam ya Aaron hoi a caanawk to khukbuen angkhuksak moe, ka tok a sak o thai hanah, situi hoiah bawh ah, nihcae to caksak ah loe, ciimcaisak ah. <sup>42</sup> Nihcae ih takpum to khuk hanah, kaeng hoi phaih khoek to kapha, puu ngan kahni to sah pae ah. <sup>43</sup> Aaron hoi a caanawk mah amkhuenghah kahni im, to tih ai boeh loe hmuenciim ah toksak o hanah hmaicam taengah a caeh o naah, zaehaih mah phak thuih moe, a duek o han ai ah, to khukbuennawk to angkhuk o han angaih; hae loe Aaron hoi a caanawk hanah dungzan ah paek ih daan ah om tih.

## 29

### *Qaimanawk ciimsakhaih*

<sup>1</sup> Qaima baktiah nihcae mah kai ih tok to sak o hanah, nihcae to hae tiah ciimcaisak ah; coek koi kaom ai saning kanawk maitaw caa maeto hoi tuu tae hnetto la ah; <sup>2</sup> situi hoi atok ih taeh thuh ai ih takaw dip, taeh thuh ai ih situi hoi atok ih takaw kae, taeh thuh ai ih situi hoi atok ih takaw kae kangphaek daek, taeh thuh ai ih situi hoi atok ih takaw karoem to



la ah. <sup>3</sup> To takawnawkw to benthang maeto pongah suem ah loe, maitaw tae maeto, tuu tae hnetto hoi nawnto sin ah. <sup>4</sup> To pacoengah Aaron hoi a caanawkw to kaminawkw amkhuenghah kahni im akunhah thok taengah hoi ah, nihcae to tui amhluhsak ah. <sup>5</sup> Khukbuennawkw to la ah loe, laihaw, kahni, palaeng ah avak ih kahni hoi saeok padaphah hmuen to Aaron han angkhuksak pacoengah, kazii sah kami mah sak ih kaeng zaenghah kazii hoiah palaeng ah avak ih kahni to zaeng paeh. <sup>6</sup> A lu ah lumuek to hui pae ah loe, lumuek nuiah kaciim tacik to bet paeh. <sup>7</sup> Bawhhah situi to la ah loe, a lu ah bawh paeh. <sup>8</sup> A capanawkw to caeh hah ah loe, laihaw to angkhuksak ah. <sup>9</sup> Aaron hoi a caanawkw to lumuek angmueksak ah loe, kaeng ah kazii angzaengsak ah; dungzan ah paek ih daan baktih toengah, nihcae mah qaima ih tok to sah o poe tih; Aaron hoi a capanawkw to kacak ah tok to paek ah.

<sup>10</sup> Kahni im akunhah thok taengah maitaw tae to hoi ah, Aaron hoi a caanawkw mah maitaw lu nuiah ban koeng han angah. <sup>11</sup> Kaminawkw amkhuenghah kahni im akunhah thok taengah, Angraeng hmaa ah maitaw tae to bop oh. <sup>12</sup> Maitaw tae ih athii to la ah loe, hmaicam nui ih takiinawkw thungah na banpazung tadong hoiah thaeng ah; to pacoengah kamtlai athii to hmaicam kung ah krai ah. <sup>13</sup> Zok thung ih athawknawkw, pathin taeng ih athawknawkw, pakae hnetto taeng ih athawkw, a nuiah kaom athawknawkw to la boih ah loe, hmaicam nuiah hmai pakhaem ah. <sup>14</sup> Toe maitaw tae ih moi, ahin hoi a aek loe, kahni im tasa bangah hmai hoiah thlaek ah; to loe zae angbawnhah ah oh.

<sup>15</sup> Tuu tae maeto la ah loe, Aaron hoi a capanawkw to lu nuiah ban koengsak ah. <sup>16</sup> Tuu tae to bop ah loe, athii lak pacoengah, hmaicam nuiah a taeng boih ah haeh ah. <sup>17</sup> Tuu tae ih angan to takroek pueng ah loe, takoh moi hoi a khoknawkw pasaeh pacoengah, a lu hoi kalah moinawkw to nawnto suem ah. <sup>18</sup> Tuu loe hmaicam nuiah hmai hoi pakhaem ah; to loe Angraeng khaeah sak ih hmai angbawnhah ah oh moe, Angraeng khaeah sak ih hmai angbawnhah, hmuihoih hmuen ah oh.

<sup>19</sup> Kalah tuu tae maeto la ah loe, Aaron hoi a capanawkw to lu nuiah ban koengsak ah. <sup>20</sup> Tuu tae to bop ah loe, athii lak pacoengah, Aaron hoi a capanawkw ih bantang naa ranuih, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah nok paeh; to pacoengah athii to hmaicam nui hoi a taeng boih ah haeh ah. <sup>21</sup> Hmaicam nui ih athii hoi bawhhah situi to la ah loe, Aaron hoi a capanawkw ih khukbuennawkw nuiah bawh paeh; to tiah nahaeloe angmah hoi a capanawkw ih khukbuen to ciim tih.

<sup>22</sup> Tuu tae ih athawkw, tamai thawkw, takoh thung ih athawknawkw boih, pathin kakhuk athawkw, pakae hnetto nuiah kaom athawkw hoi bantang palaeng to la ah; to loe caksakhah tuu tae ah oh. <sup>23</sup> Angraeng hmaa ah kaom, benthang thung ih taeh thuh ai ih takaw maeto, situi hoi haek ih takaw kae maeto hoi takaw karoem maeto la ah; <sup>24</sup> to hmuennawkw loe Aaron hoi a capanawkw ih ban ah suem boih ah loe, Angraeng hmaa ah ahaek moe, paek ih hmuen baktiah paek ah. <sup>25</sup> To hmuennawkw to nihcae ban hoi la let ah loe, Angraeng hmaa ah hmuihoih to paek hanah, hmaicam nuiah hmai angbawnhah to sah ah.

<sup>26</sup> Aaron to caksak hanah tuu tae ih saeok to la ah loe, Angraeng hmaa ah ahaek moe, paek ih hmuen ah paek ah; tuu ih saeok loe nang taham ah om tih. <sup>27</sup> Aaron hoi a capanawkw caksakhah tuu thung hoiah ahaek moe, paek ih moi hoi ahaek ih saeok, paloep tahang moe, paek ih moi hoi paloep

tahang ih palaeng to ciimcaisak ah. <sup>28</sup> To saeok hoi palaeng loe dungzan ah paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawk mah paek ih Aaron hoi a capanawk ih taham ah om tih; to moi loe Israel kaminawk mah angmacae angdaeh angbawnhah paek ih hmuen thung hoiah Angraeng hmaa ah ahaek moe, ahaek ah paek ih hmuen ah oh.

<sup>29</sup> Situi hoi bawh moe, qaima toksakhaih to caksak hanah, Aaron ih kaciim khukbuennawk loe a caanawk mah toep o poe tih. <sup>30</sup> Hmuenciim ah toksak hanah, angmah zuengah qaima ah kaom a capa mah amkhuenghah kahni imthung ah caeh naah, to kahni to ni sarihto thung angkhuk tih.

<sup>31</sup> Caksak han boh ih tuu moi to la ah loe, hmuenciim ah moi to thong ah. <sup>32</sup> Aaron hoi a caanawk loe tuu moi, benthang thung ih takaw, kaminawk amkhuenghah kahni im thok taengah caa o tih. <sup>33</sup> Nihcae to ciimcaisak moe, caksak hanah, zae tahmenhah sak han paek o ih hmuen to nihcae mah caa o tih; toe to hmuen loe ciimcai pongah, minawk kalah mah caa thai mak ai. <sup>34</sup> Caksakhaih tuu moi hoi takaw to khawnbang khoeok to amtlai nahaeloe, hmai thungah va ah; to loe ciimcai hmuen ah oh pongah, mi mah doeh caa thai mak ai.

<sup>35</sup> Kang paek ih lok baktih toengah, Aaron hoi a capanawk hanah hmuen to sah pae boih ah; nihcae tok caksakhaih to ni sarihto thung sah ah. <sup>36</sup> Zae loih hanah ni thokkruek maitaw tae maeto hoi zae angbawnhah to sah ah; zae loihah na sak naah hmaicam to ciimsak ah; ciimcaisak hanah situi hoiah bawh ah. <sup>37</sup> Ni sarihto thung hmaicam han zae loihah to sah ah loe, ciimcaisak ah; to pacoengah loe kaciim koek hmaicam ah om ueloe, hmaicam kasui hmuen boih doeh ciimcai tih.

<sup>38</sup> Apet ai ah ni thokkruek hmaicam nuiah paek koi hmuen loe, saning to kaom tuuca hnetto la ah, <sup>39</sup> akhawnbang ah maeto paek ah loe duembang khoving tom ah maeto paek ah. <sup>40</sup> Tuuca maeto na paek naah, takaw dip ephah hatu thungah maeto, olive situi hint palito thungah maeto hoi abaeh pacoengah, naek koi hmuen ah misurtui hint palito thungah maeto hoi nawnto paek ah. <sup>41</sup> Duembang khoving tom ah tuuca maeto paek ah loe, na paek naah akhawnbang ah na paek ih baktih toengah, situi hoi atok ih takaw, naek koi hmuen ah misurtui to paek ah; to loe Angraeng hmaa ah hmuihoih ah paek ih hmai angbawnhah ah om tih. <sup>42</sup> Angzo han koi na caanawk boih mah, nang hoi kai anghnuk moe, lokpaehhah ahmuen, Angraeng hmaa ah, kaminawk amkhuenghah kahni im hmaa ah, boeng ai ah hmai angbawnhah to sah ah. <sup>43</sup> To ahmuen ah Israel kaminawk hoi angqum moe, ka lensawkhah hoiah nihcae to ka ciimsak han. <sup>44</sup> Amkhuenghah kahni im hoi hmaicam to ka ciimsak moe, ka qaima tok a sak o thai hanah, Aaron hoi a capanawk to ka ciimsak han. <sup>45</sup> Israel kaminawk salakah ka oh moe, nihcae ih Sithaw ah ka oh han. <sup>46</sup> Nihcae salakah ka oh hanah, Kai loe Izip prae thung hoiah nihcae zaehoikung, nihcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh, Kai loe nihcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh, tito nihcae mah panoek o tih.

## 30

### *Hmuihoih hmai thlaekhah hmaicam*

<sup>1</sup> Hmuihoih to thlaek hanah, shittim thing hoiah hmaicam maeto sah ah. <sup>2</sup> To hmaicam loe takii palito om tih; dong maeto sawk ueloe, dong maeto kaw pacoengah, dong hnetto sang tih; takiinawk doeh anghmong boih tih. <sup>3</sup> Hmaicam ranuih koek, ataeng hoi takiinawk to sui tui pazut ah loe, sui hoiah aqai taeng boih to sah ah. <sup>4</sup> Sui hoi sak ih aqai tlim hae bang hoi ho bangah kangbuet luet akhaw hnetto sui hoiah sah ah; to kangbuet

luet akhaw loe hmaicam aput naah thing hawthaih akhaw ah om tih. <sup>5</sup> Aputhaih thing loe shittim thing hoiah sah ah loe, sui tui pazut ah. <sup>6</sup> Kai mah nang kang tonghhaih ahmuen, hnukung nuiah kaom palungnathaih tangkhang, hnukung thingkhong pakaahaih kahni hmaa ah, to hmaicam to suem ah. <sup>7</sup> Aaron mah akhawnbang kruek, hmaiim paang han sak naah, to hmaicam nuiah hmuihoih to thlaek tih. <sup>8</sup> Duembang hmai paang naah doeh, to hmaicam nuiah hmuihoih to thlaek tih; angzo han koi a caanawkw dung khoek to Angraeng hmaa ah thlaek koi hmuihoih ah om tih. <sup>9</sup> To hmaicam nuiah kalah hmuihoih, hmai angbawnhaih, to tih ai boeh loe cang angbawnhaih to sah hmah, naek koi hmuen doeh krai hmah. <sup>10</sup> Aaron mah saningto naah vaito zae loihaih moi thii to sin ueloe, to hmaicam ih takiinawkw nuiah zae loih hanah angbawnhaih to sah tih; na caanawkw dung khoek to zae loih hanah saning kruek sah ah; hae loe Angraeng hmaa ah ciimcai koek hmaicam ah oh, tiah a naa.

### *Zae loihaih phoisa*

<sup>11</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>12</sup> Israel kaminawkw pakoep hanah ahmin na lak naah, kami boih hinghaih to akrang hanah Angraeng khaeah phoisa to paek oh; to tiah na sak nahaeloe nihcae na kroek naah, nihcae salakah nathaih to om mak ai. <sup>13</sup> Kroek tangcae ah kaom kaminawkw boih loe, hmuenciim ih shekel ahap, (shekel maeto naah, gerah pumphao to oh) paek tih; shekel ahap loe Angraeng han paek ih hmuen ah om tih. <sup>14</sup> Kami kroek naah, saning pumphao to pacoeng, ranui bang boih Angraeng khae hmuen paekhaih to sak han oh. <sup>15</sup> Na hinghaih to akrang hanah, Angraeng khaeah angbawnhaih na sak naah, angraeng kaminawkw mah kapop ah paek o mak ai ueloe, kamtang kaminawkw mah doeh tamsi ah paek o mak ai; kami boih mah shekel ahap paek o han oh. <sup>16</sup> Israel kaminawkw khae hoi zae loih hanah akranghaih phoisa to la ah loe, amkhuenghaih kahni im toksak hanah patoh ah; hae loe Israel kaminawkw mah Angraeng hmaa ah panoek poe hanah, na hinghaih loih thai hanah sak ih akranghaih ah om tih, tiah a naa.

### *Amsaehhaih sabae kathuk*

<sup>17</sup> To pacoengah angraeng mah Mosi khaeah, <sup>18</sup> amsaehhaih kathuk sabae maeto sum kamling hoiah sah ah loe, pahnuthaih a khok doeh sum kamling hoiah sah ah; to ih sabae kathuk to amkhuenghaih kahni im hoi hmaicam salakah suem ah loe, tui to lawn ah. <sup>19</sup> Aaron hoi a caanawkw loe to ih tui hoiah ban amsae o tih. <sup>20</sup> Amkhuenghaih kahni imthung ah a caeh o kruek, a duek o han ai ah, to ih tui hoiah amsae o tih; to tih ai boeh loe Angraeng khaeah hmai angbawnhaih sak hanah hmaicam hmaa ah caeh o naah, <sup>21</sup> a duek o han ai ah, nihcae mah khok hoi ban to amsae o tih; hae loe Aaron hoi angzo han koi a caanawkw mah sak o poe han ih atawkw ah oh.

### *Angnok ih situi*

<sup>22</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>23</sup> kahoih koek hmuihoih to la ah, kaciim myrrh hmuihoih shekel cumvai pangato, cinnamon hmuihoih ahap shekel cumvai hnet, qui pangato, <sup>24</sup> hmuenciim ih shekel baktih toengah, kasia shekel cumvai pangato, olive situi hint maeto sin ah; <sup>25</sup> hmuihoih sah kop kami mah sak ih hmuihoih to kaciim angnok ih kaciim situi ah sah ah, to situi loe angnok ih kaciim situi ah om tih. <sup>26</sup> To situi hoiah amkhuenghaih kahni im hoi hnukung thingkhong, <sup>27</sup> caboi hoi

laom sabaenawkw boih, hmaithawkw hoi hmaithawkw paanghah tungnawkw, hmuihoih thlaekhah hmaicam, <sup>28</sup> hmai angbawnhah hmaicam hoi laom sabaenawkw boih, sabae kathuk hoi pahnuthah a khoknawkw to nok boih ah. <sup>29</sup> To hmuennawkw kaciim koek ah oh hanah, to tiah ciimsak ah; to hmuen kasui hmuen boih loe ciimcai tih. <sup>30</sup> Aaron hoi a capanawkw to bawh ah loe, kai ih qaima tok a sak o thai hanah, nihcae to pahoe ah. <sup>31</sup> Israel kaminawkw khaeah, Hae loe angzo han koi na caanawkw dung khoek to angnok ih kaciim situi ah om tih. <sup>32</sup> To situi hoiah takpum to bawh hmah loe, to situi hoi kanghmong kalah situi to sah hmah; to situi loe ciimcai pongah, nang hanah kaciim situi ah om tih. <sup>33</sup> To situi hoi kanghmong kalah situi sah kami, asaenghah om ai ah to situi hoi minawkw kalah nok kami loe, acaeng thung hoi pahnawt ah, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

### *Hmuihoih*

<sup>34</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Hmuihoih, thing tangpri, hmuihoih onika, hmuihoih kalbanumnawkw to la ah loe, to hmuihoih hoi kaciim hmuihoihnawkw to kangvan ah noek ah; <sup>35</sup> to hmuihoih hmuennawkw hoiah hmai thlaek koi hmuihoih loe hmuihoih sah kop kami khaeah sahsak ah; paloi thuh ah, to pacoengah loe kathoeng hoi ciimcai hmuihoih ah om tih. <sup>36</sup> Thoemtonawkw to kadip puengah naep ah loe, nang kang hnukhah, amkhuenghah kahni im ih hnukung hmaa ah suem ah; hae loe nang hanah ciimcai koek ah om tih. <sup>37</sup> To tiah sak ih hmuihoih hoi kanghmong ah, nangmah han kalah hmuihoih to sah hmah; to loe Angraeng hanah nangcae khaeah ciimcai hmuen ah oh han oh. <sup>38</sup> Mi kawbaktih doeh hae baktih hmai thlaek koi hmuihoih to angmah hanah sah moe, patoh kami loe, acaeng thung hoiah pahnawt ah, tiah a naa.

## 31

### *Bezalel hoi Oholiah*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> khenah, Judah acaeng, Uri capa, Bazalel to ahmin hoiah ka kawkw boeh; <sup>3</sup> anih loe Sithaw ih Muithla, palunghahah, kophah, panoek thaihah hoi congca bantok sak thaihah hoiah ka koisak boeh. <sup>4</sup> Anih khaeah sui, sum kanglung hoi sum kamling sak thaihah tok, <sup>5</sup> thlung aah kophah hoi thing aah kophah tok, tok congca sak thaihah to ka paek boeh. <sup>6</sup> Khenah, anih to abomh hanah Dan acaeng, Ahisamak capa Aholiah to ka paek boeh; palungha kaminawkw mah kang thuih ih loknawkw to sak o boih hanah, nihcae palung thungah palunghahah to ka paek boeh; <sup>7</sup> kaminawkw amkhuenghah kahni im, hnukung ah kaom thingkhong, to thingkhong nuiah kaom palungnathah tangkhang hoi kahni im ih hmuennawkw boih, <sup>8</sup> caboi hoi hmuennawkw, kaciim hmaithawkw hoi paanghah tungnawkw boih, hmuihoih thlaekhah hmaicam, <sup>9</sup> hmai angbawnhah hmaicam hoi hmuennawkw boih, amsaehhah sabae kathuk hoi pahnuthah a khoknawkw, <sup>10</sup> toksakhah khukbuennawkw, qaima toksak naah, Aaron hoi a capanawkw mah angkhuk han ih kaciim kahninawkw, <sup>11</sup> bawh ih situi hoi hmuenciim ah thlaek ih hmuihoih to sak hanah, nang khaeah kang thuih ih lok baktih toengah, nihnik mah sah hoi tih, tiah a naa.

### *Sabbath ni*

<sup>12</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>13</sup> kai loe nangcae ciimsakkung, Angraeng ah ka oh, tiah na panoek o moe, angzo han koi na caanawkw dung khoek to, nangcae hoi kai salakah angmathah ah

oh hanah, Kai ih Sabbath to zaa oh, tiah Israel kaminawk khaeah thui paeh. <sup>14</sup> Sabbath ni loe nangcae han ciimcai pongah, zaa oh; Sabbath ni amhnongsak kami loe, paduek han oh; Sabbath niah toksah kami loe, acaeng thung hoiah pahnawt oh. <sup>15</sup> Ni tarukto thung toksah oh, toe ni sarihto haih loe anghakhaih Sabbath niah oh moe, kaciim Angraeng ih niah oh; Sabbath niah toksah kami loe, paduek han oh. <sup>16</sup> To pongah Israel kaminawk loe, angzo han koi a caanawk dung khoeok to, dungzan lokkamhaih ah patoh hanah, Sabbath ni to zaa oh. <sup>17</sup> Hae loe Israel kaminawk hoi kai salakah dungzan angmathaih ah om tih; Angraeng mah ni tarukto thung van hoi long to sak moe, ni sarihto naah loe, toksah ai ah anghak pongah, tha oh let, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>18</sup> Sinai mae ah Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih pacoengah, Sithaw ih banpazung hoi tarik ih, hnukung ah kaom, thlung kangphaek hnetto, Mosi hanah a paek.

## 32

### *Sui hoi sak ih maitaw caa*

<sup>1</sup> Mae hoiah Mosi angzo tathuk ai boeh, tito kaminawk mah panoek o naah, kaminawk loe Aaron khaeah amkhueng o moe, anih khaeah, Angthawk ah; kaicae hmaa ah caeh hanah sithawnawk to na sah pae ah; Izip prae thung hoi kaicae zaehoikung Mosi loe, kawbang maw oh ving boeh, tito a panoek o ai boeh, tiah a naa o. <sup>2</sup> Aaron mah nihcae khaeah, Na zunawk, na capanawk hoi na canunawk ih sui naa tangkraengnawk to angkhring oh loe, kai khaeah na sin oh, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah kaminawk boih mah angmacae ih sui naa tangkraeng to angkring o moe, Aaron khaeah sin pae o. <sup>4</sup> Nihcae mah paek o ih hmuennawk to anih mah talawk boih moe, a sak pae pacoengah maitaw caa ih krang to a soi pae; Aw Israel, hae sithaw loe Izip prae thung hoiah nangcae zaehoikung sithawnawk boeh ni, tiah a naa. <sup>5</sup> Aaron mah to hmuen to hnuk naah, maitaw caa hmaa ah hmaicam maeto sak moe, Khawnbang loe Angraeng hanah poih sakhaih niah om tih, tiah kaminawk khaeah taphongsak. <sup>6</sup> To pongah kaminawk loe khawnbang khawnthaw ah angthawk o moe, hmai angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih to sak o; caak naek hanah anghnut o moe, hnawh hanah angthawk o.

<sup>7</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Caeh tathuk ah, Izip prae thung hoiah na hoih ih kaminawk loe, amro o boih boeh; <sup>8</sup> nihcae han ka thuih pae ih loklam to karangah angqoi o taak moe, angmacae han maitaw caa krang to a sak o boeh; to krang to bok o moe, angbawnhaih to a sak o pacoengah, Aw Israel kaminawk, hae sithaw loe Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung sithaw ah ni oh o boeh, tiah a thuih o, tiah a naa. <sup>9</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Hae kaminawk hae ka hnuk boeh; nihcae loe palungthah kami ah oh o; <sup>10</sup> to pongah kaimah bueng na caehtaak ah; hmai baktih kamngaeh palungphuihaih hoiah nihcae to ka kanghsak moe, kam rosak boih han; to pacoengah nang hae kalen parai acaeng ah kang sak han, tiah a naa.

<sup>11</sup> Toe Mosi mah angmah ih Angraeng Sithaw khaeah, Angraeng, tipongah na sak thaihah, na ban thacakhaih hoiah Izip prae thung hoi na zaehhoih ih nangmah ih kaminawk to palungphuihaih hoiah nam rosak boih han loe? <sup>12</sup> Tipongah Izip kaminawk mah, Sithaw loe kasae poekhaih

tawnh, to pongah ni nihcae to mae nuiah hum moe, long pum hoiah tamit boih hanah, a caeh haih, tiah thuih han koi ah oh ving loe? Hmai baktih kamngaeh palungphuihaih to dipsak ah loe, nangmah ih kaminawk nuiah sak han ih kasae poekhaih to dawnpakhuem raeh. <sup>13</sup> Na tamna Abraham, Issak hoi Israel khaeah, Na caanawk loe van ih cakaeh zetto kang pungsak moe, dungzan ah qawk na toep o thai hanah, long nuiah kaom hmuennawk boih kang paek han, tiah na thuih ih lok to pahnet hmah raeh, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah Angraeng mah angmah ih kaminawk nuiah kasae sak han poekhaih to dawnpakhuem let.

<sup>15</sup> Mosi loe a ban ah hnukung thlung kangphaek hnetto sin moe, mae nui hoiah anghum tathuk; thlung kangphaek hnetto pongah, ahnuk ahmaa ca to tarik. <sup>16</sup> To thlung kangphaek hnetto loe, Sithaw mah sak ih thlung kangphaek ah oh moe, Sithaw mah ni ca doeh tarik. <sup>17</sup> Kaminawk hanghaih lok to Joshua mah thaih naah, Mosi khaeah, ataihaih ahmuen ah misatukhaih lok to ka thaih, tiah a naa. <sup>18</sup> Mosi mah, To hanghaih lok loe misa pazawhaih lok na ai ni, misa sunghaih lok doeh na ai ah, laasakhaih lok ni ka thaih, tiah a naa. <sup>19</sup> Ataihaih ahmuen taengah phak naah, Mosi mah maitaw caa hoi nawnto hnawh kaminawk to hnuk; hmai kamngaeh baktiah palung to phui pongah, a ban ih thlung kangphaek to a vah; mae tlim ah a vah phaeng. <sup>20</sup> Nihcae mah sak o ih maitaw caa to a lak moe, hmai thungah a vah pae; kadip puengah naep pae pacoengah, tui pongah phuih moe, Israel kaminawk to a naeksak.

<sup>21</sup> Aaron khaeah, Hae tiah kalen zaehaih to sak hanah, nihcae mah na nuiah tih hmuen maw a sak o? tiah a naa. <sup>22</sup> Aaron mah, Ka angraeng, palungphuisak hmah; hae kaminawk loe kasae poekhaih a tawnh o, tito na panoek, tiah a naa. <sup>23</sup> Kai khaeah, Kaicae hmabang ah ka caeh o thai hanah, sithawnawk to na sah paeh, Izip prae thung hoi kaicae zaehoikung Mosi loe, kawbang maw oh boeh, tito a panoek o ai boeh, tiah a thuih o. <sup>24</sup> To pongah kai mah nihcae khaeah, Sui tawn kaminawk boih sui to angkhring oh loe, kai khaeah na paek oh, tiah ka naa. To naah nihcae mah sui to angkhring o moe, ang paek o; kai mah hmai thungah ka vah naah, maitaw caa ah angcoeng, tiah a naa.

<sup>25</sup> (Aaron mah kaminawk to khen laek ai boeh pongah, a misanawk hmaa ah bangkrai ah ohsak), tito Mosi mah hnuk naah, <sup>26</sup> to pongah Mosi loe ataihaih khongkha ah angdoet moe, Angraeng bangah angdoe kaminawk boih, kai khaeah angzo oh, tiah a naa. To naah Levi caanawk boih anih taengah amkhueng o. <sup>27</sup> To pacoengah Mosi mah nihcae khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, Kami boih mah sunsen to avak nasoe; ataihaih ahmuen ih khongkha maeto hoi maeto boenghaih khoek to caeh nasoe loe, kami boih mah angmah ih nawkamyah, angmah ih ampuinawk hoi angmah imtaeng kami to hum nasoe, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>28</sup> Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, Levinawk mah sak o; to na niah kami sang thumto duek o. <sup>29</sup> To pacoengah Mosi mah, Angraeng mah vai hniah tahamhoihaih paek hanah, kami boih angmah ih capa hoi angmah ih nawkamyah humhaih rang hoiah, vaihniah nangmah hoi nangmah to Angraeng khaeah nang paek o boeh, tiah a naa.

<sup>30</sup> Khawnbang ah Mosi mah kaminawk khaeah, Kalen parai zaehaih to na sak o boeh; toe vaihi Angraeng khaeah ka caeh tahang moe, nangcae zae loihaih to ka sak thai thung ka sak han, tiah a naa. <sup>31</sup> To pongah Mosi loe Angraeng khaeah caeh let, Aw, hae kaminawk loe kalen parai zaehaih

to a sak o moeng boeh! Sui to angmacae hanah sithaw ah a sak o boeh. <sup>32</sup> Toe vaihiah nihcae zaehaih to tahmen raeh; a zae o haih na tahmen ai nahaeloe, na tarik ih cabu thung hoiah kai ih ahmin to phrae ving halat ah, tiah a naa. <sup>33</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Ka hmaa ah zaehaih sah kami loe, anih ih ahmin to ka cabu thung hoiah ka phraek han. <sup>34</sup> Vaihi caeh ah loe, kang thuih ih ahmuen ah kaminawk to caeh haih ah; khenah, kai ih van kami to na hmaa ah caeh tih; nihcae thuitaekhaih atue to phak naah, a zae o haih pongah nihcae to ka thuitaek han, tiah a naa.

<sup>35</sup> Aaron mah sak pae ih maitaw caa pongah, Angraeng mah kaminawk to nathaih hoiah thuitaek.

### 33

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, Hae ahmuen hae caehtaak ah loe, Abraham, Issak hoi Jakob khaeah, Na caanawk khaeah ka paek han, tiah lokkam ih, prae thungah Izip prae thung hoi na zaehhoih ih kaminawk hoi nawnto caeh oh; <sup>2</sup> kai ih van kami to na hmaa ah ka patoeh han, anih mah Kanaan, Amor, Hit, Periz, Hiv hoi Jebus kaminawk to haek boih tih. <sup>3</sup> Khoitui hoi tahnutui longhah prae ah caeh oh; toe kai loe nangcae salakah ka caeh mak ai; palungthah kami ah na oh o pongah, loklam ah kam rosak boih moeng tih, tiah a naa.

<sup>4</sup> Kaminawk mah to baktih tamthang kasae to thaih o naah, palungset o moe, mi doeh amthoephaih khukbuen to angkhuk o ai. <sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; nangcae loe palungthah kami ah na oh o; nangcae hae nawnetta thung kang caeh haih nahaeloe, kam rosak boih moeng tih; nangcae to kawbang maw kang sak han, tiah ka panoek hanah, nam thoep o haih hmuennawk to angkhring oh, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Israel kaminawk mah Horeb mae ah amthoephaih hmuennawk to angkhring o boih.

#### *Amkhuenghah kahni im*

<sup>7</sup> Mosi mah ataihah ahmuen tasa bang, kangthla kue ahmuen ah, kahni im to sak moe, kaminawk amkhuenghah kahni im, tiah a kawk. Angraeng pakrong han koeh kami boih loe, ataihah ahmuen tasa bangah sak ih kaminawk amkhuenghah kahni im ah caeh o nasoe. <sup>8</sup> Mosi kahni im ah caeh naah, kaminawk boih anghawk o moe, angmacae kahni im thok taengah angdoet o; Mosi kahni imthung ah akun ai karoek to a khet o. <sup>9</sup> Mosi kahni imthung ah akun naah, tamai tung loe kahni im akunhah thok taengah krak tathuk; to naah Mosi hoi Angraeng to lok apaeh hoi. <sup>10</sup> Kaminawk boih mah, kahni imthung akunhah thok taengah angdoe tamai tung to hnuk o naah, kaminawk boih angmacae ih kahni im thok taengah angdoet o moe, a bok o. <sup>11</sup> Kami mah angmah ih ampui hoi lok apaeh baktih toengah, Angraeng hoi Mosi doeh mikhmai kangtong ah lok apaeh hoi; to pacoengah Mosi loe a ohhah ahmuen ah amlaem let; toe anih bomkung, thendoeng, Nun capa Joshua loe kahni im to caehtaak ai.

#### *Mosi hoi Angraeng lensawkhah*

<sup>12</sup> Mosi mah Angraeng khaeah, Khenah, Nang mah ih hae kaminawk to zaehhoih hanah nang thuih; toe kai abomh han kaminawk to nang panoeksak ai; na hmin to ka panoek moe, nang loe ka mikhnuk naakrak ah na oh, tiah nang naa. <sup>13</sup> To pongah ka nuiah palung nang hoe nahaeloe, kai nang tahmen, tito ka panoek thai hanah, na loklam to na patuek ah;

hae acaengnawwk loe nang ih kami ni, tiah panoek poe ah, tiah a hnik. <sup>14</sup> Angraeng mah kang caeh o haih poe moe, anghakhaih kang paek o han, tiah a naa. <sup>15</sup> To naah Mosi mah anih khaeah, Kai nang caeh haih ai nahaeloe, kaicae hae ahmuen hoiah na patoeh hmah. <sup>16</sup> Kai hoi nang ih kaminawwk loe, na hmaa ah mikcuk naakrak ah ni kho a sak o, tito kawbang maw panoek thai tih? Kaicae hoi nawnto na caeh naah na ai maw amtueng tih? To tiah ni kai hoi nang ih kaminawwk loe long nuiah kaom kaminawwk boih thung hoiah kalah ta kami ah om o tih, tiah a naa.

### *Mosi mah Angraeng lensawkhaih hnuk*

<sup>17</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Na thuih ih lok baktih toengah ka sak han; nang loe ka mikcuk naakrak ah na oh; nang loe nangmah ih ahmin hoiah ni kang panoek boeh, tiah a naa. <sup>18</sup> Mosi mah anih khaeah, Vaihi na lensawkhaih amtuengsak ah, tiah a naa. <sup>19</sup> Angraeng mah, Na hmaa ah Kaih ih hoihaihnawwk boih to ka caehsak moe, Angraeng ih ahmin to na hmaa ah ka taphong han; tahmenhaih ka tawnh ih kaminawwk nuiah tahmenhaih ka tawnh moe, tahmenhaih kam tuengsak ih kaminawwk nuiah tahmenhaih to kam tuengsak han. <sup>20</sup> Toe ka mikhmai loe na hnu mak ai; ka mikhmai hnu kami loe, hing mak ai, tiah a naa. <sup>21</sup> To pacoengah Angraeng mah, Khenah, ka taengah ahmuen maeto oh; nang loe lungsong nuiah angdoe tih; <sup>22</sup> ka lensawkhaih amtueng naah, nang loe kakoi lungsong thungah kang suek moe, Ka laem ai karoek to, ka ban hoiah kang tamuep han. <sup>23</sup> Ka ban to ka zuh naah loe, ka hnukbang to na hnu tih; toe ka mikhmai loe na hnu mak ai, tiah a naa.

## 34

### *Kangtha thlung kangphaek*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Na vah phaeng ih thlung kangphaek pongah tarik ih ca baktih toengah ka tarik let hanah, hmaloe ih baktih toengah thlung kangphaek hnetto sah ah. <sup>2</sup> Khawnbang khawnthaw ah amsak coek ah loe, Sinai mae ah daw tahang ah; maesom nuiah nangmah hoi nangmah to kai khaeah ang paek ah. <sup>3</sup> Mi doeh angzo haih hmah, mi doeh mae nuiah hnuk han om hmah nasoe; tuu hoi maitawnawwk doeh mae hmaa ah toep o hmah nasoe. <sup>4</sup> To pongah anih mah hmaloe ih baktih toengah, thlung kangphaek hnetto a sak; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi loe khawnbang khawnthaw ah anghawwk moe, a ban ah thlung kangphaek hnetto sin pacoengah, Sinai mae nuiah dawh tahang. <sup>5</sup> To naah Angraeng loe tamai thung hoiah anghum tathuk, to ah anih hoi nawnto angdoet moe, Angraeng ih ahmin to taphong. <sup>6</sup> Mosi hmaa ah Angraeng to caeh moe, Amlunghaih, palungnathaih hoi kakoi Angraeng, palungsawwk, thui laek ai hoihhaih hoi loktang hoiah kakoi, <sup>7</sup> athawng asang kaminawwk tahmenkung, zaehaih, sakpazaehaih hoi kahoih ai hmuen sakhaih tahmenkung, toe zaehaih sah kaminawwk loe khensut ai ah; ampanawwk ih zaehaih pongah a caanawwk adung thumto hoi palito karoek to thuitaekkung, Angraeng Sithaw, tiah taphong. <sup>8</sup> Mosi loe karangah long ah akuep moe, a bok. <sup>9</sup> Aw Angraeng, na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, Angraeng loe kaicae hoi nawnto caeh nasoe; hae kaminawwk loe palungthah o, toe kaicae zaehaih hoi sakpazaehaihnawwk to tahmen raeh ah loe, kaicae hae nangmah ih qawktoepkung ah na la ah, tiah a naa. <sup>10</sup> To pacoengah anih mah, Khenah, nangcae hoi lokmaihih ka sak



han; long nuiah kaom kaminawk boih hmaa ah, sak vai ai ih dawnraihaih to nang ih kaminawk boih mikhnuk ah ka sak han; nangcae khaeah ka sak han ih dawnrai hmuen loe zit thoh pongah, nang hoi nawnto kaom kaminawk mah Angraeng mah sak ih hmuen to hnu o tih. <sup>11</sup> Vai hniah kang thuih ih lok hae tahngai ah; khenah, Amor, Kannan, Hit, Periz, Hiv hoi Jebus kaminawk to nangcae hmaa ah ka haek han. <sup>12</sup> Na caeh han ih prae kaminawk hoi lokmaihaih na sak han ai ah, acoe ah; na sak moeng nahaeloe nihcae loe nangcae han thaang ah om o tih. <sup>13</sup> Nihcae ih hmaicamnawk to phrae pae ah, krangnawk doeh paro pae ah loe, Asherah tungnawk doeh pakhruh pae ah. <sup>14</sup> Kalah sithaw to bok hmah; anih ih ahmin loe, Ut panoek Angraeng; ut panoek Sithaw, tiah oh; <sup>15</sup> to prae thungah kaom kaminawk hoi lokmaihaih na sak nahaeloe, nihcae loe angmacae ih sithawnawk khaeah a takpum to zaw o ueloe, angbawnhaih to sah o tih; nang doeh na kaw k o ueloe, nihcae mah sak ih angbawnhaih moi to na caa moeng tih; <sup>16</sup> Na capanawk hanah nihcae ih canunawk zu ah na lak pae nahaeloe, a canunawk loe angmacae ih sithawnawk khaeah takpum zaw o ueloe, na capanawk doeh nihcae ih sithawnawk hoi zaehaih to sah o moeng tih. <sup>17</sup> Nangmah hanah krang to sah hmah.

<sup>18</sup> Taeh thuh ai ih poih to sah ah. Kang paek ih lok baktih toengah, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa ah; Abib khrah phak naah sah ah; Abib khrah naah ni Izip prae thung hoiah na tacawt. <sup>19</sup> Zok thung hoi tapen tangsuek calu boih loe kai ih ni; tuu doeh, maitaw doeh, tapen tangsuek atae loe kai ih ni. <sup>20</sup> Tapen tangsuek laa hrang to tuucah hoiah akrang ah; na krang ai nahaeloe, laa hrang ih tahnong to khaek paeh. Tapen tangsuek na capanawk to akrang boih ah. Mi kawbaktih doeh ka hmaa ah bangkrai ah angzo hmah nasoe.

<sup>21</sup> Ni tarukto thung toksah ah loe, ni sarihto naah loe anghak ah; laikok atokhah atue hoi cang aahhah atue ah doeh, ni sarihto naah loe anghak ah. <sup>22</sup> Zarto boeng naah kathai tangsuek cang aahhah poih to sah ah, cang pakhuenghah poih doeh saning boeng naah sah ah. <sup>23</sup> Na capa nongpanawk loe Angraeng Sithaw, Israel Sithaw hmaa ah, saningto naah vai thumto angphong o han angaih. <sup>24</sup> Acaeng kaminawk to na hmaa ah ka haek moe, na prae to ka kawksak han; na Angraeng Sithaw hmaa ah angphong hanah, saningto naah vai thumto na caeh naah, mi mah doeh na prae to khit mak ai.

<sup>25</sup> Moi thii hoi taeh thuh ih hmuen hoiah kai khaeah angbawnhaih to sah hmah; loihaih poih sak ih angbawnhaih moi to akhawnbang khoek to suem hmah. <sup>26</sup> Na lawk thung ih athai tangsuek thingthai qumpo to na Angraeng Sithaw im ah sin ah; Maeh caa to amno ih tahnutui hoi nawnto thong hmah, tiah a naa.

<sup>27</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Hae loknawk hae tarik ah; hae loknawk baktih toengah, nang hoi Israel kaminawk salakah lokmaihaih to ka sak, tiah a naa. <sup>28</sup> Mosi loe buhcaa ai, tui doeh nae ai ah, Angraeng hoi nawnto ni qui pali, qum qui palito thung oh; to naah anih mah kaalok hato, lokmaihaih loknawk to thlung kangphaek pongah tarik.

### *Mosi ih mikhmai ampha*

---

**34.13** Deu 16.21.    **34.17** EXO 20.4; LEV 19.4; Deu 5.8; 27.15.    **34.18** EXO 12.14-20; LEV 23.6-8; NAM 28.16-25.    **34.19** EXO 13.2.    **34.20** EXO 13.13.    **34.21** EXO 20.9,10; 23.12; 31.15; 35.2; LEV 23.3; Deu 5.13,14.    **34.22** LEV 23.15-21; NAM 28.26-31; LEV 23.39-43.    **34.25** EXO 12.10.    **34.26** Deu 26.2; Deu 14.21.

<sup>29</sup> Mosi loe hnukung thlung kangphaek hnetto ban ah sin moe, mae nui hoiah anghum tathuk, Angraeng hoi nawnto lok apaeh hoi naah, angmah loe kampha angmah ih mikhmai to panoek ai. <sup>30</sup> Aaron hoi Israel kaminawkw boih mah Mosi to hnuk o naah, khenah, anih ih mikhmai loe ampha; to pongah anih khae anghnaih hanah a zit o. <sup>31</sup> Toe nihcae to Mosi mah kawkw; to pongah Aaron hoi Israel zaehoikungnawkw boih, anih khaeah angzoh o let, to tiah Mosi hoi nihcae to lok aram o. <sup>32</sup> To pacoengah Israel kaminawkw boih anih taengah anghnaih o moe, Sinai mae ah Angraeng mah paek ih kaaloknawkw to nihcae khaeah thuih pae boih. <sup>33</sup> Mosi mah nihcae khaeah lokthuih pae boih pacoengah, a mikhmai to khuk. <sup>34</sup> Toe Mosi loe Angraeng hoi lok apaeh hanah anih hmaa ah caeh kruek, tasa bang angzo let ai karoek to, a mikhmai khukhahih to takhoe ving; tasa bang angzoh pacoengah, anih khaeah thuih pae ih loknawkw to Israel kaminawkw khaeah a thuih pae patoeng. <sup>35</sup> To naah kampha Mosi ih mikhmai to Israel kaminawkw mah hnuk o; Mosi loe Angraeng hoi lok apaeh hanah caeh karoek to mikhmai to a khuk let.

## 35

### *Sabbath ni zahhah daan*

<sup>1</sup> Mosi mah Israel kaminawkw maeto ah pakhueng boih pacoengah, nihcae khaeah, Na sak o hanah, Angraeng mah hae tiah thuih ih lok to oh. <sup>2</sup> Ni tarukto thung toksah oh, toe ni sarihto naah loe nangcae han ciimcai ni, Angraeng ih Sabbath niah oh; mi kawbaktih doeh to niah toksah kami loe paduek han oh. <sup>3</sup> Mi kawbaktih doeh Sabbath niah na ohhah ahmuen ah hmaitik o hmah, tiah a naa.

### *Kahni im ih hmuennawkw*

<sup>4</sup> Mosi mah amkhueng Israel kaminawkw boih khaeah, Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>5</sup> na tawnh ih hmuen Angraeng khaeah sin oh; mi kawbaktih doeh palunghuemhahih hoiah paek koeh kami loe sui, sum kanglung hoi sum kamling to Angraeng khaeah sin oh. <sup>6</sup> Rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim, puu ngan hoi maeh muinawkw, <sup>7</sup> kathim tuu hinnawkw, caham hinnawkw, shittim thingnawkw, <sup>8</sup> hmai paaang hanah olive situi, tak bawhhahih situi hoi hmai thlaek koi hmuihoih, <sup>9</sup> palaeng ah avak ih kahni hoi saeok padaphahih kahni nuiah bet koi thlung hoi onyx thlungnawkw to sin oh.

<sup>10</sup> Nangcae thung ih palungha kaminawkw to angzo o ueloe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah hmuennawkw, <sup>11</sup> kahni im, buk, buk khukhahih, patomhhahih sumnawkw, thingphaeknawkw, takraenghahih thingnawkw, tungnawkw hoi a khok pahnuthahihawkw, <sup>12</sup> lokkamhahih thingkhong, aputhahih thingnawkw, palungnathahih tangkhang hoi khukhahih kahni, <sup>13</sup> caboi hoi a khoknawkw, a thungah kaom laom sabaenawkw boih hoi hmaa bangah suek ih takaw, <sup>14</sup> hmaithawkw pa-aanghahih tungnawkw, hmuennawkw, hmaiimnawkw hoi situinawkw, <sup>15</sup> hmaicam ah thlaek koi hmuihoih hoi tungnawkw, tak bawhhahih situi hoi hmuihoih, kahni im akunhahih thok taengah payang ih kahni, <sup>16</sup> angbawnhahih hmaicam hoi sum kamling vaizoek, a khoknawkw hoi hmuennawkw boih, tak amsaehhahih sabae kathuk hoi a khok, <sup>17</sup> imthung longhma ah payang ih kahninawkw, payanghahih tungnawkw hoi a khok pahnuthahih tungnawkw, longhma akunhahih ahmuen pakaahih kahni, <sup>18</sup> kahni im takhinghahih sumnawkw, longhma takhinghahih sumnawkw hoi quinawkw, <sup>19</sup> hmuenciim thungah toksak naah angkhuk ih

kahni, qaima Aaron ih kaciim kahninawkw hoi a capanawkw ih kahninawkw to sah pae tih, tiah a naa.

*Kahni im han hmuennawkw*

<sup>20</sup> To pacoengah amkhueng Israel kaminawkw loe Mosi hmaa hoiah amlaem o boih let. <sup>21</sup> Palung anghawkw kaminawkw, palunghuem kaminawkw mah amkhuenghah kahni im to sak o moe, toksakhah hoi kaciim khukbuen to sak hanah, Angraeng han paek o ih hmuennawkw to a sin o. <sup>22</sup> Palunghuem kaminawkw loe nongpa doeh, nongpata doeh angzoh o boih moe, ban lakok, naa tangkraeng, bantuek, bungmunawkw, sui hoi sak ih hmuennawkw to a sin o; kami boih mah Angraeng paek hanah sui to sin o. <sup>23</sup> Rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim, puu ngan, kathim tuu hinnawkw, caham hinnawkw doeh a sin o. <sup>24</sup> Sum kanglung hoi sum kamling sin kaminawkw doeh, Angraeng han paek o; angaihah ahmuennawkw ah patoh hanah, kami boih mah shittim thing to sin o. <sup>25</sup> Lahat kaeh kop kaminawkw mah, tlangqui kamiing, tlangqui kamling hup, tlangqui kathim hoi puu ngan to sin o. <sup>26</sup> Palunghuem moe, sak han koeh nongpatanawkw boih mah, maeh mui to kaeh o. <sup>27</sup> Zaehoikungnawkw mah atho kaom onyx thlungnawkw, qaima ih palaeng ah avak ih kahni nuiah bet hanah kalah thlungnawkw to sin o. <sup>28</sup> Hmuioh, hmai paaang koi situi, tak bawhhah situi to a sin o. <sup>29</sup> Palunghuemhah katawn Israel kaminawkw thung ih nongpa hoi nongpata boih, Angraeng mah Mosi patohhah rang hoiah thuih ih tok congca hanah, Angraeng khaeah palunghuemhah hoiah a paek o.

*Bezalel hoi Aholiab  
(Exodus 31:1-11)*

<sup>30</sup> To pacoengah Mosi mah Israel kaminawkw khaeah, Khen oh, Angraeng mah Judah kami Hur capa Uri, Uri capa Bezalel to ahmin hoiah kawkw boeh. <sup>31</sup> Anih to Sithaw ih Muithla, palunghahah, panoek thaihah hoi congca bantok sak kophah hoiah koisak boeh. <sup>32</sup> Anih loe sui, sui kanglung hoi sum kamling sak kophah tok, <sup>33</sup> thlung kangphaek aah kophah tok, thing nuiah krang thuk kophah tok, tok congca sak thaihah hoiah koisak boeh. <sup>34</sup> Dan acaeng, Ahisamak capa, Aholiab hanah to baktih sak kophah tok hoi kami patuk kophah to a paek let. <sup>35</sup> Nihcae loe palunghahah, tok congca sak kophah, krang thuk kophah, tlangqui kamiing, tlangqui kamling hup, tlangqui kathim, puu ngan sah kop kami ih tok, tangnaeng sak kophah, tok congca hoi bantok sak thaihahhah boih to paek boeh.

## 36

<sup>1</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, kaciim ahmuennawkw ah toksak hanah, Bezalel hoi Aholiab loe Angraeng mah paek ih tok congca kasah thaih kaminawkw hoi nawnto toksah hoi tih, tiah a thuih pae. <sup>2</sup> To pacoengah Bezalel hoi Aholiab to Angraeng mah toksak thaihah paek ih kami, toksak han palung huem kaminawkw hoi nawnto Mosi mah kawkw. <sup>3</sup> Hmuenciim hoiah tok to sak hanah, Israel kaminawkw mah paek o ih hmuennawkw boih to Bezalel hoi Aholiab mah Mosi khaeah lak hoi. Kaminawkw loe akhawnbang kruok angmacae palung anghawkw baktih toengah hmuennawkw to sin o. <sup>4</sup> To pongah bantok sah kop kami, hmuenciim ah toksah kaminawkw boih mah, angmacae toksakhah to caeh o taak moe, <sup>5</sup> nihcae mah Mosi khaeah, Angraeng mah toksak han thuih ih lok pong kamtlai ah, kaminawkw mah hmuennawkw to sin o, tiah thuih pae o. <sup>6</sup> To pongah Mosi mah kaciim hmuennawkw to sak hanah nongpa doeh, nongpata doeh hmuennawkw sin han angai ai boeh, tiah a ohhhah ahmuennawkw boih ah

taphongsak. To pongah kaminawk mah hmuen to sin o ai boeh. <sup>7</sup> A tawnh o ih hmuennawk loe toksak haih hanah khawt amlai boeh.

*Kahni im sakhaih*

<sup>8</sup> Toksah kaminawk thungah, bantok sah kop kaminawk mah puu kahni, rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim hoi payang ih kahni hato sak o moe, to bantok sah kop kaminawk mah kahni nuiah cherubim krang to soi o. <sup>9</sup> To ah payang ih kahninawk loe anghmong o boih; kahni loe dong pumphae, tazetto sawk moe, dong palito kaww.

<sup>10</sup> Payang ih kahni pangato to maeto ah pacong moe, kalah pangato doeh maeto ah pacong let. <sup>11</sup> Payang ih kahni atom ah kahni maeto hoi maeto pacong naah patoh hanah, rong kamiing hoiah kangbuet luet akhaw to a sak, kalah kahni atom pongah doeh to tiah a sak boih. <sup>12</sup> To pacoengah payang ih kahni maeto atom ah kangbuet luet akhaw qui pangato a sak; maeto hoi maeto pacong thai hanah, kalah maeto kahni atom ah doeh akhaw qui pangato a sak let bae. <sup>13</sup> Sui hoiah Kahni maeto hoi maeto paconghah kangbuet luet akhaw qui pangato a sak moe, kahni to pacong naah kahni im maeto ah angcoeng.

<sup>14</sup> Kahni im ranuih to khuk hanah, payang ih kahni to maeh mui hoiah a sak; payang ih kahni hathlaito a sak. <sup>15</sup> To ah payang ih kahni hathlaito loe anghmong o boih; dong qui thumto sawk moe, dong palito kaww. <sup>16</sup> Payang ih kahni pangato loe maeto ah pacong moe, kalah kahni tarukto doeh maeto ah pacong let. <sup>17</sup> To pacoengah payang ih kahni aqai ah kangbuet luet akhaw qui pangato a sak moe, kalah kahni maeto pongah doeh kangbuet luet akhaw qui pangato a sak let. <sup>18</sup> Kahni im maeto ah pacong hanah, sum kamling hoiah kangbuet luet akhaw qui pangato a sak let. <sup>19</sup> Kahni im ranuih to khuk hanah, rong kathim nok ih tuu tae ahin, to tuu tae ahin ranuih to khuk hanah caham hin to a sak.

<sup>20</sup> Kahni im tapang to shittim thing hoiah a sak. <sup>21</sup> Tapang thingphaek loe dong hato sawk moe, dong maeto pacoeng, ahap len. <sup>22</sup> Thingphaek loe hae bangah akhok maeto, ho bang ah akhok maeto, kangvan ah a sak; to tiah kahni im sakhaih thingphaek nuiah a sak boih. <sup>23</sup> Kahni im aloih bang pakaa hanah, thingphaek pumphae to a sak moe, <sup>24</sup> thingphaek pumphae to a sak pongah akhok pahnuthaih kangbuet luet akhaw qui palito sum kanglung hoiah a sak; thingphaek maeto tlim ah akhok hnetto, a khok pahnuthaih akhaw hnetto oh; kalah thingphaek pongah doeh to tiah oh boih. <sup>25</sup> To tiah kahni im aluek bang pakaa hanah thingphaek pumphae to a sak. <sup>26</sup> Thingphaek maeto pongah akhok pahnuthaih akhaw qui palito sak moe, thingphaek maeto tlim ah akhok hnetto a sak, to tiah kalah thingphaek maeto pongah doeh a sak. <sup>27</sup> Kahni im hnukbang pakaa hanah thingphaek tarukto a sak. <sup>28</sup> Kahni im takii hnetto ah thingphaek hnetto a sak boih. <sup>29</sup> To im takii hnetto pakaahaih thingphaek hnetto, takung hoi tadong paconghah to a sak moe, aqai paconghah akhaw maeto pongah cahsak hmaek; to tiah im takii hnetto ah a sak boih. <sup>30</sup> To ah thingphaek tazetto oh moe, sum kanglung hoi sak ih akhok pahnuthaih akhaw hathlai tarukto oh; thingphaek maeto tlim ah akhok pahnuthaih hnetto oh boih.

<sup>31</sup> To pacoengah kahni im takraenghah to shittim thing hoiah a sak; kahni im hmaa maeto takraeng hanah takraenghah thing pangato, <sup>32</sup> kahni im maeto bang ih thingphaek takraenghah thing pangato, a hnukbang ih thingphaek takraeng hanah takraenghah thing pangato a sak let. <sup>33</sup> A um takraeng haih hanah, hae bang hoi ho bang khoeik to kapha thing to a sak. <sup>34</sup> Thingphaek boih sui tui pazut moe, takraenghah

thing qukhaih akhaw doeh sui hoiah a sak; takraenghaih thing doeh sui tui pazut boih.

<sup>35</sup> Payang ih kahni to rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah a sak moe, bantok sah kop kaminawk mah a nuiah cherubim krang to soi o. <sup>36</sup> Shittim thing hoiah kahni payanghaih tung palito a sak moe, sui tui pazut boih; tung pongah banghhaih cakoih baktih kaom sum doeh sui hoiah a sak, akhok pahnuthaih akhaw palito loe sum kanglung hoiah a sak. <sup>37</sup> Kahni im akunhaih thok taengah payang hanah, kahni sah kop kaminawk mah, kahni to rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah sak o; <sup>38</sup> tung pangato pongah cakoih baktih kaom sumnawk to a sak moe, tung ranuih hoi tungnawk to sui tui hoiah pazut boih; toe akhok pahnuthaih akhaw pangato loe sum kamling hoiah ni a sak.

## 37

### *Lokkamhaih thingkhong*

<sup>1</sup> Bazalel mah lokkamhaih thingkhong to shittim thing hoiah sak; to thingkhong loe dong hnetto pacoeng, ahap sawk, dongto pacoeng, ahap kaww moe, dongto pacoeng, ahap sang. <sup>2</sup> Anih mah to thingkhong nui hoi athung boih, kaciim sui tui hoiah pazut moe, aqai to sui hoiah a sak boih. <sup>3</sup> Sui hoiah kangbuet luet akhaw palito a sak moe, thingkhong taki maeto ah akhaw hnetto a suek, to tiah taki palito ah akhaw to sak boih. <sup>4</sup> To pacoengah aputhaih thing to shittim thing hoiah a sak moe, sui tui pazut boih. <sup>5</sup> To thingkhong to aput hanah, hae bang ih akhaw hoi ho bang ih akhaw thungah thing to a hawt. <sup>6</sup> Palungnathaih tangkhang loe kaciim sui hoiah a sak; dong hnetto pacoeng, ahap sawk moe, dongto pacoeng, ahap kaww. <sup>7</sup> To pacoengah palungnathaih tangkhang nui aqai kangtaeng hnetto ah, daengh ih sui hoiah cherubim krang hnetto a sak; <sup>8</sup> hae bang aqai kangtaeng ah cherub maeto, ho bang ih aqai kangtaeng ah cherub maeto a sak moe, palungnathaih tangkhang hoi aqai hnetto ah cherubim krang to a sak. <sup>9</sup> Cherubim hnik loe van bangah pakhraeh phok hoi tahang moe, palungnathaih tangkhang to a khuk hoi, mikhmai kangtong ah a oh hoi moe, palungnathaih tangkhang to khet hoi tathuk.

### *Caboi*

<sup>10</sup> Shittim thing hoiah caboi to a sak; dong hnetto sawk, dongto kaww moe, dongto pacoeng, ahap sang. <sup>11</sup> Caboi to kaciim sui tui hoiah pazut moe, aqai to sui hoiah a sak boih. <sup>12</sup> Aqai to ban tamsu maeto kakaww ah a sak moe, aqai boih sui hoiah a sak. <sup>13</sup> To caboi pongah akhaw palito sui hoiah a sak moe, a khok palito ranuih, caboi takii palito ah a suek. <sup>14</sup> Sui hoi sak ih akhaw naww loe caboi nuiah oh moe, caboi aputhaih thing hawthaih ahmuen ah oh. <sup>15</sup> Caboi aputhaih loe shittim thing hoiah a sak moe, sui tui to pazut. <sup>16</sup> To caboi nui ih sabaenaww, kathlahnaww, sabae thuknaww hoi tui lawnhaih hmuennaww loe sui hoiah a sak boih.

### *Hmaithawk paanghaih tung*

<sup>17</sup> Hmaithawk paanghaih tung doeh kaciim sui, daengh ih sui hoiah a sak; tungnaww, tanghangnaww, boengloengnaww, apaww tangmuem hoi kanghmong krangnaww hoi apawknaww doeh to tiah a sak boih; <sup>18</sup> hmaithawk paanghaih tung hoiah loe tanghang tarukto tacawt; hae bangah thumto, ho bang ah doeh thumto tacawt. <sup>19</sup> Tanghang maeto pongah almond thaih, apaww tangmuem, apaww hoi kanghmong boengloeng thumto oh moe,

kalah tanghang thumto pongah doeh, to baktih krangnawwk to oh boih toeng; to tiah tung maeto pongah tanghang tarukto tacawt. <sup>20</sup> Hmaithawwk paanghah tung pongah loe, almond thaih, apawwk tangmuem hoi apawwk baktih kaom, boengloeng palito oh. <sup>21</sup> Hmai paanghah tung maeto pongah, tanghang tarukto tacawt, tanghang hnetto atlim ah loe apawwk tangmuem baktih kaom maeto oh, to tiah hnetto haih hoi thumto haih pongah doeh oh boih. <sup>22</sup> Apawwk tangmuem hoi tanghangnawwk loe, hmai paanghah tung maeto ah oh o boih moe, sui hoiah a sak boih. <sup>23</sup> Hmaim to sarihto ah a sak, taitaeh hoi maiphu suekhah sabaenawwk doeh sui hoiah a sak boih. <sup>24</sup> Hmai paanghah tung hoi hmuennawwk boih loe sui talent maeto hoiah a sak.

#### *Hmuihoih thlaekhaih hmaicam*

<sup>25</sup> Hmuihoih thlaekhaih hmaicam loe shittim thing hoiah a sak; dongto sawk, dongto kawwk moe, dong hnetto sang; takinawwk doeh shittim thing hoiah a sak boih. <sup>26</sup> Hmaicam ranuih, tapang, takinawwk to kaciim sui tui hoiah a sak moe, aqainawwk doeh sui tui hoiah pazut boih. <sup>27</sup> Hmaicam aqai atlim ah hae bangah maeto, ho bang ah maeto, akhaw hnetto sui hoiah a sak; akhaw loe hmaicam aputhah thing hawt hanah a sak. <sup>28</sup> Hmaicam aputhah thing loe, shittim thing hoiah a sak moe, sui tui pazut boih. <sup>29</sup> To pacoengah hmuihoih sah kop kaminawwk mah hmuihoih to sak o baktih toengah, tak angnokhaih kaciim situi hoi hmaithlaek hanah kaciim hmuihoih to doeh a sak.

## 38

#### *Angbawnhaih hmaicam*

<sup>1</sup> Angbawnhaih hmaicam to shittim thing hoiah a sak, hmaicam loe taki palito oh; dong pangato sawk, dong pangato kawwk moe, dong thumto sang. <sup>2</sup> Hmaicam taki palito nuiah takii maeto a sak boih; takiinawwk doeh shittim thing hoiah a sak moe, sum kamling tui to pazut boih. <sup>3</sup> Hmaicam nui ih laomnawwk, maiphu sohhaihnawwk, tui bawhhah boengloengnawwk, moi thunhaih cakoih baktih kaom sumnawwk, sabaenawwk hoi hmuennawwk boih loe sum kamling hoiah a sak. <sup>4</sup> Hmaicam ih vaizoek to sum kamling hoiah a sak moe, hmaicam tlim a um ah a suek. <sup>5</sup> Sum kamling vaizoek ih taki palito pongah aputhah thing to hawt hanah, sum kamling akhawhawwk to a sak. <sup>6</sup> Aputhah thing to shittim thing hoiah a sak moe, sum kamling tui to pazut. <sup>7</sup> Aputhah thing to hmaicam aqai ih akhaw thungah a hawt; to hmaicam to ranuih hoi atlim akhaw taqawt hanah thingphaek hoiah a sak.

#### *Pasaehhaih sabae kathuk*

<sup>8</sup> Amkhuenghaih kahni im akunhaih thok taengah kamkhueng nongpatanawwk mah patoh ih sum kamling hoi sak ih hmaidan to a lak moe, amsaehhaih sabae kathuk hoi angdoethah akhok to a sak.

#### *Kahni im longhmaa*

<sup>9</sup> To pacoengah longhmaa to a sak; aloih bang longhmaa pakaa hanah dong cumvaito kasawwk payang ih kahni to puu tlangqui hoiah a sak. <sup>10</sup> Tung pumphaeto oh moe, sum kamling hoi sak ih akhok pahnuthah akhaw doeh pumphaeto oh; toe tung pong ih cakoih baktih kaom sumnawwk hoi cungnawwk loe sum kanglung hoiah a sak. <sup>11</sup> Longhmaa aluek bang doeh dong cumvaito kasawwk payang ih kahni hoi tung pumphaeto oh moe, sum kamling hoiah sak ih akhok pahnuthah akhaw doeh pumphaeto oh;

tungnawk pong ih cakoih baktih kaom sumnawk hoi cungnawk loe sum kanglung hoiah a sak. <sup>12</sup> Niduem bangah loe dong qui pangato kasawk payang ih kahni to oh; tung hato oh moe, akhok pahnuthaih akhaw hato oh; tungnawk pong ih cakoih baktih kaom sumnawk hoi cungnawk loe sum kanglung hoiah a sak. <sup>13</sup> Ni angyae bangah doeh dong qui pangato oh. <sup>14</sup> Akunhah khongkha maeto bang pakaa hanah dong hathlai pangato kasawk payang ih kahni to oh moe, tung thumto pacoengah, akhok pahnuthaih akhaw thumto doeh oh. <sup>15</sup> Khongkha hae bang hoi ho bang to pakaa hanah, dong hathlai pangato kasawk payang ih kahni to oh moe, tung thumto hoi akhok pahnuthaih akhaw thumto doeh oh. <sup>16</sup> Longhma kangkui ah payang ih kahninawk loe, puu ngan tlangqui hoiah a sak boih. <sup>17</sup> Tungnawk pahnuthaih akhaw loe, sum kamling hoiah a sak; tungnawk pong ih cakoih baktih kaom sumnawk hoi cungnawk loe sum kanglung hoiah a sak; tung ranuih loe sum kanglung hoiah a sak boih; longhma ih tungnawk boih doeh sum kanglung hoiah a sak. <sup>18</sup> Longhma akunhah khongkha taengah payang ih kahni loe, rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah a sak; kahni sah kop kaminawk mah a sak o; kahni loe dong pumphaeto sawk moe, longhma ah payang ih kahni baktih toengah, dong pangato sang. <sup>19</sup> Tung palito oh moe, sum kamling hoi sak ih a khok pahnuthaih akhaw palito oh; tungnawk pong ih cakoih baktih kaom sumnawk hoi cungnawk loe sum kanglung hoiah a sak moe, tung ranuih to sui tui hoiah pazut. <sup>20</sup> Longhma taeng boih ih takhinghah sumnawk loe sum kamling hoiah a sak boih.

*Kahni imsakhaih hmuenaenaw*

<sup>21</sup> Hae loe Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, qaima Aaron ih capa Ithmar zaehhoihah thungah, Levi kaminawk mah tarik ih kahni im, hnukung kahni im sak naah patoh ih hmuennawk ah oh. <sup>22</sup> Judah acaeng Hur capa Uri, Uri capa Bazalel loe, Angraeng mah Mosi khaeah thuih pae ih loknawk baktih toengah a sak. <sup>23</sup> Anih hoi nawnto toksah kami, Dan acaeng Ahisamak capa Aholiab loe, ban hoiah daengh moe, krang soi thaihah tok, bantok congca sah kop kami, tlangqui kamiing, tlangqui kamling hup, tlangqui kathim puu ngan nuiah a aem takaekhaih sah kop kami ah oh. <sup>24</sup> Hmuenciim sak naah patoh han paek o ih suinawk boih loe, hmuenciim ih shekel tahhah hoiah tah naah, talent pumphae takawtto hoi shekel cumvai sarih, qui thumto oh. <sup>25</sup> Kroek ih rangpui kaminawk mah paek o ih sum kanglung loe, hmuenciim ih shekel tahhah hoiah tah naah, talent cumvaito oh, shekel ah tah naah loe sang cumvai sarih, qui sarih, pangato oh. <sup>26</sup> Milu kroek tangcae, saning pumphaeto hoi ranuih bang kami boih mah, hmuenciim ih shekel tahhah pongah, bekah maeto pacoeng, shekel ahap paek o boih, saning pumphae ranuih nongpa boih kami sang cumvai taruk, sang thum, cumvai pangato pacoeng, qui pangato oh o. <sup>27</sup> Hmuenciim akhok pahnuthaih ahmuena hoi payang ih kahni tung pahnuthaih ahmuena to sak hanah, sum kanglung talent cumvaito patoh; akhok pahnuthaih maeto naah talent maeto, akhok pahnuthaih cumvaito hanah talent cumvaito patoh. <sup>28</sup> Shekel sang, cumvai sarih, qui sarih, pangato loe, tung pong ih cakoih baktih kaom sumnawk hoi cungnawk to sak hanah patoh moe, tung ranuih to kahoih ah a pathoep. <sup>29</sup> Paek o ih sum kamling loe, talent qui sarih to oh moe, shekel sang hnet, cumvai palito oh. <sup>30</sup> Sum kamling loe kami amkhuenghah kahni im thok tung pahnuthaih akhaw, sum kamling hmaicam, sum kamling vaizoek hoi hmaicam ah

patoh ih hmuennawkw boih sak naah patoh. <sup>31</sup> Longhmaa pakaahaih tung pahnuthaih akhawnawkw, longhmaa ih khongkha tung pahnuthaih akhawnawkw, kahni im taeng boih takhuekhaih sumnawkw hoi longhmaa kangkui ah takhuekhaih sumnawkw boih sak haih hanah doeh patoh.

## 39

### *Qaima ih aphaw*

<sup>1</sup> Hmuenciim ah toksak hanah, tlangqui kamiing, tlangqui kamling hup, tlangqui kathim hoi laihaw to a sak o; Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Aaron han kaciim laihaw to sak pae o.

### *Palaeng ah awak ih kahni*

<sup>2</sup> Palaeng ah awak ih kahni loe sui, rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah a sak. <sup>3</sup> Sui to kangphaek daek ah daengh o moe, sui to aqui ah aah pacoengah rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan pongah a bet o. <sup>4</sup> Palaeng ah awak hanah kahni to sak pae o moe, atom hnetto pacong pae o pacoengah nawnto huih pae o. <sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, kahni sah kop kaminawkw mah sak ih kaeng zaenghah kazi doeh, kahni baktih toengah palaeng ah awak ih kahni nuiah sui to bet o moe, rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah a sak o.

<sup>6</sup> Onyx thlung to sak o moe, sui thungah bet o; bantuek nuiah ca tarik ih baktih toengah, Israel caanawkw angmathaih ahmin to tarik o. <sup>7</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Israel caanawkw to panoek poe hanah, palaeng hnetto nuiah awak ih kahni pongah bet o.

### *Qaima saeok khukhah kahni*

<sup>8</sup> Kaahni to sui, rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah a sak o baktih toengah, saeok khukhah kahni doeh kahoih ah a sak o. <sup>9</sup> Saeok khukhah kahni loe hnetto ah pakhraep o; karto sawkw moe, karto kawkw; ahnuak ahmaa kangvan taki palito oh. <sup>10</sup> To saeok khukhah kahni nuiah ahmuen palito kangphaeng ah thlung to bet o; ahmuen maeto pongah sardium thlung, topaz thlung, beryl thlung to a bet o. <sup>11</sup> Ahmuen hnetto haih pongah loe emerald thlung, sapphir thlung hoi diamond to a bet o. <sup>12</sup> Ahmuen thumto haih pongah loe, Jacin, anagate hoi amethi thlung to bet o. <sup>13</sup> Ahmuen palito pongah loe beryl, onyx hoi jasper thlungnawkw to bet o; to thlungnawkw loe sui hoi kacakah bet o boih. <sup>14</sup> Bantuek nuiah ahmin tarik ih baktih toengah, to thlungnawkw nuiah doeh Israel acaeng hathlai hnetto ahmin to tarik o; thlung maeto nuiah ahmin maeto, thlung hathlai hnetto nuiah acaeng hathlai hnetto ahmin to tarik o boih. <sup>15</sup> Saeok khukhah kahni nui ih aqai ah kaciim sui qui to zaeng o. <sup>16</sup> Sui hoi sak ih apawkw kaom sui qui hnetto, sui hoi sak ih kangbuet luet akhaw hnetto doeh a sak o moe, kangbuet luet hnetto loe saeok khukhah kahni aqai ah bangh o. <sup>17</sup> Aqai kangtaeng koek saeok padaphaih nui ih akhaw kangbuet luet hnetto thungah pakhui ih sui qui hnetto a suek o. <sup>18</sup> Aqai ah bangh ih sui qui loe sui hoi sak ih apawkw kaom sui qui pongah pathlet o moe, palaeng awak ih kahni hmaa bangah bang o. <sup>19</sup> Sui hoiah kangbuet luet akhaw hnetto sak o moe, kahni tlim ah kaom, palaeng ah awak ih kahni aqai hnetto ah a suek o. <sup>20</sup> Kalah kangbuet luet akhaw hnetto sui hoiah sak o let moe, hmaa bangah awak ih kahni tlim hoi kaengkaeh zaenghah ranuih paconghaih ahmuen, kahni aqai hnetto ah suek o. <sup>21</sup> Saeok khukhah palaeng ah awak ih kahni nui ih sui hoi sak ih kangbuet luet hnetto loe, kahni nuiah kaom



sui hoi sak ih kangbuet luet hnetto hoi nawnto pacong o moe, rong kamiing qui hoiah pathlet o; Angraeng mah Mosi khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, saeok khukhaih avak ih kahni loe, kahni hoi amhoesak han om ai pongah, kaengkaeh zaenghaih kazii ranuih ah suek o.

### *Kalah qaima kahni*

<sup>22</sup> Palaeng avak ih kahni loe kahni sah kop kami mah, rong kamiing hoiah a sak. <sup>23</sup> Kahni loe lu hawthaih akhaw to oh moe, to akhaw to angsih han ai ah, a taeng boih to a huih. <sup>24</sup> To pacoengah atom ah rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah sak ih, pomegranat thingthai krang to a bet thuih. <sup>25</sup> Kaciim sui hoiah dar krangnawk to a sak moe, kahni atom ih pomegranat thaih salakah a bet. <sup>26</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, toksakhaih kahni loe, kahni atom kangkui ah dar krang maeto pacoengah, Pomegranat thaih maeto, dar krang maeto pacoengah, pomegranat maeto, tiah a sak. <sup>27</sup> Aaron hoi a caanawk hanah doeh, a nuiah angkhuk ih laihaw kalen to puu ngan hoiah a sak pae, <sup>28</sup> to pacoengah kahoih puu ngan hoiah sak ih lumuek to a sak pae, kahoih puu ngan hoiah sak ih lu zaenghaih a sak pae moe, a thung ih canghnawh doeh kahoih puu ngan hoiah a sak pae. <sup>29</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, kaeng ah zaeng ih kazii doeh rong kamiing, rong kamling hup, rong kathim puu ngan hoiah a aem sah thaih kami mah a sak pae. <sup>30</sup> Sabae hoi kaciim lumuek to kaciim sui tui hoiah a sak; bantuek nuiah tarik ih ca baktih toengah, a nuiah ca tarik o; ANGRAENG HAN CIIMCAIHAIH, tiah tarik o. <sup>31</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, rong kamiing hoiah lumuek to pathlet o.

### *Kahni im sak pacoenghaih*

<sup>32</sup> To tiah kaminawk amkhuenghaih kahni im toksakhaih to pacoeng o boih; Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawk boih mah a sak o. <sup>33</sup> To pacoengah Israel kaminawk mah, kahni im, im sakhaih hmuennawk boih, sui hoi sak ih kangbuet luet akhawnawk, thingphaeknawk, takraenghaih thingnawk, tungnawk hoi tung pahnuthaih akhawnawk, <sup>34</sup> khuk hanah kathim rong tui nup ih tuu tae ahinnawk, khukhaih caham hinnawk hoi payang ih kahninawk, <sup>35</sup> hnukung ah kaom thingkhong, thingkhong aputhaih thing hoi palungnathaih tangkhang khukhaih, <sup>36</sup> caboi hoi caboi nui ih hmuennawk boih, hmaa bangah suek ih takaw, <sup>37</sup> kaciim hmaithaw paanghaih tungnawk, hmaiimnawk, to ah kaom hmuennawk boih, hmai paanghaih situi, <sup>38</sup> sui hoi sak ih hmaicam, tak bawhhaih situi, hmaithlaek han ih hmuihoih, kahni im akunhaih thok taengah payang ih kahni, <sup>39</sup> sum kamling hoi sak ih hmaicam, sum kamling hoi sak ih vaizoek, aputhaih thingnawk hoi hmuennawk boih, <sup>40</sup> longhma ah payang ih kahninawk, tungnawk, khok pahnuthaih akhawnawk, longhma akunhaih khongkha taengah payang ih kahni, quinawk hoi takhuekhaih sumnawk, kahni im sak naah patoh ih hmuennawk boih, kaminawk amkhuenghaih kahni im, <sup>41</sup> hmuenciiim ah toksak naah angkhuk han ih laihawnawk, qaima tok to sak hanah, qaima Aaron hoi a caanawk hanah kaciim laihawnawk to sak o moe, Mosi khaeah a sin pae o. <sup>42</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, Israel kaminawk mah tok to sak o boih. <sup>43</sup> Mosi mah toksakhaih to khet naah, nihcae loe Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, toksak pacoeng o boeh, tiah a hnuk; to pongah Mosi mah nihcae to tahamhoihaih paek.

## 40

*Kahni im sakhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Kaminawk amkhuenghah kahni im to, khrah hmaloe koek, ni tangsuek naah sah ah. <sup>3</sup> Hnukung thingkhong loe, to kahni imthung ah suem ah, to thingkhong loe payang ih kahni hoiah khuk ah. <sup>4</sup> A thungah caboi suem ah loe, hmuennawk boih caboi nuiah suem ah; to pacoengah hmaithawkw paanghah tung to suem ah loe, hmai to paaang ah. <sup>5</sup> Hmuihoih thlaekhah hmaicam to hnukung thingkhong hmaa ah suem ah loe, kahni im akunhah khongkha ah payang ih kahni hoiah pakaa ah. <sup>6</sup> Amkhuenghah kahni im akunhah khongkha hmaa ah, hmai angbawnhah hmaicam to suem ah. <sup>7</sup> Kaminawk amkhuenghah kahni im hoi hmaicam salakah sabae kathuk to suem ah loe, a thungah tui to lawn ah. <sup>8</sup> Longhma taeng to paka boih ah loe, longhma akunhah khongkha taengah kahni to payang ah. <sup>9</sup> Tak bawhhah situi to la ah loe, kahni im hoi a thungah kaom hmuennawk to nok boih ah; to ih hmuennawk to ciimsak boih ah, to tiah ni kahni im to ciim vop tih. <sup>10</sup> To pacoengah hmai angbawnhah hmaicam hoi hmuennawk to situi nok boih ah loe, hmaicam to ciimsak ah; to tiah ni kaciim koek hmaicam ah om tih. <sup>11</sup> Kathuk sabae hoi pahnuthah a khok to situi nok ah loe, ciimsak ah. <sup>12</sup> Aaron hoi a caanawkw to amkhuenghah kahni im khongkha ah caehhah ah loe, tui amhlusak ah. <sup>13</sup> Aaron hanah kaciim kahni to angkhuksak ah, qaima toksak thai hanah, situi to nok ah loe ciimsak ah. <sup>14</sup> Anih ih caanawkw to angzo hah ah loe, laihaw kasawkw to angkhuksak ah. <sup>15</sup> Kai khaeah qaima tok a sak o thai hanah, ampa situi hoi na bawh baktih toengah, a caanawkw doeh bawh ah; a caanawkw dung khoek to qaima ah oh poe han ih ni nihcae to situi hoiah na bawh, tiah a naa.

<sup>16</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah hmuennawkw to sak boih. <sup>17</sup> To pongah saning hnetto hah, khrah tangsuek, ni hmaloe koek ah, Mosi mah kahni im to a sak. <sup>18</sup> Mosi mah kahni im sak naah, akhok pahnuthah hmuennawkw to kacakah a sak, thingphaeknawkw to a sak moe, takraenghah thingnawkw to sak pacoengah, tungnawkw to a sak. <sup>19</sup> To pacoengah kahni im to payuengh moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, kani im ranuih to a khuk. <sup>20</sup> Hnukung thingkhong to a lak moe, to thingkhong nuiah aputhah thing to a hawt pacoengah, palungnathah tangkhang to a nuiah suek. <sup>21</sup> Thingkhong to kahni imthung ah a sin moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, hnukung thingkhong to payang ih kahni hoiah a khuk. <sup>22</sup> Mosi mah caboi to amkhuenghah kahni imthung aluek bang, payang ih kahni tasa bangah a suek. <sup>23</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng hmaa ah takaw to a suek pae. <sup>24</sup> Hmaithawkw paaanghah tung doeh kahni imthung, kahni im aloih bang ah a suek. <sup>25</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng hmaa ah hmaiim to paaang. <sup>26</sup> Mosi mah sui hmaicam to amkhuenghah kahni imthung, payang ih kahni hmaa ah a suek. <sup>27</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, to ah hmuihoih to a thlaek. <sup>28</sup> To pacoengah kahni im akunhah thok taengah kahni to payang. <sup>29</sup> Kaminawk amkhuenghah kahni im akunhah thok taengah hmai angbawnhah hmaicam to a suek moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, to hmaicam nuiah hmai angbawnhah hoi cang angbawnhah to a sak. <sup>30</sup> Amkhuenghah kahni im hoi hmaicam salakah, sabae kathuk to a suek moe, amsaehhah tui to a lawn. <sup>31</sup> Mosi, Aaron hoi a caanawkw loe to ih tui hoiah khok bannawkw to amsaeh o; <sup>32</sup> amkhuenghah kahni imthung ah akun o moe, hmaicam

taengah a caeh o naah, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, nihcae loe tui hoiah amsaeh o. <sup>33</sup> To pacoengah Mosi mah hmaicam hoi longhma pakaahaih kahni to payang; longhma akunhahih khongkha taengah kahni to payang. To tiah Mosi mah toksakhaih to pacoeng.

*Angraeng lensawkhaih*

<sup>34</sup> To naah amkhuenghahih kahni im to tamai mah khuk, kahni im loe Angraeng lensawkhaih hoiah koi. <sup>35</sup> Amkhuenghahih kahni im to tamai mah khuk khoep pongah, Mosi loe kahni imthung ah akun thai ai; to naah kahni im loe Angraeng lensawkhaih hoiah koi. <sup>36</sup> Israel kaminawk kholong caeh o naah, kahni im nui hoiah tamai angkhoeng pacoengah ni a caeh o vop; <sup>37</sup> tamai angkhoeng tahang ai nahaeloe, tamai angkhoeng tahang ai karoek to, kholong caeh o ai. <sup>38</sup> Israel kaminawk kholong caeh o nathung, nihcae boih mikhnuh ah, athun naah Angraeng ih tamai to kahni im nuiah oh, khoving naah loe tamai nuiah hmai to oh.

## LEVITIKAS

*Levitikas' loe, 'Levi kaminawk ih akawng' tiah thuih koehhah ih ni. Levi loe Jakob capa thumto haih ah oh. Anih loe Aaron hoi anghum tathuk acaeng ah oh moe, Sinai mae ah kahni im khenzawnkung ah oh; Sithaw mah anih hanah Israel kaminawk Sithaw bokhah zaehoikung tok to paek. Levitikas cabu mah qaima kawng, bokhah daannawk hoi qaima mah pazui han koi daannawk pacoengah, Israel kaminawk han daan patukhah kawngnawk to a thuih. To tiah oh hanah Israel caanawk loe Sinai mae ah saning hnetto thung khosak o; Israel kaminawk loe misong ohhah Izip prae thung hoi loih o pacoeng, Kanaan prae ah caehhah kawng to amtueng. Levitikas mah loe lokpui koek ah 'ciimcaihah' kawng to thuih; Sithaw hoi kami ciimcaihah kawng loe (11.45) thungah hnuk thah. Hae cabu thung ih daan loe Israel kaminawk mah Sithaw bokhah ih daan khue na ai ah, ciimcai Sithaw kami ah khosak o thai hanah thapaekkung daan ah doeh oh.*

### *Angbawnhah daan*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi to kawk moe, amkhuenghah kahni im hoiah lok to thuih pae; anih khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui pae; mi kawbaktih doeh Angraeng paek hanah hmuenmae to sin o nahaeloe, maitaw, tuu hoi maeh to sin o han oh.

<sup>3</sup> Maitaw hoi hmai angbawnhah sah nahaeloe, coek koi kaom ai atae to paek nasoe; Angraeng ih palung tongh hanah, kaminawk amkhuenghah kahni im akunhah thok taengah paek nasoe. <sup>4</sup> Paekkung loe hmai angbawnhah ah sak ih maitaw lu nuiah a ban to koeng han oh; to tiah ni to maitaw to anih mah zae tahmen hanah sak ih angbawnhah ah talaw pae tih. <sup>5</sup> Anih mah maitaw tae to Angraeng hmaa ah bop tih: Aaron capa qaimanawk mah maitaw thii to sin o ueloe, amkhuenghah kahni im thok taeng ih hmaicam nuiah haeh o tih. <sup>6</sup> Anih mah hmai angbawnhah sak ih maitaw ahin to khok ueloe, moi to ahap ahap ah takroek tih. <sup>7</sup> Aaron capa qaimanawk mah hmaicam pongah hmai to tik o ueloe, thing doeh hmaicam nuiah tik o tih; <sup>8</sup> to pacoengah Aaron capa qaimanawk mah, ahap ahap ah takroek ih angan, alu hoi athawknawk to hmaicam nuiah tik ih hmai thungah pakhaem o tih; <sup>9</sup> takoh moi hoi akhoknawk to tui hoiah pasae o ueloe, qaima mah hmaicam nuiah pakhaem tih; hae loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih, hmai angbawnhah ah oh.

<sup>10</sup> Hmai angbawnhah to tuu hoiah maw, to tih ai boeh loe maeh hoiah maw sah nahaeloe, coek koi kaom ai atae to paek han oh. <sup>11</sup> Tuu hoi maeh loe hmaicam aluek bang ih Angraeng hmaa ah bop tih; to pacoengah qaimanawk, Aaron capanawk mah athii to hmaicam taengah haeh o boih tih. <sup>12</sup> Moi to ahap ahap ah takroek o ueloe, qaima mah alu hoi athawk to hmaicam nuiah tik ih hmai pongah koeng tih; <sup>13</sup> toe takoh hoi akhoknawk loe tui hoi pasae o pacoengah, qaima mah sin ueloe, hmaicam nuiah pakhaem tih; hae loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai hoi sak ih angbawnhah ah oh.

<sup>14</sup> Tavaanawk hoiah Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah nahaeloe, pahuu maw, to tih ai boeh loe im ah pacah ih pahuu to sin o ah loe sah oh. <sup>15</sup> To angbawnhah hmuen loe qaima mah hmaicam ah sin tih, tahnong takroek pacoengah, hmaicam nuiah hmai hoiah pakhaem tih; athii loe hmaicam taengah krai tih; <sup>16</sup> taprok pacoengah, taqawn

hoi amuinawk to hmaicam taeng ih maiphu suekhaih ahmuen ah va tih; <sup>17</sup> pakhraeh to takroek ai ah a taak to pakhoih ueloe, qaima mah hmaicam nuiah tik ih thing nuiah hmai pakhaem tih; hae loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih, hmai hoi sak ih angbawnhaih ah oh.

## 2

### *Cang hoi angbawnhaih daan*

<sup>1</sup> Mi kawbaktih doeh Angraeng khaeah cang hoi angbawnhaih sah nahaeloe, kahoih takaw dip to paek ah; takaw dip nuiah situi to bawh ah loe, hmuihoih to a nuiah suem ah; <sup>2</sup> qaima Aaron capanawk khaeah sin ah loe, qaima mah takaw ban tamsu maeto, situi hoi hmuihoihnawk to la boih ueloe, panoek poe hanah to hmuennawk to hmaicam nuiah hmai hoiah thlaek tih; to naah Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih, hmai hoi sak ih angbawnhaih ah om tih. <sup>3</sup> Kamtlai takaw dip hoiah sak ih angbawnhaih loe, Aaron hoi a capanawk hanah om tih; hae loe Angraeng khaeah hmai hoiah sak ih angbawnhaih thungah kaciim koek ah oh.

<sup>4</sup> Camphaek laom pongah haek ih takaw hoi angbawnhaih sah nahaeloe, situi hoi atok ih taeh thuh ai ih takaw dip, to tih ai boeh loe taeh thuh ai situi bawh ih takaw kaenawk to sin ah. <sup>5</sup> Camphaek laom pongah haek ih takaw hoiah angbawnhaih sah nahaeloe, taeh thuh ai situi hoi atok ih kahoih takaw dip hoiah sah ah. <sup>6</sup> Takaw to a aeh pacoengah situi hoi bawh ah; to loe cang hoi sak ih angbawnhaih ah om tih. <sup>7</sup> Camphaek laom pongah haek ih takaw hoi angbawnhaih sah nahaeloe, situi hoi atok ih kahoih takaw dip hoiah sah ah. <sup>8</sup> To baktih caak koi hoi congca angbawnhaih to Angraeng khaeah sin ah loe, qaima khaeah paek ah; anih mah hmaicam ah sin tih. <sup>9</sup> Qaima mah angbawnhaih sak ih hmuen thung hoiah panoek poe hanah thoemto hmuen to la ueloe, hmaicam nuiah hmai hoiah thlaek tih; hae loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih, hmai hoi sak ih angbawnhaih ah oh. <sup>10</sup> Kamtlai cang hoi sak ih angbawnhaih loe, Aaron hoi a capanawk hanah om tih; hae loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih, hmai angbawnhaih ah oh.

<sup>11</sup> Angraeng khaeah paek ih takaw boih taeh thuh hmah; Angraeng khaeah hmai angbawnhaih sak naah, taeh doeh, khoitui doeh hmai pakhaem hmah. <sup>12</sup> Thingthai tangsuek hoi angbawnhaih sak hanah, kathai hmaloe koek to Angraeng khaeah sin ah, toe hmuihoih paek hanah hmaicam nuiah hmai hoi thlaek hmah. <sup>13</sup> Cang hoi sak ih angbawnhaih hmuen to paloi thuh boih ah; cang hoi sak ih angbawnhaih hmuen nuiah na Sithaw ih lokmaihaih paloi thuh han pahnet hmah; na paek ih hmuen boih paloi thuh ah. <sup>14</sup> Thingthai hmaloe koek hoiah Angraeng khaeah angbawnhaih na sak nahaeloe, hmai pongah haek moe, daengh ih cang to paek ah. <sup>15</sup> A nuiah situi bawh ah loe hmuihoih to suem ah; hae loe cang hoi angbawnhaih sak ih hmuen ah oh. <sup>16</sup> Qaima mah panoek poe hanah daengh ih cang thoemto hoi situi thoemto la ueloe, atok pacoeng ah hmuihoihnawk hoi nawnto hmai qoeng tih; to loe Angraeng khaeah sak ih hmai angbawnhaih ah oh.

## 3

### *Angdaeh angbawnhaih daan*

<sup>1</sup> Kami maeto mah maitaw hoi angdaeh angbawnhaih sah nahaeloe, coek koi kaom ai maitaw tae, to tih ai boeh loe maitaw tala to Angraeng khaeah paek ah. <sup>2</sup> Anih mah paek ih maitaw lu nuiah a ban to koeng ueloe,

rangpui amkhuenghah kahnim im thok taengah bop tih; to pacoengah Aaron capa qaimanawkw mah athii to hmaicam taeng boih ah haeh o tih. <sup>3</sup> Angdaeh angbawnhah sak hanah, tazae taqawn kakhuk athawknawkw hoi tazae taqawn nui ih athawknawkw boih, <sup>4</sup> pakaeh hnetto hoi a nuiah kaom athawknawkw, panak taeng ih athawknawkw, pathin nui ih athawknawkw hoi pakaenawkw to nawnto la ah loe, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah ah. <sup>5</sup> To pacoengah Aaron capanawkw mah hmaicam ah tik ih hmai nuiah, hmai angbawnhah ah sak ih moi hoi nawnto hmai pakhaem tih; to loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai hoi sak ih angbawnhah ah oh.

<sup>6</sup> Tuu hoi angdaeh angbawnhah sah nahaeloe, coek koi kaom ai, tuu khongkha thung ih tuu tae maw, to tih ai boeh loe tuu tala hoiah maw sah ah. <sup>7</sup> Tuucaah hoi angbawnhah sah nahaeloe, Angraeng hmaa ah paek ah. <sup>8</sup> Anih mah paek ih tuu lu nuiah a ban to koeng ueloe, rangpui amkhuenghah kahni im hmaa ah bop tih; Aaron capanawkw mah athii to hmaicam taeng boih ah haeh o tih. <sup>9</sup> Tazae taqawn kakhuk athawknawkw hoi tazae taqawn nui ih athawknawkw boih, athawkw hoi kaenghuh taeng ih ngannawkw to la ah, angdaeh angbawnhah sak hanah, <sup>10</sup> pakaeh hnetto hoi a nuiah kaom athawknawkw, panak taeng ih athawknawkw, pathin nui ih athawknawkw hoi pakaenawkw to nawnto lak pacoengah, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah ah. <sup>11</sup> Qaima mah to athawknawkw to hmaicam nuiah hmai hoi pakhaem tih; to loe Angraeng khaeah hmai angbawnhah ah sak ih buh ah oh.

<sup>12</sup> Maeh hoi angbawnhah sah nahaeloe, Angraeng hmaa ah paek ah. <sup>13</sup> Anih mah paek ih maeh lu nuiah a ban to koeng ueloe, rangpui amkhuenghah kahni im hma ah bop tih; Aaron capanawkw mah athii to hmaicam taeng boih ah haeh o tih. <sup>14</sup> A paek ih hmuen thung hoiah thoemto hmuen to la ueloe, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah tih; tazae taqawn kakhuk athawknawkw hoi tazae taqawn nui ih athawknawkw boih, <sup>15</sup> pakaeh hnetto hoi a nuiah kaom athawknawkw, panak taeng ih athawknawkw, pathin nui ih athawknawkw hoi pakaenawkw to nawnto la ah loe, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah ah. <sup>16</sup> Qaima mah athawknawkw to hmaicam nuiah hmai hoi pakhaem tih; to loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih, buh hoi sak ih angbawnhah ah oh; athawknawkw boih loe Angraeng ih ni. <sup>17</sup> Hae loe kawbaktih ahmuen ah om o cadoeh, angzo han koi na caanawkw boih mah moithawkw hoi athii caak o han ai ah, dungzan ah kaom Angraeng ih lok ah oh, tiah a thuih pae.

## 4

### *Zae angbawnhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawkw khaeah, Angraeng mah thuih ih lok to na tahngai o ai pongah, sak han ai a thuih ih lok to na aek o moe, zaehah na sak o moeng, <sup>3</sup> situi bawh tangcae qaima doeh kaminawkw mah sak o ih zaehah sah pazae moeng nahaeloe, a sak ih zae angbawnhah hanah, coek koi kaom ai saning kanawkw maitaw tae to Angraeng hmaa ah sin nasoe. <sup>4</sup> Anih mah maitaw tae to amkhuenghah kahni im thok taengah Angraeng hmaa ah hoi ueloe, maitaw tae lu nuiah a ban to koeng pacoengah, Angraeng hmaa ah bop tih. <sup>5</sup> To pacoengah situi bawh tangcae ih qaima mah athii to la ueloe, amkhuenghah kahni im ah sin tih; <sup>6</sup> qaima mah a banpazung to athii thungah nup pacoengah, hmuenciim ah payang

ih kahni hma hoi Angraeng hmaa ah, vai sarihto haeh tih. <sup>7</sup> To pacoengah qaima mah kaminawkw amkhuenghahih kahni imthung ih Angraeng hmaa ah kaom, hmuihoih thlaekhaih hmaicam takii thungah thoemto maitaw thii to thaeng ueloe, athii to amkhuenghahih kahni im thok taengah kaom, hmai angbawnhaih hmaicam kung ah krai tih. <sup>8</sup> Tazae taqawn kakhuk athawknawkw hoi tazae taqawn nui ih athawknawkw boih, maitaw tae ih athawknawkw boih, <sup>9</sup> pakae hnetto hoi a nuiah kaom athawknawkw, panak taeng ih athawknawkw, pathin nui ih athawknawkw hoi pakaenawkw doeh, zae angbawnhaih sak hanah la boih tih, <sup>10</sup> angdaeh angbawnhaih maitaw thawk to lak boih pacoengah, qaima mah hmai angbawnhaih sak hanah hmaicam nuiah hmai pakhaem tih. <sup>11</sup> Toe maitaw tae ih ahin, angan, lu, khoknawkw, tazae taqawnnawkw hoiah a aek, <sup>12</sup> maitaw takpum boih im tasa bang ih, maiphu kraihih ahmuen, hmuenciim ah maiphu nuiah, hmai to tik ueloe, hmai hoiah qoeng tih.

<sup>13</sup> Israel kaminawkw loe Angraeng mah thuih ih lok to tahngai o ai, sak han ai a thuih pae ih lok to aek o moe, zaehaih a sak o, toe sakpazae haih to rangpui hma ah amtueng ai, <sup>14</sup> toe sakpazae moeng ih zaehaih to panoek o naah, sakpazae haih hmuen pongah zae angbawnhaih to sah o nahaeloe, kami rangpui mah saning kanawkw maitaw tae maeto kaminawkw amkhuenghahih kahni im hma ah sin moe, paek o han angaih. <sup>15</sup> Rangpui kacohtanawkw mah, Angraeng hmaa ah paek o ih maitaw tae lu nuiah ban to koeng o nasoe loe, Angraeng hmaa ah bop o nasoe. <sup>16</sup> To pacoengah situi hoi bawh tangcae qaima mah maitaw tae ih athii to rangpui amkhuenghahih kahni im ah sin tih. <sup>17</sup> Qaima mah maitaw thii thungah a banpazung to nup ueloe, kahni payang ih, Angraeng hmaa ah vai sarihto haeh tih. <sup>18</sup> To pacoengah qaima mah amkhuenghahih kahni imthung ih Angraeng hmaa ah kaom, hmaicam takii thungah thoemto maitaw thii to lawn ueloe, amkhuenghahih kahni im thok taengah kaom, hmai angbawnhaih hmaicam kung ah krai tih. <sup>19</sup> Athawknawkw to la boih ueloe, hmaicam nuiah hmai pakhaem tih. <sup>20</sup> Zae angbawnhaih maitaw tae hoi sak ih baktih toengah, hae maitaw tae doeh sah toeng ah; to naah qaima mah kaminawkw zaehaih loih thai hanah angbawnhaih to sah pae ueloe, nihcae zaehaih to tahmen pae tih. <sup>21</sup> To pacoengah a ohhahim im tasa bangah maitaw tae to hoi ueloe, hmaloe ih maitaw tae pakhaem baktih toengah, hmai pakhaem toeng tih; to loe kaminawkw zaehaih loih hanah sak ih angbawnhaih ah om tih.

<sup>22</sup> Zaehoikung loe angmah Angraeng Sithaw ih lok to tahngai ai, sak han ai a thuih ih lok to aek moe, poek ai pui hoi zaehaih to a sak moeng pongah, zae kami ah oh, <sup>23</sup> toe a zaehaih hoi a sakpazae moeng ih hmuen to panoek naah, a sak ih zae angbawn haih hanah, coek koi kaom ai maeh caa atae to sin han oh, <sup>24</sup> a paek ih maeh lu nuiah a ban to koeng ueloe, Angraeng hmaa ah hmai angbawnhaih sak ih ahmuen ah bop tih; to loe zae angbawnhaih sak ih hmuen ah oh. <sup>25</sup> To pacoengah qaima mah zae angbawnhaih athii to banpazung hoiah la ueloe, hmai angbawnhaih hmaicam ih takiinawkw thungah lawn pacoengah, athii to hmaicam kung ah krai tih. <sup>26</sup> Angdaeh angbawnhaih athawkw to hmai pakhaem baktih toengah, athawknawkw boih hmaicam ah hmai pakhaem toeng tih; zaehaih loih hanah qaima mah to tiah angbawnhaih to sah pae ueloe, a zaehaih to tahmen pae tih.

<sup>27</sup> Rangpui thung ih kamtang kami maeto loe, Angraeng mah thuih ih lok to tahngai ai, sak han ai a thuih ih lok to aek, poek ai pui hoiah hmuen to a sakpazae moeng pongah, kazae kami ah a oh, <sup>28</sup> toe a zaehaih

hoi a sakpazae moenghah to panoek naah, a sak ih zaehaih to angbawn haih hanah, coek koi kaom ai maeh caa tala to sin han oh. <sup>29</sup> Zae angbawnhaih sak hanah a paek ih maeh lu nuiah a ban to koeng ueloe, hmai hoi sak ih angbawnhaih ahmuen ah zae angbawnhaih moi to bop tih. <sup>30</sup> To pacoengah qaima mah zae angbawnhaih moi thii to banpazung hoiah la tih, hmai angbawnhaih hmaicam pong ih takiinawk thungah lawn ueloe, athii to hmaicam kung ah krai boih tih. <sup>31</sup> Angdaeh angbawnhaih moi thung hoiah athawk to lak baktih toengah, athawknawk to lak boih pacoengah, Angraeng han hmuihoih paek ih hmaicam nuiah hmai hoi pakhaem tih; to tiah zae loih hanah qaima mah angbawnhaih to sah ueloe, a zaehaih to tahmen pae tih.

<sup>32</sup> Tuuca hoi angbawnhaih sah nahaeloe, coek koi kaom ai tuuca tala to sin han oh. <sup>33</sup> Zae angbawnhaih tuuca lu nuiah a ban to koeng ueloe, hmai hoi angbawnhaih sak ih ahmuen ah, zae angbawnhaih moi to bop tih. <sup>34</sup> To pacoengah qaima mah zae angbawnhaih athii to banpazung hoiah la tih, hmai angbawnhaih hmaicam pong ih takiinawk thungah lawn ueloe, hmaicam kung ah krai tih. <sup>35</sup> Angdaeh angbawnhaih moi thung hoiah athawk to lak baktih toengah, athawknawk to lak boih pacoengah, Angraeng khaeah hmai hoi sak ih angbawnhaih hoi nawnto hmaicam nuiah hmai pakhaem tih; to tiah anih zae loih hanah qaima mah angbawnhaih to sah pae ueloe, a zaehaih to tahmenhaih pae tih.

## 5

<sup>1</sup> Kami maeto loe a hnuk ih hmuen hoi panoek ih hmuen nuiah hnukung ah oh moe, rangpui hmaa ah lokmaihih sahkung ih lok doeh a thaih; toe thuih han koeh ai nahaeloe, a zaehaih to a nuiah krah tih. <sup>2</sup> To tih ai boeh loe kami maeto mah kaciim ai hmuen maw, kaciim ai moi maw, to tih ai boeh loe kaciim ai maitaw qok maw, to tih ai boeh loe kaciim ai zok hoi kavak moinawk maw panoek ai pui hoiah sui moeng nahaeloe, to tiah a sak ih hmuen to anih mah panoek let naah, anih loe zaehaih sah kami ah ni om tih boeh. <sup>3</sup> To tih ai boeh loe kami maeto loe panoek ai ah, kami khae ih ciimcai ai hmuen maw, kami maeto mah sak ih ciimcai ai hmuen maw a sui moeng, toe to tiah a sak ih hmuen to anih mah panoek let naah, anih loe zaehaih sah kami ah ni oh boeh. <sup>4</sup> To tih ai boeh loe kami maeto loe kahoih ai hmuen pongah maw, kahoih hmuen pongah maw, panoek ai pui hoiah lokmaihih to a sak moeng, toe to tiah a sak ih hmuen to anih mah panoek naah, anih loe zaehaih sah kami ah ni oh boeh. <sup>5</sup> Mi kawbaktih doeh to baktih hmuennawk pongah zae ah om nahaeloe, a zaehaih hmuen to taphong han oh. <sup>6</sup> A zaehaih hmuen pongah Angraeng khaeah zae angbawnhaih sak hanah, tuuca tala maw, to tih ai boeh loe maeh tala maw a sin han oh; to pacoengah qaima mah anih hanah zae angbawnhaih sah pae tih.

<sup>7</sup> Tuuca sin thai ai nahaeloe, Angraeng khaeah zae angbawnhaih sak hanah, pahuu hnetto maw, to tih ai boeh loe im pahuu hnetto maw sin han oh; maeto hoiah zae angbawnhaih to sah ueloe, kalah maeto hoiah hmai angbawnhaih to sah tih. <sup>8</sup> To hmuennawk to qaima khaeah sin ah, anih mah tavaa maeto hoiah zae angbawnhaih to sah pae hmaloe tih, anih mah tahnong to tamet pae poek tih, toe taprawt pat mak ai. <sup>9</sup> Zae angbawnhaih athii to hmaicam taengah haeh tih; kamtlai athii loe hmaicam kung ah krai tih; to loe zae angbawnhaih ah oh. <sup>10</sup> To pacoengah sakhaih atawk baktih toengah, qaima mah hnetto haih tavaa hoiah hmai angbawnhaih to sah



pae tih; a zaehaih pongah qaima mah zae angbawnhahih to sah pae tih; to naah anih ih zaehaih to tahmen tih.

<sup>11</sup> Toe pahuu hnetto maw, im pahuu hnetto maw doeh sin thai ai nahaeloe, zae angbawnhahih sak hanah, takaw dip kahoih ephah hatu thungah maeto sin moe, paek han oh; zae angbawnhahih ah oh pongah, situi bawh hmah ah loe, hmuioih doeh a nuiah suem hmah. <sup>12</sup> To hmuen loe qaima khaeah sin ah, anih mah takaw dip to ban tamsu maeto la ueloe, Angraeng hmaa ah hmai angbawnhahih sak baktih toengah, hmaicam nuiah hmai hoiah thlaek tih; to loe zae angbawnhahih ah om tih. <sup>13</sup> To tiah qaima mah anih sakpazae hmuen maeto hanah zae angbawnhahih to sah pae nahaeloe, anih zaehaih to tahmen tih; cang hoi angbawnhahih sak ih baktih toengah, kamtlai angbawnhahih hmuen loe qaima taham ah om tih, tiah a thuih pae.

### *Sakpazae angbawnhahih*

<sup>14</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>15</sup> kami maeto mah Angraeng ih hmuenciim maeto ah, poek ai pui hoiah zaehaih to sah moeng nahaeloe, a sak pazae ih hmuen pongah zae angbawnhahih sak hanah, coek koi kaom ai, tuu khongkha thung ih tuu tae maeto hoiah sak ih zae angbawnhahih ah oh pongah, hmuenciim ih shekel tahhahih dan baktih toengah, sui kanglung shekel nazetto maw tito pakoep ah loe, Angraeng hmaa ah sin ah; <sup>16</sup> kaciim hmuen nuiah a sakpazae ih hmuen to pathok let pacoengah loe, to hmuen pangato thungah maeto qaima hanah paek thap pae ah; qaima mah tuu khongkha thung ih tuu tae hoiah anih hanah zae angbawnhahih to sah pae ueloe, a zaehaih to tahmen tih.

<sup>17</sup> Kami maeto mah Angraeng mah sak han ai thuih ih lok to aek moe, zaehaih sah moeng nahaeloe, a sakpazae ih hmuen to panoek ai cadoeh, anih loe zae ah oh boeh pongah, a zaehaih tho to hnu tih. <sup>18</sup> Sakpazae angbawnhahih ah oh pongah, sum kanglung phoisa nazetto maw tito pakoep ah loe, coek koi kaom ai, tuu khongkha thung ih tuu tae hoi nawnto qaima khaeah sin ah; anih mah poek ai pui hoiah hmuen to sah pazae cadoeh, anih mah hmuen sakpazae boeh, tito panoek ai pongah, qaima mah anih hanah zae angbawnhahih sah pae nahaeloe, a zaehaih to tahmen tih. <sup>19</sup> To loe zae angbawnhahih ah oh; tangtang ni anih loe Angraeng hmaa ah hmuen sah pazae kami ah oh, tiah a naa.

## 6

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> kami maeto loe a imtaeng kami mah hmuen maeto pakuemsak maw, to tih ai boeh loe hmuen to ap naah to hmuen to anih mah lak pae ving maw, to tih ai boeh loe aling pae ving maw; <sup>3</sup> to tih ai boeh loe hmuen to anghmatsak ving maw, to tih ai boeh loe hmuen kawng pongah amsawnlok a thuih moe, amsoem ai ah lokkamhahih to a sak moeng; to tiah anih mah zaehaih hmuen to sah moeng nahaeloe, <sup>4</sup> to kami loe sakpazae moeng moe, zaehaih tawnh boeh pongah, a lomh ih hmuen maw, to tih ai boeh loe aling ih hmuen maw, to tih ai boeh loe minawk mah ap ih hmuen maw, to tih ai boeh loe anghmat pacoengah hnuk let ih hmuen maw, <sup>5</sup> to tih ai boeh loe amsoem ai ah lokkam ih hmuen to, pangato thungah maeto thap moe, zae angbawnhahih niah, hmuen tawnkung khaeah nawnto paek let han oh. <sup>6</sup> Angraeng hmaa ah zae angbawnhahih sak hanah, zae angbawnhahih sak han khawt tih hmang, tiah na pakoep ih phoisa hoi nawnto, coek koi kaom ai tuu khongkha thung ih tuu tae to qaima khaeah sin ah. <sup>7</sup> To naah qaima mah Angraeng hmaa

ah anih han zae angbawnhah sah pae ueloe, anih mah sak ih kawbaktih zaehaih doeh tahmen tih, tiah a naa.

### *Hmai hoi angbawnhah*

<sup>8</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>9</sup> Aaron hoi a capanaw khaeah hae tiah thui paeh; hmai angbawnhah daan loe hae tiah oh; hmai angbawnhah sak naah, hmaicam pongah aqum puek, khawnbang khoeek to hmai angqongsak poe ah; hmaicam ih hmai loe dueh ai ah, angqongsak poe han oh. <sup>10</sup> Qaima loe angmah ih puu ngan laihaw to angkhuik moe, puu ngan canghnawh kasaw k to abuen han oh; anih mah hmaicam nuiah hmai mah kangh ih moi poep to la ueloe, hmaicam taengah suem tih. <sup>11</sup> To pacoengah angkhuik ih khukbuennaw k to angkhring ueloe, kalah khukbuennaw k angkrah pacoengah, a ohhah im tasa bang ih hmuenciim ah moi pakhaemhah hmaipoep to sin tih. <sup>12</sup> Hmaicam nui ih hmai loe angqong poe han oh; paduek han om ai; khawnbang kruek qaima mah hmaicam nuiah thing tik ueloe, to hmai nuiah hmai angbawnhah ah sak ih moi to suem tih; to hmai nuiah angdaehhah sak ih moithaw k to pakhaem tih. <sup>13</sup> Hmaicam pong ih hmai loe dueksak han om ai; boeng ai ah angqong poe han oh.

### *Cang hoi angbawnhah*

<sup>14</sup> Cang paekhah daan loe hae tiah oh; Aaron capanaw k mah cang hoi angbawnhah to Angraeng khaeah, hmaicam hma ah sin o tih. <sup>15</sup> Qaima mah cang hoi angbawnhah sak ih hmuen thung hoiah takaw dip ban tamsu maeto la ueloe, panoek poehah, situi hoi hmuihoihaw k boih to, Angraeng khaeah hmuihoih ah paek hanah hmaicam nuiah hmai hoi thlaek tih. <sup>16</sup> Kamtlai to Aaron hoi a capanaw k mah caa o tih; toe nihcae loe taeh thuh ai ih takaw hoiah hmuenciim, kaminaw k amkhuenghah kahni im longhma ah caa o tih. <sup>17</sup> Taeh thuh ih takaw to haek hmah; kai khaeah sak ih hmai angbawnhah ah sak ih hmuen thung hoiah to takaw dip to nihcae han ka paek boeh; to loe zae angbawnhah hoi sakpazae pongah angbawnhah hmuen baktiah ni ciim. <sup>18</sup> To baktih takaw loe Aaron capanaw k boih mah caa o thai tih. Hae loe hmabang angzo han koi caanaw k mah toep han ih taham ah kaom, Angraeng khaeah sak ih hmai angbawnhah daan ah om tih; to angbawnhah hmuen sui kaminaw k boih loe ciimcai o tih, tiah a naa.

<sup>19</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>20</sup> Aaron hoi a capanaw k loe, situi baw h moe, toksak caksakhah ni hoi kamtong, Angraeng khaeah cang hoi sak ih angbawnhah dungzan ah a sinh o hanah, takaw dip ephah hatu thungah maeto, akhawn bang ah ahap, duembang ah ahap paek o tih. <sup>21</sup> To takaw loe camphaek laom pongah situi hoi haek pacoengah, a thungah sin ueloe, kamtlai takaw dipnaw k to hmuihoih ah Angraeng khaeah paek tih. <sup>22</sup> Aaron zuengah qaima ah situi baw h ih a capanaw k mah angbawnhah to sah o tih; hae loe dungzan ah kaom Angraeng khaeah paek ih hmuen tathlanghah daan ah oh; hmuen boih hmai pakhaem oh. <sup>23</sup> Qaima han sak ih cang hoi angbawnhah loe, hmai hoi thlaek boih han oh; caak han om ai, tiah a naa.

### *Zae angbawnhah*

<sup>24</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>25</sup> Aaron hoi a capanaw k khaeah hae tiah thui paeh; Zae angbawnhah daan loe hae tiah oh; hmai hoi sak ih angbawnhah moi bohah ahmuen ah, zae angbawnhah moi to Angraeng hmaa ah boh han oh; hae loe kaciim koek ah oh. <sup>26</sup> Zae angbawnhah sah

qaima mah moi to caa tih; kaminawk amkhuenghah kahni im longhma ih, hmuenciim ah caa tih. <sup>27</sup> Angbawnhah moi sui kaminawk boih loe ciim o tih; khukbuen nuiah athii to akap moeng nahaeloe, hmuenciim ah masuk ah. <sup>28</sup> Moi thonghah long laom to pakoih oh; toe moi to sum kamling pongah thong o nahaeloe, laom to hmawt o suidik ah loe tui hoiah pasae oh. <sup>29</sup> Qaima imthung takoh nongpa boih mah moi to caa o tih; hae loe kaciim koek ah oh. <sup>30</sup> Toe zae angbawnhah sak hanah zae angbawnhah moi thii to kaminawk amkhuenghah kahni imthung ih hmuenciim ah sin nahaeloe, to angbawnhah moi to caa hmah; hmai hoi qoeng oh, tiah a naa.

## 7

### *Sakpazae angbawnhah*

<sup>1</sup> Hae loe kaciim koek, sakpazae angbawnhah daan ah oh. <sup>2</sup> Hmai angbawnhah moi bohah ahmuen ah, nihcae mah sakpazae angbawnhah moi to bop o tih; anih mah athii to hmaicam taengah haeh tih. <sup>3</sup> Anih mah athawknawk boih, tamai ih athawk hoi tazae taqawn nuiah kaom athawknawk boih to tathlang tih. <sup>4</sup> Anih mah pakae hnetto hoi pakae nui ih athawk, kaenghuh taeng ih ngannawk, pathin nui ih athawknawk to la boih tih; <sup>5</sup> to moinawk to qaima mah hmaicam nuiah hmai pakhaem ueloe, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah tih; hae loe sakpazae angbawnhah ah oh. <sup>6</sup> Qaima imthung takoh ih nongpa boih mah moi to caa o tih; to loe ciimcai koek ah oh pongah, kaciim ahmuen ah caa o tih. <sup>7</sup> Zae angbawnhah daan hoi sakpazae angbawnhah daan loe maeto ah ni oh; zae angbawnhah sahkung qaima mah to daan to tawn han oh. <sup>8</sup> Mi kawbaktih kami hanah angbawnhah sah pae cadoeh, angbawnhah sah qaima loe, a sak ih angbawnhah moi hin to angmah hanah suem tih. <sup>9</sup> Camphaek laom pongah haek ih takaw, haekhah laom pongah haek ih takaw, sum kangphaek pongah haek ih takaw boih loe, angbawnhah sah qaima mah la tih. <sup>10</sup> Situi hoi atok maw, atok ai, angbawnhah takaw boih, Aaron capanawk boih mah kangvan ah la o tih.

### *Angdaeh angbawnhah*

<sup>11</sup> Hae loe kami mah Angraeng khaeah angbawnhah sak koi, angdaeh angbawnhah daan ah oh. <sup>12</sup> Kami maeto mah anghoe hmuen paekhah sah nahaeloe, anghoe angbawnhah hmuen hoi nawnto, situi hoi atok moe, taeh thuh ai ih takaw kae; situi nok moe, taeh thuh ai ih takaw karoem, situi hoi atok ih takaw kae, kahoih takaw dip, situi hoi haek ih takaw to paek ah. <sup>13</sup> Takaw pacoengah, anghoe pongah angdaeh angbawnhah hmuen hoi nawnto, taeh thuh ih takaw to paek ah. <sup>14</sup> Angbawnhah hmuen boih thung hoiah takaw maeto Angraeng khaeah paek ah; to loe angdaeh angbawnhah athii haekkung qaima taham ah om tih. <sup>15</sup> Anghoe pongah angdaeh angbawnhah ah boh ih moi loe, moi boh niah caa roep ah; akhawn bang khoek to omsak hmah. <sup>16</sup> Toe lokkam hoi sak ih angbawnhah maw, to tih ai boeh loe angmah koeh ah angbawnhah to sah nahaeloe, angbawnhah sak na niah moi to caak roep han oh, amlai nahaeloe khawnbang ah doeh caak thaih: <sup>17</sup> toe angbawnhah moi ni thumto karoek to om nahaeloe, hmai hoiah thlaek ah. <sup>18</sup> Angdaeh angbawnhah moi ni thumto thung caa nahaeloe, to kami to talawk thai mak ai; paekkung mah paek ih hmuen doeh atho om mak ai; to hmuen loe panuet thoh boeh; to tiah kacaa kami loe a caak pazaehah atho to hnu tih.

<sup>19</sup> Kaciim ai hmuen hoi kangbet moi to caa hmah; hmai hoi qoeng ah; kaciim moi loe kaciim kaminawk boih mah caa o tih. <sup>20</sup> Toe ciimcai ai kami loe, ciimcai ai ah Angraeng khaeah angdaeh angbawnhahih moi to caa nahaeloe, to kami to angmah ih acaeng thung hoiah takhoe ah. <sup>21</sup> Ciimcai ai hmuen maw, ciimcai ai kami ih hmuen maw, to tih ai boeh loe ciimcai ai moi maw, to tih ai boeh loe ciimcai ai panuet thok hmuen maw maeto sui moe, Angraeng khaeah paek ih angdaeh angbawnhahih moi to caa kami loe, angmah ih acaeng thung hoi takhoe ving ah, tiah a naa.

#### *Zah han koi moinawk*

<sup>22</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>23</sup> Israel kaminawk khaeah, Maitaw thawk, to tih ai boeh loe tuu thawk, to tih ai boeh loe maeh thawk to caa o hmah. <sup>24</sup> Angmah koeh kadueh moi athawk, moisan mah kaek ih kadueh moithawk to kalah angaihahih ahmuen ah patoh oh; toe caa o hmah. <sup>25</sup> Angraeng khaeah sak ih hmai angbawnhahih moithawk caa kami loe, angmah ih acaeng thung hoi takhoe ving ah. <sup>26</sup> Na ohhahih ahmuen kruekah, tavaa ih athii maw, moi ih athii maw to caa o hmah. <sup>27</sup> Kawbaktih athii doeh caa kami loe, angmah ih acaeng thung hoi pahnawt ah, tiah thui paeh, tiah a naa.

#### *Qaimanawk ih taham*

<sup>28</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>29</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; Angraeng khaeah angdaeh angbawnhahih sah kami loe, a paek ih angdaeh angbawnhahih moi thung hoiah Angraeng khae tathlang hanah sin ah. <sup>30</sup> Angraeng khaeah hmai angbawnhahih sak hanah, angmah ban ah athawk hoi saeok to sin han oh, anih mah Angraeng hmaa ah ahaek angbawnhahih sak hanah ahaek tih. <sup>31</sup> Qaima mah athawk to hmaicam ah pakhaem tih; toe saeok loe Aaron hoi a capanawk ih taham ah om tih. <sup>32</sup> Angdaeh angbawnhahih moi bantang bang ih palaeng to qaima han paek ah. <sup>33</sup> Angdaeh angbawnhahih moi thii hoi athawk paekkung, Aaron capa mah bantang bang ih palaeng to angmah hanah la tih. <sup>34</sup> Israel kaminawk mah sak ih angdaeh angbawnhahih moi thung hoiah saeok hoi palaeng to ka lak moe, Israel kaminawk salakah sak poe han paek ih daan baktih toengah, qaima Aaron hoi anih ih capanawk khaeah ka paek boeh, tiah a naa. <sup>35</sup> To moi loe Aaron hoi a capanawk mah Angraeng hmaa ah qaima tok to sak o hanah, Aaron hoi a capanawk situi bawhhahih niah, Angraeng khaeah hmai angbawnhahih sak ih hmuen thung hoiah nihcae mah hak han koi taham ah oh; <sup>36</sup> Israel kaminawk ban thung hoi to baktih qawk to a toep o hanah, nihcae situi bawh na niah, Angraeng mah Israel kaminawk khaeah lokpaek boeh; to lok loe nihcae ih caanawk dung khoek to pazui poe han ih daan ah oh.

<sup>37</sup> Hae loe hmai angbawnhahih, cang angbawnhahih, zae angbawnhahih, sakpazae angbawnhahih, angpaekhahih hoi angdaeh angbawnhahih daan ah oh, <sup>38</sup> Angraeng mah Israel kaminawk khaeah Sinai praezaek ah Angraeng khaeah angbawnhahih sak han thuih pae na niah, Sinai mae ah Mosi han paek ih daan ah oh.

## 8

#### *Aaron hoi a capanawk caksakhahih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Aaron hoi a capanawk to kawak ah, khukbuennawk, toksak caksakhahih situi, zae angbawnhahih sak hanah

maitaw tae maeto, tuu tae hnetto hoi taeh thuh ai ih takaw benthang maeto la ah loe, <sup>3</sup> rangpui amkhuenghah kahni im thok taengah kaminawk boih nawnto pakhueng ah, tiah a naa. <sup>4</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah Mosi mah sak; kaminawk loe amkhuenghah kahni im thok taengah nawnto amkhueng o.

<sup>5</sup> Mosi mah rangpuinawk khaeah, Angraeng mah hae tiah sak han ang thuih, tiah a naa. <sup>6</sup> To pacoengah Mosi mah Aaron hoi a capanawk to hmabang tacawtsak pacoengah, tui hoiah pasaeh. <sup>7</sup> Aaron to laihaw kasawk angkhuksak, kaengkaeh angzaengsak moe, kahni kasawk angkhuksak pacoengah, qaima kahni to angkhuksak; qaima ih laihaw anui zaenghah kazi hoiah a takpum to a zaeng pae. <sup>8</sup> To pacoengah saeok padaphaih kahni to angkhuksak moe, saeok padaphaih kahni nuiah Urim hoi Thummin to a zaeng pae. <sup>9</sup> Aaron to lumuek angmueksak pacoengah, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, kaciim sui tacik kangphaek to hmabang ih lumuek pongah a bet pae.

<sup>10</sup> To pacoengah Mosi mah tak bawhhah situi to lak moe, kahni im hoi a thungah kaom hmuennawk boih bawh pacoengah, ciimcaisak. <sup>11</sup> Hmaicam to situi hoiah vai sarihto a bawh, hmaicam hoi angmah ih laom sabaenawk boih, kathuk sabae hoi hmuen pahnuthaihnawk boih doeh, ciimcaisak hanah a bawh. <sup>12</sup> Aaron to ciimcaisak hanah, anih ih lu to situi hoiah a bawh pae. <sup>13</sup> Aaron capanawk to hmabang tacawtsak moe, laihaw kasawk to angkhuksak; kazi hoi kaeng angzaengsak pacoengah, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, lumuek to angmueksak.

<sup>14</sup> To pacoengah zae angbawnhah sak hanah maitaw tae to a sin moe, zae angbawnhah sak hanah Aaron hoi a capanawk mah maitaw lu nuiah ban to koeng o. <sup>15</sup> Mosi mah maitaw tae to boh; hmaicam ciimcaisak hanah, a ban tadong hoi maitaw thii to lak moe, hmaicam nui ah kaom takiinawk thungah a thaengh pacoengah, athii to hmaicam kung ah a krai; hmaicam nuiah angdaehhah sak hanah, to tiah a ciimcaisak. <sup>16</sup> Mosi mah takoh thung ih athawknawk, pathin nuiah kaom athawknawk, pakae hnetto hoi a nuiah kaom athawknawk to lak boih pacoengah, hmaicam nuiah hmai pakhaem. <sup>17</sup> Toe maitaw hin, ngan hoi aeknawk loe Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, angmacae ohhah im tasa bangah hmai hoiah a thlaek.

<sup>18</sup> To pacoengah hmai angbawnhah sak hanah tuu tae maeto a sin, Aaron hoi a capanawk mah tuu lu nuiah ban to koeng o. <sup>19</sup> Mosi mah tuu tae to boh moe, athii to hmaicam taeng boih ah a haeh. <sup>20</sup> Tuu atae ih moi to abaeh pacoengah, a lu, angan hoi athawknawk to Mosi mah hmai pakhaem. <sup>21</sup> Takoh thung ih moi hoi akhoknawk to tui hoi pasaeh pacoengah, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, tuu tae takpum boih hmaicam nuiah hmai hoiah pakhaem; to loe Angraeng khaeah hmuihoih ah sak ih hmai angbawnhah ah oh.

<sup>22</sup> To pacoengah kalah tuu tae maeto a sin let, to loe angpaekhah sak hanah patoh; Aaron hoi a capanawk loe tuu tae lu nuiah ban to koeng o. <sup>23</sup> Mosi mah tuu tae to boh; athii to lak moe, Aaron ih bantang naa nui, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah a suek. <sup>24</sup> Aaron capanawk to hmabang tacawtsak moe, Mosi mah nihcae ih bantang naa nui, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah suek pacoengah, athii hoiah hmaicam taeng to a haeh boih. <sup>25</sup> Athaw, tamai ih athaw, takoh thung ih athawknawk boih, pathin kakhuk athaw, pakae hnetto, athawknawk hoi bantang bang ih palaeng to a lak. <sup>26</sup> To pacoengah

Angraeng hmaa ah kaom, benthang pong ih taeh thuh ai ih takaw, takaw kae maeto, situi nok ih takaw kangphaek hoi takaw karoem maeto a lak moe, athawk nui hoi bantang palaeng nuih a suek. <sup>27</sup> To hmuennawk to Aaron hoi a capanawk ih ban ah suek boih pacoengah, ahaek moe, paek ih hmuen baktiah, Angraeng hmaa ah ahaek. <sup>28</sup> To pacoengah to hmuennawk to nihcae ban thung hoiah Mosi mah lak moe, hmai angbawnhahih moi hoi nawnto hmaicam nuih hmai a qoeng; to loe hmuihoih angpaekhaih ah oh moe, Angraeng hmaa ah hmai hoi sak ih hmuen tathlanghaih ah oh. <sup>29</sup> Mosi mah saeok to lak pacoengah, Angraeng hmaa ah ahaek moe, ahaek hoi hmuen paekhaih to a sak; Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, angpaekhaih tuu saeok loe Mosi taham ah ni oh.

<sup>30</sup> To pacoengah Mosi mah bawhhahih situi to lak moe, hmaicam nui ih athii to lak pacoengah, Aaron hoi anih ih khukbuennawk, a capanawk hoi a capanawk ih khukbuennawk to bawh pae; to tiah Aaron hoi a caanawk ih khukbuennawk to a ciimsak.

<sup>31</sup> To pacoengah Mosi mah Aaron hoi a capanawk khaeah, Aaron hoi a capanawk mah caa o tih, tiah ka thuih ih lok baktih toengah, amkhuenghaih kahni im thok taengah, moi to thong oh ah loe, angpaekhaih benthang thung ih takaw hoi nawnto to ahmuen ah caa oh. <sup>32</sup> Kamtlai moi hoi takaw loe hmai hoiah qoeng oh. <sup>33</sup> Na takpum angpaekhaih ni boeng ai karoek to, amkhuenghaih kahni im thok tasa bangah caeh o hmah; ni sarihto thung na takpum angpaekhaih to sah ah. <sup>34</sup> Vaihniah sak ih hmuen baktih toengah, na zae loihaih to sak hanah, Angraeng mah paek ih lok to oh. <sup>35</sup> To pongah na duek o han ai ah, amkhuenghaih kahni im thok taengah khoving khodai ni sarihto thung om oh loe, Angraeng ih tok to sah oh; to tiah lok ang paek boeh, tiah a naa. <sup>36</sup> To pongah Aaron hoi a capanawk loe, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah a sak o.

## 9

### *Qaimanawk toksak amtonghaih*

<sup>1</sup> Ni tazetto na niah Mosi mah Aaron, anih capanawk hoi Israel kaminawk to kaw kae moe, <sup>2</sup> Aaron khaeah, Zae angbawnhahih sak hanah maitaw caa maeto, hmai angbawnhahih sak hanah, coek koi kaom ai, tuu tae maeto sin ah loe, Angraeng hmaa ah paek ah. <sup>3</sup> To pacoengah Israel kaminawk khaeah, Zae angbawnhahih sak hanah maeh caa, atae maeto hmai angbawnhahih sak hanah, saningto kaom, coek koi kaom ai, maitaw caa maeto hoi tuu tae maeto paek ah; <sup>4</sup> to pacoengah Angraeng hmaa ah, angdaeh angbawnhahih sak hanah, maitaw tae maeto hoi tuu tae maeto, situi hoi atok tangcae takaw to paek ah; vaihniah Angraeng nangcae khaeah amtueng tih, tiah a naa. <sup>5</sup> Mosi mah paek ih lok baktih toengah, hmuennawk to rangpui amkhuenghaih thok hmaa ah a sin o; kaminawk boih a taengah caeh o moe, Angraeng hmaa ah angdoet o. <sup>6</sup> To naah Mosi mah, Nangcae khaeah Angraeng lensawkhahih amtueng hanah, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah sah oh, tiah a naa. <sup>7</sup> Mosi mah Aaron khaeah, Hmaicam kung ah caeh ah, zae angbawnhahih, hmai angbawnhahih to sah ah loe, nangmah hoi nangmah ih kaminawk zaehaih loih o thai hanah angbawnhahih to sah ah, tiah a naa.

<sup>8</sup> To pongah Aaron mah hmaicam ah caeh moe, angmah ih zae angbawnhahih to sak hanah maitaw caa maeto a boh. <sup>9</sup> Aaron capanawk mah anih khaeah athii sin pae o, anih mah athii thungah a banpazung

to nup pacoengah, hmaicam nuiah kaom takiinawkw thungah a thaengh; kamtlai athii to hmaicam kung ah a kraih. <sup>10</sup> Toe zae angbawnhah athawknawkw, pakaenawkw, pathin nuiah kaom athawknawkw loe, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, hmaicam nuiah hmai pakhaem. <sup>11</sup> Angan hoi ahin loe, a ohhah im tasa bangah hmai hoiah a qoeng.

<sup>12</sup> To pacoengah hmai hoiah sak ih angbawnhah moi to a boh; Aaron capanawkw mah athii to paek o, anih mah hmaicam taeng boih ah haeh.

<sup>13</sup> Nihcae mah angbawnhah moi angan hoi alu to paek o, anih mah hmaicam nuiah hmai hoiah qoeng. <sup>14</sup> Takoh hoi akhoknawkw loe tui hoi pasaeh pacoengah, hmaicam nuiah hmai angbawnhah sak hanah hmai hoiah pakhaem.

<sup>15</sup> To pacoengah kaminawkw mah angbawnhah sak han paek ih hmuen to Aaron mah sinh; kaminawkw zaehah loih o thai hanah angbawnhah maeh to a sin moe, boh pacoengah, hmaloe ih baktih toengah, zae angbawnhah sak hanah a paek. <sup>16</sup> Hmai angbawnhah hmuen to a sin moe, a sakhah atawkw baktih toengah a sak. <sup>17</sup> Cang angbawnhah a sin moe, ban tamsum maeto a lak pacoengah, hmaicam nuiah, akhawnbang hmai angbawnhah ahmuen taengah hmai hoiah a qoeng.

<sup>18</sup> Kaminawkw han, angdaeh angbawnhah sak pae hanah, maitaw tae hoi tuu tae doeh a boh; Aaron ih capanawkw mah athii to paek o, anih mah hmaicam taeng boih ah haeh. <sup>19</sup> Toe maitaw tae hoi tuu tae ih athawknawkw, tamai thawkw, takoh thung ih athawknawkw, pakaenawkw hoi pathin nui ih athawkw, <sup>20</sup> to baktih athawknawkw to saeok nuiah koeng pacoengah, Aaron mah athawknawkw to hmaicam nuiah hmai pakhaem. <sup>21</sup> Mosi mah paek ih lok baktih toengah, Aaron mah saeok hoi bantang palaeng to, ahaek moe, Angraeng hmaa ah ahaek angbawnhah to paek.

<sup>22</sup> Aaron mah rangpui kaminawkw khaeah ban payangh moe, nihcae to tahamhoihah a paek pacoengah, anih loe zae angbawnhah ahmuen, angdaeh angbawnhah ahmuen hoiah anghum tathuk. <sup>23</sup> To pacoengah Mosi hoi Aaron loe rangpui amkhuenghah kahni im thungah caeh hoi; amlaem hoi let pacoengah, kaminawkw to tahamhoihah a paek hoi; to naah Angraeng lensawkhah kaminawkw boih nuiah amtueng. <sup>24</sup> Angraeng hmaa hoiah hmai to tacawt moe, hmaicam nui ih hmai hoiah sak ih angbawnhah hoi athawknawkw to hmai mah kangh boih; to hmuen to kaminawkw boih mah hnuk o naah, hang o moe, long ah akuap o.

## 10

### *Nadab hoi Abihu duekhah*

<sup>1</sup> Aaron capa Nadab hoi Abihu loe angmah hnik ih hmuihoih thlaekhah sabae to a lak hoi; a thungah hmai to suek hoi moe, a nuiah hmuihoih a phuih hoi pacoengah, Angraeng mah patoh han ai ah thuih pae ih kalah hmai to a hmaa ah paek hoi. <sup>2</sup> To naah Angraeng khae hoiah hmai to tacawt moe, nihnik to kangh hmaek; to tiah nihnik loe Angraeng hmaa ah duek hoi. <sup>3</sup> To pacoengah Mosi mah Aaron khaeah, Angraeng mah hae tiah thuih; kai khaeah anghnai kami loe ciimcai, tiah a poek han oh; Ka lensawkhah kaminawkw boih hmaa ah pakoeh han oh, tiah a thuih, tiah a naa. To naah Aaron loe anghngai duem.

<sup>4</sup> To naah Mosi mah Aaron ih ampu Uzziel capanawkw, Mishael hoi Elzaphan to kawkw moe, nihcae khaeah, Haeah angzo oh, nam nawkamyanawkw

to hmuenciim hoiah na oh o haih ahmuen tasa bangah angzawn oh, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Mosi mah paek ih lok baktih toengah, nihcae to angzoh o moe, angmah hnik ih laihaw kasawk hoi nawnto a ohhaih tasa bangah angzawn o. <sup>6</sup> To naah Mosi mah Aaron ih capa hnik Eleazar hoi Ithamar khaeah, lumuek to angkhring hoi hmah, nang khuk hoi ih khukbuennawk doeh angkhring hoi hmah; to tih ai nahaeloe na dueh hoi tih, Angraeng palungphuihaih acaeng kaminawk nuiah pha moeng tih; toe nam nawkamyah hoi Israel imthung takoh boih mah Angraeng mah hmai kanghsak maat ih kami hnik hanah, qah o haih nasoe. <sup>7</sup> Angraeng mah situi bawhhaih to na nuiah oh pongah, amkhuenghaih kahni im thok tasa bangah caeh hmah; to tih ai nahaeloe na dueh moeng tih, tiah a naa. To pongah Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, a sak o.

### *Qaimanawk sak han koi tok*

<sup>8</sup> To pacoengah Angraeng mah Aaron khae ah, <sup>9</sup> Nangmah hoi na caanawk, amkhuenghaih kahni imthung ah na caeh o naah, mu hoi paqui thaih hmuen roe nae o hmah; to tih ai nahaeloe na dueh o moeng tih; hae loe angzo han koi na caanawk mah pazui poe hanah paek ih zaehhoihhaih daan ah oh: <sup>10</sup> kacai hoi cai ai, kaciim hoi ciim ai hmuen to tapraek oh loe, <sup>11</sup> Angraeng mah Mosi patohhaih rang hoiah nihcae khaeah thuih ih zaehhoihhaih daannawk to Israel kaminawk boih han patuk ah, tiah a naa.

<sup>12</sup> Mosi mah Aaron hoi kanghmat anih ih capa hnik, Eleazar hoi Ithamar khaeah, taeh thuh ai ah, Angraeng khaeah hmai hoi angbawnhaih ah paek ih kamtlai takaw to la hoih loe, hmaicam taengah caa hoih; to loe ciimcai ah oh. <sup>13</sup> Angraeng khaeah hmai angbawnhaih loe, nang ih taham hoi na capanawk ih taham ah oh pongah, hmuenciim ah caa oh; to lokpaekhaih to ka hnuk boeh. <sup>14</sup> Toe nangmah, na canu hoi na capanawk loe, ahaek ih palaeng hoi saeok to hmueciim ah caa oh; Israel kaminawk mah paek ih angdaeh angbawnhaih ah oh pongah, nangmah hoi na capanawk ih taham ah om tih. <sup>15</sup> Hmai hoi angbawnhaih sak ih athawk hoi nawnto, ahaek ih palaeng hoi saeok to Angraeng hmaa ah ahaek angbawnhaih sak hanah ahaek ah; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, to loe nangmah hoi na capanawk han dungzan ah paek ih taham ah oh, tiah a naa.

<sup>16</sup> Mosi mah zae angbawnhaih maeh to palung tang hoiah pakrong; khenah, maeh loe hmai pakhaem o ving boeh! To naah kahing kanghmat Aaron capa hnik, Eleazar hoi Ithamar nuiah palungphui moe, <sup>17</sup> kaminawk ih zaehaih to phawh moe, Angraeng hmaa ah nihcae zaehaih loih thai hanah angbawnhaih sak pae han ih nang hnik khaeah ang paek o ih kaciim koek, zae angbawnhaih moi loe tipongah hmuenciim ah na caa hoi ai loe? <sup>18</sup> Khenah, hmuenciim thungah athii to sin ai pongah, kang paek ih lok baktih toengah, maeh moi to hmuenciim thungah na caak hoi han oh bae, tiah a naa. <sup>19</sup> Aaron mah Mosi khaeah, Khenah, vaihniah zae angbawnhaih hoi hmai angbawnhaih Angraeng hmaa ah a sak hoi; toe ka nuiah to baktih hmuen to oh moeng boeh; vaihniah zae angbawnhaih moi to ka caak nahaeloe, Angraeng hmaa ah tapom thai koi hmuen ah om tih maw? tiah a naa. <sup>20</sup> Mosi mah to lok to thaih naah, palung khuek tih.

## 11

### *Kaciim hoi ciim ai caaknaek*



<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah, Long ah kaom moinawk boih thungah, <sup>3</sup> khokpadae kangphae, rawkcaak pathok thaih moinawk to caa oh, tiah a naa. <sup>4</sup> Rawkcaak loe pathok, khokpadae doeh angphae, toe caak koi ai moinawk thungah kaengkuu hrang loe, rawkcaak pathok thaih, toe khokpadae angphae ai pongah, nangcae han ciim ai. <sup>5</sup> Satlaeh loe rawkcaak pathok thaih, toe khokpadae angphae ai pongah, nangcae han ciim ai. <sup>6</sup> Saveh loe rawkcaak pathok thaih, toe khokpadae angphae ai pongah, nangcae han ciim ai. <sup>7</sup> Ok loe khokpadae hnetto angphae, toe rawkcaak pathok ai pongah, nangcae han ciim ai. <sup>8</sup> To baktih moinawk to caa hmah loe, kadueh qok doeh sui hmah; nangcae han ciim ai.

<sup>9</sup> Tuipui hoi vapui ih tanganawk thungah loe pakhraeh hoi ahlip kaom tanga to caa ah. <sup>10</sup> Toe tuipui hoi vapui ah kaom, pakhraeh hoi ahlip kaom ai, tuipui hoi vapui thungah kaom, hinghah katawn, angtawt thaih moinawk loe, nangcae hanah panuet thoh. <sup>11</sup> To moinawk loe nangcae han panuet thoh pongah, nihcae ih moi to caa o hmah; kadueh moi loe panuet thoh. <sup>12</sup> Tui thungah kaom pakhraeh hoi ahlip katawn ai tanganawk loe nangcae hanah panuet thoh.

<sup>13</sup> Nangcae han panuet thoh moe, caak koi ai, panuet thok tavaanawk loe tahmu, tuipui ih tahmu, kamnum tahmu kaprawn, <sup>14</sup> moi kacaa tahmu, van ah kamhet tahmunawk boih, <sup>15</sup> pangaah hoi kanghmong tavaa boih, <sup>16</sup> bukbu, aqum ah kazawk tahmu, tahmu congca, <sup>17</sup> bukbu kasim, bukbu kaho, tahnong ah rawkcaak patunghaih kaom tahmawh sawk tavaa, <sup>18</sup> tahnong sawk tui tavaa, tanga kacaa tahnong sawk tui tavaa, praezaek ih bukbu, tanga kacaa tahmu, <sup>19</sup> khok kasawk tavaa, longpai khokpadae hoi kanghmong tahnongsawk tavaa congca, tahmawh sawk tavaanawk hoi pungpihnawk hae ni.

<sup>20</sup> Pakhraeh kaom, khok palito hoi kavak moinawk boih loe, nangcae han panuet thoh. <sup>21</sup> Toe pakhraeh kaom, khok palito hoi kavak, long ah angphet thaih khok kasawk moinawk to loe caa oh. <sup>22</sup> Pakhuh kaho congca, rong kahing pakhu, pakhu kasim hoi dongtaritnawk to caa oh. <sup>23</sup> Toe khok palito katawn, long ah kavak azawk thaih moinawk loe nangcae han panuet thoh.

<sup>24</sup> To moinawk loe ciim ai; to moi kadueh qok sui kami loe duembang khoe to ciim mak ai.

### *Ciimcai ai moinawk*

<sup>25</sup> To baktih moi qok sui kami loe, a khukbuen to pasuk han oh; anih loe duembang khoe to ciim mak ai. <sup>26</sup> Khokpadae akah boih ai, rawkcaak doeh pathok ai moinawk loe nangcae han ciim ai; to baktih kadueh moi sui kami loe ciim ai. <sup>27</sup> Khok palito hoi kacaeh moinawk boih, khokpacin hoiah kavak moinawk boih loe, nangcae han ciim ai; to baktih kadueh moi sui kami loe duembang khoe to ciim mak ai. <sup>28</sup> To baktih kadueh moi sui kami loe, a khukbuen to pasuk han oh; anih loe duembang khoe to ciim mak ai; to moi loe nangcae han ciim ai.

<sup>29</sup> Long ah kavak moinawk boih doeh, nangcae han ciim ai; caham, pazu, tokkang congca, <sup>30</sup> tawkkeh, kingkok, lungnat hoi salamhnawk to caa o hmah. <sup>31</sup> Long ah avak moinawk boih loe nangcae han panuet thoh; to baktih kadueh moi sui kami loe, duembang khoe to ciim mak ai. <sup>32</sup> To moinawk to dueh moe, hmuen maeto nuiah krah moeng nahaeloe, to hmuen loe ciim mak ai boeh; to kadueh moi to thing maw, to tih ai boeh loe khukbuen maw, to ai boeh loe moi hin nuiah maw, to tih ai boeh loe kazii

nuih maw, krah moeng nahaeloe, to hmuennawkw loe ciim mak ai boeh; to hmuennawkw to tui padung ah; duembang khoeck to ciim mak ai; to tiah sak pacoeng naah ni ciim vop tih. <sup>33</sup> To kadueh moi to long laom maeto nuih krah moeng nahaeloe, to long laom loe ciim ai boeh pongah, laom to pakhoih han oh. <sup>34</sup> To laom thung ih tui to caak koi buh aan pongah krah moeng nahaeloe, ciim mak ai; a krakhaih boengloeng thung ih tui doeh ciim mak ai boeh. <sup>35</sup> To moi loe takoeng nuih maw, to tih ai boeh loe laom nuih maw, krah moeng nahaeloe, to hmuennawkw loe nangcae han ciim ai boeh pongah, pakhoih boih han oh. <sup>36</sup> Vacong, to tih ai boeh loe tuibap ih tui loe ciim, toe kadueh moi maeto mah sui moeng ih hmuen boih loe ciim mak ai boeh. <sup>37</sup> Toe kadueh moi to patit han suek ih aanmu nuih krah moeng nahaeloe, aanmu loe ciim tih. <sup>38</sup> Toe tui bawh ih aanmu nuih kadueh moi maeto krah nahaeloe, nangcae han ciim mak ai boeh.

<sup>39</sup> Na caak o han koi moi maeto duek naah, kadueh moi sui kami loe, duembang khoeck to ciim mak ai. <sup>40</sup> Mi kawbaktih doeh kadueh moi caa kami loe, a khukbuennawkw to pasuk han oh; anih loe duembang khoeck to ciim mak ai; mi kawbaktih doeh kadueh moi akhui kami loe, a khukbuen to pasuk han oh; anih loe duembang khoeck to ciim mak ai.

<sup>41</sup> Long ah zok hoi avak moi loe kawbaktih moi doeh panuet thok moi ah oh; caak han om ai. <sup>42</sup> Long ah zok hoi kavak moi maw, to tih ai boeh loe khok palito hoiah kacaeh moi maw, to tih ai boeh loe khok palito pongah kapop khoknawkw hoi kacaeh moi to caa o hmah; nangcae han panuet thoh.

<sup>43</sup> Long ah kavak kawbaktih moi hoiah doeh nangmah hoi nangmah to panuet thok ah sah hmah; to moinawkw hoiah kaciim ai hmuen to sah hmah.

<sup>44</sup> Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh; Kai loe ciimcai pongah, nangmacae hoi nangmacae to kaciim ah angpaek oh loe, ciimcai oh; nangmacae hoi nangmacae to long ah kavak moi hoiah amhnong o hmah. <sup>45</sup> Kai loe Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh; to pongah Ka ciimcai baktih toengah, nangcae doeh ciimcai oh.

<sup>46</sup> Hae loe hinghah katawn, long nui hoi tui thungah kavak moi kasannawkw, tavaanawkw boih kasaeng daan ah oh; <sup>47</sup> caak koi moi hoi caak koi ai moi, kaciim moi hoi kaciim ai moi to tapraek oh, tiah a thuih, tiah a naa.

## 12

### *Nawkta zah pacoengah ciimhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawkw khaeah thui paeh; nongpata loe zokpom moe, capa to sah nahaeloe, khrah kruek athii hnuk naah ciim ai ah ohhah ih atawkw baktih toengah, anih loe nih sarihto thung ciim mak ai. <sup>3</sup> Ni tazetto naah a capa ih tangzat hin to aah pae han oh. <sup>4</sup> To pacoengah nongpata ih kuithlam to ciim hanah, ni qui thumto pacoeng, ni thumto zing vop tih; anih loe kaciim ah ohhah ni boeng ai karoek to, kaciim hmuen to sui mak ai ueloe, hmuenciim ah doeh caeh mak ai. <sup>5</sup> Toe caa nongpata to sah nahaeloe, athii hnuk naah ciim ai ah ohhah atawkw baktih toengah, zar hnetto thung ciim ai ah om tih; to pacoengah kuithlam to ciim hanah ni qui tarukto pacoeng, ni tarukto thung zing vop tih.

<sup>6</sup> Capa hanah maw, canu hanah maw, ciimhah ni boeng naah, hmai angbawnhah sak hanah, saningto kaom tuuca maeto, zae angbawnhah sak hanah, pahuu caa maeto maw, to tih ai boeh loe im pahuu maeto, amkhuenghah kahni im thok taengah qaima khaeah sin han oh; <sup>7</sup> qaima

mah nongpata han zae angbawnhah sah pae tih; to pacoengah loe nongpata to kuithlam hoiah ciim tih boeh; hae loe nongpa maw, nongpata maw caa sah nongpata han paek ih atawk ah oh. <sup>8</sup> Nongpata mah tuucaa to sin thai ai nahaeloe, pahuu hnetto maw, to tih ai boeh loe im pahuu hnetto sin han oh; maeto hoiah hmai angbawnhah to sah ueloe, kalah maeto hoiah zae angbawnhah to sah tih; qaima mah to nongpata han zae angbawnhah sah pae tih; to naah anih loe zaehah to ciim tih boeh.

## 13

### *Ngansae khethaih daan*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> kami maeto mah a ngan nuiah kapaw maw, phra maw, to tih ai boeh loe ngan kanglung maw, ngansae maw om nahaeloe, anih to qaima Aaron khaeah maw, to tih ai boeh loe anih capanawk thungah qaima toksah kami maeto khaeah maw caeh haih han oh. <sup>3</sup> Qaima mah a ngan nuiah kaom ahmaa to khen pae tih; ahmaa pong ih ngan mui to anglung moe, nganhin pongah ahmaa to thuk kue nahaeloe, ngansae ah oh; to pongah qaima mah anih to khen ueloe, ciimcai ai kami, tiah taphong tih. <sup>4</sup> Toe nganhin pong ih ahmaa loe anglung, toe ahmaa loe nganhin pongah thuk kue ai nahaeloe, nganmui anglung ai cadoeh, qaima mah to kami to ni sarihto thung ahmuen kalah ah suem tih; <sup>5</sup> ni sarihto naah qaima mah anih to khen tih; to naah ahmaa loe angmah toengroeng ah oh moe, ngan kalah bangah angcen ai nahaeloe, anih to ni sarihto thung ahmuen kalah ah suem let bae vop tih; <sup>6</sup> ni sarihto naah qaima mah khen let tih; to naah ahmaa to annum moe, ngan kalah bangah angcen ai nahaeloe, to ahmaa loe ngan kapaw rumram ah oh pongah, qaima mah anih to ciim boeh, tiah taphong tih; a khukbuen to pasuk pacoengah ni to kami loe ciim vop tih. <sup>7</sup> Toe qaima mah ciim boeh, tiah taphong pacoengah, nganhin pong ih ahmaa to pung let nahaeloe, anih mah qaima khaeah khensak let tih. <sup>8</sup> Qaima mah khet let naah, nganhin nuiah ahmaa to pung nahaeloe, ngansae ah oh pongah, qaima mah anih to ciimcai ai kami, tiah taphong tih.

<sup>9</sup> Ngansae man kami to qaima khaeah caeh haih let han oh; <sup>10</sup> qaima mah anih to khet naah, nganhin pong ih ahmaa loe anglung, nganhin nui ih amui doeh anglung moe, nganhin pong ih ahmaa to sui hnup nahaeloe, <sup>11</sup> to baktih nathaih loe kahoih thai ai nganhin nathaih ah oh pongah, qaima mah ciimcai ai kami, tiah taphong tih; anih loe ciim ai ah oh boeh pongah, ahmuen kalah ah suem mak ai. <sup>12</sup> To nathaih loe nganhin boih ah oh moe, a lu hoi khok khoek to nathaih mah khuk boih boeh, tiah qaima mah kamtuengah hnu nahaeloe, <sup>13</sup> qaima mah anih to khen tih; nathaih mah takpum to khuk boih nahaeloe, to kami to ciim boeh, tiah taphong tih; a takpum boih anglung boeh pongah, anih loe ciim boeh. <sup>14</sup> Toe a ngan nui ih ahmaa to sui hnup nahaeloe, anih to ciim mak ai. <sup>15</sup> Qaima mah tui baktiah kasui hnup ahmaa to hnuk naah, anih loe ciim ai kami ni, tiah taphong tih; to baktih ngan loe ciim ai pongah, ngansae ah oh. <sup>16</sup> To ngan kaduk loe amkhraih moe, anglung nahaeloe, qaima khaeah patuek han oh; <sup>17</sup> qaima mah khet naah, ahmaa to anglung nahaeloe, qaima mah to kami to ciim boeh, tiah taphong tih, to pacoengah loe anih loe ciim tih boeh.

<sup>18</sup> Kami maeto loe takpum ah athlut to oh moe, hoih boeh, <sup>19</sup> athlut ohhah ahmuen loe anglung maw, to tih ai boeh loe kanglung hoi kathim

ah tangdawh phawt moe, angphong let nahaeloe, qaima khaeah patuek han oh. <sup>20</sup> Qaima mah khet naah, ahmaa loe nganhin pongah thuk kue moe, ahmaa pong ih nganmui doeh anglung nahaeloe, athlut thung hoiah ngansae to tacawt pongah, qaima mah anih to kaciim ai kami, tiah taphong tih. <sup>21</sup> Toe qaima mah khet naah, ahmaa nui ih nganmui loe anglung ai, nganhin pongah doeh thuk ai, toe amnum nahaeloe, qaima mah anih to ni sarihto thung ahmuen kalah ah suem tih. <sup>22</sup> Toe to ahmaa to angpung nahaeloe, ngansae ah oh pongah, qaima mah anih to ciim ai kami, tiah taphong tih. <sup>23</sup> Toe ahmaa loe angmah toengroeng ah oh moe, pung ai nahaeloe, athlut ahmaa rumram ah ni oh; to pongah qaima mah anih to ciim boeh, tiah taphong tih.

<sup>24</sup> Kami maeto loe hmai mah kangh, to tiah hmai mah kangh ih ahmaa to anglung, to tih ai boeh loe thim nahaeloe, <sup>25</sup> qaima mah to ahmaa to khen tih; ahmaa pong ih nganmui loe anglung moe, nganhin pongah ahmaa to thuk kue nahaeloe, hmai mah kangh ih ahmaa thung hoiah ngansae to tacawt pongah, qaima mah anih to ciimcai ai kami ah taphong tih; to loe ngansae nathaih ah oh. <sup>26</sup> Toe qaima mah khet naah, ahmaa pong ih nganmui loe anglung ai, ahmaa doeh thuk ai, amnum nahaeloe, qaima mah anih to ahmuen kalah bangah, ni sarihto thung omsak tih. <sup>27</sup> Ni sarihto thung qaima mah anih to khen tih; to naah ahmaa to pung nahaeloe, qaima mah anih to ciimcai ai kami ah taphong tih; to loe ngansae ah oh. <sup>28</sup> Toe ahmaa to angmah toengroeng ah oh; pung ai moe, amnum nahaeloe, hmai mah kang rumram ih ahmaa ah oh pongah, qaima mah anih to kaciim kami ah taphong tih; to loe hmai mah kangh ih ahmaa rumram ah ni oh. <sup>29</sup> Nongpa, to tih ai boeh loe nongpata mah lu ah maw, to tih ai boeh loe toektaboeh ah maw ahmaa om nahaeloe, <sup>30</sup> qaima mah ahmaa to khen tih; ahmaa loe nganhin pongah thuk moe, nganmui doeh amsen hrawng nahaeloe, qaima mah anih to kaciim ai kami ah taphong tih; to loe ngan kamthak ah oh moe, lu nuiah maw, to tih ai boeh loe toektaboeh pongah kaom, ngansae ah oh. <sup>31</sup> Toe qaima mah to baktih ahmaa to khet naah, ahmaa loe thuk parai ai moe, nganmui doeh amnum ai nahaeloe, to nathaih tawn kami to qaima mah ni sarihto thung ahmuen kalah ah suem tih. <sup>32</sup> Ni sarihto thung qaima mah ahmaa to khen pae let tih; to naah ngan kamthak ahmaa to pung ai, nganmui doeh amsen ai, ahmaa doeh thuk ai nahaeloe, <sup>33</sup> to kami mah a nganmui to aah han oh, toe ahmaa pong ih nganmui loe aah han om ai; to kami to qaima mah ni sarihto thung ahmuen kalah ah suem tih. <sup>34</sup> Ni sarihto thung qaima mah ngan kamthak ahmaa to khen tih; toe ahmaa loe pung ai, ahmaa doeh thuk ai nahaeloe, qaima mah anih to kaciim kami ah taphong tih; anih loe a khukbuen to pasuk pacoengah ni ciim vop tih. <sup>35</sup> Toe ciim boeh tiah taphong pacoengah, ngan kamthak ahmaa to pung let nahaeloe, <sup>36</sup> qaima mah anih to khen let tih; ahmaa to nganhin nuiah pung let nahaeloe, qaima mah kamsen nganmui pakrong han angai ai; to kami loe ciim ai kami ah oh. <sup>37</sup> Toe a khet naah ahmaa loe angmah toengroeng ah oh, amui kamnum doeh tacawt ai nahaeloe, ngan kamthak ahmaa loe hoih boeh pongah, anih loe ciim boeh; to naah qaima mah anih to ciim kami ah taphong tih.

<sup>38</sup> Nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata loe nganhin nuiah kanglung bok ahmaa to oh moe, ngansae ah om nahaeloe, <sup>39</sup> qaima mah khen pae tih; nganhin nuiah kaom kanglung bok ahmaa loe kamnum hoi kanglung angbaeh nahaeloe, nganhin pongah kaom ahmaa rumram ah ni oh; to kami loe ciim. <sup>40</sup> Sam to angmuen moe, a lu doeh angmuilum ah oh; toe

to kami loe ciim. <sup>41</sup> Hmabang sam angmuen kami loe, lupataeh amngaeh cadoeh, anih loe ciim. <sup>42</sup> Toe lu angmuilum nuiah maw, to tih ai boeh loe a lupataeh hmabang ah maw, ngan kamling to tadawh phawt nahaeloe, lu angmuilum nuiah kaom, to tih ai boeh loe lupataeh nuiah kaom ahmaa loe ngansae ah oh. <sup>43</sup> Qaima mah anih to khet naah, lu angmuilum nuiah kaom, to tih ai boeh loe a lu pataeh nuiah kaom ahmaa loe ngansae baktiah om nahaeloe, <sup>44</sup> to kami loe ngansae man kami ah oh, anih loe ciim ai; a lu nuiah ahmaa oh pongah qaima mah anih to kaciim ai kami ah taphong tih.

<sup>45</sup> Ngansae man kami loe angmah ih laihaw to asih moe, a lu to khuk ah ah, pahni to khuk pacoengah, Ciim ai! Ciim ai! tiah hang tih. <sup>46</sup> To ngansae man kami loe nathaih a tawnh thung, ciim ai ah a oh; to kami loe angmah bueng oh han oh, anih loe a ohhah im tasa bangah om tih.

### *Laihaw nui ih ngansae*

<sup>47</sup> Ngansae to tuumui laihaw pongah maw, to tih ai boeh loe puu ngan laihaw pongah maw om nahaeloe, <sup>48</sup> thunh ih hmuen maw, to tih ai boeh loe sak ih hmuen maw, to tih ai boeh loe tuumui maw, to tih ai boeh loe moihih maw, to tih ai boeh loe moihih hoi sak ih hmuen maw, <sup>49</sup> laihaw nuiah kaom ahmaa loe rong kahing maw, to tih ai boeh loe kathim ah maw om nahaeloe, ngansae ah oh; nathaih to qaima khaeah patuek han oh. <sup>50</sup> Qaima mah nathaih to khen ueloe, anih to ni sarihto thung ahmuen kalah ah omsak tih. <sup>51</sup> Ni sarihto thungah khen let tih, to naah nathaih to laihaw kalah ahmuen ah maw, to tih ai boeh loe thunh ih laihaw pongah maw, tuumui hoiah sak ih laihaw pongah maw, to tih ai boeh loe moihih hoiah sak ih laihaw pongah maw, to tih ai boeh loe sak ih kawbaktih laihaw pongah maw angcen nahaeloe, ngansae ah oh pongah, ciim mak ai. <sup>52</sup> To pongah sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe tuumui hoiah thunh ih khukbuen, to tih ai boeh loe tuumui hoiah sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe puu ngan khukbuen, to tih ai boeh loe moihih hoiah sak ih khukbuen boih ah nathaih to oh boeh pongah, hmai hoi qoeng ah; angcen thaih ngansae ah oh pongah, khukbuen to hmai hoiah qoeng han oh.

<sup>53</sup> Toe qaima mah khet naah, tlangqui hoiah sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe thunh ih khukbuen, to tih ai boeh loe moihih hoiah sak ih khukbuen boih ah nathaih to angcen ai nahaeloe, <sup>54</sup> nathaih ahmaa kaom khukbuen to pasuksak ueloe, anih to ni sarihto thung ahmuen kalah ah omsak tih. <sup>55</sup> Nathaih ahmaa kaom khukbuen masuk pacoengah, qaima mah khen let tih; nathaih ahmaa loe rong amkhraih ai angmah toengroeng ah om nahaeloe, angpung ai cadoeh, ciim mak ai; athung bang hoiah a nui bangah ahnai to oh pongah, hmai hoiah qoeng han oh.

<sup>56</sup> Qaima mah khet naah, masuk tangcae khukbuen pong ih nathaih ahmaa to amnum nahaeloe, to ahmaa ohhah khukbuen, to tih ai boeh loe moihih hoiah sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe thunh ih khukbuen, to tih ai boeh loe sak ih khukbuen to asik tih. <sup>57</sup> Toe tlangqui hoiah sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe thunh ih khukbuen, to tih ai boeh loe moihih hoiah sak ih khukbuen nuiah nathaih to angphong let nahaeloe, angpung thaih nathaih ah oh pongah, nathaih kaom khukbuen to hmai hoiah qoeng han oh. <sup>58</sup> Tlangqui hoiah sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe thunh ih khukbuen, to tih ai boeh loe moihih hoiah sak ih khukbuen loe ciim cadoeh, masuk let han oh; to tiah sak naah ni ciim vop tih, tiah a naa.

<sup>59</sup> Hae loe ciim maw, ciim ai, tiah taphong hanah, tuumui, to tih ai boeh loe puu ngan, to tih ai boeh loe sak ih khukbuen, to tih ai boeh loe thunh

ih khukbuen, to tih ai boeh loe moihin hoiah sak ih khukbuen hoi kasaeng daan ah oh.

## 14

### *Ngansae ciimsakhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> ngansae man kami mah ciimhaih niah patoh koi daan loe hae tiah oh; <sup>3</sup> qaima mah im tasa bangah caeh moe, to kami to khet naah, ngansae man kami loe ngantui ah om boeh nahaeloe, <sup>4</sup> qaima mah nathaih ciim kami khaeah, kaciim moe, kahing tavaa hnetto, sidar thing, tlangqui kathim hoi hyssop thing tadok to sin hanah thui pae tih; <sup>5</sup> qaima mah kalong tui lawn ih long laom thungah tavaa maeto boh hanah thui pae tih; <sup>6</sup> to pacoengah kahing tavaa kalah maeto la ueloe, sidar thing, tlangqui kathim, hyssop thing tadok hoi nawnto kalong tui nuiah boh ih tavaa athii hoiah atok tangcae ih tui thungah nup tih: <sup>7</sup> ngansae ciimsak han kangaih kami nuiah vai sarihto haeh tih; to pacoengah loe anih to ciim boeh, tiah taphong tih; to pacoengah kahing tavaa to taw ah prawt tih. <sup>8</sup> Kaciim ah oh han kangaih kami mah a khukbuen to masuk tih; a sam to aat ueloe, anih mah ciim thai hanah, tui amhluk tih; to pacoengah ni a ohhaih im ah caeh thai vop tih; toe a ohhaih im tasa bangah ni sarihto thung om vop tih. <sup>9</sup> Ni sarihto naah lu sam, toektaboe mui, miklakoek mui hoi kalah nganmuinawk to aah boih han oh; a khukbuen to masuk ueloe, tui amhluk tih; to naah ni anih to ciim vop tih.

<sup>10</sup> Ni tazetto naah, anih mah coek koi kaom ai, tuu tae hnetto hoi saningto kaom tuu tala maeto sin ueloe, cang hoiah angbawnhaih to sak hanah, situi hoi atok tangcae, takaw dip kahoih ephah hatu thungah thumto, situi thoemto hoi nawnto sin tih. <sup>11</sup> Anih ciimsakkung qaima mah, ciimsak han kangaih kami to, kaminawk amkhuenghaih kahni im thok taeng, Angraeng hmaa ah cang hoi angbawnhaih sak ih hmuen hoi nawnto tathlang tih; <sup>12</sup> to pacoengah qaima mah tuuca aatae maeto la ueloe, situi hoi nawnto zae angbawnhaih ah paek tih; Angraeng hmaa ah ahaek ueloe, ahaek angbawnhaih ah paek tih. <sup>13</sup> Anih mah zae angbawnhaih hoi hmai angbawnhaih sak han paek ih tuuca to, hmuenciim ah bop tih; qaima mah zae angbawnhaih sak baktih toengah, sakpazae angbawnhaih doeh qaima ih tok ah oh; hae loe kaciim koek hmuen ah oh. <sup>14</sup> Qaima mah sakpazae angbawnhaih athii thoemto la ueloe, ciimsak han kangaih kami ih bantang bang naa nui, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah suem pae tih. <sup>15</sup> To pacoengah qaima mah situi thoemto la ueloe, angmah ih banqoi banpadae nuiah bawh tih; <sup>16</sup> qaima mah a bantang ban tadong to, a banqoi ban ah kaom, situi thungah nup pacoengah, a ban tadong hoiah situi to Angraeng hmaa ah vai sarihto haeh tih. <sup>17</sup> Qaima mah a ban ah kaom kamtlai situi to, ciimsak han kangaih kami ih bantang bang naa nui, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah suem ueloe, sakpazae angbawnhaih moi thii nuiah doeh suem tih. <sup>18</sup> Qaima ban ah kaom kamtlai situi to, ciimsak han kangaih kami lu nuiah bawh ueloe, Angraeng hmaa ah anih han zaehaih loih thai hanah angbawnhaih to sah pae tih. <sup>19</sup> To pacoengah qaima mah, ciim ai kami, ciimsak hanah zae loihhaih angbawnhaih to sah pae tih; to pacoengah hmai angbawnhaih moi to bop tih; <sup>20</sup> qaima mah hmaicam nuiah, cang angbawnhaih hoi hmai angbawnhaih to paek ueloe, anih hanah zae loihhaih angbawnhaih to sah pae tih; to pacoengah ni anih to ciim vop tih.

<sup>21</sup> Toe to kami loe amtang moe, to baktih hmuen to sah thai ai nahaeloe, ahaekhaih hmuen paek hoiah a sakpazae angbawnhaih to sak hanah, tuucaa maeto sin ueloe, cang hoi angbawnhaih sak hanah situi hoi atok tangcae ih kahoih takaw dip ephah hato thungah maeto, thoemto situi hoi nawnto sin tih; <sup>22</sup> anih mah hak thaih koiah kaom, pahuu hnetto maw, to tih ai boeh loe im pahuu hnetto sin ueloe, maeto loe zae angbawnhaih ah paek pacoengah, kalah maeto loe hmai angbawnhaih ah paek tih. <sup>23</sup> Anih to ciimsak hanah, Angraeng hmaa ah kaminawk amkhuenghaih kahni im thok taengah, qaima khaeah, ni tazetto naah caeh haih tih. <sup>24</sup> Qaima mah sakpazae angbawnhaih tuucaa to la ueloe, situi hoi nawnto Angraeng hmaa ah ahaek pacoengah, ahaek angbawnhaih ah paek tih. <sup>25</sup> Anih mah zae angbawnhaih sak han paek ih tuucaa to bop ueloe, zae angbawnhaih athii thoemto lak pacoengah, ciimsak han kangaih kami ih bantang naa nui, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah suem pae tih; <sup>26</sup> qaima mah a banqoi banpadae nuiah situi to bawh ueloe, <sup>27</sup> a banqoi ban ah kaom kamtlai situi to a bantang banpazung hoi Angraeng hmaa ah vai sarihto haeh tih. <sup>28</sup> Qaima mah a ban ah kaom kamtlai situi to, ciimsak han kangaih kami ih bantang naa nui, bantang banpui nui hoi bantang khokpui nuiah suem pae tih; <sup>29</sup> qaima ban ah kaom kamtlai situi to ciimsak kangaih kami ih lu nuiah bawh ueloe, Angraeng hmaa ah zae loih thai hanah angbawnhaih to sah pae tih. <sup>30</sup> To pacoengah to kami mah hak thaih koiah kaom, pahuu hnetto, to tih ai boeh loe im pahuu hnetto angbawnhaih ah paek tih; <sup>31</sup> maeto loe zae angbawnhaih ah paek ueloe, kalah maeto loe cang hoi nawnto, hmai angbawnhaih ah paek tih; hae tiah qaima mah ciimsak kangaih kami hanah, Angraeng hmaa ah zaehaih loih thai hanah angbawnhaih to sah pae tih, tiah a naa. <sup>32</sup> Hae loe ngansae man kami mah a zaehaih ciim hanah, sah thai ai kamtang kaminawk hanah paek ih daan ah oh.

### *Ngansae ciimsakhaih*

<sup>33</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>34</sup> na toep o hanah kang paek o ih, Kanaan prae thungah na kun o naah, na toep o ih to prae ih im maeto thungah ngansae ka pungsak naah, <sup>35</sup> im tawnkung mah caeh ueloe, qaima khaeah, Ka imthung ah nathaih baktiah kaom hmuen to oh, tiah thui nahaeloe, <sup>36</sup> qaima mah nathaih khet hanah imthung ah caeh ai naah, imthung ih hmuennawk to kaciim ai hmuen ah oh han ai ah, hmuennawk to puen boih hanah thui pae tih; to pacoengah ni qaima mah im khet hanah caeh vop tih. <sup>37</sup> Anih mah nathaih to khet naah, im tapang nuiah rong kahing maw, to tih ai boeh loe kathim maw om moe, im tapang pongah thuk kue nahaeloe, <sup>38</sup> qaima to thok tasa bangah tacawt ueloe, im to ni sarihto thung kha tih; <sup>39</sup> ni sarihto pacoengah qaima mah im to khen let tih, to naah nathaih to pung nahaeloe, <sup>40</sup> to nathaih kaom thlungnawk to la ueloe, vangpui tasa bang ih kaciim ai ahmuen ah va ving tih. <sup>41</sup> To im tapang nuiah kaom kaciim ai hmuennawk to talaih boih ueloe, vangpui tasa bang ih kaciim ai ahmuen ah va tih; <sup>42</sup> to pacoengah kalah thlungnawk to la ueloe, to thlungnawk zuengah kalah thlungnawk to suem tih; kalah kangbet thaih param long to la ueloe, im tapang to pading tih. <sup>43</sup> Thlungnawk to takhoe ving boeh, thlungnawk doeh talaih boih boeh moe, im to pading boih pacoengah doeh nathaih to om let toengtoeng vop nahaeloe, <sup>44</sup> qaima mah caeh ueloe, khen tih; imthung ah nathaih to pung nahaeloe, imthung ah kangcen thaih ngansae to oh pongah, im loe ciim mak ai boeh. <sup>45</sup> To naah anih mah im to phrae tih; thlungnawk,

thingnawk hoi thlung bethaih param longnawk to la boih ueloe, anih mah vangpui tasa bang ih kaciim ai ahmuen ah caeh haih tih. <sup>46</sup> To im thok khah nathung, imthung ah akun kami loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>47</sup> To imthung ah iip kami loe, a khukbuen to pasuk han oh; to imthung ah buh caa kami doeh, a khukbuen to pasuk han oh.

<sup>48</sup> Im to pading pacoengah, qaima mah khet naah, nathaih pung ai boeh nahaeloe, to im loe ciim boeh, tiah qaima mah taphong tih. <sup>49</sup> Anih mah im ciimsak hanah tavaa hnetto, sidar thing, tlangqui kathim hoi hyssop thing tadok to sin tih; <sup>50</sup> tavaa maeto loe kalong tui nuiah long laom thungah bop ueloe, <sup>51</sup> sidar thing, hyssop thing tadok, tlangqui kathim hoi kahing tavaa to lak pacoengah, boh ih tavaa athii hoi kaciim tui thungah nup tih; to pacoengah im to vai sarihto haeh tih. <sup>52</sup> Tavaa ih athii, tui kalong, kahing tavaa, sidar thing, hyssop thing tadok, tlangqui kathim hoiah im to ciimsak tih; <sup>53</sup> toe anih mah kahing tavaa to vangpui tasa bang ih taw ah prawt tih; to im to ciimsak hanah, to tiah angbawnhah na sak nahaeloe, im to ciim tih, tiah a naa.

<sup>54</sup> Hae loe ngansae nathaih, phra, <sup>55</sup> khukbuen nuiah kaom ngansae hoi im ah kaom ngansae, <sup>56</sup> ngan tangdawh, ngan kamthak, ngansae, <sup>57</sup> congca nathaih hoi kasaeng atawk ah oh moe, kaciim hoi ciim ai panoek thai hanah, patuk koi ngansae nathaih hoi kasaeng daan ah oh.

## 15

### *Takpum ciimcai ai kami han ih daan*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah, Ngan ahmaa thung hoiah ahnai tacawt kami loe, ahnai tacawt pongah ciim ai. <sup>3</sup> Ahmaa thung hoiah ahnai tacawt cadoeh, tacawt ai cadoeh, to ahmaa mah anih to ciim ai ah ohsak boeh. <sup>4</sup> Ahnai long kami angsonghaih ahmuen hoi anih anghnuthaih ahmuen doeh ciim mak ai boeh. <sup>5</sup> Mi kawbaktih doeh anih angsonghaih ahmuen sui kami loe, a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>6</sup> To kami anghnuthaih ahmuen ah anghnu kami doeh a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>7</sup> Mi kawbaktih doeh ahnai long kami to sui nahaeloe, a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>8</sup> Ahnai tacawt kami mah ciim kami to tamtui hoiah pathoih nahaeloe, to kami loe a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>9</sup> To kami mah anghnut thuih ih ahmuen boih to ciim ai boeh. <sup>10</sup> Anih ohhah ahmuen ah kaom hmuen kawbaktih doeh sui kami loe, duembang khoeek to ciim mak ai; to baktih hmuen maeto sin kami doeh a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>11</sup> Ban amsae ai ah, ahnai long kami mah kami maeto sui nahaeloe, to kami loe a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai. <sup>12</sup> Ahnai long kami mah long laom to sui nahaeloe, to long laom to pakhoih ah; thing hoiah sak ih hmuennawk loe tui hoiah pasae ah.

<sup>13</sup> Ahnai long kami ciim boeh nahaeloe, anih ciimhah ni hoi kamtong ni sarihto pacoengah, angmah ih khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; to pacoengah ni anih to ciim vop tih. <sup>14</sup> Ni tazetto naah anih mah pahuu hnetto, to tih ai boeh loe im pahuu caa hnetto sin ueloe, Angraeng hmaa ah, amkhuenghah kahni im thok taengah angzoh pacoengah, qaima khaeah paek tih. <sup>15</sup> To pacoengah qaima mah zae angbawnhah ah maeto



paek tih, kalah maeto loe hmai angbawnhah ah paek tih; to naah qaima mah ahnai long kami hanah Angraeng khaeah zae angbawnhah to sah pae tih.

<sup>16</sup> Nongpa loe a takpum thung hoiah tangzat tui to tacawt nahaeloe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>17</sup> Kahni pongah maw, to tih ai boeh loe nganhin nuiah maw tangzat tui to akap nahaeloe, tui hoi pasuk han oh; anih loe duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>18</sup> Nongpa hoi nongpata iih naah tangzat tui tacawt nahaeloe, tui amhluk hoi hmaek han oh; nihnik loe duembang khoeok to ciim mak ai.

<sup>19</sup> Nongpata mah athii hnuk naah, athii hnuk pongah anih loe ni sarihto thung ciim mak ai; anih sui kami loe duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>20</sup> Athii hnuk thung anih angsonghah ahmuen to ciim mak ai; anih anghnuthah kawbaktih ahmuen doeh ciim mak ai. <sup>21</sup> Anih iihhah iihkhun sui kami loe, a khukbuen to pasuk han oh; anih loe duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>22</sup> Anih anghnuthah ahmuen maeto sui kami loe, a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>23</sup> Anih anghnuthah ahmuen maw, to tih ai boeh loe anih anghnuthah kawbaktih ahmuen doeh sui kami loe, duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>24</sup> Athii hnuk nongpata hoi iip kami loe, athii hnuk nongpata mah anih to sui pongah, ni sarihto thung ciim mak ai; anih angsonghah ahmuen doeh ciim mak ai.

<sup>25</sup> Nongpata loe athii hnuk zonghah atue pongah kasawk ah athii to long nahaeloe, athii oh nathuem ih baktih toengah, athii long nathung anih loe ciim mak ai. <sup>26</sup> Athii long nathung, anih angsonghah ahmuen boih, athii long nathuem ih baktih toengah ciim mak ai; anih anghnuthah ahmuen doeh, athii hnuk nathuem ih baktih toengah, ciim mak ai. <sup>27</sup> To baktih hmuennawk sui kami doeh ciim ai pongah, a khukbuen to pasuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeok to ciim mak ai. <sup>28</sup> Toe nongpata loe athii hnukhah boeng pacoeng, ni sarihto akoep naah ni ciim vop tih. <sup>29</sup> Nongpata loe ni tazetto naah pahuu hnetto, to tih ai boeh loe im pahuu caa hnetto, amkhuenghah kahni im thok taengah, qaima khaeah sin han oh. <sup>30</sup> Qaima mah zae angbawnhah ah maeto paek ueloe, kalah maeto loe hmai angbawnhah ah paek tih; to naah athii long pongah, ciimcai ai nongpata hanah zae angbawnhah to sah pae tih.

<sup>31</sup> Israel kaminawk loe angmacae kaciim ai hmuen thung hoiah pahoe ah; to tih ai nahaeloe angmacae salakah kaom Kai ih kahni im to amhnong o sak ueloe, dueh o moeng tih, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>32</sup> Hae loe ahmaa thung hoiah ahnai tacawt kami, tangzat tui long pongah amhnong kami, <sup>33</sup> athii hnuk nongpata, takpum thung hoi tacawt ahnai, nongpa maw, nongpata maw, kaciim ai nongpata khaeah iip kami mah pazui han koi daan ah oh.

## 16

### *Zae angbawnhah ni*

<sup>1</sup> Angraeng hmaa ah angbawnhah sak naah, Aaron capa hnik duek hmaek pacoengah, Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih pae; <sup>2</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Nam ya Aaron duek han ai ah, hmuenciim koek thungah, lokkamhah thingkhong ranui ah kaom, palungnathah tangkhang pakahah hoi payang ih kahni thungah akun han ai ah thui paeh; kai loe lokkamhah thingkhong nuiah kaom, palungnathah tangkhang nuiah

tamai thung hoiah kam tueng han, tiah a naa. <sup>3</sup> Aaron mah hmuenciim thungah akun naah, zae angbawnhah sak hanah maitaw caa, hmai angbawnhah sak hanah, tuuca atae maeto sin tih. <sup>4</sup> Anih loe kaciim puu ngan laihaw kasawk to angkhuk ueloe, puu ngan canghnawh kasawk to abuen tih; puu ngan kazii to kaeng ah angzaeng ueloe, puu ngan lumuek to angmuek tih; to khukbuennawk loe ciim pongah, tui amhluk pacoengah angkhuk tih. <sup>5</sup> Zae angbawnhah sak hanah maeh caa hnetto, hmai angbawnhah sak hanah tuu tae maeto, Israel kaminawk khae hoiah la ah.

<sup>6</sup> Aaron mah a zaehaih pongah maitaw tae maeto hoiah angbawnhah sah ueloe, anih hoi a imthung takoh hanah angbawnhah to sah pae tih. <sup>7</sup> To pacoengah maeh hnetto sin ueloe, amkhuenghah kahni im thok taengah, Angraeng hmaa ah tathlang tih. <sup>8</sup> Aaron mah maeh hnetto hanah taham khethaih phoisa to va pae tih: maeto loe Angraeng hanah va pae ueloe, kalah maeto loe zaehaih phawkung maeh ah prawt hanah va pae tih. <sup>9</sup> Taham khethaih phoisa to vah pacoengah, qoih ih maeh to Angraeng khaeah sin ueloe, zae angbawnhah ah paek tih. <sup>10</sup> Toe zaehaih phawkung ah prawt han qoih ih maeh loe, Angraeng hmaa ah kahing ah sin ueloe, angbawnhah ah sak han ih praezaek ah prawt tih.

<sup>11</sup> Aaron mah zae angbawnhah maitaw tae to sin ueloe, angmah hoi a imthung takoh hanah zae angbawnhah to sah pae tih; to pacoengah maitaw tae to angmah ih zae angbawnhah sak hanah bop tih. <sup>12</sup> Angraeng hmaa ah kaom, hmaicam nuiah kangqong, hmaitikhah sabae to la ueloe, kadip pueng ah naep ih hmuihoih to ban kakoiah lak pacoengah, kahni payang ih ahmuen thungah caeh haih tih. <sup>13</sup> Anih duek han ai ah, hmuihoih hmaikhue mah, hnukung thingkhong nuiah kaom, palungnathah tangkhang to hmuihoisak hanah, hmuihoih to Angraeng hmaa ah hmai nuiah suem tih. <sup>14</sup> Anih mah maitaw tae athii to la ueloe, a banpazung hoiah palungnathah tangkhang hmaa ah haeh tih; palungnathah tangkhang nuiah doeh athii to a banpazung hoiah vai sarihto haeh tih.

<sup>15</sup> To pacoengah kaminawk hanah, zae angbawnhah maeh to bop ueloe, athii to kahni payang ih ahmuen thungah sin tih, maitaw tae athii hoi sak ih baktih toengah, anih mah sah let tih; athii to palungnathah tangkhang nui hoi palungnathah tangkhang hmaa ah haeh tih. <sup>16</sup> Ciimcai ai Israel kaminawk zaehaih hoi nihcae sakpazaehaih boih pongah, anih mah hmuenciim ah zae angbawnhah to sah tih; nihcae khae kaom amkhuenghah kahni im hanah doeh, ciim ai pongah, hae tiah angbawnhah to sah pae tih. <sup>17</sup> Aaron mah zae angbawnhah sak hanah hmuenciim thungah akun moe, angmah hoi a imthung takoh, Israel acaengnawk boih han angbawnhah sak naah, amlaem let ai karoek to, kaminawk amkhuenghah kahni imthung ah mi doeh oh han om ai. <sup>18</sup> To pacoengah Angraeng hmaa ih hmaicam ah a caeh moe, angbawnhah to sak hanah, maitaw tae ih athii hoi maeh thii to la ueloe, hmaicam taengah kaom takiinawk thungah thaeng tih. <sup>19</sup> Athii to hmaicam nuiah a banpazung hoiah vai sarihto haeh tih, to tiah Israel kaminawk zaehaih to thoengsak ueloe, ciimsak tih.

<sup>20</sup> Aaron mah hmuenciim, amkhuenghah kahni im hoi hmaicam hanah, angbawnhah sak pacoengah, kahing maeh to hmabang ah caeh haih tih. <sup>21</sup> To naah Aaron mah maeh lu pongah ban to koeng ueloe, Israel kaminawk sethah hoi sakpazaehainawk boih to taphong tih, to pacoengah nihcae zaehaih boih to maeh lu nuiah amtii tih; to naah a qoih

ih kami maeto kawkw ueloe, maeh to praezaek ah prawtsak tih. <sup>22</sup> Maeh mah nihcae zaehaihnawkw boih to, kami om ai ahmuen ah phaw ueloe, kami mah maeh to praezaek ah prawt tih. <sup>23</sup> To pacoengah Aaron loe kaminawkw amkhuenghah kahni imthung ah akun tih, hmuenciim koek thungah akun ai naah, angmah angkhuk ih khukbuen to angkhring hmaloe ueloe, to ahmuen ah caehtaak tih; <sup>24</sup> hmuenciim ah tui amhluk pacoengah, angmah ih khukbuen to angkhuk tih; to pacoengah angzo ueloe, angmah han ih hmai angbawnhah to sah tih, to pacoengah kaminawkw ih hmai angbawnhah to sah pae tih; to pacoengah angmah han hoi kaminawkw hanah zae angbawnhah to sah tih. <sup>25</sup> Zae angbawnhah sak ih athawkw to hmaicam pongah pakhaem tih. <sup>26</sup> Zaehaih phawkung maeh to praezaek ah prawt kami loe, a khukbuen to masuk moe, tui amhluk han oh; to pacoengah ni a ohhah im ah caeh vop tih. <sup>27</sup> Hmuenciim ah zae angbawnhah sak hanah sin ih maitaw tae hoi maeh tae thii to, a ohhah tasa bangah sin ueloe, to ah ahin, angan hoi aeknawkw to hmai hoiah qoeng tih. <sup>28</sup> To tiah hmai qoeng kami loe, a khukbuen to masuk moe, tui amhluk han oh; to pacoengah ni a ohhah im ah caeh vop tih.

<sup>29</sup> Hae loe nangcae han dungzan ah paek ih daan ah oh; khrah sarihto hah, ni hatu naah, na prae kaminawkw maw, to tih ai boeh nangcae khaeah kaom angvinnawkw maw, toksah o sak hmah; nangmah hoi nangmah to poek kamtang ah om ah. <sup>30</sup> Angraeng hmaa ah zaehaih na loih o thai boih hanah, to na niah qaima mah nangcae to ciimsak hanah, zae angbawnhah to sah pae tih. <sup>31</sup> Hae loe dungzan ah Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Sabbath niah oh, to pongah poek amtanghah hoiah om ah. <sup>32</sup> Ampa zuengah qaima toksak han angpaek kami, qaima ah oh han situi bawh ih kami mah, zae angbawnhah to sah tih; anih loe puu ngan khukbuen hoi kaciim khukbuen to angkhuk tih; <sup>33</sup> anih mah hmuenciim, amkhuenghah kahni im hoi hmaicam hanah zae angbawnhah to sah ueloe, qaimanawkw hoi amkhueng kaminawkw boih hanah zae angbawnhah to sah pae tih. <sup>34</sup> Hae loe Israel kaminawkw ih zaehaihnawkw boih pongah, saningto naah angbawnhah vaito sak hanah, nangcae han dungzan ah paek ih daan ah oh, tiah a naa. Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah anih mah sak.

## 17

### *Athii caak han ai pakaahaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Aaron hoi a capanawkw, Israel kaminawkw boih khaeah, Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>3</sup> kawbaktih Israel kami mah doeh maitaw maeto, to tih ai boeh loe tuuca maeto, to tih ai boeh loe maeh to angmacae ohhah im ah maw, to tih ai boeh loe tasa bangah maw boh moe, <sup>4</sup> Angraeng ih kahni im hmaa ih, amkhuenghah kahni im thok taengah, Angraeng khaeah paek han sin ai nahaeloe, to kami to athii longsak kami ah net moe, angmah ih acaeng thung hoi pahnawt han oh. <sup>5</sup> Israel kaminawkw loe taw ah a sak o ih angbawnhah to, kaminawkw amkhuenghah kahni im hmaa, Angraeng hmaa ah, qaima khaeah sin o tih; to hmuen to Angraeng khaeah angdaeh angbawnhah ahmuen ah paek o tih. <sup>6</sup> Qaima mah athii to amkhuenghah kahni im thok taengah kaom, hmaicam nuiah haeh ueloe, Angraeng khaeah hmuioih ah athawkw to hmai pakhaem tih. <sup>7</sup> Nihcae mah angmacae hoi a takpum zawhhah,

taqawk khaeah angbawnhahih sah o mak ai boeh. Hae loe nihcae hoi a caanaww khoeek to pazui han paek ih dungzan ah kaom zaehhoihhahih daan ah oh.

<sup>8</sup> Nihcae khae ih, Mi kawbaktih Israel kami doeh, nihcae khaeah kaom angvinnaww doeh, hmai angbawnhahih maw, to tih ai boeh loe paek han ih hmuen maw a sin o naah, <sup>9</sup> amkhuenghahih kahni im thok taengah, Angraeng khaeah sin o ai nahaeloe, to kami to angmah ih acaeng thung hoi pahnaww oh, tiah thui paeh.

<sup>10</sup> Israel imthung takoh mah maw, to tih ai boeh loe nihcae salakah kaom angvinnaww mah maw, athii to caa o nahaeloe, athii caa kami to mikhmai ka set thuih moe, angmah ih acaeng thung hoiah pahnaww sut han. <sup>11</sup> Taksa hinghahih loe athii thungah oh; na sak o ih zaehahih to tahmen moe, na hing o thai hanah, to athii to hmaicam nuiah ka paek boeh; hae loe kami hing hanah zae angbawnhahih athii ah oh. <sup>12</sup> To pongah Israel kaminaww khaeah, Nangcae thung ih mi kawbaktih doeh athii to caa o hmah; nangcae salakah kaom angvin mah doeh athii to caak han om ai, tiah ka thuih boeh. <sup>13</sup> Israel kami mah maw, to tih ai boeh loe nangcae salakah kaom angvin mah maw, moi zoep naah moi maw, tavaa maw naeh nahaeloe, athii pathok moe, athii to maiphu hoi aphum pacoengah ni, caak han oh.

<sup>14</sup> Athii loe taksa boih hinghahih ah oh; to pongah, Nangcae loe kawbaktih moi thii doeh caa o hmah, tiah Israel kaminaww khaeah ka thuih boeh; taksa boih hinghahih loe athii ah oh pongah, athii caa kami loe, pahnaww sut ah om tih. <sup>15</sup> Angmah koeh kadueh moi, moi kasan mah kaek ih moi caa kami, prae thung ih kami maw, to tih ai boeh loe angvin doeh, a khukbuen to masuk moe, tui amhluk han oh; anih loe duembang khoeek to ciim mak ai; tui amhluk pacoengah ni ciim vop tih. <sup>16</sup> Toe a khukbuen to masuk ai moe, tui doeh amhluk ai nahaeloe, to kami loe a zaehahih tho to hnu tih, tiah thui paeh, tiah a naa.

## 18

### *Daan ai ah nongpa nongpata zaehahih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminaww khaeah, Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>3</sup> Na oh o hahih, Izip prae ah na sak o ih hmuen baktiah sah o hmah; kang hoih o ih, Kanaan prae kaminaww mah sak o ih hmuen baktiah doeh sah o hmah; nihcae ih tuinuen doeh awt o hmah. <sup>4</sup> Ka lokcaekhaihnaww to pazui oh loe, kang paek ih loknaww to pazui oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>5</sup> Kang paek o ih loknaww hoi ka lokcaekhaihnaww to pazui oh; pazui kami loe a pazuihahih rang hoiah hing tih; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>6</sup> Mi kawbaktih doeh athii kanghnai kami hoiah nongpa nongpata zaehahih to sah hmah; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>7</sup> Nam pa ih zu ah kaom, nam no hoiah zaehahih to sah hmah; anih loe nam no ah oh pongah, nam no hoiah zaehahih to sah hmah. <sup>8</sup> Nam pa ih zu hoiah zaehahih to sah hmah; anih loe nam pa ih zu ah ni oh. <sup>9</sup> Na tanu hoiah zaehahih sah hmah; na imthung ah tapen maw, to tih ai boeh loe ahmuen kalah ah tapen maw, nam pa ih canu, nam no ih canu hoiah, zaehahih to sah hmah. <sup>10</sup> Nam capa ih canu, na canu ih canu hoiah zaehahih to sah hmah; anih loe nangmah ih athii angan ah ni oh. <sup>11</sup> Nam pa hoi nam no mah sak ih canu hoiah

**17.10** Genesis 9.4; LEV 7.26,27; 19.26; Deu 12.16,23; 15.23. **17.11** Heb 9.22. **18.5** Neh 9.29; Ezek 18.9; 20.11-13; Luk 10.28; Rom 10.5; Kal 3.12. **18.8** LEV 20.11; Deu 22.30; 27.20. **18.9** LEV 20.17; Deu 27.22.

zaehaih to sah hmah; anih loe na tanu ah ni oh. <sup>12</sup> Nam pa ih tanu hoiah zaehaih to sah hmah; anih loe nam pa hoi athii kanghnai kami ah ni oh. <sup>13</sup> Nam no ih amnawk hoiah zaehaih to sah hmah; anih loe nam no hoi athii kanghnai canawk ah oh. <sup>14</sup> Nam pa amnawk ih zu hoiah zaehaih sak hanah anih to paang hmah; anih loe nam no ah ni oh. <sup>15</sup> Na langah hoiah zaehaih to sah hmah; anih loe na capa ih zu ah ni oh; anih hoiah zaehaih to sah hmah. <sup>16</sup> Nam nawk zu hoiah zaehaih to sah hmah; anih loe nam nawk ih zu ni. <sup>17</sup> Nongpata maeto hoi a canu to nawnto zae haih hmaek hmah; to nongpata capa ih canu hoiah maw, to tih ai boeh loe to nongpata canu ih canu patoeng hoiah maw, zaehaih to sah hmah; nihcae loe athii kanghnai canawk ah ni oh o. <sup>18</sup> Na zu ih amnawk to zu ah la hmah; na zu to hing vop pongah, na zu ih amnawk hoiah zaehaih to sah hmah.

<sup>19</sup> Nongpata loe athii hnuk moe, ciimcai ai ah oh nathuem ah iihaih hanah anih taengah caeh hmah. <sup>20</sup> Nangmah hoi nangmah amhnong hanah, na imtaeng kami hoiah zaehaih to sah hmah. <sup>21</sup> Angbawnhah sak hanah kawbaktih na caa doeh Molek khaeah paek hmah; na Sithaw ahmin to panuet thok ah sah hmah; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>22</sup> Nongpata hoi nawnto iih baktih toengah, nongpa hoi nawnto iip hmah; to loe panuet thok hmuen ah oh. <sup>23</sup> Nangmah hoi nangmah amhnong hanah, kahing moi hoiah zaehaih to sah hmah; nongpata mah zaehaih sak hanah kahing moi khaeah ang paek han om ai; to hmuen loe panuet thoh moe, katoeng loklam hoi amkhraenghah ah ni oh.

<sup>24</sup> Hae baktih hmuen sakhaih hoiah nangmah hoi nangmah to panuet thok ah om hmah; nangcae hmaa ah ka haek ih kaminawk loe to tiah khosak o. <sup>25</sup> Prae to panuet thok ah a sak o; a zae o haih pongah Ka thuitaek moe, prae mah a thungah kaom kaminawk to tasa bangah pathak prok. <sup>26</sup> To pongah nangcae loe kang paek ih lok hoi ka lokcaekhaihnawk to pazui oh; na prae thung tapen kami, to tih ai boeh loe nangcae salakah kaom angvinnawk mah doeh, to baktih panuet thok hmuen to saksak han om ai. <sup>27</sup> (To baktih hmuen to nangcae hmaa ah kaom, prae kaminawk mah sak o pongah, prae to panuet thoh boeh;) <sup>28</sup> nangcae hmaa ah kaom kaminawk to pakha thung hoi pathak baktih toengah, nangcae doeh pathak han ai ah, panuet thok hmuen to sah o hmah. <sup>29</sup> Mi kawbaktih doeh to baktih panuet thok hmuen sah kami loe, angmacae acaeng thung hoi pahnawt han oh. <sup>30</sup> To pongah nangcae hmaa ah a sak o ih panuet thok hmuennawk pongah, nangmacae hoi nangmacae amhnong han ai ah, kang paek ih lok to pazui oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a thuih, tiah a naa.

## 19

### *Tuinen patukhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk boih khaeah, Kai na Angraeng Sithaw loe ciimcai pongah, nangcae doeh ciimcai oh, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>3</sup> Kaminawk boih mah amno hoi ampa to khingya han oh, ka Sabbath ninawk to zaa oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>4</sup> Krang bokhah bangah angqoi o hmah loe, na bok hanah hmuen to sithaw ah sah hmah; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

**18.12** LEV 20.19,20.    **18.15** LEV 20.12.    **18.16** LEV 20.21.    **18.17** LEV 20.14; Deu 27.23.  
**18.19** LEV 20.18.    **18.20** LEV 20.10.    **18.21** LEV 20.1-5.    **18.22** LEV 20.13.    **18.23** EXO 22.19; LEV 20.15,16; Deu 27.21.    **19.2** LEV 11.44,45; 1 Pt 1.16.    **19.3** EXO 20.12; Deu 5.16; EXO 20.8; Deu 5.12.    **19.4** LEV 26.1; EXO 20.23; 34.17; Deu 17.2-5.

<sup>5</sup> Angraeng khaeah angdaeh angbawnhah na paek naah, palung huemhah hoiah paek oh. <sup>6</sup> To tiah na paek o ih hmuen to angbawnhah ni, to tih ai boeh loe khawnbang ah caa o boih ah; ni thumto karoek to amlai vop nahaeloe, hmai thungah va ah. <sup>7</sup> Ni thumto karoek to amlai vop nahaeloe, caak han panuet thoh boeh pongah, koeh han koi om ai boeh. <sup>8</sup> Mi kawbaktih doeh caa nganga kami loe, Angraeng ih kaciim hmuen to ciim ai ah sak pongah, a zaehaih atho to hnu tih; to kami loe angmah ih acaeng thung hoiah pahnavt sut han oh.

<sup>9</sup> Lawk ih cang na aah o naah, lawk taki ih cangnawk to aat o bit hmah, kanghmat cangqui to akhui let hmah. <sup>10</sup> Misurthaih doeh pakhrak bit hmah; kanghmat misurthaih to akhui hmah; kamtang kami hoi angvin han cahtaak ah; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

<sup>11</sup> Paqu hmah, minawk aling hmah, maeto hoi maeto amsawnlok thui hmah. <sup>12</sup> Ka hmin hoiah amsoem ai lokkamhah to sah hmah, na Sithaw ih ahmin kasae to thui hmah; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>13</sup> Na imtaeng kami to aling hmah, anih ih hmuen doeh lomh pae hmah; atho paek hanah na tlai ih kami hanah toksakhah atho paek ai ah, duembang hoi khawnbang khoeok to patawn pae ving hmah. <sup>14</sup> Naa pang kami to loksae hoiah tapring hmah, mikmaeng amthaek hanah a hmaa ah thing to pakhang pae khoep hmah; na Sithaw to zii ah; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>15</sup> Katoeng lokcaekhah to toeng ai ah takoih hmah; kamtang kami to pahnavt sut hmah loe, kalen kaminawk ih mikhmai doeh khien hmah; na imtaeng kami to toenghah hoiah lokcaek ah. <sup>16</sup> Na caeng kaminawk khaeah kami prong hanah paqai hmah; na imtaeng kami ih athii palong hanah pacaeng hmah; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>17</sup> Na palung thung hoiah nam nawk to hnuma hmah; na imtaeng kami sakpazaehah hmuen pongah athum han ai ah, anih to zoeh ah. <sup>18</sup> Nangmah ih acaeng kami nuiah a sakpazaehah baktih toengah pathok hmah; na imtaeng kami to nangmah ih takpum baktiah palung ah; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>19</sup> Kang paek ih loknawk to pazui ah. Kanghmong ai maitaw to apaa cuksak hmah; na lawk thungah kanghmong ai anmuu to haeh hmah; kanghmong ai laihaw sak hanah puu ngan hoi tuumui to patoh hmah.

<sup>20</sup> Nongpata maeto loe misong ah oh, anih loe sava sak hanah loksuek tangcae ah oh boeh, toe anih to akrang ai vop moe, misong hoiah doeh loih ai vop; to nongpata misong to nongpa maeto mah iip hah nahaeloe, anih to danpaek han oh; to nongpata loe misong hoiah loih ai vop pongah, paduek hmaek han om ai. <sup>21</sup> Toe nongpa loe a sak ih zaehaih pongah angbawnhah sak hanah, Tuu tae maeto amkhuenghah kahni im thok taengah, Angraeng khaeah a sin han oh. <sup>22</sup> To nongpa loe a sak ih zaehaih thung hoi loih thah hanah, qaima mah tuu tae maeto hoiah Angraeng hmaa ah zae angbawnhah to sah pae tih; to naah anih zaehaih to tahmen tih.

<sup>23</sup> Prae thungah na kun o moe, congca thingthai kungnawk na thling o naah, to thingthai to tangzat hin aat ai thingthai tiah poek oh loe, to thingthai to caa o hmah: nangcae han saning thumto thung tangzat hin aat ai thingthai ah om tih. <sup>24</sup> Saning palito naah loe athah to ciim boih tih boeh, to naah Angraeng to pakoeh han oh. <sup>25</sup> Toe saning pangato naah

**19.9** LEV 27.15; Deu 24.19-22. **19.11** EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.16; Deu 5.20. **19.12** EXO 20.7; Deu 5.11; Mathai 5.33. **19.13** Deu 24.14,15. **19.14** Deu 27.18. **19.15** EXO 23.6-8; Deu 16.19. **19.17** Mathai 18.15. **19.18** Mathai 5.43; 19.19; 22.39; Mark 12.31; Luk 10.27; Rom 13.9; Kal 5.14; Jkb 2.8. **19.19** Deu 22.9-11.

loe, thingthai to na caa o tih boeh; to tiah na sak o nahaeloe na thling o ih thingthai to pung tih; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

<sup>26</sup> Athii kaom kawbaktih moi doeh caa o hmah; lungkhethaih hoi atue pakoephaih to doeh sah o hmah. <sup>27</sup> Na lu taeng ih sam to aat o boih hmah; toektaboe mui doeh aat o hmah. <sup>28</sup> Kadueh kami hanah na taksa to aat o hmah; na takpum nuih angmathaih sah o hmah; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>29</sup> Na canu to takpum zaw kami ah angcoengsak hanah sah hmah; to tih ai nahaeloe na prae kami boih mah na takpum to zaw o ueloe, na prae to sethah hoih koi tih. <sup>30</sup> Kai ih Sababth ninawk to zaa ah loe, Ka hmuenciim to saiqathaih paek ah; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>31</sup> Kadueh pakhranawkhxaeah caeh o hmah; nam hnung o han ai ah lungkhath kop kaminawkhxaeah doeh caeh o hmah; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

<sup>32</sup> Sampok kami hmaa ah angdoe ah loe, saning coeh kami to saiqat ah; na Sithaw to saiqat ah; Kai loe na Angraeng ah ka oh.

<sup>33</sup> Na prae thung kaom angvin to poek angphosak hmah. <sup>34</sup> Nangcaeh kxaeah kaom angvin to aimah acaeng kami baktiah poek oh loe, nangmah ih takpum baktih toengah palung ah; nangcaeh doeh Izip prae ah angvin ah ni na oh o; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

<sup>35</sup> Hmuen tahhah, kazit tahhah hoi hmuen noek naah, katoeng ai tahhah to patoh hmah. <sup>36</sup> Katoeng hmuenzit tahhah, katoeng tahhah ephah hoi katoeng situi tahhah hint to patoh ah; Kai loe Izip prae thung hoi nangcaeh zaehkung, na Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>37</sup> To pongah kang paek ih loknawk hoi ka lok takroekhaihnawk hae pazui o boih ah; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah a thuih, tiah a naa.

## 20

### *Zae pongah thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi taengah, <sup>2</sup> Israel kaminawkhxaeah, Israel kami maw, to tih ai boeh loe Israel kaminawkhxaeah kaom angvinnawk maw, a caanawk to Molek kxaeah paek kami loe, hum han oh; angmah ih acaeng kaminawk mah anih to thlung hoih va o maat tih. <sup>3</sup> Ka hmuenciim to amhnongsak moe, kaciim Kai ih ahmin to tidoeh sah ai ah, a caa to Molek kxaeah paek pongah, to kami to mikhmai ka pan thuih mak ai. <sup>4</sup> A caa Molek kxaeah paek kami to, acaeng kaminawk mah khen o sut moe, anih to hum o ai nahaeloe, <sup>5</sup> to kami to mikhmai ka set thuih han; angmah hoi a imthung takoh, Molek kxaeah takpum zawh hanah, a hnukah patom kami loe, angmah ih acaeng thung hoih ka pahnawt sut han.

<sup>6</sup> Kadueh pakhranawkhoei lungkhath kop kami kxaeah caeh moe, takpum zawh hanah nihcae hnukah bang kami loe, mikhmai ka set thuih han; anih to angmah ih acaeng thung hoih ka pahnawt sut han. <sup>7</sup> Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh pongah, nangmacae hoi nangmacae to amhoe o ah loe, ciimcai ah om oh. <sup>8</sup> Kai loe nangcaeh ciimsakkung Angraeng ah ka oh pongah, ka zaehhoihaih daan to pazui oh loe, sah oh. <sup>9</sup> Amno hoi ampa tangoeng kami loe, paduek han oh; anih loe amno hoi ampa to tangoeng pongah, duek han krak.

**19.26** Genesis 9.4; LEV 7.26,27; 17.10-14; Deu 12.16,23; 15.23; Deu 18.10. **19.27** LEV 21.5; Deu 14.1. **19.29** Deu 23.17. **19.30** LEV 26.2. **19.31** Deu 18.11; 1 Sam 28.3; 2 Siang 23.4; Isaiah 8.19. **19.33** EXO 22.21; Deu 24.17,18; 27.19. **19.35** Deu 25.13-16; Pal 20.10; Ezek 45.10. **20.9** EXO 21.17; Mathai 15.4; Mark 7.10.

<sup>10</sup> Minawk zu hoi zaehaih sah kami loe, a imtaeng kami ih zu hoiah zaehaih to a sak pongah, nongpa doeh, nongpata doeh paduek hmaek han oh. <sup>11</sup> Ampa ih zu hoi nawnto iip kami loe, ampa ih zu to a zae haih pongah, nongpa doeh, nongpata doeh paduek hmaek han oh; nihnik loe duek hmaek han krak. <sup>12</sup> Angmah ih langah hoi nawnto iip kami loe, panuet thok hmuen to a sak hoi pongah, nongpa doeh, nongpata doeh paduek hmaek han oh; nihnik loe duek han krak. <sup>13</sup> Nongpata iih haih baktih toengah, nongpa hoi nongpa to iip hoi nahaeloe, panuet thok hmuen to a sak hoi pongah, paduek hmaek han oh; nihnik loe duek han krak. <sup>14</sup> Nongpa maeto mah canu hoi anno to zu ah la hmaek nahaeloe, kasae hmuen to a sak pongah, to baktih kasae hmuen to nangcae salakah oh thai han ai ah, nihcae to hmai hoiah thlaek boih han oh. <sup>15</sup> Nongpa maeto mah kahing moi hoiah zaehaih to sah nahaeloe, anih to paduek han oh; zae a sak haih kahing moi doeh paduek han oh. <sup>16</sup> Nongpata doeh kahing moi hoiah zaehaih to sah nahaeloe, to nongpata hoi kahing moi to hum hmaek han oh; nihnik to paduek hmaek han oh; nihnik loe duek han krak.

<sup>17</sup> Nongpa maeto loe ampa ih canu, to tih ai boeh loe anno ih canu hoiah maw, to tih ai boeh loe angmah ih tanu hoiah maw zaehaih sah nahaeloe, kasae hmuen to a sak hoi pongah, angmah ih acaeng kaminawk mikhnuak ah nihnik to pahnawt sut han oh; angmah ih tanu to a zae haih pongah, a zaehaih tho to hnu tih. <sup>18</sup> Nongpata athii hnuk naah, anih hoi iip nongpa loe, athii long nongpata to a zae haih baktih toengah, nongpata mah doeh athii long naah nongpa hoi zaehaih sak pongah, nihnik to angmacae acaeng thung hoiah pahnawt han oh. <sup>19</sup> Nam no ih amnawk nongpata, to tih ai boeh loe nam pa ih tanu nongpata hoiah zaehaih to sah hmah; to bak tih athii kazoi canawk hoi zaehaih sah kaminawk loe, a sak hoi ih zaehaih tho to hnu o tih. <sup>20</sup> Ampa amnawk ih zu hoiah iip kami loe, a sak hoi ih zaehaih tho to hnu hoi ueloe, hing thung caa sah ai ah dueh hoi tih. <sup>21</sup> Angmah amnawk ih zu lomh kami loe, ciimcai ai hmuen to a sak; angmah amnawk ih zu to a zae haih pongah, caa sah mak ai.

<sup>22</sup> To pongah ka zaehhoih daannawk hoi ka lokcaekhaih to pazui boih moe, sah nahaeloe, kang paek han ih prae thung hoiah kang pathaak mak ai. <sup>23</sup> Nangcae hmaa ah ka haek ih kaminawk ih tuinuen baktiah khosah o hmah; nihcae loe to baktih hmuennawk to a sak o pongah, ka panuet. <sup>24</sup> Toe nangcae khaeah, Nihcae ih prae to na toep o tih, maitaw tahnutui hoi khoitui longhaih prae to qawk ah kang paek o han, tiah kang thuih o boeh; Kai loe kalah prae kaminawk thung hoi nangcae tapraekkung, na Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>25</sup> To pongah kaciim moi hoi kaciim ai moi, kaciim tavaa hoi kaciim ai tavaa to pahoe ah; moi hoiah maw, to tih ai boeh loe tavaa hoiah maw, to tih ai boeh loe long ah kavak moinawk hoiah maw panuet thok ah om hmah; to moinawk loe nangcae han ciimcai ai moi, tiah ka pahoe boeh. <sup>26</sup> Kai Angraeng loe ciimcai pongah, nangcae doeh Kai han ciimcai oh; kai ih kami ah na oh o hanah, kalah prae kaminawk thung hoiah kang pahoe o boeh.

<sup>27</sup> Nongpa doeh, nongpata doeh, taqawk muithla tawn kami, to tih ai boeh loe miklet patoh kami loe, paduek han oh; nihcae to thlung hoi vah maat han oh; to baktih kami loe duek han krak, tiah a naa.

**20.10** EXO 20.14; LEV 18.20; Deu 5.18.    **20.11** LEV 18.8; Deu 22.30; 27.20.    **20.12** LEV 18.15.  
**20.13** LEV 18.22.    **20.14** LEV 18.17; Deu 27.23.    **20.15** EXO 22.19; LEV 18.23; Deu 27.21.  
**20.17** LEV 18.9; Deu 27.22.    **20.18** LEV 18.19.    **20.19** LEV 18.12-14.    **20.21** LEV 18.16.



## 21

### *Qaimanawkw mah pazui han koi daan*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khae ah, Aaron capa qaimanawkw hanah, Qaima loe nangcae salak ih kadueh kami pongah amhnong han om ai, tiah thui paeh; <sup>2</sup> toe kadueh ih caanawkw, angmah hoi anghnai kami, amno maw, ampa maw, a capa maw, a canu maw, angmah ih amnawkw hanah maw, <sup>3</sup> to tih ai boeh loe tangla kacuem, angmah khaeah kaom angmah ih tanu maw, sava tawn ai a tanunawkw loe ciimcai ai ah doeh oh thaih. <sup>4</sup> Toe angmah ih acaeng ukkung loe, angmah hoi angmah to amhnong han om ai. <sup>5</sup> Qaimanawkw loe sam aah muilum han om ai; toektaboe mui doeh aah han om ai; ngan doeh a aah o han om ai. <sup>6</sup> Nihcae loe angmacae ih Sithaw khaeah ciimcai ah oh o moe, angmacae ih Sithaw hmin kasae a thuih o han om ai; Angraeng khaeah hmai angbawnhaih to sak moe, Sithaw khaeah buh hoi angbawnhaih a sak o pongah, nihcae loe ciimcai ah oh o han angaih. <sup>7</sup> Qaimanawkw loe angmacae ih Sithaw khaeah ciim o pongah, takpum zaw nongpata, to tih ai boeh loe ciimcai ai nongpata, minawkw mah pakhrak ih nongpata to zu ah lak han om ai. <sup>8</sup> Nangcae ih buh to Sithaw khaeah tathlang kami ah oh pongah, anih loe nangcae han ciimcai kami ah om tih; nangcae ciimsakkung, Kai Angraeng loe ciimcai pongah, nihcae to kaciim ah poek oh. <sup>9</sup> Qaima canu loe a takpum to zawh moe, angmah hoi angmah ciimcai ai ah sah nahaeloe, ampa to amhnongsak kami ah oh pongah, anih to hmai hoiah qoeng han oh.

<sup>10</sup> Angmah ih nawkamya thungah saning coeh koek, lu nuih situi bawh ih kami, qaima ih kahni angkhuk hanah caksak ih kami mah loe, a lu nui ih sam to pakhrah mak ai ueloe, a khukbuen doeh angkhring mak ai; <sup>11</sup> kadueh gok ohhaih ahmuen ah caeh mak ai, ampa hoi amno hanah doeh panuet thok ah oh han om ai. <sup>12</sup> Angmah Sithaw ih situi hoiah bawh moe, caksak boeh pongah, anih mah Sithaw ih hmuenciim to caehtaak han om ai, hmuenciim doeh amhnongsak han om ai; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>13</sup> Anih ih zu loe tangla kacuem ah oh han angaih. <sup>14</sup> Lamhmai maw, minawkw mah pakhrak ih nongpata maw, to tih ai boeh loe tangzat zaw nongpata maw to zu ah lak han om ai; angmah acaeng thung ih tangla kacuem khue to zu ah lak han oh. <sup>15</sup> To tiah sakhaih rang hoiah angmah acaeng thung ih angzo han koi a caanawkw loe ciimcai ah om o tih; Kai loe anih ciimsakkung, Angraeng ah ka oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>16</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>17</sup> Aaron khaeah, Aangzo han koi na caanawkw thungah coek koi kaom kami mah Sithaw khaeah buh tathlang han om ai, tiah thui paeh. <sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh coek koi kaom kami, mikmaeng maw, to tih ai boeh loe khokkhaem maw, to tih ai boeh loe hnah kangphaek kami maw, to tih ai boeh loe ngan kamtlai kami maw, <sup>19</sup> to tih ai boeh loe khok angkhaek kami maw, ban angkhaek kami maw, <sup>20</sup> kaengkuu maw, to tih ai boeh loe kahnaem daek kami maw, to tih ai boeh loe mik akoep ai kami maw, to tih ai boeh loe phra man kami maw, to tih ai boeh loe ngan kamthak tawn kami maw, to tih ai boeh loe zangtii om ai kami loe, anih taengah caeh han om ai. <sup>21</sup> Qaima Aaron acaeng thungah takpum akoep ai kami loe, hmai angbawnhaih sak hanah Angraeng hmaa ah caeh han om ai; a takpum ah coek koi oh pongah, buh tathlang hanah angmah ih Angraeng khaeah caeh han om ai. <sup>22</sup> Anih loe kaciim hoi kaciim koek, angmah Sithaw ih buh to caa thai tih. <sup>23</sup> Toe anih loe coek koi oh pongah,

payang ih kahni thungah caeh mak ai ueloe, hmaicam ah doeh caeh mak ai; ka hmuenciim doeh amhnongsak han om ai; Kai loe nihcae ciimsakkung, Angraeng ah ka oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah Mosi mah hae lok hae, Aaron hoi a capanawkw hoi Israel kaminawkw boih khaeah thuih pae.

## 22

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Aaron hoi a capanawkw loe Israel kaminawkw mah paek o ih kaciim hmuennawkw hoi kamhoe ah oh o han oh; kai khaeah paek o ih kaciim hmuennawkw hoiah ka hmin to amhnong o sak han om ai, tiah thui paeh; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah a naa. <sup>3</sup> Angzo han koi caanawkw boih thung ih, ciimcai ai kami mah, Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah ciimcai ah paek o ih kaciim hmuen taengah caeh nahaeloe, to kami to Ka hmaa hoi kamhoe ah suem oh; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>4</sup> Aaron ih caanawkw thungah ngansae man kami maw, to tih ai boeh loe ahmaa thung hoiah ahnai tacawt kami maw om nahaeloe, ciimcai ai karoek to anih loe, kaciim ah paek ih hmuennawkw to caa mak ai. Mi kawbaktih doeh ciimcai ai qok sui kami maw, to tih ai boeh loe tangzat tui pathok nongpa maw, <sup>5</sup> to tih ai boeh loe ciimcai ai long ah kavak hmuen maeto sui kami maw, kami maeto mah ciimcai ai ah ohsak ih kami maw, to tih ai boeh loe kaciim ai hmuen maeto mah akap thuih ih kami loe ciimcai ai kami ah oh boeh. <sup>6</sup> To baktih ciimcai ai hmuen sui kami loe, duembang khoek to ciim mak ai; tui amhluh ai ah loe anih mah kaciim ah paek ih hmuennawkw to caa mak ai. <sup>7</sup> Anih loe niduem naah ni ciim vop tih, kaciim ah paek ih hmuen loe nihcae ih buh ah oh pongah, ciim pacoengah ni kaciim ah paek ih hmuen to caa o thai vop tih. <sup>8</sup> Angmah koeh ah kadueh moi hoi moisan mah kaek ih moi to caa hmah; a takpum amhnong hanah to baktih moi to caak han om ai; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>9</sup> Qaimanawkw loe amhnong o moe, angmacae zaehaih pongah, a duek o han ai ah, ka paek ih loknawkw to pazui o han oh; Kai loe nihcae ciimsakkung, Angraeng ah ka oh.

<sup>10</sup> Prae kalah kami loe kaciim ah paek ih hmuen to caa mak ai; qaima im ah katoem angvin maw, to tih ai boeh loe anih mah tlai ih kami mah doeh kaciim ah paek ih hmuen to caa mak ai. <sup>11</sup> Toe qaima mah angmah ih phoisa hoi qan ih kami maw, to tih ai boeh loe angmah ih imthung ah tapen kami loe, buh to caa thai tih. <sup>12</sup> Qaima canu to minawkw kalah khaeah sava sah nahaeloe, kaciim ah paek ih hmuen to caa thai mak ai. <sup>13</sup> Toe qaima canu loe lamhmai maw, to tih ai boeh loe sava hoi ampraek ving moe, caa sah ai ah ampa im ah amlaem let pacoengah, tangla nathuem ih baktih toengah ampa im ah om nahaeloe, ampa ih buh to caa thai tih; toe minawkw kalah mah loe caa thai mak ai. <sup>14</sup> Panoek ai ah kaciim ah paek ih hmuen to caa moeng kami loe, a caak moeng ih hmuen hoi nawnto ah pangato thungah maeto thap moe, qaima khaeah paek han angaih. <sup>15</sup> Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah paek o ih, kaciim hmuen to qaima mah amhnongsak han om ai; <sup>16</sup> to tiah paek ih kaciim hmuen to caak moeng pongah, anih nuiah zaehaih kraksak han om ai; Kai loe nihcae ciimsakkung, Angraeng ah ka oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

### *Coek koi kaom hmuen paekhaih*

<sup>17</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>18</sup> Aaron hoi a capanawkw hoi Israel kaminawkw boih khaeah, Israel imthung takoh thung hoi tacawt kami mah maw, to tih ai boeh loe Israel kaminawkw salakah kaom prae kalah kami

mah maw, lokkamhaih sak ih baktiah hmuen tathlanghaih maw, to tih ai boeh loe angmah koeh ah sak ih hmuen tathlanghaih maw, Angraeng khaeah hmai angbawnhaih ah sak naah; <sup>19</sup> talawk thai koiah kaom coek koi kaom ai, maitaw tae maw, tuu hoi maeh maw paek han oh. <sup>20</sup> Toe coek koi kaom hmuen to paek hmah; to baktih hmuen loe talawk thai koi hmuen ah om ai; <sup>21</sup> lokkamhaih baktiah paek ih hmuen, angmah palung anghawk baktiah paek ih hmuen ah, maitaw tae maw, tuu maw Angraeng khaeah na paek nahaeloe, anih mah talawk thai hanah, coek koi kaom ai, kakoep to paek ah. <sup>22</sup> Kawbaktih hmuen doeh mikmaeng, to tih ai boeh loe ahuh angkhaek, to tih ai boeh loe khokkhaem, khokban akoep ai, to tih ai boeh loe ahlut hoi ahnai kaom hmuen hoiah Angraeng khaeah hmuen tathlanghaih to sah hmah; Angraeng han hmaicam pongah hmai angbawnhaih to sah hmah; <sup>23</sup> na palung anghawkhaih hoi paek ih hmuen ah loe, coek koi kaom maitaw maw, tuu maw na paek thaih; toe lokkamhaih baktiah hmuen tathlanghaih sak naah loe coek koi kaom hmuen to talawk thai mak ai. <sup>24</sup> Ngan kabawk, to tih ai boeh loe ahmaa kaom, to tih ai boeh loe ahuh angkhaek, to tih ai boeh loe aahhaih ahmaa kaom moi to Angraeng han paek hmah; na prae thungah to baktih moi tathlanghaih to sah hmah. <sup>25</sup> To baktih moi to prae kalah kami mah Angraeng khaeah paek langlacadoeh, akoep ai moe, coek koi doeh oh pongah, talawk thai mak ai, tiah a naa.

<sup>26</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>27</sup> maitaw tae maw, to tih ai boeh loe tuu maw, to tih ai boeh loe maeh to tapen naah, ni sarihto thung amno khaeah omsak ah; ni tazetto pacoengah loe Angraeng khaeah hmai angbawnhaih to sak thai boeh. <sup>28</sup> Maitaw maw, tuu maw, nito thungah a caa hoi nawnto bop hmaek hmah. <sup>29</sup> Angraeng khaeah anghoehaih hmuen to na paek o naah, na palung anghawkhaih baktih toengah paek oh. <sup>30</sup> Na paek niah moi to caa o boih ah; khawnbang khoek to suem o hmah; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>31</sup> To pongah ka paek ih lok hae pakuem ah loe pazui ah; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>32</sup> Kaciim Kai ih ahmin to amhnong o sak hmah; Kai loe Ka ciim, tiah Israel kaminawk mah poek o han oh; Kai loe nangcae ciimsakkung, Angraeng ah ka oh, <sup>33</sup> nangcae ih Sithaw ah Ka oh hanah, Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung ah ka oh; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah a naa.

## 23

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah, Angraeng ih poih ninawk, Kai ih hae poih ninawk loe, kaciim amkhuenghaih niah oh, tiah taphong ah.

### *Sabbath*

<sup>3</sup> Ni tarukto thung toksah oh; toe ni sarihto ni loe anghakhaih Sabbath niah oh, kaciim amkhuenghaih niah oh pongah, tih tok doeh sah o hmah; na oh o haih ahmuen boih loe Angraeng ih Sabbath niah oh. <sup>4</sup> Atue phak naah nangcae mah taphong han ih, kaciim amkhuenghaih hoi Angraeng ih poih ninawk loe, <sup>5</sup> khrah tangsuek, ni hatlai palito na ni, duembang loe Angraeng loihhaih niah oh. <sup>6</sup> To ih akhrah hatlai pangato haih ni loe, taeh thuh ai ih takaw hoiah Angraeng khaeah sak ih poih ah oh; ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh. <sup>7</sup> Ni hmaloe koek ah toksah ai, kaciim amkhuenghaih to sah oh. <sup>8</sup> Ni sarihto thung Angraeng khaeah

hmai angbawnhah to sah oh; sarihto ni loe kaciim amkhuenghah niah oh pongah, toksah o hmah, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

### *Thingthai tangsuek caakhah poih*

<sup>9</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>10</sup> Israel kaminaww khaeah hae tiah thui paeh; kang paek ih prae thungah na kun o moe, cang na aah o naah, na aah o tangsuek ih cangqui to qaima khaeah sin oh. <sup>11</sup> Na paek ih hmuen to talaww hanah, qaima mah cangqui to Angraeng hmaa ah ahaek tih, qaima mah Sabbath ni pacoeng, khawnbang ah ahaek tih. <sup>12</sup> Cangqui to ahaek moe, na paekhah niah, coek koi kaom ai saningto kaom tuucah hoiah Angraeng khaeah angbawnhah to sah oh. <sup>13</sup> Cang hoi angbawnhah sak naah, situi hoi atok tangcae kahoih takaw dip ephah hatu thungah hnetto, Angraeng khaeah hmuihoih ah paek hanah, hmai angbawnhah to sah ah; naek koi paek hanah misurtui hint palito thungah maeto paek ah. <sup>14</sup> Na Sithaw khaeah paekhah ni pha ai karoek to, takaw maw, to tih ai boeh loe haek ih cang maw, to tih ai boeh loe aan kahingnaww to caa o hmah; hae loe na oh o hah hmuen kruek ah, angzo han koi na caanaww khaeah dungzan ah paek ih lok ah oh.

### *Zar kruek sak ih poih*

<sup>15</sup> Ahaek moe, paek koi cangqui sinhah ni, Sabbath ni pacoeng, khawnbang ni hoi kamtong, Sabbath ni sarihto kroek ah. <sup>16</sup> Sabbath ni pacoeng, khawnbang hoi kamtong, ni qui pangato kroek pacoengah, Angraeng khaeah cang kangtha to paek ah. <sup>17</sup> Angraeng hanah athai tangsuek thingthai, taeh hoi abaeh ih kahoih takaw ephah hatu thungah hnetto, ahaek moe, paek koi takaw kae hnetto ah sah ah loe, nangmacae im hoiah sin oh. <sup>18</sup> To takaw hoi nawnto coek koi kaom ai, saningto kaom tuucah sarihto, saning kanaww maitaw tae maeto, tuu tae hnetto paek oh; Angraeng khaeah paek hanah hmai hoi thlaek ih hmuihoih, takaw angbawnhah hoi naek koi angbawnhah loe, Angraeng hmaa ah sak ih hmai angbawnhah ah oh. <sup>19</sup> To pacoengah zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto, angdaeh angbawnhah sak hanah, saningto kaom, tuucah hnetto paek ah. <sup>20</sup> Qaima mah Angraeng hmaa ah tuucah hnetto, athai tangsuek thingthai hoi sak ih takaw hoi nawnto ahaek ueloe, ahaek angbawnhah to sah tih; to tiah paek ih hmuen loe qaima han, Angraeng hmaa ah kaciim hmuen paekhah ah oh. <sup>21</sup> To na niah karai tok to sah o hmah, kaciim amkhuenghah ni, tiah taphong oh; na oh o hah hmuen kruekah, hae loe angzo han koi na caanaww hanah, dungzan ah paek ih lok ah oh. <sup>22</sup> Na prae thung ih cang na aah o naah, laww taki ah kaom cangnaww to aat o boih hmah, cangqui doeh anghmat ai ah akhui o boih hmah; kamtang hoi angvinnaww hanah caeh o taak ah; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

### *Mongkah uenghah ni*

<sup>23</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>24</sup> Israel kaminaww khaeah hae tiah thui paeh; Khrah sarihto hah, ni hmaloe koek loe, Sabbath ni, mongkah uenghah ni hoi kaciim amkhuenghah niah suem oh. <sup>25</sup> Karai tok to sah o hmah; toe Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

### *Zae angbawnhah ni*

<sup>26</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>27</sup> Khrah sarihto haih, ni hato naah loe, nangcae han zae angbawnhaih ni, kaciim amkhuenghaih niah oh; nangmah hoi nangmah to poek kamtang ah om ah loe, Angraeng hmaa ah hmai angbawnhaih to sah ah. <sup>28</sup> Na Angraeng na Sithaw hmaa ah, na zae angbawnhaih niah oh pongah, to na niah toksah hmah. <sup>29</sup> To na niah angmah hoi angmah poekhaih kamtang ah om ai kami loe, angmah ih acaeng thung hoi pahnawt han oh. <sup>30</sup> To na niah toksah kami loe, kai mah angmah ih acaeng thung hoiah ka pahnawt han. <sup>31</sup> To na niah loe kawbaktih tok doeh sah hmah; na oh o haih ahmuen kruekah, hae loe angzo han koi na caanawk hanah, dungzan ah paek ih lok ah oh. <sup>32</sup> To na ni loe anghakhaih Sabbath ni, nangmah hoi nangmah patangkhanghaih niah oh; to khrah ni takawtto haih, duembang hoi kamtong khawnbang aduem khoek to Sababth ni to zaa ah, tiah a naa.

### *Kahni im poisakhaih ni*

<sup>33</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>34</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; Khrah sarihto haih, ni hatlai pangato hoi kamtong, ni sarihto thung loe Angraeng ih kahni im poi hoi sakhaih niah om tih. <sup>35</sup> Ni tangsuek loe kaciim amkhuenghaih niah oh pongah, karai tok to sah hmah. <sup>36</sup> Ni sarihto thung Angraeng khaeah hmai hoi angbawnhaih to sah oh loe, ni tazetto naah kaciim amkhuenghaih to sah oh; Angraeng khaeah hmai hoi angbawnhaih to sah oh; to loe lensawk amkhuenghaih ah oh pongah, karai tok to sah o hmah.

<sup>37</sup> Hae loe Angraeng ih poi hoi niah oh moe, Angraeng khaeah hmai hoi sak ih angbawnhaih, hmai hoi angbawnhaih, cang hoi angbawnhaih, moi hoi angbawnhaih, naek koi hmuen hoi angbawnhaihnawk to na sak o hanah, kaciim amkhuenghaih ah taphong oh; <sup>38</sup> to pacoengah Angraeng ih Sabbath ni, tangqum paekhaih ni, lokkamhaih baktiah hmuen paekhaih ni, aimah palung anghawwk baktih toengah, Angraeng khaeah hmuen paekhaih niah oh.

<sup>39</sup> Lawk thung ih thingthai qumponawk na pakhrick o pacoeng, khrah sarihto haih, ni hatlai pangato naah, ni sarihto thung Angraeng khaeah poi hoi to sah oh; hmaloe koek ni loe Sabbath niah om ueloe, ni tazetto doeh Sabbath niah om tih. <sup>40</sup> Ni hmaloe koek ah kahoih thingthai, thaankung tanghangnawwk, kabuk thing tanghangnawwk, tui taengah amzamnawwk to la oh loe, na Angraeng Sithaw hmaa ah, ni sarihto thung anghoe oh. <sup>41</sup> Saning kruek ni sarihto thung Angraeng ih poi hoi nito sah oh. Hae loe angzo han koi na caanawk khaeah, dungzan ah paek ih lok ah oh; to poi hoi to ni sarihto naah sah oh. <sup>42</sup> Nangcae loe ni sarihto thung im tetta pongah om oh; Israel prae thungah tapen kaminawk boih loe impoem ta thungah na oh o han oh; <sup>43</sup> to naah ni kai mah Izip prae thung hoiah Israel kaminawk ka zae naah, impoem ta thungah ka ohsak, tito na caanawk mah panoek o tih; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>44</sup> To pongah Mosi mah, Angraeng mah thuih ih poi hoi ninawwk to Israel kaminawk khaeah taphong pae.

## 24

### *Angraeng hmaa ih situi hoi takaw*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Apet ai ah hmai paang hanah, Israel kaminawk khaeah, kaciim olive situi sin o han thui paeh. <sup>3</sup> Kaminawk amkhuenghaih kahni im thung ih, hnukung kahni payanghaih tasa

bangah, duembang hoi khawnbang khoek to Angraeng hmaa ah paaang ih hmai to, Aaron mah boeng ai ah khen tih; hae loe angzo han koi na caanaww khaeah dungzan ah paek ih lok ah oh. <sup>4</sup> Aaron mah Angraeng hmaa ah kaciim sui hoi sak ih hmaithawk tung nuih paaang ih hmaiim to boeng ai ah khen tih.

### *Kahni imthung ih takaw*

<sup>5</sup> Kahoih takaw dip to la ah loe, takaw kae hatlai hnetto sah ah; takaw dip ephah hato thung ih hnetto hoiah takaw kae maeto ah sah ah. <sup>6</sup> Takaw to Angraeng hmaa ih kaciim caboi nuih kaom, suekhaih asom hnetto nuih suem ah; asom maeto nuih takaw kae tarukto suem ah. <sup>7</sup> Angraeng khaeah hmai hoi angbawnhah sak ih panoek poehaih takaw ah oh hanah, asom hnetto nuih suek ih takaw nuih hmuioih to suem ah. <sup>8</sup> Dungzan lokkamhah baktih toengah, Aaron mah Israel kaminaww ban thung hoi lak ih to takaw to Sabbath ni kruek Angraeng hmaa ah patoem tih. <sup>9</sup> To takaw loe Aaron hoi a capanaww ih takaw ah oh; to pongah nihcae mah hmuenciim ah caa o tih; to takaw loe Angraeng khaeah sak ih hmai angbawnhah hmuen thungah, dungzan ah paek ih daan baktih toengah, Aaron hanah kaciim koek hmuen ah oh, tiah a naa.

### *Sithaw hmin saesak kami humhah*

<sup>10</sup> Amno loe Israel kami, ampa loe Izip kami ah kaom, kami maeto loe Israel kaminaww salakah caeh; ohhah ahmuen ah to Israel nongpata ih capa hoi Israel kami maeto angpan hoi. <sup>11</sup> To naah Israel nongpata ih capa mah Angraeng ih Ahmin to kasae thuih moe, tangoeng. To pongah anih to Mosi khaeah caeh o haih; (anih amno ih ahmin loe Shelomith; Dan acaeng, Debri ih canu ah oh;) <sup>12</sup> Angraeng koehhah nihcae khaeah amtueng ai karoek to anih to imthung ah a suek o. <sup>13</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>14</sup> tangoeng kami to ohhah im tasa bangah caeh haih ah; anih ih lok thah kaminaww boih mah anih ih lu nuih ban to koeng o pacoengah, rangpui mah anih to thlung hoiah va o tih, tiah a naa. <sup>15</sup> Israel kaminaww khaeah, Mi kawbaktih doeh angmah ih Sithaw tangoeng kami loe, a sak ih zaehaih tho to hnu tih. <sup>16</sup> Angraeng ih ahmin kasae thui kami loe, paduek tangtang han oh; rangpui mah anih to thlung hoiah va o tih; angvin doeh, acaeng kami doeh, Angraeng ih ahmin kasae thui kami loe, paduek han oh. <sup>17</sup> Kami hum kami loe, paduek tangtang han oh. <sup>18</sup> Moi duehsak kami loe, moi to dueksak pongah tawnkung hanah moi maeto hoiah laem pae let tih; <sup>19</sup> kami maeto mah a imtaeng kami to ahmaa caasak nahaeloe, a sak ih hmuen baktih toengah anih nuih sah pathok ah. <sup>20</sup> Ahuh khaek nahaeloe, ahuh khaek pae toeng ah; mik hanah mik; haa hanah haa; anih mah kalah kami to ahmaa caaksak baktih toengah, anih to ahmaa caasak toeng ah. <sup>21</sup> Pacah ih moi paduek kami loe, moi hoiah rong let tih; kami hum kami loe, anih doeh hum han oh. <sup>22</sup> Angvin maw, acaeng kami maw, kanghmong lokcaekhah daan maeto hoiah lokcaek ah; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Mosi mah Israel kaminaww khaeah, tangoeng kami to ohhah im tasa bang caeh o haih ah loe, thlung hoiah va oh, tiah a naa. Angraeng mah Mosi khae thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminaww mah sak o.

## 25

### *Sabbath saning*

<sup>1</sup> Sinai mae ah Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih pae; <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah, Kang paek han ih prae thungah na caeh o naah, prae loe Angraeng khaeah Sabbath ni to zaa tih. <sup>3</sup> Saning tarukto thung lawk to sah oh; saning tarukto thung misur takha to pathoep oh loe, misurthai to pakhririk oh. <sup>4</sup> Toe saning sarihto naah loe lawk han anghakhaih Sabbath ah om ueloe, Angraeng khaeah Sabbath ah om tih; lawk sah o hmah loe, misur takha doeh sah o hmah. <sup>5</sup> Angmah koeh ah amprawk cang to aat o hmah loe, na sah o ai ih misurthai doeh pakhririk o hmah; lawk to saningto thung anghak o sak ah. <sup>6</sup> Sabbath saning thungah angmah koeh ah amprawk thingthai qumpo boih loe nangmacae han ih, na tamna nongpa hoi na tamna nongpata han ih, na tlai ih na tamna hoi nangcae khaeah kaom angvin hanah om tih; <sup>7</sup> to pacoengah na pacah ih maitaw hoi na lawk thungah kaom moinawk hanah doeh om tih; lawk thungah kathai thingthainawk to na caak boih thaih.

### *Jubili saning*

<sup>8</sup> Sabbath saning, saning sarihto kroek ah, saning sarihto to alet sarihto ah pungsak ah; to naah Sabbath saning sarihto loe, saning qui pali, takawt to ah om tih. <sup>9</sup> To pacoengah khrah sarihto haih, ni hato naah, zaehaih loih thai hanah sak ih angbawnhah niah prae thung boih ah mongkah to ueng oh. <sup>10</sup> Saning qui pangato to ciim o sak ah loe, prae thung kaom kaminawk boih khaeah, loihhah to taphong oh; hae loe nangcae han Jubili ah om tih; kami boih a tawnh o ih hmuen hoiah a oh o haih ahmuen ah amlaem o tih, angmah ih acaeng khaeah amlaem o let tih. <sup>11</sup> Saning qui pangato naah loe nangcae han Jubili ah om tih; cang tuh o hmah loe, angmah koeh ah amprawk cang doeh aat o hmah; misurthai doeh pakhririk o hmah. <sup>12</sup> Hae loe Jubili ah oh pongah, nangcae han ciim; lawk hoi tacawt thingthai gumponawk to caa oh.

<sup>13</sup> Jubili saning ah loe, kami boih mah a tawnh o ih hmuen ohhah ahmuen ah amlaem o let tih. <sup>14</sup> Nangcae loe na imtaeng kami maeto hoi maeto khaeah hmuenmae zawhhaih maw, to tih ai boeh loe qanhaih maw na sak o naah, maeto hoi maeto pacaekthlaek o hmah; <sup>15</sup> Jubili pacoeng ih saning to kroek ah loe, to ih saning zetto atho hoiah na imtaeng kami khaeah qan oh, anih mah doeh kathai han koi thingthai qumpo saning to kroek ueloe, to ih saning zetto ni nang cae khaeah zaw toeng tih; <sup>16</sup> kathai han koi thingthai saning to khet moe, thingthainawk to zawh ah oh pongah, saning kasawk ah kathai han koi om nahaeloe, atho pasangh oh ah loe, saning tamsi ah kathai han koiah om nahaeloe, atho zoi o sak ah. <sup>17</sup> Maeto hoi maeto pacaekthlaek o hmah; na Sithaw to zii oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

### *Saning sarihto thung caaknaek paekhaih*

<sup>18</sup> Ka lok takroekhaihnawk to pakuem moe, kang paek ih zaehhoihaih daan to na pazui o nahaeloe, prae thungah monghah hoi kho na sah o tih. <sup>19</sup> To naah prae mah thingthai qumpo to tacawtsak ueloe, zok kamhah ah na caak o pacoengah, ngancuem ah kho na sah o tih. <sup>20</sup> Nangcae mah, Lawk a sah o ai moe, cang doeh a tuh o ai nahaeloe, saning sarihto haih naah timaw a caak o han loe? tiah na poek o doeh om tih. <sup>21</sup> Saning tarukto thung tahamhoihaih kang paek o moe, saning thumto thung kakhawt ah

thingthai qumpo to kang tacawt o sak han. <sup>22</sup> Saning tazetto haih naah loe cang to na tuh o tih, toe cang kangtha aahhah tue khoek to, saning takawtto thung cang kangquem to na caa o vop tih.

### *Hmuenmae akranghah*

<sup>23</sup> Lawk loe kai ih hmuen ah oh pongah, dungzan ah lak hanah minawk khaeah zaw o hmah; nangcae loe kai khaeah kaom angvin ah ni na oh o. <sup>24</sup> Prae boih ah kaom na tawnh o ih hmuen akrang let thai hanah paek oh. <sup>25</sup> Nam nawkamyia loe amtang parai pongah, a tawnh ih hmuen to zawh ving boeh; toe a canawk mah akrang hanah angzo o nahaeloe, amnawk mah zawh ving ih hmuen to akrang thai let tih. <sup>26</sup> Toe to long akrang kami to om ai moe, canghni ih long tawnkung angmah akrang thaih koiah om nahaeloe; <sup>27</sup> long zawhhah saning hoiah kroek amtong ueloe, katang atho to a zawh ih kami hanah paek let tih; to pacoengah loe to long to angmah ih hmuen ah om let tih boeh. <sup>28</sup> Toe long tho to paek thai ai nahaeloe, Jubili saning pha ai karoek to a zawh ih hmuen to qankung khaeah om tih; Jubili phak naah loe, qankung mah paek let ueloe, angmah ih hmuen ah om let tih. <sup>29</sup> Kami maeto mah sipae hoi thung ih vangpui thungah kaom im to zaw nahaeloe, a zawh pacoeng saningto thung, a zawhhah saning akoep naah, a zawh ih im to akrang let thaih. <sup>30</sup> Saningto thung akrang let thai ai nahaeloe, sipae kaom vangpui to qankung hoi anih ih caanawk mah dungzan khoek to angmah ih qawk ah suem o tih boeh; Jubili pha cadoeh paek let mak ai boeh. <sup>31</sup> Toe sipae om ai vangta ih imnawk loe, lawk baktiah oh pongah, akrangsak let ueloe, Jubili naah paek let tih. <sup>32</sup> Levi kaminawk ohhah vangpuinawk hoi a tawnh o ih imnawk loe, natuek naah doeh akrang o thai let tih. <sup>33</sup> Israel acaeng thungah Levinawk loe, ohhah vangpuinawk hoi imnawk ai ah loe, tih kalah hmuen tawn o ai pongah, Levinawk ih vangpui hoi imnawk loe kami maeto mah qan cadoeh, Jubili phak naah loe paek let tih. <sup>34</sup> Toe angmacae vangpui taeng ih ahmuennawk loe, nihcae mah dungzan ah toep koi qawk ah oh pongah, zawh han om ai.

### *Amtang kaminawk han hmuen coisakhah*

<sup>35</sup> Nam nawkamyia loe amtang parai pongah, angmah hoi angmah angcom thai ai, anih loe nawnetta kaom angvin baktiah khosah nahaeloe, nangcae salakah a oh thaih toeng hanah, anih to abomh ah. <sup>36</sup> Anih khae hoiah kamek hmuen maw, to tih ai boeh loe kapung acaa maw la o hmah; nam nawkamyia to nangcae khaeah khosak thai hanah, na Sithaw to zii oh. <sup>37</sup> Anih khae hoi kapung acaa caak hanah phoisa to coi o sak hmah loe, cang doeh kamtlai ah pathok han paek o hmah. <sup>38</sup> Kai loe na Sithaw, nangcae khaeah Kanaan prae paek hanah, Izip prae hoiah nangcae zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a naa.

### *Misong han sak ih daan*

<sup>39</sup> Nangcae salakah kaom nam nawkamyia maeto loe amtang parai pongah, nangcae khaeah angmah hoi angmah to angzaw nahaeloe, anih to tamna baktiah toksah o sak hmah. <sup>40</sup> Anih to tlai ih tamna baktih, nangcae khaeah nawnetta kaom kami baktiah poek oh; anih loe Jubili saning pha ai karoek to nangcae han toksah pae tih. <sup>41</sup> To pacoengah anih to a caanawk hoi nawnto prawt ah, nihcae loe angmacae kaminawk khaeah amlaem o let tih, ampanawk ih hmuen ohhah ahmuennawk ah caeh o let tih. <sup>42</sup> Israel



kaminawk to Izip prae thung hoiah ka zaehhoih, ka tamna ah a oh o pongah, tamna ah zawh han om ai. <sup>43</sup> Nihcae to kana parai ah uk o hmah; na Sithaw to zii oh. <sup>44</sup> Na tamna nongpa doeh, tamna nongpata doeh, nangmae taengah kaom Sithaw panoek ai kaminawk khaeah qan oh. <sup>45</sup> Nangcae salakah nawnetta thung kaom kaminawk hoi na prae thungah tapen nihcae ih caanawk to na qan o thaih; nihcae loe nangcae ih hmuen ah om o tih. <sup>46</sup> Nihcae loe na caanawk hoi nawnto qawktoep o thaih ueloe, hing thung na tamna ah om o poe tih; toe nam nawkamyia Israel kami loe, maeto hoi maeto kana parai ah uk o hmah.

<sup>47</sup> Nangcae khae nawnetta kaom kami maw, to tih ai boeh loe angvin loe angraeng parai, toe nangcae khaeah kaom nam nawkamyia loe amtang parai pongah, nangcae khaeah nawnetta kaom kami khaeah maw, to tih ai boeh loe angvin khaeah maw, to tih ai boeh loe angvin ih imthung takohnawk khaeah maw, angmah hoi angmah to angzaw nahaeloe, <sup>48</sup> angmah hoi angmah angzawh pacoengah doeh, akrang let thai vop; angmah ih nawkamyia maeto mah anih to akrang thaih; <sup>49</sup> ampa ih amnawk mah maw, to tih ai boeh loe ampa amnawk ih caa mah maw, anih to akrang let thai tih; to tih ai boeh loe anih ih caanawk hoi anih ih imthung takoh mah akrang let thaih. <sup>50</sup> Angmah hoi angmah angzaw kami hoi qankung loe anih khaeah zawhhaih saning hoiah Jubili karoek to kroek ueloe, tawnkung mah anih tamna ah tlaihah saning zetto atho to khaek tih. <sup>51</sup> Saning pop ah om vop nahaeloe, qanhaih phoisa thung hoiah akranghaih phoisa to azuk ueloe, paek tih. <sup>52</sup> Toe Jubili karoek to, tamna ah ohhah saning zetta ah om nahaeloe, a ohhah saning zetto kroek ueloe, phoisa to paek tih. <sup>53</sup> Anih loe saningto pacoeng saningto tlai ih kami baktiah om tih; na mikhnuh ah anih to kana parai ah uk hmah. <sup>54</sup> Anih to saningto thung akrang o ai cadoeh, Jubili saning phak naah, anih loe a caanawk hoi nawnto tawnkung ban thung hoiah loih tih. <sup>55</sup> Israel kaminawk loe Ka tamna ah oh o; nihcae loe Izip prae thung hoiah Ka zaeh ih, Ka tamna ah oh o, Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh.

## 26

### *Lok tahngai kaminawk tahamhoihaih (Deuteronomy 7.12-24; 28.1-14)*

<sup>1</sup> Krang maw, to tih ai boeh loe saccop ih krang maw, to tih ai boeh loe krang doeh thling o hmah; bok hanah na prae thungah kawbaktih krang doeh thling o hmah; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>2</sup> Ka Sabbath to zaa oh loe, kai ih hmuenciim to khangya oh; Kai loe Angraeng ah ka oh.

<sup>3</sup> Ka zaehhoihaih daan to na pazui o moe, ka thuih ih loknawk baktih toengah na sak o nahaeloe, <sup>4</sup> atue phak naah kho kang zohsak han, long mah caaknaek to tacawtsak ueloe, thing mah thingthai qumpo to athaisak tih. <sup>5</sup> Misurthaih pakhrikhah atue khoe to cang atithaih om ueloe, misurthaih pakhrikhah atue doeh, cang tukhah atue khoe to om tih; zok kamhah ah na caa o ueloe, na prae thungah ngancuem ah kho na sah o tih. <sup>6</sup> Prae thungah angdaehhah ka ohsak han, mi mah doeh pazihhah om ai ah na iip o tih; kasae moisannawk doeh prae thung hoiah ka hawh boih han, na prae thungah sunsen alaekhah akun mak ai. <sup>7</sup> Na misanawk to na patom o ueloe, nihcae loe nangcae hmaa ah, sunsen hoiah amtim o tih. <sup>8</sup> Nangcae long pangato mah kami cumvaito na patom o ueloe, nangcae

cumvaito mah kami sang hatu na patom o tih; na misanawkw loe nangcae hmaa ah, sumpen hoiah amtum o tih. <sup>9</sup> Nangcae to kang bomh pongah, kang pungsak moe, nangcae hoiah ka sak ih lokmaihaih to ka caksak han. <sup>10</sup> Na patung o ih cang kangquem to boeng ai naah, cang kangtha to tacawt boeh pongah, caa boih ai ah cang kangquem to na pathok o ving tih. <sup>11</sup> Ka hinghah mah nangcae to panuet ai, nangcae salakah kahni im to ka sak han. <sup>12</sup> Nangcae salakah ka caeh moe, nangcae ih Sithaw ah ka oh han, nangcae loe kai ih kami ah na om o tih. <sup>13</sup> Izip kaminawkw ih tamna ah na oh o han ai ah, Kai loe Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh; hmuen kazit phawhhaih hnam to kang khaehsak moe, katoeng ah kang caeh o sak boeh.

*Lok tahngai ai kaminawkw thuitaekhaih*

<sup>14</sup> Toe ka lok na tahngai o ai moe, ka thuih ih lok na pazui o ai nahaeloe, <sup>15</sup> Ka zaehhoihaih daan to tiah doeh na sah o ai, to tih ai boeh loe ka lok takroekhaih to na panuet o moe, ka lokmaihaih na phraek o pacoengah, kang paek o ih loknawkw to na pazui o ai nahaeloe, <sup>16</sup> nangcae nuiah hae tiah ka sak han; nangcae ih mik to kam rosak thaih, poekhaih kang phosak thaih, zit kathok hmuen, kaduehsak thaih kasae nathaih to kang phak o sak han; na tuk o ih cang loe azom pui ah om ueloe, na misanawkw mah ni caa o tih. <sup>17</sup> Nangcae to palung kang phui thuih moe, na misanawkw hmaa ah kang duek o sak han; nangcae hnuma kaminawkw mah na uk o ueloe, mi mah doeh patom ai to mah nangmacae koeh ah na cawn o tih. <sup>18</sup> Hae tiah hmuen oh pacoengah doeh ka lok hae na tahngai o ai toengtoeng vop nahaeloe, na zaehaihnawkw pongah, alet sarihto kang thuitaek o han. <sup>19</sup> Nam oek o haih tha to ka khaeh han, nangcae ih van to sum baktiah ka ohsak moe, nangcae ih long doeh sum kamling baktiah ka ohsak han. <sup>20</sup> Azom pui ah ni tha na pathok o tih; na lawk ah cangqui tacawt mak ai ueloe, na prae thung ih thing mah doeh athaih tacawtsak mak ai.

<sup>21</sup> Ka lok na tahngai o ai moe, ka misa ah na oh o nahaeloe, nangmacae zaehaih baktih toengah, nangcae nuiah raihah alet sarihto ka pungsak han. <sup>22</sup> Na caanawkw to ka lomh ving moe, na tawnh o ih maitawnawkw to kam rosak pacoengah, nang ih kaminawkw tamsi o hanah, kasan tawmoinawkw kang patoeh han, to naah loe na caehhah loklamnawkw to angqai krang tih boeh.

<sup>23</sup> To tiah hmuen na tongh o pacoengah doeh, ka thuih ih lok to na tahngai o ai moe, ka misa ah na oh o toengtoeng vop nahaeloe, <sup>24</sup> kaimah roe nangcae ih misa ah ka oh moe, na zaehaihnawkw pongah alet sarihto raihah kang paek o han. <sup>25</sup> Nangcae nuiah sumpen to ka laek moe, ka lokmaihaih na phraek o haih atho to kang pathok o han; na vangpuinawkw thungah nawnto nam khueng o naah, nangcae salakah kasae nathaih to kang phaksak moe, misanawkw ban ah kang paek o han. <sup>26</sup> Na caak han ih buh to kang pakha pae o khoep han, nongpata hatu mah camphaek laom maeto pongah takaw pahai o ueloe, takaw zetta ni na paek o tih; to naah zok nam hah o mak ai.

<sup>27</sup> To tiah oh pacoengah doeh ka lok hae na tahngai o ai moe, ka misa ah na oh o toengtoeng vop nahaeloe, <sup>28</sup> kai doeh palung ka phui moe, nangcae ih misa ah ka oh toeng han; na zaehaihnawkw pongah alet sarihto raihah kang paek o han. <sup>29</sup> Na capanawkw hoi na canunawkw ih ngan to na caa o tih. <sup>30</sup> Nangcae ih kasang ahmuennawkw to ka phraek moe, na sak o ih krang to kang paro pae o pacoengah, nangcae ih kadueh qoknawkw to hinghah

tawn ai krangnawwk nuiah ka pasongh boih han; nangcae to kang panuet tih boeh. <sup>31</sup> Na vangpuinawwk to kam rosak boih moe, na hmuenciimnawwk doeh angqai krang ah ka ohsak han; nangcae mah na thlaek o ih hmuihoih doeh ka pahnuem mak ai. <sup>32</sup> Na prae to angqai krang ah ka ohsak han, to naah a thungah kaom na misanawwk mah dawnrai o tih. <sup>33</sup> Sithaw panoek ai kaminawwk salakah nangcae to kam hetsak moe, ka sumsen hoiah kang patom o han; na prae to angqai krang ah ka suiek moe, na vangpuinawwk doeh kam rosak boih han.

<sup>34</sup> Nangcae loe na misanawwk ih prae thungah angqai krang ah na om o tih; to naah na prae to anghak ueloe, Sabbath to zaa tih; na prae mah Sabbath ni to anghoe haih tih boeh. <sup>35</sup> Nangcae na oh o naah, Sabbath ni to anghak ai pongah, angqai krang ah oh nathung, prae to anghak tih boeh. <sup>36</sup> Misanawwk ih prae thungah anghmat nangcae ih kaminawwk palungthin thungah, thazokhaih to ka paek han; thingqam kangtawt atuen to nihcae mah thaih o naah zii o ueloe, sumsen zit pongah cawnh ih baktih toengah cawn o tih; mi mah doeh patom ai ah amtimh o tih. <sup>37</sup> Mi mah doeh patom ai to mah, sumsen zit pongah kacawn kami baktiah maeto nuiah maeto amtimh o tih; na misanawwk hmaa ah nang doe o thai mak ai. <sup>38</sup> Sithaw panoek ai kaminawwk hmaa ah nam ro o ueloe, na misanawwk ih prae mah na pa-ae h o boih tih. <sup>39</sup> Nangcae thung ih kanghmat kaminawwk loe angmacae zaehaih hoi ampanawwk ih zaehaih pongah, ampanawwk hoi nawnto misa prae thungah thazok o sut tih.

<sup>40</sup> Toe ka nuiah a sak o ih zaehaih, ka koeh ai ih loklam ah a caeh o haih, kahoih ai hmuen pongah a zae o haih hoi ampanawwk ih zaehaih pongah, <sup>41</sup> kai loe nihcae ih misa ah ka oh boeh moe, nihcae to misanawwk ih prae thungah ka caeh haih boeh, tiah a zae o haih to taphong o moe, tangzat hin aat ai palungthin to atlim ah pakhrak o pacoengah, a zae o haih atho baktih toengah danpaekhaih to tapom o nahaeloe, <sup>42</sup> Jakob hoiah ka sak ih lokmaihaih, Issak hoiah ka sak ih lokmaihaih, Abraham hoiah ka sak ih lokmaihaih to ka pakuem poe han, prae to ka pahnet mak ai. <sup>43</sup> Nihcae mah prae to caeh o taak tih, nihcae om ai naah prae mah Sabbath ni to zaa tih; nihcae mah ka lokcaekhaih patoek o moe, ka zaehhoihaih daannawwk to panuet o pongah, a zae o haih atho to hnu o tih. <sup>44</sup> To tiah om o langla cadoeh, misa prae thungah a oh o naah, nihcae to amrosak moe, nihcae hoi ka sak ih lokmaihaih to phraek hanah, nihcae to ka pahnawt mak ai, panuet doeh ka panuet mak ai; Kai loe nihcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh. <sup>45</sup> Nihcae ih Sithaw ah ka oh hanah, Sithaw panoek ai kaminawwk mikhnuk ah, Izip prae hoiah ka zaeh ih, nihcae cunkungnawwk hoi ka sak ih lokmaihaih to nihcae han ka pahnet pae mak ai; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah a thuih, tiah a naa.

<sup>46</sup> Hae loe Mosi patohhah rang hoiah Sinai mae ah Sithaw angmah hoi Israel kaminawwk salakah sak ih zaehhoihaih daan, lok takroekhaih hoi kaalok ah oh.

## 27

### *Angraeng ih hmuen akranghah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi taengah, <sup>2</sup> Israel kaminawwk khaeah hae tiah thui paeh; nihcae khaeah, Kami maeto mah angmah ih atho kating ah, Angraeng khaeah paek han lokkamhah sah nahaeloe, <sup>3</sup> na pakoep o han ih atho loe hae tiah oh; saning pumphaoeto hoi saning qui tarukto

kaom nongpa loe, hmuenciim ih shekel tahhah pongah, phoisa shekel qui pangato hoi akrang han oh. <sup>4</sup> Nongpata ah om nahaeloe phoisa qui thumto hoiah akrang tih. <sup>5</sup> Saning pangato hoi saning pumphaeo salak ih kami ah om nahaeloe, nongpa to shekel pumphaeo hoiah akrang ueloe, nongpata to shekel hato hoiah akrang tih. <sup>6</sup> Khrahto hoi saning pangato salak kami ah om nahaeloe, nongpa to shekel pangato hoi akrang ueloe, nongpata to shekel thumto hoiah akrang tih. <sup>7</sup> Saning qui tarukto hoi ranui bang kami ah om nahaeloe, nongpa to shekel hatlai pangato hoiah akrang ueloe, nongpata to shekel hato hoiah akrang tih. <sup>8</sup> Anih loe na khaeh ih atho pongah amtang kue nahaeloe, to kami to qaima khaeah caeh haih ah; qaima mah anih ih atho to khaek tih; lokkamhaih sahkung mah paek thaih ih atho baktih toengah, qaima mah atho to khaek pae tih.

<sup>9</sup> Paek han lokkam ih hmuen loe pacah ih moi ah oh moe, Angraeng khaeah tathlang hanah sin nahaeloe, a paek ih hmuen to ciim. <sup>10</sup> Kahoih maw, kasae maw, moi maeto hoi maeto athlaeng han om ai; moi maeto hoi maeto athlaeng nahaeloe, to moi hoi athlaeng han koeh ih kalah moi maeto loe ciimcai han angaih. <sup>11</sup> Kaciim ai moi ah om nahaeloe, Angraeng khaeah tathlang han om ai; to pongah moi to khet hanah qaima khaeah caeh haih ah; <sup>12</sup> anih mah kasae kahoih, atho to thui tih; atho loe qaima mah khaeh ih baktih toengah om tih. <sup>13</sup> Paekkung mah akrang han koeh nahaeloe, khaeh ih atho nuiah pangato thungah maeto thap ueloe akrang tih.

<sup>14</sup> Kami maeto mah a im to Angraeng khaeah kaciim ah paek han koeh nahaeloe, kahoih maw, ka sae maw, atho loe qaima mah khaeh ih baktih toengah om tih. <sup>15</sup> To im to ciimsakung mah akrang koeh nahaeloe, khaeh ih atho nuiah pangato thungah maeto thap ueloe, akrang tih; to pacoengah loe anih ih im ah om tih boeh.

<sup>16</sup> Kami maeto mah a lawk ahap Angraeng khaeah paek nahaeloe, cang nazetto maw akunh, tito khet moe, atho khaeh han oh; barli cang homer maeto naah, atho phoisa shekel qui pangato oh. <sup>17</sup> Jubili saning thungah a lawk to paek nahaeloe, atho khaeh tangcae baktiah om poe tih. <sup>18</sup> Toe Jubili pacoengah ciimsak hanah lawk to paek nahaeloe, qaima mah hmabang ih Jubili phak hanah saning nazetto maw angai vop, tito kroek ueloe, khaeh tangcae ih atho to azuk tih. <sup>19</sup> Ciimsakung mah angmah ih lawk to akrang let han koeh nahaeloe, khaeh tangcae atho nuiah pangato thungah maeto thap ueloe, akrang tih; to pacoengah loe a lawk ah om let tih boeh. <sup>20</sup> Toe lawk to akrang let han koeh ai moe, kalah kami khaeah zaw nahaeloe, akrang let thai mak ai boeh. <sup>21</sup> Jubili naah lawk to paek let nahaeloe, Angraeng khaeah paek ih hmuen ah oh baktih toengah, lawk to ciim tih; to lawk to qaimanawk ih hmuen ah om tih. <sup>22</sup> Kami maeto mah angmah ih lawk na ai, kalah lawk to qan moe, Angraeng khaeah paek nahaeloe, <sup>23</sup> qaima mah Jubili karoek to khaeh ih atho to kroek ueloe, Angraeng khaeah ciimsakhaih niah atho to paek roep tih. <sup>24</sup> Jubili saning phak naah loe, to lawk zaw kami, lawk tawnkung khaeah paek let tih. <sup>25</sup> Khaeh ih atho loe hmuenciim ih shekel tahhah baktih toengah om ueloe, shekel maeto naah gerah pumphaeo om tih.

<sup>26</sup> Toe Angraeng ih hmuen ah kaom, tapen tangsuek pacah ih moinawk loe mi mah doeh ciimsak hanah tathlang han om ai; maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu maw Angraeng ih hmuen ah ni oh. <sup>27</sup> Kaciim ai pacah ih moi loe, na khaeh ih atho baktih toengah akrang ah, khaeh ih atho

nuih pangato thungah maeto thap ah loe akrang ah; akrang han koeh ai nahaeloe, khaeh tangcae atho baktih toengah zaw ah.

<sup>28</sup> Toe kami maeto mah tawnh ih kami maw, to tih ai boeh loe moi maw, to tih ai boeh loe lawk maw, Angraeng khaeah lokkam hoi paek ih hmuennawk boih loe, zaw thai mak ai ueloe, akrang doeh akrang let thai mak ai; palungthin boih hoi paek ih hmuen loe Angraeng khaeah kaciim koek hmuen ah oh. <sup>29</sup> Kaminawk mataeng doeh, paek tangcae kami loe, akrang let thai ai; hum han ni oh boeh.

<sup>30</sup> Lawk ih cang maw, to tih ai boeh loe thingthai qumponawk maw, hato thungah maeto loe Angraeng ih hmuen ah oh, Angraeng ih kaciim hmuen ah oh. <sup>31</sup> Kami maeto mah hato thungah maeto akrang koeh nahaeloe, khaeh ih atho nuih pangato thungah maeto thap pacoengah, akrang han oh. <sup>32</sup> Tuu maw, to tih ai boeh loe maitaw maw, tuu khawngkung ih cunghet thungah akun moinawk boih, hato thungah maeto loe, Angraeng khaeah kaciim hmuen ah oh. <sup>33</sup> Anih mah kasae maw, kahoih maw, qoi mak ai, moi doeh maeto hoi maeto athlaeng mak ai; athlaeng han koeh nahaeloe, paek ih moi hoi athlaeng ih moi to ciim hmaek han oh; akrang doeh akrang thai mak ai, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>34</sup> Hae loe Sinai mae ah Israel kaminawk han, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih loknawk ah oh.

## NAMBAR

*Hae ahmin loe Israel kaminawkw milu kroekhaih to khet moe, sak ih ahmin ah oh. Hmaloe koek haih loe Sinai mae ah (1.2) milu to kroek o, vai hnetto haih loe saning qui palito thung praezaek ah avah o naah kroek o (26.2). Hae kroekhaih cabu loe Mosi mah tarik ih kholong caehhaih kawng hoi Israel kaminawkw Sinai mae ah saning hnetto thung atai o pacoengah, to ahmuen hoiah tacawthaih kawng to thuih. Hae cabu thungah loe, Jordan tuipui ni angyae bang kaom lokkam ih Kanaan prae pha ai karoek to kangcoeng hmuen kawng to amtueng. Hae Cabu khet naah Sithaw mah lokkam ih kaminawkw loe raihaih hoi palungboenghaih tongh o toepsoep pongah, Sithaw ah amha han kawkruk maw rai, tito amtuengsak. Toe Sithaw mah Israel hoiah sak atimhaih hmuen to akoepsak hanah, kalen parai Sithaw oep thohhaih doeh amtuengsak let bae vop. Sithaw angmah poekhaih baktih toengah, Sithaw mah angmah ih kami maeto ah ohsak hanah, Israel to amrosak ving han koeh ai. Kricaanawkw mah doeh to tiah Sithaw khaeah amha han oh.*

### *Kami kroekhaih*

<sup>1</sup> Israel kaminawkw Izip prae thung hoi tacawthaih saning hnet, khrah hnetto haih hmaloe koek niah, Sinai praezaek ih kaminawkw amkhuenghaih kahni imthung ah, Angraeng mah Mosi khaeah hae tiah lokthuih pae, <sup>2</sup> nawnto amkhueng Israel kaminawkw thungah, angmacae acaeng hoi angmacae imthung takoh thung ih nongpanawkw boih, <sup>3</sup> nang hoi Aaron mah saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih Israel kaminawkw boih to milu kok hoih, tiah a naa. <sup>4</sup> Acaeng maeto thung ih acaeng zaehoikung lu koek kami maeto mah nang hnik to abom o tih. <sup>5</sup> Milu kroek naah nang hnik hoi nawnto angdoe han kami ahminnawkw loe, Reuben acaeng thung hoiah Shedeur capa Elizur. <sup>6</sup> Simeon acaeng thung hoiah, Zurishaddai capa Shelumiel. <sup>7</sup> Judah acaeng thung hoiah, Amminadab capa Nahshon. <sup>8</sup> Issakar acaeng thung hoiah, Zuar capa Nathanel. <sup>9</sup> Zebulun acaeng thung hoiah, Helon capa Eliab. <sup>10</sup> Joseph ih caanawkw; Ephraim acaeng thung hoiah, Ammihud capa Elishama; Manasseh acaeng thung hoiah, Pedahzur capa Gamaliel. <sup>11</sup> Benjamin acaeng thung hoiah, Gideoni capa Abidan. <sup>12</sup> Dan acaeng thung hoiah, Amishaddai capa Ahiezer. <sup>13</sup> Asher acaeng thung hoiah, Okran capa Pagiell. <sup>14</sup> Gad acaeng thung hoiah, Deuel capa Eliasaph. <sup>15</sup> Naphtali acaeng thung hoiah, Enan capa Ahira cae hae ni. <sup>16</sup> Hae kaminawkw loe amkhueng kaminawkw salakah ahmin kamthang, acaeng zaehoikung hoi Israel kaminawkw lu koek ah oh o.

<sup>17</sup> To tiah ahmin paek ih kaminawkw to Mosi hoi Aaron mah kawkw moe, <sup>18</sup> kaminawkw to khrah hnetto haih, hmaloe koek niah amkhuengsak; kaminawkw loe angmacae ih acaeng hoi imthung takoh ahmin to thuih o moe, saning pumphaeto hoi ranui bang kaminawkw ih ahmin to pakoep o. <sup>19</sup> Angraeng mah Mosi khae paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw to Sinai mae ah a kroek.

<sup>20</sup> Israel ih calu, Reuben ih caanawkw thungah, angmacae ih acaeng hoi imthung takoh caanawkw boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>21</sup> Reuben acaengnawkw loe, sing pali, sang taruk, cumvai pangato oh o.

<sup>22</sup> Simeon ih caanawk thungah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>23</sup> Simeon acaengnawk loe, sing panga, sang takawt, cumvai thumto oh o.

<sup>24</sup> Gad ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>25</sup> Gad acaengnawk loe, sing pali, sang panga, cumvai taruk, qui pangato oh o.

<sup>26</sup> Judah ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>27</sup> Judah acaengnawk loe, sing sarih, sang pali, cumvai tarukto oh o.

<sup>28</sup> Issakar ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>29</sup> Issakar acaengnawk loe sing panga, sang pali, cumvai palito oh o.

<sup>30</sup> Zebulun ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>31</sup> Zebulun acaengnawk loe sing panga, sang sarih, cumvai palito oh o.

<sup>32</sup> Joseph ih capa hnik; Ephraim ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>33</sup> Ephraim acaengnawk loe sing pali, cumvai pangato oh o.

<sup>34</sup> Manasseh ih caanawk thungah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>35</sup> Manasseh acaengnawk loe, sing thum, sang hnet, cumvai hnetto oh o.

<sup>36</sup> Benjamin ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>37</sup> Benjamin acaengnawk loe sing thum, sang panga, cumvai palito oh o. <sup>38</sup> Dan ih caanawk thungah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh thung ih caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>39</sup> Dan acaengnawk loe sing taruk, sang hnet, cumvai sarih to oh o.

<sup>40</sup> Asher ih caanawk thungah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>41</sup> Asher acaengnawk loe, sing pali, sangto pacoeng, cumvai pangato oh o.

<sup>42</sup> Naphtali ih caanawk thung hoiah, angmaceae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah, <sup>43</sup> Naphtali acaengnawk loe, sing panga, sang thum, cumvai palito oh o.

<sup>44</sup> Hae kaminawk loe Mosi hoi Aaron mah, angmaceae imthung takoh maeto thung hoi kami maeto, Israel zaehoikung hatlai hnetto thung hoiah qoih hoi ih kami ah oh o. <sup>45</sup> Saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih kaminawk boih, Israel caanawk thungah angmaceae imthung takoh kaminawk boih ahmin to kroek naah, <sup>46</sup> Sangqum boih ah kami sang cumvai taruk, sang thum, cumvai panga, qui pangato oh o.

<sup>47</sup> Toe Levi acaeng hoi nihcae imthung takohnawkw loe, nihcae hoi nawnto kroek o ai. <sup>48</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>49</sup> Levi acaeng loe kroek hmah loe, Israel kaminawkw thungah doeh athumsak hmah. <sup>50</sup> Toe Levi kaminawkw loe hnukung lokthuihaih kahni im khenzawnkung, laom sabaenawkw boih hoi to imthung ah kaom hmuennawkw boih toepkung ah suem ah; nihcae loe kahni im hoi laom sabaenawkw boih to apu o tih; nihcae mah kahni im thung ih sak han koi tok to sah o ueloe, ataihaih ahmuen phak o naah, kahni im taengah om o tih. <sup>51</sup> Kahni im puenhaih tue phak naah, Levi kaminawkw mah pakuem o ueloe, kahni im sakhaih tue phak naah doeh, Levi kaminawkw mah sah o tih; kahni im taengah kacaeh kalah kami loe paduek han oh. <sup>52</sup> Israel kaminawkw mah angmacae ih im sak o naah, misatuh kami boih mah, angmacae ataihaih ahmuen to angmacae hoi karaem ah sah o tih. <sup>53</sup> Toe amkhueng Israel kaminawkw nuiah palungphuihaih phak han ai ah, Levi kaminawkw loe hnukung lokthuihaih kahni im taengah atai o ueloe, hnukung lokthuihaih kahni im to khenzawn o tih, tiah a naa. <sup>54</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw mah sak o.

## 2

### *Acaeng kaminawkw ohhaih ahmuen taqawthaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawkw boih mah, angmah ih khosakhaih dan baktih toengah im to sak moe, imthung takoh angmathaih kahni payanghaih taengah, rangpui amkhuenghaih kahni im to sahsak ah, tiah a naa. <sup>3</sup> Ni tacawthaih ni angyae bangah, Judah acaeng misatuh kaminawkw loe angmacae angmathaih kahni payang ih baktih toengah ohhaih im to sah o tih; Amminadab capa Nashon loe, Judah kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>4</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing sarih, sang qui pali, cumvai tarukto oh o. <sup>5</sup> Nihcae taengah Issakar acaengnawkw ohhaih im to sah o tih; Zuar capa Nathanel loe Issakar kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>6</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing panga, sang pali, cumvai palito oh o. <sup>7</sup> Zebulun acaengnawkw loe nihcae taengah om o tih; Helon capa Eliab loe Zebulun kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>8</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing panga, sang sarih, cumvai palito oh o. <sup>9</sup> Judah kaminawkw ohhaih ahmuen ah kaom, angmacae ih misatuh kaminawkw to kroek naah sangqum boih ah, sing cumvai, sang qui tazet, sang taruk, cumvai palito oh o. Hae kaminawkw loe hmaloe koek ah caeh o tih.

<sup>10</sup> Reuben ih misatuh kaminawkw loe angmacae angmathaih kahni payang ih baktih toengah, aloih bangah ohhaih im to sah o tih; Shedeur capa Elizur loe Reuben kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>11</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing pali, sang taruk, cumvai pangato oh o. <sup>12</sup> Simeon acaengnawkw loe nihcae taengah om o tih; Zurishaddai capa Shelumiel loe Simeon kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>13</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing panga, sang takawt, cumvai thumto oh o. <sup>14</sup> Nihcae taengah Gad acaengnawkw to om o tih; Reuel capa Elisaph loe Gad kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>15</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing pali, sang panga, cumvai taruk, qui pangato oh o. <sup>16</sup> Reuben acaengnawkw ohhaih ahmuen ah kaom angmacae ih misatuh kaminawkw to kroek naah sangqum boih ah, sing cumvai, sing panga, sang ha, cumvai pali qui pangato oh o.



<sup>17</sup> To pacoengah misatuh kaminawkw um li ah rangpui amkhuenghah kahni im hoi nawnto Levi kaminawkw ohhah ahmuen to om tih; angmace angmathah kahni payang ih baktih toengah, angmace ohhah im to sah o tih.

<sup>18</sup> Ephraim acaeng misatuh kaminawkw loe angmace angmathah kahni payang ih baktih toengah, ohhah im to sah o tih; Ammihud capa Elishama loe Ephraim acaeng zaehoikung ah om tih. <sup>19</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing pali, cumvai pangato oh o. <sup>20</sup> Nihcae taengah Manasseh acaengnawkw to om o tih; Pedahzur capa Gamaliel loe Manasseh kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>21</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing thum, sang pumphae hnetto oh o. <sup>22</sup> Nihcae taengah Benjamin acaengnawkw om o tih; Gideoni capa Abidan loe Benjamin kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>23</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing thum, sang panga, cumvai palito oh o. <sup>24</sup> Ephraim acaengnawkw ohhah ahmuen ah kaom angmace ih misatuh kaminawkw to kroek naah sangqum boih ah, sing cumvai, sang tazet, cumvaito oh o.

<sup>25</sup> Aluek bangah Judah acaeng misatuh kaminawkw loe angmace angmathah kahni payang ih baktih toengah, ohhah im to sah o tih; Ammishaddai capa Ahierzer loe Dan kaminawkw zaehoikung ah om tih.

<sup>26</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing taruk, sang hnet, cumvai sarihto oh o. <sup>27</sup> Nihcae taengah Asher acaengnawkw om o tih; Okran capa Pagiell loe Asher kaminawkw zaehoikung ah om tih. <sup>28</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing pali, sang cumvai pangato oh o. <sup>29</sup> Nihcae pacoengah Naphtali acaengnawkw om o tih; Enan capa Abira loe Naphtali acaeng zaehoikung ah om tih. <sup>30</sup> Kroek naah anih ih misatuh kaminawkw loe sing panga, sang thum, cumvai palito oh o. <sup>31</sup> Dan acaengnawkw ataihah ahmuen ah kaom kaminawkw to kroek naah sangqum boih ah, sing cumvai, sang qui panga, sang sarih, cumvai tarukto oh o. Angmace angmathah kahni payang ih baktih toengah, nihcae loe hnukkhuem koek ah caeh o tih.

<sup>32</sup> Angmace ih acaengnawkw boih thung ih kami hoi angmace ataihah ahmuen ih misatuh kaminawkw to kroek naah, Israel misatuh kaminawkw loe sangqum boih ah, sang cumvai taruk, sang thum, cumvai pangato pacoeng, qui pangato oh o. <sup>33</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Levinawkw loe Israel kaminawkw thungah kroek o ai.

<sup>34</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw mah sak o boih; angmace khosakhah dan hoi angmace imthung takoh boih nawnto ataihah ahmuen to a sak o.

### 3

#### *Aaron capanawkw*

<sup>1</sup> Sinai mae ah Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih naah, hae ih kaminawkw loe Aaron hoi Mosi ih caanawkw ah oh o. <sup>2</sup> Aaron caanawkw ih ahmin loe calu ah Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar. <sup>3</sup> Hae kaminawkw loe qaima toksak hanah ampa mah situi bawh moe, pahoe ih Aaron caanawkw ih ahmin ah oh. <sup>4</sup> Nadab hoi Abihu loe, Sinai praezaek ah sak koi ai kalah hmai hoi angbawnhah a sak hoi pongah, Angraeng hmaa ah duek hoi hmaek; nihnik loe caa tawn hoi ai; to pongah Eleazar hoi Ithamar to ampa Aaron hmaa ah qaima tok a sak hoi.

#### *Kahni imthung ah toksah Levinawkw*

<sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>6</sup> Levi acaengnawkw to kawkw loe, Aaron ih toksak hanah, anih hmaa ah caeh haih ah. <sup>7</sup> Nihcae loe Aaron hoi kahni im ah amkhueng kaminawkw ih kangaih tok to, amkhuenghaih kahni im hmaa ah sah o tih. <sup>8</sup> Nihcae loe kaminawkw amkhuenghaih kahni im ih hmuennaenawkw boih khen o ueloe, Israel kaminawkw mah sak han koi tok to sah o tih. <sup>9</sup> Levi kaminawkw to Aaron hoi a caanawkw khaeah paek ah; Israel caanawkw thung hoi qoi ah loe anih khaeah paek boih ah. <sup>10</sup> Aaron hoi anih ih caanawkw doeh qaima toksak hanah paek ah; hmuenciim taengah kacaeh minawkw kalah loe dueksak han oh, tiah a naa.

<sup>11</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>12</sup> khenah, Israel kaminawkw thung hoi tapen calu boih zuengah, Israel kaminawkw thung hoi Levi kaminawkw to ka qoih boeh pongah, Levi kaminawkw loe kai ih ni; <sup>13</sup> tapen tangsuek hmuennaenawkw boih loe kai ih ni; Izip prae thungah tapen tangsuek ka hum boih naah, Israel prae thungah loe tapen tangsuek to kai hanah pahoe o pongah, to hmuennaenawkw loe kai ih hmuennaenawkw ah oh o; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah a naa.

*Levi acaengnawkw kroek han thuihaih*

<sup>14</sup> Angraeng mah Sinai praezaek ah Mosi khaeah, <sup>15</sup> Levi acaengnawkw boih to kroek ah, khrah to pacoeng ranui bang kaom nihcae thung ih nongpanawkw to kroek boih hanah a thuih pae. <sup>16</sup> To pongah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah nihcae to kroek. <sup>17</sup> Levi kaminawkw ih ahmin loe Gershon, Kohath hoi Merari. <sup>18</sup> Gershon kaminawkw ih ahmin loe Libni hoi Shimei. <sup>19</sup> Kohath acaengnawkw ih ahmin loe Amram, Izehar, Hebron hoi Uzziel. <sup>20</sup> Merari acaengnawkw ih ahmin loe Mahli hoi Mushi. Hae kaminawkw loe angmacae acaeng thung hoiah kroek ih Levi acaeng ah oh hoi.

<sup>21</sup> Gershon khae hoi tacawt, Libni hoi Shimei ih caanawkw loe Gershon ih acaeng ah oh o. <sup>22</sup> Khrah to pacoeng ranui bang kaom nongpa to kroek boih naah, sangqum boih ah, sang sarih, cumvai pangato oh o. <sup>23</sup> Gershon ih caanawkw loe niduem bang kahni im hnukah om o tih. <sup>24</sup> Lael capa Eliasaph loe Gershon imthung takoh zaehoikung ah oh. <sup>25</sup> Gershon kaminawkw mah sak han koi tok loe, kaminawkw amkhuenghaih kahni im, im hoi anui padihhaih ahmuennaenawkw, kaminawkw amkhuenghaih kahni im akunhaih thok taengah payang ih kahninawkw, <sup>26</sup> longhmaa ah payang ih kahninawkw, kahni im hoi hmaicam longhma taengah payang ih kahninawkw, longhma akunhaih thok taengah payang ih kahninawkw, zaenghaih quinawkw boih loe nihcae mah khen o tih.

<sup>27</sup> Kohath hoi tacawt Amram caanawkw, Izehar caanawkw, Hebron caanawkw hoi Uzziel caanawkw loe, Kohath ih acaeng ah oh o. <sup>28</sup> Khrah to pacoeng ranui bang kaom nongpanawkw to kroek boih naah, sang tazetto pacoeng, cumvai tarukto oh o; nihcae loe hmuenciim khenzawnkung ah oh o. <sup>29</sup> Kohath imthung takoh ih caanawkw loe kahni im aloih bangah om o tih. <sup>30</sup> Uzziel capa Elizaphan loe Kohath imthung takoh zaehoikung ah oh. <sup>31</sup> Nihcae loe Sithaw lokkamhaih thingkhong, caboi, hmaithawkw, hmaicam-nawkw, angmacae toksakhaih hmuenciim thung ih laom sabaenawkw, payang ih kahninawkw hoi hmuennaenawkw boih khenzawnkung ah oh o. <sup>32</sup> Aaron capa qaima Eleazar loe Levi kaminawkw zaehoikung ah oh; anih loe hmuenciim toep kaminawkw khenzawnkung ah oh.

<sup>33</sup> Merari khae hoiah tacawt; Mahli hoi Mushi caanawkw loe, Merari ih acaeng ah oh o. <sup>34</sup> Khrah to pacoeng ranuih bang kaom nongpa to kroek boih naah, sang tarukto pacoeng, cumvai palito oh o. <sup>35</sup> Abihail

capa Zureil loe Merari imthung takoh zaehoikung ah oh; nihcae loe kahni im aluek bangah om o tih. <sup>36</sup> Merari ih caanawkw mah sak o han koi toknawkw loe, kahni im sakhaih thingnawkw, pakhang ih thingnawkw, tungnawkw, tung padoethaih hmuennawkw, laom sabaenawkw hoi kalah patoh ih hmuennawkw boih, <sup>37</sup> imthung longhma taeng ih tungnawkw, tung angdoethaih ahmuennawkw, kahni im komhaih quinawkw hoi takhuekhaih sumnawkw khenzawnkung ah om o tih.

<sup>38</sup> Mosi hoi Aaron ih caanawkw loe ni angyae bang ih kahni im ahma hoi rangpui amkhuenghah kahni im hma ah om o tih; nihcae loe Israel kaminawkw zuengah hmuenciim khenzawnkung ah oh o; hmuenciim taengah angzo kalah kami loe paduek han oh. <sup>39</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah khrah to pacoeng ranuih bang kaom nihcae imthung takoh ih, nongpanawkw to kroek boih naah, Levi acaengnawkw loe sangqum boih ah, sing hnet, sang hnetto oh o.

#### *Tapen hmaloe zuengah Levinawkw to paek o*

<sup>40</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Israel caanawkw thungah khrah to pacoeng ranuih bang kaom nongpa to kroek o boih ah loe, nihcae ih ahmin to tarik ah. <sup>41</sup> Israel kaminawkw ih calu boih zuengah, Levi kaminawkw to la ah loe, Israel kaminawkw ih tapen tangsuek moinawkw zuengah, Levi kaminawkw ih maitaw to kai hanah la ah; Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah a naa. <sup>42</sup> To pongah Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Mosi mah sak moe, Israel ih calu to kroek boih. <sup>43</sup> Khrah to pacoeng ranuih bang kaom, calu to kroek boih moe, nihcae ih ahmin to lak naah, sing hnet, sang hnet qui sarh, thumto oh o.

<sup>44</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>45</sup> Israel calunawkw boih zuengah, Levi kaminawkw to la ah loe, nihcae ih maitaw zuengah, Levinawkw ih maitaw to la ah; Levinawkw loe kai ih kami ah ni oh o; Kai loe Angraeng ah ka oh. <sup>46</sup> Levi kaminawkw pong pop, Israel calu cumvai hnet, qui sarh, thumto akrang ah, tiah a naa. <sup>47</sup> Gerah pumphaoeto kazit, hmaicam ah patoh ih tahhah shekel baktih toengah, kami maeto khaeah shekel pangato la ah; <sup>48</sup> kamtlai Israel kaminawkw akranghah phoisa to Aaron hoi a caanawkw khaeah paek ah. <sup>49</sup> To pongah Levinawkw mah kamtlai Israel calunawkw akranghah phoisa to Mosi mah cong; <sup>50</sup> Israel calunawkw khaeah cong ih phoisanawkw loe, hmuenciim ih shekel tahhah hoi tah naah, shekel sang hatlai thum, qui taruk, pangato oh. <sup>51</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah to akranghah phoisa to Aaron hoi a caanawkw khaeah paek.

## 4

#### *Kohath ih kaminawkw*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> Angmacae acaeng hoi imthung takoh ah kaom kami baktih toengah, Levi acaeng ah kaom Kohath ih caanawkw to kroek ah, <sup>3</sup> amkhuenghah kahni imthung ah toksak hanah, saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpanawkw to kroek boih ah. <sup>4</sup> Kohath caanawkw mah khetzawn ih kaminawkw amkhuenghah kahni im loe, ciimcai koek ahmuen ah oh. <sup>5</sup> Ohhah ahmuen angpuen o naah, Aaron hoi a caanawkw to angzo o tih, nihcae mah a nuiah khuk ih kahni to khring o ueloe, hnukung ah kaom thingkhong to khuk o tih. <sup>6</sup> To pacoengah tuihui caham ih ahin hoiah khuk o tih; to ahmuen ih a nuiah rong kamiing kahni to khuk o ueloe, cung to angmah ih ahmuen ah suem o tih. <sup>7</sup> Caboi nui ih takaw to kahni kamiing hoiah kraeng

o tih, to ah sabaenawkw, kathuk sabaenawkw, naek han koi tui lawnhaih boengloengnawkw, takawnawkw to apet ai ah suem o tih; <sup>8</sup> to ih hmuen nuiah kamling kahni to baih o tih; a nuiah tuipui caham ih ahin hoiah khuk o ueloe, cung to angmah ahmuen ah suem o tih. <sup>9</sup> Kahni kamiing to la o ueloe, hmaithawkw, hmaiim, hmai ataephaih taitaehnwkw, hmai cenhaih boengloeng, hmaitudi suekhaih boengloengnawkw boih to khuk o tih; to tiah nihcae mah toksah o tih. <sup>10</sup> To pacoengah to ih laom sabaenawkw boih to tuipui caham ih ahin hoiah ayaw o hmoek pacoengah, aputhaih to sah o tih. <sup>11</sup> Sui hmaicam nuiah kahni kamiing to baih o ueloe, tuipui caham ih ahin hoiah khuk o tih; aputhaih cung to angmah ohhaih ahmuen ah suem o tih. <sup>12</sup> Hmuenciim thungah toksak naah hmuenmaenawkw to la o boih ueloe, kahni kamiing hoiah ayaw o tih; tuipui caham hin hoi khuk o pacoengah, aputhaih to sah o tih. <sup>13</sup> Nihcae mah hmaicam pong ih maiphunawkw to takhoek o ueloe, a nuiah kahni kamling hup to khuk o tih. <sup>14</sup> To hmaicam ah toksak naah kangaih hmuennawkw, laom sabaenawkw, moi banghaih sumnawkw, moi thunhaih sumnawkw, hmai kamngaeh sohkhaih sum kangphaeknwkw, tui bawhhaih boengloengnawkw hoi hmaicam ih laom sabaenawkw to a nuiah suem o boih tih; to hmuen to tuipui caham hin hoiah khuk o ueloe, aputhaih cung to a ohhaih ahmuen ah suem o tih. <sup>15</sup> Ataihaih ahmuen angpuen han oh naah, Aaron hoi a caanawkw loe, hmuenciim hoi hmuenciim ih laom sabaenawkw to khuk o pacoengah, to hmuennawkw to aput hanah, Kohath ih caanawkw angzo o tih; toe nihcae loe kaciim hmuen to sui o mak ai; sui o nahaeloe dueh o tih. Hae hmuennawkw loe kaminawkw amkhuenghaih kahni im ah Kohath ih caanawkw mah sak han koi tok ah oh. <sup>16</sup> Qaima Aaron capa Eleazar mah sak han koi tok loe hmaitudi, hmai thlaek koi hmuihoih, ni thokkruek paek ih cang hoi lu bawhhaih situi, kahni im hoi a thung ih hmuennawkw boih, hmaicam hoi a thung ih laom sabaenawkw boih to khenzawn tih, tiah a naa. <sup>17</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>18</sup> Kohath imthung takoh to Levi acaeng thung hoiah takhoe ving hmah; <sup>19</sup> to pongah kaciim koek ahmuen ah caeh hoi naah, duekhaih thung hoiah loih moe, hing thai hanah, hae tiah nihcae han sah paeh; Aaron hoi a caanawkw to hmuenciim thungah akun o hmaloe ueloe, kaminawkw boih mah sak han koi hmuen hoi tok to tapraek pae tih: <sup>20</sup> toe ciimcai hmuennawkw kraeng nathuem ah, to hmuennawkw khet hanah Kohath ih caanawkw a thungah caehsak hmah; to tih ai nahaeloe dueh o moeng tih, tiah a naa.

### *Gershon ih caanawkw*

<sup>21</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>22</sup> Gershon caanawkw doeh angmacae ih acaeng hoi imthung takoh ah kami ih ahmin to la ah; <sup>23</sup> amkhuenghaih kahni imthung ah kaom kaminawkw angaihaih toksak hanah, saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpanawkw to kroek boih ah. <sup>24</sup> Gershon imthung takoh mah sak moe, aput han koi hmuennawkw loe hae tiah oh; <sup>25</sup> kahni im ah payang ih kahni, rangpui amkhuenghaih kahni im, a nui khuk ih kahninawkw, a nui khukhaih tuipui caham ahinnawkw, kaminawkw amkhuenghaih kahni im, amkhuenghaih kahni im thok taengah payang ih kahninawkw, <sup>26</sup> kahni im hoi hmaicam taeng ih longhmaa ah payang ih kahni, longhma thok taengah payang ih kahni, toksak naah patoh ih quinawkw hoi kangaih hmuennawkw loe Gershon ih caanawkw mah sah o boih tih. <sup>27</sup> Gershon acaengnawkw mah sak ih hmuen hoi aput han koi hmuennawkw boih loe, Aaron hoi a caanawkw mah thuih ih lok baktih toengah sah o tih; nihcae mah aput han koi hmuenawkw boih to

thui pae o tih. <sup>28</sup> Hae hmuennawkw loe Gershon imthung takoh mah, kami amkhuenghah kahni imthung ah sak han koi tok ah oh; nihcae toksakhaih loe Aaron capa qaima Ithamar mah khenzawn tih.

#### *Merari ih caanawkw*

<sup>29</sup> Merari ih caanawkw doeh angmacae ih acaeng hoi imthung takoh ah kaom kaminawkw baktih toengah kroek ah; <sup>30</sup> kaminawkw amkhuenghah kahni imthung ah toksak han kangzo, saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpa to kroek boih ah. <sup>31</sup> Nihcae mah kaminawkw amkhuenghah kahni im to sak moe, aput o han koi tok loe, kahni im sakhaih thingnawkw, pakhang ih thingnawkw, tungnawkw hoi tung padoethaih hmuennawkw, <sup>32</sup> longhma taeng boih ah kaom tungnawkw, tung padoethaih hmuennawkw, sumnawkw, quinawkw, toksak naah patoh ih hmuennawkw to sah o boih tih; nihcae mah aput ih hmuennawkw to pakuem moe, kroek boih han oh. <sup>33</sup> Hae hmuen loe Aaron capa qaima Ithamar mah khethaih tlim ah, kaminawkw amkhuenghah kahni im ah Merari ih caanawkw mah sak han koi tok ah oh, tiah a naa.

#### *Milu kroekhah*

<sup>34</sup> Mosi, Aaron hoi amkhueng kaminawkw zaehoikung kacoeh koek mah, angmacae acaeng hoi imthung takoh khosakhaih baktih toengah, Kohath ih caanawkw to kroek o. <sup>35</sup> Kaminawkw amkhuenghah kahni im ah toksak han kangzo, saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpa boih, <sup>36</sup> angmacae imthung takoh ih kami to kroek o boih naah, sang hnet, cumvai sarih, qui pangato oh o. <sup>37</sup> Hae kaminawkw loe Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah amkhuenghah kahni im ah toksak hanah kaom Kohath ih caa ah oh o. <sup>38</sup> Gershon ih caanawkw loe angmacae acaeng hoi imthung takoh to kroek o boih. <sup>39</sup> Amkhuenghah kahni im ah toksak han kangzo, saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpa boih, <sup>40</sup> angmacae ih acaeng hoi imthung takoh to kroek o boih naah, sang hnet, cumvai taruk, qui thumto oh o. <sup>41</sup> Hae kaminawkw loe Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah kroek ih, kahni im ah toksah koi kami ah oh o. <sup>42</sup> Merari ih caanawkw mah angmacae acaeng hoi imthung takoh to kroek o boih. <sup>43</sup> Kaminawkw amkhuenghah im ah toksak han kangzo kami saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpa boih, <sup>44</sup> angmacae acaeng hoi imthung takoh to kroek o boih naah, kami sang thum, cumvai hnetto oh o. <sup>45</sup> Hae kaminawkw loe Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah kroek ih Merari ih caa ah oh o. <sup>46</sup> Levi caanawkw loe Mosi, Aaron hoi Israel zaehoikungnawkw mah, angmacae acaeng hoi imthung takoh to kroek pae boih. <sup>47</sup> Kaminawkw amkhuenghah kahni im ah toksak moe, aput han angzo saning qui thumto hoi saning qui pangato kaom nongpa boih, <sup>48</sup> nihcae to kroek o boih naah, sang tazet, cumvai panga, qui tazetto oh o. <sup>49</sup> Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, kami boih mah sak o ih tok hoi aput koi tok to khet moe, nihcae ih milu to a kroek.

## 5

#### *Ohhah hmuenciim sakhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Ngansae man kami, kahoih thai ai takpum nathaih tawn kami hoi kaciim ai kadueh qok sui Israel kaminawkw loe ataihah ahmuen tasa bangah suem ah; <sup>3</sup> ka ohhah ahmuen amhnongsak han ai ah, to baktih nathaih tawn kami loe nongpa maw,

nongpata maw ohhah im tasa bangah suem ah, tiah a naa. <sup>4</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o; to baktih nathaih tawn kami loe ohhah ahmuen tasa bangah a suek o.

*Zu sava nuiah zaehaih*

<sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>6</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; kaminawk mah sak o ih zaehaih to nongpa mah maw, nongpata mah maw, Angraeng hmaa ah oep om ai ah sak o pazae pongah, to kami to zaehaih tawn nahaeloe, <sup>7</sup> to kaminawk mah sak o ih zaehaih to taphong han oh; a sakpazae o pongah, a sakpazae o ih kami khaeah ahmuen pangato thungah ahmuen maeto thap ueloe, rong pae boih tih. <sup>8</sup> Toe kami maeto mah a sakpazae ih hmuen pongah, rong ih hmuen talawkkung om ai nahaeloe, to rong ih hmuen to Angraeng ih hmuen ah suek moe, qaima khaeah paek han oh; to pacoengah anih zaehaih loih thai hanah angbawnhah sak hanah tuu tae to paek han oh. <sup>9</sup> Israel kaminawk mah qaima han sin ih ciimcai hmuennawk boih loe anih ih hmuen ah om tih. <sup>10</sup> Kami boih mah kaciim ah sin ih hmuennawk loe, anih ih hmuen ah om tih; kami mah qaima han paek ih tangqumnawk doeh anih ih hmuen ah om tih, tiah thuih paeh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah,

*Oep om ai zunawk kawng*

<sup>12</sup> Israel kaminawk han hae tiah lokthui paeh; kami maeto ih zu loe oep om ai pongah, loklam amkhraeng ving moe, a sava nuiah zaehaih a sak; <sup>13</sup> kami maeto mah to nongpata to iih haih, toe a sava khaeah thui ai ah angphat; to nongpata loe ciim ai boeh, toe anih hnukung om ai pongah, mi mah doeh a sak ih zaehaih to naeh thai ai, <sup>14</sup> toe sava mah a zu loe ciim ai boeh, tiah oep vawthaih to tawnh maw, to tih ai boeh loe a zu nuiah palunghaenghah a tawnh, toe anih ih zu loe amhnonghah tidoeh om ai to mah a sava mah anih nuiah palunghaenghah tawn nahaeloe, <sup>15</sup> a sava mah a zu to qaima khaeah caeh haih ueloe, barli takaw dip ephah hatu thungah maeto a zu ih zae angbawnhah sak hanah sin tih; takaw dip nuiah situi bawh mak ai, a nuiah hmuihoih doeh thlaek mak ai; to baktih angbawnhah loe zu nuiah palunghaeng pongah, sak ih angbawnhah ah oh moe, zaehaih panoek hanah sak ih angbawnhah ah doeh oh.

<sup>16</sup> Qaima mah to nongpata to caeh haih ueloe, Angraeng hmaa ah angdoesak tih; <sup>17</sup> to naah qaima mah kaciim tui to long laom thungah lawn ueloe, anih mah kahni imthung ih maiphu to lak pacoengah, tui thungah phuih tih. <sup>18</sup> Qaima mah nongpata to Angraeng hmaa ah angdoesak ueloe, nongpata ih lu to khuk pae hmoek tih; nongpata nuiah palunghaeng pongah zaehaih panoek hanah sak ih angbawnhah takaw dip to a ban ah pasumsak tih; qaima mah tangoenghah kaomsak thaih tui kakhaa to a ban ah sin tih. <sup>19</sup> Qaima mah nongpata to, Kaw baktih nongpa hoiah doeh na iip ai, oep om ai loklam ah doeh nam khraeng ai moe, na sava laep ah kalah nongpa hoiah takpum amhnonghah to na sah ai nahaeloe, hae ih tangoenghah kaomsak thaih tui kakhaa hae na nuiah pha hmah nasoe, tiah thui tih. <sup>20</sup> Toe na sava nuiah oep thok ai ah na oh moe, kalah nongpa hoiah loklam nam khraeng ving; na sava nuiah kalah nongpa hoiah na iih moe, na takpum to amhnong boeh nahaeloe, <sup>21</sup> qaima mah nang loe nangmah ih kaminawk salakah, Angraeng mah na phaih to zaeksak ueloe, na zok doeh bawksak tih, to tiah nang loe tangoenghah zok kami ah na om tih, tiah nongpata khaeah thuih pae pacoengah, nongpata to tangoenghah

lok akamsak tih; <sup>22</sup> tangoenghah kaomsak hae tui kakhaa hae na zok thungah akun naah, na phaih to zaeksak ueloe, na zok doeh baawk tih, tiah thui pae tih. To naah nongpata mah, Amen, to tiah om nasoe, tiah thui tih.

<sup>23</sup> Hae tangoenghah lok loe qaima mah cabu thungah tarik ueloe, kakhaa tui hoiah phrae let tih; <sup>24</sup> qaima mah tangoenghah kaomsak kakhaa tui to nongpata hanah naesak tih; nongpata ih zok thungah tangoenghah kaomsak tui kakhaa akun naah, paroeai khaa pae tih. <sup>25</sup> To pacoengah qaima mah to nongpata ban ah sinsak ih palunghaeng pongah sak ih angbawnhah takaw dip to la ueloe, Angraeng hmaa ah ahaek pacoengah, hmaicam nuiah suem tih. <sup>26</sup> Qaima mah zaehaih panoek han sak ih angbawnhah takaw dip to ban tangsum maeto la ueloe, hmaicam nuiah hmai hoiah thlaek tih; to pacoengah to tui to nongpata hanah naesak tih. <sup>27</sup> To nongpata mah angmah ih sava nuiah zaehaih to sah moe, ciim ai boeh nahaeloe, tangoenghah lokkam ih baktih toengah omsakkung tui kakhaa to naek naah, zok thungah tui to paroeai khaa tih; to naah a phaih to zaek ueloe, a zok doeh baawk tih; to naah to nongpata loe angmah ih kaminawk salakah tangoenghah zok kami ah om tih. <sup>28</sup> Toe nongpata loe ciimcai moe, amhnonghah tidoeh om ai nahaeloe, anih loe zaehaih tawn ai pongah, caa sah let tih.

<sup>29</sup> Hae loe zu mah oep kaom ai ah, kalah nongpa hoi loklam amkhraeng ving moe, sava nuiah ciimcai ai ah khosak naah maw, palunghaenghah tawnh naah maw, <sup>30</sup> to tih ai boeh loe nongpa mah a zu nuiah palunghaenghah tawnh naah maw, patoh ih kaalok ah oh; sava mah a zu nuiah palunghaenghah tawnh naah, qaima mah nongpata to Angraeng hmaa ah angdoesak ueloe, hae ih kaalok baktih toengah nongpata to lokcaek tih. <sup>31</sup> To tiah sava loe zaehaih ciim ueloe, nongpata loe a zaehaih pongah danpaekhah to zok tih, tiah thui paeh, tiah a naa.

## 6

### *Nazaret kaminawk ih atawk*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; nongpa maw, nongpata maw, angmah hoi angmah to Angraeng han ih ni ka oh, tiah thuih moe, Nazaret kami ah oh hanah amhoe pacoengah, lokkamhah to a sak naah, <sup>3</sup> mu hoi paqui thah kalah mu maw, misurtui hoiah sak ih misurtui kathaw maw, kalah paqui thah misurtui hoiah sak ih kathaw tui maw, misurtui hoiah sak ih munawk to naek han om ai; misurthah doeh caa mak ai, misurthah kazaek doeh caak han om ai. <sup>4</sup> A hing thung misurthing hoi tacawt hmuen roe caak han om ai; amu caak hanah ahin doeh et han om ai.

<sup>5</sup> Kamhoe ah oh hanah lokkamhah sak nathung, a lu nui ih sam roe aat mak ai; Angraeng khaeah lokkamhah sak baktih toengah, amhoehah tue akoep ai karoek to, anih loe kaciim ah om ueloe, a lu nui ih sam to kasaw ah pathlung tih. <sup>6</sup> Angraeng khaeah amhoehah atue thung, kadueh kami qok taengah caeh mak ai. <sup>7</sup> Angmah ih Angraeng hanah a lu to pahoe pongah, anih loe ampa maw, amno maw, amnawk maw, to tih ai boeh loe a tanu maw dueh cadoeh caeh mak ai. <sup>8</sup> Angraeng khaeah pahoe ih kami ah oh nathung, anih loe ciimcai kami ah om tih.

<sup>9</sup> Poek ai pui hoiah anih taengah kami dueh moeng nahaeloe, pahoe ah kaom a lu nui ih sam to amhnong boeh pongah, ciimcaihah ni, ni sarihto naah a lu sam to aat tih. <sup>10</sup> Ni tazetto naah loe pahu, to tih ai boeh loe im ah

pacah ih pahu hnetto amkhuenghah kahni im thok taengah, qaima khaeah sin tih. <sup>11</sup> Anih loe kadueh kami mah zaesak boeh pongah, a zaehaih to loihsak hanah, qaima mah pahu maeto zae angbawnhah ah bop ueloe, kalah maeto hmai angbawnhah sah pae tih; to na ni roe ah anih ih lu to kaciim ah suem let tih. <sup>12</sup> Pahoe ih atue thungah Angraeng khaeah angpaek ueloe, saningto kaom tuucah hoiah zae angbawnhah to sah tih; canghni ah pahoe ih atue thungah ciim ai boeh pongah, hmaloe ih atue to kroek mak ai boeh.

<sup>13</sup> Nazaret kami ah oh han pahoeah atue to boeng naah loe, kaminaw amkhuenghah kahni im akunhah thok taengah anih to caeh hah tih; <sup>14</sup> to ah anih mah Angraeng khaeah anih han angbawnhah to sah pae tih; coek koi kaom ai saningto kaom tuucah tae maeto, hmai angbawnhah ah paek ueloe, coek koi kaom ai saningto kaom tuucah tala maeto zae angbawnhah ah paek tih; coek koi kaom ai tuu tae maeto doeh angdaeh angbawnhah ah paek tih; <sup>15</sup> taeh thuh ai ih takaw benthang maeto, situi atok ih takaw kangphaek, situi atok ih takaw kaenaw, cang hoi naek koi tuinaw to nawnto paek tih. <sup>16</sup> To hmuennaw to qaima mah Angraeng khaeah sin ueloe, zae angbawnhah hoi hmai angbawnhah to sah tih. <sup>17</sup> Qaima mah angdaeh angbawnhah ah, taeh thuh ai ih takaw benthang maeto hoi tuu tae maeto Angraeng khaeah paek pacoengah, cang hoi naek koi tuinaw doeh paek tih. <sup>18</sup> To pacoengah kaminaw amkhuenghah kahni im akunhah thok taengah, Nazaret kami mah pahoe ih a lu nui ih sam to aat tih; a sam to angdaeh angbawnhah hmai thungah va tih. <sup>19</sup> Pahoe ih sam to aah pacoengah, tui hoi bueh ih tuu palaeng maeto, benthang pong ih taeh thuh ai ih takaw kae hoi taeh thuh ai ih takaw karoem to la ueloe, Nazaret kami ih ban ah suem pae tih; <sup>20</sup> to pacoengah qaima mah to hmuennaw to Angraeng hmaa ah ahaek ih angbawnhah ah paek tih; to tiah ahaek ih saek hoi palaeng loe caiimcai moe, qaima han paek ih hmuen ah oh; to pacoengah loe Nazaret kami mah misurtui to nae tih boeh.

<sup>21</sup> Hae loe amhoehah atue thungah, Angraeng han hmuen paek moe, lokkamhah sah Nazaret kami ih ataw ah oh; hae hmuen pacoengah angpaekhah kaalok baktiah anih mah sak moe, a lokkamhah baktih toengah akoepsak han oh, tiah thuih paeh, tiah a naa.

### *Aaron tahamhoih paekhah*

<sup>22</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>23</sup> Aaron hoi a caanaw khaeah, Israel kaminaw to hae tiah tahamhoihah paek oh, nihcae khaeah, <sup>24</sup> Angraeng mah tahamhoihah paek nasoe loe, nihcae to toep nasoe; <sup>25</sup> Angraeng mah nangcae nuih a mikhmai aangsak nasoe loe, tahmen nasoe; <sup>26</sup> Angraeng loe nangcae khaeah angqoi nasoe loe, monghah paek nasoe, tiah thui ah. <sup>27</sup> Nihcae mah Israel kaminaw nuih ka hmin to suem o tih, to naah nihcae to tahamhoihah ka paek han, tiah a naa.

## 7

### *Kahni im ah paek ih hmuennaw*

<sup>1</sup> Mosi mah kahni im sak pacoengah, kahni imthung ah kaom hmuenmaenaw, hmaicam hoi laom sabaenaw boih to, situi bawh moe, a ciimsak. <sup>2</sup> To pacoengah kroek ih kami thungah kaom, Israel kaminaw ukkung, imthung takoh zaehoikung hoi acaeng zaehoikung lu koeknaw mah hmuen paekhah to sak o. <sup>3</sup> Nihcae mah Angraeng paek hanah sin o



ih hmuennawkw loe, ukkung maeto mah maitaw tae maeto, ukkung hnetto hanah maitaw mah ruet ih maitaw leeng maeto, imphu kaom maitaw leeng tarukto hoi maitaw tae hatlai hnetto, kahni imthung ah a sin o. <sup>4</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>5</sup> kaminawkw amkhuenghah kahni im ah patoh hanah, nihcae mah paek ih hmuennawkw to la ah; kami boih mah toksak angaihah baktih toengah, to hmuennawkw to Levi kaminawkw han paek ah, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Mosi mah maitaw leeng hoi maitaw taenawkw to lak moe, Levi kaminawkw hanah paek. <sup>7</sup> Toksak angaihah baktih toengah anih mah Gershon ih caanawkw hanah, maitaw leeng hnetto hoi maitaw tae palito paek pae; <sup>8</sup> toksak angaihah baktih toengah anih mah Merari ih caanawkw hanah, maitaw leeng palito hoi maitaw tae tazetto paek pae; nihcae loe qaima Aaron capa Itharma ukhah tlim ah oh o. <sup>9</sup> Hmuenciim ah toksah Kohath ih caanawkw loe, angmacae palaeng hoi aput koi tok to a sak o pongah, nihcae han maitaw leeng hoi maitaw taenawkw to paek o ai. <sup>10</sup> Hmaicam situi bawh na niah, ukkungawkw mah hmaicam tathlanghah hmuennawkw to hmaicam hmaa ah paek o. <sup>11</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Hmaicam tathlang hanah ukkung maeto boih mah ni thokkruek hmuen to paek o tih, tiah a naa.

<sup>12</sup> Hmaloe koek niah Judah acaeng Amminadab capa Nashon mah, tathlang ih hmuen to sinh; <sup>13</sup> anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih tui pathaek naah patoh ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae takaw dip; <sup>14</sup> shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>15</sup> angbawnhah paek hanah maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto; <sup>16</sup> zae angbawnhah hanah maeh caa maeto, <sup>17</sup> to pacoengah angdaeh angbawnhah sak hanah, maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato, saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Amminadab capa Nashon mah paek ih hmuennawkw ah oh. <sup>18</sup> Ni hnetto na naah Issakar ih acaeng ukkung, Zuar capa Nethanel mah tathlang ih hmuen to sinh; <sup>19</sup> anih mah sin ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>20</sup> shekel hato kazit, hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>21</sup> hmai angbawnhah sak hanah, saning kanawkw maitaw maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>22</sup> zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto, <sup>23</sup> angdaeh angbawnhah sak hanah paek ih maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Zuar capa Nethanel mah paek ih hmuennawkw ah oh.

<sup>24</sup> Ni thumto naah, Zebulun caanawkw zaehoikung, Helon capa Eliab mah tathlang ih hmuen to sinh; <sup>25</sup> anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto koiah situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>26</sup> shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>27</sup> hmai hoi angbawnhah sak hanah, saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>28</sup> zae angbawnhah sak hanah, maeh caa maeto,

<sup>29</sup> angdaeh angbawnhah sak hanah paek ih maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Helon capa Eliab mah paek ih hmuen ah oh. <sup>30</sup> Ni palito naah loe Reuben caanawkw zaehoikung, Sheudeur capa Elizur mah tathlang ih hmuennawkw to sinh; <sup>31</sup> anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>32</sup> Shekel hatu kazit hmuioih koimongah suek ih sui sabae maeto, <sup>33</sup> hmai hoi angbawnhah sak hanah, saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>34</sup> zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto, <sup>35</sup> angdaeh angbawnhah sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Shedeur capa Elizur mah paek ihhmuennawkw ah oh.

<sup>36</sup> Ni pangato naah loe Simeon caanawkw zaehoikung, Zurishaddai capa Shelumiel mah tathlang ih hmuenawkw to sinh. <sup>37</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>38</sup> shekel hatu kazit hmuioih koiah suek ih sui sabae maeto, <sup>39</sup> hmai hoi angbawnhah sak hanah, saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>40</sup> zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto, <sup>41</sup> to pacoengah angdaeh angbawnhah sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Zurishaddai capa Shelumiel mah paek ih hmuennawkw ah oh. <sup>42</sup> Ni tarukto naah Gad caanawkw zaehoikung, Deuel capa Eliasaph mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>43</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>44</sup> shekel hatu kazit hmuioih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>45</sup> hmai hoi angbawnhah sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto; <sup>46</sup> zae angbawnhah sak hanah, maeh caa maeto, <sup>47</sup> angdaeh angbawnhah sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Deuel capa Eliasaph mah paek ih hmuennawkw ah oh.

<sup>48</sup> Ni sarihto naah Ephraim caanawkw zaehoikung, Ammihud capa Elishama mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>49</sup> Anih mah paek ih hmuen loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>50</sup> shekel hatu kazit hmuioih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>51</sup> hmai hoi angbawnhah sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>52</sup> zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto, <sup>53</sup> angdaeh angbawnhah sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a

sinh; hae loe Ammihud capa Elishama mah paek ih hmuen ah oh.

<sup>54</sup> Ni tazetto naah Manasseh ih caanawkw zaehoikung, Pedahzur capa Gamaliel mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>55</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhahih sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>56</sup> shekel hatu kazit hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>57</sup> hmai angbawnhahih sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>58</sup> zae angbawnhahih hmuen paek hanah maeh caa maeto, <sup>59</sup> angdaeh angbawnhahih hmuen paek hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Pedahzur capa Gamaliel mah paek ih hmuen ah oh.

<sup>60</sup> Ni takawtto naah, Benjamin kaminawkw zaehoikung, Gideoni capa Abidan mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>61</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhahih sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>62</sup> shekel hatu kazit hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>63</sup> hmai hoi angbawnhahih sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto; <sup>64</sup> zae angbawnhahih sak hanah maeh caa maeto, <sup>65</sup> angdaeh angbawnhahih sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae hmuennawkw loe Gideoni capa Abidan mah sinh.

<sup>66</sup> Ni hatu naah Dan ih caanawkw zaehoikung, Ammishaddai capa Ahiezer mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>67</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhahih sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>68</sup> shekel hatu kaom hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>69</sup> angdaeh angbawnhahih sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>70</sup> zae angbawnhahih sak hanah maeh caa maeto, <sup>71</sup> angdaeh angbawnhahih sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato, saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Ammishaddai capa Ahiezer mah paek ih hmuen ah oh.

<sup>72</sup> Khrah hatlaito niah loe Asher ih caanawkw zaehoikung, Okran capa Pagiell mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>73</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhahih sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>74</sup> shekel hatu kazit hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto, <sup>75</sup> angdaeh angbawnhahih sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca maeto, <sup>76</sup> zae angbawnhahih sak hanah maeh caa maeto, <sup>77</sup> angdaeh angbawnhahih sak hanah paek ih maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuuca pangato a sinh; hae loe Okran capa Pagiell mah paek ih hmuen ah oh.

<sup>78</sup> Hatlai hnetto niah Naphtali zaehoikung, Enan capa Ahira mah tathlang ih hmuen to sinh. <sup>79</sup> Anih mah paek ih hmuennawkw loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhah sak han suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip; <sup>80</sup> shekel hato kazit hmuihoih suek haih sui sabae maeto, <sup>81</sup> hmai angbawnhah sak hanah saning kanawkw maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuucaa maeto, <sup>82</sup> zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto, <sup>83</sup> angdaeh angbawnhah sak hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato hoi saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae loe Enan capa Ahira mah paek ih hmuen ah oh.

<sup>84</sup> Israel zaehoikungnawkw mah, situi bawh moe, hmaicam tathlanghah niah paek o ih hmuennawkw loe, sum kanglung hoiah sak ih sabae hatlai hnetto, sum kanglung hoiah sak ih sui sabae kathuk hatlai hnetto hoi sui kathlah hatlai hnetto oh; <sup>85</sup> sum kanglung sabae maeto naah shekel cumvai, qui thumto azit; sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk loe shekel qui sarihto azit; hmuenciim ih shekel baktih toengah, sum kanglung hoiah sak ih laom sabaenawkw loe sangqum boih ah shekel sang hnetto pacoeng, cumvai palito azit. <sup>86</sup> Hmuenciim ah suek ih shekel baktih toengah, hmuihoih koimong ah suek ih sui kathlah hatlai hnetto loe shekel hato azit; sui kathlahnawkw loe sangqum boih ah shekel cumvai, pumphae azit. <sup>87</sup> Hmai angbawnhah sak hanah, cang hoi nawnto a sin o ih moinawkw boih loe, maitaw tae hatlai hnetto, tuu tae hatlai hnetto hoi saningto kaom tuucaa tae hatlai hnetto oh moe, zae angbawnhah sak hanah maeh caa hatlai hnetto a sin o. <sup>88</sup> Angdaeh angbawnhah sak hanah sin o ih moinawkw boih loe, saning kanawkw maitaw tae pumphae palito, tuu tae qui tarukto, maeh tae qui tarukto hoi saningto kaom tuucaa qui tarukto oh. Hae tiah paek ih hmuennawkw loe situi bawh moe, hmaicam tathlanghah niah a paek o.

<sup>89</sup> Mosi loe Angraeng hoi lokpaeh hanah kaminawkw amkhuenghah kahni imthung ah akun naah, cherubim hnetto salak, hnukung thingkhong suekhah ranuih ah kaom palungnathah ahmuen hoiah thuih ih lok to a thaih; to tiah Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih pae.

## 8

### *Hmaithaw thlaekhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Aaron han, Hmaiim na thlaek naah, hmaiim sarihto paanghah tung hmabang ah thlaek hanah thui paeh, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah Aaron mah to tiah a sak; Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, anih mah hmaiim tung hmabang ah hmaiim to angqoisak boih. <sup>4</sup> Hmaiim tung loe, Angraeng mah Mosi khaeah patuek ih krang baktih toengah a sak; takung hoi tadong khoe to sui hoiah a sak.

### *Levi kaminawkw ciimsakhah*

<sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>6</sup> Israel kaminawkw salak hoi Levinawkw to la ah loe, ciimsak ah. <sup>7</sup> Nihcae ciimsak hanah, hae tiah sah ah; ciimsakhah tui to nihcae nuih bawh ah; nganmui to aat o nasoe loe, khukbuennawkw doeh masuk o nasoe, to tiah ciimsak ah. <sup>8</sup> Saning kanawkw maitaw tae maeto, cang hoi angbawnhah sak ih baktiah, situi hoiah atok tangcae ih takaw dip hoi nawnto, zae angbawnhah sak hanah, kalah saning kanawkw maitaw

tae maeto sin nasoe. <sup>9</sup> Levinawkw to amkhuenghah kahni im hmabang ah angzosak ah loe, Israel acaeng kaminawkw to nawnto amkhuengsak boih ah; <sup>10</sup> Levinawkw to Angraeng hmaa ah hoi ah; to naah Israel kaminawkw mah nihcae nuiah ban koeng o tih. <sup>11</sup> Israel kaminawkw mah tathlang o ih hmuen ah, Aaron mah Levinawkw to Angraeng khaeah tathlang tih; to naah nihcae mah Angraeng ih tok to sah o tih. <sup>12</sup> Levi kaminawkw mah maitaw lunawkw nuiah ban koeng o tih; Levi kaminawkw zae angbawnhah sak hanah maitaw maeto, hmai hoi angbawnhah sak hanah kalah maitaw maeto Angraeng khaeah paek ah. <sup>13</sup> Levi kaminawkw to Aaron hoi a caanawkw hmaa ah angdoesak ah loe, nihcae to tathlang ih hmuen ah Angraeng khaeah paek ah.

<sup>14</sup> Hae tiah Levi kaminawkw to Israel kaminawkw salak hoi pahoe ah; Levinawkw loe kai ih hmuen ah om o tih. <sup>15</sup> To tiah Levinawkw ciimsak hanah na tathlang pacoengah ni, nihcae loe amkhuenghah ahmuen ah toksak han caeh o vop tih. <sup>16</sup> Nihcae loe Israel kaminawkw thungah kai khaeah takpum angpaek boih kami ah oh o; zok thung hoi tacawt kami boih, Israel kaminawkw ih calu boih zuengah nihcae to ka lak boeh. <sup>17</sup> Kami maw, moi maw, Israel kaminawkw ih calu boih loe kai ih ni; Izip prae ih calu to ka tamit boih naah, nihcae to kaimah hanah ka pahoe boeh. <sup>18</sup> Israel kaminawkw thung ih calu boih zuengah, Levinawkw to ka lak boeh. <sup>19</sup> Israel kaminawkw hmuenciim ah caeh o naah, nathah kasae a tongh o han ai ah, amkhuenghah kahni im ah tok to sak o moe, Israel caanawkw akranghah to a sak o hanah, Israel kaminawkw thungah Levi kaminawkw loe Aaron hoi a caanawkw hanah tangqum ah ka paek boeh, tiah a naa.

<sup>20</sup> Levi kawng pongah, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi, Aaron hoi Israel acaengnawkw mah, Levinawkw nuiah sak o. <sup>21</sup> Levinawkw loe ciimcai o moe, khukbuennawkw to masuk o; Aaron mah nihcae han paek ih hmuen baktih toengah, Angraeng khaeah a paek moe, nihcae ciim hanah angbawnhah to a sak pae. <sup>22</sup> Levi kawng pongah, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, kaminawkw mah sak o; to pacoengah Levinawkw loe kahni im ah toksak hanah, Aaron hoi a caanawkw hma ah caeh o.

<sup>23</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>24</sup> Levi kaminawkw loe saning pumphae pangato akoep pacoengah ni, amkhuenghah kahni im ah toksak han caeh o vop tih; hae loe Levinawkw mah sak han koi tok ah oh. <sup>25</sup> Toe saning qui pangato akoep naah loe, kahni im thungah toksakhah hoiah anghak o tih; toksah o mak ai boeh; <sup>26</sup> Angmacae nawkamyawkw hoi nawnto toksah o tih; toe nihcae loe toksah o mak ai boeh. Hae tiah Levi kaminawkw mah sak han koi tok to sah paeh, tiah a naa.

## 9

### *Misong loihhah*

<sup>1</sup> Izip prae hoi tacawt o pacoeng, saning hnetto hah, khrah hmaloe koek naah, Sinai praezaek ah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> atue phak naah Israel kaminawkw misong loihah ni to uumsak ah. <sup>3</sup> Sakhah atawkw baktih, sakhah daan baktih toengah, hae khrah hatlai palito, duembang phak naah loe, uumhah poih to sah oh, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah Mosi mah Israel kaminawkw khaeah, misong loihah poih to sak o hanah a thuih pae. <sup>5</sup> To pongah khrah tangsuek, ni hatlai palito naah, Sinai praezaek ah misong loihah poih to a sak o; Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok

baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o. <sup>6</sup> Toe kadueh kami pongah kaciim ai thoemto kaminawk loe, misong loihaih poih to sah o thai ai pongah, Mosi hoi Aaron khaeah angzoh o moe, <sup>7</sup> Mosi khaeah, Kadueh kami pongah kaicae loe ka ciim o ai boeh; tipongah atue phak naah kalah Israel kaminawk baktih toengah, Angraeng khaeah hmuen tathlanghah nang sahsak ai loe? tiah a naa o. <sup>8</sup> Mosi mah nihcae khaeah, Nangcae kawng pongah Angraeng mah lok na paek ai karoek to, zing o raeh, tiah a naa. <sup>9</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>10</sup> Israel kaminawk khaeah, Nangcae hoi na caanawk loe kadueh kami pongah ciimcai ai ah na oh o moe, kholong kangthla ah na caeh o cadoeh, misong loihaih poih to na sah o thai tih. <sup>11</sup> Khrah hnetto haih, ni hatlai palito, duembang ah sah oh; nihcae mah tuuca moe hoi aan kakhaa to taeh thuh ai ih takaw hoiah nawnto caak o han oh. <sup>12</sup> Moi to khawnbang khoeok to amtlai o sak han om ai; ahuh to khaek ai ah, misong loihaih poih sakhaih ataw baktih toengah sak o han oh. <sup>13</sup> Toe amhnonghah om ai, kholong ah doeh caeh ai to mah, misong loihaih poih to sah ai kami loe, atue phak naah Angraeng khaeah hmuen tathlanghah sah ai pongah, anih to angmah ih kaminawk salak hoiah takhoe ving han oh; anih loe zaehaih atho to hnu tih. <sup>14</sup> Nangcae khaeah kaom angvin mah Angraeng hanah misong loihaih ni to uum han koeh nahaeloe, sak zong ih misong loihaih baktih, poih sakhaih ataw baktih toengah a sak han oh; prae kami hoi angvin hanah poih sakhaih dan kangvan ah sah paeh, tiah a naa.

### *Tamai mah zaehhah*

<sup>15</sup> Kahni im sakhaih niah, hnukung ah kaom, kahni im to tamai mah khuk hmoek; duembang hoi akhawnbang khoeok to kahni im ranui ah hmai baktiah amtueng. <sup>16</sup> To tiah oh poe; athun ah tamai mah khuk moe, aqum ah hmai baktiah amtueng. <sup>17</sup> Tamai mah kahni im to caehtaak naah, Israel kaminawk kholong caeh o moe, tamai tabok naah, Israel kaminawk mah im to sak o. <sup>18</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawk kholong caeh o moe, Angraeng mah paek ih lok baktih toengah nihcae mah im to sak o; kahni im nuiah tamai oh nathung, nihcae loe angmacae ih kahni im ah anghak o. <sup>19</sup> Kahni im nuiah atue kasawk ah tamai oh naah, Israel kaminawk kholong caeh o ai, Angraeng mah paek ih lok to a zing o. <sup>20</sup> Kahni im nuiah atue setta thung tamai tabok naah loe, Angraeng mah paek ih lok baktih toengah anghak o; to pacoengah Angraeng mah paek ih lok baktih toengah kholong caeh o let. <sup>21</sup> Duembang hoi akhawnbang khoeok to tamai tabok moe, akhawnbang ah tamai van bangah angkhong tahang naah, Israel kaminawk kholong caeh o; khodai ah doeh, khoving ah doeh, tamai angkhong tahang kruek, kholong a caeh o. <sup>22</sup> Kahni im nuiah ni hnetto maw, to tih ai boeh loe khrah to maw, to tih ai boeh loe saningto maw, tamai mah khuk nahaeloe, Israel kaminawk loe tamai oh nathung kholong caeh o mak ai, anghak o tih; toe tamai van ah angkhong tahang nahaeloe, nihcae mah kholong caeh amsak o tih. <sup>23</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, nihcae loe im ah anghak o moe, Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, nihcae loe kholong caeh amsak o; Angraeng mah Mosi ban ah paek ih lok baktih toengah, Angraeng ih lok to tahngaih o.

## 10

### *Sum kanglung hoi sak ih mongkah hnet to*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> kaminawk amkhueng o naah kawkhaih, ataihah ahmuen maeto pacoeng maeto bang angpuen naah patoh hanah, sum kanglung hoiah mongkah hnetto sah ah; <sup>3</sup> mongkah na ueng o hmaek naah, acaeng kaminawk boih angkhuenghah kahni im thok taengah, nang ih ahma ah amkhueng o boih tih. <sup>4</sup> Mongkah maeto khue ueng nahaeloe, ukkungnawk hoi Israel ukkung lu koeknawk to na hma ah amkhueng o tih. <sup>5</sup> Acoe paekhaih mongkah to ueng naah, ni angyae bangah kaom kaminawk to hmabang ah caeh o tih. <sup>6</sup> Acoe paekhaih mongkah vai hnetto ueng naah, aloih bang ataihah ahmuen ah kaom kaminawk to caeh o tih; acoe paekhaih mongkah lok loe nihcae caeh han angmathaih lok ah om tih. <sup>7</sup> Kaminawk amkhueng o hanah, mongkah to ueng ah; toe kanghmong acoe paekhaih to ueng hmah. <sup>8</sup> Aaron caanawk hoi qaimanawk mah mongkah to ueng o tih; hae loe na caanawk dung khoeek to sak han koi hmuen ah om tih. <sup>9</sup> Na prae thungah nangcae pacaekthlaek misanawk to tuk hanah na caeh o naah, acoe paekhaih lok hoi mongkah to nawnto ueng ah; to naah na Angraeng Sithaw mah nangcae to panoek ueloe, na misanawk ban thung hoiah pahlong tih. <sup>10</sup> Nangcae loe nawmhah atue, poihsakhah atue, khrah kangtha uumhah atue ah na Angraeng Sithaw na panoek o thai hanah, angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah sak naah mongkah to ueng oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a naa.

#### *Sinai mae hoi tacawthaih*

<sup>11</sup> Saning hnet, khrah hnetto haih, ni pumphao to naah, hnukung ah kaom kahni im ranui ih tamai to van bangah angkhoeng tahang. <sup>12</sup> To naah Israel kaminawk loe kholong caeh han Sinai praezaek hoiah anghawk o; to pacoeng ah Paran praezaek ah tamai to anghak let. <sup>13</sup> Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, hae loe nihcae hmaloe koek kholong caehhah ah oh. <sup>14</sup> Judah kaminawk loe angmacae angmathaih kahni to sin o moe, ataihah ahmuen hoiah hmaloe koek ah caeh o; Amminadab capa Nashon loe nihcae ukkung ah oh. <sup>15</sup> Zuar capa Nathanel loe Issakar acaeng zaehoikung ah oh. <sup>16</sup> Helon capa Eliab loe Zebulun acaeng zaehoikung ah oh.

<sup>17</sup> To pacoengah kahni im to phraek o, Gershon hoi Merari ih caanawk mah aput o moe, a caeh o. <sup>18</sup> To pacoengah Reuben kaminawk mah angmacae angmathaih kahni to sin o moe, ohhah ahmuen hoiah hmabang ah caeh o; Shedeur capa Elizur loe nihcae zaehoikung ah oh. <sup>19</sup> Zurshaddai capa Shelumiel loe Simeon acaeng zaehoikung ah oh. <sup>20</sup> Deuel capa Eliasaph loe Gad acaeng zaehoikung ah oh.

<sup>21</sup> To pacoengah Kohath acaegnawk mah hmuenciim ih hmuenmaenawk to aput o moe, hmabang ah caeh o; hmaloe caeh kaminawk mah nihcae pha ai naah kahni im to sak o. <sup>22</sup> Ephraim kaminawk loe angmacae angmathaih kahni to sin o moe, ataihah hmuen hoiah hmaloe koek ah caeh o; Ammihud capa Elishama loe nihcae zaehoikung ah oh. <sup>23</sup> Pehdazur capa Gamaliel loe Manasseh acaeng zaehoikung ah oh. <sup>24</sup> Gideon capa Abidan loe Benjamin acaeng zaehoikung ah oh.

<sup>25</sup> Hnukkhuem koek ah, Dan kaminawk loe angmacae angmathaih kahni to sin o moe, ataihah ahmuen hoiah hmabang ah caeh o; Ammishaddai capa Ahiezer loe nihcae zaehoikung ah oh. <sup>26</sup> Okran capa Pagiell loe Asher acaeng zaehoikung ah oh. <sup>27</sup> Enan capa Ahira loe Naphatali acaeng zaehoikung ah oh. <sup>28</sup> Hae loe Israel kaminawk kholong caeh naah, angmacae acaeng maeto pacoeng maeto caehhah dan ah oh.

<sup>29</sup> Angraeng mah, Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, Mosi mah Midian prae, Mosi ih amsae, Raguel capa Hobab khaeah, Angraeng mah nangcae khaeah ka paek han, tiah lokkam ih prae thungah vaihi ka caeh o; kaicae hnukah bang ah, Angraeng mah Israel kaminawk ih khosak hoihahih kawng to thuih boeh pongah, nang to kang tahmen o han hmang, tiah a naa. <sup>30</sup> Hobab mah anih khaeah, Ka caeh mak ai; ka prae hoi kaimah ih kaminawk khaeah ni ka caeh han, tiah a naa. <sup>31</sup> Toe Mosi mah, Kaicae hae na caehtaak hmah; kaicae loe praezaek ah ka tai o han vop, tito na panoek; nang loe kaicae ih mik ah na oh. <sup>32</sup> Kaicae hoi nawnto nang zoh nahaeloe, Angraeng mah kaicae khaeah paek ih kahoih hmuen, nang han doeh kang pazet o toeng han, tiah a naa.

<sup>33</sup> To pongah Angraeng ih mae hoiah anghawk o moe, ni thumto caehhahih kangthla ahmuen ah a caeh o; ni thumto kholong caeh nathung, Angraeng lokkamhahih thingkhong loe, nihcae ataihahih ahmuen to pakrong pae hanah, nihcae hmaa ah caeh. <sup>34</sup> Khodai ah nihcae kholong caeh o naah, Angraeng ih tamai loe nihcae nuiah oh poe.

<sup>35</sup> Thingkhong hmabang ah caeh naah, Mosi mah, Aw Angraeng, Anghawk ah! Na misanawk loe amhet o phang nasoe loe, nang hnuma kaminawk to na hma ah cawn o nasoe, tiah a naa. <sup>36</sup> Anghakhahih ahmuen to a phak o naah, Kroek laek ai Israel kaminawk khaeah, Aw Angraeng, amlaem let lai ah, tiah a naa.

## 11

### *Kaminawk laisaephahih*

<sup>1</sup> 1 Kaminawk mah laisaep thui ih lok to Angraeng mah thaih naah, palungphui hmai baktiah amngaeh; to pongah Angraeng ih hmai mah nihcae salak to kangh moe, kangthla koek ohhahih ahmuen taeng ih thoemto kaminawk to duek o. <sup>2</sup> To naah kaminawk loe Mosi khaeah hangh o; Mosi mah Angraeng khaeah lawkthuih naah, hmai to duek let. <sup>3</sup> Angraeng ih hmai mah nihcae salak to kangh pongah, to ahmuen to Taberah, tiah kawkw o.

### *Angraeng mah kuikoem paek*

<sup>4</sup> Israel kaminawk hoi nawnto kaom prae kalah kaminawk loe, zok amthlam o; Israel kaminawk doeh qah o moe, mi mah maw ka caak o hanah moi na paek tih? <sup>5</sup> Izip prae ah atho paek ai ah caak ih tanga moi, paye thaih, yaengkaem thaih, rasawn kathim hoi kanglung rasawn, kalah congca aannawk to ka poek o parai boeh; <sup>6</sup> toe vaihi loe ka hing o haih thazok sut boeh; hae ih manna khue ai ah loe, kalah tidoeh hnuk han koi om ai, tiah a thuih o.

<sup>7</sup> Manna loe Coriander thingthai mu baktiah oh moe, arong loe bedellium thingthai mu hoiah anghmong. <sup>8</sup> Kaminawk loe caeh o moe, Manna akhuih o pacoengah, daengh o moe, long laom pongah takaw baktiah pahaih o; to loe situi hoiah haek ih takaw baktiah khraem. <sup>9</sup> Ataihahih ahmuen ah aqum ih dantui krak naah, manna doeh dantui hoi nawnto krak toeng.

<sup>10</sup> To naah kami boih angmacae ih thok taengah, angmacae imthung takoh boih hoi nawnto qahhahih lok to Mosi mah thaih; Angraeng loe palungphui parai pongah, Mosi doeh poek nawm ai. <sup>11</sup> To pongah Mosi mah Angraeng khaeah, Tipongah na tamna raihahih nang paek loe? Tikhoe na hmaa ah mikcuk naakrak ah ka om ai to mah, hae kaminawk boih ih hmuenzit ka nuiah nam tik loe? <sup>12</sup> Hae kaminawk loe kai mah zok ah



ka pomh ih kaminawk maw, tikhoe nawkta tapenkung mah nawkta to tapom baktih toengah, hae kaminawk hae ka ban ah tapom moe, nihcae ampanawk khaeah paek hanah lok na kam ih, prae thungah caeh haih hanah nang thuih loe? <sup>13</sup> Hae kaminawk hanah naa ih moi maw ka la pae thai tih? Nihcae mah kai khaeah, Caak han moi na paek ah, tiah ang hnik o. <sup>14</sup> Hae kaminawk hae kaimah bueng ka hoi thai mak ai; hae hmuen loe kai hanah azit hmoek. <sup>15</sup> To tiah kai hae nang ohsak moe, na mikhnuk ah koeh koiah ka oh nahaeloe, vaihiah na hum halat ah! Amtanghah na hnusak hma ah, tiah a naa.

### *Kacohtanawk qui sarihto*

<sup>16</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Israel kacohtanawk qui sarihto hoi zaehoikungnawk, na panoek ih ukkungnawk to nangmah hoi nawnto amkhuenghah kahni im ah angdoet o thai hanah, kai khaeah angzo haih ah. <sup>17</sup> To ah nang hoi lokthuih hanah kang zoh tathuk han; na nuiah kaom pakhra to ka lak moe, nihcae nuiah ka suek han; hae kaminawk hae nangmah bueng na hoi mak ai, kaminawk ih hmuen kazit to nihcae mah na lawn o tih. <sup>18</sup> Kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; khawnbang hanah ciimcai oh, moi to na caa o tih; nangcae mah, Mi mah maw caak han moi na paek tih? Izip prae ah loe khosak kahoih ah ka oh o, tiah na qah o haih lok Angraeng mah thaih boeh pongah, Angraeng mah moi na paek o ueloe, na caa o tih boeh. <sup>19</sup> Nito, ni hnetto, ni pangato, ni hato, ni pumphaeo khue na caa o mak ai; <sup>20</sup> na hnah thung hoiah moi tacawt moe, na panuet o sut khoek to, khtrato thung moi to na caa o poe tih; nangcae salakah kaom Angraeng to khet na patoek o moe, tih pongah maw Izip prae to ka caeh o taak? tiah anih hmaa ah na qah o pongah, khrah to thung moi to na caa o tuek tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe Mosi mah loe, Kai hoi nawnto kholong caeh kami sang cumvai tarukto oh o; khrah to thung caak poe han ih moi to kang paek han, tiah na thuih. <sup>22</sup> Nihcae caak kakhawt ah maitaw hoi tuunawk to boh han maw? Tuipui ih tanganawk boih naeh cadoeh, nihcae caak han khawt tih maw? tiah a naa. <sup>23</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Angraeng ih ban loe duem tet maw? Ka thuih ih lok baktih toengah nangcae khaeah oh maw, om ai, tito vaihi na hnu tih, tiah a naa.

<sup>24</sup> Mosi loe caeh moe, Angraeng mah thuih ih loknawk to kaminawk khaeah thuih pae; nihcae thung ih kacohta qui sarihto a kawc moe, kahni im taengah ohsak. <sup>25</sup> To naah Angraeng loe tamai hoiah anghum tathuk moe, anih khaeah lokthuih; anih nui ah kaom Pakhra to a lak moe, kacohta qui sarihto nuiah a suek; nihcae nuiah Pakhra oh naah, nihcae loe boeng ai ah lok taphong o.

<sup>26</sup> Toe kami hnetto, Eldad hoi Medad loe ataihah ahmuen ah oh hoi poe; nihnik doeh kacohta thungah athum hoi toeng, toe kahni im taengah caeh hoi ai; nihnik nuiah doeh Pakhra to oh pongah, atai hoi haih ahmuen ah lok taphong hoi toeng. <sup>27</sup> Thendoeng maeto loe cawnh moe, Mosi khaeah, Eldad hoi Medad hnik doeh ataihah im ah lok taphong hoi toeng, tiah a naa. <sup>28</sup> Mosi ih tamna, thendoeng, Nun capa Joshua mah, Ka angraeng Mosi, nihnik to lokthuih anghaksak ah, tiah a naa. <sup>29</sup> Toe Mosi mah anih khaeah, Ka nuiah uthaih palungthin na tawnh maw? Angraeng ih kaminawk loe tahmaa ah ni oh o boih, Angraeng mah nihcae nuiah angmah ih Muithla to suem tih, tiah a naa. <sup>30</sup> To pacoengah Mosi hoi Israel kacohtanawk loe a oh o haih im ah amlaem o let.

### *Sithaw mah kuikoem thak pae*

<sup>31</sup> To naah Angraeng khæe hoiah takhi to songh moe, nihcæ ataihah im hæ bang hoi ni to cæhhaih loklam, ho bang hoiah doeh ni to cæhhaih loklam karoek to, tuipei hoiah kuikoem to a sin pæ; long hoi dong hnetto kathah ah angpopsak. <sup>32</sup> To naah kaminawkw mah athun qui, aqum puek, kuikoem to akhuih o, khawnbang khoeek to a lak o; tamsi koek akhui kami mah homer hato akhuih o; kuikoem to atai o haih im taeng boih ah tapop o. <sup>33</sup> Toe kuikoem moi to caa o ai naah, Angraeng palungphuihaih kaminawkw nuiah phak; to pongah nihcæ khæeah kanung parai nathaih kasæ to phaksak. <sup>34</sup> Caak amoeh hmoek kaminawkw to aphum o pongah, to ahmuen to Kibroth-Hattaavah, tiah kawkw o. <sup>35</sup> Kaminawkw loe Kibroth-Hattavah ahmuen hoiah Hazeroth ahmuen ah cæh o moe, to ah atai o.

## 12

### *Miriam hoi Aaron mah Mosi ih lok æek hoi*

<sup>1</sup> Mosi mah Ethiopia tanu to zu haih moe, Ethiopia nongpata to zu ah a lak pongah, Miriam hoi Aaron mah Mosi to kasæ thuih hoi. <sup>2</sup> Nihnik mah, Angraeng mah Mosi khæe khue ah maw lokthuih? Aicæ khæeah doeh lokthui ai maw? tiah a thuih hoi. To lok to Angraeng mah thaih. <sup>3</sup> (To naah Mosi loe long pum ah kaom kaminawkw boih pongah doeh, poek panaemhaih tawn kami ah oh.) <sup>4</sup> Angraeng mah, Mosi, Aaron hoi Miriam khæeah, Nangcæ long thumto amkhuenghaih im ah angzo oh, tiah a naa. To pongah nihcæ loe cæh o. <sup>5</sup> To naah Angraeng loe tamai thung hoiah angzoh tathuk, kahni im thok taengah angdoet moe, Aaron hoi Miriam to kawkw; nihnik loe hmabang ah tacawt hoi. <sup>6</sup> Anih mah, Ka lok hæ tahngai hoih; Nangcæ salakah Angraeng ih tahmaa to om nahæloe, anih khæeah hnuksakhaih hoiah kam tueng moe, anih khæeah amang ah lok ka thuih pæ. <sup>7</sup> Toe ka tamna Mosi loe to tiah om ai; anih loe ka imthung takoh boih ah oep thok koek kami ah oh. <sup>8</sup> Anih hoi lok ka thuih naah, mikhmai kangtong ah ni lok ka thuih han, thaih karai lok hoiah ka thui mak ai; anih mah Angraeng ih krang to hnu tih; tikhoe ka tamna Mosi ih lok æek hanah zithaih na tawn hoi ai loe? tiah a naa.

<sup>9</sup> Angraeng palungphuihaih mah nihnik to kangh, to pacoengah anih mah cæhtaak. <sup>10</sup> Tamai mah kahni im to cæhtaak pacoengah, khenah, Miriam loe dantui kanglung baktiah ngansæ man khrung; Aaron mah Miriam to khet naah, anih loe ngansæ man kami ah a hnuk. <sup>11</sup> To naah Aaron mah Mosi khæeah, Ka angraeng, amthuhaih hoiah ni hmuen hæ ka sak hoi moeng boeh, tahmenhaih hoiah hæ zæhah hæ kai hnik nuiah amtii hmah ræh, tiah a naa. <sup>12</sup> Anih hæ amno ih zok thung hoiah tacawt naah kakoep ai kami, takpum ahap kadueh kami baktiah omsak hmah, tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah Mosi mah Angraeng khæeah, Aw Sithaw, tahmenhaih hoiah anih hæ vaihi ngantuisak ræ ah, tiah a hangh. <sup>14</sup> Angraeng mah Mosi khæeah, ampa mah Miriam ih mikhmai ah pathoih nahæloe, anih loe ni sarihto thung azathaih hoiah om mak ai maw? Anih to na oh o haih ahmuen tasa bangah ni sarihto thung suem ah, to pacoengah a thungah akunsak let ah, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah Miriam to ataihah im tasa bangah ni sarihto thung a suek o; Miriam a thungah akun o sak let ai karoek to, kaminawkw loe kholong cæh o ai. <sup>16</sup> To pacoengah kaminawkw loe, Hazeroth ahmuen ah angpuen o moe, Paran præzaek ah ohhaih ahmuen takhawh o.

## 13

### *Kanaan prae khet han kami patoehhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> kai mah Israel kaminawk khaeah paek ih Kanaan prae khet hanah kami to patoeh ah; acaeng maeto thung hoi zaehoikung maeto patoeh ah, tiah a naa. <sup>3</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Mosi mah Paran praezaek hoiah nihcae to patoeh; nihcae loe Israel zaehoikung ah oh o boih. <sup>4</sup> To kaminawk ih ahmin loe, Reuben acaeng thung hoiah, Zakur capa Shammua. <sup>5</sup> Simeon acaeng thung hoiah, Hori capa Shaphat. <sup>6</sup> Judah acaeng thung hoiah, Jephunneh capa Kaleb. <sup>7</sup> Issakar acaeng thung hoiah, Joseph capa Igal. <sup>8</sup> Ephraim acaeng thung hoiah, Nun capa Oshea. <sup>9</sup> Benjamin acaeng thung hoiah, Raphu capa Palti. <sup>10</sup> Zebulun acaeng thung hoiah, Sodi capa Gaddiel. <sup>11</sup> Joseph acaeng ah kaom, Mannaseh acaeng thung hoiah, Susi capa Gaddi. <sup>12</sup> Dan acaeng thung hoiah, Gemalli capa Ammiel. <sup>13</sup> Asher acaeng thung hoiah, Mikhael capa Sethur. <sup>14</sup> Naphtali acaeng thung hoiah, Vophsi capa Nahbi. <sup>15</sup> Gad acaeng thung hoiah, Maki capa Geuel. <sup>16</sup> Hae kaminawk loe Mosi mah tamquta hoi prae khet han patoeh ih kami ah oh o. Mosi mah Nun capa Oshea to Jehoshua, tiah ahmin paek.

<sup>17</sup> Kanaan prae khet hanah Mosi mah nihcae to patoeh naah, aloih bang hoiah caeh o tahang ah loe, mae ah daw o tahang poe ah, tiah a naa. <sup>18</sup> Prae loe kawbang maw oh; to ah kaom prae kaminawk loe thacak o maw, thacak o ai, kami pop o maw, pop o ai; <sup>19</sup> nihcae ohhah prae loe hoih maw, hoih ai; kawbaktih vangpui thungah maw oh o; buk thungah maw, to tih ai boeh loe sipae kaom vangpui thungah; <sup>20</sup> long loe kawbang maw oh, long loe hoih maw, hoih ai; thing pop maw, pop ai, tito khen oh; misahoih oh loe, prae thung ih thingthai doeh sin oh, tiah a naa. To nathuem ih atue loe misurthaih hmin tangsuekhah atue ah oh.

<sup>21</sup> To pongah nihcae loe Zin praezaek hoiah caeh o moe, Hammath vangpui taeng ih Rehob ahmuen karoek to prae to a khet o. <sup>22</sup> Aloih bang hoiah caeh o poe moe, Anak caanawk, Ahiman, Sheshai hoi Talmai ohhah, Hebron vangpui to a phak o. Hebron vangpui loe Izip prae ih Zoan vangpui sah ai naah saning sarihto oh boeh. <sup>23</sup> Eshkol ih vacong to phak o naah, misurthaih kangbom tanghang maeto pakhruk o moe, kami hnetto mah angzawn hoi; pomogranat thaih hoi thaiduet thaih doeh angzawn hoi. <sup>24</sup> Israel kaminawk mah to ahmuen ah kanghmat misurthaih tanghang maeto pakhruk o pongah, to ahmuen to Eshkol vacong, tiah kawak o.

### *Prae khen kaminawk amlaem o let*

<sup>25</sup> Ni qui palito pacoengah prae khethaih ahmuen hoiah amlaem o let. <sup>26</sup> Nihcae loe Mosi hoi Aaron ohhah Paran praezaek ih Kadesh ah, Israel kaminawk khaeah angzoh o let; nihcae khaeah prae khethaih kawng to thuih pae o, kaminawk khaeah to prae thung ih thingthai to patuek o. <sup>27</sup> Mosi khaeah, Nang patoeh ih prae thungah ka caeh o, to prae loe khoitui hoi tahnutui long tangak boeh; hae loe to prae thung hoi kang sin o ih thingthai ah oh. <sup>28</sup> Toe to prae thungah kaom kaminawk loe thacak o parai moe, vangpuinawk doeh len parai, vangpuinawk loe sipae thung o boih; to ahmuen ah Anak ih caanawk to ka hnuk o. <sup>29</sup> Amalek kaminawk loe aloih bang prae ah oh o; Hit kaminawk, Jebus kaminawk hoi Amor kaminawk loe mae nuiah oh o; Kanaan kaminawk loe tuihui taeng hoi Jordan vapui taengah oh o, tiah a thuih pae o.

<sup>30</sup> Kaleb mah Mosi hmaa ah kaminawk to anghaisak moe, Caeh o si loe, to prae to la o si; a pazawk o thai tih hman, tiah a naa. <sup>31</sup> Toe anih hoi nawnto caeh kaminawk mah loe, To ih kaminawk to a pazawk o thai mak ai; nihcae loe aicae pongah thacak o kue, tiah a naa o. <sup>32</sup> Nihcae mah prae khethaih tamthang kasae to Israel kaminawk salakah haeh o; to kaminawk mah, Ka caeh moe, ka khet o ih prae loe, a thungah kaom kaminawk paaeh boih prae ah oh; to ah kaom ka hnuk o ih kaminawk boih loe len o phi. <sup>33</sup> To ah kalen parai kami, Anak caanawk to ka hnuk o; nihcae loe kalen parai kami hoi anghum tathuk kami ah oh o; nihcae mikhnuk ah kaicae loe pakhuh baktiah ni ka oh o; kaicae loe nihcae mikhnuk ah to tiah ka oh o, tiah a naa o.

## 14

### *Kaminawk laisaep o*

<sup>1</sup> To aqum naah kaminawk loe tha hoi hangh o moe, qah o. <sup>2</sup> Israel kaminawk boih mah Mosi hoi Aaron to laisaep o thuih, Izip prae ah maw, to tih ai boeh loe praezaek ah duek halat nahaeloe hoih han to mah! <sup>3</sup> Tikhoe aicae loe sumsen hoiah a duek o moe, aicae ih zu caanawk minawk mah lomh hanah, Angraeng mah hae prae ah caeh haih loe? Izip prae ah amlaem let nahaeloe, hoikhang tih, tiah nihnik khaeah thuih pae o.

<sup>4</sup> To naah angmacae hoi angmacae zaehoikung to qoi o si loe, Izip prae ah amlaem o let si, tiah a thuih o. <sup>5</sup> Mosi hoi Aaron mah to ah amkhueng Israel kaminawk boih hma ah, long ah akuep pae hoi. <sup>6</sup> Kanaan prae khet han kacaeh, Nun capa Joshua hoi Jephunneh capa Kaleb loe, angmah hnuk ih kahni to angkhring hoi pacoengah, <sup>7</sup> to ah amkhueng Israel kaminawk boih khaeah, a caeh o moe, a khet o ih prae loe hoih parai. <sup>8</sup> Angraeng mah aicae nuih palung tongh nahaeloe, tahnutui hoi khoitui longhah prae thungah, aicae na caeh haih ueloe, hae prae hae aicae han na paek tih. <sup>9</sup> Angraeng nuih laisaep o hmah loe, to ih prae kaminawk to zii o hmah; nihcae loe a caak o han koi takaw ah ni oh o; nihcae loe angvaenghah tawn o ai; Angraeng loe aicae hoi nawnto oh; nihcae to zii o hmah, tiah a naa hoi. <sup>10</sup> Toe kaminawk mah nihnik to thlung hoiah vah han thuih o; to naah Angraeng lensawkhah Israel kaminawk amkhuenghah kahni imthung ah phak.

### *Mosi mah kaminawk han lawkthuihah*

<sup>11</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Hae kaminawk mah nasetto maw palung na phui o sak tih? Nihcae khaeah ka sak ih dawnrai hmuen to a hnuk o boeh; toe nasetto maw hae kaminawk mah kai tang ai ah om o vop tih? <sup>12</sup> Nihcae nuih kasae nathah ka phaksak han, qawk doeh ka toepsak mak ai; toe nihcae pong kalen kue, thacak kue acaeng ah nang to kang sak han, tiah a naa.

<sup>13</sup> Mosi mah Angraeng khaeah, To tiah nahaeloe, Na thacakhah hoiah hae kaminawk hae na zaehhoih, tiah Izip kaminawk mah panoek o tih boeh; <sup>14</sup> to naah nihcae mah hae prae ah kaom kaminawk khaeah hae tamthang hae thui pae o tih; Angraeng, nang loe hae kaminawk hoi nawnto na oh, Angraeng, nang to mikhmai kangtong ah a hnuk o boeh; nang ih tamai loe nihcae nuih angdoet moe, nang loe nihcae hma ah na caeh; khodai ah nihcae to tamai hoiah na zaeh moe, khoving ah hmaithaw hoiah na caeh haih. <sup>15</sup> Hae kaminawk boih hae kami maeto baktiah vaihi na dueksak nahaeloe, nang ih tamthang thah acaengawk mah

loe, <sup>16</sup> Angraeng mah to kaminawk khaeah prae to kang paek han, tiah lokkamhah a sak pae; toe anih mah to prae thungah caeh haih thai ai pongah, praezaek ah a hum boih, tiah thui o tih. <sup>17</sup> Na thuih ih lok baktih toengah, vaihah ka Angraeng thacakhah to len nasoe, <sup>18</sup> Angraeng loe palungsaw, amlunghah hoiah koi moe, zaehah hoi sakpazaeahnaw to tahmen pae; toe zaehah sah kami loe thuitaek ai ah om ai; anih loe ampanaw zaehah pongah adung thum, adung pali karoek to a caanaw thuitaekkung ah oh. <sup>19</sup> Kalen parai na palungnathah rang hoiah, Izip prae thung hoi kamtong vaihni ni khoek to hae kaminaw hae na tahmen baktih toengah, hae kaminaw zaehah doeh tahmen raeh, tiah a naa.

<sup>20</sup> Angraeng mah, Nang hnik ih lok baktih toengah, kang tahmen boeh; <sup>21</sup> toe kai ka hing tangtang baktih toengah, longpum ah Angraeng lensawkhah to koi tih. <sup>22</sup> Izip prae hoi praezaek ah ka sak ih lensawkhah hoi dawnrai hmuennaw hnu kaminaw boih mah ka lok hae tahngai o ai, vai hato Kai ang tanoek o pongah, <sup>23</sup> ampanaw khaeah paek han tiah lokkam ih prae to mi mah doeh hnu o mak ai; kai palungphuisak kawbaktih kami mah doeh to prae to hnu o mak ai. <sup>24</sup> Toe ka tamna Kaleb loe, kalah poekhaih pakhra to tawnh moe, palungthin boih hoiah kai ang bang pongah, anih to a caehhah prae thungah ka hoih han; anih ih caanaw mah prae to toep o tih. <sup>25</sup> Amalek hoi Kanaan kaminaw loe azawn ah khosak o; khawnbang ah amlaem oh loe, tuipei kathim bang hoiah praezaek ah caeh oh, tiah a naa.

#### *Lokaek kaminaw paduekhah*

<sup>26</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>27</sup> ka lok to aek moe, laisaep hae ih kasae kaminaw hae nasetto maw ka pauep han vop? Israel kaminaw mah kasae ang thuih o moe, kai laisaep thuihah lok to ka thah boeh. <sup>28</sup> Nihcae khaeah, Kai ka hing pongah, ka naa ah nang thuih o ih baktih toengah, ka sak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>29</sup> Na kroek o ih nangmae kaminaw boih thungah, kai laisaep thuih, saning pumphae to hoi ranuih bang kaminaw loe praezaek ah dueh o tih. <sup>30</sup> Jephunneh capa Kaleb hoi Nun capa Joshua khue ai ah loe, ban ka payangh moe, ohsak hanah lok ka kam ih prae thungah mi doeh akun o mak ai. <sup>31</sup> Misa mah lomh ving tih, tiah na thuih o ih na caanaw to kai mah ka zaeh han, nangcae mah na khet patoek o ih prae to nihcae mah panoek o tih. <sup>32</sup> Toe nangcae loe hae praezaek ah na dueh o ueloe, qok doeh pong sut tih. <sup>33</sup> Nangcae loe oepthok ah kho na sah o ai pongah, praezaek ah nangcae ih qok to pong sut boih ai karoek to, na caanaw loe saning qui palito thung praezaek ah amhet o tih. <sup>34</sup> Prae pakrong hanah ni qui palito akra baktih toengah, nito hae saningto ah suem oh, na sak o ih zaehah atho baktih toengah, saning qui palito thung patang na khang o tih; to naah ka lok aekhaih atho to na panoek o tih, tiah a naa. <sup>35</sup> Kai, Angraeng mah lokthuih boeh; kai ih lok aek hanah nawnto amkhueng, kahoih ai hae kaminaw nuiah, hae hmuen hae ka sak tangtang han; nihcae loe hae praezaek ah amro o ueloe, dueh o tih, tiah a naa.

<sup>36</sup> To pongah prae khet hanah Mosi mah patoeh ih kaminaw amlaem o pacoengah, a khet o ih prae loe hoih ai, tiah amkhueng kaminaw hmaa ah laisaep thuih kaminaw, <sup>37</sup> kanaan prae loe hoih ai tiah thui kaminaw loe, Angraeng hmaa ah kasae nathah mah phak thuih moe, duek o. <sup>38</sup> Prae

khet han kacaeh kaminawk boih thungah, Nun capa Joshua hoi Jephunneh capa Kaleb hnik khue ni hing hoi.

<sup>39</sup> To lok to Mosi mah Israel kaminawk khaeah thuih pae naah, kaminawk loe paroeai hangh o. <sup>40</sup> Khawnbang khawnthaw ah anghawk o moe, mae nuiah caeh o; khenah, a zae o boeh; toe Angraeng mah lokkam ih ahmuen ah caeh o si, tiah a thuih o. <sup>41</sup> Toe Mosi mah, Tipongah vaihi Angraeng mah paek ih lok to na tahngai o ai loe? Hae tiah na sak o nahaeloe na qoeng o thai mak ai. <sup>42</sup> Nangcae khaeah Angraeng om ai pongah, caeh o tahang hmah; na caeh o nahaeloe misanawk to na pazawk o mak ai. <sup>43</sup> Amalek hoi Kanaan kaminawk loe, nangcae hma ah oh o boeh pongah, nangcae loe sunsen hoiah na dueh o tih; nangcae mah Angraeng to nang qoi o taak boeh pongah, nangcae khaeah Angraeng om mak ai boeh, tiah a naa. <sup>44</sup> Toe Mosi hoi Angraeng ih thingkhong loe, ataihah ahmuen to caehtaak ai; toe nihcae loe palungthah o pongah, mae nuiah caeh o nganga. <sup>45</sup> To naah to mae nuiah kaom, Amalek hoi Kanaan kaminawk anghum o tathuk moe, Israel kaminawk to tuk o, nihcae to pazawk o pacoengah, Hormah vangpui khoek to patom o.

## 15

### *Paek ih hmuen patomhhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui pae; nihcae khaeah, Kang paek ih prae thungah na kun o naah, <sup>3</sup> Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah oh; maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu to Angraeng khaeah hmai angbawnhah ah paek oh; maitaw doeh, tuu doeh Angraeng khaeah hmuihoih hmuen ah maw, to tih ai boeh loe angbawnhah maw, to tiah ai boeh loe tathlang ih hmuen ah maw, to tih ai boeh loe lokkamhah sak han ih maw, to tih ai boeh loe aimah koehah paek ih hmuen tathlanghah maw, poihsakhah ah tathlang ih hmuen ah maw sah oh: <sup>4</sup> mi kawbaktih doeh Angraeng khaeah hmuen paekhah sin kami loe, cang paekhah sak naah situi hint palito thungah maeto hoi atok ih takaw dip ephah hatu thungah maeto paek han oh; <sup>5</sup> tuuca hoi angbawnhah sah nahaeloe, naek han koi hmuen hoi misurtui hint palito thungah maeto paek han oh. <sup>6</sup> Tuu tae maeto hoi angbawnhah sah nahaeloe, cang ephah hatu thungah hnetto, situi hint thumto thungah hint maeto hoi atok ih takaw dip to paek han oh, <sup>7</sup> Angraeng khaeah hmuihoih ah hmuen tathlang nahaeloe, naek koi paek naah misurtui hint thumto thungah maeto paek han oh. <sup>8</sup> Angraeng khaeah maitaw tae hoi angbawnhah maw, to tih ai boeh loe hmuen paekhah, to tih ai boeh loe lokkamhah sak han angbawnhah maw, to tih ai boeh loe angdaeh angbawnhah maw sak naah, <sup>9</sup> maitaw tae hoi nawnto situi hint ahap hoi atok tangcae ih takaw dip ephah hatu thungah thumto sin ah. <sup>10</sup> Naek hanah misurtui hint ahap to sin ah. To tiah hmai hoi sak ih angbawnhah loe Angraeng khaeah paek ih hmuihoih ah oh.

<sup>11</sup> Maitaw tae maeto, to tih ai boeh loe tuu tae maeto, to tih ai boeh loe tuuca maeto, to tih ai boeh loe maeh caa maeto hoi angbawnhah sak naah to tiah sak han oh. <sup>12</sup> Kapop maw, tamsi maw, sak na timhah nuiah pakoep ah loe, maeto boih hanah to tiah sah ah. <sup>13</sup> Prae thung tapen kaminawk boih mah, Angraeng khaeah hmuihoih sin han hmai hoi angbawnhah sak naah, to tiah sak han oh. <sup>14</sup> Nangcae salakah kaom angvinnawk maw, to tih ai boeh loe mi kawbaktih doeh, hmuihoih ah paek han Angraeng khaeah hmai hoi angbawnhah sak naah, nangcae mah sak ih baktih toengah a sak

o toeng han oh. <sup>15</sup> Hing thung na caanawkw mah pazui o poe hanah paek ih atawkw loe, nangcae amkhueng kaminawkw hoi nangcae salakah kaom angvinnawkw hanah doeh maeto ah ni oh; nangcae Angraeng hmaa ah oh baktih toengah, angvin doeh om toeng tih. <sup>16</sup> Nangcae hoi nangcae salakah kaom angvinnawkw hanah, daan maeto hoi atawkw maeto ah omsak ah, tiah a naa.

<sup>17</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>18</sup> Israel kaminawkw khaeah hae tiah thui paeh; nihcae khaeah, Kang hoih o han ih prae thungah na kun o naah, <sup>19</sup> to prae thung ih takaw na caak o naah doeh, Angraeng khaeah hmuen tathlanghah to sah oh. <sup>20</sup> Na daengh tangsuek ih takaw dip hoi sak ih takaw hoi na tit tangsuek ih cang to paek ah. <sup>21</sup> Na caanawkw mah hmaloe koek daengh ih takaw to Angraeng khaeah paek o han oh.

### *Sakpazae pongah angbawnhah*

<sup>22</sup> Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok na pazui o ai moe, <sup>23</sup> Angraeng mah Mosi patohhah rang hoiah ang thuih ih lok to na pazui o ai nahaeloe, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih ni hoi kamtong angzo han koi caanawkw dung khoek to, <sup>24</sup> amkhueng kaminawkw mah panoek ai ah, poek ai pui hoi zaehah sah moeng nahaeloe, rangpuinawkw mah Angraeng khaeah hmuihoih angbawnhah sak hanah, a sak o zong ih atawkw baktih toengah, saning kanawkw maitaw caa to cang hoi nawnto paek o ueloe, zae angbawnhah sak hanah maeh caa to paek o tih. <sup>25</sup> Qaima mah kaminawkw boih hanah zae angbawnhah to sah pae tih, to naah nihcae mah poek ai pui hoiah a sak o moeng ih zaehah to tahmen pae tih; Angraeng khaeah hmai hoi angbawnhah, poek ai pui hoi sak ih zae angbawnhah sak hanah hmuen to sin o han oh. <sup>26</sup> To tiah sah o nahaeloe, Israel kaminawkw hoi nihcae salakah kaom angvinnawkw boih mah, poek ai pui hoi sak o moeng ih zaehah to loihsak tih.

<sup>27</sup> Toe kami maeto mah poek ai pui hoiah zaehah sah moeng nahaeloe, zae angbawnhah ah saningto kaom, maeh tala maeto a sin han oh. <sup>28</sup> Poek ai pui hoi Sithaw hmaa ah zaehah sah kami hanah, qaima mah zae angbawnhah to sah pae tih; to naah anih zaehah to loisak tih. <sup>29</sup> Poek ai pui hoi zaehah sak o naah, Israel kami hoi nihcae salakah kaom angvin hanah doeh, daan maeto khue tawn han oh. <sup>30</sup> Toe prae thung tapen Israel kami maw, to tih ai boeh loe angvin maw, zithah tawn ai ah zaehah to sah nganga nahaeloe, Angraeng khingyahah tawn ai pongah, to kami to acaeng thung hoiah pahnawt han oh. <sup>31</sup> Anih loe Angraeng ih lok to patoek moe, anih ih lok to aek pongah, to kami to pahnawt sut han oh; anih loe sakpazaeah ah to hnu tih, tiah a naa.

### *Sabbath zaa ai kami humhah*

<sup>32</sup> Israel kaminawkw praezaek ah oh o naah, Sabbath niah thing aek kami maeto a hnuk o. <sup>33</sup> Thing aek kami hnukungnawkw mah anih to Mosi, Aaron hoi Israel kaminawkw boih hmaa ah hoih o. <sup>34</sup> Thing aek kami to kawbang maw lokcaek han tito amtueng ai vop pongah, anih to imthung ah paung o. <sup>35</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, To kami loe duek han oh; anih to ataihah tasa bangah kaminawkw boih mah thlung hoiah va o mat tih, tiah a naa. <sup>36</sup> To pongah acaeng kaminawkw mah anih to ataihah imthung hoi tasa bangah zaeh o moe, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, duek khoek to thlung hoiah vah o.

### *Khukbuen pong ih apawkw*

<sup>37</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>38</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; angzo han koi caa nawktanawk khoeek to, khukbuen atom nuiah rong kahing hoi bangh hanah, apawk to soi ah; <sup>39</sup> to apawknawk to na hnuk o naah, palung thung hoiah na poek o ih baktih toengah caeh moe, mik hoiah na hnuk o ih hmuen hnukah na patom pacoengah, na caeh o pazae han ai ah, Angraeng mah thuih ih loknawk to pakuem o poe ah loe sah oh; <sup>40</sup> to naah kang paek o ih loknawk to pazui boih hanah na panoek o ueloe, na Sithaw khaeah ciimcai hanah kamhoe ah na om tih. <sup>41</sup> Kai loe na Sithaw ah oh hanah, Izip prae thung hoi nangcae zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh tiah, a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

## 16

### *Korah, Dathan hoi Abiram*

<sup>1</sup> Levi acaeng Kohath capa Izhar, Izhar capa Korah loe, Reuben acaeng Paleth capa On, On capa Eliab, Eliab capa hnik Dathan hoi Abiram cae to kawc moe, <sup>2</sup> amkhueng kaminawk thungah minawc mah panoek ih kami, ahmin kamthang kami, amkhuenghah ukkung Israel kami cumvai hnet, qui pangato hoi nawnto Mosi to hmang o; <sup>3</sup> nihcae loe nawnto amkhueng o moe, Mosi hoi Aaron ih lok to aek o, nihnik khaeah, Kamtlai hmoek ah tok na sak hoi; amkhueng kaminawc loe ciimcai o; Angraeng loe, kami boih nuiah oh bae, tiah a naa o. <sup>4</sup> Nihcae ih lok Mosi mah thaih naah a mikhmai long ah akuep; <sup>5</sup> to pacoengah Mosi mah, Korah hoi a hnukbang kaminawc khaeah, Angraeng ih kami loe mi maw, mi maw ciimcai, angmah khaeah angzohsak han ih kami loe mi maw, titi khawnbang ah amtuengsak tih; a qoih ih kami doeh angmah taengah amtuengsak tih. <sup>6</sup> Nang, Korah hoi na hnukbang kaminawc boih hae hae sah oh; sabae to la o ah loe, <sup>7</sup> khawnbang ah Angraeng hmaa ah, sabae thungah hmuihoih hmai thlaekhaih to sah oh; to naah Angraeng mah qoih ih kami loe ciimcai kami ah om tih; nangcae Levi kaminawc loe kamtlai hmoek ah na sak o boeh, tiah a naa. <sup>8</sup> Mosi mah Korah khaeah, Nangcae Levi kaminawc, tahngai oh; <sup>9</sup> nangcae loe Angraeng ih kahni imthung ah toksak moe, kaminawc hma ah angdoet pacoengah, nihcae ih tok to sak hanah, nangcae to Israel Sithaw mah a taengah kawc boeh, Israel kaminawc thung hoi pahoe ih hmuen loe, nangcae han tetta hmuen ah maw oh? <sup>10</sup> Nangmah hoi nam nawkamya Levi ih caanawc boih, angmah hoi kanghnai ah suek boeh to mah, nangcae mah qaima ah oh han ih na pakrong o vop maw? <sup>11</sup> To pongah nangmah hoi na hnukbang kaminawc boih nawnto nam khueng o moe, Angraeng ih lok to na aek o; Aaron loe kawbaktih kami ah maw oh moe, na laisaep o thuih? tiah a naa.

<sup>12</sup> To pacoengah Mosi mah Eliab capa hnik Dathan hoi Abiram to kawc; toe nihnik mah, Kang zo hoi mak ai, <sup>13</sup> nang mah ni praezaek ah kaicae dueksak hanah, tahnutui hoi khoitui longhaih prae thung hoiah nang tacawt haih, to hmuen loe tetta ah maw oh moe, vaihi kaicae nuiah angraeng ah oh han na koeh vop? <sup>14</sup> Toe tahnutui hoi khoitui longhaih prae ah kaicae nang caeh haih ai, lawk hoi misur takhanawc doeh qawc ah nang paek ai; hae kaminawc ih mik to na taprok pae han maw? Kaihnik loe nang khaeah kang zo hoi mak ai, tiah a naa hoi.

<sup>15</sup> To naah Mosi loe paroeai palungphui moe, Angraeng khaeah, nihnik mah paek ih hmuen to talawc pae hmah; nihnik khae ih laa hrang maeto



doeh ka la pae ai, nihcae han nganbawh kana doeh ka paek vai ai, tiah a naa. <sup>16</sup> Mosi mah Korah khaeah, Aaron, nangmah hoi na hnukbang kaminawk boih, khawnbang ah Angraeng hmaa ah angphong oh; <sup>17</sup> kami boih mah hmuihoih thlaekhaih sabae to sin oh, a thungah hmuihoih to suem oh; nangcae boih mah hmuihoih thlaekhaih sabae cumvai hnet, qui pangato Angraeng hmaa ah sin oh; nang hoi Aaron mah doeh hmuihoih sabae to sin hoi toeng ah, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah kami boih mah angmah ih hmuihoih sabae to sin o moe, hmuihoih to hmai hoiah thlaek o pacoengah, Mosi, Aaron hoi nawnto kaminawk amkhuenghaih kahni im thok taengah angdoet o boih. <sup>19</sup> Korah mah doeh Mosi hoi Aaron ohhaih ahmuen maeto bang ih kaminawk amkhuenghaih thok taengah, angmah hnukbang kaminawk to amkhuengsak toeng; to naah Angraeng lensawkhaih kaminawk boih khaeah amtueng.

<sup>20</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>21</sup> Atue setta thungah hae kaminawk hae ka hum boih han boeh pongah, hae kaminawk salak hoiah amhoe hoi ah, tiah a naa. <sup>22</sup> Toe Mosi hoi Aaron loe long ah akuep hoi moe, Aw Sithaw, kaminawk boih ih pakhra ukkung Sithaw, kami maeto zaehaih pongah, acaeng kaminawk boih nuiah palung na phui han maw? tiah a naa hoi. <sup>23</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>24</sup> Korah, Dathan hoi Abiram ih kahni im hoi kamhoe ah oh hanah kaminawk to lokthui paeh, tiah a naa.

<sup>25</sup> Mosi loe angthawk moe, Israel kami kacohtanawk hoi nawnto Dathan hoi Abiram khaeah caeh. <sup>26</sup> Kaminawk khaeah, Hae ah kaom kasae kaminawk ih kahni im hoi kamhoe ah om oh; nihcae ih hmuen tita doeh sui o hmah; to tih ai nahaeloe nangcae doeh nihcae zaehaih pongah nam ro o moeng tih, tiah a thuih pae. <sup>27</sup> Kaminawk loe Korah, Dathan hoi Abiram cae ih kahni imthung hoiah tacawt o boih boeh pongah, Korah, Dathan hoi Abiram loe a zunawk, a capanawk, a caa nawktanawk hoi nawnto angmacae ohhaih im thok taengah angdoet o. <sup>28</sup> To naah Mosi mah, Hae ah kaom hmuennawk loe kaimah koeh ah sak ih na ai ni; Angraeng mah sak han angpatoeh pongah ni ka sak. <sup>29</sup> Kaminawk boih mah tong ih duekhaih hoi thuitaekhaih to hae kaminawk mah tong o nahaeloe, Angraeng mah kai hae patoeh ai, tito panoek oh. <sup>30</sup> Toe Angraeng mah hmuen kangtha to sah moe, long to akah rak pacoengah, hae kaminawk hoi nihcae ih ampuinawk to paaeh moe, kahing ah tangqom thungah caeh o nahaeloe, hae kaminawk mah Angraeng to khet patoek o, tito na panoek o tih, tiah a naa.

<sup>31</sup> To loknawk a thuih boih pacoengah, Nihcae ohhaih im tlim ih long to akah rak, <sup>32</sup> long loe pakha aangh moe, to kaminawk hoi nihcae ih imnawk, Korah ih imthung takoh boih, a tawnh ih hmuenmaenawk boih to paaeh. <sup>33</sup> To kaminawk, nihcae hoi angkom kaminawk loe, kahing ah long thungah caeh o tathuk; long mah nihcae to pakuep hmoek; to tiah nihcae loe acaeng kaminawk thung hoiah anghmat angtaa o. <sup>34</sup> Nihcae hanghaih lok to thaih o naah, aicae doeh long mah paaeh toeng tih boeh, tiah a poek o pongah, a taengah kaom Israel kaminawk loe cawnh o boih. <sup>35</sup> To naah Angraeng khae hoi hmai to angzoh moe, hmuihoih thlaek kami cumvai hnet, qui pangatonawk to hmai mah kangh boih.

<sup>36</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>37</sup> Aaron capa qaima Eleazar khaeah hmai kangqong hmuihoih thlaekhaih sabae to la ah loe, kangqong hmai to ataek ah; to hmuihoihnawk loe kaciim hmuen ah oh. <sup>38</sup> Angmacae hinghaih paduek hanah zaehaih sah kaminawk ih hmuihoih thlaekhaih sabae hoiah hmaicam to khuk hanah sum kangphaek daek to sah ah; to sabaenawk loe Angraeng khaeah paek ih hmuen ah oh pongah ciim; to

hmuen loe Israel kaminawkw tanoekhaih ah om tih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>39</sup> To pongah qaima Eleazar mah hmuihoih thlaekhaih sabaenawkw to lak moe, hmaicam to khuk hanah sum kamling to kangphaek daek ah daengsak. <sup>40</sup> Aaron ih caanawkw na ai ah, kalah kami mah Angraeng hmaa ah hmuihoih thlaek hanah angzo nahaeloe, Korah hoi anih hnukbang kaminawkw baktiah oh han om ai; to sabaenawkw loe Israel kaminawkw mah panoek poe han ih hmuen ah om tih, tiah Angraeng mah Mosi khaeah pae thuih ih lok baktih toengah Eleazar mah sak.

### *Kaminawkw laisaephaih*

<sup>41</sup> Khawnbang ah loe amkhueng Israel acaeng kaminawkw boih mah, Mosi hoi Aaron khaeah, Nanghnik mah Angraeng ih kaminawkw to na hum hoi boih boeh, tiah laisaep o thuih. <sup>42</sup> Mosi hoi Aaron ih lok to aek hanah kaminawkw nawnto amkhueng o, amkhuenghaih kahni im bangah angqoi o naah, khenah, tamai mah kahni im to khuk khoep moe, Angraeng lensawkhaih to amtueng. <sup>43</sup> To pacoengah Mosi hoi Aaron loe amkhuenghaih kahni im hma bangah caeh hoi. <sup>44</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>45</sup> akra ai ah hae kaminawkw hae ka tamit boih han boeh pongah, hae kaminawkw salak hoiah kamhoe ah om ah, tiah a naa. To naah nihnik loe long ah akuep hoi. <sup>46</sup> Mosi mah Aaron khaeah, Hmuihoih thlaekhaih sabae to la ah, hmaicam nui ih hmai to la ah loe, sabae thungah suek pacoengah, kaminawkw khaeah karangah caeh ah loe, zae angbawnhaih to sahsak ah; Angraeng khae hoi palungphuihaih phak boeh pongah, nathaih kasae to phak boeh, tiah a naa. <sup>47</sup> Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, Aaron loe kaminawkw salakah cawnh moe, a sak; khenah, to naah kaminawkw khaeah nathaih kasae oh amtong boeh; toe Aaron mah hmuihoih to thlaek moe, kaminawkw han angbawnhaih to sak pae. <sup>48</sup> Anih loe kahing hoi kadueh salakah angdoet; to naah kasae nathaih to dip. <sup>49</sup> Toe Korah pongah kadueh kaminawkw to thui ai, to nathaih kasae pongah kadueh kaminawkw loe sangqum boihah sang hatlai pali, qui sarihto oh o. <sup>50</sup> Kasae nathaih dip pacoengah, Aaron loe Mosi khaeah amkhuenghaih kahni im thok taengah amlaem let.

## 17

### *Aaron ih cunghet tadok*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawkw khaeah hae hae thui paeh; ampanawkw ih acaeng zaehoikungnawkw khae hoi acaeng maeto naah cunghet maeto, acaeng hatlai hnetto khae hoiah cunghet hatlai hnetto la ah loe, cunghet pongah kami ih ahmin to tarik boih ah. <sup>3</sup> Levi ih cunghet pongah Aaron ih ahmin to tarik ah; acaeng zaehoikung maeto mah cunghet maeto tawnh boih han oh. <sup>4</sup> To cunghetnawkw to lok kang thuihaih ahmuen, kaminawkw amkhuenghaih kahni imthung ih hnukung hmaa ah suem ah. <sup>5</sup> Ka qoih kami ih cunghet loe tadok tacawt tih; to pacoengah loe Israel kaminawkw mah na nuih laisaephaih to ka dipsak han boeh, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Mosi mah Israel kaminawkw khaeah lokthuih pae, zaehoikungnawkw boih mah anih han cunghet maeto paek o boih, acaeng zaehoikung maeto mah, cunghet maeto sin o, sangqum boih ah cunghet hatlai hnetto oh; Aaron ih cunghet doeh to ih cunghetnawkw thungah athum toeng. <sup>7</sup> Mosi mah to ih cunghetnawkw to hnukung kahni imthung ih Angraeng hmaa ah suek.

<sup>8</sup> Khawnbang ah Mosi hnukung kahni imthung ah akun naah, khenah, Levi imthung takoh ah kaom Aaron ih cunghet loe tadok tacawt, aqam tacawt tahang moe, apawk pawk pacoengah, almond thaih to athaih. <sup>9</sup> To naah Mosi mah Angraeng hmaa ih cunghet to Israel kaminawk hma sinh pae boih; nihcae mah khet o moe, angmacae ih cunghet to lak o boih. <sup>10</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Aaron ih cunghet to hnukung hmaa ah sin ah loe, to ah suem let ah, to cunghet loe lok tahngai ai kaminawk aceo paekhaih angmathaih ah om tih; to naah ni nihcae mah ka nuiah laisaep o haih to na boengsak tih, to tih ai nahaeloe nihcae loe dueh o moeng tih, tiah a naa. <sup>11</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah sak boih.

<sup>12</sup> Israel kaminawk mah Mosi khaeah, Khenah, aicae loe a duek o tangtang boeh; aicae loe anghmat boeh, aicae loe anghmat o boih boeh! <sup>13</sup> Mi kawbaktih doeh Angraeng ih kahni im ah angzo kami loe dueh tih; aicae loe a dueh o boih tih boeh maw? tiah a naa o.

## 18

### *Qaima hoi Levinawk mah sak han ih taham*

<sup>1</sup> Angraeng mah Aaron khaeah, Hmuenciim ah sak ih na zae haih pongah loe, nangmah hoi na caanawk, nam pa ih imthung takohnawk mah na zok o tih; qaima toksakhaih pongah zaehaih na sak nahaeloe, nangmah hoi na caanawk mah zok o tih. <sup>2</sup> Nam pa acaeng, Levi acaengnawk thung ih nam nawkamyawk to nangcae hoi nawnto toksak han kawc ah; toe nangmah hoi na caanawk loe hnukung kahni imthung ah tok na sah o tih. <sup>3</sup> Levi caanawk loe angmacae ih tok hoi kahni imthung ah sak han koi toknawc boih to sah o tih; toe hmaicam hoi hmuenciim ih laom sabaenawc taengah caeh o mak ai; caeh o nahaeloe, nihcae doeh, nangcae doeh na dueh o boih tih. <sup>4</sup> Nihcae loe nangcae hoi nawnto toksah o ueloe, kaminawc amkhuenghah kahni im to khenzawn o tih; kahni imthung ah sak han koi toknawc boih to sah o tih; asaeng ai kalah kami loe na taengah anghnaih o han om ai. <sup>5</sup> Israel kaminawc nuiah palungphuihah phak let han ai ah, nangcae loe hmuenciim hoi hmaicam to khenzawn oh. <sup>6</sup> Khenah, Israel kaminawc salak hoiah nam nawkamyah Levi kaminawc to ka qoih boeh, amkhuenghah kahni im ah tok a sak o hanah, Angraeng khaeah paek ih angbawnhah hmuen baktih toengah nangcae hanah paek boeh. <sup>7</sup> To pongah nangmah hoi na caanawc loe, hmaicam hoi kahni payanghah thungah kaom, qaima ih toknawc boih to sah oh; nangcae khaeah qaima toksakhaih to tangqum ah kang paek boeh; kasaeng ai nang khaeah angzo kami loe paduek han oh, tiah a naa.

### *Qaima hoi Levinawk han paek ih hmuen*

<sup>8</sup> To pacoengah Angraeng mah Aaron khaeah, Khenah, Israel kaminawc mah kaciim ah kai khaeah paek o ih hmuennawc to nang han kang paek boih boeh; nangmah hoi na caanawc mah dungzan ah toep hanah taham ah kang paek boeh. <sup>9</sup> Hmai thungah pha ai, nihcae mah kai khaeah kaciim koek ah paek o ih hmuennawc boih, cang paekhaih, zae loisak han paek ih hmuennawc boih, sakpazaehaih loisak han paek ih hmuennawc boih loe, nangmah hoi na caanawc hanah kaciim koek ah om tih. <sup>10</sup> To hmuennawc to kaciim koek ahmuen ah caa ah; nangcae han ciimcai hmuen ah oh pongah, nongpa boih mah caak thaih. <sup>11</sup> To pacoengah Israel kaminawc mah paek ih hmuennawc hoi tangqum ah paek ih hmuennawc boih to,

nangmah hoi na capa hoi na canunawk mah dungzan ah toep hanah atawk baktiah paek ih, nangcae ih qawk ah om tih; na imthung takoh ah kaom kaciim kaminawk mah to hmuennawk to caa o tih. <sup>12</sup> Nihcae mah Angraeng khaeah paek ih kathai tangsuek thingthai, kahoih koek situinawk, kahoih koek misurtuinawk hoi cang to, nangcae han kang paek boeh. <sup>13</sup> Nihcae mah Angraeng khaeah sin o ih, lawk thungah kathai tangsuek hmuennawk boih loe, nangcae ih hmuen ah om tih; na imthung takoh ah kaom ciimcai kaminawk mah to hmuennawk to caa o tih. <sup>14</sup> Israel kaminawk mah angbawnhah sak hanah Angraeng khaeah paek o ih hmuennawk boih loe nangcae ih hmuen ah om tih. <sup>15</sup> Tapen tangsuek capa maw, to tih ai boeh loe kami maw, to tih ai boeh loe pacah ih moi maw, Angraeng khaeah paek ih hmuennawk boih loe nangcae taham ah om tih; toe na calu hoi ciimcai ai tapen tangsuek moinawk loe nangmacae mah akrang oh. <sup>16</sup> Akrang han koi caanawk loe khrah to akoep naah, akrang han atho khaeh ih baktih, hmuenciim ih shekel tahhah baktih toengah, gerah pumphao hoi kangvan shekel pangato hoiah akrang oh. <sup>17</sup> Toe tapen tangsuek maitaw tae maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek tuu tae maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek maeh tae loe na krang o mak ai; to moinawk loe ciim o pongah, nihcae ih athii to hmaicam ah haeh ah, athawknawk loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek hanah, hmai hoi angbawnhah to sah oh. <sup>18</sup> Angan, saok hoi bantang bang ih palaeng loe nangcae taham ah om tih. <sup>19</sup> Israel kaminawk mah Angraeng khaeah paek ih kaciim hmuennawk boih loe, nangmah hoi na capanawk hoi na canunawk mah dungzan ah toep hanah, atawk baktiah kang paek boeh; hae loe nangmah hoi na caanawk han Angraeng hmaa ah paloi hoiah sak ih dungzan lokmahaih ah om tih, tiah a naa. <sup>20</sup> Angraeng mah Aaron khaeah, Nang loe nihcae ih prae thungah, qawktoep han ih ahmuen, nihcae salakah na tawnh ih hmuen tidoeh om mak ai; kai loe Israel kaminawk salakah, nangcae taham ah ka oh moe, nangcae mah toep han koi qawk ah ka oh.

*Levinawk han hatu thungah maeto paekhaih*

<sup>21</sup> Khenah, Levi kaminawk loe kaminawk amkhuenghah kahni imthung ah toksak o pongah, nihcae mah qawktoep hanah Israel kaminawk ih hmuen hatu thungah maeto ka paek boeh. <sup>22</sup> Vaihi hoi kamtong Israel kaminawk loe amkhuenghah kahni im taengah anghnai o mak ai boeh; anghnai o nahaeloe angmacae zaehaih atho to zok o ueloe, dueh o moeng tih. <sup>23</sup> Levi kaminawk khue mah ni amkhuenghah kahni imthung ih tok to sah o tih, nihcae mah kamsoem ai hmuen to sah o nahaeloe, angmacae zaehaih atho to zok o tih; hae loe angzo han koi na caanawk khoeok to dungzan ah pazui hanah paek ih daan lok ah oh; nihcae loe Israel kaminawk salakah toep han koi qawk tawn o mak ai. <sup>24</sup> Toe Israel kaminawk mah Angraeng khaeah paek o ih hatu thungah maeto loe, Levinawk mah qawk ah toep o hanah ka paek boeh; to pongah ni nihcae khaeah, Israel kaminawk salakah qawktoep han tawn o mak ai, tiah ka thuih, tiah a naa.

*Levinawk ih hatu thungah maeto*

<sup>25</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>26</sup> Levi kaminawk khaeah, Nangcae mah qawktoep han kang paek o ih Israel kaminawk khae ih hatu thungah maeto na lak o naah, nangcae mah doeh hatu thungah maeto Angraeng khaeah paek o patoeng hanah thui paeh. <sup>27</sup> Nangcae mah hae tiah na paek o ih hmuennawk loe, cang atithaih ahmuen hoiah paek ih cang,

misurtui pasawhhaih ahmuen hoiah paek ih misurtui baktiah poek pae tih. <sup>28</sup> Nangcae mah doeh Israel kaminawk khae hoi na hak o ih hatu thungah maeto to, Angraeng khaeah paek o toeng ah; to tiah Angraeng khaeah paek ih hmuen to qaima Aaron hanah paek oh. <sup>29</sup> Nangcae khaeah paek ih hmuennawk boih thungah, kahoih koek hoi kaciim koek hmuen to Angraeng han paek oh. <sup>30</sup> To pongah Levi kaminawk khaeah, Nangcae mah kahoih koek hmuen na paek o naah, na paek o ih hmuen to cang atithaih ahmuen, misurtui pasawhahaih ahmuen hoi paek ih hmuen baktiah poek pae tih, tiah thui paeh. <sup>31</sup> Kamtlai to loe nangmah hoi na imthung takoh boih mah kawbaktih ahmuen ah doeh na caak o thaih; to hmuen loe kaminawk amkhuenghahaih kahni im ah toksakhaih atho ah paek ih tangqum ah om tih. <sup>32</sup> Kahoih koek hmuen na paek o pacoengah, kamtlai na caak o ih hmuen nuiah zaehaih om ai; Israel kaminawk mah paek ih kaciim hmuennawk to amhnong o sak hmah, to tih ai nahaeloe na dueh o moeng tih, tiah thui paeh, tiah a naa.

## 19

### *Amsaehhahaih tui*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>2</sup> Angraeng mah thuih ih atawk lok loe, Coek koi kaom ai, rong angdaek ai, vaito doeh laikok atokhahaih thing tahnong ah koeng vai ai, kathim maitaw tala to nang khaeah sin o hanah, Israel kaminawk khaeah thui paeh, tiah a naa. <sup>3</sup> To maitaw tala to qaima Eleazar khaeah paek oh, anih mah ohhahim im tasa bangah hoi ueloe, kami maeto mah anih hmaa ah bop tih. <sup>4</sup> Qaima Eleazar mah maitaw tala athii to a banpazung tadong hoiah lak pacoengah, amkhuenghahaih kahni im hmaa ah vai sarihto haeh tih. <sup>5</sup> Kami maeto mah anih hmaa ah maitaw tala to hmai hoiah qoeng tih; ahin, angan, athii hoi aeknawk to hmai hoiah qoeng boih tih. <sup>6</sup> Qaima mah sidar thing, hmuhoih husop kung tadok hoi thlangqui kathim to la ueloe, hmai hoi qoeng ih maitaw tala nuiah va tih. <sup>7</sup> To pacoengah qaima mah a khukbuen to masuk ueloe, tui doeh amhluh tih; to pacoengah ni a ohhahim im ah caeh vop tih; toe qaima loe duembang khoeok to ciim mak ai vop. <sup>8</sup> Hmai qoeng kami doeh a khukbuen to masuk pacoengah, tui amhluk han oh; anih doeh duembang khoeok to ciim mak ai vop. <sup>9</sup> Kaciim kami mah hmai hoi thlaek ih maitaw tala apoep to phrom ueloe, atai o hahim tasa bang ih hmuenciim maeto ah suem tih; to maiphu loe ciimcai ah amsaehhahaih tui ah patoh han oh pongah, Israel acaengnawk mah pakuem o tih; to hmuen loe zae ciimhahim ah om tih. <sup>10</sup> Maitaw tala ih maiphu phrom kami loe a khukbuen to masuk han oh, anih loe duembang khoeok to ciim mak ai; hae loe Israel kaminawk hoi nihcae salakah kaom angvin hanah dungzan ah paek ih zaehhoihhahim daan lok ah om tih.

<sup>11</sup> Kadueh gok sui kami loe, ni sarihto thung ciim mak ai. <sup>12</sup> Ni thumto naah to ih maiphu hoiah a takpum to amsae tih, anih loe ni sarihto naah ni ciim vop tih; toe anih mah ni thumto naah a takpum to kaciim ah amsae ai nahaeloe, ni sarihto khoeok to ciim mak ai boeh. <sup>13</sup> Kadueh gok to sui to mah a takpum tui hoiah amsae ai kami loe, Angraeng ih kahni im to amhnongsak; to kami loe Israel kaminawk thung hoiah pahnawt han oh; kaciim ah amsaehhahaih tui to a nuiah pathaek ai pongah, anih loe ciim ai; anih nuiah amhnonghahim to oh.

<sup>14</sup> A ohhahim im ah kami dueh nahaeloe, sakhahim daan loe hae tiah oh; to kami ohhahim im ah akun kaminawk hoi imthung ah kaom kaminawk boih loe, ni sarihto thung ciim mak ai. <sup>15</sup> Kraeng ai ah kam-ong sut laom

sabaenawk boih doeh ciim mak ai. <sup>16</sup> Sumsen hoi hum ih kami qok maw, to tih ai boeh loe kadueh qok maw, to tih ai boeh loe kami huh maw, to tih ai boeh loe taprong maw sui kami loe, ni sarihto thung ciim mak ai. <sup>17</sup> Kaciim ai kami ciimsak hanah hmai hoi thlaek ih maitaw tala ih apoep maiphu to la ah loe, kalong tui to laom thungah lawn pacoengah, <sup>18</sup> kaciim kami mah hmuioih husop kung tadok to tui thungah nup ueloe, a ohhaih im maw, laom sabaenawk maw, im ah kaom kaminawk nuiah maw, kami huh sui kami nuiah maw, to tih ai boeh loe hum ih kami maw, to tih ai boeh loe kadueh kami maw, to tih ai boeh loe taprong sui kami nuiah maw pathaek tih. <sup>19</sup> Kaciim kami mah kaciim ai kami to ni thumto hoi ni sarihto niah pathaek tih; ni sarihto naah a takpum to ciimsak ueloe, a khukbuen to pasuk pacoengah, tui amhlu tih; duembang ah loe anih to ciim tih boeh.

<sup>20</sup> Toe ciim ai kami mah a takpum to ciimsak ai nahaeloe, Angraeng ih hmuenciim to amhnongsak pongah, anih to amkhueng kaminawk salak hoi pahnawt han oh; kaciim ah pasaehhaih tui to anih nuiah pathaek ai pongah, anih loe ciim ai. <sup>21</sup> Hae loe nihcae han dungzan ah paek ih zaehhoihhaih daan lok ah oh; kaciim tui pathaek kami doeh a khukbuen to pasuk han angaih; to tui sui kami doeh duembang khoek to ciim mak ai. <sup>22</sup> Kaciim ai kami mah sui ih hmuennawk boih loe, ciim mak ai; to hmuen sui kami doeh duembang khoek to ciim mak ai, tiah a naa.

## 20

### *Lungsong thung ih tui*

<sup>1</sup> Israel rangpuinawk Zin praezaek phakhaih khrah to naah, Kadesh ahmuen ah oh o; Miriam loe to ahmuen ah duek moe, aphum o.

<sup>2</sup> To ahmuen ah kaminawk naek hanah tui om ai pongah, kaminawk mah Mosi hoi Aaron to zoeh hanah amkhueng o. <sup>3</sup> Kam nawkamyanawk Angraeng hmaa ah duek o naah, kaicae doeh ka duek o nahaeloe hoih han tomah! <sup>4</sup> Tih hanah kaicae hoi ka pacah o ih moinawk dueksak hanah, Angraeng ih kaminawk hae praezaek ah na caeh hoi haih loe? <sup>5</sup> Tih hanah Izip prae thung hoiah nang tacawthaih moe, lawksak han kahoih ai, thaiduet thaih kaom ai, misurkung kaom ai, pomogranat thai doeh kaom ai, naek han tui doeh kaom ai, hae ahmuen kasae ah nang caeh haih loe? tiah kasae pakung o moe, a zoeh o. <sup>6</sup> Mosi hoi Aaron loe amkhueng kaminawk hmaa hoiah anghawh hoi moe, kahni im thok taengah a caeh hoi pacoengah, long ah akuiep hoi; to ah Angraeng lensawkhaih to nihnik khaeah amtueng pae. <sup>7</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>8</sup> cunghet to la ah loe nam nawk Aaron hoi nawnto kaminawk to amkhuengsak ah; nihcae hmaa ah kaom lungsong khaeah lok to thui ah; lungsong thung hoiah tui to tacawt tih, lungsong thung hoi tacawt tui to kaminawk khaeah sin paeh loe, kaminawk hoi moinawk to naesak ah, tiah a naa. <sup>9</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah Angraeng hmaa ih cunghet to lak.

<sup>10</sup> Mosi hoi Aaron mah kaminawk to lungsong hmaa ah nawnto amkhuengsak; Mosi mah nihcae khaeah, Nangcae lok aek karah kaminawk, vaihi tahngai oh; hae lungsong thung hoiah nangcae han tui kang tacawt hoi sak han, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah Mosi mah ban payangh moe, a cunghet hoiah lungsong to vai hnetto boh; to naah pop parai tui to tacawt, kaminawk hoi a tawnh o ih moinawk mah tui to naek o. <sup>12</sup> Toe Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, Nanghnik loe, Israel kaminawk hmaa ah Ka ciimcaihaih amtuengsak hanah kai nang tang hoi ai pongah, nihcae khaeah

ka paek ih prae thungah hae kaminawk hae na caeh hoi haih thai mak ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Israel kaminawk mah to ahmuen ah Angraeng ih lok aek o cadoeh, Angraeng mah nihcae khaeah a ciimcaihaih amtuengsak pongah, to ih tui to Meribah, tiah kaw k o.

### *Edom mah Israel pakaahaih*

<sup>14</sup> Mosi mah Kadesh ahmuen hoiah Edom siangpahrang khaeah laicaehnawk to patoeh moe, Nam nawk Israel mah, Kaicae nuiah angzo raihainawk to na panoek boih boeh. <sup>15</sup> Kaicae ampanawk loe Izip prae ah caeh o tathuk moe, to ah saning sawk parai ah khosak o; Izip kaminawk mah kaicae hoi kaicae ampanawk to pacaekthlaek o; <sup>16</sup> Toe Angraeng khaeah ka qah o naah, anih mah kaicae qahhaih lok to tahngaih pae, angmah ih van kami to patoeh moe, Izip prae thung hoiah loisak; khenah, kaicae loe vaihi nangcae ramri taeng, Kadesh ahmuen ah ka oh o. <sup>17</sup> Kaicae hae na prae thung hoiah na caehsak raeh; nangcae ih lawk ah maw, to tih ai boeh loe misur takha thungah maw ka caeh o mak ai; na tuipek tui doeh ka nae o mak ai; Siangpahrang ih Manglaih Lampui hoiah ni ka caeh o han; na prae ka poeng o ai karoek to, banqoi bantang kam khraeng o mak ai, tiah a naa o. <sup>18</sup> Toe Edom mah anih khaeah, Hae ahmuen hoiah angzo o hmah; nang zoh o nahaeloe, sunsen hoiah kang takroek o han, tiah a naa. <sup>19</sup> Israel kaminawk mah anih khaeah, Lampui hoiah ni ka caeh o han; kaicae mah maw, ka tawnh o ih moi mah maw, na tui to nae moeng nahaeloe, atho kang rong o han hmang; tidoeh ka sah o mak ai, khok hoi khue ni ka caeh o han, tiah a naa. <sup>20</sup> Toe nihcae mah, Hae ahmuen hoiah na caeh o mak ai, tiah a naa o let bae. Edom loe nihcae tuk hanah thacak pop parai kaminawk hoiah angzoh o. <sup>21</sup> Edom mah Israel caehhaih loklam to pahoe pae ai pongah, Israael kaminawk loe amlaem o let.

### *Aaron duekhaih*

<sup>22</sup> Israel kaminawk loe Kadesh ahmuen hoiah angqoi o boih moe, Hor mae ah caeh o. <sup>23</sup> Edom prae ramri, Hor mae ah Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah, <sup>24</sup> Aaron loe angmah ih kaminawk khaeah la tih boeh; Meribah ahmuen ih tui kawng pongah ka thuih ih lok to nang aek hoi pongah, Aaron loe Israel kaminawk khaeah ka paek ih prae thungah akun mak ai. <sup>25</sup> Aaron hoi a capa Eleazar to kaw k ah loe, Hor mae ah caeh haih ah; <sup>26</sup> Aaron ih khukbuennawk to khring paeh loe, a capa Eleazar to angkhuksak ah; Aaron loe angmah ih kaminawk khaeah la ueloe, to ah dueh tih boeh, tiah a naa. <sup>27</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah sak; nihcae loe rangpui kaminawk mikhnuk ah Hor mae ah dawh o. <sup>28</sup> Mosi mah Aaron ih khukbuennawk to khring pae moe, a capa Eleazar to angkhuksak; Aaron loe mae nuiah duek; to pacoengah Mosi hoi Eleazar loe mae nui hoiah anghum hoi tathuk. <sup>29</sup> Aaron duek boeh, tito kaminawk mah panoek o naah, Israel imthung takoh boih mah Aaron hanah ni qui thumto thung palungset o haih.

## 21

### *Arad duekhaih*

<sup>1</sup> Prae aloih bang kaom, Kanaan siangpahrang Arad mah, Israel kaminawk loe Atharim loklam bang hoiah angzo o tih, tiah a thaih naah, Israel kaminawk to a tuk moe, thoemto Israel kaminawk to a naeh. <sup>2</sup> To naah Israel mah Angraeng khaeah, Hae kaminawk hae ka ban ah nang

paek nahaeloe, nihcae ih vangpuinawk to ka phraek pae boih han, tiah lokkamhah sak. <sup>3</sup> To naah Israel lawkthuihah to Angraeng mah tahngaih pae moe, Kanaan kaminawk to nihcae ban ah a paek; nihcae hoi nihcae ih vangpuinawk to Israel kaminawk mah phraek pae o boih; to pongah to ahmuen to Hormah, tiah kaw k o.

*Sum kamling hoi sak ih pahui*

<sup>4</sup> Hor mae hoi tacawt o moe, tuipei kathim bangah caehhah loklam hoiah, Edom prae takui hanah a caeh o naah, loklam to set pongah kaminawk palungboeng o. <sup>5</sup> To naah kaminawk mah Sithaw hoi Mosi khaeah, Tipongah kaicae praezaek ah dueksak hanah Izip prae hoiah nang tacawt haih loe? Caak han takaw doeh om ai, tui doeh om ai; kakhraem ai hae takaw doeh ka panuet o boeh, tiah laisaep o thuih. <sup>6</sup> To naah Angraeng mah kasoetui thacak pahuinawk to kaminawk khaeah patoeh, pahui mah kaminawk to patuk pongah, Israel kaminawk loe paroeai duek o. <sup>7</sup> To pongah kaminawk loe Mosi khaeah angzoh o moe, Angraeng hoi nang kang laisaep o thuih pongah ka zae o boeh; Angraeng mah pahuinawk hae kaicae khae hoiah lak let hanah, lawk na thui paeh, tiah a naa o. To pongah Mosi mah kaminawk hanah lawkthuih pae. <sup>8</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Kasoetui thacak pahui maeto sah ah loe, cungkui tadong ah bang ah; pahui mah patuk ih kami boih mah, pahui to khet naah, hing o tih, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Mosi mah sum kamling hoiah pahui to sak moe, cungkui pongah a bangh; pahui mah patuk ih kami mah, sum kamling hoiah sak ih pahui to khet naah a hing.

*Israel kaminawk kholong caehhah*

<sup>10</sup> Israel kaminawk loe hmabang caeh o poe moe, Oboth ah anghak o. <sup>11</sup> Oboth hoi amsak o let moe, ni angyae bang ih Moab pha ai naah kaom, Iye-Abarim ahmuen ah atai o. <sup>12</sup> To ahmuen hoiah amsak o let bae moe, Zered azawn ah anghak o. <sup>13</sup> To ahmuen hoiah amsak o moe, Amor kaminawk ohhah prae taeng ih praezaek ah kaom, Arnon vapui taeng ih ahmuen maeto bangah anghak o; Arnon vapui loe Moab hoi Amor prae salakah oh.

<sup>14</sup> To pongah, Tuipei kathim hoi Arnon vacongnawk ah a sak ih hmuen kawng loe Angraeng ih misatukhah cabu thungah oh, <sup>15</sup> Ar prae ah longh tathuk moe, Moab prae ramri taengah kaom vacong tui ah oh, tiah thuih ih lok to oh.

<sup>16</sup> Arnon vapui hoi Beer tuipek ah caeh o moe, to ih tuipek ahmuen ah Angraeng mah Mosi khaeah, Kaminawk to nawnto amkhuengsak ah, nihcae to tui ka paek han, tiah a naa.

<sup>17</sup> To naah Israel kaminawk mah hae laa hae sak o; Aw tuipek nang, tacawt tahang ah; tacawt tahang hanah laa to sah o boih ah; <sup>18</sup> ukhah kaalok sahkung mah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng ih caanawk mah tuipek to takaeh o moe, kami zaehoikungnawk mah doeh angmacae ih cunghet hoiah tuipek to takaeh o boeh, tiah laa to sak o. To praezaek ahmuen hoiah Mattanah ah a caeh o; <sup>19</sup> Mattanah ahmuen hoiah Nahaliel ah, Nahaliel hoiah Bamoth ah, <sup>20</sup> Bamoth hoiah Moab prae thung ih azawn ah caeh o moe, Jeshimon vangpui danhah Pisgah maesom nuiah a caeh o.

*Sihon saingpahrang Og pazawkhah  
(Deuteronomy 2.26-37)*



<sup>21</sup> Israel kaminawk mah Amor siangpahrang Sihon khaeah laicaehnawk to patoeh moe, <sup>22</sup> na prae thung hoiah na caehsak raeh; na lawk thungah maw, to tih ai boeh loe na misur takha thungah maw, ka caeh o mak ai; na tuipek thung ih tui doeh ka nae o mak ai; na prae ka poeng o ai karoek to, Siangpahrang ih Manglaih Lampui hoiah ni ka caeh o han, tiah thuih pae o. <sup>23</sup> Toe Sihon mah Israel kaminawk to a prae thung hoiah caehsak ai; anih mah angmah ih misatuh kaminawk to kok boih moe, Israel kaminawk tuk hanah praezaek ah a caeh; Jahaz ahmuen ah caeh moe, Israel kaminawk to a tuk. <sup>24</sup> Toe Israel kaminawk mah anih to sunsen hoiah takroek o moe, anih ih prae to Arnon hoi Jabbok karoek to, Ammon kaminawk ohhah ahmuen karoek to lak pae o; Ammon kaminawk ih ramri loe kacak ah pakaa o. <sup>25</sup> Israel kaminawk mah Amor kaminawk ih vangpuinawk to lak o boih moe, Heshbon hoi a taengah kaom avangnawk doeh a lak pae o boih. <sup>26</sup> Heshbon loe Armor kaminawk ih siangpahrang, Sihon ohhah vangpui ah oh; anih mah hmaloe ah kaom Moab siangpahrang to tuk moe, anih khae hoiah a prae to Arnon vapui khoek to a lak pae.

<sup>27</sup> To pongah palungha lokthui kaminawk mah, Heshbon vangpui ah angzo oh, Sihon ih vangpui hae sah o si; <sup>28</sup> Sihon siangpahrang ohhah, Heshbon hoiah hmai to tacawt moe, Moab prae thungah kaom Ar vangpui hoi Arnon vapui taengah kaom, maesang ukkung siangpahrangnawk to kangh boih boeh.

<sup>29</sup> Aw Moab prae, khosak na bingh! Aw Khemosh kaminawk, nam ro o boih boeh! Kacawn a capa to misa mah naeh boeh moe, a canunawk to Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon khaeah misong ah caehsak boeh.

<sup>30</sup> Kaicae mah Amor kaminawk to ka tuk o pongah, Heshbon prae loe Dibon vangpui khoek to amro boih boeh; Medeba taengah kaom, Nophah vangpui khoek to nihcae to kam ro o sak boih boeh, tiah a thuih o.

<sup>31</sup> To pongah Israel kaminawk loe Amor kaminawk ih prae thungah khosak o. <sup>32</sup> Mosi mah Jaazer vangpui to khet hanah kaminawk to patoeh moe, a taengah kaom vangtanawk to a lak o, to ah kaom Amor kaminawk doeh a haek o.

*Siangpahrang Og pazawkhaih  
(Deuteronomy 3.1-11)*

<sup>33</sup> To pacoengah nihcae loe amlaem o moe, Bashan bang caehhah loklam bangah caeh o tahang; to naah Bashan siangpahrang Og mah, angmah ih misatuh kaminawk boih hoiah Edrei ahmuen ah nihcae to tuk hanah a caeh o. <sup>34</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Anih to zii hmah; anih doeh, anih ih misatuh kaminawk boih hoi anih ih prae doeh, na ban ah kang paek boeh; to pongah Heshbon ah kaom, Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon nuih na sak ih hmuen baktih toengah, anih nuih doeh sah ah, tiah a naa. <sup>35</sup> To pongah anih to, a capanawk hoi a misatuh kaminawk boih hoiah nawnto, maeto doeh kahing ah loisak ai ah a hum bit; to pacoengah anih ih prae to lak pae o.

## 22

*Balak mah Balaam to kaw*

<sup>1</sup> To pacoengah Israel kaminawk loe Moab azawn ah caeh o moe, Moab prae azawn, Jordan vapui taeng, Jeriko vangpui maeto bangah atai o. <sup>2</sup> Israel kaminawk mah Amor kami nuih sak o ih hmuen to, Zippor capa Balak mah hnuk boih. <sup>3</sup> Israel kaminawk loe pop o parai pongah, Moab

kaminawk mah nihcae to paroeai zit o. <sup>4</sup> Moab kaminawk mah Midian kacohtanawk khaeah, Maitaw tae mah palai hoiah taw ih qam takoih boih baktih toengah, haeah amkhueng kaminawk mah aicae taengah kaom hmuennawk to caa o boih tih boeh, tiah a naa o. To nathuem ah Zippor capa Balak to Moab siangpahrang ah oh. <sup>5</sup> Ammon prae thungah kalong vapui taengah kaom, Pethor vangpui ih kami, Beor capa Baalam to kaww hanah laicaehnawk to patoeh. Balak mah, Izip prae hoi angzo acaeng maeto loe, prae koimongah ka taengah atai o boeh. <sup>6</sup> To pongah vaihi angzo ah, hae kaminawk loe kai pongah thacak o, to pongah kai hanah nihcae to tangoeng paeh; to tiah na sak nahaeloe nihcae ka tuk naah, prae thung hoiah ka haek thai khoe doeh om tih; nang mah tahamhoihaih na paek ih kaminawk loe tahamhoihaih a hnuk o moe, na tangoeng ih kaminawk loe tangoeng ah oh o, tiah ka panoek, tiah a naa. <sup>7</sup> Moab hoi Midian kacohtanawk loe tahmaa mah thuih ih lok to atho paek hanah, tangqum to sin o moe, a caeh o; Balaam khaeah a phak o naah, Balak mah thuih ih lok to anih khaeah thuih pae o. <sup>8</sup> Balaam mah nihcae khaeah, Vaiduem loe haeah cam o raeh; Angraeng mah paek ih lok to kang thuih o han hmang, tiah a naa. To pongah Moab ukkung angraengnaww loe to ah Balaam hoi nawnto oh o. <sup>9</sup> Balaam khaeah Sithaw angzoh moe, Nang khaeah kaom kaminawk loe kawbaktih kaminawk maw? tiah a dueng. <sup>10</sup> Balaam mah Sithaw khaeah, Zippor capa, Moab siangpahrang Balak mah hae kaminawk hae kai khaeah ang patoeh, <sup>11</sup> khenah, Izip prae hoi angzo kaminawk loe, prae koimongah oh o boeh; to pongah vaihi angzo ah loe, hae kaminawk hae kai hanah tangoeng pae ah; to tih nahaeloe hae kaminawk hae ka tuh pazaww ueloe, ka haek thai khoe doeh om tih, tiah ang thuih o, tiah a naa. <sup>12</sup> Toe Sithaw mah Balaam khaeah, Nihcae hnukah caeh hmah; to kaminawk loe tahamhoih kami ah oh o pongah, tangoeng hmah, tiah a naa. <sup>13</sup> Balaam loe khawnbang khawnthaw ah anghaww moe, Balak ih toksah angraengnaww khaeah, Nangmacae prae ah amlaem o lai ah, Angraeng mah nangcae hnukah na bangsak ai, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Moab ukkung angraengnaww loe Balak khaeah amlaem o let moe, anih khaeah, Balaam loe kaicae hnukah bang hanah angmak khruet, tiah a naa o. <sup>15</sup> To naah Balak mah hmaloe ah patoeh ih ukkungnaww pongah kapop, ahmin kamthang kue kalah ukkung angraengnaww to laicaeh ah patoeh let. <sup>16</sup> Nihcae Balaam khaeah angzoh o moe, anih khaeah, Zippor capa Balak mah, Kai khae angzoh han ai ah, tih mah doeh pakaa hmah nasoe; <sup>17</sup> nang to kasang ah kang pakoeh moe, na thuih ih hmuen to kang sak pae boih han; to pongah angzo ah loe, hae kaminawk hae kai hanah na tangoeng paeh, tiah a thuih, tiah a naa o. <sup>18</sup> Toe Balaam mah, Balak ih tamnanaww khaeah, Balak mah sui, sum kanglung hoi koimongah kaom angmah ih siangpahrang im to na paek langlacadoeh, zetta ah maw, to tih ai boeh loe pop parai ah maw, ka Angraeng mah paek ih lok pong kamtlai ah tidoeh ka sah mak ai. <sup>19</sup> To pongah nangcae doeh, Vaiduem loe haeah cam o raeh; Angraeng mah timaw na thui vop tih, tito tahngai rae si, tiah a naa. <sup>20</sup> To naduem ah Sithaw Balaam khaeah caeh moe, anih khaeah, Kai nang kaww hanah kaminawk angzo o nahaeloe, anghaww ah loe, nihcae hoi nawnto caeh ah; toe kang thuih ih lok khue ni na sak han oh, tiah a naa.

### *Balaam ih hrang lok apaeh*

<sup>21</sup> Balaam loe khawnbang khawnthaw ah anghawk, laa hrang nuiah anghnut moe, Moab ukkung angraengnawk hoi nawnto a caeh. <sup>22</sup> Nihcae hoi nawnto a caeh pongah, Sithaw palungphui; nihcae to pakaa hanah Angraeng ih van kami to loklam ah angdoet khoep. Balaam loe angmah ih laa hrang nuiah anghueng moe, a tamna hnetto hoi nawnto a caeh. <sup>23</sup> Angraeng ih van kami loe a ban ah sumsen to sin moe, loklam ah angdoet khoep, tiah laa hrang mah hnuk naah, hrang loe loklam amkhraeng moe, lawk bangah caeh ving; to loklam ah a caeh let thai hanah, Balaam mah laa hrang to boh. <sup>24</sup> Misur takha salak ih loklam ah a caeh naah, Angraeng ih van kami to angdoet moe, hae bangah doeh ho bangah doeh sipae thung pae khoep. <sup>25</sup> Laa hrang mah Angraeng ih van kami to hnuk let naah, sipae to a daeng hmop moe, Balaam ih khok daeng pae ngawng; to naah Balaam mah hrang to boh let bae. <sup>26</sup> To pacoengah Angraeng ih van kami loe hmabang ah caeh moe, banqoi bantang angqoi han kaom ai tamcaek loklam ah angdoet pae khoep. <sup>27</sup> Laa hrang mah Angraeng ih van kami to hnuk let naah, Balaam tlim ah tabok pae; to naah Balaam palungphui moe, cunghet hoiah laa hrang to boh let. <sup>28</sup> To naah Angraeng mah laa hrang ih pakha to paongh pae, hrang mah Balaam khaeah, Kawbang maw kang naa moe, kai vai thumto nang boh? tiah a naa. <sup>29</sup> Balaam mah laa hrang khaeah, Kai hae tiah doeh nang sah ai; ka ban ah sumsen om nahaeloe, vaihi roe kang hum han boeh, tiah a naa. <sup>30</sup> To naah laa hrang mah Balaam khaeah, Kai loe nang mah vaihni ni khoek to nang thueng ih, nangmah ih laa hrang ah na ai maw ka oh? Nang khaeah hae tiah ka oh vai maw? tiah Balaam hanah a naa. To naah anih mah, Hae tiah na om vai ai, tiah a naa.

<sup>31</sup> Angraeng mah Balaam ih mik to amtuengsak naah, a ban ah sumsen kasin, loklam tamcaek ah kangdoe khoep, Angraeng ih van kami to anih mah hnuk; to pongah anih loe akuep tathuk moe, long ah tabok. <sup>32</sup> Angraeng ih van kami mah, Tipongah nangmah ih laa hrang to vai thumto na boh loe? Khenah, na caehhah loklam loe kai hoi buenglueng tamlet ah oh, to pongah nangpakaa hanah kang zoh; <sup>33</sup> laa hrang mah kai ang hnuk pongah, kai khae hoi loklam vai thumto amkhraeng ving; kai khae hoi amkhraeng ai nahaeloe, vaihi roe nang to kang hum moe, nang ih laa hrang to ka hingsak lat han, tiah a naa. <sup>34</sup> Balaam mah Angraeng ih van kami khaeah, Ka zae moeng boeh; kai pakaa hanah loklam ah nang doet, tito ka panoek ai; to pongah vaihi na koeh ai nahaeloe, kam laem let han, tiah a naa. <sup>35</sup> Angraeng ih van kami mah Balaam khaeah, Kaminawk hoi nawnto caeh ah, toe kang thuih ih lok khue to ni na thuih han, tiah a naa. To pongah Balaam loe Balak ih toksah angraengnawk hoi nawnto caeh.

<sup>36</sup> Balaam angzoh boeh, tiah Balak mah thaih naah, anih dawt hanah, Moab prae ramri Arnon vapui taengah kaom vangpui maeto ah a caeh. <sup>37</sup> Balak mah Balaam khaeah, Nang kaw k hanah vaihi hoi vaihi kami kang patoeh na ai maw, tikhoe hae tih khoek to na kra loe? Nang hae kasang ah kang paloep mak ai, tiah na poek maw? tiah a naa. <sup>38</sup> Balaam mah Balak khaeah, Khenah, vaihi nang khaeah kang zoh boeh, lok ka thui thai tih maw? Sithaw mah ka pakha thungah suek ih lok khue ni ka thuih han, tiah a naa. <sup>39</sup> To pacoengah Balaam loe Balak hoi nawnto Kirjath-Huzoth ah caeh. <sup>40</sup> Balak mah maitaw hoi tuunawk hoiah angbawnhah to sak, to pacoengah Balaam hoi anih khaeah kaom ukkung angraengnawk hanah doeh a pat pae thoem.

<sup>41</sup> Khawnbang ah loe Balak mah Balaam to kaw k moe, Israel kaminawk

patuek hanah, Baal sithaw ohhah hmuensang ah a caeh haih.

## 23

### *Balaam mah patahhaih*

<sup>1</sup> Balaam mah Balak khaeah, Kai han haeah hmaicam sarihto sah ah loe, maitaw tae sarihto hoi tuu tae sarihto suem ah, tiah a naa. <sup>2</sup> Balaam mah thuih ih lok baktih toengah Balak mah sak pae; Balak hoi Balaam mah hmaicam maeto nuiah, maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoiah angbawnhah a sak hoi. <sup>3</sup> Balaam mah, Balak khaeah, Na sak ih hmai angbawnhah taengah om ah; kai loe ahmuen maeto ah ka caeh han; to ah kai tongh hanah Angraeng angzo khoe doeh om tih; anih mah ang hnuksak ih hmuen to kang thuih boih han hmang, tiah a naa. To pacoengah anih loe hmuensang ah caeh. <sup>4</sup> Sithaw mah Balaam to tongh, Balaam mah anih khaeah, Hmaicam sarihto ka sak moe, hmaicam maeto boih nuiah maitaw tae maeto hoi tuu tae maeto ka tathlang boeh, tiah a naa. <sup>5</sup> Angraeng mah Balaam ih pakha thungah lok to suek pae, Balak khaeah amlaem let ah loe, hae lok hae anih khaeah thui paeh, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah anih Balak khaeah amlaem tathuk naah, khenah, Balak loe Moab ukkung angraengnawk boih hoi nawnto sak ih hmai angbawnhah taengah angdoet.

<sup>7</sup> To naah Balaam mah patahhaih lok to thuih pae; Moab siangpahrang Balak mah, angzo ah loe, kai hanah Jakob acaengnawk hae tangoeng pae ah; angzo ah loe, Israel kaminawk hae amrosak ah, tiah Aram prae ni angyae bangah kaom maesang hoiah kai hae ang caeh haih boeh, tiah a naa. <sup>8</sup> Sithaw mah tangoeng ai ih kami to kawbang maw ka tangoeng thah ueloe, Angraeng mah amrosak ai ih kami to kawbang maw kam rosak thah tih? <sup>9</sup> Lungsong nui hoiah anih to ka hnuk moe, maesang hoiah anih to ka dan; khenah, to kaminawk loe angmacae khue om o tih, kalah kaminawk hoi angbaeh o mak ai. <sup>10</sup> Jakob acaeng ih maiphu loe mi mah maw kroek thah tih, Israel acaeng palito thung ih maeto mataeng doeh mi mah maw kroek thah tih? Kai loe katoeng kami baktiah dueh nasoe, ka boenghah doeh nihcae boenghah baktiah om nasoe, tiah a thuih pae.

<sup>11</sup> Balak mah Balaam khaeah, Kai khaeah timaw na sak? Ka misanawk tangoeng thuih han ih na ai maw kang kaww, khenah, tipongah nihcae to tahamhoihah na paek lat loe? tiah a naa. <sup>12</sup> Anih mah, Angraeng mah ka pakha thungah suek ih lok to acoehah hoiah ka thui mak ai maw? tiah a naa.

### *Balaam vai hnetto lokthuihah*

<sup>13</sup> Balak mah anih khaeah, Angzo ah, nihcae khet naah, nihcae boih kamtueng ai ahmuen, nihcae ahap khue amtuenghah ahmuen kalah bangah caeh si; to ahmuen hoiah nihcae to kai han na tangoeng pae let ah, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Zophim azawn hoiah Pisgah mae nuiah anih to caeh haih moe, to ah hmaicam sarihto sak pacoengah, hmaicam maeto nuiah maitaw tae maeto hoi tuu tae maeto angbawnhah ah a paek. <sup>15</sup> Balaam mah Balak khaeah, Angraeng tongh hanah ahmuen kalah ah ka caeh nathung, nang loe na sak ih angbawnhah ahmuen taengah om ah, tiah a naa. <sup>16</sup> Angraeng mah Balaam to tongh, anih ih pakha ah lok to a suek pae moe, Balak khaeah amlaem let ah loe, hae lok hae thui paeh, tiah a naa. <sup>17</sup> Balaam amlaem let naah loe, khenah, Moab ukkung angraengnawk hoi nawnto sak ih hmai angbawnhah taengah angdoe Balak to a hnuk. To naah Balak mah, Angraeng mah timaw ang thuih? tiah a dueng.

<sup>18</sup> To naah anih mah patahhaih lok to hae tiah a thuih pae; Balak, anghawk ah loe, tahngai ah; Zippor capa, ka lok hae tahngai ah; <sup>19</sup> Sithaw loe amsawnlok thui kami na ai ni; dawnpakhuemhaih tawn kami ih capa doeh na ai ni; anih loe a thuih ih lok baktiah sah ai ah oh vai maw? A lokkam ih baktiah koepsak ai ah oh vai maw? <sup>20</sup> Khenah, Tahamhoihaih paek hanah ang thuih ih lok to ka hnuk boeh; tahamhoihaih ang paek boeh pongah, ka pakhrat thai mak ai boeh. <sup>21</sup> Anih mah Jakob zaehaih to hnu ai, Israel acaeng nuiah doeh kahoih ai loklam amkhraenghaih to hnu ai; anih ih Angraeng Sithaw loe anih hoi nawnto oh moe, nihcae salakah Siangpahrang hanghaih lok to oh. <sup>22</sup> Sithaw mah nihcae to Izip prae thung hoiah tacawtsak boeh; Israel kaminawkw loe kokno thacakhaih to tawnh o. <sup>23</sup> Jakob tuk hanah lungh aahhah om ai, Israel tuk hanah tahmaa baktiah thuih coek ih lok doeh om ai. Jakob hoi Israel kawng pongah, Vaihi Sithaw mah timaw sak, tito khen oh, tiah thui o tih. <sup>24</sup> Khenah, kaminawkw loe kaipui baktiah anghawk o tih; saning kanawkw kaipui baktiah tacawt o tih; a naeh ih moi to caa ai moe, a kaek ih moi thii to nae ai karoek to, omduem ai kaipui baktiah oh o, tiah a naa.

<sup>25</sup> To naah Balak mah Balaam khaeah, Nihcae to tangoeng thuih hmah loe, tahamhoihaih doeh paek hmah, tiah a naa. <sup>26</sup> Toe Balaam mah, Balak khaeah, Angraeng mah thuih ih lok khue ni kang thuih han, tiah kang thuih boeh na ai maw? tiah a naa.

#### *Balaam mah thuih ih vai thumto haih lok*

<sup>27</sup> To pacoengah Balak mah Balaam khaeah, Angzo ah; kalah ahmuen bangah kang caeh haih han; to ahmuen hoiah nihcae nang tangoeng pae hanah, Angraeng ih palung tongh khoe doeh om tih, tiah a naa. <sup>28</sup> Balak mah Balaam to kawkw moe, Jeshimon vangpui bangah angqoi Peor mae nuiah a caeh haih. <sup>29</sup> Balaam mah, Balak khaeah, Hae ahmuen ah kai han hmaicam sarihto sah ah loe, maitaw tae sarihto hoi tuu tae sarihto angbawnhah ah paek ah, tiah a naa. <sup>30</sup> Balaam mah thuih ih lok baktih toengah Balak mah sak moe, hmaicam maeto boih nuiah maitaw tae maeto hoi tuu tae maeto a tathlang.

## 24

<sup>1</sup> Angraeng mah Israel kaminawkw tahamhoihaih paek han koeh, tito Balaam mah panoek naah, hmacawnhah hnuk hanah, canghniah caeh ih baktih toengah caeh ai ah, a mikhmai to praezaek bangah paqoi ving.

<sup>2</sup> Balaam mah khet naah, angmacae acaeng maeto pacoeng maeto nawnto amkhueng Israel kaminawkw to a hnuk; to naah Sithaw ih Muithla a nuiah phak.

<sup>3</sup> Anih mah taphong han ih patahhaih lok to lak moe, mik amtueng, Beor capa Balaam ih lok; <sup>4</sup> long ah amtimh pacoengah, mik kamtueng, thacak Angraeng hnuksakhaih hnukung, Sithaw mah thuih ih lok thaih kami mah thuih ih lok loe, <sup>5</sup> Aw Jakob, na ohhah imnawkw loe kawkruk maw hoih, Aw Israel, na kahni im loe kawkruk maw hoih! <sup>6</sup> Nang loe kawkruk parai azawnnawkw, tuipei taengah kaom takhanawkw, Angraeng mah thling ih thingnawkw hoi tui taengah amprawkw sidar thingnawkw baktiah na oh o.

<sup>7</sup> Anih loe a tui tabu thung hoiah tui to krai ueloe, anih ih aanmunawkw loe kapop tui ahmuen ah krah o tih; anih ih siangpahrang loe Agag pongah len kue ueloe, a ukhah prae doeh kasang ah pakoehhah om tih. <sup>8</sup> Sithaw mah anih to Izip prae thung hoiah zaeh, anih loe kokno baktiah thacak; anih mah a misa ah kaom prae kaminawkw to paeah ueloe, nihcae ih ahuhnawkw

to khaek pae tih; angmah ih kalii hoiah nihcae to kat tih. <sup>9</sup> Anih loe kaipui baktiah caeh moe, kalen kaipui baktiah tabok; anih to mi mah maw pathawk thai tih? Nang tahamhoihaih paek kami loe, tahamhoihaih tongh ueloe, nang tangoeng kami loe tangoeng ah om tih, tiah a naa. <sup>10</sup> Balak mah Balaam to palungphui thuih, a ban tabaeng phang pacoengah, Balak mah Balaam khaeah, Ka misanawkw tangoeng hanah kang kawkw, toe khenah, nihcae to vai thumto tahamhoihaih na paek lat. <sup>11</sup> To pongah vaihi na ohhah ahmuen ah cawn lai ah; nang hae kasang ah kang suek han, tiah poekhaih ka tawnh; toe khenah, to tiah oh han ai ah Angraeng mah pakaa ving boeh, tiah a naa. <sup>12</sup> Balaam mah Balak khaeah, Nang patoeh ih laicaehnawkw khaeah, <sup>13</sup> Balak mah sui hoi sum kanglung koimongah suek ih angmah ih siangpahrang im to na paek langlacadoeh, Angraeng mah paek ih lok pong kamtlai ah, kasae hmuen ah maw, to tih ai boeh loe kahoih hmuen ah maw, ka poekhaih to ka thui cop mak ai; Angraeng mah thuih ih lok khue ni ka thuih han, tiah ka thuih boeh na ai maw? <sup>14</sup> Khenah, vaihi loe kaimah ih kaminawkw khaeah ka caeh han boeh; to pongah angzo ah; hae kaminawkw mah hmabang ah nang ih kaminawkw nuiah timaw sah o tih, tito kang thuih han, tiah a naa.

*Balaam mah taphong ih vai palito haih lok*

<sup>15</sup> Anih mah taphong han ih patahhaih lok to lak moe, mik kamtueng, Beor capa Balaam mah thuih ih lok; <sup>16</sup> long ah amtimh pacoengah, mik kamtueng, thacak Angraeng hnuksakhaih hnukung, Kasang koek Sithaw palunghahaih panoekkung mah thuih ih lok loe, <sup>17</sup> anih to ka hnu tih, toe vaihi ka hnu mak ai vop; anih to ka khet han, toe atue loe anghnai ai vop; Jakob acaeng thung hoiah cakaeh maeto tacawt ueloe, Israel thung hoiah angraeng cunghet maeto anghawk tahang tih; anih mah Moab prae taki taket khoek to tuh ueloe, Sheth capanawkw to amrosak boih tih. <sup>18</sup> Edom prae to la ueloe, Seir mae doeh anih ih misanawkw mah la o tih; toe Israel loe misahoihah hoiah thacak aep aep tih. <sup>19</sup> Jakob thung hoiah ukkung maeto tacawt ueloe, vangpui thungah anghmat kaminawkw to hum tih, tiah a naa.

*Balaam mah hnukkhuem koek thuih ih lok*

<sup>20</sup> Balaam mah Amalek to khet moe, patahhaih lok to a thuih; acaeng kaminawkw boih thungah Amalek loe hmaloe koek ah oh; toe anih loe hnukkhuem koek ah amro tih, tiah a naa.

<sup>21</sup> To pacoengah Ken kaminawkw to a khet moe, patahhaih lok to a thuih; na ohhah ahmuen loe caak moe, tabu doeh lungsong nuiah na boh, <sup>22</sup> toe Ken kaminawkw loe, Ashur ukkung mah tamna ah naeh ueloe, anghma angtaa o tih.

<sup>23</sup> To pacoengah taphong han ih patahhaih lok to lak moe, Ala, Sithaw mah hae hmuen sak naah mi maw hing thai tih? <sup>24</sup> Kittim tui taeng hoiah palongpuinawkw angzo o ueloe, nihcae mah Asshur hoi Eber to pazawkw tih; toe angmacae doeh amro tih, tiah a naa.

<sup>25</sup> Balaam loe anghawk tahang moe, angmah im ah amlaem, to pacoengah Balak doeh angmah ih loklam ah caeh toeng.

## 25

*Moab mah Israel alinghah*

<sup>1</sup> Israel kaminawkw Shittim ah oh o naah, Moab canunawkw hoiah nongpa nongpata zaehaih sak amtong o. <sup>2</sup> To nongpatanawkw mah angmacae sithaw

angbawnhah ahmuen ah Israel kaminawkw angzoh thah hanah pacae o; to kaminawkw loe angbawnhah buh aan to caak o moe, to ih sithawnawkw hma ah akuep o. <sup>3</sup> To tiah Israel kaminawkw mah Peor ahmuen ah Baal to bok o pongah, Angraeng palungphuihah Israel kaminawkw nuiah phak. <sup>4</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Hae kami zaehoikungawkw to kawkw boih ah loe, zit kathok Angraeng palungphuihah Israel khae hoi dip thah hanah, nihcae to khodai ah Angraeng hmaa ah qui hoiah bang ah, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Mosi mah Israel lokcaekkungawkw khaeah, Baal-Peor bokhah ahmuen ah caeh kaminawkw boih to hum oh, tiah a naa.

<sup>6</sup> Khenah, Israel kami maeto mah, Mosi hoi amkhuenghah kahni im thok taengah kaqah, kamkhueng angmah ih nawkamyah Israel kaminawkw boih hma ah, Midian nongpata maeto angzoh hah. <sup>7</sup> Qaima Aaron capa Eleazar, Eleazar capa Phinehas mah anih to hnuk naah, anih mah tayae to ban ah sin, kamkhueng kaminawkw salak hoiah angthawkw moe, <sup>8</sup> to tiah zaehah sah Israel kami ohhah kahni im khoeok to a pangh pacoengah, Israel kami hoi to nongpata to tayae hoiah zok ah takhawkw hmaek. To naah Israel salak ih nathah kasae to dip. <sup>9</sup> Toe to ih kasae nathah pongah kami sing hnet, sang palito duek o.

<sup>10</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>11</sup> Qaima Aaron capa Eleazar, Eleazar capa Phinehas loe, kai pakoehhah bangah palungthin thacak kami ah oh pongah, Israel kaminawkw ka hum han ah, Israel nuiah palung ka phuihah to anih mah dipsak boeh. <sup>12</sup> To pongah, Khenah, anih khaeah angdaeh lokmahah to ka paek boeh; <sup>13</sup> anih loe Sithaw bokhah bangah palungthin thacak moe, Israel kaminawkw zae loih thah hanah, angbawnhah a sak pongah, angmah hoi a caanawkw khoeok to dungzan ah qaima toksak hanah lokmahah to hnu tih, tiah a thuih pae.

<sup>14</sup> Midian nongpata hoi nawnto hum ih Israel kami ahmin loe, Simeon acaeng zaehoikung ah kaom, Salu ih capa Zimri. <sup>15</sup> Hum ih Midian nongpata ahmin loe, Midian imthung takoh lu koek ah kaom, Zur canu Gozbi.

<sup>16</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>17</sup> Midian kaminawkw to na misa baktiah poek ah loe hum ah; <sup>18</sup> Peor sithaw to bok pongah, nathah kasae phakhah niah hum ih, Midian kaminawkw zaehoikung ih canu, nihcae ih tanu ah kaom, Gozbi hoi Peor kawng pongah, nangcae to ang ling o boeh, tiah a naa.

## 26

### *Vai hnetto hah ahmin lakhah*

<sup>1</sup> Kasae nathah phak pacoengah, Angraeng mah Mosi hoi qaima Aaron capa Eleazar khaeah, <sup>2</sup> saning pumphaeto pacoeng ranuih bang kaom, misa tuh thah Israel acaeng thung ih kaminawkw boih to ahmin la ah, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah Mosi hoi qaima Eleazar mah, Moab azawn, Jordan vapui taeng, Jeriko vangpui ahmuen maeto bang ih kaminawkw khaeah, <sup>4</sup> Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, saning pumphaeto ranuih bang kami boih ahmin lak han oh, tiah a thuih pae hoi. Izip prae hoi angzo Israel kaminawkw loe, <sup>5</sup> Israel ih calu, Reuben ih caanawkw; Hanok ih acaeng loe, Hanok hoi tacawt kami ah oh; Pallu ih acaeng loe, Pallu hoi tacawt kami ah oh; <sup>6</sup> Hezron ih acaeng loe, Hezron hoi tacawt kami ah oh; Karmi ih acaeng loe, Karmi hoi tacawt kami ah oh o. <sup>7</sup> To kaminawkw loe Reuben ih acaeng ah oh o moe, ahmin lak naah sangqum boih ah sing pali, sang thum, cumvai sarah, qui thumto oh o. <sup>8</sup> Pallu capa loe Eliab; <sup>9</sup> Eliab capanawkw

loe Nemuel, Dathan hoi Abiram; to ih Dathan hoi Abiram loe rangpui kaminawk salakah ahmin amthang hoi moe, Aaron hoi Mosi ih lok aek kami, Angraeng ih lok aek kami ah oh hoi pacoengah, Korah hnukbang kaminawk hoi amyok kami ah oh hoi. <sup>10</sup> Nihnik loe long mah pakha aangh moe, Korah hoi nawnto paaeh ving boeh, anih hnukbang kami cumvai hnet, qui pangato doeh hmai mah kangh moe duek o; nihcae loe acoehaih paekkung ah oh o. <sup>11</sup> Toe Korah ih caanawk loe dueh o ai.

<sup>12</sup> Simeon imthung takoh hoi tacawt caanawk loe, Nemuel ih acaeng loe, Nemuel hoi tacawt kami ah oh o; Jamim hoi tacawt kami loe, Jamim ih acaeng ah oh o; Jachin ih acaeng loe, Jachin hoi tacawt kami ah oh o; <sup>13</sup> Zerah ih acaeng loe, Zerah hoi tacawt kami ah oh o; Shaul ih acaeng loe, Shaul hoi tacawt kami ah oh o. <sup>14</sup> Simeon ih acaengnawk loe, kami sang pumphae hnet, cumvai hnetto oh o. <sup>15</sup> Gad imthung takoh hoi tacawt caanawk; Zephon ih acaeng loe, Zephon hoi tacawt kami ah oh o; Haggi ih acaeng loe, Haggi hoi tacawt kami ah oh o; Shuni ih acaeng loe, Shuni hoi tacawt kami ah oh o; <sup>16</sup> Ozni acaeng loe, Ozni hoi tacawt kami ah oh o; Eri ih acaeng loe, Eri hoi tacawt kami ah oh o; <sup>17</sup> Arodi ih acaeng loe, Arod hoi tacawt kami ah oh o; Areli acaeng loe, Areli hoi tacawt kami ah oh o. <sup>18</sup> Gad acaengnawk loe, kami sang qui pali, cumvai pangato oh o.

<sup>19</sup> Er hoi Onan loe, Judah ih capa ah oh hoi moe, Kanaan prae ah duek hoi ving boeh. <sup>20</sup> Judah imthung takoh hoi tacawt caanawk; Shelah ih acaeng loe, Shelah hoi tacawt kami ah oh; Pharez ih acaeng loe, Pharez hoi tacawt kami ah oh o; Zerah ih acaeng loe, Zerah hoi tacawt kami ah oh o. <sup>21</sup> Pharez ih caanawk; Hezron ih acaeng loe, Hezron hoi tacawt kami ah oh; Hamul ih acaeng loe, Hamul hoi tacawt kami ah oh o. <sup>22</sup> Judah ih acaengnawk loe kami sing sarih, sang taruk, cumvai pangato oh o.

<sup>23</sup> Issakar imthung takoh hoi tacawt caanawk; Tola ih acaeng loe, Tola hoi tacawt kami ah oh o; Pua ih acaeng loe, Pua hoi tacawt kami ah oh o. <sup>24</sup> Jashub ih acaeng loe, Jashub hoi tacawt kami ah oh, Shimron ih acaeng loe, Shimron hoi tacawt kami ah oh o. <sup>25</sup> Issakar ih acaengnawk loe, kami sing taruk, sang pali, cumvai thumto oh o. <sup>26</sup> Jebulun imthung takoh hoi tacawt caanawk; Sardi ih acaeng loe, Sered hoi tacawt kami ah oh o; Elon ih acaeng loe, Elon hoi tacawt kami ah oh o; Jahleel ih acaeng loe, Jahleel hoi tacawt kami ah oh o. <sup>27</sup> Jebulun acaengnawk loe, kami sing taruk, cumvai pangato oh o.

<sup>28</sup> Joseph imthung takoh hoi tacawt caanawk loe, Manasseh hoi Ephraim hae ni. <sup>29</sup> Manasseh acaengnawk; Makir ih acaeng loe, Makir hoi tacawt kami ah oh o; Makir loe Gilead ih ampa ah oh; Gilead ih acaeng loe, Gilead hoi tacawt kami ah oh o; <sup>30</sup> Gilead ih acaengnawk; Jeezer ih acaeng loe, Jeezer hoi tacawt kami ah oh o; Helek ih acaeng loe, Helek hoi tacawt kami ah oh o; <sup>31</sup> Asriel ih acaeng loe, Asriel hoi tacawt kami ah oh o; Shekem ih acaeng loe, Shekem hoi tacawt kami ah oh o; <sup>32</sup> Shemida ih acaeng loe, Shemida hoi tacawt kami ah oh o; Hephher ih acaeng loe, Hephher hoi tacawt kami ah oh o. <sup>33</sup> Hephher ih capa Zelophehad loe, capa tawn ai; canunawk khue ni a tawnh; canunawk ih ahmin loe, Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi Tirzah. <sup>34</sup> Hae kaminawk loe Manasseh ih acaeng ah oh o moe, kroek naah nihcae loe kami sing panga, sang hnet, cumvai sarihto oh o.

<sup>35</sup> Ephraim imthung takoh hoi tacawt caanawk; Shuthelah ih acaeng loe, Shuthelah hoi tacawt kami ah oh o; Beker ih acaeng loe, Beker hoi tacawt kami ah oh o; Tahan ih acaeng loe, Tahan hoi tacawt kami ah oh o. <sup>36</sup> Shutheleh ih caanawk; Eran ih acaeng loe, Eran hoi tacawt kami ah oh



o. <sup>37</sup> Ephraim ih acaengnawk loe kroek naah, kami sing thum, sang hnet, cumvai pangato oh o. Joseph imthung takoh hoi tacawt acaengnawk loe to zetto oh o.

<sup>38</sup> Benjamin imthung takoh hoi tacawt caanawk; Bela ih acaeng loe, Bela hoi tacawt kami ah oh o; Ashbel ih acaeng loe, Ashbel hoi tacawt kami ah oh o; Ahiram ih acaeng loe, Ahiram hoi tacawt kami ah oh o; <sup>39</sup> Shupham ih acaeng loe, Shupham hoi tacawt kami ah oh o; Hupham ih acaeng loe, Hupham hoi tacawt kami ah oh o. <sup>40</sup> Ard hoi Naaman hoi tacawt Bela ih caanawk; Ard ih acaeng loe, Ard hoi tacawt kami ah oh o; Naaman hoi tacawt kami loe, Naaman ih acaeng ah oh o. <sup>41</sup> Benjamin ih acaengnawk loe kroek naah, kami sing pali, sang panga, cumvai tarukto oh o. <sup>42</sup> Dan imthung takoh hoi tacawt caanawk; Shuham hoi tacawt kami loe, Shuham ih acaeng ah oh o. Hae kaminawk loe Dan ih acaeng ah oh o. <sup>43</sup> To tiah Shulam ih acaengnawk loe kroek naah, kami sing taruk, sang pali, cumvai palito oh o. <sup>44</sup> Asher imthung takoh hoi tacawt caanawk; Jimna ih acaeng loe, Jimna hoi tacawt kami ah oh o; Jesui ih acaeng loe, Jesui hoi tacawt kami ah oh o; Beriah ih acaeng loe, Beriah hoi tacawt kami ah oh o. <sup>45</sup> Beriah ih caanawk; Herber ih acaeng loe, Heber hoi tacawt kami ah oh o; Malkiel ih acaeng loe, Malkiel hoi tacawt kami ah oh o. <sup>46</sup> Asher canu ih ahmin loe Sarah. <sup>47</sup> Asher ih acaengnawk loe kroek naah, kami sing panga, sang thum, cumvai palito oh o. <sup>48</sup> Naphtali imthung takoh hoi tacawt caanawk; Jahzeel ih acaeng loe, Jahzeel hoi tacawt kami ah oh o; Guni ih acaeng loe, Guni hoi tacawt kami ah oh o; <sup>49</sup> Jezer ih acaeng loe, Jezer hoi tacawt kami ah oh o; Shillem ih acaeng loe, Shillem hoi tacawt kaminawk ah oh o. <sup>50</sup> Naphtali ih acaengnawk loe kroek naah, sing pali, sang panga, cumvai palito oh o. <sup>51</sup> Israel kaminawk loe kroek naah, kami sing qui taruk, sangto pacoeng, cumvai sarih, qui thumto oh o. <sup>52</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>53</sup> Angmacae ih ahmin baktih toengah, nihcae han prae to pazet paeh. <sup>54</sup> Kami pop kue acaeng hanah qawk to pop kueah paek ah loe, kami tamsi kue hanah qawk to tamsi kueah paek ah; angmacae imthung takoh ih kami zetto qawk to paek han oh. <sup>55</sup> Toe prae loe taham khethaih phoisa vah hoiah pazet ah; ampanawk ih acaeng hmin hoiah ni prae to toep o tih. <sup>56</sup> Lawk loe kami pop hoi tamsi baktih toengah, taham khethaih phoisa vahhah hoiah pazet ah, tiah a naa.

<sup>57</sup> Levi imthung takoh hoi tacawt acaengnawk; Gershon ih acaeng loe, Gershon hoi tacawt kami ah oh o; Kohath ih acaeng loe, Kohath hoi tacawt kami ah oh o; Merari ih acaeng loe, Merari hoi tacawt kami ah oh o. <sup>58</sup> Levi acaeng thungah loe, Libni ih acaeng, Hebron ih acaeng, Mahli ih acaeng, Mushi ih acaeng hoi Korah ih acaengnawk athum o. Kohath mah Amram to sak. <sup>59</sup> Amram ih zu hmin loe Jokhebed; anih loe Levi ih canu ah oh moe, Izip prae ah oh naah Levi acaeng thung hoiah tacawt. Amram hoi anih mah Aaron, Mosi hoi nihnik ih tanuh Miriam to sak. <sup>60</sup> Aaron ih capanawk loe, Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar. <sup>61</sup> Toe Nadab hoi Abihu loe, Angraeng hmaa ah paek koi ai hmai hoi angbawnhah to sak hoi pongah duek hoi hmaek. <sup>62</sup> Levi acaeng thung hoiah nongpa khrah to pacoeng ranui bang kaom kami to kroek boih naah, sing hnet, sang thumto oh o. Nihcae loe Israel kaminawk salakah qawktoep o ai pongah, Israel kaminawk hoi nawnto ahmin kroek o hmaek ai.

<sup>63</sup> Hae loe Mosi hoi qaima Eleazar mah, Moab azawn, Jordan vapui taeng, Jeriko zaeh ah ah ahmin lak ih Israel kami ah oh o. <sup>64</sup> Mosi hoi qaima Aaron

mah Sinai praezaek ah Israel kaminawk ih ahmin to kroek hoi naah, hae kaminawk thung ih thoemto kaminawk ih ahmin maeto doeh kroek hoi ai. <sup>65</sup> Jephunneh capa Kaleb hoi Nun capa Joshua khue ai ah loe, maeto doeh anghmat o mak ai, praezaek ah dueh o tih, tiah Angraeng mah thuih boeh pongah, anih ih ahmin to kroek o ai boeh.

## 27

### *Zelophehad ih canunawk*

<sup>1</sup> Manasseh capa Makir, Makir capa Gilead, Gilead capa Hepher, Hepher capa Zelophehad, anih ih canunawk loe, Joseph capa Manasseh acaeng ah oh o. Anih canunawk ih ahmin loe Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi Tirzah. <sup>2</sup> Nihcae loe amkhuenghah kahni im thok taengah, Mosi hoi qaima Eleazar, zaehoikungnawk hoi rangpui kaminawk hmaa ah, angdoet o pacoengah, <sup>3</sup> kaicae ampa loe praezaek ah duek boeh; anih loe Angraeng ih lok aek kami, Korah hnukbang kaminawk thungah athum ai; anih loe a zaehaih pongah duek moe, capa tawn ai. <sup>4</sup> To tiah capa tawn ai pongah, anih ih ahmin to canawk thung hoiah tahmat han boeh maw? To pongah kam pa ih nawkamyawk hoi nawnto qawk na paek o thoem ah, tiah a naa o.

<sup>5</sup> To pongah Mosi mah nihcae kawng to Angraeng khaeah thuih pae. <sup>6</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>7</sup> Zelophehad canunawk mah thuih ih lok loe amsoem; ampa ih nawkamyawk salakah nihcae han qawk na paek han oh; ampa ih qawknawk to nihcae han paek paeh. <sup>8</sup> Israel kaminawk thung ih, Kami maeto loe, capa tawn ai ah dueh nahaeloe, anih ih qawk to a canu han paek ah. <sup>9</sup> Canu doeh tawn ai nahaeloe, anih ih qawk to angmah ih nawkamyawk khaeah paek ah. <sup>10</sup> Nawkamyawk doeh tawn ai bae nahaeloe, anih ih qawk to ampa ih nawkamyawk khaeah paek ah. <sup>11</sup> Ampa loe nawkamyaw tawn ai nahaeloe, acaeng thung kazoi koek kami to paek ah; anih mah qawk to toep tih; hae loe Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawk hanah kangaih zaehoihhaih atawh ah om tih, tiah a naa.

### *Mosi lawnkung Joshua*

<sup>12</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Abarim mae nuiah daw tahang ah loe, Israel kaminawk khaeah ka paek han ih prae to doeng ah. <sup>13</sup> To prae na hnuk pacoengah loe, nam ya Aaron lak baktih toengah, nang doeh nam panawh khaeah la tih boeh. <sup>14</sup> Israel kaminawk Zin praezaek, Kadesh hmuen ih Meribah tuipuek taengah, laisaep o naah ciimcai ka hmuen pakoeh ai ah, ka lok nang aek, tiah a naa. <sup>15</sup> Mosi mah Angraeng khaeah, <sup>16</sup> Angraeng, kaminawk boih ih Muithla ukkung Sithaw mah, hae kaminawk, <sup>17</sup> hma ah caeh thaih kami, akun thaih kami, zaehoi thaih kami, akunsak thaih kami to zaehoikung ah suem nasoe; to tiah nahaeloe Angraeng ih kaminawk loe toepkung om ai tuunawh baktiah om o mak ai, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah Angraeng mah Mosi khaeah, muithla katawn, Nun capa Joshua to kawh loe, a nuiah na ban to koeng ah; <sup>19</sup> qaima Eleazar hoi kaminawk hmaa ah angdoesak ah loe, kaminawk hma ah tok to paek ah. <sup>20</sup> Israel kaminawk mah a lok tahngaih o hanah, hmuen na sak thaihah thoemto anih han paek ah. <sup>21</sup> Anih to qaima Eleazar hma ah angdoesak ah loe, qaima mah Angraeng hmaa ah Urim to lokdueng pacoengah, anih han

lok takroek pae tih. Anih mah thuih ih lok baktih toengah, anih hoi Israel kaminawk to tacawt o ueloe, anih mah thuih ih lok baktih toengah akun o tih, tiah a naa. <sup>22</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah sak; Joshua to kaww moe, qaima Eleazar hoi rangpui hma ah angdoetsak. <sup>23</sup> To pacoengah anih nuiah ban koeng moe, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, tok to a paek.

## 28

### *Ni thokkruek hmuen paekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Hae lok hae Israel kaminawk khaeah thui paeh; nihcae khaeah, Nangcae mah kai han paek ih hmuen, kai khaeah hmuihoih paek hanah hmai hoi sak ih angbawnhaih takaw to, atue phak naah na paek oh, tiah a thuih, tiah thui paeh. <sup>3</sup> Nihcae khaeah, Ni thokkruek, coek koi kaom ai saningto kaom, tuuca hnetto, Angraeng khaeah hmai angbawnhaih to sah ah. <sup>4</sup> Tuuca maeto akhawnbang ah paek oh loe, kalah tuuca maeto loe duembang ah paek ah; <sup>5</sup> olive situi hint palito thungah hint maeto hoi atok ih, takaw dip ephah hatu thungah maeto hoi nawnto paek ah. <sup>6</sup> Hae loe Sinai mae ah caksak ih, boeng ai ah Angraeng khaeah paek hanah, hmuihoih ah paek ih hmai angbawnhaih ah oh. <sup>7</sup> Tuuca maeto naah, naek han misurtui hint maeto to palito ah tapraek ah loe, to misurtui to naek koi tui hoiah sak ih angbawnhaih baktiah hmuenciim ih Angraeng hmaa ah krai ah. <sup>8</sup> Kalah tuuca maeto hoi angbawnhaih loe duembang ah sah ah; akhawn bangah na paek ih takaw dip hoi naek koi tui na paek ih baktih toengah, Sithaw khaeah hmuihoih ah paek ih hmai hoiah angbawnhaih to sah ah.

### *Sabbath niah hmuen paekhaih*

<sup>9</sup> Sabbath niah coek koi kaom ai, saningto kaom tuuca hnetto loe, naek koi paek ih hmuen hoi nawnto, situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hatu thungah hnetto paek ah. <sup>10</sup> Hae loe hmai hoi angbawnhaih, naek koi tui hoi angbawnhaih sak pacoengah, Sabbath ni kruek sak han koi hmuen ah oh.

### *Khrah kangtha poihsakhaih*

<sup>11</sup> Khrah amtong tangsuek naah, coek koi kaom ai maitaw tae hnetto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca sarihto hoiah Angraeng khaeah hmai angbawnhaih to sah ah; <sup>12</sup> Maitaw tae maeto naah situi hoi atok ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hatu thungah thumto; tuu tae maeto naah situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hatu thungah hnetto hoi nawnto paek ah. <sup>13</sup> Tuuca maeto naah situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hatu thungah maeto paek ah; hae loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai angbawnhaih ah oh. <sup>14</sup> Maitaw tae maeto naah naek koi hmuen ah misurtui hint ahap; tuu tae maeto naah misurtui hint maeto thung hoi tapraek ih thumto thungah maeto, tuuca maeto naah misurtui hint maeto thung hoi tapraek ih palito thungah maeto paek ah; hae loe saningto thung khrah kruek sak han ih angbawnhaih ah om tih. <sup>15</sup> Ni thokkruek boeng ai ah sak ih hmai angbawnhaih, naek han misurtui hoi angbawnhaih sak pacoengah, zae angbawnhaih sak hanah Angraeng khaeah maeh caa maeto paek han oh.

### *Taeh thuh ai ih takaw*

<sup>16</sup> Khrah tangsuek ni hatlai palito loe, Angraeng mak sak ih misong loihsah niah oh. <sup>17</sup> To khrah ni hatlai pangato naah poihsah to sak moe, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caak han oh. <sup>18</sup> Hmaloe koek niah kaciim rangpui amkhuenghah to sah ah, na sak zong ih tok to sah hmah. <sup>19</sup> Angraeng khaeah hmai angbawnhah sak hanah, coek koi kaom ai saning kanawk maitaw tae hnetto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca sarihto paek ah. <sup>20</sup> Maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah hnetto, <sup>21</sup> tuuca maeto naah ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah maeto, to tiah tuuca sarihto han paek ah; <sup>22</sup> nangmacae zae angbawnhah sak hanah maeh tae maeto paek ah. <sup>23</sup> Ni thokkruek boeng ai ah hmai hoi angbawnhah sak pacoengah, to baktih angbawnhah doeh sah ah. <sup>24</sup> To tiah boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah hoi naek koi tui hoiah angbawnhah sak pacoengah, ni thokkruek Angraeng khaeah hmuihoih ah hmai hoi angbawnhah sak ih takaw to paek ah. <sup>25</sup> Ni sarihto naah loe kaciim rangpui amkhuenghah to sah ah, na sak toepsoep ih tok to sah hmah.

### *Thingthai tangsuek poihsakhah*

<sup>26</sup> Ni sarihto akoep pacoengah, hmaloe koek tacawt thingthai qumpon-awk Angraeng khaeah sinhah ni, hmaloe koek thingthai qumpo paekhah niah, kaciim rangpui amkhuenghah to sah oh, na sak o toepsoep ih tok to sah hmah; <sup>27</sup> toe saning kanawk maitaw tae hnetto, tuu tae maeto hoi tuuca sarihto, Angraeng khaeah hmuihoih angbawnhah ah paek ah; <sup>28</sup> maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah hnetto, <sup>29</sup> tuuca maeto naah takaw dip maeto thung hoi tapraek ih hato thungah maeto paek ah, to tiah tuuca sarihto han paek ah. <sup>30</sup> Nangmacae zae angbawnhah sak hanah, maeh caa maeto paek ah. <sup>31</sup> Boeng ai ah paek ih hmai angbawnhah, takaw hoi angbawnhah sak pacoengah, naek koiah paek ih hmuen hoi nawnto ah coek koi kaom ai moinawk to paek ah.

## 29

### *Mongkah uenghah poihsah ah hmuenpaekhah*

<sup>1</sup> Khrah sarihto hah, ni hmaloe koek ah kaciim rangpui amkhuenghah to sah ah, na sak zong ih tok to sah hmah; to loe nang han mongkah uenghah niah om tih. <sup>2</sup> To naah Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai angbawnhah sak hanah, coek koi kaom ai saning kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca sarihto paek ah. <sup>3</sup> Maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah thumto; tuuca maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah hnetto paek ah. <sup>4</sup> Tuuca maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah maeto paek ah. <sup>5</sup> Nangmacae zae angbawnhah sak hanah, maeh caa maeto paek ah; <sup>6</sup> sak zong ih angmacae ih atawk baktih toengah, khrah kruek sak ih hmai hoi angbawnhah, takaw hoi angbawnhah, ni thokkruek sak ih hmai angbawnhah, takaw hoi angbawnhah, naek

**28.16** EXO 12.1-13; Deu 16.1,2.

**28.17** EXO 12.14-20; 23.15; 34.18; Deu 16.3-8.

**28.26** EXO 23.16; 34.22; Deu 16.9-12.

koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai hoi angbawnhah to sah ah.

*Angbawnhah niah hmuen paekhah*

<sup>7</sup> Hae khrah sarihto haih, ni hato naah, kaciim rangpui amkhuenghah to sah ah; to naah nangmacae hoi nangmacae to poek kamtang ah om ah loe, na sak zong ih tok to sah hmah; <sup>8</sup> toe Angraeng khaeah hmuihoih angbawnhah sak hanah, coek koi kaom ai saning kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuuca sarihto paek ah. <sup>9</sup> Maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah hnetto paek ah. <sup>10</sup> Tuuca maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah maeto hoiah sah ah; to tiah tuuca sarihto hanah paek ah; <sup>11</sup> zae angbawnhah, boeng ai ah sak ih angbawnhah, takaw angbawnhah hoi naek koi hmuen paekhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

*Kahni im poiukung ah hmuenpaekhah*

<sup>12</sup> Khrah sarihto haih, ni pangato naah, kaciim rangpui amkhuenghah to sah ah, na sak zong ih tok to sah o hmah; Angraeng khaeah to poiuh to ni sarihto thung sah ah. <sup>13</sup> Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai angbawnhah sak hanah, saning kanawk maitaw tae hatlai thumto, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah. <sup>14</sup> Maitaw tae hatlai thumto naah situi hoi atok tangcae takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah hnetto, <sup>15</sup> tuuca maeto naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah maeto paek ah; to tiah tuuca hatlai palito han paek ah. <sup>16</sup> Boeng ai ah hmai angbawnhah, cang hoi angbawnhah, naek koi hmuen hoi angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah. <sup>17</sup> Ni hnetto haih naah saning kanawk maitaw tae hatlai hnetto, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah. <sup>18</sup> Angmacae mah sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanaw hoi nawnto ah, cang hoi angbawnhah, naek koi hmuen hoi angbawnhah to sah ah. <sup>19</sup> Boeng ai ah sak ih hmai angbawnhah, cang hoi angbawnhah, naek koi hmuen hoi angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>20</sup> Ni thumto naah maitaw tae hatlaito, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah. <sup>21</sup> A sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanaw hoi nawnto ah, cang hoi angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah to sah ah. <sup>22</sup> Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>23</sup> Ni palito naah maitaw caa hato, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah. <sup>24</sup> A sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanaw hoi nawnto paek ih cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah to sah ah. <sup>25</sup> Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah,

cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>26</sup> Ni pangato naah maitaw tae takawtto, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah; <sup>27</sup> a sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah to sah ah. <sup>28</sup> Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>29</sup> Ni tarukto naah maitaw tae tazetto, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah. <sup>30</sup> A sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah to sah ah. <sup>31</sup> Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>32</sup> Ni sarihto naah, maitaw tae sarihto, tuu tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca hatlai palito paek ah. <sup>33</sup> A sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah to sah ah. <sup>34</sup> Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>35</sup> Ni tazetto naah, rangpui amkhuenghah sah oh, na sak o zong ih tok to sah o hmah; <sup>36</sup> toe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai hoi sak ih angbawnhah sak hanah, maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca sarihto paek ah. <sup>37</sup> A sak o zong ih atawk baktih, kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah to sah ah. <sup>38</sup> Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah sak pacoengah, zae angbawnhah sak hanah maeh caa maeto paek ah.

<sup>39</sup> Lokkamhah sak hanah hmuen tathlanghah, palung anghawk baktiah hmuen paekhah, hmai hoi sak ih angbawnhah, cang hoi sak ih angbawnhah, naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhah pacoengah, angdaeh angbawnhahnawk to atue phak naah sah ah, tiah a naa.

<sup>40</sup> Angraeng mah thuih pae boih ih lok baktih toengah, Mosi mah Israel kaminawk khaeah thuih pae.

## 30

### *Lokkamhah daan*

<sup>1</sup> Angraeng mah thuih ih lok to Mosi mah Israel zaehoikungnawk khaeah hae tiah thuih pae. <sup>2</sup> Kami maeto mah Angraeng khaeah lokkamhah a sak, to tih ai boeh loe palung thung hoiah hmuen maeto sak han thui nahaeloe, a thuih ih lok to amkhrai han om ai; <sup>3</sup> nongpata maeto loe nawkta vop, ampa im ah oh nathuem ah, Angraeng khaeah lokkamhah sak moe, a poekhah baktiah hmuen maeto sak hanah amsak; <sup>4</sup> anih ih lokkamhah hoiah sak han atim ih lok to ampa mah kawbangah doeh naa ai, omtaak duem nahaeloe, hmuen maeto sak han lokkamhah hoiah a thuih ih lok to cak tih boeh. <sup>5</sup> Toe anih lokkamhah to ampa mah kang pae khruok

nahaeloe, sak han lokkamhaih to cak mak ai; ampa mah kaang pongah, Angraeng mah anih to tahmen tih. <sup>6</sup> Nongpata loe sava tawnh moe, a lokkamhaih baktiah maw, to tih ai boeh loe hmuen maeto ka sak han, tiah pahni hoiah thuih naah, <sup>7</sup> a sava mah thaih, toe a thaih niah kawbangah doeh naa ai, omtaak duem nahaeloe, a sak ih lokkamhaih hoi a thuih ih lok to caksak han oh. <sup>8</sup> Toe a sava mah thaih na niah sak han ai ah pakaa pae khruék nahaeloe, anih lokkamhaih maw, pahni hoiah thuih ih lok maw loe azom ah ni om tih; Angraeng mah doeh anih to tahmen tih. <sup>9</sup> Lamhmaih nongpata hoi sava mah pakhrak ih nongpata mah lokkamhaih sah nahaeloe, a lokkamhaih to caksak han oh. <sup>10</sup> Sava tawn nongpata mah lokkamhaih to sak han ih maw, to tih ai boeh loe hmuen maeto sak han lokkamhaih sak naah, <sup>11</sup> a sava mah thaih, toe pakaa ai, kawbangah doeh naa ai, omtaak duem nahaeloe, hmuén maeto sak han lokkamhaih hoiah a thuih ih lok to cak tih. <sup>12</sup> Toe sava mah to lok to thaih na niah a lok to aek pae nahaeloe, pahni hoiah thuih ih lokkamhaih hoiah sak han thuih ih lok to cak mak ai; a sava mah phraek boeh pongah, Angraeng mah doeh anih to tahmen tih. <sup>13</sup> A poekhaih amtang hanah a sak ih lokkamhaih boih, hmuén maeto sak han thuih ih lok boih loe, a sava mah caksak thaih baktiah, a phraek thaih. <sup>14</sup> Toe a sava mah to hmuén kawng pongah, nito pacoeng nito tidoeh thui ai ah omtaak duem nahaeloe, to nongpata mah lokkamhaih hoiah sak han thuih ih loknawk boih loe cak tih; a sava mah thaih, toe anih to kawbangah doeh naa ai pongah, a thuih ih lok to cak tih. <sup>15</sup> Toe sava mah thaih pacoengah hnukkhuem ah phraek han thui nahaeloe, a zu zaehaih to sava nuiah krah tih, tiah a naa.

<sup>16</sup> Hae loe Angraeng mah Mosi khaeah thuih pae ih, zu sava salak, ampa hoi ampa im ah kaom a canu tangla salakah khosakhaih atawk ah oh.

## 31

### *Midian kami humhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk nuiah sak ih zaehaih baktih toengah, Midian kaminawk khaeah sah pathok ah; to pacoengah loe nangmah ih kaminawk khaeah la tih boeh, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah Mosi mah kaminawk khaeah, Midian kaminawk nuiah Angraeng ih lu to lak moe, Midian kaminawk to tuk hanah, nangcae thung ih thoemto kaminawk maiphaw maica hoi amthoep oh. <sup>4</sup> Israel acaeng thung hoi acaeng maeto mah kami sang to misatuk hanah patoeh oh, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Israel acaeng maeto boih thung hoiah patoeh ih kami sang hatlai hnetto loe misatuk hanah anghawk o. <sup>6</sup> Mosi mah to kaminawk to misatuk hanah acaeng maeto thung hoiah kami sangto patoeh; nihcae hoi nawnto mongkah ueng Eleazar capa qaima Phinehas to hmuenciim thung ih maiphaw maicanawk hoiah nawnto patoeh. <sup>7</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, nihcae mah Midian kaminawk to tuk o moe, nongpanawk to hum o boih. <sup>8</sup> A hum o ih kaminawk thungah Evi, Rekem, Zur, Hur hoi Reba, Midian siangpahrang pangato athum o; nihcae mah Beor capa Balaam doeh sumpen hoiah hum o. <sup>9</sup> Israel kaminawk mah Midian nongpatanawk hoi nawktanawk, nihcae ih hmuénmaenawk, maitawnawk hoi tuunawk to lomh pae o boih. <sup>10</sup> Midian kaminawk ohhaih vangpuinawk to hmai hoiah thlaek pae o boih; a ohhaih kahoih imnawk doeh thlaek pae o boih. <sup>11</sup> A naeh o ih kaminawk, a lak o ih hmuénawk hoi pacah ih moinawk doeh lak pae o boih. <sup>12</sup> Misong ah naeh o ih kaminawk hoi a lak pae o ih hmuénawk boih loe, Moab azawn ih Jordan vapui taeng,

Jeriko vangpui zaeh ah kaom, Mosi, qaima Eleazar hoi Israel kaminaww khaeah a sinh pae o.

*Kami hum kaminaww ciimsakhaih*

<sup>13</sup> Mosi, qaima Eleazar hoi acaeng zaehoikung boih loe, nihcae tongh hanah ataihah ahmuen tasa bangah caeh o. <sup>14</sup> To naah Mosi loe misatukhah ahmuen hoiah amlaem misatuh angraengnaww, kami sangto ukkungnaww hoi kami cumvaito ukkungnaww nuiah palungphui. <sup>15</sup> Mosi mah nihcae khaeah, Nongpatanaww na pathlung o boih maw? tiah a dueng. <sup>16</sup> Khenah, hae nongpatanaww loe Balaam ih lok to tahngaih o moe, Peor kawng pongah Israel kaminaww to Angraeng khae hoi loklam amkhraengs o sak boeh; to pongah Angraeng ih kaminaww salakah kasae nathah to oh. <sup>17</sup> Vaihi nawktanaww salak ih nongpa to hum o boih ah; nongpa hoi nawnto iip nongpatanaww doeh hum o boih ah. <sup>18</sup> Toe nongpa panoek vai ai tanglanaww loe nangmacae han suem oh. <sup>19</sup> Nangcae thungah mi kawbaktih doeh kami hum kami, to tih ai boeh loe hum ih kami qok sui kami to ataihah im tasa bangah ni sarihto thung suem oh; ni thumto hoi ni sarihto naah nangmacae hoi na naeh o ih kaminaww boih ciimcaihah to sah oh. <sup>20</sup> Nangmacae ih khukbuen, moihin hoi sak ih hmuennaww, maeh mui, thing hoi sak ih hmuennaww to ciimcai o sak ah, tiah a naa.

<sup>21</sup> To pacoengah qaima Eleazar mah misatuk han kacaeh misatuh kaminaww khaeah, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih ataww loe hae tiah oh; <sup>22</sup> sui, sum kanglung, sum kamling, sum, camphaeh ngan hoiah kimah, <sup>23</sup> hmai kakaang thaih hmuennaww boih loe hmai hoiah qoeng ah, to tiah nahaeloe ciim tih; ciimsakhaih tui hoiah doeh pasae oh; hmai khaan thai ai hmuennaww loe tui hoiah pasae oh. <sup>24</sup> Ni sarihto naah khukbuennaww to pasuk oh, to tiah nahaeloe na ciim o tih; to pacoengah loe ataihah imthung ah nang zo o thai tih boeh, tiah a naa.

*Lak ih hmuen amzethaih*

<sup>25</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>26</sup> kaminaww mah lak o ih hmuenmaenaww to nangmah hoi qaima Eleazar hoi acaeng zaehoikung mah la oh loe, <sup>27</sup> to hmuennaww to ahmuen hnetto ah tapraek ah; misatuk han caeh misatuh kaminaww hoi amkhueng kaminaww han tapraek paeh. <sup>28</sup> Misatuk han kacaeh misatuh kaminaww loe kami doeh, maitaw doeh, laa hrang doeh, tuu doeh, cumvai pangato thungah maeto, Angraeng khaeah paek han oh; <sup>29</sup> nihcae mah hak ih tamut ahap to la ah loe, Angraeng taham to qaima Eleazar khaeah paek ah. <sup>30</sup> Israel acaeng ahap khae hoiah, kami doeh, maitaw doeh, laa hrang doeh, tuu doeh, maeh doeh, kalah moinaww doeh, qui pangato thungah maeto la ah loe, to hmuennaww to Angraeng ih kahni im khenzawnkung Levinaww khaeah paek ah, tiah a naa. <sup>31</sup> To pongah Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi qaima Eleazar mah sak hoi. <sup>32</sup> Misatuh kaminaww mah lak o ih kanghmat tuunaww loe sang cumvai taruk, sang qui sarih, sang pangato oh. <sup>33</sup> Maitaw sing sarih, sang hnetto, <sup>34</sup> laa hrang sing taruk, sangto, <sup>35</sup> nongpa hoi iip vai ai nongpata sing thum, sang hnetto oh o. <sup>36</sup> Misatuk naah kacaeh kaminaww ih taham ahap loe, tuu sing qui thum, sing thum, sang sarih, cumvai pangato, <sup>37</sup> Angraeng khaeah tathlang han ih hmuen loe cumvai taruk, qui sarih, pangato oh. <sup>38</sup> Maitaw sing thum, sang tarukto oh; to thung hoiah qui sarih, hnetto loe Angraeng khaeah paek han ih taham ah oh. <sup>39</sup> Laa hrang sing thum, cumvai pangato oh; to thung hoiah Angraeng



ih taham loe qui taruk, maeto; <sup>40</sup> kami loe singto pacoeng, sang tarukto oh; to thung hoiah Angraeng ih taham loe qui thum, hnetto. <sup>41</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah Angraeng ih taham to qaima Eleazar khaeah paek.

<sup>42</sup> Mosi mah misatuh kaminaw khae hoiah lak moe, Israel kaminaw mah hak han koi ahap, <sup>43</sup> rangpuinaw mah hak han koi ahap loe, tuu sang cumvai thum, sing thum, sang sarih, cumvai pangato; <sup>44</sup> maitaw sing thum, sang tarukto, <sup>45</sup> laa hrang sing thum, cumvai pangato hoi, <sup>46</sup> kami singto pacoeng, sang tarukto oh. <sup>47</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Israel rangpui mah hak han koi taham ahap thung hoiah, Mosi mah kami maw, moi maw qui pangato thungah maeto lak moe, Angraeng ih kahni im khenzawnkung Levi kaminaw khaeah paek.

<sup>48</sup> To pacoengah misatuh sangto ukkungnaw hoi misatuh cumvaito ukkungnaw Mosi khaeah caeh o moe, <sup>49</sup> anih khaeah, Na tammanaw mah misatuh kaminaw thung ih kami ka kroek o naah, maeto doeh anghmaa ai. <sup>50</sup> To pongah Angraeng khaeah paek hanah sui hoiah sak ih hmuennaw, bungmunaw, ban lakoknaw, bantuennaw, naa tangkraengnaw, hnah ah bangh koi hmuennaw to Angraeng hmaa ah angbawnhah ah sak han ih kang sin o, tiah a naa o. <sup>51</sup> Mosi hoi qaima Eleazar mah nihcae ih suinaw to talaw pae hoi; ban tok sah kop kaminaw mah sak ih suinaw to talaw pae hoi. <sup>52</sup> Mosi hoi qaima Eleazar mah misatuh kami sangto ukkungnaw hoi misatuh kami cumvaito ukkungnaw khae hoiah talaw ih Angraeng ih taham suinaw loe sangqum ah shekel sang hatlai taruk, cumvai sarih, qui pangato oh. <sup>53</sup> Misatuh kami maeto mah angmah hanah hmuennaw maeto lak o boih. <sup>54</sup> Mosi hoi qaima Eleazar mah misatuh kami sangto hoi misatuh kami cumvaito ukkungnaw khae hoiah talaw hoi ih suinaw to Israel kaminaw mah panoek poe hanah amkhuenghah kahni im ah Angraeng hmaa ah a sin hoi.

## 32

### *Jordan vapui zaeh ih acaengnaw*

<sup>1</sup> Reuben hoi Gad kaminaw mah Jazer hoi Gilead prae to hnuk o naah, kahoih parai maitaw pacahhah ahmuennaw doeh a hnuk o; <sup>2</sup> to pongah Reuben hoi Gad kaminaw angzoh o moe, Mosi, qaima Eleazar hoi Israel rangpui zaehoikungnaw khaeah lokthuih o, <sup>3</sup> Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Shebam, Nebo, Beon hoi, <sup>4</sup> Israel kaminaw hmaa ah Angraeng mah tuk pae ih prae loe, moi pacah han hoih parai, na tamna kaicae loe pacah ih moi paroeai ka tawnh o; <sup>5</sup> nangcae mikcuk naakrak ah ka oh o nahaeloe, hae praenaw hae na tamnanaw hanah qaw ah na paek ah, kaicae hae Jordan vapui angkatsak hmah, tiah a naa o.

<sup>6</sup> Mosi mah Gad hoi Reuben kaminaw khaeah, Nam nawkamyanaw loe misatuk naah caeh o, toe nangcae loe haeah nang hnuk o sut han maw? <sup>7</sup> Tipongah Angraeng mah nihcae khaeah paek ih prae thungah caeh hanah, Israel kaminaw tha na set o sak loe? <sup>8</sup> Prae khet hanah nam panaw to Kadesh-Bernea hoi ka patoeh naah to tiah a oh o. <sup>9</sup> Eskol azawn to phak o moe, prae to a hnuk o naah, Angraeng mah nihcae khaeah paek ih prae thungah akun hanah, Israel kaminaw to palungboeng o sak. <sup>10</sup> To niah Angraeng palungphui o sak pongah, Anih mah lokkamhah sak

naah, <sup>11</sup> nihcae loe palungthin boih hoi ka hnukah bang o ai pongah, mi kawbaktih doeh Izip prae thung hoi tacawt saning pumphae to hoi ranuih bang kaom kaminawk boih, Abraham, Issak hoi Jakob khaeah paek han lokkam ih prae to hnu o mak ai; <sup>12</sup> palungthin boih hoi Angraeng hnukah kabang, Keniz acaeng Jephunneh capa Kaleb hoi Nun capa Joshua khue ni prae to hnu tih, tiah thuih. <sup>13</sup> To pongah Angraeng Sithaw hmaa ah kasae sah kaminawk ih caanawk amrosak boih ai karoek to, praezaek ah saning qui palito thung amhetsak. <sup>14</sup> Khenah, nangcae loe vaihi nam panawk pongah na zae o kue, nam panawk zuengah nang thawk o moe, Israel kaminawk nuiah Angraeng palungphui aep han ih ni na sak o boeh. <sup>15</sup> Anih to nam khraeng o taak nahaeloe, Israel kaminawk to praezaek ah amhetsak let tih, nangcae loe hae kaminawk amrosakkung ah na om o tih, tiah a naa.

<sup>16</sup> To pacoengah Reuben hoi Gad kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Hae ahmuen ah maitaw pacahhah imnawk hoi nawktanawk ohhah vangpuinawk to ka sak o han; <sup>17</sup> toe Israel kaminawk angmacae ohhah ahmuen ah thaak boih ai karoek to, maiphaw ka sinh o moe, Israel caanawk hma ah ka caeh o han; hae prae thungah kaom kaminawk pongah, aicae ih caanawk loe sipae thung ih vangpuinawk thungah khosak o han oh. <sup>18</sup> Israel acaeng maeto boih mah qawktoep ai karoek to, im ah kam laem o mak ai. <sup>19</sup> Kaicae loe Jordan vapui zaeh ah nihcae hoi nawnto qawktoep han tidoeh om mak ai; Jordan vapui ni angyae bangah ni qawktoep han oh, tiah a naa o. <sup>20</sup> To naah Mosi mah nihcae khaeah, Hae tiah oh pongah, maiphaw na sin o moe, Angraeng hmaa ah misatuk hanah na caeh o, <sup>21</sup> Angraeng mah a misanawk to a hmaa hoiah haek boih ai karoek to, Angraeng hmaa ah maiphaw sin hoi Jordan vapui nang kat o boih moe, <sup>22</sup> Angraeng hmaa ah prae na pazawk o nahaeloe, nam laem o let thai tih, to pacoengah loe Angraeng hoi Israel kaminawk hmaa ah zaehaih tidoeh na tawn o mak ai boeh; to naah hae prae loe Angraeng hmaa ah nangcae ih qawk ah om tih. <sup>23</sup> Toe na sah o ai nahaeloe, khenah, nangcae loe Angraeng hmaa ah zaehaih na tawnh o pongah, na zae o haih mah nangcae to patom tih. <sup>24</sup> Na caa nawktanawk hanah vangpuinawk, tuunawk hanah tuu imnawk to sah pae oh; pakha hoi na thuih o ih lok baktih toengah sah oh, tiah a naa. <sup>25</sup> Gad hoi Reuben kaminawk mah Mosi khaeah, Na tamna kaicae loe ka angraeng mah thuih ih lok baktih toengah ka sak o han. <sup>26</sup> Ka zu hoi ka caa nawktanawk, maitawnawk hoi tuunawk loe Gilead prae ih vangpuinawk thungah om o tih. <sup>27</sup> Toe ka angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, na tamna kaicae loe, maiphaw ka sinh o moe, misatuk hanah Angraeng hmaa ah Jordan vapui to kang kat o han, tiah a naa o.

<sup>28</sup> To kawng pongah Mosi mah, qaima Eleazar, Nun capa Joshua hoi Israel acaeng zaehoikung lu koeknawk khaeah, lokthuih pae; <sup>29</sup> nihcae khaeah, Gad hoi Reuben kaminawk loe misatuk hanah Angraeng hmaa ah nangcae hoi nawnto Jordan vapui to angkat o boih moe, nangcae hmaa ah misa pazawk o nahaeloe, to Gilead prae to nihcae han qawk ah toep o sak ah: <sup>30</sup> toe nihcae mah maiphaw to sin o moe, nangcae hoi nawnto vapui angkat o ai nahaeloe, Kanaan prae ah ni nangcae salakah taham to tawn o tih, tiah a naa. <sup>31</sup> Gad hoi Reuben kaminawk mah, Angraeng mah na tamnanawk khaeah thuih ih lok baktih toengah, ka sak o han. <sup>32</sup> Jordan vapui hae bang zaeh ih prae to ka toep o hanah, maiphaw sin hoi Angraeng hmaa ah Kanaan prae thungah ka kun o han, tiah a naa o.

<sup>33</sup> Mosi mah Gad kaminawkw, Reuben kaminawkw hoi Joseph ih caa, ahap Manasseh acaengnawkw khaeah, Amor siangpahrang Sihon prae thung ih vangpuinawkw boih, Bashan siangpahrang Og prae thung ih vangpuinawkw to paek boih. <sup>34</sup> Gad kaminawkw mah Dibon, Ataroth, Aroer, <sup>35</sup> Atroth, Shopan, Jaazer, Jogbehah, <sup>36</sup> Beth-Nimrah hoi Beth-Haran vangpuinawkw to sipae thung o moe, pacah ih tuunawkw han doeh im sak pae o. <sup>37</sup> Reuben kaminawkw mah Heshbon, Elealeh hoi Kirjathaim, <sup>38</sup> Nebo hoi Baal-Meon (to vangpui ahmin loe athlaeng o ving boeh), Shibmah vangpui to sak o; a sak o ih vangpuinawkw loe angmacae mah ni ahmin to sak o. <sup>39</sup> Manasseh capa Makir ih caanawkw loe Gilead ah caeh o moe, vangpuinawkw to lak o pacoengah, Amor kaminawkw to haek o. <sup>40</sup> To pongah Mosi mah Gilead to Manasseh capa Makir hanah paek; anih loe to ah khosak. <sup>41</sup> Manasseh capa Jair mah nihcae ohhah ahmuen to tuk moe, a lak pacoengah Havoth-Jair, tiah ahmin sak. <sup>42</sup> To pacoengah Nobah mah Kenath hoi a taengah kaom avangnawkw to tuk moe, a lak pacoengah, angmah ih ahmin to sak.

### 33

#### *Israel kaminawkw kholong caehhah*

<sup>1</sup> Mosi hoi Aaron zaehhoihah rang hoiah, Israel kaminawkw Izip prae thung hoi tacawt o moe, kholong caehhah kawng, <sup>2</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah kholong caehhah kawng tarik ih ca loe hae tiah oh. <sup>3</sup> Israel kaminawkw loe khrah tangsuek, ni hatlai pangato naah, Ramese vangpui hoiah tacawt o; Israel kaminawkw loe misong loihah ni boeng pacoeng, akhawnbang ah Izip kaminawkw mikhnuk ah amoekhah hoiah tacawt o. <sup>4</sup> To nathuem ah Izip kaminawkw loe, Angraeng mah hum pae ih a calunawkw ih qok to aphum o; nihcae ih sithawnawkw doeh Angraeng mah lokcaek pae.

<sup>5</sup> Israel kaminawkw loe Ramese vangpui hoiah tacawt o moe, Sukkoth ahmuen ah atai o. <sup>6</sup> Sukkoth ahmuen hoiah tacawt o moe, praezaek ramri ah kaom Etham ahmuen ah atai o. <sup>7</sup> Etham ahmuen hoiah tacawt o moe, Baal-Zephon hma ah kaom, Pi-Hahiroth vangpui ah amlaem o let; to pacoengah Migdol vangpui hma ah atai o. <sup>8</sup> Pi-Hahiroth vangpui hoiah tacawt o moe, tuipui um hoi praezaek ah caeh o poe; Etham praezaek ah ni thumto thung caeh o pacoengah, Marah ahmuen ah atai o. <sup>9</sup> Marah ahmuen hoiah tacawt o moe, Elim avang ah caeh o; Elim avang ah loe tuipuek hatlai hnetto hoi ungsikung qui sarihto ohhah ahmuen ah atai o. <sup>10</sup> Elim hoiah tacawt o moe, tuipui kathim taengah atai o. <sup>11</sup> Tuipui kathim hoiah tacawt o moe, Sin praezaek ah atai o. <sup>12</sup> Sin praezaek hoiah tacawt o moe, Dophkah ah atai o. <sup>13</sup> Dophkah hoiah amsak o moe, Alush ah atai o. <sup>14</sup> Alush hoiah amsak o moe, Rephidim ah atai o; to ahmuen ah loe kaminawkw mah naek han koi tui to om ai. <sup>15</sup> Rephidim hoiah amsak o moe, Sinai praezaek ah atai o. <sup>16</sup> Sinai praezaek hoiah amsak o moe, Kibroth-Hattaavah ahmuen ah atai o. <sup>17</sup> Kibroth Hattaavah hoiah amsak o moe, Hazeroth ahmuen ah atai o. <sup>18</sup> Hazeroth hoiah amsak o moe, Rithmah ahmuen ah atai o. <sup>19</sup> Rithmah hoiah amsak o moe, Rimmon-Perez ah atai o. <sup>20</sup> Rimmon-Perez hoiah amsak o moe, Libnah avang ah atai o. <sup>21</sup> Libnah avang hoiah amsak o moe, Rissah ahmuen ah atai o. <sup>22</sup> Rissah hoiah amsak o moe, Kehelathah ahmuen ah atai o. <sup>23</sup> Kehelathah hoiah amsak o moe, Shepher mae ah atai o. <sup>24</sup> Shepher mae hoiah amsak o moe, Haradah ahmuen ah atai o. <sup>25</sup> Haradah hoiah amsak o moe, Makheloth ahmuen ah atai o. <sup>26</sup> Makheloth hoiah amsak o moe, Tahath

ahmuen ah atai o. <sup>27</sup> Tahath hoiah amsak o moe, Terah ahmuen ah atai o. <sup>28</sup> Terah hoiah amsak o moe, Mithkah ahmuen ah atai o. <sup>29</sup> Mithkah hoiah amsak o moe, Hashmonah ahmuen ah atai o. <sup>30</sup> Hashmonah hoiah amsak o moe, Moseroth ahmuen ah atai o. <sup>31</sup> Moseroth hoiah amsak o moe, Ben-Jaakan ahmuen ah atai o. <sup>32</sup> Bene-Jaakan hoiah amsak o moe, Hor-Haggidgad ahmuen ah atai o. <sup>33</sup> Hor-Haggidgad hoiah amsak o moe, Jotbathah ahmuen ah atai o. <sup>34</sup> Jotbathah hoiah amsak o moe, Abronah ahmuen ah atai o. <sup>35</sup> Abronah hoiah amsak o moe, Ezion-Geber ahmuen ah atai o. <sup>36</sup> Ezion-Geber hoiah amsak o moe, Zin praezaek ah kaom Kadesh ahmuen ah atai o. <sup>37</sup> Kadesh hoiah amsak o moe, Edom ramri ah kaom, Hor mae ah atai o. <sup>38</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawk loe Izip prae thung hoiah tacawt o pacoeng, saning qui pali, khrah pangato haih, ni tangsuek naah, qaima Aaron loe Hor mae ah dawh tahang moe, to mae ah duek. <sup>39</sup> Hor mae ah duek naah Aaron loe saning cumvai pumphao to pacoeng, thumto oh boeh. <sup>40</sup> Kanaan prae aloih bangah kaom siangpahrang Arad mah, Israel kaminawk angzoh o ti, tiah a thaih. <sup>41</sup> To pongah Israelnawk loe Hor mae hoiah amsak o moe, Zalmonah ahmuen ah atai o. <sup>42</sup> Zalmonah hoiah amsak o moe, Punon hmuen ah atai o. <sup>43</sup> Punon hoiah amsak o moe, Oboth hmuen ah atai o. <sup>44</sup> Oboth hoiah amsak o moe, Moab ramri ah kaom, Iye-Abarim hmuen ah atai o. <sup>45</sup> Iye-Abarim hoiah amsak o moe, Dibon-Gad hmuen ah atai o. <sup>46</sup> Dibon-Gad hoiah amsak o moe, Almon-Diblathaim ahmuen ah atai o. <sup>47</sup> Almon-Diblathaim hoiah amsak o moe, Nebo hma ah kaom, Abarim mae taengah atai o. <sup>48</sup> Abarim mae hoiah amsak o moe, Jeriko vangpui taeng, Jordan vapui yaeh ih Moab azawn ah atai o. <sup>49</sup> Moab azawn hoiah Jordan vapui taeng, Beth-Jeshimon vangpui hoi Abel-Shittim vangpui khoek to atai o.

### *Kanaan prae pazawk han thuihaih*

<sup>50</sup> Jeriko vangpui maeto bang, Jordan vapui taengah kaom, Moab azawn ah oh o naah, Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>51</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; Jordan vapui to nang kat o moe, Kanaan prae thungah na kun o naah, <sup>52</sup> nangcae hma ah kaom prae kaminawk to haek oh; a sak o ih krangnawk hoi atui pakaw moe, pahlom ih krangnawk to phrae pae o ah loe, nihcae ih hmuensangnawk doeh phrae pae o boih ah. <sup>53</sup> To prae to nangcae han kang paek boeh pongah, to prae kaminawk to haek oh loe, a thungah om oh. <sup>54</sup> Prae loe imthung takoh maeto boih hanah, taham khethaih phoisa vahhah hoiah pazet ah; kapop kue imthung takohnawk hanah kalen kue ah prae to paek ah loe, imthung takoh tamsi kue kaminawk hanah loe kathoeng kue prae to paek ah; taham khethaih phoisa vahhah moe, amtimhah ahmuen to nihcae mah toep han ih qawk ah om tih; acaeng maeto pacoeng maeto, to tiah qawk to toep o tih. <sup>55</sup> Toe nangcae hma ah kaom prae kaminawk to na haek o ai nahaeloe, na pathlung o ih kaminawk loe nangcae ih miknuen ah om o ueloe, nangcae ih panak hanah soekhring ah om o tih; na oh o han koi prae thungah nihcae mah raihah na paek o tih. <sup>56</sup> To naah nihcae nuiah sak han ka tim ih hmuen to nangcae nuiah ka sak lat han, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

## 34

### *Kanaan ramrinawk*

<sup>1</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; Kanaan prae na phak o naah, nangcae mah qawk ah na toep o han ih Kanaan prae loe hae tiah oh, <sup>3</sup> aloih bang ih ramri loe, Edom ramri hoi kangbet Zin praezaek khoeek to; topacoengah aloih bang ih na ramri loe Paloi tuipui ni angyae boenghah ahmuen khoeek to om tih; <sup>4</sup> aloih bang ih na ramri loe, aloih bang hoiah angkoih moe, Akkarabim tangkhamh bangah caeh tahang pacoengah, Zin praezaek bangah caeh poe; to ahmuen hoiah Kadesh-Barnea avang, Hazar-Addar avang, Azmon avang ah caeh poe; <sup>5</sup> Azmon ah amlaem let moe, Izip prae vapui to poeng pacoengah, tuipui ah boeng. <sup>6</sup> Kalen tuipui loe niduem bang ih na ramri ah om tih; to tiah niduem bang ih na ramri to om tih. <sup>7</sup> Aluek bang ih na ramri loe, kalen tuipui hoiah amtong moe, Hor mae karoek to caeh tih; <sup>8</sup> Hor mae hoiah Hammath akunhah karoek to caeh tih; to pacoengah ramri loe to ahmuen hoiah Zedad karoek to caeh ueloe, <sup>9</sup> Ziphron avang ah caeh poe pacoengah, Hazar-Enan ah boeng tih; hae loe aluek bang ih na ramri ah om tih. <sup>10</sup> Ni angyae bang ih na ramri loe, Hazar-Enan hoi ah Shepham karoek to om tih. <sup>11</sup> Shepham avang hoiah caeh tathuk poe ueloe, Ain avang ni angyae bangah kaom, Riblah avang to phak pacoengah, Kinnereth ni angyae bangah kaom, tuipui ah caeh tathuk tih. <sup>12</sup> Ramri loe to ahmuen hoiah Jordan vapui ah caeh tathuk poe ueloe, paloi tuipui ah boeng tih: hae loe nangcae mah qawktoep han koi prae ahnuk ahma ramri ah om tih, tiah a thuih pae. <sup>13</sup> Mosi mah Israel kaminawk khaeah lokthuih pae; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Hae loe taham khethaih cung vah moe, acaeng takawt to hoi ahap ah kaom acaengnawk khaeah, qawk ah paek han ih prae ah oh. <sup>14</sup> Reuben imthung takoh, Gad imthung takoh hoi ahap Manasseh acaeng ah kaom kaminawk loe qawktoep hanah hak o boeh. <sup>15</sup> Acaeng hnetto hoi acaeng ahap ah kaom kaminawk loe, Jeriko vapui taeng, Jordan vapui zaeh, ni angyae bang ih ahmuen to qawk ah a hak o boeh, tiah a naa.

*Prae pazet hanah zaehoikungnawk qoihhaih*

<sup>16</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>17</sup> na toep o han ih prae pazetkungnawk ih ahmin loe, qaima Eleazar hoi Nun capa Joshua. <sup>18</sup> Qawktoep koi prae pazet hanah, acaeng maeto thung hoiah zaehoikung maeto qoi oh. <sup>19</sup> Nihcae ih ahminnawk loe, Judah acaeng thung hoiah Jephunneh capa Kaleb. <sup>20</sup> Simeon acaeng thung hoiah Ammihud capa Shemuel. <sup>21</sup> Benjamin acaeng thung hoiah, Kison capa Elidad. <sup>22</sup> Dan acaeng thung hoiah, Jogli capa Bukki. <sup>23</sup> Joseph capa Manasseh acaeng thung hoiah, Ephod capa Hanniel. <sup>24</sup> Joseph capa Ephraim acaeng thung hoiah, Shiphtan capa Kemuel. <sup>25</sup> Zebulun acaeng thung hoiah, Parnak capa Elizaphan. <sup>26</sup> Issakar acaeng thung hoiah, Azzan capa Paltiel. <sup>27</sup> Asher acaeng thung hoiah Shelomi capa Ahihud. <sup>28</sup> Naphtali acaeng thung hoiah, Ammihud capa Pedahel cae hae ni. <sup>29</sup> Hae kaminawk loe Angraeng mah thuih ih Kanaan prae thungah, Israel kaminawk toep han ih prae pazetkung ah oh o.

## 35

*Levi kaminawk ih vangpui*

<sup>1</sup> Jeriko vangpui maeto bang, Jordan vapui taengah kaom, Moab azawn ah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>2</sup> Israel kaminawk mah toep o ih prae thungah Levi kaminawk ohhah vangpui hoi a taengah kaom ahmuennawk

boih to paek ah. <sup>3</sup> Levi kaminawkw loe to vangpuinawkw thungah om o tih, vangpui taeng ih ahmuennawkw loe maitaw, moinawkw hoi a tawnh o ih hmuennawkw suekhaih ahmuen ah om tih. <sup>4</sup> Levi kaminawkw han paek ih vangpui taeng ih ahmuennawkw loe, vangpui sipae hoi dong sangto kawksak han oh. <sup>5</sup> Vangpui tasa bang hoi aluek, aloih, ni angyae hoi niduem bang to dong sang hnetto kakawkw ah tah ah; vangpui loe a um ah om tih; vangpui taeng ih ahmuen loe to tiah om tih. <sup>6</sup> Levi kaminawkw han paek ih vangpui taruktonawkw loe, kami hum moeng naah abuephaih vangpui ah patoh hanah sah paeh; to vangpuinawkw pacoengah kalah vangpui qui pali, hnetto doeh thap paeh. <sup>7</sup> Levinawkw na paek han ih vangpuinawkw loe qui pali, tazetto om tih; vangpui taeng ih ahmuennawkw hoi nawnto paek ah. <sup>8</sup> To vangpuinawkw loe Israel kaminawkw mah toep ih ahmuen thung hoiah tapraek paeh; ahmuen kapop ah tawn kami khae hoiah kapop ah la ah loe, ahmuen zetta tawn kami khae hoiah zetta ah la ah; kami boih qawktoep ih ahmuennawkw thung hoiah Levinawkw hanah paek oh, tiah a naa.

### *Abuephaih vangpuinawkw*

<sup>9</sup> To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>10</sup> Israel kaminawkw khaeah hae tiah thui paeh; Kanaan prae ah caeh hanah Jordan vapui to nang kat o naah, <sup>11</sup> poek ai pui hoi kami hum moeng kami loe cawnh moe, abuep hanah vangpui to qoi ah. <sup>12</sup> To vangpuinawkw loe, poek ai pui hoi kami hum moeng kami, rangpui hma ah lokcaek han angdoe ai karoek to, lu la kami ih ban thung hoiah duek han ai ah, abuephaih vangpui ah om tih. <sup>13</sup> To tiah na paek ih vangpui taruktonawkw loe na buephaih vangpui ah om tih. <sup>14</sup> Abuep haih hanah Jordan vapui hae bangah vangpui thumto, Kanaan prae ah vangpui thumto sah paeh. <sup>15</sup> Hae vangpui taruktonawkw loe Israel kaminawkw, angvinnawkw hoi nihcae salakah kaom kaminawkw abuephaih ah om tih; poek ai pui hoi kami hum moeng kami loe to vangpui thungah cawnh han oh. <sup>16</sup> Kami maeto mah sumboeng hoiah kami to bop maat nahaeloe, anih loe kami humkung ah oh; kami humkung loe paduek han oh. <sup>17</sup> Kami maeto hum hanah, thlung hoiah va maat nahaeloe, anih loe kami humkung ah oh; kami humkung loe, paduek han oh. <sup>18</sup> Kami maeto mah a ban ah sin ih thingboeng hoiah kami to bop maat nahaeloe, anih loe kami humkung ah oh; kami humkung loe paduek han oh. <sup>19</sup> Athii tho lu la kami mah kami hum kami to hum tih; anih to hnuk naah hum tih. <sup>20</sup> Kami maeto loe hnukma pongah kami to a thunh maw, to tih ai boeh loe hum hanah angang moe, hmuen maeto hoiah a vah maat maw; <sup>21</sup> to tih ai boeh loe hnukma pongah ban hoiah a boh naah, kami to dueh ving nahaeloe, to tiah bop kami to paduek han oh. <sup>22</sup> Toe pacaenghaih om ai ah kami maeto mah poek ai pui hoiah nuih moeng maw, to tih ai boeh loe patoemhaih om ai ah hmuen maeto hoiah vah moeng maw, <sup>23</sup> to tih ai boeh loe anih hoi misa ah om ai, hnukmahaih doeh om ai; to kami to hnu ai pongah thlung hoiah va maat moeng nahaeloe, anih hoi misa ah om ai, hum han pacaenghaih doeh om ai pongah, <sup>24</sup> hae lokcaekhaih daan baktih toengah, athii tho lu la kami hoi kadueh kami salakah rangpui mah lokcaek tih; <sup>25</sup> rangpui mah poek ai pui hoiah kami hum moeng kami to athii tho lu la kami ih ban thung hoiah la ueloe, cawnh moe abuep han koi vangpui thungah caehsak tih; anih loe to ahmuen ah kaciim situi hoi bawh ih kalen koek qaima dueh ai karoek to om tih. <sup>26</sup> Toe kami hum kami loe abuephaih vangpui tasa bangah tacawt pongah, <sup>27</sup> athii tho lu la kami mah anih to tasa bangah hnuk naah hum nahaeloe, kami hum pongah zaehaih

tawn mak ai; <sup>28</sup> kami hum kami loe kalen koek qaima dueh ai karoek to abuephaih vangpui thungah om tih; kalen koek qaima duek pacoengah ni a ohhaih ahmuen ah amlaem let thai vop tih. <sup>29</sup> Hae loe na ohhaih ahmuen kruekah na caa nawktanawkw dung khoek to na pazui o han ih lokcaekhaih daan ah om tih. <sup>30</sup> Kami hum kami loe, kami hum tiah hnukung mah thuih ih lok baktih toengah, anih to paduek han oh; toe hnukung maeto khue om nahaeloe anih to paduek han om ai. <sup>31</sup> Duek han kaom kami akranghah phoisa to talawkw hmah; anih loe paduek han roe oh. <sup>32</sup> Kalen koek qaima dueh ai naah, abuephaih vangpui thungah cawn kami mah a ohhaih prae thungah oh thai hanah, paek ih akranghah phoisa to talawkw han om ai. <sup>33</sup> Na ohhaih prae to amhnongsak hmah; athii longhah mah prae to amhnongsak boeh; athii palong kami maeto ih athii longhah om ai ah loe, angbawnhah hoiah prae thungah kalong athii to ciimsak thai mak ai. <sup>34</sup> Kai, Angraeng loe Israel kaminawkw salakah ka oh pongah, na oh o haih prae hoi Ka ohhaih prae to amhnong o sak hmah, tiah a naa.

## 36

### *Zelophehas canunawkw ih qawkw*

<sup>1</sup> Joseph acaeng, Manasseh capa Makir, Makir capa Gilead imthung takoh lu koeknawkw to angzoh o moe, Mosi, zaehoikungnawkw hoi Israel imthung takoh lu koeknawkw khaeah lokthuih o; <sup>2</sup> nihcae mah, Kaicae ih angraeng Mosi mah taham khethahih cung to vah moe, Israel kaminawkw Kanaan prae toepsak hanah, Angraeng mah lokpaek boeh; Angraeng mah kaicae angraeng khaeah kaicae ih amnawkw Zelophehad ih canunawkw hanah qawkw paek han ih kawng doeh a thuih boeh. <sup>3</sup> Nihcae loe kalah Israel acaengnawkw khaeah sava sah o nahaeloe, ampanawkw mah toep o ih qawkw thung hoiah nihcae ih qawkw to la o ueloe, sava sakhahih acaeng kaminawkw ih qawkw ah om tih; to tiah kaicae ih qawkw to la o tih boeh. <sup>4</sup> Israel caanawkw ih Jubili to phak naah, nihcae ih qawkw loe nihcae sava sakhahih acaengnawkw ih qawkw ah om tih, to tiah kam panawkw khae hoi hak ih acaeng qawkw to la o tih, tiah a naa o.

<sup>5</sup> To naah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Mosi mah Israel kaminawkw khaeah, Joseph ih caanawkw mah thuih o ih lok loe amsoem. <sup>6</sup> Zelophehad ih canunawkw hanah Angraeng mah thuih ih lok loe hae tiah oh; nihcae loe a koeh o koek ih kami khaeah sava sah o nasoe; toe ampa ih acaengnawkw khae khue ah sava sak o han oh. <sup>7</sup> To pongah Israel acaeng thung ih qawkw doeh acaeng maeto hoi maeto khaeah paqoi han om ai; Israel kaminawkw boih ampanawkw khae hoiah toep o ih qawkw to pakuem o han oh. <sup>8</sup> Kawbaktih Israel acaeng thungah doeh qawktoep canunawkw loe, ampa ih acaeng thungah ni sava sak o han oh; to tiah Israel kaminawkw boih mah ampanawkw ih qawkw to toep o tih. <sup>9</sup> Qawkw ah toep ih hmuen to acaeng maeto hoi maeto khaeah paqoi o hmah; Israel acaeng boih mah angmacae ih qawkw to pakuem o han oh, tiah a thuih pae.

<sup>10</sup> Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Zelophehad canunawkw mah sak o. <sup>11</sup> Zelophehad canu, Mahlah, Tirzah, Hogleh, Milkah hoi Noah cae loe, ampa amnawkw ih capanawkw khaeah sava sak o. <sup>12</sup> Nihcae loe Joseph capa Manasseh ih caanawkw khaeah sava sak o, to tiah nihcae ih qawkw loe ampanawkw ih acaeng thungah oh poe.

<sup>13</sup> Hae loe Jeriko vangpui zaeh, Jordan vapui taengah kaom, Moab azawn ah, Angraeng mah Mosi patohhah rang hoiah Israel kaminaww khaeah thuih ih lokpaekhaih hoi lokcaekhaih ah oh.



## Deuteronomy

*Israel kaminawk Kanaan prae thungah akun hanah, Jordan vapui ni angyae bangah amkhueng o; hae Israel caanawk loe qoeng kangtha kami ah oh o; nihcae thung ih kaminawk loe misong loihaih atue nathuem ah kaom kami pongah Sinai mae ah atai o nathuem ah kaom kaminawk to pop o kue. To pongah Mosi mah nihcae khaeah praezaek ah saning quipalito oh o nathung kangcoeng hmuen kawng to panoek o thai hanah lokthuih pae; lokpui koek ah thuih ih lok hnetto loe, oepthok ai Israel kaminawk hoi oepthok Sithaw kawng hae ni. Mosi mah qoeng kangtha Israel kaminawk khaeah hnuk bangah sakpazae ih hmuen to sak o let han ai hoi Sithaw ih daannawk kahoih ah pazui o thai hanah patuk pae. Deuteronomy loe 'Paek let ih Kaalok' tiah lokhlong to oh, to tih ai boeh loe 'Thuih tangcae ih Kaalok to thuih pae let, tih haih ih ni (Ch. 5).*

### *Sithaw mah Mosi han lokpaekhaih*

<sup>1</sup> Hae lok loe Paran, Tophel, Laban, Hazereth hoi Dihazab vangpui salak, Jordan vapui zaeh ih praezaek, Zuph vangpui hma ih azawn ah, Mosi mah Israel kaminawk khaeah thuih ih lok ah oh. <sup>2</sup> Seir mae lam hoi caeh naah Horeb hoi Kadesh-Barnea karoek to ni hatlaito akra. <sup>3</sup> Mosi mah saning qui pali, khrah hatlaito, amtong tangsuekhaih niah, Angraeng mah Israel kaminawk khaeah thuih pae han paek ih loknawk boih to thuih pae; <sup>4</sup> Heshbon vangpui ah kaom, Amor siangpahrang Sihon hoi Edrei prae, Ashtaroth vangpui ah kaom, Bashan siangpahrang Og to hum pacoeng, <sup>5</sup> Jordan vapui zaeh ih Moab prae ah Mosi mah hae kaalok hae taphong pae; <sup>6</sup> aicae Angraeng Sithaw mah Horeb ah aicae khaeah hae tiah thuih; hae mae ah saning sawk parai ah na oh o boeh: <sup>7</sup> na oh o haih ahmuen hoiah angqoi oh loe, Amor kaminawk ohhah mae, to mae hoi kanghnai ahmuennawk boih, tangtling ahmuen, mae nui ih ahmuen, azawn ih ahmuen, aloih bang ih prae, tuiptui taeng ih ahmuennawk, Kanaan kaminawk ih prae, Lebanon mae hoi kalen parai vapui, Euphrates vapui khoek to caeh oh; <sup>8</sup> khenah, prae loe nangcae hma ah ka suek boeh; caeh oh loe, Angraeng mah nam panaw, Abraham, Issak, Jakob hoi a caanaw khaeah ka paek han, tiah thuih ih lok baktih toengah prae to toep oh, tiah a naa.

### *Zaehoikungnawqoihaih*

<sup>9</sup> To nathuem ah, Kaimah buengah loe nangcae ih tok to ka phaw thai laek mak ai, tiah kang thuih o boeh. <sup>10</sup> Na Angraeng Sithaw mah nangcae ang pung o sak boeh; khenah, nangcae loe vaihi van ih cakaeh zetto nang pung o boeh. <sup>11</sup> Nam panaw ih Angraeng Sithaw mah nangcae to alet sangto pungsak nasoe loe, a thuih ih lok baktih toengah, nangcae tahamhoihaih paek nasoe! <sup>12</sup> Nangcae lokpunghaih, kazit nangcae ih hmuen hoi nangcae lok aekhaih to kawbang maw kaimah buengah ka phaw thai tih? <sup>13</sup> Palungha kami, panoekhaih tawn kami hoi ahmin amthang kaminawk to nangmacae acaeng thung hoiah qoi oh, nihcae to nangcae ukkung ah kang suek pae han, tiah kang naa o. <sup>14</sup> To naah nangcae mah, Sak han nang thuih o ih hmuen loe hoih parai, tiah nang pathim o. <sup>15</sup> To pongah nangcae acaeng zaehoikung, palungha kaminawk hoi ahmin kamthang kaminawk to ka qoih moe, nangcae zaehoikung,

kami sangto zaehoikung, kami cumvaito zaehoikung, kami qui pangato zaehoikung, kami hato zaehoikung tiah kang suek pae o. <sup>16</sup> To naah lokcaekkungnawk khaeah, Nam nawkamyawak ih lok to tahngaih moe, nangmacae hoi nawnto kaom nawkamyawak hoi angvinnawk nuiah toenghah hoi lokcaek o hanah ka thuih pae. <sup>17</sup> Lok na caek o naah mikhmai khen o hmah; kalen doeh, kathoeng doeh, kangvan ah lok to tahngai pae oh; kawbaktih kami doeh zii o hmah; lokcaekhaih loe Sithaw ih ni; nangcae han rai parai nahaeloe, kai khaeah na sin oh; kai mah kang tahngaih pae o han. <sup>18</sup> To nathuem ah na sak o han koi hmuennawk to kang thuih o boih boeh.

### *Prae khet hanah patoehhaih*

<sup>19</sup> Aicae loe Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, Horeb hoiah a tacawt o moe, Amor kaminawk ih prae hoi kamtueng, kakawak parai moe, zitthok praezaek loklam hoiah a caeh o pacoengah, Kadesh-Barnea ahmuen to a phak o. <sup>20</sup> To naah kai mah nangcae khaeah, Aicae Angraeng Sithaw mah aicae han paek ih Amor kaminawk ih prae to a phak o boeh. <sup>21</sup> Khenah, nangcae Angraeng Sithaw mah prae to na hma ah ang suek pae o boeh; nam panawk ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, caeh oh loe, prae to atoe oh; zii o hmah loe, palung doeh boeng o hmah, tiah kang naa o. <sup>22</sup> To naah ka taengah nang zoh o boih moe, Prae khet hanah, aicae hma ah kami patoeh si, nihcae mah aicae hanah prae to khen o nasoe loe, naa bang ih loklam ah maw a caeh o moe, naa ih vangpui ah maw a pha o tih, tito nihcae mah na thui o nasoe, tiah nang naa o. <sup>23</sup> Na thuih o ih lok loe hoih, tiah ka poek; to pongah nangmacae acaeng maeto thung hoi kami maeto, sangqum boih ah hatlai hnetto ka qoih; <sup>24</sup> nihcae loe amsak o moe, mae nuiah caeh o tahang; Eshkol azawn to a phak o pacoengah, prae to a khet o. <sup>25</sup> To prae thung ih thingthai qumponawk to aicae han a sinh o moe, aicae Angraeng Sithaw mah paek ih prae loe, hoih parai, tiah lok ang palaem o.

### *Angraeng laisaep thuihaih*

<sup>26</sup> Toe na caeh o tahang ai; na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na aek o. <sup>27</sup> Na oh o haih kahni imthung ah na laisaep o; Angraeng mah aicae hnukma pongah, Amor kaminawk ban ah paek moe, nihcae humsak han ih ni Izip prae thung hoiah aicae hae ang hoih. <sup>28</sup> Naa bangah maw a caeh o han boeh? Nawkamyawak mah, To prae kaminawk loe aicae pongah thacak o moe, sang o kue; vangpuinawk doeh van khoeok to kapha sipae hoiah a thung o; to prae thungah Anak kaminawk oh o, tiah thuih o pongah, kaicae palung ang boeng o sak, tiah na thuih o. <sup>29</sup> To naah kai mah, Mawn o hmah; nihcae to zii o hmah; <sup>30</sup> nangcae hma ah na Angraeng Sithaw to caeh ueloe, nangcae mikhnuk ah Izip prae ah sak ih hmuen baktih toengah, anih mah nangcae hanah misa na tuh pae tih; <sup>31</sup> ampa maeto mah a caa to moek baktih toengah, hae ahmuen karoek to, na caeh o haih praezaek loklam ah, na Angraeng Sithaw mah kawbangah maw ang moek o, tito na hnuk o boeh, to tiah anih mah nangcae han misatuk abom tih, tiah kang thuih o. <sup>32</sup> Hae tiah oh pacoengah doeh, na Angraeng Sithaw to na tang o ai, <sup>33</sup> kahni im sak han ih ahmuen to anih mah ang pakrong pae, na caeh o haih loklam to patuek hanah, aqum ah hmaithaw hoiah ang toeh o moe, khodai ah tamai hoiah nangcae hma ah a caeh.

*Lokaek pongah Israel caanawkw danpaekhah*

<sup>34</sup> Na thuih o ih loknawkw Angraeng mah thaih naah, palungphui moe, lokkamhah a sak; <sup>35</sup> hae ih kasae caanawkw loe, nam panawkw khaeah paek han lokkam ih kahoih prae to mi mah doeh hnu o mak ai. <sup>36</sup> Jephunneh capa Kaleb khue mah ni, hnu tih; anih loe palungthin boih hoiah Angraeng hnukah bang pongah, khok hoi a cawh ih prae to, angmah hoi a caanawkw khaeah ka paek han, tiah a thuih. <sup>37</sup> Nangcae pongah ka nuiah Angraeng palungphui moe, Nang doeh to ahmuen ah na kun mak ai; <sup>38</sup> toe na taengah angdoe, Nun capa Joshua loe akun tih; anih loe Israel kaminawkw qawktoepkung ah oh pongah, anih to thapaek ah. <sup>39</sup> Toe misanawkw mah lomh o tih, tiah na thuih o ih nawktanawkw hoi to nathuem ah kasae kahoih mathaih tawn ai, na caanawkw ni prae thungah akun o tih; nihcae mah qawkw ah toep o hanah, nihcae khaeah ka paek han. <sup>40</sup> Toe nangcae loe angqoi oh loe, tuipei kathim caehhah loklam hoiah praezaek ah caeh oh, tiah ang naa.

<sup>41</sup> To naah nangcae mah kai khaeah, Angraeng hmaa ah ka zae o moeng boeh pongah, ka caeh o tahang moe, Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, misa ka tuk o han, tiah nang thuih o. Kami boih maiphaw maica hoiah amthoep o moe, mae nuiah caeh hanah amsak o. <sup>42</sup> Toe Angraeng mah kai khaeah, Misatuk hanah caeh o tahang hmah; nangcae khaeah ka om mak ai; na misanawkw mah nangcae to pazawkw tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>43</sup> To pongah ni lok kang thuih o; toe na tahngai o ai; Angraeng mah paek ih lok to na aek o moe, mae nuiah na caeh o tahang nganga. <sup>44</sup> To naah mae nuiah kaom Amor kaminawkw to angzoh o moe, nangcae to ang tuk o; khoimi mah patom ih baktih toengah ang patom o; Seir mae hoiah Hormah karoek to ang patom o moe, ang hum o. <sup>45</sup> To pacoengah Seir hoiah Hormah ah nam laem o let moe, Angraeng hmaa ah na qah o; toe na qah o haih lok to Angraeng mah tahngai ai, naa doeh patueng ai. <sup>46</sup> To pongah Kadesh ah atue kasawkw ah na oh o, to tiah atue na patoh o boih.

## 2

*Praezaek ah amhethah*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah kai khaeah thuih ih lok baktih toengah, aicae loe amlaem o moe, tuipei kathim bang caehhah loklam hoiah, praezaek ah a caeh o; aicae loe Seir mae taengah saning kasawkw ah amhet o boeh. <sup>2</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, <sup>3</sup> Nangcae loe hae mae taengah saning kasawkw ah nam het o boeh; vaihi angqoi oh loe, aluek bangah caeh oh. <sup>4</sup> Kaminawkw khaeah, Seir mae ah, nangmacae ih nawkamya ah kaom, Esau ih caanawkw ohhah ahmuen hoiah na caeh o tih boeh; nihcae mah nangcae to zii o tih; toe acoehah hoiah om oh; <sup>5</sup> nihcae to misa anghawkw o thuih hmah; nihcae ih prae to nangcae han kang paek mak ai; na khok cawhhah kakhawt ahmuen mataeng doeh kang paek o mak ai; Seir mae loe qawkw ah toep hanah Esau khaeah ka paek boeh. <sup>6</sup> Caak hanah buh to nihcae khaeah phoisa hoiah ni na qan o ueloe, na caa o tih, tui doeh na qanh o pacoengah ni, na nae o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>7</sup> Na Angraeng Sithaw mah na ban toksakhah nuiah tahamhoihah ang paek o boeh; kakawkw parai hae praezaek ah nam het o, tito anih mah panoek; saning quipalito thung nangcae khaeah na Angraeng Sithaw to oh pongah, angaihah tidoeh na tawn o ai. <sup>8</sup> To pongah Seir mae ah kaom,

aimacae nawkamyah ah kaom Esau ih caanawkw ohhah ahmuen to a phak o, Elath hoi Ezion-Geber vangpui hoiah azawn ah caehhah loklam ah a caeh o pacoengah, Moab praezaek caehhah loklam hoiah a caeh o poe. <sup>9</sup> To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Moab kaminawkw to tavet o hmah; misatuk hanah palungphui o thui hmah; qawktoep hanah nihcae ih prae to kang paek o ai; Ar prae toep hanah, Lot khaeah ka paek boeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Canghnii ah Anak kaminawkw baktiah kalen, kapop parai Emim kaminawkw, to ahmuen ah khosak o; <sup>11</sup> nihcae loe Anak kaminawkw baktiah, len o parai; Moab kaminawkw mah loe nihcae to Emim, tiah kawkw o. <sup>12</sup> Canghnii ah Horim kaminawkw doeh Seir mae ah oh o toeng; to Angraeng mah paek ih prae to qawkw ah toep hanah, Israel kaminawkw mah sak o ih baktih toengah, Esau ih caanawkw mah doeh to kaminawkw to haek o moe, nihcae ohhah ahmuen ah khosak o. <sup>13</sup> Angraeng mah, Vaihi anghawkw oh loe, Zered vacong ah caeh oh, tiah thuih. To pongah aicae loe Zered vacong hoiah a caeh o. <sup>14</sup> Kadesh-Barnea ahmuen hoiah a tacawt o moe, Zered vacong phak karoek to, saning qui thum, tazetto akra. Angraeng mah nihcae khaeah lokkam ih baktih toengah, canghnii hoiah misatuh kaminawkw loe, kaminawkw ataihah thung hoiah anghmat o boih. <sup>15</sup> To kaminawkw anghmaa boih ai karoek to, kaminawkw salak hoiah nihcae to tamit boih hanah, Angraeng mah nihcae to ban phok thuih. <sup>16</sup> Kaminawkw thung hoiah misatuh kaminawkw to paduek moe, tamit boih pacoengah, <sup>17</sup> Angraeng mah kai khaeah, <sup>18</sup> vaihniah Moab prae thung ih Ar ahmuen hoiah caeh oh, <sup>19</sup> Ammon kaminawkw khaeah na phak o naah, nihcae to pahruet o hmah, raihah doeh paek o hmah; Ammon kaminawkw ih prae to nangcae han kang paek mak ai; to prae loe qawkw ah toep o hanah Lot ih caanawkw hanah ka paek boeh, tiah ang naa. <sup>20</sup> To prae loe canghnii hoi haeah kaom, kalen parai kaminawkw ih prae ah oh; to Ammon kaminawkw mah nihcae to Zamzummims, tiah kawkw o. <sup>21</sup> To kaminawkw loe Anak kaminawkw baktiah, len o parai, sang o moe, pop o parai; to Angraeng mah nihcae to Ammon kaminawkw hma ah anghmatsak boih; to pongah nihcae ohhah ahmuen ah Esau caanawkw khosak o. <sup>22</sup> Nihcae Seir ah oh o naah, Angraeng mah Esau ih caanawkw hanah to tiah sak pae; nihcae hmaa ah Horim kaminawkw to tamit pae boih; nihcae to haek boih pacoengah, nihcae ohhah ahmuen to Esau ih caanawkw mah vaihni ni khoek to khosak o haih. <sup>23</sup> To baktih toengah, Hazerim hoi Azzah avang khoek to kaom, Avim kaminawkw loe, Kaphtor vangpui hoiah tacawt o moe, Kaphtor kaminawkw tamit boih pacoengah, nihcae ohhah ahmuen ah khosak o. <sup>24</sup> Vaihi anghawkw oh loe, Armon vapui hoiah caeh o poe ah; khenah, Amor acaeng, Heshbon siangpahrang Sihon hoi a prae loe na ban ah kang paek boeh; to pongah to ahmuen to toep oh loe, to siangpahrang to tuh oh. <sup>25</sup> Vaihniah van tlim ih kaom prae kaminawkw boih mah, nangcae to zit moe, ka tasoehsak han; nihcae mah nangcae kawng thaih o naah, mawn o ueloe, paroeai tasoeh o tih, tiah ang naa.

### *Sihon siangpahrang pazawkhah*

<sup>26</sup> Kedemoth praezaek hoi Heshbon siangpahrang Sihon khaeah, laicaeh ka patoeh moe, angdaehhah lok ka thuih pacoengah, <sup>27</sup> na prae thung hoiah na caehsak raeh, loklam ah ni ka caeh o poe han; banqoi bantang kang qoi o mak ai. <sup>28</sup> Buh hoi tui to kai khaeah na zaw ah, phoisa hoiah ka qanh o pacoengah ni ka caek o moe, ka naek o han; khok hoiah ni ka

caeh o han; <sup>29</sup> Angraeng mah paek ih prae to ka phak o thai hanah, Jordan vapui kang kaat o ai karoek to, Seir ah kaom kaminawkw, Esau ih caanawkw, Ar ah kaom kaminawkw hoi Moab kaminawkw mah ang caeh o sak baktih toengah, na caehsak raeh, tiah ka naa. <sup>30</sup> Toe Heshbon siangpahrang Sihon mah caehsak han koeh ai; vaihniah amtueng baktih toengah, nangcae ih Angraeng Sithaw mah Sihon siangpahrang to nangcae ban ah paek han koeh pongah, a poekhaih palungthin to amtaksak moe, palung thahsak. <sup>31</sup> Angraeng mah kai khaeah, Khenah, Sihon hoi a prae to nangcae ban ah kang paek amtong boeh; to prae to toep hanah, la amtong o lai ah, tiah ang naa. <sup>32</sup> Sihon mah aicae tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawkw boih hoi nawnto, Jahaz vangpui ah angzoh o. <sup>33</sup> Aicae Angraeng Sithaw mah anih to aicae ban ah paek pongah, anih to a hum o, a capanawkw hoi a misatuh kaminawkw doeh a hum pae o boih. <sup>34</sup> To naah anih ih vangpuinawkw to a lak pae o, nongpa, nongpata, nawktanawkw hoi a praenawkw to maeto doeh anghmat ai ah a paro pae o boih; <sup>35</sup> toe maitawnawkw hoi vangpui thung ih hmuennawkw khue ni aimacae hanah a lak o. <sup>36</sup> Arnon vapui taengah kaom Aroer vangpui, vapui taengah kaom vangpuinawkw hoi Gilead vangpui khoeok to, a pazawkw o thai ai ih vangpui maeto doeh om ai; aicae Angraeng Sithaw mah hmuennawkw to aicae ban ah paek boih boeh; <sup>37</sup> toe aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Ammon kaminawkw ih prae, Jabbok vapui taengah kaom prae loe tetta doeh a la pae o ai.

### 3

#### *Bashan siangpahrang Og pazawkhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah kam laem o moe, Bashan bangah ka caeh o; to naah Bashan siangpahrang Og doeh, aicae tuk hanah angmah ih misatuh kaminawkw hoi Edrei ahmuennawkw ah angzoh. <sup>2</sup> Angraeng mah kai khaeah, Anih to zii hmah; anih hoi angmah ih kaminawkw boih hoiah nawnto, a prae to na ban ah kang paek boeh; Heshbon vangpui ah kaom Amor kaminawkw ih siangpahrang Sihon khaeah na sak ih baktih toengah, anih khaeah doeh sah ah, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pongah aicae Angraeng Sithaw mah, Bashan siangpahrang Og hoi anih ih kaminawkw to aicae ban ah paek; anih ih kaminawkw maeto doeh anghmat ai ah, a hum o boih. <sup>4</sup> To naah anih ih vangpuinawkw to a lak pae o boih; Argob prae, Bashan siangpahrang Og ukkhaih prae thung ih, vangpui qui tarukto thungah aicae mah lak ai ih anghmat vangpui maeto doeh om ai. <sup>5</sup> Hae avangnawkw boih loe sipae kasang ah thung ih vangpui, khongkha hoi khongkha takraenghah kaom, kakak vangpui ah oh o; sipae kaom ai kalah vangpuinawkw doeh oh mangh vop. <sup>6</sup> Aicae mah Heshbon siangpahrang Sihon khaeah a sak o ih baktih toengah, vangpui kruekah kaom, nongpa, nongpata hoi nawktanawkw to a hum o. <sup>7</sup> Toe vangpui thung ih maitawnawkw hoi hmuennawkw loe aimacae hanah a lak o boih. <sup>8</sup> To pongah, Arnon vapui hoi kamtong Hermon mae karoek to, Jordan vapui ni angyae bangah kaom prae to, Amor siangpahrang hnetto ban thung hoiah a lak pae o; <sup>9</sup> Sidon kaminawkw mah Hermon to Sirion, tiah kawkw o moe, Amor kaminawkw mah loe Shenir; tiah kawkw o; <sup>10</sup> azawn ah kaom vangpuinawkw boih, Gilead prae boih, Bashan prae boih, Salkah hoi Edrei vangpui karoek to, Bashan siangpahrang Og ih prae to a lak pae o boih. <sup>11</sup> Bashan siangpahrang Og khue ni, kanghmat kalen parai kami ah oh; khenah, anih iihhah ihkhun loe sum hoiah a sak; to iihkhun loe Ammon kaminawkw ih vangpui Rabbah

ah oh; kami ih dong tahhah baktiah loe dong takawtto sawk moe, dong palito kaw.

### *Prae pazethaih*

<sup>12</sup> To nathuem ah a lak o ih prae loe, Arnon vapui taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong Gilead mae ahap loe vangpuinaw hoi nawnto ah Reuben kaminaw hoi Gad kaminaw khaeah ka paek. <sup>13</sup> Gilead prae kamtlai hoi Bashan siangpahrang Og ih prae boih, ahap Manasseh acaengnaw khaeah ka paek; Bashan prae thungah kaom, Argob prae boih loe, kalen parai kaminaw ih prae ah oh, tiah a thuih o. <sup>14</sup> Manasseh ih caa Jair mah, Argob prae boih, Geshur hoi Maakath prae khoek to lak; to ahmuen to angmah ih ahmin to a paek; to pongah vaihni ni khoek to Bashan-Havoth-Jair, tiah kaw o. <sup>15</sup> To pacoengah Gilead to Makir hanah ka paek. <sup>16</sup> Toe prae to Gilead vangpui hoi Arnon vapui um karoek to, Ammon kaminaw ih ramri Jabbok vangpui karoek to, <sup>17</sup> azawn hoi Jordan vapui taeng boih, Kinnereth ahmuen hoi azawn ih tuipui pacoengah, ni angyae bangah kaom Ashdoth-Pisgah vangpui karoek to Reuben kaminaw hoi Gad kaminaw hanah ka paek. <sup>18</sup> To nathuem ah nangcae khaeah hae tiah lok kang thuih o; na Angraeng Sithaw mah hae prae hae toep hanah nangcae khaeah paek boeh; toe misatuh thaih kaminaw boih, maiphaw to sin oh loe, nam nawkamy Israel kaminaw hma ah caeh oh. <sup>19</sup> Toe na zunaw, na caanaw hoi maitawnaw loe, kang paek o ih vangpuinaw ah suem oh; nangcae loe maitaw na tawnh o mang, tiah ka panoek. <sup>20</sup> Angraeng mah nam nawkamy hoi nangcae hanah misa amdinghah to paek baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah nihcae han paek ih Jordan vapui zaeh ih prae to nihcae mah toep o ai karoek to, hmabang ah caeh oh; to pacoengah ni kami boih kai mah qaw ah kang paek o ih prae ah nam laem o thai vop tih, tiah kang thuih o. <sup>21</sup> To naah kai mah Joshua khaeah, Hae siangpahrang hnik nuiah Angraeng mah sak ih hmuen to na hnuk o boih boeh; na caeh o haih prae boih ah doeh Angraeng mah to tiah ni sah tih. <sup>22</sup> Nihcae to zii hmah; na Angraeng Sithaw mah nangcae han misa na tuh pae tih hmang, tiah ka naa.

### *Mosi Jordan vapui angkatsak ai*

<sup>23</sup> To naah Angraeng khaeah tahmenhah ka hnik; <sup>24</sup> Aw, Angraeng Sithaw, na lenhah hoi na ban thacakhah loe na tamna khaeah nam tuengsak boeh; na thacakhah hoi na sak ih dawnrai hmuen baktih toengah van hoi long ah kawbaktih sithaw mah maw sah thai tih? <sup>25</sup> Jordan vapui zaeh ah nang katsak ah loe, Jordan vapui zaeh ih kahoih prae, mae kahoih hoi Lebanon to na hnusak ah, tiah ka hnik. <sup>26</sup> Toe Angraeng loe nangcae pongah ka nuiah palungphui moe, ka lok to na tahngai pae ai; Angraeng mah, Khawt boeh; kai khaeah hae kawng thui hmah lai ah. <sup>27</sup> Pisgah mae nuiah daw tahang ah loe, ni angyae, niduem, aluek hoi aloih bangah dan ah; Jordan vapui nang kaat mak ai boeh pongah, na mik hoiah to prae to dan ah. <sup>28</sup> Toe Joshua to patoeh ah loe, misahoih hanah thapaek ah; anih loe hae kaminaw hmaa ah caeh tih, na danh ih prae to anih mah toep tih, tiah ang naa. <sup>29</sup> To pongah aicah loe Beth-Poer vangpui zaeh ih azawn ah a oh o.

## 4

### *Lok tahngai han thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Aw Israel caanawwk, Na hing o moe, nam saenawwk ih Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o pacoengah, prae to na toep o thai hanah, kang patuk o ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawwk hae tahngai oh. <sup>2</sup> Kang paek o ih lok hae thap o hmah loe, azuk o hmah; kang paek o ih na Angraeng Sithaw ih kaalok to pakuem oh. <sup>3</sup> Baal-Peor pongah Angraeng mah sak ih hmuen to na hnuk o boeh; Baal-Peor hnukbang kaminawwk loe Sithaw mah nangcae salak hoiah hum boih boeh. <sup>4</sup> Toe na Angraeng Sithaw to kacakah patawn kaminawwk loe, vaihni khoek to na hing o boih. <sup>5</sup> Khenah, ka Angraeng Sithaw mah patuk ih baktih toengah, na toep o han ih prae thungah na patoh o hanah, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawwk to kang patuk o. <sup>6</sup> To pongah lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawwk to pazui oh; to tiah ni to thuitaekhaih lok kathaih prae kaminawwk boih hma ah, nangcae palunghahaih hoi panoek thaihaih to amtueng ueloe, kalen parai hae kaminawwk loe palungha hoi panoek thaihaih tawn kaminawwk ah oh o, tiah thui o tih. <sup>7</sup> Aicae lawk a thuih o naah, aicae khenzawn aicae ih Angraeng Sithaw baktiah, lawkthuih naah nihcae taengah kaom, kalen parai acaeng mi maw kaom? <sup>8</sup> Vaihniah nangcae hma ah ka suek ih katoeng lokcaekhaih hoiah zaehhoihaih daan katawn, kalen acaeng mi maw kaom?

<sup>9</sup> Acoe oh loe, na palungthin to patawn oh, to tih ai nahaeloe na hnuk o ih hmuennawwk to na pahnet o ueloe, na hing thung palung thung hoiah amkhraeng o taak ving moeng tih; na caanawwk to patuk oh, na caanawwk ih caa patoeng doeh patuk oh. <sup>10</sup> Horeb ah na Angraeng Sithaw hmaa ah nang doet o; to naah Angraeng mah kai khaeah, Long nuiah khosak nathung kai zithaih to panoek o moe, a caanawwk to patuk o thaih pacoengah, ka lok to thaisak hanah, kaminawwk to ka hma ah pakhueng ah, tiah ang naa. <sup>11</sup> To naah nang zoh o moe, mae tlim ah nang doet o; mae loe van um khoek to hmai angqong pongah, khovinghah, tamai tabokhaih hoi kathah parai khovinghah mah khuk khoep. <sup>12</sup> To naah Angraeng mah hmai thung hoiah nangcae khaeah lokthuih; nangcae mah lok na thaih o; toe krang loe na hnu o ai, lok khue ni na thaih o. <sup>13</sup> To naah nangcae mah na sak o hanah, angmah ih lokmaihaih to nangcae khaeah ang thuih; anih mah thlung hnetto nuiah ang tarik pae moe, nangcae hanah kaalok hato ang paek. <sup>14</sup> To naah na caeh o moe, na toep o han ih prae thungah na pazui o hanah, Angraeng mah lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawwk to kai khaeah ang thuih.

### *Krangbok pakaahaih*

<sup>15</sup> Horeb ah Angraeng mah hmai thung hoiah nangcae khaeah lokthuih naah, tih krang doeh na hnu o ai; to pongah acoehaih hoiah khosah oh. <sup>16</sup> Krang to sah o hmah; kawbaktih kanghmong krang doeh sah o hmah; nongpa krang doeh, nongpata krang doeh sah o hmah. <sup>17</sup> Long nuiah kaom taw moi ih krang maw, van ah kazawwk tavaa ih krang maw, <sup>18</sup> long ah kavak krang maw, tui thungah kaom tanga ih krang maw doeh sah o hmah: <sup>19</sup> van bangah na khet o moe, na Angraeng Sithaw mah van tlim ah kaom prae kaminawwk boih hanah tapraek pae ih hmuennawwk boih, ni, khrah, cakaehnawwk hoi van ah kaom hmuennawwk boih bok hanah, minawwk mah ang thuih o naah, to hmuennawwk hma ah akuep o hmah loe, bok o hmah. <sup>20</sup> Angraeng mah nangcae to sum hmai kamngaeh, Izip prae

**4.2** Lph 22.18,19. **4.3** NAM 25.1-9. **4.11** EXO 19.16-18; Heb 12.18,19. **4.13** EXO 31.18; 34.28; Deu 9.10. **4.14** EXO 21.1. **4.16** EXO 20.4; LEV 26.1; Deu 5.8; 27.15. **4.17** Rom 1.23. **4.20** EXO 19.5; Deu 7.6; 14.2; 26.18; Titu 2.14; 1 Pt 2.9.

thung hoiah, vaihni na oh o haih prae ah, angmah ih qawktoep hanah ang zaeh o boeh. <sup>21</sup> Nangcae pongah ka nuiah Angraeng palungphui; kai hae Jordan vapui angkatsak ai, na Angraeng Sithaw mah kai khaeah qawktoep hanah nangcae khaeah kang paek ih kahoih prae thungah na kun thai mak ai, tiah ang naa. <sup>22</sup> Kai loe hae prae ah ni ka duek han boeh; Jordan vapui kang kat mak ai; toe nangcae loe vapui to nang kat o ueloe, to prae kahoih to qawk ah na toep o tih. <sup>23</sup> Na Angraeng Sithaw hoi na sak o ih lokmaihaih pahnet han ai ah acoe oh; na Angraeng Sithaw mah sak han pakaa ih kawbaktih krang doeh sah o hmah. <sup>24</sup> Hmai ah kangqong na Angraeng Sithaw loe, uthaih tawn Sithaw ah oh.

<sup>25</sup> Nangcae mah caa na sak o moe, na caanawk doeh caa sak o patoeng naah maw, to prae thungah atue kasawk ah na oh o naah maw, nam ro o moe, krangnawk hoi kanghmong krangnawk to na sak o; na Angraeng Sithaw mikhnuk ah kasae hmuem sakhaih hoiah anih to palung na phui o sak nahaeloe, <sup>26</sup> nangcae ih lok to aek hanah vaihniah van hoiah long hnukung to ka kawk han, to naah nangcae loe akra ai ah na toep o han ih Jordan vapui zaeh ih prae thungah nang hma nang taa o tih; kasawk ah na hing o mak ai, nam ro o boih tih. <sup>27</sup> Angraeng mah prae kaminawk salakah na haek o tih, nangcae loe Angraeng mah haek ih Sithaw panoek ai prae kaminawk salakah, zetta ah ni nang hmat o tih. <sup>28</sup> To ah kami mah thing hoiah maw thlung hoiah maw sak ih, kahnu thai ai, thaihaih tawn ai, kacaa thai ai, ahmui doeh pahnuem thai ai sithawnawk to na bok o tih. <sup>29</sup> Toe to ahmuem hoiah na Angraeng Sithaw to na pakrong o, na palungthin boih, na hinghaih boih hoiah Anih to na pakrong o nahaeloe, Anih to na hnu o tih. <sup>30</sup> Hae hmuennawk hae nangcae nuiah phak boih moe, raihaih na tongh o naah, hnukkhuem ah, na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o let moe, a lok to na tahngaih o nahaeloe, <sup>31</sup> na Angraeng Sithaw loe tahmenhaih hoiah kakoi Sithaw ah oh pongah, anih mah na pahnawt o sut mak ai, paro mak ai; nam panawk khaeah a sak ih lokmaihaih to doeh pahnet mak ai.

### *Acaeng maeto ah Isreal to qoih*

<sup>32</sup> Sithaw mah long nui ih kaminawk sak tangsuek nathuem hoi kamtong, nangcae om ai nathuem ih atue thungah, van maeto hoi maeto bang khoek to dueng oh; hae baktih kalen hmuem oh vai maw! Hae baktih hmuem kawng na thaih o vai maw? <sup>33</sup> Nangcae mah na thaih o moe, na hing o haih baktih toengah, Sithaw mah hmai thung hoiah thuih ih lok thaih vaih kaminawk oh o maw? <sup>34</sup> Na Angraeng Sithaw mah, Izip prae ah nangcae mikhnuk ah sak ih baktih toengah, tanoekhaih, angmathaih, dawnraihaih, misatukhaih, ban thacakhaih, a ban payanghaih, zithok hmuem hnusakhaih rang hoiah, acaeng kaminawk thung ih acaeng maeto angmah hanah qoih vai maw? <sup>35</sup> Angraeng loe Sithaw ni, tiah na panoek o hanah, hae hmuennawk hae amtuengsak; anih pacoengah kalah Sithaw roe om ai boeh. <sup>36</sup> Nangcae thuitaek hanah van hoiah lok a thuih; anih mah long ah kalen parai hmai to amtuengsak moe, hmai thung hoiah thuih ih a lok to na thaih o. <sup>37</sup> Nam saenawk to palung pongah, nihcae ih caanawk to a qoih; a thacakhaih hoiah nangcae hma ah kaminawk to Izip prae thung hoiah a zaeh; <sup>38</sup> nangcae pongah thacak, pop kaminawk to nangcae hma ah haek, vaihni ih baktih toengah, nihcae ih prae thungah ang kun o sak moe, qawk ang toep o sak. <sup>39</sup> To pongah vaihniah, Angraeng loe

4.21 NAM 20.12.

4.24 Heb 12.29.

4.27 Deu 28.36.

4.29 Jer 29.13.

4.35 Mark 12.32.



van hoi long ah kaom Sithaw ah oh, tiah panoek oh loe, palung thungah poek oh; anih pacoengah kalah Sithaw roe om ai boeh. <sup>40</sup> Nangmacae hoi na caanawk khoksak hoih o moe, na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah hinglung na sawk o thai hanah, vaihniah kang paek ih a lokpaekhaih hoi a zaehhoih daannawk to pakuem oh, tiah a naa.

#### *Anghawkhaih vangpuinawk*

<sup>41</sup> To pacoengah Mosi mah Jordan vapui ni angyae bangah, vangpui thumto pahoe pae; <sup>42</sup> kami maeto mah a imtaeng kami to hnukmahaih om ai ah, poek ai pui hoi hum moeng nahaeloe, to ahmuen ah cawn han oh; anih mah hae vangpuinawk thung ih vangpui maeto ah cawn nahaeloe, anih hinghah to pathlung pae tih. <sup>43</sup> To vangpuinawk loe, Reuben kaminawk hanah sak ih praezaek azawn ah kaom Bezer; Gad kaminawk hanah sak ih Gilead ah karom Ramoth; Manasseh kaminawk hanah sak ih Bashan ah kaom Golan vangpuinawk hae ni.

#### *Sithaw ih kaalok amtonghah*

<sup>44</sup> Mosi mah hae kaalok hae Israel kaminawk hma ah suek pae; <sup>45</sup> Israel kaminawk Izip prae thung hoi angzoh o pacoengah, Mosi mah hae lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk hae kaminawk khaeah thuih pae, <sup>46</sup> Mosi hoi Israel kaminawk loe, Izip prae thung hoi tacawt o pacoengah, Jordan vapui hae bang, Beth-Peor azawn mikhmai kangtong ah kaom Heshbon vangpui ih, Amor siangpahrang Sihon to tuk o; <sup>47</sup> anih ih prae to a lak o pacoengah, Bashan siangpahrang Og ih prae doeh a lak pae o; Jordan ni angyae bangah kaom, Amor siangpahrang hnik doeh a hum o; <sup>48</sup> Arnon vapui taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong Hermon, tiah kaw ih Sion mae karoek to, <sup>49</sup> Jordan ni angyae bang ih azawn ahmuen boih, tuihui taeng boih, Azup-Pishgah vangpui khoe to a lak o.

## 5

#### *Kaalok hatu*

<sup>1</sup> Mosi mah Israel kaminawk to kaw boih, nihcae khaeah, Aw Israel kaminawk, vaihniah nangcae thai naah kang thuih o ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan lok hae tahngai oh; amtuk oh, kahoihah pakuem oh loe, pazui oh. <sup>2</sup> Aicae Angraeng Sithaw loe Horeb ah aicae hoi lokmaihaih to sak boeh. <sup>3</sup> Angraeng loe hae lokmaihaih hae aicae ampanawk hoiah sah ai, aicae hoiah ni a sak, vaihniah haeah kaom kahing aicae hoiah ni a sak. <sup>4</sup> Mae nui ih hmai thung hoiah nangcae hoi mikhmai kangtong ah Angraeng mah lok ang thuih o, <sup>5</sup> to naah nangcae mah hmai to na zit o, mae ah na daw o thai ai pongah, Angraeng ih lok nangcae khaeah thuih hanah, Angraeng hoi nangcae salakah kai kang doet, <sup>6</sup> kai loe Izip prae, misong angtanghah ahmuen hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh.

<sup>7</sup> Ka hmaa ah kalah sithaw to bok o hmah. <sup>8</sup> Van ah kaom, long tlim ah kaom, tui thungah kaom kawbaktih krang hoi kanghmong krang doeh sah o hmah; <sup>9</sup> nihcae hma ah akuep o hmah loe, a tok doeh sah pae o hmah; Kai, na Angraeng Sithaw loe, ut panoek Sithaw, ampanawk ih zaehaih pongah a caanawk thuitaekkung, kai hnuma kaminawk ih caanawk to adung thumto maw, dung palito maw karoek thuitaekkung, Sithaw ah ka oh. <sup>10</sup> Toe kai to palung moe, ka thuih ih lok pakuem kaminawk loe, a caanawk adung sangto karoek to palungnathaih amtuengsakkung ah ka oh.

<sup>11</sup> Na Angraeng Sithaw ih ahmin to avang ai ah patoh o hmah; amsoem ai ah anih ih ahmin patoh kami loe, Angraeng mah zaehaih tawn ai kami ah suem mak ai.

<sup>12</sup> Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Sabbath ni to ciim o sak ah. <sup>13</sup> Ni tarukto thung toksah oh, na tok to sak pacoeng o boih ah. <sup>14</sup> Toe ni sarihto naah loe na Angraeng Sithaw ih Sabbath niah oh; to na ni loe tih tok doeh sah o hmah; nangmacae maw, na capa hoi na canu maw, to tih ai boeh loe na tamna nongpa hoi nongpata maw, to tih ai boeh loe na tawnh ih maitaw hoi hrang maw, to tih ai boeh loe kawbaktih maitawnawk maw, na imthung ah kaom angvin mah doeh, tok a sak o han om ai; toksakhaih thung hoiah nang hak o baktih toengah, na tamna nongpa hoi nongpata mah doeh anghak o toeng han oh. <sup>15</sup> Izip prae ah tamna ah na oh o naah, Angraeng mah thacak a ban payanghaih rang hoiah nangcae to zaeh o, tito panoek oh; to pongah ni na Angraeng Sithaw mah Sabbath ni zah hanah ang thuih o.

<sup>16</sup> Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, nam no hoi nam pa to khingya oh; to tih nahaeloe na hinglung sawk o ueloe, na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih prae thungah, khosak na hoih o tih.

<sup>17</sup> Kami hum hmah.

<sup>18</sup> Na zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah.

<sup>19</sup> Paqu hmah.

<sup>20</sup> Na imtaeng kami nuiah amsoem ai hnukung ah angdoe hmah.

<sup>21</sup> Na imtaeng kami ih zu to khit hmah; na imtaeng kami ih im, lawk, a tamna nongpa, nongpata, anih ih maitaw tae, anih ih laa hrang, to tih ai boeh loe na imtaeng kami mah tawnh ih kawbaktih hmuen doeh khit hmah, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>22</sup> Hae lok loe Angraeng mah mae nuiah, hmai, tamai, kathah khoving thung hoi kalen parai lok hoiah ang thuih o ih lok ah oh; kalah lok to thui let ai boeh; to pacoengah anih mah thlung kangphaek hnetto pongah tarik moe, kai khaeah ang paek.

### *Kaminawk mah Sithaw zit o*

<sup>23</sup> Mae loe hmai ah angqong moe, kaving thung hoiah lok ka thaih naah, na caeng zaehoikungnawk hoi kacohtanawk kai khaeah nang zoh o. <sup>24</sup> Nangcae mah, Khenah, aicae Angraeng Sithaw mah a lensawkhaih hoi angraenghaih to aicae khaeah amtuengsak moe, hmai thung hoiah a thuih ih lok to a thaih o boeh; Sithaw loe kami hoiah lok apaeh, toe kami loe hing vop, tiah vaihniah a hnuk o boeh. <sup>25</sup> Tipongah vaihi a duek o han loe? Aicae Angraeng Sithaw ih lok, a thaih o let nahaeloe, a dueh o tih boeh, thacak kangqong hae hmai mah aicae hae na kangh tih boeh. <sup>26</sup> A thaih o ih baktih toengah, kahing Sithaw mah hmai thung hoiah thuih ih lok thaih pacoengah, kawbaktih kami maw kahing vaih? <sup>27</sup> Kanghnai ah caeh ah loe, aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to tahngai ah; to pacoengah aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to kaicae khaeah na thui ah; ka tahngaih o moe, ka pazui o han, tiah na thuih o.

<sup>28</sup> Kai khaeah na thuih o ih lok to Angraeng mah thaih pongah, anih mah kai khaeah, Hae kaminawk mah ang thuih o ih loknawk to ka thaih boeh; a thuih o ih loknawk boih loe hoih. <sup>29</sup> Aw, nihcae hoi a caanawk dungzan

**5.11** LEV 19.12. **5.12** EXO 16.23-30; 31.12-14. **5.13** EXO 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; LEV 23.3.

**5.16** Deu 27.16; Mathai 15.4; 19.19; Mark 7.10; 10.19; Luk 18.20; Efi 6.2; Efi 6.3. **5.17** Genesis 9.6; LEV 24.17; Mathai 5.21; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11. **5.18** LEV 20.10; Mathai 5.27; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11. **5.19** LEV 19.11; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9.

**5.20** EXO 23.1; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20. **5.21** Rom 7.7; 13.9. **5.22** Heb 12.18,19.

khoek to khosak hoih o thai han hoi kai to zit o moe, ka thuih ih lok pakuem koehhah palungthin tawnsak hanah ka koehhah oh. <sup>30</sup> Angmacae im ah a caeh o let hanah nihcae khaeah thui paeh. <sup>31</sup> Toe nihcae mah pazui o moe, nihcae khaeah ka paek ih prae thungah, nihcae na patuk o thai hanah, kaalok boih, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk to nang khaeah kang thuih han oh pongah, nang loe ka taengah angdoe ah, tiah ang naa. <sup>32</sup> To pongah Angraeng mah ang thuih o ih lok to, banqoi bantang amkhraeng taak ai ah nangcae mah sah oh. <sup>33</sup> Na Angraeng Sithaw mah thuih ih loklam baktih toengah caeh oh, to tiah na sak o nahaeloe, na hing o tih; khosakhohaih na tawn o ueloe, na toep o ih prae thungah hinglung na sawk o tih.

## 6

### *Na Angraeng Sithaw to palung ah*

<sup>1</sup> Hae loknawk loe Jordan vapui nang kat o moe, na toep o ih prae thungah na oh o naah na sak o hanah, nihcae patuk han koi, na Angraeng Sithaw mah paek ih kaalok, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan lok ah oh. <sup>2</sup> To tiah ni nangmah hoi na caanawk, na caanawk ih caa patoengnawk mah, kang paek ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan loknawk to hing thung pazui o tih, na Angraeng Sithaw to zii o ueloe, hinglung doeh sawk o tih. <sup>3</sup> Aw Israel kaminawk, tahngai oh; nam panawk ih Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah thuih ih lok baktih toengah, nangcae loe tahnutui hoi khoitui longhah prae ah, khosak na hoih o tih, pop parai ah nang pung o thaih hanah, acoehaih hoiah pazui oh.

<sup>4</sup> Aw Israel kaminawk, tahngai oh; aicae Angraeng Sithaw loe, maeto khue kaom Angraeng ah oh. <sup>5</sup> Na Angraeng Sithaw to na palungthin boih, na hinghah boih, na thacakhah boih hoiah palung ah. <sup>6</sup> Vaihniah kang thuih o ih hae loknawk hae na palungthin thungah pakuem oh; <sup>7</sup> na caanawk ih caa patoeng khaeah doeh kahoih ah patuk oh; imthung ah nang hnut o naah maw, loklam na caeh o naah maw, na iih o moe, nang thawk o naah maw doeh thui pae oh. <sup>8</sup> Na ban pongah to loknawk to angmathaih ah pathlet oh loe, na mik salak ih lu pataeh nuiah doeh zaeng oh. <sup>9</sup> Na khongkha hoi na imthung ih tung pongah doeh tarik oh.

### *Lok tahngai ai kaminawk acoe paekhaih*

<sup>10</sup> Na Angraeng Sithaw mah na sah o ai ih kalen parai, kahoih phi vangpuinawk nangcaeh khaeah paek hanah, nam pa Abraham, Isak hoi Jakob khaeah lokkam ih prae thungah ang caeh haih naah loe, <sup>11</sup> na sah o ai ih kahoih hmuennawk hoiah kakoi innawk, na takaeh o ai ih tuikhawnawk, na patit o ai ih misur takhanawk hoi olive kungnawk to caak moe, zok nam hah o haih atue om tih. <sup>12</sup> Misong ah na oh o haih, Izip prae thung hoiah zaehoikung, Angraeng to na pahnet o han ai ah acoe oh. <sup>13</sup> Na Angraeng Sithaw to zii oh loe, anih ih tok khue to sah oh; anih ih ahmin hoiah lokkamhaih to sah oh. <sup>14</sup> Nangcae taengah kaom kaminawk ih, sithawnawk hoi kalah sithawnawk hnukah patom o hmah; <sup>15</sup> to tih ai nahaeloe nangcae salakah kaom, na Angraeng Sithaw loe ut panoek Sithaw ah oh pongah, nangcae nuiah na Angraeng Sithaw palungphuihah hmai baktiah kangh ueloe, long nui hoiah na tamit o boih moeng tih.

**6.4** Mark 12.29. **6.5** Mathai 22.37; Mark 12.30; Luk 10.27. **6.6** Deu 11.18-20. **6.10** Genesis 12.7; Genesis 26.3; Genesis 28.13. **6.13** Mathai 4.10; Luk 4.8.

<sup>16</sup> Massah ah na sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw to tanoek o hmah. <sup>17</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih, pazui han koi a thuih ih loknawk hoi zaehhoihaih daannawk to nangcae mah kahoih ah pazui oh. <sup>18</sup> Angraeng hmaa ah katoeng hoi kahoih hmuen to sah oh; to tiah nahaeloe Angraeng mah nam panawk khaeah paek han lokkam ih, prae thungah na kun o thaih ueloe, khosak na hoih o tih, <sup>19</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, na misanawk to nangmacae hma ah nam khueng o sak boih tih.

<sup>20</sup> Hmabang tue ah na caa mah, Aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih pazui han koi loknawk hoi lokcaekhaihnawk loe tih thuih koehhah ih aa? tiah dueng nahaeloe, <sup>21</sup> na caa khaeah, Kaicae loe Izip prae ah Faro ih misong ah ka oh o; toe a ban thacakhaih hoiah Angraeng mah Izip prae thung hoiah tacawt haih; <sup>22</sup> Angraeng mah kaicae mikhnuk ah, angmathaih, dawnrai hmuennawk, zit kathok, kalen parai hmuennawk to Izip prae, Faro hoi anih ih imthung takoh boih nuih phaksak. <sup>23</sup> Toe aicae ampanawk khaeah paek hanah sak ih lokkamhah baktih toengah, to prae thungah akunsak hanah Izip prae thung hoiah kaicae hae ang tacawt haih. <sup>24</sup> Aicae Angraeng Sithaw to zit moe, hae zaehhoihaih daannawk pazui boih hanah, Angraeng mah lokthuih; vaihni khoeok to anih mah tahmenhah amtuengsak baktih toengah, aicae hinghah doeh na pathlung pae tih. <sup>25</sup> Hae kaaloknawk hae aicae Angraeng Sithaw hmaa ah a pazui o thaih boih nahaeloe, aicae toenghah ah om tih, tiah thui pae oh, tiah a naa.

## 7

### *Prae kalah kaminawk haekhaih*

<sup>1</sup> Na toep o han ih prae ah na caeh o hanah, Angraeng mah nangcae hmaa ah Hit acaeng, Girgash acaeng, Amor acaeng, Kanaan acaeng, Periz acaeng, Hiv acaeng, Jebus acaeng hoi nangcae pong kalen, thacak kue acaeng sarihtonawk to haek boeh, <sup>2</sup> Angraeng mah nihcae to nangcae ban ah paek naah, nihcae to na takroek o ueloe, na hum o boih tih; nihcae hoi lokmaihaih sah o hmah loe, nihcae nuih palungnathaih to tawn o hmah; <sup>3</sup> nihcae hoi imthong krah o hmah; anih capa hanah na canu to paek o hmah loe, na capa hanah anih ih canu to zu ah la pae o hmah. <sup>4</sup> To tih ai nahaeloe nihcae mah na capanawk to kai khae hoiah kalah sithawnawk khaeah caeh o haih ving moeng tih; to naah nangcae nuih Angraeng palungphuihah hmai baktih angqong ueloe, nangcae to amrosak boih tih. <sup>5</sup> Nihcae nuih hae tiah sah oh; nihcae ih hmaicamnawk to phrae oh, krangnawk hoi tungnawk to pakhruh pae oh loe, a sak o ih krangnawk to hmai hoiah thlaek pae oh.

<sup>6</sup> Nangcae loe na Angraeng Sithaw ih ciimcai kami ah na oh o; kahoih koek angmah ih kami ah ohsak hanah, long nuih kaom kaminawk boih thung hoiah na Angraeng Sithaw mah ang qoih o boeh. <sup>7</sup> Nangcae loe kalah kaminawk pongah na pop o pongah, Angraeng mah nangcae to palung moe, qoih ih na ai ni; nangcae loe kalah kaminawk pongah na tamsi o; <sup>8</sup> Angraeng mah nangcae to palung moe, nam saenawk khaeah sak ih lokkamhah to phraek han koeh ai pongah, thacak a ban hoiah misong ah na oh o haih prae, Izip siangpahrang Faro ih ban thung hoiah ang zaeh o. <sup>9</sup> To pongah na Angraeng Sithaw loe, Sithaw ni, tiah panoek oh;

anih loe oep kathok Sithaw ah oh, anih loe palungnathaih hoiah sak ih a lokkamhaih to, a palung ih kaminawk hoi a paek ih lok pakuem kaminawk khaeah, caa patoeng adung sangto karoek to caksakung ah oh. <sup>10</sup> Toe anih hnuma kaminawk to amrosak hanah, nihcae hmaa ah Anih mah lu la tih; anih hnuma kaminawk loe mikhmai khethaih om ai ah, nihcae hma ah danpaek tih. <sup>11</sup> To pongah vaihniah pazui han kang paek o ih loknawk, zaehhoihaih daanawk hoi lokcaekhaihnawk to kahoih ah pazui oh.

*Lok tahngaih hoi tahamhoih paekhaih  
(Leviticus 26:3-13; Deuteronomy 28:1-14)*

<sup>12</sup> Hae ih lokcaekhaihnawk hae na pakuem o moe, na pazui o nahaeloe, nam panawk khaeah sak ih lokkamhaih hoi palungnathaih to na Angraeng Sithaw mah caksak poe tih. <sup>13</sup> Anih mah na palung o tih, tahamhoihaih na paek o ueloe, angpungsak tih; nangcae khae paek hanah, nam panawk khaeah sak ih lokkamhaih baktih toengah to prae thungah, na zok thung ih athaih to tahamhoihaih na paek ueloe, na lawk thung ih thingthai qumpo, cang, misurtui, situi, maitaw caanawk hoi tuu khongkha thung ih tuu caanawk to pungsak tih. <sup>14</sup> Kalah kaminawk pongah doeh tahamhoihaih na hnu o tih; nangcae salak ih nongpa maw, nongpata maw loe caa sah ai kami to om mak ai, to tih khue ai nangmah ih maitaw thungah doeh caa sah ai maitaw to om mak ai. <sup>15</sup> Angraeng mah nathaih thung hoiah na loih o sak tih; na panoek o ih Izip prae thung ih kasae nathaih to nangcae nuiah phasak mak ai; toe nang hnuma kaminawk nuiah loe phasak tih. <sup>16</sup> Angraeng mah nangcae ban ah paek han ih kaminawk to na hum o boih tih; nihcae to tahmen o hmah loe, nihcae sithawnawk ih tok doeh sah pae o hmah; to baktih hmuen loe nangcae han patungh ih dongh ah om tih.

<sup>17</sup> Hae kaminawk loe kai pongah pop o; nihcae to kawbangah maw ka haek thai tih? tiah palung thung hoiah na poek doeh om tih. <sup>18</sup> Toe nihcae to zii hmah; Faro hoi Izip kaminawk khaeah na Angraeng Sithaw mah sak ih hmuen to panoek ah. <sup>19</sup> Na Angraeng Sithaw mah thacak a ban payuenghah hoiah ni nangcae to ang zaeh o, na Angraeng Sithaw mah na zit ih kaminawk khaeah doeh, na hnuk ih kalen parai tanoekhaihnawk, angmatah hoi dawnrai hmuennawk boih to sah pae toeng tih. <sup>20</sup> Anghawk kaminawk hoi anghmat kaminawk, hum bit ai karoek to na Angraeng Sithaw mah khoimi to patoeh tih. <sup>21</sup> Nangcae salakah thacak moe, zit kathok Sithaw, na Angraeng Sithaw to oh pongah, nihcae to zii o hmah. <sup>22</sup> Na Angraeng Sithaw mah to kaminawk to na hma ah maeto pacoeng maeto haek tih; nihcae to vaito ah haek boih mak ai; to tih ai nahaeloe nang hanah taw ih moisannawk to pung o moeng tih. <sup>23</sup> Toe na Angraeng Sithaw mah na ban ah nihcae to paek tih, nihcae to hum ai karoek to, kalen parai amrohah hoiah amrosak tih. <sup>24</sup> Na ban ah nihcae ih siangpahrangnawk to paek ueloe, van tlim hoiah nihcae ih ahminnawk to na phrae pae tih; nihcae amrohah tongh o ai karoek to, na hma ah mi doeh angdoe o thai mak ai. <sup>25</sup> Nihcae ih sithaw ah kaom krangnawk to hmai hoiah goeng pae ah; nihcae ih sui hoi sum kanglung to khit hmah loe, nangmah hanah doeh la hmah; to tih ai nahaeloe dongh pongah na man moeng tih; hae loe na Angraeng Sithaw hanah panuet kathok hmuen ah oh. <sup>26</sup> Panuet thok hmuen to nangmah im ah sin hmah; to tih ai nahaeloe nang loe tangoeng ih to hmuen baktiah na om moeng tih; to hmuennawk loe tangoeng ih hmuen ah oh pongah, panuet o ah loe hnuma oh.

## 8

*Angraeng to pahnet o hmah*

<sup>1</sup> Na hing o moe, na pung o thai hanah hoi Angraeng mah nam panaww khaeah sak ih lokkamhah prae thungah akun moe, prae to na toep o thai hanah, vaihniah kang paek ih loknaww hae kahoih ah pazui oh. <sup>2</sup> Saning qui palito thung Angraeng mah kawbangah maw praezaek ah zaehhoih, tito poek oh; na Angraeng Sithaw mah na palung thungah paek ih lok pakuem koehhah palung tawnh o maw, tawn o ai, tiah panoek hanah, kahnaem ah ang suek o moe, ang tanoek o. <sup>3</sup> Anih mah atlim ah ang suek o moe, zok amthlamsak naah, nangcae hoi nam panaww mah panoek o ai ih, manna hoiah ang pacah o, to pongah kami loe takaw khue hoiah hing mak ai, Angraeng pakha hoi tacawt loknaww hoiah ni hing, tito ang panoek o sak. <sup>4</sup> Na khukbuennaww to prawn ai moe, saning qui palito thung, na khoknaww doeh baww ai. <sup>5</sup> Kami mah a capa thuitaek baktih toengah, Angraeng mah ang thuitaek o, tito panoek oh. <sup>6</sup> A caehhah loklam ah na caeh o moe, anih to zit hanah, na Angraeng Sithaw mah paek ih loknaww to pazui oh. <sup>7</sup> Na Angraeng Sithaw mah kahoih prae, azawn, vacong tui kapop prae, azawn, mae ah tacawt tui puek hoi vacong tui ohhah prae, <sup>8</sup> cang, barli cang, misur kungnaww, thaiduet kungnaww, pomogranat kungnaww, olive situi hoi khoitui longhah prae, <sup>9</sup> kakhaa ai takaw, angaihah tidoeh kaom ai prae, sum ah kangcoeng thlung hoi sum kamling takaehhah maenaww nuiah na caeh o haih tih. <sup>10</sup> Nangcae han kahoih parai prae to ang paek o pongah, buh na caak o moe, zok nam hah o naah, Angraeng to tahamhoihah na paek o han oh.

*Amoek han ai acoe paekhah*

<sup>11</sup> Vaihniah kang paek o ih loknaww, a lokcaekhaihnaww, a zaehhoihah daannaww pazui ai ah oh moeng moe, na Angraeng Sithaw pahnet moeng han ai ah acoe oh; <sup>12</sup> zok kamhah ah buh na caak o moe, kahoih parai im ah na oh o moe, <sup>13</sup> nang ih maitaw hoi tuunaww to pung o, sui hoi sum kanglungnaww pop parai ah na tawnh o moe, na tawnh o ih hmuennaww boih pung naah, <sup>14</sup> amoek o hmah, misong ah na oh o haih Izip prae thung hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw to pahnet o hmah; <sup>15</sup> kasoe kaom pahuinaww, sataai pophah prae, tui om ai naah, thlung kamtak thung hoiah nangcae han tui paekkung, kalen parai, zit thok praezaek ah nangcae zaehoikung, <sup>16</sup> nangcae poek pahnaemsak pacoengah, tanoek moe, hnukkhuem ah hmuen kahoih sak pae hanah, praezaek ah nam panaww mah panoek vai ai ih manna hoiah pacahkung, na Angraeng Sithaw to pahnet o hmah, <sup>17</sup> ka thacakhah hoi ka ban toksak thaihah hoiah ni hae angraenghaihnaww hae ka hnuk o, tiah na poek o moeng han ai ah acoe oh. <sup>18</sup> Na Angraeng Sithaw to kahoih ah panoek oh; nam panaww khaeah sak ih lokkamhah to vaihni ih baktih toengah caksak hanah, Sithaw mah ni angraenghah to ang paek o. <sup>19</sup> Na Angraeng Sithaw to na pahnet o moe, kalah sithawnaww hnukah na bang o, a tok to na sak pae o pacoengah, na bok o nahaeloe, na dueh o tangtang tih, tiah vaihniah acoehah kang paek o. <sup>20</sup> Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o ai nahaloe, Angraeng mah nangcae hma ah acaeng kaminaww amrosak baktih toengah, nangcae doeh nam ro o toeng tih.

## 9

*Israel toenghah pongah na ai ni*

<sup>1</sup> Aw Israel kaminawk, tahngai oh; vaihiah nangcae pong kalen kue, thacak kue prae kaminawk hoi van khoeek to kasang sipae thung ih vangpuinawk to toep hanah, Jordan vapui to nang kat o tih boeh. <sup>2</sup> To kaminawk loe len o moe, sang o; Anak kaminawk kawng to na panoek o boeh; mi mah maw Anak kaminawk to pazawk thai tih? tiah thuih ih lok doeh na thaih o boeh. <sup>3</sup> Toe na Angraeng Sithaw loe hmai kangqong baktiah nangcae hmaa ah caeh, tito vaihniah panoek oh; anih mah nihcae to amrosak tih; Anih mah to kaminawk to nangcae hma ah pazawk tih; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae to na haek o ueloe, nihcae to karangah na hum o tih.

<sup>4</sup> Na Angraeng Sithaw mah nangcae hma ah nihcae to haek bit naah, ka toeng pongah ni Angraeng mah hae prae hae toep hanah ang hoih, tiah poek o hmah; hae kaminawk loe set pongah ni Angraeng mah nangcae hma hoiah haek. <sup>5</sup> Na toenghah hoi na poek toenghah pongah, nihcae ih prae toep hanah na caeh ai; hae acaengnawk loe set o pongah ni, nam pa Abraham, Isak hoi Jakob khaeah lokkamhah koepsak hanah, nihcae to nangcae hma hoiah Angraeng mah haek.

*Sui hoi sak ih maitaw caa*  
(*Exodus 31.18—32.35*)

<sup>6</sup> Na toeng o pongah na Angraeng Sithaw mah kahoih hae prae hae toep hanah paek ih na ai ni; nangcae loe palungthah kami ah ni na oh o, tito panoek oh. <sup>7</sup> Praezaek ah na Angraeng Sithaw to kawbangah maw palung na phui o sak, tito pahnet o hmah, pakuem o poe ah; Izip prae na caeh o taak ni hoi kamtong vaihni ni khoeek to, Angraeng ih lok tahngai ai kami ah ni na oh o. <sup>8</sup> Horeb ah Angraeng palung na phui o sak, anih loe nangcae hum han khoeek to palungphui. <sup>9</sup> Angraeng mah nangcae hoi sak ih lokmaihih thlung to lak hanah, mae nuiah ka dawh tahang naah, takaw ka caa ai, tui doeh nae ai ah, mae nuiah ni qui palito hoi qum qui palito thung ka oh. <sup>10</sup> Sithaw ih banpazung hoiah tarik ih thlung kangphaek hnetto Angraeng mah ang paek; to thlung kangphaek hnetto nuiah loe, hmai kangqong mae nui ih amkhuenghah niah, Angraeng mah nangcae khaeah thuih ih loknawk boih to oh. <sup>11</sup> Ni qui palito hoi qum qui palito boeng pacoengah loe, lokmaihih thlung kangphaek, thlung kangphaek hnetto Angraeng mah ang paek. <sup>12</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, Angthawk ah loe, hae ahmuen hoi karangah caeh tathuk ah; Izip prae hoiah nangzoh haih ih nangmah ih kaminawk loe amro o boeh; ka paek ih lok to nihcae mah angqoi o taak moe, bok hanah krang to a sak o boeh, tiah ang naa.

<sup>13</sup> To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminawk hae ka hnuk boeh; khenah, nihcae loe palungthah parai kami ah oh o! <sup>14</sup> Kaimah bueng na omsak ah, van tlim ah nihcae ih ahmin oh han ai ah, ka phraek moe, nihcae to ka hum han boeh; toe nang loe nihcae pongah thacak kue, kapop kue acaeng ah kang sak han, tiah ang naa. <sup>15</sup> To pongah kang qoi moe, hmai kangqong mae nui hoiah kang hum tathuk; lokmaihih thlung kangphaek hnetto ban ah ka tapom. <sup>16</sup> Ka khet tathuk naah, nangmacae Angraeng Sithaw hmaa ah na zae o boeh, tito ka hnuk; nangmacae hanah maitaw caa krang to na sak o; Angraeng mah paek ih loklam hoiah karangah nang qoi o taak. <sup>17</sup> To pongah ka ban ih thlung kangphaek hnetto to ka

lak moe, nangcae mikhnuak ah ka vah phaeng. <sup>18</sup> Nangcae mah Angraeng palungphuisak hanah, anih hmaa ah na sak o ih zaehaih pongah, hmaloe ah ka sak ih baktih toengah, takaw to ka caa ai, tui doeh nae ai ah, Angraeng hmaa ah ni qui palito hoi qum qui palito ka kuep. <sup>19</sup> Nangcae hum han khoek to hmai baktiah kamngaeh Angraeng palungphuihaih to ka zit. Toe Angraeng mah ka lok ang tahngaih pae. <sup>20</sup> Angraeng loe Aaron hum han khoek to palungphui; toe to nathuem ah kai mah Aaron hanah lawk ka thuih pae. <sup>21</sup> Nangcae zaehaih ah kaom, ban hoi na sak o ih maitaw caa krang to ka lak moe, hmai hoiah ka qoeng; ka tit moe, kadip pueng khoek to ka naep pacoengah, mae nui hoiah long kathuk tui thungah ka vah.

<sup>22</sup> Taberah, Massah, Kibroth-Hattavah ahmuen ah doeh Angraeng palungphui hanah na sak o. <sup>23</sup> Angraeng mah Kadesh-Barnea hoiah, Caeh oh loe kang paek o ih prae to toep oh, tiah ang patoeh o; toe na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na aek o; anih to na oep o ai moe, a lok doeh na tahngai pae o ai. <sup>24</sup> Nangcae kang panoek tangsuek nathuem hoi boeh ni Angraeng ih lok aek kami ah na oh o.

<sup>25</sup> Angraeng mah nangcae hum han thuih naah, hmaloe ah ka sak ih baktih toengah, ni qui palito hoi qum qui palito thung Angraeng hmaa ah ka kuep. <sup>26</sup> Angraeng khaeah, Angraeng Sithaw, lensawkhaih hoiah na pahlong ih nangmah ih kaminawk hoi thacak na ban hoiah Izip prae thung hoi na zaehhoih ih, na qawktoep kaminawk to hum hmah. <sup>27</sup> Na tamna Abraham, Issak hoi Jakob to pahnet hmah loe, hae kaminawk ih palung thahhah, a set o haih hoi a zae o haihnawk doeh khen pae hmah rae ah; <sup>28</sup> to tih ai nahaeloe na zaehhoih ih prae kaminawk mah, Angraeng mah lokkam ih prae thungah nihcae to caeh haih thai ai, anih mah hnukma pongah ni nihcae to praezaek ah hum han ih a caeh haih, tiah thui o moeng tih. <sup>29</sup> Hae kaminawk loe nangmah ih kami ah ni oh o; na thacakhah hoi thacak ban na payanghah hoiah na zaehhoih ih nangmah ih qawktoep kami ah ni a oh o, tiah lawk ka thuih.

## 10

### *Hmaloe ih thlung kangphaek*

<sup>1</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, Hmaloe ih thlung kangphaek baktih, thlung kangphaek hnetto la ah loe, kai khaeah angzo tahang ah; thing hoiah thingkhong to sah ah. <sup>2</sup> Na vah phaeng ih hmaloe ih thlung pong ih loknawk to kang tarik pae let han; to thlung kangphaek to thing hoiah sak ih thingkhong thungah suem ah, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pongah shittim thing hoiah thingkhong to ka sak moe, hmaloe ih baktih toengah thlung kangphaek hnetto ka lak; thlung kangphaek hnetto ban ah ka sin moe, mae nuih ka dawh tahang. <sup>4</sup> Nam khueng o haih niah, hmai kangqong mae nui hoiah ang thuih o ih kaalok hato loe, hmaloe ah tarik ih baktih toengah, Angraeng mah to ih thlung kangphaek hnetto nuih tarik let pacoengah kai khaeah ang paek. <sup>5</sup> Kang qoi moe, mae nui hoiah kang hum tathuk, to pacoengah thlung kangphaek hnetto to ka sak ih thingkhong thungah ka suek; Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, vaihi khoek to thingkhong thungah oh.

<sup>6</sup> Israel kaminawk loe Jaakan kaminawk ohhah Beeroth hoiah Moserah ah caeh o; Aaron loe to ahmuen ah duek moe, aphum o; a capa Eleazar



loe anih zuengah qaima ah oh. <sup>7</sup> To ahmuen hoiah Gudgodah ah a caeh o; Gudgodah hoiah caeh o moe, vapui tui pophah Jotbath ah atai o. <sup>8</sup> To nathuem ah Angraeng lokmaihaiah thingkhong to aput hanah, Angraeng hmaa ah angdoet moe, anih ih tok to sak pacoengah, Angraeng hmin hoiah kaminawkw tahamhoihaih paek hanah, Angraeng mah Levi acaengnawkw to vaihni ni khoek to pahoe. <sup>9</sup> To pongah Levinawkw loe angmacae nawkamyawkw salakah qawktoep han tawn o ai; nangcae ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae ih qawkw loe Angraeng angmah to boeh ni. <sup>10</sup> Hmaloe ih baktih toengah, kai loe mae nuiah ni qui palito hoi qum qui palito thung ka oh; to naah doeh ka Angraeng mah ka lok ang tahngaih pae; Angraeng mah nangcae hum hanah koeh ai. <sup>11</sup> Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminawkw paek hanah, anghawkw ah; ampanawkw khaeah ka sak ih lokkamhah prae thungah akun o moe toep o hanah, kaminawkw hma ah caeh ah, tiah ang naa.

### *Angraeng to zii oh*

<sup>12</sup> Aw Israel kaminawkw, vaihah na Angraeng Sithaw zithaih ah maw, a caehhah loklam pazuihah ah maw, anih palunghah ah maw, na hing o hah palunghah boih hoiah na Angraeng Sithaw ih toksakhah ah maw, <sup>13</sup> vaihniah khosak na hoih o thai hanah, kang paek o ih Angraeng ih kaalok hoi a zaehhoihah daannawkw pazuihah khue ai ah loe, na Angraeng Sithaw mah nangcae khae hoi hnik ih kalah hmuen tih maw oh vop? <sup>14</sup> Khenah, vannawkw hoi kasang koek vannawkw, long hoi a thungah kaom hmuennawkw boih loe, Angraeng ih ni. <sup>15</sup> Toe Angraeng mah nam panawkw to palung pongah, vaihni ih baktih toengah nihcae ih caa ah kaom, nangcae hae prae kaminawkw salak hoiah ang qoih o. <sup>16</sup> To pongah nangcae loe palunghah tangyat hin to aat oh, palunghah o hmah. <sup>17</sup> Nangcae ih Angraeng Sithaw loe sithawnawkw ih Sithaw, angraengnawkw ih Angraeng, kalen koek Sithaw, kami ih mikhmai khen ai, kami mah bokhah ah paek ih hmuen talawkw han koeh ai, thacak zit kathok Sithaw ah oh; <sup>18</sup> Anih loe naqah hoi lamhmainawkw khenzawnkung ah oh moe, angvinnawkw palungkung, caaknaek hoi khukbuennawkw paekkung ah oh. <sup>19</sup> To pongah angvinnawkw to palung oh; nangcae doeh Izip prae ah angvin ah ni na oh o toeng. <sup>20</sup> Na Angraeng Sithaw to zii oh loe, a tok to sah pae oh; anih to kacakah patawn oh loe, anih ih ahmin hoiah lokkamhah to sah oh. <sup>21</sup> Anih loe nangcae pakoehah hoi Sithaw ah oh; nangcae mikhnuk ah anih mah kalen parai, zit kathok hmuennawkw to sak boeh. <sup>22</sup> Nam panawkw loe Izip prae ah kami qui sarihto ni caeh o tathuk; toe vaihi loe na Angraeng Sithaw mah van ih cakaeh zetto pungsak boeh, tiah a naa.

## 11

### *Angraeng palunghah hoi lok tahngaihah*

<sup>1</sup> To pongah na Angraeng Sithaw to palung oh loe, ang thuih o ih loknawkw, a zaehhoihah daannawkw, a lokcaekhaihnawkw hoi kaaloknawkw to pakuem o poe ah. <sup>2</sup> Na Angraeng Sithaw ih thuitaekhaih, lensawkhah, ban thacakhaih, ban payanghah, <sup>3</sup> A sak ih hmuennawkw hoi dawnrai hmuennawkw, Izip prae ah, Izip siangpahrang Faro hoi anih ih kaminawkw khaeah sak ih hmuennawkw, <sup>4</sup> Izip misatuh kaminawkw, hrang anghueng kaminawkw hoi nihcae ih hrang lakoknawkw nuiah sak ih hmuennawkw,

**10.8** NAM 3.5-8. **10.10** EXO 34.28. **10.17** 1 Tm 6.15; Lph 17.14; 19.16; Tsk 10.34; Rom 2.11; Kal 2.6; Efi 6.9. **10.22** Genesis 46.27; Genesis 15.5; 22.17. **11.3** EXO 7.8—12.13. **11.4** EXO 14.28.

kawbangah maw nangcae patom kaminawk to kathim tuiptui thungah uemsak king, Angraeng mah kawbangah maw nihcae to vaihni khoeak to amrosak; <sup>5</sup> hae ahmuen ah na pha o ai vop, praezaek ah nam het o nathuem ah, nangcae han a sak ih hmuennawk, <sup>6</sup> Reuben acaeng, Eliab ih caa hnik, Dathan hoi Abiram khaeah a sak ih hmuennawk, kawbangah maw Israel kaminawk boih hma ah long mah pakha aangh moe, nihnik hoi a imthung takoh boih, a oh hoi haih im hoi a tawnh o ih hmuennawk boih paaeh pae king, tito panoek ai na caanawk khaeah ka thui pae ai; vaihniah to hmuen kawng to na panoek o han oh. <sup>7</sup> Angraeng mah sak ih kalen parai hmuennawk to mik hoiah na hnuk o boeh.

<sup>8</sup> To pongah vaihniah kang paek o ih loknawk to pazui o boih ah; to tiah nahaeloe na caeh o moe, qawk ah na toep o han ih prae thungah, thacakhaih hoiah na kun o thai tih; <sup>9</sup> Angraeng mah nam saenawk hoi nihcae ih caanawk khaeah paek han lokkam ih prae, tahnutui hoi khoitui longhaih prae thungah, na hinglung sawk o tih. <sup>10</sup> Na caeh o moe, na toep o han ih prae loe, aanmu na haeh o moe, khok hoiah tui na bawh o ih, nang zoh o haih, Izip prae baktiah om ai. <sup>11</sup> Toe na caeh o moe, na toep o han ih prae loe, maesom hoi azawn kapop prae ah oh moe, van ih khotui kanae prae, <sup>12</sup> na Angraeng Sithaw mah saning amtonghaih hoi boeng khoeak to khetzawn ih prae ah oh.

<sup>13</sup> Na Angraeng Sithaw to na palung o moe, a tok to na palungthin boih, na hinghaih boih hoiah na sak o pacoengah, vaihniah kang paek o ih lok to kahoih ah na pazui o nahaeloe, <sup>14</sup> cang maw, misurtui maw, situi maw na tawnh o thai hanah, kakrah hmaloe khotui hoi hnukkhuem khotui to, angmah ih atue phak naah kang zohsak han. <sup>15</sup> Zok kamhah ah na caak o thai hanah, maitaw pacahhah qam kahing to kang sai o sak han. <sup>16</sup> Na palungthin to aling moe, loklam amkhraeng ving han ai ah; kalah sithawnawk to bok moe, a tok na sak pae o han ai ah acoe oh; <sup>17</sup> to tih ai nahaeloe Angraeng palungphuihah nangcae nuiah hmai baktiah kangh ueloe, kho angzoh han ai ah, van thok to kha ving moeng tih; long ah thingthai tacawt mak ai, to naah Angraeng mah paek ih prae thung hoiah karangah nam ro o tih.

<sup>18</sup> To pongah kang thuih o ih loknawk hae na palungthin thungah pakuem oh, na ban ah zaeng oh loe, na mik salak ih lu pataeh ah kom oh. <sup>19</sup> Na caanawk to patuk oh loe, im ah nang hnut o moe, loklam na caeh o naah doeh, na iih moe, nang thawk o naah doeh thui oh. <sup>20</sup> Na im thok tung ah doeh tarik oh loe, khongkha ah doeh tarik oh. <sup>21</sup> To tiah nahaeloe Angraeng mah nam panawk khaeah paek han lokkam ih prae ah, nangcae hoi na caanawk ih hinghah loe van hinglung sawkhah baktiah sawk o tih. <sup>22</sup> Angraeng Sithaw to na palung o; a caehhah loklam ah na caeh o moe, anih to kacakah na patawn o thai hanah, pazui han kang paek o ih loknawk to acoehah hoiah na pazui o boih nahaeloe, <sup>23</sup> hae kaminawk hae Angraeng mah na hmaa hoiah na haek pae boih ueloe, nangcae pong kalen kue, thacak kue acaengnawk to anih mah na pazawk pae tih. <sup>24</sup> Khok hoi na cawh o ih ahmuen boih nangcae ih ahmuen ah om tih; na prae loe praezaek hoi Lebanon khoeak to, Euphrates vapui hoi niduem bang ih tuiptui khoeak to kawt tih. <sup>25</sup> Mi kawbaktih doeh nangcae hmaa ah angdoet o thaih han ai ah, na Angraeng Sithaw mah ang thuih o ih lok baktih toengah, khok hoiah na cawh o ih ahmuen ah kaom kaminawk boih khaeah, na Angraeng Sithaw mah nangcae zithaih palungthin to suem pae tih.

**11.6** NAM 16.31,32.    **11.13** LEV 26.3-5; Deu 7.12-16; 28.1-14.    **11.18** Deu 6.6-9.    **11.24** Josh 1.3-5.

<sup>26</sup> Khenah, vaihniah nangcae hma ah, tahamhoihaih hoi tangoenghah to ka suek; <sup>27</sup> vaihniah kang paek o ih, na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o nahaeloe, taham na hoih o tih; <sup>28</sup> toe na Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o ai, vaihniah kang paek o ih loknawk doeh nang qoi o taak moe, na panoek o ai ih kalah sithawnawk hnukah na bang o nahaeloe, tangoenghah na tong o tih. <sup>29</sup> Na Angraeng Sithaw mah, na caeh o moe, na toep o han ih prae thungah ang caeh o haih naah, Gerizim mae nuiah tahamhoihaih to om ueloe, Ebal mae nuiah loe tangoenghah to om tih. <sup>30</sup> To maenawk loe Jordan vapui zaeh, niduem bangah kaom, Kanaan kaminawk ohhah, Moreh azawn taeng ih, Gilgal vangpui ah na ai maw oh o? <sup>31</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah akun thai hanah, Jordan vapui angkat pacoengah, prae to na toep o ueloe, to prae thungah kho na sah o tih. <sup>32</sup> Vaihniah na hma ah kang suek pae o ih zaehhoihaih daannawk hoi lok takroekhaihnawk to na pazui o thai boih hanah acoe oh.

## 12

### *Hmaicam nui khue ah angbawnhah sak han oh*

<sup>1</sup> Long ah na hing o thung, nam panawk ih Angraeng Sithaw mah toep han paek ih prae thungah na oh o naah, acoehaih hoiah na pazui o han ih zaehhoihaih daannawk hoi lokcaekhaihnawk loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Na toep o han ih acaengnawk mah mae sang, maesom hoi kahing thing tlim boih ah sak o ih, sithaw bokhah ahmuennawk to phrae oh; <sup>3</sup> nihcae ih hmaicamnawk to phrae oh loe, a thlingh o ih thlungnawk to va pae o phaeng ah; Asherah tungnawk to hmai hoiah thlaek pae oh; ban hoi a sak o moe, sithaw ah a bok o ih krangnawk to paro pae oh loe, to ahmuen ih ahminnawk to phrae oh. <sup>4</sup> Nangcae loe to tiah na Angraeng Sithaw to bok han om ai. <sup>5</sup> Angmah ih ahmin to caksak hanah, nangcae loe nangmacae Angraeng Sithaw mah acaengnawk boih thung hoiah qoih ih a ohhah ahmuen to pakrong oh loe, to ahmuen ah caeh oh. <sup>6</sup> To ahmuen ah hmai angbawnhah, hmuen tathlanghah, hato thungah maeto paek ih hmuennawk, tangqum ah paek ih hmuennawk, paek han lokkam ih hmuennawk, palung anghawkhah hoiah paek ih hmuennawk, tapen tangsuek maitawnawk hoi tuucaanawk to sin oh; <sup>7</sup> to ahmuen ah na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; na sak o ih hmuen boih ah, na Angraeng Sithaw mah nangcae han tahamhoihah paek pongah, nangmah hoi na imthung takoh boih anghoe oh. <sup>8</sup> Nangcae loe vaihniah haeah a sak o ih hmuen baktiah to ah sah o hmah; haeah loe kami boih mah a mik hoiah hnuk ih kahoih hmuen baktih toengah a sak o. <sup>9</sup> Nangcae loe Angraeng Sithaw mah qawктоep hanah paek ih anghakhah prae thungah na pha o ai vop. <sup>10</sup> Toe Jordan vapui to nang kat o moe, na Angraeng Sithaw mah qawктоep hanah paek ih prae thungah na kun o pacoeng naah loe, na taengah kaom na misanawk salak hoiah anghakhah to na paek o ueloe, misa monghah hoiah kho na sah o tih; <sup>11</sup> to pacoengah na Angraeng Sithaw ih ahmin to oh hanah, a qoih ih ahmuen ah kang thuih o ih hmuennawk boih to sin oh; hmai angbawnhah, hmuen tathlanghah, hato thungah maeto paek ih hmuennawk, palung anghawkhah hoiah paek ih hmuennawk, na tawnh o ih hmuenmae thung hoiah lokkamhah sak pacoengah, Angraeng han paek ih hmuennawk boih to sin oh: <sup>12</sup> na Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na canu na capanawk, na tamna

nongpa hoi nongpatanawk, angmah taham tawn ai, qawk doeh toep ai ah, nangcae salakah kaom, Levi kaminawk hoi nawnto anghoe oh. <sup>13</sup> Na hnuk o ih ahmuen kruekah, hmai angbawnhahih to sah o hmah; <sup>14</sup> nangmacae acaeng thung hoiah Angraeng mah qoih ih ahmuen khue ah hmai angbawnhahih to sah oh; kang thuih o ih loknawk boih, to ahmuen ah sah oh.

<sup>15</sup> Toe na Angraeng Sithaw mah tahamhoihahih paek baktih toengah, na ohhahih ahmuen kruekah caak na koeh o nahaeloe, moi to bop oh loe caa oh; tasuk hoi sakhinawk loe kaciim kami mah doeh, kaciim ai kami mah doeh caak thahih. <sup>16</sup> Toe athii loe caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh. <sup>17</sup> Hato thungah maeto paek ih cang maw, to tih ai boeh loe misurtui hoi situinawk maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek maitaw caanawk hoi tuucaanawk, lokkam ih baktiah paek ih hmuennawk maw, palung anghawak hoiah paek ih hmuennawk maw, tangqum ah paek ih hmuennawk maw, to tih ai boeh loe abomhahih ah paek ih hmuennawk loe nangmacae vangpui khongkha thungah caa o hmah; <sup>18</sup> to baktih hmuennawk loe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; nangmah hoi na canu, na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, na vangpui thungah kaom Levinawk hoi nawnto caa oh; na sak o ih hmuen boih ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah anghoe oh. <sup>19</sup> Long nuiah na hing o thung, Levi acaengnawk pahnavt sut han ai ah acoe oh.

<sup>20</sup> Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, na prae to lensak naah, moi anghaeh parai pongah, moi ka caak o han vop, tiah na thuih o nahaeloe, na koek zetto moi to na caak o thahih. <sup>21</sup> Na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin to suek hanah, a qoih ih ahmuen to nangcae ohhahih ahmuen hoiah anghthla parai nahaeloe, Angraeng mah paek ih tuu hoi maitaw to bop oh loe, kang thuih o ih lok baktih toengah, na oh o hahih ahmuen ah koeh karoek to caa oh. <sup>22</sup> Tasuk hoi sakhi moi to na caak o baktih toengah, kaciim kami doeh, kaciim ai kami doeh caak thahih. <sup>23</sup> Toe athii loe caa o hmah; hinghahih loe athii ah oh; to pongah hinghahih to moi hoi nawnto caa o hmah. <sup>24</sup> Athii to caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh. <sup>25</sup> Athii to caa o hmah; to tiah nahaeloe Angraeng mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak o pongah, nangmah hoi hmabang angzo han koi na caanawk to khoisak hoih o tih. <sup>26</sup> Toe na paek ih kaciim hmuennawk, paek han lokkamhahih sak baktih toengah paek ih hmuennawk to sin oh loe, Angraeng mah qoih ih ahmuen ah caeh oh. <sup>27</sup> Angan hoiah maw, athii hoiah maw sak ih hmai angbawnhahih to na Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah sah oh; angbawnhahih athii to na Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah krai oh loe, angan to loe caa oh.

#### *Kamro sithawnawk pongah acoehahih*

<sup>28</sup> Hae tiah kang paek o ih loknawk boih hae tahngai oh loe, sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, Angraeng mikhnuk ah kahoih hoi kamsoem tok to na sak o pongah, nangmacae hoi angzo han koi na caanawk khosak hoih o tih. <sup>29</sup> Na Angraeng Sithaw mah na caeh o moe, toep han ih prae thungah kaom kaminawk to nangcae hma ah amrosak boih naah, nangcae loe na caeh o tih, nihcae ih prae to na toep o ueloe, nihcae ih prae thungah kho na sah o tih; <sup>30</sup> nangcae hma hoiah nihcae anghmat o boih pacoengah, nihcae ih tuinuen to pazui moe, dongh pongah aman han ai, nihcae loe kawbangah maw angmacae ih sithaw to bok o moe, tok a sak pae o? A sak o ih hmuen baktih toengah, ka sak o toeng han, tiah na hnik o han ai ah, acoe

oh. <sup>31</sup> Nihcae mah sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah sah o hmah; nihcae loe Angraeng mah hnukma moe, panuet ih hmuennawk hoiah angmacae ih sithawnawk to bok o; a capanawk hoi a canunawk mataeng doeh angmacae ih sithawnawk hma ah hmai angbawnhah ah a paek o.

<sup>32</sup> Kang paek o ih loknawk boih hae pazui oh loe sah oh; patomh o hmah, azuk doeh azuk o hmah.

## 13

### *Kalah sithawnawk bokhah*

<sup>1</sup> Tahmaa, to tih ai boeh loe amang kasah, nangcae salakah kaom angmathaih hoi dawnraihaih hmuenn taphong kami to oh, <sup>2</sup> anih mah thuih ih lok baktih toengah, angmathaih hoi dawnrai hmuenn to oh, Na panoek o ai ih kalah sithawnawk hnukah caeh si loe, a tok to sah pae o si, tiah na thui nahaeloe, <sup>3</sup> to tahmaa maw, to tih ai boeh loe amang sah kami ih lok to tahngai o hmah; na Angraeng Sithaw mah na palungthin boih, na hinghah boih hoiah na Angraeng Sithaw to palung o maw, palung o ai, tiah na Angraeng Sithaw mah tanoekhaih ih tok ni. <sup>4</sup> Nangcae loe na Angraeng Sithaw hnukah bang oh, anih to zii oh; ang paek ih loknawk to pakuem oh loe, a lok to tahngai oh; a tok to sah oh loe, anih to kacakah patawn oh. <sup>5</sup> Izip kaminawk ih ban thung hoiah nangcae zaehoikung, misong thung hoiah nangcae pahlongkung, na Angraeng Sithaw ih loklam to amkhraeng taak ving moe, na Angraeng Sithaw mah pazui han paek ih lok angqoi taak ving hanah lok a thuih pongah, to tahmaa maw, to tih ai boeh loe amang sah kami to hum han oh; to tiah nangcae salakah kaom kasae hmuennawk to tamit oh.

<sup>6</sup> Nam nawkamy, na canu, na capa, na palung ih na zu, nangmah ih takpum baktiah na poek ih nam pui mah maw, caeh si loe nangmah hoi nam panawk mah panoek vai ai ih, kalah sithawnawk to bok si, tiah a thuih, <sup>7</sup> nangcae taengah kaom sithawnawk, kangthla ah maw, kazoi ah maw, to tih ai boeh loe long maeto hoi maeto boenghah khoe to ah na zoek o langlacadoeh, <sup>8</sup> anih to paroi o hmah loe, a lok doeh tahngai pae o hmah; anih to tahmen hmah; anih to pathlung hmah loe, hawk doeh hawk hmah; <sup>9</sup> anih to na hum o tangtang han oh; anih to hum hanah na ban phok hmaloe ah, to pacoengah kami boih mah ban phok o thuih nasoe. <sup>10</sup> Misong ah ohhah, Izip prae thung hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw to amkhraeng taak ving hanah, thapaek pongah, anih to duek hanah, thlung hoiah va o maat ah. <sup>11</sup> To tiah ni Israel kaminawk mah thaih o naah, zii o ueloe, to baktih kahoih ai hmuenn to mi mah doeh nangcae salakah sah o mak ai.

<sup>12</sup> A thungah na oh o hanah, na Angraeng Sithaw mah paek ih, vangpui maeto ah, <sup>13</sup> nangcae salakah kaom, kasae kaminawk mah caeh o moe, Na panoek o vai ai ih kalah sithawnawk bok hanah, caeh o si, tiah to vangpui kaminawk to kahoih ai loklam ah caeh haih ving boeh, tiah na thaih o nahaeloe, <sup>14</sup> loktang maw loktang ai, tito kahoih ah dueng oh; khenah, hmuenn loe to tiah oh tangtang moe, nangcae salakah panuet thok hmuenn to sah o tangtang nahaeloe, <sup>15</sup> to vangpui thungah kaom kaminawk boih to sumsen hoiah hum oh; a thungah kaom kaminawk hoi a tawnh o ih moinawk doeh sumsen hoiah hum o boih ah. <sup>16</sup> To vangpui thung hoiah lak ih hmuennawk to lampui ah tapop o boih ah loe, to vangpui thung hoiah lak ih hmuennawk to, na Angraeng Sithaw hmaa ah hmai hoi

nawnto qoeng o boih ah; to vangpui loe natuek naah doeh sah let mak ai, dungzan khoek to anghnoeng tapophaih ahmuen ah ni om tih. <sup>17</sup> Tangoeng ih hmuen to maeto doeh na ban ah suem hmah; to tiah nahaeloe na Angraeng palungphuihah to dip ueloe, nangcae khaeah palungnathaih hoi amlunghaih to amtuengsak tih, <sup>18</sup> na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o, vaihniah kang paek o ih a loknawk to na pazui o boih moe, a mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak o nahaeloe, nam panawk khaeah a sak ih lokkamhah baktih toengah nangcae to angpungsak tih.

## 14

### *Kaciim hoi ciim ai caaknaek*

<sup>1</sup> Nangcae loe na Angraeng Sithaw ih caa ah na oh o; kadueh kami hanah, ngan to aat hmah loe, na mik salak ih hma sam doeh aat hmah. <sup>2</sup> Nangcae loe na Angraeng Sithaw han ciimcai kami ah na oh o; long kaminawk boih thungah, Angraeng mah angmah ih kami ah suek hanah, nangcae to qoih boeh.

### *Kaciim hoi kaciim ai moinawk*

<sup>3</sup> Panuet thok hmuen kawbaktih doeh caa hmah. <sup>4</sup> Na caak han ih moinawk loe maitaw, tuu hoi maeh, <sup>5</sup> Tasuk, tasuk kalen, sakhi, sathar, taw ih maeh, saza hoi mae nui ih tuunawk, <sup>6</sup> moi thungah a khokpadae hnetto kangbaw, rawkcak pathok thaih moinawk to caa oh. <sup>7</sup> Rawkcak loe pathok thaih, toe khokpadae kangbawk moi thungah, kaengkuu hrang, saveh hoi kanghmong thlungkhaw thungah kaom moinawk to caa o hmah; to moinawk loe rawkcak pathok o thaih, toe a khok hnetto angbawk ai pongah, nangcae hanah ciim ai. <sup>8</sup> Ok loe a khok hnetto angbawk, toe rawkcak pathok ai pongah, nangcae han ciim ai; a moi to caa o hmah, kadueh qok doeh sui o hmah.

<sup>9</sup> Tui thungah kaom moinawk boih thungah, pakhraeh hoi ahlip kaom tanganawk to caa oh. <sup>10</sup> Toe pakhraeh hoi ahlip kaom ai tanganawk to loe caa o hmah; nangcae han ciim ai.

<sup>11</sup> Kaciim tavaanawk to na caak o boih thaih. <sup>12</sup> Toe tahmu, tahmu prawn, moi caa kamnum tahmu prawnaw, <sup>13</sup> tahmu, masih hoi tahmu congcanawk boih, <sup>14</sup> pangaah tavaanawk boih, <sup>15</sup> bukbu, tahnongsaw, tui tavaa, aqum ah tavaa kacop thaih tahmunaw, <sup>16</sup> katoeng hoi kalen bukbu tavaa boih, tahnongsaw, tui tavaanaw, <sup>17</sup> praezaek ih bukbu, tanga kacaa tahmu, tahnong ah rawkcak patunghaih kaom tavaanaw, <sup>18</sup> tahmawh sawk tui tavaa, akhok sawk moe, tahnong angkawn tavaa hoi pungpihnaw to caa o hmah. <sup>19</sup> Pakhraeh kaom, kavak hinghah tawn hmuennaw loe nangcae han ciim ai pongah caa o hmah. <sup>20</sup> Toe kaciim tavaanaw boih to caa oh.

<sup>21</sup> Nangcae loe na Angraeng Sithaw han ciimcai kami ah na oh o pongah, kadueh qok to caa o hmah; na vangpui thungah kaom angvin caak hanah paek oh; to tih ai boeh loe kalah kaminawk khaeah zaw oh; maeh caa loe amno ih tahnutui hoiah nawnto thong o hmah.

### *Hato thungah maeto*

<sup>22</sup> Na lawk thung hoi saning kruek tacawt thingthai qumponaw to, hato thungah maeto paek oh. <sup>23</sup> Hato thungah maeto paek ih cang, misrutui hoi situi, tapen tangsuek maitawnaw hoi tuucaanaw to, angmah ih ahmin ohsak hanah, a qoih ih ahmuen ah na Angraeng Sithaw hmaa ah caa

**14.1** LEV 19.28; 21.5. **14.2** EXO 19.5,6; Deu 4.20; 7.6; 26.18; Titu 2.14; 1 Pt 2.9. **14.21** EXO 23.19; 34.26. **14.22** LEV 27.30-33; NAM 18.21.

oh; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw to dungzan ah zit hanah nam tuk o thai tih. <sup>24</sup> Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek naah, Angraeng angmah ih ahmin to suek hanah, qoih ih ahmuen loe anghla parai pongah, hatu thungah maeto na sin o thai ai nahaeloe, <sup>25</sup> hatu thungah maeto paek ih hmuen to phoisa hoiah zaw oh; phoisa to sin oh loe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah caeh oh; <sup>26</sup> to phoisa hoiah na koeh ih hmuen to qan ah; na caak koeh ih maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu caa, to tih ai boeh loe misurtui maw, to tih ai boeh loe kalah naek koi tui maw, to tih ai boeh loe na koeh ih hmuen to na qan pacoengah, nangmacae Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na imthung takoh boih nawnto caa oh loe, kanawm ah om oh. <sup>27</sup> Na vangpui thungah kaom Levinawk loe, nangcae salakah taham tawn o ai moe, qawk doeh toep o ai pongah, nihcae to pahnawt o sut hmah.

<sup>28</sup> Saning thumto boeng pacoengah, saning kruek na sin o ih hatu thungah maeto loe, nangmacae ih vangpui thungah suem oh; <sup>29</sup> to naah nangcae salakah taham katawn ai, qawk doeh toep ai Levinawk, angvinnawk, na vangpui thungah kaom ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk angzo o ueloe, zok kamhah ah caa o tih; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na ban hoiah sak ih hmuennawk boih ah tahamhoihaih paek tih.

## 15

### *Laiba tahmenhaih saning*

<sup>1</sup> Saning sarihto boeng kruek, laiba tahmen oh. <sup>2</sup> Laiba tahmenhaih loklam loe hae tiah sah oh; Angraeng mah laiba tahmenhaih ni, tiah taphong ih atue ah oh pongah, phoisa coi kami mah a imtaeng kami hanah coisak ih phoisa loe azom ah ohsak han oh; a imtaeng kami khaeah maw, to tih ai boeh loe angmah ih nawkamyanawk khaeah maw, laiba to suk mak ai boeh. <sup>3</sup> Prae kalah kaminawk khaeah loe, laiba to na suk o thai; toe nam nawkamya khaeah loe laiba to azom ah ni om tih boeh; <sup>4</sup> na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah paek ih prae thungah, paroeai tahamhoihaih na hnuk o pongah, to tiah na sak o nahaeloe, nangcae salakah kamtang kami to om mak ai. <sup>5</sup> Vaihniah kang paek o ih loknawk hae pazui moe, na sak o hanah, na Angraeng Sithaw ih lok to tahngai oh. <sup>6</sup> A lokkam ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih na paek o ueloe, paroeai prae kalah kaminawk to na coi o sak tih; toe nangcae loe mi khaeah doeh na coi o mak ai; kapop parai prae kaminawk to na uk o tih; toe nangcae loe mi mah doeh na uk o mak ai.

<sup>7</sup> Na Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah paek ih prae ah kaom, na vangpui thungah kamtang nam nawkamyanawk maeto om nahaeloe, a nuiah palung thahsak hmah loe, nam nawkamya nuiah ban to tamuep o hmah; <sup>8</sup> a nuiah na ban kuuhoih o sak loe, anih angaihah baktih toengah, anih angaih zetto azom ah coi o sak ah. <sup>9</sup> Hae baktih kasae poekhaih na tawnh o han ai ah acoe oh; saning sarihto boenghah, laiba tahmenhaih atue loe zoi boeh, tiah na panoek o naah, kamtang kami nam nawkamya nuiah kasae poekhaih na tawnh o moe, anih han tidoeh na paek o ai, to naah anih mah Angraeng Sithaw khaeah na nuiah palung hoih aihaih hoiah lawkthui nahaeloe, na nuiah zaehaih om tih. <sup>10</sup> Anih han palung tang hoi paek ah, anih paek hanah hmuen paawthaih to tawn hmah; to tiah na sak nahaeloe na sak ih hmuen nuiah, Angraeng Sithaw mah, na toksakhaih

boih ah maw, na ban hoi sui ih hmuennawkw boih nuiah maw tahamhoihaih to paek tih. <sup>11</sup> Amtang kaminawkw loe natuek naah doeh prae thung hoiah boeng o mak ai; to pongah na prae thungah kaom, nam nawkamyia nui hoi kamtang moe, kavawt kaminawkw khaeah na ban kuuhoih o sak ah.

### *Misong loisakhaih*

<sup>12</sup> Hebrai kami nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw, kami maeto nang khaeah zawh, anih mah na tok to saning tarukto thungah na sah pae boeh nahaeloe, saning sarihto naah loe anih to loisak ah. <sup>13</sup> Anih na loihsak naah, anih to bankrai ah caehsak hmah. <sup>14</sup> Anih na loihsak naah, na tawnh ih tuunawkw, na hak ih cangnawkw hoi na pasawh ih misurtuinawkw to koeh zetto paawt ai ah phawsak ah; na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek baktih toengah, anih han doeh paek toeng ah. <sup>15</sup> Izip prae thungah misong ah na oh o naah, Angraeng mah ang pahlong o, tito panoek oh; to pongah vaihniah hae loknawkw hae kang paek o. <sup>16</sup> Toe na tamna mah nangmah hoi na imthung takohnawkw to palung moe, nang khaeah khosak loe hoih, tiah poek pongah, nang khaeah, Tacawt han ka koeh ai, tiah thui nahaeloe, <sup>17</sup> sum kamsum to la ah loe, thok taengah anih ih naa to taqawt paeh; to pacoengah anih loe a hing thung na tamna ah om tih boeh; tamna nongpata doeh, to tiah sah ah. <sup>18</sup> Na misong loisakhaih to karai parai hmuen ah poek hmah; saning tarukto thung anih mah nang hanah ang sak pae ih tok loe, kami na tlai moe, saksak ih tok pongah, alet hnetto kamtlai ah hoih kue; to tiah na sak nahaeloe toksakhaih boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih na paek tih.

### *Tapen tangsuek moi*

<sup>19</sup> Tapen tangsuek maitaw hoi tuu caa to na Angraeng Sithaw hanah pahoe ah; tapen tangsuek maitaw caa to laikok atok han patoh hmah; tapen tangsuek tuu to amui aat hmah. <sup>20</sup> Angraeng mah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na imthung takoh boih, saning kruek maitaw hoi tuu caa moi to caa oh. <sup>21</sup> Maitaw hoi tuu loe coek koiah oh; khokkhaem maw, to tih ai boeh loe mikmaeng moe, coek koi om nahaeloe, na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhaih ah paek hmah. <sup>22</sup> Moi to nangmacae khongkha thungah caa oh; kaciim doeh kaciim ai kami doeh, tasuk hoi sakhi moi caak baktih toengah caak thaih. <sup>23</sup> Toe athii loe caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh.

## 16

### *Loihhaih*

<sup>1</sup> Na Angraeng Sithaw mah Abib khrah, aqum ah nangcae Izip prae hoi ang loih o sak pongah, Abib khrah to zaa oh; na Angraeng Sithaw han misong loihhaih niah patoh oh. <sup>2</sup> Angraeng mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah, misong loih angbawnhaih moi to na Angraeng Sithaw khaeah paek oh. <sup>3</sup> Tawt kak hoiah Izip prae to na tacawt o taak pongah, hing thung Izip prae tacawttaakhaih atue to na panoek o poe hanah, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh; taeh thuh ih takaw to caa o hmah. <sup>4</sup> Ni sarihto thung na prae thung boih ah, taeh thuh ih takaw to caa o hmah; ni hmaloe koek duembang ah na paek o ih moi to, khawnbang khoeuk to amtlai o sak hmah. <sup>5</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih vangpui boih ah, misong loih angbawnhaih to sah o hmah; <sup>6</sup> na

**15.11** Mathai 26.11; Mark 14.7; Jhn 12.8. **15.12** LEV 25.39-46. **15.19** EXO 13.12. **15.23** Genesis 9.4; LEV 7.26,27; 17.10-14; 19.26; Deu 12.16,23. **16.1** EXO 12.1-20; LEV 23.5-8; NAM 28.16-25.



Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen khue ah, duembang ah misong loih angbawnhah to sah oh; na tacawt o taak ih Izip prae to panoek poe hanah, niduem naah sah oh. <sup>7</sup> Na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah hmai hoi pahai o ah loe, caa oh; khawnbang ah amlaem o ah loe, na oh o haih im ah caeh oh. <sup>8</sup> Ni tarukto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh, ni sarihto naah loe, na Angraeng Sithaw khaeah amkhueng oh, tok to sah o hmah.

### *Ni sarihto thung poihsakhaih*

<sup>9</sup> Cang aah amtong tangsuek nathuem hoi ni sarihto thung kroek oh. <sup>10</sup> Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw hmaa ah na koeh zetto angbawnhah poih to ni sarihto thung patoh oh. <sup>11</sup> To naah na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah nangmah hoi na canu na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, na vangpui thungah kaom Levinawk, angvinnawk, na qahhnawk, nangcae salakah kaom lamhmainawk hoi nawnto, na Angraeng Sithaw hmaa ah anghoe oh. <sup>12</sup> Izip prae ah misong ah ka oh, tiah panoek oh, hae zaehhoihaih daannawk hae pazui oh loe, sah ah.

### *Kahni im poi*

<sup>13</sup> Cang aah pacoeng moe, misurtui na pasawh o pacoengah, ni sarihto thung kahni im poi to sah oh. <sup>14</sup> Poih kungah, nangmah hoi na canu, na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, Levi kaminawk, angvinnawk, na vangpui thungah kaom, ampa tawn ai kaminawk, lamhmainawk hoi nawnto anghoe oh. <sup>15</sup> Angraeng mah qoih ih ahmuen ah, ni sarihto thung na Angraeng Sithaw hanah poi to sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na aah o ih cangnawk hoi na sak o ih hmuennawk boih pongah, tahamhoihaih na paek o tih; to naah nangcae loe anghoehaih hoiah na koep o tih boeh.

<sup>16</sup> Nongpanawk boih loe Angraeng angmah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah saningto naah taeh thuh ai ih poi vai thumto sakhaih, ni sarihto thung sak ih poi hoi kahni im poihsakhaih ahmuen ah angzoh o han oh; mi kawbaktih doeh Angraeng hmaa ah bangkrai ah angzoh o han om ai. <sup>17</sup> Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih ang paek o ih baktih toengah, kami boih mah a sin o thai tawk hmuen to a sin o han oh.

### *Lokcaekkungnawk*

<sup>18</sup> Na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih vangpui kruekah, acaengnawk lokcaekkungnawk hoi ukkungnawk to suem oh, kaminawk to toenghah hoiah uk oh. <sup>19</sup> Nang loe toenghah loklam hoiah amkhraeng ving hmah; kami mikmai doeh khen hmah loe, bokhah tangqum doeh talawk hmah; bokhah tangqum mah palungha kaminawk to mikmaengsak moe, katoeng kami ih lok to angkoisak. <sup>20</sup> Toenghah khue to pazui oh; to tiah nahaeloe na hing o ueloe, Angraeng Sithaw mah paek ih prae to na toep o tih.

<sup>21</sup> Na Angraeng Sithaw han na sak o ih hmaicam taengah kawbaktih Asherah tung doeh thling o hmah. <sup>22</sup> Na Angraeng Sithaw mah hnukma ih kawbaktih krang doeh thling o hmah.

## 17

<sup>1</sup> Coek koi kaom, kasae maitaw, tuunawk to na Angraeng Sithaw han angbawnhah ah paek hmah; to baktih hmuen loe na Angraeng Sithaw hmaa ah panuet thok hmuen ah oh.

### *Lokcaekhaih ahmuen*

<sup>2</sup> Na Angraeng mah paek ih vangpui maeto ah, nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw, to tih ai boeh loe na Angraeng Sithaw mikhnuk ah, a lokmaihah to amkhraeng taak moe, kahoih ai hmuen to a sak, <sup>3</sup> ka thuih ih lok baktih na ai ah, loklam amkhraeng moe, kalah sithawnawk ih tok to a sak, ni maw, to tih ai boeh loe khrah maw, to tih ai boeh loe van ih cakaehnawk maw a bok tiah, <sup>4</sup> na thaih o nahaeloe, to hmuen kawng to kahoih ah dueng oh loe, to baktih panuet thok hmuen Israel kaminawk salakah om tangtang nahaeloe, <sup>5</sup> to tiah kahoih ai hmuen sah nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw to vangpui khongkha taengah caeh haih moe, thlung hoiah vah mat han oh. <sup>6</sup> Hnukung hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto maw om nahaeloe, to kami to hum oh; toe hnukung maeto khue om nahaeloe hum han om ai. <sup>7</sup> To kami hum hanah hnukung ah kaom kaminawk mah ban phok o hmaloe han oh; to pacoengah ni minawk kalah mah ban phok o thuih vop tih. To tiah nangcae salak ih kahoih ai hmuen to na tahmat o han oh.

<sup>8</sup> Nangcae ohhah ahmuen ah athii palonghah maw, maeto hoi maeto lokcaek maw, maeto hoi maeto kami danpaekhaihnawk maw oh, toe lokcaekhaih loe nangcae han karai parai hmuen ah om nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah caeh oh; <sup>9</sup> qaima ah kaom Levi acaengnawk hoi to nathuem ah kaom lokcaekkungnawk khaeah caeh oh loe, nihcae to dueng oh; nihcae mah lok khaehhah to na thui o tih. <sup>10</sup> Angraeng mah qoih ih ahmuen ah sak ih lok takroekhaih baktih toengah, na sak o han oh; nihcae mah ang thuih o ih lok baktih toengah sak thai hanah, acoe oh; <sup>11</sup> nihcae mah ang thuih o ih lokcaekhaih hoi ang patuk o ih lokcaekhaih baktih toengah sah oh; ang thuih o ih lok takroekhaih to banqoi bantang amkhraeng o taak hmah. <sup>12</sup> Na Angraeng Sithaw hmaa ah toksah qaimanawk hoi lokcaekkung ih lok to tahngai ai ah, sah nganga kami loe paduek han oh; to tiah Israel thung hoiah kahoih ai hmuen anghmatsak han oh. <sup>13</sup> To tiah ni kaminawk boih mah thaih o ueloe, zii o tih; to pacoengah loe sah o nganga mak ai boeh.

### *Siangpahrang qoihhah*

<sup>14</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun moe, prae to na toep naah, ka taengah kaom acaengnawk baktih toengah, kai ukkung siangpahrang maeto ka suek han, tiah na thuih nahaeloe, <sup>15</sup> na Angraeng Sithaw mah qoih ih kami to nang ukkung ah qoi ah, nam nawkamya thung ih kami maeto nang ih siangpahrang ah suem ah; prae kalah kami, nam nawkamya ah kaom ai, kami to nang ukkung ah suem hmah. <sup>16</sup> Toe siangpahrang loe angmah hanah pop parai hrang to tawnh han om ai, to tih ai boeh loe pop parai hrang tawnh hanah kaminawk Izip prae ah amlaemsak han om ai; Angraeng mah, To bang ih loklam ah amlaem let hmah lai ah, tiah ang thuih o boeh. <sup>17</sup> Anih ih palungthin amkhraeng han ai ah, zu pop ah tawnh han om ai; sui hoi sum kanglung doeh angmah han pop parai ah patung han om ai.

**17.3** EXO 22.20. **17.6** NAM 35.30; Deu 19.15; Mathai 18.16; 2 Kor 13.1; 1 Tm 5.19; Heb 10.28.  
**17.7** 1 Korin 5.13. **17.14** 1 Sam 8.5. **17.16** 1 Siang 10.28; 2 Dung 1.16; 9.28. **17.17** 1 Siang 11.1-8; 1 Siang 10.14-22,27; 2 Dung 1.15; 9.27.

<sup>18</sup> Anih mah a prae thung ih Angraeng tangkhang nuiah anghnut naah, qaima ah kaom Levi acaegnawkw khæ hoiah kaalok to angmah ih caqam pongah tarik pakong han oh, <sup>19</sup> to kaalok to angmah taengah suek han oh, angmah ih Angraeng Sithaw to khingyahaih paek hanah, a hing thung kroek han angaih; hæ ih kaalok hoi thuih ih loknawkw boih pazui moe, sak thai hanah, <sup>20</sup> angmah ih nawkamyawkw to amoek thuih han om ai; kaalok to banqoi bangah maw, bantang bangah maw, amkhraeng taak han om ai; to tiah nahæloe to kami to a caanawkw hoi nawnto saning kasawkw ah Israel acaeng siangpahrang ah om tih.

## 18

### *Qaimanawkw ih taham*

<sup>1</sup> Levi acaeng qaimanawkw, Levi acaengnawkw boih loe Israel kaminawkw baktiah qawktoep o mak ai; nihcæ loe Angraeng hmaa ah hmai angbawnhaih toksak hoiah ni hing o tih, to tiah sak ih tok loe nihcæ ih qawkw ah ni oh boeh. <sup>2</sup> Nihcæ loe angmacæ nawkamyawkw salakah qawkw tawn o mak ai; nihcæ khæah a thuih pæ ih lok baktih toengah, Angraeng loe nihcæ ih qawkw ah om tih. <sup>3</sup> Kaminawkw mah maitaw hoiah maw, to tih ai boeh loe tuu hoiah maw angbawnhaih sak o naah, palaeng, akam huh hnetto hoi tazæ taqawnnawkw to qaima han paek han oh. <sup>4</sup> Cang kangtha, misurtui hoi situi, hmaloe koek na aah ih tuumui to anih han paek ah. <sup>5</sup> Na Angraeng Sithaw mah acaengnawkw boih thung hoiah anih to qoih boeh pongah, anih loe angmah hoi a caanawkw khoek to Angraeng ih ahmin hoiah angdoe ueloe, anih ih tok to sah poe tih.

<sup>6</sup> Israel kaminawkw ohhaih vangpuinawkw thungah kaom, Levi kami maeto Angraeng mah qoih ih ahmuen ah kalen parai oephaih hoiah angzo nahæloe, <sup>7</sup> to ahmuen ah Angraeng hmaa ah toksah angmacæ Levi acaengnawkw baktih toengah, angmah ih Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah toksah toeng tih. <sup>8</sup> A tawnh ih hmuen to zawh moe, hak ih phoisa khue ai ah loe, caak han koi hmuennawkw loe kangvan ah amzet o tih.

### *Panuet thok tuinuen*

<sup>9</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o naah, to ah kaom kaminawkw ih panuet thok tuinuen to awt o hmah loe, kuu doeh la o hmah. <sup>10</sup> Na capa maw, to tih ai boeh loe na canu maw, to tih ai boeh loe hmai hoi angbawnhaih sah kami maw, to tih ai boeh loe angzo han koi hmuen kawng thui kami maw, to ai boeh loe atue khet hoi hmuen kawng thui kami maw, to tih ai boeh loe angmathaih hmuen khet kop kami maw, mauih maw, <sup>11</sup> to tih ai boeh loe adoi sah kop kami maw, to tih ai boeh loe pakhra kawkw kop kami maw, to tih ai boeh loe kadueh pakhra hoi lokpæ thaih kaminawkw maw nangcæ salakah ohsak han om ai. <sup>12</sup> To baktih hmuen sah kaminawkw loe, Angraeng hmaa ah panuet thok kami ah oh o; to baktih panuet thok hmuennawkw to a sak o pongah, to kaminawkw to na hmaa hoiah na Angraeng Sithaw mah hækw boeh. <sup>13</sup> Nang loe na Angraeng Sithaw hmaa ah coek koi om ai ah om ah.

### *Tahmaa paek han lokkamhaih*

<sup>14</sup> Na uk han koi prae kaminawkw loe atue khet kop kami, angzo han koi hmuen kawng thui kaminawkw ih lok to tahngai pæ o; toe nang loe to tiah oh hanah, na Angraeng Sithaw mah asaeng ai. <sup>15</sup> Na Angraeng

Sithaw mah kai baktih kaom kami maeto, nam nawkamyia thung hoiah tacawtsak tih; anih ih lok to tahngai oh; <sup>16</sup> Horeb mae ah amkhuenghah niah nangcae mah, Ka Angraeng Sithaw ih lok na thaisak hmah loe, to baktih kalen parai hmai doeh na hnuusak hmah; ka dueh o moeng tih, tiah nang naa o. <sup>17</sup> Angraeng mah kai khaeah, Nihcae mah thuih o ih lok loe hoih. <sup>18</sup> Nang baktiah kaom tahmaa maeto nihcae nawkamyanawkw thung hoiah ka tacawtsak moe, anih ih pakha ah ka loknawkw to ka suek han; anih mah ka thuih ih loknawkw boih nihcae khaeah thui pae tih. <sup>19</sup> Anih mah ka hmin hoi thuih ih loknawkw tahngai ai kami, to baktih kami to lok ka caek han. <sup>20</sup> Toe thuih han ka paek ai ih lok Kai ih ahmin hoiah thui tahmaa, kalah sithawnawkw ih ahmin hoiah lokthui tahmaa loe paduek han oh, tiah ang naa. <sup>21</sup> Angraeng mah thui ai ih lok to, kawbangah maw ka panoek o thai han loe? tiah na thuih o nahaeloe, <sup>22</sup> Tahmaa maeto mah Angraeng ih ahmin hoiah thuih ih lok baktih toengah pha ai, a thuih ih lok baktiah akoep ai nahaeloe, to lok to Angraeng mah thuih ih lok na ai ni. To tahmaa loe angmah koehah ni misahoihah hoiah lok to a thuih; to pongah anih to zii o hmah.

## 19

### *Abuephaih vangpuinawkw*

<sup>1</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae ah kaom kaminawkw to nam ro o sak moe, nihcae ih ahmuen to na toep o pacoeng, nihcae ih vangpuinawkw hoi im ah na oh o naah, <sup>2</sup> na Angraeng Sithaw mah toep han paek ih, na prae um li ah vangpui thumto nangmacae han pahoe oh. <sup>3</sup> Kami hum moeng mi kawbaktih kami doeh, to ahmuen ah cawnh hanah, na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih prae to thumto ah tapraek oh loe, to ahmuen ah caehhah loklam to sah oh.

<sup>4</sup> Hnukmahaih tawn ai, palung thung hoi pacaenghah doeh tawn ai ah, a imtaeng kami to hum moeng naah, kami hum moeng pongah a hinghah pahlung hanah, to ahmuen ah cawn kami mah sak han ih hmuen loe hae tiah oh; <sup>5</sup> thui rumram ah, kami maeto loe thing pakhruk hanah a imtaeng kami hoiah taw ah caeh hoi, caka hoiah thing to pakhruk hoi naah, caka angkhring puk moe, a imtaeng kami to vah mat; to tiah oh naah to kami loe hing hanah, hae ih vangpui maeto thungah cawnh han oh. <sup>6</sup> To tih ai nahaeloe athii tho lu la kami mah anih to palungphui hoiah patom ueloe, loklam angthla parai pongah anih to kae naah, hum moeng tih; to kami loe a imtaeng kami hnukmahaih tawn ai pongah, duek han krah ai. <sup>7</sup> To pongah ni nangmacae hanah, vangpui thumto pahoe oh, tiah kang thuih o. <sup>8</sup> Nam panawkw khaeah sak ih lokkamhah baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah na prae to kawksak moe, a lokkamhah baktih toengah, prae pum ang paek o, <sup>9</sup> vaihniah kang paek o ih loknawkw hae na pazui o moe, na sak o; na Angraeng Sithaw to na palung o pacoengah, a loklam ah na caeh o poe nahaeloe, vangpui thumto pahoe oh; <sup>10</sup> na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah, zaehaih tawn ai kami ih athii to palong han ai ah, to tiah sah oh, tiah a thuih; to tiah na sak o nahaeloe, kami athii palonghah atho nangcae nuiah krah mak ai.

<sup>11</sup> Toe kami maeto mah a imtaeng kami to hnukma moe, loklam ah angang; anih to boh pacoengah, hum nahaeloe, to vangpui maeto thungah cawn cadoeh, <sup>12</sup> a ohhah vangpui thung ih kacohtanawkw mah anih to naeh han kami patoeh ueloe, anih to hum hanah, lu la kami khaeah paek

o tih. <sup>13</sup> To baktih kami loe tahmen han om ai; khosak na hoih o thai hanah, zaehaih tawn ai kami athii palonghah to Israel prae thung hoiah to tiah ciim o sak ah.

<sup>14</sup> Na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah, canghnii kaminawkw mah quen tangcae ih na imtaeng kami ih ramri to tahruet pae o hmah.

### *Hnukung*

<sup>15</sup> Kami maeto ih zaehaih hoi a sakpazaehaih loe, hnukung maeto khue ih lok hoiah cak o sak hmah; hnukung hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto mah maw thuih ih lok to cak o sak ah. <sup>16</sup> Amsawn hnukung maeto mah kami maeto zaehaih net nahaeloe, <sup>17</sup> lok angaek kami hnik to, Angraeng hmaa ah to nathuem ah kaom qaimanawkw hoi ukkungnawkw hmaa ah, angdoe o sak hmaek ah. <sup>18</sup> Lokcaekkungnawkw mah kahoih ah lokcaek pacoengah, to kami loe amsawn hnukung ah om nahaeloe, angmah ih nawkamya to amsawn a net pongah, <sup>19</sup> to kami mah angmah ih nawkamyawkw nuiah sak han pacaeng ih hmuen baktih toengah, anih nuiah doeh sah oh. To tiah nangcae salak ih kahoih ai hmuen to tahmat oh. <sup>20</sup> To tiah nahaeloe to ih lok thaih kaminawkw mah, to baktih kahoih ai hmuen to nangcae salakah sah o mak ai, zii o tih boeh. <sup>21</sup> Anih to tahmen o hmah; toe hinghah pongah hinghah; mik pongah mik; haa pongah haa; ban pongah ban, khok pongah khok, tiah lu la pathok oh.

## 20

### *Misatuk naah caehhah*

<sup>1</sup> Nangcae khaeah Izip prae thung hoiah nangcae zaehoikung na Angraeng Sithaw oh pongah, misatuk han na caeh o naah, nangmacae pong kapop kue hrangnawkw, hrang lakoknawkw hoi kaminawkw to na hnuk o cadoeh, nihcae to zii o hmah. <sup>2</sup> Misatuk han na caeh o tom naah, qaima mah hmaa ah caeh moe, kaminawkw khaeah, <sup>3</sup> aw Israel kaminawkw, tahngai oh; vaihniah misatuk han na caeh o; palungboeng o hmah loe, zii o hmah; tasoeh o hmah loe, nihcae hmaa ah tasoehhah hoiah doeh om o hmah; <sup>4</sup> na Angraeng Sithaw loe nangcae ih misanawkw to tuk moe, nangcae pahlong hanah, nangcae hoi nawnto a caeh, tiah thui pae tih. <sup>5</sup> Ukkungnawkw mah doeh kaminawkw khaeah, Im kangtha na sak o naah, Angraeng khae aap ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah a im to aap pae ving tih. <sup>6</sup> Misur takha to na sak o, toe athaih caa ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe, to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah anih ih misur thaih to caa pae ving tih. <sup>7</sup> Nongpata maeto zu ah na hamh, toe zu hah ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah anih ih zu to la pae ving moeng tih, tiah thuih pae o tih. <sup>8</sup> To pacoengah ukkungnawkw mah minawkw khaeah, Zit pongah palungboeng kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; anih palungboeng baktih toengah angmah ih nawkamyawkw doeh palungboengsak moeng tih, tiah thui pae let bae ah. <sup>9</sup> Ukkungnawkw mah kaminawkw khaeah lokthuih boih pacoengah, kaminawkw zaehhoih hanah, misatuh angraengnawkw suek han angai vop.

**19.14** Deu 27.17. **19.15** NAM 35.30; Deu 17.6; Mathai 18.16; Jhn 8.17; 2 Kor 13.1; 1 Tm 5.19; Heb 10.28. **19.21** EXO 21.23-25; LEV 24.19,20; Mathai 5.38.

<sup>10</sup> Vangpui maeto tuk han na caeh o naah, anih mah vangpui thungah kaom kaminawk khaeah angdaehhah lok to thui tih. <sup>11</sup> Nihcae mah angdaehhah lok to pathim moe, thok paong o nahaeloe, to vangpui thungah kaom kaminawk boih mah nangcae han tamut paek o ueloe, na tok to sah o tih. <sup>12</sup> Toe nang hoi angdaehhah sak koeh o ai moe, nangcae hoi misa angtuk hanah amsak o nahaeloe, vangpui to takui oh. <sup>13</sup> Na Angraeng Sithaw mah to vangpui nangcae ban ah paek naah, to vangpui thungah kaom nongpanawk to sumsen hoiah hum o boih ah; <sup>14</sup> toe nongpatanawk, nawktanawk hoi maitawnawk, vangpui thung ih hmuennawk boih loe, nangmacae hanah la oh; na Angraeng mah paek ih na misanawk khae hoiah na lak o ih hmuennawk to loe caa oh. <sup>15</sup> Nangcae taengah kaom prae kaminawk ih vangpui na ai ah, nangcae hoi kangthla ah kaom vangpuinawk boih to tiah sah oh. <sup>16</sup> Toe na Angraeng Sithaw mah qawктоep hanah ang paek o ih prae kaminawk ih vangpui thungah loe, anghahhah takhi tawn kami maeto doeh pathlung o hmah; <sup>17</sup> na Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, Hit kami, Amor kami, Kanaan kami, Periz kami, Hiv kami hoi Jebus kaminawk to hum o boih ah: <sup>18</sup> to tih ai nahaeloe angmacae sithawnawk khaeah a sak o ih panuet thok hmuen to na patuk o ueloe, na Angraeng Sithaw hmaa ah na zae o moeng tih.

<sup>19</sup> Vangpui maeto tuk hanah kasawк parai ah na takui o nahaeloe, thingkungnawк to pakhruh o hmah; taw ah kamprawк thing loe kami hinghah ah oh pongah, athaih khue to caa oh, vangpui takui pongah thing to pakhruh o hmah; <sup>20</sup> toe caak koi ai thingnawк loe pakhruh oh loe, nangcae hoi misatuh kaminawк na pazawк o ai karoek to, vangpui tuk hanah misa abuephah to sah oh.

## 21

### *Kami hum han paekhah*

<sup>1</sup> Na Angraeng Sithaw mah qawк ah toep han nangcae khae paek ih prae thung ih ahmuen maeto ah angsong sut kami qok to oh, toe anih loe mi mah maw hum, tito panoek o ai nahaeloe, <sup>2</sup> kacoehtanawк hoi lokcaekkungnawк to caeh o ueloe, qok ohhah ahmuen hoiah kazoi koek vangpuinawк loe nasetto maw anghla, tito tah oh. <sup>3</sup> To pacoengah qok hoi anghnai koek vangpui ih kacoehtanawк mah, toksah vai ai laikok atokhah thing ruet vai ai maitaw tala to la o ueloe, <sup>4</sup> lawк sak han vat vai ai, aanmu doeh patii vai ai azawn ah maitaw tala to caeh hah pacoengah, to ahmuen ah maitaw tala ih tahnong to aat o tih; <sup>5</sup> na Angraeng Sithaw ih tok kasah, Angraeng ih ahmin hoiah tahamhoihah paek hanah qoih ih, Levi acaeng qaimanawк angzo o ueloe, lokpunghah hoi humhah nuiah lok to takroek o tih: <sup>6</sup> qok ohhah ahmuen hoi anghnai koek vangpui thung ih kacoehtanawк loe, to azawn ih vacong ah tahnong aah o ih maitaw tala nuiah ban to amsae o tih, <sup>7</sup> hae athii loe kaicae ih ban hoiah long ai; mik hoiah doeh ka hnu o ai. <sup>8</sup> Aw Angraeng, na krang ih Israel kaminawк hae tahmen ah; zaehah tawn ai kami ih athii tho lu lakhah loe nangmah ih Israel kaminawк nuiah krahsak hmah, tiah thui o tih. To tiah sah nahaeloe kami athii palonghah to tahmen tih. <sup>9</sup> Angraeng mikhnuk ah kamsoem hmuen to na sak o pongah, zaehah tawn ai kami ih athii palonghah hoiah na ciim o tih.

### *Misong ah naeh ih nongpata zu ah lakhah*

<sup>10</sup> Misatuk han na caeh naah, na Angraeng mah nangcae ban ah misanawк to ang paek, nihcae to tamna ah na naeh, <sup>11</sup> misong ah na naeh

ih nongpatanawkw thungah kranghoih parai nongpata maeto oh, anih to na khit parai nahaeloe, zu ah na lak thaih; <sup>12</sup> to nongpata to na im ah caeh haih ah loe a sam to aat paeh, a banpacinnawkw doeh aat paeh loe, <sup>13</sup> misong ah na naeh nathuem ih khukbuennawkw to khring pae boih ah, na im ah omsak ah loe, khrahto thung amno hoi ampa dawnhaih palungsae dip pacoengah, a taengah caeh ah; nang loe anih ih sava ah om ah, anih doeh na zu ah om tih. <sup>14</sup> To pacoengah anih to na koeh ai nahaeloe, angmah koeh ah caehsak ah; toe anih to azat na paek boeh pongah, phoisa hoi zaw hmah loe, misong baktiah doeh suem hmah.

### *Calu angdoethaih ahmuen*

<sup>15</sup> Kami maeto mah zu hnetto tawnh; zu maeto loe palung moe, kalah maeto loe a hnukma; a palung ih zu doeh a hnukma ih zu doeh caa sak hoi hmaek; a hnukma ih zu mah anih hanah capa to sah pae hmaloe nahaeloe, <sup>16</sup> to kami mah a tawnh ih qawkw to a caa hnik khaeah pazet naah, a hnukma ih zu mah sak pae ih calu han paek koi qawkw to, a palung kue ih zu mah sak pae ih capa hanah paek lat mak ai; <sup>17</sup> a hnukma ih zu mah sak ih capa loe calu ni, tiah panoek moe, a tawnh ih hmuennawkw boih thung hoiah anih to alet hnetto paek han oh; to capa loe ampa thacak tangsuekhaih ah oh pongah, calu angdoethaih ahmuen loe anih ih qawkw ah oh.

### *Lok tahngai ai capa*

<sup>18</sup> Kami maeto loe amno hoi ampa lok tahngai ai, lokaek thaih capa maeto tawnh; amno hoi ampa mah a capa thuitaek naah, lok tahngai ai nahaeloe, <sup>19</sup> amno hoi ampa mah anih to naeh ueloe, kacohtanawkw ohhaih vangpui thungah caeh hoi haih tih; <sup>20</sup> vangpui thungah kaom kacohtanawkw khaeah, Hae ka capa loe palungthah parai moe, lok tahngai ai; ka thuih hoi ih lok doeh tahngai ai; anih loe caak amoeh moe, mu paquih thaih kami ah oh, tiah thui pae hoi tih. <sup>21</sup> To naah to vangpui thungah kaom kaminawkw boih mah anih to duek khoek to thlung hoiah va o tih; to tiah kasae hmuen to nangcae salak hoiah takhoe oh; to tiah ni Israel kaminawkw boih mah thaih o naah, zii o tih.

### *Kalah kaaloknawkw*

<sup>22</sup> Kami maeto loe duek han krah zaehaih to a sak, anih loe hum han oh boeh pongah, thing nuiah bang hoiah hum nahaeloe, <sup>23</sup> kadueh qok to aqum puek thing nuiah suek han om ai, duekhaih niah aphum roep han oh; (mi kawbaktih doeh thing pongah angbang kami loe, Sithaw tangoenghaih tongh kami ah oh); na Angraeng Sithaw mah qawkw ah paek ih prae to, nam hnong o sak han ai ah to tiah sak han oh.

## 22

<sup>1</sup> Lam amkhraeng nam nawkamya ih maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu maw, na hnuk nahaeloe panoek ai baktiah om taak sut hmah; nam nawkamya khaeah thaak pae let ah. <sup>2</sup> Nam nawkamya loe na taengah kaom kami na ai, anih loe na panoek ai ih kami ah om langlacadoeh, maitaw hoi tuu pakrong hanah nam nawkamya to angzoh moe, anih khaeah na paek let ai karoek to, nangmah ih im ah suem ah. <sup>3</sup> Anih ih laa hrang maw, khukbuen maw, kanghmaa ving nam nawkamya ih kawbaktih hmuen doeh na hnuk nahaeloe, to tiah sah ah; panoek ai baktiah om hmah. <sup>4</sup> Nam nawkamya ih laa hrang maw, to tih ai boeh loe loklam ah amtim

sut maitaw maw na hnuk nahaeloe, panoek ai baktiah om hmah; pathawk let hanah anih to a bom ah.

<sup>5</sup> Nongpata mah nongpa ih khukbuen angkhuk han om ai; nongpa mah doeh nongpata ih khukbuen to angkhuk han om ai; to tiah sak ih hmuennawwk loe Angraeng hmaa ah panuet thoh.

<sup>6</sup> Loklam taeng ih thingkung nuiah maw, to tih ai boeh loe long ah maw, to tih ai boeh loe tavaa tabu thung ih tadui maw, to tih ai boeh loe kakhaek a caa maw na hnuk naah, tadui to a caa awh boeh nahaeloe, tavaa caa hoi amno to nawnto la hmaek hmah; <sup>7</sup> khosak na hoih moe, hinglung sawk thai hanah, tavaa caa na lak cadoeh, amno to prawt ah.

<sup>8</sup> Imphu nui hoiah kami krah maat nahaloe, athii tho lu lakhaih oh han ai ah, im kangtha na sak naah, impu ataeng boih to pakaa ah.

<sup>9</sup> Na misur takha thungah kalah aanmunawwk nawnto haeh hmah; na haeh nahaeloe, na haeh ih thingthai mah nangmah ih misurthaih to amhnongsak tih. <sup>10</sup> Maitaw hoi laa hrang nawto laikok atoksak hmah.

<sup>11</sup> Tuumui hoi puu ngan nawnto sak ih khukbuennawwk to angkhuk hmah.

<sup>12</sup> Nangmah ih kahni takii palito ah apaww to hui takaek ah.

### *Zu sava ampraekhaih*

<sup>13</sup> Kami maeto mah zu to lak moe, a iih haih pacoengah hnukma ving, <sup>14</sup> to nongpata to kasae a thuih moe, anih ih ahmin to setsak pacoengah, Hae nongpata hae zu ah ka lak boeh; toe anih khaeah ka caeh naah, kacuem ai tangla ni, tito ka panoek, tiah thui nahaeloe, <sup>15</sup> nongpata ih amno hoi ampa mah, a canu loe kacuem tangla ah ni oh, tiah angmataih hmuen to sin ueloe, kacoentanawwk ohhaih vangpui thungah caeh tih; <sup>16</sup> tangla ih ampa mah vangpui thung ih kacoentanawwk khaeah, Ka canu to hae kami han zu ah ka paek; toe anih mah hnukma ving boeh; <sup>17</sup> anih mah vaihi kasae thuih, Na canu loe kacuem tangla na ai ni, tiah ang naa. Toe ka canu loe kacuem tangla ah ni oh, tito hae tiah angmataih hmuen hae oh, tiah kacoentanawwk khaeah patuek tih. <sup>18</sup> To naah vangpui thung ih kacoentanawwk mah to kami to kaww o ueloe, danpaek o tih. <sup>19</sup> To kami mah kacuem Israel nongpata to ahmin kasae thuih pongah, phoisa shekel cumvaito hoiah tangla ih ampa to rong tih; nongpata to zu haih tih, a hing thung pakhrah mak ai. <sup>20</sup> Toe a nethaih lok loe tangtang ah oh moe, tangla cuemhaih to patuek thai ai, <sup>21</sup> tangla loe ampa im ah oh naah, daan baktih na ai ah nongpa nongpata zaehaih to sah nahaeloe, Israel kaminawwk salakah azat hanah a sak pongah, to tangla to ampa ih im thok taengah hoi o ueloe, vangpui thung ih nongpanawwk mah thlung hoiah duek khoeuk to va o tih; to tiah a sak ih kahoih ai hmuen to nangcae salak hoiah tahmat oh.

<sup>22</sup> Minawwk ih zuu iip haih kami loe, a iihhaih nongpata hoi nawnto hum han oh; to tiah Israel kaminawwk salakah kaom kaciim ai hmuen to takhoe oh. <sup>23</sup> Kacuem tangla maeto loe sava sak hanah kami maeto mah hamh; toe tangla loe kami maeto mah vangpui thungah hnuk naah, anih to iih haih, <sup>24</sup> toe tangla loe vangpui thungah minawwk mah pahlung thai hanah hang ai; nongpa doeh a imtaeng kami ih zu to ahmin setsak pongah, nihnik to vangpui khongkha taengah caeh o haih ueloe, duek khoeuk to thlung hoiah va o tih; to tiah kahoih ai hmuen to nangcae salak hoiah takhoe oh.

<sup>25</sup> Toe kami maeto mah zu ah hamh ih tangla to taw ah hnuk, to naah tangla to tha hoiah naeh moe, zae haih nahaeloe nongpata nuiah zaehaih sah nongpa khue to hum han oh; <sup>26</sup> nongpata nuiah tidoeh sah o hmah;



tangla loe duek han khawt zaehaih to sah ai; hae hmuen loe kami maeto hoi maeto angzoe h moe, hum ih hmuen baktiah ni oh: <sup>27</sup> nongpa mah nongpata to taw ah hnuk, to naah minawk mah hamh ih tangla loe hangh; toe pahlongkung mi doeh om ai, <sup>28</sup> to pacoengah kami maeto mah sava sah ai kacuem tangla maeto hnuk naah, anih to naeh moe, a iih haih, tiah minawk mah hnu nahaeloe, <sup>29</sup> nongpata iip haih kami mah tangla ih ampa to phoisa qui pangato hoiah rong pae tih; nongpata to zae haih boeh pongah, anih ih zu ah om tih, a hing thung nongpata to pakhrah mak ai.

<sup>30</sup> Kami mah ampa ih zu to lak han om ai; ampa ih iihkhun to panuet thok ah sak han om ai.

## 23

### *Amkhuenghah ahmuen hoiah haekhaih*

<sup>1</sup> Takpum akoep ai, ahmaa kaom nongpa loe, Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun thai mak ai.

<sup>2</sup> Payang caa loe Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun thai mak ai; a caanawk dung hatu karoek to Angraeng kaminawk akunhaih ahmuen ah akun thai mak ai.

<sup>3</sup> Ammon hoi Moab kaminawk doeh Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun o thai mak ai; a caanawk dung hatu karoek to Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun thai mak ai; <sup>4</sup> Izip prae hoi nang zoh o naah, loklam ah takaw hoiah maw, tui hoiah maw, na dawt o ai; nihcae loe nangcae tangoengsak hanah Mesopotamia prae, Pethor vangpui ah kaom Boer capa Balaam to pacae o. <sup>5</sup> Toe nangcae ih Angraeng Sithaw mah Balaam ih lok to tahngai pae ai; na Angraeng mah ang palung o pongah, tangoenghah to tahamhoihaih ah ang paqoi pae o lat. <sup>6</sup> Na hing o thung hae kaminawk hoi natuek naah doeh angdaehhah sah o hmah.

<sup>7</sup> Edom kaminawk to hnuma o hmah; nihcae loe nangcae ih nawkamya ah ni oh o; Izip kaminawk doeh hnuma o hmah, nangcae loe nihcae prae ah angvin ah na oh o. <sup>8</sup> Nihcae ih caa adung thumto haih naah ni, Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun o thai tih.

### *Ataihah ahmuen ciimsakhah*

<sup>9</sup> Misatuh kaminawk misatuk han caeh o naah, kahoih ai hmuennawk to ayae o boih ah.

<sup>10</sup> Nangcae thung ih nongpa maeto loe aqum ah kaom hmuen pongah ciimcai ai ah om nahaeloe, ataihah ahmuen tasa bangah tacawt han oh, ataihah ahmuen ah angzoh han om ai. <sup>11</sup> Toe duembang ah tui amhluh ueloe, ni akun pacoengah ni ataihah im ah amlaem vop tih.

<sup>12</sup> Nangcae ataihah tasa bangah palaep caehhah ahmuen maeto sah oh, to ahmuen ah palaep caeh oh; <sup>13</sup> ataihah tasa bangah palaep na caeh o naah, long takaehhah kamsum hmuen to sin oh loe, long takhaeh pacoengah palaep caeh oh, palaep na caeh o pacoengah aphum o let ah. <sup>14</sup> Nangcae ih Angraeng Sithaw loe nangcae to pahlong moe, na misanawk nangcae ban ah paek hanah, na tai o haih ahmuen ah amkaeh; to pongah nangcae thungah ciimcai ai hmuennawk to anih mah hnuk moe, nangcae angqoi taak ving han ai ah, na oh o haih ahmuen to ciimcai o sak ah.

### *Kaalok congca*

<sup>15</sup> Angmah ih angraeng khae hoi nang khaeah kacawn misong to angmah ih angraeng khaeah paek let hmah. <sup>16</sup> To misong loe a oh koehhah kaw baktih ahmuen ah doeh, na ohhah vangpui kawbaktih ahmuen ah doeh oh thaih; anih to pacaekthlaek hmah.

<sup>17</sup> Israel nongpatanawkw loe tangzat zawh han om ai, nongpanawkw doeh nongpata baktiah takpum zawh han om ai. <sup>18</sup> Tangzat zawh ih phoisa, lokkamhah sak hanah ui zawh ih phoisanawkw to na Angraeng Sithaw im ah sin o hmah; hae hmuennawkw loe Angraeng hmaa ah panuet thoh.

<sup>19</sup> Nam nawkamya hanah phoisa na coisak naah, a caa to la hmah; phoisa maw, caak koi hmuennawkw maw, to tih ai boeh loe kawbaktih hmuen nuiah maw doeh, a caa to la hmah; <sup>20</sup> minawkw kalah khaeah loe kangpung a caa to la ah; toe Israel kami nam nawkamyanawkw khaeah loe la hmah; to tiah ni na toep han ih prae thungah na kun naah, na ban hoi sui ih hmuen boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihah paek tih.

<sup>21</sup> Na Angraeng Sithaw khaeah lokkamhah na sak nahaeloe, na sak ih lokkamhah to sah ai ah om hmah; na Angraeng Sithaw mah suk ueloe, na zaehah ah om moeng tih. <sup>22</sup> Toe lokkamhah na sah ai nahaeloe, na zaehah ah om mak ai. <sup>23</sup> Na pakha hoi tacawt hmuen to sah boih ah; na koehhah baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah pakha hoi sak ih lokkamhah baktiah sah ah.

<sup>24</sup> Na imtaeng kami ih misur takha thungah na caeh nahaeloe, misurthah to na koeh zetto na caak thaih, toe daengkraem hoiah na phaw mak ai. <sup>25</sup> Na imtaeng kami ih lawk thungah na caeh nahaeloe, cangqui to na ban hoi pahoe thaih; toe cakra hoiah na aat mak ai.

## 24

<sup>1</sup> Nongpa maeto mah zu lak naah, nongpata nuiah kaciim ai hmuen to a hnuk pongah, a zu nuiah poeknawm ai nahaeloe, zu pakhrakhah ca to tarik tih, ca to nongpata hanah paek ueloe, a im hoiah tacawtsak tih.

<sup>2</sup> Anih ih im tacawt taak pacoengah loe, to nongpata to kalah kami maeto khaeah sava sak thaih boeh. <sup>3</sup> Sava hnetto haih mah doeh to nongpata to hnuma nahaeloe, zu pakhrakhah ca to tarik tih, ca to nongpata hanah paek ueloe, a im hoiah tacawtsak tih, to tih ai boeh loe to nongpata zu haih hnukkhuem sava to dueh ving nahaeloe, <sup>4</sup> anih pakhrah kami hmaloe ih sava mah to nongpata to zu ah la let thai mak ai boeh; nongpata loe ciim ai boeh; zu haih nahaeloe Angraeng mik hnukah panuet thok hmuen ah oh; na Angraeng Sithaw mah qawkw ah paek ih prae nuiah zaehah sah o hmah.

### *Kalah kaaloknawkw*

<sup>5</sup> Kami maeto loe zu lak tangsuek naah, anih loe misa angtukhah ahmuen ah caeh mak ai; anih loe kalah tok doeh sah mak ai; saningto thung toksah ai ah im ah om tih; a lak ih zu hoiah kanawm ah khosah tih.

<sup>6</sup> Minawkw ih cang kaehhah ranui ih thlung maw, to tih ai boeh loe atlim ih thlung maw, la pae ving hmah; na lak pae ving nahaeloe, kami hinghah lak pae ving baktiah ni oh.

<sup>7</sup> Kami maeto mah angmah ih nawkamya Israel kami to paqwk moe, misong ah patoh maw, to tih ai boeh loe zaw ving nahaeloe, anih to hum han oh; to tiah nangcae salak hoiah kahoih ai hmuen to takhoe oh.

<sup>8</sup> Ngansae man naah, Levi kami qaimanawk mah thuih ih lok baktih toengah, kahoih ah pazui oh; anih mah thuih ih lok baktih toengah sah oh; nihcae khaeah ka thuih ih lok baktih toeng ah, nangcae mah pazui oh. <sup>9</sup> Izip prae hoiah nang zoh o naah, loklam ah Miriam nuiah na Angraeng Sithaw mah sak ih hmuen to panoek oh.

<sup>10</sup> Kawbaktih hmuen doeh na imtaeng kami khaeah coi han na paek o naah, anih ih hmuen maeto lak pae hanah, anih imthung ah akun han om ai. <sup>11</sup> Im tasa bangah om ah, hmuen na coisak ih kami mah ni pawng ih hmuen to nang hanah na sin pae tih. <sup>12</sup> To kami loe amtang nahaeloe, a sin ih hmuen to qumh to laem ai ah paek let ah. <sup>13</sup> Anih mah sin ih hmuen to niduem ai naah thaak pae let ah; to tiah ni to kami loe angmah ih kahni hoiah iip ueloe, nang to tahamhoihaih na paek tih; to tiah nahaeloe na Angraeng Sithaw mikhnuk ah na sak ih hmuen to katoeng ah om tih.

<sup>14</sup> Nam nawkamya maw, to tih ai boeh loe na vangpui thungah kaom angvin maw, abomh han kangaih na tlai ih kamtang tamna to pacaekthlaek hmah. <sup>15</sup> Ni thokkruek anih ih tok tho to paek ah; paek ai ah niduemsak hmah; anih loe amtang pongah a hnuk han koi atho to palung thungah pakuem poe tih; na paek ai nahaeloe anih mah kasae thui tih, anih mah Angraeng khaeah qah nahaeloe, na nuiah zaehaih om moeng tih.

<sup>16</sup> A caanawk pongah ampanawk dueksak han om ai, ampanawk pongah a caanawk doeh paduek han om ai; kami boih angmah ih zaehaih pongah ni duek han oh.

<sup>17</sup> Prae kalah kaminawk hoi amno ampa tawn ai kaminawk to amsoem ai ah lokcaek o hmah; lamhmai ih kahni doeh pawng ih hmuen ah la pae hmah; <sup>18</sup> nang loe Izip prae ah misong ah ni na oh; toe na Angraeng Sithaw mah to prae thung hoiah ang pahlung, tiah panoek ah; to pongah hae tiah sak han lok kang paek.

<sup>19</sup> Na lawk thung ih cang na aah naah, na tahmat ih cangqui to om nahaeloe, akhuih han amlaem let hmah; to cangqui loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah om tih; to tiah ni na ban hoi sak ih hmuen boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek tih. <sup>20</sup> Olive kung pong ih olive thaih na haeh naah, kanghmat to pakhrick let hmah; kanghmat athaih loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah suem paeh. <sup>21</sup> Misur takha thung ih misurthaih na pakhrick naah, kanghmat misurthaih pakhrick hanah caeh let hmah; kanghmat loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah caehtaak ah. <sup>22</sup> Izip prae ah misong ah na oh o haih to pahnet o hmah; to pongah ni to tiah sak han kang thuih o.

## 25

<sup>1</sup> Kami hnik loe lok angaek hoi moe, lokcaekkung mah nihnik to lokcaek naah, katoeng kami to loihsak ah loe, kasae kami to danpaek ah, <sup>2</sup> kasae kami to boh han krah nahaeloe, lokcaekkung mah anih to a hmaa ah anghnusak ueloe, a zaehaih kating ah bop tih. <sup>3</sup> Toe qui palito pong kamthlai ah boh han om ai; kamthlai ah bop nahaeloe, nam nawkamya loe nangcae mikhnuk ah zae kami ah om tih.

<sup>4</sup> Cang atit naah maitaw to tahmawh moem pae caeng hmah.

<sup>5</sup> Nawkamyia thung ih kami maeto loe caa sah ai ah dueh ving nahaeloe, anih ih zu loe kalah kami khaeah sava sak han om ai; a sava ih amnawk mah anih to zu haih ueloe, a zu khaeah amya mah sak han koi hmuen to koepsak tih. <sup>6</sup> Israel thung hoiah anghmat han ai ah, a sak hmaloe ih capa nongpa loe kadueh amya ih ahmin to palawk han oh. <sup>7</sup> Toe amya ih zu to zu haih han koeh ai nahaeloe, amya ih zu mah vangpui thung ih kacohtanawk khaeah caeh ueloe, Ka sava ih amnawk loe Israel kaminawk salakah amya ih ahmin ohsak poe han koeh ai; ka nuiah amya ih toksak han koeh ai, tiah thui tih. <sup>8</sup> To naah vangpui thung ih kacohtanawk mah anih to kawk o ueloe, anih khaeah lokthui pae o tih; toe to kami mah, Kam ya ih zu lak han ka koeh ai, tiah thui khruok nahaeloe, <sup>9</sup> amya ih zu loe kacohtanawk hmaa ah anih khaeah caeh ueloe, a khokpanai to khring pae tih, a mikhmai ah tamtui hoi pathoih ueloe, amya ih imthong sak han koeh ai kami loe, hae tiah sak han oh, tiah anih han thui pae tih. <sup>10</sup> To kami loe khokpanai khring pae ih acaeng, tiah Israel kaminawk salakah thui o tih.

### *Kalah kaaloknnawk*

<sup>11</sup> Nongpa hnetto angpan hoi naah, nongpa maeto ih zu loe bop kami ban thung hoiah a sava loihsak hanah angzoh moe, a sava kabop nongpa ih tangzat to patawn pae caeng nahaeloe, <sup>12</sup> to nongpata ih ban to takroek pae pat han oh; anih to tahmen hmah.

<sup>13</sup> Kangvan ai hmuen zit tahhah kalen doeh, kathoeng doeh, pasah thungah nawnto pacaeng hmah. <sup>14</sup> Hmuen tahhah kalen maw, kathoeng maw, hnetto na im ah suem hmaek hmah. <sup>15</sup> Na Angraeng Sithaw mah ang paek ih prae thungah na hing lung sawk thai hanah, kakoep moe, katoeng hmuen zit tahhah to patoh ah. <sup>16</sup> To tiah amsoem ai hmuen sah kami hoi katoeng ai ah toksah kami loe, na Angraeng Sithaw hmaa ah panuet thoh.

### *Amalek kaminawk humhah*

<sup>17</sup> Izip prae hoi nang zoh o naah, loklam ah Amalek kaminawk mah na nuiah sak o ih hmuennawk to pahnet o hmah, <sup>18</sup> nangcae tha na zok o sut moe, patang na khang o, Amalek kaminawk loe Sithaw zithah tawn o ai pongah, loklam ah nangcae to angang moe, nangcae hnukbang kaminawk hoi thacak ai kaminawk to hum o. <sup>19</sup> Na Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah qawk ah paek ih, prae taengah kaom na misanawk boih ban thung hoiah pahlong moe, anghakhah ang paek o naah, pahnet ving hanah, Amalek kaminawk to van tlim hoiah amrosak boih han oh; na pahnet han om ai.

## 26

### *Thingthai tangsuek hoi hatu thungah maeto*

<sup>1</sup> Na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han paek ih prae thungah, na kun moe, a thungah kho na sak naah, <sup>2</sup> na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thung ih athai tangsuek thingthainawk to benthang thungah suem boih ah loe, na Angraeng Sithaw ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah caeh ah, <sup>3</sup> to nathuem ih qaima toksah kami khaeah caeh ah loe, Angraeng mah aicae paek hanah aicae ampanawk khaeah sak ih lokkamhah prae to ka phak boeh, tiah na Angraeng Sithaw khaeah vaihniah ka taphong boeh, tiah thui oh. <sup>4</sup> Qaima mah na ban ih benthang to la ueloe, na Angraeng Sithaw ih hmaicam hmaa ah suem tih.

<sup>5</sup> To naah nang mah na Angraeng Sithaw hmaa ah, Kam pa loe ahmuen kruekah kamhet rumram, Syria kami ah oh, anih loe kami zetta hoi ni Izip prae ah caeh tathuk; toe anih loe to ah khosak moe, kalen parai acaeng, thacak hoi pop parai acaeng ah angcoeng: <sup>6</sup> toe Izip kaminawk mah pacaekthlaek moe, patang ang khang o sak, misong baktiah tok karai ang sak o sak. <sup>7</sup> Toe kam panawk ih Angraeng Sithaw khaeah ka hang o naah, Angraeng mah kaicae hanghah lok to thaih moe, kaicae raihah, patangkhanghah hoi pacaekthlaekhah doeh ang hnuk pae. <sup>8</sup> To pongah Angraeng mah thacak a ban payanghah, zit thok hmuen, angmathah hoi dawnrai koi kaom hmuen sakhah rang hoiah ni kaicae hae Izip prae thung hoiah ang zaeh. <sup>9</sup> Anih mah to ahmuen hoiah ang zaeh moe, tahnutui hoi khoitui longhah hae prae ah ang caeh hah. <sup>10</sup> Vaihi khenah, Aw Angraeng, nang paek ih prae thung ih athai tangsuek hmuen hae nang khaeah kang sin o; tiah thui oh. Na Angraeng Sithaw hmaa ah benthang to suem oh loe, na Angraeng Sithaw to bok oh. <sup>11</sup> To pacoengah nang loe nangmah khaeah kaom, Levi kaminawk, prae kalah kaminawk hoi nawnto, na Angraeng Sithaw mah nangmah hoi nangmacae ih caanawk hanah paek ih kahoi hmuenawk boih nuiah anghoe oh. <sup>12</sup> Hato thung maeto paekhah saning thumto naah, Levi kaminawk, prae kalah angvin, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk mah, vangpui thungah caak o moe, zok amhah o hanah, na hnuk o ih hmuenawk boih thung hoi ih hatu thungah maeto pahoe ah. <sup>13</sup> To pacoengah na Angraeng Sithaw hmaa ah, Nang paek ih loknawk baktih toengah ka imthung takoh hoi kaciim hmuenawk to kang sin moe, Levi, angvin, amno ampa tawn ai kami hoi lamhmainawk hanah ka paek boeh; nang paek ih lok kang qoi o taak ai moe, maeto doeh ka pahnet ai. <sup>14</sup> Palungsethah ka tong naah ka caa ai moe, kaciim ai ah patoh han ih hmuen ah doeh ka la ai; kadueh kami han doeh ka paek ai; ka Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngaih moe, nang paek ih loknawk to ka sak boih. <sup>15</sup> Van hoiah na ohhah hmuenaiim to khen tathuk ah loe, nangmah ih Israel kaminawk hoi kam panawk khaeah paek han na sak ih lokkamhah baktih toengah, kaicae han nang paek ih prae, tahnutui hoi khoitui longhah prae to, tahamhoihah paek ah, tiah thui han oh.

### *Angraeng mah thuih ih lok pazuihah*

<sup>16</sup> Hae ih zaehhoihah hoi lokcaekhah daannawk ka pazui o thai hanah, vaihniah na Angraeng Sithaw mah lok ang paek boeh; to pongah poekhah palungthin boih, hinghah boih hoi pazui oh loe, sah oh. <sup>17</sup> Angraeng loe na Sithaw ah oh pongah, a loklam ah caeh moe, anih ih zaehhoihah daannawk, a lokcaekhah hoi a thuih ih loknawk to ka pazui o han, a lok to ka tahngaih o han, tiah vaihniah na taphong o boeh; <sup>18</sup> Angraeng loe a suek ih lok baktih toengah, angmah ih kami ah oh moe, a paek ih kaaloknawk to pazui boih hanah, <sup>19</sup> a thuih ih lok baktih toengah, nangcae loe a sak ih kaminawk boih thungah na Angraeng Sithaw hmaa ah ciimcai kami ah na oh o, saphawhah, kasang ahmin amthanghah hoi pakoehhah to nangcae khaeah paek hanah, vaihniah a thuih boeh.

## 27

### *Ebal mae ih hmaicam*

<sup>1</sup> Israel kacohtanawkw hoi kaminawkw khaeah Mosi mah thuih ih lok loe, Vaihniah kang paek ih kaaloknawkw hae pakuem o boih ah. <sup>2</sup> Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o moe, Jordan vapui nang kat o naah, kalen parai thlung to pakhueng oh loe, thlung bethaih kaw hoiah bet oh. <sup>3</sup> Nam panawkw ih Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah sak ih lokkamhahih baktih toengah, nangcae han paek ih prae, tahnutui hoi khoitui longhahih prae thungah akun moe, vapui nang kat o naah, hae kaaloknawkw hae thlung pongah tarik o boih ah. <sup>4</sup> To pongah Jordan vapui nang kat o pacoengah, vaihniah kang thuih o ih lok baktih toengah, Ebal mae ah thlung to tling oh loe, thlung bethaih kaw hoiah bet oh. <sup>5</sup> To ahmuen ah na Angraeng Sithaw hanah, hmaicam maeto thlung hoiah sah oh; to thlung nuiah kawbaktih sum doeh tling o hmah. <sup>6</sup> Na Angraeng Sithaw ih hmaicam to thlung hoi khue ah sah oh, to thlung nuiah na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhahih to sah oh. <sup>7</sup> Angdaeh angbawnhahih to sah oh loe, na Angraeng Sithaw khaeah anghoehahih hoiah caa oh. <sup>8</sup> Na raemh o ih thlung nuiah hae ih kaaloknawkw boih hae kamnoek ah tarik oh, tiah a thuih pae.

*Ebal mae ih kasae thuihahih*

<sup>9</sup> To pacoengah Mosi hoi Levi acaeng qaimanawkw mah Israel kaminawkw boih khaeah, Aw Israel kaminawkw, acoehahih hoiah tahngai oh; nangcae loe vaihniah na Angraeng Sithaw ih kami ah na oh o boeh. <sup>10</sup> Na Angraeng Sithaw ih lok to tahngai oh loe, vaihniah kang paek o ih, anih ih kaalok hoi lokcaekhaihnawkw to tahngai oh, tiah a naa. <sup>11</sup> Mosi mah to na niah kaminawkw khaeah thuih pae let ih lok loe, <sup>12</sup> Jordan vapui nang kat o pacoengah, kaminawkw tahamhoihahih paek hanah, Gerizim mae nuiah angdoe han koi kaminawkw loe Simeon, Levi, Judah, Issakar, Joseph hoi Benjamin acaengnawkw hae ni. <sup>13</sup> To pacoengah Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan hoi Naphtali acaengnawkw loe tangoeng hanah Ebal mae ah angdoe o tih. <sup>14</sup> Levi kaminawkw mah Israel kaminawkw boih khaeah, hae tiah thaa hoi lok to thui pae o tih:

<sup>15</sup> Angraeng mah panuet ih hmuen, bantok sah kop kami mah sak ih krang hoi kanghmong ah thuk ih krangnawkw to panoek ai ih ahmuen ah tamquta hoi kasuem kami loe, tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>16</sup> Amno hoi ampa khingya ai kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>17</sup> A imtaeng kami ih ramri tahruet pae kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>18</sup> Mikmaeng lam amkhraengsak kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>19</sup> Angvinnawkw, amno ampa tawn ai kaminawkw hoi lamhmainawkw nuiah, katoeng ai ah lokcaek kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>20</sup> Ampa ih iihkhun khingya ai moe, ampa ih zu iip hahih kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>21</sup> Kawbaktih pacah ih moi hoiah doeh zaehahih sah

**27.2** Josh 8.30-32. **27.5** EXO 20.25. **27.12** Deu 11.29; Josh 8.33-35. **27.15** EXO 20.4; 34.17; LEV 19.4; 26.1; Deu 4.15-18; 5.8. **27.16** EXO 20.12; Deu 5.16. **27.17** Deu 19.14. **27.18** LEV 19.14. **27.19** EXO 22.21; 23.9; LEV 19.33,34; Deu 24.17,18. **27.20** LEV 18.8; 20.11; Deu 22.30. **27.21** EXO 22.19; LEV 18.23; 20.15.

kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah,  
kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>22</sup> A tanu, ampa ih canu, to tih ai boeh loe  
amno ih canu iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,  
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>23</sup> Amsae nongpata iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,  
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>24</sup> A imtaeng kami tamquta hoi hum kami loe tangoeng ih kami ah oh,  
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>25</sup> Zaehaih tawn ai kami hum han phoisa talawk kami moe,  
tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah,  
Amen, tiah thuih o han oh.

<sup>26</sup> Hae ih kaaloknawk pazui boih ai kami loe tangoeng ih kami ah oh,  
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

## 28

### *Lok tahngai kaminawk han tahamhoihaih*

<sup>1</sup> Na Angraeng Sithaw ih lok tahngai moe, vaihniah kang paek o ih  
loknawk hae kahoih ah na tahngai o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah  
long nuiah kaom kaminawk boih pong kasang koek ah na suem o tih. <sup>2</sup> Na  
Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o nahaeloe, hae tahamhoihainaw  
boih na nuiah pha ueloe, nangcae khaeah om poe tih.

<sup>3</sup> Vangpui thungah taham na hoih o ueloe, lawk ah doeh taham na hoih  
o tih.

<sup>4</sup> To tahamhoihaih loe na zok hoiah athaih tacawthaih hoi na lawk ah  
thingthai kapop ah athaihah hae ni, maitaw caanawk pung o ueloe, tuu  
khongkha thung ih tuu caanawk doeh pung o tih.

<sup>5</sup> Benthang hoi hmuen na suek o haih ahmuen doeh tahamhoih o tih.

<sup>6</sup> A thungah na kun o moe, tasa bangah na caeh o naah doeh taham na  
hoih o tih.

<sup>7</sup> Angraeng mah nang tuk han kangthawk na misanawk to na hmaa  
ah tuh tih; nihcae loe nang tuk hanah loklam maeto hoiah angzo o tih,  
toe nihcae loe na hmaa hoiah loklam sarihto ampraek o ueloe, cawn o  
tih. <sup>8</sup> Hmuenmae na suek o haih ahmuen, na ban hoi sak ih hmuenaw  
boih nuiah Angraeng mah tahamhoihaih na paek o tih; na Angraeng  
Sithaw mah paek ih prae thungah tahamhoihaih na paek o tih. <sup>9</sup> Na  
Angraeng Sithaw ih lok na tahngaih o moe, a loklam ah na caeh o nahaeloe,  
Angraeng mah nangcae khaeah lokkam ih baktih toengah, angmah ih  
ciimcai kami ah na suem tih. <sup>10</sup> To naah nangcae loe Angraeng ih ahmin  
hoiah kawc ih kami ni, tiah long pum ih kaminawk boih mah hnu o  
tih; to naah nihcae mah nangcae to zii tih. <sup>11</sup> Angraeng mah nang ang  
paek hanah, nam panawc khaeah sak ih lokkamhah prae ah loe, na zok  
thung hoiah thingthai to athai tih, lawk ah thingthai qumpo pop parai ah  
tacawt ueloe, maitaw caanawc to pungsak tih. <sup>12</sup> Na Angraeng Sithaw mah  
atue phak naah kho angzohsak moe, na ban hoi sak ih hmuennawc boih  
tahamhoihaih paek hanah, angmah ih hmuen suekhah ahmuen ah kaom,  
van thok to paong ueloe, kho angzosak tih; nangcae loe minawc khaeah  
na coi o mak ai, toe nangcae mah ni pop parai kaminawc coisak hanah na  
paek o tih. <sup>13</sup> Angraeng mah tamaai ah na omsak mak ai, lu ah ni na suem  
tih; vaihniah kang paek ih, na Angraeng Sithaw ih loknawc to pazui moe,

sak hanah lok na tahngaih o nahaeloe, atlim ah na om o mak ai, ranuiah khue ni na om o tih; <sup>14</sup> vaihniah kang paek o ih lok hae banqoi bantang nam khraeng o taak ai, kalah sithawnawk hnukah doeh na bang o ai moe, a tok doeh na sah pae o ai nahaeloe, to baktih tahamhoihaih to na hnu o tih.

*Lok tahngai ai kami tangoenghah*

<sup>15</sup> Toe na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngai o ai; vaihniah kang paek o ih a loknawk hoi anih ih kaaloknawk to na pazui o ai, sak hanah lok doeh na tahngai o ai nahaeloe, hae tangoenghah loknawk hae nangcae nuiah krah tih.

<sup>16</sup> Vangpui ah tangoenghah na tong o ueloe, lawk ah doeh tangoenghah na tong o tih.

<sup>17</sup> Nangmah ih benthang hoi hmuen suekhaih ahmuen ah doeh, tangoenghah to om tih.

<sup>18</sup> Na zok thung ih thingthai, na lawk ih thingthai qumpo, maitaw caanawk hoi na tuu khongkha thung ih tuu caanawk mah doeh tangoenghah to zok o tih.

<sup>19</sup> A thungah na caeh o naah tangoenghah na tong o ueloe, na tacawt o naah doeh tangoenghah na tong o tih.

<sup>20</sup> Angraeng na pahnawt o sut moe, na sak o ih sethah pongah karangah amrohah pha ai karoek to tangoenghah hoi dawnraihaih to omsak ueloe, na ban hoi sak ih hmuennawk boih pongah thuitaekhah to omsak tih.

<sup>21</sup> Toep han na caeh ih prae thung hoiah amrosak boih ai karoek to, Angraeng mah na nuiah nathaih to phasak tih. <sup>22</sup> Angraeng mah nangcae to angoihah maw, ngannathaih maw, nganbawkhah maw, nganbet paraihah maw, takpum zaek kaenghah maw, ngan duek suthaih maw, sunsen hoiah maw na thuitaek o ueloe, nam ro o boih ai karoek to, to baktih nathaih mah na patom o tih. <sup>23</sup> Nangcae ranui ih van to sum kamling ah om ueloe, nangcae tlim ih long loe sum ah angcoeng tih.

<sup>24</sup> Angraeng mah na prae thungah angzo khotui to vaiphu hoi maiphu ah angcoengsak tih, nam ro o boih ai karoek to van hoiah nang khaeah krah tathuk tih.

<sup>25</sup> Angraeng mah nang to na misanawk hmaa ah amtimsak tih; nihcae tuk hanah loklam maeto hoiah na caeh; toe loklam sarihto hoiah nihcae hmaa ah na cawn ueloe, long pum ah panuet thok kami ah na om o tih.

<sup>26</sup> Na qok loe van ih tavaanawk hoi long ah kaom moisannawk ih buh ah om tih, mi mah doeh to van ih tavaa hoi moisannawk to hui mak ai.

<sup>27</sup> Angraeng mah Izip prae ih ahlut, ngan tangdawh nathaih, phra, kahoih thai ai ngan kamthak hoiah na thuitaek o tih. <sup>28</sup> Angraeng mah amthuhaih, mikmaenghah hoi poek anghmang suthaih hoiah na thuitaek tih;

<sup>29</sup> mikmaeng mah khoving ah pathoep baktih toengah, khodai ah hmuen to na pathoep o tih; na caehhah lam kruekah hmacawn mak ai; kaminawk mah na pacaekthlaek o ueloe, hmuennawk to na lomh pae o tih; mi mah doeh na pahlung o mak ai. <sup>30</sup> Zu na la o tih; toe minawk kalah mah na zu to iip o haih tih; im na sah o tih; toe na om haih mak ai; misur takha na sah o tih; toe athaih na pakhrak o mak ai. <sup>31</sup> Nangmah ih maitaw to na mikhnuk ah bop o tih; toe a moi to na caa o mak ai; na mikhnukah nang ih laa hrang to thaa hoi la o tih; toe na paek o let mak ai; na misanawk hanah nang ih tuu to paek o naah, pahlungkung mi doeh om mak ai. <sup>32</sup> Minawk mah na capa hoi na canunawk to la o ving tih; nihcae na khet loiah na mik to khah sut ueloe, na ban doeh thazok sut tih. <sup>33</sup> Na prae thung ih thingthai qumpo, toksak hoiah na hnuk ih hmuennawk to



na panoek ai ih kaminawk mah caa o king tih; na hing thung kami mah pacaekthlaekhaih na tong o tih; <sup>34</sup> na mik hoi hnuk ih hmuen mah nang to amthusak tih. <sup>35</sup> Angraeng mah khokkhu hoi khoknawk khue ai ah, na khokpadae hoi lu khoek to kahoih thai ai ahlut hoiah koisak tih.

<sup>36</sup> Angraeng mah nangmacae hoi nangmacae nuiah na suek o ih siangpahrang to, nangmah hoi nam panawk mah doeh panoek vai ai ih kaminawk khaeah caeh haih ueloe, to ah thing hoiah maw, thlung hoiah maw sak ih kalah sithawnawk to na bok o tih. <sup>37</sup> Nangcae loe Angraeng mah haek han ih prae kalah kaminawk salakah dawnraihaih, patahhaih hoi pahnuh thuih hanah ni na om o tih boeh. <sup>38</sup> Na lawk thungah cangti pop parai ah na tuh o tih; toe pakhunawk mah caak boih pongah, zetta khue ni na aat o tih. <sup>39</sup> Misur takha na sah o ueloe, akung doeh na tling o tih; toe langkawak mah caak pongah, misurtui doeh na nae o mak ai ueloe, athaih doeh na caa o mak ai. <sup>40</sup> Na prae thung boih ah olive thing na tawn o tih; toe athaih angmuen king pongah, olive situi to nang nok o mak ai. <sup>41</sup> Canu hoi capanawk doeh na tawn o tih; toe nihcae loe misong ah angtang o pongah, nihcae hoi nawnto kanawm ah na om o mak ai. <sup>42</sup> Na prae thungah kaom thingnawk hoi thingthai qumponawk to pakhuh mah caa boih tih. <sup>43</sup> Nangcae thungah kaom angvin loe nangcae ranuiah daw tahang tih, nangcae loe atlim ah nang hum o tathuk tih. <sup>44</sup> Hmuen coi hanah anih mah na paek tih, toe nang loe anih coisak hanah hmuen na paek thai mak ai; anih loe lu ah om ueloe, nang loe tamai ah na om tih. <sup>45</sup> Na Angraeng Sithaw ih loknawk, anih mah thuih ih loknawk hoi anih ih kaaloknawk pazui hanah lok na tahngai o ai pongah, nam ro boih ai karoek to, hae tangoenghaih hae na nuiah pha boih tih, nang to na patom o ueloe, na kae o tih. <sup>46</sup> To hmuennawk loe nangmah hoi na caanawk nuiah, dungzan angmathaih hoi dawnrai hmuen ah om tih.

<sup>47</sup> angraeng nathuem ah, anghoehaih hoiah na Angraeng Sithaw ih tok to na sah ai pongah, <sup>48</sup> Angraeng mah patoeh ih na misanawk ih tok to, zok amthlamhaih, tui anghaehhaih, bangkrai ah ohhaih, amtang amlaihaih hoiah na sah tih; nam ro ai karoek to tahnong ah sum hoiah thlong na thuk pae tih. <sup>49</sup> Nangcae tuksak hanah Angraeng mah tahmu baktih angtawt karang, a lok na thaih ai ih anghla parai, long boenghaih ahmuen ah kaom, <sup>50</sup> mikhmai pan thai ai, mitong doeh nawkta doeh tahmenhaih tawn ai kalah prae kami to kawak ueloe, <sup>51</sup> nam ro o boih ai karoek to, na misa mah nang ih maitaw caa hoi na lawk ih thingthai qumponawk to caa king tih; nam ro ai karoek to, anih mah cang, misurtui, situi, maitaw caanawk hoi tuu caanawk to tahmat mak ai. <sup>52</sup> Na prae thungah na oep ih nangmah ih vangpui sipae amtum rup ai karoek to, na prae thung ih vangpuinawk to takui o boih tih; na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih, prae thung ih vangpuinawk to takui o boih tih. <sup>53</sup> Misa mah na takui khoep ueloe, poek patang loiah na Angraeng Sithaw mah ang paek ih na zok thung ih na canu hoi na capanawk mataeng doeh na caa tih. <sup>54</sup> Nangcae thung ih palungsawk koek kami hoi poek naem koek kami mah mataeng doeh angmah ih nawkamya, a palung ih a zu hoi kahing a caanawk nuiah tahmenhaih tawn mak ai; <sup>55</sup> a caak ih ngan to a caak hanah, to kaom kami maeto han mataeng doeh paek mak ai; na misanawk mah vangpui takui o nathung tidoeh tawn ai ah khosak nathung, to tiah na misanawk mah poekhaih amtangsak tih. <sup>56</sup> Palungsawk moe, poek naem pongah, long cawh vai ai nongpata doeh caak han tawn ai pongah, a palung ih sava, a

capa hoi a canu nuiah poeksethah palungthin to tawn tih, <sup>57</sup> a khok hnetto salak hoiah tacawt a caa nawkta, a zok thung hoi tapen a caanawk nuiah poeksethah palungthin to tawn tih; misa mah vangpuinawk to takui khoep moe, poekhaih patangsak pongah, tamquta hoiah a caanawk to caa tih.

<sup>58</sup> Lensawk moe, zit kathok ahmin, na Angraeng Sithaw to zit hanah, hae cabu thungah tarik ih kaaloknawk hae acoehaih hoiah na pazui boih ai nahaeloe, <sup>59</sup> na Angraeng Sithaw mah na caanawk nuiah na tongh han koi dawnrai koi hmuen ah kaom raihah, kalen parai raihah, atue kasawk parai raihah, kahoih thai ai kanung parai nathaih to patoeh tih. <sup>60</sup> Na zit ih Izip prae nathaihnawk to, na nuiah phasak boih tih, nang khaeah akapsak caeng tih. <sup>61</sup> Angraeng mah nam ro ai karoek to, hae kaalok cabu thungah tarik ai ih nathaih hoi raihahinawk to na nuiah phasak tih. <sup>62</sup> Nang loe van ih cakaeh zetto na pop cadoeh, na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngai ai pongah, zetta ah ni na om sut tih. <sup>63</sup> Nang khosak na hoih moe, nang pung tahang naah, Angraeng anghoe baktih toengah, Angraeng loe nang to amrosak moe, tidoeh tawn ai ah ohsak hanah doeh anghoe; qawktoep han na caehhah prae thung hoiah anih mah nang to amrosak tih. <sup>64</sup> To pacoengah Angraeng mah, long boenghah maeto bang hoi kalah maeto bang khoek to, kaminawk salakah na haek o boih tih; to ahmuen ah nangmah hoi nam panawk mah panoek o vai ai ih, thing hoi sak moe, thlung hoiah sak ih kalah sithawnawk to na bok o tih. <sup>65</sup> Nang loe to prae kaminawk salakah anghakhah na hnu mak ai; na khokpadae suekhah kakhawt anghakhah ahmuen mataeng doeh na tawn mak ai; toe Angraeng mah to ahmuen ah tasoehhah palungthin, mik thazokhah hoi palungsethah to na paek tih. <sup>66</sup> Oephah om ai ah kho na sah ueloe, khoving khodai zithaih hoiah na om tih; oephah kaom hinghah to na tawn mak ai. <sup>67</sup> Zithaih palungthin, mik hoi hnuk ih hmuen mah zithaih to paek pongah, khawnthaw ah niduem lai nasoe, tiah na thui ueloe, duembang ah khodai lai nasoe, tiah na thui tih. <sup>68</sup> Hae loklam na hnu let mak ai boeh, tiah kang thuih ih loklam hoiah, Angraeng mah nang to, Izip prae ah palong pui hoiah na thak let tih, to prae ah misong nongpa hoi misong nongpata ah oh hanah, nangcae to misanawk khaeah na zaw tih; toe mi mah doeh nangcae to qan mak ai.

## 29

### *Kangtha lokmahaih*

<sup>1</sup> Hae ih loknawk loe Horeb ah Angraeng mah Israel kaminawk hoi sak ih lokmahaih pacoengah, Moab prae ah Mosi mah Israel kaminawk hoi lokmahaih sak hanah, Angraeng mah paek ih lok ah oh.

<sup>2</sup> Mosi mah Israel kaminawk to kawc boih moe, nihcae khaeah, Izip prae ah Angraeng mah Faro khaeah sak ih hmuen, a tamnanawc boih hmaa ah sak ih hmuen hoi prae pum ah sak ih hmuennawc loe, <sup>3</sup> nangmacae ih mik hoi roe ah kalen parai tanoekhah hmuennawc, angmathah hoi kalen parai dawnraihah hmuennawc to na hnuk o boeh; <sup>4</sup> toe vaihni khoek to Angraeng mah panoek thaihah palungthin, hnukhah mik hoi thaikophah naanawc to na paek o ai vop, tiah a naa. <sup>5</sup> Saning qui palito thung praezaek ah kang zaeh o naah, na khukbuennawc to prawn ai moe, na khokpanainawc doeh prawn ai. <sup>6</sup> Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah na panoek o thai hanah, takaw na caa o ai, misurtui maw, to tih ai boeh loe mu doeh na nae o ai. <sup>7</sup> Hae ahmuen ah na phak o naah,

Heshbon siangpahrang Sihon hoi Bashan siangpahrang Og loe aicae tuk hanah angzoh hoi; toe nihcae to a pazawk o. <sup>8</sup> Nihcae ih prae to a lak pae o moe, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manaseh acaeng ah kaom kaminawk khaeah qawk ah a paek o. <sup>9</sup> Na sak ih hmuen ah hmacawn boih hanah, hae lokmaihaih hae pazui oh loe sah oh.

<sup>10</sup> Nangcae acaeng zaehoikungnawk, kacohtanawk, ukkungnawk hoi Israel nongpanawk boih, <sup>11</sup> na caa nawktanawk, na zunawk hoi na tai o haih ahmuen ah kaom, nangcae ih thing aek kami hoi tui doh kaminawk boih, vaihni na Angraeng Sithaw hmaa ah nang doet o; <sup>12</sup> na Angraeng Sithaw mah vaihniah, nangcae hoi nawnto sak ih, Angraeng Sithaw lokkamhaih thungah na kun o hanah, <sup>13</sup> angmah ih kami ah nangcae to suek moe, nam panawk ah kaom Abraham, Issak hoi Jakob khaeah, a thuih ih lokkamhaih baktih toengah, anih loe nangcae ih Sithaw ah om tih.

<sup>14</sup> Hae lokkamhaih hoi lokmaihaih loe nangcae hoi khue ah ka sah ai, <sup>15</sup> vaihniah aicae Angraeng Sithaw hmaa ah aicae hoi nawnto angdoe kaminawk khue hoiah lokkamhaih to ka sah ai, vaihniah aicae hoi nawnto kaom ai kaminawk hoiah doeh ka sak. <sup>16</sup> (Izip prae thungah kawbang maw na oh o moe, hae ahmuen ah nang zoh o naah kawbang maw prae na poeng o, tito na panoek o; <sup>17</sup> nihcae khae kaom panuet kathok, thing, thlung, sui hoi sum kanglung hoiah sak ih krangnawk to na hnuk o boeh;) <sup>18</sup> nangcae khae kaom nongpa, nongpata, imthung takoh, to tih ai boeh loe acaeng thung ih kami loe, vaihniah aicae Angraeng Sithaw khae hoiah poekhaih palungthin amkhraeng o ving moe, haeah kaom prae kaminawk ih sithawnawk to bok o moeng han ai ah acoe oh; to tih ai nahaeloe nangcae salakah ahmuet baktiah kakhaa thingthai hoi tangzun kakhaa tacawtsak thing to amprawk moeng tih. <sup>19</sup> To baktih kami mah hae tangoenghaih loknawk hae thaih naah, Tui anghaehhaih nuiah mu paquihaih thap aep hanah, palung thung hoi poek ih baktiah ka caeh langlacadoeh, misa monghaih ka tawn tih, tiah angmah ih palung thung hoiah angmah hoi angmah to tahamhoihaih angpaek tih. <sup>20</sup> Angraeng mah to kami to pathlung mak ai; Angraeng palungphuihaih hoi uthaih loe to kami nuiah hmai baktiah kangh ueloe, hae cabu thungah tarik ih tangoenghaih anih nuiah krahsak boih tih; to pacoengah, Angraeng mah anih ih ahmin to van tlim hoiah phrae ving tih. <sup>21</sup> Hae kaalok cabu thungah tarik ih lokmaihaih hoi tangoeng ih loknawk baktih toengah, anih nuiah sethah phaksak hanah, Angraeng mah anih to Israel acaengnawk boih thung hoiah tapraek ving tih. <sup>22</sup> Nangcae hnukah kaom na caanawk hoi prae kangthla hoiah angzo angvinnawk mah, to prae nuiah Angraeng mah phaksak ih patangkhanghaih hoi nathaihnawk to hnuk o naah, <sup>23</sup> kaat hmai mah kangh ih paloi baktiah prae thungah om boih ueloe, aanmu to patii thai mak ai, tidoeh amprawk mak ai; kawbaktih qam doeh amprawk mak ai; Angraeng mah kanung parai palungphuihaih hoiah vah phaeng ih, Sodom hoi Gomorrah, Admah hoi Zeboim baktiah oh ving boeh, tiah thui o tih; <sup>24</sup> prae kaminawk boih mah, Tipongah Angraeng mah hae prae hae to tiah sak moe, kanung parai hae palungphuihaih to ohsak loe? tiah thui o tih. <sup>25</sup> To naah kaminawk mah, Hae kaminawk loe Izip prae thung hoi nihcae zaehhoikung, ampanawk ih Angraeng Sithaw mah nihcae hoiah sak ih lokmaihaih to pahnawt pae o ving, <sup>26</sup> nihcae mah panoek o vai ai, nihcae han paek doeh paek ai ih kalah sithawnawk to a bok o moe, a tok to sak pae o pongah, <sup>27</sup> Angraeng palungphuihaih mah hae prae hae hmai

baktiah kangh moe, hae cabu thungah tarik ih tangoenghah to nihcae nuiah phaksak boih; <sup>28</sup> hmai baktih kamngaeh, kalen parai Angraeng palungphuihah hoi palungbethah mah, nihcae to angmacae prae thung hoiah aphonh moe, vaihni ni khoeek to nihcae to prae kalah ah vah ving boeh, tiah thui o tih.

<sup>29</sup> Kamtueng ai tamquta ah kaom hmuennawkw loe aicae Angraeng Sithaw ih hmuen ah oh; toe hae kaaloknawkw hae a pazui o boih thai hanah, kamtueng hmuennawkw loe, dungzan khoeek to aicae hoi aicae ih caanawkw hanah oh.

## 30

### *Dawnpakhuemhah tangqum*

<sup>1</sup> Nangcae hma ah ka suek ih hae tahamhoihah hoi tangoenghah boih nangcae khaeah phak naah, Angraeng mah ang haek o ih prae boih ah, to hmuennawkw to poek oh, <sup>2</sup> nangmah hoi na caanawkw boih na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o let naah, vaihniah kang thuih o ih lok baktih toengah, na palungthin boih, na hinghah boih hoiah a lok to na tahngaih o nahaeloe, <sup>3</sup> na Angraeng Sithaw mah tamna ah na ohhah hmuen hoiah na kawkw let tih; nangcae nuiah tahmenhah tawn let ueloe, ang haek o ih prae thung boih hoiah na pakhueng o let tih. <sup>4</sup> Van tlim ih anghla koek prae ah na haek o cadoeh, to hmuen hoiah na Angraeng Sithaw mah nangcae pakhueng let hanah na kawkw tih. <sup>5</sup> Nam panawkw mah toep o ih prae thungah na Angraeng Sithaw mah na hoi o let ueloe, prae to na toep o tih; khosak hoihah na paek o ueloe, nam panawkw pong kamtlai ah na pung o tih. <sup>6</sup> Na Angraeng Sithaw to na palungthin boih, na hinghah boih hoi na palung o moe, na hing o thai hanah, na Angraeng Sithaw mah nangmacae hoi na caanawkw ih palungthin tangzat to aat tih. <sup>7</sup> Na Angraeng Sithaw mah hae tangoeng ih hmuennawkw boih hae nangcae hnuma moe, pacaekthlaek, na misanawkw nuiah phasak tih. <sup>8</sup> Nangcae mah Angraeng ih lok to tahngai oh loe, vaihniah kang paek o ih loknawkw hae pazui o boih ah. <sup>9</sup> To tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na ban hoi sak ih hmuen boih, na takpum hoi tacawt athah, maitaw caanawkw, na lawk thung ih thingthai qumponawkw hoiah khosak na hoih o sak tih; nam panawkw nuiah Angraeng anghoe baktih toengah, nangcae nuiah doeh anghoe tih; <sup>10</sup> na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o, hae kaalok cabu thungah tarik moe, a thuih ih loknawkw hoi zaehhoihah daannawkw hae na pazui o boih pacoengah, na poekhah palungthin boih, na hinghah boih hoiah na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o nahaeloe, Angraeng anghoe ueloe, khosak na hoih o sak tih.

### *Hinghah hoi duekhah*

<sup>11</sup> Vaihniah kang paek o ih loknawkw loe na pazui o thai han ai khoeek to karai om ai, dawnrai koi hmuen ah doeh om ai. <sup>12</sup> Aicae mah to loknawkw to a sak o moe, a pazui o hanah, mi mah maw van ah daw ueloe, aicae han na sin pae tih, tiah thuih hanah, to loknawkw loe van ah om ai. <sup>13</sup> To lok to a sak o moe, a pazui o hanah, mi mah maw tuihui to angkaat ueloe, aicae han na sin pae tih? tiah thuih hanah, to loknawkw loe vapui zaeh ah om ai. <sup>14</sup> Lok loe nangcae taengah ni oh; nangcae mah na pazui o thai hanah, na pakha ah oh moe, na palung thungah oh.

<sup>15</sup> Khenah, vaihniah hinghah hoi khosak hoihah, duekhah hoi amrohah, na hmaa ah ka suek. <sup>16</sup> Na Angraeng Sithaw to na palung o

moe, a loklam ah na caeh o hanah, ang paek ih loknawk, a zaehhoihaih daannawk, a lokcaekhaihnawk to na pazui o hanah, na hing o moe, na pung o thai hanah, vaihniah lok kang paek o; na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han na caeh o ih prae thungah tahamhoihaih na paek o tih. <sup>17</sup> Toe na poekhaih palung to amkhraeng o ving moe, lok tahngai ai ah nang qoi o ving, kalah sithawnawk to na bok o pacoengah, a tok to na sak pae o nahaeloe, <sup>18</sup> nam ro o tangtang tih, tiah vaihniah kang thuih o; Jordan vapui nang kat o moe, qawktoep hanah na caeh o ih prae thungah kasawk ah na hing o mak ai. <sup>19</sup> Hinghaih hoi duekhaih, tahamhoihaih hoi tangoenghaihnawk nangcae hmaa ah ka suek, tiah hnukung ah oh hanah, vaihniah van hoi long to ka kaw; <sup>20</sup> Angraeng mah nam pa Abraham, Issak hoi Jakob khaeah paek han lokkam ih prae thungah khosak hanah, Angraeng loe nangcae hinghaih hoi hinglung sawkhaih ah oh pongah, na Angraeng Sithaw to palung oh, a lok to tahngai oh loe, anih to kacakah patawn oh, tiah a thuih pae.

## 31

### *Joshua han tok paekhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Mosi mah Israel kaminawk boih khaeah caeh moe, hae loknawk hae a thuih pae. <sup>2</sup> Mosi mah nihcae khaeah, Kai loe vaihi saning cumvaito pacoeng, pumphao to ka oh boeh pongah, nangcae zaehhoih hanah angcoeng thai ai boeh; Angraeng mah doeh kai khaeah, Nang loe hae Jordan vapui nang kat thai mak ai, tiah ang naa boeh. <sup>3</sup> Nangmacae ih Angraeng Sithaw to nangcae hma ah caeh ueloe, haeah kaom prae kaminawk to nangmacae hma roe ah na hum pae ueloe, nihcae ih prae to na toep o tih: Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Joshua loe nangcae hma ah caeh tih. <sup>4</sup> Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon hoi Og ih, prae nuiah amrohah phaksak baktih toengah, Angraeng mah to kaminawk nuiah sah toeng tih. <sup>5</sup> Nihcae to Angraeng mah nangcae khaeah paek ueloe, kang paek ih lok baktih toengah, nihcae nuiah na sah o tih. <sup>6</sup> Na thacak o sak ah loe, misahoihah hoiah om oh; mawn o hmah loe, nihcae to zii o hmah; na Angraeng Sithaw loe nangcae hoi nawnto caeh tih, anih mah na caeh o taak mak ai ueloe, pahnawt sut mak ai, tiah a naa.

<sup>7</sup> To pacoengah Mosi mah Joshua to kaw moe, Israel kaminawk boih hma ah, Na thacaksak ah loe, misahoihah hoiah om ah; nang loe hae kaminawk khaeah paek hanah, Angraeng mah ampanawk khaeah lokkam ih prae thungah, hae kaminawk hae na caeh haih ueloe, nihcae han qawk na toepsak tih. <sup>8</sup> Angraeng angmah roe nangcae hmaa ah caeh ueloe, anih na om o thuih tih; anih mah na caehtaak mak ai ueloe, pahnawt sut mak ai; zii o hmah loe, palung doeh boeng o sak hmah, tiah a naa.

### *Daan loknawk patukhaih*

<sup>9</sup> Mosi mah hae kaaloknawk tarik pacoengah, Angraeng lokkamhaih thingkhong apu kami, Levi acaeng, qaimanawk hoi Israel kacoehtanawk khaeah paek. <sup>10</sup> To pacoengah Mosi mah nihcae khaeah, saning sarihto boeng boeh moe, misong loisakhaih saning, kahni im raengghaih atue phak naah, <sup>11</sup> Israel kaminawk boih Angraeng angmah qoih ih ahmuen ah, Angraeng Sithaw hmaa ah amtueng hanah nang zoh o naah, Israel kaminawk mah thaih o boih hanah, nihcae hma ah hae kaaloknawk

hae kroek pae oh. <sup>12</sup> Nongpa, nongpata, nawktanawk hoi na vangpui thungah kaom angvinnawk boih mah thaih o moe, panoek o thai han, na Angraeng Sithaw to zit o moe, hae kaaloknawk hae pazui o thai boih hanah, kaminawk to nawnto amkhuengsak ah; <sup>13</sup> to tiah sak nahaeloe kaalok panoek ai kaminawk ih caanawk mah thaih o ueloe, Jordan vapui nang kat o moe, na toep o han ih prae thungah na oh o nathung, na Angraeng Sithaw zithaih to amtuk o tih, tiah a naa.

*Israel kaminawk lokpunghaih*

<sup>14</sup> Angraeng mah Mosi khaeah, Na duek han ih atue loe zoi boeh; Joshua to kawh ah loe kaminawk amkhuenghaih kahni im ah angzo haih ah, to ah lok ka thuih pae han, tiah a naa. To pongah Mosi hoi Joshua loe angzoh hoi moe, kaminawk amkhuenghaih kahni im ah a caeh hoi. <sup>15</sup> To naah Angraeng loe kahni imthung ah tamai tung baktiah amtueng; tamai tung loe kahni im thok nuiah angdoet pae.

<sup>16</sup> To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Khenah, Nang loe nam panawk khaeah nang hak tih boeh; hae kaminawk loe anghawk o ueloe, a caeh o han ih prae thungah kaom kaminawk ih sithawnawk khaeah a takpum zaw o tih; kai to pahnawt o ueloe, nihcae hoi ka sak ih ka lokmaihih doeh amkhraeng o taak tih. <sup>17</sup> To na niah loe nihcae nuiah palung ka phui moe, nihcae to ka pahnawt sut han; nihcae khae hoi mikhmai ka hawk naah loe, nihcae to amro o tih, nihcae nuiah paroeai sethah hoi raihahinawk to pha tih; to naah nihcae mah aicae ih Sithaw loe aicae khaeah om ai boeh pongah na ai maw hae baktih raihah hae aicae nuiah oh? tiah thui o tih. <sup>18</sup> Nihcae loe kalah sithawnawk khaeah angqoi o ving moe, a sak o ih zaehaih boih pongah, to na niah loe nihcae khae hoi mikhmai ka hawk ving tangtang han. <sup>19</sup> To pongah vaihi hae laa hae tarik hoih, Israel kaminawk ih pakha thungah suem paeh loe, amtuksak ah; hae laa loe Israel kaminawk ih misa ah ka ohhah hnukung ah om tih. <sup>20</sup> Tahnutui hoi khoitui longhah prae, ampanawk khaeah paek han lokkam ih prae thungah nihcae to ka hoih; nihcae mah zok kamhah ah buh to caak o moe, thawk o hruk naah loe, kai palungphuisak hanah, ka lokkamhah to amkhraeng o taak ving tih, kalah sithawnawk khaeah angqoi o ueloe, a tok to sah pae o tih. <sup>21</sup> Nihcae nuiah paroeai sethah hoi raihahinawk phak naah, nihcae ih misa ah ka ohhah to hae laa mah amtuengsak tih; nihcae ih caanawk mah hae laa hae pahnet o mak ai; ka lokkamhah prae thungah nihcae ka caeh haih ai naah, vaihi roe nihcae poekhaih to ka panoek pae boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah Mosi mah to na ni roe ah laa to tarik moe, Israel caanawk to patuk.

<sup>23</sup> Angraeng mah Nun capa Joshua khaeah, Na thacaksak ah loe, misahoihih hoiah om ah; nihcae khaeah lokkam ih prae thungah Israel kaminawk to na caeh haih tih; to naah Kai nangcae hoi nawnto ka oh han, tiah a naa.

<sup>24</sup> Mosi mah hae ih kaaloknawk boeng khoek to cabu pongah tarik pacoengah, <sup>25</sup> Mosi mah Angraeng lokkamhah thingkhong apu, Levi acaengnawk khaeah, <sup>26</sup> hae ih kaalok cabu hae la oh loe, na Angraeng Sithaw lokkamhah thingkhong taengah suem oh; anih loe to ah nangcae ih misa ah ka ohhah hnukung ah om tih. <sup>27</sup> Nangcae loe lokaek thaih kami hoi palungthah kami ah na oh o, tito ka panoek; khenah, vaihniah nangcae hoi nawnto ka hing nathuem ah mataeng doeh, Angraeng ih lok to na aek o nahaeloe, ka duek pacoeng naah cae loe, kawkruk maw lok na aek o tih? <sup>28</sup> Na caeng thung ih kacohtanawk hoi ukkungnawk to ka hma ah

amkhuengsak boih ah; nihcae thaih naah hae loknaww hae ka thuih moe, nihcae ih misa ah ka ohhahh panoekkung ah van hoi long to ka kaww han.  
<sup>29</sup> Nangcae loe ka duek pacoengah nam ro o ueloe, kang paek ih loklam to nang qoi o taak tih, tito ka panoek; hnukkhuem niah, Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuennaww to na sah o ueloe, na ban hoi sak ih hmuennaww mah anih palung na phui o sak pongah, nangcae nuiah amrohahh to pha tih, tiah a naa.

<sup>30</sup> To pacoengah Mosi mah Israel kaminaww khaeah, hae laa loknaww hae takung hoi tadong khoeek to thuih pae boih.

## 32

<sup>1</sup> Aw vannaww, tahngai oh, lok ka thuih han vop; Aw long, ka pakha thung ih loknaww hae, tahngai ah.

<sup>2</sup> Ka patukhahh loe kho baktiah angzo ueloe, ka thuih ih lok doeh dantui baktiah krah tih; aan kahing nuiah kakrah kho baktih, qam nuiah kakrah khotui baktiah om tih;

<sup>3</sup> Angraeng ih ahmin to ka thuih moe, aicae Sithaw lensawkhahh to ka pakoeh han.

<sup>4</sup> Anih loe lungsong ah oh moe, a toksakhahh doeh akoep; a caehhahh loklamnaww loe toeng boih; anih loe loktang Sithaw ah oh moe, hmuennaww sakpazeahh tawn ai, anih loe katoeng kami ah oh, toeng ai tiah thuih koi tidoeh om ai.

<sup>5</sup> Nihcae loe amro o boeh; Sithaw ih caa ah om o ai, amhnong o boeh; nihcae loe oepthok ai moe, poekhahh katoeng ai caa ah ni oh o.

<sup>6</sup> Aw palunghahhahh tawn ai amthu kaminaww, Angraeng loe to tiah maw na sak pathok o han? Anih loe nangcae zaehoikung ampa ah na ai maw oh? Nangcae sahkung hoi caksakkung ah na ai maw a oh?

<sup>7</sup> Canghnii ih atue to panoek oh loe, kalaem tangcae paroeai atuenaww to poek oh; nam pa to dueng ah, anih mah na patuek tih; kacoehtanaww to dueng oh, nihcae mah na thui o tih.

<sup>8</sup> Kasang koek Sithaw loe Adam ih caa ah kaom kaminaww to tapraek moe, qaww pazet naah, Israel caanaww loe nazetto maw oh o, tiah a khet, to pacoengah kaminaww hanah ramri to pakhoih pae.

<sup>9</sup> Angraeng ih taham loe, angmah ih kaminaww hae ni; Jakob loe anih ih qaww toepkung ah oh.

<sup>10</sup> Anih mah tidoeh om ai long karoem, praezaek ah Jakob to hnuk naah, anih to zaeh moe, loklam patuek; angmah ih mikmu baktiah a suek.

<sup>11</sup> Tahmu loe angmah ih tabu to ahuenh moe, a caanaww to pakhraeh hoiah hawh; a caanaww khuk hanah pakhraeh phok moe, pakhraeh hoiah a caanaww lak baktih toengah,

<sup>12</sup> Jakob loe Angraeng angmah khue mah ni zaeh; anih khaeah prae kalah sithawnaww om o ai.

<sup>13</sup> Anih to maesang ah anghnutsak moe, prae thung ih thingthai hoiah pacah, cathaeng pong ih khoitui hoiah pacah pacoengah, kamtak parai thlung thung ih situi hoiah pacah;

<sup>14</sup> kamkhaww maitaw tahnutui, tuu tahnui tui, tuu caa athaww, Bashan ih tuu taenaww, maehnaww, kahoih koek takaw dip hoiah pacah; pacii ih misurtui athii to a naek.

<sup>15</sup> Toe Jeshurun loe thaww hruk moe, khok hoiah pathuih; nang loe na thaww hruk, na qoeng tahang moe, athaww hoiah na koi; to pacoengah

anah sahkung Sithaw to caehtaak moe, anah pahlonghahih thlung to tiah doeh sah ai.

<sup>16</sup> Anih to prae kalah sithawnawwk hoi utsak moe, panuet thok krangnawwk hoiah palungphuisak.

<sup>17</sup> Sithaw ah kaom ai, taqawknawwk, panoek ai ih sithawnawwk, ampanawwk mah zii o ai ih, canghni pangah kaom kangtha sithawnawwk khaeah, angbawnhahih to a sak o.

<sup>18</sup> Nangcae sahkung lungsong to na panoek o ai boeh moe, nangcae cunkung Sithaw doeh na pahnet o boeh.

<sup>19</sup> To hmuennawwk to Angraeng mah hnuk naah, palungphui moe, a capanawwk hoi a canunawwk to pahnawt sut.

<sup>20</sup> Nihcae khae hoi mikhmai ka hawwk han boeh; nihcae boenghahih kawbang maw om tih, tiah ka khet han; nihcae loe oep kaom ai kami, tanghahih cak ai caa ah oh o.

<sup>21</sup> Sithaw ah kaom ai hmuen hoiah kai utsak hanah a sak o moe, tidoeh angcoeng ai krang hoiah kai palung ang phui o sak; kaimah doeh nihcae to tiah kaom ai kaminawwk hoiah ka utsak moe, kamthu acaengnawwk hoiah palung ka phuisak toeng han.

<sup>22</sup> Kai loe hmai baktiah palungphui amngaeh pongah, kahnaem koek hell thung khoeok to kangh tih; long hoi thingthainawwk boih hmai ka kanghsak han, mae angdoethahih ahmuen khoeok to hmai mah kangh tih.

<sup>23</sup> Nihcae nuiah raihahih ka phaksak moe, nihcae kah hanah kaimah ih pala to ka patoh han.

<sup>24</sup> Nihcae loe zok amthlamhahih, kabae hmai mah kanghahih, kanung parai amrohahih hoiah dueh o tih; moi kasannawwk ih haa hoi maiphu thungah kaom pahui kasoetui to nihcae khaeah ka patoeh han.

<sup>25</sup> Thendoengnawwk, kacuem tanglanawwk, nawktanawwk hoi sampok mitongnawwk hanah loe imthung ah zithahih to om ueloe, tasang bangah sumsen hoiah amro o boih tih.

<sup>26</sup> Long boeng khoeok to nihcae to ka haek moe, kaminawwk panoekhahih kang hmatsak han;

<sup>27</sup> toe nihcae ih misanawwk loe amoek o ueloe, nihcae mah, Angraeng mah sak ih hmuen tidoeh om ai, kakak kaimacae ih ban hoiah ni ka pazawwk o, tiah thuih o moeng tih, tiah ka zit tiah, a thuih.

<sup>28</sup> Nihcae loe poekhahih tawn ai kami, panoekhahih tawn ai kami ah oh o.

<sup>29</sup> Aw nihcae palungha o nahaeloe, hae hmuen hae panoek o ueloe, hnukkhuem ah kawbangah maw om tih, tito panoek o tih, tiah a thuih.

<sup>30</sup> Angmacae ih lungsong mah nihcae to zaw ai moe, Angraeng mah nihcae pahnawt ai nahaeloe, kawbang maw kami maeto mah kami sangto patom thai ueloe, kami hnetto mah kami sang hatu cawnsak thai tih?

<sup>31</sup> Aicae ih misanawwk lokcaek ah om o cadoeh, nihcae ih thlung loe aicae ih thlung hoiah anghmong ai.

<sup>32</sup> Anih ih misurkung loe Sodom hoi Gomorrah lawk hoi angzo misurkung ah oh; nihcae ih misurthahih loe khaa moe, misur abomnawwk doeh khaa parai.

<sup>33</sup> Nihcae ih misurtui loe pahui pui ih kasoe tui hoi pahui sae ih kasoe ah oh.

<sup>34</sup> Hae hmuen loe kai khaeah suek moe, kai ih hmuen pakuemhahih ahmuen ah tacik daeng boeh na ai maw?



<sup>35</sup> Lu lakhaih hoi sakpazaehaih baktih toengah sak pathok lethaih loe kai ih tok ah ni oh; nihcae loe atue phak naah amthaek o tih; nihcae amrohaih atue loe zoi boeh moe, nihcae mah tongh han ih hmuen doeh karangah angzo tih boeh.

<sup>36</sup> Anih ih tamnanawkw loe thaboeng o sut boeh, Angraeng mah angmah ih kaminawkw to lokcaek ueloe, thongkrah kami hoi kaloih kami maeto doeh om mak ai, tiah panoek naah, a tamnanawkw pongah dawnpakhuemhah tawn tih.

<sup>37</sup> Anih mah, Nihcae ih sithawnawkw hoi abuephaih lungsong loe naa ah maw oh?

<sup>38</sup> Angbawnhahih athawkw kacaa kaminawkw hoi naek hanah bokhah misurtui nae kaminawkw loe naa ah maw oh o boih boeh? Nihcae anghawkw o nasoe, nangcae to abomh o nasoe loe, pakaa o nasoe khae, tiah thui tih.

<sup>39</sup> Khenah, Kai loe Sithaw ah Ka oh! Kai pacoengah kalah sithaw roe om ai boeh; Kai mah ka dueksak moe, Kai mah ni ka hingsak let; Kai mah ahma ka caaksak moe, Kai mah ni ka hoihsak let; ka ban thung hoi pahlong thaih kami mi doeh om ai.

<sup>40</sup> Van bangah ban ka payangh moe, kai loe dungzan ah ka hingh baktih toengah,

<sup>41</sup> kampha suidik sumsen to ka taak moe, ka ban hoiah lokcaekhahih to ka sak; ka misanawkw to lu ka lak moe, kai hnuma kaminawkw nuiah kating ah lu ka lak han,

<sup>42</sup> kai ih palanawkw to kami athii ka naeksak moe, ka sumsen to kami ngan ka caaksak han; hum ih kami hoi naeh ih kaminawkw ih athii, misa zaehoikung ih lunawkw to ka takroek han, tiah lok ka thuih.

<sup>43</sup> Aw prae kaminawkw, Angraeng ih kaminawkw hoi nawnto anghoe oh; anih loe a tamnanawkw ih athii tho to la ueloe, a misanawkw nuiah lu la tih; angmah ih prae hoi kaminawkw nuiah palungnathahih tawn tih.

<sup>44</sup> Mosi loe Nun capa Hoshea hoi nawnto angzoh hoi moe, kaminawkw boih mah thaih hanah, hae laa loknawkw hae a thuih pae hoi boih. <sup>45</sup> Mosi mah Israel kaminawkw khaeah hae loknawkw thuih pae boih pacoengah, <sup>46</sup> nihcae khaeah, Vaihniah nangcae khae ka thuih ih loknawkw boih hae palung thungah pakuem oh; to tiah ni hae ih kaaloknawkw hae kahoih ah na pazui o thai boih ueloe, na caanawkw khaeah doeh na thui pae o thai tih. <sup>47</sup> Hae loe nangcae han avang ai hmuen na ai ni; nangcae hinghahih ah ni oh; Jordan vapui nang kat o moe, na toep o han koi prae thungah hae hmuen hae na pakuem o nahaeloe, na hinglung sawkw o tih, tiah a naa.

#### *Nebo mae ah Mosi duekhahih*

<sup>48</sup> To na niah Angraeng mah Mosi khaeah, <sup>49</sup> Jeriko vangpui pacoengah kaom, Moab prae Abarim maesang ih Nebo maesom nuiah daw tahang ah loe, Israel kaminawkw khaeah qawkw ah toep han ka paek ih, Kanaan prae to dan ah; <sup>50</sup> nang loe na dawh tahang ih mae nuiah na dueh tih, nam ya Aaron loe Hor mae nuiah duek moe, angmah ih kaminawkw amkhuenghahih ahmuen ah angkuem baktih toengah, nang doeh nangmah ih kaminawkw amkhuenghahih ahmuen ah nang kuem toeng tih: <sup>51</sup> nanghnik loe Zin praezaek ah, Meribah-Kadesh ahmuen ih tuipuek taengah, Israel kaminawkw hma ah tang han koi kaom ai ah tok to na sak hoi moe, Israel kaminawkw hma ah Kai kaciim ah nang suem hoi ai pongah, <sup>52</sup> prae to kangthla ahmuen hoi khue ni na dan tih; Israel caanawkw khaeah ka paek ih prae thungah na kun mak ai, tiah a naa.

## 33

### *Mosi mah tahamhoihaih paek*

<sup>1</sup> Sithaw kami Mosi mah duek tom naah, Israel kaminawk han paek ih tahamhoihaih loe hae tiah oh.

<sup>2</sup> Anih mah, Angraeng loe Sinai mae hoiah angzoh, Seir ahmuen hoiah nihcae khaeah anghawk tahang moe, Paran mae hoiah ni baktiah a aengh to tacawt, anih loe kaciim kami sang hato hoi nawnto angzoh; a bantang bang hoiah kangqong hmai to tacawt.

<sup>3</sup> Ue, anih loe kaminawk to palung; angmah ih kaciim kaminawk loe na prae ah oh o boih; nihcae loe na khokkung ah akuep o, na lok to tahngaih o boih.

<sup>4</sup> Jakob ih kaminawk mah qawk ah toep o ih kaalok to Mosi mah kaicae hanah paek.

<sup>5</sup> Israel acaengnawk hoi zaehoikung lu koeknawk nawnto amkhueng o naah, Anih loe Jeshurun nuiah, siangpahrang ah oh.

<sup>6</sup> Reuben acaeng loe dueh ai ah, hing nasoe, anih ih kaminawk doeh tamsi hmah nasoe.

<sup>7</sup> Judah kawng pongah anih mah, Aw Angraeng, Judah qahhaih lok to tahngai ah; anih to angmah ih kaminawk khaeah hoi ah; anih ih ban loe angmah hanah thacak pae nasoe; anih to misanawk ban thung hoiah abom ah, tiah a thuih.

<sup>8</sup> Levi kawng pongah anih mah, Nang ih Thumin hoi Urim loe, Massah ah na tanoek moe, Meribah tui ohhaih ahmuen ah na tanoek ih kaciim kami khaeah om tih.

<sup>9</sup> Anih mah, to kami loe angmah ih amno hoi ampa khaeah ka hnu ai, tiah a naa; anih loe angmah ih nawkamyanawk hoi a caanawk mataeng doeh panoek ai; toe anih loe na lok to tahngaih moe, na lokmahaih to pazui.

<sup>10</sup> Nihcae mah Jakob hanah na lokcaekhaih to patuk o tih, Israel kaminawk hanah na kaalok to patuk ueloe, na hmaa ah hmuihoih to suem o tih; na hmaicam nuiah takpum boih paek ih hmai angbawnhaih to suem o tih.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, anih ih hmuen to tahamhoihaih paek ah loe, a ban hoiah sak ih hmuen to talawk paeh; anih hnuma moe, tuk han anghawk kaminawk loe anghawk o let han ai ah, kaeng to khaek paeh, tiah a thuih.

<sup>12</sup> Benjamin kawng pongah anih mah, Angraeng mah palung ih kami loe angmah khaeah ngancuem ah om tih; anih hing nathung Angraeng mah pakaa ueloe, anih loe Angmah ih palaeng salakah khosah tih, tiah a thuih.

<sup>13</sup> Joseph kawng pongah anih mah, nihcae ohhaih prae loe, van ih atho kaom dantui hoi long tlim ah kaom kathuk tuinawk,

<sup>14</sup> ni mah tacawtsak ih atho kana thingthainawk hoi khrah mah tacawtsak ih atho kana hmuennawk,

<sup>15</sup> mae kamtak hoi dungzan ah kakak maesomnawk thung hoi tacawt hmuennawk,

<sup>16</sup> kahoih koek long thung ih hmuennawk, a thungah kaom hmuennawk hoiah tahamhoihaih om nasoe; kabuk thing thungah kaom Kami ih tahmenhaih loe, Joseph lu nui hoi anih ih nawkamyanawk salakah kaom angraeng kami ih lupataeh ah om nasoe.

<sup>17</sup> Anih lensawkhaih loe tapen tangsuek maitaw tae baktih, anih ih takii loe kokno takii baktiah oh; to takiinawk hoiah prae kaminawk to long

boenghah ahmuen khoeek to nawnto takhueng boih tih; Ephraim acaeng loe sang hato om ueloe, Manasseh ih acaeng loe sangto om tih, tiah a thuih.

<sup>18</sup> Zebulun kawng pongah anih mah, Zebulun, tasa bang na caeh naah anghoe ah, Issakar nang loe na ohhah im ah anghoe ah.

<sup>19</sup> Nihcae loe kaminawk to mae nuiah kawk ueloe, to mae nuiah toenghah hoi angbawnhah to sah o tih; tuipui ih savuet thungah hawk ih, pop parai hmuennawk to tahnutui baktiah nae o tih, tiah a thuih.

<sup>20</sup> Gad kawng pongah anih mah, Gad acaeng lensak kami loe tahamhoih! Gad loe kaipui baktiah oh moe, a ban hoiah lunawk to taprawt pat thah.

<sup>21</sup> Hmaloe koek taham loe angmah hanah a qoih, daan sahkungnawk ih taham loe to ah a suek pae; kaminawk zaehoikung kacohtanawk amkhueg o naah, katoeng Angraeng ih lok hoi Israel kaminawk lok-caekhaih akoepsak hanah anih mah sak pae, tiah a thuih.

<sup>22</sup> Dan kawng pongah anih mah, Dan loe kaipui ih caa ah oh, anih loe Bashan hoiah anghet tih, tiah a thuih.

<sup>23</sup> Naphtali kawng pongah anih mah, Angraeng loe anghoehah hoi tahamhoihah hoiah koi, Aw Naphtali; niduem hoi aloih bang ih ahmuen to toep ah, tiah a thuih.

<sup>24</sup> Asher kawng pongah anih mah, Asher loe capanawk thungah tahamhoih koek ah oh; anih loe angmah ih nawkamyawk mah koeh ih kami ah om nasoe loe, a khok to situi thungah nup nasoe.

<sup>25</sup> Na khokpanai loe sum, sum kamling hoiah sah ueloe, na hing thung thacak tih.

<sup>26</sup> Jeshurun Sithaw hoi kanghmong mi doeh om ai; anih loe nang abomh hanah van ah anghnut moe, a lensawkhah doeh van ranuiah oh.

<sup>27</sup> Dungzan Sithaw loe nang abuephah ah oh moe, na tlim ah dungzan kakak ban to oh; Anih mah na misanawk to nangmacae hma hoiah na haek pae tih, nihcae to paro oh, tiah a thuih.

<sup>28</sup> Israel loe ngancuem ah khosah tih; Jakob ih acaeng loe cang, misurtui kapop prae ah angmah bueng om ueloe, angmah ih vannawk hoiah dantui to krah tathuk tih.

<sup>29</sup> Aw Israel, nang loe anghoe kami ah oh! Nang loe Angraeng mah pahlong ih acaeng ah na oh, nang hoi kanghmong kami mi maw kaom? Anih loe nang abomh hanah pakaahah ah oh moe, na lensawkhah sumsen ah oh; na misanawk loe na hma ah thazok o; nihcae ih hmuensangnawk to nangmah khok hoiah na tii pae phaeng tih, tiah a thuih.

## 34

### *Mosi duekhah*

<sup>1</sup> To pacoengah Mosi loe Moab azawn hoiah caeh moe, Jeriko vangpui taengah kaom, Nebo mae, Pishkah mae nuiah dawh tahang. To ahmuen hoiah Angraeng mah anih han Gilead hoi Dan prae to a dansak boih,

<sup>2</sup> Naphtali prae boih, Ephraim hoi Manasseh ih prae hoi kangthla koek tuipui boenghah khoeek to, Judah prae boih, <sup>3</sup> aloih bang ahmuen hoi Jeriko azawn boih, ungsikung ohhah vangpui hoi Zoar vangpui khoeek to a dansak. <sup>4</sup> Angraeng mah anih khaeah, Hae prae loe Abraham, Issak hoi Jakob khaeah lokkam ih prae, na caanawk khaeah ka paek han, tiah ka thuih ih prae ah oh: to prae to na mik hoiah kang dansak, toe a thungah na caeh mak ai, tiah a naa. <sup>5</sup> To pacoengah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng ih tamna Mosi loe Moab prae ah duek. <sup>6</sup> Angraeng

mah anih to Beth-Peor vangpui maeto bangah kaom, Moab prae azawn ah aphum; toe anih ih tangqom loe vaihni ni khoek to mi mah doeh panoek ai.

<sup>7</sup> Mosi duek naah saning cumvaito pacoeng, pumphae to oh boeh; anih loe mik amtueng vop moe, tha doeh oh vop. <sup>8</sup> Israel kaminawkw mah palungset khiqahhah atue boeng ai karoek to, Moab azawn ah ni qui thumto thung Mosi to qah o haih.

<sup>9</sup> Mosi mah lu nuiah ban koeng pae boeh pongah, Nun capa Joshua loe palunghahaih pakhra hoiah koi; to pongah Israel kaminawkw mah anih ih lok to tahngaih pae o moe, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah a sak pae o. <sup>10</sup> To pacoeng hoiah loe Angraeng hoi mikhmai kangtong ah panoek ih kami, Israel acaeng thungah mi doeh om ai boeh, <sup>11</sup> Izip prae ah Faro hoi angmah ih angraengnawkw boih, Faro ih prae thung boih ah, angmathaih hoi dawnrai hmuen to sak hanah, Angraeng mah Mosi to patoeh; <sup>12</sup> Mosi mah Israel kaminawkw boih mikhnuk ah thacak a ban hoiah sak ih, kalen parai zit kaom hmuen baktiah hmuen sah thaih kami mi doeh om ai boeh.

## Joshua

*Hae cabu thungah Israel kaminawk loe Kanaan prae ah caeh o moe, to ah kaom tangcae kaminawk salakah khosak han tha pathok o, tiah a hnuuk o. Joshua loe Israel kaminawk zaehoikung, Mosi pacoengah kaom, Israel kaminawk ih misatuh angraeng ah oh, hae cabu thungah loe anih kawng to lokpui koek ah amtueng. Joshua loe Israel kaminawk Kanaan prae thungah akunsak koeh ai siangpahrangnawk misatuh zaehoikung angraeng ah oh. Anih loe kaminawk ataihah ahmuen ah khokhankung lu koek ah oh. Cabu boenghah kalen pumphae palito thungah loe Joshua mah ni Israel acaengnawk Sithaw lokkamhah prae thungah akun haih, tiah amtueng. Israel kaminawk mah Kanaan kaminawk pazawkhah loe kricaanawk mah Muithla bangah kasae hmuen pazawkhah to hnuksak ih ni; Israel kaminawk Kanaan kaminawk salakah khosakhah loe kricaanawk Sithaw panoek ai kaminawk salakah khosakhah to hnuksak.*

### *Angraeng mah Joshua patuk*

<sup>1</sup> Angraeng ih tamna Mosi duek pacoengah, Mosi lawnhkung, Nun capa Joshua khaeah, Angraeng mah, <sup>2</sup> Ka tamna Mosi loe duek boeh; to pongah vaihi anghawk loe, nangmah hoi haeah kaom kaminawk boih, Jordan vapui yaeh ah caeh oh, Israel kaminawk khaeah ka paek ih prae thungah akun o ah. <sup>3</sup> Mosi khaeah ka thuih ih lok baktih toengah, khok hoi na cawh ih ahmuen boih to kang paek han. <sup>4</sup> Praezaek hoi kamtong Lebanon karoek to, Euphrates vapui hoi kamtong Hit kaminawk ih prae boih, niduem bang kaom kalen parai tuihui karoek to, na prae ah om tih. <sup>5</sup> Na hing thung misatuk hanah na hmaa ah angdoe kami mi doeh om mak ai; Mosi ka oh thuih baktih toengah, kang oh thuih han; kang caeh taak mak ai, kang pahnawt sut mak ai. <sup>6</sup> Nihcae ampanawk khaeah paek han lokkam ih prae to toep hanah, hae kaminawk qawk na pazet han oh pongah, thacaksak loe, misahoihaih hoiah om ah. <sup>7</sup> Ka tamna Mosi khaeah ka paek ih kaaloknawk boih pazui thah hanah, thacaksak loe misahoihaih hoiah om ah; na caehhaih ahmuen kruekah hmacawn thah hanah, bantang bang maw, banqoi bang maw amkhraeng hmah. <sup>8</sup> Hae kaalok kangrik Cabu hae na pakha thung hoi tacawtsak ving han om ai, kroek ai ah om hmah; to Cabu thung tarik ih loknawk boih pazui thah hanah, aqum athun palung angpaekhaih hoiah kroek ah; to tiah nahaeloe na caehhaih loklam hmacawn ueloe, na tawn ih hmuen to pung tih. <sup>9</sup> Lok kang paek na ai maw? Na thacaksak loe, misahoihaih hoiah om ah; zii hmah loe, palungboeng hmah; na caeh haih ahmuen kruekah, na Angraeng Sithaw mah na oh haih tih, tiah a naa.

### *Jordan vapui angkat han thuihaih*

<sup>10</sup> To pongah Joshua mah ukkung kacohtanawk khaeah, <sup>11</sup> kaminawk ohhaih ahmuen ah caeh oh loe, Na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah akun thah hanah, ni thumto thung hae Jordan vapui angkat han oh pongah, caaknaek patung o coek ah, tiah thuih pae oh, tiah a naa.

<sup>12</sup> Toe Joshua mah Reuben kaminawk, Gad kaminawk hoi ahap Manasseh kaminawk khaeah, <sup>13</sup> Angraeng ih tamna Mosi mah nangcae khaeah, Na

Angraeng Sithaw mah anghakhaih ahmuen hoi hae prae hae ang paek o boeh, tiah thuih ih lok to panoek oh. <sup>14</sup> Na zunawk, na caanawk hoi pacah ih moinnawk loe Mosi mah ang paek o ih Jordan vapui yaeh ih prae ah suem oh; toe nangcae thung ih thacak misatuh kop kaminawk loe maiphaw to sin o nasoe, nam nawkamyawk hmaa ah vapui angkat o nasoe loe, <sup>15</sup> Angraeng mah nangcae hanah anghakhaih ahmuen ang paek o baktih toengah, nihcae han anghakhaih ahmuen paek ai karoek to, na Angraeng Sithaw mah nihcae han paek ih prae to toep o ai karoek to, nam nawkamyawk to abom oh; to pacoengah amlaem o let loe, Jordan ni angyae bang kaom ahmuen, Angraeng ih tamna Mosi mah ang paek o ih prae to toep oh, tiah a naa. <sup>16</sup> To naah nihcae mah Joshua khaeah, Nang paek ih lok to ka pazui o boih moe, nang patoeh ih ahmuen kruekah ka caeh o han. <sup>17</sup> Mosi ih lok to ka tahngai o boih baktih toengah, na lok doeh ka tahngai o han; Mosi khaeah Angraeng Sithaw oh baktih toengah, nang khaeah doeh om nasoe. <sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh na lok to aek moe, na lok tahngai ai kami loe, na paek ih lok baktih toengah, paduek han oh; na thacaksak loe, misahoihah hoiah om ah, tiah a naa o.

## 2

### *Rahab hoi misa khen kami hnik*

<sup>1</sup> To naah Nun capa Joshua mah Shittim vangpui hoiah misa khen kami hnetto tamquta hoiah patoeh, nihnik khaeah prae khet han caeh hoih, Jeriko vangpui to kahoih ah khen hoih, tiah a naa. To pacoengah nihnik loe caeh hoi moe, tangyat zaw, Rahab im ah toem hoi. <sup>2</sup> Jeriko siangpahrang khaeah, Khenah, Israel kami hnik loe tamquta hoi prae khet hanah vai qum ah vangpui thungah angzoh hoi, tiah thuih pae o. <sup>3</sup> To pongah Jeriko siangpahrang mah Rahab khaeah, Nang khaeah angzo, na imthung ah angzo kami hnik loe, tamquta hoi prae khet han angzoh hoi pongah, haeah angzo haih ah, tiah naa. <sup>4</sup> Toe nongpata mah to kami hnik to hawk ving moe, anih khaeah, Kami hnik loe angzoh hoi tangak; toe naa hoiah maw angzoh hoi, tito ka panoek ai. <sup>5</sup> Nihnik loe khoving moe, vangpui sipae khongkha khah tom naah, tacawt hoi ving boeh; naa bangmaw a caeh hoi tito ka panoek ai; nihnik to karangah patom oh, na kae o vop tih, tiah a naa. <sup>6</sup> Toe nongpata mah nihnik to impu ah dawhsak moe, impu ah suek ih pathlah thungah anghawksak. <sup>7</sup> To pongah kaminawk mah misa khen kami hnik to Jordan vapui caehhah loklam bangah patom o; nihnik patom kaminawk vangpui khongkha laemh o pacoengah, khongkha thok to a khah o.

<sup>8</sup> Nongpata loe tamquta hoi misa khen hnik iip hoi ai nathuem ah, impu ah dawh tahang moe, <sup>9</sup> nihnik khaeah, Angraeng mah hae prae hae nangcae ban ah paek boeh, nangcae to paroeai kang zit o; hae prae thung kaom kaminawk loe nangcae zit loiah thazok o sut boeh. <sup>10</sup> Izip prae thung hoi nang zoh o naah, nangcae hanah Angraeng mah kawbangmaw tuihui kathim to kaangsak moe, Jordan vapui yaeh ah kaom Amor siangpahrang, Sihon siangpahrang hoi Og siangpahrang na hum o, tito ka thaih o boeh. <sup>11</sup> To tamthang ka thaih o naah, kaicae ih palungthin loe tui baktiah amzawt moe, nangcae zit loiah misahoihah palungthin ka tawn o ai boeh; nangcae ih Angraeng Sithaw loe, ranui ih van hoi long thung ih ahmuennawk ukkung Sithaw ah oh. <sup>12</sup> To pongah nanghnik nuiah tahmenhah kam tuengsak baktih toengah, nanghnik mah doeh

kam pa imthung takoh boih nuiah tahmenhah nam tueng hoi sak hanah, Angraeng ih ahmin hoiah vaihi lokkam hoih loe, tangtang angmathaih to na paek hoih; <sup>13</sup> kam pa, kam no, kam nawkamyaw, kam nawk nongpatanaw, nihcae hoi kasaeng canawknaw hinhaih to pathlung paeh; to tiah ni duekhaih thung hoiah kaicae hinhaih hae nang pahlong o thai tih, tiah a naa. <sup>14</sup> To kami hnik mah nongpata khaeah, Ka sak o han ih hmuen na taphong ai nahaeloe, ka hing o baktiah na hing toeng hanah kang pakaa hoi han; Angraeng mah kaicae ban ah prae paek naah, nangcae nuiah tahmenhah hoi oepthok ah tok ka sak o han hmang, tiah a naa hoi.

<sup>15</sup> To nongpata ih im loe vangpui sipae taengah oh pongah, nihnik to qui hoiah thokbuem ah pakhrak tathuk. <sup>16</sup> Nongpata mah nihnik khaeah, Nanghnik patom kaminaw mah hnuk han ai ah, mae ah cawn hoih; nanghnik patom kaminaw amlaem o ai karoek to, mae ah ni thumto thung nang hawk hoi pacoengah, caeh hoih, tiah a naa. <sup>17</sup> Misa khen kami hnik mah nongpata khaeah, Lokkam ih baktih toengah tok na sah ai nahaeloe, kaihnik kasae na net hmah. <sup>18</sup> Khenah, prae thungah ka kun o naah, kaihnik nang pakhrakhaih thokbuem ah hae tlangqui kathim hae zaeng ah; nam no hoi nam pa, nam nawkamyaw, nam pa ih imthung takohnaw to, na imthung ah omsak boih ah. <sup>19</sup> Mi kawbaktih doeh na imthung takoh hoi tacawt moe, loklam ah caeh kami loe, kaihnik nuiah zae nethaih om hmah nasoe; angmah ih athii to angmah lu nuiah krah nasoe; nangmah hoi na imthung ah kaom kaminaw nuiah, ban ka phok o nahaeloe, anih ih athii to kaihnik nuiah krah nasoe. <sup>20</sup> Toe ka sak o han ih hmuen to na taphong nahaeloe, vaihi lok nang kamsak ih lok thung hoiah kaihnik hae loih nasoe, tiah a naa hoi. <sup>21</sup> Nongpata mah, Na thuih hoi ih lok baktiah om nasoe, tiah a naa. To pacoengah nongpata mah nihnik to patoeh pongah, nihnik loe a caeh hoi; to pacoengah anih mah tlangqui kathim to thokbuem ah a bangh.

<sup>22</sup> Nihnik loe caeh hoi moe, nihnik patom kaminaw amlaem ai karoek to, mae nuiah ni thumto thung oh hoi; nihnik patom kaminaw mah nihnik to loklam boih ah pakrong o, toe hnu o ai. <sup>23</sup> To pacoengah nihnik loe mae nui hoiah anghum hoi tathuk moe, amlaem hoi; vapui angkat hoi pacoengah, Nun capa Joshua khaeah a caeh hoi; a hnuk hoi ih hmuennaw boih to anih khaeah thuih pae hoi; <sup>24</sup> nihnik mah Joshua khaeah, Angraeng mah prae boih aicae ban ah paek boeh; prae thung kaom kaminaw boih aicae zit o loiah thazok o boih boeh, tiah a thuih pae hoi.

### 3

#### *Jordan vapui angkathaih*

<sup>1</sup> Joshua loe khawnbang khawnthaw ah anghaw, Israel kaminaw hoi nawnto Shittim vangpui hoi angpuen o moe, Jordan vapui ah a caeh o; vapui angkat o ai naah anih taengah amkhueng o. <sup>2</sup> Ni thumto oh o pacoengah zaehoikungnaw mah, misatuh kaminaw ataihah ahmuen ah caeh o moe, <sup>3</sup> kaminaw khaeah, Qaima toksah Levinaw mah aput o ih, na Angraeng Sithaw ih thingkhong to na hnuk o naah, na ohhah ahmuen to pahoe oh loe, a hnukah bang oh, tiah lokthuih pae o. <sup>4</sup> Hae loklam hae na pazui o vai ai pongah, na caeh o hanih loklam na panoek o thai hanah, lokkamhah thingkhong kanghnai ah caeh o hmah, lokkamhah thingkhong hoi nangcae salak dong sang hnetto anghla o sak ah, tiah a thuih pae o. <sup>5</sup> Joshua mah kaminaw khaeah, Khawnbangah Angraeng

mah nangcae khaeah dawnrai hmuen sak han oh pongah, amprikcai oh, tiah a naa. <sup>6</sup> Joshua mah qaimanawwk khaeah, Lokkamhahih thingkhong to apu oh loe, kaminawwk hmaa ah caeh oh, tiah a naa. To pongah nihcae mah lokkamhahih thingkhong to aput o moe, kaminawwk hmaa ah caeh o.

<sup>7</sup> To naah Angraeng mah Joshua khaeah, Vaihniah Israel kaminawwk mikhnuuk ah nang to kang pakoeh han; to tiah ni Mosi khaeah ka oh baktih toengah, nang khaeah doeh ka oh, tiah nihcae mah panoek o tih. <sup>8</sup> Lokkamhahih thingkhong apu qaimanawwk khaeah, Jordan vapui taeng na phak o naah, Jordan vapui ah angdoe oh, tiah a naa. <sup>9</sup> Joshua mah Israel kaminawwk khaeah, Haeah angzo oh loe, na Angraeng Sithaw ih loknawwk to tahngai oh. <sup>10</sup> Joshua mah, Kahing Sithaw loe nangcae salakah oh, kawbangmaw nangcae hmaa hoiah Anih mah Kanaan kaminawwk, Hit kaminawwk, Hiv kaminawwk, Periz kaminawwk, Girgash kaminawwk, Amor kaminawwk hoi Jebus kaminawwk to haek, tito na panoek o tih. <sup>11</sup> Khenah, long boih ukkung Angraeng lokkamhahih thingkhong loe, nangcae hmaa ah Jordan vapui ah caeh boeh. <sup>12</sup> To pongah vaihi acaeng maeto thung hoiah kami maeto, Israel acaeng hatlai hnetto thung hoiah kami hatlai hnetto qoi oh. <sup>13</sup> Long nui boih ukkung Angraeng, Angraeng lokkamhahih thingkhong apu qaimanawwk ih khok mah Jordan vapui to cawh o naah, aluek bang hoiah kalong tathuk Jordan vapui to apet tih, tui to maeto ah angcu ueloe, anghak sut tih, tiah a naa.

<sup>14</sup> Kaminawwk loe Jordan vapui angkat hanah, a oh o haih ahmuen hoiah anghawwk o naah, qaimanawwk mah lokkamhahih thingkhong to aput o moe, kaminawwk hmaa ah caeh o. <sup>15</sup> Jordan vapui loe cang aah tue phak kruek tui to len moe, tui taeng boih tui hoiah koi; toe Angraeng lokkamhahih thingkhong apu qaimanawwk Jordan vapui to phak o moe, khok hoiah tui a cawh o naah, <sup>16</sup> aluek bang hoiah kalong tathuk tui to anghak sut, anghla parai Zarethan vangpui taengah kaom, Adam vangpui khoek to tui mah uengh; paloi tuipui, tiah kaww ih azawn ah kaom tuipui ah kalong tathuk tui doeh anghak sut, to pongah kaminawwk loe Jeriko vangpui taengah tui angkat o. <sup>17</sup> Angraeng lokkamhahih thingkhong apu qaimanawwk loe, kaminawwk Jordan vapui yaeh pha o ai karoek to, Jordan vapui um li ah long kaphui nuiah angdoet o, Israel kaminawwk loe long kaphui nuiah caeh o.

#### 4

<sup>1</sup> Kaminawwk boih Jordan vapui angkat o pacoengah, Angraeng mah Joshua khaeah, <sup>2</sup> kaminawwk salak hoi kami hatlai hnetto, acaeng maeto thung hoi kami maeto qoih pacoengah, <sup>3</sup> Jordan vapui um qaimanawwk angdoethahih ahmuen ih, thlung hatlai hnetto to la oh loe apu oh; vaiqum na iih o haih ahmuen ah to thlungnawwk to suem oh, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah Joshua mah Israel kaminawwk ih acaeng maeto thung hoiah kami maeto kaww moe, <sup>5</sup> nihcae khaeah, Na Angraeng Sithaw thingkhong ih ahmaa, Jordan vapui um ah caeh oh loe, Israel acaeng zetto ah kami maeto mah thlung maeto apu oh; <sup>6</sup> to thlung loe nangcae salakah angmathahih ah om tih; hmabang ah na caanawwk mah, Hae thlung loe tih thuikoehhahih ih aa? tiah na dueng o nahaeloe, <sup>7</sup> nangcae mah nihcae khaeah, Angraeng lokkamhahih thingkhong Jordan vapui angkat naah, a hmaa ah Jordan vapui tui to apet; Jordan vapui apet ving pongah, hae loe Israel kaminawwk hanah dungzan panoek poehahih thlung ah om tih, tiah thui pae oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Joshua mah paek ih lok baktih toengah Israel kaminawwk mah sak o; Angraeng mah Joshua khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, Israel



acaengnawkw zetto ah, Jordan vapui um ah thlung hatlai hnetto akhuih o; to thlung to angmacae ohhaih ahmuen ah sinh o moe, to ah a suek o. <sup>9</sup> Joshua mah lokkamhaih thingkhong apu qaimanawkw angdoethaih ahmuen Jordan vapui um ah, thlung hatlai hnetto a tlingh; to thlung loe vaihni ni khoeok to oh. <sup>10</sup> Angraeng mah Joshua khaeah paek ih lok baktih, Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, kaminawkw mah sah o boih ai karoek to, Angraeng lokkamhaih thingkhong apu qaimanawkw loe Jordan vapui um ah angdoet o, to naah kaminawkw loe karangah angkat o. <sup>11</sup> Kaminawkw angkat o boih pacoengah, Angraeng lokkamhaih thingkhong hoi qaimanawkw loe, kaminawkw mikhnuk ah nawnto angkat o. <sup>12</sup> Mosi mah nihcae khaeah thuih ih lok baktih toengah, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaengnawkw loe, maiphaw maica to sin o moe, Israel kaminawkw hmaa ah angkat o. <sup>13</sup> To tiah misatuk han caeh kaminawkw loe, kami sang quipalito oh o moe, misatuk han Angraeng hmaa ah Jeriko azawn bangah angkat o. <sup>14</sup> To na niah Israel kaminawkw mikhnuk ah Angraeng mah Joshua to tapom tahang; nihcae mah Mosi zit o baktih toengah, hing thung Joshua doeh a zit o.

<sup>15</sup> To naah Angraeng mah Joshua khaeah, <sup>16</sup> hnukung ah kaom thingkhong apu qaimanawkw to, Jordan vapui hoi angzoh tahang han lokpaek ah, tiah a naa. <sup>17</sup> To pongah Joshua mah qaimanawkw khaeah, Jordan vapui thung hoi angzo o tahang ah, tiah a naa. <sup>18</sup> Angraeng lokkamhaih thingkhong apu qaimanawkw vapui thung hoi angzoh o tahang moe, tuicing to khok hoi a cawh o naah, Jordan vapui to angmah ih ahmuen ah amlaem let moe, canghni ah longh baktiah a longh let.

<sup>19</sup> Khrah tangsuek ni hatlai hnetto naah, Jeriko ni angyae bang ramri ah kaom, Gilgal ah atai o. <sup>20</sup> To naah Jordan vapui thung hoi akhuih o ih thlung hatlai hnetto to, Joshua mah Gilgal ah tlingh. <sup>21</sup> Anih mah nihcae khaeah, Israel kaminawkw khaeah, Hmabang ah na caanawkw mah ampanawkw khaeah, Hae ih thlungnawkw loe tih thuikoehhaih ih aa? tiah dueng o nahaeloe, <sup>22</sup> Israel kaminawkw loe hae Jordan vapui hae saoeng ah caeh baktih toengah angkat o, tiah thui pae oh. <sup>23</sup> Aicae mah tuipui kathim angkat o boih ai karoek to, na Angraeng Sithaw mah aicae hmaa ah tuipui kathim tui to kaangsak baktih toengah, Jordan vapui nang kat o boih ai karoek to, na Angraeng Sithaw mah nangcae hmaa ah Jordan vapui tui to kaangsak. <sup>24</sup> Angraeng ih ban loe thacak, tiah long kaminawkw boih mah panoek o moe, na Angraeng Sithaw to dungzan khoeok to na zit o thai han ih ni, hae tiah a sak, tiah a naa.

## 5

### *Gilgal ah tangyat hin aahhaih*

<sup>1</sup> Jordan vapui niduem bang kaom Amor siangpahrangnawkw hoi tuipui taengah kaom Kanaan siangpahrangnawkw boih mah, Israel caanawkw tuipui angkat o thai hanah, nihcae tui angkat o boih ai karoek to, Angraeng mah kawbangmaw nihcae hmaa ah Jordan vapui tui to kaangsak, tiah a thaih o naah, nihcae loe Israel kaminawkw pongah palungboeng o moe, poekhaih thazok o sut.

<sup>2</sup> To naah Angraeng mah Joshua khaeah, Haita to kanoe ah taak ah loe, Israel kaminawkw ih tangzat hin to aat pae let ah, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah Joshua mah haita to kanoe ah taak moe, Gibeah-haaraloth ahmuen ah Israel kaminawkw ih tangyat hin to aah pae let. <sup>4</sup> Joshua mah tangyat hin

aah pae lethaih takung loe hae tiah oh; Izip prae hoi angzo kaminawk boih loe, misatuh nongpa ah oh o moe, Izip prae hoi tacawt o pacoengah, praezaek caehhah loklam ah duek o boih. <sup>5</sup> To kaminawk loe tangzat hin aah o boih; toe Izip prae thung hoi tacawt o pacoeng praezaek caehhah loklam ah tapen kaminawk loe tangyat hin aat o ai vop. <sup>6</sup> Izip prae thung hoi angzo misatuh kaminawk loe, Angraeng ih lok to tahngai o ai pongah, dueh o boih ai karoek to praezaek ah saning quipalito thung amhet o; Angraeng mah, Kang paek han, tiah ampanawk khaeah lokkam ih prae, tahnutui hoi khoitui longhah prae to hnuksak han ai ah, Angraeng mah nihcae khaeah lokkamhah sak boeh. <sup>7</sup> To pongah Angraeng mah nihcae zuengah nihcae ih caanawk to khetzawn pae lat; nihcae ih caanawk to ni Joshua mah tangyat hin aah pae; nihcae loe loklam ah tangyat hin aat o ai pongah, tangyat hin aat ai kami ah oh o.

<sup>8</sup> Kaminawk boih tangyat hin aah o pongah, kana khap ai karoek to angmacae ataihah ahmuen ah oh o. <sup>9</sup> Angraeng mah Joshua khaeah, Izip prae ih nangcae kasae thuihah to vaihniah kang takhoe pae ving boeh, tiah a naa. To pongah to ahmuen to vaihni ni khoek to Gilgal, tiah kaw k o.

<sup>10</sup> Israel kaminawk loe to khrah, ni hatlai palito duem bangah, Jeriko azawn Gilgal ah atai o, to naah misong loihhah poih to sak o. <sup>11</sup> Loihhah poih sak o pacoeng, khawnbang ah prae thung tacawt buh aan, taeh thuh ai ih takaw hoi haek ih cang to a caak o. <sup>12</sup> Prae thung tacawt buh aan caak o pacoeng khawnbang ah loe manna om ai boeh; Israel kaminawk loe manna to caa o ai boeh; toe to na saning thung loe Kanaan prae ih buh aan to a caak o.

### *Jeriko amtimhah*

<sup>13</sup> Joshua loe Jeriko vangpui taengah phak moe, a doeng tahang naah, khenah, a ban ah sumpen kasin kami maeto anih hmaa ah angdoet; Joshua loe anih khaeah caeh tahang moe, Nang loe kaicae bangah kaom kami maw, to ai boeh loe misa bangah kaom kami? tiah a naa. <sup>14</sup> Anih mah, To tih na ai ni; kai loe Angraeng ih misatuh kaminawk zaehoikung ah ka oh pongah ni, vaihi kang zoh, tiah a naa. To naah Joshua loe mikhmai to long ah akuiep tathuk moe, a bok pacoengah anih khaeah, Ka angraeng, na tamna khaeah tih lok maw na thuih han? tiah a naa. <sup>15</sup> Angraeng ih misatuh kaminawk zaehoikung mah Joshua khaeah, Na khokpanai to angkhring ah, nang doethah ahmuen loe hmuenciim ah oh, tiah naa. Anih mah thuih ih baktih toengah Joshua mah sak.

## 6

<sup>1</sup> Israel kaminawk zit o pongah, Jeriko vangpui khongkha to kacakah khah o; mi doeh tasa bangah caeh o ai, vangpui thungah doeh akun o ai. <sup>2</sup> To naah Angraeng mah Joshua khaeah, Khenah, Na ban ah Jeriko vangpui hoi nawnto siangpahrang doeh, thacak misatuh kaminawk doeh, na ban ah kang paek boeh. <sup>3</sup> Vangpui to takui oh, misatuh kaminawk boih hoiah, vangpui to vaito takui oh; to tiah vai tarukto takui oh. <sup>4</sup> Qaima sarihto mah Angraeng ih thingkhong hmaa ah tuu takii hoi sak ih mongkah to sin o tih; toe ni sarihto naah, vangpui to vai sarihto takui oh; to naah qaimanawk mah mongkah to ueng o tih. <sup>5</sup> Nihcae mah tuu takii hoi sak ih mongkah kasawkah ueng o moe, mongkah lok to na thah o naah, kaminawk boih mah tha hoi hang oh; to pacoengah loe vangpui sipae to amtimh tih boeh; to naah kaminawk boih angmacae hmabang ah katoengah caehsak tahang

ah, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Nun capa Joshua mah qaimanawkw to kawkw moe, nihcae khaeah, Angraeng ih thingkhong to apu oh, qaima sarihto mah Angraeng ih thingkhong hmaa ah tuu takii hoi sak ih mongkah sarihto sin o nasoe, tiah a naa. <sup>7</sup> Anih mah kaminawkw khaeah, Hmabang ah caeh oh, vangpui to takui oh! Maiphaw maica sin kaminawkw Angraeng ih thingkhong hmaa ah caeh oh, tiah naa.

<sup>8</sup> Joshua mah kaminawkw khaeah lokthuih pacoengah, qaima sarihtonawkw loe tuu takii hoi sak ih mongkah sarihto sin o, Angraeng ih thingkhong hmaa ah a caeh o moe, mongkah to ueng o; Angraeng ih thingkhong loe nihcae hnukah bang. <sup>9</sup> Maiphaw sin kaminawkw loe, mongkah ueng qaimanawkw ih ahnuk ahmaa caeh o; qaimanawkw loe mongkah ueng o moe, hmabangah caeh o poe. <sup>10</sup> Joshua mah kaminawkw khaeah, Kai mah hangh han kang thuih ih ni pha ai karoek to lok apae o hmah, hraw-ang o hmah; hangh han lok kang thuih o naah hang oh, tiah naa. <sup>11</sup> To pongah Angraeng ih thingkhong hoi vangpui to takui o; vaito takui o pacoengah, angmacae ohhah ahmuen ah amlaem o moe, to ah atai o.

<sup>12</sup> Joshua loe khawnbang khawnthaw ah anghawkw, qaimanawkw mah Angraeng ih thingkhong to aput o. <sup>13</sup> Tuu takii hoi sak ih mongkah sin qaima sarihtonawkw loe, Angraeng ih thingkhong hmaa ah caeh o poe moe, mongkah to ueng o; maiphaw sin kaminawkw loe Angraeng ih thingkhong hmaa ah caeh o; toe hnukah kaom misatuh kaminawkw loe Angraeng ih thingkhong hnukah caeh o, qaimanawkw loe mongkah ueng hoiah caeh o poe. <sup>14</sup> Ni hnetto haih naah doeh vangpui to vaito takui o, to pacoengah atai o haih ahmuen ah amlaem o let; to tiah ni sarihto takui o.

<sup>15</sup> Ni sarihto naah loe khawnbang khawnthaw ah anghawkw o moe, a sak o zong ih baktih toengah, vangpui to vai sarihto takui o; to na ni khue ah vangpui to vai sarihto takui o. <sup>16</sup> Vai sarihto takui o moe, qaimanawkw mah mongkah ueng o naah, Joshua mah kaminawkw khaeah, Hang oh! Angraeng mah vangpui to ang paek o boeh. <sup>17</sup> Vangpui hoi athung ah kaom hmuennawkw boih to paro oh loe, lokkamhah hoiah Angraeng khaeah paek oh; aicae mah patoeh ih misa khen kami hnik to hawkw pongah, tangyat zaw kami Rahab hoi anih ih imthung takoh kaminawkw khue to pathlung oh. <sup>18</sup> Toe Sithaw mah la o hmah, tiah thuih ih tangoeng ah kaom hmuen to caeh o taak ah; to tih ai nahaeloe nangcae nuiah kasae pha moeng tih; Israel kaminawkw ataihah ahmuen ah kasae omsak kami hoi raihah phasak kami ah om moeng tih. <sup>19</sup> Toe phoisa, sui, sum, sum kamlingnawkw hoiah sak ih laom sabaenawkw loe Angraeng hanah ciimcai o sak loe, Angraeng ih hmuenmae pakuemhah thungah suem oh, tiah a naa. <sup>20</sup> Qaimanawkw mah mongkah to ueng o naah, kaminawkw to hangh o; kaminawkw mah mongkah uenghah lok thah o moe, tha hoi hangh o naah, sipae to amtim rup; to naah kaminawkw boih angmacae hmaa ah katoengah vangpui thungah akun o moe, vangpui to a lak o. <sup>21</sup> Vangpui thung kaom nongpa, nongpata, nawkta, mitong, maitaw, tuu, laa hrangnawkw hoi vangpui thung kaom hmuennawkw boih to sumsen hoiah paro pae o boih.

<sup>22</sup> Joshua mah tamquta hoi prae khet han patoeh ih kami hnik khaeah, Tangyat zaw kami im ah caeh hoih loe, anih khaeah lokkamhah na sak hoi baktih toengah, nongpata angmah hoi a imthung ah kaom kaminawkw boih to angzo haih ah, tiah a naa. <sup>23</sup> To pongah prae khen thendoeng hnik loe caeh hoi moe, Rahab, amno hoi ampa, angmah ih nawkamyawkw hoi a tawnh ih hmuennawkw boih angzoh hoi haih; angmah ih imthung takoh

kaminawk lak boih pacoengah, Israel kaminawk ataihah tasa bangah oh o sak. <sup>24</sup> To pacoengah vangpui hoi athung ah kaom hmuennawk to hmai hoiah a thlaek o boih; toe phoisa, sui, sum, sum kamlingnawk hoiah sak ih laom sabaenawk loe, Angraeng ih hmuenmae patunghaih im ah a suek o. <sup>25</sup> Toe Jeriko vangpui khet han patoeh ih kami hnik to a hawk pongah, Joshua mah tangyat zaw Rahab hoi ampa imthung takoh kaminawk boih ih hinghah to pathlung pae; to nongpata loe vaihni ni khoek to Israel kaminawk khaeah oh.

<sup>26</sup> To naah Joshua mah, Hae Jeriko vangpui pathawk moe, sah let kami loe, Angraeng hmaa ah tangoenghah tong nasoe; anih loe a calu dung ah vangpui ahmuen sak amtong nasoe loe, a capa asoi dung ah sipae khongkhanawk to thung nasoe, tiah lokkamhah to a sak.

<sup>27</sup> Joshua khaeah Angraeng oh pongah, anih ih ahmin to prae boih ah amthang.

## 7

### *Akhaan zaehaih*

<sup>1</sup> Toe Israel kaminawk loe tangoeng ih hmuennawk pongah, oepthok ah khosah o ai; Judah acaeng thung ih Zerah capa Zabdi, Zabdi capa Karmi, Karmi capa Akhaan mah thoemto hmuennawk to lak; to pongah Angraeng palungphuihah Israel kaminawk nuiah oh.

<sup>2</sup> Joshua mah Jeriko vangpui hoiah Bethel ni angyae bangah kaom, Beth-Aven taeng ih Ai vangpui ah kami to patoeh, nihcae khaeah, Caeh oh tahang loe prae to khen oh, tiah a naa. To pongah kaminawk loe caeh o tahang moe, Ai vangpui to khet o. <sup>3</sup> Kaminawk loe Joshua khae amlaem o let, anih khaeah, Ai vangpui tuk hanah kami boih caeh angai mak ai; vangpui tuk hanah kami sang hnetto maw, sang thumto maw patoeh ah; kami zetta ni oh o, to pongah kaminawk boih patangsak hmah, tiah a naa o. <sup>4</sup> To pongah kami sang thumto caeh o tahang; toe nihcae loe Ai vangpui kaminawk hmaa ah cawnh o. <sup>5</sup> Ai vangpui ih kaminawk mah nihcae thung ih kami quithum, tarukto hum pae o; nihcae to vangpui khongkha hoi Shebarim karoek to patom o moe, to ahmuen hoi anghumh o tathuk naah hum o pongah, kaminawk ih palungthin loe tui baktiah amkaw.

<sup>6</sup> To naah Joshua loe angmah ih kahni to asih moe, Angraeng ih thingkhong hmaa ah long ah akuiep, niduem khoek to to tiah oh; Israel kacohtanawk doeh anih hoi nawnto to tiah oh o, lu nuiah maiphu ang phuih o. <sup>7</sup> Joshua mah, Aw Angraeng Sithaw, Tipongah kaicae hae Amor kaminawk ban ah paek moe, kaicae humsak hanah, hae kaminawk hae Jordan vapui nang katsak loe? Poeknawmhah hoiah Jordan vapui yaeh ah ka oh o duem nahaeloe hae tiah om mak ai! <sup>8</sup> Aw Angraeng, Israel kaminawk loe vaihi nihcae ih misanawk mah patom o boeh pongah, kawbangmaw ka tih han boeh? <sup>9</sup> Kanaan kaminawk hoi to prae thungah kaom kaminawk mah, to tamthang to thaih o naah, kaicae hae na takui o ueloe, kaicae ih ahmin hae long nui hoiah anghmaa o sak ving tih boeh; to tiah nahaeloe lensawk na hmin hanah kawbangmaw na sak han? tiah a naa.

### *Akaan zaehaih*

<sup>10</sup> Angraeng mah Joshua khaeah, Angthawk tahang ah; tipongah long ah na tabok loe? <sup>11</sup> Israel kami mah zaehaih sak boeh, pazui o hanah ka paek ih lok to nihcae mah aek o; tangoeng ih hmuen to a lak o, paquk o; aling

koehhah palungthin hoiah angmacae ih hmuenmae salakah a suek o. <sup>12</sup> To pongah Israel kaminawkw loe tangoeng ih kami ah oh o moe, angmacae misa hmaa ah angdoe o thai ai; hnukbang ah a cawnh o boeh; nangcae thungah kaom tangoeng ih kami to na hum o ai karoek to, nangcae khaeah ka om mak ai boeh. <sup>13</sup> Angthawkw loe, kaminawkw to amprikcaisak ah; khawnbang hanah nangmacae hoi nangmacae to amprikcai oh; Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah lokthuih; Aw Israel, nangcae salakah tangoeng ih hmuen to oh; to tangoeng ih hmuen to nangmacae thung hoi na takhoe o ving ai karoek to, na misanawkw pazawkw o thai hanah, nihcae hmaa ah nangdoe o thai mak ai. <sup>14</sup> To pongah akhawn bangah acaeng kami maeto pacoeng maeto tacawt oh; acaeng maeto pacoeng maeto hmabang ah tacawt oh, Angraeng mah zaehaih sah acaeng to patuek tih; to pacoengah imthung takoh maeto pacoeng maeto hmabang ah tacawt oh, Angraeng mah zaehaih sah imthung takoh to patuek tih, to pacoengah imthung takoh thung ih kami maeto pacoeng maeto tacawt oh, <sup>15</sup> tangoeng ih hmuen la kami to hmai hoiah qoeng oh; anih loe Angraeng lokkamhah to aek moe, Israel kaminawkw salakah azat thok hmuen a sak pongah, angmah hoi a tawnh ih hmuennawkw boih hmai hoi nawnto qoeng oh, tiah a naa.

<sup>16</sup> Joshua loe khawnbang khawnthaw ah anghawkw moe, Israel acaeng boih maeto pacoeng maeto hmabang ah tacawtsak, to naah Anih mah zaehaih sah acaeng loe Judah ni, tiah patuek. <sup>17</sup> Judah acaengnawkw hmabang ah tacawt o; nihcae thungah Zarhi imthung takoh mah zaehaih sak, tiah patuek; Zarhi imthung takoh thung ih kami maeto pacoeng maeto hmabang ah tacawtsak naah, Zabdi mah zaehaih sak, tiah patuek. <sup>18</sup> Joshua mah anih ih caanawkw to maeto pacoeng maeto hmabang ah tacawtsak naah, Judah acaeng Zerah capa Zabdi, Zabdi capa Karmi, Karmi capa Akaan mah zaehaih sak, tiah patuek. <sup>19</sup> To naah Joshua mah Akaan khaeah, Ka capa, Israel Angraeng Sithaw khaeah lensawkhah paek loe, anih khaeah zaehaih taphong ah; na sak ih hmuen to vaihi na thui ah, angphat hmah, tiah a naa. <sup>20</sup> Akaan mah, Israel Angraeng Sithaw hmaa ah ka zae boeh; hae hmuen hae ka sak moeng boeh; <sup>21</sup> paro ih hmuennawkw thungah Babylon kaminawkw ih kahni, phoisa shekel cumvai hnetto hoi sui kae shekel quipangato ka hnuk naah ka khit moe, ka lak tangak boeh, khenah, to hmuennawkw loe ka ohhah kahni im long thungah ka hawkw, phoisa loe athung koek ah oh, tiah a naa.

<sup>22</sup> To pongah Joshua mah kaminawkw to patoeh, kaminawkw loe a ohhah kahni im ah karangah cawnh o; khenah, a ohhah im long thungah hawkw ih phoisa to a hnuk o. <sup>23</sup> Anih imthung ih hmuennawkw to lak o moe, Joshua hoi Israel kaminawkw boih khaeah sin o pacoengah, Angraeng hmaa ah a suek o. <sup>24</sup> To naah Joshua mah Israel kaminawkw hoi nawnto Zerah capa Akaan, phoisa, kahni, sui kae, a capanawkw hoi a canunawkw, anih ih maitawnawkw, laa hrangnawkw, tuunawkw, a ohhah kahni im hoi a tawnh ih hmuennawkw boih lak pae o moe, Akhor azawn ah a sinh o. <sup>25</sup> Joshua mah, Tipongah raihah nang paek loe? Vaihni Angraeng mah raihah na paek toeng tih, tiah a naa. To naah Israel kaminawkw boih mah anih to thlung hoiah vah o, thlung hoiah vah o pacoengah, hmai hoiah qoeng o. <sup>26</sup> Akaan nuiah thlung kapop ah pakhueng o; to thlung loe vaihni ni khoek to oh vop. To naah Angraeng palungphuihah to dip. To pongah to ahmuen to vaihni ni khoek to Akhor ih azawn, tiah kawkw o.

*Ai vangpui amtimhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah Joshua khaeah, Zii hmah loe, palung doeh boeng hmah; anghawk ah, misatuh kaminawk boih to kawkw loe, Ai vangpui tuk hanah caeh tahang ah; Ai vangpui ukkung siangpahrang, anih ih kaminawk, anih ih vangpui hoi a prae to na ban ah kang paek boeh.

<sup>2</sup> Jeriko vangpui hoi a siangpahrang nuiah na sak o ih baktih toengah, Ai vangpui hoi siangpahrang nuiah doeh sah ah; toe na lomh o ih hmuen hoi moinawk loe nangmacae hanah sin oh; vangpui hnukbang ah misatoep kami to suem oh, tiah a naa.

<sup>3</sup> To pongah Joshua loe anghawk moe, Ai vangpui to tuk hanah angmah ih misatuh kaminawk boih hoi nawnto caeh o; misatuk kop kami sang quithumto a qoih pacoengah, nihcae to aqum ah patoeh. <sup>4</sup> Joshua mah nihcae khaeah, Khenah, To vangpui to tuk hanah vangpui hnukbang ah misatoep kami to suem oh; vangpui hoi kangthla ah caeh o hmah; acoehaih hoiah om oh; <sup>5</sup> kai hoi ka taengah om kaminawk boih loe, vangpui thungah ka caeh o han; canghniah vangpui kaminawk mah ang tuk o nathuem ih baktih toengah, nihcae mah kaicae tuk han angzoh o naah, kaicae loe nihcae hmaa ah ka cawnh pae o han, <sup>6</sup> nihcae vangpui tasa bang tacawt o thai hanah, vangpui hoi kangthla ahmuen ah ka zoek o han; to naah nihcae mah, Canghni ih baktih toengah aicae hmaa ah a cawnh o boeh, tiah thui o tih: nihcae hmaa ah to tiah ka cawnh pae o han. <sup>7</sup> To naah na ngang o haih ahmuen hoiah anghawk oh loe, vangpui to la oh; na Angraeng Sithaw mah nangcae ban ah paek tih. <sup>8</sup> Vangpui na lak o pacoengah, hmai hoiah qoeng oh; Angraeng mah paek ih lok baktih toengah sah oh; khenah, kang paek ih lok na panoek o boeh, tiah a naa. <sup>9</sup> To pacoeng ah Joshua mah nihcae to patoeh; nihcae loe misa angang hanah Bethel hoi Ai salak, Ai vangpui niduem bangah caeh o; toe Joshua loe to naduem ah kaminawk hoi nawnto oh.

<sup>10</sup> Joshua loe khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, kaminawk to kroek; anih loe Israel kacohtanawk hoi nawnto kaminawk hmaa ah, Ai vangpui ah caeh o tahang. <sup>11</sup> Angmah khae kaom misatuh kaminawk boih hoi nawnto vangpui to anghnaih o thuih, vangpui hmabang ah phak o moe, Ai vangpui aluek bangah atai o; nihcae hoi Ai vangpui salakah azawn to oh.

<sup>12</sup> Ai vangpui niduem bang, vangpui hoi Bethel salakah misatoep kami suek hanah, kami sang pangato a kawkw. <sup>13</sup> Misatuh kaminawk to vangpui aluek bangah a suek boih, vangpui niduem bangah doeh misa angang kaminawk to a suek; to na aqum ah Joshua loe azawn ah caeh. <sup>14</sup> Ai siangpahrang mah nihcae to hnuk naah, angmah hoi vangpui thungah kaom kaminawk boih loe khawnthaw ah anghawk o moe, Israel kaminawk to tuk hanah atue khaehhah atue to phak naah, karangah azawn ah caeh o; toe vangpui hnukbang ah angang kaminawk oh o, tiah anih mah panoek ai. <sup>15</sup> Joshua hoi Israel kaminawk loe misatuk sung baktiah angsak o moe, nihcae mikhnuh ah praezaek loklam hoiah a cawnh o. <sup>16</sup> Nihcae patom hanah Ai vangpui thung ih kaminawk boih angkawk o; vangpui thung hoiah tacawt o moe, Joshua to patom o. <sup>17</sup> Ai vangpui hoi Bethel vangpui thungah kaom kaminawk thungah, Israel kaminawk patom ai kami maeto doeh om o ai; vangpui to tacawt o taak boih moe, Israel kaminawk to patom o.

<sup>18</sup> To naah Angraeng mah Joshua khaeah, Na ban ih tayae to Ai vangpui bangah phok ah; vangpui to na ban ah kang paek han boeh, tiah a naa. To pongah Joshua mah a ban ih angmah ih tayae to phok moe, vangpui bangah a ban to payangh. <sup>19</sup> Joshua mah ban payangh naah, misa angang kaminawk loe angmacae ohhah ahmuen hoiah karangah anghawk o,

vangpui thungah akun o moe, vangpui to lak o pacoengah, hmai hoiah qoeng o. <sup>20</sup> Ai vangpui ih kaminawk hnukbang angqoi o naah, khenah, van ah anghawk tahang vangpui thung ih hmaikhue to a hnuk o; to naah nihcae loe kawbaktih loklam hoiah doeh loih thaihah roe om ai boeh; praezaek ah kacawn Israel kaminawk mah nihcae patom vangpui kaminawk to patom o moe, hum o. <sup>21</sup> Misa angang kaminawk mah vangpui to lak o boeh moe, van ah anghawk tahang hmaikhue to Joshua hoi Israel kaminawk boih mah hnuk o naah, amlaem o moe, Ai vangpui ih kaminawk to hum o. <sup>22</sup> Misa angang kaminawk doeh vangpui thungah akun o moe, vangpui kaminawk to tuk o; Israel kaminawk mah ahnuk ahmaa hoiah tuk o pongah, nihcae loe aum ah oh o sut; Israel kaminawk mah nihcae to hum o; maeto doeh pathlung o ai, maeto doeh loih o sak ai. <sup>23</sup> Toe Ai siangpahrang loe kahing ah naeh o moe, Joshua khaeah caeh o haih.

<sup>24</sup> Israel kaminawk mah Ai vangpui ih kaminawk to patom o moe, taw hoi praezaek ah hum o boih; nihcae to sunsen hoiah hum o boih pacoengah, Israel kaminawk loe Ai vangpui hoi amlaem o let moe, vangpui thung kaom kaminawk boih sunsen hoiah hum o. <sup>25</sup> To na niah nongpa hoi nongpata sang hatlai hnetto a hum o; Ai vangpui ah kaom kaminawk loe duek o boih. <sup>26</sup> Ai vangpui thungah kaom kaminawk hum boih ai karoek to, Joshua mah a ban to phok, payangh ih tayae to azuk let ai. <sup>27</sup> Toe Angraeng mah Joshua khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, Israel kaminawk mah vangpui thungah pacah ih moinawk hoi hmuenmaenawk boih to angmacae han lak o. <sup>28</sup> Joshua mah Ai vangpui to hmai hoiah qoeng o, to ahmuen loe vaihni ni khoek to kamro hmuenmae tapophaih ahmuen ah oh. <sup>29</sup> Ai vangpui siangpahrang to duembang khoek to, thing pongah a bangh; duembang phak naah loe anih ih qok to lak moe, vangpui khongkha taengah vah sut hanah, Joshua mah lokpaek; anih ih qok nuiah kalen parai thlung to tapop o; to tiah tapop ih thlung to vaihni ni khoek to oh vop.

### *Ebal mae ah sak ih hmaicam*

<sup>30</sup> To naah Joshua mah Ebal mae ah Israel Angraeng Sithaw hanah hmaicam maeto sak. <sup>31</sup> Israel kaminawk hanah Angraeng ih tamna Mosi mah paek ih lok baktih, Mosi kaalok cabu pongah tarik ih baktih toengah, anih mah hmaicam maeto sak; to hmaicam loe mi mah doeh sum hoi takhuek vai ai ih thlung, ahmaa om ai thlung hoiah a sak; to hmaicam nuiah Angraeng hanah hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah to a sak. <sup>32</sup> Israel kaminawk mikhnukah, Joshua mah to thlung nuiah Mosi mah paek ih kaalok to tarik pakong let. <sup>33</sup> Israel kaminawk tahamhoihah paek hanah, Angraeng ih tamna Mosi khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, Israel kaminawk boih, angraengnaw, kacohtanaw, lokcaekkungnaw, nihcae salakah tapen kaminawk doeh, Levi acaeng qaimanaw mah aput o ih Angraeng lokkamhah thingkhong hae bang hoi ho bangah angdoet o; qaimanaw loe aum ah angdoet o; kami ahap Gerizim mae bangah angdoet o moe, kami ahap Ebal mae bangah angdoet o. <sup>34</sup> To pacoengah kaaloknaw boih, kaalok cabu thungah tarik ih loknaw baktih toengah, tahamhoihah hoi tangoenghah to Joshua mah kroek pae. <sup>35</sup> Joshua loe Mosi mah paek ih lok maeto doeh tahmat ai; Israel kaminaw, nongpatanaw, nawktanaw hoi nihcae khae kaom angvinnaw hmaa ah kroek pae boih.

## 9

*Gibeon kaminawk alinghah*

<sup>1</sup> Jordan niduem bang ih siangpahrangnawk, mae nuiah kaom kaminawk, azawn ah om kaminawk, Lebanon mae hmaa bang ih, tuipui kalen taeng boih ah kaom, Hit, Amor, Kanaan, Periz, Hiv hoi Jebus kami ih siangpahrangnawk mah tamthang thaih o naah, <sup>2</sup> Joshua hoi Israel kaminawk tuk hanah, poek amhong o moe, maeto ah amkhueng o.

<sup>3</sup> Jeriko vangpui hoi Ai vangpui nuiah, Joshua mah sak ih hmuen to Gibeon kaminawk mah thaih o naah, <sup>4</sup> nihcae loe aling koehhah hoiah toksak o; kaprawn khukbuennawk, kaprawn moe, kangquem misurtui pailangnawk to laa hrang a phawh o sak moe, laicaeh baktiah ang sak o. <sup>5</sup> To kaminawk loe khokpanai kaprawn abuenh o moe, khukbuen kaprawn to angkhuk o; nihcae mah buh ah tapawk o ih takaw doeh zaek boeh moe, tapatpae boih boeh. <sup>6</sup> To pacoengah ataihah ahmuen Gilgal ah Joshua khaeah a caeh o moe, anih hoi Israel kaminawk khaeah, Kaicae loe anghla parai ahmuen hoiah kang zoh o pongah, kaicae hoi ampui sah si, tiah a naa o. <sup>7</sup> Israel kaminawk mah Hiv kaminawk khaeah, Nangcae loe kaicae taengah na oh o pongah, kawbangmaw nangcae hoi ampui ka sah o thai tih? tiah a naa o. <sup>8</sup> Nihcae mah Joshua khaeah, Kaicae loe na tamna ah ni ka oh o boeh, tiah a naa o. Toe Joshua mah nihcae khaeah, Nangcae loe mi aa? Naa bang hoiah maw nang zoh o? tiah a naa. <sup>9</sup> Nihcae mah anih khaeah, Ahmin kamthang na Angraeng Sithaw hoi anih mah Izip prae ah sak ih hmuennawk ka thaih o pongah, anghla parai ahmuen hoiah kang zoh o. <sup>10</sup> Jordan vapui ni angyae bangah kaom, Amor siangpahrang hnik; Heshbon siangpahrang Sihon hoi Ashtaroth vangpui ah kaom Bashan siangpahrang Og nuiah sak ih hmuennawk to ka thaih o boeh. <sup>11</sup> To pongah kaicae ih kacohtanawk hoi prae thungah kaom kaminawk boih mah, Kholong caeh hanah caaknaek phaw oh loe, nihcae tongh hanah caeh oh, nihcae khaeah, Kaicae loe na tamna ah ni ka oh o, to pongah kaicae hoi ampui sah si, tiah thui oh, tiah ang naa o. <sup>12</sup> Nang tongh hanah kang zoh o na niah ka tapawk o ih takaw doeh, khenah, vaihi loe zaek boeh moe, tapatpae buk boeh; <sup>13</sup> hae ih misurtui doeh tabu kangtha pongah ni ka lawn o; toe khenah, vaihi loe tapok boih boeh; kholong kangthla hoiah kang zoh o pongah, khukbuennawk hoi khokpanainawk doeh prawn boih boeh, tiah a naa o. <sup>14</sup> Israel kaminawk loe Angraeng khaeah dueng ai ah, thoemto nihcae ih caaknaek to caak pae o. <sup>15</sup> Joshua loe nihcae hoi angdaehhah sak moe, nihcae hingsak hanah ampui ah sak o; rangpui zaehoikung kacohtanawk mah nihcae khaeah lokkamhah sak o.

<sup>16</sup> Ampui sakhah ni thumto pacoengah, to kaminawk loe, angmacae taengah khosah kami, nihcae taengah kaom kaminawk ni, tiah Israel kaminawk mah panoek o. <sup>17</sup> To pongah Israel kaminawk loe ni thumto na niah, nihcae ih vangpui Gibeon, Khephirah, Beeroth hoi Kirjath-Jearim ah caeh o. <sup>18</sup> Rangpui zaehoikung kacohtanawk mah nihcae khaeah, Israel Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah lokkam o boeh pongah, to vangpuinawk to Israel kaminawk mah tuh o ai. Toe kaminawk mah zaehoikungnawk to laisaep o thuih. <sup>19</sup> Zaehoikungnawk boih mah kaminawk khaeah, Israel Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah nihcae khaeah lokkamhah ka sak o boeh pongah, vaihi nihcae to a sui o mak ai boeh. <sup>20</sup> Nihcae khaeah lokkamhah a sak o boeh pongah, to lokkamhah to aicae nuiah krak han ai ah, hae



kaminawk hae hingsak si loe, nihcae nuiah hae tiah sah o si, tiah a thuih o. <sup>21</sup> Zaehoikungnawk mah nihcae khaeah, Hae kaminawk hae hingsak si, tiah a naa o; toe hae kaminawk hae kaminawk boih hanah thing aek kami hoi tui doh kami ah om o nasoe, tiah zaehoikungnawk mah rangpuinawk khaeah thuih pae o.

<sup>22</sup> Joshua mah Gibeon kaminawk to kaww moe, nihcae khaeah, Tipongah kaicae taengah na oh o to mah, kangthla parai prae hoiah kang zoh o, tiah na thuih o moe, nang ling o loe? <sup>23</sup> To pongah vaihi kasae na tongh o boeh; misong ah oh moe, ka Sithaw im hanah thing apu kami, tui doh kami ah ohhah thung hoiah mi doeh na loih o mak ai boeh, tiah a naa. <sup>24</sup> Nihcae mah Joshua khaeah, Hae prae boih hae nangcae han paek moe, hae ah kaom kaminawk boih nangcae hmaa ah hum boih hanah, na Angraeng Sithaw mah a tamna Mosi khaeah thuih pae ih loknawk to na tamnanawk mah ka thaih o boeh; nangcae ban ah duek han ka zit o pongah, hae tiah ka sak o moeng boeh, tiah a naa o. <sup>25</sup> Khenah, kaicae loe vaihi na ban ah ni ka oh o; hoih tiah na poek o ih baktih toengah sah o halat ah, tiah a naa o. <sup>26</sup> To pongah Joshua mah nihcae to hum ai, Israel kaminawk ban thung hoiah pahlong. <sup>27</sup> To na ni hoi kamtong Joshua mah Gibeon kaminawk to Angraeng ih hmaicam hoi kaminawk hanah, thing apu kami hoi tui doh kami ah suek; vaihni ni khoek to nihcae mah to tok to sak o.

## 10

### *Ni anghak suthaih*

<sup>1</sup> Joshua mah Ai vangpui to kawbangmaw lak moe paro, tito Jerusalem siangpahrang Adoni-Zedek mah thaih; Jeriko vangpui hoi anih ih siangpahrang nuiah sak ih baktih toengah, Ai vangpui hoi anih ih siangpahrang nuiah doeh a sak; Gibeon kaminawk loe Israel kaminawk hoi angdaehhah sak o moe, nihcae khaeah oh o, tiah doeh a thaih. <sup>2</sup> To pongah nihcae loe paroeai zit o; Gibeon loe kalen parai vangpui ah oh moe, siangpahrang ohhah vangpui maeto ah oh; to vangpui loe Ai vangpui pongah len kue, vangpui thung kaom kaminawk loe misatuh thaih kami ah oh o. <sup>3</sup> To pongah Jerusalem siangpahrang Adoni-Zedek mah Hebron siangpahrang Hoham, Jarmuth siangpahrang Piram, Lakhish siangpahrang Japhia hoi Eglon siangpahrang Debir khaeah kami to patoeh. <sup>4</sup> Gibeon vangpui loe Joshua hoi Israel kaminawk hoiah angdaehhah sak o pongah, anih tuk hanah kai khaeah angzo o tahang ah loe, na bomh oh, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Amor acaeng siangpahrang pangato ah kaom, Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lakhish hoi Eglon ih siangpahrangnawk nawnto amkhueng o; angmaceae hoi angmaceae ih misatuh kaminawk boih nawnto anghawk o moe, Gibeon vangpui taengah atai o pacoengah, vangpui to a tuk o.

<sup>6</sup> To naah Gibeon kaminawk mah Gilgal ah kaom Joshua khaeah kami patoeh moe, Na tamnanawk hae khen sut hmah; kaicae khaeah karangah angzo oh loe, na pahlong o raeh; mae nuiah kaom Amor siangpahrangnawk boih angbomh o moe, kaicae tuk hanah angzoh o boeh, tiah a naa o. <sup>7</sup> To pongah Joshua loe, angmah ih misatuh kaminawk boih, misatuh kop kaminawk boih hoi nawnto Gilgal hoiah caeh o tahang. <sup>8</sup> Angraeng mah Joshua khaeah, Nihcae to zii hmah; nihcae to na ban ah kang paek boeh; kami maeto doeh na hmaa ah angdoe o thai mak ai, tiah a naa. <sup>9</sup> Joshua loe Gilgal vangpui hoiah aqum puek caeh, nihcae to dawnrai kaom ah tuk moe, pazawk. <sup>10</sup> Angraeng mah nihcae to Israel kaminawk hmaa ah palungmitsak, paroeai kaminawk to Gibeon vangpui

taengah hum o; Israel caanawkw mah Beth Horon caehhahih loklam karoek to nihcae to patom o moe, Azekah hoi Makkedah loklam karoek to hum o.

<sup>11</sup> Nihcae loe Israel kaminawkw hmaa hoiah cawnh o, Beth Horon caehhahih loklam ah caeh o tathuk naah, Angraeng mah van hoiah qaetui kamkhawkw kraksak moe, a duek o; Israel kaminawkw mah sumpen hoi hum ih kami pongah qaetui kamkhawkw mah vah maat ih kaminawkw to pop o kue.

<sup>12</sup> Angraeng mah Israel kaminawkw ban ah Amor kaminawkw paek na niah; Joshua mah Israel kaminawkw hmaa ah, Aw ni, Gibeon vangpui nuiah angdoe raeh; Aw khrah, Aijalon azawn nuiah anghak raeh, tiah thuih.

<sup>13</sup> To pongah kaminawkw mah angmacae ih misanawkw nuiah lu la boih ai karoek to, ni to anghak moe, khrah doeh anghak sut.

Ni loe van um ah anghak sut, nito thung amzaita hoiah laemh tathuk, tiah Jasher cabu thungah tarik ih om ai maw? <sup>14</sup> Angraeng mah kami maeto ih lok to tahngaih pae; Angraeng mah Israel kaminawkw han misatuk pae pongah, hae baktih ani loe canghni ah om vai ai, om doeh om let mak ai boeh. <sup>15</sup> To pacoengah Joshua loe Israel kaminawkw hoi nawnto atai o haih Gilgal ah amlaem o let.

#### *Amor siangpahrang pangato humhahih*

<sup>16</sup> Toe siangpahrang pangatonawkw loe cawnh o moe, Makkedah thlungkhaw thungah anghawkw o. <sup>17</sup> Makkedah thlungkhaw thungah siangpahrang pangatonawkw anghawkw o, tiah Joshua khaeah thuih pae.

<sup>18</sup> To naah Joshua mah, Thlungkhaw to kalen parai thlung hoiah kraeng thuih khoep hanah, kaminawkw to patoeh mae toepsak: <sup>19</sup> toe anghngai o duem hmah! Na misanawkw to patom oh; na kae o ih kaminawkw to hum oh; vangpui thung akun o sak hmah; na Angraeng Sithaw mah nihcae to nangcae ban ah paek boeh, tiah a naa. <sup>20</sup> Joshua hoi Israel kaminawkw mah paroeai kaminawkw to hum o, maeto doeh tahmat o ai; toe anghmat kami loe sipae kacakah thung ih vangpui thungah akun o. <sup>21</sup> Kaminawkw boih loe Joshua ohhahih Makkedah ah lunghoih ta hoiah amlaem o; mi mah doeh Israel kaminawkw kasae thui o ai.

<sup>22</sup> Joshua mah thlungkhaw to paong oh loe, siangpahrang pangatonawkw to kai khaeah na hoi oh, tiah a naa. <sup>23</sup> To pongah nihcae mah Jerusalem siangpahrang, Hebron siangpahrang, Jarmuth siangpahrang, Lakhish siangpahrang hoi Eglon siangpahrang pangatonawkw to anih khaeah caeh o haih. <sup>24</sup> To siangpahrang pangatonawkw Joshua khaeah caeh o haih pacoengah, Joshua mah Israel kaminawkw boih to kawkw moe, angmah hoi nawnto kaom misatuh angraengnawkw khaeah, Hae ah angzo oh, khok hoiah hae siangpahrangnawkw ih tahnong to cawh oh, tiah a naa. Israel kaminawkw loe angzoh o moe, nihcae ih tahnong to khok hoiah cawh o. <sup>25</sup> Joshua mah nihcae khaeah, Zii o hmah; palungboeng o hmah; na thacak o sak loe, misahoih oh; Angraeng mah na tuk o ih misanawkw nuiah hae tiah sah tih, tiah a naa. <sup>26</sup> To pacoengah Joshua mah siangpahrangnawkw to hum; nihcae to thing pangato pongah a bangh; nihcae to niduem khoeck to thing pongah a bangh. <sup>27</sup> Niduem naah loe Joshua mah, Thing nui ah kangbang nihcae ih qok to laksak moe, angmacae anghawkhahih thlungkhaw thungah vahsak let; thlungkhaw to kalen parai thlung hoiah kraeng o khoeck, to thlungnawkw loe vaihni ni khoeck to oh vop.

#### *Aloih bang prae pazawkhahih*

<sup>28</sup> To na niah Joshua mah Makkedah vangpui to tuk moe, a lak pacoengah, siangpahrang to sumsen hoiah hum; siangpahrang hoi athung ah kaom kaminawk boih maeto doeh pathlung ai, pathuk boih; Jeriko siangpahrang nuiah sak ih hmuen baktih toengah Makkedah siangpahrang nuiah doeh a sak.

<sup>29</sup> To pacoengah Joshua hoi anih taengah kaom kaminawk boih, Makkedah vangpui hoiah Libnah ah caeh o moe, Libnah vangpui to tuk o let. <sup>30</sup> Angraeng mah to vangpui hoi a siangpahrang to Israel kaminawk ban ah paek; to pongah Joshua mah vangpui hoi athung ah kaom kaminawk boih, maeto doeh anghmat ai ah, sumsen hoiah hum king; Jeriko siangpahrang nuiah sak ih baktih toengah, to siangpahrang nuiah doeh a sak.

<sup>31</sup> To pacoengah Joshua hoi Israel kaminawk boih Libnah vangpui hoiah tacawt o moe, Lakhish vangpui ah caeh o; to ah atai o pacoengah, to vangpui to a tuk o. <sup>32</sup> Angraeng mah Lakhish to Israel kaminawk ban ah paek pongah, ni hnetto naah vangpui to a lak o; Libnah vangpui ah sak ih baktih toengah, to vangpui hoi athung ah kaom kaminawk to sumsen hoiah hum o boih.

<sup>33</sup> To naah Gezer siangpahrang Horam loe Lakhish vangpui abom hanah angzoh; toe Joshua mah anih hoi angmah ih misatuh kaminawk to maeto doeh anghmat ai ah tamit boih. <sup>34</sup> Joshua hoi anih taengah kaom Israel kaminawk boih loe, Lakhish hoiah Eglon ah caeh o; to ah ohhah ahmuen taqawt o moe, to vangpui to a tuk o. <sup>35</sup> To na niah vangpui to lak o moe, athung ah kaom kaminawk to, Lakhish vangpui ah sak ih baktih toengah, sumsen hoiah hum o boih.

<sup>36</sup> Joshua hoi Israel kaminawk boih, Eglon hoi Hebron ah caeh o tahang moe, to vangpui to a tuk o. <sup>37</sup> Vangpui to a lak o pacoengah, a siangpahrang, vangpuinawk hoi athung ah kaom kaminawk to, sumsen hoi hum o boih; Eglon vangpui ah sak o ih baktih toengah, vangpui hoi athung ah kaom kaminawk to kami maeto doeh pathlung ai ah hum o boih.

<sup>38</sup> Joshua hoi a taengah kaom Israel kaminawk boih, to ahmuen hoiah angqoi o moe, Debir vangpui to a tuk o. <sup>39</sup> Vangpui to a lak o pacoengah, a siangpahrang hoi vangpui thungah kaom kaminawk to sumsen hoiah hum o boih; athung ah kaom kaminawk to maeto doeh anghmat ai ah hum o; Libnah vangpui hoi a siangpahrang, Hebron vangpui hoi a siangpahrang nuiah sak ih baktih toengah, Debir vangpui hoi a siangpahrang nuiah doeh a sak.

<sup>40</sup> To tiah Joshua mah mae nui ah kaom praenawk to pazawk boih, aloih bangah kaom prae, azawn ah kaom prae, tuipek ohhah ahmuennawk hoi siangpahrangnawk to pazawk boih; Israel Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, hinghah tawn kaminawk boih, maeto doeh pathlung ai ah a hum boih. <sup>41</sup> Joshua mah Kadesh Barnea vangpui hoi Gaza vangpui karoek to, Goshen prae to lak boih pacoengah, Gibeon vangpui karoek to misa to pazawk. <sup>42</sup> Israel Angraeng Sithaw mah Israel kaminawk han misatuk pae pongah, Joshua mah hae ih siangpahrangnawk hae vaito tuk naah pazawk boih. <sup>43</sup> To pacoengah Joshua loe a taengah kaom Israel kaminawk boih hoi nawnto Gilgal vangpui ah amlaem o let.

## 11

### *Aluek bang siangpahrang pazawkhaih*

<sup>1</sup> To hmuennawk kawng to Hazor siangpahrang Jabin mah thaih naah, Madon siangpahrang Jobab, Shimron siangpahrang hoi Akshaph

siangpahrang khaeah, <sup>2</sup> mae ranui bangah kaom siangpahrang, Khin-neroth aloih bang ih tangtling ah kaom siangpahrang, azawn ah kaom siangpahrang, niduem bangah kaom Dor prae siangpahrang, <sup>3</sup> ni angyae hoi niduem bangah kaom Kanaan kaminaw; Amor kaminaw; Hit kaminaw; Periz kaminaw; mae nuih kaom Jebus kaminaw; Mizpah prae Hermon mae tlim ah kaom Hiv kaminaw khaeah kami patoeh. <sup>4</sup> To siangpahrangnaw loe paroeai pop kami, kroek laek ai tuipui taeng ih savuet zetto pop misatuh kaminaw, hrangnaw, hrang lakoknaw hoi nawnto angzoh o. <sup>5</sup> To siangpahrangnaw loe nawnto amkhueng o moe, Israel kaminaw tuk hanah Merom tui ohhah ahmuen ah atai o.

<sup>6</sup> Angraeng mah Joshua khaeah, Nihcae to zii hmah; khawnbang vaihi atue phak naah, nihcae to Israel kaminaw hmaa ah, hum boih hanah kang paek han; nihcae ih hrang ih khok thaquinaw to aat paeh loe, hrang lakoknaw to hmai hoiah thlaek paeh, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah Joshua hoi angmah ih misatuh kaminaw boih loe, Merom tui ohhah ahmuen ah caeh o roep moe, nihcae to tuk o. <sup>8</sup> To naah Angraeng mah nihcae to Israel kaminaw ban ah paek; Israel kaminaw mah nihcae to pazaw o moe, Sidon-Rabbah vangpui, Misrephoth-Maim vangpui ni angyae bang ih Mizpah azawn karoek to patom o, maeto doeh pathlung ai ah hum o. <sup>9</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah Joshua mah nihcae nuih sak; nihcae ih hrang khok thaqui to aah pae moe, hrang lakoknaw to hmai hoiah thlaek pae.

<sup>10</sup> Joshua loe amlaem let moe, Hazor vangpui to tuk; a siangpahrang to sumsen hoiah hum. Canghni ah Hazor vangpui loe to vangpuinaw boih ukkung lu koek ah oh. <sup>11</sup> To vangpui thungah kaom kaminaw to sumsen hoiah a hum moe, tamit boih; hinghah katawn kami maeto doeh tahmat ai, Hazor vangpui doeh hmai hoiah a thlaek. <sup>12</sup> Angraeng ih tamna Mosi mah paek ih lok baktih toengah, to siangpahrangnaw mah uk ih vangpui thungah kaom kaminaw hoi siangpahrangnaw boih Joshua mah tuk moe, sumsen hoiah hum king. <sup>13</sup> Toe Israel kaminaw loe mae nuih kaom vangpuinaw to hmai hoiah thlaek o ai; Hazor vangpui khue ni Joshua mah hmai hoiah thlaek. <sup>14</sup> Vangpui thung ih hmuennaw hoi maitawnaw loe Israel kaminaw mah angmacae hanah lak o; toe to kaminaw tamit boih ai karoek to sumsen hoiah hum o; hinghah katawn kami maeto doeh pathlung o ai. <sup>15</sup> Angraeng mah a tamna Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, Joshua mah sak; Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktiah sak ai ih hmuen tidoeh om ai.

### *Joshua mah misa pazawkhah*

<sup>16</sup> To pongah Joshua mah hae praennaw boih, mae nui ih prae, aloih bang ih prae, Goshen prae boih, azawn hoi tangtling ih ahmuen, Israel kaminaw ih mae hoi Israel kaminaw ih azawn, <sup>17</sup> Seir mae caehhah loklam ih Halak mae hoi Hermon mae tlim boih, Hermon mae tlim ah kaom Lebanon azawn ih Baal Gad karoek to a lak; nihcae ih siangpahrangnaw to pazaw moe, a hum boih. <sup>18</sup> Joshua loe to ih siangpahrangnaw hoiah atue kasawkah misa angtuk o. <sup>19</sup> Gibeon vangpui ah kaom Hiv kaminaw khue ai ah loe, Israel kaminaw hoi misa angdaehhah sah vangpui maeto doeh om ai; kalah vangpuinaw to tuk moe, a lak boih. <sup>20</sup> Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, tahmenhah tawn ai ah, nihcae to tamit boih moe, maeto doeh tahmat han ai ah, Israel kaminaw hoi misa angtuk hanah Angraeng angmah nihcae to palung thahsak.

<sup>21</sup> To nathuem ah Joshua to caeh moe, Hebron, Debir, Anab, Judah mae nui boih, Israel mae nui boih ah kaom Anak kaminawk to hum boih; Joshua mah nihcae ohhahih vangpuinawk to phraek pae boih. <sup>22</sup> Israel prae thungah kaom Anak kami maeto doeh pathlung ai; Gaza, Gath hoi Ashdod vangpui ah khue ni kanghmat kami to oh. <sup>23</sup> To pongah Joshua mah, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, prae to a lak boih; to praenawk to Israel acaeng kaminawk boih hanah qawk ah toepsak; to pacoengah loe prae thungah misatukhahih om ai boeh.

## 12

### *Pazawk ih siangpahrangnawk*

<sup>1</sup> Israel kaminawk mah tuk o moe, lak o ih siangpaharnawk ih prae loe, Jordan vapui ni angyae bang ih, Arnon vapui hoi kamtong Hermon mae khoek to, ni angyae bangah kaom azawn boih: <sup>2</sup> Heshbon vangpui ah kaom Amor kaminawk ih siangpahrang maeto ah kaom Sihon, Arnon vapui taengah kaom Aroer vangpui, vapui ahap, Gilead prae ahap, Amor kaminawk ih ramri Jabbok vapui khoek to; <sup>3</sup> ni angyae bangah loe azawn hoi kamtong Khinneroth tuipui, paloi tuipui, Beth-Jeshimoth vangpui karoek to, Ashdoth Pisgah vangpui taeng ih, aloih bang caehhahih loklam karoek to: <sup>4</sup> Ashtaroth hoi Edrei vangpui ah siangpahrang ah kaom, kalen parai kami ih acaeng kanghmat maeto ah kaom, Bashan siangpahrang Og ih prae to athum boih, <sup>5</sup> anih mah Hermon mae, Salkah, Bashan prae boih, Geshur hoi Maakah kaminawk ih ramri khoek to, Gilead prae ahap hoi Heshbon siangpahrang Sihon ih ramri khoek to uk. <sup>6</sup> Angraeng ih tamna Mosi hoi Israel kaminawk mah to kaminawk to tuk pazawk o; Angraeng ih tamna Mosi mah nihcae ih prae to, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaeng ah kaom kaminawk khaeah qawktoep hanah a paek.

### *Joshua mah siangpahrangnawk to pazawk*

<sup>7</sup> Joshua hoi Israel kaminawk mah Jordan vapui niduem bangah tuk ih kaminawk loe, Lebanon azawn ah kaom Baal-Gad vangpui hoi kamtong Seir ahmuen ah caehhahih loklam ah kaom Halak mae khoek to athum; to praenawk to Joshua mah Israel acaengnawk khaeah qawktoep hanah paek, <sup>8</sup> mae nui ih prae, azawn ih ahmuen, tangtling ih ahmuen, tui ohhahih ahmuen, praezaek hmuen hoi aloih bang ih prae; Hit kaminawk, Amor kaminawk, Kanaan kaminawk, Periz kaminawk, Hiv kaminawk hoi Jebus kaminawk ih prae; <sup>9</sup> Jeriko siangpahrang maeto; Bethel taengah kaom Ai siangpahrang maeto; <sup>10</sup> Jerusalem siangpahrang maeto; Hebron siangpahrang maeto; <sup>11</sup> Jarmuth siangpahrang maeto; Lakhish siangpahrang maeto; <sup>12</sup> Eglon siangpahrang maeto; Gezer siangpahrang maeto; <sup>13</sup> Debir siangpahrang maeto; Geder siangpahrang maeto; <sup>14</sup> Hormah siangpahrang maeto; Arad siangpahrang maeto; <sup>15</sup> Libnah siangpahrang maeto; Adullam siangpahrang maeto; <sup>16</sup> Makkedah siangpahrang maeto; Bethel siangpahrang maeto; <sup>17</sup> Tappuah siangpahrang maeto; Hopher siangpahrang maeto; <sup>18</sup> Aphek siangpahrang maeto; Lasharon siangpahrang maeto; <sup>19</sup> Madon siangpahrang maeto; Hazor siangpahrang maeto; <sup>20</sup> Shimron-Meron siangpahrang maeto; Akshaph siangpahrang maeto; <sup>21</sup> Taanak siangpahrang maeto; Meddigo siangpahrang maeto; <sup>22</sup> Kedesh siangpahrang maeto; Karmel ih Jokneam siangpahrang maeto; <sup>23</sup> Dor prae ih, Dor siangpahrang maeto; Gilgal prae ih siangpahrang maeto;

<sup>24</sup> Tirzah siangpahrang maeto, sangqum boih ah siangpahrang quithumto pacoeng, maeto oh o.

## 13

### *Lak han kaom vop prae*

<sup>1</sup> Joshua loe mitong boeh moe, saning doeh coeh boeh pongah, Angraeng mah anih khaeah, Na mitong boeh moe, saning paroeai coeh boeh, toe lak han prae paroeai oh vop. <sup>2</sup> Lak han kanghmat praenawkw loe, Philistin kaminawkw hoi Geshur kaminawkw ih prae boih, <sup>3</sup> Izip prae ni angyae bang kaom, Shihor vapui hoi kamtong aluek bang kaom Ekron vangpui khoeok to, Kanaan kaminawkw ih prae, Philistin siangpahrangnawkw ih prae pangatonawkw, Gaza, Ashdoth, Ashkelon, Gath hoi Ekron pacoengah, Avi kaminawkw ih prae, <sup>4</sup> aloih bang hoi kamtong Kanaan kaminawkw prae boih, Sidon kaminawkw taengah kaom, Mearah prae, Amor prae Aphek vangpui khoeok to, <sup>5</sup> Gebal kaminawkw ih prae, ni angyae bang ih Lebanon prae boih, Hermon mae tlim ah kaom Baal-Gad vangpui hoi Hamath prae akunhahih khoeok to oh vop. <sup>6</sup> Mae nuiah kaom Lebanon hoi Misrephoth-Maim vangpui khoeok to, Sidon kaminawkw boih, to kaminawkw to Israel kaminawkw hmaa hoiah ka haek han; kang paek ih lok baktih toengah, hae prae hae taham khethaih phoisa vah pacoengah Israel kaminawkw hanah qawkw ah paek ah. <sup>7</sup> To pongah hae prae hae vaihi acaeng takawtto pacoeng, ahap Manasseh acaengnawkw hanah qawkw ah pazet paeh, tiah a naa.

### *Jordan ni angyae bang ih prae*

<sup>8</sup> Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaengnawkw loe, Mosi mah paek ih lok baktih toengah, Jordan vapui ni angyae bang ih prae to, Angraeng ih tamna Mosi mah nihcae hanah qawkw ah paek boeh. <sup>9</sup> To prae loe Amor vapui taengah kaom Aroer vangpui hoi kamtong, tuipei taengah kaom vangpui; Medeba azawn hoi Dibon vangpui khoeok to; <sup>10</sup> Heshbon ukkung ah kaom, Amor siangpahrang Sihon ih vangpuinawkw boih hoi Ammon kaminawkw ih ramri khoeok to; <sup>11</sup> Gilead prae, Geshur hoi Maakah kaminawkw ohhahih prae, Hermon mae boih, Bashan hoi Salkah khoeok to; <sup>12</sup> kalen parai kami acaeng thung hoi kanghmat maeto ah kaom, Ashtaroth hoi Edrei vangpui ukkung, Bashan siangpahrang Og ih praenawkw boih to athum; Mosi mah to siangpahrangnawkw to tuk moe, praenawkw to lak pae boih boeh. <sup>13</sup> Toe Israel kaminawkw mah Geshur hoi Maakah kaminawkw to haek o ai; to pongah vaihni ni khoeok to Geshur hoi Maakah acaengnawkw loe Israel kaminawkw salakah khosak o. <sup>14</sup> Levi acaengnawkw khue ni qawkw hak ai; nihcae khaeah paek ih lok baktih toengah, Israel Angraeng Sithaw khaeah sak ih hmai angbawnhahih to nihcae ih qawkw ah oh boeh.

### *Reuben ih prae*

<sup>15</sup> Mosi mah Reuben acaeng maeto boih han paek ih qawkw loe, <sup>16</sup> Arnon tuipei taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong tuipei taengah kaom vangpuinawkw hoi Medeba azawn boih; <sup>17</sup> Heshbon vangpui hoi kamtong azawn ah kaom, Dibon, Bamoth-Baal hoi Beth-Baal-Meon vangpuinawkw boih, <sup>18</sup> Jahaza, Kedemoth, Mephaath, <sup>19</sup> Kirjathaim, Sibmah, azawn ah kaom maesom nui ih Zereth-Shahar, <sup>20</sup> Beth-Peor, Ashdoth-Pisgah hoi Beth-Jeshimoth vangpui, <sup>21</sup> azawn ah kaom vangpuinawkw boih hoi Heshbon ukkung Amor siangpahrang Sihon ih prae boih; siangpahrang Sihon hoi anih mah a prae thungah ohsak ih, Midia angraengnawkw ah kaom, Evi,

Rekem, Zur, Hur hoi Reba cae to, Mosi mah pazawk boih. <sup>22</sup> Misatuk naah hum o ih to kaminawkw pacoengah, hmabang kaom han koi hmuen panoek hanah lung h aah kop, Beor capa Balaam to Israel kaminawkw mah sumpen hoiah hum o. <sup>23</sup> Reuben kaminawkw ih ramri loe Jordan vapui hoi tuipui taeng khoe k to kaw k. Hae vangpuinawkw hoi vangtanawkw loe, Reuben imthung takoh boih mah qawkw ah toep ih hmuen ah oh.

#### *Gad ih prae*

<sup>24</sup> Gad acaeng boih khaeah, Mosi mah paek ih qawkw loe, <sup>25</sup> Jazer vangpui hoi kamtong Gilead prae ih vangpui boih, Ammon kaminawkw ih prae ahap, Rabbah vangpui hmaa ah kaom Aroer vangpui khoe k to, <sup>26</sup> Heshbon vangpui hoi kamtong Ramath-Mizpah vangpui, Betonim vangpui khoe k to, Mahanaim vangpui hoi kamtong Debir vangpui khoe k to, <sup>27</sup> azawn tangtling ah, Beth-Aram, Beth-Nimrah, Sukkoth hoi Zaphon hoi Heshbon siangpahrang Sihon ukkhaih prae boih, Jordan vapui ni angyae bang, Jordan vapui hoi prae angzithaih, Kinnereth tuipui boenghah prae khoe k to athum; <sup>28</sup> hae ih vangpuinawkw hoi vangtanawkw loe Gad acaeng boih mah qawkw ah toep o ih hmuen ah oh.

#### *Ahap Manasseh acaeng*

<sup>29</sup> Mosi mah ahap Manasseh acaengnawkw hanah qawkw pazet pae; Manasseh acaeng ahap imthung takoh kami boih hanah qawkw ah paek ih hmuen loe; <sup>30</sup> Mahanaim hoi kamtong Bashan prae boih, Bashan siangpahrang Og ih prae boih; Bashan prae thungah kaom, Jair kaminawkw ohhah vangpui quitarukto athum; <sup>31</sup> Gilead prae ahap, Ashtaroth hoi Edrei vangpui, Bashan prae thung kaom Og siangpahrang ih vangpuinawkw to, Manasseh capa Makir ih caanawkw, ahap Makir caanawkw ih imthong kami boih hanah a paek.

<sup>32</sup> Hae loe Mosi mah, Jordan vapui ni angyae bang, Jeriko vangpui taeng ih Moab azawn tangtling ah qawkw ah paek ih prae ah oh o. <sup>33</sup> Toe Levi acaeng han loe Mosi mah qawkw to paek ai; nihcae khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, Israel Angraeng Sithaw loe, nihcae ih qawkw ah oh.

## 14

#### *Jordan niduem bang ih prae pakhoihaih*

<sup>1</sup> Qaima Eleazar, Nun capa Joshua hoi Israel acaeng zaehoikungnawkw loe, nihcae khaeah paek ih, Kanaan praenawkw to Israel kaminawkw mah qawkw ah toep o. <sup>2</sup> Angraeng mah Mosi khae thuih ih lok baktih toengah, acaeng takawtto pacoeng, acaeng ahap ah kaom kaminawkw loe, taham khethaih phoisa vah ih baktih toengah qawkw to a toep o. <sup>3</sup> Mosi mah acaeng hnetto hoi acaeng ahap ah kaom kami hanah, Jordan vapui ni angyae bang ih prae to qawkw ah paek; toe Levi kaminawkw loe tih qawkw doeh paek pae ai. <sup>4</sup> Acaeng hnetto ah kaom Joseph ih caanawkw loe, Manasseh hoi Ephraim acaeng thui koehhah ih ni; Levi kaminawkw han prae to paek ai; toe maitawnawkw to pacah hanah nihcae ohhah vangpui hoi a taeng ah kaom long ahmuennawkw to a hak o. <sup>5</sup> Angraeng mah Mosi khae paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw mah, prae to amzet o.

#### *Kaleb han Hebron to paek*

<sup>6</sup> Judah kaminawk loe Gilgal vangpui ah Joshua khaeah caeh o; Keniz acaeng Jephunneh capa Kaleb mah anih khaeah, Angraeng mah Kadesh-Bernea ah, Sithaw kami Mosi khaeah nang hoi kai kawng thuih ih lok to na panoek. <sup>7</sup> Angraeng ih tamna Mosi mah prae khet han Kadesh-Bernea hoi ang patoeh naah, kai loe saning quipalito ka oh boeh; ka hnuk ih baktih toengah anih khaeah ka thuih pae let. <sup>8</sup> Toe kaimah hoi nawnto kacaeh kam nawkamyawk mah kaminawk ih palungthin to tui baktiah amkaw o sak; toe kai loe ka Angraeng Sithaw hnukah palungthin boih hoiah pazui. <sup>9</sup> To na niah Mosi mah, Nang loe palungthin boih hoiah ka Angraeng Sithaw hnukah na bang pongah, na khok hoi cawh ih prae to, nangmah hoi na caanawk mah dungzan khoek to toep o ih qawk ah om tih, tiah lokkamhah a sak. <sup>10</sup> Israel kaminawk praezaek ah amhet o naah, Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih pae na ni hoi kamtong, a thuih ih lok baktih toengah vaihni ni khoek to, saning quipali, pangato khoek to ang hingsak boeh; khenah, kai loe vaihi saning quitazet, pangato oh boeh. <sup>11</sup> Mosi mah ang patoeh nathuem ih baktih toengah vaihni doeh ka thacak vop; canghnii ih ka thacakhah baktih toengah, misatukhah ahmuen ah caeh hanah thacak vop. <sup>12</sup> To pongah to nathuem ah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, hae mae hae vaihi kai hanah na paek ah; hae mae nuiah Anak kaminawk oh o; paroeai kalen, sipae kacakah thung ih vangpuinawk doeh oh, tiah nang mah doeh na thaih boeh; toe Angraeng mah na oh haih nahaeloe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae to ka haek boih thai tih hmang, tiah a naa.

<sup>13</sup> To naah Joshua mah, Jephunneh capa Kaleb to tahamhoihah paek moe, qawk ah Hebron vangpui to a paek. <sup>14</sup> Keniz acaeng Jephunneh capa Kaleb loe, palungthin boih hoiah Israel Angraeng Sithaw hnukah bang pongah, Hebron vangpui to vaihni ni khoek to qawk ah a toep. <sup>15</sup> Canghnii ah loe Hebron vangpui to Kirjath-Arba, tiah kaw k o; Arba loe Anak kaminawk thungah zaehoikung kalen koek ah oh; to nathuem ah prae thungah misa amdinghah to oh.

## 15

### *Judah ih prae*

<sup>1</sup> Judah acaengnawk loe taham khethah phoisa to vah o, acaeng maeto boih mah qawktoek han ih ahmuen amae loe, aloih bang Edom ramri khoek to, to ahmuen hoi aloih bang kangtaeng koek Zin praezaek khoek to kaw. <sup>2</sup> Aloih bang ramri loe paloi tuipui taeng hoi amtong moe, aloih bang prae boenghah khoek to, <sup>3</sup> aloih bangah caeh tathuk moe, Maaleh-Akrabbim poeng pacoeng, Zin avang karoek to; to ahmuen hoi Kadesh-Barnea aloih bang khoek to; to ahmuen hoi Hezron avang to poeng moe, Addar avang bang caeh tahang poe pacoengah, Karkaa avang bangah takui let; <sup>4</sup> to pacoeng hoi Azmon avang bangah caeh poe moe, Izip prae ih vapui phak pacoengah, tuipui ah boeng; hae loe nangcae han aloih bang ih ramri ah oh. <sup>5</sup> Ni angyae bang ramri loe paloi tuipui hoi kamtong, Jordan vapui boeng khoek to kaw. Nihcae hanah aluek bang ih ramri loe, Jordan vapui caeh tathuk haih paloi tuipui angkoihah ahmuen hoiah amtong moe, <sup>6</sup> Beth-Hoglah avang ah caeh tahang, Beth-Arabah avang aluek bang khoek to caeh tahang poe pacoengah, Reuben capa Bohan ih thlung khoek to phak. <sup>7</sup> To ahmuen hoi Akhor azawn aluek bangah caeh tahang moe, Debir vangpui to phak, Adummin maesom caeh tahanghah aloih bangah



kaom, Gilgal vangpui aluek bang khoek to phak; to ahmuen hoi caeh poe moe, En-Shemesh tui kangbuem ohhah ahmuen hoi En-Gogel avang khoek to phak. <sup>8</sup> To ahmuen hoi caeh tahang moe, Ben-Hinnom capa ih azawn taeng ih Jebus kaminawk ohhah ahmuen, Jerusalem vangpui khoek to phak; Hinnom azawn niduem bang kalen parai kaminawk ih azawn aluek bangah kaom, mae ranuih khoek to caeh tahang. <sup>9</sup> Ramri loe to maesom nui hoiah anghum tathuk, Nephtoah tuipuek ohhah ahmuen ah caeh poe moe, Ephron mae ih vangpuinawk to phak; to ahmuen hoiah Baalah vangpui ah caeh tathuk poe moe, Kiriath-Jearim vangpui to phak; <sup>10</sup> Baalah vangpui niduem bangah caeh moe, Seir maeto phak; Khesalon tiah kaww ih, Jearim mae taengah caeh poe moe, Beth-Shemesh vangpui hoi Timnah vangpui to poeng; <sup>11</sup> ramri loe aluek bangah kaom Ekron vangpui taengah caeh moe, Shikron avang ah caeh tathuk; Baalah mae poeng pacoengah, Jabneel avang to phak moe, tuipui ah boeng. <sup>12</sup> Niduem bang ih ramri loe kalen parai tuipui hoi a taeng ih ahmuennawk to athum boih. Hae ahmuennawk loe Judah acaengnaww ih imthung takoh boih mah qaww ah toep ih ramri ah oh.

#### *Kaleb mah Hebron hoi Debir to lak*

<sup>13</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Joshua mah, Jephunneh capa Kaleb hanah, Judah acaengnaww salakah, Anak ampa Arba ih vangpui, Hebron to qaww ah paek. <sup>14</sup> Kaleb mah Anak capa thumtonaww, Sheshai, Ahiman hoi Talmai cae to Hebron vangpui hoiah haek boih. <sup>15</sup> To ahmuen hoi Debir vangpui kaminaww ohhah ahmuen ah caeh tahang, to vangpui loe canghniah Kiriath-Sepher tiah kaww o. <sup>16</sup> Kaleb mah, Mi kawbaktih doeh Kiriath-Sepher vangpui to tuh moe, pazaww kami loe, ka canu Aksah ka zusak han, tiah thuih. <sup>17</sup> To naah Kaleb amnaww, Kenaz capa Othniel mah tuk moe, pazaww; to pongah Kaleb mah a canu Aksah to anih han zu ah paek. <sup>18</sup> Nito naah a canu loe a sava Othniel khaeah caeh moe, ampa khaeah prae maeto hni ah, tiah a thuih pae; anih to hrang nui hoi anghum tathuk naah, Kaleb mah, Timaw kang sak pae han? tiah a naa. <sup>19</sup> Anih mah, Tahamhoihaih na paek ah; aloih bang ih prae maeto nang paek boeh pongah, tuipuek doeh na paek ngala ah, tiah a naa. To pongah Kaleb mah aluek bang ih tuipuek hoi aloih bang ih tuipuek to paek hmaek. <sup>20</sup> Hae loe Judah acaeng imthung takoh maeto boih mah toep ih prae ah oh.

#### *Judah ih vangpuinaww*

<sup>21</sup> Edom ih ramri aloih bang ih prae, aloih bang boenghah ahmuen ah kaom, Judah acaengnaww ih vangpuinaww loe, Kabzeel, Eder, Jagur, <sup>22</sup> Kinah, Dimonah, Adadah, <sup>23</sup> Kedesh, Hazor, Ithnan, <sup>24</sup> Ziph, Telem, Bealoth, <sup>25</sup> Hazor, Hadattah, Kerioth, Hazor tiah kaww ih, Hezron; <sup>26</sup> Amam, Shema, Moladah, <sup>27</sup> Hazar-Gaddah, Heshmon, Beth-Palet, <sup>28</sup> Hazar-Shual, Beersheba, Bizjothjah, <sup>29</sup> Baalah, Lim, Azem, <sup>30</sup> Eltolad, Khesil, Hormah, <sup>31</sup> Ziklag, Madmannah, Sansannah, <sup>32</sup> Lebaath, Shilhim, Ain hoi Rimmon; sangqum boih ah vangpui hoi vangtanaww pumphae takawtto oh;

<sup>33</sup> Azawn ah loe Eshtaol, Zoreah, Ashnah, <sup>34</sup> Zanoah, En-Gannim, Tapuah, Enam, <sup>35</sup> Jarmuth, Adullam, Sokoh, Azekah, <sup>36</sup> Sharaim, Adithaim hoi Gederah, Gederothaim; sangqum boih ah vangpuinaww hoi vangtanaww hatlai palito oh;

<sup>37</sup> to pacoengah Zenan, Hadashah, Migdal-Gad, <sup>38</sup> Dilean, Mizpah, Joktheel, <sup>39</sup> Lakhish, Bozkath, Eglon, <sup>40</sup> Kabbon, Lahmam, Kithlish, <sup>41</sup> Gederoth,

Beth-Dagon, Naamah hoi Makkedah; nihcae ih vangtanawkw loe hatlai tarukto oh;

<sup>42</sup> Libnah, Ether, Ashan, <sup>43</sup> Iphtah, Ashnah, Nezib, <sup>44</sup> Keilah, Akzib hoi Mareshah; vangpuinawkw hoi vangtanawkw sangqum boih ah takawtto oh; <sup>45</sup> Ekron hoi ataeng ih vangpuinawkw hoi vangtanawkw; <sup>46</sup> Ekron vangpui hoi kamtong, tuipui khoek to, Ashdod vangpui taeng ih vangtanawkw boih;

<sup>47</sup> Ashdod hoi a taeng ih vangpuinawkw hoi vangtanawkw, Gaza hoi a taengah kaom vangpuinawkw hoi vangtanawkw; Izip prae vapui, kalen tuipui hoi ramri khoek to phak:

<sup>48</sup> mae nuiah, Shamir, Jattir, Sokoh, <sup>49</sup> Dannah, Debir, tiah kawkw ih, Kirjath-Sannah, <sup>50</sup> Anab, Esstemoh, Anim, <sup>51</sup> Goshen, Holon hoi Giloh; vangtanawkw hatlaito oh;

<sup>52</sup> Arab, Dumah, Eshean, <sup>53</sup> Janum, Beth-Tappuah, Aphekah, <sup>54</sup> Humtah, Hebron, tiah kawkw ih, Kirjath-Arba hoi Zior; vangtanawkw sangqum boih ah takawtto oh;

<sup>55</sup> Maon, Karmel, Ziph, Juttah, <sup>56</sup> Jezreel, Jokdeam, Zanoah, <sup>57</sup> Kain, Gibeah hoi Timnah, vangpuinawkw hoi vangtanawkw sangqum boih ah hato oh;

<sup>58</sup> Halhul, Beth-Zur, Gedor, <sup>59</sup> Maarath, Beth-Anoth hoi Eltekon; vangpuinawkw hoi vangtanawkw sangqum boih ah tarukto oh;

<sup>60</sup> Kirjath-Jearim tiah kawkw ih, Kirjath baal hoi Rabbah, vangpui hoi vangtanawkw hnetto oh:

<sup>61</sup> praezaek ah, Beth-Arabah, Middin, Sekakah, <sup>62</sup> Nishan, Paloi vangpui hoi En-Gedi, vangpui hoi vangtanawkw sangqum boih ah tarukto oh.

<sup>63</sup> Judah kaminawkw mah Jerusalem ah kaom Jebus kaminawkw to haek o thai ai; toe Jebus kaminawkw loe vaihni ni khoek to Judah kaminawkw hoi nawnto oh o.

## 16

### *Ephraim hoi Manasseh ih prae*

<sup>1</sup> Joseph caanawkw mah taham khethaih phoisa to vah o moe, qawktoep o ih praenawkw loe, Jordan vapui taeng, Jeriko vangpui ni angyae bang, kangbuem Jeriko tuili hoi praezaek ah caeh moe, Bethel mae ah caeh tahang poe, <sup>2</sup> Luz tiah kawkw ih Bethel hoi caeh poe moe, Arki kaminawkw ohhah Ataroth vangpui to poeng pacoengah, <sup>3</sup> Japhlet kaminawkw ohhah ahmuen niduem bangah caeh tathuk, Beth-Horon atlim hoi caeh let moe, Gezer vangpui to phak; to ahmuen hoi tuipui ah boeng. <sup>4</sup> To tiah Joseph ih caa, Manasseh hoi Ephraim hnik mah qawkw to lak hoi.

### *Ephraim ih long*

<sup>5</sup> Ephraim acaeng imthung takoh boih mah hak ih prae loe, ni angyae bangah Ataroth-Addar vangpui hoi Beth-Horon vangpui aluek bang khoek to caeh poe; <sup>6</sup> ramri loe tuipui taengah caeh poe moe, aluek bangah kaom Mikmethath vangpui ah phak; to ahmuen hoi ni angyae bangah angkoih moe, Taanath-Shiloh vangpui taeng phak pacoengah, ni angyae bangah kaom Janoah vangpui to phak. <sup>7</sup> Janoah vangpui hoi caeh tathuk moe, Ataroth, Naarath hoi Jeriko vangpui to phak pacoengah, Jordan vapui ah boeng. <sup>8</sup> Tappuah vangpui hoi niduem bangah caeh moe, Kanah vapui to phak pacoengah, tuipui ah boeng. Hae loe Ephraim acaeng imthung takoh boih mah qawkw ah toep o ih prae ah oh. <sup>9</sup> Manasseh acaengnawkw mah qawkw ah toep o ih prae thungah loe, Ephraim acaeng imthung takoh

boih hanah qawk ah paek ih vangpuinawk hoi vangtanawk to athum boih.  
<sup>10</sup> Gezer vangpui ah kaom Kanaan kaminawk loe haek o ai; to pongah Kanaan kaminawk loe vaihni ni khoek to Ephraim kaminawk salakah oh o, toe tamut a paek o.

## 17

<sup>1</sup> Manasseh loe Josep ih calu ah oh; Makir doeh Manasseh ih calu ah oh pongah, Manasseh acaeng hanah taham khethaih phoisa to vah moe, qawktoep ih prae loe hae tiah oh; Makir loe misahoih misatuh kami ah oh moe, Gilead hoi Bashan prae to toep; Makir loe Gilead kaminawk ih ampa ah oh. <sup>2</sup> Joseph capa Manasseh ih caa nongpa ah kaom, Abiezer, Helek, Asriel, Shekem, Hephher hoi Shemida acaengnawk loe, taham khethaih phoisa vah o ih baktih toengah prae to a toep o.

<sup>3</sup> Manasseh capa Makir, Makir capa Gilead, Gilead capa Hephher, Hephher capa Zelophehad loe ca nongpa tawn ai, canu khue ni a tawnh; anih ih canu hminnawk loe Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi Tirzah. <sup>4</sup> Nihcae loe qaima Eleazar, Nun capa Joshua hoi zaehoikungnawk khaeah caeh o moe, Kam nawkamyawk salakah qawktoep hanah Angraeng mah Mosi khaeah lokpaek boeh, tiah a naa o. To pongah Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Joshua mah ampanawk ih nawkamyawk salakah nihcae hanah qawk to paek. <sup>5</sup> Manasseh loe Jordan vapui ni angyae bangah kaom, Gilead hoi Bashan pacoengah, kalah ahmuen hato doeh anih taham ah paek o bae vop; <sup>6</sup> Manasseh ih canunawk doeh capanawk hoi nawnto qawk to toep o pongah, kalah Manasseh ih capanawk mah Gilead prae to toep o.

<sup>7</sup> Manasseh ih prae loe Asher prae thung hoiah caeh moe, Shekem vangpui hmaa ah kaom, Mikmethath karoek to kaw; to ahmuen hoi bantang bangah caeh tathuk moe, En-Tappuah kaminawk ohhah ahmuen khoek to athum. <sup>8</sup> Manasseh mah Tappuah prae to toep; toe Manasseh ramri ah kaom, Tappuah vangpui loe Ephraim kaminawk mah toep o. <sup>9</sup> Ramri loe Kanah vapui aloih bangah caeh tathuk poe, Manasseh ih vangpuinawk salakah Ephraim ih thoemto vangpuinawk athum toeng; toe Manasseh ih ramri loe, vapui ranui bang khoek to caeh tahang moe, tuiptui ah boeng. <sup>10</sup> Aloih bangah Ephraim ih prae to oh moe, aluek bangah loe Manasseh ih prae to oh; tuiptui loe Manasseh prae ramri ah oh; aluek bangah loe Asher hoi angbet, ni angyae bangah loe Issakar hoi angbet. <sup>11</sup> To prae thung hoi Manasseh mah toep ih prae thumtonawk loe, Beth-Shean vangpui hoi a taeng ih vangpuinawk, Ibleam vangpui hoi a taeng ih vangpuinawk, Dor vangpui hoi a taengah kaom vangpuinawk hoi kaminawk, En-Dor vangpui hoi a taengah kaom kaminawk, Taanak vangpui hoi a taengah kaom kaminawk, Megiddo vangpui hoi a taengah kaom kaminawk boih athum o. <sup>12</sup> Toe Manasseh kaminawk loe to vangpuinawk thungah kaom kaminawk to haek o thai ai; to pongah Kanaan kaminawk loe to vangpuinawk thungah oh o poe. <sup>13</sup> Toe Israel kaminawk thacak o aep aep naah loe, Kanaan kaminawk to haek boih ai, tamut to paek o sak.

### *Ephraim hoi Manasseh hanah long pazethaih*

<sup>14</sup> Joseph ih acaengnawk mah Joshua khaeah, Kaicae loe Angraeng mah tahamhoihaih paek pongah, paroeai kami ka pop o, toe tipongah kaicae han taham khethaih phoisa maeto khue nang vahasak moe, ahmuen maeto

khue qawk ah nang paek loe? tiah a naa o. <sup>15</sup> To naah Joshua mah nihcae khaeah, Na pop o parai moe, Ephraim ahmuen maeto nangcae han khawt ai boeh nahaeloe, taw ah caeh o tahangh loe, Periz hoi kalen parai kaminawk ih prae to, nangmae han lawk ah vaat oh, tiah a naa. <sup>16</sup> Joseph ih caanawk mah, Mae nui loe kaicae han khawt ai boeh; azawn ah kaom Kanaan kaminawk, Beth-Shan hoi Jezreel azawn ah kaom kaminawk boih loe, sum hoi sak ih hrang lakok to tawnh o boih, tiah a naa o. <sup>17</sup> Joshua mah Joseph imthung takoh, Ephraim imthung takoh hoi Manasseh imthung takoh khaeah, Nangcae loe paroeai na pop o moe, tha doeh na cak o; to pongah taham khethaih phoisa maeto khue na va o mak ai; <sup>18</sup> mae loe nangcae taham ah ni om tih; taw ah oh pongah, lawk ah vaat oh loe, na vah o thai thung nangcae taham ah om tih; Kanaan kaminawk loe thacak o moe, sum hoi sak ih hrang lakok tawn o cadoeh, na haek o boih thai tih, tiah a naa.

## 18

### *Prae amzethaih*

<sup>1</sup> Israel acaeng boih Shiloh ah nawnto amkhueng o moe, amkhuenghaih kahni im to sak o. Nihcae mah prae to uk o boih.

<sup>2</sup> Toe Israel acaengnawk thungah, qawk hak ai acaeng sarihto oh o vop.

<sup>3</sup> Joshua mah Israel kaminawk khaeah, Nam panawk ih Angraeng Sithaw mah nangcae khae paek ih prae to toep hanah nazetto maw na zing o han vop? <sup>4</sup> Acaeng maeto thung hoi kami thumto qoi oh; prae khet hanah nihcae to ka patoeh han, nihcae mah qawktoep koi ahmuen khet hanah anghawk o ueloe, caeh o tih; a khet o ih prae kawng thuih hanah kai khaeah amlaem o let tih. <sup>5</sup> Prae to sarihto ah tapraek oh; Judah kaminawk loe aloih bangah khosah o ueloe, Joseph ih kaminawk loe aluek bang ah khosah o tih. <sup>6</sup> Prae to sarihto tapraek pacoengah, prae amtuenghaih dan to kai khaeah na sin oh; to tiah aicae Angraeng Sithaw hmaa ah nangcae han taham khethaih phoisa ka vah pae han. <sup>7</sup> Toe Levi kaminawk loe nangcae hoi nawnto qawktoep han prae to hak o mak ai; Angraeng ih qaima toksakhaih loe nihcae ih qawk ah om tih; Gad, Reuben hoi ahap Manasseh acaengnawk loe, Angraeng ih tamna Mosi mah paek ih baktih toengah, Jordan ni angyae bang ih prae to toep o boeh.

<sup>8</sup> To kaminawk prae khet han caeh o naah, Joshua mah nihcae khaeah, Caeh oh loe, na khet o ih prae to ca ah tarik o pacoengah, kai khae amlaem o let ah; Angraeng hmaa ah Shiloh ah taham khethaih phoisa kang vah pae o han, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah kaminawk loe prae boih ah caeh o moe, cabu thungah vangpui sarihto ahmuen to tarik o pacoengah, Joshua misatuh kaminawk ohhaih Shiloh ah amlaem o let. <sup>10</sup> Joshua mah Angraeng hmaa ah nihcae han taham khethaih phoisa vah pae pacoengah, Israel kaminawk boih hanah qawk to pazet pae.

### *Benjamin ih prae*

<sup>11</sup> Benjamin acaeng boih hanah taham khethaih phoisa vah pae naah, nihcae ih taham loe Judah acaeng hoi Joseph acaeng salakah krak. <sup>12</sup> Nihcae ih ramri loe aluek bangah Jordan vapui hoi amtong moe, Jeriko vangpui aluek bang to phak, niduem bang ih mae ah caeh tahang poe pacoengah, Beth-Aven praezaek to phak. <sup>13</sup> To ahmuen hoi Luz, tiah kawak ih Bethel taengah caeh tathuk; aloih bang kaom, Beth-Horon vangpui ah anghum tathuk moe, Ataroth-Addar vangpui to phak. <sup>14</sup> Aloih bang kaom Beth-Horon vangpui maesom hmaa ah kaom, aloih bang ih tuipei

boenghah khoek to takui moe, Judah kaminawk ih vangpui maeto ah kaom Kirjath-Baal, tiah kawak ih Kirjath-Jearim ah phak; hae loe niduem bangah pazet ih qawak ah oh. <sup>15</sup> Aloih bangah pazet ih prae loe, niduem bangah kaom Kirjath-Jearim vangpui boenghah ahmuen hoi niduem bangah kaom Naphoth tuipuek ohhah ahmuen khoek to phak. <sup>16</sup> Hinnom capa ih azawn hmaa, kalen parai kami ih azawn aluek bangah kaom, mae tlim ah caeh poe moe, Jebus vangpui aloih bangah kaom, Hinnom azawn ah caeh pacoengah, En-Rogel avang ah anghum tathuk poe. <sup>17</sup> To ahmuen hoi En-Shemesh avang, Adummim mae dawh tahanghah bangah kaom, Geliloth avang hoi Reuben capa Bohan ih thlung ohhah ahmuen ah caeh tathuk. <sup>18</sup> To ahmuen hoi Arabah azawn aluek bangah caeh moe, Arabah vangpui ah caeh tathuk. <sup>19</sup> To ahmuen hoi Beth-Hoglah vangpui aluek bangah caeh moe, aluek bang ih paloi tuipui angkoihah phak pacoengah, Jordan vapui taeng aloih bangah boeng; hae loe aloih bangah pazet ih ramri ah oh. <sup>20</sup> Ni angyae bangah loe Jordan vapui to ramri ah oh. Hae loe Benjamin acaeng maeto mah qawaktoep ih rami ah oh.

<sup>21</sup> Benjamin acaeng maeto boih mah qawak ah toep ih vangpuinawk loe, Jeriko, Beth-Hoglah, Keziz azawn, <sup>22</sup> Beth-Arabah, Zemaraim, Bethel, <sup>23</sup> Avim, Parah, Ophrah, <sup>24</sup> Kephah-Haammonai, Ophni hoi Geba vangpui hoi vangtanawak sangqum boih ah hatlai hnetto oh. <sup>25</sup> Gibeon, Ramah, Beeroth, <sup>26</sup> Mizpah, Khephirah, Mozah, <sup>27</sup> Rekem, Irpeel, Taralah, <sup>28</sup> Zelah, Eleph, Jerusalem, tiah kawak ih Jebus kaminawk ih vangpui, Gibeath hoi Kirjath vangpui hoi vangtanawak sangqum boih ah hatlai palito oh. Hae loe Benjamin acaeng maeto boih mah toep ih qawak ah oh.

## 19

### *Simeon ih prae*

<sup>1</sup> To pacoengah hnetto haih ah Simeon acaeng maeto boih mah qawaktoep hanah taham kethah phoisa to a vah pae; nihcae mah qawak ah toep ih prae loe Judah prae thungah oh. <sup>2</sup> Nihcae loe, Beersheba, Sheba, Moladah, <sup>3</sup> Hazar-Shual, Balah, Azem, <sup>4</sup> Eltolad, Bethul, Hormah, <sup>5</sup> Ziklag, Beth-Markaboth, Hazar-Susah, <sup>6</sup> Beth-Lebaoth hoi Sharuhem; vangpuinawk hoi vangtanawak sangqum boih ah hatlai thumto oh; <sup>7</sup> Ain, Remmon, Ether hoi Ashan; vangpuinawk hoi vangtanawak sangqum boih ah palito oh: <sup>8</sup> vangpuinawk taengah kaom vangtanawak boih Baalath-Ber aloih bangah kaom Ramah khoek to phak. Hae loe Simeon acaeng maeto boih mah qawak ah toep ih prae ah oh. <sup>9</sup> Judah acaeng mah toep ih qawak loe kawak parai pongah, Judah mah qawak ah toep ih taham thung hoiah, Simeon acaeng hanah qawak to tapraek pae; to pongah Simeon kaminawk loe Judah prae thungah qawak hak o.

### *Zebulun ih prae*

<sup>10</sup> Thumto haih ah Zebulun acaeng maeto boih mah qawaktoep hanah taham khethah phoisa to a vah pae; nichae ih ramri loe Sarid vangpui khoek to kawak. <sup>11</sup> Niduem bang tuipui khoek to caeh moe, Maralah vangpui pacoengah, Dabbeshstah vangpui to phak; to ahmuen hoi caeh let moe, Jokneam vangpui taeng ih vapui to phak. <sup>12</sup> Sarid vangpui hoiah ni angyae bangah anggoi moe, ni tacawthah Kisloth-Tabor prae ramri to phak pacoengah, Daberath vangpui ah caeh moe, Japhial vangpui ah caeh tahang. <sup>13</sup> To ahmuen hoiah ni angyae bangah kaom, Gittah-Hepher

vangpui, Ittah-Kazin vangpui hoi Remmon-Methoar prae ah tacawt moe, Neah vangpui bangah phak. <sup>14</sup> Ramri loe to ahmuen hoiah aluek bangah angkoih moe, Hannathon vangpui phak pacoengah, Jiphthah-El azawn ah boeng. <sup>15</sup> Kattath, Nahallal, Shimron, Idalah hoi Bethlehem vangpuinawk hoi vangtanawk sangqum boih ah hatlai hnetto oh. <sup>16</sup> Hae vangpuinawk hoi vangtanawk loe Zebulun acaeng maeto boih mah qawk ah toep ih prae ah oh.

#### *Issakar ih prae*

<sup>17</sup> Issakar imthung takoh mah qawktoep hanah palito haih taham khethaih phoisa to vah pae. <sup>18</sup> Nihcae ih ramri loe Jezreel, Khesulloth, Shunem, <sup>19</sup> Hapharaim, Shion, Anaharath, <sup>20</sup> Rabbith, Kishion, Abez, <sup>21</sup> Remeth, En-Gannim, En-Haddah hoi Beth-Pazzez; <sup>22</sup> ramri mah Tabor, Shahazimah hoi Beth-Shemesh hoi angbet; to ahmuen hoiah caeh moe, Jordan ah boeng; vangpuinawk hoi vangtanawk sangqum boih ah hatlai tarukto oh. <sup>23</sup> Hae vangpuinawk hoi vangtanawk loe, Issakar acaeng boih mah qawk ah toep ih prae ah oh.

#### *Asher ih prae*

<sup>24</sup> Asher acaeng mah qawktoep hanah pangato haih taham khethaih phoisa to vah pae. <sup>25</sup> Nihcae ih prae loe, Helkath, Hali, Beten, Akshaph, <sup>26</sup> Allammelek, Amad hoi Misheal vangpuinawk to athum, niduem bang ih ramri loe Karmel hoi Shihor-Libnath vangpui to phak. <sup>27</sup> To ahmuen hoiah ni angyae bangah caeh moe, Beth-Dagon vangpui, Zebulun prae hoi Iphtah-El azawn to phak; to ahmuen hoiah aluek bangah kaom, Beth-Emek hoi Neiel vangpui ah caeh moe, banqoi bangah kaom Kabul vangpui ah caeh pacoeng ah, <sup>28</sup> Hebron, Rehob, Hammon, Kanah hoi Sidon vangpui khoek to phak. <sup>29</sup> To ahmuen hoi ramri to Ramah bangah angqoi let moe, sipae thung ih Tura vangpui ah caeh; to ahmuen hoiah Hosah vangpui ah angkoih moe, tuipui taeng hoi amtong moe, Akzib vangpui khoek to caeh pacoengah tuipui ah boeng; <sup>30</sup> Ummah, Aphek hoi Rehob vangpuinawk hoi vangtanawk sangqum boih ah pumphae hnetto oh. <sup>31</sup> Hae vangpuinawk hoi vangtanawk loe, Asher acaeng maeto boih mah qawktoep ih prae ah oh.

#### *Naphtali ih prae*

<sup>32</sup> Naphtali acaeng mah qawktoep hanah tarukto haih taham khethaih phoisa to vah pae. <sup>33</sup> Nihcae ih ramri loe Heleph, Allon, Zaanannim, Adami, Nekeb, Jabneel hoi Lakum vangpuinawk to phak pacoengah, Jordan vapui ah boeng. <sup>34</sup> To ahmuen hoi niduem bangah kaom, Aznoth-Tabor vangpui hoiah caeh poe moe, Hukkok vangpui to phak; aloih bangah loe Zebulun ih prae hoiah angbet, niduem bangah Asher prae hoiah angbet moe, ni angyae bangah loe Jordan vangpui khoek to kawak. <sup>35</sup> Sipae thung ih vangpuinawk loe Ziddim, Zer, Hammath, Rakkath, Khinnereth, <sup>36</sup> Adamah, Ramah, Hazor, <sup>37</sup> Kedesh, Edrei, En-Hazor, <sup>38</sup> Iron, Migdal-El, Horem, Beth-Anath hoi Beth-Shemesh vangpuinawk hoi vangtanawk sangqum boih ah hatlai takawtto oh. <sup>39</sup> Hae vangpui hoi vangtanawk loe, Naphtali acaeng maeto boih mah qawktoep ih prae ah oh.

#### *Dan ih prae*

<sup>40</sup> Dan acaeng mah qawktoep hanah sarihto haih taham khethaih phoisa to vah pae. <sup>41</sup> Nihcae mah qawktoep ih prae loe, Zorah, Eshtaol, Ir-Shemesh, <sup>42</sup> Shaalabbin, Ajalon, Jethlah, <sup>43</sup> Elon, Thimnathah, Ekron,

<sup>44</sup> Eltekeh, Gibbethon, Baalath, <sup>45</sup> Jehud, Bene-Berak, Gath-Rimmon, <sup>46</sup> Me-Jarkon, Rakkon hoi Japho vangpui hmaa ah kaom ramri to athum. <sup>47</sup> Toe Dan acaeng mah toep ih prae loe tamcaek pongah, caeh o tahang moe, Leshem vangpui to sumsen hoiah tuk o pacoengah, to prae thungah khosak o; Leshem vangpui ahmin to amsae hmin palawk haih ah Dan, tiah a sak o. <sup>48</sup> Hae vangpuinawk hoi vangtanawk loe Dan acaeng boih mah qawктоep ih prae ah oh.

### *Joshua ih prae*

<sup>49</sup> To tiah Israel kaminawk loe angmaceae taham prae to amzet o boih pacoengah, angmaceae salakah Nun capa Joshua hanah qawк to paek o; <sup>50</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, angmah hnik ih vangpui to anih hanah paek o; Ephraim mae nuiah kaom Timnath-Serah vangpui to paek o; vangpui a sak moe, to ah kho a sak. <sup>51</sup> Hae praenawк loe qaima Eleazar, Nun capa Joshua hoi Israel acaeng kacoehtanawк mah, Shiloh ih amkhuenghaih kahni im ah Angraeng hmaa ah taham khethaih phoisa to vah pae moe, pazet ih prae ah oh. To tiah prae amzethaih to boeng o sak.

## 20

### *Misa anghawkhaih vangpui tarukto*

<sup>1</sup> To naah Angraeng mah Joshua khaeah, <sup>2</sup> Mosi patohhaih rang hoiah kang thuih o ih baktih toengah, Israel kaminawк mah abuephaih vangpui tarukto pahoe o hanah thui paeh; <sup>3</sup> to tiah ni kami maeto mah poek ai pui hoi kami hum moeng naah, athii tho lu lak koeh kami ban thung hoi loih thai hanah abuephaih vangpui ah om tih. <sup>4</sup> Hae vangpuinawк thung ih vangpui maeto ah a cawnh naah, vangpui thung akunhaih khogkha taengah angdoe ueloe, to vangpui thungah kaom kacoehtanawк hmaa ah angmah kawng to taphong tih; to tiah a thuih pacoengah ni anih to vangpui thungah akunsak ueloe, nihcae hoi nawnto oh hanah anih han ohhaih ahmuen to paek o tih. <sup>5</sup> Athii tho lu lak koeh kami mah anih to patom nahaeloe, anih loe canghniah a imtaeng kami hnukmahaih tawn ai, kami hum koehhaih palungthin hoiah hum ai pongah, vangpui thungah kaom kaminawк mah anih to lu lak koeh kami ban ah paek o mak ai. <sup>6</sup> Anih to rangpui lokcaekhaih hmaa ah angdoe ai karoek to, to atue thuemah toksah qaima dueh ai karoek to, to vangpui thungah om tih; qaima duek pacoengah ni poek ai pui hoiah kami hum moeng kami to a ohhaih vangpui ah amlaem thai let vop tih, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah nihcae mah Kalili prae ih Naphtali mae nuiah Kedesh vangpui, Ephraim mae nuiah Shekem vangpui, Judah mae nuiah Hebron, tiah kawк ih Kirjath-Arba vangpui, <sup>8</sup> Jordan vapui yaeh, Jeriko vangpui ni angyae bang ih Reuben acaengnawк ohhaih ahmuen ah kaom praezaek azawn ih Bezer vangpui, Gad acaengnawк ohhaih ahmuen ih Gilead prae ih Ramoth vangpui, Manasseh acaengnawк ohhaih ahmuen Bashan prae ih Golan vangpui to a qoih o. <sup>9</sup> Hae loe Israel kaminawк hoi nihcae salakah khosah angvinnawк mah, poek ai pui hoiah kami hum moeng naah, hae vangpuinawк ah cawnh o moe, rangpui lokcaekhaih hmaa ah angdoe ai karoek to, athii tho lu lak koeh kami ban thung hoi loih thai hanah, kacawn kaminawк abuephaih vangpui ah oh o.

## 21

### *Levi vangpuinawк*

<sup>1</sup> Levi acaeng imthung takoh zaehoikungnawkw loe qaima Eleazar, Nun capa Joshua hoi Israel acaeng zaehoikungnawkw khaeah, <sup>2</sup> Kanaan prae Shiloh ah caeh o moe, nihcae khaeah, Kaicae ohhah vangpui hoi moi pacahhah ahmuen paek hanah, Angraeng mah Mosi khaeah lokpaek boeh, tiah a naa o. <sup>3</sup> To pongah Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw mah qawkw ah a toep o ih ahmuen thung hoiah vangpuinawkw hoi a taeng ih ahmuennawkw to paek o.

<sup>4</sup> Kohath acaeng boih mah qawktoep hanah taham khethaih phoisa to vah pae; Levi acaeng ah kaom, qaima Aaron ih caanawkw hanah Judah, Simeon hoi Benjamin acaengnawkw mah toep o ih ahmuen thung hoiah, vangpui hatlai thumto pahoe pae o.

<sup>5</sup> To pacoengah kalah Kohath ih caanawkw hanah Ephraim, Dan hoi Manasseh acaeng ahap ah kaom kaminawkw mah toep o ih ahmuen thung hoiah, vangpui hatlai thumto pahoe pae o.

<sup>6</sup> Gershon caanawkw hanah Issakar, Asher, Naphtali hoi Bashan ah kaom Manasseh acaeng ahap ah kaom kaminawkw mah toep o ih ahmuen thung hoiah, vangpui hatlai thumto pahoe pae o.

<sup>7</sup> Merari caanawkw hanah Reuben, Gad hoi Zebulun acaengnawkw mah toep o ih ahmuen thung hoiah, vangpui hatlai hnetto pahoe pae o.

<sup>8</sup> To pongah Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw mah Levinawkw hanah hae vangpuinawkw hoi a taengah kaom ahmuenawkw to paek o.

<sup>9</sup> Judah hoi Simeon acaeng mah toep ih ahmuen thung hoiah, paek ih vangpui ahminnawkw loe, <sup>10</sup> Levi acaeng, Kohath imthung takoh ah kaom, Aaron caanawkw hanah hmaloe koek taham khethaih phoisa to vah moe, pahoe pae o. <sup>11</sup> Judah mae nuiah kaom Anak ampa Arba ohhah, Hebron vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw to a paek o. <sup>12</sup> Toe vangpui taengah kaom lawknawkw hoi vangtanawkw loe, Jephunneh capa Kaleb hanah qawkw ah a paek o.

<sup>13</sup> To pongah qaima Aaron caanawkw hanah, poek ai pui hoi kami hum moeng kaminawkw abuephaih vangpui ah kaom Hebron hoi Libnah taengah kaom ahmuennawkw, <sup>14</sup> Jattir vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Eshtemao vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, <sup>15</sup> Holon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Debir vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, <sup>16</sup> Ain vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Juttah vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Beth-Shemesh vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, to acaeng hnetto thung hoiah vangpui takawtto pahoe pae o. <sup>17</sup> Benjamin acaeng thung hoiah Gibeon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Geba vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, <sup>18</sup> Anathoth vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Almon vangpui hoi a taeng ih ahmuenawkw; sangqum boih ah vangpui palito pahoe pae o. <sup>19</sup> Qaima Aaron caanawkw hanah pahoe pae o ih vangpuinawkw boih loe, vangpui hatlai thumto hoi nawnto a taeng ih ahmuennawkw to athum.

<sup>20</sup> Levi acaeng thung ih kanghmat Kohath imthung takohnawkw loe taham khethaih phoisa to vah o moe, Ephraim acaeng mah toep ih qawkw thung hoiah vangpuinawkw to pahoe pae o. <sup>21</sup> Ephraim mae nuiah, kami hum moeng kaminawkw anghawkhah vangpui ah kaom, Shekem hoi a taeng ih ahmuennawkw, Gezer vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, <sup>22</sup> Kibzaim vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Beth-Horon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw; sangqum boih ah vangpui palito pahoe



pae o. <sup>23</sup> Dan acaeng thung hoiah Eltekeh vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Gibbethon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, <sup>24</sup> Aijalon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Gath-Rimmon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui palito pahoe pae o. <sup>25</sup> Ahap Manasseh acaeng ah kaom kaminawk thung hoiah, Taanak vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Gath-Rimmon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; vangpui hnetto pahoe pae o. <sup>26</sup> Kanghmat Kohath imthung takohnawk mah toep han ih vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui hato oh.

<sup>27</sup> Levi imthung takoh, Gersom ih caanawk doeh, Manasseh acaeng ahap ah kaom kaminawk mah toep ih ahmuen thung hoiah, kami hum moeng naah anghawkhaih Bashan prae thungah kaom, Golan vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Be-Eshtarah vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk hoi nawnto ah vangpui hnetto; <sup>28</sup> Issakar prae thung ih Kishon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Daberath vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, <sup>29</sup> Jarmuth vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, En-Gannim vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk hoi nawnto ah vangpui palito; <sup>30</sup> Asher prae thung hoiah, Mishal vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Abdon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, <sup>31</sup> Helkath vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Rehob vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui palito; <sup>32</sup> Naphtali acaeng thung hoiah kami hum moeng naah anghawkhaih ahmuen, Gili prae ah kaom Kedesh vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Hammoth-Dor vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Kartan vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui thumto, <sup>33</sup> Gershom imthung takoh maeto boih mah, toep ih vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk boih loe hatlai thumto oh.

<sup>34</sup> Levi acaeng kanghmat, Merari imthung takoh hanah, Zebulun prae thung hoiah, Jokneam vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Karath vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, <sup>35</sup> Dimnah vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Nahalal vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui hatlai palito oh. <sup>36</sup> Reuben prae thung hoiah Bezer vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Jahaz vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, <sup>37</sup> Kedemoth vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Mephaath vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui palito oh. <sup>38</sup> Gad prae thung hoiah kami hum moeng naah anghawkhaih ahmuen, Gilead prae ah kaom, Ramoth vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Mahanaim vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, <sup>39</sup> Hesbon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Jazer vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk; sangqum boih ah vangpui palito oh. <sup>40</sup> Kanghmat Levi acaeng, Merari imthung takoh boih mah taham khethaih phoisa to vah moe, qawk ah toep ih vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk sangqum boih ah hatlai palito oh.

<sup>41</sup> Israel kaminawk ih prae thung hoiah Levi acaengnawk mah toep o ih vangpuinawk hoi a taeng ih ahmuennawk loe, sangqum boih ah quipali, tazetto oh. <sup>42</sup> Hae vangpuinawk taengah kaom ahmuen loe kakong ahmuen ah oh. Hae vangpuinawk ih a taeng boih loe to tiah oh o.

### *Lokkamhaih akoep*

<sup>43</sup> Sithaw mah ampanawk khaeah lokkam ih baktih toengah, praenawk boih to Israel kaminawk hanah paek; nihcae mah prae to toep o moe, khosak o haih. <sup>44</sup> Amsaenawk khaeah lokkam ih baktih toengah, a taeng boih ah misa amdinghaih a paek pongah, kawbaktih misa doeh nihcae hmaa ah angdoe o thai ai; Angraeng mah nihcae ih misanawk boih to

nihcae ban ah paek. <sup>45</sup> Angraeng mah Israel imthung takoh khaeah thuih ih kahoih lok maeto doeh anghmaa ai; a thuih ih loknawk to akoep boih.

## 22

### *Ni angyaе bang ih acaengnawк amlaemhaih*

<sup>1</sup> Joshua mah Reuben, Gad hoi Manasseh acaeng ahap to kawк moe, <sup>2</sup> Nihcae khaeah, Angraeng ih tamna Mosi mah paek ih loknawк boih na sak o moe, ka thuih ih lok na pazui o boeh; <sup>3</sup> canghnii hoi vaihni ni khoek to nangmacae nawkamyawк to na caeh o taak ai; na Angraeng Sithaw mah paek ih tok to boeng khoek to na sak o. <sup>4</sup> Vaihi loe Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nam nawkamyawк han misa amdinghaih to paek boeh pongah, Angraeng ih tamna Mosi mah ang paek o ih Jordan vangpui yaeh ah kaom, nangmacae im hoi na toep o ih prae ah amlaem o lai ah. <sup>5</sup> Toe Angraeng ih tamna Mosi mah paek ih lok hoi kaalok to kahoih ah na pazui o hanah acoe oh; na Angraeng Sithaw to palung oh, anih ih loklam ah caeh oh, ang paek o ih loknawк baktiah sah oh, anih to kacakah patawn oh, na palungthin boih, na hinghaih boih hoiah a tok to sah oh, tiah a naa. <sup>6</sup> Joshua mah nihcae tahamhoihaih paek moe, patoeh baktih toengah, nihcae doeh angmacae im ah amlaem o.

<sup>7</sup> Ahap Manasseh acaeng hanah, Mosi mah Bashan prae to paek boeh; Joshua mah kalah ahap acaeng han doeh angmah ih nawkamyawк salakah Jordan niduem bang ih prae to paek; Joshua mah nihcae to angmacae im ah patoeh naah, nihcae to tahamhoihaih paek. <sup>8</sup> Joshua mah nihcae khaeah, Im ah nam laem o naah, paroeai hmuenmaenawк, paroeai maitawnawк, sui, sum kanglung, sum kamling, sum hoi kapop parai khukbuennawк hoiah amlaem oh; na misanawк khae hoiah na lak o ih hmuennawк to nam nawkamyawк hoi amzet oh, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaeng ah kaom kaminawк loe, Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawк ohhaih Kanaan prae thungah kaom, Shiloh vangpui to caeh o taak moe, angmacae mah qawк ah toep han kaom, Gilead prae ah amlaem o.

### *Jordan vapui taeng ih hmaicam*

<sup>10</sup> Kanaan prae thung ih, Jordan vapui taeng to phak o naah, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaengnawк mah, Jordan vapui taengah, khet kamtueng kalen parai hmaicam maeto a sak o. <sup>11</sup> Khenah, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaengnawк mah Kanaan prae boenghaih Jordan vapui taengah, hmaicam maeto a sak o boeh ti, tiah Israel kaminawк mah thaih o. <sup>12</sup> To tamthang to a thaih o naah, Israel kaminawк loe nihcae tuk hanah Shiloh vangpui ah nawnto amkhueng o.

<sup>13</sup> To pongah Israel kaminawк mah qaima Eleazar capa Phinehas to, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaengnawк ohhaih, Gilead prae ah patoeh o, <sup>14</sup> Anih hoi nawnto zaehoikung kami hato, Israel acaeng maeto thung ih kacohtanawк boih hoi Israel imthung takoh zaehoikung lu koeknawк to patoeh o. <sup>15</sup> Nihcae loe Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaengnawк ohhaih, Gilead prae ah caeh o moe, nihcae khaeah, <sup>16</sup> Angraeng ih kaminawк mah hae tiah lokthuih o; Nangcae loe vaihniah Angraeng ih loklam ah na caeh o ai, loklam nam khraeng o moe, Israel Angraeng Sithaw ih lok to na aek o; kawbangmaw vaihniah

Angraeng ih lok na aek o moe, hae tiah hmaicam maeto na sak o halat? <sup>17</sup> Peor ih zaehaih to aicae han khawt ai vop maw? To zaehaih pongah, Angraeng khae hoi ih kasae nathaih to kaminawk nuihah phak boeh, toe vaihni ni khoeok to to zaehaih thung hoiah a ciim o ai vop! <sup>18</sup> Vaihniah Angraeng khae hoi nam khraeng o ving boeh maw? Vaihniah Angraeng ih lok to na aek o nahaeloe, khawnbang ah loe anih palungphuihah Israel kaminawk boih nuihah om tih boeh. <sup>19</sup> Na toep o ih prae to panuet thok ah na sak o nahaeloe, Angraeng ih kahni im ohhah, Angraeng prae ah angzo oh loe, kaicae khaeah om oh; aicae Angraeng Sithaw ih hmaicam na ai ah, kalah hmaicam maeto sakhaih hoiah Angraeng nuihah misa anghawk o hmah loe, kaicae nuihah doeh misa anghawk o hmah. <sup>20</sup> Zerah capa Akaan mah tangoeng ih hmuen lak moeng ih zaehaih pongah, Israel kaminawk boih nuihah palungphuihah om ai maw? Anih zaehaih pongah angmah khue to dueh ai, tiah a naa o.

<sup>21</sup> To naah Reuben, Gad hoi ahap Manasseh acaengnawk mah, Kami sangto ukkung Israel caanawk khaeah, <sup>22</sup> sithawnawk ih Angraeng Sithaw! sithawnawk ih Angraeng Sithaw mah panoek; Israel kaminawk mah doeh panoek o tih; hae hmaicam loe Angraeng misa anghawk thui haih maw, to ai boeh loe a lok tahngai ai ah sak ih hmaicam ah om nahaeloe, vaihniah kaicae hae pathlung o hmah, <sup>23</sup> Angraeng angqoi taak hanah hmaicam hae ka sak o maw, to tih ai boeh loe hmai angbawnhah ka sak o maw, to tih ai boeh loe takaw tathlanghah ka sak o maw, to tih ai boeh loe angdaeh angbawnhah maw ka sak o nahaeloe, Angraeng angmah roe lokcaek nasoe; <sup>24</sup> hmabang ah na caanawk mah ka caanawk khaeah, Nangcae loe Israel Angraeng Sithaw hoi asaenghah timaw na tawnh o? <sup>25</sup> Angraeng mah kaicae hoi nangcae, Reuben caanawk hoi Gad caanawk salakah ramri to a sak boeh; nangcae loe Angraeng hoi asaenghah tidoeh om ai boeh, tiah nangcae ih caanawk mah kaicae ih caanawk khaeah thui o moeng ueloe, kaicae ih caanawk mah Sithaw zii ai ah khosah o moeng tih, tiah zithah ka tawnh o pongah ni, hae hmuen hae ka sak o. <sup>26</sup> To pongah vaihi hmaicam maeto sah o si; toe hmai angbawnhah hoi hmuen paekhah to sak hanah patoh o hma si, tiah ka thuih o. <sup>27</sup> Kaicae loe hmai angbawnhah, hmuen paekhah, angdaeh hmuen paekhah hoiah Angraeng hmaa ah a tok to ka sak o, tiah hmabang angzo nangcae ih caanawk hoi kaicae ih caanawk salakah hnukung ah ohsak han ih, nangcae ih caanawk mah kaicae ih caanawk khaeah, Nangcae loe Angraeng ah toep ih qawk tidoeh na tawn o ai, tiah thuihah oh han ai ih ni to tiah ka sak o. <sup>28</sup> To pongah hmabang ah nihcae mah, Aicae khae hoi aimacae ih caanawk khaeah hae tiah thui o nahaeloe, kaicae mah, Kaicae ampanawk loe hmai angbawnhah hoi hmuen paek han ih na ai, nangcae hoi kaicae salakah hnukung ah oh hanah sak ih Angraeng hmaicam ih krang hae khen oh, tiah thui pae si, tiah ka thuih o. <sup>29</sup> Angraeng hmaa ah misa anghawk moe, vaihniah a caeh o ih loklam to amkhraeng taak moe, angmah ih kahni im hmaa ah kangdoe, aicae Angraeng Sithaw ih hmaicam ai ah loe, hmai angbawnhah, canghum paekhah hoi hmuen tathlanghah sak hanah, kalah hmaicam roe ka sah o mak ai, tiah a naa o.

<sup>30</sup> Qaima Phinehas, kaminawk zaehoikung hoi kami sangto zaehoikung Israel caanawk mah, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manasseh acaeng mah thuih ih lok to thah o naah, anghoe o. <sup>31</sup> To naah qaima Eleazar capa Phinehas mah, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi Manasseh

acaengnawkw khaeah, Nangcae loe Angraeng hmaa ah na zae o ai pongah, vaihniah Angraeng loe aicae salakah oh, tiah a panoek o; Angraeng ih ban thung hoiah Israel kaminawkw to nangcae mah na pahlong o boeh, tiah a naa.

<sup>32</sup> To pacoengah qaima Eleazar capa Phinehas hoi zaehoikungnawkw loe, Gilead prae ah kaom, Reuben acaeng hoi Gad acaeng khae hoiah amlaem o moe, Kanaan prae ah kaom, Israel kaminawkw khaeah, to loknawkw to thuih pae o let. <sup>33</sup> To lok to Israel kaminawkw mah thaih o naah, anghoe o moe, Sithaw to saphaw o; to pacoeng hoi loe nihcae tuk hanah caeh moe, Reuben kaminawkw hoi Gad kaminawkw ohhah prae to paro hanah thui o ai boeh. <sup>34</sup> Reuben kaminawkw hoi Gad kaminawkw mah, Angraeng loe Sithaw ni, tito hae ih hmaicam mah kaicae salakah hnukung ah om nasoe, tiah a thuih o pongah hmaicam to Ed, tiah ahmin sak o.

## 23

### *Joshua mah zaehoikungnawkw bansin*

<sup>1</sup> Angraeng mah atue sawkw parai thung ahnuk ahmaa misa salak hoi Israel caanawkw misa amdinghah paek pacoengah, Joshua loe saningcoeh boeh moe, mitong boeh. <sup>2</sup> To naah Joshua mah Israel kaminawkw boih, kacohtanawkw, zaehoikungnawkw, lokcaekkungnawkw hoi ukkungnawkw boih to kawkw moe, nihcae khaeah, Kai loe saningcoeh boeh moe, mitong boeh; <sup>3</sup> na Angraeng Sithaw mah nangcae han misa ang tuk pae pongah, na Angraeng Sithaw mah hae prae kaminawkw nuiah angsak pae ih hmuennawkw to na hnuk o boih boeh. <sup>4</sup> Khenah, Jordan vapui hoi kamtong niduem bangah kaom kalen parai tuipui khoe to, ka pazawkw tangcae kalah prae kaminawkw ih praenawkw hoi kanghmat nihcae ih prae to, taham khethaih phoisa vah hoiah na caengnawkw hanah qawkw ah ka paek boeh. <sup>5</sup> Na Angraeng mah nangcae khaeah lokkam baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah nihcae to nangcae hmaa hoi haek ueloe, nihcae haek boih pacoengah, nihcae ih prae to na toepsak tih. <sup>6</sup> To pongah nangcae loe Mosi ih kaalok cabu thungah tarik ih lok to bantang bangah maw, banqoi bangah maw amkhraeng taak han ai ah, na pazui o moe, na sak o thaih hanah acoe oh; <sup>7</sup> nangcae salakah kaom hae kalah prae kaminawkw hoi angkom o hmah; nihcae sithawnawkw ih ahmin to kawkw o hmah loe, nihcae sithaw ih ahmin hoiah lokkamhah sah o hmah; nihcae ih tok sah o hmah loe, a hmaa ah doeh akuep o hmah: <sup>8</sup> vaihni ni khoe to na sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw to kacakah patawn oh. <sup>9</sup> Angraeng mah kalen parai, thacak parai acaengnawkw to nangcae hmaa hoiah ang haek pae o phaeng boeh; vaihni ni khoe to mi doeh nangcae hmaa ah angdoe o thai ai. <sup>10</sup> Anih mah nangcae khaeah lokkam baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah nangcae han misatuk pongah, nangcae thung ih kami maeto mah kami sangto na patom o thaih. <sup>11</sup> To pongah na Angraeng Sithaw palung thai hanah, nangcae loe acoehah palungthin hoiah kahoih ah khosah oh. <sup>12</sup> Toe hnukbang ah nang nawn o moe, nangcae salakah kanghmat hae kalah prae kaminawkw hoiah nang kom o moe, nihcae hoi imthong na krak o pacoengah, nihcae hoi nang kom o nahaeloe, <sup>13</sup> na Angraeng Sithaw mah hae prae kaminawkw hae nangcae hmaa hoi na haek pae mak ai boeh; na Angraeng Sithaw mah nangcae han paek ih, hae prae kahoih thungah nang hmaa nang taa o ai karoek to, nihcae loe nangcae

han patungh ih thaang hoi dongh ah om o ueloe, panak bohhaih cung hoi miknuen ah om o tih, tiah panoek oh.

<sup>14</sup> Kai loe vaihi long kaminawkw boih caehhaih ahmuen ah ka caeh tom boeh; na Angraeng Sithaw mah ang thuih o ih kahoih loknawkw loe maeto doeh, anghmaa ai, tiah palungthin boih hoiah na panoek o; a thuih ih loknawkw loe maeto doeh anghmaa ai ah akoep boeh. <sup>15</sup> Toe na Angraeng Sithaw mah nangcae khae lokkam ih kahoih loknawkw loe akoep boih baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah nangcae han paek ih, kahoih hae prae thung hoiah nangcae anghmasuk boih ai karoek to, Angraeng mah kasae hmuennawkw nangcae boih nuiah phasak tih. <sup>16</sup> Na Angraeng Sithaw mah nangcae khae paek ih, a lokkamhaih to na aek o, anih to nang qoi o taak moe, kalah sithawnawkw ih tok to na sak pae o pacoengah, nihcae hmaa ah na kuep o nahaeloe, Angraeng palungphuihaih nangcae nuiah hmai baktiah kangh ueloe, ang paek ih kahoih prae thungah karangah nang hmaa o tih, tiah a naa.

## 24

### *Israelnawkw mah lokkamhaih sak o let*

<sup>1</sup> Joshua mah Israel acaengnawkw to Shekem vangpui ah amkhuengsak boih; kacohtanawkw, zaehoikungnawkw, lokcaekkungnawkw hoi ukkungnawkw to a kawkw moe, Angraeng hmaa ah amkhueng o. <sup>2</sup> Joshua mah kaminawkw boih khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Canghniah Abraham hoi Nahor ampa Terah hoi nangcae ih amsaenawkw loe, vapui yaeh ah khosak o moe, kalah prae kaminawkw ih sithawnawkw to a bok o. <sup>3</sup> Toe nam pa Abraham to vapui yaeh hoiah ka lak moe, Kanaan prae thung boih ah ka zaeh; anih ih atii to ka pungsak moe, anih hanah Issak to ka paek. <sup>4</sup> Issak hanah Jakob hoi Esau to ka paek; Esau mah qawkw ah toep hanah Seir maeto ka paek, toe Jakob hoi a caanawkw loe Izip prae ah caeh o tathuk. <sup>5</sup> To pacoengah Mosi hoi Aaron to ka patoeh; Izip kaminawkw mah sak o ih hmuen baktih toengah, Izip prae to raihah ka paek; to pacoengah nangcae to kang hoih o. <sup>6</sup> Nam panawkw to Izip prae thung hoi ka zaeh naah, tuihui to a phak o; to naah Izip kaminawkw mah nam panawkw to hrang lakok hoiah hrang anghthung kaminawkw mah tuihui kathim khoeok to patom o. <sup>7</sup> Toe nihcae mah Angraeng khaeah hangh o naah, anih mah nangcae hoi Izip kaminawkw salakah vinghaih to phaksak moe, nihcae to tui uemsak boih; Izip prae ah ka sak ih hmuen to na hnuk o boeh; to pacoengah nangcae loe praezaek ah saning kasawkah na oh o. <sup>8</sup> Jordan vapui yaeh ah kaom, Amor kaminawkw ih prae ah kang caeh o haih; nihcae mah ang tuk o naah, nihcae to nangcae ban ah kang paek moe, nihcae ih prae to na lak o; nihcae to nangcae hmaa roe ah kam rosak. <sup>9</sup> Moab siangpahrang, Zippor capa Balak mah anghhawk moe, Israel kaminawkw tuk naah, nangcae tangoengsak hanah Beor capa Balaam to a kawksak; <sup>10</sup> toe Baalam ih lok to ka tahngai pae ai; anih mah tahamhoihah ang paek o; to pongah anih ban thung hoiah nangcae to kang pahlong o. <sup>11</sup> To pacoengah Jordan vapui to nang kaat o moe, Jeriko na phak o naah, Jeriko kaminawkw, Amor kaminawkw, Periz kaminawkw, Kanaan kaminawkw, Hit kaminawkw, Girgash kaminawkw, Hiv kaminawkw hoi Jebus kaminawkw mah ang tuk o; toe nihcae to nangcae ban ah kang paek. <sup>12</sup> Nangcae loe

**24.2** Genesis 11.27. **24.3** Genesis 12.1-9; Genesis 21.1-3. **24.4** Genesis 25.24-26; Genesis 36.8; Deu 2.5; Genesis 46.1-7. **24.5** EXO 3.1—12.42. **24.6** EXO 14.1-31. **24.8** NAM 21.21-35. **24.9** NAM 22.1—24.25. **24.11** Josh 3.14-17; Josh 6.1-21. **24.12** EXO 23.28; Deu 7.20.

sumsen hoi kalii to na sin o ai, nangcae hmaa ah khoi to ka patoeh moe, Amor siangpahrang hnetto nangcae hmaa ah kang haek pae. <sup>13</sup> To pongah na sak o ai ih lawk hoi na sak o ai ih vangpuinawkw to kang paek o moe, athung ah na oh o; nangcae mah na tling o ai ih, misur thaih hoi olive thaih to na caak o, tiah a thuih.

<sup>14</sup> To pongah Angraeng to zii oh loe, loktang hoi oepthohhaih hoiah a tok to sah oh; nam saenawkw mah Izip prae hoi vapui yaeh ah bok o ih sithawnawkw to pahnawt oh loe, Angraeng ih tok to sah oh. <sup>15</sup> Toe Angraeng ih toksak loe hoih ai, tiah na poek o moe, vapui yaeh ah nam panawkw mah bok o ih sithawnawkw ih tok, to tih ai boeh loe vaihi na oh o haih Amor prae kaminawkw mah bok o ih sithawnawkw ih tok to na sak o han maw? Vaihniah qoi oh! Toe kai hoi ka imthung takoh loe, Sithaw tok ni ka sak o han, tiah a naa.

<sup>16</sup> To naah kaminawkw mah, Kalah sithawnawkw ih toksak hanah, Angraeng to ka pahnawt o mak ai; <sup>17</sup> aicae Angraeng Sithaw, Anih mah ni aicae hoi aicae ampanawkw to misong ah ohhaih, Izip prae thung hoiah zaeh moe, aicae mikhnuk ah kalen parai angmataihawkw to sak; a caeh o haih ahmuen kruek, prae kaminawkw salakah a caeh o naah doeh, anih mah ni ang pakaa. <sup>18</sup> Angraeng mah prae kaminawkw to aicae hmaa hoiah haek; hae prae thungah kaom Amor kaminawkw doeh a haek; anih loe kaicae ih Sithaw ah oh pongah, Angraeng ih tok ni ka sak o han, tiah a naa o.

<sup>19</sup> Joshua mah kaminawkw khaeah, Angraeng ih tok na sah o thai mak ai; anih loe ciimcai Sithaw ah oh moe, ut panoek Sithaw ah oh; anih mah na sak o pazae ih zaehaihawkw to tahmen mak ai. <sup>20</sup> Anih loe nangcae nuiah kahoih hmuen to sak, toe Angraeng to na pahnawt o moe, prae kalah sithawnawkw ih tok to na sak o taak ving nahaeloe, nangcae to angqoi taak ueloe, nangcae nuiah amrohah phaksak pacoengah, nangcae to tamit boih tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe kaminawkw mah Joshua khaeah, To tih na ai ni! Angraeng ih tok ni ka sak o han, tiah a naa o. <sup>22</sup> To naah Joshua mah kaminawkw khaeah, Angraeng toksak han na qoih o boeh pongah, nangmacae roe to hnukung ah na oh o boeh, tiah a naa. Nihcae mah, Kaimacae hae hnukung ah ka oh o boeh, tiah a naa o. <sup>23</sup> To naah Joshua mah, To tih nahaeloe nangcae salakah kaom prae kalah kaminawkw ih sithawnawkw to vaihi va o boih loe, Israel Angraeng Sithaw bangah na poekhaih palungthin to suem oh, tiah a naa. <sup>24</sup> Kaminawkw mah Joshua khaeah, Ka Angraeng Sithaw ih tok to ka sak o moe, a lok ka tahngaih pae o han, tiah a naa o. <sup>25</sup> To pongah to na niah, Joshua mah kaminawkw hoi lokmaihih to sak moe, Shekem vangpui ah nihcae han lokmaihih daan hoi toksakhih atawkw to a sak pae. <sup>26</sup> Joshua mah hae ih loknawkw hae Angraeng ih kaalok cabu thungah tarik pae; to pacoengah kalen parai thlung to lak moe, Angraeng ih hmuenciim taengah kaom, thing kamtak thing tlim ah a suek. <sup>27</sup> Kaminawkw boih khaeah, Khen oh, hae thlung loe aicae hnukung ah om tih; Angraeng mah aicae khaeah thuih ih loknawkw boih hae thlung mah thaih boeh; na Angraeng Sithaw na pahnawt o moeng han ai ah, hae thlung hae nangcae hnukung ah om tih, tiah a naa.

### *Joshua duekhaih*

<sup>28</sup> To pacoengah Joshua mah kaminawkw boih angmacae qawktoep ih ahmuen ah amlaemsak let. <sup>29</sup> Hae hmuennawkw boih oh pacoengah, Angraeng ih tamna, Nun capa Joshua loe saning cumvai, hato phak naah duek. <sup>30</sup> Anih loe angmah toep ih prae, Gaash mae aluek bangah kaom,

Ephraim mae nui ih, Timnath-Serah ahmuen ah aphum o. <sup>31</sup> Israel kaminawkw loe Joshua hing thung, Joshua pong saning kasawkw kue ah kahing kacohtanawkw hing o nathing, Angraeng mah Israel kaminawkw hanah sak pae ih hmuennawkw boih panoek kaminawkw hing o nathing, Angraeng ih tok to sak o.

<sup>32</sup> Israel kaminawkw mah Izip prae thung hoi sinh o ih Joseph ih ahuhnawkw to, Jakob mah Shekem ampa Hamor ih caanawkw khaeah, phoisa cumvaito hoiah qan ih Shekem vangpui taeng ih ahmuen ah aphum o; toe to long ahmuen loe Joseph ih caanawkw mah qawkw ah toep o ih ahmuen ah oh.

<sup>33</sup> Aaron capa Eleazar doeh duek; anih loe a capa Phinehas khaeah paek ih, Ephraim mae nuiah aphum o.

## LOKCAEKKUNGNAWK

*Hae cabu pongah loe Kanaan prae thungah khosakhaih atue hoi Saul siangpahrang ah ohhaih atue thung kaom hmuen kawng to athum. Hae cabu loe Israel acaeng zaehoikungnawkw toksakhaih kawng to lokpui koek ah thuih. Hae zaehoikungnawkw loe misatuh kami ah oh o pongah, hae cabu loe misatuh angraengnawkw kawng tarik ih cabu, tiah thuih han doeh krak. Israel kaminawkw loe tangsuek naah Sithaw hmaa ah oeptok ah khosak o; toe hnukkhuem ah loe krang bokhaih bangah amtim o ving. To pongah nihcae mah dawnpakhuem o moe, abomh thai hanah Sithaw kawkw o let ai karoek to, Sithaw mah nihcae ih misanawkw patohhaih rang hoiah nihcae to danpaek. To pongah nihcae mah misanawkw pazawkw o thai hanah, lokcaekkung, tiah kawkw ih zaehoikungnawkw to Sithaw mah suek pae.*

### *Kanaan kaminawkw tukhaih*

<sup>1</sup> Joshua duek pacoengah, Israel kaminawkw mah Sithaw khaeah, Mi maw caeh hmaloe moe, kaicae han Kanaan kaminawkw tuh pae tih? tiah a dueng o. <sup>2</sup> Angraeng mah, Judah to caeh tih; khenah, anih ban ah prae to ka paek boeh, tiah a naa. <sup>3</sup> To pacoengah Judah mah amnawkw Simeon khaeah, Kai hoi nawnto Kanaan kaminawkw tuk hanah, ka prae ah angzo tahang ah; kai doeh na prae ah kang zoh tathuk toeng han, tiah a naa. To pongah Simeon loe anih hoi nawnto caeh. <sup>4</sup> Judah caeh tahang naah, Angraeng mah Kanaan kaminawkw hoi Periz kaminawkw to nihcae ban ah paek pongah, Bezek vangpui ah kami sang hatu a hum o. <sup>5</sup> To vangpui ah Adoni-Bezek to a hnuk o, Kanaan kaminawkw hoi Periz kaminawkw to hum o boih. <sup>6</sup> Adoni-Bezek loe cawnh ving; toe nihcae mah patom o moe, naeh o pacoengah, a banpui hoi khokpui to takroek pae o pat. <sup>7</sup> To naah Adoni-Bezek mah, banpui hoi khokpui ka aah pae pat ih siangpahrang quisarihtonawkw loe, kai ih caboi tlim ah caaknoinawkw to akhuih moe, a caak o; nihcae nuiah ka sak ih hmuen baktih toengah, Sithaw mah ang sak pathok boeh, tiah a thuih. To pacoengah anih to Judah misatuh kaminawkw mah Jerusalem ah hoih o moe, to ah a duek. <sup>8</sup> Judah kaminawkw mah Jerusalem vangpui to tuk o moe, a lak o; vangpui to sumpen hoiah tuk o pacoengah, hmai hoiah goeng o. <sup>9</sup> To pacoengah Judah kaminawkw loe prae aloih bang ih azawn hoi mae nuiah kaom, Kanaan kaminawkw to tuk hanah caeh o tathuk. <sup>10</sup> Judah kaminawkw loe canghniah Kiriath Arba, tiah kawkw o ih, Hebron vangpui ah kaom Kanaan kaminawkw tuk hanah caeh o moe, Sheshai, Ahiman hoi Talmai to hum o. <sup>11</sup> To ahmuen hoiah caeh o let moe, canghniah Kiriath-Sepher, tiah kawkw o ih Debir vangpui ah kaom kaminawkw to a tuk o. <sup>12</sup> To naah Kaleb mah, Kiriath-Sepher to tuk pazawkw kami loe, ka canu Aksah zu ah ka paek han, tiah thuih. <sup>13</sup> Kaleb ih amnawkw, Kenaz capa Othniel mah tuk moe, pazawkw; to pongah Kaleb mah a canu to anih hanah paek. <sup>14</sup> A zu loe Othniel khaeah caeh moe, anih khaeah kam pa khaeah caeh loe, lawk hmuen maeto hni ah, tiah a thuih pae; anih laa hrang nui hoi anghum tathuk naah, Kaleb mah a canu khaeah, Timaw na koeh? tiah a naa. <sup>15</sup> A canu mah anih khaeah, Tahamhoihhah na paek ah, tiah a naa. Aloih bang ih lawk hmuen nang paek pongah, tuipek doeh na paek let bae ah, tiah a hnik. To pongah ampa Kaleb mah aluek bang hoi aloih bang ih tuipek to paek hmaek. <sup>16</sup> Mosi amsae, Ken kaminawkw loe, Judah kaminawkw hoi nawnto ungsikung vangpui hoi Arad vangpui aloih bangah kaom, Judah praezaek ah caeh o moe, khosak o. <sup>17</sup> To naah Judah loe



amnawk Simeon hoi nawnto caeh moe, Zephath vangpui ah kaom Kanaan kaminawk to a tuk hoi pacoengah, vangpui to paro hoi boih; to pongah to vangpui to Hormah, tiah kaw k o. <sup>18</sup> Judah kaminawk mah Gaza hoi a taeng ih ahmuen, Ashkelon hoi a taeng ih ahmuen, Ekron hoi a taeng ih ahmuennawk to lak o. <sup>19</sup> Angraeng loe Judah khaeah oh pongah, mae nuiah kaom kaminawk to a haek o boih; toe azawn ah kaom kaminawk loe sum hoi sak ih hrang lakok a tawnh o pongah haek o thai ai. <sup>20</sup> Mosi mah thuih ih lok baktih toengah, Anak capa thumtonawk loe to ahmuen hoiah haek moe, Hebron vangpui to Kaleb hanah paek. <sup>21</sup> Toe Benjamin kaminawk loe, Jerusalem ah kaom Jebus kaminawk to haek o ai; to pongah vaihni ni khoe k to Jebus kaminawk loe Benjamin kaminawk hoi nawnto oh o. <sup>22</sup> To pacoengah Joseph imthung takoh mah Bethel to tuk o; Angraeng mah nihcae to oh thuih. <sup>23</sup> Canghniah Luz, tiah kaw k o ih, Bethel to paro hanah, Joseph imthung takoh mah kami to patoeh. <sup>24</sup> Tamquta hoi misa khen kaminawk mah vangpui thung hoi angzo kami maeto hnuk o naah, to kami khaeah vangpui caehhah loklam to na patuek ah, to tiah nahaeloe na nuiah tahmenhah ka tawnh o han, tiah a naa o. <sup>25</sup> To pongah anih mah nihcae hanah vangpui caehhah loklam to patuek pae, nihcae mah vangpui to sumpen hoiah tuk o; toe lam patuek kami loe angmah hoi angmah ih imthung takoh boih hinghah pathlung pae o. <sup>26</sup> To pacoengah to kami loe Hit kaminawk ohhah ahmuen ah caeh moe, vangpui maeto a sak, to vangpui to Luz, tiah ahmin paek; to ahmin loe vaihni ni khoe k to oh.

### *Prae pazawk boih ai vop*

<sup>27</sup> Toe Manasseh mah loe Beth-Shan vangpui taeng ih ahmuennawk, Taanak vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk, Dor vangpui hoi a taengah kaom kaminawk, Ibleam vangpui hoi a taengah kaom kaminawk, Meggido vangpui hoi a taengah kaom kaminawk to haek ai; Kanaan kaminawk loe to prae thungah khosak o. <sup>28</sup> Israel kaminawk loe thacak naah, Kanaan kaminawk to haek o ai; toe tamut to paek o sak. <sup>29</sup> Ephraim mah doeh Gezer vangpui ah kaom Kanaan kaminawk to haek ai; Kanaan kaminawk loe Gezer kaminawk hoi nawnto khosak o poe. <sup>30</sup> Zebulun mah doeh Kitron hoi Nahalol ah kaom Kanaan kaminawk to haek ai; Kanaan kaminawk loe nihcae khaeah oh o poe. Toe tamut to paeksak. <sup>31</sup> Asher kaminawk mah doeh, Akko, Sidon, Ahab, Akzib, Helbah, Aphek, Rehob vangpui ah kaom kaminawk to haek o ai; <sup>32</sup> To pongah Asher kaminawk loe, Kanaan kaminawk hoi nawnto khosak o. <sup>33</sup> Naphtali mah doeh Beth-Shemesh, Beth-Anath vangpui ah kaom kaminawk to haek ai; Naphtali kaminawk loe Kanaan kaminawk ohhah prae ah oh o; Beth-Shemesh hoi Beth-Anath ah kaom kaminawk mah nihcae khaeah tamut to paek o. <sup>34</sup> Amor kaminawk loe Dan acaengnawk to mae bangah haek o; nihcae to azawn ah angzo o sak ai; <sup>35</sup> Amor kaminawk loe Heres mae ih vangpui Aijalon, Shaalbim ah khosak o; toe Joseph imthung takoh mah nihcae to pazawk moe, tamut paeksak. <sup>36</sup> Amor kaminawk ih prae angzithah ahmuen loe Akrabbim ah caeh tahanghah Sela vangpui hoi aluek bang to athum boih.

## 2

### *Israel kaminawk lokaekhah*

<sup>1</sup> Angraeng ih van kami loe Gilgal vangpui hoi Bokim vangpui ah caeh moe, Izip prae hoiah nam panaw khae lokkamhah ka sak ih prae ah kang

**1.20** Josh 15.13,14.    **1.21** Josh 15.63; 2 Samuel 5.6; 1 Dung 11.4.    **1.27** Josh 17.11-13.    **1.29** Josh 16.10.

caeh o haih boeh; nangcae hoi sak ih lokkamhaih to natuek naah doeh ka phrae mak ai. <sup>2</sup> Nangcae loe hae prae ah kaom kaminawwk hoi angkom o hmah; nihcae mah bok ih hmaicamnawwk to phrae o boih ah, tiah kang thuih o; tipongah ka lok tahngai ai ah hae tiah na oh o loe? <sup>3</sup> To pongah hae ih prae kaminawwk hae nangcae hmaa ah ka haek mak ai, tiah vaihi kang thuih o boeh; hae kaminawwk loe nangcae thunkung soekhring ah om o tih, nihcae ih sithawnawwk loe nangcae han patungh ih dongh baktiah om o tih, tiah a naa. <sup>4</sup> Angraeng ih van kami mah Israel kaminawwk khaeah hae loknawwk thuih pae pacoengah, kaminawwk loe tha hoi qah o. <sup>5</sup> To pongah to ahmuen to Bokim, tiah kaww o; to ahmuen ah Angraeng khae angbawnhaih a sak o.

### *Lok tahngai hoi pazawkhaih*

<sup>6</sup> Joshua mah Israel kaminawwk loihsak pacoengah, Israel kaminawwk mah prae toep o hanah, angmacae qawktoephaih ahmuen ah caeh o boih. <sup>7</sup> Israel kaminawwk loe Joshua hing thung Angraeng ih tok to sak o; Angraeng mah Israel kaminawwk han sak ih kalen parai hmuen hnukung, Joshua om ai naah kaom saning kasawwk ah kahing kacoehtanawwk dung ah doeh Angraeng ih tok to a sak o. <sup>8</sup> Nun capa Joshua, Angraeng ih tamna loe, saning cumvai, hato hing pacoeng ah duek. <sup>9</sup> Anih to Gaash mae aluek bang, Ephraim mae nuiah kaom, angmah qaww ah toep ih Timnath-Heres ramri taengah aphum o. <sup>10</sup> Joshua dung thuem kaom kaminawwk loe ampanawwk ohhaih ahmuen ah amkhueng o: nihcae hnukah kaom kaminawwk loe Angraeng to panoek o ai moe, Angraeng mah Israel caanawwk han sak paek ih hmuen doeh panoek o ai. <sup>11</sup> Israel kaminawwk loe Angraeng mikhnukeh kahoih ai hmuen to sak o moe, Baal sithaw to bok o. <sup>12</sup> Izip prae hoi zaehoikung, ampanawwk ih Angraeng Sithaw to pahnawt o; nihcae taeng kaom kaminawwk ih, kalah sithawnawwk hnukah bang o moe, nihcae to bok o; to tiah Angraeng to palungphui o sak. <sup>13</sup> Angraeng to pahnawt o sut moe, Baal hoi Ashtoreth ih tok to sak pae o. <sup>14</sup> Angraeng loe Israel kaminawwk nuiah paroeai palungphui pongah, Angraeng mah nihcae to kami taekkung ban ah paek; nihcae mah angmacae ih misanawwk pazawwk o thai han ai ah, nihcae to a taengah kaom kaminawwk khaeah zawh. <sup>15</sup> Israel kaminawwk caehhaih ahmuen kruek ah, nihcae khaeah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng ih ban mah nihcae to misa sunsaks; to pongah paroeai palungboeng o.

### *Angraeng mah lokcaekkungnawwk pathaww*

<sup>16</sup> Toe Angraeng mah lokcaekkungnawwk to pathaww moe, nihcae to parokungnawwk ban thung hoiah pahlong. <sup>17</sup> To tiah oh pacoengah doeh angmacae lokcaekkungnawwk ih lok to tahngai o ai vop; kalah sithawnawwk khaeah takpum a zawh o moe, nihcae to bok o; ampanawwk mah Angraeng lok tahngai o moe, a caeh o haih loklam bang hoiah karangah amkhraeng o ving; ampanawwk mah sak ih baktiah sah o ai. <sup>18</sup> Nihcae hanah Angraeng mah lokcaekkung paek naah, Angraeng mah lokcaekkungnawwk to oh thuih; lokcaekkungnawwk hing thung nihcae to angmacae misanawwk ban thung hoiah pahlong pae; nihcae mah pacaekthlaekhaih hoi patangkhanghaih tong o pongah, Angraeng loe a sak ih hmuen nuiah dawnpakhuem let. <sup>19</sup> Toe lokcaekkung duek naah loe, ampanawwk mah sak ih hmuen pongah kasae kue hmuen to a sak o; nihcae ih toksak pae o moe, nihcae to bok hanah, kalah sithawnawwk hnukah a bang o; kahoih ai hmuen sakhaih

hoi palung thahhah loklam to caehtaak han koeh o ai. <sup>20</sup> To pongah Angraeng loe Israel kaminawk nuiah paroeai palungphui moe, Nihcae ampanawk khaeah ka sak ih lokkamhah to hae kaminawk mah pahnawt o, ka lok tahngai o ai pongah, <sup>21</sup> Joshua duek pacoengah kanghmat kawbaktih prae kami doeh nihcae hmaa hoiah ka haek pae mak ai boeh: <sup>22</sup> nihcae ampanawk mah Angraeng ih loklam to pazui o baktih toengah, nihcae doeh pazui o tih maw, pazui o mak ai, tiah kanghmat kaminawk patohhah rang hoiah Israel kaminawk to ka tanoek han, tiah a thuih. <sup>23</sup> To pongah Angraeng mah to prae kaminawk to, karangah haek ai; nihcae to Joshua ban ah doeh paek ai, caeh taak sut.

### 3

<sup>1</sup> Kanaan prae ah misatukhah panoek vai ai Israel kaminawk boih tanoek hanah, <sup>2</sup> misatuk naah caeh vai ai Israel kaminawk ih a caanawk misatuk amtuk o hanah, Angraeng mah caehtaak ih kaminawk loe, <sup>3</sup> Philistin ukkung angraeng pangato, Kanaan kaminawk boih, Sidon kaminawk, Lebanon mae nuiah kaom Hiv kaminawk, Baal-Hermon mae nui hoi Hamath karoek to kaom kaminawk to athum o. <sup>4</sup> Angraeng mah Mosi rang hoiah ampanawk khaeah paek ih loknawk to pazui o tih maw, pazui o mak ai, tiah panoek hanah Israel kaminawk to tanoek. <sup>5</sup> Israel kaminawk loe Kanaan kaminawk, Hit kaminawk, Amor kaminawk, Periz kaminawk, Hiv kaminawk hoi Jebus kaminawk salakah khosak o. <sup>6</sup> Nihcae ih canu to zu ah lak o moe, angmacae ih canu to nihcae capanawk hanah zu ah a paek o pacoengah, nihcae sithawnawk ih tok to a sak pae o.

#### *Othniel*

<sup>7</sup> Israel kaminawk loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak o; angmacae ih Angraeng Sithaw to pahnet o moe, Baal hoi Asherah ih tok to sak pae o. <sup>8</sup> To pongah Angraeng palungphuihah Israel kaminawk nuiah krak moe, nihcae to Mesopotamia siangpahrang Kushan-Rishathaim ban ah a zawh; Israel kaminawk loe anih ban ah saning tazetto thung toksak o. <sup>9</sup> Toe Angraeng khaeah a hangh o naah loe, nihcae pahlong hanah Angraeng mah Kaleb ih amnawk, Kenaz capa Othniel to pathaw; anih mah nihcae to pahlong. <sup>10</sup> Anih nuiah Angraeng ih Muithla to oh; anih loe Israel kaminawk lokcaekkung ah oh pacoengah, misatukhah ahmuen ah a caeh. Angraeng mah Mesopotamia siangpahrang Kushan-Arathaim to anih ban ah paek pongah, anih mah to siangpahrang to pazaw. <sup>11</sup> To pongah Kenaz capa Othniel duek karoek to, saning quipalito thung prae thungah monghah to oh.

#### *Ehud*

<sup>12</sup> Israel kaminawk mah Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak o let; to tiah nihcae mah Angraeng hmaa ah kahoih ai hmuen to sak o pongah, Angraeng mah Moab siangpahrang Eglon to thacaksak. <sup>13</sup> Eglon mah Ammon hoi Amelek kaminawk to nawnto pakhueng, Israel to a tuk moe, ungsikung kaom vangpui to lak. <sup>14</sup> Israel kaminawk loe saning hatlaitazetto thung, Moab siangpahrang Eglon ban thungah toksak o. <sup>15</sup> Israel kaminawk mah Angraeng khaeah hang o let naah, Angraeng mah banqoi ban patoh thah, Benjamin acaeng, Gera capa, Ehud to pahlongkung ah paek; Israel kaminawk mah anih to Moab siangpahrang Eglon khaeah tangqum paek hanah patoeh o. <sup>16</sup> Ehud loe ahnuk ahmaa kanoe, dongto kasawk sumpen to sak moe, kahni thungah ayaw hmoek pacoengah, a bantang phah nuiah angnaeng. <sup>17</sup> Tangqum to Moab siangpahrang

Eglon khaeah paek; anih loe thawk parai. <sup>18</sup> Ehud mah tangqum to paek pacoengah, tangqum phaw kaminawk to a caehsak ving. <sup>19</sup> Anih loe Gilgal vangpui taeng ih thlung lakhaih ahmuen phak naah, amlaem let moe, Aw siangpahrang, nang khaeah tamqulok thuih han ka tawnh, tiah a naa. Siangpahrang mah, To lok to thui hmah raeh! tiah a naa. To naah a taengah kaom kaminawk boih to tasa bangah tacawt o king. <sup>20</sup> Siangpahrang loe ni nat naah anghnuthaih ahmuen ah angmah bueng anghnut. Ehud mah anih khaeah, Sithaw khae ih lok nang han kang sinh, tiah a naa. Siangpahrang loe anghnuthaih ahmuen hoiah anghawk tahang. <sup>21</sup> To naah Ehud mah, A banqoi ban hoiah a bantang phaih pongah angnaeng ih sumpen to aphongh moe, siangpahrang to zok ah a thunh. <sup>22</sup> Sumpen toeng akun boih khoeok to a thunh, ahnuk bang khoeok to sumpen to pra; a thawk mah padap khoeop pongah, sumpen to aphong thai ai. <sup>23</sup> To pacoengah Ehud loe imhmaa bangah caeh moe, thok khah khoeop pacoengah, cabi takraeng thuih caeng. <sup>24</sup> Anih caeh pacoengah, a tamnanawk angzoh o; toe thok khah khoeop moe, takraeng ih thok to hnuk o naah, siangpahrang loe ni nat naah angsonghah ahmuen ah anghak kalang mue, tiah thuih o. <sup>25</sup> Nihcae loe azatpaw khoeok to zing o, anih mah thok paong ai naah loe, cabi to a lak o moe, thok to paong o; khenah, nihcae ih angraeng loe long ah duek sut. <sup>26</sup> Nihcae mah zing o nathung ah Ehud loe loih ving boeh; thlung lakhaih ahmuen ah caeh moe, Seirah avang bang hoiah a loih ving. <sup>27</sup> To ahmuen to a phak naah, Ephraim mae nui hoiah mongkah to a uengh; Israel kaminawk loe anih hoi nawnto mae nui hoiah anghumh o tathuk, anih mah nihcae to caeh haih. <sup>28</sup> Ka hnukah bang oh; Angraeng mah na misa Moab kaminawk to nangcae ban ah paek boeh, tiah a naa. To pongah kaminawk loe anih hnukah bang o tathuk moe, Moab prae caehhah Jordan vapui yaeh ah caeh o, mi kawbaktih doeh vapui angkatsak ai. <sup>29</sup> To nathuem ah thacak Moab misatuh kami sang hatu a hum o; kami maeto doeh loih o ai. <sup>30</sup> To na niah Moab kaminawk loe Israel kaminawk khaeah angpaek o. To nathuem hoi kamtong saning quitazetto thung prae thungah monghah to oh. <sup>31</sup> Ehud pacoengah, Anath capa Shamgar mah doeh, Philistin kami cumvai tarukto tayae toeng hoiah hum; anih mah doeh Israel kaminawk to pahlong.

## 4

### *Deborah*

<sup>1</sup> Ehud duek pacoengah, Israel kaminawk loe Angraeng mikhnukah kasae hmuen to sak o let bae. <sup>2</sup> To pongah nihcae to Angraeng mah, Hazor vangpui ukkung, Kanaan siangpahrang Jabim ban ah zawh; anih ih misatuh angraeng ahmin loe Sisera; anih loe Hagoyim prae Haroseth vangpui ah oh. <sup>3</sup> To siangpahrang loe sum hoi sak ih hrang lakok cumvai takawtto tawnh moe, saning pumphaeto thung Israel kaminawk to kana parai ah uk pongah, Israel caanawk loe Angraeng khaeah tahmen hnikhah hoiah hang o. <sup>4</sup> To naah Lappidoth ih zu, tahmaa nongpata, Deborah mah Israel kaminawk to zaehhoih. <sup>5</sup> Anih loe Ephraim mae nui ih Ramah hoi Bethel vangpui salakah kaom, Deborah ungsikung tlim ah oh; lokcaek han oh naah Israel kaminawk loe anih khaeah angzoh o. <sup>6</sup> Deborah mah kami to patoeh moe, Naphtali prae thung ih Kedesh vangpui ah kaom, Abinoam capa Barak to kawksak; anih khaeah, Nangmah hoi nawnto Naphtali hoi Zebulun kami sang hatu kok ah loe, Tabor mae ah caeh ah, <sup>7</sup> Jabin misatuh angraeng Sisera to angmah ih misatuh kaminawk hoi nawnto hrang lakoknawk to Kishon vapui ah ka zaeh moe, na ban ah kang

paek han, tiah Israel Angraeng Sithaw mah ang thuih na ai maw? tiah a naa. <sup>8</sup> Barak mah anih khaeah, Nang doeh kai khaeah nang zoh nahaeloe, ka caeh han; toe kai khaeah nang zo ai nahaeloe, ka caeh mak ai, tiah a naa. <sup>9</sup> Deborah mah, Nang hoi nawnto ka caeh han; toe misatuk han na caehhah loklam ah nang to mi mah doeh pakoeh mak ai. Angraeng mah nongpata ban ah ni Sisera to zaw tih, tiah a naa. To pongah Deborah loe Barak hoi nawnto Kedesh ah caeh. <sup>10</sup> Barak mah Zebulun hoi Naphtali to Kedesh ah kaw; anih loe kami sang hato hoiah caeh; Deborah doeh anih hoi nawnto caeh toeng. <sup>11</sup> Mosi ih amsae, Hobab ih caanawk ah kaom, Ken acaeng Heber loe Ken kaminawk to caehtaak moe, Kedesh vangpui taengah kaom, Zaanaim thing tlim ah im sak moe, to ah oh. <sup>12</sup> Abinoam capa Barak loe Tabor mae ah caeh, tiah Sisera khaeah thuih pae o. <sup>13</sup> To naah Sisera mah angmah ih sum hoi sak ih hrang lakok cumvai takawtto hoi a taengah kaom kaminawk boih to Hagoyim prae Haroseth vangpui hoiah Kishon vapui karoek to pakhueng. <sup>14</sup> To naah Deborah mah Barak khaeah, Angthawk ah; vaihni loe Angraeng mah na ban ah Sisera paekhah niah oh; na hmaa ah Angraeng caeh boeh na ai maw? tiah a naa. To pongah Barak loe, kami sang hato hoi nawnto Tabor mae hoiah caeh tathuk. <sup>15</sup> Angraeng mah Sisera, anih ih hrang lakoknawk hoi angmah ih misatuh kaminawk to Barak hmaa ah sunsen hoiah hum pae; to pongah Sisera loe angmah ih hrang lakok to suek sut moe, khok hoiah cawnh. <sup>16</sup> Toe Barak mah hrang lakoknawk hoi misatuh kaminawk to Hagoyim prae Horeseth vangpui karoek to patom; Sisera ih misatuh kaminawk loe sunsen hoiah duek o boih; kami maeto doeh loh o ai. <sup>17</sup> Toe Hazor siangpahrang Jabin hoi Ken acaeng Heber loe angdaehhah sak hoi pongah, Sisera loe Ken acaeng Heber ih zu, Jael ih kahni im ah khok hoiah cawnh. <sup>18</sup> Jael loe Sisera tongh hanah caeh, anih khaeah, Athung ah angzo khae, ka angraeng, athung ah kai khaeah angzo ah; zii hmah, tiah a naa. To pongah anih loe nongpata khaeah kahni imthung ah caeh, to naah nongpata mah anih to kahni hoiah khuk khoep. <sup>19</sup> To naah anih mah nongpata khaeah, Tahmenhah hoi tui naek han zetta na paek ah, tui kang haeh parai, tiah a naa. Anih mah maitaw tahnutui tabu to paong moe, a naeksak; to pacoengah anih to kahni hoiah khuk let. <sup>20</sup> Anih mah nongpata hanah, Thok taengah angdoe ah; kami maeto angzo moe, hae ah kaom kami oh maw? tiah dueng nahaeloe, Om ai, tiah thui ah, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe Heber zu Jael loe angpho loiah ka iip sut Sisera taengah amzaita hoiah caeh, kahni im sakhah sumdik hoi cakii to a lak moe, long pra khoe to anih ih naalaking ah takhuek puet, to pongah anih to duek. <sup>22</sup> Khenah, Barak mah Sisera to patom; Jael mah anih to dawt moe, anih khaeah, Angzo ah, na pakrong ih kami to kang patuek han, tiah a naa. Barak nongpata ih kahni imthung ah akunh naah, naalaking ah sumdik hoi takhuek puet moe, kadueh sut Sisera to hnuk. <sup>23</sup> To pongah to na niah Sithaw mah Kanaan siangpahrang Jabin to, Israel kaminawk hmaa ah sunsak. <sup>24</sup> Hnukkhuem ah loe Israel kaminawk mah Kanaan siangpahrang Jabin to hum o, Israel kaminawk loe khosakhoh o moe, misa pazawk o.

## 5

### *Deborah ih laa*

<sup>1</sup> To na niah Deborah hoi Abinoam capa Barak mah hae laa hae a sak hoi. <sup>2</sup> Israel siangpahrangnawk mah lu lak o moe, kaminawk mah angmacae koehah hmuenmae to paek o pongah, Angraeng to saphaw

oh. <sup>3</sup> Aw nangcae siangpahrangnawkw, tahngai oh; Aw nangcae ukkung angraengnawkw, naa patueng oh; Angraeng khaeah laa ka sak han; Israel Angraeng Sithaw khaeah, saphawhah laa to ka sak han. <sup>4</sup> Aw Angraeng, Seir mae hoi na caeh moe, Edom prae hoiah na caeh naah, long to anghuen moe, van hoiah kho angzoh; tamai thung hoiah khotui to krak. <sup>5</sup> Angraeng hmaa ah mae to tui ah amkaw moe, Sinai mae doeh Israel Angraeng Sithaw hmaa ah atui amzawt. <sup>6</sup> Anath capa Shamgar dung hoi Jael dung ah, lampuinawkw to angqai krang pongah, kholong caeh kaminawkw mah lam tamcaek loklam to pazui o ving boeh. <sup>7</sup> Vangta thungah Israel kaminawkw khosakhaih to boeng boeh; kai Deborah hae kangthawkw moe, Israel ih amno ah kang thawkw ai karoek to, Israel prae thungah khosah kami to kha. <sup>8</sup> Israel kaminawkw loe kangtha sithawnawkw to qoih o; to naah nihcae ih vangpui khongkha thungah misanawkw angzoh o; Israel kami sang quipalito mah angvaenghah aphaw hoi tayae maeto doeh tawn o ai. <sup>9</sup> Israel siangpahrangnawkw loe kaminawkw hoi nawnto toksak hanah, angmacae koeh ah palung angpaek o pongah, Israel ukkungnawkw khaeah poekhah palungthin to ka suek; to pongah nangcae mah Angraeng to saphaw oh. <sup>10</sup> Nangcae laa hrang kanglung angthueng kaminawkw, lokcaek kaminawkw, loklam caeh kaminawkw, <sup>11</sup> Tuidokhah ahmuen ah kalii sin kaminawkw ih ban thung hoi nangcae pahlong kaminawkw ih lok to na thaih o naah, laa to sah oh; nihcae loe Angraeng toenghah to thuih o moe, Israel avangnawkw thungah kaom kaminawkw mah sak ih toenghah kawng to a thuih o. To naah Angraeng ih kaminawkw loe angmacae ohhah ahmuen ah amlaem o tih. <sup>12</sup> Angthawkw ah, angthawkw ah, Deborah; angthawkw ah, angthawkw loe, laa sah ah; angthawkw ah, Aw Barak! Aw Abinoam caanawkw, misatukhah ahmuen ah naeh ih kaminawkw to hoi ah. <sup>13</sup> To naah kanghmat kaminawkw loe kami ukkungnawkw khaeah caeh o; Angraeng loe angzoh moe, thacak kaminawkw ukhah to ang paek. <sup>14</sup> Amalek kaminawkw taengah kaom kaminawkw loe, Ephraim prae thung hoiah tacawt o; Benjamin kaminawkw loe nangcae hnukah bang o; misatuh ukkungnawkw loe Makir ih acaeng thung hoiah angzoh o; Zebulun acaeng thung hoiah loe khokhan thaih kaminawkw to angzoh o. <sup>15</sup> Issakar siangpahrang capanawkw loe Deborah hoi nawnto oh o; Issakar acaeng loe Barak hoi doeh nawnto oh o; anih loe karangah azawn ah cawnh. Reuben ohhah prae thungah loe khopoek thaih kaminawkw to oh o. <sup>16</sup> Tipongah tuu hanghah lok thaih hanah, tuu khongkha thungah na oh loe? Reuben ohhah prae thungah loe khopoek thaih kaminawkw oh o. <sup>17</sup> Gilead loe Jordan vapui yaeh ah oh; tipongah Dan acaeng loe palongpuinawkw ohhah ahmuen taengah khosak o loe? Asher loe tuipui taengah oh moe, tuipui taeng ih azawn ah oh. <sup>18</sup> Zebulun kaminawkw hoi Naphtali kaminawkw loe misa angtukhah maesang nuiah hinghah paek han khoek to a koeh o. <sup>19</sup> Siangpahrangnawkw loe angzoh o moe, misa to tuk o; Kanaan ih siangpahrangnawkw mah Meggido tui ohhah taeng ih, Taanak vangpui to tuk o, toe aicae ih phoisa to la o thai ai. <sup>20</sup> Van bang hoiah nihcae tuk o; cakaehnawkw loe angmacae amhaehah loklam hoiah Sisera to tuk o. <sup>21</sup> Kishon vapui, kangquem vapui, Kishon vapui mah nihcae to pazawkw boih boeh; Aw ka hinghah, thacak kaminawkw to na tit boeh. <sup>22</sup> Hrang kangthueng kaminawkw loe hrang hoi cawnh o ving pongah, hrang khokpadae to koih pae, thacak hrang khokpadae to akah pae rak. <sup>23</sup> Nihcae loe Angraeng abomh hanah angzo o ai moe, thacak kaminawkw tuk hanah Angraeng khaeah angzo o ai pongah, Meroz vangpui

to tangoeng thui ah, tiah Angraeng ih van kami mah thuih. <sup>24</sup> Ken acaeng, Heber ih zu, Jael loe tahamhoih koek nongpata ah oh; kahni imthung ah kaom nongpatanawkw thungah tahamhoih koek nongpata ah oh. <sup>25</sup> Anih mah nongpata khaeah tui hnik naah, maitaw tahnutui to a paek moe, angraeng mah caak ih maitaw tahnutui kamkhawkw to a paek. <sup>26</sup> Nongpata mah sumdik to lak moe, a bantang ban ah cakii to sinh pacoengah, cakii hoiah Sisera to boh mat; a lu ah boh pae hup moe, sumdik hoiah a naalaking to takhing pae puet. <sup>27</sup> Anih loe Jael khokkung ah angsong, to ah amtimh moe, duek sut. Anih khokkung ah angsongh sut, to ah amtimh moe, amtimhaih ahmuen ah a duek. <sup>28</sup> Sisera amno loe thokbuem hoiah khet, thokbuem taengah anghnut moe, tipongah maw anih ih hrang lakok loe angzo palang ai? Tipongah maw anih ih hrang lakok loe akra parai? tiah a qah. <sup>29</sup> Nongpatanawkw thung ih palungha koek kami mah, anih han pathim pae ih lok loe, <sup>30</sup> Sisera hoi anih ih kaminawkw loe nongpa maeto mah nongpata maeto han ih, to tih ai boeh loe hnetto han ih paek hanah, hmuenmae pakrong o moe, amzet o kalang mue, kahoih koek rong congca khukbuennawkw, a-aem kaom kahoih rong congca khukbuennawkw, misa pazawkw kaminawkw mah tahnong ah zaeng hanah angan kahoih kahninawkw a lak o pongah mue, hae tiah akra o? tiah a naa. <sup>31</sup> To pongah Aw Angraeng, na misanawkw boih loe anghmaa angtaa o nasoe! Toe nang palung kaminawkw loe, ni tacawt tahang nathuem ih thacakhaih baktih toengah om o nasoe, tiah a thuih. To pacoengah prae thungah saning quipalito thung monghaih to oh.

## 6

### *Gideon*

<sup>1</sup> Israel kaminawkw loe Angraeng mikhnukah kasae hmuen to sak o let bae; to pongah Angraeng mah nihcae to saning sarihto thung Midian kaminawkw ban ah paek. <sup>2</sup> Midian kaminawkw mah Israelnawkw to pazawkw moe, pacaekthlaek pongah, Israel kaminawkw loe abuephaih akhaw hoi thlungkhaw to mae taengah sak o. <sup>3</sup> Israel kaminawkw mah caak koi hmuen patit o naah, Midian kaminawkw, Amalek kaminawkw hoi ni angyae bang ih kaminawkw to angzoh o moe, phraek pae o king. <sup>4</sup> Lawk ah khosak pae o moe, lawk ah patit ih hmuennawkw boih, Gaza karoek to paro pae o king; Israel kaminawkw mah caak o hanah, tuu, maitaw hoi hrangnawkw doeh pathlung pae o ai. <sup>5</sup> Nihcae loe pacah ih moinawkw, kahninawkw to phawh o moe, kroek laek ai kangpoeng pakhuhnawkw baktiah a caeh o; kaminawkw hoi kaengkuu hrangnawkw loe kroek laek ai khoe to pop o; Israel prae paro hanah angzoh o. <sup>6</sup> Israel kaminawkw loe Midian kaminawkw pongah paroeai amtang o; to naah Angraeng khaeah hang o. <sup>7</sup> Midian kaminawkw mah pacaekthlaek o pongah, Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah hang o naah, <sup>8</sup> Angraeng mah, nihcae khaeah tahmaa maeto patoeh pae; tahmaa mah nihcae khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, Misong ah ohhaih ahmuen, Izip prae hoiah nangcae to kang zaeh. <sup>9</sup> Izip kaminawkw ban hoi nangcae pacaekthlaek kaminawkw ban thung hoiah kang loih o sak; na hmaa ah nihcae to kang haek pae o moe, nihcae ih prae to kang paek o. <sup>10</sup> Kai mah nangcae khaeah, Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh; na oh o haih prae ih Amor kaminawkw ih sithawnawkw to zii o hmah, tiah ka thuih pae; toe ka lok na tahngai o ai, tiah a naa.

### *Gideon qoihaih*

<sup>11</sup> Angraeng ih van kami maeto angzoh moe, Oprah vang ah kaom Abiezer acaeng Joash ih thing kamtaak tlim ah anghnut; to naah a capa Gideon loe Midian kaminawk mah hnuk han ai ah, misurtui pasawhhaih ahmuen taengah cang to atit. <sup>12</sup> Angraeng ih van kami Gideon khaeah angphong moe, anih khaeah, Misatuk thacak kami, Angraeng loe nang hoi nawnto oh, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe Gideon mah anih khaeah, Aw ka Angraeng, Angraeng mah kaicae om thuih nahaeloe, tipongah hae baktih hmuen hae ka tong o loe? Angraeng mah kaicae hae Izip prae thung hoiah ang zaeh, tiah kam panawk mah thuih o ih lok baktih toengah sak ih, dawnrai hmuennawk to naah maw oh boih boeh? Toe vaihi loe Angraeng mah kaicae hae pahnawt moe, kaicae hae Midian kaminawk ban ah paek boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Angraeng mah anih to khet moe, Na tawnh ih thacakhaih hoiah caeh ah, Midian kaminawk ban thung hoiah Israel kaminawk to na pahlong tih; kai mah kang patoeh boeh na ai maw? tiah a naa. <sup>15</sup> Gideon mah anih khaeah, Aw ka Angraeng, Israel kaminawk to kawbangmaw ka pahlong thai han? Khenah, Manasseh acaeng thungah kainawk cakawh loe kam tang o; kai loe kam pa imthung ah kathoeng koek ah ka oh, tiah a naa. <sup>16</sup> Angraeng mah anih khaeah, Kang oh thuih han hmang, kami maeto hum baktiah, Midian kaminawk to na hum tih, tiah a naa. <sup>17</sup> Gideon mah, Na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, nang thuih ih lok loe tangtang ni, tiah ka panoek thai hanah, angmathaih na paek ah. <sup>18</sup> Na hmaa ah patoem hanah, tangqum to ka sinh moe, kang zo let ai karoek to hae ah om raeh, tiah a naa. To naah Angraeng mah, Nam laem let karoek to kang zing han hmang, tiah a naa. <sup>19</sup> Gideon loe im ah caeh moe, maeh caa maeto a boh; a though pacoengah, takaw ephah maeto a lak moe, taeh thuh ai ih takaw to a sak; benthang pongah moi to pacaeng moe, atui to laom pongah a suek; anih hanah thing tahlip ah sin pae moe, a paek. <sup>20</sup> Sithaw ih van kami mah anih khaeah, Taeh thuh ai ih takaw hoi moi to lah loe, hae thlung nuiah suem ah; to pacoengah atui hoi bawh ah, tiah a naa. A thuih ih lok baktih toengah a sak. <sup>21</sup> Angraeng ih van kami mah moi hoi taeh thuh ai ih takaw to, a ban ih cung tadong hoiah sui; to naah thlung hoiah hmai to angqong moe, moi hoi taeh thuh ai ih takaw to hmai mah kangh. To pacoengah Angraeng ih van kami to anghmat ving. <sup>22</sup> Angraeng ih van kami ni, tiah Gideon mah panoek naah, Aw Angraeng Sithaw, Angraeng ih van kami to mikhmai kangtong ah ka hnuk boeh, tiah a thuih. <sup>23</sup> Angraeng mah anih khaeah, Nang khaeah monghaih om nasoe, zii hmah, na dueh mak ai, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah Gideon mah to ahmuen ah Angraeng hanah hmaicam maeto sak moe, Jehovah Shalom, tiah ahmin sak. Hmaicam loe vaihni ni khoek to Abiezer kaminawk ih Oprah ah oh. <sup>25</sup> To na ni qum ah Angraeng mah anih khaeah, Nam pa ih maitaw tae kanawk hnetto lah loe, saning sarihto kaom hnetto haih maitaw tae to la ah; nam pa mah sak ih Baal hmaicam to phraeh loe, a taeng ih Asherah tung to pakhruh ah. <sup>26</sup> Hae lungsong nuiah na Angraeng Sithaw hanah hmaicam to sah ah; hnetto haih maitaw tae to lah loe, na pakhruk ih Asherah thing hoiah hmai angbawnhaih to sah ah, tiah a naa. <sup>27</sup> To pongah Gideon mah a tamna kami hato kaww moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah a sak; toe angmah ih imthung takoh hoi avang thung ih kaminawk to a zit pongah, khodai ah sah ai, khoving ah ni a sak.

*Gideon mah Baal hmaicam to phreak*

<sup>28</sup> Khawnbang khawnthaw ah vangpui ih kaminawk anghawk o naah loe, khenah, Baal hmaicam loe amro moe, a taengah kaom Asherah tung



doeh pakhruk ving ah oh boeh; to ih Asherah tung thing hoiah hmaicam kangtha nuiah, hnetto haih maitaw tae hoi sak ih hmai angbawnhaih to a hnuk o. <sup>29</sup> Hae tiah hmuen sah kami loe mi maw? tiah maeto hoi maeto angdueng o. Nihcae mah dueng o naah, Joash capa Gideon mah sak, tiah thuih pae o. <sup>30</sup> Vangpui thung ih kaminawk mah, Joash khaeah, Na capa to hae ah na hoiah; a duek han oh; anih mah ni Baal hmaicam hae phraek moe, a taeng ih Asherah tung doeh pakhruk, tiah a naa o. <sup>31</sup> Toe Joash mah anih palungphui thuih kaminawk boih khaeah, Baal ih tok maw na sak o moe, anih maw na pahlong o han? Anih ih toksah kami loe akhawn bang atue laem ai naah dueh nasoe! Baal hae sithaw tangtang ah om nahaeloe, a hmaicam to kami maeto mah phraek ving boeh pongah, Baal angmah lu la nasoe, tiah a naa. <sup>32</sup> Gideon mah Baal ih hmaicam to phraek moe, Anih to Baal mah lu la nasoe, tiah thuih pongah, to na niah Joash mah Gideon to Jerub-Baal, tiah ahmin paek. <sup>33</sup> To naah Midian, Amalek hoi ni angyae bang ih kaminawk boih maeto ah amkhueng o moe, Jordan vapui yaeh ih, Jezreel azawn ah atai o. <sup>34</sup> To naah Gideon nuiah Angraeng ih Muithla to oh; anih mah mongkah to ueng naah, Abiezer kaminawk anih hnukah bang o. <sup>35</sup> Manasseh kaminawk boih khaeah laicaeh to patoeh, to naah Manasseh kaminawk anih hnukah bang o; to pacoengah Asher, Zebulun hoi Naphtali kaminawk khaeah doeh laicaeh to patoeh; nihcae doeh a hnukah caeh o toeng.

#### *Dantui krakhaih*

<sup>36</sup> Gideon mah Sithaw khaeah, Na thuih ih lok baktih toengah, ka ban hoiah Israel kaminawk to na pahlong han nahaeloe, <sup>37</sup> khenah, tuumui khukbuen to cang atithaih ahmuen ah ka baihan; tuumui sak ih khukbuen nui khue ah dantui to krah moe, long to phui nahaeloe, na thuih ih lok baktih toengah, ka ban hoiah Israel kaminawk to ka pahlong tih, tiah ka panoek han, tiah a naa. <sup>38</sup> To tiah hmuen to oh tangtang; Gideon loe khawnbang khawnthaw ah anghawk meo, tuumui khukbuen to a lak, dantui to pasawh naah, tui boengloeng maeto koi. <sup>39</sup> To pacoeng ah Gideon mah Sithaw khaeah, Ka nuiah palungphui hmah raeh; tahmenhaih hoi vaito kang hnik let han vop; tuumui khukbuen hoi vaito tanoekhaih ka sak let han vop; vaihi loe tuumui khukbuen to phui nasoe loe, long ah dantui sui nasoe, tiah a naa. <sup>40</sup> A thuih ih lok baktih toengah to naqum ah Sithaw mah sak pae; tuumui khukbuen khue to phuih moe, long ah loe dantui to krak.

## 7

#### *Gideon mah Midiannawpazaw*

<sup>1</sup> Jerub-Baal (Gideon) loe khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, angmah ih kaminawk boih hoi nawnto Harod tui longhaih ahmuen ah atai o; Midian kaminawk loe nihcae ataihah aluek bang, Moreh mae taeng ih tangtling ah atai o. <sup>2</sup> Angraeng mah Gideon khaeah, Midian kaminawk nangcae ban ah kang paek hanah, kami paroeai na pop o vop; to tiah nangcae khae kang paek nahaeloe, kaimacae ban thacakhaih hoiah ni kaimacae hoi kaimacae kam hlong o tiah, Israel kaminawk mah ka nuiah amoek o moeng tih. <sup>3</sup> To pongah vaihi kaminawk khaeah, Mi kawbaktih doeh zithaih tawn kami loe Gilead mae hoi amlaem o roep nasoe, tiahg thui paeh, tiah a naa. To pongah kami sang pumphae hnetto amlaem o moe, kami sang hatotang. <sup>4</sup> Toe Angraeng mah Gideon khaeah, Kami na

pop o parai vop pongah, tui ohhah ahmuen ah caeh haih ah, to ah nihcae to kang tanoek pae han; nang hoi nawnto caeh tih, tiah kang thuih ih kami to ni, nang hoi nawnto caeh tih; toe nang hoi nawnto caeh mak ai, tiah kang thuih ih kami loe, nang hoi nawnto caeh mak ai, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Gideon mah kaminawkw to tui ohhah ahmuen ah caeh haih; Angraeng mah anih khaeah, ui baktiah palai hoi tui nae kaminawkw hoi khokkhu cangkrawn moe, tui nae kaminawkw to tapraek ah, tiah a naa. <sup>6</sup> Kami cumvai thumtonawkw loe tui to ban hoiah soh o moe, naek o. Kalah kaminawkw boih loe tuinaek hanah cangkrawn o. <sup>7</sup> Angraeng mah Gideon khaeah, Ban hoi tui nae kami cumvai thumto hoiah nang to kang pahlong moe, Midian kaminawkw to na ban ah kang paek han; kalah kaminawkw loe angmacae ohhah ahmuen ah caehsak boih ah, tiah a naa. <sup>8</sup> To pongah Gideon mah kalah Israel kaminawkw boih khaeah angmacae ih hmuenmae hoi mongkahnawkw to a laksak moe, angmacae ohhah ahmuen ah patoeh let; anih loe kami cumvai thumto hoiah caeh; to naah Midian kaminawkw loe nihcae ohhah aloih bang ih tangtling ah atai o. <sup>9</sup> To na aqum ah Angraeng mah Gideon khaeah, Angthawkw loe, misatuh kaminawkw ataihah ahmuen ah caeh tathuk ah, nihcae to na ban ah kang paek boeh. <sup>10</sup> Toe caeh tathuk hanah na zit nahaeloe, misatuh kaminawkw ohhah ahmuen ah na tamna Phurah hoiah nawnto caeh ah; <sup>11</sup> nihcae mah thuih ih lok to na thaih tih; to pacoengah loe misatuh kaminawkw ohhah ahmuen ah caeh tathuk hanah, na ban thacakhah to om tih, tiah a naa. To pongah Gideon loe a tamna Phurah hoi nawnto misatuh kaminawkw ataihah tasa bang ih misatoephah ahmuen ah caeh. <sup>12</sup> Midian kaminawkw, Amalek kaminawkw hoi ni angyae bangah kaom kaminawkw loe azawn ah atai o; nihcae loe kroek laek ai pakhuh zetto oh o; nihcae ih kaengkuu hrangnawkw doeh, kroek laek ai savuet zetto pop o. <sup>13</sup> Gideon phak naah, kami maeto mah angmah ih ampui khaeah amang to thuih pae, khenah, amang ka sak; barli cang hoi sak ih takaw kae loe Midian kaminawkw ohhah ahmuen ah amlet tathuk; kahni im phak naah, kahni im to a taeh phaeng, kahni im loe antimh rup, tiah a naa. <sup>14</sup> Anih ih ampui mah, To hmuen loe kalah hmuen mak ai; Israel kami Joash capa Gideon ih sumsen ni; Sithaw mah Midian kaminawkw hoi haeah katai misatuh kaminawkw boih, anih ban ah paek boeh, tiah a naa. <sup>15</sup> To ih amang hoi amang lehkung ih lok to Gideon mah thaih naah, Sithaw to bok, Israel kaminawkw ataihah ahmuen ah amlaem let moe, Angthawkw oh; Angraeng mah Midian kaminawkw to nangcae ban ah paek boeh, tiah a thuih pae. <sup>16</sup> Kami cumvai thumtonawkw to abu thumto ah tapraek pacoengah, mongkah hoi long laom thungah hmai paang pacoengah kaminawkw hanah a paek boih. <sup>17</sup> Nihcae khaeah, Kai hae na khen oh; ka sak ih baktih toeng ah sah oh; nihcae ohhah kahni im ka phak naah, ka sak ih baktih toengah sah oh, tiah a naa. <sup>18</sup> Kaimah hoi ka taengah kaom kaminawkw boih mah mongkah uengh o naah, nihcae ataihah kahni im taeng boih ah mongkah to ueng o thuih loe, Angraeng hoi Gideon ih sumsen, tiah hang oh, tiah a naa. <sup>19</sup> To pongah Gideon hoi a taengah kaom kami cumvaitonawkw to anghawkw o moe, qum taning ih misatoep anghlaenghah tue phak naah, nihcae ataihah kahni imtaeng ah a caeh o; to naah mongkah to uengh o moe, a ban ah sin o ih long laomnawkw to vah o phaeng. <sup>20</sup> To naah abu thumto ah tapraek ih kaminawkw boih mah mongkah to ueng o; long laomnawkw to a vah o phaeng, banqoi bang hoiah hmaithaw to sin o moe, bantang bang hoiah mongkah to a sin o; Angraeng hoi Gideon ih sumsen, tiah a hang o. <sup>21</sup> Kaminawkw boih kahni im taengah angdoet o naah, Midian kaminawkw to cawnh o boih;

cawnh hoiah a hangh o. <sup>22</sup> Kami cumvai thumtonawkw mah mongkah uengh o naah, Angraeng mah misatuh kaminawkw boih, angmacae ampuinawkw to sumpen hoiah tuksak; misatuh kaminawkw loe Zererah ahmuen Beth-Shittah vangpui ah, Tabbath vangpui taengah kaom Abel-Meholah ramri karoek to cawnh o. <sup>23</sup> Naphtali, Asher hoi Manasseh ih kaminawkw boih nawnto amhong o moe, Midian kaminawkw to patom o. <sup>24</sup> Midian kaminawkw tuk hanah, Jordan vapui hoi Beth-Barah avang khoeek to caeh oh loe, a ngang oh tiah, Gideon mah Ephraim mae boih ah laicaeh to patoeh. To pacoengah Ephraim kaminawkw boih nawnto amkhueng o moe, Jordan vapui taeng Berth-Barah avang khoeek to angang o. <sup>25</sup> Midian kaminawkw zaehoikung misatuh angraeng hnetto, Oreb hoi Zeeb to a naeh o; Oreb to Oreb lungsong nuiah a hum o moe, Zeeb to Zeeb misurtui pasawhah ahmuen ah a hum o. Midian kaminawkw to patom o moe, Jordan vapui yaeh ah kaom Gideon khaeah Oreb hoi Zeeb ih lu to a sin pae o.

## 8

### *Zebah hoi Zalmuna*

<sup>1</sup> Ephraim kaminawkw mah Gideon khaeah, Tipongah Midian kaminawkw tuk naah kaicae nang kawkw ai loe? tiah lok kaham hoiah a naa o moe, anih to kasae net o. <sup>2</sup> Toe Gideon mah nihcae khaeah, Na sak o ih baktiah patah hanah timaw ka sak ih oh? Ephraim ih misurthaih pasawh pongah loe, Abierzer ih misurthaih pakhrick to hoih kue ai maw? <sup>3</sup> Sithaw mah Midian kaminawkw zaehoikung, Oreb hoi Zeeb to nangcae ban ah paek boeh; nangcae hoi patah hanah kai loe timaw ka sak thaih? tiah a naa. To tiah a thuih pae naah, nihcae palungphuihah to dip. <sup>4</sup> Gideon hoi angmah ih kami cumvai thumtonawkw loe angpho o boeh; toe Jordan vapui to angkaat o moe, misanawkw to patom o vop. <sup>5</sup> Sukkoth vangpui ih kaminawkw khaeah, Midian siangpahrang, Zebah hoi Zalmunna hnik to ka patom vop; ka hnukbang kaminawkw loe angpho o sut boeh pongah, nihcae han takaw to paek thoem ah, tiah tahmenhah a hnik. <sup>6</sup> Toe Sukkoth vangpui ih angraengnawkw mah, Zebah hoi Zalmunna hnik loe na ban ah maw oh hoi boeh? Tih hanah nang ih misatuh kaminawkw to takaw ka paek o han loe? tiah a naa o. <sup>7</sup> To naah Gideon mah, Angraeng mah Zebah hoi Zalmunna to ka ban ah paek naah, praezaek ih soekhringnawkw hoiah na ngan to kang sih pae o han, tiah a naa. <sup>8</sup> Anih loe to ahmuen hoiah Penuel ah caeh moe, nihcae khaeah to tiah a hnik let; toe nihcae mah doeh Sukkoeth avang ih kaminawkw mah thuih ih lok baktih toengah a naa o. <sup>9</sup> To pongah Penuel ih kaminawkw khaeah, Kamong ah kang zoh naah, hae ih imsang hae ka phraek boih han, tiah a naa. <sup>10</sup> Sumpen sin kami sang cumvaito pacoeng, pumphae to duek o pongah, ni angyae bangah kaom misatuh kaminawkw loe, kanghmat kami sang hatlai pangato oh o; nihcae loe Zebah hoi Zalmunna khaeah nawnto Karkor vangpui ah oh o. <sup>11</sup> Gideon loe Nobah hoi Jogbeh vangpui ni angyae bangah kaom, kahni im ah khosah kaminawkw caehhah loklam bang hoiah caeh moe, kamongah kaom Midian misatuh kaminawkw to a hum. <sup>12</sup> Zebah hoi Zalmunna loe cawnh hoi ving; toe anih mah nihnik to patom moe, Midian siangpahrang Zebah hoi Zalmunna hnik to naeh pacoengah, nihnik ih misatuh kaminawkw to hum pae boih. <sup>13</sup> To pacoengah Joash capa Gideon loe ni tacawt ai naah, misatukhah ahmuen hoiah amlaem. <sup>14</sup> Sukkoth avang ih thendoeng maeto to naeh moe, lok a dueng; to naah to thendoeng mah Sukkoth avang thung ih ukkungnawkw hoi kacoeha quisarih, sarihtonawkw ih ahmin to tarik pae.

<sup>15</sup> To pacoengah Gideon loe Sukkoth vangpui kaminawk khaeah caeh moe, angpho parai hoiah nangcae han toksah ka hnukbang kaminawk hanah takaw to paek oh, tiah tahmenhah kang hnik naah, Zebah hoi Zalmunna loe na ban ah maw oh hoi? tiah nang pahnuih o thuih ih, Zebah hoi Zalmunna hae khen oh, tiah a naa. <sup>16</sup> Sukkoth vangpui ih kacoethanawk to a kaww moe, praezaek ih soekhring thing hoiah Sukkoth ih kaminawk to a boh. <sup>17</sup> Penuel vangpui ih imsang to a phraek moe, vangpui thung ih kaminawk to a hum. <sup>18</sup> To pacoengah Zabah hoi Zalmunna khaeah, Tabor vangpui ah na hum hoi ih kaminawk loe kawbaktih kaminawk maw? tiah a dueng. Nihnik mah, To kaminawk loe nang baktiah oh o, siangpahrang capanaww hoiah anghmong, to kaminawk to ka hum hoi, tiah a naa. <sup>19</sup> Gideon mah, Nihcae loe kai ih nawkayanaww ni; kam no ih caa ah oh o. Angraeng loe hing baktih toengah, nihcae hinghah na pathlung nahaeloe, kang hum mak ai, tiah a naa. <sup>20</sup> Gideon mah a capa kacoeh koek Jether khaeah, Angthaww loe, hae kami hnik hae hum ah, tiah a naa. Toe anih loe nawkta ah oh moe, zit pongah, Jether mah angmah ih sumpen to aphong ai. <sup>21</sup> Zebah hoi Zalmunna mah anih khaeah, Angthaww loe, na hum ah; nongpa loe a thacakhah tawnh na ai maw? tiah a naa. To pongah Gideon mah caeh moe, Zebah hoi Zalmunna to hum, to pacoengah kaengkuu hrang tahnong pongah a-oihsak ih hmuennaww to a lak.

#### *Gideon siangpahrang ah oh han angmah*

<sup>22</sup> Israel kaminaww mah Gideon khaeah, Midian ban thung hoiah nang pahlung pongah, nangmah hoi na capanaww hoiah na caa patoeng mah kaicae hae na uk oh, tiah a naa o. <sup>23</sup> Toe Gideon mah nihcae khaeah, Kang uk o mak ai; ka capanaww mah doeh na uk o mak ai; Angraeng mah ni nangcae to uk tih, tiah a naa. <sup>24</sup> To pacoengah Gideon mah nihcae khaeah, Tahmenhah maeto hnik ka koeh; misanaww loe Ishmael kami ah oh o pongah, kami boih mah nihcae khah hoi na lak o ih naa tangkraeng to na paek oh, tiah a naa. <sup>25</sup> Nihcae mah, Palung anghawwkhah hoiah kang paek o han hmang, tiah a naa o. Nihcae mah kahni maeto baih o moe, kami boih mah lak o ih naa tangkraeng to kahni nuiah vah pae o. <sup>26</sup> To tiah hnik moe, paek o ih sui naa tangkraeng loe, shekel sangto pacoeng, cumvai sarihto oh; to pacoengah Midian siangpahrang mah angkhuk ih a-aem kaom hmuennaww, rong kamling kahninaww, tahnong ah a-oih ih hmuennaww, kaengkuu hrang tahnong ah a-oihsak ih hmuennaww doeh a lak o. <sup>27</sup> To ih hmuennaww hoiah Gideon mah kahni to sak moe, a ohhah ahmuen Oprah vangpui ah a suok; to naah Israel kaminaww boih mah to hmuen to bok o lat bae; to pongah to hmuen loe Gideon hoi angmah ih imthung takoh hanah patung ih dongh baktiah oh pae lat.

#### *Gideon duekhah*

<sup>28</sup> Israel kaminaww mah Midian kaminaww pazaww o pacoengah loe, misa anghaww o ai boeh. Gideon hing nathung prae thungah misa monghah saning quipalito oh. <sup>29</sup> Joash capa Jerub-baal loe angmah ih im ah oh hanah amlaem let. <sup>30</sup> Gideon loe zu pop parai pongah, capa quisarihto sak. <sup>31</sup> Shekem ah kaom a zula mah doeh capa maeto sak pae; anih to Abimelek, tiah ahmin sak. <sup>32</sup> Joash capa Gideon loe mitong naah duek moe, anih to Abiezer kaminaww ohhah ahmuen Oprah vangpui ah kaom ampa Joash ih taprong ah aphum o. <sup>33</sup> Gideon duek pacoeng nasetto doeh akra ai vop, Israel kaminaww loe Baalnaww khaeah takpum to zawh o let bae; Baal-Berith to angmacae ih sithaw ah sak o. <sup>34</sup> Ahmuen kruekah kaom misanaww ban thung hoiah pahlungkung, angmacae ih Angraeng

Sithaw to panoek o ai boeh. <sup>35</sup> Nihcae nuiah kahoih hmuen sahkung, Jerub-Baal (Gideon) imthung takoh nuiah doeh tahmenhah tawn o ai.

## 9

### *Abimelek*

<sup>1</sup> Jerub-Baal capa Abimelek loe Shekem ah kaom amno ih thangqoinaw hoi amno ih acaengnaw khaeah caeh moe, <sup>2</sup> Shekem ih kaminaw boih khaeah, Nangcae to Jerub-Baal ih capa quisarihtonaw mah ukhah maw hoih kue, to ai boeh loe kami maeto mah ukhah? kai loe nangcae ih ahuh hoi angan ah ni ka oh, tiah panoek oh, tiah thuih pae hanah tahmenhah a hnik. <sup>3</sup> To tiah a thuih pae ih loknaw to amno ih tangqoinaw mah Shekem vangpui ah kaom kaminaw boih khaeah thuih pae o naah, Abimelek loe kaicae ih amnaw ni, tiah a thuih o pongah, anih to abomh han koeh o. <sup>4</sup> To pongah nihcae mah Baal-Berith tempul ih phoisa shekel quisarihto anih hanah paek o; Abimelek mah to ih phoisa hoiah zithah tawn ai misahoih kaminaw to tlai moe, angmah hnukah bangsak. <sup>5</sup> Anih loe Ophrah ah kaom ampa im ah caeh moe, angmah ih nawkamyanaw Jerub-Baal capa quisarihtonaw to lungsong maeto nuiah hum boih; to Jerub-Baal capa asoi koek, Jotham loe anghawking pongah a loih. <sup>6</sup> To naah Shekem ah kaom kaminaw hoi Millo imthung takohnaw loe, Shekem ih thing ohhah ahmuen ah nawnto amkhueng o moe, Abimelek to siangpahrang ah suek o.

### *Thingkung patahhah*

<sup>7</sup> To lok to Jotham khae thuih pae o naah, Gerizim mae nuiah dawh moe, nihcae khaeah, hae tiah a hang thuih; Shekem acaengnaw, Sithaw mah nangcae ih lok tahngai hanah, ka lok hae tahngai oh. <sup>8</sup> Nito naah thingnaw loe angmacae ukkung siangpahrang to suek moe, situi bawh hanah a caeh o; nihcae mah olive thing khaeah, Kaicae hae na uk ah, tiah a naa o. <sup>9</sup> Toe olive thing mah, nihcae khaeah, Sithaw hoi kami mah pakoe ih ka thawkhah to caehtaak moe, thing nuiah kam zam han maw? tiah a naa. <sup>10</sup> To pacoengah thingnaw mah thaiduet thing khaeah, Angzoh loe kaicae hae na uk ah, tiah a naa o. <sup>11</sup> Toe thaiduet thing mah nihcae khaeah, Ka luephah hoi kahoih kaimah ih thingthai hae ka caehtaak moe, thingnaw to ka khuk han maw? tiah naa let bae. <sup>12</sup> Thingnaw mah misurkung khaeah, Angzoh loe, kaicae hae na uk ah, tiah a naa o. <sup>13</sup> Toe misurkung mah nihcae khaeah, Sithaw hoi kami nawmsakhah kaimah ih misurtui hae ka caehtaak moe, thingnaw to ka khuk han maw? tiah a naa. <sup>14</sup> Thingnaw boih mah soekhringung khaeah, Angzoh loe, kaicae hae na uk ah, tiah a naa o. <sup>15</sup> To naah soekhringung mah thingnaw khaeah, Kai hae nangcae nuiah siangpahrang ah nang suek o moe, situi bawh han na koeh o tangtang nahaeloe, angzo oh loe, kai ih tahlip ah abuep oh; to tih ai nahaeloe soekhringung thung hoiah hmai to tacawt ueloe, Lebanon ih sidar thingnaw to kangh tih, tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah vaihi nangcae mah, Palungthin tang hoiah Abimelek to siangpahrang ah na suek o moe, Jerub-Baal hoi a imthung takoh nuiah kahoih hmuen to na sak o boeh maw, a hnuk han koi hmuen to a nuiah na sak pae o maw? <sup>17</sup> (Kam pa mah nangcae han misatuk pae, a hinghah paek moe, nangcae to Midian kaminaw ban thung hoiah ang pahlung o boeh. <sup>18</sup> Toe vaihniah kam pa ih imthung takoh ah misa nang thawk o moe, lungsong maeto nuiah a capa quisarihto na hum pae o boih; a tamna nongpata ih capa Abimelek loe, nangmacae ih amnaw ah oh pongah, Shekem acaengnaw boih ukkung

siangpahrang ah na suek o;) <sup>19</sup> vaihniah palungthin tang hoiah Jerub-Baal hoi a imthung takoh nuiah kahoih hmuen to na sak o nahaeloe, Abimelek to nangcae anghoehaih ah om nasoe, nangcae doeh a nuiah anghoe o toeng ah: <sup>20</sup> toe nang hoe o ai nahaeloe, Abimelek khae hoi hmai to tacawt nasoe loe, nangcae Shekem vangpui ah kaom kaminawk hoi Millo imthung takohnawk boih to paduek nasoe; Shekem ih kaminawk hoi Millo imthung takoh khae hoiah hmai to tacawt nasoe loe, Abimelek to kangh nasoe, tiah a naa. <sup>21</sup> To pacoengah Jotham loe amya Abimelek to zit pongah, cawnh moe, Beer vangpui ah oh.

### *Abimelek duekhaih*

<sup>22</sup> Abimelek mah Israel kaminawk to saning thumto uk, <sup>23</sup> Sithaw mah Abimelek hoi Shekem kaminawk khaeah kasae muithla to patoeh pae; to naah Shekem ih kaminawk mah Abimelek nuiah oep om ai ah khosak pae o. <sup>24</sup> Jerub-Baal ih capa quisarihtonawk nuiah sak ih sethah to nihcae humkung angmacae ih amnawk Abimelek nuiah krah tih; angmah ih nawkamyawk hum hanah bomkung Shekem vangpui kaminawk nuiah doeh krah tih. <sup>25</sup> Shekem vangpui ih kaminawk loe Abimelek angang hanah mae nuiah caeh o; to ah caeh kaminawk boih ih hmuenmaenawk to lomh pae o; to lok to Abimelek khaeah thuih pae o. <sup>26</sup> Ebed capa Gaal loe angmah ih nawkamyawk hoi nawnto Shekem ah khosak han angpoeng o; anih loe to vangpui kaminawk mah oep ih kami ah oh. <sup>27</sup> Nihcae loe lawk ah caeh o, misurthaih to pakhrick o moe, khok hoiah atit o; tempul thungah caeh o moe, kanawm ah poih to sak o; a caak a naek o moe, Abimelek to tangoeng o. <sup>28</sup> To naah Ebed capa Gaal mah, Abimelek loe mi aa, Shekem loe mi aa, Tipongah aicae mah anih ih toksak pae han angaih loe? Anih loe Jerub-Baal capa na ai maw? Zebul loe anih ih toksah kami ah na ai maw oh? Shekem ampa, Hamor ih tok to sah pae oh; tih hanah Abimelek ih tok a sak o han loe? <sup>29</sup> Sithaw rang hoiah hae kaminawk hae ka ban thungah om o na haeloe, Abimelek to ka takhoe ving han; Abimelek khaeah, Nang mah ih misatuh kaminawk boih na kawc cadoeh, kaicae mah kang pazawk o han vop, tiah ka naa han, tiah a thuih. <sup>30</sup> Ebed capa Gaal ih lok to, vangpui ukkung Zebul mah thaih naah, paroeai palungphui. <sup>31</sup> To naah anih mah tamqumta hoi Abimelek khaeah laicaehnawk to patoeh, Ebed capa Gaal hoi anih ih nawkamyawk loe Shekem vangpui ah khosak han angpoeng o tih; khenah, nihcae loe nang to tuk hanah vangpui thungah toksak o. <sup>32</sup> To pongah aqum ah nangmah ih kaminawk hoi nawnto angzoh loe, nihcae to lawk ah angang oh; <sup>33</sup> akhawn bang khawnthaw ni tacawt naah, vangpui to tuh oh; Gaal hoi anih ih kaminawk nang tuk hanah angzoh o naah, na ban mah sak koeh ih baktih toengah sah oh, tiah a naa. <sup>34</sup> To pongah Abimelek hoi anih ih misatuh kaminawk boih anghawk o, khoving ah caeh o moe, abu palito ampraek o pacoengah, Shekem vangpui to a toep o. <sup>35</sup> Abimelek hoi anih ih misatuh kaminawk loe anghawkhah ahmuen hoiah angzoh o naah, Ebed capa Gaal loe tasa bangah caeh moe, khongkha taengah angdoet. <sup>36</sup> Gaal mah nihcae to hnuk naah, Zebul khaeah, Khenah, mae nui hoiah kaminawk angzoh o, tiah a naa. Zebul mah anih khaeah, Mae ih tahlip to kami baktiah na hnuk moeng kalang mue, tiah a naa. <sup>37</sup> Toe Gaal mah, khenah, lawk aum hoiah kaminawk to angzoh o tathuk, kalah kami abu loe Meonenim thing ohhah ahmuen bang hoiah angzoh o, tiah a naa. <sup>38</sup> To naah Zebul mah anih khaeah, Abimelek loe kawbaktih kami ah maw oh moe, anih ih tok ka sak pae o han loe? tiah na thuih ih pakha loe vaihi naah maw oh? Nihcae loe na khet patoek ih kaminawk

na ai maw? Caeh loe nihcae to tuh ah, tiah a naa. <sup>39</sup> To pongah Gaal mah vangpui thung ih kaminawk to kok moe, Abimelek to tuk. <sup>40</sup> Abimelek mah Gaal to patom naah, anih loe cawnh ving; vangpui thungah akunhahih khongkha khoeek to, kami paroeai ahmaa caak o moe, duek o. <sup>41</sup> Abimelek loe Arumah ah khosak; Zebul mah Gaal hoi anih ih nawkamyawk to Shekem vangpui hoiah haek boih. <sup>42</sup> Khawnbangah Shekem vangpui ih kaminawk loe lawk ah caeh o, to lok to Abimelek khaeah thuih pae o. <sup>43</sup> To pongah anih mah angmah ih kaminawk to kawm moe, abu thumto ah tapraek pacoengah, lawk ah kami to angangsak; khenah, vangpui thung hoiah kami angzoh o naah, anih loe nihcae tuk hanah anghawk moe, a tuk. <sup>44</sup> Abimelek hoi a taengah kaom misatuh kaminawk loe, vangpui khongkha thungah cawnh o moe, angang o; kalah misatuh abu hnetto loe lawk ah caeh o moe, kaminawk to patom o pacoengah, hum o. <sup>45</sup> To na ni athun qui Abimelek mah vangpui to tuk moe, a lak; athung ah kaom kaminawk to hum moe, vangpui to paro pacoengah, a nuiah paloi to a phuih. <sup>46</sup> To lok to Shekem imsang ah kaom kaminawk mah thaih o naah, sithaw Berith tempul thungah akun o. <sup>47</sup> Shekem vangpui ih kaom kaminawk boih loe to ahmuen ah amkhueng o, tiah Abimelek khaeah thuih pae o. <sup>48</sup> Abimelek mah angmah hoi angmah ih kaminawk boih to Zalmon mae ah dawh haih; anih mah caka to lak moe, thing tanghang to pakhrak pacoengah, palaeng ah aput; a taengah kaom kaminawk khaeah, Nang hnuk o ih ka sak ih hmuen baktih toengah, karangah sah oh, tiah a naa. <sup>49</sup> To pongah kaminawk boih mah thing tanghang to pakruk o moe, Abimelek hnukah bang o; thingnawk to akhaw thungah hnawt o moe, akhaw to hmai hoiah thlaek o; to naah Shekem imsang thungah kaom kaminawk, nongpa nongpata kami sangto duek o. <sup>50</sup> To pacoengah Abimelek to Thebez vangpui ah caeh, to vangpui to tuk moe, a lak. <sup>51</sup> Toe vangpui thungah kacak parai imsang maeto oh; vangpui thungah kaom kaminawk hoi nongpa nongpatanawk loe to imsang ah cawnh o boih; thok to khah o moe, imsang impu ah a dawh o. <sup>52</sup> Abimelek loe to imsang ah caeh moe, a tuk; toe imsang to hmai hoi qoeng hanah tha pathok moe, akunhahih khongkha khoeek to a phak. <sup>53</sup> To naah nongpata maeto mah impu hoiah Abimelek ih lu nuiah thlung pakhrak thuih moe, a lu to koih phaeng. <sup>54</sup> To naah angmah ih hmuenmae phawkung to karangah kawm moe, anih khaeah, Nongpata maeto mah hum, tiah minawk mah thuih o han ai ah, na sumpen to aphongh loe, na hum ah, tiah a naa. To pongah a tamna mah anih to thunh moe, duek. <sup>55</sup> Abimelek duek boeh, tiah Israel kaminawk mah hnuk o naah, kami boih angmaceae im ah amlaem o. <sup>56</sup> Abimelek mah angmah ih nawkamyawk quisarihto hum moe, ampa nuiah sak ih zaehaih to Sithaw mah pathok let. <sup>57</sup> Shekem vangpui ih kaminawk boih mah sak o ih kasae hmuenawk to angmaceae lu nuiah Sithaw mah kraksak let; Jerub-Baal capa Jotham ih tangoenghah to nihcae nuiah phak.

## 10

### *Tola*

<sup>1</sup> Abimelek pacoengah Israel pahlong hanah, Issakar acaeng, Dodo capa Puah, Puah capa, Tola to oh; anih loe Ephraim mae Shamir vangpui ah oh.

<sup>2</sup> Anih mah Israel kaminawk to saning pumphae thumto thung lokcaek; anih loe duek moe, Shamir vangpui ah aphum o.

### *Jair*

<sup>3</sup> Anih pacoengah Gilead prae ah kaom Jair to oh; anih mah Israel kaminawkw to saning pumphae hnetto thung uk. <sup>4</sup> Anih loe capa quithumto tawnh, nihcae loe laa hrang quithumto anghueng o moe, Gilead prae ih avang quithumtonawkw to a uk o; to vangpuinawkw to vaihni ni khoeck to Havoth Jair, tiah kawkw o. <sup>5</sup> Jair loe duek moe, Kamon vangpui ah aphum o.

### *Israel caanawkw pacaekthlaekhaih*

<sup>6</sup> To pacoengah Israel kaminawkw loe Angraeng mikhnukah kasae hmuen to sak o let bae; Baalnawkw hoi Ashtarothnawkw, Syria sithawnawkw, Sidon sithawnawkw, Moab sithawnawkw, Ammon sithawnawkw, Philistin kaminawkw ih sithawnawkw ih tok to a sak pae o; Angraeng to pahnawwt o moe, Anih ih tok to sah pae o ai. <sup>7</sup> To pongah Angraeng loe Israel nuiah palungphui moe, nihcae to Philistin kaminawkw hoi Ammon kaminawkw ban ah zawh. <sup>8</sup> Nihcae mah Jordan vapui yaeh Gilead prae Ammon kaminawkw ohhaih ahmuen ah kaom Israel kaminawkw to tuk o moe, saning hatlai tazetto thung pacaekthlaek o. <sup>9</sup> Toe Ammon kaminawkw loe Jordan vapui to angkaat o moe, Judah, Benjamin hoi Ephraim imthung takoh to tuk o pongah, Israel kaminawkw loe paroeai patangkhang o. <sup>10</sup> To naah Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah, Na hmaa ah ka zae o boeh, Sithaw to ka pahnawwt o moe, Baalnawkw ih tok to ka sak o moeng boeh, tiah hang o. <sup>11</sup> Angraeng mah, Israel kaminawkw khaeah, Izip kaminawkw, Amor kaminawkw, Ammon kaminawkw, Philistin kaminawkw ban hoiah kang pahlong o na ai maw? <sup>12</sup> Sidon kaminawkw, Amalek kaminawkw hoi Maon kaminawkw mah ang pacaekthlaek o pongah kai khaeah tahmenhaih nang hnik o naah doeh, nihcae ban thung hoiah kang pahlong o na ai maw? <sup>13</sup> Toe kai to nang pahnawwt o moe, kalah sithawnawkw to na bok o, to pongah kang pahlong o mak ai boeh. <sup>14</sup> Caeh oh loe, na qoih o ih sithawnawkw khaeah hang o khae; raihah na tongh o naah, nihcae mah na pahlong o nasoe, tiah a naa. <sup>15</sup> Toe Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah, Ka zae o boeh; sak han hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah halat ah, toe vaihni khue hae loe na pahlong raeh, tiah a naa o. <sup>16</sup> To nathuem hoi kamtong angmacae thungah kaom kalah kaminawkw ih sithawnawkw to vah o moe, Angraeng ih tok to a sak o; Israel kaminawkw patangkhanghaih to Anih mah palungnat haih. <sup>17</sup> Ammon kaminawkw loe nawnto amkhueng o moe, Gilead prae ah atai o; Israel kaminawkw doeh nawnto amkhueng o moe, Mizpah vangpui ah atai o toeng. <sup>18</sup> Gilead ah kaom kaminawkw mah, Mi kawbaktih doeh Ammon kaminawkw tuh hmaloe kami loe, Gilead prae thungah kaom kaminawkw boih ukkung ah om nasoe, tiah a thuih o.

## 11

### *Jepthah*

<sup>1</sup> Gilead kami Jepthah loe misatuh thaih kami ah oh; ampa loe Gilead, amno loe tangyat zaw kami ah oh. <sup>2</sup> Gilead ih zu mah capanawkw to a sak pae, a caanawkw qoeng o tahang naah loe, Anih ih ahap nawkamyanawkw mah Jepthah khaeah, Nang loe prae kalah nongpata ih capa ah na oh pongah, kaicae ampa imthung takoh ih qawkw tetta doeh na toep mak ai, tiah naa o moe, Jepthah to haek o ving. <sup>3</sup> To pongah Jepthah loe angmah ih nawkamyanawkw khae hoiah cawnh moe, Tob prae ah khosak; to prae ih misahoih kaminawkw loe nawnto amkhueng o moe, anih hnukah bang o. <sup>4</sup> Atue nasetto maw oh pacoengah, Ammon kaminawkw mah Israel kaminawkw to tuk o. <sup>5</sup> Ammon kaminawkw mah Israel kaminawkw to tuk o



naah, Gilead prae ih kacoehanawkw loe Jephthah kawkw hanah, Tob prae ah caeh o. <sup>6</sup> Nihcae mah Jephthah khaeah, Ammon misa ka tuk o thai hanah, angzoh loe, kaicae ih misatuh angraeng ah om ah, tiah a naa o. <sup>7</sup> Jephthah mah kacoehanawkw khaeah, Kai nang hnukma o pongah, kam pa imthung takoh hoiah nang haek o na ai maw? Tipongah raihah na tong o naah, kai khaeah nang zoh o let loe? tiah a naa. <sup>8</sup> Gilead ih kacoehanawkw mah Jephthah khaeah, Toe vaihi loe nang khaeah kang zoh o let boeh; kaicae hoi nawnto nang zoh moe, Ammon misa to na tuk nahaeloe, Gilead ah kaom kaminawkw boih ukkung ah na om o tih, tiah a naa o. <sup>9</sup> Jephthah mah Gilead ih kacoehanawkw khaeah, Ammon kaminawkw tuk hanah kai nang lak o moe, Angraeng mah nihcae to ka ban ah paek nahaeloe, nangcae ih lu koek ah ka om tangtang tih maw? tiah a naa. <sup>10</sup> Gilead ih kacoehanawkw mah Jephthah khaeah, Na thuih ih loknawkw baktiah ka sah o ai nahaeloe, Angraeng loe hnukung ah aicae salakah om nasoe, tiah a naa o. <sup>11</sup> To pongah Jephthah loe kacoehanawkw hnukah Gilead ah caeh; kaminawkw mah anih to lu koek hoi misatuh angraeng ah suek o; to loknawkw boih to Mizpah ah Angraeng hmaa ah a thuih let. <sup>12</sup> To pacoengah Jephthah mah Ammon siangpahrang khaeah laicaehnawkw to patoeh moe, Kaicae nuiah palung hoih ai ih hmuen timaw na tawnh moe, kaicae prae tuk hanah nang zoh? tiah a thuisak. <sup>13</sup> Ammon kaminawkw ih siangpahrang mah Jephthah ih laicaehnawkw khaeah, Israel kaminawkw loe Izip prae hoiah angzoh o naah, ka prae to Arnon hoi Jabbok karoek to khue ai ah, Jordan vapui caehhah loklam khoeok to ang lomh pae o; to pongah vaihi lunghoihta hoiah na paek o let ah, tiah a naa. <sup>14</sup> Jephthah mah Ammon kaminawkw ih siangpahrang khaeah laicaehnawkw to patoeh let; <sup>15</sup> Jephthah mah anih khaeah, Israel mah Moab prae doeh, Ammon kaminawkw ih prae doeh la o ai. <sup>16</sup> Toe Israel kaminawkw Izip prae hoi angzoh o naah, praezaek hoiah tuipei kathim ah ni caeh o poe; to ahmuen hoiah Kedesh avang ah caeh o; <sup>17</sup> Israel mah Edom siangpahrang khaeah laicaehnawkw to patoeh moe, na prae thung hoiah na caehsak raeh, tiah tahmenhah a hnik; toe Edom siangpahrang mah tahngai pae ai. To tiah Moab siangpahrang khaeah doeh laicaehnawkw to patoeh, anih mah doeh tahngai pae ai; to pongah Israel kaminawkw loe Kedesh avang ah oh o. <sup>18</sup> To pacoengah praezaek ah caeh o moe, Edom hoi Moab prae to takui o; Moab prae ni angyae bang hoiah a caeh o moe, Arnon vapui yaeh ah atai o; Arnon vapui loe ramri ah oh pongah, Moab prae thungah akun o ai. <sup>19</sup> To pacoengah Israel kaminawkw mah Heshbon vangpui ukkung, Amor kaminawkw ih siangpahrang Sihon khaeah laicaeh to patoeh moe, Ka oh o hah ahmuen ka phak o thai hanah, na prae thung hoiah na caeh o sak raeh, tiah tahmenhah a hnik o. <sup>20</sup> Toe Sihon loe a prae thungah caehsak hanah Israel kaminawkw to tang ai; to pongah anih mah angmah ih kaminawkw boih nawnto pakhueng moe, Jahaz vangpui ah atai o pacoengah, Israel kaminawkw to tuk o. <sup>21</sup> To naah Israel Angraeng Sithaw mah, Sihon hoi angmah ih kaminawkw to Israel ban ah paek boih moe, nihcae to pazawkw o; to pongah to prae thungah kaom Amor kaminawkw ih prae to Israel kaminawkw mah lak pae o boih. <sup>22</sup> Nihcae mah Arnon hoi kamtong Jobbok karoek to, praezaek hoi Jordan vapui karoek to lak pae o. <sup>23</sup> Israel Angraeng Sithaw mah, angmah ih kami Israel kaminawkw hmaa ah Amor kaminawkw to haek pae boih; to ahmuen to nang mah lakthaihah na tawnh maw? <sup>24</sup> Na sithaw Kemosh mah ang paek ih hmuen to na la mak ai maw? To baktih toengah, kawbaktih ahmuen doeh

kaicae Angraeng Sithaw mah kaicae hmaa ah haek ih kaminawkw ohhah ahmuen loe ka lak o han. <sup>25</sup> Nang loe Zippor capa Moab siangpahrang Balak pongah na hoih kue maw? Anih loe Israel kaminawkw hoi lok angaek moe, nihcae hoiah misa angtuk vai maw? <sup>26</sup> Israel kaminawkw loe Heshbon vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Aroer vangpui, a taeng ih ahmuen hoi Arnon tuipui taeng ih vangpuinawkw boih ah saning cumvai thumto oh o, to ahmuen loe Ammon kaminawkw ih long ah om tangtang nahaeloe, tipongah to ahmuen lak let hanah vaihi khoek to na zing o loe? <sup>27</sup> Na nuiah zaehaih tidoeh ka sah vai ai, toe nang loe kai tuk hanah hmuen na sakpazae boeh; vaihniah lokcaekkung Angraeng mah Israel kaminawkw hoi Ammon kaminawkw salakah lokcaek nasoe, tiah a naa.

### *Jephath lokkamhah hoi pazawkhah*

<sup>28</sup> Toe Jephthah mah kami patoeh moe, thuisak ih lok to Ammon siangpahrang mah pathim pae ai. <sup>29</sup> To pacoengah Angraeng ih Muithla to Jephthah nuiah phak; Gilead hoi Manasseh prae to phak moe, Gilead prae thungah kaom Mizpah vangpui to a poeng, Mizpah hoiah Ammon kaminawkw ohhah ahmuen ah a caeh. <sup>30</sup> To naah Jephthah mah Angraeng khaeah, Ammon kaminawkw ka ban ah nang paek tangtang nahaeloe, <sup>31</sup> Ammon kaminawkw pazawkw pacoengah, kamongah kam laem let naah, kai dawl hanah kaimah ih thok taengah, tacawt hmaloe kami to Angraeng han hmai angbawnhah ah ka paek han, tiah lokkamhah a sak. <sup>32</sup> To pacoengah Jephthah loe Ammon misatuk hanah caeh; Angraeng mah nihcae to Jephthah ban ah paek. <sup>33</sup> Anih mah Aroer hoi Minnith vangpui khoek to, to ahmuen hoiah Abel Keramin vangpui karoek to, vangpui pumphaeo phraek pae o moe, kaminawkw to hum o. Israel kaminawkw mah Ammon kaminawkw to pazawkw o.

### *Jephthah ih canu*

<sup>34</sup> Jephthah loe Mizpah vangpui ih angmah im ah phak naah, khenah, a canu loe ampa dawl hanah, cingceng boh moe, hnawh hoiah hmaloe koek ah tacawt; anih loe canu maeto khue ni tawnh; anih ai ah loe kalah capa hoi canu doeh tawn ai boeh. <sup>35</sup> Anih mah a canu to hnuk naah, a khukbuen angkhing moe, Aw, ka canu! Kai hae nang hnaemsak moe, raihah nang paek boeh; Angraeng khaeah lokkamhah ka sak boeh pongah, ka phrae thai let ai boeh, tiah a naa. <sup>36</sup> A canu mah ampa khaeah, Pa, Angraeng khaeah lok na kam boeh loe, na thuih ih lok baktih toengah na sah ah; Angraeng mah na misa Ammon kaminawkw nuiah nang hanah lu ang lak pae boeh. <sup>37</sup> A canu mah ampa khaeah, Toe kai loe kam puinawkw hoi nawnto mae nuiah ka dawh o tahang moe, tangla kacuem ah ka ohhah hae ka qahhah hanah, khrah hnetto thung, kaimabueng ah na omsak raeh, tiah a naa. <sup>38</sup> Ampa mah, Caeh khae, tiah a naa. Khrah hnetto thung a caehsak; a canu loe angmah ih ampui nongpatanawkw hoi nawnto caeh o moe, mae nuiah tangla kacuem ah ohhah to a qah hah. <sup>39</sup> Khrah hnetto laemh pacoengah, ampa khaeah amlaem let; a sak ih lokkamhah baktih toengah a canu to a sak; a canu loe tangla kacuem ah oh. To baktih hmuen sakhah loe Israel kaminawkw ih atawkw ah oh. <sup>40</sup> To pacoengah Israel nongpatanawkw loe, Gilead kami Jephthah ih canu qah hah hanah, saningto naah ni palito qah o hah.

## 12

### *Jephathah hoi Ephraim*

<sup>1</sup> Ephraim kaminawk loe nawnto amkhueng o moe, aluek bangah caeh o; Jephthah khaeah, tipongah kaicae kaww ai ah Ammon kaminawk tuk hanah na caeh loe? Nangmah hoi nawnto na im to hmai hoiah kang thlaek pae o han boeh, tiah a naa o. <sup>2</sup> Jephthah mah nihcae khaeah, Kai hoi kaimah ih kaminawk loe Ammon kaminawk hoi angzoehhah oh naah, nangcae to kang kaww; toe nangcae mah nihcae ban thung hoiah kai nang pahlong o ai. <sup>3</sup> Nang pahlong o ai, tiah ka panoek naah, hinghah angpaekhah hoiah Ammon kaminawk tuk hanah ka caeh; Angraeng mah nihcae to ka ban ah ang paek; tipongah vaihniah kai tuk hanah nang zoh o loe? tiah a naa. <sup>4</sup> To pacoenhah Jephthah mah Gilead ih kaminawk to nawnto pakhueng moe, Ephraim kaminawk to tuk; Ephraim kaminawk mah, Nangcae loe Ephraim kami ah kaom, Manasseh kaminawk thung hoi kaproeng, acaeng kaciim ai Gilead kami ni, tiah a naa o pongah, Gilead kaminawk mah Ephraim kaminawk to hum o. <sup>5</sup> Gilead kaminawk mah Ephraim kaminawk angmacae prae ah amlaem o naah, Jordan vapui angkathah ahmuen ah nihcae to angang o, Ephraim kaminawk Jordan vapui angkat han thuih o naah, Nihcae angang Gilead kaminawk mah, Nang loe Ephraim kami maw? tiah a dueng o. To naah anih mah, Kai loe Ephraim kami na ai ni, tiah thuih, <sup>6</sup> toe nihcae mah, To tih nahaeloe Shibolet, tiah thui ah, tiah a naa o. To naah Ephraim kami loe, Shibolet, tiah thui thai ai, Sibbolet, tiah ni thui thah; to pongah to kami to naeh o moe, Jordan vapui ah hum o. To tiah Ephraim kaminawk to sang quipali, sang hnetto a hum o. <sup>7</sup> Jephthah mah Israel kaminawk to saning tarukto thung lokcaek; to pacoenhah Gilead kami Jephthah to duek moe, Gilead prae thung ih vangpui maeto ah anih to aphum o.

### *Ibzan, Elon hoi Abdon*

<sup>8</sup> Anih pacoenhah Bethlehem vangpui ah kaom Ibzan mah Israel kaminawk to uk. <sup>9</sup> Anih loe capa quithumto hoi canu quithumto tawnh; a canunaww to ahmuen kalah ah patoeh moe, acaeng kalah nongpanaww khaeah sava saksak, a capanaww hanah acaeng kalah tangla quithumto zu ah lak pae. Ibzan mah Israel kaminawk saning sarihto thung uk. <sup>10</sup> To pacoenhah Ibzan to duek moe, Bethlehem vangpui ah aphum o. <sup>11</sup> Anih pacoenhah, Zebulun acaeng Elon mah Israel kaminawk saning hatu thung uk. <sup>12</sup> To pacoenhah Zebulun kami Elon to duek moe, Zebulun prae Aijalon vangpui ah aphum o. <sup>13</sup> Anih pacoenhah Pirathon vangpui ih kami, Hillel capa Abdon mah Israel kaminawk to uk. <sup>14</sup> Anih loe capa quipalito hoi a capa patoeng quithumto tawnh; nihcae loe laa hrang quisarihto tawnh o moe, hrang angthueng kami ah oh o. Anih mah Israel kaminawk to saning tazetto thung uk. <sup>15</sup> To pacoenhah Hillel capa Abdon to duek moe, Ephraim prae, Pirathon vangpui, Amalek kaminawk ih mae nuiah aphum o.

## 13

### *Samson tapenhah*

<sup>1</sup> Israel kaminawk loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak o let bae; to pongah Angraeng mah nihcae to saning quipalito thung Philistin kaminawk ban ah paek. <sup>2</sup> Dan acaeng, Zorah vangpui kami, Manoah, tiah ahmin kaom kami maeto oh; anih ih zu loe, caa kaak, caa sah thai ai. <sup>3</sup> Angraeng ih van kami to a zu khaeah angphong moe, anih khaeah,

Khenah, vaihi nang loe caa na kaak, caa na sah ai; toe zokpomh ueloe, capa maeto na sah tih. <sup>4</sup> To pongah vaihi hoi kamtong misurtui hoi paqui thai koi hmuen tidoeh nae hmah; ciimcai ai caaknaek doeh caa hmah. <sup>5</sup> Khenah, zok na pomh ueloe, capa maeto na sah tih; anih lu ih sam to aat pae hmah; nawkta loe Nazari kami ah om ueloe, zok thung hoi Sithaw han pahoe ih kami ah om tih; anih mah Israel kaminawk Philistin kaminawk ih ban thung hoiah pahlonghaih tok to sah amtong tih, tiah a naa. <sup>6</sup> To pacoengah nongpata loe sava khaeah caeh moe, Sithaw kami maeto kai khaeah angzoh; anih loe Sithaw ih van kami baktiah oh, a krang loe ziththoh parai; naa bang hoiah maw nang zoh, tiah ka dueng ai moe, angmah ih ahmin doeh na thui ai. <sup>7</sup> Toe anih mah kai khaeah, Zok na pomh ueloe, ca nongpa maeto na sah tih, vaihi hoi kamtong misurtui nae hmah lai ah, paqui thai koi hmuen to nae hmah loe, ciimcai ai tidoeh caa hmah; nawkta loe zok thung hoi kamtong a duek khoeuk to Sithaw ih Nazari kami ah om tih, tiah ang thuih, tiah a naa. <sup>8</sup> To naah Manoah mah Sithaw khaeah lawkthuih; Aw ka Angraeng, nang patoeh ih Sithaw kami to angzosak let loe, tapen han koi nawkta to kawbangmaw ka khetzawn han, tito na patuk nasoe, tiah a naa. <sup>9</sup> Manoah lawkthuihaih to Sithaw mah tahngaih pae; nongpata loe lawk ah oh naah, Sithaw ih van kami anih khaeah angzoh pae let; to naah a sava Manoah loe anih khaeah om ai. <sup>10</sup> Nongpata loe a sava khaeah karangah cawnh moe, Khenah, canghniah kai khae angzo kami to, vaihi hae ah angzoh let, tiah a naa. <sup>11</sup> Manoah loe anghawk moe, a zu hnukah bang; to kami khae phak naah, Ka zu khae lokthuikung loe nang maw? tiah a naa. To naah anih mah, Ue kai ni, tiah a naa. <sup>12</sup> Manoah mah, Na thuih ih lok akoep naah, nawkta loe kawbangmaw om ueloe, kawbangmaw ka khetzawn han loe? tiah a naa. <sup>13</sup> Angraeng ih van kami mah, Manoah khaeah, Nongpata khae ka thuih pae ih loknawk baktiah anih mah khenzawn nasoe. <sup>14</sup> Misur takha thung hoi tacawt tidoeh caa mak ai ueloe, misurkung hoi tacawt tih hmuen doeh caa mak ai; misurtui hoi paquih thai koi hmuen tidoeh nae mak ai ueloe, ciimcai ai hmuen tidoeh caa mak ai; ka paek ih loknawk boih nongpata mah pazui nasoe, tiah a naa. <sup>15</sup> Manoah mah Angraeng ih van kami khaeah, Nang han maeh caa maeto bop pacoeng ai kakroek to, hae ah om raeh, tiah a naa. <sup>16</sup> Angraeng ih van kami mah, Kai nang kang khruiek cadoeh, nang ih buh to ka caa mak ai; toe hmai angbawnhaih sak na koeh nahaeloe, Angraeng khaeah sah ah, tiah a naa. Manoah mah anih loe Angraeng ih van kami ni, tiah panoek ai. <sup>17</sup> To pacoengah Manoah mah Angraeng ih van kami khaeah, Na thuih ih lok akoep naah na hmin pakoeh hanah, na hmin loe mi aa? tiah a dueng. <sup>18</sup> Anih mah tih hanah ka hmin nang dueng loe? Ka hmin loe dawnrai koiah oh, tiah a naa. <sup>19</sup> To pacoengah Manoah mah maeh caa to lak moe, canghum hoi nawnto angbawnhaih to thlung nuiah Angraeng khaeah paek; Manoah hoi a zu mah khet hoi li naah, van kami mah dawnrai hmuen to sak. <sup>20</sup> Hmaicam thung hoiah van bangah hmai angqong tahang naah, Angraeng ih van kami loe hmaicam hmai kangqong pongah van ah dawh tahang; Manoah hoi a zu mah hnuk hoi naah, long ah mikhmai akuiep hoi. <sup>21</sup> Manoah hoi a zu khaeah van kami to amtueng let ai boeh. To pacoengah loe Manoah mah Anih loe Angraeng ih van kami ni, tiah panoek. <sup>22</sup> To naah Manoah mah a zu khaeah, Sithaw a hnuk hoi boeh pongah, a dueh hoi tangtang tih boeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Toe a zu mah anih khaeah, Angraeng mah aihnik hum han koeh nahaeloe, a

paek hoi ih hmai angbawnhaih hoi canghum angbawnhaih to talawk mak ai, hae hmuennawk boih doeh patuek mak ai, to baktih loknawk doeh vaihi thuem ah na thui mak ai, tiah a naa. <sup>24</sup> Nongpata mah capa maeto tapen, anih ih ahmin to Samson, tiah a sak; anih loe qoeng tahang moe, Angraeng mah tahamhoihaih paek. <sup>25</sup> Zorah hoi Eshtaol vangpui salak, Dan kaminawk ataihah ahmuen ah oh naah, Angraeng ih Muithla mah anih khaeah toksak amtong.

## 14

### *Samson zu lakhaih*

<sup>1</sup> Samson loe Timnath ah caeh tathuk moe, to ah Philistin nongpata maeto a hnuk. <sup>2</sup> Anih amlaem let naah loe, ampa hoi amno khaeah, Timnah vangpui ah nongpata maeto ka hnuk, anih to ka zu ah na la paeh, tiah a naa. <sup>3</sup> Amno hoi ampa mah, Nangmah ih nawkamyanawk ih canu, aimah acaeng thungah nongpata om ai pongah maw tangyat hin aat ai Philistin tanuh zu ah lak han na thuih? tiah a naa hoi. Toe Samson mah ampa khaeah, Anih to ka koeh khruiek boeh pongah, ka zu ah na la paeh, tiah a naa. <sup>4</sup> Philistin kaminawk tukhahih loklam hnuk thai hanah Angraeng mah hae tiah hmuen to sak, tiah ampa hoi amno mah panoek hoi ai; to nathuem ah Israel kaminawk loe Philistinnawk mah uk o. <sup>5</sup> Samson loe amno ampa hoi nawnto Timnath vangpui ah caeh tathuk, Timnath vangpui taeng ih misur takha phak o naah, khenah, kaipui loe hangh moe, anih to hmang. <sup>6</sup> Samson loe ban ah tidoeh sin ai; toe Angraeng thacakhaih a nuiah oh pongah, Maeh ca taprawt pet baktiah to kaipui to anih mah taprawt pat; a sak ih hmuen to amno hoi ampa khaeah thui pae ai. <sup>7</sup> To pacoengah nongpata to koeh pongah, anih khae lokthuih hanah caeh tathuk. <sup>8</sup> Atue nasetto maw oh pacoengah, to nongpata to lak hanah a caeh let; kaipui qok to khet hanah lam taeng bangah a caeh; a khet naah, to kaipui qok thungah kaom khoiphae hoi khoitui to a hnuk. <sup>9</sup> Khoi to ban hoi lak moe, a caak, amno hoi ampa khae phak naah, nihnik han doeh a paek thoem; nihnik mah doeh caak hoi toeng; toe anih mah kaipui qok thung ih khoitui ni, tiah nihnik khaeah thui pae ai. <sup>10</sup> Ampa loe nongpata khet hanah caeh tathuk; Samson loe thendoeng mah sak koi atawk baktih toengah to ah buhcaakhaih poih to a sak. <sup>11</sup> To ih kaminawk mah Samson to hnuk o naah, anih hoi nawnto oh hanah kami quithumto paek o. <sup>12</sup> Samson mah nihcae khaeah, Lok karai kang thuih o han, hae ih poih ni sarihto thungah nang thuih o thaih nahaeloe, puu kahni zung quithumto hoi khukbuennawk kang paek o han; <sup>13</sup> toe nang thui o thai ai nahaeloe, puu kahni zung quithumto hoi khukbuennawk to na paek o toeng ah, tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Nang thuih han koi karai lok to na thui lai ah, thaih ka koeh o boeh, tiah a naa o. <sup>14</sup> To naah Samson mah nihcae khaeah, Kacaa thaih kami thung hoiah buh to tacawt moe, thacak kami thung hoiah kaluep to tacawt, tiah a naa. Ni thumto thung nihcae mah thui pae o thai ai. <sup>15</sup> Ni sarihto naah loe nihcae mah, Samson zu khaeah, Lok karai duenghahih to kaicae khaeah ang thuih thai hanah, na sava to zoek ah, to tih ai nahaeloe nangmah hoi nam pa imthung takoh boih hmai hoiah kang thlaek o han; kaicae ih hmuenmae lak han ih maw kaicae hae nang kawkw? tiah a naa o. <sup>16</sup> To pacoengah Samson ih zu loe a hmaa ah qah pae moe, Kai hae nang palung tangtang ai, nang hnukma; kai ih kaminawk khaeah karai lokduenghahih to na thuih pae, toe kai nang panoeksak ai, tiah a naa. Anih mah, Khenah, kam pa hoi kam no khaeah mataeng doeh ka thui ai

vop; tipongah nang khaeah kang thuih han loe? tiah a naa. <sup>17</sup> Nongpata loe anih hmaa ah buhraenghah ni sarihto thung qah pae; toe a hnik pae khruiek pongah, ni sarihto naah loe a thuih pae; to karai lokduenghah to a zu mah angmah ih kaminawk khaeah thuih pae patoeng. <sup>18</sup> Ni sarihto ni akun ai naah, vangpui thung ih kaminawk mah Samson khaeah, Khoi pongah kaluep kue timaw oh? Kaipui pongah thacak kue timaw oh vop? tiah a naa. Samson mah nihcae khaeah, Kai ih maitaw tala hoiah laikok na tok o ai nahaeloe, kang dueng o ih karai lok to nang pathim o thai mak ai, tiah a naa. <sup>19</sup> To naah anih nuihah Angraeng ih Muithla to oh; anih loe Ashkelon vangpui ah caeh tathuk moe, kami quithumto hum; a khukbuennawk to a khring pae, a tawnh o ih hmuennawk to a lak pae pacoengah, karai lokduenghah pathim thaih kaminawk hanah a paek. Anih loe paroeai plungphui hoiah ampa im ah caeh. <sup>20</sup> Samson ih zu to, Samson hoi nawnto angkom angmah ih ampui hanah paek o ving.

## 15

### *Samson mah Philistinnawk lu lakhaih*

<sup>1</sup> Atue nasetto maw oh pacoeng, cang aah tue phak naah, Samson mah maeh caa to sin moe, paqaih hanah a zu khaeah caeh; ka zu ohhah imthung ah ka caeh han, tiah a thuih. Toe a zu ih ampa mah anih to caehsak ai. <sup>2</sup> A zu ih ampa mah, Ka poek het naah, ka canu to na hnukma, tiah ka panoek, to pongah anih to nam pui hanah ka paek ving boeh; anih ih amnawk loe kranghoih kue na ai maw? Amya nongpata zuengah amnawk to la ah, tiah a naa. <sup>3</sup> Samson mah nihcae khaeah, Vaihi loe nihcae koeh ai ih hmuen ka sak cadoeh, Philistin kaminawk mah kai kasae thuih han tidoeh om mak ai, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah a caeh moe, tasui cumvai thumto a naeh; tamai maeto hoi maeto komh pae moe, tasui tamai maeto hoi maeto salakah hmaithaw to takaek pae. <sup>5</sup> Hmaithaw to hmai thlaek moe, Philistin kaminawk ih lawk ah tasuinawk to prawt pae; to naah cangkung, cangqui, misur takha hoi olive takhanawk doeh hmai mah kang boih. <sup>6</sup> Mi mah maw hae hmuen hae sak? tiah Philistinnawk mah dueng o naah, Timnath vangpui ah kaom kami maeto canu ih sava Samson mah hae tiah sak; a zu to angmah ih ampui hanah paek pae o ving pongah anih mah to tiah sak, tiah a thuih pae o. To naah Philistinnawk loe caeh o moe, to nongpata hoi anih ih ampa to hmai hoiah qoeng o. <sup>7</sup> Samson mah nihcae khaeah, Hae tiah hmuen na sak o pongah, nangcae nuih lu ka lak han; to pacoengah ni palung ka phuihah to dip vop tih, tiah a naa. <sup>8</sup> Samson mah nihcae to tuk moe, paroeai kaminawk to hum; to pacoengah caeh tathuk moe, Elam lungsong nuihah a oh. <sup>9</sup> Philistin kaminawk loe caeh o tahang moe, Judah ah atai o, paroeai kaminawk loe Lehi taengah oh o. <sup>10</sup> Judah kaminawk mah, Tipongah kaicae tuk hanah nang zoh o loe? tiah a naa. Nihcae mah, Samson to qui hoi taoeng hanah kang zoh o; kaicae nuihah a sak ih hmuen baktih toengah, a nuihah ka sak o toeng han, tiah a naa o. <sup>11</sup> To naah Judah prae thung ih kami sang thumto Elam lungsong ohhah ahmuen ah caeh o moe, Samson khaeah, Aicae loe Philistinnawk mah ni uk, tiah na panoek ai maw? Tipongah hae baktih hmuen hae na sak loe? tiah a naa o. Anih mah, Ka nuihah a sak o ih hmuen baktih toengah ni kai mah doeh ka sak, tiah a naa. <sup>12</sup> Nihcae mah anih khaeah, Nang hae qui hoiah kang taoeng o moe, Philistinnawk khaeah paek han ih ni kang zoh o, tiah a naa o. Samson mah nihcae khaeah, To tiah nahaeloe nang to kang hum o mak ai, tiah lokkamhah sah oh, tiah a naa. <sup>13</sup> Nihcae mah, Kang hum o mak ai, toe nang to kang taoengh o hmaloe moe, nihcae

ban ah kang paek han, tiah a naa o. To pongah anih to qui kangtha hnetto hoiah taoengh o moe, lungsong ohhaih ahmuen hoiah a hoih o. <sup>14</sup> Lehi a phak o naah, Philsitinnawkw mah anih to hangh o thuih; to naah thacakhaih hoi Angraeng ih Muithla to a nuiah oh; a ban pathlethaih qui kangthanawkw loe hmai mah kangh ih tlangqui baktiah apet moe, a ban pong ih qui to angkhramh. <sup>15</sup> Samson mah laa hrang ih akam huh to hnuk naah lak moe, to ah kaminawkw sangto a hum. <sup>16</sup> To naah Samson mah, Laa hrang ih akamhuh hoiah, angpop sut ah ka hum, laa hrang ih akamhuh hoiah, kami sangto ka hum, tiah thuih. <sup>17</sup> Lokthuih pacoengah, laa hrang ih akamhuh to a vah sut; to ih ahmuen to Ramah Lehi, tiah kawkw o. <sup>18</sup> Anih loe paroeai tui anghaeh pongah, Angraeng khaeah, Hae kalen parai pahlonghaih na tamna ban ah na paek boeh; vaihi tui kanghae ah maw tangyat hin aat ai kaminawkw ban ah ka duek han? tiah lawk a thuih. <sup>19</sup> To naah Angraeng mah Lehi ahmuen ih longhawh to paongh pae, to naah tui to tacawt, Samson mah tui to naek; to naah a hinghaih amlaem moe, tha oh let; to pongah to longhawh ahmuen to En-Hakkore, tiah ahmin sak, to ahmuen loe vaihni ni khoek to Lehi ah oh. <sup>20</sup> Philistin kaminawkw ukhaih dung thungah Samson mah Israel kaminawkw to saning pumphaeo thung zaehhoih.

## 16

### *Samson hoi Delilah*

<sup>1</sup> Nito naah Samson loe Gaza ah caeh; to ahmuen ah tangyat zaw kami maeto a hnuk; to nongpata khaeah a caeh moe, anih to iih haih. <sup>2</sup> Gaza vangpui ih kaminawkw mah, Samson to ah oh, tiah panoek o naah, a ohhaih ahmuen to takui o moe, vangpui khongkha ah aqum puek anih to angang o; aqum ah loe oh o taak duem, khawnbang khodai ah anih to hum si, tiah a thuih o. <sup>3</sup> Toe Samson loe qum taning khoek to khue ni to ah iih, anih loe qum taning ah anghawkw moe, vangpui khongkha thokkung ih tung hnetto, takraenghaih hmuennawkw boih palaeng ah aput moe, Hebron vangpui hmaa ah kaom mae nuiah a suek pae ving. <sup>4</sup> To tiah oh pacoengah, Sorek azawn ah kaom Delilah, tiah ahmin kaom nongpata maeto hoiah ang koeh hoi. <sup>5</sup> Philistin ukkunnawkw loe nongpata khaeah caeh o moe, anih khaeah, Anih to ka pazawkw o thaih moe, taoeng pacoengah, ka pacaekthlaek o hanah, a thacakhaih naah maw oh, tiah panoek thai hanah, anih to zoek ah; to tiah na sak thaih nahaeloe, kami boih mah phoisa shekel sang hatlaito kang paek o han, tiah a naa o. <sup>6</sup> To pongah Delilah mah Samson khaeah, Na thacakhaih loe naah maw oh, nang hae kawbangmaw kang taoeng moe, kang pazawkw thaih han, tiah na thui ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Samson mah anih khaeah, Karoem ai qui kangtha sarihto hoiah nang komh o nahaeloe, ka tha zok ueloe, minawkw kalah baktiah ka om tih, tiah a naa. <sup>8</sup> Philistin ukkungnawkw mah nongpata hanah karoem ai qui kangtha sarihto sin pae o, nongpata mah Samson to qui sarihto hoiah a komh. <sup>9</sup> Thoemto nongpanawkw loe nongpata ih imkhaan thung hoiah zing o; Samson, Philistinnawkw mah ang hmang o boeh, tiah a naa. To naah anih mah qui to hmai mah kangh ih tlangqui baktiah taprawt pae pet. To pongah a thacakhaih to panoek thai ai. <sup>10</sup> To naah Delilah mah Samson khaeah, Khenah, kai hae tiah doeh nang sah ai moe, amsawnlok nang thuih; angzoh loe, kawbangmaw kang taoengh thai han na thui ah, tiah a naa. <sup>11</sup> Anih mah Delilah khaeah, Mi mah doeh patoh vai ai ih qui kangtha hoiah nang taoengh nahaeloe, tha ka zok ueloe, minawkw kalah baktiah ka

om tih, tiah a naa. <sup>12</sup> To pongah Delilah mah qui kangtha to lak moe, anih to taoengh; kaminawk loe a imkhaan thungah oh o pongah, anih khaeah, Samson, Philistin kaminawk mah ang hmang o boeh, tiah a naa. To naah a ban ih qui to tlangqui baktiah apet. <sup>13</sup> Delilah mah anih khaeah, Vaihi khoek to nang pahnui thuih moe, amsawnlok nang thuih; kawbangmaw kang taoengh thai han na thui ah, tiah a naa. Anih mah, Ka lu ah sarihto pakhui ih ka sam hae kahni sakhaih tangnaeng hoi nawnto na takaek moe, tapang ah sumdik hoiah na takhing caeng nahaeloe, ka tha zok ueloe, kalah kaminawk baktiah ka om tih, tiah a naa. <sup>14</sup> Delilah mah sarihto pakhui ih sam to lak, kahni sakhaih tangnaeng hoi nawnto takaek moe, sumdik hoiah tapang ah takhing caeng pacoengah, Samson, Philistinnawk mah ang hmang o boeh, tiah a naa let bae. Anih loe iihhaih ahmuen hoiah anghawk, kahni sakhaih tangnaeng, sumdik hoi thingnawk boih to a zuh moe, vah pae phaeng. <sup>15</sup> To pacoengah nongpata mah anih khaeah, Na poekhaih palungthin nang paek ai ah, kawbangmaw kai khaeah kang palung, tiah na thuih thaih? Amsawnlok vai thumto nang thuih boeh, toe naah maw na thacakhaih to oh, tito nang thui ai, tiah a naa. <sup>16</sup> To tiah nithokkruek anget pae moe, duek han khoek to lok a dueng pae pongah, <sup>17</sup> Samson mah angmah ih palung thungah kaom hmuen to thuih pae boih; Sithaw ih Nazarit kami ah ka oh pongah, kam no ih zok thung hoi tacawt pacoengah, ka lu ih sam hae vaito doeh ka aat ai vop; sam ka aah nahaeloe, tha ka cak mak ai, tha ka zok ueloe, kalah kaminawk baktiah ni ka om tih, tiah a naa. <sup>18</sup> Samson mah palung thungah kaom hmuen to thuih pae boih boeh, tiah Delilah mah panoek naah, Philistin ukkungnawk kaww hanah kami to patoeh; vaito angzo o let raeh; palung thungah kaom hmuennaww boih ang thuih boeh, tiah a naa. To pongah Philistin ukkungnaww mah phoisa to sin o moe, nongpata khaeah caeh o. <sup>19</sup> Samson to a phaih nuiah ihsak pacoengah, pakhui ih a sam sarihto aah pae hanah kami maeto a kaww, pakhui ih sam sarihto aah pacoengah, Samson loe tha zok boeh, to naah Delilah mah Samson to pacaekthlaek amtong boeh. <sup>20</sup> To pacoengah, Samson, Philistin kaminaww angzoh o boeh, tiah a naa. A iihhaih hoiah anghawk, hmaloe ah sak ih baktih toengah, kang thawk moe, ka sawt han vop, tiah a poek; Angraeng mah caehtaak boeh, tiah anih mah panoek ai. <sup>21</sup> To naah anih to Philistin kaminaww mah naeh o moe, a mik hnetto taprok pae o; Gaza ah caeh o haih tathuk; anih to sumkamling sumqui hoiah taoengh o moe, thongim thungah cang kaeh o sak. <sup>22</sup> Toe a aah pae o ih lu sam to tacawt pae let.

### *Samson lu lakhaih hoi duekhaih*

<sup>23</sup> Philistin ukkungnaww loe angmacae sithaw Dagon khaeah kalen parai angbawnhah to sak o moe, anghoehaih poisak hanah amkhueng o; aicae sithaw mah aicae ih misa Samson hae aicae ban ah paek boeh, tiah a thuih o. <sup>24</sup> Kaminaww mah hnuk o naah, angmacae ih sithaw to pakoeh o; aicae prae parokung, paroeai aicae kaminaww humkung, aicae ih misa loe sithaw mah aicae ban ah paek boeh, tiah a thuih o. <sup>25</sup> Nihcae loe anghoe o moe, aicae nawmhah saksak hanah Samson to kaww oh, tiah hangh o. To pongah Samson to thongim thung hoiah tacawt o haih, nihcae poeknaww hanah Samson mah sak pae; anih to tung hnetto salakah a suok o. <sup>26</sup> Samson mah anih hoikung thendoeng khaeah, Hae tempul ataehhah tung nuiah kam ha thai hanah, tung to ka ban hoi na suisak ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Tempul loe nongpa nongpata hoi koi o mong; Philistin ukkungnaww boih to ahmuen ah oh o; kami sang thumto kaom nongpa hoi nongpatanaww



loe Samson mah sak ih nawmhaih khet hanah impheu ah oh o. <sup>28</sup> To naah Samson mah Angraeng khaeah, Aw Angraeng Sithaw, na pahnet hmah; Aw Sithaw, kamik hnetto taprok Philistinnawkw nuiah vaito lu ka lak thai hanah, vaito khue mah thacakhaih na paek raeh, tiah lawk a thuih. <sup>29</sup> To naah Samson mah tempul ataehhah aum ih tung hnetto to banqoi ban hoiah maeto, bantang ban hoiah maeto patawnh. <sup>30</sup> Samson mah, Philistin kaminawkw hoi nawnto na duehsak ah, tiah a naa. Anih mah a thacakhaih boih pathok naah, tempul loe ukkungnawkw hoi to ah kaom kaminawkw boih nuiah amtim rup. Samson hing nathuem ah hum ih kami pongah, a duek naah hum ih kami to pop kue. <sup>31</sup> To naah angmah ih nawkamyanawkw hoi ampa imthung takoh boih anih ih qok lak hanah caeh o tathuk; a qok to aput o moe, Zorah hoi Eshtaol vangpui salakah kaom ampa Manoah aphumhah tanggom thungah aphum o. Anih mah Israel kaminawkw to saning pumphaeo thung uk.

## 17

### *Mikah ih krangnawkw hoi qaimanawkw*

<sup>1</sup> Ephraim mae nuiah kaom kami maeto oh; anih ih ahmin loe Mikah. <sup>2</sup> Anih mah nangmah ih amno khaeah, Na tangoeng thuih ih phoisa, nang khae hoi ka lak ih phoisa shekel sang hatlaito loe, kai khaeah oh, kai mah ni ka lak, tiah a naa. To naah amno mah, Ka capa, Angraeng mah tahamhoihaih na paek nasoe, tiah a naa. <sup>3</sup> Mikah mah amno hanah phoisa shekel sang hatlaito paek let naah, amno mah anih khaeah, Ka capa paek hanah, hae phoisa hae Angraeng khaeah ka tathlang boeh; to phoisa hoiah daengh ih krang hoi atui pakaw ih krang to sak hanah kang paek let han, tiah a naa. <sup>4</sup> Toe Mikah mah to phoisa to amno hanah paek let; amno mah phoisa shekel cumvai hnetto lak moe, sum daengh kop kami khaeah paek; anih mah phoisa hoiah daengh ih krang hoi atui pakaw ih krang to a sak pae; to krangnawkw loe Mikah im ah oh. <sup>5</sup> Mikah loe sithawnawkw bokhah im to tawnh; anih mah kahni maeto hoi teraphim krang to sak moe, a capa maeto angmah ih qaima ah a suek. <sup>6</sup> To nathuem ah Israel kaminawkw loe siangpahrang tawn o ai; toe kami boih mah angmacae mikhnuk ah hoih, tiah poek o ih baktih toengah hmuen to a sak o. <sup>7</sup> Judah prae Bethlehem vangpui ah kaom, Judah acaeng hoi nawnto kaom Levi thendoeng maeto loe to ah caeh. <sup>8</sup> To thendoeng loe a ohhah hmuen pakrong hanah, Judah prae Bethlehem vangpui to tacawt taak: anih kholong caeh naah Ephraim mae ah kaom Mikah im to phak. <sup>9</sup> Mikah mah anih khaeah, Nang loe naa ih kami maw? tiah a naa. Anih mah Mikah khaeah, Kai loe Judah prae Bethlehem vangpui ih Levi kami maeto ah ka oh, ohhah hmuen to ka pakrong, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah Mikah mah anih khaeah, Kai khaeah omh loe, kam pa hoi kai ih qaima ah om ah; saningto naah phoisa shekel hato, khukbuen hoi caaknaeknawkw kang paek han, tiah a naa. To pongah Levi loe athung ah akunh. <sup>11</sup> Levi loe anih hoi nawnto oh hanah palungdue; anih mah to thendoeng to a capa maeto baktiah poek. <sup>12</sup> Mikah mah Levi to tathlang moe, thendoeng to angmah im ah qaima ah ohsak. <sup>13</sup> Mikah mah Levi loe vaihi kai ih qaima ah oh boeh pongah, Angraeng mah ka nuiah kahoih hmuen na sah pae tih boeh, tiah ka panoek, tiah thuih.

## 18

### *Dan acaengnawkw Laish ah ohhah*

<sup>1</sup> To nathuem ah Israel siangpahrang om ai vop; to nathuem ah Dan acaeng loe qawk ah toep hanah a ohhah ahmuen to pakrong o; to nathuem ah nihcae loe Israel acaengnawk thung hoiah qawktoep han ih tawn o ai vop. <sup>2</sup> To pongah Dan kaminawk loe prae pakrong hanah, Zorah hoi Estaol vangpui hoiah misa kahoih moe, tha kacak angmacae ih kami pangato patoeh o; nihcae loe caeh oh moe, Ephraim mae nui ah kaom Mikah im ah akun o; to ah qumto a iih o. <sup>3</sup> Nihcae Mikah im ah phak o naah, thendoeng Levi ih lok to maat o pongah, to ah akun o moe, anih khaeah, Mi mah maw hae ah ang caeh haih? Tipongah hae ah na oh loe? tiah a naa o. <sup>4</sup> To naah Levi mah nihcae khaeah, Mikah mah sak ih hmuen to a thuih pae; hae kami mah kai ang tlai pongah, anih ih qaima ah ka oh, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah nihcae mah Levi khaeah, Kholong ka caeh o haih hae amkah tih maw? Sithaw khaeah na dueng paeh, tiah a naa o. <sup>6</sup> Qaima mah nihcae khaeah, Lunghoihta hoiah caeh oh, Angraeng mah na caehhah loklam patuek boeh, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah to kami pangatonawk loe to ahmuen hoiah anghawk o moe, Laish vangpui ah caeh o; to ah kaom kaminawk loe Sidon kaminawk baktiah misa zithaih tawn o ai, kamong ah khosak o; nihcae azatpaw hanah prae thungah zaehoikung tawn o ai, nihcae loe Sidon kaminawk hoiah anghla o parai, mi hoiah doeh angbethaih tawn o ai, tiah a hnuk o. <sup>8</sup> To pacoengah Zorah hoi Estaol vangpui ah amlaem o let; to naah angmah ih nawkamyaw mah, Khoqam hnukhah dan kawbangmaw oh? tiah a dueng o. <sup>9</sup> Nihcae mah, Anghawk oh; nihcae to tuh si! Khenah, kahoih parai prae to ka hnuk o boeh; nang hngai o duem han maw? Prae thungah akun moe, qawktoep hanah mong o sut hmah. <sup>10</sup> To ahmuen to na phak o naah, misa zithaih tawn ai ah khosah kaminawk hoi kalen parai prae to na hnu o tih; Sithaw mah to prae to nangcae ban ah paek tih; to ahmuen ah loe long nuiah kaom hmuennawk to akoep boih boeh, tiah a naa o. <sup>11</sup> To pongah Dan acaeng kami cumvai taruktonawk loe, Zorah hoi Eshtaol hoiah misatukhah maiphaw maica to sinh o moe, a caeh o. <sup>12</sup> Nihcae loe caeh o moe, Judah prae Kirith-Jearim vangpui ah atai o; to pongah Kirith-Jearim vangpui niduem bangah kaom, to ahmuen to Mahaneh-Dan, tiah vaihni ni khoek to kawk o. <sup>13</sup> Nihcae loe Ephraim mae nuiah caeh o moe, Mikah ih im to phak o. <sup>14</sup> To naah Laish vangpui pakrong han caeh kami pangatonawk mah, angmacae nawkanya khaeah, Hae ih im thungah kahni maeto, teraphim ih krang, phoisa hoiah daengh ih krang, phoisa atui pakaw moe, sak ih krangnawk oh, tiah na panoek o maw? To vaihi timaw na sak o han, tiah poek oh, tiah a naa. <sup>15</sup> Nihcae loe angqoi o moe, Mikah ih im ah kaom, thendoeng Levi khaeah caeh o pacoengah, anih to lok tapring o. <sup>16</sup> Misatuk hanah amsak Dan kami cumvai taruktonawk loe, khongkha taengah angdoet o. <sup>17</sup> Laish prae khet hanah caeh kami pangatonawk loe, Mikah imthung ah akun o moe, phoisa hoiah daengh sak ih krang, kahni, teraphim krang hoi phoisa atui pakaw moe, sak ih krangnawk to a lak o; qaima loe misatuk hanah amsak kami cumvai taruktonawk hoi nawnto khongkha taengah angdoet. <sup>18</sup> To kaminawk loe Mikah ih imthung ah akun o moe, daengh ih krang, kahni, teraphim krang hoi atui pakaw moe, sak ih krangnawk to lak o. To pacoengah qaima mah nihcae khaeah, Timaw na sak o loe? tiah a naa. <sup>19</sup> Nihcae mah qaima khaeah, Om duem ah, na pakha to ban hoi tamuep loe, kaicae hoi nawnto angzo ah; kaicae khae angzoh loe, kaicae ih ampa hoi qaima ah om ah; imthung takoh maeto ih qaima ah oh pongah loe, Israel acaeng hoi imthung takoh ih qaima ah oh to hoih kue ai maw? tiah a

naa o. <sup>20</sup> To naah qaima loe anghoe moe, kahni, teraphim krang hoi daeng ih krang to lak moe, to kaminawk khaeah a caeh. <sup>21</sup> To kaminawk mah nawktanawk, im ah pacah ih moinawk hoi a tawnh o ih hmuenmaenawk to hmabang ah caeh o sak, angmacae to loe hnukah caeh o. <sup>22</sup> Mikah im hoiah tacawt o pacoengah, Mikah im taengah kaom kaminawk loe nawnto amkhueng o moe, Dan kaminawk to patom o. <sup>23</sup> Nihcae mah hnukbang hoiah hangh o thuih naah, Dan kaminawk loe hnukbang ah angqoi o moe, Mikah khaeah, Tih raihah maw na tawnh moe, kaminawk hoi nawnto kaicae nang patom? tiah a naa o. <sup>24</sup> Anih mah, Ka sak ih sithawnawk hoi kai ih qaima to na lak o moe, na caeh o haih ving pongah ni; to hmuenawk ai ah loe tih kalah hmuen maw ka tawnh vop? Nangcae mah tih raihah maw na tawnh? tiah lok nang dueng o lat loe, tiah a naa. <sup>25</sup> Dan kaminawk mah anih khaeah, Na lok thaih han ka koeh o ai; to tih ai nahaeloe palungphui kaminawk mah na hmang o ueloe, nangmah hoi na imthung takoh kaminawk ih hinghah to amro moeng tih, tiah a naa o. <sup>26</sup> Dan kaminawk mah anih to caeh o taak poe; Mikah mah nihcae to ka pazawk thai mak ai, tiah panoek naah, angmah im ah amlaem taak.

*Dan kaminawk Laish ah khosak o*

<sup>27</sup> Mikah mah sak ih hmuennawk to nihcae mah lak o moe, anih ih qaima to hoih pae o ving pacoengah, mawnhah om ai ah khosah kaminawk ohhah Laish vangpui ah a caeh o; nihcae to sunsen hoiah tuk o moe, vangpui to hmai hoiah thlaek pae o. <sup>28</sup> Sidon hoi anghla parai ahmuen ah oh o moe, mi hoiah doeh angpehhah tawn o ai pongah, nihcae pahlongkung mi doeh om ai; vangpui loe Beth-Rehob taeng ih azawn ah oh. Dan kaminawk mah vangpui to sak o moe, to ahmuen ah oh o. <sup>29</sup> To vangpui kangquem ahmin loe Laish, tiah kaw k o; toe amsae Israel mah sak ih a capa, Dan ih ahmin to lak o moe, vangpui to Dan, tiah a sak o. <sup>30</sup> Dan kaminawk loe Mikah mah sak ih krang to suek o moe, Manasseh capa Gershom, Gershom capa Jonathan hoi anih ih caanaw k loe, misong ah laem o ai karoek to, Dan acaengnaw k ih qaima ah oh o. <sup>31</sup> Sithaw ih im Shiloh ah oh nathung, Mikah mah sak ih krang ni nihcae mah patoh o poe.

## 19

*Levi kami hoi a zula*

<sup>1</sup> To naah Israel kaminawk loe siangpahrang tawn o ai vop; Ephraim mae taengah kaom, Levi kami maeto mah Judah prae Bethlehem vangpui ih nongpata maeto to zula ah lak. <sup>2</sup> Toe anih ih zula loe sava nuiah oep om ai, tangyat a zawh, nongpata loe a sava to caehtaak ving moe, Judah prae Bethlehem vangpui ah kaom ampa khaeah oh; ampa im ah khrah palito thung oh. <sup>3</sup> A sava loe angmah ih zula to pathloep moe, hoih let hanah a caeh; laa hrang hnetto hoiah a tamna maeto a caeh haih; nongpata mah a sava to ampa imthung ah akun haih, ampa mah anih to hnuk naah, paroeai kaw nh. <sup>4</sup> Nongpata ampa, amsae mah anih to cam raeh khae, tiah a naa pongah anih loe to ah ni thumto thung cam; anih loe to ah naekcaak moe, a iih. <sup>5</sup> Ni palito oh pacoengah anih loe angmah ih avang ah amlaem hanah, khaw nthaw ah anghawk, toe nongpata ampa mah a maw kca khaeah, khaw nbang buhcaak pacoengah caeh hoih, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah nihnik loe nawnto anghnut hoi moe, buh to a caak hoi; to naah nongpata ampa mah, Poeknawm ah om hoih loe, vaiduem doeh cam hoi raeh khae, tiah a naa. <sup>7</sup> A maw kca loe caeh han anghawk tahang boeh, to

naah amsae mah anih to kaang pae khruiek pongah, a cam let. <sup>8</sup> Ni pangato naah anih loe im ah amlaem han khawnbang khawnthaw ah anghawk; to naah tangla ih ampa mah, Poeknawm ah om hoi raeh, tiah a naa. To pongah athun karoek to a oh hoi let moe, nawnto buh to a caak hoi. <sup>9</sup> To pacoengah Levi kami loe caeh hanah a zula hoi a tamna maeto kawkw moe, anghawk tahang; to naah tangla ampa, amsae mah anih khaeah, Khenah, niduem tom boeh; vaihni loe cam hoi let raeh, niduem tom boeh; cam hoi raeh, poeknawm ai ah om hoi hmah; khawnbang khawnthaw ah anghawk hoih loe, nangmah ih avang ah amlaem hoih, tiah a naa. <sup>10</sup> Toe a mawkca loe to naduem to cam han koeh ai boeh pongah, anghawk moe, laa hrang hnetto pongah hmuenmae phawhsak pacoengah, a zula hoi nawnto Jebus, tiah kawkw ih Jerusalem vangpui ah caeh. <sup>11</sup> Jebus vangpui a phak hoi tom naah loe, niduem tom boeh; a tamna mah angmah ih angraeng khaeah, Angzo ah, hae Jebus kaminawkw ih vangpui thungah akun si loe, iip si, tiah a naa. <sup>12</sup> Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Israel kami na ai; acaeng kalah kaminawkw ih vangpui thungah loe akun han om ai; Gibeah vangpui karoek to caeh si, tiah a naa. <sup>13</sup> Anih mah a tamna khaeah, Angzo ah; Gibeah maw, to ai boeh loe Ramah vangpui maw, phak thai hanah tha pathok si, to ih vangpui maeto thungah iip si, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah caeh o poe; niduem naah loe Benjamin prae Gibeah vangpui to a phak o. <sup>15</sup> To Gibeah vangpui thungah caeh o moe, to ah iih han amsak o, toe mi mah doeh nihcae to im ah toemsak ai pongah, lampui taengah anghnut o sut. <sup>16</sup> Khenah, duembang phak naah loe Ephraim mae ah kaom mitong maeto, lawk hoiah angzoh; anih doeh Gibeah vangpui ah caeh toeng; Benjamin acaengnawkw loe to vangpui thungah oh o. <sup>17</sup> Anih mah doeng tahang naah, vangpui lampui taengah kaom angvinnawkw to a hnuk; to naah mitong mah, Naa ah maw na caeh o han? Naa hoiah maw nang zoh o loe? tiah a naa. <sup>18</sup> To kami mah mitong khaeah, Kaicae loe Judah prae Bethlehem vangpui hoiah Ephraim mae ah ka caeh o; kai loe Ephraim mae ah kaom kami ni; Judah prae Bethlehem ah ka caeh moe, Angraeng im ah caeh hanah kam sak; mi mah doeh im ah na toemsak ai vop. <sup>19</sup> Kaimah ih laa hrang raawkcak hoi caphaeh doeh ka tawnh, kaimah hoi na tamna nongpata hoi ka hoih ih thendoeng caak hanah takaw hoi misurtui doeh ka tawnh; tidoeh angai ai, tiah a naa. <sup>20</sup> To mitong mah, Nangcae khaeah monghahih om nasoe, nang toeng o ih hmuennawkw doeh kang paek o han hmang; lampui taengah om o hmah, tiah a naa. <sup>21</sup> To pongah mitong mah anih to angmah ih im ah caeh haih moe, laa hrang doeh rawkcak a paek; nihcae loe khok ban amsaeh o, buhcaak o moe, a naek o.

### *Gibeah ih zaehaih*

<sup>22</sup> Poeknawm ah oh o naah, avang thung ih kahoih ai thoemto kaminawkw loe to mitong ih im to takui o; thok to boh pae o moe, im tawnkung mitong khaeah, na im ah katoem kami to ka zae o haih hanah, hae ah na hoiah, tiah a hang o thuih. <sup>23</sup> Im tawnkung mitong loe tasa bangah caeh moe, nihcae khaeah, Nawkamyanawkw, to tih na ai ni; kahoih ai hmuen to sah o hmah; kai im ah katoem hae kami nuiah hae batktih amthuhaih hmuen to sah o hmah. <sup>24</sup> Khenah, Ka canu tangla hoi anih ih zula loe hae ah oh; nihnik to nangcae khaeah kang hoih han, hoih, tiah na poek o ih baktih toengah sah oh, toe hae kami nuiah loe azat thok hmuen to sah o hmah, tiah a naa. <sup>25</sup> To kaminawkw mah tahngai pae o ai pongah, Levi kami mah a zula to nihcae khaeah tasa bangah pathok pae; to kaminawkw mah to

nongpata to aqum puek koeh thaithue sak o moe, zae o haih pacoengah, khawnbang khodai naah im ah patoeh o. <sup>26</sup> Nongpata loe khodai naah angmah angraeng ohhaih im ah angzoh let, khodai khoek to thok taengah angsong sut. <sup>27</sup> Angmah ih angraeng loe kholong caeh hanah, khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, thok paong naah, thok nuiah ban koeng moe, amtim sut a zula to a hnuk. <sup>28</sup> A sava mah anih khaeah, Angthawk ah, caeh si boeh, tiah a naa. Toe anih mah lok pathim pae ai; to naah a sava mah anih to laa hrang nuiah thueng tahang moe, angmah ohhaih ahmuen ah caeh haih. <sup>29</sup> Im phak naah anih mah haikaek to lak moe, a zula to aboeng hatlai hnetto ah takroek pacoengah, Israel kaminawk ohhaih ahmuen boih ah a pat. <sup>30</sup> To hmuen hnu kaminawk boih mah, Israel kaminawk Izip prae thung hoi angzoh nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek to, hae baktih hmuen hae mi mah doeh sah vai ai, hnu doeh hnu o vai ai vop; poek o noek ah loe, poekhaih thui o noek ah, tiah a thuih o.

## 20

### *Israel mah Benjamin tuk*

<sup>1</sup> To naah Israel kaminawk boih, Gilead prae ih kaminawk doeh Dan hoi Beersheba karoek to, Mizpah avang ah Angraeng hmaa ah maeto ah amkhueng o. <sup>2</sup> Israel acaeng hoi kaminawk zaehoikungnawk loe, Sithaw kaminawk amkhuenghaih ahmuen ah angpop o; sumpen hoi misatuh thaih khok hoi misatuh kami sang cumvai palito oh o. <sup>3</sup> Israel kaminawk Mizpah vangpui ah caeh o, tiah Benjamin kaminawk mah thaih o. To naah Israel kaminawk mah, Hae tiah kaom kasae hmuen hae kawbangmaw oh na thui oh? tiah a naa o. <sup>4</sup> Kadueh nongpata ih sava Levi mah, Kai loe aqum iih hanah Benjamin prae Gibeah vangpui ah ka zula hoi nawnto ka caeh. <sup>5</sup> Gibeah vangpui ih kaminawk loe aqum ah ka toem ih im ah angzoh o moe, kai hum hanah im to takui o khoep; toe ka zula to duek khoek to zae o haih. <sup>6</sup> Nihcae mah Israel prae acaeng thungah hae tiah nongpata nuiah zaehaih a sak o pongah, ka zula to ka lak moe, ka takroek pet pet pacoengah, Israelnawk mah qawk ah toep o ih prae boih ah ka pat. <sup>7</sup> Khenah, nangcae loe Israel kami ah na oh o; hae hmuen kawng hae ah thui oh loe, lok takroek oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Israel kaminawk loe poekhaih maeto ah amhong o boih, mi doeh im ah amlaem hmah si, im ah caeh doeh caeh hmah si. <sup>9</sup> Vaihi taham khethaih phoisa to va si loe, Gibeah vangpui tuk hanah caeh o si. <sup>10</sup> Benjamin kaminawk mah Israel kaminawk nuiah sak o ih kahoih ai hmuen baktih toengah, nihcae nuiah kating ah lu lak moe, Gibeah vangpui ah caeh kaminawk caaknaek paek thai hanah, Israel acaengnawk boih thung ih kami cumvaito thungah hato, sangto thungah cumvaito, sang hato thungah sangto kok si, tiah a thuih o. <sup>11</sup> To pongah Israel kaminawk boih, maeto ah amkhueng o moe, vangpui to tuk hanah poekhaih maeto ah amhong o. <sup>12</sup> Israel kaminawk mah Benjamin acaengnawk khaeah laicaeh patoeh boih, Hae baktih kahoih ai hmuen sakhaih loe nangcae salakah kawbangmaw oh? <sup>13</sup> To pongah Gibeah vangpui ah kaom kasae kaminawk to ka hum o moe, Israel prae thung hoiah to baktih kasae hmuen sakhaih oh han ai ah, kahoih ai kaminawk to kaicae ban ah na paek oh, tiah a naa o. Toe Benjamin kaminawk mah angmacae nawkamya Israel kaminawk ih lok to tiah doeh sah pae o ai. <sup>14</sup> Toe Israel kaminawk to tuk hanah, avang boih ih Benjamin kaminawk loe Gibeah vangpui ah caeh o moe, to ah amkhueng o. <sup>15</sup> Benjamin kaminawk loe, Gibeah vangpui thung hoiah

qoih ih sumsen hoi misatuh thaih kami cumvai sarihto, alah avangnawkw hoiah kok ih kami sang pumphae tarukto oh o. <sup>16</sup> To kaminawkw thungah sam maeto mataeng doeh haeh ai ah, ngazai hoi kazai thaih, banqoi ban patoh kop qoih ih kami cumvai sarihto oh o. <sup>17</sup> Benjamin kaminawkw thui ai ah, sumsen hoi misatuh thaih Israel kaminawkw loe sang cumvai palito oh o. <sup>18</sup> Israel kaminawkw loe anghawkw o moe, Sithaw im ah caeh o tahang pacoengah, Benjamin kaminawkw tuk hanah mi maw caeh hmaloe tih? tiah angmacee ih Sithaw khaeah a dueng o. Angraeng mah, Judah caeh hmaloe tih, tiah a naa. <sup>19</sup> Israel kaminawkw loe khawnbang khawnthaw ah anghawkw o moe, Gibeah vangpui to takui o. <sup>20</sup> Israel kaminawkw loe Benjamin kaminawkw to tuk hanah caeh o, Gibeah vangpui ah nihcae to tuk hanah amsak o. <sup>21</sup> Benjamin kaminawkw loe vangpui thung hoiah tacawt o, to na niah Israel kaminawkw to long ah sang pumphae hnetto a hum o. <sup>22</sup> Toe Israel kaminawkw loe maeto pacoeng maeto tha angpaek o moe, hmaloe ah ataihah ahmuen ah atai o let. <sup>23</sup> Israel kaminawkw loe caeh o tahang moe, duembang khoeek to Angraeng hmaa ah qah o pacoengah, Angraeng khaeah, Kam nawkw, Benjamin tuk hanah ka caeh o tahang let han maw? tiah a dueng o. Angraeng mah, Caeh o tahangh loe, nihcae to tuh oh, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah ni hnetto haih naah loe, Israel kaminawkw mah Benjamin kaminawkw tuk hanah a taengah anghnai o thuih. <sup>25</sup> Ni hnetto naah Benjamin kaminawkw loe Israel kaminawkw tuk hanah Gibeah vangpui thung hoiah tacawt o moe, sumsen sin Israel kami sang hatlai tazetto long ah a hum o let bae. <sup>26</sup> To naah Israel kaminawkw boih, Angraeng im ah caeh o tahang moe, anghnut o pacoengah, Angraeng hmaa ah qah o. Duembang khoeek to buhzah o moe, Angraeng hmaa ah hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah to a sak o. <sup>27</sup> To pacoengah Israel kaminawkw mah Angraeng khaeah lokdueng o; to nathuem ah Angraeng lokmahaih to ah oh. <sup>28</sup> Aaron capa Phinehas, Phinehas capa Eleazar loe to ah toksahkung ah oh; nihcae mah, Nawkamya, Benjamin tuk hanah ka caeh o han maw, ka caeh o mak ai? tiah dueng o. To naah Angraeng mah, Caeh oh, khawnbangah nihcae to nangcae ban ah kang paek han, tiah a naa. <sup>29</sup> To naah Israel kaminawkw mah Gibeah vangpui to takui o khoeep. <sup>30</sup> Ni thumto naah, Israel kaminawkw loe Benjamin acaengnawkw tuk hanah caeh o tahang let. <sup>31</sup> Benjamin kaminawkw loe kaminawkw tuk hanah vangpui hoi tacawt o moe, ahmuen kangthla ah caeh o; a sak o zong ih baktih toengah, Israel kaminawkw to tuk o moe, a hum o; Sithaw im caehhah loklam hoi Gibeah vangpui caehhah loklam ah Israel kaminawkw to quithumto hum o. <sup>32</sup> Benjamin kaminawkw mah hmaloe ah a sak o ih baktih toengah, nihcae to pazawkw boeh, tiah a poek o. Toe Israel kaminawkw mah, Cawn o si loe, nihcae to vangpui thung hoiah vapui bangah zoek si, tiah thuih o. <sup>33</sup> Israel kaminawkw boih ohhah ahmuen hoiah anghawkw o moe, Baal-Tamar vangpui ah atai o let; to naah misatoep Israel kaminawkw loe Gibeah vangpui azawn hoiah angzoh o. <sup>34</sup> To naah Israel kaminawkw thung hoiah qoih ih kami sang hatto mah Gibeah vangpui to tuk o; misa angtukhah loe paroeai rai, toe angmacee nuiah sethah pha tih boeh, tiah Benjamin kaminawkw mah panoek o ai. <sup>35</sup> Angraeng mah Israel kaminawkw hmaa ah Benjamin to pazawkw pae; to na niah Angraeng mah sumsen hoiah misatuh Benjamin kami, sang pumphae pangato pacoeng, cumvaito a hum pae. <sup>36</sup> To naah Benjamin kaminawkw mah ka sung o boeh, tiah panoek o; Gibeah vangpui taeng ih misa angang kaminawkw to a oep o pongah, Israel kaminawkw loe Benjamin kaminawkw hmaa ah hnuk angnawn pae o. <sup>37</sup> To

naah misa angang kaminawk loe Gibeah vangpui thungah akun o moe, vangpui thung ih kaminawk boih sumsen hoi hum o. <sup>38</sup> Israel kaminawk loe vangpui to hmai hoi thlaek hanah, misa angang kaminawk hoiah lok angsoek o. <sup>39</sup> Israel kaminawk misatukhaih hoi hnukbang angnawn o naah, Benjamin kaminawk mah, canghniah Israel kaminawk ka pazawk o moe, ka hum o baktiah, pazawk let tih, tiah a poek o, to naah nihcae mah Israel kaminawk to quithumto a hum o. <sup>40</sup> Toe Benjamin kaminawk nihcae khae hoi amlaem o naah, vangpui thung hoiah tacawt tahang hmaikhue to a hnuk o. <sup>41</sup> Israel kaminawk mah nihcae angqoi thuih naah, Benjamin kaminawk loe tasoeh takuenhaih hoiah oh o; a sak o ih zaehaih atho angmacae nuiah phak boeh, tiah nihcae mah panoek o. <sup>42</sup> To pongah Israel kaminawk hmaa ah praezaek ah cawnh o, toe loih o ai; misatuh kaminawk mah patom o moe, kae o naah, vangpui thung hoi tacawt kaminawk to nihcae mah hum o boih. <sup>43</sup> Benjamin kaminawk to patom o moe, zoidaekta ah Gibeah ni angyae bangah kae o, to naah nihcae to takui o khoep. <sup>44</sup> Thacak misatuh Benjamin kaminawk sang hatlai tazetto duek o. <sup>45</sup> Nihcae loe hnuk angnawn o moe, Rimmon thlung ohhaih ahmuen praezaek ah cawnh o, toe Israel kaminawk mah nihcae to patom o moe, loklam ah kami sang pangato hum o; Benjamin kaminawk to Gidom karoek to patom o moe, kami sang hnetto hum o let. <sup>46</sup> To na niah sumsen hoi misatuh Benjamin kami sang pumphae pangato duek o; nihcae boih loe misatuk kop kami ah oh o. <sup>47</sup> Toe kami cumvai taruktonawk loe amlaem o let moe, Rimmon thlung ohhaih ahmuen praezaek ah cawnh o; to ahmuen ah khrah palito thung a oh o. <sup>48</sup> Israel kaminawk mah Benjamin kaminawk to pangh o let moe, vangpui thung ih kaminawk hoi pacah ih moinawk boih to sumsen hoiah hum o; a caeh o naah a hnuk o ih vangpuinawk to hmai hoiah qoeng pae o boih.

## 21

### *Benjamin acaengnawk ih zu*

<sup>1</sup> Israel kaminawk boih mah Mizpah vangpui ah, Kami boih mah angmacae ih canu to Benjamin kaminawk han paek o hmah, tiah lokkam o. <sup>2</sup> Kaminawk loe Angraeng im ah caeh o moe, duembang khoeok to Sithaw hmaa ah oh o; <sup>3</sup> nihcae mah, Aw Israel Angraeng Sithaw, tipongah maw hae hmuen hae Israel kaminawk khaeah oh? Tipongah maw Israel acaengnawk thung hoiah acaeng maeto anghmaat ving hanah hmuen to oh? tiah hang o moe, a qah o. <sup>4</sup> Kaminawk loe khawnbang khawnthaw ah angthawk o moe, to ah hmaicam maeto sak o; hmai angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih to a sak o. <sup>5</sup> To naah Israel kaminawk mah, Angraeng hmaa ah amkhueng hanah Israel acaengnawk thung hoiah angzo ai kami mi maw kaom? tiah a thuih o. Mi kawbaktih doeh Angraeng hmaa ah amkhueng hanah Mizpah vangpui ah angzo ai kami loe, paduek han oh, tiah a thuih o. <sup>6</sup> Vaihiah Israel kami thung hoiah acaeng maeto pathok ving ah oh boeh, tiah angmacae ih nawkamyah ah kaom Benjamin kaminawk pongah dawnpakhuemhaih a tawnh o. <sup>7</sup> Aicae mah Angraeng hmaa ah aicae ih canu to nihcae han zu ah paek hmah si, tiah lok a kam o boeh pongah, katang kanghmat nihcae hanah zu kawbangmaw a lak pae o han? tiah a thuih o. <sup>8</sup> Angraeng hmaa ah amkhueng hanah, Mizpah vangpui ah angzo ai Israel acaeng mi maw kaom? tiah a thuih o; to naah Gilead prae Jabesh vangpui ih kami mi doeh amkhuenghaih ahmuen ah angzo o ai, tiah panoek o. <sup>9</sup> Kaminawk to pakoep o naah, Gilead prae Jabesh

vangpui ih kami maeto doeh om ai. <sup>10</sup> To pongah misatuh kop kami sang hatlai hnetto Gilead Jabesh vangpui ah patoeh o moe, to ah kaom nongpa doeh, nongpata hoi nawkta doeh, sunsen hoi hum boih hanah lokpaek o. <sup>11</sup> Nongpa hoi kacuem ai ah khosah nongpata to hum o boih ah, hae loe na sak o han ih tok ni, tiah a naa o. <sup>12</sup> Gilead prae Jabesh vangpui ah kaom kaminawk thungah nongpa hoi nawnto iip vai ai tangla kacuem cumvai palito a hnuk o; nihcae to Kanaan prae Shiloh vangpui ataihah ahmuen ah a hoih o. <sup>13</sup> To ah amkhueng kaminawk mah Rimmon thlung ohhah ahmuen ah kaom Benjamin kaminawk to kaw k hanah, kaminawk to patoeh o. <sup>14</sup> To nathuem hoiah Benjamin kaminawk loe amlaem o let moe, Gilead prae Jabesh vangpui hoi pahlong o ih nongpatanaw k to zu ah a paek o; toe nongpatanaw k loe nihcae boih han khawt ai. <sup>15</sup> Angraeng mah Israel acaeng thung hoiah anghmatsak boeh pongah, kaminaw k loe Benjamin kaminaw k nuiah dawnpakhuemhah tawnh o. <sup>16</sup> Amkhueng kacohtanaw k mah, Benjamin nongpatanaw k to hum o boih boeh pongah, kanghmat nongpanaw k hanah kawbangah maw zu a lak pae o han? <sup>17</sup> Nihcae mah, Israel acaeng thung hoiah acaeng anghmat ving han ai ah, kanghmat Benjamin kaminaw k mah qawktoep o hanah, caa a sak o han oh. <sup>18</sup> Toe Benjamin acaeng hanah a canu paek kami loe, khosak sethah om nasoe, tiah Israel kaminaw k mah lokkam o boeh pongah, aicac ih canunaw k to nihcae han paek thai ai boeh. <sup>19</sup> Toe khenah, Bethel aluek bang, Bethel hoi Shekem caehhah loklam ni angyae bang hoi Lebonah aloih bangah kaom, Shiloh vangpui ah saning kruek Angraeng khaeah sak ih poih to oh, tiah a thuih o. <sup>20</sup> To pongah nihcae mah Benjamin kaminaw k to kaw k o moe, Caeh oh loe, misur takha thungah anghaw k oh; <sup>21</sup> khenah, Shiloh ih tanglanaw k hnawh han angzoh o naah, misur takha thung hoiah tacawt oh, Shiloh vangpui ih nongpatanaw k to nangmacae han zu ah naeh oh loe, Benjamin prae ah caeh o haih ah. <sup>22</sup> Ampa hoi a thangqoinaw k mah kaicac khaeah na thui o nahaeloe, nihcae khaeah, Nihcae nuiah tahmenhah tawn oh; misatuk nathung nihcae zu hanah nongpata maeto doeh a pathlung pae o ai boeh; nangcae mah nihcae ih zu ah oh hanah na canunaw k to na paek o ai, to pongah lokkam ih baktiah zaehah na tawn o mak ai, tiah ka thuih pae o han, tiah a naa o. <sup>23</sup> A thuih pae o ih lok baktih toengah, Benjamin kaminaw k mah sak o; kami boih mah kahnawh tanglanaw k to angmacae zu hanah naeh o moe, angmacae qawktoephah prae ah caeh o haih; kamro vangpui to pathoep o moe, to ah khosak o let. <sup>24</sup> To naah Israel kaminaw k loe to ahmuen hoiah tacawt o moe, angmacae acaeng kaminaw k hoi angmacae qawktoephah ahmuen ah amlaem o boih. <sup>25</sup> To nathuem ah Israel kaminaw k loe siangpahrang tawn o ai vop; kami boih mah angmacae mikhnukah hoih, tiah a poek o ih baktih toengah hmuen to a sak o.



## RUTH

*Hae cabu loe lokcaekkungnawkw mah prae uk o nathuem ah kaom hmuen kawng tarik ih cabu maeto ah oh. Khokhahaih oh naah Israel kaminawkw loe Judah prae thung hoiah Moab prae ah angpuen o. Naomi loe a sava duek pae ving, a capa hnetto mah doeh prae kalah nongpata to zu ah lak hoi; toe hnukkhuem ah loe a capa hnetto doeh duek hmaek; to pacoengah amno Naomi loe angmah ih vangpui Bethlehem ah amlaem let. A capa maeto ih zu loe angmah ih acaeng khaeah amlaem let; toe Ruth Naomi hoi nawnto Jerusalem ah caeh; Naomi loe Israel kaminawkw ih Sithaw tang kami ah oh; Ruth loe paroeai angraeng Israel kami khaeah sava sak let. Ruth loe David siangpahrang ih amsae nongpata ah oh. Prae kalah kaminawkw mah Israel kaminawkw khosakhaih dan hoi tanghah dan to kawbangmaw lak o, tiah hae cabu mah amtuengsak. To baktih toengah Kricaa tamthanglok kahoih gospel rang hoiah Gentel kaminawkw doeh Sithaw bu thungah akun thai tih, tiah amtuengsak let bae. Ruth loe Gentel thung ih Moab kami ah oh moe, Jesu tacawthaih acaeng paruihah hoiah angpehhaih oh (Mat 1.5).*

### *Noami hoi Ruth*

<sup>1</sup> Lokcaekkungnawkw mah prae uk o nathuem ah, prae thungah khokhahaih to oh. To pongah Judah prae Bethlehem vangpui ah kaom kami maeto loe, a zu, a caa hnetto hoiah nawnto Moab prae ah khosak hanah caeh. <sup>2</sup> To kami ih ahmin loe Elimelek, a zu ih ahmin loe Naomi; a capa hnik ih ahmin loe Mahlon hoi Kilion. Nihcae loe Judah prae Bethelhem vangpui Ephrathah ih kami ah oh o. Nihcae loe Moab prae ah caeh o moe, to ah khosak o. <sup>3</sup> Naomi sava Elimelek to duek pacoengah, a zu loe a caa hnetto hoiah a hmaih. <sup>4</sup> A capa hnik loe Moab tanuh to lak hoi; maeto loe Orpah, tiah kawkw o moe, kalah maeto loe Ruth, tiah kawkw o. Nihcae loe to prae ah saning hatu oh o. <sup>5</sup> Mahlon hoi Kilion doeh to ah hoi hmaek; to pacoengah Naomi loe sava tawn ai, a capa hnik om ai ah khosak. <sup>6</sup> Moab prae ah a oh naah angmah ih kaminawkw to caaknaek paek hanah, Angraeng mah paqai thui boeh, tiah Naomi mah thaih naah, Naomi loe angmah ih langah hnik hoi nawnto Moab prae hoiah amlaem let hanah amsak. <sup>7</sup> Anih loe a langah hnik hoi nawnto anghawkw moe, Judah prae ah caeh.

### *Noami hoi Ruth nawnto amlaemhah*

<sup>8</sup> Naomi mah angmah ih langah hnik khaeah, Nam no im ah, amlaem hoi let halat ah; kadueh ka sava hoi capa hnik nuiah tahmenhah na tawn hoi baktih toengah, Angraeng mah tahmenhah amtuengsak tih hmang. <sup>9</sup> Sava na sak hoi let naah na sava im ah monghah hoiah na oh hoi thai hanah, Angraeng mah abomh nasoe, tiah a naa. To pacoengah nihnik to a mok; to naah nihnik loe paroeai qah hoi. <sup>10</sup> Anih khaeah, Kai hnik doeh na hnukah nangmah ih kaminawkw khaeah kang zoh hoi toeng han, tiah a naa hoi. <sup>11</sup> Toe Naomi mah, Ka canu hnik, im ah amlaem hoi halat ah; tipongah ka hnukah nang zoh hoi han loe? Nang hnik mah sava ah lak koi ka zok thungah capa ka tawn vop maw? <sup>12</sup> Ka canu hnik, amlaem hoi lai ah; kai loe sava sak let han ih doeh mitong boeh. Oep han om vop moe, vaiduem ah sava hoi nawnto ka oh pacoengah, capanawkw ka sak langlacadoeh, <sup>13</sup> nihcae qoeng khuek khoek to na zing hoi thai tih maw? Nihcae pongah sava sah ai ah na om hoi thai poe tih maw? Ka canu hnik, to tih na ai ni; Angraeng ih ban mah kai ang caeh taak boeh pongah, nang

hnik hanah paroeai palung ka set, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah nihik loe qah hoi let; to pacoengah Orpah loe amni to mok moe, amlaem; toe Ruth loe amni khaeah bang khruék. <sup>15</sup> To naah Naomi mah, Khenah, nam nawk loe angmah ih kaminawk hoi angmah ih sithawnawk khaeah amlaem let boeh; nang doeh nam nawk hnukah amlaem toeng khae, tiah a naa. <sup>16</sup> Toe Ruth mah, Kai na caeh taak hmah; na hnukah bang ai ah amlaemsak ving hmah; na caehhah ahmuen ah ka caeh moe, na ohhah ahmuen ah ka oh toeng han; nang ih kaminawk loe kai ih kami ah om o ueloe, na Sithaw loe ka Sithaw ah om tih. <sup>17</sup> Na duek naah ka duek moe, to ah kang phum toeng han; nang hoi kai loe duekhah khue mah tapraek nasoe, to tiah ka om ai nahaeloe, Angraeng mah a koehhah baktih toengah, ka nuiah danpaek nasoe, kanung parai ah danpaek nasoe, tiah a naa. <sup>18</sup> Ruth loe anih hnukah bang han koeh tangtang, tiah Naomi mah panoek naah, anih to anghngai taak duem. <sup>19</sup> To pongah nihnik loe Bethlehem vangpui ah caeh hoi poe. Bethlehem vangpui a phak hoi naah, nihnik angzoh ti, tiah vangpui boih mah panoek o naah, Hae kami loe Naomi na ai maw? tiah a thuih o. <sup>20</sup> To naah anih mah nihcae khaeah, Naomi, tiah na kaw k o hmah lai ah; Thacak Angraeng mah ka hinghah khaesak boeh pongah, Mara, tiah na kaw oh. <sup>21</sup> Ka tacawt naah hmuen boih kakoep ah ka tawnh; toe vaihi kam laem let naah loe, Angraeng mah bangkrai ah amlaemsak. Angraeng mah ang pahnaem tathuk moe, Thacak Angraeng mah amtangsak boeh pongah, tih hanah kai hae Naomi, tiah nang kaw k o vop loe? tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah Naomi loe Moab prae hoi kabang a langah Ruth hoi nawnto amlaem hoi moe, barli cang aahhah tue phak naah Bethlehem vangpui to a phak hoi.

## 2

### *Ruth mah Boaz paqaih*

<sup>1</sup> Naomi sava Elimelek ih canaw k thungah, hmuenmae hoiah angraeng, Boaz, tiah kaw k ih kami maeto oh. <sup>2</sup> Moab tanuh Ruth mah Naomi khaeah, Lawk ah na caehsak loe, kai mikcuk naakrak ah kaom kami khaeah, tahmah o ih cang to na khuihsak ah, tiah a naa. Naomi mah anih khaeah, Ka canu, caeh khae, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah anih loe caeh moe, cangaat kaminaw k mah tahmah o ih cang to akhuih; to naah anih loe Elimelek acaeng ah kaom, Boaz ih lawk ah caehhah atue kahoih to a hnuk. <sup>4</sup> Khenah, Boaz loe Bethlehem vangpui hoiah angzoh moe, cangaat kaminaw k khaeah, Angraeng mah na oh thuih nasoe, tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Angraeng mah tahamhoihah paek nasoe, tiah a naa o. <sup>5</sup> Boaz mah cangaat kami khawngkung khaeah, To ih nongpata loe naa ih kami maw? tiah a dueng. <sup>6</sup> Cangaat khawngkung mah, Anih loe Moab prae hoi Naomi mah angzoh haih ih Moab tanuh ni, tiah a naa. <sup>7</sup> Nongpata mah cangaat kaminaw k mah caeh o taak ih cangqui salak ih kanghmat cang to na khuisak ah, tiah a naa; to pongah anih loe caeh moe, akhawn bang hoi vaihi tue khoek to tok a sak, anih loe atue setta thung ni im ah anghak. <sup>8</sup> To naah Boaz mah Ruth khaeah, Ka canu, tahngai ah; cangqui akhuih hanah, kalah lawk ah caeh hmah; hae ahmuen hoiah caeh ving hmah; ka tamna nongpatanaw k hoi nawnto hae ah om ah; <sup>9</sup> nihcae mah aah ih ahmuen to khenh loe, nihcae hnukah bangah; nang sui o han ai ah thendoengnaw k to lok ka paek boeh; tui anghaeh naah, thendoengnaw k mah naek o hanah, laom pongah suek ih tui to nae ah, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah Ruth loe a mikhmai long ah akuep moe, anih khaeah, Tipongah prae

kalah kami ah ka om kai hanah kho nang khan pae moe, hae tih khoek to ka nuihah poekhaih kahoih na tawnh loe? tiah a naa. <sup>11</sup> Boaz mah anih khaeah, Na sava duek pacoengah, kawbangmaw nam ni na khetzawn moe, nam no nam pa hoi na prae to na caeh taak pacoengah, na panoek vai ai ih prae ah nang zoh, tito kai khaeah ang thuih o boeh. <sup>12</sup> Na sak ih hmuen pongah Angraeng mah tangqum na paek let tih; anih ih pakhraeh tlim ah abuep hanah nang zoh pongah, Israel Angraeng Sithaw mah kapop parai tangqum to na paek tih, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah Ruth mah, Ka angraeng, na mikcuk naakrak ah na omsak ah; kai loe na tamna nongpatanawkw thung ih maeto angdoethaih ahmuen ah doeh ka om ai; toe na tamna khaeah monghaih lok nang thuih moe, tahmenhaih lok to nang thuih, tiah a naa. <sup>14</sup> Buhcaakhaih atue phak naah, Boaz mah anih khaeah, Hae ah angzoh loe, misurtui kathaw thungah takaw to nup loe caa ah, tiah a naa. Ruth loe cangaat kaminawkw hoi nawnto anghnut; Boaz mah paek ih takaw to anih mah caak, anih zok amhah pacoengah doeh, takaw to amlai vop. <sup>15</sup> Cang kanghmat akhuih han anghawkw let naah, Boaz mah angmah ih kaminawkw khaeah, Cangqui salak ih cang kanghmat to anih han akhuih o sak ah, anih to kawbang doeh naa o hmah. <sup>16</sup> Aah tangcae cangqui thoemto doeh anih hanah suem pae oh; anih mah akhui nasoe; anih to zoeh o hmah, tiah a naa. <sup>17</sup> To pongah Ruth loe duembang khoek to cangqui to akhuih; akhuih ih cang to atit pacoengah, cang loe Ephah maeto phak duih. <sup>18</sup> Cang to a lak moe, vangpui thungah a phawh; akhuih ih cang to Naomi khaeah patuek; Ruth mah zok kamhah ah caak pacoengah kamtlai takaw to tapawkw moe, anih hanah a paek. <sup>19</sup> Amni mah anih khaeah, Vaihni loe naa ah maw cangqui na khuih? Naa ah maw tok na sak? Nang han khokhan pae kami to tahamhoihaih om nasoe, tiah a naa. To pacoengah Ruth mah amni khaeah a toksakhaih lawkw tawnkung kawng to thuih pae; vaihni ka toksakhaih lawkw tawnkung ih ahmin loe, Boaz, tiah a naa. <sup>20</sup> Naomi mah a langah khaeah, Kadueh kami hoi kahing kami nuihah boeng ai ah tahmenhaih tawnkung, Angraeng loe tahamhoihaih om nasoe, tiah a naa. Naomi mah anih khaeah, To kami loe aicae ih canawkw cakawh ah oh moe, aicae hoi kanghnai canawkw maeto ah oh, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Moab tanuh Ruth mah, To kami mah cangaat boih ai karoek to, ka toksah kaminawkw hoi nawnto om poe ah, tiah ang naa, tiah a thuih pae. <sup>22</sup> Naomi mah a langah Ruth khaeah, Ka canu, anih ih tanglanawkw hoi nawnto na caeh to nang han hoih; minawkw kalah lawkw ah na caeh nahaeloe raihaih na tong moeng tih, tiah a naa. <sup>23</sup> To pongah Ruth loe cang hoi barli cang aat boih ai karoek to, Boaz ih tanglanawkw taengah oh moe, cangqui to akhuih; anih loe amni khaeah oh poe.

### 3

#### *Ruth hoi Boaz cang atithaih ahmuen ah*

<sup>1</sup> To pacoengah Naomi mah anih khaeah, Ka canu, kamongah na oh thai hanah, nang han im pakrong nahaeloe hoih mak ai maw? <sup>2</sup> Nang hoi nawnto kaom nongpatanawkw ih angraeng, Boaz loe aicae ih canawkw ah om ai maw? Khenah, vaiduem ah cang atithaih ahmuen ah anih loe barli cang to atii tih. <sup>3</sup> Tui amthluh loe hmuihoih angnok pacoengah, khukbuen kahoih angkhuk ah; to pacongah cang atithaih ahmuen ah caeh tathuk ah, toe anih buh aan caak pacoeng ai karoek to, nang to ah na oh, tito anih mah panoek hmah nasoe. <sup>4</sup> Anih loe naa ah maw iih, tito panoek

ah; to pacoengah caeh loe, a khok khukhah kahni to thlaeh pacoengah angsong pae ah; to naah anih mah na sak han koi to na thui tih hmang, tiah a naa. <sup>5</sup> Ruth mah, Nang thuih ih lok baktiah ka sak boih han, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah anih loe cang atithaih ahmuen ah caeh tathuk moe, amni mah thuih ih lok baktih toengah a sak. <sup>7</sup> Boaz loe buhcaak pacoengah, poek kanawm ah cang pakhuenghah ahmuen taengah caeh moe, angsong kaw; to naah Ruth loe amzaita hoiah caeh moe, a khok khukhah kahni to thlaeh pacoengah, angsong. <sup>8</sup> Qum taning phak naah Boaz loe angpae moe, angqoi naah, khenah, nongpata maeto a khokkung ah angsong pae sut. <sup>9</sup> Nang loe mi aa? tiah a naa. Anih mah, Kai loe na tamna Ruth ni; nang loe canaww kanghnai ah na oh pongah, nangmah ih kahni to ka nuih baih ah, tiah a naa. <sup>10</sup> Anih mah, Ka canu, Angraeng mah tahamhoihah na paek nasoe; hmaloe ah na sak ih tahmenhah pongah hnukkhuem ah na sak ih tahmenhah to len kue; nang loe angraeng hnukah doeh, kamtang hnukah doeh, mi kawbaktih thendoeng hnukah doeh na bang ai. <sup>11</sup> Ka canu, vaihi loe zithaih tawn hmah lai ah; nang hnik ih hmuen boih kang sak pae han; vangpui thung ih kaminaww boih mah, nang loe kakoep nongpata kami ah na oh, tiah panoek o boeh. <sup>12</sup> Kai loe na canaww kanghnai koekah ka oh; toe kai pongah anghnai kue canaww maeto oh vop. <sup>13</sup> Vaiqum loe hae ah om raeh, canaww ah oh baktih toengah khawnbangah anih mah nang akrang han koeh nahaeloe, hoih; anih mah akrang nasoe, toe anih mah ni akrang han koeh ai nahaeloe, Angraeng loe hing pongah, canaww ah kaom kai mah kang krang han hmang; khodai khoek to hae ah iip ah, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Ruth loe anih khokkung ah khodai khoek to iih. Toe anih loe minaww kalah mah panoek ai naah anghaww. Boaz mah, cang atithaih ahmuen ah nongpata maeto angzoh, tiah mi doeh panoeksak hmah, tiah a naa. <sup>15</sup> To pacoengah anih mah, Nang khuk ih kahni to baih ah loe patawn ah, tiah a naa. Nongpata mah kahni to a patawn naah, anih mah cang phaww noekhaih kalen tarukto tah pae moe, Ruth hanah phawhsak; to pacoengah anih loe vangpui ah amlaem let. <sup>16</sup> Ruth mah amni khae phak naah, Naomi mah, Ka canu, kawbangmaw na oh? tiah a dueng. To naah Boaz mah a nuih sak ih hmuen kawng to Ruth mah thuih pae boih. <sup>17</sup> Ruth mah kalen cang noekhaih hoiah barli cang tarukto ang paek, nam ni im ah bangkrai ah amlaem hmah, tiah ang naa, tiah a thuih pae. <sup>18</sup> To naah Naomi mah, Ka canu, kawbangmaw hmuen hae oh boeh, tiah na panoek ai karoek to, zing raeh. Anih loe to hmuen kawng thuih pacoeng ai karoek to omduem mak ai, tiah a naa.

## 4

### *Boaz mah Ruth to zu ah lak*

<sup>1</sup> Boaz loe khongkha taengah caeh tahang moe, to ah anghnut. Khenah, anih mah thuih ih canaww maeto loe anih taengah angzoh, to naah Boaz mah, Aw ampui nang, angzoh loe, hae ah anghnu ah, tiah a naa. To pongah anih loe caeh moe, anghnut. <sup>2</sup> Boaz mah vangpui thung ih kacohtanaww hatu hoih moe, Hae ah anghnu o raeh, tiah a naa. A thuih ih baktih toengah nihcae doeh anghnut o. <sup>3</sup> To naah a canaww khaeah, Moab prae hoiah amlaem let, Naomi mah aicae amya Elimalek ih lawk hmuen to a zawh; <sup>4</sup> nang kang thaisak hanah angaih, tiah ka poek; hae ah anghnu kaminaww hoi kai ih kacohtanaww hmaa ah na qan han oh. Akrang han na koeh nahaeloe akrang ah; toe na krang han koeh ai nahaeloe,

na panoeksak ah; nang khue ai ah loe mi doeh hae ahmuen hae akrang mak ai; kai loe nang pacoengah ni ka oh vop, tiah a naa. Anih mah, Ka krang han hmang, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah Boaz mah, Naomi khae ih lawk hmuen na qan na niah, kadueh kami ih hmuen hoi anih ih ahmin panoek poe thai hanah, anih ih zu Moab nongpata Ruth to doeh na qan han oh, tiah a naa. <sup>6</sup> To naah angmah ih canawk mah, Kaimah hanah long ka krang thai mak ai; ka krang nahaeloe kaimah ih qawk to kam rosak moeng tih; to pongah nangmah taham ah nang mah akrang halat ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Canghniah Israel kaminawk mah, hmuen akranghah hoi anglaihah kawng pongah, hmuen boih caksak hanah, kami maeto mah angmah ih khokpanai to angkhring moe, kalah maeto khaeah paek: hae tiah Israel kaminawk salakah a sak o. <sup>8</sup> To pongah a canawk ah kaom kami mah Boaz khaeah, Nangmah hanah qan ah, tiah a naa. To naah anih mah angmah ih khokpanai to angkhring. <sup>9</sup> To naah Boaz mah kacohtanawk hoi kaminawk boih hmaa ah, Kai mah, vaihniah Naomi ih ban khae hoiah, Elimelek, Kilion hoi Mahlon ih lawk hmuen hae ka qan boeh, tiah nangcae loe panoekkung ah na oh o. <sup>10</sup> Mahlon ih zu, Moab tanuh Ruth doeh ka zu ah oh hanah ka qan boeh; kadueh kami ih hmuen loe angmah ih ahmin hoiah om poe ueloe, anih ih nawkamyia thung hoiah maw, a ohhah khongkha thung hoiah maw ahmin to anghmasak mak ai: vaihniah nangcae loe hnukung ah na oh o boeh, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah khongkha ah kaom kacohtanawk hoi kaminawk boih mah, Kaicae loe hnukung ah ka oh o, tiah a thuih o. Angraeng mah na im ah angzo nongpata to Israel imthung takoh padoekung, Rachel hoi Leah baktiah omsak nasoe; nang loe Ephrathah ah khet kamcuk ah omh loe, Bethlehem ah ahmin amthang nasoe. <sup>12</sup> Hae saning kanawk nongpata khaeah, Angraeng mah ang paek han ih atii hoiah na caanawk loe, Judah kami Tamar mah tapen ih, Perez acaeng baktiah na imthung takoh ah om nasoe, tiah a naa o.

*Obed acaeng thung hoiah David tacawthaih*

<sup>13</sup> Boaz mah Ruth to lak moe, anih ih zu ah oh; anih loe a zu khaeah caeh moe, Angraeng mah a zu to zokpomsak pongah, ca nongpa maeto a sak. <sup>14</sup> Nongpatanawk mah Naomi khaeah, Nang akrangkung canawk apet ai ah omsakkung, Angraeng ahmin pakoehhah om nasoe; nawkta ih ahmin loe Israel kaminawk thungah ahmin amthang nasoe. <sup>15</sup> Anih loe na hinghah angthasak let kami, na mitong naah nang kenzawnkung ah om nasoe; capa sarihtonawk pongah doeh, na langah mah nang to ang palung kue, anih mah capa maeto tapen boeh, tiah a naa o. <sup>16</sup> To naah Naomi mah nawkta to tapom moe, a khetzawn. <sup>17</sup> To ah kaom a imtaeng ih nongpatanawk mah, Naomi mah capa maeto sak, tiah a thuih o pongah, nawkta ih ahmin to Obed, tiah phui o; anih loe Jesse ampa ah oh; Jesse loe David ampa ah oh. <sup>18</sup> Hae loe Perez ih caanawk ah oh, Perez mah Hezron to sak, <sup>19</sup> Hezron mah Ram to sak moe, Ram mah Amminadab to sak, <sup>20</sup> Amminadab mah Nahshon to sak moe, Nahshon mah Salmon to sak, <sup>21</sup> Salmon mah Boaz to sak moe, Boaz mah Obed to sak, <sup>22</sup> Obed mah Jesse to sak moe, Jesse mah David to sak.

## 1 Samuel

*Samuel cabu maeto hoi hnetto loe cabu maeto baktiah ni oh. Lokpui koekah hae cabu thungah siangpahrangnawk mah prae ukhah kawng to amtueng. Samuel maeto pongah Saul mah prae ukhah kawng to amtueng, hnetto thungah loe siangpahrang David mah prae ukhah kawng to amtueng. Cabu hnetto tarikung loe, Israel tahmaa hoi lokcaekkung ah kaom, Samuel angmah baktiah amtueng. Prae loe lokcaekkung mah uk, tiah cabu maeto thungah amtueng, toe cabu hnetto thungah loe prae to siangpahrang mah uk, tiah oh. To pongah Samuel loe hnukkhuem koek Israel lokcaekkung ah oh; Saul loe hmaloe koek siangpahrang ah oh, toe David siangpahrang loe kaminawk mah qoih ih siangpahrang ah oh. Cabu maeto hoi hnetto thungah Saul siangpahrang hoi David siangpahrang lahhah kawng amtueng let bae. Saul loe siangpahrang ah oh, anih loe tangsuek naah tuinuen hoih parai kami ah amtueng; toe hnukkhuem ah loe Sithaw mah paek ih lok to tahngai ai; David loe tangsuek naah a zaehaih pongah amtimh, toe a zaehaih dawnpakhuem pongah Israel lensawkhah thungah akun let. David loe Jesu Kri ukhah tue phak khoek to, dungzan siangpahrang ah oh hanah Sithaw mah qoih.*

### *Samuel tapenhaih*

<sup>1</sup> Ephra vangpui ah kaom Zuph capa Tohu, Tohu capa, Elihu, Elihu capa Jeroham, Jeroham capa Elkanah loe, Ephraim mae nui ih Ramathaim-Zophim vangpui ah kaom kami maeto ah oh. <sup>2</sup> Anih loe zu hnetto tawnh; maeto loe Hannah, kalah maeto loe Peninnah; Peninnah loe caa sak; toe Hannah loe caa sah ai.

<sup>3</sup> Elkanah loe misatuh kaminawk ih Angraeng to bok moe, angbawnhah sak hanah, a ohhah vangpui hoiah saning kruek Shiloh ah caeh; Angraeng ih qaima Eli capa Hophni hoi Phinehas doeh to vangpui ah oh hoi toeng. <sup>4</sup> Elkanah loe angbawnhah tue phak kruek, a zu Penninah, a capa hoi a canunawk hanah thoemto moi to a paek; <sup>5</sup> toe palung parai pongah Hannah hanah loe moi to kamthlai ah a paek; toe anih to Angraeng mah caa sahsak ai. <sup>6</sup> Angraeng mah anih to caa kaaksak pongah, a misa mah anih palungphuisak hanah pahruék pae aep aep. <sup>7</sup> Saning kruek Angraeng im ah a caeh naah, a misa mah palungphuisak pongah, a qah moe, buh doeh caa ai.

### *Hannah lokkamhah*

<sup>8</sup> A sava Elkanah mah anih khaeah, Hannah, tipongah na qah moe, buh doeh na caa ai loe? Tipongah palung na set loe? Kai loe nang hanah capa hato pongah doeh ka hoih kue na ai maw? tiah a naa.

<sup>9</sup> Shiloh vangpui ah buhcaak moe, a naek hoi pacoeng naah, Hannah loe anghawk tahang. Qaima Eli loe Angraeng ih tempul thok taeng ih tangkhang pongah anghnut vop. <sup>10</sup> Hannah loe palungset parai pongah qah moe, Angraeng khaeah lawkthuih. <sup>11</sup> To naah Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, na tamna hae pahnet hmah, kai patangkhanghah hae khenah, na tamna hae pahnet hmah, capa maeto nang paek nahaeloe, a lu nui ih sam ka aat pae mak ai; a hing thung Angraeng ih toksak hanah ka paek han, tiah a naa.

<sup>12</sup> Angraeng khaeah lawkthuih li naah, Eli mah anih ih pahni ohhah dan to khet. <sup>13</sup> Hannah loe palung thung hoiah lawkthuih; pahni loe angtawt, toe lok loe anghai ai; to pongah Eli mah anih loe mu paquih mue, tiah poek. <sup>14</sup> Eli mah anih khaeah, Nazetto maw mu na paquih han vop? Vaihi hoi kamtong mu nae hma laih, tiah a naa. <sup>15</sup> Hannah mah, To tih na ai ni, ka angraeng, kai loe palungsae nongpata ah ka oh; misurtui hoi mu doeh ka nae ai; ka hinghah Angraeng khaeah ka paek. <sup>16</sup> Na tamna kai hae kahoih ai kami ah poek hmah; palungsethah hoiah ni lawk ka thuih, tiah a naa. <sup>17</sup> Eli mah, Lunghoihta hoiah caeh ah; Israel Sithaw mah hnik ih hmuen to na paek nasoe, tiah a naa. <sup>18</sup> To naah Hannah mah, Na tamna loe na mikcuk naakrak ah om nasoe, tiah a naa. To pacoengah a caeh moe, palungsethah mikhmai amtueng ai ah, buh to a caak.

### *Samuel tapen moe, Angraeng khaeah tathlanghah*

<sup>19</sup> Nihcae loe khawnbang khawnthaw ah anghawk o moe, Angraeng bok o pacoengah, angmacae ohhah Ramah vangpui ah amlaem o let; Elkanah mah a zu Hannah to iih haih; Angraeng mah anih to pahnet ai. <sup>20</sup> To pongah atue nasetto maw oh pacoengah, Hannah loe zokpomh moe, caa nongpa to tapen; anih mah Angraeng khaeah ka hnik ih kami, tih pongah Samuel, tiah ahmin phui.

<sup>21</sup> Elkanah loe angmah ih canawk boih hoi nawnto, saning kruek angbawnhah to sak moe, a lokkamhah akoepsak hanah a caeh tahang. <sup>22</sup> Toe Hannah loe caeh ai; a sava khaeah, Nawkta tahnu amphi ai karoek to ka caeh mak ai; nawkta tahnu amphi pacoengah ni, Angraeng khae tathlang hanah ka caeh han vop, to tiah ni nawkta doeh to ah om poe thai tih, tiah a naa. <sup>23</sup> A sava Elkanah mah, Hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah ah; nawkta tahnu amphi ai karoek to hae ah om ah; a thuih ih lok to Angraeng mah caksak nasoe, tiah a naa. To pongah anih loe nawkta tahnu amphi ai karoek to im ah oh. <sup>24</sup> Nawkta tahnutui amphii pacoengah loe, maitaw tae thumto, takaw dip ephah maeto hoi misurtui pailang maeto hoi nawnto, nawkta to hoih moe, Angraeng im ah Shiloh ah a caeh. To naah nawkta loe saning paroeai nawk vop. <sup>25</sup> Maitaw tae to boh o moe, nawkta to Eli khaeah caeh o haih. <sup>26</sup> Hannah mah anih khaeah, Aw ka angraeng, ka angraeng, Na hing baktih toengah, kai loe hae ahmuen ah na taengah angdoet hoiah Angraeng khaeah lawkthui kami to ni. <sup>27</sup> Hae nawkta ka hnuk thai hanah lawk ka thuih; anih khaeah ka hnik ih hmuen to Angraeng mah paek boeh; <sup>28</sup> to pongah anih to vaihi Angraeng khaeah ka paek let; a hing thung anih to Angraeng khaeah ka ap han, tiah a naa. To naah anih mah Angraeng to bok.

## 2

### *Hannah lawkthuihah*

<sup>1</sup> To naah Hannah mah, Angraeng ah palung kang hoe; Angraeng mah kai ih takii to sangsak; na pahlonghah ah kang hoe pongah, ka misanawk khaeah amoekhaih hoiah lok ka paeh boeh.

<sup>2</sup> Angraeng baktiah ciimcai kami maeto doeh om ai; nang ai ah loe kalah Sithaw om ai; aicae Sithaw baktiah abuephah lungsong mi doeh om ai. <sup>3</sup> Amoekhaih lokthui hmah, pakha thung hoiah amoekhaih lok tacawtsak hmah nasoe; Angraeng loe hmuen boih panoek Sithaw ah oh, a sak o ih hmuennawk to anih mah khingh.

<sup>4</sup> Thacak kaminawk ih kalii loe angkhaeh boih boeh moe, amthaek kaminawk to thacakhaih hoiah oh o lat boeh.

<sup>5</sup> Zok kamhah ah buh caa kaminawk loe caaknaek hak hanah minawk khaeah toksak o moe, zok amthlam kaminawk zok amhah o lat boeh; caa kaak kaminawk loe caa sarihto sak o moe, kapop ah caa sah nongpata to thazok lat boeh.

<sup>6</sup> Angraeng nang loe kami to paduek thaih moe hinghah doeh paek thaih, taprong thungah caehsak thaih moe, pathawkwk thaih.

<sup>7</sup> Angraeng mah amtanghah hoi angraenghah to ohsak moe, ah-naemhah hoi sanghah doeh ohsak.

<sup>8</sup> Angraeng capanawkwk salakah anghnutsak moe, lensawkhah angraeng tangkhang toepsak hanah, anih mah amtang kami to maiphu thung hoiah pathawkwk moe, caaknaek tawn ai kaminawkwk to maiphu thung hoiah pathawkwk; long ih homhnawkwk loe Angraeng ih ni; to homhnawkwk nuiah long to a suek.

<sup>9</sup> Anih mah ciimcai angmah kaminawkwk ih khok to khen pae tih, kasae kaminawkwk loe khoving thungah anghmaa angtaa o tih; mi mah doeh thacakhah hoiah pazawkwk thai mak ai.

<sup>10</sup> Angraeng ih misanawkwk loe koi o phaeng tih; nihcae to van bang hoiah khopazih thuih ueloe, long boenghah khoek to Angraeng mah lokcaek tih; angmah ih siangpahrang khaeah thacakhah to paek ueloe, angmah situi bawh kami ih takii to sawksak tih, tiah lawkthuih.

<sup>11</sup> To pacoengah Elkanah loe im ah Ramah vangpui ah amlaem; toe a caa nawkta loe Eli khaeah Angraeng ih tok to sak.

### *Eli capa hnik*

<sup>12</sup> Eli capa hnik loe kahoih ai kami ah oh hoi; Angraeng to panoek hoi ai. <sup>13</sup> Kaminawkwk hoi nawnto oh naah qaima mah sak han koi hmuen loe hae tiah oh; angbawnhah moi to thongh li naah, qaima ih tamna maeto angzo tih, anih loe aha thumto kaom moi thunhah racah to sin tih, <sup>14</sup> anih mah camphaek laom, to tih ai boeh loe tahmawh kaom laom, to tih ai boeh loe laom kangphaek, to tih ai boeh loe laom kangbuet thung ih moi to quh tathuk ueloe, racah kamsum aha mah thunh ih moi to qaima angmah ih taham ah la tih; to pongah Shiloh ah angzo Israel kaminawkwk boih hanah to tiah sak pae o. <sup>15</sup> Toe athawkwk hmai pakhaem ai naah, qaima ih tamna to angzoh moe, angbawnhah moi bop kami khaeah, Haek hanah qaima ih taham moi to paek ah; anih loe thongh tangcae moi to koeh ai; kahaeng moi ni a koeh, tiah a naa. <sup>16</sup> To kami mah anih khaeah, Moithawkwk hae hmai ka pakhaem han vop, to pacoengah na koeh zetto moi to la ah, tiah a naa. Toe anih mah, To tih na ai ni, vaihi roe na paek ah; nang paek ai nahaeloe, tha hoiah kang lomh han, tiah a naa. <sup>17</sup> Angraeng khae paek ih hmuen to panuet thok ah a sak hoi pongah, thendoeng hnik loe Angraeng hmaa ah kalen parai zaehah to a sak hoi.

### *Nawkta Samuel toksakhah*

<sup>18</sup> Toe Samuel loe puu ngan khukbuen to angkhuk moe, Angraeng hmaa ah toksak. <sup>19</sup> Saning kruek amno mah anih hanah kahni tetta sak pae moe, angbawnhah sak hanah saning kruek a sava hoi nawnto caeh hoi tahang naah, anih hanah a sinh pae hoi. <sup>20</sup> Eli mah Elkanah hoi a zu to tahamhoihah paek; Angraeng khaeah lawkthuihah hoi hnik ih capa to, Angraeng angmah khaeah na paek hoi let pongah, Angraeng mah hae nongpata hanah caa kapop ah sahsak nasoe, tiah a naa. To pacoengah nihnik loe angmah hnik im ah amlaem hoi.



<sup>21</sup> Angraeng mah Hannah khaeah tahmenhah amtuengsak pongah, nawkta to sak hoi let moe, capa thumto hoi canu hnetto tawnh hoi let. To pongah nawkta Samuel loe Angraeng hmaa ah qoeng tahang aep aep.

*Eli imthung takoh thuihah*

<sup>22</sup> Eli loe paroeai mitong boeh, to naah a caa hnik mah Israel kaminaw nuih sak hoi ih hmuennaw hoi amkhuenghah kahni im toepkung nongpatanaw to iih hoi haih ti, tiah thuih o ih hmuen kawngnaw boih to a thaih. <sup>23</sup> To pongah anih mah a caa hnik khaeah, Tipongah hae baktih hmuennaw hae na sak hoi loe? Na sak hoi ih kahoih ai hae baktih hmuen kawng hae minaw khae hoiah ka thaih. <sup>24</sup> Ka caa hnik, to tiah na ai ni; ka thaih ih tamthang loe hoih ai; Angraeng ih kaminaw na zae hoi sak boeh. <sup>25</sup> Kami maeto mah kalah kami maeto nuih zaehah sah nahaeloe, lokcaekkung mah lok to takroek pae tih; toe kami mah Sithaw hmaa ah zaehah sah nahaeloe, mi mah maw anih hanah tahmenhah hni pae tih? tiah a naa. Toe nihnik paduek hanah Sithaw mah lokkhaeh tangcae boeh pongah, nihnik mah ampa ih lok to tahngai pae hoi ai.

<sup>26</sup> Nawkta Samuel loe qoeng tahang aep aep moe, Sithaw hoi kaminaw mikcuk naakrak ah khosak.

<sup>27</sup> To pacoengah Sithaw kami maeto Eli im ah angzoh moe, anih khaeah, Izip prae Faro imthung ah a oh o naah, kaimah roe nam pa imthung takoh nuih kamtueng thuih na ai maw? tiah Angraeng mah thuih. <sup>28</sup> Nam pa loe ka hmaicam ah angbawnhah, hmuihoih hmai thlaekhaih hoi ka hmaa ah puu ngan kahni to angkhuk moe, ka tok sak hanah, Israel acaengnaw thung hoiah kaimah ih qaima ah ka qoih na ai maw? <sup>29</sup> Tipongah ka ohhah im ah sak ih angbawnhah hoi tathlang ih hmuen to khok hoiah na pathuih loe? Na thawk hanah Israel kaminaw mah paek o ih kahoih koek hmuen hoiah kang pacah na ai maw, tikhoe kai pongah na caa hnik to na pakoeh kue loe? tiah a naa. <sup>30</sup> To pongah na imthung hoi nam pa imthung takoh loe, ka hmaa ah dungzan khoe to toksah poe tih, tiah lok ka thuih, tiah Israel Angraeng Sithaw mah thuih. Toe vaihi loe Angraeng mah, Kai hoiah anghla lai nasoe; kai pakoeh kaminaw to ka pakoeh han, kai patoek kaminaw loe azathah tong o tih. <sup>31</sup> Khenah, na ban hoi nampa imthung takoh ih ban ka takroekhaih atue to pha tih; na imthung takoh ah saningcoeh mitong om mak ai boeh. <sup>32</sup> Sithaw mah Israel kaminaw khaeah kahoih hmuen to paek, toe ka ohhah ahmuen ah misa to na hnu tih; natuek naah doeh na imthung takoh ah saningcoeh mitong om mak ai boeh. <sup>33</sup> Apet ai ah ka hmaicam ah ka suek ih nangmah ih acaeng mah, na mik to amrosak ueloe, palung na saesak tih; na imthung takohnaw boih apaw baktiah ampha li naah, dueh o tih. <sup>34</sup> Na capa hnik, Hophni hoi Phinehas loe, nang ih angmathah ah om hoi tih; nihnik loe nito thungah dueh hoi hmaek tih. <sup>35</sup> Kaimah hanah oepthok qaima maeto ka suek han, palung thungah ka poek ih hmuen baktih toengah anih mah sah tih; anih hanah kakak im to ka sak pae han, anih loe situi ka bawh ih kami hmaa ah dungzan khoe to toksah tih. <sup>36</sup> Kanghmat na imthung takoh kaminaw mah, anih khaeah caeh o ueloe, anih hmaa ah akuephah hoiah phoisa zetta hoi takaw kae tetta to hni o tih, to pacoengah Buh ka caak thai hanah, qaima toksakhah ahmuen ah tok na sahsak ah, tiah hni o tih, tiah a thuih, tiah a naa.

### 3

#### *Angraeng mah Samuel kawkhaih*

<sup>1</sup> Nawkta Samuel loe Eli hmaa ah Angraeng ih tok to sak; to nathuem ah Angraeng mah kami khaeah thuih ih lok to om ai; kamtueng ah hmuen hnuksakhaih doeh om ai. <sup>2</sup> To nathuem ah Eli loe a iihhahih hmuen ah angsong, to naah mik thazok sut moe, mik amtueng ai pongah, tidoeh hnu thai ai. <sup>3</sup> Sithaw ih thingkhong ohhahih, Angraeng ih tempul ah Sithaw ih hmai-im to dueh ai vop, Samuel loe iih hanah angsong kawk boeh; <sup>4</sup> to naah Angraeng mah Samuel to kawk; Samuel mah, Hae ah ka oh, tiah a naa. <sup>5</sup> Anih loe Eli khaeah, Nang kawk pongah, kang zoh, tiah a naa. Toe Eli mah, Kang kawk ai bae; caeh loe iip ah, tiah a naa. To pongah anih loe caeh moe, angsong let. <sup>6</sup> Angraeng mah, Samuel, tiah kawk let bae. Samuel loe anghawk moe, Eli khaeah, Nang kawk pongah, kang zoh, tiah a naa. Eli mah, Ka capa, kang kawk ai; caeh loe iip lai ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Angraeng ih lok anih khaeah angphong pae ai vop pongah, Samuel mah Angraeng ni, tiah panoek ai vop. <sup>8</sup> Vai thumto haih ah Angraeng mah Samuel to kawk let bae; to naah Samuel loe anghawk moe, Eli khaeah caeh, Nang kawk pongah, kang zoh, tiah a naa let bae. <sup>9</sup> To pongah Eli mah Samuel khaeah, Caeh loe, iip lai ah; na kawk let nahaeloe, Angraeng, Lok na thui ah; na tamna mah tahngaih, tiah thui ah, tiah a naa. To pongah Samuel loe caeh moe, angmah ih ahmuen ah angsong let.

<sup>10</sup> Angraeng loe angzoh moe, to ah angdoet pacoengah, canghni ih baktih toengah, Samuel, Samuel, tiah kawk. To naah Samuel mah, Lok na thui ah, na tamna mah tahngaih, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah Angraeng mah Samuel khaeah, Khenah, tamthang thaih kaminawk boih, naa to taphruemsak hanah, Israel kaminawk salakah hmuen maeto ka sak han. <sup>12</sup> To naah ka thuih ih lok baktih toengah, Eli imthung takoh nuiah hmuennawk to ka sak han; sak kam tong baktih toengah, boeng khoeok to ka sak han. <sup>13</sup> A capa hnik mah panuet thok hmuen a sak hoi, tiah Eli mah panoek, toe sak han ai ah pakaa ai pongah, a imthung takoh nuiah dungzan khoeok to lok ka caek han, tiah ka thuih boeh. <sup>14</sup> To pongah Eli imthung takoh mah sak ih zaehaih loe, angbawnhahih hoi hmuen paekhaih mah dungzan khoeok to ciimsak mak ai boeh, tiah a naa. <sup>15</sup> Samuel loe akhawnbang khoeok to angsong moe, Angraeng im ih thoknawk to paongh. Samuel mah a hnuk ih hmuen kawng to Eli khaeah thuih han zit. <sup>16</sup> Toe Eli mah Samuel khaeah, Ka capa, Samuel, tiah a naa. Samuel mah, Hae ah ka oh, tiah pathim pae. <sup>17</sup> Anih khaeah, Angraeng mah nang khaeah tih lok maw ang thuih? tiah a dueng. Kai khaeah angphat hmah, nang khaeah ang thuih ih loknawk boih to nang phat nahaeloe, Sithaw mah dan na paek tih; kanung aep ah dan na paek tih, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah kaom hmuen kawng to Samuel mah angphat ai ah thuih pae boih. To naah Eli mah, Anih loe Angraeng ni. A mikhnukah kahoih hmuen to sah nasoe, tiah thuih.

<sup>19</sup> Samuel loe qoeng tahang, Angraeng mah anih to oh thuih; amro hanah a lok maeto doeh long ah krahsak ai. <sup>20</sup> Samuel loe Angraeng ih tahmaa ah om tih, tiah Dan hoi Beersheba vangpui khoeok to kaom Israel kaminawk boih mah panoek o. <sup>21</sup> Angraeng mah Shiloh ah angphong thuih let; Shiloh vangpui ah Angraeng mah Samuel khaeah Angraeng ih lok hoiah angphong thui let.

### 4

#### *Philistinnawk mah Israel pazawkhaih*

<sup>1</sup> Samuel ih lok to Israel kaminawk boih khaeah amthang. Israel kaminawk loe Philistinnawk tuk hanah caeh o moe, Ebenezer taengah atai o; toe Philistinnawk loe Aphek ah atai o. <sup>2</sup> Philistinnawk loe Israel kaminawk to tuk hanah amsak o: misa a tuk o naah Israel kaminawk to pazawk o; misatukhah ahmuen ah nihcae mah Israel kaminawk sang palito hum pae o. <sup>3</sup> Ataihah ahmuen hoiah kaminawk amlaem o naah, Israel kacoethanawk mah, Tipongah vaihniah Angraeng mah Philistinnawk hmaa ah misa ang sungsak? tiah lok angdueng o. Shiloh vangpui ih Angraeng ih thingkhong to aimacae khaeah sin o si, to tiah nahaeloe thingkhong mah misa ban thung hoiah na loisak tih, tiah a thuih o. <sup>4</sup> To pongah Cherubim salakah kaom, misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw ih lokkamhah thingkhong to sin hanah, Shiloh vangpui ah kami to patoeh o; Eli capa Hophni hoi Phinehas loe Sithaw ih thingkhong ohhah ahmuen ah oh hoi.

<sup>5</sup> Nihcae ataihah ahmuen ah Angraeng ih thingkhong phak naah, Israel kaminawk loe long anghuen khoek to a hang o. <sup>6</sup> Nihcae hanghah lok Philistin kaminawk mah thaih o naah, Tipongah Hebru kaminawk ataihah ahmuen hoiah hae tih khoek to a hang o vai? tiah a thuih o. To pacoengah nihcae ataihah ahmuen ah Angraeng ih thingkhong phak boeh, tiah nihcae mah panoek o. <sup>7</sup> To pongah Philistin kaminawk loe zit o; nihcae mah, Sithaw loe nihcae ataihah ahmuen ah phak boeh. Aicacae loe khosak bing boeh! Hae baktih hmuen hae canghniah om vai ai vop. <sup>8</sup> Khosak bing boeh! Hae thacak Sithawnawk ih ban thung hoiah mi mah maw aicacae hae pahlong thai tih? Hae Sithawnawk loe praezaek ah Izip kaminawk nathah hoiah hum Sithaw ah oh o. <sup>9</sup> Aw Philistinnawk, Israel kaminawk loe nangcae ih misong ah oh o baktih toengah, Hebru kaminawk ih misong ah a oh o han ai ah, thacak o sak loe, nongpa baktiah om oh, nongpa baktiah thacak o sak loe, misa to tuh oh, tiah a thuih o.

<sup>10</sup> To tiah Philistinnawk loe misatuk o; to naah Israel kaminawk sung o moe, angmacae ohhah ahmuen ah cawnh o; kami paroeai hum pae o; khok hoi misatuh Israel kaminawk sang quithumto duek o. <sup>11</sup> Sithaw ih thingkhong to misanawk mah lak pae o ving; Eli capa Hophni hoi Phinehas doeh duek hoi hmaek.

#### *Eli duekhah*

<sup>12</sup> To na niah Benjamin acaeng maeto loe misa angtukhah ahmuen hoiah cawnh moe, Shiloh vangpui to a phak; a khukbuen doeh prawn boih boeh moe, a lu doeh maiphu cing ah oh. <sup>13</sup> Anih to ah phak naah, Eli loe loklam taengah anghnuthah tangkhang nuiah anghnut; Sithaw ih thingkhong to mawnhah palung hoiah a zing; to kami vangpui thungah akun moe, tamthang a thuih pae naah, avang boih qah o. <sup>14</sup> Eli mah kaminawk qahhah lok to thaih naah, Tipongah hae tiah qahhah lok to oh? tiah a dueng. To kami loe karangah cawnh moe, Eli khaeah, tamthang to thuih pae. <sup>15</sup> Anih loe saning quitakawtto oh boeh; a mik amtueng ai boeh pongah, kho hnu thai ai boeh. <sup>16</sup> Anih mah Eli khaeah, Kai loe misatukhah ahmuen hoiah angzo kami, vaihniah misa angtukhah ahmuen hoiah kacawn kami ah ka oh, tiah a naa. Eli mah, Ka ca, misatukhah kawng kawbangmaw oh? tiah a dueng. <sup>17</sup> Misa puenhah hoi angzo kami mah, Israel kaminawk loe Philistin kaminawk hmaa hoiah cawnh o, paroeai misatuh kaminawk doeh duek o; na capa Hophni hoi Phinehas hnik doeh duek hoi hmaek boeh; Sithaw ih thingkhong doeh misanawk mah lak o ving boeh, tiah a naa. <sup>18</sup> Sithaw ih thingkhong kawng a thuih pae naah,

Eli loe khongkha taeng anghnuthaih ahmuen hoiah hnukbang ah amtimh kawng; tahnong angkhaeh poek moe, a duek. Anih loe mitong boeh pongah, takpum doeh azit parai boeh. Anih mah Israel kaminawkw saning quipalito thung zaehhoih.

### *Ikhabod*

<sup>19</sup> Anih ih langah Phinehas ih zu loe, zokpom moe, nawkta oh tom boeh; anih mah, misanawkw mah Sithaw ih thingkhong lak o ving boeh moe, amqang hoi a sava doeh duek boeh ti, tiah tamthang thaih naah, nawkta oh hanah zoknat pae pongah, zok kana patanghah hoiah a oh. <sup>20</sup> Anih duek tom naah, anih khenzawnkung nongpatanawkw mah, Palung boengsak hmah; capa nongpa na sak boeh, tiah a naa o. Toe anih mah lok pathim pae thai ai, tidoeh sah thai ai boeh. <sup>21</sup> Angraeng lensawkhah mah Israel to caehtaak ving boeh; Sithaw ih thingkhong doeh misa mah lak ving boeh moe, anih ih amqang hoi a sava doeh duek hoi hmaek boeh pongah, a capa nongpa to, Ikhabod, tiah ahmin sak. <sup>22</sup> Misa mah Sithaw ih thingkhong lak ving boeh pongah, lensawkhah mah Israel to caehtaak ving boeh, tiah a thuih.

## 5

### *Philistinnawkw mah Sithaw ih thingkhong to lak o*

<sup>1</sup> Philistinnawkw mah Sithaw ih thingkhong lak o ving pacoengah, Ebenezer vangpui hoiah Ashdoh vangpui ah caeh o haih. <sup>2</sup> Sithaw ih thingkhong to lak o pacoengah, Dagon tempul thungah, Dagon taengah suek o. <sup>3</sup> Ashdoh vangpui ih kaminawkw khawnbang khawnthaw ah anghawkw o naah loe, khenah, Dagon loe amtimh moe, a mikhmai hoiah Angraeng thingkhong hmaa ih long to daeng mong. Nihcae mah Dagon to pathawkw o moe, a ohhah ahmuen ah suek o let. <sup>4</sup> Toe khawnbang khawnthaw ah anghawkw o naah loe, khenah, Dagon ih mikhmai mah Angraeng ih thingkhong hmaa ah kaom long to daeng mong let bae; Dagon ih lu hoi a bannawkw to angkhaeh moe, khongkha taengah anghaeh phang; a taak pum khue to oh sut. <sup>5</sup> To pongah Dagon ih qaimanawkw hoi Dagon tempul ah kacaeh kaminawkw boih mah vaihni ni khoek to Ashdoh vangpui ah kaom Dagon tempul ih khongkha to cawh o ai.

<sup>6</sup> Angraeng mah Ashdoh kaminawkw hoi to prae thungah kaom kaminawkw to kazit angmah ih ban hoi roe ah paro pae; Ashdoh vangpui ah kaom kaminawkw to ahlut nathaih hoiah dan a paek. <sup>7</sup> To tiah kaom hmuen to Ashdoh ih kaminawkw mah hnuk o naah, Israel Sithaw ih Sithaw thingkhong loe, aicae hoi nawnto oh han om ai; anih ih ban loe aicae hoi aicae ih sithaw Dagon nuiah paroeai azit, tiah a thuih o. <sup>8</sup> To pongah Philistin ukkungnawkw boih to kawkw moe, Israel kaminawkw ih Sithaw thingkhong hae kawbangmaw a sak o han? tiah a naa o. To naah nihcae mah, Israel Sithaw ih thingkhong loe Gath ah thak oh, tiah pathim pae o; to pongah Israel kaminawkw Sithaw ih thingkhong to ah a thak o. <sup>9</sup> Toe Sithaw thingkhong thak o pacoengah, Angraeng ih ban mah to vangpui thungah kalen parai amrohah to phaksak; vangpui thung ih kaminawkw loe nawkta doeh mitong doeh ahlut nathaih to phaksak boih. <sup>10</sup> To pongah nihcae mah Sithaw ih thingkhong to Ekkron vangpui ah thak o. Sithaw ih thingkhong Ekkron vangpui thungah akun naah, Aicae hoi aicae ih kaminawkw hum hanah, Israel kaminawkw Sithaw ih thingkhong to aicae khaeah thak o boeh, tiah Ekkron vangpui ih kaminawkw mah hang o. <sup>11</sup> To pongah Philistin ukkung angraengnawkw to kawkw hanah kami to patoeh

o moe, Israel kaminawk Sithaw ih thingkhong mah, aicae hoi aicae ih kaminawk to hum han ai ah, thak o ving lai ah; angmah ohhah ahmuen ah caeh let nasoe; Angraeng ih ban loe azit parai pongah, vangpui boih kadueh thaih nathaih hoiah koi boeh. <sup>12</sup> Dueh ai ah kaloih kaminawk to ahlut nathaih phaksak moe, vangpui thung ih kaminawk hanghah lok loe van khoek to phak boeh, tiah a naa o.

## 6

### *Israel khaeah thingkhong amlaem let*

<sup>1</sup> Angraeng ih thingkhong loe Philistin prae thungah khrah sarihto oh. <sup>2</sup> To naah Philistinnawk loe qaimanawk hoi hmabang angzo han koi hmuen khen kop kaminawk to kawk o moe, Angraeng ih thingkhong to kawbangmaw ka sak o han? Angmah ohhah ahmuen ah maw ka thak o let han, na thui oh, tiah a naa o. <sup>3</sup> Nihcae mah, Israael kaminawk ih Sithaw thingkhong na thak o let nahaeloe, bangkrai ah thak o hmah; zae angbawnhah sak hanah hmuen paekhah hoiah thak oh; to tiah ni ngan na tui o thai ueloe, tipongah maw anih ih ban nangcae khae hoi azuk ai, tiah na panoek o tih, tiah a naa o. <sup>4</sup> Philistinnawk mah, Kawbaktih zae angbawnhah hmuen paekhah maw ka pat pae o han? tiah a naa o. Nihcae mah, Philistin ukkung angraeng zetto, sui hoi sak ih krang pangato, sui hoi sak ih pazu krang pangato paek oh; nangcae hoi nangcae ukkungnawk mah na tongh o ih nathaih loe maeto ah ni oh. <sup>5</sup> Ahlut krang hoi na prae paro pazu krangnawk to sah oh loe, Israel Sithaw lensawkhah to pakoeh oh; to tiah nahaeloe nangcae, na sithawnawk hoi na prae thung hoiah anih ih ban to azuk let khoe doeh om tih. <sup>6</sup> Tipongah Izip kaminawk hoi Faro baktiah palung na thah o loe? Israel Angraeng mah nihcae to kana parai ah thuitaek naah, Egypt kaminawk mah Israel kaminawk a prae thung hoiah tacawt o sak moe, a caeh o sak talai na ai maw? <sup>7</sup> Vaihi maitaw leeng kangtha to sah oh loe, a caa tahnu paek li mawitaw amno hnetto to hoi o ah; a nuih hmuen phawhah thing koeng o hmah; maitaw amno to maitaw leeng pongah pathlet oh loe, maitaw caa to loe im ah hoi o ving ah. <sup>8</sup> Angraeng ih thingkhong to la oh loe, maitaw leeng nuih suem oh; zae angbawnhah sak han paek ih hmuen baktih toengah, sui hoi sak ih ahlut krang hoi pazu krangnawk to Sithaw thingkhong taengah suem oh loe, thak oh. <sup>9</sup> Angmah prae caehhah Beth-Shemesh bangah Sithaw ih thingkhong to caeh nahaeloe, a tongh o ih hae baktih kasae loe Angraeng mah ni ohsak; toe to bangah ni caeh ai nahaeloe, anih ih ban hoiah aicae hae hum ai, hae raihah loe a tongh o han ih aimacae taham raihah ah ni om tih, tiah a naa o.

<sup>10</sup> To pongah kaminawk mah to tiah sak o; a thuih o ih baktih toengah a caa tahnu panae li maitaw amno hnetto a lak o moe, maitaw leeng pongah pathlet o; a caa hnik loe im ah paung o caeng. <sup>11</sup> Angraeng ih thingkhong to maitaw leeng nuih suem o; a taeng ih thingkhong thungah loe sui hoiah sak ih pazu krang hoi ahlut krangnawk to suem o. <sup>12</sup> To naah maitaw hnik loe Beth-Shemesh vangpui bangah katoeng ah caeh hoi poe; banqoi bantang amkhraeng ai ah, lampui ah caeh o poe; Philistin ukkungnawk loe Beth-Shemesh vangpui khoek to bang o. <sup>13</sup> To naah Beth-Shemeseh vangpui ih kaminawk loe, azawn ah cang aah o li vop; a khet o tahang naah, Sithaw thingkhong to hnuk o; a hnuk o ih hmuen pongah anghoe o. <sup>14</sup> Maitaw leeng loe Beth-Shemesh vangpui kami, Joshua ih lawk ah angzoh moe, kalen parai lungsong taengah anghak; kaminawk mah

maitaw leeng thingnawk to boeng o moe, maitaw to Angraeng khaeah angbawnhah ah sak o. <sup>15</sup> Levinawk mah Angraeng ih thingkhong to lak o, kalah thingkhong thungah kaom sui hoi sak ih hmuennawk doeh a lak o pacoengah, lungsong nuiah koeng o; to na niah Beth-Shemesh vangpui kaminawk mah, angbawnhah to sak o moe, Angraeng khaeah angbawnhah hmuen to tathlang o. <sup>16</sup> Philistin ukkung pangatonawk mah to tiah angbawnhah to hnuk o pacoeng, to na niah Ekron vangpui ah amlaem o let.

<sup>17</sup> Philistin kaminawk mah Angraeng khaeah pat pae o let ih, zae angbawnhah hmuen ah kaom, sui hoiah sak ih ahlut baktiah kacong kuk krangnawk to Ashdod vangpui ah maeto, Gaza vangpui ah maeto, Ashkelon vangpui ah maeto, Gath vangpui ah maeto, Ekron vangpui ah maeto, a pat pae o boih. <sup>18</sup> Philistin kaminawk ih avang, ukkung angraeng pangatonawk ohhah ahmuen, sipae hoi thung ih vangpuinawk zetto ah sui hoi sak ih pazu krangnawk to pat pae o. Angraeng ih thingkhong suekhah kalen parai Abel ih thlung loe, Beth-Shemesh vangpui kami, Joshua lawk ah vaihni ni khoek to hnukung ah oh.

<sup>19</sup> Toe nihcae mah Angraeng ih thingkhong athung bang to khet o pongah, Sithaw mah Beth-Shemesh vangpui ih kami sing panga, quisarihto dueksak; Angraeng mah nihcae nuiah kana parai ah danpaek moe, kami paroeai hum pongah, kaminawk loe palungset o.

### *Kijath Jearim ih Sithaw thingkhong*

<sup>20</sup> To pongah Beth-Shemesh ih kaminawk mah, Hae ih ciimcai Angraeng Sithaw hmaa ah mi maw angdoe thai tih? Hae thingkhong loe aicae khae hoi mi khaeah maw caeh tih? tiah a thuih o. <sup>21</sup> To naah Kiriath Jearim vangpui ih kaminawk khaeah laicaeh to patoeh o moe, Philistinnawk mah Angraeng ih thingkhong to thak o let; angzo o tathuk loe, na ohhah ahmuen ah sin oh, tiah thuih pae o.

## 7

<sup>1</sup> To pongah Kiriath Jearim vangpui ih kaminawk angzoh o tathuk moe, Angraeng ih thingkhong to lak o; Abinadab ih im ohhah mae nuiah suek o moe, Angraeng ih thingkhong khetzawn hanah a capa Eleazar to ciimcai o sak.

### *Samuel mah Israel ukhah*

<sup>2</sup> Angraeng ih thingkhong loe saning pumphae karoek to, Kiriath Jearim ah oh naah, Israel kaminawk boih, Angraeng to poek o moe, palungset o. <sup>3</sup> To naah Samuel mah Israel imthung takoh boih khaeah, Prae kalah kaminawk ih sithawnawk hoi Ashtaroth sithawnawk to na pahnawt o moe, palungthin boih hoi Angraeng khaeah nam laem o let pacoengah, Angraeng khaeah poekhah nang paek o moe, anih ih tok khue to na sak o nahaeloe, Philistin kaminawk ban thung hoiah anih mah na loisak tih, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah Israel kaminawk mah Baal sithaw hoi Ashtaroth sithawnawk to pahnawt o moe, Angraeng ih tok khue to a sak o.

<sup>5</sup> To naah Samuel mah, Israel kaminawk boih Mizpah vangpui ah amkhueng oh, nangcae han Angraeng khaeah tahmenhah kang hnik pae han, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah kaminawk loe Mizpah vangpui ah amkhueng o, tui to dok o moe, Angraeng hmaa ah krah o; to na niah buhzah o moe, Angraeng hmaa ah ka zae o moeng boeh, tiah zaehah to taphong o. Samuel loe Mizpah vangpui ah Israel kaminawk zaehoikung ah oh.

<sup>7</sup> Israel kaminawkw Mizpah ah amkhueng o, tiah Philistinnawkw mah thaih o naah, Philistin ukkungnawkw loe Israel kaminawkw tuk hanah caeh o. To lok to Israel kaminawkw mah thaih o naah, Philistinnawkw to zit o. <sup>8</sup> To pongah Israel kaminawkw mah Samuel khaeah, Angraeng Sithaw mah kaicae hae Philistinnawkw ban thung hoiah pahlong thai hanah, apet ai ah kaicae han lawkthui paeh, tiah a naa o. <sup>9</sup> To naah Samuel mah tahnu nae li tuuca to lak moe, Angraeng khaeah a takpum boih hmai angbawnhaih ah paek; Israel kaminawkw hanah, Samuel mah Angraeng khaeah lawkthuih naah, anih lawkthuihaih lok to Angraeng mah tahngai pae. <sup>10</sup> Samuel mah angbawnhaih sak li naah, Philistinnawkw loe Israel kaminawkw tuk hanah anghnaih o aep aep boeh; toe to na niah Angraeng mah Philistinnawkw to khopazih tuen hoiah kah, to naah nihcae to ampraek o phang moe, Israel kaminawkw hmaa ah sung o. <sup>11</sup> Israel kaminawkw loe Mizpah vangpui hoiah tacawt o moe, Philistinnawkw to hum o; nihcae to Beth-Kar karoek to patom o.

<sup>12</sup> Angraeng mah vaihi khoek to aicae ang bomh, tiah a thuih o pongah, Samuel mah thlung maeto lak moe, Mizpah hoi Shen salakah tlingh; to ahmuen to Ebenezer, tiah ahmin sak. <sup>13</sup> Philistinnawkw pazawkw o pacoengah loe Israel prae thungah angzo o let ai boeh. Samuel hing thung, Angraeng ih ban mah Philistin kaminawkw to tuk. <sup>14</sup> Philistinnawkw mah Israel kaminawkw khae hoiah lak o ih vangpuinawkw to Ekkron hoi Gath karoek to paek o let; vangpui taeng ih praenawkw doeh Israelnawkw mah Philistinnawkw khae hoiah lak o let. Israel kaminawkw hoi Ammor kaminawkw salakah doeh angdaehhaih to oh.

<sup>15</sup> Samuel loe hing thung Israel kaminawkw ukkung ah oh. <sup>16</sup> Anih loe saning kruek, Bethel vangpui, Gilgal vangpui, Mizpah vangpui karoek to caeh moe, to ahmuennawkw boih ah Israel kaminawkw ih lokcaekkung ah oh. <sup>17</sup> Toe anih loe a ohhaih ahmuen, Ramah ah amlaem let moe, to ahmuen ah doeh Israel kaminawkw ih lokcaekkung ah oh; to ahmuen ah Angraeng han hmaicam to a sak.

## 8

### *Israelnawkw mah siangpahrang hnikhaih*

<sup>1</sup> Samuel mitong naah loe a capa hnik to Israel kaminawkw lokcaekkung ah suek. <sup>2</sup> A calu ih ahmin loe Joel; hnetto haih a capa loe Abijah; nihnik loe Beersheba vangpui ah lokcaekkung ah oh hoi. <sup>3</sup> Toe a caa hnik loe anih caehhaih loklam ah caeh hoi ai; loklam amkhraeng hoi ving moe, phoisa hoi bokhaih hmuennaenawkw to a lak hoi.

<sup>4</sup> To pongah Israel kacohtanawkw boih nawnto amkhueng o pacoengah, Samuel ohhaih Ramah vangpui ah caeh o moe, <sup>5</sup> anih khaeah, Khenah, nang loe mitong boeh, na caa hnik loe na caehhaih loklam to pazui hoi ai; to pongah kalah prae kaminawkw baktih toengah, kaicae zaehoikung siangpahrang maeto na qoi paeh, tiah a naa o. <sup>6</sup> Toe nihcae mah, Kaicae zaehoikung siangpahrang na qoi paeh, tiah a naa o; to naah Samuel loe poeknawm ai. To pongah Samuel loe Angraeng khaeah lawkthuih. <sup>7</sup> Angraeng mah Samuel khaeah, Kaminawkw boih mah thuih o ih lok to tahngai ah; nihcae mah nang to pahnawt o ai, nihcae ka uk Kai ni ang pahnawt o. <sup>8</sup> Izip prae thung hoiah nihcae ka zaehhoih tangsuek nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek to a sak o ih tuinuen mah Kai ang pahnawt o moe, kalah sithawnawkw ih tok to a sak o; to pongah nang khaeah doeh to tiah sak o. <sup>9</sup> To pongah vaihi nihcae ih lok to tahngai paeh; toe nihcae

khaeah acoehaih lok kacakah thui paeh loe, nihcae ukkung siangpahrang loe kawbangmaw toksah tih, tiah panoeksak ah, tiah a naa.

<sup>10</sup> Samuel mah anih khaeah siangpahrang hnih kaminawkw khaeah, Angraeng mah thuih ih loknawkw to a thuih pae boih. <sup>11</sup> Anih mah kaminawkw khaeah, Nangcae ukkung siangpahrang mah, Na capanawkw to kawkw ueloe, angmah ih hrang lakok hoi hrang angthueng kami ah omsak tih; thoemto kaminawkw loe anih ih hrang lakok hoiah anih hmaa ah cawn kami ah om o tih. <sup>12</sup> Thoemto kaminawkw to kami cumvaito ukkung, quipangato ukkung ah suem ueloe, anih ih laikok to atok pae o tih; cang aat pae o ueloe, misatukhah hmuennawkw hoi hrang lakoknawkw to sah pae o tih. <sup>13</sup> Anih mah na canunawkw to na la pae ueloe, caaknaek thong kami hoi takaw haek kami ah patoh tih. <sup>14</sup> Siangpahrang mah kahoih koek na lawknawkw, misur takha hoi olive takhanawkw to la ueloe, angmah ih toksah tamnanawkw hanah paek tih. <sup>15</sup> Anih mah nang ih anmu hoi misurthaih to hatu thungah maeto la ueloe, angmah angraengnawkw hoi a toksah tamnanawkw hanah paek tih. <sup>16</sup> Anih mah na tamna nongpanawkw hoi nongpatanawkw, kahoih koek saning kanawkw thendoengnawkw hoi hrangnawkw to la ueloe, angmah ih tok to sahsak tih. <sup>17</sup> Anih mah nangmah ih hmuen hatu thungah maeto na la pae ueloe, nangcae doeh anih ih tamna ah na om o tih. <sup>18</sup> To na niah loe nangcae mah na qoih o ih siangpahrang pongah, na hang o tih; to naah na hang o haih lok, Angraeng mah tahngai mak ai, tiah a naa.

<sup>19</sup> Toe kaminawkw loe Samuel mah thuih ih lok to tahngai han koeh o ai. Nihcae mah, To tih na ai ni! Kaicae ukkung siangpahrang ka koeh o; <sup>20</sup> to tiah ni kaicae doeh prae kalah kaminawkw baktiah ka om o toeng tih; siangpahrang mah kaicae hae zaehoi ueloe, misatuk hanah, kaicae hmaa ah caeh tih, tiah a naa o. <sup>21</sup> Kaminawkw mah thuih ih loknawkw boih to Samuel mah thaih naah, Angraeng hmaa ah lawkthuih let. <sup>22</sup> Angraeng mah Samuel khaeah, Nihcae ih lok to tahngai paeh loe, siangpahrang maeto qoi paeh, tiah a naa. To naah Samuel mah Israel kaminawkw khaeah, Kaminawkw nangmacae ohhah vangpui ah ahloi o boih lai ah, tiah a naa.

## 9

### *Samuel mah Saul to qoih*

<sup>1</sup> Benjamin acaeng, Aphiah capa Bekorah, Bekorah capa Zeror, Zeror capa Abiel, Abiel capa Kish loe, thacak Benjamin acaeng ah oh. <sup>2</sup> Anih mah Saul, tiah ahmin kaom, capa maeto sak; anih loe takphrah kahoih thendoeng ah oh, anih baktih tungkrang kahoih Israel kaminawkw thungah om ai; anih ih palaeng loe minawkw boih pongah sang kue.

<sup>3</sup> Saul ampa Kish ih hrang to anghmat ving pongah, Kish mah a capa Saul khaeah, Tamna maeto caeh haih loe, hrang to pakrong hoih, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah anih loe Ephraim prae mae nui ih prae to poeng moe, Shalisha taeng khoeok to hrang to pakrong; toe hnu hoi ai; to pacoengah Shalim prae doeh poeng hoi let bae, toe hnu hoi ai toengtoeng vop.

<sup>5</sup> Zuph prae to a phak hoi naah loe, Saul mah a tamna khaeah, Angzo ah, amlaem si boeh; to tih ai nahaeloe kam pa mah hrang to poek ai ah, aihnik hae poek khing lat ueloe, mawn khing tih, tiah a naa. <sup>6</sup> Toe a tamna mah anih khaeah, Khenah, hae vangpui thungah Sithaw kami maeto oh; anih loe paroeai khingya ih kami ah oh; anih mah lokthuih naah a thuih ih lok baktiah oh tangtang; vaihi to ah caeh hoi noek si; anih mah naa bangah maw a caeh hoi nahaeloe hoih tih, tiah na thui thai khoe doeh om tih, tiah



a naa. <sup>7</sup> Saul mah a tamna khaeah, To kami khaeah a caeh hoi nahaeloe, to kami to tih tangqum maw a paek hoi han loe? Takaw kae doeh boeng boeh; Sithaw kami paek hanah tangqum tidoeh a tawn hoi ai boeh, timaw a tawnh hoi vop? tiah a naa. <sup>8</sup> A tamna mah Saul khaeah; Khenah, phoisa shekel tamat to ka tawnh; a caeh hoi haih loklam thuih hanah, Sithaw kami to ka paek han, tiah a naa. <sup>9</sup> Canghniah loe Israel prae ah kami mah Sithaw lokdueng han koeh naah, Angzo ah, hmalam khet kop kami khaeah caeh si, tiah a thui o; to nathuem ah loe tahmaa to hmalam khenkung, tiah a kaw k o. <sup>10</sup> Saul mah a tamna khaeah, Hoih, angzo ah, caeh si, tiah a naa. To pongah Sithaw kami ohhah vangpui ah a caeh hoi.

<sup>11</sup> Vangpui ohhah mae nuiah a caeh hoi tahang naah, tangla thoemto tuidok hanah vangpui thung hoiah angzoh o, nihcae khaeah, Hae vangpui thungah hmalam khen kop kami oh maw? tiah a dueng hoi. <sup>12</sup> Nihcae mah, Ue oh; nang hnik hmaa ah oh; vaihi karangah caeh hoih; kaminaw k mah hmuensang ah angbawnhah sak o pongah, anih loe vaihni vangpui ah angzoh. <sup>13</sup> Anih angbawnhah buhcaak hanah hmuensang ah caeh ai naah, vangpui thung na kun hoi pacoengah na hnu hoi roep tih hmang; kaminaw k loe angbawnhah tahamhoihah paek hanah anih angzo ai karoek to buhcaa o mak ai; tahamhoihah paek pacoengah ni kaminaw k mah buh to caak o; vaihi caeh hoiah, vaihi tue thuemah ni na hnu hoi thai tih, tiah a naa o. <sup>14</sup> Nihnik loe vangpui ah caeh hoi tahang moe, vangpui thungah akun hoi naah, khenah, Samuel loe hmuensang ah caeh tahang hanah, nihnik ohhah ahmuen ah angzoh.

<sup>15</sup> Saul angzoh hanah nito angaih vop, to naah hae hmuen hae Angraeng mah Samuel khaeah amtuengsak coek boeh, <sup>16</sup> khawnbang vaihi atue ah, Benjamin prae ih kami maeto kang patoeh han; anih to kai ih Israel kaminaw k zaehoikung ah situi bawh ah; anih mah kai ih kaminaw k to Philistinnaw k ban thung hoiah pahlung tih; a hang o haih lok kai khaeah phak boeh pongah, kaimah ih kaminaw k to ka khet boeh, tiah a naa. <sup>17</sup> Samuel mah Saul to hnuk naah, Angraeng mah anih khaeah, Nang khaeah kang thuih ih kami mah, kai ih kaminaw k to uk tih, tiah a naa. <sup>18</sup> Saul mah khongkha ah Samuel hnuk naah anih khaeah, Hmalam kawng thui thaih kami ih im naa ah maw oh, nang thui thai tih maw? tiah a naa. <sup>19</sup> Samuel mah Saul khaeah, Hmalam kawng thui thaih kami loe kai boeh ni, tiah a naa. Ka hmaa ah hmuensang ah caeh tahang ah, vaihni loe kai hoi nawnto buhcaa si; khawnbang khawnthaw ah kang caehsak han hmang, palung thungah na poek ih hmuennaw k to kang thuih boih han. <sup>20</sup> Kalaem tangcae ni thumto naah, anghmaa laa hrang pongah, mawnhah palung tawn hmah; hrang to hnuk o let boeh. Israel kaminaw k mah mi maw koeh o? Nang hoi nam pa imthung takoh boih nuiah na ai maw koehhah palung a suek o? tiah a naa. <sup>21</sup> Saul mah, Toe kai loe Israel acaeng thungah kathoeng koek, Benjamin acaeng ah ka oh; to pacoeng ah Benjamin acaeng thungah doeh kathoeng koek imthung takoh ah ka oh; tipongah to baktih lok to kai khaeah nang thuih loe? tiah a naa.

<sup>22</sup> To naah Samuel mah Saul hoi a tamna to imthung ah caeh haih moe, a kaw k ih kami quithumto thungah, kahoih koek ahmuen ah anghnutsak. <sup>23</sup> Samuel mah buh thong kaminaw k khaeah, Tapraek hanah, kang thuih ih, kai mah kang paek ih moi to, hae ah na sin ah, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah caaknaek thongkung mah, moi palaeng to lak moe, Saul hmaa ah koeng pae; Samuel mah, khenah, Nang han tapraek moe, suek ih moi loe na hmaa ah patoem boeh, caa ah; ka kaw k ih kaminaw k khaeah ka thuih ih lok baktih toengah, hae loe vaihni ni khoek to nang hanah ni suek, tiah a

naa. To na niah Saul hoi Samuel loe buh nawnto caak hoi. <sup>25</sup> Hmuensang hoi vangpui ah amlaem hoi tathuk naah, Samuel hoi Saul impu ah lokram hoi.

*Saul siangpahrang ah situi bawhhaih*

<sup>26</sup> Nihnik loe khawnbang khawnthaw ah anghawk hoi; khodai naah loe, Samuel mah Saul to impu ah kaw; Anghawk ah, nam pui hoi kang patoeh han boeh, tiah a naa. Saul loe anghawk moe, Samuel hoi nawnto tasa bangah caeh hoi.

<sup>27</sup> Vangpui boenghaih ahmuen phak hoi naah, Samuel mah Saul khaeah, Na tamna to na hmabang ah cahsak ah, tiah a naa. To naah a thuih ih lok baktih toengah a tamna to hmabang ah cahsak, toe nang loe hae ah nawnetta thung om raeh, Sithaw khae ih lok kang thuih han vop, tiah a naa.

## 10

<sup>1</sup> To naah Samuel mah situi tabu to lak moe, Saul lu ah bawh pacoengah a mok; Angraeng mah angmah ih qawk ah kaom kaminawk zaehoikung ah situi ang bawh boeh na ai maw? <sup>2</sup> Vaihniah kai hoi ampraek pacoengah, Benjamin ramri Zelzah avang ih Rachel ih taprong taengah, kami hnetto na hnu tih; to kami hnik mah na pakrong ih hrang to hnuk hoi let boeh; nihnik mah khenah, nam pa mah to hrangnaw to poek ai ah, nang ni a poek lat boeh; ka capa loe kawbangmaw oh? tiah a thuih khing, tiah na thui tih.

<sup>3</sup> To ahmuen hoi caeh hoi poe ah loe, Tabor azawn na phak hoi naah, Bethel ih Sithaw khaeah kacaeh kami thumto na hnu tih; kami maeto mah loe maeh caa thumto phawh moe, kalah maeto mah loe takaw kae thumto phawh, kalah maeto bae mah loe misurtui pailang maeto phaw let bae;

<sup>4</sup> nihcae mah na dawt o ueloe, takaw kae hnetto na paek hoi tih; nihcae ban ih to takaw kae to talaw hoih. <sup>5</sup> To pacoengah Philistin kaminawk mah misatoephaih ahmuen, Sithaw ih mae ah na phak hoi pacoeng, vangpui na phak hoi naah, cingcaeng, tamoi, katoeng congca kruek hoiah laa sah, hmuensang hoi angzo tathuk lok taphong tahmaanaw to na hnuk hoi tih.

<sup>6</sup> Angraeng ih Muithla na nuih angzo tih, to naah nihcae hoi nawnto lok na taphong tih; nang loe kalah kami ah nam khraih tih. <sup>7</sup> Hae angmathaih nangcae khaeah phak naah, Sithaw loe nang hoi nawnto oh pongah, na ban hoi sak han koi kaom hmuennaw boih to sah ah, tiah a naa. <sup>8</sup> Ka hmaa ah Gilgal ah caeh tathuk ah; khenah, hmai angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih sak hanah nang khaeah kang zoh tathuk han, nang khaeah kang zoh moe, na sak han koi hmuen kang thui ai karoek to ni sarihto thung na zing ah, tiah a naa.

<sup>9</sup> Samuel khae hoi tacawt han Saul angqoi naah, Sithaw mah anih hanah kalah poekhaih palung to paek, to ih angmathaih loe to na niah akoep boih. <sup>10</sup> Mae ah a phak hoi naah, khenah, tahmaanaw mah anih to tongh o, Angraeng ih Muithla anih nuih phak, to naah anih mah nihcae salakah lok to taphong.

<sup>11</sup> Canghni hoi anih panoek kaminawk mah, anih loe tahmaanaw hoi nawnto lokthuih toeng boeh, tiah hnuk o naah, kawbangmaw Kish capa loe hae tiah oh? Saul doeh tahmaanaw salakah athumtoeng maw? tiah maeto hoi maeto lok angdueng o. <sup>12</sup> To ah kaom kami maeto mah, Nihcae ampa loe mi aa? tiah a dueng. To pongah Saul loe tahmaanaw salakah athum toeng maw? tiah thuih ih lok to oh poe.

<sup>13</sup> Lok taphong boeng pacoengah, Saul loe hmuensang ah caeh.

<sup>14</sup> Saul ih ampu mah a tamna khaeah, Naa ah maw na caeh hoi loe? tiah a dueng. To naah anih mah, Hrang pakrong hanah ka caeh hoi moe, ka hnu hoi ai naah Samuel khaeah ka caeh hoi, tiah a naa. <sup>15</sup> Saul ampu mah, Samuel mah timaw ang thuih? Na thui ah, tiah a naa. <sup>16</sup> Saul mah ampu khaeah, Laa hrang loe hnuk o let boeh, tiah Samuel mah kamnoekta ah thuih boeh, tiah a naa. Toe Samuel mah thuih ih prae ukhah kawng to loe ampu khaeah thui pae ai.

### *Saul Israel siangpahrang ah ohhah*

<sup>17</sup> Samuel mah Israel kaminawk Angraeng khaeah nawnto amkhueng o hanah, Mizpah vangpui ah kawm moe, <sup>18</sup> Israel kaminawk khaeah, Angraeng Sithaw mah, Kai mah ni Israel to Izip prae thung hoiah ka hoih, Izip kaminawk hoi nangcae pacaekthlaek kami ban thung hoiah pahlong, tiah a thuih pae. <sup>19</sup> Toe vaihniah raihah hoi palungsethah thung hoiah nangcae pahlongkung, na Sithaw to na pahnawt o ving boeh; nangcae mah anih khaeah, To tih na ai ni; kaicae nuiah siangpahrang na suem paeh, tiah na thuih o. To pongah vaihi na caengnawk boih, canawk boih Angraeng hmaa ah anghong oh, tiah a naa.

<sup>20</sup> Samuel mah Israel acaengnawk boih angmah taengah anghnaisak moe, Benjamin caphung to a qoih. <sup>21</sup> Anih mah Benjamin acaeng to canawk boih hoi angmah taengah anghnaisak naah, Matri ih acaeng to qoih moe, Kish capa Saul to a qoih. Toe anih to pakrong o naah, hnu o ai. <sup>22</sup> To pongah nihcae mah Angraeng khaeah, To kami to hae ah angzoh boeh maw? tiah a dueng o. Angraeng mah, Khenah, anih loe hmuen salakah anghawk, tiah a naa. <sup>23</sup> Nihcae mah cawnh o moe, anih to kawm o; kaminawk salakah anih angdoet naah, anih ih palaeng loe kalah kaminawk pongah sang kue. <sup>24</sup> To naah Samuel mah kaminawk boih khaeah, Angraeng mah qoih ih kami hae khen oh, kaminawk boih salakah anih baktih mi doeh om ai, tiah a naa. To naah kaminawk boih mah, Siangpahrang! Sithaw mah hinglung sawksak nasoe, tiah hang o. <sup>25</sup> Samuel mah siangpahrang ukhah dan to kaminawk khaeah thuih pae; cabu thungah tarik moe, Angraeng hmaa ah a suok. To pacoengah Samuel mah kaminawk boih angmah im ah amlaemsak. <sup>26</sup> Saul doeh Gibeah ah angmah ih im ah amlaem toeng, Sithaw mah palung sui pae ih kaminawk hoi nawnto a caeh. <sup>27</sup> Toe kasae kaminawk mah loe, Hae kami mah kawbangmaw aicae hae pahlong thai tih? tiah thuih o moe, anih han tangqum sin pae o ai, khet patoek o. Toe Saul mah nihcae to kawbang doeh naa ai.

## 11

### *Saul mah Ammon kaminawk pazawkhah*

<sup>1</sup> Ammon acaeng Nahash loe caeh moe, Gilead prae Jabesh vangpui taengah atai; Jabesh vangpui ih kaminawk boih mah Nahash khaeah, Kaicae hoi angdaeh lokkamhah sah si, to tih nahaeloe nangcae ih tok to ka sak o han, tiah a naa o. <sup>2</sup> Toe Ammon acaeng Nahash mah nihcae khaeah, Nangcae ih bantang mik to ka taprok moe, Israel kaminawk boih azathah ka tongsak pacoengah ni, nangcae hoi angdaeh lokkamhah ka sak han vop, tiah a naa. <sup>3</sup> Jabesh ih kacoehtanawm mah anih khaeah, Israel prae thung boih thaisak han laicaeh patoeh hanah, ni sarihto thung atue na paek ah, kaicae abomh han kami maeto doeh om ai nahaeloe, nangcae khaeah kang ap o halat han hmang, tiah a naa o. <sup>4</sup> Saul ohhah Gibeah vangpui ah laicaehnawm angzoh o moe, kaminawk khaeah tamthang to thuih pae o; to naah kaminawk loe tha hoi qah o.

<sup>5</sup> Khenah, Saul loe maitaw huihaih lawk hoiah amlaem, Tih nathaih maw tongh o moe, kaminawk qah o loe? tiah a dueng. To naah Jabesh vangpui ih kaminawk mah thuih o ih tamthang to thuih pae o patoeng. <sup>6</sup> Saul mah to tamthang to thaih naah, Sithaw Muithla anih nuiah angzoh, anih loe paroeai palungphui. <sup>7</sup> Maitaw mah ruet ih thing to anih mah lak moe, takroek phaeng pacoengah, Israel prae boih ah laicaehnawk to patoeh, misatuk hanah Saul hoi Samuel hnukah bang ai kaminawk loe, anih ih maitaw to hae tiah takroek pae tih, tiah a thuisak. To naah Sithaw zithaih kaminawk nuiah phak pongah, kaminawk loe poekhaih maeto hoiah tacawt o. <sup>8</sup> Saul mah Bezek vangpui ah nihcae to kroek naah, Israel kaminawk sang cumvai thumto oh o moe, Judah kaminawk sang quithumto oh o. <sup>9</sup> Nihcae mah laicaeh ah angzo kaminawk khaeah, Gilead prae Jabesh vangpui kaminawk khaeah, khawnbang ni athun naah nangcae loe pahlong ah na om o tih, tiah thuih paeh, tiah a naa o. Laicaehnawk loe amlaem o moe, to lok to Jabesh vangpui ih kaminawk khaeah thuih pae o, to naah nihcae loe anghoe o. <sup>10</sup> To pongah Jebesh vangpui ih kaminawk mah, Ammon kaminawk khaeah, Khawnbang ah nangcae khae kang ap o han hmang, to naah nangcae mah sak han hoih, tiah na poek o ih baktih toengah sah oh, tiah a naa o. <sup>11</sup> Khawnbangah loe Saul mah kaminawk to abu thumto ah tapraek; akhawnbang ah loe nihcae ataihah im to muk o moe, ni athun khoek to Ammon kaminawk to hum o; kaloih kaminawk loe maeto hoi maeto nawnto om o thai ai, ampraek o phang.

<sup>12</sup> Kaminawk mah Samuel khaeah, Saul mah aicae uk tih boeh maw, tiah thui kami loe mi maw? To kaminawk to hae ah hoi ah, ka hum o han, tiah a naa o. <sup>13</sup> Toe Saul mah, Vaihniah Angraeng mah Israel to pahlong pongah, mi doeh humhaih om mak ai, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah Samuel mah kaminawk khaeah, Angzo oh, Gilgal ah caeh o si loe, kangtha siangpahrang ukhaih prae to sah si, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah kaminawk boih Gilgal vangpui ah caeh o moe, Saul to Angraeng hmaa ah siangpahrang ah suek o. To ah angdaeh angbawnhaih to Angraeng hmaa ah a sak o; to ah Saul hoi Israel kaminawk boih loe paroeai anghoe o.

## 12

### *Samuel ban sinhaih lok*

<sup>1</sup> Samuel mah Israel kaminawk boih khaeah, Khenah, Nang thuih o ih loknawk boih ka tahngaih moe, nangcae ukkung siangpahrang to kang suek pae boeh. <sup>2</sup> Khenah, nangcae zaehoikung siangpahrang loe vaihi nangcae hmaa ah caeh boeh; kai loe mitong boeh moe, ka sam doeh pok boeh; khenah, ka caanawk doeh nangcae khaeah ni oh o; ka thendoeng nathuem hoi vaihni ni khoek to nangcae hmaa ah ka caeh. <sup>3</sup> Khenah, kai loe hae ah ka oh; kai mah mi ih maitaw tae maw ka lak pae? To tih ai boeh loe mi ih laa hrang maw ka lak pae vai? To tih ai boeh loe mi maw ka ling moe, mi maw ka pacaekthlaek vai? To tih ai boeh loe ka mik maeng hanah, mi ih ban khae hoiah maw bokhaih tangqum to ka talawk vai? Sithaw hmaa hoi Sithaw mah situi bawh ih kami hmaa ah thui oh; hae tiah ka sak ih hmuen hnukkung om nahaeloe, ka paek pathok let han, tiah a thuih. <sup>4</sup> Nihcae mah, Mi doeh na ling ai, na pacaekthlaek ai, minawk ban hoi bokhaih tangqum doeh na la ai, tiah a naa o. <sup>5</sup> Samuel mah nihcae khaeah, Ka ban ah minawk khae hoi lak ih hmuen tidoeh na hnu o ai, tiah Angraeng leo panoekkung ah oh, anih mah situi bawh ih kami doeh,

vaihniah hnukkung ah oh, tiah a naa. Nihcae mah, Anih loe hnukkung ah oh, tiah thuih o.

<sup>6</sup> To pacoengah Samuel mah kaminawkw khaeah, Angraeng mah Mosi hoi Aaron patoh moe, Izip prae thung hoiah nam panawkw zaehoikung loe, Angraeng ni. <sup>7</sup> To pongah vaihi hae ah angdoe o duem ah; Angraeng mah nangcae hoi nam panawkw khaeah toenghah hoiah sak ih hmuennawkw kang thuih o boih han. <sup>8</sup> Jakob Izip prae ah caeh pacoengah, nangcae ampanawkw loe Angraeng khaeah tahmen hnikhah hoiah a hangh o; to pongah Angraeng mah Mosi hoi Aaron to patoeh moe, nam panawkw to Izip prae thung hoiah zaehhoih pacoengah, hae ahmuen ah khosaksak. <sup>9</sup> Toe nihcae mah na Angraeng Sithaw to pahnet o ving; to pongah nihcae to Hazor misatuh kaminawkw ih angraeng Sisera ban ah, Philistin kaminawkw ih ban hoi Moab siangpahrang ban ah ang phaksak, nihcae mah nangcae to ang tuk o. <sup>10</sup> To naah nihcae mah Angraeng khaeah hang o, Angraeng to ka pahnawt o pongah, ka zae o moeng boeh; Baal sithaw hoi Ashtaroth kaminawkw ih tok to ka sak pae o; toe ka misanawkw ih ban thung hoiah vaihi na pahlong ah, to tiah nahaeloe na tok to ka sak o han boeh, tiah a thuih o. <sup>11</sup> To naah Angraeng mah, Jerub-Baal, Bedan, Jephthah hoi Samuel cae to patoeh moe, na taengah kaom misa ban thung hoiah nangcae to pahlong pongah, nangcae loe kamongah kho na sak o. <sup>12</sup> Toe nangcae tuk hanah angzo Ammon siangpahrang Nahash to na hnuk o: na Angraeng Sithaw to nangcae ih siangpahrang ah oh to mah, nangcae mah kai khaeah, To tih na ai ni; kaicae uk hanah siangpahrang ka koeh o, tiah nang thuih o. <sup>13</sup> To pongah khenah, vaihi loe nangmacae mah na qoih o moe, nang hnuk o ih siangpahrang loe hae ah oh boeh; khenah, Angraeng mah nangcae ukkung siangpahrang ang suok pae boeh. <sup>14</sup> Angraeng to na zit o, a tok na sak pae o, a lok na tahngai pae o moe, Angraeng mah paek ih lok na aek o ai nahaeloe, nangcae hoi nangcae ukkung siangpahrang loe na Angraeng Sithaw hnukah pazui o thai poe tih. <sup>15</sup> Toe Angraeng ih lok na tahngai o ai moe, ang paek o ih lok to na aek o nahaeloe, nam panawkw khaeah sak ih baktih toengah, nangcae nuiah Angraeng ih ban to krah tih. <sup>16</sup> To pongah vaihi angdoe oh loe, nangcae mikhnuk ah Angraeng mah sak han ih, kalen parai hmuennawkw to khen oh! <sup>17</sup> Vaihni loe cang aahhah atue boeh na ai maw? Khopazih moe, kho angzohsak hanah, Angraeng to ka kawkw han; siangpahrang na hnuk o naah, Angraeng mikhnuk ah tih kasae hmuennawkw na sak o, tiah na panoek o tih, tiah a naa. <sup>18</sup> To naah Samuel mah Angraeng to kawkw, Angraeng mah to na niah khopazih hoi kho to angzohsak. To pongah kaminawkw boih mah Angraeng hoi Samuel to paroeai zit o.

<sup>19</sup> Kaminawkw boih mah Samuel khaeah, Ka duek o han ai ah, na tamnanawkw hanah Angraeng Sithaw khaeah lawkw na thui paeh, siangpahrang ka hnuk o pongah, kaicae zaehah anghap aep boeh, tiah a naa o. <sup>20</sup> Samuel mah, Zii o hmah; hae tiah zaehah na sak o cadoeh, Angraeng hnuk pazui ai ah kalah bangah angqoi o taak hmah; na poekhah palungthin boih hoiah Angraeng tok to sah oh. <sup>21</sup> Tidoeh avang ai, atho om ai moe, pahlong thai ai hmuennawkw hnukah caeh o hmah; to baktih hmuennawkw loe azom pui ah ni oh. <sup>22</sup> Anih ih ahmin loe lensawkw pongah, Angraeng mah angmah ih kaminawkw to pahnawt mak ai; Angraeng mah nangcae to angmah ih kami ah suok hanah koehhah oh. <sup>23</sup> Nangcae han lawkthui ai ah ka

**12.6** EXO 6.26. **12.8** EXO 2.23. **12.9** Lokcaekkung 4.2; Lokcaekkung 13.1; Lokcaekkung 3.12.

**12.10** Lokcaekkung 10.10-15.

**12.11** Lokcaekkung 7.1; Lokcaekkung 4.6; Lokcaekkung 11.29; 1 Sam 3.20. **12.12** 1 Sam 8.19.

oh nahaeloe, Angraeng lok tahngai ai kami ah ni ka om tih, toe kahoih, katoeng loklam ni nangcae to kang patuk han; <sup>24</sup> toe Angraeng to na zit o moe, a tok to palungthin boih hoiah na sak o thai hanah aceh oh; nangcae han sak ih kalen parai hmuen to poek oh. <sup>25</sup> Toe kahoih ai hmuen to na sak o toengtoeng nahaeloe, nangcae loe nangmacae ih siangpahrang hoi nawnto nam ro o tih, tiah a naa.

## 13

### *Samuel mah Saul to thuitaek*

<sup>1</sup> Saul mah saningto uk moe, Israel kaminawkw nuih saning hnetto thung siangpahrang ah oh pacoengah, <sup>2</sup> Saul mah Israel kaminawkw sang thumto qoih; kami sang hnetto loe angmah hoi nawnto Mikmash hoi Bethel mae nuih oh o, kami sangto loe Benjamin prae Gibeah vangpui ah Jonathan hoi nawnto ohsak. Kanghmat kaminawkw loe angmacae im ah patoeh boih. <sup>3</sup> Jonathan mah Geba vangpui ah kaom Philistin kaminawkw to tuk; to tamthang to Philistinnawkw mah thaih o. Saul mah prae thung ih Hebru kaminawkw boih tahngai oh, tiah mongkah to uengsak. <sup>4</sup> Saul mah Philistinnawkw to tuk pongah, Philistinnawkw mah Israel kaminawkw to panuet o ti, tiah Israel kaminawkw mah thaih o naah, kaminawkw nawnto amkhueng o moe, Saul abomh hanah Gilgal vangpui ah caeh o.

<sup>5</sup> Philistinnawkw loe Israel kaminawkw tuk hanah hrang lakok sang quithumto, hrang anghueng kami sang tarukto maeto ah amkhueng o; misatuh kaminawkw loe tuipui taeng ih savuet zetto pop o; nihcae loe caeh o tahang moe, Beth-Aven vangpui ni angyae bangah kaom, Mikmash vangpui ah atai o. <sup>6</sup> Israel kaminawkw mah kaicae loe raihah thungah ni ka oh o boeh, tiah panoek o naah (kaminawkw loe poek angpho o), to pacoengah kaminawkw loe thlungkhaw thungah, thing kathah thungah, lungsong thungah, hmuensang nui hoi tangqom khaw thungah anghawk o. <sup>7</sup> Thoemto Hebru kaminawkw loe Jordan vapui angkat o moe, Gad hoi Gilead prae bangah caeh o. Saul loe Gilgal vangpui ah oh; kaminawkw boih anih hnukah mawnhhaih hoiah bang o.

<sup>8</sup> Samuel mah khaeh ih atue baktih toengah, Saul mah ni sarihto thung zing; toe Samuel Gilgal ah angzo ai pongah, Saul ih kaminawkw loe anghaeh o phang. <sup>9</sup> To pongah Saul mah, Hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah sak hanah hmuen to kai khaeah na sin oh, tiah a naa. Anih mah hmai angbawnhah to sak. <sup>10</sup> Anih mah hmai angbawnhah sak pacoengah, Samuel to phak; Saul loe caeh moe, Samuel to dawt. <sup>11</sup> Samuel mah, Timaw na sak? tiah a naa. Saul mah, Kaminawkw kai khae hoi anghaeh o phang boeh, nang loe na khaeh ih atue ah na pha ai, Philistinnawkw doeh Mikmash vangpui ah atai o; <sup>12</sup> Philistinnawkw loe ka ohhah Gilgal vangpui ah kai tuk hanah angzo o tih boeh; toe kai loe Angraeng khaeah ka hni ai vop bae hae, tiah ka poek pongah, ka tawt moe, hmai angbawnhah ka sak halat boeh, tiah a naa. <sup>13</sup> Samuel mah, Amthuhaih hoiah hmuen hae na sak, na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na pazui ai; na pazui nahaeloe Israel nuih siangpahrang ah na ohhah to dungzan khoek to cak tih. <sup>14</sup> Toe vaihi loe na prae hae cak poe mak ai boeh; Angraeng mah paek ih lok na pazui ai pongah, Angraeng mah angmah koeh ih kami to pakrong moe, angmah ih kaminawkw zaehoikung to a qoih boeh, tiah a naa.

### *Saul ih misatuh kaminawkw loe tamsi o*

<sup>15</sup> To naah Samuel to anghawk, Gilgal vangpui to tacawt taak moe, Benjamin prae Gibeah vangpui ah caeh tahang. Saul mah angmah hoi nawnto kaom kaminawk to kroek naah, cumvai tarukto ni oh o. <sup>16</sup> Philistin kaminawk Mikmash vangpui ah atai o naah, Saul hoi a capa Jonathan, anih taengah kaom kaminawk loe Benjamin prae Gibeah vangpui ah oh o. <sup>17</sup> To pacoengah kami muk thaih abu thumtonawk loe Philistinnawk ataihah ahmuen hoiah tacawt o, abu maeto loe Shual prae Ophrah vangpui bangah caeh o; <sup>18</sup> kalah abu maeto loe Beth-Horon vangpui caehhah loklam ah caeh o, thumto haih abu maeto loe praezaek caehhah loklam ah kaom, Zeboim azawn ramri bangah caeh o.

<sup>19</sup> Israel prae thung boihah sum daengh kop kami maeto doeh om ai vop, to pongah Philistine kaminawk mah, Hebru kaminawk mah tayae hoi sunsen sah o thaih moeng tih, tiah a mawnh o. <sup>20</sup> To pongah Israel kaminawk loe, laikok toksak naah patoh ih sum, kalen taoi, tahmawh kamsun taoi hoi cakanawk to taak hanah, Philistinnawk khaeah caeh o tathuk. <sup>21</sup> To pacoengah laikok atokhaih hmuennawk, taoi, aha thumto kaom sunnawk, caka hoi tahmawh kamsun taoi to taak hanah, phoisa paek han angaih. <sup>22</sup> To pongah misatukhaih niah, Saul hoi Jonathan ai ah loe, Saul taengah kaom kaminawk thungah mi doeh a ban ah haita hoi palaa sin kami om ai. <sup>23</sup> Thoemto Philistin kaminawk loe Mikmash vangpui to poeng hanah caeh o.

## 14

### *Jonathan mah Philistinnawk to tuk*

<sup>1</sup> Nito naah Saul capa Jonathan mah angmah ih maiphaw sin kami thendoeng maeto khaeah, Angzo ah, misatoep Philistin kaminawk ohhah ahmuen, vapui yaeh ah caeh si, tiah a naa. Toe ampa to thaisak ai. <sup>2</sup> Saul loe Gibeah vangpui taeng ah kaom, Migron avang taeng ih Pomegranat thingkung tahlip ah anghnut; a taengah kami cumvai tarukto oh o. <sup>3</sup> Shiloh vangpui ah angraeng ih qaima ah kaom, Eli capa Phinehas, Phinehas capa Ikhobod ih amnawk, Ahitub capa Ahijah loe kahni to angkhuk. Jonathan loe caeh ving boeh, tiah mi mah doeh panoek ai. <sup>4</sup> Philistin misatuh kaminawk khaeah Jonathan caehhah loklam ah, lungsong hae bangah maeto, ho bangah maeto oh; lungsong maeto loe Bozez, kalah maeto loe Seneh, tiah ahmin oh. <sup>5</sup> Maeto loe aluek bangah kaom Mikmash vangpui bangah anghae, maeto bae loe aloih bangah kaom Geba vangpui ah anghae.

<sup>6</sup> Jonathan mah angmah ih misatukhaih hmuenmae phawkung thendoeng khaeah, Angzo ah, tangyat hin aat ai kaminawk ih misatoephah ahmuen ah caeh si; Angraeng mah aicae zuengah misa na tuh pae doeh om tih, kami pop cadoeh, tamsi cadoeh, Angraeng loe mi mah doeh pakaa thai mak ai, tiah a naa. <sup>7</sup> Anih ih misatukhaih hmuenmae phawkung mah, Na poekhaih baktih toengah sah ah; Caeh ah, khenah, na poekhaih palungthin baktih toengah, kang caeh haih han hmanh, tiah a naa. <sup>8</sup> Jonathan mah, Khenah, hae kaminawk ohhah ahmuen bangah caeh si loe, nihcae kamtueng ah om pae si. <sup>9</sup> Nihcae mah, Kaicae angzo o ai karoek to, to ahmuen ah na zing oh, tiah na thui o nahaeloe, nihcae khae caeh tahang ai ah, a oh hoi haih ahmuen ah om poe si. <sup>10</sup> Toe nihcae mah, Kaicae khaeah angzo tahang ah, tiah thui nahaeloe, Angraeng mah nihcae to aihnik khaeah paek boeh pongah, caeh tahang si, hae loe aihnik hanah angmathah ah om nasoe, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah nihnik loe

Philistin kaminawk kamtueng ah oh pae hoi; Philistinnawk mah, Khenah, anghawkhaih ahmuen hoiah Hebru kaminawk tacawt o boeh, tiah a thuih o. <sup>12</sup> To ih misatoep kaminawk mah Jonathan hoi anih ih misatukhaih hmuenmae phawkung khaeah, Hae ah angzo hoi tahang ah, hmuen kang patuek hoi han, tiah a naa o. To pongah Jonathan mah angmah ih hmuenmae phawkung khaeah, Ka hnukah angzo ah; Angraeng mah nihcae to Israel kaminawk ban ah paek boeh, tiah a naa. <sup>13</sup> Jonathan loe khokkhu hoi a ban tha patohhaih hoiah dawh tahang; anih ih hmuenmae phawkung doeh anih hnukah dawh tahang toeng; Philistinnawk loe Jonathan hmaa ah amtinh o, angmah ih hmuen phawkung mah nihcae to hum. <sup>14</sup> Jonathan hoi angmah ih hmuen phawkung mah, maitaw tae hoi laikok atokhaih ahmuen ekah ahap caeh hoi ai naah, Philistin kaminawk pumphae to a hum hoi boeh. <sup>15</sup> Misatuh kaminawk, laikok atok kaminawk, kaminawk boih, misatoep kaminawk, misa muk thaih kaminawk loe mawnhh hoiah koi o; talih doeh hnawh pongah paroeai kalen tasoehhaih to oh.

#### *Philisti kaminawk cawnhaih*

<sup>16</sup> Benjamin prae Gibeah vangpui ah misatoep Saul ih misatuh kaminawk mah doeng o naah, khenah, kapop parai Philistinnawk loe kami tamsi o boeh, nihcae loe maeto hoi maeto angboh o moe, caeh o. <sup>17</sup> To naah Saul mah a taengah kaom kaminawk khaeah, Mi maw kacaeh, tiah panoek hanah kaminawk to kroek oh, tiah a naa. A kroek o naah, khenah, Jonathan hoi angmah ih misatukhaih hmuenmae phaw kami to om ai. <sup>18</sup> Saul mah Ahijah khaeah, Sithaw ih thingkhong to hae ah sin ah, tiah a naa. To nathuem ah Sithaw ih thingkhong loe Israel kaminawk khaeah oh vop. <sup>19</sup> Saul mah qaima khaeah lokthuih li naah, Philistin kaminawk salakah kaom maeto hoi maeto angbohhaih lok to pung aep aep; to pongah Saul mah qaima khaeah, Na ban to azuk ah, tiah a naa. <sup>20</sup> Saul hoi angmah ih kaminawk loe nawnto amkhueng o moe, misatukhaih ahmuen ah caeh o; khenah, to nathuem ah Philistin kaminawk loe poek anghmang o sut pongah, angmacae hoi angmacae sumpen hoiah takroek o. <sup>21</sup> To naah Philistinnawk khaeah kaom, nihcae ataihaih ahmuen ah kacaeh, Hebru kaminawk loe Saul hoi Jonathan khaeah kaom Israel kaminawk khaeah caeh o moe, to ah athum o. <sup>22</sup> Ephraim mae nuiah anghawk Israel kaminawk mah, Philistin kaminawk loe cawnh o boeh ti, tiah thaih o naah, misatuk naah athum o toeng moe, misanawk to patom o. <sup>23</sup> To pongah Angraeng mah to na niah Israel kaminawk to pahleng, misatukhaih loe Beth-Aven vangpui yaeh khoek to phak.

#### *Saul lokkamhaih*

<sup>24</sup> To na niah Israel kaminawk loe paroeai palungboeng o; Saul mah ka misanawk nuiah lu ka lak han oh vop, to pongah niduem ai naah buhcaa kaminawk loe tangoenghaih tong nasoe, tiah lokkamhaih sak pongah, mi doeh buhcaa o ai. <sup>25</sup> Prae thung ih kaminawk boih taw thungah akun o; to naah long ah kaom khi to a hnuk o. <sup>26</sup> Kaminawk taw thungah phak o naah, taw ah kalong khoitui to a hnuk o; toe lokkamhaih zit o pongah, mi mah doeh pakha thungah ban tapawh o ai. <sup>27</sup> Toe Jonathan mah loe ampa mah kaminawk khaeah thuih pae ih lokkamhaih to panoek ai pongah, a ban ah kaom tayae toeng tadong hoiah khoitui to quk pacoengah, pakha thungah ban tapawh; to naah a mik amtueng pae kue. <sup>28</sup> To naah kami maeto mah, Nam pa mah kaminawk khaeah, mi kawbaktih doeh vaihniah buhcaa kami loe, tangoenghaih tong nasoe, tiah lokkamhaih a saksak. To pongah kaminawk loe thazok o sut boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Jonathan mah, Pa



mah prae kaminawk raihah paek boeh; khenah, hae ih khoitui zetta ka pataeng naah, ka mik amtueng kue. <sup>30</sup> Kaminawk mah misanawk khae hoi lak o ih thoemto hmuennawk to caa o nahaeloe, kawkruk maw hoih ueloe, Philistin kaminawk to pop aep ah hum o thai tih, tiah a naa.

<sup>31</sup> To na niah, Mikmash vangpui hoi Aijalon vangpui karoek to, Israel kaminawk mah Philistinnawk hum o pongah, kaminawk loe paroeai angpho o. <sup>32</sup> Misanawk ih hmuennawk to muk o, tuunawk, maitaw taenawk, maitaw caanawk to a lak o moe, long ah boh o pacoengah, athii hoi nawnto a caak o. <sup>33</sup> To naah kami maeto mah Saul khaeah, Khenah, kaminawk loe athii kaom moi to caak o moe, Angraeng hmaa ah a zae o let bae boeh, tiah a naa. Anih mah, Lokkamhah na phraek o boeh, vaihniah kalen parai thlung kai khaeah palet oh boeh, tiah a naa. <sup>34</sup> To pacoengah Saul mah kaminawk khaeah, Caeh oh loe, kami boih mah angmacae ih maitaw hoi tuu to hae ah sin o nasoe; hae ah bop oh loe, caa oh; athii kaom moi caakhah hoiah Angraeng hmaa ah zaehaih sah o hmah, tiah thui pae oh, tiah a naa. To pongah to naduem ah, kaminawk boih mah angmacae ih maitaw to sin o moe, to ah boh o. <sup>35</sup> To naah Saul mah Angraeng khaeah hmaicam maeto sak; hae loe hmaloe koek a sak ih hmaicam ah oh.

<sup>36</sup> Saul mah, Khoving ah Philistinnawk khaeah caeh o si loe, khodai khoek to hmuennawk to lomh pae o si, kami maeto doeh hingsak hmah si, tiah thuih. Nihcae mah, Hoih hmang, tiah na poek ih baktih toengah sah halat ah, tiah a naa o. Toe qaima mah, Sithaw dueng rae si, tiah a naa. <sup>37</sup> To pongah Saul mah Sithaw khaeah, Philistinnawk khaeah ka caeh han maw? Nihcae to Israelnawk ban ah na paek han maw? tiah a dueng. Toe to na niah Sithaw mah anih ih lok to pathim pae ai. <sup>38</sup> To pongah Saul mah, Kami zaehoikungnawk boih, hae ah angzo oh, vaihniah tih zaehaih maw na sak o moeng boeh? <sup>39</sup> Israel pahlongkung Angraeng loe hing baktih toengah, Jonathan loe ka capa ah om cadoeh, a nuiah zaehaih om nahaeloe, a duek han oh, tiah thuih. Toe kaminawk thungah mi mah doeh lok pathim pae o ai. <sup>40</sup> To naah Saul mah Israel kaminawk boih khaeah, Nangcae loe ho bangah angdoe oh, kai hoi ka capa Jonathan loe hae bangah kang doet hoi han, tiah a naa. Kaminawk mah Saul khaeah, Hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah ah, tiah a naa o. <sup>41</sup> To naah Saul mah angmah ih Israel Angraeng Sithaw khaeah, Katoeng ah lok na caek ah, tiah lawkthuih. Jonathan hoi Saul loe taham khethaih phoisa to vah hoi; toe kaminawk loe loih o. <sup>42</sup> Saul mah, Kai hoi ka capa Jonathan salakah taham khethaih phoisa to va ah, tiah a naa. To naah Jonathan nuiah krak.

<sup>43</sup> To naah Saul mah Jonathan khaeah, Tih hmuennawk maw na sakpazae? Na thui ah, tiah a naa. Jonathan mah kaimah ih tayae tadong hoiah khotui to ka quk moe, zetta ka pataeng; to pongah khenah, kai loe vaihi ka duek han oh, tiah a naa. <sup>44</sup> Saul mah, Sithaw mah ka nui ah kanung parai ah doeh sah nasoe, Jonathan, nang loe na duek han oh, tiah a naa. <sup>45</sup> Toe kaminawk mah Saul khaeah, Israel kaminawk hanah hae tih khoek to kalen pahlonghah sahkung, Jonathan to paduek han maw? Sithaw mah duehsak hmah nasoe; Angraeng loe hing baktih toengah, a lu nui ih sam maeto doeh long ah krak han om ai; Sithaw abomhah rang hoiah ni vaihniah anih mah hae hmuennawk hae a sak, tiah a naa o. To pongah paduek han ai ah, kaminawk mah Jonathan to pahlong o. <sup>46</sup> To pacoengah Saul mah Philistinnawk to patom o ai boeh pongah, angmacae ohhah ahmuennawk ah amlaem o let.

*Saul mah prae kalah misatukhah*

<sup>47</sup> Saul mah Israel kaminawk to uk moe, a taeng ih misanawk to a tuk; Moab, Ammon kaminawk, Edom kaminawk, Zobah siangpahrangnawk hoi Philistinnawk to a tuk; a caehhah ahmuen kruekah misatuk pazawk.

<sup>48</sup> Anih mah misatuh kaminawk to pahruék moe, Amalek kaminawk to a tuk, Israel kaminawk to nihcae parokungnawk ih ban thung hoiah a pahlóng.

<sup>49</sup> Saul ih capanawk loe Jonathan, Ishui hoi Malk-Ishua; a canu hnik ih ahmin loe, kacoeh to Merab, tiah ahmin sak moe, kanawk to Mikal, tiah sak. <sup>50</sup> Anih ih zu hmin loe Ahimaaz canu Ahinoam. Saul ih misatuh angraeng ahmin loe Ner capa Abner, Ner loe Saul ih ampa kanawk ah oh. <sup>51</sup> Saul ampa Kish hoi Abner ampa Ner loe, Abiel ih capa ah oh hoi. <sup>52</sup> Saul hing nathung Philistinnawk hoi kanung parai ah misa angtuk o; Saul mah mi kawbaktih doeh thacak moe, misahoih kami loe, angmah ih toksahkung ah a lak.

## 15

*Angraeng mah Saul to pahnawt*

<sup>1</sup> Samuel mah Saul khaeah, Angmah ih kami hoi Israel kaminawk nuiah siangpahrang ah oh moe, nang to situi bawh hanah Angraeng mah patoeh ih kami loe kai ni; to pongah vaihi Angraeng khae ih lok to tahngai ah. <sup>2</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Izip prae hoi angzo Israel kaminawk to Amalek kaminawk mah pakaa o pongah, nihcae to ka pahnet mak ai. <sup>3</sup> Vaihi caeh loe, Amalek kaminawk to tuh ah; nihcae ih hmuennawk to paro pae boih ah, pathlung roe pathlung hmah; nongpa, nongpata, nawktanawk hoi tahnuae nae li nawktanawk, maitawnawk hoi tuunawk, tahnongsawk hrang hoi laa hrangnawk to paro pae boih ah, tiah a naa.

<sup>4</sup> To pongah Saul mah kaminawk to kok moe, Talaim vangpui ah kroek naah, khok hoi misatuh kami loe sang cumvai hnetto oh, Judah prae hoi angzo misatuh kaminawk loe sang hnetto oh o. <sup>5</sup> Saul loe Amalek kaminawk ih vangpui ah caeh moe, azawn ah kaminawk to angang. <sup>6</sup> To naah Ken kaminawk khaeah, Amalek kaminawk hoi nawnto kang paro o moeng han ai ah, nihcae thung hoi angpuen hanah tacawt o lai ah; Israel kaminawk Izip prae thung hoi angzoh o naah, nangcae loe nihcae nuiah tahmenhah na tawnh o, tiah a naa. To pongah Ken kaminawk loe, Amalek kaminawk khae hoiah tacawt o moe, kalah bangah a caeh o. <sup>7</sup> Saul mah Amalek kaminawk to Havilah hoi Izip prae taengah kaom, Shur vangpui karoek to tuk. <sup>8</sup> Amalek siangpahrang Agag to kahing ah naeh moe, anih ih kaminawk to sumpun hoiah hum boih. <sup>9</sup> Toe Saul hoi angmah ih kaminawk mah, Agag to pathlung o; kahoih koek tuunawk, maitaw taenawk, kathaw maitawnawk hoi kahoih koek hmuennawk boih doeh pakuem o, paro boih han koeh o ai; toe kasae hoi kahoih ai hmuennawk to loe paro pae o boih.

*Saul siangpahrang hoiah khrakhah*

<sup>10</sup> To naah Angraeng ih lok Samuel khaeah phak, <sup>11</sup> Saul to siangpahrang ah ka suék pongah ka dawnpakhuem; anih loe ka hnukah bang ai, kai angcaeh taak ving khue ai ah, ka paek ih loknawk doeh pazui ai, tiah a naa. Samuel loe palungset moe, aqum puek Angraeng khaeah qah. <sup>12</sup> Samuel loe khawnbang khawnthaw ah anghaw moe, Saul tongh hanah caeh; toe Saul loe Samuel khaeah Karmel mae ah caeh moe, to ahmuen ah angmah

hanah panoek poehaih thlung maeto a tling pacoengah, Gilgal vangpui ah caeh tathuk boeh, tiah thuih pae o. <sup>13</sup> Anih khaeah Samuel phak naah, Saul mah, Angraeng mah tahamhoihaih paek nasoe; Angraeng mah paek ih loknawk to ka sak boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Toe Samuel mah, Tuu hanghah lok to ka thaih, maitaw hanghah lok doeh ka thaih bae, tih maw vai? tiah a naa. <sup>15</sup> Saul mah, Na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhah sak hanah, Amalek kaminawk khae hoi pathlung o ih kahoih koek tuunawk hoi maitawnawk to kaminawk mah sin o; toe kalah hmuennawk loe ka paro o boih, tiah a naa. <sup>16</sup> Samuel mah Saul khaeah, Om rae! Cangduem ah Angraeng mah thuih ih lok to kang thuih han, tiah a naa. Saul mah, Na thui khae, tiah a naa.

<sup>17</sup> Samuel mah, Nang loe nangmah hoi nangmah to hmuen tetta ah na hnuk; toe vaihi loe Israel acaengnawk zaehoikung ah na suem ai maw? Angraeng mah Israel kaminawk ukkung siangpahrang ah ang suek na ai maw? <sup>18</sup> Angraeng mah, Caeh loe, kazae Amalek kaminawk to hum bit ah; nihcae na hum boih ai karoek to tuk hanih ni, ahmuen kangthla ah ang patoeh. <sup>19</sup> Toe Angraeng ih lok to na tahngai ai; tipongah misanawk ih hmuen to na lomh moe, Sithaw mikhnukah kahoih ai hmuen to na sak loe? tiah a naa. <sup>20</sup> Saul mah, Angraeng ih lok to ka tahngaih; Angraeng mah patoeh ih baktih toengah, kangthla parai ahmuen ah ka caeh moe, Amalek kaminawk to ka hum boih, siangpahrang Agag loe kahing ah ka hoih, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe kaminawk mah Gilgal vangpui ah, na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhah sak hanah, paro boih han kaom tuu, maitaw hoi kahoih koek hmuennawk to a lak o, tiah a naa. <sup>22</sup> Toe Samuel mah, Angraeng ih lok tahngai pongah, hmai angbawnhah hoi hmuen paekhah to Angraeng mah koeh kue maw? Khenah, hmuenpaekhah pongah a koehhah pazui to hoih kue, lok tahngaihah loe kathaw hruk tuunawk pongah hoih kue. <sup>23</sup> Lok aekhah loe taqaw khaeah lokduenghah baktiah oh moe, palungthahhah loe krangbokhah hoi zeahah ah oh. Angraeng ih loknawk to na pahnawt ving boeh pongah, anih mah doeh siangpahrang ah na ohhah ahmuen hoiah ang pahnawt boeh, tiah a naa.

<sup>24</sup> To naah Saul mah Samuel khaeah, Ka zae boeh; kaminawk to ka zit moe, nihcae mah thuih o ih lok to ka tahngaih pongah, Angraeng mah paek ih lok hoi na thuih ih lok nuiah, ka zae moeng boeh. <sup>25</sup> To pongah vaihi, Ka zeahah tahmen ah loe, Angraeng to ka bok thai hanah, kai hoi nawnto amlaem ah, tiah a hnik. <sup>26</sup> Samuel mah Saul khaeah, Nang hoi nawnto kam laem mak ai; Angraeng ih lok to na pahnawt ving boeh pongah, Angraeng mah Israel ukkung siangpahrang ah ohhah ahmuen hoiah ang pahnawt boeh, tiah a naa. <sup>27</sup> Samuel mah cahtaak han angqoi naah, Saul mah anih ih kahni to patawnh pae caeng pongah, kahni to angsih vak. <sup>28</sup> Samuel mah anih khaeah, Vaihniah Angraeng mah Israel prae to na ban thung hoiah khringh boeh moe, nang pongah kahoih kue, na taeng ih kami khaeah paek boeh. <sup>29</sup> Israel thacakhah Angraeng loe amsawnlok thui ai, poek doeh amkhraih mak ai; anih loe kami rumram ah om ai pongah, a poekhah amkhrai mak ai. <sup>30</sup> Saul mah, Ka zae moeng boeh; toe kaimah ih kami kacohtanawk hoi Israel kaminawk hmaa ah, mikhmai na saesak hmah; na Angraeng Sithaw ka bok thai hanah, kai hoi nawnto amlaem let rae ah, tiah tahmenhah a hnik. <sup>31</sup> To pongah Samuel loe Saul hoi nawnto caeh let, to naah Saul mah Angraeng to bok.

<sup>32</sup> Samuel mah, Amalek siangpahrang Agag to hae ah na hoi oh, tiah a naa. To naah Agag mah zit kathok duekhah to ka loih boeh, tiah a

poek pongah, anih loe lunghoihta hoiah angzoh. <sup>33</sup> Toe Samuel mah, Na sumsen mah nongpatanawkw caa sah ai ah suek baktih toengah, nam no doeh nongpatanawkw salakah caa sah ai ah om tih, tiah a naa. Samuel mah Gilgal vangpui ah Angraeng hmaa ah Agag to aboengh aboengh ah takroek.

<sup>34</sup> To pacoengah Samuel loe Ramah ah caeh, toe Saul loe siangpahrang im ohhah Gibeah vangpui ah caeh. <sup>35</sup> Samuel loe duekhah ni pha ai karoek to, Saul khaeah caeh ai boeh; toe Samuel mah Saul to palungset haih. Saul to Israel kaminawkw ukkung siangpahrang ah a suek pongah, Angraeng loe paroeai dawnpakhuem.

## 16

### *Samuel mah David situi bawh*

<sup>1</sup> Angraeng mah Samuel khaeah, Israel kaminawkw ukkung siangpahrang ah ohhah ahmuen hoiah Saul to ka pahnawt boeh pongah, nasetto maw anih to palung na set thuih han vop? Moi takii pongah situi to lawn ah loe, caeh ah; Bethlehem vangpui ah kaom Jesse khaeah kang patoeh han; anih ih capanawkw thung hoiah kami maeto siangpahrang ah ka qoih boeh, tiah a naa. <sup>2</sup> Toe Samuel mah, Kawbangmaw ka caeh thai tih? Saul mah thaih nahaeloe na hum tih, tiah a naa. Angraeng mah, Maitaw tala maeto hoih ah loe, Angraeng khaeah angbawnhah sak hanah ka caeh han, tiah thui ah. <sup>3</sup> Angbawnhah sak naah Jesse to kaww ah; na sak han koi hmuen kang patuek han hman; kang patuek ih kami to kai hanah situi bawh ah, tiah a naa. <sup>4</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Samuel mah sak moe, Bethlehem vangpui ah caeh; anih angzoh tiah vangpui thung ih kacohtanawkw mah panoek o naah, tasoeh o moe, Nang loe poekmonghah hoiah maw nang zoh? tiah a naa o. <sup>5</sup> Samuel mah, Kamong ah ni kang zoh; Angraeng khaeah angbawnhah sak hanah kang zoh; ciimcai oh loe, angbawnhah sak hanah kai hoi nawnto angzo oh, tiah a naa. Jesse hoi a caanawkw to ciimcaisak pacoengah, angbawnhah ahmuen ah a kaww.

<sup>6</sup> Nihcae to ah angzoh o naah, Samuel mah Eliab to hnuk, to naah Angraeng mah situi bawh ih kami loe Anih hmaa ah oh boeh, tiah a poek. <sup>7</sup> Toe Angraeng mah Samuel khaeah, Eliab ih tungkrang hoi somsanghah to khen hmah; anih loe ka qoih ih kami na ai ni; kami mah khet ih hmuen to Angraeng mah khen ai; kami mah loe tasa bang ih tungkrang to khet, toe Angraeng mah loe palungthin ni khet, tiah a naa. <sup>8</sup> To naah Jesse mah Abinadab to kaww moe, Samuel hmaa ah caehsak; toe Samuel mah, Angraeng mah hae kami hae qoi ai, tiah a naa. <sup>9</sup> To pacoengah Jesse mah, Shammah to caehsak let bae; toe Samuel mah, Hae kami doeh Angraeng mah qoi ai, tiah a naa. <sup>10</sup> Jesse mah a capa sarihto Samuel hmaa ah caehsak boih. Toe Samuel mah anih khaeah, Angraeng mah hae kaminawkw hae qoi ai, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah Samuel mah Jesse khaeah, Hae zetto khue maw capa na tawnh boeh? tiah a naa. Jesse mah, Kanawkw koek maeto oh vop, toe anih loe tuu toep, tiah a naa. Samuel mah Jesse khaeah, Anih to kawwsak ah, anih hae ah pha ai karoek to kang hnu mak ai, tiah a naa. <sup>12</sup> To pongah anih kaww hanah kami to patoeh; anih phak naah, anih loe ngan amling hup, krang hoih khue ai ah, khet kamcuk ah oh. To naah Angraeng mah, Anih boeh ni, anghawkw loe situi bawh ah, tiah a naa. <sup>13</sup> To pacoengah Samuel mah situi suekhah moi takii to lak moe, amnawkwamyawkw hmaa ah anih to situi hoiah bawh; to na ni hoi kamtong David nuiah Angraeng ih Muithla to oh. To pacoengah Samuel loe anghawkw moe, Ramah vangpui ah amlaem let.

### *Saul ih toksahkung David*

<sup>14</sup> Vaihi loe Angraeng ih Muithla mah Saul to caehtaak ving boeh pongah, muithla kasae mah anih to raihah paek. <sup>15</sup> Saul ih toksah tamnanawk mah anih khaeah, Khenah, Sithaw khae hoi kasae muithla mah raihah ang paek boeh. <sup>16</sup> Vaihi ka caeh o moe, katoeng kruek kop kami kang pakrong pae o hanah, kaicae ih angraeng mah a taengah toksah tamnanawk to lokpaek ah; to tiah nahaeloe Sithaw khae hoi kasae muithla na nuiah angzoh naah, katoeng kruek kop kami mah katoeng to na kruek pae ueloe, na poekhaih palungthin to nawm tih, tiah a naa o. <sup>17</sup> To pongah Saul mah a tamnanawk khaeah, Katoeng kruek kop kami to pakrong oh loe, kai khaeah na hoi oh, tiah a naa. <sup>18</sup> A tamna maeto mah, Khenah, Bethlehem vangpui ah katoeng kruek kop parai Jesse capa maeto ka hnuk, anih loe thacak moe, misatuh kop kami ah oh; lokthuih thaih moe, krang doeh hoih, Angraeng loe anih hoi nawnto oh, tiah a naa. <sup>19</sup> To naah Saul mah Jesse khaeah laicaeh patoeh moe, Tuu toepkung, na capa David to na patoeh ah, tiah a naa. <sup>20</sup> To pongah Jesse mah hrang to lak moe, takaw hoi misurtui pailang maeto phawhsak pacoengah, maeh caa maeto hoi nawnto a capa David to Saul khaeah patoeh. <sup>21</sup> David loe Saul khaeah caeh moe, toksak amtong; Saul mah anih to paroeai palung; to pongah David loe anih ih misatukhaih hmuenmae phawkung ah suek. <sup>22</sup> To naah Saul mah Jesse khaeah kami patoeh, David hae ka palung pongah, kai ih tok hae sah poe nasoe, tiah a thuisak. <sup>23</sup> Angraeng khae ih kasae muithla Saul khaeah phak naah, David mah katoeng to lak moe, kruek; to naah Saul loe hoihkhung kue, poeknawm kue moe, kasae muithla mah anih to caehtaak.

## 17

### *David hoi Goliath*

<sup>1</sup> To naah Philistin kaminawk loe misatuk hanah, Judah prae Sokoh vangpui ah amkhueng o; Sokoh hoi Azekah vangpui salak ih Ephes-Dammim ah ataihah im to a sak o. <sup>2</sup> Saul hoi Israel kaminawk doeh nawnto amkhueng o toeng moe, Elah azawn ah atai o pacoengah, Philistin kaminawk hoi angtuk hanah angphaeng o. <sup>3</sup> Philistinnawk loe ho bang ih mae ah oh o, Israel kaminawk doeh hae bang ih mae ah oh o, nihcae salakah azawn to oh. <sup>4</sup> Philistin kaminawk ataihah ahmuen ah Gath acaeng Goliah, tiah ahmin kaom kami to oh; anih loe dong tarukto pacoeng kar to sang. <sup>5</sup> Anih loe sumkamling lumuek to angmuek moe, shekel sang pangato kazit sumkamling misa angvaenghah aphaw to angkhuk. <sup>6</sup> A khok to sumkamling hoiah padap moe, a hnukbang ah sumkamling tayae to avak. <sup>7</sup> Anih ih tayae haa loe caham haa baktiah ah noet; anih ih tayae loe shekel cumvai tarukto azit; anih ih aphaw sinkung loe anih hmaa ah caeh. <sup>8</sup> Goliath loe angdoet moe, Israel misatuh angraengnawk khaeah, Tipongah misatuk hanah nang zoh o loe? Kai loe Philistin kami ah ka oh, nangcae loe Saul ih tamna ah na ai maw na oh o? Kai hoi angtuk hanah kami maeto goi oh, anih to kai khaeah angzo o sak tathuk ah. <sup>9</sup> Anih mah kai tuh thaih moe, na hum nahaeloe, nangcae ih tamna ah ka oh o han; toe anih to ka pazawk moe, ka hum nahaeloe, nangcae doeh kaicae ih tamna ah om oh loe, kaicae ih tok to sah oh, tiah a naa. <sup>10</sup> Philistin kami mah, Vaihniah Israel misatuh angraengnawk hoi angtuk hanah ka kaw, kami maeto mah na patoeh oh, anih hoiah kang tuk hoi han, tiah a naa. <sup>11</sup> Philistin kami ih lok to Saul hoi Israel kaminawk mah thaih o naah, palungboeng o moe, a zit o.

<sup>12</sup> Judah prae Bethlehem vangpui ah kaom, Ephrathah kami David ampa Jesse loe, capa tazetto sak; anih ih saningcoeh capa thumtonawwk loe Saul ih misatuh kami ah oh o. <sup>13</sup> Jesse capa kacoeh thumtonawwk loe misa angtukhahih ahmuen ah Saul hnukah bang o; misatuk naah kacaeh anih capa thumtonawwk loe, a calu Eliab, hnetto haih capa Abinadab hoi thumto haih capa Shammah cae hae ni. <sup>14</sup> David loe capa asoi ah oh; a capa kacoeh thumtonawwk loe Saul hnukah bang o. <sup>15</sup> Toe David loe Saul khæ hoi Bethlehem ah ampa ih tuu toep hanah caeh. <sup>16</sup> Philistin kami mah ni quipalito thung, aduem akhawn tacawt moe, hang thuih.

<sup>17</sup> Jesse mah a caa David khæeah, Hæ ah kaom daengh tangcae cang Ephah maeto hoi takaw kae hatu sinh loe, namyanawwk ataihahih ahmuen ah karangah thak paeh. <sup>18</sup> Maitaw tahnutui kamkhawk hatu doeh misatuh sangto ukkung angraeng hanah sin paeh; namyanawwk ngantui o maw, tiah khenah loe, nihcae ngantui o, tiah amtuenghahih hmuen maeto na sin ah.

<sup>19</sup> Namyanawwk hoi Israel kaminawwk loe, Saul khæeah oh o boih moe, Elah azawn ah Philistinawwk tuk hanah atai o, tiah a naa. <sup>20</sup> David loe khawnthaw ah anghawk moe, angmah ih tuunawwk to tuutoep kami maeto khæeah aap, Jesse mah thuih ih lok baktih toengah, hmuenmaenawwk to lak pacoengah, a caeh. Anih loe misatuh kaminawwk misatuk han hang o li naah phak. <sup>21</sup> Israel misatuh kaminawwk hoi Philistin misatuh kaminawwk loe maeto hoi maeto misa angtuk hanah amsak o. <sup>22</sup> David loe angmah ih hmuennawwk to hmuenmae pakuemkung khæeah cahtaak, misa angtukhahih ahmuen ah a cawnh moe, amyanawwk to ban sinh. <sup>23</sup> Nihcae hoi lokthuih o li naah, khenah, Gath ah kaom Philistin kaminawwk thungah thacak koek, Goliath, tiah ahmin kaom kami loe Philistin misatuh kaminawwk hmaa ah tacawt moe, a thuih zong ih lok baktih toengah, kami hnaphahih hoiah hangh let bae; anih hanghahih lok to David mah thaih.

<sup>24</sup> Israel kaminawwk mah to kami to hnuk o naah, paroeai zit o moe, cawnh o taak boih. <sup>25</sup> Israel kaminawwk mah, Hmaa bangah angzo hae kami hae na hnuk o maw? Israel kaminawwk hnaphnaehahih hoiah ni angzoh; anih hum thaih kami loe siangpahrang mah pop parai tangqum to paek tih; a canu doeh zu ah paek ueloe, ampa ih imthung takoh boih doeh Israel prae thungah tamut congahih loisak tih, tiah a naa o. <sup>26</sup> To naah David mah anih taengah angdoe kaminawwk khæeah, Aicæ Israel kaminawwk hnaphnae hae Philistin kami hum kami loe timaw hnu tih? Kahing Sithaw ih misatuh kaminawwk hnaphnae, tangyat hin aat ai hae Philistin kami loe mi aa? tiah a naa. <sup>27</sup> To naah kaminawwk mah anih khæeah, Anih hum thaih kami loe, to tiah sah pae tih, tiah a naa o.

<sup>28</sup> David loe kaminawwk hoiah lok apaeh, tiah amya kacoeh koek Eliab mah hnuk naah, David nuih palungphui moe, anih khæeah, Tih sak hanah hae ah nang zoh loe? Zetta kaom tuu to mi khæeah maw na caeh taak? Nam oekhahih hoi poeksethahih to ka panoek; misatuk khet hanah ni hae ah nang zoh tathuk, tiah a naa. <sup>29</sup> David mah, Timaw ka sak pazæe moeng boeh? Vaihi lok ka thui thai mak ai maw? tiah a naa. <sup>30</sup> To pacoengah kami maeto khæeah angqoi moe, to hmuen kawng to a thui let bae; to ih kaminawwk mah a thuih pae tangcae lok to a thuih pae o let.

<sup>31</sup> David mah thuih ih lok to nihcae mah thaih o naah, Saul khæeah thuih pae o; to pongah Saul mah anih to kawksak. <sup>32</sup> David mah Saul khæeah, Mi kawbaktih doeh hae Philistin kami pongah palugboeng hmah nasoe; na tamna kai ka caeh moe, anih to ka tuk han, tiah a naa. <sup>33</sup> Saul mah David khæeah, To Philistin kami tuk hanah na caeh thai tang mak ai; nang loe saning na nawk vop; anih loe nawkta nathuem hoi kamtong misatuh zong

kami ah oh boeh, tiah a naa. <sup>34</sup> Toe David mah Saul khaeah, Na tamna kai loe pa ih tuu to ka toep pae; to naah kaipui hoi taqomnawk angzoh o moe, tuu takha thung ih tuunawk to kaek o naah, <sup>35</sup> a hnukah ka patom moe, ka hum pacoengah pakha thung ih tuu to ka pahlong; kai ang hmang naah, a sam ah ka naeh moe, ka boh pacoengah, ka hum. <sup>36</sup> Na tamna kai loe kaipui doeh, taqom doeh ka hum boeh; hae tangyat hin aat ai Philistin kami doeh, kahing Sithaw ih misatuh kaminawk to a hnaphnae pongah, to tiah ni om toeng tih. <sup>37</sup> Kaipui hoi taqom ban thung hoiah kai pahlongkung, Angraeng loe Philistin kaminawk ban thung hoiah doeh na pahlong let tih, tiah a naa. Saul mah David khaeah, To tiah nahaeloe, Caeh ah, na taengah Angraeng om nasoe, tiah a naa. <sup>38</sup> To pacoengah Saul mah David to angmah ih misa angvaenghah aphaw to angkhuksak; misatukhah khok padaphah to abuensak moe, sumkamling lumuek to angmueksak. <sup>39</sup> David loe a khukbuen nuiah sumpen to pathlet; caeh han tha pathok, toe to baktih hmuennawk to angkhuk vai ai pongah hnaep ai. David mah Saul khaeah, Kang khuk zong ai pongah, ka caeh thai ai, tiah a naa. To pongah David mah aphaw to angkhring ving. <sup>40</sup> A ban ah cunghet to sinh, vacong ih palang thlung pangato a khuih moe, tuu toep naah avak ih pasah thungah pacaeng; a ban ah ngazai to sinh moe, Philistin kami to a hmaang.

<sup>41</sup> To naah Philistin kami loe David khaeah anghnai aep aep, Philistin kami ih aphaw phawkung to anih hmaa ah a caehsak. <sup>42</sup> Philistin kami mah khet naah, David ih ngan loe amling hup moe, kranghoih, nawkta ah a hnuk pongah, anih to patoek. <sup>43</sup> David khaeah, Kai loe ui ah maw nang poek moe, cunghet hoiah nang hmaang loe? tiah a naa. Philistin kami mah David to angmah ih sithaw hmin hoiah tangoeng. <sup>44</sup> Anih mah David khaeah, Hae ah angzo ah, na ngan to van ih tavanawk hoi taw ih moinawk khaeah ka paek han, tiah a naa. <sup>45</sup> David mah Philistin kami khaeah, Kai tuk hanah sumpen, tayae, aphaw hoiah nang zoh; toe kai loe na patoek ih misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel misatuh kaminawk ih Sithaw hmin hoiah ni nang tuk hanah kang zoh. <sup>46</sup> Vaihniah Angraeng mah nang hae ka ban ah paek tih; nang to kang hum moe, na tahnong to kang takroek pae pat han; vaihniah Philistin misatuh kaminawk ih gok to van ih tavaanawk hoi long ih moinawk khaeah ka paek han, to tiah ni Israel kaminawk khaeah Sithaw oh, tiah long pum mah panoek tih. <sup>47</sup> Tayae hoi sumpen hoiah misatuh kami to Angraeng mah pahlong ai, tiah hae ah amkhueng kaminawk boih mah panoek o tih; misatukhah loe Angraeng ih ni, to pongah anih mah nangcae boih kaicae ban ah paek tih, tiah a naa.

<sup>48</sup> Philistin kami mah David to naeh hanah anghaw moe, a taengah anghnai pae aep aep; to naah David mah Philistin kaminawk khaeah karangah cawnh. <sup>49</sup> Angmah ih pasah to tapawh tathuk moe, palang thlung maeto a lak pacoengah, Philistin kami to lu pataeh ah zai phaek; to naah anih to long ah cangku hmawk.

<sup>50</sup> David loe a ban ah sumpen to sin ai, Philistin kami to ngazai hoi palang thlung hoiah misatuk moe, pazawk. <sup>51</sup> David loe cawnh moe, anih ih tak nuiah angdoet; Philistin kami ih sumpen to a suekhah tabu thung hoiah aphonh moe, a hum pacoengah, anih ih tahnong to takroek pat. Angmacae thung ih thacak koek kami loe duek boeh, tiah Philistin kaminawk mah hnuk o naah, hnuk angnawn o moe, cawnh o. <sup>52</sup> To pacoengah loe Israel hoi Judah kaminawk hmabang ah tacawt o moe, hanghah hoiah Philistin kaminawk to azawn hoi Ekron khongkha khoe

to patom o. Ahmaa kacaa kaminawk loe Sharaim vangpui, Gath vangpui hoi Ekron vangpui azawn caehhah loklam khoeek to a duek o. <sup>53</sup> Philistin kaminawk patomhah ahmuen hoiah amlaem o naah, Israel kaminawk mah, nihcae ataihah im to muk pae o. <sup>54</sup> David mah Philistin kami ih lu to lak moe, Jerusalem ah sinh; Philistin kami ih misatukhah hmuen to angmah ih kahni im ah a suek.

<sup>55</sup> David mah Philistin kaminawk tuk hanah hmaang, tiah Saul mah hnuk naah, misatuh ukkung angraeng Abner khaeah, Hae thendoeng loe mi ih capa maw? tiah a naa. Abner mah, Nang na hing baktih toengah, aw siangpahrang, ka thui thai ai, tiah a naa. <sup>56</sup> Siangpahrang mah, Mi ih capa maw, tiah panoek han dueng ah, tiah a naa. <sup>57</sup> Philistin kami humhah ahmuen hoiah David amlaem pacoengah, Abner mah anih to kawm moe, Saul khaeah caeh hah, to naah David mah Philistin kami ih lu to a ban ah sinh vop. <sup>58</sup> Saul mah, Thendoeng, nang loe mi ih capa aa? tiah a dueng. David mah, Kai loe Bethlehem vangpui ah kaom na tamna Jesse ih capa ni, tiah a naa.

## 18

### *Saul mah David ut*

<sup>1</sup> David hoi Saul lokthuih hoi boih pacoengah, Jonathan loe David poekhah baktiah poekhah tawnh pongah, anih to angmah ih takpum baktiah palung. <sup>2</sup> To na niah Saul mah David to lak, ampa im ah amlaemsak ai boeh. <sup>3</sup> Jonathan mah David to angmah ih takpum baktiah palung pongah, anih hoi lokkamhah to sak. <sup>4</sup> Jonathan loe angmah ih kahni to angkhring moe, David to paek; a khukbuennawk, a sumsen, kalii hoi kaengkaehnawk doeh a paek. <sup>5</sup> David loe Saul mah toksak hanah patoeh kruek a caeh moe, palunghahah hoiah sak pongah, Saul mah araengh kasang misatuh kaminawk ukkung tok to paek. Anih loe kaminawk boih hoi Saul ih tamnanawk boih mah doeh tapom ih kami ah oh.

<sup>6</sup> David mah Philistin kaminawk to hum moe, im ah amlaem naah, Israel vangpuinawk ih nongpatanawk loe tacawt o boih moe, atuenpawc congca hoi cingcengnawc to boh o, anghoehah laa to sak o moe, hnawhah hoiah Saul siangpahrang to dawt o.

<sup>7</sup> Nongpatanawc loe Saul mah sangto hum moe, David mah sang hatu hum, tiah maeto pacoeng maeto laa sak o.

<sup>8</sup> To naah David mah sang hatu hum moe, kai loe sangto khue ang hum o sak, prae khue ai ah loe, kalah hmuen timaw ka hak han oh vop? tiah Saul mah poekhah tawnh pongah, to tiah thuih ih lok pongah paroeai palungphui. <sup>9</sup> To pongah to na ni hoi kamtong Saul mah David to uthah mik hoiah khet.

<sup>10</sup> Khawnbangah loe Angraeng khah hoi kasae muithla to Saul nuiah krak; Saul mah a imthung aum ah lok taphong naah, David mah sak zong ih baktih toengah, Saul hanah katoeng to kruek pae, toe Saul loe a ban ah tayae to sinh. <sup>11</sup> Saul mah tapang hoi nawnto David to takhawh han, tiah poekhah tawnh pongah, tayae to takhawh. Toe David mah tayae to vai hnetto ayae taak ving.

<sup>12</sup> Angraeng loe Saul khah hoi tacawt moe, David khah oh pongah, Saul mah David to zit. <sup>13</sup> To pongah Saul mah David to angmah khah hoiah tacawtsak moe, misatuh kami sangto ukkung angraeng ah suek; David loe anih taeng hoiah tacawt moe, misatuh kaminawc to zaehhoih. <sup>14</sup> Angraeng



mah oh thuih pongah, David loe a caehhah loklam kruekah palunghahaih hoiah toksak. <sup>15</sup> A sak ih hmuen boih ah acoehaih hoiah sak, tiah Saul mah hnuk naah, anih to zit. <sup>16</sup> Toe David loe misatuk naah kaminawkw boih zaehhoih pongah, Israel hoi Judah kaminawkw mah palung o.

*David mah Mikal zuhah*

<sup>17</sup> Saul mah David khaeah, Khenah, canu kacoeh Rerab hae ka tawnh; na zu ah kang paek han; kai han misahoih ah loe, Angraeng hanah misa to tuh ah, tiah a naa. Saul mah, David nuiah ban ka phok mak ai, Philistinnawkw mah anih nuiah ban phok o nasoe, tiah poekhaih tawnh. <sup>18</sup> Toe David mah Saul khaeah, Kai loe mi maw? Kai loe mi maw? Israel prae thungah kai hoi ka imthung takoh khosakhaih loe kawbangmaw oh moe, siangpahrang canu ih sava ah ka oh han? tiah a naa. <sup>19</sup> Toe David mah Saul ih canu Merab lakhaih atue phak naah loe, a canu to Meholah ih kami Adriel hanah paek ving.

<sup>20</sup> Saul canu Mikal mah loe David to koeh; to kawng to Saul khaeah a thuih pae o naah, Saul loe poeknawm. <sup>21</sup> Saul mah, Ka canu Mikal to anih han ka paek han, to tiah ni Mikal hae anih han dongh patung pae baktiah om ueloe, Philistinnawkw ban ah amaan thai tih, tiah poek. To pongah Saul mah David khaeah, Nang loe vaihniah ka canu ih sava ah na om tih boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> To naah Saul mah a tamnanawkw to kawkw moe, David khaeah hae lok hae thui pae oh, Khenah, siangpahrang loe na nuiah poeknawm, anih ih tamnanawkw boih mah doeh nang ang palung o; to pongah vaihniah a canu ih sava ah om lai ah, tiah a naa o. <sup>23</sup> To lok to Saul ih tamnanawkw mah David khaeah thuih pae o let; toe David mah, Kai loe khingya koi om ai kamtang caa ah ka oh pongah, siangpahrang canu ih sava ah oh hae hmuen tetta ah maw na poek o? tiah a naa. <sup>24</sup> Saul ih tamnanawkw mah Saul khaeah, David mah hae tiah lokthuih, tiah a thuih pae o let, <sup>25</sup> to naah Saul mah, Siangpahrang mah na zu lakhaih atho paek han koeh ai, a misanawkw nuiah lu lak hanah, Philistin kaminawkw ih tangyat hin cumvaito ni a koeh, tiah David khaeah thui pae oh, tiah a naa. Saul poekhaih loe Philistin kaminawkw ban ah David to dueksak han koeh. <sup>26</sup> To lok to a tamnanawkw mah David khaeah thuih pae o naah, David mah siangpahrang canu ih sava ah oh hanah koeh. Atue khaehhah ni akoep ai naah, <sup>27</sup> David loe anghawkw moe, angmah ih kaminawkw hoi nawnto caeh pacoengah, Philistin kaminawkw cumvai hnetto hum. Nihcae ih tangyat hin to a lak moe, siangpahrang canu ih sava ah oh thai hanah siangpahrang khaeah a sinh pae. To naah Saul mah a canu Mikal to zu ah paek. <sup>28</sup> Angraeng mah David to oh haih, a canu Mikal mah David palung parai, tiah Saul mah panoek. <sup>29</sup> To naah Saul mah David to zit aep aep; to tiah a hing thung Saul loe David ih misa ah oh.

<sup>30</sup> To pacoengah Philistin kaminawkw loe Israel kaminawkw tuk hanah angzoh o let; to tiah misatuk han angzoh o pacoengah doeh, David loe kalah Saul ih misatuh kaminawkw pongah palunghahaih hoiah misa to tuk pongah, anih loe ahmin amthang aep aep.

## 19

*Saul mah David hum han patoem*

<sup>1</sup> Saul mah David hum hanah, a capa Jonathan hoi a tamnanawkw boih khaeah lokpaek. <sup>2</sup> Toe Jonathan mah David to palung parai pongah David khaeah, Kam pa Saul mah nang hum hanah pakrong; to pongah akhawnbang khoe to acoehaih hoiah khosah ah, mi mah hnuk thai ai ih ahmuen ah anghawkw ving ah; <sup>3</sup> na ohhah ahmuen lawk ah pa

taengah kang doet moe, nang ih akawng to anih khaeah ka thuih han; anih poekhaih to nang khaeah kang thaisak let han hmang, tiah a naa. <sup>4</sup> Jonathan mah, Ampa Saul khaeah David kawng to kahoih ah thuih pae; anih loe na nuih kahoih ai hmuen to sah ai, paroeai kahoih hmuen to ang sak pae pongah, siangpahrang mah a tamna David nuih kahoih ai hmuen to sah hmah nasoe; <sup>5</sup> anih loe hinghaih paawt ai ah, Philsitin kami to hum; Angraeng mah Israel kaminawk boih nuih pahlonghaih to a sak; to hmuen to na hnuk moe, nang hoe boeh. Tipongah zaehaih tidoeh tawn ai kami ih athii to palong moe, David hum han na thuih loe? tiah a naa. <sup>6</sup> Saul mah Jonathan ih lok to tahngai moe, Angraeng loe hing baktih toengah, David to ka hum mak ai, tiah lokkamhaih a sak. <sup>7</sup> To pongah Jonathan mah David to kawm moe, a thuih hoi ih loknawk boih to thuih pae. Jonathan mah David to Saul khaeah caeh haih moe, Saul khaeah canghniah oh ih baktih toengah ohsak let.

<sup>8</sup> Misa anghawkhaih oh let; to pongah David loe caeh moe, Philistin kaminawk to tuk; kaminawk paroeai a hum pongah, misanawk loe anih hmaa hoiah cawnh o. <sup>9</sup> Saul angmah ih im ah anghnut naah, tayae to ban ah sinh, Angraeng khae hoi kasae muithla to a nuih angzoh pongah, David mah anih hanah katoeng to kruek pae. <sup>10</sup> Saul mah David to tapang hoi nawnto takhawh hmaek hanah poek; David mah ayae taak ving pongah, Saul mah tayae hoiah tapang to takhawh vawk. To na qum ah David loe cawnh moe, loih ving.

<sup>11</sup> Saul mah David to angang moe, anih to akhawn bangah hum hanah, David im ah kami to patoeh; toe David zu Mikal mah, na hinghaih loih thai hanah vaiduem na cawn ai nahaeloe, khawnbangah loe na dueh tih boeh, tiah a naa. <sup>12</sup> To pongah Mikal mah David to thokbuem hoiah anghumsak tathuk, to tiah anih loe cawnh moe, loih ving. <sup>13</sup> Mikal mah kami ih krang to lak moe, iihhaih ahmuen ah suek pacoengah kahni hoiah ayaw hmoek; a lu thuem ah maeh mui to suek pae. <sup>14</sup> David naeh hanah Saul mah kami patoeh naah, Mikal mah anih loe ngantui ai, tiah a naa. <sup>15</sup> To pacoengah Saul mah David khet hanah kaminawk to patoeh let bae; anih ka hum thai hanah, a iihkhun hoi nawnto kai khaeah na sin oh, tiah a naa. <sup>16</sup> Toe patoeh ih kaminawk imthung ah akun o naah loe, khenah, sakkop ih krang to iihkhun nuih oh pae lat; luhngoeng suekhaih ahmuen ah doeh maeh mui ni oh sut. <sup>17</sup> To naah Saul mah Mikal khaeah, Tipongah hae tiah nang ling moe, ka misa loisak hanah, na patoeh ving loe? tiah a naa.

<sup>18</sup> David loe cawnh moe, loih pacoengah, Ramah ah Samuel khaeah caeh; Saul mah a nuih sak ih hmuennawk boih to Samuel khaeah thuih pae. To pacoengah anih hoi Samuel loe Naioth avang ah caeh hoi moe, to ah oh hoi. <sup>19</sup> To lok to Saul khaeah thuih pae o; David loe Ramah vangpui peng thungah kaom Naioth avang ah oh, tiah thuih pae o. <sup>20</sup> To pongah David naeh hanah Saul mah kaminawk to patoeh; toe Samuel loe zaehoikung ah angdoet moe, nawnto amkhueng tahmaanawk hoiah lok a thuih o, tiah nihcae mah hnuk o naah, Saul ih kaminawk nuih Sithaw ih Muithla to angzoh, to naah nihcae mah doeh lok to taphong o toeng. <sup>21</sup> To kawng to Saul khaeah thuih pae o naah; anih mah kalah kaminawk to patoeh let; toe to kaminawk mah doeh lok taphong o toeng. Vaithumto haih ah Saul mah kaminawk to patoeh let; nihcae mah doeh lok to taphong o toeng. <sup>22</sup> To pacoengah anih loe hnukkhuem koek ah, Ramah vangpui ah caeh moe, Seku avang taeng ih vacong ah phak; to ah Samuel hoi David loe naa

ah maw oh hoi? tiah a dueng. Nihcae mah, Khenah, nihnik loe Ramah vangpui peng thung ih Naiioth avang ah oh hoi, tiah thuih pae o. <sup>23</sup> To pongah Saul loe Ramah prae thung ih Naiioth avang ah caeh; to naah anih nuiah doeh Sithaw ih Muithla to oh moe, loklam caeh nathung, Naiioth avang pha ai karoek to anih mah lok to taphong. <sup>24</sup> A khukbuennawkw to angkhring moe, Samuel hmaa ah lok to thuih; to ahmuen ah aqum athun khukbuen om ai ah a iih; to pongah kaminawkw mah, Saul doeh tahmaanawkw salakah athum toeng maw? tiah thuih o.

## 20

### *David hoi Jonathan*

<sup>1</sup> To naah David loe Ramah prae thung ih, Naiioth avang hoiah cawnh moe, Jonathan khaeah caeh pacoengah, anih khaeah, Timaw ka sak? Ka zaehaih timaw oh? Nam pa nuiah timaw sethahih ka sak moe, ka hinghahih lak hanah pakrong? tiah a naa. <sup>2</sup> Jonathan mah anih khaeah, Na dueh mak ai! Khenah, kai thaisak ai ah loe pa mah kalen maw, kathoeng maw kawbaktih hmuen doeh sah vai ai; kawbangah doeh pa mah to baktih hmuennawkw to kai khaeah angphat mak ai; to bak tih hmuen to om ai, tiah a naa. <sup>3</sup> David mah, Kai loe na mikhnukah kahoih ampui ah ka oh, tiah nam pa mah panoek, anih mah hae hmuen hae Jonathan mah panoek nahaeloe palungsae tih, tiah poek pongah, Jonathan to panoek o sak hmah, tiah thuih pae boeh; toe Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing baktih toengah, kai hoi duekhahih salakah khok tangkan maeto khue ni oh boeh, tiah lok ka kam, tiah a naa. <sup>4</sup> Jonathan mah David khaeah, Saksak na koeh ih hmuennawkw boih kang sak pae han, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah David mah Jonathan khaeah, Khenah, khawnbang loe khrah kangtha niah oh pongah, angaek ai ah siangpahrang hoi nawnto buhcaak han oh; toe ka caeh moe, omvaih ni aduem khoek to lawk ah kang hawk han vop. <sup>6</sup> Nam pa mah kai om ai, tiah panoek nahaeloe, David loe angmah ih imthung takohnawkw boih hoi nawnto saning kruok sak ih angbawnhahih to oh pongah, a ohhahih Bethlehem vangpui ah caeh hanah ang hnik khruok, tiah nam pa khaeah thui paeh. <sup>7</sup> To naah nam pa mah, Hoih hmang, tiah thui nahaeloe, na tamna kai loe kamongah ka om tih; toe palungphui parai nahaeloe, ka nuiah nganbawh kana paek hanah a poek, tiah panoek ah. <sup>8</sup> To pongah nang mah na tamna kai nuiah tahmenhahih amtuengsak raeh, na tamna kai hoi nang loe Angraeng hmaa ah lokkamhahih a sak hoi boeh pongah, ka zaehaih om nahaeloe, tikhoe nam pa khaeah caeh han angai vop tih? Nang mah roe na hum ah, tiah a naa. <sup>9</sup> Jonathan mah, Natuek naah doeh to tiah om hmah nasoe! Nang nganbawh kana paek hanah pa mah poek, tiah ka panoek nahaeloe, nang khaeah thui ai ah ka om tih maw? tiah a naa. <sup>10</sup> David mah Jonathan khaeah, Nam pa mah lok kaham hoiah na pathim nahaeloe, mi mah maw kai khaeah thui tih? tiah a naa. <sup>11</sup> Jonathan mah David khaeah, Angzo ah lawk ah caeh si, tiah a naa. To pongah lawk ah nawnto a caeh hoi.

<sup>12</sup> To naah Jonathan mah David khaeah, Aw Israel Angraeng Sithaw loe hing baktih toengah, khawnbang hoi omvaih niah pa to ka tanoek han, to naah na nuiah poekhahih kahoih tawn nahaeloe, tamthang thaisak hanah, nang khaeah kami patoeh ai ah ka om mak ai; <sup>13</sup> toe pa mah nang raihahih paek hanah koeh nahaeloe, kamongah na caeh moe, na loih thah hanah, kang thaisak ai nahaeloe, Angraeng mah Jonathan nuiah kanung

parai ah toksah nasoe; pa khaeah oh baktih toengah, Angraeng mah na ohhah nasoe. <sup>14</sup> Ka duek han ai ah, ka hing thung Angraeng tahmenhah ka nuiah amtuengsak ah; <sup>15</sup> toe Angraeng mah long nuiah kaom David ih misanawk paro boih cadoeh, ka canawknawk nuiah na tahmenhah apetsak hmah, tiah a naa. <sup>16</sup> Oep om ai ah ka oh nahaeloe, Angraeng mah David ih misanawk hoiah lu la pathok nasoe, tiah Jonathan mah David imthung takoh hoiah lokkamhah to sak. <sup>17</sup> Jonathan mah David to angmah ih takpum baktih toengah palung pongah, David to amlunghah hoiah lokkamsak let.

<sup>18</sup> To naah Jonathan mah David khaeah, Khawnbang loe khrah kangtha niah oh; nang loe na om mak ai, nang hnuthah ahmuen to kong sut tih boeh. <sup>19</sup> Ni thumto na oh pacoengah, karangah caeh tathuk loe, raihah na tongh niah, nang hawkhah ahmuen na phak pacoengah, Ezel ih thlung ohhah ahmuen ah om ah. <sup>20</sup> To ahmuen taengah sak ih kalii kah tanoek baktih toengah, palaa thumto ka kah han. <sup>21</sup> Khenah, nawkta maeto ka patoeh han, anih khaeah, Caeh loe, ka kah tanoek ih palaa to akhui ah, tiah ka naa han. Anih khaeah, Khenah, Palaa loe na taengah oh, akhui ah, tiah ka thuih naah, nang angzo ah; Angraeng loe hing baktih toengah, zit han om ai, misa monghah oh boeh. <sup>22</sup> Toe kai mah nawkta khaeah, Khenah, palaa loe na hmabang ah oh, tiah ka thuih nahaeloe, Angraeng mah ang patoeh ving boeh pongah cawn ah. <sup>23</sup> Angraeng loe nang hoi kai salakah vaihi a thuih hoi ih lok hnukung ah dungzan khoek to om nasoe, tiah a naa.

<sup>24</sup> To pongah David loe taw ah anghawk; khrah kangtha ni phak naah, siangpahrang loe buhcaak hanah anghnut. <sup>25</sup> Canghniah anghnut zong baktih toengah, siangpahrang tapang taengah anghnut naah, Jonathan to anghawk, Abner loe Saul taengah anghnut; toe David anghnuthah ahmuen loe kong sut.

<sup>26</sup> Hmuen maeto oh kalang mue, David loe ciim ai, ciimcai ai tangtang mue, tiah a poek pongah, to na niah loe Saul mah tidoeh thui ai. <sup>27</sup> Toe khawnbang loe, khrah kangtha ni hnetto hah ah oh, David anghnuthah ahmuen to kong sut let bae pongah, Saul mah a capa Jonathan khaeah, Tipongah Jesse capa loe cangduem doeh, vaihni doeh buhcaak han angzo ai loe, tiah a naa. <sup>28</sup> Jonathan mah Saul khaeah, David loe Bethlehem vangpui ah caeh hanah kai khaeah ang hnik khruuk; <sup>29</sup> ka imthung takohnawk mah vangpui thungah angbawnhah sak atim o, kanya mah angzoh hanah lok pat khruuk pongah, ka caeh han vop; na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, kamyawak hoi angqum thai hanah na caehsak raeh, tiah ang hnik. To pongah anih loe siangpahrang buhcaakhah ahmuen ah angzo thai ai, tiah a naa.

<sup>30</sup> Saul mah Jonathan to palungphui thuih, Kasae moe, lok tahngai ai nongpata ih capa; azathah na tongh moe, nang tapenkung nam no azatsak hanah, Jesse capa hoiah nang kom hoi, tito kai mah panoek ai mue, tiah na poek maw? <sup>31</sup> Jesse capa loe long nuiah hing thung, nangmah hoi na prae natuek naah doeh angdoe thai mak ai; vaihi kami patoeh loe kai khaeah na hoisak ah, anih loe duek han oh, tiah a naa. <sup>32</sup> Jonathan mah ampa Saul khaeah, Tipongah anih na hum han loe? Tih hmuen sak pongah maw anih to na hum han? tiah a naa. <sup>33</sup> Saul mah hum hanah Jonathan to tayae hoiah takhawh. To naah ampa mah David hum hanah pacaeng boeh, tiah panoek. <sup>34</sup> To pongah Jonathan loe palungphui moe, buhcaakhah ahmuen hoiah anghawk ving; ampa mah David nuiah azat thok hmuen to sak

pongah, palungset moe, khrah kangtha ni hnetto haih niah buhcaa ai ah oh.

<sup>35</sup> Khawnbangah angqum han khaeh ih atue phak naah, Jonathan loe David hnuk hanah, nawkta maeto hoi nawnto taw ah a caeh. <sup>36</sup> Nawkta khaeah, Ka kah ih palaa hae patom ah, tiah a naa. Nawkta cawnh naah, anih hmaa ah palaa maeto a kah pae. <sup>37</sup> Jonathan mah kah ih palaa taengah nawkta phak naah, Jonathan mah nawkta khaeah, palaa loe na hmaa bangah na ai maw oh? tiah a naa. <sup>38</sup> Jonathan mah nawkta khaeah, Karangah caeh ah, anghak hmah! tiah a hang. Nawkta loe palaa akhuih moe, angmah ih angraeng khaeah amlaem let. <sup>39</sup> Toe nawkta mah lok ahlong maeto doeh thai kop ai; Jonathan hoi David khue mah ni panoek. <sup>40</sup> To naah Jonathan mah angmah ih palaa to nawkta khaeah paek moe, anih khaeah, Caeh loe, hae hmuennawk hae vangpui thungah sin let ah, tiah a naa. <sup>41</sup> Nawkta caeh pacoengah, David loe aloih bang thlung ohhaih ahmuen hoiah anghawk moe, Jonathan hmaa ah long ah vai thumto akuep tathuk; maeto hoi maeto angmok hoi moe, nawnto qah hoi, toe David qahhaih to nung kue. <sup>42</sup> Jonathan mah David khaeah, Kamongah caeh lai ah; aihnik mah Angraeng ih ahmin hoiah lokkamhaih a sak hoi baktih toengah, Angraeng loe na caa hoi ka caa salakah, dungzan khoek to hnukung ah om tih, tiah a naa. To pacoengah David doeh anghawk moe, a caeh; Jonathan doeh vangpui ah amlaem let.

## 21

### *Nob vangpui ah David*

<sup>1</sup> David loe Nob vangpui ah kaom qaima Ahimelek khaeah caeh; Ahimelek mah David to hnuk naah zit; to pongah anih khaeah, Tikhoe minawk hoi angzo ai ah, nangmabueng nang zoh loe? tiah a naa. <sup>2</sup> David mah qaima Ahimelek khaeah, Siangpahrang mah hmuen maeto sak hanah ang paek; anih mah kai khaeah, Toksak hanih kang patoeh han, kang thuih ih lok hae mi mah doeh panoek hmah nasoe, tiah ang naa. Ka tamnanawk to ih ahmuen to baktih ahmuen ah angcu o hanah ka patoeh boeh. <sup>3</sup> Vaihi na ban ah timaw na tawnh? Na tawnh ih takaw kae pangato maw, to tih ai boeh loe na tawnh ih kawbaktih hmuen doeh na paek ah, tiah a naa. <sup>4</sup> Toe qaima mah David khaeah, Takaw rumram loe ka tawn ai, toe thendoeng loe nongpata khaeah caeh ai moe, ciimcai ah om nahaeloe, takaw ciim loe ka tawnh, tiah a naa. <sup>5</sup> David mah qaima khaeah, Kholong ka caeh pacoeng hoi vaihni ni thumto karoek to, kawbaktih nongpata hoiah doeh kang kom ai; thendoeng ih hmuen loe ciimcai bae; takaw doeh kami boih mah caak ih takaw baktiah ni oh; vaihniah ni takaw kangtha to suek o vop, tiah a naa. <sup>6</sup> Caboi nuih suek ih takaw ai ah loe, takaw kalah om ai boeh pongah, caboi nuih suek ih takaw kangquem to takhoe moe, azuengah kangtha suek ih takaw, Angraeng hmaa ih kaciim takaw kabae to qaima mah lak anih hanah paek.

<sup>7</sup> To na niah Saul ih tamna maeto to ahmuen ah oh toeng, anih loe Angraeng hmaa ah toksak; anih loe Edom kami ah oh, anih to Dog, tiah kaw o, anih loe Saul ih tuu toepkung ah oh.

### *David Gath ah cawnhaih*

<sup>8</sup> David mah Ahimelek khaeah, Tayae, to tih ai boeh loe sumsen na tawn ai maw? Siangpahrang ih hmuen to karangah sak han oh pongah, kaimah ih sumsen hoiah palaanawk to ka sin ai, tiah a naa. <sup>9</sup> Qaima mah, Nang

mah Elah azawn ah hum ih Philistin acaeng Goliath ih sunsen loe hae ah oh; kahni hoi ayaw hmoek moe, khukbuen suekhaih ahnuk bangah oh bae; na koeh nahaeloe la khae, to hmuen khue ai ah loe kalah sunsen om ai, tiah a naa. David mah, To baktih hmuen loe naa ah doeh om ai, kai han na paek ah, tiah a naa.

<sup>10</sup> David mah Saul to zit pongah to na niah cawnh moe, Gath siangpahrang Akhish khaeah caeh. <sup>11</sup> Toe Akhish ih tamnanawkw mah anih khaeah, Hae David loe Israel siangpahrang na ai maw?

Saul mah sangto hum moe,

David mah sang hatu hum,

tiah hnawhah hoi laasak o thuih ih kami na ai maw? tiah a naa o. <sup>12</sup> To lok to David mah palung thung hoi poek naah, Gath siangpahrang Akhish to paroeai zit. <sup>13</sup> To pongah nihcae hmaa ah kamthu baktiah angsak pae moe, nihcae khaeah kamthu baktiah oh pae; a toektaboe mui pongah tamtuih to longsak moe, khongkha pongah angmatah to tarik. <sup>14</sup> Akhish mah a tamnanawkw khaeah, khen oh, kamthu kami ho na hnu o ai maw, tih hanah kai khaeah nang hoih o loe? <sup>15</sup> Kai mah kamthu kami patoh han koeh, tiah na poek o pong maw kai khaeah kamthu hae nang hoih o? Hae baktih kami hae ka imthung ah akun han oh maw? tiah a naa.

## 22

### *David Adullam thlungkhaw ah cawnh*

<sup>1</sup> David loe Gath hoiah caeh moe, loih pacoengah Adullam thlungkhaw ah phak; to tamthang to angmah ih nawkamyawkw hoi ampa ih imthung takohnawkw boih mah thaih o naah, anih ohhah ahmuen ah caeh o. <sup>2</sup> Palungboeng kaminawkw, laiba tawn kaminawkw hoi poeknawm thai ai kaminawkw boih, anih khaeah nawnto amkhueng o; David loe nihcae zaehoikung ah oh; anih hoi nawnto kaom kami cumvai palito oh o.

<sup>3</sup> David loe to ahmuen hoiah Moab prae thung ih Mizpah vangpui ah caeh moe, Moab siangpahrang khaeah, Sithaw mah kai han timaw na sah pae tih, tiah panoek ai karoek to, kamno hoi kampa angzo hoi nasoe loe, nang khaeah om raeh nasoe, tiah tahmenhah a hnik. <sup>4</sup> To pongah David misa anghawkhah thlungkhaw thungah oh nathung, anih ih amno hoi ampanawkw loe Moab siangpahrang khaeah oh o. <sup>5</sup> Toe tahmaa Gad mah David khaeah, Thlungkhaw thungah om hmah, Judah prae thungah cae ah, tiah a thuih pae. To pongah David loe caeh moe, Hareth taw thungah oh.

### *Saul mah Nob vangpui ih qaimanawkw to hum*

<sup>6</sup> (Saul loe angmah ih tayae to Gibeah vangpui mae nuiah sinh, a tamnanawkw mah anih to takui o moe, hmaica thing tahlip ah nawnto anghnut o naah,) David hoi angmah ih kaminawkw angqum o boeh, tiah Saul mah thaih; <sup>7</sup> Saul mah a taengah kangdoe tamnanawkw khaeah, Benjamin kaminawkw, tahngai oh! Jesse capa mah nangcae hanah lawk hoi misur takha to na paek o ueloe, misatuh kami sangto ukkung angraeng hoi misatuh kami cumvaito ukkung angraeng ah na suem o tang tih maw? <sup>8</sup> Nangcae boih mah ka nuiah kasae sak hanah nang pacaeng o, ka capa loe Jesse capa hoiah lokkamhah sak, tiah mi mah doeh nang thui o ai; mi mah doeh kai palung nang sae o hah ai; ka tamna mah vaihniah sak ih baktih toengah, ka capa mah kai to angang moe, hum hanah, ka

tamnanawkw pahruék ih hmuen kawng doeh nang thui o ai, tiah a naa. <sup>9</sup> To paceongah Saul ih tamnanawkw thung ih Edom kami maeto ah kaom, Dog mah Jesse capa loe Nob vangpui ah kaom, Ahitub capa Ahimelek khaeah angzoh naah ka hnuk. <sup>10</sup> Ahimelek mah anih hanah Angraeng khaeah lokdueng pae; caaknaek doeh a paek moe, Philistin kami Goliath ih sumpsen doeh a paek, tiah a thuih pae.

### *Saul mah Ahimelek to hum*

<sup>11</sup> To pongah siangpahrang mah kami to patoeh moe, Ahitub capa qaima Ahimelek hoi ampa imthung takoh boih, Nob vangpui ih qaimanawkw to kawksak boih; nihcae boih siangpahrang khaeah angzoh o. <sup>12</sup> Saul mah, Ahitub capa vaihi lok tahngai ah, tiah a naa. Anih mah, Ka angraeng, hae ah ka oh, tiah a naa. <sup>13</sup> Saul mah anih khaeah, Tipongah Jesse capa hoiah kai tuk hanah nam sak hoi moe, vaihniah a sak ih baktih toengah, kai tuk hanah anih to takaw hoi sumpsen na paek pacoengah, Sithaw khaeah lok na dueng pae loe? tiah a naa. <sup>14</sup> Ahimelek mah siangpahrang khaeah, Siangpahrang canu ih sava, na toksah kami, na imthung takoh ah khingya koi kaom, David baktih oepthok mi maw na tamnanawkw thungah kaom? <sup>15</sup> To na niah maw anih han Sithaw khaeah lok ka dueng pae tangsuek? To tih na ai ni; siangpahrang mah a tamna hoi ampa imtung takoh nuiah zaehaih net hmah nasoe, hae hmuen kawng pongah na tamna mah panoekhaih tidoeh om ai, tiah a naa. <sup>16</sup> Toe siangpahrang mah, Ahimelek, nangmah hoi nam pa imthung takoh boih, na duek o han oh, tiah a naa. <sup>17</sup> Angraeng ih qaimanawkw loe David khaeah athum o, anih loe cawnh ving boeh, tiah panoek o, toe kai na thai o sak ai pongah, Angqoi oh loe, nihcae to hum oh, tiah siangpahrang mah angmah khaeah kaom khok hoi misatuh kaminawkw khaeah a thuih pae. Toe siangpahrang ih tamnanawkw mah Angraeng ih qaimanawkw hum hanih ban phok han koeh o ai. <sup>18</sup> To naah siangpahrang mah Dog khaeah, Angqoih loe, nang mah qaimanawkw hae hum ah, tiah a naa. To pongah Edom acaeng Dog mah, qaimanawkw to hum boih: to na niah anih mah puu ngan khukbuen angkhuk kami quitazet, pangato a hum. <sup>19</sup> To pacoengah qaimanawkw ih vangpui Nob to sumpsen hoiah a tuk, nongpa hoi nongpatanawkw, nawkdi hoi tahnu nae li nawktanawkw, maitawnawkw, hrangnawkw hoi tuunawkw to sumpsen hoiah a hum.

<sup>20</sup> Toe Ahitub capa Ahimelek, Ahimelek capa Abiathar loe loih moe, David hnukah cawnh. <sup>21</sup> Angraeng ih qaimanawkw loe Saul mah hum boih boeh, tiah David khaeah thuih pae. <sup>22</sup> To naah David mah, Edom acaeng Dog mah Saul khaeah thuih pae tih, tiah anih ka hnuk na niah ka poek roe boeh. Nampa imthung takoh boih duek hanah ka sak pazae moeng boeh. <sup>23</sup> Zii hmah; kai hoi nawnto om ah; na hinghaih pakrong kami loe, ka hinghaih pakrong kami ah ni oh; toe kai hoi nawnto na oh nahaeloe na ngan cuem tih, tiah a naa.

## 23

### *David mah Keilah pahlong*

<sup>1</sup> Nihcae mah David khaeah, Khenah, Philistinnawkw mah Keilah vangpui to tuk o moe, cang atithaih ahmuen doeh lomh pae o, tiah thuih pae o. <sup>2</sup> To pongah David mah Angraeng khaeah, Hae Philistin kaminawkw hae caeh moe, ka tuk han maw? tiah lokdueng. Angraeng mah David khaeah, Caeh ah, Philistin kaminawkw to tuh loe, Keilah vangpui to pahlong ah, tiah a naa.

<sup>3</sup> Toe David ih kaminawk mah anih khaeah, Khenah aicae loe Judah prae ah mataeng doeh zithaih hoiah ka oh o; Keilah vangpui ah caeh moe, Philistin misatuh kaminawk to a tuk o nahaeloe, kawkruk maw zii o tih, tiah a naa o. <sup>4</sup> To pacoengah David mah Angraeng to lokdueng let bae; Angraeng mah anih khaeah, Angthawk loe, Keilah ah caeh tathuk ah; Philistin kaminawk to na ban ah kang paek han, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah David hoi anih ih kaminawk loe Keilah ah caeh o moe, Philistinnawk to tuk o pacoengah, im ah pacah ih moinawk to lomh pae o. Philistin kami paroeai hum o moe, Keilah ah kaom kaminawk to pahlong o.

<sup>6</sup> Ahimelek capa Abiathar loe David khaeah Keilah ah cawnh naah, angmah ih khukbuen maeto hoiah ni angzoh. <sup>7</sup> David Keilah vangpui ah angzoh, tiah Saul mah thaih. To naah Saul mah, Sithaw mah anih to ka ban ah paek boeh, khongkha hoi takraenghah thing kaom vangpui thungah akun boeh pongah, athung ah pa-ung caeng tih boeh, tiah a poek. <sup>8</sup> To pongah Saul mah Keilah ah caeh tathuk moe, David hoi anih ih kaminawk to takui khoep hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih to kawk. <sup>9</sup> Saul mah hum han pacaeng, tiah David mah panoek naah, qaima Abiathar khaeah, khukbuen to hae ah na sin ah, tiah a naa. <sup>10</sup> David mah, Aw Israel Angraeng Sithaw, kai pongah Saul mah Keilah vangpui phraek hanah angzoh boeh, tiah na tamna mah kahoih ah ka thaih. <sup>11</sup> Keilah vangpui ih kaminawk mah kai hae anih ban ah na paek o tih maw? To tih ai boeh loe na tamna mah thaih ih lok baktih toengah, Saul to angzo tathuk tih maw? Aw Israel Angraeng Sithaw, na tamna khaeah tahmenhah hoiah na thui ah, tiah a naa. To naah Angraeng mah, Anih loe angzo tathuk tih, tiah a naa. <sup>12</sup> To naah David mah, Keilah ih kaminawk mah kai hoi kaimah ih kaminawk hae Saul ban ah paek o tih maw? tiah a dueng let bae. To naah Angraeng mah, nihcae mah nang to paek o tih, tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah David hoi angmah ih kami cumvai taruktonawk loe anghawk o moe, Keilah vangpui to tacawt o taak; nihcae loe a caeh o thaih karoek to caeh o; David loe Keilah vangpui hoiah loih ving boeh, tiah Saul mah thaih naah, angmah to loe caeh ai. <sup>14</sup> David loe praezaek ih thlungkhaw thungah anghawk moe, Ziph praezaek mae thungah oh. Saul mah anih to ni thokkruek pakrong, toe Sithaw mah anih to Saul ban ah paek ai.

### *Saul mah David patom*

<sup>15</sup> David Ziph praezaek taw thungah oh naah, Saul loe anih hinghah lak hanah angzoh, tiah David mah panoek. <sup>16</sup> Saul capa Jonathan loe taw thungah David khaeah caeh, Sithaw mah anih ih ban thacaksak. <sup>17</sup> Anih khaeah, Zii hmah; kam pa Saul mah nang to hnu mak ai; nang loe Israel kaminawk nuiah siangpahrang ah na om ueloe, kai loe nang pacoengah hnetto haih ah ni ka om tih; hae hae kam pa Saul mah doeh panoek, tiah a naa. <sup>18</sup> Nihnik loe Angraeng hmaa ah lokkamhah sak hoi; to pacoengah Jonathan loe angmah im ah amlaem, David loe taw thungah oh poe. <sup>19</sup> Ziph kaminawk loe Saul khaeah Gibeah ah caeh o moe, anih khaeah, David loe kaicae ohhah Jeshimon vangpui aloih bangah kaom, Hakilah mae, taw thung ih thlungkhaw thungah na ai maw anghawk? <sup>20</sup> To pongah Aw siangpahrang, na koeh nahaeloe vaihi angzo tathuk ah, anih to siangpahrang ban ah paek thai hanah kang bomh o han, tiah a naa o. <sup>21</sup> Saul mah, Kai nang tahmen o pongah, Angraeng mah tahamhoihah na paek o nasoe. <sup>22</sup> Caeh oh loe, toksak hanah amsak oh; David loe naa ah maw anghawk, to ah anih hnu kami oh maw, tiah panoek hanah khen oh;



anah loe aling kop parai, tiah ang thuih o. <sup>23</sup> To pongah anih anghawkhaih ahmuen to kahoih ah khet bit pacoengah, kai khaeah angzo o let ah, to naah nangcae hoi nawnto kang zoh han; anih prae thungah om nahaeloe, Judah acaengnawkw thungah ka pakrong boih han, tiah a naa.

<sup>24</sup> To pongah nihcae loe anghawk o moe, Saul hmaa ah Ziph taw ah caeh o; toe David loe Jeshimon aloih bang ih azawn ah kaom Moan, praezaek ah angmah ih kaminawkw hoi nawnto oh o. <sup>25</sup> Saul hoi a taengah kaom kaminawkw mah anih to pakrong o. To kawng to David khaeah thuih pae o; to naah anih loe lungsong ohhaih ahmuen ah caeh tathuk moe, Moan praezaek ah oh. Saul mah to lok to thaih naah, David patom hanah Moan praezaek ah a caeh. <sup>26</sup> Saul mae maeto bangah caeh naah, David hoi a taengah kaom kaminawkw loe Saul khae hoiah karangah cawnh o moe, mae kalah maeto bangah oh o; Saul hoi anih ih misatuh kaminawkw mah, David hoi a taengah kaom kaminawkw to naeh hanah takui o khoep, to pongah David mah karangah amsak moe, Saul to cawnhtaak ving. <sup>27</sup> Toe Saul khaeah laicaeh maeto angzoh, Philistinnawkw mah prae to tuk o boeh pongah, karangah angzo ah, tiah a naa. <sup>28</sup> To naah Saul mah David to patom ai ah, Philistinnawkw tuk hanah patom lat. To pongah to ahmuen to Sela-Hammahlekoth, tiah kawkw o. <sup>29</sup> David loe to ahmuen hoiah caeh moe, En-Gedi misa abuephaih ahmuen ah khosak.

## 24

### *David mah Saul hinghaih pathlung*

<sup>1</sup> Saul Philistin kaminawkw patomhaih ahmuen hoiah amlaem pacoengah, David loe En-Gdi praezaek ah oh, tiah thuih pae o. <sup>2</sup> To pongah Israel kaminawkw thung hoi kami sang thumto a goih moe, sathar ohhaih cathaeng ah David hoi anih taengah kaom kaminawkw to pakrong hanah caeh o. <sup>3</sup> Tuu khongkha ohhaih ahmuen phak o naah loe, to ah thlungkhaw maeto a hnuk o; Saul loe to thlungkhaw thungah akunh moe, anghawk; David hoi anih ih kaminawkw loe atlim ah kaom thlungkhaw thungah oh o. <sup>4</sup> David ih kaminawkw mah, Khenah, hoih tiah na poek ih baktih toengah sak hanah, Angraeng mah na misa to na ban ah kang paek han, tiah thuih ih ni to phak boeh, tiah a naa o. To naah David mah anghawk duem moe, Saul ih kahni atom to aah pae pet. <sup>5</sup> Akra ai ah oh pacoengah, David mah Sual ih kahni tom to aah pae pongah, poeknawm ai. <sup>6</sup> Angmah ih kaminawkw khaeah, Angraeng mah situi bawh ih ka angraeng nuiah, hae tiah sak han om ai, anih loe Angraeng mah situi bawh ih kami ah oh pongah, a nuiah ban phok han ai ah, Angraeng mah pakaa nasoe, tiah a naa. <sup>7</sup> Saul to hum o han ai ah, hae lok hoiah David mah angmah ih kaminawkw to thuitaek. Thlungkhaw thung hoi anghawk moe, Saul to caehtaak ving.

<sup>8</sup> To pacoengah David loe thlungkhaw thung hoiah tacawt moe, Saul khaeah, ka angraeng, siangpahrang, tiah a kawkw, Saul mah a hnukbangah khet naah, David loe long ah akuiep tathuk. <sup>9</sup> David mah Saul khaeah, Tipongah kaminawkw mah, David mah nang hum hanah patoem, tiah thuih ih lok to na tang loe? <sup>10</sup> Khenah, vaihniah Angraeng mah thlungkhaw thungah na hinghaih ka ban ah paek boeh, tiah a naa. Thoemto kaminawkw mah nang hum hanah ang thuih o; toe kai mah ni nang hae kang pathlung; anih loe Angraeng mah situi bawh ih kami ah oh pongah, ka angraeng nuiah ban ka phok mak ai, tiah ka naa. <sup>11</sup> Khenah kampa, na ban ih kahni tom hae khenah; nang ih kahni tom loe ka aah boeh; toe nang loe kang

hum ai; ka sakpazae ih hmuen om ai moe, na nuih doeh sakpazaehaih ka tawn ai; toe nang loe kai hum hanah nang pakrong. <sup>12</sup> Nang hoi kai salakah Angraeng mah lokcaek nasoe; ka nuih na sak ih hmuen pongah Angraeng mah pathok nasoe; toe ka ban mah nang hae sui mak ai. <sup>13</sup> Canghni ih thuitaekhaih lok mah, Kasae thung hoiah ni sethah to tacawt, tiah thuih ih lok to oh baktih toengah, ka ban mah nang to sui mak ai. <sup>14</sup> Israel siangpahrang loe mi tuk han ih maw angzoh? Mi maw na patom? Kadueh ui maw? Uithlinawk maw? <sup>15</sup> Angraeng loe nang hoi kai salakah lokcaekkung ah om nasoe; na kenzawn nasoe, kai kawng to poek nasoe loe, na ban thung hoiah na pahlong nasoe, tiah a naa.

<sup>16</sup> David mah Saul khaeah hae loknawk thuih pacoengah, Ka capa David, hae loe nang ih lok maw? tiah a naa. To pacoengah tha hoiah a qah. <sup>17</sup> Anih mah Davih khaeah, Nang loe kai pongah na toeng kue; nang mah loe kahoih hmuen to nang paek; toe kai mah loe nang hanah kasae hmuen to kang paek lat. <sup>18</sup> Ka nuih na sak ih kahoih hmuen vaihi nam tuengsak boeh; Angraeng mah kai hae na ban ah paek boeh, toe nang hum ai. <sup>19</sup> Kami maeto mah a misa to hnuk naah, loisak vai maw? Vaihniah ka nuih na hoih pongah Angraeng mah tahamhoihaih na paek nasoe. <sup>20</sup> Vaihiah khenah, Nang loe siangpahrang ah na om tih, Israel prae loe na ban ah angdoesak tih, tiah ka panoek. <sup>21</sup> Vaihiah Angraeng ih ahmin hoiah, Kai ih caanawk hae na tamit mak ai, kai ih ahmin doeh kampa imthung takoh hoiah ka phrae bit mak ai, tiah kai khaeah lokkamhaih sah ah, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah David mah Saul khaeah lokkamhaih to sak. To pacoengah Saul loe im ah amlaem; toe David hoi anih ih kaminawk loe misa abuephaih thlugkhaw thungah caeh o tahang.

## 25

### *Samuel duekhaih*

<sup>1</sup> Samuel duek naah, Israelnawk boih amkhueng o moe, anih to qah o haih: anih loe a ohhaih vangpui Ramah ah aphum o. To naah David loe anghawk moe, Paran praezaek ah caeh tathuk.

### *David hoi Nabal ih zu*

<sup>2</sup> Karmel vangpui ah im katawn, Maon ih kami maeto oh; anih loe angraeng parai moe, maeh sangto hoi tuu sang thumto tawnh; anih loe Karmel ah tuu mui to aah. <sup>3</sup> Anih loe Nabal, tiah ahmin oh; a zu ih ahmin loe Abigail. Anih ih zu loe thaih kophaih katawn palungha kami ah oh moe, kranghoih parai nongpata ah oh; toe a sava loe Kaleb ih acaeng ah oh, poekset pongah kahoih ai hmuen to sak. <sup>4</sup> Nabal loe tuumui aah, tiah David mah taw hoiah thaih. <sup>5</sup> To pongah thendoeng kami hatu anih, to tih ai boeh loe Nabal khaeah Karmel vangpui ah caeh oh loe, kai ih ahmin hoiah anih to bansin oh; <sup>6</sup> anih khaeah, Na hinglung sawk nasoe; nangmah hoi na imthung takoh boih, nangmah ih kaminawk boih nuih monghaih om nasoe. <sup>7</sup> Vaihi tuumui na aah, tiah ka panoek; nang ih tuutoep kaminawk kaicae khaeah oh o naah, nihcae to raihah ka paek o ai; Karmel ah oh o nathung, nihcae ih hmuenmae tidoeh anghmaa ai. <sup>8</sup> Na thendoengnawk to dueng ah, nihcae mah na thui o tih hmang. To pongah poihsakhaih atue ah angzo kai ih thendoengnawk nuih na koehhaih amtueng nasoe; na tamnanawk hoi na capa David hanah na tawnh ih hmuen to paek thoem ah, tiah thui pae oh, tiah a naa.

<sup>9</sup> To ah phak o naah, David mah thuih ih lok baktih toengah, David ih kaminawk mah Nabal khaeah thuih pae o moe, a zing o. <sup>10</sup> Nabal mah David ih tamnanawk khaeah, David loe mi aa? Jesse capa loe mi aa? Vai tahang loe angmacae ih angraeng khae hoi loklam amkhraeng tamna paroeai oh o. <sup>11</sup> Kawbangmaw kaimah ih tuumui aat kaminawk hanah ka boh pae ih moi, takaw hoi tui to ka lak moe, naa hoiah angzo kami maw, tiah ka panoek ai ih kami to ka paek thai tih? tiah a naa. <sup>12</sup> To naah David ih kaminawk loe angqoi o moe, amlaem o let, nihcae mah to tiah thuih ih loknawk boih to thuih pae o. <sup>13</sup> David mah angmah ih thendoengnawk khaeah, Sumsen to sin oh, tiah a naa. To pongah nihcae loe sumsen to sin o boih, David doeh angmah ih sumsen to angnaeng toeng; David hoi nawnto caeh kaminawk loe cumvai palito oh o, kami cumvai hnettonawk mah hmuenmae to toep o.

<sup>14</sup> Toe thendoeng maeto mah Nabal ih zu Abigail khaeah, Khenah, David mah praezaek hoiah ka angraeng bansin hanah angmah ih laicaehnawk to patoeh, toe anih mah to laicaehnawk to zoeh. <sup>15</sup> To laicaehnawk loe kaicae khaeah paroeai hoih o; kaicae han nganbawh kana paek ai; taw ah nihcae khae ka oh o nathung, tih hmuen doeh anghmaa ai. <sup>16</sup> Aqum athun nihcae khaeah tuu toep hoi ka oh o naah, nihcae loe kaicae han sipae baktiah oh o. <sup>17</sup> To pongah vaihi timaw sak nahaeloe hoi tih, tiah poek ah; ka angraeng hoi anih ih imthung takohnawk loe amro boih han ih ni oh sut boeh. Anih loe kasae kami ah oh pongah, mi mah doeh anih khaeah lokthui thai mak ai, tiah a naa.

<sup>18</sup> Abigail loe karangah caeh moe, takaw cumvai hnetto, misurtui pailang hnetto, thongh tangcae tuu pangato ih moi, haek ih kamtong takho pangato, misurthaih kazaek takho cumvai hnetto lak moe, thaiduet thaih hoi sak ih takaw cumvai hnetto, hrang a phawhsak. <sup>19</sup> To pacoengah a tamnanawk khaeah, Khenah, ka hmabang ah caeh oh; nangcae hnukah kang zoh han, tiah a naa. Toe to kawng to a sava Nabal khaeah thui pae ai. <sup>20</sup> Hrang anghthung moe, mae taeng ih tahawt thungah phak naah, David hoi anih ih kaminawk loe anih khaeah caeh o tathuk moe, nihcae hoi anghnuk o. <sup>21</sup> David mah, Hae kami ih hmuen maeto doeh anghmat han ai ah, anih ih hmuenmaenawk to taw ah azom ah ni ka toep o; ka sak o ih kahoih hmuen to kasae hmuen hoiah ang pathok. <sup>22</sup> Khawnbangah, Nabal angmah hoi anih ih imthung takoh thung ih kami maeto loih nahaeloe, Sithaw mah David ih misa nuiah koeh baktiah sah nasoe, kanung parai ah doeh sah nasoe, tiah a naa.

<sup>23</sup> Abigail mah David to hnuk naah, hrang nui hoi karangah anghum tathuk moe, anih hmaa ah long ah akuep, <sup>24</sup> a khokkung ah tabok pae moe, Ka angraeng, ka nuiah khue, hae zaehaih hae ka nuiah khue om nasoe; tahmenhaih hoiah na tamna hae na hmaa ah lokthuisak raeh; na tamna ih lok hae tahngai raeh. <sup>25</sup> Kami kahoih ai, Nabal to ka angraeng nang mah tiah doeh poek khing hmah; angmah ih ahmin baktiah ni tuinuen doeh oh; anih ih ahmin loe, Nabal; anih loe kamthu tuinuen ni a tawnh; toe na tamna kai loe ka angraeng nang mah patoeh ih, thendoengnawk to ka hnu ai. <sup>26</sup> Ka angraeng nang mah vaihi kami ih athii palong han ai ah, na ban hoi athii longsak han ai ah, Angraeng mah pakaa nasoe; Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing baktih toengah, na misanawk hoi na hinghaih pakrong kaminawk loe, Nabal baktiah om o nasoe. <sup>27</sup> Na tamna kai mah ka angraeng nang hanah kang sin ih hae tangqum hae, ka angraeng hnukbang kaminawk khaeah na paek pae nasoe. <sup>28</sup> Na tamna nongpata zaehaih to tahmen raeh; ka angraeng loe Angraeng ih misa ni

tuk moe, ka angraeng loe a hing thung sakpazaehaih om ai, to pongah Angraeng mah ka angraeng hanah kacak im to sah pae tih. <sup>29</sup> Kami mah na hinghaih lak hanah anghawk moe, patom cadoeh, ka angraeng hinghaih to Angraeng Sithaw mah pop parai khosakhohaih ah omsak tih, toe na misanawkw hinghaih loe ngazai hoi zai ih lawkthluem baktiah ni om o tih. <sup>30</sup> Angraeng mah ka angraeng nuih sak hanah thuih ih lok baktih toengah, anih khaeah kahoih hmuen to sak moe, anih to Israel kaminawkw zaehoikung ah suek naah, <sup>31</sup> ka angraeng mah kami to hum moe, hae hmuen kawng pongah lu lak naah, ka angraeng nuih palungsethah hoi kasae thuihah om hmah nasoe. Angraeng mah ka angraeng nuih kahoih hmuen sak naah, na tamna kai hae pahnet hmah, tiah a naa.

<sup>32</sup> David mah Abigail khaeah, Vaihniah kai tongh hanah nang patoekung, Israel Angraeng Sithaw loe, tahamhoihaih om nasoe. <sup>33</sup> Na thuih ih kahoih lok pongah, vaihniah kami hum han caeh han ai ah pakaakung, ka ban hoi lu lak han ai ah paka kami, nang doeh tahamhoihaih om nasoe. <sup>34</sup> Nang pacaekthlaek han ai ah pakaakung, Israel Angraeng Sithaw loe hing baktih toengah, kai tongh hanah karangah nang zo ai nahaeloe, khawnbang khodai naah Nabal ih kami maeto doeh loih mak ai, tiah a naa. <sup>35</sup> To naah anih mah sin pae ih hmuennawkw boih to David mah talawkw pae moe, lunghoihta hoiah na im ah amlaem lai ah; na lok to ka tahngai moe, na mikhmai doeh ka khet boeh, tiah a naa. <sup>36</sup> Abigail loe Nabal khaeah caeh; anih loe siangpahrang mah sak ih poih baktiah poih to a sak; anih loe paroeai poeknawm moe, mu to paqui pongah, khawnbang khodai khoek to, Abigail mah a sava khaeah tidoeh thui pae ai. <sup>37</sup> Khawnbang mu paquih cai naah, a zu mah Nabal khaeah kangcoeng hmuen kawng to thuih pae; to naah anih ih palung to angtawt ai anghak ving boeh pongah, thlung baktiah angcoeng ving. <sup>38</sup> Ni hatoh oh pacoengah, Angraeng mah Nabal to boh moe, a duek.

<sup>39</sup> Nabal duek boeh, tiah David mah thaih naah, Kai patoek kami Nabal nuih ban ang phok pae moe, kahoih ai hmuen sak han ai ah, ka ban ang patawnh pae pongah, Angraeng loe tahamhoihaih om nasoe; Nabal mah sak ih zaehaih loe angmah lu nuih krak boeh, tiah thuih. To naah David mah kami to patoeh moe, Abigail to zu ah lak hanah duengsak. <sup>40</sup> A tamnanawkw loe Karmel ah caeh o moe, anih khaeah, David mah nang hae a zu ah oh hanah ang laksak, tiah a naa o. <sup>41</sup> To naah anih mah anghawk moe, a mikhmai to long ah akuiep tathuk pacoengah, Khenah, kai loe ka angraeng tamnanawkw ih khok pasae tamna nongpata ah om nasoe, tiah a naa. <sup>42</sup> Abigail loe karangah laa hrang nuih anghueng, a taengah kaom nongpata pangato mah anih to caeh o haih; David ih laicaehnawkw hnukah caeh moe, anih ih zu ah oh.

<sup>43</sup> David loe Jezreel vangpui ih Ahinoam doeh zu ah lak; to tiah nihnik loe anih ih zu ah oh hoi hmaek. <sup>44</sup> Toe Saul mah David han paek ih a canu Mikal loe, Galim ih kami Laish capa Patiel hanah paek pae ving.

## 26

### *David mah Saul hinghaih pathlung*

<sup>1</sup> Ziph kaminawkw loe Saul ohhah ahmuen Gibeah ah caeh o moe, David loe Jeshimon vangpui hmaa ih Hakilah mae ah anghawk ai maw? tiah a naa o. <sup>2</sup> To pongah David to Ziph praezaek ah pakrong hanah, Israel kaminawkw thung hoi qoih ih kami sang thumtonawkw loe Saul hoi nawnto

caeh o. <sup>3</sup> Saul loe Jeshimon vangpui hmaa ah kaom, Hakilah mae caehhah loklam taengah atai o. Toe David loe praezaek ah oh; Saul mah anih patom, tiah David mah panoek. <sup>4</sup> Saul angzoh tangtang boeh, tiah panoek naah, David mah tamquta hoi misa khen kami to patoeh. <sup>5</sup> David loe anghawk moe, Saul ataihah ahmuen ah caeh; Saul hoi Ner capa, misatuh angraeng Abner ohhah ahmuen to khet naah, Saul loe ataihah ahmuen um li ah iih, misatuh kaminawkw mah anih to takui o khoep.

<sup>6</sup> David mah Hit kami Ahimelek hoi Joab ih amnawkw, Zeruah capa Abishai khaeah, Mi maw kai hoi nawnto Saul ataihah ahmuen ah caeh han? tiah a naa. To naah Abishai mah kai kang zoh han, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah David hoi Abishai loe khoving ah kaminawkw ohhah ahmuen ah caeh hoi; khenah, Saul loe ataihah ahmuen um li ah angsong moe, angmah ih tayae to a lu taeng ih long ah a tling; Abner hoi misatuh kaminawkw mah anih to takui moe, iih o. <sup>8</sup> Abishai mah David khaeah, Vaihniah Angraeng mah na misa to na ban ah paek boeh. To pongah anih to vai hnetto takhaww let angai ai ah, kai mah vaito ah long ah takhaww ue, tiah a naa. <sup>9</sup> Toe David mah Abishai khaeah, Hum hmah; Angraeng mah moithawk nok ih kami loe zaehah om ai ah mi mah maw ban phok thai tih? <sup>10</sup> David mah, Angraeng hing baktih toengah, Angraeng angmah anih to hum tih, to tih ai boeh loe angmah ih atue phak naah dueh tih, to tih ai boeh loe misatuk naah anghmaa angtaa tih. <sup>11</sup> Toe Angraeng mah situi bawh ih kami nuiah ban phok han Angraeng mah pakaa. A lu taeng ih tayae hoi tui tabu to mah la pae ving si loe, amlaem si, tiah a naa. <sup>12</sup> To pongah David mah Saul lu taeng ih tayae hoi tui tabu to lak moe, caeh hoi ving; mi mah doeh hnu ai, mi mah doeh panoek ai; Angraeng mah iih mueksak pongah, nihcae loe iih o boih, mi doeh anglawt o ai.

<sup>13</sup> To naah David loe nihnik salak hoi kangthla kue ahmuen, mae laep bangah caeh moe, maesom nuiah angdoet. <sup>14</sup> David mah kaminawkw hoi Ner capa Abner to hang thuih; Abner, ka lok hae nang pathim mak ai maw? tiah a naa. Abner mah, Siangpahrang hang thuih kami loe mi aa? tiah a naa. <sup>15</sup> David mah, Nang loe misahoih kami maeto ah na oh na ai maw? Nang baktiah mi maw Israel thungah kaom? Tipongah na siangpahrang to na toep ai loe? Na angraeng siangpahrang to hum hanah kami maeto angzoh boeh. <sup>16</sup> Na sak ih hmuen loe hoih ai. Angraeng loe hing baktih toengah, Angraeng mah situi hoi bawh ih na angraeng to kahoih ah na toep ai pongah, na duek han oh. Khenah, siangpahrang lu taeng ih tayae hoi tui tabu loe naa ah maw oh ving boeh? tiah a naa.

<sup>17</sup> Saul mah David ih lok to panoek naah, To lok loe, ka capa David ih lok maw? tiah a naa. David mah, Aw ka angraeng, siangpahrang, kai ih lok ni, tiah a naa. <sup>18</sup> To pacoengah anih mah, Tipongah ka angraeng mah na tamna to patom khing loe? Timaw ka sak, ka ban mah tih sethah maw sak? <sup>19</sup> Ka angraeng siangpahrang, vaihi na tamna ih lok hae tahngai ah. Kai naeh hanah Angraeng mah na pahruék nahaeloe, a paek ih hmuen to talawkw nasoe, toe kaminawkw mah pahruék nahaeloe, Angraeng hmaa ah kasae tongh nasoe; nihcae mah, Caeh ah loe, kalah sithawnawkw to bok ah, tiah ang naa o, vaihniah Angraeng qawktoephah ahmuen thung hoiah nang to ang haek o boeh. <sup>20</sup> To pongah Angraeng hmaa ah ka thii hae long ah krahsak hmah; kami mah mae nuiah tarik amee baktih toengah, Israel siangpahrang mah uithlinawkw to amee toeng, tiah a naa.

<sup>21</sup> To naah Saul mah, Ka zae boeh; ka capa David amlaem lai ah; vaihniah ka hinghah atho kaom ah nang suek pongah, nang hae kang hum mak ai

boeh; kai loe kamthu baktiah tok ka sak moe, paroeai ka zae boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> David mah, Siangpahrang ih tayae loe hae ah oh, nangmah ih kami thendoeng maeto angzo nasoe loe, la nasoe. <sup>23</sup> Angraeng mah kaminawkw boih khaeah, angmah ih toenghah hoi a oepthohhah tangqum to paek; Angraeng mah vaihniah nang hae ka ban ah paek boeh; toe Angraeng mah situi bawh ih kami khaeah ban ka phok mak ai. <sup>24</sup> Khenah, Vaihniah na hinghah atho kang ohsak baktih toengah, Angraeng mah doeh ka hinghah hae atho omsak toeng nasoe loe, raihah thung hoi ka na pahlong nasoe, tiah a naa. <sup>25</sup> To naah Saul mah, David khaeah, Ka capa David, tahamhoihah om nasoe; na sak ih hmuen boih nuiah lensawkhah hoi akoep nasoe loe, pazawkhah tawn nasoe, tiah a naa. To pongah David loe angmah ih loklam ah caeh, Saul doeh angmah im ah amlaem let.

## 27

### *David Philistinnawkw salakah oh*

<sup>1</sup> Toe David mah, Nito naah loe Saul ban ah ka dueh tih; to pongah Philistin kaminawkw ih prae thungah ka cawnh nahaeloe hoi tih; hae pongah kahoi hmuen om ai boeh; hae tiah ka sak nahaeloe Saul mah Israel prae thungah kai pakrong thai mak ai ueloe, a ban thung hoiah ka loih tih, tiah a poek. <sup>2</sup> To pongah David hoi angmah ih kami cumvai taruktonawkw loe anghawkw o moe, Gath siangpahrang Maok capa Akhish khaeah caeh o. <sup>3</sup> David hoi angmah ih kaminawkw loe Gath vangpui ih Akhish angraeng khaeah oh o; kaminawkw boih angmah ih imthung takoh hoi nawnto to ahmuen ah oh o; David doeh a zu hnik, Jezreel vangpui ih Ahinoam hoi Karmel vangpui ih Nabal zu, Abigail hoi nawnto oh toeng. <sup>4</sup> David loe Gath ah cawnh boeh, tiah Saul khaeah thuih pae o naah, anih to patom ai boeh.

<sup>5</sup> To naah David mah Akhish khaeah, Kai hae nang tahmen nahaeloe, na prae thungah ka ohhah ahmuen maeto na paek ah; na tamna kai loe siangpahrang ohhah vangpui thungah kawbangmaw ka om thai tih? tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah to na niah Akhish mah Zikleg ahmuen to paek; to pongah Judah siangpahrang mah Zikleg vangpui to vaihni ni khoek to lak o poe. <sup>7</sup> David loe Philistin prae thungah saningto pacoeng khrah palito oh.

<sup>8</sup> David hoi angmah ih kaminawkw loe caeh o tahang moe, Geshur kaminawkw, Gezi kaminawkw hoi Amalek kaminawkw to tuk o; hae kaminawkw loe canghnii hoiah boeh ni Shur hoi kamtong Izip prae khoek to khosak o. <sup>9</sup> David mah prae to tuk, nongpa nongpata maeto doeh pathlung ai; tuunawkw, maitawnawkw, laa hrangnawkw, kaengkuu hrangnawkw hoi khukbuennawkw to lak o pacoengah, Akhish khaeah amlaem o let. <sup>10</sup> Akhish mah, Vaihni loe nabangah maw na caeh o moe, misa na tuk o loe? tiah a naa. David mah Judah prae aloih bang, Ken kaminawkw ohhah aloih bang ih ahmuen to ka tuk, tiah a naa. <sup>11</sup> David loe to tiah hmuen to sak, tiah Gath vangpui ah tamthang thuih o han ai ah, nongpa hoi nongpata mi doeh pathlung ai. David loe Philistin prae thungah oh nathung to tiah sak. <sup>12</sup> Akhish mah, David loe angmah ih Israel kaminawkw mah panuet o boeh pongah, ka tamna ah om poe tih boeh, tiah a poek.

## 28

### *Saul hoi Endor vangpui ih taqawkw*

<sup>1</sup> To nathuem ah Philistinnawk loe Israel kaminawk tuk hanah amkhueng o; Akhish mah David khaeah, Nang hoi nangmah ih kaminawk mah misatuk nang bomh o han oh, tiah panoek oh, tiah a naa. <sup>2</sup> David mah, Na tamna mah timaw ka sakthaih, tito na panoek, tiah a naa. To pongah Akhish mah, ka hinghah toepkung ah kang suek poe han, tiah a naa.

### *Saul hoi Endor nongpata*

<sup>3</sup> To naah Samuel to duek pongah, Israel kaminawk boih mah anih to qah o haih pacoengah, angmah ih vangpui Ramah ah anih to aphum o. Saul mah ma-uh hoi kadueh pakhra kawkhaih kaminawk to prae thung hoiah tamit boih boeh. <sup>4</sup> Philistin kaminawk angzoh o moe, Shunem vangpui ah atai o; to naah Saul mah doeh Israel kaminawk to pakhueng boih moe, Gilboa ah atai o toeng. <sup>5</sup> Saul mah Philistin misatuh kaminawk to hnuk naah zit moe, paroeai tasoehhah palungthin to tawnh. <sup>6</sup> Saul mah Angraeng khaeah hnik naah, Angraeng mah amang ah doeh, Urim hoi tahmaanawk khae hoiah doeh pathim pae ai. <sup>7</sup> To pongah Saul mah a taengah kaom kaminawk khaeah, Kai hanah kadueh pakhra kawkhaih nongpata maeto pakrong oh; anih khaeah ka caeh moe, lok ka dueng han vop, tiah a naa. Nihcae mah, Endor vangpui ah kadueh pakhra kawkhaih nongpata maeto oh, tiah a thuih pae o.

<sup>8</sup> To pongah Saul loe kalah khukbuen to angkhuk moe, krang anghlaeng pacoengah, khoving naah angmah ih kami hnetto hoi nawnto nongpata khaeah caeh; anih mah, Kadueh pakhra to lokdueng ah, kang thuih ih ahmin to kai hanah na kawkhaih, tiah a naa. <sup>9</sup> Toe to nongpata mah anih khaeah, Khenah, Saul mah kadueh pakhra kawkhaih kaminawk hoi mauhnawk to prae thung hoiah haek boih boeh, tiah na panoek boeh; tipongah kai paduek hanah thaang nang patung loe? tiah a naa. <sup>10</sup> Saul mah nongpata khaeah, Angraeng loe hing baktih toengah, hae hmuen pongah danpaekhah tidoeh om mak ai, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah to nongpata mah, Mi maw kang kawkhaih pae han? tiah a naa. Anih mah, Samuel to na kawkhaih, tiah a naa. <sup>12</sup> To nongpata mah Samuel to hnuk naah, Tha hoiah hangh moe, Saul khaeah, Tipongah nang ling loe? Nang loe Saul na ai maw? tiah a naa. <sup>13</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, Zii hmah, timaw na hnuk? tiah a naa. Nongpata mah, Long thung hoi tacawt tahang sithawnawk to ka hnuk, tiah a naa. <sup>14</sup> Saul mah, Anih ih krang loe kawbangmaw oh? tiah a naa. Nongpata mah, Kahni kasawkhuk, mitong maeto angzoh tahang, tiah a naa. To naah Saul mah anih loe Samuel boeh ni, tiah panoek pongah, takhumh moe, long ah akuep tathuk.

<sup>15</sup> Samuel mah Saul khaeah, Tipongah raihah paek hanah nang kawkhaih tahang loe? tiah a naa. Saul mah, Philistinnawk mah kai ang tuk o pongah, ka poekhah angpho parai; Sithaw mah kai angqoi taak boeh moe, ka lok doeh pathim ai boeh; tahmaanawk khae hoi doeh, amang ah doeh na pathim ai boeh; to pongah timaw ka sak han angaih, tiah nang hnuksak hanah kang kawkhaih, tiah a naa. <sup>16</sup> Samuel mah, Angraeng mah ang caehtaak moe, nang ih misa ah oh boeh, tiah na panoek boeh to mah, tih hanah kai khaeah lok nang dueng vop loe? <sup>17</sup> Anih mah kai khaeah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng mah Angmah hanah sak boeh; Angraeng mah na prae to na ban thung hoiah lak ving boeh moe, na imtaeng ah kaom, David khaeah paek boeh. <sup>18</sup> Angraeng ih lok to na tahngai ai pongah, Kanung

parai Angraeng palungphuihaih baktih toengah, Amalek kaminawk nuiah hmuen na sah ai pongah, vaihniah Angraeng mah na nuiah toksak boeh. <sup>19</sup> Angraeng mah nangmah hoi Israel to Philistin kaminawk ban ah paek tih boeh; khawnbang ah nangmah hoi na capa loe kai hoi nawnto om tih. Israel misatuh kaminawk doeh Angraeng mah Philistinnawk ban ah paek tih, tiah a naa.

<sup>20</sup> To naah Saul loe long ah amtim bung; Samuel ih lok pongah Saul loe zithaih palungthin hoiah koi. Aqum athun buhcaa ai pongah, tha om ai boeh. <sup>21</sup> Saul khaeah nongpata to angzoh moe, Saul loe paroeai zithaih hoiah oh boeh, tiah anih mah hnuk naah, Khenah, na tamna nongpata mah na lok kang tahngaih pae boeh; ka hinghaih paawt ai ah na ban ah kang ap, na lok ka tahngaih pongah, kai khaeah nang thuih ih lok baktih toengah ka sak boeh. <sup>22</sup> Vaihi na tamna nongpata ih lok to tahngaih loe, na caeh naah tha oh let thai hanah, caaknaek zetta kang paek han, tiah a naa. <sup>23</sup> Toe anih mah angmak pae, Ka caa mak ai, tiah a naa. Toe a tamnanawk hoi nongpata mah, anih to pacae o nganga; to pongah nihcae ih lok to anih mah tahngaih pae. To pongah anih loe long hoiah anghawk tahang moe, anghnuthaih tangkhang nuiah anghnut. <sup>24</sup> Nongpata mah angmah im ih kathawk parai maitaw caa maeto karangah boh; takaw to a lak moe, taeh thuh ai ah takaw to haek: <sup>25</sup> Takaw to Saul hoi angmah ih kaminawk hmaa ah patoem pae; nihcae mah caak o. To pacoengah nihcae loe anghawk o moe, to na qum ah a caeh o.

## 29

### *Akhis mah David to Ziklek ah patoeh let*

<sup>1</sup> Philistin misatuh kaminawk boih, Aphek ah amkhueng o; Israel kaminawk loe Jezreel taeng ih tui ohhaih ahmuen ah atai o. <sup>2</sup> Philistin ukkungnawk loe misatuh kami cumvaito, sangto ah tapraek o moe, caeh o; toe David hoi anih ih kaminawk loe Akhis siangpahrang hoi nawnto hnukah bang o. <sup>3</sup> Philistin misatuh angraengnawk mah, Hae ih Hebrunawk loe kawbangmaw oh o? tiah lokdueng o. Akhis mah, Philistin angraengnawk khaeah, David loe Israel siangpahrang Saul ih tamna ah oh, anih loe kai khaeah saningto pacoeng, vaihni ni khoek to oh boeh; kai khaeah ang cawnh pacoeng hoi vaihni ni khoek to a zaehaih tidoeh ka hnu ai vop, tiah a naa. <sup>4</sup> Toe Philistin misatuh angraengnawk loe anih nuiah palungphui o moe, To kami loe amlaem let nasoe; na paek ih a ohhaih ahmuen ah amlaem let nasoe; misatuk naah kaicae hoi nawnto caeh hmah nasoe; to tih ai nahaeloe misatuk naah kaicae hae na tuh lat tih; anih mah angmah ih angraeng palung tongsak hanah, aicae ih lu takroek lat mak ai maw?

<sup>5</sup> Saul mah sangto hum moe,  
David mah sang hatu hum,

tiah kaminawk mah hnawhhaih hoiah laasak o thuih ih kami loe, hae David na ai maw? tiah a naa o. <sup>6</sup> To pongah Akhis mah David to kaw moe, anih khaeah, Angraeng loe hing baktih toengah, nang loe katoeng ah kho na sak; kai hoi nawnto misatuk nathung na toksakhaih paroeai hoih; kai khaeah nang zoh tangsuek nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek to na zaehaih tidoeh ka hnu ai; toe ukkungnawk mah nang to koeh o ai. <sup>7</sup> To pongah vaihi lunghoihta hoiah amlaem let ah; Philistin ukkungnawk koeh ai ih hmuen to sah hmah, tiah a naa. <sup>8</sup> Toe David mah, Ka sak ih hmuen timaw oh boeh; nang khaeah kang zoh na ni hoi kamtong vaihni ni khoek



to na tamna mah timaw sakpazaehaih oh? Ka caeh moe, ka angraeng siangpahrang ih misa ka tuk thai han ai ah tih hmuen maw oh? tiah a naa. <sup>9</sup> Akhish mah David khaeah, Ka mikhnukah Sithaw ih van kami baktiah, ka hmaa ah na hoih, tiah ka panoek; toe Philistin misatuh angraengnawkw mah, Anih loe misatuk naah kaicae hoi nawnto angzo hmah nasoe, tiah thuih o. <sup>10</sup> To pongah khawnbang khawnthaw ah anghawk loe, Nang hoi nawnto angzo na angraeng ih tamnanawkw hoiah khawnbang khodai naah tacawt oh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah David hoi anih ih kaminawkw loe khawnbang khawnthaw ah anghawk o moe, Philistin prae ah amlaem o let. Philisitinnawkw loe Jezreel vangpui ah caeh o.

## 30

### *David mah Amalek kaminawkw hum*

<sup>1</sup> David hoi angmah ih kaminawkw loe Ziklek vangpui to ni thumto hoiah phak o, to naah Amalek kaminawkw mah aloih bang hoiah Ziklek to tuk o; Ziklek to tuk o moe, hmai hoiah qoeng o. <sup>2</sup> Nihcae mah to ah kaom mitong hoi nawktanawkw to maeto doeh hum o ai; toe nongpatanawkw to naeh o moe, misong ah hoih o. <sup>3</sup> David hoi anih ih kaminawkw Ziklek vangpui to phak o naah, khenah, vangpui loe hmai hoiah qoeng o moe, nihcae ih zu, a caanawkw hoi canunawkw to naeh pae o ving boeh. <sup>4</sup> To pongah David hoi anih ih kaminawkw loe thazok o moe, qah thai ai khoeik to tha hoiah qah o. <sup>5</sup> David ih zu hnik, Jezreel vangpui ih Ahinoam hoi Karmel vangpui ih Nabal zu Abigail doeh naeh pae o ving. <sup>6</sup> David loe paroeai poek angpho; kaminawkw loe angmacae ih canu hoi capanawkw nuiah palungset o pongah, David to thlung hoiah vah han thuih o; toe David loe Angraeng oephaih hoiah oh.

<sup>7</sup> To naah David mah Ahimalek capa qaima Abiathar khaeah, Kahni to na sin ah, tiah a naa. To naah Abiathar mah kahni to David hanah a sin pae. <sup>8</sup> David mah Angraeng khaeah, Hae misatuh kaminawkw hae ka patom han maw? Ka kae tih maw? tiah a dueng. Anih mah, Patom ah, na kae ueloe, nihcae to na pahlong boih let tih, tiah pathim pae. <sup>9</sup> To pongah David loe angmah ih kami cumvai tarukto hoiah caeh, Besor vacong to a phak o; thoemto kaminawkw loe to ahmuen ah oh o. <sup>10</sup> Kami cumvai hnettonawkw loe angpho o parai boeh pongah, Besor vacong doeh pha o thai ai, hnukah oh o sut; toe David hoi a taengah kaom kami cumvai palitonawkw mah nihcae to patom o poe.

<sup>11</sup> Nihcae mah lawk ah kaom Izip kami maeto hnuk o, anih to David khaeah caeh o haih; nihcae mah to kami hanah takaw to paek o, anih mah takaw to caak; naek hanah tui doeh a paek o; <sup>12</sup> thaiduet thaih hoiah sak ih takaw phaek, misur thaih kazaek hoiah sak ih takaw hnetto a paek o, anih mah takaw caak pacoengah, tha oh let. Anih loe ni thumto pacoeng qum thumto thung buhcaa ai moe, tui doeh nae ai ah oh. <sup>13</sup> David mah anih khaeah, Nang loe naa ih kami maw? Naa hoiah maw nang zoh? tiah a naa. Anih mah, Kai loe Izip kami, Amalek kami maeto ih tamna ah ka oh; hnukbang ni thumto thung ngan ka nat, to naah ka angraeng mah ang cawnh taak ving. <sup>14</sup> Kereth kaminawkw ohhah ahmuen aloih bang, Judah prae hoi Kaleb prae aloih bang to ka tuk o pacoengah, Ziklek vangpui to hmai hoiah ka thlaek o, tiah a naa. <sup>15</sup> David mah anih khaeah, To kaminawkw ataihah ahmuen ah loklam nang patuek thai tih maw? tiah a dueng. Anih mah, Nang hae kang hum mak ai, ka angraeng ban ah

doeh kang paek mak ai, tiah Sithaw hmaa ah lok na kam nahaeloe, nihcae ohhah ahmuen ah kang caeh haih han, tiah a naa.

<sup>16</sup> Anih mah David to caeh haih tathuk, khenah, to kaminawk loe Philistin hoi Judah prae thung ih hmuennawk to a lak o, to pongah taw boih ah ampraek o; a naek o, a caak o moe, hnawhaih hoiah khosak o. <sup>17</sup> David mah nihcae to khawnbang khoving hmuep nathuem hoi kamtong duembang khoek to tuk pongah, kaengkuu hrang cumvai palito hoi kacawn thendoengnawk ai ah loe, kami maeto doeh loih o ai. <sup>18</sup> Amalek kaminawk mah lak o ih hmuennawk boih to David mah lak let; a zu hnik doeh pahlong let. <sup>19</sup> Nihcae ih hmuen tidoeh anghmaa ai, nawktanawk, mitongnawk, canunawk, capanawk, nihcae mah lak o ih hmuennawk boih David mah lak pae boih let. <sup>20</sup> Maitawnawk hoi tuunawk doeh lak o let, David ih hmuen ni, tiah thuih o pacoengah, to maitawnawk to anih ih kaminawk mah hmaabang ah huhih o.

<sup>21</sup> David loe angpho qawt boeh pongah hnukah bang thai ai, Besor vacong ah caeh o taak ih kami cumvai hnettonawk khaeah a caeh let. To kaminawk loe David hoi nawnto caeh kaminawk dawt hanah caeh o; David mah kaminawk khae phak naah, nihcae to bansin. <sup>22</sup> Toe David hoi nawnto caeh kahoih ai kaminawk hoi kasae kaminawk mah, Hae kaminawk loe aicae hoi nawnto caeh o ai pongah, lak ih hmuennawk paek hmah si, kami boih mah angmacae ih zu hoi a caanawk to la o nasoe loe, caeh o lai nasoe, tiah thuih o. <sup>23</sup> David mah nihcae khaeah, Nawkamyanawk, to tiah na ai ni; aicae bomkung, aicae katuh paroeai pop kaminawk aicae ban ah paekkung, Angraeng mah paek ih hmuenmaenawk loe to tiah sak han om ai. <sup>24</sup> Hae tiah na thuih o ih lok hae mi mah maw tahngai tih? Misatuh kaminawk mah hak o ih hmuen zetto hmuenmae toep kaminawk mah doeh hak o toeng han oh; kaminawk boih kangvan ah amzet han oh, tiah a naa. <sup>25</sup> To na ni hoi kamtong vaihni ni khoek to, Israel kaminawk thungah to baktih daan to David mah sak pae.

<sup>26</sup> David Ziklek vangpui phak naah, a lak ih hmuennawk to Judah kacohtanawk hoi angmah ih ampuinawk khaeah pat pae; Angraeng ih misanawk khae hoi ka lak ih hmuen hae tangqum ah kang pat, tiah a naa. <sup>27</sup> To ih hmuennawk to Bethel vangpui, Ramoth vangpui aloih bang hoi Jattir vangpui aloih bang, <sup>28</sup> Aroer vangpui, Sipmoth vangpui, Eshtemoa vangpui, <sup>29</sup> Rakal vangpui ah kaom kaminawk, Jerameeli vangpui hoi Ken kaminawk ohhah vangpuinawk, <sup>30</sup> Horma vangpui, Kor-Ashan vangpui, Athak vangpui hoi <sup>31</sup> Hebron vangpui ih kaminawk, David hoi anih ih kaminawk ohhah vangpui ah kaom kaminawk boih khaeah a pat pae.

## 31

### *Saul amhnawhhaih*

<sup>1</sup> Philistinnawk mah Israel kaminawk to tuk o; Philistinnawk mah Israel kaminawk to pazawk, to pongah Israel kaminawk loe nihcae hmaa hoiah cawnh o; Gilboa mae ah kami paroeai duek o. <sup>2</sup> Philistinnawk mah Saul hoi a caanawk to patom o poe moe, a capanawk, Jonathan, Abinadab hoi Malkishua to hum o. <sup>3</sup> Saul hoi misa angtukhah to nung aep aep; kalii sin misanawk mah Saul to kah o moe, ahmaa caak o sak. <sup>4</sup> To naah Saul mah angmah ih kalii sinkung khaeah, Na sumsen to aphonh loe na thun ah; to tih ai nahaeloe hae tangyat hin aat ai kaminawk mah na thun o ueloe, na pacaekthlaek o tih, tiah a naa. Toe angmah ih kalii phawkung mah paroeai zit pongah, thun han koeh ai; to pongah Saul loe

angmah ih sumsen to lak moe, sumsen pongah angkhawh puet. <sup>5</sup> Angmah ih kalii phawkung mah Saul duek boeh, tiah panoek naah, angmah ih sumsen hoiah angthunh moe, anih hoi nawnto duek toeng. <sup>6</sup> To pongah Saul loe to na niah a capa thumto, angmah ih kalii phawkung, angmah ih kaminawh hoi nawnto duek o boih. <sup>7</sup> Azawn taengah kaom, Jordan vapui yaeh ah kaom Israelnawh mah, Israel misatuh kaminawh loe cawnh o boeh moe, Saul hoi a capanawh doeh duek o boih boeh, tiah a hnuk o naah, vangpuinawh to cawnh o taak. To naah Philistinnawh angzoh o moe, vangpui thungah oh o.

<sup>8</sup> Khawnbang phak naah, Philistinnawh loe kadueh kaminawh ih khukbuen lak hanah, Gilboa mae nuiah caeh o; to naah Saul hoi nawnto kadueh a caa thumto a hnuk o. <sup>9</sup> Anih ih lu to takroek o pat moe, khukbuen to a khringh pae o, Philistin prae thung boih, krang suekhaih angmacae ih tempul hoi kaminawh boih khaeah laicaeh patoeh o moe, tamthang to thuih pae o. <sup>10</sup> Anih ih khukbuen to Ashtoreth im ah suek o moe, a tak pum to Beth-Shan tapang pongah bangh o. <sup>11</sup> Philistinnawh mah Saul nuiah to tiah sak o boeh, tiah Gilead prae Jabesh vangpui ah kaom kaminawh mah thaih o naah, <sup>12</sup> misahoih kaminawh boih angthawh o moe, aqum puek caeh o pacoengah, Beth-Shan tapang pong ih Saul hoi a caanawh ih qok to lak o; Jabesh vangpui ah sinh o moe, to ah hmai hoiah qoeng o. <sup>13</sup> Nihcae ih ahuh to lak o moe, Jabesh vangpui ih hmaica thing tlim ah aphum o pacoengah, ni sarihto thung buhzah o.

## 2 SAMUEL

*Samuel II to thungah loe Israel hoi Judah kaminawkw boih ih siangpahrang ah kaom David kawng to amtueng. David loe kakoep kami ah om ai, toe kaminawkw mah khet koi kaom zaehoikung siangpahrang tangtang ah oh, tiah hae cabu thungah amtueng. David ukhah thungah Angraeng mah Israel to qoengsak moe, a misanawkw to pazawksak. Hae kawng hae Samuel I hoi II amtonghah cabu thungah hnuk thaih. Hae cabu tarikung ahmin loe panoek thah ai; toe Judah kaminawkw Babylon misong ah laemh o nathuem ah hae cabu hae tarik pacoeng kalang boeh mue, tiah ca amtuk kasang kaminawkw mah poekhah tawnh o.*

### *Saul duekhah tamthang*

<sup>1</sup> Saul duek pacoengah, David loe Amalek kaminawkw humhah ahmuen hoiah amlaem moe, Ziklag vangpui ah ni hnetto cam; <sup>2</sup> ni thumto naah loe khenah, Kami maeto loe khukbuen kaprawn hoi lu nuiah maiphu to koeng moe, Saul misatukhah ahmuen hoiah angzoh; anih loe David khaeah caeh moe, khingyahah hoiah a hmaa ah longah akuep pae. <sup>3</sup> David mah anih khaeah, Naa hoiah maw nang zoh? tiah a dueng. Anih mah, Israel misatukhah ahmuen hoiah ka loih moe, kang zoh, tiah a naa. <sup>4</sup> David mah anih khaeah, Tamthang kawbangmaw oh? Na thui ah, tiah a naa. Anih mah, paroeai kaminawkw loe misatukhah ahmuen hoiah cawnh o, kami paroeai duek o; Saul hoi a capa Jonathan doeh duek hoi boeh, tiah a naa. <sup>5</sup> David mah tamthang sinkung thendoeng khaeah, Saul hoi a capa Jonathan duek boeh, tiah kawbangmaw na panoek loe? tiah a naa. <sup>6</sup> Thendoeng mah anih khaeah, To nathuem ah kai loe Gilboa mae nuiah ka oh; anih patom hrang lakok hoi hrang anghueng misatuh kaminawkw loe anih khaeah anghnai o aep aep, to naah khenah, angmah ih tayae hoiah kangthun Saul to ka hnuk. <sup>7</sup> Saul loe angqoi moe, kai ang hnuk naah, ang kawkw. Kai mah, Hae ah ka oh, tiah ka naa. <sup>8</sup> Anih mah kai khaeah, Nang loe mi aa? tiah ang naa. Kai mah, Kai loe Amalek kami, tiah ka naa. <sup>9</sup> To naah anih mah, Ka nuiah angdoeh loe, na hum ah; dueh ai ah nganbawh kana paroeai ka hak boeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Anih loe amtim bung, to tiah amtimh pacoengah loe hing let mak ai boeh, tiah ka panoek pongah, anih nuiah kang doet moe, anih to ka hum. A lu nui ih angraeng lumuek hoi a ban ah zaeng ih banlakok to ka lak moe, ka angraeng nang khaeah kang sin, tiah a naa.

<sup>11</sup> To naah David hoi to ah kaom kaminawkw boih mah angmacae ih kahni to asih o. <sup>12</sup> Saul hoi a capa Jonathan, Angraeng ih kaminawkw, Israel kaminawkw sumpen hoiah duek o boeh pongah, nihcae hanah duembang khoeok to qah o hah moe, buhzah o. <sup>13</sup> To tamthang sinkung thendoeng khaeah David mah, Nang loe naa ih kami aa? tiah a naa. Anih mah, Kai loe acaeng kalah Amalek kami ni, tiah a naa. <sup>14</sup> David mah anih khaeah, Tipongah Angraeng mah situi bawh ih kami to zithah tawn ai ah ban phok moe, na hum loe? tiah a naa. <sup>15</sup> To naah David mah thendoeng maeto kawkw moe, Caeh loe, anih to hum ah, tiah a naa. Anih mah to kami to takroek moe, duek. <sup>16</sup> David mah anih khaeah, Angraeng mah situi bawh ih kami to ka hum boeh, tiah pakha hoiah na thuih, Na thii loe na lu nuiah krah nasoe, tiah a naa.

### *David qahhaih*

<sup>17</sup> David mah Saul hoi a capa Jonathan to hae tiah a qah haih; <sup>18</sup> David mah hae qahhaih lok hae Judah prae kaminawkw mah amtuk o hanah thuih pae; Jashar cabu thungah tarik ih qahhaih lok loe, <sup>19</sup> Israel lensawkhaih, nang loe nangmah ih ahmuen sang ah na duek boeh; thacak kaminawkw loe duek o ving boeh! <sup>20</sup> Gath vangpui ah thui o hmah, Ashkelon lampuinawkw ah doeh thui o hmah; to tih ai nahaeloe Philistin kaminawkw poeknawm o ueloe, tangzat hin aat ai kaminawkw ih canunawkw anghoe o moeng tih. <sup>21</sup> Gilboa maenawkw, na nuiah dantui hoi khotui omsak hmah; angbawnhaih sak hanah thingthai qumpo omsakkung lawknawkw doeh omsak hmah lai ah; thacak kaminawkw ih aphaw to vah o ving boeh moe, Saul ih aphaw doeh situi hoiah bawh o ai boeh. <sup>22</sup> Hum ah kaom kaminawkw ih athii, thacak kaminawkw ih athawkw hoi Jonathan ih kalii loe hnukbang ah amlaem let ai boeh; Saul ih sumpen doeh azom ah amlaem ai. <sup>23</sup> Saul hoi Jonathan loe hing thung amlung hoi moe, hing thung ampui ah oh hoi; duek hoi naah doeh ampraek hoi ai; nihnik loe tahmu pongah angtawt rang hoi moe, kaipui pongah doeh thacak hoi kue. <sup>24</sup> Israel canunawkw, kahoii khukbuen kathim angkhuk, kampaha moe, sui hoi pathoep ih khukbuen angkhuk, Saul to qah o haih ah. <sup>25</sup> Thacak kaminawkw loe kawbangmaw misa ban ah duek o ving halat! Aw Jonathan, nang loe nangmah ih mae sang ah ang hum o ving boeh. <sup>26</sup> Kamnawkw Jonathan, nang palung kang set haih; nang loe kai ih ampui ah na oh; nang palunghaih loe dawnrai han oh; nongpata palunghaih pongah doeh len kue. <sup>27</sup> Thaca kaminawkw loe kawbangmaw duek o ving halat! Misatukhaih maiphaw maicanawkw doeh amro boih boeh, tiah David mah qahhaih zuklaeng to sak.

## 2

### *Judah siangpahrang ah David situi bawh o*

<sup>1</sup> To pacoengah David mah Angraeng khaeah, Judah prae thung ih vangpui maeto ah ka caeh han maw? tiah a naa. Angraeng mah anih khaeah, Caeh tahang ah, tiah a naa. David mah, Naa ah maw ka caeh han? tiah a naa. Angraeng mah, Hebron ah, caeh han thuih pae. <sup>2</sup> To pongah David loe a zu hnik; Jezreel ih kami Ahinoam hoi Karmel ah kaom Nabal ih zu Abigail to caeh haih. <sup>3</sup> David loe a taengah kaom kaminawkw hoi angmah ih canawknawkw boih to a caeh haih; nihcae loe Hebron vangpui ah oh o. <sup>4</sup> To naah Judah kaminawkw Hebron vangpui ah angzoh o moe, David to Judah imthung takoh siangpahrang ah oh hanah situi bawh o. Jabesh Gilead ih kaminawkw mah David khaeah, Saul ih qok loe kaicae mah aphum o boeh, tiah thuih pae o. <sup>5</sup> To naah David mah Jabesh Gilead vangpui ah laicaeh to patoeh moe, Na angraeng Saul khaeah tahmenhaih nam tueng o sak moe, na phum o pongah, Angraeng mah tahamhoihaih na paek o nasoe. <sup>6</sup> Angraeng mah vaihi nangcae khaeah tahmenhaih hoi loktang amtuengsak nasoe; hae hmuen hae na sak o pongah, kaimah doeh kahoii to baktih poekhaih to nangcae nuiah kam tuengsak toeng han. <sup>7</sup> Vaihi na thacak o sak loe, palungthin cak o sak ah; na angraeng Saul loe duek boeh; vaihi Judah imthung takoh mah kai hae nihcae ih siangpahrang ah situi ang bawh o boeh, tiah lokpat pae.

### *Israel hoi Judah misa angtukhaih*

<sup>8</sup> To naah Ner capa Abner, Saul ih misatuh angraeng mah, Saul capa Ish-Bosheth to lak moe, Mahanaim ah caeh haih, <sup>9</sup> Gilead prae, Ashuri kaminaw, Jezreel vangpui kaminaw, Ephraim prae, Benjamin prae hoi Israel prae boih nuiah siangpahrang ah a suek. <sup>10</sup> Israel siangpahrang ah oh naah Saul capa Ish-Bosheth loe saning quipalito oh boeh; anih loe saning hnetto thung siangpahrang ah oh. Toe Judah imthung takoh loe David hnukah bang o. <sup>11</sup> David loe Heron vangpui ah oh moe, Judah imthung takoh nuiah saning sarih, khrah tarukto thung siangpahrang ah oh.

### *Israel hoi Judah misa angtukhaih*

<sup>12</sup> Ner capa Abner hoi Saul capa Ish-Bosheth ih kaminaw loe, Mahanaim hoiah tacawt o moe, Gibeon ah caeh o. <sup>13</sup> Zeruih capa Joab hoi David ih tamnanaw loe caeh o moe, Gibeon tuili taengah angqum o; kami abu maeto loe tuili ho bangah anghnut o, kalah kami abu maeto loe tuili haebang ah anghnut o. <sup>14</sup> To naah Abner mah Joab khaeah, Thendoeng thoemnaw anghawk o nasoe loe, aicae hmaa ah amhai o nasoe, tiah a naa. To naah Joab mah, Hoih, anghawk o nasoe loe, amhai o nasoe, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah anghawk o moe, Saul capa Ish-Bosheth ih kami, Benjamin acaeng hatlai hnetto hoi David ih tamna hatlai hnettonaw loe caeh o. <sup>16</sup> Nihcae loe maeto hoi maeto ih lu ah ang naeh o moe, panak ah haita hoiah anghun o; to naah nihcae boih nawnto amtimh o moe duek o; to pongah Gibeon vangpui taengah kaom to ahmuen to Helkath-Hazzuim, tiah kaw o. <sup>17</sup> To na niah misa angtukhaih loe paroeai nung. David ih tamnanaw mah Abner hoi Israel kaminaw to pazaw o.

<sup>18</sup> Zeruih ih capa Joab, Abishai hoi Asahel cae loe to ah oh o; Asahel loe tasuk baktiah angawt loe. <sup>19</sup> Asahel loe banqoi bantang amkhraeng ai ah, Abner to patom poe. <sup>20</sup> Abner mah hnukbang angqoi moe, Asahel nang maw? tiah a naa. Asahel mah, Kai bae, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Abner mah, Banqoi bangah maw, to tih ai boeh loe bantang bangah maw anqoih lai ah; thendoeng maeto naeh ah loe, anih ih maiphaw to la paeh, tiah a naa. Toe Asahel loe amkhraeng ai ah Abner hnukah patom poe. <sup>22</sup> Abner mah Asahel khaeah, Kai na patom hmah loklam amkhraeng lai ah, tiah a naa let; longah amtimh hanah nang to kang hum han maw? To tiah kang sak nahaeloe kawbangmaw namya Joab hmaa ah mikhmai ka padai thai tih? tiah a naa. <sup>23</sup> Toe Asahel mah loklam amkhraeng taak ai ah patom let pongah, Abner mah tayae hoiah Asahel ih zok to takhawh pae, tayae loe hnukbang khoek to pra; anih loe to ahmuen ah amtimh moe duek; Asahel duekhaih ahmuen kapha kaminaw boih loe to ah angdoet o.

<sup>24</sup> Toe Joab hoi Abishai mah Abner to patom hoi; niduem naah loe Gibeon taw bangah caehhaih Giah vangpui taengah kaom, Amma mae to a phak hoi. <sup>25</sup> To naah Benjamin kaminaw loe misatuh abu maeto ah angcu o moe, Abner hnukah mae nuiah angdoet o. <sup>26</sup> Abner mah Joab to lokdueng, Sumsen mah kami paaeh poe tih boeh maw? Hnukkhuem ah loe khaa parai tih, tiah na panoek ai maw? Angmacae nawkamya patom han ai ah, natuek naah maw nangmah ih kaminaw lok na thuih pae han? tiah a naa. <sup>27</sup> Joab mah, Sithaw hing baktih toengah, nangmah lok na thui ai nahaeloe, khodai naah ni kai ih kaminaw mah angmacae nawkamyaw loe patom ai ah om o tih, tiah a naa. <sup>28</sup> To pongah Joab mah mongkah ueng naah, kaminaw boih mah Israel kaminaw patom ai ah oh o, tuh doeh angtu o ai, anghak o boih.

<sup>29</sup> Abner hoi anih ih kaminawk loe, aqum puek azawn ah caeh o moe, Jordan vapui to angkat o; Bithron prae to poeng o pacoengah, Mahanaim vangpui to phak o. <sup>30</sup> To naah Joab loe Abner patom ai ah amlaem moe, angmah ih kaminawk to pakhueng naah, Asahel hoi David ih tamna hatlai takawtto om o ai boeh. <sup>31</sup> Toe David ih tamnanawk mah, Abner khaeah kaom Benjamin ih kaminawk to cumvai thum, quitarukto hum pae o. <sup>32</sup> Asahel to lak o moe, Bethlehem ah ampa ih taprong ah aphum o. To pacoengah Joab hoi anih ih kaminawk loe aqum puek caeh o, khodai naah Hebron vangpui to a phak o.

### 3

<sup>1</sup> Saul imthung takoh hoi David imthung takoh saning kasawkah misa angtukhah to oh. David imthung takoh loe thacak o aep aep; toe Saul imthung takoh loe thazok o aep aep. <sup>2</sup> David loe Hebron ah oh naah caa nongpanawk to sak; Jezreel ih kami Ahinoam mah a calu nongpa Ammon to sak pae; <sup>3</sup> ca nongpa hnetto haih Khileab loe, Karmel ih Nabal zu Abigail mah sak pae; thumto haih capa Absalom loe, Geshur siangpahrang Talmai canu, Maakah mah sak pae; <sup>4</sup> palito haih capa Adonijah loe, Haggith mah sak pae; pangato haih capa Shephatiah loe, Abital mah sak pae; <sup>5</sup> tarukto haih capa Ithream loe, David zu Eglah mah sak pae; hae kaminawk loe Hebron vangpui ah oh o naah a sak.

#### *Abner mah David abomh*

<sup>6</sup> Saul imthung takoh hoi David imthung takoh misa anghawk naah, Abner mah Saul imthung takoh to kacakah angdoet haih. <sup>7</sup> Saul mah Aih canu Rizpah to zula ah suek; Ish-Boseth mah Abner khaeah, Tipongah kampa ih zula khaeah na iih loe? tiah a naa. <sup>8</sup> Ish-Boseth mah to tiah naa pongah Abner loe paroeai palungphui moe, nampa Saul ih imthung takoh, a caanawk hoi anih ih ampuinawk nuiah oepthok ah ka oh, nang hae David ban ah ka paek ai; kai loe Judah kaminawk pakaa kami ah na ai maw ka oh; toe vaihi loe kai hae ui lu baktiah maw nang poek moe, hae nongpata hoiah zaehaih sah kami ah nang net? <sup>9</sup> Angraeng mah David khaeah suek ih lokkamhaih baktih toengah, David hanah tok ka sah pae ai moe, <sup>10</sup> Saul ih imthung hoiah siangpahrang ukhah prae to lak ving moe, Israel hoi Judah prae khoek to, Dan hoi Beersheba khoek to, David ih angraeng tangkhang to padoet hanah ka bomh ai nahaeloe, Sithaw mah Abner khaeah kanung aep ah toksah na soe, tiah a naa. <sup>11</sup> Ish-Boseth mah Abner to zit pongah, lok pakha to doeh pathim pae ai. <sup>12</sup> To naah Abner mah angmah zuengah laicaehnawk to David khaeah patoeh moe, Hae loe mi ih prae aa? Kai hoi angdaehhaih sah ah; khenah, Israel kaminawk nang khaeah angzoh o thai boih hanah, kang bom han, tiah a naa. <sup>13</sup> David mah, Hoih, nang hoi angdaehhaih ka sak han; toe kang khaeah hnik han ih hmuen maeto ka tawnh; kai tongh han nang zoh naah, Saul ih canu Mikal to angzo haih ai ah loe kai hnuk hanah angzo hmah, tiah a naa. <sup>14</sup> To pacoengah David mah Saul capa Ish-Boseth khaeah laicaeh to patoeh moe, Philistin kami cumvaitonawk ih ahin hoiah kaimah hanah zu ah ka hamh ih, Mikal to na paek ah, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah Ish-Boseth mah kami patoeh moe, Mikal to a sava Laish capa Phatiel khae hoiah a lak pae. <sup>16</sup> A sava loe Bahurim vangpui karoek to a zu hnukah bang moe, qah khing. To naah Abner mah, Im ah amlaem lai ah, tiah a naa. To pongah anih loe im ah amlaem let.

### *Abner David khaeah paqaih*

<sup>17</sup> Abner loe Israel kacoethanawkw hoiah lokramhah sak moe, nihcae khaeah, David to nangmacae ih siangpahrang ah suek hanah canghni hoiah na koeh o boeh; <sup>18</sup> vaihi sah o lai ah; Angraeng mah David khaeah, Ka tamna David rang hoiah kaimah ih kami Israelnawkw to Philistin kaminawkw ban hoi angmacae misanawkw ih ban thung hoiah ka pahlong han, tiah lok a suek boeh, tiah a naa. <sup>19</sup> Abner loe Benjamin kaminawkw khaeah doeh lokthuih pae; to pacoengah Israel kaminawkw mah sak koeh o ih hmuennawkw hoi Benjamin imthung takoh boih mah sak koeh o ih hmuennawkw to thuih pae hanah, David khaeah caeh.

<sup>20</sup> Abner loe angmah ih kami pumphae to hoiah Hebron vangpui ah David khaeah caeh moe, David mah anih hoi angmah ih kaminawkw hanah buhraenghah to sak pae. <sup>21</sup> To naah Abner mah David khaeah, Israel kaminawkw nang hoiah angkom o thah moe, nihcae to na koeh baktiah na uk thah hanah, ka caeh moe, ka angraeng siangpahrang nang hanah, Israel kaminawkw boih ahmuen maeto ah ka pakhueng han, tiah a naa. To pongah David mah Abner to patoeh, anih loe lunghoihta ah caeh.

### *Joab mah Abner to hum*

<sup>22</sup> To naah David ih kaminawkw hoi Joab loe misa patomhah ahmuen hoiah ang phak o; misa ban thung hoiah a lomh o ih paroeai hmuennawkw to a sin o; toe Abner loe David khaeah Hebron vangpui ah om ai boeh; anih loe David mah longhoihta hoiah patoeh boeh pongah, Hebron vangpui hoiah tacawt boeh. <sup>23</sup> Joab hoi anih ih misatuh kaminawkw boih phak o naah, Ner capa Abner loe siangpahrang khaeah angzoh moe, siangpahrang mah patoeh pongah, anih loe longhoihta hoiah caeh boeh, tiah thuih pae o. <sup>24</sup> To pongah Joab loe siangpahrang khaeah caeh moe, Tih hmuen maw na sak? Khenah, Abner nang khaeah angzoh boeh to mah, tih hanah nam laemsak ving loe? Anih loe poekmonghah hoiah ni caeh boeh. <sup>25</sup> Ner capa Abner loe nang aling han ih ni angzoh, na kunhah hoi na tacawthah to khet moe, na sak ih hmuennawkw boih khet han ih ni angzoh, tiah na panoek boeh, tiah a naa.

### *Joab mah Abner to hum*

<sup>26</sup> Joab loe David khae hoi tacawt moe, Abner hnukah laicaehnawkw to patoeh; anih to Sirah tuipek ohhah ahmuen hoiah amlaem o hah let. Toe To tiah sak ih hmuen to David mah panoek ai. <sup>27</sup> Abner Hebron ah amlaem naah, ahmuen kalah ah lokthuih han ih baktih toengah, Joab mah anih to sipae khongkha taengah caeh hah; to ah phak naah amnawkw Asahel ih athii tho lu lak hanah, Joab mah panak ah thunh, to tiah Abner to duek. <sup>28</sup> To pacoengah to hmuen kawng to David mah thah naah, Ner capa Abner ih athii pongah kaimah hoi ka ukhah prae loe Angraeng hmaa ah dungzan khoe to zaehah om mak ai; <sup>29</sup> anih ih athii loe Joab lu nui hoi anih ampanawkw ih imthung takoh boih nuiah krah nasoe; Joab ih imthung takoh loe ahlut nathah tawn kami, to tih ai boeh loe ngansae man kami, to tih ai boeh loe cunghet hoi kacaeh kangkuu kami, to tih ai boeh loe sumsen hoiah dueh kami, to tih ai boeh loe zok amthlam tui anghah hoiah dueh kami ah om nasoe, tiah a naa. <sup>30</sup> Gibeon misa angtukhah ahmuen ah amnawkw Asahel to hum pae pongah, Joab hoi Abishai mah Abner to hum hoi.

### *David mah Abner qah hah*



<sup>31</sup> To naah David mah Joab hoi a taengah kaom kaminawk boih khaeah, Kahni asik oh loe, kazii angzaeng o pacoengah, Abner to palungsae o haih ah, tiah a naa. David siangpahrang angmah doeh qokkung ah caeh.

<sup>32</sup> Abner loe Hebron vangpui ah aphum o; siangpahrang loe Abner ih taprong ah tha hoiah qah; kaminawk boih doeh qah o.

<sup>33</sup> Siangpahrang mah Abner hanah, Abner loe kamthu kami baktiah maw duek?

<sup>34</sup> Na ban to taoeng o ai, na khok doeh thlong thuk o ai to mah, kawbangmaw kahoih ai kaminawk ban ah dueh kami baktiah, na duek halat? tiah a qah haih.

To naah kaminawk boih mah anih to qah o haih let. <sup>35</sup> Kaminawk loe David khaeah angzoh o moe, khoving ai naah buhcaak hanah pathloep o; toe David mah, Niduem ai karoek to takaw maw, to tih ai boeh loe hmuen maeto maw, ka pataeng nahaeloe, kanung parai ah, Sithaw mah ka nuiah toksah nasoe, tiah lokkamhaih ka sak, tiah a naa. <sup>36</sup> Kaminawk boih mah to lok to thaih o naah, anghoe o; kaminawk loe siangpahrang mah sak ih hmuennawk boih nuiah doeh anghoe o. <sup>37</sup> To pongah to na niah siangpahrang mah, Ner capa Abner to hum ai, tiah kaminawk boih hoi Israel kaminawk boih mah panoek o. <sup>38</sup> To naah siangpahrang mah angmah ih kaminawk khaeah, Vaihniah Israel prae ah, siangpahrang capa hoi lensawk kami maeto duek boeh, tiah na panoek o ai maw? <sup>39</sup> Vaihniah kai loe situi bawh ih siangpahrang ah ka oh, toe ka thazok; hae ih Zeruah caanawk loe kai pongah thacak hoi kue; hmuen kasae sah kami loe a sak ih kasae hmuen baktih toengah Angraeng mah pathok nasoe, tiah a naa.

## 4

### *Ish-Boseth humhaih*

<sup>1</sup> Saul capa Ish-Boseth mah Hebron vangpui ah Abner duek boeh, tiah thaih naah, a ban thazok pae sut, Israel kaminawk boih doeh tasoeh o.

<sup>2</sup> Saul capa loe misatuh zaehoikung angraeng hnetto tawnh; maeto loe Baanah, kalah maeto loe Rekap, tiah kaw k o; nihnik loe Benjamin acaeng, Beeroth imthung takoh Rimmon ih caa ah oh hoi; Beeroth loe Benjamin acaeng thungah athum; <sup>3</sup> Beeroth kaminawk loe Gittaim ah cawnh o moe, to ah vaihni ni khoek to oh o.

<sup>4</sup> Saul capa Jonathan mah khokkhaem capa maeto sak; anih loe saning pangato oh naah, Jezreel vangpui ah Saul hoi Jonathan ih tamthang to thaih; to naah anih kenzawnkung mah anih to lak moe, cawnh haih, palung tawt kak hoiah a cawnh pongah amthaek, to pacoengah nawkta to khokkhaem ving. To nawkta ih ahmin loe Mephiboseth.

<sup>5</sup> Beeroth acaeng Rimmon capa, Rekap hoi Baanah loe Ish-Boseth im ah caeh hoi moe, athun naah phak hoi; to nathuem ah Ish-Boseth loe iikhun nuiah iih. <sup>6</sup> Rekap hoi Baanah nawkanya hnik loe takaw hni kami baktiah angsak hoi moe, imthung ah akun hoi poe pacoengah, Ish-Boseth to panak ah thunh hoi. To pacoengah Rekap hoi amnawk Baanah loe cawnh hoi ving. <sup>7</sup> Anih loe angmah ih iikhun nuiah angsong naah, nihnik loe imthung ah caeh hoi moe, anih to thunh hoi; a hum hoi pacoengah, anih ih tahnong to takroek pae hoi pat; a lu to sinh hoi moe, aqum puek azawn bang hoiah cawnh hoi ving. <sup>8</sup> Ish-Boseth ih lu to Hebron ah David khaeah sinh hoi, siangpahrang khaeah, Khenah, na hinghaih lak han patoemkung, na misa Saul capa Ish-Boseth ih lu; Saul hoi a caanawk khaeah vaihniah Angraeng mah, ka angraeng siangpahrang hanah lu lak boeh, tiah a naa

hoi. <sup>9</sup> David mah, Raihah congca thung hoi ka hinghah pahlongkung Angraeng loe hing baktih toengah, Beeroth acaeng, Rimmon capa Rekeb hoi amnawk Baanah khaeah, <sup>10</sup> kami maeto mah Saul loe duek boeh, tiah ang thuih, to naah tamthang thuikung mah nang hanah tamthang kang sinh, tiah a poek, tamthang a sin pongah kai mah anih hanah tangqum paek tih, tiah a poek; toe Ziklag vangpui ah anih to naeh moe, ka hum; <sup>11</sup> kasae kaminawk mah, a iihhah ahmuen ah kaom zaehah tawn ai kami to pangh moe, hum pongah, vaihi nanghnik ban ah anih ih athii tho to ka suk moe, nanghnik hae long hoiah tamit hanah kawkrumaw ka sak han oh? tiah a naa. <sup>12</sup> To pongah David mah angmah ih kaminawk khaeah, nihnik to humsak; nihnik ih khok hoi bannawk to takroek pae o moe, Hebron vangpui ih tuili taengah bangh o. Toe Ish-Boseth ih lu loe lak o moe, Hebron vangpui ah Abner ih taprong ah aphum o.

## 5

### *David siangpahrang ah ohhah*

<sup>1</sup> To naah Israel acaengnawk boih Hebron vangpui ah David khaeah angzoh o moe, Khenah, Kaicae loe nang ih athii angan ah ni ka oh o. <sup>2</sup> Canghniah Saul kaicae nuiah siangpahrang ah oh naah, nang loe misatukhah ahmuen ah Israel kaminawk zaehoikung ah na oh. To naah Angraeng mah nang khaeah, Kai ih kami Israelnawk to na pacah ueloe, nihcae zaehoikung ah na om tih, tiah ang thuih boeh, tiah a naa o. <sup>3</sup> Israel kacohtanawk boih Hebron ah David khaeah angzoh o pacoengah, siangpahrang mah Hebron ah Angraeng hmaa ah nihcae hoi angdaehhah to sak; nihcae mah David to Israel ukkung siangpahrang ah suek o. <sup>4</sup> David siangpahrang ah oh naah, saning quithumto oh boeh; anih loe saning quipalito thung sianpahrang ah oh. <sup>5</sup> Hebron ah Judah kaminawk ukkung siangpahrang ah saning sarih, khrah tarukto oh; Jerusalem ah Israel hoi Judah kaminawk boih nuiah saning quithum, thumto thung siangpahrang ah oh.

### *David mah Jerusalem lakhah*

<sup>6</sup> Siangpahrang mah angmah ih kaminawk to kawc moe, Jerusalem khokung, Jebus kaminawk tuk hanah caeh o; to naah nihcae mah nang loe hae vangpui thungah akun hmah; hae vangpui thungah David akun hmah nasoe, tiah mikmaeng hoi khokkhaem kaminawk mah thui o nahaeloe, anih akun han ai ah pakaa o thai tih, tiah a poek o. <sup>7</sup> Toe David mah, David vangpui, tiah kawc ih vangpui kacak Zion to tuk moe, a lak. <sup>8</sup> To na niah David mah, Mi kawbaktih doeh tui pakaahah bang hoiah caeh tahang moe, David hnuma khokkhaem hoi mikmaengnawc hum kami loe, anih to misatuh ukkung ah om tih, tiah a naa. To pongah ni nihcae mah, mikmaeng hoi khokkhaemnawc loe imthung ah akun o mak ai, tiah thuih o. <sup>9</sup> To pacoengah David loe misa abuephah im ah oh, to ahmuen to David ih vangpui, tiah kawc o. Athung bang ih ataeng boih ah Millo ahmuen to a sak. <sup>10</sup> Misatuh kaminawc ih Angraeng Sithaw anih taengah oh pongah, anih loe len tahang aep aep.

<sup>11</sup> To naah Tura siangpahrang Hiram mah, David khaeah, angmah ih laicaehnawc hoi nawnto sidar thing, thing tok sah kop kaminawc, thlung im sah kop kaminawc to patoeh moe, David hanah siangpahrang im to sak pae o. <sup>12</sup> To naah Angraeng mah ni kai hae Israel nuiah siangpahrang ah

suek moe, angmah ih kami Israelnawkw ukkung ah ohsak, tiah David mah panoek.

<sup>13</sup> Hebron vangpui caehtaak pacoengah, David loe Jerusalem ah angmah hanah kapop parai zula hoi zunawkw to a lak; capanawkw hoi canunawkw doeh a sak mangh. <sup>14</sup> Jerusalem ah oh naah a sak ih a caanawkw ih ahmin loe, Shammua, Shobab, Nathan, Solomon, <sup>15</sup> Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia, <sup>16</sup> Elishama, Eliada hoi Eliphalet.

### *David mah Philistin kaminawkw tuk pazawkw*

<sup>17</sup> David Israel kaminawkw ukkung siangpahrang ah situi bawh o boeh, tiah Philistin kaminawkw mah thaih o naah, David pakrong hanah angzoh o; to kawng to David mah thaih naah, misa abuephaih im ah caeh tathuk. <sup>18</sup> To naah Philistinnawkw angzoh o moe, Rephaim tangtling ah atai o. <sup>19</sup> To naah David mah Angraeng khaeah, Philistin kaminawkw tuk hanah ka caeh tahang han maw? Nihcae to ka ban ah nang paek han maw? tiah a dueng. Angraeng mah anih khaeah, Caeh tahang ah, Philistinnawkw to na ban ah kang paek tangtang han, tiah a naa. <sup>20</sup> To pongah David loe Baal-Perazim ah caeh moe, to ah nihcae to tuk pazawkw boih; David mah, Kangthawkw tui mah tanawt ih baktih toengah, Angraeng mah ka hmaa ah misanawkw to ang hum pae, tiah thuih. To pongah to ahmuen to Baal-Perazim, tiah a sak. <sup>21</sup> Philistinnawkw mah to ahmuen ah caeh o taak ih krangnawkw to, David hoi angmah ih kaminawkw mah hmai hoiah qoeng pae o.

<sup>22</sup> Philistinnawkw angzoh o let moe, Rephaim tangtling ah atai o let. <sup>23</sup> To pongah David mah Angraeng khaeah dueng let naah, Angraeng mah nihcae khaeah katoeng ah caeh o hmah; nihcae to hnukbang hoiah takui oh loe, langkawkw pacahhah berry thing hmabang hoiah tuh oh. <sup>24</sup> Langkawkw rawkcak ah patoh ih berry thingkung ranui ah kacaeh misatuh kaminawkw ih lok to na thaih o naah, karangah caeh oh; to naah Angraeng to na hmaa ah caeh ueloe, Philistin misatuh kaminawkw to tuh tih, tiah a naa. <sup>25</sup> Angraeng mah thuih pae ih baktih toengah David mah sak; Philistinnawkw to Geba hoi Gazer karoek to anih mah tuk pazawkw.

## 6

### *Jerusalem ah thingkhong sin o*

<sup>1</sup> David mah qoih ih Israel kami sang quithumtonawkw loe ahmuen maeto ah amkhuengsak. <sup>2</sup> Cherubim salakah kaom, misatuh kaminawkw ih Angraeng ahmin hoiah kawkw ih, Angraeng ih thingkhong to Judah prae Baale vangpui hoiah aput hanah, David loe anghawkw moe, angmah khaeah kaom kaminawkw hoi nawnto a caeh. <sup>3</sup> Sithaw ih thingkhong to maitaw leeng kangtha nuiah suek o moe, Gibeah, tiah kawkw ih mae nuiah kaom Abinadab ih im hoiah aput o; Abinadab capa Uzzah hoi Ahio mah, maitaw leeng to mongh hoi. <sup>4</sup> Sithaw ih thingkhong to mae nui ih Abinadab im hoiah a phawh o; to naah Ahio loe Sithaw ih thingkhong hmaa ah caeh. <sup>5</sup> To naah David hoi Israel imthung takohnawkw boih mah hmaica thing hoiah sak ih katoeng congca, satuem, monglaeng, cingcengnawkw hoiah Angraeng hmaa ah laasak o.

<sup>6</sup> Nakon ih cang atithaih ahmuen phak o naah loe, maitaw mah Sithaw ih thingkhong to ahoek pongah, Uzzah mah ban payangh moe, Sithaw thingkhong to sui. <sup>7</sup> Angraeng loe Uzzah nuiah paroeai palungphui; a sakpazaehaih pongah Sithaw mah anih to hum, anih loe Sithaw ih thingkhong taengah duek sut. <sup>8</sup> Sithaw mah Uzzah to danpaek pongah,

David loe poeknawm ai; to pongah vaihni khoek to to ahmuen to Perez-Uzzah, tiah kaw k o. <sup>9</sup> David loe to na niah Angraeng to zit pongah, Angraeng ih thingkhong to kawbangmaw kaimah khaeah ka sin thai han? tiah a thuih. <sup>10</sup> David loe angmah ih David vangpui thungah Angraeng ih thingkhong to phaw ai; Gath kami Obed-Edom im ah caeh haih ving. <sup>11</sup> Angraeng ih thingkhong loe Obed-Edom im ah khrah thumto thung oh; to naah Angraeng mah Obed-Edom hoi anih ih imthung takoh kaminaw k boih to tahamhoihaih paek.

<sup>12</sup> Sithaw ih thingkhong pongah, Obed-Edom hoi a imthung takohnaw k boih Angraeng mah tahamhoihaih paek ti, tiah David siangpahrang khaeah thuih pae o. To pongah David loe caeh tathuk moe, Sithaw thingkhong to Obed-Edom im hoiah David vangpui thungah anghoehaih hoiah phaw h let. <sup>13</sup> Angraeng ih thingkhong kapu kaminaw k mah khok tangkan tarukto takan o pacoengah, maitaw tae maeto hoi kathaw k maitaw caanaw k to angbawnhah ah a sak. <sup>14</sup> David loe rong kangpha puu kahni to angkhuk pacoengah, Angraeng hmaa ah tha pathoh moe, hnawh. <sup>15</sup> To naah David hoi Israel imthung takohnaw k loe, Angraeng ih thingkhong to hanghah hoi mongkah lok hoiah aput o tahang.

<sup>16</sup> Angraeng ih thingkhong David vangpui thungah akun naah, Saul canu Mikal mah tapang khaw thung hoiah a bih; Angraeng hmaa ah angphet hoi kah nawh David siangpahrang to a hnuk naah, anih mah Daivid to palung thung hoiah khet patoek. <sup>17</sup> Angraeng ih thingkhong to phaw h o moe, David mah to thingkhong suek hanah sakcoek ih kahni imthung ah a suek o; to naah David mah hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah to Angraeng hmaa ah sak. <sup>18</sup> David mah hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah paek pacoengah, misatuh kaminaw k ih Angraeng Sithaw hmin hoiah kaminaw k to tahamhoihaih paek. <sup>19</sup> To pacoengah nongpa nongpata tih ai, Israel kaminaw k boih hanah, takaw kae maeto, moi tetta hoi misurthah kazaek to paek. To pacoengah kaminaw k loe angmacae im ah amlaem o.

<sup>20</sup> Angmah ih imthung takoh tahamhoihaih paek hanah, David loe im ah amlaem. Saul canu Mikal loe David khet hanah angzoh moe, anih khaeah, Vaihniah Israel siangpahrang loe kawkrumaw lensaw k; tidoeh na ai kami rumram mah azathah tawn ai ah a khukbuen to angkhring baktih toengah, a tamna nongpatanaw k hmaa ah anih doeh khukbuen angkhring toeng, tiah a naa. <sup>21</sup> David mah Mikal khaeah, Nam pa hoi anih ih imthung takohnaw k boih hmaa ah Angraeng mah ang qoih, anih mah ni kai hae Angraeng ih Israel kaminaw k ukkung ah ohsak. To pongah Angraeng hmaa ah ka kaw nh. <sup>22</sup> Hae hmuen pongah azat ai ah ka oh moe, poek pahnaemhah hoiah ka oh han; na thuih ih tamna nongpatanaw k mah kai na pakoeh o aep tih, tiah a naa. <sup>23</sup> To pongah Saul canu Mikal loe, duek khoek to caa sah ai ah oh.

## 7

### *David khaeah Sithaw loksuekhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah a taengah kaom misanaw k ih ban thung hoiah loisak pongah, siangpahrang loe monghah to tawnh; <sup>2</sup> siangpahrang mah tahmaa Nathan khaeah, Kai loe sidar thing hoiah sak ih im ah ka oh, Sithaw ih thingkhong loe kahni imthung ah oh sut, tiah a naa. <sup>3</sup> Nathan mah

siangpahrang khaeah, Na koeh ih hmuen to sah ah, Angraeng loe nang hoi nawnto oh, tiah a naa.

<sup>4</sup> To naduem ah, Angraeng ih lok to Nathan khaeah angzoh; <sup>5</sup> ka tamna David khaeah caeh loe, Tipongah ka ohhah im nang sak pae han loe? <sup>6</sup> Israel kaminawk Izip prae thung hoiah ka zaehhoihaih na ni hoi kamtong vaihni ni khoek to, kai loe im ah ka om ai vop; kahni im ah ni ka oh; kai loe ahmuen maeto hoi maeto bangah ka caeh. <sup>7</sup> Israel kaminawk khae hoi ka caehhah ahmuen kruek ah, Israel kaminawk pacah hanah lok ka paek ih Israel acaengnawk khaeah, Tipongah ka ohhah im na sah o ai loe? tiah ka naa vai maw? <sup>8</sup> To pongah vaihi ka tamna David khaeah, Kaimah ih Israel kaminawk uk hanah, tuutoephah, tuu khongkha thung hoiah nang hae ka lak boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Na caehhah ahmuen kruekah kang oh thuih moe, na hmaa ah kaom misanawk doeh kang tuk pae boih boeh; vaihi long nuiah kaom kalen koek kaminawk ih ahmin baktih toengah, na hmin to kang lensak. <sup>10</sup> Kaimah ih Israel kaminawk ohhah ahmuen to ka sak pae moe, nihcae to ka thlingh han, nihcae loe angmacae ih im ah om o tih, poek angpho o mak ai; canghni ih baktih toengah, nihcae to kasae kaminawk mah pacaekthlaek o mak ai boeh. <sup>11</sup> Lokcaekkungnawk kaimah ih Israel kami ukkung ah ka suek nathuem ih baktih toengah, pacaekthlaek o mak ai boeh; na misanawk thung hoiah kamongah anghakhaih to kang paek. Angraeng mah nang hanah im maeto kang sak pae han, tiah doeh ang thuih. <sup>12</sup> Nang ih aninawk loe akoep boeh, nampanawk khaeah nang hak naah, nang pacoengah na thii ngan hoiah tacawt, na caanawk to ka pathawk moe, anih ih prae to ka caksak han. <sup>13</sup> Anih mah kai ih ahmin hanah im to sah tih, anih prae ukhah angraeng tangkhang loe dungzan khoek to ka caksak han. <sup>14</sup> Kai loe anih ih ampa ah ka oh han, anih loe ka capa ah om tih. Anih mah hmuen sah pazae moeng naehaeloe, anih to kaminawk ih thingboeng hoiah ka thuitaek moe, kaminawk mah boh baktiah ka boh han; <sup>15</sup> toe na hmaa ah takhoe ving moe, Saul khae hoi ka lak ih baktiah, anih khae ih tahmenhah to ka la ving mak ai. <sup>16</sup> Na im hoi na ukhah prae loe dungzan khoek to cak ueloe, na angraeng tangkhang doeh dungzan khoek to angdoe tih, tiah a naa. <sup>17</sup> Hae hnuksakhaih hoi loknawk baktih toengah, Nathan mah David khaeah thuih pae.

#### *David lawkthuihah*

<sup>18</sup> To naah David siangpahrang loe imthungah akun, Angraeng hmaa ah anghnut moe, Aw Angraeng Sithaw, kai loe mi aa? Kai ih imthung takoh loe kawbangmaw oh moe, hae tih khoek to nang tapom tahang? <sup>19</sup> Aw Angraeng Sithaw, hae hmuen loe na mikhnukeh tidoeh na ai ni; toe na tamna imthung takoh hmabang khosakhaih dan to na thuih coek boeh; Aw Angraeng Sithaw, kaminawk nuiah hae tiah maw kho na khan roe? <sup>20</sup> David mah nang khaeah timaw thui thai vop tih? Aw Angraeng Sithaw, na tamna to na panoek, <sup>21</sup> na thuih ih lok hoi na koehhah baktih toengah, na tamna panoeksak hanah, kalen parai hae hmuennawk hae na sak boeh. <sup>22</sup> Aw Angraeng Sithaw, na len parai! Nang baktih mi doeh om ai, tiah kaimacae ih naa hoiah ka thah o baktih toengah, nang ai ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>23</sup> Sithaw loe angmah hanah kami to pahlong moe, angmah ih ahmin amtuengsak hanah, long ah caeh tathuk, prae kalah kaminawk hoi sithawnawk to nangmah ih kaminawk hmaa

hoiah na haek, to tiah kalen parai dawnraihaih to na sak pae, Izip prae thung hoiah na pahlong ih nangmah ih Israel kaminawk baktiah mi maw kaom? <sup>24</sup> Nangmah ih Israel kaminawk loe, nangmah hanah dungzan ah na caksak, Angraeng, nang loe nihcae ih Sithaw ah na oh. <sup>25</sup> Vaihiah Aw, Angraeng Sithaw, na thuih ih na tamna hoi a imthung takoh to dungzan khoek to caksak poe ah; na thuih ih lok baktiah sah ah. <sup>26</sup> To tih nahaeloe na hmin to dungzan khoek to len poe tih; to naah kaminawk mah misatuh kaminawk ih Angraeng loe, Israel kaminawk ukkung ah oh! tiah thui o tih. Na tamna David imthung takoh doeh na hmaa ah cak tih. <sup>27</sup> Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw, na tamna khaeah, Nang han im maeto kang sak pae han, tiah nam tuengsak boeh; to pongah na tamna mah nang khaeah hae tiah lawkthuih hanah tha ka lak thaih. <sup>28</sup> Vaihiah Aw Angraeng Sithaw, nang loe Sithaw ah na oh, na loknawk loe loktang ah oh; na tamna khaeah kahoih hae hmuennawk hoiah lok na kam boeh. <sup>29</sup> To pongah vaihi na tamna imthung takoh tahamhoihaih paek hanah, na palung anghoesak ah, na mikhnukah dungzan khoek to to tiah om poe nasoe; aw Angraeng Sithaw, na thuih tangcae lok baktih toengah, nang ih tahamhoihaih rang hoiah na tamna imthung takoh doeh dungzan khoek to tahamhoihaih hnu nasoe, tiah lawk a thuih.

## 8

### *David pazawkhaih*

<sup>1</sup> To nathuem ah David mah, Philistin kaminawk to tuk moe, pazawk; Metheg-ammah vangpui doeh Philistin ban thung hoiah a lak. <sup>2</sup> Moab kaminawk doeh a tuk, prae kaminawk to long ah angsongsak moe, nihcae to qui hoiah a tah; hum han ih kami to qui hnetto kasawk hoiah a tah, tahhah qui maeto kasawk loe a hingsak; to pongah Moab kaminawk loe David ih tamna ah oh o moe, nihcae to tamut paeksak.

<sup>3</sup> To pacoengah Zobah siangpahrang, Rehob capa Hadadezer mah, Euphrates vapui taeng ih praenawk lak let hanah caeh naah, David siangpahrang mah tuk. <sup>4</sup> David mah hrang lakok sangto, hrang anghueng kami sang sarihto, khok hoi misatuh kaminawk sang pumphaeto naeh; hrang lakok cumvaito naeh moe, kalah hrang lakoknawk loe paro pae boih. <sup>5</sup> Zobah siangpahrang Hadadezer abomh hanah Damaska vangpui ah kaom Syria kaminawk angzoh o, toe David mah Syria kami sang pumphae hnetto hum pae boih. <sup>6</sup> David mah Syria prae Damaska ah misatoep kami to suek; Syria kaminawk loe David ih tamna ah oh o moe, tamut to paek o; David caehhah ahmuen kruekah Angraeng mah pazawkhaih to paek. <sup>7</sup> Hadadezer tamnanawk mah sin ih sui aphawnawk to David mah lak moe, Jerusalem ah suek. <sup>8</sup> David loe paroeai pop sumkamling doeh Hadadezer mah uk ih Betah hoi Berothai vangpui thung hoiah lak bae vop.

<sup>9</sup> David mah Hadadezer ih misatuh kaminawk pazawk boih boeh, tiah Hamath siangpahrang Toi mah thaih naah, <sup>10</sup> Toi loe angmah ih misa ah kaom, Hadadezer to pazawk pongah, anghoe moe, anih to bansin hanah, a capa Joram to siangpahrang David khaeah patoeh; Joram mah anih hanah sui, phoisa, sum kamling hoiah sak ih laom sabaenawk to sin pae; <sup>11</sup> David siangpahrang loe to laom sabaenawk to Angraeng khaeah paek; to pacoengah a pazawk ih prae thung ih, sui hoi phoisanawk doeh Angraeng khaeah paek; <sup>12</sup> Syria hoi Moab, Ammon kaminawk, Philistinnawk hoi Amalek kaminawk; Zobah siangpahrang, Rehob capa Hadadezer khae hoi

lomh ih hmuennawkw doeh a paek boih. <sup>13</sup> Paloi azawn ah Syria kaminawkw sang hatlai tazetto hum pacoengah, David loe paroeai ahmin amthang. <sup>14</sup> Edom prae thung, Edom prae thung boih ah misatoep kami to a suek, Edom kaminawkw loe David ih tamna ah oh o; David caehhah ahmuen kruekah Angraeng mah pazawkhah to paek.

*David khokhanhah*

*(2 Samuel 20.23-26; 1 Chronicles 18.14-17)*

<sup>15</sup> David loe Israel kaminawkw boih ukkung siangpahrang ah oh moe, angmah ih kaminawkw nuiah toenghah hoiah kamsoem ah lokcaek. <sup>16</sup> Zeruiyah capa Joab loe misatuh angraeng ah oh moe, Ahilud capa Jehosaphat loe ca tarikkung ah oh. <sup>17</sup> Ahitud capa Zadok hoi Abiathar capa Ahimelek loe qaima ah oh hoi; Seraiah loe athung bang toksah khenzawnkung ah oh. <sup>18</sup> Jehoiada capa Benaiah loe Kereth hoi Peleth kaminawkw ukkung ah oh moe, David capanawkw loe ukkungawkw khenzawnkung angraeng ah oh o.

## 9

*David hoi Mephiboseth*

<sup>1</sup> David mah, Jonathan rang hoiah tahmenhah kam tuengsak hanah, Saul imthung takoh thung hoi kanghmat kami oh vop maw? tiah a dueng.

<sup>2</sup> To naah Saul imthung ah tamna tok sah, Ziba, tiah kawkw ih kami maeto oh. Anih to David khaeah kawkw o, siangpahrang mah anih khaeah, Nang loe Ziba maw? tiah a naa. To naah anih mah, Na tamna kai bae, tiah a naa. <sup>3</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, Sithaw tahmenhah kam tuengsak hanah, Saul imthung takoh ah kanghmat kami maeto doeh om ai boeh maw? tiah a naa. Ziba mah siangpahrang khaeah, Khokkhaem, Jonathan capa maeto oh vop, tiah a naa. <sup>4</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, To kami loe naa ah maw oh? tiah a dueng. Ziba mah siangpahrang khaeah, Khenah, anih loe Lo Debar avang ah kaom, Ammiel capa Makir im ah oh, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah siangpahrang David mah anih to Lo Dabar avang ah kaom, Ammiel capa Makir im ah kawksak. <sup>6</sup> Saul capa Jonathan, Jonathan capa Mephiboseth David khaeah phak naah, anih hmaa ah akuep moe, khingyahah to paek. David mah, Mephiboseth, tiah kawkw. Anih mah, Na tamna hae ah ka oh, tiah a naa. <sup>7</sup> David mah anih khaeah, Zii hmah, nampa Jonathan rang hoiah na nuiah tahmenhah kam tuengsak han; namsae Saul mah tawnh ih lawknawkw boih kang paek let han, nang loe ka caboi nuiah buh na caa poe tih, tiah a naa. <sup>8</sup> Mephiboseth mah akuep moe, Kadueh ui baktish kaom, kai hae tih han ih na poek khing loe, tiah a naa.

<sup>9</sup> To naah siangpahrang mah Saul ih tamna, Ziba to kawkw moe, anih khaeah, Saul hoi angmah ih imthung takohnawkw mah tawnh ih hmuennawkw boih, na angraeng ih capa hanah ka paek boeh. <sup>10</sup> To pongah nangmah hoi na caanawkw, na tamnanawkw boih mah, anih hanah lawkw tok to sah pae oh loe, na angraeng capa caak hanah thingthai qumponawkw to paek oh; toe na angraeng capa, Mephiboseth loe kai ih caboi nuiah buh caa poe tih, tiah a naa. Ziba loe caa nongpa hatlai pangato hoi tamna pumphae to tawnh. <sup>11</sup> To naah Ziba mah siangpahrang khaeah, Na tamna khaeah ka angraeng siangpahrang mah sak hanah nang paek ih loknawkw boih to na tamna kai mah ka sak han, tiah a naa. To pongah Mephiboseth loe siangpahrang ih capanawkw baktih toengah, ka caboi nuiah buhcaak toeng. <sup>12</sup> Mephiboseth mah capa nawkta maeto sak, anih ih ahmin loe

Mika. Ziba imthung takoh ah kaom kaminawk boih loe Maphiboseth ih tamna ah oh o. <sup>13</sup> Mephiboseth loe siangpahrang ih caboi nuiah buhcaak poe pongah, Jerusalem vangpui ah oh; anih loe khokkhaem hmaek.

## 10

### *David mah Ammon kaminawk pazawk*

<sup>1</sup> To nathuem ah Ammon kaminawk ih siangpahrang to duek, anih zuengah a capa Hanun to siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> David siangpahrang mah anih ih ampa loe ka nuiah tahmenhah tawnh pongah, Nahash capa Hanun nuiah tahmenhah ka tawnh toeng han angaih, tiah poek. Ampa duek pongah anih khaeah tahmenhah amtuengsak hanah, a tamnanawk to patoeh. David ih tamnanawk Ammon prae thungah phak o. <sup>3</sup> To naah Ammon acaeng angraengnawk mah angmacae angraeng Hanun khaeah, David mah nampa duek pongah na nuiah tahmenhah amtuengsak han ih ni a tamnanawk to patoeh, tiah na poek maw? Tamquta hoiah vangpui to khet moe, paro han ih na ai maw David mah a tamnanawk to patoeh, tiah a naa o. <sup>4</sup> To pongah Hanun mah David ih kaminawk to naeh moe, toektaboe mui ahap aah pae o, khukbuen to laetabu khoe to aah pae pacoengah, patoeh ving. <sup>5</sup> To kawng to David khaeah thuih pae o naah, nihcae to paroeai azatpawsak pongah, nihcae tongh hanah kaminawk to patoeh; siangpahrang mah toektaboe mui tacawt ai karoek to Jeriko vangpui ah om o raeh, to pacoengah amlaem oh, tiah a naa. <sup>6</sup> Nihcae loe David han hmuisae ah ni oh o boeh, tiah Ammon kaminawk mah panoek o naah, Beth-Rehob vangpui hoi Zobah ih misatuh Syria kami sang pumphatoe tlai o; to pacoengah Makah siangpahrang ih misatuh kami sangto hoi Tob vangpui ih kami sang hatlaihnetto doeh tlai o let bae vop. <sup>7</sup> To tamthang to a thaih o naah, David mah Joab hoi misatuh kaminawk boih to patoeh. <sup>8</sup> Ammon kaminawk loe misatuh hanah, angmacae vangpui khongkha ah atai o; to naah Zobah, Rehob hoi Tob vangpui ih Syria misatuh kaminawk hoi Makah siangpahrang ih kaminawk doeh angmacae koehah azawn ah amkhueng o.

<sup>9</sup> Misanawk ahnuh ahmaa oh o boeh, tiah Joab mah hnuk naah, Israel thungah kahoih koek misatuh kaminawk to qoih moe, Syria kaminawk to tuksak; <sup>10</sup> kalah misatuh kaminawk boih loe amnawk misatuh angraeng Abishai ban ah suet moe, Ammon kaminawk to tuksak. <sup>11</sup> Joab mah, Syria kaminawk loe kai hanah thacak o hmoek nahaeloe, kai abomh hanah angzo ah; toe Ammon kaminawk loe nang hanah thacak o hmoek nahaeloe, nang to kang bomh han hmang. <sup>12</sup> Thacaksak loe, aimacae kami hoi aimacae Sithaw ih vangpui hanah misahoihah hoiah tuh o si; a mikhnukah hoih tih baktih toengah, Angraeng mah sah tih hmang, tiah a naa. <sup>13</sup> To pacoengah Joab hoi a taengah kaom misatuh kaminawk loe, Syria misatuh kaminawk to tuk hanah caeh o; to naah nihcae ih misanawk loe anih hmaa ah cawnh o. <sup>14</sup> Syrianawk loe cawnh o boeh, tiah Ammon kaminawk mah hnuk o naah, nihcae doeh Abishai hmaa hoiah cawnh o moe, vangpui thungah akun o. To pongah Joab doeh Ammon prae hoiah amlaem moe, Jerusalem ah caeh.

<sup>15</sup> Israel kaminawk mah pazawk boeh, tiah Syrianawk mah panoek o naah, nihcae loe nawnto amkhueng o let. <sup>16</sup> Hadadezer mah vapui yaeh ih Syria kaminawk to kawm moe, Helam vangpui ah caehsak; Hadadezer ih misatuh angraeng Shobek mah nihcae to caeh haih. <sup>17</sup> To lok to David khaeah thuih pae o naah, Israel kaminawk to nawnto pakhueng



pacoengah, Jordan vapui to angkat o moe, Helam vangpui ah caeh o; Syria kaminawkw loe angphaeng o moe, David to tuk o. <sup>18</sup> Toe Syria kaminawkw loe Israel kaminawkw hmaa ah cawnh o; David mah hrang lakok nuiah anghueng kami cumvai sarihto, khok hoi misatuh kami sang quipalito hum pae. Nihcae ih misatuh angraeng Shobek doeh hum o moe, to ah duek. <sup>19</sup> Israel kaminawkw mah Hadadezer to pazawkw boeh, tiah Hadadezer ih angraengnawkw mah hnuk o naah, Israel kaminawkw hoiah angdaehhah to sak o moe, nihcae hanah tamna tok to sak pae o; to pongah Syrianawkw mah Ammon kaminawkw abomh hanah zit o boeh.

## 11

### *David hoi Bethsheba*

<sup>1</sup> Saning boeng moe, siangpahrangnawkw misatukhah tue phak naah, David mah Joab to siangpahrang ih tamnanawkw, Israel kaminawkw boih hoi nawnto misatuk naah patoeh, nihcae mah Ammon kaminawkw to hum o moe, Rabbah vangpui to ven o. Toe David loe Jerusalem vangpui ah oh.

<sup>2</sup> Khawnbang duem ah David loe a iihhah ahmuen hoiah anghawkw moe, a ohhah siangpahrang impu ah amkaeh; to naah tui kamthluh nongpata maeto a hnuk. To nongpata loe paroeai kranghoih. <sup>3</sup> David mah to nongpata loe mi maw, tiah panoek hanah, kami patoeh moe, duengsak; to naah to kami mah, Anih loe Hit kami Uriah ih zu, Eliam canu Bethsheba na ai maw? tiah a naa. <sup>4</sup> To naah David mah laicaehnawkw to patoeh moe, laksak; nongpata to anih khaeah angzoh naah, anih to a iih hah; nongpata loe kaciim ai hmuen pasaeh pacoengah, angmah im ah amlaem let. <sup>5</sup> Nongpata loe zokpomh; zokpomh boeh, tiah David khaeah thuih pae o.

<sup>6</sup> To pongah David mah Joab khaeah, Hit kami Uriah to na patoeh ah, tiah a naa. To pongah anih mah Uriah to patoeh. <sup>7</sup> Uriah anih khaeah phak naah, siangpahrang mah Joab ih akawng, misatuh kaminawkw ih akawng hoi misatukhah kawng to dueng. <sup>8</sup> David mah Uriah khaeah, Na im ah caeh tathuk loe, na khok to amsae ah, tiah a naa. Uriah loe siangpahrang im hoiah tacawt, anih caeh pacoengah siangpahrang mah caaknaeknawkw pat pae. <sup>9</sup> Toe Uriah loe angmah angraeng ih tamnanawkw hoi nawnto siangpahrang thok taengah iih; angmah im ah caeh tathuk ai. <sup>10</sup> Uriah loe angmah im ah caeh tathuk ai, tiah David khaeah thuih pae o naah, anih mah Uriah khaeah, Kholong caehhah ahmuen hoiah nang zoh na ai maw? Tipongah nangmah im ah na caeh ai loe? tiah a naa. <sup>11</sup> Uriah mah David khaeah, Sithaw thingkhong, Israel kaminawkw hoi Judah kaminawkw loe kahni imthung ah oh o; ka angraeng Joab hoi ka angraeng ih tamnanawkw doeh taw ah ni atai o; kawbangmaw ka naekcaak moe, ka zu khaeah iih hanah im ah kam laem thai tih? Nang na hing moe, na pakhra hing baktih toengah, hae baktih hmuen hae ka sah mak ai, tiah a naa. <sup>12</sup> To naah David mah Uriah khaeah, Vaihni loe cam raeh, khawnbangah kang patoeh let han, tiah a naa. To pongah Uriah loe, to na ni hoi akhawnbang khoeek to Jerusalem vangpui ah oh. <sup>13</sup> David mah anih to kawkw pongah, anih loe David hmaa ah buhcaak; David mah anih to mu paqui khoeek to naeksak; toe duembangah loe angmah angraeng ih tamnanawkw hoi nawnto iih hanah a caeh; angmah im ah caeh ai.

<sup>14</sup> Khawnbangah loe David mah Joab khaeah ca tarik moe, Uriah hnukah pat pae. <sup>15</sup> To ih ca pongah, Misa pop koekhah ahmuen ah Uriah to patoeh ah, misa mah anih to hum moe, paduek hanah, anih to hnukbang amlaem

taak ah, tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah Joab mah vangpui to tuk naah, misa pop koek, tiah a poek ih ahmuen ah Uriah to patoeh. <sup>17</sup> Vangpui ih kaminawwk angzoh o moe, Joab to tuk o naah, thoemto David ih kaminawwk to duek o; Hit kami Uriah doeh to ah duek toeng. <sup>18</sup> To pacoengah Joab mah David khaeah, misatukhaih kawng kakoep ah thuih pae hanah, kami to patoeh. <sup>19</sup> Joab mah laicaeh ah patoeh ih kami khaeah, Misatukhaih kawng boih siangpahrang khaeah na thuih pae naah, <sup>20</sup> siangpahrang palungphui moe, Tipongah vangpui kanghnai ah na caeh o loe? Sipae nui hoiah na kaat o tih, tiah na panoek o ai maw? <sup>21</sup> Jerubbeseth capa Abimelek loe mi mah maw hum? Anih to Thebez vangpui ah nongpata maeto mah tapang nui hoiah caangkaehhaih thlung palet thuih moe, a duek na ai maw? Tipongah sipae hoi kanghnai ah na caeh o loe, tiah lokdueng nahaeloe, anih khaeah, Hit kami na tamna Uriah loe duek boeh, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>22</sup> Joab mah thuih pae ih baktih toengah, to laicaeh mah siangpahrang khaeah thuih pae. <sup>23</sup> Laicaeh mah David khaeah, Kaminawwk mah kaicae ang pazawwk o, kaicae tuk hanah taw khoek to angzoh o; toe nihcae to vangpui sipae khoek to ka patom o. <sup>24</sup> To naah nihcae mah sipae nui hoiah na tamnanawwk to palaa hoiah kah o pongah, thoemto siangpahrang ih tamnanawwk loe duek o boeh; na tamna Hit kami Uriah doeh to ah duek toeng, tiah a naa. <sup>25</sup> David mah to ih laicaeh khaeah, Joab khaeah hae tiah thuih pae hanah lokpat; hae hmuen pongah poeknawm ai ah om hmah; sumpen mah kami maeto hum baktih toengah, kalah maeto doeh a hum. Misatuk thacaksak loe, vangpui to phrae paeh, tiah a naa. Hae tiah Joab thapaekhaih lok to thui pae ah, tiah a naa.

<sup>26</sup> Uriah zu mah a sava duek ving boeh, tiah thaih naah palungset. <sup>27</sup> Palungset dip pacoengah, David mah nongpata to angmah im ah kaww hanah kami to patoeh; to tiah nongpata loe anih ih zu ah oh moe, anih han capa maeto sak pae. Toe David mah sak ih hmuen nuiah Angraeng anghoe ai.

## 12

### *David dawnpakhuemhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Nathan to David khaeah patoeh; David khaeah caeh moe, anih khaeah, Vangpui thungah kami hnetto oh, maeto loe angraeng moe, maeto loe amtang. <sup>2</sup> Angraeng kami loe tuu hoi maitaw paroeai tawnh; <sup>3</sup> toe kamtang kami loe minawwk khaeah qan ih tuu tala maeto khue ai ah loe kalah tidoeh tawn ai; to tuu to anih mah pacah, tuu loe a caanawwk hoi nawnto qoeng o tahang; tuu loe pacahkung ih buh to caak moe, anih mah naek ih tui to naek toeng; pacahkung ih ban ah iih pongah, canu baktiah a khet. <sup>4</sup> Angvin maeto angraeng im ah angzoh, toe angraeng loe angvin pacah hanah angmah ih tuu hoi maitawnawwk to paawt pongah, kamtang kami ih tuu caa to lak pae moe, angmah khaeah angzo vangvin caak hanah boh pae, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah David loe to tiah kaom kami nuiah paroeai palungphui moe, Nathan khaeah, Angraeng loe hing baktih toengah, to baktih hmuen sah kami loe duek han oh! <sup>6</sup> Tahmenhaih tawn ai ah to baktih hmuen to a sak pongah, tuu caa alet palito laemsak han oh, tiah a naa.

<sup>7</sup> To naah Nathan mah David khaeah, To kami loe nang ni! Israel Angraeng Sithaw mah, Israel nuiah siangpahrang ah situi kang bawh moe, Saul ban thung hoiah kang pahlong; <sup>8</sup> na angraeng ih im to nang hanah

kang paek, na angraeng ih zunawk to na ban ah kang paek, Israel hoi Judah imthung takoh to kang paek; hae hmuen hae zetta, tiah na poek nahaeloe, to baktih kalah hmuennawk doeh kang paek let bae han vop, tiah thuih. <sup>9</sup> Tipongah a mikhnukah kahoih ai hmuen na sak moe, Angraeng mah paek ih lok na patoek loe? Sumsen hoiah Hit acaeng Uriah to na hum moe, a zu to na lomh pae; Ammon kaminawk ih sumsen hoiah anih to na hum. <sup>10</sup> Ka lok tidoeh na sah ai moe, Hit kami Uriah ih zu to na lomh pongah, sumsen mah vaihi na imthung takoh to caehtaak mak ai boeh. <sup>11</sup> Angraeng mah, Khenah, na imthung takoh thung hoiah sethahih ka tacawtsak han; na mikhnukah na zunawk to ka lak moe, na imtaeng kami khaeah ka paek han; anih mah na zunawk to khodai ah iip haih tih. <sup>12</sup> Nang mah hae hmuen hae tamquta hoiah na sak, toe kaimah loe to hmuen to Israel kaminawk boih mikhnukah, khodai ah ka sak han, tiah thuih, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah David mah Nathan khaeah, Angraeng hmaa ah ka zae moeng boeh, tiah a naa. To naah Nathan mah, Angraeng mah na zaehaih lak ving boeh pongah, na dueh mak ai. <sup>14</sup> Toe hae tiah na sak ih hmuen mah, Angraeng ih misanawk hanah kasaethuihah loklam na paek pongah, na sak ih na caa loe dueh tih, tiah a naa. <sup>15</sup> Nathan loe anih im hoiah tacawt. Uriah zu mah David hanah sak pae ih, a capa to Angraeng mah boh pongah, nawkta loe ngannat nung parai.

#### *David capa duekhaih*

<sup>16</sup> To pongah David mah nawkta han Sithaw khaeah tahmenhah hnik; David loe imthung ah caeh moe, buhzah; aqum puek long ah angson. <sup>17</sup> A imthung ih kacohtanawk mah, anih to pathawk hanah, ataeng ah caeh o; toe anih mah angmak pae; nihcae hoi buh nawnto caa pae ai. <sup>18</sup> Ni sarihto naah loe nawkta to duek; David ih tamnanawk mah anih khaeah nawkta loe duek boeh, tiah thuih pae hanah zit o; nihcae mah, Khenah, nawkta hing nathuem ah mataeng doeh, anih khaeah thuih pae ih lok to anih mah tahngai han koeh ai; nawkta loe duek ving boeh, tiah thuih pae o nahaeloe, angmah hoi angmah to zit kaom hmuen sah lat moeng doeh om tih, tiah a thuih o. <sup>19</sup> A tamnanawk mah tamquta hoiah thuih o ih lok to David mah hnuk naah, nawkta loe duek boeh, tiah panoek. To pongah David mah a tamnanawk khaeah, nawkta loe duek boeh maw? tiah a dueng. Nihcae mah, Ue, nawkta loe duek ving boeh, tiah a naa o. <sup>20</sup> To naah David loe long hoiah anghawk, tui amthluk moe, hmuihoih tui to angnok; khukbuen to angkraih moe, Angraeng imthung ah caeh pacoengah, Angraeng to bok; to pacoengah angmah im ah caeh moe, buhcaak hanah a hnik; a tamnanawk mah caaknaek to patoem pae o moe, a caak. <sup>21</sup> A tamnanawk mah, Tikhoe hae tiah na oh loe? Nawkta hing nathung ah buh na zah moe, na qah; nawkta duek naah loe, nang thawk moe, buh aan to na caak lat, tiah a naa o. <sup>22</sup> Anih mah, Nawkta hing let thai hanah, Sithaw mah kai na tahmen tih maw, tahmen mak ai, tiah mi mah doeh panoek ai, to pongah nawkta hing nathung ah buh ka zah moe, ka qah, tiah a naa.

#### *Solomon tapenhaih*

<sup>23</sup> Toe vaihi nawkta loe duek boeh; tih han ih buh ka zah han vop loe? Anih to ka hingsak let thai tih maw? Anih khaeah ni kai ka caeh han; toe anih loe kai khaeah amlaem let mak ai boeh, tiah a naa. <sup>24</sup> To naah David mah a zu Bethsheba to pathloep; to pacoengah ataeng ah caeh moe, a iih haih; anih mah capa maeto sak pae let; anih ih ahmin to Solomon, tiah sak.

Anih loe Angraeng mah palung. <sup>25</sup> Angraeng mah anih to palung pongah, Jedidiah, tiah ahminphui hanah tahmaa Nathan khaeah lokpaek.

*Ammon kaminawk pazawkhaih*

<sup>26</sup> To naah Joab mah Ammon kaminawk ih Rabbah vangpui to tuk moe, siangpahrang ohhaih vangpui to lak. <sup>27</sup> To naah Joab mah David khaeah laicaeh patoeh moe, Rabbah vangpui to ka tuk pacoengah, vangpui mah caak ih tui to ka lak boeh. <sup>28</sup> To pongah vaihi anghmat kaminawk to kok ah, vangpui to tuh loe, laa ah; to tih ai nahaeloe, vangpui to ka lak moe, kaimah ih ahmin ka sak han boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> To pongah David mah kaminawk boih to kok moe, Rabbah vangpui tuk hanah caeh moe, a lak. <sup>30</sup> Nihcae siangpahrang lu nui ih angraeng lumuek to lak pae o moe, David lu nuiah angmuek o sak; vangpui thung ih paroeai hmuennawk to lak pae o. <sup>31</sup> To ah kaom kaminawk to caeh haih moe, sarang hoi sak han koi kaom tok, cakaa hoi sak han koi kaom tok, sum aahhaih bang ih toknawk to a paek moe, amlai long sakhaih ahmuen ah toksaksak. Vangpui ih kaom Ammon kaminawk boih to tiah tok saksak. To pacoengah David hoi angmah ih kaminawk boih Jerusalem ah amlaem o.

## 13

*Amnon hoi Tamar*

<sup>1</sup> David capa Absalon loe kranghoih parai Tamar, tiah kawh ih tanuh maeto tawnh; David capa Amnon mah anih to koeh pae khruék. <sup>2</sup> Amnon loe angmah ih tanuh Tamar to koeh khruék pongah ngannat. Anih loe kacuem tangla ah oh moe, anih nuiah sak koeh baktiah hmuen sak hanah angcoeng pae thai ai. <sup>3</sup> Toe Amnon loe David ih amnawh, Shimeah capa Jonadah to ampui ah tawnh. Jonadah loe alinghaih bangah palungha kami ah oh. <sup>4</sup> Anih mah Amnon khaeah, Siangpahrang capa ah na oh, toe tipongah nito pacoeng nito tak na zaek loe? Nang thui thai tih maw? tiah a naa. Amnon mah anih khaeah, Kamnawh Absalom tanuh, Tamar to ka koeh khruék, tiah a naa. <sup>5</sup> Jonadab mah anih khaeah, Na iihhaih ahmuen ah angsongah loe, nganna angsah ah; nang khet hanah nampa angzoh naah, anih khaeah, Tahmenhaih hoiah ka tanuh Tamar to angzo nasoe loe, caaknaek maeto na pacah nasoe; ka mikhnukah caaknaek thong nasoe loe, a ban hoi na pacah nasoe, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Amnon loe angsong moe, nganna angsak; siangpahrang loe anih khet hanah angzoh, to naah Amnon mah anih khaeah, Tahmenhaih hoiah ka tanuh Tamar to angzo nasoe, ka mikhnukah takaw to na sah pae nasoe loe, a ban hoiah na pacah nasoe, tiah a naa.

<sup>7</sup> To pongah David mah Tamar im ah kami to patoeh, Na thangqoi Amnon im ah caeh loe, caaknaek thong paeh, tiah a naa. <sup>8</sup> To pongah Tamar loe nganna angsah a thangqoi, Amnon im ah caeh, takaw dip ahap to lak moe, a naep; a mikhnukah takaw to haek pae. <sup>9</sup> Tamar mah laom to lak pacoengah takaw to paek, toe caa pae ai. Kaminawh hae ahmuen hoiah tacawt o boih ah, tiah Amnon mah a naa. To pongah kaminawh loe tacawt o boih. <sup>10</sup> To naah Amnon mah Tamar khaeah, Na ban pongah ka caak hanah, ka iihhaih ahmuen ah sin ah, tiah a naa. To pongah Tamar mah, a sak ih takaw to lak moe, a thangqoi Amnon iihhaih imthung ah sin pae. <sup>11</sup> Toe caak hanah anih mah sin pae naah, angmah ih tanuh to Amnon mah naeh moe, anih khaeah, Ka tanuh, nawnto iip hoi si, tiah a naa. <sup>12</sup> Anih mah, Ka thangqoi, tha patoh hoiah hae tiah na sah nganga hmah! Hae baktih hmuen hae Israel thungah sak han om ai, kasae hae hmuen hae

sah hmah. <sup>13</sup> Kai loe kawbangmaw azathaih hoiah ka om ueloe, nang doeh kawbangmaw na om tih? Israel thungah amthu koek kami maeto ah ni na om tih. Tahmenhah hoi siangpahrang khaeah thui ah, to tih nahaeloe na paek ai ah om mak ai, tiah a naa. <sup>14</sup> Toe a thuih ih lok to tahngai pae ai; anih loe Tamar pongah thacak kue kami ah oh pongah, tha patohhah hoiah anih to zae haih.

<sup>15</sup> To tiah oh pacoeng loe Amnon mah Tamar to paroeai hnukma. Canghniah koeh khruok nathuem ih pongah doeh hnukma kue boeh. Amnon mah anih khaeah, Angthawk loe, caeh lai ah, tiah a naa. <sup>16</sup> Anih mah Amnon khaeah, Ka caeh mak ai! Nang haek nahaeloe ka nuiah na sak ih hmuen pongah zeahaih len kue tih, tiah a naa. Toe anih mah thuih ih lok to tahngai pae ai. <sup>17</sup> A toksah tamna maeto a kawmoe, Hae nongpata hae hae imthung hoiah haek ah loe, thok khaa thui caeng ah, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah a toksah tamna mah, kacuem tangla rong congca khukbuen angkhuk siangpahrang canu to tasa bangah haek moe, thok takraeng thuih caeng. <sup>19</sup> Tamar loe a lu ah maiphu to angphuih moe, a khukbuennawk to asih, a lu nuiah ban koeng moe, qah hoiah caeh.

<sup>20</sup> To naah a thangqoi Absalom mah anih khaeah, Na thangqoi Amnon mah ang zae haih maw? Ka tanuh, om duem ah; anih loe na thangqoi ni; na palung thungah suem poe hmah, tiah a naa. Tamar loe dawnraihah hoiah a thangqoi Absalom im ah oh sut. <sup>21</sup> David siangpahrang mah to kawngnawk boih to thaih naah, paroeai palungphui. <sup>22</sup> Absalom loe Amnon khaeah kasae lok maw, kahoih lok maw vaito doeh thui vai ai; a tanuh tha patohhah hoiah zae haih pongah Amnon to hnukma.

#### *Absalom mah Amnon to hum*

<sup>23</sup> Saning hnetto oh pacoeng loe, Absalom loe Ephraim prae taeng ih Baal-Hazor vang ah tuumui aah haih poi to sak; to naah Absalom mah siangpahrang capanawk boih poi to sak. <sup>24</sup> Absalom loe siangpahrang khaeah caeh moe, anih khaeah, Na tamna mah Tuumui aah haih poi to ka sak; na tamnanawk to kawmoe, siangpahrang, nang doeh nihcae hoi nawnto poi to sak ah angzo toeng ah, tiah a naa. <sup>25</sup> Siangpahrang mah, Ka capa, to tih na ai ni; kaminawk boih to caehsak hmah; nang hanah hmuen kazit ah kaom o moeng tih, tiah a naa. Absalom mah pacae nganga, toe anih loe caeh han angmak pae; toe tahamhoihah a paek. <sup>26</sup> To naah Absalom mah, Nang zo ai nahaeloe, kamnawk Amnon doeh angzo toeng nasoe, tiah a naa. Siangpahrang mah, Tih hanah anih to nang hoi nawnto caeh han angaih loe? tiah a naa. <sup>27</sup> Toe Absalom mah hnik pae khruok pongah, siangpahrang capanawk to Amnon hoi nawnto caehsak boih. <sup>28</sup> Absalom mah a tamnanawk khaeah, Tahngai oh; Amnon misurtui naek moe, paquih naah, kai mah Amnon to bop oh, tiah kang thuih o han, to naah anih to hum oh; zii o hmah; kaimah lok kang paek o boeh, na thacak o sak loe, misahoihah hoiah om oh, tiah a thuih pae. <sup>29</sup> To pongah Absalom mah thuih ih lok baktih toengah Absalom ih tamnanawk mah Amnon nuiah sak o. To naah siangpahrang capanawk boih anghawk o, angmacae ih mule hrang anghueng o moe, cawnh o.

<sup>30</sup> Loklam ah caeh o li naah, to tamthang to David khaeah thuih pae o; Absalom mah siangpahrang capanawk to hum boih boeh, maeto doeh pathlung ai boeh, tiah thuih pae o. <sup>31</sup> To naah siangpahrang loe anghawk tahang moe, a khukbuen to asih pacoengah, long ah angson; a tamnanawk boih doeh khukbuen to asih o moe, a taengah angdoet o toeng. <sup>32</sup> Toe David amnawk Shimeah capa Jonadab mah, Siangpahrang capanawk to hum

boih boeh, tiah ka angraeng mah poek han om ai; Amnon khue ni duek. Amnon mah Absalom tanuh Tamar to zae haih ni hoi kamtong, amnawk nuiah hae tiah sak hanah pacaeng roe boeh. <sup>33</sup> Siangpahrang capanawk duek boih boeh, tiah ang thuih o ih lok to ka angraeng siangpahrang nang mah tang han om ai; Amnon khue ni duek, tiah a naa.

*Absalom Geshur ah cawnhah*

<sup>34</sup> To naah Absalom loe cawnh ving boeh. Misatoep kami mah khet naah, a hnukbang ah kaom mae taeng ih loklam ah angzo kapop parai kami to a hnuk, <sup>35</sup> Jonadab mah siangpahrang khaeah, Khenah, siangpahrang capanawk hae ah ang zoh o boeh; na tamna kai mah kang thuih ih lok baktiah ni oh, tiah a naa. <sup>36</sup> Anih mah lokthuih pacoengah, siangpahrang capanawk to angzoh o moe, tha hoiah qah o; siangpahrang doeh a tamnanawk boih hoi nawnto qah.

<sup>37</sup> Toe Absalom loe cawnh moe, Geshur siangpahrang Ammihud capa Talmai khaeah caeh. David siangpahrang loe a capa to ni thokkruek qah haih. <sup>38</sup> Absalom loe cawnh moe, Geshur khaeah caeh pacoengah, to ah saning thumto thung oh. <sup>39</sup> Amnon loe duek boeh moe, anih ih palung khuek tih boeh pongah, David siangpahrang hinghah mah Absalom to dawn parai, anih khaeah caeh hanah a koeh khruék.

## 14

*Absalom Jerusalem ah amlaem*

<sup>1</sup> Siangpahrang mah Absalom to dawn parai boeh, tiah Zeruiah capa Joab mah panoek. <sup>2</sup> To pongah Joab mah Tekoa vangpui ah kami maeto patoeh moe, palungha nongpata maeto kawksak. To nongpata khaeah, Palungsae parai baktiah ang sah paeh loe, palungsethah khukbuen to angkhuk ah; na tak ah situi angnok hmah; kadueh kami nuiah palungsae parai kami baktiah ang sah ah; <sup>3</sup> siangpahrang khaeah caeh loe, hae tiah lokthui ah, tiah patuk.

<sup>4</sup> Tekoa vangpui ih nongpata loe siangpahrang khaeah caeh moe, a hmaa ah azat paekhaih hoiah long ah akuep pacoengah, Aw siangpahrang, na bom ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Siangpahrang mah to nongpata khaeah, Tih raihah maw na tawnh, tiah a naa. Anih mah, Kai loe lamhmai ah ka oh; ka sava loe duek ving boeh. <sup>6</sup> Na tamna kai loe ca nongpa hnetto ka tawnh; nihnik loe lawk ah oh hoi moe, angboh hoi, maeto hoi maeto angboh hoi naah tapraekkung midoeh om ai; to naah maeto mah kalah maeto to boh maat. <sup>7</sup> To pongah khenah, a imthung takoh boih na tamna kai khaeah angzoh o moe, Amya hum kami to tacawtsak ah, anih to amya hum zuengah ka hum o han; qawktoep kami doeh om ai ah ka hum o han, tiah ang naa o. To tiah sah o nahaeloe kanghmat kai ih hmahsa-ae doeh nihcae mah paduek o tih; ka sava ih ahmin hoi ka caa maeto doeh long ah om o sak mak ai, tiah a naa.

<sup>8</sup> Siangpahrang mah nongpata khaeah, Im ah amlaem ah; nang kawng to ka thuih han hman, tiah a naa. <sup>9</sup> Tekoa vangpui ih nongpata mah siangpahrang khaeah, Ka angraeng siangpahrang, Ahmin sethah loe kaimah hoi kampa imthung takoh nuiah om nasoe, siangpahrang hoi siangpahrang ih angraeng tangkhang nuiah zaehah om hmah nasoe, tiah a naa. <sup>10</sup> Siangpahrang mah, Mi kawbaktih doeh nang khaeah lokthui nahaeloe, anih to kai khaeah angzo haih ah, anih mah raihah na paek let mak ai boeh, tiah a naa. <sup>11</sup> To nongpata mah, To tiah nahaeloe athii tho

pongah athii hnih kaminawk mah ka capa hum o han ai ah, siangpahrang mah Angraeng khaeah lokkamhaih sah pae nasoe, tiah a naa. To naah anih mah, Angraeng loe hing baktih toengah, na capa ih sam maeto mataeng doeh long ah angmuen mak ai, tiah a naa.

<sup>12</sup> To naah nongpata mah, na tamna kai hae siangpahrang khaeah lok vaito mah na thuisak raeh, tiah a naa. Anih mah thui khae, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah to nongpata mah, To tiah nahaeloe tipongah Sithaw kaminawk nuiah hae baktih hmuen na sak loe? Siangpahrang mah haek ih a capa to kawak let ai pongah, siangpahrang mah hae lokthuih naah, a sak ih zaehaih to panoek ai maw? <sup>14</sup> Long ah bawh ih tui loe la let thai ai baktih toengah, aicae loe a duek o boih han oh; Sithaw loe kami mikhmai khethaih tawn ai; toe Anih loe a haek ih kami kawak lethaih loklam to a poek. <sup>15</sup> Kaminawk mah kai ang pazih o pongah, ka angraeng siangpahrang khaeah hae lokthuih hanah vaihi kang zoh. Na tamna kai mah, siangpahrang khaeah lok ka thuih han vop, a tamna mah thuih ih lok to siangpahrang mah na sah pae khoe doeh om tih. <sup>16</sup> Sithaw mah paek ih qawktoephaih long hoiah paduek hanah patoem kami ih ban thung hoiah kaimah hoi ka capa, angmah ih tamna nongpata to pahlung khoe doeh om tih. <sup>17</sup> Vaihi na tamna kai hae, Ka angraeng siangpahrang ih lok mah monghaih na paek nasoe; ka angraeng siangpahrang loe, kasae kahoih poekthaih Sithaw ih van kami baktiah ni oh. To pongah na Angraeng Sithaw loe nang hoi nawnto om nasoe, tiah a naa.

<sup>18</sup> To naah siangpahrang mah nongpata khaeah, Kang dueng ih lok to angphat hmah, tiah a naa. To naah nongpata mah, Ka angraeng siangpahrang, vaihi na thui ah, tiah a naa. <sup>19</sup> To naah siangpahrang mah, Hae hmuen sak hanah Joab mah maw ang thuisak? tiah a dueng. Nongpata mah, Ka angraeng siangpahrang, nang na hing baktih toengah, ka angraeng siangpahrang mah thuih ih lok loe, mi mah doeh banqoi bantang pathui thai mak ai; Ue, na tamna Joab mah hae hmuennawk hae sak hanah ang pacae moe, na tamna mah thuih han koi loknawk doeh ang patuk. <sup>20</sup> Vaihi kaom hmuen baktiah sak hanah na tamna Joab mah ang thuih; ka angraeng nang loe Sithaw ih van kaminawk baktiah palunghahaih na tawnh pongah, long nuiah kaom hmuennawk to na panoek boih, tiah a naa.

<sup>21</sup> To naah Joab khaeah, Khenah, hae hmuennawk ka paek boih boeh; Caeh loe, thendoeng Absalom to kawak let ah, tiah a naa. <sup>22</sup> Joab mah khingyahaih hoiah long ah akuep moe, Ka angraeng siangpahrang, na tamna hnikhaih nang paroi pae pongah, na tamna loe ka angraeng siangpahrang hmaa ah mikcuk naakrak ah ka oh, tiah ka panoek, tiah anghoehaih lok to a thuih. <sup>23</sup> To pacoengah Joab loe Geshur ah caeh moe, Absalom to Jerusalem ah amlaem haih let. <sup>24</sup> Toe siangpahrang angmah, Ka mikhmai hnu ai ah, angmah ih im ah caeh poe nasoe, tiah a naa. To pongah Absalom loe siangpahrang mikhmai hnu ai ah, angmah im ah caeh poe.

### *David mah Absalom tahmen*

<sup>25</sup> Israel prae thung boih ah Absalom baktiah minawk mah pakoeh ih, kranghoih kami midoeh om ai. A khokpadae hoi a lu khoe to coek koi om ai. <sup>26</sup> Lu nui ih sam azit hmoek pongah, saning kruek sam to aah, a sam to tah naah siangpahrang im ih kazit tahhah shekel cumvai hnetto

oh. <sup>27</sup> Absalom mah capa thumto hoi canu maeto sak; a canu loe Tamar, tiah ahmin phui moe, kranghoih parai.

<sup>28</sup> Absalom loe siangpahrang mikhmai hnu ai ah saning hnetto thung Jerusalem vangpui ah oh. <sup>29</sup> To pongah anih to siangpahrang khaeah caeh haih hanah, Absalom mah Joab khaeah kami patoeh; toe Joab mah anih khae caeh han angmak pae. Absalom mah anih kaw k hanah kami patoeh let, toe caeh pae ai. <sup>30</sup> To pongah Absalom mah a tamnanaw k khaeah, Khenah, Joab ih lawk loe kai ih lawk taengah oh, a lawk ah Barli cang to patit; caeh oh loe hmai hoi thlaek pae oh, tiah a naa. To pongah Absalom ih tamnanaw k mah lawk to hmai hoiah thlaek pae o. <sup>31</sup> To naah Joab loe anghawk moe, Absalom im ah caeh pacoengah anih khaeah, Tipongah na tamnanaw k mah kai ih lawk hmai hoiah thlaek o loe? tiah a dueng. <sup>32</sup> Absalom mah Joab khaeah, Khenah, Tipongah maw Geshur vangpui hoiah hae ah kang zoh? To vangpui ah vaihi khoe k to ka oh vop hahaeloe hoi tih, tiah siangpahrang khaeah nang thuih pae hanah kang kaw k. Vaihi siangpahrang ih mikhmai hnuk hanah ka koeh, ka sakpazaehaih om nahaeloe, na hum nasoe, tiah a naa. <sup>33</sup> To pongah Joab loe siangpahrang khaeah caeh moe, to lok to a thuih pae. To naah siangpahrang mah Absalom to kaw k, anih loe siangpahrang khaeah caeh moe, a hmaa ah long ah akuep; to pacoengah siangpahrang mah Absalom to mok.

## 15

### *Absalom mah David tukhah*

<sup>1</sup> To naah Absalom mah angmah hanah hrang hoi hrang lakok to sak moe, a hmaa ah kami quipangato cawnhsak. <sup>2</sup> Anih loe khawnbang khawnthaw ah anghawk moe, khongkha akunhah loklam ah angdoet. Lokpunghaih oh naah siangpahrang khaeah lok takroek han angzo kaminaw k boih to, Absalom mah angmah khaeah kaw k moe, Nang loe naa vangpui ih kami maw? tiah a dueng. To kami mah, Na tamna kai loe Israel acaeng thung ih kami ni, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah Absalom mah anih khaeah, Khenah, na thuih ih lok loe hoih moe, toeng; toe na lok tahngai hanah siangpahrang ih kami midoeh om ai, tiah a naa. <sup>4</sup> To pacoengah Absalom mah, Prae thungah kai hae lokcaekkung ah ka oh nahaeloe, lokpunghaih tawn kami hoi lokthuih han tawn kaminaw k kai khaeah angzoh o naah, kai mah anih hanah katoeng ah lok ka caek pae han, tiah a naa. <sup>5</sup> Mi kawbaktih kami doeh anih khaeah caeh moe, a hmaa ah akuep o naah, Absalom mah anih to ban hoiah pazut, anih to patawnh moe, a mok. <sup>6</sup> Absalom loe siangpahrang khae lokthuih han angzo Israel kaminaw k boih khaeah to tiah sak; to pongah Israel kaminaw k ih palungthin to lak thaih.

<sup>7</sup> Saning quipalito boeng naah loe, Absalom mah siangpahrang khaeah, Hebron ah ka caeh moe, ka sak ih Angraeng khaeah lokkamhah baktih toeng ah ka sak han. <sup>8</sup> Na tamna kai Syria prae Geshur vangpui ah ka oh naah, Angraeng mah Jerusalem ah amlaemsak let nahaeloe, Hebron ah Angraeng to ka bok han, tiah lokkamhah ka sak boeh, tiah a naa. <sup>9</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, Longhoihtah hoiah caeh ah, tiah a naa. To pongah anih loe, Hebron ah caeh. <sup>10</sup> To naah Absalom mah Israel prae boih ah tamquta hoi laicaehnaw k to patoeh moe, Mongkah lok na thaih o naah, Absalom loe, Hebron ah siangpahrang ah oh, tiah thui oh, tiah a naa. <sup>11</sup> Absalom loe Jerusalem ih kami cumvai hnetto hoi nawnto caeh; to kaminaw k loe poekciimhah hoiah caeh o, to ah kaom hmuen to



tidoeh panoek o ai. <sup>12</sup> Absalom mah David poekhaih kahoih paekkung, Gilo vangpui kami, Ahithophel mah angmah ih vangpui Giloh ah angbawnhaih sak naah, Absalom mah kaw. Absalom hnukbang kaminaw. pop o aep aep pongah, tamquta hoiah sak pacaeng ih hmuen doeh pop aep.

*David hoi imthung takoh cawnhhaih*

<sup>13</sup> To naah laicaeh maeto David khaeah angzoh moe, Israel kaminaw ih palungthin loe Absalom khaeah ni oh boih boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah David mah Jerusalem ah angmah hoi nawnto kaom a tamnanaw. khaeah, Angthaw. oh, cawn o si boeh; to tih ai nahaeloe aicae loe Absalom ih ban hoi a loih o mak ai boeh; Karangah caeh o si boeh; to tih ai nahaeloe aicae kae hanah karangah angzo o ueloe, aicae to hum pacoengah, vangpui doeh sunsen hoiah paro o boih tih boeh, tiah a naa. <sup>15</sup> Siangpahrang ih tamnanaw mah, siangpahrang khaeah, Ka angraeng siangpahrang mah qoih ih hmuen to na tamnanaw mah sak han ka oh o coek boeh hmang, tiah a naa o. <sup>16</sup> Siangpahrang loe tacawt, to naah a imthung takoh boih a hnukah bang o. Toe zula hatonaw. loe siangpahrang im khetzawn hanah a caeh taak. <sup>17</sup> Siangpahrang tacawt naah, kaminaw boih anih hnukah bang o; nasetto maw kangthla ah a caeh o pacoengah, anghak o. <sup>18</sup> A tamnanaw mah anih to hmabang ah caeh o taak; Kereth kaminaw, Peleth kaminaw, anih hnukah Gath prae hoi angzo Git kami cumvai taruktonaw. mah, doeh siangpahrang to poeng o moe, anih hmaa ah caeh o.

<sup>19</sup> Siangpahrang mah Git kami Ittai khaeah, Tipongah kaicae khaeah nang zoh loe? Caeh loe Absalom siangpahrang khaeah om khae; nang loe prae kalah kami ah na oh moe, na prae thung hoi kaproeng tamna ah ni na oh. <sup>20</sup> Nang loe cangduem ah ni nang zoh vop; vaihniah kaicae hoi nawnto nam het han maw? tiah a naa. Kai loe caeh thaih karoek to ka caeh han pongah, nam nawkamyanaw. to kaw. loe, amlaem let ah; tahmenhaih hoi loktang loe na nuiah om nasoe, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe Ittai mah siangpahrang khaeah, Angraeng loe hing moe, ka angraeng siangpahrang nang, na hing baktih toengah, duekhaih maw, hinghaih maw, ka angraeng ohhaih kawbaktih ahmuen ah doeh, na tamna ka oh toeng han, tiah a naa. <sup>22</sup> To naah David mah Ittai khaeah, Caeh ah, hmabang caeh ah, tiah a naa. To pongah Git acaeng Ittai loe, angmah hoi nawnto kaom kathoeng kalen kaminaw. hoi nawnto caeh o poe. <sup>23</sup> Prae kaminaw boih qah o; a hnukbang kaminaw. loe caeh o poe, siangpahrang Kidron vacong poeng pacoengah, kaminaw boih loe praezaek bangah caeh o.

<sup>24</sup> Zadok hoi Levi kaminaw boih doeh to ah oh o moe, Levinaw. mah Sithaw lokkamhaih thingkhong to aput o. Sithaw ih thingkhong to amtik o moe, kaminaw mah vangpui tacawt o taak boih ai karoek to, Abiathar mah angbawnhaih to sak. <sup>25</sup> To naah siangpahrang mah Zadok khaeah, Sithaw ih thingkhong to vangpui thungah amlaem o haih let ah; Angraeng mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, angmah kai hanah na sin pae let ueloe, a ohhaih ahmuen doeh na hnusak let tih hmang. <sup>26</sup> Toe anih mah kai khaeah, na nuiah palung ka hoih ai, tiah na thui nahaeloe, khenah, kai loe hae ah ka oh; angmah hoih, tiah poek ih baktih toengah, ka nuiah sah halat nasoe, tiah a naa. <sup>27</sup> Siangpahrang mah qaima Zadok khaeah, Nang loe tahmaa na ai maw? Na capa Ahimaaz, Abiathar capa Jonathan hoi capa hnik to kaw. kah loe, longhoihtah ah vangpui ah amlaem o let ah. <sup>28</sup> Na lok kai khaeah angzo ai karoek to, azawn ih praezaek ah kang zing han, tiah a naa. <sup>29</sup> To pongah Zadok hoi Abiathar mah Sithaw ih thingkhong to lak hoi moe, Jerusalem ah amlaem hoi pacoengah, to ah oh hoi.

<sup>30</sup> Toe David loe Olive mae nuiah dawh tahang poe, anih loe qahhaih hoiah caeh tahang, a lu to khuk moe, khokpanai abuen ai ah caeh tahang; anih hoi nawnto caeh kaminawk doeh lu to khuk o moe, qahhaih hoiah caeh o tahang. <sup>31</sup> Absalom hoi nawnto kasae sak han pacaeng abu thungah, Ahithophel doeh athum toeng, tiah David khaeah thuih pae o. To pongah David mah, Aw ka Angraeng, Ahithophel poekhaih to amthuhaih ah angcoengsak ah, tiah lawkthuih.

<sup>32</sup> Mae nui phak naah David loe Sithaw to bok; khenah, Ark acaeng Hushai loe a khukbuen to asih moe, a lu nuiah maiphu phuih pacoengah, anih hnuk hanah a zing; <sup>33</sup> David mah anih khaeah, Kai khaeah nang zoh nahaeloe, kai han hmuenzit ah na om moeng tih. <sup>34</sup> Toe vangpui ah nam laem let moe, Absalom khaeah, Aw siangpahrang, na tamna ah ka oh han; canghniah doeh nampa ih tamna ah ni ka oh, toe vaihi loe na tamna ah ka oh han boeh, tiah na naa nahaeloe, Ahithophel mah paek ih poekhaih pazawkkung ah na om ueloe, kai abomhah ah doeh om tih. <sup>35</sup> Qaima Zadok, Abiathar hoiah nawnto om oh loe, siangpahrang im ah na thaih ih loknawk to nihnik khaeah thui paeh. <sup>36</sup> Khenah, Zadok capa Ahimaaz hoi Abiathar capa Jonathan, hnik doeh to ah nawnto oh o; na thaih ih loknawk to nihnik khae thui boih ah, nihnik mah kai na thaih hoi sak tih hmang, tiah a naa. <sup>37</sup> To pongah Absalom loe Jerusalem vangpui thungah akun, David ih ampui Hushai doeh vangpui ah amlaem let.

## 16

### *David hoi Ziba*

<sup>1</sup> David loe mae nui hoi anghla kue ahmuen ah caeh naah, khenah, Mephiboseth ih tamna Ziba mah anih to zing; laa hrang pongah phawh ih takaw kae cumvai hnetto, misurthaih kazaek cumvaito, thaiduet thaih kazaek cumvaito hoi misurtui pailang maeto a sinh. <sup>2</sup> Siangpahrang mah Ziba khaeah, Tih hanah hae hmuennawk hae na sin loe? tiah a dueng. Ziba mah, Laa hrangnawk loe siangpahrang imthung takoh kaminawk mah anghueng han ih, takaw hoi misurthaih kazaeknawk loe thendoengnawk mah caak han ih, misurtui loe angpho naah praezaek ah naek han ih kang sinh, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah siangpahrang mah, Na angraeng capa loe naa ah maw oh? tiah a naa. Ziba mah siangpahrang khaeah, Khenah, vaihniah Israel imthung takoh mah, kampa ukhah prae na paek o let tih, tiah a poek pongah, Jerusalem ah oh, tiah a naa. <sup>4</sup> To naah siangpahrang mah Ziba khaeah, Mephiboseth ih hmuennawk boih loe nang ih hmuen ah oh boeh, tiah a naa. Ziba mah, Aw ka angraeng, siangpahrang, poek pahnaemhah hoi na hmaa ah mikcuk naakrak ah ka oh han hmang, tiah a naa.

### *Shimei mah David to padaeng*

<sup>5</sup> David siangpahrang loe Bahurim vangpui ah caeh naah, Saul imthung takoh kami ah kaom, Gera capa Shimei loe angzoh moe, anih to padaeng. <sup>6</sup> Anih mah David hoi a tamnanawk boih, anih ih banqoi bantang bangah kaom, kaminawk hoi thacak misatuh kaminawk boih to thlung hoiah vah. <sup>7</sup> Anih mah padaeng naah Shimei mah, Tacawt ah, tacawt ah; nang athii palong koeh kami, kami kasae! <sup>8</sup> Saul ih prae to na lomh moe, anih zuengah siangpahrang ah na oh; anih imthung takoh kaminawk na humhah athii to Angraeng mah na lu nuiah kraksak let boeh; Angraeng mah na ukhah prae to na capa Absalom ban ah paek boeh; nang loe athii palong koeh

kami ah na oh pongah, na zaehaih na nuiah krak boeh, tiah a naa. <sup>9</sup> To naah Zeruihah capa Abishai mah siangpahrang khaeah, Tipongah hae ui gok mah ka angraeng siangpahrang to padaeng loe? Ka caeh moe, a lu ka takroek han, tiah a naa. <sup>10</sup> Toe siangpahrang mah, Nang Zeruihah capanaw, nangcae hoi kai asaenghah timaw oh? Anih mah padaeng nasoe; Angraeng mah, David padaeng han thui pae nahaeloe, timaw thui thai tih. Tipongah hae tiah na oh loe? tiah a naa. <sup>11</sup> David mah Abishai hoi a tamnanaw boih khaeah, Khenah, kaimah ih athii ngan thung hoi tacawt ka capa mah mataeng doeh ka hinghah lak hanah pakrong boeh, hae ih Benjamin acaeng mah cae loe kawkrumaw pakrong tih? Om o taak duem ah; Angraeng mah thuih pae boeh pongah, na padaeng nasoe. <sup>12</sup> Angraeng mah patang ka khanghah to hnu ueloe, vaihniah ang padaeng zuengah kahoi hmuen na paek let tih, tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah David hoi angmah ih kaminaw to caeh o poe; Shimei loe mae taeng ih kalah loklam bangah caeh, lamcaeh noeh noeh, anih to padaeng noeh noeh moe, maiphu hoiah anih to haeh. <sup>14</sup> David hoi anih ih kaminaw boih loe angpho o boeh pongah, to ahmuen phak naah anghak o.

#### *Ahithophel mah paek ih poekhah*

<sup>15</sup> To nathuem ah, Absalom hoi Israel kaminaw boih, Jerusalem ah angzoh o; Ahithophel doeh athum toeng. <sup>16</sup> To naah David ih ampui, Ark acaeng Hushai loe Absalom khaeah caeh moe, siangpahrang hinglung sawk nasoe, siangpahrang hinglung sawk nasoe, tiah a naa. <sup>17</sup> Absalom mah Hushai to lokdueng, Hae hae nampui khaeah amlunghah amtuengsak ih lok maw? Tipongah nampui khaeah na caeh ai loe? tiah a naa. <sup>18</sup> Hushai mah Absalom khaeah, To tih na ai ni; kai loe Angraeng mah maw, kaminaw boih hoi Israel kaminaw boih mah maw, qoih ih kami khaeah ka oh han; anih khaeah ni ka oh poe han. <sup>19</sup> Kai loe mi ih tok maw ka sak han? A capa ih tok to ka sah mak ai maw? Ampa ih tok ka sak pae baktih toengah, na tok doeh ka sak han, tiah a naa.

<sup>20</sup> Absalom mah Ahithophel khaeah, Timaw a sak o han, tiah poekhah na paek ah, tiah a naa. <sup>21</sup> Ahithophel mah, Siangpahrang im khetzawn hanah nampa mah caeh taak ih, a zulanaw to iip hah ah; hae tiah na sak nahaeloe Israel kaminaw boih mah nampa to panuet thok ah na sak boeh, tiah thah o ueloe, na taengah kaom kaminaw boih thacak o tih, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah Absalom hanah impu ah impoem tetta sak pae o moe, Israel kaminaw boih ih mikhnukah Absalom mah ampa ih zulanaw to iih hah. <sup>23</sup> To nathuem ah Ahithophel mah paek ih poekhah loe, Sithaw khaeah dueng moe, hnuk ih lok baktiah oh; David hoi Absalom mah doeh anih mah paek ih poekhah to Sithaw mah paek ih lok baktiah poek hoi.

## 17

<sup>1</sup> Ahithophel mah Absalom khaeah, kami sang hatlaihnetto ka qoih moe, vaiduem ah David to ka patom han; <sup>2</sup> dawnrai li moe, thazok nathuem ah anih to ka tuk moe, zit kaom ah ka hum han; to tiah nahaeloe a taengah kaom kaminaw to cawn o boih tih; to naah siangpahrang khue to ka hum han, <sup>3</sup> kaminaw loe nang khaeah kang hoih han; na pakrong ih kami to dueh nahaeloe, kalah kaminaw boih loe amlaem o let ueloe, kamongah om o tih, tiah a naa. <sup>4</sup> To tiah pacaenghah to Absalom hoi Israel kacohtanaw boih mah hoih, tiah poek o.

#### *Hushai mah paek ih poekhah*

<sup>5</sup> To pacoengah Absalom mah, Ark acaeng Hushai doeh kawkw oh; anih mah loe kawbangmaw thui tih, tiah tahngai o si, tiah a naa. <sup>6</sup> Hushai anih khae phak naah, Absalom mah anih khaeah, Ahithophel mah loe hae tiah poekhaih ang paek; a thuih ih lok baktiah ka sak o han maw? Ka sak o han om ai, tiah na poek nahaeloe, na poekhaih to na thui ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Hushai mah Absalom khaeah, Ahithophel mah thuih ih lok loe vaihi thuemah sak han hoih ai. <sup>8</sup> Hushai mah, Nampa hoi anih ih kaminawkw to na panoek; nihcae loe thacak misatuh kami ah oh o; nihcae loe taw ah a caa kakaek hmawhsaeng taqom baktiah palungthin tawnh o; to pacoengah nampa loe misatuh kop kami ah oh, anih loe angmah ih misatuh kaminawkw hoi doeh nawnto om mak ai. <sup>9</sup> Khenah, anih loe vaihi doeh naa ih thlungkhaw hoi naa ih ahmuen ah maw anghawkw boeh mue, misa angtuk hmaloe naah nang ih misatuh thoemto kaminawkw to dueh o nahaeloe, to tamthang to nihcae mah thaih o naah, Absalom hnukbang misatuh kaminawkw loe duek o boih boeh, tiah nihcae mah thui o tih. <sup>10</sup> To naah loe misahoih kami hoi kaipui baktiah poekhaih tawn kaminawkw loe tui baktiah amzawt o tih; nampa loe misatuh kami ah oh moe, a taengah kaom kaminawkw doeh, misahoih kami ah oh o, tiah Israel kaminawkw boih mah panoek o. <sup>11</sup> To pongah hae tiah poekhaih kang paek; Israel kaminawkw boih, Dan hoi Beersheba khoe to, kroek laek ai tuihui taeng ih savuet zetto kapop kaminawkw to nangmah khaeah pakhuengh loe, nang mah roe nihcae to misatuh hanah khawng ah. <sup>12</sup> To tiah nahaeloe aicae mah anih to ahmuen maeto ah loe hnu thai tih, anih khaeah van bang hoiah kakrah dantui baktiah krah thuih si; to tiah nahaeloe anih hoi angmah ih kaminawkw maeto doeh loih o mak ai. <sup>13</sup> Nampa vangpui thungah cawn nahaeloe, Israel kaminawkw boih mah qui to sin si loe, thlung maeto doeh anghmat ai ah to vangpui to vapui ah ruet si, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah Absalom hoi Israel kaminawkw boih mah, Ark acaeng Hushai mah thuih ih lok loe Ahithophel poekhaih pongah hoih kue, tiah a hnuk o. Angraeng mah, Absalom nuiah sethah phaksak hanah, Ahithophel mah paek ih poekhaih to amrosak hanah a sak pae.

### *Hushai mah David cawnsak ving*

<sup>15</sup> Hushai mah qaima Zadok hoi Abiathar khaeah, Ahithophel mah Absalom hoi Israel kacohtanawkw khaeah to tiah sak hanah poekhaih paek baktih toengah, kai mah doeh to tiah sak hanah poekhaih ka paek boeh. <sup>16</sup> Vaihi David khaeah karangah laicaeh to patoeh loe, Vai duem aqum loe praezaek azawn ah om o hmah; karangah tui to angkaat oh; to tih ai nahaeloe siangpahrang hoi a taengah kaom kaminawkw to paaeh o boih tih boeh, tiah thuih pae hanah lokpat pae. <sup>17</sup> Minawkw mah hnu moeng tih, tiah a poek hoi pongah, Jonathan hoi Ahimaaz loe En-Rogel ah oh hoi. Tamna nongpata maeto mah caeh moe, nihnik to thaisak; nihnik loe David khaeah caeh hoi moe, pat ih lok to thuih pae hoi. <sup>18</sup> Toe thendoeng maeto mah nihnik to hnuk pongah, Absalom khaeah thuih pae; toe nihnik loe karangah caeh hoi moe, Bahurim ah kaom kami maeto ih im ah akun hoi pacoengah, to kami longhmaa ih tuikhaw thungah akun hoi ving. <sup>19</sup> Nongpata maeto mah tuikhaw to kraeng khoe moe, a nuiah cang qawkw thuih pongah, mi mah doeh to hmuen to panoek ai. <sup>20</sup> Absalom ih kaminawkw nongpata im ah phak o naah, nihcae mah, Ahimaaz hoi Jonathan loe, naa ah maw oh hoi? tiah dueng o. Nongpata mah nihcae khaeah, Vacong tui angkat hoi ving boeh, tiah a naa. To kaminawkw mah

nihnik to pakrong o, toe hnu o ai; to pongah nihcae loe Jerusalem ah amlaem o let.

<sup>21</sup> To kaminawk amlaem o pacoengah, nihnik loe tuikhaw thung hoiah tacawt hoi tahang; David siangpahrang khaeah caeh hoi poe moe, anih khaeah, Angthawk oh loe, vapui to karangah angkat oh; Ahithophel mah nangcae amrosak hanah lokthuih pae boeh, tiah a naa hoi. <sup>22</sup> To pongah David hoi a taengah kaom kaminawk boih angthawk o moe, Jordan tuipui to angkat o. Khodai naah loe Jordan vapui kangkat ai kami maeto doeh anghmat ai boeh.

<sup>23</sup> Ahithophel mah paek ih poekhaih kahoih baktiah sah ai, tiah panoek naah, anih loe laa hrang to anghueng moe, angmah ih vangpui, angmah im ah amlaem taak ving; angmah im to kahoihah pakuem pacoengah, angmah hoi angmah to amhnawh moe, duek; anih to ampa ih taprong ah aphum o.

<sup>24</sup> David loe Mahaniam ah caeh. Absalom loe angmah hoi nawnto kaom Israel kaminawk hoiah Jordan vapui to angkat o. <sup>25</sup> Absalom mah Joab zuengah Amasa to misatuh angraeng ah suek; Amasa loe Joab ih amno, Zeruihah ih amnawk nongpata, Nahash canu Abigail ih sava, Israel acaeng Ithra capa ah oh. <sup>26</sup> Absalom loe Israel kaminawk hoi Gilead prae ah atai o.

<sup>27</sup> David Mahanaim ah angzoh naah, Ammon acaeng Rabbah vangpui ih kami, Nahash capa Shobi, Lo-Debar vangpui ih Ammiel capa Makir, Gilead acaeng Rogelim vangpui ih kami Barzillai mah, <sup>28</sup> taw ah zok amthlam o, tui anghaeh o moe, anghpho o parai boeh, tiah poek o pongah, David hoi anih ih kaminawk mah caak o hanah, takaw cang, Barli cang, takaw dip hoi kamtong, cangro thaih, peh congca, <sup>29</sup> khoitui, maitaw tahnutui, tuunawk, tahnutui hoi sak ih kalah hmuennawk, iihkhunnawk, sabaenawk, long laomnawk to sin pae o.

## 18

### *Absalom duekhaih*

<sup>1</sup> David mah a taengah kaom kaminawk to pakoep moe, sangto ukkung hoi cumvaito ukkung kami to suek. <sup>2</sup> David mah angmah ih misatuh kaminawk to abu thumto ah tapraek moe, abu maeto loe Joab han uksak, kalah abu maeto loe Zeruihah capa, Joab ih amnawk Abishai han uksak pacoengah, kalah abu thumto haih loe Gith acaeng Ittai hanah uksak. Siangpahrang mah angmah ih misatuh kaminawk khaeah, Kai doeh nangcae hoi nawnto misatuk naah ka caeh toeng han, tiah a naa. <sup>3</sup> Toe kaminawk mah, Nang loe caeh hmah; kaicae ka cawnh o langlacadoeh, misanawk han tidoeh avang mak ai; kami ahap ka duek o cadoeh avanghaih om mak ai; toe nang loe kaicae sang hato kami hoiah anghmong pongah, vangpui thung hoiah tha nang paek to mah khawt boeh, tiah a naa o. <sup>4</sup> To naah siangpahrang mah nihcae khaeah, Nangcae mah hoih, tiah na poek o ih baktih toengah ka sak han, tiah a naa. To pongah siangpahrang loe vangpui sipae taengah angdoet; to naah kaminawk loe cumvaito abu, sangto abu hoiah caeh o. <sup>5</sup> Siangpahrang mah Joab, Abishai hoi Ittai khaeah, Ka mikhmai khethaih hoiah thendoeng Absalom to paquem oh, tiah lok a paek. Siangpahrang mah misatuh angraeng khaeah thuih pae ih lok to misatuh kaminawk boih mah thaih o.

<sup>6</sup> Kaminawk loe Israel misatuk hanah, Ephraim taw ah caeh o. <sup>7</sup> David ih misatuh kaminawk mah Israel misatuh kaminawk to pazawk o; to na ni misatuk naah dueh kami paroeai pop o, kami sang pumphaoet oh.

<sup>8</sup> Misatukhaih loe prae boih ah pung; to na niah sumpen hoi hum ih kami pongah taw ah kadueh kami to pop kue.

<sup>9</sup> Absalom loe David ih tamnanawkw hoiah angqum o. Absalom loe mule hrang pongah angthueng moe, kathah parai aqam kabuk oak thing tlim ah caeh naah, a sam to thing tanghang pongah angtang caeng; anih loe long hoi van salakah thing pongah angbang sut; mule hrang mah anih to caeh taak ving. <sup>10</sup> Anih to kami maeto mah hnuk naah, Joab khaeah, Khenah, oak thing pongah kangbang sut Absalom to ka hnuk, tiah a naa. <sup>11</sup> To lok thuikung khaeah Joab mah, khenah, anih to na hnuk boeh to mah, tipongah long ah na hum ai loe? Na hum nahaeloe phoisa shekel hato hoi misatukhaih kaengkaeh kang paek han, tiah a naa. <sup>12</sup> Toe to kami mah Joab khaeah, Phoisa shekel sangto ka ban ah nang paek cadoeh, siangpahrang capa nuiah ban ka phok mak ai. Aicae boih kangthaih ah siangpahrang mah, Mi kawbaktih doeh thendoeng, Absalom to sui o hmah, tiah Nang, Abishai hoi Ittai khaeah, lok ang thuih boeh to loe! <sup>13</sup> Ka hinghah amro hanah katoeng ai hmuen ka sak moeng nahaeloe, siangpahrang hmaa ah angphat thaih koi hmuen tidoeh om ai pongah, nang mah kasae nang net lat tih, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah Joab mah, Nang hoi nawnto ka om khing mak ai, tiah a naa. To pongah anih mah tayae thumto ban ah sinh moe, thing pongah kahingah kangbang Absalom to palung thuemah takhawh puet. <sup>15</sup> Joab ih maiphaw kapu kami hato mah, Absalom to takui o pacoengah, anih to takroek o moe, hum o.

<sup>16</sup> To naah Joab mah mongkah to uengh, to naah Israel kaminawkw misa patomhah hoiah amlaem o; Joab mah kaminawkw to anghaksak. <sup>17</sup> Absalom to lak o moe, taw thung ih tangqom thungah vah o pacoengah, a nuiah thlung pakhueng o thuih; Israel kaminawkw loe angmacae im ah cawnh o boih. <sup>18</sup> Absalom loe hing nathuem ah, capa ka tawn ai pongah, ka hmin anghmat ving han ai ah pakuemkung ka tawn ai, tiah a poek; to pongah siangpahrang ih azawn thungah thlung maeto a tling moe, angmah ih ahmin to sak; to thlung loe vaihni ni khoek to, Absalom mah tling ih thlung ni, tiah thuih o.

### *Absalom duekhah kawng David mah thaih*

<sup>19</sup> Zadok capa Ahimaaz mah, ka cawnh moe, a misa ban thung hoiah Angraeng mah pahlung boeh, tiah siangpahrang khaeah ka thuih pae han, tiah a poek. <sup>20</sup> Joab mah anih khaeah, Vaihniah tamthang na thui mak ai; kalah niah na thui tih hman; siangpahrang capa duek boeh pongah, vaihniah tamthang na thui mak ai, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Joab mah Kush kami maeto khaeah, Caeh loe, na hnuk ih hmuennawkw to siangpahrang khaeah thui pae, tiah a naa. Kush kami loe Joab hmaa ah akuep pacoengah, cawnh poe. <sup>22</sup> Zadok capa Ahimaaz mah Joab khaeah, Kawbangah doeh om nasoe, Kush kami hnukah na cawnsak ah, tiah a naa. Toe Joab mah, Ka capa, tangqum hnuk han ih tamthang tidoeh om ai, tipongah cawnh han na koeh khruok loe? tiah a naa. <sup>23</sup> Toe anih mah, Kawbangah doeh om nasoe, na cawnsak ah, tiah a naa. To naah anih mah, Cawn ah, tiah a naa. Ahimaaz loe azawn bang hoiah cawnh pongah, Kush kami hmaa ah phak.

<sup>24</sup> To naah David loe khongkha hnetto salakah anghnut; to naah misatoep kami maeto loe tapang bang hoiah sipae khongkha impu nuiah dawh tahang, anih mah khet naah, angmabueng kacawn kami maeto a hnuk. <sup>25</sup> Misatoep kami loe hang moe, siangpahrang khaeah thuih pae. Siangpahrang mah, Angmabueng nahaeloe tamthang kahoih sin tih, tiah

a naa. To tiah kacawn kami loe anghnai aep aep. <sup>26</sup> Misatoep kami mah kalah kami maeto kacawn to a hnuk let bae; misatoep kami mah khongkha toepkung khaeah, Khenah, kalah kami maeto doeh ang cawnh let bae vop, tiah a naa. Siangpahrang mah, Anih doeh tamthang ni sin tih, tiah naa let bae. <sup>27</sup> Misatoep kami mah hmaloe ah kacawn kami loe, Zadok capa hoi anghmong, tiah a naa. Siangpahrang mah, anih loe kahoih kami ni; tamthang kahoih ni na sin tih, tiah a naa.

<sup>28</sup> To naah Ahimaaz mah, siangpahrang khaeah, Tamthang loe hoih boih, tiah a naa. Anih mah siangpahrang hmaa ah long ah akuep moe, Na Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; ka angraeng siangpahrang nuiah ban phok kaminawk to Angraeng mah tamit boih boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Siangpahrang mah, Thendoeng Absalom loe ngancuem hmang maw? tiah a naa. To naah Ahimaaz mah, Na tamna Joab mah na tamna kai ang patoeh naah, paroeai lokpunghaih atuennawk to oh; toe tih hmuen maw oh, tiah ka panoek ai, tiah a naa. <sup>30</sup> Siangpahrang mah, Angqoi ah loe, kalah bangah angdoe ah, tiah a naa. To pongah anih loe angnawn moe, kalah bangah angdoet.

<sup>31</sup> To naah Khenah, Kush acaeng to angzoh moe, anih khaeah, Ka angraeng siangpahrang, Tamthang hae tahngai ah; nang tuk hanah misa anghawwk kaminawk ban thung hoiah vaihniah Angraeng mah ang pahlong boeh, tiah a naa. <sup>32</sup> Siangpahrang mah Kush kami khaeah, Thendoeng Absalom loe ngancuem hmang maw? tiah a naa. Kush kami mah, Ka angraeng siangpahrang ih misanawwk hoi nang tuk hanah anghawwk kaminawk boih loe, to ih thendoeng baktiah oh o boih boeh, tiah a naa.

### *David mah Absalom qahhaih*

<sup>33</sup> To naah siangpahrang loe tasoehhaih hoiah oh; khongkha ranui ih imkhaan thungah caeh tahang moe, Aw ka capa Absalom; ka capa; ka capa Absalom; Sithaw mah nang zuengah na duehsak halat nahaeloe hoih han to mah; Aw Absalom; ka capa, ka capa, tiah qah.

## 19

<sup>1</sup> Siangpahrang loe Absalom pongah, palungset moe, qah, tiah Joab khaeah thuih pae o. <sup>2</sup> To na niah misa pazawkhaih to oh, toe siangpahrang loe a capa pongah palungset moe, qah, tiah kaminawk mah thaih o naah, kaminawk boih han palungsethaih niah oh lat. <sup>3</sup> Misatuk naah kacawn kaminawk mah azathaih hoiah vangpui thungah akun o baktih toengah, kaminawk mah doeh to na niah vangpui thungah tamquta hoiah akun o duem. <sup>4</sup> Siangpahrang loe mikhmai khuk khoep moe, tha hoiah qah; Aw ka capa Absalom, Aw Absalom, ka capa, ka capa, tiah qah. <sup>5</sup> To naah Joab loe siangpahrang imthung ah akun moe, Vaihniah na canu, na capanawwk ih hinghaih, na zu, na zulanawwk ih hinghaih pahlong kaminawk hoi na tamnanawwk ih mikhmai to azat na pawsak boeh; <sup>6</sup> misanawwk to na palung moe, nampuinawwk to na hnukma. Nangmah ih misatuh angraengnawwk hoi anih ih tamnanawwk to tiah doeh na sah ai, tiah vaihniah nam tuengsak boeh; vaihniah Absalom to hing moe, kaicae boih ka duek o nahaeloe, palung nang hoe tih, tiah ka hnuk. <sup>7</sup> To pongah, Anghawwk loe, nangmah ih kaminawk khaeah thapaekhaih lok to thui ah. Anghawwk moe, na caeh ai nahaeloe, vaiduem ah nang khaeah kami maeto doeh om mak ai boeh, tiah Angraeng ih ahmin hoiah lokkamhaih ka sak; to hmuen loe nang hanah nawkta nathuem hoi vaihni ni khoek to, na

tongh ih raihainawkw boih pongah sae kue tih, tiah a naa. <sup>8</sup> To pongah siangpahrang loe anghawk moe, khongkha taengah anghnut. Khongkha taengah siangpahrang anghnut, tiah kaminawkw mah panoek o naah, kaminawkw boih anih hmaa ah angzoh o. Israel kaminawkw loe angmacae im ah cawnh o boih boeh.

*David Jerusalem ah amlaem*

<sup>9</sup> Israel acaeng boih salakah, kaminawkw loe maeto hoi maeto lok angaek o; siangpahrang mah aicae misa ban thung hoiah pahlong; anih mah ni Philistin kaminawkw ban thung hoiah aicae to pahlong; toe Absalom pongah anih mah vaihi prae to cawnhtaak boeh. <sup>10</sup> Aicae ukkung ah a suek o ih Absalom loe, misatuk naah duek ving boeh pongah, tikhoe vaihi David to siangpahrang ah lak let hanah lok na thui o ai loe? tiah thuih o.

<sup>11</sup> David siangpahrang mah angmah im ah oh moe, to lok to thaih naah, qaima Zadok hoi Abiathar khaeah kami patoeh moe, Judah kacohtanawkw khaeah, Tipongah siangpahrang angmah im ah thak let hanah kapoek hnukkhuem koek acaeng ah na oh o loe? <sup>12</sup> Nangcae loe kai ih nawkamya ah na oh o moe, ka thii ka ngan ah na oh o; tipongah siangpahrang angmah im ah amlaem haih let hanah, hnukkhuem koekah na oh o loe? <sup>13</sup> Amasa khaeah thui pae oh; Nang loe ka thii ka ngan ah na om ai maw? Vaihi hoi kamtong Joab zuengah kai ih misatuh zaehoikung angraeng ah na om ai nahaeloe, Sithaw mah ka nuiah lokcaek nasoe, kanung parai ah sah nasoe, tiah a thuih, tiah thui pae oh, tiah a naa. <sup>14</sup> Anih mah Judah kaminawkw ih palung to kami maeto ih palungthin baktiah pazawkw boih. To pongah nihcae mah siangpahrang khaeah, Nang loe na tamnanawkw hoi nawnto amlaem o lai ah, tiah a naa o. <sup>15</sup> To pongah siangpahrang loe amlaem moe, Jordan vapui khoek to caeh. Judah kaminawkw loe, siangpahrang tongh hanah caeh o moe, Jordan vapui yaeh ah thak hanah Gilgal vangpui ah caeh o.

<sup>16</sup> Bahurim ih Benjamin kami Gera capa Shimei loe, David siangpahrang hnuk hanah Judah kaminawkw hoi nawnto angzoh o tathuk. <sup>17</sup> Anih loe Benjamin ih kami sangto, Saul imthung takoh ih tamna Ziba ih caa hatlai pangato hoi anih ih tamna pumphaeto hoiah nawnto caeh moe, siangpahrang hmaa ah Jordan vapui to karangah angkat o. <sup>18</sup> Siangpahrang ih imthung takoh kaminawkw to lak moe, a koeh ih hmuen sak pae hanah, palong hoiah caeh o. Jordan vapui to angkat o pacoengah, Gera capa Shimei loe siangpahrang hmaa ah akuiep;

*David mah Shemei to tahmen*

<sup>19</sup> Siangpahrang khaeah, Ka angraeng, ka zaehaih na net hmah; ka angraeng siangpahrang, Jerusalem na tacawt taak na niah, na tamna kai mah sak ih hmuen to pakuem hmah loe, palung thungah doeh suem poe hmah. <sup>20</sup> Na tamna kai loe hmuen sakpazae moeng boeh, tiah ka panoek; to pongah khenah, vaihniah Joseph imthung takoh boih thungah, ka angraeng siangpahrang hnuk hanah kang zoh hmaloe, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe Zeruih capa Abishai mah, Angraeng mah situi nok tangcae ah kaom to anih mah tangoeng pongah, hae tiah kaom Shimel to paduek han om ai maw? tiah anaa. <sup>22</sup> David mah, Zeruih capanawkw, nangcae hoi kai misa ah angcoeng hanah takung timaw oh? Vaihniah Israel kami maeto paduek han oh maw? Kai loe Israel kaminawkw ukkung siangpahrang ah ka oh, tiah panoek ai kami ah maw ka oh? tiah a naa. <sup>23</sup> To pongah siangpahrang



mah Shimei khaeah, Na dueh mak ai, tiah a naa. Siangpahrang mah nang khaeah lokkamhah sak boeh.

*David hoi Mephiboseth angqumhah*

<sup>24</sup> Saul capa patoeng Mephiboseth doeh siangpahrang tong hanah caeh tathuk; anih loe siangpahrang tacawt na ni hoi kamtong kamong ah amlaem let khoek to, a khok doeh khenzawn ai; a toektaboe mui doeh aat ai moe, khukbuen doeh pasuk ai. <sup>25</sup> Jerusalem vangpui ah siangpahrang hnuk hanah a caeh naah, siangpahrang mah anih khaeah, Mephiboseth, tipongah kai hoi nawnto na caeh ai loe? tiah a naa. <sup>26</sup> Anih mah, Aw Ka angraeng, sianpahrang, na tamna kai loe khokkhaem pongah, laa hrang to kang thueng moe, siangpahrang hoi nawnto ka caeh han, tiah ka poek; toe ka tamna Ziba mah kai angling. <sup>27</sup> Anih mah, na tamna kai hae, nang khaeah kasae ang thuih; ka angraeng siangpahrang nang loe, Sithaw ih van kami baktiah na oh; to pongah na koeh baktiah na sah halat ah. <sup>28</sup> Kampa ih imthung takohnawk loe, ka angraeng siangpahrang hmaa ah ni ka duek o; toe na tamna hae na caboi nuiah buhcaa kaminawk salakah nang suek; to pongah siangpahrang hmaa ah laisaep han timaw ka tawnh? tiah a naa. <sup>29</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, Nang ih kawng kapop parai ah thuih han timaw oh? Ziba hoiah nang ih lawk to ampraek hanah lok ka takroek boeh, tiah a naa. <sup>30</sup> Mephiboseth mah siangpahrang khaeah, Ue, ka angraeng siangpahrang loe angmah im ah lunghoih ah amlaem let boeh pongah, anih mah hmuennawk to la boih nasoe, tiah a naa.

*David mah Barzillai palunghah*

<sup>31</sup> Gilead acaeng Barzillai doeh Roge-lim vangpui hoiah angzoh moe, siangpahrang to Jordan vapui yaeh ah thak hanah anih hoi nawnto angkat hoi. <sup>32</sup> Barzillai loe mitong parai boeh; saning quitazetto oh boeh moe, siangpahrang Mahanaim vangpui ah oh nathung, anih mah caaknaek hoiah a khetzawn; anih loe angraeng kami ah oh. <sup>33</sup> Siangpahrang mah Barzillai khaeah, Kai hoi nawnto angzo ah, Jerusalem ah kai mah kang khetzawn han hmang, tiah a naa. <sup>34</sup> Toe Barzillai mah siangpahrang khaeah, Jerusalem ah siangpahrang hoi nawnto ka caeh hanah, kai loe saning nazetto maw ka hing vop tih? <sup>35</sup> Vaihi saning quitazetto ka oh boeh; hmuen kasae kahoih ka pathlaeng thaih vop tih maw? Na tamna kai mah caaknaek mataeng doeh pataeng thai vop tih maw? Laa sah nongpa hoi nongpatanawk ih lok doeh ka thaih thai vop tih maw? Tipongah na tamna loe ka angraeng siangpahrang ih hmuenzit ah ka oh han loe? <sup>36</sup> Na tamna loe siangpahrang hoi nawnto Jordan vapui yaeh ah setta ni ka caeh thai tih boeh; tipongah siangpahrang mah hae baktih tangqum kai paek han angai vop? <sup>37</sup> Na tamna kai loe amlaem halat ue; kaimah ih vangpui, kampa hoi kamno ih taprong taengah, ka duek halat han boeh. Toe khenah, na tamna Khimham to oh; anih loe ka angraeng siangpahrang hoiah nawnto caeh nasoe. Na koeh baktiah anih hanah hmuen to sah paeh, tiah a naa. <sup>38</sup> To naah siangpahrang mah, Khimham loe kai hoi nawnto caeh tih; na koeh ih hmuen boih anih hanah ka sak pae han; saksak na koeh ih hmuen to ka sak pae boih han, tiah a naa. <sup>39</sup> To pongah kaminawk boih Jordan vapui to angkat o. Siangpahrang loe tui angkat moe, Barzillai to mok pacoengah, tahamhoihah paek; to pacoengah Barzillai loe angmah ih vangpui ah amlaem let.

*Siangpahrang pongah lokaekhaih*

<sup>40</sup> Siangpahrang loe Gilgat vangpui ah caeh, Khimham doeh anih hoi nawnto caeh toeng; Judah kaminawk boih hoi ahap Israel kaminawk mah siangpahrang to thak o. <sup>41</sup> Khenah, Israel kaminawk loe siangpahrang khaeah angzoh o boih moe, siangpahrang khaeah, Tipongah kaicae ih nawkamy Judah kaminawk mah, siangpahrang hoi anih ih imthung takoh kaminawk, anih khaeah kaom David ih kaminawk to paqok o boih moe, Jordan vapui yaeh ah caeh o haih ving loe? tiah a naa o. <sup>42</sup> To naah Judah kaminawk boih mah, Israel kaminawk khaeah, Siangpahrang loe kaicae ih canawk ah oh pongah ni hae tiah ka sak o; tipongah nangcae palungphui han oh? Siangpahrang ih caaknaek to kaicae mah ka caak pae o maw? To tih ai boeh loe kaicae hanah anih mah tangqum paek maw? tiah a naa o. <sup>43</sup> To naah Israel kaminawk mah, Judah kaminawk khaeah, Kaicae loe siangpahrang nuiah taham hatu ka tawnh o; to khue na ai, David imthung takoh kawng to thuih nahaeloe nangcae pongah loe kaicae hae anghnai kue. Tipongah siangpahrang thak let hanah kaicae dueng hmaloe ai ah, kaicae hae tidoeh sah ai ah na oh o loe? tiah a naa o. Toe Israel kaminawk ih lok pongah, Judah kaminawk ih lok to thacak kue.

## 20

### *Sheba mah David ih lok to aek*

<sup>1</sup> To naah hmuen kasae sak koeh, Benjamin acaeng, Bikri capa Sheba loe to ahmuen ah oh. Anih mah mongkah to ueng moe, Aicae loe David khaeah taham a tawn o ai; Jesse capa ah qawktoep han om ai boeh; Aw Israel kaminawk, nangmacae im ah caeh o boih lai ah, tiah a naa. <sup>2</sup> To pongah Israel kaminawk mah, David to caeh o taak boih, Bikri capa hnukah bang o boih. Toe Judah kaminawk loe, Jordan vapui hoi Jerusalem khoeok to, angmacae siangpahrang khaeah oh o poe.

<sup>3</sup> David mah angmah ih im Jerusalem ah amlaem naah, siangpahrang mah im khetzawn hanah caehtaak ih, zula hatonawk to kawm moe, imkhaan maeto ah suek; nihcae han caaknaek to paek; toe nihcae khaeah iip ai. Nihcae to duek khoeok to paung caeng pongah, nihcae loe lamhmai baktiah oh o boih. <sup>4</sup> To pacoengah siangpahrang mah Amasa khaeah, Ni thumto thungah Judah kaminawk to pakhuengh loe, nangmah to doeh hae ah om ah, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Amasa loe Judah kaminawk pakhueng hanah caeh; toe siangpahrang mah khaeh ih atue pongah kasawkah akra. <sup>6</sup> David mah Abishai khaeah, Bikri capa Sheba loe Absalom mah sak ih hmuen pongah kasae kue hmuen to sah tih; na angraeng ih kaminawk to kawkah loe, anih to patom ah; to tih ai nahaeloe sipae kakak thung ih vangpui thungah akun ueloe, ka ban thung hoiah loih moeng tih, tiah a naa. <sup>7</sup> To pongah Joab ih kaminawk, Kereth kaminawk, Peleth kaminawk hoi thacak misatuh kaminawk loe, Bikri capa Sheba to patom hanah, Jerusalem vangpui hoiah tacawt o. <sup>8</sup> Gibeon vangpui ih thlung kalen ohhah hmuen phak o naah, Amasa loe nihcae hmaa ah caeh; Joab loe aphaw to angkhuk moe, a nuiah moihin kaengkaeh to angzaeng, to kaengkaeh nuiah haita tabu thungah haita to angnaeng. <sup>9</sup> Joab mah Amasa khaeah, Kamnaw, ngantui maw? tiah a naa. To naah Joab mah Amasa to mok han baktiah, bantang ban hoiah anih ih toektabo mui to patawnh. <sup>10</sup> Toe Joab loe haita sinh, tiah Amasa mah panoek ai; to naah Joab mah anih to zok ah thunh moe, tazaenaw long ah tacawt boih; Amasa loe thun let angai ai ah duek. To pacoengah Joab hoi amnaw Abishai mah Bikri capa Sheba to patom

hoi. <sup>11</sup> Amasa taengah angdoe Joab ih kami maeto mah, Joab koeh kami, David han angdoet koeh kaminawk boih to Joab hnukah bang o nasoe, tiah a naa. <sup>12</sup> Amasa loe loklam um ah athii thungah asawt khing vop. To naah to loklam ah angzo kaminawk boih hoi to ahmuen ah pha kaminawk boih loe, to ah angdoet o, tiah kami maeto mah hnuk naah, Amasa to loklam hoi taw bangah zaeh moe, kahni hoiah khuk khoep. <sup>13</sup> Amasa to loklam hoi takhoe pacoengah ni, kaminawk boih mah Bikri capa Sheba to patom hanah, Joab hnukah caeh o vop.

<sup>14</sup> Sheba loe Abel vangpui, Beth-Maakah prae, Ber kaminawk hoi Israel acaengnawk boih khaeah caeh; to kaminawk loe nawnto amkhueng o moe, anih hnukah bang o. <sup>15</sup> Joab kaminawk loe caeh o moe, Sheba ohhah Beth-Maakah prae, Abel vangpui to takui o; vangpui tasa bang ih misa abuephaih sipae to phraek o; Joab hoi anih ih kaminawk loe sipae taengah kaom, misa abuephaih ahmuen to muk o moe, phraek o. <sup>16</sup> To naah palungha nongpata maeto mah vangpui thung hoiah, Tahngai oh, tahngai oh, tiah Joab khaeah tahmenhah hnik; nang khaeah lok kang thuih han, hae ah angzo ah, tiah a naa. <sup>17</sup> Joab loe to nongpata khaeah caeh, to naah nongpata mah, Nang loe Joab maw? tiah a naa. Anih mah, Ue, kai ni, tiah a naa. Nongpata mah anih khaeah, Na tamna mah thuih ih lok hae tahngai ah, tiah a naa. Anih mah, Ka tahngaih hmang, tiah a naa. <sup>18</sup> To naah nongpata mah, Canghnii ah loe, poekhaih kahoih hak na koeh naah, Abel vangpui ah caeh oh loe dueng oh, na hak o tih, tiah thuih ih lok to oh. <sup>19</sup> Kai loe angdaehhah koeh kami, Israel thungah oepthok kami ah ka oh. Nang loe Israel prae thungah amno ah kaom sipae thung ih vangpui phraek hanah nam sak; tipongah Angraeng mah paek ih qawk to paaeh hanah na poek loe? tiah a naa. <sup>20</sup> Joab mah, Angthla nasoe, kai hoi angthla nasoe; paaeh han hoi phraek hanah ka poek ai. <sup>21</sup> To tiah sak han ih na ai ni; Ephraim mae nuih kaom, Bikri capa Sheba loe David, siangpahrang ih lok to aek moe, ban phok thuih pongah, to kami to mah ka ban ah na paek oh; to tih nahaeloe vangpui hae ka caeh o taak duem han, tiah a naa. Nongpata mah Joab khaeah, Khenah, anih ih lu to sipae nui hoiah na va o tih hmang, tiah a naa. <sup>22</sup> To pacoengah nongpata loe palunghahaih hoiah kaminawk boih khaeah caeh. Kaminawk mah Bikri capa ih lu to takroek o pat moe, Joab khaeah vah pae o. To pongah anih mah mongkah to ueng, angmah ih kaminawk vangpui thung hoi angnawnsak moe, angmacae im ah amlaem o. Joab doeh Jerusalem ah siangpahrang khaeah amlaem toeng.

*David ukhah thungah toksah angraengnawk  
(2 Samuel 8.15-18; 1 Chronicles 18.14-17)*

<sup>23</sup> Joab loe Israel misatuh kaminawk boih ukkung ah oh; Jehoiada capa Benaiah loe Kereth hoi Pereth kaminawk ukkung ah oh; <sup>24</sup> Adoram loe tamut kokhah kenzawnkung ah oh; Ahilud capa Jehosaphat loe ca tarikkung ah oh. <sup>25</sup> Sheva loe ca tarikkung ah oh; Zadok hoi Abiathar loe qaima ah oh hoi. <sup>26</sup> Jair vangpui ih kami Ira loe, David ih im kenzawnkung ah ah oh.

## 21

*Gibeon kaminawk mah pathok o*

<sup>1</sup> David siangpahrang ah oh nathung, saning thumto khokhahaih to oh; to pongah David mah Angraeng khaeah dueng. Angraeng mah, Gibeon kaminawk humkung Saul hoi kami athii palong koeh Saul pongah ni, hae

hmuen hae oh, tiah a naa. <sup>2</sup> Siangpahrang mah Gibeon kaminawk to kawkw moe, nihcae khaeah, Gibeon kaminawk loe Israel acaeng thungah athum o ai; nihcae loe Amor acaeng kanghmat kaminawk ni; Israel kaminawk mah nihcae khaeah lokkamhah to sak o: toe Saul loe Judah hoi Israel kaminawk to angsakhaih pongah tamit boih hanah tha pathok. <sup>3</sup> David mah Gibeon kaminawk khaeah, Nangcae han timaw kang sak pae han? Angraeng ih qawk to tahamhoihaih paek hanah, kawbangmaw zae loihaih ka sak han? tiah a naa. <sup>4</sup> Gibeon kaminawk mah anih khaeah, Kaicae loe Saul hoi anih ih imthung takoh khae hoiah, sui hoi phoisa doeh ka hni o mak ai; mi kawbaktih Israel kaminawk doeh ka hum o mak ai, tiah a naa. David mah, Na thuih o ih baktih toengah ka sak han, tiah a naa. <sup>5</sup> Nihcae mah, Kaicae pacaekthlaek kami, kaicae hum moe, Israel prae thungah anghmat ai ah tamit boih han khokhan kami ih, <sup>6</sup> capa nongpa sarihtonawk to kaicae khaeah na paek ah; Angraeng mah qoih ih Saul ohhah ahmuen Gibeah vangpui ah, Angraeng hmaa ah anih to ka bangh o han, tiah a naa o. To pongah siangpahrang mah, Nihcae to nangcae ban ah kang paek han hman, tiah a naa.

<sup>7</sup> Toe David hoi Saul capa Jonathan loe, Angraeng hmaa ah maeto hoi maeto lokkamhah sak hoi pongah, Saul capa Jonathan, Jonathan capa Mephiboseth to loe pathlung. <sup>8</sup> Toe siangpahrang mah, Aih canu Rizpah mah, Saul hoiah sak ih capa hnetto, Armoni hoi Mephiboseth; Meholath acaeng Barzillai capa Adriel hoiah sak ih, Saul canu Mikal ih capa pangatonawk to a lak. <sup>9</sup> Anih mah Gebeon kaminawk ban ah paek pongah, nihcae to mae nuiah Angraeng hmaa ah bangh o; kami sarihtonawk loe duek o boih; nihcae to Barli cang aah amtonghah ni, cang aah amtong tangsuekhah niah hum o.

<sup>10</sup> Aiah canu Rizpah mah kazii to lak moe, angmah hanah thlung nuiah bai; cang aah amtong tangsuek nathuem hoi van hoiah kho angzo ai karoek to, khodai ah qok nuiah van ih tavaanawk to acuksak ai moe, khoving ah doeh moisannawk mah caak o han ai ah a toep. <sup>11</sup> Saul ih zula, Aih canu Rizpah mah sak ih hmuen to, David khaeah thuih pae o. <sup>12</sup> Philistin kaminawk mah Saul to Gilboa mae ah hum o moe, thing nuiah anih ih qok to bangh o; siangpahrang loe Jabesh-Gilead kaminawk khaeah caeh moe, Saul ih ahuh hoi a capa Jonathan ih ahuh to lak; Beth Shan loklam ah suek o ih ahuh to tamquta hoiah a lak. <sup>13</sup> Anih mah Saul ih ahuh hoi a capa Jonathan ih ahuh to to ih ahmuen hoiah sin pacoengah, bangh ih kaminawk ih ahuhnawk hoi nawnto a suek. <sup>14</sup> Saul hoi a capa Jonathan ih ahuh to, Benjamin prae, Zela vang ah kaom, Saul ampa Kish ih taprong ah aphum o. Siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah hmuennawk boih to sak o. To pacoengah loe prae taham ah lawkthuihah to Sithaw mah tahngaih pae.

#### *Philistin kaminawk hoi angtukhah*

<sup>15</sup> Philistin kaminawk hoi Israel kaminawk salakah misatukhah oh let bae; David loe Philistin kaminawk tuk hanah a tamnanawk hoiah caeh tathuk; to naah anih loe paroeai angpho. <sup>16</sup> Kalen parai kami Rapha ih caa, Ish-Benob loe sumkamling shekel cumvai thumto kazit tayae hoi sumsen kangtha to sin moe, David to ka hum han, tiah poek. <sup>17</sup> Toe Zeruihah capa Abishai mah, David to abomh moe, Philistin kaminawk to hum; to pacoengah David ih kaminawk mah anih khaeah, Israel kaminawk

ih hmaithaw loe dueh ving tih, tiah a poek o pongah, nang loe natuek naah doeh kaicae hoi nawnto misatuk han angzo hmah lai ah, tiah a naa o.

<sup>18</sup> To pacoengah Gob vangpui ah, Philistin kaminawkw hoi misa angtukhah oh let bae vop. To ah Hushath acaeng Sibbekai mah Rapha ih capa maeto ah kaom Saph to hum. <sup>19</sup> Gob ah Philistin kaminawkw hoi misa angtuk o bae naah, Bethlehem ih kami Jaare-Oregim capa Elhanan mah, thangbui haa baktiah kanoe tayae kasin, Git kami Goliath ih amnawkw to hum. <sup>20</sup> Kalah Gath vangpui ah misa angtuk naah, ban maeto pongah banpazung tarukto hoi khok maeto pongah khokpazung tarukto kaom, sanggum boih ah pumphae palito kaom, kami to oh. Anih doeh kalen parai kami ih capa ah oh. <sup>21</sup> Anih mah Israel kaminawkw to kasae thuih pongah, David ih amnawkw, Shimeah capa Jonathan mah anih to hum. <sup>22</sup> Hae ih kami palitonawkw loe, Gath vangpui ah kaom, Rapha ih capa ah oh o; nihcae loe David hoi anih ih tamnanawkw ban ah duek o.

## 22

### *David pakoehhah laa*

<sup>1</sup> Angraeng mah David to angmah ih misanawkw hoi Saul ih ban thung hoiah loisak naah, hae tiah laa loknawkw to a thuih,

<sup>2</sup> anih mah, Angraeng loe ka lungsong, kang hawkhah hoi kai pahlongkung ah oh;

<sup>3</sup> Sithaw loe ka lungsong ah oh moe, kang hawkhah ah oh; anih loe ka phaw hoi pahlonghah takii ah oh. Kai ih sipae, kang hawkhah hoi pahlongkung ah oh moe, athii palong koeh kasae kaminawkw ban thung hoiah nang pahlong.

<sup>4</sup> Pakoeh han kamcuk, Angraeng to ka kawkw naah, ka misanawkw salak hoiah pahlong ah ka oh.

<sup>5</sup> Duekhah tuiphu mah ang takui naah, amrohah kalen tui mah ang khuk moe, ang pazih.

<sup>6</sup> Hell qui mah angzaeng caeng moe, duekhah thaang mah ang pakaa khoep.

<sup>7</sup> Palungboeng naah Angraeng to ka kawkw; ka Sithaw to ka kawkw; anih mah angmah ih tempul imthung hoiah ka lok to ang tahgah pae, ka qahhah lok anih ih naa thungah akun.

<sup>8</sup> Anih palungphui pongah, long loe tasoeh takuenhah hoiah oh; van ohhah ahmuennawkw doeh anghuen moe, anghuih o.

<sup>9</sup> Anih ih hnakhaw thung hoiah hmaikhue to tacawt moe, anih ih pakha hoiah hmaipalai to tacawt pongah, hmaisae to amngaeh.

<sup>10</sup> Vannawkw to takoih moe, angzoh tathuk; a khok tlim ah vinghah to oh.

<sup>11</sup> Cehrubim pongah anghueng moe, azawkw; anih loe takhi pakhraeh nuiah amtueng.

<sup>12</sup> Anih taengah vinghah to suek moe, tui kaving, van ih kathah tamai hoiah a khuk.

<sup>13</sup> Anih hmaa ah kaom aanghaih mah, hmaisae to amngaehsak.

<sup>14</sup> Angraeng mah van ah khopazihsak moe, ranui koek ah lok to amsongsak.

<sup>15</sup> Kaliinawkw to kah moe, tangphra to pueksak pongah, a misanawkw to anghaehsak phaeng.

<sup>16</sup> Sithaw mah thuitaek pongah, a hnah thung ih takhi hoiah tuipui longhah ahmueng hoiah long ohhah ahmueng to amtuengsak.

<sup>17</sup> Ranui bang hoiah ban to payangh moe, kathuk tui thung hoiah kai ang talawk.

<sup>18</sup> Kai hnuma moe, kai hanah thacak parai misanawk ih ban thung hoiah kai ang pahlong.

<sup>19</sup> Raihah ka tongh na niah nihcae mah ang pakaa; toe Angraeng loe kam haahaih ah oh.

<sup>20</sup> Kai to kalen parai ahmuen ah ang suek; kai palung pongah, ang pahlong.

<sup>21</sup> Ka toenghah baktih toengah, Angraeng mah tangqum ang paek; ka ban ciimhah baktih toengah, kai hanah tangqum ang paek.

<sup>22</sup> Angraeng ih loklam to ka pazui; kahoih ai hmuen sak hanah, ka Sithaw to kang qoi taak ai.

<sup>23</sup> A thuitaekhah loknawk loe ka hmaa ah oh, a paek ih loknawk to kang qoi taak ai.

<sup>24</sup> A hmaa ah toenghah hoiah ka oh moe, zaehaih to ka yae.

<sup>25</sup> To pongah Angraeng mah ka toenghah hoi a mikhnukeh ka ciimcaihah baktih toengah, tangqum to ang paek boeh.

<sup>26</sup> Tahmenhah tawn kami khaeah tahmenhah, katoeng kami khaeah na toenghah to nam tuengsak.

<sup>27</sup> Ciimcai kaminawk khaeah ciimcaihah, lokaek thah kaminawk khaeah sethah to nam tuengsak.

<sup>28</sup> Patangkhang kaminawk to na pahlong; toe amoek kaminawk loe atlim ah na pakhrak tathuk.

<sup>29</sup> Nang loe kai ih hmaithaw ah na oh; Aw Angraeng; Angraeng mah kai khovinghah to khodai ah angcoengsak.

<sup>30</sup> Nang oephah rang hoiah misatuh kaminawk to ka patoeh moe, ka Sithaw rang hoiah sipae to ka poeng thah.

<sup>31</sup> Sithaw ih loklam loe akoep; Angraeng ih lok loe coek koi om ai; a nuiah amha kaminawk hanah anih loe aphaw ah oh.

<sup>32</sup> Angraeng pacoengah, mi maw Sithaw ah kaom vop?

<sup>33</sup> Sithaw loe ka thacakhah hoi tharahhah ah oh; anih mah ka loklam to akoepsak.

<sup>34</sup> Ka khok hae tasuk khok baktiah ang sak pae moe, hmuensang ah ang suek.

<sup>35</sup> Misatuk thah hanah ka ban hae patuk pongah, ka ban mah sum kalii to khaeh thah.

<sup>36</sup> Pazawkhah aphaw to nang paek moe, poeknaemhah hoiah nang lensak.

<sup>37</sup> Ka hmaa ih loklam to na kawksak pongah, ka khok hae amkhraeng ai.

<sup>38</sup> Ka misanawk to patom moe, ka hum; nihcae ka paro ai karoek to kam laem let ai.

<sup>39</sup> Nihcae loe ahmaa caak o moe, ka tamit boih; anghawk o thah ai boeh; ue, ka khok tlim ah amtim o boih.

<sup>40</sup> Misatuk hanah thacakhah hoiah nang zaeng moe, kai tuk hanah misa anghawk kaminawk to ka khokkung ah na kuepsak.

<sup>41</sup> Kai hnuma kaminawk ka hum thah hanah, nihcae ih tahnong to kai han nang paek.

<sup>42</sup> Nihcae loe khet o, toe pahlongkung maeto doeh om ai; Angraeng khaeah a hang o; toe anih mah pathim pae ai.

<sup>43</sup> Nihcae to long ih maiphu baktiah ka boh; loklam ih tangkrok baktiah ka cawh moe, ka haeh phaeng.

<sup>44</sup> Kai ih kami tuh kaminawkw ih ban thung hoiah nang pahlung moe, Sithaw panoek ai kaminawkw ih lu ah nang ohsak; ka panoek vai ai ih kaminawkw mah ka tok ang sak pae o.

<sup>45</sup> Prae kalah kaminawkw loe kai khaeah akun o, ka lok thaih o naah, ka lok to tahngaih o.

<sup>46</sup> Prae kalah kaminawkw loe thazok o sut pongah, tasoeh takuenhah hoiah oh o moe, angmacae ohhah ahmuen hoiah tacawt o.

<sup>47</sup> Angraeng loe hing; ka lungsong loe tahamhoihah om nasoe! Sithaw, ka pahlonghah lungsong loe, pakoehhah om nasoe.

<sup>48</sup> Anih loe kai taham lu lakung Sithaw ah oh moe, kaminawkw to ka khok tlim ah a suek.

<sup>49</sup> Anih mah ka misanawkw khae hoiah ang loisak; ka misanawkw nuiah nang thuengh tahang moe, hmawhsaeng kaminawkw ban thung hoiah nang pahlung.

<sup>50</sup> To pongah Aw Angraeng, Sithaw panoek ai kaminawkw salakah, nang khaeah anghoehah lok to ka thuih, na hmin pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>51</sup> Anih loe angmah ih siangpahrang hanah pahlonghah imsang ah oh; situi hoi bawh ih David hoi anih ih caanawkw khaeah, tahmenhah dungzan khoek to amtuengsak, tiah laa a sak.

## 23

### *David ih hnukkhuem koek lok*

<sup>1</sup> Hae loe David ih hnukkhuem koek lok ah oh; Jesse capa David mah, ranui koek ah kaom, Jakob ih Sithaw mah situi bawh ih, lok kamding Israel kaminawkw ih laa sahkung mah, <sup>2</sup> Angraeng ih Muithla mah kai khaeah lokthuih pongah, anih ih lok to ka palai ah oh. <sup>3</sup> Israel ih Sithaw mah lok to thuih; Israel ih lungsong mah kai khaeah, Kaminawkw ukkung loe toenghah hoiah uk moe, Sithaw zithah hoiah uk han oh. <sup>4</sup> Tamai tabok ai, akhawn bang ni aengh baktih toengah, kho angzoh pacoeng ni tacawt naah, long thung hoiah tacawt qam kanawkw baktiah oh han oh. <sup>5</sup> Ka imthung takoh kaminawkw loe Sithaw hoi nawnto om poe ai cadoeh, anih loe amro thai ai, dungzan kacak lokkamhah to kai hoiah sak boeh; to lokkamhah loe akoep ai cadoeh, kai pahlongkung hoi ka koehhah ah oh. <sup>6</sup> Toe kasae kaminawkw loe, ban hoi sui han hoih ai, vah sut ih soekhring baktiah oh o. <sup>7</sup> To baktih soekhring va kami loe, sum hoi sak ih khukbuen hoi kanoe tayae to patoh moe, a ohhah ahmuen ih long ah hmai hoiah thlaek han oh, tiah a thuih.

### *David ih thacak kaminawkw (1 Chronicles 11.10-47)*

<sup>8</sup> Hae loe thacak David ih kami ah oh o; Takmon acaeng, Josheb-Basshebeth loe kami thumto zaehoikung ah oh; anih loe tayae to sin moe, vaito ah kami cungvai tazetto hum.

<sup>9</sup> Anih tlim ah kaom Ahoah acaeng Dodo capa Eleazar loe, David hoi nawnto kacaeh misahoih kami thumto thungah athum. Nihcae loe misatuk han amkhueng Philistinnawkw to hmaang o moe, Israel kaminawkw mah hnuk angnawn o taak naah, <sup>10</sup> anih loe ban khah moe, ban khah pongah sumsen phok thai ai karoek to, Philistin kaminawkw to takroek; to na niah Angraeng mah kalen parai pazawkhah to paek; to pacoengah kaminawkw angzoh o let, toe nihcae loe minawkw ih hmuenmae lomh han khue ni angzoh o.

<sup>11</sup> Anih pacoengah loe Harar acaeng, Agee capa Shammah to oh. Philistin kaminawkw loe cangro aan ohhah lawk ah angcu o moe, Israel kaminawkw cawnh o king naah, <sup>12</sup> anih loe lawk aum li ah angdoet moe, misa to pakaa, Philistin kaminawkw to hum pongah, Angraeng mah kalen parai pazawkhah to paek.

<sup>13</sup> Cang aah tue naah, kami quithumto zaehoikung kacoeha thumtonawkw loe, David ohhah Adullam thlungkhaw thungah caeh o tathuk; to naah Philistin kaminawkw loe, Raphaim azawn ah atai o. <sup>14</sup> David misa abuephah imsang thungah oh naah, Philistin kaminawkw loe Bethlehem vangpui ah atai o. <sup>15</sup> David mah tui anghaeh parai naah, Kami maeto mah ka naek hanah Bethlehem vangpui khongkha taeng ih, tui to na paek nahaeloe aw! tiah thuih. <sup>16</sup> To pongah thacak kami thumtonawkw mah, Philistin kaminawkw to muk o moe, Bethlehem khongkha taeng ih tui to dok o pacoengah, David han sin pae o; toe anih mah to tui to nae pae ai; Angraeng hmaa ah tui to krah pae king. <sup>17</sup> Aw Angraeng hae tui naek hanah kai hoi anghla nasoe, hae tui loe angmacae hinghah paek moe, tui dok han kacaeh kaminawkw ih athii ah na ai maw oh? tiah a thuih pongah tui to nae pae ai. Hae loe thacak kami thumtonawkw mah sak o ih hmuen ah oh.

<sup>18</sup> Zeruah capa, Joab ih amnawkw, Abishai loe, thumto kaminawkw zaehoikung ah oh; anih mah tayae hoiah kami cumvai thumto thunh moe, hum; to pongah anih doeh kami thumtonawkw salakah ahmin amthang toeng. <sup>19</sup> Anih loe thumto kaminawkw thungah kalen kue pakoehhah to hnuk na ai maw? To pongah anih loe nihcae zaehoikung ah oh; toe kami thumto thungah hmaloe koek kami to pha ai.

<sup>20</sup> Kabzeel vangpui ih misahoih kami, Jehoiada capa Benaiah loe kalen parai toksah kami ah oh, kaipui hoi kanghmong Moab kami hnetto a hum. Dantui krak naah long khaw thungah caeh tathuk moe, kaipui maeto a hum; <sup>21</sup> kalen parai Izip kami to hum moe, Izip kami ban ih tayae to lomh pae pacoengah, angmah ih tayae hoiah a thunh let. <sup>22</sup> Jehoiada capa Benaiah mah hae baktih hmuennawkw hae sak; anih doeh thacak thumto kaminawkw baktiah ahmin amthang toeng. <sup>23</sup> Anih loe thumto kaminawkw pongah pakoe h kue han oh, toe hmaloe ih thacak thumto kaminawkw to pha ai; David mah anih to angmah toepkung ah suek.

<sup>24</sup> Quithumto thungah kathum kaminawkw loe, Joab amnawkw Asahel, Bethlehem vangpui ih Dodo capa Elhanan, <sup>25</sup> Harod acaeng Shammah, Harod acaeng Elik, <sup>26</sup> Palti acaeng Helek, Tekoa vangpui ih Ikkesh capa Ira, <sup>27</sup> Anathoth vangpui ih Abiezer, Hushah acaeng Mebunnai, <sup>28</sup> Ahoah acaeng Zalmon, Netophah acaeng Maharai, <sup>29</sup> Netopha acaeng Baanah capa Heled; Benjamin acaeng Gibeah avang ih Ribai capa Ittai, <sup>30</sup> Pirathon acaeng Benaiah, Gaash tahawt taengah kaom Hiddai, <sup>31</sup> Arbath acaeng Abi-Albon, Barhum acaeng Azamaveth, <sup>32</sup> Shaalbon acaeng Eliahba, Jashen capanawkw, Jonathan, <sup>33</sup> Anih loe Harar acaeng Shammah capa ah oh. Harar acaeng Sharar capa Ahiam, <sup>34</sup> Maakah acaeng Ahasbai capa Eliphelet, Gilon acaeng Ahithophel capa Eliam, <sup>35</sup> Karmel acaeng Hezrai, Arba acaeng Paarai, <sup>36</sup> Gad acaeng Bani, Zobah vangpui ih Nathan capa Igal, <sup>37</sup> Ammon kami Zelek, Zeruah capa Joab ih maiphaw maica phaw kami, Beeroth acaeng Nahari, <sup>38</sup> Ithra acaeng Ira, Ithra acaeng Gareb hoi <sup>39</sup> Hit acaeng Uriah cae to ni; sangqum boih ah kami quithum, sarihto oh o.

## 24

*David mah misatuh kaminawkw to kroek*



<sup>1</sup> Israel nuih Angraeng palungphuihah hmai baktiah anggongh; to pongah Setan mah David khaeah, Caeh loe, Israel hoi Judah kaminawk to kroek ah, tiah pahruok. <sup>2</sup> To pongah siangpahrang mah Joab hoi anih taengah kaom misatuh angraengnawk khaeah, Kami nazetto maw oh o, tiah ka panoek thai hanah, caeh loe, Dan hoi Beersheba khoek to Israel acaengnawk to kroek boih ah, tiah a naa. <sup>3</sup> Toe Joab mah siangpahrang khaeah, Na Angraeng Sithaw mah na misatuh kaminawk to alet cumvai khoek to pungsak nasoe; to hmuen to ka Angraeng siangpahrang mah hnu nasoe; toe tipongah ka angraeng siangpahrang mah to baktih hmuen sak hanah na koeh loe? tiah a naa. <sup>4</sup> Toe siangpahrang ih lok mah Joab hoi misatuh angraengnawk ih lok to pazawk. To pongah Joab hoi misatuh angraengnawk loe Israel kaminawk kroek hanah anih hmaa hoiah caeh o. <sup>5</sup> Jordan vapui angkat o pacoengah, Gad azawn thungah kaom, Aroer vangpui ni angyae bang ih, Jazer vangpui taengah atai o; <sup>6</sup> Gilead prae hoi Tahtim Hodshi, tiah kawh ih ohhah ahmuen kangtha prae ah caeh o tathuk; to ahmuen hoiah Daan-Jaan ah caeh o moe, Sidon prae bangah caeh o poe, <sup>7</sup> to pacoengah Tura misa abuephaih im ah caeh o tathuk moe, Hiv kaminawk, Kanaan kaminawk khaeah doeh caeh o; hnukkhuem koekah Judah prae aloih bangah kaom Beersheba vangpui ah caeh o. <sup>8</sup> Prae thung boih ah caeh o moe, khrah takawtto boenghah, ni pumphaeo naah Jerusalem to phak o. <sup>9</sup> Joab mah siangpahrang khaeah, kaminawk nazetto maw oh, tiah thuih pae; Israel prae thungah sunsen hoi misatuh thai kami, sang cumvai tazetto oh o moe, Judah prae thungah sang cumvai pangato oh o.

### *David zaehaih pongah lokcaekhaih*

<sup>10</sup> David loe misatuh thai kami to kroek pacoengah, dawnpakhuem moe, Angraeng khaeah, Kai loe paroeai hmuen sakpazae boeh; Aw Angraeng, vaihi na tamna ih zaehaih takhoe ving hanah, tahmenhah kang hnik; paroeai amthuhaih hoiah hmuen to ka sak moeng boeh, tiah a naa. <sup>11</sup> David mah khawnbang khawnthaw anghawk naah, David ih tahmaa, Gad khaeah Angraeng ih lok to angzoh, <sup>12</sup> caeh loe David khaeah, Angraeng mah, Qoih hanah hmuen thumto kang paek; na nuih ka sak han ih hmuen thumto thungah maeto qoi ah, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah Gad loe David khaeah caeh moe, anih khaeah, Na prae thungah saning sarihto thung khokhaahaih maw na koeh? To tih ai boeh loe saning thumto thung na misanawk mah patom moe cawnh? To tih ai boeh loe na prae thungah ni thumto thung kasae nathaih phaksak? Kai patoehkung khaeah kawbangmaw ka thuih pae han, tiah poek het ah loe, na thui ah, tiah a naa. <sup>14</sup> David mah Gad khaeah, Paroeai palung ka set; anih tahmenhah loe, len parai pongah, Angraeng ih ban ah kam timh o halat han boeh; minawk ban thungah amtimsak hmah, tiah a naa.

<sup>15</sup> To pongah akhawnbang hoi atue khaehhah ni karoek to, Angraeng mah, Israel kaminawk nuih kasae nathaih to phaksak; Daan hoi Beersheba karoek to kami sang quisarihto duek o. <sup>16</sup> Jerusalem vangpui phraek hanah, a nuih van kami mah ban phok naah, to patanghanghah pongah, Angraeng to dawnpakhuem moe, kami hum van kami khaeah, Khawt boeh! Na ban pakhuem duem lai ah! tiah a naa. To naah Angraeng ih van kami loe Jebus acaeng Araunah ih cang atithaih ahmuen ah oh. <sup>17</sup> Kami hum van kami to David mah hnuk naah, Angraeng khaeah, Khenah, Kai loe ka zae boeh, amthuhaih hoiah zaehaih ka sak moeng boeh;

toe hae tuunawk loe timaw sakpazaehaih tawnh o? Na ban loe kaimah hoi kampa ih imthung takoh nuiah krah nasoe, tiah a naa.

*David mah hmaicam sak*

<sup>18</sup> To na niah Gad mah David khaeah caeh moe, anih khaeah, Caeh loe, Jebus acaeng Araunah ih cang atithaih ahmuen ah, Angraeng han hmaicam maeto sah ah, tiah a naa. <sup>19</sup> To pongah Angraeng mah Gad khaeah thuih ih lok baktih toengah, David loe caeh tahang. <sup>20</sup> Araunah mah a taengah angzo siangpahrang hoi a tamnanawk to hnuk naah, Caeh moe, siangpahrang hmaa ah long ah akuep. <sup>21</sup> Araunah mah, Tipongah ka Angraeng siangpahrang loe a tamna khaeah angzoh loe? tiah a naa. David mah, Kaminawk khae hoi nathaih kasae anghmat boih thai hanah, Angraeng han hmaicam sak ka koeh pongah, nang ih cang atithaih ahmuen qan hanah kang zoh, tiah a naa. <sup>22</sup> Araunah mah David khaeah, Ka angraeng siangpahrang mah a koeh ih hmuen to la nasoe loe, paek nasoe; khenah, angbawnhahih sak hanah maitaw taenawk doeh hae ah oh; angbawnhahih sak hanah cang atithaih thing hoi maitaw hmai pakhaem naah patoh ih thingnawk doeh oh. <sup>23</sup> Aw siangpahrang, Araunah mah siangpahrang hanah hae hmuennawk hae paek boih boeh, tiah a naa. Araunah mah, Na Angraeng Sithaw mah talawk nasoe, tiah a naa. <sup>24</sup> Toe siangpahrang mah Araunah khaeah, To tiah na ai ni; atho paek han ih ni ka thuih; atho paek ai ah hak ih hmuen hoiah ka Angraeng Sithaw khaeah, angbawnhahih ka sah mak ai, tiah a naa. To pongah cang atithaih ahmuen hoi maitaw ataenawk to David mah phoisa shekel quipangato hoiah qanh. <sup>25</sup> David mah to ahmuen ah hmaicam to sak moe, hmai angbawnhahih hoi angdaeh angbawnhahih to sak. To naah Angraeng mah prae zuengah lawkthuihahih to pathim pae pongah, Israel nui ih kasae nathaih to anghmat.

## 1 SIANGPAHRANG

*Samuel I hoi II cabu baktih toengah, siangpahrang I hoi II doeh Israel siangpahrang Solomon kawng hoiah amtong; Judah hoi Israel prae ampraekhaih kawng, Babylon siangpahrang mah tuk pacoengah kamro prae kawng to a thuih. Prae hnetto ukkung siangpahrang toksak thaihaih kawng hoi Sithaw lokkamhaih nuiah oeptok ah toksak maw, sah ai, tiah hae cabu mah thuih. Hae cabu mah loe Solomon siangpahrang kawng hoiah amtong moe, Israel prae ampraekhaih kawng hoi Ahaz siangpahrang duekhaih kawng karoek to thuih.*

### *Adonijah angmah koehah siangpahrang ohhaih*

<sup>1</sup> David siangpahrang loe mitong moe, saning doeh coeh boeh; khukbuen angkhuk o sak; toe ngan to bae thai ai boeh. <sup>2</sup> To pongah a tamnanawkw mah anih khaeah, Ka angraeng siangpahrang khetzawn hanah, tangla kacuem maeto pakrong pae o si; anih mah ka angraeng siangpahrang to poeknawmsak nasoe loe, ngan bet thai hanah anih taengah iip pae nasoe, tiah thuih o. <sup>3</sup> To pongah Israel prae boih ah kranghoih tangla to pakrong pae o, to naah Shunam kami Abishag to a hnuk o; anih to siangpahrang khaeah hoih o. <sup>4</sup> To tangla loe kranghoih parai; anih mah siangpahrang to khetzawn; toe siangpahrang loe anih hoiah taksa angkomhaih om ai.

<sup>5</sup> To naah Haggith capa Adonijah mah, Kai loe siangpahrang ah ka om tih boeh, tiah angmah hoi angmah to kasangah amkoeh. To pongah hrang lakoknawkw hoi hrangnawkw to lak moe, angmah hmaa ah cawnh hanah kami quipangato qoih. <sup>6</sup> Anih loe ampa mah, Tipongah hae baktih hmuen na sak loe? tiah thuitaek vai ai; anih loe kranghoih parai, Absalom ih amnawkw ah oh. <sup>7</sup> Adonijah loe Zeruiyah capa Joab, qaima Abiathar hoiah lok angdueng o; nihnik mah Adonijah to angdoet hoi haih. <sup>8</sup> Toe qaima Zadok, Jehoiada capa Benaiah, tahmaa Nathan, thacak David ih misatoep kami Shimei hoi Rei cae mah loe Adonijah to angdoe o haih ai.

<sup>9</sup> To naah Adonijah loe angmah ih nawkamyah siangpahrang capanawkw hoi siangpahrang ih tamna Judah kaminawkw to kawkw moe, tuu, maitaw tae hoi maitaw caa kathawkw to lak moe, En Rogel vangpui taengah kaom Zohemoth ih thlung nuiah angbawnhaih to a sak. <sup>10</sup> Toe tahmaa Nathan, Benaiah, thacak misatoep kaminawkw hoi amnawkw Solomon to kawkw ai.

<sup>11</sup> To naah tahmaa Nathan mah Solomon amno Bathsheba khaeah, Aicah angraeng David panoek ai ah, Haggith capa Adonijah loe siangpahrang ah oh boeh, tito na panoek maw? <sup>12</sup> To pongah vaihi na hinghaih hoi na capa Solomon hinghaih to pahlong hanah lok kang thuih han. <sup>13</sup> David siangpahrang khaeah caeh loe anih khaeah, Aw, ka angraeng, siangpahrang, Kai pacoengah loe, na capa Solomon to siangpahrang ah om tih, anih loe kang hnuthaih angraeng tangkhang pongah anghnu tih, tiah na tamna kai khaeah lok na thuih na ai maw? Tipongah Adonijah loe siangpahrang ah oh loe? tiah thuih ah. <sup>14</sup> Khenah, siangpahrang khaeah to tiah lok na thuih li naah, kai kang kun moe, na thuih ih lok to kang doet haih han, tiah a naa.

<sup>15</sup> To pongah Bathsheba loe, Shunam kami Abishag mah khetzawn ih, mitong siangpahrang khaeah, imkhaan thungah caeh. <sup>16</sup> A phak naah Bathsheba loe siangpahrang hmaa ah akuep tathuk. Siangpahrang

mah, Timaw na koeh? tiah a naa. <sup>17</sup> To naah anih mah siangpahrang khaeah, Ka angraeng, na Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah na tamna kai khaeah, Kai pacoeng loe, na capa Solomon hae siangpahrang ah om ueloe, kang hnuthaih angraeng tangkhang nuiah anghnu tih, tiah lok na thuih. <sup>18</sup> Toe khenah, Adonijah vaihi siangpahrang ah oh boeh, tito ka angraeng, siangpahrang nang mah na panoek ai; <sup>19</sup> anih loe maitaw taenawk, kathawk parai maitawnawk hoi paroeai tuunawk to boh moe, siangpahrang capanawk boih, qaima Abiathar hoi misatuh angraeng Joab to a kaw; toe na tamna Solomon loe kaw ai. <sup>20</sup> Aw ka angraeng, siangpahrang, Siangpahrang nang pacoengah, mi maw angraeng tangkhang nuiah anghnu tih, tiah khet hanah, Israel kaminawk boih ih mik loe na nuiah ni oh. <sup>21</sup> To tih ai nahaeloe ka angraeng, siangpahrang ampanawk khaeah anghak pacoengah, kai hoi ka capa Solomon loe kami kaze baktiah ni na sah o tih boeh, tiah a naa.

<sup>22</sup> Khenah, anih mah siangpahrang khaeah lokthuih li naah, tahmaa Nathan to athungah akun. <sup>23</sup> Nihnik mah siangpahrang khaeah, Tahmaa Nathan hae ah oh, tiah a naa. To pongah tahmaa loe siangpahrang hmaa ah caeh moe, a mikhmai long ah aku ep pae. <sup>24</sup> Nathan mah, Aw ka angraeng, siangpahrang, kai pacoengah, Adonijah hae siangpahrang ah om ueloe, ka angraeng tangkhang nuiah anghnu tih, tiah na thuih maw? <sup>25</sup> Anih loe vaihniah caeh tathuk moe, maitaw taenawk, kathawk parai maitaw caa hoi paroeai tuunawk to angbawnhah ah a paek; siangpahrang capanawk boih, misatuh angraengnawk hoi qaima Abiathar to a kaw; nihcae loe Adonijah hmaa ah buhcaak o moe, a naek o; Adonijah siangpahrang hinglung sawk nasoe, tiah a hang o. <sup>26</sup> Toe na tamna kai hoi qaima Zadok, Jehoiada capa Benaiah, na tamna Solomon loe kaw o ai. <sup>27</sup> Hae hmuen hae na tamna panoeksak ai ah, ka angraeng, siangpahrang mah, siangpahrang angmah pacoengah, angraeng tangkhang nuiah anghnu han koi kami to na suek boeh maw? tiah a naa.

### *Solomon to siangpahrang ah suek*

<sup>28</sup> To pacoengah David siangpahrang mah, Bathsheba to kawsak. Anih loe siangpahrang hmaa ah angzoh moe, a hmaa ah angdoet. <sup>29</sup> To naah siangpahrang mah, Raihah ka tongh naah ka hinghah pahlungkung, Angraeng loe hing pongah, <sup>30</sup> Israel Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah nang khaeah, kai pacoengah loe, na capa Solomon to siangpahrang ah om tih, anih loe kai zuengah ka angraeng tangkhang nuiah anghnu tih, tiah ka sak ih lokkamhah to vaihniah ka koepsak han, tiah a naa. <sup>31</sup> To naah Bathsheba loe long ah aku ep tathuk moe, siangpahrang to khingyahaih paek pacoengah, Ka angraeng, siangpahrang David loe dungzan khoek to hing nasoe, tiah a naa.

<sup>32</sup> David siangpahrang mah, Qaima Zadok, tahmaa Nathan hoi Jehoiada capa Benaiah to kaw oh, tiah a naa. Nihcae loe siangpahrang hmaa ah angzoh o. <sup>33</sup> Siangpahrang mah nihcae khaeah, Na angraeng ih tamnanawk to kaw oh; kaimah ih hrang nuiah ka capa Solomon to anghueng o sak loe, Gihon ah caeh o hah tathuk ah. <sup>34</sup> To ahmuen ah qaima Zadok hoi tahmaa Nathan mah, anih to Israel kaminawk ih siangpahrang ni, tiah situi bawh hoi nasoe; mongkah to ueng oh loe, Solomon siangpahrang to Sithaw mah hinglung sawksak nasoe, tiah hang oh. <sup>35</sup> To pacoengah anih hoi nawnto caeh o tahang ah, anih loe kai ih angraeng tangkhang nuiah anghnu ueloe, kai zuengah siangpahrang ah om tih. Anih to Israel hoi Judah kaminawk ukkung ah ka caksak

boeh, tiah a naa. <sup>36</sup> Jehoiada capa Benaiah mah, Amen; ka angraeng, siangpahrang ih Angraeng Sithaw mah to tiah thuih boeh. <sup>37</sup> Angraeng loe ka angraeng siangpahrang hoi nawnto oh baktih toengah, ka angraeng David siangpahrang pongah kalen kue angraeng tangkhang ah oh hanah, Anih mah Solomon to om thuih nasoe, tiah a naa.

<sup>38</sup> To pongah qaima Zadok, tahmaa Nathan, Jehoiada capa Benaiah, Kereth kaminawkw hoi Peleth kaminawkw loe caeh o tathuk moe, Solomon to David ih mule hrang nuiah anghueng o sak pacoengah, Gihon ah caeh o haih. <sup>39</sup> Qaima Zadok mah kahni imthung ih tuu takii thung ih situi tabu to lak moe, Solomon to bawh. To pacoengah mongkah to uengh o, kaminawkw boih mah, Sithaw mah Solomon siangpahrang hinglung sawksak nasoe, tiah hang o. <sup>40</sup> Kaminawkw boih anih hnukah caeh o tahang, kaminawkw loe tamoi uengh o moe, paroeai anghoe o; nihcae ih lok pongah long to anghuenh.

<sup>41</sup> Adonijah hoi a taengah kaom angvinnawkw boih mah buhcaak pacoeng tom naah to lok to thaih o; Joab mah mongkah lok to thaih naah, Tipongmaw vangpui loe atuen apawkw hoiah koi? tiah a naa. <sup>42</sup> To tiah lokthuih li naah, khenah, qaima Abiathar capa Jonathan to angzoh; Adonijah mah anih khaeah, Athung akun ah; nang loe kahoih kami ah na oh pongah, tamthang kahoih ni nang thui tih, tiah a naa. <sup>43</sup> Jonathan mah Adonijah khaeah, Aicae angraeng David mah Solomon to siangpaharng ah ohsak boeh. <sup>44</sup> Siangpahrang mah anih to qaima Zadok, tahmaa Nathan, Jehoiada capa Benaiah, Kereth kaminawkw, Peleth kaminawkw hoi nawnto patoeh moe, anih to siangpahrang ih mule hrang nuiah anghueng o sak boeh; <sup>45</sup> qaima Zadok hoi tahmaa Nathan mah anih to Gihon ah siangpahrang ah situi bawh hoi boeh; nihcae loe to ahmuen hoiah anghoehaih hoi angzoh o pongah, vangpui to anghuenh. To atuen apawkw ni a thaih o. <sup>46</sup> To pacoengah Solomon loe siangpahrang angraeng tangkhang nuiah anghnut boeh. <sup>47</sup> Siangpahrang ih tamnanawkw doeh anghoehaih lokthuih hanah aicae angraeng, David siangpahrang khaeah angzoh o; Sithaw mah Solomon ih ahmin to na hmin pongah lensak kue nasoe loe, anih ih angraeng tangkhang doeh nang ih angraeng tangkhang pongah len kue nasoe, tiah a naa o. Siangpahrang loe angsonghah ahmuen ah tabok moe, Sithaw to a bok. <sup>48</sup> Kaih ih angraeng tangkhang nuiah anghnuhan kami to vaihniah, ka mik hoiah nang hnuksak boeh pongah, Israel Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe, tiah a thuih, tiah a naa.

<sup>49</sup> To lok to Adonijah hoi nawnto kaom angvinnawkw boih mah thaih o naah, zit o pongah anghawkw moe, angmacae ih loklam ah caeh o boih. <sup>50</sup> Toe Adonijah mah Solomon to zit pongah, caeh moe, hmaicam pong ih takii to patawnh hoiah oh. <sup>51</sup> Khenah, Adonijah mah Solomon siangpaharng to zit pongah, hmaicam pong ih takii to patawnh caeng moe, Solomon siangpahrang mah kai khaeah, anih ih tamna to angmah ih sumpen hoiah ka hum mak ai, tiah vaihniah lokkamhah sah nasoe, tiah a thuih, tiah Solomon khaeah thuih pae o. <sup>52</sup> Solomon mah, Angmah hoi angmah to kami kahoih ah om nahaeloe, a lu nui ih sam maeto doeh long ah krah mak ai; toe a nuiah sethah om nahaeloe dueh tih, tiah a naa. <sup>53</sup> To pacoengah Solomon siangpahrang mah kami to patoeh moe, anih to hmaicam hoiah angzoh o haih tathuk. Adonijah loe angzoh moe, Solomon siangpahrang hmaa ah akuep; to naah Solomon mah nangmah im ah amlaem ah, tiah a naa.

## 2

### *David mah Solomon han lokpathaih*

<sup>1</sup> David duekhaih tue zoi aep boeh pongah, a capa Solomon khaeah lokthuih pae, <sup>2</sup> long boih mah caehhaih loklam bangah ka caeh tom boeh pongah, na tha caksak loe, nongpa taang baktih khosah ah. <sup>3</sup> Na Angraeng Sithaw mah thuih ih hmuen to sah ah; anih ih kaaloknawk, a paek ih daannawk, a thuih ih loknawk, a lokcaekhaihnawk to pazuih loe, a loklam ah caeh ah; Mosi ih daan cabu thungah tarik ih lokpaekhaihnawk to pazuih ah; to tiah nahaeloe na caehhaih ahmuen kruekah na sak ih hmuen to akoep boih tih; <sup>4</sup> Angraeng mah kai khaeah, Na caanawk loe a caeh o haih loklam ah acoe o moe, poekhaih boih, palunghin boih hoiah ka hmaa ah caeh o nahaeloe, Israel angraeng tangkhang pongah anghnu kami apet mak ai, tiah thuih ih lok to caksak poe tih.

<sup>5</sup> Vaihi Zeruiah capa Joab mah, ka nuih sak ih hmuen hoi Israel misatuh angraeng, Ner capa Abner hoi Jether capa Amasa hnik khaeah sak ih hmuen to na panoek; misa kamongah oh naah nihnik to a hum moe, misa angtuk nathuem ih baktih toengah kami ih athii to longsak, to kami ih athii to angmah angzaeng ih kaengkaeh hoi a khokpanai pongah akap vop. <sup>6</sup> Na tawnh ih palunghahaih baktih toengah a nuih sah ah; sampok anih ih lu to amding rue ah taprong thungah caeh tathuk hmah nasoe. <sup>7</sup> Toe Gilead kami Barzilai capanawk nuih tahmenhah tawn ah; na caboi pongah buhcaa kaminawk salakah athumsak ah; namya Absalom pongah ka cawnh naah, nihnik mah ni kai angsak haih. <sup>8</sup> To pacoengah khenah, Bahurim ih Benjamin acaeng, Gera capa Shimei loe na taengah oh, tiah panoek ah; Mahanaim ah ka caeh naah, kai to paroeai kasae ang padaeng; toe anih mah kai hnuk hanah Jordan vapui ah angzoh naah, anih to sumsen hoi kang hum mak ai, tiah anih khaeah Angraeng ih ahmin hoiah lokkamhah ka sak. <sup>9</sup> Anih loe vaihi zaehaih tawn ai boeh, tiah poek hmah; nang loe palungha kami ah na oh; anih nuih kawbawngmaw sak han, tiah na panoek; sampok anih ih lu to athii hoi nawnto taprong thungah caehsak hmaek ah, tiah a naa.

<sup>10</sup> To pacoengah David loe ampanawk khaeah anghak moe, David vangpui ah aphum o. <sup>11</sup> David loe Israel kaminawk nuih saning quipalito thung siangpahrang ah oh; Hebron vangpui ah saning sarihto thung siangpahrang ah oh moe, Jerusalem ah saning quithum, thumto thung siangpahrang ah oh. <sup>12</sup> To pongah Solomon loe ampa David ih angraeng tangkhang nuih anghnut; a ukhah prae loe cak poe.

### *Solomon ih angraeng tangkhang*

<sup>13</sup> Haggith capa Adonijah loe Solomon amno Bathsheba khaeah caeh. To naah Bathsheba mah misa monghah hoiah maw nang zoh? tiah a naa. Anih mah, Ue, kamongah ni kang zoh, tiah pathim pae. <sup>14</sup> Adonijah mah nang khaeah lokthuih han ka koeh, tiah a naa let. To naah Bathsheba mah thui khae, tiah a naa. <sup>15</sup> Anih mah, Na panoek baktih toengah prae loe kai ih ni; Israel kaminawk boih mah prae uk hanah kai ni ang khet o; toe prae loe angqoi moe, kamnawk ih prae ah oh; Angraeng mah prae to anih hanah paek boeh. <sup>16</sup> Vaihi hmuen maeto hnik han ka koeh; na kang hmah, tiah a naa. To naah anih mah, hni khae, tiah a naa. <sup>17</sup> To pongah anih mah, (nang han loe paawt mak ai); Solomon siangpahrang khaeah, Sunam kami

Abishag to ka zu ah paek hanah na hni paeh, tiah a naa. <sup>18</sup> Bathsheba mah, Hoih, siangpahrang khaeah nang han lok kang thuih pae han hmang, tiah a naa.

<sup>19</sup> Bathsheba loe Adonijah kawng thuih pae hanah Solomon siangpahrang khaeah caeh. Siangpahrang loe amno tongh hanah, anghawk moe, amno hmaa ah cangkrawn pacoengah, anmah ih angraeng tangkhang nuiah anghnut; siangpahrang amno hanah anghnuthaih maeto sinh pae o, amno to siangpahrang bantang bangah anghnutsak. <sup>20</sup> Nang khaeah hmuen tetta hnik ka koeh, na kang hmah, tiah a naa. Siangpahrang mah, Kamno na hni khae, nang han loe ka paawt mak ai, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah amno mah, Sunam kami Abishag to namya Adonijah han zu ah paek halat khae, tiah a naa. <sup>22</sup> Solomon siangpahrang mah amno khaeah, Tipongah Sunam kami Abishag to Adonijah hanah nang hnik pae loe? Prae doeh hni paeh, anih loe kanya ni; anih pacoengah, qaima Abiathar hoi Zeruah capa Joab han doeh hni paeh, tiah a naa. <sup>23</sup> To naah Solomon siangpahrang mah, Adonijah mah hnik ih hmuen to anih duekhaih hoiah ka pathok ai nahaeloe, Sithaw mah ka nuiah lokcaek nasoe, tiah Angraeng ih ahmin hoiah lokkamhaih a sak. <sup>24</sup> To pongah vaihi kampa David ih angraeng tangkhang pongah, kacakah anghnusakkung, a thuih ih lok baktiah a prae caksakkung, Angraeng loe hing pongah, Adonijah to vaihni roe ah hum oh, tiah a naa. <sup>25</sup> Solomon siangpahrang mah Jehoiada capa Benaiah khaeah lokpaek, anih mah Adonijah to takroek moe, a duek.

### *Joab humhaih*

<sup>26</sup> Siangpahrang mah qaima Abiathar khaeah, Anathoth ih nangmah ih lawk ah amlaem ah; na duek han oh boeh; toe kampa David hmaa ah Angraeng Sithaw ih thingkhong to na put moe, kampa raihainawkw boih na paupep haih pongah, vaihniah nang hae kang hum mak ai, tiah a naa. <sup>27</sup> To pongah Solomon mah Abiathar to Angraeng toksakhaih ahmuen hoiah takhoe ving; Shiloh ih Eli imthung takoh kawng pongah Angraeng mah thuih ih lok to akoep boeh.

<sup>28</sup> To ih tamthang to Joab khaeah phak; anih loe Absalom hnukah bang ai; toe Adonijah hnukah bang pongah, Angraeng ih kahni im ohhaih bangah cawnh moe, hmaicam ih takii to patawnh caeng. <sup>29</sup> Joab loe Angraeng ih kahni im ohhaih bangah cawnh moe, hmaicam to patawnh caeng, tiah Solomon khaeah thuih pae o; to naah Solomon mah, Jehoiada capa Benaiah khaeah, Caeh loe, hum ah, tiah a naa. <sup>30</sup> Benaiah loe Angraeng ih kahni imthungah akun moe, Joab khaeah, Siangpahrang mah ang kawkw, tiah a naa. Toe anih mah, Kang zo mak ai, hae ah ka duek han, tiah a naa. To naah Benaiah mah siangpahrang khaeah, Joab mah hae tiah ang naa, tiah a thuih pae let. <sup>31</sup> Siangpahrang mah Benaiah khaeah, A thuih ih lok baktiah sah ah; anih to humh loe aphum ah; Joab mah longsak ih zaehaih tawn ai kami athii to kai hoi kampa ih imthung hoiah ciimsak ah. <sup>32</sup> Anih loe anmah pongah katoeng, kahoih kue, Israel misatuh angraeng Ner capa Abner hoi Judah misatuh angraeng Jether capa Amasa to kampa David panoek ai ah hum, to tiah humhaih atho to Angraeng mah a lu nuiah krahsak let nasoe. <sup>33</sup> A zaehaih athii tho loe Joab hoi a caanawkw nuiah dungzan khoeok to om nasoe; toe David hoi anih ih caanawkw, anih ih im hoi anih ih angraeng tangkhang nuiah loe, dungzan khoeok to Angraeng monghaih to om nasoe, tiah a naa. <sup>34</sup> To pongah Jehoiada capa Benaiah loe caeh tahang; Joab to takroek moe, a hum; anih to praezaek ah kaom

angmah im ah aphum o. <sup>35</sup> Siangpahrang mah Jehoiada capa Benaiah to Joab zuengah misatuh angraeng ah suek moe, Abiathar zuengah Zodok to qaima ah suek.

### *Shimei humhah*

<sup>36</sup> Siangpahrang mah Shimei khaeah kami patoeh moe, anih khaeah, Jerusalem vangpui ah im to sah loe, to ah khosah ah; naa bangah doeh caeh hmah, tiah a naa. <sup>37</sup> Na caehhah ni hoi Kidron vacong na poenghah ni loe, na duekhah niah om tih; na thii loe na lu nuiah krah tih, tiah a naa. <sup>38</sup> Shimei mah siangpahrang khaeah, Na thuih ih lok loe hoih; ka angraeng siangpahrang mah thuih ih lok baktih toengah, na tamna kai mah ka sak han, tiah a naa. To pongah Shimei loe Jerusalem ah saning kasawkah oh.

<sup>39</sup> Toe Shimei ih tamna hnetto loe saning thumto boeng pacoengah, Gath siangpahrang, Maakah capa Akhish khaeah cawnh hoi ving. To pongah nihcae mah Shimei khaeah, Khenah, na tamna hnik loe Gath ah oh hoi, tiah thuih pae o. <sup>40</sup> Shimei loe anghawk moe, angmah ih laa hrang to anghueng pacoengah, a tamna hnik pakrong hanah, Gath prae Akhish ah caeh: Shimei loe caeh moe, a tamna hnik to Gath hoiah hoih let. <sup>41</sup> Shimei loe Jerusalem vangpui hoi Gath ah caeh moe, amlaem let boeh, tiah Solomon khaeah thuih pae o. <sup>42</sup> Siangpahrang mah Shimei to kawksak moe, anih khaeah, Vangpui tasa bang hoi ahmuen kalah bangah na caeh nahaeloe, na caehhah ni roe ah na dueh tih, tiah Angraeng ih ahmin hoiah lokkkamhah kang saksak moe, acoehah lok kang paek boeh na ai maw? To tiah ka sak naah nangmah doeh kai khaeah, Na thuih ih lok loe hoih, na lok ka tahngaih han, tiah na thuih na ai maw? <sup>43</sup> Tipongah Angraeng khaeah lokkamhah akoepsak hanah, kang paek ih lok to na pazui ai loe? tiah a naa. <sup>44</sup> Siangpahrang mah Shimei khaeah, Na koeh baktiah kampa David khaeah na sak ih zaehah to palung thung hoiah na panoek; to pongah na sakpazeahah hmuen to vaihi Angraeng mah na lu nuiah krahsak let tih. <sup>45</sup> Toe Solomon siangpahrang loe tahamhoihah hnu tih, David ih angraeng tangkhang loe Angraeng hmaa ah dungzan ah cak poe tih, tiah a naa. <sup>46</sup> To pongah siangpahrang mah Jehoiada capa Benaiah khaeah lokpaek; anih loe caeh moe, Shimei to takroek, anih loe duek. Prae loe Solomon ih ban ah cak poe.

## 3

### *Solomon mah palunghahah hnik*

<sup>1</sup> Solomon loe Izip siangpahrang Faro hoi angdaehhah sak moe, Faro canu to zu ah lak; angmah ih im, Angraeng ih im hoi Jerusalem ih sipae pacoeng ai karoek to, a zu to David vangpui ah ohsak. <sup>2</sup> To nathuem ah Angraeng ih ahmin oh hanah sak ih tempul maeto doeh om ai vop pongah, kaminawk loe hmuensang ah angbawnhah sak o.

<sup>3</sup> Solomon loe Angraeng to palung moe, ampa David caehhah loklam to pazui; toe hmuensang ah angbawnhah to sak moe, hmuihoih to a thlaek. <sup>4</sup> Siangpahrang loe angbawnhah sak hanah Gibeon ah caeh; to ahmuen loe kalen parai kasang ahmuen maeto ah oh; to hmaicam ah Solomon mah hmai angbawnhah sangto a sak. <sup>5</sup> Gibeon ah oh naah qum amang ah Solomon khaeah Angraeng angphong pae. Sithaw mah hmuen kang paek hanah na hni ah, tiah a naa. <sup>6</sup> Solomon mah na tamna kampa David khaeah, kalen parai na tahmenhah to nam tuengsak boeh; anih loe na hmaa ah loktang ah caeh moe, toenghah, poektoenghah palung hoiah caeh; anih khaeah kalen parai tahmenhah na tawnh poe, vaihni roe ah,



anih ih angraeng tangkhang nuiah anghnut hanah a capa maeto na paek boeh. <sup>7</sup> Vaihiah, Aw ka Angraeng Sithaw, kampa David zuengah na tamna to siangpahrang ah na ohsak boeh; toe kai loe nawkta ah ka oh vop pongah, kawbangmaw tacawt moe, ka kun han, tito ka panoek ai. <sup>8</sup> Na tamna kai loe na goih ih, kapop parai kaminawk, kroek laek ai kaminawk salakah ka oh. <sup>9</sup> To pongah na tamna hanah, nangmah ih kaminawk uk thaihah hoi kasae kahoih pathlaeng kophaih palungthin to na paek ah; mi mah maw hae tiah kapop nangmah ih kaminawk hae uk thai tih? tiah a naa.

<sup>10</sup> Solomon mah hae hmuen to hnik pongah, Angraeng loe poeknawm. <sup>11</sup> Sithaw mah anih khaeah, Nang loe nangmah hanah hinglung sawkhaih, angraenghah hoi misanawk hum thaihah to hni ai ah, panoek thaihah hoi lok takroek thaihah to nang hnik pongah, <sup>12</sup> khenah, nang hnik ih lok baktih toengah ka sak boeh; palunghahaih hoi panoek thaihah palung to kang paek boeh; canghnii ah nang baktih kami mi doeh om ai, hmabang tue ah doeh om mak ai. <sup>13</sup> To pacoengah nang hni ai ih hmuen, angraenghah hoi pakoehhah doeh kang paek bae vop; na hing thung nang hoi kanghmong siangpahrang mi doeh om mak ai. <sup>14</sup> Nampa David mah pazui ih loklam baktiah, ka loklam to na pazui moe, ka lok takroekhah hoi ka paek ih loknawk to na pazui nahaeloe, na hinglung kang sawksak han, tiah a naa.

<sup>15</sup> Solomon anghawk naah, khenah, amang ni, tiah panoek. Jerusalem ah a caeh moe, Angraeng ih lokkamhahaih thingkhong hmaa ah angdoet pacoengah, hmai angbawnhahaih hoi angdaeh angbawnhahaih to a sak. Angmah ih tamnanawk boih hanah poih to a sak pae.

#### *Palunghahaih hoi lok takroekhah*

<sup>16</sup> Tangyat zaw nongpata hnetto loe siangpahrang khaeah angzoh hoi moe, a hmaa ah angdoet hoi. <sup>17</sup> Nongpata maeto mah, Aw ka angraeng, kai loe hae nongpata hoi nawnto im maeto ah ka oh; anih hoi nawnto im ah ka oh naah caa ka sak. <sup>18</sup> Nawkta ka tapenhahaih ni thumto naah, hae nongpata doeh caa a sak toeng; kaihnik khue ai ah loe, kaihnik hoi kaom kami kalah mi doeh hae im ah om ai. <sup>19</sup> Khoving naah anih loe a caa to angsong thuih maat pongah, a caa to duek ving. <sup>20</sup> To pongah anih mah qum taning ah anghawk moe, na tamna kai ka iih li naah, ka taengah angsong ka capa to a lak ving moe, angmah taengah a pasongh, a capa kadueh to kai taengah a suek. <sup>21</sup> Khawnbang khawnthaw ah ka caa tahnu panaek hanah, kang thawk naah loe, khenah, anih loe duek ving boeh; khawnbang khodai ah ka khet het naah, anih loe ka tapen ih ka caa ah om ai, tiah a naa. <sup>22</sup> Kalah nongpata maeto mah, To tiah na ai ni; ka hing loe kai ih capa ni, kadueh hae ni nang ih capa, tiah thuih. Hmaloe ih nongpata mah, To tiah na ai ni; kadueh loe nang ih capa ni, kahing hae ni kai ih capa, tiah thuih: nihnik loe siangpahrang hmaa ah to tiah lok angaek hoi.

<sup>23</sup> Siangpahrang mah, Hae nongpata mah, Ka capa loe hing moe, na capa loe duek, tiah thuih; kalah nongpata maeto mah doeh, To tiah na ai ni; kadueh loe na capa ni, kahing hae ni ka capa, tiah thuih. <sup>24</sup> Siangpahrang mah, Sumsen maeto na sin oh, tiah a naa. To pongah siangpahrang hmaa ah sumsen to sin pae o. <sup>25</sup> To naah siangpahrang mah, Hae ih kahing nawkta hae hnetto ah takroek ah, ahap to nongpata maeto han paek ah loe, ahap to kalah nongpata maeto hanah paek ah, tiah a naa. <sup>26</sup> To naah a capa kahing nongpata loe a capa to paroeai tahmen pongah, siangpahrang khaeah, Aw ka angraeng, tahmenhahaih hoiah kahing nawkta to anih han paek halat ah, hum hmah, tiah a naa. Toe kalah nongpata mah loe, Kai

han na paek hmah loe, anih han doeh paek hmah, hnetto ah takroek ah, tiah a naa. <sup>27</sup> To pacoengah siangpahrang mah, Kahing nawkta to hum o hmah; hmaloe ih nongpata hanah kahing nawkta to paek oh; nawkta ih amno loe anih ni, tiah a naa. <sup>28</sup> Siangpahrang lok takroekhaih to Israel kaminawk boih mah thaih o; katoengah lok takroek thaih hanah, Sithaw palunghahaih a nuiah oh, tiah a hnuk o naah, nihcae mah siangpahrang to zit o.

## 4

### *Solomon ih angraeng hoi ukkungnaw*

<sup>1</sup> To pongah Solomon siangpahrang mah Israel prae boih to uk. <sup>2</sup> Anih ih angraengnaw loe, qaima Zadok capa Azariah, <sup>3</sup> Shisha capa Elihoreph hoi Ahijah loe ca tarikkung ah oh hoi; Ahilud capa Jehoshaphat loe hmuenmae pakuemkung ah oh. <sup>4</sup> Jehoiada capa Benaiah loe misatuh angraeng ah oh; Zadok hoi Abiathar loe qaima ah oh hoi; <sup>5</sup> Nathan capa Azariah loe angraengnaw khenzawnkung ah oh; Nathan capa Zabud loe angraengnaw ukkung ah oh moe, siangpahrang poekhaih paekkung, ampui ah oh; <sup>6</sup> Ahishar loe siangpahrang im khenzawnkung ah oh; Abda capa Adoniram loe tamut kokhaih toksahkung ah oh.

<sup>7</sup> Solomon mah Israel prae hatlaihnetto thungah ukkung to suek boih; nihcae thung ih kami maeto boih mah siangpahrang hoi siangpahrang imthung takoh hanah, saning kruek khrahto thung caaknaek to paek o. <sup>8</sup> To kaminawk ih ahmin loe, Ephraim prae ih mae nui hoiah Hur ih caanaw, <sup>9</sup> Makaz, Shaalbim, Beth-Shemesh hoi Elon-Beth-hanan vangpui ih Dekkar ih caanaw; <sup>10</sup> Sokoth hoi Helper prae boih hoi Arubboth vangpui ih Hesed ih caanaw; <sup>11</sup> Dor prae thung boih ukkung, Solomon canu Taphath ih sava Abinadab ih caanaw; <sup>12</sup> Taanak, Mediido, Beth-Shaen vangpui hoi Abel-Meholah prae boih, Jokneam vangpui tasa bang khoek to, Jezereel vangpui tlim, Zartanah vangpui taengah kaom, Beth-Shaen prae boih ukkung, Ahilud capa Baana; <sup>13</sup> Gilead prae ah Manasseh capa Jair mah tawnh ih vangpui ah kaom, Bashan prae Argob hmuen ih sipae hoi sumkamling khongkha hoiah athung ih vangpui quitarukto ukkung, Gilead prae Ramoth vangpui ih Geber ih caanaw; <sup>14</sup> Mahanaim vangpui ih Iddo capa Ahinadab; <sup>15</sup> Naphtali prae ukkung Solomon canu Basemath ih sava Ahimmaz; <sup>16</sup> Asher hoi Aloth prae ah, Hushai capa Baana; <sup>17</sup> Assakar ah paruah capa Jehoshaphat; <sup>18</sup> Benjamin ah Elah capa Shimei; <sup>19</sup> Amor siangpahrang Sihon ih prae, Bashan siangpahrang Og ih prae hoi Gilead prae ah loe Uri capa Gebert to zaehoikung angraeng ah oh. Prae thungah loe anih khue ni ukkung ah oh. <sup>20</sup> Judah hoi Israel kaminawk loe tuiptui taengah savuet zetto pop o; nihcae loe caak o, naek o moe, anghoe o. <sup>21</sup> Solomon mah, Vapui hoi Philistin prae, Izip prae ramri karoek to, prae to uk boih; hae prae kaminawk loe tangqum to sin o moe, Solomon hing thung anih ih tok to sak pae o.

### *Solomon imthung takoh caaknaek*

<sup>22</sup> Solomon imthung takoh mah nito thung caak ih hmuennaw loe, takaw dip tahhaih kor quithumto, buh kor quitarukto, <sup>23</sup> kathawk parai maitaw tae hato, taw ah pacah ih maitaw tae pumphae to, saza, tasuk hoi sakhi thui ai ah, tuu cumvaito; kathawk parai tavaanaw doeh a caak o. <sup>24</sup> Solomon loe vapui hoi niduem bang boih, Tiphah hoi Azzah

vangpui khoek to siangpahrangnawkw to uk; anih ohhah ataeng boih ah misa monghah to oh. <sup>25</sup> Solomon hing thung Judah hoi Israel, Dan hoi Beersheba karoek to, monghah hoiah khosak o, kami boih mah angmah ih misur takha hoi thaiduetkung to tawnh o. <sup>26</sup> Solomon loe angmah ih hrang lakok suekhah ahmuen sing palito tawnh moe, hrang anghueng misatuh kami sang hatlaihnetto a tawnh. <sup>27</sup> Prae toksah angraengnawkw loe khrah kruek kami maeto mah, Solomon siangpahrang hoi anih ih caboi nuiah buhcaak han angzo kaminawkw boih hanah caaknaek to paek o; nihcae loe tidoeh vawt o ai. <sup>28</sup> Barli cang hoi hrang rawkcaak doeh, angmacae paekhah atue phak naah, kami boih mah prae toksah angraengnawkw ohhah ahmuen ah sinh pae o.

### *Solomon palunghahaih*

<sup>29</sup> Sithaw mah Solomon hanah palunghahaih, kalen parai panoek thaihah, tuipei taeng ih savuet baktiah kakawkw palungthin to paek. <sup>30</sup> Solomon loe ni angyae bang ih kaminawkw boih hoi Izip prae ih palungha kaminawkw boih pongah doeh palungha kue. <sup>31</sup> Anih loe kaminawkw boih pongah palungha kue; Ezrah acaeng Ethan, Mahol capa Heman, Kalkol hoi Darda pongah doeh palungha kue; anih ih ahmin loe a taengah kaom prae kaminawkw boih ah amthang. <sup>32</sup> Palungha thuitaekhah lok sang thumto hoi laa sangto pacoeng, pangato loe anih mah tarik. <sup>33</sup> Lebanon ih sidar thingkungnawkw hoi sipae nuiah kamprawkw hyssop kungnawkw mataeng doeh a thuih thai boih. Taw ih moinawkw, tavaanawkw, long ah kavak amiinawkw hoi tanganawkw to panoek boih. <sup>34</sup> Acaeng kaminawkw boih, long pum ah kaom siangpahrangnawkw boih mah Solomon palunghahaih lok to thaih o, anih ih lok tahngaih hanah angzoh o.

## 5

### *Sithaw im sak han amsakhah*

<sup>1</sup> Ampa David ih angraeng tangkhang pong anghnut hanah Solomon to situi bawh o boeh, tiah Tura siangpahrang Hiram mah thaih naah, anih loe David hoi ampui ah oh hoi pongah, Solomon khaeah a tamnanawkw to patoeh. <sup>2</sup> Solomon mah Hiram khaeah hae tiah lokpat; <sup>3</sup> kampa David loe a taengah kaom misanawkw to tuk tuektuek pongah, Angraeng mah a misanawkw to a khok tlim ah suem boih ai karoek to, Angraeng ih ahmin oh hanah im to sah thai ai. <sup>4</sup> Toe vaihi loe ka Angraeng Sithaw mah ahmuen kruek hoiah misa amdinghah to ang paek boeh, misa hoi amro han koi om ai boeh. <sup>5</sup> Angraeng mah kampa David khaeah, Nang zuengah na angraeng tangkhang pongah anghnut han ka suek ih, na capa mah ni ka hmin oh hah im to sah tih, tiah thuih baktih toengah, ka Angraeng Sithaw ih ahmin oh hanah im sak ka tim, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Lebanon ih sidar thing ang pakhruk pae o hanah thui paeh; ka tamnanawkw loe na tamnanawkw hoiah nawnto toksah o nasoe, na tamannawkw hanah kangaih atho to ka paek han hmang; Sidon kaminawkw baktiah thing pakhruh thaih kami kaicae thungah om o ai, tiah na panoek, tiah a naa.

<sup>7</sup> Solomon ih lok to Hiram mah thaih naah, paroeai palung anghoe moe, Vaihniah Sithaw khae tahamhoihah om nasoe; hae ih kalen parai kaminawkw uk hanah Anih mah David hanah palungha capa maeto paek boeh, tiah thuih. <sup>8</sup> Hiram mah Solomon hanah lok palaem pae; nang pat ih lok to ka thaih boeh; nang toeng zetto sidar thing hoi hmaica thing

to kang paek han hman. <sup>9</sup> Ka tamnanawk mah thing to Lebanon hoi tuipui lam ah na thak o tih, to thing to qophong ah ka saksak moe, na koeh ih ahmuen ah tuipui lam hoiah kang zunsak han hman; to ah phak naah nang mah la ah; toe ka imthung takoh kaminawk to buh pacah ah, tiah a naa. <sup>10</sup> To tiah Solomon mah angtoeng ih sidar thing hoi hmaica thing to Hiram mah thak pae. <sup>11</sup> Solomon mah saningto naah, Hiram imthung takoh caak hanah takaw dip noekhaih kor sing hnetto, situi tabu kor pumphaeto paek. <sup>12</sup> Anih mah Solomon khaeah lokkamhaih sak baktih toengah, Angraeng mah Solomon to palunghahaih paek; Hiram hoi Solomon salakah angdaehhaih oh pongah, ampui ah oh hoi.

<sup>13</sup> Solomon loe Israel prae boih ah toksah kami to kok, sangqum boih ah kami sang quithumto oh o. <sup>14</sup> Khrah thumto thungah Lebanon ah kami sang hatu patoeh; nihcae loe Lebanon ah khrahto thung oh o, im ah khrah hnetto oh o; Adoniram loe to ih toksah khawngkung ah oh. <sup>15</sup> Solomon mah hmuenmae puen kaminawk sang quisarihto, mae nuiah thing pakhruh kaminawk sing tazetto suek; <sup>16</sup> Solomon ih toksah angraengnawk pacoengah, toksah kenzawnkung sang thum, cumvai thumto a suek. <sup>17</sup> Siangpahrang mah thuih ih lok baktih toengah, im angdoethaih ahmuen sak hanah, kalen parai thlung, atho kanaa thlung hoi aah tangcae thlungnawk to a phawh o. <sup>18</sup> Solomon hoi Hiram ih bantok sah kop kaminawk loe, im sak hanah, Gebal kaminawk hoi nawnto thing hoi thlungnawk to a lak o.

## 6

### *Solomon mah im to sak*

<sup>1</sup> Israel kaminawk Izip prae hoi amlaemhaih saning cumvai pali, quitazetto haih, Solomon siangpahrang mah Israel kaminawk ukhaih saning palito haih, Ziv khrah, hnetto haih akhrah naah, anih mah Angraeng ih im to sak amtong. <sup>2</sup> Solomon siangpahrang mah Angraeng han sak ih im loe, dong quitarukto sawk, dong pumphaeto kawmoe, dong quithumto sang. <sup>3</sup> Tempul akunhaih ahmaa ih im loe, dong pumphaeto sawk, im kawkhaih doeh to setto sawk toeng; im ih impu hmabang loe dong hatu oh. <sup>4</sup> Im ah ni aengh akun thai hanah tamcaek thokbuemnawk to a sak. <sup>5</sup> Tempul tapang taeng, hmuenciim ataeng, im ataeng kangkui ah im akhaan to a sak. <sup>6</sup> Atlim koek imkhaan loe dong pangato kawmoe; a um ih imkhaan loe dong tarukto kawmoe, thumto haih imkhaan loe dong sarihto kawmoe. Ataeh ih homh loe im tapang ah amha han ai ah, im tasa bangah imkhaan tetta to a sak.

<sup>7</sup> Im sak naah, to ahmuen ah sin ai naah sak tangcae thlungnawk hoiah sak pongah, caki, caka hoi sum tuen roe im tasa bang hoiah anghai ai. <sup>8</sup> Imkhaan um ih thok loe, tempul bantang bangah oh; kangkoiah sak ih thlak hoiah ni aum ih imkhaan ah caeh, aum ih imkhaan hoiah thumto haih ranuih imkhaan ah caeh tahang. <sup>9</sup> To tiah anih mah im to sak moe, a sak pacoeng; impu loe sidar thing hoiah padih. <sup>10</sup> Im tapang taengah imkhaan to sak boih; to ih imkhaannawk loe dong pangato sang o boih moe, im hoiah sidar thing to angbetsak boih.

<sup>11</sup> Angraeng ih lok Solomon khaeah phak, <sup>12</sup> hae im na sakhaih kawng pongah, ka thuih ih loknawk to na pazui moe, kang paek ih loknawk hoi ka lokcaekhaihnawk to na pazui nahaeloe, nampa David khaeah ka suek

ih lok to, nang khaeah ka koepsak han. <sup>13</sup> Israel kaminawk salakah ka oh han, kaimah ih Israel kaminawk to ka caeh taak mak ai, tiah a naa.

<sup>14</sup> To pongah Solomon mah im to sak moe, pacoeng. <sup>15</sup> Im tapang hoi im athung to sidar thing hoiah a sak moe, athung bang ih impu tapang doeh to tiah, sidar thing hoiah a sak; imcih loe hmaica thing hoiah sak. <sup>16</sup> Kaciim koek ahmuen, Sithaw lokthuihaih ahmuen hanah, kasawk hoi kakawk dong pumphaeto kaom im to pakaa moe, imcih hoi impu khoeik to sidar thingphaek hoiah a sak. <sup>17</sup> To ih imkhaan hmaa ah kaom tempul loe dong quipalito sawk. <sup>18</sup> Sidar thing hoi sak ih im athung bang loe, soi ih tuidue thaih krang hoi apawk tangmuem krang hoiah koi; hmuen boih sidar thing hoiah a sak; thlung hoi sak ih hnuk han koi hmuen tidoeh om ai. <sup>19</sup> Angraeng lokkamhaih thingkhong suek hanah, im athungah Sithaw lokthuihaih ahmuen to a sak. <sup>20</sup> Athung bang ih lokthuihaih ahmuen loe dong pumphaeto sawk, dong pumphaeto kawm moe, dong pumphaeto sang. To imkhaan hoi sidar thing hoiah sak ih hmaicam loe, anih mah sui tui hoiah pazut. <sup>21</sup> Solomon mah tempul athung bang to kaciim sui tui hoiah pazut; lokthuihaih hmaicam pakaahaih ah a hmaa ah sui hoi sak ih sumqui to payang. <sup>22</sup> Tempul boih hoi lokthuihaih taengah kaom hmaicamnawk boih doeh, sui tui hoiah pazut. <sup>23</sup> Athung bang ih lokthuihaih ahmuen ah loe olive thing hoiah sak ih, dong hato kasang cherubim hnetto a sak.

<sup>24</sup> Cherubim maeto ih pakhraeh loe, dong pangato oh moe, kalah maeto bang ih pakhraeh doeh dong pangato oh; pakhraeh tadong maeto hoi maeto bang khoeik to dong hato oh. <sup>25</sup> Kalah cherubim maeto bae loe dong hato oh; cherubim hnetto loe, akrang hoi a lenhaih doeh anghmong hoi. <sup>26</sup> Cherubim maeto loe dong hato sang moe, kalah cherubim maeto doeh to tiah sang toeng. <sup>27</sup> Anih mah Cherubim to im athung koekah suek; cherubim pakhraeh phok naah, pakhraeh maeto mah tapang to phak moe, kalah maeto ih pakhraeh mah doeh maeto bang ih tapang to phak; imkhaan aum ah pakhraeh maeto hoi maeto angtongh hoi. <sup>28</sup> Anih mah cherubimnawk to sui tui hoiah pazut.

<sup>29</sup> Im athung bang hoi tasa bang ih tapang nuiah, cherubim krang, ungsikung hoi apawk tangmuem krangnawk to oh. <sup>30</sup> Imcih loe sui hoiah pazut, athung hoi tasa bang doeh sui hoiah pazut boih.

<sup>31</sup> Lokthuihaih ahmuen akunhaih thoknawk loe, olive thing hoiah sak; thokbuem hoi homhnawk loe tapang pangato thungah maeto ahmuen to lak. <sup>32</sup> Olive thing hoiah sak ih thok hnetto pongah, cherubim krang, ungsikung hoi kapawk apawknawk to soi moe, sui tui hoiah pazut; cherubim hoi ungsikung doeh sui tui hoiah pazut.

<sup>33</sup> Tapang ahmuen palito thungah ahmuen maeto kakawk, tempul thok homhnawk doeh olive thing hoiah a sak. <sup>34</sup> Thok maeto pongah thok amkhraephaih patta hnetto oh, thok hnetto loe hmaica thing hoiah a sak, kalah thok maeto pongah doeh thok amkhraephaih patta hnetto oh. <sup>35</sup> To thok nuiah cherubim krang, ungsikung hoi apawk tangmuem krangnawk to soi pacoengah, soi ih krang to sui tui hoiah pazut boih. <sup>36</sup> Imthung longhma ih sipae to asom thumto khoeik to thlung hoiah a thung moe, sipae maeto loe sidar thing hoiah a thung.

<sup>37</sup> Angraeng im ih imcih loe saning palito haih, Ziv khrah naah, a sak amtong. <sup>38</sup> Saning hatlaito, Bul, tiah kawm ih khrah tazetto naah, sak atimhaih baktih toengah, im to a sak pacoeng boih. Anih mah im to saning sarihto thung sak.

## 7

*Siangpahrang im sakhaih*

<sup>1</sup> Toe Solomon loe angmah ih siangpahrang im to saning hatlaithumto thung sak moe, pacoeng.

<sup>2</sup> Lebanon tu thung ih thing hoiah siangpahrang im to a sak, kasawk dong cumvaito, kakawk dong quipangato oh moe, dong quithumto sang; homh palito hoi ataehhah homhnawk loe sidar thing hoiah a sak. <sup>3</sup> Ahmuen maeto naah kangphaeng ah tling ih homh hatlai pangato oh; homh kalen quipali, pangato nuiah kalah homhnawk to tling moe, sidar thing hoiah padih. <sup>4</sup> Ni aengh akun thai hanah thokbuem to asom thumto karoek to, ahnuk ahma mikhmai kangtong ah a sak. <sup>5</sup> Thok homh hoi thokbuemnawk loe kalen kasawk kangvan ah a sak moe, thokbuem maeto hoi maeto mikhmai kangtong ah a sak.

<sup>6</sup> Homh kalen pui hoiah impui to a sak, to imkhaan loe dong quipangato sang; dong quithumto kaw; akunhahim im hmaa ah impu to oh, im hma ih impu loe homhnawk hoiah ataeh o.

<sup>7</sup> Anih loe lokcaekhahim, angraeng tangkhang suekhahim im doeh sak; imcih loe maeto bang hoi maeto bang khoeek to, sidar thing hoiah a sak.

<sup>8</sup> Siangpahrang angmah ohhahim imthungah to baktih, kalah impui akhaan maeto oh let bae vop; Faro canu Solomon ih zu hanah doeh to baktih im to a sak pae.

<sup>9</sup> Tasa bang hoi kalen pui longhma khoeek to, imcih hoi impu khoeek to, tah het ih thlung, sarang hoiah aah het ih thlung, atho kana thlungnawk hoiah a sak. <sup>10</sup> A sak ih imcih loe dong hato kaom thlung, dong tazetto kaom thlung, paroeai kahoih thlung, atho kana thlung hoiah a sak. <sup>11</sup> To imcih nuiah loe aah het ih thlung, atho kana thlung hoi sidar thing to oh. <sup>12</sup> Angraeng im longhma hoi ahma bang ih im baktih toengah, kalen pui longhma a taeng boih doeh aah het ih thlung thumto, sidar thing maeto hoiah a sak.

*Tempul pathoephahim*

*(2 Chronicles 2.13,14; 3.15-17)*

<sup>13</sup> Solomon siangpahrang mah Tura vangpui ah kami patoeh moe, Hiram to kawksak. <sup>14</sup> Anih loe Naphtali acaeng lamhahim ih capa ah oh; ampa loe Tura vangpui ih kami ah oh moe, sumkamling sah kop kami ah oh; Hiram loe sumkamling sak thoemhahim bangah kasang, panoek thaihahim katawn, congca sahthahim kami ah oh. Anih loe Solomon siangpahrang khaeah angzoh moe, sak han koi hmuennawk to a sak boih.

<sup>15</sup> Anih mah dong hatlaitazetto kasang, dong hatlaihnetto kalen, sumkamling homh hnetto a sak. <sup>16</sup> Homh nuiah pahnut hanah, dong pangato kasang sumkamling homh hoi dong pangato kasang kalah sumkamling homh maeto doeh a sak let. <sup>17</sup> Homh nuiah pahnut hanah, palok baktih kaom hmuen to a sak moe, sumkamling hoiah sumqui doeh a sak; homh maeto nuiah sumkamling quisarihto a suek boih. <sup>18</sup> Sumkamling hoiah pomogranat thingthai krang to a soi moe, homh nuiah sak ih palok baktih kaom, impu maeto nuiah hnetto kangphaeng ah a suek boih. <sup>19</sup> Homh nuiah kaom im loe, lili pawk baktiah oh moe, dong palito oh. <sup>20</sup> Homh hnetto nuiah palok baktih kaom impu to oh moe, homh maeto pongah soi ih pomogranat thingthai krang hnetto oh, a taeng boih ah soi ih pomogranat thingthai krang cumvai hnetto oh. <sup>21</sup> Tempul hma ih im ah homhnawk to a tling let bae; bantang bangah a tling ih homh

loe Jachin, tiah ahmin paek; banqoi bangah tling ih homh loe Boaz, tiah ahmin sak. <sup>22</sup> Homhnawk nuiah lili pawk baktiah imphu to a sak; to tiah homhnawk to a sak pacoeng.

### *Tuipui hoi maitaw tae*

<sup>23</sup> Anih mah dong hato sawk, dong pangato sang moe, maeto hoi maeto aqai kangqum angbuet luet, dong quithumto kaom sumkamling hoiah sak ih tuili doeh sak. <sup>24</sup> To tuili tlim ataeng boih ah, dong maeto kangthla ah tuidue thaih hato a suek; tuili loe tuidue thaih mah takui boih. Tuidue thaih to vai hnetto kangkui ah ah a suek. <sup>25</sup> Tuili loe maitaw tae krang hatlaihnetto nuiah oh, maitaw tae krangnawk loe laetabu athung bangah suek o boih; maitaw tae krang loe aluek bangah thuemto, niduem bangah thumto, aloih bangah thumto hoi ni anygae bangah thumto anghae o boih; soi ih maitaw tae krangnawk ranui ah tuili to oh. <sup>26</sup> Tuili loe karto thah; athung bang ih aqai loe boengloeng qai baktiah oh moe, lili pawk kapawk krang to oh; to tuili loe tui bat sang hnetto akunh.

<sup>27</sup> Sumkamling hoiah sak ih dong palito kasawk, kangthui thaih pahnuthaih hato a sak; to hmuenmae pahnuthaih loe dong palito kawk moe, dong thumto sang. <sup>28</sup> To hmuen pahnuthaih ataeng boih ah, aqai oh tahang poe hanah a sak. <sup>29</sup> Aqai kamkhraep salakah kaipui, maitaw tae hoi cherubim krangnawk to ranui bang khoek to soi tahang poe; kaipui hoi maitaw tae krangnawk tlim bangah apawk hoi sak ih bungmu baktiah kaom krang to a soi. <sup>30</sup> Anghui thaih hmuen pahnuthaih pongah, sumkamling hoiah sak ih akhok palito hoi akhok takathaih cungnawk to oh; to hmuen pahnuthaih palitonawk loe kathuk sabae baktiah oh moe, aqai ah apawk to a soi boih. <sup>31</sup> Aqai athung bang hoi ranui bang khoek to dong maeto thuk; to hmuen pahnuthaih aqai kangkui loe dongto pacoeng, ahap oh; aqai loe angbuet luet ah om ai, takii palito ah oh moe, ahnuk ahma angvan boih. <sup>32</sup> Aqai tlim ah kamhae thaih akhoknawk to oh; kamhae akhok takathaih cungnawk loe aqai hoiah angpeh boih. <sup>33</sup> Kamhae thaih akhok loe hrang lakok khok hoiah anghmong; takathaih sum, aqai, cunghoi akhoknawk to loe sum hoiah a sak. <sup>34</sup> Hmuen pahnuthaih maeto pongah ban patawnhah ahmuen palito oh; takii maeto naah patawnhah maeto oh moe, to tiah takii palito ah oh boih. <sup>35</sup> Hmuen pahnuthaih ranuiah, dong ahap kasang sum kangbuet luet to a suek, ranui ih aqai hoi ataehhah homhnawk loe angvan o boih. <sup>36</sup> Ban patawnhah ahmuen hoi ahmuen kakong homhnawk boih ah cherubim, kaipui hoi ungsikung krangnawk to a soi. <sup>37</sup> Hae tiah hmuen pahnuthaih hato a sak; sakhaih dan loe angvan boih moe, kathoeng kalen anghmong boih.

<sup>38</sup> To pacoengah dong palito kaom, tui bat quipalito kakun sumkamling hoiah sak ih sabae thuk hato a sak; hmuen pahnuthaih maeto pongah sabae thuk maeto a suek boih. <sup>39</sup> Im bantang bangah pangato a suek moe, im banqoi bangah pangato a suek; tuili loe im bantang, ni anygae aloih bang ih takii ah a suek.

### *Tempul pathoephaih*

<sup>40</sup> Hiram mah kathuk sabaenawk, sabae hoi tui bawhhah boengloengnawk to sak. Hiram mah Solomon siangpahrang hanah Angraeng ih im thungah sak pacoeng pae ih hmuennawk loe, <sup>41</sup> homh hnetto; homh hnetto nuiah kaom, kathuk sabae baktih kaom hmuen hnetto, palok baktih kaom hmuen hnetto, homh a nui khukhah sabae thuk baktih kaom

hmuen hnetto, <sup>42</sup> palok baktih kaom hmuen hnetto hanah pomogranat thingthai krang cumvai palito, homh nui ih sabae thuk baktih kaom hmuen hnetto khuk hanah, palok baktih sak ih impfu maeto pongah, hnetto kangkui ah pomogranat thingthai krang to a sak, <sup>43</sup> hmuen pahnuthaih hato hoi a nui ah suek ih sabae thuk baktih kaom hmuen hato, <sup>44</sup> tuili maeto, tuili tlim ah kaom maitaw tae hatlahhnetto, <sup>45</sup> long laomnawkw, long sohhaiah hmuennawkw hoi sabae thuk baktih kaom boengloengnawkw doeh a sak; to tiah Hiram mah sumkamling hoiah Solomon siangpahrang hanah Angraeng im thung ih hmuennawkw to a sak pae. <sup>46</sup> Hae hmuennawkw loe Solomon mah Sukkoth hoi Zarthan salak, tangphrung long kahoih ohhah Jordan azawn ah sak. <sup>47</sup> Hae hmuennawkw loe pop hmoek pongah, Solomon mah azithaih to tah ai; sumkamling azithaih doeh panoek thai ai boeh.

<sup>48</sup> Angraeng im thung ih hmuennawkw boih loe Solomon mah sak; to hmuennawkw loe sui hoiah sak ih hmaicam, takaw suekhaih sui caboi, <sup>49</sup> Sithaw lokthuihah hma bantang bangah, kaciim sui tui hoiah sak ih hmaithawkw paanghah to bantang bangah pangato, banqoi bangah pangato, sui hoiah sak ih apawkw hoi sui hmai-im hoi taitaehnawkw, <sup>50</sup> kathuk sui sabaenawkw, taitaehnawkw, kathuk sabaenawkw, kathlahnawkw, hmuioih thlaekhaiah tabunawkw; sui hoiah sak ih athung koek hmuenciim ih amkhraep thok takraenghahhawkw hoi tempul athung akunhah thoknawkw to a sak.

<sup>51</sup> Angraeng ih im hanah Solomon siangpahrang mah sak pacoeng naah, ampa David mah paek ih hmuennawkw to tempul thungah a sinh; sui, phoisa hoi laom sabaenawkw to Angraeng ih hmuen suekhah ahmuen ah a suek.

## 8

### *Angraeng ih thingkhong tempul thungah suek o*

<sup>1</sup> Solomon siangpahrang mah, David vangpui Zion hoiah Angraeng lokkamhah thingkhong to aput hanah, Israel kacohtanawkw, acaeng lu koeknawkw hoi Israel imthung takoh kacohtanawkw to Jerusalem ah amkhuengsak boih. <sup>2</sup> Israel nongpanawkw loe khrah sarihto haih, Ethanim khrah thung ih poih sakhaiah niah, Solomon siangpahrang khaeah amkhueng o boih. <sup>3</sup> Israel kacohtanawkw to angzoh o boih, qaimanawkw mah thingkhong to aput o. <sup>4</sup> Nihcae mah Angraeng ih thingkhong to aput o tahang, kaminawkw ih kahni im hoi kahni imthungah kaom kaciim laom sabaenawkw doeh sinh o boih; to hmuennawkw loe qaima hoi Levinawkw mah aput o boih. <sup>5</sup> Solomon siangpahrang hoi a taengah kaom, Israel kaminawkw loe, thingkhong hmaa ah oh o boih; thui laek ai moe, kroek laek ai tuu, maitaw taenawkw hoiah angbawnhah a sak o. <sup>6</sup> Qaimanawkw mah Angraeng lokkamhah thingkhong to im thungah aput o moe, kaciim koek ahmuen, Sithaw lokthuihah ahmuen thung ih, cherubim pakhraeh tlim ah suek o. <sup>7</sup> Cherubim hnik loe thingkhong nui ah pakhraeh phok hoi tahang moe, thingkhong hoi aputhah cung to khuk hoi khoep. <sup>8</sup> Aputhah cung loe sawk parai pongah athung bang lokthuihah hma ih hmuenciim hoiah amtueng; toe hmuenciim tasa bang hoiah loe amtueng ai; to tiah vaihi khoek to oh. <sup>9</sup> Israel kaminawkw loe Izip prae thung hoiah tacawt o moe, Angraeng mah nihcae hoi lokmaihah sak naah, Mosi mah Horeb ah pacaengh ih thlung kangphaek daek hnetto khue ai ah loe, tidoeh thingkhong thungah om ai.

**7.48** EXO 30.1-3; EXO 25.23-30.    **7.49** EXO 25.31-40.    **7.51** 2 Samuel 8.11; 1 Dung 18.11.    **8.1** 2 Samuel 6.12-16; 1 Dung 15.25-29.    **8.2** LEV 23.34.    **8.9** Deu 10.5.



<sup>10</sup> Qaimanawkw hmuenciim hoi caeh o pacoengah, Angraeng ih im to tamai mah yaw khoep. <sup>11</sup> Tamai oh pongah qaimanawkw loe, angmacae ih tok to sah o thai ai boeh; Angraeng ih im loe Angraeng lensawkhaih hoiah koi.

<sup>12</sup> To naah Solomon mah, Kathah parai tamai kamnum thungah ka oh han, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa. <sup>13</sup> Na ohhah im, dungzan na ohhah ahmuen to, nang hanah ka sak tangtang boeh. <sup>14</sup> Israel kaminawkw angdoet o naah, siangpahrang mah angqoi moe, nihcae to tahamhoihaih paek; <sup>15</sup> anih mah, kampa David khaeah pakha hoi thuih ih lok to aban hoiah koepsakkung, Israel Angraeng Sithaw khaeah tahamhoihaih om nasoe; to Sithaw mah, <sup>16</sup> Kaimah ih kami Israelnawkw Izip prae thung hoiah ka hoih na ni hoi kamtong, Kai ih ahmin ohhah im sak hanah, Israel acaengnawkw boih thungah, vangpui maeto doeh kaqoi ai; toe David loe kaimah ih Israel kaminawkw uk hanah ka qoih boeh, tiah a thuih. <sup>17</sup> Israel Angraeng Sithaw ahmin ohhah im maeto sak hanah, kampa David mah poekhah palungthin to a tawnh. <sup>18</sup> Toe Angraeng mah kampa David khaeah, Kaih ih ahmin ohhah im sak hanah palung thungah na poek pongah, kahoih hmuen to na sak boeh. <sup>19</sup> Toe im to na sah mak ai; na thii ngan hoiah tacawt na caa mah ni, Kai ih ahmin ohhah im to sah tih, tiah a naa. <sup>20</sup> Angraeng loe a thuih ih lok to akoepsak; kampa David angdoethaih ahmuen to kai mah ka toep, Angraeng lokkamhah baktih toengah, vaihi Israel angraeng tangkhang pongah kang hnut moe, Israel Angraeng Sithaw ohhah im to ka sak boeh. <sup>21</sup> Aicae ampanawkw Izip prae thung hoiah Angraeng angmah zaehhoih naah, nihcae hoi a sak ih Angraeng lokkamhah thingkhong suekhah ahmuen to, to imthungah ka sak boeh, tiah a thuih.

### *Solomon lawkthuihah*

<sup>22</sup> Solomon loe Angraeng ih hmaicam hma hoi Israel kaminawkw boih hmaa ah angdoet moe, van bangah ban payangh pacoengah, <sup>23</sup> anih mah, Aw Israel Angraeng Sithaw, van ranuih hoi long tlim ah nang baktih Sithaw maeto doeh om ai; nang loe na hmaa ah poekhah palungthin boih hoi kacaeh na tamnanawkw nuiah lokkamhah hoi palungnathaih to na tawnh; <sup>24</sup> na tamna kampa David khaeah suek ih lok to na caksak; pakha hoi lok na thuih moe, vaihni ih baktih toengah na ban hoiah na koepsak. <sup>25</sup> Vaihi Israel Angraeng Sithaw, Ka hmaa ah na caeh baktih toengah, na caanawkw mah doeh ka hmaa ah caeh o toeng hanah, a caeh o haih loklam ah aceo o nahaeloe, Israel angraeng tangkhang nuiah, ka hmaa ah anghnu han koi kami boeng mak ai, tiah lok na kamhah to caksak ah. <sup>26</sup> Vaihi Aw Israel Sithaw, na tamna kampa David khaeah, na suek ih lok to tangtang ah phasak ah.

<sup>27</sup> Toe Sithaw loe long ah oh tangtang maw? Khenah, vannawkw boih pong kasang koek van mataeng doeh nang hanah acaeh ai; ka sak ih hae im cae loe kawkruk maw tamcaek tih? <sup>28</sup> Toe Aw ka Angraeng Sithaw, na tamna lawkthuihah lok hoi tahmen ang hnikhah to talawkw ah loe, vaihniah na hmaa ah na tamna qahhah hoi lawkthuihah to tahngai ah. <sup>29</sup> Hae ahmuen ah Kai ih ahmin om tih, tiah thuih ih lok baktih toengah, hae ahmuen hoi im bangah aqum athun na mik to padaih loe, na tamna mah hae ahmuen ah lawkthuihah to tahngai ah. <sup>30</sup> Na tamna hoi nangmah ih Israel

**8.10** EXO 40.34,35. **8.12** Saam 18.11; 97.2. **8.16** 2 Samuel 7.4-11; 1 Dung 17.3-10. **8.17** 2 Samuel 7.1-3; 1 Dung 17.1,2. **8.19** 2 Samuel 7.12,13; 1 Dung 17.11,12. **8.25** 1 Siang 2.4. **8.27** 2 Dung 2.6. **8.29** Deu 12.11.

kaminawk mah, hae ahmuen bangah lawkthuih o naah, tahngai paeh; Na ohhah ahmuen van hoiah tahngai paeh loe, na thaih naah, tahmen ah.

<sup>31</sup> Kami mah a imtaeng kami nuih hmuen sakpazae pongah, lokkamhah sak hanah kang zoh, tiah a thuih moe, hae im ih na hmaicam hmaa ah lokkamhah sah nahaeloe, <sup>32</sup> van hoiah tahngai ah loe sah paeh; zaehaih tawn kami loe a sakpazae hah baktih toengah a lu nuih krahsak loe, katoeng kami mah a toenghah tho to hnuk moe, a zaehaih loih sak hanah, na tamnanawk to lokcaek ah. <sup>33</sup> Nangmah ih Israel kaminawk loe na hmaa ah zae o boeh pongah, misa mah pazawk naah, nangmah khaeah amlaem o let moe, na hmin to palawk o pacoengah, hae im thungah lawkthui o moe, tahmenhah na hni o nahaeloe, <sup>34</sup> nang mah van hoiah tahngai paeh loe, nangmah ih Israel kaminawk zaehaih to tahmen paeh, ampanawk khaeah na paek ih prae ah nihcae to hoi let ah.

<sup>35</sup> Nang ih kaminawk na hmaa ah zae o pongah, van thok to khah ving moe, kho doeh angzo ai, to naah nihcae mah hae bangah angqoi hoi lawkthuih o moe, na hmin to taphong o pacoengah, nihcae raihah na paek naah, zaehaih thung hoiah amlaem o let nahaeloe, <sup>36</sup> van hoiah tahngai paeh loe, na tamna Israel kaminawk ih zaehaih to tahmen pae ah; nihcae pazui hanah loklam kahoih to patuek loe, nangmah ih kaminawk han qawh ah na paek ih prae thungah kho angzosak ah. <sup>37</sup> Prae thungah khokhahaih phak naah maw, takhi sae song naah maw, dantui maw, pakuhnawk maw, to tih ai boeh loe amii mah maw, misa mah nihcae ih vangpuinawk takui o naah maw, to tih ai boeh loe nathaih kasae hoi ngoinathaih oh naah maw, <sup>38</sup> nangmah ih Israel kaminawk boih mah, poek patangkhanghah to panoek o moe, lawkthuihah, tahmen hnikhah hoiah hae im bangah ban payangh o nahaeloe, <sup>39</sup> nihcae lawkthuihah to na ohhah van ahmuen hoiah tahngai paeh loe, nihcae zaehaih to tahmen ah; nihcae ih palungthin na panoek pae baktih toengah, kami boih a sak o ih hmuen baktiah pathok ah; kaminawk ih palungthin loe nangmah khue ni panoek. <sup>40</sup> To tiah ni nang mah kampanawk khaeah na paek ih prae thungah khosak o nathung nang zithaih to tawn o tih. <sup>41</sup> Nang ih Israel kaminawk thungah kathum ai, angvinnawk loe na hmin pongah kangthla parai prae hoiah angzoh o moe, <sup>42</sup> na hmin lensawkhah hoi na ban payanghah tamthang a thaih o pongah, nihcae angzo o moe, hae im bangah lawkthui o nahaeloe, <sup>43</sup> na ohhah van ahmuen hoiah tahngai pae ah; long ah kaom kaminawk boih mah na hmin panoek o moe, nang ang zit o pacoengah, na hmin han ih ni hae im hae ka sak, tiah nihcae mah panoek o thah hanah, Israel kaminawk khaeah na sak pae ih baktih toengah, angvin mah hnik ih hmuen to sah paeh. <sup>44</sup> Na patoeh ih baktih toengah, nangmah ih kaminawk mah misatuk han caeh o naah, na qoih ih vangpui hoi nang ih ahmin hanah ka sak ih im bangah angqoi o moe, lawkthui o nahaeloe, <sup>45</sup> nihcae lawkthuihah hoi tahmenhnikhah to van hoiah tahngai paeh loe, nihcae mah koeh ih tok to sah paeh.

<sup>46</sup> Kazae ai kami midoeh om ai baktih toengah, nihcae mah na hmaa ah zae o naah, palung na phui pongah nihcae to misanawk ban ah na paek naah, misanawk mah nihcae to ahmuen kangthla ah maw, kanghnai ah maw misa prae ah misong ah hoi o ving cadoeh, <sup>47</sup> misong ah hoihah prae thungah poek amkhrah o moe, nang khaeah lawkthuihah hoiah tahmenhah ang hnik o, Ka zae o boeh; kahoih ai hmuen to ka sak o moeng boeh; kasae parai hmuen ka sak o moeng boeh, tiah thui o moe, <sup>48</sup> nihcae misong ah hoikung misanawk ih prae thungah, a poek o haih

palungthin boih hoiah nang khaeah amlaem o let pacoengah, ampanawk khaeah na paek ih prae, na qoih ih vangpui hoi Na hmin hanah ka sak ih im bangah lawkthuihhaih hoiah tahmenhah hni o nahaeloe, <sup>49</sup> na ohhah van ahmuen hoiah nihcae lawkthuihah hoi tahmen hnikhah lok to tahngai paeh loe, nihcae ih tok to sah paeh. <sup>50</sup> Nang khaeah zaehaih sah o cadoeh, na hmaa ah a sak o pazaehaih hmuennawk boih to tahmen ah loe, nangmah ih kaminawk misong ah caeh haih kaminawk mah nihcae nuiah tahmenhah tawnh o thai hanah, nihcae han tahmenhah palungthin to paek ah; <sup>51</sup> nihcae loe Izip prae ih sum pakawhah hmai kamngaeh thung hoiah na loisak ih nangmah ih kami, nang ih qawктоep kami ah ni oh o; <sup>52</sup> na tamna mah tahmen hnikhah bangah na mik to padai paeh loe, nangmah ih Israel kaminawk mah tahmen hnikhah boih to tahngai paeh. <sup>53</sup> Aw Angraeng Sithaw, kampanawk to Izip prae thung hoiah na zaeh naah, na tamna Mosi khaeah na thuih ih lok baktih toengah, nihcae loe nang mah long kaminawk boih thung hoiah nangmah ih qawктоep hanah na qoih boeh, tiah lawk a thuih.

### *Solomon mah tahamhoih paekhaih*

<sup>54</sup> Solomon mah Angraeng khaeah lawkthuih moe, tahmen hnikhah boeng pacoengah, khokkhu cangkrawn moe, van bangah ban payangh hoi lawkthuihah ahmuen, Angraeng ih hmaicam hma hoiah anghawk tahang. <sup>55</sup> Angdoet tahang moe, Israel acaengnawk khaeah, tha hoi a hangh pacoengah hae tiah tahamhoihah paek, <sup>56</sup> a lokkamhah baktiah Israel kaminawk khaeah misa amgdinghah paekkung Angraeng khaeah tahamhoihah om nasoe; a tamna Mosi khaeah paek ih kahoih lokkamhah to maeto doeh amkhraengsak ai. <sup>57</sup> Aicae ampanawk a oh thuih baktih toengah, aicae khaeah doeh aicae ih Angraeng Sithaw to om nasoe; kaicae hae na caeh taak hmah loe, pahnawt doeh pahnawt hmah nasoe. <sup>58</sup> Angmah ih loklam ah caehsak moe, aicae ampanawk khaeah paek ih lokpaekhaihnawk hoi a thuih ih loknawk, a lokcaekhaihnawk to pazui thai hanah, aicae ih palungthin angmah khaeah paqoi nasoe. <sup>59</sup> Angraeng hmaa ah tahmen ka hnikhah loknawk boih aicae Angraeng Sithaw khaeah aqum athun zoi nasoe; ni thokkruek angaihah baktiah angmah ih Israel kaminawk hoi a tamnanawk koehhah to angcoengsak nasoe; <sup>60</sup> to tiah ni long pum ih kaminawk mah, Angraeng loe Sithaw ah oh, kalah Sithaw roe om ai boeh, tiah panoek o thai tih. <sup>61</sup> Vaihniah sak ih baktih toengah, angmah ih loklam ah pazui moe, a paek ih lok pakuem thai hanah, aicae Angraeng Sithaw khaeah poekhaih palungthin akoepsak nasoe, tiah a thuih.

### *Tempul tathlanghah*

<sup>62</sup> To pacoengah siangpahrangnawk hoi a taengah kaom Israel kaminawk boih mah, Angraeng hmaa ah angbawnhah to sak o. <sup>63</sup> Solomon siangpahrang mah Angraeng khaeah paek ih angdaeh angbawnhah loe, maitaw tae sang pumphae hnetto, tuu sang cumvai pumphae to phak. Siangpahrang hoi Israel kaminawk boih mah Angraeng ih im to tathlang o. <sup>64</sup> Angraeng hmaa ah kaom sumkamling hoi sak ih hmaicam loe, hmai angbawnhah, canghum angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah ah paek ih moithawk angbawnhah sak hanah acaeh ai boeh pongah, to na ni roe ah siangpahrang mah Angraeng im hma ih longhma um ah angbawnhah to sak.

---

8.56 Deu 12.10; Josh 21.44,45.

<sup>65</sup> To naah Solomon mah Israel kaminawk hoi nawnto, aicae Angraeng Sithaw hmaa ah, ni sarih, sarihto, sangqum boih ah ni hatlaipalito thung, anghoehaih hoiah poih to a sak; Hammath akunhah hoi Izip prae vapui khoeok to paroeai kaminawk angzoh o. <sup>66</sup> Ni tazetto naah loe, siangpahrang to tahamhoihaih paek o moe, angmacae im ah amlaem o boih; a tamna David hoi angmah ih kami Israel caanawk khaeah Angraeng mah kahoih hmuennawk boih sak pae pongah, palungthin anghoehaih hoiah koi o.

## 9

### *Solomon hoi lokkamhah*

<sup>1</sup> Solomon mah Angraeng ih im hoi siangpahrang im to sak pacoeng moe, a koehhah akoep naah, <sup>2</sup> Angraeng mah Gideon vangpui ah anih khaeah, vai hnetto haih amtueng pae let. <sup>3</sup> Angraeng mah anih khaeah, Ka hmaa ah lawk na thuihah hoi tahmen hnikhah lok to ka thaih boeh; Ka hmin ohsak poe hanah, na sak ih hae im hae, ka ciimsak boeh pongah, to ahmuen ah Ka mik hoi Ka palungthin to om poe tih. <sup>4</sup> Nampa David baktiah, ka hmaa ah toenghah hoi poek katoeng ah na caeh moe, kang paek ih loknawk to na pazui boih pacoengah, ka thuih ih loknawk hoi kang patuk ih daannawk to na pazui nahaeloe, <sup>5</sup> nampa David khaeah, Israel caanawk ih angraeng tangkhang pongah anghnu han koi kami apet mak ai, tiah ka suek ih lok baktih toengah, Israel kaminawk nuiah angraeng tangkhang to ka caksak han. <sup>6</sup> Toe nangmah hoi na caanawk mah kai nang qoi o taak moe, kang paek o ih lok hoi daannawk to pazui ai ah, kalah sithawnawk ih tok to na sak o moe, nihcae bok hanah na caeh o nahaeloe, <sup>7</sup> Israel kaminawk to ka paek ih prae thung hoiah ka haek moe, ka hmin hanah ka ciimsak ih hae im doeh, ka pahnawt sut han; Israel loe minawk kalah mah patahhah hanah kasae thuih ih kami ah om tih. <sup>8</sup> Vaihi kahoih parai hae im taengah kacaeh kaminawk boih dawnrai o ueloe, kasae thui o tih; tipongah Angraeng mah hae baktih hmuen to hae prae hoi hae im ah sak vai? tiah thui o tih. <sup>9</sup> Kaminawk mah, Izip prae thung hoiah ampanawk zaehoikung, angmacae ih Angraeng Sithaw to nihcae mah pahnawt o, kalah sithawnawk to patawnh o moe, a bok o; nihcae han toksak pae o pongah, Angraeng mah nihcae nuiah hae baktih raihah to phaksak, tiah thui o tih, tiah a naa.

### *Solomon mah sak ih kalah hmuenawk*

<sup>10</sup> Solomon mah im hnetto, Angraeng ih im hoi siangpahrang ih im to saning pumphaeo thung sak. <sup>11</sup> Hiram mah im sak naah kangtoeng sidar thing, hmaica thing hoi suinawk to Solomon hanah paek boih pongah, Solomon siangpahrang mah Kalili prae ih vangpui pumphaeo Tura siangpahrang Hiram hanah paek. <sup>12</sup> Hiram loe Solomon mah paek ih vangpuinawk to khet hanah Tura vangpui hoiah caeh naah, palung anghoe ai. <sup>13</sup> Kamnawk, kawbaktih vangpuinawk maw nang paek? tiah a thuih. To vangpuinawk to Kabul, tiah ahmin sak moe, vaihni ni khoeok to to tiah ahmin oh poe. <sup>14</sup> Hiram mah siangpahrang hanah sui talent cumvaito pacoeng, pumphaeo a pat pae. <sup>15</sup> Solomon siangpahrang loe Angraeng ih im, angmah ih siangpahrang im, Millo vangpui, Jerusalem sipae, Hazor vangpui, Meggido hoi Gezereth vangpuinawk sak hanah tamut to kok. <sup>16</sup> Izip siangpahrang Faro loe caeh moe, Gezer vangpui to tuk; to vangpui to lak pacoengah hmai hoiah a thlaek; to ah kaom Kanaan

kaminawk to hum moe, a canu to Solomon mah zu haih hanah tangqum ah paek. <sup>17</sup> Solomon mah Gezer vangpui hoi aloih bang ih Beth-Horon vangpui, <sup>18</sup> Baalath hoi Tadmor vangpuinawk to pathoep let, <sup>19</sup> hmuenmae pakuemhaih vangpuinawk, hrang lakok suekhaih avangnawk hoi hrang anghueng kaminawk ohhaih vangpuinawk, Jerusalem vangpui taeng, Lebanon hoi a uk ih prae thung boih ah sak koeh ih vangpuinawk to a sak boih. <sup>20</sup> Israel acaeng thungah kathum ai, Amor kaminawk, Hit kaminawk, Periz kaminawk, Hiv kaminawk hoi Jebus kaminawk to caeh o taak. <sup>21</sup> Israel kaminawk mah paduek o boih thai ai pongah, a caanawk loe prae thungah caeh o taak; hae kaminawk loe Solomon mah toksak han tamna ah suek ih kami ah oh o, nihcae loe vaihni ni khoek to tamna ah oh o. <sup>22</sup> Toe Solomon loe Israel kaminawk to midoeh tamna ah suem ai; nihcae loe misatuh kami, a toksah angraengnawk, zaehoikungnawk, misatuh angraengnawk, hrang lakok hoi hrang lakok anghueng kaminawk zaehoikung ah oh o.

<sup>23</sup> Solomon ih toksah zaehoikungnawk loe, cumvai panga, quipangato oh o; nihcae mah toksah kaminawk to khawng o.

<sup>24</sup> Faro canu loe Solomon mah David vangpui ah sak pae ih siangpahrang im ah angzoh tahang, to pacoengah Solomon mah Millo vangpui to sak.

<sup>25</sup> Solomon mah saningto thung Angraeng han sak ih hmaicam pongah angdaeh angbawnhaih hoi hmai angbawnhaih to sak; Angraeng hmaa ah hmuihoih doeh a thlaek. To tiah im to a sak pacoeng.

<sup>26</sup> Solomon siangpahrang loe Edom prae, tuipui kathim taeng ih, Elath vangpui taeng ih Ezion-Geber ah palongpuinawk to a sak let bae. <sup>27</sup> Hiram loe tuipui kawng panoek angmah ih tamnanawk hoi palongpui mongh kaminawk to, Solomon ih tamnanawk hoi nawnto toksak hanah patoeh. <sup>28</sup> Nihcae loe Ophir ah caeh o moe, to ah sui talent cumvai pali, pumphaoet phawh o pacoengah, Solomon siangpahrang khaeah paek o.

## 10

### *Sheba siangpahrang nongpata Solomon khaeah paqaih*

<sup>1</sup> Sheba siangpahrang nongpata loe Solomon ahmin amthanghaih hoi Angraeng kawng to thaih naah, karai parai lokduenghaih hoiah anih to tanoek hanah angzoh. <sup>2</sup> Paroeai pop tahnongsawk hrang hoi Jerusalem ah a phak naah, hmuihoih hmuennawk, paroeai pop sui hoi atho kaom thlungnawk to phawhsak moe, Solomon khaeah a caeh; angmah ih palung thungah kaom a poekhaihnawk to Solomon khaeah thuih pae boih. <sup>3</sup> Anih mah dueng ih loknawk to Solomon mah pathim pae boih; a lokduenghaih thungah siangpahrang mah pathim thai ih lok maeto doeh om ai. <sup>4</sup> Sheba siangpahrang nongpata mah Solomon palunghahaih hoiah sak ih siangpahrang imnawk, <sup>5</sup> anih caboi nui ih caaknaeknawk, a tamnanawk anghnuthaih ahmuennawk, a tok sahkung tamnanawk ih khukbuennawk, anih ih boengloeng sin kami hoi Angraeng imthungah hmai hoi sak ih angbawnhaihnawk to a hnuk naah, dawnraihaih hoiah oh sut.

<sup>6</sup> Anih mah siangpahrang khaeah, Ka prae hoi ka thaih ih na sak ih hmuennawk hoi palung na hahaihnawk loe, tangtang ni, tiah a naa. <sup>7</sup> Toe hae hmuen hae kaimah roe kang zoh moe, ka mik hoiah hnu ai karoek to, ka tang ai; khenah, hae ih hmuen kawngnawk ahap mataeng doeh kai khaeah na thui o ai vop; ka thaih ih hmuen pongah palung na

hahaih hoi na tawnh ih hmuenmaenawkw hae pop kue. <sup>8</sup> Ni thokkruek na hmaa ah kaom, palunghahaih lok tahngai nangmah ih kaminawkw, na tamnanawkw loe paroeai tahamhoih o. <sup>9</sup> Nang to palung moe, Israel kaminawkw nuih siangpahrang ah suemkung, Angraeng na Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; Angraeng mah Israel hae dungzan khoek to palung pongah, toenghahaih hoiah kamsoem ah toksak hanah, nang hae siangpahrang ah ang suek boeh, tiah a naa. <sup>10</sup> Anih mah siangpahrang hanah sui talent cumvaito pacoeng, pumphaeo, hmuihoih paroeai hoi atho kana thlungnawkw to paek; Sheba siangpahrang nongpata mah Solomon hanah sin pae ih hmuihoih zetto mi mah doeh sin pae vai ai vop.

<sup>11</sup> Hiram ih palongpui mah doeh Ophir hoiah suinawkw to sin pae o; to ahmuen hoiah almak thing hoi atho kana thlungnawkw doeh sin o. <sup>12</sup> Siangpahrang mah almak thing hoiah Angraeng ih im homhnawkw, siangpahrang im, laasah kaminawkw hanah katoeng tamoinawkw to sak. <sup>13</sup> Solomon siangpahrang loe Sheba siangpahrang nongpata mah hnik ih hmuennawkw to paek boih; siangpahrang mah tawnh ih hmuennawkw to paek pacoengah, a hnik ih kalah hmuennawkw doeh paek boih bae vop. To pacoengah ni angmah hoi angmah ih ampuinawkw hoi nawnto angmah prae ah amlaem vop.

### *Solomon lensawkhaih*

<sup>14</sup> Saningto thung Solomon khaeah kapha sui loe talent cumvai taruk, quitaruk, tarukto oh. <sup>15</sup> To pacoengah hmuenmae zaw kaminawkw, hmuenmae athlaenghah sah kaminawkw, Arabia prae siangpahrangnawkw hoi prae ukkungnawkw mah paek ih sui doeh oh vop. <sup>16</sup> Solomon siangpahrang loe sui coi tarukto hoiah misa angvaenghah aphaw cumvai hnetto a sak, aphaw maeto naah shekel cumvai tarukto akunh. <sup>17</sup> Sui hoi sak ih kathoeng kue aphaw doeh cumvai thumto oh vop; aphaw maeto naah sui boengloeng thumto akunh; to aphawnawkw loe siangpahrang mah Lebanon tu thung ih thing hoiah sak ih siangpahrang im ah a suek. <sup>18</sup> Siangpahrang mah angmah ih kalen pui angraeng tangkhang to tasaino hoiah sak moe, sui hoiah pazut boih. <sup>19</sup> Angraeng tangkhang ah dawhhahih thlak tarukto oh, ranui koek ih angraeng tangkhang a hnukbangah loe angbuet luet; angraeng tangkhang hae bang hoi ho bangah ban koenghahih oh hmaek; ban koenghahih taengah kaipui hnetto angdoet. <sup>20</sup> Thlak tarukto ranui ataeng boih ah kaipui hatlaihnetto angdoet o; naa ih prae ah doeh to tiah sah o vai ai vop. <sup>21</sup> Solomon siangpahrang ih boengloengnawkw loe sui hoiah ni sak boih; Lebanon tu thung ih thing hoiah sak ih siangpahrang imthungah patoh ih laom sabaenawkw loe sui hoiah ni sak boih; Solomon adung ah sumkanglung hoi sak ih hmuennawkw loe atho kaom ah poek o ai pongah, sumkanglung hoiah sak ih hmuen tidoeh om ai. <sup>22</sup> Siangpahrang loe Tarshish ih palongpuinawkw to Hiram ih palongpuinawkw hoi nawnto tuipui ah a suek; to Tasrshish palongpui loe saning thumto naah vaito amlaem moe, sui, sumkanglung, tasaino, kalaih hoi tawta-aw tavaanawkw to a phawh.

<sup>23</sup> Solomon siangpahrang loe angraenghahih hoi palunghahaih bangah longnui ih siangpahrangnawkw boih pongah sang kue. <sup>24</sup> Sithaw mah anih ih palung thung suek pae ih, palunghahaih lok tahngai hanah long nui ih kaminawkw boih, Solomon khaeah angzoh o. <sup>25</sup> Saning kruek anih khaeah angzo kaminawkw boih mah tangqum, sui hoi sak ih laom sabae, sumkanglung hoi sak ih laom sabaenawkw, khukbuennawkw, maiphaw maicanawkw, hmuihoihnawkw, hrang hoi mule hrangnawkw to sin pae o.

<sup>26</sup> Solomon siangpahrang mah hrang hoi hrang lakoknawk to nawnto pakhuengh; hrang lakok sang cumvai pali, hrang hoi misatuh kami sang hatlaihnetto a tawnh; to hmuennawk to hrang lakok suekhaih vangpui ah a suek moe, Jerusalem ah doeh angmah khaeah a suek. <sup>27</sup> Siangpahrang mah sumkanglungnawk to thlung rumram baktiah Jerusalem vangpui ah suek moe, tahawt thungah kaom thaibaa thing baktiah cidar thingdoeh a tawnh mangh. <sup>28</sup> Izip prae Kue vangpui hoiah Solomon siangpahrang khaeah hrangnawk to zawh pae o; siangpahrang ih hmuenmae zaw kaminawk loe Kue vangpui ih hrangnawk to phoisa hoiah qanh o. <sup>29</sup> Hrang lakok maeto naah Izip prae ah phoisa shekel cumvai tarukto a paek moe, hrang maeto naah phoisa shekel cumvai quipangato hoiah qanh o; to hmuennawk to Hit kaminawk hoi Syria kaminawk khaeah doeh a zawh o.

## 11

### *Solomon ih zunawk*

<sup>1</sup> Toe Solomon siangpahrang loe Faro canu pacoengah, kalah nongpata Moab kami, Ammon kami, Edom kami, Sidon kami hoi Hit kaminawk to a koeh. <sup>2</sup> To nongpatanawk loe prae kalah kami ah oh o pongah, nihcae to zu haih hmah; na zu haih nahaeloe, nihcae mah angmacae ih sithawnawk khaeah na palungthin ang paqoi o ving tih, tiah Israel kaminawk khaeah thuih pae ih kami ah oh o. Toe Solomon loe to nongpatanawk to koeh khruok. <sup>3</sup> Anih loe siangpahrang imthungah kaom zu cumvai sarihto hoi zula cumvai thumto tawnh; a zunawk mah anih ih poekhaih palungthin to amkhraeng o sak ving. <sup>4</sup> Solomon mitong na bangah loe a zunawk mah, kalah sithawnawk khaeah palungthin paqoi pae o ving; ampa David poekhaih palungthin baktiah, a poekhaih palungthin kakoep ah Angraeng khaeah caeh boih ai boeh. <sup>5</sup> Solomon loe Sidon kaminawk ih sithaw nongpata Ashtoreth hoi panuet thok Ammon kaminawk ih sithaw Milkom khaeah caeh. <sup>6</sup> Solomon loe Angraeng mikhnuok ah kasae hmuen to sak; ampa David mah sak ih baktiah, Angraeng khaeah palungthin boih hoi caeh ai boeh. <sup>7</sup> Solomon loe Jerusalem hmaa ah kaom mae nuiah, panuet thok Moab sithaw Khemosh hoi panuet thok Ammon kaminawk ih Molek sithaw hanah, hmuensang to sak pae. <sup>8</sup> To tiah prae kalah zunawk boih hanah a sak pae; nihcae loe hmuioih thlaek o moe, angmacae ih sithawnawk khaeah angbawnhah to sak o.

<sup>9</sup> Anih khaeah vai hnetto angphong, Israel Angraeng Sithaw khae hoi palungthin angqoi taak ving boeh pongah, Angraeng loe Solomon nuiah palungphui. <sup>10</sup> Kalah sithawnawk hnukah caeh han ai ah Solomon khaeah lokthuih pae, toe anih mah Angraeng mah paek ih lok to pakuem ai. <sup>11</sup> Angraeng mah Solomon khaeah, Hae tiah na sak moe, kang paek ih lokkamhah hoi kang paek ih daannawk to na pazui ai boeh pongah, na prae to ka phraek moe, na tamnanawk khaeah ka paek han boeh. <sup>12</sup> Toe nampa David pongah to hmuen to na hing thung ka sah mak ai; na capa ban thungah ka phraek han. <sup>13</sup> Toe prae to ka phrae boih mak ai; ka tamna David hoi ka qoih ih Jerusalem pongah, acaeng maeto loe na capa khaeah ka paek han, tiah a naa.

### *Solomon ih misanawk*

<sup>14</sup> To naah Angraeng mah Edom siangpahrang imthung takoh kami ah kaom, Edom kami Hadad to Solomon han misa anghawksak. <sup>15</sup> David loe

Edom prae ah oh naah, misatuh angraeng Joab mah Edom kami nongpa to hum boih moe, kadueh kaminawkw aphum hanah caeh tahang; <sup>16</sup> Joab hoi Israel kaminawkw boih to ah khrah tarukto thung oh o; Edom kami nongpanawkw hum boih ai karoek to to ahmuen ah oh o. <sup>17</sup> To nathuem ah Hadah loe nawkta ah ni oh vop, anih loe ampa ih tamna Edom angraeng thoemto kaminawkw hoi Izip prae ah cawnh. <sup>18</sup> Midian prae hoiah anghawkw moe, Paran prae ah a caeh o; to ahmuen hoiah Paran kaminawkw to kawkw o moe, Izip prae ah, Izip siangpahrang Faro khaeah phak o, siangpahrang mah Hadad to im maeto hoi long ahmuen to paek moe, caaknaek doeh a paek. <sup>19</sup> Faro loe Hadad to palung parai pongah, a zu siangpahrang nongpata Tahpenes ih amnawkw to zu ah a paek. <sup>20</sup> Tahpenes ih amnawkw loe caa nongpa maeto sak moe, Genubath, tiah ahmin sak; anih loe Tahpenes mah siangpahrang im ah tahnua amphisak; Genubath loe Faro imthung takoh ah Faro ih caanawkw hoi nawnto oh. <sup>21</sup> Izip prae ah oh naah, David loe ampanawkw khaeah anghak boeh moe, misatuh angraeng Joab doeh duek boeh, tiah Hadad mah thaih naah, Hadad mah Faro khaeah, Kaimah prae ah amlaemsak let lai ah, tiah a naa. <sup>22</sup> Hae ah timaw angaihaih oh moe, nangmah prae ah amlaem let han na thuih, tiah Faro mah a naa. Hadah mah, Ka ngaihaih tidoeh om ai, toe amlaemsak rae ah, tiah a naa.

<sup>23</sup> Sithaw mah Eliada capa Rezon to kalah Solomon ih misa ah anghawkw-sak; anih loe angmah ih angraeng, Zobah siangpahrang Hadadezar khae hoi kaproeng ving kami ah oh; <sup>24</sup> anih mah ataeng ih kaminawkw to kok moe, David mah Zobah ih misatuh kaminawkw hum naah, anih loe misa anghawkw abu zaehoikung ah oh; nihcae loe Damaska vangpui ah caeh o moe, vangpui to lak o pacoengah, to ah khosak o. <sup>25</sup> Hadad loe raihah paekkung ah oh khue ai ah, Solomon hing thung Rezon loe Israelnawkw ih misa ah oh; Rezon mah Syria to uk moe, Israel kaminawkw to hnukma.

### *Jeroboam mah Solomon to tuk*

<sup>26</sup> Solomon ih tamna, Ephraim acaeng, Zereda avang ih kami, Neba capa Jeroboam mah doeh, siangpahrang to tuk; anih ih amno loe lamhmaih ah oh moe, Zeruah, tiah ahmin kawkw o. <sup>27</sup> Solomon mah Millo vangpui to sak moe, ampa David ih kamro sipae to sak patomh let pongah, anih mah siangpahrang to tuk. <sup>28</sup> Jeroboam loe thacak parai misatuh kami ah oh; to thendoeng loe toksakhaih bangah tha pathok thaih kami ni, tiah Solomon mah hnuk naah, Joseph imthung takoh toksah zaehoikung ah a suek. <sup>29</sup> To nathuem ah Jeroboam loe Jerusalem ah caeh, Shiloh ih tahmaaa Ahijah mah anih to loklam ah hnuk; anih loe khukbuen kangtha to angkhuk moe, Jeroboam to dawt, to naah angmah hnik bueng ni taw ah oh hoi; <sup>30</sup> Ahijah loe angmah abuen ih khukbuen kangtha to hatlaihnetto ah a sih moe, <sup>31</sup> Jeroboam khaeah, Nangmah hanah hato la ah, Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, Solomon ban ah prae to ka phraek han, acaeng hato loe nang kang paek han. <sup>32</sup> Toe ka tamna David hoi Israel acaengnawkw boih thungah ka qoih ih, Jerusalem vangpui pongah, anih doeh acaeng maeto tawn toeng tih. <sup>33</sup> Kai ang pahnawt o moe, Sidon kaminawkw ih sithaw nongpata Ashtoreth, Moab kaminawkw ih sithaw Khemosh hoi Ammon kaminawkw ih sithaw Milkom to bok o pongah, ka loklam ah caeh o ai; ka mikhnuk ah katoeng hmuen doeh sah o ai; Solomon ampa David baktiah, Ka paek ih daan hoi ka lok takroekhaihnawkw doeh pazui o ai. <sup>34</sup> Toe Solomon ih ban thung hoiah prae to ka la pae boih mak ai; ka lokpaekhaih hoi ka thuih ih lok pazui moe, ka qoih ih ka tamna David pongah, a hing thung ukkung ah ka sak han. <sup>35</sup> Toe a capa ban thung



hoiah prae to ka lak moe, nang khaeah acaeng hato kang paek han. <sup>36</sup> Ka hmin suek hanah ka qoih ih Jerusalem vangpui thungah, ka tamna David mah ka hmaa ah hmai paang poe thai hanah, a capa khaeah acaeng maeto ka paek han. <sup>37</sup> Toe nang to kang qoih han, Israel nuiah siangpahrang ah na om ueloe, na koeh baktiah na uk tih. <sup>38</sup> Kang paek ih loknawkw boih na tahngaih moe, ka tamna David mah sak ih baktih toengah, ka caehhah loklam ah na caeh; ka hmaa ah katoeng hmuen to na sak moe, ka mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak nahaeloe, nang hoi nawnto ka oh moe, David hanah kacak im ka sak pae baktih toengah, nang hanah doeh kang sak pae moe, nang khaeah Israel to kang paek han. <sup>39</sup> Hae pongah David ih caanawkw to patang ka khangsak; toe dungzan ah patang ka khangsak ai, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>40</sup> Solomon mah Jeroboam hum hanah pakrong pongah, Jeroboam loe anghawkw moe, Izip prae ah Shishak siangpahrang khaeah cawnh, Solomon duek khoek to to ah oh.

### *Solomon duekhaih*

<sup>41</sup> Solomon siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw, a sak ih hmuennawkw hoi anih palunghahainawkw boih loe, Solomon toksak pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>42</sup> Solomon siangpahrang loe Israel kaminawkw boih nuiah, Jerusalem ah saning quipalito thung siangpahrang ah oh. <sup>43</sup> To pacoengah ampanawkw khaeah anghak moe, ampa David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Rehoboam to siangpahrang ah oh.

## 12

### *Israel siangpahrang Rehoboam*

<sup>1</sup> Rehoboam loe Shekem ah caeh; Israel kaminawkw boih loe anih to siangpahrang ah sak hanah caeh o. <sup>2</sup> (To tamthang to Solomon siangpahrang khae hoi kacawn,) Nabat capa Jeroboam mah a ohhah ahmuen, Izip prae hoiah thaih naah, Izip prae hoi amlaem let. <sup>3</sup> Israel kaminawkw mah Jeroboam to kawkw hanah kami to patoeh o; Jeroboam hoi Israel kaminawkw loe Rehoboam khaeah nawnto caeh o moe, <sup>4</sup> nampa mah kaicae hae paroeai hmuen kazih ang phawhsak; nampa khae hoi kazit parai ka phawh o ih hmuen, kaicae nuiah koeng ih hmuen kazit hae nang mah loe anghoepsak kue lai ah, to tiah nahaeloe na tok to kang sak pae o han, tiah a naa o. <sup>5</sup> Rehoboam mah, Amlaem oh loe, ni thumto pacoengah kai khaeah angzo o let ah, tiah a naa. To pongah to ih kaminawkw loe amlaem o let.

<sup>6</sup> Rehoboam siangpahrang mah, ampa Solomon hing naah, a hmaa ah angdoe poekhah kahoih paekkung, kacoehtanawkw khaeah, Hae kaminawkw hae kawbangmaw ka pathim han? tiah a dueng. <sup>7</sup> Nihcae mah, Nang loe vaihniah hae kaminawkw ih tamna ah na oh moe, nihcae koehhah to na paroi pae, nihcae han kahoih ah lok na pathim nahaeloe, hae kaminawkw loe dungzan khoek to na tamna ah om o tih, tiah a naa o. <sup>8</sup> Toe anih loe kacoehtanawkw mah, thuih ih lok to tiah doeh sah ai, angmah hoi nawnto kaqoeng tahang, a hmaa ah toksah kaminawkw to dueng lat. <sup>9</sup> Siangpahrang mah nihcae khaeah, Hae kaminawkw mah, kai khaeah, Nampa mah kaicae nuiah phawhsak ih hmuen kazit hae anghoepsak kue lai ah, tiah ang naa o, hae tiah thui kaminawkw hae, kawbangmaw ka pathim han, tiah a naa. <sup>10</sup> Angmah hoi huihto kaqoeng thendoengnawkw mah anih khaeah, Nampa mah kaicae nuiah phawhsak ih hmuen kazit to, nang mah anghoepsak kue lai ah, tiah kathui hae kaminawkw khaeah, Ka banpazung loe kampa ih

kaeng pongah len kue tih. <sup>11</sup> Kampa mah ang phawh o sak ih kazit hmuen pongah kazit kue hmuen to kang phawh o sak han; kampa mah quiboeng hoiah ang thuihtaek o, kai mah loe sataai hoiah kang thuihtaek o han, tiah pathim ah, tiah a naa o.

<sup>12</sup> Siangpahrang mah ni thumto pacoengah angzoh o let hanah a thuih pae baktih toengah, Ni thumto oh pacoengah loe Jeroboam hoi kaminawk boih to Rehoboam khaeah angzoh o let. <sup>13</sup> To naah siangpahrang loe kacohtanawk mah thuih ih loknawk tiah doeh sah pae ai, to ih kaminawk khaeah kanaa parai ah lok to pathim pae; <sup>14</sup> thendoengnawk mah thuih o ih lok baktih toengah, to kaminawk khaeah, Kampa mah ang phawh o sak ih hmuen kazit pong kazit kue ah, kang phawh o sak han; kampa mah quiboeng hoiah ang boh o, toe kai mah loe sataai hoiah kang boh o han, tiah a naa. <sup>15</sup> Tipongah siangpahrang mah prae kaminawk ih lok tahngaih han koeh ai tih nahaeloe, Angraeng mah Shiloh kami Ahijah patohhah rang hoiah, Nebat capa Jeroboam khaeah Angraeng mah thuih ih lok akoepsak han ih ni hae tiah hmuen hae oh.

<sup>16</sup> Siangpahrang mah nihcae ih lok tahngai pae ai, tiah Israel kaminawk boih mah panoek o naah, siangpahrang khaeah; David khaeah taham timaw ka tawnh o moe, Jesse capa khaeah qawktoep han koi timaw ka tawnh o? Aw Israel kaminawk, nangmacae kahni im ah amlaem oh; Aw David, na im hae nang mah toep lai ah, tiah a naa o. To pongah Israel kaminawk loe angmacae im ah amlaem o. <sup>17</sup> Toe Judah vangpuinawk thungah kaom Israel kaminawk loe Rehoboam mah ni uk vop. <sup>18</sup> Rehoboam siangpahrang mah tamut kokhah bangah zaehoikung Adoram to patoeh, toe anih to Israel kaminawk boih mah thlung hoiah vah o maat. Rehoboam siangpahrang angmah to loe, angmah ih hrang lakok nuiah karangah anghueng moe, Jerusalem vangpui ah cawnh. <sup>19</sup> To pongah Israel kaminawk loe, David imthung takoh nuiah vaihni ni khoek to misa ah oh o. <sup>20</sup> Jeroboam amlaem let boeh, tiah Israel kaminawk boih mah thaih o naah, rangpui amkhuenghah ahmuen ah anih to kaw k o moe, Israel kaminawk boih ukkung siangpahrang ah suok o; Judah acaeng khue ai ah loe, David ih imthung takoh hnukbang kami midoeh om ai.

<sup>21</sup> Rehoboam Jerusalem vangpui ah phak naah, Israel kaminawk loe misa to tuk moe, prae to Solomon capa Rehoboam ban thungah phaksak let hanah, Judah imthung takoh kaminawk hoi Benjamin imthung takoh kaminawk boih ahmuen maeto ah amkhuengsak; a qoih ih misatuh thaih kami sang cumvaito pacoeng, sang quitazetto oh o. <sup>22</sup> Toe Sithaw ih kami Shemaiah khaeah Sithaw ih lok hae tiah angzoh, <sup>23</sup> Solomon capa, Judah siangpahrang khaeah, Judah hoi Benjamin imthung takohnawk boih, kanghmat kaminawk boih khaeah, <sup>24</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Nam nawkamya Israel kaminawk tuk hanah caeh o tahang hmah; kami boih angmah im ah amlaem o nasoe; kaimah ni hae hmuennawk hae ka sak, tiah thui pae oh, tiah a naa. To pongah nihcae mah Angraeng ih lok to tahngaih o moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, angmacae im ah amlaem o let.

### *Maitaw caa krang hnetto*

<sup>25</sup> To pacoengah Jeroboam mah Ephraim mae nuiah, Shekem vangpui to sak moe, to vangpui thungah oh; to vangpui hoiah caeh moe, Penuel vangpui to a sak. <sup>26</sup> Jeroboam mah siangpahrang ukhah prae loe David imthung takoh khaeah paek let tih boeh; <sup>27</sup> hae kaminawk mah

angbawnhah paek hanah, Angraeng ih im ohhah Jerusalem ah caeh o nahaeloe, hae kaminawkw loe angmacae ih angraeng, Judah siangpahrang, Rehoboam khaeah amlaem o let tih; kai hae na hum o ueloe, Rehoboam siangpahrang khaeah amlaem o let tih, tiah palung thungah a poek. <sup>28</sup> To pongah kaminawkw khaeah lokdueng pacoengah, Siangpahrang mah sui hoiah maitaw caa krang hnetto a sak; to pacoengah anih mah kaminawkw khaeah, Jerusalem vangpui ah na caeh o hah pop parai boeh; Aw Israel kaminawkw, Izip prae thung hoiah nangcae zaehoikung sithaw hnik loe, hae ah oh hoi boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Maeto loe Bethel ah suek moe, kalah maeto loe Dan ah a suek. <sup>30</sup> Hae tiah a sak ih hmuen loe zae hah ah oh; kaminawkw loe to ah kaom sithaw to bok hanah, Dan karoek to caeh o. <sup>31</sup> Jeroboam loe hmuensang ah bokhah imnawkw to sak moe, Levi acaeng na ai, kahnaem koek kami rumram to qaima ah a suek. <sup>32</sup> Judah prae ah sak o ih poih baktih toengah, khrah tazetto hah ni hatlaipangato naah, hmaicam pongah angbawnhah to a sak. Bethel ah doeh to tiah sak ih maitaw caa krang khaeah angbawnhah to a sak; hmuensang ah toksak hanah tokpaek ih qaimanawkw to, Bethel ah a suek. <sup>33</sup> A poekhah baktiah a qoih ih khrah tazetto hah ni hatlaipangato naah, Bethel ah a sak ih hmaicam pongah, angbawnhah to sak; to tiah Israelnawkw hanah poih to a sak pae pacoengah, hmaicam nuiah angbawnhah to sak moe, hmuihoih doeh a thlaek.

## 13

### *Judah prae ih Sithaw kami*

<sup>1</sup> Angbawnhah sak hanah Jeroboam hmaicam pongah angdoet naah, Angraeng ih lok baktih toengah, Sithaw kami maeto loe Judah prae hoiah Bethel ah angzoh. <sup>2</sup> To kami loe Angraeng ih lok baktih toengah, Aw hmaicam, hmaicam; Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, Josiah tiah ahmin kaom, caa nongpa maeto David imthung takoh ah tapen tih; anih mah na nuiah hmuihoih thlaek hmuensang ih qaimanawkw to angbawnhah ah paek ueloe, na nuiah kami ahuhnawkw to hmai hoiah thlaek tih, tiah a naa. <sup>3</sup> To na niah Sithaw kami mah angmathah to paek, Hae loe Angraeng mah thuih ih angmathah ah oh, Khenah, hmaicam to koi phom ueloe, a nui ih maiphunawkw to takhoek boih tih, tiah a naa. <sup>4</sup> Bethel vangpui ih hmaicam taeng hoi Sithaw kami hanghah lok to Jeroboam siangpahrang mah thah naah, hmaicam hoiah ban payangh moe, Anih to naeh oh; tiah a naa. Toe anih mah payangh ih ban to duek pae moe, a zuk let thai ai boeh. <sup>5</sup> Angraeng ih lok rang hoiah Sithaw kami mah paek ih angmathah baktih toengah, hmaicam to koi phom moe, maiphunawkw doeh anghaeh phang. <sup>6</sup> To naah siangpahrang mah Sithaw kami khaeah, Ka ban hae hoih let thai hanah, na Angraeng Sithaw khaeah tahmenhnikhah lawk na thui paeh, tiah a naa. To pongah Angraeng ih kami mah Angraeng khaeah tahmenhah hnik pae let; to naah siangpahrang ih ban to hoih pae, hmaloe ih baktiah oh let. <sup>7</sup> Siangpahrang mah Sithaw kami khaeah, Kai hoi nawnto im ah angzo ah loe, caaknaek koi hmuen maeto caa raeh, tangqum kang paek han, tiah a naa. <sup>8</sup> Toe Sithaw kami mah siangpahrang khaeah, Na im ahap nang paek langlacadoeh, nang khaeah kang zo mak ai; hae ah buh ka caa mak ai, tui doeh ka nae mak ai; <sup>9</sup> Angraeng ih lok mah, Buh na caa mak ai, tui doeh na nae mak ai ueloe, nang zohhah loklam hoiah doeh nam laem let mak ai, tiah thuih, tiah siangpahrang khaeah a thuih pae.

<sup>10</sup> To pongah anih loe loklam kalah bang hoiah caeh, angzohhaih loklam Bethel hoiah amlaem let ai.

*Sithaw kami duekhaih*

<sup>11</sup> Bethel ah tahmaa mitong maeto oh; tahmaa ih caanawwk loe to na niah Sithaw kami mah sak ih hmuennawwk hoi siangpahrang khaeah thuih pae ih loknawwk to, ampa khaeah thuih pae o boih. <sup>12</sup> To naah ampa mah a caanawwk khaeah, Anih loe naa bang ih loklam ah maw caeh? tiah a naa; Judah prae hoiah angzo Sithaw kami amlaemhaih loklam to a hnuk o pongah, a caanawwk mah ampa khaeah thuih pae o. <sup>13</sup> To pongah anih mah a caanawwk khaeah, Laa hrang na paek oh, tiah a naa. To pongah a caanawwk mah anih hanah Laa hrang to paek o moe, anghueng o sak, <sup>14</sup> Sithaw kami hnukah a caeh, oak thing tahlip ah kanghnu anih to hnuk naah, anih khaeah, Nang loe Judah prae hoiah angzo Sithaw ih kami maw? tiah a naa. Anih mah, Ue, tiah pathim pae. <sup>15</sup> To naah tahmaaa mah anih khaeah, Ka hnukah im ah angzoh loe, caeknaek koi hmuen maeto caa raeh, tiah a naa. <sup>16</sup> Sithaw kami mah, Na hnukah angzoh hanah kam laem let mak ai, takaw doeh ka caa mak ai ueloe, hae ah tui doeh ka nae mak ai. <sup>17</sup> Angraeng ih lok mah, To ah takaw na caa mak ai, tui doeh na nae mak ai ueloe, na caehhaih loklam hoiah doeh nam laem let mak ai, tiah ang thuih, tiah a naa. <sup>18</sup> Tahmaaa mitong mah, Kai doeh nang baktih tahmaaa maeto toeng ni, Angraeng ih lok baktih toengah van kaminawwk mah kai khaeah, To kami to nangmah im ah amlaemsak let ah, takaw to caa nasoe loe, tui doeh nae nasoe, tiah ang thuih, tiah a naa. Toe anih mah amsawnlok ni a thuih pae. <sup>19</sup> To pongah Sithaw kami loe anih hnukah amlaem let moe, anih im ah caak pacoengah, tui doeh a naek.

<sup>20</sup> Caboi pongah anghnut hoi li naah, anih amlaem let haih tahmaa mitong khaeah Angraeng ih lok to angzoh; <sup>21</sup> anih mah Judah prae hoi angzo Sithaw kami khaeah, Angraeng mah hae tiah thuih; Angraeng ih lok to na aek moe, na Angraeng Sithaw mah ang paek ih lok to na pazui ai, <sup>22</sup> nam laem let moe, Angraeng mah caak moe, naek han om ai, tiah thuih ih ahmuen ah takaw na caak moe, tui na naek pongah, na qok to nam panawwk ih taprong ah aphum o mak ai, tiah a thuih pae. <sup>23</sup> Kamlaem let Sithaw kami loe buhcaak moe, tuinaek pacoengah, amlaem let han kathui tahmaa mitong mah Judah ih tahmaa hanah hrang to paek. <sup>24</sup> Loklam ah anih to kaipui mah hmaang moe, kaek maat; a qok to loklam ah suek sut, hrang hoi kaipui loe a taengah angdoet hoi. <sup>25</sup> To ah caeh kaminawwk mah vah sut ih, kadueh qok taengah kangdoe kaipui to a hnuk o naah, caeh o moe, vangpui thung kaom, tahmaa mitong khaeah thuih pae o.

<sup>26</sup> Loklam hoi Sithaw kami amlaem haih let, tahmaa mitong mah to lok to thaih naah, anih loe Angraeng ih lok aek kami ni, Angraeng mah anih to kaipui khaeah paek, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, anih loe kaipui mah kaek moe, hum boeh, tiah a thuih. <sup>27</sup> Tahmaa mah a caanawwk khaeah, Laa hrang to hnuk, to pongah nihcae mah laa hrang to anghueng o sak. <sup>28</sup> A caeh naah loklam ah vah sut ih qok to hnuk; hrang hoi kaipui loe a taengah angdoet hoi; kaipui mah kami qok to caa ai, Laa hrang doeh kaek ai. <sup>29</sup> Tahmaa mah Sithaw kami ih qok to lak moe, hrang nuiah thuengh pacoengah, angmah avang ah amlaem haih let; anih to qah haih moe, taprong ah aphum. <sup>30</sup> Sithaw kami ih qok to angmah ih taprong ah aphum pacoengah, Aw, kam nawwk, tiah a qah haih. <sup>31</sup> Anih to aphum pacoengah a caanawwk khaeah, Ka duek naah, Sithaw kaminawwk aphumhaih taprong ah na phum oh loe, anih ih ahuh taengah ka huh hae suem oh; <sup>32</sup> Bethel

vangpui ih hmaicam hoi Samaria vangpui hmuensang ah kaom im kawng loe, Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah akoep tih, tiah a naa.

<sup>33</sup> To tiah oh pacoeng naah doeh Jeroboam loe a sak ih kahoih ai loklam hoiah amkhrai ai, kami rumramnawk to hmuensang ih qaima ah a suek let; qaima toksak han koeh kaminawk boih to hmuensang ah qaima toksakhaih to a paek. <sup>34</sup> Hae hmuen loe Jeroboam imthung takoh zaehaih ah oh moe, to tiah sak pongah Jeroboam ih acaeng to long pum hoi tahmaat boih hanah zaehaih ah angcoengsak.

## 14

### *Ahijah mah Jeroboam kawng a thuih*

<sup>1</sup> To nathuem ah Jeroboam capa Abijah loe ngannat. <sup>2</sup> Jeroboam mah a zu khaeah, Anghawk loe, nang loe kai ih zu ni, tiah kaminawk mah panoek o han ai ah na krang to anghlaeng ah loe, Shiloh ah caeh ah; kai loe hae kaminawk ukkung siangpahrang ah om tih, tiah taphong tahmaaa Ahijah loe to vangpui ah oh. <sup>3</sup> Takaw kae hato, karoem takaw hoi khoitui pailang maeto sin ah loe, anih khaeah caeh ah; nawkta loe kawbangmaw om tih, tiah anih mah na thui tih hmang, tiah a naa.

<sup>4</sup> A thuih pae ih lok baktih toengah, Jeroboam zu mah sak; anghawk moe, Shiloh ah Ahijah im ah caeh. <sup>5</sup> Toe Angraeng mah Ahijah khaeah, Khenah, anih ih capa loe ngannat pongah, a capa kawng dueng hanah Jeroboam ih zu nang khaeah angzo tih, anih ih caa kawbangmaw om tih, tiah nang mah thui pae, anih loe nang khaeah nongpata kalah baktiah angzah tih, tiah a naa.

<sup>6</sup> To pongah thok taeng ih khok tangkan atuen to Ahijah mah thuih naah, Jeroboam zu angzo ah; tipongah kalah nongpata baktiah nang sak loe? Nang khaeah tamthang kasae thuih han ka tawnh. <sup>7</sup> Jeroboam khaeah caeh loe, Israel Angraeng Sithaw mah, Kaminawk thung hoiah nang hae kang qoih moe, kaimah ih Israel kaminawk ukkung ah kang toengh tahang, <sup>8</sup> David imthung takoh hoi prae to ka tapraek moe, nang hanah kang paek; toe nang loe ka tamna David baktiah na om ai; anih mah loe ka paek ih loknawk to pakuem moe, poekhaih palungthin boih hoiah ka hnukah bang; ka mikhnuk ah katoeng hmuen khue ni a sak; <sup>9</sup> nang loe na hmaa ah kaom kaminawk boih pongah nung kue kasae hmuen to na sak; nangmah hanah kalah sithawnawk, krangnawk to na sak; palung nang phuisak moe, kai hae na hnukbangah nang vah; <sup>10</sup> to pongah khenah, Jeroboam imthung takoh ah sethah ka phaksak han; misong hoi kaloih kami thui ai ah, Israel ah kaom Jeroboam ih acaeng nongpanawk to ka hum boih han; kami mah hmai hoiah maitaw aek thlaek baktih toengah, kanghmat Jeroboam ih imthung takoh tamit boih ai karoek to, hmai hoiah ka thlaek han. <sup>11</sup> Vangpui thungah kadueh Jeroboam ih kaminawk loe, uinawk mah caa o tih; taw ah dueh kaminawk loe, van ih tavaanawk mah caa o tih, tiah Angraeng mah thuih boeh. <sup>12</sup> Nang doeh im ah amlaem lai ah; vangpui thungah na phak naah, nawkta to dueh tih. <sup>13</sup> Israel kaminawk boih mah anih to qah o haih ueloe, aphum o tih; Jeroboam imthung takoh ah to nawkta khue ni aphum o tih; Jeroboam imthung takoh thungah anih nui khue ah ni, Israel Angraeng Sithaw mah kahoih hmuen to hnuk. <sup>14</sup> To na niah Jeroboam imthung takoh amrosak hanah, Angraeng mah angmah hanah Israel ukkung siangpahrang to tacawtsak tih; natuek naah maw tacawtsak tih? Vaihi roe ah om tih. <sup>15</sup> Asherah krangnawk to a sak o moe,

Angraeng to palungphui o sak pongah, tui thungah anghuen sakrungkung baktih toengah, Angraeng mah Israel to bop tih; ampanawkw khaeah paek ih prae kahoih thung hoiah Israel to tangzun hoiah aphonh uloe, vapui zaeh ah amhet o boih tih. <sup>16</sup> Israel kaminawkw zaesakkung, Jeroboam ih zaehaih pongah, Israel kaminawkw to pahnawt tih boeh, tiah lok ang thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

<sup>17</sup> To naah Jeroboam ih zu loe anghawkw moe, Tirhzah vangpui ah caeh; im thok to a cawh naah, nawkta to duek; <sup>18</sup> anih to aphum o moe, a tamna tahmaaa Ahijah khaeah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawkw boih mah anih to qah o haih.

### *Jeroboam duekhaih*

<sup>19</sup> Jeroboam siangpahrang ah oh nathung sak ih hmuennawkw, mis-atukhah hoi a ukhainawkw loe, khenah, Israel siangpahrangnawkw ih ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o. <sup>20</sup> Jeroboam loe saning pumphae hnetto thung siangpahrang ah oh pacoengah, ampanawkw khaeah anghak; anih zuengah a capa Nadab to siangpahrang ah oh.

### *Judah siangpahrang Rehoboam (2 Chronicles 12.1-16)*

<sup>21</sup> Solomon capa Rehoboam loe Judah prae siangpahrang ah oh, anih loe saning quipalito pacoeng, saningto oh boeh. Angraeng angmah ih ahmin suék hanah, Israel acaengnawkw boih thungah a qoih ih, Jerusalem vangpui ah saning hatlaisarihto siangpahrang ah oh; anih ih amno loe Ammon kami, Naamah. <sup>22</sup> Judah loe Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuen to sak; nihcae loe ampanawkw mah sak ih zaehaih pong kanung kue zaehainawkw to sak o pongah, Angraeng to palungphui o sak. <sup>23</sup> Nihcae loe kasang ahmuennawkw, krangnawkw hoi Asherah krangnawkw to, mae sang hoi kahing thingkungnawkw tlim boih ah sak o. <sup>24</sup> Prae thungah nongpa hoi nongpa zae sakhaih to oh; Angraeng mah Israel kaminawkw hmaa ah haek pae ih kaminawkw mah sak o ih panuet thok hmuennawkw to nihcae mah sak o toeng.

<sup>25</sup> Rehoboam siangpahrang ah ohhah saning pangato haih naah, Izip siangpahrang Shishak mah Jerusalem to tuk; <sup>26</sup> anih mah Angraeng imthung ih hmuennawkw hoi siangpahrang im ih hmuennawkw to lak boih; Solomon mah sui hoiah sak ih aphawnawkw, hmuenmae congcanawkw doeh lak boih. <sup>27</sup> To pongah Rehoboam siangpahrang mah sui hoiah sak ih aphawnawkw zuengah sumkamling aphawnawkw to sak moe, siangpahrang im khongkha katoep misatuh ukkung ban ah paek. <sup>28</sup> Siangpahrang Angraeng imthungah akun kruek, khongkha toep kaminawkw mah to aphaw to sinh o; to pacoengah misatoep kaminawkw ohhah hmuen ah suék o let.

<sup>29</sup> Rehoboam siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuennawkw boih loe, Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>30</sup> Rehoboam hoi Jeroboam loe hing thung misa angtuk hoi. <sup>31</sup> To pacoengah Rehoboam loe ampanawkw khaeah anghak moe, David vangpui ah aphum o. Amno ih ahmin loe Naamah, Ammon kami ah oh. To pacoengah anih zuengah a capa Abijam to siangpahrang ah oh.

## 15

### *Judah siangpahrang, Abijam*

<sup>1</sup> Nebat capa Jeroboam siangpahrang ah ohhaih saning hatlaitazetto naah, Abijam loe siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> Anih loe Jerusalem ah saning thumto thung siangpahrang ah oh; anih ih amno loe Abishalom canu Maakah. <sup>3</sup> Anih doeh ampa mah Angraeng hmaa ah sak ih zaehaih baktih toengah sak toeng; anih ih palungthin loe, ampa David baktiah angmacae Angraeng Sithaw hmaa ah akoep thai ai. <sup>4</sup> Toe David rang hoiah angmah ih Angraeng Sithaw mah, angmah pacoengah siangpahrang ah suek hanah, Jerusalem ah hmai-im maeto a paek. <sup>5</sup> David loe Hit kami Uriah kawng thui ai ah loe, a hing thung Angraeng hmaa ah katoeng hmuen to sak, Angraeng mah paek ih lok to pazui ai ah om ai. <sup>6</sup> Anih hing thung Rehoboam hoi Jeroboam loe misa angtuk hoi. <sup>7</sup> Abijam siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuennawkw loe, Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhaih cabu thungah pakuem o na ai maw? Abijam hoi Jeroboam salakah misatukhah to oh. <sup>8</sup> Abijam loe ampanawkw khaeah anghak moe, David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Asa to siangpahrang ah oh.

### *Judah siangpahrang, Asa*

*(2 Chronicles 14.1-5; 15.16-19)*

<sup>9</sup> Israel siangpahrang Jeroboam siangpahrang ah ohhaih saning pumphaeto naah, Asa loe Judah siangpahrang ah oh. <sup>10</sup> Anih loe Jerusalem ah saning quipalito thung siangpahrang ah oh. Anih ih amno hmin loe Maakah. <sup>11</sup> Asa loe ampa David baktiah, Angraeng mikhnuk ah kahoih hmuen to sak. <sup>12</sup> Nongpata baktiah kangsah kaminawkw to prae thung hoiah haek boih moe, ampa mah sak ih krangnawkw to paro boih. <sup>13</sup> Amno mah Asherah thing tlim ah krang to sak pongah, siangpahrang amno ah ohhaih ahmuen hoiah tacawtsak; Asa mah to ih Asherah krang soi ih thing to pakhruk moe, Kidron vacong ah hmai hoiah thlaek. <sup>14</sup> Hmuensangnawkw to takhoe king ai, toe a hing thung Asa ih palungthin loe Angraeng hmaa ah akoephahih tawnh. <sup>15</sup> Angmah hoi ampa mah paek ih, sui, phoisa hoi laom sabaenawkw to Angraeng tempul thungah a suek.

<sup>16</sup> Asa hoi Israel siangpahrang Baasha loe hing thung misa ah oh hoi poe. <sup>17</sup> Israel siangpahrang Baasha loe Judah tuk hanah caeh tahang moe, Judah siangpahrang Asa ih prae thungah mi kawbaktih doeh caeh han ai, tacawt han ai ah, Ramah vangpui to sipae hoi ka caakah a thung. <sup>18</sup> To naah Asa mah Angraeng tempul thung hoi siangpahrang imthung ih, sui hoi phoisanawkw to lak boih moe, a tamnanawkw khaeah paek pacoengah, Damaska ukkung, Syria siangpahrang Hezion capa Tabrimon capa Ben-Hadad khaeah a pat pae. <sup>19</sup> Kampa hoi nampa mah angdaehhahih sak hoi baktih toengah, nang hoi kai salakah doeh angdaehhahih sah si; khenah, nang hanah sui hoi phoisa tangqum ah kang pat; anih kai khae hoi tacawt thai hanah, Israel siangpahrang Baasha hoi na sak ih angdaehhahih to phrae ah, tiah a naa. <sup>20</sup> Asa siangpahrang ih lok to Ben-Hadad mah tahngaih moe, Israel vangpuinawkw tuk hanah angmah ih misatuh angraengnawkw to patoeh; anih mah Ijon, Dan, Abel-Beth-Maakah hoi Naphtali prae pacoengah, Kinneroth prae boih to pazawkw. <sup>21</sup> Baasha mah to tamthanglok to thaih naah, a sak li ih Ramah vangpui to toengh sut moe, Tirzah ah oh. <sup>22</sup> To naah Asa siangpahrang mah Judah prae

thung boih ah lok to taphong; mi kawbaktih doeh tahmaat ai; Baasha mah im sak naah patoh ih thlungnawkw, thingnawkw to a lak pae boih; Asa siangpahrang loe nihcae abomhaih hoiah Benjamin prae ih Geba hoi Mizpah vangpui to sak. <sup>23</sup> Asa siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoiah a sak ih hmuennawkw boih, a sak ih vangpuinawkw boih loe, Judah siangpahrangnawkw ih ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? Toe mitong naah loe, a khok ah nathaih to oh pae. <sup>24</sup> To pacoengah Asa loe ampanawkw khaeah anghak moe, ampanawkw hoi nawnto David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Jehosaphat to siangpahrang ah oh.

### *Israel siangpahrang, Nadab*

<sup>25</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhaih saning hnetto haih naah, Jeroboam capa Nadab loe Israel siangpahrang ah oh; Israel kaminawkw nuiah saning hnetto thung siangpahrang ah oh. <sup>26</sup> Anih loe Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuen to sak; ampa ih loklam ah caeh moe, Israel kaminawkw zaehaih sahsak kami mah sak ih zaehaih to a sak toeng.

<sup>27</sup> Issakar imthung takoh, Ahijah capa Baasha mah anih to tuk han pacaeng pongah, Nadab hoi Israel kaminawkw boih mah, Philistinnawkw ih vangpui Gebbethon to takui o khoep moe, anih to hum o. <sup>28</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhaih saning thumto naah, Baasha mah Nadab to hum moe, angmah to siangpahrang ah oh. <sup>29</sup> Anih siangpahrang ah oh naah, Jeroboam imthung takohnawkw to hum boih; Angraeng Sithaw mah a tamna Shiloh ih kami Ahijah rang hoiah thuih ih lok baktih toengah, Jeroboam imthung takoh tamit boih ai karoek to, anghahhaih takhi tawn kami maeto doeh tahmaat ai; <sup>30</sup> Jeroboam loe zaehaih to sak moe, Israel kaminawkw doeh a zaesak pongah, Israel Angraeng Sithaw to palungphuisak. <sup>31</sup> Nadab siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuennawkw boih loe, Israel siangpahrangnawkw ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>32</sup> Asa hoi Israel siangpahrang Baasha loe hing thung misa angtuk hoi.

### *Israel siangpahrang, Baasha*

<sup>33</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhaih saning thumto naah, Ahijah capa Baashato Tirezah ah Israel siangpahrang ah oh; anih loe saning pumphaeto thung siangpahrang ah oh. <sup>34</sup> Anih doeh Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuen to sak moe, Israel kaminawkw zaehaih sahsak kami, Jeroboam zaehaih loklam ah a caeh.

## 16

<sup>1</sup> To naah Baasha koeh ai ih Angraeng ih lok Hanani capa Jehu khaeah angzoh, <sup>2</sup> nang hae maiphu thung hoiah kang toengh tahang moe, kaimah ih Israel kaminawkw zaehoikung ah kang suek; toe nang loe Jeroboam ih loklam ah na caeh moe, kaimah ih Israel kaminawkw na zaesak pacoengah, nihcae zaehaih hoiah kai palung nang phuisak. <sup>3</sup> To pongah khenah, Baasha ih acaengnawkw to kam rosak boih moe, na caeng hae Jeroboam capa Nebat ih acaeng baktiah kang ohsak han. <sup>4</sup> Vangpui thungah kadueh Baasha ih kaminawkw loe uinawkw mah caa o tih; taw ah kadueh anih ih kaminawkw doeh van ih tavaanawkw mah caa o tih, tiah a naa.

<sup>5</sup> Baasha siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuennawkw loe, Israel siangpahrangnawkw ahmin pakuemhaih cabu



thungah tarik o na ai maw? <sup>6</sup> Baasha loe ampanawk khaeah anghak moe, Tirzah vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Elah to siangpahrang ah oh. <sup>7</sup> To pacoengah Baasha hoi angmah ih imthung takoh koeh ai ih Angraeng ih lok to Hanani capa tahmaa Jehu khaeah angzoh; anih loe Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuen to sak pongah, a ban hoi sak ih hmuen hoiah Angraeng to palungphuisak; anih mah to kami to hum pongah, Jeroboam imthung takoh baktiah, to imthung takoh to amrosak.

### *Israel siangpahrang, Elah*

<sup>8</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhah saning hatlaitarukto naah, Baasha capa Elah loe Israel siangpahrang ah oh; anih loe Tirzah ah saning hnetto thung siangpahrang ah oh. <sup>9</sup> Hrang lakok ahap ukkung misatuh angraeng, a tamna Zimri mah anih to hum hanah pacaeng; to naah Elah loe, Tirzah ah Tirzah vangpui ih siangpahrang im khenzawnkung Arza im ah mu paquih. <sup>10</sup> Zimri loe imthung ah akun moe, Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhah saning pumphae sarihto naah, Elah to hum; to pacoengah angmah to siangpahrang ah oh. <sup>11</sup> Zimri siangpahrang ah oh moe, siangpahrang ih angraeng tangkhang pong anghnut pacoengah, Baasha imthung takohnawk to hum boih; nongpa maeto doeh pathlung ai; a caanawk hoi ampuinawk doeh pathlung ai. <sup>12</sup> Angraeng mah Basha misa ah suekhah kawng tahmaa Jehu khaeah thuih ih lok baktih toengah, Zimri mah Basha imthung takoh to tamit boih, <sup>13</sup> Baasha hoi a capa Elah hnik mah sak ih zaehaih mah Israel kaminawk to zaesak pongah, Israel Angraeng Sithaw to palungphui hoi sak; atho kaom ai hmuen hoiah palungphuisak. <sup>14</sup> Elah siangpahrang ah oh nathung ah kaom, hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk boih loe, Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw?

### *Israel siangpahrang, Zimri*

<sup>15</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhah saning pumphae sarihto naah, Zimri to Tirzah ah ni sarihto thung siangpahrang ah oh. Kaminawk loe Philistin prae Gibbethon vangpui to tuk hanah atai o. <sup>16</sup> To tiah atai o nathuem ah, Zimri mah hum han ih pacaeng baktih toengah, siangpahrang to hum boeh ti, tiah a thaih o naah, Israel kaminawk boih mah misatuh angraeng Omri to, to na ni, to ahmuen ah, Israel kaminawk ukkung siangpahrang ah suek o. <sup>17</sup> Omri loe Israel kaminawk boih hoi nawnto, Gibbethon vangpui ah caeh tahang moe, Tirzah vangpui to takui. <sup>18</sup> Vangpui to lak o boeh, tiah Zimri mah hnuk naah, siangpahrang imthung ah caeh moe, siangpahrang angmah ih im to hmai hoiah thlaek moe, a duek. <sup>19</sup> A sak ih zaehaihnawk hoiah Jeroboam ih loklam ah caeh moe, Angraeng hmaa ah kahoih ai zaehaih sak khue ai ah, Israel kaminawk to zaesak pongah, to tiah oh. <sup>20</sup> Zimri siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi misa anghawkhah loe Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu pongah tarik o na ai maw?

### *Israel siangpahrang, Omri*

<sup>21</sup> Israel kaminawk loe hnetto ah ampraek o; ahap kaminawk mah Ginath capa Tibni to siangpahrang ah suek hanah anih hnukah bang o, kami ahap loe Omri hnukah bang o. <sup>22</sup> Toe Zimri hnukbang kaminawk loe Ginath capa Tibni hnukbang kaminawk pongah thacak o kue; to pongah Tibni loe duek moe, Omri to siangpahrang ah oh. <sup>23</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhah saning quithumto pacoeng, saningto naah, Omri to Israel siangpahrang ah oh; saning hatlaihnetto siangpahrang ah oh; anih

mah Tirzah to saning tarukto thung uk. <sup>24</sup> Anih mah tawnkung Shemer khaeah Samaria maeto, phoisa talent hnetto hoiah qanh moe, mae nuiah vangpui to sak; mae tawnkung ih ahmin Shemer to lak moe, to vangpui to Samaria, tiah ahmin sak.

<sup>25</sup> Omri loe Angraeng mikhnuh ah kahoih ai hmuen to sak pongah, anih hmaa ah kaom kaminawh boih pongah kanung kue zaehaih to a sak. <sup>26</sup> Nebat capa Jeroboam ih loklam to pazui moe, anih zaehaih mah Israel kaminawh to zaesak pongah, Israel Angraeng Sithaw to palungphuisak; atho kaom ai hmuen hoiah anih to palungphuisak. <sup>27</sup> Omri siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawh hoi a sak ih hmuennawh loe, Israel siangpahrangnawh ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>28</sup> Omri loe ampanawh khaeah anghak moe, Samaria vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Ahab to siangpahrang ah oh.

### *Israel siangpahrang, Ahab*

<sup>29</sup> Judah siangpahrang Asa siangpahrang ah ohhah saning quithum, tazetto naah, Omri capa Ahab loe Israel siangpahrang ah oh; anih loe Samaria vangpui ah, Israel kaminawh to saning pumphae hnetto thung uk. <sup>30</sup> Omri capa Ahab loe anih hmaa ah kaom kaminawh boih pong kanung kue ah, Angraeng mikhnuh ah kahoih ai hmuen to sak. <sup>31</sup> Nebat capa Jeroboam mah sak ih zaehaih loklam ah pazui nahaeloe, tidoeh na ai zaehaih ah ni om tih, tiah a poek pongah, Sidon siangpahrang Ethbaal canu Jezebel to a zu haih; Baal ih tok to sak pae moe, anih to a bok. <sup>32</sup> Baal hanah hmaicam to, Samaria vangpui ah, angmah sak pae ih, Baal tempul thungah a suek. <sup>33</sup> Ahab loe anih hmaa ah kaom Israel siangpahrangnawh boih pong pop kue ah Asherah thingnawh to sak moe, Israel Angraeng Sithaw to palungphuisak. <sup>34</sup> Ahab dung ah, Bethel vangpui ih kami Hiel mah, Jeriko vangpui to sak; Nun capa Joshua khaeah Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, a calu Abiram ban thungah, vangpui sipae to sak amtong moe, capa asoi koek Segub ban thungah vangpui khongkhanawh to sak.

## 17

### *Pangaah mah Elijah buh paek*

<sup>1</sup> Gilead prae Tishbe avang ah kaom Elijah mah Ahab khaeah, Kai mah a hmaa ah kang doet moe, a tok ka sak pae ih Israel Angraeng Sithaw loe hing pongah, ka thuih ih lok ai ah loe, vaining saning thungah dantui krah mak ai, kho doeh angzo mak ai boeh, tiah a naa. <sup>2</sup> To naah Angraeng ih lok Elijah khaeah angzoh, <sup>3</sup> hae ih ahmuen hae tacawt taak loe, ni angyae bangah caeh ah, Jordan vapui hmaa ah kaom, Kerith vacong ah anghawk ah. <sup>4</sup> Vacong tui to nae ah; nang pacah hanah pangaah to lok ka paek boeh, tiah a naa. <sup>5</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, anih mah sak; Jordan vapui hmaa ah kaom, Kerith vacong ah caeh moe, to ahmuen ah oh. <sup>6</sup> Aduem akhawn pangaah mah takaw hoi moi to thak pae moe, vacong tui to a naek. <sup>7</sup> Atue nazetto maw oh pacoengah loe, prae thungah kho angzo ai boeh, to pongah vacong tui to kang king.

### *Elijah mah lamhmai capa to pathawk*

<sup>8</sup> Angraeng ih lok anih khaeah angzoh, <sup>9</sup> anghawk ah, Sidon prae Zerephath vangpui ah caeh loe, to ah om ah; khenah, nang buh pacah hanah to ahmuen ah kaom lamhmai maeto khaeah lok ka paek boeh, tiah

a naa. <sup>10</sup> To pongah anih mah anghawk moe, Zerephath ah caeh; khenah, vangpui khongkha a phak naah, thing aek nongpata maeto oh; anih mah to lamhmai nongpata to kaw k moe, anih khaeah, Tahmenhah hoi ka naek hanah boengloeng pongah tui zetta na paek ah, tiah a naa. <sup>11</sup> Lamhmai nongpata mah tui to lak hanah caeh naah, anih mah, Tahmenhah hoi takaw kae tetta doeh na sin thoem ah, tiah a naa. <sup>12</sup> Lamhmai nongpata mah, na Angraeng Sithaw hing baktih toengah, takaw loe ka tawn ai; toe laom thung ih takaw dip thoemto hoi pailang thungah situi zetta ni ka tawnh; khenah, thing tanghang hnetto ka khuih, to thing hoiah ka capa kaimah hnik hanah buh ka thongh, buh ka caak hoi pacoengah loe ka duek hoi han boeh, tiah ka poek, tiah a naa. <sup>13</sup> Elijah mah anih khaeah, Zii hmah, caeh loe na thuih ih lok baktih toengah sah ah; toe kai hanah takaw zetta na sah paeh hmaloe ah loe sin ah; to pacoengah nang mah hoi na capa hanah sah ah. <sup>14</sup> Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Angraeng mah prae thungah kho angzosak ai karoek to, laom thungah kaom takaw dip to boeng mak ai ueloe, pailang thung ih situi doeh kang mak ai, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah lamhmai nongpata loe caeh moe, Elijah mah thuih ih lok baktih toengah a sak; to naah Elijah, lamhmai hoi angmah ih imthung takohnawk mah, ni paroeai thung caak khawt buh to a tawnh o. <sup>16</sup> Elijah mah thuih ih Angraeng ih lok baktih toengah, laom thung ih takaw dip to boeng ai moe, pailang thung ih situi doeh kang ai. <sup>17</sup> Ni nazetto maw oh pacoengah im tawnkung, nongpata ih capa to ngannat; anih ngannathaih loe nung parai pongah, anghah thai ai.

### *Elijah mah lamhmai capa pathawk*

<sup>18</sup> To nongpata mah Elijah khaeah, Aw Sithaw kami, nang hoi kai loe timaw asaenghah oh? Ka zaehaih panoeksak moe, ka capa hum han ih maw kai khaeah nang zoh? tiah a naa. <sup>19</sup> Elijah mah, Na capa to na paek ah, tiah a naa. Anih mah nongpata ban ih nawkta to lak moe, a ohhah im ranui ah caeh haih pacoengah, a iihhah ahmuen ah angsongsak. <sup>20</sup> To pacoengah Angraeng khaeah, Aw ka Angraeng Sithaw, ka toemhhah lamhmai nuiah raihah na phaksak moe, a capa na dueksak maw? tiah a hangh. <sup>21</sup> Nawkta nuiah vai thumto tabok pacoengah, Angraeng khaeah, Aw ka Angraeng Sithaw, hae nawkta hinghah amlaemsak let ah, tiah a hangh. <sup>22</sup> Angraeng mah Elijah hanghah lok to thaih naah, nawkta hinghah amlaemsak let pongah, nawkta loe hing let. <sup>23</sup> Elijah mah nawkta to lak pacoengah, angmah ih imthung hoi a ohhah im ah caeh haih let; amno khaeah paek let pacoengah, Elijah mah khenah, na capa hing let boeh, tiah a naa. <sup>24</sup> To naah nongpata mah Elijah khaeah, Nang loe vaihi Sithaw kami ah na oh, na pakha ih Sithaw lok loe loktang ni, tiah ka panoek boeh, tiah a naa.

## 18

### *Elijah hoi Obadiah*

<sup>1</sup> Atue sawk parai ah oh pacoeng, saning thumto naah, Angraeng ih lok Elijah khaeah angzoh; Caeh loe Ahab hmaa ah amtueng paeh; kai mah van hoi kho kang zohsak han, tiah a naa. <sup>2</sup> To pongah Elijah loe Ahab hmaa ah amtueng hanah caeh. Samaria prae thungah khokhahaih paroeai nung boeh. <sup>3</sup> To naah Ahab mah, siangpahrang im kenzawnkung, Obadiah to kaw; Obadiah loe Angraeng zii kami ah oh. <sup>4</sup> Jezebel mah Angraeng ih

tahmaanawkw to hum naah, Obadiah mah tahmaa cumvaito kawkw moe, quipangato ah tapraek pacoengah, thlung khaw thungah hawk; nihcae hanah buh hoi tui to a paek. <sup>5</sup> Ahab mah Obadiah khaeah, Prae boih ah caeh loe, tuipuek hoi vacongnawkw ohhah ahmuen boih ah caeh ah; taw ih moinawkw duek han ai, hrang hoi laa hrangnawkw hing o thai hanah, phroh kahoih prae to na hnu khoe doeh om tih, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah nihnik loe caeh han ih prae to ampraek hoi, Ahab loklam maeto bangah caeh naah, Obadiah loe kalah loklam bangah caeh.

<sup>7</sup> Obadiah angmah ih loklam ah caeh naah, khenah, Elijah mah anih to hnuk; Obadiah mah anih to maat pongah, mikhmai to long ah akuiep moe, Nang loe ka angraeng Elijah na ai maw? tiah a naa. <sup>8</sup> Anih mah, Ue kai bae, Caeh loe na angraeng khaeah, Elijah hae ah oh, tiah thuih paeh, tiah a naa. <sup>9</sup> Obadiah mah, Ahab khaeah to tiah ka thuih pae nahaeloe kai hae na hum tih, kai loe tih zaehaih maw ka sak? <sup>10</sup> Na Angraeng Sithaw hing baktih toengah, ka angraeng mah ahmuen kruek ah nang pakrong han ih, kami patoeh ai ih prae hoi avang maeto doeh om ai; anih mah kaminawkw khaeah prae thungah nang ka hnu o thai ai, tiah lokkamhah a saksak. <sup>11</sup> Toe vaihiah nang mah, Na angraeng khaeah caeh loe, Elijah hae ah oh, tiah thuih ah, tiah nang naa. <sup>12</sup> Kai na hmaa hoi kang thawkw moe, Ahab khaeah ka caeh pacoengah, nang ih akawng to ka thuih naah, Angraeng ih Muithla mah, ka panoek ai ih ahmuen ah, nang hae caeh haih ving nahaeloe, Ahab mah nang hnu ai naah, kai hae na hum lat tih boeh; toe na tamna kai loe nawkta nathuem hoi boeh ni Angraeng zii kami ah ka oh, <sup>13</sup> Jezebel mah Angraeng ih tahmaanawkw hum naah, Angraeng ih tahmaa cumvaitonawkw to, qui panga, quipangato ah ka tapraek moe, thlung khaw thungah ka hawk pacoengah, nihcae to buh hoi tui ka paek, tiah ka angraeng nang mah na thaih ai maw? <sup>14</sup> Vaihiah nang mah ka angraeng khaeah caeh loe, Elijah loe hae ah oh, tiah thuih hanah nang naa; anih mah kai hae na hum tih boeh, tiah a naa. <sup>15</sup> Elijah mah, A hmaa ah kang doet moe, a tok ka sak pae ih misatuh kaminawkw ih Angraeng loe hing baktih toengah, vaihniah Ahab hmaa ah kam tueng pae han. <sup>16</sup> To pongah Obadiah loe Ahab hnuk hanah caeh moe, a thuih pae; to naah Ahab mah Elijah tongh hanah caeh.

### *Elijah Karmel mae ah*

<sup>17</sup> Ahab mah Elijah hnuk naah anih khaeah, Nang loe Israel kaminawkw raihah paek kami maw? tiah a naa. <sup>18</sup> Elijah mah, Israel kaminawkw raihah ka paek ai; toe nang hoi nampanawkw mah, Angraeng lokpaekhaih to pahnawt o moe, Baal hnukah na patom o pongah, Israel kaminawkw raihah na paek o. <sup>19</sup> Vaihiah kami patoeh loe, Israel prae thung ih kaminawkw boih, Jezebel ih caboi ah buhcaa Baal ih tahmaa cumvai pali, quipangatonawkw, Asherah ih tahmaa cumvai palitonawkw to, kai hoiah nawnto Karmel mae ah angqum han ih kawkw ah, tiah a naa.

<sup>20</sup> Ahab mah Israel prae thung boih ah lokpaek baktih toengah, tahmaanawkw to Karmel mae ah amkhuengsak. <sup>21</sup> Elijah loe kaminawkw boih hmaa ah caeh moe, Nasetto maw poekhaih hnetto salakah na oh o han vop? Angraeng hae Sithaw tangtang ah om nahaeloe, anih hnukah bang oh; Baal hae Sithaw tang ah om nahaeloe, anih hnukah bang oh, tiah a naa. <sup>22</sup> To naah Elijah mah kaminawkw khaeah, Angraeng ih tahmaa loe kai khue ni anghmat boeh; toe Baal ih tahmaanawkw loe cumvai pali, quipangato oh o. <sup>23</sup> To pongah maitaw tae hnetto na paek oh; nihcae mah maitaw tae maeto qoi o nasoe, ahap ah bawkw o nasoe loe, atlim ah hmaitik ai ah

thing nuiah suem o nasoe; kai mah doeh kalah maitaw tae maeto lak moe, atlim ah hmaitik ai ah thing nuiah ka suek toengh han. <sup>24</sup> Nangcae mah nangmacae ih sithaw hmin to kawc oh, kai doeh ka Angraeng ih ahmin to ka kawc toeng han; kawkhaih lok hmai hoiah pathim Sithaw to, Sithaw tangtang ah om nasoe, tiah a naa. To naah kaminawc boih mah na thuih ih lok loe hoih, tiah naa o. <sup>25</sup> Elijah mah Baal tahmaanawc khaeah, Nangcae loe na pop o parai pongah, maitaw tae maeto qoi oh loe, sah o hmaloe ah; atlim ah hmaitik ai ah nangmacae sithawnawc ih ahmin to kawc oh, tiah a naa. <sup>26</sup> Nihcae han paek ih maitaw tae to lak o moe, Aw Baal, kaicac kawkhaih lok hae na tahngai paeh, tiah akhawn bang hoi athun khoeck to, Baal ih ahmin to kawc o. Toe pathimhaih hoi lok palaemhaih maeto doeh om ai. To pacoengah angmacae mah sak ih hmaicam hmaa ah hnawh o. <sup>27</sup> Athun naah loe Elijah mah nihcae to pahnui thuih; tha hoi hang o khae! Baal loe sithaw ah oh pongah, lok maw apaeh, to tih ai boeh loe tok kong ai vop maw, to tih ai boeh loe kholong ah a caeh ving maw, to tih ai boeh loe iih vop pongah, pathawc han angaih vop kalang mue, tiah a naa. <sup>28</sup> To pacoengah tha hoi hang o moe, angmacae takpum thung hoiah athii tacawt ai karoek to, haita hoi sum hoiah ang aah o. <sup>29</sup> Niduem boeh moe, duembang angbawnhaih tue khoeck to a hangh o; toe pathimhaih om ai, lok palaemhaih doeh om ai pongah, kaminawc mah tiah doeh sah o ai boeh.

<sup>30</sup> Elijah mah kaminawc boih khaeah, Kai khaeah angzo oh, tiah a naa. Kaminawc boih anih taengah angzoh o. Kamro Angraeng ih hmaicam to anih mah sak pakhrail let. <sup>31</sup> Angraeng ih lok mah anih khaeah, Nang ih ahmin loe Israel, tiah kawc tih boeh, tiah thuih ih lok baktih toengah, Jakob ih caanawc patahhaih hanah, Elijah mah thlung hatlai hnetto lak. <sup>32</sup> To ih thlungnawc hoiah, Angraeng ih ahmin hanah hmaicam to sak pacoengah, aanmu camphaeh hnetto kakun tuilam to ataeng boih ah takaeh. <sup>33</sup> Thing to pahong moe, maitaw tae to ahap ah pakhoih pacoengah, thing nuiah a suek; to pacoengah nihcae khaeah, Laom kalen palito koiah tui to thaeng oh loe, hmai angbawnhaih hoi thing nuiah bawh oh, tiah a naa. <sup>34</sup> Anih mah to tiah vai hnetto sak hanah thuih pae ih lok baktih toengah, nihcae mah vai hnetto sak o. Anih mah vai thumto karoek to sak han thuih pae pongah, nihcae mah vai thumto sak pae o. <sup>35</sup> Tui loe hmaicam taengah longh, tuilam loe tui hoiah koi.

<sup>36</sup> Duembang angbawnhaih tue phak naah, tahmaa Elijah loe hmabang ah tacawt moe, Abraham, Issak hoi Israel Angraeng Sithaw, nang loe Israel kaminawc salakah Sithaw ah na oh, kai loe na tamna ah ka oh moe, hae hmuennawc doeh na lokpaekhaih hoiah ni ka sak, tiah vaihniah amtueng nasoe. <sup>37</sup> Aw Angraeng, hae kaminawc mah nang loe Angraeng, Sithaw ah na oh, tiah panoek o moe, nihcae ih palungthin amlaem o sak let hanah, lawc ka thuihah hae tahngaih loe, na pathim ah, tiah a naa. <sup>38</sup> To naah Angraeng ih hmai to krak tathuk moe, hmai hoi sak ih angbawnhaih, thingnawc, thlung hoi tuilam pong ih tuinawc boih hmai mah kangh pae king. <sup>39</sup> To hmuen to kaminawc mah hnuk o naah, hmabang ah amtimh o moe, Angraeng loe Sithaw ni, Angraeng loe Sithaw ni, tiah hangh o. <sup>40</sup> Elijah mah nihcae khaeah, Baal tahmaanawc to naeh oh; maeto doeh loih o sak hmah, tiah a naa. Nihcae to naeh o, Elijah mah nihcae to Kishon vacong ah caeh haih tathuk moe, to ah a hum.

<sup>41</sup> Elijah mah Ahab khaeah, Caeh tahang ah, caa ah loe, nae ah; paroeai

kho angzohhah atuen to oh boeh, tiah a naa. <sup>42</sup> To pongah Ahab loe caaknaek hanah caeh, toe Elijah loe Karmel mae nuiah dawh tahang moe, long ah tabok pacoengah, a mikhmai to khokkhu salakah suek. <sup>43</sup> A tamna khaeah, Caeh tahangh loe, tuipui bangah doeng ah, tiah a naa. Anih mah caeh tahang moe, khet naah, tidoeh om ai, tiah a naa. Elijah mah vai sarihto amlaem let ah, tiah a naa. <sup>44</sup> Vai sarihto naah loe anih mah, khenah, Tuipui thung hoiah tacawt tahang, kami ih ban baktiah kaom tamai tetta to oh, tiah a naa. To pongah Elijah mah, Caeh tahangh loe, Ahab khaeah, Hrang lakok pong anghueng ah, khotui mah pakaa khoep ai naah, caeh tathuk ah, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>45</sup> Akra ai ah takhi hoi tamai mah van to vingsak pongah, kho paroeai angzoh. Ahab loe hrang lakok to anghueng moe, Jezereel ah caeh. <sup>46</sup> Thacak Angraeng ih ban loe Elijah nuiah oh; anih loe angmah ih kahni to kaeng ah angzaeng moe, Ahab hmaa ah Jezereel akunhah khongkha ah cawnh.

## 19

### *Elijah Horeb ah cawnh*

<sup>1</sup> Ahab mah Jezebel khaeah Elijah mah sak ih hmuennawkw boih, tahmaanawkw sunsen hoi hum boihhah kawng to thuih pae. <sup>2</sup> To pacoengah Jezebel mah, Khawnbang vaihi tue thuem ah na hum ih tahmaanawkw baktih toengah, nang hae kang hum ai nahaeloe, sithawnawkw mah ka nuiah kanung parai ah sah nasoe, tiah thuihsak hanah, Elijah khaeah laicaeh kami maeto patoeh. <sup>3</sup> Elijah loe zit pongah, anghawk moe, a hinghah loih thai hanah, Judah prae Beersheba vangpui ah caeh; a tamna loe to ah caeh taak.

<sup>4</sup> Angmah to loe nito lamcaeh hah praezaek ah caeh; impokkung ohhah ahmuen to phak naah, atlim ah anghnut; Aw Angraeng, khawt boeh; ka hinghah hae la halat ah; kai loe kampanawkw pongah ka hoih kue ai, tiah duek hanah lawk a thuih. <sup>5</sup> To pacoengah thing tatlip ah angsong moe, a iih; khenah, van kami mah anih to sui; anih khaeah anghawk loe, caa ah, tiah a naa. <sup>6</sup> A khet naah, hmai kamngaeh pongah paaem ih, takaw kae hoi naek hanah tuitabu maeto, a lu nuiah a hnuk. Anih loe caak moe, naek pacoengah angsong let. <sup>7</sup> Van kami to angzoh let, anih to sui moe, anih khaeah, Anghawk loe, caa ah, na caeh han koi loklam loe anghla parai, tiah a naa. <sup>8</sup> Anih loe anghawk moe, a caak a naek let; to buhcaakhah mah tha ohsak pongah, aqum athun ni quipalito thung, Sithaw mae, Horeb pha ai karoek to lamcaeh.

### *Elijah thlungkhaw thungah iih*

<sup>9</sup> To ahmuen to a phak naah, thlungkhaw thungah akun moe, to ah a iih. Khenah, Angraeng ih lok Elijah khaeah angzoh; anih khaeah, Elijah, hae ah timaw na sak? tiah a naa. <sup>10</sup> Anih mah, Kai loe misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw hanah paroeai tha ka pathok; Israel kaminawkw mah na lokkamhah to pahnawt o moe, na hmaicamnawkw to phraek o boih boeh; nangmah ih tahmaanawkw to sunsen hoiah hum o, kai khue ni anghmat boeh; vaihi doeh kai hum hanah patoem o vop, tiah a naa. <sup>11</sup> Angraeng mah anih khaeah, Caeh loe, Angraeng hmaa ah mae nuiah angdoe ah; khenah, Angraeng loe to ah caeh tih, tiah a naa. To naah thacak parai takhi mah mae to hmuh moe, Angraeng hmaa ah thlungnawkw to koisak boih; toe Angraeng loe takhi nuiah om ai; takhi song pacoengah talih hnawh; toe Angraeng loe talih hnawhah nuiah om ai; <sup>12</sup> talih hnawh

pacoengah hmai to oh; toe Angraeng loe hmai thungah om ai; hmai angzoh pacoengah kanaem lok to oh. <sup>13</sup> To lok to Elijah mah thaih naah, a mikhmai to kahni hoiah khuk khoep, a caeh moe, thlungkhaw hmaa ah angdoet. Khenah, anih khaeah lok angzoh, Elijah, hae ah timaw na sak? tiah a naa. <sup>14</sup> Anih mah, Kai loe misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw hanah paroeai tha ka pathok; Israel kaminawk loe na lokkamhah to pahnawt o moe, na hmaicamnawk to phraek o boih boeh; nangmah ih tahmaanawk to sumsen hoiah hum o; kai khue ni anghmat boeh; vaihi kai hum hanah ang patoem o, tiah a naa. <sup>15</sup> Angraeng mah anih khaeah, Nang zohhah ahmuen ah caeh let loe, Damaska praezaek ah caeh ah; to ahmuen na phak naah, Syria ukkung ah Hazel to siangpahrang ah suem ah. <sup>16</sup> Nimshi capa Jehu doeh Israel ukkung siangpahrang ah caksak ah; to pacoengah Abel Meholah vangpui ah kaom, Shaphat capa Elishato nangmah zuengah tahmaa ah suem ah. <sup>17</sup> Hazel ih sumsen hoiah loih kaminawk to, Jehu mah hum ueloe, Jehu ih sumsen hoiah loih kaminawk to, Elisha mah hum tih. <sup>18</sup> Toe Baal hmaa ah khokkhu cangkrawn ai, anih to pahni hoiah mok vai ai kami, Israel prae ah kami sang sarihto kaimah hanah ka suek vop, tiah a naa.

### *Elijah hoi Elisha*

<sup>19</sup> To pongah Elijah loe to ahmuen hoiah caeh moe, Maitaw tae hatlaihnetto hoi laikok atok, Shaphat capa Elishato a hnuk. Maitaw tae hatlaihnetto hoiah laikok atok nathuem ah, Elijah mah anih khaeah caeh moe, angmah ih kahni to a nuiah vah pae. <sup>20</sup> To naah Elisha mah maitawnawk to caeh taak, Elijah hnukah patom moe, anih khaeah, Kamno hoi kampa to ka mok moe, ban ka sin pacoengah, na hnukah ka bang han, tiah a naa. Elijah mah, Amlaem let ah, na nuiah timaw ka sak? tiah a naa. <sup>21</sup> To pongah Elisha loe amlaem let. A toksakhaih maitaw taenawk to lak moe, a boh, laikok atokhah thingnawk to moi thonghhah thing ah patoh pacoengah, kaminawk hanah a paek, kaminawk mah caak o. To pacoengah anghaw, Elijah hnukah bang moe, anih ih tok to a sak pae.

## 20

### *Ben-Hadad mah Samaria tuk*

<sup>1</sup> Syria siangpahrang Ben-Hadad mah angmah ih misatuh kaminawk to pakhueng boih; siangpahrang quithum hnetto, hrangnaw, hrang lakoknaw hoiah misatuh hanah caeh tahang moe, Samaria to takui khoep, to pacoengah a tuk. <sup>2</sup> Anih mah laicaehnaw to vangpui thungah, Israel siangpahrang Ahab khaeah patoeh moe, anih khaeah, Ben-Hadad mah, <sup>3</sup> nang ih sui hoi phoisanaw loe kai ih ni; ka hoih koek na zunaw hoi na caanaw doeh kai ih boeh ni, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>4</sup> Israel siangpahrang mah, Aw siangpahrang, ka angraeng, na thuih ih lok baktih toengah, kaimah hoi ka tawnh ih hmuennaw boih loe nang ih ni, tiah a naa. <sup>5</sup> Laicaehnaw angzoh o let moe, Ben-Hadad mah, Nang ih sui hoi phoisanaw, na zu hoi na caanaw to nang paek hanah kami kang patoeh, <sup>6</sup> toe khawnbang vaihi tue thuem ah, ka tamnanaw kang patoeh han, nihcae mah na im hoi na tamnanaw ohhah im to pakrong o tih, nihcae mah koeh ih atho kana hmuennaw to la o boih ueloe, phaw o tih, tiah a thuih, tiah a naa o.

<sup>7</sup> To naah Israel siangpahrang mah a prae thung ih kacohtanaw boih to kaw moe, nihcae khaeah, Khen oh, hae kami loe kawkrumaw raihah

pakrong; ka zu hoi ka caanawkw, ka sui hoi phoisanawkw to lak hanah kami patoeh naah, ka kaang pae ai, tiah a naa. <sup>8</sup> Kacoehtanawkw hoi kaminawkw boih mah, a lok tahngai pae hmah loe, a hnik ih hmuen doeh poek hmah, tiah a naa o. <sup>9</sup> To pongah anih mah Ben-Hadad ih laicaehnawkw khaeah, Ka angraeng siangpahrang khaeah hae tiah thui pae oh; na tamna patoeh moe, hnik hmaloe ih hmuen to ka sak han, toe hae hmuen loe ka sah mak ai, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. Laicaehnawkw loe amlaem o moe, Ben-Hadad khaeah lok to sin pae o. <sup>10</sup> Ben-Hadad mah Ahab khaeah laicaeh kalah maeto patoeh let, Samaria to ka phraek han, to ih maiphu to ka hnukbang kaminawkw boih mah, ban tamsu to sin o han ih mataeng doeh khawt mak ai, to tiah ka sah ai nahaeloe sithawnawkw mah to pongah kanung aep ah ka nuiah sah nasoe, tiah a naa. <sup>11</sup> Israel siangpahrang mah, Maiphaw maica hoi amthoep kami loe, maiphaw maica angkringh kami baktiah amoek han om ai, tiah thuih paeh, tiah a naa. <sup>12</sup> To lok to imthung ah Ben-Hadad hoi nawnto mu kanae, anmah ih angraengnawkw mah thaih o naah, a tamnanawkw khaeah, Misatuk hanah amsak oh, tiah a naa. To pongah nihcae mah vangpui to tuk hanah amsak o.

### *Ahab mah Ben-Hadad pazawkw*

<sup>13</sup> Khenah, Israel siangpahrang Ahab khaeah tahmaa maeto angzoh moe, Angraeng mah, Pop parai hae misatuh kaminawkw hae na hnuk maw? Khenah, vaihniah hae kaminawkw hae na ban ah kang paek han, to tiah ni kai loe Angraeng ni, tiah nang panoek o tih, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>14</sup> Ahab mah, Mi khaeah maw paek tih? tiah a naa. Anih mah, prae ahap ukkungnawkw hoi thendoengnawkw khaeah paek tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa. Mi mah maw misatuk han lokpaek tih? tiah a dueng let bae. Tahmaa mah, Nang mah na paek tih, tiah a naa. <sup>15</sup> To pongah prae ukkung angraengnawkw hoi thendoengnawkw to Ahab mah kawkw, kami cumvai hnet, quithumto pacoeng, hnetto angzoh o; nihcae pacoengah Israel kaminawkw boih to pakoep o naah, kami sang sarihto phak. <sup>16</sup> Nihcae loe athun ah caeh o; Ben-Hadad hoi anmah bomkung siangpahrang quithumto pacoeng, hnettonawkw loe angmacae iihhah im ah mu paquih o. <sup>17</sup> Prae ukkung angraengnawkw hoi thendoengnawkw to hmaloe ah caeh o. Ben-Hadad mah patoeh ih kaminawkw mah anih khaeah, Samaria vangpui hoiah kaminawkw angzoh o, tiah a naa o. <sup>18</sup> Anih mah, Angdaehhah sak hanah angzo o cadoeh, kahing ah angzo o haih loe, misatuk han angzo o cadoeh, kahing ah angzo o haih ah, tiah a naa.

<sup>19</sup> Prae ukkung angraengnawkw hoi thendoengnawkw loe vangpui thung hoiah tacawt o, misatuh kaminawkw loe nihcae hnukah bang o. <sup>20</sup> Nihcae mah angmacae ih misanawkw to hum o boih pongah, Syria kaminawkw loe cawnh o; Israel kaminawkw mah nihcae to patom o. Toe Syria siangpahrang Ben-Hadad loe hrang anghueng misatuh kaminawkw hoi nawnto cawnh pongah, a loih. <sup>21</sup> Israel siangpahrang loe hmabangah tacawt moe, hrangnawkw hoi hrang lakoknawkw to paro pae pacoengah, paroeai Syria kaminawkw to hum.

<sup>22</sup> Tahmaa loe Israel siangpahrang khaeah angzoh moe, anih khaeah, Na thacaksak loe, kawbangmaw ka sak han, tiah poek het ah; Syria siangpahrang loe nang tuk hanah hmabang saning ah angzo let tih, tiah a naa.

<sup>23</sup> Syria siangpahrang ih tamnanawkw mah anih hanah, nihcae ih sithawnawkw loe mae ukkung sithaw ah oh o; to pong ni aicae pongah thacak o; toe nihcae to azawn ah tuh o si, to tiah nahaeloe nihcae pongah tha a cak o kue tih, tiah poekhaih kahoih to paek o. <sup>24</sup> Hae hmuen hae



sah ah; siangpahrangnawk boih to takhoe ah loe, nihcae zuengah misatuh angraengnawk to suem ah. <sup>25</sup> Canghniah misa sung kami hoi hrang lakok anghueng misatuh kaminawk to kroek ah; to tiah ni Israel kaminawk to azawn ah a tuh o thaih ueloe, nihcae pongah tha a cak o kue tih, tiah a naa o. Nihcae mah thuih ih lok to anih mah tahngaih pae.

<sup>26</sup> Hmabang saning phak let naah loe, Ben-Hadad mah Syria kaminawk to kok moe, Israel caanawk tuk hanah Aphek vangpui ah caeh o tahang.

<sup>27</sup> Israel kaminawk mah doeh kami to kok o moe, caaknaek paroep o pacoengah, misatuk hanah caeh o toeng; Syria kaminawk loe prae boih ah koi o; Israel kaminawk loe nihcae hmaa ah tetta maeh caa hnetto baktiah ni oh o.

<sup>28</sup> To naah Sithaw ih kami to angzoh moe, Israel siangpahrang khaeah, Angraeng mah, Syria kaminawk mah, Angraeng loe mae ukkung Sithaw ah poek o; azawn ukkung Sithaw ah poek o ai pongah, pop parai hae misatuh kaminawk hae na ban ah kang paek han, to naah kai loe Angraeng ni, tiah nang panoek o tih, tiah a thuih, tiah a naa.

<sup>29</sup> Nihcae loe ni sarihto thung mikhmai kangtongh ah hae bang ahmuen hoi ho bang ahmuen ah atai o; ni sarihto naah misatuk amtong o; Israel kaminawk mah nito thungah, khok hoi misatuh Syria kami sang cumvaito hum o.

<sup>30</sup> Kaom kanghmatnawk loe, Aphek vangpui ah cawnh o; to naah vangpui sipae to tanimh moe, kami sang pumphae sarihto taeh moe, duek o; Ben-Hadad loe vangpui thungah cawnh moe, imthung ah anghawk.

<sup>31</sup> Angmah ih tamnanawk mah anih khaeah, Khenah, Israel imthung takoh siangpahrangnawk loe kami tahmenhaih palunghin tawnh o, tiah ka thaih o; to pongah kazii angzaeng si loe, lu to qui hoiah zaeng pacoengah, Israel siangpahrang khaeah caeh o si; to tiah nahaeloe na hinghaih pahlong khoe doeh om tih, tiah a naa o.

<sup>32</sup> To pongah nihcae mah kazii to angzaeng o moe, lu to qui hoiah zaeng o pacoengah, Israel siangpahrang khaeah caeh o moe, Na tamna Ben-Hadad mah, Ka hinghaih pahlung raeh nasoe, tiah a thuih, tiah a naa o. Siangpahrang mah, Anih loe hing vop maw? Anih loe kai ih amnawk ni, tiah a naa.

<sup>33</sup> To kaminawk loe siangpahrang Ahab mah thuih ih lok to kahoih ah poek o moe, a thuikoehhaih lok to karangah naeh pae o; ue, namnawk Ben-Hadad loe hing vop, tiah a naa o. Siangpahrang mah, Caeh oh loe, anih to hoi oh, tiah a naa. Ben-Hadad anih khaeah angzoh naah, Ahab mah angmah ih hrang lakok pongah lak tahang.

<sup>34</sup> Ben-Hadad mah anih khaeah, Kampa mah nampa khae hoiah lak ih vangpuinawk to kang paek let han; kampa mah Samaria vangpui ah sak ih baktih toengah, Damaska vangpui ah nangmah hanah hmuenmae zawhhaih to sah ah, tiah a naa. Ahab mah, Angdaehhaih lok na thuih pongah kang loisak han, tiah a naa. To pongah anih hoi lokkamhaih sak pacoengah, anih to caehsak.

#### *Ahab lokcaekhaih*

<sup>35</sup> Angraeng mah paek ih lok hoiah tahmaa capa maeto mah angmah ih imtaeng kami maeto khaeah, Kai hae na takroek ah, tiah a naa. Toe to kami mah angmak pae.

<sup>36</sup> To pacoengah tahmaa mah to kami khaeah, Angraeng ih lok na tahngai ai pongah, ka hmaa hoi na tacawt pacoengah, kaipui mah na kaek tih, tiah a naa. To kami tacawt pacoeng, akra ai ah kaipui mah anih to hnuk naah, anih to kaek maat.

<sup>37</sup> Tahmaa mah kalah kami maeto hnuk let naah anih khaeah, Kai hae na hum ah tiah a naa let bae; to pongah to kami mah anih to takroek moe, ahma caak.

<sup>38</sup> To pacoengah tahmaa loe caeh moe, siangpahrang to loklam ah zing; a mikhmai to pala hoiah khuk khoep moe, minawk kalah baktiah angsak.

<sup>39</sup> Siangpahrang anih taengah phak naah tahmaa mah, Na tamna loe misa angtukhah ahmuen ah caeh; misa angtukhah ahmuen hoiah angzo kami maeto mah, a naeh ih kami maeto kai khaeah ang hoih; Hae kami hae kahoih ah toep ah; anih hae nang hmatsak ving nahaeloe, anih hinghah zuengah na hinghah to anghma tih, to tih ai boeh loe phoisa talent maeto paek han angaih, tiah ang naa. <sup>40</sup> Toe na tamna loe hae bangah ho bangah tok ka sak moe, kong ai pongah, naeh ih kami to anghmat ving, tiah a naa. To naah Israel siangpahrang mah, anih khaeah, Na thuih ih lok baktiah, na nuiah lokcaekhah om tih, tiah a naa. <sup>41</sup> Tahmaa mah mik zaenghah pala to karangah khok naah, Israel siangpahrang mah anih loe tahmaa maeto ni, tiah panoek. <sup>42</sup> To naah tahmaa mah siangpahrang khaeah, Angraeng mah, Kai mah paduek han ka suek ih kami to na loisak; to pongah anih hinghah zuengah na hinghah mah zok ueloe, anih ih kaminawk mah tongh zuengah, nang ih kaminawk mah tongh o tih, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>43</sup> To naah Israel siangpahrang loe mawnhah hoi palungboenghah hoiah Samaria vangpui ih siangpahrang im ah caeh.

## 21

### *Naboeth ih misur takha*

<sup>1</sup> To pacoengah Jezreel vangpui ih kami, Naboth ih misur takha loe, Jezreel vangpui, Samaria siangpahrang Ahab ih im taengah oh. <sup>2</sup> Ahab mah Naboth khaeah, Nang ih misur takha loe ka im taengah oh pongah, aan patit hanah na paek ah; hae ih misur takha pongah kahoih kue kalah misur takha to kang paek han, to tih ai boeh loe na koeh zetto, atho kang paek han hmang, tiah a naa. <sup>3</sup> Toe Naboth mah Ahab khaeah, Kampanawk ih qawk nang paek hanah, Angraeng mah asaeng mak ai, tiah a naa. <sup>4</sup> Jezreel vangpui ih kami Naboth mah, Kampa ih qawk to nang han kang paek mak ai, tiah a naa pongah, Ahab loe poeknawm ai, palungphui hoiah angmah im ah amlaem. Mikhmai set hoiah a iihhah ihkhun nuiah angsong moe, buh doeh caa ai.

<sup>5</sup> To naah a zu Jezebel loe anih taengah caeh moe, tipongah mikhmai na set moe, buh doeh na caa ai loe? tiah a naa. <sup>6</sup> Anih mah a zu khaeah, Jezreel ih kami Naboth khaeah, Na misur takha to phoisa hoiah na zaw ah; to tih ai boeh loe na koeh nahaeloe, a zuengah kalah misur takha kang paek han hmang, tiah ka naa. Toe anih mah, Misur takha to kang paek mak ai, tiah ang naa, tiah a thuih pae. <sup>7</sup> A zu Jezebel mah, Israel ukkung siangpahrang ah na oh na ai maw? Poeknawm ai ah om hmah; anghaw loe buh to caa ah. Jezreel kami Naboth ih misur takha to kang paek han, tiah a naa.

<sup>8</sup> To pongah Jezebel mah Ahab ih ahmin hoiah ca tarik moe, catui to daeng pacoengah, Naboth hoi nawnto kaom vangpui ih kacoentanaw hoi angraengnawk boih khaeah a paek. <sup>9</sup> To ih ca pongah, Buh zahhah ni to taphong oh loe, Naboth to kaminawk hmaa ah hmuensang ah anghnu o sak ah; <sup>10</sup> anih hmaa ah kasae capa hnetto anghnu o sak ah; Naboth loe Sithaw hoi siangpahrang ahmin kasaethui kami ni, tiah nihnik mah hnukung ah om hoi nasoe. To pacoengah Naboth to hoi oh loe, thlung hoi va o maat ah, tiah tarik ih oh. <sup>11</sup> Jezebel mah tarik moe, pat ih ca baktih toengah Naboth ih vangpui ah kaom kacoentanaw hoi angraengnawk mah sak o. <sup>12</sup> Buhzahhah ni to taphong o moe, kaminawk salak hmuensang ah Naboth to anghnut o sak. <sup>13</sup> To naah kahoih ai kami hnik to angzoh hoi moe, anih hmaa ah anghnut hoi; nihnik loe kasae hnukung ah oh hoi moe, minaw hmaa ah, Naboth mah Sithaw hoi siangpahrang ahmin sethah a

thuih, tiah zaehaih net hoi. To naah anih to vangpui tasa bangah zaeh o moe, thlung hoiah vah o maat. <sup>14</sup> To pacoengah Jezebel khaeah, Naboth loe thlung hoi vah o maat moe, duek boeh, tiah thuih pae o.

<sup>15</sup> Naboth thlung hoi vah o maat boeh, tiah Jezebel mah thaih naah, Ahab khaeah, Angthawk loe, nang khaeah zawh han kangma, Jezreel ih kami Naboth ih misur takha to la lai ah; anih loe hing ai boeh; duek boeh, tiah a naa. <sup>16</sup> Naboth duek boeh ti, tiah Ahab mah thaih naah, anghawk moe, Naboth ih misur takha to lak hanah caeh tathuk.

### *Angraeng mah Ahad lokcaek*

<sup>17</sup> Angraeng ih lok to Tishbeh vangpui ih kami Elijah khaeah angzoh, <sup>18</sup> Samaria vangpui ah kaom, Israel siangpahrang Ahab to tongh hanah caeh tathuk ah; khenah, anih loe vaihi Naboth ih misur takha thungah oh, anih loe caeh tathuk moe, to ih takha to lak boeh. <sup>19</sup> Anih khaeah, Angraeng mah, Kami maeto na hum moe, a tawnh ih hmuen na lomh pae na ai maw? tiah a thuih, tiah a naa. To pacoengah anih khaeah, Angraeng mah, Naboth ih athii ui mah palaehhah ahmuen ah, na thii to ui mah palaek toeng tih, ue, na thii to palaek tih, tiah a thuih, tiah a naa.

<sup>20</sup> Ahab mah Elijah khaeah, Aw ka misa, kai hae nang hnuk boeh maw? tiah a naa. Elijah mah, Kang hnuk boeh; Angraeng mikhnuk ah zaehaih toksak hanah nangmah hoi nangmah to nang zawh boeh. <sup>21</sup> Khenah, Angraeng mah na nuiah raihah na phasak tih; Israel prae ah kaom tamna doeh, kaloih kami doeh, Ahab ih caa nongpanawkw boih ka hum han, <sup>22</sup> Kai palung nang phuisak moe, Israel to na zaesak pongah, Nabat capa Jeroboam hoi Ahijah capa Baasha imthung takoh baktiah, na imthung takoh hae ka sak han, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>23</sup> Jezebel pongah Angraeng mah, Jezreel sipae taengah Jezebel ih ngan to uinawkw mah caa o tih, tiah thuih. <sup>24</sup> Vangpui thung kadueh Ahab ih kaminawkw to uinawkw mah caa o ueloe, taw ah kadueh kaminawkw loe van ih tavaanawkw mah caa o tih, tiah a naa.

<sup>25</sup> Ahab hoi kanghmong kami maeto doeh om ai; anih loe a zu Jezebel mah pahruerk pongah, Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuen sak hanah angmah hoi angmah angzaw kami ah oh. <sup>26</sup> Israel kaminawkw hmaa ah Angraeng mah haek ih, Amor kaminawkw mah sak ih hmuen baktih toengah, krangnawkw hoi panuet thok hmuennawkw to a sak.

<sup>27</sup> Ahab mah to lok to thaih naah, angmah ih kahni to asih moe, kazii to angzaeng pacoengah, buh a zah; kazii nuiah angsong moe, amzaita hoiah caeh. <sup>28</sup> To naah Angraeng ih lok to Tishbe kami Elijah khaeah angzoh, <sup>29</sup> Ahab mah ka hmaa ah poek pahnaemhah hoiah khosakhah to na hnuk maw? To tiah ka hmaa ah poekhah pahnaem pongah, to raihah to a hingthung ka phasak mak ai; toe a capa dung ah a imthung ah amrohah ka phaksak han, tiah a naa.

## 22

### *Mikaiah mah Ahab ih lok to aek*

<sup>1</sup> Saning thumto thung Syria hoi Israel misa angtukhah om ai. <sup>2</sup> Toe saning thumto haih naah Judah siangpahrang Jehosaphat loe Israel siangpahrang khaeah caeh. <sup>3</sup> Israel siangpahrang mah a tamnanawkw khaeah, Gilead prae ih Ramoth vangpui loe aicae ih prae ah ni oh, tiah na panoek o ai maw? Tipongah Syria siangpahrang ban thung hoiah la let ai ah a oh o duem loe? tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah Jehosaphat khaeah,

Gilead prae ih Ramoth vangpui tuk hanah nang bomh han maw? tiah a naa. Jehosaphat mah Israel siangpahrang khaeah, Kai doeh nang baktiah ni ka oh; kai ih kaminawk doeh nang ih kaminawk baktiah ni oh o, kai ih hrangnawk doeh nang ih hrang baktiah ni oh, tiah a naa.

<sup>5</sup> Toe Jehosaphat mah Israel siangpahrang khaeah, Angraeng khaeah lokdueng hmaloe ah, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Israel siangpahrang mah, cumvai palito tahmaanawk to ahmuen maeto ah pakhueng moe, nihcae khaeah, Ramoth Gilead tuk hanah ka caeh han maw? To tih ai boeh loe ka oh duem han? tiah lok a dueng. Nihcae mah, Caeh ah, Angraeng mah siangpahrang ban ah na paek tih hman, tiah a naa o. <sup>7</sup> Toe Jehosaphat mah, Lokdueng hanah Angraeng ih tahmaa maeto doeh hae ah om ai maw? tiah a naa. <sup>8</sup> Israel siangpahrang mah Jehosaphat khaeah, Angraeng khae lokdueng hanah kami maeto oh vop; toe anih loe ka hoih kai ih akawng to thui vai ai; kasae khue ni a thuih, to pongah anih to ka hnukma; anih loe Imlah capa Mikaiiah, tiah a naa. Jehosaphat mah, Siangpahrang loe to tiah lok apaeh han om ai, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Israel siangpahrang mah angmah ih angraeng maeto kawm moe, Imlah capa Mikaiiah to karangah hae ah kawm oh, tiah a naa. <sup>10</sup> Israel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehosaphat loe, siangpahrang kahni to angkhuk hoi moe, Samaria vangpui akunhah khongkha hmaa ah, angraeng tangkhang nuiah anghnut hoi; tahmaanawk boih mah nihnik hmaa ah lokthuih pae o. <sup>11</sup> Kenanah capa Zedekiah mah angmah hanah sum hoiah takii to sak moe, Angraeng mah, Syria kaminawk nam rosak boih ai karoek to, hae ih takiinawk hoiah nihcae to na tanawt tih, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>12</sup> Kalah tahmaanawk mah doeh, Ramoth Gilead to tuh ah, na pazawk tih; Angraeng mah siangpahrang ban ah paek tih, tiah thuih pae o boih.

<sup>13</sup> Mikaiiah kawm han patoeh ih laicaeh mah anih khaeah, Khenah, kalah tahmaanawk boih mah loe siangpahrang khaeah, kahoih lok maeto ah ni thuih pae o; nang doeh nihcae ih lok to paroi ah loe, kahoih lok to thui toeng ah, tiah a naa. <sup>14</sup> Toe Mikaiiah mah, Angraeng loe hing baktih toengah, Angraeng mah thuih ih lok khue ni ka thuih han, tiah a naa. <sup>15</sup> Anih siangpahrang khaeah angzoh naah, siangpahrang mah, Mikaiiah, Ramoth Gilead tuk hanah ka caeh han maw, ka caeh mak ai? tiah a dueng. Anih mah siangpahrang khaeah, Caeh ah, na pazawk tih, Angraeng mah siangpahrang ban ah na paek tih, tiah a naa. <sup>16</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, Angraeng ih ahmin hoiah kamsoem ai hmuen tidoeh thui hmah, kamsoem hmuen khue to thuih hanah, vai nazetto maw lokkamhah kang saksak han? tiah a naa. <sup>17</sup> To naah Maikiah mah, Tuu toepkung om ai, kamhet phang tuunawk baktiah, mae nuiah kamhet phang Israel kaminawk to ka hnuk; Angraeng mah, Hae kaminawk loe angraeng tawn o ai pongah, nihcae loe angmacae im ah amlaem o boih nasoe, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>18</sup> Israel siangpahrang mah Jehosaphat khaeah, Hae kami mah kai hanah kahoih hmuen tidoeh thui vai ai, kasae khue ni a thuih, tiah ka thuih na ai maw? tiah a naa. <sup>19</sup> Mikaiiah mah, To pongah Angraeng ih lok to tahngai ah, angmah ih angraeng tangkhang pongah anghnu Angraeng hoi a taeng ah banqoi bantang angdoe van misatuh kaminawk to ka hnuk. <sup>20</sup> Angraeng mah, Ahab loe Ramoth Gilead ah misatuk moe, to ah duek hanah mi mah maw zoek thai tih? tiah a naa. To naah kami maeto mah hae tiah thuih moe, kalah maeto bae mah hae tiah thuih pae. <sup>21</sup> Hnukkhuem ah muithla maeto angzoh, Angraeng hmaa ah angdoet moe, kai mah ka zoek

han hmang, tiah a naa. <sup>22</sup> Angraeng mah, Kawbangmaw na zoek han loe? tiah a dueng. Anih mah, Ka caeh moe, angmah ih tahmaanawk pakha ah amsawnlok kathui muithla ah ka oh pae han, tiah a naa. Angraeng mah, Nang mah na zoek thai tih, caeh loe, sah ah, tiah a naa.

<sup>23</sup> To pongah Angraeng mah nangmah ih tahmaanawk ih pakha ah amsawnlok thui thaih muithla to suek moe, nam ro hanah Angraeng mah lok takroek boeh, tiah a naa. <sup>24</sup> Toe Kananah capa Zedekiah loe caeh tahang moe, Mikaiiah to mikhmai ah tabaeng pacoengah, Angraeng ih Muithla loe kai khae hoi tacawt ueloe, nang khaeah lokthui tih maw? tiah a naa. <sup>25</sup> Mikaiiah mah, Khenah, imthung ah nang hawk na niah, na panoek tih, tiah a naa. <sup>26</sup> To naah Israel siangpahrang mah, Mikaiiah to hoi oh loe, vangpui ukkung Ammon hoi siangpahrang capa Joash khaeah caeh o haih ah. <sup>27</sup> Siangpahrang mah, Hae kami hae thongim thungah pakhrah oh, lunghoihta hoiah kang zo ai karoek to, takaw hoi tui khue ai ah loe, tidoeh paek o hmah, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>28</sup> Mikaiiah mah, Lunghoihta hoiah nam laem let nahaeloe, Angraeng mah kai khaeah lokthui ai ah ni om tih; Aw kaminawk boih, ka thuih ih lok hae pakuem oh, tiah a naa.

#### *Ahab to Ramoth Gilead ah hum o*

<sup>29</sup> To pongah Israel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehosaphat loe Gilead prae Ramoth vangpui ah caeh hoi tahang. <sup>30</sup> Israel siangpahrang mah Jehosaphat khaeah, Kai loe krang anghlaeng moe, misa angtukhah ahmuen ah ka caeh han; toe nang loe siangpahrang khukbuen to angkhuk ah, tiah a naa. Israel siangpahrang loe krang anghlaeng moe, misa angtukhah ahmuen ah caeh. <sup>31</sup> Toe Syria siangpahrang mah angmah ih hrang lakok ukkung angraeng quithumto pacoeng, hnettonawk khaeah, Israel siangpahrang khue ai ah loe, kami kalen doeh, kathoeng doeh, tuh o hmah, tiah a naa. <sup>32</sup> Hrang lakok ukkung ih angraengnawk mah Jehosaphat to hnuk o naah, Hae kami loe Israel siangpahrang kalang boeh mue, tiah poek o. To pongah anih to tuk hanah patom o; to naah Jehosaphat loe hangh. <sup>33</sup> Hrang ukkung angraengnawk mah anih loe, Israel siangpahrang na ai ni, tiah panoek o naah, patom ai ah toengh o sut. <sup>34</sup> Toe kami maeto mah pala to lak moe, kah naah, Israel siangpahrang ih aphaw salakah cop; to naah siangpahrang mah hrang lakok mong kami khaeah, Karangah angqoih loe, misatukhah ahmuen hoiah na cawn haih ah, ahmaa ka caak boeh, tiah a naa. <sup>35</sup> To na ni loe misatuk paroeai nung. Siangpahrang loe Syria kaminawk hoi misa angtuk nathung hrang lakok nuiah kami to amha moe oh; ahma hoi tacawt athii loe hrang lakok thung ah long tathuk boih, duembang phak naah loe a duek. <sup>36</sup> Duembang tue phak naah loe, Kami boih angmacae vangpui hoi angmacae prae ah caeh o boih ah, tiah misatuh kaminawk thungah lok taphonghah to sak o.

<sup>37</sup> Siangpahrang loe duek moe, Samaria ah aput o pacoengah, to ah aphum o. <sup>38</sup> Samaria ih tuili maeto ah, maiphaw maica hoi hrangleengnawk to pasaeh o. Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, uinawk mah anih ih athii to palaeh o. <sup>39</sup> Ahab siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk, tasaino hoi sak ih siangpahrang im, sipae hoi thung ih vangpuinawk loe, Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>40</sup> Ahab loe ampanawk khaeah anghak; anih zuengah a capa Ahaziah to siangpahrang ah oh.

#### *Judah siangpahrang, Jehosaphat (2 Chronicles 20.31-37)*

<sup>41</sup> Israel siangpahrang Ahab siangpahrang ah ohhah saning palito naah, Asa capa Jehosaphat to Judah siangpahrang ah oh. <sup>42</sup> Jehosaphat siangpahrang ah oh naah, saning quithumto pacoeng, saning pangato oh boeh; anih loe Jerusalem ah saning pumphae pangato thung siangpahrang ah oh. Amno ih ahmin loe, Shilhi canu Azubah. <sup>43</sup> Anih loe a sak ih hmuen boih ah, ampa Asa ih loklam to caeh taak ai, pazui boih; Angraeng mikhnuh ah katoeng hmuen to a sak; toe hmuensangnawk to phrae ai; to pongah kaminawk mah to ahmuen ah angbawnhah sak o moe, hmuihoihnawk to a thlaek o. <sup>44</sup> Jehosaphat loe Israel siangpahrang hoi angdaehhah to sak. <sup>45</sup> Jehosaphat siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk, a thacakhah hoi misa angtukhahinawk loe, Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>46</sup> Anih loe ampa Asa hing nathung kaom kanghmat tangyat zaw nongpanawk to prae thung hoiah haek boih.

<sup>47</sup> To naah Edom ah siangpahrang om ai; siangpahrang bomkung mah ni prae to uk. <sup>48</sup> Jehosaphat loe Ophir ah sui phawh hanah Tarshish palongpui to sak; toe palongpui loe Ezion-Geber vangpui ah amro ving pongah, vaito doeh tuipui hoiah kholong caeh vai ai. <sup>49</sup> To naah Ahab capa Ahaziah mah Jehosaphat khaeah, Na tamnanawk hoi kai ih tamnanawk palongpui thungah nawnto caeh o nasoe, tiah a naa. Toe Jehosaphat mah angmak pae. <sup>50</sup> To pacoengah Jehosaphat loe ampanawk khaeah anghak moe, ampa David vangpui thungah aphum o. Anih zuengah a capa Jehoram to siangpahrang ah oh.

#### *Israel siangpahrang, Ahaziah*

<sup>51</sup> Judah siangpahrang Jehosaphat siangpahrang ah ohhah saning hatlaisarihto naah, Ahab capa Ahaziah to Israel siangpahrang ah oh; saning hnetto thung Israel siangpahrang ah oh. <sup>52</sup> Anih loe Angraeng mikhnuh ah kahoih ai hmuen to sak; Israel kaminawk zaehah sahsakkung, Nabat capa Jeroboam caehhah loklam, amno hoi ampa caehhah loklam to pazui. <sup>53</sup> Ampa mah sak ih hmuen baktih toengah, Baal ih tok to sak pae moe, anih to bok pongah, Israel Angraeng Sithaw to palungphuisak.

## 2 SIANGPAHRANG

*Siangpahrang cabu hnetto haih loe tahmaa Elijah hoi Elisha kawng thuih patomhaih cabu ah oh. Aluek bang prae hoi aloih bang prae misa mah pazawk moe, prae amrohahih kawng doeh a thuih. Prae hnetto thung kaom tahmanawkw mah kaminawkw khaeah zaehaih na dawnpakhuem o ai nahaeloe, Angraeng danpaekhaih to na tongh o tih, tiah acoe paekhaih lok to oh. Hae cabu loe thumto ah tapraek thaih.*

1. *Long kaminawkw mah sak ih prae zaehhoihhaih daan loe kricaanawkw mah Sithaw koehhaih baktiah khosah prae ah angcoengsak thaih daan na ai ni, tiah hae cabu maeto hoi hnetto thungah amtueng.*
2. *Kami boih mah toenghaih hoi khosak hanah Kri hoi angmah ih Muithla thacakhaih angaih.*
3. *Palungboenghaih mah Sithaw danpaekhaih tacawtsak, tiah panoek han angaihaih kawng to siangpahrang cabu hnetto haih thungah a hnuk o.*

*Elijah mah Ahaziah kawng thuihaih*

<sup>1</sup> Ahab duek pacoengah, Moab mah Israel to tuk. <sup>2</sup> Ahaziah loe Samaria vangpui ah ranuih ih thokbuem hoiah krak moe, ngannat pongah, Hae nathaih hoi ngantui let tih maw tiah dueng hanah, Ekron vangpui ih sithaw Baal-Zebub khaeah laicaeh patoeh. <sup>3</sup> Toe Angraeng ih van kami mah Tishbeh acaeng Elijah khaeah, Angthawkw loe, Samaria siangpahrang ih laicaehnawkw to tongh hanah caeh tahang ah; nihcae khaeah, Israel prae ah Sithaw om ai pongah maw, Ekron sithaw Baal-Zebub khaeah lokdueng hanah na caeh? <sup>4</sup> To pongah vaihi Angraeng mah, Nang songhaih ihkhun nui hoiah nang hum mak ai; na dueh tangtang tih boeh, tiah thuih, tiah a naa. To pongah Elijah loe caeh moe, anih mah thuih ih baktih toengah a thuih pae.

<sup>5</sup> Laicaehnawkw siangpahrang khaeah amlaem o let naah, siangpahrang mah nihcae khaeah, Tipongah nam laem o let loe? tiah a naa. <sup>6</sup> Nihcae mah siangpahrang khaeah, Kaicae tongh hanah kami maeto angzoh, anih mah kaicae khaeah, Nangcae patoehkung siangpahrang khaeah amlaem o let ah loe, Angraeng mah, Israel prae ah Sithaw om ai pongah maw Ekron sithaw, Baal-Zebub khaeah lokdueng hanah kami na patoeh? To pongah nang loe angsonghaih ihkhun nui hoiah nang hum mak ai, na dueh tangtang tih boeh, tiah thuih, tiah thui pae oh, tiah ang naa, tiah a thuih pae o. <sup>7</sup> Siangpahrang mah nihcae khaeah, Hae loknawkw thuih hanah nangcae tongh kami loe kawbaktih kami maw? tiah a naa. <sup>8</sup> Nihcae mah siangpahrang khaeah, Anih loe nganmui pop kami, kaeng ah moihih qui angzaeng kami ah oh, tiah a naa o. To naah siangpahrang mah, Anih loe Tishbeh acaeng Elijah bae to, tiah a naa.

<sup>9</sup> To naah siangpahrang mah misatuh angraeng maeto hoiah anih ih kami quipangatonawkw to Elijah khaeah patoeh. Khenah, misatuh angraeng loe mae nuiah kanghnu, Elijah khaeah caeh tahang moe, anih khaeah, Sithaw kami, siangpahrang mah, Angzo tathuk nasoe, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>10</sup> Elijah mah misatuh angraeng khaeah, Sithaw kami ah ka oh nahaeloe, van hoi hmai krah tathuk nasoe loe, nangmah hoi nang mah ih kami quipangatonawkw to kangh nasoe, tiah a naa. Van hoiah hmai to krak tathuk moe, misatuh angraeng hoiah anih ih kami quipangatonawkw to kangh.

<sup>11</sup> To pacoengah siangpahrang mah misatuh angraeng maeto hoi anih ih kami quipangatonawk to patoeh let. Misatuh angraeng mah anih khaeah, Sithaw kami, siangpahrang mah, Karangah angzoh tathuk nasoe, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>12</sup> Elijah mah nihcae khaeah, Sithaw kami ah ka oh nahaeloe, van hoiah hmai krah tathuk nasoe loe, nangmah hoi na taengah kaom kami quipangatonawk to kangh nasoe, tiah a naa. To naah van hoiah Sithaw ih hmai to krak tathuk moe, anih hoi anih ih kami quipangatonawk to kangh.

<sup>13</sup> Anih mah thumto haih misatuh angraeng maeto hoi kami qui pangaonawk to patoeh let. Thumto haih misatuh angraeng loe caeh tahang moe, Elijah hmaa ah khokkhu cangkrawn hoi akuiep moe, anih khaeah, Sithaw kami, ka hinghaih hoi na tamna quipangatonawk ih hinghaih to na pathlung pae hanah tahmenhaih kang hnik. <sup>14</sup> Khenah, van hoiah hmai krak tathuk moe, hmaloe ih misatuh kaminawk hoi hnetto haih misatuh angraeng loe hmai mah kangh boih boeh, toe vaihi ka hinghaih na pathlung raeh, tiah a naa. <sup>15</sup> Angraeng ih van kami mah Elijah khaeah, Anih hoi nawnto caeh tathuk ah; anih to zii hmah, tiah a naa. Elijah loe anghawk moe, siangpahrang khaeah anih hoi nawnto caeh tathuk. <sup>16</sup> Anih mah siangpahrang khaeah, Angraeng mah, Israel prae ah lokdueng hanah Sithaw om ai pongah maw, Ekron sithaw Baal-Zebub khaeah lokdueng hanah kami na patoeh? To pongah nang songhaih ihkhun nui hoiah natuek naah doeh nang hum tathuk mak ai, na dueh tangtang tih boeh, tiah a naa.

<sup>17</sup> To pongah Angraeng mah Elijah khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, anih loe duek. Ahaziah loe capa tawn ai pongah, Judah siangpahrang Jehosaphat capa Jehoram siangpahrang ah ohhaih saning hnetto naah, amnawk Jehoram mah siangpahrang tok to sak. <sup>18</sup> Ahaziah siangpahrang ah oh nathung, a sak ih kalah hmuennawk boih loe Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw?

## 2

### *Elijah van ah lakhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah Elijah to takhi kamhae hoi van ah lak tom naah, Elijah loe Elisha hoi nawnto Gilgal ah caeh. <sup>2</sup> Elijah mah Elisha khaeah, Angraeng mah Bethel ah ang patoeh pongah, Nang loe hae ah om ah, tiah a naa. Toe Elisha mah, Angraeng loe hing moe, nang na hing pongah, nang hae kang caehtaak mak ai, tiah a naa. To pongah nihnik loe Bethel ah nawnto caeh hoi tathuk. <sup>3</sup> Bethel vangpui ah kaom tahmaa ih caanawk mah Elisha khaeah caeh o moe, anih khaeah, Vaihniah Angraeng mah nang khae hoiah na angraeng to la ving tih boeh, tito na panoek maw? tiah a naa o. Elisha mah, Ue, ka panoek; toe kamongah om oh, tiah a naa.

<sup>4</sup> Elijah mah anih khaeah, Angraeng mah Jeriko vangpui ah ang patoeh pongah, nang loe hae ah om ah, tiah a naa. To naah anih mah, Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing pongah, nang hae kang caehtaak mak ai, tiah a naa. To pongah nihnik loe Jeriko vangpui ah nawnto caeh hoi. <sup>5</sup> Jeriko vangpui ah kaom tahmaa ih caanawk loe Elisha khaeah caeh o moe, Vaihniah nang khae hoiah Angraeng mah na angraeng to la ving tih boeh, tito na panoek maw? tiah a naa o. Anih mah, Ue, ka panoek; toe kamongah om oh, tiah a naa.

<sup>6</sup> Elijah mah anih khaeah, Angraeng mah Jordan ah ang patoeh pongah, nang loe hae ah om ah, tiah a naa. Anih mah tahmaa khaeah, Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing pongah, nang hae kang caehtaak mak ai,



tiah a naa. Nihnik loe nawnto caeh hoi. <sup>7</sup> Tahmaa ih caa quipangatonawk loe caeh o moe, kangthla hoiah khet hanah angdoet o; Elijah hoi Elisha loe Jordan vapui taengah angdoet hoi. <sup>8</sup> Elijah mah kahni to lak moe, zaeng pacoengah, tui to a boh; to naah tui to banqoi bantang amkhoih; to pacoengah nihnik loe saoeng ah caeh baktiah caeh hoi.

<sup>9</sup> Tui angkaat hoi pacoengah Elijah mah Elisha khaeah, Angraeng mah nang khae hoi kai na la ving ai naah, timaw kang sak pae han, tiah a dueng. To naah Elisha mah, na pakhra alet hnetto ka nuiah om nasoe, tiah a naa. <sup>10</sup> Elijah mah, Nang loe karai parai hmuen ni nang hnik; toe nang khae hoi kai lak nathuem ah kai nang hnuk nahaeloe, na hak tih; nang hnuk ai nahaeloe na hak mak ai, tiah a naa. <sup>11</sup> Nihnik loe caeh hoi moe, lok apaeh hoi li naah, khenah, hmai hrang lakok hoi hmai hrang to poek ai pui hoiah amtueng moe, nihnik to tapraek ving; Elijah loe takhi kamhae hoiah van ah caeh tahang. <sup>12</sup> Elisha mah hnuk naah, Kampa, kampa, Israelnawk ih hrang lakok hoi hrang anghueng kaminawk, tiah a hangh. To pacoeng hoi loe Elijah to hnu let ai boeh; to naah angmah ih kahni to lak moe, hnetto ah asih.

### *Elisha toksak amtonghah*

<sup>13</sup> Elijah khae hoi kakrah kahni to anih mah lak moe, amlaem let pacoengah, Jordan vapui taengah angdoet; <sup>14</sup> Elijah khae hoi kakrah kahni to anih mah lak moe, tui to a boh pacoengah, Elijah ih Angraeng Sithaw naa ah maw na oh? tiah thuih. Tui to a boh naah, banqoi bantang amkhoih, to pacoengah anih loe caeh.

<sup>15</sup> Anih toepkung Jeriko vangpui ah kaom tahmaa caanawk mah anih to hnuk o naah, Elisha nuiah Elijah ih pakhra oh boeh, tiah thuih o. Nihcae loe anih to hnuk hanah caeh o moe, a hmaa ah long ah akuiep o. <sup>16</sup> Nihcae mah Elisha khaeah, Khenah, na tamna kaicae loe thacak kami quipangato ka tawnh o; nihcae loe caeh o nasoe loe na angraeng to pakrong o nasoe; Angraeng ih Muithla mah anih to lak moe, mae nuiah maw, to tih ai boeh loe azawn ah maw suem khoe doeh om tih, tiah a naa o. Elisha mah, Patoeh o hmah, tiah a naa. <sup>17</sup> Toe to kaminawk mah angaek thai han ai ah hnik o khruok pongah, anih mah, Patoeh oh, tiah a naa. To pongah nihcae mah kami quipangato patoeh o; nihcae mah ni thumto thung pakrong o, toe hnu o ai. <sup>18</sup> Nihcae Jeriko vangpui ah Elisha khaeah amlaem o let naah, anih mah nihcae khaeah, Caeh o hmah, tiah kang thuih o na ai maw, tiah a naa.

### *Tui ciimsakhaih*

<sup>19</sup> Avang thung kaom kaminawk mah Elisha khaeah, Khenah, ka angraeng nang mah na hnuk baktih toengah, hae vangpui loe khosak hanah hoih parai; toe tui hoih ai pongah, long doeh hoih thai ai, tiah a naa o. <sup>20</sup> Anih mah, Boengloeng khangtha thungah paloi to thaeng oh loe, kai khaeah na sin oh, tiah a naa. To pongah nihcae mah anih hanah sinh pae o. <sup>21</sup> Anih loe vacong ohhah bangah caeh moe, paloi to a haeh, to pacoengah loe Angraeng mah, Hae tui hae caak han ka hoisak boeh, vaihi hoi kamtong kami dueh mak ai ueloe, long doeh hoih ai ah om mak ai boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah Elisha mah thuih ih lok baktih toengah, vaihni ni khoe to tui to caak hanah hoih boeh.

### *Elisha pahnuih o thuih*

<sup>23</sup> Elisha loe to ahmuen hoi Bethel ah caeh tahang, loklam caeh li naah, thendoengnawk vangpui thung hoiah angzoh o moe, anih hanah,

Lu angmuilum kami, caeh tahang ah, lu angmuilum kami, caeh tahang ah, tiah pahnui o thuih. <sup>24</sup> Anih loe hnukbangah angqoi moe, nihcae to khet pacoengah, Angraeng ih ahmin hoiah to kaminawkw to tangoeng thuih; to naah taw ih taqom amno hnetto angzoh moe, thendoeng quipalito pacoeng, hnetto kaek boih. <sup>25</sup> Anih loe to ahmuen hoiah Karmel mae ah caeh tahang poe moe, to ahmuen hoiah Samaria vangpui ah amlaem let.

### 3

#### *Moab misa anghawkhaih*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Jehosaphat siangpahrang ah ohhaih saning hat-laitazetto naah, Ahab capa Jehoram loe Samaria ah Israel siangpahrang ah oh. Anih mah Samaria to saning hatlaihnetto uk. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng mikhnuakah kahoih ai hmuen to sak; anih loe ampa hoi amno mah sak ih kasae hmuen to sah ai; anih loe ampa mah sak ih Baal krang to phraek king. <sup>3</sup> Toe Israel kaminawkw zaehaih sahsak, Nebat capa Jeroboam mah sak ih zaehaih to caehtaak ai ah, a sak toeng.

<sup>4</sup> Moab siangpahrang Mesha loe tuu pacah kami ah oh, anih mah Israel siangpahrang hanah tuucah sang cumvaito, tuumui hoi tuutae sang cumvaito paek poe han oh. <sup>5</sup> Toe Ahab duek pacoengah loe, Moab siangpahrang mah Israel siangpahrang to misa anghawk thuih. <sup>6</sup> To nathuem ah Jehoram siangpahrang loe Samaria hoiah caeh moe, Israel kaminawkw to kroek. <sup>7</sup> Judah siangpahrang Jehosaphat khaeah kami to patoeh moe, Moab siangpahrang mah kai misa anghawk thuih boeh; Moab tuk hanah nang bomh han maw? tiah a naa. Anih mah, Kang bomh han, Kai doeh nang baktiah ka oh moe, kai ih kaminawkw doeh nang ih kami, kai ih hrangnawkw doeh, nang ih hrang baktiah ni oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Anih mah, na bang ih loklam hoiah maw a caeh o tahang han? tiah a naa. Jehoram mah Edom praezaek bang hoiah caeh si, tiah a naa.

<sup>9</sup> To pongah Israel siangpahrang, Judah siangpahrang hoi Edom siangpahrangnawkw loe nawnto caeh o; ni sarihto caeh o pacoeng loe, misatuh kaminawkw hoi a hoih o ih moinawkw naek hanah tui to tawn o ai boeh. <sup>10</sup> To naah Israel siangpahrang mah, Alas! Angraeng mah hae siangpahrang thumtonawkw hae, Moab kaminawkw ban ah paek boeh mue! tiah thuih. <sup>11</sup> Toe Jehosaphat mah, Angraeng khaeah lokdueng hanah, hae ah Angraeng ih tahmaa maeto doeh om ai maw? tiah a naa. To naah Israel siangpahrang ih tamna maeto mah, Elijah ban amsaeh han tui bawhkung, Shaphat capa Elisha hae ah oh, tiah a naa. <sup>12</sup> Jehosaphat mah, Angraeng ih lok loe anih khaeah oh, tiah thuih pae. To pongah Israel siangpahrang, Jehosaphat hoi Edom siangpahrang to anih khaeah caeh o tathuk.

<sup>13</sup> Elisha mah Israel siangpahrang khaeah, Nang hoi timaw asaenghaih oh, nampa ih tahmaa hoi namno ih tahmaanawkw khaeah caeh khae, tiah a naa. Israel siangpahrang mah, To tih na ai ni, hae siangpahrang thumtonawkw loe Moab kaminawkw ban ah paek hanah Angraeng mah nawnto pakhueng boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Elisha mah, Tok ka sak pae ih, Misatuh Angraeng loe hing pongah, Judah siangpahrang Jehosaphat ih mikhmai ka khen ai nahaeloe, nang hae hnuk hanah ka koeh ai, khet mataeng doeh kang khen mak ai. <sup>15</sup> Toe katoeng kruek kop kami maeto angzo o haih ah, tiah a naa. Katoeng kruek kop kami mah katoeng to kruek naah, Elisha nuiah Angraeng ih ban to oh. <sup>16</sup> Angraeng mah, Hae vacong hae tui ka koisak han, tiah thuih. <sup>17</sup> Angraeng mah, Takhi hoi khotui to na hnu o mak ai; toe to ih vacongnawkw loe tui hoiah koi o boih tih;

nangmah hoi nangmah ih moinawk mah naek o pacoengah, kalah taw ih moinawk boih mah doeh nae o tih, tiah thuih. <sup>18</sup> Hae hmuen loe Angraeng mikhnuakah zoidaek hmuen ah ni oh; Moab kaminawk doeh nangcae ban ah na paek tih. <sup>19</sup> Sipae hoi thung ih vangpuinawk hoi kahoih koek vangpuinawk to phrae o boih ah; kahoih thingnawk to pakhruih o boih ah loe, tuikhawnawk to taet o boih ah; kahoih longnawk doeh thlung hoiah aphum oh loe, paro o boih ah, tiah a naa. <sup>20</sup> Khawnbang cang hoi angbawnhah atue phak naah loe, khenah, Edom bang hoiah tui to long, prae loe tui hoiah koi.

<sup>21</sup> Moab kaminawk boih mah nihcae tuk hanah siangpahrang thumto angzoh o boeh, tiah thaih o naah, nihcae loe nawkta mitong tih ai, maiphaw sin thaih kaminawk boih to kawmoe, ramri ah angangsak. <sup>22</sup> Khawnbang khawnthaw angthaw o naah, ni aengh mah tui to kah, to naah Moab kaminawk mah ho bang yaeh hoiah, athii baktiah kathim tui to a hnuk o. <sup>23</sup> To naah nihcae mah, Hae loe athii boeh ni! Siangpahrangnaw loe angmacae hoi angmacae anghum o boeh; to pongah Moab kaminawk, vaihi nihcae ih hmuenmae to la o si, tiah thuih o. <sup>24</sup> Israel kaminawk ataihah ahmuen ah Moab kaminawk angzoh o naah, Israelnaw mah angang o moe, Moab kaminawk to takroek o; nihcae loe Israelnaw hmaa ah cawnh o; Israelnaw mah nihcae to Moab prae karoek to patom o moe, hum o. <sup>25</sup> Vangpui boih phraek pae o, lawk kahoih ahmuennaw boih to thlung koi mongah vah pae o; tuikhawnawk to patet pae o moe, kahoih thingnawk to pakruk pae o king; Kir-Haraseth vangpui ih sipae thlungnawk khue ni caeh o taak, toe ngazai sin kaminawk mah to vangpui to takui o moe, tuk o. <sup>26</sup> Moab siangpahrang mah, misa mah pazawk tih boeh, tiah panoek naah, Edom siangpahrang ataihah ahmuen hoiah misatuk hanah, sunsen sin kami cumvai sarihtonawk to caeh haih, toe anih mah pazawk thai ai. <sup>27</sup> To pacoengah angmah zuengah siangpahrang ah kaom han koi calu to lak moe, vangpui sipae nuiah angbawnhah to a sak; to tiah sakhah to Israelnaw hanah paroeai panuet thok hmuen ah poek o pongah, angqoi o moe, angmacae prae ah amlaem o taak.

## 4

### *Lamhmai ih situi*

<sup>1</sup> Tahmaa ih zu Elisha khaeah angzoh moe, Na tamna kai ih sava loe duek boeh, na panoek baktih toengah anih loe Angraeng khingya kami ah oh; toe ka capa hnik to angmah ih tamna ah naeh hanah lai suk kami loe vaihi angzo boeh, tiah a naa. <sup>2</sup> Elisha mah anih khaeah, Timaw kang bom thai han? Na imthung ah timaw na tawnh, na thui ah, tiah a naa. Na tamna loe hae ih situi zetta ai ah loe, tidoeh ka tawn ai, tiah a naa. <sup>3</sup> Elisha mah, Caeh ah loe, na imtaeng kaminawk boih khaeah, laom akok to tlai ah, zetta tlai hmah. <sup>4</sup> Na imthung ah akun naah, na caanaw boih hoi nawnto thok to ang khaa o khoei ah; na tlai ih laom akoknaw boih ah situi to lawn ah, kakoi tangcae laomnaw to ahmuen kalah ah pahung oh, tiah a naa. <sup>5</sup> Nongpata loe anih khae hoiah tacawt moe, laom akok kasin a capa hnik hoi nawnto imthung ah akun; thok to khah o moe, nongpata mah situi to lawn. <sup>6</sup> Laomnaw situi koi boih pacoengah, a capa khaeah, Kalah laom maeto na paek let raeh, tiah a naa. Toe anih mah, Laom akok om ai boeh, tiah a naa. To naah situi doeh boeng roep. <sup>7</sup> Nongpata loe Sithaw kami khaeah caeh, to naah anih mah, Caeh ah, situi to zawh loe, na tawnh ih

laiba to pathok ah; kamthlai to nangmah hoi na caa hnik hanah suem ah, tiah a naa.

*Shunam nongpata ih capa*

<sup>8</sup> Nito naah Elisha loe Shunam vangpui ah caeh; to vangpui ah paroeai ahmin kamthang nongpata maeto oh; to nongpata mah Elisha to buhcaak hanah kang khruék. To tiah oh pongah, anih Shuman vangpui ah phak kruek, to nongpata im ah buhcaak hanah a caeh. <sup>9</sup> Nongpata mah angmah ih sava khaeah, Khenah, hae loklam ah angzo toepsoep kami loe, kaciim Sithaw ih kami ni, tiah ka panoek, tiah a naa. <sup>10</sup> Imphu nuiah anih han imkhaan maeto sah pae si loe, angsonghaih ihkhun maeto hoi caboi maeto, anghnuthaih hoi hmaithawk maeto suem pae si; to tiah ni anih aihnik khaeah angzoh kruek, to imkhaan ah om thai tih, tiah a naa.

<sup>11</sup> Nito naah Elisha loe angzoh moe, to imkhaan thungah angsong. <sup>12</sup> To naah Elisha mah a tamna Gehazi khaeah, Shunam vangpui ih nongpata to kawksak. A tamna mah kawp pae baktih toengah, nongpata loe anih hmaa ah angdoet. <sup>13</sup> Elisha mah Gehazi khaeah, Khenah, kaihnik hae hae tih khoek to nang khetzawn; timaw kang sak pae han? Siangpahrang khaeah maw, to tih ai boeh loe misatuh angraeng khaeah maw hmuen kang hnik pae han? tiah nongpata khaeah a naa. To naah nongpata mah, Kai loe kaimah ih acaengnawk khaeah ni ka oh, tiah a naa. <sup>14</sup> Elisha mah Gehazi khaeah, hae nongpata han timaw sin pae nahaeloe hoi tih? tiah a dueng. To naah Gehazi mah, hae nongpata loe caa tawn ai, a sava doeh mitong boeh, tiah a naa. <sup>15</sup> To naah Elisha mah, Nongpata to kawp ah, tiah a naa. Anih mah nongpata to kawp pae. Nongpata loe thok taengah angdoet. <sup>16</sup> Elisha mah, Hmabang saning hae atue phak naah, ca nongpa maeto na sah tih, tiah a naa. Toe nongpata mah, To tih na ai, Ka angraeng, Sithaw ih kami, na tamna khaeah amsawnlok thui hmah, tiah a naa. <sup>17</sup> Nongpata loe zokpomh moe, Elisha mah thuih ih lok baktih toengah, saning akoep naah, capa nongpa maeto sak.

<sup>18</sup> Nawkta loe qoeng tahang, nito naah anih loe cang aahhah ahmuen ah ampa khaeah caeh. <sup>19</sup> Ampa khaeah, Kai ih lu, kai ih lu, tiah a naa. Ampa mah a tamna maeto khaeah, Amno khaeah caeh haih ah, tiah a naa. <sup>20</sup> A tamna mah nawkta to, amno khaeah caeh haih, nawkta loe amno ih phaih nuiah athun karoek to anghnut pacoengah duek ving. <sup>21</sup> Amno mah nawkta to lak moe, Sithaw kami angsonghaih ihkhun nuiah pasong pacoengah, thok khah moe, a caehtaak. <sup>22</sup> A sava to kawp moe, anih khaeah, Na tamna maeto hoi hrang maeto na patoeh ah; Sithaw kami khaeah ka caeh moe, karangah kam laem let han, tiah a naa. <sup>23</sup> A sava mah, Tipongah vaihniah anih khaeah na caeh han loe? Khrah kangtha na ai, Sabbath ni doeh na ai, tiah a naa. Toe a zu mah, Hoih tih hmang, tiah a naa. <sup>24</sup> LTo pacoengah nongpata loe laa hrang nuiah anghueng moe, a tamna khaeah, Mongh ah, hmabang caeh poe ah; lok kang thui ai karoek to anghak hmah, tiah a naa.

<sup>25</sup> To pongah nongpata loe Sithaw kami ohhah Karmel mae ah caeh. Sithaw kami mah nongpata to ahmuen kangthla hoiah hnuk naah, a tamna, Gehazi khaeah, Khenah, Shunam vangpui ih nongpata angzoh. <sup>26</sup> Anih hnuk hanah vaihi cawn ah loe, Ngantui maw? Na sava ngantui maw? Na caa ngantui maw? tiah lok tapring ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Sithaw kami ohhah mae nuiah phak naah, nongpata mah tahmaa ih khok to patawnh pae; Gehazi loe nongpata ih ban takhoe pae ving hanah caeh; toe Sithaw

kami mah, Nongpata to pakaa hmah, anih loe palungsethah hoiah ni oh; Angraeng mah kai khaeah na thui ai, na panoeksak ai, tiah a naa. <sup>28</sup> Nongpata mah, ka angraeng nang khaeah capa kang hnik maw? Kai khaeah amsawnlok thui hmah, tiah kang thuih na ai maw? tiah a naa. <sup>29</sup> Elisha mah, Gehazi khaeah, Kazii angzaeng ah; kai ih cunghet to sinh loe, cawn ah; loklam ah kami nang gum cadoeh lok tapring hmah, kami mah lok na tapring cadoeh, pathim hmah; kai ih cunghet hae nawkta ih mikhmai ah koeng paeh, tiah a naa. <sup>30</sup> Toe nawkta amno mah, Angraeng loe hing moe, nang na hing baktih toengah, nang hae kang caehtaak mak ai, tiah a naa. To pongah anih loe anghawk moe, nongpata hnukah bang. <sup>31</sup> Gehazi loe hmaloe ah caeh moe, cunghet to nawkta ih mikhmai nuiah koeng pae; toe nawkta loe lok apae ai, lok doeh pathim ai. To pongah Gehazi loe Elisha khaeah amlaem let moe, anih khaeah, nawkta loe anghawk ai vop, tiah a naa.

<sup>32</sup> Elisha im ah phak naah, Khenah, nawkta loe duek boeh pongah, anih ih ihkhun nuiah pasong pae boeh. <sup>33</sup> Anih loe athung ah akunh, angmahnik bueng ni imthung ah oh hoi; thok to a khah hoi pacoengah, Angraeng khaeah lawkthuih hoi. <sup>34</sup> Tahmaa loe caeh tahang moe, nawkta to takop; anih ih pakha hoiah pakha; a mik hoiah a mik; a ban nuiah a ban to payangh moe, nawkta nuiah tabok naah, nawkta ih tak to bet let. <sup>35</sup> Elisha loe angzoh let moe, imthung ah ahnuk ahmaa amkaeh, a caeh tahang let moe, nawkta nuiah tabok let; to naah nawkta loe vai sarihto pasih moe, mik padai. <sup>36</sup> Elisha mah Gehazi to kawk moe, Shunam nongpata to kawksak. To pongah anih mah nongpata to kawk pae. Nongpata anih khaeah phak naah, Elisha mah, Na capa hae la lai ah, tiah a naa. <sup>37</sup> Nongpata loe imthung ah akun moe, a khokkung ah tabok pacoengah, long ah akuep tathuk; a capa to lak moe, a caeh.

#### *Kasoe kaom caaknaek ciimsakhaih*

<sup>38</sup> Elisha Gilgal ah amlaem let naah, prae thungah khokhahaih to oh; tahmaanawk ih caanawk loe anih hmaa ah nghnut o; anih mah a tamna khaeah, Kalen parai long laom to khoeng ah loe, tahmaanawk is caanawk hanah aan to thong paeh, tiah a naa. <sup>39</sup> Kami maeto loe aan lak hanah taw ah caeh naah, kamzam tangzunkung to a hnuk; taw ih tuidue thaih to daengkraem koiah pakhrick; amlaem moe, aan thonghahaih laom thungah a thuh; mi mah doeh kawbaktih aan maw tito panoek o ai. <sup>40</sup> Kaminawk mah caak o hanah aan to soh pae o; nihcae mah aan to caak o naah, Aw Sithaw kami nang, laom thungah duekhaih to oh, tiah a naa o. Nihcae mah caa o thai ai. <sup>41</sup> Elisha mah, Takaw dip to sin oh; tiah a naa. Laom thungah a thuh pae; to pacoengah kaminawk mah caak o hanah sok pae oh, tiah a naa. To naah loe kaminawk han zittok duekhaih to loam thungah om ai boeh.

#### *Kami cumvaito buhcaakhaih*

<sup>42</sup> Baal-Shalisha ih kami maeto loe angzoh moe, a aah tangsuek ih barli cang hoiah sak ih takaw phaek pumphaeto, Sithaw kami hanah sinh pae. Elisha mah, Kaminawk mah caak o hanah paek ah, tiah a naa. <sup>43</sup> A tamna mah, kawbangmaw hae khue hae kami cumvaito hmaa ah ka patoem pae thai tih? tiah a naa. Toe Elishah mah, Kaminawk mah caak o hanah patoem paeh, tiah a naa. Angraeng mah, Nihcae caak boep o pacoengah, amlai vop tih, tiah thui boeh, tiah a naa. <sup>44</sup> To pacoengah anih mah

kaminawk hmaa ah patoemh pae; nihcae mah caak o pacoengah, Angraeng ih lok baktih toengah, amlai pok vop.

## 5

### *Naaman ngansae hoihaih*

<sup>1</sup> Naaman loe Syria siangpahrang misatuh angraeng ah oh moe, anih rang hoiah Angraeng mah misanawk pazawkhaih to paek pongah, Syria siangpahrang mah anih to paroeai khingyahaih paek; anih loe angmah ih angraeng mikhnukah lensawk moe, pakoei koi kaom ah oh. Anih loe thacak misatuh kami ah oh, toe ngansae a manh. <sup>2</sup> Syria misatuh abu maeto misatuk han caeh o naah, Israel prae thung hoiah naeh o ih tangla maeto a hoih o. Anih loe Naaman zu ih toksah tamna ah oh. <sup>3</sup> To nongpata tamna mah angmah ih angraeng zu khaeah, Ka angraeng loe Samaria ah kaom tahmaa khaeah caeh nahaeloe, anih mah loe ngansae to hoisak tih, tiah a naa. <sup>4</sup> Naaman mah angmah ih angraeng khaeah caeh moe, Israel tangla mah thuih ih lok baktih toengah thuih pae.

<sup>5</sup> To pacoengah Syria siangpahrang mah, Vaihi caeh ah, Israel siangpahrang khaeah ca kang tarik pae han, tiah a naa. Naaman loe phoisa talent hatu, sui shekel sang tarukto hoi khukbuen zung hatu sin moe, a caeh. <sup>6</sup> Israel siangpahrang khaeah pat ih ca doeh a sinh, to ca thungah, Ka tamna Naaman ih ngansae to hoisak hanah, hae ca hoi nawnto anih to nang khaeah kang patoeh, tiah tarik. <sup>7</sup> Israel siangpahrang mah ca to kroek pacoengah, Angmah ih khukbuen to angkhringh moe, Kai loe kami kahum thaih, kahingsak thaih, Sithaw ah maw ka oh moe, hae kami mah ngansae hoisak hanah kami maeto kai khaeah patoeh? Hae kami loe kai hoi misa angcoeng han ih ni a sak boeh, tiah panoek oh, tiah a thuih.

<sup>8</sup> Israel siangpahrang mah a khukbuen to asih, tiah Sithaw kami Elisha mah thaih naah, siangpahrang khaeah, Tih han ih khukbuen to na sih loe? To kami mah Israel prae ah tahmaa oh, tiah panoek hanah kai khaeah angzosak ah, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Naaman loe angmah ih hrangnaw, hrang lakoknaw hoiah caeh moe, Elisha ih im thok taengah angdoet. <sup>10</sup> Elisha mah angmah ih laicaeh to patoeh moe, Caeh ah loe, Jordan vapui ah vai sarihto amsae ah, to tiah nahaeloe na ngantui let ueloe, na ciimcai tih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>11</sup> Toe Naaman mah, Tahma loe tasa bangah tacawt tih, ka taengah angdoe ueloe, angmah ih Angraeng Sithaw ih ahmin to kawt tih, kai ih ngansae nuiah a ban to koeng ueloe, kai ih ngansae hae na hoisak tangtang tih, tiah poek pongah, palungphui moe, amlaem ving. <sup>12</sup> Damaska ih vapui hnetto Abanah hoi Pharpar loe Israel prae thung ih vapuinaw boih pongah hoih kue na ai maw? To vapui ah kam saeh nahaeloe ka hoih mak ai maw? tiah a poek. To pongah anih loe palungphui moe, amlaem ving. <sup>13</sup> Naaman ih tamna maeto anih khaeah caeh moe, Kam pa, tahmaa mah kalen parai hmuen sak hanah na thui nahaeloe, sah ai ah maw na oh han? Tipongah amsae ah loe ciimcai ah, tiah thuih ih lok baktiah na sah ai loe? tiah a naa. <sup>14</sup> To pacoengah Sithaw kami mah thuih ih lok baktih toengah, anih mah Jordan vapui ah caeh tathuk moe, vai sarihto tui angnup; to naah anih ih ngan loe nawkta ta ih ngan baktiah angcoeng, anih loe ciim boeh.

<sup>15</sup> Naaman loe a tamnanaw hoi nawnto Sithaw kami khaeah amlaem let; a hmaa ah angdoet pacoengah, Israel prae khue ai ah loe, long nuiah Sithaw om ai, tiah vaihi ka panoek tangtang boeh, to pongah na tamna

khæ ih tangqum hæ talawk pæ ah, tiaa a naa. <sup>16</sup> Toe tahmaa mah, A tok ka sak pæ ih Angraeng loe hing pongah, tidoeh ka talawk mak ai, tiaa a naa. Naaman mah talawk han thuih pæ khruék, toe talawk pæ ai. <sup>17</sup> Naaman mah, Na talawk ai nahaeloe, na tamna, kai mah mule hrang hnetto hoi phawh ih long to na talawk pæ ah; to tiaa nahaeloe na tamna mah kalah sithawnawk khæeah hmuen paekhaih hoi hmai angbawnhaih sah ai ah, Angraeng khæ khue ah ka sak han boeh. <sup>18</sup> Toe ka angraeng, Syria siangpahrang mah sithaw bok hanah Rimmon tempul ah caeh naah, anih loe ka ban ah amha moe, kai doeh Rimmon tempul thungah ka kuep naah, hæ hmuen pongah Angraeng mah na tamna hæ tahmen nasoe, tiaa a naa. <sup>19</sup> Elisha mah, Kamongah caeh lai ah, tiaa a naa. Naaman loe caeh moe, anghla parai ahmuen ah pha ai vop.

### *Gahazi koeh hmoekhaih*

<sup>20</sup> Sithaw kami Elisha ih tamna Gehazi mah, Khenah, ka angraeng loe, hæ Syria kami Naaman hæ tahmen hmoek pongah, a sin ih hmuen doeh talawk pæ ai; Angraeng loe hing pongah, a hnukah ka patom moe, hmuen to ka lak han, tiaa a thuih. <sup>21</sup> To pongah Gehazi mah Naaman to patom; Naaman mah anih patom kami to hnuk naah, anih to tongh hanah hrang nui hoiah anghum tathuk; hmuennawk boih hoih hmang maw? tiaa a dueng. <sup>22</sup> Gehazi mah, Hmuennawk boih loe hoih. Vaicuek pang ah Ephraim mæ hoiah tahmaa ih caa hnik kai khæeah angzoh hoi, to pongah nihnik paek hanah, phoisa talent maeto hoi khukbuen zung hnetto hni pæ ah, tiaa ka angraeng mah ang patoeh, tiaa a naa. <sup>23</sup> Naaman mah, talent hnetto la ah, tiaa a naa. Phoisa talent hnetto, khukbuen zung hnetto hoi nawnto pasah hnetto thungah pacaeng pæ moe, a tamna hnik khæeah a paek; nihnik mah Gehazi hmaa ah phawh pæ hoi. <sup>24</sup> Nihnik vangpui sipæ taengah phak hoi naah loe Gehazi mah to hmuen to lak moe, imthung ah suek; to kami hnik to loe kalah bangah caehsak ving. <sup>25</sup> Toe anih loe athung ah akun moe, angmah ih angraeng Elisha hmaa ah angdoet; Elisha mah, Gehazi, naa ah maw na caeh? tiaa a naa. Gehazi mah, Na tamna loe naa ah doeh ka caeh ai, tiaa pathim pæ. <sup>26</sup> Elisha mah anih khæeah, To kami mah nang tongh hanah hrang nui hoi anghum tathuk naah ka poekhaih palungthin nang hoi nawnto om ai, tiaa na poek maw? Vaihi tue loe phoisa, khukbuen, olive takha, misur takha, tuu hoi maitaw tæ, tamna nongpa hoi tamna nongpatanawk talawkhaih atue maw? <sup>27</sup> To pongah Naaman ih ngansæ to nangmah hoi na caanawk khæeah dungzan khoek to akap tih, tiaa a naa. Gehazi loe ngansæ manh moe, dantui baktih anglung pongah Elisha hmaa hoiah tacawt ving.

## 6

### *Caka tui mah pazawk*

<sup>1</sup> Tahmaa ih caanawk mah Elisha khæeah, Khenah, nang hoi na ohhaih ahmuen loe kaicæ han paroeai tamcaek. <sup>2</sup> Jordan ah caeh o si loe, kami maeto boih mah thing maeto la si loe, to ah aicæ ohhaih ahmuen sah o si, tiaa a naa o. To pongah anih mah, Caeh o khæ, tiaa a naa. <sup>3</sup> Nihcæ thung ih kami maeto mah, Na tamnanawk hoi nawnto nang zo mak ai maw? tiaa a dueng. Elisha mah, Kang zoh han, tiaa a naa. <sup>4</sup> To pongah nihcæ hoi nawnto a caeh. Jordan vapui to a phak o naah, nihcæ mah thing to pakhruk o. <sup>5</sup> Nihcæ thung ih kami maeto mah thing pakhruk naah, sum hoi sak ih caka to tui thungah krak pæ ving; anih mah, Aw ka angraeng, ka tlai ih caka loe krak ving boeh, tiaa a hangh. <sup>6</sup> Sithaw kami mah, Naa ah

maw krak? tiah a naa. Anih mah krakhaih ahmuen to patuek pae, Elisha mah cung maeto boeng moe, takhawh tathuk; to naah caka loe tui nuiah angphoeng let. <sup>7</sup> To pongah anih mah, La ah, tiah a naa. To kami mah a ban hoi tapawh moe, angmah ih caka to lak let.

*Elisha mah Syrianawh mikmaengsak*

<sup>8</sup> Syria siangpahrang mah Israel to tuk moe, To ih ahmuen, hae ahmuen ah ataihah ka sak han, tiah a tamnanawh hoiah lokram o. <sup>9</sup> Sithaw kami mah Israel siangpahrang khaeah kami patoeh moe, Syria kaminawh loe to ih ahmuen ah angzoh o tathuk boeh pongah, to ahmuen ah caeh o hmah, tiah acoehaih paek. <sup>10</sup> Sithaw kami mah, acoehaih hoi oh hanah, vaito khue ai, vai hnetto thuih pae ih ahmuen ah Israel siangpahrang mah kami to patoeh.

<sup>11</sup> To ah kaom hmuen to Syria siangpahrang mah panoek naah palungphui; anih mah a tamnanawh to kawh moe, nihcae khaeah, Aicae thungah kaom Israel siangpahrang abomh kami to nang thui o mak ai maw? tiah a naa. <sup>12</sup> Anih ih tamna maeto mah, Aw ka angraeng siangpahrang, mi doeh ka om o ai; toe ka angraeng siangpahrang, Israel prae thungah kaom tahmaa Elisha mah ni, na tiahaih ahmuen ah na thuih ih loknawh to, Israel siangpahrang khaeah thuih pae, tiah a naa. <sup>13</sup> Siangpahrang mah, Caeh oh loe, anih loe naa ah maw oh, tiah pakrong oh; anih to naeh hanah kami ka patoeh han, tiah a naa. Anih loe Dothan vangpui ah ni oh, tiah a naa o. <sup>14</sup> Anih mah to vangpui ah hrangnawh, hrang lakoknawh hoi thacak misatuh kaminawh to patoeh; khoving ah phak o moe, vangpui to takui o.

<sup>15</sup> Sithaw kami ih tamna loe khawnbang khawnthaw ah anghawh moe, tasa bang tacawt naah, hrangnawh, hrang lakoknawh hoiah vangpui takui misatuh kaminawh to a hnuk; a tamna mah anih khaeah, Aw ka angraeng, kawbangmaw a tih o han boeh? tiah a naa. <sup>16</sup> Tahmaa mah, Zii hmah, aicae khaeah kaom kaminawh loe nihcae khaeah kaom kaminawh pongah pop kue, tiah a naa. <sup>17</sup> Elisha mah, Angraeng, anih mah hnuk thai hanah mik amtuengsak ah, tiah lawkthuih. Angraeng mah thendoeng ih mik to amtuengsak; anih mah mae to khet tahang naah, hmai kangqong hrang hoi hrang lakok mah Elisha to takui o, tiah a hnuk. <sup>18</sup> Syria kaminawh anih khaeah angzoh o naah, Elisha mah Angraeng khaeah, Hae kaminawh hae mikmaengsak ah, tiah lawkthuih. To tiah Elisha mah hnik ih lok baktih toengah, Anih mah nihcae to mikmaengsak. <sup>19</sup> Elisha mah nihcae khaeah, Hae loe loklam na ai, vangpui doeh na ai ni; ka hnukah bang oh, na pakrong o ih kami khaeah kang caeh o haih han, tiah a naa. Elisha mah nihcae to Samaria vangpui ah caeh haih.

<sup>20</sup> Vangpui thungah akun o pacoengah, Elisha mah nihcae khaeah, Angraeng nihcae mah hnuk o thai hanah, hae kaminawh ih mik hae amtuengsak ah, tiah lawkthuih. Angraeng mah nihcae ih mik to amtuengsak; nihcae mah khet o naah, nihcae loe Samaria vangpui thungah ni oh o, tiah panoek o. <sup>21</sup> Israel siangpahrang mah nihcae to hnuk naah, Elisha khaeah, Kam pa, nihcae hae ka hum han maw? Ka hum han maw? tiah a naa. <sup>22</sup> Anih mah, Hum hmah; na naeh ih kaminawh to sumsen maw, to tih ai boeh loe palaa hoiah hum sai maw? Nihcae hmaa ah buh hoi tui to patoem paeh, a caak o moe, a naek o pacoengah, angmah ih angraeng khaeah amlaem o let nasoe, tiah a naa. <sup>23</sup> To pongah nihcae hanah buh though pae; nihcae mah caak o moe, naek o pacoengah, anghawh o moe, angmacae angraeng khaeah amlaem o let. To nathuem hoi kamtong Syria misatuh kaminawh Israel prae thungah angzo o ai boeh.



### *Samaria ah khokhahaih*

<sup>24</sup> To pacoengah Syria siangpahrang Ben-Hadad mah angmah ih misatuh kaminawk to pakhueng, misatuk hanah caeh o moe, Samaria vangpui to takui o. <sup>25</sup> Samaria vangpui thungah paroeai khokhahaih to oh; hrang lu to phoisa quitazetto hoiah zawh o moe, shekel pangato hoiah pahu aek ahmuen palito thungah ahmuen maeto zawhhaih tue phak karoek to, vangpui to takui o. <sup>26</sup> Nito naah Israel siangpahrang loe sipae nuiah amkaeh, nongpata maeto mah anih khaeah, Aw ka angraeng, siangpahrang, na bom ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Siangpahrang mah, Angraeng mah na bom ai nahaeloe, kai mah kawbangmaw kang bomh thai tih? Cang atithaih ahmuen, misur thaih pasawhhaih thung hoiah maw kang bomh han? tiah a naa. <sup>28</sup> Siangpahrang mah nongpata khaeah, Tih raihah maw na tawnh? tiah a naa. Nongpata mah, Hae nongpata hae kai khaeah angzoh moe, Vaihniah ka caak o hanah na capa to na paek ah, ka capa loe khawnbangah ka caak han, tiah a thuih. <sup>29</sup> To pongah ka caa ih angan to ka thongh o moe, ka caak o; khawnbang phak naah anih khaeah, Caak hanah na caa to na paek lai ah, tiah ka naa naah loe, anih mah a caa to hawk ving, tiah a naa. <sup>30</sup> Siangpahrang mah to nongpata ih lok to thaih naah, angmah ih khukbuen to asih moe, sipae nui hoiah a caeh, kaminawk mah khet o naah, athung ah angzaeng ih kazii to hnuk o. <sup>31</sup> Siangpahrang mah, Vaihniah Shaphat capa Elisha ih lu angmah ih palaeng salakah om vop nahaeloe, Sithaw mah kai hae danpaek nasoe, kanung parai ah doeh sah nasoe, tiah a thuih.

### *Elisha lawkthuihah*

<sup>32</sup> Elisha loe angmah im ah anghnut, kacohtanawk doeh a taengah anghnut o toeng; siangpahrang mah a hmaa ah laicaeh to patoeh; toe laicaeh loe pha ai vop, Elisha mah kacohtanawk khaeah, Hae ih kami humkung mah kai ih lu takroek hanah kami patoeh, tiah na panoek o ai maw? Khenah, laicaeh angzoh naah, thok khaa o thuih khoep ah loe, thok takraeng o thuih caeng ah; anih hnukah kaom atuen loe angmah angraeng ih khok tuen ah na ai maw om tih? tiah a naa. <sup>33</sup> Nihcae khaeah lok a thuih li naah, laicaeh loe anih khaeah angzoh tathuk; siangpahrang mah, Khenah, Hae raihah loe Angraeng khae hoi angzo raihah ah ni oh; tih han ih Angraeng to ka zing khing han vop loe? tiah a naa.

## 7

### *Siangpahrang im sakhaih*

<sup>1</sup> Elisha mah, Angraeng ih lok hae tahngai oh. Angraeng mah, Khawnbang hae atue ah, Samaria khongkha taengah, takaw dip kahoih tahhah maeto naah Shekel maeto hoi zaw o ueloe, barli cang tahhah maeto naah Shekel hnetto hoiah zaw o tih, tiah thuih, tiah a naa. <sup>2</sup> Siangpahrang mah oep ih angraeng maeto mah, Sithaw kami khaeah, Khenah, Angraeng mah van ih thoknawk to paong cadoeh, hae hmuen hae angcoeng thai tih maw? tiah a naa. Elisha mah, To hmuen to na mik hoi roe na hnu tih, toe na caa mak ai, tiah a naa.

### *Syrian kaminawk cawnh o*

<sup>3</sup> Vangpui akunhah khongkha taengah, ngansae man kami palito oh o; to naah angmacae hoi angmacae tipongah duek khoeok to hae ah anghnut han oh? tiah a thuih o. <sup>4</sup> Aicae mah, Vangpui thungah caeh o si, tiah a thuih o nahaeloe, vangpui thungah khokhahaih to oh pongah a dueh o tih; hae ah

anghnut o khing cadoeh a dueh o tih. To pongah angzo oh, Syria kaminawk ohhah ahmuen ah caeh o si loe, takpum angpaek o halat si: nihcae mah na pathlung o nahaeloe, a hing o ueloe, na hum o boeh loe, a dueh o tih, tiah a thuih o. <sup>5</sup> Nihcae loe khodai ai naah anghawk o moe, Syria kaminawk ataihah ahmuen ah caeh o; Syria kaminawk iihhah im um ah phak o naah loe, khenah, to ah kami maeto doeh om ai. <sup>6</sup> Angraeng mah Syria kaminawk ih hrang tuen, hrangleeng atuen, paroeai misatuh kaminawk ih atuen to thaisak; to pongah nihcae mah khen oh, Israel siangpahrang loe aicae tuk hanah, Hit hoi Izip siangpahrangnawk to tlai boeh, tiah maeto hoi maeto a thuih o. <sup>7</sup> To pongah nihcae loe khawnthaw ah anghawk o moe, angmacae ih buk, hrangnawk hoi laa hrangnawk to cawnh o taak; ataihah im doeh suek o sut moe, hinghah loih thai hanah a cawnh o. <sup>8</sup> Ngansae man kaminawk loe ataihah im taeng to phak o moe, iihhah im maeto thungah akun o; a caak o, a naek o moe, sui hoi phoisanawk, khukbuennawk to lak o pacoengah, hawk o; nihcae loe amlaem o let moe, kalah maeto imthung ah doeh akun o, hmuenmaenawk to lak o moe, hawk o let bae.

<sup>9</sup> To pacoengah maeto hoi maeto, a sak o ih hmuen hae amsoem ai; vaihni loe tamthanglok kahoih thuihah niah oh, toe aicae loe thui ai ah a oh o duem; thui ai ah khodai khoeak to a oh o nahaeloe, aicae nuiah sethah om moeng tih; to pongah caeh o si loe, siangpahrang imthung takohnawk khaeah thui pae si, tiah a thuih o. <sup>10</sup> To pongah caeh o moe, vangpui khongkha toep kami to kawak o, nihcae khaeah, Syria kaminawk ataihah im ah ka caeh o naah, khenah, kami maeto doeh om o ai boeh; kami lok doeh om ai; toe hrang hoi laa hrangnawk ih lok khue to oh; ataihah imnawk doeh caeh o taak, tiah a thuih pae o. <sup>11</sup> Sipae toep kaminawk loe angkawak o moe, to tamthang to siangpahrang imthung ah thuih o. <sup>12</sup> Siangpahrang loe khodai ai naah anghawk moe, a tamnanawk khaeah, Syria kaminawk mah aicae nuiah sak ih hmuen to kang thuih o han. Aicae loe zok amthlam boeh, tiah nihcae mah panoek o; nihcae mah, aicae vangpui thung hoi tasa bang tacawt naah kahing ah naeh si loe, vangpui thungah akun si, tiah a poek o pongah, nihcae loe taw thungah anghawk hanah angmacae ataihah ahmuen hoiah tacawt o boeh, tiah a naa. <sup>13</sup> A tamna maeto mah, Thoemto kaminawk mah vangpui thungah kanghnat hrang pangato la o nasoe; khenah, to kaminawk doeh to ah kaom paroeai Israel kaminawk baktiah ni dueh o tih; to kaminawk to patoeh si loe, khen noek si, tiah pathim pae. <sup>14</sup> To pongah nihcae mah hrang lakok hnetto lak o moe, Syria misatuh kaminawk ohhah ahmuen ah patoeh o; hrang lakok mongh kaminawk khaeah, Caeh oh loe, hmuen ohhah dan to khen oh, tiah a naa. <sup>15</sup> To kaminawk mah nihcae to Jordan vapui karoek to patom o, khenah, Syria kaminawk loe tawthah hoiah cawnh o pongah, loklam loe nihcae mah yah o sut ih khukbuen hoi hmuenmaenawk hoiah koi. To pongah patoeh ih kaminawk loe amlaem o let moe, siangpahrang khaeah thuih pae o.

<sup>16</sup> Kaminawk loe caeh o moe, Syrianawk ataihah im to muk pae o. To pongah angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, takaw dip tangsum maeto naah Shekel maeto hoiah zawh o. <sup>17</sup> Siangpahrang mah oep ih angraeng to siangpahrang khongkha toepkung ah suek; toe siangpahrang anih khaeah caeh naah, Sithaw kami mah thuicoek ih lok baktih toengah, khongkha toepkung loe kaminawk mah khongkha taengah atit o moe, duek. <sup>18</sup> Sithaw kami mah siangpahrang khaeah, Khawnbang hae atue phak naah, takaw dip kahoih tahhah maeto naah shekel maeto hoiah

zaw o ueloe, Samaria vangpui khongkha ah barli cang tahhah hnetto naah shekel maeto hoiah zaw o tih, tiah thuih ih lok baktih toengah oh phaek. <sup>19</sup> To naah khongkha toepkung angraeng mah Sithaw kami khaeah, Khenah, Angraeng mah vaihi van ih thok to paong cadoeh, to hmuen to om thai tih maw? tiah thuih. Sithaw kami mah anih khaeah, Khenah, Na mik hoi roe na hnu tih, toe na caa mak ai, tiah a naa. <sup>20</sup> To tiah thuih ih lok baktih toengah to angraeng khaeah phak, kaminawk mah anih to khongkha ah atit o pongah, anih loe duek.

## 8

### *Shunam kami im ah amlaem*

<sup>1</sup> Elisha mah a capa hingsak let ih nongpata khaeah, Nangmah hoi nangmah ih imthung takohnawk to anghawk oh loe caeh oh; na oh thaih ih ahmuen ah caeh oh loe, om oh; Angraeng mah hae prae thungah, saning sarihto thung khokhahaih phaksak hanah khokhan boeh, tiah a naa. <sup>2</sup> Sithaw kami mah thuih ih lok baktih toengah, to nongpata mah anghawk moe, sak; anih loe a imthung takoh kaminawk boih hoi nawnto caeh moe, Philistin prae thungah saning sarihto oh. <sup>3</sup> Saning sarihto boeng pacoengah, Philistin prae hoiah amlaem let; siangpahrang khaeah angmah ih im hoi angmah ih long ahmuen to hnik let hanah a caeh. <sup>4</sup> Siangpahrang mah Sithaw kami ih tamna Gehazi khaeah, Elisha mah sak ih lensawk dawnrai koi hmuennawk to na thui ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Elisha mah kadueh kami kawbangmaw hingsak let, tiah Gehazi mah thuih pae nathuem ah, Elisha mah a capa hingsak let ih nongpata loe a im hoi angmah ih long ahmuen hnik hanah siangpahrang khaeah caeh. Gehazi mah, Aw ka angraeng, siangpahrang, to nongpata loe anih hae boeh ni; hae kami loe Elisha mah hingsak let ih, nongpata ih capa ni, tiah a naa. <sup>6</sup> Siangpahrang mah to nongpata khaeah to kawng to dueng naah, nongpata mah anih khaeah thuih pae. Siangpahrang mah angmah ih angraeng maeto kawmoe, Hae nongpata ih hmuennawk boih paek let ah, prae a caehtaak pacoeng hoi vaihi khoek to kaom a prae thung hoiah hnuk ih hmuennawk to paek boih let hanah, a thuih pae.

### *Hazael mah Syria siangpahrang situi bawhhaih*

<sup>7</sup> Elisha loe Damaska vangpui ah caeh; to naah Syria siangpahrang Ben-Hadad loe ngannat; siangpahrang khaeah, Sithaw kami hae ah angzoh, tiah thuih pae o. <sup>8</sup> Siangpahrang mah Hazael khaeah, Tangqum maeto sin paeh loe, Sithaw kami tongh hanah caeh ah; anih mah, Kai loe hae nathaih thung hoiah ngan ka tui let tih maw, tiah angmah ih Angraeng khaeah duengsak ah, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Hazael loe tahnongsawkrang quipalito nuiah Damaska vangpui thung ih kahoih koek tangqum to phawh moe, Elisha tongh hanah caeh, anih hmaa ah angdoet moe, Na capa Ben-Hadad Syria siangpahrang mah, Kai loe hae nathaih thung hoiah ka hoih let tih maw? tiah duengsak hanah kai ang patoeh, tiah a naa. <sup>10</sup> Elisha mah anih khaeah, Caeh loe hae tiah thui paeh, Ngan na tui let tih; toe anih loe dueh tangtang tih, tiah Angraeng mah ang hnuksak, tiah a naa. <sup>11</sup> Anih mah Hazael mikhmai sae ai karoek to khet; to pacoeng ah Sithaw kami to qah. <sup>12</sup> Hazael mah, Ka angraeng, tipongah na qah loe? tiah a naa. Anih mah, Israel kaminawk nuiah na sak han koi sethah to ka panoek pongah ka qah; nang mah nihcae misa abuephaih im to hmai hoiah na thlaek pae ueloe, thendoengnawk to sumpen hoiah na hum tih;

a caanawk to long ah na va ueloe, zokpomh nongpatanawk to na taprok pae tih, tiah a naa. <sup>13</sup> Hazael mah, Na tamna kai, ui mah kawbangmaw to baktih kalen hmuennawk to ka sah thai tih? tiah a naa. Elisha mah, Nang loe Syria siangpahrang ah na om tih, tiah Angraeng mah ang hnuksak boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Hazael mah Elisha to tacawt taak moe, angmah ih angraeng khaeah caeh. Ben-Hadad mah, Elisha mah timaw ang thuih? tiah dueng naah, Hazael mah, Ngan na tui let tih hmang, tiah ang thuih, tiah a naa. <sup>15</sup> Hazael mah khawnbangah kathah parai kahni to lak moe, tui ah nup pacoengah, siangpahrang ih mikhmai to khuk pae khoep, to pongah siangpahrang loe duek; to pacoengah Hazael to siangpahrang ah oh.

### *Judah siangpahrang Jehoram*

<sup>16</sup> Ahap capa Joram Israel siangpahrang ah ohhah saning quipangato haih naah, Jehosaphat capa Jehoram doeh Judah siangpahrang ah oh. <sup>17</sup> Siangpahrang ah oh naah, anih loe saning quithumto pacoeng, saning hnetto oh boeh; anih loe Jerusalem ah saning tazetto thung siangpahrang ah oh. <sup>18</sup> Anih loe Israel siangpahrangnawk caehhah loklam to pazui; Ahab canu to zu haih pongah, Ahab imthung takoh mah sak ih baktih toengah anih mah doeh sak, anih loe Angraeng mikhnukeh kasae hmuennaw to sak. <sup>19</sup> Toe a tamna David pongah, Angraeng mah Judah to phraek han koeh ai; anih loe David hoi a caanawk khaeah hmai paaang toepsoep hanah loksuek boeh.

<sup>20</sup> Anih dung nathuem ah Edom mah Judah to tuk moe, angmaceae koeh ah angmaceae ih acaeng to siangpahrang ah suek o. <sup>21</sup> To pongah Joram mah hrang lakok to sin boih moe, Zair vangpui ah caeh; anih loe aqum ah anghawk moe, hrang lakok hoiah anih takui Edom ih misatuh angraengnawk to tuk; to naah kaminawk loe angmaceae im ah cawnh o. <sup>22</sup> To pongah vaihni ni khoeek to Edom kaminawk loe Judah ih misa ah oh o poe; to nathuem ah Libnah prae doeh misa anghawk. <sup>23</sup> Joram siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk boih loe, Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>24</sup> Jehoram loe ampanawk khaeah anghak moe, ampanawk khaeah David vangpui ah aphum o; to pacoengah a capa Ahaziah to siangpahrang ah oh.

### *Judah siangpahrang Ahaziah*

<sup>25</sup> Israel siangpahrang Ahab capa Joram siangpahrang ah ohhah saning hatlaihnetto naah, Judah siangpahrang Jehoram capa Ahaziah to siangpahrang ah oh. <sup>26</sup> Ahaziah siangpahrang ah oh naah, saning pumphae hnetto oh boeh; anih loe Jerusalem ah saningto thung siangpahrang ah oh. Anih ih amno hmin loe Israel siangpahrang Omri canu, Athaliah. <sup>27</sup> Anih loe Ahab imthung takoh caehhah loklam to pazui; Ahab imthung takoh ah oh pongah, Ahab imthung takoh mah sak ih hmuennaw baktih toengah, Angraeng mikhnukeh kahoih ai hmuennaw to a sak.

<sup>28</sup> Ahaziah loe Syria siangpahrang Hazael tuk hanah Ahab capa Joram hoiah Ramoth Gilead ah nawnto caeh; to naah Syria kaminawk mah Joram to ahmaa caak o sak. <sup>29</sup> Joram siangpahrang loe, Syria siangpahrang Hazael hoi Ramah ah misa angtuk hoi; to naah Syria kaminawk mah anih to ahmaa caak o sak pongah, ahmaa hoisak hanah Jezreel ah amlaem let.

Judah siangpahrang Jehoram capa Ahaziah loe ahmaa kacaa Ahab capa Joram khaeah paqaih hanah Jezreel ah caeh tathuk.

## 9

### *Israel siangpahrang ah Jehu situi bawh o*

<sup>1</sup> Tahmaa Elisha mah tahmaanawkw thung ih kami maeto kaww moe, anih khaeah, Kazii angzaeng ah, hae ih situi tabu hae sin ah loe, Ramoth Gilead ah caeh ah, tiah a naa. <sup>2</sup> Na phak naah, Nimshi capa Jehosaphat, Jehosaphat capa Jehu to pakrong ah; anih khae caeh ah, angmah ih nawkamyaww salak hoiah anih to pathaww loe, imkhaan thungah caeh haih ah. <sup>3</sup> To pacoengah situi tabu to lah loe, a lu ah baww pacoengah, Angraeng mah, Israel siangpahrang ah oh hanah situi kang baww, tiah thui ah, to pacoengah thok to paongh loe anghak ai ah cawn ah, tiah a naa.

<sup>4</sup> To pongah tahmaa ih kami thendoeng loe Ramoth-Gilead ah caeh. <sup>5</sup> To ahmuen to a phak naah, nawnto anghnu misatuh angraengnaww to a hnuk; Aw misatuh angraeng, misatuh angraeng, nang khaeah thuih han koi hmuen ka tawnh, tiah a naa. To naah Jehu mah, kaicae thungah mi khaeah maw lokthuih han na tawnh? tiah a naa. To naah anih mah, Aw misatuh angraeng, nang khaeah lokthuih han ka tawnh, tiah a naa.

<sup>6</sup> Anih loe anghaww moe, imthung ah caeh; tahmaa mah Jehu ih lu ah situi to baww moe, anih khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, Angraeng ih Israel kaminaww nuiah siangpahrang ah oh hanah situi kang baww boeh, tiah thuih. <sup>7</sup> Ka tamna tahmaanaww humhaih, Sithaw ih tahmaanaww athii palonghaih atho Jezebel khaeah lu ka lak thai hanah, na angraeng Ahab ih imthung takoh to na hum tih. <sup>8</sup> Ahab ih imthung takoh amrosak boih hanah, Israel prae thungah misong ah kaom kami maw, kaloih kami maw, Ahab ih acaeng nongpanaww to ka tamit boih han boeh; <sup>9</sup> Nebat capa Jeroboam imthung takoh baktih toengah, Ahab imthung takoh to ka sak han; <sup>10</sup> Jezebel aphum kami om mak ai, anih loe Jezreel ahmuen ah uinaww mah caa o tih, tiah thuih ih lok to thuih pacoengah, thok paongh moe, a cawnh.

<sup>11</sup> To pacoengah Jehu loe angmah angraeng ih tamnanaww khaeah caeh, kami maeto mah anih khaeah, Tamthang hoih hmang maw? To kami kamthu loe nang khaeah timaw sak? tiah lokdueng. Jehu mah nihcae khaeah, To kami loe na panoek o moe, a thuih ih lok doeh na panoek o boeh to loe, tiah a naa. <sup>12</sup> Nihcae mah, Ka panoek o ai, na thui ah, tiah a naa o. Jehu mah, Anih mah, Angraeng mah, Nang hae Israel siangpahrang ah situi kang baww, tiah thuih, tiah ang naa, tiah a thuih pae. <sup>13</sup> To pacoengah nihcae loe karangah anghaww o moe, angmacae ih khukbuen to lak o; Jehu tlim ih thlak nuiah baih pae o moe, Jehu loe siangpahrang ni! tiah mongkah ueng hoiah a hang o.

### *Jehu mah Joram hoiahaziah to hum*

<sup>14</sup> To pongah Nimshi capa Jehosaphat, Jehosaphat ih capa Jehu mah Joram nuiah kasae sak hanah pacaeng. Syria siangpahrang Hazael pongah, Joram hoi Israel kaminaww loe, Gilead prae ih Ramoth vangpui to toep o.

<sup>15</sup> Toe Syria siangpahrang Hazael hoi misa angtuk naah, Syria kaminaww mah Joram to ahmaa caak o sak pongah, anih loe ahmaa khetzawn hanah Jezreel ah amlaem let. Jehu mah, Siangpahrang ah ka oh hanah hae tiah poekhaih na tawnh o nahaeloe, tamthang thui kami maeto doeh vangpui

thung hoi tacawt o sak hmah, Jezreel vangpui ah caeh o ueloe, tamthang to thui o moeng tih, tiah a naa. <sup>16</sup> To pacoengah Jehu loe angmah ih hrang lakok pongah anghueng moe, Jezreel ah caeh; Joram loe to vangpui ah oh pongah, Judah siangpahrang Ahaziah loe anih pahip hanah, to vangpui ah caeh tathuk.

<sup>17</sup> Kangzo Jehu hoi anih ih misatuh kaminawk to, Jezreel vangpui ih misatoep kami hnuk o naah, paroeai pop misatuh kaminawk angzoh o, tiah hangh. To naah Joram mah, Nihcae to tongh moe, monghahih hoiah maw nang zoh o? tiah lokdueng hanah hrang anghueng kami maeto patoeh ah, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah hrang anghueng kami maeto loe anih tongh hanah caeh, siangpahrang mah, Monghahih oh hmang maw? tiah lok ang duengsak, tiah a thuih a naa. Jehu mah, Monghahih oh hmang maw, tiah thuih hanah nang hoi timaw asaenghahih oh? Angqoi ah loe ka hnukah na bangah, tiah a naa. Misatoep kami mah, Tamthang thui laicaeh loe nihcae khaeah caeh, toe anih loe amlaem let ai boeh, tiah a naa. <sup>19</sup> To pacoengah siangpahrang mah vai hnetto haih hrang anghueng kami to patoeh let; nihcae khaeah a phak naah, siangpahrang mah, Misa monghahih oh hmang maw? tiah a thuih, tiah a naa. Jehu mah, Monghahih oh hmang maw, tiah thuih hanah nang hoi asaenghahih timaw oh? Angqoi ah loe ka hnukah na bangah, tiah a naa. <sup>20</sup> Misatoep kami mah, Tamthang thui kami loe nihcae khaeah caeh, toe anih loe amlaem let ai boeh; hrang lakok mongh kami loe Nimshi capa Jehu hoiah anghmongh, anih loe kamthu baktiah a mongh, tiah a naa.

<sup>21</sup> Joram mah kaimah ih hrang lakok to suem o coek ah, tiah lokpaek; to pongah anih ih hrang lakok to suek pae o coek. Israel siangpahrang Joram hoi Judah siangpahrang Ahaziah loe angma hnik ih hrang lakok to anghueng hoi moe, tasa bangah a caeh hoi; nihnik loe Jehu hnuk hanah a caeh hoi moe, anih to Jezreel acaeng Naboth ih lawk ahmuen ah a hnuk hoi.

<sup>22</sup> Joram mah Jehu to hnuk naah, Jehu, Monghahih oh hmang maw? tiah a naa. Jehu mah, Nam no Jezebel mah sak ih tangzat zawhhahih hoi paroeai pop miklet patohhahih thung hoiah kawbangmaw monghahih om thai tih? tiah a naa. <sup>23</sup> Joram mah Ahaziah khaeah, Aw Ahaziah gumqaihahih oh, tiah thuih pacoengah, a ban angqoi moe, a cawnh ving. <sup>24</sup> Jehu mah tha hoiah palaa to azuh moe, Joram to palaeng salakah kah, palaa mah palung to kah puet pongah, hrang lakok nui hoiah sangku tathuk hmawk. <sup>25</sup> Jehu mah angmah ih misatuh angraeng Bidkar khaeah, Anih to ruet ah loe Jezreel kami Naboth ih lawk ah va sut ah, tiah a naa. Joram ampa Ahab hnukah hrang anghueng moe, a bang hoi naah, anih hanah Angraeng mah thuih ih lok to panoek ah; <sup>26</sup> Angraeng mah, Cangduem ah Naboth hoi a caanawk ih athii to ka hnuk, tiah thuih; Angraeng mah hae ih lawk hmuen ah lu la let tih, tiah thuih. To pongah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, vaihi anih ih qok to lah loe, hae ih lawk ahmuen ah va sut ah, tiah a naa.

<sup>27</sup> Toe Judah siangpahrang Ahaziah mah to tiah kaom hmuen to hnuk naah, takha loklam bang hoiah cawnh ving; Jehu mah anih to patom, anih doeh hrang lakok nuiah hum oh, tiah a naa. Ibleam taeng ih, Gur vangpui bang caehhahih loklam ah anih to ahmaa caak o sak; toe anih loe Meggiddo bangah cawnh moe, to ah duek. <sup>28</sup> A tamnanawk mah anih to hrang lakok hoiah Jerusalem ah caeh o haih moe, David vangpui angmah ih taprong ah aphum o.

<sup>29</sup> Ahab capa Joram siangpahrang ah ohhahih saning hatlaito haih naah, Ahaziah loe Judah siangpahrang ah oh.

*Jezebel duekhaih*

<sup>30</sup> Jehu loe Jezereel ah caeh ti, tiah Jezebel mah thaih; anih loe amthoephaih tasi hoiah a mik to pathoep het, sam to kahoih ah a sok suidik pacoengah, thokbuem hoiah tasa bangah a danh. <sup>31</sup> Jehu khongkha thungah akun naah, Jezebel mah, Angmah ih angraeng humkung, Zimri loe, ngantui hmang maw? tiah a naa. <sup>32</sup> Jehu loe thokbuem bangah khet tahang moe, Kai bangah kaom kami to ah oh maw? Mi maw kaom? tiah a hangh. To naah tangyat mii kadueh kami hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto mah maw anih to khet o. <sup>33</sup> Jehu mah, To nongpata to na va o tathuk ah, tiah a naa. To pongah nihcae mah to nongpata to vah o tathuk. Anih ih athii loe sipae hoi hrang nuiah tacawn; Jehu mah to nongpata to long ah khok hoiah atit. <sup>34</sup> Jehu loe athung ah akun, anih mah naekcaak pacoengah, vaihi caeh oh loe, tangoeng ih nongpata to khen oh; anih loe siangpahrang canu ah oh pongah, aphum oh, tiah a naa. <sup>35</sup> Nihcae mah nongpata ih qok aphum hanah caeh o naah, anih ih luhuh, a khok hoi a banpadae khue ni a hnuk o. <sup>36</sup> To pongah nihcae loe amlaem o let moe, Jehu khaeah thuih pae o. To naah Jehu mah, Jezereel kami ih lawk hmuen ah uinawk mah Jezebel ih qok to caa tih, tiah Angraeng mah a tamna Tishbeh acaeng Elijah khaeah thuih ih lok to akoep boeh: <sup>37</sup> to pongah, Hae loe Jezebel ih taprong ni, tiah mi mah doeh thui o mak ai; anih ih qok loe Jezreel kami ih lawkhmuen azawn ah aek baktih ni om sut tih, tiah a naa.

**10***Ahab caanawk hum o*

<sup>1</sup> Ahab loe Samaria ah capa quisarihto tawnh; Jehu mah ca tarik moe, Jezreel vangpui ukkung, kacohtanawk, Ahab ih caanawk khenzawn kaminawk ohhaih Samaria vangpui ah pat pae, <sup>2</sup> tarik ih ca thungah, Nangcae loe nangmacae angraeng ih caanawk, hrang lakoknawk, hrang anghueng kaminawk, sipae thung ih kakak vangpui, maiphaw maica hoi kakoep ah na oh o pongah, hae ca nangcae khae phak pacoengah, <sup>3</sup> nangmacae angraeng thungah kahoih koek capanawk to qoi oh loe, anih to ampa ih angraeng tangkhang nuiah anghnu o sak ah; na angraeng ih imthung takoh hanah misatuh oh, tiah tarik. <sup>4</sup> Toe nihcae loe paroeai zit o moe, khenah, siangpahrang Joram hoi Ahaziah loe anih hmaa ah angdoe hoi thai ai; aicae taoe cae loe kawbangmaw angdoe thai tih? <sup>5</sup> To pongah siangpahrang im ukkung, vangpui ukkung, kacohtanawk hoi nawktanawk khenzawn kaminawk mah Jehu khaeah, Kaicae loe na tamna ah ka oh o boeh pongah, na thuih ih hmuen to ka sak o boih han; mi doeh siangpahrang ah ka suem o mak ai; na mikhnukah hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah ah, tiah a naa o. <sup>6</sup> To pacoengah Jehu mah nihcae khaeah, vai hnetto haih ca tarik pae let; nangcae loe kai ih kami ah na oh o moe, kai ih lok tahngai han, tiah na thuih o nahaeloe, na angraeng capanawk ih lu to Jezreel ah khawnbang hae atue ah, kai khaeah na sin oh, tiah a naa. Siangpahrang capa, kami quisarihtonawk loe vangpui zaehoikungnawk hoi nawnto oh o, nihcae mah khetzawn o. <sup>7</sup> Nihcae khaeah ca phak naah loe, to kaminawk mah siangpahrang capa, kami quisarihtonawk to hum o boih; nihcae ih lu to pahang pongah pacaengh o moe, Jehu khaeah Jezreel ah pat pae o. <sup>8</sup> Laicaeh maeto phak naah, Jehu khaeah, Siangpahrang capanawk ih lu to ang sin o boeh, tiah thuih pae o. Anih mah, Hnetto ah tapraek oh loe, vangpui khongkha akunhah ahmuen

ah akhawnbang khoek to suem oh, tiah a naa. <sup>9</sup> Jehu loe akhawnbang khawnthaw ah caeh moe, kaminawkw boih hmaa ah angdoet pacoengah, Nangcae loe zaehaih na tawn o ai; khenah, kaimah ni ka angraeng hae misa ah ka suek moe, anih to ka hum; toe mi mah maw hae kaminawkw hae hum boih? <sup>10</sup> Angraeng mah thuih ih Ahab imthung takoh kawng loe maeto doeh anghmaa ai, tiah vaihi panoek oh; Angraeng loe a tamna Elijah khaeah thuih ih lok to sak boeh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah Jehu mah Jezreel ah kaom Ahab ih imthung takoh boih, anih ih angraengnawkw boih, anih ih nawkamyawkw boih, anih ih qaimanawkw to maeto doeh tahmat ai ah hum bit.

*Ahaziah ih nawkamyawkw hum o*

<sup>12</sup> Jehu loe anghawkw moe, Samaria vangpui ah caeh; loklam taeng ih tuumui aahhah im phak naah, <sup>13</sup> Jehu mah Judah siangpahrang Ahaziah ih nawkamyawkw to hnuk naah, Nangcae loe mi aa? tiah a naa. Nihcae mah, Kaicae loe Ahaziah ih nawkamyawkw ah ka oh o; siangpahrang ih caanawkw hoi siangpahrang zu ih caanawkw khet hanah kang zoh o tathuk, tiah a naa o. <sup>14</sup> Anih mah, Nihcae to kahing ah caeh o haih ah, tiah a naa. To pongah nihcae to kahing ah a hoih o moe, tuumui aahhah im ah hum o; kami quipali, hnetto oh o; maeto doeh pathlung o ai.

*Ahab ih imthung takoh hum o*

<sup>15</sup> To ahmuen to tacawt taak pacoengah, anih hnuk hanah angzo, Rekap capa Jehonadab to anih mah hnuk; Jehu mah anih to ban sin pacoengah, Ka poekhaih palungthin nang khaeah oh baktih toengah, na poekhaih palungthin loe toeng hmang maw? tiah a naa. Jehonadab mah, Toeng hmang, tiah a naa. Jehu mah, To tiah toeng nahaeloe, na ban to na paek ah, tiah a naa. Anih mah a ban to paek naah, Jehu mah a ohhah hrang lakok nuiah anih to zaeh tahang. <sup>16</sup> Jehu mah, Kai khaeah angzoh loe, Angraeng ah tha ka pathokhaih to khen ah, tiah a naa. To pongah anih to hrang lakok hoiah caeh haih poe. <sup>17</sup> Jehu mah Samaria vangpui phak naah, Angraeng mah Elijah khaeah thuih ih lok baktih toengah, kanghmat Ahab imthung takoh hum boih ai karoek to maeto doeh anghmat ai ah hum.

*Baal bok kaminawkw humhah*

<sup>18</sup> Jehu mah kaminawkw boih nawnto pakueng pacoengah, nihcae khaeah, Ahab loe Baal ih tok zetta ni sak; Jehu loe anih pong pop aep ah sah tih. <sup>19</sup> To pongah vaihah, Baal tahmaanawkw boih, anih ih toksah tamnanawkw boih, anih ih qaimanawkw to kawkw o boih ah; Baal han kalen parai angbawnhah sak ka koeh pongah, mi doeh tahmat o hmah; mi kawbaktih doeh angzo ai kami loe, hing mak ai, tiah a naa. Jehu mah Baal bok kaminawkw hum han koeh pongah, nihcae to athlaeng. <sup>20</sup> Jehu mah, Baal kawng thuih hanah amkhueng oh, tiah a naa. Kaminawkw loe Baal kawng thuih hanah amkhueng o. <sup>21</sup> Israel prae boih ah lok pat o; to tiah Baal toksah kaminawkw loe, maeto doeh anghmat ai ah angzoh o. Baal tempul thungah angzoh o, Baal tempul loe hae bang hoi ho bang khoek to koi o khik. <sup>22</sup> Jehu mah khukbuen toep kami to kawkw moe, Baal toksah kaminawkw boih hanah khukbuen sinh pae hanah a thuih pae. To pongah anih mah nihcae hanah khukbuen to sinh pae. <sup>23</sup> Jehu loe Rakab capa Jehonadab hoi nawnto Baal tempul thungah akun hoi, Jehu mah, Baal bok kaminawkw khaeah, Khenah, nangcae salakah Angraeng ih tamna maeto doeh om hmah nasoe, Baal bok kaminawkw khue omsak ah, tiah a thuih pae.



<sup>24</sup> Angbawnhah sak moe, hmai angbawnhah sak hanah athung ah akun o naah, Jehu mah tasa bangah kami quitazetto kaww moe, Mi kawbaktih doeh nangcae ban ah ka suek ih, hae kaminaww loisak kami loe, a hinghah boeng tih, tiah a naa.

<sup>25</sup> Hmai angbawnhah sak pacoengah, Jehu mah katoep kami hoi misatuh angraengnaww khaeah, Athung ah caeh oh loe, hum oh, mi doeh loih o sak hmah, tiah a naa. To pongah nihcae mah sumpsen hoiah takroek o; katoep kami hoi misatuh angraengnaww mah kami qok to tasa bangah vah o moe, Baal im ohhah vangpui bangah caeh o. <sup>26</sup> Baal tempul thung ih krangnaww to lak o moe, hmai hoiah qoeng o. <sup>27</sup> Baal ih krangnaww to pakhoih o moe, Baal ih tempul doeh a phraek o; to ahmuen to vaihni ni khoeok to tamzun thakhhah hoi aek thakhhah ahmuen ah patoh o.

<sup>28</sup> To tiah Jehu mah Israel prae thungah Baal bokhah to phraek. <sup>29</sup> Toe Jehu loe Israel caanaww zaesakkung Nebat capa Jeroboam zaehah, Bethel hoi Dan vangpui ah kaom sui hoi sak ih, maitaw caanaww bokhah to caehaak ai. <sup>30</sup> Angraeng mah Jehu khaeah, Ka mikhnukah kaciim hmuen to na sak moe, Ahab imthung takoh ah sak han ka poek ih hmuen to na sak pongah, na caanaww adung pali khoeok to Israel angraeng tangkhang nuiah nang hnu o tih, tiah a naa. <sup>31</sup> Toe Jehu loe Israel Angraeng Sithaw ih daannaww to palungthin boih hoi pazui hanah poek ai; Israel caanaww zaesak Jeroboam zaehah to caehaak ai.

### *Jehu duekhah*

<sup>32</sup> To nathuem ah Angraeng mah Israel prae to tamcaeksak kue; to pongah Hazael mah Israel prae to pazaww boih; <sup>33</sup> Jordan prae ni angyae bang, Gilead prae thung boih, Gad, Reuben hoi Manasseh prae boih, Arnon vapui taeng ih Aroer vangpui hoi Gilead prae, Bashan prae khoeok to pazaww. <sup>34</sup> Jehu siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennaww hoi a sak ih hmuennaww boih loe, Israel siangpahrangnaww ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>35</sup> Jehu loe ampanaww khaeah anghak moe, Samaria vangpui ah aphum o. Anih zuengah a capa Jehoahaz to siangpahrang ah oh. <sup>36</sup> Jehu loe Israel kaminaww nuiah Samaria ah saning pumphae tazetto thung siangpahrang ah oh.

## 11

### *Athaliah hoi Joash*

<sup>1</sup> Ahaziah amno Athaliah mah capa duek boeh, tiah panoek naah, anghaww moe, siangpahrang imthung takohnaww to hum boih. <sup>2</sup> Toe siangpahrang Joram canu, Ahaziah ih tanuh, Jehosheba mah Ahaziah capa Joash to lak moe, hum han kaom siangpahrang capanaww salak hoiah paquk ving; anih hoi anih khenzawnkung Athaliah khae hoi loih thai hanah, imthung ah a hawk ving; to pongah anih loe hum ih kaminaww thungah athum ai. <sup>3</sup> Anih loe Athaliah mah prae uk nathung, angham khenzawnkung hoiah nawnto saning tarukto thung anghaww.

<sup>4</sup> Saning sarihto naah loe, Jehoiada mah misatuh kami cumvaito ukkungnaww, misatuh angraengnaww hoi misatoep kaminaww boih, angham khaeah Angraeng ih tempul ah anzoh hanah kaww; nihcae hoi nawnto lokmahhah to a sak moe, Angraeng im ah nihcae to lokmahhah saksak. To pacoengah siangpahrang capa to nihcae khaeah patuek. <sup>5</sup> Anih mah nihcae khaeah, Hae hmuen hae na sak o han oh; Sabath niah akun kami abu thumto thungah maeto mah siangpahrang im to toep oh; <sup>6</sup> thumto

thungah maeto mah Sur khongkha to toep oh, kalah thumto thungah maeto bae mah misatoep kami ohhah hnukebang ih khongkha to toep oh, tempul amro han ai ah to tiah toep oh. <sup>7</sup> Sabbath niah toksak han tacawt kami abu thumto thungah maeto mah siangpahrang taeng ih Angraeng im to toep oh. <sup>8</sup> Siangpahrang taengah om oh loe, kami boih ban ah maiphawmaica to sin oh; nangcae ohhah ahmuen thungah akun kaminawk to hum o boih ah; siangpahrang caehhah hoi akunhah ahmuen to toep o boih ah, tiah a naa.

<sup>9</sup> Qaima Jehoiada mah thuih ih lok baktih toengah, cumvaito ukkung misatuh angraengnawk mah sak o; Sabbath niah angzo kami hoi tacawt kaminawk boih qaima Jehoida khaeah caeh o. <sup>10</sup> Qaima mah Angraeng imthung ah kaom, David ih tayae hoi aphawnawk to cumvaito ukkung misatuh angraengnawk khaeah paek. <sup>11</sup> Misatoep kaminawk loe ban ah maiphawmaica to sin o boih; siangpahrang taengah oh o moe, hmaicam hoi tempul taengah, tempul takii aluek aloih bangah oh o boih. <sup>12</sup> Jehoiada mah siangpahrang capa to angzoh haih; angraeng lumuek to angmueksak moe, anih to cabu hoiah lokkamhaih saksak; to pacoengah anih to siangpahrang ah taphong o. Anih to situi bawh o; kaminawk loe, Siangpahrang hinglung sawk nasoe, tiah ban tabaeng hoiah hangh o.

### *Athaliah duekhah*

<sup>13</sup> Misatoep kaminawk hoi kaminawk hanghah lok to Athaliah mah thah naah, kaminawk ohhah Angraeng im ah caeh. <sup>14</sup> Anih mah doeng naah, khenah, Judah atawh baktiah siangpahrang loe homh maeto taengah angdoet, siangpahrang taengah angraengnawk hoi mongkah ueng kaminawk to oh o, prae kaminawk loe anghoe o moe, kaminawk mah mongkah to ueng o, tiah a hnuke naah, Athaliah mah angmah ih kahni to asih moe, Prae nuiah oep om ai kami, prae nuiah oep om ai kami, tiah a hangh. <sup>15</sup> Qaima Jehoiada mah cumvaito misatuh zaehoikung angraengnawk, misatuh kenzawnkungnawh khaeah, Anih to Angraeng imthung ah hum o hmah, tasa bangah pathok oh, to nongpata hnukebang kami loe sumsen hoiah hum oh, tiah a naa. <sup>16</sup> Athaliah to naeh o moe, siangpahrang im akunhah hrang anghuenghah loklam ah caeh o haih moe, to ah anih to hum o.

<sup>17</sup> Jehoiada mah siangpahrang hoi kaminawk boih Angraeng ih kami ah oh o hanah, Angraeng hoi lokmahaih to saksak; siangpahrang hoi kaminawk salakah doeh lokmahaih saksak let bae vop. <sup>18</sup> Prae thung ih kaminawk boih Baal tempul ah caeh o moe, tempul to phraek o; anih ih hmaicamnawh hoi krangnawh to vah o phaeng moe, Baal ih qaima Mattan to hmaicam hmaa ah hum o. Qaima Jehoiada mah Angraeng ih tempul khen kaminawk to suek. <sup>19</sup> Cumvaito ukkung angraengnawh, misatuh angraengnawh, misatoep kaminawk hoi prae thung ih kaminawk to kawh boih moe, siangpahrang to Angraeng ih tempul hoi siangpahrang im ah, misatoep kaminawk ih khongkha caehhah loklam bang hoiah caeh o haih tathuk pacoengah, angraeng tangkhang nuiah anghnut o sak. <sup>20</sup> Prae thung ih kaminawk boih loe anghoe o; Athaliah to siangpahrang im taengah sumsen hoiah hum o boeh pongah, vangpui loe amding rue. <sup>21</sup> Jehoash siangpahrang ah oh amtong naah, saning sarihto ni oh vop.

## 12

### *Jehoash mah tempul sak pakhraih*

<sup>1</sup> Jehu siangpahrang ah ohhah saning sarihto naah, Jehoash loe siangpahrang ah oh amtong boeh; anih loe Jerusalem ah saning quipalito thung siangpahrang ah oh. Amno ih ahmin loe Beersheba kami, Zibiah. <sup>2</sup> Jehoash loe qaima Jehoiada zaehoihhaih thungah oh naah, Angraeng mikhnuakah kamsoem hmuen to sak. <sup>3</sup> Toe hmuensangnawkw to takhoe ai; to pongah kaminawkw mah hmuensang ah angbawnhah to sak o moe, hmuihoih to thlaek o.

#### *Jehoash mah tempul pakhraihah*

<sup>4</sup> Jehoash mah qaimanawkw khaeah, Angraeng im ah paek ih hmuennawkw to zawh moe, hak ih phoisa, milu cazin thungah kaom kaminawkw boih khaeah kok ih phoisa, kami maeto mah lokkamhah hoiah paek ih phoisa, kami boih mah palunghuemhah hoiah angmah koehah paek ih phoisanawkw to Angraeng imthung ah sin oh, <sup>5</sup> qaimanawkw boih mah phoisa pakuem kaminawkw khae hoiah phoisa to la o nasoe loe, kamro tempul pakhraih hanah patoh o nasoe, tiah a naa. <sup>6</sup> Toe Jehoash siangpahrang ah ohhah saning pumphae, thumto karoek to, qaimanawkw mah kamro tempul to pakhraih o ai. <sup>7</sup> To pacoengah Jehoash siangpahrang mah qaima Jehoiada hoi kalah qaimanawkw to kawkw moe, nihcae khaeah, Kamro tempul hae tipongah na pakhraih o ai loe? Vaihi loe phoisa pakuem kaminawkw khae ih phoisa to nangmacae hanah la o hmalai ah; kamro tempul pakhraih hanah paek oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Qaimanawkw mah kamro tempul to pakhraih hmah si loe, kaminawkw khae ih phoisa doeh la o hmah si, tiah palungdue o.

<sup>9</sup> Toe qaima Jehoiada mah thingkhong maeto lak moe, akhaw taqawt; to thingkhong to Angraeng im akunhah bantang bang, hmaicam taengah a suek; Angraeng im ah sinh o ih phoisanawkw boih to khongkha toep qaimanawkw mah thingkhong thungah pacaeng o. <sup>10</sup> Thingkhong thung ih phoisa pop parai naah, siangpahrang ih ca tarikung hoi kalen koek qaima to angzoh hoi moe, nihnik mah Angraeng tempul thungah sinh o ih phoisa to kroek hoi boih pacoeng ah, pasah thungah pacaeng hoi. <sup>11</sup> Kroek tangcae phoisa to Angraeng im pakhraihah toksah kaminawkw ban ah paek o; phoisa to Angraeng imthung ah toksah kami, thing tok sah kami hoi im sah kaminawkw, <sup>12</sup> param long sui kop kaminawkw, thlung aah kop kaminawkw, Angraeng im pakhraih hanah, thingnawkw, aah tangcae thlungnawkw to qanh moe, Angraeng im pakhraih hanah kangaih kalah hmuennawkw qan haih hanah a paek o. <sup>13</sup> Toe Angraeng imthung ah patoh ih sum kanglung sabae kathuknawkw, taitaehnawkw, boengloeng kathuknawkw, mongkahnawkw, sui hoi sum kanglung laom sabaenawkw sak hanah to phoisa to patoh o ai. <sup>14</sup> To phoisa loe toksah kaminawkw, Angraeng im pakhraih kaminawkw hanah ni a paek o. <sup>15</sup> Toksah kaminawkw paek hanah phoisa talawkw kaminawkw loe, oepthok kami ah oh o pongah, phoisa to pakoep o ai boeh. <sup>16</sup> Sakpazaehaih pongah paek ih phoisa hoi zae pongah paek ih phoisa loe, Angraeng im ah sin o ai; qaimanawkw mah lak o.

#### *Hazael mah Jerusalem pazihhah*

<sup>17</sup> To nathuem ah Syria siangpahrang Hazael loe caeh tahang pacoengah, Gath vangpui to tuk moe, a lak; to pacoengah Jerusalem doeh tuk hanah amsak vop. <sup>18</sup> Judah siangpahrang Jehoash mah, Judah siangpahrang angmah ih ampa ah kaom; Jehosaphat, Jehoram hoi Ahaziah mah tathlangh ih kaciim hmuennawkw, angmah ih kaciim hmuennawkw boih,

Angraeng im hoi siangpahrang im ih suinawk boih to lak moe, Syria siangpahrang Hazael khaeah tangqum ah pat pae; to pacoengah loe Hazael mah Jerusalem to tuh ai ah caehtaak.

### *Joash duekhaih*

<sup>19</sup> Joash siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk boih loe Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>20</sup> Angmah ih tamnanawk loe anghawk o moe, anih hum hanah pacaeng o; Silla vangpui caeh tathukhaih loklam, Millo ah Joash to hum o. <sup>21</sup> Shimeath capa Jozakar hoi Shomer capa Jehozabad hnik mah anih to hum; anih loe a tamna hnik mah hum moe, a duek. Anih loe ampanawk khaeah David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Amaziah to siangpahrang ah oh.

## 13

### *Israel siangpahrang Jehoahaz*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Ahaziah capa Joash siangpahrang ah ohhaih saning pumphae, thumto naah, Jehu capa Jehoahaz loe Samaria ah Israel siangpahrang ah oh; anih loe saning hatlaisarihto thung siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> Anih loe Israel kaminawk zaehaih sahsak, Nebat capa Jeroboam ih loklam to pazui moe, Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuennaw to a sak; to baktih zaehaih to caehtaak ai. <sup>3</sup> Angraeng palungphuihaih loe Israel kaminawk nuiah hmai baktiah amngaeh; to pongah nihcae hing thung, Syria siangpahrang Hazael hoi anih ih capa Ben-Hadad ban ah paek. <sup>4</sup> Syria siangpahrang mah Israel kaminawk paroeai pacaekthlaek boeh, tiah Anih mah panoek, to pongah Jehoahaz mah Angraeng koehhaih to pakrong naah, Angraeng mah anih ih lok to tahngaih pae. <sup>5</sup> Syria ukhaih ban thung hoi loih o thai hanah, Angraeng mah Israel caanawk pathlongkung to paek; Israel caanawk loe canghnii ih baktih toengah angmacae ih kahni imthung ah oh o. <sup>6</sup> Toe Israel kaminawk zaehaih sahsak, Jeroboam imthung takoh zaehaih to caeh o taak ai, zaehaih to a sak o toengtoeng moe, Asherah krangnawk doeh Samaria vangpui ah oh toengtoeng vop. <sup>7</sup> Jehoahaz loe hrang angthueng kami quipangato, hrang lakok hato, khok hoi misatuh kami sang hato khue ni tawnh boeh; Syria siangpahrang mah paro pae boih boeh; cang atit nathuem ih maiphu baktiah ni a suek sut boeh. <sup>8</sup> Jehoahaz siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk, a sak ih hmuennawk boih loe, Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>9</sup> Jehoahaz loe ampanawk khaeah anghak moe, Samaria vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa to siangpahrang ah oh.

### *Israel siangpahrang Jehoash*

<sup>10</sup> Judah siangpahrang Joash siangpahrang ah ohhaih saning quithum, sarihto naah, Jehoahaz capa Jehoash loe Samaria ah Israel siangpahrang ah oh; anih loe saning hatlaitarukto thung siangpahrang ah oh. <sup>11</sup> Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuennaw to sak; Israel kaminawk zaesakkung, Nebat capa Jeroboam zaehaih loklam to caehtaak ai; to loklam to anih mah pazui. <sup>12</sup> Jehoash siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk, a sak ih hmuennawk, Judah siangpahrang Amaziah misatukhainawk boih loe, Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>13</sup> Jehoash loe ampanawk khaeah anghak;

anah zuengah Jeroboam to siangpahrang ah oh. Joash loe Samaria vangpui ah, Israel siangpahrangnawkw hoi nawnto aphum o.

### *Elisha duekhaih*

<sup>14</sup> Elisha loe duek han khoeek to ngannat; to naah Israel siangpahrang Jehoash anah khaeah caeh moe, Kam pa, kam pa, Israel kaminawkw ih hrang lakok hoi hrang anghueng kaminawkw! tiah qah haih. <sup>15</sup> Elisha mah anah khaeah, Kalii hoi palaa to la ah, tiah a naa. Anah mah kalii hoi pala to lak pae. <sup>16</sup> Anah mah Israel siangpahrang khaeah, Kalii nuiah na ban to koeng ah, tiah a naa. Siangpahrang mah kalii nuiah a ban to koeng, anah ih ban nuiah Elisha mah a ban to koeng thuih. <sup>17</sup> Anah mah ni angyae bang ih thokbuem to paong ah, tiah a naa. Anah mah thokbuem to paong pae. Elisha mah, Kaat ah, tiah a naa. To naah anah mah kah. Angraeng pahlonghah palaa, Syria ban thung hoi pahlonghah palaa, tiah Elisha mah thuih. Aphek, tiah kawkw ih ahmuen ah Syria kaminawkw to na tuh ueloe, na hum boih tih, tiah a naa. <sup>18</sup> To pacoengah palaa to la ah, tiah a thuih pae pongah, siangpahrang mah palaa to lak pae. Elisha mah Israel siangpahrang khaeah, Na palaa to long ah bop ah, tiah a naa. Anah mah vai thumto boh pacoengah, anghak. <sup>19</sup> Sithaw ih kami loe palungphui moe, anah khaeah, Long to vai pangato maw, vai tarukto maw na boh han oh, to tiah na boh nahaeloe Syria kaminawkw to na tamit boih tih; toe vaihi loe vaithumto khue ni na pazawkw tih boeh, tiah a naa.

<sup>20</sup> Elisha loe duek moe, nihcae mah anah to aphum o. Moab ih mingcahnawkw loe nipui amtong kruek prae thungah akun o. <sup>21</sup> Israel kaminawkw mah kadueh kami maeto aphum o naah, poek ai pui hoiah mingcah abu maeto a hnuk o, to naah kadueh qok to Elisha taprong ah vah o sut; to kami ih qok loe Elisha ih ahuhnawkw hoiah angbet pongah, hing let moe, a khok hoiah angdoet tahang.

### *Israel mah Syria vangpuinawkw lak lethaih*

<sup>22</sup> Jehoahaz siangpahrang ah oh nathung, Syria siangpahrang Hazael mah Israel kaminawkw to pacaekthlaek. <sup>23</sup> Toe Angraeng mah nihcae to tahmen; Abraham, Issak, Jakob hoi sak ih lokkamhah pongah nihcae khaeah tahmenhah amtuengsak, nihcae to tamit ai, a hmaa hoiah doeh haek ai. <sup>24</sup> Syria siangpahrang Hazael duek pacoengah loe, anah zuengah a capa Ben-Hadad to siangpahrang ah oh. <sup>25</sup> Jehoahaz capa Jehoash mah ampa Jehoahaz mah lak ih vangpuinawkw to Hazael capa Ben-Hadad khah hoiah lak let; Joash mah nihcae to vai thumto karoek to pazawkw, to tiah Israel vangpuinawkw to a lak let.

## 14

### *Judah siangpahrang Amaziah*

<sup>1</sup> Israel siangpahrang Jehoahaz capa Joash siangpahrang ah ohhah saning hnetto haih naah, Judah siangpahrang Joash capa Amaziah to siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> Anah loe siangpahrang ah oh naah saning pumphae pangato oh boeh; anah loe Jerusalem ah saning pumphae takawtto thung siangpahrang ah oh. Amno ih ahmin loe Jehoaddan, anah loe Jerusalem ih kami ah oh. <sup>3</sup> Anah loe Angraeng mikhnukah kahoih hmuen to sak; toe ampa David mah sak ih hmuen baktiah sah ai. Ampa Joash mah sak ih hmuennawkw boih to a sak. <sup>4</sup> Hmuensangnawkw to takhoe ai pongah, to hmuensangnawkw ah kaminawkw mah angbawnhah to sak o moe, hmuihoih

to thlaek o. <sup>5</sup> Prae to a ban thungah kacakah suek pacoengah, ampa siangpahrang kahum a tamna hnik to a hum let. <sup>6</sup> Toe Angraeng mah lokpaek ih Mosi Cabu thungah, A caanawkw pongah ampanawkw to hum han om ai, ampanawkw pongah a caanawkw to hum han om ai; kami boih angmah ih zaehaih pongah ni duek han oh, tiah tarik ih oh pongah, a caanawkw loe hum pae ai.

<sup>7</sup> Anih loe Edom kami sang hato Paloi azawn ah hum moe, Sela vangpui to a tuk pongah, vaihni ni khoek to to ahmuen to Joktheel, tiah kawkw o.

<sup>8</sup> To pacoengah Amaziah mah Israel siangpahrang Jehu capa Jehoahaz, Jehoahaz capa Jehoash khaeah laicaehnawkw patoeh, Angzo ah, mikhmai kangtongah angqum hoi si, tiah a naa. <sup>9</sup> Israel siangpahrang Jehoash mah Judah siangpahrang Amaziah khaeah, Lebanon ih soekhringkung mah Lebanon ih hmaica thing khaeah, Ka capa ih zu hanah na canu to na paek ah, tiah lokpat pae; to naah Labanon ih moisan maeto angzoh moe, soekhringkung to khok hoiah atit phaeng. <sup>10</sup> Edom to na pazawkw pongah nam oek; na pazawkw pongah amoek ah, toe im ah omduem ah; tih han ih nangmah hoi Judah nawnto amtinh hanah, raihah na ohsak loe? tiah a naa.

<sup>11</sup> Toe Amaziah mah tahngai pae ai. To pongah Israel siangpahrang Jehoash loe caeh tahang moe, Judah siangpahrang Amaziah hoi Judah prae Beth-Shemesh ah mikhmai kangtongah anghnuk hoi. <sup>12</sup> Israelnawkw mah Judahnawkw to pazawkw; kaminawkw loe angmacae im ah cawnh o boih.

<sup>13</sup> Israel siangpahrang Jehoash mah Ahaziah capa Joash, Joash capa Judah siangpahrang Amaziah to Beth-Shemesh ah naeh, Jehoash loe Jerusalem ah caeh moe, Jerusalem ih sipae to Ephraim khongkha hoi im takii ih khongkha khoek to phraek; a phraek ih sipae loe dong cumvai palito oh. <sup>14</sup> Sui hoi phoisanawkw, Angraeng imthung ah kaom laom sabaenawkw, siangpahrang im ih phoisanawkw to a lak boih, kaminawkw doeh misong ah caeh haih pacoengah, Samaria ah amlaem let.

<sup>15</sup> Jehoash siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw, a sak ih hmuennawkw, a thacakhaihawkw, Judah siangpahrang Amaziah hoi misa angtukhah kawngnawkw boih loe, Israel siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>16</sup> Jehoash loe ampanawkw khaeah anghak moe, Samaria vangpui ah Israel siangpahrangnawkw khaeah aphum o; anih zuengah a capa Jeroboam to siangpahrang ah oh.

<sup>17</sup> Israel siangpahrang Jehoahaz capa Jehoash duek pacoengah, Judah siangpahrang Joash capa Amaziah loe saning hatlaipangato hing vop.

<sup>18</sup> Amaziah siangpahrang ah oh nathung, a sak ih hmuennawkw loe Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu pongah tarik o na ai maw?

<sup>19</sup> Jerusalem ah anih to hum han pacaeng o pongah, anih loe Lakish vangpui ah cawnh ving, toe Lakish ah kami to patoeh moe, to ah anih to hum o. <sup>20</sup> Anih to hrang hoi phawh o moe, Jerusalem ah ampanawkw khaeah, David vangpui ah aphum o. <sup>21</sup> Judah kaminawkw boih mah saning hatlaitarukto kaom, Azariah to lak o moe, ampa zuengah siangpahrang ah suek o. <sup>22</sup> Amaziah loe ampa duek pacoengah, Elath vangpui to sak moe, Judah prae thungah suek let.

### *Israel siangpahrang, Jeroboam II*

<sup>23</sup> Judah siangpahrang Joash capa, Amaziah siangpahrang ah ohhah saning hatlaipangato haih naah, Israel siangpahrang Joash capa Jeroboam to Samaria ah siangpahrang ah oh; anih loe saning quipalito pacoeng,

saningto thung siangpahrang ah oh. <sup>24</sup> Israel kaminawkw zaesakkung, Nebat capa Jeroboam ih zaehaih to caehtaak ai; Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to a sak. <sup>25</sup> Israel Angraeng Sithaw loe Gath-Hepher vangpui ah kaom a tamna Amittai capa Jonah khaeah thuih ih lok baktih toengah, anih loe Israel prae ramri to Hamath vangpui akunhah ahmuen hoi azawn ih tuipui khoeek to angmah ih prae ah suek. <sup>26</sup> Israel prae thung ih kaminawkw loe, tamna doeh, kaloih kami doeh, paroeai patangkhang o, nihcae bomkung mi doeh om ai, tiah Angraeng mah hnuk. <sup>27</sup> Israel ih ahmin loe ni tlim hoiah phraek ving han ai ah, Angraeng mah poekhaih tawnh pongah, Joash capa Jeroboam ih ban patohhah rang hoiah nihcae to pahlong.

<sup>28</sup> Jeroboam siangpahrang ah oh nathung kaom hmuen hoi a sak ih hmuennawkw, a thacakhaihawkw, misatukhahawkw, Judah prae thungah kaom Damaska hoi Hamath, misa ban thung hoi lak lethaih kawngnawkw boih loe, Israel siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>29</sup> Jeroboam loe ampanawkw, Israel siangpahrangnawkw khaeah anghak; anih zuengah a capa Zakariah to siangpahrang ah oh.

## 15

### *Judah siangpahrang Azariah*

<sup>1</sup> Israel siangpahrang Jeroboam siangpahrang ah ohhah saning pumphae sarihto naah, Amaziah capa Azariah loe Judah siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> Siangpahrang ah oh naah, anih loe saning hatlaitarukto oh boeh; anih loe Jerusalem ah saning quipanga, hnetto thung siangpahrang ah oh. Anih amno ih ahmin loe Jehoiada; Jerusalem kami ah oh. <sup>3</sup> Anih loe ampa Amaziah mah sak ih baktih toengah, Angraeng mikhnukah kahoih hmuen to sak. <sup>4</sup> Toe hmuensangnawkw to takhoe ai pongah, kaminawkw loe hmuensang ah angbawnhah to sak o moe, hmuihoih doeh thlaek o toengtoeng vop. <sup>5</sup> Angraeng mah siangpahrang to ngansae natsak pongah, anih loe dueh ai nathung im kalah ah oh; siangpahrang capa Jotham mah siangpahrang im to khetzawn, prae kaminawkw doeh anih mah uk. <sup>6</sup> Azariah siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuennawkw loe, Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>7</sup> Azariah loe ampanawkw khaeah anghak moe, nihcae khaeah David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Jotham to siangpahrang ah oh.

### *Israel siangpahrang, Zakariah*

<sup>8</sup> Judah siangpahrang Azariah siangpahrang ah ohhah saning quithumto pacoeng, saning tazetto naah, Jeroboam capa Zakariah loe Samaria ah Israel siangpahrang ah oh, khrah tarukto thung prae to uk. <sup>9</sup> Anih loe ampanawkw mah sak ih baktih toengah, Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; Israel kaminawkw zaesakkung, Nabat capa Jeroboam zaehaih to caehtaak ai. <sup>10</sup> Jabesh capa Shallum mah Zakariah to hum hanah pacaeng moe, anih to kaminawkw hmaa ah hum; anih hum pacoengah, angmah to siangpahrang ah oh. <sup>11</sup> Zakariah siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuennawkw loe, Israel siangpahrangnawkw ih ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o. <sup>12</sup> Angraeng mah Jehu khaeah, Na caa dung palito karoek to Israel siangpahrang angraeng tangkhang nuiah nang hnu tih, tiah thuih pae ih lok to akoop.

### *Israel siangpahrang, Shallum*

<sup>13</sup> Judah siangpahrang Uzziah siangpahrang ah ohhah saning quithum, takawtto naah, Jabesh capa Shallum loe siangpahrang ah oh moe, Samaria ah khrahto thung siangpahrang ah oh. <sup>14</sup> Gadi capa Menahem loe Tirzah hoiah Samaria ah caeh tahang; anih mah Jabesh capa Shallum to Samaria ah tuk moe, anih to hum pacoengah anih zuengah angmah to siangpahrang ah oh. <sup>15</sup> Shallum siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi pacaenghainawkw loe, Israel siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thung ah tarik o. <sup>16</sup> Menahem mah Tiphshah vangpui hoi athung ah kaom kaminawkw, khongkha paongh pae hanah koeh o ai pongah, Tirzah vangpui hoi a taeng ih avangnawkw boih to tuk moe, nongpatanawkw ih zok to bawkw pae.

### *Israel siangpahrang, Menahem*

<sup>17</sup> Judah siangpahrang Azariah siangpahrang ah ohhah saning quithum, takawtto naah, Gadi capa Menahem loe Israel siangpahrang ah oh; anih mah Samaria to saning hatu uk. <sup>18</sup> Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; anih siangpahrang ah oh nathung, Israelnawkw zaehaih sahsakkung, Nebat capa Jeroboam zaehaih to caehtaak ai. <sup>19</sup> Assyria siangpahrang Pul mah prae to tuk; Menahem mah a prae ukhah to caksak moe, Pul siangpahrang to anih bomkung ah suek hanah, phoisa talent sangto a paek. <sup>20</sup> Menahem mah Assyria siangpahrang paek hanah, Israel kaminawkw khaeah phoisa to kok, angraengnawkw khaeah phoisa talent quipangato kok boih. To pongah Assyria siangpahrang loe prae thungah om ai, amlaem taak ving. <sup>21</sup> Menahem siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuenawkw loe, Israel siangpahrangnawkw ih ahmin pakuemhah cabu thung ah tarik o na ai maw? <sup>22</sup> Menahem loe ampanawkw khaeah anghak; anih zuengah a capa Pekahiah to siangpahrang ah oh.

### *Israel siangpahrang, Pekahiah*

<sup>23</sup> Judah siangpahrang Azariah siangpahrang ah ohhah saning quipangato hah naah, Menahem capa Pekahiah loe Samaria ah Israel siangpahrang ah oh, saning hnetto thung uk. <sup>24</sup> Pekahiah loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; Israel kaminawkw zaehaih sahsakkung, Nebat capa Jeroboam zaehainawkw to caehtaak ai. <sup>25</sup> Angmah ih misatuh angraeng, Ramaliah capa Pekah loe, Pekahiah to hum han pacaeng, anih mah Argob hoi Arieah ah kaom Gilead ih kami quipangatonawkw to caehhah moe, Samaria ih siangpahrang im longhmaa ah Pekahiah to hum; Pekah mah Pekahiah to hum moe, anih zuengah angmah to siangpahrang ah oh. <sup>26</sup> Khenah, Pekahiah siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a sak ih hmuenawkw loe, Israel siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o.

### *Israel siangpahrang, Pekah*

<sup>27</sup> Judah siangpahrang Azariah siangpahrang ah ohhah saning quipanga, hnetto naah, Ramaliah capa Pekah loe Samaria ah Israel siangpahrang ah oh, saning pumphae to thung anih mah uk. <sup>28</sup> Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; Israel kaminawkw zaehaih sahsakkung, Nebat capa Jeroboam ih zaehaih to caehtaak ai. <sup>29</sup> Israel siangpahrang Pekah mah prae uk nathuem ah, Assyria siangpahrang Tiglath-Pileser to angzoh moe, Ijon, Abel-Beth, Maakah, Janoah, Kedesh hoi Hazor vangpuinawkw to lak; Gilead hoi Galili, Naphtali prae doeh lak



boih moe, kaminawk to Assyria ah caeh haih. <sup>30</sup> Uzziah capa Jotham mah Judah prae ukhaih saning pumphae to haih naah, Elah capa Hoshea mah Ramaliah capa Israel siangpahrang Pekah to hum hanah pacaeng; anih to hum moe, anih zuengah angmah to siangpahrang ah oh. <sup>31</sup> Pekah siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe, Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o.

### *Judah siangpahrang, Jotham*

<sup>32</sup> Israel siangpahrang Ramaliah capa Pekah siangpahrang ah ohhaih saning hnetto haih naah, Judah siangpahrang Uzziah capa Jotham to siangpahrang ah oh. <sup>33</sup> Siangpahrang ah oh naah anih loe saning pumphae pangato oh boeh; Jerusalem vangpui ah saning hatlaitazetto thung siangpahrang ah oh; amno ih ahmin loe Zadok ih canu, Jerusha. <sup>34</sup> Anih loe ampa Uzziah mah sak ih baktih toengah, Angraeng mikhnukah kahoih hmuen to sak. <sup>35</sup> Toe hmuensangnawk to takhoe ai pongah, kaminawk loe to hmuensang ah angbawnhaih to sak o moe, hmuihoih to thlaek o toengtoeng vop. Jotham mah Angraeng tempul ih khongkha kasang to sak let. <sup>36</sup> Jotham siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe, Judah siangpahrangnawk ih ahmin pakuemhaih cabu pongah tarik o na ai maw? <sup>37</sup> To nathuem ah Angraeng mah, Judah to tuk hanah, Syria siangpahrang Rezin hoi Remaliah capa Pekah to patoeh. <sup>38</sup> Jotham loe ampanawk khaeah anghak moe, ampa David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Ahaz to siangpahrang ah oh.

## 16

### *Judah siangpahrang, Ahaz*

<sup>1</sup> Remaliah capa Pekah saning hatlaisarihto naah, Judah siangpahrang Jotham capa Ahaz to siangpahrang ah oh amtong. <sup>2</sup> Ahaz siangpahrang ah oh naah saning pumphae to oh boeh; anih loe saning hatlaitarukto thung Jerusalem to uk. Anih loe ampa David baktiah, angmah ih Angraeng Sithaw mikhnukah kahoih hmuen to sah ai. <sup>3</sup> Anih loe Israel kaminawk ih loklam ah caeh; ue, Angraeng mah Israel kaminawk hmaa ah haek ih, Sithaw panoek ai kaminawk mah sak o ih panuet thok hmuen baktiah, a capa mataeng doeh hmai hoiah angbawnhaih sak hanah a paek. <sup>4</sup> Anih loe hmuensangnawk, mae nui hoi thing tlim kruekah, angbawnhaih to sak moe, hmuihoih to thlaek.

<sup>5</sup> Syria siangpahrang Rezin hoi Israel siangpahrang Remaliah capa Pekah loe Jerusalem tuk hanah angzoh hoi tahang moe, Ahaz to takui hoi; toe anih to pazawk hoi thai ai. <sup>6</sup> To pacoengah Syria siangpahrang Rezin mah Judah kaminawk to Elath vangpui hoiah haek moe, Elath to Syria prae thungah suek let; Syria kaminawk loe Elath vangpui ah angpoeng o moe, vaihni ni khoek to to ahmuen ah khosak o. <sup>7</sup> Ahaz mah Assyria siangpahrang Tiglath-Pileser khaeah laicaeh patoeh, Kai loe na tamna, na capa ah ni ka oh; angzo tahangh loe kai katuh, Syria siangpahrang hoi Israel siangpahrang ban thung hoiah na pahlong ah, tiah lokpat. <sup>8</sup> Ahaz mah Angraeng ih tempul hoi siangpahrang ih hmuen pakuemhaih thung ih sui hoi phoisanawk to lak boih moe, Assyria siangpahrang hanah tangqum ah pat pae. <sup>9</sup> Assyria siangpahrang mah anih ih lok to tahngaih pae; Assyria siangpahrang loe caeh moe, Damaska to tuk; a lak pacoengah, to ah kaom kaminawk to Kir vangpui ah misong ah caeh haih, Rezin to hum.

<sup>10</sup> Ahaz siangpahrang loe Assyria siangpahrang Tiglath-Pileser tongh hanah Damaska ah caeh; Damaska vangpui ah hmaicam maeto a hnuk; to ih hmaicam ih krang, lenhah hoi sawkhah dan, sakhah dannawk boih to tarik moe, qaima Uriah khaeah pat pae. <sup>11</sup> Qaima Uriah mah Damaska vangpui hoiah Ahaz siangpahrang mah pat pae ih krang baktih toengah hmaicam to sak; Ahaz siangpahrang Damaska vangpui hoi amlaem ai naah sak pacoeng pae boeh. <sup>12</sup> Siangpahrang Damaska vangpui hoiah amlaem let naah, hmaicam to a hnuk; anih loe a taengah caeh moe, to hmaicam nuiah angbawnhah to sak. <sup>13</sup> Hmai angbawnhah, canghum angbawnhah to a sak, naek koi angbawnhah doeh bawh moe, hmaicam nuiah angdaeh angbawnhah athii to haeh. <sup>14</sup> Angraeng hmaa ah kaom, Angraeng im hmaa ih, sum kamling hmaicam to, im hmaa hoiah pathuih ving, Angraeng im hoi hmaicam salak hoiah tahruet ving moe, hmaicam aluek bangah a suek. <sup>15</sup> Ahaz siangpahrang mah qaima Uziah khaeah, akhawnbangah sak ih hmai angbawnhah, duembangah sak ih canghum tathlanghah, siangpahrang angbawnhah hoi a sak ih canghum tathlanghah, prae kaminawk boih mah sak ih angbawnhah, nihcae mah paek o ih canghum tathlanghah hoi paek o ih naek koi hmuennawk to, kalen parai hmaicam nuiah sah oh; hmai angbawnhah moithii to hmaicam pongah haeh oh: toe sumkamling hoi sak ih hmaicam loe lokduenghah sak hanah kai hanah om tih, tiah a thuih. <sup>16</sup> Siangpahrang Ahaz mah paek ih lok baktih toengah qaima Uriah mah sak.

<sup>17</sup> Ahaz siangpahrang mah sumkamling aqai to boeng pat moe, kangthui thah akhok kaom tung pong ih sabae kathuk to takhoe ving; sumkamling hoiah sak ih maitaw tae nuiah kaom tuili to lak tathuk moe, thlung nuiah pahnut. <sup>18</sup> Angraeng imthung ah sak ih Sabbath niah patoh ih kahni doeh takhoe ving, Assyria siangpahrang pongah, siangpahrang Angraeng im ah akunhah loklam doeh takhoe pae o ving. <sup>19</sup> Ahaz siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe, Judah siangpahrangnawk ih ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>20</sup> Ahaz loe ampanawk khaeah anghak; ampanawk khaeah David vangpui ah aphum o. Anih zuengah a capa Hezekiah to siangpahrang ah oh.

## 17

### *Hnukkhuem koek Israel siangpahrang Hoshea*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Ahaz saning hatlaihnetto haih naah, Elah capa Hoshea loe Samaria vangpui ah Israel siangpahrang ah oh, anih mah saning takawtto thung uk. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; hmaloe ih kaom Israel siangpahrangnawk baktiah hmuen to sah ai. <sup>3</sup> Assyria siangpahrang Shalmaneser mah, Hoshea to tuk moe, tamna ah suek pacoengah, tamut to paeksak. <sup>4</sup> Hoshea loe saning kruok paek han koi tamut to paek ai, anih mah Izip siangpahrang So khaeah laicaeh patoeh moe, misatuk han pacaeng ti, tiah Assyria siangpahrang mah panoeck naah, anih to naeh moe, thongim thungah pakhrak.

### *Israel caanawk misong ah naeh o*

<sup>5</sup> Assyria siangpahrang loe prae boih tuk hanah angzoh tahang; Samaria vangpui ah caeh moe, vangpui to saning thumto thung takui. <sup>6</sup> Hoshea siangpahrang ah ohhah saning takawtto naah, Assyria siangpahrang mah Samaria to lak moe, Israel kaminawk to Assyria ah caeh haih; nihcae

to Gozan vapui taeng, Medes kaminawk ih vangpui Halah hoi Habor ah ohsak.

<sup>7</sup> Israel kaminawk loe Izip prae hoi Izip siangpahrang Faro ban thung hoiah zaehoikung, angmaceae Angraeng Sithaw hmaa ah zaehaih to sak o moe, kalah sithawnawk to bok o taak, <sup>8</sup> Israel caanawk hoi angmaceae mah suek o ih, Israel siangpahrangnawk hmaa ah, Angraeng mah haek ih sithaw panoek ai kaminawk mah sak o ih atawk to pazui o. <sup>9</sup> Israel kaminawk loe angmaceae Angraeng Sithaw mah koeh ai ih hmuen to tamquta hoiah sak o; misatoephaih imsang hoi vangpui sipaenawk to a sak o moe, avangnawk boih ah hmuensang to a sak o. <sup>10</sup> Krang hoi Asherah krang soi ih thingnawk to maesom nui hoi thingkung tlim boi ah a suek o. <sup>11</sup> Nihcae hmaa ah Angraeng Sithaw mah haek ih, Sithaw panoek ai kaminawk mah sak ih hmuen baktih toengah, hmuensang boih ah hmuihoih to thlaek o moe, Angraeng palungphuisak hanah, kahoih ai hmuen to a sak o. <sup>12</sup> Angraeng mah, Hae hmuennawk hae sah o hmah, tiah thuih pae; toe krang to a bok o toengtoeng vop. <sup>13</sup> Angraeng Sithaw mah, Kahoih ai loklam to caeh o taak ah loe, nam panawk khaeah ka thuih ih dannawk boih, tahmanawk rang hoiah thuih ih ka lokpaekhaih hoi ka thuitaekhaih loknawk to pazui oh, tiah ka tamna tahmanawk patohhaih rang hoiah Israel hoi Judah kaminawk khaeah ka thuih. <sup>14</sup> Toe nihcae mah tahngai o ai; angmaceae Angraeng Sithaw katang ai, ampanawk baktiah palungthin amtak o sak. <sup>15</sup> Ampanawk khaeah sak ih lokmaihih hoi patuk ih lok to nihcae mah pahnawt o, Anih mah thuih pae ih a thuitaekhaih loknawk doeh nihcae mah tahngai pae o ai; nihcae loe avang ai krangnawk hnuk ah bang o pongah, tidoeh avang ai ah oh o; Angraeng mah nihcae taeng kaom Sithaw panoek ai kaminawk mah sak ih hmuen baktiah sah o hmah, tiah a naa; toe nihcae hnukah patom o. <sup>16</sup> Angmaceae Angraeng Sithaw mah paek ih loknawk to pahnawt o, angmaceae hanah maitaw caa krang hnetto a sak o moe, Asherah thing maeto a tling o; cakaehnawk boih to bok o moe, Baal ih tok to sak pae o. <sup>17</sup> A canu hoi a capanawk to hmai angbawnhaih sak hanah patoh o moe, taqawk thacakhaih hoi angzo han koi hmuen taphonghaih, adoi hoi sak ih hmuennawk to patoh o, Angraeng palungphuisak hanah, Angraeng mikhnukah angmaceae hoi angmaceae to kahoih ai hmuen sak hanah ang zawh o. <sup>18</sup> To pongah Angraeng loe Israel nuiah paroeai palungphui moe, nihcae to angmah hmaa hoiah takhoe king; Judah acaeng khue to a suek.

<sup>19</sup> Judah kaminawk loe angmaceae Angraeng Sithaw mah paek ih lok to pazui o ai; Israel kaminawk caehhaih loklam to pazui o lat. <sup>20</sup> To pongah Angraeng mah Israel kaminawk boih to pahnawt moe, nihcae to patangkhangsak; a hmaa hoiah takhoe boih ai karoek to, nihcae to parokungnawk ban ah a paek.

<sup>21</sup> Angraeng mah Israel kaminawk to David imthung takoh thung hoiah tapraek pongah, nihcae mah Nebat capa Jeroboam to siangpahrang ah suek o; Jeroboam mah Angraeng hnukah kabang Israel kaminawk to loklam amkhraengsak, anih mah to baktih kalen parai zaehaih to saksak. <sup>22</sup> Israel kaminawk loe Jeroboam mah sak ih zaehaih to caeh o taak ai, pazui o toengtoeng vop. <sup>23</sup> Angraeng mah a tamna tahmaanawk patohhaih rang hoiah thuih ih lok baktih toengah, Israel kaminawk to angmah hmaa hoiah takhoe boih ai karoek to, to zaehaih to nihcae mah sak o. To pongah Israel

kaminawk loe angmaceae prae thung hoiah Assyria prae ah misong ah caeh o haih, vaihni ni khoek to to ah oh o.

<sup>24</sup> Assyria siangpahrang mah Babylon, Kuthah, Ava, Hammath hoi Sepharviam prae ih kaminawk to hoih moe, Israel kaminawk zuengah, Samaria vangpui ah khosaksak. Nihcae mah Samaria to lak o moe, to vangpuinawk boih khosak o.

*Naeh ih kaminawk Samaria ah suekhaih*

<sup>25</sup> To ah khosak o tangsuek naah, Angraeng to zii o ai; to pongah Angraeng mah kaipuinawk to patoeh moe, thoemto kaminawk to kaek.

<sup>26</sup> To pongah thoemto kaminawk mah, Na patoeh moe, Samaria vangpui ah na ohsak ih kaminawk loe prae thungah kaom Sithaw to panoek o ai pongah, khenah, Sithaw mah kaipuinawk to patoeh moe, vangpui thungah kaom kaminawk to kaek boeh, tiah Assyrian siangpahrang khaeah thuih pae o. <sup>27</sup> To pacoengah Assyria siangpahrang mah, Samaria hoiah na hoih o ih qaima maeto vangpui ah oh hanah, patoeh o let ah, anih mah to prae thungah kaom Sithaw koehhah to patuk nasoe, tiah a naa. <sup>28</sup> To pacoengah Samaria vangpui hoiah hoih o ving ih, qaima maeto loe Bethel ah oh hanah caeh, anih mah Angraeng zit han angaih kawng to patuk.

<sup>29</sup> Toe to ah kaom acaeng kaminawk boih loe, angmaceae ohhah ahmuen kruekah angmaceae ih sithawnawk to sak o; Samaria kaminawk mah sak o ih sithawnawk to hmuensang kruekah a suek o. <sup>30</sup> Babylon ih kaminawk mah Sukkoth-Benoth to sak o; Kuthah ih kaminawk mah Nergal to sak o; Hummath ih kaminawk mah Ashima to sak o; <sup>31</sup> Ava ih kaminawk mah Nibhaz hoi Tartak to sak o; Sepharvaim ih kaminawk mah loe Sepharvaim sithaw ah kaom, Adrammelek hoi Anamelek khaeah hmai angbawnhah sak hanah a caanawk to patoh o. <sup>32</sup> Nihcae mah Angraeng to zit o; toe angmaceae ih kaminawk boih to angmaceae bokhah hmuensang ih qaima ah suek o. <sup>33</sup> Nihcae mah Angraeng to zit o; toe misong ah hoih ih kaminawk mah sak ih baktih toengah, angmaceae sithawnawk ih tok to a sak o.

<sup>34</sup> Vaihni ni khoek to canghnii ah a sak o ih hmuen to sak o vop; Angraeng to zii o ai; Israel kaminawk han paek ih loknawk, sakzong ih atawknawk doeh pazui o ai; Israel, tiah ahmin paek ih Jakob caanawk khaeah, Angraeng mah paek ih loknawk doeh pazui o ai. <sup>35</sup> Angraeng mah Israel kaminawk hoi lokmaihah sak naah, nihcae khaeah, Kalah sithawnawk to bok o hmah; a hmaa ah akuep o hmah; nihcae ih tok to sah pae o hmah; angbawnhah doeh sah o hmah; <sup>36</sup> toe thacakhah ban hoi Izip prae thung hoiah nangcae zaehoikung to bok oh; anih khaeah akuep oh loe, anih khaeah angbawnhah to sah oh, tiah a naa. <sup>37</sup> Nangcae han ka tarik ih, lokpaekhah hoi sak koi daannawk, zaehhoihhah daannawk hoi lokpaekhahhah to acoehah hoi sah oh; kalah sithawnawk to bok o hmah. <sup>38</sup> Kai hoiah sak ih lokmaihah to pahnet o hmah loe, kalah sithawnawk to bok o hmah. <sup>39</sup> Na Angraeng Sithaw khue to bok oh; to tiah ni anih mah na misa ban thung hoiah nangcae to pahlong tih, tiah lokpaekhah to oh. <sup>40</sup> Toe nihcae mah tahngai pae o ai moe, canghnii ah a sak o ih hmuen to pazui o toengtoeng vop.

<sup>41</sup> Hae kaminawk loe angmaceae hoi a caanawk ih caa patoeng khoek to, Angraeng to bok o, toe krangnawk doeh bok o toengtoeng vop; ampanawk mah sak o ih hmuen baktih toengah vaihni ni khoek to a sak o vop.

## 18

### *Judah siangpahrang, Hezekiah*

<sup>1</sup> Israel siangpahrang Elah capa Hoshea saning thumto haih naah, Judah siangpahrang Ahaz capa Hezekiah to siangpahrang ah oh amtong. <sup>2</sup> Siangpahrang ah oh naah anih loe saning pumphae pangato oh boeh; Jerusalem ah saning pumphae takawtto thung siangpahrang ah oh. Amno ih ahmin loe Zekariah canu Abi. <sup>3</sup> Ampa David mah sak ih hmuen baktih toengah, anih loe Angraeng mikhnukah hmuen kahoih to sak. <sup>4</sup> Anih loe hmuensangnawkw, krangnawkw to vah boih moe, Asherah thingnawkw to pakhruk; canghniah Israel kaminawkw mah hmuihoih thlaek haih, Mosi mah sum kamling hoiah sak ih, Nehushtan, tiah ahmin kaom pahui krang to boh phaeng. <sup>5</sup> Hezekiah loe Israel Angraeng Sithaw to oep baktih toengah, anih pacoenah, anih hmaa ah, anih baktih kaom Judah siangpahrang mi doeh om ai. <sup>6</sup> Anih loe Angraeng to kacakah patawnh, caehtaak ai, anih hnukah bang poe; Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lokpaekhaih to pazui. <sup>7</sup> Angraeng mah anih to oh thuih moe, a sak ih hmuennawkw boih ah athaih taaksak; Assyria siangpahrang to misa ah a suek, anih ih toksak hanah angmak pae. <sup>8</sup> Philistinnawkw to misa a tuk, Gaza vangpui ramri, misatoephaih imsang hoi sipae thung ih vangpui khoeok to praenawkw to a lak.

<sup>9</sup> Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning palito, Israel siangpahrang Elah capa Hoshea siangpahrang ah ohhaih saning sarihto haih naah, Assyria siangpahrang Shalmaneser loe Samaria vangpui ah caeh moe, takui khoep. <sup>10</sup> Saning thumto boenghaih saning, Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning tarukto haih, Israel siangpahrang saning takawtto haih naah, Assyria kaminawkw mah Samaria vangpui to lak o. <sup>11</sup> Assyria siangpahrang mah Israel kaminawkw to, Assyria prae thungah misong ah hoih moe, Gozan vapui taeng, Medes prae ih Halah hoi Habor vangpui ah ohsak. <sup>12</sup> Nihcae loe angmacae Angraeng Sithaw ih lok to tahngai o ai; a lokmaihihnawkw hoi Angraeng ih tamna Mosi mah paek ih loknawkw boih to tahngai o ai moe, sah doeh sah o ai.

<sup>13</sup> Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning hatlaipalito naah, Assyria siangpahrang Sennakerib mah sipae thung ih Judah vangpuinawkw boih to tuk moe, lak. <sup>14</sup> Judah siangpahrang Hezekiah mah, Lakish ah Assyria siangpahrang khaeah, Hmuen ka sakpazae moeng boeh; kai hae na caehtaak halat ah; nang hnik sarui kang paek han hmang, tiah a naa. Assyria siangpahrang mah Judah siangpahrang khaeah, phoisa talent cumvai thumto hoi sui talent quithumto hnik. <sup>15</sup> To pongah Hezekiah mah Angraeng ih im hoi siangpahrang im ah suek ih phoisa to paek boih. <sup>16</sup> Judah siangpahrang Hezekiah mah Angraeng tempul ih sui hoi pazut ih thok hoi thok tungnawkw pong ih sui to khok moe, Assyria siangpahrang hanah paek.

### *Sennakerib mah Jerusalem tuk*

<sup>17</sup> Assyria siangpahrang mah Tartan, Rabsaris hoi Rabshakeh cae to angmah ih kalen koek misatuh angraeng hoi nawnto Lakish vangpui hoiah Hezekiah siangpahrang khaeah Jerusalem ah patoeh. Nihcae loe Jerusalem ah angzoh o tahang moe, kahni pasukan kami ih lawk bang caehhaih loklam ranui ih kangbuem tuili taengah anghak o. <sup>18</sup> Nihcae mah siangpahrang to kawkw o naah, siangpahrang im ukkung Hilkiyah capa Eliakim, ca tarikkung

Shebna, hmuemnae pakuemkung Asaph capa Joah cae loe nihcae khaeah caeh o.

<sup>19</sup> RabShakeh mah nihcae khaeah, Hezekiah khaeah hae tiah thui pae oh; Lensawk, Assyria siangpahrang mah, Tih hmuem maw nang oep o haih? <sup>20</sup> Misatuk kophaih hoi thacakhaih ka tawnh, tiah amsawnlok na thuih o; kai tuk hanah mi maw nang oep o haih? <sup>21</sup> Vaihiah khenah, nangcae loe angkhaek thaih sakrungkung, tiah thuih ih, Izip kaminawk nuiah ni nam ha o; to sakrungkung nuiah amha kami loe, sakrungkung mah ban quk puet moe, ahmaa caaksak baktiah ni na om o tih; Izip siangpahrang Faro mah, anih nuiah amha kaminawk boih loe to tiah sah tih. <sup>22</sup> Toe nangcae mah kai khaeah, Kaicae loe kaimacae ih Angraeng Sithaw khaeah ni kam ha o, tiah na thuih o nahaeloe, anih ih hmuensangnawk hoi hmaicamnawk loe, Hezekiah mah phraek boih boeh; Judah hoi Jerusalem kaminawk khaeah, Nangcae loe Jerusalem vangpui ah hae ih hmaicam hmaa ah sithaw to bok oh, tiah ang thuih o na ai maw? <sup>23</sup> To pongah vaihi angzo oh loe, kai ih angraeng Assyria siangpahrang khaeah hmuemnae to ap oh; hrang anghueng kami na tawnh o nahaeloe, hrang sang hnetto kang paek han. <sup>24</sup> Ka angraeng ih tamnanawk thung ih kathoeng koek misatuh angraeng mataeng doeh kawbangmaw na pazawk o thai tih? Izip prae hoiah hrang lakok hoi hrang anghueng kaminawk abomhaih ka hnu tih, tiah oephaih na tawnh o maw? <sup>25</sup> Angraeng ih lok om ai ah, hae prae paro hanah kang zoh maw? Angraeng mah hae prae hae tuk moe, phraek hanah lok ang thuih boeh, tiah a naa.

<sup>26</sup> To pacoengah Hilkiyah capa Eliakim, Shebna hoi Joah cae mah, misatuh angraeng RabShakeh khaeah, Kaicae loe Syria lok ka thaih o kop pongah, tahmenhaih hoiah na tamnanawk khaeah, Syria lok hoiah na thui ah; sipae nuiah kaom kaminawk kangthaih ah Hebru lok hoiah na thui hmah, tiah a naa o. <sup>27</sup> Toe misatuh angraeng mah, Nangcae hoi nangcae ih angraeng khae khue ah thuih han ih maw ka angraeng mah kai hae ang patoeh? Sipae nuiah anghnu kaminawk doeh nangcae hoi nawnto, angmacae ih aek to caak o moe, angmacae ih tamzuntui to naek o hanah, sipae nuiah anghnu kaminawk khaeah doeh thuih hanah ang patoeh na ai maw? tiah a naa.

<sup>28</sup> To pacoengah misatuh angraeng loe angdoet, Hebru lok hoiah hangh moe, angraeng, Assyria siangpahrang ih lok hae tahngai oh! <sup>29</sup> Siangpahrang mah hae tiah thuih; Hezekiah mah ang ling o hmah nasoe; anih ban thung hoiah anih mah pahlong thai tang mak ai. <sup>30</sup> Hezekiah mah nangcae khaeah, Angraeng mah aicae pahlong tangtang tih; hae vangpui hae Assyria siangpahrang ban ah paek mak ai, tiah ang thuih o ih lok hoiah Angraeng to oep o hmah. <sup>31</sup> Hezekiah ih lok to tahngai pae o hmah; Assyria siangpahrang mah, Angzo oh loe, kai hoi angdaehhah sah oh; to tiah nahaeloe kaminawk boih mah angmah ih takha thung ih misurthaih to caa o tih, kami boih mah angmah ih thaiduet thaih to caa ueloe, kami boih mah angmah ih tuikhaw thung ih tui to nae o tih; <sup>32</sup> nangmacae prae hoi kanghmong, cang hoi misurthaih, takaw hoi misur takha, olive situi hoi khoitui ohhah prae ah, suek hanah kang zo ai karoek to, na dueh o mak ai, na hing o tih; anih mah nangcae khaeah, Angraeng mah nangcae pahlong tih, tiah Hezekiah mah zoek ih lok to tahngai pae o hmah. <sup>33</sup> Acaeng kaminawk ih sithawnawk mah Assyria siangpahrang ban thung hoiah prae to pahlong o vai maw? <sup>34</sup> Hamath hoi Arpad ih sithawnawk loe naa ah maw oh o? Sepharvaim, Hena hoi Ivah sithawnawk loe naa ah maw oh o? Nihcae mah Samaria vangpui to ka ban thung hoi pahlong o

vai boeh maw? <sup>35</sup> To acaeng kaminawk ih sithawnawk thungah kawbaktih sithaw mah maw a praenawk to ka ban thung hoiah pahlong vaih? To tiah om nahaeloe kawbangmaw Angraeng mah ka ban thung hoiah Jerusalem to pahlong tih? tiah thuih, tiah a naa.

<sup>36</sup> Toe siangpahrang mah, Anih ih lok pathim pae o hmah, tiah lokpaek pongah, anih ih lok to mi mah doeh pathim pae o ai; anghngai o taak duem.

<sup>37</sup> To pacoengah siangpahrang imthung ukkung Hilkiyah capa Eliakim, ca tarikkung Shebna hoi hmuenmae pakuemkung Asaph capa Joah cae loe Hezekiah khaeah caeh o moe, angmacae ih kahni to asih o pacoengah, misatuh angraeng RabShakeh mah thuih ih lok to thuih pae o.

## 19

### *Jerusalem loihaih thuih coek*

<sup>1</sup> To lok to Hezekiah siangpahrang mah thaih naah, a khukbuen to asih; buri kahni to angkhuk moe, Angraeng imthung ah a caeh. <sup>2</sup> Siangpahrang im ukkung Eliakim, ca tarikkung Shebna hoi kacoehta qaimanawk to buri kahni angkhuksak moe, Amoz capa Isaiah khaeah patoeh. <sup>3</sup> Nihcae mah Isaiah khaeah, Hezekiah mah, Vaihni loe raihah, thuitaekhaih hoi kasae thuihah niah oh boeh; nawkta zahhah atue phak boeh, toe nawkta tapen hanah tha om ai boeh. <sup>4</sup> Kahing Sithaw to kasae thuih hanah, Assyria siangpahrang mah patoeh ih RabShakeh mah thuih ih lok to na Angraeng Sithaw mah thaih boeh kalang mue; na Angraeng Sithaw mah thaih ih loknawk baktiah thuitaek nasoe, nang mah doeh kanghmat kaminawk hanah lawkthui paeh, tiah a thuih, tiah a naa o. <sup>5</sup> Hezekiah siangpahrang mah patoeh ih kaminawk loe Isaiah khaeah caeh o. <sup>6</sup> Isaiah mah nihcae khaeah, Na angraeng khaeah hae tiah thui pae oh; Angraeng mah, Na thaih o ih to baktih lok to zii o hmah; Assyria siangpahrang mah patoeh ih kami loe kai kasae a thuih. <sup>7</sup> Khenah, anih khaeah poekhaih kalah ka suek pae han, anih mah tamthang thaih naah, angmah prae ah amlaem ving tih; angmah prae ah anih to sunsen hoiah ka takroeksak han, tiah thuih, tiah thui pae oh, tiah a naa.

<sup>8</sup> RabShakeh mah Assyria siangpahrang loe Lakish vangpui to caehtaak boeh, tiah thaih naah amlaem let; to naah Assyria siangpahrang mah Libnah vangpui to tuk, tiah anih mah panoek. <sup>9</sup> Nang tuk hanah Ethiopia siangpahrang Tirhakah angzoh boeh, tiah Sennakerib mah thaih naah, Hezekiah khaeah laicaeh to patoeh moe, hae tiah lokpat pae. <sup>10</sup> Judah siangpahrang Hezekiah khaeah, Na oep ih Sithaw mah, Jerusalem vangpui loe Assyria siangpahrang ban ah ka paek mak ai, tiah thuih ih lok hoiah na ling o hmah nasoe. <sup>11</sup> Khenah, Assyria siangpahrang mah praenawk to phraek boih boeh, tiah na thaih o boeh; nang to pahlong tang tih maw? <sup>12</sup> Kam panawk mah phraek ih prae kaminawk, Gozan, Haran, Rezech hoi Tel Assar vangpui ah kaom Eden acaengnawk to, nihcae ih sithawnawk mah pahlong vaih maw? <sup>13</sup> Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang, Sepharvaim siangpahrang, Hena hoi Ivvah siangpahrangnawk loe naa ah maw oh o boeh? tiah thui pae oh, tiah a naa.

### *Hezekiah lawkthuihah*

<sup>14</sup> Hezekiah mah laicaehnawk taeng ih ca to hnuk naah a kroek; to pacoengah Angraeng ih im ah a caeh tahang moe, Angraeng hmaa ah ca to a khramh. <sup>15</sup> Hezekiah mah Angraeng khaeah, Aw cherubim salakah kaom, Israel Angraeng, Sithaw, long prae boih ah kaom Sithaw loe, nang khue ni;

nangmah ni long hoi van hae na sak. <sup>16</sup> Angraeng, na naa to patuengh loe, tahngai ah; Angraeng, na mik to padaih loe, khenah; kahing Sithaw kasae thuih hanah, Sennakerib mah patoeh ih kami mah thuih ih lok to tahngai ah. <sup>17</sup> Angraeng, Assyria siangpahrangnawkw mah praenawkw hoi angmacae ih prae to paro o boih tangtang boeh. <sup>18</sup> Angmacae ih sithawnawkw to hmai ah tik o; to sithawnawkw loe Sithaw tangtang na ai ni; kami ban hoi sakcop ih thlung hoi thingnawkw rumram ah ni oh o, to pongah nihcae mah paro o boeh. <sup>19</sup> To pongah vaihiah, Aw kaicae ih Angraeng Sithaw, anih ih ban thung hoiah kaicae hae pahlong ah, to tiah ni long ih praenawkw boih mah, Angraeng, Sithaw loe, nang khue ni, tiah panoek o tih, tiah lawkthuih.

### *Sithaw mah pahlonghah*

<sup>20</sup> Amoz capa Isaiah mah Hezekiah khaeah, Israel Angraeng, Sithaw mah, Siangpahrang Sennakerib pongah kai khaeah lawk na thuih ih lok to ka thaih boeh, tiah thuih, tiah lokpaet pae. <sup>21</sup> Anih kawng pongah Angraeng mah, Kacuem tangla Zion canu mah nang to patoek moe, ang pahnui thuih; Jerusalem canu mah lu ang haek thuih.

<sup>22</sup> Nang loe mi maw ka sae na thuih? Mi maw lok hoiah na hang thuih moe, mi maw amoekhaih mik na padai thuih? Ciimcai Israel Sithaw to to tiah na sak. <sup>23</sup> Laicaehnwawkw pongah Angraeng kasae thuihaih to na tongh; nang mah, Pop parai hrang lakok hoiah maesom nui ah maw, kasang koek Lebanon mae nuiah maw ka dawh moe, kasang koek sidar thing hoi kahoih koek hmaica thing to ka pakhruk han; anghla koek ohhaih ahmuen, thingthai qumpo kahoih koek ohhaih tupui ahmuen doeh ka phak boeh. <sup>24</sup> Minawkw prae ah tui to ka takaeh moe, ka naek; ka khok hoiah Izip prae vacong ih tuinawkw to ka kangsak boih boeh, tiah na thuih.

<sup>25</sup> Kai mah to hmuen to canghniah kawbangmaw ka sak moe, ka ohsak, tiah na panoek ai maw? Vaihiah nangmah ih sipae thung ih vangpuinawkw to nam rosak moe, thlung pakhuenghah ahmuen ah omsakkung ah na oh hanah ka sak boeh. <sup>26</sup> To pongah vangpui kaminawkw loe thazok o; palungboeng o moe, dawnraihaih hoiah oh o; nihcae loe taw ih qam baktih, qam kahing baktih, impu ih phroh baktih, qoeng tahang khuek ai naah kazaem kamtongkung baktiah ni oh o. <sup>27</sup> Toe na ohhaih ahmuen, na tacawthaih hoi na kunhah, ka nuiah palung na phuihaihnawkw to ka panoek. <sup>28</sup> Ka nuiah palung na phuihaih, nam oekhaih to ka thaih pongah, na hnah ah cakoih hoiah kang tathok moe, na pakha ah sum kang bah pacoengah, nang zohhaih loklam hoiah kam laemsak let han, tiah thuih boeh. <sup>29</sup> Hae loe nang han angmathaih ah om tih; Hezekiah, nang loe angmah koehah amprawkw thingthai to vaining saning thung na caa ueloe, amla ah loe, kamprawkw patoeng hmuen to na caa tih; toe saning thumto haih naah loe, cang na tuh ueloe, na aat tih; misur takha to sah ah loe, athaih to caa ah. <sup>30</sup> Kaloih Judah imthung takoh kaminawkw loe, atlim bangah tangzuun to sah o ueloe, ranui bangah athaih to athai o tih. <sup>31</sup> Kanghmat kaminawkw loe Jerusalem vangpui thung hoiah angzo o tih, kaloih kaminawkw loe Zion mae nui hoiah angzo o tih; misatuh Angraeng Sithaw loe thacak pongah, to hmuen to akoepsak tih.

<sup>32</sup> To pongah Assyria siangpahrang kawng pongah Angraeng mah, Anih loe hae vangpui thungah akun mak ai, palaa maeto doeh kaat mak ai; aphawnawkw hoi angzo mak ai ueloe, vangpui takuihaih loklam doeh takae mak ai. <sup>33</sup> Anih loe angmah angzohhaih loklam hoiah amlaem let tih; hae vangpui thungah akun mak ai, tiah Angraeng mah thuih boeh. <sup>34</sup> Kaimah



hoi ka tamna David pongah, hae vangpui hae ka pathlung moe, ka pahlong han, tiah a thuih.

### *Sennakerib pazawkhaih hoi duekhaih*

<sup>35</sup> To na aqum ah Angraeng ih van kami to caeh moe, Assyria misatuh kami sang cumvai, sang quitazet, sang pangato a hum; khawnbang khawnthaw anghawkhaih tue phak naah loe, kami qok cing ah oh.

<sup>36</sup> To pongah Assyria siangpahrang Sennakerib mah ataihah ahmuen to cahtaak, im ah amlaem moe, Nineveh vangpui ah oh. <sup>37</sup> Nito naah, tempul thung ah angmah ih sithaw Nisroch to a bok naah, a caa hnik Adramelek hoi Sharezer mah anih to sumpen hoiah takroek maat moe, Armenia prae ah cawnh hoi taak ving. To pacoengah anih zuengah a capa Esar-Haddon to siangpahrang ah oh.

## 20

### *Hezekiah ngannathaih*

<sup>1</sup> To nathuem ah Hezekiah loe ngannat moe, duek duih. Amoz capa tahmaa Isaiaah loe anih khaeah caeh moe, anih khaeah, Nang loe na hing mak ai, na duek han oh boeh pongah, na imlawk to kahoih ah pakuem ah, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa. <sup>2</sup> Hezekiah loe tapang banga angqoi moe, Angraeng khaeah lawkthuih. <sup>3</sup> Aw Angraeng, Na hmaa ah oepthohhah hoi palungthin boih hoiah kang bok moe, na mikhnukah ka sak ih kahoih hmuen to pahnet hmah, tiah Hezekiah mah palungsae qahhah hoiah lawkthuih. <sup>4</sup> Isaiaah mah siangpahrang im longhma tacawt taak ai naah, Angraeng ih lok anih khaeah phak. <sup>5</sup> Caeh let loe, kai kami zaehoikung Hezekiah khaeah, Nam pa David ih Sithaw mah hae tiah thuih; na lawkthuihah lok to ka thaih moe, na mikkhraetui to ka hnuk boeh; ngan kang tuisak let han; vaihi hoi ni thumto naah Angraeng ih im ah na caeh tih. <sup>6</sup> Na hinghah saning hatlai pangato kang patomh pae han; nangmah hoi hae vangpui hae Assyria ban thung hoiah kang pahlong han; kaimah hoi ka tamna David pongah hae vangpui hae ka pakaa han, tiah thui pae, tiah a naa. <sup>7</sup> To pacoengah Isaiaah mah, thaiduet mu lak hanah a thuih pae. A thuih pae ih lok baktih toengah sak pae o pacoengah, athlut nuiah a bet pae, to naah ngantui let.

<sup>8</sup> Hezekiah mah Isaiaah khaeah, Angraeng mah ngan kang tuisak moe, ni thumto pacoengah ka imthung ah na caeh tih, tiah thuih ih lok loe tih hnuksakhaih ih maw? tiah a dueng. <sup>9</sup> Isaiaah mah, Angraeng loe a thuih ih lok baktih toengah sah tih, tiah a naa. Angraeng mah hnuksak ih hmuen loe, Ni tahlip loe hmabangah dikari hato caeh tih maw, to tih ai boeh loe dikari hato hnukbangah amlaem tih? tiah a naa. <sup>10</sup> Hezekiah mah, Hmabangah kacaeh ni tahlip dikari hato loe kazoidaek hmuen ah ni oh, to tiah na ai ni, hnukbangah dikari hato amlaem let nasoe, tiah a naa. <sup>11</sup> Tahmaa Isaiaah mah Angraeng to kaw; Angraeng mah tahlip to hnukbangah dikari hato amlaemsak let, Ahaz ih ni tahhah pongah kalaem tangcae tahlip to dikari hato hnukbangah amlaemsak let.

### *Hezekiah amthuhaih*

<sup>12</sup> To nathuem ah Babylon siangpahrang Baladan capa Berodak-Baladan mah Hezekiah ngantui ai, tiah thaih pongah, anih han ca hoi tangqum to a pat pae. <sup>13</sup> Hezekiah mah laicaehnawk to dawt moe, nihcae khaeah, Angmah im ah kaom atho kana sui, phoisa, hmuioih hoi situinaw, misa angtukhah aphawnaw hoi angmah hmuenmae patunghah ahmuen ih

hmuennawkw to patuek boih; siangpahrang mah siangpahrang im hoi a prae thung ih hmuennawkw boih, nihcae khaeah patuek ai ih hmuen tidoeh om ai. <sup>14</sup> Tahmaa Isaiah loe siangpahrang Hezekiah khaeah caeh moe, anih khaeah, Hae kaminawkw mah timaw thuih o, naa bang hoiah maw angzoh o loe? tiah a naa. Hezekiah mah hae kaminawkw loe anghla parai prae, Babylon prae hoiah ni angzoh o, tiah a naa. <sup>15</sup> Anih mah, a siangpahrang imthung ih kawbaktih hmuennawkw maw nihcae han na patuek? tiah a naa. Hezekiah mah siangpahrang imthung ah kaom hmuennawkw boih a hnuk o; hmuen ka patunghaih ahmuen thung ih hmuennawkw boih nihcae han patuek ai ih hmuen tidoeh om ai, tiah a naa.

<sup>16</sup> Isaiah mah Hezekiah khaeah, Angraeng ih lok hae tahngai ah. <sup>17</sup> Khenah, Na siangpahrang im ih hmuennawkw boih, nam panawkw mah vaihni ni khoek to patung o ih hmuennawkw boih, Babylon ah sin boihhah ni to pha tih boeh; maeto doeh tahmat o mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Na sak ih na caanawkw to nihcae mah misong ah hoi o tih; nihcae loe Babylon siangpahrang im ah tangyat mii kadueh tamna ah om o tih, tiah a naa. <sup>19</sup> Hezekiah mah na thuih ih Angraeng ih lok loe hoih, tiah a naa. Anih mah, Ka hing thung angdaehhah hoi monghah om boeh loe hoih halat boeh na ai maw? tiah a thuih.

<sup>20</sup> Hezekiah siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoi a thacakhah kawng, vangpui thungah longsak ih tuili hoi tuilam kawng boih loe Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>21</sup> Hezekiah loe ampanawkw khaeah anghak; anih zuengah a capa Manasseh to siangpahrang ah oh.

## 21

### *Judah siangpahrang Manasseh*

<sup>1</sup> Manasseh siangpahrang ah oh naah saning hathaihnetto ni oh vop; anih mah Jerusalem to saning quipangato pacoeng, pangato uk. Anih amno ih ahmin loe Hephzibah. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; anih loe Angraeng mah Israel caanawkw hmaa hoi haek pae ih Sithaw panoek ai kaminawkw mah sak ih panuet thok hmuen to sak. <sup>3</sup> Ampa Hezekiah mah phraek ih hmuensangnawkw to anih mah sak let; Israel siangpahrang Ahab mah sak ih baktih toengah, anih mah Baal hmaicamnawkw to sak let moe, Asherah thingnawkw to tling let; cakaehnawkw boih to a bok moe, nihcae hmaa ah akuep. <sup>4</sup> Angraeng mah, Ka hmin loe Jerusalem ah ka suek han, tiah thuih ih Angraeng im ah hmaicamnawkw to a sak. <sup>5</sup> Angraeng ih imthung longhmaa hnetto haih ah, cakaehnawkw hanah hmaicam to a sak pae. <sup>6</sup> Anih loe a capa to hmai angbawnhah ah patoh; atue khethaih, miklet sakhah, ma-uh hoi pakhra kawkhahhah to patoh pongah, Angraeng palungphuisak hanah, anih mikhnukah kahoih ai hmuen to a sak. <sup>7</sup> Angraeng mah, David hoi ampa Solomon khaeah, Israel acaengnawkw boih thungah ka qoih ih, hae im hoi Jerusalem ah, Ka Hmin dungzan ah ka suek han, tiah thuih ih Angraeng ih imthung ah, angmah thuk ih Asherah thing hoi krangnawkw to a suek; <sup>8</sup> ka thuih ih loknawkw hoi ka tamna Mosi mah paek ih daannawkw to mah acoehaih hoiah pazui o nahaeloe, ampanawkw khaeah ka paek ih prae thung hoiah Israel kaminawkw ih khok to kalah bangah kang thuisak mak ai, tiah a naa. <sup>9</sup> Toe nihcae mah lok tahngai pae o ai; Angraeng mah Israel kaminawkw hmaa ah paro

ih kaminawk mah sak ih hmuen pong kamtlai ah sethah sak sak hanah, Manasseh mah to kaminawk to zoek.

<sup>10</sup> Angraeng mah a tamna tahmaanawk patohhah rang hoiah lokthuih, <sup>11</sup> Judah siangpahrang Manasseh loe Amor kaminawk mah anih hmaa ah, sak o ih hmuen pong panuet thok kue hmuen to sak boeh; angmah sak ih krangnawk hoiah Judah kaminawk to zaehaih sak sak boeh pongah, <sup>12</sup> Israel Angraeng Sithaw mah, Khenah, Tamthang thaih kaminawk boih, naa amthaksak hanah, Jerusalem hoi Judah nuiah amrohah ka phaksak han. <sup>13</sup> Jerusalem vangpui nuiah Samaria tahhah qui hoi Ahab imthung takoh tahhah qui to ka payang han; kami mah sabae pasaeh pacoengah hmaawt baktih toengah, Jerusalem to ka hmaawt bit moe, ka palet dak han. <sup>14</sup> Kanghmat kaimah ih qawknawk to ka pahnawt moe, nihcae ih misanawk khaeah ka paek han; misanawk mah nihcae to muk o ueloe, hmuenmae to lomh pae o tih; <sup>15</sup> Izip prae thung hoiah nihcae ampanawk ka zaehhoih nathuem hoi kamtong vahni ni khoek to, kai palung ang phui o sak moe, ka mikhnuakah nihcae mah kahoih ai hmuen to sak o, tiah a naa.

<sup>16</sup> Toe Manasseh mah loe zaehaih tawn ai kaminawk to paroeai athii longsak; Jerusalem to athii hoiah koisak; anih loe Judah kaminawk zaehaih sak sak khue ai ah, Angraeng mikhnuakah kahoih ai hmuen to a sak.

<sup>17</sup> Manasseh siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk, a sak ih hmuennawk hoi a sak ih zaehaihawk boih loe, Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>18</sup> Manasseh loe ampanawk khaeah anghak moe, siangpahrang angmah ih takha, Uzza takha thungah aphum o; anih zuengah a capa Amon to siangpahrang ah oh.

### *Judah siangpahrang Amon*

<sup>19</sup> Amon loe siangpahrang ah oh naah, saning pumphae, hnetto oh boeh; anih mah saning hnetto thung Jerusalem to uk. Anih amno ih ahmin loe Jotbah ah kaom, Haruz canu Meshulemet. <sup>20</sup> Anih loe ampa Manasseh baktiah Angraeng mikhnuakah kahoih ai hmuen to sak. <sup>21</sup> Anih loe ampa ih loklam to pazui moe, ampa mah bok ih krangnawk to a bok, krangnawk hmaa ah akuep. <sup>22</sup> Anih loe ampanawk ih Angraeng Sithaw to pahnawt moe, Angraeng ih loklam ah caeh ai. <sup>23</sup> Amon ih tamnanawk mah anih to hum hanah pacaeng o moe, siangpahrang angmah im ah hum o. <sup>24</sup> Prae thung ih kaminawk mah Amon siangpahrang hum kaminawk to hum o boih pacoengah, a capa Josiah to siangpahrang ah suek o. <sup>25</sup> Amon siangpahrang ah oh nathung kaom hmuen hoi a sak ih hmuennawk boih loe, Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhah cabu thungah tatik o na ai maw? <sup>26</sup> Anih loe angmah ih takha Uzza ah aphum o; anih zuengah a capa Josiah to siangpahrang ah oh.

## 22

### *Daan cabu hnukhah*

<sup>1</sup> Josiah siangpahrang ah oh naah saning tazetto ni oh vop; anih mah Jerusalem to saning quithumto pacoeng, saningto uk. Anih ih amno loe Boskath ah kaom Adaiyah canu, Jedidah. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng mikhnuakah kahoih hmuen to sak; anih loe ampa David ih loklam to pazui moe, banqoi bantang amkhraeng taak ai.

### *Hilkiah mah hnuk ih daan cabu*

<sup>3</sup> Siangpahrang ah ohhah saning hatlai tazetto naah, Josiah siangpahrang mah Meshullam capa Azaliah, Azaliah capa, ca tarik kami, Shaphan to Angraeng im ah patoeh moe, anih khaeah, <sup>4</sup> qaima Hilkiyah khaeah caeh tahangh loe, Angraeng ih im ah sin o ih phoisa hoi khongkha toep kaminawkw mah minawkw khaeah cong o ih phoisa to kroek ah; <sup>5</sup> to phoisanawkw to im toksah kaminawkw hoi im khawngkungnawkw khaeah paek o nasoe; kamro Angraeng im pakhraih hanah, Angraeng im ah toksah kaminawkw hanah paek o nasoe. <sup>6</sup> Thing tok sah thaih kaminawkw, im sah kop kaminawkw hoi param long sui kop kaminawkw to paek o nasoe loe, im pakhraih hanah thing hoi aah tangcae thlungnawkw qan hanah paek o nasoe, tiah a naa. <sup>7</sup> Toe phoisa patung kaminawkw loe oepthoh pongah, kroek han angaih ai.

<sup>8</sup> Qaima Hilkiyah mah ca tarik kami, Shaphan khaeah, Angraeng ih tempul thungah Kaalok cabu ka hnuk, tiah a naa. Hilkiyah mah cabu to Shaphan khaeah paek moe, anih mah kroek. <sup>9</sup> Ca tarikkung, Shaphan loe siangpahrang khaeah caeh moe, Na tamnanawkw mah Angraeng imthung ah hnuk o ih phoisa kroek o pacoengah, im khenzawn kami hoi toksah kaminawkw khaeah suek o boeh, tiah a naa. <sup>10</sup> Ca tarikkung, Shaphan mah siangpahrang khaeah, Qaima Hilkiyah mah cabu maeto ang paek, tiah a naa. Siangpahrang khaeah patuek, Shaphan mah siangpahrang hmaa ah cabu to kroek pae. <sup>11</sup> Kaalok cabu thung ih loknawkw to siangpahrang mah thaih naah, angmah ih khukbuen to asih. <sup>12</sup> Siangpahrang mah qaima Hilkiyah, Shaphan capa Ahikam, Mikayah capa Akbor, ca tarikkung, Shaphan hoi siangpahrang ih tamna Asahiah khaeah, <sup>13</sup> hnuk ih Kaalok cabu kawng pongah, caeh oh loe, kaimah hoi kaimah ih kaminawkw, Judah kaminawkw boih hanah, Angraeng khaeah lokdueng oh; hae cabu thungah aicae han tarik ih loknawkw hae ampanawkw mah tahngai o ai, cabu thungah tarik ih lok baktiah pazui o ai pongah ni, Angraeng palungphuihaih aicae nuiah krak, tiah a naa.

<sup>14</sup> To nathuem ah Harhas capa Tikvah, Tikvah capa Shalum ih zu, tahmaa nongpata Huldah loe, kahni khenzawnkung ah oh moe, Jerusalem vangpui ah oh; qaima Hilkiyah, Ahikam, Akbor, Shaphan hoi Asahiah cae loe anih khaeah caeh o moe, anih hoi nawnto lok aram o. <sup>15</sup> Tahmaa nongpata mah nihcae khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, hae tiah thuih; kai khaeah patoeh ih kaminawkw khaeah, <sup>16</sup> Angraeng mah, Khenah, Judah siangpahrang mah kroek ih cabu thungah tarik ih lok baktih toengah, kai mah hae ahmuen ah amrohaih ka phaksak han; <sup>17</sup> nihcae mah kai ang pahnawt o moe, kalah sithawnawkw khaeah hmuihoih to thlaek o; angmacae ban hoi sak ih krangnawkw hoiah kai palung ang phui o sak pongah, hae ahmuen loe palung ka phuihaih hmai mah kangh tih, paduek thaih mak ai boeh, tiah thuih. <sup>18</sup> Angraeng lokdueng hanah nangcae patoehkung, Judah siangpahrang khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, Na thaih o ih lok pongah hae tiah thuih; <sup>19</sup> hae ahmuen ih kaminawkw loe amrohaih hoi kasae thuihaih ah om o tih, tiah hae ahmuen hoi hae ah kaom kaminawkw mah ka lok to thaih o naah, palungthin amnaeng o sak moe, Angraeng hmaa ah poeknaemhaih hoiah oh o, angmacae ih khukbuen asihhaih hoiah ka hmaa ah qah o pongah, na lok to ka tahngaih, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui pae oh. <sup>20</sup> To pongah, khenah, kai mah nam panawkw khaeah kang pakuem pongah, nang loe taprong ah kamongah na phum o tih; hae ahmuen ah ka phaksak han ih amrohaih loe na mik

hoiah na hnu mak ai, tiah a naa. Nihcae mah lok to siangpahrang khaeah sinh pae o let.

## 23

### *Kangtha lokkamhaih*

<sup>1</sup> To naah siangpahrang Josiah mah, Judah hoi Jerusalem ih ka-coehtanawkw boih to kawkw. <sup>2</sup> Siangpahrang loe Judah kaminawkw, Jerusalem ih kaminawkw, qaimanawkw hoi tahmaanawkw, kathoeng kalen kaminawkw boih hoi nawnto Angraeng ih im ah caeh tahang. Anih mah Angraeng imthung ah hnuk ih lokmaihaih cabu pong ih loknawkw boih to kaminawkw thaih hanah kroek pae. <sup>3</sup> Siangpahrang Josiah loe homh taengah angdoet, Angraeng hnukbang hanah, a lokpaekhaihnawkw, a thuih ih loknawkw, lok takroekhaih daanawkw to palungthin tang hoi hinghaih boih hoiah pazui moe, hae lokmaihaih cabu thungah tarik ih loknawkw to caksak hanah, Angraeng hmaa ah lokmaihaih to a sak. Kaminawkw boih lokmaihaih hmaa ah angdoet o.

<sup>4</sup> Siangpahrang mah, qaima Hilkih, anih tlim ah kaom qaimanawkw hoi khongkha toep kaminawkw khaeah, Baal sithaw, Asherah thing hoi cakaehnawkw hanah sak o ih, laom sabaennawkw boih to Angraeng im thung hoi tasa bangah pathok hanah lokpaek; to hmuennawkw to Jerusalem vangpui tasa bang ih Kidron azawn ah hmai hoiah thlaek o moe, maiphu to Bethel ah sinh o. <sup>5</sup> Judah prae hoi Jerusalem vangpui taeng ih hmuensangnawkw boih ah hmuihoih thlaek hanah, Judah siangpahrangnawkw mah suek ih, krang kabok qaimanawkw, Baal, ni hoi khrah, van ih longnawkw hoi cakaehnawkw khaeah hmuihoih thlaek kaminawkw to takhoe boih. <sup>6</sup> Angraeng im thung ih Asherah thing to a lak moe, Jerusalem vangpui tasa bang ih Kidron vacong ah a sinh pacoengah, to vacong taengah hmai hoiah a qoeng; kadip puengah naep pacoengah, to maiphu to kaminawkw ih taprong ah a haeh. <sup>7</sup> Nongpatanawkw mah Asherah thing hanah kahni sakhaih ahmuen, Angraeng im taeng ih nongpanawkw hnukbang tangyat mii kadueh kaminawkw ohhaih im doeh a phraek pae. <sup>8</sup> Josiah mah Judah prae thung boih ih qaimanawkw to kawkw moe, nihcae mah hmuihoih thlaekhaih hmuensangnawkw to Geba hoi Beersheba khoe to panuet kaom ah sak; Jerusalem vangpui ukkkung, Joshua ih khongkha akunhaih banqoi bangah kaom, vangpui sipae khongkha ih hmuensangnawkw doeh vah pae phaeng. <sup>9</sup> Hmuensang ah toksah qaimanawkw loe Jerusalem ih Angraeng hmaicam ah caeh o thai ai; toe taeh thuh ai ih takaw loe ampui qaimanawkw hoi nawnto caak o thaih. <sup>10</sup> Josiah mah, Mi kawbaktih doeh a canu hoi a capanawkw to Molek sithaw khaeah hmai angbawnhaih sak han ai ah, Ben-Hinom azawn ah kaom, Topheth sithaw to panuet thok ah a sak. <sup>11</sup> Judah siangpahrangnawkw mah Ni khaeah tathlangh o ih, Angraeng im akunhaih khongkha taeng ih Nathan-Melek ohhaih imkhaan taengah kaom, hrangnawkw doeh vah pae king; ni khaeah tathlangh o ih hrang lakoknawkw doeh hmai hoiah a thlaek pae. <sup>12</sup> Judah siangpahrangnawkw mah sak o ih, Ahaz imkhaan ranui ih hmaicamnawkw, Manasseh mah Angraeng im longhma hnetto pongah sak ih hmaicamnawkw to a phraek moe, kadip pueng khoe to boh pae phaeng pacoengah, maiphu dip to Kidron vacong ah a vah. <sup>13</sup> Israel siangpahrang Solomon mah, Jerusalem vangpui ni angyae bang, amrohaih mae aloih bangah kaom, panuet thok

Sidon kaminawk ih sithaw Ashtoreth, panuet thok Moab kaminawk ih sithaw Khemost hoi panuet thok Ammon kaminawk ih Milkom sithaw hanah, sak pae ih hmuensangnawk to panuet kaom ah a sak pae. <sup>14</sup> Josiah mah krangnawk to vah pae phaeng moe, Asherah thingnawk to pakhruk pae; nihcae ohhah ahmuen to kami huh hoiah koisak.

<sup>15</sup> Bethel ih hmaicam, Israel kaminawk zaehaih sahsakkung, Nebat capa Jeroboam mah sak ih, hmuensang, to ah kaom hmaicam hoi hmuensangnawk doeh phraek pae king; hmuensang to hmai hoiah thlaek pacoengah, kadip pueng khoeek to a boh pae; Asherah thing doeh hmai hoiah a thlaek. <sup>16</sup> Josiah mah khet moe, mae nuiah kaom taprongnawk to hnuk naah, kami to patoeh moe, taprong thung ih kami huh to laksak; Sithaw ih kami mah thuicoek ih Angraeng ih lok baktih toengah, ahuhnawk to hmaicam nuiah hmai hoiah thlaek moe, panuet kaom ah a sak. <sup>17</sup> Siangpahrang mah, Taprong thlung nuiah ka hnuk ih hmuen loe tih aa? tiah a naa. Vangpui thung ih kaminawk mah, Hae loe Judah prae thung hoiah angzoh moe, vaihniah Bethel ih hmaicam nuiah na sak ih hmuen to ka koeh ai, tiah thuikung, Sithaw kami angmatahah ih taprong ni, tiah thuih pae o. <sup>18</sup> Anih mah, To tiah suem o duem ah; mi mah doeh anih ih ahuh to takhoe o hmah nasoe, tiah a naa. To pongah anih ih ahuh hoi Samaria hoiah angzo kaminawk ih ahuh to a caeh o taak. <sup>19</sup> Bethel vangpui ah sak ih baktih toengah, Josiah mah Angraeng palungphuisak hanah, Samaria vangpuinawk thungah Israel siangpahrangnawk mah sak o ih hmuensangnawk hoi bokhah ahmuennawk to phraek pae king. <sup>20</sup> Josiah mah toksah qaimanawk to hmuensang ih hmaicamnawk nuiah hum boih moe, kami huhnawk to to hmaicam nuiah hmai hoi thlaek pacoengah, Jerusalem ah amlaem.

<sup>21</sup> Siangpahrang mah kaminawk boih khaeah, Hae lokmaihah cabu thungah tarik ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah misong loihah poih to sah oh. <sup>22</sup> Israel zaehoikung lokcaekkungnawk ih adung hoiah kamtong, Israel siangpahrangnawk hoi Judah siangpahrangnawk dung thung boih ah, to baktih misong loihah poih to sah o vai ai; <sup>23</sup> toe Josiah siangpahrang ah ohhah saning hatlaitazetto naah, Angraeng khaeah misong loihah poih to Jerusalem ah sak o.

<sup>24</sup> To pacoengah Josiah loe, qaima Hilkiyah mah Angraeng im thungah hnuk ih Sithaw lok cabu thungah tarik ih loknawk baktih toengah pazui hanah, pakhra hoi mauihnawk, krangnawk, sakkop ih krangnawk han toksah kaminawk, Judah prae hoi Jerusalem ah kaom panuet thok hmuennawk to a phraek boih. <sup>25</sup> Josiah siangpahrang ah om ai nathuem hoi anih siangpahrang ah oh pacoeng khoeek to, Josiah baktiah poekhah palungthin boih, a hinghah boih, a thacakhah boih hoi Mosi mah paek ih kaalok baktih toengah, Angraeng khaeah amlaem kami maeto doeh om ai.

### *Judah lokcaekhah*

<sup>26</sup> Toe Manasseh mah palungphuisak pongah, Judah nuiah Angraeng palungphuihah to dipsak let thai ai. <sup>27</sup> Angraeng mah, Israel kaminawk ka hmaa hoi takhoe boih baktih toengah, Judahnawk doeh ka takhoe han; Ka Hmin loe, ka qoih ih hae vangpui, Jerusalem hoi to ih ahmuen ah om tih, tiah ka thuih ih im to ka takhoe ving han, tiah a thuih.

### *Josiah duekhah*

<sup>28</sup> Josiah siangpahrang ah oh nathung toksakhainawkw hoi a sak ih hmuennawkw loe, Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhahih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>29</sup> Josiah siangpahrang dung ah, Izip siangpahrang Faro-Neko loe Euphrate vapui khoeok to, Assyria siangpahrang tuk hanah caeh tahang; Josiah siangpahrang loe anih to tuk hanah caeh; Neko mah anih to Megiddo ah hnuk, misa angtuk hoi naah Josiah to anih mah hum. <sup>30</sup> Josiah ih tamnanawkw mah anih ih qok to hrang lakok pongah Megiddo hoi Jerusalem ah phawh o moe, angmah ih taprong ah aphum o. A prae thung ih kaminawkw mah Josiah capa Jehoahaz to situi bawh o pacoengah, ampa zuengah siangpahrang ah suek o.

### *Judah siangpahrang, Jehoahaz*

<sup>31</sup> Jehoahaz siangpahrang ah oh nathuem ah, saning pumphae thumto oh boeh; anih mah Jerusalem to khrah thumto thung uk. Anih amno ih ahmin loe, Libnah ah kaom, Jeremiah canu Hamutal. <sup>32</sup> Ampanawkw mah sak ih hmuennawkw baktih toengah, anih doeh Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak. <sup>33</sup> Siangpahrang mah Jerusalem to uk han ai ah, Faro-Neko mah anih to Hamath prae Riblah vangpui ah thongim pakhrak moe, Judah kaminawkw han phoisa talent cumvaito hoi sui talent maeto tamut paeksak. <sup>34</sup> Faro-Neko mah Josiah capa Eliakim to ampa Josiah zuengah siangpahrang ah suek moe, Eliakim to Jehoiakim, tiah ahmin athlaeng pae; toe Jehoahaz loe Izip prae ah misong ah caeh haih; anih loe to ah duek. <sup>35</sup> Faro-Neko mah tamut hnik baktih toengah, Jehoiakim mah sui hoi phoisa to paek; prae kaminawkw khaeah paek koi angmah ih taham tamut to kok moe, sui hoi phoisa to Faro-Neko hanah paek.

### *Judah siangpahrang, Jehoiakim*

<sup>36</sup> Jehoiakim loe siangpahrang ah oh naah, saning pumphae pangato oh boeh; anih mah Jerusalem to saning hatlaito thung uk. Amno loe Pedaiah canu Zebidah; anih loe Rumah ah kaom kami ni. <sup>37</sup> Ampanawkw mah sak o ih hmuennawkw baktih toengah, anih mah doeh Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak.

## 24

<sup>1</sup> Jehoiakim siangpahrang ah oh naah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah caeh moe, Jehoiakim to saning thumto thung tamna ah ohsak; to pacoengah angzoh let moe, anih to tuk. <sup>2</sup> A tamna tahmaanawkw khaeah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Judah prae to tuk moe, paro hanah, Angraeng mah Babylon kaminawkw, Syria kaminawkw, Moab kaminawkw hoi Ammon kaminawkw to patoeh. <sup>3</sup> Angraeng lokpaekhah baktih toengah, Manasseh mah sak ih kasae hmuennawkw pongah, Judah kaminawkw to angmah hmaa hoi takhoe bit hanah, hae hmuennawkw hae Judah nuiah phaksak; <sup>4</sup> zaehaih tawn ai kaminawkw ih athii palong moe, Jerusalem to zaehaih tawn ai kaminawkw ih athii hoiah a koisak pongah, Angraeng mah anih nuiah zae tahmen han koeh ai. <sup>5</sup> Jehoiakim siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawkw hoiah a sak ih hmuennawkw loe, Judah siangpahrangnawkw ahmin pakuemhahih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>6</sup> Jehoikim loe ampanawkw khaeah anghak; anih zuengah a capa Jehoichin to siangpahrang ah oh. <sup>7</sup> Izip prae Wadi hoi Euphrate vapui khoeok to, Izip siangpahrang mah tawnh

ih hmuenmaenawk to Babylon siangpahrang mah lak pae boih pongah, Izip siangpahrang loe a prae thung hoiah tacawt ai boeh.

### *Judah siangpahrang, Jehoiachin*

<sup>8</sup> Jehoiachin siangpahrang ah oh naah, saning hatlaitazetto oh boeh; anih loe Jerusalem ah khrah thumto thung siangpahrang ah oh; anih amno ih ahmin loe Jerusalem ah kaom, Elnathan canu Nehushta. <sup>9</sup> Anih loe ampa mah sak ih hmuen baktih toengah, Angraeng mikhnuakah kahoih ai hmuen to sak. <sup>10</sup> To nathuem ah Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ih tamnanawk loe caeh o moe, Jerusalem vangpui to takui o. <sup>11</sup> Anih ih angraengnawk mah takui o li naah, Nebuchadnezzar loe vangpui thungah akunh. <sup>12</sup> Judah siangpahrang Jehoiachin loe, angmah ih amno, tamnanawk, angmah ih angraengnawk, a toksah kaminawk hoi nawnto Babylon siangpahrang khaeah caeh; Babylon siangpahrang loe siangpahrang ah ohhah saning tazetto naah, Jehoiachin to naeh moe, thong pakhrak.

### *Jerusalem tukhah*

<sup>13</sup> Angraeng mah taphong ih baktih toengah, Angraeng im hoi siangpahrang im ih hmuenmaenawk to Nebuchadnezzar mah lak boih; Angraeng im hanah Israel siangpahrang Solomon mah sui hoiah sak ih laom sabaenawk to paro pae boih. <sup>14</sup> Jerusalem ih kaminawk boih, angraengnawk boih, misahoih kaminawk boih, bantok sah thaih kaminawk hoi sum tok sah thaih kaminawk boih, sangqum boihah kami sang hato tamna ah a caeh haih; prae thung ih kamtang koek kaminawk khue ni a caeh taak. <sup>15</sup> Nebuchadnezzar mah siangpahrang Jehoiachin, siangpahrang ih amno hoiah a zunawk, angmah ih angraengnawk hoi prae thung ih thacak kaminawk to Jerusalem hoi Babylon ah misong ah caeh haih boih. <sup>16</sup> Babylon siangpahrang mah, thacak moe, misatuh thaih kami sang sarihto, bantok sah kop kami hoi sum tok sah kop kami sangto a caeh haih. <sup>17</sup> Babylon siangpahrang mah, Jehoiachin ampa ih amnawk Mattaniah to anih zuengah siangpahrang ah suek moe, anih ih ahmin to Zedekiah, tiah athlaeng pae.

### *Judah siangpahrang, Zedekiah*

<sup>18</sup> Zedekiah siangpahrang ah oh amtong naah, saning pumphao to paceng, saningto oh boeh; anih loe Jerusalem ah saning hatlaito siangpahrang ah oh; anih amno ih ahmin loe Libnah ah kaom, Jeremiah canu Hamutal. <sup>19</sup> Siangpahrang loe Jehoiakim mah sak ih baktih toengah, anih mah doeh Angraeng mikhnuakah kahoih ai hmuen to sak. <sup>20</sup> Judah kaminawk hoi Jerusalem ih kaminawk to angmah hmaa hoiah va ving ai karoek to, Angraeng palungphuihaih nihcae nuiah oh. To pacoengah Zedekiah mah Babylon siangpahrang to tuk.

## 25

### *Jerusalem amtimhah*

<sup>1</sup> Zedekiah siangpahrang ah ohhah saning takawtto, khrah hato haih, ni hato naah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe, Jerusalem tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih hoiah caeh moe, ohhah ahmuen to sak o; vangpui kangkui ah misa abuephaih longkhaw to takaeh

**24.12** Jer 22.24-30; 24.1-10; 29.1,2. **24.15** Ezek 17.12. **24.17** Jer 37.1; Ezek 17.13. **24.18** Jer 27.1-22; 28.1-17. **24.20** Ezek 17.15. **25.1** Jer 21.1-10; 34.1-5; Ezek 24.2.



o. <sup>2</sup> Zedekiah siangpahrang ah ohhah saning hatlai karoek to vangpui to takui o. <sup>3</sup> Khrah palito haih, ni takawtto naah loe, vangpui thungah khokhaahaih to phak; prae thung kaom kaminawk caak hanah buh roe om ai boeh. <sup>4</sup> Khaldea kaminawk mah sipae to phraek o moe, vangpui to takui o pongah, vangpui thung ih misatuh kaminawk loe siangpahrang takha taeng ih sipae hnetto salak hoiah aqum ah cawnh o boih; siangpahrang loe tangtling azawn ah caeh. <sup>5</sup> Toe Khaldea misatuh kaminawk mah anih to patom o moe, Jeriko azawn ah kae o; anih ih misatuh kaminawk loe anghmat o phang. <sup>6</sup> Siangpahrang to naeh o moe, Babylon siangpahrang khaeah Riblah ah caeh o haih; to ah anih nuiah lok takroekhaih to sak o. <sup>7</sup> Nihcae mah Zedekiah angmah mikhnukah a capanawk to hum pae o; Zedekiah ih mik to taprok pae o dok pacoengah, sumkamling qui hoiah pathlet o moe, anih to Babylon ah caeh o haih.

<sup>8</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar, siangpahrang ah ohhah saning hatlaitakawtto, khrah pangato haih, ni sarihto naah, Babylon siangpahrang ih tamna, misatuh angraeng, Nebuzaradan loe Jerusalem ah angzoh. <sup>9</sup> Anih mah Angraeng ih im, siangpahrang im, Jerusalem ih angraeng im hoi kamtang kaminawk ih imnawk to hmai hoiah thlaek pae boih. <sup>10</sup> Misatuh angraeng hoi nawnto kaom, Khaldea misatuh kaminawk boih mah, Jerusalem sipae to phraek o. <sup>11</sup> Misatuh kaminawk ukkung Nebuzaradan mah vangpui thungah kanghmat kaminawk, Babylon siangpahrang khae caeh kaminawk hoi kanghmat kalah kaminawk to naeh boih. <sup>12</sup> Toe lawkphrawk kami hoi misur takha sak han kaom kamtang kaminawk loe a caehtaak.

<sup>13</sup> Babylon kaminawk mah Angraeng imthung ih sumkamling hoiah sak ih tungnawk, tui amthlukhaih okdukawk hoi sumkamling hoiah sak ih tuilinawk to phraek o king; sumkamling loe Babylon ah sinh o. <sup>14</sup> Laomnawk, long sohhaihnawk, taitaehnawk, kathlahnawk hoi nihcae toksakhaih sumkamling hoiah sak ih laom sabaenawk to a lak o. <sup>15</sup> Sui, phoisa hoiah sak ih laom sabaenawk loe misatuh angraeng mah lak. <sup>16</sup> Solomon mah Angraeng im hanah sak ih, tung hnetto, tuili, sumkamling hoiah sak ih akhok kaom caboi loe tah laek ai ah pop. <sup>17</sup> Tung loe dong hatlaitazetto sawk; tung nuiah kaom sumkamling hoiah sak ih tung ranuih loe dong thumto sang; to tung ranui ah loe sumkamling hoiah sak ih apawk bungmu hoi pomogranat thingthai krang to oh; hnetto haih tung doeh to tiah soi ih apawk bungmu krang to oh.

<sup>18</sup> Misatuh angraeng mah kalen koek qaima Seraiah, hnetto haih qaima Zephaniah hoi khongkha toep kami thumto naeh. <sup>19</sup> Misatuh zaehoikung maeto, vangpui thung ih siangpahrang poekhaih paekkung pangato, prae kami thapaek kami hoi ca tarik misatuh maeto, vangpui thungah hnuk o ih kami quitarukto doeh naeh moe, a caeh haih. <sup>20</sup> Rakap angraeng Nebuzaradan mah to kaminawk to naeh pacoengah, Babylon siangpahrang khaeah, Riblah ah caeh haih; <sup>21</sup> Babylon siangpahrang mah Hammath prae Riblah vangpui ah nihcae to hum. To pongah Judah kaminawk loe angmacae prae thung hoiah misong ah caeh o haih ving boeh. <sup>22</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah, Shaphan capa Ahikam, Ahikam capa Gedaliah to, Judah prae ah caehtaak ih kaminawk ukkung ah suek.

### *Gedaliah to Judah ukkung ah suekhaih*

<sup>23</sup> Babylon siangpahrang mah Gedaliah to prae ukkung angraeng ah suek boeh, tiah misatuh angraengnawkw boih hoi kaminawkw mah thaih o naah, Nathaniah capa Ishmael, Kareah capa Johanan, Natophat acaeng Tanhumeth capa Seraiah, Maakah kami ih capa Jaazaniah hoi angmah ih kaminawkw loe Mizpah ah Gedaliah khaeah caeh o. <sup>24</sup> Gedaliah mah angmah ih kaminawkw hoi to ah kaom kaminawkw khaeah lokkamhah to sak; anih mah Babylon angraeng ih tamna ah oh han zii o hmah; prae thungah om oh loe, Babylon siangpahrang ih tok to sah pae oh, to tiah nahaeloe khosak na hoih o tih, tiah a naa. <sup>25</sup> Toe khrah sarihto naah, siangpahrang acaeng thung ih, Elishama capa Nethaniah, Nethaniah capa Ishmael loe, angmah ih kami hatonawkw hoi nawnto angzoh moe, Gedaliah to takroek moe, Gedaliah loe duek; Mizpah ah anih hoi nawnto kaom Judah kaminawkw hoi Babylon kaminawkw doeh hum o. <sup>26</sup> Nihcae mah khaldea kaminawkw to zit o pongah, kathoeng kalen kaminawkw boih, misatuh angraengnawkw loe anghawkw o moe, Izip prae ah cawnh o boih.

### *Jehoiachin thongkrakhaih*

<sup>27</sup> Judah siangpahrang Jehoiachin misong angtanghahih saning quithum, sarihto, khrah hatlaihnetto hah, ni pumphae sarihto naah, Babylon siangpahrang Evil-Merodak siangpahrang ah oh amtong tangsuek; anih mah Jehoiachin to thongim thung hoiah tacawtsak. <sup>28</sup> Anih khaeah tahmenhahih palung hoiah lok a thuih pae moe, Babylon ah angmah khaeah kaom kalah siangpahrangnawkw boih pong kasang kueah angraeng tangkhang nuiah anghnuthahih ahmuen to paek. <sup>29</sup> Jehoiachin loe thongkrakhaih kahni to angkhring moe, a hing thung siangpahrang ih caboi pongah buh to caak. <sup>30</sup> Siangpahrang mah, Jehoiachin hanah a hing thung, ni thokkruek patoh hanah hmuennaenawkw to paek.

## 1 DUNGKROEKHAIH

*Dung kroekhaih cabu maeto haih hoi hnetto haih loe Samuel cabu hoi Siangpahrang cabu thungah thuih tangcae thuih let ih lok ah oh. Toe David siangpahrang ah ohhaih kawng to lokpui koekah amtueng. Hae cabu thungah loe acaeng anghumhaih kawng doeh oh; David ukhaih hoi anih mah toenghaih hoiah prae to uk naah lokpui ah kaom muithla kawng to doeh a thuih. Dung kroekhaih cabu 1 - 2 to thungah loe misong ohhaih prae thung hoi kamlaem Judah kaminawk tha anghawkhaih kawng to thuih moe, Sinai mae ah paek ih lokkamhaih to pazui hanah thuih ih thapaekhaih lok to oh. Hae cabu tarik koehhaih takung pui hnetto oh. Maeto haih loe, Israel hoi Judah prae loe amro boeh, toe Sithaw loe a lokkamhaih to phrae ai, a lokkamhaih akoepsak hanah Judah prae thungah kaom kami to patoh vop tih. Hnetto haih loe, Jerusalem ah Sithaw bok amtonghaih kawng to thuih; bokim ah toksah kaminawk, qaimanawk hoi Levinawk hanah pazet ih tok kawng doeh a thuih. Bokhaih im sak hanah amtong kami loe David ni, toe Solomon mah ni sak tangtang. Hae cabu mah kricaanawk doeh toenghaih loklam ah caeh ai nahaeloe, natuek naah doeh khosak hoihhaih hnu thai mak ai, tiah amtuengsak.*

### *Zaehoikungnawk dung kroekhaih*

<sup>1</sup> Adam, Seth, Enosh, <sup>2-4</sup> Kenan, Mahalalel, Jared, Enok, Methuselah, Lamek, Noah. Noah, Shem, Ham hoi Japheth.

### *Japheth acaengnawk*

<sup>5</sup> Japheth ih caanawk loe, Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshek hoi Tira. <sup>6</sup> Gomer ih caanawk loe, Ashkenaz, Riphath hoi Togarmah. <sup>7</sup> Javan ih caanawk loe, Elishah, Tarshish, Kittim hoi Rodanim.

### *Ham acaengnawk*

<sup>8</sup> Ham ih caanawk loe, Kush, Mizraim, Put hoi Kanaan. <sup>9</sup> Kush ih caanawk loe, Seba, Havilah, Sabta. Raamah ih caanawk loe, Sheba hoi Dedan. <sup>10</sup> Kush ih capa loe Nimrod, anih loe long nuiah misatuk thacak kami ah oh. <sup>11</sup> Mizraim mah Ludim, Anamim, Lehabim hoi Naphtuhim, <sup>12</sup> Pathrusim, Kasluhim (hae kami khae hoiah Philistin hoi Paphtorim acaengnawk anghum o). <sup>13</sup> Kanaan mah capa kacoeh koek Sidon hoi Hetht to sak; <sup>14</sup> anih loe Jebus, Amor, Girgash, <sup>15</sup> Hiv, Arkat, Sina, <sup>16</sup> Arvad, Zemar hoi Hamath acaengnawk ih ampa ah oh.

### *Shem ih acaengnawk*

<sup>17</sup> Shem ih capanawk loe, Elam, Asshur, Arphaxad, Lud hoi Aram, Uz, Hul, Gether hoi Meshek ah oh. <sup>18</sup> Arphaxad loe Shelah ih ampa ah oh moe, Shelah mah Eber to sak. <sup>19</sup> Eber mah capa hnetto sak; capa maeto tapen naah long tapraekhaih ah oh pongah, Peleg, tiah ahmin sak moe, amnawk loe Joktan, tiah ahmin sak. <sup>20</sup> Joktan mah Amodad, Sheleph, Hazar-Maveth, Jerah, <sup>21</sup> Hadoram, Uzal, Diklah, <sup>22</sup> Ebal, Abimael, Sheba, <sup>23</sup> Ophir, Havilah hoi Jobab to sak; hae kaminawk boih loe Joktan ih caa ah oh o. <sup>24</sup> Shem, Arphaxad, Shelah, <sup>25</sup> Eber, Peleg, Reu, <sup>26</sup> Serug, Nahor, Terah, <sup>27</sup> Abram (Abraham) cae hae ni.

### *Abraham caanawk*

<sup>28</sup> Abraham capa hnik loe, Issak hoi Ishmael. <sup>29</sup> Hae kaminawk loe nihnik ih caa ah oh o; Ishmael ih calu loe Nabaioth; to pacoengah Kedar, Adbeel,

Mibsam, <sup>30</sup> Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema, <sup>31</sup> Jetur, Naphish hoi Kedemah; hae kaminawkw loe Ishmael ih caa ah oh o.

#### *Keturah ih caanawkw*

<sup>32</sup> Abraham ih zula Keturah mah sak ih caanawkw loe, Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak hoi Shuah. Jokshan ih caanawkw loe, Sheba hoi Dedan. <sup>33</sup> Midian ih caanawkw loe Ephah, Epher, Henok, Abida hoi Eldaah; hae kaminawkw loe Keturah ih caa ah oh o boih.

#### *Sarah ih caanawkw*

<sup>34</sup> Abraham loe Isaak ih ampa ah oh; Isaak ih caa hnik loe, Esau hoi Israel.

#### *Esau ih caanawkw*

<sup>35</sup> Esau ih caanawkw loe, Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam hoi Korah. <sup>36</sup> Eliphaz ih caanawkw loe Teman, Omar, Zephi, Gatam hoi Kenaz, Timna hoi Amalek. <sup>37</sup> Reul ih caanawkw loe Nahath, Zerah, Shammah hoi Mizzah cae hae ni.

#### *Edom ah kaom Seir kaminawkw*

<sup>38</sup> Seir ih caanawkw loe Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezar hoi Dishan. <sup>39</sup> Lotan ih caa hnik loe, Hori hoi Homam; Timna loe Lotan ih tanuh ah oh. <sup>40</sup> Shobal caanawkw loe Alian, Manahath, Ebal, Shephi hoi Onam; Zibeon capa hnik loe, Aiah hoi Anah. <sup>41</sup> Anah capa loe Dishon; Dishon ih caanawkw loe, Amram, Eshban, Ithran hoi Keran. <sup>42</sup> Ezer ih caanawkw loe Bilhan, Zavan hoi Jakan; Dishan caa hnik loe, Uz hoi Aran.

#### *Edom siangpahrangnawkw*

<sup>43</sup> Israel kaminawkw siangpahrang tawn o ai naah, hae kaminawkw loe Edom prae ah siangpahrang ah oh o; Beor capa Bela, anih ih vangpui ahmin loe Dinhabah. <sup>44</sup> Bela duek pacoengah, Bozrah ah kaom Zerah capa Jobab to siangpahrang ah oh. <sup>45</sup> Jobab duek pacoengah, Teman prae ih Husham to siangpahrang ah suek o. <sup>46</sup> Huhsam duek pacoengah, Bedad capa Hadad, Moab prae ih Midian kaminawkw pazawkkung to, anih zuengah siangpahrang ah oh; anih vangpui ih ahmin loe Avith. <sup>47</sup> Hadad duek pacoengah, Masrekah prae ih Samlah to siangpahrang ah oh. <sup>48</sup> Samlah duek pacoengah, vapui taeng Rehoboth ah kaom, Shaul to siangpahrang ah oh. <sup>49</sup> Shaul duek pacoengah, Akbor capa Baal-Hanan to siangpahrang ah oh. <sup>50</sup> Baal-Hanan duek pacoengah, anih zuengah Hadad to siangpahrang ah oh; anih ih vangpui hmin loe Pai; anih zu ih ahmin loe Me-Zahab canu Matred, Matred canu Mehetabel. <sup>51</sup> Hadad doeh duek. Edom ih kacoetanawkw loe, Timna, Aliah, Jetheth, <sup>52</sup> Aholibamah, Elah, Pinon, <sup>53</sup> Kenaz, Teman, Mibzar, <sup>54</sup> Magdiel hoi Iram; hae kaminawkw loe Edom prae kacoetanawkw ah oh o.

## 2

#### *Israel ih caanawkw*

<sup>1</sup> Israel caanawkw loe, Reuben, Simeon, Levi, Judah, Ishkar, Zebulun, <sup>2</sup> Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad hoi Asher.

#### *Judah ih caanawkw*

<sup>3</sup> Judah ih caanawkw loe, Er, Onan hoi Shelah; hae thumtonawkw loe Kanaan nongpata Shua canu ih caa ah oh o. Judah calu Er loe Angraeng mikhnukah kami kasae ah oh; to pongah anih to Angraeng mah paduek. <sup>4</sup> Judah ih langah Tamar mah Perez khae hoiah Zerah to sak. Judah loe capa pangato tawnh.

<sup>5</sup> Perez ih caa hnik loe, Hezron hoi Hamul. <sup>6</sup> Zerah ih caanawwk loe Zimri, Ethan, Heman, Kalkol hoi Dara, sangqum boih ah pangato oh o. <sup>7</sup> Karmi capa loe Akhar; anih loe tangoeng ah kaom Angraeng han pahoe ih hmuen to lak pongah, Israel nuiah raihah phasakkung ah oh. <sup>8</sup> Ethan capa loe, Azariah. <sup>9</sup> Hezron mah sak ih caanawwk loe, Jerahmeel, Ram hoi Khelubai cae to ni.

### *Hezron capa Ram*

<sup>10</sup> Ram loe Amminadab ih ampa ah oh; Amminadab loe Judah kaminawwk zaehoikung Nashon ih ampa ah oh. <sup>11</sup> Nashon mah Salmon to sak, Salmon mah Boaz to sak, <sup>12</sup> Boaz mah Obed to sak moe, Obed mah Jesse to sak. <sup>13</sup> Jesse ih calu loe Eliab, hnetto haih capa loe Abinadab, thumto haih loe Shimma, <sup>14</sup> palito haih loe Nethanel, pangato haih loe Raddai, <sup>15</sup> tarukto haih loe Ozem, sarihto haih loe David; <sup>16</sup> nihcae ih tanunawwk loe Zeruah hoi Abigail. Zeruah ih caanawwk loe Abishai, Joab hoi Asahel. <sup>17</sup> Abigail mah Amasa to sak, ampa loe Ishmael acaeng Jether.

### *Hezron capa Kaleb*

<sup>18</sup> Hezron capa Kaleb mah a zu Azubah hoi Jerioth hnik khae hoiah sak ih caanawwk loe, Jeshur, Shobab hoi Ardon. <sup>19</sup> Azubah duek pacoengah, Kaleb mah Ephrath to zu haih moe, anih hoiah Hur to sak. <sup>20</sup> Hur mah Uri to sak, Uri mah Bezalel to sak. <sup>21</sup> To pacoengah Hezron mah Gilead ampa Makir canuh to iih haih, saning quitarukto oh naah, to nongpata to ani mah zu haih, anih mah Segub to sak pae. <sup>22</sup> Segub mah Jair to sak; anih loe Gilead prae ah vangpui quitarukto tawnh. <sup>23</sup> Geshur hoi Aram hnik mah Jair vangpui to lak; Kenath hoi a taengah kaom vangpui quitarukto doeh a lak hoi; hae kaminawwk loe Gilead ampa Maakir ih caa ah oh o boih. <sup>24</sup> Hezron duek pacoengah, Kaleb mah ampa ih zu Ephrath to iih haih; Hezron ih zu Abijah mah anih hanah Tekoa ih ampa Ashhur to sak pae.

### *Hezron capa Jerahmeel*

<sup>25</sup> Hezron ih calu Jerahmeel ih caanawwk loe, calu Ram, Bunah, Oren, Ozem hoi Ahijah. <sup>26</sup> Jerahmeel loe zula maeto tawnh; anih ih ahmin loe Atarah; anih loe Onam ih amno ah oh. <sup>27</sup> Jerahmeel calu Ram ih caanawwk loe, Maaz, Jamin hoi Eker. <sup>28</sup> Onam ih caa hnik loe, Shammai hoi Jada; Shammai ih caa hnik loe, Nadab hoi Abishur. <sup>29</sup> Abishur ih zu loe Abihail, anih mah Ahban hoi Molid to sak. <sup>30</sup> Nadab capa hnik loe, Seled hoi Appaim; Seled loe caa sah ai ah duek. <sup>31</sup> Appaim capanawwk loe, Ishi, anih mah Sheshan to sak moe, Sheshan mah Ahlai to sak. <sup>32</sup> Shammai ih amnawwk Jada capa hnik loe, Jether hoi Jonathan; Jether loe caa sah ai ah duek. <sup>33</sup> Jonathan ih caa hnik loe, Peleth hoi Zaza; hae kaminawwk loe Jerahmeel ih caa ah oh o. <sup>34</sup> Sheshan loe capa tawn ai, canunawwk khue ni tawnh; anih loe Jarha, tiah kaww ih Izip kami tamna maeto a tawnh. <sup>35</sup> Sheshan loe a tamna Jarha hanah canu to paek moe, anih mah Attai to sak pae. <sup>36</sup> Attai mah Nathan to sak; Nathan mah Zabad to sak, <sup>37</sup> Zabad mah Ephial to sak moe, Ephial mah Obed to sak, <sup>38</sup> Obed mah Jehu to sak moe, Jehu mah Azariah to sak, <sup>39</sup> Azariah mah Helez to sak moe, Helez mah Eleasah to sak, <sup>40</sup> Eleasah mah Sisamai to sak moe, Sisamai mah Shallum to sak, <sup>41</sup> Shallum mah Jekamiah to sak moe, Jekamiah mah Elishama to sak.

### *Kaleb ih acaeng*

<sup>42</sup> Jerahmeel amnawk Kaleb ih capanawk loe Mesha, anih loe calu ah oh; anih loe Ziph ih ampa ah oh, anih ih capa loe Mereshah, anih loe Hebron ih ampa ah oh. <sup>43</sup> Hebron ih capanawk loe Korah, Tappuah, Rekem hoi Shema. <sup>44</sup> Shema mah Raham to sak moe, Raham mah Jorkeam to sak; Rekem mah Shammai to sak. <sup>45</sup> Shammai ih capa loe Maon; Maon mah Beth Zur to sak. <sup>46</sup> Kaleb ih zula Ephah mah, Haran, Moza hoi Gazez to sak; Haran mah Gazez to sak. <sup>47</sup> Jahdai capanawk loe Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah hoi Shaaph. <sup>48</sup> Kaleb ih zula Maakah mah Sheber hoi Tirhanah to sak. <sup>49</sup> Anih mah Mad-mannah ih ampa Shaaph, Macbenah hoi Gibeah ampa Sheva to sak; Kaleb ih canu loe Aksah.

<sup>50</sup> Ephratah ih calu Hur ih capa, Kaleb ih caanawk loe, Kiriath-Jearim ampa Shobal, <sup>51</sup> Bethlehem ih ampa Salma hoi Berth-Gader ih ampa Harep. <sup>52</sup> Kiriath-Jearim ih ampa Shobal ih caanawk loe, Haroh, ahap Manahath ih kaminawk, <sup>53</sup> Kiriath-Jearim acaengnawk loe, Ithra kaminawk, Put kaminawk, Shumat kaminawk hoi Mishra kaminawk ah oh o; hae kaminawk khae thung hoiah ni Zareat kaminawk hoi Eshtalat kaminawk to tacawt. <sup>54</sup> Salma ih caanawk loe, Bethlehem, Netophat, Atarot, Joab imthung takohnawk, ahap Manahethi kami hoi Zori kaminawk ah oh o. <sup>55</sup> Jabez ah kaom ca tarik acaengnawk, Tirathi kaminawk, Shimeathi kaminawk hoi Sukathi kaminawk to oh o. Hae kaminawk loe Rekab imthung takoh ih ampa Hammath khae hoi angzo Ken kami ah oh o.

### 3

#### *David ih caanawk*

<sup>1</sup> Hebron ah oh naah David mah sak ih capanawk loe, Jezreel kami Ahinoam mah calu Ammon to sak pae; Karmel tanuh Abigail mah capa hnetto haih Daniel to sak pae; <sup>2</sup> Geshur siangpahrang Talmai canu Maakah capa Absalom loe, thumto haih ah oh moe, Haggith capa Adonijah loe palito haih ah oh. <sup>3</sup> Pangato haih loe, Abital capa Shephatiah; tarukto haih loe a zu Eglah hoiah sak ih Ithream. <sup>4</sup> Hae ih capa taruktonawk loe Hebron ah saning saraih, khrah tarukto uk naah, David mah sak ih capa ah oh o; David mah Jerusalem vangpui to saning quithumto pacoeng, saning thumto thung uk. <sup>5</sup> Jerusalem ah sak ih caanawk loe, Shimea, Shobab, Nathan hoi Solomon; hae capa palitonawk loe Ammiel canu Bathshua mah sak pae; <sup>6</sup> nihcae pacoengah, Ibhar, Elishama, Eliphelet, <sup>7</sup> Nogah, Nepheg, Japhia, <sup>8</sup> Elishama, Eliada hoi Eliphelet cae to sak; sangqum boih ah takawtto oh o. <sup>9</sup> Hae kaminawk boih loe David ih capa ah oh o; a zulanawk ih caanawk thui ai ah, nihcae ih tanuh Tamar doeh oh.

#### *Solomon imthung takohnawk*

<sup>10</sup> Solomon ih capa loe Rehoboam, Rehoboam ih capa loe Abijah, Abijah ih capa loe Asa, Asa ih capa loe Jehosaphat, <sup>11</sup> Jehosaphat ih capa loe Joram, Joram ih capa loe Ahaziah, Ahaziah ih capa loe Joash, <sup>12</sup> Joash ih capa loe Amaziah, Amaziah ih capa loe Azariah, Azariah ih capa loe Jotham, <sup>13</sup> Jotham ih capa loe Ahaz, Ahaz ih capa loe Hezekiah, Hezekiah ih capa loe Manasseh, <sup>14</sup> Manasseh ih capa loe Amon, Amon ih capa loe Josiah. <sup>15</sup> Josiah ih capanawk loe calu Johanan; hnetto haih loe Jehoiakim, thumto haih loe Zedekiah, palito haih loe Shallum. <sup>16</sup> Jehoiakim ih caanawk loe a capa Jekoniah, Jekoniah ih capa loe Zedekiah. <sup>17</sup> Misong ah naeh ih Jekoniah ih capanawk loe Assir, Assir capa Shealtiel, <sup>18</sup> Malkiram, Pedaiah,

Shenazzar, Jekamiah, Hoshama hoi Nedabiah. <sup>19</sup> Pedaiiah ih capanawkw loe, Zerubabel hoi Shimei; Zerubabel ih capa hnik loe, Meshullam hoi Hananiah; Shelomith loe nihnik ih tanuh ah oh. <sup>20</sup> Kalah pangatonawkw loe Hashubah, Ohel, Berekiah, Hasadiah hoi Jushap-Hesed. <sup>21</sup> Hananiah ih caanawkw loe Pelatiah hoi Jeshaiiah; Rephaiah ih capa loe Arnan, Arnan ih capa loe Obadiah, Obadiah ih capa Shekaniah cae to athum o. <sup>22</sup> Shekaniah ih caanawkw loe Shemaiah; Shemaiah ih capanawkw loe Hattush, Igeal, Bariah, Neariah hoi Shaphat; sangqum boih ah tarukto oh o. <sup>23</sup> Neariah ih capanawkw loe Elionai, Hezekiah hoi Azrikam, sangqum boih ah thumto oh o. <sup>24</sup> Elionai capanawkw loe Hodaiah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah hoi Anani; sangqum boih ah sarihto oh o.

## 4

### *Kalah Judah acaengnawkw*

<sup>1</sup> Judah ih caanawkw loe Perez, Hezron, Karmi, Hur hoi Shobal. <sup>2</sup> Shobal ih capa Reaiah mah Jahath to sak, Jahath mah Ahumai hoi Lahad to sak. Ha kaminawkw loe Zorath ih acaeng ah oh o. <sup>3</sup> Hae kaminawkw loe Etam ih caa ah oh o; Jezreel, Ishma hoi Idbash; nihcae tanuh ih ahmin loe Hazelelponi. <sup>4</sup> Penuel mah Gedor to sak, Ezer mah Hushah to sak. Hae kaminawkw loe Ephrathah ih calu, Bethlehem ampa, Hur ih caa ah oh o. <sup>5</sup> Tekoa ampa Ashur loe zu hnetto lak, Helah hoi Narah. <sup>6</sup> Naarah mah Ahuzzam hoi Hopher, Temeni hoi Haahastari to sak pae. Hae kaminawkw loe Naarah ih caa ah oh o. <sup>7</sup> Helah ih caanawkw loe Zereth, Jezoar, Ethnan. <sup>8</sup> Koz loe Anub, Zobebah hoi Harum capa Aharhel ih imthung takoh kaminawkw to sak. <sup>9</sup> Jabez loe angmah ih nawkamyanawkw pongah pakoeh han krah kami ah oh; anih to palungsethaih hoiah ka tapen pongah, amno mah Jabez, tiah ahmin sak. <sup>10</sup> Jabez loe Israel Sithaw khaeah, Aw nang mah tahamhoihaih nang paek moe, ka prae hae nang kaawksak! Palungset khuiqahhaih hoi sethaih thung hoiah ka loih o thai hanah, na ban hoiah pakaa ah, tiah a hang. A hnik ih lok baktih toengah Sithaw mah paek. <sup>11</sup> Shuah ih amnawkw Kelub mah Mehior to sak; anih loe Ashton ih ampa ah oh. <sup>12</sup> Eshton mah Beth-Rapha, Paseah, Ir-Nahash ih ampa Tehinah to sak. Hae kaminawkw loe Rekah ih kami ah oh o. <sup>13</sup> Kenaz capa hnik loe, Othniel hoi Seraiah; Othniel ih capa hnik loe, Hathath. <sup>14</sup> Meonothai mah Ophrah to sak moe, Seraiah mah Joab to sak, Joab ih caanawkw loe bantok sah kop kami ah oh o pongah, Kharashim azawn ah khosak o. <sup>15</sup> Jephunneh capa Kaleb ih caanawkw loe, Iru, Elah hoi Naam; Elah capa loe, Kenaz. <sup>16</sup> Jehallelel ih capanawkw loe Ziph, Ziphah, Tiria hoi Asarel. <sup>17</sup> Ezra ih caanawkw loe Jether, Mered, Epher hoi Jalon; Mered zu maeto mah Miriam, Shammai hoi Eshtemoa ih ampa Ishbah to sak. <sup>18</sup> A zu Jehudijah mah Gedor ampa Jered, Soko ampa Heber hoi Zanoah ampa Jekuthiel to sak pae. Hae kaminawkw loe Mered mah zu ah lak ih Faro canu Bithiah ih caa ah oh o. <sup>19</sup> Naham tanuh Hodiah zu ih caanawkw loe Garmi acaeng Keilah ampa hoi Maakah acaeng Eshtemoa. <sup>20</sup> Shimon caanawkw loe Amnon, Rinnah, Ben-Hanan hoi Tilon. Ishi ih caanawkw loe Zo-Heth hoi Ben-Zoheth. <sup>21</sup> Judah capa Shelah ih caanawkw loe Lekah ampa Er, Mareshah ampa Laadah hoi puu tlangqui pathokhaih bangah toksah Ashbea imthung takohnawkw, <sup>22</sup> Jokim, Kozeba ih kaminawkw, Moab hoi Jashubi-Lehem ukkung, Joash hoi Saraph cae to ni. Hae ah tarik ih ca loe canghni hoiah ni oh boeh. <sup>23</sup> Hae kaminawkw loe laom sah kaminawkw, lawksah kaminawkw ah oh o pongah siangpahrang ih toksak hanah anih taengah oh o.

### *Simeon ih acaengnawk*

<sup>24</sup> Simeon ih caanawk loe Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah hoi Shaul. <sup>25</sup> Shallum capa Mibsam, Mibsam capa Mishma, <sup>26</sup> Mishma capa, Hammuel, Hamuel capa Zakur, Zakur capa Shimei. <sup>27</sup> Shimei loe capa hatlaitarukto hoi canu tarukto tawnh; toe anih ih amnawk loe caa kapop ah tawn ai, to pongah nihcae acaeng loe Judah acaengnawk zetto om o ai. <sup>28</sup> Nihcae loe Beer-Sheba, Moladah hoi Hazar-Shual, <sup>29</sup> Bilhah, Ezem, Tolad; <sup>30</sup> Bethuel, Hormah, Ziklag, <sup>31</sup> Beth-Markaboth, Hazar-Susim, Beth-Birei hoi Sharaim ah oh o. Hae kaminawk loe David siangpahrang ah oh nathung, angmacae ih vangpui ah oh o. <sup>32</sup> Nihcae ih vangtanawk loe Etam, Ain, Rimmon, Token hoi Ashan, taih vangpui pangato oh. <sup>33</sup> Hae vangpuinawk taengah kaom vangtanawk boih loe Baal karoek to athum. Hae kaminawk loe angmacae ohhah ahmuen ah oh o; angmacae anghumh tathukhah ah oh.

<sup>34</sup> Meshobab, Jamlek, Amaziah capa Josiah, <sup>35</sup> Joel, Jehu loe Joshibiah capa, Joshibiah loe Seraiah capa, Seraiah loe Asiel capa, <sup>36</sup> Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah, <sup>37</sup> Ziza loe Shiphi capa, Shiphi loe Allon capa, Allon loe Jedaiah capa, Jedaiah loe Shimri capa, Shimri loe Shemaiah capa ah oh; <sup>38</sup> ahmin hoi thuih ih hae kaminawk loe angmacae acaeng zaehoikung ah oh o; nihcae ih acaeng loe paroeai pung o. <sup>39</sup> To kaminawk loe tuu pacahhah ahmuen to pakrong o moe, ni angyae bang ih azawn, Gedor ramri khoe to caeh o. <sup>40</sup> Nihcae mah phroh kapop, long kahoih ahmuen, kawk parai ahmuen, monghah hoi kamding rue ah kaom prae to hnuk o; Ham kaminawk loe to ahmuen ah canghnii hoiah ni oh o boeh. <sup>41</sup> Ahmin tarik ih kaminawk loe Judah siangpahrang Hezekiah dung naah angzoh o; to ahmuen loe tuu pacah han hoih parai pongah, to ah kaom Ham kaminawk to boh o moe, imnawk to a phraek pae o pacoengah, vaihni ni khoe to to ah khosak o. <sup>42</sup> Simeon kami cumvai pangatonawk loe, Ishi ih caa misatuh angraeng Pelatiah, Neariah, Rephaiah hoi Uzziel cae hoi Seir mae ah caeh o moe, <sup>43</sup> canghniah kaloih Amalek kaminawk to hum o, to ahmuen ah vaihni ni khoe to khosak o.

## 5

### *Reuben ih caanawk*

<sup>1</sup> Israel calu Reuben ih caanawk, anih loe calu ah oh, toe ampa ih iihkhun to amhnongsak pongah, calu ah ohhah ahmuen to Israel capa Joeseeph ih caanawk hanah paek ving boeh; to pongah acaeng paruihah loe calu ah ohhah baktiah tarik o ai. <sup>2</sup> Calu ah ohhah loe Joseph ih qawk ah oh boeh, toe anih ih nawkamya thung hoiah ukkung, thacak koek Judah to tacawt, <sup>3</sup> Israel calu Reuben ih caanawk loe Hanok, Pallu, Hezron hoi Karmi. <sup>4</sup> Joel ih caanawk loe Shemaiah capa Gog, Gog capa Shimei, <sup>5</sup> Shimei capa Mikah, Mikah capa Reaiah, Reaiah capa Baal, Baal capa, <sup>6</sup> Beerah, anih loe Assyria siangpahrang Tilgath-Pileser mah misong ah naeh; Beerah loe Reuben kaminawk zaehoikung ah oh. <sup>7</sup> Nihcae ih nawkamya Jeiel hoi Zekariah loe acaeng anghumhah ahmin paruihah cabu thungah pakuem o; <sup>8</sup> Joel capa Shema, Shema capa Azaz, Azaz capa Bela loe Aroer vangpui, Nebo vangpui hoi Baal-meon vangpui khoe to oh o; <sup>9</sup> Gilead prae ah nihcae mah pacah ih maitawnawk loe paroeai pung pongah, ni angyae bang ih Euphrate vapui hoi praezaek ramri karoek to akun o moe, khosak o. <sup>10</sup> Saul siangpahrang



dung ah Hagar ih kaminawk to tuk o moe, nihcae pazawk pongah Hagar kaminawk ohhaih prae Gilead ni angyae bang boih ah khosak o.

### *Gad acaengnawk*

<sup>11</sup> Gad kaminawk loe nihcae taengah khosak o; Bashan prae thung Salekah vangpui khoeok to oh o; <sup>12</sup> Joel loe kalen koek ah oh, Shapham loe hnetto haih ah oh, to pacoengah Jaanai hoi Shaphat loe Bashan ah oh hoi. <sup>13</sup> Nihcae ih acaengnawk loe Mikael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jakan, Zia hoi Eber; sangqum boih ah sarihto oh o. <sup>14</sup> Hae kaminawk loe Huri capa Abihail ih caa ah oh o; Huri loe Jaroah capa, Jaroah loe Gilead capa, Gilead loe Mikael capa, Mikael loe Jeshishai capa, Jeshishai loe Jahdo capa, Jahdo loe Buz capa ah oh; <sup>15</sup> Guni ih capa loe Abdiel, Abdiel ih capa Ahi loe nihcae acaeng lu koek ah oh. <sup>16</sup> Gad kaminawk loe Gilead prae, Bashan prae ih vangtanawk hoi Sharon vangpui karoek to oh o. <sup>17</sup> Hae acaeng anghum paruihaih cabu thung ih ahminnawk boih loe Judah siangpahrang Jotham dung hoi Israel siangpahrang Jeroboam dung naah lak o. <sup>18</sup> Reuben kaminawk, Gad kaminawk hoi ahap Manasseh acaeng thungah misatukhaih aphaw hoi sumpen sin thaih kami, kalii kaat kop kami, misatuk kop kami sing pali, sang pali, cumvai sarikh, quitarukto misa angtukhaih ahmuen ah caeh o. <sup>19</sup> Nihcae mah Hagar, Jetur, Naphish hoi Nodab kaminawk to tuk o. <sup>20</sup> Misa a tuk o naah, Sithaw oephaih hoiah lawk a thuih o pongah, Sithaw mah nihcae to abomh moe, Hagar ih kaminawk hoi a tawnh o ih hmuenmaenawk to nihcae hanah paek boih. <sup>21</sup> Hagar kaminawk ih maitawnawk to lak pae o king; tahnongsawak hrang sing panga, tuu sing pumphae, sang quipangato, laa hrang sang hnetto hoi kami doeh sing hatu misong ah hoih o. <sup>22</sup> Sithaw oephaih hoiah misa a tuk o pongah, kami paroeai duek o. Israel kaminawk misong ah caeh o ai karoek to, Hagar kaminawk ih prae thungah oh o.

### *Ahap Manasseh acaeng*

<sup>23</sup> Ahap Manasseh acaeng loe prae thung ih, Bashan vangpui, Baal-Hermon vangpui, Senir vangpui hoi Hermon mae karoek to oh o. <sup>24</sup> Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah hoi Jahdiel cae loe hae acaengnawk ih lu koek ah oh o, nihcae loe thacak kami, ahmin doeh kamthang misatuk kami ah oh o. <sup>25</sup> Nihcae loe angmacae ampanawak ih Sithaw hmaa ah zaehaih to sak o moe, nihcae hmaa ah Sithaw mah paro pae ih, to prae ah kaom kaminawk ih sithaw hoiah zaehaih a sak o. <sup>26</sup> To pongah Israel Sithaw mah Assyria siangpahrang Pul hoi siangpahrang Tiglath-Pileser ih muithla to pahruok pae moe, Reuben kaminawk, Gad kaminawk hoi ahap Manasseh acaengnawk to tamna ah caeh haih; anih mah nihcae to Gozan vapui taeng ih Halah, Habor, Hara vangpui ah caeh o haih tathuk, nihcae loe to ahmuen ah vaihni ni khoeok to oh o.

## 6

### *Levi acaengnawk*

<sup>1</sup> Levi acaengnawk loe Gershon, Kohath hoi Merari. <sup>2</sup> Kohath ih caanawk loe Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel. <sup>3</sup> Amram ih caanawk loe Aaron, Mosi hoi Miriam. Aaron ih caanawk loe Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar. <sup>4</sup> Eleazar mah Phinehas to sak moe, Phinehas mah Abishua to sak, <sup>5</sup> Abishua mah Bukki to sak moe, Bukki mah Uzzi to sak, <sup>6</sup> Uzzi mah Zerariah to sak moe, Zerariah mah Meraioth to sak, <sup>7</sup> Meraioth mah

Amariah to sak moe, Amariah mah Ahitub to sak, <sup>8</sup> Ahitub mah Zadok to sak moe, Zadok mah Ahimaaz to sak, <sup>9</sup> Ahimaaz mah Azariah to sak moe, Azariah mah Johanan to sak, <sup>10</sup> Johanan mah Azariah to sak; anih loe Solomon mah sak ih Jerusalem tempul thungah toksahkung qaima ah oh. <sup>11</sup> Azariah mah Amariah to sak moe, Amaziah mah Ahitub to sak, <sup>12</sup> Ahitub mah Zadok to sak moe, Zadok mah Shallum to sak, <sup>13</sup> Shallum mah Hilkiah to sak moe, Hilkiah mah Azariah to sak, <sup>14</sup> Azariah mah Seraiah to sak moe, Seraiah mah Jehozadak to sak, <sup>15</sup> Angraeng mah Nebuchdnezzar ban hoiah Judah hoi Jerusalem to misong ah caehsak naah Jehozadak doeh athum toeng.

<sup>16</sup> Levi ih caanawkw loe Gershom, Kohath hoi Merari. <sup>17</sup> Gershom capa hnik ih ahmin loe Libni hoi Shimei. <sup>18</sup> Kohath ih caanawkw loe Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel. <sup>19</sup> Merari ih capa hnik loe Mahli hoi Mushi. Hae kaminawkw hae Levi acaeng ah oh o. <sup>20</sup> Gershom ih caanawkw loe Libni, Jehath hoi Zimmah, <sup>21</sup> Zimmah ih capa loe Joah; anih ih capa loe Iddo; anih ih capa loe Zerah; anih ih capa loe Jeaterai. <sup>22</sup> Kohath ih capa loe Aminadab; anih ih capa loe Kohath; anih ih capa loe Assir, <sup>23</sup> anih ih capa loe Elkanah; anih ih capa loe Ebiasaph, anih ih capa loe Assir, <sup>24</sup> anih ih capa loe Tahath; anih ih capa loe Uriel; anih ih capa loe Uziah; anih ih capa loe Shaul; <sup>25</sup> anih ih capa loe Elkanah; anih ih capa hnik loe Amasai hoi Ahimoth, <sup>26</sup> Alkanah hanah, Alkanah ih capa loe Zophai; anih ih capa loe Nahath, <sup>27</sup> anih ih capa loe Eliab; anih ih capa loe Jehoram; anih ih capa loe Elkanah; <sup>28</sup> Samuel ih capa loe calu Vashni hoi hnetto haih capa Abijah. <sup>29</sup> Merari ih capa loe Mahli; anih ih capa loe Libni; anih ih capa loe Shimei; anih ih capa loe Uziah, <sup>30</sup> anih ih capa loe Shimea; anih ih capa loe Haggiah; anih ih capa loe Asaiah.

### *Tempul ih laasah kaminawkw*

<sup>31</sup> Sithaw ih thingkhong to suek pacoengah, Angraeng imthung ah laasah kami ah hae kaminawkw hae David mah suek. <sup>32</sup> To kaminawkw loe kahni im hmaa hoi kami amkhuenghahim im hmaa ah, Solomon mah Jerusalem ah Angraeng ih im sak nathung, laasakhahim tok to a sak o; im sak pacoengah loe nihcae mah sak koi paek ih tok to sak hanah zing o. <sup>33</sup> To tiah toksak hanah a caanawkw hoi nawnto kazing hae kaminawkw loe, Kohath acaeng thung hoiah Samuel capa Joel, Joel capa laasah kop Heman, <sup>34</sup> Samuel loe Elkanah ih capa, Elkanah loe Jeroham ih capa, Jeroham loe Eliel ih capa, Eliel loe Toah ih capa, <sup>35</sup> Toah loe Zuph ih capa, Zuph loe Elkanah ih capa, Elkanah loe Mahath ih capa, Mahath loe Amasai ih capa, <sup>36</sup> Amasai loe Elkanah ih capa, Elkanah loe Joel ih capa, Joel loe Azariah ih capa, Azariah loe Zephaniah ih capa, <sup>37</sup> Zephaniah loe Tahath ih capa, Tahath loe Assir ih capa, Assir loe Ebiasaph ih capa, Ebiasaph loe Korah ih capa, <sup>38</sup> Korah loe Izhar ih capa, Izhar loe Kohath ih capa, Kohath loe Levi ih capa, Levi loe Israel ih capa ah oh. <sup>39</sup> Heman bomkung Asaph loe anih ih bantang bangah angdoet; Asaph loe Berakiah capa ah oh; Berekiyah loe Shimea ih capa, <sup>40</sup> Shimea loe Mikael ih capa, Mikael loe Baaseiah ih capa, Baaseiah loe Malkiah ih capa, <sup>41</sup> Malkiah loe Ethni ih capa, Ethni loe Zerah ih capa, Zerah loe Aadaiah ih capa, <sup>42</sup> Aadaiah loe Ethan ih capa, Ethan loe Zimmah ih capa, Zimmah loe Shimei ih capa, <sup>43</sup> Shimei loe Jahath ih capa, Jahath loe Gershom ih capa; Gershom loe Levi ih capa ah oh. <sup>44</sup> Nihnik bomkung Merari capanawkw loe banqoi bangah angdoet o; Ethan loe Kishi ih capa, Kishi loe Abdi ih capa, Abdi loe Malluk ih capa, <sup>45</sup> Malluk loe Hashabiah

ih capa, Hashabiah loe Amaziah ih capa, Amaziah loe Hilkihah ih capa, <sup>46</sup> Hilkihah loe Amzi ih capa, Amzi loe Bani ih capa, Bani loe Shemer ih capa, <sup>47</sup> Shemer loe Mahli ih capa, Mahli loe Mushi ih capa, Mushi loe Merari ih capa, Merari loe Levi ih capa ah oh. <sup>48</sup> Nihcae ih nawkamya Levinawkw doeh Sithaw imthung ih kahni im ah tok congca sak hanah paek o.

### *Aaron ih acaeng*

<sup>49</sup> Toe Aaron hoi anih ih caanawkw loe, hmaicam pongah angbawnhahih paek moe, hmaicam ah hmuihoih thlaek pacoengah, hmuenciim koek ahmuen ah tok congca sak hanah, Sithaw ih tamna Mosi lokpaekhahih baktih toengah, Israel kaminawkw mah zaehaih thung hoi loih o thai hanah, angbawnhahih sah kami ah oh o. <sup>50</sup> Hae kaminawkw loe Aaron ih caa ah oh o; Aaron capa loe Eleazar, Eleazar capa loe Phinehas, Phinehas capa loe Abishua, Abishua capa loe Bukki, <sup>51</sup> Bukki capa loe Uzzi, Uzzi capa loe Zerayah, <sup>52</sup> Zerayah capa loe Meraioth, Meraioth capa loe Amariah, Amaziah capa loe Ahitub, <sup>53</sup> Ahitub capa loe Zadok, Zadok capa loe Ahimaaz.

<sup>54</sup> Aaron ih caa Kohath ih acaengnawkw mah taham khethaih phoisa vahhahih hoiah nihcae mah hak o ih nihcae ohhahih ahmuen loe, <sup>55</sup> Judah prae thungah Hebron hoi a taengah kaom ahmuennawkw to athum boih. <sup>56</sup> Toe lawknawkw hoi vangpui taeng ih vangtanawkw loe Jephunneh capa Kaleb hanah paek o. <sup>57</sup> Aaron caanawkw hanah loe anghawkhahih vangpui, Hebron; Judah prae thung ih Libnah vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Jattir hoi Eshtemoa vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>58</sup> Holon vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Debir vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>59</sup> Ashan vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Berth-Shemesh vangpui hoi a taeng ih ahmuen to paek o; <sup>60</sup> Benjamin acaeng khae hoiah Geba vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Alemeth vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Anathoth vangpui hoi a taeng ih ahmuen to a paek. Angmace ih acaengnawkw mah paek ih vangpuinawkw loe sangqum boih ah hatlaithumto oh.

<sup>61</sup> Kanghmat Kohath ih caanawkw loe taham khethaih phoisa vah pacoengah, ahap Manasseh acaeng thung ih vangpui hato a hak o. <sup>62</sup> Gershom ih caanawkw loe, angmace ih acaeng Issakar, Asher, Naphtali, Bashan prae thungah kaom Manasseh khae hoiah vangpui hatlaithumto hak o. <sup>63</sup> Merari caanawkw loe, taham khethaih phoisa vahhahih rang hoiah angmace ih acaeng Reuben, Gad hoi Zebulun khae hoiah vangpui hatlaihnetto hak o. <sup>64</sup> Israel kaminawkw mah Levi kaminawkw hanah hae vangpuinawkw hoi a taeng ih ahmuennawkw to hak o. <sup>65</sup> Taham khethaih phoisa vahhahih hoiah Judah, Simeon hoi Benjamin acaeng khae hoiah ranui ah thuih tangcae ih vangpuinawkw to hak o.

<sup>66</sup> Kanghmat Kohath acaengnawkw loe, Ephraim acaengnawkw khae hoiah prae to hak o. <sup>67</sup> Ephraim mae nui ih abuephahih vangpui, Shekem vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Gezer vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>68</sup> Jokmean vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Beth-Horon vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>69</sup> Aijalon vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Gath-Rimmon vangpui hoi a taeng ih ahmuen to hak o; <sup>70</sup> ahap Manasseh acaeng khae hoiah Israel kaminawkw mah, kanghmat Kohath ih acaengnawkw hanah Aner vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Bileam vangpui hoi a taeng ih ahmuen to paek o.

<sup>71</sup> Gershom acaengnawkw hanah doeh, Manasseh prae ahap Bashan prae thung Golan vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Ashtaroath vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw to hak o; <sup>72</sup> Issakar acaeng khae hoiah Kedesh

vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Daberath vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>73</sup> Ramoth vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Anem vangpui hoi a taeng ih ahmuen to hak o; <sup>74</sup> Asher acaeng khæ hoiah Mashal vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Abdon vangpui hoi a taeng ih a hmuen, <sup>75</sup> Hukok vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Rehob vangpui hoi a taeng ih ahmuen to hak o. <sup>76</sup> Naphtali acaeng khæ hoiah Galili ih Kedesh vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Hammon vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Kirjathaim vangpui hoi a taeng ih ahmuen to a hak o. <sup>77</sup> Merari kaminawkw hanah loe, Zebulun acaengnawkw khæ hoiah Rimmon hoi a taeng ih ahmuen, Tabor vangpui hoi a taeng ih ahmuen to hak o. <sup>78</sup> Jeriko vangpui ni angyæ bang ih, Jordan vapui zaeh ih Reuben acaeng khæ hoiah præzaek ih Bezer vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Jahzah vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>79</sup> Kedemoth vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Mephaath vangpui hoi a taeng ih ahmuen to hak o; <sup>80</sup> Gad acaeng khæ hoiah Gilead vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Ramoth vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Mahanaim vangpui hoi a taeng ih ahmuen, <sup>81</sup> Heshbon vangpui hoi a taeng ih ahmuen, Jazer vangpui hoi a taeng ih ahmuen to hak o.

## 7

### *Issakar acaeng*

<sup>1</sup> Issakar ih capanawkw loe Tola, Puah, Jashub hoi Shimron, sangqum boih ah palito oh o. <sup>2</sup> Tola ih caanawkw loe Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Jibsam hoi Samuel; nihcæ loe imthung takoh zaehoikung ah oh o; David dung naah misatuh Tola ih caanawkw loe sangqum boih ah kami sing hnet, sang hnet, cumvai tarukto oh o. <sup>3</sup> Uzzi ih caanawkw loe Izrahiah; Izrahiah ih caanawkw loe, Mikael, Obadiah, Joel hoi Ishiah; nihcæ loe zaehoikung lu koek ah oh o moe, sangqum boih ah pangato oh o. <sup>4</sup> Nihcæ acaeng loe imthong kami pop o parai pongah, misatuh kop kami sing thum, sang tarukto oh o. <sup>5</sup> Issakar acaeng thungah misatuh thaih kami, acaeng paruihah cabu thungah kathum kami sing tazet, sang sarihto oh o.

### *Benjamin acaeng*

<sup>6</sup> Benjamin ih capa thumtonawkw loe Bela, Beker hoi Jediael. <sup>7</sup> Bela ih caanawkw loe Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth hoi Iri; nihcæ loe imthung takoh lu koek ah oh o moe, sangqum boih ah pangato oh o; acaeng anghumhah cabu thungah pakuem ih baktih toengah, misatuh thaih kami sang pumphæ hnet, quithumto pacoeng, palito oh o. <sup>8</sup> Beker ih caanawkw loe Zemira, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimoth, Abiah, Anathoth hoi Alemeth. Hæ kaminawkw boih loe Beker ih caa ah oh o. <sup>9</sup> Nihcæ boih loe acaeng paruihah cabu thungah pakuem o, nihcæ loe acaeng zaehoikung lu koek ah kaom, misatuh thaih kami sang pumphæ, cumvai hnetto oh o. <sup>10</sup> Jediael ih capanawkw loe Bilhan; Bilhan ih caanawkw loe, Jeush, Benjamin, Ehud, Khenaanah, Zethan, Tharshish hoi Ahishahar. <sup>11</sup> Hæ ih Jediael caanawkw loe acaeng zaehoikung lu koek ah oh o moe, misatuh thaih kami sang hatlai sarikh, cumvai hnetto oh o. <sup>12</sup> Shuppin hoi Huppin loe Ir ih caa ah oh moe, Hushim loe Aher ih caa ah oh.

### *Naphtali acaeng*

<sup>13</sup> Naphtali acaeng Bilhah ih caanawkw loe Jahziel, Guni, Jezer hoi Shallum.

### *Manasseh acaeng*

<sup>14</sup> Manasseh ih caanawkw loe Ashriel; (toe Aramite kami zula mah Gilead ampa Makir to sak pæ: <sup>15</sup> Makir mah Huppin hoi Shushim ih tanuh to zu

ah lak, anih ih ahmin loe Maakah;) hnetto haih capa loe Zelophehad, tiah ahmin sak; Zelophehad loe canunawkw to tawnh. <sup>16</sup> Makir ih zu Maakah loe capa maeto sak moe, Peresh, tiah ahmin phui; anih amnawkw ih ahmin loe Sheresh; anih ih capa hnik loe Ulam hoi Rakem. <sup>17</sup> Ulam ih caanawkw loe Bedan. Manasseh ih capa loe Makir, Makir ih capa Gilead acaeng ah oh. <sup>18</sup> Anih ih tanuh Hammoleketh mah Ishod, Abiezer hoi Mahalah to sak pae. <sup>19</sup> Shemidah ih caanawkw loe Ahian, Shekem, Likhi hoi Aniam.

### *Ephraim acaeng*

<sup>20</sup> Ephraim ih caanawkw loe Shuthelah; anih ih capa loe Bered; anih ih capa loe Tahath; anih ih capa loe Eladah; anih ih capa loe Tahath, <sup>21</sup> anih ih capa loe Zabadi; anih ih capa loe Shuthelah, anih capa loe Ezer hoi Elead; nihnik loe to prae kaminawkw ih maitaw naeh hanah caeh hoi naah, to prae ah tapen Gad kaminawkw mah hum o. <sup>22</sup> Anih ih ampa Ephraim loe atue kasawkwah palungset pongah, anih pathloep hanah angmah ih canawkw angzoh o. <sup>23</sup> Anih loe a zu khae iih, a zu loe zokpomh moe, caa nongpa to sak; a imthung takoh mah tahamsethah to tongh pongah, a capa to Beriah, tiah ahmin phui. <sup>24</sup> A canu ih ahmin loe Sheerah; anih loe aluek bang ih Beth-Horon vangpui hoi aloih bang ih Uzzen-Sheresh vangpui kenzawnkung ah oh. <sup>25</sup> Anih ih capa loe Rephah, anih ih capa loe Telah, anih ih capa loe Tehan, <sup>26</sup> Anih ih capa loe Ladan, anih ih capa loe Ammihud, anih ih capa loe Elishama, <sup>27</sup> Anih ih capa loe Nun, anih ih capa loe Joshua. <sup>28</sup> Nihcae ohhah ahmuen loe Bethel vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw; ni angyae bangah Naaran vangpui, niduem bangah Gezer vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Shekem vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Gaza vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw to athum boih. <sup>29</sup> Manasseh ramri ah kaom Beth-Shan vangpui taeng ih ahmuennawkw, Taanak vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Megiddo vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw, Dor vangpui hoi a taeng ih ahmuennawkw to athum boih. Israel capa Joseph ih caanawkw loe hae vangpui hoi a taeng ih vangnawkw ah khosak o.

### *Asher ih acaeng*

<sup>30</sup> Asher ih caanawkw loe Imnah, Isuah, Ishuai, Beriah hoi nihcae ih tanuh Serah. <sup>31</sup> Beriah capa hnik loe, Heber hoi Birzavith ampa Malkiel. <sup>32</sup> Heber mah Japhlet, Shomer, Hotham hoi nihnik ih tanuh Shua to sak. <sup>33</sup> Japhlet ih caanawkw loe Pasak, Bimhal hoi Ashvath. Hae kaminawkw loe Japhlet ih caa ah oh o. <sup>34</sup> Shamer ih caanawkw loe Ahi, Rohgah, Jehubbath hoi Aram. <sup>35</sup> Anih amnawkw Helem ih caanawkw loe Zophah, Imna, Shelesh hoi Amal. <sup>36</sup> Zophah ih caanawkw loe Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah, <sup>37</sup> Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran hoi Beera. <sup>38</sup> Jether ih caanawkw loe Jephunneh, Pispah hoi Ara. <sup>39</sup> Ulla ih caanawkw loe Arah, Hanniel hoi Rezia. <sup>40</sup> Hae kaminawkw loe Asher ih caa ah oh o boih moe, acaeng zaehoikung lu koek ah oh o; qoih ih kami, thacak ukkung angraeng ah oh o; nihcae loe misatuh thah acaeng pakuemhah cabu thungah pakuem ih kami ah oh o; sangqum boih ah kami sing hnet, sang tarukto oh o.

## 8

### *Benjamin acaeng Sual ih caa paruihah*

<sup>1</sup> Benjamin mah calu Bela, hnetto haih ah Ashbel, thumto haih ah Aharah to sak, <sup>2</sup> palito haih ah Nohah to sak moe, pangato haih ah Rapha to sak. <sup>3</sup> Bela ih caanawkw loe Addar, Gera hoi Abihud, <sup>4</sup> Abishua, Naaman, Ahoah,

<sup>5</sup> Gera, Shephuphan hoi Huram. <sup>6</sup> Hae kaminawk loe Maharath vangpui ah kangpuen, Geba vangpui ah kaom acaeng zaehoikung lu koek, Ehud ih caa ah oh o, <sup>7</sup> nihcae loe Naaman, Ahiah hoi Gera; ohhah ahmuen angpuen pacoengah, Uzza hoi Ahihud to sak. <sup>8</sup> Shahraraim loe a zu Hushim hoi Baara to pahngong sut pacoengah, Moab prae ah capanawk to sak. <sup>9</sup> A zu Hodest mah Jobab, Zibia, Mesha, Malkam, <sup>10</sup> Jeuz, Shakia hoi Mirma to sak pae. Hae kaminawk loe a capa ah oh o moe, acaeng zaehoikung lu koek ah oh o. <sup>11</sup> Hushim mah Abitub hoi Elpaal to sak pae. <sup>12</sup> Elpaal ih caanawk loe Eber, Misham, Shamed, anih mah Ono hoi Lod vangpui to sak pacoengah, a taeng ih avangnawk to sak. <sup>13</sup> Beriah hoi Shema doeh Aijalon ah acaeng zaehoikung lu koek ah oh hoi moe, Gad ah kaom kami haekkung ah oh hoi; <sup>14</sup> Ahio, Shashak, Jeremoth, <sup>15</sup> Zebadiah, Arad, Eder, <sup>16</sup> Mikael, Ispah hoi Joha loe Beriah ih capa ah oh; <sup>17</sup> Zebadiah, Meshullam, Hezeki, Heber, <sup>18</sup> Ishmerai, Jezliah hoi Jobab loe Elpaal ih caa ah oh; <sup>19</sup> Jakim, Zikri, Zabdi, <sup>20</sup> Elienai, Zilthai, Eliel, <sup>21</sup> Adaiah, Beraiah hoi Shimrath loe Shimhi ih caa ah oh. <sup>22</sup> Ishpan, Heber, Eliel, <sup>23</sup> Abdon, Zikri, Hanan, <sup>24</sup> Hananiah, Elam, Antothijah, <sup>25</sup> Iphedeiah hoi Penuel loe Shashak ih caa ah oh. <sup>26</sup> Shamsherai, Shehariah, Athaliah, <sup>27</sup> Jareshiah, Eliah hoi Zikri loe Jehoram ih caa ah oh. <sup>28</sup> Hae kaminawk boih loe acaeng zaehoikung lu koek hoi acaeng paruihah cabu thungah kathum kami ah oh o. Hae kaminawk loe Jerusalem ah oh o boih.

<sup>29</sup> Gibeon ih ampa loe Gibeon vangpui ah khosak; anih zu ih ahmin loe Maakah. <sup>30</sup> Anih ih calu loe Abdon; anih pacoengah Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab, <sup>31</sup> Gedor, Ahio, Zeker to sak. <sup>32</sup> Mikloth mah Shimeah to sak. Hae kaminawk loe Jerusalem ah a caanawk khaeah oh o. <sup>33</sup> Ner mah Kish to sak, Kish mah Saul to sak, Saul mah Jonathan to sak, Jonathan mah Malkishua to sak, Malkishua mah Abinadab hoi Esh-Baal to sak. <sup>34</sup> Jonathan ih caanawk loe Merib-Baal, anih mah Mikah to sak. <sup>35</sup> Mikah ih caanawk loe Pithon, Melek, Tarea hoi Ahaz. <sup>36</sup> Ahaz mah Jehoadah to sak; Jehoadah mah Alemeth, Azmaveth hoi Zimri to sak; Zimri mah Moza to sak. <sup>37</sup> Moza mah Binea to sak; Binea mah Raphah to sak, Rapha mah Eleasah to sak, Eleasah mah Azel to sak. <sup>38</sup> Azel loe capa tarukto tawnh; nihcae ih ahmin loe Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah hoi Hanan. Hae kaminawk boih loe Azel ih caa ah oh o. <sup>39</sup> Anih ih amnawk Eshek ih caanawk loe calu Ulam, hnetto haih ah Jeush, thumto haih ah Eliphelet. <sup>40</sup> Ulam ih capanawk loe thacak misatuh kami ah oh o moe, kalii kaah kop kami ah oh o; nihcae loe ca paroeai tawnh o, anih ih caa patoeng loe kami paroeai pop o; sangqum boih ah cumvai quipangato oh o. Hae kaminawk loe Benjamin ih caa ah oh o boih.

## 9

### *Jerusalem ih kaminawk*

<sup>1</sup> Khenah, Israel kaminawk loe acaeng pakuemhah cabu thungah pakuem o; Israel hoi Judah kaminawk loe angmacae zaehaih pongah Babylon prae ah misong ah laemh o, to kawng to Israel hoi Judah siangpahrangnawk ih cabu thungah tarik o. <sup>2</sup> Israel rangpuinawk, qaimanawk, Levi acaengnawk hoi Nethinim kaminawk loe angmacae ih vangpui thungah hmaloe koek kaom kami ah oh o.

### *Jerusalem ah kaom kaminawk*

<sup>3</sup> Jerusalem ah kaom Judah, Benjamin, Ephraim hoi Manasseh kaminawkw loe, <sup>4</sup> Judah acaeng Perez ih caanawkw, Bani, anih ih capa Imri, anih ih capa Omri, anih ih capa Ammihud, anih ih capa Uthai. <sup>5</sup> Shilon ih acaeng thung hoiah a calu Asaiah hoi anih ih caanawkw to oh o. <sup>6</sup> Zerah ih acaeng thung hoiah Jeul hoi anih ih nawkamyawkw cumvai taruk, quitakawtto oh o. <sup>7</sup> Benjamin acaeng thung hoiah Hassenuah capa Hodaviah, anih ih capa Meshullam, anih ih capa Sallu, <sup>8</sup> Jeroham capa Ibneiah, Mikri capa Uzzi, anih ih capa Elah, Ibnijah capa Reuel, anih ih capa Shephathiah, anih ih capa Meshullam, <sup>9</sup> acaeng paruihah cabu thungah tarik ih baktih toengah, nawkamyah sangqum boih ah cumvai takawt, quipanga, tarukto oh o. Hae kaminawkw loe acaeng zaehoikung lu koek ah oh o boih.

#### *Jerusalem ah kaom qimanawkw*

<sup>10</sup> Qaimanawkw thung hoiah Jedaiah, Jehoiarib, Jakin, <sup>11</sup> Sithaw im khenzawnkung Ahitub capa Meraioth, Meraioth capa Zadok, Zadok capa Meshullam, Meshullam capa Hilkiyah, Hilkiyah capa Azariah, <sup>12</sup> Immer capa Meshillemith, Meshillemith capa Jahzerah, Jahzerah capa Adiel, Adiel capa Maasai, Maasai capa Malkijah, Malkijah capa Pashur, Pashur capa Jeroham, Jeroham capa Adaiyah; <sup>13</sup> acaeng zaehoikung lu koek ah kaom kaminawkw loe, sangqum boih ah, sang cumvai sarikh, quitarukto oh o; hae kaminawkw loe Sithaw im toksah thaih kami ah oh o.

#### *Jerusalem ah kaom qaimanawkw*

<sup>14</sup> Levi acaengnawkw thung hoiah Merari acaeng Hashabiah capa Azrikam, Azrikam capa Hasshub, Hasshub capa Shemaiah, <sup>15</sup> Bakbakkar, Heresh, Galal hoi Asaph capa Zikri, Zikri capa Mika, Mika capa Mattaniah; <sup>16</sup> Jethun capa Galal, anih ih capa Shemaiah, anih ih capa Obadiah; Netophath vangpuinawkw ah kaom Elkanah capa Asa, anih ih capa Berekiah cae to oh o.

#### *Khongkha toepkung Levinawkw*

<sup>17</sup> Sipae khongkha toep kaminawkw loe Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman hoi anih ih nawkamyawkw; Shallum loe nihcae zaehoikung lu koek ah oh; <sup>18</sup> Shallum loe siangpahrang akunhah ni angyae bang ih khongkha to toep moe, vaihi khoe to khongkha toepkung ah oh; hae kaminawkw loe Levi acaeng thungah kaom khongkha toep kami ah oh o. <sup>19</sup> Korah capa Ebiasaph; Kore capa Shallum hoi anih ih nawkamyawkw loe thok toephah tok to sak o, kahni im thungah akunhah thok to a toep o; nihcae ih ampanawkw loe Angraeng ohhah im khongkha toepkung ah oh o. <sup>20</sup> Eleazar capa Phinehas loe canghniah khongkha toepkung ah oh; anih loe Angraeng mah oh thuih. <sup>21</sup> Meshelemiah capa Zekariah loe kami amkhuenghah kahni im akunhah thok toepkung ah oh. <sup>22</sup> Khongkha toep hanah goih ih kaminawkw loe sangqum boih ah cumvai hnetto pacoengah, hatlahnetto oh o. Hae kaminawkw loe angmacae ohhah avangnawkw ah acaeng paruihah cabu thungah pakuem o; David hoi tahmaa Samuel mah oep pongah nihcae to khongkha toepkung ah suok o. <sup>23</sup> Nihcae loe angmacae ih caanawkw khoe to Angraeng khongkha hoi kahni im toepkung ah oh o. <sup>24</sup> Sipae khongkha loe palito oh; ni angyae, niduem, aluek hoi aloih bangah oh. <sup>25</sup> Vangta ah kaom nihcae ih nawkamyawkw doeh atue tue naah angzoh o moe, ni sarihto thung toksak abomh o. <sup>26</sup> Levinawkw thungah khongkha toep palitonawkw loe, paek ih tok baktih toengah, Angraeng imthung hoi phoisa suekhah ahmuen khenzawnkung ah oh o. <sup>27</sup> Nihcae

loe akhawnbang kruek khongkha to paongh o pongah, Sithaw im hoi kazoi ah oh o.

<sup>28</sup> Thoemto kaminawkw loe im thung ih laom sabaenawkw pakuemkung ah oh o; athung ah akunhah ih laom sabae hoi tasa bang tacawthah ih laom sabaenawkw to kroek o boih.

### *Kalah Levi acaengnawkw ih tok*

<sup>29</sup> Thoemto kaminawkw doeh hmuenciim thung ih hmuennawkw hoi laom sabaenawkw, takaw dip, misurtui, situi, hmai thlaek koi hmuihoih hoi kalah hmuihoih congcanawkw khenzawnkung ah oh o. <sup>30</sup> Toe thoemto qaime ih caanawkw loe hmuihoih tui to sak o. <sup>31</sup> Levi kami Korah acaeng Shallum ih calu Mettihah loe, angbawnhah takaw hmai pahaikung ah oh. <sup>32</sup> Korah acaeng thoemto nawkamyawkw loe, Sabbath ni kruekah caboi nuiah suek ih takaw to naep.

<sup>33</sup> Laasah kami Levi acaeng zaehoikung lu koeknawkw loe, angmacae ih tok to aqum athun sak o pongah, tempul thungah oh o sak, tok kalah sah o sak ai. <sup>34</sup> Levi acaeng zaehoikung lu koeknawkw loe, adung thung boih ah zaehoikung ah oh o moe, Jerusalem ah khosak o.

### *Saul ih acaeng paruihah*

<sup>35</sup> Gibeon ampa loe Gibeon vangpui ah oh; anih zu ih ahmin loe Maakah. <sup>36</sup> Anih ih calu loe Abdon, anih pacoengah loe Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab, <sup>37</sup> Gedor, Ahio, Zekariah hoi Mikloth cae to oh o. <sup>38</sup> Mikloth mah Shimeam to sak, nihnik doeh angmacae ih nawkamyawkw taengah Jerusalem ah oh o. <sup>39</sup> Ner mah Kish to sak; Kish mah Saul to sak, Saul mah Jonathan, Malki-Shua, Abinadab hoi Esh-Baal to sak. <sup>40</sup> Jonathan mah Merib-Baal to sak, Merib-baal mah Mikah to sak. <sup>41</sup> Mikah ih caanawkw loe Pithon, Melek, Tahrea hoiahaz. <sup>42</sup> Ahaz mah Jarah to sak; Jarah mah Alemeth, Azmaveth hoi Zimri to sak; Zimri mah Moza to sak; <sup>43</sup> Moza mah Binea to sak, Binea mah Rephaiah to sak, Rephaiah mah Eleasah to sak, Eleasah mah Azel to sak. <sup>44</sup> Azel loe ca tarukto sak, ahmin loe Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah hoi Hanan. Hae kaminawkw loe Azel ih caa ah oh o.

## 10

### *Gilboa mae nuiah Saul to hum o*

<sup>1</sup> Philistin kaminawkw mah Israel caanawkw to tuk o; Israel caanawkw loe nihcae hmaa ah cawnh o moe, Gilboa mae nuiah kami paroeai duek o. <sup>2</sup> Philistinnawkw loe Saul hoi anih ih capanawkw to patom o moe, Saul ih capa Jonathan, Abinadab hoi Malki-Shua to hum pae o. <sup>3</sup> Saul to kanung aep ah tuk o, kalii kaat kop kaminawkw mah Saul to kah o moe, ahmaa caak o sak. <sup>4</sup> Saul mah angmah ih maiphawmaica sinkung khaeah, Na sumsen to aphonh loe na thun ah; to tih ai nahaeloe tangzat hin aat ai kaminawkw mah kai hae na pacaekthlaek o tih, tiah a naa. Toe anih ih maiphawmaica sin kami loe zit pongah, anih to thun ai. To pongah Saul mah angmah ih sumsen to lak moe, a sumsen pongah anghunh. <sup>5</sup> Saul loe duek boeh, tiah maiphaw sin kami mah hnuk naah, anih doeh angmah ih sumsen hoiah anghunh moe, duek toeng. <sup>6</sup> Saul loe angmah ih imthung takoh ah kaom, a capa thumtonawkw hoi nawnto duek. <sup>7</sup> Azawn ah kaom Israelnawkw mah, nihcae ih misatuh kaminawkw loe cawnh o ving boeh, Saul hoi anih ih caanawkw doeh duek o boeh ti, tiah panoek o naah, avang to cawnh o taak boih; to pacoengah Philistinnawkw angzoh o moe, avang ah khosak o.

<sup>8</sup> Khawnbangah loe Philistinnawkw mah kadueh kaminawkw ih khukbuen to khring hanah angzoh o, to naah Gilboa mae ah kadueh Saul hoi anih



ih capanawk to hnuk o. <sup>9</sup> Nihcae mah Saul ih khukbuen to khringh pae o, anih ih lu hoi maiphaw to a lak o moe, angmacae kaminawk hoi sakcop ih krangnawk khaeah tamthang thuih o hanah, Philistin prae boih ah kami to patoeh o. <sup>10</sup> Anih ih maiphaw to angmacae sithawnawk suekhah im ah a suek o; anih ih lu to Dagon tempul thungah bangh o. <sup>11</sup> Philistinawk mah Saul nuiah sak o ih hmuen boih to Gilead prae Jabesh vangpui ah kaom kaminawk mah thaih o naah, <sup>12</sup> misahoih kaminawk boih caeh o moe, Saul hoi anih capanawk ih qok to lak o pacoengah, Jabesh ah amlaem o haih; nihcae ih ahuhnawk to Jabesh avang ih Oak thing tlim ah aphum o, nihcae mah ni sarihto thung buhzah o haih.

<sup>13</sup> Saul loe Angraeng ih lok tahngai ai, Angraeng hmaa ah zaehaih to sak moe, Angraeng khaeah hni ai ah, taqawk oephaih hoiah pakhra kawkw thaih kaminawk khaeah lokdueng lat pongah, <sup>14</sup> Angraeng mah anih to paduek moe, Jesse capa David khaeah prae to paek ving.

## 11

### *David Israel siangpahrang ah ohhah*

<sup>1</sup> Israel kaminawk loe David khaeah Hebron ah angzoh o boih moe, kaicae loe nang ih ahuh hoi athii angan ah ni ka oh o. <sup>2</sup> Canghniah Saul siangpahrang ah oh naah mataeng doeh, nangmah ni Israel kaminawk to na zaeh; to naah na Angraeng Sithaw mah nang khaeah, Kai ih kami Israelnawkw hae na pacah ueloe, kai ih kami Israelnawkw ukkung ah na om tih, tiah ang thuih boeh, tiah a thuih pae o. <sup>3</sup> Israel kacohtanawkw David khaeah Hebron ah angzoh o boih pacoengah, David mah Hebron ah nihcae hoi Angraeng hmaa ah lokmaihaih to sak; to pacoengah Angraeng mah Samuel khaeah suek ih lok baktih toengah, David to Israel siangpahrang ah suek o.

### *David mah Jerusalem pazawkw*

<sup>4</sup> David hoi Israelnawkw boih Jerusalem (Jebus) ah caeh o; to ahmuen ah kaom kaminawkw loe Jebus kami ah oh o. <sup>5</sup> Jebus ah kaom kaminawkw mah David khaeah, Hae thungah na kun thai mak ai, tiah a naa o; toe David mah David ih vangpui, tiah kawkw ih, Zion ih misa abuephaih kacak parai sipae to lak. <sup>6</sup> David mah, Kamianwkw khaeah Jebus kaminawkw tuh hmaloe kami loe, misatuh angraeng ah om tih, tiah a naa. Zeruih capa Joab loe hmaloe ah anghawkw moe, a caeh, to pongah anih loe misatuh angraeng ah oh. <sup>7</sup> David mah misa abuephaih sipae kaom ahmuen to a ohhah ahmuen ah sak pongah, David ih vangpui, tiah kawkw o. <sup>8</sup> Anih mah Millo, tiah kawkw ih ahmuen hoi a taeng boih ah vangpui to sak; kalah vangpuinawkw loe Joab mah sak pakhraih. <sup>9</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah oh haih pongah, David loe len aep aep.

### *David ih thacak kaminawkw*

<sup>10</sup> Israel kaminawkw khaeah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, David to siangpahrang ah suek hanah, prae thungah kaom thacak ukkungnawkw hoi Israel kaminawkw boih mah anih to thapaek o. <sup>11</sup> Hae kaminawkw loe David ih thacak kami ah oh o; Hakmon acaeng, Jashobeam loe misatuh angraengnawkw ukkung ah oh; anih loe tayae hoiah misa cumvai thumtonawkw to vaito ah hum boih.

<sup>12</sup> Anih pacoengah Ahoah acaeng, Dodo capa Eleazar doeh thacak kami thumto thungah athum toeng. <sup>13</sup> Philistinnawkw loe misatuk hanah barli

cang patithaih lawk hmuen ah amkhueng o, to naah Eleazar loe David hoi nawnto Pas-Dammim ah oh; Israel caanawkw loe Philistinnawkw hmaa hoiah cawn o king. <sup>14</sup> Toe nihcae loe lawk um ah anghawkw o moe, Philistinnawkw to a hum o, Angraeng mah nihcae to pahlong moe, loihaih to paek.

<sup>15</sup> Misatuh angraeng quithumto thung ih thumtonawkw loe, David ohhah thlungkhaw, Adullam ah caeh o tathuk; Philistinnawkw loe Rephaim azawn ah atai o. <sup>16</sup> David loe kacak misa abuephaih im ah oh, Philistin misatuh kaminawkw loe Bethlehem ah oh o. <sup>17</sup> David mah tui anghaeh naah, Aw, mi mah maw Bethlehem khongkha taeng ih tuibap tui to na thak tih? tiah thuih. <sup>18</sup> To pongah to ah kaom kami thumtonawkw mah Philistinnawkw to muk o moe, Bethlehem khongkha taeng ih tuibap tui to dok o moe, David khaeah sin pae o; toe David mah nae pae ai; Angraeng hmaa ah a kraih pae ving, <sup>19</sup> hae tui ka naek hanah, Sithaw mah ang pakaa: angmacae hinghah mataeng doeh paawt ai ah paek kaminawkw ih athii to ka naek han maw? tiah a thuih. To kaminawkw loe angmacae hinghah angpaekhah hoiah ni tui to sin pae o. To pongah anih tui to nae pae ai. Hae ih thacak kami thumtonawkw loe to tiah tok to sak o.

<sup>20</sup> Joab ih amnawkw Abishai loe, nihcae thumto zaehoikung ah oh; anih loe tayae to sinh moe, kami cumvai thumto hum; to pongah anih doeh misahoih kami thumto thungah ahmin athum toeng. <sup>21</sup> Anih loe thacak kami thumto thung ih hnetto pongah ahmin pakoe h o kue pongah, anih loe thumto kaminawkw ukkung ah oh; toe hmaloe ih thumto kaminawkw to pha ai.

<sup>22</sup> Kabzeel vangpui ih kami, misahoih Jehoiada capa Benaiah loe, kaipui hoi kanghmong Moab kami hnetto a hum; dantui krak nathuem ah doeh longkhaw thungah kaom kaipui to a hum bae vop. <sup>23</sup> Somsang kahoih, dong pangato kasang, Izip kami maeto doeh a hum let bae; Izip kami loe a ban ah camprai tetto kaom tayae to sinh, toe Benaiah mah anih to thingboeng hoiah pangh moe, Izip kami ban ih tayae to a lomh pacoengah, angmah ih tayae hoiah a hum. <sup>24</sup> Jehoiada capa Benaiah mah to tiah hmuennawkw to sak; anih doeh thacak thumto kaminawkw baktiah ahmin amthang toeng. <sup>25</sup> Khenah, anih loe kami quithumto thungah minawkw mah pakoe h ih kami ah oh; toe hmaloe ih thumto kaminawkw to pha ai; to pongah David mah anih to angmah misa toep kami ah suek.

<sup>26</sup> Misahoih kaminawkw loe Joab ih amnawkw Asahel, Bethlehem vangpui ih Dodo capa Elhanan, <sup>27</sup> Haro acaeng Shammoth, Pelon acaeng Helez, <sup>28</sup> Tekoa acaeng Ikkesh capa Ira, Anathoth acaeng Abiezer, <sup>29</sup> Hushath acaeng Sibbekai, Ahoh acaeng Ilai, <sup>30</sup> Netopha acaeng Baanah capa Heled, <sup>31</sup> Benjamin acaeng, Gibeah vangpui ah kaom Ribai capa Ithai, Pirathon acaeng Benaiah, <sup>32</sup> Gaash vacong thung ah kaom Hurai, Arbathi acaeng Abiel, <sup>33</sup> Baharum acaeng Azmaveth, Shaalbon acaeng Eliahba, <sup>34</sup> Gizon acaeng Hashem capanawkw, Harari acaeng Shage capa Jonathan, <sup>35</sup> Harari acaeng Sakar capa Ahiam, Ur capa Eliphal, <sup>36</sup> Mekerath acaeng Hopher, Pelon acaeng Ahijah, <sup>37</sup> Karmel acaeng Hazro, Ezbai capa Naarai, <sup>38</sup> Nathan ih amnawkw Joel, Haggeri capa Mibhar, <sup>39</sup> Ammon acaeng Zelek, Zeruah capa Joab ih maiphaw sinkung, Berot acaeng Naharai, <sup>40</sup> Ithri acaeng Ira, Ithri acaeng Gareb, <sup>41</sup> Hit acaeng Uriah, Ahlai capa Zabad, <sup>42</sup> Reuben acaeng Shiza capa Adina, anih loe Reuben acaeng zaehoikung lu koek ah oh moe, kami quithumto oh o. <sup>43</sup> Maakah capa Hanan, Mithna acaeng Joshaphat, <sup>44</sup> Ashteroth acaeng Uzzia, Aroer acaeng Hotham capa hnik, Shama hoi Jehiel, <sup>45</sup> Shimri capa Jediel, Tiz acaeng amnawkw Joha, <sup>46</sup> Mahavah acaeng

Eliel, Elnaam capa hnik Jeribai hoi Joshaviah, Moab acaeng Ithmah,  
<sup>47</sup> Mesoba acaeng Eliel, Obed hoi Jasiel cae hae ni.

## 12

### *Misatuh kaminawk mah David abomh o*

<sup>1</sup> Kish capa Saul khae hoiah anghawk ving moe, Ziklag ah oh naah, David khaeah angzo kaminawk loe, misatuh abomh kami hoi thacak misatuh kami ah oh o. <sup>2</sup> Nihcae loe kalii to sin o moe, banqoi bantang palaa kaat thaih kami, ngazai hoiah thlung zai thaih kami ah oh o; to kaminawk loe Benjamin acaeng Saul ih nawkamyah ah oh o. <sup>3</sup> Gibeath acaeng Shemah capa hnik Ahiezer hoi Joash loe kacoeha ah oh hoi; Azmaveth capa hnik loe Jeziel hoi Pelet; Berakhah hoi Jehu loe Anathoth acaeng ah oh hoi, <sup>4</sup> kami quithumto thungah thacak kami Gibeon vangpui acaeng Ishmaiah loe kami quithumto zaehoikung ah oh; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, Gederah acaeng Jozabad, <sup>5</sup> Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah hoi Harup acaeng Shephatiah, <sup>6</sup> Elkanah, Jesiah, Azarel, Joezer hoi Korah acaeng Jashobeam, <sup>7</sup> Gedor vangpui ih Jeroham capa Joelah hoi Zebadiah.

<sup>8</sup> David ohhah praezaek ah kaom thoemto Gad kaminawk doeh oh o, nihcae loe thacak misatuh kami ah oh o moe, aphaw sin hoi misatuh thaih kami ah oh o; nihcae ih mikhmai loe kaipui mikhmai baktiah oh o moe, mae nui ih tasuk baktiah angtawt loe o. <sup>9</sup> Ezer loe kacoeha ah oh; hnetto haih ah Obadiah; thumto haih ah Eliab, <sup>10</sup> palito haih ah Mishmanah, pangato haih ah loe Jeremiah to oh, <sup>11</sup> tarukto haih ah Attai, sarihto haih ah loe Eliel, <sup>12</sup> tazetto haih ah Johanan; takawtto haih ah Elzabad, <sup>13</sup> hato haih ah Jeremiah, hatlaito haih ah Makbanai to oh. <sup>14</sup> Hae kaminawk loe Gad ih caanawk thungah misatuh zaeahoikung ah oh o, tamsi koekah cumvaito, kapop koekah sangto oh o. <sup>15</sup> Jordan vapui taeng tui mah uengh boihhah khrah tangsuek naah, azawn ah kaom kaminawk loe ni angyae bang hoiah niduem bangah cawnh o boih.

<sup>16</sup> Benjamin kaminawk hoi Judah kaminawk loe David misa abuephah ahmuen ah angzoh o. <sup>17</sup> David loe nihcae dawt hanah caeh moe, nihcae khaeah, Kai abomh hanah poekmonghah hoiah nang zoh o nahaeloe, nangcae abomh hanah ka ohcoek; toe ka misanawk hmaa ah kai nang phat o taak nahaeloe, ka sakpazaehah om ai pongah, aicae ampa ih Sithaw mah khen nasoe loe, nangcae nuih lokcaek nasoe, tiah a naa. <sup>18</sup> To pacoengah kami quithumto zaehoikung kacoeha Amasai nuih Muithla to angzoh, Anih mah David, kaicae loe nang ih kami ah ni ka oh o, Jesse capa, kaicae loe nang bangah ni ka oh o: nang khaeah, monghah, monghah to om nasoe! Nang abomh kaminawk khaeah monghah om nasoe; na Sithaw mah nang ang bomh, tiah a naa. To pongah David mah nihcae to talawk moe, angmah ih misatuh zaehoikung ah suek.

<sup>19</sup> Philistin kaminawk hoi Saul tuk hanah a caeh naah, thoemto Manasseh kaminawk loe David khaeah angzoh o; nihcae loe angmah ih angraeng Saul khaeah akun o ueloe, aicae ih lu nganbawh kana paek o tih, tiah a thuih o pongah, David hoi anih ih kaminawk mah Philistin kaminawk to abomh o ai, angmacae angraengnawk hoi lok angdueng o pacoengah, David to kalah bangah patoeh o ving. <sup>20</sup> David Ziklag vangpui ah caeh naah, Manasseh acaeng Adnah, Jozabad, Jediael, Mikael, Jozabad, Elihu hoi Zallethai cae to anih khaeah angzoh o; hae kaminawk loe Manasseh acaeng sangto ukkung ah oh o. <sup>21</sup> To kaminawk loe thacak misatuh angraeng ah oh o moe, mingcah ban thung hoiah David bomkung ah oh o. <sup>22</sup> Nito pacoeng

nito, Sithaw ih misatuh kami baktiah, thacak parai misatuh kami tawn ai nathung, David to abomh hanah kaminawk angzoh o.

*David ih kaminawk*

<sup>23</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Saul ukhaih prae to David khaeah paqoi pae ving hanah, Hebron ah David khaeah angzo, misatuk han amsakcoek kaminawk loe, <sup>24</sup> aphaw hoi tayae kasin, misatuh Judah kaminawk sang taruk quitazetto, <sup>25</sup> misatuk han amsakcoek thacak Simeon kaminawk sang sarih, cumvaito, <sup>26</sup> Levi kaminawk sang pali, quitarukto oh o, <sup>27</sup> Jehoiada loe Aaron acaeng zaehoikung ah oh moe, kami sang thum, cumvai sarihto, <sup>28</sup> thacak thendoeng Zadok hoi anih ampa ih imthung takoh thung hoiah misatuh angraeng pumphae hnetto, <sup>29</sup> Benjamin acaengnawk thung hoiah Saul ih nawkamyanawk sang thumto oh o; hae acaeng thungah kami pop loe Saul ih imthung nuiah oepthok ah khosah kami ah oh o. <sup>30</sup> Thacak moe, angmaceae acaeng thungah ahmin kamthang Ephraim ih acaeng sing hnet, sang tazetto, <sup>31</sup> David to siangpahrang ah suek hanah ahmin paek ahap Manasseh acaeng thung ih kami sang hatlai tazetto oh o. <sup>32</sup> Atue panoek moe, Israel kaminawk mah sak han koi panoek kami, Issakar kami kacoeha cumvai hnetto oh o, nihcae ih nawkamyanawk loe nihcae tlim ah toksak hanah amsak o coek. <sup>33</sup> Misatuh kop, misa angtukhaih hmuenmae hoi akoep ah kaom, misatuh thaih Zebulun kami sing pangato oh o. <sup>34</sup> Naphtali acaeng hoi misatuh angraeng sangto, aphaw hoi tayae sin kami sing thum, sang sarihto oh o. <sup>35</sup> Misatuk kop Dan acaeng loe sing hnet, sang tazet, cumvai tarukto oh o. <sup>36</sup> Misatuk kop misatuk han amsakcoek Asher acaeng loe sing palito oh o. <sup>37</sup> Jordan vapui yaeh ih Reuben, Gad hoi ahap Manasseh kami thung hoiah maiphaw congca sin kami sing hatlaihnetto oh o.

<sup>38</sup> Hae kaminawk boih loe misatuk kop kami, misatuh thaih angdoethaih ahmuen ah angdoet o moe, David to Israel kaminawk boih ukkung siangpahrang ah suek hanah poekhaih katawn, Hebron ah angzo kami ah oh o; kanghmat Israel kaminawk boih mah doeh David to siangpahrang ah suek hanah poekhaih tawn o. <sup>39</sup> To kaminawk loe David khaeah ni thumto oh o moe, a naek o moe, a caak o; angmaceae nawkamyanawk mah caaknaek to paek o. <sup>40</sup> A taengah kaom Issakar, Zebulun hoi Naphtali kaminawk loe caaknaek to laa hrang, kaengkuu hrang, mule hrang hoi maitawnawk hoiah phawh pae o; nihcae loe anghoe o parai pongah, Israel prae thungah takaw dip, thaiduet thaih hoi sak ih takaw, misur thaih kazaek hoiah sak ih takaw, misurtui, situi, maitawnawk hoi tuunawk to sin pae o.

## 13

*Sithaw ih thingkhong sin o let*

<sup>1</sup> David loe kami cumvaito ukkung misatuh angraengnawk, cumvaito ukkung angraengnawk, zaehoikungnawk boih hoi nawnto lok a ram. <sup>2</sup> David mah, Israel kaminawk boih khaeah, Hae hmuen hae nangcae mah hoi tih, tiah na poek o moe, aicae Angraeng Sithaw koehhaih ah om tih, tiah na poek o nahaeloe, Israel prae thung boih ah kaom aimacae nawkamyanawk boih, vangpui hoi a taengah kaom qaimanawk hoi Levinawk boih aicae hoi nawnto amkhuenghaih ahmuen ah athum o thai hanah lok pat si; <sup>3</sup> Saul siangpahrang ah oh nathung, mi mah doeh to thingkhong khaeah lok a dueng o vai ai pongah, aimacae Sithaw ih thingkhong to aimacae khaeah sin let si boeh, tiah a naa. <sup>4</sup> Kaminawk

boih mah amsoem, tiah poek o pongah, sak hanah rangpui mah naakrak o.

<sup>5</sup> To pongah David mah Kiriath-Jearim hoiah Sithaw ih thingkhong to sin let hanah, Izip prae ih Shihor vapui hoi Hammath karoek to Israel kaminawk to pakhueng boih. <sup>6</sup> Cherubim salakah kaom, Angraeng Sithaw ih ahmin hoi kasaeng Sithaw ih thingkhong to angzawnh hanah, David hoi Israel kaminawk loe Keriath-Jearim, tiah kawc ih Judah prae Baalah ah caeh o boih. <sup>7</sup> Abinadab ih imthung hoiah Sithaw ih thingkhong to maitaw leeng kangtha pongah suek o moe, Uzzah hoi Ahio mah ruet. <sup>8</sup> David hoi Israel kaminawk boih loe, aqui kapop katoeng, cingceng, satuem hoi mongkahnawc to sin o moe, Angraeng hmaa ah tha hoi laasak o.

<sup>9</sup> Kidon ih cang atithaih ahmuen ah phak o naah loe, maitaw tae to amthaek pongah, Uzzah mah krak han ai ah Sithaw ih thingkhong to ban hoiah patawnh. <sup>10</sup> Sithaw ih thingkhong to ban hoi a sui pongah, Uzzah nuiah Angraeng palungphuihah hmai baktiah angqong pongah, anih loe Sithaw hmaa ah duek. <sup>11</sup> Uzzah nuiah Angraeng palungphui pongah, David loe poeknawm ai; to ahmuen loe vaihni ni khoek to Perez Uzzah, tiah kawc o. <sup>12</sup> To na niah loe David mah Sithaw to zit pongah, Kawbangmaw Sithaw ih thingkhong to im ah kaimah khaeah ka sin thai han? tiah a thuih. <sup>13</sup> To pongah David mah Sithaw ih thingkhong to angmah khaeah David ih vangpui thungah sin ai; ayae ving moe, Gitti kami Obed-Edom im ah sinh o lat. <sup>14</sup> Sithaw ih thingkhong loe Obed-Edom imthung takoh hoi nawnto khrah thumto thung oh. To naah Angraeng mah Obed-Edom imthung takoh hoi a tawnh ih hmuennawc boih nuiah tahamhoihah to paek.

## 14

### *David imthung takohnawc*

<sup>1</sup> Tura siangpahrang Hiram loe David ohhah im sak pae hanah, laicaeh hoi nawnto Sidar thing, thing tok sah kop kami hoi thlung tok sah kop kaminawc to patoeh. <sup>2</sup> Angraeng mah David to Israel siangpahrang ah suek boeh moe, angmah ih kami Israel caanawc hanah, prae tapom pae boeh, tiah David mah panoek. <sup>3</sup> David loe Jerusalem ah pop parai zu to lak moe, canu hoi capa paroeai sak. <sup>4</sup> Jerusalem ah oh naah sak ih a caanawc ih ahmin loe Shammua, Shobab, Nathan, Solomon, <sup>5</sup> Ibhar, Elishua, Elpalet, <sup>6</sup> Nogah, Nepheg, Japhia, <sup>7</sup> Elishama, Beeliada hoi Eliphalet.

### *David mah Philistinnawc pazawc*

<sup>8</sup> David loe Israel caanawc boih ih siangpahrang ah situi bawh o boeh, tiah Philistinnawc mah thaih o naah, Philistinnawc boih David pakrong hanah caeh o; to tamthang to David mah thaih naah nihcae tuk hanah caeh. <sup>9</sup> Philistinnawc angzoh o moe, Rephaim azawn boih ah ahmuen takhawh o. <sup>10</sup> To pacoengah David mah Sithaw khaeah, Ka caeh moe, Philistinnawc to ka tuk han maw? Nihcae to ka ban ah nang paek han maw? tiah a hnik. Angraeng mah anih khaeah, Caeh tahang ah, nihcae to na ban ah kang paek han, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah David hoi anih ih kaminawc to Baal-Perazim ah caeh o tahang, to ah David mah nihcae to tuk. To pacoengah David mah, Tui pakhoih baktiah, Angraeng mah, ka ban hoiah ka misanawc amrosak boih boeh, tiah thuih; to pongah to ahmuen to Baal-Perazim, tiah sak o.

<sup>12</sup> Philistinnawkw mah caeh o taak ih angmacae ih sithawnawkw to, hmai hoi thlaek hanah David mah lokpaek.

<sup>13</sup> Philistinnawkw loe azawn boih ah ahmuen takhawh o let. <sup>14</sup> To pongah David mah Sithaw khaeah hnik let; Sithaw mah anih khaeah, Nihcae ohhah ahmuen ah katoengah caeh tahang hmah; nihcae khae hoi angqoi oh loe, langkawkw pacahhah thing ohhah ahmuen hoiah daw o tahang ah. <sup>15</sup> Langkawkw pacahhah thing nuiah misatuk han caehhah lok na thaih naah, misatuk hanah caeh oh; Sithaw loe Philistin misatuk kaminawkw hum hanah nangcae hmaa ah caeh boeh, tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah Sithaw mah thuih pae ih lok baktih toengah, David mah sak, nihcae mah Gibeon hoi Gezer karoek to Philistin kaminawkw to hum o. <sup>17</sup> To pacoengah David loe prae thung boih ah ahmin amthang; prae kaminawkw boih mah anih to zit o hanah Angraeng mah sak.

## 15

### *Sithaw ih thingkhong Jerusalem ah sin o*

<sup>1</sup> David loe angmah hanah, David vangpui to sak moe, Sithaw ih thingkhong suekhah kahni im doeh a sak. <sup>2</sup> To pacoengah David mah, Angraeng mah Sithaw thingkhong to aput moe, dungzan khoek to anih ih toksak hanah, Levi acaengnawkw to qoih boeh pongah, Levi acaengnawkw ai ah loe mi mah doeh apu thai mak ai, tiah a naa. <sup>3</sup> David mah sak ih kahni im ah Sithaw ih thingkhong phawh hanah, David mah Israel kaminawkw boih Jerusalem ah nawnto amkhuengsak. <sup>4</sup> David mah, Aaron ih caanawkw hoi Levi acaengnawkw to pakhueng boih. <sup>5</sup> Kohat acaeng, zaehoikung Uriel hoi anih ih caa cumvai pumphao, <sup>6</sup> Merari acaeng, zaehoikung Asaiah hoi anih ih caa cumvai hnet, pumphao, <sup>7</sup> Gershom acaeng, zaehoikung Joel hoi anih ih caa cumvai quithumto, <sup>8</sup> Elizaphan acaeng, zaehoikung Shemaiah hoi anih ih caa cumvai hnetto, <sup>9</sup> Hebron acaeng, zaehoikung Eliel hoi anih ih caa quitazetto, <sup>10</sup> Uzziel acaeng, zaehoikung Amminadab hoi anih ih caa cumvai hatlaihnetto oh o. <sup>11</sup> To pacoeng ah David mah qaima Zadok hoi Abiathar; Levi acaeng Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel hoi Amminadab cae to kawkw. <sup>12</sup> Nihcae khaeah, Nangcae loe Levi acaeng zaehoikung kacoeha ah na oh o; nangmacae hoi nam nawkamyanawkw loe ciimcai ah om o sak loe, Israel Angraeng Sithaw ih thingkhong to, ka sak ih ahmuen ah angzawnh oh. <sup>13</sup> Nangcae loe canghniah to tiah na sah o ai, a thuih ih lok baktih toengah kawbangmaw ka sak o han? tiah lok a dueng o ai pongah, aicae Angraeng Sithaw loe aicae nuiah palungphui, tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah qaima hoi Levi acaengnawkw loe Israel Angraeng Sithaw ih thingkhong aput hanah ciimcai ah oh o. <sup>15</sup> Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, Levi acaengnawkw mah Sithaw ih thingkhong to angzawnhah thing hoiah palaeng ah aput o.

<sup>16</sup> David mah Levi kacoehanawkw khaeah, atuen congca, aqui kapop katoeng, cingceng, tamoi kruekhah hoiah anghoehah laa to sak o moe, angmacae ih nawkamyanawkw to tok paek hanah a thuih pae. <sup>17</sup> To pongah Levi acaengnawkw mah angmacae nawkamya thung hoiah Joel capa Heman, angmah ih amnawkw Berakiah capa Asaph; Merari acaeng thungah angmacae nawkamya Kushaiah capa Ethan; <sup>18</sup> Hnetto haih ah kaom angmacae ih nawkamya Zekariah, Ben, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Elipheleh, Mikneiah, Obed-Edom hoi khongkha toepkung Jeiel cae hanah tok paek o. <sup>19</sup> To pongah

Heman, Asaph hoi Ethan loe cingceng bopkung ah oh o; <sup>20</sup> Zekariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah hoi Benaiah cae mah Alamothe katoeng to kruek o. <sup>21</sup> Mattithiah, Elipheleh, Mikneiah, Obed-Edom, Jeiel hoi Azariah cae mah aqui kapop sheminith katoeng to kruek o. <sup>22</sup> Levi zaehoikung lu koek, Kenaniah loe laasak zaehoikung ah oh; anih loe laa zaehhoihaih kop kami ah oh. <sup>23</sup> Berekiah hoi Elkanah loe Sithaw ih thingkhong akunhah khongkha toepkung ah oh. <sup>24</sup> Qaima Shebaniah, Jehoshaphat, Nathanel, Amasai, Zekariah, Benaiah hoi Eliezer mah Sithaw thingkhong hmaa ah mongkah to ueng o; Obed-Edom hoi Jehiah loe thingkhong khongkha toepkung ah oh o.

<sup>25</sup> To pongah David hoi Israel kacohtanaw, kami sangto ukkungnaw loe, anghoehaih hoiah Obed-Edom imthung hoiah Sithaw lokkamhah thingkhong to sinh hanah caeh o. <sup>26</sup> Angraeng lokkamhah thingkhong apu Levi acaengnaw to, Sithaw mah abomh boeh pongah, maitaw tae sarihto hoi tuutae sarihto angbawnhah ah a paek o. <sup>27</sup> David hoi Sithaw ih thingkhong apuu Levi acaengnaw, laasah kaminaw, laasah zaehoikung Kenaniah loe puu ngan khukbuen hoiah amthoep o; David doeh puu ngan kahni to angkhuk toeng. <sup>28</sup> To tiah Israel kaminaw boih mah Angraeng lokkamhah thingkhong to, hanghah lok, tuu takii bohah lok, mongkah lok, cingceng lok hoi aqui kapop katoeng lok hoiah phawh o tahang.

<sup>29</sup> Angraeng lokkamhah thingkhong David vangpui thungah phak naah, Saul canu Mikael mah thokbuem hoiah khet; anih mah hnawh moe, anghoehaih hoiah kaom, David siangpahrang to hnuk naah, anih to palung thung hoiah khet patoek.

## 16

<sup>1</sup> Sithaw ih thingkhong to phawh o moe, David mah sak ih kahni im aum ah suek o pacoengah, Sithaw hmaa ah hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah to sak o. <sup>2</sup> David mah hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah sak pacoengah, Angraeng ih ahmin hoiah tahamhoihah to paek. <sup>3</sup> To pacoengah Israel nongpa nongpanaw boih khaeah, takaw phaek maeto, moi ngan maeto, misurthah takaw karoem to a paek.

<sup>4</sup> Thoemto Levi kaminaw hanah loe, Angraeng lokkamhah thingkhong hmaa ah toksak moe, Israel Angraeng Sithaw to saphaw pacoengah, anghoehaih lokthuihah tok to a paek. <sup>5</sup> Asaph loe lu koekah oh, hnetto hah ah Zekariah, anih pacoengah Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-Edom cae to a suek; Jeiel loe aqui kapop katoeng hoi tamoinaw to kruek moe, Asaph mah cingceng to boh; <sup>6</sup> qaima Benaiah hoi Jahaziel hnik doeh Sithaw lokkamhah thingkhong hmaa ah mongkah to ueng hoi toeng.

### *David ih anghoehah saam laa*

<sup>7</sup> To niah David mah Asaph hoi angmah ih nawkamyanaw khaeah, paek hmaloe ih anghoehah hoi Angraeng saphawhah saam laa to sak.

<sup>8</sup> Angraeng khaeah anghoehah lok to thui oh, ahmin to kaw, a sak ih hmuennaw to kaminaw boih panoek o sak ah.

<sup>9</sup> Anih khaeah laa to sah oh, anih saphawhah laa to sah oh, a sak ih dawnrai hmuennaw to thui oh.

<sup>10</sup> Anih ih kaciim ahmin to pakoeh oh; Angraeng pakrong kaminaw ih palungthin loe anghoe nasoe.

<sup>11</sup> Angraeng hoi a thacakhah to khen oh loe, anih ih mikmai to khen o poe ah.

<sup>12</sup> A sak ih dawnrai hmuennawkw hoi anghmang thok hmuennawkw, a thuih ih lokcaekhaihnawkw to panoek oh.

<sup>13</sup> Aw a tamna Israel caanawkw, Jakob ih caanawkw, a qoih ih kaminawkw.

<sup>14</sup> Anih loe aicae ih Angraeng Sithaw ah oh; a lokcaekhaih loe long nui boih ah oh.

<sup>15</sup> Anih loe a sak ih lokmaihih to panoek poe moe, a paek ih lok to caanawkw dung khoek to panoek;

<sup>16</sup> Abraham hoi sak ih lokmaihih, Isaak hoi sak ih lokmaihih to panoek poe;

<sup>17</sup> Jakob khaeah lok takroekhaih to caksak moe, Israel khaeah dungzan lokmaihih to a caksak.

<sup>18</sup> Na toep o han koi qawkw ah kaom, Kanaan prae to kang paek han, tiah thuih. <sup>19</sup> Nangcae loe nazetto doeh na om o ai, kami zetta ni na oh o, to prae thungah angvin ah ni na oh o.

<sup>20</sup> Nihcae loe prae maeto khaeah caeh o moe, kami maeto hoi maeto khaeah ah amhet o.

<sup>21</sup> Nihcae to mi mah doeh pacaekthlaeksak ai, nihcae pongah siang-pahrangnawkw to a zoeh.

<sup>22</sup> Situi ka bawh ih kaminawkw hae sui hmah; kai ih tahmaanawkw to pacaekthlaek o hmah, tiah a naa.

<sup>23</sup> Long kaminawkw boih, Angraeng khaeah laasah oh; nito pacoeng nito a pahlonghaih to thui oh.

<sup>24</sup> A lensawkhaih to Sithaw panoek ai kaminawkw khaeah thui oh loe, a sak ih dawnrai hmuennawkw to prae kaminawkw boih khaeah taphong oh.

<sup>25</sup> Angraeng loe lensawkw moe, pakoeh han krak; sithawnawkw boih pongah doeh zithoh kue.

<sup>26</sup> Prae kalah kaminawkw ih sithaw loe sakcop ih krang rumram tok ni; toe Angraeng mah loe vannawkw to sak.

<sup>27</sup> Anih hmaa ah lensawkhaih hoi pakoehhaih to oh moe, anih ohhaih ahmuennawkw ah loe anghoehaih hoi thacakhaih to oh.

<sup>28</sup> Angraeng khaeah paek oh, prae boih ih canawknawkw, Angraeng khaeah lensawkhaih hoi thacakhaih to paek oh.

<sup>29</sup> Angraeng ih ahmin loe lensawkw, tiah thui oh; a hmaa ah angzo oh loe, hmuennawkw to paek oh; ciimcai hmuennawkw hoiah Angraeng to saphaw oh.

<sup>30</sup> Long boih, a hmaa ah tasoeh oh; long loe kacakah angdoe tih, anghthui mak ai.

<sup>31</sup> Vannawkw anghoe o nasoe loe, long doeh anghoe nasoe; prae kaminawkw boih khaeah, Angraeng mah uk, tiah thui o nasoe.

<sup>32</sup> Tuipui hoi a thungah kaom hmuennawkw mah lok tacawt o sak nasoe loe, lawk thungah kaom hmuennawkw boih, anghoe o nasoe.

<sup>33</sup> Anih loe long lokcaek hanah angzoh pongah, taw ih thingnawkw mah laa to sah o tih.

<sup>34</sup> Angraeng loe hoih pongah, anih khaeah anghoehaih lok to thui oh; anih tahmenhaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>35</sup> Kaciim na hmin to ka pakoeh o moe, nang saphawhaih ah kam oek o thai hanah, Na pahlong ah, Aw Sithaw kaicae pahlongkung! Kaicae hae nawnto amkhuengsak loe, Sithaw panoek ai kaminawkw thung hoiah na pahlong ah, tiah hang oh.



<sup>36</sup> Israel Angraeg Sithaw loe dungzan hoi dungzan khoeok to tahamhoihaih om nasoe, tiah thuih naah, kaminawkw boih mah Amen, Angraeng loe saphaw oh, tiah thuih o.

*Sithaw bokhah to sak poe*

<sup>37</sup> David mah Asaph hoi angmah ih nawkamyanawkw to Angraeng lokkamhahih thingkhong hmaa ah, ni thokkruek toksak hanah caehtaak; <sup>38</sup> Obed-Edom loe angmah ih nawkamya qui taruk, tazettonawkw to nihcae bomkung ah oh o sak moe, Jeduthun capa Obed-Edom hoi Hosah loe khongkha toepkung ah oh hoi. <sup>39</sup> David mah qaima Zadok hoi angmah ih nawkamya qaimanawkw to, Gibeon ih hmuensang hoi Angraeng ih kahni im ah caehtaak, <sup>40</sup> Angraeng khaeah aduem akhawn, hmaicam nuiah hmai angbawnhahih to sak moe, Israel kaminawkw khaeah paek ih, cabu thungah tarik tangcae Angraeng ih kaalok baktih toengah, angbawnhahih sak o poe hanah a caehtaak. <sup>41</sup> Angraeng tahmenhahih loe dungzan khoeok to cak pongah, Angraeng khaeah anghoehahih lawkthuih hanah, nihcae hoi nawnto kaom kaminawkw hoi nawnto Heman hoi Jeduthun pacoengah, qoih moe, ahmin lak ih kaminawkw doeh oh o; <sup>42</sup> Heman hoi Jeduthun loe mongkah, cingceng hoi Sithaw ih katoeng kruekhahih bangah toksahkung ah oh hoi. Jeduthun ih caanawkw loe khongkha toepkung ah oh o.

<sup>43</sup> To pacoengah kaminawkw boih angmacae im ah amlaem o; to tiah David doeh angmah ih imthung takoh tahamhoihahih paek hanah amlaem toeng.

## 17

*David khae suok ih Sithaw lok*

<sup>1</sup> David loe angmah ih im ah oh naah, tahmaa Nathan khaeah, Khenah kai loe sidar thing hoiah sak ih im ah ka oh, Angraeng lokkamhahih thingkhong loe kahni im ah oh sut, tiah thuih. <sup>2</sup> Nathan mah David khaeah, Nang khaeah Sithaw oh pongah, palung thungah na poek ih hmuennawkw boih to sah ah, tiah a naa.

<sup>3</sup> To na aqum ah Sithaw ih lok Nathan khaeah angzoh; <sup>4</sup> caeh ah loe ka tamna David khaeah, Angraeng mah, Ka ohhahih im loe nang mah na sah mak ai; <sup>5</sup> Izip prae hoi Israel ka zaeh na ni hoi kamtong vaihni ni khoeok to im ah ka om ai vop; toe kahni im maeto hoi maeto ah ka caeh moe, ohhahih ahmuen maeto hoi maeto bangah kang puen, tiah thuih, tiah thui paeh. <sup>6</sup> Israel caanawkw hoi ka caehhahih ahmuen kruekah, kai ih kaminawkw to pacah hanah, Israel lokcaekkungnawkw khaeah, Tipongah kai han sidar im na sah o ai loe, tiah ka naa vaih maw? <sup>7</sup> To pongah ka tamna David khaeah, misatuh Angraeng mah, Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Kai ih kami Israel caanawkw ukkung ah oh hanah, nang hae tuu toephahih tuu khongkha thung hoiah ka lak han, <sup>8</sup> na caehhahih ahmuen kruekah kang oh thuih moe, na hmaa ih misanawkw to kang haek pae boih han; long ah ahmin amthang koek kaminawkw baktiah na hmin kang ohsak han. <sup>9</sup> Kaimah ih kami Israelnawkw hanah ahmuen to ka paek han, nihcae loe angpuen o mak ai boeh, angmacae ohhahih ahmuen ah oh o thai hanah, ka tlingh han; tangsuek ah a oh o ih baktih toengah, kahoih ai kaminawkw mah hnapnae o mak ai boeh, <sup>10</sup> kaimah ih kami Israelnawkw nuiah lokcaekkung mah uk nathuem ih baktiah om o mak ai boeh; na misanawkw to tha ka zoksak boih han. Angraeng mah ni nang hanah im na sah pae tih, tiah kang thuih. <sup>11</sup> Nang ih aninawkw to boeng moe, nam panawkw khae oh hanah na caeh naah, nang khae hoi tacawt caanawkw thung ih, na capa maeto ka pathawkw

moe, anih ukhaih prae to ka sak han. <sup>12</sup> Anih mah ni kai hanah im sah tih, anih ih angraeng tangkhang loe dungzan khoek to ka caksak han. <sup>13</sup> Kai loe anih ih ampa ah ka oh han, anih loe ka capa ah om tih; na hmaa ah kaom kaminawk khae hoi ka lak pae ih baktih toengah, ka tahmenhaih anih khae hoi ka zuk mak ai boeh. <sup>14</sup> Anih to ka im hoi ka prae ah dungzan khoek to ka suek han, anih ih angraeng tangkhang loe dungzan khoek to cak tih, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>15</sup> Hae ah thuih ih loknawk hoi hae hnuksakhaih hmuen baktih toengah, Nathan mah David khaeah thuih pae.

### *David lawkthuihaih*

<sup>16</sup> David siangpahrang loe imthung ah caeh, Angraeng hmaa ah anghnut moe, Aw Angraeng Sithaw, kai loe kawbaktih kami ah maw ka oh moe, ka imthung takoh doeh kawbangmaw ka oh o moe, hae ahmuen khoek to nang zaehhoih? <sup>17</sup> Toe Aw Sithaw, hae hmuen loe na mikhnuakah tetta ah ni oh, kalen parai na tamna imthung takoh hmalam to nang thuih boih boeh; Aw Angraeng Sithaw, kai hae pakoeh koi kaom kasang koek kaminawk baktiah nang khet boeh. <sup>18</sup> Na tamna hae na panoek boeh pongah, David mah timaw thui thai vop tih? <sup>19</sup> Aw Angraeng, na tamna nuiah na koehhaih baktiah, kalen parai hae hmuennawk boih amtuengsak hanah, kalen parai hmuennawk hae na suek boeh. <sup>20</sup> Aw Angraeng, nang baktih mi doeh om ai; naa hoi ka thaih o boih ih baktih toengah, nang ai ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>21</sup> Izip prae thung hoi na krang ih nangmah ih kaminawk hmaa ah, prae kaminawk haekhaih rang hoiah nang to zittok kalen ahmin ah suek hanah, Sithaw mah angmah ih kami ah oh hanah akrang ih, nangmah ih kami Israel hoi kanghmong acaeng maeto long nui ah oh maw? <sup>22</sup> Nangmah ih kami Israel caanawk loe dungzan khoek to nang ih kami ah oh o thai hanah, na sak boeh, Angraeng, nang loe nihcae ih Sithaw ah na oh. <sup>23</sup> To pongah vaihiah, Angraeng, na thuih ih na tamna hoi a imthung takoh hmuennawk to dungzan khoek to caksak ah; na thuih ih lok baktiah sah ah. <sup>24</sup> Na hmin dungzan khoek to len hanah, to tiah cak nasoe; misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw loe, Israel kaminawk ih Sithaw ah oh; na tamna David ih im loe na hmaa ah cak nasoe, tiah thuih. <sup>25</sup> Aw ka Sithaw, nang hanah im kang sak pae han, tiah na tamna khaeah nang thuih pongah, na tamna loe na hmaa ah lawkthuih koehhaih palungthin a tawnh. <sup>26</sup> Aw Angraeng, nang loe Sithaw ah na oh! Na tamnanawk khaeah hae lokkamhaih hae na suek boeh. <sup>27</sup> To pongah vaihi na hmaa ah dungzan ah oh thaih moe, na tamna ih im tahamhoihaih paek hanah, anghoehaih palungthin tawn rae ah; Aw Angraeng, tahamhoihaih nang paek boeh pongah, dungzan khoek to tahamhoihaih to hnu tih boeh, tiah lawkthuih.

## 18

### *David ih pazawkhaih*

<sup>1</sup> David mah, Philistin kaminawk to tuk moe, pazawk; Philistin kaminawk ih ban thung hoiah Gath vangpui hoi a taeng ih ahmuennawk doeh a lak. <sup>2</sup> Moab prae doeh a tuk, Moab kaminawk loe anih ih tamna ah oh o moe, anih hanah tamut paek o.

<sup>3</sup> Zobah siangpahrang Hadadezer loe a ukhaih caksak hanah Euphrate vapui khoek to caeh, to naah David mah anih to tuk moe, Hammath vangpui karoek to pazawk. <sup>4</sup> David mah anih khae hoi hrangleeng

sangto, hrang anghueng kami sang sarihto, khok hoi misatuh kami sang pumphaeo naeh; hrangleeng cumvaito khue ni a lak pae, kalah hrangleengnawkw loe paro pae boih. <sup>5</sup> Zobad siangpahrang Hadarezer abomh hanah Damaska vangpui ih Syria kaminawkw angzoh o, to naah David mah nihcae to sang pumphae hnetto hum. <sup>6</sup> David loe Syria prae Damaska vangpui ah misatoep kami to suek; Syria kaminawkw loe David ih tamna ah oh o moe, anih hanah tamut paek o. David loe a caehhah ahmuen kruekah Angraeng mah oh thuih. <sup>7</sup> Hadarezer ih tamnanawkw mah patoh ih sui aphawnawkw to David mah lak moe, Jerusalem ah sin. <sup>8</sup> David mah Hadarezer ih vangpui Tibhat, Kun thung hoiah paroeai pop sumkamling to lak; to ih sumkamling hoiah ni Solomon mah, sumkamling tuili, tungnawkw hoi sumkamling hmuennawkw to sak.

<sup>9</sup> David mah kawbangmaw Zobad siangpahrang Hadarezer ih misatuh kaminawkw to pazawkw, tiah Hammath siangpahrang Tou mah thaih; <sup>10</sup> (Tou hoi Hadarezer loe misa angtuk hoi) Tou ih misa Hadarezer to tuk pazawkw pae pongah, David to ban sin moe, oephah lokthuih hanah, a capa Hadoram to patoeh; Hadoram mah sui, phoisa, sumkamling hoiah sak ih laom sabae congcanawkw to sin pae. <sup>11</sup> David loe to ih hmuennaenawkw boih, Edom, Moab, Ammon, Philistin, Amalek kaminawkw boih khae hoiah lak ih, sui hoi phoisa hoiah sak ih hmuennawkw to Angraeng hanah paek boih.

<sup>12</sup> Zeruah capa Abishai mah Paloi azawn ah Edom kami sang hat-laitazetto hum. <sup>13</sup> Edom ah misatoep kami to a suek, Edom kaminawkw loe David ih tamna ah oh o boih. David loe a caehhah ahmuen kruekah Angraeng mah oh thuih.

### *David ih angraengnawkw*

<sup>14</sup> David loe Israel kaminawkw boih ukkung siangpahrang ah oh, anih loe angmah ih kaminawkw nuiah kamsoem hoi katoeng hmuennawkw to ni sak. <sup>15</sup> Zeruah capa Joab loe misatuh kaminawkw ukkung ah oh; Ahilud capa Jehosaphat loe ca tarikkung ah oh. <sup>16</sup> Ahitub capa Zadok hoi Abiathar capa Abimelek loe qaima ah oh hoi; Shasha loe athung ih ca tarikkung ah oh. <sup>17</sup> Jehoiada capa Benaiah loe Kereth hoi Peleth kaminawkw ukkung ah oh; David capanawkw loe David khaeah angraeng tok to sak o.

## 19

### *Ammon kaminawkw hoi misa angtukhah*

<sup>1</sup> To nathuem ah Ammon siangpahrang Nahash loe duek moe, a capa mah anih zuengah uk. <sup>2</sup> David mah, Anih ih ampa mah kai ang tahmen pongah, Nahash capa Hanun nuiah tahmenhah kam tuengsak han, tiah a poek. Ampa kawng pongah palungsethah amtuengsak hanah David mah Hanun khaeah laicaeh patoeh. David ih kaminawkw loe, Hanun khaeah palungsethah lokthuih hanah Ammon prae ah angzoh o. <sup>3</sup> Toe Ammon angraengnawkw mah Hanun khaeah, David mah nam pa nuiah palungsethah amtuengsak han ih ni, pathloep kaminawkw to patoeh, tiah na poek maw? Anih ih tamnanawkw loe prae to khet moe, paro han hoi misatuk han ih na ai maw angzoh o? tiah a naa o. <sup>4</sup> Hanun mah David ih kaminawkw to naeh moe, sam to aah pae; khukbuen to laetabu khoe to aah pae pat moe, amlaemsak let. <sup>5</sup> To pacoengah kangcoeng hmuennaenawkw to kami maeto mah David khaeah thuih pae. Nihcae to paroeai azat thokah sak o pongah, nihcae tongh hanah anih mah kami to patoeh.

Siangpahrang mah, Na toektaboe mui tacawt ai karoek to, Jeriko vangpui ah na oh o pacoengah, amlaem oh, tiah thuih, tiah a naa.

<sup>6</sup> David hanah hmuisae hmuen a sak pae o boeh, tiah Ammon kaminawk mah panoek o naah, Hanun hoi Ammon kaminawk mah Mesopotamia prae, Syria-Maakah hoi Zobah prae hoiah hrangleeng, hrang anghueng kaminawk to tlai hanah, phoisa talent sangto a pat pae. <sup>7</sup> Nihcae mah hrangleeng sing thum, sang hnetto, Maakah siangpahrang hoi anih ih misatuh kaminawk to tlai pongah, nihcae loe angzoh o moe, Medeba taengah atai o. Ammon kaminawk loe avang maeto pacoeng maeto ah amkhueng o moe, misatuk hanah caeh o. <sup>8</sup> David mah to tamthang to thaih naah, Joab hoi thacak angmah ih misatuh kaminawk to patoeh boih. <sup>9</sup> Ammon kaminawk loe angzoh o moe, angmacae ih vangpui sipae khongkha ah misatuk hanah amkhueng o; angmacae koeh ah angzo siangpahrangnawk loe taw thungah oh o.

<sup>10</sup> Joab mah anih tuk hanah ahnuk ahmaa kaom kaminawk to hnuk naah, Israel thung hoi kahoih koek misatuh kaminawk to a qoih moe, Syria kaminawk to tuksak. <sup>11</sup> Kalah misatuh kaminawk loe amnawk Abishai hanah uksak, nihcae loe Ammon kaminawk tuk hanah amsak o. <sup>12</sup> Joab mah, Syria kaminawk thacak o hmoek nahaeloe, kai hae na bom ah, nang hanah Ammon kaminawk thacak o hmoek nahaeloe, kai mah kang bomh han, tiah a naa. <sup>13</sup> Misahoih ohsak loe, aimacae kaminawk hoi aimacae ih Sithaw hanah, misahoihaih hoiah tuh si; Angraeng mah a mikhnukeh kahoih hmuen to sah nasoe, tiah a naa. <sup>14</sup> Joab hoi a taengah kaom kaminawk loe Syria misatuk hanah caeh o boih; Syria kaminawk loe nihcae hmaa ah cawnh o. <sup>15</sup> Syria kaminawk cawnh o boeh, tiah Ammon kaminawk mah hnuk o naah, nihcae doeh amnawk Abishai hmaa ah cawnh o toeng moe, vangpui thungah akun o. To pacoengah Joab loe Jerusalem ah amlaem let.

<sup>16</sup> Israel kaminawk hmaa ah misa sung boeh, tiah Syria kaminawk mah panoek o naah, nihcae mah laicaehnawk to patoeh o moe, vapui yaeh ah kaom Syria misatuh kaminawk to kawksak; Hadarezer ih misatuh angraeng Shophak mah nihcae to caeh haih. <sup>17</sup> To lok to David khaeah thuih pae o naah, anih mah Israel kaminawk boih to pakhueng moe, Jordan vapui to angkat o; nihcae khaeah phak o moe, nihcae tuk hanah amsak o. David loe Syria kaminawk tuk hanah amsak moe, nihcae hoi misa angtuk o. <sup>18</sup> Toe Syria kaminawk loe Israel kaminawk hmaa ah cawnh o; David mah hrangleeng nuiah anghueng kami sang sarihto hum moe, khok hoi misatuh kami sing palito a hum; nihcae ih misatuh angraeng Shophak doeh a hum pae. <sup>19</sup> Israel kaminawk mah pazawk boeh, tiah Hadarezer taengah kaom tamnanawk mah panoek o naah, David hoi angdaehhaih sak o moe, anih ih tamna ah oh o. To pongah Syria kaminawk mah Ammon kaminawk abomh han koeh o ai boeh.

## 20

### *Rabbah to lak*

<sup>1</sup> Saning laemh moe, siangpahrangnawk misatuk han caeh o naah, Joab mah misatuh kaminawk to caeh haih; Ammon prae to a tuk moe, Rabbah vangpui to takui. Toe David loe Jerusalem ah ni oh. Joab mah Rabbah to tuk moe, paro pae. <sup>2</sup> David mah nihcae siangpahrang lu pong ih angraeng lumuek to lak pae; to ih angraeng lumuek loe sui talent maeto azit moe, atho kaom thlung hoiah sak o; to lumuek loe David ih lu ah suek pae

o; vangpui thung hoiah paroeai kapop lomh o ih hmuennawkw to a lak o,  
<sup>3</sup> vangpui thung kaom kaminawkw to hoih o moe, nihcae to sarang hoiah aah o, sumboeng hoi caka hoiah boeng o. David mah Ammon kaminawkw to tiah sak pacoengah, kaminawkw hoi nawnto Jerusalem ah amlaem.

*Philistinnawkw hoi misa angtukhaih*

<sup>4</sup> To pacoengah Gezer vangpui ah Philistinnawkw hoi misa angtuk o, Hushath kami Sibbekhai mah Raphaim acaeng Sippai to hum moe, Philistinnawkw to pazawkw. <sup>5</sup> Philistin kaminawkw hoi misa angtukhaih ahmuen kalah maeto ah, Jair capa Elthanan mah, thangbui no baktih kanoe tayae sinkung, Git acaeng Goliath ih amnawkw Lahmi to hum. <sup>6</sup> To pacoengah Gath vangpui ih misa angtukhaih ahmuen ah, ban maeto pongah banpazung tarukto hoi khokpazung tarukto, sangqum boihah pumphae palito katawn, kalen parai kami maeto oh, anih loe Rapha ih caa ah oh. <sup>7</sup> Anih mah Israel kaminawkw to khet patoek pongah, David amnawkw Shimea capa Jonathan mah anih to hum. <sup>8</sup> Hae kaminawkw loe Gath vangpui ah kaom kalen parai kami Rapha ah oh o, nihcae loe David hoi anih ih kaminawkw ban ah duek o.

## 21

*David mah misatuh kaminawkw to kroek*

<sup>1</sup> Israel pacuek hanah Setan loe angthawkw moe, Israel kaminawkw kroek hanah David to pahruwk. <sup>2</sup> David mah Joab hoi zaehoikung angraengnawkw khaeah, Beersheba hoi Dan karoek to caeh oh loe, Israel kaminawkw to kroek oh; kami nazetto maw oh, tiah panoek hanah, kai khaeah na sin oh, tiah a naa. <sup>3</sup> Joab mah, Angraeng mah angmah ih kaminawkw alet cumvai khoek to pungsak nasoe; toe ka angraeng siangpahrang, Israel caanawkw loe ka angraeng ih tamna ah na ai maw oh o? To pongah tih han ih hae hmuennawkw hae sak na koeh loe? Tipongah Israel nuiah zaehaih sak han na koeh loe? tiah a naa. <sup>4</sup> Toe siangpahrang ih lok mah Joab to pazawkw. To pongah Joab loe Israel prae boih ah caeh moe, Jerusalem ah amlaem let. <sup>5</sup> Joab mah milu cazin to David khaeah paek. Israel prae boih ah sunsen patoh thaih kaminawkw, sang cumvai hatlaito oh o moe, Judah prae thungah sunsen patoh thaih kami, sang cumvai pali, sing sarihto oh o. <sup>6</sup> Toe siangpahrang ih lok to Joab mah koeh ai pongah, Levi acaeng hoi Benjamin acaeng to kroek ai.

<sup>7</sup> Hae hmuennawkw nuiah Sithaw palung anghoe ai pongah, Israel to boh. <sup>8</sup> David mah Sithaw khaeah, Hae hmuennawkw ka sak pongah paroeai ka zae boeh; vaihi tahmenhaih kang hnik, na tamna zaehaih hae na takhoe pae ah; amthuhaih hmuennawkw ni ka sak boeh, tiah a naa. <sup>9</sup> Angraeng mah David ih tahmaa Gad khaeah, <sup>10</sup> caeh ah loe David khaeah Angraeng mah, Qoih koi hmuennawkw thumto kang paek han, na koehhaih kang sak pae hanah, thumto thungah maeto qoi ah, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah Gad mah David khaeah caeh moe, anih khaeah, Angraeng mah, <sup>12</sup> saning thumto khokhahaih maw, khrah thumto thung na misanawkw sunsen hoiah ang tuk pazawkw moe, na misanawkw hmaa ah nam rohah maw, to tih ai boeh loe Angraeng ih sunsen ah kaom, ni thumto thung prae boih ah nathaih kasae tonghaih hoi Angraeng ih van kami mah Israel prae boih parohaih maw, hae thumto thungah maeto qoih hanah thuih, tiah a naa. To pongah vaihi kai patoehkung Anih khaeah kawbangmaw ka thuih pae han, tiah poek het ah loe na thui ah, tiah a naa. <sup>13</sup> David mah Gad khaeah,

Palung ka set parai; anih tahmenhah loe len parai pongah, Angraeng ban ah na krahsak ah; kami ban ah na krahsak hmah, tiah a naa.

<sup>14</sup> To pongah Angraeng mah Israel nuiah nathah to phaksak, Israel kami sing sarihto duek o. <sup>15</sup> Jerusalem phraek hanah Angraeng mah van kami maeto patoeh; van kami mah phreak ih hmuen to Angraeng mah khet naah, anih loe sak ih kasae hmuen pongah dawnpakhuem moe, parokung van kami khaeah, Khawt boeh, na ban to azuk ah, tiah a naa. Angraeng ih van kami loe Jebus kami Ornan ih cang atithah ahmuen taengah angdoet. <sup>16</sup> David mah khet tahang naah, long hoi van salakah angdoe, Jerusalem nuiah sunsen kalaek, Angraeng ih van kami to hnuk. David hoi kacohtanawk loe kazii to angzaeng o boih moe, nihcae hmaa ah akuep o. <sup>17</sup> David mah Sithaw khaeah, Kaimah na ai maw milu cazin ka koksak? Kai loe ka zae boeh, hmuen ka sakpazae boeh; hae ih tuunawk loe tih zaehah maw sak o? Aw ka Angraeng Sithaw, kaimah hoi kam panawk ih imthung nuiah, na ban to krahsak ah; nangmah ih kaminawk nuiah, hae nathah hae phasak hmah, tiah a naa.

<sup>18</sup> To pacoengah Angraeng ih van kami mah Gad khaeah, David khaeah caeh tahang ah loe, Jebus kami Ornan ih cang atithah ahmuen ah, Angraeng hanah hmaicam sak hanah thui paeh, tiah a naa. <sup>19</sup> David loe Angraeng ih ahmin hoiah Gad mah thuih ih lok baktih toengah caeh tahang. <sup>20</sup> Ornan loe cang atit li moe, hnukbang angqoi naah, van kami to hnuk; a taengah kaom a capa palitonawk loe anghawk o king. <sup>21</sup> David loe Ornan khaeah caeh, Ornan mah anih to hnuk naah, cang atithah to toengh sut moe, David hmaa ah long ah akuep. <sup>22</sup> David mah Ornan khaeah, Kai ih kaminawk nuiah nathah to dip moe, Angraeng han hmaicam ka sak thai hanah, cang na tithah ahmuen to atho hoiah na qansak ah, tiah a naa. <sup>23</sup> Ornan mah David khaeah, La ah, ka angraeng siangpahrang mah a koeh ih hmuen to sah nasoe; khenah, hmai angbawnhah paek hanah maitawnawk doeh kang paek; cang atit naah patoh ih thing doeh kang paek, angdaeh angbawnhah sak hanah cang doeh kang paek; hmuennawk hae kang paek boih, tiah a naa. <sup>24</sup> Toe David siangpahrang mah Ornan khaeah, To tih na ai, kakoep ah atho kang paek han; nang ih ahmuen to Angraeng hanah azom ah ka la mak ai, atho hoi qan ai ih hmuen hoiah angbawnhah ka sah mak ai, tiah a naa. <sup>25</sup> To pongah David mah Ornan ih lawkhmuen qanhah atho sui shekel cumvai tarukto paek. <sup>26</sup> David mah to ahmuen ah Angraeng hanah hmaicam to sak; hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah to a sak moe, Angraeng to kawak; Angraeng mah kawkhah lok to van hoiah pathim pae, angbawnhah hmaicam to hmai mah kangh pae. <sup>27</sup> Angraeng mah van kami khaeah lokthuih pae pongah, anih mah a sunsen to tabu thungah pacaeng let.

<sup>28</sup> Jebus acaeng Ornan ih cang atithah ahmuen hoiah Angraeng mah lok pathim pae, tiah David mah panoek naah, to ahmuen ah angbawnhah to sak. <sup>29</sup> To nathuem ah Mosi mah praezaek ah sak ih Angraeng ih kahni im hoi hmai angbawnhah hmaicam loe Gideon hmuensang ah ni oh. <sup>30</sup> Toe Angraeng ih van kami ih sunsen to zit pongah, David loe Sithaw lokdueng hanah hmabangah caeh thai ai.

## 22

*Tempul sak atimhah*

<sup>1</sup> David mah, Hae ahmuen loe Angraeng Sithaw ih im ah oh moe, hae hmai angbawnhah hmaicam doeh Israelnawkw ih hmaicam ah oh, tiah thuih.

<sup>2</sup> Israel prae thungah kaom angvinnawkw nawnto amkhueng hanah David mah lokpaek; anih mah Sithaw im sak hanah thlung sah kop kaminawkw to tok paek. <sup>3</sup> Thok patomhhah hoiyah thok sakhah sumdiknawkw to sak hanah, tah laek ai sumkamling to a paek; <sup>4</sup> paroeai kapop sidar thing doeh a paek; Sidon hoi Tura vangpui ih kaminawkw mah David hanah paroeai pop sidar thing to sin pae o. <sup>5</sup> David mah ka capa Solomon loe nawkta vop moe, saning doeh nawkw vop, Angraeng han sak han ih im loe kalen kasawkw im, prae boih ah ahmin kamthang, dawnrai koi kaom im ah om tih; im sak paroep hanah vaihi kam sak han, tiah a thuih. To pongah David loe dueh ai naah kalen parai im sak hanah paroephah to tawnh.

<sup>6</sup> To pacoengah a capa Solomon to kawkw moe, Israel Angraeng Sithaw im sak hanah lok a paek. <sup>7</sup> David mah Solomon khaeah, Ka capa, ka Angraeng Sithaw ih ahmin hanah im sak han poekhah ka tawnh. <sup>8</sup> Toe hae tiah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, Nang loe paroeai athii na longsak moe, pop parai misa to na tuk; ka mikhnukah long nuiah athii paroeai na longsak pongah, nang mah Kai ih ahmin hanah im na sah mak ai. <sup>9</sup> Khenah, capa maeto na sah tih, anih loe poekmonghah tawn kami ah om tih; anih taengah kaom a misanawkw khae hoiyah monghah to ka paek han; anih ih ahmin loe Solomon, anih siangpahrang ah oh nathung, Israel khaeah monghah hoi amdinghah ka paek han. <sup>10</sup> Anih mah Ka hmin hanah im to sah tih; anih loe ka capa ah om ueloe, kai loe anih ih ampa ah ka om tih; anih ih angraeng tangkhang to Israel nuiah dungzan khoe to ka caksak han, tiah ang naa. <sup>11</sup> Angraeng loe, vaihi nang khaeah oh; anih mah thuih ih lok baktih toengah, na Angraeng Sithaw ih im to pacoeng karoek to sah ah. <sup>12</sup> Na Angraeng Sithaw ih daan to pazui hanah, Angraeng mah palunghahah hoi panoekthahhah to paek nasoe loe, Israel uk thahhah to na paek nasoe. <sup>13</sup> Angraeng mah Israel kaminawkw hanah, Mosi khae paek ih lok takroekhah hoi daan to acoehah hoi kahoih ah na pazui nahaeloe, hmacawn ueloe, sak na pacoeng thah tih; na thacaksak loe, palung thacaksak ah; zii hmah loe, palungboengsak hmah. <sup>14</sup> Khenah, vaihi raihah thung hoi Angraeng ih im hanah sui talent sang cumvaito, phoisa sang sangto, tah laek ai sumkamling hoi sum; paroeai pop thing hoi thlungnawkw doeh ka sak paroep boeh; nang mah sah thap ah. <sup>15</sup> Toksah kaminawkw, thlung aat thah kami, thlung tok sah kop kaminawkw, thing tok sah thah kaminawkw, hmuen congca sah thah kaminawkw, paroeai na tawnh. <sup>16</sup> Sui, phoisa, sumkamling hoi sum sah kop kaminawkw, kroek laek ai na tawnh. Angthawkw ah loe, vaihi toksak amtong ah, Angraeng mah na oh thuih nasoe, tiah a naa.

<sup>17</sup> David mah a capa Solomon abomh hanah Israel zaehoikungnawkw to lokpaek, <sup>18</sup> nihcae khaeah, Nangmacae ih Angraeng Sithaw oh na ai maw? Ahmuen kruek hoiyah monghah ang paek na ai maw? Prae kaminawkw ka ban ah paek baktih toengah, prae loe Angraeng hoi prae kaminawkw hmaa ah paek boeh. <sup>19</sup> Vaihi nangmacae ih Angraeng Sithaw to pakrong hanah, na palungthin hoi poekhah to paek oh; Angraeng ih ahmin hanah sak ih im thungah Angraeng lokkamhah thingkhong hoi ciimcai Angraeng ih laom sabaenawkw to suek hanah angthawkw ah; Angraeng Sithaw ih hmuenciim to sah ah, tiah a naa.

## 23

### *Qaima hoi Levi acaengnawkw amkhuenghah*

<sup>1</sup> David loe mitong moe, saning coeh boeh pongah, a capa Solomon to Israel siangpahrang ah suek. <sup>2</sup> Israel angraengnawkw boih, qaimanawkw hoi Levi acaengnawkw to nawnto amkhuengsak. <sup>3</sup> Saning quithumto hoi ranui bang kapha Levi acaengnawkw to a kroek boih, sangqum boih ah nongpa sing thum, sang tazetto oh o. <sup>4</sup> Hae kaminawkw thung ih kami sing hnet, sang palito loe Angraeng ih im tok to sak o; sang tarukto loe angraeng hoi lok takroekkung ah oh o. <sup>5</sup> Kami sang palito loe khongkha toepkung ah oh o moe, kami sang palito loe ka paek ih atuen congca hoiah Angraeng to saphaw o tih, tiah David mah a naa. <sup>6</sup> David loe Levi acaeng to angmacae acaeng baktih toengah abu abu ah tapraek; to kaminawkw loe Gershom, Kohath hoi Merari.

### *Gershom ih acaengnawkw*

<sup>7</sup> Gershom acaengnawkw loe Ladan hoi Shimei. <sup>8</sup> Ladan loe caa thumto sak; calu Jehiel, Zetham hoi Joel. <sup>9</sup> Shimei loe caa thumto sak; Helemoth, Haziell hoi Haran. Hae kaminawkw loe Ladan imthung takoh thung ih lu koek ah oh o. <sup>10</sup> Shimei ih capanawkw loe Jahath, Zina, Jeush hoi Beriah. Hae kami palitonawkw loe Shimei ih caa ah oh o. <sup>11</sup> Jahath loe calu koekah oh, Zizah loe hnetto haih ah oh; toe Jeush hoi Beriah loe capa kapop ah tawn hoi ai; to pongah nihnik loe ampa maeto ih imthung takoh milu cazin thungah ni athum hoi.

### *Kohath ih acaengnawkw*

<sup>12</sup> Kohath ih caanawkw loe Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel; palito oh o. <sup>13</sup> Amram ih caanawkw loe Aaron hoi Mosi. Aaron hoi anih ih caanawkw loe dungzan ah kaciim koek hmuennawkw to tathlangh o moe, Angraeng hmaa ah hmuihoih thlaek to hanah, anih hmaa ah toksak moe, dungzan ahmin hoiah tahamhoihhah paek hanah pahoe o. <sup>14</sup> Sithaw kami Mosi ih caanawkw loe Levi acaeng thungah kroek o hmaek. <sup>15</sup> Mosi ih caanawkw loe Gershom hoi Eliezer. <sup>16</sup> Gershom ih caanawkw thungah Shebuel loe calu ah oh. <sup>17</sup> Eliezer ih caanawkw thungah Rehabiah loe calu ah oh. Rehabiah ih caanawkw loe pop o parai; toe Eliezer loe kalah capanawkw to tawn ai boeh. <sup>18</sup> Izhar ih caanawkw thungah Shelomith loe calu ah oh. <sup>19</sup> Hebron ih caanawkw thungah Jeriah loe calu ah oh; hnetto haih ah Amariah, thumto haih ah Jahaziel to oh moe, palito haih ah Jekameam to oh. <sup>20</sup> Uzziel ih caanawkw thungah Mikah loe calu ah oh; hnetto haih ah Jesiah to sak.

### *Merari ih acaengnawkw*

<sup>21</sup> Merari ih caanawkw loe Mahli hoi Mushi. Mahli ih caanawkw loe Eleazar hoi Kish. <sup>22</sup> Eleazar loe capa tawn ai ah duek; canu khue ni a tawnh; anih ih canunawkw loe amnawkw Kish ih capanawkw mah zu ah lak o. <sup>23</sup> Mushi loe caa thumto sak; Mahli, Eder hoi Jeremoth.

### *Levi acaengnawkw ih tok*

<sup>24</sup> Hae kaminawkw loe saning pumphaeto hoi ranuih bang, Angraeng ih im ah toksah kami ah kaom, Levi acaeng thungah milu cazin kakun, acaeng zaehoikungnawkw ah oh o. <sup>25</sup> David mah, Israel Angraeng Sithaw mah angmah ih kaminawkw khaeah anghakhah to paek boeh moe, Angraeng angmah doeh Jerusalem ah dungzan ah oh boeh pongah, <sup>26</sup> Levi acaengnawkw mah kahni im aput han angai ai, to ah toksak hanah



laom sabaenawkw phawh han angai ai boeh, tiah a naa. <sup>27</sup> Hnukkhuem koek David mah paek ih loknawkw baktih toengah, Levi acaengnawkw loe saning pumphae to hoi ranuih bang khue ni kroek o; <sup>28</sup> Angraeng ih im thungah toksakhaih, longhmanawkw, imkhaannawkw, ciimcai hmuennawkw pasaehhah, Sithaw imthung ah toksak naah, Aaron ih caanawkw abomhah loe Levi acaengnawkw mah sak han koi tok ah oh: <sup>29</sup> caboi pongah patoem ih takaw, buh hoi angbawnhah sak hanah takawdip, taeh thuh ai ih takaw, camphaek laom pongah paaem ih takaw, situi hoiah haek ih takaw, kazit tahhah hoi kalen kasawkw tahhah hmuennawkw sahkung ah a oh o. <sup>30</sup> Akhawnbang kruek angdoet o moe, Angraeng khaeah anghoehaih lok to a thuih o; duembangah doeh to tiah a sak o. <sup>31</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, Sabbath ni, khrah kangtha ni, poih sakhah ni kruek, apet ai ah Angraeng hmaa ah hmai angbawnhah boih to sah o tih. <sup>32</sup> Levi acaengnawkw mah kaminawkw amkhuenghah kahni im, hmuenciim hoi Angraeng im thungah toksah angmacae nawkamya Aaron ih caanawkw to khetzawn o.

## 24

### *Qaimanawkw tapraekhaih*

<sup>1</sup> Aaron ih caanawkw tapraekhaih dan loe hae tiah oh. Aaron ih caanawkw loe Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar. <sup>2</sup> Toe Nadab hoi Abihu loe caa sah hoi ai, nihnik loe ampa dueh ai naah duek hoi ving boeh; to pongah Eleazar hoi Ithamar mah qaima tok to sak hoi. <sup>3</sup> David mah Eleazar acaeng Zadok hoi Ithamar acaeng Ahimelek hanah a sak hoi han koi tok to paek. <sup>4</sup> Ithamar ih caanawkw pongah loe Eleazar ih caanawkw thung hoiah zaehoikung toksah kami to pop kue; nihcae loe angmacae sak han koi tok to amzet o. Eleazar caanawkw thung hoiah zaehoikung hatlai tarukto oh moe, Ithamar caanawkw thung hoiah zaehoikung tazetto oh o. <sup>5</sup> Hmuenciim ukkung hoi Sithaw im ukkung tok to, Eleazar hoi Ithamar caanawkw salakah, taham khethaih phoisa vahhah hoiah amzet o. <sup>6</sup> Levi acaeng Nethanel capa ca tarikung Shemaiah mah, siangpahrang, angraengnawkw, qaima Zadok, Abiathar capa Ahimelek hoi qaima Levi ih caanawkw, zaehoikungnawkw hmaa ah nihcae ih ahmin to tarik; Eleazar imthung takoh hoiah imthong maeto, Ithamar imthung takoh thung hoiah imthong maeto a lak o.

<sup>7</sup> Vah ih taham khethaih phoisa loe Jehoiarib khaeah amtimh hmaloe, hnetto haih loe Jedaiah khaeah, <sup>8</sup> thumto haih loe Harim khaeah, palito haih loe Seorim khaeah, <sup>9</sup> pangato haih loe Malkijah khaeah, tarukto haih loe Mijamin khaeah, <sup>10</sup> sarihto haih loe Hakkoz khaeah, tazetto haih loe Abijah khaeah, <sup>11</sup> takawtto haih loe Jeshua khaeah, hato haih loe Shekariah khaeah, <sup>12</sup> hatlaito haih loe Eliashib khaeah, hatlaihnetto haih loe Jakim khaeah, <sup>13</sup> hatlathumto haih loe Huppah khaeah, hatlaipalito haih loe Jeshebeab khaeah, <sup>14</sup> hatlaipangato haih loe Bilgah khaeah, hatlaitarukto haih loe Immer khaeah, <sup>15</sup> hatlaisarihto haih loe Hezir khaeah, hatlaitazetto haih loe Happizzez khaeah, <sup>16</sup> hatlaitakawtto haih loe Pethahiah khaeah, pumphae to haih loe Jehezekel khaeah, <sup>17</sup> pumphae maeto haih loe Jakin khaeah, pumphae hnetto haih loe Gamul khaeah, <sup>18</sup> pumphae thumto haih loe Delaiah khaeah, pumphae palito haih loe Maaziah khaeah amtimh. <sup>19</sup> Israel Angraeng Sithaw mah angmacae ih amsae Aaron khaeah paek ih lok baktih, angmacae ih amsae Aaron mah

sak ih baktih toengah, toksak hanah nihcae loe Angraeng imthung ah angzoh o.

### *Kalah Levi acaengnawk*

<sup>20</sup> Kalah Levi acaengnawk loe Amram ih caanawk thung hoiah Shubael; Shubael ih caanawk thung hoiah Jehdeiah to oh. <sup>21</sup> Rehabiah ih caanawk thung hoiah Isshiah loe calu ah oh. <sup>22</sup> Izhar acaeng thung hoiah Shelomoth; Shelomoth ih caanawk thung hoiah Jahath to oh. <sup>23</sup> Hebron ih caanawk thung hoiah Jeriah loe calu ah oh; hnetto haih ah Amariah; thumto haih ah Jahaziel to oh moe, palito haih ah Jakameam to oh. <sup>24</sup> Uzziel ih caa loe Mikah; Mikah ih caanawk thung hoiah Shamir. <sup>25</sup> Mikah ih amnawk loe Isshiah; Isshiah ih caanawk thung hoiah Zekariah to oh. <sup>26</sup> Merari ih caanawk loe Mahli hoi Mushi; Jaaziah capa loe Beno. <sup>27</sup> Merari ih caanawk, Jaaziah khae hoiah Beno, Shoham, Zakkur hoi Ibri to oh. <sup>28</sup> Mahli khae hoiah Eleazar to oh, anih loe capa tawn ai. <sup>29</sup> Kish khae hoiah Kish ih capa loe Jerahmeel. <sup>30</sup> Mushi ih caanawk loe Mahli, Eder hoi Jerimoth. Hae kaminawk ih imthung takoh loe Levi acaeng ah oh o. <sup>31</sup> Hae kaminawk loe David siangpahrang, Zadok, Ahimelek, gaimanawk hoi Levi acaeng zaehoikung hmaa ah, angmacae nawkamyah ih caanawk boih kangvan ah taham khethaih phoisa to vah o.

## 25

### *Laasah kaminawk*

<sup>1</sup> David mah angmah ih misatuh angraeng Asaph, Heman hoi Jeduthun ih capanawk to aqui pop katoeng kruek kami, cingceng bop kami hoi tamoi ueng kami, lok taphong kami, tiah tok tapraek pae. Hae toksah kaminawk ih ahmin loe, <sup>2</sup> Asaph ih caa Zakkur, Joseph, Nethaniah hoi Asarelah; nihcae loe siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah ampa Asaph zaehhoihaih thungah oh o moe, lok to taphong o. <sup>3</sup> Jeduthun ih caanawk loe Gedaliah, Zeri, Jeshaiyah, Hashabiah hoi Mattithiah, sangqum boih ah tarukto oh o; nihcae loe ampa zaehhoihaih thungah oh o moe, katoeng kruek hoiah lok to taphong o; Angraeng khaeah anghoehaih lok to a thuih o moe, ahmin to saphaw o. <sup>4</sup> Heman ih caanawk loe Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti hoi Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir hoi Mahazioth. <sup>5</sup> Hae kaminawk loe taki to uengh o, nihcae loe Sithaw lok taphong siangpahrang ih tahmaa Heman capanawk ah oh o; Sithaw mah Heman hanah capa hatlaipalito hoi canu thumto paek. <sup>6</sup> Hae kaminawk boih loe Asaph, Heman hoi Jeduthun khaeah siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah, ampanawk zaehhoihaih tlim ah Angraeng im ah katoeng kruekhaih, laasakhaih, cingceng bohkhaih, aqui pop katoeng kruekhaih, katoeng congca kruekhaih hoiah Angraeng im ah toksah kami ah oh o. <sup>7</sup> Nihcae hoi nawnto Angraeng ih laa kamtuk, angmacae ih nawkamyanawk loe kami cumvai hnet, quitazet, tazetto oh o. <sup>8</sup> Nihcae loe angmacae sak han koi taham to khet hanah, katoeng doeh, kalen doeh, patukkung doeh, amtuk kami doeh phoisa to vah o.

<sup>9</sup> Hmaloe koek ih phoisa loe Asaph ih kami Joseph hanah vah o; hnetto haih loe Gedaliah hanah vah o, anih loe capanawk hoi nawkamyah hatlai-hnetto tawnh; <sup>10</sup> thumto haih loe Zakkur hanah vah o, anih loe capanawk hoi nawkamyah hatlai-hnetto tawnh; <sup>11</sup> palito haih loe Izri hanah vah o, anih loe capanawk hoi nawkamyah hatlai-hnetto tawnh; <sup>12</sup> pangato haih loe

Nethaniah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>13</sup> tarukto haih loe Bukkiah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>14</sup> sarihto haih loe Jesarelah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>15</sup> tazetto haih loe Jeshaiyah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>16</sup> takawtto haih loe Mattaniah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>17</sup> hato haih loe Shimei hanah, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>18</sup> hatlai to haih loe Azarel hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>19</sup> hatlaihnetto haih loe Hashabiah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>20</sup> hatlathumto haih loe Shubael hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>21</sup> hatlaipalito haih loe Mattithiah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>22</sup> hatlaipangato haih loe Jeremoth hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>23</sup> hatlaitarukto haih loe Hananiah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>24</sup> hatlai sarihto haih loe Joshbekashah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>25</sup> hatlaitazetto haih loe Hanani hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>26</sup> hatlaitakawtto haih loe Mallothi hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>27</sup> pumphae to haih loe Eliathah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>28</sup> pumphae maeto haih loe Hothir hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>29</sup> pumphae hnetto haih loe Giddalti hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh; <sup>30</sup> pumphae thumto haih loe Mahaziah hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh, <sup>31</sup> pumphae palito haih loe Rommam-Ezer hanah vah o, anih loe capanawkw hoi nawkamya hatlaihnetto tawnh.

## 26

### *Khongkhatoepkungnawkw*

<sup>1</sup> Korah acaeng thung hoiah Asaph capa Kore, anih ih capa Meshelemiah to khongkha toep kami ah tok paek o. <sup>2</sup> Meshelemiah ih caanawkw loe calu Zekariah, hnetto haih ah Jediael, thumto haih Zebadiah, palito haih ah Jathniel, <sup>3</sup> pangato haih ah Elam, tarukto haih ah Jehohanan hoi sarihto haih ah Elioenai. <sup>4</sup> Obed-Edom ih caanawkw loe, calu Shemaiah, hnetto haih ah Jehozabad, thumto haih ah Joah, palito haih ah Sakar, pangato haih ah Nethanel, <sup>5</sup> tarukto haih ah Ammiel, sarihto haih ah Issakar, tazetto haih ah Peulthai; anih loe Sithaw mah tahamhoihaih paek. <sup>6</sup> Anih ih capa Shemaiah mah doeh caa sak; nihcae loe thacak kami ah oh o pongah, ampa ih imthung takoh zaehoikung ah oh o. <sup>7</sup> Shemaiah ih caanawkw loe Othni, Rephael, Obed hoi Elzabad; anih ih nawkamyawkw loe Elihu hoi Semakiah, nihnik loe thacak kami ah oh hoi. <sup>8</sup> Hae kaminawkw boih loe Obed-Edom ih caa ah oh o; angmacae hoi a caanawkw pacoengah kaom nawkamyawkw loe thacak o moe, toksah kop kami ah oh o, sangqum boih ah quitaruk, hnetto oh o. <sup>9</sup> Thacak Meshelemiah ih caanawkw hoi nawkamyawkw loe sangqum boih ah hatlaitazetto oh o. <sup>10</sup> Merari ih caa Hosah mah doeh capanawkw to sak; Simri loe calu ah oh, (anah loe tapen hmaloe kami na ai ni, toe ampa mah calu ah suek;) <sup>11</sup> hnetto haih

ah Hilkih, thumto haih ah Tebalih, palito haih ah Zekariah; Hosah ih capanawkw hoi nawkamyawkw loe sangqum boih ah hatlaithumto oh o.

<sup>12</sup> Hae kaminawkw loe Angraeng ih im toep hanah abu tapraek ih, khongkha toep lu koek ah oh o. <sup>13</sup> Kathoeng doeh kalen doeh, khongkha to toep o boih hanah, angmacae imthung takoh boih mah taham khethaih phoisa to vah o. <sup>14</sup> Ni angyae bang ih khongkha to toep hanah phoisa vah naah Shelemiah khaeah amtimh. To pacoengah kahoih poekhaih paekkung, a capa Zekariah doeh phoisa vah naah, aluek bang ih khongkha toep hanah phoisa to anih khaeah amtimh. <sup>15</sup> Aloih bang ih khongkha toep hanah phoisa loe Obed-Edom khaeah amtimh moe, Asuppim hmuenmae khetzawnhaih toksak hanah phoisa to anih ih capanawkw khaeah amtimh pae. <sup>16</sup> Niduem bang ih khongkha hoi aluek bang ih loklam nuiah kaom Shalleketh khongkha to toep hanah, phoisa to vah naah Shuppim hoi Hosah khaeah amtimh. Khongkha toep kami loe khongkha maeto pacoeng maeto a toep o. <sup>17</sup> Ni thokkruek ni angyae bangah Levi kami tarukto, aluek bangah palito, aloih bangah palito, Asuppim hmuenmae suekhaih ahmuen ah hnetto a suek. <sup>18</sup> Niduem bang ih longhmaa ah kami palito suek moe, loklam ranuiah palito, longhmaa ah hnetto a suek. <sup>19</sup> Hae kaminawkw loe Kore hoi Merari ih caanawkw thung hoiah tapraek ih khongkha toep kami ah oh o.

#### *Phoisa pakuemkungawkw*

<sup>20</sup> Levi acaeng Ahijah loe Sithaw im ih phoisa pakuemkung hoi Sithaw han paek ih hmuenmae khezawnkung ah oh o. <sup>21</sup> Acaeng zaehoikung ah kaom Gershom acaeng, Laadan ih capanawkw thungah Jehieli hoi, <sup>22</sup> Jehieli ih capanawkw, Zetham hoi anih ih amnawkw Joel loe Angraeng im thung ih phoisa pakuemkung ah oh hoi. <sup>23</sup> Kalah phoisa pakuem kaminawkw loe Amram ih acaeng, Izhar ih acaeng, Hebron ih acaengnawkw hoi Uzziel ih acaengnawkw to athum o: <sup>24</sup> Mosi capa Gershom, Gershom capa Shubael loe phoisa pakuem kami ukkung ah oh. <sup>25</sup> Gershom ih amnawkw Eliezer, Eliezer capa Rehabiah, anih ih capa Jeshaiyah, anih ih capa Joram, anih ih capa Zikri, anih loe Shelomith ih capa ah oh. <sup>26</sup> Shelomith hoi anih ih nawkamyawkw loe David siangpahrang, acaeng zaehoikung kaminawkw, misatuh kami cumvaito ukkung, misatuh kami sangto ukkung angraengnawkw hoi misatuh angraengnawkw mah paek ih hmuenmaenawkw khezawnkung ah oh o. <sup>27</sup> Misatuk naah lak o ih hmuenmaenawkw to Angraeng im pathoep hanah paek o. <sup>28</sup> Tahmaa Samuel mah paek ih hmuennawkw boih, Kish capa Saul mah paek ih hmuennawkw boih, Ner capa Abner hoi Zeruiyah capa Joab mah paek ih hmuennawkw loe Shelomith hoi anih ih amnawkw mah pakuem boih.

#### *Angraengnawkw hoi lokcaekkungawkw*

<sup>29</sup> Izhar acaeng hoi Kenaniah ih capanawkw loe Israel prae tasa bangah tok sah, angraeng hoi lokcaekkung ah oh o. <sup>30</sup> Hebron acaeng Hashabiah hoi nawkamyawkw loe, thacak kami ah oh o moe, sang cumvai sarihto oh o; nihcae loe Jordan vapui niduem bang ih Israel prae thungah Angraeng ih tok hoiah siangpahrang ih tok to a sak o. <sup>31</sup> Hebron acaeng thungah loe, acaeng ahmin pakuemhaih baktih toengah, Jeriah loe nihcae zaehoikung lu koek ah oh. David siangpahrang ah ohhaih saning quipalito naah, ahmin pakuemhaih cabu thungah nihcae ih acaeng to pakrong o naah, nihcae loe Gilead prae Jazer vangpui ah kaom thacak kaminawkw ni, tiah amtueng. <sup>32</sup> Jeriah ih nawkamyawkw loe thacak o; acaeng zaehoikung lu koek

ah oh o moe, kami sang hnet, cumvai sarihto oh o; David siangpahrang mah nihcae to Rueben kami, Gad kami, thoemto Manasseh kaminawkw to uksak moe, Sithaw ih congca hmuenmae hoi siangpahrang ih hmuenmae khenzawnkung ah suek.

## 27

### *Rakap bunawkw*

<sup>1</sup> Siangpahrang toksah Israel kaminawkw loe, acaeng zaehoikungnawkw, misatuh kami sangto ukkung hoi cumvaito ukkung misatuh angraengnawkw, toksah angraengnawkw hoi nawnto, saningto thung khrah kruek tacawt moe, kakun siangpahrang ih toksah hanah tapraek ih kami ah oh o, nihcae loe abu maeto naah kami sing hnet, sang palito oh o.

<sup>2</sup> Khrah tangsuek, hmaloe koek zaehoikung loe, Zabdiel capa Jashoebeam; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>3</sup> Anih loe Perez acaeng ah oh moe, hmaloe koek khrah ah kaminawkw zaehoikung ah oh. <sup>4</sup> Khrah hnetto haih misatuh zaehoikung loe, Ahoh acaeng Dodai; Mikloth loe anih ih kami zaehoikung ah oh; anih ih kami loe sing hnet, sang palito to oh. <sup>5</sup> Khrah thumto haih misatuh zaehoikung angraeng loe, qaima kalen koek, Jehoiada capa Benaiah; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>6</sup> Benaiah loe kami quithumto thungah, thacak kami ah oh moe, quithumto zaehoikung ah oh; a capa Amizabad loe kami zaehoikung ah oh. <sup>7</sup> Khrah palito naah, palito haih misatuh zaehoikung angraeng loe, Joab ih amnawkw Asahel; anmah pacoengah loe a capa Zebadiah to oh; anih ih kaminawkw loe sing hnet, sang palito oh. <sup>8</sup> Pangato haih khrah naah, pangato haih misatuh zaehoikung angraeng loe, Izrah acaeng Shamhuth; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>9</sup> Khrah tarukto haih naah, tarukto haih misatuh zaehoikung angraeng loe, Teko acaeng Ikkesh capa Ira; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>10</sup> Khrah sarihto haih naah, sarihto haih misatuh zaehoikung angraeng loe, Ephraim kami, Pelon acaeng Helez; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>11</sup> Khrah tazetto haih naah, tazetto haih misatuh zaehoikung angraeng loe Zera acaeng, Hushath kami, Sibbekai; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>12</sup> Khrah takawtto haih naah, takawtto haih misatuh zaehoikung angraeng loe Benjamin acaeng, Anathoth kami Abiezer; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>13</sup> Khrah hato haih naah, hato haih misatuh zaehoikung angraeng loe Zerah acaeng, Netophath kami Maharai; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>14</sup> Khrah hatlaito haih naah, hatlaito haih misatuh zaehoikung angraeng loe Ephraim acaeng, Pirathon kami Benaiah; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh. <sup>15</sup> Khrah hatlaihnetto haih naah, hatlaihnetto haih misatuh zaehoikung angraeng loe, Othniel acaeng, Netophath kami, Heldai; anih ih kami loe sing hnet, sang palito oh.

### *Acaeng angraengnawkw*

<sup>16</sup> Israel acaeng nuih angraeng ah kaom kaminawkw loe Reuben acaeng thungah, Zikri capa Eliezer; Simeon acaeng thungah Maakah capa Shephathiah, <sup>17</sup> Levi acaeng thungah Kemuel capa Hashabiah; Aaron acaeng thungah Zadok, <sup>18</sup> Judah acaeng thungah David amnawkw Elihu; Issakar acaeng thungah Mikael capa Orim, <sup>19</sup> Zebulun acaeng thungah Obadiah capa Ishmaiah; Naphtali acaeng thungah Azriel capa Jerimoth, <sup>20</sup> Ephraim acaeng thungah Azaziah capa Hoshea; thoemto Manasseh acaeng thungah Pedaiyah capa Joel, <sup>21</sup> Gilead ah kaom thoemto Manasseh

acaeng thungah Zekariah capa Iddo; Benjamin acaeng thungah Abner capa Jaasiel. <sup>22</sup> Dan acaeng thungah Jehoram capa Azarel. Hae kaminawwk loe Israel acaeng thungah angraeng ah oh o. <sup>23</sup> Angraeng mah Israel kaminawwk loe van ih cakaehnawwk zetto pop tih, tiah thuih pongah, David mah saning pumphae to hoi atlim bang kaminawwk boih loe kroek ai. <sup>24</sup> Zeruiah capa Joab mah milu to kroek amtong; toe milu kroek naah Israel nuiah palungphuihaih phak pongah, milu kroek pacoeng thai ai; kroek pacoeng ih milu doeh David siangpahrang mah sak ih pakuemhaih cabu thungah khrum o ai.

### *Siangpahrang ih hmuenmae khetzawnhaih*

<sup>25</sup> Adiel capa Azmaveth loe siangpahrang im hmuenmae toepkung ah oh; Uziah capa Jonathan loe laikok, vangpui, vangta hoi misatoephaih ahmuen ih hmuenmae patunghaih ahmuen khenzawnkung ah oh; <sup>26</sup> Kelub capa Ezri loe lawk thung ih toksah kaminawwk ukkung ah oh; <sup>27</sup> Ramath acaeng Shimei loe misur takha khenzawnkung ah oh; Shipmi kami Zabdi loe misur takha hoi muroih thungah suek ih misurthaih pasawhhaih khenzawnkung ah oh. <sup>28</sup> Geder acaeng Baal-Hanan loe, azawn ah kaom olive thingnawwk hoi thaibaa thingnawwk khenzawnkung ah oh; Joash loe olive situi pazetkung ah oh. <sup>29</sup> Sharon acaeng Shitrai loe Sharon ah kaom pacah ih moinawwk khenzawnkung ah oh moe, Adlai capa Shaphat loe azawn ah kaom pacah ih moinawwk khenzawnkung ah oh. <sup>30</sup> Ishmael acaeng Obil loe kaengkuu hrangnawwk khenzawnkung ah oh; Meronoth acaeng Jehdeiah loe laa hrangnawwk khenzawnkung ah oh. <sup>31</sup> Hagar acaeng Jaziz loe tuunawwk khenzawnkung ah oh. Hae kaminawwk boih loe David siangpahrang ih hmuenmae khenzawnkung ah oh o.

<sup>32</sup> David ih ampa kanawwk Jonathan loe khopoek thaih, palungha ca tarikkung ah oh; Hakmoni capa Jehiel loe siangpahrang ih capanawwk khenzawnkung ah oh. <sup>33</sup> Ahithophel loe siangpahrang han poekhaih kahoih paekkung ah oh moe, Arka acaeng Hushai loe siangpahrang ampui ah oh. <sup>34</sup> Ahithophel paengah Benaiah capa Jehoiada hoi Abiathar to oh hoi; Joab loe siangpahrang ih misatuh kaminawwk ukkung kalen koek angraeng ah oh.

## 28

### *David mah im sak hanah amsak*

<sup>1</sup> David mah Israel angraengnawwk boih, acaeng zaehoikung, siangpahrang toksah misatuh angraengnawwk, sangto hoi cumvaito ukkung misatuh angraengnawwk, hmuenmaenawwk boih khenzawnkung, siangpahrang hoi a capanawwk ih hmuenmae khenzawnkung, siangpahrang imthung ah toksah angraengnawwk, thacak kaminawwk hoi misahoih misatuh kaminawwk boih Jerusalem ah nawnto amkhuengsak. <sup>2</sup> David siangpahrang loe angdoet moe, Kam nawkamya hoi kaimah ih kaminawwk, ka lok hae tahngai oh; aicae Sithaw khok koenghaih hoi Angraeng lokkamhaih thingkhong suekhaih im sak hanah poekhaih ka tawnh pongah, im sak hanah kam sak coek boeh; <sup>3</sup> toe Sithaw mah kai khaeah, Nang loe misatuh kami hoi athii palongh kami ah na oh pongah, Ka hmin hanah nang mah im na sah mak ai, tiah ang naa. <sup>4</sup> Toe Israel Angraeng Sithaw mah, Israel siangpahrang ah oh poe hanah, kam pa ih imthung takoh boih thung hoiah kai hae ang qoih boeh; zaehoikung ah oh hanah anih mah Judah to qoih boeh; Judah

imthung takoh thung hoiah kam pa imthung takoh to a qoih; kam pa ih capanawkw thung hoiah kai hae Israelnawkw boih ukkung siangpahrang ah ang paek. <sup>5</sup> Ka capanawkw boih thungah, (Angraeng mah kai hanah pop parai capa ang paek), Angraeng ukhah prae ih angraeng tangkhang nuiah anghnut moe, Israel to uk hanah ka capa Solomon to a qoih boeh; <sup>6</sup> Anih mah kai khaeah, Na capa Solomon mah ni kai ih im hoi longhma to sah tih; anih to ka capa ah ka qoih boeh pongah, kai loe anih ih ampa ah ka om tih. <sup>7</sup> Vaihniah sak ih baktih toengah, ka paek ih loknawkw hoi ka lokcaekhaihnawkw to amkhraeng taak ai nahaeloe, a prae to dungzan khoeek to ka caksak han, tiah ang naa. <sup>8</sup> To pongah vaihi Israel kaminawkw boih mikhnukah, Angraeng hmaa hoi Sithaw hmaa ah amkhueng kaminawkw hmaa ah lok kang paek o; na Angraeng Sithaw mah paek ih loknawkw to pakrong oh loe pazui oh; to tiah nahaeloe hae prae kahoih hae na toep o ueloe, na caanawkw hanah dungzan khoeek to qawkw ah na paek o thai tih.

<sup>9</sup> Nang ka capa, Solomon, nam pa ih Sithaw to panoek ah loe, poekhaih boih hoi palungthin tang hoiah anih ih tok to sah ah; Angraeng loe kaminawkw boih ih palungthin to pakrong, kami palung thung ih poekhaihnawkw to panoek boih; anih to na pakrong nahaeloe, na hnu tih; toe anih to na caeh taak nahaeloe, anih mah nang to dungzan khoeek to na pahawt sut tih. <sup>10</sup> Vaihi acoe ah; hmuenciim im sak hanah Angraeng mah nang ang qoih boeh; na thacakhah hoiah tok to sah ah, tiah a naa.

<sup>11</sup> To pacoengah im sak han ih krang, impui, hmuenmae suekhah ahmuennawkw, tasa bang ih imkhaannawkw, athung bang ih imkhaannawkw hoi palungnathah ahmuen sakhah dan to a paek; <sup>12</sup> Angraeng im longhmanawkw; ataeng ih imkhaannawkw, Sithaw im ih hmuenmae pakuemhah ahmuennawkw, tathlang ih hmuennawkw pakuemhah ahmuennawkw sakhah dan to Muithla mah anih hanah paek boeh. <sup>13</sup> Qaimanawkw hoi Levi acaengnawkw tapraekhaih, Angraeng im thungah toksakhah, Angraeng im thungah patoh han ih laom sabae sakhah boih doeh a thuih pae. <sup>14</sup> Toksakhah lah boih baktih toengah, to tiah toksak naah patoh han ih hmuen sak han kangaih sui hoi phoisa to tah moe, a paek; <sup>15</sup> hmaithawkw paanghah sui tungnawkw hoi hmai-imnawkw sak hanah, kangai zetto sui to tah moe, a paek, to tiah hmaithawkw tung hoi hmai-im maeto sak han angaih zetto phoisa to tah moe, a paek. <sup>16</sup> Takaw suekhah sui caboi maeto sak han angaih zetto sui to tah moe, a paek baktih toengah, phoisa caboi maeto sak han angaih zetto sumkanglung to tah moe, a paek; <sup>17</sup> moi banghah cakoihnawkw, kathuk boengloengnawkw hoi tui boengloengnawkw sak hanah kaciim sui to a paek moe, sui sabae maeto sak han angaih zetto sui to tah moe, a paek baktih toengah, sumkanglung sabae maeto sak han angaih zetto sumkanglung to tah moe, a paek; <sup>18</sup> hmuihoih thlaekhaih hmaicam sak hanah kaciim sui to tah moe, a paek baktih toengah, pakhraeh atoeng tahang, Angraeng lokkamhah thingkhong kakhuk, cherubim krang kaom hrangleeng sak hanah, sui to tah moe, a paek. <sup>19</sup> David mah, Angraeng ih ban ka nuiah oh pongah, hae hmuen sak han kamtueng krang, panoek thahaih to ang paek, tiah thuih.

<sup>20</sup> David mah a capa Solomon khaeah, Thacaksak ah loe, misahoihah hoiah tok to sah ah; zii hmah loe, palung doeh boengsak hmah; na Angraeng Sithaw, ka Sithaw loe nang khaeah oh; Angraeng ih im sak hanah tok pacoeng ai karoek to anih mah na caeh taak mak ai ueloe, toksak pacoeng ai ah omsak mak ai, tiah a naa. <sup>21</sup> Khenah, qaimanawkw hoi Levi acaengnawkw loe Sithaw im toksak hanah, nang hoi nawnto om o tih; bantok

sah kop kaminawkw boih mah doeh, hmuen boih sakhaih bangah na bomh o tih; angraengnawkw hoi rangpuinawkw boih doeh na thuih ih lok baktih toengah om o tih, tiah a naa.

## 29

### *Tempul sak han hmuen paekhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah David siangpahrang mah kamkhueng kaminawkw boih khaeah, Sithaw mah qoih ih, ka capa Solomon loe nawkta moe, saning doeh nawkw vop; sak han koi tok loe len parai; siangpahrang im loe kami han ih na ai, Angraeng Sithaw han ih ni. <sup>2</sup> Ka Sithaw ih im hanah sui hoi sak han koi hmuen to sui, sumkanglung hoi sak han koi hmuen to sumkanglung, sumkamling hoi sak han koi hmuen to sumkamling, sum hoi sak han koi hmuen to sum, thing hoi sak han koi hmuen to thing, thlung hoi sak han koi hmuen to Onyx thlung, rong kampha thlung, rong congca kampha thlung, atho kaom congca thlung hoi thlung kanglungnawkw doeh, ka sak thai thung paroeai sak hanah ka paroep boeh. <sup>3</sup> Ka Sithaw bokhaih im ah palung ka suek pongah, ciimcai im sakhaih hmuennawkw loe ka tawnh ih hmuennawkw, im sak han ka paroep ih sui hoi sumkanglung to ka Sithaw ih im ah ka paek boih boeh, <sup>4</sup> tasa bang hoiah im tapang pazut hanah, ophir sui talent sang thumto, atui kaciim sumkanglung talent sang sarihto, <sup>5</sup> sui hoi sak han koi hmuennawkw to sui, sumkanglung hoi sak han koi sumkanglung to, ban toksah kop kaminawkw khaeah ka paek boih boeh. Mi maw vaihniah Angraeng khae angpaek han ka koeh? tiah a naa.

<sup>6</sup> To pacoengah imthung takoh lu koek, Israel acaeng angraengnawkw, misatuh kami sangto ukkung, cumvaito ukkung angraengnawkw hoi siangpahrang toksah ukkungnawkw loe anghoehaih hoiah angpaek o. <sup>7</sup> Nihcae loe Sithaw im toksak haih hanah, sui talent sang pangato, sui darik sang hato, sumkanglung talent sang hato, sumkamling talent sang hatlaitazetto hoi sum talent sang cumvaito a paek o. <sup>8</sup> Atho kana thlung tawn kaminawkw doeh, Gershom acaeng Jehiel ban ah, Angraeng im ih hmuen pakuemhaih ahmuen ah a paek o. <sup>9</sup> Kaminawkw loe paek koehhaih hoiah paek o pongah anghoe o; Angraeng khaeah paawt ai ah palung tang hoiah a paek o; David siangpahrang doeh paroeai anghoehaih hoiah oh.

### *David lawkthuihaih*

<sup>10</sup> David mah rangpui hmaa ah, Kaicae ampa Israel ih Angraeng Sithaw, nang khaeah dungzan khoek to, tahamhoihaih om nasoe, tiah Angraeng to tahamhoihaih paek. <sup>11</sup> Aw Angraeng, nang loe lenhaih, thacakhaih, pakoehhaih, pazawkhaih hoi ranui koekah lensawkhaih ah oh; long hoi van ah kaom hmuennawkw boih loe nang ih ni; Aw Angraeng, nang mah na uk moe, kaminawkw boih nuiah na oh. <sup>12</sup> Angraenghaih hoi pakoehhaih loe nang khae hoiah ni angzoh; nang loe hmuennawkw boih ukkung ah na oh; kaminawkw boih na lensak, thacakhaih paek hanah, na ban ah sakthaihaih hoi thacakhaih to oh. <sup>13</sup> To pongah vaihi, kaicae ih Sithaw, nang to tahamhoihaih kang paek o moe, na hmin lensawkhaih kang pakoeh o.

<sup>14</sup> Paek koehhaih palung hoiah hae tih khoek to ka paek o thai hanah, kai hoi kai ih kaminawkw loe kawbaktih kami ah maw ka oh o? Hmuen boih loe nang khae hoiah ni angzoh, na ban hoi ka hnuk o ih hmuen ni nang khaeah kang paek o. <sup>15</sup> Kaicae loe kam panawkw baktiah na hmaa ah angvin ah ni ka oh o; long ah kaicae hinghaih loe tahlip baktiah ni oh, oep han koi om ai. <sup>16</sup> Aw kaicae ih Angraeng Sithaw, ciimcai na hmin hanah, na im



sak ka paroep o haih hae hmuennawkw boih loe na ban hoiah ni angzoh, hmuennawkw boih loe nang ih ni. <sup>17</sup> Ka Sithaw, nang loe palung to na khingh moe, toenghaih to nang hoe haih, tiah ka panoek. Kai loe hae hmuennawkw boih hae poek toenghaih hoi paek koehhaih palungthin hoiah ni kang paek; vaihi hae ah kaom nangmah ih kaminawkw mah paek koehhaih palungthin hoiah nang khaeah paek o ih hmuen hae anghoehaih hoiah ka hnuk boeh. <sup>18</sup> Aw kaicae ampa Abraham, Issak hoi Israel ih Angraeng Sithaw, hae tiah hmuenmae paek koehhaih palungthin hae nangmah ih kaminawkw palung thungah omsak poe ah loe, nihcae ih palungthin doeh nang khaeah omsak ah; <sup>19</sup> na paek ih loknawkw, na thuih ih loknawkw hoi na lok takroekhaih dannawkw to palungthin boih hoiah pazui moe, sak ka tim ih siangpahrang im to a sak pacoeng thai hanah, ka capa Solomon khaeah kakoep palungthin to paek ah, tiah lawkthuih.

<sup>20</sup> To pacoengah David mah rangpuinawkw khaeah, Na Angraeng Sithaw to tahamhoihaih paek oh, tiah a naa. To pongah kaminawkw boih mah ampanawkw ih Sithaw to bok o moe, Angraeng hoi siangpahrang hmaa ah akuep o.

#### *Solomon siangpahrang ah ohhaih*

<sup>21</sup> Khawnbangah Angraeng khaeah hmuen tathlanghaih to sak o, Angraeng khaeah hmai angbawnhaih to a sak o; maitaw tae sangto, tuu tae sangto, tuuca a sangto, naek koi hmuennawkw, angbawnhaih hmuen paekhaihnawkw to Israel caanawkw boih hanah paek o. <sup>22</sup> To na niah Angraeng hmaa ah anghoehaih hoiah a caak o moe, naek o. To pacoengah a capa Solomon to vai hnetto haih ah, siangpahrang ah suek o let; Angraeng hmaa ah, ukkung ah situi to bawh o moe, tok paek o pacoengah Zadok to qaima ah cak o sak. <sup>23</sup> To pongah Solomon loe, ampa David zuengah, angraeng tangkhang pongah siangpahrang ah anghnut; a qoengh tahang moe, Israel kaminawkw boih mah anih ih lok to tahngaih pae o. <sup>24</sup> Angraengnawkw boih hoi thacak kaminawkw, David siangpahrang capanawkw boih mah doeh, Solomon siangpahrang khaeah ang paek o. <sup>25</sup> Israel kaminawkw boih mikhnukah Angraeng mah Solomon to tapom tahang, Israel siangpahrangnawkw mah tawn o vai ai ih lensawkw siangpahrang to paek.

#### *David duekhaih*

<sup>26</sup> Jesse capa David loe Israel kaminawkw boih nuiah siangpahrang ah oh. <sup>27</sup> Israel kaminawkw to saning quipalito uk; Hebron ah saning sarihto uk moe, Jerusalem ah saning quithum, thumto uk. <sup>28</sup> Anih loe saning kasawkah hing; angraenghaih hoi pakoehhaih hoiah oh moe, mitong naah duek; anih zuengah a capa Solomon to siangpahrang ah oh. <sup>29</sup> Khenah, David siangpahrang ah oh naah, toksakhaihnawkw loe amtonghaih hoi boeng khoeck to, tahmaa Samuel, tahmaa Nathan hoi tahmaa Gad ih cabu thung ah oh, <sup>30</sup> anih ukhaih hoi a lensawkhaih, angmah hoi Israel kaminawkw hoiah kalah praenawkw nuiah kaom hmuennawkw kawng to tarik o.

## 2 DUNGKROEKHAIH

*Hae cabu tarikkung loe Ezara mue, tiah Judah kaminawk mah poek o. Ezara hoi Nehemiah toksak pacoeng B.C 40 0 thuemtham ah tarik mue, tiah poekhaih tawnh o; toe tarikhaih saning tangtang thuihphaek hanah rai parai. Adung kroekhaih cabu hnetto haih thungah loe Solomon mah prae ukhaih kawng to amtueng. Hae cabu thungah acaeng hato misa angtukhaih, Judah siangpahrangnawk khosakhaih ruici, Babylon prae ah misong ohhaih hoi Cyrus siangpahrang mah Judah kaminawk Jerusalem ah amlaemsakhaih kawng to oh. Hmaloe ih cabu thungah kaom hmuen baktih toengah, hae cabu thungah doeh kaminawk hoi Sithaw angpehhaih kawng to lokpui koekah oh. Prae ukkung siangpahrangnawk loe kaminawk to Sithaw koehhaih baktiah zaehhoih maw zaehoi ai, tiah hae cabu mah thuih. Kaminawk mah Angraeng ih toksak o naah, tahamhoihaih hnuk o moe, Angraeng pahnawt o naah, raihaih hoi danpaekhaih to tongh o, tiah hae cabu mah thuih. Hae cabu thungah lokpui koekah ahmin amtueng kami loe tahmaa Elijah hoi anih pacoengah kaom Elisha. Hae cabu hae thumto ah tapraek thaih. Maeto haih; Solomon siangpahrang ukkhaih thungah prae nawnto angcuuhaih kawng (1.1). Hnetto haih; prae ampraekhaih kawng (10.1 - 28.26). Thumto haih; prae nawnto angkom lethaih kawng (29.1 - 36, 23).*

### *Solomon mah palunghahaih hnik*

<sup>1</sup> David capa Solomon loe a prae nuiah kacakah angdoet; anih taengah Angraeng Sithaw oh pongah, anih to paroeai lensawksak. <sup>2</sup> Solomon mah Israel caanawk boih, misatuh sangto ukkung, cumvaito ukkung, lokcaekkung hoi Israel zaehoikungnawk boih, acaeng ukkungnawk boih khaeah, lokthuih pae. <sup>3</sup> Solomon loe a taengah kaom kaminawk hoi nawnto Gibeon ih hmuensang ah caeh; to ahmuen ah loe Angraeng ih tamna Mosi mah praezaek ah sak ih, Sithaw kaminawk amkhuenghaih kahni im to oh. <sup>4</sup> David mah Sithaw ih thingkhong suek hanah Jerusalem ah sak ih kahni im ah, Sithaw ih thingkhong to Kirjath-Jearim hoiah sin tahang. <sup>5</sup> Toe Hur capa, Uri, Uri capa Bezalel mah sumkamling hoi sak ih hmaicam to Sithaw kaminawk amkhuenghaih kahni hmaa ah a suek, to pongah Solomon hoi rangpuinawk loe to Sithaw ih thingkhong hmaa ah caeh o. <sup>6</sup> Solomon loe kaminawk amkhuenghaih kahni hmaa ih, Angraeng hmaa ah kaom, sumkamling hoiah sak ih hmaicam ah caeh tahang moe, to hmaicam nuiah hmai angbawnhah sangto a sak.

<sup>7</sup> To na aqum ah Solomon khaeah Sithaw angphong pae moe, anih khaeah, Paeksak han na koeh ih hmuen to na hniah, tiah a naa. <sup>8</sup> Solomon mah Sithaw khaeah, Kam pa David khaeah kalen parai tahmenhah nam tuengsak moe, anih zuengah kai hae siangpahrang ah nang suek boeh. <sup>9</sup> Vaihiah, Aw Angraeng Sithaw, maiphu baktih kapop kaminawk uk hanah siangpahrang ah nang suek pongah, kam pa David khaeah na suek ih lokkamhah to cak nasoe. <sup>10</sup> Hae kaminawk salakah zaehhoih thaihah hoiah ka caeh moe, ka tacawt thai hanah, palunghahaih hoi panoekhaih to na paek ah; hae tih khoek to kapop nangmah ih kaminawk hae mi mah maw uk thai tih? tiah a naa. <sup>11</sup> Sithaw mah Solomon khaeah, hae hmuen

loe na koeh ih hmuen ah oh, angraenghaih, lensawkhaih, ahmin pakoe-hhah, na misanawkw paduek thaihah, hinglung sawkhaih to nang hni ai; siangpahrang ah kang suek baktiah, kai ih kaminawkw uk thaih hanah, palunghahaih hoi panoek thaihah to nang hnik pongah, <sup>12</sup> palunghahaih hoi panoek thaihah to kang paek; Na hmaa ah kaom siangpahrangnawkw mah tawn o vai ai, nang pacoengah kaom siangpahrangnawkw mah doeh tawn o vai ai ih, angraenghaih, lensawkhaih hoi ahmin pakoe-hhah to kang paek bae han vop, tiah a naa.

### *Solomon ih misatuh thacakhaih*

<sup>13</sup> To pacoengah Solomon loe Gibeon hmuensang ah kaom, kaminawkw amkhuenghaih kahni im hmaa hoi Jerusalem ah caeh moe, Israe prae to a uk. <sup>14</sup> Solomon mah hrangleeng hoi hrang anghueng kaminawkw to nawnto pakhueng; hrangleeng sang cumvai palito hoi hrang anghueng kami sang hatlaihnetto a tawnh; to hmuennawkw boih loe hrangleeng suekhaih vangpui hoi Jerusalem ah a suek. <sup>15</sup> Siangpahrang mah prae uk naah Jerusalem ah sui hoi sumkanglung loe thlung baktiah oh, sidar thing doeh azawn ah kamprawkw thaduet thing baktiah pop. <sup>16</sup> Solomon ih hrangnawkw to Izip prae Kue vangpui ah lak o, siangpahrang ih hmuenmae zaw kaminawkw mah Kue vangpui ah qanh o. <sup>17</sup> Izip prae ih hrangleeng maeto loe sumkanglung shekel cumvai tarukto hoiah a qanh o; hrang maeto naah cumvai, quipangato paek o moe, Hit siangpahrang hoi Syria siangpahrangnawkw khaeah a zawh o patoeng.

## 2

### *Tempul sak amtonghaih*

<sup>1</sup> Solomon loe Angraeng ih ahmin hanah im hoi siangpahrang ohhah im to sak atim. <sup>2</sup> Solomon mah toksah kami sing sarih, mae nuiah thing pakhruh kami sing tazet, toksah kami kenzawnkung sing thum, cumvai tarukto suek. <sup>3</sup> Solomon mah Tura siangpahrang Hiram khaeah, Nang loe kam pa David mah siangpahrang im sak hanah sidar thing na paek baktih toengah, kai han doeh na paek toeng ah, tiah lokpat. <sup>4</sup> Khenah, Israel kaminawkw mah dungzan ah sak ih baktih toengah, Sithaw hmaa ah hmuihoih thlaek moe, kaciim takaw tathlangh hanah, Sabbath ni hoi khrah kangtha ninawkw ah, kaicae ih Angraeng Sithaw ni kruek ah, aduem akhawn, zae angbawnhaih paek hanah, ka Angraeng Sithaw ih ahmin hanah im to ka sak. <sup>5</sup> Kaicae ih Sithaw loe kalah sithawnawkw pongah len baktih toengah, ka sak han ih im doeh paroeai len tih. <sup>6</sup> Toe mi mah maw anih han im to sah pae thai tih, kasang koek vannawkw ih van mataeng doeh anih oh haih hanah acaeh ai! A hmaa ah angbawnhaih hmuen tathlang khue ai ah loe, kai loe kawbaktih kami ah maw ka oh moe, anih han im ka sah pae thai tih? <sup>7</sup> To pongah sui, sumkanglung, sumkamling sah kop kami, kahni kamling hup, kathim hoi kam-iing sah kop kaminawkw, kam pa David mah Jerusalem hoi Judah vangpuinawkw ah suek ih, kai khae kaom hmuenmae sah kop kaminawkw hoi nawnto toksah hanah, to baktih hmuen sah kop kami to na patoeh ah. <sup>8</sup> Sidar thing, hmaica thing hoi algum thing doeh Lebanon ah pakhruh ah loe, na pat ah; na tamnanawkw loe Lebanon ih thing pakhruh kop kami ah oh o, tiah ka thaih; ka tamnanawkw loe na tamnanawkw hoi nawnto toksah o tih. <sup>9</sup> Ka sak han ih im loe paroeai len ueloe, dawnrai koi im ah om tih, to pongah thing paroeai kang toeng.

<sup>10</sup> Khenah, thing pakhruh na tamnanawk hanah cangni kor sing hnetto, barli cangni kor sing hnetto, misurtui bath sing hnetto hoi olive situi bath sing hnetto ka paek han, tiah a naa.

<sup>11</sup> Tura siangpahrang Hiram mah, Solomon khaeah, Angraeng mah angmah ih kaminawk to palung pongah, nang to nihcae ih siangpahrang ah ang suek boeh, tiah a naa. <sup>12</sup> Hiram mah, Long hoi van sahkung, Israel Angraeng Sithaw loe pakoehhaih om nasoe, anih mah, Angraeng hanah im to sak moe, siangpahrang im sak hanah, David khaeah palungaha capa to paek boeh, anih hanah panoekhaih hoi khopok thaihaih doeh a paek, tiah ca palaem pae.

<sup>13</sup> Hmuenmae sakhaih bangah paroeai kop, Hiram-Abi to nang khaeah kang patoeh, <sup>14</sup> anih ih amno loe Dan nongpata ah oh moe, ampa loe Tura kami ah oh; anih loe sui hoi sumkanglung, sumkamling, sum, thlung hoi thing tok sah thaih kami, kahni kamling hup, kathim, kam-iing hoi puu kahni sah kop kami ah oh: hmuenmae congca krang soihaih kop kami ah oh, kawbaktih hmuen doeh a sak thai boih. Anih loe sak han koi tok to na tamnanawk, ka angraeng nam pa David ih tamnanawk hoi nawnto toksah tih. <sup>15</sup> To pongah vaihiah ka angraeng nangmah na thuih ih lok baktih toengah, na tamnanawk hanah cangni, barli cangni, olive situi hoi misurtui to pat pae. <sup>16</sup> Lebanon ih thing to nang toeng zetto ka pakhruk o han; qophong ah ka sak o moe, tuipui lam hoiah Joppa khoek to kang thak o han; to ahmuen hoiah Jerusalem ah na phaw tih hman, tiah a naa.

<sup>17</sup> Ampa David mah Israel prae thungah kaom prae kalah kaminawk ih ahmin to pakuem baktih toengah, Solomon mah doeh cazin to lak let; sangqum boih ah kami sang cumvai, sing panga, sang thumto pacoengah, cumvai tarukto oh o. <sup>18</sup> Hmuenmae phawh hanah kami sing sarihto kawmoe, mae nui ih thing to pakhruk hanah kami sing tazetto a suek; toksah kaminawk khenzawnkung ah kami sang thum, cumvai tarukto a suek.

### 3

#### *Solomon mah tempul sak*

<sup>1</sup> To pacoengah Solomon mah ampa David khaeah, Angraeng amtueng paeih ahmuen, Jerusalem ih Moriah mae nuiah, Angraeng ih im to sak amtong; Jebus kami Ornan cang atithaih ahmuen ah ni David mah im sak hanah paroep. <sup>2</sup> Solomon siangpahrang ah ohhaih saning palito haih, khrah hnet, ni hnetto naah im to sak amtong. <sup>3</sup> Sithaw im sak hanah Solomon khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, kasawk dong quitarukto oh moe, dong pumphaeto kawm. <sup>4</sup> Im akunhaih ahma loe, im kawkhaih hoiah anghmong; dong pumphaeto sawk moe, dong cumvai, pumphaeto sang; athung bang loe kaciim suitui hoiah pazut. <sup>5</sup> Impu to hmaica thing hoiah a sak moe, a nuiah suitui to pazut; khet kamcuk ah a nuiah ungsikung hoi zet ih sumquinawk to soi o. <sup>6</sup> Im kranghoih thai hanah atho kana thlung hoiah a sak; sui loe Parvaim ih sui to patoh o. <sup>7</sup> Im palaengnawk, tungnawk, tapangnawk, thoknawk to suitui hoiah pazut moe, tapang nuiah cherubim krang to a soi.

<sup>8</sup> Kaciim Koek ahmuen loe im kawkhaih hoi kanghmong ah a sak; dong pumphaeto sawk moe, dong pumphaeto kawm; to ahmuen to suitui kaciim talent cumvai tarukto hoiah a pazut. <sup>9</sup> Sumdik kazit loe sui shekel quipangato oh. Ranuih imkhaannawk doeh sui hoiah pazut.

<sup>10</sup> Kaciim koek imthung ah cherubim hnetto ih krang to a sak moe, suitui hoiah pazut. <sup>11</sup> Cherubimnawk ih pakhraeh loe dong pumphaeo sawk; pakhraeh maeto loe dong pangato sawk moe, im tapang to phak; kalah maeto ih pakhraeh doeh dong pangato sawk moe, kalah cherub maeto ih pakhraeh to phak. <sup>12</sup> To baktih toengah kalah cherub maeto ih pakhraeh doeh dong pangato sawk moe, im tapang to phak; kalah pakhraeh maeto doeh dong pangato sawk moe, kalah cherub ih pakhraeh hoiah angbet. <sup>13</sup> Hae cherubimnawk loe athung bangah anghae o moe, angmacae khok hoiah angdoet o, pakhraeh payangh o naah, dong pumphaeo sawk. <sup>14</sup> Kahni kam-iing, kahni kamling hup, kahni kathim hoi puu ngan kahninawk to a sak moe, a nuiah cherubim ih krangnawk to takaek. <sup>15</sup> Dong quithum, pangato kasawk, tung hnetto doeh a sak moe, im hma ah a tlingh; tung nui khukhaih loe dong pangato sawk. <sup>16</sup> Thuih ih lok baktih toengah, qui to zet moe, tung nuiah a suek; Pomegranat thaih cumvaito sak moe, qui pongah a bangh. <sup>17</sup> Im hma ah tungnawk to banqoi bantang a tlingh; bantang bang ih tung to Jachin, tiah ahmin sak moe, banqoi bang ih tung to Boaz, tiah ahmin sak.

## 4

### *Tempul pathoephaih*

<sup>1</sup> Dong pumphaeo sawk moe, dong pumphaeo kawk pacoengah, dong hato kasang, hmaicam to sumkamling hoiah a sak.

<sup>2</sup> Aqai hae bang hoi ho bang khoeok to dong hato kaom, dong pangato kasang, aqai tah poe naah dong quithumto kakawk sumkamling hoiah tuili to a sak. <sup>3</sup> Tuili tlim ah maitaw tae krang to kangkui ah soi, dongto naah maitaw krang hato a soi; to tiah tuili taeng boih ah a soi. Maitaw tae krang to tuili hoi kangphaeng ah tlang hnetto a suek. <sup>4</sup> Tuili loe maitaw tae hatlaihnetto nuiah angdoet; maitaw tae krangnawk loe aluek bangah thumto, niduem bangah thumto, aloih bangah thumto, ni angyae bangah thumto anghae o boih moe, laetabu loe athung bangah suek o boih; tuili loe to maitaw tae krangnawk nuiah oh. <sup>5</sup> Tuili loe ban tamsum maeto thah, aqai loe boengloeng qai baktiah oh moe, soi ih lili pawk krang hoiah koi; to tuili thungah tui bath sang thumto akun. <sup>6</sup> Hmai angbawnhaih sak naah pasaeh haih hanah, kathuk okduk hato a sak moe, bantang bangah pangato, banqoi bangah pangato a suek; toe tuili loe qaimanawk tui amthluk hanah a suek.

<sup>7</sup> Canghniah a sak o ih krang hoi kanghmong ah hmaithawk paaanghah sui tung doeh hato sak moe, tempul thungah a suek; bantang bangah pangato, banqoi bangah pangato a suek. <sup>8</sup> Caboi hato sak moe, im thungah a suek; bantang bangah pangato, banqoi bangah pangato a suek. Sui boengloeng doeh cumvaito a sak. <sup>9</sup> Qaimanawk ohhah longhma doeh a sak; kalen parai longhma, longhma thoknawk to a sak moe, thoknawk to sumkamling tui hoiah pazut. <sup>10</sup> Tuili to ni angyae aloih bang ih bantang bangah a suek.

<sup>11</sup> Huram mah long laomnawk, long sohhaih hmuen hoi tui bawhhaih sabae kathuknawk to sak. Huram mah Solomon siangpahrang hanah Sithaw im thungah sak han koi hmuennawk to sak pacoeng pae boih. <sup>12</sup> Tung kalen hnetto, sabae kathuk baktiah kaom tung khukhaih lumuek hnetto; sabae kathuk baktiah kaom kalen tung to khuk hanah, palok hoi

kanghmongah sak ih impheu hnetto; <sup>13</sup> kalen tung ranui koek ih palok baktiah kaom impheu nuiah pomegranat thaih cumvai palito a bangh, palok baktiah sak ih impheu nui khukhaih maeto nuiah pomegranat thaih tlang hnetto bangh moe, kranghoih ah pathoep o. <sup>14</sup> Hmuen pahnuthaih tung to a sak moe, tung nuiah sabae kathuknaw, <sup>15</sup> tuili tlim ih maitaw tae hatlai hnetto; <sup>16</sup> long laom, long sohhaih, cakoih baktih kaom moi thunhaih, nihcae mah patoh ih hmuennaw, boih to, Huraam-Abi mah Angraeng ih im ah Solomon siangpahrang hanah sumkamling hoiah sak pae. <sup>17</sup> Siangpahrang mah to hmuennaw, boih to Jordan azawn Sukkoth hoi Zeredatha salakah amlai long hoiah saksak. <sup>18</sup> Solomon mah paroeai pop hae laom sabaenaw, boih hae sak, anih mah sumkamling coi nazetto maw patoh, tiah mi mah doeh panoek thai ai.

<sup>19</sup> Solomon mah Sithaw im hanah laom sabaenaw, boih to sak; sui hmaicam hoi takaw suekhaih caboinaw; <sup>20</sup> thuih ih lok baktih toengah athung ih hmuenciim koek hmaa ah, hmai paanghaih sui hoi sak ih hmai paaanghaih tung hoi hmai-imnaw; <sup>21</sup> sui hoi sak ih apawknaw, hmai-imnaw hoi taitaehnaw, to kaciim suitui hoiah a sak; <sup>22</sup> taitaehnaw, sabaenaw, kathlahnaw, vaipoep suekhaih laomnaw, to sui hoiah sak moe, imthung akunhaih, Kaciim Koek ahmuen thung ih thoknaw, hoi im ih thoknaw doeh sui hoiah a sak.

## 5

<sup>1</sup> Angraeng ih im hanah Solomon mah toksak pacoeng boih naah, ampa David mah paek ih hmuennaw, boih to lak moe, sui, sumkanglung hoi kalah hmuennaw, boih to, Sithaw ih hmuenmae pakuemhaih ahmuen ah a suek.

### *Lokkamhaih thingkhong*

<sup>2</sup> Solomon mah David ih vangpui, Zion vangpui hoiah Angraeng lokkamhaih thingkhong to angzawn hanah, Israel zaehoikungnaw, acaeng lu koeknaw, Israel acaeng zaehoikungnaw to Jerusalem ah kaw, boih. <sup>3</sup> To pongah Israel kaminaw, loe khrah sarihto naah sak ih poi niah, siangpahrang khaeah angzoh o boih. <sup>4</sup> Israel kacoehtanaw, angzoh o boih moe, Levi acaengnaw, mah thingkhong to angzawn o. <sup>5</sup> Angraeng ih thingkhong, kaminaw, amgkhuenghaih kahni im, kahni imthung ah kaom kaciim hmuennaw, to angzawn o boih; qaimanaw, hoi Levi acaengnaw, mah angzawn o. <sup>6</sup> Solomon siangpahrang hoi Angraeng ih thingkhong hmaa ah amkhueng Israel kaminaw, boih mah, kroek laek ai, paroeai kapop tuu hoi maitawtaenaw, to angbawnhaih ah paek o. <sup>7</sup> Qaimanaw, mah kaom tangcae lok baktih toengah, Angraeng lokkamhaih thingkhong to im thung ih hmuenciim, Kaciim Koek ahmuen, cherubimnaw, ih pakhraeh tlim ah suek o. <sup>8</sup> Thingkhong suekhaih ahmuen loe Cherubim ih pakhraeh mah khuk khoep; thingkhong hoi angzawnhaih, cung doeh cherubim mah khuk hmoek. <sup>9</sup> Angzawnhaih, cung loe sawk parai pongah, athung ih hmuenciim hma hoiah amtueng; toe tasa bang hoiah loe amtueng ai; vaihni ni khoek to to ahmuen ah oh vop. <sup>10</sup> Israel caanaw, Izip prae thung hoi tacawt o pacoengah, Angraeng mah nihcae hoi lokmaihih to sak, to naah Mosi mah Horeb ah suek ih thlung kangphaek daek hnetto khue ai ah loe, thingkhong thungah tidoeh om ai. <sup>11</sup> To pacoeng ah qaimanaw, loe hmuenciim hoiah amlaem o; naa bang ih qaima maw,

**5.1** 2 Samuel 8.11; 1 Dung 18.11. **5.2** 2 Samuel 6.12-15; 1 Dung 15.25-28. **5.10** Deu 10.5.

**5.11** 1 Dung 16.34; 2 Dung 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11. **5.11** EXO 40.34,35.

kawbaktih qaima maw, tiah pathlaenghaih om ai ah, to ahmuen ah kaom qaimanaww boih loe ciimcai ah oh o. <sup>12</sup> Laasah Levi acaengnaww, Asaph, Heman, Jeduthun hoi anih ih caanaww, angmah ih nawkamyanaww boih loe, puu ngan kahni kanglung to angkhuek o; hmaicam ni angyae bangah angdoet o moe, cingceng bohhaih hoiah congca katoengnaww to kruek o; cumvai pumphaeo mongkah ueng qaimanaww mah nihcae to angdoet o haih; <sup>13</sup> mongkah ueng kaminaww hoi laasah kaminaww nawnto amhong o, lok maeto hoiah Angraeng to saphaw o moe, anghoehaih lok a thuih o; mongkahnaww, cingcengnaww hoi kalah congca tamoinaww to kruek o moe, tha hoi Angraeng to saphaw o; Anih loe hoih; Anih ih amlunghaih loe dungzan khoek to cak, tiah hang o naah, Angraeng ih im to tamai mah khuk khoep: <sup>14</sup> tamai mah khuk hmoek pongah, qaimanaww doeh toksak han angdoe o thai ai boeh; to tiah im loe Angraeng lensawkhaih hoiah koi.

## 6

<sup>1</sup> To pacoengah Solomon mah, Angraeng mah tamai kaving thungah ka oh han, tiah thuih roe boeh; <sup>2</sup> toe nang hanah ohhaih im, dungzan ohhaih im maeto ka sak boeh, tiah a naa.

### *Toksakhaih kawng thuihaih*

<sup>3</sup> Israel kaminaww angdoet o naah, siangpahrang mah angqoi moe, Israel kaminaww boih to tahamhoihaih paek. <sup>4</sup> Nihcae khaeah, Israel Angraeng Sithaw, ahmin pakoehhaih om nasoe, anih mah kam pa David khaeah, pakha hoi thuih ih lok to a ban hoi koepsak boeh; Anih mah, <sup>5</sup> Izip prae hoi kaimah ih kaminaww ka zaehhoihaih ni hoi kamtong, Ka hmin ohhaih im sak hanah, Israel acaengnaww ohhaih ahmuen ih vangpui maeto doeh ka qoi ai; kaimah ih kami Israel caanaww ukkung mi doeh ka qoi ai vop; <sup>6</sup> toe Ka hmin oh haih hanah, Jerusalem to ka qoih; kaimah ih kami Israel caanaww ukkung ah David to ka qoih boeh, tiah thuih. <sup>7</sup> Israel Angraeng Sithaw ih ahmin oh haih hanah, kam pa David mah im sak han poekhaih a tawnh. <sup>8</sup> Toe Angraeng mah kam pa David khaeah, Kai ih ahmin hanah im sak na tim pongah, hmuen kahoih na sak boeh. <sup>9</sup> Toe nang mah im na sah mak ai; nangmah ih athii angan hoiah tacawt na capa mah ni, Kai ih ahmin hanah im to sah tih, tiah a naa. <sup>10</sup> Angraeng loe a thuih ih lok baktih toengah sak; Angraeng lokkamhaih baktih toengah, kam pa David zuengah kai ka oh moe, Israel angraeng tangkhang nuiah kang hnut; Israel Angraeng Sithaw ih ahmin hanah im to ka sak. <sup>11</sup> Angraeng mah Israel caanaww hoi sak ih lokkamhaih thingkhong to, athung ah ka suek boeh, tiah a thuih.

### *Solomon lawkthuihaih*

<sup>12</sup> Solomon mah Israel kaminaww boih hma ih, Angraeng hmaicam hmaa ah, angdoet moe, a ban to payangh; <sup>13</sup> Solomon mah sumkamling hoi sak ih dong pangato kasaww, dong pangato kakaww, dong thumto kasang, angdoethaih hmaicam to longhma um li ah a suek; anih loe to hmaicam ah sak ih im nuiah angdoet, Israel kaminaww boih hmaa ah khokkhu cangkrawn hoiah akupe moe, van bangah a ban to payangh. <sup>14</sup> To pacoengah, Aw Israel Angraeng Sithaw, Long hoi van ah nang hoi kanghmong Sithaw mi doeh om ai; na hmaa ah pathungthin tang hoi na loklam pazui na tamnanaww hanah, lokmaihih hoi tahmenhaih to na koepsak boeh; <sup>15</sup> na tamna kam pa David khaeah lokkamhaih to na pakuem poe; pakha hoi thuih ih lok to vaihniah na ban hoiah na koepsak

boeh. <sup>16</sup> To pongah Aw Israel Angraeng Sithaw, Nang loe, ka hmaa ah na caeh baktih toengah, na capanawk mah ka paek ih lok pazui o thai hanah, a caeh o haih loklam boih ah acoe o nahaeloe, ka hmaa ah Israel ih angraeng tangkhang pongah anghnu han koi kami apet mak ai, tiah kam pa khaeah na thuih ih lok to koepsak ah, tiah a naa. <sup>17</sup> Aw Israel Angraeng Sithaw, na tamna David khaeah na thuih ih lok to, vaihiah koepsak ah.

<sup>18</sup> Toe Sithaw loe long kaminawk khaeah om tangtang tih maw? Khenah, vannawk hoi kasang koek vannawk mataeng doeh, nang ohhaih hanah acaeh ai; ka sak ih hae im cae loe kawkruk maw tamcaek! <sup>19</sup> Toe Aw ka Angraeng Sithaw, vaihiah na tamna mah na hmaa ah tahmen hnikhaih hoi thuih ih lok to na tahngai pae ah; <sup>20</sup> ka hmin ka suek han, tiah na thuih ih ahmuen ah, aqum athun na mik padai ah; na tamnanawk mah hae ahmuen hoi lawkthuihah to tahngai ah. <sup>21</sup> Na tamna hoi nangmah ih kami Israel caanawk mah, hae ahmuen hoi tahmen hnikhaih lawkthuih o naah, na ohhaih ahmuen, van hoiah tahngai paeh loe, na thaih naah tahmen paeh.

<sup>22</sup> Kami mah a imtaeng kami mui ah zaehaih sakmoeng moe, a imtaeng kami mah lokkamhaih saksak hanah, hae im thung ih hmaicam hmaa ah angzo moe, lokkamhaih to sah nahaeloe, <sup>23</sup> van hoiah tahngai pae ah; kazae kami loe a sakpazaehaih baktih toengah lu nuiah krahsak ah loe, zaehaih tawn ai kami loe zaehaih tawn ai baktih toengah, a toenghaih atho to paek hanah, na tamnanawk nuiah lokcaek ah.

<sup>24</sup> Nangmah ih kami Israelnawk mah, na nuiah zaehaih sak o pongah, angmacae ih misanawk mah pazawk naah, nang khaeah amlaem o moe, na hmin to kawk o pacoengah, hae im hmaa ah tahmenhaih hni o moe, lawkthui o nahaeloe, <sup>25</sup> van hoiah tahngai pae ah loe, nangmah ih kami Israel caanawk ih zaehaih to tahmen ah; nihcae to angmacae hoi ampanawk khaeah na paek ih prae thungah caeh haih let ah.

<sup>26</sup> Nihcae mah na hmaa ah zaehaih sak o pongah, khokhaahaih oh moe, van hoiah kho angzo ai, to tiah nihcae to na thuitaek naah, angmacae zaehaih to caeh o taak moe, hae ahmuen ah lawkthuihah hoiah na hmin to kawk o nahaeloe, <sup>27</sup> van hoiah tahngai pae ah loe, na tamnanawk, nangmah ih kami Israel caanawk ih zaehaih to tahmen ah; nihcae mah pazui han ih loklam kahoih to patuek ah loe, kai ih kaminawk hanah qawk ah na paek ih, prae nuiah kho angzosak ah.

<sup>28</sup> Prae thungah raihah hoi khokhaahaih phak naah maw, takhi sae pongah duekhaih maw, hmuen tapokhaih pongah maw, dantui amkawhaih pongah maw, pakuh pung pongah maw, langkawpung pongah maw, misa mah vangpuinawk takui khoep pongah maw, ngannathaih hoi angoihah phak naah maw, <sup>29</sup> nangmah ih Israel kaminawk boih mah, a tongh o ih raihah hoi nathaihnawk to panoek o naah, nang khaeah lawkthui o moe, tahmen hnikhaih hoiah hae im ah ban payangh o nahaeloe, <sup>30</sup> na ohhaih van hoiah tahngai pae ah; nihcae ih palungthin panoekkung loe nang ni; (nang khue mah ni kaminawk ih palungthin to panoek) nihcae zaehaih to tahmen ah; kami boih a sak o ih hmuen baktiah lokcaek ah; <sup>31</sup> to tiah nahaeloe nihcae mah na zii o ueloe, kam panawk khaeah na paek ih prae thungah oh o nathung, nang ih loklam ah caeh o tih.

<sup>32</sup> Nangmah ih Israel kami ai, prae kalah kaminawk to prae kangthla hoiah angzo o moe, na hmin lensawkhaih hoiah na ban thacakhaih pongah, ban payangh o moe, hae im bangah lawkthui o nahaeloe, <sup>33</sup> na



ohhaih ahmuen, van hoiah tahngai pae ah; prae kalah kaminawkw mah ang hnik o ih hmuen boih to sah pae ah; to tiah ni long nui ih kaminawkw boih mah na hmin to panoek o tih; nangmah ih Israel kaminawkw mah nang ang zit o baktih toengah, nang to zii o ueloe, na hmin ohhaih han ih ni hae im hae ka sak, tiah panoek o tih.

<sup>34</sup> Na patoeh ih baktih toengah, nangmah ih kaminawkw misatukhaih ahmuen ah caeh o naah, na qoih ih hae vangpui hoi na hmin hanah ka sak ih hae im bangah lawkthui o nahaeloe, <sup>35</sup> nihcae lawkthuihaih hoi tahmen hnikhaih to van hoiah tahngai paeh loe, nihcae to khenzawn ah.

<sup>36</sup> Na nuiah a zae o naah (zaehaih tawn ai kami mi doeh om ai) nihcae nuiah palung na phui moe, nihcae to angmacae ih misanawkw khaeah na paek, misanawkw mah nihcae to kangthla ah maw, kazoi ah maw, misong ah caeh o haih; <sup>37</sup> minawkw prae ah misong ah oh o nathuem ah, poekhaih amkhrai hoi moe, misong ah oh o haih prae hoiah nang khaeah, Na hmaa ah ka zae o moeng boeh, kamsoem ai hmuen to ka sak o moe, kahoih ai hmuen ka sak o moeng boeh, tiah lawkthui o nahaeloe, <sup>38</sup> misong ah oh o haih prae thung hoiah palungthin boih hoiah nang khaeah amlaem o let moe, ampanawkw khaeah na paek ih prae, na qoih ih vangpui, na hmin hanah ka sak ih im bangah anghaehai hoi lawkthui o nahaeloe, <sup>39</sup> na ohhaih ahmuen, van hoiah nihcae lawkthuihaih hoi tahmen hnikhaih to tahngai pae ah; nihcae to khenzawn ah; na hmaa ah zaehaih sah kaminawkw to tahmen ah. <sup>40</sup> Aw ka Sithaw, vaihiah na mik padaih loe, hae ahmuen hoiah nang khaeah lawkthuihaih lok to tahngai ah. <sup>41</sup> Aw ka Angraeng Sithaw, vaihi nang hakhaih ahmuen ah, nangmah hoi na thacak Angraeng lokkamhaih thingkhong hoi nawnto anghawkw tahang ah; Aw Angraeng Sithaw, nangmah ih qaimanawkw mah pahlonghaih to angkhuk o nasoe loe, nangmah ih kaciim kaminawkw loe na hoihhaih ah anghoe o nasoe. <sup>42</sup> Aw Angraeng Sithaw, situi na bawh ih kami to pahnet hmah; na tamna David khaeah paek ih kalen parai tahmenhaih to pahnet hmah, tiah lawk a thuih.

## 7

### *Sithaw im tathlanghaih*

<sup>1</sup> Solomon lawkthuih boeng pacoengah, van hoiah hmai krak tathuk moe, angbawnhaih ah tathlang ih hmuennawkw to hmai mah kang boih; to naah im to Angraeng lensawkhaih hoiah koi. <sup>2</sup> Angraeng lensawkhaih hoiah im to koi pongah, Angraeng imthung ah qaimanawkw akun o thai ai. <sup>3</sup> Im nuiah krah tathuk hmai hoi Angraeng lensawkhaih to Israel caanawkw mah hnuk o naah, long ah akuep o moe, bok o; Angraeng to saphaw o; Anih loe hoih; anih tahmenhaih loe dungzan khoek to cak, tiah thuih o.

<sup>4</sup> To pacoengah singpahrang hoi kaminawkw boih mah Angraeng hmaa ah angbawnhaih to sak o. <sup>5</sup> Solomon siangpahrang mah angbawn haih hanah maitaw sang pumphae hnetto, tuu sang cumvaito pacoengah sing hnetto paek; to tiah siangpahrang hoi kaminawkw boih mah Sithaw ih im tathlanghaih to sak o. <sup>6</sup> Qaimanawkw loe angmacae ih tok to sak o; Angraeng tahmenhaih loe dungzan ah cak poe pongah, Levi acaengnawkw loe Angraeng ih ahmin saphaw hanah, David mah Angraeng pakoeh han sak ih congca katoeng tamoi to kruek o moe, David ih saam laa to sak o; qaimanawkw mah mongkah uengh o naah, Israel kaminawkw boih angdoet o.

**6.41** Saam 132.8-10. **7.1** LEV 9.23-24. **7.3** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; Ezz 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11.

<sup>7</sup> Solomon loe angmah sak ih sumkamling hmaicam pongah hmai angbawnhaih, canghum angbawnhaih, angdaeh moithawk angbawnhaih sak hanah acaeh ai pongah, Angraeng im hmaa ah kaom, longhma to ciimsak pacoengah, to ahmuen ah hmai angbawnhaih, canghum angbawnhaih, moithawk angbawnhaihnawk to a sak.

<sup>8</sup> Solomon loe a taengah kaom Israel caanawkw boih hoi ni sarihto thung poiht to sak; kami paroeai pop o moe, Hammath vangpui akunhaih ahmuen hoi Izip vapui khoeok to kami koi o. <sup>9</sup> Ni tazetto naah, rangpui amkhuenghaih to sak o; ni sarihto thung hmaicam angbawnhaih to sak o pacoengah, poiht to ni sarihto thung sak o let bae. <sup>10</sup> David, Solomon hoi angmah ih Israel kaminawkw khaeah Angraeng hoihhaih to amtuengsak pongah, anghoe o moe, kami boih khrah sarihto haih, ni pumphae thumto naah angmacae ohhaih kahni im ah amlaemsak.

### *Solomon khaeah Angraeng amtuenghaih*

<sup>11</sup> Solomon mah Angraeng im hoi siangpahrang im to sak pacoeng boih, Angraeng im hoi siangpahrang im sak atimhaih doeh pacoeng king. <sup>12</sup> Aquum ah anih khaeah Angraeng amtueng pae moe, anih khaeah, Lawk na thuihaih lok to ka thaih moe, hae ahmuen loe kai khaeah angbawnhaih sakhaih ahmuen ah ka qoih boeh. <sup>13</sup> Kho angzoh han ai ah, van thok to ka khah, to tih ai boeh loe prae paro hanah pakuhnawkw to lok ka paek, to tih ai boeh loe kaimah ih kaminawkw khaeah takhi sae hoi nathaih ka patoeh moe, <sup>14</sup> ka hmin hoi kawkw ih, kaimah ih kaminawkw mah, poek pahnaemhaih hoi lawkthuihaih hoiah ka mikhmai to pakrong o moe, a caeh o haih loklam kasae hoiah amlaem o let naahaloe, nihcae ih lok to van hoiah ka tahngaih moe, nihcae zaehaih to ka tahmen pae han; a prae doeh ngan ka tuisak han. <sup>15</sup> Ka mik padai moe, hae ahmuen ah lawkthuihaih lok to ka tahngaih pae han. <sup>16</sup> Hae ahmuen ah ka hmin oh poe hanah, hae im hae ka qoih moe, ciimsak boeh; ka mik hoi ka palungthin loe to ahmuen ah om poe tih. <sup>17</sup> Nang doeh nam pa David baktiah ka hmaa ah na caeh, ka thuih ih loknawkw to na pazui boih moe, ka lokcaekhaih hoi ka paek ih loknawkw to na pazui boih nahaeloe, <sup>18</sup> Israel kaminawkw ukkung apet mak ai, tiah nam pa David hoiah ka sak ih lokmaihih baktih toengah, siangpahrang anghnuthaih angraeng tangkhang to kang caksak han, tiah a naa.

<sup>19</sup> Toe ka paek ih loknawkw hoi ka thuih ih loknawkw to na pahnawt moe, loklam kalah bangah nang qoi taak, kalah sithawnawkw to na bok moe, a tok to na sak pae nahaeloe, <sup>20</sup> ka paek ih ka prae thung hoiah nihcae to tangzuun hoi nawnto ka phong moe, ka hmin hanah ka ciimsak ih hae im doeh ka pahnawt sut han; ka hmaa hoi kang haek moe, minawkw mah patahhaih lok thuih koi kaom ah kang sak han. <sup>21</sup> Pakoeh ah kaom, hae im taengah caeh kaminawkw boih dawnrai o ueloe, tipongah hae prae hoi hae im loe Angraeng mah hae tiah sak loe? tiah thui o tih. <sup>22</sup> To naah minawkw mah, Nihcae loe Izip prae thung hoiah angmacae ih ampanawkw zaehoikung, Angraeng Sithaw to pahnawt o moe, kalah sithawnawkw to bok o pacoengah, a tok to sak pae o pongah, hae patangkhanghaihnawkw boih, hae kaminawkw nuiah kraksak, tiah thui o tih, tiah a naa.

## 8

### *Solomon mah sak ih kalah hmuennawkw*

<sup>1</sup> Solomon mah saning pumphao thoong, anmah im hoi Angraeng ih im to sak naah, <sup>2</sup> Humram mah Solomon han paek ih vangpui to a sak moe, Israel kaminawkw to to ahmuen ah ohsak.

<sup>3</sup> Solomon mah Hamath-Zobah vangpui to tuk moe, a lak. <sup>4</sup> Praezaek ah Tadmor vangpui to a sak moe, hmuenmae patunghaih avangnawkw doeh, Hammath vangpui ah a sak. <sup>5</sup> Soloman mah sipaenawkw, khongkhanawkw hoi khongkha takraenghaih kaom, kacak parai aluek bang ih Berth-Horon hoi aloih bang ih Berth-Horon vangpui to a sak; <sup>6</sup> Baalath vangpui, hmuenmae suekhaih vangpui, hrangleeng suekhaih vangpui, hrang anghueng kaminawkw ohhaih vangpui, Jerusalem, Lebanon hoi a ukhaih prae thung boih ah, a sak koeh ih hmuennawkw to sak boih. <sup>7</sup> Hit kami, Amor kami, Periz kami, Hiv kami, Jebus kaminawkw ih, <sup>8</sup> acaeng loe prae thungah caeh o taak, Israel kaminawkw mah nihcae to hum ai; toe to kaminawkw to Solomon mah vaihni ni khoek to tamut paeksak. <sup>9</sup> Solomon mah Israel kaminawkw to toksahkung tamna ah suem ai; toe nihcae to misatuh kami, misatuh angraeng, hrangleeng hoi misatuh kami, hrang hoi misatuh angraeng ah a suek. <sup>10</sup> To kaminawkw loe Solomon siangpahrang ih toksah angraeng kalen ah oh o; kami ukkung angraeng cumvai hnet, quipangato a suek.

<sup>11</sup> Solomon mah Faro canu to David vangpui thung hoiah lak moe, siangpahrang mah anih han sak pae ih im ah a caeh haih; Angraeng lokkamhaih thingkhong akunhaih ahmuen loe ciimcai pongah, ka zu loe Israel siangpahrang, David ohhaih im ah om mak ai, tiah a thuih.

<sup>12</sup> Solomon loe im hmaa ah, a sak ih Angraeng hmaicam pongah, angbawnhaih to sak. <sup>13</sup> Mosi mah paek ih lok baktih toengah, ni thokkruek, Sabbath ni, khrah kangtha ni, saningto thung sak ih poi thumto ah kaom, taeh thuh ai ih poi, azarh kruek sak ih poi hoi kahni im poi niah doeh, angbawnhaih to a sak. <sup>14</sup> Ampa David mah thuih ih lok baktih toengah, qaimanawkw hanah a sak o han koi tok to paek moe, ni thokkruek angaihaih baktih toengah, Levi acaengnawkw loe Sithaw saphawhaih bangah zaehoikung ah oh o; Sithaw kami David mah thuih ih lok baktih toengah, khongkha toep kaminawkw doeh khongkha ah angmacae ih tok to sak o. <sup>15</sup> Kawbaktih kawng pongah maw, to tih ai boeh loe hmuenmae congghaih kawng pongah maw, siangpahrang mah qaimanawkw hoi Levi acaengnawkw khaeah thuih ih lok to amkhraeng ai ah a sak o.

<sup>16</sup> Solomon mah sak atim baktih toengah, Angraeng im sak amtong tangsuek hoi boeng khoek to, Angraeng ih im to sak o moe, a sak pacoeng o.

<sup>17</sup> To pacoengah Solomon loe Edom prae, tuipui taengah kaom, Ezion-Geber ah caeh. <sup>18</sup> Hiram mah tuipui kawng panoek, anmah ih kaminawkw hoi palongpuinawkw to a tamnanawkw hoi nawnto Solomon khaeah patoeh; nihcae loe Solomon ih tamnanawkw hoi nawnto Ophir vangpui ah caeh o moe, Solomon siangpahrang hanah, sui boengloeng cumvai pali, quipangato sinh pae o.

## 9

### *Sheba Solomon khaeah paqaih*

<sup>1</sup> Siangpahrang nongpata Sheba mah Solomon siangpahrang ahmin amthanghaih to thaih naah, karai parai lokduenghaih hoi anih to tanoek

hanah, hmuioih hmuennawkw, kapop parai suinawkw, atho kana thlungnawkw phawhhaih kaengkuu hrangnawkw hoi a hnukbang kaminawkw hoiah nawnto angzoh o; Solomon khaeah angzoh o moe, palung thung kaom a poekhaih to thuih pae. <sup>2</sup> Anih mah dueng ih loknawkw boih Solomon mah pathim pae; Solomon mah pathim thai ai ih karai parai hmuen tidoeh om ai. <sup>3</sup> Sheba siangpahrang nongpata mah Solomon palunghahaih hoiah sak ih siangpahrang im to hnuk moe, <sup>4</sup> caboi nui ih caaknaek, anih ih tamnanawkw khosakhaih dan, a toksah kaminawkw khosakhaih hoi khuekbuennawkw, boengloeng sin kaminawkw hoi nihcae ih khukbuennawkw, Angraeng ih im ah angbawnhaih sak hanah hmuen tathlanghaihnawkw to a hnuk naah dawnrai.

<sup>5</sup> Siangpahrang khaeah, Ka prae hoi ka thaih ih na sakthaih ih hmuen hoi palung na hahaihnawkw loe oh tangtang; <sup>6</sup> nihcae mah thuih ih loknawkw to kaimah khaeh kang zoh moe, ka mik hoiah hnu ai karoek to ka tang ai; khenah, palung na hahaih ahap mataeng doeh kai khaeah na thui o ai vop; nang loe ka thaih ih ahmin amthanghaih pongah doeh amtlai kue. <sup>7</sup> Anghak ai ah na hmaa ah angdoe, na palunghahaih lok tahngai, na tamnanawkw hoi nang ih kaminawkw loe tahamhoih o! <sup>8</sup> Nangmah ih Angraeng Sithaw hanah siangpahrang ah oh moe, anmah ih angraeng tangkhang pongah anghnutsak hanah, na nuiah anghoehaih katawn, na Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; na Sithaw loe Israel kaminawkw to palung moe, toenghaih hoi katoeng ah lokcaek thai hanah, nihcae ukkung siangpahrang ah ang suek boeh, tiah a naa. <sup>9</sup> Siangpahrang nongpata Sheba mah siangpahrang hanah sui talent cumvaito pacoeng, pumphao, kapop parai hmuioih hmuennawkw hoi atho kana thlungnawkw to paek; siangpahrang nongpata Sheba mah Solomon siangpahrang han paek ih hmuioih baktiah kahoih kalah hmuioih om vai ai vop.

<sup>10</sup> Ophir vangpui hoi sui kaphaw Hiram ih tamnanawkw hoi Solomon ih tamnanawkw loe, algum thing hoi atho kana thlungnawkw doeh phawh o. <sup>11</sup> Siangpahrang mah algum thing hoiah Angraeng im ih thlak, siangpahrang im ih thlak, laasah kaminawkw hanah katoeng hoi palaeng ah aput moe, aah ih katoengnawkw doeh sak; canghniah to baktih hmuen Judah prae ah om vai ai vop.

<sup>12</sup> Siangpahrang nongpata Sheba mah paek ih tangqum pong kamtlai ah, Solomon siangpahrang mah siangpahrang nongpata Sheba mah koeh ih hmuen hoi hnik ih hmuennawkw boih to paek. To pacoeng ah siangpahrang nongpata hoi anih ih tamnawnawkw loe anmah prae ah nawnto amlaem o.

### *Solomon lensawkhaih*

<sup>13</sup> Saning kruek Solomon khaeah akun sui loe kazit talent cumvai taruk, quitaruk, tarukto oh. <sup>14</sup> To khue ai hmuenmae zaw kaminawkw, hmuenmae athlaeng kaminawkw, Arab prae ih siangpahrangnawkw hoi prae ukkung angraengnawkw mah doeh sui hoi sumkanglungnawkw to Solomon hanah sinh pae o bae vop. <sup>15</sup> Solomon siangpahrang mah caki hoi daengh ih sui hoiah aphaw cumvai hnetto sak, aphaw maeto naah sui shekel cumvai tarukto akunh. <sup>16</sup> Aphaw cumvai thumto loe sui hoiah sak, aphaw maeto naah sui shekel cumvai thumto akunh; siangpahrang mah to hmuennawkw to Lebanon tu thung ih thing hoiah sak ih siangpahrang im ah suek. <sup>17</sup> To pacoengah siangpahrang mah tasaino hoi angraeng tangkhang to sak moe, kaciim suitui hoiah pazut. <sup>18</sup> Angraeng tangkhang dawhhaih thlak sarihto oh moe, angraeng tangkhang ah paeh ih sui hoi sak ih khok koenghaih doeh oh; anghnuthaih hae bang hoi ho bangah ban koenghaih oh moe, a

taengah angdoe kaipui hnetto oh. <sup>19</sup> Hae bang hoi ho bang ih thlak tarukto pongah kaipui hatlai hnetto oh. To baktih angraeng tangkhang loe kalah siangpahrang ukhaih prae ah sah o vai ai vop. <sup>20</sup> Solomon siangpahrang ih laom sabaenawkw boih loe sui hoiah sak, Lebanon tu thung ih thing hoiah sak ih siangpahrang im ah patoh ih laom sabaenawkw boih doeh sui hoiah ni sak; Solomon dung ah sumkanglung loe atho om ai pongah, kawbaktih hmuen doeh sumkanglung hoiah sah o ai. <sup>21</sup> Siangpahrang ih palongpuinawkw loe Huram ih tamnanawkw hoi nawnto Tashi vangpui bangah caeh o; Tarshi palongpuinawkw loe saning thumto naah vaito amlaem o; palongpui hoiah sui, sumkanglung, tasai no, kalaih taqawknawkw hoi tawtaaw tavaanawkw to phawh o.

<sup>22</sup> Solomon loe long nuiah kaom siangpahrangnawkw boih pongah angraeng moe, palungha kue. <sup>23</sup> Sithaw mah Solomon palung thungah suek pae ih palunghahaih lok to tahngaih hanah, long nui ah kaom siangpahrangnawkw boih, a hmaa ah angzoh o. <sup>24</sup> Anih khaeah angzo kami boih mah, tangqum ah sui, sumkanglung hoi sak ih laom sabaenawkw, khukbuennawkw, misatukhaih hmuenmaenawkw, hmuihoih hmuennawkw, hrangnawkw hoi mule hrangnawkw to saning kruek paek o. <sup>25</sup> Solomon mah hrang hoi hrangleeng suekhaih ahmuen sang palito tawnh, vangpui hoi a ohhah Jerusalem vangpui ah suek ih hrang lakok hoi hrang anghueng kami sang hatlaihnetto doeh a tawnh. <sup>26</sup> Anih mah vapui hoiah amtong moe, Philistin prae hoi Izip prae ramri khoeok to siangpahrangnawkw to uk. <sup>27</sup> Siangpahrang mah uk nathuem ah, sumkanglung loe Jerusalem ah thlung baktiah ni oh, Sidar thing doeh azawn ah kamprawkw thaiba thing baktiah pop. <sup>28</sup> Izip prae hoi kalah prae thung boih ih hrangnawkw to Solomon khaeah hoih pae o.

### *Solomon duekhaih*

<sup>29</sup> Solomon hing thung sak ih hmuennawkw loe, amtonghah hoi boeng khoeok to, tahmaa Nathan ih cabu, Shilo acaeng Ahijah ih cabu, Nebat capa Jeroboam kawng tarik tahmaa Iddo ih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>30</sup> Solomon mah Jerusalem hoi Israel kaminawkw to saning quipalito thung uk. <sup>31</sup> To pacoengah ampanawkw khaeah anghak moe, ampa David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Rehoboam mah prae to uk.

## 10

### *Karai Rehoboam ukhaih*

<sup>1</sup> Israel kaminawkw boih mah Rehoboam to siangpahrang ah suek han caeh o boeh pongah, anih doeh Shekem ah caeh toeng. <sup>2</sup> Solomon siangpahrang khae hoi Izip prae ah kacawn ving, Nebat capa Jeroboam mah to tamthang to thaih naah, Jeroboam loe Izip prae hoiah amlaem let. <sup>3</sup> Israel kaminawkw mah anih khaeah kami to patoeh moe, kawksak pongah, anih loe kaminawkw hoi nawnto Rehoboam khaeah caeh moe, anih khaeah, <sup>4</sup> Nam pa mah kaicae hanah kazit hmuen ang phawsak; to pongah nam pa khaeah ka sak o ih karai parai tok hoi anih mah kaicae ang phawsak ih kazit hmuen to anghoepsak lai ah; to tiah nahaeloe na tok to kang sak pae o han, tiah a naa o. <sup>5</sup> Rehoboam mah nihcae khaeah, Ni thumto pacoengah kai khae angzo o let ah, tiah a naa. Kaminawkw loe amlaem o.

<sup>6</sup> Rehoboam siangpahrang mah, ampa Solomon hing naah, anih ih toksah kacohtanawkw khaeah, Hae kaminawkw hae kawbangmaw ka pathim han,

tiah poekhaih nang paek o thai han maw? tiah a naa. <sup>7</sup> To ih kaminaw<sup>k</sup> mah, Hae kaminaw<sup>k</sup> nuiah tahmenhaih na tawnh moe, nihcae palung anghoehaih lok na thuih pae nahaeloe, nihcae loe nang ih tamna ah ni om o poe tih, tiah a naa o. <sup>8</sup> Toe Rehoboam loe kacohtanaw<sup>k</sup> mah paek ih kahoih poekhaih to talaw<sup>k</sup> ai ah, angmah hoi nawnto qoeng tahang ampuinaw<sup>k</sup> ih lok to tahngai lat. <sup>9</sup> Anih mah to kaminaw<sup>k</sup> khaeah, Hae kaminaw<sup>k</sup> mah nam pa mah kaicae han phawhsak ih kazit hmuen to anghoepsak lai ah, tiah ang naa o pongah, nihcae ih lok to kawbangmaw ka pathim han, poekhaih nang paek o thai tih maw? tiah a naa. <sup>10</sup> Anih hoi nawnto qoeng tahang kaminaw<sup>k</sup> mah, anih khaeah, Nang khaeah, nam pa mah kaicae han phawhsak ih kazit hmuen anghoepsak lai ah, tiah kathui kaminaw<sup>k</sup> khaeah, Ka banca loe pa ih kaengkaeh pongah thah kue. <sup>11</sup> Pa mah ang phawh o sak ih kazit hmuen pongah kazit kue hmuen to kang phawh o sak han; pa mah quiboeng hoiah ang boh o, kaimah loe sataai hoiah kang boh o han, tiah thui paeh, tiah a naa o.

<sup>12</sup> Siangpahrang mah, Ni thumto pacoengah angzo o let ah, tiah thuih ih lok baktih toengah, Jeroboam hoi anih kaminaw<sup>k</sup> boih loe, Rehoboam khaeah caeh o let. <sup>13</sup> Siangpahrang loe kacohtanaw<sup>k</sup> mah paek ih kahoih poekhaih to la ai pongah, nihcae to lok kaham hoiah pathim, <sup>14</sup> thendoengnaw<sup>k</sup> mah paek ih poekhaih baktih toengah, Kam pa mah kazit hmuen ang phawh o sak, toe kai mah loe hmuen kazit kang thap o aep han; kam pa mah quiboeng hoiah ang boh o, kai mah loe sataai hoiah kang boh o han, tiah a naa. <sup>15</sup> Tipongah maw siangpahrang mah kaminaw<sup>k</sup> ih lok tahngai pae ai tih nahaeloe, Sithaw mah Shiloh acaeng Ahijah patohhaih rang hoiah Nebat capa Jeroboam khaeah thuih ih Angraeng ih lok akoep han ih ni to tiah oh.

<sup>16</sup> Siangpahrang mah nihcae ih lok tahngai pae ai, tiah Israel kaminaw<sup>k</sup> boih mah panoek o naah, siangpahrang khaeah, David khaeah taham timaw ka tawnh o vop, Jesse capa khaeah qawktoep han koi tidoeh ka tawn o ai, Aw Israel acaengnaw<sup>k</sup>, nangmacae ohhaih ahmuen ah amlaem o ah, David, nangmah ih im to nangmah khenzawn ah, tiah a naa o. To pongah Israel kaminaw<sup>k</sup> loe angmacae ohhaih ahmuen ah amlaem o boih. <sup>17</sup> Toe Judah vangpuinaw<sup>k</sup> thungah kaom Israel acaengnaw<sup>k</sup> loe Rehoboam mah uk. <sup>18</sup> Siangpahrang Rehoboam mah tamut cong hanah Hadoram to patoeh naah, Israel acaengnaw<sup>k</sup> mah anih to thlung hoiah vah o mat; toe siangpahrang Rehoboam angmah to loe angmah ih hrangleeng thungah karangah akun moe, Jerusalem ah cawnh ving. <sup>19</sup> To pongah vaihni ni khoek to Israel kaminaw<sup>k</sup> mah David imthung takoh to misatuk o.

## 11

<sup>1</sup> Rehoboam Jerusalem vangpui phak naah, Israelnaw<sup>k</sup> to tuk moe, prae to Rehoboam ban ah suek let hanah, Judah hoi Benjamin acaeng thung hoi qoih ih misatuh kami sing ha, sang quitazetto a kok. <sup>2</sup> Toe Sithaw ih kami Shemaiah khae hoiah Sithaw ih lok to angzoh; <sup>3</sup> Judah siangpahrang Solomon capa Rehoboam, Judah prae thungah kaom Israel kaminaw<sup>k</sup> boih hoi Benjamin khaeah, hae tiah thui paeh; <sup>4</sup> Angraeng mah, Nam nawkamyaw<sup>k</sup> tuk hanah caeh tahang hmah; kami boih angmacae im ah amlaem o nasoe; kai mah ni hae hmuennaw<sup>k</sup> hae ka sak, tiah thuih, tiah a naa. Nihcae mah Angraeng ih lok to tahngaih o moe, Jeroboam tuk han ai ah amlaem o let.

*Rehoboam mah Judah to pakaa*

<sup>5</sup> Rehoboam loe Jerusalem ah oh moe, Judah to pakaa hanah vangpuinawkw to kacakah sak. <sup>6</sup> Bethlehem, Elam, Tekoa, <sup>7</sup> Berth-Zur, Soko, Adullam, <sup>8</sup> Gath, Mareshah, Ziph, <sup>9</sup> Adoraim, Lakhish, Azekah, <sup>10</sup> Zorah, Aijalon hoi Hebron vangpuinawkw loe Judah hoi Benjamin ah kaom sipae hoi thung ih vangpui ah oh o. <sup>11</sup> Pop parai misatuh kami to suek moe, misatuh angraengnawkw doeh a suek; caaknaeknawkw, olive situinawkw hoi misurtuinawkw boih patung coek; <sup>12</sup> vangpui boih ah aphaw hoi tayaenawkw to suek moe, kaminawkw to thacaksak; to pongah Judah hoi Benjamin loe anih bangah oh o.

*Qaimanawkw hoi Levinawkw Judah ah angpuenhaih*

<sup>13</sup> Israel prae thung boih ah kaom Levi hoi qaimanawkw boih anih khaeah angzoh o. <sup>14</sup> Jeroboam hoi a capanawkw loe Levinawkw mah Angraeng hmaa ah qaima toksakhaih hoiah anghaksak ving boeh pongah, Levinawkw loe a tawnh o ih hmuenmaenawkw to angmacae ohhaih ahmuen ah caeh o taak moe, Judah hoi Jerusalem ah angzoh o. <sup>15</sup> Jeroboam mah hmuensangnawkw, taqawkw saenawkw hoi a sak ih maitaw caanawkw khaeah toksak hanah qaimanawkw to tokpaek. <sup>16</sup> Toe Israel acaengnawkw boih thung hoiah palung tang hoi Angraeng Sithaw pakrong kaminawkw loe, angmacae ampanawkw ih Angraeng Sithaw khaeah angbawnhaih sak hanah, Levinawkw hnukah bang o moe, Jerusalem ah caeh o. <sup>17</sup> Nihcae mah Judah prae to thacak o sak, Solomon capa Rehoboam to saning thumto thung to tiah thacak o sak; saning thumto thung David hoi Solomon caehhaih loklam to pazui o.

*Rehoboam ih zunawkw*

<sup>18</sup> Rehoboam loe David capa Jerimoth ih canu Mahalath, Jesse capa Eliab canu Abihail to zu ah lak. <sup>19</sup> Anih mah Jeush, Shamariah hoi Zaham to sak. <sup>20</sup> Anih lak pacoengah Rehoboam mah Absalom ih canu Maakah to lak let bae, anih mah Abijah, Attai, Ziza hoi Shelomith to sak pae. <sup>21</sup> Rehoboam loe zupui hatlaitazetto, zula quitarukto tawnh; capa pumphae tazetto, canu quitarukto a sak, zupui hoi zulanawkw boih thungah Absalom ih canu Maakah to anih mah palung kue. <sup>22</sup> Rehoboam mah Maakah ih capa Abijah to siangpahrang ah suek han poekhaih tawnh pongah, anih to capanawkw boih thungah kalen koek ah suek. <sup>23</sup> Anih loe palunghahaih hoiah toksak, Judah hoi Benjamin prae thungah, sipae thung ih kacak vangpui kruek ah a capanawkw to patoeh boih; nihcae hanah caaknaek kapop ah paek moe, zu doeh kapop ah a lak pae.

**12***Shishak mah Jerusalem tuk*

<sup>1</sup> Rehoboam mah ukhah prae to caksak moe, thacak naah, anih hoi Israel kaminawkw boih mah Angraeng ih kaalok to pahnawt o. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng hmaa ah zaehaih sak pongah, Rehoboam siangpahrang ah ohhaih saning tarukto naah, anih to Izip siangpahrang Shishak mah tuk, <sup>3</sup> hrangleeng sang cumvai hnet, hrang hoi misatuh kami sing tarukto hoi kroek laek ai Izip kami, Lubbin kami, Sukkim hoi Ethiopia kaminawkw to angzoh o. <sup>4</sup> Anih mah Judah prae ih kacak vangpuinawkw to lak pacoengah, Jerusalem ah angzoh. <sup>5</sup> Shishak siangpahrang pongah, tahmaa Shemaiah loe Jerusalem ah amkhueng Rehoboam hoi Judah zaehoikungnawkw khaeah caeh moe, nihcae khaeah, Angraeng mah, Kai nang pahnawt o pongah,

nangcae doeh Shishak ban ah kang pahnawt o toeng boeh, tiah thuih, tiah a naa. <sup>6</sup> Israel zaehoikungnawk hoi siangpahrang loe poekhaih pahnaem o moe, Angraeng loe toeng, tiah thuih o. <sup>7</sup> Poek pahnaemhaih tawnh o, tiah Angraeng mah hnuk naah, Angraeng ih lok Shemaiah khaeah angzoh; nihcae mah poekhaih pahnaem o pongah, nihcae to kam rosak mak ai; loihaih to ka paek han; Shishak ih ban hoi Jerusalem nuiah palungphuihaih ka krai mak ai. <sup>8</sup> Toe nihcae to Shishak siangpahrang ih tamna ah ka paek han; to tiah ni ka toksakhaih hoi minawk kalah siangpahrang ih toksakhaih to pathlaeng o thai tih, tiah a naa.

<sup>9</sup> Izip siangpahrang Shishak loe Jerusalem to tuk moe, Angraeng ih im hoi siangpahrang im ih hmuennawk to lak boih; Solomon mah sui hoiah sak ih misa angvaenghaih aphawnawk to a lak pae. <sup>10</sup> To ih sui aphaw zuengah Rehoboam siangpahrang mah sumkamling hoiah aphaw to sak moe, siangpahrang im ih kalen koek khongkha toep kami khaeah paek. <sup>11</sup> Siangpahrang mah Angraeng ih im thungah akun naah, misatoep kaminawk mah aphaw to lak o moe, misatoep kaminawk ohhah ahmuen ah suok o let. <sup>12</sup> Rehoboam mah poek pahnaem naah, Angraeng palungphuihaih to dip let, anih to amrosak ai; Judah prae thungah doeh khosak hoihaih to oh.

#### *Rehoboam ukhaih prae boenghaih*

<sup>13</sup> Rehoboam siangpahrang loe Judah ah kacakah khosak moe, siangpahrang ah oh poe; Rehoboam siangpahrang ah oh tangsuek naah saning quipalito oh boeh; Angraeng angmah ih ahmin oh hanah, Israel acaengnawk boih thung hoiah, Angraeng mah qoih ih Jerusalem ah, saning hatlai sarihto thung siangpahrang ah oh. <sup>14</sup> Palungthin hoiah Angraeng to pakrong ai pongah, kasae hmuen to a sak.

<sup>15</sup> Rehoboam mah sak ih hmuennawk boih loe, amtong tangsuek hoi boeng khoeuk to, tahmaa Shemaiah ih cabu, tahmaa Iddo ih acaeng anghumhaih kawng pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? Rehoboam hoi Jeroboam loe hing thung misa ah oh hoi poe. <sup>16</sup> Rehoboam loe ampanawk khaeah anghak moe, David vangpui ah aphum o. Anih zuengah a capa Abijah mah prae to uk.

## 13

#### *Judah siangpahrang Abijah*

<sup>1</sup> Jeroboam siangpahrang ah ohhah saning hatlaitazetto naah, Abijah Judah siangpahrang ah oh amtong. <sup>2</sup> Anih mah Jerusalem to saning thumto thung uk. Anih ih amno loe Gibeah kami, Uriel ih canu, Mikhaiah.

To naah Abijah hoi Jeroboam loe misa ah oh hoi. <sup>3</sup> Abijah loe a qoih ih misatuh kami sang cumvai palito hoiah misa tuk, Jeroboam doeh a qoih ih misatuh thaih kami sang cumvai tazetto hoiah misa tuk toeng. <sup>4</sup> Abijah loe Ephraim mae ah kaom, Zemaraim mae nuiah angdoet moe, Jeroboam hoi Israel kaminawk boih, ka lok hae tahngai oh! <sup>5</sup> Israel Angraeng Sithaw mah paloi hoi lokkamhaih sak baktih toengah, Israel prae to David hoi a caanawk hanah dungzan khoeuk to paek boeh, tiah na panoek o ai maw? <sup>6</sup> Toe David capa Solomon ih tamna, Nebat capa Jeroboam loe anghawk moe, angmah ih angraeng to tuk. <sup>7</sup> Solomon capa Rehoboam loe poekhaih nawkta moe, misatuh thaih ai naah, tidoeh avang ai kami hnukbang kaminawk mah amkhueng o moe, Rehoboam to tuk o.



<sup>8</sup> Vaihi David ih caanaww ban ah kaom, Angraeng ih prae to tuk hanah nam sak o; misatuh kami paroeai na tawnh o, Jeroboam mah sithawnaww hanah, sui hoiah ang sak pae o ih, maitawnaww doeh na tawnh o. <sup>9</sup> Angraeng ih qaimanaww, Aaron ih capanaww hoi Levinaww to na haek o moe, prae kalah kaminaww mah sak o ih hmuennaww baktih toengah, nangmacae hanah qaima na suek o na ai maw? Saning kanaww maitaw tae maeto, tuuca sarihto hoiah angbawnhaih sak han angzo kami to, sithaw ah kaom ai hmuennaww khaeah qaima tok to na sak o sak. <sup>10</sup> Angraeng loe kaicae hanah Sithaw ah oh pongah, kaicae loe Anih to ka pahnawt o ai; Aaron ih capanaww loe Angraeng toksah qaima ah oh o, Levinaww doeh angmacae ih tok to sak o. <sup>11</sup> Aduem akhawn angbawnhaih sak o moe, Angraeng hmaa ah hmuihoih tui to a thlaek o; kaciim caboi nuiah takaw a suek o moe, aduem kruek hmai pa-aanghaih sui tung pongah hmai-im to paaang o; kaicae ih Angraeng Sithaw mah hnik ih hmuennaww to ka sak o boih; toe nangcae loe Angraeng to na pahnawt o ving boeh.

<sup>12</sup> Khenah, kaicae khaeah Sithaw oh moe, anih loe kaicae zaehoikung ah oh; anih ih qaimanaww loe nangcae tuk hanah mongkah to ueng o tih; Aw Israel caanaww, nam panaww ih Angraeng Sithaw to tuh o hmah; na pazaww o mak ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe Jeroboam mah Judah kaminaww to ahnukbang hoiah takui hanah angmah ih misatuh kaminaww to patoeh boeh; anih loe Judahnaww hmaa ah oh nathuem ah, nihcae to a hnuk bang hoiah ven o khoep boeh. <sup>14</sup> Judahnaww hnukbang angqoi o naah, khenah, misanaww mah ahnuk ahmaa takui khoep boeh, tiah panoek o; to naah Angraeng khaeah hang o, qaimanaww mah mongkah to uengh o. <sup>15</sup> Judah kaminaww hangh o; tha hoi a hangh o naah, Sithaw mah Jeroboam hoi Israelnaww to Abijah hoi Judahnaww hmaa hoiah cawnsak boih. <sup>16</sup> Israelnaww loe Judahnaww hmaa ah cawnh o; Sithaw mah nihcae to Judahnaww ban ah paek. <sup>17</sup> Abijah hoi anih ih kaminaww mah nihcae to hum o moe, paroeai duek o; qoih ih Israelcaanaww sang cumvai pangato duek o. <sup>18</sup> Misa angtuk naah Israel kaminaww to sung o; Judahnaww loe angmacae ampanaww ih, Angraeng Sithaw nuiah amha o pongah misa pazaww o. <sup>19</sup> Abijah mah Jeroboam to patom moe, Bethel, Jeshanah hoi Ephraim vangpuinaww to lak pae. <sup>20</sup> Jeroboam loe Abijah dung thungah thacak thai ai boeh; Angraeng mah anih to hum moe, duek. <sup>21</sup> Toe Abijah loe thacak aep aep; zu hatlai palito a lak moe, capa pumphae hnetto hoi canu hatlai tarukto sak. <sup>22</sup> Abijah siangpahrang toksakhainaww, a sak ih hmuennaww hoi a thuih ih loknaww boih loe tahmaa Iddo ih ruici cabu thungah tarik o.

## 14

### *Judah siangpahrang Asa*

<sup>1</sup> Abijah loe ampanaww khaeah anghak moe, David vangpui ah aphum o; anih zuengah a capa Asa mah prae to uk. Anih dung ah saning hatu thung prae monghaih to oh. <sup>2</sup> Asa loe angmah ih Angraeng Sithaw hmaa ah katoeng moe, kahoih hmuennaww to sak. <sup>3</sup> Anih mah prae kalah kaminaww sithaw ih hmaicam hoi hmuensangnaww to takhoe boih; krangnaww to phraek boih moe, Asherah thingnaww to pakhruk boih. <sup>4</sup> Judah kaminaww khaeah angmacae ampanaww ih Angraeng Sithaw to pakrong moe, anih mah paek ih lok hoi patuk ih loknaww to pazui o hanah a thuih pae. <sup>5</sup> Judah vangpui kruek ah kaom hmuesangnaww hoi krangnaww boih to vah king; anih ukhaih tlim ah prae monghaih to oh. <sup>6</sup> Angraeng mah monghaih paek

pongah, prae thungah monghaih to oh; to nathuem ah misa angtukhaih om ai boeh pongah, Judah prae thung boih ah kacak vangpuinawkw to a sak. <sup>7</sup> Aicae loe aimacae ih Angraeng Sithaw hoi Anih to pakrong o pongah, anih mah prae boih ah monghaih paek boeh; prae aicae ban thungah oh naah, Hae vangpuinawkw hae sah o si loe, sipaenawkw, misatoephaih imsangnawkw, khongkhanawkw hoi takraenghaihnawkw to sah o si, tiah anih mah Judah kaminawkw hanah thuih pae. To pongah nihcae mah imlawkw to sak o moe, khosakhohaih to oh. <sup>8</sup> Asa loe Judah prae thungah misa angvaenghaih aphaw hoi tayae sin misatuh sang cumvai thumto suek; Benjamin acaeng thungah kathoeng aphaw hoi kalii sin kami sang cumvai hnet, quitazetto a suek; hae kaminawkw loe misahoih kami ah oh o boih.

<sup>9</sup> Ethiopia kami Zerah loe nihcae tuk hanah kami sang cumvai hatlaito, hrangleeng cumvai thumto hoiah Mareshah karoek to angzoh o. <sup>10</sup> Asa loe anih tuk hanah caeh moe, Mareshah taeng ih Zephathah azawn ah misa angtuk o. <sup>11</sup> Asa mah angmah ih Angraeng Sithaw to kawkw, Angraeng, kapop parai thacak kami to tuk moe, thacak ai kami abomh hanah, nang han karai parai hmuen tidoeh om ai; Aw kaicae ih Angraeng Sithaw, kaicae hae na bom ah; kaicae loe nang khaeah ni kam ha o; hae kapop parai kaminawkw hae na hmin hoiah ni tuk han ka caeh o; Aw Angraeng, nang loe kaicae ih Sithaw ah ni na oh; kami mah Nang to pazawkw hmah nasoe, tiah a naa. <sup>12</sup> Angraeng mah Asa hoi Judah hmaa ah, Ethiopia kaminawkw to hum pae; Ethiopia kaminawkw loe cawnh o. <sup>13</sup> Asa hoi anih ih misatuh kaminawkw mah nihcae to Gerar karoek to patom o; Ethiopia kaminawkw to tuk pazawkw o, nihcae loe anghawkw o let thai ai boeh; nihcae loe Angraeng hoi Anih ih misatuh kaminawkw hmaa ah duek o; Judahnawkw mah misa ih hmuenmaenawkw to lak pae o king. <sup>14</sup> Gerar taeng ih vangpuinawkw to phraek pae o boih; Angraeng zithaih to nihcae nuiah oh pae; vangpuinawkw boih phraek pae o; misatuk naah lak pae o ih hmuennawkw paroeai pop. <sup>15</sup> Moi pacahhaih ahmuennawkw doeh muk pae o moe, tuunawkw hoi kaengkoo hrangnawkw doeh hoih pae o ving. To pacoeng ah Jerusalem ah amlaem o.

## 15

### *Asa mah sak ih pakhraihah*

<sup>1</sup> Angraeng ih Muithla loe Oded capa Azariah nuiah angzoh; <sup>2</sup> Azariah loe Asa siangpahrang tongh hanah caeh, anih khaeah, Asa siangpahrang, Judahnawkw hoi Benjamin kaminawkw boih, ka lok hae tahngai oh; Angraeng khaeah na oh o nahaeloe, Angraeng doeh nangcae khaeah om tih; anih to na pakrong o nahaeloe, na hnu o tih; toe anih to na pahnawt o nahaeloe, anih mah doeh na pahnawt o toeng tih. <sup>3</sup> Atue paroeai thung Israel kaminawkw loe Sithaw tangtang tawn o ai, patukkung qaima tawn o ai moe, daan doeh tawn ai ah khosak o. <sup>4</sup> Toe patangkhang o naah loe, Israel Angraeng Sithaw khaeah amlaem o let; anih to pakrong o naah nihcae mah hnuk o. <sup>5</sup> To nathuem ah kholong caeh kaminawkw hanah, monghaih roe om ai; prae thung boih ah poek anghmanghaih to oh. <sup>6</sup> Sithaw mah congca patangkhanghaih hoi raihah to paek pongah, prae maeto hoi maeto, vangpui maeto hoi maeto misa anghawkw o. <sup>7</sup> Toe nangcae mah tha pathok oh, bantha zok o sak hmah; na sak o ih tok baktih toengah tangqum na hnu o tih, tiah a naa.

<sup>8</sup> Asa mah hae loknawkw hoi tahmaa Oded mah thuih ih lok to thaih naah, tha ohsak moe, Judah prae, Benjamin prae hoi Ephraim mae nuiah

lak ih vangpuinawk thung boih hoiah, panuet thok krangnawk to vah king; anih mah Angraeng im hmaa ah kaom, Angraeng ih hmaicam to pathoep let. <sup>9</sup> To pacoengah Judah kaminawk, Benjamin kaminawk, Ephraim kaminawk, Manaseh kaminawk hoi Simeon kaminawk to nawnto amkhuengsak boih; Asa khaeah Angraeng Sithaw oh, tiah Israel kaminawk boih mah panoek o naah, anih khaeah angzoh o. <sup>10</sup> Asa siangpahrang ah ohhaih saning hatlaipangato haih, khrah thumto naah, Jerusalem vangpui ah amkhueng o. <sup>11</sup> Misa khae hoi lak o ih maitaw cumvai sarihto hoi tuu sang sarihto Angraeng khaeah angbawnhaih ah paek o. <sup>12</sup> Angmacae poekhaih palungthin boih hoiah ampanawk ih Angraeng Sithaw to pakrong hanah lokmaihih thungah akun o; <sup>13</sup> mi kawbaktih doeh Israel Angraeng Sithaw pakrong ai kami loe, kathoeng kalen tih ai, nongpa nongpata tih ai, paduek han oh tiah, <sup>14</sup> Angraeng khaeah tha hoi hanghaih, mongkah ueng moe, tuu taki bohhaih hoiah lokkamhaih a sak o. <sup>15</sup> Nihcae loe palungthin boih hoi lokkam o pongah, Judah kaminawk boih anghoe o; koehhaih palungthin hoiah Angraeng to pakrong o pongah, Anih to hnuk o; Angraeng mah nihcae hanah ahmuen kruek hoi monghaih to paek.

<sup>16</sup> Siangpahrang Asa ih amsae nongpata Makaah mah Asherah thingkung tlim ah panuet thok krang to sak pongah, siangpahrang nongpata ah angdoethaih ahmuen hoiah takhoe ving; Asa mah krang to pakhoih pae boih, khok hoiah atit pae moe, Kidron ah hmai hoiah a thlaek. <sup>17</sup> Toe Israel prae thung hoiah hmuensangnawk to takhoe boih ai, toe Asa loe a hing thung Angraeng khaeah poekhaih to paek. <sup>18</sup> Angmah hoi ampa mah paek ih sui, sumkanglung hoi laom sabaenawk to Angraeng im thungah a sin boih. <sup>19</sup> Asa siangpahrang ah ohhaih saning quithum, pangato thung prae thungah misa angtukhaih om ai.

## 16

### *Asa ih hnukkhuem atuenawk*

<sup>1</sup> Asa siangpahrang ah ohhaih saning quithum, tarukto naah, Israel siangpahrang Baasha loe Judah prae tuk hanah angzoh; mi kawbaktih doeh siangpahrang Asa khaeah caeh han ai ah, Ramah vangpui to sipae kacakah a thung. <sup>2</sup> Asa mah Angraeng im hoi siangpahrang im ih sui hoi sumkanglung to lak moe, Damaska vangpui ah kaom, Syria siangpahrang Ben-Hadad khaeah pat pae, <sup>3</sup> anih khaeah, kam pa hoi nam pa mah sak ih angdaehhaih baktih toengah, kai hoi nang salakah doeh angdaehhaih to sah si; khenah, sui hoi sumkanglungnawk to kang pat; Israel siangpahrang Baasha hoi na sak ih angdaehhaih to phrae ving ah, to tiah nahaeloe anih mah kai na caeh taak tih, tiah a naa. <sup>4</sup> Asa siangpahrang mah thuih ih lok to Ben-Hadad mah paroi moe, Israel vangpuinawk tuk hanah angmah ih misatuh angraengnawk to patoeh; Ijon, Dan, Abel-Maim hoi Naptali vangpuinawk to a lak. <sup>5</sup> Baasha mah to lok to thaih naah, a sak li ih Ramah vangpui to toengh sut, a toksakhaih hoiah anghak ving. <sup>6</sup> Asa siangpahrang mah Judah kaminawk to amlaem haih boih; Baasha mah im sak naah patoh ih, Ramah vangpui thung ih thlungnawk hoi thingnawk to a lak pae boih; to ih hmuennawk hoiah Geba hoi Mizpah vangpui to a sak.

### *Hannah mah Asa khae thuih ih lok*

<sup>7</sup> Tahmaa Hanani loe Judah siangpahrang Asa khaeah angzoh moe, Na Angraeng Sithaw khaeah amha ai ah, Syria siangpahrang nuiah nam ha lat pongah, Syria siangpahrang ih misatuh kaminawk loe na ban thung hoiah

loih o boih boeh. <sup>8</sup> Ethiopia kaminawk hoi Lubim kaminawk loe kroek laek ai hrangleeng hoi paroeai hrang anghueng misatuh kaminawk to tawnh o; toe Angraeng khaeah nam ha naah, nihcae to na ban ah ang paek boih na ai maw? <sup>9</sup> Angraeng ih mik loe ahnuh ahmaa long pum ah caeh, angmah khaeah poekhaih palungthin suem kaminawk to tha a caksak; toe nang loe amthuhaih hmuen to na sak pongah, vaihi hoi kamtong misa na tuh tih boeh, tiah a naa. <sup>10</sup> To lok pongah Asa loe tahmaa nuiah palungphuimoe, anih to thongim thungah pakhrak; to nathuem ah Asa mah thoemto angmah ih kaminawk to patangkhangsak.

### *Asa nganathaih hoi duekhaih*

<sup>11</sup> Khenah, Asa siangpahrang amtonghaih hoi boenghaih khoeuk to toksakhaih loe Judah hoi Israel siangpahrangnawk ih cabu thungah tarik o. <sup>12</sup> Asa loe siangpahrang ah ohhaih saning quithum, takawtto naah, a khok nuiah nathaih to oh; a nathaih loe nung parai; to tiah nat nathung angmah ih Angraeng khaeah caeh ai, tasi kop siboinawk khaeah a caeh lat. <sup>13</sup> To pacoengah Asa loe siangpahrang ah ohhaih saning quipali, saningto haih naah duek moe, ampanawk khaeah anghak. <sup>14</sup> David vangpui ah angmah sak ih tanggom thungah aphum o; cakrang pongah pasongh o moe, tasi kop kaminawk mah hmuihoih congca hoiah pazut o pacoengah, aphum o; anih hanah kalen parai hmaitikhaih poih to sak pae o.

## 17

### *Judah siangpahrang Jehosaphat*

<sup>1</sup> Asa capa Jehosaphat loe ampa zuengah siangpahrang ah oh moe, Israel tuk hanah tha pathok. <sup>2</sup> Sipae hoi kacakah thung ih Judah vangpuinawk boih ah misatuh kaminawk to a suek; Judah prae thung boih hoi ampa Asa mah lak ih Ephraim vangpuinawk boih ah misatuh kaminawk to a suek. <sup>3</sup> Baal sithawnawk khaeah caeh ai, anih loe ampa David mah caeh tangsuekhaih loklam to pazui pongah, Angraeng mah Jehosaphat to oh thuih; <sup>4</sup> anih loe ampanawk ih Angraeng Sithaw khaeah caeh, Israelnawk mah sak ih hmuen baktiah sah ai, Angraeng ih loknawk to pazui. <sup>5</sup> To pongah Angraeng mah anih ban ah prae to caksak; Judah kaminawk boih mah Jehosaphat hanah tangqum to sin pae o; to pongah anih loe angraeng moe, paroeai pakoehhaih to a hnuk. <sup>6</sup> A poekhaih palungthin Angraeng khaeah suek moe, hmuensangnawk hoi Asherah thingnawk to Judah prae thung hoiah takhoe king.

<sup>7</sup> Siangpahrang ah ohhaih saning thumto naah, Judah vangpui kaminawk patuk hanah, angmah ih angraeng, Ben-hail, Obadiah, Zekariah, Nathanel hoi Mikaiiah cae to patoeh. <sup>8</sup> Nihcae hoi nawnto ah Levinawk, Shemaiah, Nathaniah, Zebadiah, Asahel, Shemi-Ramoth, Jehonathan, Adonijah, Tobijah hoi Tob-Adonijah; Levinawk thung hoiah qaima Elishama hoi Jehoram to patoeh. <sup>9</sup> Nihcae mah Judah prae thung boih ah patukhaih to sak o; Angraeng ih kaalok cabu to sin o; Judah vangpuinawk boih ah caeh o moe, kaminawk to patuk o.

<sup>10</sup> Judah prae taeng ih praenawk boih ah Sithaw zithaih palungthin to oh pongah, Jehosaphat loe misa tuh ai. <sup>11</sup> Thoemto Philistin kaminawk mah Jehosaphat hanah tangqum sin pae o moe, sumkanglungnawk to paek o; Arab kaminawk mah anih hanah tuunawk to sin pae o; tuuca sang sarih, cumvai sarihto, maeh tae sang sarih, cumvai sarihto sin pae o. <sup>12</sup> Jehosaphat loe len aep aep; misa toephaih imnawk, Judah prae thungah

hmuenmae suekhaih vangpuinawkw to a sak. <sup>13</sup> Judah vangpuinawkw thungah paroeai caaknaek to oh; misahoih kaminawkw hoi misatuh thaih kaminawkw to Jerusalem ah a suek. <sup>14</sup> Nihcae imthung takoh kaminawkw loe hae tiah oh o; Judah acaeng thung hoiah abu maeto ukkung misatuh angraeng sangto oh moe, kalen koek misatuh angraeng Adnah hoi thacak misatuh kaminawkw sang cumvai thumto oh o. <sup>15</sup> Anih pacoengah misatuh angraeng Jehohanan hoi angmah ih misatuh kaminawkw sang cumvai hnet, sang quitazetto oh o. <sup>16</sup> Anih pacoengah angmah koeh ah Angraeng toksak hanah kangpaek, Zikri capa Amasiah hoi angmah ih misatuh kaminawkw sang cumvai hnetto oh. <sup>17</sup> Tayae hoi misa angvaenghaih aphaw sin Benjamin acaeng, thacak Eliada hoi anih ih misatuh kaminawkw loe sang cumvai hnetto oh o. <sup>18</sup> Anih pacoengah, Jehosaphat hoi misa angtuk han amsakcoek misatuh kami, sing ha, sang quitazetto oh. <sup>19</sup> Siangpahrang mah Judah prae hoi sipae kacakah thung ih vangpuinawkw boih ah suek ih kaminawkw pacoengah, hae kaminawkw doeh siangpahrang ih toksah kami ah oh o.

## 18

### *Mikaiah mah Ahab kawng thuih*

<sup>1</sup> Jehosaphat loe paroeai angraenghaih hoi pakoehhaih ah oh; anih loe zu lakhaih rang hoiah Ahab hoi angdaehhaih to sak. <sup>2</sup> Saning nazetto maw oh pacoengah, Ahab khae paqaih hanah Samaria ah a caeh tathuk. Ahab mah Jehosaphat hoi anih ih kaminawkw hanah, paroeai tuu hoi maitawnawkw to boh pae moe, anih hoi nawnto Ramoth-Gilead tuk hanah pacaeh. <sup>3</sup> Israel siangpahrang Ahab mah Judah siangpahrang Jehosaphat khaeah, Ramoth-Gilead to nang tuk haih han maw? tiah a naa. Jehosaphat mah kai doeh nang ni; Kai ih kaminawkw doeh nang ih kami ah ni oh o; nang hoi nawnto misa kang tuk pae o han, tiah a naa.

<sup>4</sup> Jehosaphat mah Israel siangpahrang khaeah, Vaihniah Angraeng khaeah lokdueng hmaloe ah, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Israel siangpahrang mah, tahmaa cumvai palito kawkw moe, nihcae khaeah, Ramoth-Gilead tuk hanah a caeh o han maw, a caeh o mak ai? tiah a naa. Nihcae mah, Caeh oh, Sithaw mah to vangpui to na ban ah paek tih, tiah a naa o. <sup>6</sup> Toe Jehosaphat mah, lok a dueng o hanah, hae ah Angraeng ih tahmaa mi doeh om ai maw? tiah a naa. <sup>7</sup> Israel siangpahrang mah Jehosaphat khaeah, Aicae mah lokdueng hanah Angraeng ih kami maeto oh vop, toe anih loe kai kawng kahoih vaito doeh thui ai, ka sethah khue to a thuih pongah, anih to ka hnukma; anih loe Imlah capa Mikaiah, tiah a naa. To naah Jehosaphat mah, Siangpahrang loe to tiah lok apaeh han om ai, tiah a naa. <sup>8</sup> To pongah Israel siangpahrang mah angmah ih angraeng maeto kawkw moe, Imlah capa Mikaiah to karangah kawkw ah, tiah lokpaek. <sup>9</sup> Israel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehosaphat loe, siangpahrang khukbuen to angkhuk hoi moe, Samaria vangpui akunhaih khongkha taeng ih, kakong ahmuen ah angraeng tangkhang nuiah anghnut hoi; to naah tahmaanawkw boih mah nihnik hmaa ah lokthuih pae o. <sup>10</sup> Kenaanah capa Zedekiah mah sum hoi sak ih taki to lak moe, Angraeng mah, Syria prae nam rosak ai karoek to, hae taki hoiah na daeng tih, tiah a thuih, tiah a naa. <sup>11</sup> Kalah tahmaanawkw boih mah doeh to tiah thuih o toeng; Ramoth-Gilead to tuh ah, na pazawkw tih; Angraeng mah siangpahrang ban ah paek tih, tiah a naa o.

<sup>12</sup> Mikaiiah khaeah kacaeh laicaeh mah anih khaeah, Khenah, siangpahrang mah pazawk tih hmang, tiah tahmaanawkw boih mah kanghmong lok to thuih o; nihcae mah thuih ih lok baktih toengah lok to thui ah, tahngai kahoih ah lok na thuih nahaeloe hoi tih, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe Mikaiiah mah, Angraeng loe hing pongah, ka Sithaw mah thuih ih lok khue ni ka thuih han, tiah a naa. <sup>14</sup> Anih siangpahrang hmaa ah phak naah, siangpahrang mah anih khaeah, Mikaiiah, Ramoth-Gilead tuk hanah a caeh o han maw, a caeh o mak ai? tiah lok a dueng. Anih mah, Caeh oh loe, pazawk oh; nihcae to na ban ah paek tih, tiah a naa. <sup>15</sup> Siangpahrang mah anih khaeah, Kamsoem lok khue ai ah loe, Angraeng ih ahmin hoiah kai khaeah kamsoem ai lok to thui hmah, tiah vai nazetto maw lokkamhaih kang saksak boeh? tiah a naa. <sup>16</sup> Mikaiiah mah, Toepkung tawn ai mae nuiah kamhet tuu caa baktiah kamhet phang Israel kaminawkw to ka hnuk; Angraeng mah, Hae kaminawkw loe angraeng tawn o ai pongah, kaminawkw loe angmacae im ah amlaem o boih nasoe, tiah thuih, tiah a naa. <sup>17</sup> Israel siangpahrang mah Jehosaphat khaeah, Kai kawng kahoih vaito doeh thui ai; kasae ngai ni a thuih, tiah kang thuih boeh na ai maw? tiah a naa. <sup>18</sup> Mikaiiah mah, To pongah Angraeng ih lok hae tahngai ah; Anih loe angmah ih angraeng tangkhang nuiah anghnut, anih ih banqoi bantang bangah anghnu van kaminawkw to ka hnuk, tiah a thuih pae let. <sup>19</sup> Angraeng mah, Israel siangpahrang Ahab mah Ramah-Gilead to tuk moe, sung hanah mi mah maw zoek thai tih? tiah a thuih. To naah maeto mah hmuen maeto kawng to thuih moe, kalah maeto mah kalah hmuen maeto kawng to thuih. <sup>20</sup> To nathuem ah muithla maeto angzoh, Angraeng hmaa ah angdoet moe, Anih to kai mah ka zoek han, tiah a naa. Angraeng mah anih khaeah, Kawbangmaw na zoek han loe? tiah dueng naah, <sup>21</sup> anih mah, Ka caeh moe, siangpahrang ih tahmaanawkw pakha ah amsawnlok kathui muithla baktiah ka oh pae han, tiah a naa. Angraeng mah, Nang mah na zoek thai tih; caeh loe, na thuih ih lok baktih toengah sah ah, tiah a naa. <sup>22</sup> To pongah khenah, Angraeng mah vaihi amsawnlok kathui muithla to hae tahmaanawkw ih pakha ah suek pae boeh; Angraeng mah nang amro thai hanah lokthuih boeh, tiah a naa.

<sup>23</sup> To pacoengah Kenaanah capa Zedekiah mah, caeh moe, Mikaiiah to mikhmai ah tabaeng; Angraeng ih Muithla mah nang khae lokthuih hanah, naa bang ih loklam hoiah maw kai khae hoiah tacawt? tiah a naa. <sup>24</sup> Mikaiiah mah, Khenah, anghawkw hanah imthung ah na caeh niah na panoek tih, tiah a naa. <sup>25</sup> Israel siangpahrang mah, Mikaiiah to la oh loe, vangpui ukkung, Amon hoi siangpahrang capa Joash khaeah thak oh, tiah a naa. <sup>26</sup> Siangpahrang mah, Hae kami hae thongim pakhrah oh, kamong ah kam laem let ai karoek to pacaekthlaek hanah, takaw hoi tui khue ai ah loe, tidoeh paek o hmah, tiah a thuih, tiah thuih paeh, tiah lok a paek. <sup>27</sup> Mikaiiah mah, Kamongah nam laem o let tangtang nahaeloe, Angraeng mah kai khaeah lokthui ai ah ni om tih. Kaminawkw boih, ka lok hae panoek oh, tiah a naa.

#### *Ahab misa sunghaih hoi duekhaih*

<sup>28</sup> To pongah Israel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehosaphat loe Ramoth-Gilead ah caeh hoi tahang. <sup>29</sup> Israel siangpahrang mah Jehosaphat khaeah, Kai loe kami kalah ah angsak moe, misa ka tuk han; toe nang loe siangpahrang khukbuen to angkhuk ah loe, om ah, tiah a naa. To pongah Israel siangpahrang loe kami kalah baktiah angsak moe, misatuk

hanah nawnto a caeh hoi. <sup>30</sup> To naah Syria siangpahrang mah, Angmah ih hrangleeng angthueng hoi misatuh angraeng khaeah, Israel siangpahrang khue ai ah loe, kahoeng doeh kalen doeh kalah kaminawk to tuh o hmah, tiah a naa. <sup>31</sup> Hrangleeng hoi misatuh angraengnawk mah, Jehosaphat to hnuk o naah, Anih loe Israel siangpahrang mue, tiah poek o. To pongah anih tuk hanah takui o; toe Jehosaphat hang naah, Angraeng mah anih to abomh, Sithaw mah to kaminawk to loklam kalah bangah caehsak king. <sup>32</sup> Hrangleeng hoi misatuh angraengnawk mah anih loe Israel siangpahrang na ai ni, tiah panoek o naah, anih to patom ai ah amlaem o let. <sup>33</sup> Kami maeto loe palaa to aphonh moe, a kah rumram, to naah Israel siangpahrang ih sum aphaw salakah cop; to naah anih mah angmah ih hrangleeng mongh kami khaeah, Kai loe ahmaa ka caak boeh pongah, angqoi ah loe misa angtukhaih ahmuen hoiah kai amlaem haih lai ah, tiah a naa. <sup>34</sup> To na niah paroeai misa angtuk o; Israel siangpahrang loe hrangleeng nuiah angthueng moe, duembang khoek to Syria kaminawk to tuk; anih loe niduem tom naah duek.

## 19

### *Jehosaphat mah prae pathoephaih*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Jehosaphat loe kamongah angmah im Jerusalem ah amlaem let. <sup>2</sup> Tahmaa Jehu Hanani capa loe anih tongh hanah caeh, siangpahrang Jehosaphat khaeah, Sithaw panoek ai kami to na bomh moe, Angraeng hnuma kami to na palung han maw? Hae hmuen pongah, Angraeng palungphuihaih na nuiah oh. <sup>3</sup> Toe Asherah thingnawk to prae thung hoiah na vah boih moe, na palungthin hoiah Angraeng to na pakrong, to loe kahoih na sak ih hmuen ah oh, tiah a naa.

### *Jehosaphat mah lokcaekkungnawk to kaw*

<sup>4</sup> Jehosaphat loe Jerusalem vangpui ah oh; kaminawk thung hoiah Beersheba hoi Ephraim mae karoek to a caeh moe, kaminawk to ampanawk ih Angraeng Sithaw khaeah amlaemsak let. <sup>5</sup> Prae thung boih hoi sipae kaom Judah vangpuinawk boih ah, lokcaekkungnawk to a suek. <sup>6</sup> Lokcaekkungnawk khaeah, Na sak o ih hmuen pongah acoe oh; nangcae loe kami han lok na caek o ai, Angraeng han ih ni lok na caek o, lok na caek o naah, Anih loe nangcae khaeah oh. <sup>7</sup> Sithaw zithaih nangcae nuiah om nasoe; aicac Angraeng Sithaw loe sakpazaehaih om ai; mikhmai khethaih doeh tawn ai moe, tamquta hoi tangqum lakhaih doeh tawn ai pongah, acoehaih hoiah lokcaek oh, tiah a naa.

<sup>8</sup> Jehosaphat loe Jerusalem kaminawk maeto hoi maeto lokpung naah raemh hanah, Angraeng ih daan patukkung, Levi acaeng, qaima hoi Israel acaeng zaehoikung kacohtanawk to Jerusalem vangpui ah a suek; nihcae loe Jerusalem vangpui ah oh o. <sup>9</sup> Nihcae khaeah, Angraeng zithaih hoi oep kaom ah toksak moe, poekhaih palungthin boih hoiah toksak hanah lok a paek. <sup>10</sup> Vangpui thung kaom nam nawkamyanawk khae hoi angzo, kami athii palonghaih, lokpaekhaih hoi patukhaih, khokhanhaih hoi lokcaekhaih pongah, Angraeng koeh ai ih hmuen sak pazaeh o moeng han ai ah, acoehaih lok to thui pae oh, to tih ai nahaeloe nangcae hoi nam nawkamyanawk nuiah palungphuihaih to pha moeng tih. Hae hmuen hae na sak o nahaeloe, zaehaih na loih o tih. <sup>11</sup> Khenah, Angraeng hoi kasaeng hmuen pongah qaima Amariah loe nangcae zaehoikung ah om tih; Judah acaeng zaehoikung, Ishmael capa Zebadiah loe siangpahrang hoi kasaeng hmuen pongah nangcae ukkung ah om tih; Levi acaengnawk loe nangcae

hmaa ah toksah kami ah om o tih; misahoihaih hoiah toksah oh; Angraeng loe hmuen kahoih sah kaminawkw hoi nawnto om tih, tiah a naa.

## 20

### *Jehosaphat mah Moab hoi Amon to pazawkw*

<sup>1</sup> Hae pacoengah, Moab kaminawkw hoi Amon kaminawkw loe thoemto Syria kaminawkw hoi angbomh o moe, Jehosaphat tuk hanah angzoh o.

<sup>2</sup> Thoemto kaminawkw Jehosaphat khaeah angzoh o moe, anih khaeah, Tuipui yaeh ih Syria prae thung hoiah nang tuk hanah paroeai misatuh kaminawkw angzoh o; khenah, nihcae loe En-Gedi, tiah kawkw ih Hazazon-tamar vangpui ah phak o boeh, tiah a naa o. <sup>3</sup> Jehosaphat loe zit moe, Angraeng khaeah lokdueng hanah poek; Judah prae boih ah buhzah hanah lok a paek. <sup>4</sup> Judah kaminawkw loe Angraeng khaeah abomhaih hnik hanah nawnto amkhueng o; Angraeng pakrong hanah, Judah prae vangpui kruek ih kaminawkw to angzoh o.

<sup>5</sup> Jehosaphat loe Angraeng im longhma kangtha, Judah hoi Jerusalem ih kaminawkw salakah angdoet moe, <sup>6</sup> aw kaicae ampanawkw ih Angraeng Sithaw, nang loe van ah kaom Sithaw na ai maw? Nang loe van praenawkw boih ukkung ah na ai maw na oh; mi mah doeh pazawkw thaih han ai ah, thacakhaih hoi lensawkhaih loe na ban ah na ai maw oh? <sup>7</sup> Nang loe kaicae ih Sithaw ah na oh, nangmah ih kami Israelnawkw hmaa ah, hae prae kaminawkw hae na haek moe, nam pui Abraham ih caanawkw khaeah dungzan khoeek to na paek boeh na ai maw? <sup>8</sup> Nihcae loe hae prae thungah oh o moe, Nang ih ahmin hanah hmuenciim to sak o pacoengah, <sup>9</sup> kaicae nuih sumpen maw, lokcaekhaih maw, to tih ai boeh loe kasae nathaih hoi khokhaahaih phak naah, to tih ai boeh loe patangkhanghaih ka tongh o naah, nang ih ahmin loe hae im thungah oh pongah, hae im thungah na hmaa ah kang doet o moe, nang kang kawkw o naah, nang mah pathim ueloe, nang bomh tih. <sup>10</sup> Toe vaihiah khenah, Israel caanawkw Izip prae thung hoi tacawt o naah, nihcae to na naehsak ai; nihcae to tuh ai ah, amlaem o taak; Amon, Moab hoi Seir mae ah kaom kaminawkw loe, <sup>11</sup> kaicae han qawkw ah nang paek ih prae thung hoiah kaicae hae ang haek o moe, lu pathok hanah angzoh o boeh. <sup>12</sup> Aw kaicae ih Sithaw, nihcae to lok na caek mak ai maw? Kaicae tuk han angzo paroeai pop misatuh kaminawkw tuk thaihah tha ka tawn o ai; timaw ka sak o han, ka panoek o ai boeh; kaicae loe nang khue ni kang khet o, tiah lawkw a thuih.

<sup>13</sup> Judah kaminawkw loe caa nawktanawkw, a zunawkw hoi a caanawkw boih hoiah Angraeng hmaa ah angdoet o. <sup>14</sup> To pacoengah minawkw salakah kaom Jahaziel nuih Angraeng ih Muithla to angzoh; anih loe Zekariah ih capa, anih loe Benaiah ih capa, anih loe Jeiel ih capa, anih loe Mattaniah capa, anih loe Levi acaeng, Asaph ih capa ah oh. <sup>15</sup> Anih mah, Siangpahrang Jehosaphat, Judah kaminawkw hoi Jerusalem vangpui ah kaom kaminawkw boih, tahngai oh; nangcae khaeah Angraeng mah hae tiah lokthuih; hae ih kapop parai misatuh kaminawkw hae zii o hmah loe, thasae o sak hmah; misatukhaih loe nangcae ih tok na ai, Angraeng ih tok ni. <sup>16</sup> Khawnbangah nihcae tuk hanah caeh oh; khenah, nihcae loe Ziz vangpui caehhaih tahawt kathuk hoiah angzoh o tahang; nihcae to Jeruel praezaek pha ai naah kaom, tahawt boenghaih ahmuen ah na hnu o tih. <sup>17</sup> Aw Judah hoi Jerusalem kaminawkw, hae misa hae na tuk o han angai ai; nang doethaih ahmuen ah kacakah angdoe oh loe, Angraeng pahlonghaih



to khen oh; zii o hmah loe, thasae o sak hmah; nihcae tongh hanah khawnbangah caeh oh; Angraeng loe nangcae hoi nawnto om tih, tiah a naa. <sup>18</sup> Jehosaphat loe long ah akuiep; Judah hoi Jerusalem ih kaminawk boih, Angraeng hmaa ah akuiep o moe, Angraeng to bok o. <sup>19</sup> Levi acaeng Kohat kaminawk hoi Korhit kaminawk loe angdoet o moe, Israel Angraeng Sithaw to tha hoi saphaw o.

<sup>20</sup> Khawnbang khawnthaw ah anghawk o moe, Tekoa praezaek ah caeh o; a caeh o li naah Jehosaphat mah angdoet moe, Judah hoi Jerusalem kaminawk, ka lok hae tahngai oh! Na Angraeng Sithaw to tang oh; to tiah nahaeloe kacakah na om o tih; anih ih tahmaanawk nuiah tanghah tawn oh, to tiah nahaeloe na pazawk o tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Kaminawk khaeah lokdueng pacoeng, Angraeng amlunghaih loe dungzan khoek to kakak amlunghaih ah oh pongah, Angraeng saphawhah om nasoe, tiah thuih hanah, misatuh kaminawk hmaa ah caeh o; kranghoih Angraeng ciimcaihaih to saphaw o hanah, laasah kaminawk to Angraeng hanah a suek. <sup>22</sup> Nihcae mah saphawhah laasak amtong o naah, Judah prae tuk hanah angzo, Amon kaminawk, Moab kaminawk hoi Sier mae nui ah kaom kaminawk to Angraeng mah a ngangsak moe, nihcae to tuk pazawk o boih. <sup>23</sup> Amon hoi Moab kaminawk loe Seir mae nui ih kaminawk to hum moe, tamit boih hanah anghawk o; Seir mae nui ah kaom kaminawk to hum o moe, tamit o boih pacoengah, angmacae hoi angmacae to anghum o.

<sup>24</sup> Judah kaminawk loe praezaek ih misatoephahih imsang to phak o moe, pop parai misatuh kaminawk to khet o naah, to ih kaminawk loe mi doeh loih o ai; long ah angsong kami qok cing ni a hnuk o. <sup>25</sup> To pongah Jehosaphat hoi angmah ih kaminawk loe, misanawk ih hmuenmae to lak hanah caeh o; kadueh kaminawk khae ih paroeai kapop hmuenmaenawk hoi atho kana thlungnawk to lak pae o; to ih hmuenmaenawk loe phaw thai ai khoek to pop; hmuenmae pop hmoek pongah ni thumto thung a lak o. <sup>26</sup> Ni palito naah loe Berakah azawn ah amkhueng o moe, Angraeng to tahamhoihaih paek o; to pongah to ahmuen to vaihni ni khoek to Berakah azawn, tiah kaw k o. <sup>27</sup> Angraeng mah nihcae ih misa nuiah anghoehaih paek pongah, Jehosaphat mah Judah hoi Jerusalem ih kaminawk to hoih boih moe, anghoehaih hoiah Jerusalem ah amlaem o. <sup>28</sup> Jerusalem ah katoeng congca, aqui kapop katoeng hoi mongkah uenghah hoiah Angraeng im thungah caeh o. <sup>29</sup> Angraeng mah Israel caanawk ih misa to tuk pae ti, tiah ataeng ih prae kaminawk mah thaih o naah, nihcae boih nuiah Sithaw zithaih to oh. <sup>30</sup> Angmah ih Sithaw mah ataeng boih ah monghah to paek pongah, Jehosaphat ih prae loe khosak nawmhah hoiah koi.

### *Jehosaphat siangpahrang boenghahih*

<sup>31</sup> To tiah Jehosaphat loe Judah siangpahrang ah oh; Judah siangpahrang ah oh naah saning quithum, pangato oh moe, Jerusalem to saning pumphae pangato thung uk; amno ih ahmin loe Shilhi canu Azubah. <sup>32</sup> Anih loe ampa Asa caehhah loklam ah caeh, loklam amkhraeng taak ai; Angraeng mikhnuakah katoeng hmuen to sak. <sup>33</sup> Toe hmuensangnawk to va boih ai; kaminawk loe angmacae ampanawk ih Sithaw nuiah palungthin suem o ai toengtoeng vop.

<sup>34</sup> Siangpahrang Jehosaphat mah amtonghahih hoi boeng khoek to sak ih hmuennawk loe, Hanani capa Jehu ih cabu pongah tarik o; to hmuennawk loe Israel siangpahrangnawk ih cabu pongah tarik o.

<sup>35</sup> Hnukkhuem ah Judah siangpahrang Jehosaphat loe, kasae hmuen sak koeh Israel siangpahrang Ahaziah hoiah angkom. <sup>36</sup> Anih loe Tarshish vangpui ah kacaeh palongpui to sak hanah Israel siangpahrang hoiah angkom; nihnik loe Ezion-Gezer ah palongpui to a sak hoi. <sup>37</sup> Mareshah ih kami Dodavah capa Eliezer mah, Jehosaphat koeh aihaih lok to thuih; Ahaziah hoiah nang kom pongah, Angraeng mah na sak ih hmuen to phrae tih, tiah a naa. Palongpuinawkw loe amro moe, Tarshish vangpui ah doeh caeh hoi thai ai.

## 21

### *Judah siangpahrang Jehoram*

<sup>1</sup> To pacoengah, Jehosaphat loe ampanawkw khaeah anghak moe, David vangpui ah ampanaw kw khaeah aphum o; anih zuengah a capa Jehoram to siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> Jehosaphat capa, Jehoram ih nawkamyanawkw loe Azariah, Jehiel, Zekariah, Azariah, Mikael hoi Shephatiah; hae kaminawkw loe Israel siangpahrang Jehosaphat ih caa ah oh o boih. <sup>3</sup> Ampa mah nihcae hanah paroeai kapop sui hoi sum kanglungnawkw, atho kana hmuenmaenawkw hoi sipae hoi thung ih Judah vangpuinawkw to tangqum ah paek; toe prae loe calu Jehoram hanah paek.

### *Judah siangpahrang Jehoram*

<sup>4</sup> Jehoram loe ampa ih prae to toep moe, kacak siangpahrang ah oh, anih loe angmah ih nawkamyanawkw to sumsen hoiah hum boih, thoemto Israel angraengnawkw doeh a hum. <sup>5</sup> Siangpahrang ah oh amtong naah, Jehoram loe saning quithum, hnetto oh, anih mah Jerusalem to saning tazetto thung uk. <sup>6</sup> Anih loe Ahab canu to lak moe, Ahab imthung takoh khosakhaih baktiah, Israel siangpahrangnawkw caehhaih loklam to pazui; Angraeng mikhnukeh hmuen kahoih to sak. <sup>7</sup> Toe Angraeng mah David hoiah lokmaihaih to sak pongah, David imthung to phrae mak ai; anih hoi a caanawkw khaeah dungzan aanghah to paek hanah loksuek boeh.

<sup>8</sup> Jehoram dung naah, Edom loe Judah prae nuiah misa anghawkw moe, angmacae koeh ah siangpahrang to suek o. <sup>9</sup> To pongah Jehoram loe angmah ih angraengnawkw hoi hrangleengnawkw boih to kawkw moe, anih hoi nawnto caeh; anih loe aqum ah anghawkw moe, nihcae takui khoep Edom kaminawkw hoi hrangleeng anghueng misatuh angraengnawkw to tuk. <sup>10</sup> To pongah vaihni ni khoeok to Edom kaminawkw loe Judahnawkw ih misa ah oh o. Jehoram loe ampanawkw ih Angraeng Sithaw to pahnawt ving pongah, to nathuem ah Libnah prae doeh misa anghawkw toeng.

<sup>11</sup> Judah prae ah kaom maenawkw nuiah hmuensangnawkw to a sak, Jerusalem ah kaom kaminawkw to tangzat zawhsak moe, Judah to loklam amkhraengsak. <sup>12</sup> To naah tahmaa Elijah khae ih capat to anih khaeah phak, capat pongah, nam pa David ih Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; nam pa Jehosaphat hoi Judah siangpahrang Asa caehhaih loklam ah na caeh ai boeh, <sup>13</sup> toe Israel siangpahrangnawkw caehhaih loklam to na pazui, Ahab imthung takoh mah sak ih baktih toengah, Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawkw to tangzat zaw kami ah nang coengsak; nangmah pong kahoih kue, nam pa imthung takoh ih nam nawkamya khaeh mataeng doeh na hum boih; <sup>14</sup> to pongah khenah, vaihiah Angraeng mah nang ih kaminawkw, na caanawkw, na zunawkw hoi na tawnh ih hmuenmaenawkw boih nuiah kanung parai danpaekhaih phasak tih boeh. <sup>15</sup> Nangmah to doeh ni

thokkruek na nathaih kasae mah, na zok thung ih tazae to tasa bangah tacawt ai karoek to, kanung parai nathaih mah pha thui tih, tiah tarik pae.

<sup>16</sup> Jehoram tuk hanah Angraeng mah Philistin hoi Ethiopia kaminawkw taengah kaom Arab kaminawkw ih palungthin to pahruerk pae. <sup>17</sup> Nihcae loe Judah prae thungah angzoh o moe, misatuk o; siangpahrang imthung ah a hnuk o ih hmuennawkw to lak pae o boih moe, a capa hoi a zunawkw doeh hoih pae o king; a capa kanawkw koek Jehoahaz ai ah loe capa maeto doeh tahmat o ai.

<sup>18</sup> Hae tiah oh pacoengah, Angraeng mah kahoih thai ai tazae nathaih to phaksak. <sup>19</sup> Siangpahrang loe atue sawk ah ngannat, saning hnetto boenghaih bangah loe, a nathaih to nung parai pongah, tazae to tasa bangah tacawt pae, anih loe kana nung parai pongah duek. Prae kaminawkw loe anih ampanawkw han sak pae o ih hmaiqoenghaih baktiah anih hanah sah pae o ai. <sup>20</sup> Jehoram siangpahrang ah oh tangsuek naah, saning quithum, hnetto oh moe, Jerusalem to saning tazetto thung uk; anih duek naah, mi doeh palungsae o ai. Anih loe David vangpui ah aphum o, siangpahrangawkw ih taprong ah aphum o ai.

## 22

### *Judah siangpahrang Ahaziah*

<sup>1</sup> Arab kaminawkw hoi nawnto angzo kaminawkw loe misa anghawkw kaminawkw ohhaih ahmuen ah akun o moe, Judah siangpahrang Jehoram ih capa kacoehnawkw hum pae o king boeh pongah, Jerusalem ih kaminawkw mah Jehoram ih capa kanawkw koek Ahaziah to siangpahrang ah suek o. To pongah Judah siangpahrang Jehoram capa Ahaziah loe siangpahrang ah oh. <sup>2</sup> Ahaziah siangpahrang ah oh naah, saning quipali, hnetto oh boeh, anih mah Jerusalem to saningto thung khue uk. Amno ih ahmin loe Omri ih canu Athaliah. <sup>3</sup> Amno mah kahoih ai hmuen sak han thapaek pongah, anih loe Ahab imthung takoh caehhaih loklam to pazui. <sup>4</sup> Ahab imthung takoh mah sak ih baktih toengah, anih doeh Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; ampa duek pacoengah Ahab imthung takoh ih kaminawkw loe siangpahrang poekhaih paekkung ah oh o moe, anih to amrohah bangah zaeh o. <sup>5</sup> Ahaziah mah nihcae ih lok to tahngaih pongah, Israel siangpahrang Ahab capa Jehoram hoiah angkom moe, anih hoi nawnto Syria siangpahrang Hazael tuk hanah, Ramoth-Gilead ah caeh; to naah Syria kaminawkw mah Joram to hmaacak o sak. <sup>6</sup> Syria siangpahrang Hazael hoi Ramah ah misatuk naah, ahmaa cak pongah ngantui let thai hanah, Jezreel ah amlaem let. Judah siangpahrang Jehoram capa Azariah loe ahmaa kacaa Ahab capa Jehoram khaeah paqaih hanah Jezreel ah caeh tathuk. <sup>7</sup> Ahaziah mah Joram paqaih thuih naah, Sithaw mah Ahaziah to amrosak; Ahaziah anih khae phak naah, Ahab imthung takoh amrosak hanah, Angraeng mah situi bawh ih, Nimshi capa Jehu tongh hanah, Joram hoiah caeh hoi. <sup>8</sup> Jehu mah Ahab imthung takoh lokcaek li naah, Ahaziah khenzawnkung, Judah angraengnawkw hoi Ahaziah ih nawkamyanawkw to hnuk naah, nihcae to hum. <sup>9</sup> Samaria ah kanghawkw Ahaziah to a hnuk o naah, anih to naeh o moe, Jehu khaeah hoih o pacoengah, hum o; anih loe palungthin boih hoi Angraeng pakrong Jehosaphat ih capa ah oh, tiah thuih o pongah, a nih to aphum o. To pongah prae uk let hanah thacak kami Ahaziah imthung takoh ah mi doeh om ai boeh.

### *Athaliah hoi Joash*

<sup>10</sup> Ahaziah amno Athaliah mah a capa duek boeh, tiah panoek naah, Judah siangpahrang imthung takoh boih hum hanah amsak. <sup>11</sup> Toe siangpahrang Jehoram ih canu, Jehoshabeath mah Ahaziah capa Joash to lak, hum hanah kaom siangpahrang capanawkw thung hoiah paquk ving moe, anih hoi anih khenzawkung to iih haih imthung ah a hawk. Siangpahrang Jehoram ih canu, qaima Jehoiada ih zu, Jehoshabeath loe Ahaziah ih tanu ah oh; anih mah nawkta to Athaliah khae hoiah hawk ving pongah, anih to hum thai ai. <sup>12</sup> Athaliah mah prae uk nathung, anih loe Angraeng ih im thungah nihcae hoi nawnto saning tarukto thung hawk o.

## 23

<sup>1</sup> Saning sarihto akoep naah, Jehoiada loe thacakhaih hoiah oh; anih mah misatuh cumvaito ukkung angraengnawkw, Jehoram capa Azariah, Jehohanan capa Ishmael, Obed capa Azariah, Adaiyah capa Maaseiah, Zikri capa Elishaphat cae hoi lokmaihih to sak. <sup>2</sup> Nihcae loe Judah prae pum ah caeh o moe, vangpui kruek ih Levi acaengnawkw hoi Israel acaeng lu koeknawkw to amkhuengsak, nihcae loe Jerusalem ah angzoh o. <sup>3</sup> Rangpui boih siangpahrang hoi nawnto Sithaw im thungah lokmaihih to sak o. Jehoiada mah nihcae khaeah, Khenah, David ih capanawkw kawng pongah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, siangpahrang capa ni siangpahrang ah om tih. <sup>4</sup> Vaihih na sak o han ih loe, Sabbath niah toksak han kaom qaima hoi Levi acaengnawkw thumto thungah, maeto mah thok to toep tih. <sup>5</sup> Thumto thungah maeto mah siangpahrang im to toep tih; kalah thumtonawkw thungah maeto mah khongkha to toep tih; kalah kaminawkw boih loe Angraeng ih longhmaa ah om o tih. <sup>6</sup> Toksah qaima hoi Levi acaengnawkw khue ai ah loe, mi doeh Angraeng im thungah akun o thai mak ai; nihcae loe ciimcai o pongah, akun o thai tih; toe kalah kaminawkw boih loe Angraeng mah paek ih tok to toep o tih. <sup>7</sup> Levi acaengnawkw loe siangpahrang taengah om o tih; kami boih mah angmah angvaenghah sumpai to sin han angaih; mi kawbaktih doeh im thungah akun kami loe hum oh; toe nangcae loe siangpahrang caehhah ahmuen kruekah anih hnukah bang oh, tiah a naa.

<sup>8</sup> To pongah Levi hoi Judah kaminawkw boih loe qaima Jehoiada mah paek ih lok baktih toengah sak o; qaima Jehoiada mah tapraek ih abu to tok anghaksak ai pongah, Sabbath niah toksak han kaom kami hoi toksah ai ah kaom han koi kaminawkw to angzoh o haih. <sup>9</sup> Im thung ih David siangpahrang ih tayaenawkw, misa angvaenghah aphawnawkw to qaima Jehoiada mah lak moe, misatuh kami cumvaito ukkung angraengnawkw khaeah paek. <sup>10</sup> Ban ah angvaenghah sumpai sin kaminawkw loe, siangpahrang taeng, hmaicam taeng hoi im banqoi bantang bangah ohsak. <sup>11</sup> Siangpahrang capa to angzoh o haih moe, lu ah sui lumuek to angmuek o sak; lokmaihih caqam to paek o moe, siangpahrang ah suek o; Jehoiada hoi a capanawkw mah situi to bawh o moe, siangpahrang hinglung sawk nasoe, tiah hang o.

### *Athaliah duekhah*

<sup>12</sup> Kaminawkw loe cawnh o, siangpahrang thapaekhah lok Athaliah mah thaih naah, nihcae khaeah, Angraeng ih im ah caeh. <sup>13</sup> A khet naah imthung akunhah tung taengah angdoe siangpahrang to hnuk; angraengnawkw hoi mongkah ueng kaminawkw loe siangpahrang taengah angdoet o; prae kaminawkw boih anghoe o moe, mongkahnawkw to ueng

o; laasah kaminawkw doeh atuenpawkw congca hoiah saphawhah laanawkw to sak o. To naah Athaliah mah angmah ih khukbuen to asih moe, Oep om ai kami, Oep om ai kami, tiah hangh. <sup>14</sup> Jehoiada mah misatuh kami cumvaito ukkung angraengnawkw khaeah, Tasa bangah tacawt o haih ah, anih abomh kaminawkw to sumsen hoiah hum oh; qaima mah Athaliah to Angraeng ih im thungah hum o hmah, tiah a naa. <sup>15</sup> Athaliah to naeh o moe, siangpahrang im caehhah hrang khongkha phak naah, hum o.

<sup>16</sup> Jehoiada mah Angraeng ih kami ah oh hanah angmah hoi kaminawkw salak, siangpahrang hoi kaminawkw salakah lokmahihah to sak. <sup>17</sup> Kaminawkw boih Baal im ah caeh o, Baal im to phraek o pacoengah, anih ih hmaicamnawkw hoi krangnawkw doeh pakhoih pae o king; Baal ih qaima Mattan doeh hmaicam hmaa ah hum o. <sup>18</sup> To pacoengah Jehoiada mah Mosi ih lokpaekhaih baktih toengah, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sak moe, David mah thuih ih lok baktih toengah, anghoehah hoi laasak hanah, im toksahkung ah David mah paek ih, Levi acaeng qaimanawkw ban ah a paek. <sup>19</sup> Ciimcai ai hmuennawkw akun thai han ai ah, Angraeng im khongkha toep kaminawkw doeh a suek. <sup>20</sup> Misatuh kami cumvaito ukkung angraengnawkw, toksah angraengnawkw, kacohtanawkw hoi prae kaminawkw boih to a kawkw moe, Angraeng ih im thung hoiah siangpahrang to caeh o haih; kasang khongkha hoiah siangpahrang imthung ah akun o haih moe, siangpahrang to angraeng tangkhang nuiah anghnut o sak. <sup>21</sup> Prae kaminawkw boih anghoe o; Athaliah sumsen hoi hum o pacoengah loe, vangpui to amding rue boeh.

## 24

### *Joash mah tempul pakhraih*

<sup>1</sup> Siangpahrang ah oh nathuem ah Joash loe saning sarihto oh boeh; anih mah Jerusalem to saning quipalito thung uk. Anih ih amno loe Beersheba ih kami Zibiah. <sup>2</sup> Jehoiada qaima ah oh nathung, Joash loe Angraeng mikhnuakah hmuen kahoih to sak. <sup>3</sup> Jehoiada loe zu hnetto bok moe, capa hoi canunawkw to sak.

<sup>4</sup> Saning nazetto maw oh pacoengah, Joash loe Angraeng ih im pathoep hanah poekhaih a tawnh. <sup>5</sup> Anih mah qaima hoi Levi acaengnawkw to nawnto pakhueng moe, na Sithaw ih im pakhraih hanah, Judah vangpuinawkw boih ah caeh oh loe, Israel acaengnawkw mah saning kruek paek han koi tamut to cong oh, hae hmuen hae vaihiah sah o roep ah, tiah a naa. Toe Levi acaengnawkw mah sah o roep ai. <sup>6</sup> Siangpahrang mah qaima Jehoiada to kawkw moe, Hnukung Kahni im hanah, Angraeng ih tamna Mosi hoi Israel kaminawkw mah sak ih baktih toengah, Tipongah tamut cong hanah Levi acaengnawkw to Jerusalem vangpui hoi Judah prae boih ah na caehsak ai loe? <sup>7</sup> Nongpata kasae Athaliah ih capanawkw mah Sithaw ih im to muk o moe, im ah tathlangh o ih kaciim hmuennawkw to Baal hanah paek o pongah, im to pakhraih han angai boeh, tiah a naa.

<sup>8</sup> Siangpahrang lokpaekhaih baktih toengah, nihcae mah thingkhong maeto sak o moe, Angraeng ih im khongkha tasa bangah suek o. <sup>9</sup> Sithaw ih tamna Mosi mah praezaek ah, Israel kaminawkw khaeah hmuenmae to cong o baktih toengah, Angraeng khaeah tamut to sin oh, tiah Judah hoi Jerusalem kaminawkw khaeah a thuih pae. <sup>10</sup> Angraengnawkw hoi kaminawkw boih anghoe o, phoisa to sin o moe, boeng ai karoek to thingkhong thungah pacaeng o. <sup>11</sup> Levi acaengnawkw mah to phoisa to hmuenmae patunghah

ahmuen ah suek o; phoisa loe paroeai pop pongah, siangpahrang toksah angraeng hoi qaima ih toksah angraengnawkw to angzoh o; nihcae mah phoisa to lak o, thingkhong to loe angmah ahmuen ah suek o let. Ni thokkruek to tiah a sak o pongah, phoisa paroeai hak o. <sup>12</sup> Siangpahrang hoi Jehoiada mah to phoisa to Angraeng im thungah toksah kaminawkw khaeah paek hoi moe, Angraeng ih im pathoep hanah, param long sah kop kami, thing aat thaih kaminawkw to thlai o; sum hoi sumkamling sui thaih kaminawkw doeh Angraeng ih im sak hanah thlai o. <sup>13</sup> Toksah kaminawkw loe katoengah toksak o pongah, Angraeng ih im loe tangsuek nathuem ih baktiah pathoep o moe, cak o sak let. <sup>14</sup> Toksak boeng pacoengah loe kamtlai tangka to siangpahrang hoi Jehoiada khaeah paek o let; kamtlai to ih phoisa hoiah Angraeng ih im thungah toksak naah patoh koi sui, sumkanglung, laom sabaenawkw, angbawnhaih laom sabaenawkw, kathlahnawkw, laom sabaenawkw to a sak o; Jehoiada hing thung, Angraeng ih im thungah boeng thai ai hmai angbawnhaih to a sak o.

<sup>15</sup> Jehoiada loe mitong parai moe, saning cumvai, quithumto phak naah duek. <sup>16</sup> Anih loe Israel prae thungah Sithaw hoi Angraeng ih im hanah hmuen kahoih to sak pongah, David vangpui thungah, siangpahrang salakah aphum o.

### *Joash zaehaih*

<sup>17</sup> Jehoiada duek pacoengah, Judah angraengnawkw loe siangpahrang bok hanah angzoh o. To naah siangpahrang mah nihcae ih lok to tahngaih pae. <sup>18</sup> Nihcae loe ampanawkw ih Angraeng Sithaw im to caeh o taak moe, Asherah thing tlim ih krangnawkw to bok o; to tiah zaehaih to a sak o pongah, Sithaw palungphuihaih Judah hoi Israel nuih phak. <sup>19</sup> Angraeng angmah khaeah kawkw let hanah, nihcae khaeah tahmaanawkw to patoeh, tahmaanawkw mah thuih pae o, toe tahngai o ai. <sup>20</sup> To naah Sithaw ih Muithla loe qaima Jehoiada capa Zekariah nuih phak; anih loe kaminawkw hmaa ah angdoet moe, Sithaw mah hae tiah thuih; Khosak hoihaih oh han ai ah, tipongah Angraeng lokpaekhaih to na aek o loe? Angraeng na caeh o taak boeh pongah, Angraeng mah doeh na caeh o taak tih boeh, tiah a naa. <sup>21</sup> Toe nihcae mah anih to hum hanah pacaeng o lat; siangpahrang lokpaekhaih rang hoiah anih to Angraeng ih im longhmaa ah thlung hoiah vah o mat. <sup>22</sup> Zekariah ampa Jehoiada mah anih nuih tawnh ih tahmenhaih to Joash siangpahrang mah panoek pae ai, a capa to hum pae ving. Anih mah duek tom naah, Angraeng mah hnu nasoe loe, na nuih lokcaek nasoe, tiah a naa.

### *Joash duekhaih*

<sup>23</sup> Saning boenghaih bangah loe, Joash tuk hanah Syria misatuh kaminawkw Judah hoiah Jerusalem ah angzoh o moe, zaehoikung kacoehtanawkw to hum o boih; a lak o ih hmuennawkw to angmacae ih Damasaka siangpahrang khaeah pat o boih. <sup>24</sup> Syria misatuh kaminawkw loe kami zetta ni angzoh o; Judahnawkw loe ampanawkw ih Angraeng Sithaw to pahnawt o ving pongah, Angraeng mah pop parai misatuh kaminawkw to nihcae ban ah paek; to pongah Syria kaminawkw mah Joash to danpaek o. <sup>25</sup> Misanawkw anih khae hoi amlaem pacoengah, Joash loe paroeai patangkhang; qaima Jehoiada capa to a hum pongah, angmah ih tamnanawkw mah anih to hum hanah pacaeng o; anih loe angmah ih iihkhun nuih hum o moe, duek; anih loe David vangpui thungah aphum o; toe siangpahrangnawkw ih

taprong ah aphum o ai. <sup>26</sup> Anih hum kami hnik loe, Amon acaeng Shimeath capa Zabad hoi Moab acaeng Shimrith capa Jehozabad. <sup>27</sup> Anih capanawkw ih kawng, hmuen kazit phawhhaih kawng, Sithaw ih im pathoephaih kawngnawkw loe siangpahrang toksakhaih ruici cabu thungah tarik o. Anih zuengah a capa Amaziah mah prae to uk.

## 25

### *Judah siangpahrang Amaziah*

<sup>1</sup> Amaziah siangpahrang ah oh naah, saning pumphae pangato oh boeh; anih mah Jerusalem to saning pumphae takawtto thung uk; anih ih amno loe Jerusalem kami Jehoaddan. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng mikhnukah katoeng hmuen to sak; toe palungthin boih hoiah sah ai. <sup>3</sup> A ban thungah prae to caksak pacoengah, ampa kahum a tamnanawkw to anih mah hum pathok let. <sup>4</sup> Toe nihcae ih capanawkw loe hum pae ai; a caanawkw pongah ampanawkw duek han om ai, ampanawkw pongah doeh a caanawkw duek han om ai; kami boih angmah zaehaih pongah ni duek han oh, tiah Angraeng mah thuih ih lok hoi Mosi lokpaekhaih thungah tarik ih lok baktih toengah a sak.

### *Edom misatukhaih*

<sup>5</sup> Amaziah mah Judah kaminawkw boih to kawkw moe, Judah hoi Benjamin acaengnawkw khaeah, acaeng maeto thungah, kami sangto ukkung, cumvaito ukkung, tiah a suek; tayae hoi aphaw sin thaih, saning pumphae to ranui bang kaom kaminawkw boih to a kok naah, kami sang cumvai thumto a hnuk. <sup>6</sup> Anih mah sumkanglung talent cumvaito hoiah Israel misatuh kami sang cumvaito thlai bae vop. <sup>7</sup> Toe Sithaw ih kami maeto anih khaeah angzoh moe, Aw siangpahrang, Israel misatuh kaminawkw loe misatuh hanah nang hoi nawnto caeh o mak ai; Angraeng loe Israelnawkw khaeah om ai; Ephraim kaminawkw khaeah doeh om ai. <sup>8</sup> Toe na caeh koeh nahaeloe, caeh ah; misatuh hanah tha na cak aep to mah, Angraeng mah nang to misanawkw hmaa ah amtimsak tih. Sithaw loe abom thaihaih hoi amtimsak thaihaih to tawnh. <sup>9</sup> Amaziah mah Sithaw kami khaeah lokdueng, to tiah nahaeloe Israel misatuh kaminawkw thlaihaih atho ka paek ih sumkanglung talent cumvaito loe kawbangmaw ka sak han loe? tiah a naa. Sithaw kami mah, Angraeng loe hae pong kapop hmuen nang hanah ang paek thaih, tiah a naa. <sup>10</sup> To pacoengah Amaziah mah Ephraim prae hoiah angzo misatuh kaminawkw to tapraek moe, angmaceae im ah amlaemsak let; to pongah nihcae loe Judah nuiah paroeai plungphui o, palungphui hoiah im ah amlaem o. <sup>11</sup> Amaziah loe angmah hoi angmah to thacaksak moe, angmah ih kaminawkw to paloi azawn ah a caeh haih; to ahmuen ah Seir kami sang hatu a hum. <sup>12</sup> Kalah kami sang hatu loe Judah misatuh kaminawkw mah kahing ah naeh o; nihcae to thlung amngoe thungah vah o, nihcae ih takpum loe angkhaeh boih. <sup>13</sup> Toe Amaziah hoi nawnto misatukhaih ahmuen ah kacaeh ai, anih mah amlaemsak let ih misatuh kaminawkw loe, Samaria hoi Beth-Horon khoeek to Judah vangpuinawkw to tuk o moe, kami sang thumto hum o pacoengah, kapop parai hmuenmaenawkw to a lomh pae o.

<sup>14</sup> Edom kaminawkw humhaih hoi amlaem let pacoengah, Amaziah mah, Seir kaminawkw ih sithawnawkw to sinh moe, angmah ih sithaw ah a suek; a hmaa ah akuiep moe, bok pacoengah, hmuihoihnawkw to a thlaek. <sup>15</sup> To naah Angraeng palungphuihaih to Amaziah nuiah phak; anih khaeah tahmaa maeto patoeh, anih mah, Angmah ih kaminawkw mataeng doeh misa ban

thung hoiah na pahlong thai ai to mah, tikhoe prae kalah kaminawk ih sithaw to na pakrong loe? tiah a naa. <sup>16</sup> Anih khaeah lokthuih li naah, siangpahrang mah anih hanah, Nang loe siangpahrang poekhaih paekkung ah maw na oh? Om duem ah! Tikhoe danpaekhaih na koeh loe? tiah a naa. To pongah tahmaa loe oh duem, ka thuih ih lok na tahngai ai moe, hae baktih hmuen na sak pongah, Sithaw mah nang paro hanah khokhan boeh, tiah ka panoek, tiah a naa.

### *Israel mah Judah pazawkhaih*

<sup>17</sup> Amaziah mah angmah han poekhaih paek kaminawk lokdueng pacoengah, Israel siangpahrang Jehu capa Jehoahaz, anih ih capa Joash khaeah, Angzo ah, mikhmai kangtong ah angqum hoi si, tiah kami patoeh moe, lok a pat. <sup>18</sup> Toe Israel siangpahrang Joash mah Judah siangpahrang Amaziah khaeah, Lebanon ih soekhringkung mah Lebanon ih hmaica thing khaeah, Na canu to ka capa han zu ah paek ah, tiah a naa; to naah Lebanon ih hmawsaeng moi maeto angzoh moe, soekhringkung to khok hoiah cawh. <sup>19</sup> Nang loe khenah, Edom to ka pazawk boeh, tiah poekhaih na tawnh, na poekhaih palungthin to amoek; nangmah im ah om duem ah! Tipongah nam timh moe, nangmah hoi Judah kaminawk nawnto amro hanah na pakrong loe? tiah a naa.

<sup>20</sup> Toe Amaziah mah tahngai pae ai; nihcae loe Edom sithawnawk khaeah lokdueng o pongah, a misanawk ban ah paek hanah, Sithaw mah to tiah ohsak. <sup>21</sup> Topongah Israel siangpahrang Joash loe anih tuk hanah caeh; siangpahrang hnik loe Judah prae Beth-Shemesh ah angtongh hoi. <sup>22</sup> Israelnawk mah Judahanwk to pazawk, to naah Judah kaminawk loe angmacae im ah cawnh o boih. <sup>23</sup> Israel siangpahrang Joash mah, Jehoahaz capa Joash, anih ih capa Judah siangpahrang, Amaziah to Beth-Shemesh ah naeh moe, Jerusalem ah hoih; Jerusalem sipae to Ephraim khongkha hoi kamtong im takii khongkha khoek to phraek pae king; to ahmuen loe dong cumvai palito oh. <sup>24</sup> Obed-Edom ih adung hoiah pakuem ih sui hoi phoisawk, Sithaw ih im thungah kaom laom sabaebawk boih, siangpahrang imthung ih hmuennawk pacoengah, kaminawk doeh naeh moe, Samaria ah amlaem o.

### *Amaziah duekhaih*

<sup>25</sup> Judah siangpahrang Joash capa Amaziah loe, Israel siangpahrang Jehoahaz capa Joash duek pacoengah, saning hatlaipangato hing vop. <sup>26</sup> Amtonghaih hoi boeng khoek to Amaziah ih toksakhaih kawngnawk loe Judah hoi Israel siangpahrangnawk ih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>27</sup> Amaziah loe Angraeng hnuk pazuihaih thung hoiah amkhraeng ving pacoengah, anih to Jerusalem ah hum hanah pacaeng o, toe anih loe Lakhish ah cawnh ving; Lakhish ah kami patoeh o moe, to ah anih to hum o. <sup>28</sup> Anih to hrang hoiah phawh o moe, Judah vangpui ah ampanawk khaeah aphum o.

## 26

### *Judah siangpahrang Uzziah*

<sup>1</sup> To naah Judah kaminawk boih mah, saning hatlai tarukto kaom, Uzziah to lak o moe, ampa Amaziah zuengah siangpahrang ah suek o. <sup>2</sup> Amaziah ampanawk khaeah anghak pacoengah, anih mah Elath vangpui to sak moe, Judah prae thungah suek let. <sup>3</sup> Uzziah siangpahrang ah oh amtong naah saning hatlai tarukto oh boeh; anih mah Jerusalem to saning



quipanga, hnetto thung uk; amno loe Jerusalem kami, Jekoliah, tiah kawko. <sup>4</sup> Ampa Amaziah mah sak ih hmuennawko baktih toengah, anih mah doeh Angraeng mikhnukah katoeng hmuen to sak. <sup>5</sup> Sithaw hnuksakhaih panoek Zekariah hing nathung, Uziah mah Sithaw to pakrong; anih mah Sithaw pakrong nathung, Sithaw mah khosak hoihaih to paek.

<sup>6</sup> Anih loe Philistin misatuk hanah caeh moe, Gath, Jabneh hoi Ashdod ih sipaenawko to a phraek; Ashdod vangpui taeng hoi Philistin kaminawko ohhaih ahmuen kruekah vangpui to a sak. <sup>7</sup> Gur-Baal ah kaom Philistin hoi Arab kaminawko tuk naah, Angraeng mah anih to abomh baktih toengah, Mehunim kaminawko tuk naah doeh abomh. <sup>8</sup> Amon kaminawko mah Uziah hanah tangqum sin pae o; anih loe paroeai lensawko, Izip ramri khoeo to anih ih ahmin amthang. <sup>9</sup> Uziah loe Jerusalem vangpui takii ih khongkha, azawn ih khongkha hoi sipae angkoihaih ahmuen ah imsang to sak moe, sipae hoiah a pakaa. <sup>10</sup> Praezaek ah doeh imsang to a sak; maitaw a tawnh mang pongah, azawn ah doeh tangtling ahmuen ah doeh, tui khaw to takaeh; anih loe toksak koeh kami ah oh pongah, mae ih ahmuen hoi long kahoih ahmuen ah lawkphrawko kami hoi misurthaih pakhrick kaminawko to a suek. <sup>11</sup> Ca tarikkung Jeiel, ukkung Maaseaiah hoi siangpahrang ih misatuh angraeng Hananiah mah sak ih cazin baktih toengah, Uziah loe misatuh kop kaminawko hoi misatuk hanah amsakcoek kami abunawko doeh a tawnh. <sup>12</sup> Acaeng thung ih lu koek thacak misatuh thaih kaminawko loe sangqum boih ah sang hnet, cumvai tarukto oh o. <sup>13</sup> Nihcae zaehhoihhaih tlim ah misatuh sang cumvai thum, sang sarikh, cumvai pangato oh o; nihcae loe misatuk hanah siangpahrang bomkung, thacak misatuh kami ah oh o. <sup>14</sup> Uziah loe misatuh kaminawko hanah aphawnawko, tayaenawko, sum lumueknawko, sum laihawnawko, palaanawko hoi ngazainawko to sak pae. <sup>15</sup> Palungha kaminawko mah Jerusalem vangpui ih imsang nui hoi misa abuephaih longkhaw nuiah misa kahhaih kalii, kalen parai thlung palethaih setnawko to sak o; tha oh nathung anih to abomh o pongah, anih ih ahmin loe ahmuen kruekah amthang.

### *Uzziah amoekhaih*

<sup>16</sup> Toe Uziah loe thacak naah, amoek pongah krak tathuk; anih loe angmah ih Angraeng Sithaw hmaa ah zaehaih to sak; hmuihoih hmai thlaekhaih hmaicam ah hmuihoih thlaek hanah, Angraeng ih im thungah akunh. <sup>17</sup> Qaima Azariah loe misa kahoih Angraeng toksah qaima quitazetto hoi nawnto siangpahrang Uziah hnukah bang moe, <sup>18</sup> Uziah siangpahrang khaeah, Uziah angraeng, nang loe Angraeng hmaa ah hmuihoih thlaek hanah nam cuk ai; hmuihoih thlaek han paek ih Aaron ih caa, qaimanawko mah ni thlaek han oh; hmuenciim hoi tacawt ah; nang loe zaehaih na sak boeh; to tiah na sak ih hmuen to Angraeng Sithaw mah doeh koeh mak ai, tiah a thuih pae o. <sup>19</sup> To naah Uziah loe paroeai palungphui, hmaithlaek hanah hmuihoih to ban ah a sin; Angraeng im thung ih hmuihoih thlaekhaih hmaicam taengah, qaimanawko khaeah palungphui thuih naah, qaimanawko hmaa ah ngansae to a lupataeh ah tacawt pae. <sup>20</sup> Qaima kalen koek Azariah hoi kalah qaimanawko boih mah anih to khet o naah, Khenah, a lupataeh ah ngansae to oh; to pongah to ahmuen hoiah anih to haek o ving; Angraeng mah raihah paek boeh pongah, angmah roe mah doeh karangah caeh ving hanah koeh boeh. <sup>21</sup> Uziah siangpahrang loe duek khoeo to ngansae manh; to pongah im kalah bangah oh o sak ving; ngansae nat pongah Angraeng imthung hoiah takhoe o ving; anih

zuengah a capa Jotham to siangpahrang ah oh, anih mah prae kaminawkw to uk.

<sup>22</sup> Uzziah siangpahrang ah oh nathung sak ih hmuennawkw, takung hoi tadong khoek to Amoz capa tahmaa Isaiah mah cabu thungah tarik. <sup>23</sup> Uzziah loe ampanawkw khaeah anghak; anih loe kaminawkw mah ngansae manh, tiah thuih o pongah, ampanawkw aphumhaih taengah kaom, siangpahrangnawkw ih taprong ah aphum o. Anih zuengah a capa Jotham mah prae to uk.

## 27

### *Judah siangpahrang Jotham*

<sup>1</sup> Jotham siangpahrang ah oh tangsuek naah saning pumphae pangato oh boeh; anih mah saning hatlai tarukto thung Jerusalem to uk. Amno loe Zadok canu Jerushah, tiah kawkw o. <sup>2</sup> Anih loe ampa Uzziah baktiah, Angraeng mikhnukah katoeng hmuennawkw to sak; toe anih loe Angraeng ih im thungah akun ai. Toe prae kaminawkw loe kahoih ai hmuen to sak o toengtoeng vop. <sup>3</sup> Jotham mah Angraeng ih kasang khongkha to sak, Ophel sipae to kacakah a sak. <sup>4</sup> Judah mae nuih vangpuinawkw to a sak moe, praezaek ah misa abuephaih hoi imsangnawkw to a sak. <sup>5</sup> Anih mah Amon siangpahrang to tuk moe, nihcae to pazawkw. Misa pazawkhaih saning thungah Amon kaminawkw mah, sumkanglung talent cumvaito, takaw cang phawh sang hato hoi barley cang phawh sang hato paek o. Saning hnetto hoi saning thumto haih naah doeh to tiah a paek o. <sup>6</sup> Angmah ih Angraeng Sithaw hmaa ah katoeng ah a caeh pongah, Jotham loe len aep aep. <sup>7</sup> Khenah, Jotham siangpahrang ah oh nathung sak ih hmuennawkw, misa angtukhaihnawkw hoi a sak ih toknawkw boih loe, Israel hoi Judah siangpahrangnawkw ih cabu thungah tarik o. <sup>8</sup> Siangpahrang ah oh amtong naah, anih loe saning pumphae pangato oh boeh moe, Jerusalem to saning hatlai tarukto thung a uk. <sup>9</sup> Jotham loe ampanawkw khaeah anghak moe, David vangpui ah aphum o. Anih zuengah a capa Ahaz mah prae to uk.

## 28

### *Judah siangpahrang Ahaz*

<sup>1</sup> Ahaz loe siangpahrang ah oh tangsuek naah saning pumphae to oh boeh, Jerusalem to saning hatlai tarukto thung uk. Anih loe ampa David baktiah, Angraeng mikhnukah katoeng hmuen to sah ai. <sup>2</sup> Anih loe Israel siangpahrangnawkw caehhaih loklam to pazui moe, Baal bokhaih krangnawkw to sak. <sup>3</sup> Hinnom capa ih azawn ah hmuihoih to a thlaek moe, a caanawkw to hmai hoiah a goeng; Angraeng mah Israelnawkw hmaa ah haek ih Sithaw panoek ai kaminawkw mah sak ih panuet thok hmuen to a sak toeng. <sup>4</sup> Angbawnhaihnawkw to sak moe, hmuensang ih mae nui hoi aqam kahing thing tlim boih ah hmuihoih to a thlaek.

<sup>5</sup> To pongah angmah ih Angraeng Sithaw mah Syria siangpahrang ban ah paek; Syria kaminawkw mah anih to pazawkw moe, paroeai kaminawkw misong ah naeh o pacoengah, Damaska ah caeh o haih. Anih to Israel siangpahrang ban ah paek moe, anih hoi angmah ih paroeai kaminawkw to hum pae. <sup>6</sup> Judah mah angmacae ampanawkw ih Angraeng Sithaw to pahnawt ving pongah, Ramaliah capa Israel siangpahrang Pekah mah Judah prae ah, nito thung thacak misatuh kaminawkw sang cumvai, pumphae to hum pae. <sup>7</sup> Thacak Ephraim ih kami Zikri mah, siangpahrang

capa Maaseiah, siangpahrang im ukkung Azrikam hoi siangpahrang taengah toksah kami Elkanah to hum.

<sup>8</sup> Israel kaminawkw mah doeh, angmacae ih nawkamyanawkw, nongpatanawkw, canu hoi capa sang cumvai hnetto naeh pae o ving; hmuenmae paroeai lak pae o moe, Samaria vangpui ah phawh o. <sup>9</sup> Toe Angraeng ih tahmaa Obed, tiah kawkw ih kami maeto oh; anih loe Samaria ah amlaem misatuh kaminawkw hmaa ah caeh moe, nihcae khaeah, Nam panawkw ih Angraeng Sithaw loe Judah kaminawkw nuih palungphui pongah, nangcae ban ah ang paek boeh; toe nihcae to khet kamcuk ai van pha khoeek to ah na hum o. <sup>10</sup> Judah hoi Jerusalem ih nongpa nongpatanawkw to vaihi tamna ah suek hanah na tim o bae vop; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw hmaa ah zaehaih sak baktiah na om o mak ai maw? <sup>11</sup> Vaihi ka lok hae tahngai oh! Tamna ah na naeh o ih nam nawkamyanawkw to amlaem o sak let ah, to tih ai nahaeloe Angraeng palungphuihaih nangcae khaeah pha moeng tih, tiah a naa. <sup>12</sup> To pacoengah Ephraim thung ih thoemto zaehoikung ah kaom, Johanan capa Azariah, Meshilemoth capa Berekiah, Shallum capa Jehizkiah hoi Hadlai capa Amasa mah misatukhaih ahmuen hoi angzo kaminawkw to pakaa o. <sup>13</sup> Nihcae mah, Misong ah naeh ih kaminawkw to hae ah angzo o haih hmah; aicacae loe Angraeng hmaa ah a zae o boeh; nangcae loe zaehaih hoi kasae thap aep hanah hae tiah poekhaih na tawnh o, aicacae sakpazaehaih loe paroeai pop boeh; to pongah kanung parai palungphuihaih Israel nuih phak boeh. <sup>14</sup> To pongah misatuh kaminawkw mah naeh ih kaminawkw hoi a lak pae o ih hmuenmaenawkw to, zaekoikung hoi amkhueng kaminawkw hmaa ah prawt o ah. <sup>15</sup> Ahmin kawkw ih kaminawkw loe anghawkw o moe, naeh ih kaminawkw to kawkw o; nihcae mah khukbuen tawn ai kaminawkw to, a lak o ih khukbuen angkhuk o sak moe, khokpanai abuen o sak; caaknaek a paek o moe, thacak ai kaminawkw to laa hrang pongah anghueng o sak; nihcae to angmacae nawkamyanawkw ohhaih, ungsikung vangpui, tiah kawkw ih Jeriko vangpui ah thak o pacoengah, Samaria ah amlaem o let.

### *Assyria mah Judah abomh han angmak*

<sup>16</sup> To naah Ahaz siangpahrang mah Assyria siangpahrang khaeah abomhaih hnik hanah kami to patoeh. <sup>17</sup> Edom kaminawkw loe angzoh o moe, Judah kaminawkw to tuk o; nihcae to naeh moe, misong ah caeh o haih boih. <sup>18</sup> Philistinnawkw mah aloih bang ih prae hoi Judah prae thung ih vangpuinawkw to tuk o moe, Beth-Shemesh, Ajalon hoi Gederoth, Shoko, Timnah, Gimzo hoi a taeng ih vangtanawkw to lak o. <sup>19</sup> Israel siangpahrang Ahaz pongah, Angraeng mah Judah to pakhrak tathuk; anih mah Judah prae to bangkrai ah suek moe, Angraeng hmaa ah zaehaih to sak. <sup>20</sup> Assyria siangpahrang Tilgath-Pilneser loe anih khaeah angzoh, toe thapaek ai ah, palung ni boengsak lat. <sup>21</sup> Angraeng im thung ih hmuen, siangpahrang imthung ih hmuen hoi angraengnawkw khae ih hmuenmae to Ahaz mah lak moe, Assyria siangpahrang to paek, toe Assyria siangpahrang mah Ahaz to abom ai.

### *Ahaz duekhaih*

<sup>22</sup> Siangpahrang Ahaz loe to tiah raihah tongh li naah, Angraeng hmaa ah zaehaih to sak aep aep. <sup>23</sup> Anih bopkung Damaska ih sithawnawkw khaeah angbawnhaih to a sak; Syria sithawnawkw mah angmah ih siangpahrangnawkw to abomh pongah kai tuk ang pazawkw o: to sithawnawkw khaeah angbawnhaih ka sak nahaeloe, kai doeh na bomh toeng tih, tiah a poek. Toe to tiah a sak pongah angmah hoi Israel kaminawkw to amro o

boih. <sup>24</sup> Ahaz loe Sithaw imthung ih laom sabaenawkw to ahmuen maeto ah nawnto tapop moe, pakhoih boih; Angraeng ih im thoknawkw to khah boih; Jerusalem vangpui ih takii ah hmaicamnawkw to a sak. <sup>25</sup> Kalah sithawnawkw khaeah hmuihoih thlaek hanah Judah prae vangpui kruekah hmuensangnawkw to a sak; to tiah anih mah angmacae ampanawkw ih Angraeng Sithaw to palungphuisak. <sup>26</sup> Siangpahrang ah oh nathung a sak ih hmuennawkw boih hoi a caehhaih loklamnawkw boih, takung hoi tadong khoeok to, Judah hoi Israel siangpahrangnawkw ih cabu thungah tarik o. <sup>27</sup> Ahaz loe ampanawkw khaeah anghak moe, Jerusalem vangpui ah aphum o; toe Israel siangpahrangnawkw ih taprong ah aphum o ai; anih zuengah a capa Hezekiah mah prae to uk.

## 29

### *Hezekiah mah tempul ciimsak*

<sup>1</sup> Hezekiah siangpahrang ah oh amtong tangsuek naah saning pumphae pangato oh boeh; anih mah Jerusalem to saning pumphae takawtto thung uk; ammo loe Zekariah canu Abijah. <sup>2</sup> Ampa David mah sak ih baktih toengah, anih doeh Angraeng mikhnukah katoeng hmuennawkw boih to sak.

### *Hezekiah mah tempul ciimsak*

<sup>3</sup> Siangpahrang ah ohhaih saningto haih, khrah tangsuek naah, anih mah Angraeng ih im khongkhanawkw to paongh moe, pathoep. <sup>4</sup> Qaima hoi Levi acaengnawkw to a caeh haih moe, ni angyae bang ih loklam ah amkhuengsak. <sup>5</sup> Nihcae khaeah, Levi acaengnawkw ka lok hae tahngai oh, ciimcai oh loe, nam panawkw ih Angraeng Sithaw ih im to ciim o sak ah; hmuenciim thung ih panuet thok hmuennawkw boih to takhoe oh. <sup>6</sup> Aicae ampanawkw loe Sithaw hmaa ah zae o boeh; aicae Angraeng Sithaw mikhnukah kahoih ai hmuen to a sak o moe, Angraeng to pahnawt o ving boeh; Angraeng ohhaih ahmuen to anghae o taak moe, hnuk angqoi o taak ving boeh. <sup>7</sup> Imthung akunhaih thoknawkw to khah o moe, hmaiim to kalah bangah suek o ving boeh; nihcae loe Israel Sithaw khaeah hmuihoih thlaek o ai moe, angbawnhaih doeh hmuenciim ah sah o ai boeh. <sup>8</sup> To pongah Angraeng palungphuihaih to Judah hoi Israel nuiah phak; na mik hoi na hnuk o ih baktih toengah, nihcae to raihaih paek moe, dawnraihaih hoi minawkw mah pahnuui thui ih kami ah oh hanah a suek. <sup>9</sup> To tiah oh o pongah khenah, aicae ampanawkw loe sunsen hoiah duek o moe, aicae ih canu, capa hoi zunawkw to misong ah caeh o haih. <sup>10</sup> Aicae nuiah palungphuihaih dipsak hanah, vaihi Israel Angraeng Sithaw hoi lokmaihih sak hanah ka poek. <sup>11</sup> Ka capanawkw, Angraeng hmaa ah angdoet han ih, a tok sak pae han ih, hmuihoih thlaek han ih, Anih mah ang qoih o pongah, vaihi tidoeh sah ai ah om o hmah, tiah a naa.

<sup>12</sup> To naah to ih Levi acaengnawkw, Kohat acaeng thung hoiah Amasai capa Mahat, Azariah capa Joel; Merari acaeng thung hoiah Abdi capa Kish, Jehalelel capa Azariah; Gershon acaeng thung hoiah Zimmah capa Joah, Joah capa Eden; <sup>13</sup> Elizaphan acaeng thung hoiah Shimri hoi Jeiel; Asaph acaeng thung hoiah Zekariah hoi Mattaniah; <sup>14</sup> Heman acaeng thung hoiah Jeiel hoi Shimei; Jeduthun acaeng thung hoiah Shemaiah hoi Uzziel cae toksak hanah anghawkw o. <sup>15</sup> Angmacae nawkamyanawkw nawnto amkhueng o pacoengah, Angraeng ih im to ciimsak hanah, Angraeng ih lokpaekhaih hoi siangpahrang mah thuih ih loknawkw baktih toengah,

angmacae hoi angmacae to ciimcai o sak. <sup>16</sup> Qaimanawk loe Angraeng ih hmuen ciimsak hanah, imthung bangah akun o; Angraeng im thungah hnuk o ih kaciim ai hmuennawk to Angraeng im longhmaa ah suek o boih. To hmuennawk to Levi acaengnawk mah lak o moe, Kidron tava ah suek o. <sup>17</sup> Khrah hmaloe amtong tangsuekhaih niah ciimcaihaih to amtong o moe, ni tazetto naah Angraeng im hmaa ah phak o; ni tazetto thung Angraeng im to ciimcai o sak; krah hmaloe koek ni hatlai tarukto naah pacoeng o. <sup>18</sup> To pacoengah Hezekiah siangpahrang khaeah caeh o moe, anih khaeah, Angraeng im, angbawnhaih hmaicam hoi laom sabaenawk boih, takaw suekhaih caboinawk hoi laom sabaenawk to ciimcai o sak boih. <sup>19</sup> Ahaz siangpahrang ah oh naah, zaehaih sak pongah vah ving ih laom sabaenawk boih to pakhraih o moe, ka ciim o sak boeh; khenah, to baktih hmuennawk boih Angraeng ih hmaicam hmaa ah oh, tiah a naa.

*Hezekiah mah tempul bokhaih sak let*

<sup>20</sup> Hezekiah siangpahrang loe khawnbang khawnthaw ah anghawk, vangpui ukkung angraengnawk boih to nawnto amkhuengsak pacoengah, Angraeng im ah caeh o tahang. <sup>21</sup> Maitaw tae sarihto, tuutae sarihto, tuuca sarihto hoi maeh tae sarihto siangpahrang ih prae zaehaih, hmuenciim zaehaih hoi Judahnawk zae angbawnhaih ah paek hanah a sinh o. Aaron ih caanawk hoi qaimanawk mah Angraeng ih hmaicam ah angbawnhaih sak hanah siangpahrang mah lokpaek. <sup>22</sup> To pongah maitaw taenawk to boh o, qaimanawk mah athii to lak o moe, hmaicam ah haeh o; tuu taenawk boh o naah doeh, athii to hmaicam ah haeh o; tuucaanawk doeh boh o moe, athii to hmaicam ah haeh o. <sup>23</sup> Zae angbawnhaih ah maeh taenawk to siangpahrang hoi kaminawk hmaa ah hoih o moe, lu nuiah ban koeng o; <sup>24</sup> siangpahrang mah Israelnawk boih hanah, hmai angbawnhaih hoi zae angbawnhaih sak hanah siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah, qaimanawk mah maeh taenawk to boh o moe, Israel kaminawk boih zae loih hanah, athii hoiah hmaicam nuiah angdaehhaih to sak o.

<sup>25</sup> David hoi siangpahrang ih tahmaa Gad hoi tahmaa Nathan cae mah thuih ih lok baktih toengah, cingceng, tamoi hoi katoengnawk kruek kop Levi acaengnawk to im thungah ohsak; tahmaanawk khaeah Angraeng mah paek ih lok baktih toengah hae hmuen hae a sak. <sup>26</sup> Levi acaengnawk loe David ih atuenpawknawk hoiah angdoet o, qaimanawk doeh mongkahnawk hoiah angdoet o toeng. <sup>27</sup> Hezekiah mah hmaicam ah hmai angbawnhaih sak hanah lokpaek; hmai angbawnhaih sak amtong o naah, mongkah hoi Israel siangpahrang David mah sak ih atuenpawknawk hoiah Angraeng khaeah laasak amtong o. <sup>28</sup> Hmai angbawnhaih boeng ai karoek to, laasah kaminawk mah laa to sak o moe, mongkah ueng kaminawk mah doeh mongkah to ueng o; to tiah kaminawk boih mah Sithaw to bok o. <sup>29</sup> Hmuen tathlanghaih boeng pacoengah, siangpahrang hoi to ih kaminawk boih mah akuep hoiah Sithaw to bok o. <sup>30</sup> Hezekiah siangpahrang hoi angraengnawk loe David hoi tahmaa Asaph ih loknawk baktih toengah Angraeng saphawhaih laasak hanah Levi acaengnawk to lokpaek. To pongah nihcae mah anghoehaih hoi saphawhaih laa to sak o moe, akuephaih hoiah Sithaw to bok o.

<sup>31</sup> To naah Hezekiah mah, Vaihiah nangmacae hoi nangmacae Angraeng khaeah nang paek o boeh pongah, Angraeng im ah angzo oh loe, angbawnhaih hoiah paek ih hmuen, anghoehaih hoiah paek ih hmuennawk to sin oh, tiah a naa. To pongah rangpuinawk mah angbawnhaih hmuennawk,

anghoehaih hoiah paek ih hmuennawkw, palunghuemhah hoiah paek ih hmuennawkw to sin o. <sup>32</sup> Rangpui mah angbawnhah ah sin o ih hmuennawkw loe maitaw tae quisarihto, tuu tae cumvaito hoi tuuca cumvai hnetto phak; Angraeng khaeah angbawnhah sak han ih ni hae hmuennawkw boih hae a sinh o. <sup>33</sup> Angbawnhah ah paek ih hmuennawkw loe maitaw tae cumvai tarukto, tuu sang thumto phak. <sup>34</sup> Toe qaimanawkw loe tamsi o pongah, angbawnhah moi ahin to khok o boih thai ai; kalah qaimanawkw loe ciimcai ah oh o, toksak boeng o ai karoek to, angmacae nawkamya Levi acaengnawkw mah nihcae to abomh o. Levi acaengnawkw loe qaimanawkw pongah poekhaih palungthin ciim o kue. <sup>35</sup> Hmai angbawnhah, angdaeh angbawnhah moithawkw, angbawnhah hmuen hoi nawnto paek ih hmuen loe paroeai pop. Angraeng im thungah toksakhah to kahoih ah raemh o. <sup>36</sup> Sithaw mah to baktih hmuen to karangah sak pacoeng hanah abomh pongah, Hezekiah hoi angmah ih kaminawkw boih anghoe o.

## 30

### *Loihhah poih sakhah*

<sup>1</sup> Hezekiah mah Israel prae hoi Judah prae boih ah ca pat pae, Angraeng ih im ohhah, Jerusalem vangpui ah sak ih misong loihah poihkung ah, Israel Angraeng Sithaw ih ahmin pakoeh hanah angzo oh, tiah Ephraim hoi Manasseh khaeah doeh ca a paek. <sup>2</sup> Khrah hnetto haih naah, misong loihhah poih sak hanah, siangpahrang mah angmah ih angraengnawkw hoi Jerusalem ah kaom rangpuinawkw palung adue o. <sup>3</sup> Qaimanawkw loe toksak han kamcuk ah ciimcai o ai, Judah kaminawkw doeh Jerusalem ah amkhueng o ai pongah, angmah sakhah atue thuem ah misong loihhah poih to sah o thai ai. <sup>4</sup> Siangpahrang hoi kaminawkw loe sak han kaom to baktih hmuen nuiah poeknawm o ai. <sup>5</sup> Cabu thungah tarik ih baktih toengah, paroeai kasawkw atue thungah misong loihhah poih to sah o vai ai boeh pongah, kaminawkw loe angzoh o moe, Jerusalem ah Israel Angraeng Sithaw khaeah, misong loihhah poih sak han ih ahmuen to, Israel prae thung boih, Beersheba hoi Dan prae karoek to taphong boih hanah a thuih o. <sup>6</sup> Siangpahrang angmah ih angraengnawkw mah paek o ih ca to ca phawkungnawkw mah lak o moe, lokpaek ih baktih toengah Israel prae hoi Judah prae boih ah thak o; capat thungah Israel kaminawkw, Abraham, Isak hoi Israel acaengnawkw ih Angraeng Sithaw khaeah amlaem o let ah; to tih nahaeloe Anih doeh Assyria siangpahrang ban thung hoiah kaloih, anghmat kami, nangcae khaeah, amlaem let tih. <sup>7</sup> Nam panawkw ih Angraeng Sithaw hmaa ah zaehah kasah, nam panawkw hoi nam nawkamyanawkw baktiah om o hmah; na hnuk o ih baktih toengah, to tiah zaehah kasah nihcae to Angraeng mah kanung parai ah danpaek boeh. <sup>8</sup> Nam panawkw baktiah palungthah o sak hmah, nangmacae hoi nangmacae Angraeng khaeah anghnai oh, anih mah dungzan ah ciimcaisak ih, hmuenciim ah angzo oh; kanung parai nangcae khae palungphuihah dipsak hanah, na Angraeng Sithaw ih tok to sah oh. <sup>9</sup> Angraeng khaeah nam laem o let nahaeloe, misong naeh kaminawkw mah nam nawkamyanawkw hoi na caanawkw to tahmenhah tawn o ueloe, hae prae ah nam laem o let tih; anih khaeah nam laem o let nahaeloe, nangcae ih Angraeng Sithaw loe amlunghah hoi tahmenhah hoiah koi pongah, nangcae han mikmai hawkw ving mak ai, tiah ca tarik pae.

<sup>10</sup> Ca phawkungnawwk loe Ephraim, Manasseh hoi Zebulun prae thung boih ah, vangpui maeto hoi maeto ah ca to thak o; toe kaminawwk mah nihcae to kasae thuih o moe, pahnui o thuih. <sup>11</sup> Toe Asher, Manasseh hoi Zebulun ih kaminawwk loe poek pahnaem o moe, Jerusalem ah caeh o. <sup>12</sup> Judah prae thung ih kaminawwk loe Angraeng ih lok baktih toengah, Angraeng ban thacakhaih nihcae nuiah oh pongah, siangpahrang hoi angraengnawwk mah sak atim ih hmuen to poekhaih maeto hoiah sak koehhah palungthin to a tawnh o.

<sup>13</sup> Khrah hnetto haih naah loe, taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih sak hanah, paroeai kaminawwk loe Jerusalem ah amkhueng o moe, kalen parai poih to a sak o. <sup>14</sup> Nihcae loe anghawwk o moe, Jerusalem vangpui ih acaeng kalah kaminawwk mah sak o ih hmaicamnawwk hoi hmuihoih thlaekhaih hmaicamnawwk to lak o pacoengah, Kidron vacong thungah vah o king. <sup>15</sup> Khrah hnetto haih ni hatlai palito naah, misong loihhaih poih sakhaih moi to boh o; qaima hoi Levi acaengnawwk loe azathaih tongh o pongah, angmacae hoi angmacae to ciimcai ah oh o moe, Angraeng ih im ah hmai angbawnhah hmuen to sinh o. <sup>16</sup> Sithaw kami Mosi mah paek ih kaalok baktih toengah, angmacae angdoethaih ahmuen ah angdoet o moe, Levi acaengnawwk mah paek ih moithii to qaimanawwk mah hmaicam ah haeh o. <sup>17</sup> To ah amkhueng kaminawwk thungah thoemto kaminawwk loe ciimcai o ai pongah, ciimcai ai kaminawwk boih Angraeng han ciimcai hanah, Levi acaengnawwk mah misong loihhaih poihtung ah tuuca to boh pae o. <sup>18</sup> Ephraim, Manasseh, Issakar, Zebulun prae thung hoiah angzo kaminawwk loe angmacae hoi angmacae ciimcai ah om o ai; cabu thungah tarik ih lok to pazui ai ah, moi to a caak o. Hezekiah mah, Kahoih Angraeng mah tahmen nasoe, <sup>19</sup> hmuenciiim ciimcaihaih daan baktiah, anih loe ciimcai ai cadoeh, ampanawwk ih Angraeng Sithaw pakrong koeh kami ih zaehaih to tahmen nasoe, tiah lawkthuih pae. <sup>20</sup> Hezekiah lawkthuihah to Angraeng mah tahngaih pae moe, kaminawwk to ngantuisak. <sup>21</sup> Jerusalem ah kaom Israel caanawwk loe taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih to ni sarihto thung anghoehaih hoiah sak o; Levi acaengnawwk hoi qaimanawwk loe ni thokkruek atuenpawknawwk hoiah Angraeng khaeah Angmah saphawhah laa to sak o. <sup>22</sup> Angraeng ih lok patukkung Levi acaengnawwk boih khaeah, Hezekiah mah thapaekhaih lok to thuih pae; ni sarihto thung poihsak o moe, a caak o; angdaehhah hmuen to tathlangh o moe, angmacae ampanawwk ih Angraeng Sithaw hmaa ah zaehaih to taphong o.

<sup>23</sup> Poihtung ah angzo kaminawwk mah ni sarihto thung poihsak patomh han thuih o pongah, anghoehaih hoiah ni sarihto thung poih to sak patomh o let. <sup>24</sup> Judah siangpahrang Hezekiah mah rangpui hanah maitaw tae sangto, tuuca sang sarihto paek; angraengnawwk mah doeh maitaw tae sangto hoi tuuca sang hato paek o toeng; paroeai pop qaimanawwk doeh angmacae hoi angmacae to ciimcai ah oh o. <sup>25</sup> Qaima hoi Levi acaengnawwk, Judah prae thung hoiah angzo kaminawwk boih, Israel prae thung hoiah angzo kaminawwk boih, Israel prae thung hoiah angzo angvinnawwk boih hoi Judah prae ah kaom kaminawwk boih loe anghoehaih hoiah oh o. <sup>26</sup> To tiah Jerusalem vangpui ah kalen parai anghoehaih to oh; Israel siangpahrang David capa Solomon dung pacoeng hoi to tiah kalen parai anghoehaih to Jerusalem ah om ai boeh. <sup>27</sup> Qaima hoi Levi acaengnawwk loe angdoet o moe, kaminawwk han tahamhoihah paek o; nihcae lawkthuihah lok loe, a ohhah hmuenciiim, van khoeek to phak, nihcae lawkthuihah lok to Angraeng mah tahngaih pae.

## 31

<sup>1</sup> Hae hmuennawkw boeng pacoeng ah, Israel kaminawkw loe Judah prae vangpuinawkw thungah caeh o moe, Judah prae, Benjamin prae, Ephraim prae hoi Manasseh prae thung ih krangnawkw to pakhoih o, Asherah thingnawkw to pakhruk o moe, hmuensangnawkw hoi hmaicamnawkw to phraek o boih; to pacoengah Israel kaminawkw loe angmacae ohhah ahmuen vangpui ah amlaem o.

### *Hezekiah mah pakhraih ih hmuen*

<sup>2</sup> Hezekiah mah Levi acaeng qaimanawkw khaeah, angmacae sak han koi tok to a sak o moe, Angraeng ohhah kahni im khongkha ah, hmai angbawnhah sak han ih, angdaeh hmuen paekhaih sak han ih, anih ih tok to sak moe, anghoehah lok to thuih pacoengah, anih saphawhah laa to sak hanah tok to a paek. <sup>3</sup> Angraeng lokpaekhaih thungah tarik ih baktih toengah, ni thokkruek, aduem akhawn, Sabbath ni, khrah kangtha, poihsakhah ni kruekah, hmai angbawnhah sak hanah, siangpahrang Hezekiah mah angmah pacah ih moinawkw to a paek. <sup>4</sup> Angraeng lokpaekhaih baktih toengah poekhaih palungthin to ang paek o moe, Sithaw ih tok to sak o thai hanah, qaimanawkw hanah hmuenmae to paek oh, tiah Jerusalem ah kaom kaminawkw khaeah a thuih pae. <sup>5</sup> Lokthuih pacoeng akra ai ah, Israel kaminawkw mah athai tangsuek canghum, misurtui, situi, khoitui hoi lawk ih thingthai qumponawkw to paroeai paek o; kapop parai hatu thungah maeto doeh a sinh o. <sup>6</sup> Judah vangpui thungah kaom, Israel hoi Judah kaminawkw loe maitaw tae hoi tuunawkw to hatu thungah maeto a sinh o; kaciim hmuennawkw doeh angmacae ih Angraeng Sithaw hmaa ah a sinh o moe, pakhueng o. <sup>7</sup> Khrah thumto naah hmuen pakhuenghah amtong o moe, khrah sarihto naah pacoeng o. <sup>8</sup> Hezekiah hoi angraengnawkw to angzoh o moe, to ah pakhueng ih hmuennawkw to hnuk o naah, Angraeng hoi angmah ih kami Israelnawkw to tahamhoihah paek o. <sup>9</sup> To ah pakhueng ih hmuen kawng pongah, Hezekiah mah qaima hoi Levi acaengnawkw to lokdueng. <sup>10</sup> To naah Zadok imthung takoh thung ih kacoeh koek qaima Azariah mah anih khaeah, Kaminawkw mah Angraeng ih imthung ah paek ih hmuen to sin o pongah, caaknaek kakhawt ah ka tawnh o khue na ai ah, amlai pok vop; Angraeng mah angmah ih kaminawkw hanah tahamhoihah paek pongah, hae hmuennawkw loe amlai pok, tiah a naa.

<sup>11</sup> To pacoengah Hezekiah mah Angraeng imthung ah hmuen patunghah imkhaan sak hanah lokpaek, a thuih ih lok baktih toengah a sak o. <sup>12</sup> Oep om ah paek o ih hatu thungah maeto hoi tangqum paek ih hmuennawkw to Angraeng imthung ah a sinh o; to hmuennawkw loe Levi acaeng Konaniah mah khetzawn, amnawkw Shimei loe anih bomkung ah oh. <sup>13</sup> Hezekiah siangpahrang hoi Sithaw im ukkung Azariah mah thuih ih lok baktih toengah, Jehiel, Azariah, Nahath, Asahel, Jerimoth, Jozabad, Eliel, Ismakiah, Mahath hoi Benaiah cae loe Konaniah hoi amnawkw Shimei tlim ah nawnto toksak o. <sup>14</sup> Ni angyae bang ih khongkha toepkung, Levi acaeng Imnah capa Kore loe, koehhah palungthin hoi Sithaw khaeah paek ih hmuen, Angraeng khaeah tathlang ih hmuennawkw hoi ciimcai koek hmuennawkw pazetkung ah oh. <sup>15</sup> Eden, Miniamin, Jeshua, Shemaiah, Amariah hoi Shekariah cae loe Kore bomkung ah oh o moe, kalah Judah prae vangpuinawkw ah kaom qaimanawkw khenzawnkung ah oh o; nihcae loe angmacae nawkamyah mitong doeh nawkta doeh, angmacae sak han koi



hmuemae pazethaih tok to a sak o. <sup>16</sup> To pacoengah angmacae mah toksak han tapraek ih araengh baktih toengah, angmacae ih tok to sak hanah Angraeng ih im thungah akun kami boih, ahmin tarikhaih cabu thung ih baktih toengah, saning thumto hoi ranuih bang kaom nongpanawkw boih han doeh paek o. <sup>17</sup> Angmacae mah toksak han pakhoih ih taham baktih toengah, ampa qaimanawkw mah ahmin paruihah cabu thungah tarik ih, saning pumphae to ranuih Levi acaengnawkw boih doeh paek o. <sup>18</sup> Angmacae hoi angmacae ciimcai ah oh o moe, oepthok kami ah oh o pongah, acaeng paruihah cabu thungah kaom nawktanawkw boih, a zunawkw, a capanawkw, a canunawkw hoi rangpuinawkw boih athum o sak. <sup>19</sup> To kaminawkw loe qaimanawkw, Levi acaengnawkw ohhah vangpui taeng ih lawk ah kaom Aaron ih caa nongpa qaimanawkw hoi Levi ahmin paruihah cabu thungah kaom kaminawkw boih hanah angmacae ih taham to pazet o.

<sup>20</sup> Hezekiah loe Judah prae boih ah, Angraeng Sithaw hmaa ah kahoih hmuen, katoeng hmuen hoi oepthok hmuen to sak. <sup>21</sup> Angmah ih Sithaw to pakrong moe, Sithaw ih im, daan hoi lokpaekhaihnawkw baktih toengah toksak amtong naah, palungthin tang hoiah a sak pongah hmacawn.

## 32

### *Sennakherib mah Jerusalem tukhah*

<sup>1</sup> Hezekiah loe hmuennawkw boih kacakah sak pacoengah, Assyria siangpahrang Senakherib mah Judah prae to tuk hanah a caeh; sipae hoi thung ih vangpuinawkw to ka tuh pazawkw tih, tiah poek pongah anih mah vangpui to takui. <sup>2</sup> Jerusalem tuk hanah, Senakherib angzoh boeh, tiah Hezekiah mah panoek naah, <sup>3</sup> angmah ih angraengnawkw hoi misatuh angraengnawkw khaeah, vangpui tasa bang ih tuipuek to khah khoep hanah lokram o, nihcae mah Hezekiah to abomh o. <sup>4</sup> Paroeai kaminawkw nawnto amkhueng o moe, Assyria siangpahrangnawkw angzoh o naah, pop parai tui to a hnuk o han ai ah, prae thungah kalong tuipueknawkw hoi vacongtanawkw to pakaa khoep si, tiah a thuih o. <sup>5</sup> Hezekiah loe angmah hoi angmah to thacaksak moe, kamro sipaenawkw boih to pakhraih; misatoephahih imsangnawkw to a sak moe, kaom tangcae sipae pacoengah tasa bangah kalah sipae maeto a sak let; David vangpui ah Millo, tiah kawkw ih misa abuephahih ahmuen to kacakah sak pacoengah, kalii hoi misa angvaenghahih aphawnawkw doeh a sak. <sup>6</sup> Kaminawkw uk hanah misatuh angraengnawkw to a suek moe, vangpui akunhahih khongkha longhmaa ah amkhuengsak pacoengah, nihcae khaeah thapaekhaih lok a thuih pae. <sup>7</sup> Na thacak o sak ah loe, misahoih oh; Assyria siangpahrang hoi anih ih pop parai misatuh kaminawkw to zii o hmah, tha doeh sae o sak hmah; anih khaeah kaom kami pongah loe aicae khaeah kaom to pop kue. <sup>8</sup> Nihcae loe bantha cakhahih khue ni tawnh o; toe aicae khaeah loe aicae to abomh moe, aicae ih misa tuk hanah, aicae ih Angraeng Sithaw to a tawnh o, tiah a naa. Judah siangpahrang Hezekiah mah thuih ih lok pongah kaminawkw loe tha oh o.

<sup>9</sup> Hae hmuen oh pacoengah, Assyria siangpahrang Senakherib ih misatuh kaminawkw mah Lakhish vangpui to takui o; a tamnanawkw loe Jerusalem vangpui, Judah siangpahrang Hezekiah hoi to ah kaom Judah kaminawkw boih khaeah patoeh moe, <sup>10</sup> Assyria siangpahrang Senakherib mah, Nangcae loe mi maw nang oep o moe, takui khoep ih Jerusalem vangpui thungah patang na khang o? <sup>11</sup> Hezekiah mah, Aicae Angraeng Sithaw mah Assyria siangpahrang ban thung hoiah na loisak tih, tiah zok kamthlam,

tui kanghae ah dueksak han ih ang zoek o na ai maw? <sup>12</sup> Hezekiah loe angmah ih hmuensang hoi hmaicamnawk to lak ving moe, Judahnawk hoi Jerusalem kaminawk khaeah, Hmaicam maeto hmaa khue ah Sithaw to bok oh, to hmaicam nuih hmuihoih to thlaek oh, tiah ang thuih o na ai maw? <sup>13</sup> Kai hoi kam panawk mah prae kalah kaminawk nuih sak ih hmuennawk to na panoek o ai maw? Kalah prae ih sithawnawk mah, ka ban thung hoiah angmacae ih kaminawk to loih o sak vai maw? <sup>14</sup> Kam panawk mah phraek ih kalah praenawk ih sithawnawk thungah, kawbaktih sithaw maw ka ban thung hoiah angmah ih prae to loisak vaih? Kawbangmaw nangcae ih sithaw mah ka ban thung hoiah nangcae to loisak thai tih? <sup>15</sup> Vaihi Hezekiah mah na ling o hmah nasoe loe, hae tiah loklam amkhraeng haih hmah nasoe, anih to tang o hmah; kawbaktih prae ih sithaw mah doeh ka ban hoi kam panawk ih ban thung hoiah angmacae ih kaminawk to loih o sak thai ai, nangcae ih Sithaw mah cae loe kawbangmaw ka ban thung hoiah na loih o sak tih? tiah a naa. <sup>16</sup> Senakherib ih tamnanawk mah Angraeng Sithaw hoi anih ih tamna Hezekiah to kasae thuih o. <sup>17</sup> Senakherib mah Israel Angraeng Sithaw to kasae thuih moe, Prae kalah kaminawk ih sithawnawk mah ka ban thung hoiah angmacae kaminawk to pahlong o ai baktih toengah, Hezekiah ih Sithaw mah doeh ka ban thung hoiah angmacae ih kaminawk to pahlong mak ai, tiah ca tarik. <sup>18</sup> Sipae nuih kaom Jerusalem kaminawk to zitsak moe, raihah paek pacoengah vangpui to lak thai hanah, tha hoi hangh moe, Hebru lok hoiah a thuih. <sup>19</sup> Kami ban hoi sak ih long ah kaom prae kalah kaminawk ih sithawnawk to kasae a thuih baktih toengah, Jerusalem Sithaw doeh kasae a thuih o.

<sup>20</sup> Hae tiah oh pongah Hezekiah siangpahrang hoi Amos capa tahmaa Isaiah mah van khaeah lawkthuih hoi. <sup>21</sup> To naah Angraeng mah van kami maeto patoeh moe, anih mah thacak misatuh kaminawk, Assyria siangpahrang ohhaih im ih, ukkungnawk hoi misatuh angraengnawk to hum king. To naah Senakherib loe azathaih hoiah angmah prae ah amlaem. Anih angmah ih sithaw imthung ah akun naah, thoemto a capanawk mah sumpen hoiah anih to hum o moe, duek. <sup>22</sup> Angraeng mah Hezekiah hoi Jerusalem ah kaom kaminawk to Assyria siangpahrang Sennakherib hoi kalah kaminawk boih ih ban thung hoiah pahlong; kalah misanawk ban thung hoiah doeh nihcae to pakaa. <sup>23</sup> Paroeai kaminawk loe Angraeng hanah Jerusalem vangpui ah hmuennaenawk to sin o moe, Judah siangpahrang Hezekiah hanah doeh tangqumnawk to sin pae o, to na ni hoi kamtong prae kalah kaminawk boih mah Hezekiah to khingyahaih paek o.

### *Hezekiah ngannathaih hoiah duekhaih*

<sup>24</sup> To nathuem ah Hezekiah loe ngannat moe, duek hanah oh sut; anih loe Angraeng khaeah lawkthuih, to naah Angraeng mah ngan na tui let tih, tiah angmathaih maeto paek. <sup>25</sup> Toe Hezekiah loe poekhaih palungthin paroeai sang, anih hanah Angraeng mah sak pae ih hmuennawk nuih kawnhaih lawkthuih han koeh ai; to pongah Angraeng loe Hezekiah nuih khue ai, Judah hoi Jerusalem kaminawk nuih doeh palungphui. <sup>26</sup> Toe hnukkhuem ah Hezekiah loe Jerusalem ih kaminawk hoi nawnto dawnpakhuemhah tawnh pongah, Hezekiah hing nathung Angraeng palungphuihah nihcae nuih pha ai.

<sup>27</sup> Hezekiah loe paroeai angraeng, kaminawk mah anih to khingya o. Anih mah sumkanglung, sui, atho kana thlungnawk, hmuihoih

hmuennawkw, aphawnawkw hoi atho kana thlung congcanawkw suekhaih im to sak; <sup>28</sup> cang suekhaih im, misurtui suekhaih im hoi situi suekhaih innawkw to a sak, pacah ih moinawkw paunghaih innawkw hoi tuu suekhaih innawkw doeh a sak. <sup>29</sup> Sithaw mah Hezekiah to paroeai lensawkw sak, anih hanah vangpuinawkw to a sak pae moe, tuu hoi maitawnawkw paroeai a tawnh. <sup>30</sup> Hezekiah loe Gihon ranui ih tui to pakaa moe, David vangpui niduem bangah longsak; a sak ih hmuennawkw boih ah hmacawn. <sup>31</sup> Toe prae thungah kaom Sithaw mah paek ih dawnrai hmuen to dueng hanah, Babylon ukkungnawkw mah anih khaeah laicaeh to patoeh naah, Hezekiah to tanoek moe, oepthok ah oh maw, om ai tiah panoek hanah, a koeh baktiah Sithaw mah ohsak.

### *Hezekiah duekhaih*

<sup>32</sup> Hezekiah siangpahrang toksakhaih hoi a sak ih kahoih hmuennawkw loe Judah hoi Israel siangpahrangnawkw ih cabu thung hoi Amos capa tahmaa Isaiaah khaeah paek ih hnuksakhaih cabu thungah doeh tarik o. <sup>33</sup> Hezekiah loe ampanawkw khaeah anghak moe, David caanawkw taprong thung ih kahoih koek taprong ah aphum o; a duek naah Judah kaminawkw hoi Jerusalem ih kaminawkw boih mah anih to pakoeh o. Anih zuengah a capa Manasseh mah prae to uk.

## 33

### *Judah siangpahrang Manasseh*

<sup>1</sup> Manasseh loe siangpahrang ah oh naah saning hatlai hnetto ni oh vop; anih mah Jerusalem to saning quipangato uk. <sup>2</sup> Angraeng mah Israel kaminawkw hmaa ah vah pae phaeng ih, Sithaw panoek ai kaminawkw mah sak o ih panuet thok hmuennawkw baktiah, Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to a sak. <sup>3</sup> Ampa Hezekiah mah phraek tangcae hmuensangnawkw to a sak let; Baal bokhaih hmaicamnawkw to a sak let moe, Asherah thingnawkw to a tling let; van ih cakaehnawkw hmaa ah akuep o moe, a bok o. <sup>4</sup> Angraeng mah, Jerusalem ah Ka hmin om poe tih, tiah thuih ih ahmuen, Angraeng imthung ah kadueh sithaw bokhaih hmaicamnawkw to a sak. <sup>5</sup> Angraeng ih longhma hnetto ahmuen ah doeh, cakaehnawkw hanah hmaicamnawkw to a sak pae. <sup>6</sup> Hinnom capa ih azawn ah a capanawkw to hmai angbawnhaih ah a paek; atue pakoep moe, angzo han koi hmuen to a khet, lung aahhaih, miklet khethaih, kadueh pakhra kawkhaih, taqawkw hoi mauih akun thaihaih hmuennawkw doeh a sak. Angraeng palungphuisak hanah a mikhnukah kasae hmuennawkw to a sak. <sup>7</sup> Sithaw mah David hoi a capa Solomon khaeah, Israel acaengnawkw boih thungah, ka qoih ih Jerusalem vangpui thungah kaom, hae im thungah dungzan khoek to ka hmin ka suek han, tiah thuih ih ahmuen, Angraeng Sithaw im ah angmah sak ih krang maeto a suek: <sup>8</sup> Nihcae khaeah ka thuih ih lok baktih, Mosi khaeah ka paek ih kaalok baktih toengah, Israel kaminawkw mah acoehaih hoiah pazui o nahaeloe, nihcae ampanawkw khaeah ka paek ih prae thung hoiah nihcae ih khok to ka tahruet pae mak ai, tiah a thuih pae. <sup>9</sup> Toe Manasseh mah Judah hoi Jerusalem ih kaminawkw to loklam amkhraengsak, Israel caanawkw hmaa ah Angraeng mah amrosak ih, Sithaw panoek ai kaminawkw pongah kasae kue hmuen to a sak.

<sup>10</sup> Angraeng mah Manasseh hoi angmah ih kaminawkw khaeah lokthuih pae, toe nihcae mah tahngai pae o ai. <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah nihcae

tuk hanah, Assyria siangpahrang ih misatuh angraengnawkw to patoeh pae; nihcae mah Manasseh to soekhring thungah naeh o moe, khok ah thlongthuk pae o pacoengah, Babylon ah caeh o haih. <sup>12</sup> Patangkhang naah ampanawkw ih Sithaw hmaa ah poek sanghaih to pahnaem moe, angmah ih Angraeng Sithaw khaeah tahmenhaih a hnik. <sup>13</sup> Anih khaeah lawkthuih naah, Angraeng mah lawkthuihaih hoi tahmen hnikhaih to tahngaih pae; to pongah anih to angmah ih prae, Jerusalem ah caeh haih let. To naah Manasseh mah Angraeng loe Sithaw ni, tiah panoek.

<sup>14</sup> To pacoengah David vangpui tasa bang, Gihon vangpui niduem bang ih tanga khongkha khoe to, Ophel misa abuephaih ahmuen taeng khoe to, kasang parai sipae to a sak; Judah prae thung ih kacak vangpuinawkw ohhaih ahmuen kruekah, misatuh kaminawkw to a suek. <sup>15</sup> Sithaw panoek ai kalah acaeng kaminawkw ih sithawnawkw to vah king moe, Angraeng imthung hoiah krangnawkw to takhoe boih; Angraeng im ohhaih mae nui hoi Jerusalem vangpui ah a sak ih hmaicamnawkw doeh, vangpui tasa bangah a vah boih. <sup>16</sup> To pacoengah anih mah Angraeng ih hmaicam to sak pakhraih; angdaeh angbawnhaih hoi anghoe angbawnhaih to a sak moe, Israel Angraeng Sithaw ih toksak hanah Judah kaminawkw hanah lokpaek. <sup>17</sup> Toe kaminawkw loe kasang ahmuennawkw ah angbawnhaih sak toengtoeng vop, toe to angbawnhaih loe angmacae Angraeng Sithaw khae khue ah ni a sak o.

<sup>18</sup> Manasseh siangpahrang ah oh nathung sak ih hmuennawkw, angmah ih Sithaw khaeah lawkthuihaih hoi Israel Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah tahmaanawkw mah anih khaeah thuih pae ih loknawkw boih loe, Israel siangpahrangnawkw ih cabu thung ah tarik o. <sup>19</sup> Anih lawkthuihaih kawng, anih lawkthuihaih Sithaw mah tahngaih paehaih kawng, a sakpazae ih hmuen hoi kasang ahmuennawkw sakhaih kawng, Asherah thing hoi krangnawkw sakhaih kawng, anih mah poek pahnaemhaih tawn ai naah sak ih hmuennawkw boih loe, tahmaanawkw ih cabu thungah tarik o. <sup>20</sup> Manasseh loe ampanawkw khaeah anghak moe, siangpahrang angmah ih imthung ah aphum o. Anih zuengah a capa Amon to siangpahrang ah oh.

#### *Judah siangpahrang Amon*

<sup>21</sup> Amon loe siangpahrang ah oh naah, saning pumphae hnetto oh moe, Jerusalem ah saning hnetto thung siangpahrang tok to a sak. <sup>22</sup> Ampa Manasseh mah sak ih baktih toengah, anih mah doeh Angraeng mikhnuakah kahoih ai hmuen to sak; Manasseh mah sak ih krangnawkw to Amon mah bok moe, angbawnhaih to a sak. <sup>23</sup> Toe ampa Manasseh baktiah, Angraeng hmaa ah poek pahnaem ai, kanung aep zaehaih to a sak. <sup>24</sup> Amon angmah ih tamnanawkw mah anih to hum han pacaeng o moe, angmah ih siangpahrang imthung ah a hum o. <sup>25</sup> Toe prae kaminawkw mah Amon siangpahrang hum kaminawkw to hum o boih; anih zuengah a capa Josiah mah prae to uk.

## 34

#### *Josiah mah sak pathoep lethaih*

<sup>1</sup> Josiah siangpahrang ah oh naah saning tazetto ni oh vop; anih mah Jesuralem to saning quithum, hnetto thung uk. <sup>2</sup> Anih loe Angraeng mikhnuakah katoeng hmuen to sak moe, ampa David ih loklam to pazui, anih loe banqoi bang maw bantang bangah maw antimh ai.

<sup>3</sup> Siangpahrang ah saning tazetto oh pacoengah doeh, anih loe nawkta ah ni oh vop, toe anih loe ampa David ih Sithaw to pakrong; saning hatlai hnetto phak naah, Judah prae hoi Jerusalem ih hmuensangnawk, Asherah thingnawk, thing nuiah thuk ih krangnawk hoi ban hoiah sak ih krangnawk to a phraek boih. <sup>4</sup> Anih hmaa ah kaom Baal bokhaih hmaicamnawk to a boh phaeng; to hmaicam nuiah kaom krangnawk doeh boh phaeng moe, Asherah thingnawk, thing nuiah thuk ih krangnawk hoi kalah krangnawk to vah pae king; kadip pueng ah boh pae phaeng moe, angbawnhaih sah kaminawk ih taprong nuiah a haeh pae. <sup>5</sup> Krang bok qaimanawk ih ahuhnawk to angmacae ih hmaicam nuiah hmai hoiah a thlaek; to tiah Judah hoi Jerusalem to a ciimsak. <sup>6</sup> Anih mah Manasseh, Ephraim, Simeon hoi Naphtali karoek to, vangpui taeng ih ahmuennawk boih to taoi hoiah takaeh o. <sup>7</sup> Hmaicamnawk hoi Asherah thingnawk to a phraek moe, krangnawk to kadip pueng ah a boh, Israel prae thung boih ah hmuihoih thlaekhaih, sakcop ih krangnawk to takroek pae pet pet pacoengah, Jerusalem ah amlaem.

<sup>8</sup> Josiah siangpahrang ah ohhaih saning hatlai tazetto naah, a prae hoi im to ciimsak pacoengah, angmah Angraeng Sithaw ih im to pakhraih hanah, Azaliah capa Shaphan hoi vangpui ukkung Maaseiah, hmuennaenawk ih ahmin tarikkung Joahaz capa Joah to patoeh. <sup>9</sup> Nihcae loe qaima Hilkiyah khaeah caeh o moe, kaminawk mah Sithaw im ah sinh o ih phoisa, khongkha toepkung Levi acaengnawk mah, Manasseh, Ephraim hoi kanghmat Israel kaminawk boih, Judah kaminawk, Benjamin kaminawk hoi Jerusalem kaminawk khaeah kok ih phoisa to paek o. <sup>10</sup> Angraeng imthung ih toksah kaminawk khaeah a paek o moe, nihcae mah Angraeng ih im pakhraih kami hoi im pathoep kaminawk hanah paek o. <sup>11</sup> Judah siangpahrangnawk mah paro ih im sak haih, im pathoep haih han kangaih thingnawk, thlungnawk to qan hanah, imsahkung hoi thing aatkungnawk khaeah a paek o. <sup>12</sup> Kaminawk loe oep om ah toksak o; nihcae ukkung ah Merari acaeng, Levi kami Jahath hoi Obadiah; Kohath acaeng Zekariah hoi Meshullam cae to oh o; tamoi uengh kop kalah Levi acaengnawk mah doeh toksah kaminawk to khetzawn o. <sup>13</sup> Nihcae loe imthung ah toksah kaminawk hoi congca toksah kaminawk boih a khetzawn o; thoemto Levi acaengnawk loe athung ah toksah angraeng, ca tarikkung hoi khongkha toepkung ah oh o.

#### *Sithaw kaalok cabu hnukhaih*

<sup>14</sup> Angraeng im thungah sinh o ih phoisa to lak o naah, Mosi khaeah paek ih Angraeng ih kaalok cabu to qaima Hilkiyah mah hnuk. <sup>15</sup> Hilkiyah mah ca tarikkung Shaphan khaeah, Angraeng ih im thungah kaalok cabu ka hnuk boeh, tiah a naa. Hilkiyah mah Shaphan khaeah paek. <sup>16</sup> Shaphan mah cabu to siangpahrang khaeah sinh moe, anih khaeah, Sak han na paek ih hmuennawk to na tamnanawk mah sak o boih boeh. <sup>17</sup> Angraeng im ah a hnuk o ih phoisa to nawnto a suek o moe, ukkungnawk hoi toksahkungnawk khaeah pakuem o sak boeh, tiah a naa. <sup>18</sup> To pacoengah ca tarikkung Shaphan mah siangpahrang khaeah, Qaima Hilkiyah mah cabu maeto ang paek, tiah a naa. Siangpahrang hmaa ah to cabu to kroek pae.

<sup>19</sup> Siangpahrang mah kaalok cabu thung ih lok to thaih naah, angmah ih kahni to asih. <sup>20</sup> Siangpahrang mah, Hilkiyah, Shaphan capa Ahikam, Mikah capa Abdon, ca tarikkung Shaphan hoi siangpahrang ih tamna Asiah khaeah, <sup>21</sup> aicae ampanawk loe Angraeng ih lok tahngai o ai, hae cabu

thungah tarik ih Angraeng ih lok to pazui o ai pongah, Angraeng Sithaw loe aicae nuiah paroeai palungphui tih boeh, to pongah caeh oh loe, a hnuk o ih Sithaw lok cabu kawng pongah, timaw ka sak o han, tiah kai hanah maw, Israel hoi Judah prae ih anghmat kaminawk hanah maw, Angraeng khaeah lokdueng oh, tiah a naa.

<sup>22</sup> Siangpahrang mah patoeh ih kaminawk loe Hasrah capa Tikvath, Tikvath capa Shallum ih zu tahmaa nongpata Huldah hoiah lok aram hanah, Hilkiyah hoi nawnto caeh o; prophet nongpata ih sava loe Shallum, anih loe siangpahrang ih khukbuen khenzawnkung ahg oh (anih loe Jerusalem vangpui aluek bangah oh:) nihcae loe to prophet nongpata hoiah lok aram o. <sup>23</sup> Tahmaa nongpata mah nihcae khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, Nang khaeah ang patoeh o ih kaminawk khaeah, hae tiah lokthui pae ah, tiah ang naa. <sup>24</sup> Angraeng mah, Khenah, hae ahmuen hoi hae hmuen ah kaom kaminawk khaeah kasae raihah ka phaksak han; Judah siangpahrang hmaa ah kroek pae o ih cabu thungah kaom tangoenghaih doeh ka phaksak han; <sup>25</sup> nihcae loe kai ang pahnawt o moe, kalah sithawnawk khaeah hmuihoih to thlaek o; angmacae ban hoiah sak o ih hmuennawk hoiah nihcae mah kai palung ang phui o sak boeh; to pongah kadueh thai ai, palung ka phuihaih hae ahmuen ah ka krai han, tiah a thuih. <sup>26</sup> Angraeng khae hnik hanah nangcae patoehkung, Judah siangpahrang mah thaih ih cabu thung ih lok baktih toengah, siangpahrang khaeah Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih, tiah thui pae oh; <sup>27</sup> hae ahmuen hoi hae ahmuen ah khosah kaminawk hanah acoe paekhaih lok na thaih naah, poeknaemhaih palungthin to na tawnh moe, Sithaw hmaa ah poek pahnaemhaih hoiah na khukbuen na sih pacoengah, ka hmaa ah na qah pongah, na lok to kang tahngaih pae, tiah Angraeng mah thuih. <sup>28</sup> Khenah, vaihi nam panawk khaeah kang haksak han boeh, nang loe kamong ah taprong thungah na caeh tih; hae ahmuen hoi hae ah khosah kaminawk nuiah ka phaksak han ih kasae hmuennawk boih to na mik hoiah na hnu mak ai, tiah a naa. Nihcae mah to lok to siangpahrang khaeah sin pae o let.

<sup>29</sup> To pacoengah siangpahrang mah Judah hoi Jerusalem ih ka-coehtanawk boih to kawk moe, <sup>30</sup> siangpahrang loe Judah prae ih kaminawk, Jerusalem ih kaminawk, qaimanawk, Levinawk, kathoeng kalen kaminawk boih hoi nawnto, im thungah caeh o tahang, Angraeng im ah hnuk o ih lokkamhaih cabu thung ih loknawk boih to nihcae mah thaih o hanah Josiah mah kroek pae. <sup>31</sup> Siangpahrang mah Angraeng to pakrong moe, a paek ih loknawk to pazui moe, a thuih ih loknawk hoi patukhaihnawk to poekhaih palungthin boih hoi pazui pacoengah, hae cabu thungah tarik ih lokkamhaih loknawk to pazui boih han, tiah angmah ih ahmuen ah angdoet hoiah Angraeng hmaa ah lokkamhaih to a sak. <sup>32</sup> Jerusalem vangpui hoi Benjamin prae ah kaom kaminawk boih mah, to lokkamhaih to pazui hanah thuih o. Jerusalem ah kaom kaminawk loe ampanawk ih Sithaw lokkamhaih baktih toengah sak o. <sup>33</sup> Panuet thok krangnawk to Josiah mah Israel prae thung boih hoiah takhoe king; Israel prae thung ih kaminawk boih angmacae Angraeng Sithaw ih tok to a saksak. Nihcae loe hing thung angmacae ampanawk ih Angraeng Sithaw ih loklam to amkhraeng o taak ai.

## 35

*Josiah mah loihaih poih to sak*

<sup>1</sup> Josiah mah Jerusalem ah Angraeng khaeah misong loihaih poih to sak; loihaih poih ah tuuca to khrah tangsuek haih, ni hatlai palito naah a boh.

<sup>2</sup> Qaimanawkw to angmacae toksakhaih ahmuen ah ohsak moe, Angraeng im ah toksak hanah nihcae to thapaek. <sup>3</sup> Angraeng khaeah ciimcai moe, Israel caanawkw boih patukkung, Levi acaengnawkw khaeah, kaciim thingkhong to Israel siangpahrang David capa Solomon mah sak ih im thungah suem oh; kaciim thingkhong to palaeng hoi apu o hmah; angmah ih kami Israelnawkw hoi na Angraeng Sithaw ih tok to sah oh. <sup>4</sup> Israel siangpahrang David hoi a capa Solomon mah nangmacae acaeng acaeng ah toksak hanah ca ang tarik pae o ih baktih toengah toksak amsak oh. <sup>5</sup> Prae thung ih kaminawkw, nam panawkw ih nawkamyah hoi Levi acaeng maeto boih mah sak han koi tok to pazet oh loe, hmuenciim ah angdoe oh. <sup>6</sup> Loihhah tuucaanawkw to bop oh, nangmacae hoi nangmacae to ciimcai oh, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, nam nawkamyanawkw mah poih sak o hanah thui pae oh, tiah a naa.

<sup>7</sup> Loihhah poihkung ah angzo kaminawkw boih to pacah hanah, Josiah siangpahrang mah angmah ih tuuca hoi maeh sing thumto paek, maitaw tae sang thumto doeh paek bae vop. <sup>8</sup> Angmah ih angraengnawkw, qaimanawkw hoi Levi acaengnawkw mah doeh palunghuemhaih hoiah paek o toeng; Hilkiyah, Zekariah, Jehiel hoi Sithaw im ukkungnawkw mah, loihhah poih sak hanah qaimanawkw khaeah, tuu hoi maeh sang hnet, cumvai tarukto, maitaw tae cumvai thumto paek o. <sup>9</sup> Levi acaengnawkw thungah kalen koek, Konaniah, Shemaiah, Nethanel, Hashabiah, Jeiel, Jozabad hoi nawkamyanawkw mah doeh, loihhah poih sak hanah tuuca hoi maeh sang pangato, maitaw tae cumvai pangato paek o toeng.

<sup>10</sup> Siangpahrang lokpaekhaih baktih toengah, qaimanawkw loe toksak hanah angmacae angdoethaih ahmuen ah angdoet o, Levi acaengnawkw doeh angmacae ih tok to sak o. <sup>11</sup> Loihhah poih sak hanah tuucaanawkw to boh o; qaimanawkw mah athii to haeh o moe, Levi acaengnawkw mah ahin to khok o. <sup>12</sup> Mosi ih cabu thungah tarik ih lok baktih toengah, imthung takoh maeto mah Angraeng khaeah hmai angbawnhaih paek hanah, moi hoi maitaw tae to kalah ah pahoe pae o. <sup>13</sup> Sakzong ih daan baktih toengah loihhah poihkung ah boh ih tuu moinawkw to hmai pakhaem o; kalah ciimcai moinawkw loe long laom, laom pui hoi camphaek laom hoiah thongh o moe, kaminawkw hanah karangah pazet o. <sup>14</sup> To tiah a sak o pacoengah angmacae hoi qaimanawkw hanah thongh o; Aaron ih caa qaimanawkw loe hmai angbawnhaih hoi moithawkw angbawnhaih to khoving khoe to a sak o; Levi acaengnawkw loe angmacae han hoi Aaron ih caa qaimanawkw hanah to tiah toksak pae o. <sup>15</sup> David hoi siangpahrang ih tahmaa, Asaph, Heman, Jeduthun mah sak ih baktih toengah, ampui Levi acaengnawkw mah hmuen to sak pae o boeh pongah, Asaph ih acaeng laasah kaminawkw loe angmacae ih ahmuen ah oh o; khongkha toep kaminawkw loe angmacae ih tok to caeh o taak ai, khongkha to toep o boih; angmacae ih nawkamyah Levi acaengnawkw mah nihcae han kangaih tok to sak pae o.

<sup>16</sup> To pongah Josiah siangpahrang mah thuih ih lok baktih toengah, loihhah poih to a sak o, Angraeng ih hmaicam nuiah hmai angbawnhaih sak hanah, to na niah Angraeng ih tok to sak o roep. <sup>17</sup> To ah kaom Israel caanawkw loe loihhah poih to sak o moe, taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih doeh ni sarihto thung a sak o. <sup>18</sup> Tahmaa Samuel dung ah Israel prae thungah to baktih loihhah poih to sah o vai ai; mi

kawbaktih Israel siangpahrang mah doeh Josiah baktiah, loihhaih poi to qaimanaw, Levi acaengnaw, Judah kaminaw, Israel kaminaw, Jerusalem ah kaom kaminaw hoi nawnto sah vai ai. <sup>19</sup> Hae loihhaih poi loe Josiah siangpahrang ah ohhaih saning hatlai tazetto naah sak o.

### *Josiah duekhaih*

<sup>20</sup> Josiah mah im to sak pacoengah, Izip siangpahrang Neko loe Euphrates vapui taeng ih Karkhemish vangpui to tuk hanah angzoh, Josiah siangpahrang loe Neko to pakaa hanah caeh. <sup>21</sup> Izip siangpahrang mah, Aw Judah siangpahrang, nang hoi kai salakah tih angzoe angaekhaih maw oh? Vaihniah nang tuk hanah kang zo ai, ka misa imthung takoh ni tuk hanah kang zoh; Angraeng mah karangah misatuk hanah ang thuih boeh: kai hoi nawnto kaom Angraeng to tavet hmah, anih mah dan na paek moeng tih, tiah laicaeh patoeh moe, a thuisak. <sup>22</sup> Toe Josiah mah angqoi taak ai; Neko mah thuih ih Angraeng ih lok to tahngai ai; misatuk hanah minaw kalah baktiah angsak moe, Meggido azawn ah misatuk hanah a caeh. <sup>23</sup> Misa angtuk o naah kalii kah kop kaminaw mah Josiah siangpahrang to kah o; to naah anih mah a tamnanaw khaeah, Karangah na caeh o haih lai ah; kai loe kanung parai ahmaa ka caak boeh, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah a tamnanaw mah hrangleeng thung hoiah lak o moe, hrangleeng kalah maeto nuiah phawh o; anih to Jerusalem ah caeh o haih moe, to ah duek; ampanaw ih taprong maeto ahmuen ah anih to aphum o. Judah hoi Israel kaminaw boih mah anih to qah o haih. <sup>25</sup> Jeremiah mah Josiah to qah haih; vaihni ni khoek to laasah nongpata hoi nongpanaw mah Josiah qahhaih laa to sak o pongah, Israel prae thungah Israel caanaw ih ataw maeto ah oh; to kawng to qahhaih cabu thungah tarik o. <sup>26</sup> Josiah siangpahrang ah oh nathung sak ih hmuennaw, a sak ih kahoih hmuennaw loe Angraeng ih lok cabu thungah tarik ih baktih toengah, <sup>27</sup> a toksakhaih amtonghaih hoi boeng khoek to, Israel hoi Judah siangpahrangnaw ih cabu thungah tarik o.

## 36

### *Judah siangpahrang Jehoahaz*

<sup>1</sup> To pacoengah prae kaminaw mah Josiah capa Jehoahaz to lak o moe, ampa zuengah Jerusalem ah siangpahrang ah suek o. <sup>2</sup> Jehoahaz siangpahrang ah oh amtong naah saning pumphae thumto oh boeh; anih mah Jerusalem to khrah thumto thung uk. <sup>3</sup> Izip siangpahrang mah angraeng tangkhang hoi anghumsak tathuk moe, Judah khaeah sumkanglung talent cumvaito hoi sui talent maeto tamut ah paeksak. <sup>4</sup> Izip siangpahrang mah Jehoahaz ih amnaw Eliakim to Judah hoi Jerusalem ah siangpahrang ah suek moe, Eliakim to Jehoiakim, tiah ahmin to paek. Toe Neko mah Eliakim ih amya Jehoiakim to Izip prae ah caeh haih.

### *Judah siangpahrang Jehoiakim*

<sup>5</sup> Jehoiakim siangpahrang toksak amtong naah saning pumphae pangato oh boeh; anih mah Jerusalem to saning hatlaito thung uk: anih loe angmah ih Angraeng Sithaw hmaa ah kahoih ai hmuen to sak. <sup>6</sup> To pongah Babylon siangpahrang Nebukhadnezzar mah caeh moe, Babylon ah hoi hanah, anih to sumqui hoiah pathlet. <sup>7</sup> Nebukhednazar loe Angraeng imthung ih laom sabaenaw to lak moe, angmah ih tempul thungah suek.

**36.4** Jer 22.11,12.    **36.5** Jer 22.18,19; 26.1-6; 35.1-19.    **36.6** Jer 25.1-38; 36.1-32; 45.1-5; Dan 1.1,2.



<sup>8</sup> Jehoiakim siangpahrang ah oh nathing, a sak ih hmuennawkw, a sak ih panuet thok hmuennawkw hoi a poekhaih palungthinnawkw boih loe Israel hoi Judah siangpahrangnawkw ih cabu thungah tarik o. To pacoengah a capa Jehoiachin mah anih zuengah prae to uk.

### *Judah siangpahrang Jehoiachin*

<sup>9</sup> Jehoiachin siangpahrang ah oh amtong naah saning tazetto oh boeh; anih mah Jerusalem to khrah thumto pacoeng, ni hato thung uk; anih loe Angraeng mikhnuakah kasae hmuennawkw to sak. <sup>10</sup> Saning boeng tom naah loe, Nebukhadnezzar siangpahrang mah kami patoeh moe, anih to Babylon ah hoih sak, Angraeng imthung ih atho kana laom sabaenawkw boih to sinsak moe, Jehoiachin ih amnawkw Zedekiah to Judah hoi Jerusalem ukkung siangpahrang ah suek.

### *Judah siangpahrang Zedekiah*

<sup>11</sup> Zedekiah siangpahrang ah oh tangsuek naah, saning pumphae to pacoeng, saningto oh boeh; anih mah Jerusalem to saning hatlaito thung uk. <sup>12</sup> Anih loe angmah ih Angraeng Sithaw mikhnuakah kahoih ai hmuennawkw to sak, Angraeng ih pakha thung hoi lokthuikung tahmaa Jeremiah hmaa ah a poekhaih to pahnaem ai. <sup>13</sup> Sithaw ih ahmin hoiah lokkamhaih sah pae kami, Nebukhadnezzar doeh anih mah misa anghawkw thuih; anih loe tahnong amtaksak moe, palung doeh thah parai pongah, Israel Angraeng Sithaw khaeah amlaem ai. <sup>14</sup> Kalen koek qaimanawkw hoi prae kaminawkw boih doeh, Sithaw panoek ai kaminawkw baktih toengah panuet thok zaehaih to sak o; Angraeng angmah Jerusalem ah ciimsak ih Angraeng ih im to amhnong o sak.

<sup>15</sup> Anih ampanawkw ih Angraeng Sithaw mah angmah ih kaminawkw hoi a ohhah ahmuennawkw to tahmen pongah, khawnthaw ah anghawkw moe, angmah ih laicaehnawkw patohhah rang hoiah lok a thuih pae langlacadoeh, <sup>16</sup> Sithaw ih laicaehnawkw to pahnuh o thuih, a thuih ih loknawkw to tidoeh sah pae o ai, anih ih tahmaanawkw to pacaekthlaek pae o pongah, angmah ih kaminawkw nuiah boeng thai ai Angraeng palungphui to phak.

### *Jerusalem amrohah*

<sup>17</sup> To pongah nihcae tuk hanah Khaldea siangpahrang to kawkw pae; anih mah a caa thendoengnawkw to hmuenciim ah sunsen hoiah hum pae; thendoeng, tangla, nongpa mitong hoi nongpata mitongnawkw doeh pathlung ai; Sithaw mah nihcae boih Nebukhadnezzar ban ah paek. <sup>18</sup> Sithaw imthung ih laom sabaenawkw boih, kathoeng doeh kalen doeh, Angraeng im ih hmuennawkw, siangpahrang hoi angmah angraengnawkw ih hmuennawkw boih Babylon ah sinh pae king. <sup>19</sup> Nihcae mahg Sithaw im to hmai hoiah thlaek o moe, Jerusalem sipae to phraek o; siangpahrang imnawkw boih doeh hmai hoiah thlaek pae o; atho kaom to ih laom sabaenawkw to paro pae o boih. <sup>20</sup> Sunsen hoi loh kaminawkw to Babylon ah hoih o moe, Persia prae ukhaih pha ai karoek to, siangpahrang hoi a capanawkw ih tamna ah oh o. <sup>21</sup> Israel prae mah anghoehaih hoi Sabbath ni to patoh hanah, Jeremiah mah thuih ih Angraeng ih lok baktih toengah, saning quisarihto akoep ai karoek to prae thungah kami angqai krangah ohhah atue thungah ni Sabbath ni to zah o.

### *Cyrus dungah misong loihaih*

**36.10** Jer 22.24-30; 24.1-10; 29.1,2; Ezek 17.12; Jer 37.1; Ezek 17.13. **36.11** Jer 27.1-22; 28.1-17.  
**36.13** Ezek 17.15. **36.17** Jer 21.1-10; 34.1-5. **36.19** 1 Siang 9.8. **36.21** Jer 25.11; 29.10.

<sup>22</sup> Persia siangpahrang Cyrus angraenghaih saningto haih naah, Jeremiah mah thuih ih Angraeng ih lok to akoop hanah, Angraeng mah Persia siangpahrang Cyrus ih palungthin to pahruék pae; anih mah prae thung boih ah lok to taphong moe, hae tiah ca tarik, <sup>23</sup> Persia siangpahrang Cyrus mah, Van ih Angraeng Sithaw mah long nui ih prae boih hae kai hanah paek boeh; Judah prae, Jerusalem ah, Anih han im sak pae hanah kai hae ang suek boeh. Anih loe angmah ih kami ah kaom nangcae khæ boih ah oh, Judah prae ah caeh tahang han koeh kaminawk loe angmah ih Angraeng Sithaw mah om thui nasoe, tiah a naa.

## EZRA

*Ezra cabu mah Judah kaminawk Babylon prae hoi amlaemhaih kawng to thuih. Cabu tarikkung tangtang loe panoek thai ai boeh. Toe Judah kaminawk poekhaih dan ah hae cabu loe Ezara mah B.C 430-400 B.C nathuem ah tarik kalang mue, tiah thuih o. Persia siangpahrang Sairas mah thoemto Judah kaminawk hanah angmacae prae ah amlaem thaihah lok to paek. Tempul sak lethaih kawng hoi Judahnawk ih daan baktiah, Sithaw tang ai prae kalah nongpatanawk zu ah lak o han ai ah, thuitaekhaih kawng doeh hae cabu thungah hnuk thaih. Sithaw lokkamhaih caksak let kami loe Ezara ni.*

### *Sairas mah misong loihsak*

<sup>1</sup> Persia siangpahrang Sairas angraenghah saning tangsuek naah, Jeremiah mah thuih ih Angraeng lok akoep hanah, Angraeng mah Persia siangpahrang Sairas ih palungthin to pahruék pae pongah, a prae thung boih ah hae tiah ca tariksak moe, taphong; <sup>2</sup> Persia siangpahrang Sairas mah hae tiah thuih; Van ih Angraeng Sithaw mah long nui ih prae boih loe kai hanah paek boeh moe, Judah prae Jerusalem ah, anih han im sak pae han ih tok doeh ang paek. <sup>3</sup> Nangcae thungah Anih ih kami na oh o maw? Om nahaeloe angmah ih Sithaw anih khaeah om nasoe, to kami loe Judah prae Jerusalem ah caeh tahang nasoe loe, Israel Angraeng Sithaw ih im to Jerusalem ah sah nasoe, (Jerusalem ah kaom Sithaw loe Israel Sithaw ah oh.) <sup>4</sup> Ahmuen kruekah kaom kaminawk loe, Jerusalem ah kaom Sithaw ih im sak hanah, sui, phoisa, hmuenmaenawk, moinawk hoiah abomh o nasoe, tiah lokthuih. <sup>5</sup> Judah hoi Benjamin imthung takoh thung ih kacoethanawk, qaima hoi Levi acaengnawk, Sithaw mah palung anghawksak ih kaminawk loe anghawk o moe, Jerusalem ah kaom Angraeng ih im sak hanah caeh o. <sup>6</sup> Im taengah kaom kaminawk loe palunguem o baktih toengah sui, phoisa, hmuenmae, pacah ih moi hoi atho kana hmuennawk to paqum o. <sup>7</sup> Nebukhadnezzar siangpahrang mah Jerusalem hoiah sinh moe, angmah ih tempul thungah suek ih Sithaw im thung ih laom sabaenawk boih to Sairas siangpahrang mah paek pae let. <sup>8</sup> Persia siangpahrang Sairas mah to laom sabaenawk to angmah ih hmuenmae pakuemkung Mithredath khaeah sinsak moe, Judah siangpahrang capa Shesbazzar hanah kroeksak pacoengah paek let. <sup>9</sup> To laom sabaenawk loe, sui sabae quithumto, sumkanglung sabae sangto, haita pumphae takawtto, <sup>10</sup> sui boengloeng quithumto, sumkanglung boengloeng cumvai pali, hato, kalah laom sabaenawk sangto, <sup>11</sup> sui hoi sumkanglung laom sabae sungqum boih ah, sang panga, cumvai palito oh. Shesbazzar mah to hmuennawk to phawh moe, misong ah angtang kaminawk hoi nawnto Babylon hoiah Jerusalem ah amlaem o.

## 2

### *Misong hoi amlaem let kaminawk*

<sup>1</sup> Hae kaminawk loe Babylon siangpahrang Nebukhdnezzar mah, Babylon ah misong ah hoih moe, misong ohhah hoi amlaem let Judah kami ah oh o; nihcae loe angmacae ohhah ahmuen, Judah prae Jerusalem ah amlaem o boih. <sup>2</sup> Nihcae loe Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah,

Reelaiah, Mordekai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah hoiah nawnto amlaem o. Israel kaminawk loe hae zetto oh o; <sup>3</sup> Parosh ih caanawk loe sang hnet, cumvai qui sarieh, hnetto, <sup>4</sup> Shephatiah ih caanawk loe cumvai thum, qui sarieh, hnetto, <sup>5</sup> Arah caanawk loe cumvai sarieh, qui sarieh, pangato, <sup>6</sup> Pahath-Moab acaeng Jeshua hoi Joab ih caanawk loe sang hnet, cumvai tazet, hatlai hnetto, <sup>7</sup> Elam ih caanawk loe sang, cumvai hnet, qui panga, palito, <sup>8</sup> Zattu ih caanawk loe cumvai takawt, qui pali, pangato, <sup>9</sup> Zakai ih caanawk loe cumvai sarieh, quitarukto, <sup>10</sup> Bani ih caanawk loe cumvai taruk, qui pali, hnetto, <sup>11</sup> Bebai ih caanawk loe cumvai taruk, pumphae thumto, <sup>12</sup> Azgad ih caanawk loe sang, cumvai hnet, pumphae hnetto, <sup>13</sup> Adonikam caanawk loe cumvai taruk, qui taruk, tarukto, <sup>14</sup> Bigvai ih caanawk loe sang hnet, qui panga, tarukto, <sup>15</sup> Adin ih caanawk loe cumvai pali, qui panga, palito, <sup>16</sup> Ater hoi Hezekiah ih caanawk loe qui takawt, tazetto, <sup>17</sup> Bezai caanawk loe cumvai thum, pumphae thumto, <sup>18</sup> Jorah ih caanawk loe cumvai, hatlai hnetto, <sup>19</sup> Hashum ih caanawk loe cumvai hnet, pumphae thumto, <sup>20</sup> Gibbar ih caanawk loe qui takawt, pangato, <sup>21</sup> Bethlehem ih kaminawk loe cumvai, pumphae thumto, <sup>22</sup> Netophah ih caanawk loe qui panga, tarukto, <sup>23</sup> Anathoth ih caanawk loe cumvai, pumphae tazetto, <sup>24</sup> Azmaveth ih caanawk loe qui pali, hnetto, <sup>25</sup> Kiriath Arim, Khephirah hoi Beeroth ih caanawk loe cumvai sarieh, qui pali, thumto, <sup>26</sup> Ramah hoi Gaba ih caanawk loe cumvai taruk, pumphae maeto, <sup>27</sup> Mikmash ih caanawk loe cumvai, pumphae hnetto, <sup>28</sup> Bethel hoi Ai ih caanawk loe cumvai hnet, pumphae thumto, <sup>29</sup> Nebo ih caanawk loe quipanga, hnetto, <sup>30</sup> Magbish ih caanawk loe cumvai, quipanga, tarukto, <sup>31</sup> Kalah Elam ih caanawk loe sangto pacoeng, cumvai hnet, qui panga, palito, <sup>32</sup> Harim ih caanawk loe cumvai thum, pumphae to, <sup>33</sup> Lod, Hadid hoi Ono ih caanawk loe cumvai sarieh, pumphae pangato, <sup>34</sup> Jeriko ih caanawk loe cumvai thum, qui pali, pangato, <sup>35</sup> Senaah ih caanawk loe sang thum, cumvai taruk, quithumto, <sup>36</sup> Qaimanawk; Jeshua ih acaeng Jedaiah ih caanawk loe cumvai takawt, qui sarieh, thumto, <sup>37</sup> Immer ih caanawk loe sang, qui panga, hnetto, <sup>38</sup> Passhur ih caanawk loe sang, cumvai hnet, qui pali, sarihto, <sup>39</sup> Harim ih caanawk loe sang, hatlai sarihto, <sup>40</sup> Levi acaengnawk; Hadoviah acaeng Jeshua hoi Kadmiel ih caanawk loe qui sarieh, palito, <sup>41</sup> Laasah kaminawk; Asaph ih caanawk loe cumvai, pumphae tazetto, <sup>42</sup> im khongkha toep kaminawk; Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita hoi Shobai ih caanawk loe cumvai, qui thum, takawtto, <sup>43</sup> Nethinims, im thungah toksah tamnanawk loe, Ziha ih caanawk, Hasupha ih caanawk, Tabbaoth ih caanawk, <sup>44</sup> Keros ih caanawk, Siaha ih caanawk, Padon ih caanawk, <sup>45</sup> Lebanah ih caanawk, Hagabah ih caanawk, Akkub ih caanawk, <sup>46</sup> Hagab ih caanawk, Shalmi ih caanawk, Hanan ih caanawk, <sup>47</sup> Giddel ih caanawk, Gahar ih caanawk, Reaiah ih caanawk, <sup>48</sup> Rezin ih caanawk, Nekoda ih caanawk, Gazzam ih caanawk, <sup>49</sup> Uzza ih caanawk, Paseah ih caanawk, Besai ih caanawk, <sup>50</sup> Asnah ih caanawk, Mehunim ih caanawk, Nephusim ih caanawk, <sup>51</sup> Bakbuk ih caanawk, Hakupha ih caanawk, Harhur ih caanawk, <sup>52</sup> Bazluth ih caanawk, Mehida ih caanawk, Harsha ih caanawk, <sup>53</sup> Barkos ih caanawk, Sisera ih caanawk, Thamah ih caanawk, <sup>54</sup> Nezhiah hoi Hatipha ih caanawk athum o. <sup>55</sup> Solomon capanawk ih tamna ah kaom kaminawk loe Sotai ih caanawk, Sophereth ih caanawk, Peruda ih caanawk, <sup>56</sup> Jaalah ih caanawk, Darkon ih caanawk, Giddel ih caanawk, <sup>57</sup> Shephatiah ih caanawk, Hattil ih caanawk, Pokhereth ih caanawk, Zebaim hoi Ami ih caanawk athum o. <sup>58</sup> Nethinims:

im thungah toksah tamnanawkw hoi Solomon capanawkw ih tamna ah kaom kaminawkw loe cumvai thum, quitakawt, hnetto oh o. <sup>59</sup> Tel-Melah hoiah angzo kaminawkw loe, Tel-Harsa, Kherub, Addan, Immer: toe nihcae loe Israel acaeng tangtang ni, tiah amtuengsakhaih hmuen tidoeh tawn o ai; nihcae loe angmacae ampa imthung takohnawkw mataeng doeh panoek o ai boeh. <sup>60</sup> Delaiah ih caanawkw, Tobiah hoi Nekoda ih caanawkw loe cumvai taruk, quipanga, hnetto oh o. <sup>61</sup> Qaimanawkw ih caa: Hobaiah ih caanawkw, Koz hoi Barzillai ih caanawkw athum o. Barzillai loe Gilead kami Barzillai ih canu to zu haih pongah, anih ih ahmin hoiah kawkw o; <sup>62</sup> hae kaminawkw loe acaeng pakuemhah cabu thungah angmacae ih ahmin to pakrong o; toe hnu o ai pongah kaciim ai acaeng ni, tiah poek o moe, qaima toksakhaih hoiah pahnavt o. <sup>63</sup> Prae ukkung mah nihcae khaeah, qaima maeto mah Urim, Thummin khaeah lokduenghah om ai karoek to nihcae mah kaciim koek caaknaek to caak o han ai ah thuih pae. <sup>64</sup> Sangqum boih ah kami sing pali, sang hnet, cumvai thum, quitarukto oh o, <sup>65</sup> to pacoengah nongpa hoi nongpata tamna sang sarih, cumvai thum, qui thum, sarihto oh o moe, laasah kami nongpa nongpata cumvai hnetto oh bae vop. <sup>66</sup> Nihcae ih hrang loe cumvai sarih, qui thum, tarukto, mule hrang cumvai hnet, qui pali, pangato oh. <sup>67</sup> Kaengkuu hrang cumvai pali, qui thum, pangato hoi laa hrang sang taruk, cumvai sarih, pumphao to oh. <sup>68</sup> Acaeng lu koeknawkw Jerusalem ih Angraeng im ah phak o naah, angmah ih ahmuen ah Angraeng im sak let hanah hmuenmaenawkw to tangqum ah a paek o. <sup>69</sup> Angmacae paek thah karoek to toksak haih hanah, nihcae mah sui drakma sing taruk, sangto, minas sumkanglung sang pangato hoi qaimanawkw ih khukbuen cumvaito paqum o. <sup>70</sup> Qaimanawkw, Levinawkw, laasah kaminawkw, khongkha toep kaminawkw hoi im thungah toksah tamnanawkw loe thoemto kaminawkw hoi nawnto angmacae ih avang ah oh o, Israel kaminawkw doeh angmacae ih avang oh o boih.

### 3

#### *Hmaicam sak lethaih*

<sup>1</sup> Khrah sarihto phak moe, Israelnawkw angmacae avang ah oh o boih pacoengah, kaminawkw loe Jerusalem vangpui ah maeto ah amkhueng o. <sup>2</sup> To naah Jozadak capa Jeshua hoi angmah ih nawkamya qaimanawkw, Sheatiel capa Zerubbabel hoi anih ih nawkamyanawkw loe Sithaw kami Mosi daan cabu pongah tarik ih baktih toengah, hmai angbawnhah hmuen paek hanah, Israel Sithaw ih hmaicam sakhaih to amtong o. <sup>3</sup> To prae ah kaom kaminawkw to zit o, toe thlung hoiah hmaicam to sak o pacoengah, a nuiah Angraeng khaeah, akhawn hoi duembangah hmuen tathlanghah to a paek o. <sup>4</sup> Cabu thungah tarik ih baktih toengah, kahni im payanghah poih to sak o moe, sakzong ih hmuen baktih, angaihah baktih toengah, ni thokkruek hmai angbawnhah to a sak o. <sup>5</sup> To pacoengah, apet ai ah hmai angbawnhah, khrah kangtha niah hmuen paekhah, Angraeng ih kaciim poih ni hanah hmuenpaekhah hoi Angraeng khaeah palung ahuem zetto hmuennawkw to a paek o. <sup>6</sup> Angraeng ih im sakhaih ahmuen mataeng doeh amtong o ai vop, toe kaminawkw loe khrah sarihto haih hmaloe koek niah, Angraeng khaeah hmai angbawnhah to a sak o.

#### *Tempul sak lethaih*

**2.63** NAM 27.21.    **2.70** 1 Dung 9.2; Neh 11.3.    **3.2** EXO 27.1.    **3.3** NAM 28.1-8.    **3.4** NAM 29.12-38.    **3.5** NAM 28.11—29.39.

<sup>7</sup> Persia siangpahrang Sairas ih lokpaekhaih baktih toengah, Param long hoiah im sak kop kami hoi thing aah kop kaminawkw khaeah phoisa to a paek o, caaknaek hoi situinawkw loe Sidon hoi Tura vangpui ih kaminawkw khaeah a paek o; nihcae mah Lebanon hoi Joppa ih sidar thingnawkw to tui lam hoiah phawh pae o. <sup>8</sup> Jerusalem ih Sithaw im ah phakhaih, saning hnetto haih, khrah hnetto naah, Sheatiel capa Zerubbabel, Jozadak capa Jeshua hoi angmah ih nawkamyanawkw, qaimanawkw, Levinawkw, misong angtanghah hoiah kamlaem, Jerusalem ah angzo kaminawkw boih anghawkw o moe, saning pumphawto ranuih bang kaom Levinawkw to Sithaw im sakhaih khenzawnkung ah a suek o. <sup>9</sup> To naah Judah ih capanawkw, Jeshua hoi anih ih capanawkw, angmah ih nawkamyanawkw, Kadmiel ih capanawkw hoi Levi ih capanawkw loe toksakhaih khenzawnkung ah oh o, Henadad ih capanawkw, nihcae ih nawkamyanawkw boih loe Levi acaengnawkw hoi nawnto toksak o. <sup>10</sup> Im sahkungnawkw mah Angraeng ih im angdoethaih ahmuen to sak amtong o naah, Israel siangpahrang David mah sak ih baktih toengah, Angraeng ih ahmin to saphaw hanah, qaimanawkw loe angmacae ih khukbuen to angkhuk o moe, mongkah to sinh o, Levi acaengnawkw hoi Asaph ih capanawkw doeh cingcaeng sinkung ah suek o. <sup>11</sup> Angraeng loe hoih; a tahmenhaih loe Israel caanawkw khaeah dungzan khoeok to om poe nasoe, tiah anghoehaih hoiah ahmin saphawhaih laa to a sak o. Angraeng im ahmuen to sak amtong o boeh pongah, kaminawkw boih tha hoiah hang o moe, Angraeng to saphaw o. <sup>12</sup> Toe saning coeh kami, canghnii ih im hnu vai kami, qaimanawkw, Levinawkw, angmacae ih nawkamya kacohtanawkw mah, Sithaw im ahmuen sak amtong o boeh, tiah a hnuk o naah, tha hoiah qah o; paroeai kaminawkw loe anghoehaih hoiah hangh o. <sup>13</sup> Kaminawkw loe qahhah lok hoi anghoehaih lok to pathlaeng o thai ai; kaminawkw loe tha hoiah hang o pongah, to loknawkw to ahmuen kangthla hoiah doeh anghaih.

## 4

### *Judahnawkw ih misa*

<sup>1</sup> Judah hoi Benjamin ih misanawkw mah, misong angtanghah hoiah amlaem kaminawkw mah Israel Angraeng Sithaw hanah im sak pae o, tiah thaih o naah, <sup>2</sup> Zerubbabel hoi acaeng ukkungnawkw khaeah angzoh o moe, Nangcae mah nangmacae ih Sithaw na pakrong o baktih toengah, kaicae doeh ka pakrong o toeng; hae ahmuen ah kaicae zaehoikung Assyria siangpahrang Esarhaddon dung nathuem hoiah to Sithaw khaeah hmuenpaekhaih to ka sak o boeh, to pongah na Sithaw im to sak kang bomh o toeng han, tiah a naa o. <sup>3</sup> Toe Zerubbabel, Jeshua hoi to ah kaom Israel zaehoikungnawkw mah, Kaicae Sithaw ih im sakhaih pongah nangcae hoi asaenghah tidoeh om ai; Persia siangpahrang, Sairas ih lokpaekhaih baktih toengah, kaimacae mah khue ni Israel Angraeng Sithaw hanah ka sak pae o han, tiah pathim pae o. <sup>4</sup> To naah Judah kaminawkw mah im to sak o thai han ai ah, ataeng ah kaom kaminawkw mah raihah paek o. <sup>5</sup> Judah kaminawkw palungboengsak hanah, Persia siangpahrang Sairas hoi Persia siangpahrang Darius dung khoeok to, poekhaih paek kaminawkw to tlai o. <sup>6</sup> Nihcae loe Ahasurus siangpahrang toksak amtong tangsuek naah, Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawkw kasae nethah ca to tarik o.

### *Artaxerxes khaeah tarik ih ca*

**3.10** 1 Dung 25.1. **3.11** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11. **4.2** 2 Siang 17.24-41.

<sup>7</sup> Persia siangpahrang Artaxerxes dung nathuem ah doeh, Bishlam, Mithredath, Tabeel hoi to ah kaom kaminawk mah Artaxerxes khaeah ca tarik o; to ih ca loe Aramic calung, Aramic lok ah tarik o. <sup>8</sup> Misatuh angraeng Rehum hoi ca tarikkung Shimshai mah, Jerusalem sethah kawng to Artaxerxes siangpahrang khaeah hae tiah ca tarik; <sup>9</sup> misatuh angraeng Rehum, ca tarikkung Shimshai hoi to ah kaom ampuinawk, Dinai ih kaminawk, Arphasa ih kaminawk, Tarpe ih kaminawk, Persia hoi Ereck ih kaminawk, Babylon ih kaminawk, Susan ah kaom kaminawk, Dehavi ih kaminawk hoi Elam ih kaminawk, <sup>10</sup> Asnapper mah misong ah naeh ih kami, Samaria vangpui hoi vapui yaeh ah kaom, kalensawk kami hoi khingya koi kaom kaminawk mah, <sup>11</sup> Artaxerxes siangpahrang khaeah paek o ih kawpi ca loe, Vapui yaeh ah kaom na tamnanawk mah nang khaeah ca kang tarik o. <sup>12</sup> Siangpahrang mah nang khae hoi kaicae khaeah angzo kahoih ai Judah kaminawk loe, Jerusalem ah caeh o moe, lokpung han koi kaom vangpui to a sak o; sipae to a sak o moe, im doeh sak amtong o boeh, tiah panoek han angaih. <sup>13</sup> To pacoengah hae vangpui hae sah o let moe, sipaenawk doeh pathoep o let nahaeloe, nihcae loe long tho hoi hmuenmae tho kok ih tamut to paek o mak ai boeh; to naah siangpahrang ih tamut congahih thazok tih boeh, tiah siangpahrang mah panoek han angaih. <sup>14</sup> Kaicae loe siangpahrang abomhah rang hoiah khosah kami ah ka oh o pongah, siangpahrang khingya ai ah sak ih hmuen to hnuk han ka koeh o ai; to pongah siangpahrang panoeksak hanah hae ca hae kang pat o; <sup>15</sup> Jerusalem loe misa anghawk vangpui, siangpahrang hoi prae raihah paekkung, canghnii hoiah misa anghawk koehhah palungthin tawn kaminawk to vangpui thung ah oh o pongah, vangpui to amro o sak, tiah nam panawk toksak pakuemhah cabu thungah pakrong nahaeloe, to cabu thungah na hnu tih, tiah a naa o. <sup>16</sup> Hae vangpui hae sah o let moe, sipaenawk doeh pathoep o let nahaeloe, vapui yaeh ah taham tidoeh na tawn mak ai boeh, tiah ca pat pae o. <sup>17</sup> To naah siangpahrang mah hae tiah ca palaem pae; Misatuh angraeng Rehum, ca tarikkung Shimshai, Samaria vangpui hoi vapui yaeh ah kaom kaminawk boih khaeah, hae na niah ca ka tarik, monghah om nasoe. <sup>18</sup> Nang pat o ih ca loe ka hmaa ah kroek boeh. <sup>19</sup> Ka paek ih lok baktih toengah pakrong naah, hae vangpui loe canghnii hoiah siangpahrangnawk hanah misa anghawk thuih, misa anghawk koeh vangpui hoi kasae poekhah tawn vangpui ni, tiah ka panoek. <sup>20</sup> Thacak siangpahrang mah Jerusalem hoiah vapui yaeh to uk moe, anih mah toksakhah atho, tamut hoi hmuenmae nuiah kok ih phoisa doeh a paeksak vai boeh. <sup>21</sup> To pongah kai khae hoi lokpaek lethah om ai karoek to, nihcae mah vangpui sak o han ai ah, vaihah thui pae oh. <sup>22</sup> Siangpahrang ukhah prae thazok han ai ah, hae hmuen hae acoehah hoiah sah oh, tiah a naa. <sup>23</sup> Siangpahrang Artaxerxes ih capat to Rehum, ca tarikkung Shimshai hoi to ah kaom kaminawk khaeah kroek o pacoengah, Jerusalem ah kaom Judahnawk khaeah karangah caeh o moe, tha patohhah hoiah toksak anghak o sak. <sup>24</sup> To pacoengah Jerusalem vangpui thung ih Sithaw im sakhah loe Persia siangpahrang Darius, siangpahrang ah ohhah saning hnetto haih karoek to sah ai ah anghak o.

## 5

### *Zerubbabel mah sak lethah*

4.24 Hag 1.1; Zek 1.1.

<sup>1</sup> To naah tahmaa Haggai hoi Iddo ih caa maeto tahmaa Zekariah mah Judah prae ah kaom Judah kaminawkw hoi Jerusalem ah kaom kaminawkw khaeah, Israel Sithaw ih ahmin hoiah lokthuih. <sup>2</sup> To pacoengah Shealtiel capa Zerubbabel hoi Jozadak capa Jeshua mah, Jerusalem ih Sithaw im to sak amtong hoi let; Sithaw ih tahmaanawkw mah nihcae to abomh o. <sup>3</sup> To naah vapui yaeh ukkung Tatnai, Shethar-Boznai hoi angmacae ih ampuinawkw loe caeh o moe, hae ih im sak let thaihah akaa mi mah maw ang paek? tiah a naa o. <sup>4</sup> To im sah kaminawkw ih ahmin loe mi cae maw? tiah kaicae khaeah ang dueng o. <sup>5</sup> Toe Judah kacoentanawkw nuiah Sithaw ih mik to oh pongah, Darius khaeah ca tarik ih pathimhahih pha ai karoek to, nihcae loe toksah ai ah om o sut ai. <sup>6</sup> Vapui yaeh ukkung Tatnai, Shethar-Boznai hoi nihcae ih ampuinawkw, vapui yaeh ah kaom angraengnawkw mah ca tarik o moe, Darius siangpahrang khaeah pat pae o. <sup>7</sup> Anih khaeah tarik ih ca pongah, Darius siangpahrang, monghahih om nasoe. <sup>8</sup> Kaicae loe Judah prae ih, kalensawkw Sithaw im ah ka caeh o naah, to kaminawkw loe im to kalen parai thlung hoiah a sak o moe, sipae nuiah doeh thingnawkw to a koeng o boeh; nihcae loe karangah tok a sak o moe, a sak o ih tok loe paroeai hmacawn boeh, tiah panoek ah. <sup>9</sup> Kacoentanawkw khaeah, Hae ih im hoi sipaenawkw sak let hanah mi mah maw sak thaihah akaa ang paek? tiah lok ka dueng o. <sup>10</sup> Na panoek thaih moe, zaehoikung kacoentanawkw ih ahmin tarik hanah, nihcae ih ahmin to ka dueng o. <sup>11</sup> To naah nihcae mah hae tiah ang thuih o; Kaicae loe van hoi long Sithaw ih tamna ah ka oh o; canghniah kalensawkw Israel siangpahrang mah sak ih im to ni ka sak o let. <sup>12</sup> Kam panawkw mah van Sithaw to palungphui o sak pongah, nihcae to Khaldea kami, Nebukhadnezzar Babylon siangpahrang ban ah paek; anih mah hae im hae a phraek moe, kaminawkw to Babylon prae ah a caeh haih. <sup>13</sup> Toe Babylon siangpahrang Sairas mah siangpahrang ah oh amtong tangsuekhahih saning ah, hae Sithaw im hae sak let hanah lok a paek. <sup>14</sup> Nebukhadnezzar mah Jerusalem im thung hoi Sithaw im ih laom sabaenawkw to lak moe, Babylon tempul thungah a suek; to tiah a suek ih sui, sumkanglung hoiah sak ih laom sabaenawkw to, Sairas siangpahrang mah Babylon tempul thung hoiah lak moe, prae ukkung ah a suek ih, Sheshbazzar khaeah paek let; <sup>15</sup> anih khaeah, Hae hmuennawkw hae sin ah loe, Jerusalem im thungah suem let ah; Sithaw im to a ohhahih ahmuen ah sah let ah, tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah Sheshbazzar mah caeh moe, Jerusalem ih Sithaw im ahmuen to sak let; to na ni hoi kamtong vaihni ni khoek to im to ka sak o, toe ka pacoeng o thai ai vop, tiah ang naa o. <sup>17</sup> Vaihi siangpahrang koehhahih baktiah om nahaeloe, Babylon siangpahrang ih hmuennawkw pakuemhahih cabu pongah, Jerusalem ah Sithaw im sak let hanah Sairas siangpahrang ih lok takroekhahih oh tangtang maw, tito pakrong ah loe, siangpahrang koehhahih dan kaicae khaeah ca nang pat let nahaeloe hoi tih, tiah ca tarik o.

## 6

### *Darius mah lok pathimhahih*

<sup>1</sup> To naah Darius siangpahrang lokpaekhahih baktih toengah, Babylon ih hmuennawkw pakumehahih im ah suek ih cabu pongah pakrong o. <sup>2</sup> Media prae Akmetha vangpui ih, siangpahrang ohhahih ahmuen ah cabu to a hnuk o, to cabu thungah tarik ih lok loe, <sup>3</sup> Sairas siangpahrang, siangpahrang

**5.1** Hag 1.1; Zek 1.1.    **5.2** Hag 1.12; Zek 4.6-9.    **5.12** 2 Siang 25.8-12; 2 Dung 36.17-20; Jer 52.12-15.    **5.13** Ezer 1.2-11.



ah ohhah saningto haih naah, siangpahrang mah Jerusalem ih Sithaw im kawng pongah lokpaekhaih to a sak; angbawnhaih sak hanah im to sah o let nasoe, im hmuen to kacakah sah o nasoe; im loe dong quitarukto sang ueloe, dong quitarukto kawk tih; <sup>4</sup> Kalen parai thlung hoiah sak ih asom thumto, thing kangtha hoiah sak ih asom maeto sah o nasoe loe, im sakhaih atho loe siangpahrang ih phoisa hoiah paek o nasoe. <sup>5</sup> Nebukhadnezzar mah Jerusalem im thung hoiah lak moe, Babylon ah sinh ih, Sithaw imthung ih sui hoi sumkanglungnawk to paek let nasoe loe, Jerusalem im ah suem o let nasoe; to hmuennawk boih loe, angmah ohhah ahmuen ah, Sithaw im ah suem o let nasoe. <sup>6</sup> To pongah vaihi vapui yaeh ukkung, Tatnai, Shethar-Boznai hoi nam pui ah kaom, vapui yaeh ih Aphasa kaminawk, to ahmuen hoiah tacawt oh; <sup>7</sup> Sithaw im toksakhaih to pakaa o hmah; Judah prae ukkung hoi Judah kacoetanawk mah Sithaw im to angmah ohhah ahmuen ah sah o nasoe. <sup>8</sup> To pacoengah, hae Sithaw im sakhaih pongah Judah kacoetanawk to raihah paek o hmah, nihcae to na bomh o moe, nihcae im sakhaih atho to vapui yaeh ah cong ih tamut hoiah paek hanah, lok takroekhaih ka sak. <sup>9</sup> Nihcae mah van Sithaw khaeah hmai angbawnhaih sak hanah, maitaw taenawk, tuu taenawk, tuu caanawk, cang, paloi, misurtui hoi situinawk to, Jerusalem ih qaimanawk mah sak o ih baktih toengah, kangaih hmuennawk boih to aek ai ah ni thokkruek nihcae hanah paek oh; <sup>10</sup> to tiah nihcae mah van Sithaw khaeah hmuihoih angbawnhaih to paek o ueloe, siangpahrang hoi a capanawk hanah lawkthui pae o tih. <sup>11</sup> To pacoengah ka paek ih hae lok hae pakhraih kami loe, anih ih im tung to aphong pae oh, thing to thling o nasoe loe, anih to thing nuiah bang o nasoe; anih ih im to aek patunghaih ahmuen ah om nasoe, tiah lok ka takroek. <sup>12</sup> Jerusalem ih Sithaw im amro han sah siangpahrang hoi kaminawk boih loe to ahmuen ah angmah ih ahmin caksak Sithaw mah amrosak nasoe; Kai, Darius mah lokpaekhaih ka sak boeh; ka paek ih lok baktih toengah karangah sah o nasoe, tiah tarik.

### *Tempul sak lethaih hoi tathlanghah*

<sup>13</sup> To naah Darius siangpahrang mah pat ih ca baktih toengah, vapui yaeh prae ukkung Tatnai, Shethar-Boznai hoi to ah kaom ampuinawk loe karangah tok to sak o. <sup>14</sup> Judah kacoetanawk loe im to sak patomh o poe, tahmaa Haggai hoi Iddo ih caa Zekariah mah thuih ih lok rang hoiah paroeai toksak hmacawn o; im to Israel Sithaw lokpaekhaih, Persia siangpahrang Sairas, Darius hoi Artaxerxes lok takroekhaih baktih toengah a sak pacoeng o. <sup>15</sup> Darius siangpahrang angraenghah saning tarukto haih, Adar khrah ni thumto naah im to pacoeng o. <sup>16</sup> To naah Israel kaminawk, qaimanawk, Levinawk hoi misong ah kaom kaminawk boih mah, Sithaw ih im to anghoehaih hoiah tathlang o. <sup>17</sup> Hae Sithaw im tathlang hanah maitaw tae cumvaito, tuu tae cumvai hnetto, tuuca cumvai palito hoi Israel kaminawk boih mah zae angbawn haih hanah, maeh tae hatlai hnetto, Israel acaeng kami zetto kangbae ah a paek o. <sup>18</sup> Mosi ih cabu thungah tarik ih baktih toengah, Jerusalem ah Sithaw toksak hanah, qaima hoi Levi acaengnawk to angmacae ih ahmuen boih ah suek o.

### *Poihsakhaih ni*

<sup>19</sup> Misong ah kalaem kaminawk loe, khrah amtonghah ni hatlai palito naah misong loihaih poi to sak o. <sup>20</sup> Qaima hoi Levi acaengnawk loe nawnto ciimcai o, kaminawk doeh ciimcai o sak pacoengah, Levi

acaengnawkw mah misong ah kalaem kaminawkw, angmacae nawkamyia qaimanawkw hoi angmacae hanah misong loihaih poiukung ah tuuca to a boh o. <sup>21</sup> Israel Angraeng Sithaw to bok hanah, misong hoiah kamlaem Israel caanawkw loe nihcae taeng ih prae thungah kaom panuet thok Sithaw panoek ai kaminawkw mah sak ih hmuen thungah kathum ai kaminawkw hoi nawnto buhcaak o. <sup>22</sup> Ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw poi to anghoehaih hoiah uum o; Sithaw mah Assyria siangpahrang ih palungthin to amkhraisak moe, Israel Angraeng Sithaw ih im sak hanah abomsak pongah, Angraeng mah kaminawkw boih ih palungthin to anghoehaih hoiah koisak.

## 7

### *Ezra Jerusalem ah caeh*

<sup>1</sup> Hae tiah oh pacoeng, Persia siangpahrang Artaxerxes dung nathuem ah, Ezara ih capa loe Seraiah, anih loe Azariah ih capa, anih loe Hilkiyah ih capa, <sup>2</sup> anih loe Shallum ih capa, anih loe Zadok ih capa, anih loe Ahitub ih capa, <sup>3</sup> anih loe Amariah ih capa, anih loe Azariah ih capa, anih loe Meriaoth ih capa, <sup>4</sup> anih loe Zerariah ih capa, anih loe Uzzi ih capa, anih loe Bukki ih capa, <sup>5</sup> anih loe Abishua ih capa, anih loe Phinehas ih capa, anih loe Eleazar ih capa, anih loe kalen koek qaima Aaron ih capa ah oh; <sup>6</sup> Hae Ezra loe Babylon hoiah angzoh; anih loe ca tarikkung ah oh moe, Israel Angraeng Sithaw mah paek ih, Mosi ih daan panoek bit kami ah oh: angmah ih Angraeng Sithaw loe anih nuiah oh pongah, a hnik sarui hmuen to siangpahrang mah anih hanah paek. <sup>7</sup> Thoemto Israel kaminawkw, qaimanawkw, Levinawkw, laasah kaminawkw, khongkha toep kaminawkw hoi im ah toksah tamnanawkw loe, Artaxerxes siangpahrang ah ohhaih saning sarihto naah, Jerusalem ah caeh o tahang. <sup>8</sup> Ezra loe siangpahrang toksakhaih saning sarihto haih, khrah pangato naah, Jerusalem ah phak. <sup>9</sup> Anih loe khrah tangsuekhaih niah Babylon hoiah caeh moe, angmah ih Sithaw tahmenhaih anih nuiah oh pongah, khrah pangato haih, ni tangsuek naah Jerusalem vangpui to a phak. <sup>10</sup> Ezra loe Sithaw ih daan pazui hanah, kahoih ah amtuk moe, Israel kaminawkw patuk hanah poekhaih a tawnh.

### *Artaxerxes siangpahrang ih ca*

<sup>11</sup> Hae ca loe Artaxerxes siangpahrang mah qaima, ca tarikkung Ezra khaeah paek ih tarik pakong ih kawpi ca ah oh; anih loe Israel kaminawkw zaehhoihhah daan, Angraeng mah paek ih loknawkw tarikkung ah oh. <sup>12</sup> Siangpahrangnawkw ih siangpahrang Artaxerxes mah, van Sithaw ih daan patukkung, qaima Ezra khaeah, monghah om nasoe, tiah vaihi ca ka tarik. <sup>13</sup> Ka prae thungah kaom, qaimanawkw, Levinawkw hoi Israel kaminawkw boih, mi kawbaktih doeh Jerusalem ah caeh koeh kami loe, nangmah hoi nawnto caeh o nasoe, tiah lok takroekhah ka sak boeh. <sup>14</sup> Vaihi na ban ah kaom, na Sithaw ih patukhah daan baktih, Judah hoi Jerusalem kawng to dueng hanah, siangpahrang hoi poekhah kahoih paekkung sarihto mah, ang patoeh baktih toengah; <sup>15</sup> siangpahrang hoi poekhah kahoih paekkungnawkw mah, Jerusalem ah kaom, Israel Sithaw khaeah azom ah paek ih sui hoi sumkanglungnawkw, <sup>16</sup> Jerusalem ah kaom, angmacae ih Sithaw im hanah, kaminawkw hoi qaimanawkw mah azom ah paek ih, Babylon prae thung hoiah hak ih sui hoi sumkanglungnawkw boih doeh sin ah; <sup>17</sup> hae phoisa hoiah maitaw taenawkw, tuu taenawkw, tuu caanawkw, paek han koi canghumnawkw hoi naek han koi tuinawkw to qan ah

loe, Jerusalem ih na Sithaw hmaicam ah tathlang ah. <sup>18</sup> Nangmah hoi nam nawkamyaw mah, sak han hoih, tiah na poek o ih baktih toengah, sui hoi sumkanglung to na Sithaw koehhah baktiah patoh oh. <sup>19</sup> Na Sithaw ih im ah toksak haih hanah, nang khaeah kang paek ih laom sabaenaw doeh, Jerusalem Sithaw hmaa ah paek boih ah. <sup>20</sup> Na Sithaw im han kangaih hmuen, paek han koi kalah hmuennaw om vop nahaeloe, siangpahrang ih phoisa hoiah paek ah. <sup>21</sup> Van Sithaw ih lokpaekhaih ca tarikkung, qaima Ezra mah hnik ih hmuennaw boih to, paek hanah vaihi kai, Artaxxerxes siangpahrang mah, vapui yaeh ah kaom hmuenmae pakuemkungnaw khaeah, <sup>22</sup> sumkanglung talent cumvaito, cang kor cumvaito, misurtui bath cumvaito, olive situi bath cumvaito hoi noek ai ah paloi to paek o hanah, lok ka paek boeh. <sup>23</sup> Siangpahrang hoi a caanaw nuiah palungphui han ai ah, van Sithaw mah hnik ih hmuen boih, van Sithaw ih im hanah tha pathok oh loe, paek oh; <sup>24</sup> to pacoengah qaimanaw, Levinaw, laasah kaminaw, khongkha toep kaminaw, Nethinims tiah kaw ih im thungah toksah kaminaw hoi kalah im toksah tamnanaw khaeah, tamut na cong o mak ai, tiah panoek sak han ka koeh. <sup>25</sup> Nang Ezra doeh, Sithaw palunghahaih na tawnh baktih toengah, vapui yaeh ah kaom kaminaw mah, toenghah hoi lokcaek o thaih moe, na Sithaw mah paek ih lok to patuk hanah, ukkungnaw hoi lokcaekkungnaw to suem ah. <sup>26</sup> Mi kawbaktih doeh na Sithaw patukhaih koeh ai moe, siangpahrang lok tahngai ai kami loe humhaih, haekhaih, hmuenmae lomh paehaih, thongim thungah pakhrakhaih to karangah paek oh, tiah tarik ih lok to ca thungah oh. <sup>27</sup> Aicae ampanaw ih Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe, Angraeng mah Jerusalem ih im kranghoisak hanah, siangpahrang palungthin thungah toksak pae; <sup>28</sup> Angraeng mah ni a tahmenhah to siangpahrang khaeah, poekhaih kahoih paek kaminaw hoi thacak siangpahrang ih angraengnaw boih hmaa ah amtuengsak. Ka Angraeng Sithaw ih ban ka nuiah oh pongah, tha ka cak moe, kai hoi nawnto caeh hanah Israel thung ih kacohtanaw to amkhuengsak.

## 8

### *Ezra hoi nawnto amlaem kaminaw*

<sup>1</sup> Siangpahrang Artaxxerxes dung ah, kai hoi nawnto Babylon hoiah angzo, ahmin pakuemhah cabu thungah kaom, acaeng ukkungnaw ih ahmin loe hae tiah oh; <sup>2</sup> Phinehas ih caanaw thung hoiah Gershom; Ithamar ih caanaw thung hoiah Daniel; David ih caanaw thung hoiah Hattush, <sup>3</sup> Shekariah ih acaeng, Parosh ih caanaw thung hoiah Zekariah, anih hoiah nawnto nongpa cumvai, quipangato kaminaw ih ahmin to pakuem o. <sup>4</sup> Pahath-Moab ih acaeng, Zerachiah ih capa Elihoenai, anih hoi nawnto ah nongpa cumvai hnetto oh o. <sup>5</sup> Shekariah ih acaeng, Jahaziel ih caanaw hoi nawnto ah nongpa cumvai thumto, <sup>6</sup> Adin ih acaeng, Jonathan capa Ebed hoi nawnto ah nongpa quipangato, <sup>7</sup> Elam ih acaeng, Athaliah capa Jeshaiyah hoi nawnto ah nongpa quisarihto, <sup>8</sup> Shephatiah ih acaeng, Michael capa Zebadiah hoi nawnto ah nongpa quitazetto, <sup>9</sup> Joab ih acaeng, Jehiel capa Obadiah hoi nawnto ah nongpa cumvai hnet, hatlai tazetto, <sup>10</sup> Shelomith ih acaeng, Josiphiah capa hoi nawnto ah nongpa cumvai, quitarukto, <sup>11</sup> Bebai ih acaeng, Bebai capa Zekariah hoi nawnto nongpa pumphae tazetto, <sup>12</sup> Azgad ih acaeng, Hakkatan capa Johanan hoi nawnto ah nongpa cumvai, hato, <sup>13</sup> Adonikam ih acaeng, hnukkhuem ah kaom,

Eliphelet, Jeiel, Shemaiah hoi nawnto ah nongpa quitarukto, <sup>14</sup> Bigvai ih acaeng, Uthai hoi Zabbud hoi nawnto ah nongpa quisarihto oh o.

*Jerusalem ah amlaemhaih*

<sup>15</sup> Nihcae to Ahava bangah kalong vapui ah kaminawk to kam khuengsak moe, to ah ni thumto kahni imthung ah ka cam o; kaminawk hoi qaimanawk ka pakoep naah, Levi kami maeto doeh ka hnu ai. <sup>16</sup> To pongah zaehoikung ah kaom Elierzer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zekariah, Meshullam, palungha kami, Joiarib hoi Elnathan cae to ka kawk moe, <sup>17</sup> nihcae to Kasiphia vangpui kaminawk zaehoikung Iddo khaeah ka patoeh, Iddo khaeah, Kasiphia vangpui ih Sithaw im ah toksah angmah ih nawkamyanawk, kaicae Sithaw im ah toksak han ih angzoh haih hanah lok ka thuih pae. <sup>18</sup> Aicae nuiah aicae Sithaw hoihhaih ban to amtueng pongah, nihcae mah ahmin kamthang kami, Israel capa Levi, Levi capa Mahli caanawk thung ih, Sherebiah hoi a capanawk, angmah ih nawkamya hatlai tazetto anih hoi nawnto angzoh. <sup>19</sup> Hashabiah, Merari acaeng, Jeshaiyah, angmah ih nawkamyanawk hoi a caanawk pumphaeto doeh ka patoeh o. <sup>20</sup> Levinawk abomh hanah, David hoi angmah ih angraengnawk mah suek ih, ahmin tarik ah kaom im thungah toksah kaminawk, cumvai hnet, pumphaeto angzoh o haih. <sup>21</sup> To naah Sithaw mah, ka tawnh o ih hmuennawk, nawktanawk hoi kaicae khaeah toenghaih loklam to patuek hanah, Sithaw hmaa ah, buhzah hanah, Ahava vapui taengah lok ka thuih pae. <sup>22</sup> Siangpahrang khaeah, Kaicae Sithaw tahmenhaih ban loe anih pakrong kaminawk boih nuiah oh, toe anih pahnawt kaminawk nuiah loe, kalen parai palungphuihaih to oh, tiah ka thuih boeh pongah, loklam ah kaicae ih misa ban thung hoiah abomh hanah, siangpahrang khaeah misatuh kami hoi hrang anghueng kaminawk hnik hanah ka zat. <sup>23</sup> To pongah buh ka zah o moe, lawkthuihaih hoiah kaicae ih Sithaw khaeah ka hnik o, anih mah kaicae lawkthuihaih lok to ang tahngaih pae. <sup>24</sup> Kalen koek qaima hatlai hnetto, Sherebiah, Hashabiah hoi angmah ih nawkamya hatonawk to ka tapraek pacoengah, <sup>25</sup> siangpahrang hoi poekhaih kahoih paek kaminawk, angmah ih kaminawk, angraengnawk hoi Israel kaminawk boih mah, aicae Sithaw im hanah paek o ih sui, sumkanglung hoi laom sabaenawk to ka noek pae. <sup>26</sup> Nihcae khaeah sumkanglung talent cumvai taruk, quipangato, sumkanglung hoi sak ih laom sabaenawk talent cumvaito, sui talent cumvaito, <sup>27</sup> Dram sangto kating, sui boengloeng pumphaeto, sui baktiah atho kana, sumkamling hoiah sak ih boengloeng hnetto doeh ka tah pae. <sup>28</sup> Nihcae khaeah, Nangcae loe Angraeng hanah na ciim o; laom sabaenawk doeh ciim; sui hoi sumkanglungnawk loe nam panawk ih Sithaw khaeah paek koehhaih palungthin hoiah na paek o ih hmuen ah ni oh. <sup>29</sup> Hae hmuennawk loe Jerusalem ih Angraeng imthung ah, kacoeha ah kaom qaimanawk, Levinawk hoi Israel caanawk hmaa ah na tah o ai karoek to toep oh loe, pakuem oh, tiah ka naa. <sup>30</sup> To pongah Jerusalem ih kaicae Sithaw im ah sin hanah, sumkanglung, sui hoi laom sabaenawk to qaima hoi Levinawk mah tah o. <sup>31</sup> Amtong tangsuekhaih khrah, ni hatlai hnetto naah, Ahava vapui hoi kang thawk o moe, Jerusalem ah ka caeh o; Sithaw ih ban kaicae nuiah oh pongah, anih mah lam taengah angang, misa ban thung hoiah ang loihsak. <sup>32</sup> To tiah Jerusalem to ka phak o moe, ni thumto kang hak o. <sup>33</sup> Ni palito naah loe qaima Uriah capa Meremoth mah, sui, sumkanglung hoi laom sabaenawk to aicae Sithaw imthung ah tah pae; Phinehas capa Eleazar, Levi acaeng, Joshua capa Jozabad hoi Binnui

capa Noadiah doeh to ah oh o toeng. <sup>34</sup> Hmuen boih kroek o moe, a tah o; a tah o ih kazit hmuen loe to ih cabu thungah pakuem o boih. <sup>35</sup> To pacoengah misong laemhhaih thung hoiah kaloih kaminawk mah Israel Sithaw khaeah hmai angbawnhaih to sak o; Israel caanawk boih hanah, maitaw tae hatlai hnetto, tuu tae qui takawt, tarukto, tuuca qui sarih, sarihto, zae angbawnhaih maeh tae hatlai hnetto a paek o; hae boih loe Angraeng khaeah hmai angbawnhaih sak hanah paek ih hmuen ah oh. <sup>36</sup> Siangpahrang lokpaekhaih to siangpahrang toksak bomkung hoi vapui yaeh ukkungnawk khaeah thuih pae o; nihcae mah Israel kaminawk hoi Sithaw im to sak abomh o.

## 9

### *Ezra lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Hae hmuennawk sak pacoengah, kacohtanawk kai khaeah angzoh o, Israel kaminawk, qaima hoi Levinawk loe nihcae taengah kaom prae kaminawk hoi angkom o moe, Kanaan kami, Hit kami, Periz kami, Jebus kami, Ammon kami, Moab kami, Izip kami hoi Amor kaminawk mah sak o ih panuet thok hmuennawk to a sak o toeng. <sup>2</sup> To prae ah kaom kaminawk ih canunawk to angmacae hanah lak o, a caanawk hanah doeh a lak pae o; to tiah kaciim acaeng loe kaciim ai nihcae taengah kaom kaminawk hoiah angbaeh o puk boeh; ue, zaehoikungnawk hoi ukkung angraengnawk loe hae baktih zae sakhaih bangah lu koek ah oh o boeh, tiah a thuih o. <sup>3</sup> Hae lok ka thaih naah, athung hoi anui ih khukbuen to kang khringh; ka lu sam hoi pahni mui to ka phong moe, dawnraihaih hoiah kang hnut sut. <sup>4</sup> To naah Israel Sithaw ih lok zithaih tawn kaminawk boih, kai khaeah amkhueng o; misong ah naeh ih kaminawk mah sak ih zaehaih pongah, duembang angbawnhaih atue khoek to dawnraihaih hoiah ka oh. <sup>5</sup> To pacoengah duembang angbawnhaih tue phak naah, dawnraihaih hoiah kang thawk; athung hoi a nui ih khukbuen to ka sih, khokkhu cangkrawn moe, ka Angraeng Sithaw khaeah ban payanghaih hoiah lawk ka thuih. <sup>6</sup> Aw ka Angraeng, kaicae sakpazaehaih loe kaimacae lu pongah sang kue boeh, ka zae o haih doeh vannawk to angtok boeh; to pongah ka Sithaw, na mikhmai khet hanah ka zat sut boeh. <sup>7</sup> Kam panawk dung hoi kamtong vaihni ni khoek to, paroeai kalen zaehaih ka sak o boeh; kaimacae zaehaih pongah, siangpahrangnawk, qaimanawk hoi kaicae loe vaihni ni khoek to, acaeng kalah siangpahrang ban ah paekhaih, sunsen hoi humhaih, misong ah ohhaih, anghmat angtaahaih hoi mikhmai sethainawk ka tongh o boeh. <sup>8</sup> Toe vaihi atue setta thungah, kaicae Angraeng Sithaw mah a tahmenhaih amtuengsak pongah, kanghmat kaicae hae ang loisak moe, a hmuenciim ah sumdik baktih kakak ohhaih ahmuen to ang paek; kaicae ih Sithaw mah mik amtuengsak moe, misong angtanghaih thung hoi kaloih hinghaih to ang paek let. <sup>9</sup> Kaicae loe misong ah ka oh o; misong ah ka oh o cadoeh, kaimacae ih Sithaw mah na caeh taak ai; kaimacae Sithaw ih im to ka sak o let moe, hinghaih kangtha paek hanah, kamro hmuen to pakhraih let moe, Judah hoi Jerusalem ah sipae kaom abuephaih ang paek hanah, a tahmenhaih to Persia siangpahrang hmaa ah amtuengsak boeh. <sup>10</sup> Vaihiah, Aw kaicae ih Sithaw, nang paek ih lok to ka pahnawt o sut boeh pongah, hae pacoengah timaw ka thuih o han vop? <sup>11</sup> Na tamna tahmaanawk patohhaih rang hoiah, Na caeh moe, na toep o han ih prae loe, to ah khosah kamhnong kaminawk pongah, prae doeh panuet thoh boeh, prae boih a sak o ih panuet thok hmuen hoiah koi o sak boeh. <sup>12</sup> To

pongah, na canunawk to nihcae capanawk hanah paek o hmah loe, nichae ih canunawk doeh na capanawk hanah zu ah la pae o hmah; natuek naah doeh nihcae hoi ampui angkomhahih sah o hmah loe, nihcae angraenghahih doeh pakrong o hmah; to tiah na oh o nahaeloe tha na cak o tih; prae thung ih kahoih hmuen to na caa o ueloe, na caanawk mah dungzan khoeik to qawk ah toep o tih, tiah lok na thuih. <sup>13</sup> Kaicae nuiah kapha hmuen loe ka sak o ih sethahih hoi kalen parai sakpazaehahih atho ah ni oh boeh; toe kaicae ih Sithaw, kaicae mah tongh han koi zaehahih baktiah dan nang paek ai moe, hae tiah nang loisak. <sup>14</sup> Nang paek ih loknawk to ka aek o moe, panuet thok hmuen sah kaminawk hoiah kam zok o let nahaeloe, kami maeto doeh pathlung ai ah tamit boih hanah, kaicae nuiah palung na phui mak ai maw? <sup>15</sup> Aw Israel Angraeng Sithaw, nang loe na toeng! Vaihniah kaicae loe anghmat kami ah ka oh o pongah, khenah, ka zaehahih na hmaa ah kang taphong o; hae baktih zaehahih pongah na hmaa ah mi doeh kang doe o thai ai boeh, tiah lawk ka thuih.

## 10

### *Kaminawk zae taphonghahih*

<sup>1</sup> Ezra mah Sithaw im hmaa ah akuep moe, mikkhraetui hoi zae taphonghahih hoiah lawkthuih naah, kami paroeai pop Israel nongpa, nongpatanawk hoi nawktanawk boih, Ezra khaeah angpop o moe, qah o. <sup>2</sup> To naah Elam acaeng, Jehiel capa Shekariah mah Ezra khaeah, Aicae taengah kaom prae kalah nongpatanawk to zu ah a lak o pongah, aimacae ih Sithaw hmaa ah zaehahih a sak o boeh, toe Israel hanah oephahih oh vop. <sup>3</sup> To pongah vaihah ka angraeng hoi aicae Sithaw lokpaekhahih zii kaminawk mah thuitaek ih lok baktih toengah, a zu hoi acaa nawktanawk haek o boih hanah, aicae Sithaw khaeah lokkamhahih sah si, kaalok baktih toengah sah o si. <sup>4</sup> Angthawk ah; hae hmuen loe na ban ah ni oh; misahoihahih hoiah sah ah, kaicae mah doeh kang doet o haih toeng han hmang, tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Ezra mah angthawk moe, qaima zaehoikungnawk, Levinawk hoi Israelnawk khaeah a thuih o ih lok baktih toengah sak o hanah lokkamsak boih. <sup>6</sup> To pacoengah Ezra loe Sithaw im hmaa hoiah angthawk moe, Eliashib capa Jehohanan imthung ah caeh; to ah oh naah doeh, misong ah kalaem kaminawk ih zaehahih pongah, buh to caa ai moe, tui doeh nae ai. <sup>7</sup> Misong ah kalaem kaminawk loe, Jerusalem ah amkhueng hanah, <sup>8</sup> ni thumto thung amtueng ai kami loe, ukkungnawk hoi kacoehatanawk ih lok takroekhahih baktih toengah, a tawnh o ih hmuennawk to lomh pae boih moe, misong ah kalaem kaminawk amkhuenghahih thung hoiah haek han oh tiah, Judah hoi Jerusalem boih ah taphong o. <sup>9</sup> Judah hoi Benjamin kaminawk boih, ni thumto pacoeng, khrah takawtto haih, ni pumphaeto naah, Jerusalem ah nawnto amkhueng o. Hae amkhuenghahih loe lokpui parai ah oh pongah kaminawk loe tasoe takuenhahih hoiah kho angzo thungah anghnut o. <sup>10</sup> To naah qaima Ezra mah angdoet moe, nihcae khaeah, Nangcae loe prae kalah nongpata to na zu o haih pongah, na zae o boeh moe, Israel kaminawk zaehahih nang pung o sak aep. <sup>11</sup> Vaihi nam panawk ih Angraeng Sithaw khaeah zaehahih taphong oh loe, a koehhahih to sah oh; na taeng ih kaminawk hoi angkom o hmah loe, nihcae ih canunawk to zu o haih hmah, tiah a naa. <sup>12</sup> To ah kaom angpop kaminawk mah, Na thuih ih lok baktih toengah, ka sak o han oh, tiah tha hoiah hang o. <sup>13</sup> Toe kami paroeai pop o moe, cawh tue ah oh pongah, tasa bangah angdoe o thai ai; hae

tiah zaehaih sah kami paroeai ka pop o pongah, hae hmuen loe nito maw, ni hnetto hoiah maw pacoeng thai koi hmuen ah om ai. <sup>14</sup> Ukkungnawkw mah rangpui kaminawkw hanah sah pae nasoe; vangpui kruekah kaom prae kalah nongpata zu haih kaminawkw boih hanah atue khaek pae oh loe, vangpui kruek ih kacohtanawkw hoi lok takroek kaminawkw hoiah nawnto angzo o nasoe; hae hmuen kawng pongah, zittok aicae Sithaw palungphuihaih aicae khae hoi amlaem let ai karoek to sah o nasoe, tiah a naa o. <sup>15</sup> Asahel capa Jonathan hoi Tikvah capa Jahaziah hnik khue mah ni hae tok hae sak hoi, Levi acaeng Meshullam hoi Shabbethai mah nihnik to abomh hoi. <sup>16</sup> To pongah thuih ih lok baktih toengah, misong kalaem kaminawkw mah sak o. Ezra mah acaeng ukkungnawkw to goih, canawkw maeto thung hoiah kami maeto a goih moe, nihcae ih ahmin to tarik boih; khrah hatu haih, ni tangsuek naah, to kawng to lok takroek hanah nawnto anghnut o. <sup>17</sup> Hmaloe koek ih khrah, amtong tangsuekhaih niah, prae kalah nongpata zu haih kaminawkw nuiah lokcaekhaih to pacoeng o.

*Qaimanawkw mah kalah acaeng to zu ah lak o*

<sup>18</sup> Prae kalah nongpata zu haih qaimanawkw loe, Jeshua ih acaeng, Jozadak ih caa hoi anih ih nawkamyanawkw ah kaom, Maaseiah, Eliezer, Jarib hoi Gedaliah cae hae ni. <sup>19</sup> Nihcae loe angmacae ih zu to pakhrak hanah lokkam o; a sak o pazae moeng pongah zae angbawn haih hanah, tuu tae maeto a paek o. <sup>20</sup> To pacoengah Immer ih capanawkw thung hoiah Hanani hoi Zebediah, <sup>21</sup> Harim ih capanawkw thung hoiah Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel hoi Uziah, <sup>22</sup> Pashhur ih capanawkw thung hoiah Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad hoi Elasa, <sup>23</sup> Levi ih capanawkw thung hoiah Jozabad, Shimei, Kelaiah (anih loe Kelita ni), Pethahiah, Judah hoi Eliezer, <sup>24</sup> Laasah kaminawkw thung hoiah Eliashib: khongkha toep kaminawkw thung hoiah Shallum, Telem hoi Uri, <sup>25</sup> Israel acaeng thung hoiah Parosh ih capanawkw; Ramiah, Jeziah, Malkiah, Miamin, Eleazar, Malkijah hoi Benaiah, <sup>26</sup> Elam ih capanawkw thung hoiah Mattaniah, Zekariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth hoi Eliah, <sup>27</sup> Zattu ih caanawkw thung hoiah Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad hoi Aziza, <sup>28</sup> Bepai ih caanawkw thung hoiah Jehohanan, Hananiah, Zabbai hoi Athlai, <sup>29</sup> Bani ih caanawkw thung hoiah Meshullam, Malluk, Adaiyah, Jashub, Sheal hoi Ramoth, <sup>30</sup> Pahath-Moab ih capanawkw thung hoiah Adna, Khelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui hoi Manasseh, <sup>31</sup> Harim ih capanawkw thung hoiah Eliezer, Ishijah, Malkiah, Shemaiah, Shimeon, <sup>32</sup> Benjamin, Malluk hoi Shemeriah, <sup>33</sup> Hashum ih capanawkw thung hoiah Mattenai, Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh hoi Shimei, <sup>34</sup> Bani ih capanawkw thung hoiah Maadai, Amram, Uel, <sup>35</sup> Benaiah, Bedeiah, Kheluh, <sup>36</sup> Vaniah, Meremoth, Eliashib, <sup>37</sup> Mattaniah, Mattenai hoi Jaasau, <sup>38</sup> Bani, Binnui, Shimei, <sup>39</sup> Shelemiah, Nathan, Adaiyah, <sup>40</sup> Maknadebai, Shashai, Sharai, <sup>41</sup> Azarel, Shelemiah, Shemariah, <sup>42</sup> Shallum, Amariah hoi Joseph, <sup>43</sup> Nebo ih capanawkw thung hoiah Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, Joel hoi Benaiah cae hae athum o. <sup>44</sup> Hae kaminawkw boih loe prae kalah nongpatanawkw to zu o haih, thoemto kaminawkw loe hae ih a zunawkw mah caa nawktanawkw to sak pae o.

## NEHEMIAH

*Hae cabu loe misong ohhaih Babylon prae thung hoi amlaem pacoeng A.D 430-400 naah, Ezara mah tarik kalang mue, tiah Judahnawk mah poek o. Misong hoi amlaemhaih saning paroeai akra pacoengah, Persia siangpahrang im ah toksah araengh kasang, Nehemiah mah misong ah ohhaih thung hoiah amlaem Judahnawk loe Jerusalem vangpui taengah kaom kaminawk mah raihah paek pongah palungboeng o sut boeh ti, tiah a thaih; to naah angmah ih kaminawk kacakah angdoet o thai hanah, siangpahrang khae hoi sakthaihaih ca to a lak. Siangpahrang khae ih sakthaihaih ca hoiah Judahnawk to Jerusalem ih vangpui tapang a saksak, athung ah monghaih hoi kho a sak o hanah lok a thuih pae. Kami amkhuenghaih ahmuen ah ca tarikkung Ezara mah kaalok cabu kroek pae naah, kaminawk mah zaehaih to taphong o moe, Sithaw mah paek ih lok to oep kaom ah pazui hanah lokkam o. Nehemiah cabu loe hnetto ah tapraek thaih. Maeto haih pongah loe, Nehemiah loe Persia siangpahrang taengah toksahkung angraeng maeto ah ohhaih kawng hoi anih mah Jerusalem vangpui tapang sak hanah kami patoehhaih kawng to amtueng. Hnetto haih pongah loe, Ca tarikkung Ezara mah kaalok cabu to kroek pae naah, paroeai kaminawk dawnpakhuem o moe, zae taphong o haih kawng to oh. Aicac krica doeh ni thokkruek Cabu ciim kroek koehhaih palungthin tawnh toeng moe, Cabu Ciim thuitaekhaih baktiah khosak han oh, tiah hae cabu mah ang patuk.*

### *Nehemiah lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Hakaliah capa Nehemiah ih loknawk loe, Susan vangpui ah ka oh nathuem, saning pumphaeo haih, Khislev khrah ah, <sup>2</sup> kam nawk maeto Hanani loe thoemto Judah kaminawk hoi nawnto angzoh, to naah nihcae khaeah misong ah kaom Judah kaminawk hoi Jerusalem vangpui kawng to ka dueng. <sup>3</sup> Nihcae mah kai khaeah, Misong loih kaminawk hoi prae thungah kaom kaminawk loe paroeai raihah tong o; Jerusalem tapang loe amtum rup boeh, tapang khongkhanawk doeh hmai mah kang boih boeh, tiah ang thuih o.

<sup>4</sup> To lok to ka thaih naah, anghnut moe, ka qah; ni nazetto maw loe palung ka set moe, buhcaa ai ah, van Sithaw khaeah lawk ka thuih. <sup>5</sup> Hae tiah lawk ka thuih, Aw Angraeng, van Sithaw, lensawk moe, zittthok Angraeng, a palung ih kami hoi a paek ih lok tahngai kaminawk khaeah, a lokmaihaih baktih toengah koepsakkung Sithaw, <sup>6</sup> na tamna, Israel kaminawk hanah, khoving khodai, na hmaa ah, na tamna mah kang thuih ih lok to thaih hanah, na mikpadai ah loe, na naa to patueng raeh; kaicac Israel caanawk mah ka sak o ih zaehaihnawk, kaimah hoi kam pa imthung takoh mah sak ih zaehaihnawk boih na hmaa ah kang taphong. <sup>7</sup> Na hmaa ah kahoih ai hmuen ka sak o moeng boeh, na tamna Mosi khaeah na paek ih loknawk, daan hoi lok takroekhaihnawk to ka pazui o ai boeh. <sup>8</sup> Na tamna Mosi khaeah, Zaehaih na sak o nahaeloe, prae kalah kaminawk salakah kam hetsak phang han; <sup>9</sup> toe kai khaeah nam laem let moe, ka paek ih loknawk na pazui o pacoengah, na sak o nahaeloe, van tlim ih kangthla koek prae ah na haek o langlacadoeh, to ahmuen hoiah kang tacuu o let moe, ka hmin caksak hanah ka qoih ih ahmuen ah kang hoih o



let han, tiah na thuih ih lok to poek let ah. <sup>10</sup> Vaihiah hae kaminawwk hae kalensawwk thacakhaih, na ban thacakhaih hoiah na krang ih, na tamna hoi nangmah ih kami ah ni oh o. <sup>11</sup> Aw Angraeng, na tamna lawkthuihah hoi na hmin azathaih paek hanah na tamna ih lawkthuihah lok hae na tahngai pae ah; vaihi na tamna hae tahamhoihaih paek ah; hae kami hmaa ah khosak hoihaih akoepsak ah, tiah lawkthuih.

## 2

### *Nehemiah mah tahmen hnikhaih*

<sup>1</sup> Artaxerxes siangpahrang ah ohhaih saning pumphaoeto akoephaih, Nisan khrah thungah, a hmaa ih misurtui to ka lak moe, siangpahrang hanah ka paek; a hmaa ah natuek naah doeh palungsethah kam tuengsak vai ai vop. <sup>2</sup> To pongah siangpahrang mah lok ang dueng, Ngan na tui to mah, tipongah mikhmai na set loe? Hae loe tidoeh na ai, palungsethah ah ni oh, tiah ang naa. To naah paroeai ka zit, <sup>3</sup> Kai mah siangpahrang khaeah, Siangpahrang na hinglung sawk nasoe! Kam panawwk aphumhah, vangpui to amro moe, khongkhanawwk hmai mah kang naah, kawbangmaw mikhmai sae ai ah ka om thai tih? tiah ka naa. <sup>4</sup> Siangpahrang mah kai khaeah, Timaw na koeh? tiah ang naa. To pongah van Sithaw khaeah lawk ka thuih. <sup>5</sup> Siangpahrang khaeah, siangpahrang koehhah ah ka oh moe, na tamna hae na mikhnukah koeh koiah ka oh nahaeloe, vangpui to ka sak let thai hanah, kam pa aphumhah, Judah prae ah na patoeh let ah, tiah ka naa. <sup>6</sup> Siangpahrang mah, (siangpahrang zu doeh anih taengah anghnut) Kholong na caehhah nazetto maw akra tih? Natuek naah maw nam laem o let han? tiah ang naa. Siangpahrang mah kai patoeh han poekhah tawnh pongah, atue to ka pahoe. <sup>7</sup> Kai mah anih khaeah, Siangpahrang koeh baktiah om nahaeloe, vapui taeng ih prae ukkungnawwk khaeah ca sin pae han ka koeh, to tiah ni Judah prae ka phak khoek to, nihcae mah kamong ah na patoeh o thai tih. <sup>8</sup> Siangpahrang ih taw toepkung, Asaph mah im khongkha tung, vangpui tapang, ka ohhah im sak hanah thing ang paek thai hanah, ca na tarik pae thai tih maw? tiah ka naa. Ka Sithaw tahmenhah ka ban ah oh pongah, ka hnik ih hmuen to siangpahrang mah ang paek.

<sup>9</sup> To pongah vapui zaeh ih prae ukkungnawwk khaeah ka caeh moe, siangpahrang ih ca to ka paek. Siangpahrang mah misatuh angraengnawwk hoi hrang anghueng kaminawwk to ang patoeh pae. <sup>10</sup> Horon acaeng Sanballat hoi Ammon acaeng toksah angraeng Tobiah hnik mah, to lok to thaih hoi naah, Israel caanawwk khosak qoengsak hanah, kami maeto angzoh boeh, tiah a thaih hoi pongah, paroeai poeknawm hoi ai.

### *Jerusalem tapang khethaih*

<sup>11</sup> Jerusalem ah ka caeh moe, to ah ni thumto ka cam pacoengah, <sup>12</sup> ka taengah kaom kami zetta hoi nawnto aqum ah kholong ka caeh o; Jerusalem ah toksak hanah Sithaw mah palung thungah ang suek pae ih hmuen to mi khaeah doeh ka thui ai; kang thueng ih hrang khue ai ah loe, kalah hrang om ai. <sup>13</sup> Khoving naah azawn ih khongkha hoi Pahui tuikhaw taeng ih, Anghnoeng khongkha khoek to ka caeh moe, kamtimh Jerusalem tapangnawwk hoi hmai mah kangh ih khongkhanawwk to ka khet. <sup>14</sup> To pacoengah tuipuek ohhah khongkha hoi siangpahrang ih tuili ohhah bangah ka caeh poe; toe hrang caehhah kakhawt ahmuen to

om ai pongah, <sup>15</sup> aqum ah azawn ah ka caeh moe, tapangnawkw to ka khet; kam laem let, azawn bang ih khongkha hoiah ka kun moe, kam laem let.

<sup>16</sup> Judahnawkw, qaimanawkw, araengh kasang angraengnawkw, ukkungnawkw hoi toksah kami, mi kawbaktih khaeah doeh lok ka thui pae ai pongah, naa ah maw ka caeh moe, timaw ka sak, tito ukkungnawkw mah panoek o ai.

<sup>17</sup> Kam laem let naah loe nihcae khaeah, ka tongh o ih raihah, Jerusalem amrohah, hmai mah khongkhanawkw kangh boihhah kawng to ka thuih pae. Angzo oh, kasae thuihah hoiah a oh o han ai ah, Jerusalem tapang hae sah o let si boeh, tiah ka naa. <sup>18</sup> Sithaw tahmenhah ka nuiah oh pongah, siangpahrang mah kai khaeah thuih ih loknawkw to nihcae khaeah ka thuih pae naah, Nihcae mah, anghawkw o si loe, sah o si boeh, tiah thuih o. To pongah tha pathok o moe, kahoih hae tok hae a sak amtong o. <sup>19</sup> Toe Horon kami Sanballat, Ammon kami angraeng Tobiah hoi Arab kami Geshem mah to lok to thah o naah, kaicae to patoek moe, ang pahnuh hoi thuih. Timaw na sak o loe? Siangpahrang ih lok na aek o han maw? tiah ang naa hoi.

<sup>20</sup> Kai mah nihcae khaeah, Kaicae loe van Sithaw mah qoeng sak tih; a tamna ah kaom kaicae loe anghawkw moe, ka sak o han; toe nangcae loe Jerusalem ah qawktoep hanah taham na tawn o ai, sakthaihah doeh na tawn o ai moe, pakuem han koi tidoeh na tawn o ai, tiah ka naa.

### 3

#### *Tapang sak amtonghah*

<sup>1</sup> Qaima Eliashib hoi ampui qaimanawkw to anghawkw o moe, tuu khongkha to a sak o let; tuu khongkha to ciimcai o sak moe, thoknawkw to a raemh o; Meah, tiah kawkw ih imsang khoeok to a sak o moe, ciimcai o sak pacoengah, Hananeel imsang karoek to a sak o. <sup>2</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Jeriko kaminawkw mah sak o. Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Imri capa Zakkur mah sak.

<sup>3</sup> Tanga khongkha loe Hassenaah capanawkw mah sak o, tungnawkw, thoknawkw, thok khahhah hoi thok takraenghahinawkw doeh nihcae mah sak o. <sup>4</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Koz capa Uriah, anih ih capa Meremoth mah pathoep. Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Meshezabel capa Berakiah, anih ih capa Meshullam mah pathoep. Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Baana ih capa Zadok mah pathoep let. <sup>5</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Teko kaminawkw mah pathoep o; toe nihcae zaehokungnawkw loe angmacae angraeng khetzawnhah tlim ah kahoih ah toksah o ai.

<sup>6</sup> Toe khongkha kangquem loe, Paseah ih capa Joiada hoi Besodeiah ih capa Meshullam mah pakhraih; tungnawkw, thoknawkw, thok takhinghah hoi takraenghahinawkw loe nihnik mah sak hoi. <sup>7</sup> Nihnik taeng ih ahmuen to Gibeon kami Melatiah, Meron kami Jadon, Gibeon kami hoi Mizpah ih kaminawkw mah, vapui zaeh ukkung anghnuthah ahmuen khoeok to pathoep o. <sup>8</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe sui sah kop, Harhahiah ih capa Uzziel mah pakhraih. Anih pacoengah ahmuen loe hmuihoih sahkung Hananiah mah pakhraih, anih mah kawkw parai Jerusalem tapang khoeok to pathoep let. <sup>9</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe Jerusalem vangpui ahap ukkung, Hur ih capa Rephahiah mah pathoep. <sup>10</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Harumaph ih capa Jedahiah ih longhma taengah oh pongah anih mah pathoep. Anih pacoengah kaom ahmuen loe Hashabneiah ih capa Hattush mah pathoep. <sup>11</sup> To pacoengah kaom

ahmuen loe Harim ih capa Malkijah hoi Pahath-Moab ih capa Hasshub mah pathoep, Hmaitikhaih imsang doeh nihnik mah sak hoi. <sup>12</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Jerusalem ahap ukkung, Haloresh ih capa Shallum hoi a canunawkw mah pathoep.

<sup>13</sup> Tangtling ahmuen ih khongkha loe Hanun hoi Zanoah ih kaminawkw mah pathoep o; nihcae mah khongkhanawkw, thok takhinghainawkw hoi ataehhainawkw to pathoep o; Anghnoeng khongkha karoek to dong sangto kasawkw tapang to nihcae mah sak o.

<sup>14</sup> Toe Anghnoeng khongkha loe Beth-Hakkerem prae ahap ukkung, Rekap capa Malkijah mah pathoep; khongkhanawkw, takhinghainawkw hoi takraenghainawkw to anih mah sak let.

<sup>15</sup> Tuipuek khongkha loe Mizpah prae ahap ukkung, Kol-Hozeh capa Shallun mah pathoep; anih mah impu to padih moe, thoknawkw, thok takhinghainawkw hoi takraenghainawkw to sak let; anih mah siangpahrang takha taeng ih Siloah tuili doeh pathoep moe, David vangpui caeh tathukhainawkw thlak khoek to pathoep. <sup>16</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Beth-Zur prae ahap ukkung, Azbuk ih capa Nehemiah mah pathoep moe, David aphumhainawkw taprong khoek to a sak pacoengah, sakcop ih tuili hoi thacak kaminawkw ih im khoek to anih mah pathoep.

#### *Tapang pathoep naah kathum Levinawkw*

<sup>17</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Levi kami, Bani ih capa Rehum mah pathoep. Anih pacoengah kaom ahmuen loe Keilah prae ahap ukkung, Hashabiah mah angmah ih taham to pathoep. <sup>18</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Keilah prae ahap ukkung, Henadab ih capa Bavai ih nawkamyawkw mah pathoep o. <sup>19</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Mizpah prae ukkung, Jeshua ih capa Ezer mah pathoep moe, tapang takii ih hmuenmae patunghainawkw ahmuen khoek to anih mah pathoep. <sup>20</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Zabbai capa Baruk mah vangpui takii hoi kasang koek qaima Eliashib im akunhainawkw thok karoek to tha pathok moe, pathoep. <sup>21</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Koz ih capa Uriah, anih ih capa Meremoth mah, Eliashib im thok hoi kamtong im takii khoek to pathoep.

#### *Tapang pathoep naah kathum qaimanawkw*

<sup>22</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe azawn ah kaom qaimanawkw mah pathoep o. <sup>23</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe Benjamin hoi Hasshub mah angma hnik im hmaa to pathoep hoi. Nihnik pacoengah kaom ahmuen loe Ananiah ih capa Maaseiah, anih ih capa Azariah mah angmah ih im hmaa to pathoep. <sup>24</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe Henadab ih capa Binnui mah Azariah im hoi tapang boenghainawkw khoek to pathoep. <sup>25</sup> Uzai ih capa Palal mah tapang angkoihainawkw taeng ih ahmuen, thongim longhmaa taeng, siangpahrang imsang hmaa ah kaom, misa toephainawkw imsang karoek to pathoep. Anih taengah kaom ahmuen loe Parosh ih capa Pedaiah mah pathoep. <sup>26</sup> Ophel mae ah kaom Nethinim toksah tamnanawkw mah, tuipuek khongkha taeng hoi ni angyae bang, tasa bang tacawt dok imsang amtuenghainawkw ahmuen khoek to pathoep o. <sup>27</sup> Nihcae taengah kaom ahmuen loe Teko kaminawkw mah kalen parai tasa bang tacawt dok imsang amtuenghainawkw ahmuen hoi Ophel tapang karoek to pathoep o.

<sup>28</sup> Hrang khongkha pacoengah kaom ahmuen loe qaimanawkw mah pakhrainawkw o, angmacae im hmaa to pakhrainawkw o boih. <sup>29</sup> Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe Immer ih capa Zadok mah a im taeng to pathoep.

Anih taengah kaom ahmuen loe ni angyae bang ih khongkha toepkung, Shekhaniah capa Shemaiah mah pathoep. <sup>30</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen kalah loe Shelemiah ih capa Hananiah hoi Zalaph ih capa tarukto haih Hanun mah pathoep. Nihnik pacoengah kaom ahmuen loe Berekiah ih capa Meshullam mah a ohhaih im hmaa to pathoep. <sup>31</sup> Anih pacoengah kaom ahmuen loe sui sah kop Malkhiah mah, Miphkad khongkha taeng, im toksah Nethinim kaminawk hoi nawnto hmuemae zaw kaminawk ohhaih ahmuen, im takii ranuih karoek to pathoep. <sup>32</sup> Tapang angkoihhaih takii hoi Tuu khongkha salak loe, sui sah kop kaminawk hoi hmuenmae zaw kaminawk mah pathoep o.

## 4

### *Misa pakaahaih tapang*

<sup>1</sup> Toe kaicae mah tapang ka thung h o let boeh, tiah Sanballat mah thaih naah, palungphui hmai baktiah amngaeh pae moe, Judahnawk to pahnuithuih. <sup>2</sup> Anih mah angmacae ampuinawk hoi Samaria misatuh kaminawk hmaa ah, Thacak ai Judah kaminawk loe timaw sak atim o? Angmacae abuephaih tapang to a sak o moe, angbawnhaih sak han a thuih o maw? Nihcae mah nito thungah tapang to pacoeng o thai tih maw? Hmai mah kangh ih anghnoeng baktiah angpop sut thlung hoiah maw nihcae mah tapang to sah o tih? tiah thuih. <sup>3</sup> Anih taengah kaom Ammon kami Tobiah mah, Nihcae mah sak ih tapang loe tasui mah mataeng doeh a nui hoiah cawh nahaeloe, amtim rup tih takhae, tiah a naa. <sup>4</sup> Toe Aw kaicae ih Sithaw, tahngai ah; minawk mah hnaphnaehaih ka tongh o boeh: nichae mah padaeng ih lok loe angmacae lu nuih krah nasoe; nihcae misong ah naehhah to om nasoe: <sup>5</sup> nihcae mah tapang sah kaminawk to khet patoek o pongah, a sak o ih zaehaihnawk to pakaa pae hmah; nihcae zaehaih to na hmaa hoiah takhoe pae ving hmah, tiah lawk ka thuih.

<sup>6</sup> Toe tapang to ka sak o; kaminawk loe toksakhaih bangah palung ang paek o pongah, tapang ahap khoek to sak pacoeng o. <sup>7</sup> Toe Jerusalem tapang to pathoep o moe, akhawnawk doeh pading o let boeh, tiah Saballat, Tobiah, Arab kaminawk, Ammon kaminawk hoi Ashod kaminawk mah thaih o naah, paroeai palungphui o, <sup>8</sup> nihcae loe Jerusalem to tuk moe, raihah paek hanah, amkhueng moe, lok aram o. <sup>9</sup> Toe kaicae loe kaimacae Sithaw khaeah lawk ka thuih o moe, nihcae pongah, aqum athun misa ka toep o.

<sup>10</sup> To naah thoemto Judah kaminawk hoi toksah kaminawk loe thazok o, kamro thlung to pop hmoek pongah, tapang to ka sah o thai ai boeh, tiah a thuih o. <sup>11</sup> Ka misanawk mah, Judah kaminawk mah hnuk o han ai, panoek o han ai ah, nihcae salakah akun si loe, nihcae to hum si, to tiah a sak o ih tok to pakaa pae si, tiah a thuih o. <sup>12</sup> To naah nihcae taengah kaom Judahnawk to angzoh o moe, misa mah ahmuen kruek hoiah nangcae tuk hanah amsak o, tiah vai hatu ang thuih o. <sup>13</sup> To pongah tapang hnuk bang ih ahmuen kahnaem hoi hmuensang ah sumpen, tayae hoi kalii sin kaminawk to angmacae imthung takoh kaminawk hoi nawnto ka ohsak. <sup>14</sup> Hmuennawk ka khet pacoengah, angraengnawk hoi ukkungnawk, kanghmat kaminawk to ka kawm moe, Misanawk to zii o hmah, Lensawk zithok, Angraeng to panoek oh, nam nawkamyanawk, na capanawk, na canunawk, na zunawk hoi na imthung takohnawk hanah misa to tuh oh, tiah ka thuih pae.

<sup>15</sup> Nihcae mah pacaeng ih hmuen to kaicae mah panoek boeh, tiah misanawkw mah panoek o naah, Nihcae amsakhaih to Sithaw mah amrosak, to naah tapang sakhaih ahmuen ah kam laem o, kami boih angmacae toksakhaih ahmuen ah caeh o let. <sup>16</sup> To pacoeng hoi kamtong, ka tamna ahap kaminawkw toksak o naah, ahap kaminawkw mah maiphaw maica, tayae, angvaenghah aphaw, kalii hoiah misa to toep o; ukkungnawkw mah Judahnawkw to abomh. <sup>17</sup> Tapang sah kaminawkw loe ban maeto hoiah tok to a sak o moe, ban maeto hoiah maiphawmaica to sinh o. <sup>18</sup> Tapang sah kaminawkw loe sumsen avak hoiah tapang to a sak o. Toe mongkah ueng kami loe ka taengah oh. <sup>19</sup> To naah kai mah, angraengnawkw, ukkugnnawkw hoi to ah kaom anghmat kaminawkw khaeah, Toksakhaih ahmuen paroeai kawkw pongah, tapang nuiah toksah kaminawkw loe maeto hoi maeto kangthla ah ni na oh o. <sup>20</sup> Naa ih ahmuen hoiah doeh mongkah lok to na thaih o nahaeloe, kaicae khaeah angcuu oh, aicae ih Sithaw mah aicae hanah misa na tuh pae tih, tiah ka naa.

<sup>21</sup> To tiah tok ka sak o; thoemto kaminawkw loe akhawnbang hoi cakaeh amtueng khoeek to tayae sinh hoiah tok to a sak o. <sup>22</sup> To naah kaminawkw khaeah, Kami boih aqum ah angmah ih tamna hoiah nawnto iip o nasoe, to tiah ni tamnanawkw loe athun ah thoksah o ueloe, aqum ah aicae hanah misa toep o tih, tiah ka thuih pae. <sup>23</sup> Tui amhluk nathuem khue ai ah loe, kai doeh, kam nawkamyanawkw, ka tamnanawkw hoi ka hnukbang kaminawkw doeh, khukbuen kang khring o ai.

## 5

### *Amtanghah hoi khokhahaih*

<sup>1</sup> To naah kaminawkw hoi a zunawkw loe angmacae Judah nawkamyanawkw to laisaep o thuih. <sup>2</sup> Thoemto kaminawkw mah, Kaicae loe canu hoi capa ka tawnh o mangh; to pongah ka caak o moe, ka hing o thai hanah, cang phawh han angaih, tiah a thuih o. <sup>3</sup> Thoemto kaminawkw mah, Khokha pongah, cang qan hanah laikok, takha hoi imnawkw to ka pawng o boeh, tiah thuih o. <sup>4</sup> Thoemto kaminawkw mah loe, Lawk hoi misur takha nuiah siangpahrang mah kok ih tamut to paek hanah phoisa coi han angai boeh. <sup>5</sup> Vaihi kaicae ih ngan loe kaimacae nawkamyanawkw ih ngan baktiah oh moe, kaicae ih caanawkw doeh nihcae ih caanawkw baktiah ni oh o; khenah, kaicae ih capa hoi canunawkw loe tamna ah angcoeng hanah ka sak o boeh, thoemto aicae ih canunawkw doeh misong ah hoih o boeh; kaicae ih lawk hoi misur takhanawkw loe minawkw kalah ban ah oh ving boeh pongah, misong ah kaom kaicae ih canunawkw doeh ka krang o thai ai boeh, tiah a thuih o.

<sup>6</sup> Nihcae laisaephaih hoi hae baktih loknawkw to ka thaih naah, paroeai palung ka phui. <sup>7</sup> To naah ka poek moe, angraengnawkw hoi ukkungnawkw to ka kawkw, Nihcae khaeah, nam nawkamyanawkw nuiah acaa kamtlai hmoek ah phoisa na caak o, tiah ka zoeh pacoengah, to kawng thuih hanah kaminawkw to kam kuengsak. <sup>8</sup> Kai mah nihcae khaeah, Sithaw panoek ai kaminawkw khaeah zawh ih aicae nawkamya Judahnawkw to angcoeng thaih thung akrang hanah ka zom o; toe nam nawkamyanawkw to kaicae mah akrang pae tih hmang, tiah poek pongah kapop aep ah na zawh o let han vop maw? To tih ai boeh loe nihcae to aimacae acaeng khaeah na zawh o let han maw? tiah ka naa. To naah nihcae mah lok pathim o ai, anghngai o duem. <sup>9</sup> Kai mah, Na sak o ih hmuen hae hoih ai; Sithaw panoek ai kaminawkw mah aicae kasae thuih han ai ah, aicae Angraeng Sithaw zithaih

palungthin hoiah khosak han om ai maw? <sup>10</sup> Kam nawkamyaw hoi ka tamnanaw mah doeh, minaw hanah phoisa hoi canghum to coisak toeng, toe a caa to kamtlai hmoek ah la o hmah si. <sup>11</sup> Vaihni roe ah, lawknaw, misur takhanaw, olive takhanaw, imnaw to paek o let ah, to pacoengah kamtlai hmoek ah a caa kangpung cumvaito ah na lak o ih phoisa, canghum, misurtui, thingthai hoi situinaw doeh paek o let ah, tiah ka naa. <sup>12</sup> Nihcae mah, Ka paek o let han hmang, tidoeh ka hni o mak ai boeh; na thuih ih lok baktih toengah ka sak o han, tiah thuih o. To naah a thuih o ih lok baktih toengah sak o hanah, qaimanaw to ka kaw moe, lokkamhaih ka saksak. <sup>13</sup> Kaimah roe qan ih kahni to ka takhoek moe, Hae lokkamhaih pazui ai kami loe, Sithaw mah a im hoi a tawnh ih hmuennaw to hae tiah takhoek pae nasoe, tidoeh tawn ai ah takhoek pae bit nasoe, tiah ka naa. To naah rangpui mah, Amen, tiah thuih o moe, Angraeng to saphaw o; to kaminaw mah lokkamhaih baktih toengah sak o.

<sup>14</sup> To pacoengah, Judah ukkung ah ka ohhaih saning, Artaxerxes siangpahrang ah ohhaih saning pumphao hoi kamtong saning qui thum, hnetto karoek to, saning hatlai hnetto thung, kaimah hoi kam nawknaw mah, ukkung mah caak han koi caaknaek to ka caa o ai. <sup>15</sup> Toe kai om ai naah toksah ukkungaw loe kaminaw khaeah buh hoi misurtui pacoengah, sum kanglung shekel quipalito a kok o; ue, nihcae ih tamnanaw mah doeh kaminaw nuiah akaa tawnh o. Toe Sithaw to ka zit pongah, kai loe to tiah ka sah ai. <sup>16</sup> Ue, kai loe tapang pakaahaih tok ni ka sak patomh poe; kaicae loe long doeh ka qan o ai; kai han toksah ka tamnanaw doeh tokkung ah ni kam khuengsak boih. <sup>17</sup> Prae taengah kaom, kaicae khaeah angzo Sithaw panoek ai kaminaw pacoengah, Judah kaminaw hoi ukkung angraeng cumvai, quipangatonaw doeh, ka caboi nuiah ni buh a caak o. <sup>18</sup> Ni thokkruek maitaw tae maeto, tuu tarukto hoi aanaw to kai hanah ang paek o; ni hato kruek misurtui congca ang thak o; to tiah hmuen to oh, toe kaminaw hanah hmuenzit ah oh pongah, ukkungaw han paek koi caaknaek to ka la ai. <sup>19</sup> Aw ka Sithaw, hae kaminaw nuiah ka sak ih kahoih hmuennaw pongah, na pahnet hmah, tiah lawk ka thuih.

## 6

### *Nehemiah kasae hmin amthanghaih*

<sup>1</sup> Tapang loe ka sak pacoeng boeh, toe to nathuem ah khongkha hoi thoknaw to ka sah ai vop pongah, tapang loe khongkha sak hanah akhaw paawh ai vop, tiah Saballat, Tobiah, Arab kami Geshem hoi kalah kaicae ih misanaw mah thaih o naah; <sup>2</sup> Sanballat hoi Geshem mah, Angzo ah, Ono tangtling ih avang ah angqum o si, tiah ang kaw. Toe nihnik loe ka nuiah kasae sak pacaenghaih hoiah ni ang kaw, tiah ka panoek. <sup>3</sup> To pongah nihnik khaeah laicaeh ka patoeh moe, Kalen parai tok ka sak pongah, kang zo tathuk thai mak ai. Tih sak han ih maw tok to ka caeh taak moe, nanghnik khaeah kang zoh han? tiah ka thuisak. <sup>4</sup> To tiah vai palito ang kaw hoi; kaimah doeh hmaloe ih lok baktih toengah ka pathim pae. <sup>5</sup> Vai pangato haih naah loe, Sanballat mah a tamna to ang patoeh, tacik daeng ai ih ca to ang sinsak moe, hmaloe ih baktiah lok ang thuih; <sup>6</sup> to ih ca pongah, Nang hoi Judahnaw loe misa anghawk hanah nam sak o, tiah Sithaw panoek ai kaminaw salakah amthang, Gashmu mah doeh thuih; Judahnaw ih siangpahrang ah oh han na koeh pongah ni, tapang hae na sak let. <sup>7</sup> Judah prae thungah siangpahrang maeto oh boeh, tiah nang ih

kawng to thuih hanah, tahmaa doeh na suek; hae lok hae siangpahrang khaeah phak han oh. To pongah angzoh loe, lok nawnto aram o si, tiah oh.

<sup>8</sup> Kai mah anih khaeah, Na thuih ih lok baktiah sak ih hmuen tidoeh om ai; palung thung hoi na poek rumram ih lok ni na thuih, tiah ka pathim pae.

<sup>9</sup> Toksak thazoksak moe, toksak pacoeng han ai ah, kaicae to ang pazih o; toe kai mah, Aw Sithaw, ka ban hae thacaksak ah, tiah lawk ka thuih.

<sup>10</sup> To pacoeng loe Mehetabeel capa Delaiah, Delaiah capa Shemaiah im ah ka caeh, anih loe thok angkhah khoep; anih mah, im thung ih Sithaw imthung ah angqum hoi si, im thok kha khoep si; nang hum hanah angzo o tih, ue, nang hum hanah khoving ah angzo o tih, tiah ang naa. <sup>11</sup> Toe kai mah, Kai baktih kami loe cawn tih, tiah na poek maw? Kai baktih kami loe a hinghah loh hanah im thungah cawn ueloe, anghawk tih maw? Ka cawn mak ai, tiah ka naa. <sup>12</sup> Khenah, to kami loe Sithaw mah patoeh ih kami na ai ni, kai aling hanah Tobiah hoi Sanballat mah tangka paek moe, tlai ih kami ni, tiah ka panoek; <sup>13</sup> kai to pazih moe, kahoih ai hmuen saksak khue ai ah, kai ih ahmin kasae thuih han koeh pongah ni, to kami to a tlai. <sup>14</sup> Aw ka Sithaw, angmah hnik ih loknawk baktih toengah, Tobiah hoi Sanballat to pahnet hmah loe, kai pazih hanah lokthui tahmaa nongpata, Noadiah hoi kalah tahmaanawk doeh pahnet hmah, tiah Sithaw khaeah ka hnik.

### *Tapang sak pacoenghah*

<sup>15</sup> Ni quipangato akra pacoeng, Elul khrah, pumphae pangato niah, tapang to pacoeng o. <sup>16</sup> Misanawk mah to tamthang to thaih o moe, ataeng ih Sithaw panoek ai kaminawk mah tapang to hnuk o naah, hae tok loe kaicae ih Sithaw mah abomh pongah ni pacoeng o, tiah nihcae mah panoek o pongah, zithaih palungthin a tawnh o. <sup>17</sup> To atue nathuem ah Judah angraengnawk mah Tobiah khaeah paroeai ca a pat pae o boeh; Tobiah mah palaem ih ca doeh nihcae khaeah phak. <sup>18</sup> Tobiah loe Arab kami Shekemiah canu ih sava ah oh moe, anih capa Johanan mah Berekiah capa Meshullam ih canu to zu haih pongah, paroeai Judah kaminawk loe anih khaeah lokkamhah to sak o. <sup>19</sup> Tobiah mah sak ih kahoih hmuennawk to nihcae mah kai khaeah ang thuih o, ka thuih ih lok doeh anih khaeah thuih pae o. To naah Tobiah mah kai pazihhah ca to ang pat.

## 7

<sup>1</sup> Tapang sak pacoeng naah, thoknawk to ka buenh moe, khongkha toep kaminawk, laasah kaminawk hoi Levi kaminawk to ka suek. <sup>2</sup> Oepthok, Sithaw zii kami, siangpahrang ohhah ahmuen kenzawnkung, Hananiah hoi kam nawk Hanani khaeah Jerusalem vangpui to ka aap, <sup>3</sup> nihnik khaeah, Ni bae ai karoek to Jerusalem khongkha to paong hoi hmah; khongkha toep kaminawk mah thok to kha o nasoe loe, takraeng o nasoe; Jerusalem ih kaminawk mah angmacae taengah misatoep suem o boih nasoe, tiah ka naa. <sup>4</sup> Vangpui loe len moe, kaww parai; toe athung ah kami zetta ni oh o; imnawk doeh pacoeng o boih ai vop.

### *Amlaem let kaminawk ih ahmin*

<sup>5</sup> To naah angraengnawk, ukkungnawk hoi kaminawk boih, acaeng anghumhah takung to parui hanah, Sithaw mah poekhah ang paek. Hmaloe koek amlaem kaminawk ih acaeng anghumhah kawng paruihah cabu to ka hnuk.

<sup>6</sup> Hae kaminawk loe Babylon siangpahrang Nebukhadnezzar mah misong ah naeh ih kami, misong ah naeh ih prae thung hoiah kamlaem, prae thungah kaom kami ah oh o moe, angmacae ohhah vangpui, Jerusalem

hoi Judah prae ah amlaem let kami ah oh o boih; <sup>7</sup> to kaminawk loe Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordekai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum hoi Baanah hoi nawnto angzoh o; milu kok ih Israel kaminawk loe; <sup>8</sup> Parosh ih capanawk thung hoiah sang hnet, cumvai, qui sarieh, hnetto, <sup>9</sup> Shephatiah ih capanawk thung hoiah cumvai thum, qui sarieh, hnetto, <sup>10</sup> Arah ih capanawk thung hoiah cumvai taruk, qui panga, hnetto, <sup>11</sup> Pahath-Moab acaeng Joshua hoi Joab ih capanawk loe sang hnet, cumvai tazet, hatlai tazetto, <sup>12</sup> Elam ih capanawk loe sang, cumvai hnet, qui panga, palito, <sup>13</sup> Zattu ih capanawk loe cumvai tazet, qui pali, pangato, <sup>14</sup> Zakkai ih capanawk loe cumvai sarieh, quitarukto, <sup>15</sup> Binnui ih capanawk loe cumvai taruk, qui pali, tazetto, <sup>16</sup> Bebai ih capanawk loe cumvai taruk, pumphae tazetto, <sup>17</sup> Azgad ih capanawk loe sang hnet, cumvai thum, pumphae hnetto, <sup>18</sup> Adonikam ih capanawk loe cumvai taruk, qui taruk, sarihto, <sup>19</sup> Bigvai ih capanawk loe sang hnet, qui taruk, sarihto, <sup>20</sup> Adin ih capanawk loe cumvai taruk, qui panga, pangato, <sup>21</sup> Ater hoi Hezekiah ih capanawk loe qui takawt, tazetto, <sup>22</sup> Hashum ih capanawk loe cumvai thum, pumphae tazetto, <sup>23</sup> Bezai ih capanawk loe cumvai thum, pumphae palito, <sup>24</sup> Hariph ih capanawk loe cumvai, hatlai hnetto, <sup>25</sup> Gibeon ih capanawk loe qui takawt, pangato, <sup>26</sup> Bethlehem hoi Netophah ih capanawk loe cumvai, qui tazet, tazetto, <sup>27</sup> Anathoth ih capanawk loe cumvai, pumphae, tazetto, <sup>28</sup> Beth Azma veth ih capanawk loe qui pali, hnetto, <sup>29</sup> Kiriath Jearim, Khephirah hoi Beeroth ih capanawk loe cumvai sarieh, qui pali, thumto, <sup>30</sup> Ramah hoi Geba ih capanawk loe cumvai taruk, pumphae, maeto, <sup>31</sup> Mikmash ih capanawk loe cumvai, pumphae hnetto, <sup>32</sup> Bethel hoi Ai ih capanawk loe cumvai, pumphae thumto, <sup>33</sup> Kalah Nebo ih capanawk loe qui panga, hnetto, <sup>34</sup> Kalah Elam ih capanawk loe sang, cumvai hnet, qui panga, palito, <sup>35</sup> Harim ih capanawk loe cumvai thum, pumphae, <sup>36</sup> Jeriko ih capanawk loe cumvai thum, qui pali, pangato, <sup>37</sup> Lod, Hadid hoi Ono ih capanawk loe cumvai sarieh, pumphae maeto, <sup>38</sup> Senaah ih capanawk loe sang thum, cumvai takawt, quithumto, <sup>39</sup> Qaimanawk; Jeshua acaeng thung ih, Jedaiah ih capanawk loe cumvai takawt, qui sarieh, thumto, <sup>40</sup> Immer ih capanawk loe sang, qui panga, hnetto, <sup>41</sup> Passhur ih capanawk loe sang, cumvai hnet, qui pali, sarihto, <sup>42</sup> Harim ih capanawk loe sang, hatlai sarihto, <sup>43</sup> Levinawk; Hodaviah acaeng, Jeshua hoi anghum tathuk, Kadmiel ih capanawk loe qui sarieh, palito oh o. <sup>44</sup> Laasah kaminawk; Asaph ih capanawk loe cumvai, qui pali, tazetto oh o. <sup>45</sup> Khongkha toep kaminawk; Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita hoi Shobai ih capanawk loe cumvai, qui thum, tazetto oh o.

<sup>46</sup> Nethinims tiah kawak ih im thungah toksah tamnanawk loe, Ziha ih capanawk, Hashupha ih capanawk, Tabbaoth ih capanawk, <sup>47</sup> Keros ih capanawk, Sia ih capanawk, Padon ih capanawk, <sup>48</sup> Lebana ih capanawk, Hagaba ih capanawk, Shalmi ih capanawk, <sup>49</sup> Hanan ih capanawk, Giddel ih capanawk, Gahar ih capanawk, <sup>50</sup> Reaiah ih capanawk, Rezin ih capanawk, Nekoda ih capanawk, <sup>51</sup> Gazzam ih capanawk, Uzza ih capanawk, Paseah ih capanawk, <sup>52</sup> Besai ih capanawk, Meunim ih capanawk, Nephishesim ih capanawk, <sup>53</sup> Bakbuk ih capanawk, Hakupha ih capanawk, Harhur ih capanawk, <sup>54</sup> Bazlith ih capanawk, Mehida ih capanawk, Harsha ih capanawk, <sup>55</sup> Barkos ih capanawk, Sisera ih capanawk, Temah ih capanawk, <sup>56</sup> Neziah hoi Hatipha ih capanawk hae ni.

<sup>57</sup> Solomon tamannawk ih caa patoengnawk; Sotai ih capanawk, So-



phereth ih capanawk, Perida ih capanawk, <sup>58</sup> Jaala ih capanawk, Darkon ih capanawk, Giddel ih capanawk, <sup>59</sup> Shephathiah ih capanawk, Hattil ih capanawk, Pokereth ih capanawk, Zebaim hoi Amon ih capanawk, <sup>60</sup> im thung toksah tamnanawk hoi Solomon tamnanawk ih capanawk loe cumvai thum, qui takawt, hnetto oh o.

<sup>61</sup> To pacoengah Israel kami tangtang maw, tangtang ai, tiah patuek thai ai, angmacae ampa ih imthung takoh hoi acaengnawk doeh patuek thai ai, Tel Melah, Tel Haresha, Kherub, Addon hoi Immer vangpui hoi angzo kaminawk loe, <sup>62</sup> Delailah ih capanawk, Tobiah hoi Nekoda ih capanawk loe, cumvai taruk, qui pali, hnetto, <sup>63</sup> Qaimanawk thungah; Hobaiah ih capanawk, Koz hoi Barzillai ih capanawk (hae kami loe Gilead ih kami Barzillai ih canu zu haih pongah anih ih ahmin, Barzillai to patoh) loe, <sup>64</sup> nihcae loe acaeng anghumhaih kawng pakuemhaih cabu thungah angmacae ih ahmin to hnu o ai; nihcae loe acaeng ciim ai pongah, qaima angdoethaih ahmuen hoiah takhoe o ving. <sup>65</sup> To pongah Tirshatha (prae ukkung mah), nangcae loe qaima tangtang maw tangtang ai, tiah Urim hoi Thummim khae hoiah amtuenghaih om ai karoek to, kaciim koek caaknaek to na caa o mak ai, tiah a naa.

<sup>66</sup> Nihcae ih capanawk loe sangqum boih ah sing pali, sang hnet, cumvai thum, quitarukto oh o, <sup>67</sup> to pacoengah nongpa hoi nongpata tamnanawk loe sang sarih, cumvai thum, qui thum, sarihto oh o vop; laasah nongpa nongpata kaminawk loe cumvai hnet, qui pali, pangato oh bae vop. <sup>68</sup> Nihcae ih Hrang loe cumvai sarih, qui thum, tarukto, mule hrang cumvai hnet, qui pali, pangato, <sup>69</sup> kaengkuu hrang cumvai pali, qui thum, pangato, laa hrang sang taruk, cumvai sarih, pumphaeo oh.

<sup>70</sup> Thoemto acaeng ukkungnawk mah toksakhaih hmuenmaenawk to paqum o. Tirshatha (prae ukkung) mah doeh, sum kanglung dram sangto, boengloeng quipangato, qaima khukbuen cumvai panga, quithumto hmuenmae pakuemkung khaeah paek. <sup>71</sup> Acaeng ukkung thoemto kaminawk mah toksak haih hanah, tangka pakuemkung khaeah, sui drama sing hnetto, sumkanglung boengloeng sang hnet, cumvai hnetto paek o. <sup>72</sup> Minawk kalah mah sui drama sing hnetto, sumkanglung boengloeng sang hnetto, qaimanawk hanah khukbuen qui taruk, sarihto paqum o.

<sup>73</sup> To pongah, qaimanawk, Levi acaengnawk, khongkha toep kaminawk, laasah kaminawk hoi im ah toksah Nethinim tamnanawk, thoemto kaminawk hoi kanghmat Israelnawk boih loe angmacae ih vangpui ah oh o; khrah sarihto phak naah, Israel caanawk loe angmacae ih vangpui ah ah oh o.

## 8

### *Ezra mah Mosi ih kaalok kroek pae*

<sup>1</sup> Kaminawk boih angzoh o moe, tui khongkha hmaa ih loklam ah amkhueng o; Angraeng mah Israel caanawk khaeah paek ih, Mosi ih kaalok cabu to sinh hanah ca tarikkung Ezra khaeah thuih pae o baktih toengah, <sup>2</sup> khrah sarihto amtong tangsuekhaih niah, qaima Ezra mah kaalok to nongpa nongpatanawk hoi lok thaikop kaminawk boih hmaa ah sin pae. <sup>3</sup> Lok thaikop, nongpa hoi nongpatanawk hmaa ah akhawnbang hoi athun karoek to, tuihuek khongkha hmaa ih loklam ah a kroek pae; kaminawk boih mah kaalok cabu thung ih lok to palung tang hoi tahngaih pae o. <sup>4</sup> Ca tarikkung Ezra loe nihcae mah thing hoi sak o ih hmaicam nuiah angdoet;

a bantang bengah Mattithiah, Shema, Anaiah, Urijah, Hilkiyah hoi Maaseiah cae angdoet o moe, banqoi bengah Pedaiyah, Mishael, Malkhiyah, Hashum, Hashbadana, Zekhariah hoi Meshullam cae to angdoet o. <sup>5</sup> Kaminawk mah anih hnuk o thai hanah, Ezra loe minawk pong sang kue ah angdoet, anih mah minawk hmaa ah cabu to paongh naah, kaminawk boih angdoet o. <sup>6</sup> Ezra mah kalen koek Sithaw, Angraeng to tahamhoihaih paek. To naah kaminawk boih ban payangh o moe, Amen! Amen! tiah pathim o: Mikhmai long ah akuep o moe, Angraeng to a bok o. <sup>7</sup> Jeshua, Bani, Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah hoi Levinawk mah, kaminawk angmacae ahmuen ah angdoet o naah, kaalok panoek o thai hanah abomh o. <sup>8</sup> Nihcae mah Sithaw ih kaalok to kroek pae o, kroek o ih lok to a thai o kop hanah, a thuih koehhah lokhlong to kaminawk hanah kamtueng ah leh pae o.

<sup>9</sup> Kaminawk mah kaalok to thai o naah, qah o pongah, prae ukkung Nehemiah, ca tarikkung hoi qaima Ezra, patukkung, Levinawk mah, kaminawk boih khaeah, Vaihni loe Angraeng na Sithaw han ciimcaihaih niah oh; palungsae o sak hmah loe, qah o hmah, tiah naa o. <sup>10</sup> Nehemiah mah, Caeh oh loe, caaknaek kahoih to caa oh, kaluep tui to nae oh; caaknaek tawn ai kaminawk han doeh paek oh; vaihni loe aicae Angraeng hanah ciimcaihaih niah oh; palungsae o hmah, Angraeng anghoehaih loe nangcae thacakhaih ah oh, tiah a naa. <sup>11</sup> Levinawk mah, Vaihni loe kaciim niah oh pongah, om o duem ah, palungsae o hmah, tiah a naa. <sup>12</sup> Nihcae khaeah thuih pae ih lok to thaikop o pongah, kaminawk boih mah caak naek o, caaknaek tawn ai kaminawk han doeh caaknaek to paek o moe, kanawm ah poih to sak o.

<sup>13</sup> Ni hnetto haih naah loe, kaalok amtuk hanah, acaeng ukkungnawk, qaimanawk hoi Levinawk boih ca tarikkung Ezra khaeah amkhueng o. <sup>14</sup> To naah Israelnawk loe khrah sarihto haih poih sak naah impoem tetta thungah oh han angaih, tiah Angraeng mah Mosi khaeah paek ih kaalok cabu thungah tarik ih lok to a hnuk o. <sup>15</sup> To lok to thai o naah, cabu thung ih lok baktih toengah, impoem ta sak hanah, mae nuih caeh oh loe, olive thing tanghang, hmaica thing tanghang, myrtle thing tanghang, ungsikung baktih kaom thing tanghangnawk hoi aqam kathah thing tanghangnawk to sin oh, tiah Jerusalem hoi angmacae ih vangpuinawk boih ah taphong o. <sup>16</sup> To pongah kaminawk loe caeh o moe, thing tanghangnawk to sin o; impu nuih maw, to tih ai boeh loe angmacae im longhma, Sithaw im longhma, tuipek khongkha longhma hoi Ephraim khongkha longhma ah impoem ta to a sak o. <sup>17</sup> Misong hoi amlaem let kaminawk boih, impoem ta to sak o moe, a thungah anghnut o; Nun capa Joshua ih adungh hoi kamtong vaihni ni khoek to Israel caanawk mah to tiah sah o vai ai vop. Nihcae loe paroeai anghoehaih tawnh o. <sup>18</sup> Amtong tangsuekhaih ni hoi boenghah ni khoek to nito pacoeng nito, Ezara mah Sithaw ih kaalok to kroek pae. Nihcae mah to poih to ni sarihto thung patoh o; ni tazetto naah loe, angmacae khosakhaih atawk baktiah, nawnto amkhuenghah to a sak o.

## 9

### *Ezara lawkthuihah*

<sup>1</sup> To khrah ni pumphae palito naah, Israelnawk loe maeto ah amkhueng o moe, buhzah o, kazii angzaeng o moe, lu nuih maiphu ang phuiah o. <sup>2</sup> Israel

caanawk boih loe minawk kalah hoi kamhoe ah oh o, angmacae ohhah ahmuen ah angdoet o moe, angmacae zaehaih, ampanawk mah sakpazae ih hmuennawk to taphong o. <sup>3</sup> Angmacae ohhah ahmuen ah angdoet o moe, nito thungah atue thumto thung angmacae Angraeng Sithaw ih kaalok to kroek o; kalah atue thumto thungah zaehaih taphong o moe, angmacae Angraeng Sithaw to bok o. <sup>4</sup> Thlung nuiah angdoe Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Khenani hoi Levi mah, angmacae ih Angraeng Sithaw to tha hoiah kaw k o. <sup>5</sup> To pacoengah Levi kami, Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah hoi Pethahiah cae mah, angdoe oh loe, dungzan hoi dungzan khoe k to nangmacae ih Angraeng Sithaw to tahamhoihaih paek oh; tahamhoihaih hoi saphawhainaw k boih nuiah, na hmin lensawkhaih om nasoe.

<sup>6</sup> Angraeng loe Nang ni, Angraeng loe nang khue ni; vannaw k, kasang koek vannaw k, cakaehnaw k boih, long hoi athung ah kaom hmuennaw k boih, tui pui hoi athung ah kaom hmuennaw k boih to na sak moe, hinghah na paek; van ih hmuennaw k boih mah nang to ang bok o. <sup>7</sup> Nang loe Khaldea prae, Ur avang hoiah Abram to na qoih moe, Abraham, tiah ahmin phuikung ah na oh. <sup>8</sup> Anih loe nang khaeah oep kaom ah kho a sak, tiah na hnuk pongah, a caanaw k khaeah, Kanaan, Hit, Amor, Periz, Jebus hoi Girgash kaminaw k ih prae to paek hanah, anih hoi lokkamhah na sak. Na sak ih lokkamhah baktih toengah na koepsak.

<sup>9</sup> Kaicae ampanaw k mah Izip prae thungah tongh o ih patanghah to na hnuk moe, Tui pui kathim taeng ih nihcae hanghah lok to na thah pae. <sup>10</sup> Nihcae to Izip kaminaw k mah amoekhah hoiah pacaekthlaek pongah, Faro hoi anih ih tamnanaw k boih, prae thung ih kaminaw k boih khaeah angmathah hoi dawnrai hmuennaw k to nam tuengsak. To pongah nangmah hanah ahmin to na sak moe, vaihni ni khoe k to cak poe. <sup>11</sup> Nihcae hmaa ah tui to na pakhoih pae moe, tui pui umli ah sae ng ah caeh baktih toengah nihcae to na caehsak; toe nihcae pacaekthlaek kaminaw k loe kathuk tui thungah thlung kazit vah baktiah na vah. <sup>12</sup> Khodai ah tamai hoiah na zaeh moe, a caeh o hah loklam hnuksak hanah hmaithaw hoiah na zaeh. <sup>13</sup> Sinai mae ah nang zoh tathuk moe, van hoiah nihcae khaeah lok na thuih pae; katoeng lokcaekhah, zaehhoihhah kaaloknaw k, kahoih lok takroekhah hoi thuitaekhah loknaw k to nihcae hanah na paek. <sup>14</sup> Nihcae khaeah nangmah ih ciimcai Sabbath to na panoeksak, zaehhoihhah dannaw k, lok takroekhah daan hoi thuitaekhah daannaw k to, na tamna Mosi khaeah na paek. <sup>15</sup> Zok amthlam o naah van hoiah takaw na paek moe, tui anghaeh o naah thlung thung hoiah tui to na paek; nihcae khae paek han lokkamhah na sak baktih toengah prae thungah akun moe, prae to qaw k ah toep hanah na thuih pae.

<sup>16</sup> Toe kam panaw k loe amoek o moe, palungthah o pongah, na paek ih loknaw k to pazui o ai. <sup>17</sup> Lok tahngai o ai, nihcae khaeah na sak pae ih dawnrai hmuennaw k doeh poek o ai; palungthah o pongah, tamna ah oh o hah Izip prae ah amlaem let hanah, angmacae zaehoikung maeto sue k o; toe nang loe zae tahmenkung Sithaw, tahmenhah hoi palungnathah na tawnh pongah, palung na phuisak ai moe, kathuk tahmenhah to nam tuengsak, nihcae to na pahnaw t sut ai. <sup>18</sup> Ue, nihcae loe angmacae han maitaw caa krang to sak o moe, Hae loe Izip prae thung hoi nangcae

<sup>9.7</sup> Genesis 11.31; 12.1; Genesis 17.5. <sup>9.8</sup> Genesis 15.18-21. <sup>9.9</sup> EXO 3.7; EXO 14.10-12. <sup>9.10</sup> EXO 7.8—12.32. <sup>9.11</sup> EXO 14.21-29; EXO 15.4,5. <sup>9.12</sup> EXO 13.21,22. <sup>9.13</sup> EXO 19.18—23.33. <sup>9.15</sup> EXO 16.4-15; EXO 17.1-7; Deu 1.21. <sup>9.16</sup> NAM 14.1-4; Deu 1.26-33. <sup>9.17</sup> EXO 34.6; NAM 14.18. <sup>9.18</sup> EXO 32.1-4.

zaehoikung sithaw ah oh, tiah a thuih o moe, na hmin to set o sak; <sup>19</sup> toe Nang loe palung na sawk pongah, nihcae to praezaek ah na pahnawt sut ai; khodai ah nihcae caehhah loklam patuek hanah, tamai nang khoengsak ving ai moe, khoving ah nihcae loklam hnuksak hanah hmaithaw doeh na duehsak ai. <sup>20</sup> Nihcae thuitaek hanah kahoih na Muithla to na paek; nihcae caak hanah manna doeh na paawt ai, nihcae tui anghaeh o naah tui na paek. <sup>21</sup> Ue, saning quipalito thung nihcae to praezaek ah na pacah, nihcae loe angaihah tidoeh tawn o ai; nihcae ih khukbuen loe prawn ai, khok doeh bawk o ai. <sup>22</sup> Nihcae hanah minawk ih prae, kangthla parai ah kaom kaminawk ih ahmuen amae to na paek; Heshbon siangpahrang Sihon ih prae hoi Bashan siangpahrang Og ih prae doeh nihcae mah lak o. <sup>23</sup> A caanawk doeh van ih cakaeh zetto nang pungsak moe, ampanawk khaeah qawktoepsak hanah na thuih ih, prae thungah na caeh haih. <sup>24</sup> Nihcae ih caanawk loe caeh o moe, prae to a toep o; nihcae hmaa ah to prae thungah kaom Kanaan kaminawk to na pacaekthlaek moe, Kanaan kaminawk hoi nihcae ih siangpahrangnawk to koeh baktiah a sak o hanah, nihcae ban ah na paek. <sup>25</sup> Tapang thung ih vangpuinawk, kahoih prae to nihcae mah lak pae o moe, hmuenmae congca hoi kakoi imnawk doeh a toep o; tuipek tuinawk, misur takhanawk, olive takhanawk hoi kapop parai thingthai qumponawk doeh a toep o; zok kamhah ah a caak o moe, thawk o hruk; na lensawkhah hoi na hoihhah thungah anghoehah hoiah kho a sak o.

<sup>26</sup> Toe nihcae loe lok tahngai o ai, na nuiah misa anghawk o; na patuk ih loknawk to hnukbangah vah o moe, nang khaeah amlaem let han thuikung, tahmaanawk to a hum o; to tiah na nuiah panuet thok hmuen to nihcae mah sak o. <sup>27</sup> To pongah angmacae ih misa ban ah nihcae to na paek moe, a misanawk mah nihcae to pacaekthlaek o; toe raihah tongh o moe, nang khaeah ang hangh o naah loe, nihcae hanghah lok to van hoiah na thaih pae; angmacae misanawk ih ban thung hoi pahlong hanah, kalen parai tahmenhah rang hoiah nihcae pahlongkung to na paek. <sup>28</sup> Toe monghah hoi a oh o pacoengah loe, na hmaa ah kahoih ai hmuen to a sak o let; to pongah nihcae to uk hanah angmacae ih misa ban ah na paek; toe nang khaeah amlaem o moe, a hangh o let naah, van hoiah na thaih pae; nam lunghah rang hoiah nihcae to vaihi hoi vaihi na pahlong. <sup>29</sup> Na patuk ih lok pazui hanah na thuitaek cadoeh, nihcae loe amoek o moe, na paek ih loknawk to pazui o ai; patukhah lok pazui kami loe hing tih, tiah kaom lok takroekhah nuiah zaehah a sak o; palung thah o moe, lok to a aek o, lok tahngai o ai. <sup>30</sup> Saning paroeai thung nihcae nuiah palung na sawk moe, nangmah ih tahmaanawk khaeah kaom na Muithla hoiah na thuitaek cadoeh, nihcae mah tahngai o ai pongah, to ah kaom prae kaminawk ban ah na paek. <sup>31</sup> Toe kalen parai na tahmenhah, amlunghah, tahmenhah hoi kakoi Sithaw ah na oh pongah, nihcae to nang hmaasak ai moe, na pahnet ai.

<sup>32</sup> To pongah Aw kaicae ih Sithaw, Lensawk, thacak hoi zittok Sithaw, palungnathah hoi lokmaihah pakuemkung, Assyria siangpahrang dung hoi kamtong vaihni ni khoek to, kaicae ih siangpahrangnawk, angraengnawk, qaimanawk, tahmaanawk, kam panawk hoi nangmah ih kaminawk boih nuiah kaom raihahhaw boih to tiah doeh kaom ai hmuen tetta ah angcoengsak hmah. <sup>33</sup> Kaicae nuiah nang phaksak ih hmuennawk

**9.19** Deu 8.2-4. **9.22** NAM 21.21-35. **9.23** Genesis 15.5; 22.17; Josh 3.14-17. **9.24** Josh 11.23.

**9.25** Deu 6.10,11. **9.26** Lokcaekkung 2.11-16. **9.29** LEV 18.5. **9.30** 2 Siang 17.13-18; 2

Dung 36.15,16. **9.32** 2 Siang 15.19,29; 17.3-6; Ezr 4.2,10.

boih loe toeng; ka zae o haih pongah, katoeng ah lok nang caek. <sup>34</sup> Kaicae ih siangpahrang, angraeng, qaima hoi kam panawwk loe, nang ih kaalok to pazui o ai; na paek ih loknawwk hoi na thuih ih loknawwk, tiah doeh sah o ai. <sup>35</sup> Nihcae han paroeai lensawwk na hoihhaih hoiah na paek ih kakawwk parai ahmuen hoi kahoih prae ah kho a sak o naah doeh, nihcae mah na tok to sah o ai, kahoih ai loklam doeh caeh o taak ai. <sup>36</sup> Khenah, vaihi loe tamna ah ni ka oh o boeh, athaih to caak moe, athung ih kahoih hmuen to qawktoep hanah, kam panawwk khaeah na paek ih prae thungah, misong ah ni ka oh o boeh. <sup>37</sup> Ka zae o boeh pongah, ka tawnh o ih cangnawwk loe, kaicae nuih na suek ih siangpahrangnawwk khaeah phak boih boeh; nihcae mah ang uk o moe, maitawnawwk doeh angmacae koeh baktiah a sak o; kaicae loe palungsethah hoiah ni ka oh o sut boeh, tiah a thuih. <sup>38</sup> Hae baktih kawng pongah, palung aduehah casuk to ka sak o; to palung aduehah casuk to kaicae zaehoikung, Levinawwk hoi qaimanawwk mah catui daengh o.

## 10

<sup>1</sup> To cabu pongah catui daeng ih kaminawwk loe, Hakhaliah ih capa, prae ukkung Nehemiah, Zedekiah, <sup>2</sup> Seraiah, Azariah, Jeremiah, <sup>3</sup> Pashhur, Amariah, Malkhijah, <sup>4</sup> Hattush, Shebaniah, Malluk, <sup>5</sup> Harim, Meremoth, Obadiah, <sup>6</sup> Daniel, Ginnethon, Baruk, <sup>7</sup> Meshullam, Abijah, Mijamin, <sup>8</sup> Maaziah, Bilgai hoi Shemaiah cae hae ni. Hae kaminawwk loe qaima ah oh o. <sup>9</sup> Levinawwk loe Azariah ih capa Jeshua, Henadad ih capanawwk, Binnui, Kadmiel; <sup>10</sup> anih ih nawkamyanawwk, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiyah, Hanan, <sup>11</sup> Mikha, Rehob, Hashabiah, <sup>12</sup> Zakkur, Sherebiah, Shebaniah, <sup>13</sup> Hodijah, Bani hoi Beninu. <sup>14</sup> Zaehoikungnawwk loe Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zattu, Bani, <sup>15</sup> Bunni, Azgad, Bebai, <sup>16</sup> Adonijah, Bigvai, Adin, <sup>17</sup> Ater, Hezekiah, Azzur, <sup>18</sup> Hodijah, Hashum, Bezai, <sup>19</sup> Hariph, Anathoth, Nebai, <sup>20</sup> Magpiash, Meshullam, Hezir, <sup>21</sup> Meshezabel, Zadok, Jaddua, <sup>22</sup> Pelatiah, hanan, Anaiah, <sup>23</sup> Hoshea, Hananiah, Hashub, <sup>24</sup> Hallohesh, Pilha, Shobek, <sup>25</sup> Rehum, Hashabnah, Maaseiah, <sup>26</sup> Ahijah, Hanan, Anan, <sup>27</sup> Malluk, Harim hoi Baanah.

<sup>28</sup> Kalah kaminawwk loe qaimanawwk, Levinawwk, khongkha toep kaminawwk, laasah kaminawwk, tempul thungah toksah Nethinim tamnanawwk, Sithaw ih daan pazui moe, to prae thungah kaom kaminawwk ih khosakhaih dan caeh taak kaminawwk, lok thaikop nihcae ih zunawwk, a capa hoi a canunawwk boih, <sup>29</sup> nihcae loe angmacae ih nawkamyanawwk, angraengnawwk khaeah akanh o moe, Sithaw ih tamna Mosi khaeah paek ih Sithaw ih kaalok baktiah ka caeh o han, tiah lokkam o, kaicae Angraeng Sithaw lokcaekhaih, zaehhoihhah daan hoi lokpaekhaihnawwk boih ka sak o han, tiah lokkamhaih a sak o. <sup>30</sup> Nihcae mah ka canunawwk hae ataeng ah kaom prae kaminawwk hanah ka paek o mak ai, prae kaminawwk ih canunawwk doeh ka capanawwk ih zu ah ka la pae o mak ai, tiah lokkkamhaih a sak o. <sup>31</sup> Prae kaminawwk mah Sabbath niah hmuenmae hoi canghumnawwk zaw o cadoeh, Sabbath hoi ciimcai niah loe ka qan o mak ai; saning sarihto kruek lawk toksah ai ah ka oh o moe, laibanawwk boih ka tahmen pae o han, tiah lok takroekhaih a sak o.

<sup>32</sup> Aicae Sithaw im sak haih hanah, saning kruek shekel thumto thungah maeto ka paek o han, tiah lok takroekhaih ka sak o; <sup>33</sup> Sabbath ni hoi khrah kangtha ah, caboi nuih takaw patoem moe, apet ai ah canghum

to paek han ih, apet ai ah angbawnhah sak han ih, poihsakhah, kaciim hmuempaekhah, Israel kaminawkw zae angbawnhah to sak moe, aicae ih Sithaw im ah toksak kangah hmuennawkw boih to sak hanah lok takroekhah ka sak o. <sup>34</sup> Kaalok thungah tarik ih baktih toengah, imthung takoh boih mah, saning kruek atue phak naah, aicae Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah, hmai angbawnhah sak hanah, aimacae Sithaw ih im ah thing sin o hanah, qaimanawkw, Levinawkw hoi kaminawkw salakah taham khethah phoisa to ka vah o. <sup>35</sup> Saning kruek Angraeng im ah, long hoi tacawt tangsuek thingthai, thingkung pong ih kathai tangsuek thingthai to sin hanah lok ka takroek o. <sup>36</sup> Kaalok pongah tarik ih baktih toengah, tapen tangsuek calu, tapen tangsuek tuuca hoi maitaw caanawkw loe, qaimanawkw mah toksak o hah hanah, aimacae ih Sithaw im ah ka sinh o han; <sup>37</sup> to pacoengah sak tangsuek ih takaw, hmuena tathlanghah, thingthai congca, misurtui hoi situi doeh, aimacae Sithaw im ih hmuena suekhah ahmuena ah, qaimanawkw khaeah ka sin o han; lawk toksah kaminawkw ohhah avang boih ah Levinawkw mah hatu thungah maeto cong o pongah, lawk thung hoi tacawt thingthai qumpo hatu thungah maeto Levinawkw khaeah ka sin o han, tiah lok takroekhah a sak o. <sup>38</sup> Levinawkw mah hatu thungah maeto lak o naah, to ah Aaron ih acaeng qaima maeto oh han angah; Levinawkw mah doeh aimacae Sithaw im ih hmuena patunghah ahmuena ah hatu thungah maeto sin o toeng tih. <sup>39</sup> Israel caanawkw hoi Levinawkw loe canghum, misurtui, situinawkw to, qaimanawkw toksakhah, khongkha toep kaminawkw ohhah, laasah kaminawkw ohhah, kaciim hmuena suekhah ahmuena ah sin o tih. Kaicae ih Sithaw im to ka pahawt o sut mak ai.

## 11

### *Jerusalem ah ohhah ahmuena kangtha*

<sup>1</sup> Kami zaehoikungawkw loe Jerusalem vangpui thungah oh o; kalah kaminawkw loe hatu thungah maeto kaciim vangpui Jerusalem ah om o ueloe, kalah takawtonawkw loe vangpui kalah bangah oh o hanah, taham khethah phoisa to a vah o. <sup>2</sup> Jerusalem vangpui ah oh hanah, angmacae koeh ah angpaek kaminawkw to kaminawkw mah tahamhoihah paek o.

<sup>3</sup> Israel caanawkw, qaimanawkw, Levinawkw, tempul thungah toksah Nethinim tamnanawkw hoi Solomon tamna ih caanawkw loe, angmacae ih ahmuena Judah vangpuinawkw ah oh o; Jerusalem ah kaom prae zaehoikungawkw, <sup>4</sup> Judah hoi Benjamin ih caanawkw loe Jerusalem ah oh o. Judah hoi anghum tathuk kaminawkw; Athaiah loe Uziah ih capa, anih loe Zekariah ih capa, anih loe Amariah ih capa, anih loe Shephatiah ih capa, anih loe Mahalalel ih capa, anih loe Perez ih capa ah oh; <sup>5</sup> Maaseiah loe Baruk ih capa, anih loe Kol-Hozeh ih capa, anih loe Hazariah ih capa, anih loe Adaiyah ih capa, anih loe Joiarib ih capa, anih loe Zekhariah ih capa, anih loe Shiloni ih capa ah oh. <sup>6</sup> Jerusalem ah kaom Perez ih capanawkw boih loe nongpa khue ah, cumvai pali, qui taruk, tazetto oh o.

<sup>7</sup> Benjamin ih capanawkw; Sallu loe Meshullam ih capa, anih loe Joed ih capa, anih loe Pedaiah ih capa, anih loe Kolaiah ih capa, anih loe Maaseiah ih capa, anih loe Ithiel ih capa, anih loe Jeshaiyah ih capa ah oh. <sup>8</sup> Anih hnukbang Gabbai hoi Sallai kaminawkw loe cumvai takawt, pumphae tazetto oh o. <sup>9</sup> Zikhri capa Joel loe nihcae ukkung ah oh; Senuah capa Judah

loe vangpui ukkung hnetto haih ah oh. <sup>10</sup> Qaimanawkw hoi anghum tathuk kaminawkw loe, Joiarib capa Jedaiah hoi Jachin. <sup>11</sup> Seraiah loe Hilkiyah ih capa, anih loe Meshullam ih capa, anih loe Zadok ih capa, anih loe Meraioth ih capa, anih loe Ahitub ih capa, anih loe Sithaw im khenzawnkung ah oh. <sup>12</sup> Im ah toksah nawkamyawkw loe cumvai tazet, pumphae hnetto oh o; Adaiah loe Jeroham capa, anih loe Pelaliah ih capa, anih loe Amzi ih capa, anih loe Zekariah ih capa, anih loe Pashhur ih capa, anih loe Malkijah ih capa ah oh, <sup>13</sup> anih ih nawkamyawkw loe acaeng ukkung ah oh o moe, cumvai hnet, qui pali, hnetto oh o; Amashai loe Azarel ih capa, anih loe Ahasai ih capa, anih loe Meshillemoth ih capa, anih loe Immer ih capa ah oh. <sup>14</sup> Anih ih nawkamyawkw loe misahoih o moe, thacak o, kami cumvai, pumphae tazetto oh o; Hagedolim ih capa Zabdiel loe nihcae ukkung ah oh.

<sup>15</sup> Levi kaminawkw; Shemaiah loe Hasshub ih capa, anih loe Azrikam ih capa, anih loe Hashabiah ih capa, anih loe Bunni ih capa ah oh; <sup>16</sup> Shabbethai hoi Jozabad loe Levinawkw ukkung ah oh hoi moe, Sithaw im tasa bang ih toksah kaminawkw khenzawnkung ah oh hoi. <sup>17</sup> Mattaniah loe Mika ih capa, anih loe Zabdi ih capa, anih loe Asaph ih capa, anih loe anghoe lawkthuihaih zaehoikung ah oh; Bakbukiah loe angmacae thungah hnetto haih nawkamyah ah oh; to pacoengah Abda loe Shammua ih capa, anih loe Galal ih capa, anih loe Jeduthun ih capa ah oh. <sup>18</sup> Kaciiim vangpui thungah kaom Levinawkw loe, cumvai hnet, qui tazet, palito oh o. <sup>19</sup> Khongkha toep kaminawkw, Akkub, Talmon hoi khongkha toep angmacae nawkamyawkw boih loe cumvai, qui sarikh, hnetto oh o. <sup>20</sup> Kanghmat Israel kaminawkw, qaimanawkw hoi Levinawkw loe Judah vangpuinawkw ah, ampanawkw mah tawnh o ih ahmuen ah oh o. <sup>21</sup> Toe tempul thungah toksah Nethinim tamnanawkw loe Ophel mae nuiah oh o; Ziha hoi Gispa loe nihcae ukkung ah oh hoi.

<sup>22</sup> Uzzi loe Bani capa ah oh moe, Jerusalem ah kaom Levinawkw ukkung ah oh; Bani loe Hashabiah ih capa, anih loe Mattaniah ih capa, anih loe Mika ih capa ah oh. Laasahkung Asaph caanawkw loe Sithaw imthung ah toksak o. <sup>23</sup> Laasah kaminawkw hanah, ni thokkruek, caaknaek cong pae hanah siangpahrang mah lokpaek. <sup>24</sup> Meshezabel capa Pethahiah loe Judah capa Zerah caa thung ih kami ah oh; anih loe hmuen boih ah kaminawkw taham ah patoeh ih siangpahrang laicaeh ah oh.

### *Jerusalem tasa bang ih avangnawkw*

<sup>25</sup> Thoemto Judah kaminawkw loe Kirjath-Arba, Dibon, Jekabzeel taeng ih avang tanawkw, <sup>26</sup> Jeshua, Moladah, Beth-phelet ah, <sup>27</sup> Hazar-shual, Beersheba taengah kaom avangnawkw, <sup>28</sup> Ziklag, Mekonah taengah kaom avangnawkw, <sup>29</sup> En-rimmon, Za-reach, Jarmuth, <sup>30</sup> Zanoah, Adullam avangnawkw ah oh o moe, Lakhish taeng ih lawknawkw hoi Azekah taengah kaom avangnawkw ah doeh oh o. Nihcae loe Beersheba hoi Hinnom azawn karoek to oh o. <sup>31</sup> Geba ih Benjamin caanawkw loe Mikmash, Aija, Beth-el hoi ataeng ah kaom avangnawkw ah oh o. <sup>32</sup> Anathoth ah, Nob hoi Ananiah ah, <sup>33</sup> Hazor, Ramah hoi Gittaim ah, <sup>34</sup> Hadid, Zeboim hoi Neballat ah, <sup>35</sup> Lod, Ono, bantok sahkop kaminawkw ohhaih azawn ah oh o. <sup>36</sup> Thoemto Levinawkw loe Judah prae ah oh o moe, thoemto kaminawkw loe Benjamin prae ah oh o.

## 12

### *Qaima hoi Levinawkw*

<sup>1</sup> Shealtiel ih capa Zerubbabel, Jeshua hnukbang qaimanawkw hoi Levinawkw loe Seraiah, Jeremiah, Ezra, <sup>2</sup> Amariah, Malluk, Hattush, <sup>3</sup> Shekaniah, Rehum, Meremoth, <sup>4</sup> Iddo, Ginnetho, Abijah, <sup>5</sup> Miamin, Maadiah, Bilgah, <sup>6</sup> Shemaiah, Joiarib, Jedaiah, <sup>7</sup> Sallu, Amok, Hilkiah hoi Jedaih cae hae ni. Hae kaminawkw loe Jeshua dung ah zaehoikung qaima hoi anih ih nawkamya ah oh o.

<sup>8</sup> Levinawkw loe Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah hoi Mattaniah; Mattaniah loe angmah ih nawkamyanawkw hoi nawnto anghoehaih laasah kaminawkw zaehoikung ah oh. <sup>9</sup> Bakbukiah hoi Unni, anih ih nawkamyanawkw loe misatoephaih tok to sak o. <sup>10</sup> Jeshua mah Joiakim to sak, Joiakim mah Eliashib to sak, Eliashib mah Joiada to sak, <sup>11</sup> Joiada mah Jonathan to sak, Jonathan mah Jaddua to sak. <sup>12</sup> Joiakim dung ah, acaeng zaehoikung ah kaom qaimanawkw loe, Seraiah imthung takoh thung hoiah Meraiah; Jeremiah imthung takoh thung hoiah Hananiah; <sup>13</sup> Ezra imthung takoh thung hoiah Meshullam; Amariah imthung takoh thung hoiah Jehohanan; <sup>14</sup> Melichu imthung takoh thung hoiah Jonathan; Shekaniah imthung takoh thung hoiah Joseph; <sup>15</sup> Harim imthung takoh thung hoiah Adna; Meraioth imthung takoh thung hoiah Helkai; <sup>16</sup> Iddo imthung takoh thung hoiah Zekariah; Ginnethon imthung takoh thung hoiah Meshullam; <sup>17</sup> Abijah imthung takoh thung hoiah Zikri; Miniamin hoi Moadiah imthung takoh thung hoiah Pittai; <sup>18</sup> Bilgah imthung takoh thung hoiah Shammua; Shemaiah imthung takoh thung hoiah Jehonathan; <sup>19</sup> Joiarib imthung takoh thung hoiah Mattenai; Jedaiah imthung takoh thung hoiah Uzzi; <sup>20</sup> Sallai imthung takoh thung hoiah Kallai; Amok imthung takoh thung hoiah Eber; <sup>21</sup> Hilkiah imthung takoh thung hoiah Hashabiah; Jedaiah imthung takoh thung hoiah Nethanel to oh.

<sup>22</sup> Eliaship, Joiada, Johanan hoi Jaddua dung ah, Levi acaeng zaehoikungnawkw hoi qaimanawkw loe Persia siangpahrang Darius ukhah khoek to ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o. <sup>23</sup> Levi acaeng zaehoikung lu koeknawkw loe Elaiship capa Johanan dung karoek to ahmin pakuemhah cabu thungah tarik o. <sup>24</sup> Hashabiah, Sherebiah, kadmiel capa Jeshua hoi angmah ih nawkamyanawkw loe Levi acaeng zaehoikung ah oh o; nihcae loe Sithaw kami David mah thuih ih lok baktih toengah, saphawhah laa hoi anghoe lokthuihah tok to, maeto pacoeng maeto a sak o. <sup>25</sup> Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon hoi Akkub cae loe khongkha taengah angdoe, khongkha toep kami ah oh o. <sup>26</sup> Nihcae loe Jeshua capa Joiakim, Joiakim capa Jozadak dung, prae ukkung Nehemiah dung, qaima hoi ca tarikung ah kaom, Ezra dung ah oh o boeh.

### *Jerusalem tapang tathlanghah*

<sup>27</sup> Jerusalem tapang tathlanghah sak o naah, cingceng, katoeng, aqui pop katoengnawkw to kruek o moe, laasakhah, anghoe lokthuihah hoi kanawm ah sak o, to naah ahmuen kruekah Levinawkw to pakrong o moe, Jerusalem ah caeh o hah. <sup>28</sup> Laasah kaminawkw loe Jerusalem taeng ih tangtling ah kaom, Netophath avangnawkw, <sup>29</sup> Gilgal, Geba, Azmaveth avangnawkw hoiah angzoh o; laasah kaminawkw loe Jerusalem taengah avang tanawkw to sak o. <sup>30</sup> Qaima hoi Levinawkw loe angmacae hoi angmacae to ciimcai ah oh o moe, kaminawkw, khongkhanawkw hoi tapangnawkw doeh ciim o sak.

<sup>31</sup> Judah zaehoikungnawkw to tapang nuiah ka dawhsak moe, anghoehaih laasah kami abu hnetto ah ka ohsak, abu maeto loe tapang nui bantang bang ih, anghnoeng khongkha bangah a caeh o. <sup>32</sup> Nihcae hnukah



Hoshaiah hoi Judah zaehoikungnawwk ahap caeh o; to kaminawwk loe, <sup>33</sup> Azariah, Ezra, Meshullam, <sup>34</sup> Judah, Benjamin, Shemaiah, Jeremiah; <sup>35</sup> Mongkah sin qaima ih caanawwk ahap caeh o; nihcae loe Asaph ih capa Zakur, anih ih capa Mikaiiah, anih ih capa Mattaniah, anih ih capa Shemaiah, anih ih capa Jonathan, anih ih capa Zekariah, <sup>36</sup> anih ih nawkamyawwk Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah, Hanani cae mah, Sithaw kami David ih katoeng tamoinawwk to sin o; ca tarikkung Ezra loe nihcae hmaa ah caeh. <sup>37</sup> Nihcae taengah kaom tuipek khongkha ah phak o naah, tapang nuiah dawh o, David vangpui dawhahih thlak hoiah a dawh o, David ih im ranui ah dawh o moe, ni angyae bang ih tuipek khongkha khoek to a caeh o.

<sup>38</sup> Kalah laasah abu maeto mah bangqoi bang hoiah takui o, kai loe nihcae hnukah ka bang, kami ahap tapang nuiah caeh o moe, hmaitikhaih imsang hoiah ahmuen kakawwk tapang to a poeng o. <sup>39</sup> Nihcae loe Ephraim khongkha, khongkha kangquem, tanga khongkha, Hananel imsang, Meah imsang, tuu khongkha karoek to a caeh o moe, thongim khongkha hmaa ah angdoet o. <sup>40</sup> Anghoehaih laasah abu hnettonawwk loe Sithaw im ah angdoet o, ahap ukkungnawwk loe kai hoi nawnto oh o; <sup>41</sup> qaimanawwk, mongkah ueng Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Mikaiiah, Elionai, Zekariah hoi Hananiah, <sup>42</sup> Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malkijah, Elam hoi Ezer cae doeh oh o. Laasah kaminawwk loe laasah zaehoikung Jezrahiah hoi nawnto laasak o. <sup>43</sup> To na niah angbawnhahih to sak o moe, paroeai anghoe o; Sithaw mah nihcae han kalen parai anghoehaih to paek pongah, a zunawwk hoi acaanawwk loe paroeai anghoe o: to tiah Jerusalem vangpui anghoehaih lok loe ahmuen kangthla hoiah doeh anghaih.

<sup>44</sup> Qaimanawwk hoi Levinawwk mah Sithaw tok to sak o pongah, Judahnawwk loe paroeai anghoe o; avang kruek hoiah tangqumnawwk to im ah a sin o, Mosi ih kaalok mah thuih ih baktih toengah, lawk ih kathai tangsuek thingthainawwk, hatu thungah maeto loe qaimanawwk hoi Levinawwk hanah a paek o; to ih hmuenmaenawwk toep hanah kaminawwk to suek o. <sup>45</sup> David hoi a capa Solomon lokpaekhaih baktih toengah, laasah kaminawwk hoi khongkha toep kaminawwk doeh, angmacae Sithaw ih tok hoi ciimcaihaih tok to a sak o. <sup>46</sup> David hoi Asaph dung nathuem hoiah, laasah zaehoikung, saphawhahih laa hoi Sithaw khae anghoe lawkthuihahih to oh boeh. <sup>47</sup> Zerubabel hoi Nehemiah dung naah doeh, Israel kaminawwk mah laasah kaminawwk hoi khongkha toep kaminawwk hanah, ni thokkruek, angmacae taham caaknaek to paek o; Levinawwk hanah doeh paek han koi hmuennawwk to kaciim ah pahoe pae o moe, Levinawwk mah doeh Aaron caanawwk hanah pahoe pae o patoeng.

## 13

### *Nehemiah mah pakhraihahih*

<sup>1</sup> To na niah kaminawwk hmaa ah Mosi ih cabu kroek o naah, Ammon kami hoi Moab kaminawwk loe, Sithaw kaminawwk amkhuenghahih ahmuen ah athumsak han om ai, tiah tarik ih ca to a hnuk o; <sup>2</sup> tipongah tih nahaeloe nihcae mah Israel kaminawwk to caaknaek hoi tui hoiah dawt o ai, Israel caanawwk tangoeng hanah, Balaam to a tlai o; toe aicae ih Sithaw mah tangoenghahih to tahamhoihahih ah angcoengsak lat. <sup>3</sup> Kaminawwk mah Mosi ih kaalok to thahih o naah, athii kangbaeh kaminawwk boih to Israel acaeng thung hoiah pahoe o.

<sup>4</sup> Hae hmuen om ai naah, qaima Eliashib loe aicae Sithaw im ih hmuenmae khenzawnkung ah oh moe, Tobiah hoi angkom kami ah oh; <sup>5</sup> Levinawkw, laasah kaminawkw, khongkha toep kaminawkw hoi qaimanawkw han paek ih tangqumnawkw, canghum, hmuihoih, im han paek ih hmuenmaenawkw, to pacoengah hatu thungah maeto paek ih canghum, kangtha misurtui hoi situi suekhaih ahmuen to Tobiah hanah a paek. <sup>6</sup> To nathuem ah kai loe Jerusalem ah ka om ai, kai loe Babylon siangpahrang Artaxerxes, siangpahrang ohhah saning qui thum, saning hnetto haih naah, siangpahrang khaeah kam laem ving; nasetto maw akra pacoengah, Jerusalem ah amlaem let hanah siangpahrang palung aduehah to ka hak; <sup>7</sup> Jerusalem ah ka caeh let naah ni, Eliashib mah Sithaw im thung ih akhaan to Tobiah hanah paek boeh ti, tiah a sak ih kahoih ai hmuen kawng to ka panoek vop. <sup>8</sup> Hae hmuen mah palung ang phuisak; to pongah Tobiah ih hmuennawkw to imthung hoiah tasa bangah ka vah pae king. <sup>9</sup> Imthung ciimcaisak hanah ka thuih pae; Sithaw im ih hmuennawkw, paek ih canghumnawkw hoi hmuihoihnawkw to athung ah ka sueksak let.

<sup>10</sup> Levinawkw han paek koi cang to paek o ai pongah, Levinawkw hoi laasah kaminawkw loe angmacae lawk ah amlaem o boih boeh, tiah ka panoek. <sup>11</sup> To pongah ukkung angraengnawkw to ka zoeh, Tipongah Sithaw im na pahnawt o sut loe? tiah ka naa; nihcae to nawnto amkhuengsak pacoengah, angmacae sak han koi tok to ka saksak boih. <sup>12</sup> To pacoengah loe Judahnawkw boih mah canghum, misurthaih hoi situinawkw to, hatu thungah maeto, hmuenmae suekhaih imthung ah a sin o. <sup>13</sup> Kai mah qaima Shelemiah, ca tarikkung Zadok hoi Levi kami Pedaiah cae to hmuenmae pakuemhah im khenzawnkung ah ka suek; Mattaniah capa Zakkur, Zakkur capa Hanan to nihcae lawnkung ah ka suek; hae kaminawkw loe oepthok kami ah oh o, angmacae nawkamyanawkw hanah hmuenmae pazethaih loe nihcae ih tok ah oh. <sup>14</sup> Aw ka Sithaw, ka sak ih hae hmuen pongah, na pahnet hmah; ka Sithaw ih im hoi a toksah kaminawkw hanah ka sak ih kahoih hmuen hae na tahmat pae ving hmah, tiah lawk ka thuih.

<sup>15</sup> To nathuem ah thoemto Judahnawkw loe Sabbath niah, misurtui pasawh o, cang aah o moe, laa hrang nuiah phawh o sak; to pacoengah Sabbath niah, misurtui, misurthaih, thaiduet thaih hoi kalah thingthainawkw to a lak o moe, Jerusalem ah a zawh o, tiah ka panoek; to pongah to niah hmuenmae zawh han ai ah acoehaih lok ka thuih pae. <sup>16</sup> Jerusalem ah kaom Tura kaminawkw mah doeh tanga hoi kalah hmuennawkw to Jerusalem ah phawh o moe, Sabbath niah Judah kaminawkw khaeah a zawh pae o. <sup>17</sup> Judah ukkungnawkw khaeah, tipongah hae baktih kahoih ai hmuennawkw hae na sak o moe, Sabbath ni to nam hnong o sak loe? <sup>18</sup> Nam panawkw mah to tiah hmuen sak o pong na ai maw, Sithaw mah hae baktih amtang amlaihah hae aicae nui hoi vangpui nuiah phasak? Sabbath ni na aek o pongah, kanung aep palungphuihah Israel kaminawkw nuiah, na phak o sak let han vop maw? tiah ka zoeh.

<sup>19</sup> Sabbath phak tomhah ni, Jerusalem khongkha ah khoving amtonghah ni hoi kamtong Sabbath ni boeng ai karoek to, khongkhanawkw to paong o hmah, khaa oh, tiah lok ka thuih pae; Sabbath niah vangpui thungah hmuenmae phawh o han ai ah, thoemto ka tamnanawkw to khongkha ka toepsak. <sup>20</sup> Hmuenmae kaqan hoi zaw kaminawkw loe, Jerusalem vangpui tasa bangah vaito maw, vai hnetto maw iih o. <sup>21</sup> To naah kai mah nihcae khaeah, Tipongah tapang taengah na iih o loe? Hmabangah

hae baktih hmuen na sak o let nahaeloe, nangcae nuih ban ka phok han, tiah ka naa. To ni hoi kamtong Sabbath niah angzo o ai boeh. <sup>22</sup> To pacoengah Levinawk khaeah doeh ciimcai oh loe, Sabbath ni ciim o sak hanah, khongkhanawk to toep oh, tiah ka thuih pae. Aw ka Sithaw, hae kawng pongah na pahnet hmah, kalen parai na palungnathaih hoiah na pathlung rae ah, tiah lawk ka thuih.

<sup>23</sup> To nathuem ah, Judahnawk mah Ashod, Ammom hoi Moab nongpatanawk to zu ah lak o, tiah ka panoek. <sup>24</sup> Nihcae ih caanawk loe Judah lok kop o ai; ahap kaminawk mah Ashdod kaminawk ih lok to apeh o, kalah kaminawk ih lok maeto ni apaeh o. <sup>25</sup> Nihcae to ka zoeh moe, loksae ka bah; thoemto kaminawk to ka boh moe, thoemto kaminawk ih sam to ka taprawt pae: Na canunawk nihcae capa hanah paek o hmah; na capanawk han doeh nihcae ih canunawk to zu ah la pae o hmah. <sup>26</sup> Hae tiah zu lak pongah na ai maw, Solomon siangpahrang mah zaehaih to sak? Prae boih ah anih baktih kaom siangpahrang mi doeh om ai; anih loe angmah ih Sithaw mah palung pongah, Israel kaminawk nuih siangpahrang ah suek; anih mataeng doeh acaeng kalah nongpatanawk mah zaehaih sak o sak. <sup>27</sup> Acaeng kalah nongpatanawk zu ah na lak o pongah, aicae ih Sithaw hmaa ah zaehaih na sak o boeh, hae baktih kalen zaehaih sak hanah, nangcae ih lok to ka tahngai o han maw? tiah Sithaw ih ahmin hoiah lokkamhaih ka saksak.

<sup>28</sup> Qaima kalen koek, Eliashib capa Joiada ih capa maeto doeh, Horon acaeng Sanballat ih canu to zu haih pongah, anih to ka haek.

<sup>29</sup> Aw ka Sithaw, nihcae to pahnet hmah; nihcae mah qaima toksakhaih amhnong o sak boeh, qaima toksakhaih hoi Levi kami ah oh hanah lokmaihaih to amhnong o sak boeh.

<sup>30</sup> Topongah Judah kaminawk loe acaeng kalah kaminawk thung hoiah ka pahoe moe, qaimanawk hoi Levinawk mah sak han koi tok to ka paek boih. <sup>31</sup> Atue phak naah, thingnawk hoi kathai tangsuek thingthainawk paek o hanah, ka thuih pae. Aw ka Sithaw, kahoih hmuen ka sak pongah, na pahnet hmah, tiah lawk ka thuih.

## ESTHER

*Hae cabu mah Israel caanawkw misong hoi amlaem o pacoeng, saning quipangato nathuem ih, Persia siangpahrang lokcaekhaih im ah Esther mah khokhanhaih kawng to thuih. Esther loe Persia siangpahrang ih zu ah qoih ih nongpata ah oh. Hae cabu thungah Judah nongpata, Esther maeto mah duekhaih thung hoiah angmacae ih acaeng pakaahaih kawng to hnuk thaih. To pacoengah, Judah kaminawkw mah sak o ih Puri poihsakhaih kawng doeh kamtueng ah thuih let bae vop.*

### *Siangpahrang nongpata Vashti takhoehaih*

<sup>1</sup> India hoi Ethiopia prae khoek to, prae cumvai, pumphae sarihto ukkung, Ahasuerus dung ah, <sup>2</sup> siangpahrang Ahasuerus loe angraeng ohhaih ahmuen, Susan vangpui ah angraeng tangkhang nuiah siangpahrang ah anghnuthaih, <sup>3</sup> saning thumto naah, angmah ih angraengnawkw hoi a tamnanawkw hanah buhraenghaih a sak pae; Persia hoi Media prae ih misatuh angraengnawkw, prae thung ih congkhang kaminawkw hoi angraengnawkw loe to ahmuen ah akoep o boih. <sup>4</sup> To naah ni cumvai, quitazetto thung a prae lensawkhaih hoi a lensawkhaih to minawkw khaeah patuek. <sup>5</sup> Patuekhaih ni boeng pacoengah, anih angraenghaih ahmuen Susan vangpui ah angzo, kahoeng kalen kaminawkw boih hanah loe, siangpahrang angmah ih takha thungah, buhraenghaih to ni sarihto thung a sak pae; <sup>6</sup> to ahmuen loe puungan kanglung, kahing, kam-iing hoiah pathoep moe, sumkanglung bet ih thlung kamtaak tung nuiah, puungan tlangqui kamling hup hoiah a paeh. <sup>7</sup> Siangpahrang hoi kamcuk ah, siangpahrang ih misurtui loe sui boengloeng hoiah a naek o, boengloeng loe maeto hoi maeto krang anghmong ai. <sup>8</sup> Misurtui naekhaih loe daan baktiah sak o, mi kawbaktih doeh tha patoh hoi nae o sak nganga ai; kami boih angmah koeh zetto naeksak hanah, siangpahrang mah angmah ih angraengnawkw to lokpaek. <sup>9</sup> Siangpahrang zu Vashti mah doeh siangpahrang Ahasuerus ih im ah nongpatanawkw hanah buhraenghaih a sak pae toeng.

<sup>10</sup> Ni sarihto naah, siangpahrang Ahasuerus loe misurtui mah poek-nawmsak, angmah ih toksah angraengnawkw, Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar hoi Karkas khaeah, <sup>11</sup> siangpahrang zu Vashti loe kranghoih parai pongah, siangpahrang zu lumuek angmuek nasoe loe, minawkw hoi angraengnawkw hmaa ah, a kranghoihaih to patuek hanah angzoh o haih ah, tiah lokpaek. <sup>12</sup> Toe a zu loe siangpahrang ih toksah tangzat mii kadueh kaminawkw mah thuih pae o ih, siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah angzoh han koeh ai angmak pae; to naah siangpahrang loe paroeai palungphui, anih loe palungphui hmai baktiah amngaeh.

<sup>13</sup> (Siangpahrang mah, daan panoek, katoeng ah lokcaek kop kaminawkw khaeah sakzong ih baktih toengah, siangpahrang mah, angmah tlim ah toksah, <sup>14</sup> Karshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena hoi Memukan cae khaeah lokthuih; hae angraeng sarihtonawkw loe Persia hoi Media prae kami ah oh o moe, siangpahrang hoi anghnai koek kami, siangpahrang mikhmai tong thaih kami, prae thungah areangh sang koek kaminawkw ah oh o;) <sup>15</sup> siangpahrang toksah angraengnawkw mah thuih

pae o ih, siangpahrang Ahasuerus lokpaekhaih to Vashti mah aek pongah, daan baktiah kawbangmaw sak han? tiah angdueng o naah, <sup>16</sup> Memukan mah siangpahrang hoi angraengnawkw hmaa ah, siangpahrang zu Vashti loe, siangpahrang khae khue ai, angraengnawkw, Ahasuerus siangpahrang prae thungah kaom kaminawkw boih nuiah doeh zaehaih sak boeh. <sup>17</sup> Siangpahrang Ahasuerus mah a zu Vashti to a hmaa ah tacawt hanah kawkw, toe caeh pae ai, tiah kami boih mah thuih o boeh; siangpahrang zu mah sak ih hmuennawkw boih mah thaih naah, angmacae ih sava to khingya o mak ai. <sup>18</sup> Siangpahrang zu mah sak ih hmuennawkw to vaihni roe ah Persia hoi Media prae ih angraeng zunawkw mah, siangpahrang ih toksah angraengnawkw khaeah, siangpahrang zu khosakhaih kawng to thuih o tih boeh. To naah khingya ai ih palungthin hoi lokaekhaih to pung aep tih boeh. <sup>19</sup> To pongah siangpahrang naakrakhaih om nahaeh, Vashti loe natuek naah doeh siangpahrang Ahasuerus hmaa ah amtueng hmah lai nasoe, tiah amkhrai thai ai, siangpahrang lokpaekhaih to Persia hoi Media prae ih daan ah tariksak ah; to pacoengah siangpahrang mah, Vashti pong kahoeh kue kalah nongpata to, siangpahrang zu angdoethaih ahmuennawkw ah suem nasoe. <sup>20</sup> To baktih siangpahrang lokpaekhaih to a prae thung boih ah thuih naah ni, kathoeng kalen tih ai, nongpatanawkw boih mah, angmacae ih sava nuiah khingyahaih tawn o tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Anih mah thuih ih lok mah siangpahrang hoi angraengnawkw ih palungthin to daengh khuek pongah, Memukan ih lok baktih toengah siangpahrang mah sak; <sup>22</sup> kami boih mah angmah ih imthung to uk moe, angmah ih lok to apaeh han oh, tiah siangpahrang mah paek ih lok to, prae kami boih ih lok hoiah leh moe, to ca to siangpahrang ukhah prae thung boih ah a paek.

## 2

### *Esther siangpahrang zu ah qoih o*

<sup>1</sup> Ahasuerus siangpahrang palungphuihah dip pacoengah, Vashti hoi anih mah sak ih hmuennawkw nuiah lok takroekhaih to a poek let. <sup>2</sup> To naah siangpahrang toksah tamnanawkw mah, Siangpahrang hanah kranghoih nongpata kacuem pakrong han angaih; <sup>3</sup> siangpahrang ohhah Susan vangpui, nongpatanawkw suekhah im ah, kranghoih, saning kanawkw kacuem nongpatanawkw boih caeh haih hanah, siangpahrang mah prae thung boih ah siangpahrang toksah angraengnawkw to qoi nasoe, to tanglanawkw loe siangpahrang ih toksah tangyat mii kadueh Hegai mah khenzawn nasoe. Tanglanawkw ciimcai o hanah amthoephah hmuennawkw to nihcae han paek nasoe: <sup>4</sup> siangpahrang palung tongsak tangla to Vashti zuengah siangpahrang zu ah om nasoe, tiah a thuih o. To tiah thuih o ih lok mah siangpahrang poeknawmsak pongah, to tiah hmuennawkw to a sak.

<sup>5</sup> To naah siangpahrang ohhah Susan vangpui thungah, Benjamin acaeng, Kish capa Shimei, anih ih capa Jair, anih ih capa Mordekai, tiah ahmin kaom Judah kami maeto oh; <sup>6</sup> anih loe Babylon siangpahrang Nebukhadnezzar mah Jerusalem vangpui hoiah Judah siangpahrang Jekoniah hoi nawnto misong ah caeh haih ih kaminawkw thungah kathum kami maeto ah oh. <sup>7</sup> Mordekai loe amno ampa tawn ai, ampa amnawkw ih canu, Hadassah tiah kawkw ih Esther loe anih mah pacah; to nongpata loe mikcop koiah oh moe, kranghoih; amno hoi ampa duek pacoengah, Mordekai mah anih to a canu ah pacah. <sup>8</sup> Siangpahrang lokpaekhaih thaih o naah, paroeai tanglanawkw loe Susan vangpui ah kaom, Hegai

mah nongpatanaw khetzawnhah ah caeh haih; Esther doeh Hegai mah khetzawnhah siangpahrang im ah caeh o haih toeng. <sup>9</sup> Esther loe Hegai mah palung ih kami ah oh pongah, anih to ciimcaisak moe, amthoephah hmuennaw hoiah a hak han koi hmuennaw to karangah paek; topacoengah siangpahrang imthung ih tangla sarihtonaw doeh anih abomh hanah a paek; nihcae loe nongpatanaw ohhah im ih kahoih koek imkhaan to hak o. <sup>10</sup> Mordekai mah Esther khaeah, Angmah ih acaeng hoi canaw kawng to taphong han ai ah thuih pae pongah, anih mah taphong ai. <sup>11</sup> Mordekai mah Esther loe kawbangmaw oh moe, kawbangmaw khosak, tiah panoek hanah, ni thokkruek nongpatanaw ohhah im longhmaa ah amkaeh.

<sup>12</sup> Nongpatanaw ih dan baktih toengah, khrah hatlai hnetto akoep moe, nongpatanaw boih angmacae ih atue phak naah, siangpahrang Ahasuerus hmaa ah a caeh o han oh; (khrah tarukto thung hmuioih myrrh angnok o moe, khrah tarukto thung hmuioih tui angnok pacoengah, kalah nongpatanaw ciimcaihah hmuennaw to patoh o, amprikcaihah ni boeng khoeak to tiah sak o.) <sup>13</sup> Atue akoep naah loe, siangpahrang hmaa ah caeh o; siangpahrang im ah caeh o naah, nongpatanaw ohhah im hoiah angmacae koeh ih hmuennaw to a sin o. <sup>14</sup> Duembangah to ahmuen ah caeh o moe, akhawnbangah loe nongpatanaw ohhah ahmuen hnetto haih, siangpahrang ih zulanaw khenzawnkung, siangpahrang ih toksah angraeng Shaashgaz khetzawnhah tlim ah oh o; siangpahrang mah to nongpata to koeh moe, ahmin hoi kaw ai ih kami loe, siangpahrang khaeah caeh let thai ai boeh.

<sup>15</sup> A canu ah pacah ih, Mordekai amnaw Abihail ih canu Esther, siangpahrang khaeah caehhah tue phak naah loe, nongpatanaw khenzawnkung, siangpahrang toksah tangyat mii kadueh Hegai mah, thuih ih hmuen khue ai ah loe kalah hmuen tidoeh sin ai. Esther hnu kaminaw boih mah, anih to palung o. <sup>16</sup> To tiah khrah hat haih, Tebeth khrah, siangpahrang mah ukhah saning sarihto naah, Esther to siangpahrang Ahasuerus khaeah siangpahrang im ah caeh o haih. <sup>17</sup> Siangpahrang mah Esther to nongpatanaw boih pongah palung kue; siangpahrang mah kalah kacuem tanglanaw boih pongah Esther to koeh moe, mikcop kue pongah, anih to siangpahrang lumuek angmuek o sak moe, Vashti zuengah siangpahrang zu ah ohsak. <sup>18</sup> Siangpahrang mah, angmah ih angraengnaw hoi a tamnanaw boih hanah paroeai kalen Esther ih poi to a sak pae; to ni loe a prae thung boih ah anghakhah ni, ah taphong moe, siangpahrang kuhoihah baktih toengah atho kana tangqumnaw to a paek.

### *Ahasuerus hum hanah pacaenghah*

<sup>19</sup> Kacuem tanglanaw nawnto amkhuenghah vai hnetto naah, Mordekai loe siangpahrang khongkha toep kami ah oh. <sup>20</sup> Mordekai mah Esther to pacah pongah, anih mah thuih ih lok to tahngah; Mordekai mah thuih ih lok baktih toengah, Esther loe angmah ih acaeng hoi canaw kawng to taphong ai. <sup>21</sup> To nathuem ah, Mordekai loe siangpahrang ih khongkha toep kami ah oh, siangpahrang ih imkhaan katoep, Bigthan hoi Teresh loe palungphui hoi moe, Ahasuerus siangpahrang hum hanah pacaeng hoi. <sup>22</sup> To tiah pacaenghah to Mordekai mah panoek pongah, siangpahrang zu Esther khaeah thuih pae; Mordekai mah thuih ih lok baktih toengah, Esther mah Mordekai ih ahmin hoiah siangpahrang khaeah thuih pae let. <sup>23</sup> To kawng to kahoih ah parui o naah, tangtang

lok ah oh; to pongah nihnik to thing pongah bangh o; to hmuen kawng to siangpahrang hmaa roe ah, hmuen paruihaih cabu thungah tarik o.

### 3

#### *Haman mah Judahnawk hum han pacaeng*

<sup>1</sup> To pacoengah Ahasuerus siangpahrang mah Agag acaeng, Hammedatha capa Haman to pathlaw moe, a taengah kaom kalah angraengnawkw pongah araengh sang to paek. <sup>2</sup> Siangpahrang ih khongkha toep, a tamnanawkw boih loe siangpahrang lokpaekhaih baktih toengah, Haman hmaa ah akuephaih hoiah azathaih to paek o. Toe Mordekai loe akuep ai, khingyahaih doeh paek ai. <sup>3</sup> To naah siangpahrang khongkha ah kaom siangpahrang ih tamnanawkw mah Mordekai khaeah, Tipongah siangpahrang mah paek ih lok to na aek loe? tiah a naa o. <sup>4</sup> Nihcae mah ni thokkruek anih khaeah thuih pae o, toe Mordekai mah kai loe Judah kami ni, tiah a naa. Nihcae ih lok to tahngai pae ai; to pongah Mordekai mah thuih ih lok loe tangtang maw, tangtang ai, tiah panoek hanah, Haman khaeah thuih pae o. <sup>5</sup> Mordekai loe akuep ai moe, khingyahaih doeh paek ai, tiah Haman mah hnuk naah, paroeai palungphui. <sup>6</sup> Nihcae mah Mordekai ih acaengnawkw to panoek naah, Mordekai khue hum han koeh ai; Ahasuerus ukhaih prae thungah kaom Mordekai ih acaeng Judahnawkw boih hum hanah loklam to pakrong.

<sup>7</sup> Ahasuerus siangpahrang ah ohhaih saning hatlai hnetto, khrah tangsuek, Nisan khrah naah, ani hoi akhrah to goih hanah Haman hmaa ah Pur, tiah kawkw ih taham khethaih phoisa to vah o; to naah taham khethaih phoisa loe khrah hatlai hnetto haih, Adar khrah ah amtimh. <sup>8</sup> To naah Haman loe Ahasuerus siangpahrang khaeah caeh moe, Minawkw kalah ih daan hoi anghmong ai, siangpahrang mah paek ih lok doeh tahngai ai, na prae thung boih ah amhet o moe, minawkw salakah kaom acaeng maeto oh; to acaeng to na tahmen nahaeloe, siangpahrang hanah amekhaih om mak ai, tiah a naa. <sup>9</sup> Siangpahrang palung tongh nahaeloe, nihcae to tamit boih hanah lok takroek ah; to lok takroekhaih baktiah sah tangtang kami hanah sumkanglung talent sangto siangpahrang ih tangka patunghaih ahmuen ah ka suek han, tiah a naa. <sup>10</sup> To pongah siangpahrang loe angmah ih bantuek to khringh moe, Agag acaeng, Hammedatha capa, Judahnawkw ih misa, Haman khaeah paek. <sup>11</sup> Siangpahrang mah Haman khaeah, Tangka loe nangmah hanah kang paek, to kaminawkw doeh na koeh baktiah sah ah, tiah a naa.

<sup>12</sup> To pacoengah hmaloe koek ih khrah, ni hatlai thumto naah, siangpahrang ih ca tarik kami to a kawkw; Haman mah siangpahrang bomkung khaeah thuih ih lok baktih toengah, prae maeto kruekah angmacae ih lok hoiah ca to tarik moe, prae ukkungnawkw, prae thung ih angraengnawkw khaeah a paek; ca loe siangpahrang Ahasuerus ih ahmin hoiah tarik moe, anih ih bantuek hoiah catui a daengh. <sup>13</sup> Adar khrah, khrah hatlai hnetto haih, ni hatlai thum, nito thungah Judahnawkw boih, nawkta hoi mitong, nawktanawkw hoi nongpatanawkw to hum boih moe, tamit boih pacoengah, nihcae ih hmuennawkw to lak boih hanah, ca to siangpahrang ukhaih prae thung boih ah ca phawkungnawkw khaeah a pat. <sup>14</sup> To na niah kaminawkw boih amsak o coek hanah, siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah tarik ih ca to prae thung ih kaminawkw boih hanah panoek o sak. <sup>15</sup> Siangpahrang mah paek ih lok to thuih hanah, capat phawkungnawkw loe karangah caeh o moe, siangpahrang ohhaih ahmuen Susan vangpui ah

taphong o. To naah siangpahrang hoi Haman loe caaknaek hanah anghnut hoi; toe Susan vangpui loe dawnraihaih hoiah koi.

## 4

### *Mordekai mah Esther khaeah tahmenhaih hnik*

<sup>1</sup> To ih hmuen kawng to Mordekai mah panoek naah, angmah ih khukbuen to asih, kazii to angzaeng moe, vaipoep hoiah angphuih, vangpui thungah a caeh moe, thaa hoiah a hangh. <sup>2</sup> Toe kazii angzaeng kami loe siangpahrang ih khongkha thungah akun o sak ai pongah, siangpahrang ih khongkha taeng khoeuk to khue ni a phak. <sup>3</sup> Siangpahrang lok takroekhaih hoi lokpaekhaih ca phakhaih prae kruek ih, Judahnawk loe buhzah o moe, qahhaih hoiah hangh o; paroeai kaminawk loe kazii angzaeng o moe, vaipoep nuiah angsong o.

<sup>4</sup> Esther kenzawnkung tanglanawk hoi anih han toksah kalah tamnanawk mah, Mordekai kawng to siangpahrang zu khaeah thuih pae o. To naah siangpahrang zu loe paroeai palungset; Mordekai mah kazii angkrai hanah, Mordekai hanah khukbuen to a paeksak, toe anih mah la pae ai. <sup>5</sup> To naah Esther mah anih kenzawnkung ah siangpahrang mah suek ih angraeng Hathak to kawm moe, tih raihah maw a tongh, tipongah maw Mordekai loe to tiah oh, tiah lok a duengsak. <sup>6</sup> To pongah Hathak loe Mordekai hnik hanah, siangpahrang khongkha taeng, vangpui loklam ah caeh. <sup>7</sup> To naah Mordekai mah, a tongh ih hmuen kawng to a thuih pae boih, Judah kaminawk hum hanah, siangpahrang ih tangka nuiah, Haman mah tangka thap let hanah thuih ih loknawk boih to a thuih pae. <sup>8</sup> Judahnawk tamit boih hanah siangpahrang ohhah ahmuen Susan vangpui ah takroek ih lokpaekhaih tarik pakong ih kawpi ca to Esther khaeah patuek hanah a paek. Esther mah siangpahrang khaeah caeh nasoe loe, angmah ih acaengnawk hanah tahmenhaih hni pae nasoe, tiah lok a pat pae. <sup>9</sup> Hathak loe caeh moe, Mordekai mah thuih ih loknawk to Esther khaeah thuih pae. <sup>10</sup> To pongah Esther mah Mordekai khaeah lokthuih hanah Hathak to patoeh let. <sup>11</sup> Siangpahrang ih tamnanawk boih, anih mah ukhah prae thung ih kaminawk boih, nongpa hoi nongpata, mi kawbaktih mah doeh, siangpahrang mah kawkhah om ai ah siangpahrang ih imthung longhmaa ah akun kami loe, paduek han oh, tiah maeto khue kaom ukhah daan to panoek o; siangpahrang mah angmah ih sui cunghet tadong kalah bangah paqoi ving ih kami ni hing tih: toe kai loe hae ni quithumto thung siangpahrang khaeah caeh hanah na kawm ai, tiah a naa. <sup>12</sup> Esther mah thuih ih loknawk to Mordekai khaeah thuih pae o. <sup>13</sup> Mordekai mah Esther khaeah, siangpahrang im ah na oh pongah Judahnawk thung hoiah ka loih tih, tiah poek hmah. <sup>14</sup> Hae baktih atue thuemah nang hngai duem nahaeloe, Judahnawk loihaih loe ahmuen kalah bang hoiah angzo tih; toe nang hoi nam pa imthung takoh loe anghmaa angtaa o tih; hae baktih raihah tong nathuem han ih na ai maw siangpahrang im ah na phak? tiah thuih pae, tiah a naa. <sup>15</sup> To pacoengah Esther mah Mordekai khaeah, <sup>16</sup> caeh ah loe Susan vangpui thungah kaom Judahnawk boih nawnto amkhuengsak ah, ni thumto thung, aqum athun, buhcaa ai, tui doeh nae ai ah, kai hanah buhzaa oh! Kaimah hoi kai kenzawnkung tanglanawk doeh buh ka zah o toeng han; to pacoengah daan baktih na ai ah, siangpahrang khaeah ka caeh han; ka duek nahaloe, duek ah ka om tih, tiah a thuih pae. <sup>17</sup> To naah Mordekai loe caeh moe, Esther mah anih han thuih pae ih lok baktih toengah a sak.



## 5

### *Esther mah siangpahrang khae tahmenhnikhah*

<sup>1</sup> Ni thumto naah, Esther loe siangpahrang zu khukbuen hoiah amthoep moe, siangpahrang imthung longhma, siangpahrang hmaa ah angdoet; to naah siangpahrang loe angmah ih angraeng tangkhang pongah anghnut, imthung akunhah thok bangah anghae. <sup>2</sup> Siangpahrang mah a im longhma ah angdoe a zu Esther to hnuk naah, mikhmai pan moe, a ban ih sui cunghet to kalah bangah paqoi ving; Esther loe anih taengah anghnaih moe, sui cunghet tadong to sui pae. <sup>3</sup> Siangpahrang mah, siangpahrang zu Esther, Timaw hnik han na koeh? Ka prae ahap mataeng doeh kang paek han, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah Esther mah, Siangpahrang koehhah baktiah ka oh nahaeloe, vaihniah nang han ka sak ih poiukung ah Haman hoi nawnto angzo ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Esther mah hnik ih baktih toengah sak hanah, Siangpahrang mah Haman to karangah kaww hanah lok a paek. To pongah siangpahrang hoi Haman loe Esther mah sak ih buhraenghah poiukung ah caeh hoi. <sup>6</sup> Misurtui naek o nathuem ah, siangpahrang mah Esther to lokdueng let, Tih tahmenhah maw nang hnik? Kang paek han; timaw nang hnik? Ka prae ahap mataeng doeh kang paek han, tiah a naa. <sup>7</sup> Esther mah, Tahmen kang hnik ih hmuen loe hae tiah oh; <sup>8</sup> siangpahrang mikcuk naakrak ah ka oh moe, tahmen kang hnikhah hoi kang hnik ih hmuen siangpahrang mah akoepsak hanah na koeh nahaeloe, khawnbang ka sak han ih buhraenghah poiukung ah Haman hoi nawnto nang zoh ah; to naah ni siangpahrang mah dueng ih lok to ka thuih han vop, tiah a naa.

### *Mordekai nuiah Haman palungphui*

<sup>9</sup> To pacoengah Haman loe anghoehah hoi poeknawmhah hoiah caeh; toe siangpahrang ih khongkha ah, anih azat paek hanah angdoe ai, anih khingyahah tawn ai Mordekai to a hnuk naah, Mordekai nuiah paroeai palungphui. <sup>10</sup> Toe Haman loe angsum moe, imthung ah caeh; angmah ih ampuinaww hoi a zu Zeresh to a kaww. <sup>11</sup> Nihcae khaeah a tawnh ih hmuenmae kawng, kapop parai a caanaww kawng, siangpahrang mah kalah siangpahrang ih angraengnaww hoi anih ih tamnanaww pongah, anih hanah kasang araengh paekhah kawngnaww to a thuih. <sup>12</sup> To pacoengah Haman mah, Ue, siangpahrang zu Esther mah buhraenghah sak ih poiukung ah siangpahrang hoi kai khue ni ang pacae; khawnbang doeh siangpahrang hoi nawnto caeh hanah ang pacae bae vop. <sup>13</sup> Toe siangpahrang ih khongkha toep, Judah kami Mordekai ka hnuk naah poek ka nawm thai ai, tiah a naa. <sup>14</sup> A zu Zeresh hoi ampuinaww boih mah anih khaeah, Dong quipangato kasang tung to sah ah loe, to tung pongah Mordekai to bangh hanah, khawnbangah siangpahrang to dueng ah; to pacoengah siangpahrang hoi nawnto poiukung ah caeh ah loe nawm hoi ah, tiah a naa o. To tiah thuih ih lok mah Haman to poeknawmsak moe, tung to a saksak.

## 6

### *Mordekai pakoehhah*

<sup>1</sup> To na aqum loe siangpahrang iip thai ai; to pongah dung kroekhah cabu to lak o moe, siangpahrang hmaa ah kroek pae o. <sup>2</sup> To cabu thungah, khongkha toep siangpahrang toksah angraeng, Bigthana hoi Teresh hnik mah, Ahasuerus siangpahrang hum hanah pacang ih lok to Mordekai mah taphong, tiah tarik ih ca to a hnuk. <sup>3</sup> Siangpahrang mah, Hae tiah kaom

hmuen to taphong pongah, kawbaktih pakoehhah hoi khingyahaih maw Mordekai hanah sak pae o? tiah a dueng. To naah a taengah kaom a toksah tamnanawk mah, Anih han sak pae ih hmuen tidoeh om ai, tiah a naa o. <sup>4</sup> Siangpahrang mah, Imthung longhmaa ah mi maw kaom? tiah a naa. To natheum ah Haman loe siangpahrang im akunhahih tasa longhmaa ah oh; a sak ih kasang parai tung pongah Mordekai bangh hanah siangpahrang khaeah lokthuih hanah angzoh. <sup>5</sup> Siangpahrang ih tamnanawk mah, siangpahrang khaeah, Khenah, longhmaa ah Haman angdoet, tiah a naa o. Siangpahrang mah, Athung ah angzo nasoe, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Haman loe athung ah angzoh. Siangpahrang mah anih khaeah, siangpahrang mah pakoeh han koeh ih kami hanah tih hmuen maw sak pae nahaeloe hoi tih, tiah a naa. Haman loe, Kai ai ah loe siangpahrang mah pakoeh han ih kami mi maw om tih? tiah a poek. <sup>7</sup> Haman mah siangpahrang khaeah, Siangpahrang mah pakoeh han koeh ih kami han ah loe, <sup>8</sup> siangpahrang mah angkhuk ih kahni hoi siangpahrang mah anghueng ih hrang to la ah loe, a lu nuih angraeng lumuek to angmueksak oh; <sup>9</sup> kampha siangpahrang ih kahni hoi hrang to oep om koek siangpahrang ih angraengnawk khaeah paek nasoe. Nihcae mah siangpahrang mah pakoeh han koeh ih kami to siangpahrang ih kahni hoiah pathoep o nasoe loe, hrang anghueng o sak pacoengah, vangpui loklam ah siangpahrang mah pakoeh han koeh ih kami loe hae tiah sak pae han oh! tiah a hmaa ah hanghah hoiah caeh o haih nasoe, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah siangpahrang mah, Haman khaeah, siangpahrang ih kahni hoi hrang to karangah la ah loe, na thuih ih lok baktih toengah siangpahrang khongkha toep Judah kami Mordekai hanah sah pae ah; na thuih ih loknawk boih aek ai ah sah ah, tiah a naa. <sup>11</sup> Haman mah siangpahrang ih kahni hoiah hrang to lak, Mordekai to angkhuksak pacoengah, anih to hrang nuih anghuengsak moe, vangpui thung ih loklam ah a caeh haih, anih hmaa ah, Siangpahrang mah pakoeh han koeh ih kami loe hae tiah sak han oh, tiah a thuih.

<sup>12</sup> To pacoengah Mordekai loe siangpahrang ih khongkha taengah amlaem let. Toe Haman loe angmah im ah karangah cawnh, palungset moe, a lu to khuk hmoek. <sup>13</sup> A zu Zeresh hoi angmah ih ampuinawk boih khaeah a tongh ih hmuen kawngnawk to a thuih pae. To naah palungha kaminawk hoi a zu Zeresh mah anih khaeah, Nang amtimsak kami Mordekai loe Judah acaeng tangtang ah om nahaeloe, anih to na pazawk mak ai, nang loe anih khaeah nam tim tih boeh! tiah a naa o.

<sup>14</sup> To tiah anih khaeah lok a thuih pae o li naah, siangpahrang ih toksah angraengnawk to angzoh o moe, Haman to Esther mah sak ih buhraenghah poihkung ah karangah caeh o haih.

## 7

### *Haman amtimhahih*

<sup>1</sup> To pongah siangpahrang hoi Haman loe siangpahrang zu Esther mah sak ih buhraenghah poihkung ah caeh hoi. <sup>2</sup> Ni hnetto misurtui naekhahih poihkung ah, siangpahrang mah Esther khaeah, siangpahrang zu Esther, Tih tahmenhahih maw nang hnik? Nang hnik ih hmuen to kang paek han; Timaw nang hnik? Nang hnik ih baktih toengah ka prae ahap mataeng doeh kang paek han, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah siangpahrang zu Esther mah, Aw siangpahrang, na mikcuk naakrak ah ka oh moe, na koehhah baktiah ka oh nahaeloe, tahmenhahih kang hnik baktih toengah, ka hinghahih hae

pathlung ah loe, kang hnik ih baktih toengah, kai ih acaengnawk hinghah doeh pathlung ah. <sup>4</sup> Kai ih kaminawk to paro moe, hum pacoengah, tamit boih hanah kaicae hae zawh o boeh. Misong nongpa hoi nongpata ah ka oh o hanah, na zaw o nahaeloe, tih lok doeh ka thui o mak ai; toe siangpahrang sunghaih loe misa mah pathok let thai mak ai, tiah ka poek tiah a naa. <sup>5</sup> To naah Ahasuerus siangpahrang mah, siangpahrang zu Esther khaeah, to baktih hmuen sak pacaeng kami loe mi aa? Naa ah maw oh? tiah a naa. <sup>6</sup> Esther mah, Kasae sak han pacaeng misa loe, kahoih ai kami Haman hae ni, tiah a naa. To naah Haman loe siangpahrang hoi siangpahrang zu hmaa ah paroeai tasoehhah hoiah oh. <sup>7</sup> Siangpahrang loe palungphui, misurtui naekhaih ahmuen hoiah anghawk moe, siangpahrang ih takha thung caeh ving; siangpahrang mah anih nuiah kasae lok takroekhaih sak boeh, tiah Haman mah panoek pongah, siangpahrang zu Esther hmaa ah angdoet moe, a hinghah pathlung hanah tahmenhah a hnik. <sup>8</sup> Siangpahrang ih takha thung hoiah buhraenghah im ih misurtui naekhaih ahmuen ah siangpahrang amlaem let naah, Haman loe Esther anghnuthah tangkhang pongah amtim sut. Siangpahrang mah, Ka hmaa ah siangpahrang ih zu zae haih hanah na poek maw? tiah a naa. Siangpahrang mah to tiah lok thuih pacoengah, a tamnanawk mah Haman ih mikhmai to zaeng pae o khoep. <sup>9</sup> Siangpahrang toksah angraeng, Harbonah, tiah kawh ih kami mah siangpahrang khaeah, Khenah, siangpahrang bomkung Mordekai bangh hanah, Haman mah sak ih dong quipangato kasang tung maeto Haman im taengah oh, tiah a naa. Siangpahrang mah, To tung pongah anih hae bang o ah, tiah a naa. <sup>10</sup> To pongah Mordekai bangh hanah sak ih tung pongah, Haman angmah to bangh o lat. To pacoengah loe siangpahrang palungphuihah to dip.

## 8

### *Judahnawk zuengah siangpahrang lokpaekhaih*

<sup>1</sup> Ahasuerus siangpahrang mah Judahnawk ih misa Haman ih long to siangpahrang zu Esther hanah paek. Esther mah Mordekai hoi anghnaihah kawng to siangpahrang khaeah thuih pae boeh pongah, Mordekai loe siangpahrang hmaa ah caeh. <sup>2</sup> Siangpahrang mah Haman khae ih angmah ih bantuek to khringh moe, Mordekai hanah paek. Esther mah doeh Haman ih im to Mordekai hanah paek. <sup>3</sup> Esther loe siangpahrang khokkung ah akuep moe, Agag acaeng Haman mah sak ih zaehah, Judahnawk tamit boih hanah pacaenghah to boengsak hanah tahmenhah hnik let. <sup>4</sup> Siangpahrang mah angmah ih sui cunghet to kalah bangah paqoi ving. To pongah Esther loe anghawk tahang moe, a hmaa ah angdoet, <sup>5</sup> siangpahrang koehhah baktiah ka oh moe, na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe, na hmaa ah katoengah ka oh moe, na mikhnukah koeh koiah ka oh nahaeloe, Agag acaeng, Hammedatha capa Haman mah siangpahrang prae thung boih ah kaom Judahnawk tamit boih hanah tarik ih ca to ka phraek boeh, tiah taphong hanah ka koehhah oh; <sup>6</sup> kai ih kaminawk nuiah kapha han koi amrohah to kawbangmaw ka paupep thai tih? To tih ai boeh loe kaimah ih canawk amrohah to kawbangmaw ka khen thai tih? tiah a naa. <sup>7</sup> Ahasuerus siangpahrang mah siangpahrang zu Esther hoi Judah kami Mordekai khaeah, Khenah, Haman mah Judahnawk nuiah ban phok pongah, anih ih im to Esther hanah ka paek moe, angmah to doeh tung pongah bangh o boeh. <sup>8</sup> Siangpahrang ih ahmin hoiah tarik moe, siangpahrang ih bantuek hoiah catui daeng ih ca loe, mi kawbaktih

mah doeh phraek han om ai pongah, koeh baktiah, siangpahrang ih ahmin hoiah Judahnawk hanah ca tarik hoi ah loe, siangpahrang ih bantuek hoiah catui to daeng ah, tiah a naa.

<sup>9</sup> To naah Sivan, tiah kawak ih khrah thumto haih, ni pumphae thumto naah, siangpahrang im ih ca tarik kaminawk to kawak o moe, Mordekai mah thuih ih lok baktih toengah, India hoi Ethiopia karoek to, prae cumvai, pumphae sarihto thungah kaom, Judahnawk, prae ukkungnawk, prae ahap ukkung angraengnawk hoi vangpui ukkungnawk khaeah ca tarik o; to lokpaekhaih ca loe prae boih ah angmacae mah patoh ih ca, angmacae ih lok hoiah tarik moe, a pat o; Judahnawk khaeah doeh angmacae ih ca hoi lok baktih toengah tarik o. <sup>10</sup> Mordekai mah siangpahrang ih ahmin hoiah ca to tarik moe, siangpahrang ih bantuek hoiah catui to a daengh; to canawk loe ca phawkungnawk mah siangpahrang ih hrang, mule hrang, kaengkuu hrang hoiah karangah pat o. <sup>11</sup> Siangpahrang lokpaekhaih mah, prae kruekah kaom Judahnawk nawnto amkhueng thaihaih, angmacae hing angvaeng thaihaih, nihcae tuh kaminawk hoi praenawk to, nawkta hoi nongpata pathlaeng ai ah paro thaihaih, hum thaihaih hoi tamit thaihaih to paek khue ai ah, a misanawk ih hmuennawk boih lomh pae thaihaih to paek, <sup>12</sup> khrah hatlai hnetto haih, Adar khrah, ni hatlai thumto naah, Judahnawk mah siangpahrang Ahasuerus ukhaih prae thung boih ah to tiah sak thaihaih to tawnh o. <sup>13</sup> To niah Judahnawk mah angmacae misa ih nuiah lulak han amsak o coek hanah, to lokpaekhaih ca pakong ih kawpi to prae kruekah pat o moe, prae congca kaminawk to panoek o sak. <sup>14</sup> To lokpaekhaih ca loe siangpahrang ohhaih Susan vangpui hoiah taphong o, phrae thai ai siangpahrang lokpaekhaih ah oh baktih toengah, ca phawkungnawk loe mule hrang hoi kaengkuu hrang to anghueng o moe, karangah ca to caeh o haih.

<sup>15</sup> Mordekai doeh siangpahrang ih kahni kanglung hoi kam-iing to angkhuk moe, lensawk sui lumuek hoi rong kamling hup puungan kahni to angkhuk pacoengah, siangpahrang hmaa hoiah tacawt; to naah Susan vangpui ah anghoehaih hoi nawmhahih to oh. <sup>16</sup> Judah kaminawk han doeh aanghaih, anghoehaih, nawmhahih hoi pakoehhaih niah oh. <sup>17</sup> Siangpahrang ih lok phakhaih prae hoi vangpui kruekah kaom Judahnawk loe anghoe o moe, nawm o pacoengah, anghoehaih poi to a sak o. Judahnawk to zit o pongah, paroeai prae kaminawk loe Judah phungah akun o.

## 9

### *Judahnawk pazawkhaih*

<sup>1</sup> Siangpahrang lokpaekhaih baktih toengah, sakhaih atue anghnaih moe, Judahnawk ih misa ah kaom kaminawk mah Judahnawk ngawn loe ka pazawk o tih, tiah a poek o haih ih niah oh e, Judahnawk mah nihcae hnuma kaminawk pazawk lathaih ni, khrah hatlai hnetto haih, Adar khrah, ni hatlai thumto naah, <sup>2</sup> nihcae tamit hanah pacaeng kaminawk tuk hanah, Ahasuerus siangpahrang prae thung boih ah kaom Judahnawk loe nawnto amkhueng o; kaminawk boih mah nihcae to zit o pongah, mi mah doeh nihcae to sui ai. <sup>3</sup> Mordekai to zit o pongah, prae ukkungnawk, bomkung angraengnawk, vangpui ukkungnawk, siangpahrang toksah kaminawk mah Judahnawk to abomh o. <sup>4</sup> Mordekai loe siangpahrang im ah lensawkhaih hoiah oh, anih ih ahmin loe prae kruekah amthang; anih loe nito hoi nito ahmin amthang aep aep. <sup>5</sup> To na niah Judahnawk mah

angmacae ih misanawk to sumsen hoiah takroek o, nihcae to hum o moe, amro o sak boih; a sak koeh o ih baktih toengah nihcae hnuma kaminawk nuiah a sak o. <sup>6</sup> Siangpahrang ohhah Susan vangpui thungah, Judahnawk mah kami cumvai pangato hum o. <sup>7-10</sup> Judahnawk ih misa Mammedatha capa, Haman capa hatonawk; Parshandatha, Dalphon, Aspatha, Poratha, Adalia, Aridatha, Parmashta, Arisai, Aridai hoi Vajezatha cae to hum pae o boih.

<sup>11</sup> To na niah siangpahrang ohhah Susan vangpui thungah hum o ih kaminawk to siangpahrang hmaa sinh pae o. <sup>12</sup> Siangpahrang mah siangpahrang zu Esther khaeah, Judahnawk mah Susan vangpui thungah kami cumvai pangato hoi Haman ih capa hatonawk to hum o moe, tamit o boih boeh; kalah siangpahrang ukhah prae thungah timaw sah o vop tih? Vaihi tahmen nang hnikhah timaw oh vop? Nang hnik ih hmuen to kang sak pae han; to tih ai boeh loe tih kalah hmuen maw nang hnik let han vop? Nang hnik ih hmuen to kang paek han, tiah a naa. <sup>13</sup> Esther mah, Siangpahrang koehhah baktiah ka oh nahaeloe, vaihniah a sak o ih baktih toengah, khawnbangah doeh sak o hanah Susan vangpui ah kaom Judahnawk khaeah lokpaek ah. Haman ih capa hatonawk to tung pongah bang o nasoe, tiah a naa. <sup>14</sup> To tiah sak hanah siangpahrang mah paek ih lok oh pongah, a paek ih lok baktih toengah Susan vangpui ah taphong o moe, Haman ih capa hatonawk to tung pongah bang o. <sup>15</sup> Susan vangpui ah kaom Judahnawk loe, Adar khrah, ni hatlai palito naah nawnto amkhueng o moe, Susan vangpui ah kami cumvai thumto hum o; toe hmuennawk loe lomh pae o ai. <sup>16</sup> Toe siangpahrang ukhah prae thungah kaom kalah Judahnawk doeh, angmacae hinghah to angvaeng o, nihcae loe misa ban thungah pha o ai kamongah khosak o; nihcae loe nawnto amkhueng o moe, angmacae ih misa sing sarikh, sang pangato hum o, toe hmuennawk loe la pae o ai, <sup>17</sup> to tiah kaom hmuen loe Adar khrah, ni hatlai thumto niah oh, ni hatlai palito naah loe, anghak o moe, anghoehah hoiah buhraenghah poih to a sak o.

### *Purim poihsakhah*

<sup>18</sup> Toe Susan vangpui ah kaom Judahnawk loe ni hatlai thumto hoi ni hatlai palito naah, nawnto amkhueng o; ni hatlai pangato naah loe anghak o moe, anghoehah hoiah buhraenghah poih to a sak o. <sup>19</sup> Tapang pakaahah om ai avang ah kaom Judahnawk doeh, Adar khrah, hatlai palito hah nito, ani kahoh, anghoehah hoi buhraenghah ni, maeto hoi maeto tangqum paekhah niah patoh o. <sup>20</sup> Hae tiah kaom hmuennawk to Mordekai mah cabu thungah tarik moe, Ahasuerus siangpahrang ukhah prae thung boih, kangthla hoi kanghnai ah kaom Judahnawk boih khaeah, <sup>21</sup> saning kruek, Adar khrah, ni hatlai palito hoi ni hatlai pangato naah patoh han ih, <sup>22</sup> Judah kaminawk misa ban thung hoi loihah, palungsethah to anghoehah ah angcoenghah akhrah, qahhah to nawmhah ah angcoenghah ni to poihsakhah hoi anghoehah niah patoh moe, maeto hoi maeto tangqum angpaekhah ni, amtang kaminawk abomhah niah patoh o poe hanah, ca a pat pae.

<sup>23</sup> Mordekai mah ca pat ih baktih toengah, Judahnawk mah sak amtong o; <sup>24</sup> Judahnawk ih misa Agag acaeng Hammedatha capa Haman loe, Judahnawk to hum moe, tamit boih hanah, Pur, tiah kawh ih, taham khethah phoisa to a vah; <sup>25</sup> toe Esther mah siangpahrang hmaa ah caeh naah, Haman mah Judahnawk nuiah kasae sak pacaeng ih hmuen to angmah ih lu nuiah kraksak hanah a hnik; to naah siangpahrang mah

Haman angmah hoi a capanawkw boih tung pongah bangh hanah lokpaek lat. <sup>26</sup> To pongah nihcae mah Pur, tiah kaom ahmin to lak o moe, vaihni ni khoek to to ih ani to Purim, tiah kawkw o. To ih ca pongah kaom lokpaekhaihnawkw boih hoi nihcae mah hnuk o ih hmuen kawng pongah, <sup>27</sup> Judahnawkw loe angmacae hoi a caanawkw boih, nihcae phung ah akun kaminawkw boih, Mordekai mah tarik ih ca baktih, anih mah khaeh ih ni baktih toengah, aek ai ah saning kruek, hae ani hnetto hae uumhaih sak han ih, <sup>28</sup> Pur ni loe Judah kaminawkw thung hoiah anghmat ving han ai ah, a caanawkw dung khoek to anghma ai ah, adung maeto pacoeng maeto khoek to patoh han ih, angmacae imthung takoh boih, prae boih hoi vangpuinawkw boih ah pahnet ai ah patoh hanah a thuih pae o.

<sup>29</sup> To pacoengah Abihail canu Esther hoi Judah acaeng Mordekai mah, Purim ni to caksak poe hanah, sakthaihaih tha patoh moe, vai hnetto haih ca tarik hoi let. <sup>30</sup> Mordekai mah Ahasuerus siangpahrang ukhaih prae cumvai, pumphae sarihto thungah kaom, Judah kaminawkw boih khaeah, monghaih hoi khosak hoihaih loknawkw hoiah ca to pat pae hoi. <sup>31</sup> Atue phak naah, Purim ni to patoh hanah, Judah kami Mordekai hoi siangpahrang zu Esther ih lokpaekhaih baktih toengah, angmacae hoi a caanawkw dung khoek to, buhzahhaih hoi qahhaih tue ah patoh o hanah, lokpaekhaih to a sak hoi. <sup>32</sup> Esther mah paek ih lok mah Purim ni to caksak moe, cabu thungah tarik o.

## 10

### *Mordekai lensawkhaih*

<sup>1</sup> Ahasuerus siangpahrang mah prae thung boih hoi tuipei thungah kaom prae khoek to tamut to congkak. <sup>2</sup> Anih lensawkhaih, a thacakhaih hoi siangpahrang mah pakoeh ih Mordekai lensawkhaihnihnawkw boih loe, Media hoi Persia siangpahrangnawkw toksak pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw? <sup>3</sup> Judah kami Mordekai loe Ahasuerus siangpahrang pacoengah araengh kasang hnetto haih ah oh moe, Judahnawkw thungah kalen koekah oh, anih loe angmah ih kaminawkw hanah kahoih hmuen to sak moe, Judah kaminawkw boih hanah monghaih lok a thuih pae pongah, angmah ih kaminawkw mah anih to khingyahaih paek o.

## JOB

*Job loe Abraham baktiah, acaeng lu koekah oh moe, Sithaw zii kami, sethah sak koeh ai kami ah oh. Toe a nuiah raihah paroeai phak. A tawnh ih hmuenmaenawkw to anghmat pae, a caanawkw doeh duek pae boih moe, ngantui ai ah a oh. Hae cabu thungah tipongah Job baktih katoeng kami hae to tiah raihah tongh loe? tiah lokduenghah paroeai oh. Job ih ampuinawkw mah loe Job angmah ih khosak sethah pongah ni, a sakpazaehah baktiah Sithaw mah danpaek, tiah thuih o. Toe Job loe tamquta hoi sak ih zaehah hmuen om ai, tiah cabu thungah a hnuk o. Job mah dueng ih lok to Sithaw mah pathim pae ai; toe Sithaw loe hmuen boih sahkung hoi tih boihboih panoekkung ah oh pongah, Job mah panoek ai ih hmuen to panoeksak; to naah Job mah a thuih pazaehah hoi lok apaeh paze ih loknawkw nuiah dawnpakhuemhah to tawnh. To pongah hmaloe ih Job angraenghah pongah doeh, hnukkhuem ih angraenghah to len kue, tiah cabu mah thuih. Job ih ampuinawkw loe Job mah tongh ih raihah to panoek o boih ai; Job angmah khue mah ni, Sithaw loe, tih boihboih pongah len kue, tiah panoek.*

### *Job hoi a imthung takohnawkw*

<sup>1</sup> Uz prae ah Job, tiah kawkw ih kami maeto oh; to kami loe coek koi om ai, katoeng kami ah oh; Sithaw zit moe, kahoih ai hmuen ayae koeh kami ah oh. <sup>2</sup> Anih loe capa sarihto hoi canu thumto sak. <sup>3</sup> Tuu sang sarikh, kaengkuu hrang sang thum, laikok atok thaih maitawtae cumvai pangato, laa hrang cumvai pangato tawnh moe, tamna paroeai a tawnh; anih loe ni anyae bang ih kaminawkw boih thungah kalen koek ah oh. <sup>4</sup> Anih ih capanawkw loe saning kruek, angmacae tapenhah niah angmacae im ah buhraenghah poih to sak o, to naah a tanuh thumtonawkw doeh, nawnto buhcaak hanah kawkw o toeng. <sup>5</sup> Job mah ka caanawkw loe palungthin thungah Sithaw to kasae thuih o moe, zae o moeng boeh mue, tiah a poek pongah, buhraenghah poih boeng pacoengah, nihcae to kawkw moe, ciimcaisak; nihcae boih hanah hmai angbawnhah to akhawnbang kruek a sak pae. Job mah to tiah sak toepsoep.

### *Setan mah Job tanoekhaih*

<sup>6</sup> Nito naah Sithaw ih caanawkw loe Angraeng hmaa ah angphong hanah angzoh o, to naah Setan doeh nihcae salakah angzoh toeng. <sup>7</sup> Angraeng mah Setan khaeah, naa hoiah maw nang zoh? tiah a naa. Setan mah Angraeng khaeah, Long pum ahnuk ahmaa kam het nakung hoiah kang zoh, tiah a naa. <sup>8</sup> To pacoengah Angraeng mah Setan khaeah, Ka tamna Job ho na poek vai maw? Long nuiah anih baktih kami mi doeh om ai; anih loe coek koi om ai, katoeng kami ah oh, Sithaw to zit moe, kasae hmuen sak koeh ai kami ah oh, tiah a naa. <sup>9</sup> Setan mah Angraeng khaeah, Job loe tidoeh na ai ah Sithaw to zit maw? <sup>10</sup> Anih hoi a imthung takoh, a tawnh ih hmuennawkw boih loe sipae baktiah na pakaa pae na ai maw? A toksakhah nuiah tahamhoihah na paek pongah, anih loe prae thungah hmuenmae paroeai angraeng boeh. <sup>11</sup> Toe vaihah na ban phok ah loe, a tawnh ih hmuennawkw boih paro pae ah, anih mah na hmaa roe ah nang to kasae thuih tih, tiah a naa. <sup>12</sup> Angraeng mah Setan khaeah, Khenah, a tawnh ih

hmuennawkw boih na ban ah oh; toe angmah to loe na ban hoi sui hmah, tiah a naa.

<sup>13</sup> Nito naah Job capa hoi canunawkw loe amya nongpa kacoeh koek im ah buhcaak o moe, misurtui a naek o nathuem ah, <sup>14</sup> Job khaeah laicaeh maeto angzoh moe, Na tamnanawkw loe maitawtae hoiah laikok atok o moe, a taengah laa hrangnawkw rawkcak caak o li naah, <sup>15</sup> Sabean kaminawkw to angzoh o moe, tuk o pacoengah, maetawtaenawkw hoi laa hrangnawkw to lak pae o king; ue, nihcae mah na tamnanawkw to sumpen hoiah hum o, nang khaeah tamthang thuih hanah kai khue ni loih, tiah a naa. <sup>16</sup> Anih mah lokthuih li naah, kalah laicaeh maeto angzoh let moe, Van hoiah Sithaw ih hmai krak tathuk moe, nang ih tuunawkw hoi na tamnanawkw to kangh boih, nang khaeah tamthang thuih hanah kai khue ni loih, tiah a naa. <sup>17</sup> Anih mah lokthuih li naah, kalah laicaeh maeto angzoh let moe, Khaldea kaminawkw abu thumto ah angzoh o, kaengkuu hrangnawkw to lak o moe, hoih o ving boeh, na tamnanawkw loe sumpen hoiah hum o; nang khaeah tamthang thuih hanah kai khue ni loih, tiah a naa. <sup>18</sup> Anih mah lokthuih li naah, laicaeh kalah maeto angzoh let, laicaeh mah anih khaeah, Na capa hoi na canunawkw loe amya kacoeh koek im ah buhcaak o moe, misurtui naek o nathuem ah, <sup>19</sup> khenah, praezaek hoiah takhi to song moe, im to hmuh phaeng, im mah nawktanawkw to taeh pongah, nihcae loe duek o boih; nang khaeah tamthang thuih hanah kai khue ni loih, tiah a naa.

<sup>20</sup> Hae lok thaih naah, Job loe angthawkw moe, angmah ih kahni to asih, sam to aah moe, long ah tabok hoiah Sithaw to a bok, <sup>21</sup> anih mah, Kam no zok thung hoi bangkrai ah kang zoh, bangkrai ah kam laem let han; Angraeng mah ang paek moe, Angraeng mah lak let boeh; Angraeng ih ahmin tahamhoihaih om nasoe, tiah thuih. <sup>22</sup> Anih loe hae baktih tahamsethah hmuennawkw boih to tongh, toe Job loe zaehaih sah ai; Sithaw doeh kasae thui ai.

## 2

### *Job ngannathaih*

<sup>1</sup> Ni kalah nito naah, Angraeng hmaa ah amtueng hanah Sithaw ih caanawkw to angzoh o, Setan doeh Angraeng hmaa ah amtueng hanah nihcae hoi nawnto angzoh toeng. <sup>2</sup> Angraeng mah Setan khaeah, naa hoiah maw nang zoh? tiah a naa. Setan mah Angraeng khaeah, Long pum ahnuk ahmaa kam het nakung hoiah kang zoh, tiah a naa. <sup>3</sup> To pacoengah Angraeng mah Setan khaeah, Ka tamna Job ho na poek vai maw? Anih baktih kami long nuiah mi doeh om ai; anih loe coek koi om ai, katoeng kami ah oh, Sithaw to zit moe, kasae hmuen sak koeh ai kami ah oh; tidoeh na ai ah anih amrosak hanah kai nang zoek cadoeh, anih loe oepthok kami ah ni oh poe, tiah a naa. <sup>4</sup> Setan mah Angraeng khaeah, Ahin hanah ahin, tiah thuih ih lok baktih toengah, kami maeto mah a tawnh ih hmuen to a hinghah hanah paek boih tih. <sup>5</sup> Toe vaihi na ban to phok ah loe, anih ih ngan hoi ahuh to sui ah, na hmaa roe ah nang hae kasae thui tih, tiah a naa. <sup>6</sup> Angraeng mah Setan khaeah, Khenah, anih loe na ban ah oh, toe a hinghah to pathlung ah, tiah a naa.

<sup>7</sup> To pongah Setan loe Angraeng hmaa hoi tacawt moe, Job to khokpadae hoi lu khoeck to ahlut mansak. <sup>8</sup> Job loe tak tahawh haih hanah kakoi long laom to lak moe, maiphu thungah anghnut. <sup>9</sup> A zu mah anih khaeah, Katoeng kami ah maw na oh poe han vop? Sithaw to pasoih ah loe dueh khae, tiah a naa.



<sup>10</sup> Toe anih mah a zu khaeah, Kamthu koek nongpata baktiah lok na paeh; Sithaw khae hoi kahoih hmuen a hak o baktih toengah, kasae hmuen doeh a hak o mak ai maw? tiah a naa. Hae hmuennawkw boih a tongh, toe Job loe pahni hoiah mataeng doeh zaehaih sah ai.

### *Job ih ampuinawkw*

<sup>11</sup> Job nuiah kaom kasae hmuennawkw kawng to ampui thumtonawkw mah thaih o; Teman acaeng Eliphaz, Shuh acaeng Bildad hoi Naamath acaeng Zophar cae loe angmacae im hoiah angzoh o; anih to palungset o haih moe, pathloop hanah ani to khaeh o. <sup>12</sup> Nihcae mah kangthla hoiah khet o naah, Job to maat o ai boeh; nihcae loe tha hoiah qah o; angmacae ih kahni to asih o moe, angmacae lu nuiah krak hanah maiphu to van ah a haeh o. <sup>13</sup> To tiah nihcae mah Job to long ah ni sarihto hoi qum sarihto thung anghnut o haih, anih patangkhanghah loe nat pae hmoek pongah, mi mah doeh anih to lok tapring o ai.

## 3

### *Job mah thuih ih lok*

<sup>1</sup> Hae tiah oh pacoengah, Job mah pakha aangh moe, angmah tapenhaih ni to kasae thuih. <sup>2</sup> Job mah hae tiah thuih,

<sup>3</sup> ka tapenhaih ni hae amro nasoe, ca nongpa pomh boeh, tiah thuihah aqum to amro nasoe.

<sup>4</sup> To ni to khoving nasoe; ranui bang ih Sithaw mah tidoeh sah pae hmah nasoe; a nuiah aanghaih doeh om hmah nasoe.

<sup>5</sup> Vinghah hoi duekhah tahlip mah to ani to kai ih ani ni, tiah thui o nasoe; a nuiah tamai amzam nasoe loe, kaving ani mah pazih nasoe.

<sup>6</sup> To ni to vinghah kathah mah khuk khoep nasoe; saningto thung kaom aninawkw thungah athum hmah nasoe loe, kawbaktih khrah thungah doeh kroek ah om hmah nasoe.

<sup>7</sup> Khenah, to aqum loe angqai krang nasoe loe, a thungah anghoehaih lok om hmah nasoe.

<sup>8</sup> Ani tangoeng kami, palungsethah anghawksak thaih kaminawkw mah to aqum to tangoeng o nasoe.

<sup>9</sup> Akhawnbang cakaehnawkw loe ving o nasoe loe, a zing o ih khodai to hnu o hmah nasoe, akhawnbang khodai doeh hnu o hmah nasoe;

<sup>10</sup> raihah ka tongh han ai ah, aqum mah kam no ih zok to pakaa ai pongah kasae ah om nasoe.

<sup>11</sup> Tipongah maw zok thungah ka duek moe, tapen tangsuek naah kam ro ving ai?

<sup>12</sup> Tih han ih khokkhu nuiah ang tapom moe, naek hanah tahnu ang pazohsak?

<sup>13</sup> To tiah na sah ai nahaeloe vaihi loe kamongah kang song moe, kang hngai duem han boeh; ka iip ueloe, kang hak tih boeh,

<sup>14</sup> angmacae amro haih hanah toksah long siangpahrangnawkw hoi angraengnawkw,

<sup>15</sup> to tih ai boeh loe sui katawn mangh, im koimong ah sumkanglung kasuem ukkungnawkw hoi nawnto ka laem tih boeh,

<sup>16</sup> to tih ai boeh loe khrah akoep ai ah tapen nawkta baktih, aanghaih hnu vai ai nawkta baktiah amro han ka koeh boeh.

<sup>17</sup> To duekhah ahmuen ah loe kasae kaminawkw mah raihah paek mak ai boeh; patangkhang kaminawkw doeh anghak o tih boeh.

<sup>18</sup> To ahmuen ah loe thongkrah kaminawk doeh nawnto anghak o; pacaekthlaek kami ih lok to thaih o ai boeh.

<sup>19</sup> To ahmuen ah loe kami kalen doeh, kathoeng doeh nawnto oh o moe, tamna doeh angmah ih angraeng ban thung hoiah loih boeh.

<sup>20</sup> Tipongah maw patangkhang kami hanah aanghah paek moe, poeksae kami hanah hinghah to paek?

<sup>21</sup> Patangkhang kaminawk loe atho kana hmuennawk pakrong pongah duek han ih koeh o kue, toe dueh o thai ai;

<sup>22</sup> nihcae mah taprong hnuk o naah, paroeai anghoe o moe, nawm o.

<sup>23</sup> Tipongah maw a caehhah loklam anghmang kami hoi Sithaw mah pakaa ih kami khaeah hinghah to paek?

<sup>24</sup> Buhcaak zuengah kana ahamhah lok to oh, kana hanghah lok loe tui baktiah long.

<sup>25</sup> Ka zit parai ih hmuen to ka nuiah phak boeh, ka zit ih hmuen kai khaeah anzoh boeh.

<sup>26</sup> Kai loe monghah tawn ai, anghakhah doeh ka tawn ai; raihah hoiah ni ka oh sut boeh, tiah a thuih.

## 4

### *Eliphaz lokthuihah*

<sup>1</sup> To naah Teman acaeng Eliphaz mah,

<sup>2</sup> lok kang thuih o nahaeloe, na thaima doeh om tih, toe mi maw lokthui ai ah om thai tih?

<sup>3</sup> Khenah, kami paroeai na thuitaek boeh, thacak ai kaminawk ih ban to tha na caksak boeh.

<sup>4</sup> Amtimh kami to na lok hoiah na patawnh moe, thacak khokkhu to tha na caksak boeh.

<sup>5</sup> Toe vaihi loe na nuiah raihah phak moe, palung na boeng sut boeh; ang boh moe, raihah na tongh boeh.

<sup>6</sup> Hae loe sithaw na zithah, na oephah hoi toenghah loklam ah na ai maw oh?

<sup>7</sup> Zaehah tawn ai kami loe amro vai maw? To tih ai boeh loe kawbaktih ahmuen ah maw katoeng kami amro vaih? Tito poek ah.

<sup>8</sup> Ka hnuk ih baktih toengah, kahoih ai hmuen sah kami, sethah aanmu haeh kami ni, a sak ih baktih toengah aah.

<sup>9</sup> To baktih kaminawk loe Sithaw ih palungphuihah hoiah amro o moe, Sithaw anghahhah takhi hoiah duek o.

<sup>10</sup> Nihcae loe kasan kaipui ih lok baktih, kaipui baktiah hang o cadoeh, kaipui haa kanghaek baktiah amro o.

<sup>11</sup> Kaipui mitong loe caak han moi om ai pongah duek, a caanaw loe anghmaa angtaa o.

<sup>12</sup> Vaihi kai khaeah tamquta hoi lok ang thuih, thuih duem ih lok to ka thaih.

<sup>13</sup> Kaminawk loe iih o boih boeh, qum amang ah hnuksakhah to ka poek naah,

<sup>14</sup> zithah ka nuiah phak naah, ka huhnaw anghuenh khoeek to tasoeh takuenhah hoiah ka oh.

<sup>15</sup> Ka hmaa ah muithla caeh pongah; ka nganmui anghawk tahang;

<sup>16</sup> to muithla loe angdoet sut, krang loe kahoih ah amtueng ai, krang tahlip khue ni ka hnuk; to naah kamding rue, to pacoengah ka thaih ih lok maeto mah,

<sup>17</sup> kadueh thaih kami loe Sithaw pongah toeng kue maw? Kami loe anih sahkung pongah ciim kue maw?

<sup>18</sup> Khenah, Sithaw mah loe a tamnanawkw maeto mataeng doeh oep ai; angmah ih vankaminawkw mataeng doeh sakpazaehaih hnu nahaeloe,

<sup>19</sup> tangphrung long hoiah sak ih im ah kaom, karaa pongah amro han kazoi kue, maiphu hoiah sak ih kaminawkw cae loe kawkruk maw sakpazaehaih hnu pae tih!

<sup>20</sup> Nihcae loe akhawnbang hoi duembang salakah amro o moe, mi mah doeh panoek ai ah dungzan khoek to anghmat o.

<sup>21</sup> Nihcae hoihhaih loe anghmat moe, nihcae loe palunghahaih tawn ai ah duek o na ai maw? tiah thuih.

## 5

<sup>1</sup> Vaihi kawkw noek ah, na kawkhaih lok pathim han kami om tih maw? Naa bang ih kaciim kaminawkw khaeah maw nang qoi han?

<sup>2</sup> Palungphui hmai baktih amngaehhaih mah kamthu to hum moe, uthaih mah kamthu to misong ah ohsak.

<sup>3</sup> Kamthu ih tangzun loe cak, tiah ka hnuk pongah, a ohhaih ahmuen to ka tangoeng pae roep.

<sup>4</sup> Anih ih caanawkw loe misa monghaih tawn o ai, khongkha ah ah atit o naah, bomkung tawn o ai.

<sup>5</sup> A aah ih cang loe zok amthlam kaminawkw mah caak pae o ving; anih ih hmuenmaenawkw loe mingcahnawkw mah lomh pae o king.

<sup>6</sup> Patangkhanghaih loe maiphu thung hoiah angzo ai, raihaih doeh long thung hoiah tacawt ai.

<sup>7</sup> Toe van bangah tapraek tahang hmai baktih toengah, kami loe raihaih tongh han ih ni tapen roe.

<sup>8</sup> Toe kai loe Sithaw khaeah tahmenhaih ka hnik moe, ka raihaih to Sithaw khaeah ka tathlang han:

<sup>9</sup> anih loe paroeai kalen hmuen, kroek laek ai hmuen, dawnrai koi hmuennawkw to sak;

<sup>10</sup> Anih mah ni long ah kho angzohsak moe, lawk ah tui to longsak.

<sup>11</sup> Poek pahnaem kami to anih mah atoengh tahang moe, palungsae kami to monghaih ahmuen ah atoengh tahang.

<sup>12</sup> Minawkw aling thaih kami mah kasae pacaeng ih hmuen akoep han ai ah, anih mah pakaa pae.

<sup>13</sup> Palungha kaminawkw loe angmaceae palunghahaih hoiah sak pacaeng ih hmuen pongah amansak moe, poek kangkawn kami amsakhaih to a phraek pae.

<sup>14</sup> Nihcae loe khodai ah vinghaih tongh o moe, athun ah khoving baktiah loklam pathoep hoiah a caeh o.

<sup>15</sup> Sithaw mah amtang kaminawkw to thacak kami ih pakha hoi anih ih ban thung hoiah pahlung.

<sup>16</sup> To pongah amtang kaminawkw loe oephaih tawnh o moe, katoeng ai hmuen mah anih ih pakha to tamuep pae.

<sup>17</sup> Khenah, Sithaw mah patoengh ih kami loe tahamhoih; to pongah Thacak koek Sithaw mah thuitaekhaih to patoek hmah.

<sup>18</sup> Anih mah ahmaa caksak, toe ahmaa to komh pae let; nganbawh kana a paek, toe ngantuisak let.

<sup>19</sup> Anih mah vai tarukto raihah thung hoiah na loisak tih; ue, vai sarihto naah doeh kasae na tongh mak ai.

<sup>20</sup> Anih mah khokhaa naah duekhah thung hoiah na pahlong tih; misatuk naah doeh sumpen thacakhah thung hoiah pahlong tih.

<sup>21</sup> Lok amlai palai thung hoiah na pakaa ueloe, amrohah phak naah, na zii mak ai.

<sup>22</sup> Amrohah hoi khokhaahah to na pahnuu thuih ueloe, long nui ih hmawsaeng moinawk doeh na zii mak ai.

<sup>23</sup> Azawn ih thlungnawk loe lokmahah ampui baktiah om ueloe, taw ih moisannawk loe kamongah nang hoi nawnto om o tih.

<sup>24</sup> Na ohhah kahni im loe misa monghah hoiah oh, tiah na panoek ueloe, na ohhah ahmuen na phak naah, palungboenghah om mak ai.

<sup>25</sup> Nang ih atinawk loe paroeai pop o tih, na caanawk loe long ih phroh baktiah om o tih, tiah na panoek tih.

<sup>26</sup> Atue phak naah aah ih cang baktiah, na mitong naah loe taprong ah na caeh tih.

<sup>27</sup> Khenah, hae hmuen hae ka pakrong o, to hmuen loe oh tangtang; to pongah tahngai ah loe, na hoih hah hanah pakuem ah, tiah a naa.

## 6

### *Job mah pathimhah*

<sup>1</sup> To naah Job mah,

<sup>2</sup> Palung ka sethah hoi raihah loe tah thai mak ai,

<sup>3</sup> tuihui ih savuet pongah doeh azit kue, to pongah ni kamthlai hmoek ah lok ka paeh moeng.

<sup>4</sup> Thacak Sithaw ih palaanawk mah kai to cop moe, ka pakhra mah kasoe tui to naek; zittok Sithaw thacakhah loe ka hmaa ah oh.

<sup>5</sup> Qam caak naah taw ih laa hrang hang maw? Caak han phroh oh naah maitawtae ambuu maw?

<sup>6</sup> Kakhraem ai caaknaek paloi ai ah caak thai maw? To tih ai boeh loe aadui tui kanglung pongah khraemhah oh maw?

<sup>7</sup> Ka pakhra mah to baktih caaknaek sui hanah koeh ai; to baktih caaknaek loe palungsethah caaknaek ah oh.

<sup>8</sup> Aw ka hnik ih hmuen to hak nasoe, ka koeh ih hmuen to Sithaw mah na paek nasoe!

<sup>9</sup> Sithaw mah kai hae paro nasoe, tiah koehhah ka tawnh; a ban phok nasoe loe, na takroek pat halat nasoe!

<sup>10</sup> To tiah ni monghah ka tawn tih, ue, palungsethah ka pauep han, kai hae na tahmen hmah nasoe; Ciimcai Sithaw ih loknawk to ka aek ai.

<sup>11</sup> Thacakhah ka tawn ai boeh, timaw ka oep khing han vop? Saning kasawk ah ka hing cadoeh tih oephah maw oh vop?

<sup>12</sup> Ka thacakhah loe thlung thacakhah ah maw oh? To tih ai boeh loe kai ih angan loe sumkamling ngan maw?

<sup>13</sup> Kai loe kaimah hoi kaimah kang bomh thai ai, ka palunghahah doeh boeng boeh.

<sup>14</sup> Patangkhang kami loe angmah ih ampui mah tahmenhah amtuengsak han oh; toe anih mah tahmen ai nahaeloe, anih loe Lensawk Sithaw zithah tawn ai kami ah ni oh.

<sup>15</sup> Kam nawkamyanawk loe kalen moe, kakang let vacong tui baktiah aling thah kami ah oh o;

<sup>16</sup> to tui loe kamkhaw tui, amtueng ai ah kamzawt dantui mah lensak:

<sup>17</sup> toe to tui loe nipui tue ah kang moe, ni kabae mah amzawtsak boih.

<sup>18</sup> To vacongnawkw loe angmacae longhah loklam to anghmang o, loklam ai ah a long o moe, anghmat angtaa o.

<sup>19</sup> Tema ih kaminawkw mah tui to pakrong o, Sheba prae hoi kholong caeh kaminawkw mah tui to oephahh hoiah zing o.

<sup>20</sup> Nihcae oephahh tawnh o, toe palungboeng o ving; to ah phak o naah, palungboeng o.

<sup>21</sup> To baktih toengah nangcae doeh azom pui ni, tiah amtueng boeh; ka tongh ih raihah na hnuh o naah, na zit o boeh.

<sup>22</sup> Kai khaeah bokhah tangqum to sin oh, to tih ai boeh loe na tawnh o ih hmuenmae thung hoiah tangqum na paek oh,

<sup>23</sup> misa ban thung hoiah na pahlong oh loe, thacak kami ban thung hoiah na krang oh, tiah ka thuih vai maw?

<sup>24</sup> Ka sak pazaehah na patuek oh, kang hngaiduem han.

<sup>25</sup> Toenghahh lok loe thacak! Toe kasae nang aek o ih lok mah timaw angcoengsak?

<sup>26</sup> Ka thuih ih loknawkw kasaethuih hanah na poek o maw, oephahh tawn ai kami mah thuih ih lok loe takhi baktih maw na poek o?

<sup>27</sup> Ue, ampa tawn ai kaminawkw to na pacaekthlaek o moe, nam puinawkw hanah quum na qaih pae o.

<sup>28</sup> To pongah na khen oh; nangcae hmaa ah lok kam lai mak ai.

<sup>29</sup> Khopoek o let rae ah, zaehahh net o hmah; ue, khopoek o let raeh; kai loe toenghahh hoiah ni tok ka sak.

<sup>30</sup> Ka palai ah sethahh akap maw? Kai loe kasae kahoih pathlaeng thai ai kami ah maw ka oh?

## 7

<sup>1</sup> Kami loe thanathahh hoiah na ai maw long nuiah toksak? A hinghahh ninawkw doeh toksak han tlai ih kami ih ninawkw baktiah na ai maw oh?

<sup>2</sup> Tamna mah tahlip to zing moe, tlai ih toksah kami mah toktho zing baktih toengah,

<sup>3</sup> kai doeh khrah paroeai thungah ka sak ih tok loe azom pui ah ni oh, aqumnawkw doeh kai patangkhahhahh ah ni oh.

<sup>4</sup> Ka iih naah, natuek naah maw aqum hae boeng ueloe, kang thawkw han? tiah ka poek; to tiah akhawnbang khodai khoek to ahnuh ahmaa kam let.

<sup>5</sup> Ka ngan loe alungh hoi maiphu mah khuk khoep boeh; ka nganhin loe akah rak moe, ahnai to tacawt.

<sup>6</sup> Ka hinghahh aninawkw loe kahni sah kami ih camprai pongah rang kue moe, oephahh om ai ah laemh o.

<sup>7</sup> Aw ka hinghahh loe takhi ah ni oh, tiah panoek ah; ka mik mah hoihhahh roe hnu mak ai boeh.

<sup>8</sup> Vaihi kai hnu kaminawkw mah, kai na hnu o let mak ai boeh; nang khet naah, ka om mak ai boeh.

<sup>9</sup> Kanghmaa tamai baktiah, taprong ah caeh tathuk kami loe, amlaem let mak ai boeh.

<sup>10</sup> Anih loe angmah im ah amlaem let mak ai boeh; a ohhahh ahmuen mah doeh anih to panoek mak ai boeh.

<sup>11</sup> To pongah pakha hae kang sumh mak ai; patangkhang ka muithla hoiah lok ka thuih moe, khosak kasae ka hinghahh hoiah lok ka thuih han.

<sup>12</sup> Kai loe tuipui ah maw ka oh, tuipui thung ih tanga pui ah maw ka oh moe, kai toepkung na suek?

<sup>13</sup> Ka iihkhun mah kamongah anghaksak ueloe, kang song naah ka nathahh hoikhang tih mue, tiah ka poek,

<sup>14</sup> to naah amaang sae mah kai ang pazih, hnuksakhaih mah ang tasoehsak;

<sup>15</sup> to pongah ka hing pongah loe, tahnong panamh moe, duek to ka koeh kue boeh.

<sup>16</sup> Ka hinghaih hae ka panuet; ka hing poe mak ai; kaimabueng na omsak ah; ka hinghaih aninawk loe avanghaih tidoeh om ai.

<sup>17</sup> Kami loe kawbangah maw oh moe, anih to na pakoeh? Anih to na poek?

<sup>18</sup> Anih to akhawnbang kruek na paqaih thuih moe, anih to na tanoek tuektuek?

<sup>19</sup> Kai caeh taak ai ah nasetto maw na oh han vop, kaimah ih tamtui paaeh karoek to, kaimabueng nang omsak mak ai maw?

<sup>20</sup> Aw kaminawk toepkung, kai loe ka zae boeh maw? Na hmaa ah timaw ka sak? Tipongah kaimah han hmuenzit ah ka oh hanah, kah han na patoep ih hmuen ah nang suek loe?

<sup>21</sup> Tipongah ka sakpazaehaih nang tahmen ai, ka zaehaih doeh nang takhoe pae ving ai loe? Kai loe vaihi maiphu pongah kang song han boeh; akhawnbangah nang pakrong tih, toe ka om mak ai boeh, tiah a naa.

## 8

### *Bildah lokthuihaih*

<sup>1</sup> To naah Shuh acaeng Bildah mah,

<sup>2</sup> hae baktih hmuen kawngnawk hae vai nazetto maw na thuih han vop? Na pakha hoi tacawt loknawk loe nasetto maw takhi baktiah thacak vop tih?

<sup>3</sup> Sithaw loe katoeng ai ah lokcaek maw? Katoeng ah lokcaekhaih to Thacak Sithaw mah phrae ving tih maw?

<sup>4</sup> Na caanawk mah a nuiah hmuen sakpazae o pongah, a sakpazae o haih baktih toengah, anih mah nihcae to thuitaek;

<sup>5</sup> toe Sithaw khaeah nang qoi moe, Thacak Sithaw khaeah tahmenhaih na hnik nahaeloe,

<sup>6</sup> na ciim moe, na toeng nahaeloe, vaihi nang hanah anghawk ueloe, katoengah kho na sakhaih ahmuen to qoengsak tih.

<sup>7</sup> Nam tong tangsuek naah thoengkae cadoeh, hnukkhuem ah loe lensawkhaih hoiah na qoeng tahang tih.

<sup>8</sup> Kalaem tangcae atue to dueng ah, nam panawk mah tongh o ih hmuennawk to dueng ah loe poek ah;

<sup>9</sup> (aicae loe zangduem ah ni tapen o vop, to pongah tidoeh a panoek o ai, long nuiah aicae khosakhaih aninawk loe tahlip ah ni oh.) <sup>10</sup> Nihcae mah loe palung tang hoi patuk ueloe, na thuitaek o mak ai maw?

<sup>11</sup> Cakrungkung baktih akung loe tangnong om ai ahmuen ah amprawk thai maw? Tui taeng ih phroh loe tui om ai ah ampraek thai maw?

<sup>12</sup> To akung loe amprawk tahang naah, aqam hing suiep pongah mi mah doeh aat ai; toe kalah qam pongah azaem zoi kue.

<sup>13</sup> Sithaw pahnet kaminawk caehhaih loklam doeh to tiah oh; Sithaw tidoeh sah ai kami oephaih loe amro tih.

<sup>14</sup> Nihcae oephaih loklam loe amro tih, nihcae amhahaih loe bongpaha tazae baktiah ni om tih.

<sup>15</sup> Anih loe angmah im ah amha, toe angdoe thai ai; a ban hoi patawnh, toe cak ai.

<sup>16</sup> To baktih kami loe ni bet naah hing suep moe, tanghang mah takha to khuk boih.

<sup>17</sup> A tangzun mah thlung to zaeng boih moe, thlung salakah tangzun sakhaih ahmuen to pakrong.

<sup>18</sup> Toe kami mah a ohhaih ahmuen hoiah aphonh ving naah loe, a ohhaih ahmuen mah anih khaeah, Nang hae kang hnuh vai ai, tiah naa ueloe, angphat taak tih.

<sup>19</sup> Khenah, anih anghoehaih loklam loe to tiah oh; anih amprawkhaih ahmuen ah, kalah thingnawk to amprawk o lat tih.

<sup>20</sup> Khenah, coek koi om ai kami to Sithaw mah haek ai; kasae hmuen sah kami doeh abomh ai:

<sup>21</sup> anih mah na pakha to pahnuisak ueloe, na pahni to anghoehaih hoiah koisak tih.

<sup>22</sup> Nang hnuma kaminawk to azatsak tih, kasae kami ohhaih im to anghma tih boeh, tiah a naa.

## 9

### *Job mah pathimhaih*

<sup>1</sup> To naah Job mah,

<sup>2</sup> to lok loe amsoem, tiah ka panoek; toe kami loe kawbangmaw Sithaw hmaa ah toeng thai tih?

<sup>3</sup> Kami mah anih hoi lok angaek han koeh cadoeh, vai sangto thungah vaito mataeng doeh pathim thai mak ai.

<sup>4</sup> Sithaw loe palunghahaih, thacakhaih hoiah koi; palung thah, anih ih lok aek kami loe khosak hoihah hnuh vai maw?

<sup>5</sup> Sithaw palungphui naah, nihcae panoek ai ah maenawk to anghuisak moe, amletsak thaih,

<sup>6</sup> long to anghuisak hanah ahuenh moe, tungnawk to anghuensak.

<sup>7</sup> Ni tacawt han ai ah lok a thuih pae; cakaehnawk aanghaih to vingh pae khoep.

<sup>8</sup> Anih mah khue ni vannawk to payuengh moe, tuipei tuiphunawk to cawh thaih.

<sup>9</sup> Anih loe Arcturus, Orian, Pleiades cakaehnawk hoi aloih bang ih cakaehnawk Sakhung ah oh.

<sup>10</sup> Anih loe panoek thai ai kalen hmuennawk to sak; ue, kroek laek ai dawnraihaih doeh a sak.

<sup>11</sup> Khenah, anih ka taengah caeh naah, ka hnu thai ai; a caeh poe naah, anih to ka panoek thai ai.

<sup>12</sup> Khenah, anih mah la ving nahaeloe, mi mah maw pakaa thai tih? Mi mah maw anih khaeah, Timaw na sak? tiah thui thai tih?

<sup>13</sup> Sithaw palungphuihah dip ai nahaeloe, amoek kami thapaek kaminawk loe anih hmaa ah ni akupe o sut tih.

<sup>14</sup> Kawbangmaw anih ih lok to ka pathim thai tih? Anih hoi lok angaek hanah kawbaktih lok maw ka qoih han?

<sup>15</sup> Zaehaih ka tawn ai langlacadoeh, anih to ka aek thai mak ai; lokcaekkung khaeah loe tahmenhah khue ni ka hnik thaih.

<sup>16</sup> Anih to ka kawk moe, ka kawkhaih lok na pathim pae aep to mah, anih mah ka lok na tahngai pae tih, tiah ka poek ai.

<sup>17</sup> Anih mah takhi sae hoiah ang boh moe, takung om ai ah nganbawh kana ang pungsak.

<sup>18</sup> Kai han anghahhahih takhi na paek ai, kakhaa patangkhanghaih hoiah ni ang koisak.

<sup>19</sup> Thacakhaih kawng thuih nahaeloe, khenah, anih loe thacak koek ah oh! Toenghahih hoi lokcaek naah doeh, mi mah maw lokcaekhaih im ah kai han lok pathim pae tih?

<sup>20</sup> Zaehaih tawn ai ah ka oh langlacadoeh, ka pakha mah zaehaih na net tih; coek koi om ai ah ka oh, tiah ka thuih cadoeh, ka poek angkawnhaih to amtuengsak tih.

<sup>21</sup> Coek koi om ai ah ka oh cadoeh, ka poekhaih ka panoek thai ai; ka hinghahih hae tiah doeh ka poek ai.

<sup>22</sup> Maeto kaom kanghmong hmuen loe, Coek koi om ai kami doeh, kasae kami doeh, amro hmaek tih, tiah ka thuih.

<sup>23</sup> Poek ai pui hoi kami to boh maat naah, anih mah zaehaih tawn ai kami nuiah lokcaekhaih to pahnui thuih.

<sup>24</sup> Long loe kasae kami ban ah paek moe, lokcaekkungnawwk to mikmaengsak; to hmuen to Sithaw mah sah ai nahaeloe, mi mah maw sah tih?

<sup>25</sup> Ka hinghahih aninawwk loe ca phawkung pongah doeh rang o kue; nihcae loe hoihhaih hnu ai ah, cawnh o.

<sup>26</sup> To aninawwk loe cawnh karang palongpui baktiah laemh o moe, moi cop hanah karangah kazawwk tahmu baktiah oh o.

<sup>27</sup> Laisaephahih ka pahnet han boeh, poekraihaih ka toengh moe, ka pahnui han boeh, tiah ka thuih cadoeh,

<sup>28</sup> ka tongh ih patangkhanghaih to ka zit, kai hae zaehaih tawn ai kami ni, tiah Na poek mak ai, tito ka panoek.

<sup>29</sup> Kahoih ai kami ah ka oh nahaeloe, tih hanah azom pui ah tok ka sak khing vop loe?

<sup>30</sup> Ka takpum hae dantui hoi kam saeh moe, ka ban hae kaciim ah kam saeh cadoeh,

<sup>31</sup> Sithaw mah tangnong thungah na va ueloe, ka khukbuen mah ka takpum hae panuet tih.

<sup>32</sup> Lokcaekhaih ahmuen ah nawnto a caeh o moe, a lok pathim hanah, Sithaw loe kai baktiah om ai.

<sup>33</sup> Aihnik lokcaek hmaek hanah, aicae salakah kaom kami mi doeh om ai.

<sup>34</sup> Lokcaekhaih angmah ih cung to kai khae hoiah la ving nasoe loe, zithok a sak ih hmuen mah na pazih hmah nasoe.

<sup>35</sup> To tiah nahaeloe anih zithaih tawn ai ah lok to ka thuih han; toe vaihi loe lok ka thui thai ai.

## 10

<sup>1</sup> Ka pakhra mah ka hinghahih hmawt sut boeh; to pongah laisaephahih ai ah loe ka om thai ai, ka hingh patangkhanghaih hae nang khaeah kang thuih han.

<sup>2</sup> Sithaw khaeah, Zaehaih na net hmah, tipongah misa ah nang suek loe, na thui ah, tiah ka naa han.

<sup>3</sup> Minawwk pacaekthlaek moe, na ban hoi sak ih hmuen to patoekhaih pacoengah, kasae kaminawwk poekhaih to nang hoe haih maw?

<sup>4</sup> Nang loe long taksa mik maw na tawnh? To tih ai boeh loe kami mah hnuk ih baktiah maw na hnuk?

<sup>5</sup> Nang ih aninawwk loe kadueh thaih kaminawwk ih ani baktiah maw oh? Nang ih saningnawwk doeh kami ih saning baktiah maw oh?

<sup>6</sup> Tipongah ka sakpazaehaih hoi ka zaehaih to na pakrong loe?



<sup>7</sup> Kai loe kasae kami na ai ni, tiah na panoek; mi mah doeh na ban thung hoi pahlong thai mak ai.

<sup>8</sup> Ka takpum boih hae na ban hoiah ni nang sak, ka tungkrang doeh nang ohsak; toe vaihi nam rosak han boeh maw?

<sup>9</sup> Kai hae tangphrung long baktiah ni nang sak, tiah pahnet hmah; vaihi maiphu ah maw nam laemsak let han boeh?

<sup>10</sup> Kai hae maitaw tahnutui baktiah nang krait moe, maitaw tahnutui kamkhawk baktiah nam khawksak boeh na ai maw?

<sup>11</sup> Kai hanah agan hoi ahin to nang khuksak moe, ahuh hoi thaquinawk hoiah nang zaeng.

<sup>12</sup> Hinghaih hoi tahmenhaih kai hanah nang paek, ka muithla hae nang khetzawn.

<sup>13</sup> Toe hae hmuennawk thui ai ah palung thungah na suek; na palung thungah hae hmuen hae oh, tiah ka panoek.

<sup>14</sup> Ka zae nahaeloe, ka zaehaih to na pakuem moe, ka zaehaih baktih toengah dan nang paek.

<sup>15</sup> Kahoih ai kami ah ka oh nahaeloe, khosak bing boeh! Toenghaih hoi ka oh cadoeh, pakoehhaih ka hnu ai. Patangkhanghaih ka poek loiah ka zat sut boeh;

<sup>16</sup> kang thawk tahang naah, zoep ih hmawsaeng kaipui baktiah nang zoep moe, zithok hmuen ka nuiah nam tuengsak.

<sup>17</sup> Kai kasae thuih koeh kami na tawnh mangh, ka nuiah palungphuihaih na thap aep; kai tuk han koeh paroeai misa to nang zoh haih.

<sup>18</sup> Tipongah kam no zok thung hoiah nang tacawtsak loe? Ka duek ving nahaeloe, mi mah doeh na hnu mak ai.

<sup>19</sup> Kaom vai ai baktiah ka om ueloe, kam no zok thung hoiah taprong ah na caeh o haih tih.

<sup>20-21</sup> Kai ih atue loe setta ah na ai maw oh boeh? Ka phak pacoengah kam laem let han ai ih prae, duekhaih tahlip mah khuk ih vinghaih prae ah ka caeh ai naah, nawnetta thung, kaimabueng monghaih hoiah ka oh hanah, na caeh taak ah,

<sup>22</sup> to prae loe aqum baktih khovinghaih prae, hmuen boih angmah ih ahmuen ah kaom ai, duekhaih tahlip ahmuen, aanghaih to vinghaih ah kaom prae ni, tiah ka thuih han, tiah anih mah pathim pae.

## 11

### *Zophar lokthuihaih*

<sup>1</sup> To naah Namaat acaeng Zophar mah,

<sup>2</sup> pop parai loknawk hae pathim han ai boeh maw? Lokthui thaih kami to a zaehaih thung hoiah loisak han oh maw?

<sup>3</sup> Lok nam laihih mah minawk lokpae ai ah anghgaisak duem thai tih maw? Kami na pahnu thuih naah, nang azatpaw han thuitaek kami om mak ai maw?

<sup>4</sup> Nang mah, Ka thuih ih lok loe toeng, Sithaw hmaa ah ka ciim, tiah na thuih.

<sup>5</sup> Toe Sithaw mah lokthui nasoe loe, na pahni to paong pae nasoe,

<sup>6</sup> Anih mah panoek karai alet hnetto palunghahaih amtuengsak nasoe; to tiah ni na sakpazaehaih baktiah na tongh han ih hmuen pong tamsi ah Sithaw mah dan ang paek, tiah na panoek tih.

<sup>7</sup> Kathuk Sithaw ih hmuen to na hnuk thai maw? Thacak Sithaw akoephaih na panoek thai maw?

<sup>8</sup> Vannawkw pongah kasang, timaw na sah thai tih? Hell pongah kathuk kue, timaw na panoek thai tih?

<sup>9</sup> To kathuk hmuennawkw tahhah loe long pongah sawk kue moe, tuipui pongah doeh kawkw kue.

<sup>10</sup> Sithaw mah naeh maw, thong pakhrak maw, to tih ai boeh loe lok maw na caek nahaeloe, mi mah maw pakaa thai tih?

<sup>11</sup> Sithaw loe tidoeh avang ai kami to panoek; sakpazae ih hmuennawkw doeh a hnuk; to tiah nahaeloe anih mah to hmuennawkw to poek ai ah om tih maw?

<sup>12</sup> Toe taw ih laa hrang to kami baktiah tapen naah ni, tidoeh avang ai kami loe palungha thai vop tih.

<sup>13</sup> Toe palunghin nam khraih moe, angmah khaeah ban na payangh pacoengah,

<sup>14</sup> na ban ah sakpazaehaih om cadoeh, to zaehaih to na vah ving moe, na ohhah kahni im ah sethah na omsak ai nahaeloe,

<sup>15</sup> coek koi om ai ah na mikmai amtueng tih; ue, zithaih om ai ah, kacakah nang doe tih:

<sup>16</sup> raihah to na pahnet ueloe, kalaem tangcae tui baktiah ni na poek tih boeh.

<sup>17</sup> Na hinghah loe athun ih ni aengh pongah aang kue tih; vaihi kaving ah na oh cadoeh, akhawnbang baktiah aang tih.

<sup>18</sup> Oephah oh pongah, monghah hoiah na om tih; ue, angmah na khenzawn ueloe, ngancuem ah nang hak tih boeh.

<sup>19</sup> Nang song naah, mi mah doeh zithaih na paek mak ai; ue, kami paroeai mah na ven o tih.

<sup>20</sup> Toe kasae kami ih mik loe thazok tih, loih o mak ai; nihcae oephah doeh dueh ving tih, tiah a naa.

## 12

### *Job mah pathim ih lok*

<sup>1</sup> To naah Job mah,

<sup>2</sup> Nangcae loe kami ah na oh o pongah, palunghahaih hoiah nawnto na dueh o tih, tiah palunghaeng han om ai.

<sup>3</sup> Kai doeh nangcae baktiah poekhah ka tawnh toeng; nangcae pongah ka hnaem kue ai; ue, mi maw hae baktih hmuennawkw panoek ai ah kaom?

<sup>4</sup> Sithaw ka kawkw naah, anih mah ang pathimh; toe ka imtaeng kami mah ang pahnuithuih; katoeng kami hoi coek koi om ai kami loe pahnuithuihah ah ni oh.

<sup>5</sup> Hmaiim baktiah khosak hoih kami mah raihah katong amtimh tom kami to pahnuithuih.

<sup>6</sup> Hmuennawkw taek kaminawkw ih kahni im loe qoeng tahang, Sithaw panoek ai kaminawkw loe ngancuem o; Sithaw mah a ban hoiah angraenghah to paek.

<sup>7</sup> Toe vaihi moisannawkw to dueng oh, nihcae mah na patuk tih; van ih tavaanawkw to dueng oh, nihcae mah na thui o tih;

<sup>8</sup> to tih ai boeh loe long to dueng oh, anih mah na patuek ueloe, tuipui tanganawkw mah na thui o tih.

<sup>9</sup> Hae hmuennawkw loe Angraeng mah ni a ban hoiah sak, tiah moisannawkw mah mataeng doeh panoek o na ai maw?

<sup>10</sup> A sak ih hmuennawkw boih ih hinghah hoi kami anghahhah takhi loe a ban ah ni oh.

<sup>11</sup> Pakha mah caaknaek pataengh baktih toengah, naa mah loknawk to tanoek na ai maw?

<sup>12</sup> Saning coeh kami loe palunghahaih hoiah koi; saning kasawk ah hing kami loe panoek thaihah to tawnh.

<sup>13</sup> Toe Sithaw loe palunghahaih hoi thacakhaih hoiah akoep; palunghahaih hoi panoek thaihah doeh anih ih ni.

<sup>14</sup> Khenah, anih mah phraek ih hmuen loe, mi mah doeh sah let thai ai boeh; anih mah pakhrak ih kami loe, mi mah doeh loisak thai ai boeh.

<sup>15</sup> Khenah, anih mah tui pakaa naah, tui to kaang; anih mah paongh naah, long loe tui hoiah koi.

<sup>16</sup> Anih loe thacakhaih hoi palunghahaih hoiah koi; aling kami hoi aling kop kami doeh angmah ban ah ni oh.

<sup>17</sup> Anih mah kahoih poekhah paek kaminawk to amrosak moe, lokcaek kaminawk to amthusak.

<sup>18</sup> Anih mah siangpahrangnawk to takhoe moe, kazii hoiah zaeng.

<sup>19</sup> Anih mah qaimanawk to takhoe moe, thacak kami to amtimsak.

<sup>20</sup> Anih mah oepthok kahoih poekhah paek kaminawk ih pahni to tamuep pae moe, kacohtanawk khopoe thaihah to lak pae ving.

<sup>21</sup> Anih mah angraengnawk to azatpawsak moe, thacak kaminawk to thazoksak.

<sup>22</sup> Anih mah khoving thung hoiah kathuk hmuennawk to amtuengsak moe, duekhah tahlip to aanghah thungah zaeh.

<sup>23</sup> Prae kaminawk to lensak moe, amrosak let; praenawk to kaawksak moe, tamcaeksak let.

<sup>24</sup> Long zaehoikungnawk ih palunghahaih to a lak pae ving moe, loklam om ai praezaek ah amhetsak.

<sup>25</sup> Nihcae loe aanghah kaom ai khoving thungah pathoep hoiah avah o moe, mu paqui kami baktiah ahnuak ahmaa amtimh hoiah lam caeh o.

## 13

<sup>1</sup> Khenah, hae hmuennawk hae ka mik mah hnuk boeh; ka naa mah thaih moe, panoek boeh.

<sup>2</sup> Na panoek ih hmuen to, ka panoek toeng; nang pongah ka hnaem kue ai.

<sup>3</sup> Toe Thacak Sithaw khaeah ka thuih moe, Sithaw hoi angaek hanah ka koeh.

<sup>4</sup> Toe nangcae loe amsawnlok thui kami, tidoeh avang ai siboi ah ni na oh o.

<sup>5</sup> Lok apae ai ah na oh o duem nahaeloe, nangmacae palunghahaih ah om tih.

<sup>6</sup> Ka thuih han ih lok to tahngai oh loe, pahni hoiah ka thuih han ih lok hae tahngai oh.

<sup>7</sup> Sithaw kasae na thuih o han maw? Anih to na ling o han maw?

<sup>8</sup> Anih mikhmai maw na khet o han? Sithaw han lok na aek pae o han maw?

<sup>9</sup> Anih mah ang khet o naah hoih, tiah thui tih maw? Kami aling baktiah Sithaw to aling thai maw?

<sup>10</sup> Tamquta hoi mikhmai na khet o nahaeloe, anih mah na thuitaek o tih.

<sup>11</sup> A lensawkhah loe nang han zitthok ai maw? Anih zit thohhah na nuiah krah mak ai maw?

<sup>12</sup> Nangcae panoek thaihah loe maiphu baktiah ni oh, nangcae abuephah ahmuen doeh long hoiah sak ih abuephah ah ni oh.

<sup>13</sup> Anghngai o duem ah, lok ka thuih han vop; to pacoengah kawbaktih hmuen doeh ka nuiah pha nasoe.

<sup>14</sup> Toe kai loe ka ngan hae kaek moe, ka hinghaih hae ban hoi ka sin han.

<sup>15</sup> Anih mah kai na hum cadoeh, a nuiah oephaih ka tawn vop tih; a hmaa ah zae loihsaih lok to ka thuih han vop.

<sup>16</sup> Anih loe kai pahlonghaih ah om tih; amoek kaminawwk loe a hmaa ah angzo o mak ai.

<sup>17</sup> Ka lok hae palung tang hoi tahngai oh; ka thuih ih lok hae naa patueng oh.

<sup>18</sup> Khenah, vaihi kaimah kawng taphong hanah ka oh coek, ka zaehaih loih tih boeh, tiah ka panoek.

<sup>19</sup> Mi mah maw kai hae zaehaih net tang tih? To tiah zaehaih na net nahaeloe, lok apae ai ah kang hngai duem moe, ka duek halat han boeh.

<sup>20</sup> Hmuen hnetto khue ni kang hnik; nang paek nahaeloe na hmaa hoiah kang hawk ving mak ai.

<sup>21</sup> Kai khae hoi na ban to azuk ving ah, na zithohhaih hoiah na pazih hmah.

<sup>22</sup> To pacoengah na kawwk ah, kang pathim han; to tih ai boeh loe kai ka thuih hmaloe han, to pacoengah nang mah pathim ah.

<sup>23</sup> Ka sakpazaehaih hoi zaehaih nazetto maw oh? Ka sakpazaehaih hoi ka zaehaih to na patuek ah.

<sup>24</sup> Tipongah mikhmai na hawk moe, na misa ah nang suek loe?

<sup>25</sup> Takhi mah hmuh ih thinggam to na zit maw? Kanggo thinggam to na patom han maw?

<sup>26</sup> Kakhaa parai ka zaehaih to na pakuem moe, thendoeng nathuem ah ka sak ih zaehaih atho to vaihi kai han nang tongsak boeh.

<sup>27</sup> Ka khok ah thlong nang thuk moe, ka caehhaih loklamnawwk boih to na khet; ka cawh ih khokkong doeh na parui boih.

<sup>28</sup> To tiah raihaih tongh kami loe, kaqong hmuen baktih, karaa mah caak ih laihaw kaprawn baktiah, thazok moe, anghmat zuep boeh.

## 14

<sup>1</sup> Nongpata mah tapen ih kami loe nawnetta hing nathung raihaih hoiah koi.

<sup>2</sup> Anih loe apawwk baktiah ampha tahang moe, azaem roep; tahlip baktiah cawnh, cak poe ai.

<sup>3</sup> To baktih hmuen pongah mik na padai moe, lokcaekhaih hmaa ah nang caeh haih han maw?

<sup>4</sup> Mi mah maw kaciim ai thung hoiah kaciim hmuen to sin thai tih? Mi mah doeh sin thai mak ai.

<sup>5</sup> Kami ih aninawwk to kroek moe, khrah nazetto maw oh pae vop, tiah na panoek pae pongah, anih mah poeng thai han ai ah ramri to na sak pae.

<sup>6</sup> Toksak han tlai ih kami baktiah, angmah ih aninawwk boeng khoek to, angmah koeh ah oh hanah, anih to angqoi taak ah.

<sup>7</sup> Thing loe pakhruk cadoeh, tadok tacawt let ueloe, tanghang kangtha tacawt let tih, tiah oep han oh.

<sup>8</sup> Long thung ih tangzuun loe mitong boeh pongah, long ah akung dueh cadoeh,

<sup>9</sup> tui hmui hoiah tadok let ueloe, thingkung kanawwk baktiah tanghang tacawt let tih.

<sup>10</sup> Toe kami loe duek moe, qong ving; ue, a hinghah boeng pacoengah loe naa ah maw om vop tih?

<sup>11</sup> Tuipui tui loe anghmat moe, vacong tui doeh kaang king baktih toengah,

<sup>12</sup> kami loe angsong moe, anghawk let ai boeh; vannawk anghmaa ai karoek to anglawt mak ai, a iihhah ahmuen hoi anghawk mak ai boeh.

<sup>13</sup> Aw taprong thungah na hawk ah, palung na phuihah dip ai karoek to, tamquta hoi na hawk ah! Kai pahnet han ai ah, ka oh han ih atue to na khaek pae ah.

<sup>14</sup> Kami loe duek pacoengah hing let tih maw? Karai toksakhah aninawk loe sawk parai cadoeh, kam khraihah atue pha ai karoek to ka zing han.

<sup>15</sup> Nang kaw naah, kang pathim pae han; na ban hoi sak ih hmuen to na koeh.

<sup>16</sup> Vaihi loe ka khok tangkannawk to na kroek moe, ka zaehah to na khen ai boeh.

<sup>17</sup> Ka sakpazaehah loe pasah thungah catui ka daeng boeh moe, ka zaehah nang kraeng pae hmoek boeh.

<sup>18</sup> Tanim thaih mae loe anghmat boeh moe, lungsong doeh a ohhah ahmuen hoiah anghuih ving boeh.

<sup>19</sup> Tuinawk mah thlung to maawtsak moe, tui tha mah long to takhah baktih toengah, kami oephah to nam rosak.

<sup>20</sup> Kami to na pazawk poe, anih loe anghmat ving boeh; anih ih mikhmai to nam khraisak moe, kalah bangah na patoeh ving.

<sup>21</sup> A capanawk mah pakoehhah hnu o cadoeh, anih mah panoek ai boeh; nihcae atlim ah krah o cadoeh, anih mah panoek pae ai boeh.

<sup>22</sup> Toe anih ih ngan to naa ueloe, a hinghah palungsae tih, tiah a naa.

## 15

### *Eliphaz mah pathim ih lok*

<sup>1</sup> To naah Taman acaeng Eliphaz mah,

<sup>2</sup> palungha kami loe takhi hoi kanghmong lokthuih han oh maw? A zok to ni angyae bang ih takhi hoi koisak han oh maw?

<sup>3</sup> Tidoeh avang ai lok, to tih ai boeh loe atho om ai lok thuih han oh maw?

<sup>4</sup> Ue, nang loe Sithaw zithah to na pahnawt sut boeh moe, Sithaw khae lawkthuihah doeh na pakaa khoep boeh.

<sup>5</sup> Na pakha mah zaehah to thuih moe, aling thaih kami ih lok to na patoh.

<sup>6</sup> Kai mah zaehah kang net ai, na pakha mah ni ang net; ue, na palai mah na sethah to thuih.

<sup>7</sup> Nang loe tapen tangsuek kami ah maw na oh? Maenawk sah ai naah sak ah na oh boeh maw?

<sup>8</sup> Sithaw khae hoi ih tamqu lok to na thaih vai maw? Palunghahah tawn kami loe nang khue maw?

<sup>9</sup> Ka panoek o ai ih hmuen, timaw na panoek? Ka thaih o kop ai ih hmuen, timaw na thai kop?

<sup>10</sup> Nam pa pongah saning coeh, sampok kaminawk kaicae khaeah oh vop.

<sup>11</sup> Sithaw pathloephah lok to na khawt ai vop maw? Hawk ih hmuen na suek vop maw?

<sup>12</sup> Tipongah palung koehhah to na paroi moe, miktamai hoiah mik na padai loe?

<sup>13</sup> To tiah na oh pongah na ai maw Sithaw koeh ai ih hmuen to na sak moe, na pakha thung hoiah lok na tacawtsak?

<sup>14</sup> Kami loe timaw, anih loe ciim thai tih maw? Nongpata mah tapen ih kami loe toeng thai tih maw?

<sup>15</sup> Khenah, Sithaw loe angmah ih kaciim kaminawk mataeng doeh oep ai; ue, a hmaa ah loe vannawk doeh ciim ai.

<sup>16</sup> To tiah nahaeloe zaehaih tui baktih kanae, panuet thok kami cae loe kawkruk maw amhnong tih?

<sup>17</sup> Tahngai ah, kang thuih han vop; ka hnuk ih hmuen to kang thuih han vop;

<sup>18</sup> palungha kaminawk loe, ampanawk khae hoi hak ih hmuennawk to angphat ai ah thuih o:

<sup>19</sup> nihcae acaeng han khue ni prae to paek, nihcae salakah acaeng kalah mi doeh om o ai.

<sup>20</sup> Kasae kami loe a hing thung patangkhang, pacaekthlaek thaih kami loe a hing thung karai tong han ih saningnawk to panoek ai.

<sup>21</sup> Anih ih naa loe zithaih lok hoiah koi; khosak hoih nathuem ah, a nuiah amrohah to phak.

<sup>22</sup> Anih loe vinghah thung hoi loih hanah oephah tawn ai; sunsen ni a zing sut boeh.

<sup>23</sup> Anih loe amhet rumram moe, caaknaek to pakrong; a nuiah pha han koi vinghah ani loe zoi boeh, tiah anih mah panoek.

<sup>24</sup> Raihah hoi palungboenghah mah anih to tasoehsak moe, siang-pahrang mah misatuk han amsakcoek baktih toengah, raihah hoi palungboenghah mah anih to pazawk.

<sup>25</sup> Anih mah Sithaw to ban payangh thuih moe, Thacak Sithaw ih lok aek hanah tha pathok.

<sup>26</sup> Kathah parai misa angvaenghah aphawnawk to angkhuk moe, Sithaw to a hmang;

<sup>27</sup> anih ih mikhmai loe thawk hruk moe, a kaeng ih ngan doeh tasa bangah tacawt dok.

<sup>28</sup> Anih loe kamro tangcae vangpuinawk, mi mah doeh om haih ai ih, kamtimh tom imnawk ah ni khosak.

<sup>29</sup> Anih loe angraeng thai mak ai, anih angraenghah doeh cak mak ai; long nui khosak naah a tawnh ih hmuennawk doeh pung mak ai.

<sup>30</sup> Anih loe vinghah thung hoi loih thai mak ai; anih ih tanghangnawk loe hmai mah kang ueloe, Sithaw pakha thung ih takhi mah hmut phaeng tih.

<sup>31</sup> Avang ai hmuen oephah hoiah angmah hoi angmah to angling hmah nasoe, to tih ai nahaeloe avang ai atho to ni anih mah hnu tih.

<sup>32</sup> Anih loe atue pha ai naah azaem ueloe, tanghang doeh tacawt mak ai boeh.

<sup>33</sup> Anih loe hmin ai naah pakhrík ving ih misurthaih baktih, apawk kangmuen olive thingkung baktiah ni om tih.

<sup>34</sup> Sithaw tidoeh sah ai kaminawk loe azaem o tih; bokhah tangqum koeh kaminawk ih kahni im loe hmai mah kang tih.

<sup>35</sup> Nihcae loe raihah to zok ah pomh o moe, tidoeh avang ai caa to tapen o; nihcae ih zok loe alinghah to ni pomh o, tiah a naa.

## 16

### *Job mah pathim ih lok*

- <sup>1</sup> To naah Job mah,  
<sup>2</sup> to baktih loknawk ka thaih pop parai boeh; pathloephaih lok nang thuih o, toe poek amrosakkung ah ni na oh o boih.  
<sup>3</sup> Avang ai loknawk to boeng thai ai boeh maw? Tipongah maw lok pathim hanah misa na hoih o?  
<sup>4</sup> Kang doethaih ahmuen ah na oh o nahaeloe, na thuih o ih baktiah ka thuih thai toeng; lok hoi kang zoeh o thaih moe, lu kang haek o thuih thaih.  
<sup>5</sup> Toe ka pahni hoi tacawt pathloephaih lok mah nangcae poek mongsak hanah, thapaekhaih lok ni kang thuih o han.  
<sup>6</sup> Lok ka thuih cadoeh, ka nathaih hoihkhang ai; lokthui ai ah ka pauep cadoeh, hoih kuehaih om ai.  
<sup>7</sup> Toe vaihi loe Anih mah kai angphosak boeh; ka imthung takoh boih nam rosak boeh.  
<sup>8</sup> Ka nganhin loe angcu boih boeh, nganhin angcu loe kai hnukung ah oh; kai loe ka zaek keng boeh, ka nganhin zaekhaih loe kai hnukung ah oh hanah mikhmai kangtong ah angdoet tahang.  
<sup>9</sup> Sithaw palungbethaih mah kai hae angasih pet pet moe, ang pacaekth-laek; haa ang kaek thuih; ka misa mah miktamai hoiah ang khet.  
<sup>10</sup> Nihcae mah pakha ang angh o thuih; nihcae loe nawnto amkhueng o moe, khet patoekhaih hoiah tangbaeng ah ang tabaeng o.  
<sup>11</sup> Anih mah Sithaw panoek ai kaminawk ban ah ang paek moe, kahoih ai kaminawk ban ah ang vah.  
<sup>12</sup> Kamongah ka oh naah, anih mah kai amrosak; tahnong ah ang patawnh moe, apet pat hanah ang thuek pacoengah, kah han patoep ih ahmuen maeto baktiah ang suek.  
<sup>13</sup> Kalii kaat kop anih ih kaminawk mah kai ang takui o khoep moe, tahmenhaih tawn ai ah kaeng ah ang thun o; kai ih ahmuet tui to long ah ang krai pae.  
<sup>14</sup> Anih mah ahmaa maeto pacoeng maeto angsihsak moe, misatuh kami baktiah tha hoiah ang hmang.  
<sup>15</sup> Ka nganhin nuiah kazii to ka huih moe, kaimah ih taki to maiphu thungah ka phum.  
<sup>16</sup> Ka qah loiah ka mikhmai hae amro moe, ka miklakoek nuiah duekhaih to oh;  
<sup>17</sup> toe ka ban ah sethah hmuen tidoeh om ai; lawk ka thuihaih loe ciim.  
<sup>18</sup> Aw long, kai ih athii hae kraeng hmah; ka hanghaih lok loe natuek naah doeh anghak hmah nasoe!  
<sup>19</sup> Khenah, vaihi kai hnukung van ah oh, kai angdoe haih kami doeh hmuensang ah oh.  
<sup>20</sup> Kam puinawk mah ang pahnui o thuih, kai loe mikkhraetui hoiah ni Sithaw hmaa ah ka oh.  
<sup>21</sup> Kami maeto mah ampui han tahmenhaih hnik pae baktih toengah, kami maeto mah Sithaw khaeah tahmenhaih na hni pae nahaeloe ka koeh.  
<sup>22</sup> Saning akra ai ah, amlaem let han ai ih loklam to ka pazui han boeh.

## 17

- <sup>1</sup> Ka hinghaih amro boeh moe, kai ih aninawk doeh laemh boeh; taprong mah ang zing kong boeh.  
<sup>2</sup> Nihcae mah kai ang pahnui o thuih na ai maw? Ang pahruue o haih to ka mik mah hnuk toepsoep na ai maw?

<sup>3</sup> Vaihi kai han kacak lokkamhaih to na paek ah, mi hoiah maw ban kang sinh hoi han?

<sup>4</sup> Nihcae panoekhaih palung mik na maengsak boeh; to pongah nihcae to pakoeh hmah.

<sup>5</sup> Ampui aling kami loe, a caanawkw mikmaeng pae tih.

<sup>6</sup> Kaminawkw mah kasae thuih hanah anih mah ang suek, kai loe minawkw mah mikhmai ah tamtui pathoih ih kami ah ka oh.

<sup>7</sup> Palungset loiah ka mik amtueng ai boeh, ka takpum boih tahlip baktiah ni oh boeh.

<sup>8</sup> Toenghaih hoi khosah kaminawkw loe hae hmuen pongah dawnrai o tih, zaehaih tawn ai kaminawkw loe angsah cop kaminawkw nuiah palungphui o tih.

<sup>9</sup> Toe katoeng kami loe a caehhaih loklam ah caeh poe ueloe, ban ciim kami loe thacak aep aep tih.

<sup>10</sup> Nangcae thungah palungaha kami maeto doeh ka hnu ai pongah, vaihi amlaem o boih lai ah.

<sup>11</sup> Kai ih aninawkw loe laemh boeh moe, ka sak atimhaih hoi palung thungah ka poek ih hmuen doeh amro ving boeh.

<sup>12</sup> Hae kaminawkw mah aqum to khodai ah paqoi o moe, khoving naah khodai loe zoi boeh, tiah thuih o.

<sup>13</sup> Taprong loe kai ih im ni, tiah ka zing; vinghaih thungah iihhaih kahni to ka baih.

<sup>14</sup> Amrohahaih khaeah, Nang loe kam pa ni, tiah ka naa; sadong khaeah, Nang loe kam no hoi ka tanu ah na oh, tiah ka naa.

<sup>15</sup> Vaihi ka oephahaih naa ah maw oh? Mi mah maw ka oephahaih to hnu tih?

<sup>16</sup> Nihcae loe kai hoi nawnto maiphu thungah anghak hanah, taprong khongkha thungah caeh o tathuk tih, tiah a naa.

## 18

### *Bildad mah Job zoehhaih*

<sup>1</sup> To naah Shud acaeng Bildad mah,

<sup>2</sup> hae tiah na thuih ih loknawkw hae natuek naah maw boeng tih? Kahoih ah pakuem ah, lok ka thuih o han vop.

<sup>3</sup> Tipongah kaicae hae moisan baktih, kamthu baktiah na poek loe?

<sup>4</sup> Palungphui moe, angmah hoi angmah ngan angsik, nang pongah, long hae anghuen tih maw? Thlung loe a ohhaih ahmuen hoiah anghui tih maw?

<sup>5</sup> Ue, kasae kami ih hmaithaw loe dueh tih, kangqong anih ih hmai doeh aang mak ai.

<sup>6</sup> Anih kahni im ih hmai to aang han ai ah, anih ih hmaithawkw to paduek pae ving tih.

<sup>7</sup> Anih thacakhaih khok tangkannawkw loe tamcaek tih; angmah koeh ah khokhanhaih mah anih to amtimsak tih.

<sup>8</sup> Anih ih khok loe palok pongah aman moe, thaang to cawh.

<sup>9</sup> Anih ih khok thaang pongah aman moe, loih thai ai ah asawt khing.

<sup>10</sup> Anih hanah long thungah qumqaih pae moe, a caehhaih loklam ah thaang to patung pae.

<sup>11</sup> Zitthok hmuen mah caeh nakung kruekah anih to tasoehsak; a khok takan kruek anih hnukah bang pae.



<sup>12</sup> Anih loe zok amthlam pongah thazok, amrohahih mah anih to zing coek.

<sup>13</sup> To amrohahih mah a nganhin ahap to caak pae, calu duekhahih mah a thacakhahih to paaeh pae ving tih.

<sup>14</sup> Anih to kamongah ohhahih kahni imthung hoiah pathok ueloe, zittok siangpahrang hmaa ah caeh haih tih.

<sup>15</sup> A ohhahih ahmuen ah anih ih hmuen tidoeh anghmat mak ai; a ohhahih ahmuen ah kaat hmai to haeh pae tih.

<sup>16</sup> Anih ih tangzuunnawwk loe long thungah zaek o moe, a nui ih tanghangnawwk doeh anggo o.

<sup>17</sup> Anih panoekhaih loe long ah anghmat moe, prae thungah ahmin om ai boeh.

<sup>18</sup> Aanghahih thung hoiah vinghahih thungah anih to haek boeh moe, long nui hoiah haek ving boeh.

<sup>19</sup> Anih loe angmah ih kaminawwk salakah capa tawn ai, a caanawwk ih caa patoeng doeh tawn mak ai, a imthung takoh ah mi doeh anghmat mak ai.

<sup>20</sup> Ni angyae bang ih kaminawwk loe tasoeh o baktih toengah, niduem bangah kaom kaminawwk doeh anih kawng pongah dawnrai o.

<sup>21</sup> Kasae kami khosakhahih loe to tiah oh, Sithaw panoek ai kami ohhahih ahmuen doeh to tiah oh tangtang, tiah pathim pae.

## 19

### *Job mah pathim ih lok*

<sup>1</sup> To pacoengah Job mah,

<sup>2</sup> kai poek nang patang o sak, nasetto maw lok hoiah nang pacaekthlaek o han vop?

<sup>3</sup> Vai hato nang zoeh o boeh; azathahih tawn ai ah panoek vai ai ih kami baktiah nang zoeh o.

<sup>4</sup> Sakpazaehahih ka tawnh cadoeh, ka sakpazaehahih loe kaimah nuiah ni krak.

<sup>5</sup> Nangcae loe kai ni nam oek o thuih, a sak ih zaehahih pongah ni azathahih hoiah oh, tiah nang naa o:

<sup>6</sup> toe kai loe Sithaw mah ni amtimsak moe, anih ih thaang pongah ka manh, tito panoek oh.

<sup>7</sup> Khenah, ka sakpazaehahih thung hoiah ka hang; mi mah doeh tahngai ai; tha hoi ka hangh, toe toenghahih hoiah lokcaek kami om ai.

<sup>8</sup> Anih mah ka poeng thaih han ai ah ka caehhahih loklam to pakaa khoep, anih mah ka caehhahih loklam ah vinghahih to suek.

<sup>9</sup> Ka lensawkhahih to anih mah ang khringh pae moe, ka lu nui ih lumuek to ang lak pae ving.

<sup>10</sup> Anih mah ahmuen kruek hoi ang boh pongah, kam ro boeh; anih mah ka oephahih to thing baktiah ang phongh pae ving.

<sup>11</sup> Anih ih palung kabae to kai khaeah ang palai moe, kai hae a misa ah ang poek.

<sup>12</sup> Anih ih misatuh kaminawwk loe, kai tuk hanah nawnto angzoh o moe, kai ih kahni im taeng boih ah atai o.

<sup>13</sup> Kam nawkamyawwk to kai khae hoi kangthla ah a ohsak moe, kam puinawwk doeh panoek vai ai ih kami baktiah ni oh o.

<sup>14</sup> Ka canawknawwk mah ang pahnawt o moe, kam puinawwk mah ang pahnet o boeh.

<sup>15</sup> Ka tamna nongpatanawk hoi ka imthung takohnawk mah angvin baktih, prae kalah kami baktiah ang khet o.

<sup>16</sup> Ka tamna to ka kawk naah, na pathim ai; tahmenhaih ka hnik cadoeh, na pathim ai boeh.

<sup>17</sup> Kang hahhaih takhi loe ka zu koeh koiah om ai, ka caanawk hanah panuet thok hmuen ah oh boeh.

<sup>18</sup> Ue, nawktanawk mah ang patoek o, kang thawk tahang naah, ang pahnu i o thuih.

<sup>19</sup> Kam puinawk mah ang panuet o moe, ka palung ih kaminawk doeh ka misa ah angcoeng o ving boeh.

<sup>20</sup> Ka huh loe nganhin hoi angbet rap boeh moe, ka haa doeh angkhringh boeh.

<sup>21</sup> Aw kam puinawk, na tahmen oh, na tahmen oh; Sithaw mah ni ang boh.

<sup>22</sup> Tipongah Sithaw pacaekthlaek baktiah kai nang pacaekthlaek o loe? Kai ih angan hoiah zok nam hah o ai vop maw?

<sup>23</sup> Aw, ka loknawk hae pakuem o nasoe loe, nihcae mah cabu ah pathok o nasoe.

<sup>24</sup> Sum cacung hoiah tarik o nasoe loe, thlung nuiah dungzan ah tarik o poe nasoe!

<sup>25</sup> Kai akrangkung loe hing, tiah ka panoek; anih loe hnukkhuem atue boeng naah long ah angdoe tih;

<sup>26</sup> ka nganhin amro moe, hae takpum hae amro ving cadoeh, ka taksa hoiah Sithaw to ka hnu vop tih;

<sup>27</sup> anih to ka hnu tih; minawk mah hnuk ih na ai, kaimah roe mik hoiah ka hnu tih; ka palungthin mah zing kong boeh.

<sup>28</sup> Nangcae mah, anih hae kawbangmaw pacaekthlaek han, anih zae nethaih kawbangmaw hnuk thai han? tiah na thuih o,

<sup>29</sup> sumpsen to na zit o han oh, Sithaw palungphuihaih mah sumpsen hoi danpaekhaih to tacawtsak, lokcaekhaih atue oh, tiah panoek oh, tiah a naa.

## 20

### *Zophar ih lok*

<sup>1</sup> To naah Naamath acaeng Zophar mah;

<sup>2</sup> ka pathim hanah, ka palung thungah toksak pongah, karangah ka thuih han.

<sup>3</sup> Kai kasae na thuihaih hoi zoehhaih lok to ka thaih boeh, to pongah pathim han angaih, tiah palung thung hoi ka panoek.

<sup>4</sup> Long ah kami oh tangsuekhaih atue, canghnii atue hoi kaom hae baktih hmuen hae na panoek ai maw?

<sup>5</sup> Kasae kami khosak hoihaih loe sawk ai, Sithaw tidoeh sah ai kami anghoehaih doeh nawnetta ah ni oh.

<sup>6</sup> A lensawkhaih mah van to phak moe, a lu mah tamai angtok cadoeh,

<sup>7</sup> anih loe angmah ih aek baktiah ni amro poe tih, anih hnu kaminawk mah, Anih loe naa ah maw oh ving boeh? tiah thui o tih.

<sup>8</sup> Anih loe amang baktiah azawk ving tih, hnu mak ai boeh; ue, khoving amang ah hnuk ih hmuen baktiah anghmaa ving tih.

<sup>9</sup> Anih hnu mik mah anih to hnu let mak ai boeh; a ohhaih ahmuen mah doeh anih to khen mak ai boeh.

<sup>10</sup> A caanawk loe amtang kaminawk khaeah tahmenhaih hni o ueloe, a tawnh o ih hmuenmae to a ban hoiah paek pathok o let tih.

<sup>11</sup> Anih ih huhongnawwk loe thendoeng thacak nathuem ih zaehaih hoiah koi cadoeh, angmah hoi nawnto maiphu thungah angsong tih.

<sup>12</sup> Sethaih loe anih ih pakha ah luep, anih mah angmah ih palai tlim ah hawk moe,

<sup>13</sup> paawt pongah pahnawt sut han koeh ai, angmah ih pakha thungah paumh hmoek cadoeh,

<sup>14</sup> a caak ih buh zok thungah phak naah thaw ueloe, pahui sae ih kasoetui ah angcoeng pae tih.

<sup>15</sup> Anih mah paaeh ih angraenghainawwk to pathaak let ueloe, Sithaw mah anih ih zok thung hoiah la let tih.

<sup>16</sup> Anih loe pahui sae ih kasoetui to pazop ueloe, pahui sae mah anih to patuk maat tih.

<sup>17</sup> Anih loe kalong tuipui, khoitui hoi kamkhawk tahnutui longhaih tui to hnu mak ai.

<sup>18</sup> A toksakhaih atho to caa mak ai, minawwk hanah paek let tih; to tiah a paek let pongah anih loe anghoehaih tawn mak ai.

<sup>19</sup> Anih mah kamtang kaminawwk to pacaekthlaek moe, tiah doeh sah ai; angmah sak ai ih imnawwk to a lomh pae pongah to tiah oh.

<sup>20</sup> Anih loe koehhaih boep thai ai; a koeh ih hmuen mah anih pahlong thai mak ai.

<sup>21</sup> Anih mah caak han ih buh tidoeh om mak ai boeh; a tawnh ih angraenghaih hmuen doeh cak poe mak ai.

<sup>22</sup> Hmuenmae angraeng nathuem ah amtang ueloe, a nuiah raihah congca to pha tih.

<sup>23</sup> Anih zok amhah han oh naah, Sithaw mah palungphuihah to a nuiah phasak ueloe, buhcaak nathuem ah palungphuihah khotui baktiah angzo tih.

<sup>24</sup> Anih loe sum hoi sak ih maiphaw maica thung hoiah loih; toe sumkamling palaa mah anih to kaat tih.

<sup>25</sup> Anih loe a takpum thung hoi tacawt, palaa to aphongh; ue, anih ih ahmuet thung hoiah rong kampha sumsen to tacawt; a nuiah zithaih to phak;

<sup>26</sup> anih tamquta hoi ohhaih ahmuen ah khovinghah to suek pae; anih loe kami mah hmuh ai ih hmai mah kang tih; a ohhaih kahni im ah kaom hmuennawwk boih to kangh pae tih.

<sup>27</sup> Van mah anih sakpazaehaih amtuengsak tih, long mah doeh anih han misa anghawwk thui tih.

<sup>28</sup> A im ih hmuenmaenawwk to anghmaa tih, Angraeng palungphuihah niah loe anih khosak hoihah to tui baktiah long tih.

<sup>29</sup> Sithaw mah to baktih tangqum to kasae kaminawwk hanah paek, Sitawh mah to baktih qawktoep hanah anih to suek, tiah a naa.

## 21

### *Job mah ampui hanah pathim ih lok*

<sup>1</sup> To naah Job mah,

<sup>2</sup> ka lok hae kahoih ah tahngai ah; nang pathloephaih lok loe hae tiah om nasoe.

<sup>3</sup> Tahngai ah, lok ka thuih han vop; koeh boeh loe ka thuih pacoengah, na pahnui thui ah.

<sup>4</sup> Kai loe kami maw laisaep thuih? To tiah om nahaeloe, palung duem ai ah om tih maw?

<sup>5</sup> Kai hae na khen ah loe, dawnrai ah; pakha to ban hoi tamuep ah.

<sup>6</sup> Hae kawng hae ka poek naah ka zit moe; ka takpum boih tasoeh.

<sup>7</sup> Tipongah kasae kaminawkw loe hinglung sawk o, mitong khoek to ngantui o moe, angraeng o pacoengah, thacak o loe?

<sup>8</sup> Anih ih caanawkw loe angmah taengah khosak o moe, angmah ih acaengnawkw doeh a mikhnuk ah qoeng o tahang.

<sup>9</sup> A imnawkw doeh misa zithaih om ai, Sithaw danpaekhah thingboeng doeh nihcae nuiah krah ai.

<sup>10</sup> Nihcae ih maitaw tae loe apet ai ah apaa cuk o moe, kapomh maitaw doeh acaa zuun vai ai.

<sup>11</sup> Nihcae ih caanawkw loe tuu baktiah caeh o moe, hnawh o.

<sup>12</sup> Cingceng to boh o, katoeng kruek hoiah laa a sak o moe, tamoi lok hoiah anghoe o.

<sup>13</sup> Nihcae loe taprong ah laem o ai karoek to, hmuenmae angraenghah hoiah khosak o.

<sup>14</sup> Nihcae loe Sithaw khaeah, Na caeh taak ah, Na loklam panoek han ka koeh o ai.

<sup>15</sup> Thacak Sithaw loe kawbangmaw oh moe, a tok ka sak pae o han loe? Anih khaeah lawk ka thuih o nahaeloe, tih atho maw om tih, tiah a thuih o.

<sup>16</sup> Khenah, nihcae angraenghah loe angmacae ban ah om poe ai; kazae kaminawkw ih poekhah to angqoi taak boeh.

<sup>17</sup> Sithaw mah kasae kaminawkw ih hmaithaw to paduek pae, anih palungphui pongah nihcae to amrosak moe, nihcae nuiah vai nazetto maw raihah to phaksak?

<sup>18</sup> Nihcae loe takhi mah hmuh ih anghnoeng baktiah oh o moe, takhi sae mah hmuh ih tavai baktiah ni oh o.

<sup>19</sup> Nangcae mah loe, zaehaih sah kaminawkw zuengah a caanawkw to Sithaw mah danpaek tih, tiah na thuih o; toe kaimah loe a sak pazaehaih panoek thai hanah, Sithaw mah zaehaih sah kami angmah roe to danpaek nasoe, tiah ka thuih.

<sup>20</sup> Angmah amrohah to a mik hoi roe hnu nasoe loe, Thacak Sithaw palungphuihah to nae nasoe.

<sup>21</sup> Anih han paek ih ani hoi akhrah akoep naah loe, anih mah a caeh taak ih a caanawkw hanah timaw sah pae thai tih?

<sup>22</sup> Mi mah maw hmuensang ah kaom kaminawkw lokcaekkung Sithaw to patuk thai tih?

<sup>23</sup> Kami maeto loe tha oh li, misa monghah hoiah khosak moe, nawm li nathuem,

<sup>24</sup> A takpum kahoih ah qoeng tahang li moe, ahuhnawkw tangkhring hoiah koi li nathuem ah duek ving.

<sup>25</sup> Kalah kami maeto bae loe khosak nawmhah tong vai ai, a hinghah patangkhang pongah duek.

<sup>26</sup> Nihnik loe maiphu thungah angsong hoi moe, sadong mah khuk khoep boeh.

<sup>27</sup> Khenah, ka nuiah sak han na pacaeng ih kahoih ai hmuen to ka panoek.

<sup>28</sup> Nang mah, angraeng ih im naa ah maw oh, kasae kaminawkw ih im naa ah maw oh? tiah na thuih.

<sup>29</sup> Kholong caeh kaminawkw to lok na dueng o vai ai maw? A sak o ih angmathah to na panoek o ai maw?

<sup>30</sup> Kahoih ai kami loe amrohah ani hanah pahoe boeh, palungphuihah ani hanah suek boeh pongah, anih loe vaihi loih tih boeh, tiah na poek o ai maw?

<sup>31</sup> A sak ih kahoih ai hmuen to mi mah maw taphong pae tih? A sak ih zaehaih baktih toengah mi mah maw pathok tih?

<sup>32</sup> Toe anih loe taprong ah phak naah doeh, tangprong toepkung to suem pae o tih.

<sup>33</sup> Azawn ih long loe anih hanah luep, kami boih anih hnukah patom o ueloe, anih hmaa ah kroek laek ai kaminawk caeh o tih.

<sup>34</sup> To tiah nahaeloe tih han ih azom pui ah kaom lok hoiah nang pathloep o loe? Nang pathimhah lok ah tangtang to om ai, amsawnlok cing ni oh, tiah a naa.

## 22

### *Eliphaz mah Job zae nethaih*

<sup>1</sup> To naah Teman acaeng Eliphaz mah,

<sup>2</sup> palungha kami loe angmah han ih ni atho oh, kami loe Sithaw han amekhaih oh maw?

<sup>3</sup> Na toenghah mah Thacak Sithaw anghoesak tih maw? Coek koi om ai tuinuen hoihaih rang hoiah anih han tih amekhaih maw oh?

<sup>4</sup> Sithaw ka zit pongah anih mah ang thuitaek, tiah na poek maw? Anih loe lokcaekhaih ahmuen ah nang hoi nawnto caeh tih maw?

<sup>5</sup> Na zaehaih loe paroeai len, na zaehaih loe kroek laek ai pop pongah na ai maw hae tiah na oh?

<sup>6</sup> Nang loe nam nawkamyanawk ih hmuenmae to na lak pae, nihcae ih khukbuen to na khringh pae moe, bangkrai ah na suek.

<sup>7</sup> Angpho kami tuinaek hanah na paek ai, zok amthlam kami doeh buh na pacah ai.

<sup>8</sup> Thacak kami loe long to a tawnh; khingya koi kaom kami loe to ah khosak.

<sup>9</sup> Toe lamhmainawk to bangkrai ah na patoeh ving moe, ampa tawn ai kaminawk ih ban to nang khaehsak.

<sup>10</sup> To pongah ni nang loe thaangnawk mah ang takui o khoep moe, zithaih mah raihah ang paek;

<sup>11</sup> to tih ai boeh loe na hnu thai ai ih, vinghah mah raihah ang paek moe, paroeai pop tuinawk mah ang uem.

<sup>12</sup> Sithaw loe kasang van ah na ai maw oh? Van ih cakaehnawk loe nasetto maw sang o, tiah khen ah!

<sup>13</sup> Toe nang mah loe, Sithaw mah kawbangmaw panoek tih? Anih loe kathah tamai kamnum thung hoiah lokcaek thai tih maw?

<sup>14</sup> Kathah parai tamai mah anih to khuk khoep pongah, anih mah hnu mak ai; anih loe van amhaehaih loklam ranui ah ni amkaeh, tiah na thuih.

<sup>15</sup> Kasae kaminawk caehhah loklam kangquem to na pazui han maw?

<sup>16</sup> Nihcae loe atue akoep ai naah amro o moe, nihcae angdoethaih ahmuen doeh tui mah lak pae king.

<sup>17</sup> Nihcae mah Sithaw khaeah, Kaicae hae na caeh taak ah; Thacak Sithaw mah kaicae han timaw sah thai tang tih, tiah thuih o.

<sup>18</sup> Sithaw mah kahoih hmuen hoiah nihcae ih im to koisak; toe kai loe kasae kaminawk ih poekhaih to kang qoi taak.

<sup>19</sup> Nihcae amrohah to katoeng kaminawk mah hnuk o naah, anghoe o; zaehaih tawn ai kaminawk mah nihcae to pahnu o thuih.

<sup>20</sup> Kaicae ih misanawk loe amro o tangtang boeh, kanghmat nihcae ih hmuennawk doeh hmai mah kangh boih boeh.

<sup>21</sup> Sithaw khæ ang paek o ah loe, anih hoi angdaeh oh; to tiah na sak o nahaeloe nang khæeah khosak hoihaih angzo tih.

<sup>22</sup> Anih pakha thung hoi tacawt daan to talawk ah loe, anih ih lok to na palung thungah khrum ah.

<sup>23</sup> Thacak Sithaw khæeah nam laem o nahaeloe, anih mah na raemh let tih; na ohhaih kahni imthung hoiah na sakpazaehaih to takhoe ving nahaeloe,

<sup>24</sup> sui to maiphu baktih, Ophir ih sui to tuipui ih thlung baktiah na patung tih.

<sup>25</sup> Ue, Thacak Sithaw loe nang ih sui ah om ueloe, atho kana sumkanglung paroeai na tawn tih.

<sup>26</sup> To tiah nahaeloe Thacak Sithaw pongah anghoehaih na tawn ueloe, Sithaw to na doeng tahang tih.

<sup>27</sup> Anih khæeah lawk na thuih naah, anih mah na tahngai pae tih; to tiah lokkamhaih to na koepsak tih.

<sup>28</sup> Na patoep ih hmuen to angcoeng ueloe, na caehhaih loklam to aang tih.

<sup>29</sup> Kaminawk pakhrak tathuk naah, nang loe pakoehhaih ah ka oh, tiah na thui tih; mi tlim ah khosah kami loe Sithaw mah pahlong tih.

<sup>30</sup> Anih mah zaehaih tawn kami to pahlong tih; kaciim na ban hoiah anih to pahlong tih, tiah a naa.

## 23

### *Job mah Eiphaz pathim ih lok*

<sup>1</sup> To naah Job mah,

<sup>2</sup> vaihni loe kana ka haam; ka nathaih nung parai pongah hang ai ah ka om thai ai.

<sup>3</sup> Anih hnukthaihaih ahmuen to ka panoek nahaeloe, anih anghnuthaihaih ahmuen ah ka caeh han!

<sup>4</sup> A hmaa ah kaimah kawng to ka thuih moe, pakha hoiah lok ka thuih han.

<sup>5</sup> Anih mah kawbangmaw na pathim tih, tiah ka panoek, a thuih han ih lok doeh ka panoek.

<sup>6</sup> A thacakhaih hoiah kai hae na hmang tih maw? Na hmang mak ai; anih mah kai ih lok hae tahngai lat tih.

<sup>7</sup> To ahmuen ah katoeng kami hoi lokthuihaih om tih, kai loe lokcaek kami khæ hoiah ka loih poe tih boeh.

<sup>8</sup> Khenah, kai loe hmabangah ka caeh, toe anih loe to ahmuen ah om ai; hnukbangah kang nawn cadoeh, anih to ka panoek thai ai;

<sup>9</sup> a toksakhaih banqoi bangah ka caeh, toe anih to ka hnu thai ai; bantang bangah kang qoi naah doeh, anih to ka hnu thai ai.

<sup>10</sup> Toe ka caehhaih loklam to ang panoek pae; anih mah kai ang tanoek pacoengah loe, sui baktiah ka om tih boeh.

<sup>11</sup> Ka khok mah a caehhaih khok tangkannawk to pazui, kam khraeng taak ai, anih ih loklam to ka pazui.

<sup>12</sup> A pahni hoi paek ih lok to ka caeh taak ai; ni thokkruek kangaih caaknaek pongah doeh anih mah thuih ih loknawk to ni ka palung kue.

<sup>13</sup> Toe poekhaih maeto ah kaom, Sithaw to mi mah maw pakhrai thai tih? Anih loe a koehhaih baktiah ni sak.

<sup>14</sup> Anih loe kai han suek ih hmuen to a sak; anih loe to baktih poekhaih paroeai tawnh.

<sup>15</sup> To pongah a hmaa ah loe zithaih hoiah ni ka oh; to baktih hmuen to ka poek naah, anih to ka zit.

<sup>16</sup> Sithaw mah palungthin ang naemsak moe, Thacak Angraeng mah zithaih to ang paek;

<sup>17</sup> toe kai hae khoving hmaa ah va sut ai, ka hmaa ih khoving thung hoiah doeh paka ai.

## 24

<sup>1</sup> Tipongah Thacak Sithaw mah lokcaekhaih atue to khaek ai loe? Anih panoek kaminawkw mah anih lokcaekhaih ani to panoek o ai maw?

<sup>2</sup> Thoemto kaminawkw loe ramri to tahruet o; minawkw ih tuunawkw to a lomh pae o moe, angmacae hanah pacah o.

<sup>3</sup> Naqahnawkw ih laa hrang to huih pae o ving moe, lamhmai ih maitaw tae to paawng ih hmuen baktiah lak pae o ving.

<sup>4</sup> Caaknaek tawn ai kaminawkw to loklam amkhraeng o sak, long ah kaom amtang kaminawkw loe nawnto anghawkw o.

<sup>5</sup> Khenah, amtang kaminawkw loe toksak hanah taw ih laa hrangnawkw baktiah a caeh o; khawnthaw ah caeh o moe, angmacae hoi a caanawkw hanah taw ah caaknaek pakrong o.

<sup>6</sup> Nihcae loe lawk ah cang aah o moe, kahoih ai kaminawkw ih misur thaih to pakhrick pae o.

<sup>7</sup> Nihcae loe khukbuen tawn o ai, bangkrai ah iih o; angqai naah angkhuk hanah tawn o ai.

<sup>8</sup> Mae ih khotui mah nihcae to bawh moe, abuephaih tawn o ai pongah, lungsong to takop o.

<sup>9</sup> Amno ih tahnutui kanae ampa tawn ai nawkta to a lak pae o, amtang kaminawkw to hmuenmae paawng o sak.

<sup>10</sup> Nihcae to khukbuen tawn ai bangkrai ah caeh o sak moe, zok amthlam kami ih cangqui to lomh pae o ving;

<sup>11</sup> nihcae loe lawk ah olive tui pasawh o, misurtui doeh pasawh o; toe tui anghaehhaih hoiah patangkhang o.

<sup>12</sup> Vangpui thung hoiah kaminawkw hanghaih lok to tacawt, ahmaa kacaa kaminawkw loe tahmen hnikhaih hoiah hangh o; toe nihcae tahmen hnikhaih to Sithaw mah tidoeh sah pae ai.

<sup>13</sup> Nihcae loe aanghaih lokaek kaminawkw ah oh o; nihcae loe aanghaih loklam to panoek o ai, to loklam doeh pazui o ai.

<sup>14</sup> Kami humnawkw loe khawnthaw ah anghawkw o moe, caaknaek tawn ai kami hoi amtang kaminawkw to hum o pacoengah, aqum ah hmuenmae to paquk o.

<sup>15</sup> Zu sava laep ah zaehaih sak koeh kami loe khoving to a zing kongh, a mikhmai to khuk khoep, mi mah doeh na hnu mak ai, tiah a poek.

<sup>16</sup> Nihcae loe khoving ah minawkw ih im to muk o, khodai ah loe imthung ah anghawkw o; aanghaih to panoek o ai.

<sup>17</sup> Khoving loe nihcae ih ampui ah oh pongah, khodai loe nihcae han duekhaih tahlip ah oh pae lat.

<sup>18</sup> To baktih kahoih ai kaminawkw loe tui nui ih kakhoem tui apoep baktiah ni oh o; long tahamsethaih loe nihcae ih taham ah oh; to pongah misur takha caehhaih lam taengah mi doeh caeh ai boeh.

<sup>19</sup> Ni kabae hoi khokhaahaih mah dantui amkawsak baktih toengah, taprong mah kazae kaminawkw to amrosak.

<sup>20</sup> Zok mah anih to pahnet ueloe, sadong mah anih to rawkcak kahoih ah caa tih; anih to mi mah doeh panoek mak ai boeh; sethah loe thing baktiah hmawn tih boeh.

<sup>21</sup> Kahoih ai kami loe caa kaak nongpata to pakrong, lamhmai tahmenhah doeh tawn ai.

<sup>22</sup> Thacak kami to Sithaw mah a thacakhaih hoiah amrosak; nihcae thacak naah, kaminawwk khosak monghah tawn o ai.

<sup>23</sup> Sithaw mah anih to kamongah omsak doeh om tih; toe Angraeng mah a caehhah loklam to khet parui pae.

<sup>24</sup> Nawnetta thungah ni kasang ah pakoe h o, to pacoengah loe anghmat o boih; atlim ah zaeh tathuk moe, minawwk kalah baktiah hinghah to lak pae pacoengah, cangqui baktiah khaeh o.

<sup>25</sup> Vaihi hae tiah om ai nahaeloe, ka thuih ih lok loe amsawn ni, avanghah tidoeh om ai, tiah mi mah maw amtuengsak thai tih? tiah a thuih.

## 25

### *Bildad mah pathim ih lok*

<sup>1</sup> To naah Shud acaeng Bildad mah,

<sup>2</sup> Sithaw loe ukhah, khingyahah hoiah koi; anih ohhah hmuensang ah loe monghah to ohsak.

<sup>3</sup> Mi mah maw anih ih misatuh kaminawwk to kroek thai tih? Anih aanghah mah toeh ai ih mi maw kaom?

<sup>4</sup> To tiah om nahaeloe kami loe kawbangmaw Sithaw hmaa ah toeng thai ueloe, kawbangmaw nongpata mah tapen ih kami loe ciim thai tih?

<sup>5</sup> Khenah, khrah doeh aang ai; cakaehnawwk mataeng doeh anih hmaa ah ciim o ai nahaeloe,

<sup>6</sup> alungh ah kaom kami, sadong ah kaom, kami capa cae loe, kawkruk maw tidoeh athum ai ah om tih? tiah a naa.

## 26

### *Job ih hnukkhuem koek lok*

<sup>1</sup> To naah Job mah,

<sup>2</sup> kawbangmaw thacak ai kami to na bomh, bantha cak ai kami to na pahlong?

<sup>3</sup> Kawbangmaw palungha ai kami khaeah lok na thuih pae? Kawbangmaw kahoih poekhah to paroeai kaminawwk khaeah nam tuengsak?

<sup>4</sup> Hae lok hae mi han ih maw na thuih? Nang khae hoi angzo muithla loe mi ih maw?

<sup>5</sup> Tuinawwk tlim ah kaom kadueh kaminawwk, tui thungah kaom hmuenawwk loe tasoeh takuenhah hoiah oh o.

<sup>6</sup> Hell loe Sithaw hmaa ah bangkrai ah ni oh, amrohah loe kraenghah akhuem om ai.

<sup>7</sup> Anih mah aluek bang ih van to tidoeh kaom ai ahmuen nuiah payuengh moe, tidoeh kaom ai ahmuen nuiah long to a bangh.

<sup>8</sup> Kathah tamai nuiah tuinawwk to a suek; toe tui kazit mah tamai to tapoksak ai.

<sup>9</sup> Anih mah angmah ih angraeng tangkhang to khuk moe, angmah ih tamai to a nuiah taboksak.

<sup>10</sup> Tui nuiah kaww parai ramri to a sak moe, aanghah hoi vinghah salakah a suek.

<sup>11</sup> Anih mah thuitaek naah, van ih tungnawwk to anghuenh moe, dawnraihah hoiah oh o.



<sup>12</sup> A thacakhaih hoiah tuipui to tapraek moe, palunghahaih hoiah amoekhaih to koihsak.

<sup>13</sup> Angmah ih Muithla hoiah van to krang kahoih ah pathoep moe, a ban hoiah kasae pahui to sak.

<sup>14</sup> Khenah, hae hmuennawkw loe a sak ih hmuen aqai ah ni oh o vop; aicae mah anih ih lok zetta ni a thaih o vop; toe a thacakhaih khopazih tuen loe mi mah maw panoek thai tih?

## 27

<sup>1</sup> Job mah a thuih ih patahhaih lok to thuih patomh poe;

<sup>2</sup> ka toenghah ang lak pae ving; ka hinghah patangkhangsak, Thacak Sithaw loe hing pongah,

<sup>3</sup> ka hinghah takhi ka takpum thungah oh nathung, Sithaw ih takhi ka hnaqong thungah oh nathung,

<sup>4</sup> ka pahni mah kahoih ai hmuen to thui mak ai, ka palai mah alinghah lok thui mak ai.

<sup>5</sup> Nang loe na toeng tiah, thuih han ih lok to Sithaw mah pakaa nasoe; ka duek khoeok to ka toenghah ka pahnawt sut mak ai.

<sup>6</sup> Ka toenghah to kacakah ka patawnh, ka praww ving mak ai; ka hing thung ka palung mah kai hae kasae thui mak ai.

<sup>7</sup> Ka misanawkw loe kasae kami ah om o nasoe loe, kai tuk han anghawkw kaminawkw loe katoeng ai kami ah om o nasoe.

<sup>8</sup> Angsah cop kami loe duek moe, Sithaw mah a hinghah lak pae ving naah, oephah timaw tawn vop tih?

<sup>9</sup> Anih nuiah raihah phak naah, Sithaw mah anih qahhah lok to tahngai pae maw?

<sup>10</sup> Anih loe Thacak Sithaw khaeah anghoe thai tih maw? Anih mah Sithaw to kawkw khing tih maw?

<sup>11</sup> Sithaw thacakhaih to kang patuek han; Thacak Sithaw poekhaih thuih hanah kang phat mak ai.

<sup>12</sup> Khenah, nangmacae mah roe na hnuk o boeh; tipongah kavang ai lok to na thuih o loe?

<sup>13</sup> Sithaw mah kasae kami han paek ih taham, kasae kami mah Thacak Sithaw khae hoi hnuk han koi qawkw loe hae tiah oh;

<sup>14</sup> anih ih caanawkw loe pop o parai cadoeh, sunsen hoi hum han ih ni oh o; anih ih caa patoeng kaminawkw doeh caaknaek kakhaww ah tawn o mak ai.

<sup>15</sup> Kahing kanghmat kaminawkw loe duekhah mah muek tih; a zu lamhmainawkw loe qah o thai mak ai.

<sup>16</sup> Anih mah sumkanglung to maiphu baktiah tapop moe, khukbuennawkw to tangphrung long baktiah sah langlacadoeh,

<sup>17</sup> a tawnh ih hmuen to katoeng kami mah ni anghuk tih, zaehah tawn ai kami mah phoisa to pazet tih.

<sup>18</sup> A sak ih im doeh bongpaha tabu baktiah om ueloe, misa toephah im baktiah ni om tih.

<sup>19</sup> Hmuenmae angraeng kami iih han angsong naah loe, hmuennawkw tawn mang let mak ai boeh; anih mah mik padai naah, hmuenmaenawkw anghmat o boih.

<sup>20</sup> Zitthok hmuen mah anih to tuipui baktiah uem ueloe, khoving ah takhi sae mah hmut boih tih.

<sup>21</sup> Ni angyae bang ih takhi mah anih to hmuh moe, anghmat ving; a ohhah ahmuen hoiah kaham takhi sae mah hmuh ving.

<sup>22</sup> Anih loe Sithaw ih ban thung hoiah loih han koeh, toe Sithaw mah tahmenhah tawn ai ah anih to danpaek tih.

<sup>23</sup> To naah kaminawkw mah ban tabaeng o thui tih, anih kawng kasae thui o ueloe, a ohhah ahmuen hoiah haek o ving tih.

## 28

<sup>1</sup> Sumkanglung takaehhah ahmuen to oh moe, sui tui paciiah ahmuen doeh oh tangtang.

<sup>2</sup> Sum loe long thung hoiah takaeh moe, sumkamling loe thlung atui pacii naah ni oh.

<sup>3</sup> Kami mah hmaiim to sin moe, sum tacawthah ahmuen kathuk, duekhah tahlip khoving thungah sum to pakrong.

<sup>4</sup> Kami ohhah ahmuen hoi kangthla, panoek ai ih ahmuen ah, qui hoiah angbangh moe, long to takaeh.

<sup>5</sup> Long mah caaknaek to tacawtsak, toe atlim ah loe hmai to oh.

<sup>6</sup> To ah kaom thlungnawkw loe Sapphire thlung tacawthah ahmuen ah oh moe, maiphu doeh sui tacawthah maiphu ah oh.

<sup>7</sup> Tavaa mah panoek ai ih, tahmu mah doeh hnu ai ih, loklam to oh;

<sup>8</sup> to loklam loe kaipui mah cawh ai moe, hmawsaeng kaipui mah doeh pazui vai ai vop.

<sup>9</sup> Kami mah ban hoiah thlung to pakhoih moe, maenawkw to takung khoek to takaeh boih.

<sup>10</sup> Thlung to pakhoih moe, athung ah kaom atho kana hmuennawkw to a hnuk.

<sup>11</sup> Kalong tui to pakaa moe, hnuk ai ih hmuennawkw to a lak.

<sup>12</sup> Toe palunghahah loe naa ah maw hnu thai tih? Palunghahah ahmuen loe naa ah maw oh?

<sup>13</sup> Palunghahah atho nazetto maw oh, tito kami mah panoek thai ai; kahing kaminawkw ohhah prae ah doeh hnu thai ai.

<sup>14</sup> Kathuk tui mah, Kai thungah om ai; tuipui mah doeh kai khaeah om ai, tiah thuih.

<sup>15</sup> Kaciim suitui hoiah palunghahah to qan thai ai moe, phoisa to noek moe, paek cadoeh, palunghahah to qan thai ai.

<sup>16</sup> Ophir ih sui hoiah doeh qan thai ai moe, atho kaom onyx hoi sapphire mah doeh qan thai ai.

<sup>17</sup> Palunghahah loe sui, atho kaom kawbaktih thlung hoiah doeh patah thai ai; kaciim suitui hoiah doeh alaih thai mak ai.

<sup>18</sup> Koral hoi pale loe thuih han koi om ai; palunghahah atho loe thlung kathim pongah doeh atho oh kue.

<sup>19</sup> Ethiopia ih Topaz thlung hoiah patah thai ai moe, kaciim suitui hoiah doeh qan thai ai.

<sup>20</sup> To tih nahaeloe palunghahah loe naa bang hoiah maw angzoh? Panoekthahah ahmuen loe naa ah maw oh?

<sup>21</sup> Palunghahah loe hinghah katawn hmuennawkw boih ih mik hoiah hnu thai ai, van ih tavaanawkw mah doeh hnu thai ai.

<sup>22</sup> Amrohah hoi duekhah hnuk mah loe, Palunghahah lok to naa hoi khue ni ka thah, tiah a thuih hoi.

<sup>23</sup> Sithaw mah khue ni palunghahah loklam to panoek moe, a ohhah ahmuen to panoek.

<sup>24</sup> Anih loe long boenghah to khet moe, van tlim ih hmuennawkw boih to a hnuk.

<sup>25</sup> Takhi thacakhah to a noek moe, tuinawkw to a tah.

<sup>26</sup> Kho angzohhahih dan hoi khopazih tangphra puekhahih loklam to a sak naah,

<sup>27</sup> palunghahaih to a hnuk moe, amtuengsak; ue, anih mah caksak moe, a sak tanoek.

<sup>28</sup> Anih mah kami khaeah, Khenah, Angraeng zithaih loe, palunghahaih ah oh; kasae caeh taakhaih loe, panoekthaihahih ah oh, tiah a naa.

## 29

<sup>1</sup> Job mah a thuih ih patahhaih lok to patomh poe;

<sup>2</sup> aw kai loe kalaem tangcae khrah, Sithaw mah khetzawnhahih ni thuem ih baktiah om let nasoe;

<sup>3</sup> ka lu nuiah angmah ih hmaithawk to paang moe, anih aanghaih hoiah khoving thungah kam kaeh;

<sup>4</sup> ka qoengh li nathuem ih aninawk baktih, ka im ah Sithaw angkomhahih oh nathuem ih aninawk baktiah om let nasoe;

<sup>5</sup> lensawk Sithaw kai khaeah oh moe, ka caanawk hoi nawnto oh o;

<sup>6</sup> maitaw tahnutui hoiah khok to ka pasaeh, thlung thung hoiah situi to tui baktiah long;

<sup>7</sup> vangpui khongkha ah ka caeh moe, lampui ah kang hnut,

<sup>8</sup> thendoengnawk mah kai ang hnuk o naah, anghawk o ving; mitongnawk loe anghawk o moe, angdoet o.

<sup>9</sup> Angraengnawk loe lokthui o ai, pakha to ban hoiah tamuiep o.

<sup>10</sup> Toksah angraengnawk doeh lok apae o ai, palai to angsumh o.

<sup>11</sup> Naa mah ka lok thaih naah, kai han tahamhoihahih ang paek; mik mah kai hnuk naah, kai hnukung ah oh;

<sup>12</sup> tipongah tih nahaeloe amtang kami, amno ampa tawn ai kami, bomkung tawn ai kami hang naah ka bomh pongah ni.

<sup>13</sup> Kadueh tom kami mah tahamhoihahih ang paek moe, lamhmai to anghoehaih laasak hanah palung kang hoesak.

<sup>14</sup> Toenghahih to khukbuen ah kang khuk, ka toenghahih loe kahni baktih, lumuek baktiah oh.

<sup>15</sup> Mikmaengnawk hanah mik ah ka oh moe, khokkhaem kaminawk hanah khok ah ka oh.

<sup>16</sup> Amtang kaminawk hanah ampa ah ka oh moe, angvinnawk ih lok ka tahngaih pae.

<sup>17</sup> Kasae kaminawk ih ano to ka khaeh pae moe, anih mah kaek ih kaminawk to ka pahlong.

<sup>18</sup> To pacoengah, ka hinghahih aninawk loe savuet baktiah pop, kai loe kaimah ih im ah ni ka dueh tih.

<sup>19</sup> Kai ih tangzun loe tui taengah pha ueloe, aqum puek ka tanghang nuiah dantui angbuem tih.

<sup>20</sup> Ka lensawkhahih loe cak poe ueloe, ka ban ih kalii doeh tha om let tih.

<sup>21</sup> Kaminawk mah ka lok to tahngaih o, ka thuih ih lok to aek o ai.

<sup>22</sup> Lok ka thuih pacoengah, mi doeh lok apae o ai boeh; ka thuih ih lok loe nihcae nuiah tui baktiah ca.

<sup>23</sup> Nihcae mah khotui zing o baktih toengah kai to ang zing o, hnukkhuem ih khotui kazing baktiah pakha to kalen ah a angh o.

<sup>24</sup> Nihcae ka pahnui thuih naah, nihcae mah tang o ai; ka mikhmai aanghaih to a hnuk o naah, ka mikhmai aanghaih to anghmaa o sak thai ai.

<sup>25</sup> Nihcae ih loklam to ka qoih moe, kahoih koek ahmuen ah kang hnūt, palungsae kami pathloepkung baktih, misatuh kaminawkw salak ih siangpahrang baktiah kang hnūt, tiah ka thuih.

### 30

<sup>1</sup> Toe vaihi loe kai pongah saning kanawkw kaminawkw mah ang pahnuī o thuih, nihcae ampanawkw loe ka panuet moe, tuutoep uinawkw hoi nawnto suek han mataeng doeh ka koeh ai.

<sup>2</sup> Ue, nihcae ban thacakhaih loe kai han tidoeh avanghaih om ai, nihcae thacakhaih loe anghmat boih boeh.

<sup>3</sup> Nihcae loe zok amthlam o pongah, minawkw hoi angkom o ai; kami om ai angqai krang praezaek ah ni amhet o.

<sup>4</sup> Kapring thungah phrohnawkw to a aah o moe, caak hanah imphok kung tangzun to takaeh o.

<sup>5</sup> Nihcae loe kaminawkw ohhaih ahmuen hoiah haek o moe, (kamqu hangh thuih baktih hangh o thuih;)

<sup>6</sup> tahawt thung ih cathaeng khaw thungah oh o moe, longkhaw thung hoi lungsong khaw thungah a oh o.

<sup>7</sup> Kapring thungah hrang baktiah hangh o moe, soekhring thungah nawnto amkhueng o.

<sup>8</sup> Nihcae loe kamthu caa ah oh o, ue, khosak kasae kaminawkw ih caa ah oh o moe, prae thung hoi haek ih kaminawkw ah oh o.

<sup>9</sup> Vaihi loe nihcae mah laa ang sak o thuih; ue, nihcae mah kasae thuih ih kami ah ka oh boeh.

<sup>10</sup> Nihcae mah ang panuet o moe, kangthla ah ang oh o taak; ka mikhmai tamtui hoi pathoih hanah tongaah o ai.

<sup>11</sup> Sithaw mah kalii hoiah ang kah moe, ang pacaekthlaek pongah, ka hmaa ah angsumhaih tawn o ai boeh.

<sup>12</sup> Ka bantang bangah thendoengnawkw anghawk o moe, ka khok hae ang cawh o; kai amrohaih loklam to a sak o.

<sup>13</sup> Ka loklam to phraek o moe, kai amtimh hanah azom o; nihcae bomhkung mi doeh om ai.

<sup>14</sup> Nihcae loe kalen pui akhaw thungah kakun tui baktiah, kai amrosak hanah tha hoi kai khaeah ang cawnh o.

<sup>15</sup> Zitthok hmuennawkw to ka nuih phak moe, takhi song baktiah ka hinghaih hnukah patom o; ka tawnh ih hmuenmae loe tamai baktiah anghmat boeh.

<sup>16</sup> Vaihi ka palungthin koih boeh moe, patangkhanghaih aninawkw mah ang naeh boeh.

<sup>17</sup> Aqum mah ka huh hae thunh moe, thaqui kana ka paupep thai ai boeh.

<sup>18</sup> Ka nathaih nung parai pongah, kaimah ih khubuen mah zaeng ih baktih toengah, ang zaeng caeng.

<sup>19</sup> Anih mah tangnong thungah ang nuih, kai loe maiphu hoi tavai baktiah ni ka oh sut boeh.

<sup>20</sup> Ka Angraeng Nang khaeah ka qah, toe nang pathim ai; kang doet tahang, toe tiah doeh nang sah ai.

<sup>21</sup> Ka nuih tahmenhaih na tawn ai; thacakhaih na ban hoiah nang pacaekthlaek.

<sup>22</sup> Kai hae nang toengh tahang moe, takhi to nang thuengsak pongah, ka takpum hae nam rosak ving boeh.

<sup>23</sup> Kahing kaminawkw boih hanah na sak pae ih im hoi duekhaih thungah, nang caeh haih tih, tiah ka panoek.

<sup>24</sup> Sithaw mah amrohah phaksak hanah ban phok naah, nihcae mah tahmenhah hni o langla cadoeh, atho om ai boeh.

<sup>25</sup> Raihah tongh kami to ka qah haih ai maw? Amtang kami palung ka sae haih ai maw?

<sup>26</sup> Kahoih hmuen ka zing naah, kasae hmuen to angzoh; aanghaih ka zing naah, vinghah to angzoh.

<sup>27</sup> Kai ih pathin loe bet moe, anghakhah om ai; patangkhanghaih aninawk loe kai tongh hanah angzoh o.

<sup>28</sup> Niduem naah palungsethah hoiah ka oh; kaminawk amkhuanghaih ahmuen ah kang doet moe, ka hang.

<sup>29</sup> Kai loe pahui puinawk ih nawkamya ah ka oh moe, bukbuhnawk ih ampui ah ka oh.

<sup>30</sup> Ka nganhin loe amnum moe, ka huhnawk doeh kabae thuih pa ai boeh.

<sup>31</sup> Kai ih katoeng loe palungsethah ah angcoeng boeh, kai ih tamoi doeh qahhah lok ah ni angcoeng ving boeh.

### 31

<sup>1</sup> Tangla to koehhah mik hoiah ka khet han ai ah, ka mik hoi lokkamhah to ka sak.

<sup>2</sup> To tiah nahaeloe Sithaw mah ranui bang hoiah kawbaktih taham maw paek ueloe, ranui ih Thacak Sithaw mah kawbaktih toep han koi qawk maw paek tih?

<sup>3</sup> Kasae kaminawk hanah amrohah om ueloe, zaehah sah kaminawk hanah anghmathah om mak ai maw?

<sup>4</sup> Anih mah loe ka caehhah loklamnawk to panoek moe, ka khok tangkannawk doeh kroek boih na ai maw?

<sup>5</sup> Amsoem ai ah ka caeh moe, alinghah bangah ka khok tangkan to rang nahaeloe,

<sup>6</sup> kamsoem coih tahhah hoiah na tah nasoe loe, coek koi om ai ah kho ka sakhah to Sithaw mah panoek nasoe.

<sup>7</sup> Loklam kam khraeng ving moe, ka palungthin mah ka mik koehhah hnukah patom moeng maw, to tih ai boeh loe ka ban ah panuet thok hmuen maw akap moeng nahaeloe,

<sup>8</sup> ka patit ih thingthai to minawk kalah mah caa nasoe, ue, ka patit ih akungnawk doeh aphong o king nasoe.

<sup>9</sup> Nongpata maeto mah ka palung hae pacuek moe, ka imtaeng kami ih khongkha ah anih to ka zing nahaeloe,

<sup>10</sup> ka zu mah minawk ih cang to daeng pae nasoe loe, minawk mah ka zu to muk o nasoe.

<sup>11</sup> Hae hmuen loe kalen parai zaehah ah oh; ue, lokcaekkung mah danpaek han koi zaehah ah oh.

<sup>12</sup> To zaehah loe amrosak thah hmai, ka tawnh ih hmuennawk tangzuun khoe to kangh boih hmai ah oh.

<sup>13</sup> Ka tamna nongpa hoi nongpatanawk mah kai laisaep o thuih naah, nihcae to khet ka patoek nahaeloe,

<sup>14</sup> Sithaw amtueng naah timaw ka sak moe, lokcaek naah timaw ka pathim han?

<sup>15</sup> Anih doeh kai sahkung Sithaw mah na ai maw sak? Kaihnik loe sahkung maeto mah na ai maw zok thungah sak hmaek?

<sup>16</sup> Caaknaek tawn ai kami hanah caaknaek ka paek ai maw, lamhmai ih mik to kam rosak maw,

<sup>17</sup> to tih ai boeh loe amno ampa tawn ai kaminawk hanah caaknaek paek ai ah, kaimabueng ah ka caak maw,

<sup>18</sup> (ka thendoeng nathuem hoi ampa ah angcoeng khoek to caaknaek tawn ai kami to ka pacah, ka tapen tangsuek natuem hoi anih to ka bomh boeh;)

<sup>19</sup> khukbuen tawn ai ah dueh kami hoi khukbuen tawn ai ah kaom amtang kami to ka hnuk moe,

<sup>20</sup> kai mah anih to bae um ah tuumui kang khuksak ai pongah, anih mah kai tahamhoihaih paek ai maw,

<sup>21</sup> lokcaekhaih im ah kai angdoe haih kami om tih hman, tiah ka poek pongah, amno ampa tawn ai kami to ka pacaekthlaek nahaeloe,

<sup>22</sup> ka ban tampaw hae palaeng hoiah amkhraeng ving nasoe loe, ka palaeng huh doeh angkhaek lawt nasoe.

<sup>23</sup> Sithaw khae hoi ih amrohah to ka zit, a Lensawkhah to ka zit pongah to baktih hmuen to ka sah ai. <sup>24</sup> Sui to kang oep haih maw, to tih ai boeh loe kaciim suitui khaeah, Nang loe ka buephaih ah na oh, tiah ka thuih moeng maw,

<sup>25</sup> hmuenmae paroeai ka tawnh moe, ka ban mah hmuenmae paroeai hak thaih pongah kam oek moeng maw,

<sup>26</sup> ni aengh to ka khet moe, a aanghah hoiah kacaeh khrah to ka khet naah,

<sup>27</sup> tamquta hoi anghoehaih ka tawnh moe, ka pakha mah ka ban hae mok cadoeh;

<sup>28</sup> lokcaek koi kaom zaehaih ah ni oh, ranui koekah kaom Sithaw angphat taak baktiah ni oh.

<sup>29</sup> Kai hnua kami amro naah, kang hoe moe, anih raihah tongh naah, kam oek vai maw,

<sup>30</sup> a hinghah tangoeng moe, zaehaih sak hanah pakha ka aang mak ai.

<sup>31</sup> Ka imthung ah kaom kaminawk mah, zok kamhah ah Job ih moi caa o vai ai, tiah thui o mak ai.

<sup>32</sup> Angvinnawk loklam ah iih o han ai ah, kholong caeh kaminawk hanah khongkha to ka paongh pae.

<sup>33</sup> Adam baktiah ka zaehaih ka hawk ai, ka zaehaih palung thungah ka hawk vai ai;

<sup>34</sup> pop parai kami to ka zit, to tih ai boeh loe acaeng kaminawk mah pahnu thui haih to ka zit pongah, kang hngai duem moe, tasa bang tacawt ai ah ka oh vai maw?

<sup>35</sup> Aw kami maeto mah loe ka lok hae tahngai nasoe! Khenah, vaihi koehhah lok ka thuih han vop; Thacak Sithaw mah na pathim nasoe; ka zaehaih netkung mah ka zaehaih hae ca ah tarik nasoe.

<sup>36</sup> To ca to palaeng ah ka put moe, sui lumuek baktiah kang muek han.

<sup>37</sup> Ka caehhah khok tangkannawk anih khaeah ka thuih moe, siang-pahrang capa baktiah a taengah ka caeh han.

<sup>38</sup> Kai ih long mah kai hae kasae thuih maw, to tih ai boeh loe mikkhraetui hoiah a qah maw,

<sup>39</sup> atho paek ai ah anih ih thingthai to ka caak pae moe, laikok tawnkungnawk hinghah to kam rosak nahaeloe,

<sup>40</sup> cang zuengah soekhringkung amprawk nasoe loe, barli cang zuengah phroh amprawk lat nasoe, tiah a naa. Job ih lok loe hae ah boeng boeh.

## 32

*Elihu mah a poekhaih to thuih*

<sup>1</sup> Job loe angmah hoi angmah to katoeng kami ah poek pongah, to kami thumtonawkw mah Job ih lok to pathim pae o ai boeh.

<sup>2</sup> To naah Ram imthung takoh kami ah kaom, Buz acaeng Barakel capa Elihu loe palungphui; angmah hoi angmah Sithaw pong katoeng kue ah poek pongah, Job nuiah palungphui.

<sup>3</sup> Job ih lok to pathim o thai ai pongah, angmah ih ampui thumto nuiah doeh palungphui moe, Job doeh zaehaih a net.

<sup>4</sup> Elihu loe nihcae pongah saning nawk kue pongah, Job lokthuih boeng ai karoek to a zing.

<sup>5</sup> To kami thumtonawkw loe lokthuih han tawn o ai boeh, tiah Elihu mah panoek naah, paroeai palungphui.

<sup>6</sup> To pongah Barakel capa Buz acaeng Elihu mah, Kai loe saning ka nawk vop, nangcae loe saning na coeh o boeh; to pongah kang zit o moe, ka poekhaih kang thui o ai.

<sup>7</sup> Kai mah loe, Saning coeh kami mah lok to thuih moe, saning sawkah khosah kami mah palunghahaih patuk han oh, tiah ka poek.

<sup>8</sup> Toe kami thungah muithla oh; Thacak Sithaw ih takhi mah anih to panoekhaih paek.

<sup>9</sup> Saning coeh kaminawkw khue palungha ai, katoeng hmuen loe saning coeh kaminawkw khue mah ni panoek tito na ai ni.

<sup>10</sup> To pongah ka lok hae tahngai oh; ka poekhaih kang thuih o toeng han.

<sup>11</sup> Khenah, na thuih o ih loknawkw to ka zing; lokthuih han na poek o moe, na thuih o ih lok to kang tahngaih pae o.

<sup>12</sup> Ue, nangcae ih lok to ka tahngaih; khenah, mi mah doeh Job na pazawkw o ai; a lok to mi mah doeh na pathim o thai ai;

<sup>13</sup> to pongah palunghahaih ka hnuk o boeh, tiah thui o moeng hmah; Job pahnaemkung loe, kami na ai, Sithaw ni.

<sup>14</sup> Job mah ka lok hae aek ai, na thuih o ih lok baktiah, anih ih lok to ka pathim mak ai.

<sup>15</sup> Nihcae loe dawnrai o, lokthuih han tawn o ai pongah lok apae ai ah oh o duem.

<sup>16</sup> Ka zing naah, nihcae lok apae o ai, lok pathim ai ah, oh o duem;

<sup>17</sup> to pongah kaimah han lok ka thuih moe, ka poekhaih doeh kam tuengsak han, tiah ka thuih.

<sup>18</sup> Kai thungah kaom muithla mah ang pahruerk pongah, thuih han lok zetpui ka tawnh.

<sup>19</sup> Khenah, ka zok loe tacawthaih akhaw om ai misurtui baktih, kakoi tom moihih tabu kangtha baktiah oh.

<sup>20</sup> Ngantuihaih ka hnuk hanah, lok ka thuih han; pahni ka angh moe, lok ka pathim han.

<sup>21</sup> Mi kawbaktih mikhmai doeh ka khen mak ai, mi doeh ka pakoe h mak ai.

<sup>22</sup> Minawkw pakoe haih lok thuih hanah ka panoek ai; to tiah ka thuih nahaeloe, kai sahkung Sithaw mah kai hae amrosak ving tih.

### 33

<sup>1</sup> Toe Job, ka lok hae tahngai ah; ka thuih ih loknawkw boih hae tahngai ah.

<sup>2</sup> Khenah, vaihi pakha ka angh moe, ka palai mah lokthuih.

<sup>3</sup> Ka loknawkw loe ka poek toeng haih hoiah ni angzoh; ka palai mah kahoih palunghahaih lok to thuih.

<sup>4</sup> Sithaw ih Muithla mah ni kai hae sak moe, Thacak Angraeng ih takhi mah hinghah ang paek.

<sup>5</sup> Na pathim thaih nahaeloe na patim ah, amsakcoek ah loe ka hmaa ah angdoe ah.

<sup>6</sup> Khenah, Sithaw hmaa ah kai doeh nang baktiah ni ka oh, kai doeh long hoiah ni sak toeng.

<sup>7</sup> Khenah, na zit han koi kai khaeah tidoeh om ai; na nuiah kazit ban to ka koeng mak ai.

<sup>8</sup> Na thuih ih lok to ka thaih, na thuih ih loknawk to ka thaih boeh,

<sup>9</sup> kai loe ka ciim, zae sakhah ka tawn ai; sakpazaehaih doeh ka tawn ai.

<sup>10</sup> Khenah, Sithaw mah ka zeahaih pakrong; kai hae a misa ah ang suek,

<sup>11</sup> ka khok hae thlong ang thuk pae moe, ka caehhah loklamnawk boih ang pakaa, tiah na thuih.

<sup>12</sup> Khenah, na thuih pazae boeh; lok kang pathim han vop, Sithaw loe kami pongah len kue.

<sup>13</sup> Anih mah ka sak ih hmuen kawng pongah lok pathim ai, tiah na thuih moe, Sithaw to na laisaep thuih loe?

<sup>14</sup> Sithaw mah lok vaito thuih pacoengah, kalah loklam bang hoiah lok a thuih pae let, toe kami mah panoek pae thai ai.

<sup>15</sup> Kami loe iih angam moe, iihhah ahmuen ah a iih, qum amang ah hnuksakhah mah,

<sup>16</sup> a naa thungah lok to thuih pae moe, thuitaekhah lok to paek,

<sup>17</sup> kami mah sak atimhah to pahnawt moe, amoekhah tawn han ai ah a sak.

<sup>18</sup> Anih hinghah to tangqom thung hoiah Sithaw mah pahlong moe, sumpen hoi duek han ai ah pakaa pae.

<sup>19</sup> Anih loe iihhah ahmuen ah ang song hanah nathah hoiah kami to thuitaek moe, ahuhnawk boih to natsak;

<sup>20</sup> To naah a hinghah mah buh to panuet moe, palung mah buhcaak angnaa pae ai.

<sup>21</sup> Anih loe zaek kaeng boeh moe, kamtueng vai ai ahuhnawk doeh, amtueng boih.

<sup>22</sup> Ue, a hinghah mah taprong to pangh tathuk, a hinghah amrosakkungnawk khaeah phak tom boeh.

<sup>23</sup> Toe kaminawk khaeah toenghah loklam to patuek hanah, van kami sangto thungah, maeto mah Sithaw hoi kami salakah laicaeh ah om nahaeloe,

<sup>24</sup> Sithaw mah anih to tahmen ah loe, Tangqom thung caeh han ai ah anih to pahlong ah; anih akranghah to ka hnuk boeh, tiah thui tih.

<sup>25</sup> To naah anih ih ngan loe nawkta ngan baktiah angcoeng let ueloe, thendoeng nathuem ih baktih toengah om let tih.

<sup>26</sup> Anih mah Sithaw khaeah lawkthui ueloe, mikhmai hoihah to hnu tih; anghoehah hoi Sithaw ih mikhmai to hnu tih; Sithaw mah a toenghah to kami hanah paek.

<sup>27</sup> Anih mah kaminawk hmaa ah, Mi kawbaktih mah doeh ka zae moeng boeh, toenghah to toeng ai ah ka sak moeng boeh, to hmuen mah kai han avanghah tidoeh na paek ai, tiah thui nahaeloe,

<sup>28</sup> Anih mah tangqom thung hoiah a hinghah to akrang ueloe, a hinghah mah aanghah to hnu tih.

<sup>29</sup> Khenah, Sithaw mah hae hmuennawk hae kami khaeah sak toepsoep;



<sup>30</sup> anih hinghah to tanggom thung hoiah amlaemsak let moe, hinghah paek aanghah thungah a caeh haih.

<sup>31</sup> Aw Job, naa to patuengah loe, ka lok hae acoehah hoiah tahngai ah; anghngai duem ah; lok kang thuih han vop.

<sup>32</sup> Lokthuih na koeh nahaeloe, na pathim ah; toenghah hnuksak han ka koeh pongah, lok na thui ah.

<sup>33</sup> Toe lokthuih han na tawn ai nahaeloe, ka lok hae tahngai ah; anghngai duem ah, palunghahaih kang patuk han, tiah a naa.

## 34

<sup>1</sup> Elihu mah,

<sup>2</sup> nangcae palungha kaminawk, ka lok hae tahngai oh; panoekhaih tawn kaminawk, naa patueng oh.

<sup>3</sup> Pakha mah caaknaek pataengh baktih toengah, naa mah ni lok to khingh.

<sup>4</sup> Toenghah to goi o si; aimacae han kahoih hmuen to panoek o si.

<sup>5</sup> Job mah, Kai loe ka toeng, ka toenghah Sithaw mah ang lak pae ving boeh.

<sup>6</sup> Kai loe ka toeng, toe amsawnlok thui kami ah ka oh, sakpazaehaih ka tawn ai, toe kahoih thai ai nathaih hoiah ka oh, tiah thuih.

<sup>7</sup> Job hoi anghmong kami mi maw kaom, kasaethuihah to tui baktih kanae mi maw kaom?

<sup>8</sup> Anih loe kahoih ai hmuen sah kaminawk hoiah amyok moe, kasae kaminawk hoiah angkom.

<sup>9</sup> Sithaw nuiah anghoehaih mah kami han amekhaih tidoeh paek ai, tiah Job mah thuih.

<sup>10</sup> To pongah panoekhaih tawn kaminawk, ka lok hae tahngai oh; Sithaw loe hmuen kasae sah mak ai, Thacak Angraeng loe hmuen sakpazaehaih roe tawn mak ai.

<sup>11</sup> Kami mah sak ih hmuen baktih toengah Sithaw mah pathok, angmah ih tuinuen baktih toengah, a nuiah phaksak.

<sup>12</sup> Ue, Sithaw loe natuek naa ah doeh kasae hmuen to sah mak ai; Thacak Angraeng loe toenghah to paqoi ving mak ai.

<sup>13</sup> Mi mah maw anih to long khenzawnkung hoi long boih ukkung ah suek?

<sup>14</sup> Kami nuiah Sithaw palungphui moe, angmah ih Muithla hoi a hinghah takhi to la ving nahaeloe,

<sup>15</sup> kaminawk loe nawnto anghma o boih tih, kami loe maiphu ah amlaem let tih.

<sup>16</sup> Vaihi panoekhaih na tawn nahaeloe, khopoek ah; ka thuih ih lok hae tahngai ah.

<sup>17</sup> Toenghah hnuma kami mah uk thai tih maw? Thacak toenghah hoi lokcaekkung to kasae thui thai tih maw?

<sup>18</sup> Siangpahrang khaeah, Nang loe tidoeh avang ai, angraengnawk khaeah, Nangcae loe kahoih ai kami ni, tiah thui thai tih maw?

<sup>19</sup> Toe anih loe angraengnawk ih mikhmai to khen ai, amtang kaminawk pongah loe angraeng kaminawk ni mikhmai paek kue, tiah om ai; nihcae loe Sithaw mah ni sak boih.

<sup>20</sup> Nihcae loe nawnetta ah duek o; kaminawk loe qum taning ah tasoeh o moe, laemh o boih; thacak kaminawk doeh kami ih ban hoi na ai ah laemh o boih.

<sup>21</sup> Sithaw mah loe kami caehhah loklam to khet moe, a khok tangkanawwk doeh hnuk boih.

<sup>22</sup> Zaehaih sah kaminawwk anghawk ving thaihah khoving hoi duekhah tahlip to om ai.

<sup>23</sup> Lokcaek hanah kami mah Sithaw hmaa ah caeh naah, anih mah kami lokcaekhah ani to khaeh han angai ai.

<sup>24</sup> Lokduenghah om ai ah thacak kaminawwk to a vah phaeng moe, nihcae zuengah kalah kaminawwk to a suek.

<sup>25</sup> Nihcae mah sak ih hmuennawwk to anih mah panoek boih pongah, khovingsak moe, amrosak boih.

<sup>26</sup> Nihcae loe angmacae sethah baktih toengah minawwk hmaa ah danpaek,

<sup>27</sup> nihcae loe Sithaw to caeh o taak moe, anih ih loklamnawwk to tiah doeh poek o ai;

<sup>28</sup> to tiah sak o pongah amtang kaminawwk qahhah lok to Angraeng hmaa ah phak moe, pacaekthlaek kaminawwk hanghah lok to anih mah thaih.

<sup>29</sup> Toe Sithaw mah anghngai taak duem nahaeloe, mi mah maw raihah paek thai tih, a mikhmai hawk ving nahaeloe, mi kawbaktih kami hoi prae kaminawwk mah maw, anih to hnu thai tih?

<sup>30</sup> To tiah kaminawwk thaang pongah amansak han ai ah, Sithaw panoek ai kaminawwk to danpaek.

<sup>31</sup> Kami maeto mah Sithaw khaeah, Kai loe thuitaekhah ka tongh boeh pongah, ka zae let mak ai boeh;

<sup>32</sup> ka hnu ai ih hmuen to na patuk ah; zaekhah ka sakpazae boeh nahaeloe, zaehaih ka sah let mak ai boeh, tiah thuih han om ai maw.

<sup>33</sup> To hmuen loe na poekhah baktiah maw om tih? Kai na ai ni, na pahawt cadoeh, na qoih cadoeh, Sithaw mah pathok let tih, to pongah na panoek ih baktiah thui ah.

<sup>34</sup> Panoekhah tawn kaminawwk mah kai han na thui o nasoe loe, palungha kaminawwk mah ka lok hae tahngai o nasoe.

<sup>35</sup> Job loe panoekhah tawn ai ah lok to thuih; a thuih ih loknawwk loe palunghahah om ai.

<sup>36</sup> Job loe panoekhah tawn ai kaminawwk baktiah lokthuih pongah, anih to boeng khoeek to tanoek han ka koeh.

<sup>37</sup> Zaehaih sak khue na ai ah lokaekhah doeh oh, aicae salakah ban to tabaeng moe, pop parai Sithaw kasae thuihah lok to a thuih, tiah a naa.

## 35

<sup>1</sup> Elihu mah,

<sup>2</sup> hae lok loe toeng, tiah na poek maw? Sithaw pongah ka toeng kue, tiah na poek maw? tiah a naa.

<sup>3</sup> Nang mah, Tih amekhah maw na hnu tih? Nang mah, Tih atho maw ka hak tih? Zaehaih ka sah ai pongah tih atho maw ka hak tih? tiah na thuih.

<sup>4</sup> Nangmah hoi nam puinawwk khaeah lok pathim han ka koeh.

<sup>5</sup> Vannawwk ho doeng ah loe, khenah, nang pongah kasang kue tamainawwk ho khenah.

<sup>6</sup> Na zae nahaeloe, na zaehaih mah kawbangmaw Sithaw raihah paek? Na zaehaih pop parai nahaeloe, to zaehaih mah Sithaw kawbangmaw amrosak?

<sup>7</sup> Katoeng kami ah na oh pongah, Anih hanah tih hmuen maw na paek boeh? To tih ai boeh loe na ban hoiah Anih mah tih hmuen maw talawk vai boeh?

<sup>8</sup> Na sak ih sethah mah nang baktih kami to raihah paek; na toenghah mah loe kami capa han amekhah ohsak.

<sup>9</sup> Paroeai pacaekthlaekhah tongh naah, nihcae mah tahmenhah hnik o, Thacak Sithaw ih ban pongah nihcae mah abomhah to hnik o.

<sup>10</sup> Toe mi mah doeh, Aqum ah laa paekkung, kai sahkung Sithaw loe naa ah maw oh;

<sup>11</sup> long ih moinawkw pong pop kue ah aicae patukkung, van ih tavaanawkw pongah aicae palungah kue ah sahkung loe naa ah maw oh? tiah thui o ai.

<sup>12</sup> Kasae kaminawkw hoi amoek kaminawkw lawkthuihah lok Sithaw mah pathim pae ai.

<sup>13</sup> Sithaw mah avang ai kaminawkw tahmenhnikhah lok to tahngai pae mak ai; Thacak Sithaw mah to baktih loknawkw to tiah doeh sah pae mak ai.

<sup>14</sup> Sithaw ka hnu ai, tiah na thuih cadoeh, anih hmaa ah lokcaekhah to oh pongah, nang loe anih nuiah amha ah.

<sup>15</sup> Vaihi loe palung a phuihah hoiah dan na paek mak ai; sakpazaehah to pakuem khruék mak ai boeh, tiah a poek pongah,

<sup>16</sup> Job loe avang ai lok to thuih moe, panoekhah tawn ai ah pop parai loknawkw to a thuih, tiah a naa.

## 36

<sup>1</sup> Elihu mah doeh,

<sup>2</sup> na zing kue raeh, kang patuek han, Sithaw zuengah lokthuih han ka tawnh.

<sup>3</sup> Kangthla parai ahmuen hoiah palunghahah to ka hak, kai sahkung loe toeng, tiah kam tuengsak han.

<sup>4</sup> Tangtang ni amsawnlok ka thui mak ai; panoekhah hoi akoep kami loe na taengah oh.

<sup>5</sup> Khenah, Sithaw loe thacak, toe mi kawbaktih doeh khet patoekhah tawn ai; anih loe thacakhah, palunghahah hoiah akoep.

<sup>6</sup> Kahoih ai kami ih hinghah to anih mah patawn pae ai, toe amtang kaminawkw loe toenghah hoiah lok a caek.

<sup>7</sup> Anih loe katoeng kami to angqoi taak ai, siangpahrangnawkw salakah anghnutsak, ue, nihcae to caksak poe moe, kasang ah atoengh tahang.

<sup>8</sup> Nihcae to qui hoiah pathlet o moe, pacaekthlaekhah qui mah taoeng caeng nahaeloe,

<sup>9</sup> Anih mah nihcae sethah hoi sakpazae ih hmuennawkw to thuih pae, nihcae amoekhah to amtuengsak.

<sup>10</sup> Thuitaekhah lok tahngai koehhah palungthin to paongh pae moe, kasae sakhah caeh taak hanah a thuih pae.

<sup>11</sup> Nihcae mah lok to tahngai o moe, a tok to sah o nahaeloe, hing thung khosakhoh o ueloe, kamongah om o tih.

<sup>12</sup> Toe nihcae mah anih ih lok to tahngai o ai nahaeloe, sumsen hoi anghmaa o tih, panoekhah om ai ah dueh o tih.

<sup>13</sup> Sithaw panoek ai angsahcop kaminawkw loe palung thungah palung-phui o; Anih mah qui hoi pathlet naah doeh tahmenhah hni o ai.

<sup>14</sup> Nihcae loe thendoeng nathuem ah duek o moe, kaciim ai kaminawkw hoi nawnto a duek o.

<sup>15</sup> Anih mah patangkhang amtang kaminawkw to loisak, raihah a tongh o naah thah kopah to a paek.

<sup>16</sup> Anih mah loklam tamcaek ahmuen hoiah lam tamcaek kaom ai ahmuen kakawk ah na suem ueloe, na caboi nuiah caaknaek kahoih koimongah na patoemh pae tih.

<sup>17</sup> Toe nang loe zaehaih pongah lokcaekhaih na tongh boeh; na sak ih zaehaih atho lokcaekhaih to na tong tih.

<sup>18</sup> Palungphui pongah, danpaekhaih oh han ai ah acoe ah; akranghaih atho paek mang cadoeh na loih thai mak ai.

<sup>19</sup> Nang raenghaih hmuenmae mah na bomh thai tih maw? Sui hoi na thacakhaih ah kaom pop parai hmuenmaenawk to na paek cadoeh, na bomh thai mak ai.

<sup>20</sup> Khoving to zing hmah; kaminawk loe aqum ah ni angmaceae ohhaih ahmuen hoiah anghmat o.

<sup>21</sup> Zaehaih thungah amlaem let han ai, acoe ah; patangkhanghaih pongah to hmuen to ni na koeh kue boeh.

<sup>22</sup> Khenah, Sithaw loe a thacakhaih hoiah pakoe ah oh boeh; anih baktih patukkung mi maw kaom?

<sup>23</sup> Mi mah maw a caehhaih loklam anih han patuek vaih? To ai boeh loe mi mah maw sakpazaehaih na tawnh, tiah naa vaih?

<sup>24</sup> Kaminawk loe a sak o ih hmuen to laasakhaih hoiah pakoe o, nang doeh pakoe toeng han pahnet hmah.

<sup>25</sup> Kami boih mah anih toksakhaih to hnuk o; kami mah kangthla hoiah khen thai tih.

<sup>26</sup> Khenah, Sithaw loe Len parai; anih to aicae mah panoek thai ai; anih hinghaih saningnawk doeh kroek thai ai.

<sup>27</sup> Anih loe kaca tui to van ah azuh tahang moe, tamai to khotui ah angcoengsak;

<sup>28</sup> tamai thung hoiah tui to krak moe, kami nuiah pop parai kho to angzohsak.

<sup>29</sup> Anih mah kawbangmaw tamai to anghaehsak moe, kawbangmaw ohhaih ahmuen hoiah khopazihsak, tiah panoek kami oh maw?

<sup>30</sup> Khenah, anih loe a ohhaih ranuiah aanghaih to suek moe, kathuk koek tuipui talae doeh a kraeng khoep.

<sup>31</sup> To tiah kaminawk to lokcaek moe, kamthlai pokah caaknaek to a paek.

<sup>32</sup> Tamai hoiah aanghaih to kraeng moe, patoep ih ahmuen to kah hanah lok a paek.

<sup>33</sup> Anih ih khopazih tuen mah takhi sae song tih boeh, tiah panoeksak, maitaw mah doeh takhi sae song tih, tiah panoek.

## 37

<sup>1</sup> Hae hmuen pongah ka palungthin tasoeh moe, a ohhaih ahmuen hoiah anghthuih ving.

<sup>2</sup> A thuih ih lok, anih ih pakha thung hoiah tacawt lok to kahoih ah tahngai ah.

<sup>3</sup> A thuih ih lok loe van tlim ah kaom ahmuen boih ah phak moe, tangphrapuekhaih doeh long boenghaih ahmuen khoek to phak.

<sup>4</sup> Tangphrapuek pacoengah lok to angzoh; a lensawkhaih lok hoiah kho to pazisak; lok tacawt pacoengah loe, takhi sae songhaih diisak let mak ai boeh.

<sup>5</sup> Dawnrai koi kaom ah Sithaw mah khopazih lok to tacawtsak; aicae mah panoek thai ai ih kalen parai hmuennawk to anih mah sak.

<sup>6</sup> Dantui khaeah, Long ah krah ah, tiah a naa. Khotui khaeah, Kalen parai kho angzoh hanah lok a paek.

<sup>7</sup> Kami boih mah a sak ih hmuen panoek thai hanah, kami boih mah sak ih tok to anghaksak.

<sup>8</sup> Taw ih moinawkw loe akhaw thungah caeh o moe, athung ah abuep o.

<sup>9</sup> Aloih bang hoiah takhi kamhae to angzoh moe, aluek bang hoiah kangqai to angzoh.

<sup>10</sup> Sithaw ih takhi mah hmuh pongah, tui to amkhawk, kaww parai tuinawkw loe amkhawk o.

<sup>11</sup> Tamai to tui hoiah koisak moe, ni aengh mah tamai to angkhoengsak phaeng.

<sup>12</sup> Long ah kaom hmuennawkw boih loe, a thuih ih lok baktih toengah, sak o hanah a thuih ih lok hoiah ni amhae o.

<sup>13</sup> Kaminawkw thuitaek han ih, to tih ai boeh loe angmah ih long to khetzawn han ih, to tih ai boeh loe palungnathaih amtuengsak han ih, to tiah ohsak.

### *Dawnrai koi a toknawkw poekhaih*

<sup>14</sup> Aw Job hae lok hae tahngai ah; dawnrai koi kaom Sithaw ih hmuennawkw hae, anghngaih duem ah loe, poek ah.

<sup>15</sup> Sithaw mah kawbangmaw tamainawkw to amzamsak moe, aanghaih to ohsak, tiah na panoek maw?

<sup>16</sup> Palungnahaih hoi kakoep, dawnrai koi kaom, Sithaw mah sak ih hmuen ah kaom, tamainawkw to kawbangmaw amzamsak, tito na panoek vai maw?

<sup>17</sup> Aloih bang ih takhi mah long to betsak naah, na khukbuen to kawbangmaw bet, tiah na panoek vai maw?

<sup>18</sup> Sithaw mah kabae andingsak hanah tamai to taboksak, nang loe to tiah na sak thai maw?

<sup>19</sup> Anih khaeah timaw ka thuih o han, tito na patuk ah; khoving pongah tidoeh ka sah o thai ai boeh.

<sup>20</sup> Lokthuih ka koeh, tiah Anih khaeah ka thuih han maw? Kami mah to tiah thui nahaeloe, to kami to anih mah amrosak tangtang tih.

<sup>21</sup> Takhi song moe, tamai to hmuh phaeng naah, mi mah doeh ni aengh to khen thai ai.

<sup>22</sup> Anih loe kampha sui baktiah aluek bang hoiah angzoh; Sithaw loe zittok Lensawkhaih hoiah akoep.

<sup>23</sup> Thacak Sithaw loe aicae mah hnu thai ai; anih loe thacakhaih, lokcaekhaih hoi toenghah hoiah akoep; anih loe mi kawbaktih doeh pacaekthlaek ai.

<sup>24</sup> To pongah kaminawkw mah anih to zit o; anih loe palungha kami ni, tiah poek ih kaminawkw khingyahaih to tawn ai, tiah a naa.

## 38

### *Angraeng mah lokthuih*

<sup>1</sup> To naah Angraeng mah takhi kamhae thung hoiah Job ih lok to pathim pae, anih khaeah;

<sup>2</sup> panoekhaih tawn ai ah thuih ih lok hoiah khoving baktiah omsak kami loe mi aa?

<sup>3</sup> Vaihi nongpa baktiah kaeng to angzaeng ah; kang dueng ih lok hae na pathim ah.

<sup>4</sup> Long angdoethaih akung ka sak nathuem ah naa ah maw na oh? Na panoek nahaeloe, na thui ah.

<sup>5</sup> Mi mah maw long tahhah qui to sak? To tih ai boeh loe mi mah maw a nuiah tahhah qui to payang? Na panoek nahaeloe pathim ah.

<sup>6</sup> Long angdoethaih akung to naa ah maw a paeh? To tih ai boeh loe im takii ih thlung loe mi mah maw tlingh?

<sup>7</sup> Khawnbang cakaehnawk nawnto laasak o moe, Sithaw caanawk anghoehaih hoiah hangh o nathuem,

<sup>8</sup> to tih ai boeh loe amno zok thung hoiah tuipui tacawt moe, tapok naah, mi mah maw tuipui thok khah?

<sup>9</sup> Tamai ka sak naah, kathah parai vinghah hoiah ka khuk moe, ka yaw hmoek,

<sup>10</sup> angzithaih ramri to ka suek pae, thok hoi takraenghah thing to ka suek pae moe,

<sup>11</sup> hae karoek to ni nang zoh thaih, hae ahmuen hae na poeng mak ai; nam oekhaih tuiphu loe hae ah boengsak ah, tiah ka naa.

<sup>12</sup> Na hing thung akhawnbang hanah lok na paek vai moe, akhawnbang khodai hanah angmah ih ahmuen to na patuek vai maw;

<sup>13</sup> akhawnbang khodai mah long boenghah to patawnh moe, kasae kaminawk tasoehsak maw?

<sup>14</sup> Long loe catui daeng ih baktiah krang to amtueng moe, khukbuen pong ih krang baktih toengah oh.

<sup>15</sup> Kasae kaminawk aanghah loe anghmat moe, payangh ih ban doeh angkhaeh pae.

<sup>16</sup> Tuipui tacawthaih akhaw thungah na kun moe, kathuk koek ahmuen ah na caeh vai maw?

<sup>17</sup> Nang hanah duekhah khongkha to paong vai maw? To tih ai boeh loe duekhah tahlip ih thoknawk to na hnuk vai maw?

<sup>18</sup> Kawk parai long hae na panoek vai maw? Na panoek boih nahaeloe, na thui ah.

<sup>19</sup> Aanghah ahmuen phakhah loklam loe naa ah maw oh? Vinghah ahmuen loe naa ah maw oh?

<sup>20</sup> Khoving khodai ohhah ahmuen ah nihcae to na hoi thai tih maw? To hmuennawk ohhah loklam to na panoek maw?

<sup>21</sup> Nang loe na tapen boeh, to tih ai boeh loe saning paroeai na hing boeh pongah, na panoek han oh.

<sup>22</sup> Dantui kamkhawk suekhah imthung ah na kun vai maw? To tih ai boeh loe qaetui patunghah ahmuen to na hnuk vai maw?

<sup>23</sup> To hmuennawk loe raihah tue, misa angkahhah hoi misa angtukhah tue nathuem han ih na ai maw ka suek?

<sup>24</sup> Aanghah loe naa ih loklam hoiah maw aang, to tih ai boeh loe ni anygae bang ih takhi loe naa bang ih loklam hoiah maw song?

<sup>25</sup> Tui longhah loklam to paqoi moe, tangphrapuekhah loklam sahkung loe mi maw?

<sup>26</sup> Mi mah maw kami om ai praezaek hoi kami om ai, long ah kho angzosak?

<sup>27</sup> Long karoem, pahnawt sut ih long ah, qam kanawk hoi phro amprawksak hanah mi mah maw sak?

<sup>28</sup> Khotui loe ampa tawnh maw? To tih ai boeh loe mi mah maw dantui ohsak?

<sup>29</sup> Kamkhawk tui loe mi ih zok thung hoiah maw tacawt? Van hoi krah tathuk dantui loe mi ih zok thung hoiah maw tacawt?

<sup>30</sup> Tuinawk loe siktue naah thlung baktiah amkhawk o.

<sup>31</sup> Kranghoih Pleiades cakaehnawk to qui hoi na zaeng thai maw? Nawnto kangpop Orion cakaehnawk ih qui to na khram thai maw?

<sup>32</sup> Atue phak naah Mazzaroth cakaehnawkw to na zaeh thai maw? To tih ai boeh loe Akturus to a caanawkw hoi nawnto na zaeh thai maw?

<sup>33</sup> Van ukhah daan to na panoek maw? To baktih daan hoiah long uk hanah na sak thai maw?

<sup>34</sup> Pop parai tui ang krah pae hanah, tamai to lok na paek thai maw?

<sup>35</sup> Tangphra na pueksak thai maw? Nihcae mah nang khaeah, Hae ah ka oh o, tiah na thui o ueloe, caeh o tih maw?

<sup>36</sup> Mi mah maw palunghahaih hoi panoek thaihah palungthin to paek?

<sup>37-38</sup> Tamai kroek thaih palungha mi maw kaom? Maiphu loe amtaak moe, longnawkw nawnto amhlom o naah, van ih pailangnawkw krai thaih mi maw kaom?

<sup>39</sup> Kaipui hanah moi na zoep pae thai maw? To tih ai boeh loe saning nawkw kaipui zok nam hahsak thai maw?

<sup>40</sup> Nihcae loe thlungkhaw thungah tabok o moe, kapring thung hoiah moi angang o naah, na pacah thai maw?

<sup>41</sup> Pangaah ih caanawkw loe rawkcaak tawn ai ah amhet o moe, Sithaw khaeah hang o naah, mi mah maw rawkcaak pacah?

### 39

<sup>1</sup> Sathar caa tapenhah atue na panoek maw? To tih ai boeh loe tasuk caa tapenhah atue na panoek maw?

<sup>2</sup> Ca tapen karoek to khrah nazetto maw zokpomh, tito na panoek maw? To tih ai boeh loe nihcae tapenhah atue na panoek maw?

<sup>3</sup> Nihcae loe tabok o, caa tapen o; to naah caa tapenhah kana to pahnet o.

<sup>4</sup> A caanawkw loe ngantui o moe, taw ah qoeng o tahang; amno to caeh o taak, amlaem o let ai boeh.

<sup>5</sup> Mi mah maw taw ih hrangnawkw angmah koeh ah prasak? Mi mah maw taw hrang ih aqui to khramh pae thaih?

<sup>6</sup> Anih ohhah ahmuen to praezaek ah ka sak moe, karoem long to anih ohhah ahmuen ah ka paek.

<sup>7</sup> Anih loe vangpui thung ih loknawkw to pahnuithuih moe, kamongh kami hanghah lok doeh tahngai ai.

<sup>8</sup> Anih loe maenawkw nuiah prat moe, kahing phrohnawkw to pakrong.

<sup>9</sup> Hmawsaeng taw ih maitaw loe na tok to sak moe, nang khaeah oh han koeh tih maw?

<sup>10</sup> Laikok toksak hanah qui hoiah na zae thai tih maw? To tih ai boeh loe laikok atok hanah na hnukah bang thai tih maw?

<sup>11</sup> Anih thacakhah to na oep han maw? To tih ai boeh loe na sak ih tok to anih khaeah na aap thai tih maw?

<sup>12</sup> Anih mah im ah cang na phaw pae ueloe, tapup thungah na suem pae tih, tiah na tang maw?

<sup>13</sup> Tawtaaw tavaa loe amoekhah hoiah pakhraeh to boh, toe tahnong-sawkw tavaa hoi Ostrich tavaa loe anih ih amui hoiah patah thai ai,

<sup>14</sup> anih loe long ah taduih moe, savuet long hoiah tadui to khaeksak,

<sup>15</sup> anih loe khok hoiah angmah ih tadui to cawh moeng ueloe, taw ih moi mah tadui koisak moeng tih, tito panoek ai.

<sup>16</sup> Anih loe a caanawkw to angmah ih caa ai baktiah khet, anih caasakhah loe azom pui ni, tiah poek ai;

<sup>17</sup> Sithaw mah anih han palunghahaih to paek ai, panoekhah roe paek ai.

<sup>18</sup> Toe pakhraeh atoengh tahang naah, anih mah hrang hoi a nuiah kangthueng kami to pahnuithuih.

<sup>19</sup> Hrang tha na caksak maw? Anih ih tahnong to na khuk pae maw?

<sup>20</sup> Pakhuh kangphet baktiah maw nang phetsak? Anih anghahaih takhi tuen loe zit thoh parai.

<sup>21</sup> Anih loe azawn ah cawnh tapaih, a thacakhaih to angoep moe, misatuh kaminawk to a hmaang.

<sup>22</sup> Zithaih to pahnuthuih, zithaih tidoeh tawn ai; sumpen doeh cawn taak ai.

<sup>23</sup> Anih kahhaih palaa tuen to tacawt, tayae hoi misa angvaenghaih aphaw loe ampha hlip.

<sup>24</sup> Anih loe palungphui moe, thacakhaih palung hoiah long to a caak; mongkah lok a thaih naah, om duem thai ai.

<sup>25</sup> Mongkah lok thaih naah, Ha, ha, tiah a thuih; misatuh angraeng ih lok, misa pahruekhah lok ahmui loe ahmuen kangthla hoiah panoek thaih.

<sup>26</sup> Tahmu loe na patuk ih palunghahaih hoiah pakhraeh to boh moe, aloih bangah azawk tathuk maw?

<sup>27</sup> Tahmu loe na paek ih lok pongah maw van bangah azawk tahang moe, hmuensang ah tabu to boh?

<sup>28</sup> Anih loe lungsong nuiah oh, cathaeng loe anih ohhahih kacak ahmuen ah oh.

<sup>29</sup> To ahmuen hoiah a khet moe, caak koi moi to ahmuen kangthla hoiah hnuk thaih.

<sup>30</sup> A caanawk doeh athii to pazoh o toeng; anih loe kadueh gok ohhahih ahmuen ah oh, tiah a naa.

## 40

<sup>1</sup> Angraeng mah Job khaeah,

<sup>2</sup> thacak Angraeng mah thuitaek ih kami loe lok angaek vop tih maw? Sithaw kasaethui kami mah pathim nasoe, tiah a naa.

<sup>3</sup> To naah Job mah, Angraeng khaeah,

<sup>4</sup> Khenah, kai loe tidoeh avang ai kami ah ka oh; kawbangmaw nang kang pathim thai tih? Ka ban hoiah pakha ka tamuep khoep han boeh.

<sup>5</sup> Lok vaito ka thuih, toe ka pathim mak ai: ue, vai hnetto ka thuih moeng boeh; toe ka thui let mak ai boeh.

<sup>6</sup> To naah Angraeng mah takhi thung hoiah Job khaeah,

<sup>7</sup> nongpa baktiah kaengkaeh to angzaeng ah; kang dueng ih lok hae na pathim ah.

<sup>8</sup> Ka lokcaekhaih na phraek han maw? Na toeng thai hanah, kai zaehaih nang net han maw?

<sup>9</sup> Sithaw baktiah ban na tawnh maw? Anih baktiah khopazih tuen na tacawtsak thai maw?

<sup>10</sup> Na tacawtsak thaih nahaeloe, lensawkhaih hoi azathaih to angkhuk ah loe, lensawkhaih hoi kranghoihhah hoiah amthoep ah.

<sup>11</sup> Palung na phuihah to pakhrawt ah; amoek kaminawk to kenh loe, pahnaem tathuk ah.

<sup>12</sup> Amoek kaminawk to kenh loe, ahnaemsak ah; kasae kaminawk to angmacae angdoethaih ahmuen ah atii ah.

<sup>13</sup> Nihcae to maiphu thungah nawnto aphum ah, nihcae ih mikhmai to khoving thungah khuk ah.

<sup>14</sup> To tiah na sak nahaeloe na bantang mah nangmah to pahlong thai tih, tiah ka thuih han, tiah a naa.



<sup>15</sup> Nang hoi nawnto ka sak ih, Behemoth to khenah, anih loe maitaw baktiah qam to caak.

<sup>16</sup> Khenah, anih thacakhaih loe kaeng ah oh moe, a zok hin ah doeh thacakhaih to oh.

<sup>17</sup> Anih ih tamai loe Sidar thing baktiah ahaek, a phaih thaquinawkw loe nawnto angbok.

<sup>18</sup> Anih ih ahuhnawkw loe sumboeng kamling baktiah oh moe, anih ih panakhuhnawkw loe sum baktiah oh.

<sup>19</sup> Anih loe Sithaw mah sak ih hmuen thungah hmaloe koekah oh; toe anih sahkung mah anih to angmah ih sunsen hoiah hmang tih.

<sup>20</sup> Mae nuiah kapra moi loe anih ih rawkcaak ah oh, taw ih moinawkw loe to ahmuen ah prat o boih.

<sup>21</sup> Anih loe kahoih tahlip thingkung tlim ah tabok moe, tangnong ohhah ahmuen ah kamprawkw akung tlim ah anghawkw.

<sup>22</sup> To thingkung tahlip mah anih to khuk moe, vacong ah kamprawkw akungnawkw mah anih to takui o khoep.

<sup>23</sup> Khenah, anih loe kalen tuipei to tiah doeh sah ai; Jordan vapui anih ih pakha khoeck to pha aep to mah angoephah to a tawnh.

<sup>24</sup> Anih to naeh thai tih maw? Thaang pongah amansak ueloe, a hnah to daw pae thai tih maw?

## 41

<sup>1</sup> Leviathan to cakoih hoi na tathok thai tih maw? To tih ai boeh loe anih ih palai to qui hoiah na pathlet pae thai tih maw?

<sup>2</sup> A hnah to na daw pae moe, anih ih akam huh to cakoih hoiah na taqawt pae thai tih maw?

<sup>3</sup> Anih mah tahmenhah na hni ueloe, nang khaeah lok kanaem to thui tih maw?

<sup>4</sup> Anih loe hing thung na tamna ah oh hanah, nang khaeah lokmaihah sah tih maw?

<sup>5</sup> Anih to tavaa hoi amhai baktiah nam hai haih han maw? To tih ai boeh loe nangmah ih nongpatanawkw hanah anih to qui hoiah na pathlet pae han maw?

<sup>6</sup> Nam puinawkw mah anih han buhraenghah sah pae tih maw? Anih to hmuen zaw kaminawkw khaeah athum o sak tih maw?

<sup>7</sup> Sum kamsum hoiah anih ih ahin to na thunh thai tih maw? To tih ai boeh loe a lu to tanga thunhah tayae hoiah na thunh thai tih maw?

<sup>8</sup> Anih nuiah ban to mah koeng ah, anih tuk hanah poek hmah.

<sup>9</sup> Khenah, anih pazawkw han poekhah loe azom pui ni; anih hnu kami loe amthaek bup mak ai maw?

<sup>10</sup> Anih to mi mah doeh pahruet thai mak ai; to tiah om nahaeloe mi maw ka hmaa ah angdoe thai tih?

<sup>11</sup> Ka sak pathok let hanah mi mah maw na pakaa thai tih? Van tlim ih hmuennawkw boih loe kai ih ni.

<sup>12</sup> Leviathan ih khokbannawkw, a thacakhaih hoi kahoih takpumnawkw thui ai ah ka om thai mak ai.

<sup>13</sup> Mi mah maw anih ih ahin to khok pae thai tih? Mi mah maw anih ih akam huh to cakoih hoi tathok hanah a taengah caeh thai tih?

<sup>14</sup> Mi mah maw anih ih mikhmai thok to paong pae thai tih? Anih ih haanawkw loe zit thoh.

<sup>15</sup> Kacak ah catui daeng baktih toengah, kangbok a nui ih ahin loe anih amoekhah ah oh.

- <sup>16</sup> Takhi akun thaih han ai ah, ahin maeto hoi maeto angbet.  
<sup>17</sup> Ahin maeto hoi maeto angbet moe, kacakah angbet caeng pongah khram thai ai.  
<sup>18</sup> Anih pasih naah hmai ampha, a mik loe akhawn bangah pakhrup ih mik baktiah oh.  
<sup>19</sup> Anih ih pakha thung hoiah hmai aengh hoi hmai kangqong to tacawt.  
<sup>20</sup> Tui tangdawh thlukbuk laom thung hoi tacawt hmaikhue baktih toengah, a hnakhaw thung hoiah hmaikhue to tacawt.  
<sup>21</sup> Anih anghahhahih takhi mah hmaisaae to amngaehsak moe, anih ih pakha thung hoiah kangqong hmai to tacawt.  
<sup>22</sup> Anih ih tahnong ah thacakhaih to oh, anih hmaa ah loe palungsethahih to anghoehaih ah oh.  
<sup>23</sup> Anih ih ngan thaquinawk loe nawnto amraep o, anghui thai ai, cakrap.  
<sup>24</sup> Anih ih palung loe thlung baktiah amtak; ue, cang kaehhahih thlung baktiah amtak.  
<sup>25</sup> Anih anghawk tahang naah, thacak kaminawk loe zithaih hoiah oh o; anih tamai boh naah om o thai ai.  
<sup>26</sup> Anih loe sumsen mah caa ai; tayae, palaa hoi ahnuk ahma kamsun tayae mah doeh caa ai.  
<sup>27</sup> Anih loe sum to caphaeh baktiah poek moe, sumkamling doeh kahmawn thing baktiah a poek.  
<sup>28</sup> Palaa mah anih to cawnsak thai mak ai; lawkthluem doeh tavai baktiah ni a poek.  
<sup>29</sup> Anih han loe thingboeng doeh cangkung baktiah ni oh; tayae hoi takhawh han pahuem naah anih mah pahnuithuih.  
<sup>30</sup> Anih ih zok loe kanoe laom koi baktiah oh; tangnong nui ih sum kanoe haa caehhahih ahmuen baktiah oh.  
<sup>31</sup> Anih mah kathuk tuipui to laom thung ih tangdawh tui baktiah haeh moe, tuipui to laom nokhahih moithawk baktiah a sak.  
<sup>32</sup> A caeh taak ih loklam loe ampha pongah, tuipui loe sam kanglung baktiah oh.  
<sup>33</sup> Anih baktiah zithaih tawn ai ah sak ih hmuen maeto doeh long nuih om ai.  
<sup>34</sup> Anih loe kasang hmuennawk to khet; anih loe amoekhahih hmuennawk boih ih siangpahrang ah oh, tiah a naa.

## 42

### *Job dawnpakhuemhahih*

- <sup>1</sup> To naah Job mah Angraeng khaeah,  
<sup>2</sup> hmuennawk boih na sak thaih, tito ka panoek; hmuen sak han nam sakhaih mi mah doeh pakaa thai ai, tito ka panoek.  
<sup>3</sup> Panoekhahih tawn ai ah ka thuih ih lok anghmasak kami loe mi aa? tiah lok nang dueng; kai loe ka panoek ai ih loknawk, ka panoek ai ih hmuennawk hoi paroeai dawnrai koi hmuennawk to ka thuih moeng boeh.  
<sup>4</sup> Nang mah, Tahngai ah, lok kang thuih han; kang dueng ih lok to na pathim ah, tiah nang naa.  
<sup>5</sup> Na thuih ih lok to ka naa mah thaih boeh, vaihi ka mik mah nang to hnuk boeh.  
<sup>6</sup> To pongah kaimah hoi kaimah hae panuet moe, dawnpakhuemhahih amtuengsak hanah, maiphu hoi vaipoep nuih kang hnut boeh, tiah a naa.

<sup>7</sup> Angraeng mah Job khaeah hae loknawkw thuih pacoengah, Angraeng mah Teman acaeng Eliphaz khaeah, Nang hoi nam pui hnik nuiah palung ka phui; ka tamna Job mah thuih ih lok baktiah, loktang ah kaom kai kawng to na thui hoi ai.

<sup>8</sup> To pongah vaihi maitaw tae sarihto hoi tuu tae sarihto lak pacoengah, ka tamna Job khaeah caeh oh loe, nangmacae hanah hmai angbawnhah to sah oh; ka tamna Job mah nangcae han lawk na thui pae tih; anih lawkthuihah to ka talawk pae han; toe ka tamna Job mah thuih ih lok baktiah, loktang ah kaom kai kawng to na thui hoi ai pongah, nam thu o haih atho to kang pathok han, tiah a naa.

<sup>9</sup> To pongah, Teman acaeng Eliphaz, Shuh acaeng Bildad hoi Namaath acaeng Zophar cae loe caeh o moe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah a sak o; to naah Angraeng mah Job lawkthuihah to tahngaih pae.

*Angraenghah to Job han paek let*

<sup>10</sup> Job mah ampuinawkw han lawkthuih pae pacoengah, Angraeng mah canghniah tawnh ih hmuen pongah alet hnetto kamtlai ah angraenghah to paek let.

<sup>11</sup> To pacoengah angmah ih nawkamyanawkw, a tanunawkw, ampui kangzongnawkw anih khaeah angzoh o moe, a im ah anih hoi nawnto buhcaakhah to a sak o; Angraeng mah anih nuiah phaksak ih raihah pongah nihcae mah anih to palungset o haih moe, pathloep o; nihcae boih mah sum kanglung phoisa hoi sui bantuek maeto anih hanah paqum pae o.

<sup>12</sup> Hnukkhuem ah loe Angraeng mah Job hanah hmaloe ih pongah kamtlai ah tahamhoihah to paek pongah, tuu sang hatlai palito, kaengkoo hrang sang tarukto, laikok atok thaih maitaw tae sangto hoi laa hrang sangto a tawnh.

<sup>13</sup> Anih mah capa sarihto hoi canu thumto sak let.

<sup>14</sup> Canu kacoeh loe Jemima, hnetto haih loe Kezia, thumto haih loe Keren-Happuh, tiah ahmin phui.

<sup>15</sup> Prae thung boih ah Job canu baktih kranghoih nongpata mi doeh om ai; nihcae ih ampa Job loe a canunawkw hanah, nihcae ih thangqoi nongpanawkw hoi kangvan ah qawkw to pazet pae.

<sup>16</sup> To pacoengah Job loe saning cumvai, quipalito hing; a caanawkw hnuk pacoengah, a caanawkw ih caa patoeng, adung pali karoek to hnuk vop.

<sup>17</sup> Job loe saning akoep moe, mitong naah duek.

## SAAM

*Saam cabu thungah zuklaeng baktiah tarik ih catlang pui 150 to oh. Saam cabu loe Baibul ah oh, laa ah doeh oh moe, lawkthuihaih ah doeh oh. Acaeng maeto ih atawk baktih toengah, Sithaw bokhaih, Sithaw pakoehhaih hoi lawkthuihaih ah doeh oh. Hae Saam loe Israel prae thungah tarik ih cabu maeto ah amtueng. Tarikhaih atue lah baktih toengah, tarik kami doeh lah boih. Kapop koek loe David mah tarik. Saam cabu thungah loe palungboenghaih, Sithaw khae abom hnikhaih, zae taphonghaih, misa nuiah lulak han hnikhaih, raihaih tongh naah Sithaw mah loihsak pongah, anghoehaih hoiah lawkthuihaihnawk to oh. Sithaw bokhaih, Sithaw pakoehhaih, Messiah, kaminawk poekhaih palungthin hoi Sithaw mah kaminawk han khokhanhaihnawk doeh hnuk thaih. Angraeng Jesu mah doeh Saam thung ih lok to patoh toeng, hae cabu thung ih loknawk hae cabu kangtha thungah doeh hnuk thaih. To pongah hae cabu loe Baibul thungah koeh koi kaom koek hoi kroeknawm koek cabu mae to ah oh.*

### CABU I (1-41)

#### 1

##### *Katoeng kaminawk ih loklam*

<sup>1</sup> Katoeng ai kaminawk ih thuitaekhaih thungah caeh ai, kazae kaminawk ih loklam ah doeh angdoe ai moe, pahnuithuih kaminawk anghnuthaih ahmuen ah anghnu ai kami,

<sup>2</sup> Angraeng mah paek ih lok pongah anghoehaih tawn kami, Angraeng mah paek ih lok khoving khodai poek toepsoep kami loe tahamhoih.

<sup>3</sup> Anih loe tui puinawk taengah thling moe, atue phak naah athai, aqam zaek vai ai thing hoiah anghmong; to kami loe a sak ih hmuen boih ah hmacawn tih.

<sup>4</sup> Katoeng ai kaminawk loe to tiah om o ai; nihcae loe takhi mah hmuh phaeng ih canghii baktiah ni oh o.

<sup>5</sup> To pongah katoeng ai kaminawk loe lokcaekhaih ahmuen ah angdoe o thai mak ai, kazae kaminawk doeh katoeng kaminawk amkhuenghaih ahmuen ah athum o thai mak ai.

<sup>6</sup> Angraeng loe katoeng kaminawk ih loklam to panoek; katoeng ai kaminawk ih loklam loe amro tih.

#### 2

##### *Siangpahrang pazawkhaih*

<sup>1</sup> Tipongah Sithaw panoek ai kaminawk loe palungphui o moe, kaminawk loe avang ai hmuen to poek o?

<sup>2</sup> Long siangpahrangnawk hoi ukkungnawk loe nawnto amkhueng o moe, Angraeng hoi anih mah situi bawh tangcae kami ih lok to aek o,

<sup>3</sup> nihcae ih qui to taprawt pae pat si loe, nihcae ih sumqui doeh vaa pae o ving si, tiah a thuih o.

<sup>4</sup> Vannawk ah anghnu kami loe pahnu tih: Angraeng mah nihcae to pahnuithui tih.

<sup>5</sup> To naah anih mah nihcae to palungphuihaih hoiah thuitaek ueloe, kana parai koeh koi kaom ai anghmang thok khosakhaih to phasak tih.

<sup>6</sup> Toe kaimah ih kaciim Zion mae nuiah, kaimah ih siangpahrang to kang hnutsak boeh, tiah anih mah thuih.

<sup>7</sup> Angraeng mah ang thuih ih lok to ka thuih han; nang loe ka Capa ni; nang loe vaihniah kang tapen boeh, tiah ang naa.

<sup>8</sup> Na hniah, to tih nahaeloe Sithaw panoek ai kaminawk to nang han qawk ah kang paek han, nihcae loe longboeng khoek to nang ih qawk ah om o tih.

<sup>9</sup> Nihcae to sumboeng hoiah na uk ueloe, long laom pakhoih phaeng baktih toengah, nihcae to na vaa phaeng tih.

<sup>10</sup> To pongah nangcae siangpahrangnawk, Palungha oh loe, long ukkungnawk thuitaekhaih lok to tahngai oh.

<sup>11</sup> Zithaih palunghin hoiah Angraeng ih tok to sah oh loe, tasoeh takuenhaih hoiah anghoe oh.

<sup>12</sup> Capa to mok oh, to tih ai nahaeloe Anih palungphui ueloe, nang loe loklam hoiah nang hmaa ving tih, anih loe palungphui cadoeh akra mak ai. Anih nuiah amha kaminawk boih loe tahamhoih o.

### 3

A capa Absalom khae hoi cawnh naah tarik ih David ih Saam laa.

#### *Oephaih hoi misatukhaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, kai raihah paek misanawk loe paroeai pop o! Nihcae loe pop o parai pongah, kai hae misa ah ang suek o.

<sup>2</sup> Kaminawk mah, Sithaw mah anih to angsak haih mak ai, tiah ang naa o. *Selah.*

<sup>3</sup> Toe aw Angraeng, nang loe ka buephaih, ka lensawkhaih ah na oh moe, kai ih lu atoengh tahang kami ah na oh.

<sup>4</sup> Angraeng khaeah tha hoi ka hang naah, anih mah angmah ih kaciim mae nui hoiah ka lok ang pathim. *Selah.*

<sup>5</sup> Kang song moe, ka iih; Angraeng mah ang patawnh pongah, kang thawk let.

<sup>6</sup> Kai takui khoep, ka misa sang hatonawk to ka zii mak ai.

<sup>7</sup> Aw Angraeng, anghawk ah; Aw ka Sithaw, na pahlung ah: ka misanawk ih akam huh to nang boh pae moe, Sithaw panoek ai kaminawk ih haa to nam rosak.

<sup>8</sup> Pahlunghaih loe Sithaw ih ni; na tahamhoihaih loe nangmah ih kaminawk nuiah om nasoe. *Selah.*

### 4

Katoeng kruek zaehoikung hanah, katoeng Neginoth hoi sak koi David ih Saam laa.

<sup>1</sup> Aw ka toenghah Sithaw, kang kawak naah na oi pae ah: dawnraihaih hoi ka oh naah monghah nang paek; lawk ka thuih naah, tahmenhaih hoiah nang tahngaih pae.

<sup>2</sup> Aw kaminawk, ka lensawkhaih hae nasetto maw azat nang paw o sak han vop? Nasetto maw avang ai hmuen to na palung o moe, lok amlaihah na pakrong o han vop? *Selah.*

<sup>3</sup> Toe Sithaw panoek kami loe Sithaw mah Angmah hanah pahoe boeh, tiah panoek oh: anih to ka kawak naah Angraeng mah na pathim tih.

<sup>4</sup> Tasoeh takuenhaih hoi om oh loe, zaehaih sah o hmah: iikhun nuiah nang song naah, anghngai o duem ah loe, palung hoiah khopoek oh. *Selah.*

<sup>5</sup> Katoeng hmuenpaekhaih to sah oh loe, Angraeng to oep oh.

<sup>6</sup> Mi mah maw aicae han kahoih hmuen patuek tih? tiah thui kami paroeai oh. Angraeng, na mikhmai aanghah to kaicae nuiah amtuengsak ah.

<sup>7</sup> Cang to hak o moe, misurthaih hak o nathuem ih nihcae anghoehaih pongah doeh, ka palung thungah anghoehaih pop kue ah nang suek pae.

<sup>8</sup> Kai loe monghah hoiah kang song moe, ka iih han boeh: Angraeng, nang mah khue ni, ngan nang cuemsak.

## 5

### *Akhawnbang lawkthuihah*

Katoeng kruek zaehoikung hoi Nehiloth hanah; David ih Saam laa.

<sup>1</sup> Aw Angraeng, ka loknawk hae tahngai ah loe, ka hanghah lok hae na poek paeh.

<sup>2</sup> Ka siangpahrang hoi ka Sithaw, lawk kang thuih baktih toengah, ka hanghah lok hae na tahngai pae ah.

<sup>3</sup> Angraeng, akhawn bangah ka lok nang tahngai pae; akhawn bangah, kang khet tahang moe, lawk ka thuih han.

<sup>4</sup> Nang loe zae sakhah bangah anghoe haih Sithaw na ai ni: kasae kami loe nang hoi nawnto om mak ai.

<sup>5</sup> Kamthu loe na hmaa ah angdoe thai mak ai: hmuen sahpazae kaminawk boih to na hnukma.

<sup>6</sup> Amsawnlok thui kaminawk to nam rosak; athii anghae kami hoi aling thaih kaminawk loe Sithaw mah panuet.

<sup>7</sup> Toe kai loe pop parai na palungnathaih hoiah na imthung ah kang zoh han; nang khingyahaih hoiah na tempul kaciim thungah kang bok han.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, ka misanawk oh o pongah, na toenghah bangah na hoi ah; ka hmaa ah na loklam to patoengh ah.

<sup>9</sup> Nihcae ih pakha ah oephah om ai; nihcae poekhah palungthin loe paroeai set o; nihcae ih aqawnh loe kam-ong sut taprong ah oh moe, palai hoiah amsawnlok to a thuih o.

<sup>10</sup> Aw Angraeng, nihcae to amrosak ah; nihcae sak atimhah loe angmacae amtimhah ah om nasoe; nihcae loe na misa ah oh o, zaehaih paroeai sak o boeh pongah, nihcae to haek lai ah.

<sup>11</sup> Toe nang amha kaminawk loe anghoe o nasoe: nihcae to na pakaa pongah, nihcae loe anghoehaih hoiah laa sah o nasoe: na hmin palung kaminawk doeh nang ah anghoe o nasoe.

<sup>12</sup> Aw Angraeng, katoeng kaminawk to tahamhoihah na paek ueloe, na tahmenhah hoiah nihcae to pakaa tih.

## 6

Aqui tazetto kaom katoeng kruek zaehoikung hoi Neginoth hoiah sak moe, Shemenith lok baktiah sak han ih David ih Saam laa.

### *Raihah tong naah lawkthuihah*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, na palungphuihah hoiah na zoeh hmah, palungphuihah hoiah na thuitaek hmah.

<sup>2</sup> Aw Angraeng, tha ka cak ai pongah, na tahmen ah: Aw Angraeng, kai ih ahuhnawk loe anghlong hlawk boih boeh pongah, na hoihsak ah.

<sup>3</sup> Ka hinghah doeh thazok sut boeh: toe aw Angraeng, nang loe nasetto maw na oh han vop?

<sup>4</sup> Aw Angraeng, amlaem ah loe, ka hinghah na pahlong ah; na tahmenhah rang hoiah na pahlong ah.

<sup>5</sup> Tipongah tih nahaeloe duek pacoengah loe nang poekhah to om mak ai boeh: mi mah maw taprong thung hoiah nang khaeah kawnhah lok thui tih?

<sup>6</sup> Ka hanghah loiah kang pho sut boeh; aqum puek ka qahhah mikkhraetui mah ka iihkhun to pazawk moe, ka iihhah ahmuen doeh ka mikkhraetui hoiah ka suisak boih boeh.

<sup>7</sup> Palungset loiah ka mik thazok sut boeh moe, ka misanawk pongah ka mik amtueng ai boeh.

<sup>8</sup> Nangcae kasae hmuen sah kaminawk, kai khae hoi tacawt o lai ah, tipongah tih nahaeloe Angraeng mah ka qahhah lok to ang thah pae boeh.

<sup>9</sup> Tahmen ka hnikhah lok to Angraeng mah ang thah pae; ka qahhah lok Angraeng mah ang thah pae boeh.

<sup>10</sup> Ka misanawk boih loe dawnraihah hoiah azatpaw o nasoe loe; azatpawhah hoiah hnuk angnawn o nasoe.

## 7

Daid ih Shiggaion laa; Benjamin acaeng Kush ih lokthuihah to anih mah Angraeng khaeah laa ah sak.

### *Zaehah sah kami lawkthuihah*

<sup>1</sup> Angraeng ka Sithaw, nang khaeah ka buep: kai pacaekthlaek kaminawk boih ban thung hoiah na pahlong ah loe, na loisak ah.

<sup>2</sup> To tih ai nahaeloe misa mah kaipui baktiah ka hinghah to asik pet tih boeh.

<sup>3</sup> Aw Angraeng ka Sithaw, hae hmuen ka sak pongah, ka ban ah zaehah to oh moeng moe,

<sup>4</sup> kai hoi angdaeh kami khaeah ka sae hmuen to ka sak, ue, takung tidoeh om ai ah, ka misa ih hmuen to ka lomh pae moeng nahaeloe;

<sup>5</sup> ka misa mah ka hinghah to la nasoe loe, pacaekthlaek nasoe; ue, ka hinghah long ah atii nasoe loe, kai pakoehhah to maiphu ah suem nasoe. *Selah.*

<sup>6</sup> Aw Angraeng, palungphuihah hoiah anghawk ah loe, ka misanawk palungphuihah to pakaa ah: kai han anghawk ah loe, na thuih ih lok baktih toengah lok to takroek ah.

<sup>7</sup> Kaminawk loe amkhueng o moe, nang ang ven o; nihcae han hmuensang ah amlaem let ah.

<sup>8</sup> Angraeng mah kaminawk to lokcaek tih: aw Angraeng, ka toenghah hoi kai thungah kaom akoephah baktih toengah, nang mah lokcaek ah.

<sup>9</sup> Kami poekhah khenkung, poeksae kami sethah to boengsak ah loe, katoeng kami to caksak ah: aw katoeng Sithaw, nang loe palungthin ni na khet.

<sup>10</sup> Poek toeng kaminawk pahlongkung Sithaw loe, kang vaenghah ah oh.

<sup>11</sup> Sithaw loe lokcaekkung katoeng ah oh, poeksae kami nuiah loe ni thokkruek palungphuihah to amtuengsak.

<sup>12</sup> Anih amlaem let ai nahaeloe, angmah ih sumsens to taak tih; angmah ih kalii to takoih ueloe, suem coek tih.

<sup>13</sup> Anih hanah duekhah hmuennawk to paroep pae moe, pacaekthlaek kaminawk kah hanah angmah ih kaliinawk to pathoep coek boeh.

<sup>14</sup> Khenah, anih loe kasae to zokpomh; kasae poekhah hoiah zokpomh moe, amrohah to tacawtsak.

<sup>15</sup> Anih loe tanggom to takaeh moe, a takaeh ih tanggom thungah krak.

<sup>16</sup> A poeksethahih to angmah ih lu nuih krah let ueloe, minawkw nganbawh kana paekhaih doeh a lu nuih krah lat tih.

<sup>17</sup> A toenghaih baktih toengah Angraeng to ka saphaw moe, Sang Koek Angraeng ih ahmin pakoehhaih laa to ka sak han.

## 8

Katoeng kruek zaehoikung hanah Gittith hoiah sak han koi David ih saam laa.

### *Sithaw lensawkhaih hoi kami pakoehhaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, kaicae Angraeng, long nui boih ah nang ih ahmin loe kawkruek maw hoih! Na lensawkhaih to vannawkw nuih na suek.

<sup>2</sup> Na misanawkw pongah, misanawkw hoi lula kaminawkw nang hngaisak duem hanah, tahnuae nae nawktanawkw ih pakha hoiah thacakhaih to na paek.

<sup>3</sup> Na banpazung hoiah sak ih van ah kaom hmuennawkw, na sak ih khrah hoi cakaehnawkw ka poek naah,

<sup>4</sup> kami loe kawbangmaw oh moe, anih to na poek haih khing? Kami capa loe kawbangah maw oh moe, anih to na paqai thuih?

<sup>5</sup> Anih loe vankami pong kahnaem kue ah na sak moe, lensawkhaih hoiah pakoehhaih to nang mueksak.

<sup>6</sup> Anih to na ban hoi sak ih hmuennawkw boih ukkung ah na suek moe, a khok tlim ah hmuennawkw boih na suek pae:

<sup>7</sup> maitaw taenawkw hoi tuunawkw boih, ue, taw ah kaom moinawkw boih;

<sup>8</sup> van ah kaom tavaanawkw, tuipei thungah kaom tanganawkw boih hoi tuipei thungah kaom angtawt thaih minphaw amiinawkw boih, a khok tlim ah na suek pae.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, kaicae ih Angraeng, na hmin loe long nui boih ah kawkruek maw hoih!

## 9

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Mut-labben lok hoiah sak koi David ih Saam laa.

### *Loisak pongah Sithaw pakoehhaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, ka palungthin boih hoi nang kang saphaw han; na sak ih dawnrai hmuennawkw boih to ka hnuksak han.

<sup>2</sup> Poeknawmhaih hoi nang ah kang hoe moe, aw Sang koek, na hmin pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>3</sup> Ka misanawkw hnukbangah amlaem o let naah, na hmaa ah amtimh o moe, anghmat o.

<sup>4</sup> Ka toenghaih to nang doet haih; angraeng tangkhang nuih nang hnut moe, katoengah lok na caek.

<sup>5</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw to na thuitaek; kasae kaminawkw to nam rosak moe, nihcae ih ahmin dungzan khoek to nang hmatsak boeh.

<sup>6</sup> Aw na misa amrohahih loe, boeng khoek to phak boeh: vangpuinawkw to na phreak pae, nihcae panoekhaih doeh angmacae hoi nawnto amro boih boeh.

<sup>7</sup> Toe Angraeng loe dungzan khoek to cak tih; lokcaek hanah angmah ih angraeng tangkhang to a caksak boeh.



<sup>8</sup> Anih mah long hae toenghah hoiah lokcaek ueloe, katoeng lokcaekhah hoiah kaminawk to uk tih.

<sup>9</sup> Angraeng loe pacaekthlaekhah tong kaminawk abuephah ah om tih, raihah atue ah doeh abuephah ah oh.

<sup>10</sup> Na hmin panoek kaminawk loe nang to oep o tih; Angraeng, nang pakrong kaminawk to na pahnawt sut mak ai.

<sup>11</sup> Zion ah kaom, Angraeng khaeah saphawhah laa to sah oh loe, a sak ih hmuennawk to congca kaminawk khaeah thui oh.

<sup>12</sup> Anih loe kami athii longhah to pakuem, pahnet ai: anih loe poek pahnaemhah hoiah qah kaminawk ih lok to pahnet ai.

<sup>13</sup> Aw Angraeng, kai hae na tahmen ah; kai hnuma kaminawk ih pacaekthlaekhah to na khen paeh loe, duekhah khongkha thung hoiah na loisak ah:

<sup>14</sup> to tih nahaeloe Zion canu ih khongkhanawk ah nang pakoehhah laa to ka sah thai boih ueloe, na pahlonghah ah anghoehah hoiah ka om tih.

<sup>15</sup> Sithaw panoek ai kaminawk loe angmacae mah takaeh o ih tanggom thungah krak o: angmacae mah hawk ih palok pongah angmacae ih khok to amanh o boih boeh.

<sup>16</sup> Angraeng loe a sak ih lokcaekhah hoiah amtueng: toe kasae kami loe a ban hoi sak ih thaang pongah amanh. Higgaion. *Selah.*

<sup>17</sup> Sithaw pahnet prae kaminawk hoi kasae kaminawk loe, hell thungah caeh o tih.

<sup>18</sup> Kavawt kaminawk to pahnet poe mak ai ueloe, amtang kaminawk oephah doeh anghma poe mak ai.

<sup>19</sup> Aw Angraeng, anghawk ah, kami mah na pazawk hmah nasoe: Sithaw panoek ai kaminawk loe na hmaa ah lokcaekhah om nasoe.

<sup>20</sup> Aw Angraeng, nihcae to zisak ah: to tiah ni prae congca kaminawk mah angmacae hoi angmacae to kai loe kami rumram ni, tiah panoek o thai tih. *Selah.*

## 10

### *Kasae pazawkhah Sithaw ih laa*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, tipongah kangthla ah nang doet ving loe? Tikhoe raihah ka tongh naah nang hawk ving loe?

<sup>2</sup> Kasae kami loe amoek moe, amtang kaminawk to pacaekthlaek; angmacae poeksethah mah angmacae to naeh nasoe.

<sup>3</sup> Kasae kami loe a palung thungah koeh ih baktiah amoek; anih loe kamtlai koeh hmoek kami to thapaek moe, Angraeng to kasae thuih.

<sup>4</sup> Kasae kami loe, amoek loiah Sithaw to pakrong ai: a poekhahhah boih ah Sithaw han ahmuen om ai.

<sup>5</sup> Anih ih loklamnawk loe palungsethah ah oh; nihcae lokcaekhah loe Sithaw mah paek ih lok hoiah anghthla moe, a misanawk to tiah doeh sah ai.

<sup>6</sup> Anih mah, Kai loe raihah ka tong mak ai; natuek naah doeh kam tang mak ai, tiah a poek.

<sup>7</sup> Anih ih pakha loe kasaethuihah, amsawnlok thuihah, alinghah hoiah koi, anih palai ah loe raihah hoi sethah khue ni oh.

<sup>8</sup> Anih loe avang taengah anghawk moe, sakpazaehah tawn ai kami to hum: amtang kami naeh hanah tamquta hoiah a khet.

<sup>9</sup> Kaipui mah akhaw thung hoi moi angang baktih toengah, anih loe anghawkhaih hoiah a angang: amtang kami to angang moe, anih to angmah taengah phak naah palok hoiah a naeh.

<sup>10</sup> Amtang kaminawk a thacakhaih thungah akun o thai hanah, angmah hoi angmah to mi tlim ah kaom thacak ai kami baktiah oh.

<sup>11</sup> Anih mah palung thung hoiah, Sithaw mah pahnet boeh: a mikhmai to hawk ving boeh, natuek naah doeh hnu mak ai boeh, tiah poek.

<sup>12</sup> Aw Angraeng, anghawk ah! aw Sithaw, na ban to payangh tahang ah: poek pahnaem kaminawk to pahnet hmah.

<sup>13</sup> Tipongah kasae kami mah Angraeng to kasae thuih loe? Anih loe Angraeng mah kawbangah doeh na naa tang mak ai, tiah a poek.

<sup>14</sup> Toe nang mah loe na hnuk pae; raihah hoi pacip paaahaih to na ban hoi lak hanah na khet: amtang kami loe angmah hoi angmah to nang khaeah ang paek; tipongah tih nahaeloe nang loe ampa tawn ai kami bomkung ah na oh.

<sup>15</sup> Sethaih sah kami hoi zaehaih sah kami ih ban to khaek pae ah: a sak ih sethah hnu ai karoek to pakrong ah.

<sup>16</sup> Angraeng loe dungzan hoi dungzan khoek to Siangpahrang ah oh poe: Sithaw panoek ai kaminawk loe a prae thung hoiah anghmaa o tih.

<sup>17</sup> Aw Angraeng, nang loe mi tlim ah khosah kaminawk koehhah to na panoek pae: nihcae ih palungthin to na caksak:

<sup>18</sup> Long kami mah pacaekthlaek let han ai ah, ampa tawn ai kami hoi pacaekthlaekhaih tongh kaminawk, toenghah hoi lokcaek hanah nihcae qahhah lok to na tahngaih pae.

## 11

### *Saam 11*

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

#### *Angraeng loe kaicae abuephaih*

<sup>1</sup> Kai loe Angraeng khaeah ni kam ha: tipongah, Tavaa baktiah nangmah ih mae ah azawk lai ah, tiah ka muithla hanah na naa loe?

<sup>2</sup> Khenah, kasae kami loe kalii to takoih moe, katoeng kaminawk palung thuem ah kah hanah, anghawk o moe, kalii qui nuiah palaa to koeng o coek boeh.

<sup>3</sup> Nihcae angdoethaih ahmuen to paro pae ving nahaeloe, katoeng kami loe timaw sah thai tih boeh?

<sup>4</sup> Angraeng loe kaciim tempul thungah oh moe, Angraeng ih angraeng tangkhang loe van ah oh: kami capanawk to mik hoiah a khet moe, a mikhin hoiah nihcae to tanoek.

<sup>5</sup> Angraeng mah katoeng kami to tanoek: toe anih ih muithla mah loe kasae hoi poeksae kaminawk to hnukma.

<sup>6</sup> Anih mah kasae kaminawk nuiah hmai kamngaeh, kaat hmai hoi angbaeh thlung kamngaeh hoi kabae parai takhi kasae to krahsak tih, hae loe nihcae naek han koi taham ah om tih.

<sup>7</sup> Angraeng loe toeng pongah, toenghah to koeh; katoeng kaminawk loe anih ih mikhmai to hnu o tih.

## 12

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Shemenith hoi sak koi David ih saam laa.

#### *Sethaih atue ah hmuen kahoih poekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng, na bom ah, Angraeng zii kami om ai boeh: oep ohhah loe kaminawkw salak hoiah anghmat boih boeh.

<sup>2</sup> Nihcae loe a imtaeng kaminawkw hoi avang ai lok to apaeh o: amsawnlok thuihah pahni, poek angphaehah palungthin hoiah lok to apaeh o.

<sup>3</sup> Pazawkw hanah thuihahah pahni hoi palai to a tawnh o, mi mah doeh pakaa thai mak ai; aicae nuiah mi maw angraeng ah ka om vop?

<sup>4</sup> tiah thui kaminawkw ih, amsawnlok thuihah pahninawkw boih to Angraeng mah aat pae tih; amoekhaih palai doeh aat pae tih:

<sup>5</sup> Amtang kami mah tong ih pacaekthlaekhaih, tidoeh tawn ai kami qahhah lok pongah, vaihi kang thawkw han boeh; anih pacaekthlaek kami ban thung hoiah amtang kami to ka pakaa han, tiah Angraeng mah thuih.

<sup>6</sup> Angraeng ih loknawkw loe ciim: amlai long hmai kamngaeh thungah vai sarihto atui pakaw ih, sumkanglung tui hoiah anghmong.

<sup>7</sup> Aw Angraeng, nihcae to na khen ueloe, nihcae to hae kaminawkw khae hoiah dungzan khoek to na pakaa poe tih.

<sup>8</sup> Tidoeh avang ai kaminawkw pakoehhah atue phak naah, poeksae kaminawkw loe ahmuen kruekah azatpawhah hoiah caeh o tih.

## 13

### *Saam 13*

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

### *Kanghmaa muithla*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nasetto maw nang pahnet han vop? Nang pahnet poe han boeh maw? Nasetto maw kai khae hoiah mikhmai na hawk han vop?

<sup>2</sup> Kai loe ni thokkruek nasetto maw palung ka set moe, nasetto maw khopoekhaih hoiah ka oh han vop? Ka misa mah nasetto maw na uk vop tih?

<sup>3</sup> Aw Angraeng ka Sithaw, ka lok hae tahngai ah loe, na pathim ah: ka mik hae amtuengsak ah, to tih ai nahaeloe duekhah hoiah ka iip poe moeng tih;

<sup>4</sup> to naah ka misanawkw mah, Anih loe ka pazawkw boeh, tiah na naa o ueloe, kam tim naah kai raihah paek kaminawkw anghoe o moeng tih.

<sup>5</sup> Toe kai loe nam lunghah tang kami ah ka oh; na pahlonghah pongah kai ih palungthin anghoe tih.

<sup>6</sup> Anih loe ka nuiah paroeai hoih pongah, Angraeng khaeah laa ka sak han.

## 14

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih saam laa.

### *Kamthu ih taham*

<sup>1</sup> Kamthu loe angmah ih palungthung ah, Sithaw om ai, tiah thuih. Nihcae loe amro o moe, panuet thok hmuennawkw to sak o, kahoih hmuen sah kami maeto doeh om ai.

<sup>2</sup> Thaikophah tawn kami hoi Sithaw pakrong kami oh maw tiah hnuk hanah, Sithaw mah van hoiah kami capanawkw to khet tathuk.

<sup>3</sup> Kaminawkw loe loklam amkhraeng o boih, nihcae loe panuet thok ah oh o boih boeh: kahoih hmuen sah kami maeto doeh om ai, om roe om ai, maeto doeh om ai.

<sup>4</sup> Takaw a caak o baktih toengah, kai ih kaminawkw to a caak o; zaehah sah kaminawkw boih loe panoekhaih tawn ai ah maw oh o?

<sup>5</sup> Katoeng kaminawk khaeah Sithaw oh pongah, nihcae loe paroeai zithaih hoiah koi o.

<sup>6</sup> Angraeng loe amtang kaminawk abuephaih ah oh pongah, amtang kaminawk atimhaih to na paro pae o.

<sup>7</sup> Aw Israelnawk pahlonghaih loe Zion hoiah angzoh! Angraeng mah angmah ih kaminawk misong thung hoiah hoih let naah, Jakob loe oephaih tawn ueloe, Israel loe anghoe tih.

## 15

### *Saam 15*

David ih Saam laa.

#### *Kaciim anghoehaih*

<sup>1</sup> Angraeng, mi maw na ohhaih kahni im ah om tih? Mi maw nang ih kaciim mae ah om tih?

<sup>2</sup> Katoeng ah caeh kami, toenghaih hmuen sah kami, palung thung hoi toenghaih lokthui kami,

<sup>3</sup> palai hoi kami pronghaih lok thui vai ai kami, angmah imtaeng kami khaeah kahoih ai hmuen sah vai ai kami, angmah imtaeng kami ahminsae thui vai ai kami,

<sup>4</sup> kasae kami to panuet moe, Angraeng zithaih tawn kaminawk khingyahaih paek kami, angmah han sethaih om langlacadoeh a lokkamhaih baktih toengah poek amkhrai ai kami,

<sup>5</sup> a coi ih phoisa nuiah a caa kangpung la ai kami, sakpazaehaih tawn ai kami, nganbawh kana paek hanah, minawk khae hoi bokhaih tangqum talawk ai kaminawk ni om o tih. Hae hmuennawk sah kami loe natuek naah doeh anghui mak ai.

## 16

Miktam lok hoi sak koi David ih Saam laa.

#### *Sithaw hmaa ah anghoehaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, na pakaa ah, nang khaeah ni ka buep.

<sup>2</sup> Aw ka hinghaih, nang mah Angraeng khaeah, Nang loe ka Angraeng ni; nang ai ah loe ka hoihhaih tetta doeh ka tawn ai, tiah na naa.

<sup>3</sup> Toe long ah kaom kaciim kaminawk hoi lensawkhaih hoiah koi kaminawk to ka palung.

<sup>4</sup> Kalah sithaw khaeah caawn kaminawk loe palungsethaih pung aep tih: naek han a paek o ih athii hoiah angbawnhaih ka sah mak ai; pahni hoiah nihcae ih ahminnawk bokhaih lok to ka thui mak ai.

<sup>5</sup> Angraeng loe ka toep han koi kai ih qawk hoi boengloeng ah oh: ka toep han koi taham doeh nang pahoe pae boeh.

<sup>6</sup> Kahoih koek ahmuen ah nang suek; ue, kahoih qawk to ka toep boeh.

<sup>7</sup> Ka poekhaih paekkung, Angraeng to ka pakoeh han: aqum ah doeh ka plungthin mah na lok hoiah ang thuitaek.

<sup>8</sup> Angraeng to ka hmaa ah ka suek toepsoep: anih loe ka bantang bangaoh oh pongah, kang thui mak ai.

<sup>9</sup> To pongah ka palungthin loe anghoe moe, ka lensawkhaih doeh anghoe: ka taksa doeh oephaih hoiah om tih.

<sup>10</sup> Ka muithla hae hell thungah na caeh taak mak ai; Ciimcai nangmah ih kami doeh na qongsak mak ai.

<sup>11</sup> Kai hanah hinghah loklam to na patuek tih: kacung anghoehaih loe na hmaa ah oh, na bantang bangah loe dungzan anghoehaih to oh.

## 17

David lawkthuihah

### *Sethaih thung hoi loihaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, toenghah hoi ka hanghah lok hae tahngai pae ah loe, lawk ka thuihah naa patueng pae ah, alinghah pahni hoiah lawk ka thui ai.

<sup>2</sup> Ka nuiah lok takroekhah loe nang khae hoiah angzo nasoe loe, na mik hoiah toenghah to hnu nasoe.

<sup>3</sup> Ka palungthin to nang khingh pae moe, aqum ah nang khetzawn; kai hae nang tanoek, toe tidoeh na hnu ai; ka pakha ah zaehaih om mak ai, tiah ka poek.

<sup>4</sup> Kaminawk mah sak ih hmuennawk baktih toengah, amrosak thaih kaminawk caehhah loklam ah athum han ai ah, na pakha thung hoi tacawt tamthanglok hoiah ka yae ving boeh.

<sup>5</sup> Kam thaek han ai ah, na loklam ah ka caehhah khok tangkan na caksak ah.

<sup>6</sup> Aw Sithaw, kang kawkhah lok nang pathim han oh pongah, nang to kang kaw: na naa to patuengh loe, lawk ka thuihah lok hae na tahngai paeh.

<sup>7</sup> Nang khae abuephah pakrong kaminawk, misa ih ban thung hoiah na ban hoi pahlongkung, dawnrai nam lunghah to amtuengsak ah.

<sup>8-9</sup> Kai pacaekthlaek kasae kaminawk hoi kai takui khoep kami hum han koeh misanawk thung hoiah mikmu baktiah na khenzawn ah loe, na pakhraeh tahlip ah na buepsak ah.

<sup>10</sup> Nihcae loe kathawk angmacae ih angan to ang oep o moe, amoekhah lok to a thuih o.

<sup>11</sup> Aicae caehhah loklam to vaihi takui o khoep boeh: aicae long ah amtimsak hanah mik hoiah a khet o;

<sup>12</sup> kaek ih moi to caak han kaom zok amthlam kaipui, moi naeh hanah tamquta hoiah angangh kaipui caa kanawk baktiah a oh o.

<sup>13</sup> Aw Angraeng, anghawk ah, anih to pakaa ah loe, amtimsak ah; na sumpen hoiah ka hinghah kasae kami ih ban thung hoiah na loisak ah.

<sup>14</sup> Aw Angraeng, long kami ah kaom, to baktih kaminawk ih ban thung hoiah ka hinghah hae na ban hoi na pahlong ah; nihcae loe hae long nuiah hing o nathung, tangqum a hak o boeh, nihcae ih zok to na hawk ih hmuennaeh hoiah na koisak boeh: a caanawk loe angraeng o; nihcae loe caa nawktanawk to sak o mangh, a tawnh o ih hmuennaehaw doeh a caanawk hanah suek pae o.

<sup>15</sup> Kai loe, toenghah hoiah na krang to ka hnu tih: kang thawk tahang naah, na krang baktiah kaom nangmah roe to ka hnu tih, to naah loe ka poekhah palung hae khuek ti tih boeh.

## 18

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Angraeng ih tamna David ih saam laa. Angraeng mah David to a misanawk thung boih hoi Saul ih ban thung hoiah loisak naah, David mah Angraeng khaeah hae laa hae sak; anih mah hae tiah thuih:

### *Poek angpho naah Sithaw palawkhah*

- 1 Ka thacakhaih, Aw Angraeng, nang kang palung han.
- 2 Angraeng loe ka lungsong, kakak kai ih sipae hoi kai pahlongkung ah oh: ka Sithaw, ka thacakhaih, ka buephaih, kang vaenghaih, ka loihhaih taki, kai ih imsang ah oh.
- 3 Pakoeh han krah Sithaw to ka kaww han, anih mah ka misanaww ban thung hoiah na pahlong tih.
- 4 Duekhaih quinaww mah ang zaeng moe, Sithaw panoek ai kaminaww ih tuiphu mah zithaih hoiah ang ohsak.
- 5 Hell qui mah ang zaeng kang moe, duekhaih thaang mah ang maah khoep.
- 6 Dawnrai naah Angraeng to ka kaww, ka Sithaw to ka palaww: anih mah angmah ih tempul thung hoiah ka lok ang tahngaih pae; ka hanghaih lok loe anih hmaa ah phak moe, anih ih naa thungah akun.
- 7 Anih palungphui naah, long anghuen moe, tasoeh; maenaww ohhaih takung khoek to anghuen moe, anghuih.
- 8 Anih ih hnah thung hoiah hmaikhue tacaww moe, anih pakha thung ih hmai mah kang pongah, to ih hmaipalai hoiah hmai to amngaeh.
- 9 Anih mah van to takoih moe, pahnaem tathuk; kaving loe anih ih khok tlim ah oh.
- 10 Anih loe Cherubim nuiah anghueng moe, azaww: ue, anih loe takhi ih pakhraehnaww nuiah azaww.
- 11 Anih loe angmah anghaww haih hanah vinghaih to sak moe, kaving khak tuinaww hoi kathah van ih tamainaww mah anih to takui o.
- 12 A hmaa ah aanghaih oh pongah, kathah tamainaww mah qaetui hoi hmai kamngaeh thlung to sin o moe, hmabang ah caeh o.
- 13 Angraeng loe van ah doeh khopazihsak moe, Sang koek mah qaetui hoi hmai kamngaeh thlungaww hanah lok a paek.
- 14 Ue, anih loe angmah ih palaanaww to kah; tangphra a pueksak pongah, misanaww anghaehsak phang moe, a sunsak.
- 15 Aw Angraeng, na thuitaekhaih hoi na hnah thung ih takhi nang hahhaih hoiah, tui longhaih loklamnaww to amtueng moe, long angdoethaih doeh amtueng.
- 16 Anih loe ranui bang hoiah ban to payangh, kai ang patawnh moe, pop parai tuinaww thung hoiah kai to azuh tahang.
- 17 Anih mah kai hnuma kaminaww, kai han paroeai thacak, ka misanaww ban thung hoiah ang pahlong.
- 18 Kam rohaih niah nihcae mah ang maah o khoep; toe Angraeng loe ka buephaih ah oh.
- 19 Anih mah kalen parai imthung ah ang caeh haih; ka nuiah palung a tongh pongah, anih mah ang pahlong.
- 20 Angraeng mah ka toenghaih baktih toengah, tangqum to ang paek, ka ban ciimhaih baktih toengah atho ang paek let.
- 21 Angraeng ih loklamnaww to ka pazui pongah, zaehaih sak hanah Sithaw to ka caeh taak ai.
- 22 A lok takroekhaihnaww boih loe ka hmaa ah oh, anih mah sak ih daannaww ka pahnavw vai ai.
- 23 A hmaa ah toenghaih hoiah kho ka sak moe, zaehaih to ka caeh taak.
- 24 To pongah ka toenghaih baktih, a mikhnuk ah ka ban ciimhaih baktih toengah, Angraeng mah tangqum to ang paek.
- 25 Nang loe tahmen thaih kami khaeah tahmenhaih nam tuengsak moe, katoeng kami khaeah toenghaih to nam tuengsak;

<sup>26</sup> Kaciim kami khaeah ciimhaih nam tuengsak moe, poek angkoih kami khaeah poek angkoihaih to nam tuegsak.

<sup>27</sup> Mi tlim ah khosah kaminawk to na pahlong; toe kasang ah mikpadai kaminawk loe na pakhrak tathuk.

<sup>28</sup> Aw Angraeng, kai ih hmaithawk nang paaang pae, ka Angraeng Sithaw mah ka vinghaih hae na aangsak tih.

<sup>29</sup> Nang oephaih rang hoiah misa to ka patom moe, ka Sithaw oephaih rang hoiah ni sipae to ka poeng thaih.

<sup>30</sup> Sithaw ih loklam loe acung: Angraeng ih lok loe coek han koi om ai. Anih loe angmah khaeah abuep kaminawk boih hanah angvaenghaih ah oh.

<sup>31</sup> Angraeng pacoengah mi maw Sithaw ah kaom vop? To tih ai boeh loe aicae Sithaw ai ah loe mi maw lungsong ah kaom?

<sup>32</sup> Sithaw mah thacakhaih kazii hoiah ang zaeng moe, ka caehhaih loklam to acungsak.

<sup>33</sup> Tasuk khok baktiah ka khok hae ang sak pae moe, ka ohhaih hmuensangnawk ah ang suek.

<sup>34</sup> Misatuk kop hanah ka ban ang patoh pae, to naah ni ka ban mah sum kalii to takoih thai vop.

<sup>35</sup> Kai nang pakaa moe, na pahlonghaih to nang paek: na bantang ban hoiah nang zaeh moe, na tuinom hoihaih hoiah nang lensak boeh.

<sup>36</sup> Ka caehhaih loklam to na kawksak pongah, ka khok hae amkhraeng thai ai.

<sup>37</sup> Ka misanawk ka patom moe, ka kae: nihcae amro ai karoek to kam laem let ai.

<sup>38</sup> Nihcae loe ka khok tlim ah amtimh o: anghawak thai ai khoek to nihcae to ka tit.

<sup>39</sup> Misatuk hanah thacakhaih kazii hoiah nang zaeng; ka misanawk ka khok tlim ah na kuepsak.

<sup>40</sup> Kai hnuma kaminawk ka hum thai hanah, ka misanawk ih tahnongnawk doeh nang paek.

<sup>41</sup> Nihcae loe hang o, toe pahlongkung tawn o ai; Angraeng khaeah a hang o, toe anih mah pathim pae ai.

<sup>42</sup> To naah nihcae to adip pueng ah ka hnoih moe, takhi nuiah maiphu takhoek ih baktih toengah ka takhoek: nihcae to loklam ih maiphu baktiah ka haeh.

<sup>43</sup> Kai naeh kaminawk ih ban thung hoiah nang loisak moe, sithaw panoek ai kaminawk ih lu ah nang suek; panoek ai ih kaminawk doeh kai ih tok to a sak o.

<sup>44</sup> Kai ih tamthang a thaih o naah, ka lok to tahngaih o; panoek ai ih kaminawk loe angmacae koeh ah ka hmaa ah ang paek o.

<sup>45</sup> Panoek ai ih kaminawk loe palung boeng o moe, angmacae ohhaih ahmuen hoi tasoehhaih hoiah angzoh o.

<sup>46</sup> Angraeng loe hing! Ka lungsong loe tahamhoihaih om nasoe! Kai pahlongkung Sithaw loe, pakoehhaih om nasoe.

<sup>47</sup> Kai hanah lulak moe, kaminawk kai tlim ah kuepsakkung loe, Sithaw ni.

<sup>48</sup> Ka misanawk thung hoiah anih mah ang pahlong; ue, ka misanawk ranuiah kai nang toengh tahang: amrosak thaih kami ban thung hoiah nang pahlong.

<sup>49</sup> To pongah aw Angraeng, kai loe Sithaw panoek ai kaminawkw salakah, nang khaeah anghoehaih lawk ka thuih moe, na hmin pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>50</sup> Anih mah angmah ih siangpahrang khaeah kalen parai loisakhaih to paek moe, situi a bawh ih David hoi angmah ih acaengnawkw khaeah boeng thai ai palungnathaih to amtuengsak.

## 19

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih saam laa.

### *Tok hoi Sithaw ih lok*

<sup>1</sup> Vannawkw mah Sithaw lensawkhaih to taphong o, long ranui ih van mah a toksakhaih to amtuengsak.

<sup>2</sup> Nito pacoeng nito lokthuih o moe, qumto pacoeng qumto palunghahaih to amtueng o sak.

<sup>3</sup> Lokthuihaih hoi lokpaehhah to om ai; kawbaktih ahmuen ah doeh nihcae ih lok thaih han om ai.

<sup>4</sup> Toe nihcae ih lok loe longpum ah phak, a loknawkw loe long boenghahaih khoe to amthang boeh. Van ah ni ohhah kahni im to a sak pae,

<sup>5</sup> ni loe impui thung hoi tacawt zu la thendoeng baktiah oh, angnoekhah ahmuen ah anghoehaih hoi kacawn thacak kami hoiah anghmong.

<sup>6</sup> Anih loe van boenghahaih hoiah tacawt moe, van boenghahaih khoe to takui: ni aengh mah phak han ai ah kanghawk hmuen tidoeh om ai.

<sup>7</sup> Angraeng ih kaalok loe acung moe, muithla to amkhraisak: Angraeng mah thuih ih lok loe oepthoh moe, palungha ai kaminawkw to palunghasak.

<sup>8</sup> Angraeng thuitaekhahaih loknawkw loe toeng moe, palungthin to anghoesak; Angraeng ih kaaloknawkw loe ciim moe, mik to amtuengsak.

<sup>9</sup> Angraeng zithaih loe ciim moe, dungzan khoe to cak poe: Angraeng lok takroekhahaih loe amsoem moe, toeng boih.

<sup>10</sup> Sui pongah atho nat, ue, kaciim suitui pongah doeh koeh han oh kue: khoitui pongah luep moe, khoi lutui pongah doeh luep kue.

<sup>11</sup> To baktih hmuennawkw hoiah na tamnanawkw to acoehaih na paek, daan pazuihahaih loe paroeai kalen tangqum to oh.

<sup>12</sup> Mi maw a sakpazaehaih panoek thaih? Kamtueng ai sakpazaehaih thung hoiah kai na ciimsak ah.

<sup>13</sup> Na tamna mah zaehaih sak parui poe han ai ah na pakaa ah; to zaehahinawkw mah kai na uk hmah nasoe: to tiah ni katoeng ah ka om ueloe, kalen parai zaehaih thung hoiah ka loih tih.

<sup>14</sup> Aw Angraeng, ka thacakhahaih hoi kai akrangkung, ka pakha thung ih loknawkw hoi palung thungah ka poek ih hmuennawkw loe, na hmaa ah talawkw han koi ah om nasoe.

## 20

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih saam laa.

### *Siangpahrang lawkthuihahaih*

<sup>1</sup> Dawnrai hoi na oh naah Angraeng mah na lok tahngai pae nasoe loe, Jakob ih Sithaw ahmin mah na pakaa nasoe.

<sup>2</sup> Hmuenciim hoiah nang abomh hanah patoeh nasoe loe, Zion hoiah thacakhahaih na paek nasoe.

<sup>3</sup> Na tathlang ih hmuennawkw boih panoek nasoe loe, na sak ih angbawnhahaih to talawkw nasoe.



<sup>4</sup> Na koehhah palungthin baktih toengah, na paek nasoe loe, na poekhaihnawkw boih acungsak nasoe.

<sup>5</sup> Na pahlonghah pongah kang hoe o moe, aicae Sithaw ih ahmin hoiah pazawkhah kahni ka payang o han: na hnik ih hmuennawkw boih Angraeng mah na paek nasoe.

<sup>6</sup> A qoih ih kami loe Angraeng mah pahlong; thacak pahlonghah a bantang ban hoiah anih ih lok to angmah ih kaciim van hoiah tahngai pae, tiah vaihi ka panoek boeh.

<sup>7</sup> Thoemto kaminawkw loe hrangleengnawkw to oep o, thoemto kaminawkw loe hrangnawkw to oep o: toe kaicae loe kaimacae Angraeng Sithaw ih ahmin ni ka oep o.

<sup>8</sup> Nihcae loe lu takhum o moe, amtim o: toe kaicae loe anghawkw o moe, kacakah kang doet o.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, pahlong ah! Kang kawkw o naah siangpahrang mah pathim nasoe.

## 21

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

### *Siangpahrang taahaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, siangpahrang loe na thacakhah ah anghoe; na pahlonghah pongah cae loe kawkruek maw anih anghoe tih!

<sup>2</sup> A pahni hoiah hnikhah to na tamuexp pae khoep ai moe, a koehhah palung baktih toengah na paek boeh.

<sup>3</sup> Anih hanah kahoih tahamhoihah to na paek: a lu nuiah kaciim suitui hoi sak ih lumuek to nang mueksak boeh.

<sup>4</sup> Anih mah hinghah ang hnik naah, na paek, dungzan hoi dungzan khoek to kasawkw hinghah to na paek boeh.

<sup>5</sup> Na pahlonghah rang hoiah anih loe paroeai len: pakoehhah hoi huham ohhah to a nuiah na suek pae.

<sup>6</sup> Anih han dungzan tahamhoihah na paek: na hmaa ah paroeai anghoehah hoi na koisak.

<sup>7</sup> Siangpahrang loe Angraeng to oep moe, Ranui koek tahmenhah rang hoiah anih loe anghui mak ai.

<sup>8</sup> Na ban mah na misanawkw boih to hnu tih, na bantang ban mah nang hnuma kaminawkw to hnu tih.

<sup>9</sup> Palung na phui naah nihcae to hmai kamngaeh omthuh baktiah na ohsak: Angraeng mah nihcae to palungphuihah hoiah paaeh tih, nihcae to hmai mah kang tih.

<sup>10</sup> Nihcae ih athah to long hoiah nang hmaasak ueloe, kaminawkw salak hoiah nihcae ih caanawkw to nam rosak tih.

<sup>11</sup> Nihcae loe na nuiah kasae sak han ih pacaeng o moe, kahoih ai hmuen to a poek o, toe nihcae mah sah o thai ai.

<sup>12</sup> To pongah kalii to na nueng thuih moe, nihcae mikhmai ah na patoep naah, nihcae to hnukbang ah nam laemsak tih.

<sup>13</sup> Aw Angraeng, na thacakhah hoiah nang pakoehhah to om nasoe; na thacakhah to laasakhah hoiah kang saphaw o han.

## 22

Katoeng kruek zaehoikung han oihah loe, akhawnbang ih tasuk tala. David ih Saam laa.

<sup>1</sup> Ka Sithaw, ka Sithaw, tipongah nang caeh taak ving loe? Kai nang bomh

ai, tikhoe ka hanghaih lok pathim ai ah kangthla ah na oh ving loe?

<sup>2</sup> Aw ka Angraeng, khodai ah ka hangh, toe nang pathim ai; khoving ah doeh kang hngai duem thai ai.

<sup>3</sup> Toe aw nang loe na ciim, nang loe Israel kaminaww saphawhah ah na oh.

<sup>4</sup> Kam panaww mah nang ni oep o: nang ang oep o pongah, nihcae to na pahlong.

<sup>5</sup> Nang khaeah a hang o naah, nihcae to na pahlong; nang ang oep o pongah, azathaih tongh o ai.

<sup>6</sup> Kai loe kami na ai, sadong ah ni ka oh; minaww mah kasaethuih moe, hnaphnae han koi ah ni ka oh.

<sup>7</sup> Kai hnu kaminaww boih mah ang patoek o moe, ang pahnuih o thuih: pahni ang baek o thuih moe, lu ang haek o thuih,

<sup>8</sup> anih loe Angraeng oephaih tawnh na ai maw, Angraeng mah pahlong nasoe khae: anih ih mikcuk naakrak ah om nahaeloe, anih mah pahlong nasoe khae, tiah a thuih o.

<sup>9</sup> Toe kam no zok thung hoiah nang taprok moe, tahnua ka naek naah kamongah nang ohsak.

<sup>10</sup> Zok thung hoiah boeh ni nang khaeah kang tathlang boeh, nang loe kam no zok thung hoiah ka Sithaw ah na oh boeh.

<sup>11</sup> Kangthla ah na om taak hmah; raihah mah ang phak thuih tom boeh; bomkung mi doeh om ai.

<sup>12</sup> Maitaw taenaww mah ang takui o khoep; thacak Bashan ih maitaw taenaww mah ang ven o khoep boeh.

<sup>13</sup> Hanghah hoi moi kaek kaipui baktiah, nihcae mah pakha ang angh o thuih.

<sup>14</sup> Tui baktiah ang kraih o moe, ka huhnaww doeh angkhring boih boeh: ka palungthin loe samdai baktiah oh moe, ka palung thungah amnaeng boih boeh.

<sup>15</sup> Ka thacakhah loe laom koi baktiah oh, ka palai doeh akam huh hoiah angbet caeng boeh; kai hae duekhah maiphu thungah nang zaeh tathuk boeh.

<sup>16</sup> Kai loe uinaww mah ang takui o khoep: nawnto amkhueng kasae kaminaww mah ang ven o khoep boeh: ka ban hoi ka khoknaww to ang takhing o.

<sup>17</sup> Kai ih ahuhnaww loe kroek thai boih han koiah ni oh boeh: nihcae mah padaenghah hoiah ang khet o.

<sup>18</sup> Nihcae mah ka khukbuennaww to amzet o moe, kai ih laihaw lak hanah taham khethah phoisa to a vah o.

<sup>19</sup> Toe, Aw Angraeng, kangthla ah na om taak hmah: Aw ka thacakhah, kai abomh han karangah angzo ah.

<sup>20</sup> Sumsen thung hoiah ka hinghah pakhra hae pahlongh loe, ka palung koek ih pakhra hae ui thacakhah thung hoiah pahlong ah.

<sup>21</sup> Kaipui pakha thung hoiah na pahlongh loe, hmawsaeng kokno ih taki thung hoi nang pahlong hanah ka lok hae nang thah pae boeh.

### *Saphawhah laa*

<sup>22</sup> Kam nawwamyaww khaeah na hmin to ka thuih moe, kaminaww salakah nang kang pakoe han.

<sup>23</sup> Angraeng zii kaminaww, anih to pakoe oh; nangcae Jakob ih caanaww boih, anih to pakoe oh; nangcae Israel caanaww boih, anih to zii oh!

<sup>24</sup> Anih loe patangkhang kami hoi raihah tong kami to khet patoek ai, panuethaih doeh tawn ai; a mikhmai doeh hawk ving ai, Angmah khaeah hang naah, Anih mah pathim pae.

<sup>25</sup> Kami rangpui salakah nang to kang pakoeh moe, Anih zii kaminaw hmaa ah lokkamhah to ka sak han.

<sup>26</sup> Mi tlim ah khosah kaminaw loe caa o ueloe, zok amhah o tih: Angraeng pakrong kaminaw loe, Anih to saphaw o tih: to tiah nahaeloe nangcae ih palungthin dungzan khoek to hing tih.

<sup>27</sup> Long boenghah ah kaom kaminaw boih mah panoek o ueloe, Angraeng khaeah amlaem o tih: prae kaminaw boih mah na hmaa ah bok o tih.

<sup>28</sup> Ukhah prae loe Angraeng ih ni: anih loe prae kaminaw boih ukkung ah oh.

<sup>29</sup> Long ah kaom angraengnaw boih hoi caaknaek kamtlai ah tawn kaminaw mah nang to bok o tih: a hinghah pakaa thai ai kaminaw, maiphu thungah caeh kaminaw boih na hmaa ah akuep o tih:

<sup>30</sup> nihcae acaengnaw mah anih ih tok to sah pae o ueloe, angzo han koi a caanaw khaeah Angraeng kawng to thui pae o tih.

<sup>31</sup> Nihcae angzo o ueloe, Anih mah hae hmuen hae sak boeh, tiah Anih toenghah to tapen han koi kaminaw khaeah taphong o tih.

## 23

David ih Saam laa.

<sup>1</sup> Angraeng loe kai ih tuu toepkung ah oh; kam tang mak ai.

<sup>2</sup> Anih mah qam kahing ahmuen ah ang taboksak: anih mah tui taengah ang hoih.

<sup>3</sup> Anih mah ka hinghah tha ang caksak: anih mah angmah ih ahmin hanah, toenghah loklam ah ang hoih.

<sup>4</sup> Ue, duekhah tahlip mah khuk ih tahawt thungah ka caeh langlacadoeh, kai nang oh thuih pongah, kahoeh ai hmuen roe to ka zii mak ai: nang ih thing hoi cunghet mah poekhah ang mongsak.

<sup>5</sup> Ka misanaw hmaa ah caboi nang paroep pae: ka lu ah situi nang bawh; ka boengloeng loe amlai pok.

<sup>6</sup> Ka hing thung hoihah hoi palungnathah to ka hnu poe ueloe, Angraeng imthung ah dungzan khoek to ka om tih boeh.

## 24

David ih Saam laa.

*Siangpahrang lensawkhah laa*

<sup>1</sup> Long hoi a thung ih hmuennaw; long hoi a thungah kaom kaminaw boih loe, Angraeng ih ni.

<sup>2</sup> Anih mah to ahmuen to tuihui nuiah angdoetsak moe, tuinaw nuiah a caksak.

<sup>3</sup> Mi maw angraeng ih mae nuiah daw tih? To tih ai boeh loe mi maw anih ih hmuenciim ah angdoe tih?

<sup>4</sup> Ban ciim kami hoi poek ciim kami, krangbokhah bangah a hinghah to paek ai, kamsoem ai hmuen ah lokkamhah sah ai kami loe,

<sup>5</sup> Angraeng khae hoiah tahamhoihah to hnu ueloe, anih pahlonghah Sithaw khae hoiah toenghah to hnu tih.

<sup>6</sup> To kami loe Sithaw pakrong kaminaw ih acaeng, Sithaw krang pakrong Jakob ih acaeng ah oh. *Selah.*

<sup>7</sup> Aw nangcae khongkhanaw, na lunaw, to phok o tahang ah; nangcae dungzan thoknaw, angtoeng o tahang ah; lensaw Siangpahrang loe athung ah akun tih.

<sup>8</sup> Hae lensaw siangpahrang loe mi aa? Anih loe lensaw thacak Angraeng, misatuk thacak Angraeng to ni.

<sup>9</sup> Aw nangcae khongkhanaw, na lunaw, to phok o tahang ah; nangcae dungzan thoknaw, angtoeng o tahang ah; lensaw Siangpahrang athung ah angzo tih.

<sup>10</sup> Hae lensaw Siangpahrang loe mi aa? Misatuh kaminaw ih Angraeng, anih loe lensaw Siangpahrang to boeh ni. *Selah.*

## 25

David ih Saam laa.

### *Loisakhaih hoi tahmen hanah lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, ka hinghaih kang tathlang.

<sup>2</sup> Aw ka Sithaw, na nuiah kam ha: na zatsak hmah loe, ka misanaw mah na pazaw o hmah nasoe.

<sup>3</sup> Ue, na nuiah amha kaminaw boih loe azathaih tong o mak ai: takung tiodeh om ai ah oep om ai ah khosah kaminaw loe azatpaw o tih.

<sup>4</sup> Aw Angraeng, na loklamnaw to na patuek ah loe, na caehhaih loklamnaw to na hnuhak ah.

<sup>5</sup> Nang loe ka pahlonghaih Sithaw ah na oh pongah, na loktang thungah na hoi ah loe, na patuk ah; ni thokkruek nang ni kang zing.

<sup>6</sup> Aw Angraeng, canghni hoiah kaom na palungnathaih hoi nam lunghaih to pahnet hmah.

<sup>7</sup> Ka qoeng thuem naah ka sak ih, zaehaihnaw hoi lokaekhaihnaw to poek hmah lai ah: Aw Angraeng, nang loe na hoih moe, palungnathaih na tawn baktih toengah na pahnet hmah.

<sup>8</sup> Angraeng loe toeng moe, hoih pongah zaehaih tawn kaminaw hanah angmah ih loklam to patuek.

<sup>9</sup> Mi tlim ah khosah kaminaw to toenghaih a hnuksak, poeknaem kaminaw hanah angmah ih loklam to patuk.

<sup>10</sup> Angraeng ih loklamnaw loe, a lokmaihaih hoi a thuih ih loknaw pazui kaminaw boih hanah, palungnathaih hoi loktang ah oh.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, ka sakpazaehaih len parai cadoeh, na hmin rang hoiah tahmen ah.

<sup>12</sup> Angraeng zii kami loe mi aa? To kami hanah a qoih pae ih loklam to patuk tih.

<sup>13</sup> Anih loe hoihaih hoi khosah ueloe, anih ih ca mah long to toep tih.

<sup>14</sup> Angraeng zii kaminaw loe, panoek thai ai ih a lokmaihaih to panoeksak.

<sup>15</sup> Ka mik mah Angraeng khue ni danh; anih mah thaang pongah kaman ka khok to na khramh pae tih.

<sup>16</sup> Kaimabueng patangkhanghaih hoiah ka oh sut pongah, kai khaeah anggoi ah loe, na tahmen rae ah.

<sup>17</sup> Poek patanghaih ka thuilaek ai: khosak binghaih thung hoi na loisak ah.

<sup>18</sup> Ka patanghaih hoi pacip paaahaih to na khen paeh loe, ka zaehaihnaw boih na tahmen ah.

<sup>19</sup> Ka misanaw loe pop o phi, nihcae mah paroeai kai ang hnukma o, tiah panoek ah.

<sup>20</sup> Ka hinghaih hae pakaa ah loe, na pahlong ah: nang thungah ka buep pongah, azat na pawsak hmah.

<sup>21</sup> Nang kang zing pongah, poekciimhaih hoi toenghaih mah na pakaa nasoe.

<sup>22</sup> Aw Sithaw, Israel hae raihainawkw boih thung hoiah akrang ah!

## 26

David ih Saam laa.

### *Lokcaekhaih taking*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, toenghaih ka pazui pongah, ka toenghaih baktiah lok takroek ah: Angraeng to ka oep pongah, kam thaek mak ai.

<sup>2</sup> Aw Angraeng, ka poekhaih hoi palungthin hae khen ah loe, caek tanoek ah.

<sup>3</sup> Nam lunghaih ka hmaa ah oh poe pongah, na loktang lok ah ka caeh.

<sup>4</sup> Avang ai kaminawkw hoi nawnto kang hnu ai moe, angsah thaih kaminawkw hoi doeh nawnto ka caeh vai ai.

<sup>5</sup> Kasae sah kaminawkw amkhuenghaih to ka panuet, kasae kaminawkw hoi nawnto kang hnu mak ai.

<sup>6</sup> Aw Angraeng, zaehaih om ai ah ban kam saeh moe, na hmaicam to ka ven han:

<sup>7</sup> anghoehaih lok to ka thuih moe, anghmang thok na toksakhainawkw boih to ka thuih han.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, na im ohhaih ahmuen, na lensawkw amtuenghaih ahmuen to ka koeh.

<sup>9</sup> Ka pakhra hae kazae kaminawkw hoi nawnto suem hmah loe, ka hinghaih doeh athii anghae kaminawkw hoi nawnto suem hmah:

<sup>10</sup> nihcae ih ban loe kasae sakhaih kop o moe, a bantang bannawkw loe bokhaih hmuen hoiah koi.

<sup>11</sup> Toe kai loe toenghaih loklam to pazui pongah, na krang ah loe, na tahmen ah.

<sup>12</sup> Ka khok hae kadue ahmuen ah angdoe ueloe, rangpui amkhuenghaih ahmuen ah Angraeng to tahamhoihaih ka paek han.

## 27

David ih Saam laa.

### *David angoephaih laa*

<sup>1</sup> Angraeng loe ka hmaithaw hoi ka pahlonghaih ah oh; mi maw ka zit han vop? Angraeng loe ka hinghaih tha ah oh, mi maw ka zit bae han vop?

<sup>2</sup> Ka ngan caak hanah, kasae kaminawkw kai khaeah angzoh o naah, amthaek o moe, amtimh o.

<sup>3</sup> Misatuh kaminawkw mah na takui o khoep cadoeh, ka palung mah zithaih tawn mak ai: misatuk han angzo o cadoeh, angoephaih palungthin to ka tawnh.

<sup>4</sup> Angraeng kranghoihaih to ka hnuk moe, anih ih tempul thungah ka oh pacoengah, ka hing thung Angraeng imthung ah ka oh thai hanah, ka koeh ih hmuen maeto Angraeng khaeah ka hnik boeh.

<sup>5</sup> Raihaih phak naah anih mah angmah ih im ah kai na buepsak tih: angmah ih kahni imthung ah na hawk ueloe, lungsong nuiah anghnusak tih.

<sup>6</sup> Vaihi kai takui khoep ka misanawkw nuiah ka lu hae atoeng tahang tih: to pongah angmah ih kahni imthung ah anghoe angbawnhaih to ka sak han: laa ka sak han, ue, Angraeng khaeah pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>7</sup> Aw Angraeng, kang kawkhaih lok hae na pathim paeh: na tahmen ah loe na pathim pae raeh.

<sup>8</sup> Ka krang hae pakrong oh, tiah na thuih naah, ka palung mah nang khaeah, Angraeng, na krang ni ka pakrong han, tiah thuih.

<sup>9</sup> Na mikhmai hawk ving hmah loe, palungphuihah hoiah na tamna hae haek ving hmah: Aw Sithaw, ka pahlonghah, kai abomkung loe nang ni; na pahnawt sut hmah loe, na caeh taak hmah.

<sup>10</sup> Kam pa hoi kam no mah kai pahnawt sut naah, Angraeng mah kai na talawk tih.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, na loklam to patuek ah; ka misanawk pongah katoeng loklam ah na caeh haih ah.

<sup>12</sup> Amsawnlok thui kaminawk hoi tahmenhah tawn ai poeksae kaminawk loe, kai han misa anghawk o thuih pongah, ka misanawk koehhah baktiah kai hae nihcae khaeah paek hmah.

<sup>13</sup> Kahing kaminawk ih prae ah, Angraeng hoihhah to ka hnu tih, tiah tanghah ka tawn ai nahaeloe, ka palung thazok tih boeh.

<sup>14</sup> Angraeng to zing ah: thazok hmah, to tiah nahaeloe anih mah na poekhah palungthin to thacaksak tih. Angraeng to mah zing ah.

## 28

David ih Saam laa.

### *Abom hnikhaih lok*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, ka lungsong, nang ni kang kaw; pathim ai ah om hmah; nang pathim ai nahaeloe, tangqom thungah krah nihcae baktiah ni ka om tih.

<sup>2</sup> Na hmuenciim bangah ban ka payangh moe, nang kang kaw naah, tahmen kang hnikhaih lok to na tahngai paeh.

<sup>3</sup> Angmacae imtaeng kaminawk khaeah angdaehhah lok thui kami, palung thungah loe sethah poek kami, kasae kaminawk, sethah sah kaminawk hoi nawnto na caeh haih hmah.

<sup>4</sup> Nihcae khaeah a sak o ih tuinuen baktih, a sak o ih sethah baktih toengah, pathok let ah: ban hoi a sak o ih tok baktih toengah, paek ah loe lokcaek ah.

<sup>5</sup> Angraeng ih toknaw hoi a sak ih hmuennaw to tidoeh dawncang ai ah a oh o pongah, to kaminaw to anih mah amrosak tih, nihcae loe anghawk o let mak ai boeh.

<sup>6</sup> Tahmen ka hnikhaih loknaw anih mah ang thaih pae pongah, Angraeng khaeah tahamhoihah om nasoe.

<sup>7</sup> Angraeng loe ka thacakhah hoi ka buephah ah oh; ka palungthin mah anih to oep pongah, anih mah ang bomh: to pongah ka plungthin anghoehah hoiah koi; anih to laa hoiah ka pakoeh han.

<sup>8</sup> Angraeng loe angmah ih kaminaw hanah thacakhah ah oh; situi a bawh ih kami hanah thacak pahlonghah ah oh.

<sup>9</sup> Nangmah ih kaminaw to pahlong ah loe, na qawktoep kaminaw to tahamhoihah paek ah: nihcae to kenzawn ah loe dungzan khoek to toep ah.

## 29

David ih Saam laa.

### *Khopazih baktiah thacak Angraeng*

<sup>1</sup> Aw nangcae thacak kaminawk, Angraeng khaeah angpaek oh; lensawkhaih hoi thacakhaih to Angraeng khaeah paek oh.

<sup>2</sup> Ahmin lensawk Angraeng khaeah angpaek oh loe, kaciim amthoephaih hoiah Angraeng to bok oh.

<sup>3</sup> Angraeng ih lok loe kalen tuinawk nuiah oh; Sithaw lensawkhaih loe khopazih baktiah tuenh: Angraeng loe paroeai kalen tui nuiah oh.

<sup>4</sup> Angraeng ih lok loe thacak; Angraeng ih lok loe thacakhaih hoiah koi.

<sup>5</sup> Angraeng ih lok mah sidar thingnawk to angkhaehsak; ue, Lebanon ih sidar thingnawk to Angraeng mah khaeh.

<sup>6</sup> Nihcae to maitaw caa baktiah angphetsak moe, Lebanon hoi Sirion to hmawsaeng kokno ih caa baktiah oh sak.

<sup>7</sup> Angraeng ih lok mah hmaipalai to pakhoih.

<sup>8</sup> Angraeng ih lok mah praezaek to ahoek moe, Angraeng mah Kedesh praezaek to ahuenh.

<sup>9</sup> Angraeng ih lok mah tasuknawk to caa tapensak moe, tawnawk doeh amtuengsak: anih ih tempul thungah kami boih mah a lensawkhaih to thuih o.

<sup>10</sup> Angraeng loe tuipei nuiah anghnut; ue, Angraeng loe dungzan Siangpahrang ah anghnut poe.

<sup>11</sup> Angraeng mah angmah ih kaminawk to thacaksak ueloe, Angraeng mah angmah ih kaminawk hanah monghaih hoi tahamhoihaih to paek tih.

## 30

David ih im tathlanghaih Saam laa.

### *Angraeng loe kai abomkung ni*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang kang pakoeh han; kai hae nang pahlong, ka misanawk mah ka nuiah anghoe o thai han ai ah na sak.

<sup>2</sup> Aw Angraeng ka Sithaw, nang kang kawc naah, kai ngan nang tuisak.

<sup>3</sup> Aw Angraeng, ka pakhra taprong thung hoiah nang zuh tahang moe, tanggom thungah ka caeh han ai ah, nang hingsak.

<sup>4</sup> Nangcae Angraeng ih kaciim caanawc, Angraeng khaeah laa sah oh, ahmin kaciim to saphaw oh.

<sup>5</sup> Anih palungphuihaih loe nawnetta ah ni oh; anih tahmenhaih loe hing thung cak poe tih: qahhaih loe qumto thung khue ni oh, toe akhawnbang ah loe anghoehaih to oh let.

<sup>6</sup> Khosak hoih li nathuem ah loe, natuek naah doeh mawnhaih ka tawn mak ai boeh, tiah ka thuih.

<sup>7</sup> Aw Angraeng, nang tahmenhaih rang hoiah ni kai ih mae hae nang caksak: mikhmai na hawk ving naah, dawnraihaih hoiah ka oh.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, nang ni kang kawc; Angraeng khaeah lawk ka thuih.

<sup>9</sup> Ka hinghaih amro moe, tanggom thungah ka caeh nahaeloe timaw atho om tih? Maiphu mah nang to pakoeh tih maw? Anih mah nang ih loktang lok to taphong tih maw?

<sup>10</sup> Aw Angraeng, tahngai ah loe, ka nuiah palungnathaih to tawn raeh: Aw Angraeng, kai abomkung ah om ah.

<sup>11</sup> Ka qahhaih to hnawhhaih ah nang coengsak: buri canghnawh to nang khringh pae moe, anghoehaih kazii hoiah nang zaeng;

<sup>12</sup> to pongah anghngai duem ai, ka hinghaih mah nang pakoehhaih laa to sah tih. Aw Angraeng ka Sithaw, dungzan khoek to kawnhaih lok kang thuih han.

## 31

Katoeng zaehoikung hanah, David ih saam laa.

### *Angraeng loe misa abuephaih ah oh*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang khaeah ni ka buep, azathaih na tongsak hmah; na toenghaih hoiah pahlong ah.

<sup>2</sup> Na naa patueng ah loe, karangah na pahlong ah; ka buephaih lungsong ah omh loe, kai pahlong hanah kacak sipae ah om ah.

<sup>3</sup> Nang loe ka lungsong hoi kang hawkhaih ah na oh pongah, na hmin hoi na caeh haih ah loe, na zae ah.

<sup>4</sup> Ka hmaa ah amtung sut thaang hoiah na loisak ah, tipongah tih nahaeloe nang loe ka buephaih ah na oh.

<sup>5</sup> Ka muithla na ban ah kang tathlang; Aw loktang Angraeng Sithaw, kai nang krang boeh.

<sup>6</sup> Tidoeh angcoeng ai hmuen to ka hnukma, toe Angraeng to ka oep.

<sup>7</sup> Na palungnathaih ah anghoehaih hoi ka oh han: ka raihaih nang hnuk pae moe, ka pakhra patangkhanghaih nang panoek pae;

<sup>8</sup> misa khaeah nang paek ai moe, ka khoknawkw hae ahmuen kahnaep ah nang doetsak.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, raihaih ka tong pongah, ka nuih palungnathaih tawn raeh: palungset loiah ka mik, muithla hoi zoknawkw doeh amro boih boeh.

<sup>10</sup> Palungset hoiah ka hinghaih hae ka laemsak moe, saning paroeai thung khuiaqahhaih hoiah ka oh: ka sakpazaehaih pongah ka thazok sut moe, ka huhnawkw doeh qong boeh.

<sup>11</sup> Ka misanawkw hoi ka imtaengnawkw mah kai ang hnap o, ampui angzongnawkw mah doeh kai ang zit o: tasa bangah kai hnu kaminawkw mah ang cawn o taak boih.

<sup>12</sup> Kai loe poek han koi kaom ai kadueh kami baktiah ang pahnet o: kai loe kakoi long laom baktiah ni ka oh boeh.

<sup>13</sup> Paroeai kaminawkw mah thuih o ih kasae lok khue ni ka thaih: ka taengah om kaminawkw loe zitthok kami ah ni oh o boih: nihcae loe nawnto amkhueng o moe, ka hinghaih lak hanah khokhan o.

<sup>14</sup> Toe Aw Angaeng, nang ah ni kam ha: nang loe ka Sithaw ni, tiah ka thuih.

<sup>15</sup> Kai ih atuenawkw loe na ban thungah ni oh; ka misanawkw hoi kai pacaekthlaek kaminawkw ban thung hoiah na loisak ah.

<sup>16</sup> Na tamna nuih na mikhmai pansak raeh loe, na palungnathaih hoiah na pahlong ah.

<sup>17</sup> Aw Angraeng, na zatsak hmah; nang khaeah lawk ka thuih pongah, kasae kaminawkw to azatpaw o nasoe, nihcae loe taprong thungah anghngai o duem nasoe.

<sup>18</sup> Amoekhaih lok, hnaphnaehaih hoi katoeng kaminawkw khet pa-toekhaih lokthui kami, amsawnlok thuihaih pahninawkw to angsumh o nasoe.

<sup>19</sup> Nang zii kaminawkw hanah na suek pae moe, kaminawkw mikhnuh ah, na nuih amha kaminawkw khaeah na sak pae ih, na hoihaih loe kawkruk maw len.



<sup>20</sup> Kaminawk ih amoekhaih thung hoi loisak hanah, panoek thai ai na ohhaih ahmuen thungah nihcae to na hawk boeh: misa koeh lok apaehhaih palai thung hoi pakaa hanah nihcae to, panoek thai ai na ohhaih ahmuen thungah na suek.

<sup>21</sup> Kacak vangpui ah dawnrai tahmenhaih amtuengsak pongah, Angraeng khae tahamhoihaih om nasoe.

<sup>22</sup> Kai loe na hmaa hoi kang thla ving boeh, tiah tasoehhaih hoiah lok ka thuih, toe nang kang kawc naah, tahmen kang hnikhaih lok to nang tahngai pae.

<sup>23</sup> Anih ih kaciim kaminawc boih, Angraeng to palung oh! Angraeng loe oep kaom kaminawc to khetzawn, amoek kaminawc hanah loe kasae sakhaih tangqum to kating ah a paek.

<sup>24</sup> Nangcae Angraeng oephaih tawn kaminawc boih, thazok o hmah, to tiah nahaeloe anih mah na palungthin tha na cak o sak tih.

## 32

David ih. Maskil.

### *Palungboeng naah lawkthuihaih*

<sup>1</sup> A sakpazaehaih to tahmen pae moe, a zaehaih khuk pae ih kami loe, tahamhoih.

<sup>2</sup> Angraeng mah net ih zaehaih thung hoiah loih moe, alinghaih palungthin tawn ai kami loe tahamhoih.

<sup>3</sup> Ka zaehaih taphong ai ah ka oh moe, athun qui ahamhaih hoiah ka oh pongah, ka huhnawc hmawn o boih boeh.

<sup>4</sup> Aqum athun na ban loe kai hanah azit parai; kai ih angsatui loe nipui tue ih long karoem baktiah ni oh boeh. *Selah.*

<sup>5</sup> To naah ka zaehaih kang taphong, ka sakpazaehaih to ka taphat ai. Ka sakpazaehaih Angraeng khaeah ka taphong han, tiah ka thuih naah, ka sakpazae moeng ih zaehaih to nang tahmen pae. *Selah.*

<sup>6</sup> To pongah nang hnuk thaikoi ah oh nathuem ah, Sithaw zii kaminawc boih mah nang khaeah lawkthui o tih: tangtang ni kalen tuiphunawc loe nihcae khaeah pha mak ai.

<sup>7</sup> Nang loe ka buephaih ahmuen ah na oh pongah, raihaih thung hoiah kai nang pakaa ueloe, pahlonghaih laanawc hoiah kai nang takui khoep tih. *Selah.*

<sup>8</sup> Na caeh han koi loklam to kang hnuksak moe, kang patuek han: ka mik hoiah loklam kang patuek han.

<sup>9</sup> Panoekhaih tawn ai hrang, to tih ai boeh loe mule hrang baktiah om o hmah: nihcae ih pakha loe sum hoiah moem moe, sumqui hoi zaeh han angaih khrucek, to tiah sah ai nahaeloe nihcae to na hoi thai mak ai.

<sup>10</sup> Kahoih ai kaminawc loe paroeai raihaih tongh o: toe Angraeng oep kami loe, palungnathaih mah anih to om thuih poe tih.

<sup>11</sup> Nangcae katoeng kaminawc, Angraeng ah anghoe oh loe, oephaih tawn oh: poek toeng kaminawc boih anghoehaih laa to sah oh.

## 33

### *Angraeng mah paek moe loisak*

<sup>1</sup> Nangcae katoeng kaminawc, Angraeng ah anghoe oh: katoeng kaminawc loe saphawhaih laasak han krak.

<sup>2</sup> Toenghah hoiah Angraeng to pakoeh oh: aqui hato kaom katoeng tamoi kruek hoiah anih to pakoeh oh.

<sup>3</sup> Anih khaeah laa kangtha to sah oh; mongkah uenghah hoiah kanawm ah anih to pakoeh oh.

<sup>4</sup> Angraeng ih lok loe toeng; anih ih toknawk boih loe toenghah hoiah ni sak.

<sup>5</sup> Anih loe toenghah hoiah khokhan moe, kamsoem ah lokcaekhaih to a koeh, long loe Angraeng hoihaih hoiah koi.

<sup>6</sup> Vannawk loe Angraeng ih lok hoiah sak moe, van ah kaom hmuennawk boih doeh a pakha thung ih takhi hoiah ni a sak.

<sup>7</sup> Anih mah tuipei ih tuinawk to nawnto acuu moe, kathuk tuipei doeh pakhuenghah ahmuen ah a suek.

<sup>8</sup> Long boih mah Angraeng to zii o nasoe: long kaminawk boih mah anih to khingza o nasoe.

<sup>9</sup> Tipongah tih nahaeloe anih loe thuih baktiah angcoengsak; a paek ih lok baktiah ohsak.

<sup>10</sup> Sithaw panoek ai kaminawk lokramhaih to anih mah paro pae: kaminawk atimhaih doeh a phraek pae.

<sup>11</sup> Angraeng khokhanhaih loe dungzan khoeek to cak, a poekhaih loe angzo han koi caanawk khoeek to om poe tih.

<sup>12</sup> Angmah ih qawktoep hanah a qoih ih kaminawk hoi Sithaw loe Angraeng ni, tiah tapom acaengnawk loe tahamhoih o.

<sup>13</sup> Angraeng mah van hoi khet tathuk naah, kaminawk to hnuk boih.

<sup>14</sup> A ohhaih ahmuen hoiah khet naah, long ah kaom hmuennawk to panoek boih.

<sup>15</sup> Angraeng mah kami boih hanah poekhaih palungthin to paek; nihcae mah sak ih hmuennawk Angraeng mah panoek boih.

<sup>16</sup> Kawbaktih siangpahrang doeh kanoi parai misatuh kaminawk mah pahlong ai: thacak kami doeh thacakhaih mah loisak ai.

<sup>17</sup> Hrang mah ngancuemhaih paek thai ai: a thacakhaih mah mi doeh pahlong thai ai.

<sup>18</sup> Khenah, Angraeng ih mik loe angmah zithaih tawn kami, a palungnathaih oep kaminawk nuiah oh;

<sup>19</sup> duekhaih thung hoiah nihcae ih pakhra to anih mah pahlong moe, khokhaa naah nihcae hingsak hanah a khetzawn.

<sup>20</sup> Aicae hinghah mah Angraeng to zing: anih loe aicae bomkung hoi angvaenhah aphaw ah oh.

<sup>21</sup> Kaciim anih ih ahmin to a oep o pongah, aicae ih palungthin loe anih ah anghoehaih a tawnh o.

<sup>22</sup> Aw Angraeng, nang kang oep o baktih toengah, na palungnathaih kaicae nuiah om nasoe.

## 34

David loe Abimelek hmaa ah kamthu angsak moe, anih mah haek ving pacoeng ah tarik ih David ih Saam laa.

### *Sithaw tang kaminawk anghoehaih*

<sup>1</sup> Angraeng loe tahamhoihah ka paek poe han: anih pakoehhaih loe ka pahni hoi palai ah om poe tih.

<sup>2</sup> Ka hinghah mah Angraeng to amoek haih tih: poeknaem kaminawk mah thaih o nasoe loe, anghoe o nasoe.

<sup>3</sup> Angraeng to na pakoeh o haih ah, anih ih ahmin nawnto pakoeh o si.

<sup>4</sup> Angraeng khaeah ka hnik naah, anih mah ang pathim; ka zithainawkw boih thung hoiah ang pahlong.

<sup>5</sup> Anih khen kaminawkw loe aanghah to hnuk o: nihcae mikhmai ah azathaih om ai.

<sup>6</sup> Angraeng mah amtang kami kawkhaih lok to thaih pae moe, raihah-nawkw boih thung hoiah anih to pahlong.

<sup>7</sup> Anih zithaih tawn kaminawkw loe Angraeng ih vankaminawkw mah takui khoep moe, nihcae to pahlong.

<sup>8</sup> Angraeng hoihhaih to pataeng oh loe, khen o tanoek ah: anih khae amha kami loe tahamhoih.

<sup>9</sup> Nangcae anih ih kaciim kaminawkw, Angraeng to zii oh: anih zii kami loe amtanghah om mak ai.

<sup>10</sup> Saning nawkw kaipuinaawkw loe thazai o sut moe, zok amthlam o; toe Angraeng pakrong kaminawkw loe kahoih hmuen angaihah om mak ai.

<sup>11</sup> Nangcae nawktanawkw, angzo oh, ka lok hae tahngai oh: Angraeng zithaih loklam kang patuk o han.

<sup>12</sup> Kahoih hmuen to hnuk moe, hinglung sawkw na koeh maw?

<sup>13</sup> Loksae thuih han ai ah, na palai to angsumh loe, lok amlai han ai ah, na pahni to angsum ah.

<sup>14</sup> Kasae hmuen to caeh taak ah loe, kahoih hmuen to sah ah; angdaehhah to pakrongh loe patom ah.

<sup>15</sup> Angraeng ih mik loe katoeng kaminawkw nuiah oh moe, nihcae hanghah lok to tahngaih pae.

<sup>16</sup> Sethaih sah kaminawkw loe a oh o hah long hoiah pahnet ving han khoe to tamit bit hanah, Angraeng mah mikhmai angqoi taak.

<sup>17</sup> Katoeng kaminawkw loe hangh o naah, Angraeng mah thaih pae moe, nihcae to raihah-nawkw boih thung hoiah pahlong.

<sup>18</sup> Angraeng loe poek amro kaminawkw khaeah anghnaih moe, dawn-pakhuemhah palungthin tawn kaminawkw to pahlong.

<sup>19</sup> Katoeng kami loe raihah paroeai tong langlacadoeh, to baktih hmuennawkw boih thung hoiah Angraeng mah anih to pahlong.

<sup>20</sup> Anih ih ahuhnawkw to pakuem pae boih pongah, maeto doeh angkhaek ai.

<sup>21</sup> Toe sethah sah kami mah kahoih ai kami to hum ueloe, katoeng kami hnuma kaminawkw loe lokcaekhah tong o tih.

<sup>22</sup> Angraeng mah a tamnanawkw to pahlong: angmah khaeah abuep kaminawkw loe lokcaekhah hnu o mak ai.

## 35

David ih Saam laa.

### *Angmah ih kaminawkw lulakung, Angraeng*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, ka lokaek kaminawkw to nang mah aek ah loe; kai tuh kaminawkw to nang mah tuh ah.

<sup>2</sup> Angvaenghah hoi pakaahah to la ah loe, kai abomh hanah anghawk ah.

<sup>3</sup> Tayae to aphong ah loe, kai pacaekthlaek han patom kaminawkw to pakaa khoep ah: ka hinghah pakhra khaeah, Kai loe nang pahlongkung ni, tiah thui paeh.

<sup>4</sup> Ka hinghah boeng hanah pakrong kaminawkw to palungboeng o nasoe loe, azatpaw o nasoe: kai amro han khokhan kaminawkw to azatpawhah hoiah hnukbangah amlaem o let nasoe.

<sup>5</sup> Nihcae loe takhi mah hmuh ih tavai baktiah om o nasoe loe, Angraeng ih van kami mah nihcae to haek nasoe.

<sup>6</sup> Nihcae caehhahih loklam to khoving nasoe loe, loklam amnaesak nasoe: Angraeng ih van kami mah nihcae to pacaekthlaek nasoe.

<sup>7</sup> Nihcae loe takung om ai ah tamquta hoi kai hanah palok zang o, takung om ai ah ka hinghahih paro hanah tanggom to takaeh o.

<sup>8</sup> To baktih kami nuiah poek ai pui hoiah raihahih to pha pae nasoe; angmah payang ih palok pongah angmah to aman nasoe: to amrohahih tanggom thungah angmah to krah nasoe.

<sup>9</sup> To naah ka hinghahih mah Angraeng ah anghoe ueloe, anih pahlonghahih pongah anghoe tih.

<sup>10</sup> To naah ka huhnawk boih mah, thacak kami ban thung hoiah amtang kami pahlongkung, ue, paro thaih kami ban thung hoiah amtang kaminawk pahlongkung, Angraeng, mi maw nang baktih kaom? tiah thui o tih.

<sup>11</sup> Amsawn hnukung ah angdoe kaminawk loe anghawk o moe, ka panoek ai ih hmuennawk to ka nuiah amtik o.

<sup>12</sup> Ka hinghahih paro hanah kahoih hmuen to kasae hoiah ang pathok o.

<sup>13</sup> Toe kai loe nihcae ngannat o naah, buri kazii to kang zaeng moe, buhzah lawkthuihahih hoiah poek ka pahnaem pacoengah, palungthin tang hoiah lawk ka thuih.

<sup>14</sup> Nihcae to kam pui hoi kaimah ih nawkamyah baktiah ka poek: kami mah amno duek naah palungset baktih toengah, palungset hoiah ka ngam sut.

<sup>15</sup> Toe kai amtim naah loe nihcae anghoe o moe, nawnto amkhueng o; ue, kai patoem kaminawk loe nawnto amkhueng o, nihcae to ka panoek ai; nihcae loe anghak ai ah kai ang pasik o:

<sup>16</sup> kasae kaminawk mah poihkung ah minawk pahnuih o thuih baktih toengah, kai han haa ang kaek o thuih.

<sup>17</sup> Aw Angraeng, nasetto maw nang khet sut han vop? Amrosak thaih nihcae ban thung hoiah ka hinghahih na pahlong paeh loe, hae kaipui ban thung hoiah ka palung koek ih ka hinghahih hae pahlong ah.

<sup>18</sup> Rangpui amkhuenghahih ahmuen ah nang khaeah anghoehahih lok to ka thuih, kaminawk salakah nang kang pakoe han.

<sup>19</sup> Amsoem ai ah ka misanawk mah ka nuiah anghoe o thuih hmah nasoe; takung om ai ah kai hnuma kaminawk mah mik na pakhrup o thuih hmah nasoe.

<sup>20</sup> Nihcae loe angdaehhahih to lok thui o ai; nihcae loe prae thungah amding rue ah khosah kaminawk athlaeng thai hanah pacaeng o.

<sup>21</sup> Ue, nihcae loe pakha angh o moe, Aha, aha, aimacae ih mik hoi roe a hnuk o boeh, tiah a thuih o.

<sup>22</sup> Aw Angraeng, hae baktih hmuennawk hae na hnuk boeh pongah, om taak duem hmah: Aw Angraeng, kangthla ah na om taak hmah.

<sup>23</sup> Ka Sithaw hoi Angraeng, kai kawng pongah lokcaek hanah, anglawt loe, anghawk ah!

<sup>24</sup> Aw Angraeng ka Sithaw, na toenghahih hoiah lok na takroek pae ah; ka nuiah nihcae mah anghoehahih tawn o hmah nasoe.

<sup>25</sup> Nihcae mah palung thung hoiah Aah, aicae koehhahih loe acung boeh, tiah thui o hmah nasoe: anih loe a pae o boeh, tiah thui o hmah nasoe.

<sup>26</sup> Karai ka tonghah nuiah anghoe kaminawkw loe azatpaw o nasoe loe, dawnraihah hoiah om o nasoe: kai amoek thuih kaminawkw loe azatpaw o nasoe loe, ahminsethah hoiah om o nasoe.

<sup>27</sup> Ka toenghah pongah anghoe kaminawkw loe, anghoehah laa to sah o nasoe loe, nawm o nasoe: ue, Angmah ih tamna qoeng tahanghah koeh Angraeng loe, lensawkhah om nasoe, tiah thui o poe nasoe.

<sup>28</sup> Ka palai mah loe na toenghah ni thui ueloe, athun qui nang pakoehhah lok to thui tih.

## 36

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Angraeng ih tamna David ih Saam laa.

### *Kami sethah hoi Sithaw acunghah*

<sup>1</sup> Kasae kami zaehah mah ka palung thungah lok ang thuih: Anih loe mik ah Sithaw zithah roe tawn ai.

<sup>2</sup> Panuet thok angmah ih zaehah to hnu ai, angmah hoi angmah to kahoih baktiah a hnuk.

<sup>3</sup> Anih pakha thung ih loknawkw loe sethah hoi alinghah khue ni oh: hoihah paek thah palunghahah to a caehtaak boeh.

<sup>4</sup> Anih loe iihhah ahmuen ah oh naah mataeng doeh kasae khue ni poek; kahoih ai loklam to a pazui, sethah tuinuen to panuet ai.

<sup>5</sup> Aw Angraeng, na palungnathah mah vannawkw to phak moe, na oep thohhah loe tamai khoek to phak boeh.

<sup>6</sup> Na toenghah loe mae pui baktiah oh; na lokcaekhah loe thuk parai: Aw Angraeng, nang mah ni kami hoi taw ih moinawkw to na khetzawn.

<sup>7</sup> Aw Sithaw, nam lunghah loe kawkruek maw hoih! To pongah ni kaminawkw loe na pakhraeh tahlip ah abuep o.

<sup>8</sup> Na im thung ih angraenghah mah nihcae to palung khuek tihsak ueloe, nang hoehah vapui tui to nihcae han na naesak tih.

<sup>9</sup> Hinghah tuibap loe nang khaeah ni oh: na aanghah mah kaicae han aanghah to paek.

<sup>10</sup> Nang panoek kaminawkw khaeah nam lunghah to omsak poeh loe, poek toeng kaminawkw khaeah na toenghah to omsak poe ah.

<sup>11</sup> Amoek kami ih khok to kai khaeah angzosak hmah, kasae kami ih ban mah doeh kai hae na tahruet hmah nasoe.

<sup>12</sup> Kahoih ai hmuen sah kaminawkw loe amtimh o: nihcae loe amtimh o moe, anghawkw o thah ai boeh.

## 37

David ih Saam laa.

### *Katoeng kaminawkw qawktoephah*

<sup>1</sup> Hmuensae sah kaminawkw pongah palungboeng hmah loe, nihcae to awt hmah.

<sup>2</sup> Nihcae loe akra ai ah qam baktiah aat ueloe, qam kahing baktiah azaem o tih.

<sup>3</sup> Angraeng to oep ah loe, kahoih hmuen to sah ah; prae thungah om ah loe, poek caksak ah.

<sup>4</sup> Angraeng ah anghoehah tawn ah, to tih nahaeloe palung thung hoi na koeh ih hmuen to na paek tih.

<sup>5</sup> Na caehhah loklam to Angraeng khaeah aap ah; anih to oep ah; to tih nahaeloe angmah na hoi tih.

<sup>6</sup> Anih mah loe na toenghah to hmai baktih, katoengah takroek ih lok to athun ih ni aengh baktiah aangsak tih.

<sup>7</sup> Angraeng hmaa ah anghngai duem ah loe, anih to palungsawkhah hoiah zing ah: a caehhah loklam amkah hanah toksah thaih, sethah poeng hanah toksah thaih kami pongah palungboeng hmah.

<sup>8</sup> Palungphui hmah loe, palung doeh baesak hmah: zaehah sak hanah kahoih ai poekhah to tawn hmah.

<sup>9</sup> Sethah sah kaminaw loe pahnawt sut ah om tih, toe Angraeng zing kaminaw loe long to toep o tih.

<sup>10</sup> Sethah sah kami loe akra ai ah om mak ai boeh: ue, anih ih ahmuen to na pakrong khing cadoeh, na hnu mak ai.

<sup>11</sup> Toe tuinom tawn kaminaw loe long hae toep o ueloe, kating ai monghah hoiah khosak nawm o tih.

<sup>12</sup> Kasae kami mah loe katoeng kami to pacaeng moe, haa a kaek thuih.

<sup>13</sup> Toe anih ih atue pha tih boeh, tiah Angraeng mah panoek pongah, anih to pahnui thuih.

<sup>14</sup> Kasae kaminaw mah amtang kaminaw to amtimsak moe, toenghah sah kaminaw to hum hanah, sumsen aphong thuih pacoengah, kalii to anueng thuih.

<sup>15</sup> Toe angmacae ih sumsen mah angmacae ih palung to thun pae ueloe, palaanaw doeh angkhaek pae tih.

<sup>16</sup> Kahoih ai kami angraeng parai pongah loe, katoeng kami mah tawn ih hmuen zetta to hoih kue.

<sup>17</sup> Kasae kami ih ban loe angkhaek tih: toe katoeng kami loe Angraeng mah patawnh.

<sup>18</sup> Katoeng kaminaw ih aninaw loe Angraeng mah panoek pae: nihcae ih qaw loe dungzan khoek to cak poe tih.

<sup>19</sup> Nihcae loe sethah tue phak naah azatpaw o mak ai; takaang thohhah atue naah doeh zok amhah o tih.

<sup>20</sup> Toe kahoih ai kami loe anghma angtaa tih: Angraeng ih misanaw loe kathaw tuu baktiah om o cadoeh, amro o ueloe, hmaikhue baktiah anghma o boih tih.

<sup>21</sup> Kahoih ai kami loe hmuenmae to coi, toe pathok let ai: toe katoeng kami mah loe palungnathah to amtuengsak moe, paek let.

<sup>22</sup> Angraeng tahamhoihah tongh kaminaw loe, long hae toep o tih; anih mah tangoeng ih kaminaw loe pahnawt sut tih.

<sup>23</sup> Kahoih kami ih khok tangkannaw loe Angraeng mah caksak; a caehhah loklam nuiah palung tongh.

<sup>24</sup> Anih loe amthaek cadoeh, amtim bung mak ai: tipongah tih nahaeloe Angraeng mah anih ih ban to patawnh pae.

<sup>25</sup> Katoeng kami to pahnawt sut, anih ih caanaw loe buh hnik o ti, tiah ka qoeng li nathuem hoi kamtong vaihi mitong khoek to ka panoek vai ai vop.

<sup>26</sup> Anih loe tahmenhah tawnh moe, minaw han a paek pongah, a caanaw mah tahamhoihah hnu o.

<sup>27</sup> Kasae hmuen to caehhaak ah loe, kahoih hmuen to sah ah; to tiah nahaeloe prae thungah na om poe tih.

<sup>28</sup> Angraeng loe toenghah to koeh pongah, angmah ih kaciim kaminaw to pahnawt sut ai; nihcae to dungzan khoek to khet poe: toe kasae kaminaw ih caanaw loe pahnawt suthah to tongh o tih.

<sup>29</sup> Katoeng kami loe long to toep ueloe, to ah dungzan khoek to om tih.

<sup>30</sup> Katoeng kami ih pakha mah loe palunghahaih lok to thuih; anih ih palai mah doeh toenghah lok ni thuih.

<sup>31</sup> Anih loe Sithaw ih kaalok to palung thungah suek pongah, a caeh naah amthaek mak ai.

<sup>32</sup> Kasae kami loe katoeng kami to hum hanah, angang.

<sup>33</sup> Toe Angraeng mah anih to kasae kami ban ah caehtaak sut mak ai, lokcaek naah doeh anih to sungsak mak ai.

<sup>34</sup> Angraeng to zing ah loe a loklam to pazui ah, prae toep hanah anih mah na pakoeh tih: kasae kaminawkw amro o naah, to hmuen to na hnu tih.

<sup>35</sup> Kasae kami loe thacak moe, long kahoih pongah amprawkw thing kahing baktiah qoeng tahang to ka hnuk.

<sup>36</sup> Toe anih loe laemh ving boeh, khenah, om ai boeh: ue, anih to ka pakrong, toe anih loe hnu thai ai boeh.

<sup>37</sup> Kahoih kami hnuk ah bangah, katoeng kami to khen ah: to tiah sah kami loe hnukkhuem ah monghah to hnu tih.

<sup>38</sup> Zaehaih sah kaminawkw loe amro o ueloe, sethah sah kaminawkw loe hnukkhuem ah amrohah tong o tih.

<sup>39</sup> Katoeng kami pahlonghah loe Angraeng ih ni: raihah tongh naah Angraeng loe nihcae thacakhah ah oh.

<sup>40</sup> Angraeng mah nihcae to abomh ueloe, pahlong tih: anih khaeah amha o pongah, anih mah kasae kaminawkw ban thung hoiah nihcae to pahlong tih.

## 38

David tahmen hnikhah Saam laa.

### *Raihah tong naah tahmen hnikhah*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, palungphuihah hoiah na zoeh hmah loe, palungbethah hoiah doeh na thuitaek hmah.

<sup>2</sup> Nang kah ih palaanawkw loe ka tak thungah akun, na ban hoiah nang boh.

<sup>3</sup> Palung na phui pongah, ka takpum ngantuihah om ai; ka zaehaih pongah ka huhnawkw ngantuihah om ai boeh.

<sup>4</sup> Ka sakpazaehaih mah ka lu hae zaeng khoep, kai han kazit parai hmuen ah oh, ka phaw thai ai.

<sup>5</sup> Kam thuhah pongah kai ih ahmaanawkw loe hmuisset moe, qongh.

<sup>6</sup> Riahah ka tong boeh; kanung parai ah ka krak tathuk moe, qahhah hoiah athun qui ka vah.

<sup>7</sup> Ka kaeng loe panuet thok nathah hoiah koi, ka takpum roe ah ngantuihah om ai boeh.

<sup>8</sup> Tha ka zai sut boeh moe, ka pan dui boeh: tasoehhah palungthin to ka tawnh pong ah, ka hangh.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, ka koeh ih hmuennawkw loe na hmaa ah amtueng boih, ka hanghah lok doeh na hmaa hoiah hawk thai ai boeh.

<sup>10</sup> Ka palung loe tasoeh moe, tha doeh ka tawn ai: ka mik doeh amtueng ai boeh.

<sup>11</sup> Ka nathah pongah ka palung ih kaminawkw hoi kam puinawkw mah doeh kai ang yae o taak, ka imtaeng kaminawkw mah doeh kangthla ah ang oh o taak boeh.

<sup>12</sup> Ka hinghah paduek han pakrong kaminawkw loe kai hanah thaang patung o: nganbawh kana paek hanah kai pakrong kaminawkw loe, athun qui amrohah hoi alinghah lok to thuih o.

<sup>13</sup> Toe kai loe naapang baktiah ka oh moe, pakhaa ang thai ai lokaa baktiah ka oh.

<sup>14</sup> Lok thaikop ai, lokthuih palaem let thai ai kami baktiah ni ka oh.

<sup>15</sup> Aw Angraeng, nang ni kang oep: Aw Angraeng ka Sithaw, nang mah loe nang pathim tih.

<sup>16</sup> Nihcae mah kai anghoe o thuih ueloe, kam thaek naah nihcae mah kai han amoek o thui tih, to pongah na pathim raeh, tiah ka thuih.

<sup>17</sup> Palungsethah boeng thai ai boeh pongah, kam timh tom boeh.

<sup>18</sup> Ka sakpazaehaih to taphong moe, ka zaehaih pongah dawnpakhuem han boeh.

<sup>19</sup> Ka misanawwk loe ngantui o moe, thacak o parai: tidoeh na ai ah kai hnuma kaminawwk loe paroeai pop o.

<sup>20</sup> Kahoih hmuen to ka patom pongah, hoihah to sethah hoiah pathok kaminawwk loe kai ih misa ah oh o.

<sup>21</sup> Aw Angraeng, na prawt sut hmah: Aw ka Sithaw, kangthla ah na om taak hmah.

<sup>22</sup> Aw Angraeng kai pahlonghah, kai abomh hanah karangah angzo rae ah.

### 39

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Zeduthun hoi sak han koi David ih Saam laa.

#### *Raihah tongh nathuem ah*

<sup>1</sup> Palai hoi zaehaih ka sak han ai ah, ka caehhah loklam ah ka coe han: kahoih ai kaminawwk ka hmaa ah oh o nathung, pakha hae ka tamuep han, tiah ka thuih.

<sup>2</sup> Lokpae ai ah ka oh duem, to tiah ka oh pongah hoikhanghah om ai; palungsethah to pung aep.

<sup>3</sup> Ka palung loe bet, ka poek naah nung aep ah bet: to naah,

<sup>4</sup> Aw Angraeng, kai loe amro thaikoi hmuen ah ni ka oh, nasetto maw ka hing han vop, tiah na panoeksak ah, tiah ka thuih.

<sup>5</sup> Khenah, ka hinghah aninawwk loe ban tamsu setto khue ni na sak; ka hinghah loe na hmaa ah tiah doeh om ai: tangtang ni, kami loe kasang koek ahmuen ah pha cadoeh azom pui ni. *Selah.*

<sup>6</sup> Tangtang ni, kami loe tidoeh avang ai tahlip thungah ni amkaeh: tangtang ni, kaminawwk loe azom pui ah ni patang o: anih loe hmuenmae to patung, toe mi mah maw toep tih, tiah panoek ai.

<sup>7</sup> Vaihi timaw ka zing han vop? Angraeng, ka oephah loe nang ni.

<sup>8</sup> Ka sakpazae ih hmuennawwk thung hoiah na pahlong ah: amthu kaminawwk mah kasaethuih hanah na sah hmah.

<sup>9</sup> Hae tiah nang ohsak boeh pongah, lok ka pae ai, pakha doeh ka aang ai.

<sup>10</sup> Dan nang paekhah to kai khae hoiah na takhoe pae ah: ban hoi nang boh pongah ka thazok sut boeh.

<sup>11</sup> Zaehaih pongah kami to na thuitaek, dan na paek naah karaa mah caak ih baktih toengah, nihcae hoihah to nam rosak: kaminawwk loe azom pui ah ni oh o boih. *Selah.*

<sup>12</sup> Aw Angraeng, lawk ka thuihah hae na thai paeh loe, ka hanghah lok hae na tahngai paeh; ka mikkhraetui krakhah hae na khien pae sut hmah: kai loe kam panawwk baktiah kholong ka caeh moe, angvin baktiah ni ka oh.

<sup>13</sup> Hae ahmuen hoi ka duek moe, ka caeh ai naah, tha ka oh let hanah, na tahmen rae ah.



## 40

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

### *Tanghaih mah raihah to pauepsak thaih*

<sup>1</sup> Angraeng to palungsawkhaih hoiah ka zing pongah, anih loe kai khaeah angqoi moe, ka qahhaih lok to ang tahngaih pae.

<sup>2</sup> Anih mah tangnong kathuk, zittok tangqom thung hoiah ang zuh tahang, ka khok lungsong nuiah ang koengsak moe, ka caehhaih loklam to ang caksak.

<sup>3</sup> Anih mah aicae Sithaw saphawhaih laa kangtha to ka pakha ah ang paek: to hmuen to kanoi parai kaminawk mah hnuk o naah, zithaih tawn o ueloe, Angraeng tanghaih to tawn o tih.

<sup>4</sup> Amoek kami thapaek ai, kami aling hanah lam amkhraeng kami to khen ai ah, Angraeng tanghaih tawn kami loe tahamhoih.

<sup>5</sup> Aw ka Angraeng Sithaw, kaicae han nang sak pae ih dawnrai hmuennawk hoi na poekhaihnawk loe pop parai; ka thui laek mak ai: ka kroek aep to mah kroek thai mak ai.

<sup>6</sup> Nang loe angbawnhaih hoi hmuen paekhaih to na koeh ai; ka naa hae nang khawsak boeh: hmai angbawnhaih hoi zae angbawnhaih to na hni ai.

<sup>7</sup> To naah kai mah, cabu tangoeng thungah kai kawng tarik o baktih toengah, khenah, kang zoh boeh,

<sup>8</sup> Aw ka Sithaw, na koehhaih sak han ka koeh, ue, nang ih kaalok loe ka palung thungah oh, tiah ka thuih.

<sup>9</sup> Kanoi parai kaminawk khaeah toenghah kawng to ka thuih: khenah, Aw Angraeng, ka pahni hae ka tamuap ai, tito na panoek.

<sup>10</sup> Na toenghah ka palung thungah ka hawk ai; na oepthohhah hoi na pahlonghah to ka thuih boeh: pop parai kaminawk hmaa ah nam lunghaih hoi tangtang na lok to taphong ai ah ka om ai.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, na tahmenhah to pakaa ving hmah: nam lunghaih hoi na loktang lok mah na toep poe nasoe.

<sup>12</sup> Kroek laek ai sethahhnawk mah kai ang takui o khoep boeh: ka sakpazaehaihnawk mah kai ang zaeng khoep boeh pongah, ka mik amtueng ai boeh; nihcae loe ka lu nui ih samnawk pongah doeh pop o kue: to pongah palung ka boeng sut boeh.

<sup>13</sup> Aw Angraeng, kai pahlong han anghoe ah: Aw Angraeng, kai abomh hanah karangah angzo ah.

<sup>14</sup> Ka hinghah lak han pakrong kaminawk loe azatpaw o nasoe loe, dawnrai anghmanghah hoiah om o nasoe: kai amrosak koeh kaminawk loe azatpaw o nasoe loe, palung boenghah hoiah hnukbangah amlaem o nasoe.

<sup>15</sup> Kai hanah Aha! aha! tiah pahnuh thuih kaminawk loe, azat loiah khosak anghmang o sut nasoe.

<sup>16</sup> Nang pakrong kaminawk boih loe, nang ah anghoe o nasoe loe, poeknawm o nasoe: na pahlonghah koeh kaminawk mah, Angraeng loe lensawkhaih om nasoe, tiah thui o poe nasoe.

<sup>17</sup> Toe kai loe amtang kami ah ka oh; Angraeng mah kai hanah kho ang poek pae: nang loe kai bomkung hoi pahlongkung ah na oh; Aw ka Sithaw, akra hmah.

## 41

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

*Amlunghaih laa.*

<sup>1</sup> Kamtang tahmenhaih tawn kami loe tahamhoih: raihah tongh naah Angraeng mah anih to pahlong tih.

<sup>2</sup> Angraeng mah anih to toep tih, anih to hingsak pongah, long nuiah tahamhoihaih hnu tih: Angraeng mah anih to a misanawkw khaeah paek mak ai.

<sup>3</sup> Ngannat naah Angraeng mah om thui tih: ngannat thung Angraeng mah anih ih iihkhunnawkw boih to toep pae tih.

<sup>4</sup> Kai mah, Aw Angraeng, na tahmen raeh: na nuiah zaehaih ka sak boeh pongah, ka hinghah ngantuisak ah, tiah ka naa.

<sup>5</sup> Ka misanawkw mah, Anih loe natuek naa ah maw dueh ueloe, ahmin to anghmaa tih? tiah kasae ang thuih o.

<sup>6</sup> Kai hnuk hanah anih angzoh naah, amsoem ai lok to a thuih: anih ih palungthin loe sethah khue talawkw moe, tasa bang a caeh naah to kawng to a thuih.

<sup>7</sup> Kai hnuma kaminawkw boih mah nawnto kai kasae ang thuih o: kai nganbawh kana paek hanah a poek o.

<sup>8</sup> Anih loe nathaih kasae mah phak thuih boeh pongah, angsonghah ahmuen hoiah anghawkw let mak ai boeh, tiah ang naa o.

<sup>9</sup> Ue, ka oep koek ih, kai ih takaw kacaa, ampui kangzong mah doeh, kai hae khok hoiah ang pathuih boeh.

<sup>10</sup> Toe Aw Angraeng, nihcae to ka sak pathok hanah, na tahmen raeh loe, na pathawkw ah.

<sup>11</sup> Ka misanawkw mah na pazawkw o ai pongah, ka nuiah anghoehaih na tawnh, tito ka panoek.

<sup>12</sup> Ka ciim pongah kai hae nang bomh, anih hmaa ah dungzan khoek to nang om thui tih.

<sup>13</sup> Israel Angraeng Sithaw khaeah, dungzan hoi dungzan khoek to tahamhoihaih om nasoe. Amen hoi Amen.

**BU II (42-47)****42**

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawkw ih Maskil.

*Sithaw danhahih*

<sup>1</sup> Tasuk mah tui anghaeh baktih toengah, Aw Sithaw, ka pakhra mah nang to tui ah anghaeh.

<sup>2</sup> Ka hinghah mah Sithaw, kahing Sithaw to tui baktiah anghaeh: natuek naah maw kang zoh moe, Sithaw hmaa ah kam tueng han?

<sup>3</sup> Minawkw mah, Na Sithaw loe naah maw oh? tiah ang naa o tuektuek pongah, khoving khodai mikkhraetui hae buh baktiah ka caak.

<sup>4</sup> Hae hmuennawkw ka poek naah, ka hinghah patangkhang: kai loe pop parai kaminawkw hoi nawnto anghoehaih hoi saphawhah laa sak hanah, Sithaw ih im ah ka caeh; pop parai poiukung caeh kaminawkw hoi nawnto ka caeh o.

<sup>5</sup> Aw ka hinghah, tipongah na ngam sut loe? Tipongah ka thungah dawnraihaih hoiah na oh loe? Angraeng to oep ah: kai pahlongkung, ka bok ih Sithaw tahmenhah to ka saphaw han vop.

<sup>6</sup> Ka hinghah loe ka palung thungah angam sut boeh pongah, Jordan prae, Hermon mae, Mizar mae hoiah nang to kang panoek poe han.

<sup>7</sup> Nang ih tacangtui hoi kangphui tuikennawkw loe maeto hoi maeto ang kaww o moe, kai ang uem o zup boeh.

<sup>8</sup> Toe khodai naah Angraeng mah a tahmenhaih lok to paek moe, khoving ah angmah ih laa to kai han ang paek pongah, ka hinghaih Sithaw khaeah lawkthuihaih hoiah ka oh.

<sup>9</sup> Ka Sithaw lungsong khaeah, Tipongah nang pahnet ving loe? Tipongah ka misa mah ang pacaekthlaek moe, palungsethaih hoiah ka oh loe? tiah ka naa.

<sup>10</sup> Ka misanawkw mah, Na Sithaw loe naah naw oh? tiah vaihi hoi vaihi ang dueng o pongah, ka huhnawkw angkhaeh moe, kai kasae ang thuih o boeh.

<sup>11</sup> Aw ka hinghaih, tipongah na ngam sut loe? Tipongah ka palung thungah dawnraihaih hoiah na oh loe? Sithaw to oep ah: kai pahlongkung, ka bok ih Sithaw hoihhaih to ka saphaw han vop.

## 43

### *Raihaih tong naah tahmen hnikhaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, toenghaih amtuengsak ah, Sithaw panoek ai acaeng khaeah ka toenghaih to thui ah: aling thaih kami, kasae kaminawkw ban thung hoiah na pahlong ah.

<sup>2</sup> Nang loe ka thacakhaih Sithaw ah na oh: tipongah nang pahnavt ving loe? Tipongah ka misa mah kai pacaekthlaek moe, palungsethaih hoiah ka oh loe?

<sup>3</sup> Na aanghaih hoi loktang to na patoeh ah: nihcae mah kai na caeh o haih nasoe loe, nihcae mah na ohhaih kaciim mae hoi kahni im ah na caeh haih nasoe.

<sup>4</sup> To tiah nahaeloe Sithaw hmaicam ohhaih ahmuen ah, kang hoehaih hoi kang hoehaih Sithaw khaeah ka caeh han: Aw Sithaw, ka Sithaw, katoeng kruekhaih hoiah nang kang pakoeh han.

<sup>5</sup> Aw ka hinghaih, tipongah na ngam sut loe? Tipongah ka palung thungah dawnraihaih hoiah na oh loe? Sithaw to oep ah: kai pahlongkung, ka bok ih Sithaw hoihhaih to ka pakoeh han vop.

## 44

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawkw ih Maskil.

### *Pahlong han Sithaw khaeah hnikhaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, naa hoi ka thaih o boeh; canghnii ah, nang mah nihcae khaeah na sak pae ih tok to, kam panawkw mah ang thuih o boeh.

<sup>2</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw loe na ban hoiah na haek moe, kam panawkw hanah to ahmuen to na paek; to kaminawkw to na pacaekthlaek moe, kam panawkw to na loisak.

<sup>3</sup> Nihcae mah to prae to sumsens hoiah pazawkw o ai, angmacae bantha hoiah doeh pazawkw o ai: toe nihcae to na palung pongah na bantang ban, na ban hoi na mikhmai aanghaih hoiah ni na pahlong.

<sup>4</sup> Aw Sithaw, nang loe ka Siangpahrang ah na oh; Jakob pahlonghaih lok to paek ah.

<sup>5</sup> Nang rang hoiah ka misanawkw to hnuk kang nawn o sak moe, nangmah ih ahmin hoiah nihcae to ka tit o han.

<sup>6</sup> Kaimah ih kalii hae kang oep haih mak ai, ka sumsens mah doeh na pahlong mak ai.

<sup>7</sup> Toe kai hnuma kaminawkw to na zatsak moe, kaicae to misanawkw ban thung hoiah nang pahlong.

<sup>8</sup> Kaicae loe athun qui Sithaw ah ni kam oek o, na hmin to dungzan khoeek to ka saphaw o. *Selah.*

<sup>9</sup> Toe vaihi loe nang pahnawt sut boeh moe, azat nang pawsak boeh; kaicae ih misatuh kaminawk hoi doeh nawnto na caeh ai boeh.

<sup>10</sup> Kaicae hae misa khae hoiah nam laemsak let: kaicae hnuma kaminawk loe angmacae koeh ah amro o.

<sup>11</sup> Moicaak han suek ih tuu baktiah nang prawt sut boeh moe, Sithaw panoek ai kaminawk salakah nang haehsak phang.

<sup>12</sup> Nangmah ih kaminawk to atho kazoi ah na zawh, toe nihcae zawhhaih atho mah nang ih hmuenmae to pung kue mak ai.

<sup>13</sup> Ka imtaeng ih kaminawk mah kasaethuih han kahoih ah nang sak, ka imtaeng kaminawk mah kasaethuih hoi pahnuih hoi to nang phawsak.

<sup>14</sup> Sithaw panoek ai kaminawk salakah patahhaih lok ah na thuih moe, minawk salakah lu haek thuih hanah nang sak.

<sup>15</sup> Na hmaa ah ni thokkruek ahmin ka set moe, ka mikhmai hae azathaih mah khuk khoep boeh,

<sup>16</sup> kasaethuih koeh kami hoi ahmin setsak koeh kami, lulak koeh kami hoi misanawk pongah ni, to tiah ka oh.

<sup>17</sup> Hae hmuennawk boih kaicae nuih phak; toe nang kang pahnet o ai, lok na maihaih doeh ka phrae o ai.

<sup>18</sup> Kaicae ih palungthin loe hnuuk bangah amlaem ai moe, kaicae ih khoknawk doeh na loklam hoiah amkhraeng ai;

<sup>19</sup> toe tasuinawk ohhaih salakah nang tit moe, duekhaih tahlip hoiah nang kraeng khoep.

<sup>20</sup> Kaicae mah Sithaw ih ahmin ka pahnet o moe, prae kalah sithaw khaeah ban ka payangh o cadoeh,

<sup>21</sup> Sithaw loe palung thungah tamquta hoi poek ih hmuen to panoek pongah anih mah hnu mak ai maw?

<sup>22</sup> Ue, nang pongah athun qui duekhaih ka tong o; hum han ih tuu baktiah ang poek o.

<sup>23</sup> Aw Angraeng, anglawt lai ah, tipongah na iih loe? Angthawk ah, kaicae hae dungzan khoeek to na haek hmah.

<sup>24</sup> Tipongah mikhmai na hawk ving moe, kaicae raihaih hoi patangkhanghaih to nang pahnet pae ving loe?

<sup>25</sup> Kaicae hinghaih loe maiphu thungah krak tathuk boeh moe, kaicae ih zok doeh long ah angbet caeng boeh.

<sup>26</sup> Kaicae abomh han angthawk ah loe, na palungnathaih hoiah kaicae hae na krang ah.

## 45

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Maskil zuva ih laa. A oih ih bungmu loe Liliies.

### *Siangpahrang zulakhaih*

<sup>1</sup> Kai ih palungthin loe hoihaih hoiah angphui tahang moe, ka sak atimhaih to siangpahrang hmaa ah ka thuih: ka palai loe ca tarik kop kami ih cacung ah oh.

<sup>2</sup> Nang loe kaminawk pongah na hoih kue: na pahni loe tahmenhaih hoiah koi: to pongah Sithaw mah dungzan khoeek to tahamhoihaih ang paek.

<sup>3</sup> Aw thacak koek, na lensawkhaih hoi na thacakhaih hoiah, na sumsen to na phaih nuiah angnaeng ah.

<sup>4</sup> Loktang ah ohhaih, poeknaemhaih, na toenghah ah na lensawkhaih to amtueng moe, hmabang ah caeh poe; na bantang ban mah zittok hmuennawkw to na patuek tih.

<sup>5</sup> Kanoe nang ih palaanawkw mah siangpahrang misanawkw ih palung thuem ah kah pae, to naah kaminawkw loe na khok tlim ah amtim o.

<sup>6</sup> Aw Sithaw, na angraeng tangkhang loe dungzan khoeok to cak: na prae ukhah cunghet loe toenghah cunghet ah oh.

<sup>7</sup> Nang loe toenghah to na koeh moe, sethah to na hnukma: to pongah Sithaw, na Sithaw mah, nam puinawkw pong kamthlai ah, anghoehaih situi hoiah ang bawh.

<sup>8</sup> Tasaino hoi sak ih siangpahrang imthung hoiah lak ih, myrrh, aloes, hmuioih thing hoi khukbuennawkw mah, nang han palung anghoesak.

<sup>9</sup> Siangpahrang ih canunawkw loe na khangya han koi nongpatanawkw thungah athum o: na bantang bangah loe Ophir sui hoiah amthoep siangpahrang zu to angdoet.

<sup>10</sup> Aw canu, tahngai ah, na naa to patuengh loe poek ah; nangmah ih kaminawkw hoi nam pa im doeh pahnet lai ah;

<sup>11</sup> na kranghoihaih mah siangpahrang to anghoesak tih: anih loe na Angraeng ah oh pongah, anih to pakoeh ah.

<sup>12</sup> Tura canu loe tangqum sin ueloe, angzo tih; angraengnawkw mah doeh na koehhah sak hanah na hni o tih.

<sup>13</sup> Siangpahrang canu loe athung ah lensawkhahinawkw boih hoiah oh: anih loe sui hoiah sak ih khukbuen to angkhuk.

<sup>14</sup> Anih to angan hoih parai rong congca khukbuen hoiah amthoep o sak ueloe, siangpahrang khaeah caeh o hah tih: anih hnukbang tangla hoi ampuinawkw doeh, nang khaeah hoi o tih.

<sup>15</sup> Anghoehaih hoiah nihcae to hoi o ueloe, siangpahrang ohhah imthung ah akun o hah tih.

<sup>16</sup> Na caanawkw mah nam panawkw ih ahmuen to la o ueloe, long nui boih ah nihcae to angraeng ah na omsak tih.

<sup>17</sup> Na hmin to adung maeto pacoeng maeto pahnet thai han ai ah ka sak han, to ah kaminawkw boih mah nang hae dungzan hoi dungzan khoeok to pakoeh o tih boeh.

## 46

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawkw ih Alamoeth laa.

### *Raihah tongh naah kaom Sithaw*

<sup>1</sup> Sithaw loe aicae abuephaih hoi thacakhaih ah oh, raihah tong naah bomkung ah oh, tiah amtueng.

<sup>2</sup> To pongah long hae anghui moe, maenawkw tuipui thungah amtim cadoeh, ka zii o mak ai;

<sup>3</sup> tuipuinawkw anghawk o moe, raihah pha cadoeh, tuipui anghawk moe, maenawkw anghuen langlacadoeh, ka zii o mak ai. *Selah.*

<sup>4</sup> Vapui maeto oh, to vapui mah loe Kasang Koek ih kahni im ohhah hmuenciim, Sithaw vangpui to anghoesak.

<sup>5</sup> To vangpui thungah Sithaw oh pongah, amtim mak ai: khawnthaw khodai ah Sithaw mah abom tih.

<sup>6</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw loe tasoehaih hoiah hang o, praenawkw loe thazok o, anih ih lok hoiah long loe atui amkaw.

<sup>7</sup> Misatuh Angraeng loe aicae khaeah oh; Jakob ih Sithaw loe aicae abuephaih ah oh. *Selah.*

<sup>8</sup> Angzo ah loe Angraeng mah long nuiah sak ih amrohah hmuennaw khae khenah.

<sup>9</sup> Long boeng khoek to misa amdinghah a sak; anih mah kalii to khaeh pae moe, tayae doeh angkhaehsak; anih mah hrang lakok to hmai thlaek pae.

<sup>10</sup> Anghngai o duem ah loe, kai loe Sithaw ni, tiah panoek oh; prae kaminaw k salakah kai nang pakoeh o ueloe, long ah nang pakoeh o tih.

<sup>11</sup> Misatuh Angraeng loe aicae hoi nawnto oh; Jakob ih Sithaw loe aicae abuephaih ah oh.

## 47

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanaw k ih Saam laa.

### *Long siangpahrang loe Sithaw ni*

<sup>1</sup> Kaminaw k boih, ban tabaeng oh! Taahaih lok hoiah Sithaw khaeah hang oh!

<sup>2</sup> Tipongah tih nahaeloe Kasang Koek Angraeng loe zithoh; anih loe long nui boih ah kalen koek Siangpahrang ah oh.

<sup>3</sup> Anih mah kaminaw k boih aicae tlim ah suem ueloe, prae kaminaw k to aicae khok tlim ah omsak tih.

<sup>4</sup> Angmah palung ih Jakob lensawkhah, aicae mah toep han koi qaw k to aicae hanah na qoi pae tih.

<sup>5</sup> Sithaw loe hanghah lok hoiah dawh tahang, Angraeng loe mongkah lok hoiah dawh tahang.

<sup>6</sup> Sithaw khaeah saphawhah laa to sah oh, saphawhah laa to sah oh! Aicae Siangpahrang khaeah saphawhah laa to sah oh, saphawhah laa to sah oh!

<sup>7</sup> Tipongah tih nahaeloe Sithaw loe long nui boih ih Siangpahrang ah oh; panoek thaihah hoiah saphawhah laa to sah oh.

<sup>8</sup> Sithaw loe prae kaminaw k nuiah Angraeng ah oh; Sithaw loe ciimcai Angmah ih angraeng tangkhang nuiah anghnut.

<sup>9</sup> Kami ukkung angraengnaw k loe, Abraham mah bok ih Sithaw kaminaw k khaeah nawnto amkhueng o. Tipongah tih nahaeloe long ukkung siangpahrangnaw k loe Sithaw mah uk boih; anih to lensawkhah hoiah pakoeh o boeh.

## 48

Korah caanaw k ih Saam laa.

### *Zion ah Sithaw saphawhah*

<sup>1</sup> Angraeng loe lensaw k pongah, ciimcai Angmah ih mae hoi aicae Sithaw ih vangpui ah lensawkhah hoiah pakoeh han oh.

<sup>2</sup> Aluek bangah kaom, lensaw k Siangpahrang ih vangpui, long boih anghoehah Zion mae loe, kranghoih parai.

<sup>3</sup> Sithaw loe a ohhah ahmuen ah oh moe, anih loe abuephaih ah oh.

<sup>4</sup> Khenah, siangpahrangnaw k loe amkhueng o moe, nawnto caeh o.

<sup>5</sup> Nihcae mah hnuk o naah, dawnrai o; zithah hoiah cawnh o.

<sup>6</sup> Nihcae loe to ahmuen ah zithah hoiah oh o, nongpata caa tapen nathuem ih kana baktiah, pauep o,

<sup>7</sup> ni angyae bang ih takhi mah Tarshish ih palongpuinaw k palet pae phaeng baktiah ni a oh o.

<sup>8</sup> Aicae mah a thaih o ih baktih toengah, aicae Sithaw ih vangpui hoi misatuh Angraeng ih vangpui thungah, a hnuk o boeh; to ahmuen loe Sithaw mah dungzan khoek to caksak tih. *Selah.*

<sup>9</sup> Aw Sithaw, na tempul thungah, nang palunghaih to ka poek o.

<sup>10</sup> Na hmin amthang baktih toengah, aw Sithaw, nang saphawhaih loe long boenghaih khoek to phak boeh; na bantang ban loe toenghaih hoiah koi.

<sup>11</sup> Toenghaih hoi lok na caek pongah, Zion mae to anghoe nasoe loe, Judah canunawk to anghoe o nasoe.

<sup>12</sup> Zion ah caeh ah, ataeng ah caeh takui ah loe, misa toephaih imsangnawk to kroek ah;

<sup>13</sup> angzo han koi caanawk khaeah na thuih pae hanah, misa abuephaih longkhawnawk hoi anih ohhaih ahmuennawk to poek ah.

<sup>14</sup> Hae Sithaw loe aicae ih dungzan Sithaw ah oh; anih loe boeng khoek to aicae zaehoikung ah om tih.

## 49

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Saam laa.

### *Kamthu oephaih loe azom pui ni*

<sup>1</sup> Nangcae boih, hae hae tahngai oh; long ah khosah kaminawk:

<sup>2</sup> kahnaem kasang, angraeng hoi kamtang kaminawk boih, nawnto tahngai oh.

<sup>3</sup> Kai ih pakha loe palunghahaih lok to thui ueloe, ka palungthin mah panoek thaihah to poek tih.

<sup>4</sup> Patahhaih lok bangah naa ka patueng moe, kathuk ruici lok to katoeng kruekhaih hoiah kamnoek ah ka thuih han.

<sup>5</sup> Tipongah maw kasae aninawk to angzoh moe, kai aling koeh kaminawk ih zaehaih mah ang takui khoep naah ka zii tih?

<sup>6</sup> Nihcae loe angmacae ih hmuenmae to oep o moe, angraenghaih pongah amoek o cadoeh;

<sup>7</sup> angmacae nawkamyanawk to mi mah doeh akrang o thai ai, anih han Sithaw khaeah akranghaih hmuen doeh paek o thai ai:

<sup>8</sup> nihcae hinghaih akrang hanah paroeai atho nat, to pongah dungzan khoek to sung tih boeh:

<sup>9</sup> akrang nahaeloe kami loe qong ai ah, dungzan khoek to hing han oh.

<sup>10</sup> Palungha kaminawk duekhaih loe kami boih mah hnuk; nihcae loe kamthu kami hoi tidoeh panoek ai kami baktiah ni anghmat o moe, minawk hanah ni a tawnh o ih hmuennawk to caeh o taak.

<sup>11</sup> A tawnh o ih imnawk loe dungzan khoek to cak tih, a oh o haih ahmuennawk doeh a caanawk dung khoek to cak poe tih, tiah a poek o pongah, longnawk to angmacae ih ahmin hoiah suek o.

<sup>12</sup> Toe kami loe lensawk cadoeh cak poe ai: kanghmaa kangtaa taw ih moi hoiah ni anghmong.

<sup>13</sup> Nihcae amthuhaih loklam loe to tiah oh: nihcae mah thuih o ih loknawk to a caanawk mah tahngai pae o. *Selah.*

<sup>14</sup> Nihcae loe tuu baktiah taprong ah angsong o, duekhaih mah nihcae to pacah tih; akhawnbang ah nihcae to katoeng kaminawk mah uk tih; nihcae ih krang loe taprong ah qong tih, taprong loe nihcae ohhaih ahmuen ah oh.

<sup>15</sup> Toe ka pakhra loe taprong thacakhaih thung hoiah Sithaw mah akrang ueloe, angmah khaeah na caeh haih tih. *Selah.*

<sup>16</sup> Kami loe angraeng moe, a im lensawkhaih hoiah qoeng tahang naah, zii hmah;

<sup>17</sup> A duek naah loe tita doeh sin mak ai, a lensawkhaih mah anih to patom tathuk mak ai.

<sup>18</sup> Anih hing naah loe, angmah hoi angmah to tahamhoih koek ah a poek: nang raeng naah loe, kaminawk mah nang to ang pakoeh o.

<sup>19</sup> Toe anih loe ampanawk ih acaeng ohhaih ahmuen ah caeh tih; nihcae loe hinghaih to natuek naah doeh hnu o mak ai boeh.

<sup>20</sup> Hmuenmae angraenghaih hoi koi, panoekhaih tawn ai kami loe, anghma angtaa taw ih moi hoiah ni anghmong.

## 50

Asap ih Saam laa.

### *Toenghaih hoi lokcaekung Sithaw*

<sup>1</sup> Thacak, Angraeng Sithaw mah, ni tacawt hoi niduem khoek to, long to kaww moe, lok a thuih pae.

<sup>2</sup> Coek koi om ai kranghoih, Zion mae hoiah, Sithaw aanghaih to tacawt.

<sup>3</sup> Aicae ih Sithaw angzo tih, anih loe omduem mak ai: Anih hmaa ah hmai angqong ueloe, takhi pui mah anih to takui khoep tih.

<sup>4</sup> Angmah ih kaminawk lokcaek hanah, ranui ih vannaww hoiah long to a kaww.

<sup>5</sup> Angbawnhaih hoiah kai hoi lokmaihaih sah kaminaww loe, kaimah ih kaciim kaminaww hoi nawnto pakhueng han, tiah a thuih.

<sup>6</sup> Sithaw loe toeng pongah, vannaww mah a toenghaih to taphong o tih. *Selah.*

<sup>7</sup> Aw kai ih kaminaww, tahngai oh, lok ka thuih han; aw Israel, na nuiah ka koeh ai ih hmuen to kang thuih han: kai loe Sithaw, na Sithaw ah ka oh.

<sup>8</sup> Ka hmaa ah na sak o toepsoep ih, angbawnhaih, hmai angbawnhaih pongah, kang zoeh o mak ai.

<sup>9</sup> Na im thung hoiah maitaw tae, na takha thung hoiah maeh taenaww doeh, ka la mak ai.

<sup>10</sup> Taw thung ih moi hoi mae sangto nuiah kapra moinaww boih loe kai ih ni.

<sup>11</sup> Maenaww nuiah kaom tavaanaww to ka panoek boih: prae thung ih kasan moinaww boih loe kai ih ni.

<sup>12</sup> Zok kam thlam cadoeh, kang thui mak ai: tipongah tih nahaeloe long hoi athung ah kaom hmuennaww boih loe kai ih ni.

<sup>13</sup> Maitaw tae moi to ka cak moe, maeh thii to ka naek han maw?

<sup>14</sup> Sithaw khaeah anghoe angbawnhaih to sah ah; Sang koek khaeah na sak ih lokmaihaih to koepsak ah:

<sup>15</sup> raihah tongh na niah na kaww ah: kang loisak han, to naah loe kai nang pakoeh tih.

<sup>16</sup> Toe kasae kami khaeah loe, Ka paek ih lok to na taphong moe, ka sak ih lokmaihaih pazui han angaih maw? tiah Sithaw mah thuih.

<sup>17</sup> Thuitaekhaih to na hnukma moe, ka loknaww to hnukbang ah na vah ving boeh.

<sup>18</sup> Kamqu na hnuk naah, anih to na bomh, zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah kaminaww hoiah nam yok.

<sup>19</sup> Loksae thuih hanah pakha to na patoh moe, na palai to alinghaih hoiah na zaeng.



<sup>20</sup> Nang hnut moe, boeng ai ah nam nawkamyaw to kasae na thuih, nam no ih caa khaeh mataeng doeh kasae na thuih.

<sup>21</sup> Hae baktih hmuennaw boih hae na sak, toe kang oh taak duem pongah, nang baktiah ka oh toeng mue, tiah na poek: toe kang thuitaek han, na hmaa roe ah na zaehaih kam tuengsak han.

<sup>22</sup> Sithaw pahnet kaminaw, hae hae panoek oh, to tiah ai nahaeloe nangcae pahlongkung om ai ah, kang taprawt o pat han.

<sup>23</sup> Anghoe angbawnhah sah kami loe kai pakoeh kami ah oh, coek koi om ai ah ka thuih ih lok pazui kami hanah Sithaw pahlonghah ka hnuksak han.

## 51

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David mah Bathsheba zae haih pacoengah, anih khae tahmaa Nathan angzoh nathuem ih. David ih Saam laa.

### *Dawnpakhuem kami ih saam*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nam lunghaih hoiah na tahmen rae: na palung nathaih kalen parai hoiah ka sakpazaehaihnaw hae ciimsak ah.

<sup>2</sup> Ka sakpazaehaih pasae paeh loe, ka zaehaih thung hoiah na ciimsak ah.

<sup>3</sup> Tipongah tih nahaeloe ka sakpazae ih hmuennaw to ka panoek: ka zaehaih loe ka hmaa ah oh poe boeh.

<sup>4</sup> Na lok ka aek moeng boeh, nang khae khue ah, zaehaih ka sak moe, na hmaa ah sethah ka sak moeng boeh: to pongah lok na thuih naah na toenghah to amtueng, coek koi om ai ah lok na caek.

<sup>5</sup> Khenah, tapen tangsuek nathuem hoiah ka zae boeh; kam no mah zaehaih hoiah ang pomh boeh.

<sup>6</sup> Khenah, nang loe athung ah loktang oh hanah na koeh: ka palung hanah palunghahaih to na patuk ah.

<sup>7</sup> Hyssop hoiah na pasae ah, to tiah nahaeloe ka ciim tih: na pasae ah, to tih nahaeloe dantui pongah kang lung kue tih.

<sup>8</sup> Anghoehaih hoi oephaih lok to na thaisak ah; to tiah nahaeloe nang khaehsak ih ka huhnaw to anghoe o tih.

<sup>9</sup> Ka zaehaihnaw pongah na mikhmai to hawk ving ah loe, ka sakpazaehaihnaw boih to ciimsak ah.

<sup>10</sup> Aw Sithaw, ka thungah kaciim palung to suem ah, ka thungah muithla to anghasak ah.

<sup>11</sup> Na hmaa hoiah na haek ving hmah, kai khae ih kacai na Muithla to la ving hmah.

<sup>12</sup> Na pahlonghah hoi kasaeng anghoehaih to na paek let ah loe, poekhoihaih hoiah na patawn ah.

<sup>13</sup> To tiah nahaeloe hmuen sah pazae kaminaw khaeah na loklam to ka patuek thai ueloe, zae kaminaw doeh nang khaeah amlaem o let tih.

<sup>14</sup> Aw Sithaw, kai akrangkung Sithaw, kami athii palong zaehaih thung hoiah na pahlong ah: to tiah nahaeloe ka palai mah na toenghah laa to sah tih.

<sup>15</sup> Aw Angraeng, ka pahni hae paong ah: to tiah nahaeloe ka pakha mah nang pakoehhah lok to thui tih.

<sup>16</sup> Nang loe angbawnhah to na koeh ai; nang koeh nahaeloe angbawnhah to kang paek han boeh: nang loe hmai angbawnhah ah nang hoe ai.

<sup>17</sup> Sithaw mah koeh ih angbawnhaihnawwk loe, kamro phaeng palung hae ni: Aw Sithaw, kakoi phaeng palung hoi dawnpakhuemhaih palung tawn kaminawwk to na patoek mak ai.

<sup>18</sup> Zion mae loe na koehhaih baktiah omsak ah; Jerusalem sipaenawwk to pathawwk let ah.

<sup>19</sup> To naah toenghaih hoi paek ih angbawnhaih, hmai angbawnhaih, takpum boih hmai angbawnhaih to nang hoe haih tih; to pacoengah loe nihcae mah na hmaicam ah maitaw taenawwk to paek o tih boeh.

## 52

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Maskil. Edom kami Dog loe Saul khaeah caeh moe, David loe Abimelek im ah caeh boeh, tiah a naa.

### *Kasae kaminawwk ih taham*

<sup>1</sup> Nang thacak kami, tikhoe kasae sak nam oek haih loe? Sithaw hoihhaih loe cak poe.

<sup>2</sup> Na palai loe haita kanoe baktiah, kasae sak han ih khue to poek pongah, alighaih tok to a sak.

<sup>3</sup> Nang loe kahoih hmuen pongah kasae hmuen to na palung kue moe, loktang lok thuih pongah loe, amsawnlok thuih to na koeh kue. *Selah.*

<sup>4</sup> Aw aling thaih palai, nang loe kasae lokthuihaih to na koeh.

<sup>5</sup> Nang loe Sithaw mah dungzan khoeek to amrosak tih, na haek ving ueloe, na ohhaih ahmuen hoiah azuk ving tih; ka hing kaminawwk ohhaih prae thung hoiah na tangzun to aphongh ving tih. *Selah.*

<sup>6</sup> Katoeng kaminawwk mah hnuk o naah, zii o ueloe, anih to pahnu i o thui tih:

<sup>7</sup> Sithaw oep ai, angmah angraenghaih oep kami, kasae sakhaih caksak kaminawwk to khen oh, tiah thui o tih.

<sup>8</sup> Toe kai loe Sithaw imthung ih kahing olive thing baktiah ka oh: kai loe Sithaw amlunghaih ni dungzan hoi dungzan khoeek to kang oep haih.

<sup>9</sup> Na sak pacoeng ih hmuen pongah, dungzan khoeek to kang pakoeh han: na hoih pongah, nangmah ih kaciim kaminawwk hmaa ah, na hmin to ka zing han.

## 53

Katoeng kruek zaehoikung Muhalath hanah. David ih Maskil.

### *Kamthunawwk ih taham*

<sup>1</sup> Kamthu mah loe a palung thungah, Sithaw om ai, tiah thuih. Nihcae loe anghmaa angtaa kami, panuet thok zaehaih sah kami ah oh o: kahoih hmuen sah kami maeto doeh om ai.

<sup>2</sup> Panoek thoemhaih tawn, Sithaw pakrong kami oh khoe maw, tiah Sithaw mah van hoiah kami capanawwk to khet tathuk.

<sup>3</sup> Kaminawwk loe loklam amkhraeng o boih; nihcae loe amro o boih boeh; hmuen kahoih sah kami maeto doeh om o ai, om roe om ai, maeto doeh om ai.

<sup>4</sup> Takaw caak baktiah nihcae mah kai ih kaminawwk to caak o, Sithaw doeh kaww o vai ai: kahoih ai hmuen sah kaminawwk loe panoekhaih tawn o ai boeh maw?

<sup>5</sup> Sithaw mah nang takui khoep kaminawwk ih ahuhnawwk to haeh pae phaeng boeh pongah, zit han om ai to mah paroeai a zit o; Sithaw mah nihcae to patoek pongah, azathaih tongsak boeh.

<sup>6</sup> Aw, Israel kaminawk pahlonghah loe, Zion mae hoiah angzo nasoe! Sithaw mah angmah ih kaminawk misong angtanghah thung hoiah hoih let naah, Jakob loe anghoe ueloe, Israel loe poeknawm tih.

## 54

Katoeng kruek kaminawk hanah. David ih Maskil. Ziph kaminawk Saul khaeah caeh o moe, Kaicae salakah David anghawk na ai maw? tiah a naa o nathuem ih.

### *Akrang hanah lawkthuihah*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, na hmin hoiah na pahlong ah, na thacakhah rang hoiah lok na caek ah.

<sup>2</sup> Aw Sithaw, lawk ka thuihah hoi ka thuih ih loknawk hae tahngai ah.

<sup>3</sup> Panoek ai ih kaminawk loe kai tuk hanah anghawk o, tahmenhah tawn ai kaminawk loe, ka hinghah to pakrong o: nihcae loe Sithaw mikhmai khethah tawn o ai. *Selah.*

<sup>4</sup> Khenah, Sithaw loe kai bomkung ah oh: Sithaw loe ka hinghah patawn kaminawk khaeah oh.

<sup>5</sup> Anih loe ka misanawk to sethah hoiah lula pathok tih: na loktang lok hoiah nihcae to amrosak ah.

<sup>6</sup> Ka koeh ih baktiah nang khaeah angbawnhah to ka sak han: Aw Angraeng, na hmin pakoehhah loe hoih pongah, nang to kang pakoeh han.

<sup>7</sup> Ka raihahhawnaw boih thung hoiah Ang pahlong pongah, ka misanawk to taahah mik hoiah ka khet.

## 55

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginoth ah sak han koi, David ih masakil.

### *Angraeng mah om thui tih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, lawk ka thuihah hae tahngai ah; tahmen kang hnikhah hoi angqoi taak hmah.

<sup>2</sup> Na tahngai pae ah loe pathim ah: poek anghmang sut moe,

<sup>3</sup> ka misa ih lok hoi kasae kaminawk ih pacaekthlaekhah pongah, ka hang khing boeh; nihcae loe a sakpazae o hah to ka nuiah amtik o, kai palung ang phui o thuih moe, ang hnukma o.

<sup>4</sup> Ka palung loe athung ah patangkhang; duek zithah mah ang kraeng khoep boeh.

<sup>5</sup> Ka nuiah zithah hoi tasoehhah to phak moe, kai loe zithah mah muek khoep boeh.

<sup>6</sup> To naah, Aw pahuu baktiah pakhraeh ka tawnh soe nahaeloe, kangthla ah ka zawk moe, amding rue ah ka oh han boeh!

<sup>7</sup> Khenah, kangthla ah kam het moe, praezaek ah ka oh ving han. *Selah.*

<sup>8</sup> Takhi pui hoi takhi sae to loih hanah, karangah ka cawnh han, tiah ka thuih.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, nihcae amrosak hanah, lok to anghmangsak ah; vangpui thungah lokpunghah hoi angzoehhah to ka hnuk boeh.

<sup>10</sup> Nihcae loe aqum athun sipae taengah caeh o; athung ah loe kahoih ai hmuen sakhah hoi qahhah to oh.

<sup>11</sup> Kasae sakhah vangpui thungah oh o, lampuinawk ah kaom pacaekthlaekhah hoi alinghah loe boeng thai ai boeh.

<sup>12</sup> Kai pahnuu thuih kami loe kai ih misa na ai ni, kai ih misa ah om cadoeh ka pauep thai tih; angmah hoi angmah amkoeh moe, kai hnuma

kami doeh kai ih misa na ai ni, kai ih misa ah om nahaeloe, anih to ka yae ving han:

<sup>13</sup> to kami loe, kai hoi kanghmong, kam pui, ampui kangzong ah kaom, nang ni.

<sup>14</sup> Kaicae loe kahoih lok to ka thuih o moe, kaminawkw hoi nawnto Sithaw im ah ka caeh o.

<sup>15</sup> Sethaih loe nihcae ohhah ahmuen, nihcae salakah oh pongah, nihcae to duekhaih mah naeh nasoe loe, hell thungah kahingah caeh o nasoe.

<sup>16</sup> Toe kai loe, Sithaw to ka kawkw han; Angraeng mah na pahlong tih.

<sup>17</sup> Duembang, akhawnbang hoi athun ah, lawkthuihah hoiah ka hangh; to naah anih mah ka lok na thaih pae tih.

<sup>18</sup> Kai tuh kami loe pop o parai pognah, kai ang tuk o naah, anih mah monghah hoiah ka hinghah ang pahlong.

<sup>19</sup> Canghnii hoiah kaom poe Sithaw mah thaih naah, nihcae to pacaekthlaek tih. *Selah.* Nihcae loe amkhraihah om ai pongah, Sithaw zii o ai.

<sup>20</sup> To baktih kami loe a thuih ih lok baktiah om ai, angmah hoi angdaeh ampui to misa ah suek.

<sup>21</sup> Pakha hoi tacawt a thuih ih loknawkw loe samdai baktiah amnae, toe palung thungah loe misatuk han ih khue ni a poek; a lok loe moithawkw pongah naem kue, toe nihcae loe sumsen hoi kami hum hanah oh o coek.

<sup>22</sup> Nangmah ih hmuenzit to Angraeng khaeah amtii ah, anih mah na bomh tih; katoeng kami loe natuek naah doeh amtimsak mak ai.

<sup>23</sup> Toe Aw Sithaw, nang mah nihcae to tanggom thungah pakhrach tih; athii anghae kami hoi aling thaih kaminawkw loe, a hing o hah ahap mataeng doeh hing o mak ai; toe kai loe, nang khaeah ni ka buep han.

## 56

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Anih mah oih ih bungmu loe, anghla parai oak thing pong ih pahuu baktiah oh. Gath ah Philistin kaminawkw mah David naeh o naah David ih miktam.

### *Palungboeng kami ih laa*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, na tahmen ah, kaminawkw loe kai caak hanah, ni thokkruek ang pacaekthlaek o.

<sup>2</sup> Aw Kasang koek, ka misanawkw mah kai caak hanah, ni thokkruek ang tuk o; nihcae loe paroeai pop o.

<sup>3</sup> Zithaih hoi ka oh naah, nang khaeah ka buep han.

<sup>4</sup> A lok to ka pakoeh han, Sithaw ka oep pongah ka zii mak ai, kami mah kawbangmaw na naa thah tih?

<sup>5</sup> Nihcae loe ni thokkruek ka loknawkw to tamet o, ka nuiah kahoih ai poekhah a tawnh o.

<sup>6</sup> Nihcae mah ka hinghah tamit hanah angang o naah, nawnto amkhueng o, anghawkw o moe, ka caehhah khok tangkan to khet parui o.

<sup>7</sup> Nihcae loe sakpazaehah hoiah loih o tih maw? Aw Sithaw, palung na phuihah hoiah to kaminawkw to amtimsak ah.

<sup>8</sup> Ahmuen kruekah kam hethaih to na poek paeh loe, ka mikkhraetuinawkw hae nangmah ih pailang thungah na khrum paeh: to mikkhraetuinawkw loe na cabu thungah oh na ai maw?

<sup>9</sup> Sithaw kai khaeah oh pongah, kang kawkw naah, ka misanawkw loe hnukbangah angnawn o tih, tiah ka panoek.

<sup>10</sup> Sithaw oephah hoiah a lok to ka pakoeh han; Sithaw oephah hoiah a lok to ka pakoeh han.

<sup>11</sup> Sithaw ka oep pongah ka zii mak ai; kami mah kawbangmaw na naa thai tih?

<sup>12</sup> Aw Sithaw, na hmaa ah lokmaihih ka sak baktih toengah; nang pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>13</sup> Tipongah tih nahaeloe duekhaih thung hoiah nang loisak boeh; Sithaw hmaa ah ka hing kaminawk ih aanghah hoiah ka caeh thai hanah, ka khok hae nam thaeksak ai.

## 57

Katoeng kruek kami hanah. Anih ih bungmu to paro hmah. Saul khae hoi thlungkhaw thungah cawnh nathuem ih. David ih miktam.

### *Sithaw tahmenhaih hoi loktang*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, ka nuiah palungnathaih tawn raeh, ka nuiah palungnathaih tawn raeh! Hae raihainawk laem ai karoek to, ka hinghah nang khaeah ni abuep; ue, na pakhrae tahlip ah ka buep han.

<sup>2</sup> Kai han hmuennawk boih sahkung Sithaw, Kasang koek Sithaw khaeah ka hang han.

<sup>3</sup> Anih mah van hoiah patoeh ueloe, kai caak han koeh kami mah kasaethuihah thung hoiah na pahlong tih. Sithaw mah a palungnathaih hoi a loktang lok to patoeh tih. *Selah.*

<sup>4</sup> Ka hinghah loe kaipui salakah oh; kai loe hmawsaeng kaminawk salakah kang song, nihcae ih haa loe tayae hoi palaa baktiah oh, palainawk loe kanoe parai sumsen baktiah oh.

<sup>5</sup> Aw Sithaw, nang loe, vannawk ranui khoe to lensawk nasoe; na lensawkhaih loe long boenghah khoe to om nasoe.

<sup>6</sup> Nihcae loe ka caehhah loklam ah palok to payang o, ka hinghah thazok sut boeh; nihcae loe ka hmaa ah tanggom takaeh o moe, angmacae ih tanggom thungah a krak o. *Selah.*

<sup>7</sup> Aw Sithaw, ka palungthin loe cak, ka palungthin loe cak rap; laa to ka sak han, pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>8</sup> Ka hinghah, anghawk ah! Katoeng hoi tamoinawk, anghawk oh! Kai doeh kang thawk palang han.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, kaminawk salakah, nang kang pakoeh han; prae kaminawk salakah doeh nang khaeah laa ka sak han.

<sup>10</sup> Tipongah tih nahaeloe nam lunghah loe vannawk khoe to len moe, na loktang lok loe tamainawk khoe to phak boeh.

<sup>11</sup> Aw Sithaw, nang loe, vannawk ranui khoe to lensawk nasoe; na lensawkhaih loe long boenghah khoe to om nasoe.

## 58

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih miktam. Anih ih bungmu to paro hmah.

### *Kasae kaminawk danpaekhaih*

<sup>1</sup> Aw kaminawk, na thuih o ih loknawk loe toeng tangtang hmang maw? Aw kaminawk, katoeng ah lok na caek o hmang maw?

<sup>2</sup> Tangtang ni, palung thung hoiah kasae na poek o, na bannawk mah long nuiah athii to palong o.

<sup>3</sup> Kasae kaminawk loe zok thung hoiah ni a set o roe boeh; tapen tangsuek nathuem hoiah loklam amkhraeng o boeh moe, lok amlai o boeh.

<sup>4</sup> Nihcae ih kasoe loe pahui kasoe baktiah oh moe, naa pang pahui sae baktiah a oh o;

<sup>5</sup> kawkruk ah thoemhah hoiah thuih pae khing cadoeh, thuikungnawkw ih lok to tahngai mak ai.

<sup>6</sup> Aw Sithaw, nihcae pakha thung ih haanawkw to khaek pae ah; Aw Angraeng, saning nawkw kaipui ih anonawkw to khaek pae ah.

<sup>7</sup> Nihcae loe kalong tui baktiah kang o boih nasoe; kalii anueng moe, kah o naah, palaanawkw to angkhaek pae boih nasoe.

<sup>8</sup> Nihcae loe longnat mah caeh naah atui amkaw noehnoeh baktih, atue pha ai ah tapen nongpata mah ni aengh hnu ai baktih toengah, dueh o boih nasoe.

<sup>9</sup> Nang ih laomnawkw mah soekhring thing hoi tik ih hmai kabae panoek ai naah, kahing soekhring kung hoi hmai kangqong soekhring kung to, kamhae takhi mah hmut phaeng nasoe.

<sup>10</sup> Kami katoeng loe lulakhaih hnuk naah anghoe tih; anih loe kasae kaminawkw ih athii hoiah a khok to pasae tih.

<sup>11</sup> To naah kaminawkw mah, katoeng kaminawkw hanah tangqum loe oh tangtang; anih loe long lokcaekkung Sithaw tangtang ni, tiah thui o tih.

## 59

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Miktam. Anih ih bungmu to paro pae hmah. David hum hanah Saul mah angmah im ah kami patoeh nathuem ih.

### *Misa pazawkhaih*

<sup>1</sup> Aw ka Sithaw, ka misanawkw ban thung hoi na loisak ah; ka misanawkw ban thung hoiah pakaa ah.

<sup>2</sup> Kasae sah kaminawkw thung hoiah na loisak ah; athii anghae kaminawkw ih ban thung hoiah na pahlong ah.

<sup>3</sup> Khenah, nihcae loe kai hum hanah angang o; Aw Angraeng, thacak kaminawkw loe ka zaehaih pongah na ai, ka sakpazaehaih pongah doeh na ai ah, ka nuiah kahoih ai hmuen sak hanah amkhueng o.

<sup>4</sup> Nihcae loe ka sakpazaehaih tidoeh om ai ah, cawnh o moe, tuk hanah amsak o coek boeh; kai abomh hanah anghawkw ah loe na khen ah!

<sup>5</sup> Aw misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw, Israel Sithaw, Sithaw panoek ai kaminawkw thuitaek hanah anghawkw ah; kasae sah kami loe, kawbaktih kami nuiah doeh palungnathaih to tawn hmah. *Selah.*

<sup>6</sup> Nihcae loe duembang ah amlaem o; ui baktiah hangh o moe, vangpui thungah amkaeh o.

<sup>7</sup> Khenah, nihcae loe patoekhahih lok to thuih o; nihcae ih pahni thungah loe sunsen to oh, mi mah maw thaih tang tih, tiah a thuih o.

<sup>8</sup> Toe Aw Angraeng, nihcae to pahnuh thui ah loe, Sithaw panoek ai kaminawkw boih to pahnuh thui ah.

<sup>9</sup> Anih thacakhahih ah kaom nang, nang to kang zing han; Aw Sithaw, nang loe ka buephahih ah na oh.

<sup>10</sup> Amlunghahih ka Sithaw mah na pakaa tih; ka misanawkw nuiah anghoehahih to Sithaw mah na hnusak tih.

<sup>11</sup> Kaicae angvaenghahih, Aw Angraeng, nihcae to hum hmah; na hum nahaeloe kai ih kaminawkw mah pahnet o ving moeng tih; na thacakhahih hoiah nihcae to anghaehsak phaeng ah loe, pakhrah tathuk ah.

<sup>12</sup> Pakha hoi tangoenghahih, kamoek pahninawkw hoiah a thuih o ih lok amlahihaih pongah aman o king nasoe.

<sup>13</sup> Palungphuihaih hoiah nihcae to amrosak ah loe, tamit boih ah; Jakob hoi long boenghaih khoek to Sithaw mah ni uk, tiah nihcae mah panoek o nasoe. *Selah.*

<sup>14</sup> Nihcae loe duembang ah amlaem o nasoe; ui baktiah hang o nasoe loe, vangpui thungah amkae o nasoe.

<sup>15</sup> Buh pakronghaih hoiah ahmuen kruekah amhet o nasoe loe, zok kamthlam ah aqum puek hang o nasoe.

<sup>16</sup> Toe kai loe na thacakhaih to laa ah ka sak han; ue, raihaih ka tong naah, nang loe kang vaenghaih hoi ka buephaih ah na oh pongah, na palungnathaih pongah akhawnbang ah hanghaih hoiah laa ka sak han.

<sup>17</sup> Aw ka thacakhaih, nang khaeah laa ka sak han; Sithaw loe ka buephaih ah oh moe, amlunghaih Sithaw ah oh.

## 60

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Miktam. Anih ih bungmu loe lokmaihih sak ih Lili pawk. Patuk hanah, David mah phawh ih Saam laa. Aram Naharaim hoi Aram Zobah to misa a tuk moe, Joab amlaem pacoengah paloi khaw ohhaih ahmuen ah Edom kami sang, hathlai hnetto hum nathuem ih.

### *Acaeng pathlong han lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, kaicae hae nang pahnawt sut boeh, kaicae nam hetsak phang boeh moe, palung na phui boeh; kaicae khaeah anggoi let ah!

<sup>2</sup> Long to nang huensak moe, na koihsak boeh; kakoinawk to pacong let ah, anghuen o khing vop.

<sup>3</sup> Nangmah ih kaminawk to karai hmuen na tongsak boeh; anghmang-haih misurtui to nang naeksak boeh.

<sup>4</sup> Loktang lok ah oh pongah, nang zithaih tawn kaminawk khaeah, payang han ih pazawkhaih kahni to na paek. *Selah.*

<sup>5</sup> Nang palung kaminawk loisak hanah, ka lok tahngai pae ah loe, na bantang ban hoiah pahlong ah.

<sup>6</sup> Sithaw loe angmah ih hmuen ciim hoiah lokthuih boeh pongah, kang hoe han, Shekem vangpui to ka taphraek moe, Sukkot azawn to ka tah han.

<sup>7</sup> Gilead loe kai ih ni, Manasseh doeh kai ih ni; Ephraim loe ka lu thacakhaih ah oh moe, Judah loe ka loihih ah oh.

<sup>8</sup> Moab loe kam saehhaih sabae kathuk ah oh; Edom nuiah khokpanai ka vah han; Philistin prae nuiah pazawkhaih hoiah ka hangh han, tiah a thuih.

<sup>9</sup> Mi mah maw kacak vangpui ah na caeh haih tih? Mi mah maw Edom ah na hoi tih?

<sup>10</sup> Aw Sithaw, kaicae pahnawt kami loe, nang na ai maw? Aw Sithaw, kaicae misatuh kaminawk hoi nawnto cahsak ai kami loe, nang na ai maw?

<sup>11</sup> Kami abomhaih loe azom pui ah oh pongah, raihaih thung hoiah ka loih o thai hanah na bomh ah.

<sup>12</sup> Sithaw rang hoiah ka pazawk o hanah, anih mah kaicae ih misanawk to khok hoiah atii pae tih.

## 61

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginah ah sak koi David ih Saam laa.

### *Palungboeng kami lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, ka qahhaih lok hae tahngai ah loe, lawk ka thuihaih hae tahngai ah.

<sup>2</sup> Palungthin thazok naah, long boenghah hoiah nang to kang kaw; kai pongah kasang kue lungsong khaeah na caeh haih ah.

<sup>3</sup> Nang loe ka buephaih ah na oh moe, ka misanaw; hmaa ah sipae kacak ah na oh.

<sup>4</sup> Nang ih kahni im ah dungzan khoe; to ka oh han; na pakhraeh tahlip ah ka buep han. *Selah.*

<sup>5</sup> Aw Sithaw, ka sak ih lokkamhah nang thah pae boeh; na hmin zii kaminaw; ih qaw; to nang paek boeh.

<sup>6</sup> Siangpahrang to hinglung sawsak ah loe, boeng thai ai ah dungzan khoe; to caksak poe ah.

<sup>7</sup> Anih loe Sithaw hmaa ah dungzan khoe; to om nasoe loe, tahmenhah hoi loktang lok mah, anih to ohhah poe nasoe.

<sup>8</sup> To naah na hmin pakoehhah laa to ka sak poe moe, lok ka maihah to ni thokkruek ka sak han.

## 62

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Jeduthun ah sak koi David ih Saam laa.

### *Sithaw oephah*

<sup>1</sup> Tangtang ni, ka hinghah mah laisaep ai ah Sithaw to zing; kai pahlonghah doeh anih khae hoiah ni angzoh.

<sup>2</sup> Anih khue ni ka lungsong hoi ka pahlonghah ah oh; anih loe kai ih sipae ah oh pongah, mawnh paraihah ka tawn mak ai.

<sup>3</sup> Kami maeto to nasetto maw na tuk o han? Kai loe amtimh tom sipae, angkhaa thai ai khongkha baktiah ni ka oh boeh, nangcae boih mah nasetto thungah maw nang hum o han vop?

<sup>4</sup> Nihcae loe ka ohhah hmuensang hoiah kai pakhrak hanah poek o; lok amlai o; pakha hoiah tahamhoihah to paek o, toe palung thung hoiah loe kasae to a thuih o. *Selah.*

<sup>5</sup> Ka hinghah loe, laisaep ai ah Sithaw khue ni zing; ka oephah doeh anih khae hoiah ni angzoh.

<sup>6</sup> Anih khue ni ka lungsong hoi ka pahlonghah ah oh; anih loe kai ih sipae ah oh pongah, mawnh paraihah ka tawn mak ai.

<sup>7</sup> Ka pahlonghah hoi ka lensawkhah loe Sithaw khaeah ni oh; ka thacakhah lungsong hoi ka buephah loe Sithaw ni.

<sup>8</sup> Aw kaminaw, anih khaeah amha o poe ah loe, anih khaeah palungthin to paek oh; Sithaw loe aicae abuephah ah oh. *Selah.*

<sup>9</sup> Tangtang ni, khosak kahnaem kaminaw loe takhi khue ah ni oh o, khosak sang kaminaw doeh amsawnlok thui kami ah ni oh o; tahhah hoiah tah naah, nihcae loe takhi pongah anghoep o kue.

<sup>10</sup> Pacaekthlaekhah to oep hmah loe, lomh ih hmuemae pongah doeh amoek o hmah; hmuemae hoi angraeng parai naah, to hmuemae nuiah na poekhah suem hmah.

<sup>11</sup> Sithaw mah lok vaito thuih; vai hnetto thuih naah, thacakhah loe Sithaw ih ni, tiah ka thah.

<sup>12</sup> Aw Angraeng, nang loe palungnathah hoiah na koi; nang loe kaminaw boih hanah a tok sakhah baktih toengah tangqum to na paek.

## 63

Judah praezaek ah oh naah, David ih Saam laa.

### *Tui anghae muithla*



<sup>1</sup> Aw Sithaw, nang loe ka Sithaw ah na oh; nang to kang pakrong han; tui om ai praezaek ah, ka pakhra mah nang hae tui ah anghaeh moe, ka taksa mah nang to poek.

<sup>2</sup> Na thacakhaih hoi na lensawkhaih to hnuk hanah, hmuenciim ah nang kang pakrong moe, kang hnuk boeh.

<sup>3</sup> Nang tahmenhaih loe hinghaih pongah hoih kue baktih toengah, pahni hoiah nang kang pakoeh han.

<sup>4</sup> Ka hing thung tahamhoihaih kang paek han, na hmin hoiah ban ka payangh han.

<sup>5</sup> Tangkhring hoi kathawk moi baktiah, ka hinghaih mah zok amhah tih, ka pahni mah anghoehaih laa to sah ueloe, ka pakha mah nang to pakoeh tih.

<sup>6</sup> Ka iihkhun hoi nang to kang panoek poe moe, aqum puek nang to kang poek han.

<sup>7</sup> Nang loe kai bomkung ah na oh pongah, na pakhraeh tahlip ah kang hoe han.

<sup>8</sup> Ka hinghaih loe nang khaeah ni amha, na bantang ban hoiah nang patawnh.

<sup>9</sup> Ka pakhra paro han pakrong kaminawkw loe, longkhaw thungah caeh o tih.

<sup>10</sup> Nihcae loe sumsen hoi amtimh o ueloe, tasuinawkw ih rawkcak ah angcoeng o tih.

<sup>11</sup> Toe siangpahrang loe Sithaw ah anghoe tih; anih hoi lokkamhaih sah kaminawkw loe lensawkw o tih; toe amsawnlok thui kaminawkw ih pakha loe tamuep pae khoep tih.

## 64

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

### *Misanawkw pazawkw hanah abomh hnikhaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, lawkw ka thuihaih hae tahngai ah; misa zithaih thung hoiah ka hinghaih hae pakaa ah.

<sup>2</sup> Kasae kaminawkw mah tamquta hoi thuih o ih lokramhaih thung hoiah na pakaa ah loe, sethah sah kaminawkw salak hoiah na hawk ah;

<sup>3</sup> nihcae loe palai to sumsen baktiah taak o; palaa to kah hanah kalii anueng baktiah, loksae hoiah kami to patoep o,

<sup>4</sup> coek koi om ai kami to tamquta hoi kah hanah patoep o moe, zithaih tawn ai ah anih to kah o roep.

<sup>5</sup> Nihcae loe kasae hmuen sakhaih bangah maeto hoi maeto tha ang paek o; mi mah maw nihcae to hnu tih, tiah poek o moe, tamquta hoi thaang patung hanah a thuih o.

<sup>6</sup> Nihcae loe kahoih ai hmuen sak hanah pakrong o; kahoih ai hmuen to ka sak o tangtang han, palung thungah a poek o ih hmuen loe thuk parai.

<sup>7</sup> Toe Sithaw mah nihcae to palaa hoiah kat tih; nihcae loe poek ai pui hoiah ahma caa o tih.

<sup>8</sup> Angmacae ih palai to angmacae nuiah krah o sak let tih; nihcae hnu kaminawkw boih cawn o tih.

<sup>9</sup> Kaminawkw boih mah nihcae to zii o ueloe, Sithaw toksakhaih to taphong o tih, to naah anih mah sak ih hmuen to nihcae mah poek o tih.

<sup>10</sup> Katoeng kami loe Angraeng ah anghoe ueloe, anih khaeah abuep tih; poek toeng kaminawkw boih lensawkhaih hoiah om o tih.

## 65

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

### *A pahlonghaih pongah angmah to saphaw ah*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, Zion mae ah, pakoehhah mah nang to ang zing; to ah loe nang khaeah sak ih lokkamhah baktiah sak ah om tih.

<sup>2</sup> Aw lawkthuihah pathimkung, kaminawk boih nang khaeah angzo o tih.

<sup>3</sup> Kai loe zaehainawk mah ang kraeng khoep boeh; toe kaicae sakpazaehainawk to nang pasae pae tih.

<sup>4</sup> Na imthung ah oh moe, nang khaeah anghnai hanah, na qoih ih kami loe tahamhoih; kaciim na tempul hoi na im ih kahoih hmuen hoiah ka koi o tih boeh.

<sup>5</sup> Aw Sithaw, kaicae pahlongkung, dawnrai hmuennawk to toenghah hoiah nang pathim; nang loe long boenghah ah kaom kaminawk boih, tuipui hoi kangthla ah kaom kaminawk hanah abuephah ah na oh,

<sup>6</sup> nang loe thacakhah hoiah na koi; na thacakhah hoiah maenawk to na sak;

<sup>7</sup> nang loe tuipui tuen, tuiphu kanghawkw tuen hoi kaminawk hanghah lok dipsakkung ah na oh.

<sup>8</sup> Kangthla koek ah kaom kaminawk loe na sak ih angmathah hmuennawk to zit o; aduem akhawn ni tlim ah kaom kaminawk loe nang pongah anghoehah to tawnh o.

<sup>9</sup> Long to na khet moe, tui na bawh; Sithaw ih vapuinawk to tui hoiah na koisak moe, long to paroeai nang raengsak; to tiah long to na sak moe, caak koi cang to nam prawksak.

<sup>10</sup> Kakah longnawk to tui na bawh; long to kadue ah na sak; khotui hoiah long to na padung moe, kamprawk akungnawk to tahamhoihah na paek.

<sup>11</sup> Saning to tahamhoihah hoiah na khuk, na caehhah loklam loe athawkw hoiah koi.

<sup>12</sup> Praezaek doeh ahmuen kahoih caphoi ah na ohsak; maesomnawkw doeh anghoehah hoiah na khuk.

<sup>13</sup> Caphoinawkw kakoi ah tuunawkw to na pratsak moe, azawnnawkw doeh cang hoiah na koisak; nihcae loe anghoehah hoiah hangh o moe, laa to sak o.

## 66

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Saam laa.

### *Sithaw thacakhah hoi toksakhah*

<sup>1</sup> Long boih, anghoehah hoi Sithaw khaeah hang oh!

<sup>2</sup> Anih ih ahmin lensawkhah laa to sah oh loe, lensawkw parai ah pakoeh oh!

<sup>3</sup> Sithaw khaeah, na sak ih hmuennawkw loe kawkkruk maw dawnrai han oh! Na misanawkw loe kalen parai na thacakhah hoiah na hmaa ah tabok o tih, tiah thui oh.

<sup>4</sup> Longnawkw boih mah nang to bok o ueloe, nang saphawhah laa to sah o tih; na hmin saphawhah laa to sah o tih. *Selah.*

<sup>5</sup> Angzo oh loe, Sithaw mah sak ih hmuennawkw to khen oh; kaminawkw salakah a sak ih hmuennawkw loe anghmang han koi oh.

<sup>6</sup> Anih mah tuipui to saoeng ah angcoengsak; to naah kaminawkw loe tui ohhah ahmuen ah khok hoiah caeh o, kaicae loe anih ah anghoehah ka tawnh o.

<sup>7</sup> Anih mah a thacakhaih hoiah dungzan khoek to uk; a mik hoiah kaminawwk boih to khet; misa koeh kaminawwk loe amoek o hmah nasoe. *Selah.*

<sup>8</sup> Aw kaminawwk boih, kaicae ih Sithaw hae tahamhoihaih paek oh; kangthaih ah anih to saphaw oh;

<sup>9</sup> Anih mah aicae hinghaih to patawnh moe, aicae ih khok doeh amthaeksak ai.

<sup>10</sup> Aw Sithaw, kaicae hae nang tanoek boeh; sumkanglung to hmai hoiah pakaw ih baktiah, kaicae hae nang tanoek boeh.

<sup>11</sup> Palok pongah nang mansak moe, hmuenzit nang phawhsak.

<sup>12</sup> Kaicae lu nuih kaminawwk to nang thuengsak; hmai hoiah tui thungah ka caeh o; toe angraenghaih ahmuen ah nang hoih.

<sup>13</sup> Kai loe hmai angbawnhaih hoiah na im ah ka caeh han; nang khaeah ka sak ih lokmaihih baktiah ka ohsak han,

<sup>14</sup> raihah ka tongh naah, ka pahni mah to tiah lokkamhaih to sak moe, ka pakha mah lok a thuih.

<sup>15</sup> Kathaww moi hoiah nang khaeah hmai angbawnhaih ka sak moe, hmuihoih ah tuunawwk to kang paek han; maitaw taenawwk hoi maeh taenawwk doeh kang paek han. *Selah.*

<sup>16</sup> Nangcae, Sithaw zii kaminawwk, angzo oh loe tahngai oh; ka hinghaih nuih anih mah sak ih hmuen kawng to kang thuih o han.

<sup>17</sup> Ka pakha hoiah anih khaeah ka hang moe, ka palai hoiah anih to ka pakoeh boeh.

<sup>18</sup> Palung thungah zaehaih ka suek poe nahaeloe, Angraeng mah ka lok hae tahngai mak ai;

<sup>19</sup> toe Sithaw mah ka lok ang tahngai pae tangtang; lawk ka thuihah lok to ang tahngaih pae.

<sup>20</sup> Lawk ka thuihah anghmasak ai, ka nuih suek ih a palungnathaih to apet ai, Sithaw khaeah tahamhoihaih om nasoe!

## 67

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginoth ah sak koi. Saam laa.

### *Sithaw mah acaeng kami boih to uk*

<sup>1</sup> Sithaw mah aicae tahmen nasoe loe, tahamhoihaih na paek nasoe; anih ih krang aicae nuih aang nasoe. *Selah.*

<sup>2</sup> Na loklam to long nuih panoek o nasoe loe, kaminawwk boih mah na pahlonghaih to panoek o nasoe.

<sup>3</sup> Aw Sithaw, kaminawwk mah nang to saphaw o nasoe loe, kaminawwk boih mah nang saphaw o nasoe.

<sup>4</sup> Prae kaminawwk anghoe o nasoe loe, anghoehaih laa to sah o nasoe; nang loe toenghah hoiah kaminawwk to lok na caek tih, long nuih prae kaminawwk to uk tih. *Selah.*

<sup>5</sup> Aw Sithaw, kaminawwk mah nang to saphaw o nasoe loe, kaminawwk boih mah nang to saphaw o nasoe.

<sup>6</sup> Long mah athaih tacawtsak ueloe, Sithaw, aicae ih Sithaw mah tahamhoihaih paek tih.

<sup>7</sup> Sithaw mah aicae tahamhoihaih na paek tih; long boenghah ah kaom kaminawwk boih mah doeh anih to zii o tih.

## 68

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

*Israel Sithaw*

<sup>1</sup> Sithaw loe anghawk nasoe, anih ih misanawk loe anghaeh o phang nasoe.

<sup>2</sup> Takhi mah hmaikhue hmuh phaeng baktih toengah, nihcae to hmut phaeng ah; hmai pongah amkaw dui samdai baktiah, kasae kaminawk loe Sithaw hmaa ah anghma angtaa o nasoe.

<sup>3</sup> Toe katoeng kaminawk loe anghoe o nasoe; nihcae loe Sithaw hmaa ah oep o nasoe; ue, paroeai anghoe o nasoe.

<sup>4</sup> Sithaw khaeah laasah oh; ahmin saphawhah laa to sah oh; tamai nuiah anghueng anih to pakoeh oh; anih ih ahmin loe YAH, anih hmaa ah anghoe oh.

<sup>5</sup> Anih loe ampa tawn ai kaminawk hanah ampa ah oh moe, lamh-mainawk bomkung ah oh, Sithaw loe a ohhah hmuenciim ah oh.

<sup>6</sup> Sithaw mah angmabueng kaom kami to imthong ah angcoengsak; thongkrah kaminawk doeh a loihsak; toe lok angaek thaih kaminawk loe prae karoem ah oh o.

<sup>7</sup> Aw Sithaw, nang loe nangmah ih kaminawk hmaa ah na caeh moe, praezaek hoi na caeh haih naah, Selah;

<sup>8</sup> Sithaw hmaa ah, long to anghuenh, van hoiah kho angzoh; Sinai mae loe Sithaw, Israel Sithaw hmaa ah anghuenh.

<sup>9</sup> Aw Sithaw, nangmah pop parai ah kho nang zohsak; thazai sut na qawктоep kaminawk to na bomh boeh.

<sup>10</sup> Nangmah ih kaminawk loe athung ah oh o; Aw Sithaw, na angraeng-haih thung hoiah amtang kaminawk to na pacah.

<sup>11</sup> Angraeng mah thuih ih lok taphong kaminawk loe noih o parai:

<sup>12</sup> siangpahrangnawk ih misatuh kaminawk loe, tawt hoiah cawnh o; im ah kaom kaminawk loe lak ih hmuenmaenawk to amzet o.

<sup>13</sup> Nangcae loe mae salakah na iih o cadoeh, sumkanglung hoi pazut ih pahuu pakhraeh baktiah na om o ueloe, amuinawk doeh sui rong baktiah ampha tih.

<sup>14</sup> Thacak Angraeng mah siangpahrangnawk prae thungah anghaehsak phang naah, Salmon mae nuiah dantui kanglung baktiah oh o.

<sup>15</sup> Sithaw ih mae loe Bashan mae baktiah oh; kasang mae doeh Bashan mae baktiah ni oh.

<sup>16</sup> Maesangnawk, athung ah oh hanah Sithaw mah goih ih mae; ue, dungzan khoeek to Angraeng ohhah mae to, tih hanah uthaih hoiah na khet o loe?

<sup>17</sup> Sithaw misatukhah hrangeeng loe sang pumphao to oh, vankaminawk loe sangto pacoeng sangto oh o; Angraeng loe nihcae salakah oh, Sinai mae loe angmah ih hmuenciim ah oh.

<sup>18</sup> Nang loe hmuensang ah na dawh tahang moe, misong ah naeh ih kaminawk to na hoih tahang; ue, Angraeng Sithaw nihcae salakah oh thaih hanah, kaminawk han khue ai, angaek thaih kaminawk han doeh, tangqum to na talawk pae.

<sup>19</sup> Ni thokkruek aicae ih hmuenzit phaw Angraeng, aicae pahlongkung, Sithaw loe tahamhoihah om nasoe. *Selah.*

<sup>20</sup> Anih loe aicae ih Sithaw, pahlonghah Sithaw ah oh; Angraeng Sithaw loe duekhah thung hoi loihah ah oh.

<sup>21</sup> A misanawk ih lu, zaehah sah kaminawk ih sam kathah lunawk to, caeh taak ai ah Sithaw mah atii tih.

<sup>22</sup> Angraeng mah, nihcae to Bashan hoi kang zoh haih let han, kaimah ih kaminawk to kathuk tuipei thung hoiah kang hoih let han,

<sup>23</sup> na misanawkw ih athii to khok hoiah na cawh ueloe, nang ih uinawkw mah doeh athii to palaek o tih, tiah thuih.

<sup>24</sup> Aw Sithaw, hmuenciim ah nang zohhaih to nihcae mah hnuk o boeh, ka Sithaw, ka Siangpahrang angzohhaih to nihcae mah hnuk o boeh.

<sup>25</sup> Laasah kaminawkw loe hmabang ah caeh o, katoeng tamoi congca kruek kaminawkw hoi nihcae salakah cingceng bop tanglanawkw loe, anih hnuk ah bang o.

<sup>26</sup> Israel kaminawkw, kami pop amkhuenghaih ahmuen ah, Sithaw to tahamhoihaih paek oh.

<sup>27</sup> Benjamin acaeng zetta thung hoi ih nihcae zaehoikung, Judah ih angraengnawkw, Zebulun ih angraengnawkw hoi Nephtali ih angraengnawkw to athum o.

<sup>28</sup> Aw Sithaw, thacaksak ah, Sithaw, kaicae khae na sak ih baktih toengah, na thacakhaih to na patuek ah.

<sup>29</sup> Na tempul loe Jerusalem ah oh pongah, siangpahrangnawkw mah nang khaeah tangqum sin o nasoe.

<sup>30</sup> Tuu thung ih kasan moinawkw, maitaw taenawkw hoi kaminawkw ih maitaw caanawkw to thuitaek ah, kami boih mah sumkanglung sin o nasoe loe, mi tlim ah om o nasoe; misa koeh kaminawkw to anghaehsak phang ah.

<sup>31</sup> Laicaehnawkw loe Izip prae thung hoiah angzo o tih; Ethiopia loe Sithaw khaeah ban payangh ueloe, ang paek tih.

<sup>32</sup> Long ih praenawkw, Sithaw khaeah laasah oh; Angraeng saphawhaih laa to sah oh, Selah;

<sup>33</sup> tangsuek hoi vannawkw nui ih van anghueng, Anih khaeah, saphawhaih laa to sah oh; khenah, anih mah lok tacawtsak naah, thacak parai lok ah angcoeng.

<sup>34</sup> Sithaw loe thacak, tiah thui oh; a lensawkhaih loe Israel caanawkw nui ah oh moe, a thacakhaih doeh tamai nui ah amtueng.

<sup>35</sup> Aw Sithaw, kaciim angmah ih hmuenciimnawkw thungah kaom nang loe zittoh; Israel Sithaw loe, angmah ih kaminawkw hanah thacakhaih hoi saktaihaih paekkung ah oh. Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe!

## 69

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Shoshanim ah sak koi David ih Saam laa.

### *Phlong han lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, na pahlong ah, tui loe ka hinghaih khoe to phak boeh.

<sup>2</sup> Khok cawhhaih om ai, tangnong thungah ka krak boeh; kathuk parai tui thungah, tui ka uem boeh.

<sup>3</sup> Ka hang loiah, taaw doeh zaek sut boeh; ka Sithaw, ka khet naah, ka mik doeh amtueng ai boeh.

<sup>4</sup> Tidoeh na ai ah kai hnuma kaminawkw loe ka lu nui ih sam pongah doeh pop o kue; tidoeh na ai ah kai hum hanah, pakrong ka misanawkw loe thacak o parai; ka lak ai ih hmuen to ka paek let.

<sup>5</sup> Aw Sithaw, kam thuhaih hae nang panoek; ka zaehaihnawkw loe na hmaa hoiah hawk thai ai.

<sup>6</sup> Aw misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw, nang oephaih tawn kaminawkw loe, kai pongah palung boenghaih tawn o hmah nasoe; Aw Israelnawkw ih Sithaw, nang pakrong kaminawkw loe kai pongah azathaih tongh o hmah nasoe.

<sup>7</sup> Nang hanah kasaethuihah ka tongh boeh; azathaih mah ka mikhmai hae khuk khoep boeh.

<sup>8</sup> Kai loe kaimah ih nawkamya khaeah angvin ah ka oh moe, kam no ih caanaww khaeah prae kalah kami ah ka oh boeh.

<sup>9</sup> Nang ih im poekhaih mah kai ang caak boih boeh; nang kasaethui kaminaww mah thuih ih sethah to ka nuiah krak boeh.

<sup>10</sup> Buhzah moe, qahhah hoi lawk ka thuih naah doeh, kai kasae ang thuih o haih to ka pauep vop.

<sup>11</sup> Buri khukbuen kang khuk naah, minaww mah ang pahnuh o thuih.

<sup>12</sup> Khongkha ah anghnu kaminaww mah kai ang pahnuh o thuih; mu paquih kaminaww mah kai han laa ang sak o thuih.

<sup>13</sup> AwAngraeng, kai loe talawkhah atue ah, nang khaeah lawk kang thuih; aw Sithaw, kanoih parai na palungnathah hoi na pahlonghah loktang lok hoiah ka lok hae na tahngai pae ah.

<sup>14</sup> Tangnong thungah na krahsak hmah, na loihsak ah; kai hnuma kaminaww ban thung hoi na pahlong ah loe, kathuk tui thung hoi na pahlong ah.

<sup>15</sup> Tuilen mah kai na khuk hmah nasoe, kathuk tui mah na paaeh hmah nasoe, tanggom mah doeh na paaeh hmah nasoe.

<sup>16</sup> Aw Angraeng, nam lunghah loe hoih pongah, ka lok hae tahngai ah; kalen na palungnathah hoiah kai khaeah angqoi raeh.

<sup>17</sup> Na tamna khaeah na mikhmai hawk ving hmah; raihah ka tong boeh; karangah na tahngai pae ah.

<sup>18</sup> Ka pakhra khaeah anghnai ah loe, pahlong ah; ka misanaww thung hoiah na pahlong ah.

<sup>19</sup> Ka tongh ih kasaethuihah, azathaih hoi ahminsethah to na panoek; ka misanaww loe ka hmaa ah ni oh o boih.

<sup>20</sup> Kasaethuihah mah kai ih palungthin to koihsak; paroeai palung ka boeng; tahmenhah tawn kami to ka pakrong, toe mi doeh om ai; pathloepkung to ka pakrong, toe mi doeh ka hnu ai.

<sup>21</sup> Ka caak hanah nihcae mah kakhaa ahmuet to ang paek o; tui kang haeh naah naek hanah misurtui kathaw to ang paek o.

<sup>22</sup> Nihcae ih caboi loe angmacae hmaa ah thaang ah om nasoe loe, nihcae khosak hoihah doeh peet ah angcoeng pae nasoe.

<sup>23</sup> Nihcae mah hnuk o han ai ah, mik amtueng pae hmah nasoe; nihcae ih kaeng doeh thacak hmah nasoe.

<sup>24</sup> Nihcae nuiah palung na phuihah to krai ah loe, na palung bethah mah nihcae to pha thuih nasoe.

<sup>25</sup> Nihcae ohhah ahmuen to pong sut nasoe loe, nihcae ih buk ah mi doeh om hmah nasoe.

<sup>26</sup> Tipongah tih nahaeloe na boh ih kaminaww to nihcae mah pacaek-pathlaek o; nganbawh kana na paek ih kaminaww to kasae a thuih o.

<sup>27</sup> Nihcae sakpazahah to zaehah hoiah patomh pae ah; nihcae loe na toenghah thungah angzo o hmah nasoe.

<sup>28</sup> Hinghah cabu thung hoiah nihcae to phrae ah, nihcae to katoeng kaminaww hoi nawnto tarik hmah.

<sup>29</sup> Kai loe amtang pongah, palung ka set boeh; Aw Sithaw, na pahlonghah mah na sangsak nasoe.

<sup>30</sup> Kai loe Sithaw ahmin pakoehhah laa to ka sak han; anghoe lokthuihah hoiah anih to ka pakoeh han.

<sup>31</sup> Takii hoi khokpacin kaom, maitaw hoi maitaw tae paek pongah loe hae tiah sakhah hae Angraeng mah koeh kue tih.

<sup>32</sup> Poek pahnaem kaminaw loe to baktih hmuen to hnu o ueloe, anghoe o tih; Sithaw pakrong kami ih palungthin loe hing tih.

<sup>33</sup> Angraeng loe amtang kaminaw ih lok to tahngaih pae; thongkrah angmah ih kaminaw doeh pahnet ai.

<sup>34</sup> Van hoi long mah anih to saphaw nasoe; tuipui hoi athung ah kaom kangtawt thaih hmuennaw boih mah doeh anih to saphaw o nasoe.

<sup>35</sup> Tipongah tih nahaeloe Zion mae loe Sithaw mah pahlong ueloe, Judah vangpuinaw to sah let tih; to naah nihcae mah la o ueloe, athung ah khosah o tih.

<sup>36</sup> Anih tamnanaw ih caanaw mah doeh to vangpui to toep o tih; ahmin palung kaminaw loe to vang thungah om o tih.

## 70

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David mah tahmen hnikhah.

### *Pacaekthlaek kaminaw ban thung hoi loihah*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, karangah na pahlong ah; Aw Angraeng, kai abomh hanah karangah angzo ah.

<sup>2</sup> Ka hinghah lak han pakrong kaminaw loe azathah tongh o nasoe loe, anghmanghah hoiah om o nasoe; kai raihah paek koeh kaminaw loe hnuk amlaem o nasoe loe, palungboenghah hoiah om o nasoe.

<sup>3</sup> Kai hanah Aha, Aha, tiah pahnuithuih kaminaw loe azathah hoiah amlaem o let nasoe.

<sup>4</sup> Nang pakrong kaminaw boih, nang ah anghoe o nasoe loe, nawm o nasoe; na pahlonghah koeh kaminaw mah, Sithaw loe dungzan khoek to lensawkhah om nasoe, tiah thui o nasoe.

<sup>5</sup> Toe kai loe amtang moe, caaknaek vawt kami ah ka oh; Aw Sithaw, kai khaeah karangah angzo ah; nang loe kai bomkung hoi kai pahlongkung ah na oh; aw Angraeng, akra hmah.

## 71

### *Pahlonghah longsong*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang thungah ni kang hawk; natuek naah doeh azathah na tongsak hmah.

<sup>2</sup> Na toenghah hoi pahlong ah loe, na loisak ah; kai khaeah na naa to patueng ah loe, na pahlong ah.

<sup>3</sup> Ka phak thaihah ahmuen kruekah, ka buephah ah om ah; nang loe ka lungsong hoi kang vaenghah ah na oh pongah, kai pahlong hanah lok na paek boeh.

<sup>4</sup> Aw ka Sithaw, kami zaenaw ih ban thung hoiah pahlong ah, katoeng ai kami hoi hmawsaeng kaminaw ih ban thung hoiah na pahlong ah.

<sup>5</sup> Aw Angraeng Sithaw, nang loe ka oephah akung pui ah na oh; ka thendoeng nathuem hoi boeh ni nang loe kang oephah ah na oh.

<sup>6</sup> Ka tapen tangsuek nathuem hoi nang khaeah kam ha boeh; nang mah ni kam no zok thung hoiah nang lak. Nang loe dungzan ah kang pakoeh han.

<sup>7</sup> Kai loe kanoih kaminaw dawnrai han koi ah ni ka oh; toe nang loe kacak ka buephah ah na oh.

<sup>8</sup> Ka pakha loe athun qui nang pakoehhah, na lensawkhah hoiah koi nasoe.

<sup>9</sup> Kai mitong naah na pahnawt sut hmah; ka thaboeng naah na caeh taak hmah.

<sup>10</sup> Ka misanawk loe kai aekhaih lok to thuih o; ka hinghaih patoem kaminawk loe nawnto amkhueng o,

<sup>11</sup> anih loe Sithaw mah pahnawt sut boeh; patom oh loe naeh oh; anih bomkung mi doeh om ai boeh, tiah a thuih o.

<sup>12</sup> Aw Sithaw, kangthla ah na om taak ving hmah; aw ka Sithaw, kai abomh hanah karangah angzo ah!

<sup>13</sup> Ka hinghaih misa ah poek kaminawk loe azathaih hoiah anghma angtaa o nasoe; kai nganbawh kana paek han pakrong kaminawk loe pronghaih hoi ahminsethah mah kraeng khoeo nasoe.

<sup>14</sup> Toe kai loe oephaih ka tawnh poe pongah, nang to kang pakoeh aep han.

<sup>15</sup> Nazetto maw tiah ka panoek ai cadoeh, ka pakha mah na toenghaih hoi na pahlonghaih to ni thokkruek thuih tih.

<sup>16</sup> Kai loe Angraeng Sithaw thacakhah hoiah ka caeh, na toenghaih khue ni ka thuih han.

<sup>17</sup> Aw Sithaw, ka thendoeng nathuem hoiah nang patuk boeh; na sak ih dawnrai hmuennawk to vaihni khoeo to ka thuih.

<sup>18</sup> Aw Sithaw, kai loe vaihi mitong boeh, na thacakhah to sampok khoeo to, vaihi dung ih kaminawk khaeah ka thuih moe, na sakthaihaih to angzo han koi kaminawk khaeah ka thui ai karoek to, na pahnawt sut hmah.

<sup>19</sup> Aw Sithaw, kalen parai hmuennawk sahkung, na toenghaih loe van khoeo to phak; Aw Sithaw, nang baktih mi maw kaom?

<sup>20</sup> Kalen parai raihaih to nang patuek boeh; nang mah nang hingsak let ueloe, kathuk long thung hoiah kai nang thawksak let tih.

<sup>21</sup> Kai khosak hoihhah to pungsak ueloe, na pathloep let tih.

<sup>22</sup> Aw ka Sithaw, nang hoi na loktang lok to katoeng hoiah kang pakoeh han; aw Israelnawk ih Ciimcai Sithaw, katoeng kruekhah hoiah nang pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>23</sup> Nang khaeah laa ka sak naah, ka palainawk anghoe o ueloe, na krang ih ka hinghaih doeh anghoe tih.

<sup>24</sup> Ni thokkruek ka palai mah na toenghaih to thuih tih; kai nganbawh kana paek hanah pakrong kaminawk loe, azathaih to tongh o moe, dawnraihah hoiah oh o sut boeh.

## 72

Solomon ih Saam laa.

### *Siangpahrang han lawkthuihah*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, katoeng na lokcaekhaih to siangpahrang han paek ah loe, na toenghaih to siangpahrang ih capa hanah paek ah.

<sup>2</sup> Anih loe nangmah ih kaminawk to toenghaih hoiah lokcaek ueloe, nangmah ih amtang kaminawk hanah toenghaih to paek tih.

<sup>3</sup> Maenawk mah kaminawk khaeah monghaih to sin tih; maesomnawk mah toenghaih athaih to sin pae tih.

<sup>4</sup> Anih mah amtang kaminawk to lokcaek tih; kavawt kaminawk ih caanawk to pahlung ueloe, pacaekthlaek kaminawk to anghma angtaasak tih.

<sup>5</sup> Ni hoi khrah oh nathung, adung kaminawk boih mah, nang to zii o tih.



<sup>6</sup> Anih loe aah kok ih phroh nuiah kakrah khotui baktih, long duksak khotui baktiah, angzo tathuk tih.

<sup>7</sup> Katoeng kami loe anih oh nathung khosak hoihaih to tawn o tih; khrah anghma ai karoek to, pop parai monghaih to om tih.

<sup>8</sup> Tuipui maeto hoi maeto bang khoek to, vapui hoi long boenghaih khoek to, anih mah uk tih.

<sup>9</sup> Praezaek ah kaom kaminawkw loe anih hmaa ah tabok o tih; a misanawkw loe maiphu to palaek o tih.

<sup>10</sup> Tarshish siangpahrang hoi tuipui thungah kaom prae ukkung siangpahrangnawkw mah tangqum to sin o tih; Sheba hoi Seba siangpahrangnawkw mah doeh tangqum to paek o tih.

<sup>11</sup> Ue, siangpahrangnawkw boih anih hmaa ah tabok o tih; prae congca kaminawkw boih mah anih ih tok to sah pae o tih.

<sup>12</sup> Kavawt kami hoi bomkung tawn ai amtang kaminawkw qah o naah, anih mah pathloop tih.

<sup>13</sup> Anih mah amtang kami hoi kavawt kaminawkw to tahmen ueloe, kavawt kaminawkw hinghaih to pahlong tih.

<sup>14</sup> Alinghaih hoi pacaekthlaekhaih thung hoiah nihcae hinghaih to loisak tih; nihcae ih athii loe a mikhnuk ah atho om tih.

<sup>15</sup> Anih loe hinglung sawk tih; anih khaeah Sheba ih sui to paek o tih; apet ai ah anih han lawkthui pae o ueloe, ni thokkruek anih to saphaw o tih.

<sup>16</sup> Long ah cang pung tih, Lebanon baktiah maesangnawkw nuiah athaih tacawt tih; vangpui thung ih kaminawkw loe long ih phroh baktiah qoeng o tahang tih.

<sup>17</sup> Ahmin loe dungzan khoek to cak tih; ni oh nathung Anih ih ahmin to om poe tih. Anih rang hoiah kaminawkw tahamhoih o tih; prae congca kaminawkw mah anih to tahamhoihaih, tiah kawkw o tih.

<sup>18</sup> Israel Sithaw, Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; anih mah khue ni dawnrai hmuennawkw to sak!

<sup>19</sup> Anih ih ahmin lensawkhaih loe dungzan khoek to om nasoe! Long boih a lensawkhaih hoiah koi nasoe. Amen hoi Amen.

<sup>20</sup> Jesse capa David lawkthuihaihnawkw loe boeng boeh.

## BU - III SAAM 73-89

### 73

Asaph ih Saam laa.

#### *Sithaw mah katoeng kaminawkw pahlong*

<sup>1</sup> Sithaw loe poekciim kami hoi Israelnawkw nuiah hoih tangtang.

<sup>2</sup> Toe ka khok loe amthaek tom boeh; kang doethaih ahmuen anghthuih tom boeh.

<sup>3</sup> Poeksae kaminawkw mah hnuk o ih tahamhoihaih to ka hnuk naah, amthu kaminawkw to ka khit moeng boeh.

<sup>4</sup> Nihcae loe duek naah patangkhang o ai; ngantui o moe, thacak o.

<sup>5</sup> Nihcae loe minawkw kalah baktiah raihaih panoek o ai; minawkw baktiah patang o ai.

<sup>6</sup> To pongah amoekhaih to bungmu baktiah a oih o; pacaekthlaekhaih to khukbuen baktiah angkhuk o.

<sup>7</sup> Hmuenmae hoi angraeng o pongah, nihcae ih mik loe tasa bangahtacawt dok; nihcae loe palung thung hoi poek ih hmuen pongah kamthlai ah koeh o.

<sup>8</sup> Nihcae mah kahoih ai pacaekthlaekhaih to pahnuih o thuih; amoekhaih lok apaeh o.

<sup>9</sup> Nihcae loe pakha hoiah vannawk to kasae thuih o moe, palai to long pum ah amkaeh o sak.

<sup>10</sup> To pongah Sithaw mah angmah ih kaminawk to amlaemsak let moe, a paek ih tui to kamhah ah naek o.

<sup>11</sup> Nihcae mah, Kawbangmaw Sithaw mah panoek tih? Kasang koek ah kaom loe panoekhaih tawnh maw? tiah thuih o.

<sup>12</sup> Khenah, Sithaw panoek ai kaminawk loe hae tiah oh o; nihcae loe long nuiah khosak hoih o moe, angraeng o aep aep.

<sup>13</sup> Tangtang ni, ka suék ih kaciim poekhaih loe azom pui ni; zaehaih om ai ah kam saeh ih ban doeh azom pui ah ni oh.

<sup>14</sup> Ni thokkruek patang ka khang, akhawnbang kruek thuitaekhaih to ka tongh.

<sup>15</sup> To tiah kasae thuih han ka poek nahaeloe, khenah, na caanawk nuiah kasae sah kami ah ni ka om tih.

<sup>16</sup> Hae hmuen hae kawbangmaw ka panoek thaih han, tiah ka poek naah, kai hanah loe panoek han rai parai hmuen ah oh;

<sup>17</sup> hnukkhuem ah loe Sithaw ih hmuenciim thungah ka phak, to naah ni to hmuennawk boenghaih to ka panoek thai vop.

<sup>18</sup> Tangtang thuih nahaeloe nang mah ni nihcae to kamnae ahmuen ah na suék moe, nihcae to amrohaih thungah na vah.

<sup>19</sup> Nihcae loe kawbangmaw, nawnetta thungah amro o halat! Hnukkhuem ah loe zithok hmuen mah nihcae to paduek boih boeh.

<sup>20</sup> Kami mah anghawk naah amang to poek baktih toengah, Aw Angraeng, nang thawk tahang naah, nihcae poekhaih to tiah doeh sah pae hmah.

<sup>21</sup> To tiah palung ka nat moe, ka poekhaih anghmang sut.

<sup>22</sup> Kai loe amthu kami, tidoeh panoek ai kami ah ka oh; na hmaa ah kasan moi baktiah ni ka oh sut boeh.

<sup>23</sup> Toe kai loe nang khaeah ka oh poe; ka bantang ban hae nang patawnh pae.

<sup>24</sup> Nangmah loe na thoemhaih hoiah loklam nang patuek ueloe, lensawkhaih thungah nang caeh haih tih.

<sup>25</sup> Nang ai ah loe van ah ka tawnh ih mi maw oh vop? Nang pacoengah loe long nuiah ka koeh ih mi doeh om ai.

<sup>26</sup> Ka ngan hoi ka palung loe amro boeh; toe Sithaw loe ka palungthin thacakhaih ah oh moe, dungzan ah kai ih taham ah ni oh.

<sup>27</sup> Khenah, nang hoi anghla kaminawk loe amro o boih tih; nang khae hoi amkhraeng moe, oep om ai ah khosah kaminawk loe nam rosak boih tih.

<sup>28</sup> Toe kai loe Sithaw khaeah anghnaih han hoih; na toksakhainawk boih ka thuih hanah, Angraeng Sithaw khaeah ka buiep.

## 74

Asaph ih maskil.

### *Tahmen hnikhaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, tipongah dungzan khoek to nang pahnawt loe? Tipongah nangmah ih caphoih ahmuen ah kapra tuunawk nuiah palung na phui loe?

<sup>2</sup> Canghnii hoiah na qan ih kaminawk, na qawktoep acaengnawk hoi na ohhah Zion mae to poek ah.

<sup>3</sup> Kaciim ahmuen to misanawk mah paro o boih boeh pongah, dungzan ah kamro ahmuen ah na khok to paqoi lai ah.

<sup>4</sup> Na misanawk loe nangmah ih kaminawk salakah hang o; nihcae loe angmaceae angmathaih kahni to payang o.

<sup>5</sup> Nihcae loe caka hoi tu thung ih thing pakhruh kaminawk baktiah oh o.

<sup>6</sup> Toe vaihi loe sak ih hmuennawk to caki hoi cakanawk hoiah a saek o boih boeh.

<sup>7</sup> Na hmuenciim to hmai hoiah a thlaek o boeh; na hmin ohhah ahmuen doeh long ah vah o moe, panuet thok ah a sak o boeh.

<sup>8</sup> Nihcae mah, Hae kaminawk hae paduek boih si, tiah thuih o moe, prae thung ih Sithaw bokhah ahmuennawk to hmai hoiah thlaek o boih boeh.

<sup>9</sup> Kaicae loe kaimaceae angmathaih tidoeh ka hnu o ai; tahmaanawk doeh om o ai boeh; nasetto maw hae tiah om vop tih, tiah panoek kami kaicae thungah mi doeh om ai.

<sup>10</sup> Aw Sithaw, nasetto maw misa mah kasaethui vop tih? Misa mah na hmin kasae thui poe tih maw?

<sup>11</sup> Tipongah na ban, na bantang ban to na zuh let loe? Na saeok thung hoiah pathok ah.

<sup>12</sup> Sithaw loe canghnii hoiah ni kai ih siangpahrang ah oh boeh; anih mah ni long nuiah pahlonghah to sak.

<sup>13</sup> Na thacakhah hoiah tuipui to na pakhoih; tuipuinawk thung ih pahui puinawk ih lu to na khaeh.

<sup>14</sup> Leviathan ih lunawk to na koihsak phaeng moe, praezaek ah kaom kaminawk hanah buh ah na paek.

<sup>15</sup> Nangmah ni tuibap tui hoi vacong tuinawk to na longsak; vapui tuinawk doeh na kaangsak.

<sup>16</sup> Khodai loe nang ih ni, khoving doeh nang ih ni; nangmah ni ni hoi aanghaih to na sak.

<sup>17</sup> Nangmah ni long angzithaih ramrinawk to na sak moe, nipui hoi siktue doeh na sak.

<sup>18</sup> Aw Angraeng, misa mah kasaethuihah to poek ah; kamthunawk mah loe na hmin to patoek o.

<sup>19</sup> Nangmah ih pahuu tuinom hinghah to kasae kaminawk khaeah paek hmah; nangmah ih amtang kaminawk to dungzan khoeok to pahnet hmah.

<sup>20</sup> Lokkamhah to poek ah; long khoving ahmuennawk loe pacaekth-laekhah hoiah koi.

<sup>21</sup> Patangkhang kaminawk to palung boengsak hmah; kamtang hoi kavawt kaminawk mah na hmin to saphaw o nasoe.

<sup>22</sup> Aw Sithaw, anghawk tahang ah loe, na sak ih hmuen to pakaa ah; kawbangmaw kamthunawk mah nang sethah kawng ni thokkruek thuih o, tito panoek ah.

<sup>23</sup> Na misanawk ih lok to pahnet hmah; na misanawk hanghah lok loe pop aep aep boeh.

## 75

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Altashit ah sak koi Asaph ih Saam laa.

### *Sithaw toenghah*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, anghoehaih lok kang thuih o; nang khaeah anghoehaih lawk kang thuih o; na hmin loe anghnaih boeh, tiah dawnrai na toksakhaih hmuennawk mah amtuengsak.

<sup>2</sup> Kahoih atue khaehhaih to ka hnuk naah, katoeng ah lok ka caek han.

<sup>3</sup> Long hoi kaminawk boih tasoeh o naah, tungnawk to kacakah ka patawnh pae. *Selah.*

<sup>4</sup> Kamthunawk khaeah, amthu o hmah lai ah; kasae kaminawk khaeah, taki pathawk tahang hmah;

<sup>5</sup> na taki to van bangah pathawk tahang hmah; tahnong payuengh tahanghaih hoiah lok to thui hmah, tiah ka naa.

<sup>6</sup> Pakoehhaih loe ni angyae bang, niduem bang, to tih ai boeh loe aloih bang hoiah doeh angzo ai.

<sup>7</sup> Toe lokcaekkung loe Sithaw ni; maeto loe pakhrak tathuk, maeto loe pasangh tahang.

<sup>8</sup> Angraeng ban ah boengloeng maeto oh; misurtui loe thim moe, ahmui congca hoi angbaeh; anih mah to misurtui to kraih; kanghmat to long ih kasae kaminawk boih mah naek o.

<sup>9</sup> Toe kai loe dungzan khoeok to ka taphong han; Jakob ih Sithaw khaeah pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>10</sup> Kasae kaminawk ih takiinawk to ka boeng pae boih han; toe katoeng kaminawk ih taki loe pakoehhaih om tih.

## 76

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginoth ah sak koi Asaph ih Saam laa.

### *Sithaw thacakhaih hoi pazawkhaih*

<sup>1</sup> Judah prae ah Sithaw to panoek o; Anih ih ahmin loe Israel prae ah amthang parai.

<sup>2</sup> Ani ih kahni im loe Salem ah oh, anih oh ohhaih ahmuen loe Zion mae ah oh.

<sup>3</sup> To ahmuen ah kalii, palaanawk, angvaenghaih samsen, misatukhaih hmuennawk to na paro pae boih boeh. *Selah.*

<sup>4</sup> Nang loe moinawk prathaih maenawk pongah doeh na len moe, na hoih kue.

<sup>5</sup> Misahoih kaminawk to lomh o boeh; iih angmuethaih mah nihcae to muek boeh; thacak kaminawk mi mah doeh nihcae ih ban to hnu o ai.

<sup>6</sup> Aw Jakob Sithaw, na thuitaekhaih rang hoiah hrang lakok hoi hrangnawk to na ihsak muen boeh.

<sup>7</sup> Zit han koi kaom loe nang khue ni; palung na phui naah mi maw na hmaa ah angdoe thai tih?

<sup>8</sup> Na lokcaekhaih to van hoiah na taphong;

<sup>9</sup> long nui ih poeknaem kaminawk to pahlung boih hanah, Sithaw mah lokcaek han angdoet tahang naah, long loe zit moe, angam sut. *Selah.*

<sup>10</sup> Tangtang ni palungphui kaminawk mah nang to saphaw o tih; kadip thai ai palungphuihaih mah nang to zaeng tih.

<sup>11</sup> Na Angraeng Sithaw khaeah na lokkamhaih to akoepsak ah; ataeng ah kaom kaminawk boih mah zit kaom anih khaeah, tangqumnawk to sin o nasoe.

<sup>12</sup> Anih mah angraengnawk ih poekhaih to pahnaem pae tih; anih loe long siangpahrangnawk hanah zit thoh.

## 77

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Jeduthun ah sak koi Asaph ih Saam laa.

*Abom han Sithaw palawkhaih*

<sup>1</sup> Sithaw khaeah ka hangh; ka hangh naah, anih mah ka lok ang tahngaih pae.

<sup>2</sup> Raihaih ka tong naah Angraeng to ka pakrong; angpho ai ah aqum ah ban ka payangh; ka hinghaih mah pathloephaih to koeh ai.

<sup>3</sup> Sithaw ka poek moe, raihaih ka tong; ka poek het naah ka muithla angpho. *Selah.*

<sup>4</sup> Nang mah ka mik pakhrip thai ai ah nang suek; raihaih ka tong pongah lok ka pae thai ai.

<sup>5</sup> Kalaem tangcae aninawkw hoi canghnii ih adungnawkw to ka poek.

<sup>6</sup> Aqum ah kaimah ih laa to ka poek; kaimah ih palung hoiah lok ka paeh hoi; to naah ka muithla mah lok ang dueng.

<sup>7</sup> Angraeng mah dungzan khoek to pahnawt tih boeh maw? A tahmenhaih amtuengsak mak ai boeh maw?

<sup>8</sup> A palungnathaih to dungzan khoek to boeng tih boeh maw? A lokkamhaih doeh amro poe tih boeh maw?

<sup>9</sup> Tahmen hanah Sithaw mah pahnet boeh maw? Palungphui pongah palungnathaih thok to khah ving boeh maw? *Selah.*

<sup>10</sup> To naah raihaih ka tong; toe Kasang koek bantang ban hoiah sak ih saningnawkw to ka poek han, tiah ka thuih.

<sup>11</sup> Angraeng mah sak ih hmuennawkw to ka poek han; canghnii ah na sak ih dawnrai hmuennawkw to ka pakuem poe han.

<sup>12</sup> Na toksakhaihnewkw boih to ka poek moe, na toksakhaihnewkw to ka thuih han.

<sup>13</sup> Aw Sithaw, na loklam loe ciim; aicae Sithaw baktiah lensawkw Sithaw mi maw om vop?

<sup>14</sup> Nang loe dawnrai hmuennawkw sah Sithaw ah na oh; na thacakhaih to minawkw salakah nam tuengsak.

<sup>15</sup> Na ban thacakhaih hoiah nangmah ih kaminawkw, Jakob hoi Joseph ih caanawkw to na pahlong. *Selah.*

<sup>16</sup> Aw Sithaw, tuinawkw mah nang ang hnuk o; tuinawkw mah nang ang hnuk o naah, ang zit o; kathuk tuinawkw doeh tasoeh o.

<sup>17</sup> Tamainawkw mah tui to krai hoi; vannawkw ah khopazih; nang ih kaliinawkw doeh ahmuen kruekah krak o.

<sup>18</sup> Nang ih khopazih tuen loe van ah oh; tangphrapuekhaih mah long to toeh; long loe tasoeh moe, anghuenh.

<sup>19</sup> Na loklam loe tuipui thungah oh, na caehhaih loklam loe kalen tuipuinawkw thungah oh, na khok tangkannawkw loe amtueng ai.

<sup>20</sup> Mosi hoi Aaron ih ban hoiah nangmah ih kaminawkw to tuunawkw baktiah na hoih.

**78**

Asaph ih maskil.

*Angmah ih kaminawkw Sithaw mah zaehhoih*

<sup>1</sup> Aw kai ih kaminawkw, kang patuk ih kaalok ah naa to patueng oh loe, ka pakha hoi tacawt loknawkw hae tahngai oh.

<sup>2</sup> Patahhaih hoiah pakha to ka paongh moe, canghnii ah thuih ih kathuk loknawkw to kang thuih o han,

<sup>3</sup> to loknawkw loe aicae ampanawkw mah aicae khaeah thuih o boeh, aicae mah a thaih o moe, a panoek o boeh.

<sup>4</sup> Nihcae ih caanaww khaeah kang phat pae o mak ai; Angraeng saphawhah, a thacakhah, a sak ih dawnrai hmuennaww loe, angzo han koi adung kaminaww khaeah amtuengsak tih.

<sup>5</sup> Jakob acaeng hanah lok a paek, Israel caanaww khaeah kaalok to a caksak, anih mah aicae ampanaww khaeah, na caanaww han patuk o patoeng ah:

<sup>6</sup> angzo han koi nawktanaww hoi tapen han koi nawktanaww mah doeh panoek o moe, a caanaww khaeah thuih pae o patoeng hanah,

<sup>7</sup> Sithaw to oep o moe, Sithaw mah sak ih hmuennaww to pahnet ai ah, a paek ih loknaww to pazui o hanah, lokthui pae ah:

<sup>8</sup> nihcae loe palung thah o moe, laisaep o thaih, poek toeng ai kami, Sithaw oephah muithla tawn ai, ampanaww baktiah om o ai.

<sup>9</sup> Ephraim caanaww loe kalii awak o moe, misa to tuk o, toe hnukbangah amlaem o let.

<sup>10</sup> Nihcae loe Sithaw lokmahaih to pakuem o ai, anih mah paek ih kaalok to pazui han koeh o ai.

<sup>11</sup> Nihcae loe anih mah sak ih toknaww hoi nihcae khaeah amtuengsak ih dawnrai hmuennaww to pahnet o.

<sup>12</sup> Izip prae, Zoan ah ampanaww hmaa ah anih mah dawnrai hmuennaww to sak pae.

<sup>13</sup> Anih mah tuipui to pakhoih moe, tui to angkatsak; tuinaww to tapang baktiah angdoetsak.

<sup>14</sup> Khodai ah tamai hoiah a zaeh, khoving ah aqum puek hmaithaw hoiah a hoih.

<sup>15</sup> Praezaek ah lungsongnaww to boh moe, tuipui baktiah pop parai tui to nihcae hanah a paek.

<sup>16</sup> Thlung thung hoiah tui to tacawtsak moe, tuinaww to vapui baktiah a longsak.

<sup>17</sup> Toe nihcae loe anih nuiah zaehaih to sak o aep, Kasang koek to praezaek ah laisaep o thuih vop.

<sup>18</sup> Angmacae zok kamthlam dipsak han ih khue ni Sithaw to tanoek o.

<sup>19</sup> Ue, nihcae loe Sithaw aekhaih lok to thuih o; praezaek ah Sithaw mah caboi na baih pae tang tih maw? tiah a thuih o.

<sup>20</sup> Khenah, thlung a boh naah, tui to tacawt moe, pop parai vacong tui ah longh; takaw doeh na paek thai tih maw? Angmah ih kaminaww hanah moi doeh paek thai tih maw? tiah a thuih o.

<sup>21</sup> Angraeng mah to lok to thaih naah, palungphui; Jakob acaengnaww to hmai mah kangh moe, Israel caanaww nuiah palungphuihah to phak,

<sup>22</sup> tipongah tih nahaeloe nihcae loe Sithaw tang o ai, anih ih pahlonghah ah doeh oephah to tawn o ai.

<sup>23</sup> Toe anih mah ranui ih tamai to lokpaek moe, van thoknaww to amongh,

<sup>24</sup> caak hanah nihcae nuiah manna kho to angzoh pae; nihcae hanah van takaw to a paek.

<sup>25</sup> Kaminaww loe vankaminaww ih buh to caak o; nihcae zok amhah hanah caaknaek to a paek.

<sup>26</sup> Ni angyae bang ih takhi to van ah a songsak moe, a thacakhah hoiah aloih bang ih takhi to a songsak.

<sup>27</sup> Maiphu baktiah moi to kho ah angzohsak, tuipui taeng ih savuet baktiah tavaanaww to azawksak.

- 28 A sak o ih im salak hoi nihcae ataihah ahmuen taengah a kraksak.
- 29 Nihcae koeh ih baktiah anih mah paek pongah, nihcae loe caak o moe, zok amhah o.
- 30 A koeh o ih buhcaakhaih to angkhoe o ai vop, buh a caak o li naah,
- 31 Sithaw palungphuihah to nihcae nuiah phak, nihcae thungah kathawk koek kami to anih mah hum pae ving; a qoih o ih Israel thendoengnawk to dueksak.
- 32 Hae baktih hmuennawk boih a tongh o, toe anih mah sak ih dawnrai hmuennawk to tang o ai, zaehaih to a sak o toeng toeng vop.
- 33 To pongah nihcae ih ani to azom pui ah laemsak moe, saningnawk to raihah hoiah boengsak.
- 34 Sithaw mah nihcae to hum naah, kalah kaminawk loe amlaem o let moe, Sithaw to palung tang hoiah pakrong o.
- 35 Sithaw loe angmacae ih lungsong, Kasang koek loe angmacae pahlongkung ah oh, tiah nihcae mah panoek o.
- 36 Toe pakha hoiah ni anih to pakoeh o, anih khaeah palai hoi amsawnlok to a thuih o.
- 37 Anih khaeah poek toenghah tawn o ai, a sak o ih lokkamhah nuiah doeh oephah tawn o ai.
- 38 Toe anih loe tahmenhah hoiah koi pongah, nihcae zaehaih to tahmen pae, nihcae to amrosak ai: ue, pop parai palungphuihah to anih mah paupep, palung a phuihah to amtuengsak ai.
- 39 Sithaw mah nihcae loe taksa ah ni oh o, kalaem tangcae amlaem let thai ai takhi ah ni oh o, tiah panoek.
- 40 Anih to praezaek ah vai nazetto maw laisaep o thuih moe, taw ah nazetto maw palungset o sak?
- 41 Ue, nihcae loe hnukbangah amlaem o moe, Sithaw to tanoek o, Israel Ciimcai Kami to palungphui o sak.
- 42 Anih thacakhah to nihcae mah panoek o ai, anih mah misa ban thung hoi pahlonghah to panoek o ai.
- 43 Izip prae ah sak ih angmathah, Zoan ah sak ih dawnrai hmuennawk;
- 44 nihcae mah tui naek o thaih han ai ah, vapuinawk hoi vacongnawk to athii ah angcoengsak.
- 45 Nihcae kaek hanah taksaenawk to prawt pae moe, nihcae amrosak hanah ukongnawk to patoeh.
- 46 Nihcae ih thingthai qumponawk loe langkaw hanah paek moe, nihcae ih hmuennawk doeh pakhu hanah a paek.
- 47 Nihcae ih misurkungnawk to qaetui hoiah dueksak moe, thaiduetkungnawk doeh dantui hoiah dueksak.
- 48 Sithaw mah nihcae ih maitawnawk to qaetui hanah paek moe, tuunawk doeh hmai hanah paek pae.
- 49 Anih palungphuihah tha hoiah nihcae khaeah kasae vankaminawk to patoeh moe, palungbethah, palung hmai amngaehhah hoi raihahhawnawk to ohsak.
- 50 Palungphuihah loklam to a sak; nihcae ih pakhra paduek hanah paawt ai, nihcae hinghah to nathah kasae khaeah a paek.
- 51 Izip prae ah calunawk boih, Ham ih kahni imthung ah kaom thacak tangsuekhah calu koek to paduek pae boih.
- 52 Toe angmah ih kaminawk loe tuu baktiah a huih moe, tuunawk baktiah praezaek ah a caeh hah.

<sup>53</sup> Misa ban thung hoi loih hanah anih mah zaeh pongah, nihcae loe zii o ai; toe nihcae ih misanawkw loe tuipei mah khuk khoei.

<sup>54</sup> Nihcae to kaciim ahmuen angzithaih ramri khoei to, a bantang ban hoiah lak ih mae karoek to a caeh haih.

<sup>55</sup> Nihcae hmaa ah Sithaw panoek ai kaminawkw to a haek pae, qawkw ah toep ih long to tah o moe, amzet o, Israel caanawkw loe imsak o moe, to ah oh o.

<sup>56</sup> Toe nihcae mah Kasang koek Sithaw to tanoek o moe, laisaep o thuih, a thuih ih lok to tahngai o ai.

<sup>57</sup> Nihcae loe ampanawkw baktiah oep om o ai, hnukbangah angnawn o; oepthok ai palaa baktiah lam amkhraeng o.

<sup>58</sup> Nihcae mah kasang ahmuennawkw hoiah anih to palungphui o sak moe, sakop ih krangnawkw hoiah uthaih palung to tacawt o sak.

<sup>59</sup> Sithaw mah thaih naah, palungphui moe, Israel caanawkw to paroeai panuet,

<sup>60</sup> kaminawkw salakah kaom, Shiloh ih kahni im doeh a caeh taak,

<sup>61</sup> a thacakhaih to tamna ah caehsak moe, a lensawkhaih to misa banah a paek.

<sup>62</sup> Angmah ih kaminawkw to sumpen hoi hum hanah a paek; a toep han ih qawkw nuiah kating ai palungphui.

<sup>63</sup> Nihcae ih thendoengnawkw to hmai mah kangh pae; nihcae ih tanglanawkw doeh sava sah o ai.

<sup>64</sup> Angmacae ih qaimanawkw doeh sumpen hoiah duek o; lamhmainawkw doeh qah o ai boeh.

<sup>65</sup> To naah Angraeng loe iih kangthawkw baktih, misurtui pongah kahang thacak kami baktiah angthawkw.

<sup>66</sup> Angmah ih misanawkw to a tuk moe, dungzan khoei to azatsak.

<sup>67</sup> Joseph ih kahni im to a maak pae, Ephraim acaeng doeh qoi ai,

<sup>68</sup> toe Judah acaeng, angmah palung ih, Zion mae to anih mah qoih.

<sup>69</sup> Angmah ih hmuenciim to hmuen sang baktiah a sak moe, dungzan khoei to caksak ih long baktih a ohsak.

<sup>70</sup> A tamna David to qoih, tuu imthung hoiah anih to a lak;

<sup>71</sup> angmah ih kami Jakob acaeng hoi angmah ih qawkw ah kaom Israel acaeng to khetzawn hanah, caa kaom tuu amnonawkw toepthaih thung hoiah ni anih to qoih.

<sup>72</sup> To pongah toenghah palungthin hoiah nihcae to a khetzawn moe, palunghahaih ban hoiah nihcae to a hoih.

## 79

Asaph ih Saam m laa.

### *Jerusalem oihaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, Sithaw panoek ai kaminawkw loe nang ih qawktoep kaminawkw khaeah caeh o; kaciim na tempul to amhnong o sak boeh moe, Jerusalem to amro o sak boeh.

<sup>2</sup> Na tamnanawkw ih qok to van ih tavaanawkw hanah rawkcak ah paek o; nangmah ih kaciim kaminawkw ih angan loe long ah kaom moinawkw hanah buh ah paek o.

**78.53** EXO 14.26-28. **78.54** EXO 15.17; Josh 3.14-17. **78.55** Josh 11.16-23. **78.56** Lokcaekkung 2.11-15. **78.60** Josh 18.1; Jer 7.12-14; 26.6. **78.61** 1 Sam 4.4-22. **78.70** 1 Sam 16.11,12; 2 Samuel 7.8; 1 Dung 17.7. **79.1** 2 Siang 25.8-10; 2 Dung 36.17-19; Jer 52.12-14.



<sup>3</sup> Nihcae ih athiinawwk loe tui baktiah Jerusalem taeng boih ah krait o; nihcae aphum hanah kami mi doeh om ai.

<sup>4</sup> Kaicae loe imtaeng kaminawwk kasaethuih han koi ah ni ka oh o moe, kaicae taengah kaom kaminawwk ih tamhnui tabu ah ni ka oh o boeh.

<sup>5</sup> Angraeng, nasetto maw? Dungzan khoeek to palung nang phui thuih han boeh maw? Palung na phuihaih hmai baktiah kangh tih boeh maw?

<sup>6</sup> Nang panoek ai kaminawwk nuiah palung na phuihaih to krai ah loe, na hmin kaww ai praenawwk nuiah palung na phuihaih to krai ah.

<sup>7</sup> Tipongah tih nahaeloe nihcae mah Jakob to caak o moe, a ohhaih ahmuennawwk doeh phraek pae o boih boeh.

<sup>8</sup> Canghnii ah sak ih zaehaihnawwk to kaicae khaeah palai hanah poek hmah; kaicae loe poek pahnaemhaih hoiah ka oh o baktih toengah, na palungnathaih mah kaicae hae karangah pakaa nasoe.

<sup>9</sup> Aw Sithaw kaicae pahlengkung, na hmin pakoeh hanah na bom ah; na hmin pongah, na krang ah loe kaicae zaehaihnawwk to pasae ah.

<sup>10</sup> Tipongah Sithaw panoek ai kaminawwk mah, Nihcae ih Sithaw loe naah maw oh, tiah thuih o loe? Na tamnanawwk ih athii tho lu na lakhaih to, kaicae hmaa ah Sithaw panoek ai kaminawwk mah hnu o nasoe.

<sup>11</sup> Thongkrah kaminawwk hanghaih lok to na hmaa ah pha nasoe; paduek hanah suek ih kaminawwk to na ban thacakhaih hoiah loisak ah.

<sup>12</sup> Na sethaih kathui ka imtaeng kaminawwk ih saeok nuiah, kasae a thuih o haih atho alet sarihto ah, Angraeng nang mah pathok ah.

<sup>13</sup> To pongah nangmah ih kami kaicae hoi nangmah ih caphoih kahing saihaih ahmuen ih na tuunawwk mah nang to dungzan khoeek to saphaw o tih boeh; hmabang angzo han koi caanawwk boih khaeah nang saphawhaih to kam tueng o sak han.

## 80

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Shoshanim-Eduth ah sak koi Asaph ih Saam laa.

### *Abom han Sithaw palawkhaih*

<sup>1</sup> Tuu baktiah Joseph zaehoikung, Aw Israel tuu toepkung, tahngai ah; Cherubim salakah anghnu nang, aanghaih to amtuengsak ah.

<sup>2</sup> Ephraim, Benjamin hoi Manasseh hmaa ah, na thaa pathok ah, angzo ah loe, kaicae hae pahlengkung ah.

<sup>3</sup> Aw Sithaw, kaicae hae anghthasak let ah loe, na mikhmai to aangsak ah; to tiah nahaeloe pahlengkung ah ka om o tih.

<sup>4</sup> Aw misatuh kaminawwk ih Angraeng Sithaw, nangmah ih kaminawwk lawkthuihaih nuiah nasetto maw palung na phui thuih han vop?

<sup>5</sup> Nihcae to mikkhraetui takaw hoiah na pacah moe, boengloeng kakoi ah mikkhraetui naek hanah nihcae to na paek boeh.

<sup>6</sup> Ka imtaeng kaminawwk mah palungphui thuih hanah nang sak, ka misanawwk mah kaicae ang pahnuh o thuih boeh.

<sup>7</sup> Aw misatuh kaminawwk ih Sithaw, kaicae hae anghthasak let ah loe, na mikhmai to aangsak ah; to tih nahaeloe pahlengkung ah ka om o tih.

<sup>8</sup> Misurkung to Izip prae hoiah nang sinh; Sithaw panoek ai kaminawwk to na haek bit pacoengah, na thlingh.

<sup>9</sup> Thlingh hanah long to na takaeh, tangzun na saksak moe, prae thungah na koisak.

<sup>10</sup> Anih ih tahlip mah maenawwk to khuk moe, anih ih tanghangnawwk mah thacak Sidar thingnawwk to khuk.

<sup>11</sup> Anih ih tanghang loe tuipui khoek to phak, tadoknawkw doeh vapui khoek to phak.

<sup>12</sup> Tipongah loklam ah kacaeh kaminawkw boih mah misurthaih pakhrük o hanah, takha to na phraek ving loe?

<sup>13</sup> Pangaeh mah akung to amuui moe, taw ih moisannawkw mah caak o boeh.

<sup>14</sup> Aw misatuh kaminawkw ih Sithaw, anggoi let hanah, kang pacae o; van hoiah dan tathuk ah, hae misurkung hae khet hanah angzo ah;

<sup>15</sup> na bantang ban hoiah akung to na thlingh, nangmah hanah tanghang to tha na caksak.

<sup>16</sup> Akung loe hmai hoiah thlaek moe, pakhrük ving boeh; na mikhmai hoi thuitaek ih kaminawkw loe amro o boih boeh.

<sup>17</sup> Na bantang bang ih kami hoi nangmah han tha na caksak ih kami capa nuiah na ban to koeng nasoe.

<sup>18</sup> To tiah nahaeloe nang to kang qoi o taak mak ai; na hmin kang kawkw o hanah, kaicae hae pathawkw ah.

<sup>19</sup> Aw misatuh kaminawkw ih Sithaw, kaicae hae angthasak let ah loe, na mikhmai to aangsak ah; to tiah nahaeloe pahlong ah ka om o tih.

## 81

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Gittih ah sak koi Asaph ih Saam laa.

### *Israel caanawkw nuiah Sithaw hoiah*

<sup>1</sup> Aicae thacakhaih Sithaw khaeah hanghaih hoiah laa to sah oh; Jakob Sithaw khaeah anghoehaih hoiah hang oh.

<sup>2</sup> Lok kamding katoeng tamoi to sin oh, cingceng to bop oh loe, laa hoiah pakoeh oh.

<sup>3</sup> Khrah tarae moe, khrah amdueng nathuem ih poihkung ah, mongkah to ueng oh.

<sup>4</sup> Hae loe Jakob Sithaw zaehhoihaih lok, Israel han paek ih thuitaekhaih lok ah oh.

<sup>5</sup> Ka thaikop ai ih lok ka thaihaih, Izip prae hoiah a caeh naah, Joseph hanah to baktih lokthuihaih to a sak pae.

<sup>6</sup> Anih palaeng nui ih kazit hmuen to ka takhoe pae moe, benthang thung hoiah a ban to ka zuh pae.

<sup>7</sup> Raihaih na tongh naah, kang loisak; kamtueng ai khopazihaih ahmuen hoiah kang pathim; Meribah tuinawkw nuiah nang to kang tanoek. *Selah.*

<sup>8</sup> Aw kai ih kaminawkw tahngai oh, lok kang thuih o han; Aw Israel, ka lok hae na tahngai o nahaeloe!

<sup>9</sup> Nangcae khaeah kalah sithaw om mak ai; sithaw kalah doeh na bok o mak ai.

<sup>10</sup> Kai loe Izip prae hoiah nangcae zaehoikung, Angraeng na Sithaw ah ka oh; pakha to kakawkw ah aang oh, pakha koimongah kang paek o han.

<sup>11</sup> Toe kai ih kaminawkw loe ka lok tahngai o mak ai; Israel loe kai khaeah amha mak ai.

<sup>12</sup> To pongah angmacae palungthahhaih baktih toengah ka prawt sut; nihcae loe angmacae koehhaih baktiah caeh o.

<sup>13</sup> Kai ih kami mah ka lok tahngaih o moe, Israel mah ka loklam to pazui nahaeloe!

<sup>14</sup> Nihcae ih misanawkw to karangah ka kuepsak moe, a misanawkw bangah ka ban ka paqoi han.

<sup>15</sup> Angraeng hnuma kaminawkw loe angmacae koeh ah anih hmaa ah akuep o tih, nihcae danpaekhah loe dungzan khoek to om tih boeh.

<sup>16</sup> Anih mah kakhraem koek buh hoiah nihcae to pacah ueloe, cathaeng thung ih khoitui hoiah na zok kam hahsak han, tiah a thuih.

## 82

Asaph ih Saam laa.

### *Katoeng ai lokcaek kami thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Sithaw loe thacak kaminawkw salakah angdoet; sithawnawkw salakah lokcaek.

<sup>2</sup> Nangcae loe kasae kaminawkw to nang sak o haih moe, katoeng ai ah nasetto maw lok na caek o han vop? *Selah.*

<sup>3</sup> Amtang kami hoi ampa tawn ai kaminawkw to abom oh; amtang kami hoi patangkhang kaminawkw khaeah toenghaih hoiah lokcaek ah.

<sup>4</sup> Amtang kami hoi kangai kaminawkw to pahawt hmah; kasae kami ban thung hoiah pahlong ah.

<sup>5</sup> Nihcae loe tidoeh panoek o ai, panoek thaihaih doeh tawn o ai; kaving thungah amkaeh o; long ohhaih ahmuennawkw boih loe cak ai.

<sup>6</sup> Kai mah, Nangcae loe long sithaw ah na oh o; nangcae loe Kasang koek ih caa ah na oh o, tiah ka thuih.

<sup>7</sup> Toe nangcae loe kaminawkw baktiah na dueh o ueloe, ukkung minawkw kalah baktiah ni nam tim o toeng tih.

<sup>8</sup> Aw Sithaw, anghawkw ah loe, long hae lokcaek ah; long kaminawkw boih loe nang ih qawktoep kami ah ni oh o.

## 83

Asaph ih Saam laa.

### *Israel pakaa han lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, angam duem hmah; aw Sithaw, om sut hmah loe, om duem hmah.

<sup>2</sup> Na misanawkw loe savaih o; nang hnuma kaminawkw kawbangmaw lu to padoengh o tahang, tito khen ah.

<sup>3</sup> Nihcae loe nang ih kaminawkw aling hanah thuih o moe, na buepsak ih kaminawkw naeh hanah lok aram o.

<sup>4</sup> Nihcae mah, Angzo oh, nihcae to acaeng ah ohhaih thung hoiah anghmasak ving si; Israel ahmin to mi mah doeh panoek mak ai boeh, tiah thuih o.

<sup>5</sup> Palung maeto amhonghaih hoiah lok a thuih o; na lok to aek hanah maeto ah angcuu o:

<sup>6</sup> Edom ih kahni imnawkw hoi Ishmael ih caanawkw, Moab kaminawkw hoi Hagar ih kaminawkw;

<sup>7</sup> Gebal kaminawkw, Ammon kaminawkw hoi Amelek kaminawkw, Philistia kaminawkw hoi Tura vangpui kaminawkw;

<sup>8</sup> Assyria kaminawkw doeh nihcae khaeah athum o; nihcae mah Lot ih caanawkw to abomh.

<sup>9</sup> Midian kaminawkw nuiah na sak ih baktih, Sisera kaminawkw hoi Kishon tava ah Jabin kaminawkw khaeah na sak ih baktih toengah, nihcae nuiah sah toeng ah,

<sup>10</sup> nihcae loe En Dor ah amro o boih moe, long nuiah panuet thok ah ni oh o boih boeh.

<sup>11</sup> Nihcae ih kalen kaminawk to Oreb hoi Zeeb baktiah sah ah; ue, angmaceae angraeng ih caanawk to Zebah hoi Zalmunna baktiah omsak ah,

<sup>12</sup> nihcae mah, Sithaw ih imnawk to aimacae hanah la si, tiah a thuih o.

<sup>13</sup> Aw ka Sithaw, nihcae to takhi mah pahae ih anghnoeng baktiah omsak ah loe, takhi mah hmuh ih tavai baktiah angcoengsak ah.

<sup>14</sup> Hmai mah kangh ih thing baktih, hmai mah maenawk kangh naah kangqong hmaipalai baktiah omsak ah,

<sup>15</sup> takhi sae hoiah nihcae to patom ah loe, nangmah ih takhipui hoiah nihcae to pazih ah.

<sup>16</sup> Aw Angraeng, nihcae mah na hmin pakrong o thai hanah, nihcae ih mikhmainawk to azathaih hoiah koisak ah.

<sup>17</sup> Nihcae azat o nasoe loe, raihaih tong o poe nasoe; ue, nihcae loe azat o nasoe loe, anghma o poe nasoe.

<sup>18</sup> JEHOVAH, tiah ahmin maeto khue kaom Nang loe long nui boih ah na Sang koek, tiah kaminawk mah panoek o nasoe.

## 84

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Gittih baktiah sak koi Korah caanawk ih Saam laa.

### *Ciimcai ahmuen poekhaih*

<sup>1</sup> Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, na ohhah kahni im loe kawkruk maw palung han oh!

<sup>2</sup> Ue, Angraeng ih longhmaa to dawn loiah, ka hinghah loe zaisut boeh; ka palungthin hoi ka ngan mah kahing Sithaw to kawk.

<sup>3</sup> Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, ka Siangpahrang hoi ka Sithaw, ue, na hmaicam ah, paritca mah tabu sak, a caa khaek haih hanah, pungpae mah tabu to boh.

<sup>4</sup> Na im ah kaom kaminawk loe tahamhoih o; nang to saphaw o poe tih. *Selah.*

<sup>5</sup> Nang ah thacakhaih tawn kaminawk loe tahamhoih o; to kaminawk loe na loklam bangah palungthin to suek o.

<sup>6</sup> Nihcae Baca azawn ah caeh o naah, tuibap tui to takaeh o; khotui mah tui hoiah koisak.

<sup>7</sup> Nihcae loe thacak o aep, Zion ih kaminawk loe Sithaw hmaa ah angphong o boih.

<sup>8</sup> Aw misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, lawk ka thuihah hae tahngai ah; aw Jakob Sithaw, tahngai rae ah.

<sup>9</sup> Khenah, Aw Sithaw kaicae abuephaih, nangmah na caksak kami ih mikhmai to khen ah.

<sup>10</sup> Ahmuen kalah bangah saning sangto oh pongah loe, nangmah ih longhmaa ah nito oh hae hoih kue. Kasae kaminawk ih kahni im ah oh pongah loe, ka Angraeng im thungah thok toepkung ah ka oh khoek roek han.

<sup>11</sup> Angraeng Sithaw loe ni hoi abuephaih ah oh; Angraeng mah tahmenhah hoi lensawkhaih to paek tih; loklam katoengah caeh kaminawk hanah loe hmuen kahoih roe paawt pae mak ai.

<sup>12</sup> Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, nang oephaih tawn kami loe tahamhoih.

## 85

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Korah caanawk ih Saam laa.

*Israel tahmen han lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, na prae thungah palung koi kaom hmuen to nam tuengsak; naeh ih Jakob acaengnawk to na hoih let.

<sup>2</sup> Nangmah ih kaminawk sakpazaehaih to na tahmen moe, nihcae zaehaih to na khuk pae. *Selah.*

<sup>3</sup> Palung na phuihaihnawk to na takhoe boih; thacak palung na phuihaih to nang qoi taak.

<sup>4</sup> Aw Sithaw, pahlongkung, kaicae hae angthasak let ah loe, kaicae khaeah palung na phuihaih to diipsak ah.

<sup>5</sup> Kaicae nuihah palung na phui poe han vop maw? Na caanawk ih adung khoeok to palungphuihaih na suek poe han vop maw?

<sup>6</sup> Nangmah rang hoiah nangmah ih kaminawk mah anghoehaih hak o thai let hanah, kaicae hae nang talawk let mak ai boeh maw?

<sup>7</sup> Aw Angraeng, na palungnathaih kaicae khaeah amtuengsak ah loe, na pahlonghaih to na paek ah.

<sup>8</sup> Angraeng Sithaw mah thuih han ih lok to ka tahngaih han; anih loe angmah ih kaminawk hoi angmah ih kaciim kaminawk khaeah lok to thui tih; toe amthuhaih bangah amlaem o let hmah nasoe.

<sup>9</sup> Tangtang ni kaicae prae ah lensawkhaih oh thai hanah, a pahlonghaih loe anih zithaih tawn kaminawk taengah oh.

<sup>10</sup> Palungnathaih hoi loktang lok to angtongh hoi boeh; toenghaih hoi angdaehhah loe maeto hoi maeto angmok hoi.

<sup>11</sup> Loktang loe long thung hoiah tacawt tahang tih; toenghaih mah van hoiah khen tathuk tih.

<sup>12</sup> Ue, Angraeng mah kahoih hmuen to paek ueloe, kaicae ih prae mah athaih to tacawtsak tih.

<sup>13</sup> Toenghaih loe anih hmaa ah caeh ueloe, a caehhah loklam to aicae ih loklam ah na sah pae tih.

**86**

David Lawkthuihaih.

*Loisak hanah lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, na naa to patueng ah loe, na pathim ah; kai loe kamtang hoi kavawt kami ah ni ka oh.

<sup>2</sup> Ka ciim pongah, ka hinghah hae pathlung ah; Nang loe ka Sithaw ah ni na oh; nang oephah tawn na tamna hae pahlong ah!

<sup>3</sup> Aw Angraeng, ka nuihah palungnathaih tawn raeh; ni thokkruek nang khaeah ka hangh.

<sup>4</sup> Na tamna ih pakhra to anghoesak ah; Aw Angraeng, nang khaeah, ka hinghah kang vah tahang.

<sup>5</sup> Angraeng, nang loe na hoih, zae tahmen hanah na koeh; nang kaw kaminawk boih khaeah, pop parai palungnathaih to nam tuengsak.

<sup>6</sup> Aw Angraeng, lawk ka thuihaih hae tahngai ah; tahmen kang hnikhah lok hae tahngai raeh.

<sup>7</sup> Raihah ka tongh niah nang to kang kaw han; to naah nang mah nang pathim tih.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, sithawnawk thungah nang baktih mi doeh om ai; na sak ih toknaw baktih tok doeh om ai.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, na sak ih prae congca kaminawk angzo o tih; nihcae loe na hmaa ah tabok o ueloe, na hmin to pakoeh o tih.

<sup>10</sup> Nang loe lensawk moe, dawnrai hmuennawk to na sak; Sithaw ah kaom loe nang khue ni.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, loklam na patuek ah; kai loe na loktang lok pongah ni ka caeh han; na hmin ka zit thaih hanah, ka palungthin hae amhongsak ah.

<sup>12</sup> Aw ka Angraeng Sithaw, ka palungthin boih hoiah kang pakoeh han; dungzan khoek to na hmin kang pakoeh han.

<sup>13</sup> Na palungnathaih loe kating ai len; kathuk taprong thung hoiah ka hinghah to nang pahlong boeh.

<sup>14</sup> Aw Sithaw, amoek kaminawk loe naeh hanah anghawk o tahang; tahmenhah tawn ai amkhueng kaminawk loe nang to hmaloe koek ah suem o ai, nihcae loe ka hinghah to pakrong o.

<sup>15</sup> Toe Aw Angraeng, nang loe tahmenhah, amlunghah, paupep thaihah, pop parai palungnathaih, loktang lok hoiah koi Sithaw ah na oh.

<sup>16</sup> Kai khaeah angqoi ah loe, ka nuiah palungnathaih to tawn ah; na tamna khaeah na thacakhah to paek ah loe, na tamna nongpata ih capa hae pahlong ah.

<sup>17</sup> Kai hnuma kaminawk mah a hnuk o thaih moe, azat o thaih hanah, kai han angmathaih kahoih to na patuek ah; tih pongah tih nahaeloe Angraeng nang mah nang bomh moe, nang pathloep boeh.

## 87

Korah caanawk ih Saam laa.

### *Zion mae ohhahaih*

<sup>1</sup> Anih angdoethaih ahmuen loe angmah ih kaciim mae ah oh.

<sup>2</sup> Angraeng loe Jakob ohhah ahmuennawk boih pongah doeh, Zion ih khongkhanawk to palung kue.

<sup>3</sup> Aw Sithaw vangpui, nihcae mah na lensawkhah hmuennawk to thuih o. *Selah.*

<sup>4</sup> Kai panoek kaminawk khaeah Rahab hoi Babylon to ka thuih han; Philistia, Tura hoi Ethiopia kaminawk to khenah; hae kami loe to vangpui ah ni tapen.

<sup>5</sup> Hae ih kaminawk hoi ho ih kaminawk loe to vangpui ah ni tapen; Kasang koek, angmah roe mah, to vangpui to caksak tih, tiah Zion kawng to thui o tih boeh.

<sup>6</sup> Angraeng mah kaminawk ih ahmin to tarik naah, hae kami loe to ahmuen ah ni tapen, tiah pakuem tih. *Selah.*

<sup>7</sup> Laasah kaminawk, katoeng kruek moe, tamoi ueng kaminawk boih mah, kaicae anghoehahnawk boih loe nang khaeah ni oh, tiah thui o tih.

## 88

Korah ih caanawk hanah saam laa. Katoeng kruek zaehoikung, Mahalath ah sak koi Heman Ezrahitah ih Maskil.

### *Duek naah lawkthuihah*

<sup>1</sup> Ka pahlonghah Angraeng Sithaw, nang khaeah aqum athun kang hangh.

<sup>2</sup> Lawk ka thuihah nang khaeah pha nasoe; ka hanghah lok na tahngai pae ah.

<sup>3</sup> Ka hinghah mah raihah tong boeh moe, ka hinghah taprong taengah phak boeh.

<sup>4</sup> Kai loe tangqom thungah caeh kaminawk hoi nawnto ang kroek o hmaek boeh; tha tawn ai kami baktiah ni ka oh sut boeh.

<sup>5</sup> Kadueh kaminawk salakah vah sut ih kami, kami hum moe, taprong ah pasong o ih baktiah, na ban thung hoiah na takhoe ving moe, anih to na panoek ai boeh.

<sup>6</sup> Kathuk koek tangqom, kaving moe, kathuk parai tangqom thungah nang pasong.

<sup>7</sup> Palung na phuihah mah kai ang taeh; kai hae na tuiphunawk boih hoiah nang pacaekthlaek. *Selah.*

<sup>8</sup> Kam puinawk to nang lak pae ving; kai hae nihcae mah panuet hanah nang sak; kai nang paung caeng pongah, tasa bangah ka tacawt thai ai boeh.

<sup>9</sup> Raihah mah ka mik amrosak boeh; Angraeng, ni thokkruek nang kang kaw; nang khaeah ka ban kang payangh.

<sup>10</sup> Kadueh kaminawk hanah dawnrai hmuen na sak pae han maw? Kadueh kaminawk anghawk o ueloe, nang to saphaw o tih maw? *Selah.*

<sup>11</sup> Nam lunghah to taprong thungah thui o tih maw, to tih ai boeh loe na oepthohhah to amrohah thungah thui o tih maw?

<sup>12</sup> Na sak ih dawnrai hmuennawk to khoving thungah panoek o tih maw? Na toenghah doeh pahnet thah prae ah panoek o tih maw?

<sup>13</sup> Toe Aw Angraeng, kai loe nang khaeah ka qah; akhawn bangah lawkthuihah loe na hmaa ah phak boeh.

<sup>14</sup> Angraeng, tipongah ka pakhra nang vah pae ving loe? Tipongah mikhmai nang hawk taak ving loe?

<sup>15</sup> Kai loe nawkta nathuem hoi patang ka khang boeh moe, ka duek duih boeh; raihah nang tongsak pongah kang pho sut boeh.

<sup>16</sup> Palung na phuihah mah kai ang kraeng khoep boeh; nang tongsak ih raihah mah ang paro boeh.

<sup>17</sup> To hmuennawk loe tuibaktiah ka taengah ni thokkruek angzoh o; kai hae nawnto ang takui o.

<sup>18</sup> Palung ih kami hoi ampuinawk to kai khae hoi kangthla ah nang suek pae, kam puinawk loe vinghah thungah oh o.

## 89

Ezrahite Ethan ih Maskil.

### *David hoi sak ih Sithaw lokmaihah*

<sup>1</sup> Angraeng palungnathah to dungzan khoeek to laa ah ka sak han; na oepthohhah to kaminawk boih khaeah ka pakha hoi roe ka thuih han.

<sup>2</sup> Palungnathah loe dungzan khoeek to caak tih; vannawk boih nuiah na oepthohhah to na caksak tih.

<sup>3</sup> Ka qoih ih kami hoiah lokmaihah to ka sak moe, ka tamna David khaeah lokmaihah to ka sak boeh,

<sup>4</sup> na tii to dungzan khoeek to ka caksak moe, na caanawk ih adung khoeek to na angraeng tangkhang to ka caksak han, tiah na thuih. *Selah.*

<sup>5</sup> Aw Angraeng, na sak ih dawnrai hmuennawk to vannawk mah saphaw o ueloe, na oepthohhah doeh kaciim kaminawk amkhuenghah ahmuen ah saphaw o tih.

<sup>6</sup> Van ah Angraeng hoi patah han koi mi maw kaom? Thacak kami ih capanawk thungah Angraeng baktiah mi maw kaom?

<sup>7</sup> Kaciim kaminawk amkhuenghah ahmuen ah loe Angraeng to paroeai zit o; anih loe ataeng ah kaom kaminawk pongah khingya paek han koi ah oh.

<sup>8</sup> Aw misatuh kaminaww ih Angraeng Sithaw, nang baktih thacak Angraeng mi maw om tih? Na oepthohhah mah nang to ang takui.

<sup>9</sup> Nang mah tuipui to na uk; tuiphu angthawk tahang naah, tuiphu to na dipsak.

<sup>10</sup> Hum ih kami baktiah, Rahab to na taprawt pet pet moe, na ban thacakhaih hoiah na misanaww to na vah phaeng.

<sup>11</sup> Vannaww loe nang ih hmuen ah oh o, long doeh nang ih ni; long hoi athung ah kaom hmuennaww boih loe, nang mah ni na sak.

<sup>12</sup> Aluek hoi aloih to na sak; Tarbo hoi Hermon loe na hmin rang hoiah anghoe tih.

<sup>13</sup> Na ban loe thacakhaih hoiah koi; na ban loe thacak moe, na bantang ban loe sang.

<sup>14</sup> Katoengah lokcaekhah hoi toenghah loe na angraeng tangkhang ohhah ahmuen ah oh; tahmenhah hoi loktang loe na hmaa ah caeh tih.

<sup>15</sup> Anghoehah lok panoek kaminaww loe tahamhoih! Aw Angraeng, nihcae loe na hmaa ah aanghah hoiah caeh o.

<sup>16</sup> Nihcae loe na hmin rang hoiah ni thokkruek anghoe o; na toenghah rang hoiah ni nihcae mah pakoeh o.

<sup>17</sup> Nang loe nihcae lensawkhah hoi thacakhah ah na oh; nang tahmenhah rang hoiah ni kaicae ih taki loe pakoeh ah oh.

<sup>18</sup> Kaicae abuephah loe Angraeng ih ni; Ciimcai Israelnaww ih kami loe kaicae ih siangpahrang ah oh.

<sup>19</sup> Hnuksakhah hoiah nangmah ih kaciim kami khaeah lok na thuih; thacak kami abomh hanah kang paek boeh; kaminaww thung hoi qoih ih kami maeto ka sangsak boeh.

<sup>20</sup> Ka tamna David to ka hnuk boeh; anih loe kaciim kaimah ih situi hoiah ka bawh boeh,

<sup>21</sup> anih nuiah ka ban thacak tih; ka ban tampaww hoiah anih tha ka caksak han.

<sup>22</sup> Misa mah anih ih hmuen to lomh pae mak ai; kasae kami ih ca mah doeh anih to pacaekthlaek mak ai.

<sup>23</sup> Anih hmaa ah a misanaww to ka boh pae moe, anih hnuma kaminaww to raihah ka paek han.

<sup>24</sup> Ka oepthohhah hoi ka palungnathah anih khaeah om ueloe, ka hmin rang hoiah anih ih taki to pakoeh tih.

<sup>25</sup> Anih ih ban loe tuipui nuiah ka suek pae moe, a bantang ban to vapuinaww nuiah ka koeng pae han.

<sup>26</sup> Anih mah, Nang loe kam pa, ka Sithaw, ka pahlonghah lungsong, tiah na kaww tih.

<sup>27</sup> Anih to long siangpahrangaww pongah sang kue, anih to ka calu ah ka suek han.

<sup>28</sup> Anih hanah ka palungnathah dungzan khoeek to ka suek han; ka lokmahah loe a nuiah cak poe tih.

<sup>29</sup> Anih ih atii to dungzan khoeek to ka caksak moe, van oh nathung anih anghnuthah angraeng tangkhang to ka caksak poe han.

<sup>30</sup> A caanaww mah ka paek ih kaalok caeh o taak moe, ka lokcaekhah baktiah caeh o ai ah,

<sup>31</sup> ka thuih ih loknaww to aek o moe, ka paek ih loknaww to pazui o ai nahaeloe,

<sup>32</sup> a sakpazaehahaww pongah thingboeng hoiah ka thuitaek moe, a sakpazae o hah baktih toengah dan ka paek han.



<sup>33</sup> Toe kai ih tahmen amlunghaih to anih khae hoiah ka la pae ving mak ai, ka oepthohhahih doeh kam rosak mak ai.

<sup>34</sup> Ka sak ih lokmaihaih to kam rosak mak ai, pakha hoi ka thuih ih lok doeh kam khraisak mak ai.

<sup>35</sup> David khaeah lok kam lai mak ai, tiah ka ciimhahih hoi vaito ka khawt ah lok ka kam boeh.

<sup>36</sup> Anih ih atii loe cak poe ueloe, anih ih angraeng tangkhang loe ka hmaa ih ni baktiah om tih.

<sup>37</sup> Khrah baktiah cak poe ueloe, van ih oepthok hnukung baktiah om tih. *Selah.*

<sup>38</sup> Toe nang mah nang pahnawt sut boeh moe, nang panuet boeh, situi na bawh ih kami nuihah palung na phui boeh.

<sup>39</sup> Na tamna hoiah sak ih lokmaihaih to na pahnawt sut boeh moe, anih ih angraeng lumuek to panuet kaom long ah na vah pae ving boeh.

<sup>40</sup> Anih ih sipaenawk to na phraek pae boih boeh; anih ih kacak sipaenawk doeh nam rosak boeh.

<sup>41</sup> Loklam ah caeh kaminawk mah anih to lomh o; anih loe ataeng ah kaom kaminawk kasaethuih han koi ah oh.

<sup>42</sup> A misanawk ih bantang ban to na toengh pae tahang; a misanawk boih to nang hoesak boeh.

<sup>43</sup> Anih ih sumsen haa to na paqoi pae ving boeh; anih misatuk naah nang doe haih ai boeh.

<sup>44</sup> A lensawkhahih to na boengsak moe, anih ih angraeng tangkhang to long ah na vah pae ving boeh.

<sup>45</sup> A qoeng li naah aninawk to na duemsak; azathaih hoiah anih to na khuk khoep boeh. *Selah.*

<sup>46</sup> Nasetto maw? Aw Angraeng, nang hawk poe han boeh maw? Palung na phuihahih hmai baktiah kangh tih maw?

<sup>47</sup> Ka hinghahih loe nasetto maw duemh, tito panoek ah; na sak ih kaminawk loe azom pui ah ni oh o.

<sup>48</sup> Kawbaktih kami maw duekhahih tongh ai ah hing thaih? Anih loe taprong thacakhahih thung hoiah a hinghahih pahlong thai tih maw? *Selah.*

<sup>49</sup> Aw Angraeng, loktang lok hoiah na tamna David khaeah na sak ih lokmaihahih hoi canghnii ih na tahmenhahih to naah maw oh ving boeh?

<sup>50</sup> Angraeng, na tamnanawk pahnuihahih to pakuem poe ah; thacak kaminawk boih mah kasaethuihahih to palung thung hoi kawbang maw ka paupep, tito panoek ah,

<sup>51</sup> Aw Angraeng, na misanawk mah kasae a thuih o; nihcae loe nangmah na caksak kami ih khok tangkannawk to pahnui o thuih boeh.

<sup>52</sup> Angraeng khaeah tahamhoihahih dungzan khoek to om nasoe! Amen hoi Amen.

## BU – IV Saam 90-106

### 90

Sithaw kami Mosi lawkthuihahih.

*Kahing Sithaw hoi kadueh thaih kami*

<sup>1</sup> Angraeng, nang loe adung boih ah kaicae ohhahih ahmuen ah na oh.

<sup>2</sup> Maenawk loe om o ai vop, longlai hoi long na sah ai nathuem hoi boeh ni, nang loe dungzan hoi dugzan khoek to Sithaw ah na oh boeh.

<sup>3</sup> Kami to nam rosak; kami ih caanawk, amlaem o let ah, tiah na naa.

<sup>4</sup> Saning sangto loe na hmaa ah tidoeh na ai ni, kalaem tangcae ni baktih,

atue setta qum atue baktiah ni oh.

<sup>5</sup> Nihcae to tui mah pazawk baktiah na lak ving; nihcae loe ka iip baktiah oh o moe, akhawnbang ah tacawt tahang phroh baktiah oh o.

<sup>6</sup> Phroh loe akhawnbang ah sai moe, qoeng tahang, duembang ah loe amro moe, azaem ving.

<sup>7</sup> Kaicae loe palung na phuihaih hoiah kam ro o; palung na bet pongah tasoehhaih hoiah ka oh o.

<sup>8</sup> Kaicae sakpazaehaihnaawk to na hmaa ah na suek moe, tamqumta hoiah ka sak o ih zaehaihnaawk loe na hmaa ih aanghah mah toeh phaeng.

<sup>9</sup> Palung na phui pongah kaicae ih aninawk loe laemh boeh; saningnawk loe thuih ih ruici baktiah ni ka laemh o sak boeh.

<sup>10</sup> Kaicae hinghah saning loe qui sarihto sawk; thacak nahaeloe saning qui tazetto pha tih; khosak hoih li nathuem ah doeh patanghah hoi palungsethah khue ni oh; toe saningnawk loe akra ai ah laemh o, kaicae doeh kang hmat kang taa o.

<sup>11</sup> Palung na phuihaih tha loe mi mah maw panoek tih? Nang loe zitttoh baktih toengah palung na phuihaih doeh zitttoh.

<sup>12</sup> Palunghahaih ka patoh o thai hanah, ka hing o haih aninawk kroek thaihah to na patuk ah.

<sup>13</sup> Aw Angraeng, amlaem let ah, nasetto maw akra vop tih? Na tamnanawk nuih tahmenhah to tawn ah.

<sup>14</sup> Na tahmenhah rang hoiah akhawnbang ah zok amhahsak ah; to tiah nahaeloe ka hing o thung anghoehah hoi oephah hoiah ka om o tih.

<sup>15</sup> Kaicae patang nang khangsakhah saning, kasae tonghah saning paroeai pop boeh pongah, kaicae anghoehah atue to na paek ah.

<sup>16</sup> Na sak ih hmuen to na tamnanawk khaeah amtuengsak ah loe, na lensawkhah to a caanawk khaeah amtuengsak ah.

<sup>17</sup> Aicae Angraeng Sithaw tahmenhah aicae nuih om nasoe; kaimacae ban hoi ka sak o ih tok to na caksak ah; ue, kaimacae ban hoi ka sak o ih tok to na caksak ah.

## 91

### *Sithaw hmaa ah taksa cuemhah*

<sup>1</sup> Kasang koek pakaahaih ahmuen ah kaom kami loe, Thacak Sithaw ih tahlip ah abuep o tih.

<sup>2</sup> Angraeng loe ka buephah, kacak kai ih sipae ah oh; anih loe kam hahaih, ka Sithaw ah oh, tiah ka thuih han.

<sup>3</sup> Anih mah loe tavaa han dongh patung kami ih ban thung hoi paduek thaih kasae nathah thung hoiah na loisak tangtang tih.

<sup>4</sup> Angmah ih pakhraeh hoi na khuk ueloe, anih ih pakhraeh tahlip ah na buepsak tih; anih ih loktang lok loe nang pakaahaih hoi angvaenghah ah om tih.

<sup>5</sup> Aquum ah kaom zittok hmuen, khodai ah kah ih palaa,

<sup>6</sup> khoving ah kaom nathah kasae, athun ah kaom amrohah doeh, na zii mak ai.

<sup>7</sup> Na taengah kami sangto amtimh o ueloe, na bantang bangah kami sang hato amtim o tih; toe nang khaeah pha mak ai.

<sup>8</sup> Mik hoi khue na dan ueloe, kasae kaminawk han paek ih tangqum to na hnu tih.

<sup>9</sup> Angraeng loe ka buephah ah oh, tiah na thuih moe, Kasang koek khaeah, na ohhah ahmuen to sak pongah,

<sup>10</sup> sethah roe na nuih krah mak ai, kawbaktih amrohah doeh na ohhah ahmuen taengah angzo mak ai.

<sup>11</sup> Na caehhah ahmuen kruekah nang toep hanah, angmah ih vankami-nawk to paek tih.

<sup>12</sup> Na khok to thlung pongah daeng han ai ah, nihcae mah ban hoi na tapom o tahang tih.

<sup>13</sup> Kaipui hoi pahui sae to na cawh ueloe, kaipui kanawk hoi pahui pui to khok hoiah na tii tih.

<sup>14</sup> Anih mah ang palung pongah, anih to ka pahlong han; anih mah ka hmin to panoek pongah, anih to ka tapom tahang han.

<sup>15</sup> Anih mah ang kaw naah, ka pathim pae han; raihah a tong naah, ka oh thuih han; anih to ka pahlong moe, ka pakoeh han.

<sup>16</sup> Hinglung sawkhah hoiah palung ka dipsak moe, ka pahlonghah ka hnuksak han, tiah a thuih.

## 92

Sabbath ni ih Saam laa.

### *Sithaw hoihah pakoehhah*

<sup>1</sup> Angraeng pakoehhah loe hoih, Aw Kasang koek, na hmin pakoehhah laasak hae hoih,

<sup>2</sup> akhawnbang ah nam lunghah to thuih moe, duembang ah na oepthohhah thuih hae hoih,

<sup>3</sup> aqui hatu kaom katoeng, tamoi hoi atuen kahoih katoeng hoiah na hmin pakoeh hae hoih.

<sup>4</sup> Aw Angraeng, na sak ih hmuen hoiah kai palung nang hoesak; na ban hoi sak ih hmuennawk pongah pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>5</sup> Aw Angraeng, na sak ih hmuen loe kawkrak maw len! Na poekhah loe thuk parai.

<sup>6</sup> Poekhah tawn ai kaminawk mah panoek o thai ai; kamthu mah doeh hae hae panoek ai,

<sup>7</sup> kasae kaminawk loe phroh baktiah tacawt o moe, kahoih ai hmuen sah kaminawk qoeng o tahang naah, nihcae to dungzan khoek to amrosak tih boeh.

<sup>8</sup> Toe Angraeng, nang loe dungzan khoek to kasang ah na oh poe.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, na misanawk ho khenah; khenah, na misanawk loe anghmaa o tih; kahoih ai hmuen sah kaminawk boih loe ahmuen kruekah amhet o tih.

<sup>10</sup> Maitaw tae taki baktiah kai ih taki hae na pakoeh moe, kahoih situi hoiah nang bawh boeh.

<sup>11</sup> Ka mik mah ka misanawk to hnuk moe, kahoih ai ka misanawk pazawkhah kawng ka thah naah loe, ka poekhah palungthin khuek ti tih boeh.

<sup>12</sup> Katoeng kami loe ungsikung baktih, Lebanon ih Sidar thing baktiah qoeng tahang tih.

<sup>13</sup> Angraeng imthung ah thling ih kaminawk loe, aicae Sithaw ih longhmaa ah qoeng o tahang tih.

<sup>14</sup> Nihcae loe mitong naah doeh thingthai athai o vop tih; aqam angha o ueloe, hing suep ah om o tih.

<sup>15</sup> To naah nihcae mah, Angraeng loe toeng, anih loe ka lungsong ah oh; a nuiah katoeng ai hmuen tidoeh om ai, tiah amtueng tih.

## 93

### *Angraeng lensawkhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah uk, anih loe lensawkhaih hoiah amthoep; Angraeng loe amthoep, anih loe thacakhaih hoiah angzaeng. Angthuih thai han ai ah, long to a caksak.

<sup>2</sup> Na angraeng tangkhang loe canghnii hoiah ni oh boeh; nang loe dungzan ah na hing.

<sup>3</sup> Aw Angraeng, tui kangcuu loe angphui o tahang; tuipuinawkw mah atuen tacawt o sak; vapuinawkw mah tuisamba to tacawt o sak.

<sup>4</sup> Tuinawkw ih atuen, ue, tuipuinawkw ih atuen pongah doeh, ranui ih Angraeng loe thacak kue.

<sup>5</sup> Na paek ih loknawkw loe paroeai cak; Aw Angraeng, ciimcaihaih loe dungzan khoek to nang ih im ah angcoeng boeh.

## 94

### *Lulak hanah Sithaw khae hnikhaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng Sithaw, lu lakung; Aw lu lakung Sithaw, amtueng thuih raeh.

<sup>2</sup> Aw long lokcaekkung, anghawkw ah; amoek kami han katingah tangqum to paek ah.

<sup>3</sup> Angraeng, kasae kaminawkw loe nasetto maw, kahoih ai kaminawkw loe nasetto maw nawm o vop tih?

<sup>4</sup> Sethaih sah kaminawkw loe amoek o boih, nihcae loe nasetto maw lok kaham lok to apae o vop tih?

<sup>5</sup> Aw Angraeng, nihcae mah nang ih kaminawkw to atit o moe, na qawktoep kaminawkw to pacaekthlaek o.

<sup>6</sup> Lamhmainawkw, angvinnawkw hoi ampa tawn ai kaminawkw to a hum o.

<sup>7</sup> Angraeng mah hnu mak ai hmang, Jakob ih Sithaw mah doeh dawncang mak ai, tiah a thuih o.

<sup>8</sup> Minawkw salakah kaom poekhaih tawn ai kaminawkw, panoek oh; kamthui kaminawkw, natuek naah maw palung na haa o tih?

<sup>9</sup> Naa sahkung mah loe thaih mak ai maw? Mik sahkung mah loe hnu mak ai maw?

<sup>10</sup> Sithaw panoek ai kami thuitaekkung mah loe, danpaek ai ah om tih maw? Kami palunghahaih patukkung loe, panoekhaih tawn ai maw?

<sup>11</sup> Kami poekhaih loe azom pui ni, tiah Angraeng mah panoek.

<sup>12-13</sup> Aw Angraeng, kasae kami hanah tangqom takae ai karoek to, karai tonghaih niah anih to nang haksak hanah, na thuihtae moe, na lok patuk ih kami loe tahamhoih.

<sup>14</sup> Angraeng mah angmah ih kaminawkw to pahnawt sut mak ai, angmah ih qawktoep kaminawkw doeh prawtsut mak ai.

<sup>15</sup> Toenghaih nuiah lokcaekhaih to om tih, poektoeng kaminawkw boih loe to hmuen to pazui o tih.

<sup>16</sup> Kasae kaminawkw tuk hanah mi maw kai hanah anghawkw tih? To tih ai boeh loe kasae sah kaminawkw tuk hanah mi maw kai han angdoe tih?

<sup>17</sup> Angraeng mah na bomh ai nahaeloe, akra ai ah ka hinghaih hae amding rue duekhaih ahmuen ah ka om tih boeh.

<sup>18</sup> Kai mah, Ka khok loe amthaek boeh, tiah ka thuih naah, Aw Angraeng, na palungnathaih hoiah kai to nang patawnh.

<sup>19</sup> Ka palung thung poekhaih angpung sut naah, ka hinghaih to nang hoesak.

<sup>20</sup> Toeng ai ah lokcaek kaminawk to na koeh ai, kamro angraeng tangkhang loe nang hoiah angkomhaih oh maw?

<sup>21</sup> Nihcae loe katoeng kami hinghaih to lak hanah, amkhueng o moe, zaehaih tawn ai kami hum hanah khokhan o.

<sup>22</sup> Toe Angraeng loe kacak kai ih sipae ah oh; ka Sithaw loe ka buephaih lungsong ah oh.

<sup>23</sup> Angraeng mah nihcae zaehaih to angmacae nuiah krahsak ueloe, kasae a sak o haih pongah nihcae to amrosak tih; ue, aicae Angraeng Sithaw mah nihcae to paro tih.

## 95

### *Sithaw saphaw han kawkhaih*

<sup>1</sup> Angzo oh, Angraeng khaeah anghoehaih laa to sah o si; aicae pahlonghaih lungsong khaeah anghoehaih hoiah hang o si.

<sup>2</sup> Kawnhaih lokthuih hoiah a hmaa ah caeh o si loe, anih khaeah anghoehaih laa to sah o si.

<sup>3</sup> Angraeng loe lensawk Sithaw ah oh moe, sithawnawk boih nuiah Kalen koek Siangpahrang ah oh.

<sup>4</sup> Kathuk long ahmuennawk loe anih ban ah oh; mae sangnawk doeh anih ih ni.

<sup>5</sup> Anih mah tui puinawk to sak pongah, angmah ih hmuen ah oh; saoeng doeh a ban hoiah ni sak.

<sup>6</sup> Angzo oh, akuephaih hoiah bok o si; aicae sahkung Angraeng hmaa ah cangkrawn o si.

<sup>7</sup> Anih loe aicae ih Sithaw ah oh; aicae loe angmah ih kasai qam ahmuen ah kaom kami, a ban thungah kaom tuu ah a oh o. Vaihniah a lok to na thaih o nahaeloe,

<sup>8</sup> palungphui han tavet o nathuem ih baktih, praezaek ah raihah tong naah tanoek ih baktiah, palung thah o sak hmah,

<sup>9</sup> nam panawk mah kai ang tanoek o naah, ka sak ih hmuen to nihcae mah hnuk o, toe nihcae mah kai ang tanoek o.

<sup>10</sup> Saning qui palito thung nihcae nuiah palung ka phui, Hae kaminawk loe poek amro kami, ka caehhah loklam panoek ai kami ah oh o, tiah ka thuih.

<sup>11</sup> To pongah palung ka phuihah hoiah nihcae khaeah, Nangcae loe kang hakhaih ahmuen thungah na kun o thai mak ai, tiah lok ka thuih.

## 96

### *Angrareng bok han kawkhaih*

<sup>1</sup> Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh; long kaminawk boih, Angraeng khaeah laa to sah oh.

<sup>2</sup> Angraeng khaeah laa to sah oh loe, anih ih ahmin to tahamhoihah paek oh; nito pacoeng nito anih pahlonghaih to amtueng o sak ah.

<sup>3</sup> Sithaw panoek ai kaminawk khaeah anih lensawkhaih to taphong oh loe, kaminawk boih khaeah a sak ih dawnrai hmuennawk to thui oh.

<sup>4</sup> Angraeng loe lensawk moe, pakoeh han krak; anih loe sithawnawk boih thungah zit han koiah oh.

<sup>5</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw ih sithawnawkw loe sakcop ih krang rumram tok ni; toe vannawkw loe Angraeng mah ni sak.

<sup>6</sup> Anih ih ahmin lensawkhaih hoi thacakhaih loe angmah hmaa ah oh; thacakhaih hoi a lensawkhaih loe a hmuenciim ah oh.

<sup>7</sup> Aw prae boih ah kaom acaeng kaminawkw boih, Angraeng khaeah angpaek oh, lensawkhaih hoi thacakhaih to Angraeng khaeah paek oh.

<sup>8</sup> Anih ih ahmin lensawkhaih to Angraeng khaeah paek oh; paek han koi hmuen to sin oh loe, angmah ih imthung ah angzo oh.

<sup>9</sup> Kaciim hmuen hoi amthoep oh loe, Angraeng to bok oh; long kaminawkw boih, anih hmaa ah tasoeh oh.

<sup>10</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw salakah, Angraeng mah uk, tiah thui oh; anghuih han ai ah, long to caksak tih; anih mah kaminawkw to toenghaih hoiah lokcaek tih.

<sup>11</sup> Vannawkw loe anghoe o nasoe, long loe oep nasoe; tuipui hoi athung ah kaom hmuennawkw boih mah atuen to tacawt o sak nasoe;

<sup>12</sup> laikoknawkw hoi laikok thungah kaom hmuennawkw boih anghoe o nasoe; taw thungah kaom thingnawkw mah Angraeng hmaa ah anghoehaih laa to sah o tih.

<sup>13</sup> Anih loe angzoh boeh, anih loe long lokcaek hanah angzo tih; anih loe long to toenghaih hoiah lokcaek ueloe, kaminawkw to a loktang lok hoiah lokcaek tih.

## 97

Angraeng thacakhaih hoi ukhaih

<sup>1</sup> Angraeng mah uk pongah, long loe anghoe nasoe; tuipui thung ih praenawkw doeh anghoe o nasoe.

<sup>2</sup> Tamainawkw hoi khoving mah anih to takui o khoep; toenghaih hoi amsoem ah lokcaekhaih loe angraeng tangkhang pahnuthaih ahmuen ah oh.

<sup>3</sup> Hmai loe anih hmaa ah caeh moe, anih taengah kaom a misanawkw to kangh boih.

<sup>4</sup> Kampha anih ih a aengh mah long to toeh phaeng; long mah anih to hnuk naah tasoeh.

<sup>5</sup> Maenawkw loe Angraeng hmaa ah, long boih ukkung Angraeng hmaa ah, samdai baktiah amkaw o.

<sup>6</sup> Vannawkw mah a toenghaih to amtueng o sak, kaminawkw boih mah a lensawkhaih to hnuk o.

<sup>7</sup> Sakcop ih krangnawkw bok kami, krangnawkw pongah amoekhaih tawn kaminawkw loe, azat o nasoe; nangcae sithawnawkw boih, anih to bok oh.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, na lokcaekhaih pongah, Zion mah thaih naah anghoe moe, Judah canunawkw doeh anghoe o.

<sup>9</sup> Angraeng, nang loe, longnawkw boih pongah na sang koek; sithawnawkw boih pong kasangah pakoeh ah na oh.

<sup>10</sup> Angraeng palung kaminawkw, kahoeh ai hmuen to hnuma oh; anih loe kaciim angmah ih kaminawkw hinghaih to toep pae; nihcae to kasae kaminawkw ih ban thung hoiah pahlong pae.

<sup>11</sup> Katoeng kami hanah aanghaih to oh moe, poek katoeng kaminawkw hanah anghoehaih to oh.

<sup>12</sup> Nangcae katoeng kaminawkw, Angraeng ah anghoe oh; a ciimcaihaih to pakoeh oh.

## 98

Saam laa.

### *Katoeng Angraeng saphawhaih*

<sup>1</sup> Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh; anih mah dawnrai hmuennawkw to sak boeh; a bantang ban hoi kaciim a ban mah, angmah hanah pahlonghaih to sak boeh.

<sup>2</sup> Angraeng mah a pahlonghaih to panoeksak boeh; a toenghaih to Sithaw panoek ai kaminawkw khaeah amtuengsak boeh.

<sup>3</sup> Israel imthung takoh ah a palungnathaih hoi oepthohhaih to poek pae boeh; aicae Sithaw pahlonghaih loe long boenghaih ah kaom kaminawkw boih mah hnuk o boeh.

<sup>4</sup> Long kaminawkw boih, anghoehaih hoiah Angraeng khaeah hang oh; atuenpawkw hoiah saphawhaih laa to anghoehaih hoiah sah oh.

<sup>5</sup> Katoeng kruek hoi Angraeng khaeah laasah oh; katoeng kruek hoiah laa to sah oh.

<sup>6</sup> Mongkah hoi tuu taki to ueng oh loe, Angraeng, Siangpahrang hmaa ah anghoehaih hoiah hang oh.

<sup>7</sup> Tuipei hoi athung ah kaom sak ih hmuennawkw boih; long hoi anui ah kaom kaminawkw boih mah atuen to pathok o nasoe.

<sup>8</sup> Vapuinawkw mah ban tabaeng o nasoe; maenawkw loe Angraeng hmaa ah anghoehaih laa nawnto sah o nasoe.

<sup>9</sup> Anih loe long lokcaek hanah angzoh; anih mah toenghaih hoiah long to lokcaek ueloe, kaminawkw to kangvan ah lokcaek tih.

## 99

### *Ciimcai Sithaw pakoehhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah uk; kaminawkw tasoeh o nasoe! Anih loe Cherubimnawkw salakah anghnut; long doeh tasoeh nasoe!

<sup>2</sup> Angraeng loe lensawkhaih hoi Zion ah oh; anih loe kaminawkw boih pongah sang kue.

<sup>3</sup> Kalen moe, zithok ahmin to nihcae mah saphaw o nasoe; anih loe ciimcai.

<sup>4</sup> Toenghaih koeh siangpahrang loe thacak; nang mah loe kangvan ah ohhaih to na caksak; Jakob imthung ah toenghaih hoi kamsoem ah lokcaekhaih to na sak boeh.

<sup>5</sup> Aicae Angraeng Sithaw to pakoeh oh loe, a khokkung ah tabok oh; anih loe ciimcai.

<sup>6</sup> Mosi hoi Aaron loe nangmah ih qaima ah oh hoi; na hmin palawkw Samuel doeh nihnik hoi nawnto oh toeng; nihcae mah Angraeng to kawkw o naah, Anih mah pathim pae.

<sup>7</sup> Kangdoe tahang tamai thung hoi nihcae khaeah lok na thuih pae; nihcae loe na paek ih loknawkw hoi patukhainawkw to tahngaih o.

<sup>8</sup> Aw kaicae Angraeng Sithaw, nihcae ih lok to na pathim pae; nang loe nihcae sakpazaehaih tahmen Sithaw ah na oh; toe nihcae sakpazae naah dan na paek.

<sup>9</sup> Aicae Angraeng Sithaw to pakoeh oh loe, angmah ih kaciim mae ah anih to bok oh; aicae Angraeng Sithaw loe ciimcai.

## 100

Saphawhaih Saam laa.

*Anghoehaih laasak hoi saphawhaih*

- <sup>1</sup> Long kaminawwk boih, anghoehaih hoi Angraeng khaeah hang oh.  
<sup>2</sup> Anghoehaih hoi Angraeng ih tok to sah oh; laasak hoi anih hmaa ah angzo oh.  
<sup>3</sup> Angraeng loe Sithaw ni, tiah panoek oh; aicae loe anih mah ni sak, aicae loe angmah ih hmuen ah oh; angmah ih kami ah a oh o moe, angmah ih qam kahing saihaih ahmuen ah kapra tuu ah ni a oh o.  
<sup>4</sup> Anghoe lawkthuihaih rang hoiah angmah ih khongkha thungah akun oh loe, pakoehhaih hoiah angmah ih longhmaa ah akun oh; anih khaeah anghoehaih lawk to thui oh loe, anih ih ahmin to tahamhoihaih paek oh.  
<sup>5</sup> Tipongah tih nahaeloe Angraeng loe hoih; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak; a loktang lok loe adung kaminawwk khoek to cak.

**101**

David ih Saam laa.

*Coek koi om ai palungthin*

- <sup>1</sup> Aw Angraeng, na palungnathaih hoi na toenghah nuih laa ka sak moe, nang khaeah laa ka sak han.  
<sup>2</sup> Coek koi om ai ah acoehaih hoiah kho ka sak han. Natuek naah maw kai khaeah nang zoh han? Coek koi om ai palungthin hoiah ka ohhah imthung ah ka caeh han.  
<sup>3</sup> Ka mik ah kahoih ai hmuen to ka omsak mak ai; lam amkhraeng kaminawwk mah sak ih hmuen to ka hnukma; kai khaeah to baktih hmuennawwk akap mak ai.  
<sup>4</sup> Poektoeng ai kaminawwk loe kai khae hoi amkhraeng o tih; kasae hmuen roe ka panoek mak ai.  
<sup>5</sup> Mi kawbaktih doeh a taeng ih kami to tamquta hoi kasae thui kami loe, kam rosak han; poeksang moe, amoek kami to kang hngai taak duem mak ai.  
<sup>6</sup> Kai hoi nawnto a oh o thai hanah, oepthok prae kaminawwk to ka khet han; coek koi om ai ah lam caeh kaminawwk loe, ka tok to sah o tih.  
<sup>7</sup> Aling thaih kami loe ka imthung ah om mak ai; amsawnlok thui kami doeh ka hmaa ah angdoe mak ai.  
<sup>8</sup> Prae thungah kaom kasae kaminawwk boih kam rosak hmaloe han; hmuensae sah kaminawwk doeh Angraeng ih vangpui thung hoiah ka tamit boih han.

**102**

Patangkhang kami lawkthuihaih. A tha boeng sut naah Angraeng hmaa ah palungnat hoi lawkthuihaih.

*Sithaw saning hoi kami ih ani*

- <sup>1</sup> Aw Angraeng, lawk ka thuihaih hae tahngai ah; ka qahhah lok loe nang khaeah pha nasoe.  
<sup>2</sup> Raihah ka tong naah kai khae hoi mikhmai hawk ving hmah; na naa to kai khae bangah patueng ah; kang kaww naah, karangah na pathim ah.  
<sup>3</sup> Kai ih aninawwk loe hmaikhue baktiah azaww o moe, ka huhnawwk doeh hmai kamngaeh baktiah kangh.  
<sup>4</sup> Ka palungthin loe zaek moe, qam baktiah azaem; buhcaak hanah doeh ka pahnet sut boeh.  
<sup>5</sup> Ka haam loiah ka huhnawwk doeh ka ngan hin hoiah angbet caeng boeh.



<sup>6</sup> Kai loe praezaek ih bukbu h baktih; long karoem ahmuen ih tavaa baktiah ni ka oh sut boeh.

<sup>7</sup> Kai loe iip ai ah ka oh, angmabueng kaom imphu ih parit tavaa baktiah ni ka oh boeh.

<sup>8</sup> Ka misanaw k mah ni thokkruek kasae ang thuih o; kai pahnui thuih kaminaw k loe kai ih misa ah oh hanah lokthuih o.

<sup>9</sup> Maiphunaw k to bu h baktiah ka caak; ka naek han koi doeh mikkhraetui hoiah angbaeh,

<sup>10</sup> dip thai ai ah palung na phui pongah, kai hae nang toengh tahang moe, long ah nang vah tathuk ving.

<sup>11</sup> Ka hinghai h aninaw k loe kasaw k tahlip baktiah oh moe, qam baktiah ka zaem.

<sup>12</sup> Toe Angraeng nang loe dungzan khoe k to cak; na hmin panoekhai h doeh adungh kaminaw k boih khoe k to cak.

<sup>13</sup> Nang loe anghaw k ueloe, Zion nuiah palungnathai h na tawn vop tih; anih tahmenhai h atue, atue khaehhai h atue angzoh boeh.

<sup>14</sup> Na tamnanaw k loe to ih thlungaw k to koeh o moe, maiphu doeh koeh o.

<sup>15</sup> Sithaw panoek ai kaminaw k mah Angraeng ih ahmin to zii o ueloe, long ih siangpahrangaw k boih mah a lensaw khai h to zii o tih.

<sup>16</sup> Angraeng mah Zion to pakhraih naah, anih loe a lensaw khai h hoiah angphong tih.

<sup>17</sup> Amtang kaminaw k lawkthuihai h lok to anih mah pathim pae tih, nihcae lawkthuihai h to patoek pae mak ai.

<sup>18</sup> Hae kawng hae angzo han koi adung kaminaw k hanah tarik tih; a sak ih kaminaw k mah Angraeng to saphaw o tih.

<sup>19</sup> Angraeng loe kasang angmah ih hmuenciim hoiah khet tathuk moe, van hoiah long to a dan tathuk,

<sup>20</sup> thongkrah kaminaw k hanghai h lok to tahngai pae, kadueh tom kaminaw k to loisak hanah,

<sup>21</sup> Zion ah Angraeng ih ahmin to taphong moe, Jerusalem ah anih saphawhai h laa to sak pacoengah,

<sup>22</sup> Angraeng ih tok sak hanah, kaminaw k hoi praenaw k nawnto amkhueng o tih.

<sup>23</sup> Loklam ka caeh li naah anih mah tha ang zoksak; kai ih aninaw k to ang duemsak.

<sup>24</sup> To pongah kai mah, Aw ka Sithaw, khosak hoih li naah ka hinghai h na la pae ving hmah; nang ih saningaw k loe angzo han koi adung kaminaw k khoe k to oh.

<sup>25</sup> Tangsuek nathuem hoi boeh ni long hae na sak; vannaw k loe na ban hoiah sak ih hmuen ah ni oh o.

<sup>26</sup> Nihcae loe anghma angtaa o tih, toe nang loe na om poe tih; ue, nihcae loe kahni baktiah prawn o boih tih; nihcae to kahni baktiah nam khraisak tih, to naah nihcae loe amkhrai h o tih.

<sup>27</sup> Toe nang loe nangmah toeng roengah ni om tih; na saningaw k loe boenghai h om mak ai.

<sup>28</sup> Na tamnanaw k ih caanaw k loe apet ai ah om o tih, nihcae ih atii loe na hmaa ah kacakah om o tih.

## 103

David ih Saam m laa.

*Angraeng tahmenhai h*

<sup>1</sup> Aw ka hinghah, Angraeng to tahamhoihaih paek ah; kai ih takoh thungah kaomnawkw boih, anih ih ciimcai ahmin to pakoeh oh.

<sup>2</sup> Aw ka hinghah, Angraeng to tahamhoihaih paek ah, ang paek ih kahoih hmuennawkw boih to pahnet hmah;

<sup>3</sup> Anih mah ni na zaehainawkw to tahmen moe, na nathainawkw boih to hoihsak,

<sup>4</sup> amrohah thung hoiah na hinghah to akrang moe, amlunghaih hoi a palungnathaih hoiah na lu to ang khuk pae,

<sup>5</sup> na tha oh lihah to tahmu baktiah anghasak hanah, kahoih hmuen hoiah na koehhah to akoepsak.

<sup>6</sup> Angraeng loe pacaekthlaekhah tongh kaminawkw to katoeng ah lokcaek.

<sup>7</sup> Mosi khaeah angmah ih loklam to panoeksak moe, Israel caanawkw khaeah a sak ih hmuennawkw to panoeksak.

<sup>8</sup> Angraeng loe palungnathaih hoi amlunghaih to tawnh, palung sawk, anih loe palungnathaih hoiah koi.

<sup>9</sup> Anih loe zaehah net poe mak ai; palung doeh phui poe mak ai.

<sup>10</sup> Anih loe aicae zaehah baktiah lokcaek ai; a sakpazae o hah baktiah doeh pathok ai.

<sup>11</sup> Van loe long pongah sang kue baktih toengah, anih zii kaminawkw hanah anih palungnathaih loe len parai.

<sup>12</sup> Ni angyae hoi niduem loe anghla parai baktih toengah, aicae zaehah to kangthla ah ang takhoe pae ving boeh.

<sup>13</sup> Ampa mah a caanawkw tahmen baktih toengah, anih zii kaminawkw loe Angraeng mah tahmen.

<sup>14</sup> Aicae hae kawbangah maw a sak, tito anih mah panoek; aicae loe maiphu ah ni a oh o, tiah anih mah panoek.

<sup>15</sup> Kami hinghah aninawkw loe qam baktih, lawk ih apawkw baktiah ni oh.

<sup>16</sup> Takhi song naah apawkw loe anghmat boih, a ohhah ahmuen mataeng doeh panoek thai ai boeh.

<sup>17</sup> Toe anih zithah tawn kaminawkw khaeah loe, Angraeng amlunghaih to dungzan hoi dungzan khoe to oh, a toenghah loe a caanawkw ih a caanawkw patoeng khoe to oh,

<sup>18</sup> a lokmahaih aek ai kaminawkw hoiah a paek ih loknawkw pazui han panoek kaminawkw loe to tiah om o tih.

<sup>19</sup> Angraeng loe angmah ih angraeng tangkhang to van ah caksak moe, a ukhah prae mah pazawkw boih.

<sup>20</sup> Thacak moe, a thuih ih lok baktiah kasah, nangcae angmah ih vankaminawkw, Angraeng to tahamhoihaih paek oh.

<sup>21</sup> Anih koehhah kasah, a toksah kaminawkw boih, anih ih misatuh kaminawkw boih, Angraeng to tahamhoihaih paek oh.

<sup>22</sup> A ukhah prae thung ih ahmuen kruekah kaom a toksah kaminawkw, Angraeng to tahamhoihaih paek oh; Aw ka hinghah, Angraeng to tahamhoihaih paek ah.

## 104

### *Angraeng loe long sahkung ni*

<sup>1</sup> Aw ka hinghah, Angraeng to tahamhoihaih paek ah; Aw Angraeng ka Sithaw, nang loe na len parai; nang loe lensawkw thacakhah hoiah nam thoep.

<sup>2</sup> Anih loe aanghah to kahni baktiah angkhuk; vannaw to kahni im baktiah payuengh,

<sup>3</sup> a ohhah ranui im tung to tuinaw to tengah a suet; tamainaw to hrang lakok ah a sak moe, takhi ih pakhraehnaw nuiah a caeh,

<sup>4</sup> angmah ih vankaminaw to takhi baktiah a sak; angmah ih toksah kaminaw to hmaipalai baktiah a sak;

<sup>5</sup> dungzan khoe to anghuih ving han ai ah, long angdoethah ahmuen to a sak.

<sup>6</sup> Long to kahni hoiah khuk baktih toengah kathuk tui hoiah na khuk; maenaw nuiah tui na ohsak.

<sup>7</sup> Na thuitaek pongah tuinaw loe cawnh o; nangmah ih khopazih tuen pongah karangah a cawnh o.

<sup>8</sup> Tuinaw loe mae nuiah long o tahang; azawnnaw ah long o tathuk moe, nihcae han na sak pae ih ahmuen ah a long o.

<sup>9</sup> Tuinaw amlaem o moe, long to uem han ai ah, tui doeh amsah han ai ah, angzithah ramri to na suet pae.

<sup>10</sup> Maenaw salak ih azawnnaw ah tui to na pueksak.

<sup>11</sup> Taw ah kaom moinaw boih hanah na naeksak; taw ih hrangnaw tui anghae na dipsak.

<sup>12</sup> Van ih tavaanaw loe tui taengah tabu boh o; thing tanghangnaw salakah hang o.

<sup>13</sup> A ohhah ranui ih im hoiah maenaw to tui a bawh; long loe na toksakhah atho hoiah zok amhah boeh.

<sup>14</sup> Anih mah maitawnaw hanah phroh amprawksak; kami hanah anqam kahing amprawksak pongah, kami loe long hoiah caaknaek to a hnuk,

<sup>15</sup> kami poeknawmsak thah misurtui, mikhmai pansak hanah situi, palungthin thacaksak hanah takaw to a paek.

<sup>16</sup> Angraeng ih thingnaw loe tui amhah o; Lebanon ah a thling ih sidar thingnaw nuiah,

<sup>17</sup> tavaanaw tabu boh o; tahnong kapaw tuilawnnaw loe far thingnaw nuiah tabu boh o.

<sup>18</sup> Maesangnaw to saza hoi satharnaw prathah ahmuen ah a suet; cathaengnaw loe savehnaw ohhah ahmuen ah a suet pae.

<sup>19</sup> Atue panoek hanah khrah to a sak; ni mah doeh niduemhah atue to panoek.

<sup>20</sup> Vinghah to na sak moe, khoving naah, taw ih moinaw boih avah o.

<sup>21</sup> Saning naw kaipuinaw loe taw ih moinaw kaek hanah a hang o; Sithaw khaeah caak han koi moi to pakrong o.

<sup>22</sup> Ni tacaw naah nawnto angpop o moe, angmacae ih thlungkhaw thungah tabok o.

<sup>23</sup> To naah kami loe toksak hanah caeh moe, duembang khoe to tok a sak.

<sup>24</sup> Aw Angraeng, na toksakhah loe pop parai! To hmuennaw boih to palunghahah hoiah na sak; long loe na sak ih hmuennaw hoiah koi,

<sup>25</sup> kakaw parai tui doi doeh oh moe, kahoeng kalen moinaw hoi kroeklaek ai, long ah kavak moinaw doeh oh o.

<sup>26</sup> Palongpuinaw loe to ahmuen ah caeh o; to ah amhai hanah, na sak ih kalen pui Leviathan doeh oh.

<sup>27</sup> To moinaw loe nang khaeah ni amha o, atue phak naah to moinaw to na pacah.

<sup>28</sup> Na paek ih buh to ni, nihcae mah caak o; na ban pathae naah nihcae loe kahoih hmuén hoiah koi o.

<sup>29</sup> Mikhmai na hawk naah, nihcae raihah tong o; nihcae anghahhah takhi na lak pae ving naah, nihcae loe duek o moe, maiphu ah amlaem o let.

<sup>30</sup> Na Muithla to na patoeh moe, nihcae to na sak; long krang hae nang thasak let.

<sup>31</sup> Angraeng lensawkhah loe dungzan khoek to om poe tih; Angraeng loe a toksakhainawkw pongah anghoe tih.

<sup>32</sup> Long to a khet moe, anghuensak; anih mah maenawkw sui naah, hmaikhue tacawt o.

<sup>33</sup> Ka hing thung Angraeng khaeah laa ka sak han; khosak nathung ka Sithaw pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>34</sup> Ka poekhah loe angmah khaeah anghoehah ah om nasoe; kai loe Angraeng ah kang hoe han.

<sup>35</sup> Kazae kaminawkw loe long hoiah anghmaa o nasoe loe, kasae kaminawkw doeh om o hmah lai nasoe. Aw ka hinghah, Angraeng to tahamhoihah paek ah. Angraeng to pakoe ah.

## 105

### *A lokkamhah Angraeng mah panoek*

<sup>1</sup> Angraeng khaeah anghoehah lok to thui ah; anih ih ahmin to kawkw oh; a sak ih hmuennawkw to kaminawkw khaeah amtuengsak oh.

<sup>2</sup> Angmah khaeah laasah oh loe, angmah khaeah saam laa to sah oh; a sak ih dawnrai hmuennawkw to thui oh.

<sup>3</sup> Anih ih ciimcai ahmin to lensawkhah hoiah amoek o hah ah; Angraeng pakrong kaminawkw ih palungthin loe anghoe nasoe.

<sup>4</sup> Angraeng hoi a thacakhah to pakrong oh; a mikhmai to pakrong oh!

<sup>5</sup> A sak ih dawnrai, anghmang thok hmuennawkw, angmah ih pakha hoi tacawt lokcaekhainawkw to pakuem oh,

<sup>6</sup> a tamna Abraham ih caanawkw, a qoih ih Jakob ih caanawkw to panoek oh!

<sup>7</sup> Anih loe aicae Angraeng Sithaw ah oh; a lokcaekhah loe long nui boih ah oh.

<sup>8</sup> Anih loe angmah sak ih lokmaihah to dungzan khoek to panoek poe, a thuih ih lok to adung sangto khoek to panoek,

<sup>9</sup> anih loe Abraham hoi a sak ih lokmaihah, Isaak khaeah sak ih lokkamhah to panoek poe;

<sup>10</sup> to lokmaihah to Jakob khaeah a caksak moe, Israel khaeah dungzan lokmaihah ah a suék:

<sup>11</sup> Kanaan prae to kang paek han, nangmah ih taham ah kaom qawkw baktiah na toep tih, tiah a naa.

<sup>12</sup> Nihcae loe kami tamsi o, ue, paroeai tamsi kaminawkw loe prae thungah angvin ah oh o.

<sup>13</sup> Nihcae mah acaeng maeto hoi maeto khaeah caeh o moe, prae maeto hoi kalah kaminawkw khaeah a caeh o naah,

<sup>14</sup> mi doeh kasae hmuén to sahsak ai; ue, nihcae pongah siangpahrang-nawkw to a thuitaek,

<sup>15</sup> situi ka bawh ih kami to sui o hmah; kai ih tahmaanawkw to nganbawh kana paek o hmah, tiah a naa.

<sup>16</sup> Anih mah prae thungah khokhahaih to phaksak; caaknaek boih amrosak.

<sup>17</sup> Nihcae hmaa ah kami maeto, tamna ah zawh o ih, Joseph to patoeh.

<sup>18</sup> Anih ih khok to thlongthuk pae o moe, sumboeng hoiah pacaekthlaek o;

<sup>19</sup> a thuih ih lok acung ai karoek to, Angraeng ih lok mah anih to tanoek.

<sup>20</sup> Siangpahrang mah kami to patoeh moe, loisak; kaminawkw ukkung mah doeh anih to loisak.

<sup>21</sup> Anih to a imthung ah angraeng ah suek, a tawnh ih hmuennawkw boih ukkung ah a suek,

<sup>22</sup> Anih mah angraeng capanawkw to a koeh baktiah patuk, to tiah anih loe kacoethanawkw palunghahaih patuk hanah oh.

<sup>23</sup> Israel doeh Izip prae thungah angzoh; Jakob loe Ham prae thungah oh.

<sup>24</sup> Angraeng mah angmah ih kaminawkw to pungsak moe, nihcae ih misanawkw pongah tha a caksak kue.

<sup>25</sup> Anih ih kaminawkw hnukma moe, a tamnanawkw kasae sak pacaeng hanah, nihcae ih palungthin to a paqoi pae.

<sup>26</sup> A tamna Mosi hoi a qoih ih Aaron to patoeh.

<sup>27</sup> Nihnik mah nihcae khaeah Angraeng ih angmathaih to sak pae hoi, anghmang thok hmuennawkw to Ham prae ah a sak pae hoi.

<sup>28</sup> Vinghah to patoeh pae moe, prae to khovingsak; to tiah nihcae mah anih ih lok to aek o ai.

<sup>29</sup> Nihcae ih tuinawkw to athii ah angcoengsak moe, tanganawkw to dueksak.

<sup>30</sup> Nihcae ih prae thungah ukongnawkw to a pungsak, angmacae siangpahrang iihhah ahmuen khoeok to ohsak.

<sup>31</sup> Lok a thuih moe, taksaenawkw to a pungsak, prae thung boih ah alungh to koi.

<sup>32</sup> Anih mah khotui zuengah qaetui to paek moe, a prae thungah hmai kangqong to phaksak.

<sup>33</sup> Misurkung hoi thaiduetkungnawkw to amrosak king moe, prae thung ih thingnawkw to amtimsak boih.

<sup>34</sup> Anih mah lokthuih let naah, pakhuhnawkw to angzoh o, kroeklaek ai langkawknawkw to angzoh o,

<sup>35</sup> angmacae prae thung ih kahing aanqamnawkw to caak pae o king moe, long ah kamprawkw thingthai qumponawkw doeh caak pae o boih.

<sup>36</sup> Angmacae prae thungah kami ih athaih tangsuek ah kaom a calunawkw to a hum pae boih.

<sup>37</sup> Anih mah nihcae han sui hoi sumkanglung to phawsak; angmah ih acaengnawkw thungah thacak ai kami maeto doeh om ai.

<sup>38</sup> Izip kaminawkw mah nihcae to zit pongah, nihcae amlaem o naah prae boih anghoe o.

<sup>39</sup> Nihcae khuk hanah tamai to amzamsak, aqum ah aanghaih paek hanah hmai to a paek.

<sup>40</sup> Kaminawkw mah hnik o naah, kuikoem to a paek, van ih takaw hoiah nihcae to zok amhahsak.

**105.16** Genesis 41.53-57. **105.17** Genesis 37.28; 45.5. **105.18** Genesis 39.20—40.23. **105.20** Genesis 41.14. **105.21** Genesis 41.39-41. **105.23** Genesis 46.6; Genesis 47.11. **105.24** EXO 1.7-14. **105.26** EXO 3.1—4.17. **105.28** EXO 10.21-23. **105.29** EXO 7.17-21. **105.30** EXO 8.1-6. **105.31** EXO 8.20-24; EXO 8.16,17. **105.32** EXO 9.22-25. **105.34** EXO 10.12-15. **105.36** EXO 12.29. **105.37** EXO 12.33-36. **105.39** EXO 13.21,22. **105.40** EXO 16.2-15.

<sup>41</sup> Anih mah thlung to paongh moe, tui to tacawt; tui loe prae karoem ah vapui baktiah longh.

<sup>42</sup> Anih loe a tamna Abraham khaeah paek ih, kaciim a lokkamhahih to panoek poe.

<sup>43</sup> Anih mah angmah ih kaminawk to anghoehaih hoiah caeh haih, a qoih ih kaminawk to anghoehaih hoiah a zaeh,

<sup>44</sup> Sithaw panoek ai kaminawk ih prae to nihcae hanah a paek; minawk mah sak tangcae ih prae to nihcae mah qawk ah toep o,

<sup>45</sup> nihcae mah anih ih kaalok to pakuem o moe, a paek ih loknawk to pazui o thai hanah, to tiah a sak pae. Angraeng to saphaw oh!

## 106

### *Israel hanah Sithaw palungnathaih*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh; Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah kawnhaih lok to thui oh; anih amlunghaih loe dungzan ah cak.

<sup>2</sup> Mi maw Angraeng mah sak ih thacak hmuennawk to thui thaih? Mi mah maw anih pakoehhaih to amtuengsak boih thai tih?

<sup>3</sup> Toenghah sah poe kaminawk, katoeng hmuen pazui kaminawk loe tahamhoih o.

<sup>4</sup> Aw Angraeng, nangmah ih kaminawk khaeah na hoihhaih amtuengsak naah, na pahnet hmah; na pahlonghahih hoiah angzo ah,

<sup>5</sup> to tiah nahaeloe na qoih kami ih hoihhaih to ka hnu tih, na caeng kaminawk to kang hoe haih ueloe, qawk ah na toep ih kaminawk hoi nawnto kang pakoeh thai tih.

<sup>6</sup> Kaicae loe kam panawk ih zaehaih baktiah ka zae o boeh, hmuen ka sak o pazae boeh; kahoih ai hmuen to ka sak o boeh.

<sup>7</sup> Kam panawk Izip prae ah oh o naah, na sak ih dawnrai hmuennawk to panoek o thai ai; pop parai na palungnathaihaw to panoek o ai boeh, tuihui taengah tuihui kathim taengah, anih to laisaep o thuih.

<sup>8</sup> Toe thacak a sakthaihahih to amtuengsak thai hanah, angmah ih ahmin hoiah nihcae to pahlong.

<sup>9</sup> Tuihui kathim to a zoeh naah, tui to kang boih; praezaek ah caeh baktih toengah, nihcae to a caeh haih.

<sup>10</sup> Nihcae hnuma kami ih ban thung hoiah anih mah pahlong moe, misa ban thung hoiah nihcae to akrangh.

<sup>11</sup> Nihcae ih misanawk loe tui mah khuk hmoek, maeto doeh anghmat o ai.

<sup>12</sup> To naah nihcae mah a thuih ih loknawk to tang o moe, anih saphawhahih laa to a sak o.

<sup>13</sup> Toe nasetto doeh akra ai ah anih mah sak ih hmuennawk to pahnet o let; anih mah thuih ih lok to zing o ai,

<sup>14</sup> toe caaknaek koeh hmoekhahih hoiah praezaek ah khosak o moe, praezaek ah Sithaw to tanoek o.

<sup>15</sup> Nihcae mah hnik ih hmuen to anih mah paek pae, toe angmacae pakhra zaekhahih to a phaksak.

<sup>16</sup> Nihcae kahni im ah atai o naah, Mosi hoi Angraeng ih kaciim kami Aaron to a ut o.

**105.41** EXO 17.1-7; NAM 20.2-13. **105.44** Josh 11.16-23. **106.1** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezer 3.11; Saam 100.5; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11. **106.7** EXO 14.10-12. **106.9** EXO 14.21-31. **106.12** EXO 15.1-21. **106.14** NAM 11.4-34. **106.16** NAM 16.1-35.

<sup>17</sup> To naah long to koih moe, Dathan to paaeh; Abiram ih ampuinawkw to taet hmoek.

<sup>18</sup> Anih ih kaminawkw to hmai hoiah qoeng o, kahoih ai kaminawkw to hmaipalai mah kangh boih.

<sup>19</sup> Horeb ah maitaw caanawkw to sak o moe, to tiah sakcop ih krang to a bok o.

<sup>20</sup> Angmacae lensawkhaih to qam kacaa, sakcop ih maitaw krang hoiah athlaeng o.

<sup>21</sup> Izip prae ah kalen parai hmuen kasah,

<sup>22</sup> Ham prae ah dawnrai hmuennawkw kasah, tuipei kathim taengah zithok hmuennawkw kasah, angmacae pahlongkung Sihtaw to pahnet o ving boeh.

<sup>23</sup> To pongah nihcae to paduek han ai ah, anih palungphuihaih to dipsak hanah, a qoih ih Mosi mah a hmaa ah angdoe khoep ai nahaeloe, nihcae to paduek tih boeh.

<sup>24</sup> Ue, nihcae mah kahoih prae to patoek o moe, a thuih ih lok to tang o ai.

<sup>25</sup> Angmacae ih kahni im ah laisaep o, Angraeng ih lok to tahngai o ai.

<sup>26</sup> To pongah nihcae to praezaek ah hum hanah,

<sup>27</sup> a caanawkw doeh prae kalah kaminawkw ih ban thungah amtimsak moe, prae thung boih ah amhetsak phang hanah, a ban payanghaih hoiah lokkamhaih to a sak.

<sup>28</sup> Nihcae loe Peor ih Baal khaeah angqoi o lat moe, hinghaih katawn ai sithawnawkw khaeah paek ih angbawnhaih buh aannawkw to a caak o.

<sup>29</sup> To tiah a sak o ih hmuennawkw hoiah Sithaw palungphui hanah a sak o pongah, nihcae khaeah nathaih to phaksak.

<sup>30</sup> Toe Phinehas loe anghawkw moe, nihcae abomh hanah salakah angdoet pongah, nathaih to amkhap pae duk.

<sup>31</sup> To tiah a sak ih hmuen pongah anih loe angzo han koi adung kaminawkw boih mah kami katoeng ni, tiah dungzan khoek to thuih o.

<sup>32</sup> Lok angaekhaih tui taengah nihcae mah Angraeng to palungphui o sak, nihcae pongah Mosi khaeah raihaih to phak,

<sup>33</sup> Sithaw ih Muithla to aek o pongah, poek ai puiah Mosi ih pakha thung hoiah lok to tacawt.

<sup>34</sup> Angraeng mah nihcae khaeah paek ih lok baktih toengah, acaeng kalah kaminawkw to hum o ai,

<sup>35</sup> toe Sithaw panoek ai kaminawkw hoiah angbaeh o moe, nihcae khosakhaih tuinuen to amtuk o.

<sup>36</sup> Angmacae han thaang ah kaom, prae kalah kaminawkw ih krangnawkw to a bok o.

<sup>37</sup> Ue, angbawnhaih ah a capa hoi a canunawkw to taqawkw khaeah paek o,

<sup>38</sup> Kanaan kaminawkw mah bok o ih krangnawkw khaeah, tidoeh panoek ai a capanawkw hoi a canunawkw ih athii to palong o; athii hoiah prae to panuet thok ah a sak o.

<sup>39</sup> A sak o ih hmuennawkw hoiah angmacae to amhnong o sak; a sak o ih hmuennawkw hoiah tangyat zaw kami ah angcoeng o.

<sup>40</sup> To pongah Angraeng loe angmah ih kaminawkw nuiah palungphui, angmah ih qawktoep koi kaminawkw doeh panuet.

<sup>41</sup> To pongah nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk ban ah a paek, a hnukma ih kaminawk mah nihcae to uk.

<sup>42</sup> A misanawk mah nihcae to pacaekthaek o, nihcae to misa ban thungah a suek.

<sup>43</sup> Anih mah nihcae to pahlong tuektuek boeh; toe anih ih lokaek han khue a poek o pongah, nihcae loe angmacae zaehaih thungah amtimh o.

<sup>44</sup> Toe nihcae qahhah lok anih mah thaih naah, patang a khang o haih to a poek pae let;

<sup>45</sup> nihcae khaeah sak ih a lokmaihaih to poek pae let, pop parai a palungnathaih baktih toengah, dawnpakhuemhah a tawnh.

<sup>46</sup> Nihcae misongah caeh haih kaminawk khaeah tahmenhah a tawnhsak let.

<sup>47</sup> Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, kaciim na hmin pongah anghoehaih lok to ka thuih o moe, na lensawkhah to ka saphaw o thai hanah, kaicae hae na pahlong ah loe, Sithaw panoek ai kaminawk ih ban thung hoiah na tacuu let ah.

<sup>48</sup> Israelnawk ih Angraeng Sithaw loe dungzan hoi dungzan khoek to tahamhoihaih om nasoe; kaminawk boih mah, Amen, tiah thui o nasoe. Angraeng to saphaw oh.

## CABU – V Saam 107-150

### 107

#### *Kaminawk khaeah Sithaw hoihah*

<sup>1</sup> Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah kawnhaih lok to thui oh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>2</sup> Angraeng mah akrang ih kaminawk mah, anih mah ni misa ban thung hoiah ang krang,

<sup>3</sup> Anih mah ni, ni angyae, niduem, aluek, aloih, prae congca hoiah nihcae to nawnto pakhueng, tiah thui o nasoe.

<sup>4</sup> Nihcae loe praezaek ah bomkung om ai ah amhet o; khosak hanah vangpui doeh hnu o ai.

<sup>5</sup> Zok amthlam hoi tui anghae ah a oh o moe, a hinghah thazai o sut.

<sup>6</sup> Raihah tong naah Angraeng khaeah a qah o, to naah anih mah patangkhanghah thung hoiah nihcae to pahlong.

<sup>7</sup> Anih mah a oh o haih vangpui thungah phak o thai hanah, katoeng loklam hoiah caeh haih.

<sup>8</sup> A hoihah hoi kaminawk khaeah sak ih dawnrai hmuennawk pongah, Angraeng khaeah kawnhaih lawk thui o nasoe!

<sup>9</sup> Hinghah tui anghae kami to anih mah dipsak moe, hinghah zok amthlam kami doeh caak hanah kahoih hmuennaw hoih a koisak.

<sup>10</sup> To baktih kami loe vinghah hoi duekhah tahlip thungah anghnut o, patangkhang o moe, sumqui hoiah pathlet o,

<sup>11</sup> nihcae loe Sithaw ih loknawk to aek o moe, Kasang koek mah thuih ih lok to tidoeh sah o ai pongah, to tiah oh o.

<sup>12</sup> To pongah nihcae mah palungthin pahnaem o thai hanah, karai tok to a saksak; nihcae loe amthaek o, kalawnkung mi doeh om ai.

<sup>13</sup> Raihah tong o naah Angraeng khaeah a hang o, nihcae patangkhanghah thung hoiah anih mah pahlong.



14 Anih mah vinghah, duekhah tahlip thung hoiah zae moe, sumquinaw to a khramh pae.

15 A hoihhah hoiah kaminaw khaeah sak ih dawnrai hmuennaw pongah, Angraeng khaeah kawnhah lawkthui o nasoe!

16 Tipongah tih nahaeloe anih mah sumkamling hoi sak ih khongkha to khaeh moe, ataehhah sumboeng doeh adaem pae boih boeh.

17 Thoemto kaminaw loe lokaekhah pongah amthu o moe, a sakpazae o haih pongah, patangkhang o.

18 Buh aannaw to panuet o moe, duekhah khongkha taengah a phak o.

19 Raihah tong o naah Angraeng khaeah a hang o, nihcae patanghah thung hoiah anih mah pahlong.

20 Anih mah lok to thuih moe, nihcae to ngantuisak; amrohah thung hoiah nihcae to pahlong.

21 A hoihhah hoiah kaminaw khaeah sak ih dawnrai hmuennaw pongah, Angraeng khaeah kawnhah lawk thui o nasoe!

22 Anghoehah hoiah hmuenpaekhah to tathlang o nasoe loe, a sak ih hmuennaw to anghoehah hoiah taphong o nasoe.

23 Palongpuinaw hoiah tuipui thungah kacaeh, tuipui nuiah toksah kaminaw loe,

24 Angraeng ih hmuenmaenaw hoi a sak ih tui thungah kaom dawnrai hmuennaw to hnuk o.

25 Anih mah lokpaek naah takhi song moe, tuiphunaw to anghawksak.

26 Tuiphunaw loe van khoe to anghawk o tahang moe, tui thungah krak o tathuk let; zithoh parai pongah, palungboeng o.

27 Nihcae loe ahnuh ahma anghuih o, mu paqui kami baktiah a caeh o moe, poekhah palung boeng o sut.

28 Raihah tong o naah Angraeng khaeah a hang o, palungboenghah thung hoiah nihcae to a zae.

29 Anih mah takhi sae to dipsak moe, tuiphunaw to anghaksak.

30 Tui anghak naah nihcae anghoe o; to naah a caeh koeh o haih hmuen ah nihcae to a zae.

31 A hoihhah hoiah kaminaw khaeah sak ih dawnrai hmuennaw pongah, Angraeng khaeah kawnhah lawk thui o nasoe!

32 Kaminaw angpophah hmuen ah anih to pakoeh oh loe, ka-coehtanaw amkhuenghah hmuen ah anih to saphaw oh.

33 Anih loe vapuinaw to praezaek ah angcoengsak moe, tuibap hmuen doeh long karoem ah angcoengsak,

34 to hmuen ah kaom kaminaw ih sethah pongah, long kahoeh prae to thingthai qumpo tacawt thai ai hmuen ah angcoengsak.

35 Praezaek to tuili ah angcoengsak moe, long karoem to tuibap ah angcoengsak.

36 To ah zok amthlam kaminaw to ohsak moe, angmacae oh haih hanah vangpui to sak o.

37 Lawknaw a tawnh o, misur takha a sak o moe, kating ai athahnaw to tacawt.

38 Nihcae to tahamhoihah a paek moe, pop parai ah angpung o; nihcae ih maitaw hoi tuunaw doeh tamsisak ai.

39 Nihcae loe pacaekthlaekhah, patangkhanghah hoi palungsethah pongah, kami to tamsi o moe, khosak ahnaem o tathuk let.

40 Anih mah Angraeng ih capanaw to azathah tongsak moe, loklam kaom ai praezaek ah amhetsak.

<sup>41</sup> Toe amtang kaminawk to patanghah thung hoiah tapom tahang moe, tuunawk baktiah imthong ah angcoengsak.

<sup>42</sup> Katoeng kaminawk mah to hmuen to hnuk o naah anghoe o tih; kahoih ai kaminawk boih loe angmacae ih pakha to tamuep o tih.

<sup>43</sup> Palungha kami loe, hae hmuennawk hae poek ueloe, Angraeng amlunghah to panoek o tih.

## 108

David ih Saam laa.

### *Sithaw oephah laa*

<sup>1</sup> Aw Sithaw, ka palungthin loe cak; ka hinghah boih hoiah nang pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>2</sup> Katoeng hoi tamoinawk, anghawk oh! Kai loe khawnthaw ah kang thawk han.

<sup>3</sup> Aw Angraeng, kaminawk salakah, nang kang pakoeh han; acaeng kaminawk salakah nang pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>4</sup> Na palungnathah loe len moe, van pongah doeh sang kue; na loktang lok loe van khoeok to phak.

<sup>5</sup> Aw Sithaw, nang loe vannawk pongah sang nasoe; na lensawkhah long nui boih ah om nasoe.

<sup>6</sup> Na palung ih kaminawk pahlong thai hanah, na bantang ban hoiah pahlong ah loe, ka lok hae na tahngai pae ah.

<sup>7</sup> Sithaw loe angmah ih hmuenciim hoiah lokthuih boeh; kai loe kang hoe han; Shekem to pakhoih moe, Sukkoth azawn to ka tah han.

<sup>8</sup> Gilead loe kai ih ni; Manasseh doeh kai ih ni; Ephraim loe ka lu thacakhah lumuek ah oh; Judah loe kai ih kaalok patukkung ah oh.

<sup>9</sup> Moab loe khok kam saehhah sabae kathuk ah oh; Edom nuiah kaimah ih khokpanai to ka vah han; Philistia nuiah pazawkhah hoiah ka hangh han.

<sup>10</sup> Sipae kakak vangpui thungah mi mah maw na zae tih? Mi mah maw Edom prae ah na caeh hah tih?

<sup>11</sup> Aw Sithaw, nangmah na ai maw kaicae hae pahnawt sut? Kaicae ih misatuh kaminawk hoi nawnto caeh ai ah kaom kami doeh, nang na ai maw?

<sup>12</sup> Raihah thung hoiah ka loih o thai hanah, na bom ah; kami mah abomhah loe azom pui ni.

<sup>13</sup> Kaicae loe Sithaw rang hoiah misa ka hoih o tih; kaicae ih misanawk to anih na tii pae tih.

## 109

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

### *Sithaw khaeah abom hnikhah*

<sup>1</sup> Ka pakoeh ih, Aw Sithaw, angam duem hmah;

<sup>2</sup> kasae kaminawk hoi aling thah kaminawk mah kai han pakha ang angh o thuih, nihcae loe kai khaeah amsawnlok thuih o.

<sup>3</sup> Hnukmahah loknawk hoiah kai ang takui o; takung om ai ah kai ang tuk o.

<sup>4</sup> Kai ih amlunghah to misa ah a poek o lat; toe kai loe lawkthuihah hoiah ni ka oh.

<sup>5</sup> Nihcae mah kahoih hmuen to kasae hoiah ang pathok o moe, kai ih amlunghah to a hnukma o.

<sup>6</sup> To baktih kami nuiah kasae kami to suem pae ah, Setan loe a bantang bangah angdoe pae nasoe.

<sup>7</sup> Anih loe lokcaek naah sung nasoe loe, lawk a thuihaih to zaehaih ah angcoeng pae nasoe.

<sup>8</sup> A hinghaih aninawk tamsi pae nasoe loe, minawk kalah mah anih angdoethaih ahmuen to la pae ving nasoe.

<sup>9</sup> Anih ih caanawk loe ampa tawn ai ah om o nasoe loe, a zu loe lamhmai ah om nasoe.

<sup>10</sup> A caanawk loe ahmuen kruekah amhet hoiah ban patueng o nasoe; kamro a oh o haih im hoiah tacawt o nasoe loe, caaknaek to pakrong o nasoe.

<sup>11</sup> A tawnh ih hmuennawk to hmuennawc coi han paek kami mah la pae boih nasoe; a toksakhaih atho doeh minawk kalah mah lomh pae ving nasoe.

<sup>12</sup> Mi mah doeh anih nuiah tahmenhaih tawn hmah nasoe; ampa tawn ai nawktanawc doeh tahmen o hmah nasoe.

<sup>13</sup> Anih ih caanawc loe anghma angtaa o nasoe; angzo han koi adungah doeh nihcae ih ahmin to phrae o boih nasoe.

<sup>14</sup> Ampanawc sakpazaehaih loe Angraeng hmaa ah amtueng poe nasoe; amno zaehaih to anghma pae hmah nasoe.

<sup>15</sup> Nihcae panoekhaih long hoiah tahmat pae ving hanah, nihcae zaehaih loe Angraeng hmaa ah om poe nasoe.

<sup>16</sup> Anih loe palungnathaih amtuengsak hanah poek ai, amtang kaminawc to pacaekthlaek moe, palungboeng kaminawc doeh a hum.

<sup>17</sup> Anih loe tangoenghaih to palung pongah, tangoenghaih to anih nuiah krah nasoe; tahamhoihaih koeh ai pongah, tahamhoihaih loe anih khae hoi kangthla ah om nasoe.

<sup>18</sup> Anih mah loksae to kahni baktiah angkhuk pongah, a zok thungah tui baktih, ahuhnawc thungah situi baktiah akun pae nasoe.

<sup>19</sup> Angmah angkhuk ih kahni baktih, kaengah angzaeng poe ih kazii baktiah, a nuiah om pae nasoe.

<sup>20</sup> Kai kasaethui kaminawc khaeah, Angraeng mah hae hae tangqum ah paek nasoe.

<sup>21</sup> Toe, Aw Angraeng Sithaw, na hmin hoiah na sah paeh; na palungnathaih loe hoih pongah, na pahlong ah.

<sup>22</sup> Kai loe kam tang, ka tak thung ih palung loe ahma caak boeh.

<sup>23</sup> Kai loe duembang ih tahlip baktiah ka zaem tathuk boeh; pakhuh baktiah ahnuk ahma kang thuih.

<sup>24</sup> Buhzah pongah ka khokkhunawc hae cak ai boeh; ka taksa doeh zaek keng boeh.

<sup>25</sup> Minawc kasaethuih han ih ni ka oh boeh moe, nihcae mah kai ang khet o naah lu ang haek o thuih.

<sup>26</sup> Aw Angraeng ka Sithaw, na bom ah; na palungnathaih hoiah na pahlong ah,

<sup>27</sup> hae loe na ban ni; Angraeng, nang mah ni na sak, tiah panoek o nasoe.

<sup>28</sup> Nihcae loe tangoeng o, toe nang loe tahamhoihaih paek ah; nihcae anghawc o naah, azat o nasoe; toe na tamna loe anghoe nasoe.

<sup>29</sup> Ka misanawc loe azathaih to kahni baktiah angkhuk o nasoe, kahni hoi khuk ih baktiah, mikhmai sethaih to angkhuk o nasoe.

<sup>30</sup> Ka pakha hoiah Angraeng to ka pakoeh parai boeh; ue, pop parai salakah anih to ka pakoeh han.

<sup>31</sup> Zaehaih net kaminawk ih ban thung hoiah amtang kaminawk ih hinghah pahlong hanah, anih loe amtang kaminawk ih bantang bangah angdoet.

## 110

David ih Saam laa.

### *Siangpahrang loe qaima hoi pazawkkung ah oh*

<sup>1</sup> Angraeng mah ka Angraeng khaeah, Na misanawk na khok koenghah ah ka sah boih ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah a naa.

<sup>2</sup> Angraeng mah na thacakhaih cunghet to Zion hoiah patoeh ueloe, na misanawk salakah uk tih.

<sup>3</sup> Na thacakhaih hoi na ukhah niah na lensawkhah to nang ih kaminawk hnu o tih, nang loe kaciim thacakhaih hoiah nam thoep ueloe, akhawnbang ih zok thung hoiah na tha ohhah dantui to na tawn tih.

<sup>4</sup> Angraeng mah sak ih lokkamhah loe amkhrai let mak ai boeh; Melkhizadek baktiah Nang loe dungzan khoeok to qaima ah na oh boeh.

<sup>5</sup> Na bantang bangah kaom Angraeng loe palungphuihah niah siangpahrangnaw to bop tih.

<sup>6</sup> Anih mah Sithaw panoek ai kaminawk to lokcaek ueloe, ahmuen kruekah kaminawk ih gok to omsak tih; prae congca ukkungnaw to ahmaa caasak tih.

<sup>7</sup> Anih loe loklam taeng ih vacong tui to nae ueloe, lu to phok tahang tih.

## 111

### *Sithaw mah sak ih dawnraihah*

<sup>1</sup> Angraeng to pakoeh oh. Katoeng kami amkhuenghah hoi minawk amkhuenghah ahmuen ah, Angraeng to palungthin boih hoiah ka pakoeh han.

<sup>2</sup> Angraeng mah sak ih hmuennaw loe len parai; to baktih hmuen koeh kaminaw boih mah loe anih to pakrong o.

<sup>3</sup> Anih ih tok loe lensawkhah hoiah koi moe, pakoeh han koi oh; a toenghah loe dungzan khoeok to cak.

<sup>4</sup> Anih mah panoek poe hanah dawnrai hmuennaw to sak; Angraeng loe tahmenhah tawnh moe, amlunghah hoiah koi.

<sup>5</sup> Anih loe angmah zithah tawn kaminaw khaeah caaknaek to paek; anih loe a sak ih lokmaihah to pahnet ai.

<sup>6</sup> A sakthaihah hmuennaw to angmah ih kaminaw khaeah amtuengsak moe, Sithaw panoek ai kaminaw ih qaw to nihcae hanah a paek.

<sup>7</sup> A ban hoi sak ih hmuennaw loe toeng moe, oepthoh; anih mah patuk ih loknaw doeh oepthoh.

<sup>8</sup> To hmuennaw loe dungzan hoi dungzan khoeok to cak o poe, a sak naah loktang hoi toenghah hoiah a sak.

<sup>9</sup> Angmah ih kaminaw hanah akranghah to paek; lok amaihah to dungzan khoeok to a caksak; anih ih ahmin loe ciimcai moe, zitthoh.

<sup>10</sup> Angraeng zithah loe palungha amtonghah ah oh; a paek ih lok pazui kaminaw boih loe panoekhah kahoih to tawnh o; anih pakoehhah loe dungzan khoeok to cak poe.

## 112

### *Katoeng kami qoeng tahanghaih*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh. Angraeng to zit moe, a paek ih loknawk nuiah anghoehaih tawn kami loe tahamhoih.

<sup>2</sup> Anih ih caanaww loe long nuiah thacak o tih; katoeng kami ih caanaww loe tahamhoih o tih.

<sup>3</sup> A im ah hmuennaww hoi angraenghaih to om tih; a toenghaih loe dungzan khoek to om poe tih.

<sup>4</sup> Katoeng kami hanah loe, khoving thungah aanghaih to oh. To baktih kami loe tahmenhaih hoi amlunghaih to tawnh moe, toenghaih hoiah tok to sak.

<sup>5</sup> Kuuhoih moe, paek koehhaih palungthin tawn kami loe khosak hoih; anih loe toenghaih hoiah tok to sah tih.

<sup>6</sup> Anih loe tasoehhaih om mak ai; katoeng kami loe dungzan khoek to pahnet mak ai.

<sup>7</sup> Tamthang sae to anih mah zii mak ai; Angraeng to a oep pongah, palungthin to cak.

<sup>8</sup> Anih ih palungthin loe cak, a misanaww pazawkhaih hnu ai karoek to zithaih tawn mak ai.

<sup>9</sup> Anih loe amtang kaminaww hanah paek moe, pazet boih pongah, a toenghaih loe dungzan khoek to cak; angmah ih taki to pakoehhaih hoiah tapom tahang tih.

<sup>10</sup> Kahoih ai kami mah anih to hnuk naah, palung naa tih; anih loe haa to kaek ueloe, amro tih; to naah kasae kami koehhaih to anghmaa tih boeh.

## 113

### *Sithaw saphawhaih laa*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh. Aw Angraeng ih tamnanaww, saphaw oh, Angraeng ih ahmin to saphaw oh.

<sup>2</sup> Vaihi hoi dungzan khoek to Angraeng ih ahmin tahamhoihaih om nasoe.

<sup>3</sup> Ni tacawt hoi niduem khoek to Angraeng ih ahmin to saphaw han oh.

<sup>4</sup> Angraeng loe prae kaminaww boih pongah sang moe, a lensawkhaih doeh vannaww pongah sang.

<sup>5</sup> Ahmuen sang ah kaom, aicae Angraeng Sithaw baktiah,

<sup>6</sup> van hoi long ih hmuennaww khet hanah poekhaih pahnaemh mi maw kaom?

<sup>7</sup> Anih loe amtang kami to maiphu thung hoiah pathaww moe, kavawt kami to aek thung hoiah pathaww,

<sup>8</sup> Anih mah siangpahrang ih caanaww, angmacae kami siangpahrang ih caanaww hoi nawnto anghnuthaih ahmuen to paek.

<sup>9</sup> Caa kaak nongpata to im kenzawnkung hoi anghoehaih tawn caanaww ih amno ah a sak. Angraeng loe saphaw oh.

## 114

### *Loisakkung Sithaw*

<sup>1</sup> Israel loe Izip prae thung hoiah tacawt, Jakob ih imthung takoh loe kalah prae kaminaww khae hoiah angzoh naah,

<sup>2</sup> Judah loe angmah ih hmuenciim ah oh, Israel loe a ukhaih prae ah oh.

<sup>3</sup> Tuipui mah Sithaw to hnuk naah, cawnh ving; Jordan vapui loe amlaem let.

<sup>4</sup> Maenawkw loe tuu taenawkw baktih, maesomnawkw loe tuu caanawkw baktiah angphet o.

<sup>5</sup> Aw tuipui nang, tipongah na cawnh ving, Aw Jordan vapui nang, tipongah nam laem let loe?

<sup>6</sup> Nangcae maenawkw, tipongah tuu taenawkw baktih, nangcae maesomnawkw, tipongah tuu caanawkw baktiah nang phet o loe?

<sup>7</sup> Aw long nang, Angraeng hmaa hoi Jakob ih Sithaw hmaa ah, tasoeh ah,

<sup>8</sup> Anih mah lungsong to tuili ah, kamtak thlung to tuibap tui ah angcoengsak boeh.

## 115

### *Sithaw khae khueah ni lensawkhaih oh*

<sup>1</sup> Kaicae khaeah na ai, Aw Angraeng, kaicae khaeah na ai, na palungnathaih hoi na loktang lok pongah, na hmin lensawkhaih to om nasoe.

<sup>2</sup> Tipongah Sithaw panoek ai kaminawkw mah, Nihcae ih Sithaw loe naa ah maw oh tiah thuih o loe?

<sup>3</sup> Aicae ih Sithaw loe van ah oh; anih loe a koeh baktiah hmuennawkw to sak.

<sup>4</sup> Nihcae ih krang loe kami ban hoiah sak ih sumkanglung hoi sui ah ni oh.

<sup>5</sup> Nihcae loe pakha tawnh o, toe lok apae o thai ai; mik a tawnh o, toe hnu o thai ai;

<sup>6</sup> naa a tawnh o, toe thaih o thai ai, hnah doeh a tawnh o, toe ahmui thaih o thai ai;

<sup>7</sup> ban a tawnh o, toe sui o thai ai; khok a tawnh o, toe caeh o thai ai; taaw hoiah lokthui o thai ai.

<sup>8</sup> Krang sah kaminawkw loe krang hoiah anghmong o, krang oephaih tawn kaminawkw doeh krang baktiah ni oh o.

<sup>9</sup> Aw Israel imthung takoh, Angraeng to oep ah; anih loe nangcae bomkung hoi angvaenghaih ah oh.

<sup>10</sup> Aaron imthung takoh, Angraeng to oep oh, anih loe nihcae bomkung hoi abuephaih ah oh.

<sup>11</sup> Anih zii kaminawkw, Angraeng to oep oh; anih loe nihcae bomkung hoi abuephaih ah oh.

<sup>12</sup> Angraeng mah aicae pahnet mak ai; aicae hanah angmah ih tahamhoihaih to paek tih: Israel imthung takoh to tahamhoihaih paek ueloe, Aaron imthung takoh doeh tahamhoihaih paek tih.

<sup>13</sup> Kathoeng doeh kalen doeh, Angraeng zii kaminawkw loe anih mah tahamhoihaih to paek tih.

<sup>14</sup> Angraeng mah nangmah hoi na caanawkw to pungsak aep nasoe.

<sup>15</sup> Van hoi long sahkung Angraeng mah tahamhoihaih paek nasoe.

<sup>16</sup> Van hoi vannawkw loe Angraeng ih ni; toe long loe kaminawkw khaeah a paek boeh.

<sup>17</sup> Angqai krang ahmuen ah caeh tathuk, kadueh kaminawkw loe Angraeng to saphaw o vai ai.

<sup>18</sup> Toe kaicae loe vaihi hoi dungzan khoek to Angraeng tahamhoihaih ka paek o han. Angraeng to saphaw oh.

**114.3** EXO 14.21; Josh 3.16. **114.8** EXO 17.1-7; NAM 20.2-13. **115.4** Saam 135.15-18; Lph 9.20.

**115.13** Lph 11.18; 19.5.

## 116

### *Duekhaih thung hoi pahlonghaih*

<sup>1</sup> Ka lok hoi tahmen ka hnikhaih lok, anih mah ang thaih pae pongah, Angraeng to ka palung.

<sup>2</sup> Kai khae bangah a naa to patueng pongah, ka hing thung anih to ka kawh han.

<sup>3</sup> Kai loe duekhaih qui mah ang zaeng moe, taprong patangkhanghaih mah ang naeh; raihaih hoi palungsethaih to ka tongh.

<sup>4</sup> To naah Angraeng ih ahmin to ka kawh; Aw Angraeng, ka hinghaih na pahlong ah, tiah ka hnik.

<sup>5</sup> Angraeng loe toeng moe, tahmenhaih hoiah koi; ue, aicae ih Sithaw loe palungnathaih hoiah koi.

<sup>6</sup> Angraeng mah poektoeng kami to khetzawn; poekhaih ka pahnaem naah, kai hae ang bomh.

<sup>7</sup> Aw ka hinghaih, nang hakhaih ahmuen ah amlaem ah; Angraeng mah nang hanah kahoih hmuen to sak boeh.

<sup>8</sup> Duekhaih thung hoiah ka hinghaih hae pahlong ah, mikkhraetui krakhaih thung hoiah ka mik hae pahlong ah loe, amthaekhaih thung hoiah ka khoknawh to na pahlong rae ah.

<sup>9</sup> Kai loe kahing kaminawh ih prae ah Angraeng hmaa ah ka caeh han.

<sup>10</sup> Kai loe patangkhang parai boeh, tiah ka thuih, toe tanghaih ka tawnh vop.

<sup>11</sup> Poek ai pui hoiah kaminawh loe lok amlai o boih, tiah ka thuih moeng boeh.

<sup>12</sup> Angraeng mah ka nuiah sak ih hoihainawh boih kawbangmaw ka pathok han?

<sup>13</sup> Pahlonghaih boengloeng to ka patawnh moe, Angraeng ih ahmin to ka kawh han.

<sup>14</sup> Angraeng khaeah lokkamhaih to anih ih kaminawh boih hmaa ah ka koepsak han.

<sup>15</sup> Angmah ih kaciim kaminawh duekhaih loe, Angraeng mikhnuh ah atho kaom koek ah oh.

<sup>16</sup> Aw Angraeng, kai loe na tamna tangtang ni; kai loe na tamna hoi na tamna nongpata ih capa ah ka oh; pathlethaih khawhqui to nang khramh pae.

<sup>17</sup> Kawnhaih lok thuihah to nang khaeah kang tathlang moe, Angraeng ih ahmin to ka kawh han.

<sup>18</sup> Angmah ih kaminawh boih hmaa ah Angraeng khaeah lokkamhaih to ka koepsak han,

<sup>19</sup> Angraeng ih im longhmaa ah, Aw Jerusalem, nang salakah ka koepsak han. Angraeng to saphaw oh.

## 117

### *Kacac Sithaw amlunghaih*

<sup>1</sup> Nangcae prae congca kaminawh boih, Angraeng to saphaw oh; nangcae kaminawh boih, anih to saphaw oh.

<sup>2</sup> Aicae nui ah kaom a palungnathaih loe len parai; Angraeng ih loktang lok loe dungzan khoek to cak. Angraeng to saphaw oh.

# 118

## *Angraeng tahmenhaih*

<sup>1</sup> Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah kawnhaih lok to thui oh; a tawnh ih palungnathaih loe dungzan khoeek to cak.

<sup>2</sup> A palungnathaih loe dungzan khoeek to cak, tiah Israel mah thui nasoe.

<sup>3</sup> A palunghaih loe dungzan khoeek to cak, tiah Aaron imthung takoh mah thui nasoe.

<sup>4</sup> Angraeng zii kaminawkw boih mah, a palungnathaih loe dungzan khoeek to cak, tiah thui o nasoe.

<sup>5</sup> Palung ka boeng naah Angraeng to ka kawkw; anih mah ang pathim moe, kalen parai ahmuen ah ang prawt.

<sup>6</sup> Angraeng loe kai bangah oh pongah, ka zii mak ai; kami mah kawbangmaw na naa thai tih?

<sup>7</sup> Angraeng loe kai bangah oh moe, kai ang bomh pongah, kai hnuma kaminawkw nuiah palung khuek, tihhah ka hnu tih boeh.

<sup>8</sup> Kami oep pongah loe Angraeng khaeah amha hae hoih kue.

<sup>9</sup> Long angraengnawkw to oep pongah loe Angraeng khaeah amha hae hoih kue.

<sup>10</sup> Prae congca kaminawkw mah kai ang takui o khoeek; toe Angraeng ih ahmin hoiah nihcae to kam rosak han.

<sup>11</sup> Nihcae mah kai ahnuk ahma ang maah o; ue, kai ang takui o; toe Angraeng ih ahmin hoiah nihcae to kam rosak han.

<sup>12</sup> Khoimi baktiah kai ang takui o khoeek; nihcae loe soekhring hmai baktiah duek o; Angraeng ih ahmin hoiah nihcae to kam rosak han.

<sup>13</sup> Kai amtimh thai hanah, nang nuih; toe Angraeng mah kai ang bomh.

<sup>14</sup> Angraeng loe ka thacakhaih hoi laasakhaih ah oh moe, ka pahlonghah ah oh.

<sup>15</sup> Anghoehaih hoi pahlonghah lok loe katoeng kaminawkw ohhah ahmuen ah oh: Angraeng ih bantang ban mah kalen parai hmuen to sak boeh.

<sup>16</sup> Angraeng ih bantang ban loe payangh tahang moe, Angraeng ih bantang ban mah kalen parai hmuen to sak boeh.

<sup>17</sup> Ka dueh mak ai, ka hing tih, to pongah Angraeng mah sak ih hmuen to ka thuih han vop.

<sup>18</sup> Angraeng mah kana parai ah ang thuitaek; toe duekhaih khaeah na paek ai.

<sup>19</sup> Kai hanah toenghah khongkha to ang paongh pae; kai loe akun moe, Angraeng to ka pakoeh han.

<sup>20</sup> Hae khongkha loe Angraeng ih ni; katoeng kaminawkw loe akun o tih.

<sup>21</sup> Ka lok nang pathim moe, ka pahlonghah ah na oh pongah, nang to kang pakoeh han.

<sup>22</sup> Imsah kaminawkw mah pahnawt ih thlung loe atho kaom koek im takii ih thlung ah angcoeng boeh.

<sup>23</sup> Hae loe Angraeng mah a sak; aicae mikhnuk ah dawnrai hmuen ah oh.

<sup>24</sup> Hae loe Angraeng mah sak ih ani ah oh, anghoehaih hoiah anih khaeah nawm o si.

<sup>25</sup> Aw Angraeng, nang pahlong hanah kang hnik; Aw Angraeng, tahamhoihhah nang paek hanah kang hnik.

**118.1** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 136.1; Jer 33.11. **118.6** Heb 13.6. **118.14** EXO 15.2; Isaiah 12.2. **118.22** Luk 20.17; Tsk 4.11; 1 Pt 2.7. **118.22** Mathai 21.42; Mark 12.10,11. **118.25** Mathai 21.9; Mark 11.9; Jhn 12.13.



<sup>26</sup> Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoih nasoe; Angraeng im hoiah tahamhoihaih kang paek o boeh.

<sup>27</sup> Angraeng loe Sithaw ah oh moe, aicae han aanghah to ang paek; angbawnhah moi to hmaicam takii ah qui hoiah kom o si.

<sup>28</sup> Nang loe ka Sithaw ah ni na oh, nang to kang pakoeh han; nang loe ka Sithaw ah ni na oh, nang to kang pakoeh han.

<sup>29</sup> Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah anghoehaih lok to thui oh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

## 119

### *Aleph*

<sup>1</sup> Coek koi om ai loklam ah caeh ah, Angraeng ih kaalok to pazui kaminawk loe tahamhoih.

<sup>2</sup> A thuih ih loknawk to pakuem moe, palungthin boih hoiah anih pakrong kami loe tahamhoih.

<sup>3</sup> Nihcae loe zaehaih sah o ai; anih ih loklam ah caeh o.

<sup>4</sup> Na loklam to loktangta hoi pazui hanah kaicae khaeah nang thuih.

<sup>5</sup> Aw, na paek ih loknawk to pazui thai hanah, lam nang patuek!

<sup>6</sup> Na paek ih loknawk boih to ka pakuem nahaeloe, azathaih ka tongh mak ai.

<sup>7</sup> Katoeng na lokcaekhaih kam tuk naah, poektoenghah hoiah nang to kang pakoeh han.

<sup>8</sup> Nang paek ih loknawk to ka pazui han; aw kai hae na pahnawt hmah roe ah.

### *Beth*

<sup>9</sup> Kawbangmaw goengthuem kami mah a caehhah loklam to ciimsak thai tih? Na lok baktih toengah khosakhaih rang hoiah ni ciimsak tih.

<sup>10</sup> Palungthin boih hoiah nang to kang pakrong; Aw, nang paek ih loknawk hoi nam khraengsak hmah.

<sup>11</sup> Na nuiah zaehaih ka sak han ai ah, na lok to palung thungah ka suek boeh.

<sup>12</sup> Aw Angraeng, taham na hoih! Nang paek ih loknawk to na patuk ah.

<sup>13</sup> Na pakha thung hoi tacawt na loknawk boih to pakha hoiah ka taphong boeh.

<sup>14</sup> Hmuenmae congca hoi angraeng parai kami baktiah, na thuih ih loknawk pongah anghoehaih ka tawnh.

<sup>15</sup> Na loknawk to ka poek moe, na loklamnawk doeh ka khet han.

<sup>16</sup> Nang paek ih loknawk pongah kang hoe, na lok to ka pahnet mak ai.

### *Gimel*

<sup>17</sup> Ka hing moe, na lok pazui thai hanah, na tamna khaeah kahoih hmuen to sah ah.

<sup>18</sup> Na kaalok thungah dawnrai hmuennawk ka hnuk thai hanah, ka mik hae na paong pae ah.

<sup>19</sup> Long ah angvin ah ka oh; nang paek ih loknawk to kai khae hoi hawk ving hmah.

<sup>20</sup> Na lokcaekhaih ka poek loiah ka hinghah amro boeh.

<sup>21</sup> Na lokpaekhaihnawk hoiah amkhraeng ving, amoek kami hoi tangoeng ih kaminawk to nang mah na thuitaek.

<sup>22</sup> Nang thuih ih loknawk ka pazui pongah, kasaethuihah hoi hnaphnaehaih to kai khae hoi na takhoe pae ving ah.

<sup>23</sup> Angraengnawk mah kai kasae ang thuih o; toe na tamna loe nang paek ih loknawk ni ka poek.

<sup>24</sup> Na thuih ih loknawk loe kang hoehaih hoi kai han poekhah paekkung ah oh.

### *Daleth*

<sup>25</sup> Ka hinghah loe maiphu thungah anghnut sut, na lok baktih toengah na hingsak ah.

<sup>26</sup> Ka caehhah loklam kawng ka thuih naah, nang pathim; nang paek ih loknawk to kai han na patuk ah.

<sup>27</sup> Nang thuitaekhah loklamnawk to na panoeksak ah; to tiah nahaeloe dawnrai hmuennawk to ka poek tih.

<sup>28</sup> Palungset pongah ka hinghah angpho sut boeh; na lok hoiah tha na caksak ah.

<sup>29</sup> Alinghah loklam thung hoi ka loih thai hanah, tahmenhah hoi na kaalok to na paek ah.

<sup>30</sup> Kai loe loktang lam to ka qoih moe, na lokcaekhah ka hmaa ah ka suek boeh.

<sup>31</sup> Na thuih ih loknawk to kacakah ka patawnh boeh; Aw Angraeng, azathah na tongsak hmah.

<sup>32</sup> Ka palungthin nam ongsak boeh pongah, na thuih ih loklam pongah ka cawnh han.

### *He*

<sup>33</sup> Aw Angraeng, na thuih ih loknawk pazuihah loklam to na patuk ah; to loklam to boeng khoeek to ka pazui han.

<sup>34</sup> Na kaalok to ka pazui hanah, panoek thaihah to na paek ah; ue, kaalok to palungthin boih hoiah ka pazui han.

<sup>35</sup> Nang paek ih loknawk hoiah loklam na patuek ah; to loklam ah ni anghoehah ka tawnh.

<sup>36</sup> Ka palung hae khithah bangah na ai ah, na thuih ih loknawk bangah paqoi ah.

<sup>37</sup> Atho kaom ai hmuennawk khet han ai ah ka mik hae paqoi ving ah; na loklam ah na hingsak ah.

<sup>38</sup> Nang zithah tawn, na tamna khaeah na lok to caksak ah.

<sup>39</sup> Na lokcaekhah loe hoih baktih toengah, ka zit koek ih kasaethuihah to na la pae ving ah.

<sup>40</sup> Khenah, nang paek ih loknawk to ka poek khing; na toenghah bangah na hingsak ah.

### *Vau*

<sup>41</sup> Aw Angraeng, na tahmenhah rang hoiah na lok baktih toengah, na pahlonghah kai khaeah angzo nasoe.

<sup>42</sup> Na lok ah oephah ka tawnh pongah, kai kasae thui kami to lok ka pathim han.

<sup>43</sup> Ka pakha thung hoiah loktang lok to na la pae ving hmah; na lokcaekhah ah ni oephah to ka suek.

<sup>44</sup> Na kaalok to dungzan hoi dungzan khoeek to ka pazui han.

<sup>45</sup> Nang patuk ih loknawk to ka pakrong pongah, pakaahaih om ai ah ka caeh han.

<sup>46</sup> Nang paek ih loknawk to siangpahrangnawk hmaa ah ka thuih han, azathaih ka tongh mak ai.

<sup>47</sup> Kai loe ka palung ih, na lokpaekhaih ah kang hoe tih boeh.

<sup>48</sup> Ka palung ih na lokpaekhaih bangah ban ka payangh tahang moe, nang patuk ih loknawk to ka poek han.

### *Zain*

<sup>49</sup> Na tamna khaeah paek ih lok to panoek poe ah, to lok hoiah ni oephaih to nang paek.

<sup>50</sup> Patangkhang naah hae lok mah monghaih ang paek; na lok mah ni kai ang hingsak.

<sup>51</sup> Amoek kaminawk mah kai ang pahnui o thuih; toe kai loe na kaalok hoiah kam khraeng ving ai.

<sup>52</sup> Aw Angraeng, canghnii ih lokcaekhaihnawk to ka pakuem poe pongah, monghaih to ang paek.

<sup>53</sup> Kasae kaminawk hoi na kaalok pahnawt kaminawk pongah, palung-phuihaih mah kai ang pazawk.

<sup>54</sup> Nang patuk ih lok loe kholong ka caehhaih ahmuen kruekah kai ih laa ah oh.

<sup>55</sup> Aw Angraeng, khoving ah, na hmin to ka poek moe, na kaaloknawk to ka pazui.

<sup>56</sup> Nang paek ih loknawk ka pazuihaih loe ka sakzong ih hmuen ah oh boeh.

### *Cheth*

<sup>57</sup> Aw Angraeng, nang loe kai taham ah na oh; na loknawk to ka pazui han, tiah ka thuih boeh.

<sup>58</sup> Palungthin boih hoiah nang to kang pakrong boeh; na thuih ih lok baktih toengah na tahmen ah.

<sup>59</sup> Ka caehhaih loklamnawk ka poek naah, nang paek ih loknawk bangah khok ka takan boeh.

<sup>60</sup> Nang paek ih loknawk loe akra ai, karangah ka pazui roep.

<sup>61</sup> Kasae kaminawk mah kai ang tuk o; toe na kaalok to ka pahnet ai.

<sup>62</sup> Katoengah lok na caek pongah, aqum ah kang thawk moe, nang khaeah kawnhaih lok ka thuih han.

<sup>63</sup> Kai loe nang zithaih tawn kaminawk hoi nang paek ih loknawk pazui kaminawk boih ih, ampui ah ka oh.

<sup>64</sup> Aw Angraeng, long loe na tahmenhaih hoiah koi; na thuitaekhaih loknawk to na patuk ah.

### *Teth*

<sup>65</sup> Aw Angraeng, na lok baktih toengah, na tamna khaeah kahoih hmuen to na sah pae ah.

<sup>66</sup> Nang paek ih loknawk to ka tang pongah, palunghahaih hoi kahoih lokcaekhaih to na paek ah.

<sup>67</sup> Loklam kam khraeng ving pongah, nang thuitaek vai boeh; toe vaihi loe na lok to ka tahngai boeh.

<sup>68</sup> Nang loe na hoih, na sak ih hmuen doeh hoih; nang paek ih thuitaekhaih loknawk to na patuk ah.

<sup>69</sup> Amoek kaminawk mah amsawnlok hoiah kai ahmin ang set o sak; toe nang paek ih loknawk to palungthin boih hoiah ka pazui han.

<sup>70</sup> Nihcae ih palung loe moithawk baktiah amkhawk; toe kai loe na kaalok ah anghoehaih ka tawnh.

<sup>71</sup> Nang paek ih thuitaekhaih loknawk to kam tuk thai hanah, patangkhanghaih loe kai hanah hoih.

<sup>72</sup> Na pakha pong ih kaalok loe kai hanah, sui hoi sumkanglung sangto pongah doeh hoih kue.

### *Yod*

<sup>73</sup> Na ban hoiah nang sak moe, krang ah nang coengsak; nang paek ih loknawk kam tuk thai hanah, panoekthaihaih to na paek ah.

<sup>74</sup> Na lok ah oephaih ka suek pongah, nang zithaih tawn kaminawk mah ang hnuok o naah anghoe o tih.

<sup>75</sup> Aw Angraeng, nang loe toenghaih hoiah lok na caek, na oepthohhaih hoiah ni kai patang nang khangsak, tito ka panoek.

<sup>76</sup> Na tamna khaeah na suek ih lok baktih toengah, na palungnathaih mah monghaih na paek nasoe, tiah lawk ka thuih.

<sup>77</sup> Ka hing thai hanah, na palungnathaih kai khaeah om nasoe; na kaalok loe kang hoehaih ah oh.

<sup>78</sup> Amoek kaminawk loe takung tidoeh om ai ah ka nuiah sethaih sak o pongah, azat o nasoe; toe kai loe nang patuk ih loknawk to ka pakuem han.

<sup>79</sup> Nang zithaih tawn kami hoi na thuih ih loknawk panoek kaminawk loe, nang khaeah amlaem o let nasoe.

<sup>80</sup> Azat ka tong han ai ah, nang thuitaekhaih loknawk pongah ka palung hae coek koi om ai ah om nasoe.

### *Kaph*

<sup>81</sup> Na pahlonghaih to ka koeh loiah, ka pakhra thazok sut boeh; toe kai loe na lok ah ni oephaih to ka suek.

<sup>82</sup> Ka miknawk mah na lok to danh, toe hnu ai; natuek naah maw kai nang mongsak tih? tiah ka thuih.

<sup>83</sup> Kai loe kazaek moihin pailang baktiah ni ka oh sut boeh, toe nang thuitaekhaih loknawk to ka pahnet ai.

<sup>84</sup> Na tamna ih ni loe nasetto maw akra vop tih? Kai pacaekthlaek kaminawk to natuek naah maw lok na caek han?

<sup>85</sup> Na kaalok baktih na ai ah, amoek kaminawk mah kai hanah tangqom ang takaeh pae o.

<sup>86</sup> Nang paek ih loknawk boih loe oepthoh; tidoeh na ai ah nihcae mah kai ang pacaekthlaek o; na bom ah.

<sup>87</sup> Long nuiah nihcae mah kai ang tamit o tom boeh, toe na paek ih loknawk to ka pahnawt sut ai.

<sup>88</sup> Nam lunghaih hoiah ka hinghaih hae pathawk ah, to tiah ni pakha hoi na thuih ih loknawk to ka pakuem thai tih.

### *Lamed*

<sup>89</sup> Aw Angraeng, na lok loe van ah, dungzan khoek to cak.

<sup>90</sup> Na oepthohhaih loe angzo han koi caanawk dung khoek to cak; long loe na caksak ih baktih toengah, oh poe.

<sup>91</sup> Na sakzong ih atawk loe vaihni khoek to cak, to sak ih hmuennawkw loe na tamna ah ni oh o boih.

<sup>92</sup> Na kaalok to kang hoehaih ah om ai nahaeloe, patangkhanghah hoiah kang hmaa tih boeh.

<sup>93</sup> Nang patuk ih loknawkw to natuek naah doeh ka pahnet mak ai; to loknawkw hoiah ni nang hingsak.

<sup>94</sup> Na pahlong ah, nang ih hmuen ah ni ka oh; kai loe nang patuk ih loknawkw to ni ka pakrong.

<sup>95</sup> Kasae kaminawkw loe kai hum hanah zing o; toe kai loe na thuih ih loknawkw ni ka poek han.

<sup>96</sup> Kacung bit baktiah kamtueng hmuennawkw boih loe boenghah oh, tiah ka hnuk; toe nang paek ih loknawkw loe paroeai kawkw.

### *Mem*

<sup>97</sup> Aw na lok hae kawkrük maw ka palung! Athun qui ka poek.

<sup>98</sup> Ka misanawkw pongah nang paek ih loknawkw mah palung ang hasak kue; to loknawkw loe ka taengah oh o poe.

<sup>99</sup> Na thuih ih loknawkw to ka poek pongah, kai patuk kaminawkw boih pongah panoekhah ka tawnh kue.

<sup>100</sup> Nang patuk ih loknawkw to ka pazui pongah, canghnii ih kaminawkw pongah doeh panoekhah ka tawnh kue.

<sup>101</sup> Na lok tahngaih thai hanah, kasae loklamnawkw thungah khok ka takan ai.

<sup>102</sup> Nang patuk boeh pongah, na lokcaekhah thung hoiah kam khraeng ai.

<sup>103</sup> Ka pataeng naah na loknawkw loe kawkrük maw luep! ue, ka pakha ah loe khoitui pongah doeh luep kue!

<sup>104</sup> Nang patuk ih loknawkw rang hoiah palunghahaih to ka hnuk; to pongah katoeng ai loklamnawkw boih to ka hnukma.

### *Nun*

<sup>105</sup> Na lok loe ka khok hanah hmaithaw ah oh moe, ka caehhah loklam hanah aanghah ah oh.

<sup>106</sup> Katoeng na lokcaekhah pazui han, tiah lokkamhah to ka caksak han.

<sup>107</sup> Paroeai patang ka khang; Aw Angraeng, na lok baktih toengah, na pathawkw ah.

<sup>108</sup> Aw Angraeng, ka pakha mah koehhah baktiah paek ih hmuen to nang talawkw pae hanah, kang hnik; na lokcaekhah nawkw to na patuk ah.

<sup>109</sup> Ka hinghah loe ka ban ah ni oh poe; toe na kaalok to ka pahnet ai.

<sup>110</sup> Kasae kaminawkw mah kai hanah thaang ang patung pae o; toe kai loe nang paek ih loknawkw hoi kam khraeng ving ai.

<sup>111</sup> Na thuih ih loknawkw loe kai hanah dungzan qawkw ah oh moe, ka palung anghoehah ah oh.

<sup>112</sup> Nang thuitaekhah loknawkw boeng khoek to pazui poe hanah, ka palungthin hae ka paongh.

### *Samech*

<sup>113</sup> Poek angphae kaminawkw to ka hnukma; toe na kaalok loe ka palung.

<sup>114</sup> Nang loe ka buephah hoi kai pakaahah ah na oh; na lok ah oephah ka tawnh.

115 Nangcae kahoih ai hmuen sah kaminawk, kai khae hoi tacawt oh; kai Sithaw mah paek ih loknawk to ka pazui han.

116 Ka hing thai hanah, na lok baktih toengah na patawn ah; oephaih ka tawnh pongah na zatsak hmah.

117 Ka loih hanah, na patawn ah; nang thuitaekhaih loknawk to ka pazui poe han.

118 Na thuitaekhaih loknawk hoi amkhraeng kaminawk boih to na pahnavt; nihcae loe aling hanah lok amlai o.

119 Kami zae, long kaminawk boih to sum aek baktiah na takhoe baat pongah, na thuih ih loknawk to ka palung.

120 Nang kang zit loiah ka tasoeh; na lokcaekhaihnawk to ka zit.

### *Ain*

121 Kai loe kamsoem lokcaekhaih hoi toenghaih to ka sak boeh; kai hnaphnae kaminawk khaeah na caeh taak hmah.

122 Na tamna kai ka hoih thai hanah na caksak ah; amoek kaminawk mah na pacaekthalek o hmah nasoe.

123 Na pahlonghaih hoi na toenghaih loknawk to, mik hoiah ka khet.

124 Na palungnathaih baktih toengah, na tamna khaeah sah rae ah loe, nang thuitaekhaih loknawk to na patuk ah.

125 Kai loe na tamna ah ni ka oh; na thuih ih loknawk ka panoek thai hanah, thaikophaih to na paek ah.

126 Aw Angraeng, vaihi loe na toksakhaih atue ah ni oh boeh; nihcae loe na kaalok to phraek o boeh.

127 Sui pongah doeh, ue, atui kaciim sui pongah doeh, nang paek ih loknawk to ka palung kue.

128 To pongah nang paek ih loknawk boih loe toeng tiah ka poek; katoeng ai loklamnawk boih loe ka hnukma.

### *Pe*

129 Na thuih ih loknawk loe dawnrai han oh; to pongah ka pakhra mah pazui.

130 Amtuengsak ih na loknawk mah aanghaih to ang paek moe, panoek ai kaminawk hanah panoekthaihaih to a paek.

131 Na paek ih loknawk to ka poek loiah, angpho hoiah pakha ka aang sut boeh.

132 Na hmin palung kaminawk khaeah na sak ih baktih toengah, palungnathaih hoiah na khen ah.

133 Na lok hoiah ka khok tangkannawk hae toengsak ah; zaehaih mah na uk hmah nasoe.

134 Nang patuk ih loknawk to ka pazui thai hanah, pacaekthlaekhaih thung hoiah na loisak ah.

135 Na tamna nuiah na mikhmai to pansak ah loe, nang thuitaekhaih loknawk to na patuk ah.

136 Kaminawk mah na kaalok to pazui o ai pongah, ka mik hoiah mikkhraetui vapuituinawk baktiah longh.

### *Tzaddi*

137 Aw Angraeng, nang loe na toeng, na lokcaekhaihnawk doeh toeng.

138 Na thuih ih loknawk loe toeng moe, oepthoh.

<sup>139</sup> Ka misanawk mah na thuih ih loknawk pahnet o ving boeh pongah, poekhaih tha ang zok o sak sut boeh.

<sup>140</sup> Na lok loe ciim parai; to pongah na tamna mah palung.

<sup>141</sup> Kai loe takpum thoengkae moe, hnap han koi kami ah ka oh; toe nang paek ih loknawk to ka pahnet ai.

<sup>142</sup> Na toenghaih loe dungzan khoek to oh, na lok loe loktang ah oh.

<sup>143</sup> Raihaih hoi patanghaih mah kai ang khuk khoep boeh; toe nang paek ih loknawk loe kang hoehaih ah oh.

<sup>144</sup> Na thuih ih katoeng loknawk loe dungzan khoek to cak; ka hinghaih hanah, panoekthaihaih to na paek ah.

### *Koph*

<sup>145</sup> Palungthin boih hoiah ka hangh, Aw Angraeng, na tahngai pae ah! Nang thuitaekhaih loknawk to ka pazui han.

<sup>146</sup> Nang khaeah kang hang; na thuih ih loknawk pazui thai hanah, na pahlong ah.

<sup>147</sup> Akhawnbang khawnthaw ah nang khaeah kang hangh; na lok ah oephaih ka tawnh.

<sup>148</sup> Na lok ka poek hanah, qum taning ah kang lawt.

<sup>149</sup> Nam lunghaih baktih toengah ka hanghaih lok hae na tahngai pae ah; Aw Angraeng, na lokcaekhaih baktih toengah, na pathawk ah.

<sup>150</sup> Kasae poekhaih pazui kaminawk loe kasae sak hanah kai khaeah anghnaih o aep; toe nihcae loe na kaalok hoiah anghla o.

<sup>151</sup> Aw Angraeng, nang loe na zoi, nang paek ih loknawk boih loe loktang lok ah oh.

<sup>152</sup> Na thuih ih loknawk loe dungzan khoek to na caksak boeh, tito canghnii hoi ni ka panoek boeh.

### *Resh*

<sup>153</sup> Na kaalok to ka pahnet ai pongah, patang ka khanghaih hae na poek pae ah loe, na pahlong ah.

<sup>154</sup> Kai hae angsak haih ah loe, na krang ah; na lok baktih toengah na hingsak ah.

<sup>155</sup> Kasae kaminawk loe na thuitaekhaih loknawk to pakrong o ai pongah, pahlonghaih hoiah anghla o.

<sup>156</sup> Aw Angraeng, na palungnathaih loe len parai; na lokcaekhaihnawk baktih toengah kai hae na hingsak ah.

<sup>157</sup> Kai pacaekthlaek kami hoi ka misanawk loe pop o parai; toe kai loe na thuih ih loknawk hoiah kam khraeng ai.

<sup>158</sup> Nihcae loe na lok pazui o ai pongah, oep om ai kaminawk to ka khet naah ka panuet.

<sup>159</sup> Nang patuk ih loknawk kawkruk maw ka palung, tito panoek ah; Aw Angraeng, nam lunghaih ah na hingsak ah.

<sup>160</sup> Na lok loe tangsuek na hoi boeh ni loktang ah oh; katoeng lok na caekhaihnawk boih loe dungzan khoek to cak.

### *Shin*

<sup>161</sup> Takung om ai ah angraegnawk mah kai ang pacaekthlaek o; toe ka palungthin mah loe na lok to zit.

<sup>162</sup> Pop parai hmuenmae hnu kami baktih toengah, kai loe na lok pongah ni anghoehaih ka tawnh.

<sup>163</sup> Kai loe amsawnlok to ka hnukma moe, ka panuet, toe na kaalok loe ka palung.

<sup>164</sup> Na caek ih katoeng lok pongah, nito naah vai sarihto nang kang pakoeh.

<sup>165</sup> Na kaalok palung kaminawk loe kalen parai monghah to tawnh o; nihcae to tih mah doeh pakha mak ai.

<sup>166</sup> Aw Angraeng, na pahlonghah to ka zing moe, nang paek ih loknawk to ka pazui boeh.

<sup>167</sup> Na thuih ih loknawk to palungthin boih, ka hinghah boih mah pazui boeh.

<sup>168</sup> Nang patuk ih loknawk hoi na thuih ih loknawk to ka pazui boeh; ka loklamnawk boih loe na hmaa ah oh.

### *Tau*

<sup>169</sup> Aw Angraeng, ka hanghah lok hae na hmaa ah pha nasoe; na lok baktih toengah panoekhah na paek ah.

<sup>170</sup> Tahmen kang hnikhah lok hae na hmaa ah pha nasoe; na thuih ih lok baktih toengah na loisak ah.

<sup>171</sup> Nang thuitaekhah loknawk to nang patuk naah, ka pahni mah pakoehhah lok to thui tih.

<sup>172</sup> Nang paek ih loknawk boih loe toeng pongah, ka palai mah na lok to laa ah sah tih.

<sup>173</sup> Nang patuk ih loknawk to ka qoih boeh pongah, na ban mah kai na bomh nasoe.

<sup>174</sup> Aw Angraeng, na pahlonghah hnuk han ka koeh phi boeh; na kaalok loe kang hoehah ah oh.

<sup>175</sup> Nang kang pakoeh thai hanah, ka pakhra hae na pathawk ah; na lokcaekhahhah mah na bomh nasoe.

<sup>176</sup> Kai loe tuu kanghmaa baktiah loklam kang hmang sut boeh; na tamna to pakrong ah; nang paek ih loknawk to ka pahnet ai.

## 120

Kasang laa.

### *Loisak hanah lawkthuihah*

<sup>1</sup> Patang ka khang naah Angraeng to ka kawkw, ka kawkhah lok to anih mah ang pathim.

<sup>2</sup> Aw Angraeng, amsawnlok thuihah pahninawk hoi alinghah palainawk thung hoiah na pahlong ah.

<sup>3</sup> Aw aling thah palai nang, kawbaktih danpaekhah maw nang paek han? To tih ai boeh loe na nuiah timaw ka sak han?

<sup>4</sup> Nang loe thacak kami ih kasum palaa hoi hmai kamngaeh thing hoiah thuitaek han oh.

<sup>5</sup> Kedar ih kahni im ah ka oh moe, Meshek ah ka oh pongah, kai han khosak bingh!

<sup>6</sup> Ka hinghah hnuma moe, angdaehhah hnuma kami hoi nawnto ohhah atue sawk parai boeh.

<sup>7</sup> Kai loe angdaehhah koeh kami ah ka oh; toe lok ka thuih naah, nihcae loe misa angcoenghah to koeh o lat.



## 121

Kasang laa.

### *Angraeng khae hoi abomhaih*

<sup>1</sup> Naa bang hoiah maw kai bomkung angzo tih? tiah poek hoiah mae bangah ka dan tahang.

<sup>2</sup> Kai bomkung loe long hoi van sahkung, Angraeng khae hoiah ni ang zoh.

<sup>3</sup> Anih mah loe na khok to amthaeksak mak ai, nang toepkung loe iih angam mak ai.

<sup>4</sup> Khenah, Israel toepkung loe iih angam mak ai, iip doeh iip mak ai.

<sup>5</sup> Angraeng loe nang toepkung ah oh; Angraeng loe na bantang bangah nang han tahlip paekkung ah oh.

<sup>6</sup> Athun ah ni mah na kangh mak ai, aqum ah doeh khrah mah raihah na paek mak ai.

<sup>7</sup> Angraeng mah kahoih ai hmuen congca thung hoiah na pakaa ueloe, na hinghah to toep tih.

<sup>8</sup> Angraeng mah na caehhah hoi nang zohhah to vaihi hoi dungzan khoek to toep tih.

## 122

David ih kasang laa.

### *Jerusalem monghah*

<sup>1</sup> Angraeng im ah caeh o si, tiah ang thuih o naah, anghoehaih ka tawnh.

<sup>2</sup> Aw Jerusalem, kaicae ih khoknawk loe na khongkha thungah angdoet boeh.

<sup>3</sup> Jerusalem, nang loe kacakah sak ih, kranghoih vangpui ah na oh!

<sup>4</sup> Acaeng kaminawk loe caeh o tahang moe, Israelnawk mah thuih ih baktih toengah, Angraeng ih acaengnawk loe Angraeng ih ahmin pakoeh hanah caeh o tahang.

<sup>5</sup> To ah lokcaekhah angraeng tangkhangnawk hoi David im ih angraeng tangkhangnawk to oh.

<sup>6</sup> Jerusalem monghah tawnh hanah lawkthui oh; nang palung kaminawk loe khosak hoih o nasoe.

<sup>7</sup> Na sipae thungah monghah to om nasoe loe, na angraenghah imthung ah khosak hoihah om nasoe.

<sup>8</sup> Kam nawkanya hoi ampuinawk pongah, na thungah monghah om nasoe, tiah ka thuih han.

<sup>9</sup> Aicae Angraeng Sithaw ih im pongah, na hoihah to ka pakrong han.

## 123

Kasang laa.

<sup>1</sup> Vannawk ah kaom, nang khaeah ka mik padai tahang.

<sup>2</sup> Tamnanawk mah angmacae angraeng ih ban to khet o moe, tamna nongpatanawk mah angmacae angraeng nongpata ih ban to khet o baktih toengah, a palungnathah aicae khaeah amtuengsak ai karoek to, aicae loe aimacae Angraeng Sithaw to a khet o.

<sup>3</sup> Kaicae nuiah palungnathah tawn ah, Aw Angraeng, kaicae nuiah palungnathah tawn ah; kaicae loe minawk mah hnaphnae ih kami ah ka oh o boeh.

<sup>4</sup> Kaicae ih pakhra loe, amoek kaminawk mah pahnuithuihah hoi poeksang kaminawk hnaphnaehah hoiah koi hmoek boeh.

## 124

David ih kasang laa.

### *Sithaw pathlonghah*

<sup>1</sup> Aicae bangah Angraeng om ai nahaeloe, Israelnawk mah hae tiah thui o nasoe;

<sup>2</sup> aicae bangah Angraeng om ai nahaeloe, kaminawk loe aicae ih misa ah om o tih,

<sup>3</sup> nihcae mah aicae han palung ang phui o thuih naah, aicae to kahing ah na paaeh o tih boeh;

<sup>4</sup> kalen tui mah aicae khuk khoep ueloe, aicae pakhra nuiah tui to long tih boeh;

<sup>5</sup> kamoek tuinawk loe aicae pakhra nuiah long o tih boeh.

<sup>6</sup> Nihcae mah aicae haa hoi kaek hanah paek ai, Angraeng loe tahamhoihaih om nasoe.

<sup>7</sup> Aicae ih pakhra loe dongh patung kami ih dongh thung hoi kaloih tavaa baktiah loih o; dongh qui to apet dok moe, aicae loe a loih o.

<sup>8</sup> Aicae abomhah loe van hoi long sahkung, Angraeng ih ahmin ah ni oh.

## 125

Kasang laa.

### *Angraeng loe pakaakung ah oh*

<sup>1</sup> Angraeng oep kaminawk loe anghuen ai, dungzan kacak, Zion mae baktiah om o tih.

<sup>2</sup> Maenawk mah Jerusalem to takui khoep baktih toengah, Angraeng mah angmah ih kaminawk to vaihi hoi dungzan khoek to takui khoep.

<sup>3</sup> Katoeng kaminawk ih prae thungah kasae kaminawk ih cunghet to om mak ai, to tih ai nahaeloe katoeng kaminawk loe a ban to kahoih ai hmuen sak hanah patoh o moeng tih.

<sup>4</sup> Aw Angraeng, kahoih kaminawk hoi poektoeng kaminawk khaeah, kahoih hmuen to sah ah.

<sup>5</sup> Loklam kang koiah amkhraeng kaminawk loe, Angraeng mah kahoih ai hmuen sah kaminawk hoi nawnto caeh haih hmaek tih; toe Israel nuiah loe monghah to om nasoe.

## 126

Kasang laa.

### *Misong Zion ah amlaemhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah Zion kaminawk hoih let naah, kaicae loe amang baktiah ni ka oh o.

<sup>2</sup> Kaicae ih pakhanawk loe pahnuihaih hoiah koi moe, palainawk doeh anghoe laasakhaih hoiah koi o; to naah Sithaw panoek ai kaminawk mah, Angaeng mah nihcae hanah kalen parai hmuen sak pae boeh, tiah thuih o.

<sup>3</sup> Angraeng mah aicae hanah kalen parai hmuennawk to sak boeh, to pongah aicae loe anghoehaih hoiah koi o.

<sup>4</sup> Aw Angraeng, misong ah naeh ih kaicae hae, aloih bang ih vacongawk baktiah, amlaemsak let ah.

<sup>5</sup> Mikkhraetui hoi tuh kaminawk loe, anghoehaih hoiah aat o tih.

<sup>6</sup> Qahhah hoi atho kaom, cangtii tuk hanah caeh kaminawk loe, cangqui to sin o ueloe, anghoehaih hoiah amlaem o let tih.

## 127

Solomon ih kasang laa.

### *Sithaw athum ai ah toksakhaih loe azom pui ni*

<sup>1</sup> Angraeng mah im sah ai nahaeloe, imsahkungnawwk loe azom pui ah ni toksak o; Angraeng mah vangpui to toep ai nahaeloe, toepkungnawwk loe azom pui ah ni toep o.

<sup>2</sup> Angsatui hoi buhcaak hanah, khawnthaw ah nang thawk, khoving khoek to anghnut moe, toksakhaih loe azom pui ah ni oh; a palung ih kami khaeah kahnaep ah iihhah to paek.

<sup>3</sup> Khenah, caa nawktanawwk loe Angraeng ih qawwk ah oh o moe, zok ih thingthai loe anih mah paek ih tangqum ah ni oh.

<sup>4</sup> Tha oh li naah sak ih caanawwk loe, thacak kami ih ban ah kaom palaanawwk baktiah oh o.

<sup>5</sup> Palaa hoi kakoi kalii tabu tawn kami loe tahamhoih; nihcae loe azathaih tongh o mak ai, khongkha ah misanawwk to pakaa o thai tih.

## 128

Kasang laa.

### *Sithaw zii imthong*

<sup>1</sup> Angraeng to zit moe, anih ih loklam pazui kaminawwk boih loe tahamhoih.

<sup>2</sup> Na toksakhaih athaih to na caa tih; anghoehaih hoi khosakhohaih doeh na tawn tih.

<sup>3</sup> Na zu loe na imtaeng ih kathai parai misurkung baktiah om ueloe, na caanawwk loe na caboi taengah kaom olive tadoknawwk baktiah om o tih.

<sup>4</sup> Khenah, Angraeng zii kami loe to tiah om tih.

<sup>5</sup> Angraeng mah Zion hoiah tahamhoihaih na paek ueloe, na hing thungah Jerusalem tahamhoihaih to na hnu tih.

<sup>6</sup> Ue, na caanawwk ih caa patoeng doeh na hnu tih, Israel nuiah monghah om nasoe.

## 129

Kasang laa.

### *Israel ih misanawwk*

<sup>1</sup> Ka nawkta nathuem hoi boeh ni nihcae mah kai ang pacaekthlaek o, Israel mah vaihi,

<sup>2</sup> ka nawkta nathuem hoi boeh ni nihcae mah kai ang pacaekthlaek o boeh; toe nihcae mah na pazawwk o vai ai, tiah thuih.

<sup>3</sup> Laikok atok kaminawwk mah long atok naah kaom ahmaa baktiah ka kaengah ahmaa kathuk to oh.

<sup>4</sup> Toe Angraeng loe toeng; poeksae kaminawwk ih qui to anih mah aah pae pat.

<sup>5</sup> Zion hnuma kaminawwk boih azathaih hoiah amlaem o let nasoe.

<sup>6</sup> Qoeng tahang ai ah kazaem, imphu nui ih phroh baktiah om o nasoe;

<sup>7</sup> to phroh aatkung loe ban tamsam maeto mataeng doeh hak ai, cang taoeng kami aput han kakhawt ah doeh hak thai ai.

<sup>8</sup> To ahmuen ah caeh kaminawwk loe, Angraeng tahamhoihaih na nuiah om nasoe; Angraeng ih ahmin hoiah tahamhoihaih kang paek, tiah thui o mak ai.

## 130

Kasang laa.

*Angraeng zinghaih*

- <sup>1</sup> Aw Angraeng, kathuk ahmuen hoiah nang khaeah ka hangh.  
<sup>2</sup> Aw Angraeng, ka lok hae tahngai ah; tahmen kang hnikhaih lok bangah na naa to patueng ah.  
<sup>3</sup> Angraeng, nang, zaehaihnawkw to na pakuem soe nahaeloe, Aw Angraeng angdoe thai koi mi maw om tih?  
<sup>4</sup> Toe nang to zit thai hanah, kaicae hae nang tahmen boeh.  
<sup>5</sup> Kai loe Angraeng ni ka zing, ka hinghaih mah anih to zing, a lok ah oephaih to ka suek.  
<sup>6</sup> Khodai zing kaminawkw, khodai zing kaminawkw pong kamthlai ah, ka hinghaih mah Angraeng to zing.  
<sup>7</sup> Angraeng ah palungnathaih hoi pop parai pahlonghaih oh pongah, Israel mah a oephaih to Angraeng ah suem nasoe.  
<sup>8</sup> Anih mah Israel to zaehaihnawkw boih thung hoiah akrang tih.

**131**

David ih kasang laa.

*Poekhaih pahnaem kami ih laa*

- <sup>1</sup> Aw Angraeng, ka palungthin loe amoek ai, ka miknawkw doeh sang ai; kaimah hoi amcuk ai kalen parai hmuennawkw, to tih ai boeh loe kasang parai hmuennawkw ah athumhaih ka tawn ai.  
<sup>2</sup> Tangtang ni kai loe amno khae hoi tahnutui amphi nawkta baktiah, ka poekhaih hae mong moe, ka oh duem; ka poekhaih loe tahnutui amphi nawkta baktiah oh.  
<sup>3</sup> Aw Israel, vaihi hoi dungzan khoek to na oephaih to Angraeng khaeah suem ah.

**132**

Kasang laa.

*David palungboenghaih hoi lokkamhaih*

- <sup>1</sup> Aw Angraeng, David hoi anih patangkhanghaih to panoek ah;  
<sup>2-5</sup> Angraeng hanah ahmuen ka hnu ai moe, thacak Jakob ih Sithaw hanah ahmuen ka hak ai khoek to, ka mik hae ka iipsak mak ai, ka mikhin doeh ka ngamsak mak ai, tangtang ni kaimah ih kahni imthung ah ka kun mak ai ueloe, ka iihhaih ahmuen ah doeh ka caeh mak ai, tiah anih mah Angraeng khaeah lokkamhaih to sak moe, thacak Jakob Sithaw khaeah lokkamhaih to a sak.  
<sup>6</sup> Khenah, to kahni im loe Ephratah ah oh, tiah a thaih o moe, kathah thing thungah a hnuk o boeh.  
<sup>7</sup> Angmah ih kahni imthung ah caeh o si loe, a khokkung ah anih to bok o si.  
<sup>8</sup> Aw Angraeng, nangmah hoi na thacakhaih thingkhong hoi nawnto, anghawkw ah loe, nang hakhaih ahmuen ah, angzo ah.  
<sup>9</sup> Na qaimanawkw loe toenghaih hoiah amthoep o nasoe loe, nangmah ih kaciim kaminawkw mah anghoehaih laa to sah o nasoe.  
<sup>10</sup> Na tamna David pongah, situi na bawh ih kami to pahnawt hmah.  
<sup>11</sup> Angraeng loe David khaeah loktang lokkamhaih to sak; lokkamhaih to hnuk amlaem taak mak ai; na takpum ih thingthai ah kaom kami to na angraeng tangkhang nuiah kang hnutsak han.

<sup>12</sup> Na caanawkw mah ka lokkamhahih hoi nihcae hanah ka patuk ih ka loknawkw to pazui o nahaeloe, nihcae ih caanawkw doeh na angraeng tangkhang nuiah dungzan khoeek to anghnu o toeng tih.

<sup>13</sup> Angraeng mah Zion to qoih boeh; anih loe to ah ohhahih ahmuen sak hanah koehhahih tawnh.

<sup>14</sup> Hae loe dungzan ah kang hakhahih ahmuen ah oh; ka koeh pongah, hae ah ka oh han.

<sup>15</sup> Anih to pop parai caaknaek hoiah tahamhoihahih ka paek moe, amtang angmah ih kaminawkw to zok kam hahsak han.

<sup>16</sup> Angmah ih qaimanawkw doeh pahlonghahih hoiah ka khuk han, kaciim angmah ih kaminawkw loe anghoehahih laa to sah o tih.

<sup>17</sup> To ah David to taki ka cawnhsak moe, situi ka bawh ih kami hanah hmaithaw to ka sak pae boeh.

<sup>18</sup> Anih ih misanawkw to azathahih hoiah ka khuk pae han; toe anih lu nui ih sui lumuek loe ampha tih.

## 133

David ih kasang laa.

### *Nawkamya baktiah poek amhonghahih*

<sup>1</sup> Khenah, poek amhonghahih hoiah nawkamyanawkw nawnto oh hae kawkruk maw hoih moe, koeh han koi oh!

<sup>2</sup> Lu nuiah bawh moe, Aaron ih toektaboe mui ah kalong, toektaboe hoi kahni tom khoeek to long tathuk, atho kana situi baktiah oh;

<sup>3</sup> Hermon mae ih dantui baktih, Zion maen nuiah kalong tathuk dantui baktiah oh; to ahmuen ah Angraeng mah tahamhoihahih, dungzan hinghahih to paek.

## 134

Kasang laa.

### *Aqum ah Sithaw saphawhahih*

<sup>1</sup> Khenah, aqum ah Angraeng im katoep, Angraeng ih tamnanawkw boih, Angraeng to tahamhoihahih paek oh.

<sup>2</sup> Hmuenciim ah ban payangh oh loe, Angraeng to tahamhoihahih paek oh.

<sup>3</sup> Van hoi long sahkung Angraeng mah Zion mae hoiah nang tahamhoihahih ang paek.

## 135

### *Angraeng to saphaw oh*

<sup>1</sup> Angraeng loe saphaw oh. Angraeng ih ahmin to saphaw oh; nangcae Angraeng ih tamnanawkw, anih to saphaw oh.

<sup>2</sup> Nangcae Angraeng imthung ah angdoe kaminawkw, aicae Sithaw im longhma ah angdoe kaminawkw, Angraeng to saphaw oh,

<sup>3</sup> Angraeng loe hoih pongah, Angraeng to saphaw oh; anih ih ahmin saphawhahih laa to sah oh, to loe anghoe han koi hmuen ah oh.

<sup>4</sup> Angraeng mah Jakob to angmah hanah qoih, Israel to angmah ih hmuen ah suek hanah a qoih.

<sup>5</sup> Angraeng loe len, aicae Sithaw loe sithawnawkw boih pongah doeh len, tiah ka panoek.

<sup>6</sup> Van hoi long, tuipuinawkw hoi kathuk ahmuennawkw boih ah, Angraeng mah a koeh baktiah hmuennawkw to a sak.

<sup>7</sup> Anih mah long boenghahih ahmuennawkw hoi hoi mah amzamsak moe, tangphrapuekhahih hoi khotui to a sak; anih mah hmuennawkw patuhahih ahmuennawkw hoi hoi takhi to tacawtsak.

<sup>8</sup> Anih mah Izip prae ih tapen tangsuek kami hoi moinawkw to hum pae boih.

<sup>9</sup> Aw Izip, nang thungah kaom Faro hoi anih ih tamnanawkw boih nuiah, tanoekhahih hoi dawnrai hmuennawkw to na patoh.

<sup>10</sup> Pop parai prae kaminawkw to na dueksak moe, thacak siangpahrang-nawkw to na hum;

<sup>11</sup> Amor kaminawkw ih siangpahrang Sihon, Bashan siangpahrang Og hoi siangpahrang mah uk ih Kanaan praenawkw boih;

<sup>12</sup> nihcae ih prae to angmah ih kami Israelnawkw hanah qawkw ah a paek.

<sup>13</sup> Aw Angraeng, na hmin loe dungzan khoeok to cak; Aw Angraeng, na panoekhahih doeh, adung boih khoeok to om tih.

<sup>14</sup> Angraeng mah angmah ih kaminawkw to lokcaek ueloe, a tamnanawkw nuiah dawnpakuemhahih tawn tih.

<sup>15</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw mah bok o ih krangnawkw loe, sui, kami ban hoi sakcop ih sui hoi sumkanglung rumram ah ni oh.

<sup>16</sup> Nihcae loe pakha tawnh o, toe lok apae o thai ai; mik a tawnh o, toe hnu o thai ai;

<sup>17</sup> naa a tawnh o, toe thaih o thai ai; pakha thungah anghahhahih takhi om ai.

<sup>18</sup> Krang sah kaminawkw loe krang baktiah ni oh o, krang oephahih tawn kaminawkw doeh krang hoi mah ni anghmong o boih.

<sup>19</sup> Aw Israel imthung takoh, Angraeng to tahamhoihahih paek oh; Aw Aaron imthung takoh, Angraeng to tahamhoihahih paek oh;

<sup>20</sup> Aw Levi imthung takoh, Angraeng to tahamhoihahih paek oh; Angraeng zii kaminawkw, Angraeng to tahamhoihahih paek oh.

<sup>21</sup> Jerusalem vangpui ah kaom Angraeng loe Zion hoi mah tahamhoihahih om nasoe. Angraeng to saphaw oh.

## 136

### *Anih khaeah kawnhahih lawkthuihahih*

<sup>1</sup> Angraeng loe hoi hoi pongah, angmah khaeah kawnhahih lok to thui oh; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>2</sup> sithawnawkw ih Sithaw khaeah kawnhahih lok to thui oh; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>3</sup> angraengnawkw ih Angraeng khaeah anghoehahih lok to thui oh; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>4</sup> Anih mah ni kalen dawnrai hmuennawkw to sak; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>5</sup> A palungnahahih hoi mah vannawkw to sak; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>6</sup> Anih mah ni long hae tuinawkw nuiah payuengh; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>7</sup> Anih mah ni kalen parai aanghahih to sak; a palungnathahih loe dungzan khoeok to cak.

<sup>8</sup> Khodai uk hanah ni to a sak; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>9</sup> khoving uk hanah khrah hoi cakaehnawkw to a sak; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>10</sup> Anih mah ni tapen tangsuek Izip kaminawkw ih calu to hum pae noih; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>11</sup> nihcae salak hoiah Israel kaminawkw to a hoih; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>12</sup> Anih loe thacakhaih hoiah ban to payangh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>13</sup> Anih mah ni tuipui kathim to tapraek; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>14</sup> kampraek tuipui salakah Israel caanawkw to a caehsak; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>15</sup> toe Faro hoi angmah ih misatuh kaminawkw loe tuipui kathim mah ayaw hmoek; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>16</sup> Anih mah ni angmah ih kaminawkw to praezaek hoiah zaeh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>17</sup> Anih mah ni kalen siangpahrangnawkw to hum; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>18</sup> Anih mah ni ahmin kamthang siangpahrangnawkw to hum; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>19</sup> Anih mah ni Amor kaminawkw ih siangpahrang Sihon to hum; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>20</sup> Anih mah ni Bashan siangpahrang Og to hum; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>21</sup> nihcae ih prae to anih mah qawkw ah paek; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>22</sup> Anih mah ni tamna Israel caanawkw hanah qawkw to paek; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>23</sup> Aicae poek pahnaemhaih to anih mah ang panoek pae; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;

<sup>24</sup> Anih mah ni aicae hae misanawkw ban thung hoiah loisak; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>25</sup> Kami boih caaknaek paekkung loe Anih ni; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

<sup>26</sup> A palungnathaih loe dungzan khoek to cak pongah, van Sithaw khaeah kawnhaih lok thui oh.

## 137

### *Babylon ah misong angtanghaih*

<sup>1</sup> Babylon vapui taengah, kang hnut o, ue, Zion to ka poek o naah, ka qah o.

<sup>2</sup> Katoengnawkw doeh tui taeng ih thing tanghang nuiah ka bang o.

<sup>3</sup> To ah kaom kaicae misong ah naeh kaminawkw mah laasak hanah ang pacae o; kaicae pacaekthlaek kaminawkw mah anghoehaih laasak hanah ang pacae o; Zion laa maeto sah o noek khae, tiah ang naa o.

<sup>4</sup> Kawbangmaw Angraeng ih laa to minawkw prae ah ka sah o thai tih?

<sup>5</sup> Aw Jerusalem, nang to kang pahnet o ving nahaeloe, ka bantang ban mah a sakthaihaih to pahnet roep nasoe.

<sup>6</sup> Nang to kang panoek o ai boeh moe, kang hoe o haih koek Jerusalem to ka pakoeh o ai boeh nahaeloe, ka palai hae pakha ranuiah angbet caeng nasoe.

<sup>7</sup> Aw Angraeng, Jerusalem amtimh na niah, im hmuen to phrae oh, phrae oh, tiah kathui Edom kaminawk to poek ah.

<sup>8</sup> Amrosak thaih, Aw Babylon canu, kaicae nuiah na sak ih hmuen baktih toengah, na nuiah sah pathok kami loe tahamhoih.

<sup>9</sup> Na caa nawktanawk to lak moe, thlung nuiah va kami loe tahamhoih.

## 138

David ih Saam laa.

### *Angraeng loe oepthok Sithaw ni*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, palungthin boih hoiah nang to kang pakoeh han; sithawnawk hmaa ah nang pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>2</sup> Kaciim na tempul bang khet hoiah nang to kang bok moe, nam lunghaih hoi na oepthohhaih pongah na hmin to ka pakoeh han; nangmah ih ahmin rang hoiah na lok to hmuennawk boih pong kasang kue ah nam tuengsak boeh.

<sup>3</sup> Kang kawkhaih niah kai han nang pathim moe, palung thungah tha nang ohsak.

<sup>4</sup> Aw Angraeng, long nui ih siangpahrangnawk boih mah na thuih ih lok to thaih o naah, nang to saphaw o tih.

<sup>5</sup> Ue, Angraeng lensawkhaih loe len parai pongah, Angraeng ih loklamnawk to pazui o ueloe, laa to sah o tih.

<sup>6</sup> Angraeng loe hmuensang ah oh; toe poeknaemhaih tawn kaminawk to anih mah khet; amoek kaminawk loe ahmuen kangthla hoiah anih mah panoek boeh.

<sup>7</sup> Raihaih thungah caeh cadoeh, nang hingsak tih; ka misanawk palungphuihaih to pakaa hanah na ban to payangh ueloe, na bantang ban hoiah na pahlong tih.

<sup>8</sup> Angraeng mah sak atimhaih to kai hanah akoepsak tih; Aw Angraeng; na tahmenhaih loe dungzan khoek to cak; na ban hoi sak ih hmuennawk to pahnawt sut hmah.

## 139

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

### *Tanghah hoi lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, kai to nang pakrong moe, nang panoek.

<sup>2</sup> Kang hnuthaih hoi kang doethaih to na panoek, ka poekhaih hae ahmuen kangthla hoiah na panoek.

<sup>3</sup> Ka caehhaih loklam hoi ka iihhaih doeh nang panoek, ka caehhaih loklamnawk doeh na maat boih.

<sup>4</sup> Ka palai mah lok maeto doeh thui ai vop to mah, toe khenah, Aw Angraeng, nangmah loe panoek boih boeh.

<sup>5</sup> Kai hae nang takui moe, ka nuiah ban na koeng.

<sup>6</sup> To baktih palunghahaih loe kai hanah dawnrai parai han kaom hmuen ah ni oh; sang parai moe, ka phak vawt.

<sup>7</sup> Na Muithla khae hoiah naah maw ka caeh thai tih? To tih ai boeh loe na hmaa hoiah nabangah maw ka cawn thai tih?

<sup>8</sup> Van ah ka caeh tahang cadoeh, to ah nang na oh; taprong thungah kang song cadoeh, khenah, to ah nang na oh.



<sup>9</sup> Akhawnbang ih pakhraeh to ka tawnh moe, tuipui zaeh ahmuen kangthla ah ka zawk langlacadoeh;

<sup>10</sup> na ban hoiah kai nang zae ueloe, na bantang ban hoiah nang patawn tih.

<sup>11</sup> Vinghaih mah kai na khuk khoep tangtang tih boeh, tiah ka thuih cadoeh, ka taengah aanghaih to om tih.

<sup>12</sup> Ue, vinghaih mah kai na khuk thai mak ai; khoving loe khodai baktiah aang tih; nang hanah loe vinghaih hoi aanghaih to anghmong.

<sup>13</sup> Ka tak thung ih angannawk loe nangmah ni na sak; kam no zokthung ah ka oh naah nang khuk hmoek boeh.

<sup>14</sup> Kai hae zittok hoi dawnrai koi kaom ah nang sak pongah, nang to kang pakoeh han; na sak ih hmuennawk loe dawnrai han oh, tiah ka hinghaih mah kahoih ah panoek.

<sup>15</sup> Kai hae sak naah kathuk koek ahmuen ah tamquta hoiah nang sak; ka takpum hae nang khae hoiah anghawk thai ai.

<sup>16</sup> Kacung ai ah sak ih, ka takpum hae mik hoiah na hnuk boeh; nihcae ih krang to om ai vop moe, mi doeh om ai naah, ka sak ih hmuennawk to na cabu thungah na tarik boih boeh.

<sup>17</sup> Aw Sithaw, na poekhaihawk loe kai hanah atho oh parai! Kroeklaek ai khoek to kaw!

<sup>18</sup> Ka kroek nahaeloe, savuet pongah pop kue tih; kang thawk tahang naah, nang khaeah ni ka oh poe vop.

<sup>19</sup> Aw Angraeng, kasae kaminawk loe na hum tangtang tih; to pongah nangcae athii anghae kaminawk, kai khae hoi kangthla ah om oh.

<sup>20</sup> Nihcae mah nang to kasae thuih o moe, na misanawk mah na hmin to atho kaom ai ah patoh o boeh.

<sup>21</sup> Aw Angraeng, nang hnuma kaminawk to ka hnukma moe, nang misa anghawk thuih kaminawk to ka panuet na ai maw?

<sup>22</sup> Nihcae to ka hnukma tangtang, nihcae loe ka misa ah ni ka poek.

<sup>23</sup> Aw Sithaw, na pakrong ah loe, ka palungthin hae panoek pae ah; na tanoek ah loe, ka poekhaihawk hae panoek ah.

<sup>24</sup> Sethaih loklam to ka pazui maw pazui ai tito khen ah loe, dungzan loklam ah na caeh haih ah.

## 140

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

### *Misanawk pakaahaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, kahoih ai kami khae hoiah na pahlong ah; poeksae kami ih ban thung hoiah na pakaa ah;

<sup>2</sup> nihcae loe sethah khue to poek o; ni thoekkruek misatuk hanah amkhueng o.

<sup>3</sup> Nihcae loe palai to pahui palai baktiah taak o; nihcae ih pahni thungah pahui sae kasoe tui to oh. *Selah.*

<sup>4</sup> Aw Angraeng, kasae kaminawk ih ban thung hoiah na pakaa ah; poeksae kami ih ban thung hoiah na pakaa ah; nihcae loe ka khok tangkan amthaeksak hanah poek o.

<sup>5</sup> Amoek kaminawk mah kai hanah tamquta hoi thaang ang patung pae o moe, qui to payang o; ka caehhaih loklam ah palok payang o moe, dongh patung o. *Selah.*

<sup>6</sup> Angraeng khaeah, nang loe kai ih Sithaw ah na oh, tiah ka thuih; Aw Angraeng, tahmen kang hnikhah hae tahngai ah.

<sup>7</sup> Aw Angraeng Sithaw, thacak kai akrangkung, misatukhah niah ka lu hae nang khuk pae boeh.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, kasae kaminawk koehhah to paek hmah; nihcae poekhah doeh koepsak hmah, to tih ai nahaeloe nihcae loe amoek o moeng tih. *Selah.*

<sup>9</sup> Kai takui kaminawk ih lu loe, angmacae pahni hoi thuih ih sethah mah khuk nasoe.

<sup>10</sup> Nihcae nuiah hmai kamngaeh to krah nasoe; nihcae anghawk o let han ai ah, kangqong hmai thungah, tangqom kathuk thungah va o nasoe.

<sup>11</sup> Sethah lok thui thah kami loe prae thungah om hmah nasoe; to baktih poeksae kami loe a hnukah sethah mah patom nasoe.

<sup>12</sup> Patangkhang kami to Angraeng mah khetzawn, amtang kami to toenghah hoiah lok a caek.

<sup>13</sup> Tangtang ni katoeng kaminawk mah loe na hmin to saphaw o tih; poektoeng kaminawk loe na hmaa ah om o tih.

## 141

### *David ih Saam laa.*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang to kang kaw; kai khaeah karangah angzo ah; nang kang kaw naah, ka lok hae tahngai pae ah.

<sup>2</sup> Lawk ka thuihah to na hmaa ah hmuihoih baktih, ka payangh ih ban loe duembang ah sak ih angbawnhah baktiah om nasoe.

<sup>3</sup> Aw Angraeng, ka pakha ah toepkung to na suem pae ah; kai ih pahni thok hae na toep pae ah.

<sup>4</sup> Kahoih ai hmuen to sak hanah, kai ih palung hae kahoih ai hmuen sah kaminawk hoi nawnto paqoi hmah; nihcae ih caaknaeknaw doeh na pacah hmah.

<sup>5</sup> Katoeng kami mah kai na bop nasoe, to tiah ang bohah loe amlunghah ah ni om tih; zoeh doeh na zoeh nasoe, ka lu hanah kahoih koek situi ah ni om tih, ka lu mah angmaa mak ai. Toe sethah sah kaminawk mah sak ih hmuennawk pongah lawk ka thuih vop.

<sup>6</sup> Nihcae ukkungnaw amngoe taengah vah o naah loe, ka thuih ih loknaw loe luep pongah, nihcae mah ka thuih ih loknaw to thah o.

<sup>7</sup> Thing to boeng moe, long ah pakhoih baktih toengah, taprong taengah kaicae ih ahuhnaw to a haeh o phang.

<sup>8</sup> Toe, Aw Angraeng Sithaw, ka mik mah loe nang ni ang danh; kai loe nang khaeah ni kam ha; ka hinghah hae raihah hoiah na caeh taak hmah.

<sup>9</sup> Kai han patung ih thaang hoi kasae sah kaminawk mah patung ih dongnaw thung hoiah na loisak ah.

<sup>10</sup> Ka loih pacoengah, kasae sah kaminawk loe angmacae ih palok pongah aman o nasoe.

## 142

Lungsong khaw thung oh naah lawkthuihah.

### *David ih Maskil.*

<sup>1</sup> Angraeng khaeah tha hoi ka hang; tahmen hnikhah hoi Angraeng khaeah ka hang.

<sup>2</sup> A hmaa ah laisaephah lok to ka thuih moe, ka raihah to a hmaa ah ka taphong.

<sup>3</sup> Ka tak thungah muithla thazok sut naah, ka caehhah loklam to nang panoek pae. Ka caehhah loklam ah nihcae mah kai hanah tamquta hoiah dongh ang patung o.

<sup>4</sup> Bantang bangah ka khet naah, kai panoek kami mi doeh om ai; abuephah ka tawn ai; ka hinghah paawt mi doeh om ai.

<sup>5</sup> Aw Angraeng, nang khaeah ka hang; nang loe ka buephah ah na oh moe, kahing kaminawk prae ah kai ih taham ah na oh, tiah ka thuih.

<sup>6</sup> Ka poekhah ka pahnaem boeh pongah, ka hanghah lok hae tahngai ah; kai pacaekthlaek kaminawk ih ban thung hoiah na pahlong ah; nihcae loe kai pongah thacak o kue.

<sup>7</sup> Na hmin pakoeh thai hanah, thongim thung hoiah na loisak ah; ka nuiah na hoih pongah, katoeng kaminawk loe ka taengah angzo o tih.

## 143

David ih Saam laa.

### *Palungboeng naah lawkthuihah*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, lawk ka thuihah lok hae tahngai ah; tahmen kang hnikhah lok hae na tahngai pae ah; na oepthohhah hoi toenghah rang hoiah na pathim pae ah.

<sup>2</sup> Na tamna hoi nawnto lokcaekhah thungah caeh hmah; na hmaa ah kahing kami katoeng maeto doeh om ai.

<sup>3</sup> Ka misa mah ka hinghah hae pacaekthlaek; ka hinghah longah ang vah pae; saning kasawk ah kadueh kaminawk baktih toengah, vinghah thungah ang ohsak.

<sup>4</sup> To pongah palung ka boeng moe, poekhah thazok sut boeh, ka palung loe tasoeah hoiah koi.

<sup>5</sup> Canghnii ih atuenawk to ka poek; na sak ih hmuennawk boih to ka poek; na ban hoi sak ih hmuennawk doeh ka poek.

<sup>6</sup> Nang khaeah ban ka payangh; long mah tui anghaeh baktih toengah, ka hinghah mah nang to tui ah anghaeh. *Selah.*

<sup>7</sup> Aw Angraeng, karangah na tahngai pae ah; ka muithla loe thazok sut boeh; kai khae hoiah na mikhmai to hawk ving hmah, to tih ai nahaeloe tangom thungah caeh tathuk kaminawk baktiah ka om moeng tih.

<sup>8</sup> Akhawnbang ah nam lunghah to na thaisak ah, nang ni kang oep; ka caeh han koi loklam to na panoeksak ah; nang khaeah ni ka hinghah kang tathlang.

<sup>9</sup> Aw Angraeng, ka misanawk salak hoiah na krang ah; abuep hanah nang khaeah kang cawnh.

<sup>10</sup> Nang loe ka Sithaw ah na oh pongah, na koehhah sak hanah na patuk ah; na Muithla loe hoih; toenghah prae thungah na hoi ah.

<sup>11</sup> Aw Angraeng, kai hae na hmin hoiah na pathawk ah; na toenghah hoiah ka hinghah hae raihah thung hoiah na loisak ah.

<sup>12</sup> Nang tahmen baktih toengah, ka misanawk to paduek ah; ka hinghah pacaekthlaek kaminawk to amrosak ah; kai loe na tamna ah ni ka oh.

## 144

David ih Saam laa.

### *Misatuh kami ih saam laa*

<sup>1</sup> Ka thacakhaih Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe, anih mah ka ban hoi misatuk thaihaih to paek moe, misa kah hanah ka banpazungnawkw tha ang caksak;

<sup>2</sup> Anih loe kai amlunghaih, kai ih sipae kacak, kai ih misatoephaih imsang, kai krangkung, kang vaenghaih, ka buephaih ah oh moe, kai ih kaminawkw kaimah tlim ah omsakkung ah a oh.

<sup>3</sup> Aw Angraeng, kami loe kawbangah maw oh moe, na poek haih khing? To tih ai boeh loe kami capa loe kawbangah maw oh moe, lokpui parai ah na suerk?

<sup>4</sup> Kami loe tidoeh na ai ni; anih ih aninawkw doeh anghmaa ving tahlip baktiah ni oh.

<sup>5</sup> Aw Angraeng, na vannawkw to akuepsak ah loe, angzo tathuk ah; hmaikhue tacawt thaih hanah, maenawkw to sui ah.

<sup>6</sup> Tangphra to pueksak ah loe, misanawkw to anghaehsak phang lai ah; nangmah ih palaanawkw to kaat ah loe, nihcae to amrosak ah.

<sup>7</sup> Ranui bang hoiah na ban to payangh loe, kai hae na krang ah; kalen parai tuipuinawkw thung hoi prae kalah kaminawkw ih ban thung hoiah na pahlong ah.

<sup>8</sup> Nihcae ih pakha loe amsawnlok to thuih o, nihcae ih bantang ban doeh alinghaih hoiah koi.

<sup>9</sup> Aw Sithaw, nang khaeah laa kangtha to ka sak han; aqui hato kaom katoeng hoiah nang pakoehhaih laa to ka sak han.

<sup>10</sup> Anih mah ni siangpahrangnawkw khaeah pahlonghaih to paek moe, duekhaih sumsen thung hoiah a tamna David to loisak.

<sup>11</sup> Prae kalah kaminawkw ih ban thung hoiah na zuk ah loe, akrang ah; nihcae ih pakha loe amsawnlok to thuih o moe, nihcae ih bantang ban loe alinghaih hoiah koi;

<sup>12</sup> to tiah ni kaicae ih capanawkw loe goeng o li naah, apawkkung baktiah om o ueloe, canunawkw doeh pathoep het ih siangpahrang im taki ih thlung baktiah om o tih;

<sup>13</sup> kaicae ih tapupnawkw doeh caak koi congca hoiah koi tih; kaicae ih tuu doeh lawk ah, sangto hoi sang hato khoek to pung o tih;

<sup>14</sup> kaicae ih maitaw taenawkw doeh angpung o ueloe, paroeai toksah o tih; sipae phraekhaih hoi misong ah caehhaih to om mak ai boeh; loklam ah doeh palungset khuiqahhaih lok to a thaih o mak ai boeh.

<sup>15</sup> To tiah kaom kaminawkw loe tahamhoih; ue, Sithaw to Angraeng ah suem kaminawkw loe tahamhoih o.

## 145

David pakoehhaih saam laa.

### *Angraeng hoihaih*

<sup>1</sup> Ka Sithaw, Aw siangpahrang, nang to kang pakoeh han; na hmin to dungzan hoi dungzan khoek to tahamhoihaih ka paek han.

<sup>2</sup> Ni thokkruek tahamhoihaih kang paek moe, na hmin to dungzan hoi dungzan khoek to kang pakoeh han.

<sup>3</sup> Angraeng loe len parai pongah, lensawkhaih hoiah pakoeh han krak; a lensawkhaih loe tah laek thai ai.

<sup>4</sup> Na sak ih hmuennawkw loe adung maeto pacoeng maeto khoek to pakoeh o ueloe, thacak na tok sakhainawkw to thui o tih.

<sup>5</sup> Pakoeh koi kaom thacak na lensawkhaih hoi na sak ih dawnrai hmuennawkw to ka thuih han.

<sup>6</sup> Kaminawk mah thacak, zittok na sak ih hmuennawk to thui o tih, kai doeh na lensawkhaih to ka taphong toeng han.

<sup>7</sup> Kating ai na hoih haih to nihcae mah poek o ueloe, na toenghah laa to sah o tih.

<sup>8</sup> Angraeng loe tahmenhah hoi amlunghah ah oh; anih loe palungphui han rai moe, palungnathah hoiah koi.

<sup>9</sup> Angraeng loe kami boih hanah hoih; a sak ih hmuennawk boih nuiah palungnathah a tawnh.

<sup>10</sup> Aw Angraeng, na sak ih hmuennawk boih mah nang to saphaw o ueloe, nangmah ih kaciim kaminawk mah tahamhoihah na paek o tih.

<sup>11</sup> Na prae lensawkhah hoi na thacakhah to nihcae mah thui o tih;

<sup>12</sup> to tiah ni a thacakhah hoiah sak ih hmuennawk, thacak a lensawkhah prae to kaminawk boih mah panoek o thai tih.

<sup>13</sup> Na prae loe dungzan prae ah oh moe, na ukhah loe adungnawk boih khoek to cak.

<sup>14</sup> Angraeng loe amtih kaminawk boih to patawnh moe, poek pahnaem kaminawk boih to tapom tahang.

<sup>15</sup> Kaminawk ih mik boih mah nang to ang khet o; atue phak naah nihcae to buh na pacah.

<sup>16</sup> Na ban to paongh moe, hinghah katawn sak ih hmuennawk boih koehhah to na koepsak.

<sup>17</sup> Angraeng loe a caehhah loklam boih ah toeng, a tok sakhahhaw boih ah ciim.

<sup>18</sup> Anih kaw kaminawk boih, loktangta hoiah anih kaw kaminawk boih to Angraeng mah oh thuih.

<sup>19</sup> Anih zithah tawn kaminawk koehhah to acungsak tih; nihcae hanghah lok to thah pae ueloe, nihcae to pahlong tih.

<sup>20</sup> Angraeng palung kaminawk to anih mah khetzawn; toe poeksae kaminawk loe amrosak boih tih.

<sup>21</sup> Ka pakha mah loe Angraeng pakoehhah lok to thui tih; kaminawk boih mah kaciim ahmin to dungzan hoi dungzan khoek to tahamhoihah paek o nasoe.

## 146

### *Sithaw oep han thapaekhah*

<sup>1</sup> Angraeng to pakoeh ah. Aw ka hinghah, Angraeng to pakoeh ah.

<sup>2</sup> Ka hing thung Angraeng to ka pakoeh han; ka hing thung boih ka Sithaw pakoehhah laa to ka sak han.

<sup>3</sup> long angraengnawk to oep hmah, kami doeh oep hmah; nihcae mah abomh o thai mak ai.

<sup>4</sup> Nihcae loe duek naah long ah ni amlaem o let; to naah nihcae poekhahhaw boih to anghmat.

<sup>5</sup> Jakob ih Sithaw to bomkung ah suem kami, a oephah to angmah ih Angraeng Sithaw khahah suem kami loe tahamhoih,

<sup>6</sup> Anih mah ni long hoi van, tuipei hoi athung ah kaom hmuennawk boih to sak; anih loe dungzan khoek to oepthoh;

<sup>7</sup> pacaekthlaek ih kaminawk to toenghah hoiah lok a caek; zok amthlam kaminawk to buh a paek. Angraeng mah ni thongkrah kaminawk to loisak.

<sup>8</sup> Angraeng mah mikmaengnawk to mik amtuengsak moe, poek pahnaem kaminawk to tapom tahang; katoeng kaminawk to Angraeng mah palung.

<sup>9</sup> Angraeng mah angvinnawkw to toep moe, ampa tawn ai kami hoi lamhmainawkw to pacah; toe kasae kaminawkw ih loklam loe buenglueng tamlet ah ohsak.

<sup>10</sup> Angraeng loe dungzan khoeek to Angraeng ah om tih; Aw Zion, na Sithaw mah adungnawkw boih khoeek to uk tih. Angraeng to saphaw oh.

## 147

### *Angraeng thacakhaih hoi tahmenhaih*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh; aicae Sithaw khaeah saphawhaih laasak hae hoih; anih saphawhaih loe hoih, anghoe han oh.

<sup>2</sup> Angraeng mah Jerusalem to sak moe, anghmaa Israel caanawkw to tacuu let.

<sup>3</sup> Poek amro kaminawkw to ngantuisak moe, nihcae ih ahmaa to a zaeng pae.

<sup>4</sup> Cakaehnawkw to a kroek moe, ahmin hoiah kawkw boih.

<sup>5</sup> Angraeng loe lensawkw, thacak parai; anih ih panoekhaih loe boeng thai ai.

<sup>6</sup> Kami tlim ah khosah kaminawkw loe Angraeng mah tapom tahang; kasae kaminawkw loe long ah a vah.

<sup>7</sup> Kawnhaih lok thuihaih hoiah Angraeng khaeah laa to sah oh; katoeng kruekhaih hoiah aicae ih Sithaw khaeah saphawhaih laa to sah oh,

<sup>8</sup> Anih mah ni van to tamai hoiah khuk; long ah kho angzosak moe, maenawkw nuiah phroh to amprawksak.

<sup>9</sup> Taw ih moinawkw hoi kahang thaih pangaah caanawkw to buh a paek.

<sup>10</sup> Anih loe hrang thacakhaih to oep ai moe, kami ih khoknawkw nuiah doeh anghoehaih tawn ni.

<sup>11</sup> Angraeng loe anih zithaih tawn kami hoi a palungnathaih oep kaminawkw nuiah ni anghoe.

<sup>12</sup> Aw Jerusalem, Angraeng to pakoeh ah; Aw Zion, na Sithaw to pakoeh ah.

<sup>13</sup> Anih mah na khongkha takraenghaih thing to thacaksak moe, nangmah thungah na caanawkw tahamhoihaih to ang paek.

<sup>14</sup> Na prae angzithaih ramri ah angdaehhaih to a sak moe, nang to caak kahoih koek buh hoiah zok amhahsak.

<sup>15</sup> A lokpaekhaih to long nuiah patoeh naah, a lok loe karangah cawnh.

<sup>16</sup> Anih mah long ah dantui to tuumui baktiah kraksak moe, dantui kamkhawkw doeh maiphu baktiah a haeh.

<sup>17</sup> Qaetui to thlung caret baktiah a haeh; a haeh ih kamding qaetui thungah mi maw angdoe thai tih?

<sup>18</sup> A lok to patoeh moe, tui amkawsak; takhi a songsak pongah, tui to longh.

<sup>19</sup> A lok to Jakob khaeah patoeh moe, anih mah patuk ih loknawkw hoi anih ih lokcaekhainawkw to Israel khaeah amtuengsak.

<sup>20</sup> Prae kalah kaminawkw hanah loe to tiah sah pae ai; toe a lokcaekhainawkw to nihcae mah panoek o ai. Angraeng to saphaw oh.

## 148

### *A sak ih hmuennawkw mah Angraeng saphaw o*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh. Vannawkw hoiah Angraeng to saphaw oh; anih to ranui koek ah saphaw oh.

<sup>2</sup> Angmah ih vankaminawkw boih, anih to saphaw oh; angmah ih van misatuh kaminawkw boih, anih to saphaw oh.

<sup>3</sup> Ni hoi khrahnaw, anih to saphaw oh; nangcae aanghah tawn cakaehnaw boih, anih to saphaw oh.

<sup>4</sup> Nangcae vannaw ih vannaw, vannaw nui ih tuinaw, anih to saphaw oh.

<sup>5</sup> Anih mah lokpaek naah, hmuennaw to angcoeng o pongah, Angraeng ih ahmin to saphaw o nasoe.

<sup>6</sup> Anih mah to hmuennaw to dungzan khoe, to caksak moe, amro han ai ah lok a paek.

<sup>7</sup> Long ah kaom tuipei thung ih moinaw hoi kathuk tuinaw boih;

<sup>8</sup> hmai hoi qaetuinaw, dantui hoi tamainaw, a lok tahngai takhi saenaw;

<sup>9</sup> maenaw hoi maesomnaw boih; kathai thingnaw hoi sidar thingnaw;

<sup>10</sup> kasan moinaw hoi im ah pacah ih moinaw; zok hoi kavak moinaw hoi kazaw tavaanaw;

<sup>11</sup> long siangpahrangnaw hoi kaminaw boih, angraeng ih caanaw hoi long lokcaekkungnaw boih;

<sup>12</sup> thendoengnaw hoi tanglanaw, mitongnaw hoi nawktanaw; Angraeng to saphaw oh.

<sup>13</sup> Anih ih ahmin khue ni hoi; a lensawkhah loe long hoi van nuiah oh.

<sup>14</sup> Anih loe angmah ih kaminaw to taki tacawtsak moe, angmah ih kaciim kaminaw boih saphawhah, angmah hoi anghnai koekah kaom, Israel caanaw saphawhah doeh anih mah ni sak pae. Angraeng to saphaw oh.

## 149

### *Angraeng mah Israel palung*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh. Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh, kaciim kaminaw amkhuenghah ahmuen ah anih saphawhah laa to sah oh.

<sup>2</sup> Israel loe anih sahkung nuiah anghoe nasoe; Zion caanaw loe angmacae siangpahrang nuiah anghoe o nasoe.

<sup>3</sup> Anih ih ahmin to hnawhah hoiah saphaw o nasoe; satuem hoi katoeng hoiah anih saphawhah laa to sah o nasoe.

<sup>4</sup> Angraeng loe angmah ih kaminaw nuiah anghoehah tawn; kami tlim ah khosah kaminaw loe pahlonghah hoiah amthoepsak tih.

<sup>5</sup> Kaciim kaminaw loe lensawkhah hoiah anghoe o nasoe; a iih o hah ahmuen hoiah anghoehah laa to sah o nasoe.

<sup>6</sup> Nihcae ih pakha ah Kasang koek Sithaw saphawhah to om nasoe; nihcae ban ah ahnuk ahma kanoe sumpen to om nasoe,

<sup>7</sup> Sithaw panoek ai kaminaw nuiah lu la ah loe, kaminaw to danpaek ah;

<sup>8</sup> nihcae siangpahrangnaw to qui hoiah taoengh loe, nihcae ih lensaw kaminaw doeh sumboeng hoiah thlongthuk ah:

<sup>9</sup> cabu thungah tarik ih baktih toengah, nihcae to kating ah lokcaek ah: hae loe kaciim Angmah ih kaminaw boih mah hak han koi pazawkhah ah oh. Angraeng to saphaw oh.

## 150

### *Hmuen boih mah Angraeng saphaw nasoe*

<sup>1</sup> Angraeng to saphaw oh. Angmah ih hmuenciim ah Sithaw to saphaw oh; a van thacakhah to saphaw oh.

<sup>2</sup> A thacakhaih hoiah sak ih hmuennawkw to saphaw oh; kahoih koek a lensawkhaih baktih toengah, anih to saphaw oh.

<sup>3</sup> Mongkah lok hoiah anih to saphaw oh; katoeng tamoi hoiah anih to saphaw oh.

<sup>4</sup> Satuem tabaeng moe, hnawhah hoiah anih to saphaw oh; aqui kacung atuenpawkw hoiah anih to saphaw oh.

<sup>5</sup> Cingceng bohkhaih hoiah anih to saphaw oh; lok kalen cingceng bohkhaih hoiah anih to saphaw oh.

<sup>6</sup> Hinghah tawn a sak ih hmuennawkw boih mah Angraeng to saphaw o nasoe. Angraeng to saphaw oh.



## PALUNGHA LOK

*Hae cabu thungah loe 'palunghahaih' tih ih lokmu hae lokpui koekah amtueng. Cabu kalen 30 to thungah Agur ih ahmin to amtueng moe, kalen 31 thungah loe Lemuel ih ahmin to amtueng. Toe hae cabu thung ih pop koek lok loe Solomon mah thuih ih lok ah oh (1 King 4.29-31). Hae cabu loe bokhahih bang hoi kasaeng tuinuen thuitaekhaih cabu ah doeh oh. Cabu kalen to thungah, 'Angraeng zithaih loe palunghahaih takung ah oh' tiah thuih. Hae cabu mah thuih ih baktih toengah, Sithaw zii kami loe palungha kami ah oh, Sithaw bokhahih hoi hinghaih loe tapraek thai mak ai, tiah cabu mah thuih. To pongah hae cabu mah kami hing thung imthung takoh khosakhaih, hmuenmae zawhhaih, minawk salakah khosakhaih, aimah hoi aimah tuinuen angsumhahih, kami tlim ah khosakhaih, palungsawkhaih, amtang kaminawk patoek han om ai moe, ampui nuiah oepthok ah khosak angaihah kawngnawk to thuih.*

### *Palungha lok amtonghaih*

<sup>1</sup> Haenawk loe Israel siangpahrang, David capa, Solomon ih palungha lok ah oh;

<sup>2</sup> palungha lok mah palunghahaih, thuitaekhaih hoi kathuk lokhlong-nawk panoekhaih to na paek tih;

<sup>3</sup> thuitaek thaihahih, katoeng ah lokcaekhaih, kangvan ah lok takroekhaih to na hnu tih;

<sup>4</sup> kami rumramnawk khaeah palunghahaih to paek ueloe, thendoeng mah panoekhaih hoi poek thaihahih to tawn tih.

<sup>5</sup> Palungha kami loe lok tahngai ueloe, panoekhaih to pung tih; panoekhaih tawn kami loe palungha kami mah thuih ih lok to talawk tih;

<sup>6</sup> palungha lok hoi patahhaih loknawk, palungha kami mah thuih ih palunghahaih lok hoi kathuk loknawk to panoek thai hanah,

<sup>7</sup> Sithaw zithaih loe palunghahaih takung ah oh; toe amthu mah loe palunghahaih hoi thuitaekhaih to patoek.

<sup>8</sup> Ka capa, nam pa thuitaekhaih lok to tahngaih loe, nam no mah patukhaih to pahnawt sut hmah.

<sup>9</sup> To tiah thuitaekhaih hoi patukhaih loe na lu hanah apawk lumuek baktih, na tahnong hanah bungmu ah om tih.

### *Acoe paekhaih*

<sup>10</sup> Ka capa, kami zaenawk mah na zoek cadoeh, nihcae ih lok to tahngai hmah.

<sup>11</sup> Nihcae mah, Kaicae hnuk ah na bang ah, kami athii palong hanah zing si loe, zaehaih tawn ai kaminawk to angang si;

<sup>12</sup> nihcae to taprong baktih, tangqom thungah caeh kaminawk baktiah, kahing ah paaeh boih si;

<sup>13</sup> to tiah nahaeloe atho kana hmuenmae to a hnu o ueloe, aicae ih im doeh minawk khae hoi lomh ih hmuenmae hoiah koi tih;

<sup>14</sup> kaicae hoi nawnto taham khethaih phoisa to va ah; a hnuk o ih phoisa doeh kangvan ah amzet si, tiah na naa o cadoeh,

<sup>15</sup> ka capa, nihcae hnukah bang hmah; nihcae caehhahih loklam ah caeh hmah:

16 nihcae loe zaehaih sak hanah cawnh o moe, athii palong hanah angtawt rang o.

17 Tavaa mah hnuk naah palok payang nahaeloe tih atho maw om tih!

18 To baktih kaminawk loe angmacae athii long hanah zing o moe, angmacae hinghah lak han ih ni angang o!

19 Amsoem ai ah hmuen hak koeh hmoek kaminawk boih loe, hnukkhuem ah angmacae hinghah to ni a lak o.

### *Palungha pahnawthaih atho*

20 Palunghahaih loe tasa bangah hangh moe, loklamnawk ah tha hoiah a hangh;

21 kami angpophaih ahmuennawk hoi vangpui khongkhanawk ah a hangh; vangpui thungah a hang ih loknawk loe,

22 nangcae kami rumramnawk, khosak rumramhah to nasetto maw na palung o han vop? Nangcae loe minawk mah pahnuihuihah to na koeh o, amthu kaminawk loe palunghahaih to nasetto maw hnuma o vop tih?

23 Kang thuitaek o haih lok hae tahngai oh loe, amlaem oh; khenah, ka muithla nangcae nuiah ka kraih moe, ka thuih ih loknawk to kang panoek o sak han.

24 Kang kaw k o naah, nang maak o; ka ban payangh naah, tidoeh nang sah o ai;

25 kang thuih ih lok to tidoeh na sah o ai moe, kang thuitaek o haih lok doeh na tahngai o ai pongah,

26 raihah na tongh o naah kang pahnuih thuih moe, zithaih na tongh o naah,

27 na nuiah raihah mah takhi sae baktiah phak moe, amrohah mah takhi kamhae baktiah angzoh thuih naah, palungsethah hoi raihah mah na nuiah krak thuih naah doeh kang pahnui o thuih toeng han:

28 Kai nang kaw k o naah, kang pathim o mak ai; nihcae mah kai to pakrong o tih, toe na hnu o mak ai.

29 Nihcae loe palunghahaih to hnukma o, Angraeng zithaih to qoi o ai.

30 Ka thuih ih lok to nihcae mah tahngai o ai, ka zoehhah loknawk boih doeh patoek o.

31 To pongah nihcae mah a caeh o haih loklam ih athaih to caa o ueloe, sak han a poek o ih hmuen hoiah koi o tih.

32 Poekhah tawn ai kaminawk loe loklam amkhraeng o moe, duek o; amthu kaminawk khosakhohaih loe angmacae amrohah ah oh.

33 Toe ka lok tahngai kami loe ngancuem ueloe, kasae zithaih om ai ah monghah hoiah khosah tih.

## 2

### *Palunghahaih tangqum*

1 Ka capa, kang thuih ih lok to na tahngaih moe, kang paek ih loknawk palung thungah na pakuem nahaeloe,

2 palunghahaih bangah na naa to patuengh loe, panoekhah bangah na palung to paek ah;

3 ue, panoekhah hnuk hanah na hangh, panoek thai hanah tha hoiah na hangh moe,

4 sumkanglung pakrong baktiah na pakrong pacoengah, hawk ih hmuen baktiah na pakrong nahaeloe,

<sup>5</sup> Angraeng zithaih to na panoek ueloe, Sithaw palunghahaih to na hnu tih.

<sup>6</sup> Angraeng mah palunghahaih to paek, palunghahaih hoi panoekhaih loe anih pakha hoiah ni tacawt.

<sup>7</sup> Katoeng kaminawk hanah palughahaih to paek moe, toenghaih hoiah lamcaeh kaminawk hanah anih loe abuephaih ah oh.

<sup>8</sup> Katoeng kaminawk caehhaih loklam to anih mah toep moe, oepthok angmah ih kaminawk to pakaa.

<sup>9</sup> To tiah ni toenghaih, katoengah lokcaekhaih, kangvan ah lok takroekhaih to na panoek ueloe, kahoih loklamnawk to na panoek tih.

<sup>10</sup> Palunghahaih mah na palungthin to paongh naah, panoekhaih loe na pakhra anghoesakkung ah om tih.

<sup>11</sup> Panoekthaihaih mah na pakaa ueloe, na panoekhaih mah na toep tih;

<sup>12-13</sup> palunghahaih mah loe toenghaih loklam amkhraeng taak kami, vinghaih thungah caeh kami, kahoih ai kami caehhaih loklam hoi katoengah lokthui ai kami ih ban thung hoiah pahlong tih;

<sup>14</sup> hmuensae sakhaih bangah kanawm panoek moe, kasae kaminawk mah sak ih katoeng ai hmuen ah kanawm acaeng kami,

<sup>15</sup> toenghaih loklam ah caeh ai, loklam kangkoih ah caeh kaminawk ban thung hoiah pahlong ueloe,

<sup>16</sup> zaehaih sak koeh nongpata, kami zoek thaih nongpata khae hoiah doeh pahlong tih;

<sup>17</sup> to baktih nongpata loe tangla nathuem ah thuitaekhaih lok to pahnawt moe, a Sithaw hmaa ah sak ih lokmaihih pahnet ving kami ah oh.

<sup>18</sup> To nongpata ih im loe duekhaih bangah laemh tathuk moe, kadueh kami pakhranawk caehhaih loklam bangah a caeh.

<sup>19</sup> Anih khaeah caeh kaminawk boih loe, mi doeh amlaem o ai boeh, hinghaih loklam doeh hnu o ai.

<sup>20</sup> Nang loe kahoih kaminawk ih loklam to pazui ah loe, katoeng kaminawk ih loklam ah caeh poe ah.

<sup>21</sup> Katoeng kami loe prae thungah khosah ueloe, coek koi om ai kami loe to prae thungah om poe tih,

<sup>22</sup> toe kasae kaminawk loe prae thungah om o thai mak ai, zaehaih sah kaminawk loe prae thung hoiah haek o ving tih.

### 3

#### *Palunghahaih atho*

<sup>1</sup> Ka capa, kang patukhaih lok hae pahnet hmah, kang paek ih lok hae palung thungah pakuem ah;

<sup>2</sup> nang hanah hing sawkhaih hoi monghaih na paek tih.

<sup>3</sup> Tahmenhaih hoi loktang to caeh taak hmah; nangmah ih tahnong ah a oih ah loe, na palung cabu pongah tarik ah:

<sup>4</sup> to tih nahaeloe Sithaw hmaa hoi kami hmaa ah mikhmai hnu ueloe, ahmin hoihaih na hnu tih.

<sup>5</sup> Na palungthin boih hoi Angraeng oephaih to tawn ah; na panoekhaih pongah amha hmah.

<sup>6</sup> Na caehhaih loklam kruekah anih to panoek ah, to tih nahaeloe na caehhaih loklam na hnu sak tih.

<sup>7</sup> Na mikhnuk ah palungha baktiah om hmah; Angraeng to zii ah loe, hmuensae to caeh taak ah.

<sup>8</sup> To tih nahaeloe na thaquinawkw ngantui o ueloe, na huhnawkw doeh thacak o tih.

<sup>9</sup> Na tawnh ih hmuen, thingthai tangsuek hoiah Angraeng to pakoeh ah:

<sup>10</sup> to tiah na sak nahaeloe nang ih tapupnawkw cang hoiah koi amthlai o ueloe, misurtui suekhaih muroihnawkw doeh misurtui kangtha hoiah koi amthlai o tih.

<sup>11</sup> Ka capa, Angraeng thuitaekhaih to patoek hmah; ang zoehhaih lok pongah doeh palung naa hmah:

<sup>12</sup> palung ih capa loe ampa mah thuitaek baktih toengah, Angraeng mah palung ih kami loe thuitaek ah oh.

<sup>13</sup> Palunghahaih pakrong moe, panoekhaih tawn kami loe tahamhoih.

<sup>14</sup> Palunghahaih loe sumkanglung pongah atho oh kue moe, sui pongah doeh hoih kue.

<sup>15</sup> Atho kaom thlung kathim pongah doeh atho nat kue, na koeh ih hmuennawkw boih hoiah doeh patah thai ai.

<sup>16</sup> A bantang bangah hingsawkhaih to a suek, banqoi bangah loe angraenghaih hoi khingyahaih to a suek.

<sup>17</sup> Palunghahaih loklam loe nawm moe, a caehhaih loklamnawkw boih ah monghaih to oh.

<sup>18</sup> Palunghahaih loe palunghahaih patawn kami hanah hinghaih thingkung ah oh; palunghahaih tawn kami loe tahamhoih.

<sup>19</sup> Angraeng mah long hae palunghahaih hoiah ni sak; vannawkw doeh panoekhaih hoiah a suek.

<sup>20</sup> Kathuk parai tui puinawkw to a palunghahaih hoiah tapraek moe, tamai thung hoiah dantuinawkw to a kraksak.

<sup>21</sup> Ka capa, palunghahaih hoi panoekhaih to na hmaa hoiah amkhraengsak ving hmah; pakuem poe ah.

<sup>22</sup> To tiah na sak nahaeloe na pakhra hinghaih ah om ueloe, na tahnong kranghoihaih bungmu ah om tih.

<sup>23</sup> Kholong caeh naah raihaih na tawn mak ai; khok doeh na pathuih mak ai.

<sup>24</sup> Na iih naah zithaih na tawn mak ai; ue, kahnaep ah na iip thai tih.

<sup>25</sup> Tasoehhaih na tawn mak ai, kahoih ai kaminawkw mah parohaih doeh na tong mak ai.

<sup>26</sup> Angraeng loe nam haahaih ah om ueloe, dongh pongah amanh han ai ah na khoknawkw to patawn tih.

<sup>27</sup> Na ban ah sakthaihaih na tawnh naah, kahoih hmuen sak pae han krak, tiah na poek ih kami nuiah kahoih hmuen to sah ai ah om hmah.

<sup>28</sup> Na imtaeng kami han paek koi hmuen na tawnh, toe anih khaeah vaihi loe amlaem raeh, khawnbang nang zoh let naah kang paek han hmang, tiah thui hmah.

<sup>29</sup> Nang oephaih hoiah khosah na imtaeng kami khaeah, kasae sak han atim hmah.

<sup>30</sup> Na nuiah sethaih sah ai kami to, tidoeh na ai ah zoeh hmah.

<sup>31</sup> Pacaekthlaek kami ih hmuen to ut hmah loe, a caehhaih loklam to awt hmah.

<sup>32</sup> Poek angkawnh kaminawkw loe Angraeng mah panuet; toe poektoeng kaminawkw loe angmah hoi nawnto angkomhaih to a sak.

<sup>33</sup> Angraeng tangoenghaih loe kahoih ai kaminawkw imthung ah phak, toe katoeng kaminawkw ohhaih ahmuen loe Angraeng mah tahamhoihaih paek.

<sup>34</sup> Minawk pahnui thuih kami to anih mah pahnui thuih toeng, toe kami tlim ah khosah kaminawk khaeah loe tahmenhahih to a paek.

<sup>35</sup> Palungha kaminawk loe lensawkhahih to toepsak; toe amthu kaminawk loe azatsak.

## 4

### *Palunghahaih amtuk han thuihahih*

<sup>1</sup> Ka caanawk, ampa thuitaekhahih lok to tahngai oh; panoekhahih tawnh hanah kahoih ah tahngai oh.

<sup>2</sup> Patukhahih kahoih kang paek o, to pongah kang patuk ih lok hae pahnawt o hmah.

<sup>3</sup> Kam pa hanah kai loe nawkta ah ka oh, kam no han loe palung ih capa, nawkta ah ka oh.

<sup>4</sup> Kam pa mah kang thuih ih loknawk hae palung thungah suem ah, kang paek ih loknawk hae pakuemh loe, hing hahih ah, tiah ang patuk.

<sup>5</sup> Palunghahaih to amtuk ah loe panoekhahih to cang ah; pahnet hmah loe, ka thuih ih loknawk hae angqoi taak hmah.

<sup>6</sup> Palunghahaih to pahnawt hmah, palunghahaih mah ni nang to pakaa tih; palunghahaih to palung ah, to tih nahaeloe palunghahaih mah na toep tih.

<sup>7</sup> Palunghahaih loe lokpui ah oh; to pongah palunghahaih to amtuk ah; nam tuk ih hmuennawk boih thungah panoekhahih to amtuk oh.

<sup>8</sup> Palunghahaih to lokpui ah suem ah; to tih nahaeloe anih mah na qoengsak tahang tih; anih to na patawnh caeng nahaeloe, khingzahaih na hnu tih.

<sup>9</sup> Na lu ah tahmenhahih lumuek hoiah zaeng ueloe, lensawkhahih angraeng lumuek to angmueksak tih.

<sup>10</sup> Ka capa, ka thuih ih lok hae tahngaih loe, tapom ah; to tih nahaeloe na hinghahih saning to sawk tih.

<sup>11</sup> Palunghahaih loklam to kang patuek o moe, katoeng loklam ah kang caeh o hahih.

<sup>12</sup> Na caeh o naah lam tamcaek ah na pha o mak ai; na cawnh o naah doeh nam thaek o mak ai.

<sup>13</sup> Thuitaekhahih lok hae patawn caeng ah, kangthla ah caehsak hmah; na hinghahih ah oh pongah, kahoih ah pakuem ah.

<sup>14</sup> Kasae kaminawk ih loklam ah khok takan hmah loe, kasae kaminawk ih loklam to pazui hmah.

<sup>15</sup> Caeh hmah, ayae ah; amlaem taak ah loe, angqoi taak ving ah.

<sup>16</sup> To baktih kaminawk loe kasae hmuem sah ai ah loe iip o thai ai; thoemto kaminawk loe amtimsak ai ah loe iip o thai ai.

<sup>17</sup> Nihcae loe sethahih takaw to caak o moe, athii longhahih misurtui to a naek o.

<sup>18</sup> Katoeng kami ih loklam loe ni aengh baktiah oh moe, khodai khoek to aang aep aep.

<sup>19</sup> Toe kasae kami ih loklam loe khoving baktiah ving; tih mah maw nihcae to amtimsak, tito panoek o ai.

<sup>20</sup> Ka capa, ka thuih ih loknawk hae tahngai ah; ka thuih ih loknawk bangah naa to patueng ah.

<sup>21</sup> Na mik hoi kangthla ah suem hmah, na palung thungah suem ah.

<sup>22</sup> Hae tiah patukhahih loe hnu kaminawk hanah hinghahih ah oh moe, taksa ngantuihahih ah oh.

<sup>23</sup> Palung loe hinghahih lokpui koekah oh pongah, na palung to kahoih ah khenzawn ah.

<sup>24</sup> Oep om ai lok to pakha thung hoiah tacawtsak hmah loe, angaek thaih pahni to kangthla ah suem ah.

<sup>25</sup> Na mik mah hmabang to katoeng ah khen nasoe, na hmaa to kahoih ah dan ah.

<sup>26</sup> Na caehhahih loklam to poek ah, na loklamnawkw boih to caksak ah.

<sup>27</sup> Bangqoi bantang angqoi hmah; sethahih thungah caeh han ai ah ayae ah.

## 5

### *Zaesak han ai thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Ka capa, ka palunghahaih lok hae tahngaih loe, ka panoekhaih to pakuem ah;

<sup>2</sup> to tih nahaeloe hmuen panoekhaih na tawn ueloe, na pahni mah panoekhaih to pakuem tih.

<sup>3</sup> Zaehaih sak koeh nongpata ih pahni loe khoitui baktiah long moe, a thuih ih lok doeh situi pongah amnae kue;

<sup>4</sup> toe anih boenghahih loe ahmuet baktiah khaa moe, haa hnetto kaom sumsen baktiah noet.

<sup>5</sup> Anih ih khoknawkw loe duekhahih bangah anghum tathuk moe, a caehhahih loklam doeh hell ah akunh.

<sup>6</sup> Anih loe hinghahih loklam to poek ai, a caehhahih loklamnawkw loe cak ai, loklam doeh panoek ai.

<sup>7</sup> To pongah ka caanawkw, ka lok hae tahngai oh; ka thuih ih lok hae angqoi o taak hmah.

<sup>8</sup> To nongpata to kangthla ah caeh o taak ah loe, a im ih thok taengah doeh caeh o hmah;

<sup>9</sup> to tih ai nahaeloe pakoe ah na ohhahih to minawkw khaeah paek ving ueloe, na hinghahih saningnawkw doeh tahmenhahih tawn ai kaminawkw khaeah na paek ving moeng tih;

<sup>10</sup> nang ih hmuenmae hoiah kalah kaminawkw ih zok to koi lat ueloe, toksak hoiah na hak ih hmuennawkw to minawkw im ah cawn ving tih.

<sup>11</sup> Na takpum hoi na ngan to qongh naah, palungset hoiah na om sut tih,

<sup>12</sup> to naah kawbangmaw thuitaekhaih to ka hnukma moe, zoehhahih lok doeh ka palung mah patoek boeh;

<sup>13</sup> kai patukkungnawkw ih lok to ka tahngai ai, nihcae mah patuk ih loknawkw doeh ka tahngai ai.

<sup>14</sup> Kai loe amkhueng kaminawkw salakah kasae kami ah ni ka oh boeh, tiah na thui tih.

<sup>15</sup> Nangmah ih tui tabu thung ih tui to nae ah loe, nangmah ih tuikhaw thung ih tui to nae ah.

<sup>16</sup> Na tuipuek to ahmuen kruekah long nasoe, vapui tuinawkw baktiah loklam boih ah longsak ah.

<sup>17</sup> Nangmah han khue long nasoe, minawkw kalah han pazet hmah.

<sup>18</sup> Na tuipuek loe tahamhoihahih om nasoe loe, na thendoeng nathuem ih zu hoiah kanawm ah khosah ah.

<sup>19</sup> Anih loe palung koi kaom tasuk amno, koeh koi kaom tasuk baktiah om nasoe loe, anih ih tahnu mah na koehhahih to koepsak poe nasoe; ang palunghahih mah na palung to dipsak nasoe.

<sup>20</sup> Ka capa, tipongah zaehaih sak koeh nongpata to na koeh moe, tangzat zaw nongpata to na takoih loe?

<sup>21</sup> Kami caehhaih loklamnawwk loe Angraeng hmaa ah ni oh, a caehhaih loklamnawwk boih Angraeng mah hnuk pae.

<sup>22</sup> Kasae kami loe a sakpazaehaih hmuen pongah aman ueloe, a zaehaih quinawwk mah anih to zaeng caeng tih.

<sup>23</sup> Anih amthuhaih loe nung parai pongah anih loe loklam amkhraeng ving ueloe, thuitaekhaih om ai ah dueh tih.

## 6

### *Thaset han ai acoe ah*

<sup>1</sup> Ka capa, nam pui ih laiba pathok pae hanah lokkamhaih to na sak moe, minawwk kalah abomh hanah lokkamhaih na sak moeng pongah,

<sup>2</sup> na thuih ih lok pongah na manh moe, na pakha hoi tacawt lok mah na naeh moeng nahaeloe,

<sup>3</sup> ka capa, nam pui ih ban thungah na krakhaih hoiah na loih thai hanah hae tiah sah ah; nam pui khaeah, Caeh loe, poeknaemhaih hoiah anih tlim ah om paeh; nam pui ban thung hoi loih thai hanah tahmenhaih hni ah.

<sup>4</sup> Na mik to iipsak hmah loe, angamsak hmah.

<sup>5</sup> Moi kat kami ih ban thung hoiah kaloih tasuk baktih, dongh patung kami ih ban thung hoiah kaloih tavaa baktiah nangmah hoi nangmah to loih ah.

<sup>6</sup> Nang thasae kami, cahmat khaeah caeh ah, a caehhaih loklamnawwk to khen ah loe, palungha ah;

<sup>7</sup> cahmat loe lam patuekkung hoi thuitaekkung tawn ai, ukkung doeh tawn ai,

<sup>8</sup> toe anih loe nipui tue hoi caang aah tue ah rawkcak to patung.

<sup>9</sup> Aw thasae kami, nasetto maw na iih han vop? Natuek naah maw iihhaih ahmuen hoiah nang thawwk han?

<sup>10</sup> Atue setta thungah na iih moe, atue setta thungah na ngam, nawnetta thung nang hak moe, na ban pakhuem duem nathung ah;

<sup>11</sup> kholong caeh kami baktiah amtanghaih mah na patom ueloe, vawthaih mah maiphaw sin kami baktiah na patom tih.

### *Kasae kami*

<sup>12</sup> Kasae kami hoi amram aak kami loe lok amlai hoiah ni khosak o;

<sup>13</sup> minawwk aling hanah mikpakhrup thuih, khok hoiah angmathaih a paek moe, banpazungnawwk hoiah patuk o;

<sup>14</sup> anih loe palung thungah alinghaih to koi moe, kahoih ai poekhaih to vaa thai ai, maeto hoi maeto misa angcoengsak hanah a poek.

<sup>15</sup> To pongah nihcae loe poek ai pui hoi amrohah mah pha thui tih; abuephaih om ai ah nawnetta thung amro tih.

<sup>16</sup> Angraeng mah hnukma ih hmuen tarukto oh; ue, panuet thok hmuen sarihto oh;

<sup>17</sup> amoek kami ih mik tamdai, amsawnlok thui thaih palai, zaehaih tawn ai kami humhaih ban,

<sup>18</sup> kasae poekhaih palungthin, hmuesae sakhaih bangah caeh karang khok,

<sup>19</sup> amsawnlok pongah hnukungah kaom, nawkamyia poek amkhraeng han sah kaminawwk hae ni.

### *Zu sava laep ah zae sakhaih thung hoi acoe ah*

<sup>20</sup> Ka capa, nam pa lokpaekhaih to pakuemh loe, nam no patukhaih doeh pahnawt hmah;

<sup>21</sup> na palung thungah zaeng ah loe, na tahnong ah kom caeng ah.

<sup>22</sup> Na caehhaih loklam to anih mah patuek tih; na iih naah na toep ueloe, nang lawt naah, lok na thui tih.

<sup>23</sup> Lokpaekhaih loe hmaithaw ah oh; patukhaih lok loe aanghaih ah oh; zae thuitaekhaih loe hinghaih loklam ah oh.

<sup>24</sup> Kahoih ai nongpata, lok hoiah minawk kazoek thaih nongpata khae hoiah na pakaa tih.

<sup>25</sup> Nongpata kranghoihaih to khit hmah, a mik pakhriphaih pongah aman hmah.

<sup>26</sup> Tangyat zawhhaih hoiah takaw kae maeto ni qan thai tih; sava laep ah zaehaih sah nongpata loe atho kana hinghaih to amrosak thaih.

<sup>27</sup> Kami mah angmah ih saeok hmai hoi thlaek naah, angmah ih laihaw to hmai mah kangh mak ai maw?

<sup>28</sup> Kami mah hmai nuiah caeh naah, a khok to hmai mah kangh mak ai maw?

<sup>29</sup> Na imtaeng kami ih zu khaeah caeh kami doeh to tiah oh; mi kawbaktih doeh to nongpata sui kami loe, zaehaih hoiah loih thai ai.

<sup>30</sup> Zok amthlam pongah zok amthlamhaih dipsak hanah paqu kami loe, mi mah doeh kasae thui mak ai.

<sup>31</sup> Kamqu to naeh naah alet sarihto pathoksak moe, a tawnh ih hmuennawk boih paeksak han oh.

<sup>32</sup> Toe zu laep ah nongpata hoi zaehaih sah kami loe, poekhaih tawn ai kami ah ni oh; to kami loe a hinghaih amrosak kami ah oh.

<sup>33</sup> Anih to bop o tih, a nuiah khingyahaih tawn o mak ai; anih kasae thuihaih loe boeng thai mak ai.

<sup>34</sup> Zu nuiah palung haenghaih mah sava to palungphuisak; to pongah danpaekhaih tue phak naah tahmenhaih roe tawn mak ai.

<sup>35</sup> Kawbaktih ronghaih phoisa doeh koeh mak ai, tangqum paroeai paek cadoeh palungphui dip mak ai.

## 7

### *Zu sava laep ah zaesakhaih hoi acoehaih*

<sup>1</sup> Ka capa, ka thuih ih loknawk hae pakuem ah, kang paek ih loknawk to palung thungah suem ah.

<sup>2</sup> Kang paek ih loknawk to pakuemh loe, hing haih ah; kang patuk ih lok to na mikmu baktiah suem ah.

<sup>3</sup> Na banpazung nuiah komh loe, na palung thungah tarik ah.

<sup>4</sup> Palunghahaih khaeah, Nang loe ka tanuh baktiah na oh, tiah thui ah loe, panoekhaih khaeah, Nang loe ka canawk baktiah na oh, tiah thui ah;

<sup>5</sup> to tiah na sak nahaeloe zaehaih sak koeh nongpata, minawk zoek thaih nongpata ban thung hoiah na pakaa tih.

<sup>6</sup> Ka im thokbuem hoi ka khet naah ka hnuk ih hmuen loe,

<sup>7</sup> poekhaih tawn ai kami rumramnawk thungah ka khet naah, thendoengnawk thungah, poekhaih tawn ai thendoeng maeto ka hnuk.

<sup>8</sup> To kami loe nongpata ohhaih loklam im takii bang hoiah to nongpata ohhaih im bangah a caeh,

<sup>9</sup> Duembang khoving, khoving qum taning tue phak naah loe,

<sup>10</sup> khenah, tangzat zaw khukbuen angkhuk, minawk kazoek thaih nongpata loe anih hnuk hanah angzoh.



<sup>11</sup> To nongpata loe palungthah moe, lok doeh ho parai; anih loe angmah ih im ah doeh om vai ai.

<sup>12</sup> Anih loe tasa bangah tacawt moe, kami angpophaih loklam, lam takii kruekah minawk to a zing.

<sup>13</sup> To nongpata mah anih to naeh moe, a mok; azathaih mikhmai tawn ai ah anih khaeah,

<sup>14</sup> misa angdaeh angbawnhah sak han ka tawnh; vaihniah lokkamhah ka koepsak boeh.

<sup>15</sup> To pongah nang hnuk hanah kang zoh, palung tang hoi nang to kang pakrong, vaihi loe kang hnuk boeh.

<sup>16</sup> Rong congca kaom Izip prae ih, puu kahni hoiah ka iihhah ahmuen to ka khuk het boeh.

<sup>17</sup> Hmuihoih tui myrrh, aloe, cinnamon hoiah iihkhun to ka bawh boeh.

<sup>18</sup> Angzo ah, khawnbang khodai khoek to amlunghah hoiah angkom hoi si; amlunghah hoiah kanawm acaeng hoi si!

<sup>19</sup> Ka sava loe im ah om ai, anghla parai kholong ah a caeh ving.

<sup>20</sup> Anih loe phoisa tabu koi mongah phoisa to pacaeng pongah, khrah akoep ai karoek to im ah amlaem mak ai, tiah a naa.

<sup>21</sup> Lokthuih kophah hoiah anih to a zoek moe, kanaem lok hoiah anih to pazawk.

<sup>22</sup> Anih loe boh hanah hoih ih maitaw, thaang kacawh tasuk baktiah to nongpata hnukah bang roep;

<sup>23</sup> anih loe panoekhah tamsi pongah, palaa mah anih ih pathin to kaat ai karoek to, dongh pongah kaman tavaa baktiah a hinghah to boengsak.

<sup>24</sup> To pongah ka caanawk, ka lok to tahngai oh loe, ka thuih ih lok to pakuem oh.

<sup>25</sup> To nongpata hnukah na poekhah caeh o sak hmah loe, to nongpata ih loklam doeh pazui o hmah.

<sup>26</sup> Anih mah kami paroeai amtimsak boeh; ue, paroeai thacak kaminawk doeh anih mah hum boeh.

<sup>27</sup> Anih ih im loe hell caehhah manglai lam ah oh moe, duekhah imthung ah akun tathuk.

## 8

### *Palunghahah mah kawkhah*

<sup>1</sup> Palunghahah mah kami to kawk ai maw? Panoekhah mah doeh tha hoi lokthui ai maw?

<sup>2</sup> Anih loe hmuensang hoi lamkrung taengah angdoet.

<sup>3</sup> Anih loe vangpui thung akunhah khongkha taeng, thoknawk taengah angdoet moe, tha hoi a hangh.

<sup>4</sup> Aw kahing kaminawk, kang kawk o; kaminawk hanah lok ka thuih pae.

<sup>5</sup> Aw poekhah tawn ai kami rumramnawk, palunghahah to panoek oh; Aw amthu kaminawk, panoekhah palungthin to tawn oh.

<sup>6</sup> Tahngai oh, hmuen kahoih kang thuih o han; toenghah lok to kang thuih o han.

<sup>7</sup> Ka pakha mah loktang lok to thui ueloe, ka pahni mah sethah to panuet tih.

<sup>8</sup> Ka pakha pong ih loknawk boih loe toeng, angkawnh moe, amsoem ai lok maeto doeh om ai.

<sup>9</sup> Thaikop kami hanah loe hmuennawk boih to zoi, palunghahah pakrong kami han loe toenghah ah oh.

<sup>10</sup> Sumkanglung pongah loe ka thuitaekhaih hae talawk ah loe, sui pongah loe palunghahaih to qoi ah.

<sup>11</sup> Atho kana thlung kathim pongah loe palunghahaih to hoih kue, to loe koeh ih hmuennawkw boih hoiah patah thai ai.

<sup>12</sup> Ka palunghahaih loe acoehaih hoiah amraep pongah, palunghahaih hoi panoekhaih to ohsak.

<sup>13</sup> Kahoih ai hmuen zithaih loe, Angraeng zithaih ah oh; amoekhaih, poeksanghaih, sethah loklam hoi lok kangkoiah thuihaih to ka hnukma.

<sup>14</sup> Poek kahoih paekhaih hoi palunghahaih loe kai ih ni; kai loe panoekhaih hoi sakthaihaih tha to ka tawnh.

<sup>15</sup> Siangpahrangnawkw loe kai rang hoiah ni angraeng tangkhang nuiah anghnut o moe, katoeng patukhaih to angraengnawkw mah pazui o.

<sup>16</sup> Kai rang hoiah angraeng capanawkw, angraengnawkw hoi lokcaekkungnawkw mah, long kaminawkw to uk o.

<sup>17</sup> Kai palung kaminawkw to ka palung, palung tang hoi kai pakrong kaminawkw mah loe kai to ang hnuk o.

<sup>18</sup> Angraenghaih hoi pakoehhaih loe kai khaeah oh; ue, atue kasawkah kakaan angraenghaih hoi toenghaih doeh oh.

<sup>19</sup> Kai ih athaih loe sui pongah hoih kue; ue, kaciim suitui pongah doeh hoih kue; kai khae hoi hakih hmuen loe, qoih het ih sumkanglung pongah doeh hoih kue.

<sup>20</sup> Kai loe toenghaih hoi katoeng lokcaekhaih loklam um li ah ka caeh pongah,

<sup>21</sup> kai palung kaminawkw khaeah qawktoephaih to ka paek, nihcae hmuen patunghaih ahmuen to ka koisak han.

<sup>22</sup> Kai loe canghnii ih hmuennawkw sah ai nathuem, a tok sak amtong tangsuek na hoi boeh ni Angraeng ih hmuen ah ka oh.

<sup>23</sup> Kai loe long om ai vop, long oh amtong tangsuek nathuem hoiah dungzan ah ang caksak boeh.

<sup>24</sup> Tuipuinawkw om o ai vop, vapui tui doeh long ai naah, kai hae ang tapen boeh.

<sup>25</sup> Maenawkw om ai vop, maesomnawkw doeh om ai naah, kai hae ang tapen boeh;

<sup>26</sup> long hoi tawnawkw to sah ai vop, long nui ih maiphu doeh sah ai naah, kai hae ang tapen boeh.

<sup>27</sup> Vannawkw to sak moe, tuipuinawkw hmaa ah kaom hmuennawkw to a sak nathuem,

<sup>28</sup> van ranui ih tamainawkw to a sak moe, tuipui thung ih tuinawkw to thacaksak nathuem;

<sup>29</sup> a paek ih lok to tui mah poeng thai han ai ah, long angdoethaih ahmuen a sak naah kai ka oh boeh:

<sup>30</sup> to naah kai loe anih hoi nawnto goeng tahang capa baktiah, anih taengah ka oh; ni thokkruek anih anghoehaih ah ka oh; a hmaa ah anghoehaih hoiah ka koi poe;

<sup>31</sup> a sak ih long nuiah anghoehaih ka tawnh moe, kami capanawkw nuiah doeh oephaih ka tawnh.

<sup>32</sup> To pongah Aw ka caanawkw, ka lok hae tahngai oh; kai ih loklam pazui kaminawkw loe tahamhoih o.

<sup>33</sup> Kang thuitaekhaih lok to tahngai oh, pahnawt o hmah loe, palungha oh.

<sup>34</sup> Ka lok tahngaih moe, ni thokkruek kai ih khongkhanawkw to toep pacoengah, kai ih thok tungnawkw taengah zing kami loe, tahamhoih.

<sup>35</sup> Kai hnu kami loe hinghahih to hnu; Angraeng anghoehahih to a hnu.

<sup>36</sup> Toe ka hmaa ah zaehahih sah kami loe, a hinghahih paro kami ah oh; kai hnuma kaminawkw boih loe, duekhahih palung kami ah ni oh o.

## 9

### *Palunghahaih hoi amthuhaih loklam*

<sup>1</sup> Palunghahaih mah im tung sarihto a aah moe, ohhahih im to a sak;

<sup>2</sup> angmah pacah ih moinawkw to a boh; misurtui to a lawn moe, caboi to pahnut.

<sup>3</sup> A tok sahkung tanglanawkw to patoeh moe, vangpui kasang koek ahmuen ah angdoet pacoengah, a hangh.

<sup>4</sup> Poekhahih tawn kaminawkw haeah angzo oh; khokhan thai ai kaminawkw anih khaeah angzo oh, tiah a kawkw,

<sup>5</sup> angzo oh, kai ih takaw hae caa oh loe, ka lawn tangcae misurtui hae nae oh.

<sup>6</sup> Na hing hanah, khosak amthuhahih to caeh taak ah loe, palunghahaih loklam to pazui ah.

<sup>7</sup> Kami tiah doeh sah ai kami thuitaekung loe azathahih to tongh moe, kahoih ai kami thuitaekung doeh kasae thuihahih to tong lat.

<sup>8</sup> Kami pahnui thuih kami to zoeh hmah, na hnuma lat tih; palungha kami to na zoeh nahaeloe, na palung tih.

<sup>9</sup> Palungha kami na thuitaek nahaeloe, palungha aep tih; katoeng kami to na patuk nahaeloe, anih amtukhahih to sang aep tih.

<sup>10</sup> Angraeng zithahih loe palungha amtonghahih takung pui ah oh; ciimcai Sithaw panoekhahih loe palunghahaih ah oh.

<sup>11</sup> Kai rang hoiah na hinglung sawkw ueloe, na hinghahih saning to pop tih.

<sup>12</sup> Palung na ha nahaeloe palunghahaih atho to na hnu tih; toe minawkw khet na patoek nahaeloe, nangmah na zok tih.

<sup>13</sup> Amthu nongpata ih lok loe ham; anih loe poekhahih tawn ai moe, panoekhahih tidoeh tawn ai.

<sup>14</sup> Anih loe angmah im thok taengah anghnut moe, vangpui kasang koek ahmuen ah anghnut,

<sup>15</sup> katoeng loklam caeh kaminawkw to a kawkw;

<sup>16</sup> poekhahih tawn ai kaminawkw khaeah athung bangah angzo oh, tiah a naa; khokhan thai ai kaminawkw khaeah loe,

<sup>17</sup> paqukw ih tui loe luep, tamquta hoi caak ih takaw loe khraem, tiah a naa.

<sup>18</sup> Toe to ahmuen ah loe duekhahih to oh, nongpata mah kawkw ih kaminawkw loe duekhahih hell thungah ni oh o, tiah nongpa mah panoek ai. p

## 10

### *Solomon palunghahaih lok*

<sup>1</sup> Solomon palunghahaih lok loe hae tiah oh; palungha caa mah loe ampa to poeknawmsak, kamthu ih caa mah loe amno to palungsetsak.

<sup>2</sup> Amsoem ai ah hak ih hmuen loe atho om ai, toe toenghahih mah loe duekhahih thung hoiah pahlong.

<sup>3</sup> Katoeng kami loe zok amthlam moe, duek hanah Angraeng mah asaeng ai; toe kahoih ai kami ih hmuenmae loe amrosak.

<sup>4</sup> Thasae ban mah anih to amtangsak, thahoih ban mah loe anih to angraengsak.

<sup>5</sup> Nipui tueah caaknaek patung kami loe palungha capa ah oh, cang aah tue ah iip kami loe azathaih paek capa ah oh.

<sup>6</sup> Katoeng kami ih lu ah loe tahamhoihaih to oh; toe kahoih ai kami ih pakha loe athii palonghaih hoiah koi.

<sup>7</sup> Katoeng kaminawkw loe pahnet thai ai pongah tahamhoih o; toe kasae kami ih ahmin loe qong tih.

<sup>8</sup> Palungha palungthin mah loe lokpaekhaih to pazui; toe lok angaek thaih kamthu loe amro tih.

<sup>9</sup> Toenghaih loklam ah caeh kami loe ngancuem tih; toe lam amkhraeng kami loe a poekhaih to amtueng tih.

<sup>10</sup> Uthaih mik pakhriphaih mah kami to raihaih paek, lok angaek thaih kamthu loe amro tih.

<sup>11</sup> Katoeng kami ih pakha loe hinghaih tuipuek ah oh, toe kasae kami ih pakha loe kahoih ai hmuen hoiah koi.

<sup>12</sup> Hnukmahaih mah misa angcoengsak, toe amlunghaih mah loe zaehaih boih to khuk.

<sup>13</sup> Panoekhaih tawn kami ih pahni ah palunghahaih to amtueng, toe panoekhaih tawn ai kami ih kaengah loe quiboeng to oh.

<sup>14</sup> Palungha kami loe palunghaih to patung, toe amthu kami ih pakha loe amro han zoi daek.

<sup>15</sup> Angraeng ih tacong loe kacak angmah ih vangpui ah oh; toe amtang kami amtanghaih loe angmah amrohah ah oh.

<sup>16</sup> Katoeng kami toksakhaih atho loe hinghaih ah oh, toe kahoih ai kami ih thingthai mah loe zaehaih to tacawtsak.

<sup>17</sup> Thuitaekhaih lok tahngai kami loe hinghaih loklam ah caeh; toe thuitaekhaih lok aek kami loe loklam amkhraeng.

<sup>18</sup> Lok amlaihah mah hnukmahaih to amtueng ai ah ohsak, minawkw kasae thui kami loe kamthu ah ni oh.

<sup>19</sup> Kapop ah lokthuih naah thuih pazaehaih to oh; toe palungha kami loe pahni to ciip.

<sup>20</sup> Palungha kami ih palai loe qoih ih sumkanglung baktiah oh; toe kahoih ai kami ih palungthin loe atho om ai.

<sup>21</sup> Katoeng kami ih pahni mah kami paroeai pacah; toe kamthu loe panoekhaih tawn ai pongah duek.

<sup>22</sup> Angraeng tahamhoihaih mah angraenghaih to ohsak, to angraenghaih ah loe palungsethah om ai.

<sup>23</sup> Kamthu loe kahoih ai hmuen nuiah anghoe, toe palungha kami loe panoekhaih tawnh.

<sup>24</sup> Kahoih ai kami nuiah zithaih to pha tih; toe katoeng kami koehhah loe akoepsak tih.

<sup>25</sup> Kahoih ai kaminawkw loe, kamhae takhi baktiah laemh o; toe katoeng kaminawkw loe dungzan kacak ahmuen ah oh.

<sup>26</sup> Kathaw tui mah haa kinsak moe, hmaikhue mah mik amcapsak baktih toengah, thasae kami doeh anih patoeh kami hanah to tiah oh.

<sup>27</sup> Angraeng zithaih mah hinglung sawksak; toe kasae kaminawkw loe saning duem tih.

<sup>28</sup> Anghoehaih loe katoeng kaminawkw oephaih ah oh; toe kasae kaminauwkw oephaih loe anghmaa tih.

<sup>29</sup> Angraeng ih loklam loe katoeng kaminawkw hanah thacakhaih ah oh; toe kahoih ai hmuen sah kaminawkw han loe amrohaih ah oh.

<sup>30</sup> Katoeng kami loe natuek naah doeh anghthui mak ai; toe kasae kami loe long nuih kacakah khosah thai mak ai.

<sup>31</sup> Katoeng kami ih pakha thung hoiah palunghahaih to tacawt; toe kangkoih ah lokthui kami ih palai loe aat pae pat tih.

<sup>32</sup> Katoeng kami ih palai loe tapom thaikoi ah kaom hmuen to panoek; toe kasae kami ih pakha loe kangkoih ah lok apaeh.

## 11

<sup>1</sup> Angraeng loe katoeng ai tahhaih to pahnuet; toe katoeng tahhaih nuih loe anghoehaih tawnh.

<sup>2</sup> Amoekhaih oh naah, azathaih to oh; toe minawkw tlim ah khosah kami khaeah loe palunghahaih to oh.

<sup>3</sup> Poektoeng kami loe toenghah mah zaeh; toe poeksae kami loe poeksethah mah amrosak tih.

<sup>4</sup> Sithaw palungphui naah angraenghah mah na bomh mak ai; toe toenghah mah loe duekhah thung hoiah pahlong.

<sup>5</sup> Coek koi om ai katoeng kami loe toenghah mah loklam to hnuksak; toe kasae kami loe a sethah mah amtimsak tik.

<sup>6</sup> Katoeng kaminawkw loe angmacae toenghah mah nihcae to pahlong tih; toe sethah sah kaminawkw loe angmacae sethah pongah aman o tih.

<sup>7</sup> Kahoih ai kami duek naah, anih oephaih doeh anghma tih; poektoeng ai kaminawkw ih oephaih loe anghmat.

<sup>8</sup> Katoeng kami to raihah thung hoiah pahlong, anih zuengah kasae kami nuih raihah to phak.

<sup>9</sup> Angsah thah kami loe pronghah lok hoiah a imtaeng kami to amrosak; toe katoeng kami loe palunghahaih hoiah loi tih.

<sup>10</sup> Katoeng kami khosak hoih naah, vangpui to anghoe; kasae kami duek naah loe, anghoe hoi hanghah lok to oh.

<sup>11</sup> Katoeng kami tahamhoih naah, vangpui to pakoe ah oh; toe kasae kami ih pakha mah loe vangpui to amrosak.

<sup>12</sup> Palunghahaih tawn ai kami loe, a imtaeng kami to khet patoek; toe palunghahaih tawn kami loe a palai to ciipsak.

<sup>13</sup> Lokpung kami loe tamqu hmuen to taphong; toe oepthok kami loe tamqu hmuen to anghpat.

<sup>14</sup> Zaehhoihah om ai naah, prae kaminawkw amro o; toe poekhah paek thah kami pop tawnh naah ngancuemhah to oh.

<sup>15</sup> Angvin ih laiba pathok pae hanah lokkam kami loe poek angpho tih; toe to tiah lokkam ai kami loe mawnhah tawn mak ai.

<sup>16</sup> Tahmenhah tawn nongpata loe khingzahah to hak; toe thahoih nongpanawkw loe angraeng o.

<sup>17</sup> Tahmenhah tawn kami loe tangqum to hak; toe hmawsaeng kami loe a taksa raihah paek kami ah ni oh.

<sup>18</sup> Kasae kami loe alinghah atho to hnuk; toe toenghah tuh kami loe amkhrai thai ai tangqum to hak.

<sup>19</sup> Toenghah loe hinghah ah oh baktih toengah, sethah hnukah patom kami loe a duekhah ni patom.

<sup>20</sup> Poek angkawn kami loe Angraeng mah panuet; toe toenghah loklam pazui kami nuih loe anghoehah to tawnh.

<sup>21</sup> Kasae kaminawkw loe nawnto amhong o cadoeh, danpaek ai ah om mak ai; toe katoeng kaminawkw ih caa loe loihsak tih.

<sup>22</sup> Khopoeok thai ai kranghoih nongpata loe, ok tahmawh nui ih sui bantuek baktiah ni oh.

<sup>23</sup> Katoeng kami loe kahoih hmuen khue ni koeh; toe kasae kami ih oephaih loe palungphuihah hae ni.

<sup>24</sup> Cangti haeh kami loe pop aep ah hak; angaihaih pong kamthlai ah patung kami loe amtang aep.

<sup>25</sup> Kuuhoih kami loe angraeng; minawkw han tuibawh kami loe, angmah doeh tuibawh ah om toeng tih.

<sup>26</sup> Cang zawh paawt kami loe, minawkw mah kasae thui tih; toe cang zaw kami ih lu loe tahamhoihah om tih.

<sup>27</sup> Kahoih hmuen pakrong kami loe hoihaih to hnuk; toe kahoih ai hmuen pakrong kami loe sethaih to hnu tih.

<sup>28</sup> Angmah angraenghaih oep kami loe amtim tih; toe katoeng kami loe thingqam baktiah sai tih.

<sup>29</sup> Angmah imthung raihaih paek kami loe takhi to qawkw ah toep tih; amthu loe palungha kami ih tamna ah om tih.

<sup>30</sup> Hinghaih thingkung loe toenghaih thingthai ah oh; palungha kami loe minawkw hinghaih to pazawkw.

<sup>31</sup> Khenah, katoeng kaminawkw mataeng doeh long nuiah hnuk han koi atho to hnu o nahaeloe, Sithaw panoek ai kami hoi zaehaih sak koeh kaminawkw cae loe kawkruk maw danpaekhaih atho to hnu o tih!

## 12

<sup>1</sup> Thuitaekhaih koeh kami loe palungha kami ah oh; toe zoehhaih hnuma kami loe amthu kami ni.

<sup>2</sup> Kahoih kami mah loe Angraeng palung anghoesak; toe kahoih ai hmuen poek kami loe lokcaekhaih to hnu tih.

<sup>3</sup> Kahoih ai hmuen mah kami tangzun caksak ai; toe katoeng kami ih tangzun loe aphong thai mak ai.

<sup>4</sup> Tuinuen kahoih zu loe a sava han sui lumuek ah oh; toe ahmin saesak zu loe sava ih ahuh to hmawnsak.

<sup>5</sup> Katoeng kami poekhaih loe toeng; toe kasae kaminawkw ih lok loe alinghaih ah oh.

<sup>6</sup> Kasae kami ih lok loe minawkw athii palonghaih to zing; toe katoeng kami ih lok loe minawkw to pahlong.

<sup>7</sup> Kasae kami ih im loe amtim ueloe, anghmaa tih; toe katoeng kami ih im loe kacakah angdoe poe tih.

<sup>8</sup> Palungha kami loe minawkw mah pakoehhaih to hnuk; toe poek angkawn kami loe minawkw mah hnap.

<sup>9</sup> Angmah hoi angmah angraeng ah amkoeh, caaknaek tawn ai kami pongah loe, kami mah patoek e, caaknaek tawn toksah kami to hoih kue.

<sup>10</sup> Katoeng kaminawkw loe a pacah ih moinawkw nuiah tahmenhaih to tawnh; toe hmawsaenghaih loe kasae kaminawkw ih tahmenhaih sang koek ah oh.

<sup>11</sup> Angmah ih lawkw phrawkw kami loe zok amhah tih; toe palungha ai kami loe tidoeh avang ai kami hnukah bang.

<sup>12</sup> Katoeng ai kami loe kasae kami ih palok to patoh han koeh; toe katoeng kami ih tangzun loe aquih tacawt.

<sup>13</sup> Kasae kami loe a pahni zaehaih mah dongh pongah amansak; toe kami katoeng loe raihaih thung hoiah loih.

<sup>14</sup> Kami loe angmah pahni athaih hoiah zok amhah tih; a ban hoi sak ih kasae kahoih hmuen baktih toengah atho doeh hnu tih.

<sup>15</sup> Kamthu loe a caehhaih loklam to kamsuem ah a hnuk; toe palungha kami loe minawk mah thuih ih lok to tahngaih.

<sup>16</sup> Kamthu loe palungphuihaih to amtuengsak roep; toe palungha kami loe azat koi hmuen to angphat.

<sup>17</sup> Loktang thui kami loe toenghaih to amtuengsak; amsawnlok pongah hnukung ah angdoe kami loe alinghaih to amtuengsak.

<sup>18</sup> Sumsen hoi thunh ih baktiah lok apae kami to oh; toe palungha kami ih palai mah loe kami ngantuisak.

<sup>19</sup> Loktang pahni loe dungzan khoek to cak; toe amsawnlok loe nawnetta ni oh.

<sup>20</sup> Kahoih ai hmuen poek kaminawk ih palung thungah alinghaih to oh; toe angdaehhaih sah kaminawk loe anghoehaih tawnh o.

<sup>21</sup> Katoeng kaminawk khaeah sethah phah mak ai; toe kasae kami loe tahamsethah hoiah koi tih.

<sup>22</sup> Lok amlai palai loe Angraeng mah panuet; toe toenghaih hoi khosah kaminawk loe Angraeng mah palung.

<sup>23</sup> Palungha kami loe panoekhah to angphat; toe amthu ih palungthin mah loe amthuhaih to amtuengsak.

<sup>24</sup> Thahoih ban mah kami to uk tih; toe thasae kami loe misong ah om tih.

<sup>25</sup> Palungsethah mah kami palungboengsak; thapaekhah lok mah poek nawmsak.

<sup>26</sup> Katoeng kami loe a imtaeng kami to loklam patuek; toe kahoih ai kami ih loklam mah nihcae to loklam anghmangsak.

<sup>27</sup> Thasae kami loe a kah ih moi paaem han mataeng doeh paqak; thahoih kami ih tacong loe atho oh.

<sup>28</sup> Toenghaih loklam ah duekhah om ai, hinghah ni oh.

## 13

<sup>1</sup> Palungha caa loe ampa thuitaekhah lok to tahngaih; toe minawk padaeng thaih kami loe thuitaekhah lok to tahngai ai.

<sup>2</sup> Kami loe angmah pahni ih athaih kahoih to caa tih; toe zaehaih sah kami loe athii palonghah athaih to caa tih.

<sup>3</sup> Pahni angsum kami loe a hinghah cuem kami ah oh; pakha kawkah aang kami loe amro tih.

<sup>4</sup> Thasae kami loe a koehhah baktiah tidoeh tawn ai; thahoih kami loe a koehhah to hak tih.

<sup>5</sup> Katoeng kami loe lok amlaihah to hnukma; toe kasae kami loe panuet thoh moe, azathah to ohsak.

<sup>6</sup> Loklam amkhraeng ai kami loe toenghah mah toep; toe kahoih ai kami mah loe kami kazae to amtimsak.

<sup>7</sup> Angraeng ah angseh, tidoeh tawn ai kami to oh moe, kamtang ah angseh, angraeng parai kami doeh oh.

<sup>8</sup> Angraeng loe angraenghah hoiah a hinghah to akrang han oh; toe amtang kami loe thuitaekhah lok to tahngai mak ai.

<sup>9</sup> Katoeng kami aanghah loe anghoehah ah oh; toe kasae kami ih hmaiim loe dueh ving tih.

<sup>10</sup> Amoekhah mah angzoehhah to tacawtsak; toe palungha kami loe aceo paekhah lok to tahngaih.

<sup>11</sup> Azom ah hak ih phoisa loe anghma zuep tih; toe toksak moe, patung ih phoisa loe pung aep tih.

<sup>12</sup> Oepaih anghmat ving naah poekhaih angpho; toe koehhaih acung naah loe, hinghaih thingkung ah oh.

<sup>13</sup> Thuitaekhaih lok patoek kami loe amro tih; toe paek ih lok khingya kami loe tangqum to hnu tih.

<sup>14</sup> Palungha kami patukhaih lok loe, duekhaih thaang thung hoi loih hanah, hinghaih tuipuek ah oh.

<sup>15</sup> Kahoih panoekhaih tawn kami loe minawkw hmaa ah mikhmai pan tih; toe kasae kami ih loklam loe rai.

<sup>16</sup> Palungha kami loe palunghahaih hoiah toksak; toe kamthu loe amthuhaih to amtuengsak.

<sup>17</sup> Kahoih ai laicaeh loe raihaih thungah amtim; toe oepthok laicaeh loe ngantuihaih ah oh.

<sup>18</sup> Thuitaekhaih tahngai ai kami loe amtanghaih hoi azathaih mah pha thui tih; toe thuitaekhaih lok tahngai kami loe pakoehaih to hnu tih.

<sup>19</sup> Koeh acunghaih loe hing thung kawkruk maw khosak hoih! Toe kahoih ai hmuen caeh taakhaih loe amthu kaminawkw hanah panuet thok hmuen ah oh.

<sup>20</sup> Palungha hoi angkom kami loe palungha tih; toe kamthu hoi angkom kami loe amro tih.

<sup>21</sup> Kazae kaminawkw loe sethaih mah hnukah patom; toe katoeng kaminawkw loe tahamhoihaih tangqum to hnu o tih.

<sup>22</sup> Kahoih kami loe a caanawkw ih caa patoeng hanah, qawkw to caeh taak; toe kami zae loe katoeng kaminawkw han ih ni hmuenmae to patung pae.

<sup>23</sup> Amtang kami ih lawkw loe cang hoih parai; toe anih to aling o pongah amro boih.

<sup>24</sup> Quiboeng patoh ai kami loe, a caa hnuma kami ah oh; toe caa palung kami loe, nawkta nathuem hoiah thuitaekhaih to tawnh.

<sup>25</sup> Katoeng kami loe a hing hanah buhcaak; toe kasae kami loe zok amthlam tih.

## 14

<sup>1</sup> Palungha nongpata loe a ohhaih im to sak; toe kamthu nongpata loe a im to a phraek.

<sup>2</sup> Angraeng zii kami loe katoeng loklam ah caeh; toe loklam amkhraeng kami loe Angraeng to khet patoek tihhaih ih ni.

<sup>3</sup> Kamthu ih pakha loe amoekhaih quiboeng ah oh; toe palungha kami ih pahni mah loe nihcae to pahlong tih.

<sup>4</sup> Maitaw om ai ahmuen ih maitaw okduk loe cai pin; toe maitaw ih tha hoiah cang to a hak mangh.

<sup>5</sup> Oep kaom hnukung loe kaminawkw to aling ai; toe amsawn hnukung loe lok amlai.

<sup>6</sup> Minawkw hnaphnae kami loe palunghahaih to pakrong, toe hnu ai; toe panoekhaih tawn kami hanah loe palungha zoidaek.

<sup>7</sup> Anih ih pahni ah palunghahaih om ai tiah na panoek nahaeloe, kamthu to om taak duem ah.

<sup>8</sup> Palungha kami loe a caehhaih loklam to palunghahaih hoiah poek; toe kamthu ih amthuhaih loe alinghaih ah oh.

<sup>9</sup> Kamthu loe zaehaih to tiah doeh sah ai; toe katoeng kaminawkw khaeah loe tahmenhaih to oh.

<sup>10</sup> Palung mah palungsethaih to panoek; mi mah doeh angmah anghoe-haih to minawkw han paek thai ai.



<sup>11</sup> Kasae kami ih im loe amro tih; toe katoeng kami ih kahni im loe aquih tacawt tih.

<sup>12</sup> Kami maeto khaeah katoeng loklam maeto baktiah amtueng pae; toe boenghah ah loe duekhah loklam ah oh.

<sup>13</sup> Palungsethah amtueng han ai ah pahnui kami doeh om tih; anghoe-hah doeh palungsethah hoiah boeng thah.

<sup>14</sup> Hnuk angnawn kami loe a tok sakhah atho to hnu tih; toe kahoih kami loe a sak ih hmuen baktih toengah tangqum to hnu tih.

<sup>15</sup> Poek tawn ai kami loe minawk mah thuih ih loknawk boih to tang; toe palungha kami loe a caehhah loklam to kahoih ah poek.

<sup>16</sup> Palungha kami loe Angraeng to zit moe, sethah to cawn taak; toe kamthu loe poekham moe misahoih.

<sup>17</sup> Poek amthueng kami loe amthuhah hoiah toksak; kahoih ai hmuen sak pacaeng kami loe minawk mah hnuma tih.

<sup>18</sup> Poekhah tawn ai kami loe amthuhah to qawk ah toep; toe palungha kaminawk loe palunghahah lumuek to angmuek o.

<sup>19</sup> Kahoih ai kami loe katoeng kami hmaa ah angam sut tih; kasae kami doeh katoeng kami ih khongkha taengah angam sut tih.

<sup>20</sup> Amtang kami loe a imtaeng kami mah doeh hnukma; toe angraeng loe ampui tawn mangh.

<sup>21</sup> Kami zae loe a imtaeng kami to khet patoek; toe kamtang tahmen kami loe tahamhoih.

<sup>22</sup> Sethah poek kaminawk loe loklam caeh pazae o boeh na ai maw? Toe kahoih hmuen poek kaminawk loe amlunghah hoi oepthohhah to hnuk o.

<sup>23</sup> Toksakhah boih ah toksakhah atho to oh; toe lok khue thui kami loe amtang tih.

<sup>24</sup> Palungha kaminawk ih angraenghah loe angmacae ih sui lumuek ah oh; toe kamthunawk amthuhah mah loe amthuhah to tacawtsak aep.

<sup>25</sup> Tangtang hnukung mah loe hinghah to pahlung; toe amsawn hnukung ah kaom kami loe amsawnlok to thuih.

<sup>26</sup> Angraeng zii kami loe kakak oephah to tawn ueloe, a caanawk abuephah ahmuen doeh tawn tih.

<sup>27</sup> Angraeng zithah loe hinghah tuipuek ah oh moe, duekhah dongh thung hoiah loisakkung ah oh.

<sup>28</sup> Kami pop prae thungah loe siangpahrang lensawkhah to cak; toe kami tamsi prae ah loe siangpahrang amrohah ah oh.

<sup>29</sup> Panoekhah kathuk kami loe palungsawk; toe poek amthueng kami loe amthuhah to amtuengsak.

<sup>30</sup> Poekhoih palung mah taksa to ngantuisak; toe uthah mah loe huhong to hmawnsak.

<sup>31</sup> Kamtang pacaekthlaek kami loe angmah Sahkung to ni pacaekthlaek; toe Sithaw khingya kami loe kamtang nuiah palungnathah to tawnh.

<sup>32</sup> Kasae kami loe a sethah mah kraksak tathuk; toe katoeng kami loe duek naah doeh oephah to tawnh.

<sup>33</sup> Palungha kami ih palung thungah palunghahah to oh; toe kamthu ih palung thungah kaom hmuen loe amtueng phaeng.

<sup>34</sup> Toenghah mah prae kaminawk to sangsak tahang; toe zaehah loe kami boih kasaethuihah ah oh.

<sup>35</sup> Siangpahrang loe palungha tamna nuiah anghoe; toe azatsak thah tamna loe angraeng to palungphuisak.

## 15

<sup>1</sup> Loknaem mah palungphuihaih to dipsak; toe lokham mah loe palungphuihaih to tacawtsak.

<sup>2</sup> Palungha kami loe palai to katoeng ah patoh; toe kamthu ih pakha mah loe amthuhaih to tacawtsak.

<sup>3</sup> Angraeng ih mik loe ahmuen kruekah oh moe, kasae kahoih to khet.

<sup>4</sup> Kahoih lok kathui palai loe kami ngantuihaih ah oh; toe aling thaih palai loe poekhaih patangkhangsak.

<sup>5</sup> Kamthu loe ampa thuitaekhaih to patoek; toe palungha kami loe thuitaekhaih lok to tahngaih.

<sup>6</sup> Katoeng kami ih im ah loe hmuenmae oh mangh; toe kasae kami ih phoisa mah loe raihaih to tacawtsak.

<sup>7</sup> Palungha kami ih pahni mah palunghahaih to pungsak; toe kamthu ih palung ah loe palunghahaih to om ai.

<sup>8</sup> Kami zae angbawnhaih loe Angraeng mah panuet; toe katoeng kami lawkthuihaih mah Angraeng to anghoesak.

<sup>9</sup> Kasae kami ih loklam loe Angraeng mah panuet; toe toenghaih pakrong kaminawk loe anih mah palung.

<sup>10</sup> Lam amkhraeng kaminawk loe thuitaekhaih to koeh o ai; toe thuitaekhaih hnuma kami loe dueh tih.

<sup>11</sup> Hell hoi amrohah mataeng doeh Angraeng hmaa ah amtueng phaeng nahaeloe, kaminawk ih palung cae loe kawkruk maw amtueng aep tih?

<sup>12</sup> Minawk patoek kami loe thuitaek naah palungphui; palungha kami khaeah lokduenghaih to tawn mak ai.

<sup>13</sup> Palung anghoe naah mikhmai pan; toe palungset naah loe poekhaih patangkhang.

<sup>14</sup> Khopoek thaih palung mah loe palunghahaih to pakrong; toe kamthu ih pakha loe amthuhaih to zok ah amthlam.

<sup>15</sup> Amtanghaih tlim ah khosah kaminawk ih aninawk loe sethaih hoiah koi; toe poeknawmhaih loe sak toepsoep ih buhraenghaih poih ah oh.

<sup>16</sup> Dawnraihaih hoiah hmuenmae angraeng parai pongah loe, Angraeng zithaih hoiah hmuen zetta tawnh to hoih kue.

<sup>17</sup> Kathawk hruk maitaw to boh moe, anghnukmahaih ahmuen ah buhcaak pongah loe, amlunghaih kaom ahmuen ah aan hoiah buhcaak to hoih kue.

<sup>18</sup> Palungphuihaih mah ampraekhaih to tacawtsak; toe pauephaih tawn kami loe angzoehhaih to dipsak.

<sup>19</sup> Thasae kami ih loklam loe soekhring hoiah koi; toe katoeng kami caehhaih loklam loe manglaih lampui ah oh.

<sup>20</sup> Palungha capa mah ampa to anghoesak; toe kamthu loe amno to hnaphnae.

<sup>21</sup> Kamthu loe poekhaih tawn ai kami to kawnh haih; toe palungha kami loe katoengah lamcaeh.

<sup>22</sup> Poekhaih kahoih paek ih om ai ah loe sak atimhaih to amro; toe poekhaih kahoih paek kami pop naah sak atimhaih to cak.

<sup>23</sup> Kami loe lokduenghaih pathim naah anghoe; atue nathuem ah apaeh ih lok loe kawkruk maw hoih!

<sup>24</sup> Hell thung hoi loih hanah, palungha kami loe hinghaih loklam bangah caeh tahang.

<sup>25</sup> Amoek kami ih im loe Angraeng mah phrae tih; toe lamhmai ih ramri loe caksak tih.

<sup>26</sup> Kasae kami poekhaih loe Angraeng mah panuet; toe poekciim kaminawk ih poekhaihnawk loe a kawnh pae.

<sup>27</sup> Kamthlai koeh hmoek kami imthung ah raihah to phak; toe bokhaih tangqum hnuma kami loe hing tih.

<sup>28</sup> Katoeng kami loe lok pathim hanah palung thung hoiah lok to khingh; toe kasae kami ih pakha loe loksae to pathaak.

<sup>29</sup> Kasae kami loe Angraeng mah amhoe taak; toe katoeng kaminawk ih lawkthuihaih lok loe anih mah tahngaih pae.

<sup>30</sup> Mikhmai panhaih mah palung anghoesak; kahoih tamthang mah huhong ngantuisak.

<sup>31</sup> Hinghaih paek thaih thuitaekhaih lok tahngai kami loe, palungha kaminawk ohhaih im ah om toeng tih.

<sup>32</sup> Thuitaekhaih lok tahngai ai kami loe a hinghaih patoek kami ah oh.

<sup>33</sup> Angraeng zithaih loe palungha amtuenghaih ih ni; kami tlim ah khosakhaih loe minawk mah pakoe ih loklam ah oh.

## 16

<sup>1</sup> Kami mah a poekhaih hoiah khokhan, toe lok pathimhaih loe Angraeng khae hoiah ni angzoh.

<sup>2</sup> Kami mah loe a caehhaih loklam to katoeng boih ah poek; toe Angraeng mah loe palungthin to khingh.

<sup>3</sup> Na sak ih hmuen kruekah Angraeng khaeah amha ah; to tih nahaeloe nam sakhaih hmacawn tih.

<sup>4</sup> Angraeng mah hmuennawk boih angmah hanah ni sak; ue, kasae kaminawk loe sethaih ani to tong hanah ohsak.

<sup>5</sup> Amoek kaminawk loe Sithaw mah panuet; nihcae loe nawnto amhong o cadoeh, danpaekhaih to loih o mak ai.

<sup>6</sup> Palungnathaih hoi loktang mah zaehaih to ciimsak; Sithaw zii kami loe zaehaih to caeh taak.

<sup>7</sup> Kami mah Angraeng anghoe koiah khosak naah, a misa hoiah mataeng doeh angdaeh thaih.

<sup>8</sup> Katoeng ai loklam hoiah hmuenmae pop ah hak pongah loe, toenghaih hoiah hmuenmae zetta hak to hoih kue.

<sup>9</sup> Kami mah a caehhaih loklam to poek; toe a caehhaih loklam to Angraeng mah patuek.

<sup>10</sup> Sithaw mah thuih ih lok to siangpahrang ih pakha ah oh; anih ih pakha hoiah katoeng ai lok to tacawt han om ai.

<sup>11</sup> Katoeng hmuenzit tahhaih hoi coi tahhaih loe Angraeng ih hmuen ah oh; pasah thung ih kazit hmuen tahhaih boih loe anih mah sak ih hmuen ah oh.

<sup>12</sup> Angraeng tangkhang loe toenghaih hoiah sak pongah, kahoih ai hmuen sakhaih loe siangpahrangnawk hanah panuet thoh.

<sup>13</sup> Katoeng kami ih pahni to siangpahrangnawk mah anghoe o haih; loktang lokthui kami to palung o.

<sup>14</sup> Siangpahrang palungphuihaih loe duekhaih laicaeh baktiah oh; toe palungha kami loe palungphuihaih to dipsak.

<sup>15</sup> Siangpahrang mikhmai pan naah hinghaih to oh; anih anghoehaih loe hnukkhuem ih khotui baktiah oh.

<sup>16</sup> Sui pongah loe palungahaih to hoih kue; sumkanglung qoih pongah loe palungahaih qoih to kawkruk maw hoih!

<sup>17</sup> Kahoih ai hmuen caehtaakhaih loe katoeng kami ih loklam ah oh; a caehhaih loklam hoi amkhraeng ai kami loe a hinghaih angvaeng thaih kami ah oh.

<sup>18</sup> Amoekhaih loe amrohahih ih loklam ni; poeksanghaih mah amtindhaih loklam ah caeh haih.

<sup>19</sup> Kamoek kami hoi angkom moe, a lomh ih hmuen to amzet pongah loe, palungsawk kami hoi angkom moe, kami tlim ah khosak to hoih kue.

<sup>20</sup> Palunghahaih hoi toksah kami loe khosak hoih tih; Angraeng oepahih tawn kami loe tahamhoih.

<sup>21</sup> Poekhaih palungha kami loe khopoek thaih kami ah oh; kahoih lokthui thaih pahni loe minawk han palunghahaih lok to patuk thaih.

<sup>22</sup> Palunghahaih tawn kami loe hinghaih tuipuek ah oh; toe kamthu thuitaekhaih lok loe amthuhaih ah ni oh.

<sup>23</sup> Palungha ih palungthin loe angmah ih pakha to thuitaek moe, a pahni ah palunghahaih to thap pae.

<sup>24</sup> Tahngai kahoih loknawk loe khoitui baktiah oh; na hinghaih pakhra hanah luep moe, huhong to ngantuisak.

<sup>25</sup> Kami maeto hanah loe katoeng loklam maeto baktiah amtueng; toe boenghaih ah loe duekhaih loklam ah oh.

<sup>26</sup> Toksah kami loe, angmah ih pakha pacah han ih ni tok to a sak.

<sup>27</sup> Sithaw panoek ai kami loe kahoih ai hmuen to poek, a thuih ih lok doeh kangqong hmai baktiah ni oh.

<sup>28</sup> Poektoeng ai kami loe angzoehhaih atii to a haeh; pronghaih mah ampui kangzong to ampraeksak.

<sup>29</sup> Poeksae kami loe a imtaeng kami to pacuek moe, kahoih ai loklam to pazuisak.

<sup>30</sup> Kahoih ai kami loe kasae hmuen sak hanah, a mik to pasimh moe, kahoih ai hmuen angcoengsak hanah, pahni to haehsak.

<sup>31</sup> Toenghaih loklam ah khosak pongah sam to pok nahaeloe, lensawkhaih lumuek ah ni oh.

<sup>32</sup> Palungsawk kami loe thacak kami pongah hoih kue; poekhaih angsum thaih kami loe vangpui pazawk kami pongah hoih kue.

<sup>33</sup> Taham khethaih phoisa vahhahih hoiah sak ih lok takroekhaih loe aimacae mah ni sak o; toe hmuen boih nuiah lok takroekkung loe Angraeng ni.

## 17

<sup>1</sup> Imthung koi mongah sak ih angbawnhahih buh to angzoehhaih hoiah caak pongah loe, buh karoem zetta poek monghahih hoiah caak to hoih kue.

<sup>2</sup> Palungha tamna loe kahoih ai imkung ih capa to uk tih, anih loe a caanawk hoi nawnto qawk to toep tih.

<sup>3</sup> Sumkanglung tui pacii hanah laom to patoh baktih toengah, sui tui pacii hanah hmai kamngaeh to patoh; toe Angraeng loe kami ih palung to fanoem.

<sup>4</sup> Kahoih ai hmuen sah kami loe lok amlai kami mah thuih ih lok to tang; amsawnlok thui kami doeh loksae to tahngaih.

<sup>5</sup> Mithoe hnaphnae kami loe anih Sakhung hnaphnae kami ah ni oh; minawk raihah tong naah anghoe kami loe danpaekhahih to loih mak ai.

<sup>6</sup> Caanawk ih caa patoeng loe mitongnawk hanah sui lumuek ah oh, ammo ampa loe caanawk lensawkhahih ah oh.

<sup>7</sup> Kahoih lok loe kamthu hoi amcuk ai baktih toengah, amsawnlok doeh ukkung angraeng hoi amcuk ai.

<sup>8</sup> Tangqum loe hak kami hanah atho kana thlung baktiah oh; a caehhah ahmuen kruekah, tahamhoihaih oh.

<sup>9</sup> Minawk zaehaih tahmen kami loe amlunghaih to pungsak; toe zaehaih tahmen ai kami loe ampui to ampraeksak.

<sup>10</sup> Kamthu loe quiboeng hoi cumvaito boh cadoeh poek amkhrai mak ai; palungha loe thuitaekhah lok to thaih kop.

<sup>11</sup> Kahoih ai kami loe lokaek han khue ni pakrong; to pongah tahmenhah tawn ai laicaeh to anih khaeah patoeh tih.

<sup>12</sup> Palungkraeng kamthu khaeah caeh moe, raihah tong pongah loe, taqom caa lomh pae to hoih kue.

<sup>13</sup> Hmuenhoih to hmuensae hoiah pathok kami loe, kahoih ai hmuen mah a im to caehaak mak ai.

<sup>14</sup> Angzoehhah loe kamsah tui hoiah anghmong; to pongah angzoehhah om ai naah to hmuen to toengh sut ah.

<sup>15</sup> Zaehaih sah kami to loisak lat kami, to tih ai boeh loe katoeng kami zaehaih net lat kami hnik to Angraeng mah panuet hmaek.

<sup>16</sup> Kamthu loe palunghahaih koeh ai pongah, kamthu ban ah paek ih phoisa loe tih atho maw oh?

<sup>17</sup> Ampui loe amlunghaih tawnh poe; nawkamya loe karai tonghah atue nathuem han ih ni tapen.

<sup>18</sup> Poekhah tawn ai kami loe coi ih phoisa to pathok pae hanah, angmah ih ampui hmaa ah lokkamhah to sak.

<sup>19</sup> Angzoeh koeh kami loe zae sakhah doeh koeh; angmah ih khongkha amoek hah kami loe amrohah ni pakrong.

<sup>20</sup> Poektoeng ai kami loe khosak hoihah tawn ai; amsawnlok thui palai loe raihah tongh.

<sup>21</sup> Kamthu tapen kami loe tapenkung to palungsetsak; kamthu ih ampa loe anghoehah tawn ai.

<sup>22</sup> Poeknawmhah loe kahoih tasi ah oh; toe palungsethah mah ahuh to zaeksak.

<sup>23</sup> Kasae kami loe toenghah loklam angkawnsak hanah, bokhah ah paek ih tangqum to lak.

<sup>24</sup> Palungha kami loe panoekhah to tawnh; toe kamthu ih mik loe long boenghah khoek to khet parui.

<sup>25</sup> Capa kamthu mah ampa palungsetsak, anih cunkung to palungbo- engsak.

<sup>26</sup> Katoeng kami to danpaek han hoih ai; toenghah hoiah lokcaek angraeng doeh danpaek han om ai.

<sup>27</sup> Palungha kami loe poek het pacoengah ni lok to thuih; panoekhah tawn kami loe angam duem.

<sup>28</sup> Lokpae ai ah om duem kami loe, kamthu mataeng doeh palungha kami ah poek o moe, palai angsum thah kami doeh khopoek thah kami ah poek o.

## 18

<sup>1</sup> Minawk hoi angkom ai kami loe, angmah koehhah to pazui moe, minawk lok takroekhah aek thah kami ah oh.

<sup>2</sup> Kamthu loe palunghahaih nuiah anghoehah tawn ai moe, angmah poekhah nui khue ah ni anghoe.

<sup>3</sup> Kahoih ai kami angzoh naah, hnaphnaehah to oh; ahmin sethah oh naah, azathah doeh oh.

<sup>4</sup> Kami pakha thung hoi tacawt lok loe tuili baktiah thuk, toe palunghahaih loe tuibap baktiah puek.

<sup>5</sup> Lokcaek naah kahoih kami to sungsak hanah, kami kasae to angdoet haih han om ai.

<sup>6</sup> Kamthu ih pahni mah angzoehhaih to tacawtsak, anih ih pakha hoiah angbohahaih to ohsak.

<sup>7</sup> Kamthu ih pakha loe angmah amrohahaih ah oh moe, anih ih pahni loe a hinghahaih pakhra amanhaih dongh baktiah oh.

<sup>8</sup> Minawk kasaethuihahaih lok loe ahmaa kana baktiah, kami ih zok thung khoeok to akun tathuk.

<sup>9</sup> Thasae kami loe hmuenmae tahmat thaih kami ih nawkamya ah oh.

<sup>10</sup> Angraeng ih ahmin loe kacak abuephahaih sipae ah oh; katoeng kami loe to imthung ah cawnh moe, to ah monghahaih to hnuk.

<sup>11</sup> Hmuenmae hoi angraeng kami loe angmah ih angraenghahaih to vangpui kacak baktih, kasang parai sipae baktiah poek.

<sup>12</sup> Amoekhahaih mah amrohahaih to phaksak; toe kami tlim ah khosakhaih loe pakoehhahaih loklam tuhkung ah oh.

<sup>13</sup> Lok tahngai hmaloe ai ah pathim ih lok loe, amthuhahaih hoi azathahaih ah oh.

<sup>14</sup> Kami ih palung mah ngannathahaih to khaang thaih; toe palungsethahaih loe kawbangmaw khaang thai tih?

<sup>15</sup> Khopoeok thaih kami ih palung loe palunghahaih to tawnh; palungha kami ih naa mah loe palunghahaih to pakrong.

<sup>16</sup> Kami mah sin ih tangqum mah, kalen kaminawk hmaa ah caeh haih loklam to paawh pae.

<sup>17</sup> Angmah kawng thui hmaloe kami loe katoeng kami baktiah amtueng; toe a imtaeng kami to angzoh moe, anih ih akawng to thuih naah ni, katoeng hoi katoeng ai to amtueng.

<sup>18</sup> Tahamsae kahoih khethahaih phoisa vahhahaih mah lok angaekhahaih to dipsak moe, lokaek thaih thacak kaminawk doeh pathlaeng thaih.

<sup>19</sup> Lok angaek thaih nawkamya loe pazawk hanah kacak vangpui tuk pongah doeh rai kue; nihnik lok angaekhahaih loe misatoep kami ohhahaih sipae hoiah anghmong.

<sup>20</sup> Kami loe angmah ih pakha hoi tacawt thingthai to caa ueloe, zok amhah tih; a pahni hoi tacawt hmuen hoiah zok amhah tih.

<sup>21</sup> Palai loe duekhahaih hoi hinghahaih tha to tawnh; palai palung kaminawk loe palai ih athaih to caa o tih.

<sup>22</sup> Zu la kami loe kahoih hmuen to a hnuk moe, Angraeng koehhahaih to a tongh.

<sup>23</sup> Amtang kami loe tahmenhahaih hnik thaih; toe angraeng loe lok kaham hoiah minawk ih lok to pathim.

<sup>24</sup> Ampui kapop ah tawn kami loe angmah amrohahaih ah oh; toe nawkamya pongah palung cak kue ampui doeh oh.

## 19

<sup>1</sup> Lok kangkoih ah apae thaih kamthu pongah loe, toenghahaih loklam pazui amtang kami to hoih kue.

<sup>2</sup> Kahoih ai poekhahaih loe, panoekhahaih tawn ai; tawt hoi khok takan kami loe loklam caeh pazae.

<sup>3</sup> Kami amthuhahaih mah a caehhahaih loklam to amkhraengsak moe, palung thung hoiah Angraeng to kasae a thuih.

<sup>4</sup> Hmuenmae angraeng kami loe ampui tawnh mang; toe kamtang loe a imtaeng kami mah doeh caehtaak.

<sup>5</sup> Amsoem ai hmuen hnukung ah om kami loe danpaek ai ah om mak ai; amsawnlok thui kami doeh loih mak ai.

<sup>6</sup> Pop parai kaminawwk loe ukkung palung anghoehaih to sak hanah koeh o; tangqum paek thaih kami loe kami boih hoiah ampui ah oh.

<sup>7</sup> Amtang kami loe angmah ih nawkamyawwk mah doeh hnukma o; angmah ih ampuinawwk mah cae loe kawkruk maw ayae o taak tih! Anih loe tahmenhahih hnik hanah nihcae hnukah patom, toe nihcae mah anghmat o taak boih.

<sup>8</sup> Palunghahaih tawn kami loe a hinghahih to palung; panoekhaih amtuk kami loe khosak hoihaih to hnu tih.

<sup>9</sup> Amsoem ai hmuen hnukungah om kami loe danpaek ai ah om mak ai; amsawnlok thui kami loe amro tih.

<sup>10</sup> Kamthu loe kahnaep ah khosak han krah ai; tamna mah angraeng-nawwk uk hanah krah ai.

<sup>11</sup> Palungha kami loe palungphuihahih to paupep thaih; minawwk sakpazae-haih tahmen kami loe lensawkhahih to tawnh.

<sup>12</sup> Siangpahrang palungphuihahih loe kahang kaipui baktiah oh moe, anih hoihhahih loe phroh nui ih dantui baktiah oh.

<sup>13</sup> Caa kamthu loe ampa amrohahih ah oh, angzoeh koeh zu loe apet ai ah kaca tui baktiah oh.

<sup>14</sup> Im hoi hmuenmae loe ampa ih qawk ah oh; toe palungha zu loe Angraeng khae hoi hak ih qawk ni.

<sup>15</sup> Thasae kami loe iih sawk, thasae kami pakhra loe zok amthlam tih.

<sup>16</sup> Thuitaekhaih lok tahngai kami loe hinglung sawk; toe a caehhahih loklam patoek kami loe dueh tih.

<sup>17</sup> Amtang khenzawn kami loe Angraeng hanah hmuen coi pae baktiah ni oh; anih loe a sak ih hmuen baktiah atho hnu let tih.

<sup>18</sup> Thuitaek thaih koiah oh naah, na caa to thuitaek ah; anih qahhahih to tahmen hmah.

<sup>19</sup> Palungphui kami loe danpaekhaih to hnu tih; anih to na pahlong nahaeloe, anih to na pahlong tuektuek han angai tih.

<sup>20</sup> Thuitaekhaih lok to tahngai ah loe, patukhaih lok to talawk ah, to tiah nahaeloe atue boeng naah palung na ha tih.

<sup>21</sup> Kami ih palung thungah sak atimhahih oh mangh; toe Angraeng khokhanhahih mah ni sak atimhahih to caksak tih.

<sup>22</sup> Boeng thai ai amlunghahih loe kami mah koeh ih hmuen ah oh; amtang kami loe lok amlai kami pongah hoih kue.

<sup>23</sup> Angraeng zithahih loe hinghahih ah oh; to tiah poekhaih tawn kami loe koehhahih to acung tih; raihahih tidoeh tongh mak ai.

<sup>24</sup> Thasae kami loe saeok nui hoiah a ban to azuh moe, buh abah han mataeng doeh paqak.

<sup>25</sup> Minawwk tiah doeh sah ai kami to danpaek ah, poekhaih tawn ai kami to palungha lat tih; khopoek thaih kami to zoeh ah, palungha aep tih.

<sup>26</sup> Ampa ih hmuenmae to pasaengh boih moe, amno to haek kami loe, azathahih paek capa, kasaethuihahih tongsak capa ah oh.

<sup>27</sup> Ka capa, thuitaekhaih lok to tahngai ai ah na oh nahaeloe, thuitaek ih panoekhaih loknawwk hoiah nam khraeng ving tih.

<sup>28</sup> Lok amlai kami han hnukungah om kami loe, katoengah lokcaekhaih tiah doeh sah ai kami ah oh; kahoih ai kami loe kahoih ai hmuen to kakhraem caaknaek baktiah a caak.

<sup>29</sup> Kami tiah doeh sah ai kami hanah danpaekhaih to oh, kamthu hanah loe bohhaih to oh.

## 20

<sup>1</sup> Misurtui loe tamhnui tabu ah ni oh; mu mah angzoehhaih to ohsak; mu paquih loe amthuhaih ah ni oh.

<sup>2</sup> Siangpahrang palungphuihaih loe kahang kaipui kabtiah oh; anih palungphui han sah kami loe a hinghaih zaehaih sahsak kami ah oh.

<sup>3</sup> Angzoehhaih dipsakkung loe khingya han krak; toe kamthu mah angzoehhaih to tacawtsak.

<sup>4</sup> Thasae kami loe atue naah laikok atok ai pongah, cang aah tue ah minawk khaeah hni cadoeh, hak mak ai.

<sup>5</sup> Kami ih palung thung hoi sak atimhaih loe kathuk tui baktiah oh; toe panoekhaih tawn kami mah ni la thai tih.

<sup>6</sup> Kami boih mah a sak o ih kahoih hmuen to thuih o boih; toe mi mah maw oepthok kami to hnu thai tih?

<sup>7</sup> Katoeng kami loe a toenghaih loklam to pazui pongah, a caanawk loe tahamhoih o.

<sup>8</sup> Siangpahrang mah lokcaek hanah angraeng tangkhang pongah anghnut naah, kahoih ai hmuennawk to a mik hoiah pathlaeng thaih boih.

<sup>9</sup> Ka palung hae ka ciimsak boeh, zaehaih ka tawn ai, tiah mi mah maw thui thai tih?

<sup>10</sup> Angvan ai hmuenzit tahhaih patoh hoi angvan ai kasawk tahhaih patohhaih to Angraeng mah panuet.

<sup>11</sup> Nawkta loe a sak ih hmuen toeng maw toeng ai, ciim maw ciim ai, tito a sak ih hmuen hoiah amtueng.

<sup>12</sup> Thaihhaih naa hoi hnukhaih mik loe, Angraeng mah ni sak hmaek.

<sup>13</sup> Iih koeh hmoek hmah; nam tang tih; na mik to padai ah, to tiah nahaeloe takaw hoiah zok nam hah tih.

<sup>14</sup> Hmuen qankung mah hmuen to qan naah, Hoih ai, hoih ai, tiah thuih; toe nawnetta caeh pacoengah loe, a qan ih hmuen to amoek haih.

<sup>15</sup> Sui to oh moe, atho kana thlung kathim doeh oh mangh; toe palunghahaih lokthui pahni to hoih kue.

<sup>16</sup> Panoek ai ih kami hanah phoisa coi han lokkam kami loe angmah ih kahni to la pae ving tih, panoek ai ih angvin nongpata hanah lokkamhaih sah kami loe angmah ih hmuenmae to naeh pae tih.

<sup>17</sup> Alinghaih hoiah hnuk ih caaknaek loe khraem parai; toe hnukkhuem ah loe pakha to thlungcaret hoiah koi tih.

<sup>18</sup> Na timhaih sah ai naah minawk khae hoi kahoih poekhaih to la ah; kahoih poekhaih paekkung na tawnh naah, misa to tuh ah.

<sup>19</sup> Pakhaa cip ai kami mah tamqu hmuen to angphongsak; to pongah pakha cip ai kami hoiah angkom hmah.

<sup>20</sup> Amno hoi ampa pasoih kami loe, khoving thungah anih ih hmaithaw paduek pae ving tih.

<sup>21</sup> Karangah angraenghaih loe, hnukkhuem ah tahamsethaih ah om tih.

<sup>22</sup> Sak ih zaehaih baktiah ka pathok let han, tiah thui hmah; Angraeng to mah oep ah, anih mah na pahlong tih.

<sup>23</sup> Katoeng ai hmuenzit tahhaih to Angraeng mah panuet; anih loe amsoem ai coi tahhaih nuiah anghoe ai.

<sup>24</sup> Kami ih khok takan loe Angraeng mah ni zaeh; kami mah kawbangmaw a caehhaih loklam to panoek thai tih?



<sup>25</sup> Poek het ai ah tawthaih hoi Sithaw khaeah lokkamhaih sah kami, lokkam pacoengah a lokkamhaih dawnpakhuem let kami loe, aimah hanah dongh patung kami ah oh.

<sup>26</sup> Palungha siangpahrang loe kahoih ai kaminawk to anghaehsak phaeng moe, cang kaehhaih hoiah nihcae to a kaeh.

<sup>27</sup> Kami ih muithla loe, angmah palung thung ih hmuennawk pakronghaih, Angraeng ih hmaithawh ah oh.

<sup>28</sup> Amlunghaih hoi oepthohhaih mah siangpahrang to ngancuemsak; amlunghaih mah angraeng tangkhang to caksak.

<sup>29</sup> Thacakhaih loe thendoeng lensawkhaih ah oh moe, sampok loe mitong kranghoihaih ah oh.

<sup>30</sup> Nganbawh kana hakhaih hoi ahmaa caakhaih mah kasae hmuen to ciimsak; bohahaih mah palungthin thung ih sethahih to pasaeh.

## 21

<sup>1</sup> Siangpahrang ih palung loe, vapui baktiah Angraeng ban ah oh moe, a koehhaih ahmuen bangah longh.

<sup>2</sup> Kami maeto boih mah a caehhaih loklam to toeng, tiah poek; toe Angraeng loe palungthin ni khingh.

<sup>3</sup> Angbawnhaih ah paek ih hmuen pongah loe, katoengah sak ih hmuen, katoengah lokcaekhaih to Angraeng mah koeh kue.

<sup>4</sup> Azat panoek ai mik tamdai hoi amoek palungthin, kahoih ai kami ih hmaithawh loe zaehaih hae ni.

<sup>5</sup> Poek het pacoengah toksah kami loe angraeng, tawt kaak hoi toksah kami loe amtang.

<sup>6</sup> Lok amlaihaih hoi hak ih hmuen loe kazawh tamai hoi duekhaih thaang ah ni oh.

<sup>7</sup> Kahoih ai kaminawh loe kahoih hmuen to sak koeh o ai pongah, a sak o ih sethahih hmuen mah angmacae to amrosak tih.

<sup>8</sup> Kami caehhaih loklam loe angkawh; toe poekciim kami toksakhaih loe toeng.

<sup>9</sup> Angzoeh koeh zu hoiah kawh parai im ah oh pongah loe, impu ranui ih im takii ah oh to hoih kue.

<sup>10</sup> Kahoih ai kami loe uthaih palung to tawh; a imtaeng kami nuiah doeh tahmenhaih tawn ai.

<sup>11</sup> Kahoih ai kami danpaek naah, poek tawn ai kami to palungha lat; palungha kami thuitaek naah loe anih mah panoekhaih to hak.

<sup>12</sup> Katoeng kami loe kahoih ai kami ih im to palunghahaih hoiah khet; toe kahoih ai kami loe a sak ih sethahih pongah amrosak.

<sup>13</sup> Amtang kami qah naah naa tamuep kami loe, a qah naah mi mah doeh tahngai pae mak ai.

<sup>14</sup> Tamquta hoi paek ih tangqum mah palungphuihaih dipsak; tamquta hoi paek ih bokhaih tangqum mah kanung parai palungphuihaih to dipsak.

<sup>15</sup> Kahoih kami loe katoeng hmuen sakhaih nuiah anghoehaih tawh; toe sethahih sah kami hanah loe amrohahih ah oh.

<sup>16</sup> Palunghahaih loklam hoi amkhraeng kami loe kadueh kaminawh salakah ni anghak tih.

<sup>17</sup> Nawmhaih koeh kami loe amtang tih; mu hoi situi koeh kami doeh angraeng mak ai.

<sup>18</sup> Kahoih ai kami loe katoeng kami akranghaih ah oh moe, zaehaih sah kami loe katoeng kami hanah oh.

<sup>19</sup> Angzoeh koeh moe, poeksae zu hoi nawnto oh pongah loe, praezaek ah oh to hoih kue.

<sup>20</sup> Palungha im ah loe buh hoi situi amthlai pok ah oh; toe kamthu loe a tawnh ih hmuennawk to tahmat boih.

<sup>21</sup> Toenghah hoi tahmenhah pakrong kami loe hinghah, toenghah hoi ahmin pakoehhah to hnuk.

<sup>22</sup> Palungha kami loe thacak kami ih vangpui to tuk moe, nihcae mah oep o ih sipae to phraek pae thah.

<sup>23</sup> Pahni hoi palai cip kami loe raihah thung hoi a hinghah loih thai hanah angvaeng kami ah oh.

<sup>24</sup> Amoek moe, palungphui thah kami loe amoek kami, minawk pahnuithuih kami, tiah kaw k o.

<sup>25</sup> Thasae kami loe bantha set pongah, vawthah mah duehsak tih.

<sup>26</sup> To baktih kami loe ni thokkruek angaihah pop aep aep; toe katoeng kami loe paawt ai ah paek.

<sup>27</sup> Kahoih ai kami mah paek ih angbawnhah hmuen loe panuet thoh; anih mah kasae poekhah palungthin hoi hmuen to sin nahaeloe kawkruek maw panuet thok aep tih!

<sup>28</sup> Amsoem ai hnukungah kaom kami loe amro tih; toe lok thah tangtang kami loe katoeng ah lokthuih.

<sup>29</sup> Kasae kami loe mikhmai pan thai ai; toe katoeng kami loe a caehhah loklam to poek.

<sup>30</sup> Angraeng ai ah loe palunghahah, panoekhah hoi sak atimhah loe azom pui ni.

<sup>31</sup> Misatuk hanah hrang to suek coek boeh; toe misa pazawkhah loe Angraeng ih ni.

## 22

<sup>1</sup> Angraenghah pongah loe ahmin hoihah to qoih han hoih kue; sui hoi sumkanglung pongah doeh amlunghah to koeh kue han oh.

<sup>2</sup> Long angraeng hoi kamtang anghmonghah loe hae tiah oh: nihnik loe Sithaw mah ni sak hmaek.

<sup>3</sup> Khopoek thah kami loe raihah to hnukcoek pongah ayae ving; toe poekhah tidoeh tawn ai kami loe caeh moe, raihah to tongh.

<sup>4</sup> Minawk tlim ah khosakhah hoi Angraeng zithah mah angraenghah, pakoehhah hoi hinghah to tacawtsak.

<sup>5</sup> Poek angkawn kami caehhah loklam loe soekhring hoi thaang hoiah koi; toe a hinghah angvaeng kami mah loe ahmuen kangthla ah amhoe taak ving.

<sup>6</sup> Nawkta mah pazui han ih loklam to patuk ah; to naah ni a qoeng tahang naah, to loklam hoiah amkhraeng mak ai.

<sup>7</sup> Angraeng kami mah kamtang kami to uk, hmuenmae coi kami loe coisakkung ih tamna ah oh.

<sup>8</sup> Sethah amu haeh kami loe sethah to aat tih; anih palungphuihah quiboeng loe amro tih.

<sup>9</sup> Kami tahmenhah mik to tawnh moe, amtang kami han paek koehhah palungthin hoiah paek kami loe tahamhoih tih.

<sup>10</sup> Minawk khet patoek kami to haek oh, lok angaekhah to amding tih; angzoehhah hoi kasae thuihah doeh boeng tih.

<sup>11</sup> Poektoeng kami loe, tahmenhah hoiah lokthuih pongah, siangpahrang loe anih ih ampui ah om tih.

<sup>12</sup> Angraeng ih mik mah loe palunghahaih lok to pakaa moe, zaehaih sak koeh kami ih loknawwk loe tiah doeh sah pae ai.

<sup>13</sup> Thasae kami loe tasa bangah kaipui oh! Minawwk mah na hum tih, tiah thuih.

<sup>14</sup> Sava laep ah zaehaih sah nongpata ih pakha loe kathuk tanggom ah oh; Angraeng mah panuet ih kami loe to tanggom thungah krah tih.

<sup>15</sup> Nawkta ih palung loe amthuhaih mah zaeng; toe thuitaekhaih cung mah to amthuhaih to kangthla ah haek ving tih.

<sup>16</sup> Angraeng thai hanah amtang kaminawwk to pacaekthlaek moe, angraeng kami hanah tamquta hoiah tangqum paek kami loe amtang tih.

### *Palungha kami ih lok tahngai ah*

<sup>17</sup> Naa to patueng ah loe palungha kami ih loknawwk to tahngai ah; ka palunghahaih hae na palung thungah khrum ah.

<sup>18</sup> Palung thungah na khrum nahaeloe anghoehaih ah om tih; na pahni ah doeh suem ah.

<sup>19</sup> Angraeng ah nam ha thai hanah, vaihniah kang patuk boeh.

<sup>20</sup> Kahoih koek poekhaih hoi palunghahaih loknawwk to kang tarik pae boeh,

<sup>21</sup> loktang lok to na panoek thaih moe, nang khae patoeh ih kaminawwk khaeah, loktang lok na thuih pae let thai hanah, kang pat boeh na ai maw?

<sup>22</sup> Amtang pongah kamtang ih hmuen to lomh pae o hmah; patangkhang kami to lokcaekhaih ahmuen ah pacaekthlaek o hmah.

<sup>23</sup> Angraeng mah nihcae kawng to thui ueloe, nihcae hinghaih paro kami to amrosak toeng tih.

<sup>24</sup> Poek amthueng kami to ampui ah sah hmah; palungphui thaih kami hoi nawnto caeh hmah;

<sup>25</sup> anih ih kuu na la moeng ueloe, na hinghaih to thaang pongah aman moeng tih.

<sup>26</sup> Minawwk ih laiba pathok pae hanah lokmaihaih sah hmah, to tih ai boeh loe lokkamhaih to sah hmah.

<sup>27</sup> Laiba pathok hanah phoisa na tawn ai nahaeloe, na iihkhun to na paek han maw?

<sup>28</sup> Nam panawwk mah quenah tangcae ih prae angzithaih ramri to pathui hmah.

<sup>29</sup> Kahoih ah toksah kami to na hnuk maw? To kami loe kami rumram ih toksah mak ai, siangpahrang ih tok ni sah tih.

## 23

<sup>1</sup> Ukkung hoi buh nawnto caak han nang hnut naah, na tuinuen to kahoihah angsum ah;

<sup>2</sup> buhcaak nam oeh hmoek nahaeloe, na qawnh to haita hoi aah baktiah ni oh.

<sup>3</sup> Kakhraem anih ih buh to khith hmah; to buh loe alinghaih buh ah ni oh.

<sup>4</sup> Angraeng thai hanah toksah hmah; na palunghahaih to oep hmah.

<sup>5</sup> Nawnetta ah anghma thaih hmuen to na khet maw? Tangtang ni van bangah kazawwk tahmu baktih toengah, angraenghaih doeh pakhraeh tawnh moe, azawwk ving.

<sup>6</sup> Uthaih tawn kami ih buh to caa pae hmah; anih ih kahoih caaknaek doeh khith pae hmah;

<sup>7</sup> anih loe a palung thung hoi poek ih baktih toengah oh; caa ah loe nae ah, tiah ang naa, toe palung tang hoiah thui ai.

<sup>8</sup> Zetta na caak ih buh to palok roep ueloe, kahoih loknawk to na sung moeng tih.

<sup>9</sup> Kamthu khaeah lokthui hmah; anih loe na thuih ih palunghahaih lok to patoek tih.

<sup>10</sup> Canghnii ih prae angzithaih ramri to pathui hmah; naqah ih lawk to lomh pae hmah;

<sup>11</sup> anih krangkung loe thacak; Angraeng mah nihcae kawng pongah na thuitaek tih.

<sup>12</sup> Thuitaekhaih bangah palung paek ah loe, palunghahaih lok bangah na naa to patueng ah.

<sup>13</sup> Nawkta to thuitaek hanah paquem hmah; anih to cung hoiah na boh cadoeh dueh mak ai.

<sup>14</sup> Hell thung hoiah anih to pahlong hanah, cung hoiah bop ah.

<sup>15</sup> Ka capa, palunghahaih na tawnh nahaeloe, ka palung hae anghoe tih.

<sup>16</sup> Ue, na pahni mah katoeng hmuen to thuih naah, ka palung hae anghoe tih.

<sup>17</sup> Kazae kaminawk to awt hmah; Angraeng zithaih khue to palung thung hoi poek ah.

<sup>18</sup> Na oephaih loe hmabang ah oh, na oephaih loe boeng mak ai.

<sup>19</sup> Ka capa, tahngai ah loe palungaha ah; katoeng loklam ah na poekhaih palung to suem ah.

<sup>20</sup> Mu coih kami, moi caak koeh hmoek kami hoi angkom hmah.

<sup>21</sup> Mu coih kami hoi caaknaek amoeh kaminawk loe amtang tih; iih koeh hmoek kami loe amtanghah mah khuk hmoek tih.

<sup>22</sup> Na tapenkung nam pa ih lok to tahngai ah, nam no mitong naah hnap hmah.

<sup>23</sup> Loktang to qan ah, zaw let hmah; palunghahaih, thuitaekhaih hoi panoekhaih to talawk ah.

<sup>24</sup> Katoeng kami ih ampa loe paroeai anghoe tih; palungaha caa tapen ampa loe a caa nuiah anghoe tih.

<sup>25</sup> Nam no hoi nam pa to anghoe tih, nang tapenkung loe anghoehaih tawn tih.

<sup>26</sup> Ka capa, palung to na paek ah loe, ka loklamnawk hae na mik hoiah khen ah.

<sup>27</sup> Tangzat zaw nongpata loe kathuk tangqom baktih, minawk zoek thaih nongpata loe tamcaek tuikhaw baktiah oh.

<sup>28</sup> Mingcah baktiah kami to angang moe, nongpanawk zaehaih to pungsak.

<sup>29</sup> Khosak bing kami loe mi maw? Mi maw palungsae? Mi maw patangh? Mi maw amoek? Tidoeh na ai ah mi maw nganbawh kana hak? Mi maw mik kamlingh?

<sup>30</sup> To baktih kaminawk loe mu naek angsum thai ai kami, tasi hoi atok ih mu naek hanah pakrong kaminawk ni.

<sup>31</sup> Mu kathim maw, boengloeng pong lawn naah rong kampha mu maw, naek naah akun kahoih mu kathim maw to khen hmah.

<sup>32</sup> Boenghah ah loe pahui baktiah kami to patuk moe, pahui sae ih kasoetui baktiah oh.

<sup>33</sup> Na mik mah kahoih ai nongpata to khen ueloe, na poekhaih palungthin to amkhraengsak ving tih.

<sup>34</sup> Ue, nang loe tuipei um ah iip kami baktih, palong paehhah qui nuiah iip kami baktiah na om tih.

<sup>35</sup> Nihcae mah ang boh o, toe kana panoek ai; ang caep o, toe tidoeh ka panoek ai! Kang thawk naah, naek hanah mu to pakrong let han vop, tiah ni na thui tih.

## 24

<sup>1</sup> Kasae kaminawk to awt hmah; nihcae hoi angkom han doeh poek hmah.

<sup>2</sup> Nihcae loe palung thung hoi amro han khue ni poek o, pahni hoiah raihah sak han khue to a thuih o.

<sup>3</sup> Im loe palunghahaih hoiah sak moe, panoekhaih hoiah caksak;

<sup>4</sup> palunghahaih mah imkhaannawk to atho kana hmuenmae, koeh kaom hmuennawk hoiah koisak.

<sup>5</sup> Palungha kami loe thacak; ue, palunghahaih tawn kami loe thacakhaih pung aep.

<sup>6</sup> Palungha kami khae hoi poekhaih lak pacoengah, misa tuh ah; ngancuem hanah kahoih poekhaih paekkung pop tawnh han angaih.

<sup>7</sup> Palunghahaih loe sang pongah kamthu mah pha thai ai; kami pop amkhuenghaih khongkha ah lokthui thai ai.

<sup>8</sup> Kahoih ai hmuen sak pacaeng kami loe raihah sah kami ni, tiah kaw k o tih.

<sup>9</sup> Kamthu poekhaih loe zaehaih ah oh, minawk pahnuh thuih kami loe panuet thoh.

<sup>10</sup> Raihah phak naah palung boeng nahaeloe, thazok kami ah ni na oh.

<sup>11</sup> Duekhaih loklam ah zaeh ih kami to pahlong ah; humhah ahmuen ah caehhah ih kami to hoi let ah.

<sup>12</sup> Khenah, hae kawng hae ka panoek ai, tiah na thuih nahaeloe, palungthin khenkung mah panoek mak ai maw? Na hinghah khenkung mah panoek mak ai maw? Kami mah sak ih hmuen baktiah anih mah pathok mak ai maw?

<sup>13</sup> Ka capa, khoitui loe hoih pongah nae ah; khoi lutui loe pataeng naah luep dueng;

<sup>14</sup> to baktih toengah palunghahaih loe na hing thungah luep tih; na hnuk naah nang han tangqum ah om tih; na oephah anghma mak ai.

<sup>15</sup> Aw katoeng ai kami, katoeng kami ih im to toep hmah; anih ohhah ahmuen to amrosak hmah;

<sup>16</sup> katoeng kami loe vai sarihto amtim cadoeh, anghawk let tih; toe kasae kami loe raihah mah amtimsak tih.

<sup>17</sup> Na misa amtim naah anghoe hmah; anih amthaek naah palung anghoe hmah;

<sup>18</sup> nang hoe nahaeloe Angraeng mah hnu ueloe, poeknawm mak ai, to kami nuiah Anih palungphuihah to dip ving tih.

<sup>19</sup> Kahoih ai kami pongah palungboeng hmah; kahoih ai kami doeh awt hmah;

<sup>20</sup> kasae kami loe hmabang kaom oephah to tawn ai; kasae kami ih hmaithaw loe paduek pae ving tih.

<sup>21</sup> Ka capa, Angraeng hoi siangpahrang to zii ah; misa anghawk koeh kami hoiah angkom hmah;

<sup>22</sup> akra ai ah nihcae nuiah amrohah pha tih; kawbaktih raihah maw nihcae mah omsak tih, tito mi mah maw panoek thai tih?

### *Palungha lok*

<sup>23</sup> Hae baktih hmuennawk doeh palungha kami mah thuih ih lok ah ni oh. Lok takroek naah mikhmai khet han hoih ai.

<sup>24</sup> Kasae kami khaeah, Nang loe na toeng, tiah thui kami loe minawk mah kasae thui o ueloe, prae kaminawk mah panuet o tih.

<sup>25</sup> Toe minawk thuitaekkung loe poeknawm ueloe, tahamhoihaih to hnu tih.

<sup>26</sup> Kami boih mah toenghah lokthui kami ih pahni to mok o tih.

<sup>27</sup> Tasa bang ih tok to sah hmaloe ah, nangmah hanah laikok atok pacoengah, na ohhah im to sah ah.

<sup>28</sup> Takung om ai ah na imtaeng kami to zaehaih net hmah; alinghah lok thui hmah.

<sup>29</sup> Kai khaeah sak ih hmuen baktih toengah, anih nuiah doeh ka sak toeng han; a sak ih hmuen baktih toengah ka pathok let han, tiah thui hmah.

<sup>30</sup> Thasae kami ih lawk ah ka caeh moe, poekhah tawn ai kami ih misur takha thungah ka caeh naah,

<sup>31</sup> khenah, soekhring cing ah oh, long doeh phroh cing ah oh; thlung hoi pakaa ih sipae doeh amtimh boih.

<sup>32</sup> Ka hnuk ih hmuen to palung thung hoi ka poek het naah, ka khet ih hmuen nuiah amtuk han koi ka hnuk.

<sup>33</sup> Nawnetta iih, nawnetta iih angam, iih hanah nawnetta thungah ban pakhuem moe, nang hak nathuem ah,

<sup>34</sup> amtanghah mah kholong caeh kami baktih, vawthaih mah maiphaw sin kami baktiah na pha thui tih.

## 25

<sup>1</sup> Hae hmuennawk loe Judah siangpahrang Hezekiah ih kaminawk mah tarik pakong patoeng ih, Solomon palunghahaih loknawk ah oh.

<sup>2</sup> Sithaw lensawkhah loe amtueng ai ah kaom hmuen maeto ah oh; toe hmuen maeto kawng pakronghah loe siangpahrangnawk lensawkhah ah oh.

<sup>3</sup> Van loe sang moe, long loe thuk baktih toengah, siangpahrangnawk ih palung loe hnu thai mak ai.

<sup>4</sup> Sumkanglung thung ih sum aek to va ah, to naah ni sum sahkung mah boengloeng kahoih to sah thai tih.

<sup>5</sup> Kasae kaminawk to siangpahrang hmaa hoiah takhoe oh; to tiah ni anih ih angraeng tangkhang to toenghah hoiah cak poe tih.

<sup>6</sup> Siangpahrang hmaa ah nangmah hoi nangmah to amkoeh hmah; kalen kaminawk ih ahmuen ah angdoe hmah;

<sup>7</sup> mik hoiah na hnuk ih angraeng hmaa ah azathaih hoiah oh pongah loe, Hae ah angzo tahang ah, tiah thui kami ih lok to tahngaih han hoih kue.

<sup>8</sup> Lokcaekhah im ah kami to karangah khing hmah; hnukkhuem ah na imtaeng kami mah azathaih na tongsak nahaeloe kawbangah maw na om tih?

<sup>9</sup> Na imtaeng kami hoi poek anghmong ai pongah lok angaek cadoeh, tamqu hmuen to minawk khaeah taphong hmah;

<sup>10</sup> to tih ai nahaeloe lok thaih kami mah nang azathaih tongsak hanah taphong ueloe, na hmin hoihaih to amro moeng tih.

<sup>11</sup> Kahoih lok apaehhah loe sumkanglung pazut het ih sui bungmu hoiah anghmong.

<sup>12</sup> Palunghahaih lok hoi thuitaek kami loe, lok tahngai kami hanah, sui naa tangkraeng baktih, suitui kaciim hoiah sak ih bungmu baktiah oh.

<sup>13</sup> Oep kaom laicaeh loe anih patoehkung hanah, cang aah nathuem ih dantui kamding baktiah oh, patoehkung Angraeng ih palungthin to anghasak.

<sup>14</sup> Tangqum paek han, tiah amoek moe, paek ai kami loe khotui om ai tamai hoiah anghmong.

<sup>15</sup> Pauephaih rang hoiah ukkung to pazawk thaih moe, loknaem mah ahuh to angkhaehsak thaih.

<sup>16</sup> Khoitui to na hnuk maw? Kahoih boekah caa ah, amhah aak ah na caak nahaeloe na palok tih.

<sup>17</sup> Na imtaeng khaeah kahoih boekah caeh ah, na caeh tuektuek nahaeloe, na hmawt ueloe, na hnuma moeng tih.

<sup>18</sup> A imtaeng kami nuih amsawn hnukung ah angdoe kami loe thingboeng, haita, palaa hoiah anghmong.

<sup>19</sup> Raihaih tong naah oep kaom ai kami khaeah amhahaih loe, haa kangkhaek, khokkhaem kami hoiah anghmong.

<sup>20</sup> Poek angpho kami khaeah laasah kami loe siktue ah laihaw angkhring kami, zencing nuih kathaw tui bawh baktiah ni oh.

<sup>21</sup> Na misa to zok amthlam nahaeloe buh paek ah; tui anghae nahaeloe naek hanah tui to paek ah;

<sup>22</sup> hae loe anih lu nuih hmaisaae koeng pae baktiah om ueloe, Angraeng mah tahamhoihaih na paek tih.

<sup>23</sup> Aluek bang ih takhi mah kho angzohsak baktih toengah, minawk kasae thui kami ih palai mah palungphuihaih to tacawtsak.

<sup>24</sup> Angzoe koeh zu hoiah kakawk parai im thungah nawnto oh pongah loe impu ranui ih im takii ah oh to hoih kue.

<sup>25</sup> Angthla parai ahmuen hoiah angzo kahoih tamthanglok loe pakhra tui anghae kami hanah tui kamding ah oh.

<sup>26</sup> Kahoih ai kami hmaa ah kamtimh katoeng kami loe tui kamnu hoi kaqong tui baktiah ni oh.

<sup>27</sup> Khoitui pop hmoek ah caak han hoih ai baktih toengah, angmah lensawkhaih pakrong kami loe lensawkhaih to hnu mak ai.

<sup>28</sup> A poekhaih angsum ai kami loe sipae om ai, kamtimh vangpui hoiah anghmong.

## 26

<sup>1</sup> Nipui tue ih dantui baktih, cang aah tue ah angzo khotui baktiah, kamthu to pakoeh han hoih ai.

<sup>2</sup> Takung om ai ah kasae thuihaih loe ahmuen kruekah kamhet parit caa hoi anghak ai ah azawk pungpae baktiah ni oh.

<sup>3</sup> Quiboeng hoiah hrang to boh moe, sum hoiah laa hrang ih tahmawh moem pae baktih toengah, kamthu to cung hoiah bop ah.

<sup>4</sup> Kamthu to amthuhaih baktiah pathok hmah; na pathok nahaeloe nang doeh kamthu baktiah ni na om tih.

<sup>5</sup> Kamthu ih lok to na pathim nahaeloe, a mik hnukah palungha kami ah poek moeng tih.

<sup>6</sup> Kamthu khaeah pat ih lok loe a khok to takroek pat moe, amrohaih tui naek baktiah ni oh.

<sup>7</sup> Kamthu pakha pong ih palunghahaih lok loe, adue ai khokkhaem kami ih khok baktiah oh.

<sup>8</sup> Kamthu pakoeh kami loe, ngazai pongah lawkthluem moep sut baktiah ni oh.

<sup>9</sup> Kamthu pakha pong ih palunghahaih lok loe soekhring mah thun ih mu paqui ban baktiah ni oh.

<sup>10</sup> Kalen Sithaw mah hmuen boih to sak; kamthu hoi zaehaih sah kami hanah doeh toksakhaih atho to paek boih.

<sup>11</sup> Ui mah angmah ih tamlok to caak let baktiah, kamthu loe angmah amthuhaih thungah amlaem let.

<sup>12</sup> Angmah hoi angmah palungha kami ah poek kami to na hnuk maw? To kami pongah loe kamthu to oepthoh kue.

<sup>13</sup> Thasae kami mah loe loklam ah kaipui oh; loklam ah hmawsaeng kaipui oh, tiah thuih.

<sup>14</sup> Thok loe takhing ih sum nuiah angbang baktih toengah, thasae kami doeh angmah ih iihkhun nuiah angbet caeng.

<sup>15</sup> Thasae kami loe laom thungah ban to tapawh boeh, toe pakha ah buh abah hanah paqak.

<sup>16</sup> Thasae kami loe khopoek thaih kami sarihto pongah, angmah hoi angmah to palungha kue ah poek.

<sup>17</sup> Lamcaeh naah angmah hoi asaenghah om ai angzoehhah pongah kathum kami loe, ui naa patawn caeng kami hoiah anghmong.

<sup>18-19</sup> Tamhnuilok ni ka thuih, tiah thuih moe, a imtaeng kami aling kami loe kangqong hmai vah ih baktih, duekhah phasak kalii kaat kamthu hoiah anghmong.

<sup>20</sup> Thing om ai pongah hmai to duek; pronghah lok kaom ai ahmuen ah loe, angzoehhah to om ai.

<sup>21</sup> Hmaisae to amngaeh moe, thing angqong baktih toengah, angzoeh koeh kami mah lok pungsak thaih.

<sup>22</sup> Pronghah lok loe kahoeh caaknaek baktiah, kami ih takpum thungah akun.

<sup>23</sup> Lok loe hoeh, toe poeksae palungthin loe anui ah rong nok dui ih long laom baktiah oh.

<sup>24</sup> Minawk hnuma kami loe pahni hoiah kahoeh hmuen to thuih, toe a palung thungah loe alinghah hoiah koi.

<sup>25</sup> Anih mah thuih ih lok loe hoeh, toe tang hmah; anih ih palung thungah panuet thok hmuen sarihto oh.

<sup>26</sup> Anih mah hnukmahaih to alinghah hoiah kraeng khoep, toe anih sethah to minawk hmaa ah angphong let tih.

<sup>27</sup> Qumqai kami loe angmah qumqaih ih tangqom thungah krah tih; thlung palet kami doeh a palet ih thlung to angmah nuiah amlet let tih.

<sup>28</sup> Amsawnlok thui palai loe angmah pacaekthlaek ih kami to hnukma; lokcaep thaih pakha mah kami to amrosak.

## 27

<sup>1</sup> Khawnbang hanah amoek hmah, khawnbang ah timaw angzo tih, tito na panoek ai.

<sup>2</sup> Na pakha hoi amkoeh hmah, minawk kalah mah pakoeh nasoe; na pahni hoiah amkoeh hmah, minawk kalah ih pahni mah pakoeh nasoe.

<sup>3</sup> Thlung loe azit moe, savuet doeh azit; toe kamthu palungphuihah loe to hnik pongah doeh azit kue.

<sup>4</sup> Palungphuihah loe zit thoh; toe mi maw uthah hmaa ah angdoe thai tih?

<sup>5</sup> Tamquta hoiah amlung pongah loe kamtueng ah angzoeh to hoeh kue.



<sup>6</sup> Ampui loe ahmaa caak naah doeh oepthoh; toe misa mah mok ih loe alinghah ah ni oh.

<sup>7</sup> Zok amhah kami loe khoitui to panuet; toe zok amthlam kami hanah loe ka khaa doeh luep.

<sup>8</sup> Angmah ih im caehtaak kami loe, angmah ih tabu azawk taak tavaa hoiah anghmong.

<sup>9</sup> Hmuihoih hoi hmuihoih tui mah poekhaih to nawmsak; ampui kahoih mah loe anghoe koi kaom poekhaih to palung tang hoiah paek.

<sup>10</sup> Nam pui hoi nam pa ih ampui to pahnawt hmah; raihah tong naah nam nawkamyah im ah caeh hmah; na imtaeng kami loe ahmuen kangthla ah kaom nam nawkamyah pongah hoih kue.

<sup>11</sup> Ka capa, palungha ah loe, ka palungthin hae anghoesak ah; to tiah ni kai hnaphnae kaminawk to ka pathim thai tih.

<sup>12</sup> Khopoeok thaih kami loe raihah to hnukcoek moe, abuephah to pakrong; toe poekhaih tawn ai kami loe muk rumram moe, patangkhanghah to hnuk.

<sup>13</sup> Kahni to na khring pae ai ah loe angvin hoi panoek ai ih nongpata khaeah lokkamhaih to sah hmah.

<sup>14</sup> Khawnthaw ah angmah ih ampui hanah tha hoi tahamhoihah paek kami loe, anih tangoenghah baktiah ni oh.

<sup>15</sup> Angzoeh koeh zu loe cawh tue ah, khotui kalong impu hoiah anghmong.

<sup>16</sup> To baktih nongpata to hawk kami loe, takhi hawk kami hoiah anghmong, anih loe bantang ban ah bawh ih situi baktiah oh.

<sup>17</sup> Sum mah sum to noetsak baktih toengah, ampui mah angmah ih ampui mikhmai to pansak.

<sup>18</sup> Thaiduetkung toep kami loe thaiduet thaih to caa tih; to baktih toengah Angraeng khenzawn kami loe pakoehhah to om tih.

<sup>19</sup> Tui pongah krang amtueng baktih toengah, kami ih palungthin mah kami to amtuengsak.

<sup>20</sup> Hell hoi duekhah loe natuek naah doeh koi thai ai; to baktih toengah kami mik mah hnukhaih to boep thai ai.

<sup>21</sup> Sumkanglung tui pacii hanah laom to oh, suitui pacii hanah kamngaeh hmai to oh; to baktih toengah kami doeh pakoehhah hoiah tanoek thaih.

<sup>22</sup> Kamthu loe cang hoi nawnto suum pongah na daeng cadoeh, amthuhah to anghmaa thai mak ai.

<sup>23</sup> Nangmah ih tuunawk to kahoih ah panoek ah loe, nangmah ih maehnawk to kahoih ah khenzawn ah.

<sup>24</sup> Angraenghah loe dungzan ah cak poe ai; angraeng lumuek doeh caa nawktanawk khoeok to cak poe ai.

<sup>25</sup> Phroh loe amprawk moe, phroh kangtha to tacawt, mae ah kaom lawk ih cang to aah o.

<sup>26</sup> Tuu zawhhah phoisa hoiah khukbuen to qan ah, maeh zawhhah atho hoiah lawk to qan ah.

<sup>27</sup> Na caanawk hoi na tamna nongpatanawk pacah hanah, maeh tahnutui kapop ah na tawn tih. p

## 28

<sup>1</sup> Kahoih ai kami loe mi mah doeh patom ai to mah a cawnh; toe katoeng kaminawk loe kaipui baktiah misahoih o.

<sup>2</sup> Prae thungah zaehah pung pongah, ukkung doeh pop; toe khopoeok thaih kami hoi palungha kami hoiah ni prae to cak.

<sup>3</sup> Kamtang pacaekthlaek kami loe thingthai athaisak ai khotui baktiah oh.

<sup>4</sup> Patukhahih lok pahnawt kami loe kahoih ai kami to thapaek, toe patukhahih lok baktiah khosah kami loe nihcae ih lok to aek.

<sup>5</sup> Kasae kami loe toenghahih to panoek ai; toe Angraeng pakrong kami loe hmuen to panoek boih.

<sup>6</sup> Kahoih ai hmuen sah angraeng pongah loe toenghahih hoi khosah mithoe to hoih kue.

<sup>7</sup> Patukhahih lok pazui kami loe palungha kami ah oh; toe angzoeh koeh kami hoi ampui sah kami loe ampa to mikhmai setsak.

<sup>8</sup> Katoeng ai loklam hoiah hak ih phoisa hoi hmuenmae patung mangh kami loe, kamtang tahmen thaih kami hanah ni patung pae.

<sup>9</sup> Patukhahih lok pazui ai kami loe, anih ih lawkthuihahih doeh panuet thoh.

<sup>10</sup> Katoeng kami loklam amkhraengsak kami loe, angmah ih tangqom thungah krah tih; toe katoeng kami loe kahoih hmuen to toep tih.

<sup>11</sup> Long angraeng loe angmah hoi angmah to palungha kami ah poek; toe poek thaihahih katawn mithoe loe anih pongah panoek kue.

<sup>12</sup> Katoeng kami palung anghoe naah, kating ai lensawkhahih to oh; kasae kami thacak naah loe kaminawk anghawk o king.

<sup>13</sup> Angmah ih zaehahih angphat kami loe khosak hoih mak ai; toe a zaehahih taphong moe, caehtaak kami loe, Sithaw palungnathahih to hnu tih.

<sup>14</sup> Angraeng zithahih tawn poe kami loe tahamhoih; toe palungthah kami loe raihahih thungah amtim tih.

<sup>15</sup> Ukkung kahoih ai loe hmawhsaeng kaipui, to tih ai boeh loe taqom baktiah oh.

<sup>16</sup> Panoekthahihahih tawn ai ukkung loe pacaekthlaek kami ah oh; toe uthahih hnuma kami loe hinglung sawk tih.

<sup>17</sup> Athii palong kami loe tangqom thungah caeh tih; anih to mi mah doeh angdoe haih hmah nasoe.

<sup>18</sup> Katoeng loklam ah caeh kami loe ngancuem tih; toe lam amkhraeng kami loe amtim roep tih.

<sup>19</sup> Lawk toksah kami loe caaknaek tawn mang tih; toe tidoeh avang ai kami hnukbang kami loe amtang tih.

<sup>20</sup> Oepthok kami loe tahamhoihahih hnu tih; toe karangah angraeng koeh kami loe toenghahih hoiah toksah mak ai.

<sup>21</sup> Minawk mikhmai khet han hoih ai; kami loe takaw kae maeto hak hanah kasae hmuen to sak thaih.

<sup>22</sup> Karangah angraeng koeh kami loe kahoih ai mik to tawnh; anih mah a nuiah amtanghahih pha tih, tito panoek ai.

<sup>23</sup> Pakha hoi pakoeh kami pongah loe, minawk thuitaek kami to hnukkhuem ah pakoehhahih hak tih.

<sup>24</sup> Ampa hoi amno ih hmuenmae to lomh ah, zaehahih ah om ai, tiah thui kami loe, amrosak kami ih ampui ah ni oh.

<sup>25</sup> Amoekhahih palungthin tawn kami mah angzoehhahih to ohsak; toe Angraeng oep kami loe zok amhah tih.

<sup>26</sup> A poekhahih angoep kami loe kamthu ni; toe palunghahahih hoiah caeh kami loe loihahih to hnu tih.

<sup>27</sup> Kamtang abomh kami loe amtang mak ai; toe kamtang to hnu ai kami baktiah angah kami loe, kasaethuihahih to hnu tih.

<sup>28</sup> Katoeng ai kami angraeng naah minawk mah anghawk taak; toe nihcae duek naah, katoeng kaminawk to qoeng o tahang tih.

## 29

<sup>1</sup> Thuitaek pacoengah doeh angmah ih tahnong amtaksak kami loe, hoih thai ai, amrohah to tong roep tih.

<sup>2</sup> Katoeng kami ukhah kaa tawnh naah, kaminawk anghoe o; toe kahoih ai kami mah uk naah loe kaminawk palungset o.

<sup>3</sup> Palunghahaih koeh kami loe ampa to anghoesak; toe tangzat zaw nongpata hoi angkom kami loe a tawnh ih hmuen to pasaeng boih.

<sup>4</sup> Toenghah hoiah prae uk siangpahrang loe prae to caksak; toe bokhah tangqum paekhah koeh kami loe a prae to amtimsak.

<sup>5</sup> A imtaeng pakoeh kami loe angmah aman hanah palok payang kami ah oh.

<sup>6</sup> Kasae kami loe a zaehah pongah amanh; toe katoeng kami loe anghoehah hoiah laa to sak.

<sup>7</sup> Katoeng kami loe kamtangnawk hanah khopoe pae; toe kahoih ai kami loe tidoeh dawncang ai.

<sup>8</sup> Minawk khet patoek kami loe vangpui to hmai angqongsak; toe palungha kami loe palungphuihah to dipsak.

<sup>9</sup> Palungha hoi kamthu loe lam nawnto a caeh hoi naah, kamthu loe palungphuihah hoiah maw, to tih ai boeh loe pahnuihah hoiah maw om cadoeh, monghah roe tawn mak ai.

<sup>10</sup> Minawk athii palong koeh kami loe katoeng kami to hnukma; toe katoeng kami loe minawk hinghah to khet pae.

<sup>11</sup> Kamthu loe a poekhah to taphong boih; toe palungha kami loe atue pha ai karoek to angphat.

<sup>12</sup> Ukkung mah amsawnlok to tahngai nahaeloe, a toksah tamnanaw boih loe kasae kami ah ni oh o.

<sup>13</sup> Kamtang hoi aling thah kami anghmonghah loe hae tiah oh; Angraeng mah ni nihnik hanah mik aanghah to paek hmaek.

<sup>14</sup> Siangpahrang mah kamtang to toenghah hoiah lokcaek nahaeloe, angmah ih angraeng tangkhang to cak poe tih.

<sup>15</sup> Thuitaekhah cung mah palunghahah to paek; toe prawt sut ih caa mah loe anno to ahmin setsak.

<sup>16</sup> Kasae kami pung naah, zaehah doeh pung; toe katoeng kami mah loe nihcae amtimhah to hnuk.

<sup>17</sup> Na caa to thuitaek ah, to tih nahaeloe anih mah poek monghah to na paek tih; ue, anih mah poeknawmhah to na paek tih.

<sup>18</sup> Angzo han koi hmuen hnukhah om ai ah loe kaminawk amro o; toe patuk ih lok pazui kami loe tahamhoih.

<sup>19</sup> Tamna loe kahoih lok khue hoi thuitaek han om ai; anih loe lok to thah, toe thai ai baktiah om tih.

<sup>20</sup> Poek het ai ah karangah lok apae kami to na hnuk maw? To kami pongah loe kamthu to oepthoh kue.

<sup>21</sup> Tamna to nawkta nathuem hoiah kahoih ah khetzawn nahaeloe, hnukkhuem ah angmah ih caa ah angcoeng tih.

<sup>22</sup> Palungphui thah kami mah angzoehhah to tacawtsak, poek amthueng kami loe zaehah sak pop.

<sup>23</sup> Amoekhah mah kami to krahsak tathuk tih; toe kami tlim ah khosakhah loe pakoehhah ah oh.

<sup>24</sup> Kamqu hoi amyok kami loe a hinghah to hnukma; anih mah kasae thuihah lok to thaih, toe taphong han zit.

<sup>25</sup> Kami zithaih loe kami hanah patung ih dongh ah oh; toe Angraeng oep kami loe ngancuem tih.

<sup>26</sup> Kami paroeai mah ukkung koehhah to pakrong o; toe kami loe Angraeng khae hoiah ni toenghah to hnuk.

<sup>27</sup> Katoeng kami mah toeng ai kami to panuet; katoeng ai kami mah toenghah hoi khosah kami to panuet toengh.

## 30

### *Agur palunghahaih*

<sup>1</sup> Jakeh capa Agur mah thuih ih, palunghahaih loknawwk loe hae tiah oh; kami maeto mah, Ithiel, Ithiel hoi Ukal khaeah, taphong pae;

<sup>2</sup> kai loe minawwk boih pongah poek ka ham kue, kami poekhah to ka tawn ai.

<sup>3</sup> Palunghahaih to kam tuk ai moe, ciimhah kawng doeh ka panoek ai.

<sup>4</sup> Mi maw van ah daw tahang moe, long ah anghum tathuk? Azom pui ah takhi naeh kami loe mi maw? Mi maw kahni pongah tui tapawwk vai? Long boenghah ahmuennawwk boih caksakkung loe mi maw? To tiah sahkung ih ahmin hoi a caa ih ahmin loe mi maw? Na thui thai tih maw?

<sup>5</sup> Sithaw ih lok loe ciim boih; anih loe angmah khae amha kaminawwk boih hanah abuephah ah oh.

<sup>6</sup> Angraeng ih lok to patomh hmah, to tih ai nahaeloe anih mah na zoeh ueloe, na thuih ih amsawnlok to amtueng moeng tih.

<sup>7</sup> Aw Angraeng, ka dueh ai naah nang sak pae hanah, hnik ih hmuen hnetto oh;

<sup>8</sup> amsoem ai lok hoi amsawn lok hae kai khae hoiah na takhoe pae ving ah; amtanghah hoi angraenghah doeh na paek hmah; ni thokkruek caak khawt caaknaek to na paek ah:

<sup>9</sup> to tih ai ah pop hmoek ah ka tawnh nahaeloe, nang kang pahnet ving ueloe, Angraeng loe mi aa? tiah ka thui moeng tih; kam tang hmoek nahaeloe, ka paqu moeng ueloe, ka Sithaw ih ahmin to ka saesak moeng tih.

<sup>10</sup> Angmah ih angraeng khaeah tamna sethah kawng to thui hmah, kasae na thuih nahaeloe nang to na pasoih ueloe, na nuiah zaehah om moeng tih.

<sup>11</sup> Ampa to kasae thui kami, amno tahamhoihah paek ai kami to oh.

<sup>12</sup> Angmacae amhnonghah to pasae ai ah, angmah mik ah kai loe ciim, tiah poekhah tawn kami to oh.

<sup>13</sup> Amoekhah hoiah mikpadaai kami, patoekhah hoi minawwk khien kami to oh.

<sup>14</sup> Haa loe sumsen baktiah oh moe, long ah kaom kamtang hoi mithoenawwk to paeah hanah, toektaboe ahuh haita baktih kaom kami doeh oh.

<sup>15</sup> Tagawt loe canu hnetto tawnh; nihnik loe na paek ah, na paek ah, tiah hangh hoi. Amhah thai ai hmuen thumto oh, ue, khawt boeh, tiah thui vai ai hmuen palitonawwk loe,

<sup>16</sup> taprong, caa kak nongpata ih zok, tui amhah thai ai long karoem; zetto mah tiah thui vai ai hmai.

<sup>17</sup> Ampa pahnui thuih moe, amno patoek kami loe, azawn ih pangaah-nawwk mah anih ih mik to taprok pae ueloe, tahmunawwk mah a ngan to caa o tih.

18 Ka dawnrai ih hmuen thumto khue ai ah, ka panoek thai ai ih hmuen palitonawkw loe,

19 van ih tahmu azawkhaih loklam, cathaeng nui ih pahui caehhaih loklam, tuipui thung ih palongpui caehhaih loklam, thendoeng mah tangla pagaihaih loklam hae ni.

20 Sava nuih oep om ai nongpata caehhaih loklam doeh to tiah oh; to nongpata loe buh to caak moe, pakha a huk pacoengah, kai loe hmuen sakpazaehaih ka tawn ai, tiah thuih.

21 Long tasoehsak hmuen thumto khue ai ah, paupep thai ai ih hmuen palitonawkw loe,

22 siangpahrang ah kangcoeng tamna, caaknaek tawn mangh kamthu;

23 amram aak nongpata sava sakhaih hoi tamna nongpata mah angraeng ih qawktoephaih hae ni.

24 Long nuih tetta ah ni oh, toe paroeai palungha hmuen palitonawkw loe,

25 thacak ai, toe nipui tueah caaknaek patung thaih, cahmatnawkw;

26 thacak ai, toe lungsong thungah tabu sah savehnawkw;

27 siangpahrang tawn ai, toe nawnto hmabangah kacaeh pakhunawkw;

28 angmah ih ban hoiah angdoet, toe siangpahrang im ah ohhaih ahmuen katawn caneknawkw cae hae ni.

29 Kahoih ah kacaeh thaih hmuen thumto khue ai, ue, kahoih ah kacaeh thaih hmuen palitonawkw loe,

30 kasan moinawkw thungah thacak koek, kawbaktih hmuen om cadoeh hnuk angnawkw taak ai kaipui;

31 misatukhaih hrang, maeh tae hoi misa tawn ai siangpahrang cae hae ni.

32 Kamthu ah nang coeng moe, nangmah hoi nangmah nam koeh naah maw, to tih ai boeh loe kahoih ai hmuen na poek naah maw, na pakha to tamuep khoep ah!

33 Maitaw tahnutui loe ahaeh khing nahaeloe, amkhawkw tih, hnah doeh na hnoih khing nahaeloe, athii long tih; to baktih toengah palungphui hanah pahruue khing nahaeloe, angzoehhaih to om tih.

## 31

### *Lemuel siangpahrang ih palungha lok*

1 Lemuel siangpahrang ih palunghahaih lok, amno mah patuk ih lok loe hae tiah oh;

2 aw ka capa, aw ka zok thung ih ka capa, aw lokkamhaih ka capa,

3 na thacakhaih to nongpatanawkw khaeah patoh hmah loe, siangpahrang hum koeh kaminawkw caehhaih loklam to pazui hmah.

4 Aw Lemuel, siangpahrangnawkw loe misurtui naek han om ai; angraengnawkw loe misurtui paqui han amcuk ai;

5 nihcae mah nae o nahaeloe, patukhaih lok to pahnet o ueloe, amtang kami han toenghaih hoiah lokcaekhaih to amkhraeng o taak ving moeng tih.

6 Anghmaa angtaa kami hanah mu to paek oh loe, palungboeng kami hanah misurtui to paek oh.

7 Anih mah amtanghaih hoi patangkhanghaih pahnet hanah nae nasoe.

8 Amtang kaminawkw mah hak han koi hmuen to a hak o thai hanah, lokthui thai ai kaminawkw to lokthuih abomh oh.

9 Lok to thui ah loe, toenghaih hoiah lok to caek ah; amtang kami hoi mithoenawkw mah hak han koi hmuen to paek oh.

<sup>10</sup> Mi mah maw tuinuen kahoih zu to hnu thai tih? To nongpata loe atho kana thlung kathim pongah atho oh kue.

<sup>11</sup> A sava mah anih to oep ueloe, amtanghah hoiah loih tih.

<sup>12</sup> To baktih nongpata loe a sava hanah kasae hmuen to sah ai; a hing thung kahoih hmuen to a sinh pae.

<sup>13</sup> Anih loe tuumui hoi pathlah to pakrong moe, a koeh baktiah a ban hoiah tok to a sak.

<sup>14</sup> Anih loe hmuenmae zawhah palongpui baktiah oh moe, anghla parai ahmuen hoiah caaknaek to a phawh.

<sup>15</sup> Anih loe khodai ai naah anghawk moe, a imthung takoh hanah caaknaek to patoem pae, a tamna nongpatanawk hanah caaknaek to a paek.

<sup>16</sup> Anih loe poek het moe, lawk doeh a qanh; a toksakhah atho hoiah misurkung to a tlingh.

<sup>17</sup> Anih loe kaengkaeh to kacakah angzaeng moe, a ban to thacaksak.

<sup>18</sup> Anih mah zawh ih hmuenmae loe atho oh; anih ih hmaiim doeh aqum puek dueh mak ai.

<sup>19</sup> A ban hoiah lahat to a kaeh moe, a ban hoiah kahni to a sak.

<sup>20</sup> Amtang kaminawk to a khetzawn, ue, mithoenawk to abomh.

<sup>21</sup> Anih ih imthung takoh loe kahni kamling to angkhuk o boih pongah, dantui krah cadoeh tasoehhah tawn ai.

<sup>22</sup> Angmah hanah kahni to a sak moe, rong kamling hup puu ngan laihaw to angkhuk.

<sup>23</sup> Anih ih sava loe vangpui khongkhanawk ah prae thung ih ka-coehtanawk hoi nawnto anghnut moe, ahmin amthang kami ah oh.

<sup>24</sup> Anih loe puu ngan kahni to sak moe, a zawh; kaziinawk doeh hmuenmae zaw kami khaeah a zawh.

<sup>25</sup> Anih loe thacak moe, khangya koi khukbuen hoiah amthoep; anih loe angzo han koi atue ah anghoehhah hoiah khosah tih.

<sup>26</sup> Anih loe palunghahhah hoiah lok to thuih, anih ih pahni ah tahmenhah lok to oh.

<sup>27</sup> Anih loe angmah ih imthung takoh to kahoih ah khetzawn, thasethah buh to caa ai.

<sup>28</sup> A caanawk loe anghawk o moe, amno to tahamhoihah paek o; a sava mah doeh anih to pakoeh.

<sup>29</sup> Paroeai kami ih canunawk mah kahoih hmuen to sak o; toe nang mah loe nihcae to na takrenh boih.

<sup>30</sup> Lok kahoih loe alinghah ah ni oh; kranghoihah doeh azom pui ni; toe Angraeng zii nongpata loe, pakoehhah hnu tih.

<sup>31</sup> To baktih nongpata hanah a toksakhah tangqum to paek oh; a toksakhah mah anih to vangpui khongkha ah pakoeh nasoe.

## PATUKKUNG

*Ekklesia loe Grik lok ah oh, aimah lok hoiah loe Patukkung, to tih ai boeh loe lokthuikung, tiah ahlomg om tih. Hae cabu tarikkung loe Solomon ah amtueng (1.12-16); (1 King 3; 4.21-34; 10). Anih loe palunghahaih pakrong kami, nawmhah pakrongkami, lensawkw imnawkw sahkung, angraeng ah oh; toe anih mah to baktih hmuennawkw boih loe 'azom pui ni' tiah thuih (1.2). Tipongah tih nahaeloe kami hinghahaih loe setta; akra ai ah ka duek tih: to naah to hmuennawkw boih to ka caehtaak tih, to pongah hae long nui hing nathung tha pathok khing moe, ka hak ih hmuennawkw loe tih maw atho oh? tiah poekhaih a tawnh. Anih mah kami hinghahaih loe duemtet, khosak doeh rai parai moe, palungboeng han koiah oh, tiah thuih. Toe minawkw kalah khaeah loe, hing nathung Sithaw mah paek ih tangqum hae kanawm ah patoh han oh, tiah panoeksak hanah koehhahaih a tawnh. Patukkung cabu mah loe, hae long nui khosak hae rai parai, hinghahaih doeh duemtet moe, hmuennawkw doeh palungboeng han koi ah ni oh, toe to baktih raihahinawkw boih loe Sithaw khaeah amtiik han oh, tiah thuih. To pongah anih mah, Sithaw to zii ah loe, a thuih ih lok to tahngai ah; to baktih hmuennawkw loe hing nathung kami mah sak han koi tok ah oh, tiah thuih (12.13).*

### *Kami palunghahaih loe azom pui ni*

<sup>1</sup> Jerusalem ih siangpahrang, David capa, Patukkung ih loknawkw loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Azom pui ni! Azom pui ni! tiah Patukkung mah thuih; azom pui ni! Hmuennawkw boih hae azom pui ah ni oh. <sup>3</sup> Kami mah ni tlim ah angpho qawt hoi toksakhahaih atho timaw oh? <sup>4</sup> Adung maeto laemh naah, adung kalah maeto angzoh; toe long loe dungzan khoeek to cak poe. <sup>5</sup> Ni doeh tacawt tahang moe, akun tathuk, angmah tacawthahaih ahmuennawkw hoiah ni tacawt let. <sup>6</sup> Takhi loe aloih bangah song tathuk moe, aluek bangah amlaem tahang; ahnuk ahma amhae moe, a songhahaih ahmuennawkw ah amlaem let. <sup>7</sup> Vapuinawkw boih loe tuipei ah long o tathuk; toe tuipei loe koi ai toengtoeng vop, vapuinawkw loe angmacae long tangsuekhahaih ahmuennawkw ah amlaem o let. <sup>8</sup> Hmuennawkw boih loe kami mah thui thah han ai khoeek to, angpho haih koiah ni oh o; mik mah a hnukhahaih to boep thah ai, naa doeh a thahhahaih hoiah koi thah ai. <sup>9</sup> Kaom han koi hmuennawkw loe, kaom tangcae hmuennawkw baktiah ni om tih; sak han kaom hmuennawkw doeh, sak tangcae hmuennawkw baktih ni sah let tih; ni tlim ah hmuennawkw kangtha tidoeh om ai. <sup>10</sup> Khenah, Hae loe hmuennawkw kangtha ah oh, tiah thuih han koi hmuennawkw oh maw? To baktih hmuennawkw loe canghnii hoiah ni oh boeh. <sup>11</sup> Canghnii ih hmuennawkw to mi mah doeh panoek ai boeh; angzo han koi kaminawkw mah doeh, angzo han koi hmuennawkw to panoek o mak ai. <sup>12</sup> Kai, Patukkung loe Jerusalem Israel siangpahrang ah ka oh. <sup>13</sup> Ni tlim ah sak ih hmuennawkw boih to palunghahaih hoiah ka pakrong moe, panoek thah hanah tha ka pathok; Sithaw mah to hmuennawkw to kaminawkw hanah pahoe pae boeh. <sup>14</sup> Ni tlim ah sak ih hmuennawkw to ka hnuk boih; khenah, hmuennawkw boih loe azom pui ni, poek angpho han ih ni oh o. <sup>15</sup> Angkawn pacoeng boeh loe patoengh thah ai boeh; angaihahaih doeh kroek thah ai boeh. <sup>16</sup> Khenah, kai loe, ka om ai nathuem ih Israel ukkungnawkw pongah, ka len kue moe, palunghahaih bangah doeh ka sang kue; ue, palunghahaih hoi panoekhahaih to pop kue ah ka tawnh, tiah ka poek. <sup>17</sup> Palunghahaih bang, amthuhahaih bang hoi

poek cai ai ah ohhah bangah doeh, ka panoek thai hanah palungthin to ka paek; hae hmuen doeh takhi hnuk patom baktiah ni oh toengtoeng. <sup>18</sup> Palunghahaih pop baktiah, palungsethah doeh pop; panoekhah pop kami loe, palungsethah doeh pop aep.

## 2

### *Hmuenmae hoi nawmhah loe azom pui ni*

<sup>1</sup> Palung thungah ka poek, Vaihi caeh ah, takpum nawmhah loe kawbang maw oh tito kam tuengsak han, toe hae hmuen doeh azom pui ni. <sup>2</sup> Pahnuihah loe amthuhah ah oh moe, nawmhah mah timaw angcoengsak? tiah ka thuih. <sup>3</sup> Kaminaw mah hing thung ni tlim ah timaw sak han hoih, tito ka panoek thai hanah, misurtui hoi nawm hanah tha ka pathok, toe amthuhah ni ka naeh lat; ka palung mah palunghahaih hoiah ni loklam to ang hnuksak. <sup>4</sup> Kalen parai tok to ka sak; kaimah hanah imnaw to ka sak moe, misur takhanaw doeh ka sak. <sup>5</sup> Takhanaw hoi apaw takhanaw to ka sak moe, takha thungah thingthai kung congca ka thling. <sup>6</sup> Thingnaw to tui paek hanah, tuili to ka sak. <sup>7</sup> Ka im ah tapen tamnanaw, tamna nongpatanaw hoi nongpanaw doeh ka tawnh; kai om ai naah Jerusalem ah kaom tangcae kaminaw pongah doeh maitaw hoi tuunaw to ka tawnh kue. <sup>8</sup> Kaimah hanah sui hoi sumkanglungnaw to ka patung, siangpahrangnaw hoi prae thung ih hmuenmaenaw boih doeh ka tawnh; laasak kop nongpa hoi nongpatanaw to ka tawnh moe, nongpanaw poeknawm o hanah laasakhah ahmuennaw, congca hmuennaw doeh ka tawnh. <sup>9</sup> Kai loe ka len parai, ka hmaa ah kaom Jerusalem kaminaw pongah ka len moe, palunghahaih doeh ka tawnh. <sup>10</sup> Ka mik mah khit ih hmuennaw nuiah angsumhah ka tawn ai, ka palungthin nawmsak koi hmuen pongah angsumhah ka tawn ai; ka toksakhah boih ah anghoehah ka tawnh; ka toksakhah tangqum to ka hnuk. <sup>11</sup> Toe ka ban mah sak ih hmuennaw boih to ka khet naah, ka sak ih toknaw boih loe azom pui ni, takhi hnukah patomhah hoiah ni anghmong; ni tlim ah atho ohhah tidoeh om ai.

### *Palungha doeh kamthu doeh dueh tih*

<sup>12</sup> To pacoengah poekhah ka paqoi moe, palunghahaih, palungmaenghah hoi amthuhahnaw to ka poek; sak tangcae hmuennaw pong kamtlai ah, siangpahrang pacoengah kaom kami mah timaw sah thai tih? <sup>13</sup> Aanghah loe vinghah pongah hoih kue baktih toengah, palunghahaih loe amthuhah pongah hoih kue, tito ka panoek. <sup>14</sup> Palungha kami ih mik loe a lu nuiah suek; toe kamthu loe vinghah thungah caeh; toe boeng naah nihnik mah tongh han koi hmuen loe maeto ah ni oh, tito ka panoek. <sup>15</sup> To pongah palung thungah hae tiah ka poek, Kamthu khaeah kaom hmuen baktiah ni, kai khaeah doeh oh toeng; to tih nahaeloe tipongah kai loe palungha kue ah ka oh loe? To pacoengah loe ka palung thungah, Hae hmuen doeh azom pui bae hae, tiah ka poek. <sup>16</sup> Vaihi kaom hmuennaw hae hmabangah loe pahnet boih ah om tih, to pongah palungha kami doeh kamthu baktiah ni pahnet o tih; palungha kami doeh kamthu baktiah ni dueh toeng tih. <sup>17</sup> To pongah hinghah hae ka hnukma; ni tlim ah sak ih tok mah palungsethah ni ang paek; hmuen boih loe azom pui ni, takhi hnukah patom rumramhah tok ah ni oh o.



*Toksak azom pui ah ohhah*

<sup>18</sup> Ue, ka hnukah angzo han koi kami khaeah caehtaak han oh pongah, ni tlim ah angpho qawt hoi ka sak ih toknawk boih to ka hnukma. <sup>19</sup> Anih loe palungha maw, to tih ai boeh loe amthu maw, tiah mi mah maw panoek tih? Tha pathok moe, tok ka sakhaih boih, ni tlim ah palunghahaih kam tuengsak ih hmuennawk boih loe anih mah ni la tih. To pongah hae hmuen doeh azom pui ni. <sup>20</sup> To pongah ni tlim ah tha ka pathok moe, tok ka sakhaih mah palung ang boengsak sut boeh. <sup>21</sup> Kami mah palunghahaih, panoekhah, thoemhah hoi toksah tih, toe a tawnh ih hmuennawk to toksah ai kami hanah ni caehtaak boih tih. Hae hmuen doeh azom pui ah oh moe, kalen koek tahamsethah ah ni oh. <sup>22</sup> Kami mah ni tlim ah tha pathokhah boih, poek patanghah hoi toksakhah pongah, timaw amekhah hnuk? <sup>23</sup> Anih ih aninawk boih loe palungsethah ah oh moe, a toksakhah doeh patangkhanghah ah ni oh; ue, aqum ah doeh palungthin to anghak ai. Hae hmuen doeh azom pui ni. <sup>24</sup> Kami loe caak moe, naek pacoengah, sak ih tok nui ah kanawm acaenghah pongah kahoih kue tidoeh om ai boeh. Ka hnukhah dan ah, hae hmuen doeh Sithaw ban hoi kaom hmuen ah ni oh. <sup>25</sup> Angmah ai ah, mi maw caaknaek to hnu moe, nawmhah pakrong thah? <sup>26</sup> A mikhnuk ah kahoih kami khaeah Sithaw mah, palunghahaih, panoekhah hoi anghoehah to paek; toe kazae kami khaeah loe khosak raihah to paek tih, anih mah tawnh ih hmuennawk loe Sithaw palung anghoesak kami hanah paek boih tih. Hae hmuen doeh azom pui ni, takhi hnukah patom rumramhah tok ah ni oh.

**3***Hmuen boih han atue khaehhah*

<sup>1</sup> Hmuen boih hanah atue to oh, van tlim ah sak atimhah hmuennawk nuiah khaeh ih atue to oh boih: <sup>2</sup> tapenhah atue oh, duekhah atue oh; patithah atue oh, patit ih akung aphonghah atue doeh oh, <sup>3</sup> humhah atue oh, ngantuihah atue oh; phraekhah atue oh, sakhah atue oh. <sup>4</sup> Qahhah atue oh, pahnuhah atue oh; palungsethah atue oh, hnawhah atue oh, <sup>5</sup> thlungnawk vah phaenghah atue oh, nawnto pakhueng lethah atue oh; takoihah atue oh, takoih han ayae ih atue oh, <sup>6</sup> hakhah atue oh, sunghah atue oh; pakuemhah atue oh moe, vahhah atue oh, <sup>7</sup> abuuah atue oh, huihhah atue oh; anghngai duemhah atue oh, lok apaehhah atue oh, <sup>8</sup> amlunghah atue oh, hnukmahah atue oh; misatukhah atue oh, angdaehhah atue oh. <sup>9</sup> Toksah kami mah tha pathok moe, toksakhah atho timaw oh? <sup>10</sup> Kaminawk mah sak hanah, Sithaw mah paek ih hmuenzit to ka hnuk boeh. <sup>11</sup> Hmuen boih hae Angmah ni angmah ih atue thuem ah khet kamcuk ah sak; Sithaw mah sak ih tok amtonghah hoi boeng khoek to mi mah doeh hnuk thai han ai ah, nihcae palungthin thungah boeng thai ai panoek koehhah to a suek pae. <sup>12</sup> Hing thung kami loe anghoe moe, kahoih hmuen sak pongah kahoih kue hmuen tidoeh om ai boeh, tiah ka panoek. <sup>13</sup> Sithaw mah paek ih tangqum ah oh pongah ni, kami boih mah caak o thah, naek o thah moe, a toksakhah atho to kanawm ah patoh o thah. <sup>14</sup> Sithaw mah sak ih hmuen boih, dungzan khoek to om tih, tiah ka panoek; maeto doeh patomh thai mak ai, maeto doeh azuk ving thai mak ai; kami mah anih to khangza thai hanah, Sithaw mah to tiah sak. <sup>15</sup> Vaihi ih kaom hmuen loe kaom tangcae hmuen hoiah anghmong; kaom

han koi hmuen doeh kaom tangcae hmuen baktiah ni oh; kalaem tangcae hmuennawk to Sithaw mah omsak let tih.

*Hinghaih boih loe azom pui ni*

<sup>16</sup> Ni tlim ah kaom lokcaekhaih ahmuen ah kasae sakhaih oh; toenghah ahmuen ah sakpazaehaih to oh. <sup>17</sup> Sithaw mah katoeng kami hoi kasae kami to lokcaek hmaek tih, tiah ka panoek; to pongah tok amsakhaih atue oh moe, toksakhaih atue doeh oh. <sup>18</sup> Kami capanawk khosakhaih kawng pongah hae tiah ka poek; kaminawk mah angmacae hoi angmacae to kasan moinawk baktiah ni ka oh o, tiah panoek o thai hanah, Sithaw mah nihcae khaeah amtuengsak tih. <sup>19</sup> Kaminawk ih taham loe moinawk ih taham hoiah anghmong; to tiah kanghmong taham to ni nihnik mah zing hoi hmaek; maeto duek baktiah, kalah maeto doeh duek toeng; ue, nihnik loe anghahhahih takhi maeto ni tawnh hoi; kami loe moi pongah amek kuehahih om ai; hmuen boih loe azom pui ni. <sup>20</sup> Hmuen boih ahmuen maeto ah ni caeh o; hmuen boih maiphu hoiah tacawt o baktih toengah, maiphu ah amlaem o boih let. <sup>21</sup> Toe kami ih pakhra loe ranui bangah caeh tahang moe, moi ih pakhra loe long ah caeh tathuk, tiah mi mah maw panoek? <sup>22</sup> To pongah kami loe angmah ih taham ah kaom, a sak ih tok nuiah anghoe pongah kahoih kue, tidoeh om ai boeh, tiah ka panoek; anih pacoengah timaw om vop tih, tiah panoek thai hanah, mi mah maw anih to patuek tih?

## 4

<sup>1</sup> Ni tlim ah sak ih pacaekthlaekhaihnawk to ka khet moe, ka poek let bae naah; khenah, pacaekthlaekhaih tongh kaminawk loe qah o, toe pathloepkung tawn o ai; kami pacaekthlaek kaminawk loe sakthaihaih tha to tawnh o, toe pacaelthlaek ih kaminawk loe pathloepkung tawn o ai. <sup>2</sup> To pongah kadueh tangcae kaminawk loe, kahing kaminawk pongah tahamhoih o kue, tiah ka thuih. <sup>3</sup> Ue, kaom vai ai, ni tlim ah sak ih sethahih hmuen hnu vai ai kami loe to kaminawk pongah tahamhoih kue.

*Palungha hoi kamthu patanghahih*

<sup>4</sup> Kami mah a imtaeng kami to ut pongah ni, patanghahih hoiah tok a sak, tiah ka hnuk. Hae hmuen doeh azom pui ni, takhi hnuk tapom rumramhahih ah ni oh. <sup>5</sup> Kamthu loe a ban to pakhuem moe, angmah ih angan to caak. <sup>6</sup> Patanghahih hoiah toksak moe, ban hnetto koiah hmuen tawnh pacoengah, takhi hnukah patom rumram pongah loe, kamding rue ah toksak moe, ban tamsum maeto hmuen tawnh to hoih kue. <sup>7</sup> To pacoengah ni tlim ah kaom azom pui hmuen to ka hnuk let bae vop. <sup>8</sup> Kami maeto loe ampui tawn ai, caa sah ai moe, nawkamya doeh tawn ai, angmabueng khosak, toe toksak patanghahih to boeng thai ai; a tawnh ih hmuennawk to khet boep thai ai; kai loe kaimah hoi kaimah pacaekthlaek kami ah ni ka oh moe, kaimah ih khosak hoihahih to poek ai ah, minawk han ih maw patanghahih hoiah tha ka pathok moeng, tiah anih mah poek vai ai. Hae hmuen doeh azom pui ni, patangkhang rumramhahih ah ni oh. <sup>9</sup> Hnetto loe maeto pongah hoih kue; nihnik mah toksak azom hoi nahaeloe, toksakhaih atho to hnu hoi hmaek tih. <sup>10</sup> Maeto amtin nahaeloe ampui mah anih to pathawk tih; toe bomkung tawn ai ah angmabueng ah amtin kami loe khosak bing! <sup>11</sup> Kami hnetto nawnto angsong hoi nahaeloe, bae um tih! Toe angmabueng ah angsong nahaeloe, kawbangmaw bae thai tih? <sup>12</sup> Kalah kami mah maeto han hmaang naah nihnik loe angbomh hoi tih; aqui thumto ah zet ih qui loe apet han rai. <sup>13</sup> Thuitaekhaih koeh

ai siangpahrang kamthu mitong pongah loe, palungha mithoe nawkta to hoih kue. <sup>14</sup> Kami loe thongkrah cadoeh, siangpahrang ah angcoeng thaih; siangpahrang imthung ah tapen cadoeh amtang thaih. <sup>15</sup> Ni tlim ah kahing khosah kaminawk loe, siangpahrang qawktoep han kazing, kami hnukah ni bang o boih, tiah ka poek. <sup>16</sup> Anih loe angmah hmaa ih kroeklaek ai kami nuiah siangpahrang ah oh, toe angzo han koi kaminawk loe siangpahrang nuiah anghoe o poe mak ai. Hae hmuen doeh azom pui ah ni oh tangtang, takhi hnukah patom ramrum baktiah ni oh.

## 5

### *Lokkamhaih doeh azom pui ni*

<sup>1</sup> Sithaw imthung ah na caeh naah na khok tangkan to acoe ah; amsoem ai hmuen a sak o tiah panoek ai kamthunawk ih angbawnhaih to sak pae pongah loe, lok tahngaih hanah azom ah. <sup>2</sup> Na pakha to rangsak hmah, Sithaw hmaa ah lokthuih hanah, na poekhaih rangsak hmah; Sithaw loe van ah oh moe, nang loe long ah na oh; to pongah na lok to tamsisak ah. <sup>3</sup> Kapop ah poek ih hmuen to amang ah hnuk baktih toengah, lokpunghaih mah amthuhaih to amtuengsak. <sup>4</sup> Sithaw khae lokkamhaih sak naah, akoepsak ai ah om hmah; anih loe kamthunawk nuiah anghoe ai; lokkamhaih to koepsak ah. <sup>5</sup> Lokkamhaih na koepsak ai pongah loe, lokkamhaih sah ai ah oh to hoih kue. <sup>6</sup> Na pakha pongah na takpum to zaehaih sahsak hmah; ka sakpazae moeng boeh tiah, van kaminawk hmaa ah thui hmah; na thuih nahaeloe Sithaw palungphui ueloe, na ban hoi sak ih hmuen to amrosak tih. <sup>7</sup> Pop parai amang hoi pop hmoek ah apaeh ih lok loe avanghah tidoeh om ai; to pongah nang loe Sithaw to zii ah.

### *Angraenghaih loe azom pui ni*

<sup>8</sup> Prae thungah kamtang hnaphnaehaih, toenghah loklam hoi amkhraeng moe, patuk ih lok baktih na ai ah lokcaekhaih hoi athii palonghah to na hnuk naah, to baktih hmuen pongah dawnrai hmah; angraeng maeto loe angmah pongah kasang kue angraeng mah anih to khet parui, nihnik doeh angmah hnik pongah kasang kue angraeng mah khet parui let bae vop. <sup>9</sup> Prae thung ih amekhaih loe kami boih han ih ni, siangpahrang angmah doeh lawk thung hoiah amekhaih to hnuk. <sup>10</sup> Phoisa palung kami loe phoisa hoiah palungdip mak ai; angraenghaih koeh kami doeh a tawnh ih hmuenmae hoiah palungdip thai mak ai; hae hmuen doeh azom pui ni. <sup>11</sup> Hmuenmae pop naah, patohhah doeh pop aep; katawn kaminawk mah mik hoiah dan o khue ai ah loe tih amekhaih maw a tawnh o? <sup>12</sup> Toksahkung loe zetta caa cadoeh kapop ah caa cadoeh, iih nawm pae; angraeng loe hmuenmae tawnh mang, toe iip thai ai. <sup>13</sup> Ni tlim ah kasae koek hmuen to ka hnuk; angraengnawk loe a tawnh o ih hmuen to angmacae patang han ih ni patung o. <sup>14</sup> Toe to tiah angraeng kaminawk loe tahamsethah mah anghmatsak boih; caa nongpa tapen cadoeh, anih mah toep han ih hmuen tidoeh om ai. <sup>15</sup> Anih loe amno zokthung hoi bangkrai ah tacawt baktih toengah, bangkrai ah ni amlaem let tih; a toksakhaih to a ban hoi tidoeh sin thai mak ai. <sup>16</sup> Kami loe angmah angzohhah baktiah, caeh let tih, hae doeh kasae koek hmuen ah ni oh; takhi hanah toksak hae timaw amekhaih oh? <sup>17</sup> Anih hinghah aninawk loe khoving thungah laemsak boih; palungsethah, palungphuihah, nathah hoiah ni kho a sak. <sup>18</sup> Sithaw mah paek ih hinghah ni setta thungah kami han kahoih,

kamsoem ah kaom ka hnuk ih hmuen loe caaknaek moe, tha pathok hoiah hnuk ih toksakhaih atho nuih poeknawm ah khosakhaih hae ni; to hmuen loe angmah khosakhaih taham ah ni oh roe boeh. <sup>19</sup> Sithaw mah kami boih hanah angraenghah hoi hmuenmae tawnhhaih to paek; to hmuennawk hoi kanawm ah khosakhaih to paek, angmah ih taham to laksak moe, a toksakhaih pongah anghoehaih to paek; hae hmuen loe Sithaw ih tangqum ah ni oh. <sup>20</sup> Sithaw mah poeknawmhaih palungthin to paek boeh pongah, kalaem tangcae khosakhaih aninawk to poek mak ai boeh.

## 6

<sup>1</sup> Kaminawk khaeah hmuenzit ah kaom sethah, ni tlim ah ka hnuk let bae vop: <sup>2</sup> koehhah akoep hanah, Sithaw mah kami khaeah angraenghah, hmuenmae tawnhhaih hoi pakoehhah to paek; toe hmuenmae nuih kanawm acaeng hanah paek ai pongah, minawk kalah mah kanawm acaeng haih lat; hae doeh azom pui ni, nathaih kasae ah ni oh. <sup>3</sup> Kami maet loe caa cumvaito tawnh moe, saning sawk parai ah hing cadoeh, hing thung koehhah akoep ai, duek naah doeh kahoih ah aphum ai nahaeloe, anih pongah loe zok thungah kamro nawkta to hoih kue. <sup>4</sup> Zok thungah kamro nawkta loe azom pui ah tacawt moe, vinghah thungah caeh, anih ih ahmin loe vinghah mah ayaw khoep tih boeh. <sup>5</sup> Anih loe ni to hnu vai ai, tidoeh panoek ai; toe anih loe minawk kalah pongah pop kue anghakhaih to hnuk. <sup>6</sup> Ue, anih loe saning sang hnetto hing langlacadoeh, a tawnh ih hmuen nuih nawmhah tawn ai; kaminawk loe ahmuen maeto ah na ai maw caeh o boih? <sup>7</sup> Kami mah tha pathok moe, sak ih tok boih loe pakha han ih ni sak, toe caak koehhah loe boeng thai ai. <sup>8</sup> Palungha mah kamthu pong kamtlai ah amekhah timaw tawnh? Kahing kaminawk hmaa ah kawbangmaw khosak nahaeloe hoi tih, tiah panoek kamtang loe amekhah timaw tawnh? <sup>9</sup> Palung koehhah bangah amkaeh khing pongah loe, mik hoi hnuk ih hmuen to hoih kue; hae doeh azom pui ni, takhi hnukah patom rumram baktiah ni oh. <sup>10</sup> Vaihah kaom hmuen loe canghni ah a poek ih hmuen to ni; kami loe angmah pongah thacak kue kami hoiah angnoek thai ai, hae loe kami khosakhaih dan boeh ni, tiah amtueng boeh. <sup>11</sup> Pop hmoek ah lok apaeh naah, avang ai lok to pop aep, to baktih lok mah kami han tih amekhah maw ohsak? <sup>12</sup> Tahlip baktiah kalaem thaih, avanghah om ai hing thungah, kami han atho om hmuen mi maw panoek thaih? Kami duek pacoengah loe ni tlim ah timaw om tih, tiah mi mah maw thui thai tih?

## 7

### *Palunghahaih*

<sup>1</sup> Hminhoihaih loe atho kana hmuihoih tui pongah hoih kue; duekhah ni loe tapenhah ni pongah hoih kue. <sup>2</sup> Buhraenghah im ah caeh pongah loe kadueh kami im ah caeh to hoih kue; duekhah loe kaminawk boih hanah boenghah loklam ah oh pongah, kahing kaminawk mah palung thungah pakuem han angah. <sup>3</sup> Pahnuih pongah palungset to hoih kue; palungsaek mikhmai mah poeknawmhah to khuk. <sup>4</sup> Palungha ih palung loe palungsethah tongh kami im ah oh, toe kamthu ih palung loe kanawm acaenghah im ah oh. <sup>5</sup> Kamthunawk ih laa to tahngah pongah loe, palungha kami zoehhah lok tahngah to hoih kue. <sup>6</sup> Kamthunawk pahnuihah lok loe long laom tlim ih hmai tapraek soekhringkung baktiah oh; hae doeh azom pui ni. <sup>7</sup> Kami pacaekthlaekhah mah palungha kami

to amthusak moe, bokhah tangqum mah palung amrosak. <sup>8</sup> Hmuen boenghah loe amtonghah pongah hoih kue, amtueng suthah loe amoek pongah hoih kue. <sup>9</sup> Karangah palungphui hmah, kamthunawkw ih palung thungah loe palungphuihah to oh. <sup>10</sup> Tipongah canghnii ih aninawkw loe vaihi thuem ih aninawkw pongah hoih kue loe, tiah dueng hmah; to baktih lokduenghah loe palungha lok na ai ni. <sup>11</sup> Palunghahah loe qawkw baktiah hoih moe, ni hnu kaminawkw hanah amekhah oh. <sup>12</sup> Phoisa loe pakaahah ah oh baktih toengah, palunghahah doeh pakaahah ah oh; toe palunghahah mah tacawtsak ih amekhah loe hae ni; palunghahah tawn kaminawkw hanah hinghah to paek. <sup>13</sup> Sithaw mah sak ih hmuen to poek ah; anih mah angkawnsak tangcae ih hmuen to mi mah maw patoeng thai tih? <sup>14</sup> Atue hoih li naah anghoe ah; toe atue set naah khopoek ah; kami mah hmabang angzo han koi hmuen to panoek thai han ai ah, Sithaw mah taham sae kahoih maeto pacoeng maeto phaksak. <sup>15</sup> Azom pui ah ka hing nathung hmuennawkw boih to ka hnuk boeh; katoeng kami loe a toenghah pongah duek moe, kasae kami loe sethah hoiah saning kasawkw ah hing lat. <sup>16</sup> Toeng hmoek hmah loe, palungha hmoek hmah; tipongah nangmah hoi nangmah to nam ro han loe? <sup>17</sup> Sae hmoek hmah loe, kamthu baktiah doeh om hmah; tipongah atue pha ai naah na duek han loe? <sup>18</sup> Pathlong ving ai ah, patawn caeng han kaom hmuen maeto loe hae ni; ue, Sithaw zii kami loe hmuennawkw boih thung hoiah loih tih. <sup>19</sup> Palungha kami maeto loe palunghahah hoiah, vangpui thungah kaom thacak kami hato pongah thacak kue. <sup>20</sup> Zaehah sah vai ai, kahoih hmuen khue kasah, katoeng kami hae long nuiah mi doeh om ai. <sup>21</sup> Minawkw mah thuih ih lok boih to tahngai hmah; to tiah na sak nahaeloe na tamna mah ang padaeng ih lok to na thaih moeng tih. <sup>22</sup> Nang doeh minawkw kasae na thuih toeng, tiah na palung mah panoek. <sup>23</sup> Hae hmuennawkw hae palunghahah hoiah ka tanoek boih boeh; palunghahah hoiah ka koep han boeh, tiah ka thuih, toe palunghahah to ka phak vawt. <sup>24</sup> Kangthla parai hmuen, kathuk parai hmuen to mi mah maw hnu thai tih? <sup>25</sup> Palunghahah hoiah ohhah takung to pakrong moe, panoek thaih pacoengah, kasae kaminawkw amthuhah hoi kamthunawkw amthuhah panoek thai hanah, ka poekhah palungthin to ka paqoi. <sup>26</sup> Dongh hoi palok baktiah poekhah katawn, qui hoiah kakom thaih nongpata loe duekhah pongah khaa kue, tiah ka panoek; Sithaw zii kami loe anih khae hoiah loih tih, toe kazae kami loe anih khaeah aman tih. <sup>27</sup> Khenah, patukkung mah ka hnuk ih hmuen loe hae tiah oh; ka pakrong moe, ka hnu ai ih hmuen hnuk thai hanah, maeto pacoeng maeto ka pakoep naah, <sup>28</sup> nongpa sangto thungah kami katoeng maeto ka hnuk, toe nongpatanawkw boih thungah katoeng kami maeto doeh ka hnu ai. <sup>29</sup> Khenah, ka hnuk ih hmuen maeto loe, Sithaw mah kami to katoengah sak, toe kaminawkw loe pop parai hmuen to sak hanah pakrong o lat.

## 8

### *Ukkungnawkw lok tahngaihah*

<sup>1</sup> Mi maw palungha baktiah kaom? Mi maw hmuennawkw kawng to thui thaih? Palunghahah mah palungha kami ih mikhmai to pansak moe, anih ih mikhmai amtuenghah kasae to amkhraisak. <sup>2</sup> Sithaw hmaa ah sak ih lokkamhah to poek ah loe, siangpahrang lokpaekhah to tahngai ah. <sup>3</sup> Siangpahrang hmaa hoi karangah tacawt hmah; kasae hmuen sak hanah angdoe hah hmah; anih loe a koeh baktiah sah tih. <sup>4</sup> Siangpahrang ih

lok loe thacak; mi mah maw anih khaeah, timaw na sak? tiah naa thai tih. <sup>5</sup> Mi kawbaktih doeh anih ih lok tahngai kami loe nganbawh kana hak mak ai; palungha kami ih palungthin mah loe atue hoi lokcaekhaih to panoek hmaek. <sup>6</sup> Kami nuiah raihah hmuenzit pha langlacadoeh, kawbaktih hmuen ah doeh sakhaih atue hoi sakhaih dan to oh boih. <sup>7</sup> Hmabang ih akawng loe mi mah doeh panoek ai pongah, angzo han koi hmuen to mi mah maw thui thai tih? <sup>8</sup> Angmah ih muithla pazawk hanah, patawn thaih mi doeh om ai; duek thaih han ai ah duekhaih nuiah thacakhaih tawn mi doeh om ai; misatuh kami loe anghak ai; hmuen kasae sah kaminawk loe a sak o ih sethah mah nihcae to loisak thai mak ai. <sup>9</sup> Ni tlim ah sak ih hmuennawk boih ka poek naah, hae hmuennawk hae ka hnuk; angmah nganbawh kana hak hanah kami maeto mah kalah kami ukhah atue to oh. <sup>10</sup> To pacoengah kasae kaminawk loe aphum o, toe hmuenciim ah angzo moe, kacaeh kaminawk duek o naah loe, a sak o ih vangpui kaminawk mah nihcae to pahnet o boih, tiah ka hnuk; hae doeh azom pui ni. <sup>11</sup> Zaehaih sah kaminawk to karangah danpaek ai pongah, kaminawk ih palungthin loe zae sak koehhah hoiah koi. <sup>12</sup> Kami zae loe zaehaih cumvaito sah moe, hinglung sawk cadoeh; Sithaw zii kaminawk loe angmah hmaa ah khingyahaih hoiah akuap o pongah, khosak hoihah to hnu o tih, tiah ka panoek khuek boeh. <sup>13</sup> Kasae kami loe Sithaw to zii ai pongah, khosak hoihah hnu mak ai; hinghah doeh sawk mak ai, anih hinghah loe tahlip baktiah oh. <sup>14</sup> Azom pui ah kaom hmuen to longah ka hnuk let bae vop; kasae kaminawk mah hnuk han koi sethah to katoeng kaminawk mah hnuk o moe, katoeng kaminawk mah hnuk han koi tangqum to kasae kaminawk mah hnuk o lat; hae doeh azom pui ni, tiah ka poek. <sup>15</sup> To pongah kanawm ah khosakhaih to tha ka paek, caaknaek moe, kanawm ah ohhah khue ai ah loe, ni tlim ah kami han amekhah tidoeh om ai; Sithaw mah hinghah paek nathung ni tlim ah tok to sak moe, hnuk ih amekhah loe to baktih nawmhah khue to boeh ni. <sup>16</sup> Long nuiah toksakhah hnuk hanah, palunghahaih hoiah panoek thaih han ka poek naah, mik loe khoving khodai iip ai; <sup>17</sup> Sithaw mah sak ih hmuennawk boih ka khet naah, ni tlim ah sak ih toknaw to mi mah doeh panoek thai ai; tha pathok moe, hnuk han pakrong cadoeh panoek thai mak ai; ue, palungha kami mah ka panoek, tiah a poek, toe hnu thai mak ai.

## 9

### *Hing thung khosak hoihah*

<sup>1</sup> Ni tlim ah kaom hmuennawk boih ka poek naah, katoeng kaminawk hoi palungha kaminawk mah sak ih hmuen boih Sithaw ban ah ni oh; toe nihcae mah tongh o ih hmuen loe amlunghah, to tih ai boeh loe hnukmahaih hoiah maw oh, tiah mi mah doeh panoek o ai. <sup>2</sup> Kasae kami, kahoih kami, ciimcai kami, ciimcai ai kami, angbawnhah paek kami, angbawnhah paek ai kami, katoeng kami, kami zae, lokkamhah sah kami hoi lokkamhah sak han zii kaminawk nuiah kaom hmuen loe anghmong boih, kami boih nuiah kaom hmuen doeh anghmong boih. <sup>3</sup> Ni tlim ah kaom hmuennawk boih thungah kasae koek hmuen, kami boih khaeah kaom hmuen loe anghmong boih; ue, kaminawk ih palung loe sethah hoiah koi; a hing o nathung amthuhah palung hoiah koi o, to pacoengah duekhah thungah a caeh o boih. <sup>4</sup> Kahing kaminawk salakah kaom kami loe oephah to tawnh; kadueh kaipui pongah loe kahing ui to hoih kue. <sup>5</sup> Kami mah kai loe ka dueh tih, tiah panoek; toe dueh kami

loe tidoeh panoek ai, tangqum hnuk han tawn o ai; panoekhaih doeh anghmat boih boeh. <sup>6</sup> Amlunghaih, hnukmahaih hoi uthaihnawk doeh, anghmat boih boeh; ni tlim ah kaom hnuk han koi taham to natuek naah doeh hnu let mak ai boeh. <sup>7</sup> Caeh ah loe anghoehaih hoiah buh ann to caa ah, poeknawmhaih hoiah misurtui to nae ah; na toksakhaih to Sithaw mah vaihi tapom boeh. <sup>8</sup> Khokpanai kanglung to abuen ah loe, na lu ah situi angnok toepsoep ah. <sup>9</sup> Ni tlim ah Sithaw mah paek ih azom pui ah kaom na hing thungah na palung ih na zu hoiah kanawm ah khosah ah; hae loe ni tlim ah tha pathokhaih hoiah toksak ih atho ah ni oh. <sup>10</sup> Na ban hoi sak han koi hmuennawk boih to tha pathok ah loe sah ah; na caehhaih ahmuen, taprong ah loe toksakhaih doeh, khopoekhaih doeh, to tih ai boeh loe panoekhaih hoi palunghahaih doeh om ai boeh. <sup>11</sup> Ni tlim ah kaom hmuennawk to ka khet naah, cawnh rang kami mah angnoekhaih to pazawk poe ai, thacak kami mah misa angtukhaih pazawk poe ai, palungha kami doeh zok amhah poe ai; thoemthaih tawn kami doeh angraeng poe ai; palungha kami doeh minawk hmaa ah mikhmai hak poe ai; toe taham sae, taham hoih tonghah atue mah nihcae nuiah kangvan ah phak thuih boih. <sup>12</sup> Kami mah tong han koi atue to panoek ai; palok pongah kaman tanga hoi dongh pongah kaman tavaanawk baktiah, atue kasae mah anih to naeh, anih loe poek ai pui hoiah to baktih raihah thungah amtinh.

### *Palungha hoi kamthu*

<sup>13</sup> Hae baktih palunghahaih to ni tlim ah ka hnuk, to hmuen loe kai hanah len parai. <sup>14</sup> Avang tetta maeto oh moe, to avang thungah kami zetta oh o; thacak siangpahrang loe angzoh moe, to vangpui to takui khoep, anih mah kalen parai misa abuephaih long to takaeh. <sup>15</sup> To naah to vangpui thungah palungha kamtang maeto oh; to kami ih palunghahaih mah vangpui to pahlong, toe amtang kami to mi mah doeh poek o ai. <sup>16</sup> To pongah palunghahaih loe thacakhaih pongah hoih kue, tiah ka thuih; toe kamtang palunghahaih loe tidoeh sah pae o ai; a thuih ih lok doeh tahngai pae o ai. <sup>17</sup> Ukkung kamthu hanghahih lok tahngaih pongah loe palungha ih loknaem to tahngaih hanah hoih kue. <sup>18</sup> Palunghahaih loe misatukhaih hmuenmae pongah hoih kue, toe kami zae maeto mah loe pop parai kahoih hmuen to amrosak.

## 10

<sup>1</sup> Kadueh taksae mah hmuihoih tui to hmuisae ah angcoengsak baktih toengah, kamthu khosakhaih mah palunghahaih hoi ahmin kahoih pakoe-hhahih to amrosak. <sup>2</sup> Palungha kami ih palung loe bantang bangah oh, toe kamthu ih palung loe banqoi bangah oh. <sup>3</sup> Ue, kamthu loe lamcaeh naah doeh, amthuhaih to amtueng moe, angmah amthuhaih to minawk boih khaeah thuih. <sup>4</sup> Ukkung mah palung ang phui thuih naah, na ohhahih ahmuen to caeh taak hmah; angdaehahih mah kalen sakpazaehaih to dipsak. <sup>5</sup> Ukkung khae hoiah sakpazaehaih tacawt baktih toengah, ni tlim ah ka hnuk ih hmuen kasae to oh. <sup>6</sup> Angraeng mah ahmuen kahnaem ah anghnut naah, kamthu loe kasang ahmuen ah anghnut lat. <sup>7</sup> Angraengnawk khok hoiah amkaeh o naah, tamnanawk mah hrang nuiah anghthueng o lat. <sup>8</sup> Qumqai kami loe tangqom thungah krah tih; sipae phrae kami loe pahui mah patuk tih. <sup>9</sup> Thlung takhoe kami loe nganbawh kana hak tih; thing khuek kami loe ahmaa caa tih. <sup>10</sup> Caka to kanoe ah taak ai nahaeloe, tha ueng han angaih; toe palunghahaih mah atho ohhahih loklam

to hnuksak. <sup>11</sup> Pahui to adoi hoiah na sak cadoeh na patuk tih, lokpunghaih loe amekhaih tidoeh om ai. <sup>12</sup> Palungha kami ih pakha thung hoiah tacawt loknawk loe tahmenhaih to oh, toe kamthu loe angmah ih pahni mah paaeh. <sup>13</sup> Anih pakha hoi tacawt tangsuek lok loe amthuhaih hoiah amtong, anih ih lokpaeh boenghah loe kasae amthuhaih ah oh. <sup>14</sup> Kamthu loe lok pung, kami mah angzo han koi hmuen to thui thai ai; anih hmabang ah timaw om tih, tiah mi mah maw thui thai tih? <sup>15</sup> Vangpui thungah caehhah loklam to panoek ai baktih toengah, kamthu toksakhaih mah kaminawk angphosak boih. <sup>16</sup> Nawkta ukkung siangpahrang ohhah prae, khawnthaw ah buh raenghah poih sah angraengnawk ohhah prae, nang loe khosak bing! <sup>17</sup> Khingya han koi kaom imthung takoh hoiah tapen siangpahrang ohhah prae, mu kanae hmoek ai, tha oh hanah atue phak naah buh kacaa angraengnawk ohhah prae, nang loe tahamhoih. <sup>18</sup> Thasethaih mah im to hmawnsak; bantha set pongah im loe kho longh. <sup>19</sup> Pahnuih hanah ni poih to sak, mu mah kami poeknawmsak; toe phoisa mah hmuenmae to qan thaih boih. <sup>20</sup> Siangpahrang to palung thung hoiah doeh pasoih hmah; angraengnawk doeh na iihhah ahmuen hoiah pasoih hmah; van ih tavaa mah na lok to sin ueloe, pakhraeh kaom tavaa mah thui pae moeng tih.

## 11

### *Tui nui ih takaw*

<sup>1</sup> Tui nuih takaw to va ah, ni akra parai pacoengah na hnu let tih. <sup>2</sup> Kami sarihto khae khue ah na ai, tazetto hanah doeh paek ah; long nuih kawbaktih sethah maw pha tih, tiah na panoek ai. <sup>3</sup> Tamai loe khotui hoiah koi naah ni, long ah kho angzoh; thing loe aluek bangah maw, to tih ai boeh loe aloih bangah maw, amtim cadoeh, amtimhah ahmuen ah ni oh. <sup>4</sup> Takhi khen kami loe patii mak ai, tamai khen kami doeh aat mak ai. <sup>5</sup> Takhi caehhah loklam to na panoek ai, amno zokthung ah nawkta ih ahuh kawbangmaw qoeng tahang, tito na panoek ai; to baktih toengah hmuen boih Sakhung Sithaw toksakhaih to na panoek ai. <sup>6</sup> Khawnthaw ah cangtii tuh ah, duembang ah doeh na ban to pakhuem duem hmah; kawbaktih maw atho om tih, kawbaktih maw atho om mak ai, to tih ai boeh loe atho om hoi hmaek tih maw, tito na panoek ai. <sup>7</sup> Tangtang ni ni aengh loe luep, ni aengh hnuk naah mik hanah anghoehaih to oh. <sup>8</sup> Kami loe saning sawk ah hing moe, hmuen boih ah anghoehaih tawn cadoeh, vinghah aninawk to poek nasoe; to aninawk loe sawk parai tih. Angzo han koi hmuennawk boih loe azom pui ni. <sup>9</sup> Aw thendoeng, tha oh nathuem ah anghoe ah; tha oh thuem naah na palung to anghoe nasoe, na palung mah koeh ih loklam baktih, na mik mah hnuk ih loklam baktiah caeh ah; toe hae hmuennawk boih pongah Sithaw mah lok na caek tih, tito panoek ah. <sup>10</sup> To pongah palung na sethah to takhoe ah loe, na takpum pong ih sethah to va ah; saning nawkhah hoi qoeng thuemhah doeh azom pui ah ni oh.

## 12

<sup>1</sup> Kai loe to baktih hmuennawk nuih anghoehah ka tawn ai, tiah na thuihah saning mah pha thuih ai vop moe, sethah aninawk mah na pha thuih ai nathuem, na qoeng li naah, nang Sakhung Sithaw to panoek ah; <sup>2</sup> to baktih atue loe ni hoi ni aengh om mak ai, khrah hoi cakaeh doeh aang mak ai, kho angzoh moe, tamai anghmat phaenghah atue ah om tih; <sup>3</sup> im toep kaminawk loe tasoeh o tih, thacak kaminawk loe kaengkuu o tih, kami tamsi pongah cang kae kaminawk loe anghak o tih, thokbuem



hoiah khen kaminawk loe hnu o thai mak ai boeh; <sup>4</sup> cang kaehhah atuenh thazok boeh, to naah lampui taeng ih thoknawk to khaa o tih; tavaa ih lok thaih naah anih to anghawk tih, laasah nongpatanawk mah laa lok kahnaem ah laa to sah o tih; <sup>5</sup> nihcae mah kasang ahmuen to zii o tih, loklam ah zithaih to om tih, almond thing loe tadok tacawt ueloe, pakhuh loe nang han hmuen kazit ah om tih, koehhah palungthin to thazok tih boeh; kami loe angmah ih dungzan im ah caeh boeh pongah, palungsae kaminawk loe loklam ah caeh o tih; <sup>6</sup> to tih ai boeh loe sumkanglung aqui khramhah maw, sui boengloeng koihhah maw, tuibap tui sohah laom koihhah maw, to tih ai boeh loe tuikung ah khok angkhaehhah to om tih. <sup>7</sup> Maiphu loe a ohhah long ah amlaem let ueloe, muithla loe paekkung Sithaw khaeah amlaem let tih. <sup>8</sup> Azom pui ni! azom pui ni! Hmuen boih loe azom pui ah ni oh, tiah patukkung mah thuih.

*Hing thung kami ih tok*

<sup>9</sup> Patukkung loe palungha pongah, kaminawk hanah palunghahaih to patuk; ue, tha pathokhah hoiah pakrong pacoengah, pop parai palunghahaih loknawk to a sak. <sup>10</sup> Patukung loe tapom thaih koiah kaom loknawk to hnuk thai hanah pakrong, anih mah tarik ih loknawk loe toeng moe, loktang lok ah oh. <sup>11</sup> Palungha kami ih loknawk loe, kamsung baktih, tuu toepkung mah tuu huih haih hanah patoh ih thingboeng, kaminawk mah thing nawnto takhing haih, sumdiknawk baktiah oh. <sup>12</sup> To pacoengah ka capa, to baktih loknawk hoi thuitaek ih kami ah om ah; cabu sakhah loe boeng thai ai; kapop ah amtukhah mah takpum angphosak. <sup>13</sup> Sangqum boih ah lok pakhaphah loe hae tiah oh; Sithaw to zii ah loe, a paek ih loknawk to pakuem ah; hae loe kami mah hing thung sak han ih tok ah oh. <sup>14</sup> Kasae maw, kahoih maw, tamquta hoiah sak ih hmuen baktih, sak ih hmuennawk baktih toengah Sithaw mah lokcaek tih.

## SOLOMON LAA

*Hae cabu loe Solomon hoi Shulamite nongpata mah thuih hoi ih angngaihah laa ah oh. Kricaanawkw hanah loe Kri hoi Kricaa amlunghaih to hnuksak. Solomon ih laa loe laa boih thungah kahoih koek laa, tiah doeh thui thaih. Nongpata hoi nongpa amlunghaih laa ah oh, hae laa tarikkung loe Solomon angmah hae ni, tiah tanghah tawnh o pongah, Solomon ih laa, tiah kaww o (1.1). Judahnawkw mah loe Sithaw hoi angmacae salakah kaom hmuen kawng to kamtuengah thuikung cabu ni, tiah poek o, to baktih toengah Kricaanawkw mah doeh Kri hoi Kricabu salakah kaom hmuen hnuksakhaih hmaidan ah oh, tiah poekhah tawnh o toengh.*

<sup>1</sup> Laanawkw thungah kahoih koek loe Solomon angmah ih laa hae boeh ni.

### *Siangpahrang imthug ah*

<sup>2</sup> A pahni hoiah na mok nasoe, nang palunghaih loe misurtui pongah hoih kue. <sup>3</sup> Na hmuihoihaih loe paroeai koeh han koiah oh; na hmin loe bawh ih hmuihoih tui ah oh; to pongah kacuem tanglanawkw mah nang to ang palung o. <sup>4</sup> Kai hae na zae ving ah, cawnhah hoiah na hnukah kang bang o han; siangpahrang mah angmah ih imkhaan thungah ang hoih; kaicae loe nang ah ka nawm o moe, kang hoe o han; misurtui pongah doeh nang palunghaih to kam oek o haih kue; nang loe nihcae mah palung tangtang ih kami ah na oh.

### *Shulam tangla ih lok*

<sup>5</sup> Aw Jerusalem canunawkw, kai loe ngan amnum, toe Kedar ih kahni im baktih, Solomon iimkhaan pakaahaih kahni baktiah, palung akap han koi kaom ah ka oh. <sup>6</sup> Ni kabae mah paaem moe, ngan kam num pongah, na khen o kuur hmah; kam no ih caanawkw mah palung ang phui o thuih pongah, misur takha khenzawnkung ah ang suek o; kaimah ih misur takha loe ka pahngong sut boeh. <sup>7</sup> Kang palung ih nang oe, tuunawkw to naah maw na pacah, naa ih ahmuen ah maw athun ah tuunawkw to nang haksak, na thui ah; tipongah kai loe nam pui kalah tuu toepkung hnukah, loklam amkhraeng moe, kahni hoi mikhmai kakhuk khoep nongpata baktiah ka oh han loe?

### *Thendoeng ih lok*

<sup>8</sup> Nongpatanawkw thungah kranghoih koek, na panoek ai nahaeloe, tuu caehhah khokkong to parui ah loe, tuutoep kaminawkw ih kahni im taengah nangmah ih maeh caanawkw to pacah ah. <sup>9</sup> Aw kang palung duek ih tlangai, nang loe Faro ih hrang lakok karuet hrang hoiah kang patah. <sup>10</sup> Naa ah na buen ih naaphaeh hoi tahnong ah na oih ih sui bungmu mah na tangbaengnawkw to krang ang hoisak. <sup>11</sup> Sumkanglung tui hoi sui hoiah pazut ih bungmu to nang hanah kang sak pae o han.

### *Shulam tangla ih lok*

<sup>12</sup> Siangpahrang angmah ih caboi taengah anghnut naah, kai ih hmuihoih tui to amsong. <sup>13</sup> Ka palung duek ih ka tlangai loe aqum puek ka tahnu salakah kaom myrrh hmuihoih tui baktiah oh. <sup>14</sup> Kai ih tlangai loe En Gedi misur takha thung ih apawkw tangoeng baktiah oh.

### *Thendoeng ih lok*

<sup>15</sup> Khenah, krang na hoih parai! Ka tlangai, khenah, na krang hoih parai; na mik doeh pahuu mik baktiah oh. <sup>16</sup> Khenah, nang loe kranghoih parai! Ka thlangai, ue, palung han akap parai! iihkhun khukhah kahni doeh hing suep. <sup>17</sup> Aihnik ih im sakhah tungnawkw loe sidar thing hoiah sak moe, impu doeh hmaica thing hoiah ni sak.

## 2

*Sharon ih rose pawk  
Tangla ih lok*

<sup>1</sup> Kai loe Sharon ih Rose pawk, azawn ih lili pawk ah ka oh.

*Thendoeng ih lok*

<sup>2</sup> Ka tlangai loe tanglanawkw hoi patah naah, nang loe soekhring salak ih lili pawk baktiah na oh.

*Shulam tangla ih lok*

<sup>3</sup> Ka tlangai loe, thendoengnawkw hoi patah naah, nang loe tupui thungah kaom thingnawkw salak ih epal thing baktiah na oh; poeknawmhah hoiah anih ih tahlip ah kang hnut moe, kaluep dueng anih ih athaih to ka caak.

<sup>4</sup> Anih mah buhraenghah im ah ang caeh hah moe, amlunghah kahni to ka nui ah ang khuk pae. <sup>5</sup> Tlangai dawn loiah kang pho sut boeh pongah, misur thah kazaek hoiah tha na caksak ah loe, epal thah hoiah poekhah na caisak ah. <sup>6</sup> Anih ih banqoi ban ah lu kang hngoeng, anih ih bantang ban hoiah kai ang takoih. <sup>7</sup> Jerusalem canunawkw, taw ih sakhi hoi tasuknawkw, angmah koehah anghawkw ai karoek to ka tlangai to, palawt o han ai ah lok kang thuih o. <sup>8</sup> Ka tlangai ih lok to ka thah! Khenah, anih loe maenawkw hoi maesomnawkw to poeng moe, angzoh boeh. <sup>9</sup> Kai ih tlangai loe saning nawkw sakhi, to tih ai boeh loe tasuk baktiah oh; khenah, anih loe aicae im tapang hnuk bangah angdoet, thokbuem hoiah a khet, thokbuem akhaw hoiah a bih. <sup>10</sup> Ka tlangai mah kai khaeah,

*Thendoeng ih lok*

Ka tlangai, kranghoih ka tlangai, anghawkw ah loe, angzo ah. <sup>11</sup> Khenah, sik tue laemh boeh, khotui doeh cing boeh moe, anghmat boeh. <sup>12</sup> Long ah apawknawkw apawkw o boeh, tavaanawkw hanghah tue to phak boeh, prae thungah pahuu oihah lok to a thah o let bae boeh. <sup>13</sup> Thaiduetkung mah athaih kahing to athaih boeh, misurkung doeh tadok tacawt boeh moe, ahmui amsong boeh. Ka tlangai, kranghoih ka tlangai, anghawkw ah loe angzo ah. <sup>14</sup> Aw cathaeng khaw ah kaom, mae taeng ih anghawkhah ahmuen ah kaom, kai ih pahuu, na mikhmai to na patuek ah loe, na lok to na thaisak ah; na lok loe amding rue moe, na mikhmai loe palung han akap. <sup>15</sup> Misurkungnawkw amrosak tasuinawkw hoi tasui caanawkw to kaicae hanah na naeh pae oh; kaicae ih misurkungnawkw loe apawkw apawkw o boeh.

*Shulam tangla ih lok*

<sup>16</sup> Ka tlangai loe kai ih ni, kai doeh anih ih ni; anih mah angmah ih tuunawkw to lili pawknawkw salakah rawkcak to pacah. <sup>17</sup> Ka tlangai oe, khodai tom moe, khoving anghma ai naah, Bether mae nui ih sakhi hoi tasuk baktiah amtueng let rae ah.

## 3

*Shulam tangla ih lok*

<sup>1</sup> Aqum ah ka palung ih tlangai to iihkhun nuiah ka pakrong; anih to ka pakrong, toe ka hnu ai. <sup>2</sup> Vaihi kang thawkw moe, vangpui thung ih loklamnawkw ah kam kaeh han, ka palung ih tlangai to lampuinawkw ah ka

pakrong han, tiah ka thuih moe, ka pakrong, toe ka hnu ai. <sup>3</sup> Vangpui takui misatoep kaminawkw mah kai ang hnuk o naah, ka palung ih tlangai to na hnuk o maw? tiah ka dueng. <sup>4</sup> Nihcae to ka poeng pacoengah, ka palung ih tlangai to ka hnuk; anih to ka prawt ai, ka patawn caeng moe, kai cunkung, kam no imkhaan thungah ka hoih. <sup>5</sup> Jerusalem canunawkw, taw ih sakhi hoi tasuknawkw, angmah koehah anghawkw ai karoek to, ka tlangai to palawt han ai ah, lok kang thuih o.

#### *Shulam tangla ih lok*

<sup>6</sup> Hmuihoih tui, myrrh hoi hmuenmae zawkung mah zawh ih hmuihoih congca hoiah sak ih hmuihoih thlaek ih hmaikhue kanghawkw baktiah praezaek hoiah angzo kami loe mi aa? <sup>7</sup> Solomon siangpahrang phawhhaih hrang lakok to khen oh; to loe misahoih Israel misatuh qui tarukto mah takui o. <sup>8</sup> Nihcae loe sunsen to sin o moe, misatuh kop kami ah oh o boih; zittah pongah aqum ah, angmacae ih phaih nuih sunsen to koeng o boih. <sup>9</sup> Solomon siangpahrang loe angmah hanah, misatukhah hrang lakok to, Lebanon ih thing hoiah a sak. <sup>10</sup> Tungnawkw to sumkanglung hoiah sak moe, imcih loe sui hoiah a sak; a nui khukhah loe rong kamling hup hoiah sak moe, athung bangah loe Jerusalem canunawkw mah koeh koi kaom ah a sak. <sup>11</sup> Nangcae Zion canunawkw, caeh oh loe, zulakhah ni, a poek nawmhah niah, amno mah angmueksak ih angraeng lumuek angmuek Solomon siangpahrang to khen oh.

## 4

#### *Siangpahrang amlunghaih Thendoeng ih lok*

<sup>1</sup> Khenah, nang loe kranghoih parai, tlangai; khenah, na krang hoih parai! Na mikhmai khukhah hnuk bang ih na mik loe pahuu mik baktiah oh; na sam loe Gilead mae ah kaom maehnawkw baktiah oh. <sup>2</sup> Na haanawkw loe amui aah moe, tui amthluk pacoengah angzo, caa kakak maeto doeh kaom o ai, caa hnetto sah boih tuu baktiah oh. <sup>3</sup> Na pahninawkw loe tlangqui kathim baktiah oh moe, na thuih ih lok loe tahngaih han nawm; mikhmai khukhah kahni hnuk bang ih naalaking loe buhmaeh thingthai ahap baktiah oh. <sup>4</sup> Na tahnong loe David mah sak ih maiphaw congca suekhah, misatuh kaminawkw mah patoh ih misa pakaahaih sangto suekhah imsang baktiah oh. <sup>5</sup> Na tahnunawkw loe lili pawk salakah kamhai, tasuk caa kangphae hnetto baktiah oh. <sup>6</sup> Khodai tom moe, khoving boeng ai naah, myrrh mae ah ka caeh moe, hmuihoih maesom nuih ka caeh han. <sup>7</sup> Ka tlangai, nang loe na suidik; coek koi roe na tawn ai. <sup>8</sup> Ka hamh ih tangla, Lebanon hoiah kai khaeah angzo ah, Lebanon hoiah kai khaeah angzo ah; Amana maesom, Shenir maesom, Hermon maesom, kaipui ih akhawnawkw, kaithlaeng ohhah maenawkw hoiah khen ah. <sup>9</sup> Ka tanuh, ka hamh ih tangla, ka palungthin hae na lak ving boeh, vaito nang danh moe, na oih ih sui bungmu maeto mah, ka palungthin hae nang zaeh ving boeh. <sup>10</sup> Ka tanuh, ka hamh ih tangla, nang palunghaih loe kawkrak maw hoih! Nang palunghaih loe misurtui pongah hoih kue moe, na hmuihoih tui loe hmuihoih tuinawkw boih pongah doeh hoih kue. <sup>11</sup> Aw ka hamh ih tangla, na pahni hoiah khoitui baktih kaluiep tui to longh; na palai ah tahnutui hoi khoitui to oh; nang khuk ih kahni loe Lebanon ih hmuihoih tui baktiah oh. <sup>12</sup> Ka tanuh, ka hamh ih tangla, nang loe khah khoep ih takha baktiah na oh moe, khah khoep ih tuipuek baktih, catui daeng ih tuibap baktiah na oh. <sup>13</sup> Na thling ih akungnawkw loe athaih kaluiep kathai, buhmaeh

thaih baktih, hmuihoih henna hoi nard kung baktiah oh, <sup>14</sup> hmuihoih nard hoiah saffron, kalamus hoiah cinnamon hmuihoih thing, myrrh hoi aloe, hmuihoih boih thungah hmuihoih koek ah oh o; <sup>15</sup> nang loe tuipuek kaom takha, tui kaang thai ai tuibap, Lebanon hoi kalong vacongnawkw baktiah na oh.

*Shulam tangla ih lok*

<sup>16</sup> Aw aluek bang ih takhi, angthawk ah, aloih bang ih takhi, angzo ah; kai ih takha thungah song ah; hmuihoih to amsong nasoe. Ka tlangai to angmah ih takha thungah angzo nasoe loe, kaluep thingthainawkw to caa nasoe.

## 5

*Thendoeng ih lok*

<sup>1</sup> Ka tanuh, ka hamh ih tangla, kaimah ih takha thungah kang zoh boeh; Kaimah ih myrrh hoi hmuihoih to ka sinh; kaimah ih khoitui hoi khoiphae to ka caak boeh; kaimah ih misurtui hoi tahnutui to ka naek boeh;

*Thendoeng ampuinawkw ih lok*

Aw ampuinawkw, caa oh loe, nae oh; ue, Aw ka tlangai, kamhah ah nae ah.

*Shulam tangla ih lok*

<sup>2</sup> Kai loe ka iih, toe ka palung loe hak; ka tlangai ih lok mah thok to takhuek khing; ka tanuh, ka tlangai, kai ih pahuu, coek koi om ai, kai hanah thok to na paong pae ah; ka lu loe dantui hoiah suih moe, ka sam doeh aqum ih tamai tui hoiah ka suih boih boeh, tiah ang naa. <sup>3</sup> Khukbuen to kang khring boeh, kawbangmaw kang khuk let han? Khok doeh ka pasaeh boeh, kawbangmaw kam hnongsak let han? <sup>4</sup> Ka tlangai mah thokbuem hoiah a ban to payangh; anih nuiah palung ka nat. <sup>5</sup> Ka tlangai thok paongh pae hanah kang thawk; ka ban hoiah myrrh tui to ca moe, hmuihoih myrrh tui loe ka banpazung hoiah thok takraenghah ahmuen khoeek to long tathuk. <sup>6</sup> Ka tlangai han thok ka paongh pae, toe ka tlangai loe om ai, caeh ving boeh; a lok ka tahngaih moe, ka tlangai to ka pakrong, toe ka hnu ai boeh; a thuih ih lok mah kai palung ang phosak; anih to ka pakrong, toe ka hnu ai; ka kaww cadoeh na pathim ai boeh. <sup>7</sup> Vangpui takui misatoep kaminawkw mah kai ang hnuk o naah, ang boh o moe, nganbawh kana ang paek o; sipae toepkungnawkw mah ka mikhmai khukhah kahni to ang lak pae o ving. <sup>8</sup> Aw Jerusalem canunawkw, ka tlangai to na hnuk o nahaeloe, nang poek loiah ka zaisut boeh, tiah thuih pae hanah, lok kang thuih o.

*Shulam tangla ampuinawkw ih lok*

<sup>9</sup> Aw nang loe nongpatanawkw boih thungah kranghoih koek ah na oh, na tlangai loe tipongah minawkw pongah kranghoih kue loe? Kaicae khaeah nang thuih ih lok baktih toengah, tipongah maw na tlangai loe minawkw pongah krang a hoih kue?

*Shulam tangla ih lok*

<sup>10</sup> Ka tlangai loe ngan to daww moe, ngan doeh amling hup, anih loe kami sang hatu thungah ahmin amthang koek. <sup>11</sup> Anih ih lu loe kaciim suitui baktih, a sam loe thah moe, pangaah baktiah amnum. <sup>12</sup> Anih ih mik loe tahnutui hoiah kalong vapui ah tui kamhluh, pahuu hnik baktiah oh. <sup>13</sup> Anih ih tangbaeng loe hmuihoih tui kamsong iihkhun hoi hmuihoih apawkw baktiah oh; anih ih pahni loe myrrh hmuihoih tui hoiah bawh ih lili pawkw baktiah oh. <sup>14</sup> Anih ih ban loe beryl thlung hoi sak ih sui bantuek baktiah oh, a takpum loe atho kaom thlung kathim sapphire hoi pathoep

het ih tasaino baktiah oh. <sup>15</sup> A khoknawk loe kaciim suitui pongah pahung ih, thlung kanglung tung baktiah oh; a krang loe Lebanon baktih, kahoih koek sidar thing baktiah oh. <sup>16</sup> Anih ih pakha loe luep; ue, anih loe palung han koiah oh. Aw Jerusalem canunawk, anih loe ka tlangai hoi kam pui ah oh.

## 6

### *Jerusalem nongpatanawk ih lok*

<sup>1</sup> Aw nongpatanawk boih thungah kranghoih koek nang, na tlangai loe naah maw caeh ving boeh? Anih to kang pakrong pae o thai hanah, na tlangai loe nabangah maw loklam amkhraeng ving boeh?

### *Shulam tangla ih lok*

<sup>2</sup> Ka tlangai loe hmuihoih iihkhun ohhah ahmuen ah, takha thungah tuu to toep moe, lili pawknawk tamuet hanah, angmah ih takha thungah caeh tathuk boeh. <sup>3</sup> Kai loe ka tlangai ih ni, ka tlangai doeh kai ih ni; anih loe lili pawknawk salakah tuu to pacah.

### *Thendoeng ih lok*

<sup>4</sup> Aw ka tlangai, nang loe Tirzah baktiah, krang na hoih, Jerusalem baktiah palung han akap moe, thacak pazawkhaih kahni sin misatuh kami ih mikhmai baktiah zitthoh. <sup>5</sup> Kai khae hoiah na mik to paqoi ving ah, nihcae mah kai ang pazawk o boeh; na sam loe Gilead mae nui ih maeh baktiah oh. <sup>6</sup> Na haanawk loe tui amhluk pacoengah angzo, caa kak maeto doeh om ai, caa hnetto kasah boih tuu baktiah oh. <sup>7</sup> Na lupataeh taeng ih naalaking loe pomegranat buhmaeh thingthai ahap baktiah oh. <sup>8</sup> Siangpahrang loe zu qui tarukto, zula qui tazetto pacoengah, tangla cuem kroeklaek ai tawn cadoeh! <sup>9</sup> Kai ih pahuu, maeto khue ka tawnh ih coek koi om ai kami, nang loe amno mah maeto khue tawnh ih kami, nang cunkung mah palung koek ih canu ah na oh. Tanglanawk mah nang ang hnuk o naah, tahamhoihaih kami, tiah ang kaw k o; ue, siangpahrang zunaw hoi zulanaw mah doeh nang to ang pakoeh o. <sup>10</sup> Khrah baktih kamdueng, ni baktiah ka-aang, thacak pazawkhaih kahni sin misatuh kami baktiah zitthoh moe, akhawnbang khodai baktiah aang kami loe mi aa?

### *Shulam tangla ih lok*

<sup>11</sup> Kai loe azawn ih thingthainawk to khet hanah, misurkung tadok tacawt boeh maw, pomegranat buhmaeh kung tadok tacawt boeh maw, tiah khet hanah, takha thungah ka caeh tathuk. <sup>12</sup> To kawng to ka panoek ai naah, ka hinghah mah, Amminadib ih hrang lakoknawk baktiah ang sak.

### *Tangla ampuinawk ih lok*

<sup>13</sup> Aw Shulam kami, amlaem let ah, amlaem let ah; nang kang danh o thai hanah, amlaem let ah, amlaem let ah.

### *Tangla ih lok*

Tipongah misatuh kami abu kamkhueng hnetto ohhah ahmuen ah hnawhah khet baktih toengah, Shulam kami to na khet o han loe?

## 7

### *Thendoeng ih lok*

<sup>1</sup> Aw angraeng canu, na buen ih khokpanai hoiah kawkruk maw nam cuk! Na khoknawk loe ban tok sah kop kami mah sak ih atho kaom thlung baktiah oh. <sup>2</sup> Na laelung loe aqai angbuet luet misurtui boengloeng baktiah oh moe, na kaeng loe lili pawk mah takui ih cangqui baktiah oh. <sup>3</sup> Na tahnunawk loe caa kangphae tasuk caa hnik baktiah oh. <sup>4</sup> Na tahnong

loe tasaino hoiah sak ih imsang baktiah oh; na mik loe Bath Rabbim khongkha taeng ih, Heshbon tuili baktiah oh moe, na hnah loe Damaska bangah anghae Lebanon ih imsang hoiah anghmong. <sup>5</sup> Na lu loe Karmel mae baktiah oh moe, na sam loe amling hup; siangpahrang loe pakhui ih sam mah zaeng caeng boeh. <sup>6</sup> Aw tlangai, nang loe ka poek nawm hanah kawkruk maw krang na hoih moe, palung hanah na kap! <sup>7</sup> Na somsanghah loe ungsikung baktiah oh, na tahnunawk loe kangbom misurthaih baktiah oh. <sup>8</sup> Ungsikung pongah ka dawh tahang moe, tanghangnawk to ka khaeh han, tiah ka thuih; na tahnu loe kangbom misurthaih baktih, nang hah ih takhi loe hmuihoih epal thaih baktiah om nasoe; <sup>9</sup> na pakha loe ka tlangai hanah kahoih koek misurtui ah oh, misurtui loe ka tlangai khaeah long moe, amzaita hoiah ka-iip kaminawk ih pahni ah long pae.

*Shulam tangla ih lok*

<sup>10</sup> Kai loe ka tlangai hanah ni ka oh, anih koehhah loe ka nuiah oh. <sup>11</sup> Ka tlangai, angzo ah, taw ah caeh hoi si; avangnawk thungah qumhto om hoi si. <sup>12</sup> Khawnthaw ah anghawk hoi si loe, misur takha ah caeh hoi si; misurkung tadok vai, apawk boeh vai, pomegranat thingthai kung doeh tadok tacawt boeh vai, tito khen hoi si! To ahmuen ah kang palunghaih kang paek han. <sup>13</sup> Mandrak thingkung hoiah hmuihoih to amsong, caak kahoih congca athaih kangquem hoi kangtha to tlangai nang hanah, kaimacae ih khongkha taengah kang suek pae.

## 8

*Shulam tangla ih lok*

<sup>1</sup> Aw nang loe kam no ih tahnutui nae thangqoi baktiah ohsak han ka koeh; tasa bangah kang hnuk naah, nang to kang mok han, ue, mi mah doeh kasae na thui o mak ai. <sup>2</sup> Nang to kang zaeh moe, kai thuitaekkung, kam no imthung ah kang caeh haih han; hmuihoih misurtui hoi pomegranat thingthai tui to kang naeksak han. <sup>3</sup> Anih ih banqoi ban to lu kang hngoeng haih, a bantang ban hoiah kai ang takoih. <sup>4</sup> Aw Jerusalem canunawk, angmah koeh ah anghawk ai karoek to, ka tlangai to palawt o hmah, tiah lok kang thuih o.

*Shulam tangla ampuinawk ih lok*

<sup>5</sup> Angmah ih tlangai khaeah amha, praezaek hoiah angzo kami loe mi aa?

*Shulam tangla ih lok*

Epal kung tlim ah nang to kang qoengsak: to ah nam no mah ang pomh; to ah nam no mah ang tapen boeh. <sup>6</sup> Kai hae na palung nuiah catui daeng ah loe, na ban tampawk nuiah tacik to daeng ah; amlunghaih loe duekhaih baktiah thacak; uthaih palungthin loe taprong baktiah palung maengh; anih loe hmaipalai baktiah kangh moe, thacak hmai kangqong baktiah oh. <sup>7</sup> Amlunghaih loe pop parai tui mah paduek thai ai, vapui tui mah doeh pazawk thai ai; amlunghaih tawnh pongah, kami mah a tawnh ih hmuennawk boih paek han koeh cadoeh, kasae thuihah om toengtoeng vop tih.

*Shulam tangla thangqoinawk ih lok*

<sup>8</sup> Aicae mah tanuh maeto a tawnh o, anih loe tahnu doeh om ai vop; anih to zu ah dueng o nahaeloe, anih hanah timaw a sak pae o han? <sup>9</sup> Anih loe sipae ah om nahaeloe, anih nuiah sumkanglung imsang to ka sak pae o han; anih loe thok ah om nahaeloe, anih to sidar thingphaek hoiah ka padap o han.

*Shulam tangla ih lok*

<sup>10</sup> Kai loe sipae ah ka oh, kai ih tahnu loe kasang innawkw baktiah oh; to pongah a hmaa ah palung han koiah ka oh. <sup>11</sup> Solomon loe Baal Hamon ah misur takha maeto tawnh; to misur takha loe minawkw hanah toepsak; athaih to caak o pongah kami maeto boih mah sumkanglung phoisa sangto sinh o. <sup>12</sup> Kai ih misur takha loe ka hmaa ah oh, kaimah han khue ni oh; Aw Solomon, phoisa sangto loe nangmah hanah suem ah, cumvai hnetto loe takha kenzawnkung hanah paek ah.

*Thendoeng ih lok*

<sup>13</sup> Takha thungah kaom kami, nam puinawkw loe na lok to tahngaih o; kai doeh lok na tahngaisak toeng ah. <sup>14</sup> Ka tlangai, karangah angzo ah, hmuihoih maenawkw nui ih tasuk baktiah angzo ah.



## ISAIAH

*Isaiah cabu loe B.C 740-701 karoek to tahmaa Isaiah angmah ih ahmin hoiah kaw k o. Hae cabu hae ahmuen thumto ah tapraek thaih.*

*(1) Kalen 1-39 karoekto. Assyria prae mah Judah prae tukhah kawng to amtueng. Tahmaa Isaiah mah, Assyria prae loe thacak e, Judah kaminaw hana h zittok koek hmuen ah poek ai; Judah kaminaw ih zaehaih, Sithaw lok tahngai ai ah khosakhaih, Sithaw oep ai ah ohhah to ni zittok koek hmuen ah oh, tiah Isaiah mah thuih. To pongah Judahnaw loe toenghah hoi Loktang ah khosak han angaih, tiah lok hoi khue thui ai, tangtang ah amtuengsak. To tiah na om o ai nahaeloe amrohah hoi anghmathaih mah na pha o thuih tangtang tih, tiah acoehaih to paek. To pacoengah Isaiah mah, long pum ah monghah om tih, kahoih siangpahrang loe David imthung takoh hoiah ni tacawt tih, tiah thuihcoek.*

*(2) Kalen 40-55 karoekto. Judahnaw Babylon prae ah misong angtang o naah, palungboenghah hoi khosakhaih kawng to thuih; toe Sithaw mah nihcae to loisak tom boeh moe, im ah amlaem han zoi boeh, tiah amtuengsak. Hae cabu thungah, Sithaw loe kaminaw nuiah angraeng ah ohhah kawng, angmah ih kami Israenaw loe kami boih nuiah toksak han taham tawnhah kawng to tarik. To tiah ni kalah kaminaw loe Israelnaw rang hoiah tahamhoihah hnu o tih, tiah a thuih. Hae cabu kangquem thungah kamtueng koek lok loe, 'Angraeng ih tamna' tiah thuih ih lok hae ni.*

*(3) Kalen 56-66 karoekto. Hae cabu thungah loe Jerusalem vangpui thungah kaom kaminaw khaeah thuih ih lok to athum. Sithaw mah angmah kaminaw khaeah sak ih lokkamhah to akoepsak tih, tiah kaminaw han panoeksak let moe, thapaek han angaih, tiah hae cabu mah thuih. Toenghah, Sabbath ni zahhah, Sithaw pakoehhah, lawkthuihah kawng pongah patukhah doeh amtueng. Lokpui koekah pakuem han koi hmuen loe Angraeng Jesu Kri mah toksak amtong naah patoh ih lok (61.1-2) thung ih lok hae ni.*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang, Uzziah, Jotham, Ahaz hoi Hezekiah cae mah prae uk o nathuem ah, Amos capa Isaiah mah Jerusalem hoi Judah kawng pongah hmuen hnu sakhah to hnuk.

### *Israel caanawk laisaephah*

<sup>2</sup> Aw vannawk tahngai oh! Aw long nang, tahngai ah! Angraeng mah, Caanaw to ka pacah moe, ka qoengsak tahang, toe nihcae mah kai laisaep o thuih. <sup>3</sup> Maitaw tae mah tawnkung to panoek, laa hrang mah doeh pacahkung ih lok maat; toe Israel mah loe kai to na panoek ai, kai ih kaminaw loe khopoek o ai, tiah thuih. <sup>4</sup> Aw kasae acaeng, zaehaih hoiah koi kami, kahoih ai hmuen sak koeh caanaw, kamro caa ah ni a oh o boeh! Nihcae mah Angraeng to caeh o taak, Israel Ciimcai kami to palungphui o sak moe, hnuk angqoi o taak ving boeh. <sup>5</sup> Tipongah nihcae to nganbawh kana ka paek aep loe? Tikhoe kanung aep ah na laisaep o loe? Na lu loe ahmaa caak boih boeh moe, na palung doeh thazok boih boeh. <sup>6</sup> Na khokpadae hoi na lu khoek to cuemhah ahmuen roe om ai; ahmaa caakhah, athii kaduk hoi ahnai cing ah ni oh boeh; ahnai loe pasae ai, zaeng doeh zaeng ai, tasi doeh nok ai. <sup>7</sup> Na prae loe pongsut boeh, na vangpuinaw doeh hmai hoiah thlaek o boih boeh; na lawknaw doeh

<sup>1.1</sup> 2 Siang 15.1-7; 2 Dung 26.1-23; 2 Siang 15.32-38; 2 Dung 27.1-9; 2 Siang 16.1-20; 2 Dung 28.1-27; 2 Siang 18.1—20.21; 2 Dung 29.1—32.33.

na mikhnuk ah prae kalah kaminawk mah caak o boih boeh, prae kalah kaminawk mah paro o moe, kami doeh angqai krang boeh. <sup>8</sup> Zion canu loe misur takha thung ih buk baktih, payae thaih patithaih takha thung ih buk baktih, takui khoep ih vangpui baktiah oh sut boeh. <sup>9</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah anghmat kaminawk to pathlung ai nahaeloe, Sodom baktiah ni a om o ueloe, Gomorrah hoiah anghmong o tih boeh. <sup>10</sup> Nangcae Sodom ukkungnawk, Angraeng ih lok to tahngai oh; nangcae Gomorrah kaminawk, kaicae Sithaw patukhah lok to tahngai oh! <sup>11</sup> Angraeng mah, pop parai ah nang paek o ih angbawnhah hmuennawk loe kai hanah atho timaw oh? tiah thuih; hmai angbawnhah ah sak ih tuu taenawk hoi kathawk parai moithawk hoiah zok kam hah boeh; kai loe maitaw taenawk, to tih ai boeh loe tuucaanawk, to tih ai boeh loe maehnawk ih athii pongah anghoehah ka tawn ai. <sup>12</sup> Ka hmaa ah nang zoh o moe, ka imthung ih longhma to cawh hanah nang zoh o naah, hae baktih hmuennawk sin hanah mi mah maw ang hnik o? <sup>13</sup> Tidoeh avang ai hmuenpaekhah to sin o hmah! Hmuihoih doeh ka panuet boeh; khrah kangthanawk, Sabbath hoi kaminawk amkhuenghah doeh ka panuet boeh; kaciim amkhuenghah ahmuen ah sethah hoiah na sak o ih hmuen to ka pauep thai ai boeh. <sup>14</sup> Nangcae ih khrah kangtha hoi na sak o ih poihnawk doeh ka hinghah mah hnukma boeh; to baktih hmuennawk loe kai han raihah ah ni oh, pauep loiah kang pho sut boeh. <sup>15</sup> Lawkthuih han ban na payangh o naah doeh, mik kang tamuep o taak ving han; ue, pop parai ah lawk na thuih o cadoeh, kang tahngai pae o mak ai; nangcae ih ban loe athii hoiah koi. <sup>16</sup> Nangmacae hoi nangmacae to tui hoi amsae oh loe, ciimcai ah om oh; na sak o ih kasae hmuennawk to ka hmaa hoi va oh! Hmuen kasae sakhah to toengh oh, <sup>17</sup> kahoih hmuen to sak amtuk oh! Toenghah to pakrong oh loe, pacaekthlaek ih kaminawk to loih o sak ah; ampa tawn ai kaminawk to angdoe o haih ah loe, lamhmainawk to abom oh. <sup>18</sup> Vaihi angzo oh, nawnto kho poek o noek si, tiah Angraeng mah thuih; na zae o haih loe thim ding cadoeh, dantui baktiah anglung tih; kathim car ah om cadoeh, tuumui baktiah om tih. <sup>19</sup> Lok tahngaih na koeh o nahaeloe, prae thung ih kahoih koek hmuen to na caa o tih; <sup>20</sup> toe nang maak o moe, lok na aek o nahaeloe, sunsen hoiah na dueh o tih; Angraeng ih pakhaa mah thuih boeh. <sup>21</sup> Oep kaom vangpui loe kawbangmaw tangzat zaw kami ah oh ving? Toenghah hoiah kakoi, katoeng kaminawk to vangpui thungah oh o; toe vaihi loe kami hum kami ah oh o lat boeh! <sup>22</sup> Na phoisa loe aek mah caak boih boeh moe, na misurtui doeh tui hoiah angbaeh boeh; <sup>23</sup> nang ukkungnawk loe laisaep thaih kami ah oh o moe, kamqunawk hoi amyok o boeh; ukkung angraengnawk loe tangqumta hoi paek ih bokhah hmuen to koeh o moe, tangqum paekhah to amtoemh o; nihcae mah ampa tawn ai kaminawk to angdoe o haih ai moe, lamhmainawk abomhah tok doeh sah o ai. <sup>24</sup> To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng, Thacak Israel Sithaw mah, Ah, ka misanawk nuih lu ka lak han boeh, ka misanawk pongah dawnrai ka tonghah hoihkhah tih boeh, tiah thuih. <sup>25</sup> Na nuih ban ka phok moe, panuet thok aeknawk to kang pasaeh pae han, sum aek baktiah na qong ukhah to kang ciimsak bang han. <sup>26</sup> Nang lokcaek kaminawk loe kaom hmaloe hmuen baktiah ka ohsak moe, nang han kahoih poekhah paek kaminawk to tangsuek nathuem ih baktiah ka ohsak let han; to pacoengah loe nang to, Toenghah vangpui, oepthok vangpui, tiah na kawk o tih

boeh. <sup>27</sup> Zion loe toenghah hoiah ka krang moe, vangpui thungah kaom dawnpakhuem kaminawk doeh toenghah hoiah ka krang han. <sup>28</sup> Toe zaehaih sak koeh kaminawk hoi zae kaminawk loe nawnto amro o hmaek tih, Angraeng pahnawt kaminawk loe amro o boih tih. <sup>29</sup> Nangcae loe na koeh o ih oak thing pongah azathaih na tongh o ueloe, na qoih o ih takhanawk pongah mikhmai na sae o tih. <sup>30</sup> Nangcae loe aqam kangmuen oak thing baktiah na om o ueloe, tui kaom ai takha baktiah na om o tih. <sup>31</sup> Thacak kami loe khawkqui baktiah om ueloe, anih ih toksah kami doeh kangqong hmai baktiah om tih; nihnik loe hmai mah kang hmaek tih, mi mah doeh paduek thai mak ai.

## 2

### *Angraeng ih im*

<sup>1</sup> Judah hoi Israel kawng pongah Amoz capa Isaiah mah hnuk ih hmuen loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Hnukkhuem ni ah, Angraeng im ohhah mae loe maesomnawk boih pongah sang tih, mae ranui koekah om ueloe, prae kaminawk boih to ahmuen ah angcuu o tih. <sup>3</sup> Pop parai kaminawk caeh o ueloe, Angraeng ih mae ah, angzo oh, Jakob Sithaw ih im ah caeh o tahang si; anih ih loklam ah a caeh o thai hanah, anih mah angmah ih loklam to aicae hanah patuek tih, tiah thui o tih; patukhah lok loe Zion hoiah caeh tih, Angraeng ih lok loe Jerusalem hoiah caeh tih. <sup>4</sup> Anih mah prae kaminawk salakah lokcaek ueloe, paroeai kaminawk to thuitaek tih; to naah loe nihcae ih sumpen to long atokhah hanah patoh o ueloe, tayaenawk doeh cakoih ah sah o tih boeh; sumpen hoiah prae maeto pacoeng maeto muk o mak ai boeh, misa anghawh hanah doeh poek o mak ai boeh.

### *Angraeng ih ni*

<sup>5</sup> Aw Jakob imthung takoh, angzo oh, Angraeng aanghaih ah amkae o si. <sup>6</sup> Jakob imthung takoh to na pahnawt sut boeh; nihcae loe ni angyae bang ih palunghahaih hoiah koi o, nihcae loe Philistin kaminawk baktih toengah hmbang angzo han koi hmuen thui kop kami ah oh o moe, prae kalah kaminawk hoiah amyok o boeh. <sup>7</sup> Nihcae ih prae loe sui, sumkanglung hoiah koi moe, kroeklaek ai khoek to hmuenmaenawk a tawnh o; prae doeh hrangnawh hoiah koi moe, hrang lakoknawh doeh kroeklaek ai khoek to a tawnh o; <sup>8</sup> nihcae ih prae loe sakcop ih krang hoiah koi moe, angmacae ban hoiah sak o ih, angmacae banpazung hoiah sak o ih hmuennawh to a bok o. <sup>9</sup> To pongah kami mah lu takhum ueloe, kami maeto boih mah poekhah to pahnaem o tih; nihcae to tahmen hmah. <sup>10</sup> Angraeng hoi thacak a lensawkhah loe zithoh pongah, thlungkhaw thungah akun oh loe, maiphu thungah anghawh oh. <sup>11</sup> Anih mah amoek kami ih mik to pahnaem pae ueloe, kaminawh amoekhah doeh pakhrawh pae tih; to niah loe Angraeng angmah khue ni pakoh o tih boeh. <sup>12</sup> Misatuh kaminawh ih Angraeng ih ani loe amoek kami, poeksang kami, amkoeh kaminawh boih nuiah om tih; nihcae to pakhrah tathuk ah om tih: <sup>13</sup> kasang moe, amoek, Lebanon ih Sidar thingnawh boih, Bashan ih aok thingnawh boih, <sup>14</sup> maesangnawh hoi kasang maesomnawh boih, <sup>15</sup> misa toephahh imsangnawh boih hoi tapangnawh boih, <sup>16</sup> Tarshish ih palongpuinawh boih hoi khet kahoih krangnawh boih nuiah doeh om tih. <sup>17</sup> Kami amoekhah to pahnaem ueloe, kaminawh poeksanghah doeh pakhrah pae tathuk tih;

to niah loe Angraeng angmah khue ni pakoeh o tih boeh. <sup>18</sup> Anih mah krangnawwk to paro boih tih boeh. <sup>19</sup> Angraeng hoi a thacak lensawkhaih loe zitthoh pongah, long ahuen hanah anih anghawk naah, kaminawwk loe thlungkhaw hoi longkhaw thungah akun o tih. <sup>20</sup> To na niah loe kaminawwk mah a bok o hanah sui, sumkanglung hoiah a sak o cop ih krangnawwk to, thangbui hoi pungpihnawwk vah hanah patoh o tih boeh. <sup>21</sup> Angraeng hoi a thacak lensawkhaih loe zitthoh pongah, long ahuen hanah anih anghawk naah, kaminawwk loe thlungkhaw hoi cathaengkawnawwk thungah cawn o tih. <sup>22</sup> Angmah mah sak ih hnakhaw hoiah takhi anghah kami oephaih to toengh o lai ah; anih loe avanghaih timaw oh?

### 3

#### *Angraeng lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng, Khenah, misatuh kaminawwk ih Angraeng mah, abomhaih hmuennaenawwk, caaknaeknawwk hoi tuinawwk boih to Jerusalem, Judah hoiah lak pae ving boeh. <sup>2</sup> Thacak kami, misatuh kop kami, lokcaek kami hoi tahmaa, khopoek thaih kami, kacohtanawwk, <sup>3</sup> kami qui pangato ukkung misatuh angraeng hoi khingya han koi kami, poekhaih paekkung, bantok sah kop kami, lokthuih kop kaminawwk doeh la ving tih boeh. <sup>4</sup> Nawktanawwk to nihcae ukkung angraeng ah ka sak han, nawktanawwk mah nihcae to uk o tih. <sup>5</sup> Kaminawwk loe maeto hoi maeto, imtaeng kami maeto hoi maeto, pacaekthlaek o tih; nawkta mah mitong to zoeh ueloe, tidoeh panoek ai kami mah khingya paek koi kami to patoek tih. <sup>6</sup> Kami maeto mah ampa im ah angmah ih amnawwk to naeh ueloe, anih khaeah, Nang loe khukbuen na tawnh, to pongah kaicae ukkung ah om ah; hae ih kamro hmuennawwk doeh kenzawn ah, tiah naa o tih; <sup>7</sup> toe to na niah loe anih mah, Kai loe kahoih hmuennawwk sahking ah ka om thai mak ai; kai ih im ah loe caeknaek om ai, khukbuen doeh om ai; kami ukkung ah na suem hmah, tiah naa tih. <sup>8</sup> Jerusalem loe amtimh moe, Judah doeh amtimh boeh; a thuih o ih loknawwk hoi a sak o ih hmuennawwk mah Angraeng ih lok to aek o moe, anih ih lensawwk mik to tiah doeh sah pae o ai. <sup>9</sup> A sak o ih kahoih ai hmuennawwk to angmacae mikhmai ah amtuengsak; a sak o ih zaehaih to anghat thai ai, Sodom baktiah amtuengsak. Nihcae hinghaih loe khosak bing! Angmacae mah ni angmacae nuiah raihaih to phak o sak. <sup>10</sup> Katoeng kami loe khosak hoih, tiah thui oh; nihcae loe toksakhaih atho to caa o tih. <sup>11</sup> Kahoih ai kaminawwk khosak na bing o! Amrohaih loe nihcae nuiah om tih! A ban mah sak ih zaehaih atho loe pathok let tih. <sup>12</sup> Nawktanawwk mah kai ih kaminawwk pacaekthlaek o, nongpatanawwk mah nihcae to uk. Aw kai ih kaminawwk, nangcae zaehoikungnawwk mah loklam amkhraengsak moe, na caeh o haih loklam to amrosak boeh. <sup>13</sup> Angraeng loe lokcaek hanah angdoet, anih loe kaminawwk lokcaek hanah angdoet tahang. <sup>14</sup> Angraeng loe angmah ih kacohtanawwk, angraengnawwk hoi nawnto lokcaekhaih thungah akun tih; kai ih misur takha loe nihcae mah caak o boih boeh; amtang kaminawwk ih hmuennaenawwk to a lomh pae o moe, angmacae im ah suok o. <sup>15</sup> Tipongah kai ih kaminawwk to na pacaekthlaek o moe, amtang kaminawwk ih mikhmai to na tabaeng o loe? tiah misatuh kaminawwk ih Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>16</sup> Angraeng mah, Zion nongpatanawwk loe amoek o phi, nihcae loe tahnong padoengh tahang hoiah lamcaeh o moe, amoekhaih mik hoiah kami to khet o, atuen tacawt hanah khok tangkan tamcaek ah takanh o, khok amthoephaih hmuennawwk loe lamcaeh naah tuenh parai. <sup>17</sup> To pongah Angraeng mah Zion canunawwk ih

lu to ahmaa caasak tih, Angraeng mah nihcae ih khukbuen to khring pae ueloe, azathaih tongsak tih. <sup>18</sup> To na niah loe Angraeng mah atuenh katuen nihcae amthoephaih hmuennawkw to la pae ving tih; khok amthoephaih hmuennawkw, lumueknawkw, khrah baktiah sak ih amthoephaih hmuennawkw, <sup>19</sup> a oih koi hmuennawkw, ban lakoknawkw, mikhmai khukhainawkw, <sup>20</sup> lu khukhaih hmuennawkw, khok amthoephaih hmuennawkw, lu zaenghaih hmuennawkw, hmuihoih tui tabunawkw, amthoephaih hmuennawkw, naa tangkraengnawkw, <sup>21</sup> bantueknawkw hoi hnah ah abuen koi amthoephaih hmuennawkw, <sup>22</sup> angkraihaih kahninawkw, khukbuennawkw, anui ah angkhuk ih laihawnawkw, pasahnawkw, <sup>23</sup> hmaidannawkw, puu kahninawkw, lu zaenghaih palanawkw hoi kahninawkw to la pae ving tih. <sup>24</sup> Hmuihoih zuengah hmuisae, kazii zuengah qui, sam zuengah lu sam aah muilumhaih, kaeng ah angzaeng ih kahni zuengah buri qui, kranghoihaih zuengah bohahih ahmaa to om lat tih. <sup>25</sup> Nang ih kaminawkw loe sunsen hoiah amtinh o ueloe, thacak misatuh kaminawkw loe misatukhaih ahmuen ah amtinh o tih. <sup>26</sup> Zion ih khongkhanawkw loe palungset hoiah qah o ueloe, palungboeghaih hoiah long ah anghnu o sut tih.

#### 4

<sup>1</sup> To na niah loe nongpata sarihto mah nongpa maeto naeh angbomh o ueloe, nihcae mah, Kaicae loe kaimacae ih buh ka caak o moe, kaimacae ih khukbuen ni kang khuk o han, kaicae ahminsethaih to takhoe ving hanah, na hmin to mah kaicae hanah na phawsak doek ah, tiah naa o tih.

#### *Messiah ban thungah tahamhoihaih*

<sup>2</sup> To na niah Angraeng ih tanghang loe, kranghoihaih, lensawkhaih hoiah om tih, long ih thingthai qumponawkw loe kaloih Israel kaminawkw hanah, koeh koi kaom, kahoih parai thingthai ah om tih. <sup>3</sup> Zion ah caehtaak ih kaminawkw, Jerusalem ah kanghmat kaminawkw, Jerusalem ah kahing kami cazin thungah tarik ih kaminawkw boih loe ciimcai, tiah kawkw o tih boeh; <sup>4</sup> Angraeng mah Zion canunawkw amhnonghaih to pasae pae boih ueloe, lokcaekhaih muithla hoi hmaiqoenghaih muithla mah Jerusalem ih athii to pasae pae tih. <sup>5</sup> Angraeng mah a ohhaih ahmuen Zion mae hoiah to ah amkhueng kaminawkw boih nuiah, khodai ah tamai hoi hmaikhue, khoving ah kangqong hmai hoiah toeh tih; nihcae boih a lensawkhaih hoiah ven khoep tih. <sup>6</sup> Kahni im loe athun ni bet naah tahlip ah om ueloe, kho angzoh moe, takhi pui song naah, abuephaih ahmuen ah om tih.

#### 5

#### *Misur takha patahhaih*

<sup>1</sup> Ka palung ih kami hanah, anih ih misur takha to laa ah ka sak pae han. Ka palung ih kami loe long kahoih maesom nuiah misur takha to a tawnh; <sup>2</sup> anih loe long to takaeh moe, thlungnawkw to takhoe boih pacoengah, a koeh ih misurkung to a thling, athung ah toephaih imsang to sak moe, misurtui pasawhhaih doeh a sak; anih mah kahoih misurthaih athai tih tiah oephaih a tawnh, toe kahoih ai misurthaih to athaih pae lat. <sup>3</sup> Vaihiah, Aw Jerusalem kaminawkw hoi Judah kaminawkw, nangcae loe kai hoi misur takha salakah lokcaekkung ah om oh. <sup>4</sup> Kaih ih misur takha hanah timaw ka sah thai tih boeh? Ka hoih misurthaih athai tih mue, tiah oephaih ka tawnh, toe kahoih ai misurthaih to athaih lat. <sup>5</sup> Kaimah ih misur takha hae

kawbangmaw ka sak han, tiah vaihi kang thuih o noek han; pakaa ih sipae to ka phraek moe, minawk kalah ka caaksak han; tapang to ka phraek moe, minawk kalah ka cawhsak han. <sup>6</sup> Misur takha to ka pahngong sut han; takha loe mi mah doeh pathoep mak ai, takae doeh takae o mak ai ueloe, congca soekhring ni amprawk lat tih boeh; a nuiah kho angzoh han ai ah tamai to lok ka paek han. <sup>7</sup> Israel imthung takoh loe misatuh kaminawk Angraeng ih misur takha ah oh, Judah kaminawk loe palung han koi kaom misurkung ah oh o; anih loe katoeng lokcaekhaih to pakrong e, pacaekthlaekhaih to a tongh lat; toenghaih to pakrong e, khenah, qahhaih to a hnuk lat.

### *Judah lokcaekhaih*

<sup>8</sup> Nihcae loe long ah angmacae bueng oh o sut moe, ohhaih ahmuen kakong om ai boeh pongah, im maeto pacoeng maeto, lawk maeto pacoeng maeto kangbet ah khosah kaminawk loe khosak bing o! <sup>9</sup> Lensawk kahoih parai impuinawk loe kami om ai angqai krangah om o tih boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah, ka naa taengah ang thuih boeh. <sup>10</sup> Ue, lawk bung hatu kaom misur takha ahmuen ah, misur tanghang abom bath maeto khue athai ueloe, homer maeto ahmuen ah aanmu patit naah, ephah maeto khue ni hak tih. <sup>11</sup> Mu naek hanah khawnthaw ah anghawk, misurtui paquih hanah, khoving khoeok to mu nae kaminawk loe khosak bing! <sup>12</sup> Nihcae ih poiukung ah loe kalen pui katoeng, aqui aah koi katoeng, satuem, tamoi hoi misurtuinawk to oh; toe Angraeng mah sak ih hmuen to tiah doeh sah o ai, a ban hoiah sak ih hmuen doeh dawncang pae o ai. <sup>13</sup> Kai ih kaminawk loe panoekhaih tamsi o pongah, misong ah laemh o; nihcae ih angraengnawk loe zok kamthlam ah duek o moe, pop parai kaminawk doeh tui anghaeh loiah palai zaek o boih. <sup>14</sup> To pongah taprong loe amoeh moe, boep thai ai ah pakha to aangh; anih ih angraengnawk, pop parai kaminawk, lensawkhaih hoi khosak nawmhaih acaeng kaminawk loe to ah anghum o tathuk tih. <sup>15</sup> Kahoih ai kami doeh atlim ah pakhrah tathuk ueloe, thacak kami doeh pahnaem tih; amoek kaminawk ih mik doeh atlim ah pakhrah pae tih. <sup>16</sup> Toe misatuh kaminawk ih Angraeng loe toenghaih hoiah pakoehhaih to om tih, Ciimcai Sithaw loe a toenghaih rang hoiah ciimcaisak tih. <sup>17</sup> Tuucaanawk loe angmacae rawkcak caakhaih ahmuen ah paqai o tih, angraeng ih ahmuennawk loe angvinnawk mah caa o tih. <sup>18</sup> Atho kaom ai alinghaih hoi sakpazaehaih to qui hoiah azuk kaminawk loe khosak bing! <sup>19</sup> Nihcae mah Sithaw toksakhaih ka hnuk o thai hanah, anih loe karangah angzo nasoe, a tok to karangah sah lai nasoe; ka panoek o thai hanah, Ciimcai Israel Sithaw to anghnai nasoe loe, angzo lai nasoe, tiah thuih o. <sup>20</sup> Hmuen kasae to kahoih hmuen, tiah thui kami, kahoih hmuen to kasae hmuen ah thui kami, vinghaih to aanghaih ah, aanghaih to vinghaih ah poek kami, kakhaa to kaluep ah, kaluep to kakhaa ah poek kaminawk loe khosak bing! <sup>21</sup> Angmacae mik ah palungha kami, angmacae mik ah khopoek thaih, tiah poekhaih tawn kaminawk loe khosak bing! <sup>22</sup> Misurtui amoeh, mu abaeh moe, naek koeh hmoek kaminawk loe khosak bing! <sup>23</sup> To baktih kaminawk loe bokhaih hmuen to lak moe, katoeng ai kaminawk to danpaek ai ah loih o sak ving; katoeng kaminawk to toenghaih hoiah lokcaek han koeh o ai. <sup>24</sup> To pongah hmai mah caphaeh to kangh moe, hmaipalai mah qam kazaek to kangh baktih toengah, nihcae ih tangzuun to qong ueloe, apawk doeh maiphu baktiah van ah anghaeh tahang boih tih; nihcae loe Angraeng Sithaw ih kaalok to vah o ving moe, Ciimcai Israel kami ih lok to aek o pongah to tiah oh o. <sup>25</sup> To pongah angmah ih kaminawk nuiah Angraeng palungphui; a ban payangh moe,

nihcae to boh, to pongah maesomnawwk loe anghuen o moe, kami qoknawwk doeh loklam um li ah aek baktiah oh o. To tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihaih dii ai vop, a ban to phok tahang toengtoeng vop. <sup>26</sup> Angthla parai ahmuen ah khosah kaminawwk hanah kahni to payang pae o moe, long boenghaih ahmuen ah kaom kaminawwk hanah ban uengh o thuih; khenah, nihcae loe karangah angzo o tih; <sup>27</sup> nihcae thungah angpho moe, amthaek kami mi doeh om mak ai, mi doeh iih angam o mak ai, iip doeh iip o mak ai; kazii angzaenghaih doeh khram o mak ai, khokpanai qui doeh apet mak ai; <sup>28</sup> nihcae ih palaa loe noet parai, nihcae loe kalii to anueng o coek boeh; nihcae ih hrang khoknawwk loe thlung baktiah amtaak, hrang lakoknawwk doeh takhi kamhae baktiah oh. <sup>29</sup> Nihcae hanghaih lok loe kaipui baktiah oh moe, tha kaom li kaipui baktiah a hangh o; ue, hanghaih hoiah moi to kaek o ueloe, ruet o tih, mi mah doeh lomh pae thai mak ai. <sup>30</sup> To na niah nihcae loe tuipui ih tuiphu kangthawwk lok baktiah hang o tih; kami mah to prae to khet naah, khoving hoi palungsethaih khue to hnu tih; vannawwk aanghaih loe tamai mah khuk khoep tih boeh.

## 6

### *Isaiah kawkhaih*

<sup>1</sup> Uzziah siangpahrang duekhaih saning ah, kasang parai, angraeng tangkhang nuiah anghnu, Angraeng to ka hnuk; tempul loe anih ih kahni hoiah koi. <sup>2</sup> Pakhraeh tarukto kaom, Seraphimnawwk loe anih nuiah angdoet o; pakhraeh hnetto hoiah anih ih mikhmai to khuk pae o, pakhraeh hnetto hoiah a khok to khuk pae o moe, pakhraeh hnetto hoiah azawwk o. <sup>3</sup> Nihcae mah, misatuh kaminawwk ih Angraeng loe, Ciimcai, ciimcai, ciimcai; long loe a lensawkhaih hoiah koi boih, tiah maeto hoi maeto khaeah hang o. <sup>4</sup> To tiah hanghaih lok pongah, thok tungnawwk to anghuen o, tempul loe hmaikhue hoiah koi. <sup>5</sup> To naah kaimah, Kai loe khosak bing! Kai loe kaciim ai pakha tawn kami ah ka oh, pakha ciim ai kaminawwk salakah ka oh pongah, kam ro boeh! Misatuh kaminawwk ih Angraeng, Siangpahrang to ka mik mah hnuk boeh, tiah ka hangh: <sup>6</sup> to naah Seraphim maeto mah, taitaeh hoiah ataep moe, hmaicam nui hoiah lak ih hmai kamngaeh to a ban ah sinh moe, kai khaeah azawwk. <sup>7</sup> Kai ih pakha nuiah hmai kamngaeh to koeng moe, kai khaeah, khenah, hae hmai kamngaeh mah nang ih pakha to sui boeh pongah, na sakpazaehaih to lak ving boeh, na zaehaih doeh pasaeh boeh, tiah ang naa. <sup>8</sup> To naah, Mi maw ka patoeh han? Kaicae hanah mi maw caeh tih? tiah Angraeng mah thuih ih lok to ka thaih; to naah kaimah, Hae ah ka oh, na patoeh ah, tiah ka naa. <sup>9</sup> Anih mah, Caeh ah loe hae kaminawwk khaeah, Na thaih o boeh e, na panoek o thai ai; na hnuk o boeh e, na thaih o kop ai, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Hae kaminawwk ih palung to amtaksak ah, naa to pangsak ah loe, mik to maengsak ah; to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah hnu o tih; naa hoiah thaih o ueloe, palung hoiah panoek o moeng tih; nihcae dawnpakhuem o naah, kaimah nihcae to ngan ka tui o sak moeng tih, tiah ang naa. <sup>11</sup> To naah kaimah, Aw Angraeng nasetto maw akra vop tih? tiah ka naa. Anih mah, Vangpui ah kami om ai, im ah doeh kami om ai, kami om ai pongah prae to pong sut, <sup>12</sup> Angraeng mah kaminawwk to ahmuen kangthla ah haek boeh pongah, prae pong sut ai karoek to akra tih. <sup>13</sup> Toe prae thung ih kami hatu thungah maeto anghmat aep to mah, amro boih

let tih; toe hmaica thing hoi oak thing loe aqam angmuen moe, pakhruk pacoengah doeh akung loe anghmat vop baktiah, ciimcai kami ih atii loe to prae thungah kanghmat akung ah om vop tih, tiah ang pathim.

## 7

### *Immanuel angmathaih*

<sup>1</sup> Uzziah capa Jotham, Jotham capa Ahaz, Judah siangpahrang ah oh naah, Syria siangpahrang Rezin hoi Israel siangpahrang Remaliah capa, Rekah loe Jerusalem tuk hanah caeh hoi tahang, toe pazawk hoi thai ai. <sup>2</sup> David imthung takoh khaeah, Syria hoi Ephraim loe angbomh hoi boeh, tiah thuih pae o naah, Ahaz hoi anih kaminawk takhi mah hmuh naah kanghuenh taw thung ih thing baktiah tasoehhah palung to tawnh o. <sup>3</sup> To naah Angraeng mah Isaiah khaeah, Ahaz hoi angqum hanah, kahni masuk kami ih lawk caehhah loklam, tui lakhaih aluek bang tuili boenghah ahmuen ah, na capa Shear-Jashub hoiah caeh hoih; <sup>4</sup> anih khaeah, acoehah hoiah om duem ah; hmaikhue tacawt thingboeng hnetto ah kaom, Syria siangpahrang Rezin hoi Ramaliah capa hnik palungphuihah to zii hmah loe, na palungthin doeh thazoksak hmah. <sup>5</sup> Syria, Ephraim hoi Ramaliah capa loe nang amrosak hanah khokhan hoi boeh, nihnik mah, <sup>6</sup> Judah hae tuh si; prae to tapraek boih si loe, amzet o si, Tabel capa to nihcae ukkung siangpahrang ah suem si, tiah a thuih o. <sup>7</sup> Toe Angraeng Sithaw mah, To tiah om mak ai, to tiah angcoeng mak ai. <sup>8</sup> Syria prae ih lu loe Damaska ni, Rezin loe Damaska ih lu ah oh pongah, saning qui taruk pangato thung, Ephraim loe acaeng kami ah om mak ai, tamit o boih tih. <sup>9</sup> Ephraim ih lu loe Samaria, Samaria ih lu loe Ramaliah ih capa ah oh. Nang tang o haih ah, kacak ah nang doe o ai nahaeloe, nang doe o thai poe mak ai, tiah thuih. <sup>10</sup> Angraeng mah Ahaz khaeah lok thuih pae let, <sup>11</sup> kathuk koek ahmuen ah maw, to ai boeh loe kasang koek ahmuen ah maw, na Angraeng Sithaw khaeah angmathaih to hni ah, tiah a naa. <sup>12</sup> Toe Ahaz mah, Ka hnih mak ai, Angraeng to ka tanoek mak ai, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah Isaiah mah, Aw David imthung takoh, vaihi tahngai oh! Nangcae loe kaminawk thazoksak khue ai ah, ka bok ih ka Sithaw doeh tha na zok o sak han vop maw? tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Angraeng angmah roe nangcae hanah angmathaih to na paek tih; Khenah, tangla cuem maeto loe zokpom tih, anih mah capa maeto sah ueloe, anih to Immanuel, tiah ahminphui tih. <sup>15</sup> Anih loe kasae hmuen to pahnawt moe, kahoih hmuen to qoih thai hanah, panoekhah to tawnh tih; anih loe kamkhawk maitaw tahnutui hoi khoitui to caa tih. <sup>16</sup> Toe to nawkta mah kasae to pahnawt moe, kahoih hmuen qoihah to panoek ai naah, na zit ih siangpahrang hnik mah uk ih prae to pahnawt sut ah om tih. <sup>17</sup> Ephraim hoi Judah ampraekhah ni hoi kamtong, Angraeng mah kaom vai ai hmuen to omsak tih; nang hoi nangmah ih kaminawk, nam pa imthung takohnawk to tuk hanah, Assyria siangpahrang to angzosak tih; <sup>18</sup> To na niah Angraeng mah, Izip prae kangthla koek vapuinawk taengah kaom taksaenawk hoi Assyria prae ih khoimiinawk to kawk tih. <sup>19</sup> Taksaenawk hoi khoimiinawk loe angpoeng o ueloe, kami om ai ahmuen ah kaom azawn, cathaeng khaw, soekhringkungnawk hoi aqam kabuk thingnawk boih nuih acuuk o tih. <sup>20</sup> To na niah loe vapui yaeh ah kaom, Assyria siangpahrang to Angraeng mah sam aat kami ah thlai ueloe, anih mah nangcae ih sam, khokmuinawk hoi toektabo muiinawk to aat tih. <sup>21</sup> To na niah loe kami maeto mah



maitaw talaa maeto hoi tuu hnetto pacah tih; <sup>22</sup> pop parai tahnutui to tacawtsak pongah, nihcae loe tahnutui kamkhawk to caa o tih; prae thung ih kanghmat kaminawk boih mah tahnutui kamkhawk hoi khoitui to caa o tih. <sup>23</sup> To na niah loe phoisa sangto tacawthaih ahmuen hoi misurkung sangto ohhaih ahmuen kruekah, phroh kapring hoi soekhring ni om tih boeh. <sup>24</sup> Prae thung boih ah phroh kapring hoi soekhring to koi boeh pongah, kaminawk loe kalii maw, palaa maw sin hoiah ni to ahmuen ah caeh o tih boeh. <sup>25</sup> Soekhring hoi kapring to zit o pongah, canghniah taoi hoi long takaeh moe, lawk sakhaih maesomnawk nuih, mi doeh caeh o mak ai boeh; to ahmuen loe maitaw taenaw prathaih ahmuen hoi tuu taenawk paqaihah ahmuen ah ni om ving tih boeh, tiah thuih.

## 8

### *Misatuk loihaih*

<sup>1</sup> Toe Angraeng mah kai khaeah, Kalen parai caqam tangoeng maeto lah ah loe, Maher-Shalal-Hash-Baz kawng to cacung hoiah tarik ah. <sup>2</sup> Qaima Uriah hoi Jeberekiah capa Zakariah to kai han oep kaom hnukung ah ka kaww han, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pacoengah tahmaa nongpata khaeah ka caeh; anih loe zokpomh moe, capa maeto sak. Angraeng mah kai khaeah, anih to Maher-Shalal-Hash-Baz, tiah ahminphui hanah ang thuih. <sup>4</sup> To nawkta mah, Kam pa, kam no, tiah kaww thai ai naah, Damaska vangpui angraenghaih hoi Samaria vangpui ah lomh ih hmuennaww to Assyria siangpahrang mah la boih tih. <sup>5</sup> Angraeng mah kai khaeah lokthuih let; <sup>6</sup> hae kaminaww loe amzaita hoi kalong Shiloah ih tui to pahnaww o moe, Rezin hoi Ramaliah capa nuih anghoehaih tawnh o lat pongah, <sup>7</sup> khenah, Assyria siangpahrang hoi anih ih thacak misatuh kaminaww boih, thacak pop parai vapui tuinaww to Angraeng mah nihcae khaeah longsak, vacong hoi tui taengnaww loe tui mah ueng boih boeh; <sup>8</sup> tui loe Judah prae nuih long tih, prae to uem boih ai karoek to tui to long tih, tui loe tahnong khoek to pha tih; Aw Immanuel, anih loe angmah ih pakhraeh to atoeng tahang ueloe, na prae to khuk boih tih, tiah ang naa. <sup>9</sup> Prae kaminaww boih, tasoehhaih hoiah maeto ah angpop oh! Prae kangthla ah kaom kaminaww, tahngai oh; kazii to angzaeng oh loe, tasoeh oh! Kazii to angzaeng oh loe, tasoeh oh! <sup>10</sup> Sithaw loe kaicae hoi nawnto oh pongah, nawnto nam khueng o e, tidoeh angcoeng mak ai; lok na thuih o e, na thuih o ih lok baktiah, tidoeh om mak ai.

### *Sithaw zii ah*

<sup>11</sup> Hae kaminaww ih loklam to ka pazui han ai ah, Angraeng mah a thacakhaih hoiah ang patawnh moe, lok ang thuih; <sup>12</sup> hae kaminaww, Khokhanhaih baktih toengah, nangcae doeh khokhan o toeng hmah; nihcae mah zit ih hmuen to zii o hmah loe, tasoeh doeh tasoeh o hmah. <sup>13</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng to khingya oh, anih khue to zii oh loe, anih zithaih khue to tawn oh, <sup>14</sup> Anih loe abuephaih hmuenciim ah om tih; toe Israel imthung takoh hnik hanah loe amthaekhaih hoi amtimhaih thlung ah om tih, Jerusalem kaminaww hanah loe, peet hoi thaang ah om tih. <sup>15</sup> Nihcae thung ih kanoih parai kaminaww loe amthaek o tih, amtim o ueloe, angkhaek o tih; thaang pongah aman o ueloe, naeh o tih, tiah thuih.

### *Angraeng oep han lokpaekhaih*

<sup>16</sup> Hnukung mah thuih ih lok to taoeng ah, kaalok hae catui daengah loe, kai hnukah bang kaminawk khaeah paek ah. <sup>17</sup> Jakob imthung takoh nuiah mikhmai ka hawk han, Angraeng to ka zing moe, anih to ka pakrong han. <sup>18</sup> Khenah, kaimah hoi Angraeng mah paek ih nawktanawk loe haeah ka oh o; kaicae loe Zion mae ah kaom, misatuh kaminawk ih Angraeng hanah, Israel prae thung ih angmathaih hoi dawnraihaih ah ka oh o. <sup>19</sup> Kaminawk mah, Kadueh pakhra kaw kop kami, taqaw kawk thaih kami, amzaita hoiah lok to thuih moe, angzo han koi hmuen panoek thaih kaminawk khaeah lok dueng o khae, tiah ang thuih o naah, kadueh kami khaeah lok dueng pongah loe, acaeng kaminawk mah kahing angmacae ih Sithaw khaeah lok to dueng o mak ai maw? <sup>20</sup> Toe nangcae loe kaalok hoi hnukung mah thuih ih lok to tahngai oh! Nihcae mah hae loktang lok baktiah lok to thui o ai nahaeloe, nihcae loe aanghah tawn o ai vop tih haih ih ni. <sup>21</sup> Nihcae loe dawnraihaih, zok amthlamhah hoiah ni prae thungah amhet o tih; nihcae loe zok amthlam naah, palungphuihah hoiah van bangah khen o ueloe, angmacae ih siangpahrang hoi Sithaw to tangoeng o thui tih. <sup>22</sup> Long bangah khet o tathuk naah doeh, raihah hoi khovinghah, dawnraihah hoi tasoehhah khue to hnu o tih; nihcae to khoving thungah haek boih tih.

## 9

### *Messiah siangpahrang tapenhah*

<sup>1</sup> Toe raihah tongh kaminawk loe hnukkhuem ah vinghah hoiah om o mak ai; canghnii ah Zebulun hoi Naptali prae to anih mah raihah paek, toe hmabang ah loe tuipei caehhah loklam, Jordan vapui taeng, Galilee prae ah kaom Gentelnaw to pakoeh ah om tih boeh. <sup>2</sup> Vinghah thungah paqai kaminawk loe kalen parai aanghah to hnuk o boeh; duekhah tahlip thungah kaom kaminawk nuiah, aanghah to phak boeh. <sup>3</sup> Acaeng kaminawk to na pungsak moe, nihcae anghoehah to na pungsak boeh; cang aahhah tue ah kaminawk anghoe o baktih, lomh ih hmuen amzet o naah kaminawk anghoe o baktih toengah, nihcae loe na hmaa ah anghoe o boeh. <sup>4</sup> Midian kaminawk ukhah thungah oh o naah sak ih baktih toengah, nihcae mah phawh o ih kazit hmuen, palaeng ah aput o ih hmuen hoi pacaekthlaek ah kaom kami ih cunghet to Angraeng mah khaeh pae boih boeh. <sup>5</sup> Misatuh kaminawk mah misatuk haih khokpanai hoi athii kangnok khukbuennaw loe hmaiqoeng han koi hmuen ah ni om tih. <sup>6</sup> Aicae hanah nawkta maeto tapen boeh, aicae hanah capa maeto ang paek boeh; prae ukhah loe anih ih palaeng nuiah om tih; anih ih ahmin loe Dawnrai, Lokthuih bomkung, Thacak Sithaw, Dungzan Ampa, Angdaehhah Angraeng, tiah kaw tih. <sup>7</sup> Anih ukhah hoi angdaehhah loe boenghah om mak ai, David ih angraeng tangkhang hoi a ukhah prae nuiah pung tahang tih; toenghah hoi a patuk ih lok baktiah lok to caek tih, a ukhah loe vaihi hoi kamtong dungzan khoe to cak poe tih. Misatuh kaminawk ih Angraeng thacakhah hoiah hae hmuen hae akoepsak tih.

### *Israel nuiah Angraeng palungphuihah*

<sup>8</sup> Angraeng mah Jakob khaeah lok to patoeh moe, Israel nuiah phaksak. <sup>9</sup> Ephraim hoi Samaria ah kaom kaminawk boih mah to lok to panoek o tih, poeksanghah hoi amoekhah hoiah, <sup>10</sup> amlai long hoi sak ih im to amtinh cadoeh, kamtak thlung hoiah ka sak o let han; thaiduetkungaw

to pakhruh o cadoeh, a zuengah sidar thingnawk ka thling o let han, tiah lokthui kaminawk mah doeh panoek o tih. <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah nihcae tuk hanah Rezin ih misanawk to pahruék moe, Ephraim ih misanawk to anghawksak boeh; <sup>12</sup> Syria kaminawk mah ni angyae bang hoiah pakha aangh o thuih moe, Philistin kaminawk mah niduem bang hoiah pakha aangh o thuih pongah, Israel to paaeh o boeh. Hae tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihaih dii ai, a ban phok toengtoeng vop. <sup>13</sup> Toe kaminawk loe nihcae bopkung khaeah amlaem o ai, misatuh kaminawk ih Angraeng doeh pakrong o ai toengtoeng vop. <sup>14</sup> To pongah Angraeng mah Israel to lu hoi tamai salakah takroek pat ueloe, tanghang hoi akung to nito thungah takroek tih. <sup>15</sup> Kacohtanawk hoi khangya koi kaom kaminawk loe lu ah oh o, amsawnlok patuk tahmaa loe tamai ah om tih. <sup>16</sup> Hae kami zaehoikungnawk loe kaminawk to loklam caeh pazaesak moe, kaminawk to amrosak boeh. <sup>17</sup> To pongah Angraeng loe nihcae ih thendoengnawk nuiah anghoehaih tawn ai, ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk nuiah doeh tahmenhaih tawn mak ai; nihcae loe angsah cop kami, kahoih ai hmuen sah kami ah oh o moe, amthuhaih lok to apaeh o. To tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihaih to dii ai, a ban phok toengtoeng vop. <sup>18</sup> Sethaih loe hmai baktiah kangh; kapring hoi soekhringnawk doeh hmai mah kangh ueloe, kathah taw doeh hmai mah kangh tih, thingnawk loe van ah angtoeng tahang hmaikhue baktiah om o tih. <sup>19</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng palungphui pongah, prae loe khoving tih; kaminawk loe hmai ah tik koi thing baktiah ni om o tih; mi mah doeh angmah ih nawkamya to paquem mak ai. <sup>20</sup> Anih mah bantang ban hoi paaeh tih, toe zok amthlam toengtoeng vop tih; banqoi ban hoiah caa tih, toe zok amhah mak ai; kami maeto boih mah angmah ih ban tampawk moi to caa o tih; <sup>21</sup> Manasseh acaeng mah Ephraim acaeng to caa ueloe, Ephraim acaeng mah doeh Manasseh acaeng to caa tih: nihnik angbom hoi ueloe Judah to tuh hoi tih. To tiah oh pacoengah doeh anih palungphuihaih dii mak ai, a ban phok toengtoeng vop tih.

## 10

<sup>1-2</sup> Amtang kaminawk ih hmuen to lomh pae moe, kamtang kai ih kaminawk toenghaih lak pae ving hanah, lamhmainawk to pacaekthlaek moe, ampa tawn ai kaminawk ih hmuenmae to lomh hanah, katoeng ai patukhaih daan sah kaminawk hoi pacaekthlaek hanah lok takroek kaminawk loe khosak bing! <sup>3</sup> Thuitaekhaih ni hoi kangthla parai ahmuen hoiah angzo han koi amrohah phak naah timaw na sak o han? Abomhaih hnik hanah mi khaeah maw na caeh o han? Nangmacae ih hmuenmae naa ah maw na suek o han? <sup>4</sup> Kai mah abomh ai nahaeloe nihcae loe misong ah kaom kaminawk tlim ah om o ueloe, hum ih kaminawk salakah amtimh o tih. To tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihaih to dii ai, a ban phok toengtoeng vop.

### *Assyria kaminawk nuiah locaekhaih*

<sup>5</sup> Ka palungphuihaih cunghet, ka palungphuihaih thingboeng, Assyria loe khosak bing! <sup>6</sup> Sithaw panoek ai kaminawk to tuk hanah, anih to ka patoeh moe, kai palungphuisak kaminawk to tuk pacoengah, tangnong baktiah loklam ah cawh hanah, anih to ka patoeh han. <sup>7</sup> Toe hae loe anih mah sak atim ih hmuen na ai, anih palung thungah kaom hmuen doeh na ai ni; anih mah sak atimhaih loe kanoih parai prae kaminawk to

phraek moe, amrosak han ih hae ni. <sup>8</sup> Assyria siangpahrang mah, misatuh angraengnawkw boih loe kai ih kami ah na ai maw oh o? <sup>9</sup> Kalno vangpui, Karkhemish vangpui, Hammath vangpui, Arpad vangpui, Samaria vangpui hoi Damaska vangpui loe nihcae mah lak o boeh na ai maw? tiah thuih. <sup>10</sup> Jerusalem hoi Samaria vangpui ih krangnawkw pongah kahoih kue, krang bok kaminawkw ih prae to ka lomh pae boeh moe, <sup>11</sup> Samaria hoi anih ih krangnawkw nuiah ka sak ih hmuen baktih toengah, Jerusalem hoi anih ih krangnawkw nuiah doeh ka sah mak ai maw? tiah thuih. <sup>12</sup> Angraeng mah sak atim ih hmuen boih Zion mae hoi Jerusalem nuiah sah tih, anih loe poeksang moe, amoekhaih hoiah mik padai, Assyria siangpahrang to thuitaek tih. <sup>13</sup> Anih mah, Hae hmuennawkw loe ka ban thacakhaih hoi palunghahaih hoiah ni ka sak; kai loe palunghahaih hoiah acung; prae kaminawkw ih ramri to ka tahruek pae moe, thacak kami mah nihcae ih siangpahrang pazawkw pae baktih toengah, nihcae ih hmuenmae to ka lomh pae boeh: <sup>14</sup> kami mah tavaa tabu thung ih tadui to lak baktih toengah, prae kaminawkw boih ih angraenghah to ka lak boeh; mi doeh pakhraeh bop ai, hangh hanah pakha ang o ai. <sup>15</sup> Caka mah caka patohkung to laisaep thuih vai maw, to tih ai boeh loe thing aahhah sarang mah patohkung nuiah amoek thuih vai maw? Thingboeng mah patohkung to atoengh tahang vai maw, kami mah na ai maw thingboeng to atoengh tahang? tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah Angraeng, misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, kathawkw hruk misatuh kaminawkw khaeah nganzaek nathaih to patoeh ueloe, lensawkhaih hoiah ohhah tlim ah kangqong hmai baktiah hmai mah kangh tih. <sup>17</sup> Israel aanghah loe kangqong hmai ah om tih; anih ih Ciimcai Sithaw loe hmaipalai ah om tih; anih ih kapring phroh hoi soekhring loe nito thung hmai mah kangh ueloe, amro boih tih. <sup>18</sup> Taw thung ih hmuennawkw hoi long kahoih lawkw hmuennawkw boih, a hinghah hoi a takpum doeh nawnto amro boih tih; nihcae loe nganna kaminawkw baktiah thazok o tih. <sup>19</sup> Anih taw thung ih kanghmat thingnawkw doeh, nawkta mah cazin lak thai koiah zetta ni om sut tih boeh, tiah thuih.

#### *Kanghmat Israel caanawkw*

<sup>20</sup> To na niah kanghmat Israel kami hoi kaloih anghmat Jakob imthung takohnawkw loe, nihcae hum kami nuiah amha o mak ai boeh, Ciimcai Israel Sithaw nuiah ni amha o tih boeh. <sup>21</sup> Anghmat kami, kanghmat Jakob acaeng loe, Thacak Sithaw khaeah amlaem o let tih. <sup>22</sup> Israelnawkw loe tuiptui taeng ih savuet zetto pop o e, anghmat kaminawkw ni amlaem o let tih; nihcae mah tongh o han koi amrohah loe katoeng lokcaekhah ah ni om tih. <sup>23</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah prae boih nuiah suekcoek ih amrohah to akoepsak tih. <sup>24</sup> To pongah misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw mah, Izip kaminawkw mah sak ih baktih toengah, Zion ah kaom kai ih kaminawkw to Assyria kaminawkw mah thingboeng hoiah bop o tih, nihcae mah thingboeng hoiah na pahuem o tih; toe nihcae to zii o hmah. <sup>25</sup> Palung ka phuihah loe nihcae amrohah ah oh baktih toengah, nangcae nuiah palung ka phuihah loe nawnetta thungah dii tih boeh. <sup>26</sup> Angraeng Sithaw mah Oreb lungsong taengah, Median kaminawkw danpaek baktih toengah, Assyria kaminawkw to thingboeng hoiah bop tih; Egypt prae ah tuiptui to boh moe, tui koihsak baktih toengah a thacakhah to amtuengsak tih. <sup>27</sup> To na niah loe na palaeng ih hmuen kazit hoi na tahnong ih hmuen phawhhah hnam to azuk pae ving tih boeh; situi to bawh boeh pongah, hmuen phawhhah hnam to apet tih boeh. <sup>28</sup> Misanawkw loe Aiath vangpui

ah phak o moe, Migron vangpui ah caeh o poe; Mikmash vangpui ah hmuenmae to amtik o: <sup>29</sup> mae salak ih loklam hoiah a caeh o moe, Geba ah anghak o; Ramah loe tasoeh moe, Saul ohhah Gibeah loe cawnh ving. <sup>30</sup> Aw Gallim canu, hang ah! Aw laishiah, tahngai ah! Anathoth loe tahmen thoh parai! <sup>31</sup> Madmenah loe cawnh ving boeh; Gebim ih kaminawk doeh cawnh o moe, loih o boeh. <sup>32</sup> To na niah loe Nob vangpui ah anghak o tih; Jerusalem ih mae, Zion canu ih mae ah a ban to takhoek tih. <sup>33</sup> Khenah, Angraeng, misatuh kaminawk ih Angraeng mah zithok thing tanghang to pakhruh ving tih; anih mah kasang parai thing tanghangnawk doeh pakhruh ueloe, kasang parai tanghangnawk doeh kahnaem ah pakhru tih. <sup>34</sup> Taw thung ih thingnawk to caka hoiah pakhru tih, Babylon loe Thacak Kami ih ban hoiah amtih tih.

## 11

### *Jesse thung hoi tacawt tanghang*

<sup>1</sup> Jesse ih thing tahmuh hoiah tadok tacawt ueloe, anih ih tangzun thung hoiah tanghang to tacawt tahang tih. <sup>2</sup> Angraeng ih Muithla anih nuiah om ueloe, palunghahaih Muithla hoi panoekthaihah, khopoe thaihah Muithla hoi thacakhaih, panoek kopahaih Muithla hoi Angraeng zithaih to tawn tih; <sup>3</sup> Angraeng zithaih loe anih anghoehaih ah om tih; anih loe a hnukhah baktiah lokcaek mak ai, naa hoi thaih ih baktiah doeh lokcaek mak ai: <sup>4</sup> toe amtang kaminawk to toenghah hoiah lokcaek ueloe, poek pahnaem long kaminawk hanah toenghah hoiah lok takroek tih; thingboeng ah kaom anih pakha thung ih lok hoiah long to bop ueloe, a pahni pong ih takhi hoiah kasae kami to paduek tih. <sup>5</sup> Toenghah loe anih ih kaengkaeh ah om ueloe, oepthohhah loe kaengah angzaeng ih kazii ah om tih. <sup>6</sup> Tasui hoi tuuca nawnto om ueloe, kaithlaeng doeh nawkta hoi nawnto tabok tih; maitaw caa, kaipui caa hoi kathawk moinawk nawnto pra o ueloe, nawkta ta mah nihcae to hoi tih. <sup>7</sup> Maitaw loe taqom hoi nawnto rawkcaek caa ueloe, a caanawk doeh nawnto tabok o tih; kaipui loe maitaw tae baktiah caphaeh to caa tih. <sup>8</sup> Tahnu nae li nawkta loe pahui sae akhaw nuiah amhai ueloe, tahnu kamphi nawkta doeh pahui sae khaw nuiah ban to koeng tih. <sup>9</sup> Kai ih kaciim mae nuiah loe nihcae nganbawh kana paekhah hoi amrohah to om mak ai boeh; tuinaw mah tuipui khuk o khoep baktih toengah, long loe Angraeng panoekhah hoiah koi tih boeh. <sup>10</sup> To na niah loe Jesse ih tangzun to tadok ueloe, kaminawk han payang ih kahni baktiah angdoe tahang tih; Sithaw panoek ai kaminawk mah anih to pakrong o tih, anih anghakhah ahmuen loe lensawkhah hoiah om tih. <sup>11</sup> To na niah loe Angraeng mah ban payangh ueloe, kanghmat angmah ih kaminawk to Assyria prae, Izip prae, Pathros prae, Kush prae, Elam prae, Shina prae, Hammath prae hoi tuipui thungah kaom kaminawk to pahlong let tih. <sup>12</sup> Sithaw panoek ai kaminawk hanah kahni payang pae ueloe, haek ih Israel caanawk hoi ahmuen kruekah kamhet Judahnawk to tacuu let tih. <sup>13</sup> Ephraim uthaih palung to boeng ueloe, Judah misa koehhah doeh anghma tih boeh; Ephraim mah Judah to ut mak ai boeh, Judah mah doeh Ephraim to raihah paek mak ai boeh. <sup>14</sup> Nihcae mah ni duembang ih Philistin kaminawk to patom o ueloe, ni angyae bangah kaom kaminawk ih hmuen to nawnto lomh pae o tih; Edom hoi Moab to tuh o tih, Ammon kaminawk loe nihcae khaeah ang paek o tih boeh. <sup>15</sup> Izip

**11.1** Lph 5.5; 22.16.    **11.4** 2Th 2.8.    **11.5** Efi 6.14.    **11.6** Isaiah 65.25.    **11.9** Hab 2.14.  
**11.10** Rom 15.12.    **11.15** Lph 16.12.

kaminawk ih tuipei palai to amrosak tih; a thacakhaih takhi hoiah a ban to vapui nuiah ahae ueloe, kaminawk mah khokpanai hoiah angkat o thai hanah, vapui to sarihto ah angphaesak tih. <sup>16</sup> Israel caanawk Izip prae hoi angzoh o nathuem ih baktih toengah, Assyria prae ah kanghmat angmah ih kaminawk hanah caehhaih manglaih lampui to om tih.

## 12

### *Sithaw saphawhaih lok*

<sup>1</sup> To na niah loe, Aw Angraeng, nang to kang pakoe han; ka nuiah palung na phui, toe palung na phuihaih to dip moe, poek nang mongsak boeh. <sup>2</sup> Khenah, Sithaw loe kai pahlongkung ah oh; ka zii mak ai, kang oep haih han; Angraeng JHOVAH loe, ka thacakhaih hoi laa ah oh; anih loe ka pahlonghaih ah oh boeh, tiah na thui tih. <sup>3</sup> To pongah pahlonghaih tuibap akhaw thung ih tui to anghoehaih hoiah na doh o tih boeh. <sup>4</sup> To na niah nangcae mah, Angraeng to saphaw oh; anih ih ahmin to kaww oh, a sak ih hmuennaww to prae kaminaww boih han panoek o sak ah loe, anih ih ahmin to saphaw oh. <sup>5</sup> Kahoih koek hmuennaww to a sak boeh pongah, Angraeng khaeah laa to sah oh; hae hae long kaminaww boih mah panoek o nasoe. <sup>6</sup> Aw Zion kaminaww, tha hoi hang oh loe, anghoehaih hoiah laa to sah oh; Ciimcai Israel Sithaw loe nangcae salakah lensawkhaih hoiah oh, tiah na thui o tih.

## 13

### *Babylon misa haih lok*

<sup>1</sup> Babylon kawng pongah Amoz capa Isaiah mah hnuk ih hmuennaww loe, <sup>2</sup> maesang nuiah kahni to payang ah loe, nihcae to hang thui ah; angraengnaww ih khongkha thungah akun o thai hanah, ban hoiah kaww oh. <sup>3</sup> Ka ciimsak ih kaminaww to ka kaww moe, palung ka phuihaih akoepsak hanah, ka lensawkhaih ah anghoe kami, thacak misatuh kaminaww doeh ka kaww boeh. <sup>4</sup> Maenaww nui ih lok loe kanoih parai kaminaww oh lok baktiah oh! Prae kaminaww nawnto amkhuenghaih lok to oh! Angraeng Sithaw loe misatuk hanah misatuh kaminaww to pakhueng boeh. <sup>5</sup> Angraeng hoi anih palungphuihaih maiphawnaww loe prae to phraek boih hanah, kangthla parai prae, van boenghaih hoiah angzoh o. <sup>6</sup> Angraeng ih ani loe zoi boeh pongah, qah oh; to ani loe Thacak Angraeng khae hoi kangzo amrohah baktiah om tih. <sup>7</sup> Hae tiah oh pongah kami ih bannaww loe thazok o boih tih, kami ih palungthinnaww doeh tui ah amkaw boih tih. <sup>8</sup> Zithaih mah nihcae to ayaw khoep ueloe, nathaih hoi palungsethah to tong o tih; nongpata caa oh tom nathuem ih kana baktiah kana panoek o tih; nihcae loe maeto hoi maeto dawnraihaih hoiah angkhen o tih, nihcae ih mikhmai loe hmai kamngaeh baktiah om tih. <sup>9</sup> Khenah, Angraeng ih ani loe angzo tih boeh, to ani loe ni kasae, kanung parai palungphuihaih niah om tih; athung ih kaminaww to anih mah paduek tih. <sup>10</sup> Van ih cakaehnaww hoi a taengah kaom hmuennaww doeh aang o mak ai boeh; tacaww tahang ni loe ving ueloe, khrah doeh aang mak ai boeh. <sup>11</sup> Sethaih pongah long hae ka thuitaek moe, angmace sakpazaehaih pongah kasae kaminaww to ka thuitaek han; poeksang kaminaww amoekhah to ka boengsak moe, hmawsaeng

kaminawk ih amoekhaih doeh atlim ah ka pakhrak pae tathuk han. <sup>12</sup> Kami to kaciim suitui pongah atho om kue ah ka sak moe, sui hoiah sak ih Ophir pongah doeh atho ka ohsak kue han. <sup>13</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng palungphuihaih ni, kanung parai anih palungphuihaih niah, van to ka huenh han, long loe a ohhaih ahmuen hoiah anghthui ving tih. <sup>14</sup> Prae kaminawk loe patom ih sakhi baktih, toepkung om ai tuu baktiah, kami boih angmah ih kaminawk khaeah amlaem o ueloe, angmacae ohhaih prae ah cawn o tih. <sup>15</sup> Hnuk ih kaminawk to tayae hoi thun o ueloe, naeh ih kaminawk boih doeh sumpen hoiah hum o tih. <sup>16</sup> A caanawk loe angmacae mikhnuk ah long to va o haih ueloe, imnawk to phrae pae o tih, a zunawk doeh muk pae o tih. <sup>17</sup> Khenah, tangka to tiah doeh kapoek ai, sui doeh dawncang ai, Median kaminawk to nihcae tuk hanah misa kang thawksak han. <sup>18</sup> Nihcae mah thendoengnawk to kalii hoiah kaat o tih; tapen kangtha nawktanawk doeh tahmen o mak ai, nihcae loe nawktanawk tahmenhaih mik roe tawn o mak ai. <sup>19</sup> Siangpahrang ukhaih praenawk thungah lensawk, Babylon, Khaldia kaminawk amoekhaih loe, Sithaw mah phraek ih Sodom hoi Gomorrah vangpui baktiah om boih tih boeh. <sup>20</sup> To vangpui thungah mi doeh khosah o mak ai, a caanawk dung khoek to to ah kami om mak ai boeh; Arab kaminawk mah doeh to ahmuen ah kahni im sah o mak ai, tuu toepkungnawk mah doeh to ahmuen ah tuu toephaih im to sah o mak ai. <sup>21</sup> Toe praezaek ih kasan moinawk ni to ahmuen ah om o tih, nihcae ih imthung loe tasuinawk hoiah koi o tih; to ah bukbnawk to om o ueloe, satharnawk doeh to ah amhai o tih. <sup>22</sup> Nihcae ohhaih imsang hoiah taw uinawk to uuk o tih, kahoih parai siangpahrang imthung ah doeh tasuinawk ni om o tih boeh; to baktih atue loe zoi boeh, to ani loe akra mak ai boeh.

## 14

<sup>1</sup> Angraeng loe Jakob to tahmen moe, Israel to qoih let pongah, angmacae prae thungah omsak let tih; angvin ah kaom kaminawk loe nihcae hoi angbomh o ueloe, Jakob imthung takoh hoi ampui ah om o tih. <sup>2</sup> Prae kalah kaminawk mah nihcae to angmacae prae ah thak o tih; Israel kaminawk mah prae kalah kaminawk to Angraeng prae thungah suem ueloe, misong nongpa hoi misong nongpata ah tawn o tih; naeh tangcae kaminawk doeh naeh o let ueloe, nihcae pacaekthlaek kaminawk to uk o tih. <sup>3</sup> To na niah loe Angraeng mah palungsethaih, zithaih, minawk toksak hanah misong ah patohhaih hoiah nang to loisak tih. <sup>4</sup> Babylon siangpahrang to pahnuu thuih hanah, palunggha kaminawk mah thuih ih lok baktih toengah, Kawbangmaw pacaekthlaekkung loe thazok sut moe, sui hoiah sak ih vangpui loe amro ving halat! tiah thui o tih boeh. <sup>5-6</sup> Palungphuihaih hoiah apet ai ah minawk bop kami, palungphuihaih hoiah prae uk kami, apet ai ah minawk pacaekthlaek, kasae kaminawk ih thingboeng to Angraeng mah khaeh pae moe, ukkungnawk ih cunghet doeh adaem pae boeh. <sup>7</sup> Long boih anghngai o duem boeh moe, amding rue boeh; to pongah nihcae mah laa to sak o. <sup>8</sup> Ue, hmaica thing hoi Lebanon ih sidar thingnawk doeh anghoe o, Nang loe amtimh boeh pongah, kaicae pakhrukung mi doeh angzo mak ai boeh, tiah a thuih o. <sup>9</sup> Long thung ih Hell loe nang angzoh naah dawt hanah anghuenh boeh; nang dawt hanah kadueh kaminawk hoi long angraengnawk to pahruok boih boeh; prae boih ih siangpahrangnawk doeh angraeng tangkhang nui hoiah anghawksak boeh. <sup>10</sup> Nihcae boih mah nang khaeah, Nang doeh kaicae baktih maw tha na zok toengh?

Kaicae baktiah maw na oh toeng boeh? tiah naa o tih. <sup>11</sup> Na lensawkhaih hoi na kruek ih katoengnawwk loe taprong thungah laemh o tathuk boih boeh; langkawknawwk loe nang tlim ah pung o moe, sadong mah nang to khuk khoep boeh. <sup>12</sup> Aw Lucifer, akhawnbang capa, kawbangmaw van hoiah na krak tathuk ving! Prae kaminawwk thazoksakkung, kawbangmaw long ah na khvak tathuk ving loe! <sup>13</sup> Na palung thungah loe van ah ka dawh tahang moe, Sithaw ih cakaehnawwk nuiah kang raenghah tangkhang to ka pahung han; aluek bang ih ahmuen, kaminawwk anghnuthaih mae nuiah doeh kang hnut han; <sup>14</sup> kasang tamai ranui ah ka dawh tahang moe, ranui koekah ka oh han, tiah na thuih na ai maw! <sup>15</sup> Toe nang loe tanggom kathuk taeng ih hell ah pakhrak tathuk boeh. <sup>16</sup> Nang khen kaminawwk mah nang to ang danh o moe, dawnrai o; hae loe long anghuensak kami, siangpahrang ukhainawwk tasoehsak kami na ai maw, <sup>17</sup> anih loe long to praezaek ah angcoengsak kami, vangpuinawwk amrosak kami hoi thongkrah kaminawwk prawt han koeh ai kami na ai maw? tiah thuih o. <sup>18</sup> Prae kaminawwk ih siangpahrangnawwk loe angmacae ih im ah lensawkhaih hoiah angsong o boih. <sup>19</sup> Toe nang loe panuet thok thing tanghang baktiah, nangmah ih taprong hoiah vah ving boeh; nang loe hum ih kaminawwk, samsen hoi thun ih kaminawwk, tanggom thung ih thlungnawwk salakah caeh tathuk kaminawwk ih kahni baktiah na oh moe, khok hoi atit ih kami qok baktiah ni na oh boeh. <sup>20</sup> Prae to na phraek moe, kaminawwk to na hum pongah, nang loe minawwk hoi nawnto aphum o mak ai; kasae sah kami ih caanawwk loe natuek naah doeh ahmin panoek lethaih om mak ai boeh. <sup>21</sup> Ampanawwk mah sakpazae o pongah a caanawwk hum hanah ahmuen to sah o coek ah; to tih ai nahaeloe nihcae loe prae qawwk toep hanah anghawwk o let ueloe, long hae nihcae mah sak o ih vangpuinawwk hoiah koi moeng tih. <sup>22</sup> Nihcae tuk hanah kang thawk han, tiah misatuh kaminawwk ih Angraeng Sithaw mah thuih; anih ih ahmin, kanghmat kami ih capa hoi a capa patoengnawwk to Babylon hoiah ka vah boih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>23</sup> To ahmuen to ciphii ohhah ahmuen ah ka sak moe, tui anghuemhah ahmuen ah ka sak han; anih to amrohahih imphok hoiah ka pahuih han, tiah misatuh kaminawwk ih Angraeng mah thuih.

#### *Assyria amrohahih lok*

<sup>24</sup> Angraeng Sithaw mah lokkamhah to ka sak moe, Sak han ka poek ih hmuen baktiah angcoeng tangtang tih, sak ka timhah baktih toengah, angdoe tangtang tih, tiah thuih. <sup>25</sup> Assyria to ka prae thung hoiah kam rosak moe, kai ih maenawwk nuiah anih to khok hoiah ka tit han; kaimah ih kaminawwk khae ih anih hmuen phawhah hnam to ka khring pae moe, anih ih kazit hmuen to kaimah kaminawwk ih palaeng hoiah ka tahoengh pae han, tiah a thuih. <sup>26</sup> Long pum hanah thuih ih sak atimhahih lok loe hae tiah oh; prae kaminawwk boih nuiah ban to ka payangh. <sup>27</sup> Angraeng mah sak han atim boeh loe, mi mah maw phrae thai tih? A ban to payangh boeh loe, mi mah maw azuk pae let thai tih?

#### *Philistin amrohahih lok*

<sup>28</sup> Ahaz siangpahrang duek naah hae lok hae angzoh; <sup>29</sup> nangcae Philistin kaminawwk, nangcae bohahih cung to angkhaeh boeh pongah, anghoe o hmah; pahui tabu thung hoiah pahui kasae to khaek tih, anih ih caa loe

**14.12** Lph 8.10; 9.1. **14.13** Mathai 11.23; Luk 10.15. **14.24** Isaiah 10.5-34; Nah 1.1—3.19; Zep 2.13-15. **14.28** 2 Siang 16.20; 2 Dung 28.27. **14.29** Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7.



kazawk thaih hmai kangqong pahui ah om tih. <sup>30</sup> Kamtang koek kaminawk mah caaknaek to hnu o tih; kavawt kaminawk doeh misa monghahih hoiah angsong o tih; toe nang ih tangzuun loe khokhahaih hoiah ka dueksak han; nang ih kanghmat kaminawk to pahui sae mah paduek tih. <sup>31</sup> Aw khongkha, hang ah! Aw vangpui, qah ah! Nangcae, Philistin kaminawk boih, tui ah amzawt oh! Aluek bang hoiah tamai to amzam moe, angmah ih atue phak naah angmabueng amkhraeng kami mi doeh om mak ai. <sup>32</sup> Prae laicaehnawk to kawbangmaw lok na pathim pae han? Angraeng mah Zion to ohsak pongah, angmah ih amtang kaminawk loe to vangpui thungah abuep o tih, tiah ka thuih pae o han.

## 15

### *Moab amrohaih lok*

<sup>1</sup> Moab kawng pongah thuih ih lok loe, Moab prae ih Ar avang loe qumto thungah phraek moe, amro boeh! Qumto thungah Moab prae ih Kir avang to phraek moe, amro boeh! <sup>2</sup> Prae kaminawk loe Bajith hoi Dibon vangpui ah caeh o moe, qah hanah hmuensang ah caeh o tahang; Moab kaminawk loe Nebo hoi Medeba nuiah hang o; lu sam to aah o moe, toektaboeh mui doeh aah o boih. <sup>3</sup> Loklamnawk ah kazii to angzaeng o, impnu hoi lamkrungnawk ah a hang o moe, tha hoiah qah o. <sup>4</sup> Heshbon hoi Elealeh hnik loe qah hoi; nihnik qahhahih lok loe Jahaz hoiah mataeng doeh anghaih: to pongah maiphaw maica hoi amthoep Moab misatuh kaminawk doeh, zithaih hoiah qah o toeng. <sup>5</sup> Ka palung mah Moab to qah hahih, kacawn kaminawk loe saning thumto kaom maitaw tala baktiah Zoar vangpui karoek to cawnh o; qahhahih hoiah Luhith mae nuiah a dawh o tahang; Horonaim caehhahih loklam bangah doeh amrohaih lok to oh. <sup>6</sup> Nimrim ih tuinawk loe kang boih boeh, qamnawk doeh zaek o boih boeh; phrohnawk to om ai boeh, kahing phroh roe om ai boeh. <sup>7</sup> To pongah Moab kaminawk loe a tawnh o ih hmuennawk hoi patung o ih hmuenmaenawk to kazam phroh kung ohhahih Arabia azawn bangah phaw o ving tih. <sup>8</sup> Nihcae qahhahih lok loe Moab ramri khoek to amsongh; nihcae qahhahih lok loe Eglaim khoek to anghaih, palungset qahhahih lok loe Beer-Elaim khoek to amthang. <sup>9</sup> Dimon ih tuinawk loe athii hoiah koi: toe kanung aep hmuen to Dimon vangpui nuiah ka sak han vop, Moab hoiah kaloih kami hoi anghmat kaminawk khaeah kaipui to ka patoeh han.

## 16

<sup>1</sup> Prae ukkung khaeah tuuca to paek oh, Sela vangpui hoi praezaek khoek to, Zion canu ohhahih mae khoek to ah paek oh. <sup>2</sup> Moab nongpatanawk loe angmah ih tabu to caeh taak moe, kamhet rumram tavaa baktiah, Arnon tui angkathaih ahmuen ah om o tih. <sup>3</sup> Poek het ah loe toenghahih hoiah lok to takroek ah; aqum ah kaom na pakhra tahlip baktiah, athun ah doeh omsak ah; haek ih kaminawk to hawk ah; kaproeng kaminawk to haek hmah. <sup>4</sup> Moab prae thung hoi proeng kaminawk to nangmah khaeah omsak ah loe, parokung ih ban hoi loih thai hanah nihcae abuephahih ah om ah; nang pacaekthlaek kami to om ai boeh moe, parokung doeh boenghahih ah phak boeh; pacaekthlaek kaminawk loe prae thung hoi anghmat o boih boeh. <sup>5</sup> Palungnathaih hoiah angraeng tangkhang to caksak tih; loktang hoiah kakoi angraeng tangkhang nuiah anghnu kami loe, toenghahih hoiah lok to caek tih, toenghahih to karangah

omsak ueloe, David ih kahni imthung ah lok to caek tih boeh. <sup>6</sup> Moab amoekhaih to a thaih o boeh; anih loe amoek parai; poeksanghaih, palunglenhaih, palungphuihaih hoiah khosak, toe anih lok amlaihaih loe azom pui ni. <sup>7</sup> To pongah Moab kaminawkw loe angmacae hanah hang o tih, kami boih hang o tih; Kir Hareseth vangpui loe amro boeh pongah, nihcae loe hang o tih; to vangpui loe danpaekhaih to yok boeh. <sup>8</sup> Heshbon ih lawknawkw loe zaek boih boeh moe, Sibmah ih misurkungnawkw doeh zai boih boeh; prae ukkungnawkw mah kahoih koek misurkungnawkw to khaeh o ving boeh; tadoknawkw loe Jazer khoek to phak moe, praezaek khoek to amzam o; anih ih tanghangnawkw loe amzam o moe, tuipui khoek to phak. <sup>9</sup> Jazer vangpui to ka qah haih baktih toengah, Sibmah ih misurkung doeh ka qah haih han; Aw Heshbon hoi Elealeh, ka mikkhraetui hoiah kang bawh o han boeh! Kahmin thingthai to pakhrick moe, cang aah nathuem ah anghoehaih hoiah hang ih lok loe vaihi angqai krang boeh. <sup>10</sup> Oephaih to lak pae ving boeh pongah, lawk thungah anghoehaih om ai boeh; misur takha thungah laasakhaih hoi hanghaih om mak ai boeh; hanghaih to ka boengsak boeh pongah, misurthaih pasawhhaih ahmuen ah mi mah doeh misurthaih pasaw o mak ai boeh. <sup>11</sup> Ka palungthin loe Moab hanah katoeng baktiah tuen ueloe, kai ih takoh doeh Kir Hareseth hanah katoeng baktiah tuen tih. <sup>12</sup> Moab loe angmah ih hmuensang ah caeh moe, angpho qawt naah lawkthuih hanah hmuenciim ah akunh, tiah amtueng, toe anih mah pazawkw thai mak ai. <sup>13</sup> To atue hoi kamtong Moab kawng pongah Angraeng mah hae tiah lok thuihcoek boeh. <sup>14</sup> Toe Angraeng mah, Vaihi tamna ah thlai ih kami hanah saning kroek pae baktih toengah, Moab prae lensawkhaih loe saning thumto thungah, pop parai angmah ih kaminawkw boih hoi nawnto hnaphnaehaih ah om o tih, kanghmat kaminawkw doeh tamsi o ueloe, thazok o tih boeh, tiah a thuih.

## 17

### *Damaska amrohah*

<sup>1</sup> Damaska kawng pongah thuih ih lok loe, Khenah, Damaska loe vangpui ah oh han ai ah, kamro hmuenaenawkw tapophaih ahmuen ah om tih. <sup>2</sup> Aroer vangpuinawkw loe pahnawt sut boeh pongah, tuunawkw prathaih ahmuen hoi tabokhaih ahmuen ah om tih; mi mah doeh nihcae to pazih mak ai boeh. <sup>3</sup> Ephraim prae thungah sipae hoi thung ih vangpui om mak ai boeh, Damaska hoi kanghmat Syria prae ah doeh siangpahrang ukhaih om mak ai boeh; nihcae loe Israel caanawkw lensawkhaih baktiah om o tih, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> To na niah loe Jakob lensawkhaih to azaem ueloe, ngan pong ih athawkw doeh zaek tih boeh. <sup>5</sup> To naah loe cang aatkung mah cangqui to aah moe, a ban ah cangqui tapom, Rephaim azawn ih cang aat kami baktiah om tih. <sup>6</sup> Toe Olive kung to ahuenh naah, tanghang ranui koekah ih kanghmat athaih hnetto, to tih ai boeh loe thumto maw baktih, kapop ah kathai tanghang pongah kaom kanghmat athaih palito, to tih ai boeh loe pangato baktiah, kanghmat misurthaih to om tih, tiah Israel Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>7</sup> To na niah loe kami mah angmah sahung to dan ueloe, Israel Ciimcai Sithaw to khingyahaih hoiah khen tih. <sup>8</sup> Anih mah ban hoiah sak ih hmaicam to khen mak ai, a banpazung hoiah sak moe, thing nuiah soi ih krangnawkw hoi hmuihoih thlaekhaih hmaicamnawkw doeh dawncang mak ai boeh. <sup>9</sup> To na niah loe kacak parai anih ih vangpuinawkw loe, Israel kaminawkw mah

caeh taak moe, vah sut ih thing hoi tadong ih thing tanghang baktiah om ueloe, prae doeh angqai krang tih boeh. <sup>10</sup> Nangmacae pahlengkung Sithaw to na pahnet o moe, na thacak o haih lungsong to na poek o ai boeh pongah, kahoih thingkung to na thling o ueloe, kalah amuunawk to na patii o tih; <sup>11</sup> to na niah na patit o ih amuu loe amprawk moe, akhawnbang ah apawk roep cadoeh, athaih pakhrikhaih tue loe nang hanah kahoih thai ai palungsethah tue ah ni om tih. <sup>12</sup> Tuipui tuen baktiah katuen, kanoih parai kaminawk hoi thacak tuiphu kangthawk baktiah anghawk kaminawk loe, khosak bing! <sup>13</sup> Kaminawk loe kalen parai kangthawk tuiphu baktiah anghawk o cadoeh, nihcae to Sithaw mah thuitaek tih, nihcae loe ahmuen kangthla ah cawn o tih; nihcae loe mae nuiah takhi song naah takhi mah hmuh phaeng ih tavai baktih, kamhae takhi mah hmuh ih anghnoeng baktiah om o tih. <sup>14</sup> Khenah, duembang ah raihah pha ueloe, akhawnbang pha ai naah anghmaa o tih. Hae loe kaicae ih hmuenmae lomh kami, kaicae parokungnawk mah tongh han ih taham ah om tih.

## 18

### *Ethiopia thuitaekhah lok*

<sup>1</sup> Ethiopia vapui taengah atuenh katuen pakhraeh mah tahlip ih prae loe khosak bing! <sup>2</sup> Tuipui lam, tui nuiah palong hoi laicaeh patoeh kaminawk mah, Angtawt kaloe laicaehnawk, kasang moe nganhin kanaem kaminawk, canghnii hoi kamtong vaihi khoe to minawk mah zit o ih kaminawk, misatuk karah lok kaham lok apae kaminawk, vapui ampraekhaih ahmuen ah khosah kaminawk khaeah caeh oh. <sup>3</sup> Long nuiah khosah kaminawk hoi long ah kaom kaminawk boih, anih mah maenawk nuiah kahni payang naah, khih oh loe mongkah to ueng naah, tahngai oh. <sup>4</sup> Angraeng mah kai khaeah hae tiah thuih; Athun ih ni aengh baktih, thingthai pakhrick tue ah dantui kaomsak tamai baktih toengah, kang hak moe, ka ohhaih ahmuen hoiah ka dan han, tiah thuih. <sup>5</sup> Thingthai qumpo pakhrickhaih atue pha ai nathuem, tadok to tacawt moe, apawk to misurthaih ah angcoenghaih atue thuem ah, tadoknawk to haita hoi athlik ueloe, tanghangnawk to pakhruh boih tih. <sup>6</sup> Nihcae to mae nui ih tavaanawk hoi long ih moisannawk khaeah caeh tak tih; tavaanawk mah nihcae to nipui thungah caa o ueloe, moisannawk mah sik tue thungah caa o tih. <sup>7</sup> To naah loe canghnii hoi kamtong vaihi khoe to minawk mah zit o ih kami, kasang moe, nganhin kanaem kami, tha kakak kami, khok hoiah minawk cawh kaminawk, vapui ampraekhaih ahmuen ah khosah kaminawk mah misatuh kaminawk ih Angraeng ohhaih Zion mae nuiah, misatuh kaminawk ih Angraeng hanah tangqum to sin pae o tih.

## 19

### *Izip misa haih lok*

<sup>1</sup> Izip kawng pongah thuih ih lok loe, Khenah, Angraeng loe karang parai tamai nuiah anghueng ueloe, Izip prae ah angzo tih boeh; Izipnawk mah sak o ih krang loe anih hmaa ah tasoeh ueloe, Izipnawk ih palung doeh tui baktiah amzawt tih. <sup>2</sup> Angmacae hoi angmacae misa angtuksak hanah Izipnawk to ka pahruék han; nihcae loe nawkamyá maeto hoi maeto, imtaeng kami maeto hoi maeto, vangpui maeto hoi maeto, prae maeto hoi maeto misa angguh o tih. <sup>3</sup> Izipnawk loe palungboeng o tih,

nihcae sak atimhah doeh kam rosak han; to naah nihcae mah krangnaw, adoi sah kop kaminaw, kadueh kami ih pakhranaw, angzo han koi hmuen tahmaa rumram kaminaw khaeah lokdueng o tih. <sup>4</sup> Izipnaw to hmawhsaeng ukkung angraeng ban ah ka paek han, nihcae loe tahmenhah tawn ai siangpahrang mah uk tih, tiah Angraeng, misatuh kaminaw ih Angraeng mah thuih. <sup>5</sup> Tuipui ih tuinaw loe kang o tih; vapui tuinaw doeh amcap ueloe, kang boih tih. <sup>6</sup> Vapui tuinaw loe ahmui sae tih; Izip prae ih vacong tuinaw to apet ueloe, kang boih tih; akung kaom phroh hoi tuitaeng ah kamzam phrohnaw doeh zaek boih tih boeh. <sup>7</sup> Tuipui taeng hoi tuiqum ih phrohkungnaw, tui taengah patit ih akungnaw to zaek boih ueloe, dueh tih, hnuk han koi roe om mak ai boeh. <sup>8</sup> Tanga naeh kaminaw loe palungsae o ueloe, cakoi patung kaminaw loe qah o tih; palok payang kaminaw doeh thazok o sut tih boeh. <sup>9</sup> Tlangqui sah kaminaw hoi kahni sah kaminaw doeh azathah tongh o tih. <sup>10</sup> Kahni sah kaminaw poek amro o ueloe, tangka hnuk hanah toksah kaminaw doeh palungboeng o sut tih. <sup>11</sup> Zoan ih angraengnaw loe amthu o tangtang boeh, Faro poekhaih paek kaminaw mah doeh kamthu poekhaih to ni a paek o; kawbangmaw nang mah Faro khaeah, Kai loe palungha capa ah ka oh moe, canghni siangpahrangnaw ih capa ah ka oh, tiah na naa? <sup>12</sup> Nang ih palungha kaminaw loe vaihi naah maw oh o? Misatuh kaminaw ih Angraeng mah Izip nuiah sak atimhah to panoek o nasoe loe, vaihi na thui o nasoe. <sup>13</sup> Zoan ih angraengnaw loe amthu o boeh moe, Noph ih angraengnaw loe aling thaih kami ah oh o boeh; Izip prae ah kaom acaeng zaehokungnaw doeh loklam pazaesak boih boeh. <sup>14</sup> Angraeng mah nihcae salakah anghmanghah pakhra to kraih pae pongah, mu paqui kami mah angmah ih tamlok nuiah angsong baktih toengah, Izipnaw loe hmuennaw sak paze o boih boeh. <sup>15</sup> Lu maw, tamai maw, tanghang maw, akung maw, Izip prae mah sak thahai, tidoeh tawn mak ai. <sup>16</sup> To na niah Izipnaw loe nongpatanaw baktiah om o tih; misatuh kaminaw ih Angraeng mah nihcae nuiah ban to takhoek thuih pongah, zit loiah nihcae loe tasoehhah hoiah om o tih. <sup>17</sup> Misatuh kaminaw ih Angraeng mah Izip prae nuiah, kasae sak han pacaeng boeh pongah, Judah prae loe Izipnaw hanah zithok prae ah om ueloe, Judah prae, tiah thuih ih ahmin thaih kaminaw boih zii o tih. <sup>18</sup> To na niah Izip prae ih vangpui panga tonaw loe, Kanan kaminaw mah apaeh ih lok to apae o ueloe, misatuh kaminaw ih Angraeng hmaa ah oep om lokkamhah to sah o tih; to vangpuinaw thung ih vangpui maeto loe Amrohah Vangpui, tiah kaw o tih. <sup>19</sup> To na niah loe Izip prae thungah Angraeng han hmaicam maeto om ueloe, ramri ah doeh Angraeng panoek poehah thlung to om tih. <sup>20</sup> To thlung loe Izip prae thungah misatuh kaminaw ih Angraeng maathah hoi hnukung ah om tih; minaw mah pacaekthlaek o pongah, nihcae loe Angraeng khaeah hang o tih; to naah anih mah nihcae pahlongkung hoi thacak lensaw kami to patoeh ueloe, anih mah nihcae to pahlong tih. <sup>21</sup> To tiah Angraeng loe angmah hoi angmah to Izip kaminaw khaeah angphong tih, to na niah loe nihcae mah Angraeng to panoek o ueloe, nihcae mah Angraeng khaeah angbawnhah hoi hmuen tathlanghah to sah o tih boeh; ue, nihcae mah Angraeng khaeah lokkamhah to sah o ueloe, a lokkam o haih baktih toengah sah o tih boeh. <sup>22</sup> Angraeng mah Izip prae to bop tih; bop ueloe bohah ahmaa to hoisak let tih; nihcae doeh Angraeng khaeah angqoi o tih, to naah nihcae tahmen hnikhah to Angraeng mah thaih pae ueloe, nihcae to ngantuisak

tih. <sup>23</sup> To na niah loe Izip prae hoi Assyria prae khoek to manglaih lampui to om tih; Assyria kaminawkw loe Izip prae ah caeh o tih, Izip kaminawkw doeh Assyria prae ah caeh o tih, Izip kaminawkw loe Assyria kaminawkw hoi nawnto Sithaw to bok o tih boeh. <sup>24</sup> To na niah Israel loe Izip prae hoi Assyria prae pacoengah, long nuiah tahamhoihaih katongh, thumto haih ah om tih; <sup>25</sup> misatuh kaminawkw ih Angraeng mah nihcae khaeah, Kai ih kami Izipnawkw, ka ban hoiah sak ih Assyria kaminawkw, kai ih qawkw ah kaom Israel caanawkw loe, tahamhoihaih om nasoe, tiah tahamhoihaih paek tih.

## 20

### *Izip hoi Ethiopia misa haih lok*

<sup>1</sup> Assyria siangpahrang Sargon mah, Ashdod to tuk moe, lak hanah, Ashdod ah misatuh angraeng kalen koek Tartan patoehhah saning ah, <sup>2</sup> Angraeng mah Amoz capa Isaiah patohhah rang hoiah lok to thuih; Na kaeng pong ih kazii to angkhring ah loe, na khok pong ih khokpanai to angkhring ah, tiah a naa. A thuih ih lok batih toengah anih mah sak, anih loe khokpanai abuen ai, bangkai ah a caeh. <sup>3</sup> To naah Angraeng mah, Izip prae hoi Ethiopia kaminawkw nuiah angmathaih hoi dawnraihaih to amtuengsak hanah, ka tamna Isaiah mah khokpanai abuen ai, bangkrai ah saning thumto thung lamcaeh baktih toengah, <sup>4</sup> Izip kaminawkw azatsak hanah, Assyria siangpahrang mah, saning kanawkw, saning kacoeh tih ai, Izip kaminawkw to thongim krah kaminawkw baktih, Ethiopia kaminawkw doeh naeh ih kaminawkw baktiah, khokpanai abuen ai, bangkrai ah caeh o haih ving tih. <sup>5</sup> Nihcae loe zii o tih; nihcae angoephahh Ethiopia hoi nihcae amoekhahh Izip prae loe azathaih tongh o tih. <sup>6</sup> To na niah hae tuipei thungah kaom kaminawkw mah, Khenah, aicae loe Assyria siangpahrang ban thung hoi kawbangmaw cawnh moe, loih thai han? tiah thui o tih.

## 21

### *Babylon amtimhahh lok*

<sup>1</sup> Tuipei taeng ih praezaek kawng pongah thuih ih lok loe, aloih bang hoi kasong takhi kamhae baktih toengah, prae tuh kami loe zittok praezaek hoiah angzoh. <sup>2</sup> Zittok hnuksakhahh loe kai khaeah amtuengsak; aling thaih kami mah aling moe, kalomh thaih kami mah a lomh. Aw Elam kaminawkw, caeh o tahang ah! Aw Media kaminawkw, takui oh! To vangpui thungah kaom hanghahhahh boih ka boengsak han boeh. <sup>3</sup> To pongah ka kaeng loe nat parai; nongpata caa tapen tom nathuem ih kana baktiah, nathaih mah ang naeh; thaihahh naa loe thazok sut boeh; ka mik doeh amtueng ai boeh. <sup>4</sup> Ka palungthin loe tasoeh, zithaih mah ang tasoehsak; ka zing kong ih khoving doeh, kai hanah tasoehhahh ah ni oh boeh. <sup>5</sup> Caboi to suok o moe, im toep kami maeto doeh suok o boeh; caak o moe, naek o boeh; nangcae angraengnawkw, anghawkw oh loe, misa angvaenghahh hmuen to tash nok oh! <sup>6</sup> Angraeng mah hae tiah ang thuih, Caeh ah loe, misa toep kami to suem ah, anih mah a hnuk ih hmuen to thui nasoe. <sup>7</sup> Anih mah hrang anghueng kami hnetto hoi hrang lakok maeto, laa hrang lakok maeto, tahnogsawkw hrang lakok maeto hnuk naah, anih mah acoehahh hoiah toep; <sup>8</sup> to naah misatoep kami mah, Kaipui baktiah hang moe, ka Angraeng, kai loe, anghak ai ah khodai ah misa ka toep; khoving ah doeh aqum puek misatoephahh ahmuen ah ka oh, tiah a naa.

<sup>9</sup> Khenah, hrang lakok anghueng kaminawk loe hrang anghueng kami hnetto hoi nawnto angzoh o. Anih mah, Babylon loe amtim boeh, amtim boeh! Sak cop ih angmah ih sithaw krangnawk loe long ah vah boih boeh, tiah a thuih. <sup>10</sup> Aw cang ka tithaih ahmuen, imcih pong ih cang, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel caanawk ih Sithaw khae hoi ka thaih ih hmuen to kang thuih.

*Edom misa haih lok*

<sup>11</sup> Dumah kawng pongah thuih ih lok loe, Kami maeto mah, Misatoep kami, khoving ih tok loe kawbangmaw oh? Misatoep kami, khoving ih tok loe kawbangmaw oh? tiah Seir hoiah ang kawk. <sup>12</sup> Misatoep kami mah, Khodai tom boeh moe, kho doeh ving tom boeh; lokdueng han na koeh o nahaeloe, dueng oh; amlaem oh loe, ang zo o let ah, tiah pathim pae.

*Arabia misa haih lok*

<sup>13</sup> Arabia kawng pongah thuih ih lok loe, Aw kholong caeh Dedan kaminawk, nangcae loe Arabia taw ah anghak oh. <sup>14</sup> Tema kaminawk, tui anghae kaminawk hanah tui to sin pae oh loe, kaproeng kaminawk hanah buh to paek oh. <sup>15</sup> Nihcae loe sumpen, sumpen aphonghah, kalii anuenghah hoi kanung parai misa angtukhah thung hoi kacawn kami ah oh o. <sup>16</sup> Hae tiah Angraeng mah kai khaeah thuih, Tangka hoi thlai ih tamna toksakhah saning to kroek pae baktih toengah, saningto thungah, Kedar vangpui lensawkhah to azaem tih boeh. <sup>17</sup> Kanghmat kalii sin kaminawk hoi thacak Kedar misatuh kaminawk loe, kami tamsi o tih, tiah thuih; Israel Angraeng Sithaw mah to tiah thuih boeh.

## 22

*Jerusalem misa haih lok*

<sup>1</sup> Azawn hnuksakhah kawng pongah thuih ih lok mah, Tih mah maw raihah ang paek o moe, impu nuiah na dawh o boih? <sup>2</sup> Lokpunghah hoi kahraw parai atuenh hoiah kakoi vangpui, nawmhah vangpui, hum ah kaom nang ih kaminawk loe sumpen hoiah hum o ai, misa angtuk naah doeh dueh o ai. <sup>3</sup> Nangcae ukkungnawk loe nawnto cawnh o, nihcae loe kalii kaat kop kaminawk mah naeh o; nangcae thung ih kaminawk loe ahmuen kangthla ah cawnh o, toe nihcae to naeh o boih. <sup>4</sup> To pongah kaimah, Kai hae na caehtaak ah; palungnat hoi ka qah han vop; kai kaminawk ih canunawk loe amro o boeh pongah, kai pathloep hanah azom hmah, tiah ka naa. <sup>5</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, hnuksakhah paek ih azawn ah raihah, khok hoiah atithah, poek anghmang suthah, sipae amtimsakhah hoi maenawk hanah hangh thuihah ani to suek boeh. <sup>6</sup> Elam kaminawk loe kalii to avak o moe, hrang lakok anghueng kaminawk, hrang anghueng kaminawk hoi nawnto angzoh o; Kir kaminawk loe misa angvaenghah hmuen to aken o. <sup>7</sup> Na koeh koek ih azawnawk loe hrang lakoknawk hoiah koi moe, hrang anghueng kaminawk doeh vangpui sipae khongkha taengah koi o mong boeh. <sup>8</sup> Judah pakaahah to takhoe pae ving, to nathuem ah nang mah maiphaw suekhah taw thung ih im to na khet. <sup>9</sup> Amrohah hoiah kakoi David ih vangpui to na hnu o tih; aloih bang tuili ih tui to nawnto na doh o tih. <sup>10</sup> Jerusalem ih imnawk to na kroek o ueloe, kacak sipae to sak hanah imnawk to na phrae o tih. <sup>11</sup> Kangquem tuili hoi tacawt patungh ih tui doeh, vangpui sipae hnetto salakah sah o tih; toe to toksah kami

to na khen o ai, canghnii hoi toksah kami ah kaom anih to khingyahaih na paek o ai. <sup>12</sup> To na niah qahhah, palungsethah, lu sam aahhah, kazii angzaeng hanah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah kawkw; <sup>13</sup> toe khenah, anghoehaih hoi poeknawmhah, maitaw tae hoi tuunawk to bohah, moi caakhah hoi misurtui naekhaih to oh; nae o si loe, caa o si, aicae loe khawnbang ah a dueh o tih boeh, tiah na thuih o lat. <sup>14</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Na dueh o ai karoek to hae zaehaih hae ciimsak thai mak ai, tiah ka thaih hanah ang thuih. <sup>15</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Hmuenmae pakuemkung, siangpahrang im khenzawnkung, Sebna khaeah caeh ah loe hae tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>16</sup> Hmuensang ah nangmah hanah tangqom to na takaeh moe, na oh haih hanah tangqom to thlung nuiah na thuk, nangmah hanah haeah tangqom sah kami nang, hae ahmuen ah timaw na sak? Hae baktih hmuen sak hanah mi mah maw sakthaihah akaa to ang paek? <sup>17</sup> Khenah, Aw thacak kami, Angraeng mah a thacakhah hoiah na naeh ueloe, nang to takhoe ving tangtang tih boeh. <sup>18</sup> Anih mah kalen parai prae thungah, pungpalung baktiah tha hoiah na paloep tih; nang loe to ah na dueh tih, na lensawkhah hrang lakok doeh to ah pong sut ueloe, na angraeng im ah azathah na omsak tih. <sup>19</sup> Na toksakhah ahmuen hoiah nang to kang haek moe, nang doethaih ahmuen hoiah kang takhoe ving han. <sup>20</sup> To na niah loe Hilkiah capa, ka tamna Eliakim to ka kawkw han; <sup>21</sup> anih hanah nang ih kahni to kang khuksak moe, nang ih kazii to kang zaengsak pacoengah, na ukhah to anih khaeah ka paek han; anih loe Jerusalem ah kaom kaminawk hoi Judah imthung takohnawk hanah ampa ah om tih. <sup>22</sup> Anih ih palaeng nuiah David imthung takoh ih cabi to ka koeng han; anih mah paong ih loe mi mah doeh khaa thai mak ai; anih mah khah ih loe mi mah doeh paong thai mak ai. <sup>23</sup> Kacak ahmuen ah ka takhing ih sumdik baktiah anih to ka caksak han; anih loe ampa imthung takoh hanah lensawkw angraeng tangkhang ah om tih. <sup>24</sup> Ampa im lensawkhahawkw, a caanawkw hoi anih ih canawknawkw, kathoeng kue laomnawkw, kathuk laomnawkw hoi boengloengnawkw loe anih nuiah ni bang o boih tih. <sup>25</sup> To na niah loe, Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; kacak ahmuen ah ka takhing ih sumdik to angphong tih, angkhaek ueloe, krah ving tih boeh; a nuiah kaom hmuen kazit doeh takroek pae pat tih boeh, tiah Angraeng mah thuih boeh.

## 23

### *Tura misa haih lok*

<sup>1</sup> Tura kawng pongah thuih ih lok loe hae tiah oh, Aw Tarshish ih palongpuinawkw, hang oh! Tura vangpui ih im loe anghmaat ai boeh, anghakhah om ai khoek to amro boeh; Kittim prae hoiah nihcae khaeah lok to angzoh. <sup>2</sup> Tuipui salak ih prae ah kaom kaminawkw hoi tuipui nuiah khosah, Sidon ih hmuenmae zaw kaminawkw, anghngai o duem ah. <sup>3</sup> Kalen parai tuinawkw nuiah kaom Shihor ih cang hoi vapui ih thingthai qumponawkw loe, Tura vangpui hanah tamut ah ni oh boeh; to pongah anih loe prae boih ih hmuenmae patunghah ahmuen ah oh. <sup>4</sup> Aw Sidon azat ah; tuipui ih thacakhah vangpui mah, Kai loe zokpomh ai, caa doeh ka sah ai, thendoeng hoi tangla doeh ka sah ai, tiah lok a thuih boeh. <sup>5</sup> Izipnawkw mah Tura ih tamthang to thaih o naah, to tamthang pongah paroeai mawnh

**22.13** 1 Korin 15.32. **22.22** Lph 3.7. **23.1** Ezek 26.1—28.19; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

o. <sup>6</sup> Tarshish vangpui ah caeh oh; tuipui taeng ih kaminawk, tha hoiah qah oh. <sup>7</sup> Hae vangpui loe canghnii hoiah oh boeh pongah maw nangcae anghoehaih vangpui ah oh? Ahmuen kangthla ah oh hanah, angmacae ih khok mah nihcae to zaeh. <sup>8</sup> Tura vangpui loe suilumuek vangpui ah oh, angraengnawk loe anih ih hmuenmae zaw kami ah oh o, anih hoi hmuenmae zawhhaih sah kaminawk loe long nuiah azat paek ih kami ah oh o. Tura vangpui tuk han poek kami loe mi maw? <sup>9</sup> Amoekhaih hoi lensawkhainawk boih to kraksak moe, long nuiah ahmin amthang kaminawk to azathaih tongsak hanah, misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah to tiah poek. <sup>10</sup> Aw Tarshish canu, thacak ai boeh, nang loe vapui baktiah na prae thungah long ah. <sup>11</sup> Angraeng loe tuipui nuiah ban phok moe, praenawk to tasoehsak; hmuenmae zawhhaih vangpui kawng pongah, kacak vangpui sipae to phraek hanah Angraeng mah lokpaek boeh. <sup>12</sup> Anih mah, Pacaekthlaek thaih Aw Sidon canu tangla cuem, nang loe anghoehaih hoiah na om let mak ai boeh; anghawk ah loe, Kittim prae bangah caeh ah; to ah doeh anghakhaih na hnu mak ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Khaldian kaminawk ih prae ho khenah, hae kaminawk loe vaihi om o ai boeh! Assyria kaminawk mah praezaek ah kaom moinawk hanah suek pae o sut boeh; nihcae mah imsang to sak pae o moe, angraeng ohhaih ahmuen hoiah vangpui doeh phraek pae o boih boeh. <sup>14</sup> Nangcae Tarshish ih palongpuiawk, hang oh! Nangcae ih kacak vangpui loe amro boeh. <sup>15</sup> To naah Tura loe siangpahrang ukhah adung maeto baktih toengah, saning qui sarihto thung, mi mah doeh panoek mak ai boeh; saning qui sarihto boeng pacoengah loe, takpum zaw kami baktiah Tura hanah laasak pae haih to om tih. <sup>16</sup> Pahnawt sut ih tangzat zaw kami, katoeng to la ah loe, vangpui thungah caeh ah; minawk mah ang panoek o hanah, lok kamding katoeng kruekhaih hoiah laa to kapop ah sah ah. <sup>17</sup> Saning qui sarihto boeng naah loe, Angraeng mah Tura to paqai thui tih; tangzat zaw kami baktiah anih thlai kami khaeah amlaem let ueloe, long pum ah kaom praenawk hoiah zaehaih to sah tih. <sup>18</sup> Toe hmuenmae a zawhhaih hoi hnuk ih kamek hmuennawk boih to patung mak ai, Angraeng hanah pahoe pae tih; zok kamhah ah caak o moe, khukbuen kahoih a tawn o thai hanah, a hnuk o ih kamek hmuennawk boih to Angraeng hmaa ah kaom kaminawk hanah suem pae o tih boeh.

## 24

### *Long zaehaih pongah lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Khenah, Angraeng mah long hae tidoeh om ai ah suek moe, amrosak sut boeh; a krang amtuenghah doeh amrosak ueloe, athung ih kaminawk to amhetsak phang tih. <sup>2</sup> Kamtang khaeah oh baktih toengah, qaima khaeah doeh om tih; tamna khaeah oh baktih toengah angraeng khaeah doeh om tih; tamna nongpata khaeah oh baktih toengah, angraeng nongpata khaeah doeh om tih; hmuen qan kami khaeah oh baktih toengah, hmuen zaw kami khaeah doeh om tih; coi han hmuen paek kami khaeah oh baktih toengah, hmuen coi kami khaeah doeh om tih; phoisa coi han paek kami khaeah oh baktih toengah, phoisa coi kami khaeah doeh om tih. <sup>3</sup> Long loe tidoeh om mak ai, kong rawk ueloe, amro tih, tiah Angraeng mah thuih boeh. <sup>4</sup> Long loe zaek moe, azaem ving boeh, long loe thazok moe, azaem ving boeh; long ah kaom amoek kaminawk loe thazok o boeh. <sup>5</sup> Long kaminawk loe Sithaw patukhah lok to aek o, a sak o han koi kaalok to pakhraih o moe, dungzan kacak lokmahaih to a phraek o boeh pongah, long hae



amhnong o sak boeh. <sup>6</sup> To pongah tangoenghah mah long hae paaeh boeh, athung ah kaom kaminawk nuiah amrohah to phak boeh; to pongah long ah kaom kaminawk loe hmai mah kangh moe, kami zetta khue ni anghmat boeh. <sup>7</sup> Misurtui kangtha loe atui kang ving boeh moe, misurkung doeh zaek boih boeh; poeknawmhah boih doeh palungsethah hoiah ni anghah o boeh. <sup>8</sup> Atuen kamding satuem lok doeh dip boeh, anghoehah hoiah hang kaminawk ih lok doeh dip boih boeh moe, anghoehah katoeng lok doeh dip boeh. <sup>9</sup> Laasak hoiah misurtui to nae o ai boeh; mu loe nae kaminawk hanah kakhaa tui ah om pae tih. <sup>10</sup> Anghmang kathok vangpui loe amro boeh; mi doeh imthung ah akun han ai ah, thok to takraeng o boih boeh. <sup>11</sup> Misurtui om ai boeh pongah loklamnawk ah hang o; anghoehahhawnawk boih khoving ah angcoeng boeh moe, prae thungah anghoehah to boeng boeh. <sup>12</sup> Vangpui loe angqai krang boeh moe, vangpui ih khongkha doeh boh pae o phaeng boeh. <sup>13</sup> Olive thing kanghuen baktih, misurthah pakhrick pacoengah kanghmat athah to akhuh baktiah, prae thung ih kaminawk salakah om tih. <sup>14</sup> Nihcae loe hang o ueloe, anghoehah hoiah laa to sah o tih; tuipui bang hoiah lensawk Angraeng saphawhah laa to sah o tih. <sup>15</sup> To pongah ni angyae bangah Angraeng to pakoeh oh loe, tuipui thung ih praenawk ah Israel Angraeng Sithaw ih ahmin to saphaw oh. <sup>16</sup> Katoeng kami nuiah lensawkhah to om nasoe, tiah long boenghah ahmuen hoi laasakhah lok to ka thah o. Toe kai mah, Kai loe amro boeh, amro boeh! Khosak ka bing boeh! Aling thah kaminawk mah aling boeh! Ue, aling thah kaminawk mah ang ling o tangtang boeh, tiah ka naa. <sup>17</sup> Aw long kaminawk, nangcae loe tasoehhah, tangqom hoi thaang mah ang zing o boeh. <sup>18</sup> Zithah lok pongah kacawn kami loe tangqom thungah krah tih; tangqom thung hoi tacawt tahang kami loe thaang pongah aman tih; van ih tui khongkhanawk to paongh o boeh pongah, long angdoethah ahmuen doeh anghuen boeh. <sup>19</sup> Long loe koih phom boeh; long loe amro boeh pongah, anghuenh parai boeh. <sup>20</sup> Long loe mu paqui kami baktiah ahnuk ahma amhae moe, takhi mah hmuh ih buk baktiah oh; lok tahngai ai zae sakhah to kazit hmuen ah a phawh moe, anghawk let thah han ai ah, amtih tih. <sup>21</sup> To na niah Angraeng mah, van nui ih thacak misatuh kaminawk to thuitaek ueloe, long nuiah kaom siangpahrangnawk doeh thuitaek tih. <sup>22</sup> Thongkrah kaminawk loe long thung ih thongim ah nawnto amkhueng o baktih toengah, amkhueng o tih; thongim thungah pakhrak o ueloe, ani akra parai pacoengah thuitaekhah to om tih. <sup>23</sup> Khrah loe anghmang sut ueloe, ni doeh azathah tong tih; misatuh kaminawk ih Angraeng mah Zion mae hoiah Jerusalem vangpui uk naah loe, angmah ih kacoehnanawk hmaa ah lensawkhah hoiah om o tih boeh.

## 25

### *Angraeng pakoeh oh*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang loe ka Sithaw ni; kasang koekah kang pakoeh moe, na hmin to kang pakoeh han; canghnii hoiah sak na tim ih hmuennawk to amkhrai ai ah oepthohhah hoi dawnrai hmuennawk to na sak boeh. <sup>2</sup> Vangpui to anghnoeng tapophah ahmuen ah na sak; kakak vangpui doeh nam rosak boeh; prae kalah kaminawk ohhah ahmuen loe vangpui ah om mak ai; mi mah doeh sah mak ai. <sup>3</sup> To pongah thacak kaminawk mah nang to pakoeh o tih; zitthok kaminawk ih vangpui mah doeh nang to zii o tih boeh. <sup>4</sup> Nang loe kamtangnawk abuephah, kavawt kaminawk palungboeng naah abuephah ah na oh; takhi sae song naah abuephah,

ni bet naah abuephaih tahlip kahoih ah na oh; tahmenhaih tawn ai kaminawk ih palungphuihah loe tapang kahmut rup takhi sae baktiah oh. <sup>5</sup> Praezaek ih ni kabae baktiah, prae kalah kaminawk hanghah loknawk to na dipsak tih; tamai mah ni kabae khuk khoep baktiah, mi tahmenhah tawn ai kaminawk ih laa lok to dii tih boeh. <sup>6</sup> Hae mae ah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah kaminawk boih hanah buhraenghah poih hoi saning kasawk ah suek ih misurtui naekhah poih to sah pae ueloe, kakhraem koek moi hoi kahoih koek misurtui to patoem pae tih. <sup>7</sup> Hae mae ah kaminawk boih mikhmai khukhah kahni hoi kaminawk boih kakhuk mikhmai khukhah kahni to anih mah asik pae boih tih boeh. <sup>8</sup> Anih mah duekhah to pazawkhah hoiah paaeh tih boeh; Angraeng mah kaminawk boih mikhmai ih mikkhraetui to huu pae tih; angmah kaminawk mah hae long nuiah tongh o ih kasaethuihah to la pae ving tih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> To na niah loe nihcae mah, Khenah, hae loe aicae ih Sithaw tangtang ni; anih to a zing o pongah, anih mah aicae to na pahlong tih; hae loe aicae mah oep o ih Angraeng ah oh; ang pahlonghah to oep o si loe, anghoe o si, tiah thui o tih. <sup>10</sup> Angraeng ih ban loe hae mae nuiah om tih, toe caphaeh to maitaw aek thungah cawh o baktih toengah, Moab to a khok tlim ah suem ueloe, khok hoiah atii tih. <sup>11</sup> Tui alaek kami mah tui alaek hanah ban payangh baktih toengah, anih loe Moab kaminawk salakah ban to payangh tih; Moab amoekhah hoi ban thacakhah to anih mah krahsak tathuk tih. <sup>12</sup> Nihcae ih kasang sipae to anih mah tanimsak tih, long ah amtimsak ueloe, maiphu ah angcoengsak tih.

## 26

### *Pakoehhah laa*

<sup>1</sup> To na niah loe Judah prae ah hae laa hae sah o tih; kakak vangpui to a tawnh o; Sithaw mah tapang hoi kakak sipae hoiah loihhah to na sah pae tih. <sup>2</sup> Khongkha to paong oh, loktang ah khosah kami hoi katoeng kaminawk to akun o nasoe; <sup>3</sup> poektoeng kami loe nang to oep pongah, kakoep monghah to na paek tih. <sup>4</sup> Angraeng JEHOVAH loe dungzan abuephah ah oh pongah, Angraeng loe dungzan khoeik to oepthoh. <sup>5</sup> Anih mah hmuensang ah kaom kaminawk to pakhrak tathuk moe, kasang vangpuinawk doeh pahnaem tathuk; long ah kraksak moe, maiphu thungah a vah. <sup>6</sup> To vangpui ah kamtang kami hoi kavawt kaminawk ih khok tangkannawk to khok hoiah cawh pae o tih. <sup>7</sup> Katoeng kami loe loklam katoeng ah caeh; Aw Katoeng koek, nang loe, katoeng kami ih loklam to na sak pae. <sup>8</sup> Ue, na toenghah loklam, Aw Angraeng nang to kang zing o; ka hing o hah mah na hmin ka panoek o poe thai hanah, koehhah ka tawnh o. <sup>9</sup> Ka hinghah mah khoving ah nang to poek, ue, kai thung ih pakhra mah khawnthaw ah nang to pakrong tih; long ah na lokcaekhah phak naah, long nuiah kaom kaminawk mah na toenghah to amtuk o tih. <sup>10</sup> Kasae kami khaeah tahmenhah to nam tuengsak, toe toenghah to amtuk mak ai; anih loe toenghah prae ah mataeng doeh kahoih ai hmuen to sak toengtoeng vop moe, Angraeng lensawkhah to tiah doeh sah ai. <sup>11</sup> Aw Angraeng, na ban payangh tahang naah, nihcae mah hnu o mak ai; toe nangmah ih kaminawk na khetzawnhah nam tuengsak naah, nihcae loe azat o tih; ue, na misanawk ih hmai mah nihcae to kang tih. <sup>12</sup> Angraeng, monghah to kaicae hanah nang paek tih; kaicae

**25.8** 1 Korin 15.54; Lph 7.17; 21.4. **25.10** Isaiah 15.1—16.14; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11. **26.11** Heb 10.27.

ih hmuennawkw boih nang sak pae boeh. <sup>13</sup> Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, nang mah khue ai, kalah angraengnawkw mah doeh kaicae hae ang uk o boeh; toe nang ih ahmin khue ni ka saphaw o han. <sup>14</sup> Nihcae loe duek o boeh moe, hing o mak ai boeh; kadueh pakhranawkw loe anghawkw o let mak ai boeh; nihcae to na thuitaek moe, nam rosak; nihcae panoekhaih to nang hmatsak boeh. <sup>15</sup> Aw Angraeng, acaeng to na pungsak moe, prae doeh na kawksak boeh; nang loe lensawkhaih hoiah na oh boeh; prae angzithaih ramrinawkw boih doeh na kawksak boeh. <sup>16</sup> Angraeng, raihaih hoiah nang khaeah angzoh o; nihcae to na thuitaek naah, lawkthuihaih hoi nang khaeah angzoh o. <sup>17</sup> Aw Angraeng, kaicae loe zokpomh nongpata mah, nawkta tapen tom nathuem ih kana aham baktiah ni na hmaa ah ka oh o boeh. <sup>18</sup> Zok ka pomh o moe, nat loiah ka hangh o, toe tidoeh om ai takhi ni ka tapen o lat; long kaminawkw mah loihhaih to hnu o ai; long nuiah kaom kaminawkw pazawkhaih doeh om ai. <sup>19</sup> Toe nang ih kadueh kaminawkw loe hing o tih; nihcae loe kadueh ka takpum hoiah nawnto anghawkw o tih. Nangcae maiphu thungah kaom kaminawkw, Anghawkw oh loe, laa to sah oh; nangcae ih dantui loe khawnthaw ah kaom phroh nui ih dantui baktiah oh, long mah kadueh kaminawkw to va tih. <sup>20</sup> Kai ih kaminawkw, angzo oh, imthung ah akun oh, nangcae hnukah kaom thoknawkw to khah oh; palungphuihaih boeng ai karoek to nawnetta thungah anghawkw oh. <sup>21</sup> Khenah, angmaceae zaehaih pongah long kaminawkw to thuitaek hanah, Angraeng loe angmah ohhaih ahmuen hoiah angzoh boeh; to naah long mah anih nuiah kaom athii longhaih to amtuengsak tih, anih mah hum ih kaminawkw doeh hawkw mak ai boeh.

## 27

### *Israel pahlonghaih*

<sup>1</sup> To na niah loe kacawn thaih Leviathan pahui to Angraeng mah angmah ih sumsen kanoe, thacak sumsen kalen hoiah hum tih, tuiptui thungah kaom angkawn ut ah angkaae pahui pui Leviathan to hum tih. <sup>2</sup> To na niah misurtui kathim pasawhhaih misur takha hanah laa to sah oh. <sup>3</sup> Kai Angraeng mah takha to ka toep; boeng ai ah tui to ka bawh han; minawkw mah paro han ai ah, khoving khodai ka toep han. <sup>4</sup> Misur takha nuiah palung ka phui ai; kapring hoi soekhring mah kai hae na tuh tih maw? Nihcae tuk hanah hmabang ah ka caeh moe, nihcae to hmai hoiah ka thlaek king han. <sup>5</sup> To tih ai boeh loe abuep hanah kai khaeah angzo o nasoe loe, angdaehhaih sah o nasoe; kai hoi angdaehhaih sah o nasoe. <sup>6</sup> Hmabang ah loe Jakob mah tangzun sah tih; Israel mah apawkw to tangmuemh ueloe apawkw tih, to tiah long loe athaih hoiah koi tih. <sup>7</sup> Israel pacaekthlaek kaminawkw Angraeng mah pacaekthlaek baktih toengah, Angraeng mah Israel to pacaekthlaek toeng maw? Nihcae hum kaminawkw baktiah anih mah Israel to hum maw? <sup>8</sup> Angraeng mah anih to thuitaek moe, a haek; ni angyae bang ih takhi song naah loe, thacak takhi mah anih to hmuh phaeng. <sup>9</sup> To pongah Jakob ih acaeng mah Sithaw panoek ai kaminawkw ih hmaicam thlungnawkw to thung baktiah kadip puengah ahnoih o moe, thing hoiah sak ih krangnawkw, hmuihoih thlaekhaih hmaicamnawkw to pakhruk o boih naah ni, nihcae ih zaehaih to ciim vop tih, hae loe anih zae ciimhaih thingthai ah om tih. <sup>10</sup> Toe kakak sipae hoi pakaa ih vangpui loe angqai krang ueloe, athung ah kami om mak ai, praezaek baktiah pahnawt o sut tih boeh; to ahmuen ah maitaw caanawkw to pra o tih, to ah tabok

o ueloe, thing tanghangnawk to caa o tih. <sup>11</sup> Thing tanghangnawk loe zaek ueloe angkhaek tih; to naah nongpatanawk angzo o ueloe, hmaitik hanah la o tih; hae kaminawk loe panoekhaih tawn o ai; to pongah nihcae sahkung loe nihcae nuiah tahmenhaih tawn mak ai, nihcae Omsakkung loe nihcae nuiah tahmenhaih tawn mak ai. <sup>12</sup> To na niah Angraeng mah vapui longhaih ahmuen hoi Izip prae vapui khoeek to thingthai to pakhririk tih, Aw nangcae Israel caanawk loe maeto pacoeng maeto akhuih ih thingthai ah na om o tih. <sup>13</sup> To na niah kalen parai mongkah to ueng o tih, Assyria ah kanghmaa kaminawk hoi Izip prae ah misong ah kalaem kaminawk to angzo o ueloe, Jerusalem mae ciim nuiah Angraeng to bok o tih boeh.

## 28

### *Ephraim khosak binghaih*

<sup>1</sup> Misurtui paquih hoi long kahoih azawn hmuen ah kaom, Ephraim amoekhaih angraeng lumuek, azaem thaih lensawkhaih hoi kranghoihhaih apawk loe khosak bing! <sup>2</sup> Khenah, sak thaihaih hoi thacak Angraeng mah, qaetui hoi hmuennawk boih amrosak thaih takhi pui baktih, khopui angzoh moe, kalen parai tuinawk baktiah, tha hoi long ah va tih. <sup>3</sup> Mu paquih Ephraim kaminawk amoekhaih angraeng lumuek to, khok hoiah cawh pae tih. <sup>4</sup> Long kahoih azawn ah kaom lensawkhaih hoi kranghoihhaih loe azaem tathuk apawk baktih, pakhrikhaih atue pha ai naah kahmin nipui tue ih thingthai baktiah om tih; to thingthai to kami mah hnuk naah pakhririk moe caak roep. <sup>5</sup> To na niah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw loe, kanghmat angmah ih kaminawk hanah, lensawkhaih lumuek hoi kahoih parai lumuek ah om tih. <sup>6</sup> Anih loe lokcaek kaminawk khaeah, katoengah lokcaekhaih muithla ah oh moe, misanawk mah vangpui khongkha to muk naah thacakhaih paekkung ah oh. <sup>7</sup> Toe to kaminawk doeh misurtui pongah lamcaeh pazae o moe, mu pongah loklam amkhraeng o boeh; tahmaanawk hoi qaimanawk doeh mu pongah lamcaeh pazae o boeh; nihcae loe misurtui mah muek moe, mu pongah loklam amkhraeng o boih boeh; amsoem ai hnuksakhaih to a hnuk o moe, lokcaekhaih bangah amtimh o boeh. <sup>8</sup> Nihcae ih caboi loe kaciim ahmuen roe om ai, tamlok hoi panuet thok hmuen hoiah ni koi. <sup>9</sup> Anih mah mi maw patuk thai tang tih? Thaih kop hanah anih mah mi khaeah maw lok to thui pae tih? Tahnu amphi nawktanawk khaeah maw? Tahnu nae ai kaminawk khaeah maw thui pae tih? <sup>10</sup> Amtukhaih maeto pacoeng maeto, catlang maeto pacoeng maeto, haeah zetta, hoah zetta hoiah amtuk han oh, tiah thuih o. <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah prae kalah kaminawk ih lok to patoh ueloe, lok kalah hoiah hae kaminawk hanah lok to thui tih. <sup>12</sup> Anih mah to kaminawk khaeah, Hae loe angpho kaminawk anghakhaih ahmuen ah oh; hae loe anghakhaih ahmuen ni, tiah a naa. Toe nihcae mah lok tahngai pae o ai. <sup>13</sup> To pongah Angraeng ih lok loe nihcae hanah, amtukhaih maeto pacoeng maeto, catlang maeto pacoeng maeto; haeah zetta, hoah zetta ah om pae tih. To pacoengah nihcae loe caeh o ueloe, hnuk bangah amtim o tih; ahmaa caa o ueloe, thaang pongah aman o tih. <sup>14</sup> To pongah Jerusalem ih kami ukkung, kasae kaminawk, Angraeng ih lok to tahngai oh. <sup>15</sup> Duekhaih hoi lokmaihih to ka sak o boeh, hell hoi doeh palungduehaih ka sak o boeh; tui uemhaih oh naah doeh, kaicae khaeah pha mak ai; kaicae loe amsawnlok pongah ka buep o moe, alinghaih tlim ah kang hawk o boeh, tiah na thuih o. <sup>16</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah

thuih; Khenah, Zion ah angdoethaih thlung, tanoek tangcae ih thlung, atho kaom im takii ih thlung, kacakah angdoethaih thlung to ka thling boeh; to thlung oephaih tawn kami loe natuek naah doeh tasoehhah tawn mak ai. <sup>17</sup> Katoengah lokcaekhaih to tahhah qui ah ka patoh moe, toenghah to qui ah ka patoh han; nihcae mah oep o ih amsawnlok to gaetui mah amrosak boih ueloe, nihcae anghawkhaih ahmuen to tui mah pazawk pae boih tih. <sup>18</sup> Duekhah hoiah na sak o ih lokmaihah to amro tih; taprong hoiah na sak o ih palungduehah doeh cak mak ai; tui uemhah phak naah tui mah nangcae to pazawk tih. <sup>19</sup> Tui uemhah phak naah nangcae to pazawk tih; akhawnbang kruek, khoving khodai, tui mah nangcae to pazawk tih; to tamthang to na thaih o naah zithah to om tih. <sup>20</sup> Angsonghah iihkhun loe tak amzueng haih hanah duem tet ueloe, kahni doeh angkhuk hanah thoeng kae tih. <sup>21</sup> Angraeng loe angmah ih tok, anghmang kathok tok to sak hanah, a tok sakhaih hoi dawnrai koi kaom a tok sakhaih to pacoeng thai hanah, Perazim mae nuiah anih anghawk baktiah anghawk ueloe, Gibeon azawn ah palungphui ih baktih toengah palungphui tih. <sup>22</sup> To pongah kami pahnu thuihah to vaihi toeng lai ah; to tih ai nahaeloe nang ih sumqui to caksak aep tih; long pum amrosak hanah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to ka thaih boeh. <sup>23</sup> Ka thuih ih lok to thaih kop hanah, naa to patueng ah; ka lok hae tahngai ah loe pakuem ah. <sup>24</sup> Laikok sah kami mah cangtii et hanah athun qui long atok maw? Anih mah long to talaih moe, takaeh khing maw? <sup>25</sup> Long to kangvan ah sak pacoengah na ai maw aanmunawk to patit moe, cungpram muunawk, cangtinawk, barley cang hoi tun muunawk to angmah ih ahmuen ah a haeh? <sup>26</sup> Sithaw mah anih hanah katoeng lokcaekhaih to paek moe, anih hanah katoeng loklam to thuih pae. <sup>27</sup> Hmuihoih aannawk loe khok hoiah atii vai ai, maitaw lakok hoiah doeh atii vai ai; toe hmuihoih aannawk loe cung hoiah boh o moe, cungpramkungnawk doeh thingboeng hoiah ni boh o. <sup>28</sup> Cang loe atit han oh; toe mi mah doeh atii tuektuek mak ai; atithah hrang lakok khok hoiah atitsak cadoeh, cang to dipsak pung mak ai. <sup>29</sup> Hae baktih hmuennawk doeh misatuh kaminawk ih Angraeng khae hoiah ni angzoh; a thuih ih lok loe dawnrai han oh; palunghahah doeh anghmang thoh.

## 29

### *Jerusalem vangpui khosak binghah*

<sup>1</sup> Nang, Ariel, Ariel, David ohhah vangpui, khosak na bing! Sanningto pacoeng saningto thap oh loe, buhraenghah poih doeh saningto pacoeng saningto sah o nasoe. <sup>2</sup> Toe Ariel vangpui to kam tangsak han; anih loe palungsethah hoiah hang tih; Ariel vangpui loe ka hmaa ah angbawnhah hmaicam baktiah om tih. <sup>3</sup> Nang to naeh hanah kang takui khoep han, misa abuephah imsang hoi kang takui khoep moe, misa anghawkhaih long khaw doeh ka sak han. <sup>4</sup> Nang loe long ah pakhra tathuk tih, to naah long thung hoiah lok na thui tih; na thuih ih lok loe maiphu thung hoi tetta ah tacawt tih; na thuih ih lok loe pakhra kawk thaih kami mah apaeh ih lok baktiah, long thung hoiah tacawt ueloe, maiphu thung hoiah lok amzaita ah thui tih. <sup>5</sup> Toe pop parai na misanawk loe kahoih parai maiphu baktiah om o tih, kami tahmenhah tawn ai kaminawk loe anghaeh phang tavai baktiah om o tih; nawnetta thung to tiah om roep tih. <sup>6</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw loe kho pazihhah, talih hnawhhah, kalen parai atuen, takhi sae hoi kangqong hmaipalai hoiah danpaek tih. <sup>7</sup> Ariel

vangpui tuh prae kaminawkw boih, Ariel hoi kacak sipae tuh kaminawkw, anih raihah paek kaminawkw loe khoving naah hnuk ih amang baktiah ni om o tih. <sup>8</sup> Zok amthlam kami loe amang ah buh a caak, toe anghawkw tahang naah zok amthlam let baktih, tui anghae kami mah amang ah tui to naek, toe anghawkw naah tui anghaeh let toengtoeng, tui anghae dip thai ai baktiah ni om tih; Zion mae tuh prae kaminawkw boih doeh to tiah om o tih. <sup>9</sup> Anghngai oh loe, dawnrai oh; nihcae loe misurtui nae ai ah, mu paquih o; mu nae ai ah, ahnuk ahma amtimh o. <sup>10</sup> Angraeng mah iih angmuethaih palung to paek pongah, mik na pasim o boeh; nangcae ih tahmaa, ukkungnawkw hoi angzo han koi hmuen hnu thaih kaminawkw to khuk khoep boeh. <sup>11</sup> Hae hnuksakhaih hmuennawkw boih loe nangcae hanah catui daeng tangcae cabu thung ih loknawkw baktiah oh; to cabu to ca amtuk kami khaeah paek moe, Tahmenhaih hoiah hae cabu hae kroek ah, tiah a naa. To naah anih mah, Catui daeng pongah, ka kroek thai ai, tiah thuih. <sup>12</sup> To ca to ca amtuk ai kami khaeah na paek moe, Tahmenhaih hoi hae ca hae kroek ah, tiah na naa: to naah anih mah, Ca ka kroek thai ai, tiah thuih. <sup>13</sup> Angraeng mah, Hae kaminawkw loe pakha hoiah ni kai khaeah angzoh o, pahni hoiah kai ang pakoeh o, toe palung loe kai khae hoiah anghla o; kaminawkw mah patuk ih baktih toengah kai angzit o: <sup>14</sup> to pongah, khenah, hae kaminawkw khaeah dawnrai hmuen, poekraihaih hoi anghmang kathok hmuen to ka sak han; palungha kaminawkw ih palunghahaih loe anghmaa tih; khopoek thaih kaminawkw ih panoekhaih doeh anghma boih tih, tiah thuih. <sup>15</sup> Angraeng panoeksak han ai ah, kathuk poekhaih tawn kami, vinghaih thungah toksah kami, mi mah maw kaicae hae hnu thai tih? Mi mah maw kaicae hae panoek tih? tiah thui kaminawkw loe khosak bing! <sup>16</sup> Nangcae mah hmuennawkw buenglueng tamlet ah na paqoi o boih boeh, laom sahkung loe amlai long baktiah na poek o; a sak ih hmuen mah sahkung khaeah, kai loe anih mah ni sak, tiah thui tih maw? Laom mah laom sahkung khaeah, Anih loe tidoeh panoek ai, tiah thui tih maw? <sup>17</sup> Lebanon loe atue setta thung long kahoih ah om tih, long kahoih ahmuen loe taw ah angcoeng mak ai maw? <sup>18</sup> To na niah loe naa pang kami mah cabu thung ih lok to thaih ueloe, mikmaengnawkw mah kamtueng ai, khoving ahmuen thung hoiah hnu o thai tih boeh. <sup>19</sup> Poeknaem kaminawkw doeh Angraeng ah anghoehaih pung o tih; kaminawkw thungah amtang kaminawkw loe Ciimcai Israel pongah anghoe o tih. <sup>20</sup> Zitthok kami loe anghmaa tih boeh; minawkw pahnu thuih kami to om mak ai boeh, kami zaehaih khen thaih kaminawkw, <sup>21</sup> lok maeto pazaehaih pongah tayacoi kami, anih aman hanah khongkha ah thaang patung kami, katoeng kami to toeng ai ah sah kaminawkw to amro o boih tih boeh. <sup>22</sup> To pongah Abraham akrangkung, Angraeng mah Jakob imthung takoh khaeah hae tiah thuih; Jakob loe azathaih tong mak ai, mikhmai doeh sae mak ai boeh. <sup>23</sup> To kaminawkw mah, ka sak ih tok to hnuk o naah, ka hmin to ciimcai o sak tih, Jakob ih Ciimcai Sithaw to panoek o ueloe, Israel Sithaw zithaih to tawn o tih. <sup>24</sup> Anghmang suthaih muithla tawn kaminawkw mah panoekthaihaih to tawn o ueloe, lokaek koeh kaminawkw mah doeh ka patuk ih lok to tahngai o tih boeh, tiah thuih.

## 30

### *Palunghah Judah khosak binghah*

**29.10** Rom 11.8. **29.13** Mathai 15.8,9; Mark 7.6,7. **29.14** 1 Korin 1.19. **29.16** Isaiah 45.9; Rom 9.20.

<sup>1</sup> Angaek thaih kaminawk loe khosak bing o! tiah Angraeng mah thuih; nihcae loe kai khaeah dueng ai ah, maeto hoi maeto lok aram o; kai ih Muithla tawn ai ah khokhan o pongah, nihcae loe zaehaih to sak o aep aep; <sup>2</sup> Faro siangpahrang thacakhaih to oep o moe, Izip prae tahlip ah paqai hanah, kai khaeah hnikhah om ai ah, Izip prae ah caeh o tathuk. <sup>3</sup> To pongah Faro siangpahrang oepahih loe nang hanah azathaih ah om ueloe, Izip prae tahlip oepahih doeh nang palung boengsakkung ah om tih. <sup>4</sup> Nihcae ukkung angraengnawk loe Zoan vangpui ah oh o, anih ih laicaehnawk doeh Hanes vangpui ah phak o boeh. <sup>5</sup> Nihcae loe tidoeh avang ai, abomh thai ai, atho ohhah om ai ah, azathaih hoi kasaethuihah khue ni oh. <sup>6</sup> Kaipui amno hoi kaipui, pahui sae, azawk thaih hmai pahui hoiah koi, kamtang praezaek ah a tawnh o ih hmuennawk to laa hrang han a phawh o sak, atho kana hmuennawk to tahnongsawk hrang hanah phawh o sak; atho kaom ai kaminawk ohhah aloih bang prae ah kaom kaminawk khaeah moi kasan hoiah kazit hmuennawk to a phawh o sak. <sup>7</sup> Izip prae loe atho om ai, azom pui ni; to pongah anih to angtawt thai ai Rahab-Hem-Shebeth, tiah ka kaw. <sup>8</sup> Angzo han koi ani ah dungzan khoeok to caksak hanah, vaihi caeh ah, nihcae hanah kangphaek thlung pongah tarik pae ah loe, cabu pongah doeh tarik paeh; <sup>9</sup> hae kaminawk loe laisaep thaih kami, lok amlai kami, Angraeng mah thuitaekhah lok tahngai ai kami ah oh o: <sup>10</sup> nihcae mah, angzo han koi hmuen taphong kaminawk khaeah, Lok to thui hma lai ah; tahmaanawk khaeah, Kamsoem hmuen to kaicae khaeah thui hmah, thaih kahoih hmuen to mah thui ah loe, amsawnlok to thui ah; <sup>11</sup> hae loklam hae caehtak ving ah, hae loklam ah caeh hma lai ah; Ciimcai Israel Sithaw to kaicae han thui hma lai ah, tiah a naa o. <sup>12</sup> To pongah Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; hae lok hae na patoek o moe, pacaekthlaekhah, loklam pazaehaih hoi amsawnlok to na oep o lat pongah, <sup>13</sup> nangcae zaehaih loe amtinh tom tapang, kasang sipae, nawnetta ah amtin roep kamro sipae ah ni om tih. <sup>14</sup> Vah phaeng ih long laom baktiah koisak tih; paquemhah roe tawn mak ai; koih naah mataeng doeh takoeng nui ih hmai kamngaeh phrom hah hanah, tuikhaw thung ih tui sohah hanah, laom kakoi ahap tetta mataeng doeh hnuk han koi om mak ai, tiah a thuih. <sup>15</sup> Ciimcai Israel Sithaw, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Na dawnpakhuem o moe, nang hngai o duem nahaeloe, pahlong ah na om o tih; amding rue ah na oh o moe, oepahih hoiah na oh o naah thacakhah to na hnu o tih; toe nangcae loe to tiah oh hanah na koeh o ai. <sup>16</sup> Toe nangcae mah loe to tiah na ai ni, hrang hoiah ka cawnh o han; tiah na thuih o pongah, minawk mah na cawn o sak tih; cawnh karang hrang nuiah kang thuengh o han, tiah na thuih o pongah, nangcae patom kaminawk loe cawnh rang o parai tih. <sup>17</sup> Kami maeto mah ang thuitaek o naah, kami sangto na cawn o tih; kami pangato mah ang thuitaek o naah, mae nuiah thling ih angmahaih thlung baktih, maesom nuiah payang ih kahni baktiah na om o ai karok to, na cawn o phang tih, tiah a thuih. <sup>18</sup> Toe Angraeng mah nangcae nuiah tahmenhah suek hanah ang zing khing; nangcae nuiah a tahmenhah amtuengsak hanah, anih to pakoeh ah om tih; Angraeng loe katoeng Sithaw ah oh; anih zing kaminawk boih loe tahamhoih o. <sup>19</sup> Jerusalem ah kaom Zion kaminawk, nangcae loe na qah o mak ai boeh; nangcae hanghah lok to anih mah thaih naah, tahmen ueloe, na hanghah lok to pathim tih. <sup>20</sup> Angraeng mah patangkhanghah takaw to paek moe, amtanghah tui naesak langlacadoeh, nangcae patuk kaminawk loe anghawk o thai mak

ai, nangmacae ih mik hoi roe nangcae patuk kaminawk to na hnu o tih: <sup>21</sup> banqoi bantang nang qoi o naah, na naa mah na hnuuk bangah, katoeng Loklam loe hae ni, hae loklam ah caeh ah, tiah thuih ih lok to na thaih o tih. <sup>22</sup> Sumkanglung tui pazut ih krangnawk hoi sui hoiah sak ih krangnawk to na panuet o tih boeh, kamhnong laprawn baktiah na va o sut ueloe, Hae ahmuen hoiah caeh ving lai ah, tiah na naa o tih. <sup>23</sup> Nangcae mah long ah na patit o ih aanmuunawk hanah anih mah kho angzosak tih; long mah caaknaek kapop ah tacawtsak tih; to na niah loe kahoih na lawk hmuen ah maitawnawk pra o tih. <sup>24</sup> Na laikok atok maitaw tae hoi laa hrangnawk mataeng doeh, takho hoiah maw, paqaa hoiah maw kaciim ah hawh tangcae ih cang to ni caa o tih boeh. <sup>25</sup> Pop parai kaminawk humhahih ani kalen, misatoephahih imsangnawk to amtimh naah, vapui tui hoi vacong tuinawk loe maesang hoi maesomnawk nui boih ah long tih boeh. <sup>26</sup> Angraeng mah angmah kaminawk ih kabawk ngan to zaeng pae moe, ahmaa to hoisak naah khrah loe ni baktiah aang tih, ni loe khodai ih ni aengh pongah alet sarihto ah aang tih boeh. <sup>27</sup> Khenah, Angraeng ih ahmin loe kangthla ahmuen hoiah angzoh; anih palungphuihahih loe hmai baktiah amngaeh, anih ih pahni loe palungphuihahih hoiah koi, anih ih palai loe kangqong hmai baktiah oh. <sup>28</sup> Anih ih anghahhahih takhi loe acaeng kaminawk amrosak hanah, kalen tui baktiah tahnong khoek to pha tahang tih; loklam amkhraeng hanah kaminawk ih akam huh to sumqui hoiah amoem pae tih. <sup>29</sup> Nangcae loe aqum ah sak ih poi h baktiah laa to na sah o tih; Thacak Israel Sithaw, tamoi to uengh moe, Angraeng ih mae ah caeh o baktih toengah, palung nang hoe o tih. <sup>30</sup> Angraeng mah a lensawkhahih lok to thaisak ueloe, a ban phokhahih, palungphuihahih, angqong hmaipalai, amrosak thaih takhi sae hoi qaetui to amtuengsak tih boeh. <sup>31</sup> Angraeng lok mah Assyria to amtimsak ueloe, angmah ih cunghet hoiah bop phaeng tih boeh. <sup>32</sup> Angraeng mah bohahih cung phakhahih ahmuen kruekah, katoeng kruekhahih atuenh, satuem tabaenghahih atuenh baktiah om tih; anih misa tukhahih loe nung parai tih. <sup>33</sup> Topheth loe canghnii hoi boeh ni, siangpahrang ohhahih ahmuen ah caksak boeh; anih mah to ahmuen to kathuk ah sak moe, kawksak boeh; hmaitik hanah koimongah thing to suek pae coek boeh; hmaih mah anih to kangh hanah, Angraeng anghahhahih takhii mah kat hmai to kalong vapui tui baktiah to thing to hmai ah tik tih.

## 31

### *Sithaw oep aihah*

<sup>1</sup> Abomhahih hnik hanah Izip ah caeh tathuk, hrangnawk oephahih tawn kami, pop parai hrang lakok oephahih tawn kami, thacak hrang anghueng kaminawk to oep moe, ciimcai Isarael Sithaw to khen ai, Angraeng doeh pakrong ai kaminawk loe khosak bing! <sup>2</sup> Anih loe palungha pongah amrohahih to phasak tih; anih loe thuih ih lok to azuk let mak ai; anih loe sethahih sah kami imthung takoh to tuk moe, kahoih ai hmuen sak abomh kaminawk to tuk hanah anghawk tih. <sup>3</sup> Toe Izip kaminawk loe Sithaw na ai ni, kami rumram toeng ni; nihcae ih hrangnawk doeh muithla ah om ai, takpum ah ni oh o rumram toeng. Angraeng mah ban phok thuih naah loe, anih abomh kaminawk amtimh o ueloe, abomhahih hnu kaminawk doeh amtimh o tih; nihcae loe nawnto anghmaa o boih tih. <sup>4</sup> Angraeng mah hae tiah ang thuih; Kaipui hoi a caanawk loe kaek ih moi to caak o moe, a hang o naah, tuutoep kaminawk boih mah hang o thuih cadoeh, hanghahih lok



to zii o mak ai, tasoeh doeh tasoeh o mak ai; to baktih toengah misatuh kaminawkw ih Angraeng loe to ah kaom mae hoi Zion mae ah nihcae to tuk hanah anghum tathuk tih. <sup>5</sup> Tavaa mah pakhraeh hoiah a caanawkw to khuk baktih toengah, Angraeng mah Jerusalem to pakaa tih; anih mah pakaa ueloe loisak tih; anih mah pakaa tih, danpaek ai ah loisak tih. <sup>6</sup> Aw Israel caanawkw misa nang thawkw o thuih ih, Angraeng khaeah amlaem o let ah. <sup>7</sup> To na niah loe zaehaih sak hanah, nangmacae ban hoiah sak ih sui maw, sumkanglung hoiah maw na sak o ih krangnawkw to na vaa o king tih boeh. <sup>8</sup> Assyria loe thacak kami mah hum mak ai, sunsen hoiah ni dueh tih; kasae kami mah hum mak ai, anih loe suemsen mah paaeh tih; toe anih loe sunsen thung hoiah cawn ueloe, angmah ih thendoengnawkw to misong tok sahsak tih. <sup>9</sup> Zit loiah angmah ih kakac sipae to cawn taak tih, anih ih angraengnawkw loe angmathaih hmuen hnuk o naah zii o tih, tiah Zion mae ah kangqong hmai ah kaom, Jerusalem ah doeh hmaitikhaih ahmuen ah kaom, Angraeng mah thuih.

## 32

### *Toenghah siangpahrang prae*

<sup>1</sup> Khenah, siangpahrang mah toenghah hoiah prae to uk tih, ukkung angraengnawkw mah toenghah hoiah uk o tih. <sup>2</sup> Kami loe takhi song naah anghawkhaih ahmuen, takhi sae song naah abuephaih ahmuen ah om tih; long karoem ahmuen ih vapui tui baktiah om ueloe, ni kanaa ahmuen ih lungsong tahlip baktiah om tih. <sup>3</sup> Hnukhah mik tawn kaminawkw loe mik pasim o mak ai, lokthaihah naa tawn kaminawkw mah doeh lok to tahngai o tih boeh. <sup>4</sup> Panoekhah tawn ai kami ih palung mah panoekhah to tawn ueloe, lokaa mah doeh kamtuengah lok apae thai tih boeh. <sup>5</sup> Kamthu loe khingya koi kaom kami ah poek o mak ai boeh; poeksae kami doeh pakoe koi kaom ahmuen to paek mak ai boeh. <sup>6</sup> Kamthu mah loe Sithaw koeh ai ih hmuen to sak moe, Angraeng to kasae thuih hanah zok amthlam kami to zok amthlamsak aep, tui anghae kami han doeh tui anghaesak aep hanah, loksae apae ueloe, zae sakhah khue to poek tih. <sup>7</sup> Kasae kami loe lok amlai o, kahoih ai hmuen to sak o; amtang kami mah loktang lok thui cadoeh, anih amrosak hanah kahoih ai hmuen to a poek o. <sup>8</sup> Toe minawkw abomh koeh kami loe kahoih hmuen to a poek pongah, anih loe minawkw abomh koehhah palunghin hoiah khosah tih.

### *Raihah tong pacoengah raemh lethah*

<sup>9</sup> Thazoi ah kaom nangcae nongpatanawkw, anghawkw oh; acoehah tawn ai canunawkw, ka lok hae tahngai oh; ka thuih ih lok hae tahngai oh! <sup>10</sup> acoehah tawn ai nongpatanawkw, nangcae loe pop parai ani hoi saning thungah raihah na tong o tih; misurthaih om mak ai ueloe, misurthaih pakhrikhah atue doeh pha mak ai. <sup>11</sup> Thazoi ah kaom nongpatanawkw, tasoeh oh; acoehah tawn ai kami nang, mawn ah; na khukbuen to angkhring ah loe kazii to kaengah angzaeng ah. <sup>12</sup> Long kahoih lawk hmuen hoi athaih kapop ah kathai misurkung pongah saeok atumhah hoiah mawn oh. <sup>13</sup> Kai kaminawkw ih long loe kapring hoi soekhring hoiah koi tih; Ue, anghoehah imnawkw hoi vangpui nuiah doeh soekhring to amprawkw tih; <sup>14</sup> Angraeng ohhah ahmuen to caehtaak ving boeh pongah, vangpui thung ih atuen doeh angqai krang tih boeh; misatoephah im hoi imsangnawkw loe dungzan khoe to pong sut ueloe, laa hrangnawkw prathaih ahmuen hoi tuunawkw prathaih ahmuen ah om lat tih boeh; <sup>15</sup> ranui bang

hoi aicae nuiah Muithla kraith thuih naah loe, praezaek to long kahoih lawk hmuen ah angcoeng ueloe, long kahoih lawk hmuen doeh taw baktiah poekhaih atue to om tih boeh. <sup>16</sup> Praezaek ah toenghaih hoi lokcaekhaih om ueloe, toenghaih to long kahoih lawk hmuen ah om poe tih boeh. <sup>17</sup> Toenghaih mah angdaehhaih to omsak tih; toenghaih athaih loe dungzan monghaih hoi kacak poe oephaih ah om tih. <sup>18</sup> Kai ih kaminawk loe misa monghaih ahmuen, mawnhaih om ai ahmuen, kamding rue ah anghakhaih ahmuen ah om o tih boeh; <sup>19</sup> toe taw nuiah gaetui to krah ueloe, vangpui doeh long hoi kangvan ah ahnaem tathuk tih. <sup>20</sup> Tui ohhaih ahmuen ah aanmu haeh kami, maitaw hoi laa hrangnawk to koeh baktiah prasak kaminawk loe tahamhoih.

### 33

#### *Dawnraihaih hoi abomhaih*

<sup>1</sup> Minawk mah parohaih tong vai ai, nang parokung, minawk mah athlaenghaih tong vai ai, nang minawk athlaeng kami, khosak na bing! Minawk amrosakhaih to na toengh naah, minawk mah nang to amrosak tih; minawk athlaenghaih to na toengh naah, minawk mah na thlaeng tih. <sup>2</sup> Aw Angraeng, kaicae hae tahmen raeh; nang khue ni kang zing o; akhawnbang kruek kaicae thacakhaih ah om ah loe, raihaih tue ah kaicae pahlonghaih ah om ah. <sup>3</sup> Lok tuenh pongah kaminawk loe cawnh o; nang thawk tahang naah acaeng kaminawk boih anghaeh o phang. <sup>4</sup> Nangmah nihcae amrosak naah loe nihcae to pakhuh naeh baktiah naeh o tih; pakhuhnawk ahnuk ahma angphet o baktih toengah, nihcae doeh ahnuk ahma cawn o tih. <sup>5</sup> Anih loe hmuensang ah oh pongah, Angraeng loe kasangah pakoeh o; anih mah Zion to kamsoem ah lokcaekhaih hoi toenghaih hoiah koisak tih. <sup>6</sup> Palunghahaih hoi panoekhaih loe na hing thung kacakah angdoethaih, thacak pahlonghaih ah om tih; Angraeng zithaih loe nang ih tacong ah om tih. <sup>7</sup> Khenah, nihcae ih misahoih kaminawk loe tasa bangah qah o; angdaehhaih sah kami laicaehnawk doeh palungsethah hoiah qah o. <sup>8</sup> Manglaih lampui loe pong sut boeh, loklam pazui kami doeh om o ai boeh; lokmaihih to anih mah phraek moe, vangpuinawk doeh pahnawt sut boeh, mi kawbaktih mikmai doeh khen ai boeh. <sup>9</sup> Prae loe palungset pongah zaek kang boeh; Lebanon doeh azathaih tong boeh moe, zai sut boeh; Sharon loe praezaek baktiah oh; Bashan hoi Karmel mah angmah hnik ih athaih to angmuensak boeh. <sup>10</sup> Angraeng mah, Kai loe vaihi kang thawk moe, vaihi pakoeh ah ka oh han; vaihi kaimah hoi kaimah kang toengh tahang han. <sup>11</sup> Nangcae loe tavai to na pomh o pongah, azen to na tapen o tih; nangmacae to kang hanah, nang hah o ih takhi loe hmai baktiah oh om tih. <sup>12</sup> Kaminawk loe hmai mah kang ih thlung kahmawn baktih, pakhruk moe, hmaitik ih soekhringkung baktiah om o tih. <sup>13</sup> Kangthla ah kaom nangcae kaminawk, ka sak ih tok hae tahngai oh; kazoi ah kaom nangcae kaminawk, ka thacakhaih hae panoek oh. <sup>14</sup> Zion ah kaom kazae kaminawk loe zithaih hoiah oh o; angсах cop kaminawk loe dawnrai zithaih hoih oh o. Aicae thungah mi maw kamngaeh hmai thungah kaom thaih? Aicae thungah mi maw dungzan ah kakangh hmai thungah om thai tih? <sup>15</sup> Katoeng loklam ah caeh moe, loktang lok thui kami, amsoem ai ah phoisa hnukhaih to koeh ai, bokhaih phoisa doeh talawk ai kami, kami hum hanah thuih ih lok to thaih han ai ah naa tamuep kami hoi kasae hnukhaih bangah mik pakhrup kami loe,

<sup>16</sup> hmuensang ah om tih; mae nui ih kacak sipae loe anih misa abuephaih ah om tih; anih han apet ai ah buh to paek tih, tui doeh kang pae mak ai.

*Messaiah tlim ah anghoehaih*

<sup>17</sup> Na mik mah Siangpahrang Hoihhaih to hnu tih; anghla parai prae doeh hnu tih. <sup>18</sup> Zitthok hmuen to na poek naah, Ca tarik kami loe naa ah maw oh ving? Tamut cong kami loe naa ah maw oh ving? Kalen koek imsang toep kami loe naa ah maw oh ving boeh? <sup>19</sup> Na panoek thai ai ih kathuk lok apae kami, thaih kop thai ai ih lok apae kami to na hnu mak ai boeh. <sup>20</sup> Aicae poihsakhaih vangpui, Zion to dan oh; tung maeto doeh anghui ai, qui maeto doeh apet ai, amtim han kaom ai kahni im ah kaom, amding rue ah ohhaih Jerusalem vangpui to na mik hoiah hnu tih. <sup>21</sup> Lensawk Angraeng loe to vangpui ah aicae han vapui tui hoi vacong tuinawk angqumhaih kakawk ahmuen ah om tih; to ahmuen ah loe palong thoek kami hoi misatukhaih palong doeh caeh mak ai. <sup>22</sup> Angraeng loe kaicae lokcaekkung ah oh, Angraeng loe kaicae han patukhaih lok paek kami ah oh; Angraeng loe kaicae ih Siangpahrang ah oh; kaicae loe anih mah pahlong tih. <sup>23</sup> Nang ih qui to khramh o moe, kahni payanghaih qui to kacakah kom o ai pongah, kahni doeh payang o thai ai; to pongah hmuennawk to lomh o moe, amzet o; khokkhaem kaminawk mah doeh hmuenmae to lak pae o. <sup>24</sup> Zion vangpui ah kaom kaminawk mah, Ngan ka nat, tiah thui o mak ai; to vangpui thungah kaom kaminawk ih zaehaih to tahmen pae tih boeh.

## 34

*Prae kaminawk lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Nangcae prae kaminawk, thaih hanah anghnai oh; nangcae kaminawk, tahngai oh; long hoi a thungah kaom hmuennawk, long hoi a thungah kaom hmuennawk boih mah tahngai o nasoe! <sup>2</sup> Angraeng loe prae kaminawk boih nuiah palungphui, anih palungphuihaih loe nihcae ih misatuh kaminawk boih nuiah oh; Angraeng mah nihcae to amrosak moe, kami humnawk khaeah paek. <sup>3</sup> Hum ih kaminawk to va o sut ueloe, nihcae ih qok loe hmuisae phi tih; maenawk loe nihcae ih athii hoiah amkaw tih. <sup>4</sup> Van ah kaom hmuennawk boih anghma ueloe, van doeh caqam tangoeng baktiah ayaw hmoek tih boeh; van ah kaom hmuennawk loe misurkung hoiah kakrah aqam baktih, thaiduetkung hoiah thaiduet thaih angmuen baktiah krah o tih. <sup>5</sup> Kai ih sunsen loe van ah tui kamhah ah nae tih; khenah, lokcaek hanah, Edom kami hoi ka tangoeng ih kaminawk nuiah anghum tathuk tih. <sup>6</sup> Angraeng ih sunsen loe athii hoiah koi, athawk mah ayaw hmoek, tuucaa hoi maehnawk ih athii hoiah koi moe, tuu tae pakae pong ih athawk hoiah koi boeh; Angraeng mah Bozrah vangpui ah angbawnhaih to sak moe, Edom prae ah pop parai kami humhaih to sak boeh. <sup>7</sup> Nihcae loe koknonawk, maitaw taenawk, saning kacoeh maitaw taenawk hoi nawnto angzo o ueloe, amtim o tih; nihcae ih prae loe athii hoiah sui pak ueloe, maiphunawk doeh moithawk mah suisak boih tih. <sup>8</sup> Angraeng mah lu lakhaih ni, Zion kawng pongah kating ah danpaekhaih saning to pha tih. <sup>9</sup> Edom prae ih vacongnawk loe thing tangpri ah angcoeng tih, maiphu doeh hmai kangqong thaih kat baktiah angcoeng ueloe, prae doeh hmai kakang thaih thing tangpri ah

**34.4** Mathai 24.29; Mark 13.25; Luk 21.26; Lph 6.13,14. **34.5** Isaiah 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.

angcoeng tih. <sup>10</sup> Khoving khodai dueh mak ai; dungzan khoek to hmaikhue tacawt poe tih; adung maeto pacoeng maeto karoek to pong sut tih boeh; dungzan khoek to mi doeh a taengah caeh o mak ai boeh. <sup>11</sup> Toe to prae loe bukbu hoi praezaek ih uitalunawk mah toep o tih; bukbu hoi pangaahnawk doeh to ahmuen ah om o tih; to prae nuiah anghmanghahih qui hoi amrohahih qui to anih mah payang pae tih. <sup>12</sup> Nihcae mah kalen kaminawk to angraenghahih prae ah kawt tih, toe mi doeh om o mak ai, anih ih angraengnawk doeh anghmaa boih tih boeh. <sup>13</sup> Siangpahrang ohhahih ahmuen ah soekhring to amprawk ueloe, misatoephahih kacak sipaenawk doeh soekhring hoi kapring mah ayaw khoep tih, tasuinawk hoi bukbuhnawk acaenghahih ahmuen ah om tih boeh. <sup>14</sup> Praezaek ih kasan moinawk hoi tasuinawk to angcuu o tih; satharnawk loe maeto hoi maeto angkawt o tih; to ah aqum ih moinawk to pra o tih, nihcae loe anghakhahih ahmuen kahoi hnu o tih. <sup>15</sup> Bukbu mah tabu bop ueloe, tadui tih; tadui to awh ueloe, anih ih tahlip ah acaa to khaek tih; tahmu prawnawk doeh to ah angpop o ueloe, amno hoi ampa akoep ah om o tih. <sup>16</sup> Angraeng ih cabu to khen ah loe kroek ah; to ih moisannawk loe maeto doeh anghmaa o mak ai; ampui kavawt maeto doeh om o mak ai; ka pakha hoiah ni hae lok hae ka paek, anih ih Muithla mah nihcae to pakhueng tih. <sup>17</sup> Nihcae hanah taham sae kahoi khethahih phoisa to a vah pae, a ban hoiah tah pae moe, prae to pazet pae; nihcae mah to prae to dungzan khoek to toep o ueloe, adung maeto pacoeng maeto karoek to to ahmuen ah om o tih boeh.

## 35

### *Zion lensawkhahih*

<sup>1</sup> Praezaek hoi long kasae loe anghoe tih; kapong sut long mah doeh anghoe ueloe, rose pawk baktiah apawt tih. <sup>2</sup> Pop parai ah apawt to ampha ueloe, anghoehahih, oephahih hoiah laa to sah o tih; Lebanon lensawkhahih, Karmel hoi Sharon hoihhahih to anih khaeah paek tih; Angraeng lensawkhahih hoi aicae Sithaw hoihhahih to nihcae mah hnu o tih. <sup>3</sup> Bantah zokhahih to tha om o sak ah loe, thacak ai khokkhu to thacak o sak ah. <sup>4</sup> Zithahih palungthin tawn kaminawk hanah, Thacak oh, zii o hmah, tiah thui pae oh; khenah, na Sithaw loe sak ih zaehahih baktih toengah, lu lak hanah angzo tih; anih loe nang to pahlong hanah angzo tih boeh. <sup>5</sup> To pacoengah loe mikmaengnawk mik padai o tih, naapang kaminawk doeh naa akhaw o tih boeh. <sup>6</sup> Khokkhaem kaminawk loe sakhi baktiah angphet o tih, lokaa mah doeh laa to sah tih boeh; praezaek ah tui to puek ueloe, long karoem ahmuen ah tui to long tih boeh. <sup>7</sup> Hmai ah kamngaeh savuet to tuili ah angcoeng ueloe, tui anghae long ah tui to puek tih boeh; tasuinawk ohhahih hoi tabokhahih ahmuen ah phroh, sakrungkung hoi rihkung baktiah kaom akungnawk to amprawk o tih. <sup>8</sup> To ah manglaih lampui to om ueloe, Ciimcai Loklam, tiah kawkhahih to om tih; kaciim ai kami loe to lampui to pazui mak ai; minawk kalah hanah ni oh, to loklam ah loe amthu kami mataeng mah doeh lam amkhraeng mak ai. <sup>9</sup> To ah kaipui om mak ai, moisannawk doeh to loklam ah caeh o mak ai, hnu han mataeng doeh om mak ai; toe akrang ih kaminawk khue ni to ah caeh o tih. <sup>10</sup> Angraeng mah akrang ih kaminawk loe amlaem o let ueloe, laa to sah o tih, dungzan anghoehahih lumuek angmuek hoiah Zion ah angzo o tih; nihcae mah anghoehahih hoi oephahih to hnu o tih, palungset khuiqahhahih to om mak ai boeh.

## 36

<sup>1</sup> Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning hathlai palito naah, Assyria siangpahrang Sennakharib to angzoh moe, kacakah sak ih misa pakaahaih Judah vangpuinawwk to lak pae boih. <sup>2</sup> Assyria siangpahrang mah Rashakeh to thacak misatuh kaminawwk hoi nawnto, Lakish hoiah Jerusalem ah siangpahrang Hezekiah khaeah patoeh. Misatuh angraeng loe khukbuen masuk kami ih lawk bangah caehhaih loklam, aluek bang ih tuili ah anghak. <sup>3</sup> To naah Hilkiyah capa, siangpahrang im khenzawnkung Eliakim, ca tarik kami Shebna, Asaph capa, ca pakuem kami, Joah cae loe anih khaeah caeh o. <sup>4</sup> Misatuh angraeng Rashakeh mah nihcae khaeah, lensawwk siangpahrang, Assyria siangpahrang mah, Tipongah nangmah hoi nangmah to tih khoek to nang oep loe? tiah a thuih, tiah Hezekiah khaeah thui paeh, tiah ang naa. <sup>5</sup> Nang loe misatuk kophaih hoi thacak misatuh kaminawwk to ka tawnh mang, tiah na thuih ti; toe amsawnlok ni na thuih; mi ih tha oepaih hoiah maw kai hae nang tuk han? <sup>6</sup> Khenah, nang loe angkhaek sakrungkung baktiah kaom, Izip prae ni nang oep haih; sakrungkung baktiah kaom akung nuiah amha kami loe angkhaek sakrungkung mah ban to thun pae ueloe, ahmaa caa tih; Izip siangpahrang Faro mah doeh anih khaeah amha kaminawwk to to tiah sah tih. <sup>7</sup> Toe nangcae mah, Kaicae loe kaimacae ih Angraeng Sithaw ni ka oep o, tiah na thuih o; Hezekiah mah hmuensang hoi hmaicamnawwk to phraek boih moe, Judah hoi Jerusalem kaminawwk khaeah, Hae ih hmaicam hmaa ah khue ni Sithaw na bok o han, tiah a thuih na ai maw? <sup>8</sup> To pongah angzo oh loe, ka angraeng Assyria siangpahrang hoi palungduehah to sah oh; hrang anghueng thaih kami na tawnh o nahaeloe, nihcae kakhawt ah hrang sang hnetto kang paek o han! <sup>9</sup> Ka angraeng ih tamnanawwk thungah kathoeng koek misatuh angraeng kai mataeng doeh nang pazawwk o ai nahaeloe, kawbangmaw Izip kaminawwk ih hrang lakoknawwk hoi hrang anghueng kaminawwk to nang oep o haih? <sup>10</sup> Angraeng asaenghah om ai nahaeloe hae prae amrosak hanah kang zo tih maw? Caeh moe, to prae to paro hanah, Angraeng mah ang thuih, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah Eliakim, Shebna hoi Joah mah misatuh angraeng Rabshakeh khaeah, Tahmenhah hoi na tamnanawwk loe Syria lok ka thaih kop o pongah, Syria lok hoiah mah na thui ah; sipae nuiah kaom kaminawwk mah thaih o kop hanah, Hebru lok hoiah thui hmah, tiah a naa o. <sup>12</sup> Toe misatuh angraeng Rabshakeh mah, Nangcae angraeng hoi nangcae khae khue lokthuih hanah ka angraeng mah ang patoeh, tiah na poek o maw? Sipae nuiah anghnu kaminawwk khaeah doeh lokthuih hanah na patoeh ai maw? Nihcae loe nangcae baktiah angmacae ih aek to caa o ueloe, angmacae ih tamzun tui to nae o tih, tiah pathim pae. <sup>13</sup> To naah Rabshakeh loe angdoet tahang moe, Hebru lok hoiah, lensawwk siangpahrang, Assyria siangpahrang ih lok hae tahngai oh, tiah a hangh. <sup>14</sup> Siangpahrang mah hae tiah thuih; Hezekiah mah na ling o hmah nasoe; nangcae to anih mah loisak thai mak ai! <sup>15</sup> Angraeng mah aicae pahlong tih; hae vangpui hae Assyria siangpahrang ban ah paek mak ai, tiah Hezekiah mah thuih pongah Sithaw to tang o hmah. <sup>16</sup> Hezekiah ih lok to tahngai o hmah; Assyria siangpahrang mah hae tiah thuih; Kai hoi angdaehhah sah oh loe, kai khaeah angzo oh; to tiah nahaeloe kami boih mah angmah ih misurthaih hoi thaiduet thaih to caa o ueloe, angmah ih tuikhaw thung ih tui to nae o tih; <sup>17</sup> Kang zoh moe, nangcae to nangmacae prae baktiah kaom, cang hoi misurtui ohhaih prae, takaw hoi misur takha ohhaih prae ah kang caeh o haih han.

<sup>18</sup> Acoe oh, to tih ai nahaeloe Hezekiah mah nangcae khaeah, Angraeng mah pahlong tih hman, tiah na zoek o moeng tih. Prae kaminawkw ih sithawnawkw mah a prae to Assyria siangpahrang ban thung hoiah loih o sak vai maw? <sup>19</sup> Hamath hoi Arpad ih sithawnawkw loe naa ah maw oh o? Sefhavaim ih sithawnawkw loe naa ah maw oh o? Nihcae mah Samaria to ka ban thung hoiah loisak thaih maw? <sup>20</sup> Hae prae thung boih ih sithawnawkw thungah, kawbaktih sithaw mah maw a prae to ka ban thung hoi pahlong vaih? Kawbangmaw Angraeng mah Jerusalem to ka ban thung hoi pahlong thai tih? tiah a naa. <sup>21</sup> Lok pathim han ai ah lokpaek boeh pongah, Judah kaminawkw mah, lok pakha to doeh pathim pae o ai, oh o taak duem. <sup>22</sup> To naah Hilkiyah capa, siangpahrang im ukkung Eliakim, ca tarik kami Shebna hoi ca pakuem kami, Asaph capa Joah cae loe angmacae ih khukbuen to asih o moe, Hezekiah khaeah caeh o pacoengah, misatuh angraeng Rabshakeh mah thuih ih lok to a thuih pae o.

### 37

#### *Isaiah mah Hezekiah khaeah thuih ih lok*

<sup>1</sup> Hezekiah siangpahrang mah to lok to thaih naah, angmah ih kahni to asih moe, buri kahni to angkhuk pacoengah, Angraeng im thungah a caeh. <sup>2</sup> Siangpahrang im kenzawnkung Eliakim, ca tarik kami Shebna hoi kacoeha qaimanawkw doeh kazii to angzaengsak moe, Amoz capa tahmaa Isaiah khaeah patoeh. <sup>3</sup> Nihcae mah anih khaeah, Hezekiah mah hae tiah thuih; Vaihni loe raihah ni, thuitaekhaih ni, ahminsethaih niah oh; nawkta tapenhah atue to phak boeh, toe nawkta tapen han thacak ai baktiah oh. <sup>4</sup> Kahing Sithaw to kasae thuih hanah, Assyria siangpahrang mah a tamna misatuh angraeng Rabshakeh to patoeh boeh, anih mah thuih ih lok to na Angraeng Sithaw mah thaih nasoe, na Angraeng Sithaw mah thaih ih lok baktih toengah danpaek tih hman; to pongah kanghmat kahing kaminawkw hanah lawkthui oh, tiah a thuih, tiah a naa o. <sup>5</sup> Hezekiah ih tamnanawkw loe Isaiah khaeah caeh o. <sup>6</sup> Isaiah mah nihcae khaeah, Nangmacae angraeng khaeah thui pae oh, Angraeng mah hae tiah thuih; Assyria siangpahrang ih tamnanawkw mah kai kasae ang thuih o, toe nihcae ih lok pongah zithaih tawn o hmah. <sup>7</sup> Khenah, a nuiah poek amkhraihah palungthin to ka patoeh han, to naah anih mah tamthang to thaih ueloe, a prae ah amlaem ving tih; anih to angmah prae ah sumpen hoi ka dueksak han, tiah a thuih, tiah na angraeng khaeah thui pae oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Assyrian siangpahrang loe Lakhis hoiah amlaem moe, Libnah vangpui to a tuk li, tiah Rabshakeh mah thaih naah, to ahmuen ah a caeh. <sup>9</sup> To naah Ethiopia siangpahrang Tirhakah mah Assyria siangpahrang Sennakharib to tuk hanah amsak boeh, tiah a thaih. Anih mah to lok to thaih naah, Hezekiah khaeah laicaehnawkw to patoeh moe, <sup>10</sup> Judah siangpahrang Hezekiah khaeah hae tiah thui pae oh; Jerusalem loe Assyria siangpahrang ban ah paek mak ai, tiah na oep o ih na Sithaw mah, na ling o hmah nasoe. <sup>11</sup> Khenah, Assyria siangpahrangnawkw mah praenawkw boih to tuk moe, phraek boih boeh, tiah na thaih o boeh; nang loe na loih tih maw? <sup>12</sup> Kam panawkw mah pazawkw tangcae, Gozan acaeng, Haran acaeng, Rezepah acaeng hoi Telassar ah kaom Eden acaengnawkw loe prae kaminawkw ih sithaw mah pahlong o maw? <sup>13</sup> Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang, Sefhavaim vangpui, Hena vangpui, Ivah vangpui uk siangpahrangnawkw loe naa ah maw oh o boeh? tiah a thuih pae.

#### *Hezekiah lawkthuihah*

<sup>14</sup> Hezekiah mah laicaehnawkw khæ ih ca to lak moe kroek; to pacoengah Angraeng im ah caeh tahang moe, to ca to Angraeng hmaa ah a khramh. <sup>15</sup> Hezekiah mah Angraeng khæeah hæ tiah lawkthuih; <sup>16</sup> Cherubimnawkw salakah anghnu, Aw misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw, long siangpahrang ukhah praenawkw boih ukkung, Sithaw loe, nang khue ni; long hoi van doeh nangmah ni na sak. <sup>17</sup> Aw Angraeng, na naa to patueng ah loe tahngai ah; Aw Angraeng, na mik to padai ah loe, khenah; Sennakherip mah thuih ih kahing Sithaw kasaethuihah loknawkw boih to tahngai ah. <sup>18</sup> Aw Angraeng, Assyria siangpahrangnawkw mah hæ kaminawkw hoi praenawkw to amrosak boih moe, <sup>19</sup> nihcæ ih sithawnawkw to hmai thungah vah pæ o; to sithawnawkw loe Sithaw tangtang na ai ni, thing hoiah maw, thlung hoiah maw, kami mah sak cop ih hmuen ah oh o pongah, nihcæ mah paro pæ o boeh. <sup>20</sup> Aw Angraeng kaicæ ih Sithaw, Nang khue ni, Angraeng Sithaw, tiah long nui ih prae kaminawkw boih mah panoek o thai hanah, vaihi anih ban thung hoiah na pahlong ah, tiah lawk a thuih.

### *Pahlong han lokkamhah*

<sup>21</sup> To pacoengah Amoz capa Isaiah mah Hezekiah khæeah laicaeh patoeh; Israel Angraeng Sithaw mah hæ tiah thuih; Assyria siangpahrang Sennakherip kawng pongah kai khæeah lawk nang thuih pongah, <sup>22</sup> anih kawng pongah Angraeng mah hæ tiah thuih; Zion canu kacuem tangla mah nang to ang patoek moe, ang pahnu thuih boeh; Jerusalem canu mah nang hanah lu ang hæk thuih boeh. <sup>23</sup> Minawkw kasæ kathui, patoekhah tawn kami nang loe mi aa? Mi maw na hang thuih moe, amoekhah mik na padai thuih? Ciimcai Israel Sithaw ni nam oek thuih boeh to! <sup>24</sup> Na tamnanawkw mah Angraeng to khet patoek o moe, pop parai hrang lakoknawkw hoiah maesang nuiah ka dawh moe, Lebanon mæ nuiah doeh ka dawh boeh; kasang koek Sidar thing hoi hmaica thing doeh ka pakhruk han, kasang koek ahmuen, thingthai kapop taw thungah ka kun han. <sup>25</sup> Tui to takaeh moe, ka naek boeh; ka khokpadae hoiah Izip prae ih vapui tuinawkw to ka kangsak boih boeh, tiah na thuih. <sup>26</sup> Hæ baktih hmuennawkw loe canghnii ah ka sak moe, canghnii hoi boeh ni ka ohsak boeh, tiah na thaih ai maw? Nang loe vaihi kacak vangpui parokung, thlung tapophah ahmuen ah omsakkung ah kang ohsak boeh. <sup>27</sup> To pongah vangpui kaminawkw loe thazok o boeh, poek anghmang o moe, palungboeng o sut boeh; nihcæ loe lawk ih phroh baktih, qam kahing baktih, impu nui ih phroh kahing baktih, qoeng khuek ai ah kazaem cang baktiah oh o. <sup>28</sup> Toe na ohhah ahmuen, na caehhah hoi nang zohhah, kai palung nang phui thuihah doeh ka panoek. <sup>29</sup> Kai palung nang phui thuihah hoi misa ah nang suekhah to ka thaih pongah, na hnah ah cakoih, na pahni ah sumboeng to kang kaeksak moe, nang zohhah loklam hoiah kam laemsak let han. <sup>30</sup> Aw Hezekiah, nang han angmahah ah kaom hmuen loe hæ tiah oh; vaining saning loe angmah koeh ah kamprawkw thingthai qumponawkw to na caa tih, amla ah doeh to thung hoiah tacawt patoeng thingthai to na caa vop tih; saning thumto naah loe cangti to tuh oh loe, aat oh, misur takhanawkw to sah oh loe, athainawkw to caa oh. <sup>31</sup> Misa thung hoi kaloih, kanghmat Judah imthung takohnawkw loe atlim ah tangzun to sah o ueloe, anui ah athaih tacawt let tih. <sup>32</sup> Kanghmat kaminawkw loe Jerusalem hoiah angzo o tih, kaloih kaminawkw doeh Zion mæ hoiah angzo o tih; misatuh kaminawkw ih Angraeng thacakhah mah to hmuen to acungsak

tih. <sup>33</sup> To pongah Assyria siangpahrang kawng pongah Angraeng mah hae tiah thuih; anih loe hae vangpui thungah akun mak ai, kalii doeh kaat mak ai; vangpui hmaa ah pakaahaih hmuen hoiah angzo mak ai, vangpui takuihah long khaw doeh takae mak ai. <sup>34</sup> Anih loe angmah angzohhah loklam hoiah amlaem let tih; vangpui thungah akun mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>35</sup> Kaimah hoi ka tamna David pongah, hae vangpui hae pakaa moe, ka pahlong han, tiah thuih, tiah a naa. <sup>36</sup> To pacoengah Angraeng ih vankami loe Assyria kaminawk ataihah ahmuen ah caeh moe, kami sang, cumvai qui tazet, sang pangato a hum pae; akhawnbang khawnthaw ah anghawk o naah loe, khenah, kami qok cing ah oh. <sup>37</sup> To pongah Assyria siangpahrang Sennakherip loe to ahmuen hoiah tacawt moe, hnuk amlaem ving pacoengah, Nineveh vangpui ah khosak. <sup>38</sup> To pacoengah angmah ih tempul thungah a sithaw Nisrok to a bok li naah, a caa Adrammelek hoi Sharezer mah sunsen hoiah takroek hoi moe, Armenia prae ah cawn hoi taak ving; to pacoengah a capa Esarhaddon to anih zuengah siangpahrang ah oh.

## 38

### *Hezekiah nathaih*

<sup>1</sup> To na niah Hezekiah loe duek duih khoek to ngannat. To pongah Amoz capa tahmaa Isaiah loe anih khaeah caeh moe, Angraeng mah hae tiah thuih; Na hing mak ai, na duek han oh boeh pongah, na imthung takoh to kahoih ah raemh ah, tiah a naa. <sup>2</sup> Hezekiah loe tapang bangah anghae moe, Angraeng khaeah lawkthuih, <sup>3</sup> Aw Angraeng, na hmaa ah kawbangmaw loktang hoi coek koi kaom ai palungthin hoiah kho ka sak moe, na mik hnukah kahoih hmuen ka sak, tito tahmenhah hoi na panoek pae rae ah, tiah lawk a thuih. Hezekiah loe palungset moe qah. <sup>4</sup> To naah Angraeng ih lok Isaiah khaeah angzoh, <sup>5</sup> Caeh ah loe Hezekiah khaeah hae tiah thui paeh; nam pa David ih Sithaw mah, Na lawkthuihah lok to ka thaih boeh, na mikhraetui doeh ka hnuk boeh; khenah, na hinghah saning hatlai pangato kang thap pae han, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>6</sup> Nangmah hoi hae vangpui hae Assyria siangpahrang ban thung hoiah kang pahlong han; hae vangpui hae ka pakaa han. <sup>7</sup> Angraeng loe a thuih ih lok baktiah sah tih, hae loe nang hanah kaom Angraeng khae hoi ih angmathah ah om tih; <sup>8</sup> khenah, Ahaz nuiah caeh tathuk tangcae ni tahlip to khok tangkan haato hnukbangah kam laemsak let han, tiah a naa. To pongah kalaem tangcae ni tahlip to khok tangkan haato hnukbangah amlaem let. <sup>9</sup> Judah siangpahrang Hezekiah loe ngannat, toe ngan a tui let pacoengah anih mah tarik ih ca loe, <sup>10</sup> ka hinghah khosak hoih li naah, duekhah khongkha ah ka caeh han boeh, kanghmat ka hinghah saningnawk doeh ka pongsak sut han boeh mue, tiah ka poek. <sup>11</sup> Kahing kaminawk ih prae ah, Angraeng to ka hnu let mak ai boeh; long nuiah kaom kaminawk doeh ka hnu let mak ai boeh, tiah ka poek. <sup>12</sup> Phraek ih tuutoep kaminawk ih im baktiah ka im loe krak rup boeh, anih mah kai khae hoiah ang lak pae ving boeh; kahni sah kami mah kahni pakhraep baktih toengah ka hinghah pakhraek ah oh, ka hinghah qui loe apet ving boeh; aqum ah maw, athun ah maw, nito thungah ka hinghah na boengsak tih boeh, tiah ka poek. <sup>13</sup> Akhawnbang khodai khoek to palungsawkhah hoiah ka zing, toe kaipui baktiah ka huhnawk to ang khaeh pae; aqum ah maw, athun ah maw, nito thungah ka hinghah na boengsak tih boeh, tiah ka poek. <sup>14</sup> Kai loe pungpae baktih, tangpra baktiah ka hang moe, pahu



baktiah ka oi khing; van bangah ka khet loiah ka mik thazok sut boeh; Aw Angraeng, raihah ka tong boeh, kai abom hanah angzo rae ah. <sup>15</sup> Toe kawbangmaw ka thuih han? Anih mah kai khaeah lok ang thuih, a thuih ih lok baktiah angmah a sak boeh; ka hinghah patangkhang boeh pongah, ka hing thung poeknaemhah hoiah ka caeh han. <sup>16</sup> Angraeng, kaminaw loe to tiah ni hing o; to baktih hmuennaw boih ah ka muithla hinghah to oh; ngan na tuisak ah loe, na hingsak let ah. <sup>17</sup> Khenah, ngantui han ih ni patang ka khang; ka hinghah nang tahmen pongah, amrohah tangqom thung hoiah nang loisak boeh; ka zaehahnaw boih ka hnukbangah nang vah pae king boeh. <sup>18</sup> Taprong mah nang to pakoe thai mak ai, kadueh mah doeh nang pakoe hah laasah thai mak ai; tangqom thung caeh tathuk kami mah na loktang lok to oep thai mak ai. <sup>19</sup> Kahing kami, kahing kaminaw mah ni, vaihniah ka sak ih baktih toengah nang to pakoe thai ueloe, ampanaw mah a caanaw khaeah loktang na lok to panoek o sak thai tih. <sup>20</sup> Angraeng mah na pahlong tih, to pongah ka hing thung Angraeng ih im thungah aqui kapop katoeng kruek hoiah laa ka sak o han. <sup>21</sup> Isaiah mah, Thaiduet thaih to laa nasoe loe, naep pacoengah ahma nuih bet nahaeloe ngantui tih, tiah a naa. <sup>22</sup> Hezekiah mah, Angraeng ih im ah ka caeh tahang han pongah, tih angmathah maw om tih? tiah a dueng.

## 39

### *Babylon ih laicaehnaw*

<sup>1</sup> To nathuem ah Babylon siangpahrang, Baladan capa Merodak-Baladan mah, Hezekiah loe ngannat, toe ngantui let boeh, tiah thaih naah, ca hoi tangqumnaw to pat pae. <sup>2</sup> Hezekiah mah to laicaehnaw to anghoehah hoiah dawt moe, hmuemaesuekhah imthung ih atho kaom hmuemaenaw to patuek, sui hoi sumkanglung, hmuihoih tuinaw, atho kaom situi, hmuemaesuekhah ahmuennaw, kahoi koek qaw ah suek ih hmuemaenaw to anih mah patuek; Hezekiah mah a imthung ih hmuemaesuekhah hoi a prae thungah kaom hmuennaw nihcae khae patuek ai ih hmuemaesuekhah om ai. <sup>3</sup> To naah tahmaa Isaiah loe Hezekiah siangpahrang khaeah caeh moe, Hae kaminaw mah timaw thuih o? Naabang hoiah maw angzoh o? tiah a dueng. Hezekiah mah, Angthla parai prae, Babylon hoiah angzoh o, tiah a naa. <sup>4</sup> To naah tahmaa mah, Na siangpahrang imthung ih tih hmuennaw maw a hnuk o loe? tiah a dueng. Hezekiah mah, Ka siangpahrang imthung ih hmuennaw to a hnuk o boih; hmuemaesuekhah ka suekhah ahmuemaesuekhah hoi kaom hmuennaw thungah nihcae mah hnuk ai ih hmuemaesuekhah tidoeh om ai, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah Isaiah mah, Misatuh kaminaw Angraeng ih lok to tahngai ah; <sup>6</sup> khenah, Na siangpahrang imthung ih hmuemaenaw boih, nam panaw mah vaihni ni khoek to patung o ih hmuemaenaw boih, Babylon ah phaw o tih boeh; maeto doeh anghmat o sak mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Thoemto na caanaw, nangmah ih athii angan thung hoi tacawt kaminaw to nihcae mah naeh o boih ueloe, nihcae to Babylon siangpahrang im ah tangyat kret pae o tih, tiah a naa. <sup>8</sup> Hezekiah mah kawbangah doeh ka hing nathung loe misa mong tangtanghah to om tih, tiah a poek; anih mah Isaiah khaeah, Na thuih ih Angraeng lok loe hoih, tiah a naa.

## 40

*Sithaw kaminawkw pahloephaih*

<sup>1</sup> Kai ih kaminawkw to pahloep oh, pahloep oh, tiah na Sithaw mah thuih.  
<sup>2</sup> Misa a tukhahih loe boeng boeh; a zaehaih doeh tahmen pae boeh, tiah Jerusalem pahloephaih lok to thui pae oh loe, hang oh; a zae o haihnawkw pongah Angraeng danpaekhaih alet hnetto ah na yok o boeh, tiah thui pae oh. <sup>3</sup> Praezaek ah hang kami ih lok mah, Angraeng ih loklam to pakhrail oh; aicae Sithaw hanah praezaek ah katoeng manglaih lampui to sah oh. <sup>4</sup> Kathuk longnawkw to aphum oh loe, mae hoi maesomnawkw to pahnaem oh; kangkoih lam to patoengh oh loe, kadue ai loklam to adue o sak ah. <sup>5</sup> To tih nahaeloe kami boih mah hnuk hanah, Angraeng lensawkhaih to amtueng tih; Angraeng ih pakha mah hae tiah thuih boeh, tiah a thuih. <sup>6</sup> To ih lok mah, Hang ah, tiah ang naa. Kaimah timaw ka hangh haih han loe? tiah ka naa. Kaminawkw loe phroh baktiah ni oh o boih, lensawkhaihnik boih doeh lawk ih apawkw baktiah ni oh; <sup>7</sup> Angraeng ih takhi mah hmuh naah, phroh loe zaek moe, apawkw doeh azaem; kami loe phroh baktiah ni oh tangtang. <sup>8</sup> Phroh loe zaek moe, apawkw doeh azaem ving; toe aicae Sithaw ih lok loe dungzan khoek to cak poe tih. <sup>9</sup> Aw Zion, kahoih tamthanglok sinkung, maesang nuiah daw tahang ah; Aw Jerusalem, kahoih tamthanglok sinkung, tha hoiah hang ah, zii ai ah, hang ah; Na Sithaw to khen oh! tiah Judah vangpuinawkw khaeah thui paeh. <sup>10</sup> Khenah, Angraeng Sithaw loe a thacakhaih ban hoiah angzo ueloe, thacak a ban hoiah uk tih; khenah, tangqum loe angmah khaeah oh moe, sak ih hmuen baktih toengah pathok han koi hmuen doeh angmah khaeah oh. <sup>11</sup> Tuutoep kami mah tuunawkw to pacah baktih toengah angmah ih tuunawkw to pacah tih; tuucaanawkw to a ban hoiah la ueloe, saok ah tapom tih; caa tapen tuunawkw loe amzaita hoiah hui tih. <sup>12</sup> Ban hoi tuiupunawkw tah kami, ban hoi van kar kami, benthang hoi maiphu tah kami, maenawkw, maesomnawkw coi hoiah tah kami loe mi aa? <sup>13</sup> Mi mah maw Angraeng ih Muithla to loklam patuek vaih, to tih ai boeh loe mi maw anih poekhaih paekkung ah kaom, mi maw anih to patuk vaih? <sup>14</sup> Angraeng loe mi hoiah maw lokram vaih, mi maw Angraeng to patuk moe, a caehhahih loklam to patuek vaih? Mi mah maw anih palunghahaih patuk moe, panoekhaih loklam patuek vaih? <sup>15</sup> Khenah, prae kaminawkw loe tui suekhaih okduk pong ih tui kaca baktiah oh o moe, coi tahhahih pong ih kakap maiphu baktiah ni oh o; khenah, tuiptui thung ih praenawkw doeh maiphu baktiah ni a haeh. <sup>16</sup> Lebanon ih taw loe hmaitik han khawt ai; to taw thungah kaom moinawkw doeh angbawnhahih sak hanah khawt ai. <sup>17</sup> Prae kaminawkw boih loe anih hmaa ah tidoeh athum ai, nihcae loe anih han tiah doeh om ai, azom pui ni. <sup>18</sup> To pongah Sithaw loe tih hoiah maw na patah han? To tih ai boeh loe anih loe kawbaktih krang hoiah maw anghmong, tiah na patah han? <sup>19</sup> Krang sah kami mah krang to thuk, sui sah kami mah a nuiah suitui to pazut moe, sumkanglung sah kami mah sumqui to a sak pae. <sup>20</sup> Kamtang kami loe kahmawn thai ai thing to qoih moe, thing nuiah krang soisak hanah krang soi thaih kami to pakrong. <sup>21</sup> Na panoek o ai maw? Na thaih o ai maw? Tangsuek na hoiah na thui o ai maw? Long sak amtong tangsuek na hoiah na thaih o ai maw? <sup>22</sup> Anih loe long amhaehaih ranui koekah anghnut, anih mah loe long kaminawkw to

**40.3** Mathai 3.3; Mark 1.3; Jhn 1.23. **40.3** Luk 3.4-6. **40.6** Jkb 1.10,11; 1 Pt 1.24,25. **40.10** Isaiah 62.11; Lph 22.12. **40.11** Ezek 34.15; Jhn 10.11. **40.13** Rom 11.34; 1 Korin 2.16. **40.18** Tsk 17.29.

pakhuhnawkw baktiah ni poek, vannawkw to kahni baktiah a payuengh moe, ohhahim baktiah amyuegsak; <sup>23</sup> Anih mah loe angraengnawkw to tidoeh na ai ah ohsak moe, long ukkungnawkw doeh azom pui ah a ohsak. <sup>24</sup> Ue, nihcae loe tidoeh thling o mak ai; ue, patii doeh patii o mak ai; ue, patit o ih akungnawkw doeh tangzun sah o mak ai; anih mah akungnawkw to takhi hoi hmuh pongah azaem o tih; nihcae to takhi kamhae mah hmut phaeng tih. <sup>25</sup> Mi hoiah maw kai hae nang patah han? To tih ai boeh loe mi maw kai hoiah kangvan? tiah Ciimcai Sithaw mah thuih. <sup>26</sup> Van bangah na mik to padai noek ah; khenah, hae hmuennawkw loe mi mah maw sak? Anih mah ni to ih cakaehnawkw to maeto pacoeng maeto ohsak, nazetto maw oh o, tito anih mah panoek bit moe, ahmin hoiah kawkw boih; anih loe thacak moe, sakthaihaih hoiah akoep pongah, maeto doeh anghmaa o ai. <sup>27</sup> Aw Jakob, tipongah ka caehhaih loklam loe Angraeng mah panoek ai, tiah na thuih loe? Aw Israel, tipongah ka toenghaih hae Sithaw mah tiah doeh na sah pae ai, tiah na thuih loe? <sup>28</sup> Angraeng loe, dungzan kahing Sithaw ah oh moe, long boenghaih Sahkung ah oh, anih loe thazok ai, angpho vai ai, a thoemhaih loe mi mah doeh panoek pae thai ai, tiah na panoek o ai maw? <sup>29</sup> Anih loe thazok kaminawkw to tha ohsak moe, thacak ai kaminawkw to thacaksak. <sup>30</sup> Thendoengnawkw mataeng doeh thazok o ueloe, angpho o tih, nawksainawkw doeh amthaek o ueloe, amtimh o tih; <sup>31</sup> toe Angraeng zing kaminawkw loe thacak o let tih; tahmunawkw baktiah van ah pakhraeh hoiah angtoeng o tahang tih; cawn o cadoeh, angpho o mak ai, caeh o naah doeh thazok o mak ai.

## 41

### *Israel bomhkung Sithaw*

<sup>1</sup> Aw nangcae tuipei mah takui ih prae kaminawkw, ka hmaa ah anghngai o duem ah! Kaminawkw loe tha pathok o let nasoe; anghnai o nasoe loe, lok to thui o nasoe; lokcaekhaih ahmuen ah nawnto amkhueng o si. <sup>2</sup> Ni angzae bang ih ukkung omsak kami loe mi aa? Mi mah maw anih khaeah acaengnawkw hoi siangphrangnawkw uk hanah paek? Misanawkw loe anih ih sumpen hmaa ah maiphu baktih, anih ih kalii hmaa ah tavai baktiah anghaehsak phaeng loe mi aa? <sup>3</sup> Anih loe misanawkw to patom moe, a khok hoi cawh vai ai ih loklam ah raihaih om ai ah caeh thaih poe. <sup>4</sup> Tangsuek hoi to baktih hmuen sah kami, acaengnawkw maeto pacoeng maeto kawkw kami loe mi aa? Nihcae khaeah hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah kaom, Anih loe, Angraeng, Kai hae boeh ni. <sup>5</sup> Tui mah takui ih prae kaminawkw mah hnuk o naah, zit o; long boenghaih ahmuen ah khosah kaminawkw loe tasoeh takuenhaih hoiah anghnaih o moe, hmabang ah angzoh o. <sup>6</sup> Krang bok kaminawkw loe angmacae imtaeng kami to abomh o moe, nihcae khaeah, mawn o hmah, tiah a thuih pae o. <sup>7</sup> Thing tok sah kop kami mah sui sah kop kami to thapaek, cakii daeng thaih kami mah sumdaeng kami to pahruok moe, sumtui pakaw kami khaeah, sum patomh han hoih boeh, tiah a naa; a sak o ih krang anghuenh han ai ah sum hoiah takhing o caeng. <sup>8</sup> Toe nang, Israel loe, ka tamna ah ni na oh, Jakob to ka qoih, Abraham ih caa loe kai ih ampui ah ni oh. <sup>9</sup> Long boenghaih ahmuen hoiah nang to kang lak han, kangthla koek ahmuen hoiah kang hoih moe, Nang loe ka tamna ah na oh, kang qoih boeh pongah kang vaa sut mak ai, tiah kang naa. <sup>10</sup> To pongah zii o hmah, nangcae hoi nawnto ka oh; mawn o hmah; kai loe na Sithaw ah ka oh; tha kang caksak

han; ue, kang bomh han; ue, katoeng ka bantang ban hoiah kang patawnh han. <sup>11</sup> Khenah, nangcae palungphui thuih kaminawwk loe azathaih tawn o tih; nihcae loe tidoeh angcoeng o mak ai, anghmaa angtaa o boih tih. <sup>12</sup> Misanawwk to na pakrong o tih, toe na hnu o mak ai; nangcae tuh kami, misa ah kaom kaminawwk loe tidoeh na ai ni, tiah doeh angcoeng o mak ai. <sup>13</sup> Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh baktih toengah, nangcae ih bantang ban ka patawnh moe, nangcae khaeah, Zii o hmah; kang bomh o han hmang. <sup>14</sup> Aw sadong Jakob, Israel kaminawwk, zii o hmah; kang bomh o han hmang, tiah nangcae akrangkung, Ciimcai Israel Sithaw mah thuih boeh. <sup>15</sup> Khenah, nang hae ahaa kaom cang atithaih ah kang sak han; maesomnawwk to maiphu baktiah na ohsak hanah, maenawwk to na tii ueloe, na naep tih. <sup>16</sup> Nihcae loe takhi mah hmut boih tih, takhi kamhae mah anghaehsak phaeng tih, nang loe Angraeng ah nang hoe ueloe, Ciimcai Israel Sithaw to na pakoeh tih. <sup>17</sup> Amtang kaminawwk hoi kavawt kaminawwk mah tui to pakrong o, toe tui om ai pongah, tui anghaeh loiah palai to zaek pae o; toe Kai, Angraeng mah nihcae ih lok to ka tahngaih pae, Kai, Ciimcai Israel Sithaw mah nihcae to pahnawt sut mak ai. <sup>18</sup> Maesang ah tui ka longsak moe, azawn ah tui ka pueksak han; praezaek to tuibap ah kang coengsak moe, long karoem ahmuen ah tui ka pueksak han. <sup>19</sup> Praezaek ah Sidar thing, Akasia thing, hmuihoih aqam kahing thing hoi olive thingnawwk to ka thling han; praezaek ah hmaica thing, saiprass thing hoi aqam kahing pine thingnawwk to nawnto ka thling han; <sup>20</sup> to hmuen to nihcae mah hnu o tih, to naah Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw mah ni sak, tiah nihcae mah panoek o tih. <sup>21</sup> Angraeng mah, acaeng kalah kaminawwk ih sithawnawwk khaeah, Nangcae lok angaekhaih kawng to na patuek oh, tang han koi kaom hmuen to na sin oh, tiah Jakob ih Siangpahrang mah thuih. <sup>22</sup> Nangcae sak cop ih krangnawwk, ka taengah anghnai oh loe, hmabang kaom han koi hmuen to na patuek ah; hmaloe ah kaom hmuennawwk loe kawbangmaw oh o, tiah ka poek o moe, to hmuennawwk boenghah to ka panoek o thai hanah, na thui oh; to tih ai boeh loe angzo han koi hmuen to kaicae han thui ah. <sup>23</sup> Hmabang kaom han koi hmuennawwk to na thui o noek ah, to tiah ni nangcae loe sithawnawwk ah na oh o tangtang, tiah ka panoek o thai tih; ue, kaicae dawnrai moe, ka hnuk o hanah, kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kasae hmuen maw sah o noek ah. <sup>24</sup> Khenah, nangcae loe tidoeh na ai ni, na toksakhaih doeh azom pui ni; nangcae qoi kami loe panuet thoh. <sup>25</sup> Aluek bang hoiah kami maeto ka pathawwk han, anih to angzo tih; anih loe ni angzae bang hoiah angzo ueloe, anih mah ka hmin to kaww tih; laom sahkung mah amlai long to cawh baktih toengah, ukkungnawwk to cawh tih. <sup>26</sup> Kaicae mah panoek thai hanah tangsuek na hoiah mi mah maw hae hmuen kawng hae thuih? Anih loe toeng, tiah ka thuih o thai hanah, mi mah maw canghnii hoiah thui coek? Ue, panoeksak kami mi doeh om ai; ue, mi mah doeh thui ai, ue, nangcae khae ih lok to mi mah doeh thaih o ai. <sup>27</sup> Zion ah thui tangsuek loe Kai ni, Khenah, nihcae to khenah! Kahoih tamthanglok sinkung to Jerusalem ah ka patoeh han. <sup>28</sup> Ka khet, toe mi doeh om ai; nihcae thungah lokthui kami mi doeh om o ai; nihcae to lok ka dueng naah, pathim thaih kami maeto doeh om o ai. <sup>29</sup> Khenah, nihcae loe azom pui ni; nihcae toksakhaih doeh amsawn ni; a sak o ih krangnawwk loe atho om ai, takhi baktiah ni oh o.

## 42

*Angraeng ih tamna tok*

<sup>1</sup> Khenah ka caksak ih ka tamna; ka qoih ih kami, palung koek ih loe anih ni; a nuiah ka Muithla to ka suek, anih mah Gentel kaminawk hanah toenghah to sin pae tih. <sup>2</sup> Anih loe loklam ah hang mak ai, lok to aek mak ai, mi mah doeh anih ih lok to thai mak ai. <sup>3</sup> Ahmaa kaom akung to anih mah khaek mak ai, kadueh tom hmai doeh paduek mak ai; anih mah oephah hoi toenghah to sin tih. <sup>4</sup> Anih loe long ah toenghah om ai karoek to, palungboeng mak ai, tha doeh sae mak ai; tui mah takui ih prae kaminawk mah anih patukhah to zing o tih. <sup>5</sup> Vannawk sak pacoengah, payuengkung; long thungah kaom hmuennawk boih pungsakkung, long ah kaom kaminawk han anghahaih takhi paekkung, long cawh kaminawk hanah hinghah takhi paekkung, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; <sup>6</sup> Kai Angraeng mah toenghah hoiah kang kaw, na ban to kang patawnh pae moe, kang toep han; kaminawk lokmahaih hoi Gentelnawk aanghah ah kang suek han; <sup>7</sup> mikmaengnawk ih mik to amtuengsak moe, thongkrah kaminawk loisak pacoengah, thongkrakhah im kaving thungah anghnu kaminawk prawt kami ah kang suek han. <sup>8</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh; ka hmin loe to tiah oh; ka lensawkhah to minawk kalah khaeah ka paek mak ai, kai pakoehhah doeh sak cop ih krangnawk khaeah ka paek mak ai. <sup>9</sup> Khenah, hmaloe ah ka thuih ih hmuennawk loe oh tangtang boeh, vaihi loe kangtha hmuennawk ni ka thuih; to hmuennawk om ai naah kang thuih coek boeh, tiah a naa.

*Angraeng khaeah saphawhah laa to sah oh*

<sup>10</sup> Tuipui thung caeh kaminawk hoi tuipui thungah kaom hmuennawk boih, tuipui mah takui ih prae kaminawk hoi a thungah kaom kaminawk boih, Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh loe long boenghah hoiah anih saphawhah laa to sah oh. <sup>11</sup> Praezaeknaw hoi to ah kaom vangpuinaw loe tha hoiah hang o nasoe, Kedar ih kaminawk doeh anghoe o nasoe; lungsong pongah kaom kaminawk mah anghoehaih laa to sah o nasoe loe, mae nui hoiah hang o nasoe. <sup>12</sup> Angraeng khaeah lensawkhah paek o nasoe, tuipui thung ih praenaw khaeah anih saphawhah laa to panoek o sak nasoe. <sup>13</sup> Angraeng loe thacak kami baktiah caeh ueloe, misatuh kami baktiah minaw palungthin to pahruet tih; hanghah hoi misatukhah lok to thui tih, ue, hang ueloe, a misanaw to pazaw tih. <sup>14</sup> Kai loe atue kasaw ah kam uep; lok apae ai ah ka oh duem, pauephah hoiah kho ka sak; toe vaihi loe nongpata caa oh natuem ih kana aham baktih toengah, ka hang han; vaito ah kam rosak phaeng han. <sup>15</sup> Maenaw hoi maesomnaw to ka pongsak sut moe, phrohnaw doeh ka zaeksak boih han; vapui tui to ka kangsak moe, tuilinaw doeh ka kangsak boih han. <sup>16</sup> Nihcae mah panoek o vai ai ih loklam hoiah mikmaengnaw to ka zaeh han; nihcae mah panoek o vai ai ih loklam ah ka caeh hah han; nihcae hmaa ih vinghah to aanghah ah kang coengsak moe, kangkawn loklamnaw to ka patoeng han. Nihcae khaeah hae hmuennaw hae ka sak pae han, nihcae to ka pahnawt sut mak ai. <sup>17</sup> Sak cop ih krang oep kaminaw, krangnaw khaeah, Nangcae loe kaicae ih sithaw ah na oh o, tiah thui kaminaw loe azathah hoiah hnukbang ah amlaem o let tih.

*Kaminaw zaehaih hoi danpaekhah*

<sup>18</sup> Nangcae naapang kaminaw, tahngai oh; nangcae mikmaengnaw, na hnuk o thai hanah, khen oh. <sup>19</sup> Mi maw ka tamna baktiah mik kamaeng,

**42.1** Mathai 3.17; 17.5; Mark 1.11; Luk 3.22; 9.35.    **42.1** Mathai 12.18-21.    **42.5** Tsk 17.24,25.  
**42.6** Isaiah 49.6; Luk 2.32; Tsk 13.47; 26.23.

to tih ai boeh loe mi maw ka patoeh ih laicaeh baktiah naa kapang? Kai khaeah angpaek kami baktih, Angraeng ih tamna baktiah mi maw mikmaeng ah kaom? <sup>20</sup> Hmuen kating ai na hnuk o boeh, toe tidoeh na poek o ai; naa doeh akhaw to mah na thaih o ai. <sup>21</sup> Angraeng loe a toenghah pongah ni anghoe, a patuk ih lok to pakoeh moe, lensawkhaih hoiah koisak. <sup>22</sup> Hae acaeng loe amrohah hoi lomhah tongh kami ah oh; nihcae loe tangqom thungah krak o moe, thongim thungah anghawk o boih; amrohah tongh o naah, mi mah doeh akrang ai; hmuenmae lomh pae o naah, mi mah doeh paek o let ah, tiah thui pae o ai. <sup>23</sup> Tipongah hae kaminawk loe lok tahngai o ai loe? Angzo han koi atue to panoek moe, pakuem kami oh o maw? <sup>24</sup> Mi mah maw lomh hanah Jacob to paek moe, mingcahnawk ban ah Israel to paek? A zae o pongah to tiah paekkung loe Angraeng angmah na ai maw? Nihcae loe Angraeng ih loklam to pazui o ai moe, anih mah patuk ih lok doeh tahngai pae o ai. <sup>25</sup> To pongah nihcae nuiah hmai baktih kamngaeh palungphuihah to krah moe, kanung parai misatukhah to phaksak; nihcae loe hmai mah takui khoep, toe panoek o ai toengtoeng vop; hmaipalai mah kangh boeh, toe tidoeh sah ai ah oh o toengtoeng vop.

## 43

### *Israel pahlonghah*

<sup>1</sup> Toe vaihi loe Aw Jakob, nang sahkung, Aw Israel, nang omsakkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Aw Israel zii hmah; kai mah kang krang boeh moe, ahmin hoiah kang kawc boeh; nang loe kai ih hmuen ah ni na oh boeh. <sup>2</sup> Tui nang kat naah doeh, kang oh thuih han; vapui nang kat naah doeh, tui mah na uem mak ai; hmai pongah na caeh naah doeh, na kangh mak ai; hmaipalai mah doeh na kangh mak ai. <sup>3</sup> Kai loe nang pahlongkung, nang ih Angraeng Sithaw hoi Ciimcai Israel Sithaw ah ka oh; nang akrang hanah Izip, Ethiopia hoi Seba prae to ka paek. <sup>4</sup> Nang loe ka mik hnukah atho kana ah na oh moe, pakoeh koiah na oh; kang palung pongah nang hanah kaminawk to kang paek, na hing hanah acaeng kaminawk kang paek han. <sup>5</sup> Zii hmah; nang hoi nawnto ka oh; na caengnawk to ni angzae bang, niduem bang hoiah ka hoih moe, nawnto ka pakhueng han; <sup>6</sup> aluek bang hanah, Prawt oh, tiah ka naa moe, aloih bang khaeah, Naeh o caeng hmah; anghla parai ahmuen hoiah ka capanawk to hoi oh loe, ka canunawk to long boenghah ahmuen hoiah hoi oh, tiah ka thuih pae han. <sup>7</sup> Ka hmin hoiah kawc ih kaminawk, ka lensawkhaih amtuengsak han ih ni ka sak moe, ka ohsak, ue, kai mah ni anih to ka sak. <sup>8</sup> Mik tawnh o e, mikmaeng kaminawk, naa tawnh o e, naapang kaminawk to angzo o haih ah. <sup>9</sup> Prae kaminawk boih nawnto amkhueng o nasoe, kaminawk angcuu o nasoe; nihcae thungah mi kawbaktih mah maw hae hmuen hae thui ueloe, hmaloe ah kaom hmuennawk to mi mah maw aicae khaeah thui tih? Nihcae loe toeng o, tiah panoek thai hanah, hnukungnawk to angzo o haih nasoe; to tih ai boeh loe lok tahngai o nasoe loe, loktang to thui o nasoe. <sup>10</sup> Kai loe anih boeh ni, tiah panoek moe, nang tang o pacoengah, kai nang panoek o tangtang thai hanah, nangcae loe kai hnukung, kang qoih o ih tamna ah na oh o, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Kai, Kai loe Angraeng ah ka oh; Kai ai ah loe pahlongkung om ai. <sup>12</sup> Kai loe thuih moe, ka thuih ih lok baktih toengah ka pahlong, kamtueng ah doeh ka sak boeh, nangcae salakah prae kalah sithaw to om ai; to pongah nangcae loe Kai hnukung ah na oh o, Kai loe Sithaw ah ka oh. <sup>13</sup> Ue, Kai loe ani om ai naah Sithaw ah ka

oh boeh; ka ban thung hoi kalomh thaih mi doeh om ai; ka sak ih hmuen hae mi mah maw aek thai tih? tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Nangcae akrangkung, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; nangcae pongah Babylon ah kami ka patoeh moe, kaproeng Khaldian kaminawkw to nihcae amoekhaih palongpui thungah ka kraksak boih han. <sup>15</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh, Ciimcai nangcae ih Sithaw, Israel sahkung, nangcae ih Siangpahrang ah ka oh, tiah thuih. <sup>16</sup> Tuipui thungah loklam sahkung, kalen parai tuipui thungah caehhaih lam sahkung, <sup>17</sup> hrang lakok hoi hrangnawkw, pop parai misatuh kaminawkw zaehoikung, nihcae anghawkw thaih han ai ah, nawnto amtimsak moe, kadueh hmai baktiah nihcae paduekkung Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>18</sup> hnukbang ih hmuennawkw to pahnet oh loe, canghnii ih hmuennawkw to poek o hmah lai ah. <sup>19</sup> Khenah, hmuen kangtha ka sak han boeh; vaihi tacawt tahang tih boeh; praezaek ah loklam to ka sak moe, long karoem ahmuen ah tui ka longsak han, tito na panoek o ai maw? <sup>20</sup> Ka qoih ih kami, kaimah ih kaminawkw to tui paek hanah, praezaek ah tui ka paek moe, long karoem ahmuen ah tui ka longsak pongah, taw ih moisannawkw, tasuinawkw hoi bukbuhanawkw mah kai to pakoeh o tih. <sup>21</sup> Nihcae mah kai pakoeh o hanah, kaimah ni hae kaminawkw hae ka sak.

### *Oep kaom ai Israel*

<sup>22</sup> Toe Aw Jakob, nang mah loe nang kawkw ai; Aw Israel, kai hae nang hmawt sut boeh. <sup>23</sup> Kai khaeah hmai angbawnhaih hanah tuu to na sin ai, hmuen tathlanghaih hoiah doeh nang pakoeh ai. Hmuen paekhaih hoiah tok kang sahsak ai, hmuenzit ah oh han ai ah hmuihoih tui paek hanah doeh kang hnih ai. <sup>24</sup> Kai hanah hmuihoih tui nang qan pae ai, angbawnhaih kathawkw moi hoiah doeh kai zok nam hah sak ai; toe na zaehaih to hmuenzit ah nang phawsak moe, na sakpazaehaih hoiah kai nang phosak. <sup>25</sup> Kai, kaimah roe mah ni, kaimah hanah na zaehaih to kang takhoe pae, na zaehaihnawkw to ka pakuem mak ai boeh. <sup>26</sup> Kalaem tangcae hmuen to na thui ah; nawnto thui o si; na loih thai hanah, thui ah. <sup>27</sup> Hmaloe ih nam pa loe zaehaih to sak boeh, nang patuk kaminawkw loe ka nuiah kahoih ai hmuen to sak o boeh. <sup>28</sup> To pongah hmuenciim ah toksah qaimanawkw to amhnong kami ah ka sak, Jakob to ka tangoeng moe, Israel to loksae ka bah.

## 44

### *Israel tahamhoihai*

<sup>1</sup> Toe vaihi loe Aw ka tamna Jakob, ka qoih ih, Israel tahngai ah; <sup>2</sup> nang sahkung, zok thung hoi omsakkung, hmabang ah nang abom han kaom, Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>3</sup> tui anghae kami nuiah tui to ka bawh moe, kazaek long nuiah tui to ka ohsak han; na caanawkw nuiah ka Muithla to ka bawh moe, na caanawkw nuiah tahamhoihhaih ka longsak han. <sup>4</sup> Nihcae loe tui taengah amprawkw akung baktiah, phrohnawkw salakah amprawkw o tih. <sup>5</sup> Kami maeto mah, kai loe Angraeng ih hmuen ni, tiah thui tih; kalah kami mah Jakob ih ahmin hoiah angmah hoi angmah to kawkw tih; kalah kami maeto bae mah doeh Angraeng ih kami ni, tiah angmah ih ban ah ca tarik ueloe, Israel, tiah angmah ih ahmin to sah tih, tiah thuih. <sup>6</sup> Israelnawkw ih Siangpahrang, nihcae akrangkung misatuh kaminawkw ih Angraeng, Sithaw mah hae tiah thuih; Kai loe amtonghaih hoi boenghaih ah ka oh; kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>7</sup> Canghnii ih kamimawkw ka sak nathuem hoi kamtong vaihi khoeck to, mi maw hae hmuennawkw hae kai hanah kawkw

moe, thui pae thaih kaom? Om nahaeloe kaom li hmuennawkw hoi kaom han koi hmuennawkw to nihcae hanah thui noek nasoe. <sup>8</sup> Tasoeh o hmah loe, zii o hmah; hae lok hae canghnii ah kang thuih o moe, kang panoek o sak coek boeh na ai maw? Nangcae loe kai hnukungah na oh o. Kai ai ah Sithaw kalah oh maw? Ue, Sithaw kalah om ai, Sithaw ah kaom maeto doeh ka panoek ai, tiah a thuih. <sup>9</sup> Krang sah kaminawkw loe azom pui ah ni oh o boih; a tawnh o ih hmuennawkw doeh atho om ai; nihcae han lok thui kami loe mik a maeng; tidoeh panoek o ai, angmacae azat hanah, angmacae to hnukungah oh o. <sup>10</sup> Mi mah maw kadueh sithaw to sak, to tih ai boeh loe sakcop ih krang loe mi mah maw sak? To krang loe atho tidoeh om ai. <sup>11</sup> Khenah, anih ih ampuinawkw loe azat o boih tih; ban tok sah thaih kaminawkw loe tidoeh athum ai kami rumram ah ni oh o; nihcae loe nawnto angcu o boih nasoe loe, angdoe o nasoe; toe nihcae loe zii o ueloe, nawnto azathaih tong o tih. <sup>12</sup> Sundaeng kami loe caki to lak moe, hmai to pangaeh; caki hoiah a daengh; a ban thacakhaih hoiah a daengh; ue, anih loe zok amthlam moe, thazok sut; tui nae ai pongah angpho sut. <sup>13</sup> Ban toksak kop kami mah qui hoiah tah pacoengah, angmathaih to a quenh; a quenh baktiah angmah patoh ih sum hoiah a sak; kami krang to a soi, kranghoih parai nongpa krang to a sak moe, angmah ih im thungah a suek. <sup>14</sup> Anih mah Sedar thingnawkw to pakhruk, saipress thing hoi oak thing doeh pakhruk; tupui thung ih thingnawkw salakah a goengsak, hmaica thing to thling moe, khotui mah goengsak tahang. <sup>15</sup> Hnukkhuem ah loe hmaik han ih thing ah oh; thoemto thing to a lak moe, hmai angawt hanah a tik; ue, takaw to paop; sithaw ah a sak moe, a bok; krang ah a sak moe, a hmaa ah cangkrawn hoiah a bok. <sup>16</sup> Thoemto thingnawkw to hmai ah a tik; thoemto thing hoiah buh to a thongh; moi to pahaih moe, kamhah ah a caak; ue, hmai to angawt moe, Aha, kai loe hmai ka cenh moe, kabae um ah ka oh boeh, tiah a thuih. <sup>17</sup> Kamthlai thing hoiah bok hanah sithaw to a sak; akuiep tathuk moe, krang to a bok; lawk a thuih moe, Na pahlong ah, nang loe ka sithaw ah na oh, tiah a naa. <sup>18</sup> To krangnawkw loe tidoeh panoek o ai, tidoeh thaih o ai; mik pasim o pongah, tidoeh hnu o thai ai; palung maengh o pongah, tidoeh thai o kop ai. <sup>19</sup> Mi mah doeh, Thoemto thing to hmai ah ka tik; ue, to ih hmai kamngaeh nuiah takaw to ka pahaih; moi to ka paaem moe, ka caak; kanghmat hmai saae hoiah panuet thok hmuen ah ka sak moe, to hmuen hmaa ah akuiep moe, ka bok hae amsoem maw? tiah palung thungah poek o moe, panoekhaih tawn kami maeto doeh om o ai. <sup>20</sup> Anih loe lungtui poep to caak moe, alinghaih palungthin mah loklam to anghmangsak boeh, a hinghaih pahlong thai ai, Ka bantang bangah kaom krang loe alinghaih ah na ai maw oh? tiah thui thai ai. <sup>21</sup> Aw Jakob, hae hmuenawkw hae panoek ah; Aw Israel, nang loe ka tamna ah ni na oh; kai mah ni kang sak; nang loe ka tamna ni; Aw Israel, nang to kang pahnet mak ai.

### *Israel loe pahnet mak ai*

<sup>22</sup> Na sak o pazaehaih loe kathah tamai baktih, na zae o haihnawkw doeh tamai baktiah kang hmatsak boeh; kai mah kang krang o boeh pongah, kai khaeah amlaem oh. <sup>23</sup> Aw vannawkw, laa to sah oh; Angraeng mah sak pacoeng boeh; long thungah kaom hmuennawkw, tha hoi hang oh; nangcae maenawkw, Aw taw taqak hoi athung ah kaom thingnawkw boih, laa to sah oh; Angraeng mah Jakob to akrang moe, Israel thungah a lensawkhaih to amtuengsak boeh. <sup>24</sup> Nangcae akrangkung, zok thungah nangcae omsakkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Kai loe hmuen boih



sahkung, angmabueng ah van amyuengsakkung; long doeh payuengkung, Angraeng ah ka oh. <sup>25</sup> Kamro tahmaanawkw ih angmathaih to ka phraek moe, hmabang angzo han koi hmuen tahmaa kaminawkw to kam thusak boeh; palungha kaminawkw ih panoekhaih to amthuhaih ah ka sak pae; <sup>26</sup> a tamnanawkw ih lok to caaksak moe, angmah ih laicaehnawkw mah thuih ih lok acungsakkung mah, Jerusalem loe kami ohhaih ahmuen ah om ueloe, Judah vangpuinawkw doeh sah let tih, kamro hmuennawkw to ka sak let han, tiah a thuih. <sup>27</sup> Anih mah ni kathuk parai tuinawkw khaeah, Kang oh, tiah ka naa moe, vapui tuinawkw to ka kangsak han, tiah thuih. <sup>28</sup> Cyrus kawng pongah, Anih loe kai ih tuutoepkung ah oh, anih mah ka koehhaih boih akoepsak tih; Jerusalem khaeah, Nang loe sak let ah na om tih; tempul khaeah, nang doehthaih ahmuen to sak amtong ah om tih boeh, tiah thuikung Angraeng ah ka oh, tiah a thuih.

## 45

<sup>1</sup> Angmah situi to bawh moe, a bantang ban ka patawn ih, Cyrus khaeah, prae kaminawkw boih a hmaa ah akun hanah, Angraeng mah, siangpahrangnawkw ih khukbuen to khring pae moe, khongkhanawkw to khah han ai ah, ahmaa ah khongkha hnetto paong pae ah, tiah thuih; <sup>2</sup> na hmaa ah ka caeh moe, kangkoih ahmuennawkw to ka toengsak han; sumkamling hoiah sak ih khongkhanawkw to ka phraek moe, takraenghaih sumboengnawkw to ka khaeh pae han. <sup>3</sup> Kai loe Angraeng, Israel Sithaw, ahmin hoiah nangcae kawkkung ah ka oh, tiah na panoek o thai hanah, kaving thung ih hmuennawkw to kang paek moe, panoek ai ih ahmuen ah kanghawk angraenghaih doeh kang paek o han. <sup>4</sup> Cyrus, ka tamna Jakob hoi ka qoih ih Israel pongah ni, nang to ahmin hoiah kang kawkw; toe kai hae nang panoek ai, toe na hmin hoihaih to kang paek. <sup>5</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh, kalah roe om ai, kai ai ah loe Sithaw om ai; Kai hae nang panoek ai, toe na kaeng to kacakah kang zaeng pae. <sup>6</sup> Ni tacawthaih hoi niduem khoek to, kaminawkw mah kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai, tiah panoek o tih. Kai loe Angraeng ah ka oh, kai pacoengah kalah mi doeh om ai boeh. <sup>7</sup> Aanghaih to ka ohsak moe, vinghaih doeh ka sak; angdaehhaih ka sak moe, amrohaih doeh ka sak; hae hmuennawkw boih loe Kai, Angraeng mah ni ka sak. <sup>8</sup> Nangcae vannawkw, ranui bang hoiah kho angzo oh; toenghaih loe van bang hoiah kho baktiah angzosak nasoe; long hae am-ong nasoe loe, pahlonghaih thingthai to athai nasoe; toenghaih loe nawnto tacawt tahang nasoe; Kai, Angraeng mah to hmuen to ka sak boeh. <sup>9</sup> Angmah Sahkung hoi angzoeh kami loe khosak bing! Anih loe long ah kaom kakoi long laom baktiah ni oh. Amlai long mah laom sahkung khaeah, Timaw na sak? tiah naa thai tih maw? To tih ai boeh loe kai sahkung loe ban tawn ai, tiah thui thai tih maw? <sup>10</sup> Nawktanawkw mah ampa hanah, Kawbaktih hmuen maw na sak? To tih ai boeh loe amno hanah, Kawbaktih hmuen maw na tapen? tiah thui kami loe khosak bing! <sup>11</sup> Angraeng, nihcae Sahkung, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; angzo han koi hmuennawkw, ka capanawkw kawng hoi ban hoi ka sak ih hmuennawkw kawng pongah, nangcae mah lok nang dueng o han om ai. <sup>12</sup> Long loe kai mah ni ka sak, a nuih kaom kami doeh ka sak; Kaimah ih ban hoi roe ah vannawkw to ka payuengh moe, cakaehnawkw to lok ka paek boih. <sup>13</sup> Toenghaih hoiah anih to ka pathawkw tahang, anih caehhaih loklamnawkw to ka hnuksak boih han; anih mah ka vangpui to sah ueloe,

atho paek ai, tangqum paekhaih doeh om ai ah, naeh ih kaminawk to loisak tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Izip prae ah hak o ih hmuennaenawk, Ethiopia kaminawk hoi somsang kahoih kaminawk mah hmuennaenawk zawhhaih hoiah hak o ih hmuennaenawk to nangcae khaeah pha tih, to hmuennaenawk loe nangcae ih hmuena ah om tih; nihcae loe qui hoi pathlet pacoengah, nangcae hnukah bang o tih; nangcae hmaa ah tabok o ueloe, nangcae khaeah, Sithaw loe oh tangtang; to Sithaw ai ah loe kalah Sithaw roe om ai, tiah nangcae khaeah tahmenhaih hni o tih. <sup>15</sup> Aw Israel Sithaw hoi pahlongkung, nang loe kamtueng ah kaom ai Sithaw ah na oh. <sup>16</sup> Krang sah kaminawk loe palungboeng o ueloe, azat o boih tih; azathaih hoiah ahmin sae o tih. <sup>17</sup> Toe Israel loe Angraeng mah pahlong tih, dungzan pahlonghaih to hnu tih; azathaih tong mak ai, dungzan khoeok to azathaih hoi palungboenghaih om mak ai boeh. <sup>18</sup> Vannawk sahkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Long loe Sithaw angmah sak moe, a caksak; azom pui ah oh hanah long hae sah ai; kami oh han ih ni a sak; Kai loe Angraeng ni, Angraeng kalah mi doeh om ai. <sup>19</sup> Kai loe tamquta hoi lok ka thui ai moe, long vinghaih ahmuena hoiah doeh lok ka thui ai; Jakob ih caanawk khaeah, Atho om ai ah kai hae pakrong oh, tiah ka thui ai; Kai, Angraeng loe toenghaih to ka thuih moe, loktang lok ni ka thuih. <sup>20</sup> Angzoh oh loe, maeto ah amkhueng oh; misa loih prae kaminawk boih, nawnto amkhueng oh; thing hoiah krang sah kaminawk, pahlong thai ai sithawnawk khaeah lawkthui kami loe, panoekhaih tidoeh tawn ai kami ah ni oh o. <sup>21</sup> Na tok sakhaih to angzo o haih ah loe thui oh; ue, kaminawk to kawak oh, lok nawnto thui o nasoe; canghnii hoiah hae hmuena kawng thui kami loe mi aa? To nathuem hoi kamtong mi mah maw thuih? Kai, Angraeng mah na ai maw ka thuih? Kai ai ah loe Sithaw kalah om ai; Kai loe katoeng Sithaw, pahlongkung ah ka oh; kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>22</sup> Kai loe Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe kalah Sithaw om ai boeh pongah, long boenghaih ah kaom kaminawk, kai hae na khen o ah loe pahlong ah om oh. <sup>23</sup> Kami boih ka hmaa ah khokkhu cangkrawn o ueloe, palainawk boih mah lokkamhaih to sah o tih, tiah kaimah hoi kaimah lokkamhaih to ka sak boeh; ka pakha thung hoi tacawt toenghaih lok loe akoep ai ah amlaem let mak ai. <sup>24</sup> Toenghaih hoi thacakhaih loe Angraeng ah ni oh, tiah kami boih mah thui o tih; Angraeng to misa ah suem kaminawk to anih khaeah angzo o ueloe, azathaih hoiah om o tih. <sup>25</sup> Toe Israel caanawk boih loe Angraeng pongah toenghaih to hnu o ueloe, lensawkhaih hoiah om o tih.

## 46

### *Babylon ih krangnawk*

<sup>1</sup> Bel loe amtim boeh, Nebo doeh angam sut boeh; nihcae ih krang loe khok palito kaom moinawk hanah phawh o sak; to hmuena loe moinawk han hmuena kazit ah oh, thacak ai moi han cae loe kazit parai hmuena ah oh pae. <sup>2</sup> Nihcae loe lu thuk o moe, nawnto angam o sut boeh; hmuenzit hoiah loih o thai ai; angmacae doeh tamna ah caeh o boeh. <sup>3</sup> Jakob imthung takoh ka lok hae tahngai oh; kanghmat Israel imthung takoh, tapen tangsuek nathuem hoiah kang patawnh moe, zokthung hoiah ni kang moek boeh; <sup>4</sup> na mitong o moe, sam na pok o karoek to kai loe to baktih kami ah ka oh; kang sak baktih toengah kang khet han; kang moek moe, kang pahlong han. <sup>5</sup> Kai hae mi hoiah maw nang hmong o sak moe, mi hoiah maw

nang van o sak? Kai loe mi hoiah maw nang patah o moe, mi hoiah maw nang zun o sak? <sup>6</sup> Nihcae loe angmacae ih pasah thung ih sui to pakong o, sumkanglung to tah o moe, sui sah kop kami to a tlai o; sui sah kop kami mah nihcae hanah sithaw to sak pae; ue, a sak pacoengah a hmaa ah akuep o moe, a bok o. <sup>7</sup> Angmacae palaeng ah a thuengh o moe, aput o; a oh o haih ahmuen ah caeh o haih moe, to ah angdoet o sak; to krang loe ohhaih ahmuen hoiah anghui thai ai; ue, anih to kawk o, toe pathim pae thai ai, raihaih thung hoiah doeh pahlong thai ai. <sup>8</sup> Hae hae pakuem o poe ah loe kaminawk khaeah patuek oh; Aw nangcae hmuen sah pazae kaminawk, palung thungah pakuem oh. <sup>9</sup> Canghnii ih hmuennawk to pakuem oh; Kai loe Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai; Kai baktih Sithaw kalah mi doeh om ai. <sup>10</sup> Tangsuek hoi boeng khoeek to kaom ai vop hmuennawk kawng to canghnii hoiah ka thuih coek boeh; ka thuih ih lok loe cak poe tih, ka koeh ih hmuennawk to ka sak boih han. <sup>11</sup> Moi kacaa tavaanawk to ni angzae bang hoiah ka kawk moe, ka thuih ih lok to acungsak hanah, anghla parai prae hoiah kami to ka kawk; ue, ka thuih pacoeng boeh loe ka thuih ih lok baktiah kang coengsak han; sak ka tim boeh loe ka sak ngaep pacaе han. <sup>12</sup> Palungthah kami, toenghaih hoiah anghla kaminawk, ka lok hae tahngai oh; <sup>13</sup> Ka toenghaih to kanghnai ah ka sin han; anghla ah om mak ai; ka pahlonghaih doeh akra mak ai; ka pahlonghaih to Zion khaeah ka paek moe, ka lensawkhaih to Israel khaeah ka paek han.

## 47

### *Babylon amtimhaih*

<sup>1</sup> Aw Babylon canu tangla kacuem, caeh tathuk ah loe, maiphu thungah anghnu ah; Aw Khaldian canu, angraeng tangkhang pong na ai long ah anghnu ah; nangcae loe na pan daek moe, na nawk tuep, tiah mi mah doeh na naa mak ai boeh. <sup>2</sup> Cang kaehhaih thlung to lah loe, cang to kae ah; na mikhmai padaphaih to takhoe ah loe, na canghnak to angkhring ah, na phaih khoeek to thlaek ah loe, vapuinawk to angkat ah. <sup>3</sup> Bangkrai ah na om tih, azathaih to na padap thai mak ai; mi doeh pathlung ai ah, lu kang lak han. <sup>4</sup> Kaicae pahlongkung loe, misatuh kaminawk ih Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw, tiah ahmin oh. <sup>5</sup> Aw Khaldian kaminawk ih canu, lok apae ai ah anghnu duem ah, vinghaih thungah caeh ah; nang loe praenawk ih angraeng zu, tiah mi mah doeh kawk o mak ai boeh. <sup>6</sup> Kaimah ih kaminawk nuiah palung ka phui, ka toep ih qawknawk doeh kam hnongsak boeh pongah, to hmuennawk to nangcae ban ah ka paek boeh; nihcae nuiah tahmenhaih roe na tawn ai; mitongnawk nuiah doeh kazit parai hmuen to na koeng pae boeh. <sup>7</sup> angraeng zu ah ka oh poe han, tiah na poek pongah, hae hmuennawk hae na poek ai; nangmah khae kapha han koi hnukkhuem koekah kaom boenghaih doeh na poek ai. <sup>8</sup> To pongah nongpa nongpata zae sakhaih bangah ka nawm acaeng moe, mawnhaih tawn ai ah khosah kami, kai ai ah loe kalah mi doeh om ai; kai loe lamhmai baktiah om sut mak ai, caanawk duekhaih doeh ka tongh mak ai, tiah poek kami nang, vaihi tahngai ah; <sup>9</sup> nang loe miklet kop kami, taqawk thacakhaih hoiah tahmaa thaih kaminawk mah na bomh o khing cadoeh, caanawk duekhaih hoi lamhmai ah angcoenghaih hmuen hnetto mah akra ai ah nito thungah na pha thui tih. <sup>10</sup> Na sethaih to nang oep haih moe, Mi mah doeh hnu ai, tiah na thuih. Na palung thung hoi

kai ai ah loe kalah mi doeh om ai, tiah na thuih moe, na panoekhaih hoi palung na hahaih mah na caehhaih loklam to anghmangsak boeh. <sup>11</sup> Raihaih na nuiah pha tih, naa bang hoiah maw angzoh, tiah na panoek mak ai; kawbangah doeh pathlaeng thai ai, raihaih mah na pha thui tih; na panoek ai ih amrohaih to na nuiah krah tih. <sup>12</sup> Na nawkta nathuem hoiah na patoh ih miklet hoi angzo han koi hmuen tahmaahaihnawk to mah, kacakah angdoe haih ah; atho na hnu khoe doeh om tih, na pazawk thai khoe doeh om tih. <sup>13</sup> Nang loe kating ai pop lokthuihaih mah angphosak boeh. Van ah kaom hmuennawk khet kop kaminawk, cakaeh khet kop kaminawk, khrah khethaih hoi hmabang na tongh han koi hmuen thui thaih kaminawk to vaihi anghawk o nasoe loe, na nuiah angzo han koi amrohaih thung hoiah na pahlong o nasoe. <sup>14</sup> Khenah, nihcae loe caphaeh baktiah ni oh o tangtang; nihcae loe hmai mah kang tih; angmacae hoi angmacae doeh thacak hmaipalai thung hoiah pahlong o thai ai; kami ngan betsak hanah hmaisaae to om mak ai, hmai angawt hanah doeh om mak ai. <sup>15</sup> Nang hoi nawnto toksah kami, na nawkta nathuem hoiah nang hoi nawnto hmuen zawhhaih sah kaminawk loe nang hanah to tiah sah o ueloe, maeto hoi maeto angmacae sakpazaehaih loklam ah caeh o tih, mi mah doeh nang to pahlong thai mak ai.

## 48

### *Palungthah Israel*

<sup>1</sup> Aw Jakob imthung takoh, Israel ahmin hoiah kaww ih kami, Judah tuihuek hoiah tacawt kami, Angraeng ih ahmin hoi lokkamhaih to a sak o, toe toenghaih hoi loktang hoiah Israel Sithaw ih ahmin palaww ai kaminaww, <sup>2</sup> nihcae loe angmacae hoi angmacae to ciimcai vangpui ih kami, tiah poek o moe, misatuh kaminaww ih Angraeng, tiah ahmin kaom Israel Sithaw nuiah amha kaminaww, tahngai oh, <sup>3</sup> hmaloe ah kaom hmuennaww to tangsuek na hoiah kang thuih o boeh; to hmuennaww loe ka pakha thung hoiah tacawt moe, nihcae han ka hnuksak boeh; ka thuih ih lok baktiah to hmuennaww to ka ohsak. <sup>4</sup> Palung na thah o haih to ka panoek, nangcae ih tahnong thaquinaww loe sum ah oh moe, na lupataehnwaww doeh sumkamling ah oh; <sup>5</sup> to pongah hae hmuennaww hae canghni hoiah ni kang thuih o boeh; ka bok ih krangnwaww mah ni hae hmuennaww hae sak; thing hoiah sak ih krangnwaww, ka sak ih krangnwaww mah ni, hae hmuennaww hae caksak, tiah na thuih o han ai ah to hmuennaww om ai nathuem hoi boeh ni nangcae khaeah kang thuih o. <sup>6</sup> Hae hmuen hae na thaih o moe, na hnuk o boeh; to hmuennaww to na thui o mak ai maw? Vaihi hoi kamtong kanghaww hmuen, kangtha hmuennaww hoi na panoek o ai ih hmuennaww to nangcae hanah kang panoek o sak boeh. <sup>7</sup> To baktih hmuennaww loe vaihiah sak boeh, canghni hoiah sak ih hmuen na ai ni; vaihni ni khoe to nangcae mah na thaih o kop ai vop; to tih ai nahaeloe khenah, to hmuennaww loe ka panoek o boeh, tiah na thui o moeng tih. <sup>8</sup> Ue, canghni ah loe na naa to akhaw ai, to pongah na thaih vai ai, panoek doeh na panoek vai ai; nang loe alinghaih hoiah kho na sah ueloe, tapen tangsuek nathuem hoi lokaek thaih kami, tiah kaww tih, tito ka panoek boeh. <sup>9</sup> Nang hae takhoe ving han ai ah, kaimah ih ahmin hoiah palungphuihaih to ka dipsak moe, kaimah hae pakoe ah oh thaih hanah, nang kaww pongah kang sumh han. <sup>10</sup> Khenah, ciim thaih hanah kang zoek boeh, sumkanglung zoek ih baktih na ai, patangkhanghaih hmaipalai hoiah nang to kang tanoek. <sup>11</sup> Kaimah hanah, kaimah han roe ah ka

sak han vop; kawbangmaw kai ih ahmin kasae thuihaih to om tih? Ka lensawkhaih to minawk khaeah ka paek mak ai.

### *Israel akrangkung*

<sup>12</sup> Aw Jakob, ka kawk ih Israel, ka lok hae tahngai ah; Kai loe anih to boeh ni; Kai loe hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah ka oh. <sup>13</sup> Long loe kaimah ni ban hoiah ka sak, ka bantang ban hoiah van to ka payuengh; to hmuennawk to ka kawk naah nawnto angdoet o. <sup>14</sup> Nangcae boih, maeto ah angzo oh loe tahngai oh; canghnii hoiah hae hmuen kawng thui kami nangcae khaeah oh maw? Angraeng koehhaih baktiah Babylon nuih sah tih, a ban doeh Khaldian kaminawk nuih krahsak tih. <sup>15</sup> Kai, kaimah khaeh mah lok ka thuih boeh; ue, anih to ka kawk boeh; anih to kang hoih boeh, a caehhaih loklam to anih mah hmacawnsak tih. <sup>16</sup> Kai khaeah anghnai oh loe, hae lok hae tahngai oh; tangsuek na hoi tamquta ah lok kang thui o vai ai; kai loe to hmuen oh tangsuek nathuem hoi boeh ni ka oh; vaihi Angraeng Sithaw hoi angmah ih Muithla mah kai hae ang patoeh. <sup>17</sup> Nangcae akrangkung, Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; anih loe na caeh han ih loklam ah zaehoikung Sithaw ah oh moe, atho hnuk hanah anih mah ang patuk. <sup>18</sup> Ka thuih ih lok hae mah tahngai oh, to tih nahaeloe na monghaih loe vapui baktiah om ueloe, na toenghaih loe tuipui thung ih tuiphu baktiah om tih. <sup>19</sup> Nang ih acaengnawk loe savuet baktiah om o ueloe, na caanawk doeh kroeklaek ai thlung caret baktiah om o tih; anih ih ahmin loe anghmaa mak ai, ka hmaa hoiah doeh phrae mak ai. <sup>20</sup> Babylon vangpui thung hoiah tacawt oh; anghoe laasakhaih hoiah Khaldian prae to cawn o taak ah; long boenghaih khoeek to hae tamthang hae taphong oh; Angraeng mah angmah ih tamna Jakob to akrang boeh, tiah thui oh. <sup>21</sup> Angraeng mah praezaek ahmuen hoiah nihcae zaehhoih naah tui anghae o ai; nihcae han lungsong thung hoiah tui to tacawtsak; anih mah tui tacawt hanah lungsong to pakhoih. <sup>22</sup> Kasae kaminawk hanah monghaih om ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 49

### *Angraeng ih tamna*

<sup>1</sup> Nangcae tuipui thung ih praenawk, ka lok hae tahngai oh; nangcae prae kangthla ah kaom kaminawk, tahngai oh; Angraeng mah zok thung hoiah ang kawk boeh; kam no zok thungah ka oh naah ka hmin hoiah ang kawk boeh. <sup>2</sup> Anih mah ka pakha hae kanoe sumsen baktiah sak moe, a ban tahlip thungah ang hawk; taak het ih palaa baktiah ang noetsak moe, angmah ih kalii tabu thungah ang pacaengh; <sup>3</sup> kai khaeah, Aw Israel, nang loe ka tamna ah na oh, nang rang hoiah ka lensawkhaih amtueng tih, tiah ang naa. <sup>4</sup> Kai loe azom pui ah tok ka sak moe, tidoeh angcoeng ai, azom pui ah ni tha ka pasaeng boeh; toe ka tok loe ka Sithaw khaeah oh moe, ka hnuk han koi tangqum doeh Angraeng ban ah oh. <sup>5</sup> Angraeng hmaa ah lensawkhaih hoiah ka oh moe, ka Sithaw loe kai thacakhaih ah oh hanah, Israel kaminawk angmah taengah nawnto amkhuengsak ai cadoeh, Jakob to tamna ah angmah khaeah zaeh let hanah, kam no zok thung hoi khenzawnkung Angraeng mah hae tiah lok thuih; <sup>6</sup> Jakob ih acaengnawk to pathawk moe, ka pathlung ih Israel caanawk to amlaemsak let hanah, ka tamna ah na oh khue to khawt ai; long boenghaih ahmuen khoeek to ka

**48.12** Isaiah 44.6; Lph 1.17; 22.13.    **48.20** Lph 18.4.    **48.22** Isaiah 57.21.    **49.1** Jer 1.5.  
**49.2** Heb 4.12; Lph 1.16.    **49.6** Isaiah 42.6; Luk 2.32; Tsk 26.23; Tsk 13.47.

pahlonghah ah na oh hanah, Gentel kaminawkw aanghah ah kang suek, tiah thuih. <sup>7</sup> Angraeng, Israel akrangkung hoi Ciimcai Israel Sithaw mah, minawkw mah patoek moe, ukkungawkw ih tamna toksah kami hoi prae kami boih mah panuet ih kaminawkw khaeah, Oep kaom Angraeng, nang goikung, Ciimcai Israel Sithaw tahmenhah rang hoiah siangpahrang hoi ukkungawkw mah nang to hnuk o naah, nihcae anghawkw o ueloe, nang to bok o tih.

*Israel amlaemsak lethah*

<sup>8</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Talawkw koi kaom aniah kang pathim moe, pahlonghah niah kang bomh; nang to kang khetzawn moe, kaminawkw lokmahah ah kang sak han; long to caksak moe, kamro tangcae qawkw to toepsak hanah, <sup>9</sup> thongkrah kaminawkw khaeah, Tacawt oh; vinghah thungah kaom kaminawkw khaeah, Loih oh! tiah thuikung ah kang suek han. <sup>10</sup> Nihcae loe zok amthlam mak ai, tui doeh anghae o mak ai; ni kabae hoi ni kana mah doeh kangh mak ai; nihcae palungnathah tawn kami mah nihcae to zae ueloe, tuipuek ohhah ahmuen ah caeh hah tih. <sup>11</sup> Kai ih maenawkw to loklam ah kang coengsak boih moe, kai ih manglah loklamawkw doeh ka sangsak han. <sup>12</sup> Khenah, to kaminawkw loe anghla parai prae hoiah angzo o tih; khenah, thoemto kaminawkw loe aluek bang hoi niduem bang hoiah angzo o tih, thoemto kaminawkw loe Sinim prae bang hoiah angzo o tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Aw vannawkw, laa to sah oh; Aw long, anghoe ah; Aw maesomawkw, laa to sah oh; Angraeng mah angmah ih kaminawkw to pathloop boeh, patangkhang kaminawkw nuiah tahmenhah tawn tih boeh. <sup>14</sup> Toe Zion mah loe Angraeng mah kai ang pahnet boeh moe, ang pahnawt sut boeh, tiah thuih. <sup>15</sup> Nongpata mah tahnu nae aca nawkta to pahnet moe, angmah tapenkung ih caa nuiah tahmenhah tawn ai ah om tih maw? Ue, nihcae mah pahnet o thah cadoeh, kai mah loe kang pahnet thah mak ai. <sup>16</sup> Khenah, ka banpadae pongah na vangpui ih krang to ka soi, nang ih sipae loe ka hmaa ah oh poe. <sup>17</sup> Na caanawkw loe karangah toksah o tih; nang amrosak kaminawkw mah na cawn o taak tih. <sup>18</sup> Doeng tahang ah loe, na taengah khen ah; na caanawkw boih amkhueng o moe, nang khaeah angzoh o. Angraeng mah, Kai ka hing baktih, nang khuk ih kahoh khukbuen baktih toengah hae kaminawkw mah doeh angkhuk o toeng tih; amthoep het sava sah tangla baktih toengah nihcae doeh amthoep o toeng tih, tiah thuih. <sup>19</sup> Jerusalem nang loe amro moe, na pong sut boeh, na prae doeh amro boeh; nang ih kaminawkw khosak hanah thoengkae boeh; nang paeah kaminawkw doeh kamhoe ah om o tih boeh. <sup>20</sup> Na caanawkw duek pacoengah, na tapen let ih caanawkw mah, ka ohhah ahmuen loe khawt ai; ka oh thah hanah ohhah ahmuen to na paek ah, tiah na hni o tih. <sup>21</sup> To naah na palung thungah, Mi mah maw hae kaminawkw hae ang tapen pae? Ka caanawkw loe duek o boih boeh; kai loe tamna ah ka oh moe, pahnawt sut ah ka oh boeh; haek ving ah ka oh boeh pongah, kam het rumram boeh, toe hae kaminawkw loe mi mah maw pacah? Kaimabueng ang caeh o taak sut, toe hae kaminawkw loe naa hoiah maw angzoh o? tiah poek tih. <sup>22</sup> Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, Gentel kaminawkw khaeah ka ban ka payangh moe, kaminawkw khaeah kahni ka payang han; nihcae mah na capanawkw hoi na canunawkw to ban hoi tapom o ueloe, palaeng ah thueng o tih. <sup>23</sup> Siangpahrangawkw loe nangcae pacahkung ah om o tih, siangpahrang zunawkw doeh nangcae tapenkung amno ah om o tih; nihcae loe long ah akuap o ueloe, na khok

pong ih maiphu to palaek o tih; to naah kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih; kai oephaih tawn kaminawk loe azathaih tong o mak ai, tiah thuih. <sup>24</sup> Lomh ih hmuen loe thacak kami ban thung hoiah laa thai tih maw? To tih ai boeh loe katoeng kami mah naeh ih kami to loisak thai tih maw? <sup>25</sup> Toe Angraeng mah hae tiah thuih; Thacak kami mah naeh ih tamnanawk to laa thaih ueloe, hmawsaeng kami mah lomh ih hmuennawk doeh laa pae thai tih; nangcae misa tuh kami to ka tuk moe, na caanawk to ka pahlong han. <sup>26</sup> Nangcae pacaekthlaek kaminawk hanah angmacae ih ngan to ka caksak han; nihcae loe misurtui paquih baktiah angmacae ih athii to paqui o tih; to naah kaminawk boih mah, Kai loe nangcae Pahlongkung, nangcae Krangkung hoi Angraeng ah ka oh, thacak Jakob ih Sithaw ah doeh ka oh, tiah panoek o tih, tiah thuih.

## 50

### *Zaehaih mah Israel to Sithaw khae hoi tapraek*

<sup>1</sup> Angraeng mah, Ka pakhrak ving ih nam no hoi ampraekhaih ca loe naa ah maw oh? To tih ai boeh loe mi ih laiba maw ka tawnh moe, nang to laiba tawnkung khaeah kang zawh? Khenah, na zaehaih mah misong ah ang zawh boeh, sakpazaehaih pongah ni nam no to ka pakhrak ving. <sup>2</sup> Tipongah kang zoh naah, kami maeto doeh na om o ai moe, kang kawk o naah mi mah doeh nang pathim o ai loe? Nangcae akrang thaih han ai khoek to ka ban hae duemtet maw? To tih ai boeh loe nangcae loisak hanah ka tha zok boeh maw? Khenah, ka thuitaek naah tuipui to kang moe, vapuinawk doeh praezaek ah kang coengsak; tui om ai pongah tui thung ih tanganawk loe tui anghaeh hoiah duek o moe, qong o boeh. <sup>3</sup> Kai mah ni vannawk to vinghaih hoiah ka khuk moe, khukhaih buri kahni doeh ka sak pae, tiah thuih.

### *Tamna mah oep kaom ah lok pathimhaih*

<sup>4</sup> Thazok kaminawk khaeah lok ka thuih thai hanah, patuk tangcae ah kaom pahni to Angraeng Sithaw mah ang paek; anih mah akhawnbang kruek ang pathawk, ca amtuk kami baktiah tahngaih hanah ka naa hae thacak. <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah ka naa hae ang paongh pae, kang maa pae ai; hnukbangah doeh kang qoi taak ai. <sup>6</sup> Boh hanah nihcae khaeah kaeng ka patueng pae moe, amui aphong hanah tangbaeng to ka patueng pae; hnaphnaehaih hoiah tamtuih ang pathoih o thuih naah mikhmai ka hawk ai. <sup>7</sup> Angraeng Sithaw mah ang bomh pongah, dawnrai hoiah ka om mak ai; azathaih ka tongh tang mak ai, tiah ka panoek pongah, ka mikhmai hae thlung hmaisaae baktiah kam taksak. <sup>8</sup> Ka zaehaih toengsakkung loe zoi boeh; mi mah maw kai hae na khing thai tih? Nawnto angdoe o si! Ka misa loe mi aa? Ka hmaa ah angzo noek nasoe! <sup>9</sup> Khenah, Angraeng Sithaw mah na bom tih; mi mah maw zaehaih na net tih? Khenah, nihcae loe kahni baktiah prawn o ueloe, karaa mah caa boih tih. <sup>10</sup> Nangcae thungah mi maw Sithaw zii moe, a tamna ih lok tahngai kami kaom? Aanghaih tawn ai ah vinghaih thungah paqai kami loe mi maw? To kami loe Angraeng ih ahmin to oep nasoe loe, angmah ih Sithaw nuiah amha nasoe. <sup>11</sup> Khenah, hmai paaang moe, hmaithaw thlaek takui kami nang, Caeh ah loe na paaang ih hmai hoiah na thlaek ih hmaithaw aanghaih thungah paqai ah; ka ban thung hoi na hnuk o han koi hmuen loe hae tiah oh; palungsethaih hoiah ni na dueh o tih.

## 51

### *Angraeng mah angmah ih kaminawk to pahlong tih*

<sup>1</sup> Toenghah hnukeh pazui moe, Angraeng pakrong kaminawk, ka lok hae tahngai oh; na aah o ih lungsong hoi na takaeh o ih tangqom to khen oh; <sup>2</sup> nam pa Abraham hoi nangcae cunkung Sarah to khen oh; tangsuek naah loe anih khue ni ka kaww, toe tahamhoihaih ka paek pongah, anih loe kating ai ah pung. <sup>3</sup> Angraeng mah Zion to mongsak tih; kamro ahmuennaww boih doeh mongsak tih; anih ih praezaek to Eden baktiah angcoengsak ueloe, anih ih long karoem ahmuen to Angraeng ih takha baktiah angcoengsak tih; athung ah loe anghoehaih, oephaih, anghoe lok thuihaih hoi laasakhaih loknaww to om tih. <sup>4</sup> Kai ih kaminaww, ka lok hae tahngai oh; Aw ka caengnaww, kai khaeah naa patueng oh; patuk ih toenghah lok loe kai khae hoiah tacawt tih, ka toenghah loe prae kaminaww hanah aanghah ah om tih. <sup>5</sup> Ka toenghah loe zoi boeh, ka pahlonghah doeh longh li boeh, ka ban mah kaminaww to lokcaek tih; tuipui thung ih prae kaminaww mah kai to zing o ueloe, ka ban thacakhaih to oep o tih. <sup>6</sup> Van ah na mik padai o tahang ah loe long ah khen o tathuk ah; van loe hmaikhue baktiah anghmaa ving tih, long doeh kahni baktiah prawn ueloe, athung ah kaom kaminaww loe taksae baktiah dueh o tih. <sup>7</sup> Toenghah panoek kaminaww hoi palung thungah ka patuk ih lok suem kaminaww, ka lok hae tahngai oh; kaminaww mah zoehhah to zii o hmah, nihcae mah kasae thuihah pongah doeh tasoeh o hmah. <sup>8</sup> Karaa mah nihcae to kahni baktiah caa king ueloe, langkaww mah nihcae to tuumui baktiah caa tih; toe ka toenghah loe dungzan khoe to cak poe tih, ka pahlonghah doeh caanaww ih adung khoe to om poe tih. <sup>9</sup> Aw Angraeng ih ban nang, Anghaww ah, anglawt ah loe thacakhaih hoiah om ah; canghni ih ni kalaem baktih, adung kangquem baktiah, anghaww ah. Rahab to takroek pat moe, pahui pui ahmaa caasakkung loe nang na ai maw? <sup>10</sup> Tuipui hoi kathuk parai tuinaww kangsakkung loe nang na ai maw? Kathuk tuipui nuiah akrang tangcae kaminaww caehhah loklam sahkung loe nang na ai maw? <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah akrang tangcae kaminaww to amlaem o let ueloe, laasakhaih hoiah Zion ah akun o tih; nihcae loe dungzan anghoehaih lumuek to angmuek o tih; oephaih hoi anghoehaih to hnu o tih; to naah palungsethah hoi qahhah loe cawn ving tih boeh. <sup>12</sup> Nangcae pathloepkung loe Kai, kaimah hae boeh ni; kadueh thah kami, phroh baktiah azaem thah kami capa to maw na zit o? <sup>13</sup> Vannaww payuengkung, long angdoethah sahkung, nang sahkung Angraeng to na pahnet ving boeh; pacaekthlaekkung mah kai hae hum tih boeh, tiah palung thung hoiah na poek o moe, ni thokkruek zithah hoiah kho na sak o; pacaekthlaek kami palungphuihah loe naa ah maw oh? <sup>14</sup> Thongkrah kaminaww loe thongim thungah dueh o mak ai, zok doeh amthlam o mak ai, anih loe loih phrat tih. <sup>15</sup> Kai loe tuipui mah hangh hanah, tuipui anghawksakkung Angraeng na Sithaw ah ka oh; Anih ih ahmin loe misatuh kaminaww ih Angraeng, tiah oh. <sup>16</sup> Vannaww angmah ih ahmuen ah suemkung, long angdoethah ahmuen sahkung, Zion khaeah, Nangcae loe kai ih kami ah na oh o, tiah thuih hanah, na pakha ah ka loknaww to ka suek moe, ka ban hoiah kang pakaa boeh.

### *Angraeng palungphuihah boengloeng*

<sup>17</sup> Angraeng ban ih palungphuihah boengloeng kanae Aw Jerusalem, anglawt lai ah, anghaww ah loe angdoe ah; tasoehhah boengloeng to



na naek boeh; anaengnawk doeh na naek boih boeh. <sup>18</sup> Angmah tapen ih capanawk thungah hoiah angmah han loklam patuekkung mi doeh om o ai; angmah pacah ih capanawk thungah doeh, anih ban hoiah zae kami om o ai. <sup>19</sup> Patangkhanghah hnetto ah kaom, caaknaek khaa pongah kami amrohah ah kaom sumsen hoi duekhah to na nuiah phak naah, mi mah maw na qah haih tih? Kawbangmaw kang pathloep thai han? <sup>20</sup> Na capanawk loe tha zok o sut boeh moe, thaang pongah aman sathar baktiah, lamkrung kruekah angsongh o; nihcae loe Angraeng palungphuihah hoi na Sithaw thuitaekhaih to amhah o sut boeh. <sup>21</sup> To pongah pacaekthlaekhaih tongh kami, misurtui hoi nae ai ah mu paquih kami, vaihi tahngai ah; <sup>22</sup> angmah ih kaminawk kenzawnkung, na Sithaw, na Angraeng Sithaw mah, Khenah, na ban pong ih tasoehhah boengloeng, palung ka phuihah boengloeng pong ih anaengnawk to na naek let han ai ah, na ban thung hoiah ka lak ving boeh: <sup>23</sup> na nuiah caeh kaminawk hanah, loklam baktiah na takpum to long ah baih pae ah, na nuiah ka caeh o thai hanah, long ah tabok oh, tiah kathui, nangcae pacaekthlaek kaminawk ban ah to boengloeng to ka suek pae han, tiah a thuih.

## 52

### *Sithaw mah Jerusalem to raemh let tih*

<sup>1</sup> Aw zion, anghawk ah, anglawt ah loe tha to la ah; Aw Jerusalem, ciimcai vangpui, kahoih khukbuen to angkhuk ah; tangzat hin aat ai kami hoi panuet thok kami loe na thungah akun let mak ai boeh. <sup>2</sup> Maiphu to takhoek ah loe anghawk ah; Aw Jerusalem, angraeng anghnuthah ahmuen ah anghnu ah; Aw tamna ah kaom Zion canu, na tahnong ah na oih ih sumqui to angkhring lai ah. <sup>3</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; nang loe tangka hoi na ai ah zawh boeh pongah, tangka hoi ai ah ni akrang tih. <sup>4</sup> Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; canghnii ah kai ih kaminawk loe Izip prae ah khosak hanah caeh o tathuk; hnukkhuem ah loe nihcae to Assyria kaminawk mah takung om ai ah pacaekthlaek o. <sup>5</sup> Vaihi tih sak han ih maw hae ah ka oh? tiah Angraeng mah thuih; takung om ai ah kai ih kaminawk to a naeh o, ukkungnawk mah nihcae to pacaekthlaek o moe, ni thokkhruek kai ih ahmin kasae a thuih o, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> To pongah kai ih kaminawk mah ka hmin hae panoek o tih; to lok thuikung loe Kai ni, tiah atue mah phak naah panoek o tih; khenah, to tiah thuikung loe Kai ni. <sup>7</sup> Monghah lok thuikung, kahoih tamthanglok sinkung, pahlonghah lok thuikung, anghoehah tamthanglok sinkung, Zion hanah, Na Sithaw loe Angraeng ah oh, tiah mae nui hoiah angzo lok thuikung ih khok loe kawkrumaw kranghoih. <sup>8</sup> Na misa toep kaminawk ih lok to tahgai oh; nihcae loe anghoehah laa to nawnto sah o tih; Angraeng loe Zion ah amlaem let boeh, tiah angmacae ih mik hoiah hnu o tih. <sup>9</sup> Ahmuen kamro Jerusalem, anghoehah laa to nawnto sah o oh; Angraeng mah angmah ih kaminawk to pathloep boeh, anih mah Jerusalem to akrang boeh. <sup>10</sup> Prae kaminawk boih mikhnuk ah, Angraeng mah kaciim a ban to amtuengsak boeh pongah, long boenghah ahmuen ah kaom kaminawk boih mah aicae Sithaw pahlonghah to hnu o tih. <sup>11</sup> Tacawt oh, tacawt oh, to ahmuen hoiah tacawt oh! Kaciim ai hmuen to sui o hmah! To ahmuen hoiah tacawt oh; Sithaw ih laom phaw kaminawk, ciimcai oh. <sup>12</sup> Tawt hoiah caeh o hmah; cawnhah hoiah doeh caeh o

hmah; Angraeng loe nangcae hmaa ah caeh tih; nangcae pakaa hanah Israel Sithaw loe hnukbang ah om tih.

### *Angraeng ih tamna*

<sup>13</sup> Khenah, ka tamna loe toksakhaih boih ah hmacawn tih; anih loe kasangah tapom ueloe, ranui koekah pakoehhaih om tih. <sup>14</sup> Anih to kami hoi anghmong ai ah mikhmai set o sak moe, kami hoi anghmong ai ah krang set o sak pongah, kanoih parai kaminawk loe dawnrai o: <sup>15</sup> Anih mah kanoih parai prae kaminawk to ciimsak tih, siangpahrangnawk loe anih hmaa ah pakha tamuep o tih; minawk mah thuih vai ai ih hmuen to nihcae mah hnu o tih; minawk mah thaih vai ai ih hmuen to nihcae mah poek o tih.

## 53

<sup>1</sup> Ka thuih o ih lok tang kami oh maw? Angraeng ih ban loe mi khaeah maw amtueng? <sup>2</sup> Anih loe a hmaa ah thing tadok baktiah tacawt moe, long karoem ahmuen ah kamprawk thing tangzun baktiah oh; aicae mah koeh han koi krang tidoeh om ai; a khit o hanah kranghoihaih to om ai. <sup>3</sup> Kaminawk mah anih to patoek o, pahnawt padah o; anih loe palungsae kami, patangkhang kami ah oh; anih loe minawk mah mikhmai hawk taak ih kami baktiah oh; anih to patoek o, mi mah doeh khingyahaih a paek o ai. <sup>4</sup> Anih mah ni aicae patangkhanghaih hoi palungsethaih to phawh; toe anih loe Sithaw mah danpaek ih kami, thuitaekhaih hoi bohahaih tongh kami ah a poek o lat. <sup>5</sup> Toe anih loe aicae zaehaih pongah ahmaa caak moe, aicae sakpazaehaih pongah nganbawh kana a hak; aicae ngan amdinghaih ah kaom thuitaekhaih loe anih nuiah phak, anih bohahaih mah aicae han ngantuisak. <sup>6</sup> Aicae loe tuu baktiah loklam amkhraeng o boih boeh; kami boih mah angmah ih loklam ah caeh o boeh pongah, Angraeng mah aicae zaehaih to anih nuiah amtik. <sup>7</sup> Anih loe pacaekthlaekhaih hoiah patangkhang, toe anih loe pakha aang ai; anih loe hum han ih tuuca baktiah caeh o haih, tuumui aatkung hmaa ah kangam duem tuu baktiah, anih loe pakha to aang ai. <sup>8</sup> Toenghaih hoiah lokcaekhaih om ai ah, anih to thongim hoi lokcaekhaih ahmuen hoiah caeh o haih ving; anih to kahing kaminawk ih prae thung hoiah hum o pongah, anih ih acaengnawk to mi mah maw thui tih? Kai ih kaminawk zaehaih pongah anih to boh o. <sup>9</sup> Anih loe zaehaih sah ai, pakha ah alinghaih om ai; toe anih to kazae kaminawk ih taprong ah aphum o moe, a duek naah angraengnawk hoi nawnto aphum o. <sup>10</sup> Anih to patangkhangsak moe, nganbawh kana paekhaih loe Angraeng koehhaih ah oh; zae angbawn haih hanah a hinghaih na paeksak pacoengah, anih mah angmah ih acaengnawk to hnu tih; hinglung doeh sawk tih; a ban mah Angraeng koehhaih to sah tih. <sup>11</sup> A hing patangkhanghaih atho to hnuk naah, anih mah poeknawmhaih to tawn tih boeh; anih mah nihcae zaehaih to phaw pae pongah, katoeng ka tamna to panoekhaih rang hoiah anih mah pop parai kaminawk to toenghaih paek tih. <sup>12</sup> Anih loe duek khoe to a hinghaih paek pongah, anih to kazae kaminawk hoi nawnto kroek o hmaek; anih mah pop parai kaminawk ih zaehaih to a phawh, kazae kaminawk hanah lawk a thuih pae pongah, kalen kaminawk hoi nawnto tangqum ka paek han, anih mah lak ih hmuen to thacak kaminawk hoi nawnto amzet o tih.

## 54

*Tamna rang hoi tahamhoihaih*

<sup>1</sup> Aw caa kak, nawkta tapen vai ai nang, laa to sah ah; caa tapenhaih kana panoek vai ai nang, anghoehaih hoiah laa to sah loe hang ah; sava sah nongpata pongah pahnawt sut ih nongpata mah caa pop kue ah sak boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>2</sup> Nangmah ih kahni im to kawksak ah loe, na imkhaan pakaahaih kahni to kakawk ah payueng ah; paawt hmah; quinawk to azuk ah loe komhaih tungnawk to kacakah thling ah. <sup>3</sup> Nang loe banqoi bantang na pung tih; na caanawk mah Gentel kaminawk to qawk ah toep o ueloe, kapong sut nihcae ih vangpuinawk ah kho na sah o tih. <sup>4</sup> Zii hmah, azathaih na tong mak ai; mikhmaisethaih to zii hmah; azathaih na tongh mak ai; na qoeng li nathuem ih azathaih to na pahnet tih boeh, lamhmai ah na oh nathuem ih kasaethuihaih doeh na panoek mak ai boeh. <sup>5</sup> Nang Sakhung loe na sava ah oh; anih ih ahmin loe misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah oh; nang akrangkung loe Ciimcai Israel Sithaw ah oh moe, anih loe long pum ukkung Sithaw, tiah kawk o. <sup>6</sup> Pahnawt sut ih thendoeng zu, pahnawt sut pacoengah palungset hoiah kaom nongpata to kawk let baktih toengah, Angraeng mah na kawk let tih, tiah na Sithaw mah thuih. <sup>7</sup> Nang to nawnetta thungah ni kang pahnawt, toe kalen parai tahmenhaih hoiah kang lak let han. <sup>8</sup> Palungphui parai pongah nawnetta thung mikhmai kang hawak tak; toe na nuiah dungzan tahmenhaih hoi palungnathaih ka tawnh let han, tiah nang akrangkung Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Hae loe kai hanah Noah dung nathuem ah kaom hmuen baktiah oh; Noah dung nathuem ih baktiah tui mah long hae uem let mak ai boeh, tiah lokkamhaih sak baktih toengah, na nuiah palungphuihaih to ka tawn mak ai, kang zoeh mak ai boeh, tiah lokkamhaih ka sak boeh. <sup>10</sup> Maenawak to anghuenh o moe, maesomnawak anghui o langlacadoeh, nang kang palunghaih loe anghmaa mak ai, angdaeh hanah ka sak ih lokkamhaih doeh anghmaa mak ai, tiah na nuiah tahmenhaih tawnkung Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Aw patangkhanghaih hoiah kaom Jerusalem nang, takhi sae mah ang hmuh phaeng boeh, monghaih tawn ai nang, khenah, rong congca thlung kathim hoiah kang pathoep moe, nang doethaih ahmuen to sapphire thlung hoiah ka sak let han. <sup>12</sup> Na impu to thlung kathim hoiah ka sak moe, na khongkhanawak to rong kampha thlung hoiah ka sak han, tapangnawak doeh atho kana thlung hoiah kang sak pae han. <sup>13</sup> Na caanawak loe Angraeng mah patuk ih kami ah om o boih tih, to tiah nihcae loe pop parai monghaih hoiah koi o tih boeh. <sup>14</sup> Nang loe toenghaih hoiah kacakah na om tih; pacaekthlaekhaih mah na caehtaak ueloe, zithaih na tawn mak ai boeh; zithok hmuennawak doeh na taengah angzo mak ai boeh. <sup>15</sup> Khenah, nang tuk hanah nihcae nawnto amkhueng o cadoeh, kai mah ka tuhsak ai; mi kawbaktih doeh nang tuh kami loe thazok ueloe, nang khaeah angpaek o lat tih. <sup>16</sup> Khenah, hmai amngaeh hanah hmutkung, maiphaw sakhaih sum sinkung, sumdaengkung hoi hmuenmae parokung doeh kaimah ni ka sak. <sup>17</sup> Nang tuk hanah sak ih maiphaw loe azom pui ah om tih, nang lokcaek hanah zaehaih net pahninawak doeh sung o tih. Hae loe Angraeng ih tamnanawak mah toep han koi qawk ah oh, nihcae toenghaih loe kai khae hoiah ni angzo tih, tiah Angraeng mah thuih.

## 55

*Len parai pacae haih*

<sup>1</sup> Aw tui anghae kaminawk, angzo oh, tuikung ah angzo oh; nangcae phoisa tawn ai kaminawk, Angzo oh, qan oh loe caa oh! Ue, angzo oh, misurtui hoi tahnutui to phoisa paek ai ah qan oh. <sup>2</sup> Tipongah buh ah kaom ai hmuen pongah phoisa to na pasaeng o moe, zok amhah ai hmuen pongah tha tho na pasaeng o loe? Ka lok hae hoidakta ah tahngai oh, kahoih caaknaek to caa oh, to tiah ni na hinghaih mah kating ai anghoehaih to hnu tih. <sup>3</sup> Na naa to patueng oh loe, kai khaeah angzo oh; na pakhra hing thai hanah ka lok hae tahngai oh; nangcae hoi dungzan lokmai haih to ka sak moe, oepthok amlunghaih to David khaeah ka paek han. <sup>4</sup> Khenah, anih to kaminawk boih hnukung, zaehoi kung hoi lok thui kung ah ka sak boeh. <sup>5</sup> Khenah, anih mah ang pakoeh moe, Angraeng na Sithaw, Ciimcai Israel Sithaw rang hoiah, na panoek vai ai ih acaeng to na kaw k tih, nang panoek vai ai kaminawk doeh nangcae khaeah cawn o tih: <sup>6</sup> Anih hnuk thai koiah oh naah Angraeng to pakrong oh, kazoi ah oh naah kaw k oh. <sup>7</sup> Kasae kami mah a caeh haih loklam to toengh nasoe loe, katoeng ai poek haih tawn kami mah katoeng ai a poek haih nawk to toengh lai nasoe; Angraeng khaeah amlaem nasoe, to tiah ni anih mah a nuiah palungnath haih to tawn tih; aicae Sithaw khaeah amlaem nasoe, to tiah nahaeloe a zaehaih to tahmen pae tih. <sup>8</sup> Ka poek haih nawk loe nangcae poek haih hoiah anghmong ai; kai ih loklam nawk doeh nangcae ih loklam nawk hoiah anghmong ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Vannaw k loe long pongah sang o kue baktih toengah, kai ih loklam nawk loe nangcae ih loklam nawk pongah sang kue, ka poek haih nawk doeh nangcae poek haih nawk pongah sang kue. <sup>10</sup> Khotui hoi dantui loe van hoi krak tathuk pacoengah amlaem tanghang let ai; long to a duksak moe, aankung nawk to amprawksak; tadok tacawtsak moe, aanmu haeh kami hanah thingthai to athaisak, buhcaa kami hanah buh to ohsak: <sup>11</sup> ka pakha hoi tacawt lok loe to tiah om tih; azom pui ah kai khaeah amlaem mak ai, ka koeh haih to acungsak ueloe, toksak hanah ka patoeh ih hmuen to akoepsak tih. <sup>12</sup> Nangcae loe anghoehaih hoiah na caeh o tih, lunghoihta ah na caeh o haih tih; maenaw k hoi maesom nawk loe na hmaa ah laasakhaih hoiah hang o tih, taw ih thingnaw k boih anghoehaih hoiah ban tabaeng o tih. <sup>13</sup> Soekhringkung zuengah hmaica thing ampraw k ueloe, kapring zuengah thing kamtak thing to ampraw k tih; hae loe Angraeng ih ahmin panoek poehaih ah om ueloe, dungzan anghmaa thai ai angmathaih ah om tih boeh, tiah thuih.

## 56

*Angvinnaw k doeh tahamhoihaih hnuk o*

<sup>1</sup> Angraeng mah hae tiah thuih, toeng haih to patawn ah loe, kamsoem hmuen to sah oh; ka pahlong haih hoi ka toeng haih amtueng haih atue to phak tom boeh. <sup>2</sup> Hae hmuen sah kami, kacakah patawn kami, Sabbath ni aek ai ah zah moe, kahoih ai hmuen sak han ai ah ban pakhuem duem kaminaw k loe tahamhoih o. <sup>3</sup> Angraeng khaeah angzo prae kalah kami mah, Kai loe Angraeng mah angmah ih kaminaw k thung hoiah takhoe ving boeh, tiah thui hmah nasoe; tangyat mii kadueh kami mah doeh, Khenah, kai loe thing kazaek tok ni, tiah poek hmah nasoe. <sup>4</sup> Kai

ih Sabbath ni zaa tangzat mii kadueh kami khaeah Angraeng mah hae tiah thuih; ka koeh ih hmuennawkw to sah moe, ka lokmaihaih kacakah patawn kaminawkw loe, <sup>5</sup> Ka im thung hoi kai ih tapang nuiah capanawkw hoi canunawkw pongah kahoih kue ahmin to ka paek han; angphrae thai ai dungzan ahmin to ka paek han. <sup>6</sup> Angraeng khaeah toksakhaih, anih ih ahmin palunghaih, tamna ah oh hanah, Angraeng khaeah angzo prae kalah kaminawkw, Sabbath ni aek ai ah zaa kaminawkw boih hoi ka lokmaihaih kacakah patawn kaminawkw loe, <sup>7</sup> Kaimah ih kaciim mae ah ka caeh haih moe, lawkthuihaih ka im ah anghoehaih hoiah ka ohsak han; ka hmaicam nuiah a sak o ih hmai angbawnhaih hoi a paek o ih angbawnhaih moi to ka talawkw pae han; ka im loe prae kaminawkw boih lawkthuihaih im, tiah kawkw o tih. <sup>8</sup> Ahmuen kruekah kamhet Israel kaminawkw pakhuengkung Angraeng Sithaw mah, pakhueng tangcae ih kaminawkw pacoengah, kalah kaminawkw doeh anih khaeah ka pakhueng han vop, tiah thuih.

*Israel kacohtanawkw thazokhaih*

<sup>9</sup> Taw ih moinawkw boih, ue, taw thung ih moinawkw boih, caak han angzo oh! <sup>10</sup> Israel ih misatoep kaminawkw loe mikmaeng o; nihcae loe panoekhaih vawt o, uk thai ai ui baktih oh o moe, uk o thai ai; nihcae loe iih koeh o, tabok o moe, iih angam o. <sup>11</sup> Ue, nihcae loe boep thai ai caak kamoeh uinawkw ni, nihcae loe panoekhaih tawn ai tuutoep kami ah oh o; nihcae loe angmacae koehhaih loklam bangah anghae o boih, kami boih angmacae amekhaih khue ni pakrong o. <sup>12</sup> Angzo oh, misurtui ka sinh han! Palung khuek tih karoek to mu nae o noek si! Khawnbang doeh vaihni baktiah ni om tih, vaihi pongah doeh pop kue tih, tiah nihcae mah thuih o.

## 57

<sup>1</sup> Katoeng kami duek naah mi mah doeh dawncang o ai; kami palungnathaih tawn kami hoi katoeng kami to lak ving naah, patangkhanghaih thung hoi loisak han ih ni katoeng kami to lak ving, tiah mi mah doeh panoek o ai. <sup>2</sup> Katoengah khosah kami loe monghaih thungah akunh; toenghaih loklam to pazui o pongah, duek naah angmacae iihkhun nuiah kamong ah iih o. <sup>3</sup> Toe nangcae miklet kop caanawkw, takpum zaw kami ih caanawkw, payang caanawkw, hae ah angzo oh! <sup>4</sup> Mi maw na pahnu i o thuih? Mi han maw pahni na kaek o thuih moe, palai na pathok o thuih? Nangcae loe lokaek thaih kaminawkw ih caa, lok amlai kaminawkw ih caa ah na ai maw na oh o? <sup>5</sup> Aqam kahing thing tlim ah krangnawkw hoiah zaehaih na sak o; cathaeng tlim ih azawn ah nawktanawkw to hum moe, angbawnhaih sah kami ah na ai maw na oh o? <sup>6</sup> Vacong thung thlung kamnaenawkw salak ih krangnawkw to bok hanah na qoih o; to krangnawkw loe na toep o han koi qawkw ah oh; to krangnawkw khaeah naek koi angbawnhaih hmuen to na paek o moe, cang hoi angbawnhaih to na sak o. To baktih hmuen pongah, kai palung anghoe tih, tiah na poek o maw? <sup>7</sup> Maesang nuiah iihhaih to na sak moe, to ahmuen ah angbawnhaih sak hanah na dawh tahang. <sup>8</sup> Krang bokhaih to pahnet thaih han ai ah ahnuk ahma thok to na suek; kai hae nang pahnawt sut boeh: minawkw kalah khaeah khukbuen nang khring thuih, iihkhun nuiah na dawh, iihkhun to kalen ah na sak moe, nihcae hoi lokmaihaih to na sak; bangkrai ah kaom nihcae to na hnuk naah iihkhun to na khit. <sup>9</sup> Siangpahrang khaeah olive situi hoiah na caeh moe, hmuihoih tuinawkw to kapop ah na patoh, na laicaehnawkw to kangthla

ah na patoeh, taprong karoek to nang hum tathuk boeh. <sup>10</sup> Na caehhahih loklam mah nang tha angphosak, toe Oepahih om ai boeh, tiah thui hmah; na ban thacakhaih hoi hinghahih to na hnuk boeh pongah, nang pho ai boeh. <sup>11</sup> Kai khaeah lok nam lai moe, kai hae nang pahnet, palung thung hoi doeh na poek ai boeh, to tih khoek to mi maw na zit? Atue sawk parai ah kang oh taak duem pongah maw kai hae nang zii ai? <sup>12</sup> Nangmah hoi nangmah to kahoih ah na poek, toe na toenghahih hoi na toksakhaihnikaw to kam tuengsak han; toe nang han tih atho doeh om mak ai. <sup>13</sup> Na qah naah nangmah ih krangnawik mah abomh o nasoe; krangnawik loe takhi mah hmut phaeng tih; anghahhahih takhi mah to krangnawik to hmut boih tih; toe kai oep kaminawik loe prae to toep o ueloe, kai ih kaciim mae to toep o tih.

*Dawnpakhuem kami pathloepahih*

<sup>14</sup> Long to aphum oh, aphum oh, loklam to pakhrail oh! Kai ih kaminawik caehhahih loklam ah amthaek han koi kaom hmuennawik to takhoe oh, tiah thui tih. <sup>15</sup> Ciimcai tiah ahmin kaom, dungzan khoek to kaom, ranui koekah kaom Sithaw mah; Kai loe hmuensang hoi hmuenciim ah ka oh, poekhahih pahnaem kami hoi dawnpakhuem kaminawik palung anghawksak hanah, kai loe poekhahih pahnaem moe, dawnpakhuem kaminawik hoi nawnto ka oh. <sup>16</sup> Nihcae to zaehahih ka net poe mak ai, palung doeh ka phui thuih poe mak ai; ka sak ih hinghahih hoi muithla loe ka hmaa ah amro tih boeh. <sup>17</sup> Amlai hmoek koehhahih anih zaehahih pongah palung ka phui moe, anih to ka thuitaek; palungphui moe, mikhmai ka hawk ving, toe anih loe a caeh koehhahih loklam bangah caeh toengtoeng vop. <sup>18</sup> Anih caehhahih loklam to ka hnuk boeh, toe ngan ka tuisak han; anih to ka zaeh moe, angmah hoi nawnto palungsaek kaminawik khaeah monghahih to ka paek han. <sup>19</sup> Pahni ah thingthai ka ohsak; kangthla ah kaom kaminawik hoi kazoi ah kaom kaminawik khaeah, Monghahih, monghahih to om nasoe, ngan ka tuisak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>20</sup> Toe kasae kaminawik loe anghak ai ah kanghawik tuiphu, tangnong hoi anghnoeng pazawik tuinawik baktiah ni oh o. <sup>21</sup> Kasae kami hanah loe monghahih roe om ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 58

*Sithaw mah tapom ih buhzahhahih*

<sup>1</sup> Tha hoi hang ah, na lok to paquem hmah; mongkah tuen baktiah hang ah; kai ih kaminawik khaeah sakpazaeahih to thui paeh loe, Jakob imthung takoh khaeah zaehaihnikaw to amtuengsak ah. <sup>2</sup> Nihcae loe toenghahih sah kami, angmacae Sithaw mah thuih ih lok pahnawt ai kami ah oh o baktih toengah, ni thokkruek kai ang pakrong o; kai ih loklam katoeng to panoek han koeh o; toenghahih loklamnikaw to ang dueng o moe, Sithaw khaeah anghnaihahih to a koeh o. <sup>3</sup> Tipongah buhzahhahih ka sak o naah, nang khen ai loe? Tipongah pakhra patanghahih hoiah ka oh o naah, nang dawncang ai loe? tiah na thuih o, khenah, buhzahhahih niah na tamnanawik to angpho qawt ah tok na sak o sak moe, nangmacae loe kanawm ah na oh o. <sup>4</sup> Khenah, nangcae loe lok angaekhahih, ban pathluem moe, maeto hoi maeto angbohahih hoiah buhzahhahih to na sak o; nangcae ih lok to hmuensang hoiah thaih hanah, vaihni ah na sak o ih buhzahhahih baktiah buh na zaa o han om ai. <sup>5</sup> Kami maeto loe buhzah moe, poek patanghahih hoiah oh, anih loe phroh kazai baktiah zai sut moe, kazii to

angzaeng hoi maiphu nuiah angsong sut, to tiah ohhah ani to maw ka koeh ih buhzahhah ah oh? To tiah sakhah loe Angraeng mah tapom koi buhzahhah ah oh, tiah thui thai tih maw? <sup>6</sup> Ka qoih ih buhzahhah loe, Sethah qui hoiah kangzaeng kaminawk to khramh pae moe, hmuenzit amtiksak meo, pacaekthlaek ih kaminawk to loisak pacoengah, tahnong ih quinawk khram paeah to na ai maw? <sup>7</sup> Zok amthlam kaminawk to buh pacah moe, ohhah ahmuen tawn ai amtang kaminawk hanah ohhah ahmuen paek pacoengah, khukbuen tawn ai kaminawk hanah khukbuen paek moe, aimah ih acaengnawk angqoi taak ving ai ah khosakhah hae na ai maw? <sup>8</sup> To tiah ni na aanghah loe akhawnbang ih ni aengh baktiah tacawt ueloe, karangah ngan na tui tih; na toenghah to na hmaa ah caeh ueloe, Angraeng lensawkhah mah hnukbang hoiah na pakaa tih. <sup>9</sup> To tiah na sak nahaeloe na kawkhah lok to Angraeng mah pathim tih; na hangh naah, haeah Ka oh, tiah na naa tih. Minawk pacaekthlaekhah tongh kaminawk ih hmuenzit to na khring pae, ban pazung hoi takhih moe, kasae thuihahhah to nang hmatsak, <sup>10</sup> zok amthlam kaminawk hoi pakhra patangkhang kaminawk ih angaihahhah to paek pacoengah, tahmenhah palung na tawn nahaeloe, vinghah thungah na aanghah to tacawt ueloe, na vinghah loe athun ih ni aengh baktiah om tih boeh. <sup>11</sup> Nang loe Angraeng mah na caeh hah poe tih, zok amthlam naah zok amhahsak ueloe, na huhongnawk to thacaksak tih; nang loe tui paek ih dum baktiah om ueloe, tui kang vai ai tuipuek baktiah na om tih. <sup>12</sup> Na caengnawk mah canghnii hoiah kapong sut ahmuen amaenawk to pakhrhah o let ueloe, canghnii hoi kaom im sakhah ahmuennawk to raemh o let tih; to naah nang loe kamro tapangnawk pakhrhah kami, kami ohhah loklamnawk sah let kami, tiah kaw o tih. <sup>13</sup> Ciimcai kai ih ani ah, na koehhah bangah na caeh ai, Sabbath ni to kahoih ah na zah, Sabbath ni loe koeh koi kaom ciimcai Angraeng ih niah oh pongah, pakoe han oh, tiah na thuih; na koehhah loklam ah na caeh ai, na koeh to na pakrong ai, na koeh ih lok doeh apae ai ah na oh moe, to ni to khingzahhah na paek nahaeloe, <sup>14</sup> Angraeng ah anghoehah na tawn tih; long nui ih hmuensang koekah kang ohsak moe, nam pa Jakob ih qawk hoiah kang com han, tiah Angraeng ih pakha mah thuih.

## 59

### *Zae taphonghah hoi akranghah*

<sup>1</sup> Khenah, pahlong thah han ai khoe to, Angraeng ih ban loe duem ai; thah thai han ai khoe to naa doeh pang ai. <sup>2</sup> Toe na sakpazeahhah hmuennawk mah ni na Sithaw hoi ampraeksak, anih mah thah han ai ah, na zaehah mah anih ih mikhmai to khuk khoe boeh. <sup>3</sup> Nangcae ih ban loe athii akap moe, na banpazungnawk doeh sakpazeahhah oh boeh; na pahninawk mah amsawnlok to thuih o moe, na palainawk mah doeh kasae hmuen khue ni thuih o. <sup>4</sup> Mi mah doeh kamsoem lok to thui ai, loktang doeh thui o ai; azom pui lok ah amha o moe, amsawnlok to a thuih o; kasae poekhah to zokpomh o moe, zae sakhah to tapen o. <sup>5</sup> Nihcae loe pahui sae tadui to aw h o moe, bongpaha tayae to zaeng o; nihcae ih tadui caa kaminawk loe duek o, tadui koih naah pahui caanawk to tacawt o. <sup>6</sup> Nihcae mah bongpaha tayae to kahni ah sah o thah ai; a sak o ih hmuen hoiah doeh padap o thah ai; a sak o ih hmuennawk loe sethah ah oh pongah, nihcae ban ah athii longhah to oh. <sup>7</sup> Nihcae loe

kasae sakhaih bangah khok takan rang o moe, tidoeh panoek ai kami athii palong hanah angtawt rang o; kasae poekhaih to a tawnh o, nihcae ih loklam ah loe amrohah hoi anghmathaih to oh. <sup>8</sup> Monghaih loklam to panoek o ai; a caehhaih loklam ah toenghaih om ai; a caeh o haih loklam to angkawn o sak; to loklam ah caeh kaminawkw loe monghaih to panoek o mak ai. <sup>9</sup> To pongah toenghaih loe aicae khae hoi anghthla boeh, toenghaih mah aicae hae kae ai boeh; aanghaih a zing o, toe khenah vinghaih to oh lat; ni aengh to a pakrong o, toe tahmuep thungah ni a caeh o lat. <sup>10</sup> Aicae loe mikmaeng baktiah tapang to pathoep moe, mik tawn ai kami baktiah loklam to a pathoep o; athun naah khoving baktiah amthaek o; thacak kaminawkw salakah kadueh kaminawkw baktiah a oh o. <sup>11</sup> Taqomnawkw baktiah a hangh o moe; pahuu baktiah a oi o; toenghaih to a pakrong o, toe a hnu o ai; pahlonghaih to a pakrong o, toe pahlonghaih loe aicae khae hoi anghthla aep. <sup>12</sup> Kaicae sakpazaehaih loe na hmaa ah paroeai pop moe, kaimacae zaehaih mah zaehaih ang net; sakpazaehaih hoi ka oh o pongah, ka sakpazaehaihnawkw to ka panoek o. <sup>13</sup> Zae sakhaih hoi amsawnlok thuihaih mah Angraeng to misa ah ohsak, aimacae ih Sithaw to angqoi o taak ving boeh; pacaekthlaekhaih lok, ang aekhaih lok, alinghaih hoi amsawnlok to palung thung hoiah a thuih o boeh. <sup>14</sup> Katoeng ah lokcaekhaih loe hnukebang ah angnawn ving boeh moe, toenghaih doeh kangthla ah angdoet ving boeh; loktang loe loklam ah amtim sut, toenghaih loe athung ah akun thai ai. <sup>15</sup> Ue, loktang loe anghmat ving boeh; hmuensae cahtaak kami to lomh o; lomhaih to Angraeng mah hnuke naah, toenghaih om ai boeh pongah anghoe ai. <sup>16</sup> Anih mah khet naah mi doeh hnu ai, hnikung mi doeh om ai pongah, palungboeng sut; to pongah a ban mah angmah hanah pahlonghaih to sak; a toenghaih mah anih to kacakah angdoetsak. <sup>17</sup> Toenghaih to saeok pakaahaih kahni baktiah angkhuk moe, pahlonghaih sumlumuek to angmuek; lu lakhaih kahni hoiah amthoep moe, poek thacakhaih kahni to angkhuk. <sup>18</sup> A sak o ih hmuennawkw baktih toengah, anih mah sah pathok let tih; a misanawkw khaeah palungphuihaih baktih toengah, a misanawkw to lu la tih; tuipui mah takui ih prae thungah kaom kaminawkw doeh a sak o ih hmuennawkw baktih toengah, anih mah sah pathok let tih. <sup>19</sup> Niduem bang ih kaminawkw mah Angraeng ih ahmin to zii o ueloe, ni angyae bang ih kaminawkw mah a lensawkhaih to khingza o tih. Kalen tuiphu baktiah misa angzoh naah, Angraeng ih Muithla mah pakaa tih. <sup>20</sup> Krangkung loe dawnpakuem Jakob imthung ih kaminawkw khae hoiah Zion mae ah angzo tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Nihcae hoi ka sak ih lokmaihih loe nangcae nuiah kaom kai ih Muithla, nangcae pakha thungah ka suek ih ka loknawkw loe vaihi hoi kamtong dungzan khoeok to, nangcae ih pakha, na caanawkw ih pakha hoi na caanawkw patoeng ih pakha thung hoiah anghmaa mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 60

### *Zion lensawkhaih*

<sup>1</sup> Angthawkw ah loe aang ah; na aanghaih phak boeh; Angraeng lensawkhaih na nuiah phak boeh. <sup>2</sup> Khenah, vinghaih mah long to khuk hmoek, khoving mah kaminawkw to khuk khoeok; toe Angraeng loe na nuiah angzo ueloe, a lensawkhaih to na nuiah amtueng tih. <sup>3</sup> Gentel kaminawkw loe na aanghaih thungah angzo o tih; siangpahrangnawkw doeh akhawnbang ih na aanghaih thungah angzo o tih. <sup>4</sup> Na taengah kaom



kaminawk boih to dan ah; nihcae loe nang khaeah angzoh o moe, nawnto amkhueng o; na capanawk loe ahmuen kangthla hoiah angzo o tih, na canunawk loe nang khetzawn hanah na taengah om o tih. <sup>5</sup> Na hnuk naah na mikhmai to aang tih, na palung tasoeh ueloe, anghoehaih hoiah na koi tih; tuipui thung ih hmuennawk loe nang ih hmuen ah angcoeng tih, Gentelnawk angraenghah doeh nang khaeah angzo tih. <sup>6</sup> Na prae loe tahnongsawk hrangnawk, Midian prae hoi Ephah prae ih tahnongsawk hrangnawk hoiah koi tih; Sheba prae ih kaminawk boih angzo o tih; nihcae mah sui hoi hmuhoih tui to sin o ueloe, Angraeng saphawhah lok to taphong o sak tih. <sup>7</sup> Kedar ih tuunawk boih nang khaeah nawnto amkhueng o tih; Nebaioth ih tuu taenawk mah na tok to sah o tih; nihcae loe talawk koi kaom angbawnhah hmuen hoiah ka hmaicam nuiah daw o tahang tih; to naah ka lensawkhah im to ka lensak aep han. <sup>8</sup> Mi maw tamai baktiah kasong, tabu ohhah hmuen ah kazawk pahuu baktiah kaom? <sup>9</sup> Anih mah nang ang pakoeh pongah, na capanawk loe a tawnh o ih sui hoi sumkanglungnawk to ahmuen kangthla hoiah sin o, Angraeng na Sithaw ih ahmin hoiah Ciimcai Israel Sithaw khaeah sin o hanah, tuipui mah takui ih prae thungah kaom kaminawk mah kai to na zing o tih, Tarshish ih palongpuinawk to angzo o hmaloe tih. <sup>10</sup> Prae kalah kaminawk mah nang ih sipae to sah o let tih, nihcae ih siangpahrangnawk mah na tok to sah o tih; palung ka phui naah kang boh o, toe na nuiah palungnathhah kam tuengsak han vop. <sup>11</sup> Gentelnawk angraenghah to lak moe, nihcae ukkung siangpahrangnawk hoi hanah, na khongkhanawk to khoving khodai paong poe tih, kha mak ai boeh. <sup>12</sup> Na tok sak koeh ai acaeng hoi prae loe anghmaa o tih; ue, to acaengnawk loe anghma angtaa o tih. <sup>13</sup> Ka hmuenciim to pathoep hanah Lebanon lensawkhah nang khaeah angzo tih, hmaica thing, hmuhoih thing hoi saipress thingnawk to nang khaeah sin o tih; ka khok koenghah hmuen to ka lensak han. <sup>14</sup> Nangcae pacaekthlaek kaminawk ih capanawk angzo o ueloe, nang khaeah akuep o tih; nangcae hnaphnae kaminawk boih doeh na khokkung ah tabok o tih; Nang to Angraeng ih vangpui, Ciimcai Israel Sithaw ih Zion, tiah na kaw k o tih. <sup>15</sup> Pahnawt sut moe, na hnukma boeh pongah, mi mah doeh nang to na caeh hah mak ai boeh, dungzan lensawkhah hoi angzo han koi acaanawk boih anghoehah ah kang sak han. <sup>16</sup> Gentel kaminawk ih tahnutui to na nae ueloe, siangpahrang ih tahnutui doeh na nae tih, to naah Kai loe, Angraeng, nang pahlongkung, nang krangkung, thacak Jakob ih Sithaw ni, tiah na panoek tih. <sup>17</sup> Khang laom ngan zuengah, sui to ka sin moe, sum zuengah sumkanglung to ka sin han; thing zuengah sumkamling to ka sin moe, thlung zuengah sum to ka sin han; nangcae ukkung angraengnawk to monghah hoiah ka ohsak moe, lokcaekkungnawk khaeah toenghah to ka paek han. <sup>18</sup> Na prae thungah athii longhah to na thaih mak ai, na prae angzithah thungah amrohah hoi anghmathah om mak ai boeh; nangmah ih sipaenawk to Pahlonghah, tiah na kaw ueloe, na khongkhanawk to Pakoehhah, tiah na kaw tih boeh. <sup>19</sup> Ni loe athun ah nang han aanghah paekkung ah om mak ai boeh, khrah mah doeh aqum ah aanghah na paek mak ai boeh; Angraeng loe nang hanah dungzan aanghah ah om ueloe, na Sithaw loe na lensawkhah ah om tih boeh. <sup>20</sup> Nang ih ni loe duemh mak ai ueloe, nang ih khrah doeh azaem mak ai boeh; Angraeng loe nang ih dungzan aanghah ah om ueloe, palung na sethah aninawk to boeng tih boeh. <sup>21</sup> Nang ih kaminawk doeh toenghah hnu o boih tih, nihcae loe ka

ban hoi ka thling ih akung ah om tih, ka lensawkhaih amtuengsak hanah, prae to dungzan khoek to toep o tih boeh. <sup>22</sup> Nawkta maeto loe kami sangto ah angpung tih, tetta kami doeh thacak acaeng ah angcoeng tih boeh; Kai loe Angraeng ah ka oh, atue phak naah to hmuennawkw to ka sak phrat han, tiah thuih.

## 61

### *Pahlonghaih tamthanglok hoih*

<sup>1</sup> Amtang kaminawkw khaeah tamthanglok hoih taphong hanah, Angraeng mah situi ang bawh boeh pongah, Angraeng Sithaw ih Muithla ka nuiah oh; anih mah poek amro kaminawkw ih ahmaa to zaeng pae, misong ah kaom kaminawkw khaeah loihaih lok to thuih pae moe, thongkrah kaminawkw hanah thongim khongkha to paongh pae; <sup>2</sup> aicae Sithaw lu lakhaih ani hoi Angraeng anghoehaih saning to thuih a pae moe, palungsae kaminawkw pathloep hanah, <sup>3</sup> palungsae Zion kaminawkw to pathloep moe, maiphu zuengah kranghoih lumuek, palungset zuengah anghoehaih situi, palung sethah zuengah pakoehhah kahni to paek hanah, kai hae ang patoeh boeh; a lensawkhaih amtuengsak hanah, nihcae to toenghah thingkung, Angraeng mah thling ih thingkung, tiah kawkw o tih boeh. <sup>4</sup> Nihcae mah canghnii hoiah kamro ahmuennawkw to sah o let tih; angqai krangah kaom ahmuen hoi saning kasawkah amro tangcae, kapong sut vangpuinawkw to pakhraih o let tih. <sup>5</sup> Panoek ih kaminawkw mah nang ih tuunawkw to toep o tih, prae kalah kaminawkw mah lawkw to na phrawkw pae o ueloe, misur takhanawkw to na sah pae o tih. <sup>6</sup> Nangcae to Angraeng ih qaima, tiah na kawkw o ueloe, minawkw mah aicae Sithaw ih toksah Kaminawkw, tiah na kawkw o tih; Gentelnawkw ih angraenghah hmuennaenawkw to na caa o ueloe, nihcae lensawkhah to nam oek o haih tih. <sup>7</sup> Azathaih pongah alet hnetto tahamhoihaih na hnu o tih; ahmin set zuengah nihcae ih taham to na toep o tih; prae thungah tahamhoihaih alet hnetto na hnu o tih; nihcae loe dungzan anghoehaih hoiah om o tih boeh. <sup>8</sup> Kai Angraeng loe katoengah lokcaekhah to koeh, minawkw ih hmuennaem lomhah hoi zaehah to ka hnukma; oepthohhah hoiah nihcae toksakhah atho to ka paek han, nihcae hoiah dungzan lokmaihah to ka sak han. <sup>9</sup> Nihcae ih acaeng hoi a caanawkw loe Gentel kaminawkw salakah ahmin amthang o tih; nihcae hnu kaminawkw boih mah, nihcae loe Angraeng mah tahamhoihah paek ih kami, tiah thui o tih. <sup>10</sup> Kai loe Angraeng ah anghoehah ka tawnh han, ka hinghah doeh Sithaw ah anghoe tih; zu paluemh thendoeng ih lu loe qaima baktiah amthoep moe, sava sah tangla mah atho kaom hmuennawkw hoiah amthoep baktih toengah, anih mah kai hanah pahlonghah kahni angkuksak moe, toenghah kahni hoiah ang khuk boeh. <sup>11</sup> Long mah akungnawkw to amprawksak moe, takha mah aanmunawkw to amprawksak baktih toengah, Angraeng Sithaw mah toenghah hoi pakoehhah to prae congca kaminawkw hmaa ah omsak tih boeh.

## 62

### *Zion raemh lethaih*

<sup>1</sup> A toenghah to akhawnbang ih ni aengh baktiah aang moe, a pahlonghah hmaithaw baktiah aang ai karoek to, Zion kawng pongah kang hngai duem mak ai, Jerusalem kawng pongah doeh ka ngam sut mak ai.

<sup>2</sup> Gentel kaminawk mah na toenghah to hnu o ueloe, siangpahrangnawk boih mah na lensawkhah to hnu o tih; Angraeng ih pakha hoi tacawt kangtha ahmin hoiah nang to kaw k o tih boeh. <sup>3</sup> Nangcae loe Angraeng ban pong ih lensawkhah lumuek ah na om o ueloe, na Sithaw ban pong ih siangpahrang lumuek ah na om o tih. <sup>4</sup> Nang to Pahnawt sut ih kami, tiah na kaw k o mak ai, na prae doeh kapong sut ahmuen, tiah kaw k o mak ai; nang to Hephzibah, tiah na kaw k o ueloe, na prae doeh Beulah, tiah kaw k o tih boeh; Angraeng mah ang palung pongah, na prae loe sava sah tih boeh. <sup>5</sup> Thendoeng mah tangla cuem zu hah baktih toengah, na capanawk mah nang to zu ah la tih; zu la kami mah a zu nuiah anghoehah tawnh baktih toengah, na nuiah na Sithaw anghoehah om tih. <sup>6</sup> Aw Jerusalem, na sipae nuiah misatoep kami to ka suek boeh, nihcae loe khoving khodai om o duem mak ai; anghak ai ah Angraeng kaw k kaminawk, om o duem hmah, <sup>7</sup> Jerusalem to caksak moe, long nuiah pakoeah om ai karoek to anih to anghak o sak hmah. <sup>8</sup> Angraeng loe thacak, a bantang ban hoiah lokkamhah to sak boeh; Nang ih cang to na misanawk hanah buh ah ka paek mak ai boeh, patanghah hoi na sak ih misurtui to prae kalah kaminawk mah nae o mak ai boeh; <sup>9</sup> toe cang aat kaminawk loe caa o ueloe, Angraeng to pakoe o tih; misurthah pakhrak kaminawk loe ka hmuenciim imthung ah nae o tih, tiah thuih. <sup>10</sup> Tacawt oh, khongkha thung hoi tacawt oh! Kaminawk hanah loklam to paroep pae oh; manglah lampui to sah oh, sah oh! Thlungnawk to takhoe oh; kaminawk hanah kahni payang pae oh. <sup>11</sup> Khenah, Angraeng mah long boenghah ahmuen khoek to lokthuih boeh; Zion canu khaeah, Khenah, nang pahlongkung loe angzoh boeh! Khenah, tangqum to a sinh moe, sak pathok let hanah hmuen doeh a sinh. <sup>12</sup> Nihcae loe ciimcai kami, Angraeng mah akrang ih kami, tiah kaw k o ueloe, minawk mah pahnawt sut ai ih, vangpui, tiah na kaw k o tih.

## 63

### *Lu lakhah hoi akranghah*

<sup>1</sup> Kahni kamling hoi kahoeh parai khukbuen to angkhuk moe, lensawkhah hoi hmabang ah kacaeh, Edom prae Bozrah hoiah angzo kami loe mi aa? To kami loe toenghah lok kathui, pahlong han thacakhah katawn, Kai hae boeh ni. <sup>2</sup> Tipongah nang ih kahni loe thim moe, misurthah pasaw kaminawk ih kahni baktiah oh loe? <sup>3</sup> Kaimabueng ni misurthah ka pasawh; mi doeh kai khaeah om ai; palungphuihah hoiah nihcae to ka tit moe, palungphui hoiah nihcae to ka cawh; nihcae ih athii mah kai ih kahni tacawn thuih pongah, kai ih kahni loe thim boih boeh. <sup>4</sup> Lu lakhah ni ka poek li naah, kai akranghah saning to phak. <sup>5</sup> Ka khet naah, kai bomkung mi doeh ka hnu ai; kai patawnkung mi doeh om ai pongah, palung ka boeng sut; to pongah kaimah ban mah kaimah hanah pahlonghah to sak boeh; palung ka phuihah mah kai ang patawnh. <sup>6</sup> Palungphuihah hoiah kaminawk to ka tit boeh, palung ka phuihah hoiah nihcae to mu ka paquisak moe, nihcae ih athii to long ah ka kraih boeh.

### *Angraeng pakoehhah*

<sup>7</sup> Angraeng mah aicae nuiah sak ih hmuennawk, a tahmenhah hoi kathuk parai amlunghah, Israel imthung takoh nuiah sak ih kalen parai

**62.11** Isaiah 40.10; Lph 22.12. **63.1** Isaiah 34.5-17; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5. **63.3** Lph 14.20; 19.15; Lph 19.13. **63.5** Isaiah 59.16.

kahoih hmuen pongah, Angraeng amlunghaih hoi tahmenhaih to ka thuih han. <sup>8</sup> Nihcae loe kai ih kami tangtang ni, lok amlai ai kami ih caa ah oh o; to pongah anih loe nihcae pahlongkung ah oh. <sup>9</sup> Nihcae patangkhang o naah, anih doeh patangkhang toeng, a hmaa ah kaom van kaminawk mah nihcae to pahlong moe, a palunghaih hoi tahmenhaih mah nihcae to akrang; canghnii hoi boeh ni nihcae to khetzawn moe, a zaehhoih. <sup>10</sup> Toe nihcae mah anih ih lok to aek o moe, anih ih Muithla to palungset o sak; to pongah nihcae to misa ah suek moe, a tuk. <sup>11</sup> To naah angmah ih kaminawk mah canghnii ih aninawk, Mosi ih kaminawk hoi anih dung nathuem ih atuenawk to poek o vawk moe, tuipei thung hoiah angmah ih kaminawk zaehoikung, angmah ih tuu toepkung loe naa ah maw oh? Nihcae salakah angmah ih Kacai Muithla suemkung loe naa ah maw oh? <sup>12</sup> Mosi ih bantang ban thacak sakkung, anih ih ahmin cak poe thai hanah, nihcae hmaa ah tui pakhoihkung, <sup>13</sup> nihcae amthaek han ai ah praezaek ah hrang anghueng baktih toengah, kathuk tuipei thung hoiah nihcae zaehoikung loe naa ah maw oh? tiah thuih o. <sup>14</sup> Azawn ah caeh tathuk moi baktih toengah, Angraeng ih Muithla mah nihcae to anghakhaih paek; na hmin lensawksak poe hanah, nangmah ih kaminawk to hae tiah na zaehhoih.

#### *Sithaw khaeah Judah lawkthuihaih*

<sup>15</sup> Van hoi doeng tathuk ah, khenah, ciimcai moe, lensawk na ohhaih ahmuen hoiah na khen tathuk ah; na poek thacakhaih, na tha ohhaih, kaicae na tahmenhaih hoi amlunghaih loe naa ah maw oh? Nang qoi taak ving boeh maw? <sup>16</sup> Abraham mah kaicae hae panoek ai moe, Israel mah na maat ai langlacadoeh, nang loe kaicae ih Ampa ah na oh; Aw Angraeng, nang loe kaicae Ampa, canghnii hoiah kaom poe, kaicae Krangkung ah na oh. <sup>17</sup> Aw Angraeng, tipongah kaicae hae na loklam hoiah nam khraengsak moe, nang zithaih tawnh han ai ah kaicae ih palungthin hae nam taksak loe? Na tamnanawk hoi nang ih qawktoep acaengnawk khaeah amlaem let ah. <sup>18</sup> Nangmah ih kaminawk mah na hmuenciim to nawnetta thungah toep o; vaihi loe ka misanawk mah na hmuenciim to atit o boeh. <sup>19</sup> Kaicae loe canghnii hoi boeh ni nang ih qawk ah ka oh o; toe na uk vai ai ih kami baktiah nang ohsak; nihcae to na hmin hoi kawak ai ih kami baktiah na ohsak.

## 64

<sup>1</sup> Aw, vannawk to paong ah loe anghum tathuk ah, na hmaa ih maenawk loe tasoeh o nasoe, <sup>2</sup> hmai mah anghnoeng to kangh moe, tui tadawhsak baktiah om o nasoe; to tiah ni na misanawk mah na hmin to panoek o ueloe, kami congcanawk doeh na hmaa ah tasoeh o tih. <sup>3</sup> Kaicae mah poek ai ih dawnrai hmuennawk to na sak, nang humh tathuk naah maenawk loe na hmaa ah tasoeh o. <sup>4</sup> Aw Sithaw, nang ai ah loe long amtong tangsuek na hoi Angraeng zing kaminawk hanah dawnrai hmuen kasah pae, kalah Sithaw roe mi mah doeh thaih o vai ai vop; panoek o vai ai moe, mik hoiah doeh hnu o vai ai. <sup>5</sup> Nang loe anghoehaih hoi katoeng hmuen sah kaminawk to na bomh moe, na caehhaih loklam panoek kaminawk to abomh hanah nang zoh; khenah, kaicae loe ka zae o boeh moe, loklam kam khraeng o poe boeh pongah, palung na phui; kaicae loe kawbangmaw pahlong thai tih boeh? <sup>6</sup> Kaicae loe ciimcai ai hmuen baktiah ni ka oh o boih boeh, ka sak o ih katoeng hmuennawk doeh panuet thok laprawn

baktiah ni oh boeh; kaicae loe thinggam baktiah ka zaem o boih boeh moe, ka sak o ih zaehaih mah kaicae loe takhi baktiah hmuh phaeng boeh. <sup>7</sup> Mi mah doeh na hmin to kaw k ai, nang patawnh hanah tha pathok kami mi doeh om o ai; kaicae khae hoiah mikhmai na hawk ving boeh moe, ka zae o haih pongah nang pahnawt sut boeh. <sup>8</sup> Toe, Aw Angraeng, nang loe kaicae Ampa ah na oh; kaicae loe amlai long ah ka oh o, nang loe laom sahkung ah na oh; kaicae loe na ban hoi sak ih hmuen ah ni ka oh o boih. <sup>9</sup> Aw Angraeng, palungphui nung parai hmah rae ah, ka zae o haih doeh dungzan khoek to pakuem hmah; tahmenhaih hoiah na khen noek ah, kaicae loe nang ih kami ah ni ka oh o boih. <sup>10</sup> Kaciim na vangpuinaw k loe praezaek ah angcoeng boih boeh; Zion loe praezaek ah angcoeng boeh moe, Jerusalem doeh pong sut boeh. <sup>11</sup> Kam panaw k mah nang ang pakoeh o haih, ciimcai kranghoih tempul loe hmai mah kangh boih boeh; kahoih kaicae ih hmuennaw k doeh amro boih boeh. <sup>12</sup> Aw Angraeng, hae hmuennaw k hae na pau ep khing han vop maw? Lok apae ai ah pau ep moe, kaicae hae patang nang khangsak han vop maw?

## 65

### *Lokcaekhaih hoi pahlonghaih*

<sup>1</sup> Kai khae hni vai ai kaminaw k khaeah kang phong pae moe, kai pakrong ai kaminaw k mah ang hnuk o boeh; ka hmin hoi kaw k vai ai ih prae kami khaeah, Kai hae na khen oh, na khen oh, tiah ka naa. <sup>2</sup> A poek o haih palungthin baktih toengah, sethah loklam pazui kaminaw k, lokaek thaih kaminaw k nuiah athun qui ban ka payangh thuih, <sup>3</sup> to baktih kaminaw k loe takha thungah hmuen tathlanghaih to sak o moe, boeng ai ah kai palungphuisak hanah ka hmaa ah, thlung hoi sak ih hmaicam nuiah moi angbawnhaih to a sak o; <sup>4</sup> nihcae loe taprong ah anghnut o moe, taprong ah iih o; okmoi to caak o moe, panuet thok moitui to laom thungah suek o, <sup>5</sup> nihcae mah, Kamhoe ah angdoe ah, ka taengah anghnai hmah; kai loe nang pongah ka ciim kue, tiah thuih o. To baktih kaminaw k loe ka hnah hanah hmaikhue ah oh o moe, athun qui angqong hmai baktiah oh o. <sup>6</sup> Khenah, ka hmaa ah tarik boeh pongah, ka om duem mak ai; sak ih atho ka pathok let han; nihcae ih saeok nuiah sakhaih atho ka pathok pae han, <sup>7</sup> nangcae zaehaih hoi nam panaw k zaehaih to ka pathok boih let han; nihcae loe mae nuiah hmuihoih tui to thlaek o moe, maesomnaw k nuiah ka hmin to panuet kaom ah sak o pongah, canghnii ah a sak o ih hmuennaw k to nihcae ih saeok nuiah ka tah pae han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>8</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Misurtui suekhaih tabu thungah misurtui oh vop pongah, amrosak hmah, tahamhoihaih a thungah oh vop, tiah minaw k mah thuih o baktih toengah, ka tamnanaw k pongah, to kaminaw k to kam rosak boih mak ai. <sup>9</sup> Jakob thung hoiah caanaw k to ka tacawtsak moe, Judah thung hoiah kai ih mae qaw ktoep kami to ka tacawtsak han; ka qoih ih kaminaw k mah maenaw k to toep o ueloe, ka tamnanaw k loe to ah om o tih. <sup>10</sup> Sharon loe kai pakrong kaminaw k hanah, tuu pacahhaih ahmu en ah om ueloe, Akhor azawn loe maitaw prathaih ahmu en ah om tih. <sup>11</sup> Toe nangcae loe Angraeng pahnaw t kami, Kai ih kaciim mae pahnet kami, Gad kaminaw k ih sithaw khaeah caboi patoemh kami, Meni sithaw han angbawnhaih tui paek kami ah na oh o. <sup>12</sup> To pongah nangcae to ka kroek moe, sumpen khaeah kang paek o han, nangcae loe hum boih hanah nam tueng o sut tih; tipong ah tih nahaeloe

kang kaw k o naah nang pathim o ai, lok kang thuih o naah na tahngai o ai; ka hmaa ah kasae hmuen na sak o moe, ka koeh ai ih hmuen to na qoih o. <sup>13</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, ka tamnanaw k loe caa o tih, toe nangcae loe zok amthlam ah na om o tih; khenah, ka tamnanaw k loe nae o tih, toe nangcae loe tui anghae ah na om o tih; khenah, ka tamnanaw k loe anghoe o tih, toe nangcae loe azathaih hoiah na om o tih. <sup>14</sup> Khenah, ka tamnanaw k loe palung anghoehaih hoiah laa to sah o tih, toe nangcae loe poek patangkhanghai hoiah na qah o tih, palungboeng loiah na hang o tih. <sup>15</sup> Ka qoih ih kaminaw k khaeah na hmin tangoeng hanah na caeh o taak sut tih; Angraeng Sithaw mah nangcae to hum tih, toe a tamnanaw k loe ahmin kalah hoiah kaw k tih. <sup>16</sup> Canghnii ih raihainaw k to pahnet boeh moe, ka hmaa hoiah anghmat o boih boeh pongah, long nuiah angmah hoi angmah tahamhoihaih paek kami loe loktang Sithaw rang hoiah tahamhoihaih to paek tih; long ah lokkamhaih sah kami loe loktang Sithaw rang hoiah lokkamhaih to sah tih.

### *Adung kangtha*

<sup>17</sup> Khenah, van kangtha hoi long kangtha to ka sak; hmaloe ih hmuennaw k loe poek let mak ai boeh, palung thungah doeh om mak ai boeh. <sup>18</sup> Ka sak ih hmuen to oep oh loe, dungzan ah anghoe oh; khenah, Jerusalem loe anghoe moe, a thung ih kaminaw k doeh anghoe o toeng hanah ka sak. <sup>19</sup> Jerusalem nuiah anghoehaih katawnh, kaimah ih kaminaw k khaeah kang hoe han boeh; vangpui thungah qahhaih hoi hanghaih loknaw k to thaih mak ai boeh. <sup>20</sup> To vangpui thungah loe nawkta om mak ai, saning koep ai mitong doeh om mak ai boeh; saning cumvaito naah dueh kami loe, nawkta nathuem ah dueh kami baktiah poek o tih; toe saning cumvaito hing ai ah dueh kami loe tangoenghaih tongh kami baktiah poek o tih. <sup>21</sup> Nihcae mah im to sah o ueloe, om o haih tih; misur takha to sah o ueloe, athaih to caa o tih. <sup>22</sup> A sak o ih im to minaw k kalah mah om o haih mak ai, a thling o ih misur to minaw k kalah mah caa pae o mak ai boeh; kai ih kaminaw k hinghaih loe thing hinghaih baktiah om tih boeh; ka qoih ih kaminaw k loe angmacae ban hoi sak ih hmuen to saning kasaw kah caa o tih boeh. <sup>23</sup> Azom pui ah toksah kami om mak ai boeh, raihaih paek caanaw k doeh tapen o mak ai boeh; angmacae hoi a caanaw k loe, Angraeng tahamhoihaih hnu kami ah om o tih boeh. <sup>24</sup> Nihcae mah kaw k ai naah, ka oi pae moe, lok a thuih o li naah, ka tahngaih pae han boeh. <sup>25</sup> Tasui hoi tuuca rawkcak nawnto caa hoi tih, kaipui loe maitaw tae baktiah caphaeh to caa tih boeh; toe maiphu loe pahui ih buh ah om tih. Kai ih kaciim mae boih ah loe maeto hoi maeto nganbaw h kana paekhaih hoi amrohaih to om mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih.

## 66

### *Lokcaekhaih hoi oephaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; van loe kang hnuthaih tangkhang ah oh, long loe ka khok koenghaih ah oh; kai han na sak ih im loe naa ah maw oh? Kang hakhaih ahmuen loe naa ah maw oh? <sup>2</sup> Ka ban mah to baktih hmuennaw k to sak pongah, to hmuennaw k boih to oh o, tiah Angraeng mah thuih; poek pahnaemhaih palung tawn kami, dawnpakhuem kami, ka lok zithaih tawn kaminaw k to ka khetzawn han. <sup>3</sup> Maitaw tae bop kami loe

**65.17** Isaiah 66:22; 2 Pt 3:13; Lph 21:1. **65.19** Lph 21:4. **65.25** Isaiah 11:6-9. **66.1** Mathai 5:34; 23:22; Mathai 5:35. **66.1** Tsk 7:49,50.

kami hum baktiah ni oh; tuucaa hoi angbawnhah sah kami loe ui tahnong takroek kami hoiah anghmong; canghum paek kami loe okthii paek kami hoiah anghmong; hmuioih thlaek kami loe krang han tahamhoihah paek kami hoiah anghmong. Ue, to kaminawwk loe angmacae koeh ih loklam to qoih o, nihcae hinghah loe panuet kaom hmuen ah kanawm acaeng o. <sup>4</sup> Ka kaww naah mi mah doeh pathim o ai; lok ka thuih naah tahngai o ai; ka hmaa ah sethah to a sak o moe, ka koeh ai ih hmuen to a qoih o pongah, kai doeh nihcae hanah raihah to ka qoih pae moe, nihcae nuiah zit kaom hmuen ka phaksak han. <sup>5</sup> Angraeng ih lok zii kaminawwk, a lok to tahngai oh; nangcae hnuma moe, ka hmin pongah haek ih nawkamyawwk mah, nangcae anghoehah to hnuk o hanah, Angraeng loe lensawkhah om nasoe, tiah thuih o; toe nihcae loe azathah tong o tih. <sup>6</sup> To lok loe vangpui thung ih hanghah lok, tempul thung ih lok hoi Angraeng mah a misanawwk lulakhah lok ah oh. <sup>7</sup> Zion canu loe caa tapenhah kana panoek ai naah tapen boeh; caa tapenhah kana panoek ai naah capa to tapen boeh. <sup>8</sup> Mi maw to baktih hmuennawwk to thah vaih? Mi maw to baktih hmuennawwk to hnu vaih? Prae loe nito thungah tacawt thah maw? Prae kaminawwk doeh nito thungah nawnto tapen thah boih maw? Toe Zion loe caa tapenhah kana panoek parai ai ah a caanawwk to tapen boeh. <sup>9</sup> Kai mah nawkta ohsak tom naah, tapen ai ah ka ohsak maw? tiah Angraeng mah thuih; zok ka pomsak pacoengah, tapen ai ah ka omsak tih maw? tiah na Sithaw mah thuih. <sup>10</sup> Jerusalem palung kaminawwk, anih hoi nawnto anghoe oh loe poek nawm oh; anih palungsae hah kaminawwk, anih hoi nawnto anghoe oh loe, nawm oh. <sup>11</sup> To tiah nahaeloe anih ih monghah tahnutui to na nae o ueloe, nam hah o tih; tahnutui to na nae o ueloe, pop parai tahnutui longh pongah palung nang hoe o tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; khenah, monghah loe anih khaeah vapui baktiah ka longsak moe, Gentel kaminawwk lensawkhah to tui baktiah ka longsak han; tahnutui to na nae o tih, nongpata mah a caa to ban hoiah tapom moe, phah nuiah pahawnh baktiah na om o tih. <sup>13</sup> Amno mah a caa pathloop baktiah, nangcae to kang pathloop han; nangcae to Jerusalem ah kang pathloop o han, tiah thuih. <sup>14</sup> Hae hmuen na hnuk o naah nang hoe o ueloe, na huhongnawwk doeh kahing phroh baktiah sai tih; Angraeng ih ban loe nihcae khaeah oh, tiah a tamnanawwk mah panoek o ueloe, anih palungphuihah to a misaknawwk khaeah amtuengsak tih. <sup>15</sup> Khenah, Angraeng mah kanung parai palungphuihah, kangqong hmai hoi thuitaekhah to amtuengsak hanah, takhi kamhae baktiah kaom hrang lakoknawwk to anghueng ueloe, hmai hoiah angzo tih. <sup>16</sup> Angraeng loe hmai hoi sumpen hoiah kaminawwk boih to lokcaek tih; pop parai kaminawwk to Angraeng mah hum tih. <sup>17</sup> Okmoi, pazu moi, panuet kaom moi caa kami hoi takha um ih thing maeto hnukbang ah angmacae hoi angmacae ciimcai hanah prae kalah kaminawwk ih sithaw bok kaminawwk loe, nawnto amro o boih tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Nihcae mah sak o ih tok hoi poekhaihnawwk to ka panoek; prae congca kaminawwk hoi lok congca apae kaminawwk to nawnto ka pakhueng han; to naah nihcae angzo o ueloe, ka lensawkhah to hnu o tih. <sup>19</sup> Nihcae salakah angmathah to ka suek han, misa ban thung hoiah kaloih kaminawwk to prae congca kaminawwk, Spain prae Tarshish, Lud, tiah kaww ih Libia kaminawwk, Lidia kaminawwk (kalii kahhah bangah ahmin amthang kaminawwk) khaeah, Tubal hoi Javan, tiah kaww ih Grik kaminawwk, ka tamthanglok thah vai ai, ka lensawkhah hnu

vai ai, anghla parai tuipei thungah kaom kaminaww salakah, ka patoeh han; nihcae mah ka lensawkhaih to Gentel kaminaww khaeah thui o tih. <sup>20</sup> Israel kaminaww mah Angraeng im ah tathlang ih hmuen to ciimcai laom pongah sin o baktih toengah, nihcae mah nam nawknamyaww to hrang, hrang lakok, laa hrang, mule hrang, tahnogsaww hrang hoiah phaw o ueloe, Angraeng khae paek hanah, prae congca hoiah kai ih kaciim mae Jerusalem ah angzo o haih tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Nihcae thungah thoemto kaminaww to qaima hoi Levi kami ah ka qoih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>22</sup> Ka sak han koi van kangtha hoi long kangtha loe ka hmaa ah oh poe baktih toengah, na caanaww hoi na hmin doeh om poe tih, tiah a thuih. <sup>23</sup> Kaminaww boih mah kai ang bok o hanah, khrah kangtha kruek, Sabbath ni kruek angzo o tih, tiah Aangraeng mah thuih. <sup>24</sup> Nihcae mah caeh o ueloe, ka nuiah sethah sah kaminaww ih qok to khen o tih; nihcae kacaa alungh loe dueh mak ai, nihcae kakangh hmai doeh dueh mak ai; nihcae loe kaminaww boih mah panuet ih kami ah om o tih, tiah Angraeng mah thuih.



## JEREMIAH

*Tahmaa Jeremiah loe Jerusalem amtim ai na hoi amtim pacoeng B.C 586 karoek to toksak. Hae cabu mah anih toksakhaih saning thungah angmah ih kaminawkw mah Sithaw koeh ai ih krang to bok o moe, zaehaih to a sak o pongah, nichae danpaek hanah Babylon misatuh kaminawkw patoehhahih kawng to thuih. Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah Jerusalem hoi bokhahih im to paro pae pacoengah, kanoih parai Judah kaminawkw hoi siangpahrang to Babylon ah misong ah caeh haih. Toe Judah kaminawkw amlaem o let ueloe, acaeng kami ah om o let tih, tiah anih mah thuih coek. Babylon misatuh kaminawkw mah Jerusalem vangpui takui o naah, Jeremiah mah to misatuh kaminawkw to kat o hmah, tiah thuih pae pongah, siangpahrangnawkw, qaimanawkw hoi prae kaminawkw mah anih to hnukma o parai; tahmaa loe prae nuiah oepthok ai kami ni, tiah net o moe, thongim pakhrak o. Hae cabu hae ahmuen palito ah tapraek thaih.*

*1. Maeto haih ah loe Josiah, Jehoiakim, Jehoiahchin hoi Zedekiah dungah Sithaw mah Judah kaminawkw hoi nihcae ukkung angraengnawkw khaeah thuih ih lok to athum.*

*2. Hnetto haih ah loe Jeremiah mah thuih ih lok tarikkung Baruk mah, tarik ih cabu thung hoiah tarik patoeng let ih lok ah oh; to cabu loe Jeremiah kawng hoi Jeremiah mah kaom han koi hmuen thuih ih loknawkw to athum.*

*3. Thumto haih ah loe Sithaw mah prae kalah kaminawkw kawng thuihhaih lok to oh.*

*4. Palito haih ah loe Jerusalem amrohahih kawng hoi Babylon ah misong angtanghahih kawng to oh. Jeremiah loe acaeng palung kami ah oh moe, hmuenmae kawng panoek kami ah oh. Nihcae nuiah pha han koi hmuen to thuih han koeh ai, toe thuih ai ah loe angcoeng thai ai pongah a thuih. Anih loe qaima toksak khue ai ah Sithaw mah tahmaa ah kawkw pongah patangkhanghahih kawng doeh a thuih. Sithaw ih lok loe palung thungah hmai kamngaeh baktiah amngaeh pongah, thui ai ah om thai ai. Jeremiah cabu thung ih lokpui koek loknawkw loe Jeremiah ih adung thung khue ai ah anih pacoengah angzo han koi lokpaek kangtha adung kawng doeh a thuih. To adung kangtha ah loe patukkung angai ai ah Sithaw lokkamhahih to angmacae kaminawkw ih palung thungah tarik o tih boeh, tiah a thuih (31.31-34).*

### *Tahmaa kawkhahih*

*<sup>1</sup> Benjamin prae thungah kaom Anathoth avang ih qaimanawkw salakah kaom, Hilkiyah capa Jeremiah khaeah lok angzoh, <sup>2</sup> Judah siangpahrang Amon capa, Josiah angraenghahih saning hathlai thumto naah, Angraeng ih lok anih khaeah angzoh pae. <sup>3</sup> Judah siangpahrang, Josiah capa Jehoiakim siangpahrang ohhahih saning, Judah siangpahrang Josiah capa Zedekiah angraenghahih saning hathlaito haih, Jerusalem kaminawkw misong ah laemhhahih, khrah pangato naah doeh lok to angzoh pae.*

### *Jeremiah kawkhahih*

*<sup>4</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>5</sup> zok thungah kang omsak ai nathuem hoiah kang panoek boeh; Na tapen ai nathuem hoiah kang ciimsak boeh; nang hae prae kaminawkw boih hanah tahmaa ah kang suek*

**1.2** 2 Siang 22.3—23.27; 2 Dung 34.8—35.19.    **1.3** 2 Siang 23.36—24.7; 2 Dung 36.5-8; 2 Siang 24.18—25.21; 2 Dung 36.11-21.

boeh, tiah ang naa. <sup>6</sup> Kai mah, Ah, Angraeng Sithaw! khenah, lok ka thui thai ai, ka nawkta vop, tiah ka naa. <sup>7</sup> Toe Angraeng mah kai khaeah, Ka nawkta vop, tiah thui hmah; kang patoeh ih kaminawk boih khaeah caeh ah loe, thuih han kang paek ih loknawk to thui ah. <sup>8</sup> Nihcae to zii hmah; nang pahlong hanah, nang khaeah ka oh poe han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Angraeng mah a ban to payangh moe, ka pakha to ang sui pae. Angraeng mah kai khaeah, Khenah, na pakha thungah Ka lok ka suek boeh. <sup>10</sup> Khenah, prae kaminawk hoi praenawk to aphongh moe, amtimsak hanah, phraek moe, amrosak hanah, vah pae ving moe, sak pae let pacoengah thling pae let hanah, vaihniah kang patoeh boeh, tiah ang naa. <sup>11</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh; Jeremiah, timaw na hnuk? tiah ang naa. Kai mah, Almond thing tanghang maeto ka hnuk, tiah ka naa. <sup>12</sup> Angraeng mah kai khaeah, Kamtuengah na hnuk boeh; ka lok hae koepsak hanah, ka ohcoek boeh, tiah ang naa. <sup>13</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let; Timaw na hnuk? tiah ang naa. Kai mah, Aluek bangah kanghae tui tangdawh laom to ka hnuk, tiah ka naa. <sup>14</sup> Angraeng mah kai khaeah, Aluek bang hoiah kangzo amrohah loe prae kaminawk boih khaeah cen tih. <sup>15</sup> Khenah, aluek bang siangpahrang ukhah praenawk thungah kaom kaminawk to ka kawk boih han, tiah Angraeng mah thuih; nihcae to angzo o ueloe, Jerusalem akunhah khongkhanawk ah, khongkha taeng boih hoi Judah vangpuinawk boih ah, angmacae ih angraeng tangkhang to suem o tih. <sup>16</sup> Angmacae sethah, kai ang pahnawt o moe, sithaw kalah hmaa ah hmuihoih thlaek o hah hoi angmacae ban hoi a sak o ih hmuen to a bok o pongah, nihcae to lok kacaek han. <sup>17</sup> To pongah kaengkaeh to angzaeng ah loe anghawh ah, kang paek ih loknawk boih to nihcae khaeah thui paeh; nihcae to zii hmah, to tih ai nahaeloe nihcae hmaa ah zithah to nangmah hanah kang paek lat han. <sup>18</sup> Khenah, Judah siangpahrangnaw, ukkung angraengnaw, qaimanaw hoi prae kaminawk to tuk hanah, vaihniah kacak vangpui baktih, sum tung hoiah maw, to tih ai boeh loe sumkamling hoiah sak ih tapangnaw baktiah kang ohsak boeh. <sup>19</sup> Nihcae mah nang to tuh o tih; toe na pazawk o mak ai; nang pahlong hanah kang oh thuih, tiah Angraeng mah thuih.

## 2

### *Israel misa haih lok*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> caeh ah loe Jerusalem ih kaminawk mah thah hanah thui ah; Angraeng mah hae tiah thuih; lawk ah vat ai ih praezaek ah ka hnukah na bang naah, na qoeng li nathuem ih na hoihhah, sava sak tangsuek nathuem ih baktiah nang palunghah to ka pahnet ai. <sup>3</sup> To nathuem ah Israel loe Angraeng hanah ciimcai moe, a qoenghah thingthai tangsuek ah oh; anih paaeh kaminawk boih loe kami kaze ah oh o; to kaminawk nuiah amrohah to pha tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Aw Jakob imthung takoh, Israel imthung takohnaw boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh, <sup>5</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Nam panaw mah kai khaeah tih zaehah maw a hnuk o moe, kai khah hoi kangthla ah a caeh o ving? Nihcae loe tidoeh avang ai krangnawk to patom o pongah, tidoeh avang ai kami ah oh o boeh. <sup>6</sup> Nihcae loe Izip prae hoi zaehoikung, praezaek hoi zaehoikung, praezaek hoi tangqom cing ah kaom prae thung hoiah zaehoikung, khokhahah hoi duekhah tahlip thung hoiah zaehoikung, kami caeh vai ai prae hoi kami om vai ai prae thung hoiah zaehoikung, Angraeng loe naa ah maw oh ving boeh? tiah

thui o ai. <sup>7</sup> Thingthai hoi hoihhaih to caak hanah, long kahoih prae ah kang caeh o haih; toe na kun o naah kai ih long to nam hnong o sak, kai ih qawk doeh panuet kaom ah na sak o. <sup>8</sup> Qaimanawkw mah Angraeng loe naa ah maw oh? tiah thui o ai; Ka lok patuk kaminawkw mah kai to panoek o ai; zaehoikungnawkw mah doeh ka lok to aek o; tahmaanawkw loe Baal ih ahmin hoiah lokthuih o moe, tidoeh avang ai hmuennawkw to patom o. <sup>9</sup> To pongah lokcaekhaih ahmuen ah kang khingh o han, na caanawkw ih caanawkw doeh ka khingh han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> Kittim tuipei thung ih praenawkw to poeng ah loe, khenah: Kedan ah kami to patoeh ah, to baktih hmuen oh vaih boeh maw, tiah kahoihah poek ah loe khen ah. <sup>11</sup> Prae kalah kaminawkw loe Sithaw tang to bok o ai, toe angmacae ih sithaw to pahnawt o vaih maw? Toe kai ih kaminawkw loe angmacae lensawkhaih to tidoeh avang ai krang hoiah athlaeng o ving boeh. <sup>12</sup> Aw, vannawkw, hae hmuen pongah dawnraihaih, palungboenghaih, tasoehhaih hoiah om oh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Kai ih kaminawkw loe zaehaih hnetto a sak o; hinghaih tuipeuk, kai hae ang pahnawt o moe, tui tabu, tui angbuem thai ai kakoi tui tabunawkw to a sak o. <sup>14</sup> Israel loe tamna ah maw oh? Misong ah maw tapen? Tipongah anih loe amro ving loe? <sup>15</sup> Kaipuinawkw mah anih to hang o thuih moe, hnah hroek o thuih; a prae to paro pae o moe, vangpuinawkw to hmai hoi thlaek pae o pongah, mi doeh om o ai boeh. <sup>16</sup> Noph hoi Tahpanhes ih kaminawkw mah na lu nui ih angraeng lumuek to amro o sak ving boeh. <sup>17</sup> Nangcae zaehoikung, Angraeng na Sithaw to na caeh o taak pongah na ai maw, to baktih hmuen to nangmacae nuiah phak? <sup>18</sup> Tipongah vaihi Shihor ih tui naek hanah Izip loklam ah na caeh o moe, vapui tui naek hanah, Assyria loklam ah na caeh o loe? <sup>19</sup> Nangmacae sakpazaehaih mah nangmacae to thuitaek tih; hnuk nang nawn o haih mah na zoeh o tih; to pongah Angraeng na Sithaw to na pahnawt o moe, kai zithaih tawn ai ah na oh o haih loe, kawkrukumaw set moe, khaa, tito panoek oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>20</sup> Canghnii hoi boeh ni na phawh ih hnam hoi qui to ka petsak boeh; nang mah, Ka zae mak ai boeh, tiah na thuih; toe maesang hoi aqam kahing thing tlim boih ah, tangzat zawh hanah nang songh. <sup>21</sup> Nang hae atii kahoih koek misurkung ah kang thling; toe ka hmaa ah oep kaom ah kho na sah ai, tipongah tangtang ai misurkung ah nang coeng ving loe? <sup>22</sup> Lungtui hoiah na pasaeh moe, sabung kapop ah na patoh cadoeh, na zaehaih ka hmaa ah amtueng vop tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>23</sup> Kawbangmaw, Kai loe kam hnong ai, Baal hnukah doeh ka bang ai, tiah na thui thai tih? Azawn ah na caehhaih loklam to khen ah loe, na sak ih hmuen to poek ah; nang loe ahnuk ahma kacawn kaengkuu hrang amno ah na oh boeh. <sup>24</sup> Apaa koeh naah praezaek ih takhi kahroek laa hrang kasan baktiah na oh boeh; apaa cuukhaih tue phak naah, anih to mi mah maw pakaa pae thai tih? Mi mah doeh anih to angpho qawt ah pakrong mak ai, atue phak naah anih to hnu o tih. <sup>25</sup> Khok bangkrai ah omsak hmah loe, tui anghaesak hmah, tiah ka thuih; toe nang mah, Oephaih om ai, tiah na thuih. To tiah na ai ni, minawkw kalah ni ka koeh, nihcae hnukah ka bang han, tiah na thuih. <sup>26</sup> Kamqu loe naeh naah azak baktih toengah, Israel imthung takoh doeh azat o boeh; angmacae, angmacae ih siangpahrangnawkw, ukkung angraengnawkw, qaimanawkw hoi tahmaanawkw doeh azathaih tongh o boih boeh. <sup>27</sup> Thingkung khaeah, Nang loe kam pa ah na oh, tiah a naa o: thlung khaeah, Nang mah nang tapen, tiah a naa o: mikhmai khen ai ah, kai to hnukbang ah angqoi o taak; toe raihaih a tongh o naah loe, Angzo ah loe na pahlong ah, tiah a thuih

o. <sup>28</sup> To tiah nahaeloe na sak o ih na sithawnawkw loe naa ah maw oh o loe? Raihaih na tong o naah nihcae to angzo o nasoe loe, nangcae to pahlong o nasoe khae! Aw Judah, na sithaw loe na vangnawkw zetto pop boeh. <sup>29</sup> Tipongah kai kasae nang net o loe? Nangcae loe ka nuiah na zae o boih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>30</sup> Na caanawkw danpaekhaih loe azom pui ni; nihcae loe thuitaekhaih koeh o ai; nangcae ih sumpen loe moi kaek thaih kaipui baktiah, nangmacae ih tahmaanawkw to paaeh boih boeh. <sup>31</sup> Aw dung kangtha kaminawkw, Angraeng ih lok to poek oh. Kai loe Israel hanah praezaek hoi khoving prae ah ka oh vai maw? Tipongah kai ih kaminawkw mah, Kaicae loe angraeng ah ka oh o boeh; nang khaeah kang zo o mak ai boeh, tiah a thuih o loe? <sup>32</sup> Tangla mah amthoephaih hmuennawkw to pahnet vaih maw, to tih ai boeh loe sava sah tangla mah amthoephaih khukbuen to pahnet vaih maw? Toe kai ih kaminawkw mah kai ang pahnet o haih ni loe kroeklaek ai boeh. <sup>33</sup> Tipongah tlangai pakrong naah loe palung na ha o loe? To baktih kasae na caeh o haih loklam to kasae nongpatanawkw hanah na patuk o. <sup>34</sup> Nang khuk o ih khukbuen nuiah, zaehaih tawn ai kamtang kaminawkw humhaih athii to amtueng boeh; tamquta hoiah ka pakrong pongah ka hnuk ih na ai ah, athii loe na sak ih hmuennawkw boih nui ah kamnoek ah amtueng boeh. <sup>35</sup> Toe nangmah, Kai loe zaehaih ka tawn ai pongah, ka nuiah palungphuihaih dii let tih, tiah na thuih. Khenah, zaehaih ka tawn ai, tiah na thuih pongah, lok kang caek han. <sup>36</sup> Tipongah na caehhaih loklam to hae tiah na pakhraih loe? Assyria mah tongh ih azathaih baktiah, Izip doeh azathaih tong toeng tih. <sup>37</sup> Ue, lu nuiah na ban to koeng ueloe, to prae hoiah na tacawt tih; na oep ih hmuennawkw to Angraeng mah pahnawt sut boeh pongah, khosakhoihaih na tawn mak ai boeh.

### 3

#### *Israel azat tonghhaih*

<sup>1</sup> Kami maeto mah zu to pakhrak, nongpata loe anih khae hoi tacawt moe, minawkw ih zu ah oh pacoengah, anih loe nongpata khaeah amlaem let vop tih maw? To tiah om nahaeloe prae to amhnongsak mak ai maw? Toe nang loe pop parai tlangainawkw hoiah tangzat to na zawh; toe Angraeng mah kai khaeah amlaem let ah, tiah ang naa. <sup>2</sup> Hmuensang bangah doing ah loe tangzat na zaw ai ih ahmuen to pakrong noek ah. Arab kami mah praezaek ah zing ih baktih toengah, nang doeh loklamnawkw ah na zing; tangzat na zawhhaih hoi na sethah mah prae to amhnongsak boeh. <sup>3</sup> To pongah kho angzo ai boeh moe, nipui amtonghah khotui doeh krah ai boeh; na lupataeh loe tangzat zaw kami lupataeh hoiah anghmong pongah, azathaih roe na tawn ai. <sup>4</sup> Vaihi hoi kamtong kai khaeah, Kampa, nang loe ka qoeng li nathuem hoiah kai han loklam patuekkung ah na ai maw na oh? <sup>5</sup> Anih loe dungzan khoek to palungphui poe tih maw? Boeng khoek to palungphui vop tih maw? tiah na thui. To tiah lok na thuih e, na sak thaih ih hmuen kasae to na sak, tiah Angraeng mah thuih.

#### *Oep kaom ai Israel*

<sup>6</sup> Josiah siangpahrang ah oh nathung, Angraeng mah kai khaeah, loklam amkhraeng Israel kaminawkw mah sak ih hmuen to na hnuk maw? Anih loe maesang boih ah dawh moe, aqam kahing thingkung tlim boih ah, tangzat a zawh boeh. <sup>7</sup> Hae baktih hmuennawkw a sak pacoengah doeh kai khae amlaem let hanah ka thuih. Toe anih loe amlaem let ai. To

tiah a sak ih hmuen to oep kaom ai amnawk nongpata Judah mah hnuk. <sup>8</sup> Lam amkhraeng Israel loe zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih to sak pongah, ampraekhaih ca to ka paek moe, anih to ka pakhrak; oep kaom ai amnawk nongpata Judah doeh zithaih tawn ai ah a caeh moe, tangzat a zawh toeng, tiah ka hnuk. <sup>9</sup> Anih loe tangzat zawhhaih hoiah prae to amhnongsak, thlung hoiah zaehaih a sak moe, thing hoiah doeh zaehaih to a sak. <sup>10</sup> To tiah zaehaih to a tawnh, toe oep kaom ai amnawk nongpata Judah loe kai khaeah palung tang hoi amlaem ai, angsak cophaih hoiah ni amlaem, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Angraeng mah kai khaeah, lam amkhraeng Israel loe oep kaom ai Judah pongah toeng kue, tiah thuih. <sup>12</sup> Caeh ah loe, hae lok hae aluek bangah taphong ah, nihcae khaeah, Lam amkhraeng Israel amlaem lai ah, tiah Angraeng mah thuih. Na nuihah palungphuihaih ka krahsak mak ai, kai loe palungnathaih hoiah ka koi pongah, palung ka phui poe mak ai, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>13</sup> Nang loe ka lok na tahngai ai, na Angraeng Sithaw nuihah zaehaih na sak moe, aqam kahing thingkung tlim boih ah, kaminawk to na zoek, to tiah zaehaih na sak pongah, zaehaih ka tawnh boeh, tiah panoek ah, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Lam amkhraeng kaminawk, amlaem o lai ah, tiah Angraeng mah thuih; kai loe nangcae ih sava ah ka oh; vangpui maeto thung hoiah kami maeto ka lak han, imthong maeto thung hoiah kami hnetto ka lak moe, Zion ah kang caeh haih han. <sup>15</sup> Ka koeh ih tuutoep kaminawk to kang paek han, nihcae mah palunghahaih hoi panoekhaih hoiah na zaehoi o tih. <sup>16</sup> To na niah loe prae thungah pop parai ah nang pung o tih, to naah loe kaminawk mah, Angraeng Lokkamhaih thingkhong, tiah thui o mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih; to thingkhong to panoek o mak ai; poek o mak ai; dawn o mak ai; sah doeh sah o let mak ai boeh. <sup>17</sup> To naah Jerusalem loe Angraeng anghnuthaih tangkhang, tiah kaw k o tih; prae kaminawk boih, Jerusalem ah, Angraeng ih ahmin to saphaw hanah amkhueng o tih; angmacae kasae poekhaih palungthin hnukah doeh pazui o mak ai boeh. <sup>18</sup> To na niah loe Judah imthung takoh hoi Israel imthung takoh loe nawnto angkom hoi tih boeh, aluek bang prae hoiah nawnto angzo hoi ueloe, nam panawk khaeah qawk ah ka paek ih prae thungah caeh hoi tih. <sup>19</sup> Kaimah, Nangcae to caa baktiah kang suok o pongah, koeh koi kaom prae, praenawk boih thungah kahoih koek qawktoephaih to kang paek o na ai maw? tiah ka thuih: Kai mah, Kai hae Kam Pa, tiah nang kaw k o ueloe, kai khae hoiah nam khraeng o ving mak ai boeh, tiah ka thuih. <sup>20</sup> Aw Israel imthung takoh, sava nuihah oep kaom ai nongpata baktiah, nangcae doeh ka nuihah oep na om o ai boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Israel kaminawk qahhah hoi hnikhaih lok to hmuensang hoiah ka thaih boeh; nihcae loe loklam amkhraeng o moe, angmacae ih Angraeng Sithaw to pahnet o ving boeh. <sup>22</sup> Lam amkhraeng kaminawk, amlaem oh; loklam nam khraeng o haih to kang pakhraih pae han. Nihcae mah doeh khenah, nang khaeah kang zoh o; nang loe kaicae Angraeng Sithaw ah na oh. <sup>23</sup> Maesomnawk, maenawk bang hoiah pahlonghahaih to angzo tih, tiah zinghahaih loe azom pui ni; Israel pahlong tangtang haih loe aicae ih Angraeng Sithaw hae ni. <sup>24</sup> Aicae ampanawk mah toksak ih thingthainawk, tuunawk hoi im ah pacah ih moinawk, a capanawk hoi a canunawk loe a qoeng o li nathuem hoi boeh ni azathaih mah caak boih boeh. <sup>25</sup> Aicae loe azathaih hoiah angsong o boeh moe, ahminsethah mah khuk khoep boeh; aicae loe aimacae Agraeng Sithaw nuihah a zae o boeh, aicae hoi aicae ampanawk loe a qoeng o li nathuem

hoi vaihni ni khoek to, aimacae Angraeng Sithaw ih lok to a tahngai o ai boeh.

#### 4

<sup>1</sup> Nam laem let nahaeloe, Aw Israel, kai khaeah amlaem ah, tiah Angraeng mah thuih; panuet thok hmuennawkw takhoe ving hanah na koeh nahaeloe, kai khae hoi anghui hmah. <sup>2</sup> Nangmah doeh, Angraeng loe hing, tiah oepthohhah, lokcaekhaih, toenghaih hoiah lokkamhaih sak han angai; prae kaminawkw doeh anih rang hoiah tahamhoihaih to paek ueloe, anih oephaih rang hoiah lensawkhaih to hnu o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>3</sup> Judah hoi Israel kaminawkw khaeah Angraeng mah hae tiah thuih; nangmacae ih long to atok oh, soekhring thungah antii to haeh o hmah. <sup>4</sup> Angraeng khaeah tangyat hin aat oh, nangcae Judah hoi Jerusalem kaminawkw, nangcae ih palung tangyat hin to aat oh; to tih ai nahaeloe na sak o ih kasae hmuennawkw pongah, palung ka phuihaih hmai baktiah tacawt ueloe, mi mah doeh paduek thai ai ah kangh moeng tih.

#### *Aluek bang hoi lokcaekhaih*

<sup>5</sup> Judah prae thungah taphong oh loe, Jerusalem ah tha hoi hang oh; prae thung boih ah mongkah to ueng oh; maeto ah amhong oh, nawnto amkhueng oh loe, sipae kakak vangpuinawkw thungah caeh o si, tiah thui pae oh. <sup>6</sup> Zion ah caeh han angmathaih kahni to payang oh, loih hanah cawn oh! Anghak o hmah! Kalen parai amrohaih hoi raihaih to aluek bang hoiah kang sin han. <sup>7</sup> Kaipui loe a khaw thung hoiah tacawt boeh; prae kaminawkw phraekung loe loklam ah angzoh li; anih loe na prae amrosak hanah a ohhaih ahmuen hoiah tacawt boeh; nangcae ih vangpuinawkw loe kami om ai ah pong o sut tih boeh. <sup>8</sup> To pongah kazii to angzaeng oh, palungnat hoiah qah oh; kanung parai Angraeng palungphuihaih loe aicae khae hoi amlaem ai vop. <sup>9</sup> To na niah loe siangpahrang hoi anih ih angraengnawkw loe palungboeng o tih; qaimanawkw dawnrai o ueloe, tahmaanawkw doeh anghmang o sut tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> To naah kai mah, Ah, Angraeng Sithaw, kaicae hinghaih nuiah sumpen to phak boeh, toe kamongah na om o tih hmang, tiah na thuih ih lok mah hae kami hoi Jerusalem kaminawkw hae na thlaeng boeh, tiah ka naa. <sup>11</sup> To naah hae kami hoi Jerusalem kaminawkw khaeah, Hmuensang ih takhi kabae loe praezaek bang hoi kai kami canunawkw khaeah song tih, toe to takhi loe hawhsak han ih na ai, ciimsak han ih doeh na ai ni; <sup>12</sup> Kai khae hoi thacak parai takhi to song tih, vaihi nihcae to lok ka caek han boeh. <sup>13</sup> Khenah, anih loe tamai baktiah angzo tih, anih ih hrang lakoknawkw loe takhi kamhae baktiah om tih; anih ih hrang loe tahmu pongah doeh rang kue. Khosak a bing o boeh! Aicae loe amro boeh! <sup>14</sup> Aw Jerusalem, pahlong thai hanah, kasae poekhaih palungthin to pasae lai ah. Kasae poekhaihnawkw to nasetto maw na thungah om vop tih? <sup>15</sup> Dan prae hoiah lok to tacawt moe, Ephraim mae hoiah raihaih tamthang to taphong boeh. <sup>16</sup> Prae kaminawkw boih khaeah thui oh; khenah, Jerusalem misa haih to thui oh; katoep kaminawkw loe prae kangthla hoiah angzoh o moe, Judah vangpuinawkw misatukhaih lok to paek o boeh. <sup>17</sup> To prae mah Kai hae misa ah suek pongah, laikok toep kaminawkw baktiah, nihcae mah Judah to takui o khoep boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Na caehhaih loklam hoi na sak ih hmuennawkw pongah ni hae hmuennawkw hae na nuiah phak; na zaehaih pongah ni kakhaa parai hae ahmuen hae na palung thungah oh.

<sup>19</sup> Aw palung, palung! Palung thungah nat; kai ih palung loe tapok tom boeh pongah, kaom duem thai ai boeh; Aw ka hinghah, misa pahruekhah mongkah lok to na thaih boeh. <sup>20</sup> Amro boeh, amro boeh, tiah hang o; prae boih amro boeh; kai ih kahni innawkw loe nawnetta thungah amro moe, imkhaan pakaahaih doeh akra ai ah amro boeh. <sup>21</sup> Nasetto maw kahni payanghah to ka khet moe, mongkah lok ka tahngaih han vop? <sup>22</sup> Kai ih kaminawkw loe amthu o, kai panoek o ai; palungaha ai nawktanawkw ah oh o moe, panoekhah tawn o ai; kahoih ai hmuen to sak panoek o moe, kahoih hmuen sakhah to panoek o ai. <sup>23</sup> Long to ka khet naah, krang om ai, tidoeh om ai; vannawkw doeh aanghah om ai. <sup>24</sup> Ka dan naah, maenawkw loe tasoeh o moe, maesomnawkw doeh ahnuk ahma anghuih o. <sup>25</sup> Ka dan naah kami to om ai; van ih tavaanawkw doeh azawkw o boih boeh. <sup>26</sup> Ka dan naah thingthai qumpo hoi kakoi ahmuen loe praezaek ah angcoeng ving moe, vangpuinawkw doeh Angraeng hmaa ah amro o boih boeh, kanung parai anih palungphuihah mah to tiah amrosak boeh. <sup>27</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; prae boih pong sut tih, toe amro boih mak ai. <sup>28</sup> To pongah long loe palungsae tih; vannawkw ranui ah khoving tih; ka thuih ih lok baktih toengah, dawnpakhuem mak ai, sak ka timhah baktih toengah, ka phrae let mak ai. <sup>29</sup> Hrang anghueng kaminawkw hoi kalii avak kaminawkw ih atuen pongah, vangpui boih cawn o tih; lungsong thungah akun o ueloe, lungsong nuiah daw o tih; vangpui to caeh o taak boih tih, mi doeh athung ah om o mak ai. <sup>30</sup> Nam ro naah timaw na sak han? Khukbuen kamling hoi nam thoek moe, sui hoi nam thoep cadoeh, mikhmai ah tasi angnok moe, nam thoep khing cadoeh, na kranghoihah loe azom pui ni; na tlangainawkw mah patoek ueloe, na hinghah lak hanah pakrong o tih. <sup>31</sup> Nongpata mah nawk tapen naah qah ih lok, ca tapen tangsuek nathuem ih kana ahamhah lok baktih toengah, Zion canu hanghah lok to ka thaih; anih loe ban to payangh moe, Kai loe khosak bing boeh! Kami hum kaminawkw pongah, tha ka zok sut boeh, tiah a hangh.

## 5

### *Katoeng kami om ai*

<sup>1</sup> Jerusalem loklam boih ah ahnuk ahma cawn oh, poek oh loe ahmuen boih to pakrong oh, toenghah sah kami, loktang pakrong kami maeto na hnuk o thaih nahaeloe, hae vangpui hae ka tahmen han. <sup>2</sup> Nihcae mah, Angraeng loe hing, tiah thuih o e, ka hmin hoiah a sak o ih nihcae lokkamhah loe amsawn ni. <sup>3</sup> Aw Angraeng, na mik mah loe loktang na ai maw pakrong? Nihcae to na thuitaek e, kana panoek o ai; nam rosak, toe na thuitaekhah to talawkw o ai; nihcae ih mikhmai loe thlung pongah amtaak o kue; dawnpakhuem han koeh o ai. <sup>4</sup> To pongah kaimah, tangtang ni hae kaminawkw loe amtang o moe, amthu o; Angraeng ih loklam to panoek o ai, angmacae Sithaw lokcaekhah doeh panoek o ai. <sup>5</sup> To pongah zaehoikungnawkw khaeah ka caeh moe, lok ka thuih pae han; nihcae loe Angraeng ih loklam hoi angmacae Sithaw lokcaekhah to panoek o; toe nihcae mah hnam to khaeh o moe, qui doeh taprawt o pat. <sup>6</sup> To pongah taw ih kaipui mah nihcae to kaek tih, duembang ah kavak tasuinawkw mah nihcae ih moi to caa o tih; kaithlaeng mah nihcae ih vangpuinawkw to toep ueloe, vangpui thung hoi tacawt kami to taprawt pet boih tih; nihcae zaehah loe pop parai moe, loklam amkhraeng o pongah to tiah oh o. <sup>7</sup> To baktih zaehah pongah kawbangmaw kang tahmen thai tih? Ka caanawkw mah ang pahnawt o sut moe, sithaw ah kaom ai hmuennawkw

khaeah lokkamhah a sak o; zok kam hahsak naah, daan ai ah zaehaih a sak o moe, tangyat zawhah ahmuen ah amkhueng o. <sup>8</sup> Nihcae loe rawkcak kamhah ah pacah ih hrang tae baktiah, imtaeng kami ih zu to a khit o moe, a zae o haih boeh. <sup>9</sup> To baktih hmuennawkw pongah thuitaek ai ah ka om tih maw? tiah Angraeng mah thuih; to baktih acaengnawkw to danpaek ai ah poek angphohaih hoiah ka om tih maw? <sup>10</sup> Nihcae ih tapang nuiah daw oh loe phrae oh; toe phrae o boih hmah; tanghangnawkw to athlik oh, nihcae loe Angraeng ih tanghang na ai ni. <sup>11</sup> Israel imthung takoh hoi Judah imthung takohnawkw loe, ka nuiah oepthok ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Nihcae loe Angraeng to aling o; anih mah tidoeh sah tang mak ai; aicae nuiah sethah doeh phasak tang mak ai; sunsen hoi khokhahaih doeh a tongh o tangtang mak ai: <sup>13</sup> tahmaanawkw loe takhi khue ni, nihcae thungah lok to om ai; to pongah a thuih o ih lok baktiah nihcae nuiah om nasoe, tiah a thuih o. <sup>14</sup> To pongah misatuh Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Hae lok hae na thuih o pongah, khenah, ka lok to nangcae ih pakha ah hmai baktiah ka ohsak moe, hae kaminawkw hae thing baktiah ka ohsak han, nihcae loe hmai mah kang tih. <sup>15</sup> Aw Israel imthung takoh, khenah, nangcae tuk hanah prae kangthla hoiah acaeng maeto ka hoih han, nihcae loe thacak o moe, canghnii hoi kaom acaeng ah oh o; nihcae ih lok to na panoek o mak ai. <sup>16</sup> Nihcae ih kalii tabu loe kamong sut taprong baktiah oh, nihcae loe misatuk thacak kami ah oh o. <sup>17</sup> Na capanawkw hoi na canunawkw mah caak han ih thingthai qumpo hoi takawnawkw to nihcae mah caa o king tih; tuunawkw hoi na pacah ih moinawkw doeh nihcae mah caa o king ueloe, nang ih misurkung hoi thaiduet thingnawkw doeh caa o boih tih; na oep ih kacak sipae hoi pakaa ih vangpuinawkw doeh nihcae mah sunsen hoiah phrae o boih tih. <sup>18</sup> Toe to batkih niah doeh nangcae to kang tahmat o boih mak ai. <sup>19</sup> Kaminawkw mah, Tipongah aicae Angraeng Sithaw mah aicae nuiah hae baktih hmuennawkw a sak loe? tiah dueng naah, nangcae mah nihcae khaeah, Nang pahnawt o sut moe, na prae thungah minawkw kalah sithawnawkw na bok o baktih toengah, nangmacae ih prae ai, kalah kaminawkw ih tok to na sah o tih, tiah thui paeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>20</sup> Hae lok hae Jakob imthung takoh ah taphong ah, Judah prae thungah thui ah, <sup>21</sup> Aw kamthu hoi panoekhah tawn ai kaminawkw, mik na tawnh o e, na hnu o thai ai, naa doeh na tawnh o, thaih kopahaih tawn ai kaminawkw hae lok hae tahngai oh: <sup>22</sup> Kai nang zii o ai maw? tiah Angraeng mah thuih; ka hmaa ah na tasoeh o han ai maw? Tuipui mah a caehhah loklam caeh voek han ai, dungzan angzithaih ramri ah oh hanah, kaimah ni savuet to ka sak; tuipui mah tanawt khing cadoeh, payawkw thai mak ai; atuen apawkw hoi anghawkw o moe, tanawt o cadoeh poeng o thai mak ai. <sup>23</sup> Toe hae kaminawkw loe palungthah o moe, lokaek koehhah palungthin to a tawnh o; lok a aek o moe, kalah bangah a caeh o ving. <sup>24</sup> Nihcae loe atue phak naah, kho angzosakkung, hmaloe hoi hnukkhuem ih kho angzosakkung, cang aahhhah atue hoi thingthai qumpo lakhaih atuenawkw paekkung, aicae Angraeng Sithaw to zii o si, tiah thuih ih palungthin roe tawn o ai. <sup>25</sup> Na sakpazae o haih mah hae hmuennawkw hae pakha ving moe, na zae o haih mah kahoih hmuennawkw to pakaa khoep boeh. <sup>26</sup> Kasae kaminawkw loe kai ih kaminawkw salakah oh o; nihcae loe tavaa han dongh patung kaminawkw baktih, kami naeh hanah, dongh patung kaminawkw baktiah, kaminawkw to angang o. <sup>27</sup> Tabu koi mongah kaom tavaa baktiah nihcae ih im loe alinghah hoiah koi; to pongah nihcae loe lensawkw o moe, angraeng ah



angcoeng o. <sup>28</sup> Nihcae loe thawk o hruk, mikhmai doeh ampha o; nihcae loe kasae kaminawk pongah doeh set o kue; toenghah hoiah lok to caek o ai; ampa tawn ai kaminawk to angdoe o haih ai; toe nihcae loe khosak hoih o; amtang kaminawk to toenghah hoiah lokcaek pae o ai. <sup>29</sup> Hae hmuennawk pongah nihcae to ka thuitaek mak ai maw? tiah Angraeng mah thuih; hae baktih prae nui ah lu la ai ah poek angpho hoiah ka oh han maw? <sup>30</sup> Dawnrai koi hmuen hoi zittok hmuen to prae thungah a sak o boeh; <sup>31</sup> tahmaanawk mah amsawnlok to thuih o moe, qaimanawk mah doeh angmacae koeh baktiah uk o; to baktih toksakhaih to kai ih kaminawk mah koeh o; toe boenghah ah loe kawbangmaw na sak o han?

## 6

### *Jerusalem takui khoephaih*

<sup>1</sup> Aw Benjamin kaminawk, Jerusalem hoi cawnh hanah amsak oh, Tekoa ah mongkah to ueng oh! Beth-Haccerem ah angmathaih hmai to paang oh; zit kaom amrohah loe aluek bang hoiah angzoh boeh. <sup>2</sup> Kranghoih kanawk tuep Zion canu to kam rosak han. <sup>3</sup> Tuutoep kaminawk loe angmacae ih tuunawk hoiah nihcae khaeah caeh o ueloe, anih tuk hanah ataeng boih ah kahni imnawk to sah o thui tih, kami boih mah angmacae ih ahmuen ah tuu to pacah o tih. <sup>4</sup> Anih tuk hanah om o coek ah; angthawk oh athun ah caeh o si. Toe aicae loe khosak a bing o boeh! Niduem boeh, kho doeh ving boeh. <sup>5</sup> To pongah angthawk oh, khoving ah tuh o si loe, a oh o haih ahmuen to phrae pae o si. <sup>6</sup> Misatuh Angraeng mah hae tiah thuih; thingnawk to pakhrui oh loe, Jerusalem tuk hanah long to takea oh; hae vangpui loe thuitaek han oh; a thungah loe pacaekthlaekhaih hoiah koi boeh. <sup>7</sup> Tuipuek mah tui tacawtsak baktih toengah, anih mah sethah to tacawtsak boeh; a thungah athii longhah hoi amrohah lok to ka thaih; ka hmaa ah apet ai ah palungsethah hoi ahma caakhaih to oh. <sup>8</sup> Aw Jerusalem, thuitaekhaih to talawk ah; to tih ai nahaeloe nang khae hoiah ka hinghah tacawt ving ueloe, prae to kami om ai ah kang pongsak sut moeng tih, tiah a thuih. <sup>9</sup> Misatuh Angraeng mah hae tiah thuih; kanghmat misur thaih pakhrui baktiah, kanghmat Israel to pakhrui o tih, misur thaih pakhrui kami mah benthang thungah ban tapawh baktiah, na ban to tapawh let ah, tiah a thuih. <sup>10</sup> Nihcae mah tahngaih o hanah, mi khaeah maw lok ka thuih moe, acoehaih to ka paek han? Khenah, nihcae loe naa tangyat aat o ai pongah, thaih o kop ai; khenah, Angraeng ih lok to a pahuep o kaak moe, thaih han koeh o ai. <sup>11</sup> To pongah kai loe Angraeng palungphuihah hoiah koi boeh moe, ka paupep thah ai boeh; tasa bangah kaom nawktanawk hoi nawnto angpop thendoengnawk nuih ka kraih han boeh; zu sava hoi saning kacoeh mitongnawk to ka lak ving han. <sup>12</sup> Nihcae ih imnawk, lawk hoi a zunawk doeh, minawk khaeah ka paek moe, prae thungah kaom kaminawk nuih ban ka payangh thuih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Kathoeng koek hoi kalen koek khoek to kami boih kamthlai koeh hmoekhaih hoiah koi o; tahmaa hoi qaima doeh lah ai, lok amlai o boih. <sup>14</sup> Monghah om ai to mah, monghah, monghah, tiah a thuih o moe, kai ih kami ah kaom canunawk ih ahma cakhaih loe nung parai ai, tiah a naa o. <sup>15</sup> Nihcae mah panuet thok hmuennawk sak o naah azat o maw? Azat o ai, azathaih roe tawn o ai, mikhmai mataeng doeh sae o ai; to pongah nihcae loe kamtimh kaminawk salakah amtim o tih; nihcae ka thuitaekhaih atue phak naah loe, nihcae to atlim ah pakhraah o tih,

tiah Angraeng mah thuih. <sup>16</sup> Angraeng mah hae tiah thuih, Lamkrung ah angdoe ah loe khenah; canghnii ih loklamnawk to dueng oh, kahoih loklam to dueng oh loe, to loklam ah caeh oh, to tiah nahaeloe na pakhranawk mah anghakhaih to hnu o tih. Toe nihcae mah to ah ka caeh o mak ai, tiah thuih o. <sup>17</sup> Mongkah lok to tahngai oh; nangcae toepkung kaminawk to kang suek pae, tiah ka naa. Toe nihcae mah, Ka tahngai o mak ai, tiah thuih o. <sup>18</sup> To pongah prae kaminawk boih, tahngai oh; Aw minawk salakah kaom kaminawk panoek oh. <sup>19</sup> Aw long, tahngai ah; khenah, nihcae loe ka thuih ih loknawk to tahngai o ai, ka patuk ih lok doeh pazui o ai, pahnawt o sut pongah, angmacae poekhaih thingthai ah kaom, amrohah to hae kaminawk nuiah ka phaksak han. <sup>20</sup> Judah kaminawk tih hanah Sheba ih hmuihoih tui hoi anghthla parai prae ih hmuihoih tui kai khaeah nang sin o loe? Na sak o ih hmai angbawnhah to ka talawk mak ai; na sak o ih angbawnhah hmuennawk mah kai palung anghoesak ai. <sup>21</sup> To pongah Angraeng mah hae tiah thuih; khenah, hae kaminawk hmaa ah pakaakung ka suek pae han; ampanawk hoi a caanawk loe to ah nawnto amthaek o tih; imtaeng kami hoi angmah ih ampui doeh amro tih, tiah thuih. <sup>22</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, aluek bang hoiah acaeng maeto angzo tih; long boenghah hoiah kalen parai acaeng to ka pahruok han. <sup>23</sup> Nihcae loe kalii hoi tayae to sin o tih; nihcae loe hmawsaeng o moe, tahmenhah tawn o ai; nihcae ih lok loe anghhawk tuiphu tuen baktiah tuenh; Aw Zion canu, nihcae loe misatuh kaminawk baktiah amthoep o, hrang nuiah anghthueng o moe, nang tuk hanah angzoh o boeh, tiah a thuih. <sup>24</sup> To naah kaminawk mah, nihcae ih tamthang ka thaih o naah, kaicae ih ban loe thazok sut; nongpata mah ca tapen tom naah tong ih kana baktiah, patangkhanghah hoi raihah to ka tong o, tiah thuih o. <sup>25</sup> Sithaw mah, praezaek ah caeh o hmah, loklam ah doeh amkae o hmah, misa loe sumpen to sin moe, ahmuen kruekah amkaeh pongah zit han oh, tiah thuih. <sup>26</sup> Aw kai kaminawk ih canu, kazii to angzaeng oh loe, maiphu pongah amlet oh; maeto khue a tawnh ih capa to duek naah qah baktiah qah oh loe palungsae oh; parokung loe akra ai ah aicae nuiah pha tih boeh. <sup>27</sup> Sithaw mah, kai ih kaminawk khosakhah tuinuen to na panoek thai hanah, kai ih kaminawk tanoek kami hoi nihcae abuephah ah kang suek boeh. <sup>28</sup> Nihcae loe palungthah kami, laisaep thaih kami ah oh o; sumkamling hoi sum baktiah a oh o moe, kamrosak thaih hmuen ah a oh o. <sup>29</sup> Hmai to cenh moe, hmai doeh angqong boeh, sum doeh amkaw boeh; toe atui pacii kami mah pacii ih atui loe azom pui ah ni oh; kasae kaminawk ih sethah loe cing thai ai. <sup>30</sup> Angraeng mah nihcae to pahnawt sut boeh pongah, kaminawk mah nihcae loe pahnawt sut ih sumkanglung, tiah kaw k o tih.

## 7

### *Judah mah krang bokhah*

<sup>1</sup> Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe hae tiah oh; <sup>2</sup> Angraeng im khongkha ah angdoe ah loe to ah hae lok hae taphong ah; Angraeng bok hanah hae khongkha thungah akun, nangcae Judah kaminawk boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh. <sup>3</sup> Misatuh Angraeng hoi Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Na caehhah loklamnawk hoi na sak ih hmuennawk to pakhraih oh, to tih nahaeloe hae ahmuen ah kang oh o sak han. <sup>4</sup> Hae loe Angraeng ih tempul ni, Angraeng ih tempul ni, Angraeng ih tempul ni, tiah amsawnlok thui kaminawk to tang hmah. <sup>5</sup> Na caeh o hah loklamnawk hoi na sak o ih hmuennawk to na pakhraih o tangtang moe, kami maeto

hoi maeto katoengah lokcaek pacoengah, <sup>6</sup> imtaeng kami, angvin, ampa tawn ai kami hoi lamhmainawkw doeh pacaekthlaek ai, hae ahmuen ah zaehaih tawn ai kami to na hum o ai boeh moe, aimah nganbawh kana paek hanah kalah sithawnawkw to na bok o ai boeh nahaeloe, <sup>7</sup> dungzan ah toep hanah nam panawkw khaeah ka paek ih, hae ahmuen ah kang oh o sak han. <sup>8</sup> Khenah, nangcae loe tidoeh avang ai, alinghah loknawkw to na tang o lat. <sup>9</sup> Na paquk o, kami na hum o, zu sava nuiah zaehaih na sak o moe, amsawnlok na thuih o, Baal khaeah hmuihoih tui na thlaek o moe, na panoek o ai ih kalah sithawnawkw hnukah na bang o. <sup>10</sup> Nang zoh o moe, ka hmin hoiah kawkw ih hae im hmaa ah nang doet o, Ka loih o boeh pongah, hae baktih panuet thok hmuennawkw sak hanah ka zii o ai, tiah na thuih o han vop maw? <sup>11</sup> Ka hmin hoiah kawkw ih hae im loe nangcae mik ah mingcahnawkw ohhah thlungkhaw ah maw na poek o? Khenah, ka hnuk boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Toe vaihi hmaloe koekah ka hmin caksakhaih ahmuen, Shiloh ih ka ohhah ahmuen ah caeh ah loe kai ih kasae Israelnawkw pongah ka sak ih hmuen to khenah. <sup>13</sup> Vaihi Angraeng mah hae tiah thuih, hae baktih hmuennawkw boih na sak pongah, nangcae khaeah kang thuih o, khawnthaw ah kang thawkw moe, lok ka thuih, toe lok tahngaih han na koeh o ai; kang kawkw o, toe nang pathim o ai, <sup>14</sup> to pongah Shiloh khaeah ka sak ih baktih toengah, ka hmin hoiah kawkw ih na oep o haih ih im, nangmacae hoi nam panawkw khaeah ka paek ih hae ahmuen khaeah ka sak han. <sup>15</sup> Nam nawkamyanawkw boih, Ephraim ih atinawkw boih ka haek baktih toengah, ka hmaa hoiah kang haek han. <sup>16</sup> To pongah hae kaminawkw hanah lawkthui pae hmah, nihcae hanah tahmenhah doeh hni pae hmah; kai khaeah doeh tahmenhah hni hmah, kang tahngai pae mak ai. <sup>17</sup> Judah vangpuinawkw hoi Jerusalem loklamnawkw ah timaw a sak o, tito na hnu ai maw? <sup>18</sup> Nawktanawkw mah thing to akhuih o, ampanawkw mah hmai to tik o, van siangpahrang ih zu hanah, nongpatanawkw mah takaw to naep o; kai palungphuisak hanah kalah sithawnawkw khaeah naek han koi tui to a paek o. <sup>19</sup> To tiah maw kai ang pahrue o? tiah Angraeng mah thuih; angmacae mikhmai set hanah nihcae mah na ai maw kai palung ang phui o sak? <sup>20</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; khenah, hae ahmuen ah, kami nuiah, taw ih moi kasan nui ah, taw ih thingnawkw hoi long ih thingthainawkw nuiah, palungphuihah to ka krah han; to ih hmai mah paduek thai ai khoek to hmuennawkw to kang tih. <sup>21</sup> Misatuh Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; hmai hoi angbawnhah to kalah hmuen tathlanghah hoi nawnto suem oh, toe moi to loe caa oh. <sup>22</sup> Nam panawkw Izip prae thung hoi ka zaeh naah, hmai angbawnhah hoi hmuen tathlanghah kawng to nihcae khaeah ka thui pae ai, lok doeh ka paek ai. <sup>23</sup> Toe nihcae khaeah, Ka lok tahngai oh, to tih nahaeloe nangcae ih sithaw ah ka om ueloe, nangcae doeh kai ih kami ah na om o tih; khosak na hoih o thai hanah, kang thuih o ih loklamnawkw hae pazui oh, tiah ka thuih pae. <sup>24</sup> Toe nihcae mah tahngai o ai, naa doeh patueng o ai; hmabang caeh o ai ah palungthahaih, poeksethah hoiah hnukbang ah amlaem o lat. <sup>25</sup> Nam panawkw mah Izip prae tacawt o taak nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek to, nangcae khaeah ka tamna tahmaanawkw to kang patoeh, ni thokkruek khawnthaw ah kang thawkw moe, nihcae to nangcae khaeah kang patoeh. <sup>26</sup> Toe nihcae mah ka lok to tahngai o ai, naa doeh patueng o ai, palung a thah o; ampanawkw pongah doeh set o kue. <sup>27</sup> To pongah nihcae khaeah hae loknawkw hae na thuih pae

**7.11** Mathai 21.13; Mark 11.17; Luk 19.46.    **7.12** Josh 18.1; Saam 78.60; Jer 26.6.    **7.18** Jer 44.17-19.

boih; toe nihcae loe tahngai o mak ai; nihcae to na kawkw, toe na pathim o mak ai. <sup>28</sup> To pongah nihcae khaeah, Nangcae loe Angraeng Sithaw ih lok tahngai ai acaeng ah na oh o, thuitaekhaih doeh na koeh o ai pongah, loktang lok loe anghmat boeh; loktang lok loe nihcae ih pakha thung hoiah tacawt boih boeh, tiah thui ah, tiah ang naa. <sup>29</sup> Aw Jerusalem, na sam to aat ah loe vah ving ah; hmuensangnawkw ah qah ah; palungphuihaih mah phak thuih ih adung kaminawkw loe, Angraeng mah vah ving moe, pahnawt sut boeh.

### *Zit kaom ani to angzo tih*

<sup>30</sup> Judah kaminawkw loe ka mikhnuk ah kasae hmuen to sak o boeh, tiah Angraeng mah thuih; ka hmin hoi kawkw ih im to amhnongsak hanah, panuet thok hmuennawkw to a suok o boeh. <sup>31</sup> Ka thui ai moe, palung thungah doeh ka poek ai ih, a capanawkw hoi a canunawkw hmaithlaek hanah, Hinnom capa ih azawn ah Topheth hmuensang to a sak o boeh. <sup>32</sup> To pongah acoe oh, khenah, Angraeng mah hae tiah thuih; kaminawkw mah Topheth, tiah kawkw o mak ai, Hinnom capa ih azawn, tiah doeh kawkw o mak ai, kami humhaih azawn, tiah kawkhaih ani to pha tih; ahmuen kong ai khoe to, nihcae to Topheth ah aphum o tih. <sup>33</sup> Hae kaminawkw ih gok loe, van ih tavaanawkw hoi long ih moinawkw hanah buh ah om tih; to ih moi kasannawkw loe mi mah doeh hui mak ai. <sup>34</sup> Judah vangpuinawkw, Jerusalem loklamnawkw ah oephaih lok, nawmhaih lok, zu paluemh nongpa ih lok, sava sah nongpata ih lok to ka dipsak han; prae loe angqai krang ah ni om tih boeh, tiah a thuih.

## 8

<sup>1</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; to naah loe Judah siangpahrangnawkw ih ahuh, ukkung angraengnawkw ih ahuh, qaimanawkw ih ahuh, tahmaanawkw ih ahuh, Jerusalem ah kaom kaminawkw ih ahuhnawkw to taprong thung hoiah taprok o ueloe, <sup>2</sup> Nihcae mah palung moe, a toksak pae o ih a hnukah bang o moe, lok a dueng o pacoengah, a bok o ih, ni, khrah, van ih cakaehnawkw boih hmaa ah pazaek o tih; to ahuhnawkw loe tapop o mak ai, aphum doeh aphum o mak ai; long kahoih sakhaih aek baktiah ni om o tih. <sup>3</sup> Nihcae ka haekhaih ahmuen kruekah kanghmat, acaeng kasae kaminawkw mah, hing pongah loe duek to qoih han koeh o kue tih, tiah misatuh Angraeng mah thuih.

### *Zaehaih pongah Israel thuitaekhaih*

<sup>4</sup> Angraeng mah, Amthaek kami loe anghawkw let na ai maw? Lam amkhraeng kami doeh, amlaem let na ai maw? tiah thuih, tiah nihcae khaeah thui paeh. <sup>5</sup> Tipongah hae kaminawkw loe hnuk angqoi o ving loe? Tikhoe Jerusalem loe hnukbang ah angqoi poe loe? Nihcae mah alinghaih to kacakah patawnh o pongah, amlaem let han koeh o ai boeh. <sup>6</sup> Ka tahngaih het naah, nihcae loe loktang lok to thui o ai; a sak o ih zaehaih pongah mi doeh dawnpakhuem o ai, timaw ka sak? tiah a thuih o lat; misatuk naah kacawn hrang baktiah, angmacae hmabang ah a cawnh o boih. <sup>7</sup> Ue, van ih tui tavaa mataeng doeh angmah ih atue to panoek; pahuunawkw, paritcanawkw, pungpaenawkw mah doeh angmacae angpuenhaih atue to panoek o; toe kai ih kaminawkw loe Angraeng lokcaekhaih to panoek o ai. <sup>8</sup> Kaicae loe palungha kami ah ka oh o, Angraeng ih lok kaicae khaeah oh, tiah kawbangmaw na thui

o thai tih? Khenah, ca tarik kaminawk ih amsawnlok tarikhaih cacung mah loe amsawnlok ni tarik boeh. <sup>9</sup> Palungha kaminawk loe azathaih phawh o boeh, tasoeh o moe, naeh o boeh; khenah, Angraeng ih lok to pahawt o ving boeh loe, nihcae mah kawbaktih palunghahaih to maw tawn o vop tih? <sup>10</sup> To pongah a zunawk to minawk khaeah ka paek pae han, nihcae ih lawk to toep hanah minawk khaeah ka paek han; kathoeng kalen tih ai kami boih uthaih palungthin a tawnh o, tahmaa hoi qaima mah doeh alinghahaih hoiah ni toksak o. <sup>11</sup> Monghahaih om ai to mah, monghahaih, monghahaih, tiah thuih o, kai kaminawk ih ahma loe nung parai ai, tiah a thuih o. <sup>12</sup> Panuet kaom hmuen to a sak o naah, nihcae mah azathaih tawnh o maw? Azat o ai, nihcae loe azathaih roe tawn o ai, mikhmai mataeng doeh sae o ai; to pongah nihcae loe kadueh kaminawk salakah dueh o tih; nihcae ka thuitaek naah loe nihcae to atlim ah pakhrah o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Nihcae to kam rosak han, tiah Agnraeng mah thuih; misurkung pongah misurthaih om mak ai, thaiduetkung pongah thaiduet thaih om mak ai, aqam doeh zai boih tih boeh; nihcae khaeah ka paek ih hmuennawk to ka lak pae let han. <sup>14</sup> Tipongah hae ah anghnut o sut loe? Nawnto amkhueng oh, kakak sipae vangpuinawk thungah akun o si loe, to ah om o duem si; Angraeng nuiah a zae o boeh pongah, aicae Angraeng Sithaw mah aicae ang ohsak duem moe, kakhaa tui hoi abaeh ih tui to ang naek o sak boeh. <sup>15</sup> Monghahaih to a zing o, toe hoihhaih angzo ai; ngantuihaih to a zing o, toe khenah raihahaih to oh lat. <sup>16</sup> Anih ih hrang hnah hroekhahaih atuen loe Dan prae hoiah ang thaih; anih ih thacak hrang tae anghahhahaih tuen mah prae boih tasoehsak; nihcae loe angzoh o moe, prae hoi athung ah kaom hmuennawk, vangpui hoi athung ah kaom kaminawk boih to paro o. <sup>17</sup> Khenah, nangcae salakah pahui to kang patoeh han, kawbang doeh sah thai ai, pahui sae mah nangcae to patuk boih tih, tiah Angraeng mah thuih.

### *Tahmaa mah kaminawk qahhahaih*

<sup>18</sup> Palungset pathloepkung, kai takoh thung ih palungthin loe zaisut boeh. <sup>19</sup> Angthla parai prae hoiah kai kaminawk ih canu qahhahaih lok to tahngai ah; Zion ah Angraeng om ai maw? Anih thungah siangpahrang om ai maw? Tipongah sakcop ih krangnawk, kalah prae kaminawk ih krangnawk hoiah kai palung ang phui o sak loe? <sup>20</sup> Athaih pakhrikhahaih atue laemh boeh, nipui tue doeh boeng boeh, toe aicae loe pahlong ah a om o ai vop. <sup>21</sup> Kai kami ih canu to nganbawh kana hak pongah, kai doeh nganbawh kana ka hak toeng; kai loe palungset moe, dawnraihahaih hoiah ka oh. <sup>22</sup> Gilead ah ngantuihahaih thing tasi om ai maw? To ah siboi om ai maw? Tipongah kai kaminawk ih canu loe ngantui ai ah oh vop loe?

## 9

<sup>1</sup> Aw kai kaminawk ih canu humhahaih pongah, aqum athun ka qah, ka lu loe tui suih moe, ka mik loe tuibap ah oh boeh. <sup>2</sup> Aw nihcae loe zu sava nuiah zaehaih sah kami, oep kaom ai kami ah oh o pongah, kaimah ih kaminawk to ka caeh taak moe, praezaek ah ohhahaih ahmuen pakrong han ka koeh boeh. <sup>3</sup> Nihcae loe amsawnlok thuih hanah palai to kalii baktiah anueng o coek boeh; toe nihcae loe long nuiah loktang lok hoi qoeng o ai; zaehaih maeto pacoeng maeto bangah caeh o moe, Kai hae panoek o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Nam puinawk nuiah acoe oh; nam nawkamyanawk to oep o hmah; nawkamyanawk loe aling thaih kami ah

oh o boih, ampuinawkw doeh kasae thui thaih kami ah ni oh o. <sup>5</sup> Nihcae loe angmacae ampui to aling o, loktang to thui o ai; amsawnlok thuih hanah palai to patuk o; zaehaih sak o loiah angpho o boeh. <sup>6</sup> Nang loe alinghahih um ah na oh, alinghahih pongah kai panoek han koeh o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> To pongah misatuh Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, nihcae to atui ah kam kawsak moe, Ka tanoek han; Kai kaminawkw canu hanah kawbangmaw Ka sak pae han? <sup>8</sup> Nihcae ih palai loe duekhahih palaa ah oh moe, alinghahih hoiah lok a thuih o; a imtaeng kami khaeah pakha hoiah angdaehhahih lok to thuih o, toe palung thung hoiah loe Anih han dongh patung pae o. <sup>9</sup> Hae hmuennawkw pongah thuitaek ai ah ka oh han maw? tiah Angraeng mah thuih; to baktih acaeng nuiah danpaek ai ah poek angphohaih hoiah maw Ka oh han? <sup>10</sup> Maenawkw to ka qah haih moe, praezaek ih ohhahih ahmuennawkw hanah doeh ka oi haih han; mi mah doeh caeh thaih han ai ah, hmai mah kangh boih boeh; kaminawkw mah im ah pacah ih moi lok doeh thaih o ai boeh; van ih tavaanawkw doeh angpoeng o boih boeh, moi kasannawkw doeh cawnh o boih boeh moe, om o ai boeh. <sup>11</sup> Jerusalem loe anghnoeng tapophaih ahmuen, tasuinawkw ohhahih ahmuen ah ka sak han; Judah vangpuinawkw doeh, kami om ai ahmuen ah ka ohsak han. <sup>12</sup> Hae hmuen panoek thaih, palungaha kami loe mi aa? Hae hmuen thuih thaih hanah Angraeng mah lokthuih pae ih kami loe mi aa? Mi doeh caeh thaih han ai ah, prae loe amro boeh moe, praezaek baktiah hmai mah kang boih boeh. <sup>13</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Nihcae loe angmacae hmaa ah ka suek pae ih, ka patukhahih lok to pahnawt o, ka lok tahngai o ai moe, pazui doeh pazui o ai; <sup>14</sup> angmacae poekhahih loklam to pazui o moe, ampanawkw mah patuk ih, Baalnawkw hnukah bang o lat. <sup>15</sup> To pongah misatuh Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, hae kaminawkw, nihcae loe kakhaa buh to ka pacah moe, kasoetui to ka naeksak han. <sup>16</sup> Angmacae hoi ampanawkw mah panoek o vai ai ih, Sithaw panoek ai kaminawkw salakah kam hetsak han; nihcae ka hum boih ai karoek to, sumpen ka patoeh han. <sup>17</sup> Misatuh Angraeng mah hae tiah thuih; Kho poek oh, qah thaih nongpatanawkw angzoh hanah kawkw oh; oi thaih nongpatanawkw angzoh thaih hanah patoeh oh. <sup>18</sup> Kaminawkw mah, aicae mikkhraetui long moe, mikkhraetui hoi mik koi ai karoek to ang qah o haih hanah, nihcae to karangah angzo o sak ah. <sup>19</sup> Qahhahih lok loe Zion hoiah anghahih; aicae loe amro o tangtang boeh! Azathahih a tongh o boeh, minawkw mah aicae ohhahih ahmuennawkw to phraek boih boeh pongah, prae loe pahnawt sut han oh boeh. <sup>20</sup> Aw nongpatanawkw, Angraeng ih lok to tahngai oh; anih pakha hoi tacawt lok pongah naa to patueng oh; na canunawkw hanah qahhahih lok, a imtaeng kaminawkw boih hanah oihahih lok to patuk oh. <sup>21</sup> Duekhahih loe aicae ih thokbuem ah dawh tahang moe, tasa bang ih nawktanawkw to hum moe, longhma ih thendoengnawkw to hum hanah, aicae ohhahih ahmuen thungah akunh. <sup>22</sup> Angraeng mah hae tiah thuih, tiah thuih paeh; Kadueh qoknawkw loe aek batiah azawn ah angsong o tih, cang aat kami mah tahmahih ih cangqui baktiah, mi mah doeh nihcae ih qok to pakuem mak ai. <sup>23</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Palungaha kami loe palungahahih pongah amoek o hmah nasoe, thacak kami doeh a thacakhahih pongah amoek hmah nasoe loe, angraeng kami doeh angraenghahih pongah amoek hmah nasoe: <sup>24</sup> amoek kami mah, Kai loe long nuiah tahmenhahih hoi amlunghahih, katoengah lokcaekhahih, toenghahih sahkung Angraeng ah oh, tiah kai panoekhahih bangah amoek o

haih nasoe, tiah Angraeng mah thuih. <sup>25</sup> Khenah, takpum ah khue tangyat hin aat kaminawk thuitaekhaih aninawk to angzoh li boeh; <sup>26</sup> Izip, Judah, Edom, Ammon, Moab hoi praezaek hoi anghla parai ahmuen ah kaom kaminawk boih loe tangyat hin aat o ai, Israel imthung takoh boih doeh palungthin tangyat hin aat o ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 10

### *Kahing Sithaw hoi kadueh sithawnawk*

<sup>1</sup> Aw Israel imthung takoh, Angraeng mah thuih ih lok to tahngai oh, <sup>2</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Sithaw panoek ai kaminawk ih tuinuen to amtuk o hmah, van ah kaom Sithaw panoek ai kaminawk mah zit o ih, angmataih doeh zii o hmah. <sup>3</sup> Kaminawk ih khosakhaih tuinuen loe azom pui ni; kami maeto mah taw ah thing to pakhruk, bantok sak kop kami mah, caka hoiah a khuek moe, krang to a sak, <sup>4</sup> to krang to sui maw, sumkanglung hoiah maw pathoep het; anghthuih thaih han ai ah, sumdik hoiah takhing o caeng. <sup>5</sup> To krangnawk loe ungsikung baktiah cak o, lok apae o thai ai; angmah koeh ah caeh thai ai, phawh han angaih. To krangnawk to zii o hmah; nihcae loe kasae hmuen sah o thai ai, kahoih hmuen doeh sah o thai ai. <sup>6</sup> Aw Angraeng, nang hoi kanghmong mi doeh om ai; nang loe na lensawk, na hmin loe lensawk moe, thacak. <sup>7</sup> Aw kaminawk boih ih Siangpahrang, nang loe zit han krak, kaminawk boih hoi prae thung boih ah, nang hoi kanghmong palungha kami mi doeh om ai. <sup>8</sup> Nihcae loe panoekhaih tawn o ai, amthu o boih; nihcae loe tidoeh avang ai thing hoiah sak ih krang mah ni patuk lat. <sup>9</sup> Krang loe thing tok sah kop kami hoi sum daeng thaih kami mah ni ban hoiah sak. Sumkanglung tui pazut ih sabaenawk loe Tarshish hoiah sinh o, sui loe Uphaz hoi ah sinh o; rong kahing hoi kamling hoiah krang to khuk o; to hmuennawk boih loe bantok sah kop kaminawk mah ni sak o. <sup>10</sup> Toe Angraeng loe Sithaw tangtang ah oh, Anih loe kahing Sithaw, dungzan siangpahrang ah oh; Anih palungphui naah long to anghuenh, prae kaminawk boih mah anih palungphuihaih paupep o thai ai. <sup>11</sup> Nihcae khaeah, Long hoi vannawk sah thai ai sithawnawk loe, hae vannawk tlim ih, long hoiah anghma angtaa o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>12</sup> Sithaw loe a thacakhaih hoiah long to sak; palung a hahaih hoiah long hae a caksak moe, a kophaih hoiah van to kakawk ah payuengh boeh. <sup>13</sup> A lok pathok naah, van ah pop parai tuinawk to oh; long boenghaih hoiah tamai to amzamsak tahang, kho angzosak moe, tangphra doeh a pueksak; hmuenmae suekhaih im hoiah takhi to a songsak. <sup>14</sup> Kaminawk loe amthu o boih moe, panoekhaih tawn o ai; krang sah kaminawk loe krang hoiah azathaih tongh o boeh; a sak o ih krangnawk loe azom pui ni; anghahhah takhi doeh tawn o ai. <sup>15</sup> To krangnawk loe azom pui ni; alinghaih hmuen ah ni oh o; lokcaekhaih ani phak naah loe anghma o boih tih. <sup>16</sup> Jakob ih taham loe nihcae hoi anghmong ai; anih loe hmuennawk boih sahkung ah oh, Israel caanawk loe angmah ih qawktoep acaeng ah oh o moe, ahmin loe misatuh Angraeng, tiah oh.

### *Angzo han koi amrohah*

<sup>17</sup> Misa abuephaih long khaw thungah kaom kami, prae thung hoiah hmuennawk to pakhueng o boih ah. <sup>18</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, prae thungah kaom kaminawk to vaihi roe ka vah han; misanawk ban ah phak o thai hanah, raihah ka phaksak han. <sup>19</sup> Ahmaa ka caak

pongah khosak bing! Kai ih ahmaa loe nung parai; toe ka tong ih raihah to ka pauep nganga han, tiah ka thuih. <sup>20</sup> Kai ih kahni im loe amro boeh; kai ih quinawk doeh apet boih boeh; ka caanawk doeh kai khae hoi tacawt o boih boeh, maeto doeh om o ai boeh; kai ih kalen kahni im to payuengh moe, kai ih imkhaan pakaahaih sak hanah kami maeto doeh om ai boeh. <sup>21</sup> Tuucaa zaehoikungnawk doeh panoekhaih tawn o ai, Angraeng to pakrong o ai; to pongah khosak hoih o mak ai, anih ih tuunawk loe amhet o phang tih. <sup>22</sup> Khenah, thaisakhaih lok phak boeh, Judah ih vangpuinawk to amrosak boeh moe, tasui ih akhaw ah angcoengsak hanah aluek bang prae hoiah kalen parai atuen to tacawt boeh.

### *Jeremiah lawkthuihah*

<sup>23</sup> Aw Angraeng, kami hinghah loe angmah ih na ai ni; a caehhah khok tangkannawk doeh lam patuek thai ai, tiah ka panoek. <sup>24</sup> Angraeng, palungphuihah hoi na ai ah, toenghah hoiah mah na thuitaek ah; to tih ai nahaeloe azom pui ah ni ka om tih boeh. <sup>25</sup> Nang panoek ai, Gentel kaminawk hoi na hmin kawk ai imthung takohnawk nuiah palung na phuihah to kraih ah; nihcae mah Jakob to caak o boih boeh, anih to amro o sak moe, paaeh o boih boeh; a ohhah ahmuen doeh phraek pae o boih boeh.

## 11

### *Judah mah lokkamhah to phreak*

<sup>1</sup> Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe hae tiah oh; <sup>2</sup> hae lokmaihah hae tahngai ah loe, Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawk khaeah, <sup>3</sup> Israelnawk ih Angraeng Sithaw mah, a lokmaihah pazui ai kami loe tahamsethah tong tih, <sup>4</sup> Izip prae ih sum pakawhah hmaipalai thung hoiah ka zaeh na niah, nam panawk khaeah: <sup>5</sup> Ka lok hae tahngai oh, ka thuih ih lok baktiah sah oh, to tiah nahaeloe kai ih kami ah na om o ueloe, kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka om tih. Vaihniah na toep o ih, tahnutui hoi khoitui longhah prae to paek hanah, nam panawk khaeah lokkamhah to ka koepsak han, tiah a thuih tiah, thui pae han ang naa. To naah kai mah, Aw Angraeng, to tiah om nasoe, tiah ka naa. <sup>6</sup> Angraeng mah kai khaeah, Hae loknawk hae Judah vangpuinawk hoi Jerusalem ah kaom loklamnawk boih ah, Hae lokmaihah loknawk hae tahngai oh loe, pazui oh, tiah thui ah, tiah ang naa. <sup>7</sup> Izip prae hoiah nam panawk ka zaehhoihah ni hoi kamtong vaihni ni khoek to, khawnthaw ah kang thawk moe, Ka lok hae tahngai oh, tiah acoehah lok to ka thuih pae. <sup>8</sup> Toe nihcae mah tahngai o ai, naa doeh patueng o ai; angmacae kasae poekhaih palung mah thuih ih lok baktiah a caeh o lat; to pongah pazui hanah nihcae khaeah ka paek e, nihcae mah pazui o ai ih hae lokmaihah loknawk boih nihcae nuiah ka kraksak han, tiah a thuih. <sup>9</sup> To pacoengah Angraeng mah, kai khaeah, Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawk salakah kasae sak pacaenghah to oh. <sup>10</sup> Kai ih loknawk tahngai koeh ai kaminawk loe, ampanawk sakpazeahah bangah angqoi o boih let boeh; kalah sithawnawk ih toksak hanah hnukah bang o; Israel imthung takoh hoi Judah imthung takoh mah nihcae ampanawk hoiah ka sak ih lokmaihah to phraek o boeh, tiah thuih. <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, nihcae nuiah amrohah ka phaksak han, nihcae loe loih o thai mak ai; nihcae mah kai khaeah hang o cadoeh, nihcae ih lok to ka tahngai pae mak ai. <sup>12</sup> Judah vangpuinawk hoi Jerusalem ih kaminawk loe caeh o ueloe, hmuihoih thlaek o ih sithawnawk khaeah hang o tih; toe nihcae raihah tong naah



pahlong thai mak ai. <sup>13</sup> Aw Judah, nangcae ih sithaw loe nangmacae ih vangpuinawkw zetto pop o; Jerusalem ih lampuinawkw zetto kaom Baal sithawnawkw khaeah hmuihoih thlaek hanah, azat thok hmuen ah kaom, hmaicamnawkw to na sak. <sup>14</sup> Jeremiah, to kaminawkw hanah lawkthui pae hmah loe, tahmen hnikhahih hoiah doeh ban payangh pae hmah, raihah tongh o moe, kai na kawkw o cadoeh ka tahngai pae mak ai. <sup>15</sup> Ka palung ih kami loe pop parai kaminawkw hoiah zaehaih sak pongah, anih loe ka im thungah timaw sah tih? Moi tathlanghahih mah nang danpaekhahih to loisak tih maw? Kahoih ai hmuen na sak naah mataeng doeh, poek kanawm ah na oh thaih. <sup>16</sup> Angraeng mah, Kranghoih, athaih kahoih, kahing olive thing, tiah na hmin to kawkw; toe na tanghangnawkw loe katuen parai ah angkhaeh moe, hmai thlaek hanah kami to ka patoeh boeh. <sup>17</sup> Israel imthung takoh hoi Judah imthung takoh loe Baal khaeah hmuihoih to thlaek o moe, kai palungphuisak hanah angmacae sethahih to a sak o pongah, nang kathling kami, misatuh Angraeng mah na nuiah amrohahih phaksak hanah lok takroek boeh.

### *Jeremiah hum han pacaenghahih*

<sup>18</sup> Angraeng mah panoek thaihah ang paek pongah, ka panoek; to naah nihcae mah sak o ih hmuennawkw to ang patuek. <sup>19</sup> Kai loe hum han suek ih tuinom kahoih tuuca baktiah ka oh; nihcae mah anih ih ahmin anghmatsak hanah, akung hoi athaih nawnto pakhruh o si loe, kahing kaminawkw ih prae thung hoiah tamit si, tiah kai hum hanah pacaeng o ih hmuen to ka panoek ai. <sup>20</sup> Toe, kaimah hae nang khaeah kang tathlang boeh, katoengah lokcaekkung, poekhahih palungthin khenkung, Aw misatuh kaminawkw ih Angraeng, nihcae nuiah lu na lakhahih to na hnuusak ah; <sup>21</sup> to pacoengah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih: Jeremiah, na hinghahih pakrong, Anathoth kaminawkw mah, Kaicae ban hoi na duek han ai ah, Angraeng ih ahmin to thui hmah lai ah, tiah thuih o: <sup>22</sup> to pongah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, nihcae to ka thuitaek han; thendoengnawkw loe sumsen hoiah dueh o tih; nihcae ih capa hoi canunawkw doeh khokhahih hoiah dueh o tih: <sup>23</sup> Maeto doeh anghmat o mak ai; nihcae thuitaekhahih saning ah, Anathoth kaminawkw nuiah amrohahih ka phaksak han, tiah a thuih.

## 12

### *Jeremiah zoehhahih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang khaeah lok ka thuih kruok, na toenghahih amtueng; toe tipongah kasae kaminawkw hoi oep thok ai kaminawkw to khosak hoih o lat loe? tiah lokdueng han ka tawnh. <sup>2</sup> Nangmah ni nihcae to na thling, ue, tangzun na caksak moe, a qoeng o tahang, ue, athaih athaih o; nang loe nihcae pakha taengah na oh, toe palung hoi loe nang thla taak. <sup>3</sup> Toe Angraeng, kai hae nang panoek; kai hae nang hnuk, palung thungah ka poek ih hmuen doeh nang panoek pae; boh han kaom tuunawkw to pathok baktiah, kahoih ai kaminawkw to pathok ah; nihcae to humhahih ni phak naah hum hanah pahoe ah. <sup>4</sup> Prae thungah kaom kaminawkw ih zaehaih pongah, prae loe nasetto maw palungna panoek vop ueloe, taw ih phrohnawkw doeh nasetto maw zaek o vop tih? Ka zae o hah Sithaw mah hnu mak ai, tiah kaminawkw mah thuih o. Nihcae zaehaih pongah, moisan hoi tavaanawkw doeh anghmat o boih boeh.

### *Sithaw mah pathimhahih*

<sup>5</sup> Jeremiah, khok hoi na cawnh naah mataeng doeh nang pho nahaeloe, kawbangmaw hrang hoiah cawnh nang noek thai tih? Mawnhahih om ai, misa amdinghahih prae ah mataeng doeh nang pho nahaeloe, Jordan vapui taeng ih taw thungah cae loe kawbangmaw na om tih? <sup>6</sup> Nam nawkamyanaw, nam pa imthung takoh mah mataeng doeh, na nuiah oepthok o ai. na hnukah patom hanah nihcae mah kami pop ah kaw, o; nihcae mah na nuiah kahoih lok thui o cadoeh, nihcae to tang hmah. <sup>7</sup> Kaimah ih im to ka pahnavt sut boeh; kaimah ih qaw, doeh ka caehtaak boeh; ka palung duek ih ka hinghahih loe a misanaw, ban ah ka paek boeh. <sup>8</sup> Kai ih qaw, loe taw ih kaipui baktiah ni oh boeh; anih mah kai ang hang thuih; to pongah ka hnukma. <sup>9</sup> Kai ih qaw, loe moi kacaa tavaa baktiah oh; anih taengah kaom tavaanaw, mah anih to patuk o; taw ih moinaw, boih angzoh o moe, nawnto angpop o pacoengah, anih ih moi to caak hanah thui paeh. <sup>10</sup> Pop parai kami zaehoikungnaw, mah kai ih misur takha to phraek o, kai ih taham to khok tlim ah cawh o moe, kahoih parai kai ih taham to, kapong sut praezaek ah oh o sak boeh. <sup>11</sup> Nihcae mah paro o moe, palungnat hoiah kai khaeah a qah o; khenzawn kami mi doeh om ai pongah, prae boih pong sut boeh. <sup>12</sup> Paro kaminaw, loe praezaek hoiah hmuensang nui boih ah angzoh o: prae boenghahih maeto hoi maeto bang khoek to, Angraeng ih sumpen mah paaeh boih tih; mi doeh monghahih tawn o mak ai. <sup>13</sup> Cang to na tuh o tih, toe soekhring ni aat o tih; tha naa o parai tih, toe tidoeh hak o mak ai; Angraeng palungphui parai pongah, nihcae mah azathahih ni aat o tih. <sup>14</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Kai ih kami Israelnaw, khaeah toep han ka paek ih qaw, la kami, kahoih ai ka imtaeng kaminaw, boih, khenah, a prae thung hoiah ka phongh han, nihcae thung hoiah Judah imthung takoh to ka phongh han. <sup>15</sup> Toe nihcae to ka phongh pacoengah, nihcae nuiah tahmenhahih ka tawnh let moe, kami boih angmacae qaw, ktoephahih ahmuen hoi angmacae prae ah ka hoih let han. <sup>16</sup> Nihcae loe Baal bok hanah kai ih kaminaw, to patuk o; toe nihcae mah vaihi Kai ih ahmin hoiah Angraeng loe hing, tiah lokkamhahih sah o moe, kahoih kai kaminaw, ih tuinuen to amtuk o nahaeloe, nihcae to kaimah ih kaminaw, salakah ka caksak han. <sup>17</sup> Toe nihcae mah ka lok tahngai o ai nahaeloe, nihcae to prae thung hoiah ka phongh moe, kam rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

## 13

### *Kazii patahhahih*

<sup>1</sup> Angraeng mah kai khaeah hae tiah ang thuih; Caeh ah loe, puu ngan kazii to la ah; na kaengah zaeng ah, tui suisak hmah, tiah ang naa. <sup>2</sup> Angraeng ih lok baktih toengah, kazii to ka lak moe, kaeng ah ka zaeng. <sup>3</sup> To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let, <sup>4</sup> kaeng ah nang zaeng ih kazii to lah loe, anghawk ah, Euphrates vapui ah caeh loe, thlungkhaw thungah hawk ah, tiah ang naa. <sup>5</sup> To pongah Angraeng mah ang thuih ih lok baktih toengah, ka caeh moe, Euphrates vapui taengah ka hawk. <sup>6</sup> Ni paroeai akra pacoengah, Angraeng mah kai khaeah, Anghawk ah, Euphrates vapui ah caeh loe, kazii to la ah, tiah ang naa. <sup>7</sup> Euphrates ah ka caeh, ka takaeh moe, ka hawkhahih ahmuen hoiah kazii to ka lak let; khenah, kazii loe hmawn ving boeh moe, patoh thai ai boeh. <sup>8</sup> To pacoengah Angraeng ih lok to kai khaeah angzoh, <sup>9</sup> Judah hoi Jerusalem amoekhahih loe to tiah kam rosak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> Hae ih kahoih ai kaminaw, ka lok tahngaih koeh ai kaminaw, angmacae

ih palung mah thuih ih lok baktiah caeh kaminawk, a toksak pae hanah kalah sithawnawk hnukah bang moe, krang bok hanah caeh kaminawk loe tidoeh avang ai, hae kazii baktiah om o tih. <sup>11</sup> Kazii loe kami ih kaengah zaeng baktih toengah, Israel imthung takoh hoi Judah imthung takohnawk boih mah, kai ih acaeng, kai ih ahmin, ka lensawkhaih hoi ka hmin pakoe ah oh o thai hanah, kaimah khaeah kang zaeng, toe nihcae mah ka lok hae tahngai o ai.

### *Pailang patahhaih*

<sup>12</sup> To pongah pailang to misurtui hoiah koi o sak ah, tiah thuih ih lok to nihcae khaeah thui paeh, tiah Israel Angraeng Sithaw mah ang naa: to naah nihcae mah, Pailang to misurtui hoi koisak boih han angaih, tiah panoek ai kami ah maw ka oh o? tiah na naa o nahaeloe, <sup>13</sup> nihcae khaeah, khenah, hae prae thungah kaom kami boih, David ih angraeng tangkhang nuiah anghnu siangpahrangnawk boih, qaimanawk, tahmaanawk hoi Jerusalem ah kaom kaminawk boih, mu ka paquisak moe, <sup>14</sup> maeto hoi maeto kang daengsak han, ampanawk hoi acaanawk doeh nawnto ka vah han, tiah Angraeng mah thuih; ka tahmen mak ai, ka pathlung mak ai, palungnathaih tawn ai ah, nihcae to ka hum han, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

### *Jerusalem azathaih*

<sup>15</sup> Tahngai oh loe, naa to patueng oh; amoek o hmah; Angraeng mah lokthuih boeh. <sup>16</sup> Khoving moe, khoving maenawk nuiah khok na ae o ai nathuem, aanghaih na zing o moe, anih mah aanghaih to duekhaih tahlip ah omsak ai nathuem, anghmang kathok khoving ah angcoengsak ai nathuem ah, Angraeng na Sithaw to pakoe oh. <sup>17</sup> Toe na tahngai o ai nahaeloe, nam oek o haih pongah kamtueng ai ahmuen ah ka hinghaih to qah khing tih; Angraeng ih tuunawk to misong ah caeh o haih ving boeh pongah, palungnat hoiah ka qah ueloe, mikkhraetui longhaih hoiah ka om tih boeh. <sup>18</sup> Siangpahrang hoi siangpahrang zu khaeah, na thacakhaih hoi na lensawkhaih sui lumuek loe, na lu nui hoiah krah tih boeh. <sup>19</sup> Aloih bang ih vangpuinawk loe khaa o tih, mi mah doeh paong mak ai; Judah acaeng boih misong ah hoi o tih; misong ah caeh o haih boih tih. <sup>20</sup> Dan o tahang ah loe, aluek bang hoiah angzo kaminawk to khen ah; nang khaeah kang paek ih kranghoih tuunawk loe naa ah maw oh o boih? <sup>21</sup> Na nuiah ukkung ah oh moe, nangmah hoi nawnto amyok hanah, nihcae to na patuk pongah, Angraeng mah dan ang paek naah kawbangmaw na thuih han? Nongpata mah ca tapen tom nathuem ih kana baktiah na pauep mak ai maw? <sup>22</sup> Tipongah maw hae hmuennawk hae ka nuiah oh? tiah na thuih nahaeloe, na zaehaih pongah ni, na canghnak to anghlaeh moe, na khoknawk to amtueng, tiah panoek ah. <sup>23</sup> Ethiopia kami mah a nganhin amkhraih thai maw? To tiah ai boeh loe kaithlaeng mah ahin rong amkhraih thai maw? Amkhrai thai nahaeloe, kahoih ai hmuen sah zong nangcae doeh, kahoih hmuen to na sah o thai tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>24</sup> To pongah praezaek ih takhi mah canghii hmuh phaeng baktih toengah, nangcae to kang haesak boih han. <sup>25</sup> Kai nang pahnet moe, amsawnlok to na tang pongah, nang han kang tah pae ih na taham loe to tiah oh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>26</sup> Azathaih na panoek hanah na canghnak to mikhmai khoeok to kang thlaeh pae tahang han. <sup>27</sup> Zu sava nuiah na sak ih nongpa nongpata zaehaih, na cukhaih, tangyat zawhhaih, azawn ih maesomnawk nuiah na sak ih panuet thok hmuennawk to ka

hnuk boeh. Aw Jerusalem, khosak na bing boeh! Ciimcai ai ah nasetto maw na oh han vop? tiah Angraeng mah thuih.

## 14

### *Khokhahaih, sunsen hoi kasae nathaih*

<sup>1</sup> Khokhahaih kawng pongah Jeremiah khaeah Angraeng ih lok hae tiah angzoh. <sup>2</sup> Judah loe palungset moe, khongkhanawkw doeh angpho o boeh; prae to qah o haih, Jerusalem qahhahih lok loe ranui bangah caeh tahang. <sup>3</sup> Angraengnawkw mah a tamnanawkw to tuidok hanah patoeh; nihcae loe tuikung ah caeh o, toe tui om ai; tuiduenawkw doeh akok ah amlaem o haih let; lu to a khuk o moe, azathaih hoiah oh o sut. <sup>4</sup> Prae thungah kho angzo ai boeh pongah, long to akah; lawkphrawkw kaminawkw doeh azathaih tong o pongah, lu to a khuk o. <sup>5</sup> Ue, tasuk doeh taw ah acaa tapen, toe phroh om ai pongah, acaa to pahnawt sut boeh. <sup>6</sup> Taw ih hrangnawkw doeh hmuensangnawkw ah angdoet o moe, tasuinawkw baktiah takhi to hroek o; phroh caak han om ai pongah, mikmaeng o boeh. <sup>7</sup> Aw Angraeng, hnuk amlaem kami ka pop o parai boeh; na koeh ai ih zaehaih to ka sak o moeng boeh pongah, ka zae o haih mah misa ah omsak cadoeh, na hmin hoiah na loisak ah. <sup>8</sup> Aw Israel kaminawkw oephaih, raihahih tong naah pahlongkung, tipongah prae thungah angvin baktiah na oh o moe, qumto khue iih hanah kholong caeh angvin baktiah na oh loe? <sup>9</sup> Tipongah poek anghmang sut kami baktih, pahlong thai ai thacak kami baktiah na oh loe? Aw Angraeng, nang loe kaicae salakah na oh, kaicae loe na hmin hoi kawkw ih kami ah ni ka oh o, na caeh taak hmah! <sup>10</sup> Angraeng mah hae kaminawkw khaeah, Nihcae loe amhet han koeh o, khok to pakaa o ai, to pongah Angraeng mah nihcae to talawkw ai; nihcae kasae sakhahih to vaihi poek ueloe, a sak o ih zaehaih baktih toengah lokcaek tih, tiah thuih.

### *Amsawnlok thui tahmaanawkw*

<sup>11</sup> To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminawkw khosak hoih hanah lawkthui pae hmah. <sup>12</sup> Buhzah hoi lawkthui o cadoeh, nihcae hanghahih lok to ka tahngai pae mak ai; hmai angbawnhahih hoiah tangqum paek o naah doeh, ka talawkw pae mak ai; nihcae to sunsen, khokhahaih hoi kasae nathaih hoiah kam rosak han, tiah a thuih. <sup>13</sup> Toe kai mah, Ah, Angraeng Sithaw, khenah, tahmaanawkw mah nihcae khaeah, sunsen hoi raihahih na tong o mak ai, khokhahaih doeh na tong o mak ai; boeng thai ai monghahih to hae ahmuen ah kang paek o han, tiah a thuih pae o bae, tiah ka naa. <sup>14</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, tahmaanawkw loe kai ih ahmin hoiah amsawnlok to thuih o; kai mah nihcae to patoeh ai, lok ka paek ai, lok doeh ka thui pae ai; nihcae loe amsawn hnuksakhahih, taqawkw ih ahmin hoiah tahmaahaih to sak o moe, atho om ai hmuen, angmacae poekhahih baktiah ni, alinghahih lok to ang thuih o. <sup>15</sup> To pongah Angraeng mah anih ih ahmin hoiah lokthui tahmaanawkw kawng pongah hae tiah thuih; Kai mah nihcae to patoeh ai, toe nihcae mah prae thungah sunsen hoi khokhahaih pha mak ai, tiah thuih o; to tahmaanawkw loe sunsen hoi khokhahaih hoiah dueh o tih. <sup>16</sup> Tahmaanawkw mah lokthuih pae ih kaminawkw loe sunsen hoi khokhahaih pongah, Jerusalem loklamnawkw ah va o sut tih; nihcae ih qok, a zunawkw, capanawkw hoi canunawkw ih qok to aphum hanah kami mi doeh om mak ai; a sak o ih zaehaih hoi katingah nihcae nuiah ka phaksak han. <sup>17</sup> Nihcae khaeah, Kai kaminawkw ih canu kacuem tangla loe, kanung parai nganbawh kana to zok o moe, ahuhnawkw doeh angkhaeh o boeh pongah, ka mikkhraetui hae khoving khodai, boeng

ai ah long nasoe. <sup>18</sup> Lawk ah ka caeh naah doeh, sunsen hoi hum ih kaminawk to ka hnuk; vangpui thungah ka kun naah doeh, khokha pongah nganna kaminawk to ka hnuk; ue, tahmaa hoi qaima loe panoek vai ai ih prae ah caeh hoi boeh, tiah thui paeh, tiah ang naa.

### *Jeremiah lawkthuihaih*

<sup>19</sup> Judah to na pahnawt ving boeh maw? Na hinghaih mah Zion to hnukma boeh maw? Kaicae ngatuihaih om ai maw, tipongah patang nang khangsak loe? Monghaih to ka zing o, toe kahoih hmuen roe om ai; ngantuihaih ka zing o naah, raihaih ka hnuk o lat! <sup>20</sup> Aw Angraeng, na nuiah ka zae o boeh moe, ka set o haih hoiah kam panawk ih zaehaih to ka panoek o boeh. <sup>21</sup> Na hmin pongah, kaicae hae hnuma hmah, na lensawkhaih to ahmin saesak hmah; kaicae hoi na sak ih lokmaihih to pahnet hmah loe, phrae doeh phrae hmah. <sup>22</sup> Gentel kaminawk mah bok o ih tidoeh avang ai krangnawk thungah kho angzosak thaih krang oh o maw? To tih ai boeh loe vannawk mah kho angzoh o sak thaih maw? Kho angzosak thaih loe, Aw Angraeng, kaicae ih Sithaw, Nang na ai maw? To pongah nang to kang zing o han; hae hmuennawk boih loe nangmah sak ih hmuen ah ni oh o.

## 15

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Ka hmaa ah Mosi hoi Samuel to angdoe moe, lawkthui hoi langlacadoeh, ka poekhaih amkhraih mak ai; Judah kaminawk to ka hmaa hoi takhoe o ving ah, caeh o ving lai nasoe. <sup>2</sup> Nihcae mah, naa ah maw ka caeh o han loe? tiah na naa o nahaeloe, duek han pahoe ih kaminawk loe, duekhaih khaeah, sunsen han pahoe ih kaminawk loe, sunsen khaeah, khokhahaih hoi duek han pahoe ih kaminawk loe, khokhahaih khaeah, misong ah pahoe ih kaminawk loe, misong ah caeh o tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>3</sup> Nihcae nuiah ka suek han ih misa palitonawk loe, hum hanah sunsen, ruet hanah uinawk, caak moe paaeh hanah, van ih tavaanawk hoi long ih moisannawk hae ni, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Judah siangpahrang Hezekiah capa Manasseh loe Jerusalem ah sak ih hmuen pongah, long praenawk boih ah raihaih ka phaksak han. <sup>5</sup> Aw Jerusalem, mi mah maw na tahmen tih? To tih ai boeh loe mi mah maw na qah thui tih? To tih ai boeh loe ngantui maw tiah dueng hanah, mi maw nang khaeah angzo tih? <sup>6</sup> Kai nang pahnawt sut moe, hnukbang nam laem boeh pongah, na nuiah ban ka phok moe, kang hum han; dawnpakhuemhaih ka tawn mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Nihcae to prae khongkhanawk ah takhi hawhhaih paqa hoiah ka hawh han; a caanawk to palung ka setsak han, a caeh o haih loklam hoi amlaem o ai pongah, nihcae to kang hmatsak han. <sup>8</sup> Judah ih lamhmainawk loe ka hmaa ah tuipui ih savuet pongah pop o tih; thendoengnawk ih amno hum kaminawk to athun naah ka patoeh han; nihcae nuiah zit kaom tasoehhaih to ka phaksak han. <sup>9</sup> Ca nongpa sarihto tapen kami loe, thaboeng moe, hinghaih qui apet boeh; anih hanah loe athun li naah ni duem pae boeh; anih loe azathaih to tongh moe, poek anghmang sut boeh; kanghmat thoemto kaminawk doeh sunsen hoiah hum hanah, a misanawk khaeah ka paek han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> Kam no, kai loe khosak bing boeh! Prae boih ah angzoeh koeh kami, misa angcoeng koeh kami ah nang tapen moeng boeh! Amekhaih hnuk hanah minawk han tangka ka coisak ai; minawk ih tangka doeh ka coi

ai; toe kami boih mah kai kasae ang thuih o. <sup>11</sup> Angraeng mah, Kahoih ai atue phak naah, kahoih ah kang suek han; raihah hoi patangkhanghaih atue ah na misanawkw mah nang khaeah tahmenhaih hni o tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Judah kaminawkw, sum maw, to tih ai boeh loe sumboeng to na khaek thai ai batih toengah, aluek bang hoiah angzo misanawkw to na pazawkw thai mak ai. <sup>13</sup> Na sak ih zaehaihnawkw pongah, na prae thungah na tawnh ih hmuenmae hoi tacongnaewkw to hmuenmae lomh kaminawkw khaeah azom ah ka paek han. <sup>14</sup> Na panoek ai ih prae ah na misanawkw hoi nawnto kang caehsak han; nangcae kangh hanah, palung ka phuihaih hmai baktiah anggong boeh, tiah a thuih.

### *Jeremiah mah hnikhaih*

<sup>15</sup> Aw Angraeng, nang mah panoek; na panoek poe ah loe, na khenzawn ah; kai pacaekthlaek kaminawkw to lu la ah; ka misanawkw nuiah palungsawkw hmah, kai hae na takhoe ving hmah; kai loe nang pongah kasaethuihaih to ka yok boeh, tiah panoek ah. <sup>16</sup> Ka hnuk ih na loknawkw to ka pazui boeh; Aw misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw, kai loe na hmin hoi kawkw ih kami ah ka oh pongah, na lok loe kai han anghoehaih hoi oephaih ah oh. <sup>17</sup> Kai loe kami pahnu thuih kaminawkw angpophaih ahmuen ah kang hnu ai; nihcae hoi anghoehaih doeh ka sah ai; ka nuiah ban na koeng moe, palungphuihaih hoiah nang koisak pongah, kaimabueng ni kang hnut sut. <sup>18</sup> Tipongah kai ih ahma loe nat parai moe, thah thai ai ahma, kahoih thai ai ahma ah oh loe? Nang loe kai hanah amsawnlok thui kami, tui kakaang vacong tuinaewkw baktiah maw na oh boeh?

### *Sithaw mah pathimhaih*

<sup>19</sup> To pongah Angraeng mah hae tiah thuih; nam laem let nahaeloe, ka tok sak hanah, kang hoih han; avang ai lok to thui ai, atho kaom loknawkw to na thuih nahaeloe, kai ih pakha baktiah na om tih; nihcae loe nang khaeah amlaem o let nasoe; toe nang loe nihcae khaeah amlaem let hmah. <sup>20</sup> Hae kaminawkw khaeah kacak sumkamling tapang ah kang ohsak han; nang to pahlong moe, loisak hanah nang khaeah ka oh pongah, nihcae mah na tuh o cadoeh, na pazawkw o mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Kasae kaminawkw ih ban thung hoiah kang pahlong moe, zit kaom kaminawkw ban thung hoiah kang loisak han.

## 16

### *Zulak han ai thuihaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh moe, <sup>2</sup> hae ahmuen ah zu na la mak ai, caa nongpanawkw hoi nongpatanawkw doeh na sah mak ai. <sup>3</sup> Hae ahmuen ah tapen capanawkw hoi canunawkw, nihcae tapen ammonawkw hoi nihcae sah ampanawkw kawng pongah, Angraeng mah hae tiah thuih, <sup>4</sup> nihcae loe kasae duekhaih hoiah dueh o tih; nihcae to qah o haih mak ai, aphum doeh aphum o mak ai; nihcae loe long nuiah aek baktiah ni om o tih; sumpen hoi khokhahaih mah nihcae to paduek tih; nihcae qoknawkw loe van ih tavaanawkw hoi taw ih moi kasannawkw han buh ah om tih. <sup>5</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; hae kaminawkw khae hoiah ka monghaih, amlunghaih hoi palungnathaih to ka lak ving boeh pongah, dueh kami im ah akun hmah, qah haih hmah loe, palung doeh sae haih hmah, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> Kathoeng kalen tih ai nihcae loe hae prae ah dueh o boih tih; mi mah doeh nihcae to aphum mak ai,

qah haih kami doeh om mak ai, nihcae pongah angmah hoi angmah ang aat kami om mak ai, sam aat kami doeh om mak ai. <sup>7</sup> Kadueh qah haih kaminawk pathloop hanah, buh thaak pae kami mi doeh om o mak ai; ampa hoi amno to duek pongah palungsae kaminawk pathloop hanah tui boengloeng paek kami doeh om mak ai. <sup>8</sup> Nang loe poihsakhaih ahmuen ah caeh hmah, nihcae hoi doeh nawnto anghnu hmah, nawnto nae hmah loe, caa hmah. <sup>9</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Khenah, hae ahmuen hoiah anghoehaih lok, oephaih lok, zu la thendoeng ih lok hoi sava sah tangla ih loknawk to nangcae dung hoi nangcae hmaa roe ah ka boengsak han, tiah thuih. <sup>10</sup> Hae kaminawk khaeah hae loknawk hae na thuih pae naah, nihcae mah, Tipongah Angraeng mah hae baktih kalen parai amrohah kaicae nuiah phaksak loe? Tih hmuen maw ka sakpazae o? Ka Angraeng Sithaw nuiah tih zaehaih maw ka sak o? tiah thuih o naah, <sup>11</sup> nihcae khaeah, nam panawk mah kai ang pahnawt o moe, kalah sithawnawk hnukah bang o, nihcae ih tok to a sak pae o moe, a bok o; kai ang pahnawt o moe, ka patuk ih lok to pazui o ai; <sup>12</sup> nangcae loe nam panawk pongah kanung kue hmuen to na sak o; khenah, ka lok tahngai han ai ah, kasae angmah ih palung mah thuih ih lok baktih toengah caeh o boih. <sup>13</sup> To pongah hae prae thung hoiah nangcae hoi nam panawk mah panoek vai ai ih prae ah kang vah o ving han; to ahmuen ah khoving khodai kalah sithawnawk ih tok to na sah o tih; to ahmuen ah kang pahnawt o sut han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> To pongah, khenah, Israel kaminawk Izip prae hoi zaehoikung, Angraeng loe hing, tiah thuihhaih om mak ai boeh; <sup>15</sup> toe kaminawk mah, Aluek bang prae thung hoi Israel caanawk loisakkung, Angraeng loe hing tangtang, tiah thui o tih; nihcae to ampanawk khaeah ka paek ih prae ah ka caeh haih let han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>16</sup> Khenah, pop parai tanga naeh kaminawk to ka patoeh han, nihcae mah tanga naeh baktiah naeh o tih; moi kah kop kaminawk to ka patoeh bae han, nihcae mah moi zoep baktiah mae, maesom hoi thlungkhaw thung boih ah pakrong o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>17</sup> Nihcae caehhaih loklam to ka khet boih, nihcae loe ka hmaa hoi anghawk o ving thai ai, nihcae sakpazae haih doeh ka hnuk han ai ah anghawk thai mak ai. <sup>18</sup> Nihcae mah ka prae to amhnong o sak moe, qawk ah ka toep ih kaimah ih long to panuet thok kadueh qok hoi krang hoiah koi o sak pongah, a sakpazae o haih hoi a zae o haihnawk baktiah alet hnetto ka pathok han.

### *Jeremiah lawkthuihah*

<sup>19</sup> Aw Angraeng, nang loe raihah ka tong naah ka thacakhaih, ka buephaih kacak sipae ah na oh; long boenghah ahmuen hoiah Gentel kaminawk nang khaeah angzo o ueloe, Kaicae ampanawk loe lok amlai, tidoeh avang ai, atho kaom ai hmuennawk ni qawk ah toep o tangtang, tiah thui o tih. <sup>20</sup> Kami mah Sithaw tang ah kaom ai, sithaw rumramnawk to angmah hanah sak maw? <sup>21</sup> To pongah, khenah, nihcae to ka panoeksak han, ka ban hoi ka thacakhaih to vaihi nihcae khaeah ka panoeksak han; to naah ni nihcae mah kai ih ahmin loe Angraeng ni, tiah panoek o tih.

## 17

### *Judah danpaekhaih*

<sup>1</sup> Judah zaehaih loe sum cacung, diamond thlung kamsom hoiah tarik pae boeh, na hmaicam takiinawk nuiah tarik ih baktiah nihcae palung

thungah tarik pae boeh; <sup>2</sup> a caanawkw mah doeh maesom nui ih kahing thingnawkw taengah, angmacae ih hmaicamnawkw to suek o moe, thing hoi sak o cop ih krangnawkw to bok o. <sup>3</sup> Aw kai ih mae, azawn ih hmuemaenawkw, na tawnh ih tacongawkw hoi na prae thungah zae sak haih hmuensangnawkw boih to na misanawkw ban ah ka paek han boeh. <sup>4</sup> Kang paek ih qawkw to na pathlong ving tih boeh; kadueh thai ai palung ka phuihaih hmai baktiah angqong hanah na sak pongah, na panoek ai ih prae ah na misanawkw ih misong ah kang suek han. <sup>5</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Angraeng khae hoi poek amkhraeng ving moe, minawkw oep lat kami, taksa thacakhaih oep kami loe kasae tongh kami ah oh. <sup>6</sup> Anih loe long karoem ahmuen ih thing kazaek baktiah oh, khosak hoihaih hnu mak ai; anih loe kami om ai paloi long hoi praezaek ahmuen ah khosah tih. <sup>7</sup> Toe Angraeng khaeah amha moe, anih oephaih tawn kami loe tahamhoih. <sup>8</sup> Anih loe tui taengah thling moe, tuipei ah tangzun pakhrah, ni kana panoek ai, aqam kahing poe, khokha naah mawnhaih tawn ai, boeng ai ah kathai, thing baktiah om tih. <sup>9</sup> Palung loe hmuennawkw boih thungah aling thaih koek ah oh; poekhaih doeh set parai, mi mah maw anih to panoek thai tih? <sup>10</sup> Kai, Angraeng loe kami boih a caeh o haih loklam baktih, a sak o ih hmuen baktih toengah paek hanah, poekhaih to ka khet moe, palungthin to ni ka caek. <sup>11</sup> Toenghaih loklam hoi na ai ah hmuenmae pakrong pongah, angraeng kami loe acaa khak thai mak ai, angmah ih tadui awh ai tavaa baktiah ni oh; a hinghaih saning ahap phak naah, minawkw mah caeh o taak tih, anih amthuhaih loe hnukkhuem ah amtueng tih.

### *Jeremiah lawkthuihaih*

<sup>12</sup> Tangsuek hoi kaom lensawkw kasang angraeng tangkhang loe, kaicae ih hmuenciim ah oh. <sup>13</sup> Aw Angraeng, Israel caanawkw oephaih, Nang pahnawt kaminawkw boih loe azathaih tong o tih; ka thuih ih lok angqoi taak kaminawkw loe hinghaih tuibap ah kaom, Angraeng to pahnawt o ving pongah, long ah ahmin tarik o tih. <sup>14</sup> Aw Angraeng, ka nathaih hae hoisak ah; to tih nahaeloe ngan ka tui tih boeh; na pahlung ah, to tih nahaeloe pahlung ah ka om tih, nang loe ka pakoehhaih ah na oh. <sup>15</sup> Khenah, nihcae mah kai khaeah, Angraeng ih lok loe naa ah maw oh? Vaihi akoep lai nasoe, tiah ang naa o. <sup>16</sup> Kai loe nang hnuk ah kabang zaehoikung ah oh hanah kang aek ai; kai loe tahamsethahih ani koeh ai kami ah ka oh, tiah na panoek; ka pakha hoi tacawt lok loe na hmaa ah oh. <sup>17</sup> Kai han zit koi hmuen ah om hmah; kam rohaih niah nang loe ka buephaih ah na oh. <sup>18</sup> Kai pacaekthlaek kaminawkw loe azathaih tong o nasoe, toe kai loe azathaih na tongsak hmah; nihcae to zithaih hoiah koisak ah, toe kai loe zisak hmah; nihcae nuih amrohahih ani to phasak ah loe, nihcae to alet hnetto amrohahih phasak ah.

### *Sabbath ni ciimsakhaih*

<sup>19</sup> Angraeng mah kai khaeah hae tiah thuih; Caeh ah loe, Judah siangpahrangnawkw akunhaih hoi tacawthaih khongkha, nawktanawkw ih khongkha hoi Jerusalem ih khongkhanawkw boih ah angdoe ah, <sup>20</sup> nihcae khaeah, Hae khongkha hoiah akun, Judah siangpahrangnawkw, Judah kaminawkw boih, Jerusalem ah kaom kaminawkw boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh; <sup>21</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Sabbath niah kazit hmuen to phaw o hmah, Jerusalem khongkha thung hoiah kawbaktih hmuen doeh sin han ai ah, acoe oh: <sup>22</sup> Sabbath niah imthung hoi kazit hmuen to phaw



o hmah, tok doeh sah o hmah, nam panawkw khaeah ka thuih pae ih lok baktih toengah, Sabbath ni to kaciim ah zaa oh. <sup>23</sup> Toe nihcae mah tahngai o ai, naa doeh patueng o ai; a thaih o han ai, thuitaekhaih lok talaww o han ai ah, tahnong to amtaak o sak. <sup>24</sup> Toe Angraeng mah hae tiah thuih; ka lok hae na tahngaih o moe, Sabbath niah hae khongkhanaww hoiyah kazit hmuen na sin o ai, toksah ai ah Sabbath ni to kaciim ah na zah o nahaeloe, <sup>25</sup> David ih angraeng tangkhang pongah anghnu, siangpahrang hoi siangpahrang capanaww, hrang lakok hoi hrang anghueng kaminaww, angmacae hoi angmacae ukkung angraengnaww, Judah kaminaww hoi Jerusalem ah kaom kaminaww loe, hae khongkhanaww hoiyah akun o tih, hae vangpui doeh dungzan khoeek to cak poe tih. <sup>26</sup> Judah avang, Jerusalem taeng ih avang, Benjamin prae ih avang, tangtling ah kaom avang, mae nui hoi aloih bang prae ah kaom kaminaww loe Angraeng ih im ah angzo o tih. Nihcae loe angbawnhaih congca, hmai angbawnhaih, moi angbawnhaih, hmuihoih angbawnhaih, pakoeh angbawnhaih to sin o tih. <sup>27</sup> Toe Sabbath niah hmuen phawh moe, Jerusalem khongkha ah akun pacoengah, Sabbath ni to kaciim ah zah han oh; ka paek ih lok to tahngai ai nahaeloe, to ih khongkhanaww to hmai hoiyah ka thlaek han, kadueh thai ai hmai mah Jerusalem angraeng ohhaih ahmuennaww to kang boih tih, tiah Angraeng mah thuih.

## 18

### *Laom sahkung hoi amlai long patahhaih*

<sup>1</sup> Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe hae tiah oh; <sup>2</sup> anghaww ah loe, laom sahkung im ah caeh tathuk ah, to ah ka lok to kang thaisak han, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pongah laom sahkung im ah ka caeh tathuk, laom sah kami mah sak ih tok to ka hnuk. <sup>4</sup> Amlai long hoiyah a sak ih long laom loe, laom sah kami ih ban ah koih pae ving, to pongah anih mah hae tiah ka sak nahaeloe hoih tih, tiah a poek ih baktih toengah anih mah kalah laom to sak let. <sup>5</sup> To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>6</sup> Aw Israel imthung takoh, hae laom sah kami baktiah nangcae to ka sah thai mak ai maw? tiah Angraeng mah thuih. Khenah, Aw Israel imthung takoh, laom sah kami ih ban ah amlai long oh baktih toengah, nangcae doeh ka ban ah ni na oh o. <sup>7</sup> Kawbaktih atue ah doeh prae maeto maw, siangpahrang ukkhaih prae maw aphong ving moe, amtimsak pacoengah, amrosak hanah ka thuih naah, <sup>8</sup> acoehaih ka paek ih prae kaminaww mah a sak o ih kasae hmuen hoiyah amlaem o let nahaeloe, nihcae nuiah sak han ka poek ih amrohaih to ka zuh let han. <sup>9</sup> Kalah atue ah, prae maeto maw, siangpahrang ukkhaih prae maw ka sak moe, kang doetsak han, tiah ka thuih, <sup>10</sup> toe prae mah ka mikhnuk ah sethah to sah moe, ka lok tahngai ai nahaeloe, nihcae atho ohhaih ka sak pae han, tiah ka thuih ih lok to ka zuh let han. <sup>11</sup> To pongah khenah, vaihi Angraeng mah, nang hanah sethah ka sak moe, nang hanah misa ah ohhaih ahmuen to ka suek boeh; to pongah kami boih kasae sakhaih loklam hoiyah amlaem oh, na caeh o haih loklam hoiyah na sak o ih hmuennaww to pakhray oh, tiah Judah kaminaww hoi Jerusalem ah kaom kaminaww khaeah thuih pae, tiah ang naa. <sup>12</sup> Toe nihcae mah, Oep han koi om ai; kaicae loe kaimacae poekhaih baktiah ni ka caeh o han, kasae poekhaih palung mah thuih ih lok baktiah ni kami boih mah ka sak o han, tiah thuih o. <sup>13</sup> To pongah Angraeng mah, Kacuem Israel tangla mah panuet thok hmuen to sak boeh. To baktih kahoih ai hmuennaww to na thaih o vaih maw? tiah Sithaw panoek ai kaminaww khaeah vaihi

dueng o noek ah. <sup>14</sup> Lebanon mae nui ih dantui loe amkaw vai maw? Kangthla ahmuen hoiah kalong angqai parai tuinaw loe kang o tih maw? <sup>15</sup> Toe kai ih kaminaw mah loe kai to pahnet o, tidoeh athum ai sakcop ih krangnaw kraeah hmuihoih to a thlaek o, krangnaw mah nihcae to canghnii ah pazui o ih loklam kangquem ah caeh haih moe, amthaeksak, kahoih loklam ah caehsak ai, tuk ai ih kasae loklam ah ni a caehsak. <sup>16</sup> To tiah nihcae mah angmacae ih prae to amro o sak moe, minaw mah kasae thuihaih ah oh poe; to lam taengah kacaeh kaminaw loe dawnrai o moe, lu haek o. <sup>17</sup> Ni angyae bang ih takhi baktiah, nihcae to misanaw hmaa ah kam hetsak han; raihaih a tongh o na niah, nihcae han mikhmai patuek ai ah, ka hnukbang ih kaeng to ka patuek lat han, tiah thuih.

*Jeremiah hum han patoem o*

<sup>18</sup> To naah nihcae mah, Sithaw lok patuk qaimanaw, poekhaih kahoih paek palungha kaminaw hoi lok taphong tahmaanaw a tawnh o boeh pongah, Angzo oh, Jeremiah hae hum hanah pacaeng o si. Angzo oh, Jeremiah to zaehaih net o si, a thuih ih loknaw doeh tahngai pae o hma si, tiah thuih o. <sup>19</sup> Aw Angraeng, tahngai ah, kai zaehaih net kaminaw ih lok to tahngai ah. <sup>20</sup> Kahoih hmuen to kasae hmuen hoiah na pathok han maw? Nihcae loe ka hinghaih aphum hanah tangqom takaeh o boeh. Nihcae hoihaih kawng to thuih moe, nihcae krae hoi palung na phuihaih paqoi let hanah, na hmaa ah kang doet, tito panoek ah. <sup>21</sup> Toe nihcae to sumsen hoiah athii longsak ah loe, a caanaw to khokhahaih tongsak ah; a caanaw duek o pongah, nihcae ih zu loe lamhmai ah om o nasoe; saning coeh kaminaw to hum o nasoe loe, thendoengnaw to misatukhaih ahmuen ah sumsen hoiah hum o nasoe. <sup>22</sup> Nihcae tuk hanah misa na kaw naah, nihcae imthung hoiah hanghaih lok to anghaih nasoe; nihcae loe kai kraksak hanah tangqom takaeh o, ka khok aman hanah thaang ang patung pae o. <sup>23</sup> Toe, Angraeng, nihcae mah kai hum han thuih ih loknaw to na panoek; nihcae zaehaih to tahmen hmah, na mikhnuk ah nihcae zaehaih to takhoe pae hmah, na hmaa ah nihcae to va o nasoe loe, palung na phuihaih atue phak naah, nihcae to lokcaek ah.

## 19

<sup>1</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Caeh ah loe laom sah kami kraeah long laom maeto la ah, saning coeh kaminaw hoi saning coeh qaimanaw to caeh haih ah, <sup>2</sup> ni angyae khongkha akunhaih taeng ih, Hinnon capa ih azawn ah caeh ah loe, to ah kang thuih ih lok to taphong ah, <sup>3</sup> Aw Judah siangpahrang hoi Jerusalem ah kaom kaminaw, Angraeng ih lok to tahngai oh; misatuh kaminaw ih Angraeng, Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, tamthang thaih kaminaw, hae ahmuen ah naa angkoek khoe to amrohah ka phaksak han. <sup>4</sup> Nihcae mah kai ang pahnavt o boeh, nihcae loe angmacae mah panoek o ai ih, ampanaw mah doeh panoek o ai moe, siangpahrangnaw mah doeh panoek o vai ai ih kalah sithawnaw hmaa ah, hmuihoih hmai to thlaek o, hae ahmuen hae minaw kalah ih ahmuen ah a sak o moe, zaehaih tawn ai kaminaw ih athii hoiah hae ahmuen hae koi o sak boeh. <sup>5</sup> Sak han ka thui ai, thuih doeh ka thui pae ai, palung thungah doeh ka poek ai ih hmai angbawnhaih to nihcae mah sak o baktih toengah, Baal kraeah a capanaw hmai hoi qoeng hanah hmuensangnaw to a sak o. <sup>6</sup> To pongah, khenah, hae ahmuen loe Tophet tiah maw, to tih ai boeh loe Hinnom capa ih azawn, tiah maw kaw

o mak ai, kami humhaih azawn, tiah ni kaw k o tih; to ani loe angzoh li boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Judah hoi Jerusalem mah sak atimhaih hmuen to hae ahmuen ah kam rosak han; nihcae to angmacae ih misa hoi nihcae hinghaih pakrong kaminaw k ban ah sumpen hoiah kam timsak han; nihcae ih gok to van ih tavaanaw k hoi long ih moi kasannaw k hanah buh ah ka paek han. <sup>8</sup> Hae vangpui hae kam rosak moe, minaw k padaenghaih ah ka sak han; a taengah caeh kaminaw k boih loe hae vangpui mah tong ih raihaih to dawnrai o ueloe, padaeng o tih. <sup>9</sup> Nihcae hum han pakrong misanaw k mah, takui khoep moe, raihaih a tong o pongah, a capanaw k hoi a canunaw k ih ngan to ka caaksak han, nihcae loe angmacae hoi angmacae ih ngan to caa o tih. <sup>10</sup> To pacoengah nang hoi nawnto caeh kaminaw k hmaa ah tui tabu to pakhoih ah loe, <sup>11</sup> nihcae khaeah, misatuh kaminaw k ih Angraeng mah, pakhrail let thai han ai ah, long laom sah kami mah sak ih laom to pakhoih baktih toengah, hae kaminaw k hoi hae vangpui hae kam rosak han; Tophet ah nihcae aphumhaih ahmuen kong mak ai boeh, tiah a thuih. <sup>12</sup> Hae ahmuen hoi hae ih kaminaw k khaeah, to tiah ka sak moe, hae vangpui hae Tophet ahmuen baktiah ka ohsak han, <sup>13</sup> im nui boih ah na dawh o moe, van ih cakaehnaw k khaeah hmuihoih na thlaek o pacoengah, kalah sithawnaw k khaeah tui angbawnhaih na sak o pongah, Jerusalem ih im hoi Judah siangpahrangaw k ih im loe, Tophet ahmuen baktiah amhnong tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> To pacoengah Jeremiah loe Angraeng mah lokthuih han patoeh ih Tophet ahmuen hoiah amlaem let; anih loe Angraeng ih im thungah angdoet moe, kaminaw k boih khaeah, <sup>15</sup> misatuh kaminaw k ih Angraeng, Israel Angraeng Sithaw mah, Khenah, hae vangpui kaminaw k loe ka lok tahngaih o han ai ah, tahnong amtak o sak pongah, hae ah kaom kaminaw k khaeah ka thuih ih amrohaih hmuennaw k to ka phaksak boih han, tiah a thuih.

## 20

### *Jeremiah hoi Pashur*

<sup>1</sup> Jeremiah mah thuih ih hmuennaw k to thaih naah, Angraeng ih im ukkung, Immer capa qaïma Pashur mah, <sup>2</sup> tahmaa Jeremiah to tabaeng moe, thlongthuk pacoengah Angraeng im taeng ih Benjamin khongkha aluek bangah a suek. <sup>3</sup> Khawnbang ah loe Pashur mah Jeremiah to praw t. To naah Jeremiah mah, Angraeng mah nang hae Pashur, tiah kaw k ai, Magor-missa-bib, tiah ang kaw k, tiah a naa. <sup>4</sup> Angraeng mah, Khenah, nangmah hoi nam puinaw k boih khaeah zit kaom hmuen kang phaksak han; nihcae loe angmacae misa ih sumpen hoiah na hmaa ah dueh o tih; Judah kaminaw k to Babylon siangpahrang ban ah ka paek boih han, anih mah nihcae to Babylon ah misong ah hoi o ueloe, sumpen hoiah hum o tih, tiah thuih. <sup>5</sup> Hae vangpui thacakhaih hoi hmuenmaenaw k boih, atho kana hmuenmaenaw k boih, Judah siangpahrang ih tacongaw k loe nihcae misa ban ah ka paek boih han, nihcae mah lomh o ueloe, Babylon ah phaw o boih tih. <sup>6</sup> Nang, Pashur hoi na imthung takoh kamianw k loe misong ah na laem o boih tih; na thuih ih amsawnlok tahngai kaminaw k loe nam puinaw k hoi nawnto Babylon ah na caeh o boih tih; to vangpui ah na dueh o ueloe, to ah aphum o tih, tiah a naa.

### *Jeremiah lokthuihaih*

<sup>7</sup> Aw Angraeng, kai hae nang ling, kai loe aling ih kami ah ka oh; nang loe kai pongah tha na cak moe, nang payaw k boeh; ni thokkruek kaminaw k mah kai kasae ang thuih o, kami boih mah kai ang pahnuih o thuih boeh.

<sup>8</sup> Lok ka thuih kruek, athii longhah hoi amrohah lok to ni ka thuih; to tiah Angraeng ih lok to ka thuih pongah, ni thokkruek kai kasae thuihah hoi pahnuu thuihah to oh. <sup>9</sup> To pongah, kawbaktih atue naah maw loe anih kawng to ka thui mak ai, anih ih ahmin doeh ka thui mak ai boeh, tiah poekhaih ka tawnh. Toe anih ih lok loe ka huhnawk thungah kraeng khak ih hmai kamngaeh baktiah oh pongah, ka khaang thai ai moe, paupep doeh ka paupep thai ai. <sup>10</sup> Kami ahminset paraihah to ka thaih, ahmuen kruekah zit kaom hmuen to oh. Kaminawk mah kaicae khaeah, tamthang na thui oh, minawk khaeah ka thuih pae o patoeng han, tiah thuih o. Kam puinawk mah kai amthaekhaih to zing o, anih loe aling thai tih hmang, aling pazawk pacoengah, a nuiah lu la si, tiah a thuih o. <sup>11</sup> Toe Angraeng loe kai khaeah thacak misatuh kami baktiah oh; to pongah kai pacaekthlaek kaminawk mah na pazawk o mak ai, nihcae loe azathaih tong o tih; nihcae loe khosak hoih o mak ai; pahnet thai ai azathaih to tong o tih. <sup>12</sup> Katoeng kaminawk tanoekkung, kami poekhaih panoekkung, Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, nihcae nuiah lu na lakhah to na hnuhak ah, kai kawng hoi kasaeng hmuen loe nang khaeah kang tathlang boeh. <sup>13</sup> Angraeng khaeah laa to sah oh, Angraeng to pakoeh oh; anih mah amtang kaminawk hinghah to kahoih ai hmuen sah kaminawk ban thung hoiah loisak boeh. <sup>14</sup> Ka tapenhah ani loe tangoenghah ah om nasoe! Kam no mah ang tapenhah ani loe tahamhoihhah om hmah nasoe! <sup>15</sup> Kam pa khaeah, nang loe caa nongpa na sak boeh; tiah kam pa palung anghoe han thui kami loe, tahamsethah tong nasoe. <sup>16</sup> To kami loe Angraeng mah tahmenhah tawn ai ah, phraek ih vangpui baktiah om nasoe; akhawng bang ah qahhah lok hoi athun naah misatuk pahrukehah lok to thaih nasoe; <sup>17</sup> kam no loe kai ih taprong ah oh hanah, anih mah kam no ih zokthung ah na hum ai; kam no hoi nawnto a zok thungah oh poe hanah, na hum halat nahaeloe hoih han to mah! <sup>18</sup> Tipongah khosak raihah hoi palungsethah to tong moe, azathaih hoi ka hinghah boeng hanah zokthung hoiah ka tapen?

## 21

### *Zedekiah lawkthuihah Sithaw mah pathim pae*

<sup>1</sup> Zedekiah siangpahrang mah Malkiah capa Pashur hoi Maaseiah ih capa qaima Zephaniah to Jeremiah khaeah patoeh naah, Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh. Nihnik mah, <sup>2</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe kaicae tuk hanah amsak boeh pongah, misanawk hnukbang ah angnawn o thai han hoi kaicae khaeah Angraeng mah dawnrai hmuen to sak hanah na hni paeh, tiah a naa hoi. <sup>3</sup> Toe Jeremaih mah nihnik khaeah, Zedekiah khaeah thui pae hoih, <sup>4</sup> Israel Angraeng Sithaw mah, Khenah, sipae tasa bangah nangcae takui khoep, Babylon siangpahrang hoi Khaldian kaminawk tukhah, na ban ih maiphaw maicanawk to nangmacae nuiah kam laemsak let han, nihcae to hae vangpui thungah ka pakhueng han. <sup>5</sup> Kai mah roe mah, palungphuihah hoiah ban ka phok han, thui laek ai palungphuihah hoi ka ban thacakhah hoiah nang to kang tuk han. <sup>6</sup> Hae vangpui thungah kaom kaminawk, kami hoi moinawk boih ka thuitaek han; nihcae loe zit kaom kasae nathah hoiah dueh o boih tih. <sup>7</sup> To pacoengah Judah siangpahrang Zedekiah, anih ih tamnanawk, anih ih kaminawk hoi hae vangpui ih kasae nathah thung hoiah maw, sumpen hoiah maw, khokhahah thung hoiah maw anghmat kaminawk

loe, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ih ban hoi nihcae hinghah pakrong a misanawkw ban ah ka paek han; anih mah loe paquem mak ai, tahmenhah tawn mak ai, palungnathah tawn ai ah sumpen hoiah hum tih, tiah thuih, tiah a naa. <sup>8</sup> To pacoengah kaminawkw khaeah, Angraeng mah, Khenah, nangcae hmaa ah hinghah loklam hoi duekhah loklam to ka suok. <sup>9</sup> Hae vangpui thungah kaom mi kawbaktih doeh sumpen, khokhahah, kasae nathah hoiah dueh o tih; toe nangcae takui khoep khaldian kaminawkw khaeah kacawn kami loe hing tih; lomh ih hmuen baktiah a hinghah to loh tih. <sup>10</sup> Hae vangpui nuiah hoihah sah ai, sethah sak han ih ni ka poek boeh, tiah Angraeng mah thuih; nihcae to Babylon siangpahrang ban ah ka paek han, anih mah hmai hoiah qoeng tih, tiah thuih, tiah a naa.

<sup>11</sup> To pacoengah, Judah siangpahrang imthung takoh khaeah, Angraeng ih lok hae tahngai oh, tiah thui paeh; <sup>12</sup> Aw David imthung takoh, Angraeng mah, Akhawnbang kruek katoeng hmuen to sah oh, naeh ih kami to pacaekthlaek kaminawkw ih ban thung hoiah pahlong oh, to tih ai nahaeloe na sak o ih zaehah pongah, palung ka phuihah hmai baktiah amngah ueloe, mi mah doeh paduek thai ai ah kang moeng tih. <sup>13</sup> Khenah, Aw azawn ah kaom kaminawkw, azawn ah kaom thlung, nang to misa ah kang suok boeh, tiah Angraeng mah thuih; nangcae mah, Mi mah maw kaicae hae tuh tih? Mi mah maw kaicae ohhah ahmuen thungah akun tih, tiah na thuih o. <sup>14</sup> Na sakhah hoi katingah kang thuitaek han, tiah Angraeng mah thuih; nangcae ih taw to hmai ka thlaek han, na taengah kaom hmuennawkw to hmai mah kang boih tih, tiah thuih, tiah a naa.

## 22

### *Kasae siangpahrang lokcaekhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah, Judah siangpahrang im ah caeh tathuk ah loe, to ah hae lok hae thui paeh, <sup>2</sup> David ih angraeng tangkhang pongah anghnu, Aw Judah siangpahrang, nang, nangmah hoi na tamnanawkw, hae khongkha hoiah akun nangmah ih kaminawkw boih, Angraeng ih lok to tahngai oh, tiah thuih; <sup>3</sup> Angraeng mah, Toenghah to sah oh loe, katoengah lok takroek oh; naeh ih kami to pacaekthlaek kami ban thung hoiah pahlong oh; angvin, ampa tawn ai kami hoi lamhmainawkw nuiah kahoih ai hmuen to sah o hmah, pacaekthlaek o hmah loe, hae ahmuen ah zaehah tawn ai kaminawkw ih athii to palong o hmah. <sup>4</sup> Hae lokpaekhah hae na pazui o tangtang nahaeloe, David ih angraeng tangkhang pongah anghnu, hrang lakok angthueng kaminawkw, hrang angthueng kaminawkw, angmah hoi anih ih tamnanawkw hoi anih ih kaminawkw loe hae im khongkha hoiah akun o tih, tiah thuih. <sup>5</sup> Toe hae paek ih loknawkw hae na pazui o ai nahaeloe, Hae im loe pong sut tih, tiah kaimah hoi kaimah lokkamhah ka sak boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> Judah siangpahrang ih im kawng pongah, Angraeng mah, Nang loe kai hanah Gilead baktiah na oh, Lebanon ih mae kamsum baktiah na oh; toe praezaek baktih, kami om ai vangpuinawkw baktiah kang ohsak han, tiah thuih. <sup>7</sup> Nang amrosak hanah, kami boih angmacae ih maiphaw maica hoiah kang patoeh han, na koeh koek ih sidar thing to nihcae mah pakruh pae ving ueloe, hmai ah tik o tih. <sup>8</sup> Hae vangpui taengah kacaeh pop parai prae kaminawkw mah, tipongah hae lensawkw vangpui hae Angraeng mah to tiah sak vai? tiah maeto hoi maeto angdueng o tih. <sup>9</sup> To naah nihcae mah, Angmacae Angraeng Sithaw ih lokmahah to

pahnawt o ving moe, kalah sithawnawk bok o pacoengah, a tok sak pae o pongah ni, to tiah oh, tiah pathim o tih.

### *Siangpahrang Jehoahaz*

<sup>10</sup> Sithaw mah kadueh kami siangpahrang Josiah hanah qah o haih hmah, palung doeh sae o haih hmah; toe misong ah kalaem a capa siangpahrang Jehoahaz hanah qah o haih ah; tipongah tih nahaeloe anih loe amlaem let mak ai boeh, a prae doeh hnu let mak ai boeh. <sup>11</sup> Ampa Josiah zuengah prae ka uk, hae prae thung hoiah tacawt, Judah siangpahrang, Josiah capa Shallum ih kawng pongah, Angraeng mah, anih loe hae ah amlaem let mak ai boeh, <sup>12</sup> nihcae mah misong ah hoih o ih prae ah ni dueh tih, hae prae hae hnu let mak ai boeh, tiah a thuih.

### *Siangpahrang Jehoiakim*

<sup>13</sup> Toeng ai ah im sah kami, toeng ai ah imkhaannawk sah kami, imtaeng kami azom ah toksahsak kami, toksakhaih atho paek ai kami, siangpahrang Jehoiakim loe khosak bing! <sup>14</sup> Anih mah, kalen parai im hoi imkhaannawk to ka sak han, tiah thuih moe, thokbuen to a buemh, sidar thing hoiah tapang to tapang pacoengah, rong kamling tasi to a nok. <sup>15</sup> Sidar thing oephaih hoiah maw siangpahrang ah na oh? Nam pa loe caaknaek tawn ai maw? Anih loe toenghah hoiah toksak moe, katoengah lok takroek pongah, khosak hoihah to a hnuk. <sup>16</sup> Anih loe kamtang hoi kavawt kaminawk hanah toenghah hoiah lokcaek; to pongah khosak hoihah to a hnuk; kai panoekhah atho loe to tiah na ai maw oh? tiah Angraeng mah thuih. <sup>17</sup> Toe nang ih mik hoi na palung loe, hmuenmae koeh hmoekhah, zae tawn ai kami humhah, pacaekthlaekhah, tha hoi minawk ih hmuenmae lomhhah bang khue ah oh. <sup>18</sup> To pongah Josiah capa Judah siangpahrang, Jehoiakim kawng pongah, Mi mah doeh Oe, kam nawk, Oe, ka tanuh, tiah anih to qah o haih mak ai; Oe, ka angraeng, Oe, a lensawkhah, tiah palung doeh sae o haih mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>19</sup> Anih to Jerusalem khongkha tasa bangah va o ueloe, laa hrang aphum baktiah aphum o tih. <sup>20</sup> Lebanon ah caeh tahang ah loe, hang ah; Bashan ah hang ah, nam puinawk amro o boih boeh pongah, Abarim hoiah hang ah. <sup>21</sup> Khosak hoih nathuem ah kang thuih boeh; toe ka tahngai mak ai, tiah nang naa. Hae loe nawkta nathuem hoi kaom na tuinuen roe boeh ni; ka lok hae na tahngai ai. <sup>22</sup> Nang ih tuutoep kaminawk loe takhi mah hmut boih ueloe, nam puinawk doeh misong ah laem o tih; na sethah pongah azathah na tongh ueloe ahmin sae tih. <sup>23</sup> Aw Lebanon ah kaom, sidar thingnawk ah tabu sah kaminawk, nangcae nuiah nathah phak naah loe, kawkrak maw nongpata caa tapen nathuem ih kana baktiah na hang o tih! <sup>24</sup> Angraeng mah, Kai ka hing pongah Judah siangpahrang Jehoiakim ih capa Koniah loe, ka bantang ban angmathah bantuek ah oh, toe kang khringh ving moe, <sup>25</sup> na hinghah pakrong kami, na zit parai ih, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar hoi Khaldian kaminawk ban ah ka paek han. <sup>26</sup> Nangmah hoi nang tapenkung nam no to na tapenhah prae ai, prae kalah ah kang haek hoi han, nanghnik loe to ah na dueh hoi tih. <sup>27</sup> Amlaem let han na koeh hoi parai ih prae ah natuek naah doeh nam laem hoi let mak ai boeh, tiah a thuih. <sup>28</sup> Hae kami loe azat paek han kaom ai, mi mah doeh koeh ai ih kami, minawk mah patoek moe, sakcop ih krang ah kaom Koniah na ai maw? Tipongah angmah hoi a caanawk to

haek moe, nihcae mah panoek vai ai ih prae ah vah o ving loe? <sup>29</sup> Aw long, long, long, Angraeng ih lok to tahngai oh! <sup>30</sup> Angraeng mah, Hae kami loe caa tawn ai, a hing thung khosak hoih ai kami, a caanawk loe khosak hoih kami om o mak ai; mi kawbaktih doeh David ih angraeng tangkhang nuiah anghnu o mak ai ueloe, Judah prae doeh uk o mak ai boeh, tiah tarik ah, tiah a thuih.

## 23

### *Kanghmat kaminawk hoi siangpahrang tangtang*

<sup>1</sup> Kai ih tuu takha thungah kapra tuunawk to amrosak moe, ahmuen kruekah amkhraengsak tuutoep kaminawk loe khosak bing o! tiah Angraeng mah thuih. <sup>2</sup> To pongah Israel Angraeng Sithaw mah, kai ih kami pacah tuutoep kaminawk khaeah, Kai ih tuunawk to na toep o ai, na khenzawn o ai moe, na haek o boih; khenah, na sak o ih hmuennawk baktih toengah nangcae nuiah kang phaksak han, tiah thuih. <sup>3</sup> Ka haek ih prae boih thungah anghmat ka tuunawk to ka tacuu moe, angmacae ih tuu khongkha thungah ka prawt let han; nihcae loe to ah caa sah o ueloe, pung o tih. <sup>4</sup> Nihcae khetzawn hanah tuutoep kaminawk to ka suek han, nihcae loe zithaih hoi tasoehhah tawn o mak ai boeh, thuitaekhaih doeh om mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>5</sup> Khenah, David hanah toenghah tadok ka tacawtsak han, siangpahrang maeto mah uk tih, khosak hoihah om ueloe, long nuiah toenghah hoi lokcaekhaih ani to angzo tih. <sup>6</sup> Anih ih atue thungah Judah to pahlong ah om ueloe, Israel loe monghah hoiah khosah tih; to angraeng loe aicae toenghah Angraeng, Jehovah-tsikenu, tiah kawt tih. <sup>7</sup> To pongah, khenah, to ani loe angzoh li boeh, tiah Angraeng mah thuih; to naah kaminawk mah, Israel caanawk Izip prae hoi zaehoikung Angraeng loe hing, tiah thui o mak ai boeh; <sup>8</sup> toe, ka haek ih prae boih hoi aluek bang ih prae hoiah Israel imthung takohnawk zaehoikung, Angraeng loe hing, tiah thui o tih; nihcae loe angmacae ih prae thungah om o tih boeh.

### *Kamro tahmaanawk*

<sup>9</sup> Tahmaanawk kawng pongah ka palungthin to koih boeh; ka huhnawk boih anghuen boeh; Angraeng hoi kaciim a loknawk pongah, mu paquih baktiah ka oh, mu mah pazawk ih kami baktiah ka oh boeh. <sup>10</sup> Prae loe nongpa nongpata zaesakhah hoiah koi boeh; tangoenghah pongah prae to zaek boih boeh, praezaek ih kahoih long doeh zaek boih boeh, tahmaanawk loe kasae loklam to pazui o, nihcae thacakhah to katoengah patoh o ai. <sup>11</sup> Tahmaa hoi qaima loe Sithaw saiqathah to tawn ai; ka im thungah mataeng doeh, nihnik sethah to ka hnuk, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> To pongah nihnik ih loklam loe khoving thung ih loklam kamnae baktiah oh, nihnik to nuh o tih, to naah nihnik loe amthaek hoi tih; nihnik thuitaekhaih saning phak naah, nihnik nuiah sethah to ka phaksak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Samaria ih tahmaanawk thungah doeh amthuhah to ka hnuk; Baal ih ahmin hoiah lok a thuih o moe, kai ih kami Israel caanawk to loklam anghmang o sak. <sup>14</sup> Jerusalem ih tahmaanawk salakah doeh panuet kaom hmuen to ka hnuk; nihcae loe zu sava nuiah nongpa nongpata zaehah to sak o moe, amsawnlok a thuih o; kasae sah kaminawk ih ban to thacak o sak, a sak o ih sethah hoiah amlaem kami om ai; nihcae loe kai hanah Sodom baktiah oh o, Jerusalem kaminawk loe Gomorrah baktiah oh o boih, tiah a thuih. <sup>15</sup> To

pongah tahmaanawkw pongah, misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw mah, Jerusalem ih tahmaanawkw amhnonghaih loe prae boih ah pung boeh, to pongah nihcae han kakhaa tasi to ka pacah moe, tui kakhaa to ka naeksak han, tiah thuih. <sup>16</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, tahmaa rumramnawkw mah nangcae khaeah thuih o ih lok to tahngai o hmah; nihcae mah ni nangcae oep kaom ai ah ang oh o sak; Angraeng ih pakha thung hoiah tacawt lok na ai ah, angmacae palung thung hoiah poek o ih baktiah ni lok to a thuih o rumram, tiah thuih. <sup>17</sup> Kai patoek kaminawkw khaeah, Monghaih na tawn o tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa o; angmacae poekhaih hoi palung mah thuih ih lok baktiah pazui kaminawkw khaeah, nangcae nuiah raihaih tidoeh pha mak ai, tiah a naa o. <sup>18</sup> A lok to hnuk moe, thaih hanah, nihcae salakah mi maw Angraeng hoi lokthuih hanah angdoe? Mi mah maw a lok thaih pae hanah tahngai? <sup>19</sup> Khenah, Angraeng ih takhi kamhae loe palungphuihaih hoiah song; to takhi loe ham parai, kahoih ai kaminawkw lu nuiah krah tih. <sup>20</sup> Angraeng palungphuihaih loe palung thungah poekhaih koepsak ai karoek to amlaem let mak ai; hnukkhuem ah ni kamtuengah na panoek o tih. <sup>21</sup> Hae tahmaanawkw loe kai mah patoeh ih tahmaa na ai ni, toe nihcae loe cawnh o; nihcae khaeah lok ka thui ai, toe angmacae koehah lok to thuih o. <sup>22</sup> Nihcae hoi kai lokramhaih om nahaeloe, kai ih kaminawkw mah ka lok to tahngai o ueloe, loklam kasae, kahoih ai hmuen sakhaih hoiah nihcae to amlaemsak tih. <sup>23</sup> Kai loe anghnai daek ah kaom Sithaw ah ka oh baktih toengah, anghla ah kaom Sithaw ah doeh ka om ai maw? tiah, Angraeng mah thuih. <sup>24</sup> Ka hnuk thaih han ai ah, tamquta hoi anghawkw thaih kami to oh maw? tiah Angraeng mah thuih. Van hoi long koisakung loe kai na ai maw? tiah Angraeng mah thuih. <sup>25</sup> Tahmaanawkw mah kai ih ahmin hoiah Amang ka sak! Amang ka sak! tiah thuih o ih amsawnlok to ka thaih. <sup>26</sup> To tahmaanawkw ih palung thungah amsawnlok thuihaih nasetto maw om vop tih? Ue, nihcae loe angmacae ih palung mah alinghaih baktiah ni lok to a thuih o, <sup>27</sup> ampanawkw mah Baal to bok o moe, kai ih ahmin pahnet o baktih toengah, kai ih kaminawkw mah kai ih ahmin pahnet o thai hanah, imtaeng kaminawkw boih khaeah angmacae ih amang to a thuih pae o. <sup>28</sup> Amang sah tahmaa mah amang to thui nasoe; ka lok taphong kami mah doeh ka lok to oep kaom ah thui nasoe. Cangni hoi canghii angvanhaih oh maw? tiah Angraeng mah thuih. <sup>29</sup> Ka lok loe hmai baktiah oh moe, thlung khuekhaih cakii baktiah om ai maw? tiah Angraeng mah thuih. <sup>30</sup> To pongah, khenah, imtaeng kaminawkw khae hoi ka lok paqu patoeng tahmaanawkw to misa ah ka sak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>31</sup> Khenah, angmacae koeh ah palai to patoh moe, amang ka sak, tiah thui tahmaanawkw to misa ah ka sak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>32</sup> Khenah, avang ai amang thui kaminawkw to misa ah ka suek, tiah Angraeng mah thuih; nihcae to ka patoeh ai, nihcae khaeah ka thui ai to mah, tiah doeh sah ai ah, kai ih kaminawkw khaeah amsawnlok to a thuih pae o moe, loklam amkhraeng o sak; hae kaminawkw loe atho om ai, tiah Angraeng mah thuih.

### *Angraeng ih tok*

<sup>33</sup> Hae kaminawkw mah maw, tahmaa mah maw, qaima mah maw, Angraeng ih lok loe tih aa? tiah nang khaeah lok ang dueng o naah nihcae khaeah, Angraeng ih lok mah, kang pahnawt o sut han boeh, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui pae oh. <sup>34</sup> Hae loe Angraeng ih lok ni, tiah tahmaa mah maw, qaima mah maw, kaminawkw mah maw thui o nahaeloe, kathui kami hoi a imthung takoh boih ka thuitaek han. <sup>35</sup> Nangcae mah,



nihcae ampuinawk hoi nihcae ih caanawk boih khaeah, Angraeng mah timaw ang pathim moe, tih lok maw ang thuih? tiah dueng oh. <sup>36</sup> Kami boih mah, angmah koehah thuih ih lok to oh; to lok to Angraeng mah thuih ih lok ni, tiah na thuih o nahaeloe, Kahing Sithaw hoi misatuh kaminawk ih Angraeng, aicae Sithaw ih lok to nam khraeng o sak boeh. <sup>37</sup> Tahmaa khaeah, Angraeng mah timaw ang pathim moe, tih lok maw ang thuih? tiah dueng oh. <sup>38</sup> Toe hae loe Angraeng mah thuih ih lok ni, tiah thui o hmah, tiah Angraeng ang thuih o ih lok to na tang o ai moe, hae loe Angraeng mah thuih ih lok ni, tiah na thuih o pongah, <sup>39</sup> khenah, nangcae to kang pahnet ving han, nangcae hoi nam panawk khaeah ka paek ih vangpui to ka pahnawt moe, ka hmaa hoiah kang vah o ving han. <sup>40</sup> Nangcae nuiah dungzan ahminsethah to ka phaksak moe, pahnet thai ai, dungzan azathah to kang phaksak han, tiah Angraeng mah thuih.

## 24

### *Thaiduet thaih angmathaih*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Jehoiakim ih capa Jekoniah hoi angmah ih angraengnawk, thing tok sah kaminawk, sum daengh kop kaminawk to Babylon siangpahrang Nebukchadnezzar mah Jerusalem hoiah Babylon ah misong ah hoih pacoengah, Angraeng ih tempul hmaa ah, Angraeng mah, thaiduet thaih benthang hnetto ang hnuksak. <sup>2</sup> Benthang maeto pongah loe, athai tangsuek thaiduet thaih baktiah kahoih parai thaiduet thaih to oh; kalah benthang maeto pongah loe, caak kahoih ai, kasae parai thaiduet thaih to oh. <sup>3</sup> Angraeng mah, Jeremiah timaw na hnuk? tiah ang naa; kai mah, Thaiduet thaih, tiah ka naa. Kahoih thaiduet thaih loe hoih parai, kahoih ai thaiduet thaih loe set parai pongah caak han hoih ai, tiah ka naa. <sup>4</sup> To naah Angraeng ih lok to kai khaeah angzoh, <sup>5</sup> Angraeng, Israel Sithaw mah, Hae ahmuen hoiah Khaldian prae ah ka patoeh ih misong ah kalaem Judah kaminawk loe hae ih thaiduet thaih kahoih baktiah angmacae hoihah to hnu o tih, tiah thuih. <sup>6</sup> Nihcae khosak hoih thai hanah mik hoi ka toep moe, nihcae to hae prae ah ka hoih let han; nihcae to kam rosak mak ai, kang doetsak han; nihcae to ka phongh mak ai, ka thling han. <sup>7</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah panoek thaihah palung nihcae khaeah ka paek han; nihcae loe kai ih kami ah om o tih, kai doeh nihcae ih Sithaw ah ka oh han; nihcae loe palungthin boih hoi kai khaeah amlaem o let tih. <sup>8</sup> Toe Judah siangpahrang Zedekiah hoi angmah ih angraengnawk, kanghmat Jerusalem kaminawk, kanghmat hae prae thung ih kaminawk hoi Izip prae ah kaom kaminawk loe kasae parai, caak kahoih ai, thaiduet thaih baktiah ka ohsak han. <sup>9</sup> Nihcae raihah paek moe, sethah ka tongsak hanah, long prae boih ah ka thak han; ka haek ih ahmuen kruekah, kasaethuihah, kami mah pronghah, zoehhah hoi tangoenghah a tongh o hanah, nihcae to prae kruekah ka haek han. <sup>10</sup> Angmacae hoi ampanawk khaeah ka paek ih prae thung hoiah nihcae amrosak ai karoek to, sumpen, khokhahah, kasae nathah to ka phaksak han, tiah Angraeng mah thuih.

## 25

### *Judah misong ah laemhah*

<sup>1</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar angraeng ah ohhah saningto haih, Josiah capa Judah siangpahrang Jehoiakim angraenghah saning palito haih naah, Judah kaminawkw boih kawng pongah Jeremiah khaeah lok to angzoh, <sup>2</sup> to pongah tahmaa Jeremiah mah Judah kaminawkw boih hoi Jerusalem ah kaom kaminawkw boih khaeah; <sup>3</sup> Judah siangpahrang Amon capa Josiah angraenghah saning hathlai thumto nathuem hoi vaihni ni khoek to, saning pumphae thumto thung, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, to lok to khawnthaw ah kang thawk moe, kang thuih o boeh, toe na tahngai o ai. <sup>4</sup> Angraeng loe khawnthaw ah anghawk moe, a tamna tahmaanawkw to nangcae khaeah ang patoeh; toe lok na tahngai pae o ai, thaih han ih naa doeh na patueng o ai. <sup>5</sup> Nihcae mah, nangcae boih, vaihi na caeh o ih kasae loklam hoiah na sak o ih kasae hmuennawkw hoiah amlaem oh ah loe, Angraeng mah nangmacae khae hoi nam panawkw khaeah dungzan ah paek ih prae thungah om oh; <sup>6</sup> kalah sithawnawkw hnukah bang o hmah, a tok doeh sah pae o hmah, bok doeh bok o hmah; na ban hoiah sak ih hmuennawkw hoiah kai palung na phui o sak hmah, to tih nahaeloe nganbawh kana kang paek o mak ai, tiah ang thuih o. <sup>7</sup> Toe ka lok na tahngai o ai, nam ro o hanah, nangmacae ban hoi sak ih hmuen hoiah palung nang phui o sak, tiah Angraeng mah thuih. <sup>8</sup> To pongah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Ka lok na tahngai o ai pongah, <sup>9</sup> khenah, aluek bang ih kaminawkw boih hoi ka tamna Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar to ka kawkw moe, hae prae hoi a thungah kaom kaminawkw boih, hae kami taengah kaom kaminawkw to laksak boih hanah ka patoeh han; anih mah nihcae to amrosak tih, nihcae to dawnraisak tih, hanghah hoiah dungzan ah kang hmatsak zuep han. <sup>10</sup> Nihcae khae hoi anghoehah lok, oephah lok, zu la kami ih lok, sava sah kami ih lok, cang kaehhah lok hoi hmaithawkw paanghah to ka lak pae ving han boeh. <sup>11</sup> Hae prae boih loe pong sut ueloe, dawnraihah hoiah om o tih; hae kaminawkw mah Babylon siangpahrang ih tok to saning qui sarihto thung sah pae o tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Toe saning qui sarihto koep pacoengah loe, hae kaminawkw nuiah sakpazae ih hmuen pongah, Babylon siangpahrang hoi anih ih kaminawkw to ka thuitaek moe, dungzan khoek to ka pongsak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Kaimah ka thuih ih nihcae misatukhah loknawkw boih, hae cabu thungah tahmaa Jeremiah mah tarik moe, thuih ih prae kaminawkw misatukhah loknawkw to hae prae thungah ka phaksak boih han. <sup>14</sup> Babylon kaminawkw loe pop parai, kalen parai kalah acaeng siangpahrangnawkw ih misong ah om o tih; a sak o ih hmuen baktih, ban mah sak ih hmuen baktih toengah, nihcae nuiah ka sak pathok han, tiah thuih.

### *Palungphuihah boengloeng*

<sup>15</sup> Hae ka ban pong ih palungphuihah misurtui boengloeng hae la ah loe, naek han kang patoeh ih prae kaminawkw boih to, naesak ah. <sup>16</sup> Nihcae salakah sumpen to ka patoeh han boeh pongah, nihcae mah naek o naah paqui o ueloe, amthu o boih tih, tiah Israel Angraeng Sithaw mah ang thuih. <sup>17</sup> To pacoengah Angraeng ban pong ih boengloeng to ka lak moe, Angraeng mah kai khaeah patoeh ih prae kaminawkw to ka naeksak boih: <sup>18</sup> ka naeksak ih kaminawkw loe Jerusalem hoi Judah vangpuinawkw hoiah kamtong, vaihniah kaom hmuen baktiah, Judah siangpahrangnawkw hoi ukkung angraengnawkw loe palungsethah, dawnraihah, paciip paaahah,

**25.1** 2 Siang 24.1; 2 Dung 36.5-7; Dan 1.1,2.    **25.10** Jer 7.34; 16.9; Lph 18.22,23.    **25.11** 2 Dung 36.21; Jer 29.10; Dan 9.2.

tangoenghah hoiah ohsak; <sup>19</sup> to pacoengah Izip siangpahrang Faro hoi a tamnanaw, anih ih angraengnaw hoi anih ih kaminaw boih; <sup>20</sup> to ah kaom congca kaminaw boih; Uz prae ih siangpahrangnaw boih; Philistin prae ih siangpahrangnaw boih, Ashkelon, Gaza, Ekron hoi Ashdod ih kanghmat kaminaw, <sup>21</sup> Edom, Moab hoi Ammon kaminaw, <sup>22</sup> Tura hoi Sidon ih siangpahrangnaw boih; tuipui thung ih prae ukkung siangpahrangnaw boih, <sup>23</sup> Dedan, Tema, Buz hoi kangthla koek ahmuen ah kaom kaminaw boih, <sup>24</sup> Arabia siangpahrangnaw boih, praezaek ah kaom congca kaminaw ih siangpahrangnaw boih, <sup>25</sup> Zimri, Elam hoi Median ih siangpahrang boih, <sup>26</sup> Maeto hoi maeto kangthla maw, kanghnai maw tih ai ah, aluek bang ih siangpahrangnaw boih; long nuiah kaom long pum ih praenaw to athum o boih; nihcae naek o pacoengah, Sheshak siangpahrang doeh nae toeng tih. <sup>27</sup> Nihcae khaeah, misatuh kaminaw ih Angraeng Israel Sithaw mah, Nae oh, paqui oh loe, palok oh, anghawk let han ai ah, nangcae khaeah ka patoeh han ih sunsen pongah, amtim oh, tiah thui paeh. <sup>28</sup> Toe naek hanah na ban pong ih boengloeng lak han koeh o ai nahaeloe, nihcae khaeah, Na naek o han oh! tiah misatuh kaminaw ih Angraeng mah thuih, tiah thui pae ah. <sup>29</sup> Khenah, Ka hmin hoi kaw k ih vangpui nuiah amrohah ka phaksak han, thuitaek ai ah na om o tih maw? Thuitaek ai ah na om o mak ai; long nuiah kaom kaminaw boih nuiah sunsen to ka patoeh han boeh, tiah misatuh kaminaw ih Angraeng mah thuih. <sup>30</sup> Vaihi nihcae misa haih loknaw boih to thui paeh; nihcae khaeah, Angraeng loe hmuensang hoiah hang ueloe, a ohhah hmuenciim hoiah lok to tacawt tih; a ohhah ahmuen to hang thui tih, kaeh ih misurtui baktiah, long nui ih kaminaw to hang thui tih. <sup>31</sup> Long boeng khoek to a lok to amsong tih; Angraeng mah prae kaminaw to lokcaek boih tih, kaminaw boih lokcaek tih; kasae kaminaw to sunsen hoi hum hanah paek tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>32</sup> Misatuh kaminaw ih Angraeng mah, Khenah, prae maeto hoi maeto ah amrohah angcen tih; long boenghah ahmuen hoiah kamhae takhi to song tih boeh, tiah thuih. <sup>33</sup> To naah Angraeng mah hum ih kaminaw loe, long boenghah maeto hoi kalah maeto bang khoek to om tih; nihcae to qah o haih mak ai, la o mak ai, aphum doeh aphum o mak ai; maiphu baktiah ni long ah om o tih. <sup>34</sup> Nangcae tuutoep kaminaw, qah oh loe, hang oh; kalen koek tuu zaehoikungnaw, long ah maiphu angnok oh loe asawt oh; nangcae humhah atue hoi ampraek phanghah atue to phak boeh; nangcae loe atho kana laom baktiah na krah o tih. <sup>35</sup> Tuutoep kaminaw loe cawnhah ahmuen tawn o mak ai, kalen koek tuutoep kaminaw doeh loh o mak ai. <sup>36</sup> Angraeng mah nihcae prathah ahmuen to phraek pae pongah, tuutoep kaminaw hoi kalen koek tuu zaehoikungnaw ih hanghah lok to thah o tih. <sup>37</sup> Kanung parai Angraeng palungphuihah pongah, kamongah ohhah ahmuen to phraek o boeh. <sup>38</sup> Kaipui mah a ohhah ahmuen to caehtaak baktih toengah, anih mah a ohhah ahmuen to caehtaak boeh; kana parai ah pacaekthlaek ih kami hoi kanung parai anih palungphuihah pongah prae loe pong sut boeh.

## 26

### *Jeremiah naeh moe prawthah*

<sup>1</sup> Josiah capa Judah siangpahrang Jehoiakim siangpahrang ah oh nathuem ah, Angraeng khae hoiah hae lok hae angzoh, <sup>2</sup> Angraeng mah,

Angraeng im thungah angdoeh loe, Sithaw bok han Angraeng im thungah angzo, Judah vangpui kaminawkw boih khaeah, thuih han kang paek ih loknawkw boih to thui ah; lokmu maeto doeh tahmat hmah; <sup>3</sup> to tiah nahaeloe nihcae mah na lok to tahngai o ueloe, a sak o ih kahoih ai hmuen hoiah amlaem o let tih; kai mah doeh a sak o ih kahoih ai hmuen pongah nihcae danpaek han ka poekhaih to ka zuh let han, tiah a thuih. <sup>4</sup> Angraeng mah, Ka lok na tahngai o ai moe, nangcae hmaa ah ka suek ih ka lok to na pazui o ai, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>5</sup> Khawnthaw ah kang thawkw moe, nangcae khaeah ka tamna tahmaanawkw to kang patoeh, toe nihcae mah thuih ih lok to na tahngai o ai, vaihi doeh lok na tahngai o ai nahaeloe, <sup>6</sup> hae im hae Shiloh baktiah ka sak moe, hae vangpui doeh long kaminawkw boih mah tangoeng ih vangpui ah ka sak han, tiah a thuih. <sup>7</sup> Jeremiah mah Angraeng im thungah thuih ih hae loknawkw loe, qaimanawkw, tahmaanawkw hoi kaminawkw boih mah thaih o. <sup>8</sup> Angraeng mah thuih han paek ih loknawkw to Jeremiah mah kaminawkw boih khaeah thuih pacoengah, qaimanawkw, tahmaanawkw hoi kaminawkw boih mah anih to naeh o moe, Nang loe na duek han oh! tiah a naa o. <sup>9</sup> Tipongah hae im loe Shiloh baktiah om ueloe, hae vangpui doeh pong sut tih boeh, tiah Angraeng ih ahmin hoiah lok na thuih loe? tiah a naa o. Angraeng im ah kaom kaminawkw boih nawnto amkhueng o moe, Jeremiah to kasae net o. <sup>10</sup> Judah ukkung angraengnawkw mah to lok to thaih o naah, siangpahrang im hoiah Angraeng im ah caeh o tahang moe, Angraeng im khongkha kangtha ah anghnut o. <sup>11</sup> To naah qaimanawkw hoi tahmaanawkw mah, Nangmacae naa hoi na thaih o ih baktih toengah, Jeremiah mah hae vangpui amrohahih lok to thuih pongah, anih loe duek han krak! tiah ukkung angraengnawkw hoi kaminawkw khaeah a thuih pae o. <sup>12</sup> To naah Jeremiah mah, ukkung angraengnawkw boih hoi kaminawkw khaeah, na thaih o ih lok baktih toengah, hae im hoi hae vangpui misa haih lok to taphong boih hanah, Angraeng mah ang patoeh, tiah a naa. <sup>13</sup> Vaihi na sak o ih hmuennawkw hoi na pazui o ih loklamnawkw to caeh o taak ah loe, Angraeng ih lok to tahngai oh; to tiah nahaeloe nangcae paro han Angraeng mah thuih ih loknawkw to azuk let tih. <sup>14</sup> Khenah, kai loe nangcae ban ah ni ka oh, hoih moe amsoem, tiah na poek o ih baktih toengah ka nuiah sah oh. <sup>15</sup> Toe na panoek o han ih loe, kai nang hum o nahaeloe, zaehaih tawn ai kami athii longhahih atho loe nangmacae nuiah, hae vangpui nui hoi athung ah kaom kaminawkw nuiah, na krah o sak tangtang tih, tiah panoek oh; hae loknawkw boih na thaih o hanah, Angraeng mah ni kai hae nangcae khaeah patoeh, tiah a naa. <sup>16</sup> To naah ukkung angraeng hoi kaminawkw boih mah, qaimanawkw hoi tahmaanawkw khaeah, Hae kami loe duek han krah ai! Anih loe Angraeng aicae Sithaw ih ahmin hoiah ni lok a thuih, tiah a naa o. <sup>17</sup> Prae thung ih kacoeha thoemto kaminawkw to anghawkw o moe, amkhueng kaminawkw khaeah, <sup>18</sup> Judah siangpahrang Hezekiah angraenghahih saning ah, Moresheth ih Mikah mah lok to thuih; Judah kaminawkw boih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Zion loe laikok baktiah atok tih, Jerusalem loe angpop sut thlung baktiah om ueloe, tempul ih mae doeh taw kapring baktiah om tih, tiah thuih. <sup>19</sup> To naah Judah siangpahrang Hezekiah hoi Judah kaminawkw mah anih to hum o maw? Hezekiah mah Angraeng to zit moe, Angraeng khaeah tahmenhahih hnik na ai maw? Nihcae amrosak hanah Angraeng mah thuih tangcae ih lok to azuh let na ai maw? Toe aicae loe kalen parai aimacae

amrohaih to a oh o sak tom boeh, tiah a thuih o. <sup>20</sup> Kirjath Jearim ih kaom Shemaiah capa Uriah mah doeh, Angraeng ih ahmin hoiah lok to thuih toeng; hae vangpui hoi hae prae amrohaih kawng thuih ih lok loe, Jeremiah mah thuih ih lok hoiah anghmong. <sup>21</sup> Uriah mah thuih ih lok to siangpahrang Jehoiakim hoi anih ukkung angraengnawkw, angmah ih thacak kaminawkw mah, siangpahrang mah anih hum hanah patoem; to hmuen to Uriah mah thaih naah, zit pongah Izip prae ah cawnh ving; <sup>22</sup> to naah Jehoiakim mah, Akbor capa Elnathan hoi thoemto kaminawkw to Izip prae ah patoeh. <sup>23</sup> Izip prae hoiah Uriah to hoih o moe, Jehoiakim siangpahrang khaeah caeh o haih; siangpahrang mah Uriah to sunsen hoiah hum, kadueh qok to kamtang kaminawkw ih taprong ah a vah sut. <sup>24</sup> Toe Shaphan capa Ahikam mah Jeremiah to angdoet haih pongah, anih to hum hanah kaminawkw ban ah paek o ai.

## 27

### *Nebuchadnezzar pazawkhaih*

<sup>1</sup> Josiah capa Judah siangpahrang Zedekiah siangpahrang ah oh amtong nathuem ah, Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh, <sup>2</sup> Angraeng mah, kai khaeah, Qui hoi hnam to sah ah loe, na tahnong nuiah koeng ah, <sup>3</sup> to pacoengah to qui hoi hnam to Edom, Moab, Ammon, Tura hoi Sidon siangpahrangnawkw khaeah pat paeh. To prae hoi angzo siangpahrang ih laicaehnawkw loe Judah siangpahrang Zedekiah tongh hanah Jerusalem ah oh o. <sup>4</sup> Nihcae mah angmacae ukkung angraengnawkw khaeah, Misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Nangmacae ukkung angraengnawkw khaeah, <sup>5</sup> kaimah ni thacak parai ban to payangh moe, long hoi a nuiah kaom kaminawkw hoi taw ah kaom moisannawkw boih to ka sak; kai loe paek koeh ih kaminawkw khaeah ka paek, tiah thuih, tiah thui pae oh, tiah a naa. <sup>6</sup> Ka tamna, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar khaeah vaihi hae praenawkw hae ka paek boih boeh; a tok sak pae o hanah taw ih moinawkw doeh anih hanah ka paek boeh. <sup>7</sup> Anih ih prae boenghahai pha ai karoek to prae kaminawkw boih mah, anih ih tok, a caanawkw ih tok, a caanawkw ih caa patoeng ih tok to sah pae o tih; pop parai kaminawkw hoi lensawkw siangpahrangnawkw mah doeh anih ih tok to sah pae o tih. <sup>8</sup> Toe, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ih tok to sak koeh ai moe, anih ih hmuen phawh koeh ai kami hoi praenawkw boih loe, anih ban ah kam rosak han: to prae to Nebuchadnezzar hanah sunsen hoi ka tuksak moe, khokhahaih hoiah maw, kasae nathaih hoiah maw ka dueksak han, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh oh, tiah a naa. <sup>9</sup> To pongah Babylon siangpahrang ih tok to sah pae o hmah, tiah nangcae khaeah kathui, nangmacae ih tahmaanawkw, hmabang angzo han koi thui kaminawkw, amang sah kaminawkw, taqawkw kawkw thaih kaminawkw, adoi sah kop kaminawkw ih lok to tahngai o hmah. <sup>10</sup> Nihcae ih amsawnlok to na tahngaih o nahaeloe, prae kangthla ah kang thak o moe, kang haek o han, to tiah nangcae loe nang hmaa nang taa o tih. <sup>11</sup> Toe Babylon siangpahrang ih lok to tahngaih moe, anih ih hmuen phaw kami, anih ih toksah kaminawkw loe angmacae prae ah kho ka saksak han; nihcae loe to ah toksah o ueloe, khosah o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Hae loknawkw hae Judah siangpahrang Zedekiah khaeah doeh ka thuih pae; Babylon siangpahrang ih hmuen to phaw oh, anih hoi anih kaminawkw ih tok to sah pae oh, to tiah nahaeloe na hing o tih, tiah ka naa. <sup>13</sup> Babylon siangpahrang

ih toksak koeh ai prae kaminawk loe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nangmah hoi nangmah ih kaminawk loe sumsen, khokhahaih hoi kasae nathaih hoiah dueh ai ah om o tih maw? <sup>14</sup> To pongah Babylon siangpahrang ih tok to sah pae o hmah, tiah nangcae khaeah thui, tahmaanawk ih lok to tahngai o hmah, nihcae mah amsawnlok ni ang thuih o. <sup>15</sup> Nangcae khaeah lok kathui tahmaanawk loe Kai ih ahmin hoiah amsawnlok ni a thuih o, nihcae to ka patoeh ai; nihcae ih lok baktiah na sak o nahaeloe, nangcae hoi nangcae khaeah lokthui tahmaanawk to prae kangthla ah ka haek moe, kang hmatsak han, tiah Angraeng mah thuih, tiah ka thuih pae. <sup>16</sup> To pacoengah qaimanawk hoi kaminawk boih khaeah, Khenah, Angraeng mah, akra ai ah Angraeng imthung ih laom sabaenawk to Babylon hoiah sin o boih let tih, tiah lok kathui tahmaanawk ih lok to tahngai o hmah; nangcae khaeah amsawnlok ni ang thuih o, tiah Angraeng mah thuih, tiah ka naa. <sup>17</sup> Nihcae ih lok to tahngai o hmah; na hing o hanah Babylon siangpahrang ih tok to sah pae oh; to tiah na sah o ai nahaeloe hae vangpui hae amrosak boih mak ai maw? <sup>18</sup> Nihcae loe tahmaa ah oh o moe, Angraeng ih lok to thuih hanah tawn o tangtang nahaeloe, Jerusalem ih Angraeng im hoi Judah siangpahrang im ih kanghmat laom sabaenawk Babylon ah caeh o haih han ai ah, misatuh kaminawk ih Angraeng khaeah tahmenhah hni o nasoe. <sup>19-21</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah, Judah ih angraengnawk, Jerusalem ih angraengnawk hoi nawnto, Jehoiakim capa, Judah siangpahrang Jekoniah Jerusalem hoi Babylon ah misong ah caeh haih naah, hae vangpui thungah kaom tungnawk, tuiptui, anghui thaih imcih angdoethaih tungnawk hoi kanghmat laom sabaenawk to la boih ai, Angraeng ih im, Jerusalem ah kaom Judah siangpahrang im ah atho kana hmuemaenawk to a caehtaak mang vop, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih; <sup>22</sup> toe vaihi loe to hmuennawk to Babylon ah caeh o haih tih boeh, ka kawkhaih atue pha ai karoek to, to ah om o tih; to pacoengah kam laem haih let moe, hae ahmuen ah ka suék let han, tiah Angraeng mah thuih, tiah ka thuih pae.

## 28

### *Amsawnlok thui tahmaa Hananiah*

<sup>1</sup> To saning thung, Judah siangpahrang Zedekiah prae uk amtonghah saning palito haih, khrah pangato naah, Gibeon ah kaom tahmaa Azzur capa Hananiah mah, Angraeng im ah, qaimanawk hoi kaminawk boih hmaa ah, ang thuih ih lok loe, <sup>2</sup> misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Babylon siangpahrang ih hnam to ka khaeh pae boeh, tiah thuih. <sup>3</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah, hae ahmuen hoi ah lak moe, Babylon ah sin ving ih, Angraeng imthung ih laom sabaenawk boih to saning hnetto thungah hae ahmuen ah ka sin let han. <sup>4</sup> Judah siangpahrang Jehoiakim capa Jekoniah doeh, Babylon ah misong ah kalaem Judah kaminawk boih hoi nawnto, hae ahmuen ah ka hoih let han, nihcae ih hnam to ka khaeh pae boeh, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa. <sup>5</sup> Tahmaa Jeremiah mah, qaimanawk hoi Angraeng ih im thungah angdoe kaminawk boih mikhnuk ah tahmaa Hananiah khaeah lok a thuih pae. <sup>6</sup> Tahmaa Jeremiah mah, anih khaeah, Amen! Angraeng mah sah nasoe! Angraeng im ih laom sabaenawk boih, hae ahmuen hoiah Babylon ah misong ah caeh kaminawk kawng pongah, na thuih ih lok baktih toengah Angraeng mah koepsak nasoe! <sup>7</sup> Toe nangmah hoi kaminawk

boih khaeah, vaihi ka thuih ih lok hae tahngai ah; <sup>8</sup> kai hoi nangcae om ai nathuem, canghnii ah kaom tahmaanawkw mah kapop parai praenawkw hoi misa ohhah kawng, thacak praenawkw hoi misa angoenghah kawng, misa angtukhah kawng, kasae tonghah hoi kasae nathah kawngnawkw to a thuih o. <sup>9</sup> Misa amdinghah kawng kathui, tahmaa mah thuih ih lok to koep naah ni, to tahmaa loe Angraeng mah patoeh tangtang, tiah panoek o tih, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah tahmaa Hananiah mah tahmaa Jeremiah tahnong pong ih hnam to lak moe, a khaeh pae. <sup>11</sup> Hananiah mah kaminawkw boih hmaa ah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah, prae kaminawkw ih tahnong ah bang ih hnam to saning hnetto thung, hae tiah ka khaeh pae boih han, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa. To naah tahmaa Jeremiah mah anih to caehtaak ving. <sup>12</sup> Tahmaa Jeremiah tahnong pong ih hnam to tahmaa Hananiah mah khaeh pae pacoengah, Angraeng ih lok tahmaa Jeremiah khaeah angzoh, <sup>13</sup> Caeh ah loe, Hananiah khaeah, Angraeng mah, Thing hoi sak ih hnam to na khaeh pae; toe sum hoi sak ih hnam to na hnu tih, tiah thuih, tiah thui pae, tiah a naa. <sup>14</sup> Nihcae mah Babylon siangpahrang Nebukhanezzar ih toksak pae o hanah, sum hoi sak ih hnam to hae prae kaminawkw boih ih tahnong ah ka suek pae han; nihcae mah anih ih tok to sah pae o tih; taw ah kaom moisannawkw doeh anih han ka paek boih boeh, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih. <sup>15</sup> To pacoengah tahmaa Jeremiah mah, tahmaa Hananiah khaeah, Hananiah, vaihi tahngai ah! Nang loe Angraeng mah patoeh ih kami na ai ni; toe hae kaminawkw mah na thuih ih amsawnlok to tang o thai hanah, na zoek khing. <sup>16</sup> To pongah Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, long hoiah kang takhoe ving han; Angraeng ih lok aek hanah na patuk pongah, vaining saning thungah na dueh tih, tiah a naa. <sup>17</sup> To na saning khrah sarihto naah tahmaa Hananiah to duek.

## 29

### *Misongnawkw khae pat ih ca*

<sup>1</sup> Hae ca loe tahmaa Jeremiah mah, misong ah kalaem kaminawkw thung ih kanghmat kacohtanawkw, qaimanawkw, tahmaanawkw hoi Nebuchadnezzar mah Jerusalem hoi Babylon ah misong ah hoih ih kaminawkw boih khaeah, Jerusalem hoi pat ih ca ah oh; <sup>2</sup> (hae loe Jekoniah siangpahrang hoi siangpahrang zu, tangyat mii kadueh kaminawkw, Judah hoi Jerusalem ih ukkung angraengnawkw, thing tok sah kop kaminawkw, sum daengh kop kaminawkw, Jerusalem hoi tacawt pacoengah pat pae ih ca ah oh;) <sup>3</sup> to ca loe Judah siangpahrang Zedekiah mah, Babylon ah Nebuchadnezzar siangpahrang khaeah patoeh ih, Shaphan capa Elashah hoi Hilkiah capa Gemariah khaeah ka paek pae, <sup>4</sup> to ca thungah, misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Jerusalem hoi Babylon ah misong ah ka caehsak ih, misong ah kalaem kaminawkw boih hanah hae tiah ka tarik; <sup>5</sup> imnawkw to sah oh loe, to ah om oh; takhanawkw to sah oh loe, thingthai to caa oh; <sup>6</sup> Zu to la oh loe, capanawkw hoi canunawkw to sah oh; capanawkw hoi canunawkw to sak hanah, na canunawkw sava sah o sak ah loe, na capnawkw to zu la o sak ah; to tiah nang pung o tahang tih, na tamsi o mak ai. <sup>7</sup> Nangcae misong ah kang caehsak ih vangpui misa amding thai hanah pakrong oh loe, to vangpui hanah Angraeng khaeah lawkthui pae oh; vangpui misa amding naah ni, nangcae doeh kamong ah na om o tih. <sup>8</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih;

Nangcae salakah kaom, tahmaanawkw hoi hmabang kaom han koi hmuen thui kaminawkw mah, thuih ih lok mah na ling o hmah nasoe, nangcae mah na hnuk o toeng hanah, ang thuih o ih amang doeh tahngai o hmah. <sup>9</sup> Nihcae to ka patoeh ai to mah, nihcae mah ka hmin hoiah amsawnlok to thuih o, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>10</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Babylon ah saning qui sarihto koep pacoengah, nangcae khaeah kang zoh moe, hae ahmuen ah amlaem let hanah, ka suek ih kahoih lok to ka koepsak han. <sup>11</sup> Nangcae atho zoksak han ih na ai, monghah paek moe, oephah hoi hmabang khosak hoihah paek hanah, nangcae han sak atimhah ka tawnh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> To naah kai nang kawkw o tih, na caeh o ueloe, kai khaeah lawk na thui o tih; to naah nangcae ih lok kang tahngaih pae han. <sup>13</sup> Palungthin boih hoi kai nang pakrong o naah, nang hnu o tih. <sup>14</sup> Nangcae mah kai nang hnu o tih, tiah Angraeng mah thuih; misong ah na oh o haih ahmuen hoiah kam laem o sak let han; prae thungah kang haek o ih ahmuen boih hoiah kang tacuu o moe, misong ah kang laemh o sakhah ahmuen ah kang hoih o let han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>15</sup> Angraeng mah kaicae hanah Babylon ah tahmaanawkw to patoeh boeh, tiah na poek o; <sup>16</sup> David ih angraeng tangkhang nuiah anghnu siangpahrang hoi hae vangpui thungah kaom kaminawkw boih, nangcae hoi nawnto misong ah caeh ai prae kaminawkw kawng to panoek hanah, Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>17</sup> misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Khenah, nihcae nuiah sumsen, khokhahaih, kasae nathaih to ka patoeh han; kasae parai, caak han kahoih ai thaiduet thaih baktiah, nihcae to ka ohsak han, tiah thuih. <sup>18</sup> Nihcae to sumsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah ka pacaekthlaek han. Ka haek ih prae kaminawkw mah pahnuithuihah, tangoenghah, padaenghah hoi kasaethuihah to tong o tih. Nihcae raihah tong hanah long nui ih prae kaminawkw boih khaeah ka paek han; <sup>19</sup> ka thuih ih loknawkw to na tahngai o ai, tiah Angraeng mah thuih; khawnthaw ah kang thawkw moe, ka tamna tahmaanawkw to ka patoeh; toe a thuih ih lok to na tahngai o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>20</sup> To pongah Jerusalem hoi Babylon ah ka caehsak ih misongnawkw boih, Angraeng ih lok to tahngai oh; <sup>21</sup> misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Ka hmin hoiah nangcae khaeah amsawnlok kathui, Kolaiah capa Ahab hoi Maaseiah capa Zedekiah loe, khenah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ban ah ka paek han; anih mah nangcae mikhnuk ah nihnik to hum tih, tiah thuih. <sup>22</sup> Babylon ah misong ah kaom Judah kaminawkw boih mah, Babylon siangpahrang mah, hmai hoi pakhaem ih Zedekiah hoi Ahab baktih toengah, Angraeng mah nangcae doeh sah nasoe, tiah nihnik kasae tonghah to khet koi kaom ah patoh o tih. <sup>23</sup> Nihnik loe Israel prae thungah azat thok hmuennawkw to a sak hoi, imtaeng kaminawkw ih zu to zae hoi haih moe, lokthuih han paek ai to mah, ka hmin hoiah amsawnlok to a thuih hoi; to hmuen to ka panoek moe, hnukungah ka oh, tiah Angraeng mah thuih.

#### *Shemaiah khaeah lok pathaih*

<sup>24</sup> Nehelam acaeng Shemaiah khaeah doeh thui paeh, <sup>25</sup> Jerusalem ah kaom kaminawkw boih, qaima Maaseiah capa Zephaniah hoi qaimanawkw boih khaeah, ka hmin hoiah ca to pat paeh, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih; to ca thungah: <sup>26</sup> Jehoiada duek pacoengah anih zuengah Angraeng im to toep hanah, Angraeng mah nang hae qaima ah ang suek boeh; to pongah angmah koeh ah tahmaa ah



kangsah, amthu kaminawk to thlongthuk moe, thongim na pakhrak boih han oh. <sup>27</sup> To tih nahaeloe tipongah nangcae salakah tahmaa ah kangsah, Anathoth ih kami Jeremiah to dan na paek ai loe? <sup>28</sup> Anih mah misong ah ohhaih saning sawk parai tih; to pongah imnawk to sah oh loe, to ah om oh; takhanawk to sah oh loe, thingthai to caa oh, tiah Babylon ah kaom kaicae khaeah ca ang pat. <sup>29</sup> Toe qaima Zephaniah mah to ca to tahmaa Jeremiah khaeah kroek pae. <sup>30</sup> To pacoengah Angraeng ih lok to Jeremiah khaeah angzoh, <sup>31</sup> Nehelam acaeng Shemaiah kawng pongah Angraeng mah hae tiah thuih, tiah misong ah kaom kaminawk boih khaeah pat paeh; anih to ka patoeh ai to mah, Shemaiah mah nangcae khaeah lok ang thuih moe, amsawnlok to ang tang o sak, <sup>32</sup> to pongah Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, Nehelam acaeng Shemaiah hoi anih ih caanawk to ka thuitaek han; hae kaminawk salakah anih ih kami mi doeh om mak ai; anih mah Angraeng ih lok to aek hanah patuk pongah, anih loe kaimah ih kaminawk khaeah ka sak pae han ih khosakhohaih to hnu mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 30

### *Israel anghawk lethaih*

<sup>1</sup> Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe, <sup>2</sup> Angraeng Israel Sithaw mah, Kang thuih ih loknawk boih cabu thungah tarik hanah, ang thuih. <sup>3</sup> Khenah, kaimah ih kami Israel hoi Judah to misong angtanghah thung hoiah ka hoih lethaih atue to pha tih; nihcae to ampanawk khaeah ka paek ih prae ah kam laemsak let han, nihcae mah to prae to toep o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Israel hoi Judah kawng pongah Angraeng mah hae tiah lokthuih. <sup>5</sup> Angraeng mah, Tasoeh takuenhah hoi zithaih lok to ka thaih; monghah om ai, tiah thuih. <sup>6</sup> Nongpa loe caa tapen vai maw? Dueng o noek ah! Khenah, tipongah nihcae loe nongpata ca tapen tom nathuem ih baktiah, kaeng nuiah ban to koeng o moe, athii om ai baktiah mikhmai anglung o rawk loe? <sup>7</sup> To ani loe kawkruk maw len tih! Tih hoiah doeh patah thai mak ai; to atue loe Jakob raihah atue ah oh; toe anih loe to raihah thung hoi pahlong ah om tih. <sup>8</sup> To niah loe na tahnong ih hnam to kang khaeh pae moe, ang pathlethaih sumquinawk doeh ka taprawt pae boih han; kalah prae kaminawk mah nihcae to natuek naah doeh misong ah patoh o mak ai boeh. <sup>9</sup> Toe nihcae loe angmacae Angraeng Sithaw ih tok, nihcae ka paek han ih angmacae siangpahrang David ih tok to sah pae o tih. <sup>10</sup> To pongah ka tamna, Aw Jakob, zii hmah; Aw Israel, tasoeh hmah, tiah Angraeng mah thuih; khenah, anghla parai prae, na caanawk misong ah oh o hah prae hoiah kang pahlong o han hmang; Jakob loe amlaem let ueloe, mawnhah tawn ai, kamongah om tih, mi mah doeh pazih mak ai boeh. <sup>11</sup> Nang to pahlong hanah nang hoi nawnto ka oh; nangcae kam hetsakhah prae kaminawk to kang hmatsak boih boeh, toe nangcae loe kang hmaasak mak ai; toe nangcae loe thuitaek angaihah baktiah kang thuitaek o han, thuitaek ai ah kang prawt o sut mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Angraeng mah, Na hmaa loe hoih thai ai, na hmaa loe nung parai, tiah thuih. <sup>13</sup> Na hmaa to hoih thai hanah, hnikung mi doeh om ai; na hoihhah tasi om ai. <sup>14</sup> Nam puinawk mah, ang pahnet o boih boeh; tidoeh na poek o ai boeh; na zaehaih loe pop hmoek moe, na sakpazaehaih len hmoek boeh pongah, misa mah boh baktiah kang boh; kami kasae thuitaek baktiah kang thuitaek. <sup>15</sup> Tipongah kana ahmaa

pongah na qah loe? Na sakpazaehaih to len hmoek moe, na zaehaih pop hmoek pongah, hae hmuennawkw hae na nuiah ka sak. <sup>16</sup> Toe nang paaeh kaminawkw loe paaeh ah om toeng tih; na misanawkw loe misong ah laem o boih tih; nang naeh kaminawkw loe naeh ah om toeng ueloe, nang amrosak kaminawkw doeh amrosak toeng tih. <sup>17</sup> Minawkw mah, Vah sut ih kami, mi mah doeh khetzawn ai ih Zion, tiah thui o cadoeh, ngan kang tui o sak moe, na hmaanawkw kang hoisak let han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Angraeng mah, Khenah, misong ah kalaem Jakob ih kahni imnawkw to ka zaeh let moe, a ohhaih ahmuen nuiah tahmenhahih ka tawnh let han; vangpui doeh amrohahih ahmuen hoiah sak let ah om ueloe, siangpahrang im doeh angmah ih ahmuen ah angdoe let tih, tiah thuih. <sup>19</sup> Nihcae khae hoiah kawnhaih laa lok hoi anghoehaih laa loknawkw to angzo tih; nihcae loe tamsi mak ai, kang pungsak han; patoekhahih om mak ai, pakoehhahih ah ka phaksak han. <sup>20</sup> A caanawkw doeh canghnii ih baktiah om o tih, kaminawkw to ka hmaa ah ka caksak moe, nihcae pacaekthlaek kaminawkw to ka thuitaek han. <sup>21</sup> Angmacae acaeng thung ih kami to nihcae zaehoikung ah om tih, nihcae ukkungnawkw doeh angmacae thung ih kami ah ni om tih; anih han ka taengah anghnai ah, tiah ka thuih naah, ka taengah anghnai tih; mi mah maw angmah koeh ah kai khaeah anghnai vaih? tiah Angraeng mah thuih. <sup>22</sup> To pongah nangcae loe kai ih kami ah na om o tih, kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka oh han. <sup>23</sup> Khenah, Angraeng ih takhi kamhae loe palungphuihahih hoiah song, takhi loe ham parai, kasae kaminawkw ih lu nuiah tha hoiah song tih. <sup>24</sup> Palung thungah ka poek ih sak han koi hmuen to ka sak han, koep ai karoek to Angraeng palungphuihahih to azuk let mak ai; hmabangah hae baktih hmuennawkw hae na panoek o tih.

## 31

<sup>1</sup> To naah loe Israel imthung takoh boih ih Sithaw ah ka oh han, nihcae loe kai ih kami ah om o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>2</sup> Angraeng mah, sunsen hoi loih anghmat kaminawkw loe praezaek ah tahmenhahih hnu o ueloe, Israel doeh anghakhahih ka paek han boeh, tiah thuih. <sup>3</sup> Canghnii ah aicae khae amtueng Sithaw mah, Ue, nang loe dungzan amlunghahih hoiah kang palung; to pongah tahmenhahih hoiah kang khetzawn. <sup>4</sup> Aw tangla cuem, Israel, nang hae kang sak let han, nang loe sak let ah om tih; satuem to na la ueloe, anghoe kaminawkw hoi hnawh hanah na caeh tih. <sup>5</sup> Samaria maenawkw nuiah misurkung to na thling tih; takha sah kaminawkw mah thling o ueloe, athainawkw to caa o tih. <sup>6</sup> Ephraim mae nuiah misatoep kaminawkw mah, Angthawkw oh, Zion ah, aicae Angraeng Sithaw khaeah caeh o tahang si, tiah hanghahih ni to om tih. <sup>7</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Jakob hanah anghoehaih laa to sah oh, kalen koek acaengnawkw salakah hang oh; Aw Angraeng, nangmah ih kami, kanghmat Israel caanawkw loe pahlong boeh, tiah saphaw oh loe, tamthang to thui oh. <sup>8</sup> Khenah, nihcae to aluek bang prae hoiah kang hoih moe, long boenghahih hoiah kang pakhueng han; nihcae hoi nawnto pop parai kaminawkw, mikmaeng, khokkhaem, zokpom nongpata hoi nawkta tapen tom nongpatanawkw to amlaem o let tih. <sup>9</sup> Nihcae loe qahhahih, lawkthuihahih hoiah angzo o tih; nihcae amthaek han ai ah, vapui taeng ih katoeng loklam ah ka hoih han; kai loe Israel ih ampa ah ka oh, Ephraim loe ka calu ah oh. <sup>10</sup> Aw prae kaminawkw boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh, Israel haekkung mah anih to pakhueng let tih, tuutoep kami mah a tuunawkw to toep baktih toengah, anih to toep tih, tiah tuihui thungah kaom praenawkw khae khoek to thui

oh. <sup>11</sup> Angraeng mah Jakob to pahlong moe, nihcae pongah thacak kue kami ih ban thung hoiah nihcae to akrang let. <sup>12</sup> To pongah nihcae angzo o ueloe, Zion maesang ah laa to sah o tih; Angraeng hoihaih rang hoiah cang, misurthaih, situi, tuucaanawkw hoi maitaw caanawkw to hnu o tih; nihcae hinghaih loe tui bawh ih takha baktiah om o ueloe, natuek naah doeh palungsae o let mak ai boeh. <sup>13</sup> To naah tangla cuem loe anghoe hoi hnawh ueloe, thendoengnawkw hoi mitongnawkw doeh nawnto hnawh o tih; nihcae qahhaih to anghoehaih ah ka paqoi pae han, nihcae to ka pathloop moe, palungsethaih to anghoehaih ah ka sak han. <sup>14</sup> Qaimanawkw to zok kam hahsak han; kaimah ih kaminawkw doeh ka hoihhaih hoiah koi o tih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>15</sup> Angraeng mah, qahhaih lok hoi oihih lok loe Ramah hoiah anghai; a caanawkw om ai pongah, Rachel mah a caanawkw to qah haih, pathloop thai ai boeh, tiah thuih. <sup>16</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Na qahhaih lok to angsum ah loe, na mikkhraetui to phuisak lai ah; na toksakhaih atho na hnu tih boeh hmang, tiah Angraeng mah thuih; nihcae loe misa ohhaih prae thung hoiah amlaem o let tih. <sup>17</sup> To pongah boenghaih ah nang han oephaih oh, tiah Angraeng mah thuih; na caanawkw loe angmacae prae ah amlaem o let tih. <sup>18</sup> Ephraim mah, kai hae nang thuitaek boeh, qui hoi pathlet thai ai ih maitaw kasan baktiah nang thuitaek boeh; na pathawkw let ah, to tiah nahaeloe kam laem let han; nang loe ka Angraeng Sithaw ah na oh, tiah hang ih lok to ka thaih het boeh. <sup>19</sup> Kam laem pacoengah ka dawnpakhuem boeh; ang thuitaek pacoengah, kaimah ih phaih to ka tumh; thendoeng ah ka oh nathuem ih ahmin sethaih to ka phawh pongah, azathaih hoiah ka oh, ue, anghmanghaih hoiah ka oh. <sup>20</sup> Ephraim loe ka palung ih ka capa na ai maw? Anih loe koeh koi kaom nawkta ah na ai maw oh? Anih misa haih lok to ka thuih, toe anih to vaihi khoek to ka pahnet ai vop; to pongah anih to ka poek khing, a nuiah tahmenhaih ka suek tangtang han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Lam angmathaih to sah oh loe, loklam ah amtuenghaih to thling ah; na caehhaih loklam bangah palung to suem ah; Aw Israel, tangla cuem, amlaem let ah, nangmah ih vangpuinawkw ah amlaem ah. <sup>22</sup> Loklam amkhraeng canu, nasetto maw nam het khing han vop? Angraeng mah long nuiah hmuen kangtha to sak boeh, nongpata mah nongpa to takui tih. <sup>23</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng, Israel Sithaw mah, misong ah ohhaih prae thung hoiah nihcae to kam laem haih let naah loe, Aw toenghaih kaom ahmuen, kaciim mae, Angraeng mah tahamhoihaih ang paek, tiah Judah prae hoi vangpuinawkw thungah kaom kaminawkw mah hae lok hae patoh o let tih boeh. <sup>24</sup> Judah prae ah kaom kaminawkw hoi vangpui thungah kaom kaminawkw loe to ahmuen ah laikok atok kaminawkw, tuutoep kaminawkw hoi nawnto om o tih. <sup>25</sup> Thazok kaminawkw to ka pacah han; palungsae kaminawkw palungsethaih to ka dipsak let han, tiah a thuih. <sup>26</sup> Hae pongah kang lawt moe, ka khet naah, iih ka boep. <sup>27</sup> Khenah, Israel hoi Judah imthung takoh ah kami atii hoi moi kasan ih atii ka haehhaih atue to pha tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>28</sup> Nihcae to aphong ving moe, phraek hanah, vah ving moe, paro hanah, ka khet baktih toengah, nihcae to ka bomh han, nihcae to ka patit moe, ka khetzawn han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>29</sup> To na niah loe kaminawkw mah, Kam panawkw mah misurtui kathaw to caak o pongah, a caanawkw loe haa kin o, tiah thui o mak ai boeh. <sup>30</sup> Toe kami boih angmah sakpazaehaih pongah ni dueh o tih; misurtui kathaw caa

kami loe, angmah ih haa ni kin tih boeh. <sup>31</sup> Khenah, Angraeng mah, Israel imthung takoh, Judah imthung takoh hoi ka sak ih kangtha lokmaihih atue to pha tih; <sup>32</sup> hae kaminawkw ih ampanawkw Izip prae thung hoiah ka zaeh naah, nihcae hoi ka sak ih lokmaihih baktiah om mak ai; kai loe nihcae ih sava ah ka oh, toe nihcae loe ka lokmaihih to phraek o, tiah Angraeng mah thuih; <sup>33</sup> to pacoengah Israel imthung takoh hoi ka sak han ih lokmaihih loe hae tiah om tih, Kai ih kaalok to nihcae palung thungah ka suek moe, nihcae ih palung thungah ka tarik pae han; kai loe nihcae ih Sithaw ah ka oh han, nihcae doeh kai ih kami ah om o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>34</sup> Nihcae mah, Angraeng to panoek o khae, tiah mi mah doeh a imtaeng kami hoi nawkamyanawkw to patuk o mak ai boeh; kathoeng koek hoi kalen koek karoek to kami boih mah Kai to panoek o tih boeh; nihcae sakpazaehaih to ka pakuem mak ai, ka tahmen pae han boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>35</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng, tiah ahmin kaom Angraeng mah, Khodai aangsak hanah ni, khoving aangsak hanah khrah hoi cakaehnawkw, tuiphu anghawkw hanah tuipei to ka paek, tiah thuih. <sup>36</sup> To hmuen sakhaih dan loe natuek naah doeh ka hmaa hoi anghma ving mak ai, Israel caanawkw loe ka hmaa hoi dungzan ah anghmaa zuep acaeng ah om o mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>37</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Van ranui ho na tah thai maw? Long angdoethaih ahmuen nasetto maw thuk, tiah na panoek thai maw? To hmuennawkw panoek han rai parai baktih toengah Israel caanawkw mah zaehaih sah o cadoeh, nihcae ka pahnawt sut hanah rai parai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>38</sup> Khenah, Hananel imsang hoi angtaeng koekah kaom khongkha khoe to, Angraeng hanah vangpui to sah o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>39</sup> To ahmuen hoiah tahhaih qui to Gareb mae khoe to payuengh o ueloe, Goah ah caeh o haih tih. <sup>40</sup> Kadueh qok hoi maiphunawkw vahhaih azawn, ni angyae bangah Kidron vacong taeng ih tangtling ahmuennawkw boih hoi hrang khongkha ohhaih khoe to, Angraeng han hmuenciim ah om tih; vangpui loe natuek naah doeh aphong mak ai, phrae doeh phrae mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih.

## 32

### *Jeremiah mah lawk hmuen qanh*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Zedekiah angraenghaih saning hatoh haih, Nebuchadnezzar angraenghaih saning hathlai tazetto naah, Jeremiah khaeah Angraeng ih lok to angzoh. <sup>2</sup> To nathuem ah Babylon siangpahrang ih misatuh kaminawkw mah Jerusalem to takui o, tahmaa Jeremiah loe Judah siangpahrang im thungah, paung o. <sup>3</sup> Angraeng mah thuisak ih lok to tahmaa Jeremiah mah kaminawkw boih khaeah thuih pae pongah, Judah siangpahrang Zedekiah mah anih to thongim thungah paung; siangpahrang Zedekiah mah tahmaa Jeremiah khaeah, Tipongah hae vangpui hae Babylon siangpahrang ban ah ka paek han, anih mah hae vangpui hae laa tih, <sup>4</sup> Judah siangpahrang Zedekiah loe, Khaldian kaminawkw ih ban thung hoiah loih mak ai, Babylon siangpahrang ban ah paek tih, nihnik loe mikhmai kangtong ah lokthui hoi ueloe, mik hoi angkhen hoi tih; <sup>5</sup> anih mah Zedekiah to Babylon ah hoi tih, anih ka khen ai karoek to Zedekiah loe to ahmuen ah om tih: Khaldian kaminawkw hoi misa nang tuh hoi tih, toe na pazawkw mak ai, tiah Angraeng mah thuih, tiah na

**31.31** Mathai 26.28; Mark 14.24; Luk 22.20; 1 Korin 11.25; 2 Kor 3.6. **31.31** Heb 8.8-12. **31.33** Heb 10.16. **31.34** Heb 10.17. **32.1** 2 Siang 25.1-7.

thuih loe? tiah a naa. <sup>6</sup> To naah Jeremiah mah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>7</sup> Khenah, nam pa ih amnawk Shallum ih capa Hanamel to nang khaeah angzo ueloe, Anathoth ah kaom kai ih lawk hmuen to qan ah, nang loe anghnai koek acaeng ah na oh pongah, na qan thaih, tiah na thui tih, tiah ang naa. <sup>8</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, ampa kanawk ih capa Hanamel loe angraeng imthung ih thongim toep kaminawk ohhaih ahmuen ah kai khaeah angzoh, Benjamin prae, Anathoth ih ka lawk to qan ah; nang loe qawктоep thaihaih, akrang thaihaih na tawnh, nangmah hanah qan ah, tiah ang naa. To naah hae loe Angraeng ih lok ni, tiah ka panoek pongah; <sup>9</sup> Anathoth ah kaom kam pa kanawk ih capa Hanamel ih lawk to ka qanh, anih hanah phoisa shekel hathlai sarihto ka noek pae. <sup>10</sup> Ka qan ih hmuen nuiah ahmin ka tarik, angmathaih ka sak, hnukung kaminawk to ka kawк moe, tangka to tahhaih hoiah ka noek pae. <sup>11</sup> Hmuen qanhaih caqam to ka lak moe, sakzong ih atawк baktih toengah, catui daeng ih caqam hoi catui daeng ai ih caqam kawpi to ka lak hmaek, <sup>12</sup> to pacoengah kam pa kanawк ih capa Hanamel, hmuen qan naah hnukung ah kaom kaminawк, angraeng imthung ih thongim toep kami ohhaih ahmuen ah anghnu Judah kaminawк boih mik hnukah, Mahseiah capa Neriah capa Baruk khaeah ka paek. <sup>13</sup> Nihcae hmaa ah Baruk khaeah, <sup>14</sup> misatuh kaminawк ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Hmuen qan panoekhaih ah kaom hae caqam, caqamnawк hae la ah loe, catui daeng ih caqam hoi catui daeng ai ih caqam to la hmaek ah; saning kasawк kaan hanah, long laom thungah suem ah, tiah ang naa, tiah ka thuih pae. <sup>15</sup> Kaminawк mah hae prae ah im lawк hoi misur takhanawк to qan o let tih, tiah misatuh kaminawк ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih, tiah ang naa. <sup>16</sup> Neriah capa Baruk khaeah hmuen qanhaih caqam ka paek pacoengah, Angraeng khaeah lawк ka thuih, <sup>17</sup> Aw, Angraeng Sithaw! Khenah, na thacakhaih hoiah ban na payangh moe, long hoi van to na sak, na sak thai ai ih hmuen tidoeh om ai; <sup>18</sup> nang loe asing asang kaminawк khaeah amlunghaih to nam tuengsak, toe ampanawк zaehaih doeh a caanawк lu nuiah na kraksak; nang loe lensawк, thacak Sithaw ah na oh, na hmin loe misatuh kaminawк ih Angraeng, tiah oh. <sup>19</sup> Na poekhaih loe thuk, na sak ih hmuennawк doeh lensawк; kami boih a caehhaih loklam hoi a sak ih hmuennawк baktih toengah pathok hanah, kaminawк caehhaih loklamnawк to na khet parui boih; <sup>20</sup> Izip prae ah angmathaih hoi dawnrai hmuen to na sak, vaihni ni khoek to, Israel prae thung hoi kalah kaminawк salakah na sak vop moe, vaihni ni khoek to na hmin amthanghaih to oh poe vop. <sup>21</sup> Angmathaih, dawnraihaih, na ban thacakhaih, na ban payuenghaih, zit kaom thacakhaih hoiah ni nangmah ih Israel kaminawк to Izip prae thung hoiah na zaehhoih. <sup>22</sup> Kam panawк khaeah paek han, tiah ka sak ih lokkamhaih baktih toengah, khoitui hoi tahnutui longhaih, hae prae hae nihcae hanah na paek; <sup>23</sup> nihcae mah akun o moe, toep o; toe na lok tahngai o ai; na patuk ih kaalok doeh pazui o ai; sak han na paek ih hmuen maeto doeh sah o ai; to pongah kahoih ai hmuennawк boih nihcae nuiah na phaksak boeh. <sup>24</sup> Khenah, vangpui lak hanah nihcae loe misa abuephaih long khaw thung hoiah angzoh o boeh; sunsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah misa to tuk o pongah, vangpui loe Khaldian kaminawк ban ah paek boeh; na thuih ih lok baktiah vaihi phak boeh.

*Angraeng mah lawк kawng thuicaihaih*

<sup>25</sup> Aw Angraeng Sithaw, Khaldian kaminawк ban ah vangpui to ka paek cadoeh, phoisa hoiah lawк to qan ah loe, hnukungnawк to kawк ah, tiah

nang thuih, tiah a naa. <sup>26</sup> To pacoengah Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh, <sup>27</sup> khenah, Kai loe kaminawk boih ih Angraeng Sithaw ah ka oh; Ka sak thai ai ih hmuen oh maw? <sup>28</sup> Angraeng mah, Khenah, hae vangpui loe khaldian kaminawk ban ah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ban ah ka paek, anih mah la tih boeh, tiah thuih. <sup>29</sup> Hae vangpui katuh, Khaldian kaminawk to angzo o ueloe, hae vangpui hae hmai hoiah thlaek o tih; kai palungphuisak hanah, impu ah Baal hanah hmuihoih to thlaek o moe, kalah sithawnawk mah naek hanah tui krai pae o ih imnawk to hmai mah kang boih tih. <sup>30</sup> Israel hoi Judah kaminawk loe nawkta nathuem hoi boeh ni ka hmaa ah kahoih ai hmuen to a sak o; angmacae ban hoi sak o ih hmuen hoiah kai palung ang phui o sak, tiah Angraeng mah thuih. <sup>31</sup> Hae vangpui loe sak tangsuek na hoi vaihni ni khoek to kai palungphuisak vangpui hoi kanung parai palungpuisak vangpui ah oh pongah, ka mik hnukhah ahmuen hoiah ka pathuih ving han, <sup>32</sup> Israel hoi Judah kaminawk ih siangpahrangnawk, ukkung angraengnawk, qaimanawk, tahmaanawk, Judah kaminawk, Jerusalem ah kaom kaminawk loe a sak o ih kahoih ai hmuennawk boih hoiah kai palung ang phui o sak. <sup>33</sup> Kai khaeah angqoi o ai, kai to hnuk ang qoi o taak ving, khawnthaw ah kang thawk moe, nihcae to ka patuk, toe nihcae mah ka thuitaekhaih lok to tahngai o ai. <sup>34</sup> Ka hmin hoi kawk ih im to amhnongsak hanah, panuet kaom hmuennawk to a suek o boeh. <sup>35</sup> A capanawk hoi a canunawk to Molek sithaw khaeah hmai angbawnhaih ah tathlang hanah, Hinnom capa ih azawn ah kaom, Baal hmuensang to a sak o; Judah kaminawk to zaesak moe, hae baktih panuet thok hmuen to sak hanah nihcae khaeah ka thui pae ai, poek doeh ka poek ai. <sup>36</sup> Toe sunsen, khokhahaih, kasae nathai mah, Babylon siangpahrang ban ah paek tih, tiah na thuih o ih, hae vangpui kawng pongah, Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; <sup>37</sup> Khenah, palung ka phui moe, palungphui parai pongah, ka haek ih prae thung boih hoiah nihcae to ka tacuu let han; nihcae to hae ahmuen ah ka hoih let moe, kamongah ka ohsak let han. <sup>38</sup> Nihcae loe kai ih kami ah om o tih, kai doeh nihcae ih Sithaw ah ka oh han. <sup>39</sup> Nihcae ih caa khosak hoih o moe, kai ang zit o poe hanah, maeto ah amhonghaih palungthin to ka paek han. <sup>40</sup> Nihcae hoi dungzan lokmaihih ka sak moe, nihcae nuih kahoih hmuen sakhaih to ka toengh sut mak ai; kai khae hoi tacawt o han ai ah, nihcae khaeah kai zithai palungthin to ka suek han. <sup>41</sup> Ue, nihcae han kahoih hmuen sakhaih pongah kang hoe, ka palungthin boih, ka hinghaih boih hoiah nihcae to hae prae ah kang doetsak han. <sup>42</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; hae kaminawk nuih kalen parai raihaih ka phaksak baktih toengah, nihcae khaeah ka paek ih lokkamhaih to kang coengsak han. <sup>43</sup> Kami om ai, moi kasan doeh om ai ah pong sut boeh; Khaldian prae kaminawk ban ah paek ving boeh, tiah na thuih o ih hae prae thungah lawknawk to na qan o let vop tih. <sup>44</sup> Benjamin prae thungah maw, Jerusalem taengah maw, Judah vangpuinawk thungah maw, mae nui ih vangpuinawk thungah maw, azawn ih vangpuinawk thungah maw, aloih bang ih vangpuinawk ah maw, kaminawk mah tangka hoi lawk qanhaih hoi qanhaih caqam to la o ueloe, catui daenghaihnawk to sah o vop tih; misong ah ohhaih hoiah nihcae to kam laemsak let han, tiah Angraeng mah thuih.

**32.28** 2 Siang 25.1-11; 2 Dung 36.17-21.  
 Siang 23.10; Jer 7.31; LEV 18.21.

**32.34** 2 Siang 23.10; Jer 7.30,31; 19.1-6.

**32.35** 2

### 33

#### *Pathawk let han lokkamhah*

<sup>1</sup> Jeremiah thongim thung paung o naah, Angraeng ih lok anih khaeah angzoh let; <sup>2</sup> long sahkung Angraeng, Angraeng mah ni hmuen boih to sak moe, caksak; anih ih ahmin loe Angraeng, tiah oh. <sup>3</sup> Na kaw k oh, kang pathim o han; na panoek o ai ih, kalen parai hmuennaw k to kang thuih o han, tiah a thuih. <sup>4</sup> Israel Sithaw, Angraeng mah, misa pakaahaih ahmuen, sumpen hoiah kamro hae vangpui thung ih im hoi Judah siangpahrang ih im kawng pongah hae tiah thuih; <sup>5</sup> Khaldian kaminaw k loe misatuk hanah angzoh o, toe hae ahmuen loe palung ka phuihah, kanung parai palungphuihah hoiah ka hum ih kami qok hoiah ni koi tih; Jerusalem kaminaw k mah sak o ih sethainaw k pongah hae vangpui hoiah mikhmai ka hawk ving boeh. <sup>6</sup> Khenah, to tiah oh pacoengah nganprakhaih hoi ngantuihah to kang sin han; nihcae to ngan ka tuisak moe, monghah hoi loktang to kam tuengsak han. <sup>7</sup> Judah hoi Israel loe misong ohhah thung hoiah kam laemsak moe, nihcae to tangsuek nathuem ih baktih toengah ka ohsak let han. <sup>8</sup> Ka nuiah a sak o ih zaehainaw k to ka ciimsak boih han; kai misa ah ang suek o hah, zaehainaw k to ka tahmen pae boih han boeh. <sup>9</sup> To naah hae vangpui loe kang hoehah, long kaminaw k boih hmaa ah pakoehhah hoi saphawhah ah om ueloe, hae vangpui han ka sak ih hoihainaw k boih to panoek o tih boeh; hae vangpui ah ka sak ih hoihah hoi khosak hoihainaw k boih pongah, kaminaw k mah zithah hoi tasoehhah doeh tawn o tih. <sup>10</sup> Angraeng mah hae tiah thuih: Nangcae mah, hae ahmuen loe pongsut boeh, kami hoi taw ih moi doeh om ai boeh, tiah na thuih o. Toe kami om ai, moi doeh om ai; Judah vangnaw k loe angqai krang boeh, tiah na thuih o ih ahmuen hoi Jerusalem loklamnaw k ah, <sup>11</sup> anghoehah lok, oephah lok, zu la kami hoi sava sah kaminaw k ih lok thah lethah to om tih. Angraeng loe hoih, a palungnathah loe zungzan khoe k to cak poe pongah, misatuh kaminaw k ih Angraeng to saphaw oh, tiah thui kaminaw k ih lok, Angraeng im ah pakoehhah hoi angbawnhah sah kaminaw k ih lok to thah o let tih; misong ah kalaem prae kaminaw k to tangsuek ih baktiah ka ohsak let han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Misatuh kaminaw k ih Angraeng Sithaw mah, Kami om ai, moi kasan doeh om ai ah kapong sut, hae ahmuen hoi vangpuinaw k boih loe tuu toep kaminaw k mah angmacae ih tuu pacahhah ahmuen ah om let tih. <sup>13</sup> Mae nui ih vangpui, azawn ih vangpui, aloih bang ih vangpui, Benjamin prae, Jerusalem taeng ih ahmuen, Judah vangpuinaw k ah tuu toep kaminaw k mah tuu pacah o let tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Khenah, Israel hoi Judah imthung takoh khaeah, kahoih hmuen sak hanah lokkam ih baktiah koephah ni to om tih. <sup>15</sup> To ni hoi atue naah loe David thung hoiah toenghah tanghang to ka tacawtsak han; anih loe toenghah hoi kamsoem ah lokcaek tih. <sup>16</sup> To na niah Judah to pahlong ueloe, Jerusalem loe kamongah om tih boeh; anih ih ahmin loe aicae toenghah Angraeng, tiah kaw k o tih. <sup>17</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Israel imthung takoh ih angraeng tangkhang nuiah anghnu han koi David ih atii loe boeng thai mak ai; <sup>18</sup> ka hmaa ah hmai angbawnhah kasah, angbawnhah moi hmai pakhaem, Levi acaeng qaimanaw k doeh, boeng thai ai angbawnhah to sak hanah kami vaw t o sut mak ai, tiah a thuih. <sup>19</sup> Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh moe, <sup>20</sup> Angraeng mah, Ka suek

**33.11** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1. **33.14** Jer 23.5,6. **33.17** 2 Samuel 7.12-16; 1 Siang 2.4; 1 Dung 17.11-14. **33.18** NAM 3.5-10.

ih khodai lokmaihaih hoi khoving lokmaihaih to na phraek o thaih moe, angmah ih atue ah khodai hoi khoving om ai naah ni, <sup>21</sup> Ka tamna David hoi ka sak ih lokmaihaih to amro ueloe, David ih angraeng tangkhang nuiah anghnu han koi David ih caa doeh om mak ai. <sup>22</sup> Van ih cakaehnawkw loe kroek laek ai moe, tuipui ih savuet doeh tah laek thai ai baktih toengah, ka tamna David ih atii hoi ka hmaa ah toksah Levi kaminawkw to kang pungsak han, tiah thuih. <sup>23</sup> Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh, <sup>24</sup> Angraeng mah qoih ih imthong hnetto loe vah ving boeh, tiah prae kalah kaminawkw mah thuih o ih lok to na thaih maw? Nihcae mah kai ih acaengnawkw to acaeng kami ai baktiah khet patoek o boeh. <sup>25</sup> Angraeng mah, Jeremiah Kai loe khodai hoi khoving hanah lok ka maihaih to ka phrae ai, van hoi long mah lok tahngai hanah ukhaih dan doeh ka caksak. <sup>26</sup> To pongah Abraham, Issac hoi Jacob ih caanawkw to ka va ving mak ai; Jacob ih caa hoi ka tamna David ih caanawkw loe nihcae ukkung siangpahrang ah om o poe tih, tiah lok ka maihaih doeh ka phrae mak ai; nihcae to misong hoi kam laemsak let han, nihcae nuiah tahmenhaih ka tawnh han boeh, tiah a thuih.

## 34

### *Zedekiah mah lokkamhaih phraek*

<sup>1</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar, angmah ih misatuh kaminawkw boih, a ukhaih thungah kaom praenawkw boih, prae thung ih kaminawkw boih mah, Jerusalem hoi ataeng ih vangpuinawkw boih to tuk naah, Angraeng khae ih lok to Jeremiah khaeah angzoh, <sup>2</sup> Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Judah siangpahrang Zedekiah khaeah caeh ah loe, anih khaeah, Khenah, hae vangpui hae Babylon siangpahrang ban ah ka paek han, anih mah hmai hoiah thlaek tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>3</sup> Nang loe anih ih ban thung hoiah na loih mak ai, anih mah na naeh ueloe, a ban ah paek tih; Babylon siangpahrang hoi mikhmai kang tongah, lok na thui hoi tih, nang loe Babylon ah na caeh tih. <sup>4</sup> Toe Aw Judah siangpahrang Zedekiah, Angraeng ih lok to tahngai ah; nang loe sumsen hoi na dueh mak ai, tiah na Angraeng mah thuih: <sup>5</sup> nang loe kamongah ni na dueh tih; na hmaa ah kadueh nam panawkw, na siangpahrangnawkw hanah sak pae o ih baktih toengah, nang hanah hmuihoih na thlaek pae o tih; Oe, Angraeng! tiah na qah o haih tih; lok ka thuih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> To pacoengah tahmaa Jeremiah mah hae loknawkw hae Judah siangpahrang Zedekiah khaeah, Jerusalem ah thuih pae boih, <sup>7</sup> Babylon misatuh kaminawkw mah Jerusalem hoi anghmat vangpuinawkw, Lakhish, Azekah to tuk naah, Judah vangpuinawkw thungah hae vangpui hnik loe anghmat kacak vangpui ah oh hoi.

### *Misong loihhaih*

<sup>8</sup> Zedekiah siangpahrang mah nihcae loihaih lok to thuih hanah, Jerusalem ah kaom kaminawkw boih khaeah, lokmaihaih sak pacoengah Jeremiah khaeah Angraeng ih lok to angzoh; <sup>9</sup> kami boih mah tamna ah kaom Hebru nongpa, nongpata to prawt han oh; mi mah doeh Judah kami to misong ah suek han om ai. <sup>10</sup> Kami boih mah tamna nongpa, tamna nongpata to misong ah patoh han om ai, prawt boih han oh boeh, tiah thuih ih lok to ukkung angraengnawkw boih, kaminawkw boih mah thaih o naah, paroi o moe, misong thung hoiah loih o sak. <sup>11</sup> Toe akra ai ah poek



amkhraih o let, prawt tangcae misong nongpa hoi nongpatanawk to naeh o let moe, tamna tok sak o sak let.

### *Jeremiah mah acoehaih paek*

<sup>12</sup> To naah Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh moe, <sup>13</sup> Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Izip prae ah misong ah ohhah thung hoiah nam panawk to ka hoih naah, nam panawk hoi lokmaihaih to ka sak, <sup>14</sup> saning sarihto boeng pacoengah nang khaeah zawh ih nawkamyia Hebru misongnawk to prawt o boih ah; saning tarukto thung na tok ang sak pae o boeh pongah, na loih o sak han oh, tiah ka naa; toe nam panawk mah ka lok to tahngai o ai moe, naa doeh patueng o ai. <sup>15</sup> Vaihi loe na dawn o pakhuem boeh moe, ka hmaa ah katoeng hmuen to na sak o; kami boih mah a imtaeng kami to loihsak hanah thuih o; ka hmin hoi kawc ih im thungah ka hmaa roe ah lokmaihaih na sak o: <sup>16</sup> toe vaihi nang qoi o let moe, ka hmin to nam hnong o sak; angmacae koeh baktiah na prawt o ih, tamna nongpa hoi nongpatanawk to nam laem o sak let moe, nihcae to tamna ah maw, misong ah maw na oh o sak let. <sup>17</sup> To pongah Angraeng mah hae tiah thuih, Ka lok na tahngai o ai; nangcae loe nawkamyia loihaih, na imtaeng kaminawc loihaih to na paek o ai; to pongah khenah, sunsen, kasae nathaih, khokhahaih hoiah duek hanah, loihhaih to kang paek o boeh; raihah tongh hanah long nui prae kaminawc boih salakah kang thak o han. <sup>18</sup> Ka hmaa ah lokmaihaih a sak o ih baktih toengah, sah ai kaminawc loe maitaw caa to a um ah baawc o moe, moi salakah a caeh o baktih toengah ka sak han, <sup>19</sup> Judah ukkung angraengnawc, Jerusalem ukkung angraengnawc, tangyat mii dueh kaminawc, qaimanawc, baawc ih maitaw caa salakah lam caeh prae kaminawc boih, <sup>20</sup> angmacae ih misa, nihcae hinghah pakrong kaminawc ban ah ka paek han; nihcae ih qok loe van ih tavaanawc hoi taw ih moinawc han buh ah om tih. <sup>21</sup> Judah siangpahrang Zedekiah hoi anih ih ukkung angraengnawc loe angmacae misa, angmacae hinghah pakrong kaminawc, nangcae khae hoi amlaem let Babylon siangpahrang misatuh kaminawc ban ah ka paek han. <sup>22</sup> Khenah, nihcae to lok ka paek moe, hae vangpui thungah kang hoih let han, tiah Angraeng mah thuih; nihcae mah tuh o tih, la o ueloe, hmai hoiah thlaek o tih; Judah vangpuinawc loe kami om ai ah ka pongsak sut han, tiah Angraeng mah thuih.

## 35

### *Rekab kaminawc*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim siangpahrang ah oh naah, Jeremiah khaeah Angraeng ih lok to angzoh, <sup>2</sup> Rekab acaeng imthung takoh khaeah caeh ah loe, nihcae to Angraeng im athung maeto ah angzoh o hanah pacae ah, nihcae mah naek o hanah misurtui to paek ah, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pongah Habaziniah capa Jeremiah, Jeremiah capa Jaazaniah, anih ih nawkamyianawc, a capanawc boih hoi Rekab ih imthung takoh kaminawc to ka kawc boih moe, <sup>4</sup> Angraeng ih im athung, Sithaw kami Igdaliah capa, Hanan capanawc ih imkhaan thungah ka caeh haih; to imkhaan loe thok toep kami, Shallum capa Maaseiah imkhaan ranui ah kaom, toksah kami angraengnawc ohhah imkhaan taeng ah oh; <sup>5</sup> Rekab acaeng capanawc imthung takoh kaminawc hmaa ah, misurtui hoi kakoi laom hoi boengloengnawc to ka patoem pae moe, misurtui hae nae oh,

tiah ka naa. <sup>6</sup> Toe nihcae mah, kaicae loe misurtui ka nae o ai; Rekab capa kaicae ampa Jonadab mah, Nangmacae hoi na caanaww khoeek to misurtui roe nae o hmah, tiah lok ang thuih; <sup>7</sup> im doeh na sah o mak ai ueloe, aanmu doeh na patii o mak ai, misur takha doeh na sah o mak ai, tidoeh na tawn o mak ai; angvin ah na oh o haih prae ah atue kasaww ah na oh o hanah, na hing thung kahni im thungah ni na om o tih, tiah ang naa. <sup>8</sup> To pongah kaicae hoi ka zunaww, ka capanaww, ka canunaww boih loe kaimacae ampa Rekab ih capa Jonadab mah thuih ih lok to ka tahngai o; <sup>9</sup> ohhaih im doeh ka sah o mak ai, misur takha doeh ka sah o mak ai; lawk doeh ka sah o mak ai ueloe, aanmu doeh ka patii o mak ai; <sup>10</sup> kahni im ah ka oh o, kaicae ampa Jonadab mah thuih ih lok ka tahngai o moe, ka pazui o boeh: <sup>11</sup> toe Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar hae prae ah angzoh naah loe, Khaldian misatuh kaminaww hoi Syria misatuh kaminaww loe zit thoh pongah, Angzo oh, Jerusalem ah caeh o si, tiah ka thuih o moe, Jerusalem ah ka oh o, tiah pathim pae o. <sup>12</sup> To naah Angraeng ih lok to Jeremiah khaeah angzoh; <sup>13</sup> misatuh kaminaww ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Caeh ah loe, Judah hoi Jerusalem ih kaminaww khaeah, Ka lok na tahngai o hanah, thuitaekhaih na talaww o mak ai maw? tiah a thuih, tiah thui paeh. <sup>14</sup> Rekab capa Jonadab mah a caanaww khaeah misurtui naek han ai ah lok thuih pae, vaihi khoeek to nihcae mah anih ih lok to tahngaih pae o; ampa mah thuih ih lok tahngaih o pongah, vaihni ni khoeek to misurtui nae o ai; khawnthaw ah kang thaww moe, lok kang thuih o, toe ka lok na tahngai o ai. <sup>15</sup> Khawnthaw ah kang thaww moe, ka tamna tahmaanaww to kang patoeh, nihcae mah, Na caeh o haih kahoih ai loklamnaww hoiah amlaem oh, na sak o ih hmuennaww to pakhraih oh, a tok sak pae hanah kalah sithawnaww hnukah bang o hmah, to tiah nahaeloe nam panaww khaeah ka paek ih prae thungah kho na sah o tih, tiah ang naa o; toe naa na patueng o ai moe, lok doeh na tahngai o ai. <sup>16</sup> Rekab capa Jonadab ih caanaww loe ampa mah thuih ih lok baktih toengah a sak o, toe hae ih kaminaww loe ka lok to tahngai o ai, tiah thuih. <sup>17</sup> To pongah misatuh kaminaww ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Khenah, Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminaww boih nuiah ka thuih ih kasae amrohahih to ka phaksak han; nihcae khaeah lok ka thuih pae boeh, toe tahngai o ai; nihcae to ka kaww, toe na pathim o ai, tiah a naa. <sup>18</sup> To pacoengah Jeremiah mah Recab imthung takoh khaeah, misatuh kaminaww ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Nangcae loe nam pa Jonadab mah thuih ih lok to na tahngaih o, ang thuitaekhaih loknaww to na pakuem o boih moe, a thuih ih loknaww to na pazui o boih, tiah a naa. <sup>19</sup> To pongah misatuh kaminaww ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Rekab capa Jonadab ih acaeng loe boeng ai ah ka hmaa ah toksak han angdoe o tih, tiah a thuih.

## 36

### *Caqam tangoeng kroekhaih*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim angraenghaih saning palito naah, Jeremiah khaeah Angraeng ih lok hae tiah angzoh, <sup>2</sup> caqam tangoeng to la ah loe, Josiah angraenghaih saning ah lok kang thuih ni hoi kamtong vaihni ni khoeek to Israel prae, Judah prae hoi prae kaminaww boih khaeah ka thuih ih misa ah ohhaih loknaww to tarik boih ah. <sup>3</sup> Nihcae nuiah ka phaksak han, tiah ka thuih ih amrohahih lok to Judah imthung takoh mah thaih naah, a sak o pazae ih hmuennaww to ka tahmen pae

**36.1** 2 Siang 24.1; 2 Dung 36.5-7; Dan 1.1,2.

thai hanah, a caeh o ih kahoih ai loklam hoiah amlaem o khoe doeh om tih, tiah thuih. <sup>4</sup> To pongah Jeremiah mah, Neriah capa Baruk to kaww moe, Angraeng khæe hoi angzo Jeremiah mah thuih ih loknaww boih to, Baruk mah caqam tangoeng pongah tarik pae. <sup>5</sup> To pacoengah Jeremiah mah, Baruk khæeah, Toksah kaminaww mah kai ang pakaa o khoep pongah, Angraeng im thungah ka caeh thai mak ai: <sup>6</sup> to pongah buhzahhah niah, Angraeng im ah caeh ah loe Angraeng khæe hoi kangzo, caqam tangoeng pongah na tarik ih ka thuih ih loknaww to kaminaww khæeah kroek pæh; angmacæe vangpui hoi angzo Judah kaminaww boih khæeah doeh kroek pæh. <sup>7</sup> To tih nahæloe nihcæe mah a caeh o haih kahoih ai loklam hoiah amlaem o ueloe, Angraeng khæeah lawkthuih hoiah tahmenhah hni o khoe doeh om tih; Angraeng palungphuihah, kanung parai palungphuihah hoi thuih ih hæe kaminaww misa haih lok loe len parai, tiah a naa. <sup>8</sup> Tahmaa Jeremiah mah thuih ih loknaww boih, Neriah capa Baruk mah sak pae, Angraeng im thungah cabu thung ih Angraeng ih loknaww to a kroek pae. <sup>9</sup> Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim angraenghah saning pangato haih, khrah takawtto naah, Jerusalem ih kaminaww boih, Judah vangpui taeng hoi Jerusalem ah angzo kaminaww boih khæeah, Angraeng hmaa ah buhzahhah atue to taphong o. <sup>10</sup> To naah Baruk mah, ca tarik kami Shaphan capa Gemariah ohhah imkhaan, ranui bang ih longhma, Angraeng imthung khongkha kangtha akunhah ahmuen ah, cabu thungah kaom Jeremiah mah thuih ih loknaww to Angraeng im ah angzo kaminaww boih khæeah kroek pae. <sup>11</sup> Cabu thung kaom Angraeng ih loknaww boih Shaphan capa Gemariah, Gemariah capa Mikaiyah mah thah naah, <sup>12</sup> siangpahrang im thung ih ca tarik kami imkhaan ah caeh tathuk; khenah, toksah kaminaww boih, ca tarik kami Elishama, Shemiah capa Delailah, Akbor capa Elnathan, Shaphan capa Gemariah, Hananiah capa Zedekiah hoi ukkung angraengnaww boih to ahmuen ah anghnut o. <sup>13</sup> Baruk mah kaminaww hanah cabu to kroek pae naah, Mikaiyah mah a thah ih loknaww boih to nihcæe khæeah thuih pae. <sup>14</sup> To pacoengah toksah angraengnaww boih mah, Kushi capa Shelemiah, anih ih capa Nethaniah, anih ih capa Jehudi to Baruk khæeah patoeh moe, Kaminaww khæeah na kroek pae ih caqam tangoeng to sinh moe, nihcæe khæeah caeh hanah a thuisak. To pongah Neriah capa Baruk loe caqam tangoeng to ban ah sinh moe, nihcæe khæeah caeh. <sup>15</sup> Toksah angraengnaww mah Baruk khæeah, Anghnu ah loe, kaicæe han na kroek pæh, tiah a naa o. To pongah Baruk mah nihcæe khæeah kroek pae. <sup>16</sup> To loknaww boih a thah o naah, maeto hoi maeto zithah palungthin tawnh o moe, Baruk khæeah hæe loknaww hæe siangpahrang khæeah ka thuih pae o boih han, tiah a naa o. <sup>17</sup> Nihcæe mah Baruk khæeah, Hæe loknaww boih tarik hanah mi mah maw ang thuih? Thui ah, tiah a naa o. <sup>18</sup> Baruk mah, Jeremiah mah hæe loknaww boih hæe ang thuih, kaimah catui hoi cabu thungah ka tarik, tiah a naa. <sup>19</sup> To naah toksah angraengnaww mah Baruk khæeah, Jeremiah hoi caeh hoih loe anghaww hoi ah; naa ah maw na oh hoi, tito mi mah doeh panoek hmah nasoe, tiah a naa o. <sup>20</sup> Caqam tangoeng to ca tarikkung Elishama imkhaan thungah suek o pacoengah, imthung longhma ah siangpahrang khæeah caeh o moe, lok a thuih pae o boih. <sup>21</sup> To caqam tangoeng to lak hanah, siangpahrang mah Jehudi to patoeh; anih mah ca tarikkung Elishama imthung hoiah caqam tangoeng to lak. Jehudi mah siangpahrang hoi a taengah angdoe toksah angraengnaww boih hmaa ah kroek pae. <sup>22</sup> Hæe hmuen loe khrah takawtto naah oh, siangpahrang

loe siktue naah a ohhah im ah anghnut; a hmaa ah hmaitikhah long laom to suek moe, hmai angawt. <sup>23</sup> Jehudi mah caphaek thumto maw, palito maw kroek pacoeng kruek, caqam to haita hoiah aah moe, hmai laom thungah a vah; to tiah caqam tangoeng to hmai mah kang boih. <sup>24</sup> Hae lok kathah siangpahrang hoi anih ih tamnanawkw thung ih kami mi kawbaktih mah doeh to lok to zii o ai; angmacae ih khukbuen doeh asik o ai. <sup>25</sup> Elnathan, Delailah hoi Gemariah cae mah caqam tangoeng hmai thlaek han ai ah siangpahrang khaeah hnik o; toe nihcae ih lok to tahngai pae ai. <sup>26</sup> Siangpahrang mah, ca tarikkung Baruk hoi Jeremiah to naeh hanah siangpahrang capa Jerameel, Azriel capa Seraiah hoi Abdeel capa Shelemaiah to patoeh; toe Angraeng mah nihnik to hawk ving. <sup>27</sup> Jeremiah mah thuih ih loknawkw baktih toengah Baruk mah tarik ih caqam tangoeng to siangpahrang mah hmai thlaek pacoengah, Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh, <sup>28</sup> kalah caqam to la ah loe, Judah siangpahrang Jehoiakim mah hmai hoi thaek ih kangquem caqam pong ih loknawkw to tarik let ah. <sup>29</sup> Judah siangpahrang Jehoiakim khaeah, Angraeng mah, tipongah Babylon siangpahrang to angzo ueloe, hae prae hae phrae tih, hae ah kaom kami hoi moinawkw to paduek boih tih, tiah na thuih moe, caqam tangoeng to hmai hoiah nathlaek loe? tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>30</sup> To pongah Judah siangpahrang Jehoiakim kawng pongah Angraeng mah, Anih ih acaeng loe mi doeh David ih angraeng tangkhang pongah anghnu mak ai; anih ih qok loe khodai naah ni kana thungah va o ueloe, khoving naah dantui thungah va o sut tih. <sup>31</sup> Angmah hoi a caanawkw, a im ah kaom kaminawkw boih, angmacae sakpazaehah pongah ka thuitaek han; nihcae loe lok tahngai o ai pongah, nihcae nuiah phaksak han ka thuih ih raihahinawkw to Jerusalem ah kaom kaminawkw hoi Judah kaminawkw boih nuiah ka phaksak boih han, tiah thuih, tiah a naa. <sup>32</sup> To pongah Jeremiah mah caqam kalah to lak moe, ca tarikkung Neriah capa Baruk khaeah paek; Judah siangpahrang Jehoiakim mah hmai hoi thlaek ih caqam tangoeng thung ih loknawkw boih to Jeremiah mah thuih moe, Baruk mah tarik let; to lok hoi anghmong kalah pop parai loknawkw doeh tarik hoi thap.

## 37

### *Jeremiah thongkrakhah*

<sup>1</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe Jehoiakim capa Jekoniah zuengah Josiah capa Zedekiah to Judah siangpahrang ah suek moe, prae to uksak. <sup>2</sup> Toe angmah hoi a tamnanawkw, prae thungah kaom kaminawkw loe tahmaa Jeremiah patohhah rang hoiah thuih ih Angraeng ih lok to tahngai o ai. <sup>3</sup> Zedekiah siangpahrang mah, Shelemiah capa Jehukal hoi Maaseiah capa qaima Zephaniah to tahmaa Jeremiah khaeah patoeh; tahmenhah hoiah aicae Angraeng Sithaw khaeah kaicae han vaihi lawk na thui paeh, tiah a naa o. <sup>4</sup> To naah Jeremiah loe thongim krah ai vop pongah, kaminawkw salakah angzoh thah moe, a caeh thah vop. <sup>5</sup> To pacoengah Faro ih misatuh kaminawkw loe Izip prae hoiah angzoh o; Jerusalem takui Khaldian kaminawkw mah to tamthang to thah o naah, Jerusalem to caeh o taak. <sup>6</sup> To naah tahmaa Jeremiah khaeah Angraeng ih lok to angzoh, <sup>7</sup> Israel Sithaw, Angraeng mah, Kai khaeah lokdueng han patoehkung, Judah siangpahrang khaeah, khenah, nang abomh han angzo Faro ih misatuh kaminawkw loe angmacae prae Izip ah amlaem o let tih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>8</sup> Khaldian kaminawkw to angzo o let ueloe, hae

vangpui phraek hanah tuh o tih, vangpui to la o ueloe, hmai hoiah thlaek o tih, tiah a thuih. <sup>9</sup> Angraeng mah, Khaldian kaminawk mah ang caeh o taak boeh, tiah nangmacae hoi nangmacae to angling o hmah; nihcae mah na caeh o taak mak ai. <sup>10</sup> Nangcae katuh Khaldian kaminawk to na pazawk o boih langlacadoeh, nihcae salakah kaom anghmat ahmaa caa kaminawk boih, angmacae ohhah kahni imthung hoiah anghawk o ueloe, hae vangpui hae hmai hoiah thlaek o thai vop tih, tiah a naa. <sup>11</sup> Khaldian misatuh kaminawk loe Faro misatuh kaminawk ih tamthang to thaih o pongah, zit o moe, Jerusalem hoi hnuk amlaem o let naah, <sup>12</sup> Jeremiah loe angmah ih kaminawk salakah a toep han koi thoemto hmuennawk to lak hanah, Jerusalem to tacawt taak moe, Benjamin prae ah a caeh. <sup>13</sup> Toe Benjamin khongkha ah a phak naah, khongkha toepkung angraeng, Hananiah capa Shelemiah, anih ih capa Irijah mah, Jeremiah, nang loe Khaldian kaminawk khaeah na cawn pongah, kang naeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Jeremiah mah, To tih na ai ni, Khaldian kaminawk khaeah ka cawn ai, tiah a naa. Toe Irijah mah tahngai pae ai; to pongah Jeremiah to naeh moe, toksah ukkung angraengnawk khaeah a hoih. <sup>15</sup> Toksah angraengnawk loe Jeremiah nuih palungphui o pongah, a boh o pacoengah ca tarikkung Jonathan ohhah im ah paung o. <sup>16</sup> Jeremiah to long thung ih thongim ah pakhrak o, Jeremiah loe ni pop parai thung to ah oh. <sup>17</sup> To pacoengah Zedekiah siangpahrang mah kami to patoeh moe, anih to loisak; siangpahrang mah, Angraeng khae ih lok oh maw? tiah angmah im ah tamquta hoiah lok a duengh, to naah Jeremiah mah, Ue, Angraeng khae ih lok loe hae tiah oh, nang loe Babylon siangpahrang ban ah paek tih boeh, tiah a naa. <sup>18</sup> To pacoengah Jeremiah mah Zedekiah siangpahrang khaeah, Nang hoi na tamnanawk, hae kaminawk nuih tih zaehaih maw ka sak moe, thongim thungah nang pakhrak? <sup>19</sup> Babylon siangpahrang mah na tuh mak ai, hae prae doeh tuh tang mak ai, tiah nang khaeah, lok kathui nangmah ih tahmaamawk loe vaihi naa ah maw caeh o boih loe? <sup>20</sup> To pongah Aw ka angraeng siangpahrang, vaihi tahngai ah, tahmenhah kang hnik; na hmaa ah tahmen kang hnikhah lok hae, na talawk pae ah; kai hae ca tarik kami Jonathan im ah amlaemsak hmah, to tih ai nahaelloe to ahmuen ah ka dueh moeng tih, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Zedekiah siangpahrang mah, Jeremiah to thongim thungah pakhrak moe, vangpui thung ih takaw boeng ai karoek to, takaw zawhhah ahmuen hoiah ni thokkruek takaw kae maeto paek hanah lok a paek; to tiah Jeremiah loe thongim thungah oh.

## 38

### *Tuikhaw thungah Jeremiah pakhrak o*

<sup>1</sup> Jeremiah mah kaminawk boih khaeah thuih ih loknawk to Mattan capa Shephatiah, Pashur capa Gedaliah, Shelemiah capa Jukal, Malkijah capa Pashur cae mah thaih o, <sup>2</sup> Angraeng mah, Hae vangpui thungah anghmat kami loe samsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah dueh o tih; toe Khaldian kaminawk khaeah cawn kami loe hing o tih; a hinghah loe tangqum hnuk baktiah om ueloe, hing tih, tiah thuih. <sup>3</sup> Angraeng mah, Hae vangpui loe Babylon siangpahrang misatuh kaminawk ban ah paek ueloe, nihcae mah la o tih, tiah thuih. <sup>4</sup> To naah ukkung angraengnawk mah siangpahrang khaeah, Anih mah hae baktih lok to thuih pongah, vangpui thungah kaminawk hoi misatuh kaminawk ih bantha to zoksak; anih loe hae kaminawk hoihhah pakrong ai, sethah ni a sak; to pongah

anah to hum han oh, tiah tahmenhaih hnik o. <sup>5</sup> Zedekiah siangpahrang mah, Khenah, anih loe nangcae ban ah ni oh; siangpahrang mah nangcae koeh ai ih hmuen tidoeh sah thai ai, tiah a naa. <sup>6</sup> To pongah Jeremiah to naeh o moe, thongim longhma ah kaom, siangpahrang capa Malkiah ih tanggom khaw thungah pakhrak o; Jeremiah to qui hoiah pathlet o moe, long akhaw thungah pakhrak o tathuk. Tui khaw loe tui om ai, toe tangnong to oh, to pongah Jeremiah loe tangnong thungah krak zup. <sup>7</sup> Toe siangpahrang im ah toksah angraeng maeto ah kaom, tangyat mii dueh Ethiopia kami Ebed-Melek mah, Jeremiah long akhaw thungah pakhrak o, tiah thaih; siangpahrang Benjamin khongkha ah anghnut naah, <sup>8</sup> Ebed-Melek loe siangpahrang im hoiah tacawt moe, siangpahrang khaeah, <sup>9</sup> ka angraeng siangpahrang, hae kaminawk loe tahmaa Jeremiah nuiah kanung parai sethah sak o boeh, anih to long akhaw thungah pakhrak o; vangpui thungah takaw om ai boeh pongah, anih loe zok kamthlam ah dueh tih boeh, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah Ethiopia kami Ebed-Melek khaeah siangpahrang mah, Hae ih kami qui thumtonawk hae caeh haih ah loe, tahmaa Jeremiah dueh ai naah tanggom khaw thung hoiah pathok oh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pongah Ebed-Melek mah kaminawk to caeh haih, nihcae loe siangpahrang imthung ih hmuenmae pakuemhaih tlim ih imkhaan maeto ah akun o, kaprawn kahninawk to a lak o moe, Jeremiah hanah long akhaw thungah qui hoiah pakhrak pae o tathuk. <sup>12</sup> Ethiopia kami Ebed-Melek mah Jeremiah khaeah, Hae ih kahni kaprawnnawk hae palaeng tlim ah zaeng ah loe qui hoiah pathlet ah, tiah a naa. Anih mah thuih ih lok baktih toengah Jeremiah mah sak. <sup>13</sup> Nihcae mah long akhaw thung ih Jeremiah to qui hoiah azuh o tahang; to pacoengah loe Jeremiah to thongim thungah suek o.

#### *Zedekiah mah Jeremiah lokdueng let*

<sup>14</sup> To pacoengah Zedekiah siangpahrang mah tahmaa Jeremiah to kaw hanah kami patoeh moe, Angraeng imthung akunhaih khongkha thumto haih ah a cae haih; Zedekiah mah Jeremiah khaeah, lok maeto kang dueng han; ka hmaa ah tidoeh angphat hmah, tiah a naa. <sup>15</sup> Jeremaih mah Zedekiah khaeah, Lok kang thuih nahaeloe, kai hum ai ah na om tang tih maw? Poekhaih kang paek cadoeh, ka lok na tahngai tang tih maw? tiah a naa. <sup>16</sup> Toe Zedekiah mah tamquta hoi Jeremiah khaeah lokkamhaih to a sak; ka hinghaih paekkung, Angraeng loe hing pongah, kang hum mak ai, na hinghaih pakrong hae kaminawk ban ah doeh kang paek mak ai, tiah a naa. <sup>17</sup> To naah Jeremiah mah Zedekiah khaeah, Angraeng, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Babylon siangpahrang ih angraengnawk khaeah nang aap nahaeloe, na hinghaih pathlung ueloe, hae vangpui doeh hmai hoiah thlaek mak ai; nangmah hoi na imthung takohnawk doeh hing o tih. <sup>18</sup> Toe Babylon siangpahrang ih angraengnawk khaeah nang aap ai nahaeloe, hae vangpui hae Khaldian kaminawk ban ah paek ueloe, nihcae mah hmai hoiah thlaek o tih; nang doeh nihcae ban thung hoi na loih mak ai, tiah thuih, tiah a naa. <sup>19</sup> Zedekiah siangpahrang mah Jeremiah khaeah, Khaldian kaminawk khaeah kacaeh Judah kaminawk to ka zit, Babylon kaminawk mah kai hae nihcae ban ah paek ueloe, nihcae mah na pacaekthlaek tih, tiah a naa. <sup>20</sup> Jeremiah mah, Nihcae mah to kaminawk khaeah na paek o mak ai. Tahmenhaih hoiah kang thuih ih Angraeng ih lok hae tahngai ah; to tiah nahaeloe nang han hoih ueloe, na hinghaih to pathlung tih. <sup>21</sup> Toe nihcae khae angpaek hanah nang maak nahaeloe, Angraeng mah hae tiah

kai khaeah lok amtuengsak boeh; <sup>22</sup> khenah, Judah siangpahrang im ah caehtaak ih nongpatanawk to Babylon siangpahrang angraengnawk hmaa ah hoi o boih tih, to naah nongpatanawk mah, Nam puinawk mah ang zoe k moe, nang ang caeh o taak boeh; tangnong thungah nang tang caeng boeh pongah, nam puinawk mah anggoi o taak boeh, tiah na thui o tih. <sup>23</sup> Na zunawk hoi na caanawk to Babylon kaminawk hmaa ah hoi o boih tih; nihcae ban thung hoiah na loih o mak ai; Babylon siangpahrang mah na naeh tih; hae vangpui doeh hmai hoiah thlaeksak tih, tiah a naa. <sup>24</sup> To naah Zedekiah mah Jeremiah khaeah, Hae loknawk hae mi doeh panoeksak hmah, to tiah nahaeloe na dueh mak ai. <sup>25</sup> Kai hoiah lok aram, tiah ukkung angraengnawk mah panoek o pongah nang khaeah angzoh o moe, siangpahrang khaeah tih lok maw na thuih moe, siangpahrang mah tih lok maw ang thuih, angphak hmah, nang phat nahaeloe kang hum han, tiah na naa o nahaeloe, <sup>26</sup> nihcae khaeah, Duek han ih Jonathan im ah na caehsak let hmah, to ah ka dueh moeng tih, tiah tahmenhaih ni ka hnik, tiah thui ah, tiah a naa. <sup>27</sup> Ukkung angraengnawk boih Jeremiah khaeah caeh o moe, anih to lokdueng o: toe siangpahrang mah thuih pae ih lok baktih toengah Jeremiah mah nihcae khaeah thuih pae. Siangpahrang hoiah lokthuih hoi ih lok to mi mah doeh thaih ai pongah, nihcae mah anih khaeah lokdueng o let ai boeh. <sup>28</sup> Jeremiah loe Jerusalem lakhaih ni pha ai karoek to thongim thungah oh.

## 39

### *Jerusalem amtimhaih*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Zedekiah angraenghaih saning takawtto haih, khrah hato naah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe Jerusalem to tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk hoi nawnto angzoh moe, Jerusalem to takui. <sup>2</sup> Vangpui loe Zedekiah angraeng ah ohhaih saning hathlaito pacoeng, khrah palito haih, ni takawtto naah amtimh. <sup>3</sup> Babylon siangpahrang ih angraengnawk boih a thungah akun o moe, khongkha um ah anghnut o; Nergal-Sharezer, Samgar-Nebo, Sarsekim, Rabsari, Nergal-Sharezer, Rab-Mak hoi Babylon siangpahrang ih angraengnawk athum o boih. <sup>4</sup> Judah siangpahrang Zedekiah hoi misatuh kaminawk boih mah hnuk o naah, cawnh o; siangpahrang ih takha loklam bang hoiah khoving thungah, sipae hnetto salak hoiah tacawt o moe, tangtling ohhaih ahmuen bangah a caeh o. <sup>5</sup> Toe Khaldian misatuh kaminawk mah nihcae to patom moe, Jeriko tangtling ah Zedekiah to naeh o; anih to naeh o moe, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar khaeah Hammath prae Riblah ah hoih o, to ah anih to lokcaek o. <sup>6</sup> Riblah ah Babylon siangpahrang mah Zedekiah ih capanawk to ampa hmaa ah hum pae, Judah kaminawk ukkung angraengnawk doeh a hum. <sup>7</sup> Zedekiah ih mik to taprok pae moe, sumqui hoiah pathlet pacoengah, Babylon ah a caeh haih. <sup>8</sup> Khaldian kaminawk mah siangpahrang im hoi kaminawk ih im to hmai hoiah thlaek pae o pacoengah, Jerusalem sipae doeh phraek pae o boih. <sup>9</sup> Siangpahrang toepkung angraeng Nebuzaradan mah vangpui thungah anghmat kaminawk, anih khaeah kacaeh kaminawk hoi avang thungah kaom anghmat kaminawk to Babylon ah misong ah a caeh haih. <sup>10</sup> Toe misatuh angraeng Nebuzaradan mah tidoeh tawn ai amtang kaminawk to Judah prae ah caehtaak sut; nihcae hanah misur takhanawk hoi lawknawk to a paek. <sup>11</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah Jeremiah kawng

pongah siangpahrang ih misatuh angraeng Nebuzaradan khaeah hae tiah lok to paek, <sup>12</sup> Jeremiah to la ah loe kahoihah khenzawn ah; nganbawh kana paek hmah; a thuih ih lok baktih toengah sah paeh, tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah siangpahrang katoep misatuh angraeng Nebuzaradan, kacoeha angraeng ah kaom Nebushazban, Rabsari, Nergal-Sharezer, Rab-Mak hoi Babylon siangpahrang ih angraengnawk boih mah kami to patoeh moe, <sup>14</sup> thongim thung hoiah Jeremiah to laksak, Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah khaeah, angmah im ah caeh haih hanah a thuih pae; to pongah Jeremiah loe angmah ih kaminawk khaeah oh. <sup>15</sup> Thongim thungah oh naah, Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh, <sup>16</sup> Ethiopia kami Ebed-Melek khaeah caeh ah loe, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, khenah, Hae vangpui hoihaih sak han ih na ai, amrosak hanah ka thuih ih lok to ka koepsak han; na mikhnuk roe ah akoep tih boeh, tiah thuih. <sup>17</sup> Toe to na niah nang to kang loisak han, na zit ih kaminawk ban ah kang paek mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Ka nuiah oephaih na tawnh pongah, kang loisak tangtang han, sunsen hoiah na dueh mak ai; na hinghaih loe na hnuk ih tangqum baktiah om tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa.

## 40

### *Jeremiah loihhaih*

<sup>1</sup> Siangpahrang toepkung misatuh angraeng Nebuzaradan mah, Jeremiah to sumqui hoiah pathlet moe, Babylon misong ah kalaem Judah kaminawk hoi Jerusalem kaminawk hoiah nawnto a caeh haih; Ramah phak naah loe, Jeremiah to prawt hanah Angraeng ih lok anih khaeah angzoh; <sup>2</sup> misatuh angraeng Nebuzaradan mah, Jeremiah to hnuk naah anih khaeah, Na Angraeng Sithaw mah hae ahmuen ah hae baktih amrohahih lok to thuih boeh. <sup>3</sup> A thuih ih lok baktih toengah Angraeng mah vaihi koepsak boeh; nangcae loe Sithaw nuiah na zae o moe, a lok na tahngai pae o ai pongah ni, hae hmuennawk hae nangcae nuiah phak. <sup>4</sup> Toe khenah, na ban pong ih sumqui hae vaihi ka khramh han. Na koeh nahaeloe Babylon ah angzo ah, kaimah kang khetzawn han; toe Babylon ah angzoh han na koeh ai nahaeloe, angzo hmah; na hmaa ah kaom prae boih ho, khenah; nangmah hanah hoih koek tih, tiah na poek ih ahmuen to om nahaeloe, to ahmuen ah caeh ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Jeremiah loe anih khae hoi tacawt ai naah, Nebuzaradan mah anih khaeah, Babylon siangpahrang mah Judah vangpuinawk ukkung ah suek ih, Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah khaeah caeh ah loe, kaminawk hoi nawnto om ah, to tih ai boeh loe nangmah hanah hoih koek tih, tiah na poek ih ahmuen ah caeh halat ah, tiah a naa. To pacoengah misatuh angraeng mah caaknaek hoi tangqum to paek moe, a caehsak. <sup>6</sup> To pongah Jeremiah loe Mizpah ah kaom, Ahikam capa Gedaliah khaeah caeh moe, anih hoi to prae ah caehaak ih kaminawk salakah oh toeng.

### *Ishmael mah Gedaliah to hum*

<sup>7</sup> Babylon siangpahrang mah Ahikam capa Gedaliah to prae ukkung ah suek moe, Babylon misong ah kalaem ai nongpa hoi nongpatanawk, nawktanawk hoi amtang kaminawk to anih khaeah paek ti, tiah taw ah kaom misatuh angraengnawk, angmacae hoi angmacae ih kaminawk boih mah thaih o naah, <sup>8</sup> Mizpah ah Gedaliah khaeah, Nethaniah capa Ishmael, Kariah capa Johanan hoi Jonathan, Tanhumeth capa Seraiah, Ephai capa



Netophath, Maakath capa Jezaniah hoi nihcae ih kaminawkw to angzoh o. <sup>9</sup> Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah mah, Khaldian kaminawkw ih toksak hanah mawn hmah, hae prae ah om ah loe, Babylon siangpahrang ih tok to sah pae oh, to tiah na sak pae o nahaeloe, khosak na hoih o tih, tiah nihcae khaeah lokmaihaih a sak. <sup>10</sup> Khenah, kai doeh aicae khaeah angzo han koi Khaldian kaminawkw ih tok to sak pae hanah, Mizpah ah ka oh han; toe misurtui, nipui ih thingthainawkw hoi situinawkw to patung oh, laom thungah suem oh loe, na oh o haih vangpuinawkw ah khosah oh, tiah a naa. <sup>11</sup> Moab, Ammon, Edom hoi kalah praenawkw ah kaom Judah kaminawkw mah, Babylon siangpahrang mah thoemto Judah kaminawkw to caehtaak sut, nihcae ukkung ah Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah to suek boeh, tiah thaih o naah, <sup>12</sup> Judah kaminawkw boih, angmacae amhet o haih ahmuen boih hoiah Judah prae, Gedaliah ohhaih, Mizpah ah angzoh o moe, misurtui hoi nipui ih thingthainawkw to patung o. <sup>13</sup> Kariah capa Johanan hoi taw ah kaom misatuh angraengnawkw loe, Gedaliah ohhaih, Mizpah ah angzoh o boih moe, <sup>14</sup> anih khaeah, Nang hum hanah, Ammon kaminawkw ih siangpahrang Baalis mah Nethaniah ih capa Ishmael to patoeh, tito na panoek ai maw? tiah a naa o; toe Ahikam capa Gedaliah mah nihcae ih lok to tang pae ai. <sup>15</sup> To naah Kariah capa Johanan mah, Tamquta hoi Gedaliah khaeah Mizpah ah caeh moe, Mi mah doeh panoek ai ah, Nethaniah capa Ishmael to ka hum han: Ishmael mah na hinghah la ving nahaeloe, nang khaeah kaom Judah kaminawkw boih amhet o phang tih, kanghmat Judah kaminawkw anghma angtaa o mak ai maw? tiah a naa. <sup>16</sup> Toe Ahikam capa Gedaliah mah Kariah capa Johanan khaeah, To baktih hmuen to sah hmah! Na thuih ih Ishmael kawng loe kamsoem hmuen na ai ni, tiah a naa.

## 41

<sup>1</sup> Khrah sarihto naah loe, siangpahrang ih caanawkw, siangpahrang capa maeto ah kaom, Elishama capa Nethaniah, Nethaniah capa Ishmael loe, kami hato hoi nawnto Mizpah ah Ahikam khaeah angzoh o; Mizpah ah buh nawnto caak o. <sup>2</sup> To naah Nethaniah capa Ishmael hoi nawnto angzo kami hatonawkw to anghawkw o moe, Babylon siangpahrang mah prae ukkung ah suek ih, Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah to sumpen hoiah hum o. <sup>3</sup> Ishmael mah Mizpah ah Gedaliah khaeah kaom, Judah kaminawkw hoi nawnto Khaldian misatuh kaminawkw doeh hum. <sup>4</sup> Gedaliah humhah ni hnetto haih khoeck to, to tiah kaom hmuen to mi mah doeh panoek ai, <sup>5</sup> Shekhem, Shiloh, Samaria hoiah angzo, angmacae ih pahni mui kang aat, khukbuennawkw to asih moe, angmacae hoi angmacae kang aat kami, qui tazettonawkw loe angbawnhah sak hanah, canghum hoi hmuihoih tui to Angraeng im ah angzoh o haih. <sup>6</sup> To naah Nethaniah capa Ishmael loe nihcae dawt hanah, qah angsak moe, Mizpah hoiah caeh; nihcae to hnuk naah, Ahikam capa Gedaliah khaeah angzo oh, tiah a naa. <sup>7</sup> Nihcae vangpui thungah akun o pacoengah, Nethaniah capa Ishmael hoi nawnto kaom kaminawkw mah, nihcae to hum o moe, tangqom thungah vah o. <sup>8</sup> Toe kami hatonawkw mah Ishmael khaeah, Kaicae hae hum hmah! Takaw, canghum, situi hoi khoituinawkw taw ah ka hawkw o, tiah a naa o. To pongah nihcae to kalah kaminawkw hoi nawnto hum ai. <sup>9</sup> Ishmael hoi Gedaliah mah nawnto hum ih kami qoknawkw vahhah tangqom loe kalah tangqom na ai, Asa siangpahrang mah Israel siangpahrang Basha to zit pongah takaeh ih tangqom khaw to ni; to tangqom khaw loe Nathaniah capa Ishmael mah kadueh qok

hoiah koisak boeh. <sup>10</sup> Ishmael mah Mizpah ah anghmat kaminawkw boih, Babylon siangpahrang prae toepkung misatuh angraeng Nebuzaradan mah Ahikhkam capa Gedaliah khaeah paek ih siangpahrang canunawkw, Mizpah ah anghmat kaminawkw to misong ah caeh haih boih; Nethaniah capa Ishmael mah nihcae to hoih moe, Ammon kaminawkw ih prae bangah caeh haih. <sup>11</sup> Nethaniah capa Ishmael mah sak ih kahoih ai hmuennawkw boih, Kariah capa Johanan hoi a taengah kaom misatuh angraengnawkw boih mah thaih o naah, <sup>12</sup> Nethanniah capa Ishmael tuk hanah, angmah ih kaminawkw to kawkw moe, a caeh o boih; anih to Gibeon ih tuili ohhaih ahmuen ah kae o. <sup>13</sup> Ishmael khaeah kaom kaminawkw boih mah, Kariah capa Johanan hoi misatuh angraengnawkw boih to hnuk naah kawnh o. <sup>14</sup> Ishmael mah Mizpah hoi misong ah caeh haih ih kaminawkw loe amlaem o moe, Kariah capa Johanan khaeah caeh o. <sup>15</sup> Toe Nethaniah capa Ishmael hoi kami tazettonawkw loe Johannan khae hoi loih o moe, Ammon kaminawkw ih prae ah cawnh o.

*Izip prae ah cawnhaih*

<sup>16</sup> Nethaniah capa Ishmael mah Ahikhkam capa Gedaliah hum pae pacoengah, Kariah capa Johanan hoi a taengah kaom misatuh angraengnawkw boih, Nethanniah capa Ishmael ban thung hoiah lak ih Mizpah ah anghmat kaminawkw boih, thacak misatuh kaminawkw, nongpatanawkw, nawktanawkw hoi tangyat mii dueh kaminawkw boih to, Gibeon hoiah caeh haih moe, <sup>17</sup> Khaldian kaminawkw ih ban thung hoi loih thai hanah a caeh o pacoengah, Izip prae thung akunhaih, Bethlehem vangpui taeng ih Khimham ah anghak o. <sup>18</sup> Prae ukkung ah Babylon siangpahrang mah suek ih Ahikhkam capa Gedaliah to Nethaniah capa Ishmael mah hum pae veng pongah, nihcae mah Khaldian kaminawkw to zit o.

## 42

*Izip prae ah cawnhaih*

<sup>1</sup> To naah kahoeg koek hoi kalen koek khoeek to, Kariah capa Hohanan hoi Hosaiah capa Jezaniah, misatuh angraengnawkw to caeh o boih moe, <sup>2</sup> tahmaa Jeremiah khaeah, Kaicae tahmen hnikhaih hae tahngai pae ah loe, Hae ah anghmat kaminawkw han Angraeng na Sithaw khaeah lawk na thui pae ah; na hnuk baktih toengah, canghni ah loe ka pop o parai, toe vaihi loe kami zetta ni ka oh o boeh: <sup>3</sup> to tiah nahaeloe Angraeng na Sithaw mah, ka caeh o han ih loklam to na patuek ueloe, timaw ka sak o han, tito na hnusak tih, tiah a naa o. <sup>4</sup> Tahmaa Jeremiah mah nihcae khaeah, Lok kang thaih pae boeh; tahmenhaih nang hnik o haih lok baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah lawk ka thuih han hmang; Angraeng mah ang pathim o ih loknawkw boih, maeto doeh tahmai ai ah, kang thuih o han, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah nihcae mah Jeremiah khaeah, Na Angraeng Sithaw mah kaicae khaeah thuih han ang patoeh ih baktih toengah, hmuen boih ka sah o ai nahaeloe, Angraeng loe kaicae salakah oep kaom hnukung tangtang ah om tih. <sup>6</sup> Kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kahoih ai hmuen maw om langlacadoeh, anih khaeah kang patoeh o baktih toengah, kaicae Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngaih o han; kaicae Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngaih o naah ni, khosak ka hoih o tih, tiah a naa o. <sup>7</sup> Ni hatu oh pacoengah, Angraeng ih lok to Jeremiah khaeah angzoh. <sup>8</sup> To pongah anih mah Kariah capa Johanan, anih khae kaom misatuh angraengnawkw boih, kahoeng koek hoi kalen koek khoeek to nawnto a kawkw cuu, <sup>9</sup> nihcae khaeah, Tahmen hnikhaih lawkthuih pae hanah, nang

patoeh o ih Angraeng, Israel Sithaw mah, hae tiah thuih: <sup>10</sup> hae prae ah na oh o nahaeloe, kam timsak mak ai, kang pathawk o let han; kang thling o han, kang phongh o mak ai; nangcae nuiah ka sak ih raihah pongah ka dawnpakhuem boeh. <sup>11</sup> Vaihi na zit o ih Babylon siangpahrang to zii o hmah, anih to zii o hmah; anih ih ban thung hoiah kang pahlong o moe, kang loih o sak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Anih mah, Nangcae nuiah palungnathaih kam tuengsak han, nangmacae prae ah amlaem let hanah, anih mah nangcae nuiah palungnathaih to tawn tih, tiah a naa. <sup>13</sup> Toe nangcae mah, Hae prae ah ka om o mak ai, nangmacae Angraeng Sithaw ih lok doeh, ka tahngai o mak ai, tiah na thuih o, <sup>14</sup> misatukhah kaom ai, mongkah tuen doeh anghaih ai, zok amthlamhah kaom ai, Izip prae ah ka caeh o moe, to ah kho ka sak o han, tiah na thuih o; <sup>15</sup> to pongah aw kanghmat Judah kaminawk, Angraeng ih lok hae tahngai oh; Izip prae ah caeh han palung na tawnh o nahaeloe, to ah khosak hanah caeh oh: <sup>16</sup> na zit o ih sunsen mah Izip prae ah na kae o tih, na zit o ih khokhahaih mah Izip prae khoe to na patom o ueloe, to ah na dueh o tih. <sup>17</sup> Izip prae ah caeh moe, to ah khosak hanah mikhmai anggoi kaminawk loe sunsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah dueh o boih tih; mi kawbaktih doeh nangcae nuiah ka phaksak han ih amrohah hoiah loih o mak ai, anghmat doeh anghmat o mak ai, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih. <sup>18</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Jerusalem ah kaom kaminawk nuiah, palungphuihah, kanung parai palungphuihah to ka krah thuih baktih toengah, Izip prae na kun o naah, nangcae nuiah ka krah han; nangcae loe angzoehhah, dawnraihah, tangoenghah hoi kasaethuih ih kami ah na om o tih; hae ahmuen hae na hnu o let mak ai boeh, tiah thuih. <sup>19</sup> Aw anghmat Judah kaminawk, nangcae kawng pongah Angraeng mah, Izip prae ah caeh o hmah; vaihi ah acoehah lok kang thuih o boeh, tito panoek oh, tiah thuih. <sup>20</sup> Kaicae han, aicae Angraeng Sithaw khaeah lawkthui pae ah, aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih loknawk to kaicae khae na thui boih ah, anih ih lok to ka tahngaih pae o han, tiah nangmacae Angraeng Sithaw khaeah nang patoeh o, toe poekhah palungthin nam khraeng o ving boeh. <sup>21</sup> Vaihi ah lok kang thuih o boeh, kai ang patoeh moe, ang thuih o ih na Angraeng Sithaw ih loknawk doeh na tahngai o ai. <sup>22</sup> To pongah vaihi na caeh o baktih toengah, khosak han na koeh o haih ahmuen ah sunsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah na dueh o tangtang tih boeh, tiah panoek oh, tiah a naa.

### 43

<sup>1</sup> Angmacae Angraeng Sithaw mah, hae loknawk hae nihcae khaeah thuih pae boih hanah, Jeremiah to patoeh baktih toengah, anih mah kaminawk boih khaeah lokthuih pae, <sup>2</sup> to pacoengah Hosaiah capa Azariah hoi Kariah capa Johanan, amoek kaminawk boih mah, Jeremiah khaeah, Amsawnlok ni na thuih! Izip prae ah khosak han ih caeh o hmah, tiah thuih han ih kaicae Angraeng Sithaw mah nang to patoeh ai, tiah a naa o: <sup>3</sup> toe Neriah capa Baruk mah, Kaicae hae Khaldian kaminawk ban ah paek moe, humsak pacoengah, Babylon misong ah caehsak han koeh pongah ni, nang han to tiah lok ang thuisak, tiah a naa o. <sup>4</sup> To pongah Kariah capa Johanan hoi misatuh angraengnawk hoi kaminawk boih loe Judah prae ah khosak han thuih pae ih, Angraeng ih lok to tahngai o ai. <sup>5</sup> To pongah Kariah capa Johanan hoi misatuh angraengnawk mah, Judah prae

to tacawt o taak moe, prae kruekah kaproeng kaminawk, Judah ah khosak han amlaem let kaminawk boih, <sup>6</sup> nongpa hoi nongpatanawk, nawktanawk hoi siangpahrang canunawk, siangpahrang toepkung Nebuzaradan mah, Shaphan capa Ahihkam, anih ih capa Gedaliah khaeah caehtaak sut ih kaminawk boih, tahmaa Jeremiah hoi Neriah capa Baruk cae to caeh o haih boih. <sup>7</sup> Nihcae loe Angraeng ih lok to tahngai ai ah, Izip prae ah a caeh o; Tahpanhes ahmuen karoek to a caeh o. <sup>8</sup> Tahpanhes ah oh o naah Angraeng ih lok to Jeremiah khaeah angzoh, <sup>9</sup> Jeremiah, thlung kalen to sin ah loe, Tahpanhes ih Faro siangpahrang im akunhaih taengah kaom amlai long sakhaih ahmuen ah, Judah kaminawk hmaa ah aphum ah. <sup>10</sup> To pacoengah nihcae khaeah, Khen oh, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Ka tamna Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar to kang patoeh, ka phum ih hae thlungnawk nuiah anih ih angraeng tangkhang to ka suek han; anih mah siangpahrang ih kahni im to a nuiah payang tih. <sup>11</sup> Anih to angzoh naah, Izip prae to tuh tih, duek han krah kaminawk to paduek ueloe, tamna ah hoih han krah kaminawk to tamna ah hoi tih; sunsen hoi hum han krah kaminawk to sunsen hoiah hum tih. <sup>12</sup> Anih mah Izip sithawnawk suekhaih imnawk to hmai hoiah thlaek tih; to imnawk to hmai hoiah thlaek ueloe, sithawnawk to la ving tih; tuutoep kami mah angmah ih kahni to angkhuk baktih toengah, Nebuchanezzar mah Izip prae to angkhuk ueloe, kamongah caehtaak tih. <sup>13</sup> Izip prae Beth-Shemesh vangpui ih krangnawk to paro ueloe, Izip kaminawk mah sithaw suekhaih imnawk to hmai hoiah thlaek pae boih tih, tiah a naa.

## 44

### *Krangbok pongah thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Izip prae, Mikdol, Tahpanhes, Noph hoi Pathros ah kaom Judah kaminawk boih kawng pongah Jeremiah khaeah lok angzoh; <sup>2</sup> misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Jerusalem hoi Judah vangpuinawk boih nuiah ka phaksak ih amrohah to na hnuk o boih boeh; to ahmuennawk loe vaihni ah pong sut boeh, mi mah doeh om o haih ai boeh, <sup>3</sup> Judah kaminawk, nangcae hoi nam panawk loe panoek ai ih kalah sithawnawk ih tok to sak pae o moe, hmuihoih thlaek hanah a caeh o, a sak o ih kahoih ai hmuennawk hoiah Kai palung ang phui o sak. <sup>4</sup> Khawnthaw ah kang thawk moe, nangcae boih khaeah ka tamna tahmaanawk to kang patoeh, nihcae mah Aw ka hnukma ih hae panuet thok hmuen hae sah o hmah! tiah ang thuih o. <sup>5</sup> Toe nihcae mah tahngai o ai, a sak o ih kasae hmuen amlaem taak hanah, naa doeh patueng o ai, kalah sithawnawk khaeah hmuihoih thlaekhaih doeh toengh o ai. <sup>6</sup> To pongah palung ka phuihaih to ka krai thuih, Judah vangpuinawk hoi Jerusalem loklamnawk to kang moe, vaihni ah na hnuk o ih kaom hmuen baktiah amro pacoengah pong sut boeh, tiah thuih. <sup>7</sup> To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Tipongah nangcae khue ai, Judah kaminawk thung ih nongpa hoi nongpata, nawkta hoi tahnu nae li nawktanawk khoe to anghmat ai ah tamit boih moe, nangmacae hinghaih amro hanah kalen parai sethah to na sak o loe? <sup>8</sup> Egypt prae ah ban hoi na sak o ih hmuen, kalah sithawnawk khaeah hmuihoih thlaek hoiah kai palung nang phui o sak. Nangmacae hoi nangmacae nang hum o moe, long nui ih kaminawk boih salakah padaeng ih kami, kasaethuih ih kami ah na oh o. <sup>9</sup> Judah prae hoi Jerusalem ih loklamnawk ah, nam panawk, Judah siangpahrangnawk, siangpahrang zunawk mah sak

o ih sethah, nangmacae hoi na zunawk mah sak o ih sethahinawk na pahnet o boeh maw? <sup>10</sup> Nihcae loe vaihni ni khoek to poeknaem o ai vop, zithaih doeh tawn o ai, nangcae hoi nam panawk hmaa ah ka suek ih ka paek ih lok hoi ka patuk ih loknawk doeh pazui o ai. <sup>11</sup> To pongah misatuh Angraeng, Israel Sithaw mah, khenah, nangcae nuih amrohah ka phaksak moe, Judah kaminawk tamit boih hanah mikhmai ka paqoi han. <sup>12</sup> Izip prae ah caeh moe, khosak hanah mikhmai paqoi kaminawk loe Izip prae ah anghmaa angtaa o boih tih; nihcae to sumsen hoi khokhahaih mah paduek tih; kathoeng koek hoi kalen koek khoek to, sumsen hoi khokhahaih mah paduek tih; padaenghah, dawnraihah, tangoenghah hoi kasae thuih ih kami ah om o tih. Toe kanghmat Judah kaminawk loe kai mah ka lak han. <sup>13</sup> Jerusalem loe sumsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah ka thuitaek baktih toengah, Izip prae ah kaom kaminawk to ka thuitaek han; <sup>14</sup> to pongah Izip ah khosak han kacaeh, kanghmat Judah kaminawk loe Judah prae ah amlaem o let moe, khosak han koeh o cadoeh, maeto doeh loih o mak ai, mi doeh anghmat mak ai; loih kaminawk khue ai ah loe mi doeh amlaem o mak tih, tiah thuih. <sup>15</sup> Nihcae zunawk loe kalah sithawnawk khaeah hmuihoih thlaek o, tiah panoek nongpanawk boih, a taengah angdoe nongpatanawk boih, pop parai kaminawk, Izip prae ah kaom kaminawk boih, Pathros ah kaom kaminawk boih mah Jeremiah khaeah, <sup>16</sup> Angraeng hmin hoi kaicae khaeah nang thuih ih lok to ka tahngai o mak ai! <sup>17</sup> kaimacae, kam panawk, siangpahrangnawk hoi angraengnawk mah, Judah vangpui hoi Jerusalem loklamnawk ah sak o zong ih hmuen baktih toengah, van siangpahrang zu khaeah, hmuihoih to thlaek moe, tui angbawnhah sak hanah, kaimacae pakha hoi tacawt baktih toengah ka sak o halat han boeh; kaicae loe caaknaek ka tawnh o mangh moe, nathaih om ai ah, khosak ka hoih o, tiah a naa o. <sup>18</sup> Toe van siangpahrang zu khaeah, hmuihoih thlaekhah, tui angbawnhah sah ai ah ka oh o naah loe, tih hmuen doeh ka tawn o ai, sumsen, khokhahaih hoiah ni kam ro o, tiah a naa o. <sup>19</sup> Nongpatanawk mah, Van siangpahrang zu khaeah hmuihoih ka thlaek o, tui angbawnhah ka sak o pacoengah, anih to ka bok o: to tiah anih khaeah ka sak o ih tui angbawnhah hoi takaw kae sakhah to ka savanawk panoek ai ah ni ka sak o, tito na poek o maw? tiah a naa o. <sup>20</sup> To naah Jeremiah mah, Nongpanawk, nongpatanawk hoi kaminawk boih, anih ih lok pathim kaminawk boih khaeah, <sup>21</sup> Judah vangpui hoi Jerusalem loklamnawk ah nangcae hoi nam panawk, nangcae ih siangpahrangnawk, nangcae ih angraengnawk hoi prae kaminawk mah na thlaek o ih hmuihoih to Angraeng mah panoek ai, poek doeh poek mak ai, tiah na poek o maw? <sup>22</sup> Na sak o ih kasae hmuennawk, panuet thok hmuennawk to Angraeng mah pauep thai ai boeh; vaihni ah kaom hmuen baktih toengah, na prae thungah kami om ai boeh, angqai krang boeh moe, dawnrai koi kaom ahmuen hoi tangoeng ih ahmuen ah oh boeh. <sup>23</sup> Hmuihoih na thlaek o, Angraeng nuih na zae o, Angraeng ih lok to na tahngai o ai, ang paek o ih kaalok, ang patuk o ih lok hoi a thuih ih loknawk to na pazui o ai pongah, vaihni ah na hnuk o ih hmuen baktih toengah, hae sethah loe nangcae nuih phak boeh, tiah a naa. <sup>24</sup> Jeremiah mah kaminawk boih hoi nongpatanawk boih khaeah, Izip prae ah kaom Judah kaminawk boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh. <sup>25</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Nangmacae hoi na zunawk mah, van siangpahrang zu khaeah, hmuihoih to thlaek o moe, anih khaeah tui angbawnhah ka sak o han, tiah thuih ih lok ka pazui o han, tiah

pakha hoi na thuih o baktih toengah, ban hoi na koep o sak boeh; na thuih o ih lok to akoep o sak ah loe, na thuih o ih lok baktih toengah sah oh! tiah thuih, tiah a naa. <sup>26</sup> To pongah Izip prae ah kaom Judah kaminawk boih, Angraeng ih lok to tahngai oh; khenah, Angraeng mah, Izip prae thung boih ah kaom, Judah kaminawk boih mah, Angraeng Sithaw loe hing, tiah ka hmin to thui o mak ai boeh, tiah kalen parai ka hmin hoiah lokkamhah to ka sak boeh, tiah thuih, tiah a naa. <sup>27</sup> Khenah, hoihhaih hnuksak han ih na ai ah, sethah hnuksak han ih ni ka khet han boeh; Izip prae ah kaom Judah kaminawk loe sumpen, khokhahaih hoiah anghma o boih tih. <sup>28</sup> Izip prae ah sumpen hoi kaloih thoemto kaminawk loe Judah prae ah amlaem o let tih; to naah Izip prae ah khosak hanah kacaeh, kanghmat Judah kaminawk mah, Kai ih lok maw kacak, to tih ai boeh loe nihcae ih lok, tito panoek o tih. <sup>29</sup> Angraeng mah, Hae ahmuen ah nangcae kang thuitaek han, na sak o ih zaehaih pongah kang thuitaek han, tiah ka thuih ih lok loe cak poe, tiah na panoek o tih; hae loe nangcae han angmathaih ah om tih, tiah thuih. <sup>30</sup> Angraeng mah, Khenah, Judah siangpahrang Zedekiah loe anih hinghah pakrong, a misa, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ban ah ka paek baktih toengah, Izip siangpahrang Faro-Hopra doeh anih hinghah pakrong, a misanawk ban ah ka paek han, tiah thuih.

## 45

### *Baruk thapaekhah*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim angraenghah saning palito hah naah, Jeremiah mah thuih ih loknawk to Neriah capa Baruk mah caqam pongah tarik pacoengah, tahmaa Jeremiah mah Neriah capa Baruk khaeah thuih ih lok loe, <sup>2</sup> Aw Baruk, Israel Sithaw Angraeng mah nang khaeah thuih ih lok loe hae tiah oh; <sup>3</sup> kai loe khosak bing boeh! Palung ka sethah nuiah Angraeng mah palungsethah maeto ang thap; kai loe angpho sut boeh moe, anghakhah roe ka tawn ai, tiah na thuih. <sup>4</sup> Baruk khaeah, khenah, Angraeng mah, prae thung boih ah ka sak ih hmuen to ka phraek moe, ka thling ih hmuen doeh ka phongh han, tiah thuih, tiah ang thuihsak. <sup>5</sup> Nangmah hanah kalen parai hmuennawk to na pakrong han maw? Pakrong hmah; khenah, kaminawk boih amrohah ka phaksak han; toe nang loe na caehhah ahmuen kruekah hnuk ih tangqum baktiah na hinghah to kang paek han, tiah ang naa, tiah a thuih pae.

## 46

### *Izip kawng thuihah*

<sup>1</sup> Gentel kawng pongah tahmaa Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe; <sup>2</sup> Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim angraenghah saning palito hah naah Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah Euphrates vapui taeng Karkhemish ah pazawk ih, Izip ih misa ah ohhah hoi Izip siangpahrang Faro Neko ih misatuh kaminawk misa ah angcoenghah lok loe hae tiah oh; <sup>3</sup> misa angvaenghah hoi amthoep oh loe, misatuh hanah amsak oh! <sup>4</sup> Nangcae hrang angthueng kaminawk, hrangnawk to misatuh pakaahaih hoiah khuk oh, a nuiah angthueng oh loe sum lumuek angmuek hoiah caeh oh; tayaenawk to taak oh loe, misatuh pakaahaih to angkhuk oh. <sup>5</sup> Nihcae loe zit o moe, hnukbang ah amlaem o let boeh, tiah ka hnuk coek boeh; thacak nihcae ih misatuh kaminawk loe thazok o boeh,

**44.30** 2 Siang 25.1-7. **45.1** 2 Siang 24.1; 2 Dung 36.5-7; Dan 1.1,2. **46.2** Isaiah 19.1-25; Ezek 29.1—32.32.

hnukbang anggoi ai ah a cawnh o boih boeh; ahnuk ahma zithaih to oh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> Angtawt kaloe kaminawk doeh cawnh patok o moe, thacak kaminawk doeh loih o ai; nihcae loe aluek bang Euphrate vapui taengah amthlaek o ueloe, amtimh o tih. <sup>7</sup> Tui baktiah anghawk moe, tuiphu baktiah angphui tahang kami loe mi aa? <sup>8</sup> Izip loe tui baktiah kanghawk, vapui tuiphunawk baktiah longh; anih mah ka caeh tahang moe, long hae ka khuk khoep han; to ah kaom vangpui hoi kaminawk to kam rosak han, tiah thuih. <sup>9</sup> Aw hrangnawk, daw o tahang ah! Hrang lakoknawk tha hoi cawn oh! Thacak misatuh kaminawk, misatuk pakaahaih kasin, Ethiopia kaminawk hoi Libya kaminawk, misa kah hanah kalii kasin, Lydia kaminawk to tacawt o nasoe. <sup>10</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Sithaw mah misanawk nuiah lu lakhaih ni, anih ih misanawk lu lakhaih niah oh baktih toengah, zok amhah moe, athii mah paqui ai karoek to nihcae to sumsen mah caa tih; misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw han angbawnhah loe aluek bang prae Euphrates vapui taengah oh. <sup>11</sup> Aw tangla cuem, Izip canu, Gilead ah caeh tahang ah loe, ngantuihah tasi to la ah; nang loe tasi nang nok parai boeh e, na hoih thai ai; nang han ngantuihah om ai boeh. <sup>12</sup> Azat na tonghah prae boih mah thaih o boeh, na qahhah lok doeh long pum ah koi boeh; thacak nang ih misatuh kami loe amthaek moe, maeto pacoeng maeto nuiah nawnto amtim hoi hmaek boeh, tiah a thuih.

*Izip acoe paekhaih lok*

<sup>13</sup> Izip prae tuk hanah Babylon siangpahrang Nebuchanezzar kawbang-maw angzo tih, tiah tahmaa Jeremiah khaeah Angraeng mah thuih ih lok loe; <sup>14</sup> na taengah kaom kaminawk to sumsen hoiah hum tih, to pongah acoehaih hoiah oh o moe, kacakah angdoet o hanah, Izip prae ah thui paeh; Migdol, Noph hoi Tahpanhes ah doeh thui pae oh. <sup>15</sup> Tipongah maw misahoih kaminawk to amtimh o? Angraeng mah nihcae to nuh pongah nihcae loe angdoe o thai ai. <sup>16</sup> Anih mah pop parai kaminawk to amthaeksak, ue, kaminawk loe maeto pacoeng maeto nuiah amtimh o; to naah nihcae mah, Anghawk oh, misa mah sumsen hoiah pacaekthlaek pongah, aimah acaeng kaminawk hoi aimah prae ah amlaem o let si, tiah thuih o. <sup>17</sup> To ahmuen ah nihcae mah, Izip siangpahrang Faro loe lok cing ni; anih mah atue laemsak boih boeh, tiah hang o. <sup>18</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin kaom, Siangpahrang mah, Kai loe hing tangtang pongah, anih loe maenawk thungah Tabor mae baktih, tuipui taeng ih Karmel mae baktiah, angzo o tih. <sup>19</sup> Izip prae ah kaom canu nang, misong ah caeh hanah, nangmah ih hmuennawk to taoeng ah, Noph vangpui loe kami khosak han ai ah phrae tih boeh. <sup>20</sup> Izip loe maitaw tala baktiah kranghoih, toe amrohah loe aluek bang hoiah angzoh. <sup>21</sup> Anih mah thlai ih kaminawk loe angmah salakah kathawk parai maitaw caa baktiah oh o; toe nihcae amrohah atue, nihcae thuitaekhaih atue to phak boeh pongah, angdoe o thai ai, hnuk angnawn o moe, nawnto a cawnh o. <sup>22</sup> Caka hoi thing pakhruk han kacaeh kaminawk baktiah, misanawk mah caka to sin o ueloe, anih tuk hanah angzo o tih, to naah nang ih misatuh kaminawk ih lok loe pahui sae lok baktiah ni om tih. <sup>23</sup> Nihcae loe kroek laek ai pakuhnawk pongah doeh pop o kue pongah, anih ih kathah parai thingnawk to pakhruh pae o boih tih. <sup>24</sup> Izip canu loe azathaih tongh ueloe, aluek bang kaminawk ban ah paek tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>25</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Khenah, No vangpui

ah kaom Amon kaminawk, Faro siangpahrang hoi Izip kaminawk ih sithawnawk, nihcae ih siangpahrangnawk, Faro siangpahrang nuiah amha kaminawk to ka thuitaek boih han, tiah Angraeng mah thuih; <sup>26</sup> nihcae hinghah pakrong kaminawk to Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar hoi a tamnanawk ih ban ah ka paek han; hnukkhuem ah, Izip prae loe canghnii ih baktiah kaminawk om o let tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>27</sup> Toe Aw ka tamna Jakob, zii hmah; Aw Israel, tasoeh hmah; khenah, anghla parai prae hoiah nang to kang pahlong moe, na caanawk doeh misong ah ohhah prae thung hoiah ka pahlong han; Jakob acaeng loe amlaem let ueloe, misa zithaih om mak ai, nihcae loe monghah hoiah khosah o tih boeh. <sup>28</sup> Aw ka tamna Jakob, zii hmah, nang khaeah ka oh; nangcae kang haesak phanghah prae to ka phraek boih langlacadoeh, nangcae loe kam rosak boih mak ai; kamsoem loklam ah ni kang thuitaek o han; toe thuitaek ai ah kang suem o sut mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 47

### *Philistin kawng thuihah*

<sup>1</sup> Faro mah Gaza tuh ai naah, Philistin kawng pongah tahmaa Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe, <sup>2</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah aluek bangah tui to len tahang, tui uemhah mah pha ueloe, prae hoi a thungah kaom hmuennawk boih, vangpui hoi a thung ih kaminawk to uem boih tih; to naah kaminawk qah o ueloe, prae thungah kaom kaminawk to hang o boih tih. <sup>3</sup> Misanawk ih hrang khok tuenh, hrang lakoknawk ih atuen, hrang lakok khok tuennawk pongah, ampanawk ih bantha to zok o moe, a caanawk doeh khen o thai ai boeh; <sup>4</sup> Philistin kaminawk amro boihhah ni, Tura hoi Sidon abomh hanah anghmat kaminawk phreak boihhah ni loe phak boeh; Angraeng mah Philistin kaminawk Kaptor prae ih anghmat kaminawk to amrosak tih boeh. <sup>5</sup> Gaza loe sam to aat boih tih; Ashkelon doeh kanghmat azawnnawk hoi nawnto amrosak boeh; nasetto maw nangmah hoi nangmah to nang aah khing han vop? <sup>6</sup> Aw Angraeng ih sunsen nang, anghngai duem ai ah nasetto maw na oh han vop? Nangmah ih tabu thungah pacaeng ah, anghak ah loe om duem lai ah, <sup>7</sup> toe Ashkelon hoi tuipei taeng to tuk hanah, Angraeng mah lokpaek boeh pongah, kawbangmaw nang hak thai tih?

## 48

### *Moab misa haih lok*

<sup>1</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Moab misa haih lok to hae tiah thuih; Nebo loe khosak bing! Amro boeh; Kiriathaim loe azat paw moe, naeh ah oh boeh; Misgab doeh azat paw moe, tasoeh boeh. <sup>2</sup> Moab loe mi mah doeh pakoeh mak ai boeh; anih paduek hanah Heshbon ah kasae pacaenghah to oh; angzo oh, acaeng maeto ah ohhah to anghmasak ving si, tiah a thuih o. Aw Madmen vangpui, nang loe sunsen mah patom tih. <sup>3</sup> Horonaim ah lomhah hoi kalen parai amrohah to oh pongah, qahhah hoi hanghah lok to oh. <sup>4</sup> Moab loe amro boeh pongah, anih ih caa nawktanawk loe qah o. <sup>5</sup> Luhith bangah a caeh o tahang naah, nihcae loe apet ai qahhah hoiah ni caeh o tahang; Honoraim bangah caeh o tathuk naah doeh, amrohah pongah qahhah lok to misanawk mah thah

**46.27** Jer 30.10,11. **47.1** Isaiah 14.29-31; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7. **48.1** Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.



o. <sup>6</sup> Na hinghah loih thai hanah cawn ah loe, praezaek ih thing baktiah om ah. <sup>7</sup> Na sak ih hmuen hoi nang raenghah to nang oep haih pongah, nang doeh na naeh o toeng tih; Khemosh doeh angmah ih qaimanaw, angmah ih angraengnaw hoi nawnto misong ah caeh tih. <sup>8</sup> Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, vangpui boih ah parokung to angzo tih, vangpui maeto doeh loih mak ai; azawn doeh anghmaa ueloe, tangtling doeh amro tih. <sup>9</sup> Azaw, ving hanah Moab han pakhraeh to paek ah; to ah kaom vangpuinaw loe angqai krang tih; a thungah kami om mak ai. <sup>10</sup> Alinghah hoiah Angraeng ih toksah kami loe kasae tong nasoe loe, athii longsak ai ah sumpen kasuem kami loe kasae tong nasoe! <sup>11</sup> Moab loe thendoeng na hoi boeh ni, kamongah khosak, a ohhah ahmuen ah oh poe, anih loe misong ah doeh caeh vai ai, anih loe pailang maeto hoi maeto ah pakong vai ai ih misurtui baktiah oh pongah, a khraemhah anghmaa ai baktih toengah, ahmui doeh amkhrai ai. <sup>12</sup> To pongah khenah, anih khaeah misurtui pakong kaminawk patoehhah ni to angzo tih; nihcae mah misurtui to krai pae o ueloe, pailangnaw to pakhoih pae o boih tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Israel imthung takoh loe a oep o ih Bethel pongah azat paw o baktih toengah, Moab doeh Khedesh pongah azat paw toeng tih. <sup>14</sup> Kaicae loe thacak kami, misatuh thah kami ni, tiah kawbangmaw na thui o thai tih? <sup>15</sup> Moab loe amro boeh moe, vangpuinaw doeh phraek pae o boeh; a qoih ih kranghoih parai thendoengnaw doeh hum hanah caeh o tathuk boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin kaom, Siangpahrang mah thuih. <sup>16</sup> Moab amrohah ni loe zoi boeh, anih patangkhanghah loe karangah angzoh boeh. <sup>17</sup> Anih taengah kaom kaminawk boih, anih to qah o haih ah; anih ih ahmin panoek kaminawk boih, Thacak cunghet, kranghoih cung loe kawbangmaw angkhaeh ving halat! tiah thui oh. <sup>18</sup> Aw Dibon ah kaom canu, na lensawkhah hoi anghum tathuk ah loe, tui anghaehhah hoiah anghnu ah; Moab paro kami to nangcae khaeah angzo ueloe, anih mah kacak na buephah to phrae tih. <sup>19</sup> Aroer ah kaom kaminawk, lamtaeng ah angdoe oh loe khen oh; timaw na sak o? tiah kacawn nongpa hoi kaloih nongpata to dueng oh. <sup>20</sup> Moab loe azathah tong moe, amtum boeh; hang oh loe, qah oh; Moab loe amro boeh, tiah Ammon ah thui oh. <sup>21</sup> Lokcaekhah loe tangtling prae ah kaom, Holon, Jahazah hoi Mephaath, <sup>22</sup> Dibon, Nebo hoi Beth Diblathaim, <sup>23</sup> Kirjathaim, Beth Gamul hoi Beth Meon, <sup>24</sup> Kerioth hoi Bozrah, to tiah kaom hmuen loe kazoi kangthla tih ai, Moab prae thung ih vangpuinaw boih nuiah om tih. <sup>25</sup> Moab ih takii to boeng pae ving boeh, a ban doeh angkhaeh boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>26</sup> Angraeng hmaa ah angmah hoi angmah amoek pongah, anih to mu paqui o sak ah; Moab loe angmah ih tamlok nuiah amlet ueloe, kami mah pahnu thui tih. <sup>27</sup> Israel loe na pahnu o thuih han ih na ai maw oh? Anih to kamqunaw salakah na hnuk o vai maw? Anih kawng thuih kruek pahnu thuih hanah lu na haek thuih. <sup>28</sup> Moab ah kaom kaminawk, vangpuinaw to caeh o taak ah loe lungsong thungah om oh; thlung khaw taengah tabu bop pahuu baktiah om oh. <sup>29</sup> Moab amoekhah, anih amoek hmoekhah, anih amkoehhah, a poeksanghah, amoekhah, kasang a poekhah palungthin to ka thah o boeh. <sup>30</sup> Anih palungphuihah doeh ka panoek, toe azom pui ni, a thuih ih amsawnlok loe tiah doeh angcoeng mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>31</sup> To pongah Moab to ka hangh thuih moe, Moab kaminawk boih ka qah haih han; Kir Hares kaminawk to palung ka set haih han. <sup>32</sup> Aw Sibmah ih misurkung, Jazer ka qah haih pongah loe, nang to kang qah haih han; nang

ih tadoknawk loe tuipui khoek to phak o, Jazer tuipui khoek to amzam; parokung mah nipui tue ih na thingthai hoi na misurthaih to ang paro pae boeh. <sup>33</sup> Thingthai pop parai kathai lawk, anghoehaih hoi oephaih loe Moab prae hoiah lak ving ah oh boeh; misurthaih pasawhhaih ahmuen hoiah misurtui to ka boengsak boeh; misurthaih to anghoehaih lok hoiah kae o mak ai; anghoehaih lok loe anghoehaih lok ah om mak ai boeh. <sup>34</sup> Nihcae qahhaih lok loe Heshbon, Elealeh hoi Jahaz khoek to amthang, nihcae loe saning thumto kaom, maitaw tala baktiah hang o; hanghaih lok loe Zoar, Horonaim khoek to amthang; Nimrim ih tuinawk doeh kang boih tih. <sup>35</sup> Hmuensang ah angbawnhaih sah kami, angmah ih sithawnawk khaeah hmuihoih thlaek kami to Moab prae thungah kam rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>36</sup> To pongah kami duek naah ueng ih tamoi lok baktiah, Moab to ka qah haih moe, Kir Hares kaminawk han doeh palung thung hoi ka qah haih han; nihcae mah tawnh o ih hmuenmaenawk loe amro boih tih. <sup>37</sup> Lu sam to aat o boih ah loe, pahni mui doeh ataep o boih ah; ban to aat o boih ah loe, kaeng ah kazii to angzaeng oh. <sup>38</sup> Moab loe patoh han kahoih ai laom baktiah ka koihsak boeh pongah, Moab kaminawk ih impu hoi loklamnawk boih ah qahhaih loknawk to om tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>39</sup> Nihcae mah Moab loe amro ving boeh moe, azat loiah hnuk angnawn ving boeh, tiah hang o tih; Moab loe kami mah pahnuh thuih han ih ni oh boeh, a taengah kaom kaminawk loe zit kaom kami ah ni oh o boeh, tiah a thuih. <sup>40</sup> Angraeng mah, Khenah, tahmu to azawk ueloe, Moab nuiah pakhraeh payangh tih. <sup>41</sup> Kerioth to naeh ueloe, kakak sipae doeh la tih; to na niah Moab misatuh kaminawk ih palungthin loe caa tapen tom nathuem ah nongpata mah tongh ih kana baktiah om tih. <sup>42</sup> Angraeng khaeah amoek pongah, Moab loe acaeng maeto ah oh han ai ah paro tih. <sup>43</sup> Aw Moab kaminawk, zithaih, kathuk tanggom hoi thaang mah nangcae to zing boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>44</sup> Zit hoiah kacawn kami loe tanggom thungah krah tih; tanggom thung hoi kaloih kami loe thaang pongah aman tih; Moab nuiah thuitaekhaih saning to ka phaksak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>45</sup> Misa zit pongah Heshbon tlim ah kacawn kami loe, bomkung om ai ah angdoe sut tih; to naah Heshbon hoiah hmai to tacawt tih; Sihon a um hoiah hmaipalai to anghawk ueloe, Moab ih lupataeh hoi amoek kaminawk ih luhuhnawk to kangh tih. <sup>46</sup> Aw Moab! Khosak na bing! Khemosh ih kaminawk loe anghmaa o boih tih; na capanawk hoi na canunawk to misong ah caeh o haih boih boeh. <sup>47</sup> Toe hnukkhuem niah loe Moab to misong angtanghaih thung hoiah ka hoih let han, tiah Angraeng mah thuih. Moab nuiah lokcaekhaih loe hae ah boeng boeh.

## 49

### *Ammon misa haih lok*

<sup>1</sup> Ammon kaminawk kawng pongah, Angraeng mah hae tiah thuih; Israel loe capa tawn ai maw? Qawktoepkung tawn ai ah maw a oh? To tih nahaeloe tipongah nihcae ih siangpahrang mah Gad acaeng to qawk ah lak moe, anih ih kaminawk vangpui thungah khosak o loe? <sup>2</sup> To pongah khenah, Ammon kaminawk ohhaih Rabbah ah misa angtukhaih lok thaihaih atue to pha tih; to ahmuen loe tapop cuu ih ahmuen kamro ah om ueloe, a canunawk to hmai hoiah thlaek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih; to naah Ammon mah toep han koi hmuen to Israel mah toep tih

boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>3</sup> Aw Heshbon hang ah, Ai loe amro boeh! Nangcae Rabbah canunawk, kazii to angzaeng oh; qah oh loe sipae taengah ahnuk ahmaa cawn oh, nihcae ih siangpahrang loe angmah ih qaimanawk, angraengnawk hoi nawnto misong ah caeh tih boeh. <sup>4</sup> Kai tuk hanah mi maw angzo tih, tiah kathui, a tawnh o ih hmuenmae oep haih hoiah hnukbang ah amlaem canunawk, tipongah athii longhaih ah kaom azawn to nam oek o haih loe? <sup>5</sup> Khenah, na nuih tasoeh haih phaksak hanah, na taengah kaom kaminawk to kang patoeh han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih; nangcae to na haek o boih tih, mi mah doeh kamhet kaminawk to tacuu let mak ai. <sup>6</sup> To pacoengah ni, Ammon kaminawk to misong thung hoiah ka zaeh let han, tiah Angraeng mah thuih.

*Edom misa haih lok*

<sup>7</sup> Edom kawng pongah, misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Teman ah palunghahaih om ai boeh maw? Palungha kaminawk mah paek ih poekhaih loe anghmat boeh maw? <sup>8</sup> Nangcae Dedan ah kaom kaminawk, hnuk angqoi oh, cawn oh loe, kathuk ahmuen ah anghawk oh; Esau thuitaekhaih ni, amrohah to na nuih ka phaksak han. <sup>9</sup> Misurthaih pakhrak kaminawk mah athaih pakhrak han ih nangcae khaeah angzoh o naah, misurthaih pakhrak boih ai ah zetta anghmat o sak na ai maw? Paquk hanah aqum ah kamqu angzoh naah doeh a koeh ih hmuen khue na ai maw paquk? <sup>10</sup> Toe Esau ih khukbuen to ka khram pae han; anih anghawkhaih ahmuen to kam tuengsak han, anih loe anghawk thai mak ai; a caanawk, angmah ih nawkamyanawk hoi a imtaeng kaminawk to amro o ueloe, angmah to doeh anghmaa angtaa tih. <sup>11</sup> Amno ampa tawn ai nawktanawk to caehtaak ah; nihcae to ka khetzawn han; nangcae khae kaom lamhmainawk mah kai hae oep o nasoe. <sup>12</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, boengloeng naek han krah ai kaminawk mah mataeng doeh palung ka phuihaih boengloeng to nae o nahaeloe, nangcae loe danpaek ai ah na om o tih maw? Danpaek ai ah na loih o mak ai, palung ka phuihaih boengloeng to na nae o tangtang tih. <sup>13</sup> Bozrah prae loe amrohah, kasaethuihaih, pong suthaih hoi tangoenghaih ah om tih; vangpuinawk doeh dungzan khoe to amro poe hanah, lokkamhaih to ka sak boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Angraeng hanghaih lok to ka thaih boeh; Nawnto angpop oh, Edom tuk hanah angzo oh loe misatuk hanah anghawk oh! tiah a thuih. <sup>15</sup> Khenah, nang loe Sithaw panoek ai kaminawk salakah kahoeng kae acaeng kami hoi kami mah patoek ih kami ah kang ohsak han. <sup>16</sup> Thlung salakah kaom kaminawk hoi maesang ah kaom kaminawk, zit kaom khosakhaih hoi palung thung ih nam oek o haih mah, ang ling o boeh; tahmu baktiah sang parai ah tabu na boh o langlacadoeh, to ahmuen hoiah kang pakhrak o tathuk han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>17</sup> Edom loe amrohah ah om tih; anih taengah caeh kaminawk boih dawnrai o tih; a tongh ih raihainawk boih pongah minawk mah kasae thui o tih. <sup>18</sup> Anih loe Sodom hoi Gomorrah, a taeng ih kamro vangpuinawk baktiah oh pongah, to ah kami om mak ai, mi kawbaktih doeh a thungah om mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>19</sup> Khenah, kaipui mah rawkcak pakronghaih ahmuen ah phak hanah, Jordan vapui ih taw thung hoiah angzoh baktih toengah, misa angzoh naah, kaimah Edom to a ohhaih ahmuen hoiah ka cawnsak ving han; Edom nuih suek han qoih ih kami loe mi aa? Kai baktih mi maw kaom? Mi mah maw kai han atue khaek pae thai tih?

**49.7** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5. **49.18** Genesis 19.24,25.

Kawbaktih tuutoep kami maw ka hmaa ah angdoe thaih? tiah a thuih. <sup>20</sup> To pongah Angraeng mah Edom tuk han atimhah hoi Teman ah kaom kaminaww tuk han poekhaih to tahngai oh; anih mah thacak ai tuucaa to la pae ving ueloe, nihcae ohhaih ahmuen to amrosak tih. <sup>21</sup> Nihcae amtimhah atuen pongah long hae tasoeh tih; nihcae qahhaih lok loe tuipui kathim khoeok to amthang tih. <sup>22</sup> Khenah, anih loe angzo tanghang tih, tahmu baktiah azaww ueloe, Bozrah vangpui nuiah pakhraeh payueng tih; to naah Edom kaminaww ih palungthin loe nawkta tapen nathuem ih nongpata poekhaih palungthin baktiah om tih. <sup>23</sup> Damaska kawng pongah, Harmath hoi Arpad loe tamthang kasae to thaih hoi moe, azathaih tongh hoi boeh; tuipui khoeok to palungsethah to oh pongah, monghaih om thai ai. <sup>24</sup> Damaska loe thaboeng sut moe, cawnh ving hanah angqoi boeh; anih loe tasoehhaih hoiah oh; anih loe nongpata caa oh nathuem ih kana panoek baktiah, patanghaih hoi palungsethah mah naeh. <sup>25</sup> Canghnii ah kang hoehaih vangpui hoi pakoehhaih vangpui doeh anghmat mak ai! <sup>26</sup> To pongah anih ih thendoengnaww loe angmacae ih loklam ah amtimh o tih, misatuh kaminaww doeh to niah dueh o boih tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>27</sup> Damaska vangpui sipae to hmai hoiah ka thlaek han, to naah Ben-Hadad ohhaih ahmuen to hmai mah kang boih tih, tiah a thuih.

#### *Kedar misa haih lok*

<sup>28</sup> Kedar hoi Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah naeh ih Hazor siangpahrang ukhaih prae kawng pongah, Angraeng mah hae tiah thuih; Angthaww oh, Kedar ah caeh oh tahang ah loe, ni angzae bang ih kaminaww to hum ah. <sup>29</sup> Nihcae ih kahni imnaww, tuunaww, angmacae im pakaahaih kahninaww, laomnaww hoi tahnongsaww hrangnaww boih, angmacae hanah la o boih tih; ahmuen kruekah zithaih to oh! tiah kaminaww mah nihcae to hang o thui tih. <sup>30</sup> Aw Hazor ah kaom kaminaww, Ahmuen kangthla ah cawn oh! Kathuk ahmuen ah om oh, tiah Angraeng mah thuih; Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah nang hum han pacaenghaih lok to thuih boeh. <sup>31</sup> Angthaww oh, mawnhaih om ai acaeng, khongkha hoi thok takraenghaih om ai, angmabueng khosah kami ohhaih ahmuen ah caeh oh! tiah Angraeng mah thuih. <sup>32</sup> Anih ih tahnongsaww hrangnaww to lomh pae o ueloe, a tawnh o ih tahnongsaww hrangnaww hoi maitawnaww doeh lomh pae o tih; anghthla koek taki taket ah kaom kaminaww to takhi ah ka haeh phaeng han; ahmuen kruek hoiah nihcae amrohah to ka phaksak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>33</sup> Hazor prae loe tasuinaww paqaihhaih ahmuen ah angcoeng ueloe, dungzan ah pong rup tih boeh; mi doeh to ahmuen ah om mak ai, a thungah kami mi doeh om mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

#### *Elam misa haih lok*

<sup>34</sup> Judah siangpahrang Zedekiah angraeng ah oh tangsuek naah, Elam kawng pongah tahmaa Jeremiah khaeah angzo, Angraeng ih lok loe, <sup>35</sup> misatuh kaminaww ih Angraeng Sithaw mah, Khenah, Elam thacak koekhaih, kalii to ka khaeh pae han, tiah thuih. <sup>36</sup> Van ahmuen palito bang hoiah takhi palito Elam nuiah kang zoh haih moe, takhi palitonaww thungah nihcae to ka haeh phaeng han; Elam mah misong ah caeh ai ih prae maeto doeh om mak ai. <sup>37</sup> Elam kaminaww to angmacae misanaww hmaa hoi nihcae hinghaih pakrong kaminaww hmaa ah tasoehhaih ka tongsak moe, kanung parai palung ka phuihaih hoi amrohah to nihcae

nuih ka phaksak han; nihcae ka hum boih ai karoek to nihcae hnukah sumsen hoiah ka patom han, tiah Angraeng mah thuih: <sup>38</sup> Elam ah kaimah ih angraeng tangkhang to ka pahnut moe, anih ih siangpahrang hoi angraengnawk to ka hum han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>39</sup> Toe hmabangah loe misong thungah kaom Elam kaminawk to ka hoih let han, tiah Angraeng mah thuih.

## 50

### *Babylon misa haih lok*

<sup>1</sup> Babylon hoi Khaldian kaminawk misa haih lok kawng pongah tahmaa Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe, <sup>2</sup> prae kaminawk boih khaeah thui oh, tahmai ah kahni to payang oh loe, kami boih panoek o sak ah; Babylon to lak o boeh, Bel sithaw loe azat paw boeh; Merodak sithaw doeh angkhaeh lawt boeh; anih ih krangnawk loe azat paw o boeh moe, koih o boih boeh. <sup>3</sup> Anih misatuk hanah aluek bang ih prae maeto angzo ueloe, prae to amrosak tih, to prae thungah mi doeh om mak ai; kami hoi moi loe to ahmuen hoiah cawn o boih tih. <sup>4</sup> To na ni hoi to atue thuem ah, Israel caanawk loe Judah caanawk hoi nawnto angzo o tih; mikkhraetui krakhaih hoiah caeh o ueloe, angmacae ih Angraeng Sithaw to pakrong o tih. <sup>5</sup> Zion bangah anghae o ueloe, caehhah loklam to dueng o tih, nihcae mah, Angzo oh, pahnet thai ai lokmai haih hoiah Angraeng khaeah anghnai o si, tiah thui o tih boeh. <sup>6</sup> Kai kaminawk loe anghmaa tuu baktiah oh o; angmacae tuutoep kaminawk mah loklam anghmang o haih pongah, mae nuih loklam anghmang o boeh; nihcae loe mae hoi maesom bangah amhet o, angmacae anghakhaih ahmuen to anghmang o ving boeh. <sup>7</sup> Nihcae hnu kaminawk mah nihcae to hum o; nihcae ih misanawk mah, Nihcae loe angmacae ampanawk mah oep o ih Angraeng, nihcae toenghah Angraeng nuih zaehaih sak o pongah, kaicae mah sak ih hmuen loe zaehaih ah om ai, tiah a thuih o. <sup>8</sup> Babylon hoiah cawn oh; Khaldian prae thung hoiah tacawt oh; tuunawk hmaa ah kacaeh maeh tae baktiah om oh. <sup>9</sup> Khenah, kalen parai aluek bang ih prae kaminawk to ka pahruok moe, Babylon vangpui ah ka hoih han; nihcae mah Babylon tuk hanah amkhueng o ueloe, naeh o tih; nihcae ih kalii loe thacak misatuh kami ih kalii baktiah, kah koehhah ahmuen to cop ai ah om mak ai. <sup>10</sup> Khaldian loe to tiah amro tih; anih ih hmuenmae lomh kaminawk loe zok amhah o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Aw kai ih qawk lomh kami nangcae loe na kawnh o moe, palung nang hoe o; cang atii maitaw tala baktiah na thawk o hruk moe, maitaw taenawk baktiah nam buu o; <sup>12</sup> to pongah nam no loe anghmang kathok ah khosah tih, nang tapenkung loe azat paw tih; khenah, prae thung boih ah kathoeng koek prae to praezaek, prae karoem hoi prae kanggo ah om tih. <sup>13</sup> Angraeng palunghui pongah mi doeh a thungah om mak ai, angqai krang ah om tih boeh; Babylon taengah caeh kaminawk boih dawnrai o ueloe, anih patangkhanghah to pahnu o thui tih. <sup>14</sup> Babylon taeng boih ih misatukhah ahmuen to la oh; anih loe Angraeng nuih zaehaih sak pongah, kalii takoih kaminawk, paquem ai ah anih to kalii hoiah kaat oh! <sup>15</sup> Anih taeng boih ah hang oh; anih loe ban payangh boeh; anih angdoethah ahmuen hoi sipaenawk doeh amtim boeh; hae loe Angraeng lu lakhaih ah oh pongah, a nuih lu la oh; anih mah sak ih hmuen baktih toengah a nuih sah pae oh. <sup>16</sup> Babylon ah cang aah tue phak naah cangti haeh kami hoi cakra sin kami

to anghmat o sak hmah; pacaekthlaek thaih kami ih sumsen to zit pongah, kami boih angmah ih kaminawk khaeah amlaem o ueloe, angmah prae ah cawn o boih tih. <sup>17</sup> Israel loe anghaeh phang tuu ah ni oh; kaipuinaewk mah anih to haek ving boeh; Assyria siangpahrang mah anih to caak hmaloe; hnukkhuem koekah Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah anih ih ahuhnawk to khaeh pae boih. <sup>18</sup> To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Khenah, Assyria siangpahrang ka thuitaek baktih toengah, Babylon siangpahrang hoi anih ih prae to ka thuitaek han, tiah thuih. <sup>19</sup> Toe Israel to angmah ohhah ahmuen ah ka caeh haih let han, Karmel hoi Bashan ah anih to ka pacah han, Ephraim hoi Gilead mae nuiah anih hinghah zok to amhah tih. <sup>20</sup> To na ni hoi atue ah loe, Israel zaehaih to pakrong tih, toe maeto doeh hnu mak ai; Judah zaehaihnawk doeh pakrong tih, toe hnu mak ai; ka pathlung ih kaminawk ni ka tahmen han. <sup>21</sup> Merathaim prae hoi Pekod ah kaom kaminawk tuk hanah caeh oh; nihcae to hum oh loe tamit oh, tiah Angraeng mah thuih, kang thuih ih lok baktih toengah sah oh. <sup>22</sup> Misatukhah lok hoi amrohah lok loe prae thungah oh. <sup>23</sup> Long boih atumhah caki loe kawbangmaw koih ving moe, Babylon loe kawbangmaw prae kaminawk salakah angqai krang ah oh ving! <sup>24</sup> Aw Babylon, nang hanah thaang kang patung pae, nang loe panoek ai ah na man boeh; Angraeng ih lok to na aek pongah, nang to ang hnuk moe, ang naeh boeh. <sup>25</sup> Angraeng loe maiphaw suekhah ahmuen to paongh moe, palung a phuihah maiphawnawk to a sinh; hae tok loe Khaldian kaminawk ih prae thungah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah sak ih tok ah oh. <sup>26</sup> Kangthla parai ahmuen hoiah anih tuk hanah angzo oh loe, anih ih hmuenmae suekhah imnawk to paong oh; anih to kamro hmuen angpop baktiah tapop oh loe, hnukkhuem ah paro oh; maeto doeh tahmat o hmah nasoe. <sup>27</sup> Anih ih maitaw taenawk to bop o boih ah; nihcae loe bohah ahmuen ah caeh o tathuk nasoe; nihcae loe khosak bing o! Nihcae thuitaekhah ni hoi atue loe phak boeh. <sup>28</sup> Kaicae Angraeng Sithaw lu lakhah hoi anih ih tempul lu lakhah loe Babylon prae thung hoi kaloih, kacawn kaminawk mah Zion ah taphong o boeh. <sup>29</sup> Babylon kah hanah kalii kaat thaih kaminawk to kawc cuu ah; anih to takui o khoep ah, maeto doeh pathlung o hmah; anih mah Israel Ciimcai Kami, Angraeng to amoek thuih pongah, a sak ih hmuen baktiah pathok oh; a sak ih hmuennawk boih baktiah a nuiah sah pae o toeng ah. <sup>30</sup> To pongah thendoengnawk loe loklam ah amtim o tih, to na niah loe Babylon misatuh kaminawk to sung o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>31</sup> Aw amoek kami nang, khenah, nang to kang tuk han boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah thuih; nang kang thuitaekhah ni hoi atue loe phak boeh. <sup>32</sup> Amoek kami loe amthaek ueloe, amtim tih, mi mah doeh pathaw mak ai; anih ih vangpuinaewk to hmai hoiah ka thlaek pae han, a taengah kaom kaminawk boih hmai mah kang tih. <sup>33</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Israel hoi Judah loe pacaekthlaek ih kami ah oh o; naeh kaminawk mah nihcae to misong ah suek o, prawt han koeh o ai, tiah thuih. <sup>34</sup> Toe nihcae krangkung loe thacak; anih loe misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin oh; nihcae to Angraeng mah angsak haih tih, nihcae han prae monghah to paek ueloe, monghah om ai hmuen to Babylon ah sin pae lat tih. <sup>35</sup> Sumsen loe Khaldian kaminawk, Babylon ah kaom kaminawk, anih ih angraengnawk, anih ih palungha kaminawk nuiah oh boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>36</sup> Lok amlai kaminawk nuiah

sumsen phak naah, nihcae loe amthu o tih; thacak misatuh kaminawkw nuih sumsen phak naah, nihcae palung boeng o tih. <sup>37</sup> Sumsen loe hrangnawkw, hrang lakoknawkw hoi anih khaeah kaom congca kaminawkw nuih pha tih; nihcae loe nongpatanawkw baktiah om o tih; hmuenmae suekhaih ahmuen ah sumsen phak naah, misanawkw mah hmuenmae to lomh o boih tih. <sup>38</sup> Vangpui thungah tui kanghaih oh pongah, tuinawkw loe kang o boih tih; to prae loe krangnawkw hoiah koi, prae kaminawkw loe a sak o ih krangnawkw to oep o lat. <sup>39</sup> To ahmuen ah praezaek ih moisannawkw, tasuinawkw hoi bukbuhnawkw ni om o tih; mi doeh to ahmuen ah om mak ai; adung maeto pacoeng maeto khoeek to kami mah om haih mak ai boeh. <sup>40</sup> Sithaw mah Sodom hoi Gomorrah, a taeng ih vangpuinawkw vah phaeng baktiah om tih, tiah Angraeng mah thuih; to pongah mi doeh to ah om mak ai, kawbaktih kami doeh a thungah om mak ai. <sup>41</sup> Khenah, kami acaeng maeto aluek bang hoiah angzo tih, long boenghaih hoiah thacak acaeng hoi siangpahrangnawkw anghawkw o tih. <sup>42</sup> Nihcae loe kalii hoi tayae to sinh o; hmawsaeng o parai, tahmenhaih tawn o mak ai; nihcae loe hrang nuih anghueng o tih, nihcae ih lok loe tuipei tuen baktiah tuen tih; Aw Babylon canu, kami boih misatuh kami baktiah amthoep o ueloe, nang tuk hanah angzo o tih. <sup>43</sup> Babylon siangpahrang mah nihcae ih tamthang to thaih naah, a ban thazok pae sut; nongpata ca tapen nathuem ih kana baktiah, kanung parai nathaih mah anih to patawnh caeng boeh. <sup>44</sup> Khenah, anih loe Jordan taw hoi phroh saihaih ahmuen ah angzo tahang kaipui baktiah angzo tih; toe nihcae loe Babylon prae thung hoiah ka cawnsak ving han; anih nuih suek han ka qoih ih kami loe mi aa? Kai hoi anghmong mi maw kaom? Mi maw Kai han atue khaek thaih? Ka hmaa ah angdoe thai koi tuutoep kami mi maw kaom? tiah a thuih. <sup>45</sup> To pongah Babylon tuk hanah Angraeng mah thuih ih lok, anih amsakhainawkw, Khaldian kaminawkw ih prae tuk han pacaenghaih to tahngai oh; misa mah thacak ai tuunawkw to lomh pae ving ueloe, nihcae ohhaih ahmuen doeh amrosak tangtang tih. <sup>46</sup> Babylon vangpui tukhaih lok pongah long to anghuen ueloe, qahhaih lok loe prae kaminawkw boih khaeah amthang tih.

## 51

<sup>1</sup> Angraeng mah, Khenah, Babylon hoi a thungah kaom kaminawkw to tuk hanah, amrosak thaih takhi to kang thawksak han; <sup>2</sup> takhi hawhhaih paqa to Babylon ah ka patoeh han, anih mah prae to haw ueloe, amrosak boih tih; raihaih tongh na niah a taeng ih kaminawkw mah anih to misa ah suem tih. <sup>3</sup> Kalii avak kami loe angmah ih kalii to takoih nasoe, angmah angvaenghaih to angkhuk pacoengah, kaat nasoe; anih ih thendoengnawkw to pathlung pae hmah; anih ih misatuh kaminawkw to tamit pae boih ah. <sup>4</sup> Hum ih kami loe Khaldian prae ah amtim tih, nihcae to loklamnawkw ah thun o tih. <sup>5</sup> Prae loe Israel Ciimcai Kaminawkw hmaa ah zaehaih hoiah koi, toe angmah ih Sithaw mah Israel hoi Judah to pahnawt ai vop. <sup>6</sup> Babylon vangpui thung hoiah cawn oh! Kami boih a hinghaih pahlong hanah cawn oh! Anih zaehaih pongah amro o hmah; vaihi tue loe Angraeng lu lakhaih tue ah oh baktiah, a nuih kating ah sah pathok let tih. <sup>7</sup> Babylon loe Angraeng ban ah kaom long pum paquisak thaih, sui boengloeng ah oh; kami congca mah to misurtui to naek o moe, paquih o; to pongah prae kaminawkw loe amthu o boih boeh. <sup>8</sup> Babylon loe akra ai ah amtimh moe, amro boeh; anih han qah o haih ah! Ahmaa kana nok pae hanah tasii to la

pae oh, to tih nahaeloe ngantui khoe doeh om tih, tiah thuih. <sup>9</sup> Angvinnawkw mah, Babylon ih ahmaa hoih thai hanah a sak o, toe hoih thai ai; anih caeh o taak ah, aimah prae ah caeh o boih si boeh; anih lokcaekhaih loe van khoeek to phak boeh, tamai ohhaih van khoeek to dawh tahang boeh. <sup>10</sup> Angraeng mah aicae toenghaih to sak boeh; angzo oh, aicae Angraeng Sithaw mah sak ih tok to Zion ah thui o si, tiah thuih o.

### *Babylon lu lak koehhaih*

<sup>11</sup> Palaa to kanoe ah taak oh loe, angvaenghaih aphaw to avak oh! Babylon to phraek han koeh pongah, Angraeng mah Medes siangpahrangnawkw ih palungthin to pahruék boeh; hae loe Angraeng mah lu lakhaih ah oh moe, a tempul lu lakhaih ah oh. <sup>12</sup> Babylon sipae nuiah kahni to payang oh! Pop parai misa toep kami to suem oh, misa toephaih im to kacakah sah oh loe, imtoep misatuh kaminawkw to suem oh; Angraeng loe Babylon tuk hanah takroek ih lok baktih toengah sah tangtang tih. <sup>13</sup> Aw pop parai tui nuiah kaom hmuénmae angraenghaih hoiah khosah kami, na boenghaih atue to angzoh boeh moe, na khithaih qui apethaih atue doeh phak boeh. <sup>14</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw loe angmah hoi angmah lokkamhaih to sak boeh; pop parai pakhu baktiah, kaminawkw hoiah kang koisak han; nihcae mah na hang o thui tih. <sup>15</sup> Anih mah long hae thacakhaih hoiah sak; palung a hahaih hoiah long hae caksak moe, a panoekhaih hoiah van hae payuengh tahang. <sup>16</sup> A lok pathok naah, katuen parai tui baktiah van ah atuenh to oh; long boenghaih hoiah tamai to tacawtsak tahang; khotui hoi tangphra to a pueksak moe, angmah ih hmuénmae suekhaih imthung hoiah takhi to tacawtsak. <sup>17</sup> Kaminawkw loe angmacae thoemhaih hoiah amthu o boih boeh; sui sahkungnawkw loe a sak o ih krangnawkw pongah a zat paw o boeh; a sak o ih krang loe a linghaih ah oh moe, anghahhaih takhi doeh tawn o ai. <sup>18</sup> To krangnawkw loe azom pui ni; alinghaih hmuén ah ni oh o; nihcae thuitaekhaih ni phak naah loe, to hmuénawkw to anghmaa tih. <sup>19</sup> Jakob ih taham Sithaw loe to hmuénawkw hoiah anghmong ai; anih loe hmuén boih sahkung Sithaw ah oh pongah, Israel loe angmah ih qawktoep kami ah oh; anih ih ahmin loe misatuh kaminawkw ih Angraeng, tiah oh.

### *Sithaw ih caka*

<sup>20</sup> Nang loe misa ka tukhaih caka hoi maiphaw maica ah na oh; nang patohhaih hoiah prae kaminawkw to ka khuek moe, nang rang hoiah praenawkw to kam rosak; <sup>21</sup> nang hoiah ni hrang hoi a nuiah anghueng kaminawkw to ka dueksak moe, nang hoiah ni hrang lakok hoi a nuiah anghueng kami to ka hum han, <sup>22</sup> nang hoiah ni nongpa hoi nongpata to ka hum han, nang hoiah ni nawkta hoi mitong to ka paduek moe, nang hoiah ni thendoeng hoi tangla doeh ka paduek han; <sup>23</sup> nang hoiah ni tuutoepkung hoi tuunawkw to ka boh moe, nang hoiah ni lawktawn kami hoi maitaw tae to ka boh han; nang hoiah ni misatuh angraengnawkw hoi ukkungnawkw to ka hum han. <sup>24</sup> Babylon hoi Khaldian kaminawkw mah, Zion ah sak o ih zaehaih pongah, nangcae hma roe ah nihcae to ka thuitaek han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>25</sup> Aw long pum phraekung, amrosak thaih mae nang, nang hae misa ah kang suek, tiah Angraeng mah thuih; na nuiah ban ka payangh moe, amngoe hoiah kang palet han, hmai mah kangh ih mae baktiah kang sak han. <sup>26</sup> Im taki ah thling han ih thlung to, nang thung



hoiah la mak ai ueloe, im angdoethaih thlung doeh nang thung hoiah la mak ai; nang loe dungzan ah nam ro tih boeh, tiah Angraeng mah thuih.

*Prae kaminawk mah Babylon tuh o tih*

<sup>27</sup> Prae thungah kahni payang oh! Prae kaminawk salakah mongkah to ueng oh! Prae kaminawk anih tuk hanah amsak oh, Ararat, Minni hoi Ashkenaz prae kaminawk nawnto angpop oh loe, anih tuk hanah misatuh angraeng maeto qoi oh; ahin kamtaak pakhu angpoeng baktiah hrang anghthung kaminawk to misatuk hanah caeh o sak tahang ah. <sup>28</sup> Prae kaminawk boih mah anih tuk hanah, Medes siangpahrangnawk, misatuh angraengnawk, prae ukkungnawk mah uk ih praenawk boih, amsak o sak ah. <sup>29</sup> Babylon prae loe anghuenh ueloe, palungsethah om tih; Babylon prae loe kami om ai, amrosak hanah, Angraeng mah sak atimhahih Babylon nuiah phasak tih. <sup>30</sup> Thacak Babylon misatuh kaminawk loe misatukhahih to toengh o sut moe, sipae thungah akuiep o boih; nihcae loe thazok o sut boeh; nongpata baktiah ni oh o boeh; anih ohhahih ahmuennawk to hmai hoiah thlaek o moe, thok takraenghahih thingnawk doeh angkhaeh boih boeh. <sup>31</sup> Anih ih vangpui loe lak boeh, tiah Babylon siangpahrang khaeah thuih pae hanah, tamthang thui kami maeto pacoeng maeto khaeah a caeh o moe, patoeh ih kami maeto pacoeng maeto khaeah a cawnh o, <sup>32</sup> loklam to pakaa o khoep moe, sakrungkung baktiah kaom akungnawk ohhahih ahmuen to hmai hoiah thlaek o, misatuh kaminawk doeh zithahih hoiah oh o. <sup>33</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Babylon canu loe cang atithahih ahmuen baktiah oh, anih atithahih atue loe phak boeh, akra ai ah anih cang aahhahih atue pha tih boeh, tiah thuih. <sup>34</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah kai hae ang paaeh moe, ang tit pacoengah, laom kok baktiah ang suek sut; pahui baktiah ang paaeh moe, ka ngan hoiah zok amhah pacoengah, tasa bangah ang pathak sut. <sup>35</sup> Ka nuiah a sak ih athii longhahih to Babylon nuiah om nasoe, tiah Zion kaminawk mah thuih o; Jerusalem mah doeh, ka nuiah sak ih athii longhahih loe Khaldian kaminawk nuiah om nasoe, tiah thuih o.

*Angraeng mah Babylon lu la tih*

<sup>36</sup> To pongah Angraeng mah, Khenah, nang to kang sak haih moe, lu kang lak pae han; anih ih tuipui to ka kangsak moe, anih ih tuibaap tuinawk doeh ka kangsak han, tiah thuih. <sup>37</sup> Babylon loe kamro hmuenmae suek cuuhahih ahmuen, tasuinawk ohhahih ahmuen, dawnraihahih ahmuen, pahnuui thuihahih ahmuen hoi kami om ai angqai krang ahmuen ah om tih. <sup>38</sup> Nihcae loe kaipui baktiah nawnto hang o ueloe, kaipui caanawk baktiah hang o tih. <sup>39</sup> Nihcae anglawt ai, dungzan ah iih o poe hanah, palung anghhawk o li naah, nihcae hanah poih to ka sak pae moe, ka paquisak boih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>40</sup> Boh hanah hoih ih tuucaah baktih, tuu taenawk hoi maeh taenawk baktiah ka hoih tathuk han. <sup>41</sup> Kawbangmaw Sheshak vangpui to lak o moe, long pum kamthang vangpui to a lak o? Kawbangmaw Babylon loe prae kaminawk salakah dawnrai koiah oh halat! <sup>42</sup> Babylon nuiah tuipui anghhawk moe, kangthawk tuiphu mah anih to khuk khoep boeh. <sup>43</sup> Anih ih vangpuinawk loe amrohahih ahmuen, prae karoem ahmuen, praezaek ahmuen, kami om ai ahmuen, kami caeh ai ih ahmuen ah om tih boeh. <sup>44</sup> Babylon ih Bel sithaw doeh ka thuitaek moe, anih mah paaeh ving ih hmuen to ka pathaksak let han; prae kaminawk loe anih khaeah caeh o mak ai boeh; ue, Babylon sipae loe antim tih boeh, tiah thuih.

*Angraeng mah oep haih paek*

<sup>45</sup> Kai ih kaminawkw, anih to tacawt o taak ah; kanung parai Angraeng palungphuihaih thung hoiah kami boih hinghaih to pahlong oh. <sup>46</sup> Prae thung hoi thaih ih tamthang lok pongah, palung boeng o sak hmah loe, zii doeh zii o hmah; tamthang loe saningto pacoeng saningto thaih o tih; ukkung maeto hoi maeto misa angtukhaih, prae thungah athii longhaih to om tih. <sup>47</sup> Babylon ih krangnawkw nuihah ka thuitaekhaih to pha tih; prae boih dawnrai o ueloe, vangpui thungah kami pop parai duekhaih to om tih. <sup>48</sup> Aluek bang hoiah anih tuh kaminawkw angzoh o naah, van hoi long ah kaom kaminawkw boih mah Babylon anghoehaih laa to sah o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>49</sup> Babylon pongah Israel kaminawkw hum o baktih toengah, long pum ih kaminawkw doeh Babylon vangpui ah hum o tih. <sup>50</sup> Nangcae sumpsen hoi loih kaminawkw, angdoe o sut hmah, caeh o ving ah; prae kangthla hoiah Angraeng to poek oh loe, Jerusalem doeh palung thungah poek oh. <sup>51</sup> Kaicae loe kasaethuihaih ka thaih o pongah, azathaih hoiah ka oh o, azathaih mah kaicae ih mikhmai to khuk khoep boeh; angvinnawkw loe Angraeng im hmuenciim ah akun o boeh. <sup>52</sup> Toe khenah, Babylon ih krangnawkw nuihah lok ka caekhaih aninawkw to pha ueloe, prae boih ih ahmaa caa kaminawkw to hang o tih. <sup>53</sup> Babylon loe van khoeok to phak boeh, kacakah sipae thung o tahang langlacadoeh, anih paro kaminawkw to ka patoeh han, tiah Angraeng mah thuih.

*Babylon loe amro tih*

<sup>54</sup> Babylon hoiah qahhaih lok to angzoh moe, kalen parai amrohahih to Khaldian kaminawkw prae thung hoiah angzoh; <sup>55</sup> Angraeng mah Babylon to phraek boeh pongah, kalen parai tuinawkw baktiah anih ih tuiphu anghawkw tahang naah, katuen parai moe, kalen parai anih ih lok to Angraeng mah diisak tih; <sup>56</sup> Babylon phraekung to angzoh pongah, thacak angmah ih misatuh kaminawkw to naeh o moe, kaliinawkw to khaeh pae o boih; Angraeng loe lu la Sithaw ah oh, anih mah lu la tangtang tih. <sup>57</sup> Anih ih angraengnawkw, palungah kaminawkw, misatuh angraengnawkw, prae ukkungnawkw, thacak kaminawkw to ka paquisak han; nihcae loe anghawkw o mak ai, dungzan khoeok to iip o poe tih, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng, tiah ahmin kaom, Siangpahrang mah thuih. <sup>58</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Babylon ih kathah sipaenawkw to amrosak tih, prae kaminawkw mah patangkhanghaih hoiah sak o ih, kasang khongkhanawkw doeh hmai mah kang tih; kaminawkw loe azom pui ah ni toksah o tih, tiah thuih. <sup>59</sup> Judah siangpahrang Zedekiah ukhaih saning palito haih naah, Jeremiah loe siangpahrang hoi nawnto Babylon ah caeh, to naah Maseiah capa Neriah, Neriah capa angraeng Seraiah khaeah Jeremiah mah thuih ih lok loe hae tiah oh. <sup>60</sup> Babylon nuihah kaom han koi amrohahih hae loknawkw boih loe Jeremiah mah tarik. <sup>61</sup> Jeremiah mah Seraiah khaeah, Babylon ah na phak naah, hae loknawkw boih hae kroek paeh; <sup>62</sup> Aw Angraeng, hae ahmuen ah kami doeh, taw ih moisan doeh, oh han ai ah phraek boih moe, dungzan khoeok to kam rosak poe han, tiah lok na thuih boeh, tiah lawkthui ah. <sup>63</sup> Hae cabu na kroek pacoengah, thlung hoi nawnto kom ah loe, Euphrates vapui thungah vah ah; <sup>64</sup> Babylon loe to tiah amtim tih, anih loe a nuihah ka phaksak han ih amrohahih hoiah anghawkw let mak ai boeh; vangpui kaminawkw loe thazok o tih, tiah thuih paeh, tiah a naa. Jeremiah ih lok loe hae ah boeng boeh.

## 52

*Jerusalem amtimhaih*

<sup>1</sup> Zedekiah siangpahrang ah oh naah, saning pumphae to oh boeh, anih mah saning hathlaito thung Jerusalem to uk. Amno ih ahmin loe Libnah vangpui ih Jeremiah canu Hamutal. <sup>2</sup> Jehoiakim mah Angraeng mikhnuak ah sak ih kahoih ai hmuennawak baktih toengah, anih mah doeh sak. <sup>3</sup> Jerusalem hoi Judah ih kaminawak angmah hmaa hoi va ving ai karoek to nihcae nuih Angraeng palungphui. Hnukkhuem ah Zedekiah mah Babylon siangpahrang ih lok to aek. <sup>4</sup> To pongah Zedekiah ukhaih saning takawtto haih, khrah hato hoi ni hato naah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe Jerusalem tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawak boih hoiah angzoh o, vangpui to takui o moe, misa buephaih long khaw to takaeh o. <sup>5</sup> Zedekiah siangpahrang ah ohhaih saning hathlai karoek to nihcae mah vangpui to takui o. <sup>6</sup> Khrah palito haih, ni takawtto naah loe vangpui thungah caaknaek kha parai moe, prae kaminawak buhcaak han tawn o ai. <sup>7</sup> Khaldian kaminawak mah vangpui to muk o moe, takui o khoep pongah misatuh kaminawak loe aqum ah cawnh o king; vangpui tapang hnetto salak, siangpahrang takha taeng ih khongkha hoiah tacawt o moe, tangtling bangah a cawnh o. <sup>8</sup> Toe Khaldian misatuh kaminawak mah siangpahrang Zedekiah to patom o moe, Jeriko azawn ah kae o; to naah anih ih misatuh kaminawak loe cawnh o king. <sup>9</sup> Siangpahrang to naeh o moe, Hamath prae ih Riblah ah, Babylon siangpahrang khaeah hoih o; to ah anih to lokcaek o. <sup>10</sup> Babylon siangpahrang mah Zedekiah capanawak to a mikhnuak ah hum pae; Judah angraengnawak boih doeh Riblah ah hum pae. <sup>11</sup> To pacoengah Babylon siangpahrang mah Zedekiah ih mik to taprok pae moe, sumqui hoi taoengh paoengah, Babylon ah caeh haih, anih to dueh ai karoek to thongim thungah pakhrak. <sup>12</sup> Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar angraenghaih saning hathlai takawt, khrah pangato haih, ni hato naah Babylon siangpahrang toepkung, misatuh angraeng Nebuzaradan Jerusalem ah angzoh moe, <sup>13</sup> Angraeng ih im hoi siangpahrang im to hmai hoiah thlaek; Jerusalem ih imnawak, angraengnawak ih im doeh hmai hoiah thlaek pae boih. <sup>14</sup> Siangpahrang toepkung misatuh angraeng hoi nawnto kaom, Khaldian kaminawak ih misatuh kaminawak boih mah, Jerusalem taeng ih sipaenawak to phraek pae o king. <sup>15</sup> Misatuh angraeng Nebuzaradan mah amtang kaminawak, vangpui thungah kanghmat kaminawak, ban tok sah kop kaminawak, Babylon siangpahrang khaeah kacawn kaminawak hoi anghmat kaminawak to misong ah caeh haih boih. <sup>16</sup> Toe Siangpahrang toepkung misatuh angraeng Nebuzaradan mah misur takha thungah toksah kami hoi misurtui pasaw amtang kaminawak to caehtaak sut. <sup>17</sup> Khaldian kaminawak loe sum hoi sak ih tungnawak, anghthui thaih im tungnawak hoi Angraeng ih im thungah kaom okduk tuili hoi sumnawak to Babylon ah phawh o. <sup>18</sup> Long laomnawak, maiphu sohhaih hmuennawak, hmai kamngaeh ataephaih taitaehnawak, kathuk sabaenawak, kathlahnawak hoi Sithaw hmaa ah toksak naah patoh ih laom sabaenawak to nihcae mah lak o boih. <sup>19</sup> Sui hoi sumkanglung hoiah sak ih kathuk sabaenawak, hmuihoih thlaekhaih sabaenawak, laom sabaenawak, long laomnawak, hmaithawak paaanghaih tungnawak, kathlahnawak hoi boengloengnawak to siangpahrang toepkung misatuh angraeng mah lak boih. <sup>20</sup> Solomon siangpahrang mah sak ih

**52.4** Ezek 24.2.    **52.7** Ezek 33.21.    **52.11** Ezek 12.13.    **52.13** 1 Siang 9.8.    **52.17** 1 Siang 7.15-47.

Angraeng im thungah, tung hnetto, okduk tuili maeto, tuili tlim ah kaom sumkamling hoi sak ih maitaw tae hathlai hnetto, sumkamling hoi sak ih laom sabenawk loe coi tah thai ai khoek to pop. <sup>21</sup> Tung maeto naah, dong hathlai tazetto sang moe, kalen kangkui ah tah naah dong hathlai hnetto oh; kathah baek palito oh moe, akhaw oh boih. <sup>22</sup> Tung nuiah kaom sumkamling hoi sak ih ranui khukhaih loe, dong pangato sang, impu nuiah kaom palok baktih kaom soi ih krang hoi pomegranat thingthai krang loe sumkamling hoiah sak o; kalah thnetto haih tung doeh pomegranat thingthai hoiah anghmong. <sup>23</sup> Tung taengah soi ih pomegranat thingthai krang loe qui takawt, tarukto oh; palok baktih kaom impu nuiah ahnuh ahma soi ih pomegranat thingthai krang loe sangqum boih ah cumvaito oh. <sup>24</sup> Siangpahrang toepkung misatuh angraeng mah kalen koek qaima Seraiah, araengh hnetto haih qaima Zephaniah hoi thok toepkung kami thumtonawk to thongim pakhrak hanah naeh. <sup>25</sup> Vangpui thungah hnuk ih kaminawk, misatuh kaminawk zaehoikung angraeng, siangpahrang poekhaih paekkungnawk to naeh moe, vangpui thungah hnuk ih, prae kaminawk thungah ca tarik kami lu koek hoi vangpui thungah kaom misatuh kami qui taruktonawk doeh a naeh. <sup>26</sup> Misatuh angraeng Nebuzaradan mah to kaminawk to hoih moe, Babylon siangpahrang khaeah Riblah ah caeh haih. <sup>27</sup> Hamath prae, Riblah vanpui ah Babylon siangpahrang mah, nihcae to hum. To tiah Judah loe a prae thung hoiah misong ah caeh haih ving. <sup>28</sup> Nebuchadnezzar mah misong ah caeh haih ih kaminawk loe saning sarihto thungah Judah kami sang thum, pumphae thumto oh o; <sup>29</sup> Nebuchadnezzar angraenghaih saning hathlai tazetto naah, Jerusalem ih kaminawk cumvai tazet, qui thumto, hnetto oh o; <sup>30</sup> saning pumphae thumto naah, siangpahrang Nebuchadnezzar toepkung misatuh angraeng Nebuzaradan mah misong ah hoih ih Judah kaminawk loe cumvai sarih, qui pali, pangato oh; sangqum boih ah kami sang pali, cumvai tarukto phak o.

### *Jehoiachin prawthaih*

<sup>31</sup> Judah siangpahrang Jehoiachin misong ah ohhaih saning qui thum, sarih, khrah hathlai hnet, ni pumphae pangato haih, Babylon prae ah Evil-Merodak siangpahrang toksak tangsuekhaih saning ah, anih mah Judah siangpahrang Jehoiachin to prawt moe, thongim thung hoiah loisak. <sup>32</sup> Anih to kahoihah lok a thuih pae moe, Babylon ah kaom kalah siangpahrangnawk boih ranui ah anghnuthaih angraeng tangkhang to a paek, <sup>33</sup> Jehoiachin loe thongkrakhaih khukbuennawk to angkhring moe, a hing thung siangpahrang hmaa ah buh a caak. <sup>34</sup> Babylon siangpahrang mah, anih hanah hing thung, nito pacoeng nito, a duek khoek to caaknaek to paek.

## OIHAIH LAA

*Hae cabu tarik kami loe Jeremiah kalang mue, tiah tanghah tawnh o. B.C 586 naah Babylon misatuh kaminaw mah Jerusalem to paro o pongah, Jeremiah loe palungset moe, Jerusalem to qah haih. Toe anih mah Jerusalem amrohah loe kaminaw mah sak o ih zaehaih baktih toengah Sithaw mah danpaek ih ni, tiah thuih. Jeremiah mah angmah kaminaw hoi kamro Jerusalem vangpui nuiah tahmenhah tawnh hanah Sithaw khaeah lawkthuih. Hae cabu loe palungsethah hoi palungboenghah laa ah oh, toe Sithaw oep kaminaw loe zitthok raihah tongh o langlacadoeh, a thuih ih lok baktih toengah nihcae to Angraeng mah pathlong let tih, tiah hae cabu mah tang caanaw hanah lok thuih.*

### *Jerusalem amrohah*

<sup>1</sup> Kami hoiah koi vangpui, kawbangmaw angqaikrang ah na oh sut! Praenaw boih salakah lensawkhah hoi kaom, kawbangmaw lamhmai baktiah na oh ving! Praenaw ih siangpahrang canu loe kawbangmaw tamut paek kami ah oh ving loe!

<sup>2</sup> Anih loe khoving ah palungnat hoi qah moe, tangbaeng nuiah mikkhraetui long; a tlangainaw thungah anih pathloepkung mi doeh om o ai; ampuinaw boih a nuiah oep om o ai, anih ih misa ah angcoeng o boih boeh.

<sup>3</sup> Judah loe patanghah hoi karai toksakhah pongah, misong ah angcoeng boeh; Sithaw panoek ai prae thungah a oh moe, monghah to hnu ai boeh; anih patom kaminaw mah anih to ahmuen tamcaek ah kae o.

<sup>4</sup> Mi doeh poiukung ah angzo o ai pongah, Zion loe palungset; anih ih khongkhanaw boih loe angqaikrang boeh; nihcae ih qaimanaw doeh angpho o boeh; tangla cuemnaw loe palungnat o moe, palungboenghah hoiah khosak o.

<sup>5</sup> A sakpazaehah pop hmoek baktih toengah Angraeng mah danpaek pongah, a hnukma ih kaminaw to ukkung ah oh o lat moe, a misanaw doeh khosak hoih o boeh; a caanaw loe a misanaw hma ah misong ah laemh o boeh.

<sup>6</sup> Zion canu loe lensawkhah hoi kranghoihah mah caehtaak ving boeh; anih ih siangpahrang capanaw loe caak hanah qam kahing hnu ai tasuk baktiah ni oh o boeh; patom kaminaw hma ah angpho qawt ah a cawnh o.

<sup>7</sup> Jerusalem loe kamtang tonghah niah, canghnii ah a tawnh ih khosak hoihah to a poek; angmah ih kaminaw misa ban thungah krak o naah, abomkung tawn ai; a misanaw mah dan o moe, amrohah to pahnu i thuih.

<sup>8</sup> Jerusalem loe paroeai zae boeh pongah, panuet thoh boeh; bangkrai ah ohhah to a hnuk o naah, anih khangza vaih kaminaw mah doeh anih to patoek o boeh; ue, anih loe angpho moe, hnukbang amlaem ving boeh.

<sup>9</sup> Panuet kaom hmuen loe anih ih canghnak nuiah akap; anih loe hmabang kaom han koi boenghah to poek ai; to pongah pathloepkung om ai, dawnrai han oh, anih loe amtin maat boeh; Aw Angraeng, patang ka khanghah hae khenah, misanaw loe amoek o boeh.

<sup>10</sup> Anih ih hmuenmaenaw loe misanaw mah lomh pae o boeh; nang ih kaminaw angpohah ahmuen ah akun o sak hmah, tiah lok na paek

ih Sithaw panoek ai kaminawk loe hmuenciim thungah akun o boeh, tiah Jerusalem mah hnuk boeh.

<sup>11</sup> Anih ih kaminawk loe angpho o boih moe, takaw to pakrong o; a hing o thai hanah a tawnh o ih hmuennawk to buh hoiah alaih o; Aw Angraeng, khenah, kai loe hnaphnae ih kami ah ka oh boeh.

<sup>12</sup> Nangcae, a taengah caeh kaminawk, nangcae hanah loe tiah doeh om ai maw? Khen oh loe, poek oh, Angraeng palungphuihah niah, ka nuih phaksak ih patangkhanghaih baktiah patangkhang kami oh maw?

<sup>13</sup> Ranui bang hoiah ka huh thungah hmai to ang patoeh moe, ka huhnawk to ang hmawnsak boeh; ka khok aman hanah thang ang patung pae moe, hnukbang ah amlaemsak ving boeh; kai palung ang boengsak moe, athun qui tha ang zoksak sut boeh.

<sup>14</sup> Ka sakpazaehaih hmuen phawhhaih hnam to ka ban hoi tahnong ah ang oisak moe, ang pathlet caeng; Angraeng mah tha ang zoksak moe, nihcae ban ah ang paek, kai loe nihcae ban thung hoi kang thawk thai ai boeh.

<sup>15</sup> Angraeng mah kaimah ih thacak kaminawk to kaimah salakah, khok hoiah cawh moe, kai ih thendoengnawk to tuk hanah, paroeai kaminawk to kaw; misurthaih pasawh baktiah Angraeng mah tangla cuem Judah canu to khok hoiah cawh.

<sup>16</sup> To pongah ka qah; ka mik hoiah mikkhraetui to long boeh; ka hing thai hanah pathloepkung ka taeng ah mi doeh om ai; misa mah ang pazawk boeh pongah, ka caanawk loe anghmat o boih boeh.

<sup>17</sup> Zion mah a ban to payangh, toe pathloepkung mi doeh om ai; a taengah kaom kaminawk misa ah angcoengsak hanah, Angraeng mah Jakob nuih lok takroek boeh; Jerusalem loe to kaminawk salakah ciimcai ai nongpata baktiah oh boeh.

<sup>18</sup> Angraeng loe toeng, a paek ih lok to ka aek; kaminawk boih tahngai oh, ka patanghah hae khen oh; ka thendoengnawk hoi tanglanawk loe misong ah laemh o boih boeh.

<sup>19</sup> Kaimah ih tlangainawk to ka kaw, toe nihcae mah ang ling o; kai ih qaimanawk hoi kacohtanawk loe a hing o thai hanah buh pakrong o nakung ah, vangpui thungah hinghah boeng o boih boeh.

<sup>20</sup> Aw Angraeng, khenah, palung ka boeng boeh; ka hinghah patangkhang sut boeh; palung doeh patangkhang sut boeh; na lok to ka aek moeng boeh; tasa bang ah sumsen hoiah nganbawh kana ka hak, athung bang ah loe kadueh baktiah ka oh.

<sup>21</sup> Kang phohaih to kaminawk mah thaih o; kai pathloepkung mi doeh om ai; patang ka khanghaih loe ka misanawk boih mah thaih o; na sak ih hmuen nuih anghoe o; na khaeh ih ani na phaksak naah loe, nihcae doeh kai baktiah om o tih.

<sup>22</sup> Nihcae sethah boih loe na hma ah amtueng nasoe; ka sakpazaehaih-nawk boih pongah ka nuih na sak ih baktih toengah, nihcae nuih doeh sah toeng ah; kang phohaih paroeai pop boeh pongah, poekhah palungthin doeh ka zai sut boeh.

## 2

### *Angraeng lokcaekhah*

<sup>1</sup> Angraeng mah palungphuihah hoiah Zion canu to ayaw hmoek boeh; Israel kranghoihah loe van hoi long ah vah tathuk boeh; palung a phuihah niah a khok koenghah doeh panoek ai boeh.

<sup>2</sup> Jakob ohhaih ahmuennawkw boih loe, Angraeng mah tahmenhah tawn ai ah paaeh boih boeh; palungphuihah hoiah Judah canu abuephah to long ah vah pae phaeng boeh; prae hoi ukkung angraengnawkw to panuet thok ah a sak boeh.

<sup>3</sup> Palungphuihah nung parai pongah Israel ih takii to takroek pae boih boeh; misa hma ah a thacakhah bantang ban to azuh pae ving boeh; a taeng boih ka kangh hmai palai baktiah, Jakob imthung to kangh boih boeh.

<sup>4</sup> Misa baktiah angdoet moe, bantang ban hoiah kalii to anueng; palung koi kaom kaminawkw to a hum boih; Zion canu ih kahni im nuiah palungphuihah to hmai baktiah a krah thuih.

<sup>5</sup> Angraeng loe misa baktiah oh moe, Israel to paaeh boih boeh; siangpahrang ohhaih ahmuennawkw doeh paaeh boih boeh; anih ih sipaenawkw doeh a phraek pae boih moe, Judah canu palungsethah hoi qahhah to thap pae aep boeh.

<sup>6</sup> Kahni im to takha thung ih buk baktiah a phraek pae moe, anih amkhuenghah ahmuennawkw doeh phraek pae boih; Zion ah sak ih poihnawkw hoi Sabbathnawkw to Angraeng mah pahnetsak boeh; palungphui parai pongah, siangpahrang hoi qaima doeh patoek pae boeh.

<sup>7</sup> Angraeng mah anih ih hmaicam to vah pae moe, anih ih hmuenciim doeh panuet pae boeh; siangpahrang im tapangnawkw to misa ban thungah paek pae ving boeh; poihsakhah niah kaom atuen baktiah, Angraeng imthung ah hang o buk boeh.

<sup>8</sup> Zion canu ih sipae to phraek pae hanah Angraeng mah khokhan boeh; anih mah tahhah qui to payuengh moe, phraek han thuih boeh, anih loe ban azuk ving mak ai; abuephah ahmuennawkw hoi sipaenawkw loe palungboeng o moe, nawnto qah o.

<sup>9</sup> Anih ih khongkhanawkw loe long ah krak rup boeh; thok takraenghah thingnawkw doeh adaem moe, a khaeh boih boeh; angmah ih siangpahrang hoi angraeng capanawkw loe Gentel kaminawkw salakah oh o; ukhah daan to om ai boeh; nihcae ih tahmaanawkw doeh Angraeng khah hoi hnuksak ih hmuennawkw to tawn o ai boeh.

<sup>10</sup> Zion canu kacoehnawkw loe long ah anghnut o moe, angam o sut boeh; angmacae lu nuiah maiphu to ang phuih o moe, buri kazii to angzaeng o; Jerusalem ih tangla cuemnawkw doeh long ah akuap hoiah oh o.

<sup>11</sup> Kai kaminawkw ih canu to duek pongah mikkhraetui long moe, mik amtueng ai boeh; poek angpho sut boeh moe, kai ih pathin doeh long ah ka krah awk boeh; nawkdinawkw hoi tahnu nae nawktanawkw doeh thazok o moe, vangpui loklamnawkw ah angsong o sut boeh.

<sup>12</sup> Nihcae mah ammonawkw khah, Naa ah maw takaw hoi misurtui to oh? tiah naa o; ahmaa kaca baktiah thazok o moe, vangpui loklamnawkw ah angsong o sut naah, amno saeok nuiah nawkta hinghah qui to apet.

<sup>13</sup> Aw Jerusalem canu, timaw kang hnuksak han? Tih hoiah maw kang patah han? Nang pathloephah tih hoiah maw kang patah han? Aw tangla cuem Zion canu, nam rohah loe tuihui baktiah kawkw; mi mah maw na hoisak thah tih?

<sup>14</sup> Nang ih tahmaanawkw loe tidoeh avang o ai, amthuhah ih hmuennawkw ni ang hnuk pae o; misong ohhah na loh o hanah, na sak pazae o ih hmuennawkw ni nihcae mah hnu o ai; amsoem ai hnuksakhah hoi loklam amkhraenghah ni ang hnuk pae o.

<sup>15</sup> Na taengah caeh kaminawkw boih mah nang han ban ang tabaeng o thuih; Jerusalem canu to pahnuh o thuih moe, lu ang haek o thuih; hae maw krang hoih koek long pum anghoehaih vangpui? tiah a thuih o.

<sup>16</sup> Na misanawkw boih mah nang han pakha ang angh o thuih; ang pahnuh o thuih moe, haa ang kaek o thuih; anih loe ka paaeh o boih boeh; hae ni ka zing o roe; ka khet o moe, ka hnuk o boeh, tiah a thuih o.

<sup>17</sup> Angraeng loe sak han thuih ih lok baktih toengah sak moe, canghnii ah a thuih ih lok to koepsak boeh; tahmenhah tawn ai ah paro boeh; na nuih misa to anghoesak moe, na misanawkw to takii tacawtsak tahang boeh.

<sup>18</sup> Nihcae loe Angraeng khaeah palung thung hoi hang o; Aw Zion canu ih tapang, aqum athun tava baktiah na mikkhraetui to long nasoe; anghak hmah, na mik doeh anghaksak hmah.

<sup>19</sup> Qum ah anghawk ah loe hang ah; Angraeng hma ah na palungthin tui baktiah krai ah; lamkrung kruekah thazok na caanawkw to hing o thai hanah, angmah khaeah na ban to payangh ah.

<sup>20</sup> Aw Angraeng, khenah, mi khaeah maw hae tiah na sak, tito poek ah. Nongpata mah a caanawkw to caa tih maw? Qaima hoi tahmaa doeh Angraeng hmuenciim ah hum o tih maw?

<sup>21</sup> Nawkta hoi mitongnawkw loe loklam ah ang song o sut boeh; kacuem kaimah ih tangla hoi thendoengnawkw doeh sunsen hoiah amtimh o boeh; palung na phuihah niah nihcae to na hum; tahmenhah tawn ai ah na hum.

<sup>22</sup> Poihsakhaih niah kaminawkw kawkw baktih toengah, zit kaom kaminawkw mah kai to ang ven o khoep boeh; Angraeng palungphuihah niah mi doeh loih mak ai, mi doeh anghmat mak ai; ka pacah ih kaminawkw doeh ka misa mah paro boih boeh.

### 3

#### *Qahhah hoi oephah*

<sup>1</sup> Kai loe anih palungphuihah quiboeng hoiah patang ka khang boeh.

<sup>2</sup> Anih mah khodai ai, khoving thungah ang hoih.

<sup>3</sup> Anih mah ang thuitaek; athun qui vaihi hoi vaihi a ban hoiah ang thuitaek.

<sup>4</sup> Anih mah ka ngan hoi ahin ang hmawnsak; ka huhnawkw doeh angkhaehsak.

<sup>5</sup> Kai tuk hanah misatuh kaminawkw to pakhueng moe, kakhaa hoi karai hmuen hoiah ang takui khoep.

<sup>6</sup> Canghnii ah kadueh kami baktiah, khoving thungah ang suek.

<sup>7</sup> Sipae hoi ang takui khoep pongah, ka loih thai ai; kazit sumqui hoiah ang pathlet.

<sup>8</sup> Ka hangh moe, lawk ka thuih naah doeh, lawk ka thuihah to ang pakaa pae ving.

<sup>9</sup> Ka caehhah loklam to thlung hoiah ang pakaa pae khoep moe, kang koih loklam to ang pazuisak.

<sup>10</sup> Anih loe kai hanah, moi angang taqom baktih, amtueng ai ahmuen ah kaom kaipui baktiah oh.

<sup>11</sup> Anih mah kai loklam amkhraengsak moe, ang taprawt pet pacoengah, kai hae amrosak.

<sup>12</sup> Anih mah kalii anueng moe, kai to palaa kahhah ahmuen ah ang suek.

<sup>13</sup> Kalii tabu thung ih anih ih palaanawkw mah ka kaeng ah cop.



14 Kai loe kaimah ih kaminawk mah pahnui thuih han ih ni ka oh sut boeh; ni thokkruek laasak thuih hanah ka oh.

15 Anih mah kakhaa tui hoiah ang bawh moe, kakhaa ahmuet hoiah ang paquisak.

16 Anih mah thlung hoiah ka ha angkhaehsak moe, maiphu hoiah ang phumh.

17 Monghaih hoi kangthla ah ka hinghaih pakhra na suek ving boeh pongah, khosak hoihah to ka pahnet boeh.

18 To pongah Angraeng khae ih thacakhaih hoi oephaih to om ai boeh, tiah ka thuih.

19 Patangkhanghaih hoi raihah, kakhaa tui hoi kakhaa ahmuet doeh ka pahnet ai vop.

20 To baktih hmuennawk to ka hinghaih pakhra mah panoek poe moe, ka thung ah angam sut boeh.

21 Palung thungah ka poek poe pongah oephaih ka tawnh.

22 Angraeng amlunghaih loe boeng thai ai, anih mah palungnathaih tawn ai nahaeloe, aicae loe amro tih boeh.

23 Akhawnbang kruek tahmenhah kangtha a hnuk o; na oep thohhah loe paroeai len.

24 Angraeng loe kai ih taham ah oh, tiah ka hinghaih pakhra mah thuih pongah, anih to ka zing han.

25 Angraeng hoihhaih loe anih oephaih tawn kami, hinghaih pakhra hoi anih pakrong kaminawk khaeah oh.

26 Kami loe Angraeng pahlunghaih to oep moe, zing han hoih.

27 Kami loe thendoeng nathuem ah tok karai sak han hoih.

28 Anih nuih hmuen to antik boeh pongah, angmabueng anghnut moe, anghngai duem han oh.

29 Oephaih om tih hman tiah poek nahaeloe, a mikhmai to maiphu pongah akuiep nasoe.

30 Anih tabaeng kami khaeah tangbaeng patueng pae nasoe loe, ahmin sethah hoiah koi nasoe.

31 Sithaw mah aicae dungzan khoeek to vaa mak ai;

32 anih mah palungsethah phaksak, toe paroeai pop anih palungnathaih hoi amlunghaih to amtuengsak let tih.

33 Anih loe kaminawk nuih palungsethah hoi amtanghah phaksak han koeh ai.

34 Long ah thongkrah kaminawk boih khok hoiah cawh moe,

35 sang koek Sithaw hmaa ah kami mah toenghah baktiah hnuk han koi hmuen lak pae ving pacoengah,

36 kami mah hnuk han koi hmuen sungsak ving hanah Angraeng mah koeh ai.

37 Angraeng lokpaekhah om ai ah, mi mah maw a thuih ih lok baktiah angcoengsak thah?

38 Sang koek Sithaw ih pakha thung hoiah na ai maw kahoih hoi kasae hmuen to angzo hmaek?

39 Kami mah a zaehaih pongah danpaek naah, tipongah kahing kami loe laisaep khing loe?

40 To tiah oh pongah loe a caeh o haih loklam hae pakrong tanoek si loe, Angraeng khaeah amlaem o let si.

41 Vannawk ranui ah kaom Sithaw khaeah, ban a payangh o moe, lawk a thuih o naah, poekhah palungthin doeh anih khaeah paek o si.

<sup>42</sup> Ka zae o moe, na lok kang aek o moeng boeh; kaicae zaehaih to nang tahmen ai vop.

<sup>43</sup> Palung na phuihaih hoiah nang kraeng khoep moe, nang pacaekthlaek boeh; tahmenhaih tawn ai ah, nang hum boeh.

<sup>44</sup> Lawk ka thuih o haih nang khaeah phak han ai ah, nangmah hoi nangmah tamai hoi nang yaw khoep boeh.

<sup>45</sup> Kaminawk salakah anghnoeng baktih, panuet thok hmuen baktiah nang ohsak boeh.

<sup>46</sup> Kaicae ih misa boih mah, pakha ang angh o thuih.

<sup>47</sup> Kaicae nui ah zithaih, amtimhaih, amrohaih hoi anghmat angtaahaih to phak boeh.

<sup>48</sup> Kai kami ih canunawk amro o boeh pongah, ka mik hoiah vapui tui to long.

<sup>49</sup> Ka mikkhraetui loe kang ai ah long tih, anghak mak ai,

<sup>50</sup> Angraeng mah hnu ai karoek to van hoiah dan tathuk.

<sup>51</sup> Ka vangpui thung ih canunawk boih pongah, ka mik mah palung ang setsak.

<sup>52</sup> Takung om ai ah ka misanawk mah tavaa baktiah ang mee o.

<sup>53</sup> Tangqom thungah ka hinghaih ang boeng o sak moe, ka nuiah thlung ang vah o thuih.

<sup>54</sup> Tui mah ka lu uem naah, ka duek boeh, tiah ka poek.

<sup>55</sup> Aw Angraeng, tangqom thung hoiah na hmin to kang kaw.

<sup>56</sup> Ka lok nang thaih pae; ka hamhaih hoi abomhaih kang hnik naah, na naa tamuap ving hmah.

<sup>57</sup> Nang kang kaw naah, kai nang hnai thuih moe, zii hmah, tiah nang naa.

<sup>58</sup> Aw Angraeng, ka hing thai hanah tok na sak moe, ka hinghaih pakhra to nang pahlong boeh.

<sup>59</sup> Aw Angraeng, ka sakpazaehaih na hnuk boeh; toenghaih hoiah kai lok na caek ah.

<sup>60</sup> Nihcae mah misa ah ang suekhaih hoi a poek o ih hmuen to na hnuk boih boeh.

<sup>61</sup> Aw Angraeng, nihcae kasaethuihaih hoi poekhaihnaw to na thaih boeh.

<sup>62</sup> Athun qui kai patoem kaminawk hoi kai misa angthawk thuih kaminawk mah thuih ih lok to na thaih boeh.

<sup>63</sup> Nihcae anghnuthaih hoi anghawkhaih to khenah; kai loe nihcae laasak thuih han ih ni ka oh sut boeh.

<sup>64</sup> Aw Angraeng, angmacae ban mah sak ih hmuen baktih toengah, nihcae khaeah pathok pae let ah.

<sup>65</sup> Nihcae han qahhaih palungthin to paek ah loe, nihcae to tangoeng thuih ah.

<sup>66</sup> Palungphuihaih hoiah nihcae to pacaekthlaek hanah, maeto doeh anghmat ai ah Angraeng ih van tlim ah kaom hmuennaw to amrosak boih ah.

## 4

### *Zion danpaekhah*

<sup>1</sup> Kawbangmaw sui amphahaih to duek ving moe, kaciim suitui loe amkhraih ving! Hmuenciim ih thlungnaw loe lamkrung kruekah anghaeh o phang boeh.

<sup>2</sup> Kaciim suitui hoi patah o ih, atho kana Zion capanaw loe kawbangmaw laom sahkung mah sak ih amlai long baktiah oh o sut halat!

<sup>3</sup> Tasuinawkw mataeng doeh a caanawkw tahnu panaek o moe, pacah o bae; kai kaminawkw ih canu loe hmawhsaeng praezaek ih tahnongsawkw tavaa baktiah hmawhsaeng o.

<sup>4</sup> Tahnu anghaeh loiah nawktanawkw ih palai loe pakha ranui ah akap caeng boeh; nawktanawkw mah takaw hnik o naah, mi mah doeh paek o ai.

<sup>5</sup> Buh aan kahoih caa kaminawkw loe abuephaih tawn o ai; kamling kahni nuiah qoeng tahang kaminawkw doeh, vaihi loe maiphu thungah ni angsong o boeh.

<sup>6</sup> Zae haih pongah kai ih kaminawkw thuitaek haih loe Sodom zae thuitaek haih pongah doeh nat kue, mi mah doeh abomh ai ah, nawnetta thungah amro boih boeh.

<sup>7</sup> Anih ih Nazaret kaminawkw loe dantui pongah ciim o kue moe, tahnutui pongah doeh anglung o kue; a taksa loe thlung kamling pongah thim kue moe, krang doeh sapphire thlung pongah hoih o kue.

<sup>8</sup> Vaihi nihcae krang amtueng haih loe khoving pongah amnum o kue moe, loklam ah a caeh o naah doeh angmaat thai ai boeh; nihcae ih nganhin loe ahuh hoi angbet kang moe, cunghet baktiah, zaek o kaeng boeh.

<sup>9</sup> Sumsen hoi dueh kaminawkw loe khokhahai hoi dueh kaminawkw pongah hoih o kue; khokha hoi dueh kami loe lawk ih thingthai qumpo to caa ai pongah, zaek o kaeng.

<sup>10</sup> Vangpui thung ih nongpatanawkw loe tahmen thoh parai; angmacae ih caanawkw to thongh moe, a caak o; kai kaminawkw ih canu amrohah niah loe angmacae ih caa mataeng doeh huh ah a caak o.

<sup>11</sup> Angraeng mah palung a phuihaih to koepsak boeh; kanung parai palungphuihaih to a krai thuih; Zion to hmai hoiah a thlaek pongah, thlung hoi raemh ih hmuennawkw to kangh boih boeh.

<sup>12</sup> Misa hoi misatuh kaminawkw loe Jerusalem khongkha thungah akun o boeh, tiah long siangpahrangnawkw hoi long kaminawkw mah tang o ai.

<sup>13</sup> Tahmaanawkw zae haih, qaimanawkw sakpazaehaih pongah, vangpui thungah katoeng kaminawkw ih athii to palong o.

<sup>14</sup> Nihcae loe vaihi mikmaeng baktiah loklam ah amhet o; kami ih athii angnok o pongah, mi mah doeh nihcae ih khukbuen to sui mak ai.

<sup>15</sup> Toe nihcae mah, Kalah bangah caeh oh, ciimcai ai kaminawkw, caeh oh, caeh oh, sui o hmah, tiah ang hang o thuih lat; toe nihcae loe ahmuen kangthla ah cawnh o moe, ahmuen kruekah amhet o naah loe, Sithaw panoek ai kaminawkw mah nihcae khaeah, Nangcae loe haeah na om o thai mak ai, tiah a naa o.

<sup>16</sup> Angraeng palungphuihaih mah vah phaeng boeh pongah, nihcae to dawncang ai boeh; kaminawkw mah qaimanawkw to khingza o ai boeh; kacohtanawkw doeh azathaih paek o ai boeh.

<sup>17</sup> Bomkung to ka pakrong o e, ka hnu o ai; kaicae pahlong thai ai acaeng kaminawkw to ka zing o lat.

<sup>18</sup> Ka misanawkw mah kaicae ih khokkong to parui, to pongah loklam ah ka caeh o thai ai; kaicae boeng haih loe zoi boeh; kaicae ih aninawkw loe akoep boeh; kaicae boeng haih to phak boeh.

<sup>19</sup> Kaicae patom kaminawkw loe van ih tahmunawkw pongah doeh rang o kue; nihcae mah mae nui khoek to ang patom o, praezaek ah doeh ang maah o.

<sup>20</sup> Kaicae anghah haih takhi ah kaom Angraeng mah situi nok ih zaehoikung mah, Sithaw panoek ai kaminawkw salakah kamongah na

omsak tih, tiah ka poek o, toe anih to misanawkw ih qumqaihahih thungah naeh o ving boeh.

<sup>21</sup> Uz prae ah kaom, Aw Edom canu, anghoe oh loe, oep oh; boengloeng loe nangcae khaeah doeh pha tih; to naah loe na paquih o ueloe, bangkrai ah na om o tih.

<sup>22</sup> Aw Zion canu, na zaehaih pongah thuitaekhaih loe boeng boeh; anih mah misong ah na hoi let mak ai boeh; Aw Edom canu, anih loe na zaehaih thuitaek hanah angzo tih, to naah na zaehaih to amtuengsak tih.

## 5

### *Tahmen lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, kaicae nuih kapha hmuen to poek ah; ka tongh o ih kasae thuihaih hae khen ah loe, poek ah.

<sup>2</sup> Kaicae ih qawkw loe minawkw ban ah phak boih boeh, kaicae ih imnawkw doeh prae kalah kaminawkw ban ah phak boih boeh.

<sup>3</sup> Kaicae loe naqah hoi ampa tawn ai kami ah ni ka oh o boeh, kam nonawkw doeh lamhmai ah oh o boeh.

<sup>4</sup> Naek hanah tui to ka qan o moe, tik hanah thing to ka qan o boeh.

<sup>5</sup> Kaicae loe anghak ai ah tok ka sak o, hmuen phawh loiah kaicae ih tahnong loe kong thai ai boeh.

<sup>6</sup> Caaknaek khawt buh ka hak o thai hanah, Izip hoi Assyria kaminawkw khaeah kang paek o.

<sup>7</sup> Kaicae ampanawkw loe zae o moe, om o ai boeh; nihcae zaehaih to ka zok o boeh.

<sup>8</sup> Misongnawkw mah kaicae to uk boeh, nihcae ban thung hoi loisak kami to om ai.

<sup>9</sup> Zit kaom praezaek ih sunsen pongah, kaicae loe duekhaih hoi hinghahih salakah takaw to ka pakrong o.

<sup>10</sup> Zok amthlam loiah kaicae ih nganhin doeh omthuh baktiah amnum boeh.

<sup>11</sup> Nihcae mah Zion ih nongpatanawkw hoi Judah ih tanglanawkw to zae o haih.

<sup>12</sup> Angraengnawkw to angmacae ban hoiah bangh o moe, kacohtanawkw to azat thok ah a sak o.

<sup>13</sup> Cang kaeh hanah thendoengnawkw to naeh o, nawktanawkw to thing aput o sak.

<sup>14</sup> To khongkha thungah kacohtanawkw akun o sak ai, thendoengnawkw doeh katoeng kruek o ai boeh.

<sup>15</sup> Palung anghoehaih azaem ving boeh pongah, hnawhahih doeh palungsethahih ah angcoeng lat boeh.

<sup>16</sup> Kaicae lu ih angraeng lumuek loe krak ving boeh; ka zae o boeh pongah khosak ka bing o boeh!

<sup>17</sup> To pongah kaicae ih palungthin loe zai sut boeh; hae hmuennawkw pongah kaicae ih mik amtueng ai boeh.

<sup>18</sup> Kami angqai krangah kaom, Zion mae loe tasuinawkw mah paqaih o haih boeh.

<sup>19</sup> Aw Angraeng, nang loe dungzan ah na cak poe; na angraeng tangkhang loe adung boih khoeek to cak poe.

<sup>20</sup> Tipongah kaicae nang pahnet poe moe, atue kasawkw ah nang pahnawt ving loe?

<sup>21</sup> Aw Angraeng, kaicae hae nangmah khaeah amlaemsak ah; to tih nahaeloe kam laem o let tih; kaicae ih atuenawkw loe canghnii ih atue baktiah omsak let ah.

<sup>22</sup> Toe kaicae hae nang pahnawt zuep ai moe, palung nang phui thuih hmoek ai nahaeloe, na pathawk let rae ah.

## Ezekiel

*Ezekiel loe B.C 597 naah Babylon misong ah angtang Judah kaminawk thungah athum toeng. Ezekiel tih haih loe, 'Sithaw mah thacaksak' tih haih ih ni (3.8). Cabu loe tahmaa Ezekeil mah tarik, tiah amtueng. Anih mah Babylon prae ah misong angtang kaminawk zae dawnpakhuem angaihah kawng, Jerusalem ah kaom kaminawk hoi tempul sak let han ih kawng to lokpui koekah thuih. Hae cabu loe lokpui koekah thumto pakhoi thaih.*

*1. Sithaw mah kaminawk danpaek tih, tiah acoe paekhaih hoi Jerusalem amrohahih kawng (1-24).*

*2. Sithaw kami pacaekthlaek kaminawk hoi loklam amkhraengsak kaminawk Sithaw mah lokcaekhaih kawng (25-32).*

*3. Israel kaminawk loe Jerusalem amro pacoengah pacaekthlaekhaih tong o tih, toe hnukkhuem ah atue kahoih hnuk lethaih kawng (33-48) hae ni. Ezekiel loe kalah tahmaanawk baktiah angzo han koi hmuen to lok hoiah thuih khue ai ah, a hnuk ih hmuen to krang ah soi moe, minawk khaeah kathui pae tahmaa ah oh. Anih loe raemh let han kaom Bokhaih Im hoi acaengnawk ih krang to soi. A hnuk ih hmuennawk amtuenghaih dan baktih toengah a thuih moe, to hmuen thuih koehhaih to amtuengsak hanah krang ah a soi. Ezekiel mah loe poek anghahaih to lokpui koekah thuih, angmah ih acaengnawk loe hnukkhuem ah poek anghahaih hnu o tih, tiah anih mah thuih. Ezekiel loe qaima tok doeh sak moe, tahmaa ah doeh oh pongah Bokhaih Im hoi ciimcaihah kawng to lokpui koekah amtuengsak.*

### *Sak ih hmuen kahing hoi Angraeng lensawkhaih*

<sup>1</sup> 1 Saning qui thumto koephaih, khrah palito haih, ni pangato naah, kai loe Khebar vapui taengah kaom misong ah naeh ih kaminawk salakah ka oh, to naah vannawk to amongh moe, Sithaw hnuksakhaih hmuennawk to ka hnuk. <sup>2</sup> To khrah ni pangato, Jehoiachin misong ah ohhaih saning pangato naah, <sup>3</sup> Khaldian prae Khebar tava taengah, Buzi capa qaima Ezekiel khaeah, Angraeng ih lok to angzoh; Angraeng ih ban anih nuiah oh. <sup>4</sup> Ka khet naah, aluek bang hoi kasong takhi pui to ka hnuk, kalen parai tamai loe kangqong hmai hoi hmai aengh mah takui; hmai kangqong um ah loe ni aengh baktiah ampha. <sup>5</sup> To ih hmai thung hoiah hinghaih katawn sak ih hmuen palito tacawt. Nihcae amtuenghaih dan loe kami krang baktiah oh. <sup>6</sup> Sak ih hmuennawk loe mikhmai palito hoi pakhraeh palito tawnh o boih. <sup>7</sup> Nihcae ih khok loe toeng; khokpadae loe maitaw caa khok baktiah oh moe, hmawt suidik ih sumkamling baktiah oh. <sup>8</sup> Nihcae ih pakhraeh palito tlim ah kami ban to oh; to hinghaih katawn hmuen palito loe mikhmai hoi pakhraeh tawnh o boih. <sup>9</sup> Pakhraehnawk loe maeto hoi maeto amtomh o boih; nihcae caeh o naah hae bang hoi ho bangah doeh angqoi o ai; katoengah a caeh o poe. <sup>10</sup> Nihcae ih mikhmai amtuenghaih dan loe hae tiah oh; hinghaih katawn hmuen palito loe bantang bangah kami mikhmai hoi kaipui mikhmai tawnh o moe, banqoi bangah maitaw tae krang hoi tahmu krang a tawnh o. <sup>11</sup> To tiah mikhmai to oh. Nihcae loe pakhraeh van bangah atoengh o tahang; pakhraeh hnetto tadong loe maeto hoi maeto angbet, hnetto hoiah angmacae ih takpum to khuk o. <sup>12</sup> Nihcae loe muithla mah caehsak ih baktih toengah, caeh o; a caeh o naah naa

**1.1** Lph 19.11.    **1.2** 2 Siang 24.10-16; 2 Dung 36.9,10.    **1.5** Lph 4.6.    **1.10** Ezek 10.14; Lph 4.7.

bangah doeh anggoi o ai, katoengah a caeh o poe. <sup>13</sup> Kahing hmuennawkw ih krang loe kamngaeh li hmai kangqong baktih, kahing hmuennawkw salakah ahnuh ahma kacaeh, hmaithaw baktiah oh; to hmai loe aang moe, a thung hoiah kampha hmai aengh to tacawt. <sup>14</sup> Kahing hmuennawkw loe ni aengh baktiah ampha o moe, ahnuh ahma cawnh o.

### *Rel khok palito hnuksakhaih*

<sup>15</sup> Kakhet naah, to ih hinghaih katawn hmuen palito taeng ih long ah, palito ah taphaeng ih Rel khok maeto ka hnuk. <sup>16</sup> Rel khok sakhaih hoi amtuenghaih dan loe beryl thlung rong baktiah oh; akhok palito loe anghmong o boih: amtuenghaih dan ah a khok maeto thungah kamraep a khok maeto oh let. <sup>17</sup> Nihcae caeh o naah lam amkhraeng o ai, rel khok palito anghaehaih bangah a caeh o poe. <sup>18</sup> Rel khok aqainawkw loe sang parai moe, zitthoh parai; to a khok palito aqaih boih ah mik to oh. <sup>19</sup> Kahing hmuennawkw caeh o naah, rel khoknawkw doeh nihcae taengah caeh o toeng, kahing hmuennawkw long hoi angtoengh o tahang naah, rel khoknawkw doeh angtoengh o tahang toeng. <sup>20</sup> To rel khoknawkw loe muithla caeh han ih ahmuen, muithla mah caehsak ih ahmuen kruekah caeh o; rel khoknawkw thungah hinghaih katawn hmuennawkw ih muithla to oh pongah, rel khoknawkw doeh nihcae hoi nawnto angtoeng o tahang toeng. <sup>21</sup> Nihcae caeh o naah, rel khoknawkw doeh caeh o; nichae anghak o naah, rel khoknawkw doeh anghak o toeng; kahing hmuennawkw ih muithla loe rel khoknawkw thungah oh pongah, nihcae long hoi angtoeng o tahang naah, rel khoknawkw doeh nihcae hoi nawnto angtoeng o tahang toeng. <sup>22</sup> Hinghaih katawn hmuennawkw lu ranui khukhaih loe, anghmang kathok thlung kamdueng crystal rong baktiah ampha moe, nihcae lu ranuiah angbaih tahang. <sup>23</sup> Nihcae lu ranui khukhaih tlim ah loe, pakhraeh to katoengah payangh o moe, tadong maeto hoi maeto angbet o boih. Pakhraeh hnetto hoi hae bangah khuk o moe, kalah pakhraeh hnetto hoiah angmacae ih takpum to khuk o boih. <sup>24</sup> Nihcae caeh o naah loe, kalen parai tuipui tuen baktih, Thacak Lensawkw kami ih lok baktih, paroeai misatuh kaminawkw ih atuen baktiah, nihcae ih pakhraeh tuen to ka thaih; angdoet o naah loe pakhraeh to atlim ah pakhrak o tathuk. <sup>25</sup> Nihcae angdoet o moe, pakhraeh pakhrak o tathuk naah, nihcae lu ranui khukhaih ahmuen hoiah lok to tacawt. <sup>26</sup> Nihcae lu ranui khukhaih ahmuen ah, sapphire thlung baktiah kaom angraeng tangkhang to amtueng; angraeng tangkhang nuiah kaom hmuen loe kami baktiah oh. <sup>27</sup> Kaeng ranui bangah loe hmai kamngaeh baktiah oh moe, kaeng tlim bangah loe hmai kangqong baktiah oh: to hmuen loe hmai aengh mah takui boih. <sup>28</sup> To tiah kampha rong loe kho angzoh na niah tamai thungah kaom khungzae baktiah oh; to amtuenghaih dan loe Angraeng lensawkhaih hoiah anghmong. To hmuen to ka hnuk naah, long ah mikhmai ka kuep, to pacoengah kami maeto mah thuih ih lok to ka thaih.

## 2

### *Ezekiel kawkhaih*

<sup>1</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, na khokkung ah angdoe ah, lok kang thuih han, tiah ang naa. <sup>2</sup> Kai khaeah lok ang thuih naah ka thungah muithla to akun moe, anih mah ka khokkung ah angdoetsak pongah, ang thuih ih lok to ka thaih. <sup>3</sup> Anih mah, Kami capa, Kai ih lok aek koeh

**1.13** Lph 4.5.    **1.15** Ezek 10.9-13.    **1.18** Lph 4.8.    **1.22** Lph 4.6.    **1.24** Lph 1.4-15; 19.6.  
**1.26** Ezek 10.1; Lph 4.2,3.    **1.27** Ezek 8.2.

acaeng ah kaom, Israel caanawwk khaeah kang patoeh han: Nihcae loe ampanawwk baktih toengah vaihni ni khoek to ka lok to aek o, tiah ang naa. <sup>4</sup> Palung len, palung thah kaminawwk khaeah kang patoeh han: to naah nihcae khaeah, Angraeng mah, <sup>5</sup> (nihcae loe angaek thaih kami ah oh o pongah,) lok tahngai doeh om tih, tahngai ai doeh om tih, toe nihcae salakah tahmaa oh boeh, tiah panoek o tih. <sup>6</sup> Nang, kami capa, na taengah kapop parai soekhring to oh moe, sataai salakah na oh cadoeh, nihcae to zii hmah, a thuih o ih loknawwk doeh zii hmah; nihcae loe angaek thaih kami ah oh o pongah, nihcae mah thuih o ih loknawwk to zii hmah, nihcae ih mikhmai pongah doeh palungboeng hmah. <sup>7</sup> Nihcae loe laisaep thaih kami ah oh o pongah, nihcae mah tahngai maw, tahngai ai maw, nihcae khaeah ka thuih ih loknawwk hae na taphong han oh. <sup>8</sup> Toe nang, kami capa, kang thuih ih lok hae tahngai ah. Nang loe laisaep thaih kami imthung takoh baktiah laisaep hmah; pakha to aangh loe kang paek ih hmuen hae caa ah, tiah ang naa. <sup>9</sup> Ka khet naah kai khaeah payangh ban maeto ka hnuk; khenah, to ban ah caqam tangoeng cabu maeto oh. <sup>10</sup> Anih mah to caqam tangoeng to ka hmaa ah khramh naah, caqam ahnuk ahma tarik ih qahhah, palungsethah hoi khosak binghah loknawwk to oh.

### 3

<sup>1</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, na hnuk ih hmuen to caa ah; hae caqam tangoeng caak pacoengah, caeh ah loe Israel imthung takoh khaeah thui paeh, tiah ang naa. <sup>2</sup> To pongah pakha ka angh, anih mah to caqam tangoeng to ang caksak. <sup>3</sup> To pacoengah anih mah, Kami capa, kang paek ih caqam tangoeng to caa ah loe zok to koisak ah, tiah ang naa. To pongah ka caak, to naah ka pakha thungah khoitui baktiah luep. <sup>4</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, Israel imthung takoh khaeah caeh ah loe ka thuih ih loknawwk hae nihcae khaeah taphong ah. <sup>5</sup> Na panoek ai ih lok apae kami, karai parai lok apae kaminawwk khaeah kang patoeh ai, Israel imthung takoh khaeah ni kang patoeh. <sup>6</sup> Na panoek ai ih lok, karai parai lok apae kaminawwk khaeah kang patoeh ai. To baktih kaminawwk khaeah kang patoeh nahaeloe, nihcae mah na lok tahngai o lat tih. <sup>7</sup> Toe Israel imthung takoh loe ka lok tahngai o ai pongah, na lok doeh tahngai o mak ai; Israel imthung takoh loe palung len o moe, palungthah o boih. <sup>8</sup> Khenah, nihcae ih mikhmai baktiah na mikhmai tha kang caksak moe, nihcae ih lupataeh baktiah na lupataeh doeh tha ka caksak boeh. <sup>9</sup> Na lupataeh to kamtak koek thlung pong tamtak kue ah kang sak pae boeh; nihcae loe laisaep thaih kami ah om o cadoeh, zii hmah; nihcae mah doeh na pazih hmah nasoe, tiah ang naa. <sup>10</sup> To pacoengah kai khaeah, Kami capa, kang thuih ih loknawwk boih kahoih ah tahngai ah loe, palung thungah pakuem ah. <sup>11</sup> Misong ah kaom na caengnawwk khaeah caeh ah loe Angraeng Sithaw mah thuih, tiah taphong ah, tahngai o maw, tahngai o ai maw, nihcae khaeah lok to taphong ah, tiah ang naa. <sup>12</sup> To pacoengah muithla mah kai ang tapom tahang, a ohhah ahmuen hoiah Angraeng lensawkhah tacawt naah, Tahamhoihah om nasoe! tiah ka hnuk bangah kaom kalen parai lok to ka thaih. <sup>13</sup> Hinghah katawn hmuennawwk maeto hoi maeto mah boh ih pakhraeh tuennawwk, nihcae taeng ih rel khok tuennawwk hoi katuen parai atuennawwk to ka thaih. <sup>14</sup> To naah muithla mah ang tapom tahang moe, kalah bangah ang caeh haih, kai loe mawnhah, palungphuihah hoiah ka bang; toe ka nuiah thacak Angraeng ih ban to oh. <sup>15</sup> Khebar vapui taeng,



misongnawk ohhaih Tel Abib ahmuen ah ka phak, nihcae ohhaih ahmuen ah ka oh, nihcae salakah dawnraihaih hoi ni sarihto thung kang hnut.

*Israel kaminawk acoe paekhaih*

<sup>16</sup> Ni sarihto pacoengah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>17</sup> kami capa, Israel imthung takoh khenzawnkung ah kang suek boeh; to pongah kang thuih ih lok hae tahngai ah loe, kai khae ih acoehaih lok hae nihcae khae thuih. <sup>18</sup> Kai mah, Kahoih ai kami maeto khaeah, Nang loe na dueh tangtang tih boeh, tiah ka naa; Toe nang mah anih to acoehaih na paek ai, kahoih ai kami hinghaih pahlung hanah, kahoih ai kami khaeah acoe paekhaih lok na thui pae ai: to naah a sak ih zaehaih baktiah kahoih ai kami to dueh ving nahaeloe, anih ih athii tho to nang khaeah ka suk han. <sup>19</sup> Toe kasae kami to acoehaih na paek to mah, kasae sakhaih hoi sethaih loklam to angqoi taak ai nahaeloe, a zaehaih pongah dueh tih; toe nang loe na hinghaih to pahlung boeh. <sup>20</sup> To baktih toengah katoeng kami loe a toenghah to toengsut moe, kahoih ai hmuen to sah nahaeloe, a hmaa ah amthaekhaih ka suek pae han, anih loe to ah dueh tih; anih khaeah acoehaih lok na thui pae ai pongah, anih loe a zaehaih baktiah dueh tih, a sak ih toenghah to panoek pae mak ai boeh; anih ih athii tho to nang khaeah ka suk han. <sup>21</sup> Toe zaehaih sak han ai ah katoeng kami to acoehaih na paek pongah, katoeng kami mah zaehaih sah ai nahaeloe, acoehaih lok tahngai pongah, anih loe hing tih; nang doeh na hinghaih to pahlung tih, tiah ang naa. <sup>22</sup> To ah Angraeng ih ban ka nuiah oh; anih mah kai khaeah, Anghawk loe, azawn ah caeh ah, to ah nang khaeah lok kang thuih han, tiah ang naa. <sup>23</sup> To pongah kang thawk moe, azawn ah ka caeh; Khenah, Khebar vapui taengah ka hnuk ih lensawkhaih baktih toengah, to ah doeh Angraeng lensawkhaih to oh, to naah kai loe tabok hoiah ka kuep. <sup>24</sup> To pacoengah muithla kai thungah akun moe, ka khok nuih ang doetsak, kai khaeah, Caeh ah, thok to khah loe im thungah om ah, tiah ang naa. <sup>25</sup> Toe nang, Aw kami capa, khenah, nihcae mah qui hoi na pathlet o ueloe, minawk salakah na caeh thaih han ai ah, qui hoiah na pathlet o tih. <sup>26</sup> Nihcae loe laisaep thaih imthung takoh ah oh o pongah, nihcae na zoeh thaih han ai ah, na palai to pakha ranuiah kang betsak caeng han. <sup>27</sup> Toe lok kang thuih naah, na pakha to kang paongh pae han, to naah nihcae khaeah, nangcae loe laisaep thaih imthung takoh ah na oh o pongah, tahngai kami loe tahngai nasoe loe, tahngai ai kami loe tahngai hmah nasoe, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 4

*Jerusalem takuihah thuikoehhaih*

<sup>1</sup> Kami capa, kangphaek daek amlai long to la ah, na hma ah suem ah loe, a nuiah Jerusalem, vangpui krang to soi ah; <sup>2</sup> vangpui to takui ah, misa buephaih im to sah ah loe, sipae to thungah; misatuh kaminawk to pakhueng ah loe, a taengah thing abumnawk to suem boih ah. <sup>3</sup> To pacoengah nangmah hoi vangpui salakah, sum sipae to thung ah; na mikhmai vangpui bangah anghae hmah, to tiah na takui baktih toengah, vang pui takui khoephaih to om tih. Hae loe Israel imthung takoh hanah angmathaih ah om tih. <sup>4</sup> Banqoi bangah angqoi ah loe, angsong ah, a nuiah Isarael imthung takoh zaehaih to amtii ah; to tiah nang songhah ni zetto nihcae zaehaih to na phaw tih. <sup>5</sup> Ani nambat baktih toengah, nihcae zaehaih saningnawk to na nuiah kam tik boeh; to pongah ni cumvai thum,

qui takawtto thung, Israel imthung takoh zaehaih to na phaw tih. <sup>6</sup> To tiah na sak pacoengah, bantang bangah angqoi ah loe, angsong let ah, vaihi loe Judah imthung takoh zaehaih to ni qui palito thung na phaw tih; nang hanah nito hae saningto ah kang suek pae. <sup>7</sup> To tiah na takui ih Jerusalem to anghae thui ah, ban payangh loe, vangpui misa haih lok to thui ah. <sup>8</sup> Khenah, na takuihaih ni boeng ai karoek to, hae bang hoi ho bangah nang qoi thaih han ai ah, qui hoiah kang taoeng han. <sup>9</sup> Ata dip, barli dip, peh, peh kathim, maket hoi tunhnawk to la ah, laom maeto thungah atok ah loe, takaw to sah ah; panak bang hoi nang songhaih ni, cumvai thum, qui takawtto karoek to takaw to buh ah caa ah. <sup>10</sup> To takaw to tah ah loe, nito naah shekel pumto caa ah; atue phak naah caa ah. <sup>11</sup> To tiah tui to tah pacoengah, pailang hin vai tarukto ah tapraek ah loe, nae ah; atue phak naah nae ah. <sup>12</sup> Barli cang hoi sak ih takaw to buh ah caa ah; Kaminawk mikhnuk ah, kami aek kazaek hoiah takaw to hmai pahai ah, tiah ang naa. <sup>13</sup> Angraeng mah, Israel kaminawk ka haek ih prae, Gentel kaminawk salakah angmacae mah amhnongsak ih ciimcai ai buh to caa o tih, tiah thuih. <sup>14</sup> To naah kai mah, Angraeng Sithaw, khenah, ka hinghaih kam hnongsak ai vop, thendoeng nathuem hoi vaihi khoek to, angmah koeh ah kadueh moi, to tih ai boeh loe moi kasan mah kaek ih moi to ka caa vai ai vop; panuet kathok moi roe ka pakha thungah akun vai ai vop, tiah ka naa. <sup>15</sup> To pacoengah anih mah, Khenah, kami ih aek na ai maitaw aek to kang paek, maitaw aek hoiah takaw to pahai ah, tiah ang naa. <sup>16</sup> To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami capa, khenah, Jerusalem comhaih takaw to ka boengsak ving han; kaminawk mah buh to tah o ueloe, mawnhaih hoiah caa o tih; tui doeh tah o ueloe, dawnraihaih hoiah nae o tih, <sup>17</sup> takaw hoi tui khahaih to om tih, maeto hoi maeto dawnraihaih hoiah om o ueloe, angmacae zaehaih pongah dueh o boih tih.

## 5

### *Jerusalem tukhaih sumsen*

<sup>1</sup> Kami capa, haikaek kanoe to la ah, sam aatkung ih haita kanoe to lah loe, na lu hoi toektaboe mui to aah hanah patoh ah; to pacoengah kazit to coi tah ah loe, sam to tapraek ah. <sup>2</sup> Vangpui takuihaih ni koep naah, sam ahmuen thumto thungah ahmuen maeto la ah loe, vangpui thungah hmai hoi thlaek ah; ahmuen thumto thungah ahmuen maeto haita hoi takroek pet loe, ahmuen thumto thungah ahmuen maeto takhi thungah haeh ah; to sam to ka patomh moe, sumsen hoiah ka boeng han. <sup>3</sup> Sam to zetta ah la ah loe, laprawn hoiah tapawk ah. <sup>4</sup> Lak pacoengah, hmai thungah va ah loe, hmai kangsak ah; to hmai loe Israel imthung takohnawk boih khaeah pha tih. <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah, Hae loe Jerusalem ni; vangpui taengah kaom prae kaminawk hoi prae congcanawk salakah anih to ka suek. <sup>6</sup> Toe Jerusalem loe ka lok takroekhaih to zaesakhaih bangah paqoi lat, a taengah kaom prae kaminawk hoi prae congcanawk pong kanung kue ah, ka paek ih lok to aek o; ka lok takroekhaih to pahnawt o moe, ka paek ih loknawk baktiah caeh o ai. <sup>7</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Na sak o ih zaehaih loe a taeng ih prae kaminawk hoi prae congcanawk mah sak ih zaehaih pongah pop kue, kang paek ih kaalok baktiah na caeh o ai, ka lok takroekhaih doeh na pazui o ai; na taengah kaom prae kaminawk ih khosakhaih dan baktiah doeh na caeh o ai, tiah thuih. <sup>8</sup> To pogah Angraeng Sithaw mah, Khenah, Kai loe na misa ah ka oh moe, prae congca kaminawk hmaa ah lok kang caek han. <sup>9</sup> Panuet thok hmuen to na sak o pongah, ka

sak vai ai ih hmuén, lokcaek vai ai ih lokcaekhaih to ka sak han. <sup>10</sup> To pongah nangmacae hmaa roe ah ampanawkw mah a caanawkw to caa o ueloe, a caanawkw mah ampanawkw to caa o tih; nangcae to lok kang caek moe, kanghmat kaminawkw to takhi nuiah ka haeh han. <sup>11</sup> Kahing Sithaw mah, Kai ka hing baktih toengah, panuet thok hmuennawkw hoi kai ih hmuenciim to nam hnong o sak boeh pongah, kai mah doeh kang paawt mak ai, kang tahmen o mak ai ueloe, kang pathlung o mak ai boeh. <sup>12</sup> Nangcae thung ih kami ahmuén thumto thungah ahmuén maeto loe, nathaih kasae, khokhaahaih hoiah dueh o tih; na taeng ih kami ahmuén thumto thungah ahmuén maeto loe sumsén hoiah dueh o tih; ahmuén thumto thungah ahmuén maeto loe sumsén hoiah ka patom moe, takhi nuiah kang haehsak phaeng han. <sup>13</sup> To tiah ni palung ka phuihaih dip tih, palung ka phuihaih nihcae nuiah kam tiik pacoengah ni, ka poekhaih mong vop tih; palung ka phuihaih nihcae nuiah ka koepsak pacoengah loe, Kai, Angraeng loe a thuih ih lok baktiah sak tangtang, tiah nihcae mah panoek o tih. <sup>14</sup> To pacoengah a taengah caeh kaminawkw hmaa ah, nang to kam rosak moe, ataeng kaminawkw pahnuí thuih hanah kang ohsak han. <sup>15</sup> Palungphuihaih, palungbethaih hoiah kang thuitaek o naah, nangcae loe a taengah kaom prae kaminawkw kasae thuihaih, acoehaih hoi dawnrai paekkung ah na om o tih. Angraeng, Kai mah to tiah lok ka thuih boeh. <sup>16</sup> Nangcae paduekkung, khokhaahaih ah kaom kahoíh ai palaa to, nangcae khaeah kang patoeh han; to naah nangcae nuiah khokhaahaih to kang pungsak moe, takaw paekhaih doeh kang pakha pae ving han. <sup>17</sup> Nangcae pacaekthlaek hanah, khokhaahaih hoi moi kasannawkw to kang patoeh han; nangmah thung hoiah athii longhaih hoi nathaih kasae to tacawt tih, nangcae tuk hanah sumsén to ka sin han, tiah thuih. Angraeng, Kai mah to tiah lok ka thuih boeh.

## 6

### *Hmuensang to phrae tih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Israel maenawkw bangah angqoi ah loe, nihcae misahaih lok to taphong ah; <sup>3</sup> Aw Israel maenawkw, Angraeng Sithaw ih lok to tahngai oh; Angraeng Sithaw mah maenawkw, maesomnawkw, vapuinawkw hoi azawnnawkw khaeah hae tiah lokthuih; khenah, Kai mah roe, nangcae khaeah sumsén to ka sin moe, nangcae ih hmuensangnawkw to ka phraek han. <sup>4</sup> Na hmaicamnawkw loe angqai krangah om tih, krangnawkw to amro tih; na sak o ih krangnawkw hmaa ah nangmah ih kaminawkw to ka hum han. <sup>5</sup> Israel kaminawkw ih qok to na sak o ih krangnawkw hmaa ah ka pasongh moe, na huhnawkw doeh na hmaicam taengah ka haeh han. <sup>6</sup> Na oh o haih vangpuinawkw loe amro boih tih, hmuensangnawkw doeh angqai krang tih boeh; na hmaicamnawkw doeh amro tih, na bok o ih krangnawkw loe koi phaeng ueloe, anghmaa tih, na sak o cop ih krangnawkw to koi boih ueloe, na sak o ih hmuénawkw doeh anghmaa boih tih boeh. <sup>7</sup> Na prae thungah nangmah ih kaminawkw to hum o boih tih, to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih. <sup>8</sup> Toe anghmat kaminawkw loe ka pathlung han, thoemto kaminawkw loe sumsén hoiah loih o ueloe, prae congca kaminawkw salakah anghaeh o phang tih. <sup>9</sup> Kai khae hoi amkhraeng, zaesak koehhaih palungthinnawkw, krang bokhaih hoi zaesak koehhaih miknawkw to kam rosak naah loe, kaloih kaminawkw mah misong ah a oh o haih prae hoiah kai to panoek o tih; panuet kathok hmuén to a sak o pongah angmacae hoi angmacae to panuet o tih. <sup>10</sup> Kai loe

Angraeng ni, tiah nihcae mah panoek o ueloe, nihcae nuiah kasae phaksak han ka thuih ih lok doeh ka thui rumram ai, tito nihcae mah panoek o tih. <sup>11</sup> Angraeng Sithaw mah, Ezekiel, Israel kaminawk mah sak o ih kahoih ai panuet kathok hmuennaww pongah, Alas, tiah dawnraihaih lok to thui ah! Ban atumh ah loe, khok hoiah tacu ah; nihcae loe sumpsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah dueh o tih boeh. <sup>12</sup> Kangthla ah kaom kami loe kasae nathaih hoiah dueh o ueloe, anghnai ah kaom kami loe sumpsen hoiah dueh o tih; takui khoep ih kami hoi anghmat kami loe khokhahaih hoiah dueh o tih: to tiah palung ka phuihaih nihcae nuiah ka koepsak han. <sup>13</sup> Angmacae hmaicam taeng ih krangnaww salakah, maesangnaww hoi maenaww nui boih ah, thing tahlip boih ah, aqam kabuk thing tlim boih ah, a bok o ih krangnaww hanah hmuioih thlaek ih ahmuennaww ah, angmacae ih kami hum o naah ni, Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih. <sup>14</sup> Nihcae nuiah ban ka payuengh moe, prae to ka pongsak sut han, ue, praezaek hoiah nihcae ohhah ahmuennaww, Diblah karoek to angqai krang ah ka suok naah, to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah ang naa.

## 7

### *Boenghah phak boeh*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Angraeng Sithaw mah Israel kawng pongah, Boenghah ah oh boeh, long takii ahmuennaww palito nuiah boenghah to phak boeh. <sup>3</sup> Boenghah loe vaihi nangcae nuiah phak boeh, nangcae nuiah palungphuihaih kang patoeh han, na caeh o ih loklam baktih toengah lok kang caek o moe, na sak o ih panuet kathok hmuennaww nuiah lu kang lak han. <sup>4</sup> Kang pathlung o mak ai, tahmen doeh kang tahmen o mak ai; na caeh o haih loklam hoi nangmacae salakah kaom na sak o ih hmuennaww baktiah kang pathok o let han; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, Sethaih maeto, kaom vai ai sethah maeto phak boeh. <sup>6</sup> Boenghah phak boeh, boenghah to phak boeh; khenah, nang to ang zing moe, angzoh boeh. <sup>7</sup> Aw prae thungah kaom kaminaww, akhawnbang atue loe nangcae khaeah phak boeh; atue to phak boeh, khosak binghah ni loe zoi boeh; oephah lok na ai, mae nuiah tasoeh takuenhah to pha tih boeh. <sup>8</sup> Akra ai ah palungphuihah to nangcae nuiah ka kraih han, kho na sak o ih loklam baktih toengah lok kang caek moe, panuet thok na sak o ih hmuennaww boih nuiah lu kang lak o han boeh. <sup>9</sup> Kang paquem o mak ai, tahmen doeh kang tahmen o mak ai; kho na sak o haih tuinuen hoi nangmacae salakah kaom na sak o ih panuet thok hmuennaww baktih toengah lu kang lak o han; to naah Angraeng, Kai mah danpaek boeh, tiah na panoek o tih. <sup>10</sup> To nito khenah, ani loe angzoh boeh! Khosak binghah to tacawt boeh; cunghet loe apaww paww boeh moe, amoekhah doeh tadok tacawt boeh. <sup>11</sup> Sethah cunghet pongah patangkhanghah to tacawt tahang boeh; pop parai mi kawbaktih doeh anghmat mak ai; nihcae qah haih kami mi doeh om mak ai. <sup>12</sup> Atue loe angzoh boeh, ani doeh anghnai boeh; hmuennaww qan kami loe oephah tawn hmah nasoe loe, hmuennaww zaw kami doeh palungsaeh hmah nasoe; pop parai kami nuiah palungphuihah to oh boeh. <sup>13</sup> Hmuennaww zaw kami loe hing, toe a zawh ih hmuennaww pakut let mak ai; rangpui hoi kasaeng hnuksakhah loe amkhrai mak ai; zaehah ah hing kami loe mi doeh kacakah angdoe thai mak ai. <sup>14</sup> Mongkah to uengh o moe, misatuk hanah amsak o, toe palung ka phuihah rangpui nuiah oh pongah, mi doeh misatuk han caeh o ai. <sup>15</sup> Tasa bangah sumpsen

to oh moe, athung bangah kasae nathaih hoi khokhahaih to oh; azawn ah kaom kaminawk loe sumsen hoiah dueh o ueloe, vangpui thungah kaom kaminawk loe kasae nathaih hoi khokhahaih mah paduek tih. <sup>16</sup> Toe kaloih kaminawk loe loih o pacoeng naah, angmacae zaehaih pongah mae nuiah om o ueloe, kami boih azawn ih pahuu baktiah oi o tih. <sup>17</sup> Nihcae ih ban thazok boih ueloe, khokkhu doeh tha om mak ai tui baktiah ni om tih. <sup>18</sup> Nihcae loe palungset hoiah kazii to angzaeng o tih, toe misa zithaih mah pazawk tih; mikhmai sae o ueloe, lu sam aat o boih tih. <sup>19</sup> Sum kanglung to loklamnawk ah va o ueloe, suinawk doeh ciimcai ai hmuen baktiah poek o tih; Angraeng palungphuihah niah loe angmacae ih sui hoi sumkanglung mah nihcae to pahlong thai mak ai; a koeh o haih to koep thai mak ai ueloe, zok doeh amhah o mak ai; to hmuennawk loe nihcae zaehaih thungah amtimsakkung ah oh. <sup>20</sup> Nihcae loe kahoih khukbuen hoiah amoek o moe, panuet thok krang hoi panuet kaom hmuennawk to a sak o; to pongah to baktih hmuennawk to ciimcai ai hmuen ah ka paqoi pae ving. <sup>21</sup> Prae kalah kaminawk mah, nihcae ih hmuen to paro pae o tih; kasae poekhaih katawn kaminawk hanah to hmuennawk to ka paek han, nihcae mah amhnong o sak tih. <sup>22</sup> Nihcae to kang qoi taak han, to naah nihcae mah kai ih hmuenciim to amhnong o sak tih; mingcahnawk a thungah akun o ueloe, amhnong o sak tih. <sup>23</sup> Prae loe athii longhah hoiah koi moe, vangpui doeh pacaekthlaekhaih hoiah koi pongah, sumqui to sah o coek ah. <sup>24</sup> Sithaw panoek ai kasae koek kaminawk to ka hoih han, to kaminawk mah nihcae ih im to la o tih; thacak nihcae amoekhaih to ka boengsak moe, nihcae ih hmuenciimnawk doeh kam hnongsak han. <sup>25</sup> Amrohah phak boeh; nihcae mah monghah pakrong o tih, toe naa ah doeh monghah to om mak ai. <sup>26</sup> Khosak sethah nuiah khosak sethah to om ueloe, tamthang nuiah tamthang to om tih; to naah tahmaa khaeah hnuksak ih hmuen to pakrong o tih; qaima mah ka thuih ih lok to patuk mak ai boeh, kacoetanawk mah thuitaek ih lok doeh om mak ai boeh. <sup>27</sup> Siangpahrang loe oi ueloe, siangpahrang capa doeh palung boenghah mah kraeng hmoek tih, prae kaminawk ih ban doeh tasoeh tih. Angmacae khosakhah tuinuen baktih toengah ka sak pathok moe, angmacae hoi kating ah lok ka caek han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah a thuih.

## 8

### *Temple thung ih panuet thok hmuennawk*

<sup>1</sup> Saning taruk, khrah tarukto haih, ni pangato naah, kaimah im ah kang hnut, to naah Judah kacoetanawk ka hmaa ah anghnut o, to ah Angraeng ih ban ka nuiah oh. <sup>2</sup> Ka khet naah, Hmai baktiah krang to amtueng; kaeng tlim loe hmai baktiah oh moe, kaeng ranui loe kampha sum baktiah oh. <sup>3</sup> To tiah kamtueng krang loe ban baktiah oh, a ban to phok tahang moe, ka lu ih sam to patawnh; Sithaw hnuksakhah hoiah Muithla mah van hoi long salakah ang tapom tahang moe, Jerusalem aluek bangah ang caeh haih. Aluek bang ih khongkha im a thungah ang hoih. To ah Sithaw mah panuet ih krang suekhah ahmuen to oh, to hmuen mah uthaih palungthin to tacawtsak. <sup>4</sup> Khenah, azawn ah ka oh naah ka hnuk ih hnuksakhah baktih toengah, to ah Israel Sithaw lensawkhah to kai khaeah amtueng. <sup>5</sup> To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami capa, aluek bang khen tahang ah, tiah ang naa. To pongah ka khet tahang, to naah hmaicam aluek bang

akunhah khongkha ah panuet thok krang to ka hnuk. <sup>6</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, Kaimah ih hmuenciim to ka caeh taak ving hanah, Israel imthung takoh mah hae ahmuen ah sak o ih thui laek ai panuet thok hmuen to na hnuk maw? Toe amlaem let rae ah, hae pongah panuet thok kue a sak o ih hmuennawk to na hnu vop tih, tiah ang naa. <sup>7</sup> To pacoengah anih mah khongkha thung ih longhma ah ang caeh haih; ka khet naah, tapang nuiah akhaw maeto ka hnuk. <sup>8</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, tapang to takae vawk ah, tiah ang naa; tapang to ka takaeh naah, thok maeto ka hnuk. <sup>9</sup> Anih mah kai khaeah, Athung bangah caeh ah loe, nihcae mah hae ah sak o ih kasae hmuen hoi panuet thok hmuennawk to khenah, tiah ang naa. <sup>10</sup> To pongah ka kun moe, ka khet naah, tapang nuiah soi o ih zok hoi kavak moi krangnawk, panuet thok moi kasan krangnawk hoi Israel imthung takoh mah bok ih krangnawk to ka hnuk. <sup>11</sup> Nihcae hmaa ah Israel imthung takoh kacohtanawk qui sarihto angdoet o, nihcae um ah Shaphan capa Jaazaniah to angdoet. Nihcae mah hmuihoih tui to ban ah sin o boih, hmuihoih tui akhue loe ranui bangah caeh tahang. <sup>12</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, Israel imthung takoh kacohtanawk boih mah, krang suekhah im thungah tamquta hoi a sak o ih hmuen to na hnuk boeh maw? Angraeng mah prae pahnawt sut boeh pongah, anih mah aicae hnu mak ai boeh, tiah a poek o, tiah ang naa.

#### *Kanghmat Israel caanawk oephah*

<sup>13</sup> To pacoengah anih mah kai khaeah, Nihcae mah sak o ih panuet thok kue hmuennawk to na hnu vop tih, tiah ang naa. <sup>14</sup> To pacoengah Angraeng im ranui bang akunhah khongkha taengah ang caeh haih; to ah Tammuz kaqah haih, anghnu nongpatanawk to ka hnuk. <sup>15</sup> Anih mah kai khaeah, Aw kami capa, hae hmuen hae na hnuk boeh maw? Amlaem let rae ah, hae hmuen pongah panuet thok kue hmuennawk to na hnu vop tih, tiah ang naa. <sup>16</sup> To pacoengah anih mah Angraeng imthung ih longhma ah ang caeh haih, khenah, Angraeng ih im akunhah khongkha, im hma hoi hmaicam salakah kami pumphae pangato oh o, nihcae loe Angraeng ih im to angqoi o taak moe, ni angzae bangah anghae o; tacawt tahang ni to a bok o. <sup>17</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, hae hmuen hae na hnuk boeh maw? Judah imthung takoh mah hae tih khoek to ah maw panuet thok kasae hmuennawk to hae ahmuen ah sak o? Nihcae mah prae to patangkhanghah hoi raihah hoiah koi o sak moe, kai palung ang phui o sak; khenah, nihcae loe angmacae hnah ah thing tahang to takaek o. <sup>18</sup> To pongah hae kaminawk nuiah palung ka phui thuih han; tahmenhah mik hoiah ka khen mak ai boeh, paquemh roe ka paquemh mak ai boeh. Ka naa taengah hang o khing cadoeh, nihcae ih lok to ka tahngai pae mak ai boeh, tiah a thuih.

## 9

#### *Krangbok kaminawk humhah*

<sup>1</sup> To pacoengah anih mah, Kaminawk hanah a ban ah amrohah maiphaw to sin o sak boih ah loe, vangpui toep kaminawk to hae ah angzo o haih ah, tiah tha hoi kawc ih lok to ka thah. <sup>2</sup> To naah aluek bangah kaom kasang khongkha hoiah kami tarukto angzoh o, nihcae loe humhah maiphaw to ban ah sin o boih; nihcae thung ih kami maeto loe puu ngan laihaw to angkhuk moe, panak bangah catui tabu to aken: athung bangah caeh o moe, sumkamling hoiah sak ih hmaicam taengah angdoet o. <sup>3</sup> To naah Israel Sithaw lensawkhah loe cherubim khae hoiah tacawt tahang

moe, a ohhah ahmuen hoiah tempul toepkungnawkw ohhah ahmuen ah caeh. To pacoengah anih mah panak bangah catui tabu kavak puu ngan angkhuk kami to a kaww, <sup>4</sup> Angraeng mah anih khaeah, Jerusalem vangpui thungah caeh ah loe, hae ah sak ih panuet thok hmuennawkw pongah palungphui moe, palung sae haih kaminawkw ih lupataeh ah angmataih to sah ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Lok ka tahngaih li naah kalah kaminawkw khaeah, Nangcae doeh anih hnukah vangpui thungah bang oh loe hum oh; paquem o hmah, tahmen doeh tahmen o hmah. <sup>6</sup> Mitongnawkw hoi thendoengnawkw, tanglanawkw, nawkta tanawkw hoi nongpatanawkw to hum oh; toe angmataih tawn kaminawkw taengah caeh o hmah, ka hmuenciim hoiah hum amtong oh, tiah a naa. To pongah tempul hmaa ah kaom kacohtanawkw khae hoiah hum amtong o. <sup>7</sup> To pacoengah anih mah nihcae khaeah, Tempul to amhnong o sak ah loe, longhma to kami qok hoiah koi o sak ah, caeh o lai ah, tiah a naa. To pongah nihcae to caeh o moe, vangpui thungah kami to hum o. <sup>8</sup> Nihcae mah kami hum o naah, Kaimabueng ah ka oh, akuephaih hoiah ka qah, Aw Angraeng Sithaw! Jerusalem nuiah palungphuihah na krah moe, kanghmat Israelnawkw to na hum boih han boeh maw? tiah ka naa. <sup>9</sup> Anih mah kai khaeah, Israel hoi Judah imthung takoh ih zaehaih loe thui laek ai len boeh, prae loe athii longhah hoiah koi boeh moe, oep kaom ai hmuen hoiah vangpui to koi boeh; nihcae mah, Angraeng mah prae to pahnaww sut boeh pongah, Angraeng mah hnu mak ai, tiah a thuih o. <sup>10</sup> To pongah ka pathlung mak ai, tahmen doeh ka tahmen mak ai, a sak o ih hmuen baktih toengah angmacae lu nuiah ka kraksak let han, tiah ang naa. <sup>11</sup> To pacoengah khenah, puu ngan khukbuen hoi kamthoep, panak ah catui tabu aken kami mah, lok palaem pae, Na thuih ih lok baktiah ka sak boeh, tiah a naa.

## 10

### *Sithaw lensawkhaih*

<sup>1</sup> Ka khet naah, Cherubimnawkw ih lu ranuiah Sapphire thlung baktiah kamdueng, Angraeng tangkhang to ka hnuk. <sup>2</sup> Anih mah puu ngan khukbuen hoiah kamthoep kami khaeah, Cherubim tlim ah kaom, rel khoknawkw salakah caeh ah, Cherubimnawkw salak ih thlung hmai kamngaeh to na ban kakoi ah phrom ah loe, vangpui nuiah haeh ah, tiah a naa. Thuih ih lok baktiah kacaeh anih to ka hnuk. <sup>3</sup> To kami a thungah akun naah, Cherubimnawkw loe impui hma bantang bangah angdoet o; to naah imthung longhma to tamai mah ayaw khoep. <sup>4</sup> Angraeng lensawkhaih loe Cherub khae hoiah anghawkw tahang moe, im pui hma thok ranuiah angdoet; tamai mah im pui to ayaw khoep, longhma loe Angraeng lensawkhaih hoiah koi. <sup>5</sup> Cherubimnawkw ih pakhraeh tuenh loe longhma hoiah anghaih, thacak Angraeng mah thuih ih lok baktiah oh. <sup>6</sup> Angraeng mah puu ngan khukbuen hoiah amthoep kami khaeah, Cherubimnawkw salakah kaom, rel khoknawkw salak ih hmai to la ah, tiah a naa; to naah to kami to caeh moe, rel khoknawkw taengah angdoet. <sup>7</sup> Cherubim maeto loe ban payangh moe, Cherubimnawkw salak ih hmai to lak pacoengah, puu ngan khukbuen hoiah amthoep kami ih ban ah koeng pae; to kami mah hmai to lak moe, caeh. <sup>8</sup> Cherubimnawkw ih pakhraeh tlim ah kamtueng kami ban to ka hnuk. <sup>9</sup> Ka khet naah, Cherubimnawkw taengah rel khok palito ka hnuk, Cherubim maeto mah rel khok maeto tawnh o boih, to rel khoknawkw ih rong loe beryl thlung baktiah ampha. <sup>10</sup> Rel khok palito ih krang

amtuenghah dan loe anghmong boih, rel khok maeto a thungah akhok maeto oh let. <sup>11</sup> Nihcae caeh o naah, rel khok anghaehaih hmabang ah kangvan ah caeh o boih; a caeh o naah ahnuk ahma angqoi o ai, mikhmai anghaehaih bangah ni a caeh o, a caeh o naah naa bangah doeh angqoi o ai. <sup>12</sup> Rel khok palito hoi nihcae ih takpum boih, ahnuk bang, bannaw, pakhraehnaw hoi rel khoknaw taeng boih ah mik to oh. <sup>13</sup> To ih rel khoknaw hanah, Aw Rel khok, tiah kaw k o ih lok to ka thaih. <sup>14</sup> Cherubim maeto mah mikhmai palito tawnh o boih; hmaloe koek loe cherub mikhmai baktiah oh, hnetto haih loe kami mikhmai baktiah oh, thumto haih loe kaipui mikhmai baktiah oh, palito haih loe tahmu mikhmai baktiah oh. <sup>15</sup> Cherubimnaw loe ranui bangah angtoeng o tahang. Khebar vapui taengah hae baktih hinghah katawn sak ih hmuennaw to ka hnuk. <sup>16</sup> Cherubimnaw caeh o naah, ataeng ih rel khoknaw doeh anghthuih o toeng; Cherubimnaw long hoi ranui bang angtoeng o tahang hanah pakhraeh a boh o naah, rel khoknaw doeh nihcae khae hoi amkhraeng o ving ai. <sup>17</sup> Cherubimnaw anghak o naah, rel khoknaw doeh anghak o toeng; cherubimnaw angtoeng o tahang naah, sak ih hinghah katawn hmuennaw ih pakhra nihcae thungah oh pongah, rel khoknaw doeh angtoeng o tahang toeng. <sup>18</sup> To naah Angraeng lensawkhah mah im pui hma to tacawt taak moe, cherubimnaw nuiah angdoet. <sup>19</sup> Ka hma roe ah, cherubimnaw mah pakhraeh to boh o moe, long hoiah angtoeng o tahang; a caeh o naah rel khoknaw doeh nihcae taengah caeh o toeng; kami boih Angraeng im pui ni angzae bang ih khongkha thok taengah angdoet o, nihcae nuiah Israel Sithaw lensawkhah to oh. <sup>20</sup> Hae baktih hmuennaw loe Khebar vapui taengah Israel Sithaw tlim ah ka hnuk ih sak ih hinghah katawn hmuennaw ah oh o, nihcae loe cherubim ni, tiah ka panoek. <sup>21</sup> Nihcae loe mikhmai palito hoi pakhraeh palito tawnh o boih; nihcae pakhraeh tlim ih kamtueng hmuen loe kami maeto ih ban baktiah oh. <sup>22</sup> Nihcae mikhmai loe Khebar vapui taengah ka hnuk ih mikhmainaw hoi anghmong phaek, nihcae amtuenghah dan hoiah doeh anghmong; nihcae loe katoengah hmabang ah caeh o poe.

## 11

### *Sithaw panoek ai ukkungnaw to danpaek tih*

<sup>1</sup> Muithla mah ang tapom tahang moe, nih angyae bang anghae Angraeng im khongkha ah ang caeh haih; khongkha thok taengah loe nongpa pumphae pangato oh o, nihcae thungah kami zaehoikung, Azur capa Jaazaniah hoi Benaiah capa Pelatiah to ka hnuk. <sup>2</sup> Anih mah kai khaeah, Kami capa, hae kaminaw loe kahoih ai hmuen sah kami, hae vangpui thungah kasae poekhaih paekkung ah oh o: <sup>3</sup> nihcae mah, Atue pha ai vop, im kapop ah sah o si, hae vangpui loe moi thonghah laom ah oh moe, aicae loe moi ah a oh o, tiah a thuih o. <sup>4</sup> To pongah nihcae misa haih lok to taphong ah, Aw kami capa, lok to taphong ah, tiah ang naa. <sup>5</sup> To pacoengah Angraeng ih Muithla ka nuiah anzoh moe, Aw Israel imthung takohnaw, na thuih o ih lok hoi na poek o ih hmuennaw to ka panoek boih, tiah Angraeng mah thuih, tiah lok to thui pae ah, tiah ang naa. <sup>6</sup> Hae vangpui thungah pop parai kami to na hum o moe, kami qok hoiah loklam to na koi o sak boeh. <sup>7</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Vangpui um ah na vah o ih kami qok loe, moi ah oh moe, vangpui loe laom ah oh, toe hae vangpui thung hoiah kang haek o han, tiah thuih. <sup>8</sup> Nangcae mah



sumsen to na zit o, to pongah nangcae tuk hanah to sumsen to ka sin han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>9</sup> Vangpui thung hoiah kang haek o moe, prae kalah kaminawk ban ah kang paek o pacoengah, kang thuitaek o han. <sup>10</sup> Sumsen hoiah nam timh o tih, Israel ramri ah lok kang caek o han; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih. <sup>11</sup> Hae vangpui loe nangcae han laom ah om mak ai, nangcae loe moi ah doeh na om o mak ai; nangcae loe Israel ramri ah lok kang caek o han: <sup>12</sup> to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih; kang patuk ih lok to na pazui o ai moe, ka lokcaekhaih doeh na pakuem o ai, nangcae taengah kaom Sithaw panoek ai kaminawk baktiah kho na sak o lat, tiah a naa.

### *Kanghmat Israelnawk han oep thohhaih*

<sup>13</sup> To tiah lok ka thuih li naah, Benaiah capa Pelatiah to duek. To naah ka kuep moe, tha hoi ka qah, Aw Angraeng Sithaw! Kanghmat Israel kaminawk doeh na paduek boih han boeh maw? tiah ka naa. <sup>14</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let, <sup>15</sup> Kami capa, nam nawkamyanawk, nangmacae acaengnawk, Israel imthung takoh boih hoi Jerusalem kaminawk mah, Angraeng khae hoi kangthla ah om oh; aicae mah toep hanah hae prae hae paek ah oh boeh, tiah a thuih o. <sup>16</sup> To pongah, Angraeng Sithaw mah, Sithaw panoek ai kaminawk salakah ka haek moe, prae boih ah kang haehsak, toe akra ai ah nihcae phakhaih prae boih ah nihcae han hmuenciim ah ka oh pae han, tiah thuih. <sup>17</sup> Angraeng Sithaw mah, Nihcae to kaminawk salak hoiah pakhueng moe, prae kruekah anghaeh kaminawk to ka tacuu let han; Israel prae to kang paek o han, tiah thuih, tiah thui paeh. <sup>18</sup> Nihcae loe to prae ah caeh o ueloe, kahoih ai hmuennawk hoi panuet thok hmuennawk to takhoe o boih tih. <sup>19</sup> Nihcae khaeah amkhraeng ai palungthin to ka paek moe, nangcae thungah kangtha muithla to ka suek han; nihcae thungah kaom thlung baktih kamtaak palungpathin to ka lak moe, ngan kaom palungthin to ka paek han: <sup>20</sup> to naah loe nihcae mah ka patuk ih loknawk to pazui o tih, kai ih dannawk to pakuem o ueloe, sah o tih boeh: nihcae loe Kai ih kami ah om o tih, Kai doeh nihcae ih Sithaw ah ka oh han boeh. <sup>21</sup> Toe kahoih ai hmuennawk, panuet thok hmuennawk ah palungthin paek kaminawk loe a sak o ih hmuennawk baktih toengah, angmacae lu ah ka kraksak let han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah ang thuihsak. <sup>22</sup> To pacoengah cherubimnawk loe pakhraeh to atoengh o tahang, a taengah kaom rel khoknawk doeh caeh o toeng; nihcae nuiah Israel Sithaw lensawkhaih to oh. <sup>23</sup> Vangpui thung hoiah Angraeng lensawkhaih to angkhong tahang moe, vangpui ni angyae bang ih mae nuiah anghak. <sup>24</sup> Muithla mah kai ang tapom tahang, Sithaw Muithla hnuksakhaih hoiah misong ah naeh ih kaminawk suekhaih Khaldia, tiah kawc ih Babylon ah ang caeh haih. To naah ka hnuk ih hnuksakhaih to kai khae hoiah caeh tahang ving. <sup>25</sup> Angraeng mah hnuksak ih hmuennawk boih misong ah naeh ih kaminawk khaeah ka thuih pae.

## 12

### *Naeh ih kaminawk hnuksakhaih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, nang loe angaek karah kaminawk salakah na oh, nihcae loe hnuk hanah mik a tawnh o, toe hnu o ai; thaih hanah naa a tawnh o, toe thaih o ai; nihcae loe laisaep

thaih imthung takoh ah oh o. <sup>3</sup> To pongah, kami capa nang, misong ah laemh baktiah ahmuen kalah bangah caeh hanah hmuenmae to paroep ah, khodai naah nihcae mikhnuuk ah na ohhah ahmuen hoiah anghawk ah loe, nihcae mah hnuk o naah ahmuen kalah bangah caeh ah; laisaep thaih imthung takoh ah om o cadoeh, nihcae mah kho na poek pae khoe doeh om tih. <sup>4</sup> Angpoeng hanah paroep ih hmuenmae baktih toengah, khodai naah nihcae mikhnuuk roe ah nangmah ih hmuenmaenawk to sin ah; misong ah naeh ih kaminawk baktiah, aduembang ah nihcae mikhnuuk roe ah caeh ah. <sup>5</sup> Nihcae mikhnuuk ah tapang to taqawt ah loe, to akhaw thung hoiah nangmah ih hmuenmae to sin ah. <sup>6</sup> Na palaeng ah apu ah loe nihcae mikhnuuk ah khoving hmawk naah caeh haih ah, long to na hnuk han ai ah mikhmai padap khoep ah; Israel imthung takoh hanah angmataih ah kang sak boeh, tiah ang naa. <sup>7</sup> To pongah lokpaek ih baktih toengah ka sak; kai loe misong ah naeh ih kami ih hmuennawk baktih toengah, kaimah ih hmuennawk to khodai naah ka lak moe, aduembang ah ka ban hoiah tapang to ka taqawt; khoving hmawk naah hmuennawk to ka lak moe, nihcae mikhnuuk roe ah palaeng nuiah ka put. <sup>8</sup> Akhawnbang ah Angraeng ih lok to kai khaeah angzoh, <sup>9</sup> kami capa, laisaep karah Israel imthung takoh mah, Tih maw na sak, tiah na naa o ai maw? <sup>10</sup> Nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih, Hae loknawk loe Jerusalem ah kaom siangpahrang hoi to vangpui thungah kaom Israel imthung takohnawk boih han ih ni oh. <sup>11</sup> Kai loe nangcae han angmataih ah ka oh; ka sak ih baktih toengah nihcae khaeah sah tih; nihcae angpoeng o ueloe, misong ah naeh ih kami ah om o tih. <sup>12</sup> Nihcae salakah kaom siangpahrang loe angmah ih hmuennawk to palaeng ah apuu ueloe, khoving ah caeh haih tih, anih caeh haih hanah tapang to taqawt o tih; anih mah long to hnuk han ai ah mikhmai to padap pae o khoep tih. <sup>13</sup> Anih han palok ka payang pae han, anih loe kai ih thaang pongah aman tih; anih to Khaldian prae Babylon ah ka caeh haih han, anih loe to vangpui ah dueh tih, toe vangpui to hnu mak ai. <sup>14</sup> Anih abomh hanah a taengah kaom kaminawk hoi anih ih toksah kaminawk boih takhi songhah ahmuen kruekah kang haehsak phaeng han; Sumsen to ka laek moe, nihcae to ka patom han. <sup>15</sup> Nihcae to prae kaminawk salakah kang haehsak phang moe, prae congca ah kam praeksak phang naah loe, nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih. <sup>16</sup> Toe a caeh o haih Sithaw panoek ai prae kruekah a sak o ih panuet thok hmuennawk to a thuih o hanah, sumsen, khokhahaih hoi kasae nathaih thung hoiah kami zetta ka pathlung han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah ang naa. <sup>17</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh; <sup>18</sup> kami capa, tasoehhah hoi buh to caa ah loe, zithaih hoiah tui to nae ah. <sup>19</sup> Prae kaminawk khaeah, Jerusalem ah kaom kaminawk hoi Israel prae thungah kaom kaminawk khaeah, Angraeng Sithaw mah, Nihcae loe tasoeh takuenhah hoiah buh to caa o tih, dawnraihaih hoiah tui to nae o ueloe, prae thungah kaom kaminawk ih khoaehaih pongah, prae thungah kaom hmuenmaenawk to anghmaa boih tih boeh. <sup>20</sup> Kami ohhah vangpuinawk to amro ueloe, prae loe pong sut tih boeh; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>21</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>22</sup> kami capa, aninawk loe laemh o boeh moe, hnuksakhah doeh amro boeh, tiah thuih ih palungha lok to Israel prae thungah om ai maw? <sup>23</sup> Nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Hae tiah a thuih o ih palungha lok to ka boengsak

han boeh, nihcae mah Israel prae thungah palungha lok patoh o mak ai boeh; nihcae khaeah, Hnuksak ih hmuennawkw akoep boihhah ani loe zoi boeh, tiah thuih. <sup>24</sup> To naah loe Israel imthung takoh ah avang ai hnuksakhaih hoi lok amlai tahmaahaih to om mak ai boeh. <sup>25</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh; ka thuih han koi lok to ka thuih naah, aekhaih om ai ah akoep tih, akoephaih ni doeh akra mak ai; Aw angaek karah imthung takoh, nangcae dung ah lok ka thuih moe, thuih ih lok baktih toengah ka koepsak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>26</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>27</sup> kami capa, khenah, A hnuk ih hnuksakhaih loe angzo han koi pop parai aninawkw to thuikoehhaih ih ni, a thuih ih atuenawkw loe anghla parai vop, tiah Israel imthung takoh mah thuih o. <sup>28</sup> To pongah nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Ka thuih ih loknawkw loe akra mak ai, ka thuih ih lok to ka koepsak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

## 13

### *Amsawn tahmaanawkw lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, vaihi lok kathui Israel tahmaanawkw misa haih lok to thui ah; angmacae poek rumramhah thui kaminawkw khaeah, Angraeng ih lok hae tahngai oh! <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, Angmacae ih pakhra patom, hnuksakhaih tidoeh hnu ai, kamthu tahmaanawkw loe khosak bing o! <sup>4</sup> Aw Israel, nang ih tahmaanawkw loe praezaek ih tasui baktiah ni oh o. <sup>5</sup> Nihcae loe misatukhah Angraeng ih ani phak naah kacakah angdoet moe, kamro Israel imthung takoh sipae nuiah daw han ai ah, sipae pathoep o hanah thui pae o ai. <sup>6</sup> A hnuk o ih hnuksakhaihawkw loe azom pui ah oh, amsawnlok ni a thuih o; nihcae loe Angraeng mah thui ai to mah, Angraeng mah thuih, tiah thuih o, a thuih o ih lok loe akoep tih, tiah kaminawkw to oep o sak, tiah thuih. <sup>7</sup> Ka thui pae ai to mah, Angraeng mah thuih, tiah thui kaminawkw ih amsawnlok hoi tidoeh avang ai hnuksakhaih to na hnu o ai maw? <sup>8</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Amsawnlok na thuih o moe, lok nam lai o pongah, khenah, nangcae to misa ah kang suek han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>9</sup> Amsawn hnuksakhaih to hnuk moe, lok amlai tahmaanawkw nuiah misa tukhah ban to ka koeng han; nihcae loe kai kaminawkw amkhuenghah thungah athum o mak ai, Israel imthung takoh ahmin khrumhah cabu thungah athum o mak ai ueloe, Israel prae thungah doeh akun o mak ai; to naah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>10</sup> Nihcae mah kai ih kaminawkw loklam amkhraeng o sak moe, Monghah om ai to mah monghah oh, tiah a naa o, khenah, kami maeto mah tapang to sak moe, kalah kaminawkw mah tapang to param long hoiah pazut o: <sup>11</sup> to pongah amtih han koi, tapang param long pazut kaminawkw khaeah, khotui pop parai tih, kalen qaetui to krah ueloe, takhi pui to song tih, tiah thui paeh. <sup>12</sup> Khenah, sipae tanimh naah, kaminawkw mah pazut o ih param long loe naah oh ving boeh loe? tiah na dueng o tih. <sup>13</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Palungphuihah hoiah takhi pui to ka songsak han, palung ka phuihah hoiah pop parai kho kang oihsak moe, imlawkw amrosak hanah palungphuihah hoiah qaetui to ka kraksak han. <sup>14</sup> Param long na pazut o ih tapang to ka phraek moe, long ah kam timsak han, im angdoethah ahmuen doeh ka phraek boih han; tapang tanimh naah nangcae doeh a thungah na dueh o tih; to naah Kai loe Angraeng ni,

tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>15</sup> To tiah sipae hoi sipae param long pazut kaminawk nuiah palungphuihah to kam tuengsak han; to naah nang khaeah, Sipae om ai boeh, a nuiah pazut ih param long doeh om ai boeh; <sup>16</sup> monghah om ai naah Jerusalem to mongsak hanah hnuksakhah kai khaeah amtueng, tiah kathui Israelnawk ih tahmaanawk doeh om o ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>17</sup> To tiah kami capa, angmacae poek rumramhah lokthui kaminawk ih canunawk khaeah angqoi ah loe, nihcae misa hah kawng to taphong ah, <sup>18</sup> hae tiah thui paeh, Angraeng Sithaw mah, Kaminawk ih hinghah to naeh hanah ban ah angzaeng koi qui hoi lumuek kasah pae nongpatanawk loe, khosak bing! Kai kaminawk ih hinghah naeh hanah na pakrong o han maw, nang khaeah angzo kahing kaminawk ih hinghah to na pahlung o thai tih maw? <sup>19</sup> Nangcae mah barli cang ban tamsum maeto, takaw kae maeto hoiah kai ih kaminawk khaeah kai kasae na thuih o, amsawnlok to na thuih o moe, kai ih kaminawk to na tang o sak: duek han krah ai kami to na hum o moe, hing han krah ai kami to na hing o sak lat han maw? tiah thuih, tiah thui paeh. <sup>20</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, nangcae loe tavaa baktiah naeh hanah kami hinghah to na mee o pongah, ban ah nang zaeng o ih qui to misa ah ka suek moe, hinghah loihsak hanah ban tampawk ah zaeng ih qui to ka khringh pae han, tavaa baktiah na mee o ih hinghah to ka prawt ving han. <sup>21</sup> Na ban ah zaeng ih qui to kang khringh pae moe, kaimah ih kaminawk to na ban thung hoiah ka pahlung han, nihcae loe na ban thungah krah o let mak ai boeh; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih. <sup>22</sup> Kaimah palung ka saesak ai to mah, amsawnlok na thuih o hah hoiah katoeng kaminawk to palung na set o sak; kasae kami mah a hinghah pahlung han, a set hah loklam cahtaak han ai ah, a ban tha na cak o sak let: <sup>23</sup> to pongah tidoeh avang ai hnuksakhah to na hnu o let mak ai, tahmaa baktiah thuih rumramhah doeh om mak ai boeh; kaimah ih kaminawk to nangcae ban thung hoiah ka pahlung han boeh; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih.

## 14

### *Krangbokhah hoi amlaem han kawkhah*

<sup>1</sup> To pacoengah thoemto Israel kacoehtanawk kai khaeah angzoh o moe, ka hmaa ah anghnut o. <sup>2</sup> To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>3</sup> kami capa, hae kaminawk loe angmacae palung thungah krang to suek o moe, angmacae mikhmai ah amthaek han koi thingboeng to a suek o; nihcae mah kai lokdueng o thai tih maw? <sup>4</sup> To pongah nihcae khaeah, lokthui ah, nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, angmah ih palung thungah krang kasuem Israel kaminawk, angmah hma ah amthaek han koi thingboeng kasuem kami mah tahmaa khaeah caeh nahaeloe, Kai Angraeng mah roe pop parai krang bokhah hoi sak ih zaehah hoiah kating ah anih han lok ka pathim pae han. <sup>5</sup> A bok o ih krang pongah Kai ang caeh o taak boeh, angmacae poekhah palung baktih toengah Israel imthung takoh to ka lak han, tiah thuih. <sup>6</sup> To pongah Israel imthung takoh khaeah, Angraeng Sithaw mah, Dawnpakhuem ah loe krang bokhah hoiah amlaem let ah, na sak o ih panuet thok hmuennawk to angqoi o taak boih ah! <sup>7</sup> Israel imthung takoh, to tih ai boeh loe Israel prae thungah kaom angvin mi kawbaktih doeh, Kai khah hoi amkhraeng moe, a palung thungah krang to bok kami, amthaek hanah angmah hma ah zaehah thingboeng suem kami mah, kai khah lokdueng hanah tahmaa khaeah caeh nahaeloe, Kai,

Angraeng mah roe anih hanah lok ka pathim pae han. <sup>8</sup> To kami to kang goi thuih moe, misa ah ka suek han, anih to minawk mah thuih poe hanah angmathaih ah ka sak han, kai ih kaminawk thung hoiah anih to ka vah ving han; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih. <sup>9</sup> Tahmaa mah amsawnlok thui nahaeloe, Angraeng, Kai mah ni to tahmaa to amsawnlok ka thuisak, anih nuiah ban ka phok moe, Kaimah ih Israel kaminawk thung hoiah kam rosak han. <sup>10</sup> A sakpazae o haih atho loe angmacae mah zok o tih, tahmaa danpaekhah loe anih khae lokdueng kami danpaekhah hoiah anghmong tih; <sup>11</sup> to pacoengah loe Israel imthung takoh mah kai khae hoi loklam amkhraeng o mak ai boeh, a sak o ih zaehaihnawk boih mah doeh amhnong o sak mak ai boeh; nihcae loe kai ih kami ah om o ueloe, Kai doeh nihcae ih Sithaw ah om tih boeh, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

*Toenghah hoiah loihah*

<sup>12</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let, <sup>13</sup> kami capa, prae kaminawk loe Ka koeh ai ih kanung parai zaehaih to sak o pongah, ban ka phok moe, takaw sakhaih to kam rosak han, nihcae nuiah khokhahaih to ka patoeh moe, kaminawk hoi taw ih moinawk to ka dueksak boih han: <sup>14</sup> Noah, Daniel hoi Job: kami thumto a thungah om o langlacadoeh, nihcae toenghah mah loe angmacae hinghah khue ni pahlong o thai tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>15</sup> Kai mah moi kasannawk prae thungah ka patoeh naah, to ih moi kasannawk mah kaminawk to caa o tih, moi kasannawk pongah mi kawbaktih doeh to ah caeh o mak ai, to naah to ahmuen to angqai krang tih, <sup>16</sup> kai ka hing baktiah, hae kami thumtonawk a thungah om o langlacadoeh, nihcae mah a capa hoi a canunawk mataeng doeh pahlong o thai mak ai, angmacae khue ni pahlong tih, toe prae loe angqai krang tih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>17</sup> To tih ai boeh loe to prae nuiah sumpen ka sin han, Sumpen mah prae to alaek boih nasoe, tiah ka thuih pacoengah, Kaimah ih kaminawk hoi taw ih moinawk to ka hum nahaeloe, <sup>18</sup> kai ka hing baktiah, hae kami thumto a thungah om o langlacadoeh, nihcae mah a capa hoi a canunawk mataeng doeh pahlong o thai mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih; angmacae khue ni pahlong tih. <sup>19</sup> To tih ai boeh loe, to prae thungah kasae nathaih to ka patoeh moe, kami hoi taw ih moi paduek hanah nihcae nuiah palung ka phuihah athii to ka krah nahaeloe, <sup>20</sup> kai ka hing baktiah, Noah, Daniel hoi Job cae to a thungah om o langlacadoeh, nihcae loe a capa hoi a canu mataeng doeh pahlong o thai mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih; angmacae toenghah rang hoiah angmacae khue ni pahlong ah om o thai tih. <sup>21</sup> Kawbangmaw tih nahaeloe Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; kaminawk hoi taw ih moinawk to hum hanah, Kai mah Jerusalem nuiah zit thok parai lokcaekhah palito, tiah thuih ih sumpen, khokhahaih, moi kasan hoi nathaih kasae to ka patoeh naah loe kawkrak maw sethah to om aep tih? <sup>22</sup> Toe khenah, kanghmat capanawk hoi canunawk to a thungah om o vop tih; khenah, nihcae to nangcae khaeah angzo o haih tih; nihcae khosakhah tuinuen hoi a toksakhah to na hnu o tih; Kai mah Jerusalem nuiah patoeh ih raihah pongah mawnhah na tawn o mak ai, poek monghah na tawn o tih. <sup>23</sup> Nihcae toksakhah hoi a pazui o ih loklam to na hnu o naah, nihcae mah poek na mong o sak tih; Jerusalem nuiah ka sak ih hmuennawk boih ahlong om ai ah ka sah ai, tito na panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah a thuih.

## 15

### *Misurkung patahhaih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, tipongah maw misurkung loe kalah thingnawk pongah hoih kue moe, tu thung ih thing tanghangnawk pongah doeh hoih kue? <sup>3</sup> Hmuen maeto sak hanah misurkung to lak o vai maw? To tih ai boeh loe kami mah misurkung hoiah hmuen bangh haih sak o vai maw? <sup>4</sup> Khenah, hmai ah ni a tik o, hmai mah loe takung, a um hoi tadong khoeek to kangh. Hmai mah kang pacoengah to thing to patoh han hoih vop maw? <sup>5</sup> Khenah, hmai mah kang ai akung ah oh naah mataeng doeh avanghaih om ai nahaeloe, hmai mah kangh moe, hmai saae ah oh pacoeng naah cae loe, kawkruk maw patoh han avang ai ah om tih? <sup>6</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Tupui thung ih thingnawk salak ih misurkung to hmaitik hanah ka paek baktih toengah, Jerusalem vangpui thungah kaom kaminawk to ka paek han. <sup>7</sup> Nihcae to mikhmai ka set thuih han; nihcae loe hmai maeto thung hoiah tacawt o tih, toe kalah hmai maeto mah nihcae to kang tih; nihcae mikhmai ka set thuih naah loe, Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>8</sup> Nihcae mah zaehaih sak o pongah prae to ka pongsak sut han boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 16

### *Israel nuiah lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, a sak ih panuet thok hmuennawk to Jerusalem han panoeksak ah, <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah Jerusalem khaeah, Na tacawthaih hoi na tapenhaih loe Kanaan prae ah oh; nam pa loe Amor kami ah oh moe, nam no loe Hit tanuh ah oh. <sup>4</sup> Na tapenhaih niah na lelung qui aat ai, na thoeng hanah tui nam hluih ai, paloi tui hoiah tui amhlu ai moe, kahni hoi doeh ayaw ai. <sup>5</sup> Tahmenhaih palungthin hoi to tiah sak hanah, mi mah doeh tahmenhaih hoiah nang to khen ai; na tapenhaih niah nang loe panuet thok kami ni tih pongah, taw ah ang vah o sut. <sup>6</sup> Nang khaeah kang zoh naah, athii nang nok puk, athii ahnai hoiah na oh naah, kai mah nang khaeah, Hing ah, Ue, athii ahnai hoi na oh naah, Hing ah, tiah kang naa. <sup>7</sup> Lawk ih qamnawk baktiah kang qoengsak, na qoeng tahang moe, na len pacoengah loe kranghoih koek amthoephaih hmuen ah nang coeng; na tahnu to len tahang moe, na sam doeh sai tahang, toe nang loe bangkrai ah ni na oh sut, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>8</sup> Nang khaeah kang zoh moe, kang khet naah, khenah, nang loe palung han koi atue to phak boeh pongah, kahni to ka lak moe, bangkrai ah na ohhaih to kang khuk pae; ue, nang khaeah lokkamhaih ka sak moe, nang hoi lokmaihaih ka sak pacoengah, nang loe kai ih hmuen ah na oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>9</sup> Tui hoi kang pasaeh, ue, nang ih athii ahnainawk to kahoih ah kang pasaeh pacoengah, situi kang nok. <sup>10</sup> A aem kaom khukbuen hoiah kang pathoep moe, moihin khokpanai to kang buensak; puu ngan khukbuen hoiah kang pathoep moe, atho kana khukbuen to kang khuksak. <sup>11</sup> Atho kana khukbuen, aoih ih hmuennawk hoiah kang pathoep; na ban ah bantuek kang buensak moe, tahnong ah bungmu kang oihsak. <sup>12</sup> Atho kaom thlung to na lupataeh ah kang zaengsak, naa tangkraeng to kang buensak moe, na lu ah sui lumuek kang mueksak. <sup>13</sup> To tiah sui hoi sumkanglung hoiah kang pathoep; nang loe puu ngan, atho kana khukbuen hoi aem kaom khukbuen to nang khuk; takaw kahoih, khoitui hoi situi to na caak: na krang hoih parai pongah,

siangpahrang zu ah na oh. <sup>14</sup> Na tungkrang hoih pongah, na krang hoihaih to Sithaw panoek ai kaminawk salakah amthang phaeng; kang paek ih hoihaih mah ni na krang to ang hoihsak, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>15</sup> Toe na krang hoihaih to na oep moe, na hmin amthanghaih to tangzat zaw kami ah nang coengsak ving; tamquta hoi kholong caeh kaminawk hoiah zaehaih na sak pongah, na krang hoihaih loe nongpa boih han ni oh ving boeh. <sup>16</sup> Khukbuennawk to na lak moe, hmuensangnawk to rong congca hoiah na pathoep, to ahmuen ah kaom vai ai hmuen, hmabang ah doeh kaom han ai ih hmuen, zaehaih to tamquta hoiah na sak. <sup>17</sup> Kang paek ih khukbuen kahoih, sui hoi sumkanglung to na sinh moe, nangmah hanah nongpa ih krang to na sak pacoengah, to krangnawk to na zae haih. <sup>18</sup> Aem kaom khukbuen to na lak moe, nihcae to na khuk; kai ih situi hoi hmuihoih to na lak moe, nihcae hmaa ah na tathlang pae. <sup>19</sup> Kang paek moe, kang pacah ih takaw kahoih, situi hoi khoitui doeh nihcae hmaa ah hmuihoih ah na tathlang pae; to tiah oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>20</sup> To khue ai vop kai hoiah sak ih, na capa hoi na canunawk to na lak moe, krangnawk mah caak hanah angbawnhaih ah na paek. Hae tiah tangzat na zawhhaih loe hmuen tetta ah maw oh? <sup>21</sup> Ka caanawk to na hum moe, krangnawk khaeah hmai angbawnhaih sak hanah na paek. <sup>22</sup> Nawkta nathuem ah loe khukbuen tawn ai bangkrai ah na oh, athii ahnai hoi khosakhaih to na poek ai ah, panuet thok hmuennawk hoi tangzat zawhhaih to na sak. <sup>23</sup> Nang loe khosak bing! Khosak bing! tiah Angraeng Sithaw mah thuih, na poeksethah hmuennawk boih pacoengah, <sup>24</sup> nang mah hanah tangzat zawhhaih im to na sak moe, loklam kruekah hmuensang to na sak. <sup>25</sup> Lamkrung boih ah hmuensang to na sak, na kranghoihaih to panuet thok ah na sak; kholong caeh kaminawk boih khaeah na phaih to na takaat moe, tamquta hoi zae sakhaih to na pungsak. <sup>26</sup> Long taksa bangah kalen, na taengah kaom Izip kaminawk khaeah doeh tangzat to na zawh, kai palungphuisak hanah tangzat zawhhaih na pungsak. <sup>27</sup> To pongah khenah, na nuih misa angcoenghah ban ka phok moe, na caak ih hmuen to kang pakha pae moe, nang hnuma kami, taksa koehhah bangah azat panoek thai ai Philistin canunawk khaeah kang paek han. <sup>28</sup> Na taksa koehhah bangah palung khuek tih ai vop pongah, Assyria kaminawk khaeah doeh tangzat na zawh bae vop, ue, nihcae hoi doeh zaehaih to na sak, toe palung khuek na tih ai. <sup>29</sup> To pacoengah na taksa koehhah to sang aep aep pongah, Kanaan hoi Khaldian prae karoek to tangzat na zawh; toe palung khuek na tih ai vop. <sup>30</sup> Tuinuen kasae tangzat zaw nongpata mah sak ih hae hmuennawk hae na sak boih pongah, na palung kawkrak maw thazok boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih; <sup>31</sup> loklam kruekah tangzat zawhhaih im to na sak, lamkrung kruekah hmuensang to na sak; atho na la ai pongah, tangzat zaw kami hoi nang hmong ai; <sup>32</sup> toe nang loe a sava nuih zaehaih sak koeh imthong krah nongpata baktiah ni na oh, to nongpata loe a sava pongah minawk kalah nongpa to koeh kue. <sup>33</sup> Tangzat zaw kaminawk loe atho hnuk o, toe nang loe na koeh ih kaminawk boih hanah tangqum ah nang paek lat, ahmuen kruek ih kaminawk to angzoh o, zaehaih sak hanah nihcae to na kaw. <sup>34</sup> To pongah nang loe tangzat zaw kalah nongpatanawk hoi nang hmong ai, toe nang hoi zaehaih sak hanah mi doeh na hnukah bang ai; nang loe atho na la ai, minawk han tangqum na paek lat pongah, nang loe minawk hoi anghmong ai. <sup>35</sup> To pongah, Aw tangzat zaw kami, Angraeng ih lok to tahngai ah! <sup>36</sup> Angraeng Sithaw mah, Panuet thok hmuen to sak hanah na koeh ih kaminawk,

panuet thok krangnawkw hoiah zaehaih na sak pongah, bangkrai ah na ohhaih to nam tuengsak boeh, nihcae han na paek ih na caanawkw ih athii pongah, <sup>37</sup> khenah, kanawm na caenghah, na palung duek ih kaminawkw hoi nang hnuma kaminawkw to nawnto ka pakueng boih han; na misa ah angcoengsak hanah na taeng ih kaminawkw to ka tacuu boih han, nihcae mah hnuk o hanah na khukbuen to kang khringh pae han, to naah nihcae mah bangkrai ah na ohhaih to hnu o tih, tiah thuih. <sup>38</sup> Sava nuiah zaehaih sak moe, athii longsak nongpata baktiah lok kang caek han; uthaih hoi palungphui athii longhah, atho to kang paek han. <sup>39</sup> To pacoengah nihcae ban ah kang paek han, to naah nihcae mah tangzat na zawhhaih im to na va pae o phaeng ueloe, na hmuensang to na phrae pae o boih tih; khukbuennawkw na khring pae o ueloe, atho kana bungmunawkw ang lomh pae o pacoengah, nang to tidoeh tawn ai bangkrai ah na prawt o sut tih. <sup>40</sup> Nang tuk hanah pop parai kami angzo o hah ueloe, nang to thlung hoi ang vah o pacoengah, samsen hoiah na thun o tih. <sup>41</sup> Na imnawkw to hmai hoiah thlaek o ueloe, pop parai nongpatanawkw mikhnuk ah lok na caek o tih; to naah tangzat na zawh let han ai ah kang sak han, to naah loe nang mah minawkw kalah na tlai mak ai boeh. <sup>42</sup> To naah loe na nuiah palung ka phuihah to dii tih boeh; uthaih hoi palung ka phuihah na nuiah ka suem mak ai boeh; palung ka phui mak ai, kang hngai duem han boeh. <sup>43</sup> Nawkta nathuem ih aninawkw to pahnet moe, hae baktih hmuennawkw hoi palung nang phui o sak pongah, khenah, na toksakhaih baktih toengah na lu nuiah ka kraksak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih; hae panuet thok hmuennawkw boih nuiah kahoih ai zaehaih na sak aep han om ai.

### *Jerusalem nawkanya hnik*

<sup>44</sup> Khenah, palungha lok thui kaminawkw boih mah, nang pongah a canu loe amno baktiah oh, tiah hae palungha lok hae thui o tih. <sup>45</sup> Nang loe a sava hoi a caanawkw panuet nam no ih canu ah na oh; a sava hoi a caanawkw panuet, nongpata ih amnawkw nongpata ah na oh; nam no loe Hit tanu ah oh moe, nam pa loe Amor acaeng ah oh. <sup>46</sup> Nam ya nongpata kacoeh loe Samaria kami ah oh, anih hoi a canunawkw loe na ohhaih bangqoi bangah oh o; na bantang bangah kaom nam nawkw nongpata hoi a canunawkw loe Sodom to ni. <sup>47</sup> Nang loe nihcae caehhah loklam ah na caeh ai, a sak o ih panuet thok hmuennawkw doeh na sah ai; toe to hmuennawkw loe tidoeh na ai tetta hmuen ni tiah na poek pongah, nang loe na toksakhaih boih ah nihcae pongah na set kue. <sup>48</sup> Kai ka hing baktiah, nam nawkw nongpata Sodom hoi a canunawkw loe, nang mah na canunawkw hoi nawnto sak ih hmuen baktiah sah o ai vop. <sup>49</sup> Khenah, nam nawkw nongpata Sodom zaehaih loe hae tiah oh, anih hoi a canunawkw loe amoek o, kamtlai hmoek ah a caak o moe, khosak nawmhah hoiah a oh o; amtang kaminawkw hoi kavawt kaminawkw to kenzawn o ai. <sup>50</sup> Nihcae loe poeksang o moe, ka hmaa ah panuet thok hmuen to sak o; to pongah na hnuk ih baktih toengah nihcae to kam rosak boeh. <sup>51</sup> Samaria loe na sak ih zaehaih ahap mataeng doeh sah ai; toe nang loe Sodom hoi Samaria hnik pong alet ah panuet thok zaehaih to na sak, nam nawkw nongpata hnik mah sak ih zaehaih loe na sak ih panuet thok zaehaihawkw mah khuk khoep pongah amtueng ai boeh. <sup>52</sup> Nam nawkw nongpata hnik to lok na caek baktih toengah, na sak ih panuet thok zaehaihawkw loe nihnik mah sak ih zaehaih pong nung kue pongah, azathaih to phaw ah; nihnik loe nang pongah toeng hoi kue; ue, nam nawkw nongpata hnik mah sak ih zaehaihawkw amtueng ai karoek to



zaehaih na sak pongah, palung boenghahih hoiah azathaih to na phawh han oh.

### *Jerusalem danpaekhahih*

<sup>53</sup> Toe tamna ah naeh ih Sodom hoi a canunawkw, Samaria hoi a canunawkw to ka hoih naah, na tamnawkw to nihcae hoi nawnto ka hoih let han: <sup>54</sup> to naah nihcae to na mongsak ueloe, na sak ih hmuennawkw boih ah palung boenghahih hoi azathaih to na tong tih. <sup>55</sup> Angmacae ohhahih ahmuen ah, nam nawkw nongpata Sodom hoi a canunawkw, Samaria hoi a canunawkw amlaem o let naah, nang doeh na canunawkw hoi na ohhahih ahmuen ah nam laem let tih. <sup>56</sup> Jerusalem, nang loe amoek moe, nam nawkw Sodom hnaphnaehahih lok to na thuih. <sup>57</sup> Toe nang loe kawkrumaw na set, tito kaminawkw boih mah vaihi panoek o boeh: Syria canunawkw hoi a taengah kaom kaminawkw boih, na taengah kaom Philistin ih canunawkw boih mah nang ang hnukma o moe, ang hnap o. <sup>58</sup> Vaihi na zaehaih hoi na sak ih panuet thok hmuennawkw pongah, tha na zok tih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>59</sup> Angraeng Sithaw mah, Lokkamhahih to nang phat taak pongah, na sak ih hmuen hoi kating ah kang pathok han. <sup>60</sup> Toe na nawkta nathuem ah nang hoi sak ih lokmaihahih to ka poek moe, nang khaeah dungzan lokmaihahih ka sak han. <sup>61</sup> To naah na caehhahih loklam to na panoek tih, nam nawkw hoi nam ya nongpata kacoeh to na hnuk naah, azathaih na tong tih; na sak ih lokmaihahih thungah athum ai, toe nihnik to na canu ah kang paek han. <sup>62</sup> Nang hoi lokmaihahih ka sak han, to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek tih. <sup>63</sup> Na sak ih hmuennawkw boih pongah palung ka phuihahih dip naah loe, kho na poek vawkw ueloe, mikhmai na sae tih, azat loiah pakha na ang let mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 17

### *Tahmu hnetto hoi misurkung*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, hmuen patahhahih maeto sah ah loe, Israel imthung takoh khaeah patahhahih lok to thui ah, <sup>3</sup> nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Pakhraeh tha kaom parai, pakhraeh kasawkw, amui kapop, rong congca kaom tahmu maeto loe Lebanon ah angzoh moe, Sidar thing tanghang to a koeng; <sup>4</sup> anih loe kasang koek tadok to takoih moe, hmuenmae zawhhahih prae ah azawkw haih, hmuenmae zawhhahih vangpui ah a thling. <sup>5</sup> Prae thung ih amuu to a lak moe, kahoih long ah et pacoengah, kapop tui taeng ih akung baktiah a ohsak. <sup>6</sup> Amprawkw moe, a qoeng tahang pacoengah, kahnaem ah amzam misurkung ah angcoeng, tanghangnawkw loe tahmu angmah ohhahih bangah angqoi o, toe a ohhahih tlim ah tangzun to sak pongah, misurkung ah angcoeng, tanghangnawkw to cawnh moe, tadok tacawt o. <sup>7</sup> Toe to ahmuen ah amui kapop, pakhraeh thacak, kalen parai kalah tahmu maeto oh toeng; khenah, misurkung loe angmah ahmuen ah tahmu khae hoi tui hak thai hanah, anih ohhahih bangah tangzun to caeh moe, tanghangnawkw doeh anih ohhahih bangah amzam. <sup>8</sup> Tanghangnawkw to tacawt moe, athaih pacoengah, kahoih parai misurkung ah angcoeng thai hanah, kahoih long hoi tui pophahih ahmuen ah a thling, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>9</sup> Nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, To baktih misurkung loe hoih tangtang tih maw? Anih mah tangzun to aphonng ueloe, athai pakhrick boih pacoengah, misurkung loe azaem ving mak ai maw? Aqamnawkw zai boih moe, tangzunnawkw aphonng pacoengah loe, vah hanah thacak kami

hoi kami pop angai mak ai boeh. <sup>10</sup> Ue, khenah, misurkung to thling let cadoeh hoih tang tih maw? Ni angzae bang ih takhi mah hmuh naah azaem ving mak ai maw? Anih loe amprawkhaih ahmuen ah azaem ving tih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

*Angraeng mah thuih ih lok*

<sup>11</sup> To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>12</sup> laisaep karah imthung takoh khaeah, Hae hmuennawkw thuikoehhah hae na panoek ai maw? tiah thui paeh. Nihcae khaeah, Khenah, Babylon siangpahrang loe Jerusalem ah caeh moe, Judah siangpahrang hoi angraengnawkw to naeh pacoengah, Babylon ah caeh haih ving; <sup>13</sup> anih loe siangpahrang ih caanawkw to kawkw moe, angmah hoi lokmaihaih a sak pacoengah, anih khaeah lokkamhaih a saksak; prae thung ih thacak zaehoikungnawkw doeh anih mah naeh moe, caeh haih: <sup>14</sup> to pongah to prae loe azaem tathuk, anghawkw let thai ai boeh; toe a lokmaihaih pazui naah ni angdoe thai tih. <sup>15</sup> Toe siangpahrang mah anih ih lok to aek moe, hrangnawkw, kaminawkw to paek let hanah angmah ih laicaehnawkw to Izip prae ah patoeh. To hmuen loe angcoeng thai tang tih maw? To baktih hmuen sah kami loe loih tih maw? To tih ai boeh loe lokmaikhaih phrae kami to loih tih maw? <sup>16</sup> Angraeng Sithaw mah, Kai ka hing baktiah, anih han siangpahrang ah sahkung, siangpahrang lokkamhaih to aek moe, lokmaihaih to phraek pongah, anih loe siangpahrang ohhah ahmuen Babylon vangpui thungah dueh tih. <sup>17</sup> Faro siangpahrang loe kaminawkw hum hanah thacak misatuh kaminawkw, paroeai kaminawkw hoi vangpui sipae to sak moe, misa abuephaih imnawkw to sah cadoeh misatuh pazawkw mak ai: <sup>18</sup> Jerusalem siangpahrang loe lokmaihaih to patoek moe, lokkamhahaih a phraek, khenah, lokmaihaih ah a ban to paek boeh, toe hae baktih hmuennawkw boih a sak pongah, loih mak ai, tiah thuih. <sup>19</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Kai ka hing baktiah, anih mah ka lokkamhaih to patoek moe, ka lokkamhaih a phraek baktih toengah, anih lu nuih ka kraksak tangtang han. <sup>20</sup> Anih han palok ka payang pae moe, thaang pongah ka mansak han, kai khaeah oep kaom ah khosah ai, zaehaih a sak pongah, anih to Babylon ah ka hoih moe, to ah lok ka caek han, tiah thuih. <sup>21</sup> Anih khae hoi kacawn kaminawkw hoi misatuh kaminawkw loe sunsen hoi dueh o tih, anghmat kaminawkw loe takhi songhah ahmuen kruekah amhet o phang tih; to naah Kai, Angraeng mah thuih boeh, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>22</sup> Angraeng Sithaw mah, Kaimah roe sidar thing tadong nui ih tadok to ka lak moe, ka thling han; tadong ih tadok kanawknawkw to ka khaeh moe, ahmuen kamtueng maesang nuih ka thling han. <sup>23</sup> Israel maesang nuih ka thling han; to naah tanghangnawkw to tacawt o tih, athaih athai o ueloe, kahoih parai sidarkung ah angcoeng o tih: van ih tavaa congcanawkw loe, to thingkung tlim hoi tanghangnawkw tahlip ah abuep o tih, tiah thuih. <sup>24</sup> Taw ih thingkungnawkw boih mah, Kai, Angraeng mah kasang parai thing to ahnaemsak moe, kahnaem thing to sangsak boeh, kahing thing to angqosak moe, angqo thing to hingsak boeh, tito panoek o tih; Kai, Angraeng loe thuih ih lok baktiah ka sak han, tiah thuih.

## 18

*Kazae pakhra loe dueh tih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> ampanawk mah kathaw misurtui to naek o moe, a caanawk haa kin o, tiah Israel prae thungah na patoh ih palungah lok mah thuikoehhaih loe tih maw? <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, Kai ka hing baktiah, Israel prae thungah to palungah lok patohhaih om mak ai boeh. <sup>4</sup> Khenah, kahing pakhra boih loe kai ih ni; ampa ih pakhra loe Kai ih pakhra ah oh baktih toengah, a capa ih pakhra doeh Kai ih ni; kazae pakhra loe duek han oh, tiah thuih. <sup>5</sup> Toe katoeng poekhaih, kahoih hmuen hoi patuk ih lok baktiah toksah kami loe, <sup>6</sup> maenawk nuiah buhcaa mak ai, Israel imthung takoh ih krangnawk doeh khen mak ai, a imtaeng kami ih zu doeh zae haih mak ai, athii kahnu nongpata khaeah doeh caeh mak ai. <sup>7</sup> Mi kawbaktih doeh pacaekthlaek mak ai, laiba tawnkung mah lokmaihaih to sak moe, akrang let hanah a pawng ih hmuen to paek let, minawk ih hmuen to lomh ai, zok amthlam kaminawk to caaknaek a paek moe, bangkrai ah kaom kaminawk to khukbuen a paek; <sup>8</sup> a caa kapung lak han ih minawk han hmuenmae to coisak ai, kapung a caa doeh la ai, kahoih ai hmuen to sah ai, kami boih nuiah toenghah hoiah lok takroek, tiah thuih: <sup>9</sup> ka patuk ih loknawk to pazui moe, ka lokcaekhaih to pakuem, anih loe katoengah toksak moe, katoeng kami ah oh pongah, anih loe hing tangtang tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> Toe anih ih capa loe minawk ih hmuenmae lomh thaih kami, kami hum kami, kahoih ai hmuennawk sah kami, <sup>11</sup> a sak han koi tok maeto doeh sah ai, maenawk nuiah buhcaa kami, a imtaeng kami ih zu parueng pae kami; <sup>12</sup> kamtang hoi kavawt kaminawk to pacaekthlaek moe, minawk ih hmuenmae lomh kami, paek let han lokmaih moe, pawng ih hmuennawk paek let ai kami, krangnawk to a bok moe, panuet thok hmuennawk sah kami; <sup>13</sup> a caa kapung to caak hanah minawk khaeah hmuen coisak moe, a caa kapung la kami loe hing tih maw? Hing mak ai! Panuet thok hae baktih hmuennawk to a sak pongah, anih loe dueh tangtang tih; anih ih athii loe angmah nuiah krah tih. <sup>14</sup> Toe to kami ih capa loe ampa mah sak ih zaehaihawk to a hnuk boih, kho a poek moe, to baktih zaehaihawk to sah ai, <sup>15</sup> maenawk nuiah buh to caa ai, Israel imthung takoh mah bok ih krangnawk doeh bok ai, a imtaeng kami ih zu doeh parueng ai; <sup>16</sup> mi kawbaktih kami doeh pacaekthlaek ai, paek let han loksuek ih baktiah pawng ih hmuenmaenawk to la ai, mi ih hmuenmae doeh lomh ai, zok amthlam kami han caaknaek paek kami, bangkrai ah kaom kaminawk han doeh khukbuen paek kami; <sup>17</sup> amtang kaminawk han hmuenmae paek kami, acaa kapung phoisa to la ai, ka lokcaekhaih to pakuem moe, ka paek ih lok pazui kami loe ampa zaehaih pongah dueh mak ai, hing tangtang tih. <sup>18</sup> Toe anih ih ampa loe angmah ih amnawk to pacaekthlaek moe, angmah ih kaminawk nuiah kahoih ai hmuen to sak pongah, khenah, anih loe a zaehaih baktiah dueh tih. <sup>19</sup> Toe nangcae mah loe, Tikhoe ampa mah sak ih zaehaih to a capa mah zok ai loe? tiah na thui o tih. A capa loe katoeng hmuen hoi patuk ih lok baktiah tok a sak, ka paek ih loknawk to pazui moe, a sak pongah, anih loe hing tangtang tih. <sup>20</sup> Kazae pakhra loe dueh tih. Ampa mah sak ih zaehaih to a capa mah zok mak ai, a capa mah sak ih zaehaih doeh ampa mah zok mak ai; katoeng kami toenghah loe a nuiah om ueloe, kasae kami sehah doeh angmah nuiah ni om tih. <sup>21</sup> Toe kami zae loe a sak ih zaehaihawk boih hoiah amlaem, ka paek ih loknawk boih to pakuem moe, katoeng hmuen hoi patuk ih lok baktiah tok to sah nahaeloe, anih loe hing tangtang tih, dueh mak ai. <sup>22</sup> Anih mah sak ih zaehaihawk boih to pakuem pae

mak ai boeh; anih loe a sak ih katoeng hmuennawwk pongah hing tih. <sup>23</sup> Kazae kami duek pongah palung kang hoe maw? Anih mah a caehhah loklam angqoi taak moe, hinghah hnuk to ka koeh haih kue na ai maw? tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>24</sup> Toe katoeng kami loe a toenghah hoiah angqoi ving moe, kasae kaminawwk mah sak o ih zaehah hoi panuet thok hmuennawwk to sah nahaeloe, anih to hing tih maw? Canghnii ah a sak ih katoeng hmuennawwk to pakuem pae mak ai boeh; a sakpazae hmuennawwk hoiah a sak ih zaehah pongah, anih loe dueh tih. <sup>25</sup> Toe nangcae mah loe, Angraeng ih loklam loe toeng ai, tiah na thuih o. Aw Israel imthung takohnawwk, tahngai ah; Kai ih loklam loe toeng, nangcae ih loklam loe toeng ai! <sup>26</sup> Katoeng kami loe a toenghah to caehhah moe, zaehah sah nahaeloe, to zaehah pongah dueh tih, anih loe a sak ih zaehah pongah dueh tih. <sup>27</sup> Toe kami zae loe a sak ih zaehah to angqoi taak moe, katoeng hmuennawwk hoi patuk ih lok baktiah toksah nahaeloe, a hinghah to pahlong tih. <sup>28</sup> A sakpazae ih hmuennawwk boih to a poek het moe, a toengh sut boeh pongah, anih loe hing tangtang tih, dueh mak ai. <sup>29</sup> Toe Israel imthung takoh mah loe, Angraeng ih loklam loe toeng ai, tiah thuih o. Aw Israel imthung takoh, Kai ih loklam loe toeng, nangcae ih loklam loe toeng ai! <sup>30</sup> To pongah, Aw Israel imthung takoh, kami boih a caehhah loklam baktiah toengah lok ka caek han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. Dawnpakhuem oh loe, na sakpazae o ih hmuennawwk boih thung hoiah amlaem oh; to tiah nahaeloe na sakpazae o ih hmuennawwk loe nam rohah ah om mak ai. <sup>31</sup> Na sakpazae ih hmuennawwk to takhoe o boih loe, kangtha palungthin hoi muithla to talawk oh; Aw Israel imthung takoh, tipongah na duek o han loe? <sup>32</sup> Dueh kami duekhah pongah palung Kang hoe ai, to pongah dawnpakhuem oh loe, hing oh! tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 19

### *Israel siangpahrang han qahhah*

<sup>1</sup> Israel siangpahrang qahhah laa to sah paeh, <sup>2</sup> nam no loe mi aa? Kaipui amno to ni! Anih loe kaipui ampanawwk salakah tabok, saning kanawwk kaipuinawwk salakah a caanawwk to pacah. <sup>3</sup> A caanawwk thung ih maeto loe qoeng tahang moe, thacak kaipui ah angcoeng, moi kaek amtuk moe, kaminawwk doeh a kaek. <sup>4</sup> Prae boih mah anih kawng to thah o moe, long khaw thungah anih to naeh o; qui hoi taoengh o moe, Izip prae ah a caeh o haih. <sup>5</sup> A caa duekhah to amno mah hnuk moe, palung boeng naah, kalah a caa maeto tapen let moe, thacak kaipui ah angcoengsak. <sup>6</sup> Anih loe kaipuinawwk salakah oh moe, thacak kaipui ah angcoeng, moi kaek amtuk moe, kaminawwk doeh a kaek. <sup>7</sup> Anih loe moizoep kaminawwk abuephah im to panoek, nihcae ih vangpuinawwk to a phraek pae; a hanghah lok pongah prae hoi a thungah kaom kaminawwk boih anghngai o duem. <sup>8</sup> To naah a taengah kaom avang kaminawwk hoi prae boih ih kaminawwk mah anih to kah o moe, anih han palok payang pae o; to tiah anih to long khaw thungah naeh o. <sup>9</sup> Anih to hlongthuk o moe, moi paunghah im thungah khrum o pacoengah, Babylon siangpahrang khaeah caeh o haih; anih hanghah lok to Israel maenawwk nuiah thah let han ai ah, anih to thongim thungah pakhrak o. <sup>10</sup> Nam no loe nangmah ih athii angan ah oh moe, kapop tui taengah thling ih misurkung baktiah oh; kapop tui pongah anih loe tanghang to pop moe, athah doeh pop. <sup>11</sup> Anih ih tanghangnawwk loe ukkung ih cunghet sakhah thacak tanghang ah oh moe, qoeng o tahang pacoengah, kabuk tanghangnawwk salakah kasang koek ah amtueng. <sup>12</sup> Toe

anah mah palungphuihaih hoiah aphong duk moe, long ah a vah, ni angyae bang ih takhi mah athaih to zaeksak; thacak tanghangnawwk loe angkhaeh o moe, zaek o boeh pongah, hmai mah kangh boih. <sup>13</sup> Anih loe vaihi tui kaom ai, long karoem, praezaek ah ni thling boeh. <sup>14</sup> Tanghang maeto thung hoiah hmai to tacawt moe, athaih to kangh boeh, ukkung ih cunghet sak han kahoih thacak tanghangnawwk to om ai boeh. Hae loe qahhaih laa ah oh, qahhaih akung pui ah doeh om tih, tiah ang naa.

## 20

### *Laisaep karah Israel*

<sup>1</sup> Saning sarihto haih, khrah pangato thung ih ni hato naah, Angraeng to dueng hanah, thoemto Israel kacohtanawwk angzoh o moe, ka hmaa ah anghnut o. <sup>2</sup> To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>3</sup> kami capa, kacohta Israel caanawwk khaeah na thuih pae han ih lok loe, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih: Kai lokdueng hanah maw nang zoh o? Kai ka hing baktiah, lok nang dueng o thai mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>4</sup> Kami capa, nihcae lokcaek han na koeh maw? Nihcae to lok na caek han maw? Nihcae ampanawwk mah sak ih panuet thok hmuennawwk to panoeksak ah: <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah, Israel ka qoih na niah, Jakob imthung takoh ih caanawwk khaeah ban ka phok moe, lokkamhaih ka sak pacoengah Izip prae ah nihcae khaeah kam tueng pae, ban ka phok moe, nihcae khaeah, Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>6</sup> To na niah Izip prae hoiah ka zaeh moe, nihcae han ka qoih pae ih prae boih pong kahoih koek, tahnutui hoi khoitui longhaih prae ah kang caeh o haih han, tiah nihcae khaeah ban phok hoiah lokkamhaih to ka sak. <sup>7</sup> To pacoengah nihcae khaeah, Nangcae boih mah na khet o ih panuet thok hmuennawwk to takhoe o boih ah loe, Izip prae ih krangnawwk hoiah amhnong o hmah; Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a thuih, tiah ka naa. <sup>8</sup> Toe nihcae mah kai to misa ah suek o, ka lok tahngai o ai; mi mah doeh mik hoiah sak ih panuet thok hmuennawwk, Izip prae ih krangnawwk to toeng o ai; to pongah Izip prae ah nihcae khae palungphuihaih koepsak hanah, nihcae nuiah palungphuihaih to ka krai han, tiah ka poek. <sup>9</sup> To langlacadoeh Sithaw panoek ai kaminawwk salakah ka hmin sethaih thuih han ai ah, nihcae ohhaih prae ih kaminawwk boih hmaa ah Israel caanawwk khaeah kam tueng pae moe, nihcae to Izip prae thung hoiah ka tacawt haih. <sup>10</sup> Nihcae to Izip prae thung hoiah ka tacawtsak moe, praezaek ah ka hoih. <sup>11</sup> Nihcae khaeah zaehhoihaih lok to ka paek moe, ka lokcaekhaihnawwk to ka patuk, sah kami loe hing tih. <sup>12</sup> Nihcae ciimsakkung loe Angraeng, Kai ni, tiah a panoek o hanah, Kai hoi nihcae salak angmathaih ah Ka Sabbath to ka paek. <sup>13</sup> Toe Israel imthung takoh mah praezaek ah kai misa anghawwk o thuih; sah kami mah hing hanah ka paek ih, Ka lokcaekhaihnawwk to patoek o moe, ka patuk ih loknawwk to pazui o ai; kai ih Sabbath doeh amhnong o sak; to pongah nihcae to paduek hanah, praezaek ah nihcae nuiah palungphuihaih ka krai han, tiah ka poek. <sup>14</sup> Toe Sithaw panoek ai kaminawwk salakah ka hmin sethaih thuih han ai ah, a oh o haih prae kaminawwk boih hmaa ah Israel caanawwk to Izip prae thung hoiah ka tacawt haih. <sup>15</sup> Toe nihcae han ka paek ih prae boih pong kahoih koek, tahnutui hoi khoitui longhaih prae ah ka caeh haih mak ai, tiah praezaek

ah nihcae nuiah ban payangh hoiah lokkamhah ka sak boeh; <sup>16</sup> tipongah tih nahaeloe nihcae loe ka lokcaekhaihnawk patoek o moe, ka patuk ih loknawk to pazui o ai, kai ih Sabbath doeh amhnong o sak; a poek o haih palungthin doeh krangnawk bangah ni a suek o. <sup>17</sup> Toe nihcae to ka tahmen pongah kang hmaasak ai, praezaek ah doeh ka duehsak ai. <sup>18</sup> Praezaek ah a caanawk khaeah kai mah, Nam panawk patukhaih lok to pazui o hmah, nihcae lokcaekhaih doeh pakuem o hmah loe, a sak o ih krangnawk hoi doeh amhnong o hmah: <sup>19</sup> Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh; ka patuk ih lok to pazui oh, ka lokcaekhaihnawk to pakuem oh loe, sah oh. <sup>20</sup> Nangcae hoi kai salakah angmathaih oh hanah, ka Sabbath ninawk to kaciim ah zaa oh; to naah Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ni, tiah na panoek o tih, tiah ang naa. <sup>21</sup> Toe a caanawk mah ka lok to aek o; sah kami loe hinghah ah kaom, ka patuk ih loknawk to pazui o ai, ka lokcaekhaih doeh pakuem o ai, sah doeh sah o ai, kai ih Sabbathnawk to amhnong o sak; to pongah praezaek ah nihcae khaeah palungphuihaih ka koepsak hanah, palungphuihaih nihcae nuiah ka krai han, tiah ka poek. <sup>22</sup> Toe Sithaw panoek ai kaminawk salakah ka hmin sethah thuih han ai ah, ban ka zuh let moe, a oh o haih prae kaminawk boih hmaa ah Israel caanawk to ka tacawt haih. <sup>23</sup> Sithaw panoek ai kaminawk salakah kang haehsak phang moe, prae boih ah kam hetsak han tiah, nihcae khaeah ban ka phok moe, praezaek ah lokkamhah to ka sak; <sup>24</sup> tipongah tih nahaeloe nihcae loe am panawk ih krangnawk bangah mik padai o moe, ka lokcaekhaih to pazui o ai, ka patuk ih loknawk to patoek o moe, ka Sabbath doeh kaciim ah zaa o ai. <sup>25</sup> To pongah kahoih ai lokcaekhaih hoi hinghah kapaek ai lok takroekhaih to nihcae hanah ka paek boeh; <sup>26</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah nihcae mah panoek o thai hanah, nihcae mah caa lu hoi hmai angbawnhah a sak o naah, nihcae kam rosak hanah, nihcae mah angbawnhah ah paek ih tangqumnawk to kam hnongsak. <sup>27</sup> To pongah kami capa, Israel imthung takoh khaeah na thuih han ih lok loe Angraeng Sithaw mah, Hae pongah nam panawk mah kai kasae ang thuih o moe, ka koeh ai ih zaehah to a sak o boeh. <sup>28</sup> Nihcae to ban phok moe, hmuennawk paek hanah lokkamhah prae thungah ka caeh haih naah, maesang hoi kabuk thingnawk to a hnuk o naah, to ahmuennawk paek hanah to a sak o, kai palungphuisak hanah hmuennawk paekhaih to a sak o; hmuennawk to thlaek o moe, naek han koi hmuennawk to a krai o, tiah thuih. <sup>29</sup> To naah nihcae khaeah, Tih sak han ih maw hmuennawk ah na caeh o? tiah ka naa. To hmuennawk loe vaihni ni khoek to Bamah, tiah kaw k o. <sup>30</sup> To pongah Israel imthung takoh khaeah thuih han ih lok loe, Angraeng Sithaw mah, Nam panawk mah sak o ih baktih toengah kamhnong hmuennawk to na sak o? Nihcae mah sak o ih panuet thok zaehah hmuennawk to na sak o maw? <sup>31</sup> Tangqum paekhaih to na sak o, na capanawk to hmai angbawnhah ah na paek o; vaihni ni khoek to krangnawk hoi nam hnong o vop pongah, Aw Israel imthung takohnawk, kai khaeah lok nang dueng o thai tih maw? Kai ka hing baktiah, nangcae mah lok nang dueng o thai mak ai, tiah thui ah, tiah Angraeng Sithaw mah ang naa.

*Israel caanawk ciimhah hoi tapomhah*

<sup>32</sup> Nangcae mah, Sithaw panoek ai kaminawk baktiah, thing hoiah sak ih sithaw, thlung hoiah sak ih sithaw bok, prae kaminawk baktiah ka oh o han, tiah na poek o ih baktiah angcoeng thai mak ai. <sup>33</sup> Kai ka hing baktiah, thacak ban, ban ka payangh moe, palungphuihaih kang krai

o thuih pacoengah, nangcae to kang uk han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>34</sup> Kaminawk salak hoiah kang zaeh o han, nam het o haih prae thung hoi thacak kaminawk ban thung hoiah kang zaeh o pacoengah, ban payangh moe, palungphui kraih thuihaih thung hoiah doeh kang tacuu o han. <sup>35</sup> Praezaek ah kaom congca kaminawk khaeah kang hoih o moe, to ah mikhmai kangtong ah lok kang caek o han. <sup>36</sup> Nam panawk Izip praezaek ah lok ka caek baktih toengah, nangcae doeh lok kang caek o han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>37</sup> Kaimah ih cunghet tlim ah kang caeh o sak moe, lokkamhaih thungah kang kun o sak han: <sup>38</sup> Ka nuiah sethah sah kaminawk, kai tuh kaminawk to nangcae salak hoiah ka tapraek moe, nihcae to a oh o haih prae thung hoiah ka tacawt haih han, toe nihcae loe Israel prae thungah akun o mak ai; to naah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tito na panoek o tih. <sup>39</sup> Aw Israel imthung takoh, nangcae hanah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Caeh o boih ah loe, na bok o ih krangnawk hanah toksah pae oh! Ka lok na tahngai o ai cadoeh, akra ai ah na sin o ih tangqumnawk, krangnawk hoiah kai ih ciimcai ahmin to nam hnong o sak mak ai boeh. <sup>40</sup> Tipongah tih nahaeloe kai ih kaciim mae, Israel maesang ah, Israel imthung takoh boih, prae thungah kaom kaminawk boih mah kai ih tok to sah o tih boeh; to ah nihcae to ka talawk moe, to ahmuen ah hmuennawk paekhaih, athai tangsuek, kahoih koek thingthainawk hoi ciimcai hmuennawk to kang talawk pae o boih han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>41</sup> Prae kaminawk salak hoiah kang zaeh o moe, nam het o haih prae congca thung hoiah kang pakhueng o let naah, na sin o ih hmuihoihnawk hoiah kang talawk o han, to naah loe nangcae rang hoiah Sithaw panoek ai kaminawk hmaa ah ka ciimcaihaih to amtueng tih boeh. <sup>42</sup> Ban ka payangh moe, nam panawk khaeah paek han lokkam ih Israel prae thungah kang caeh o haih naah, Kai loe Angraeng Sithaw ni, tiah na panoek o tih. <sup>43</sup> To ah nangmacae ih tuinuen, na sak o ih panuet thok hmuennawk to na panoek o boih tih boeh; to naah loe na sak o ih kasae hmuennawk boih to na panuet o tih. <sup>44</sup> Aw Israel imthung takoh, nangcae tuinuen sethah hoi kasae toksakhaih pongah na ai ah, kaimah ih ahmin hanah nangcae nuiah hmuennawk ka sak naah, Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

### *Aloih bang prae misatukhaih lok*

<sup>45</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>46</sup> kami capa, aloih bangah anghae ah, aloih bang misa tukhaih lok to thui ah loe, aloih bang prae ih taw khaeah misa tukhaih lok to taphong ah; <sup>47</sup> aloih bang prae ih taw khaeah, Angraeng ih lok to tahngai oh; Angraeng Sithaw mah, Khenah, hmai hoi kang thlaek han boeh, nang ih kahing thing hoi kangqo thingnawk to kangh boih tih; hmai kangqong loe paduek thai mak ai, aloih bang hoi aluek bang khoek to long ah kaom hmuennawk to kangh boih tih. <sup>48</sup> Hmai loe Kai Angraeng mah ni thlaek, tiah kaminawk boih mah hnu o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>49</sup> To naah kai mah, Aw, Angraeng Sithaw! Nihcae mah, Hae kami loe patahhaih na ai maw a thuih, tiah na naa o mak ai maw? tiah ka naa.

## 21

### *Angraeng ih sumsen*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Jerusalem bangah anghaeh loe hmuenciim khaeah misa haih lok to thui ah, Israel prae hoi misa angcoenghaih lok to tapong ah; <sup>3</sup> Israel prae khaeah Angraeng

Sithaw mah, Khenah, misa ah kang suek han, tabu thung hoi sumsen to ka phongh moe, katoeng doeh, toeng ai doeh, nihcae to ka tamit boih han boeh. <sup>4</sup> Katoeng maw, katoeng ai maw, ka tamit boih han oh boeh pongah, aloih bang hoi aluek bang ih kaminawk boih misatuk hanah, ka sumsen loe angmah ih tabu thung hoi tacawt tih boeh: <sup>5</sup> to naah Kai, Angraeng mah angmah ih tabu thung hoiah sumsen ka phong boeh, tito kami boih mah panoek o tih; to sumsen loe angmah ih tabu thungah pacaeng let mak ai boeh, tiah thuih, tiah thui paeh. <sup>6</sup> To pongah kami capa, aham ah! Kaeng angkhaeh moe, palung tapok han khoek to nihcae hmaa ah aham ah. <sup>7</sup> Nihcae mah tipongah na ham loe? tiah na dueng o nahaeloe, Tamthang angzoh pongah ni ka ham; tamthang angzo naah loe, palungthin boih tui baktiah amzawt ueloe, bannawk boih thazai sut tih, pakhranawk boih thazok o ueloe, khokkhunawk boih tui baktiah naem o tih boeh, tiah thui paeh; khenah, angzo tih boeh, to hmuen loe om tangtang tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>8</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>9</sup> kami capa, Angraeng mah hae tiah thuih, tiah taphong han ih lok loe, Sumsen maeto, sumsen maeto loe tak het moe, hmawt het boeh: <sup>10</sup> sumsen loe kami hum hanah tak het boeh, ni aengh baktiah angpha hanah hmawt suidik boeh; aicae loe ka capa ih cunghet pongah anghoe han oh maw? Thing rumram hoi sak ih cunghet loe sumsen mah patoek. <sup>11</sup> Sumsen loe hmawt suidik moe, patoh han ih ni a paek; kami hum thaih khaeah paek hanah, to sumsen loe tak het boeh moe, hmawt suidik boeh. <sup>12</sup> Kami capa, qah ah loe hang ah, to hmuen loe kai ih kaminawk nuiah pha ueloe, Israel angraengnawk nuiah om tih; to baktih zittok hmuennawk hoi sumsen loe kai ih kaminawk nuiah krah tih, to pongah na phaih to atum ah. <sup>13</sup> To hmuen loe kaimah ih kaminawk tanoekhaih ah oh, sumsen mah cunghet to patoek nahaeloe kawbangmaw pakaa thai tih? Cunghet loe om mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>14</sup> To pongah kami capa, lok to taphong ah loe, ban tabaeng ah, vai hnetto, vai thumto sumsen alaekhaih to om tih, to sumsen loe kami humhaih sumsen, kami pop parai humhaih sumsen kalen ah oh moe, nihcae ahnuk ahma humhaih sumsen ah oh. <sup>15</sup> Nihcae palung boeng o moe, kadueh kami pop aep hanah, nihcae ih khongkhanawk boih ah sumsen to ka suek boeh; Aw! Sumsen loe ni aengh baktiah ampha moe, kami hum hanah hmawt suidik boeh. <sup>16</sup> Aw sumsen caeh ah loe, banqoi bantang alaek ah, sumsen haa angqoihaih ahnuk ahma bang boih ah takroek ah. <sup>17</sup> Kai doeh ban tabaeng moe, palungphuihaih ka dipsak han boeh, tiah Kai, Angraeng mah thuih boeh. <sup>18</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>19</sup> kami capa, Babylon siangpahrang sumsen hoi angzohhaih loklam hnetto angmathaih to sah ah; to loklam loe kanghmong prae maeto thung hoiah tacawt tih; toe vangpui bang caehhaih lamphi ah, angmathaih to sah ah. <sup>20</sup> Loklam hnetto ampraekhaih ahmuen ah angmathaih kamnoek ah sah ah: loklam maeto loe Ammon prae vangpui, Rabah ah caehhaih loklam ah oh moe, kalah loklam maeto bae loe Judah prae, misa buephaih kacakah sak ih Jerusalem caehhaih loklam ah oh. <sup>21</sup> Babylon siangpahrang loe loklam hnetto ampraekhaih lamphi phak naah, to ah angdoet; palaa hoiah taham kasae kahoih to a khet moe, krangnawk khaeah lok a dueng, angbawnhaih moi pathin to a khet. <sup>22</sup> Misa buephaih im to a sak, misa buephaih to sak moe, misa qumqaihaih long khaw to takaeh hanah, a bantang ban hoiah Jerusalem hanah taham khethaih phoisa to a vah. <sup>23</sup> Toe anih khaeah lokkamhaih sah kaminawk loe taham khethaih to tidoeh avang ai hmuen ah poek o tih; toe siangpahrang mah loe to kaminawk to naeh thai hanah nihcae



sakpazaehaih to pakrong tih. <sup>24</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih: na sakpazae o ih hmuennawkw to panoek hanah na sak o, to pongah na sakpazae o ih hmuennawkw to na panoek o boeh; to tiah na sak o ih hmuennawkw hoi na zae o ih hmuennawkw loe amtueng boih boeh pongah, siangpahrang ban ah nam timh o tih, tiah ka thuih, tiah thuih pae han ang naa. <sup>25</sup> Aw nang, panuet thok Israel siangpahrang, nang ih ani loe phak boeh, zaehaih pongah boenghah to phak boeh. <sup>26</sup> Lumuek to khring ah loe, sui lumuek to angkhring ah; hae hmuen loe amkhrai boih boeh, atlim ah kaom kami to tapom tahang ueloe, tapom tahang ih kami to atlim ah pakhrak tathukhah om tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>27</sup> Tawnkung angzo ai karoek to kam rosak han, kam rosak han! Tawnkung angzoh naah, Anih khaeah ka paek han, tiah a thuih. <sup>28</sup> Nang, kami capa, Ammon kaminawkw hoi nihcae sethah kawng pongah Angraeng Sithaw mah, Sumsen, sumsen to aphong boeh; Kami takroek hanah hmawt het boeh moe, kami hum hanah ni aengh baktiah kampha ah hmawt suidik boeh: <sup>29</sup> nangcae Ammon kaminawkw loe tidoeh avang ai hmuen to na khet o moe, nangcae khaeah thuih ih lok amlaihah to na tang o. To pongah hum han kaom kasae kami ih tahnong ah sumsen to koeng tih boeh, anih humhah atue loe phak boeh, a zae o hah pongah nihcae boenghah atue to phak boeh. <sup>30</sup> Sumsen to tabu thungah ka pacaeng let han maw? Nang kang sakhah ahmuen, na tapenhah ahmuen ah, lok kang caek han, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>31</sup> Na nuiah palung ka phuihah ka krah moe, palung ka phuihah hmai hoiah kang uengh thuih pacoengah, kami hum thah, tahmenhah tawn ai kaminawkw ban ah kang paek han. <sup>32</sup> Nang loe hmaitik koi thing ah na om ueloe, prae thungah na thii to long tih; mi mah doeh nang to panoek mak ai boeh, tiah Kai, Angraeng mah thuih boeh, tiah ang naa.

## 22

### *Jerusalem zaehaih*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, lok na caek han maw? Athii longsak vangpui lokcaek han nam sak coek boeh maw? Ue, a sak ih panuet thok hmuenawkw to amtuengsak boih ah. <sup>3</sup> Anih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Vangpui loe a thungah kami athii to longsak moe, angmah amhnong hanah krangnawkw to a sak, anih ih atue loe pha tih boeh. <sup>4</sup> Nang loe na palongh ih athii hoiah na zae boeh moe, na sak ih krangnawkw hoiah nam hnong boeh; na hing boenghah atue loe zoi boeh moe, na saning boenghah atuenawkw doeh phak boeh; to pongah Sithaw panoek ai kaminawkw mah kasae thuih moe, prae congca kaminawkw mah pahnu thuih hanah kang sak han, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>5</sup> Ahmin kasae, lokpunghah hoiah kakoi vangpui nang loe kazoi ah om kaminawkw hoi anghla ah om kaminawkw mah pahnu o thui tih. <sup>6</sup> Khenah, nang thungah kaom Israel angraengnawkw boih loe tha patohhah hoiah athii long o sak boeh. <sup>7</sup> Nang thungah kaom kaminawkw mah amno hoi ampa to patoek o: nang thungah kaom kaminawkw mah angvinnawkw to pacaekthlaek o moe, ampa tawn ai kami hoi lamhmainawkw doeh pacaekthlaek o. <sup>8</sup> Kai ih kaciim hmuennawkw to na patoek moe, kai ih Sabbath doeh panuet om ah na sak. <sup>9</sup> Kami athii palong han pacuek kaminawkw loe nang thungah oh o; maenawkw nuiah buh caa kaminawkw doeh nang thungah oh o, zaehaih

sah kaminawk doeh nang thungah ni khosak o. <sup>10</sup> Nang thungah ampa iihhah ahmuen amhnongsak kaminawk to oh o; athii kalong nongpata hoi iip kaminawk doeh nang thungah oh o. <sup>11</sup> Nang thung ih kami maeto loe a imtaeng kami ih zu hoiah panuet thok hmuen to sak, kalah thoemto kaminawk mah loe a capa ih zu to muk pae o, nang thung ih kalah thoemto kaminawk loe angmah ih tanuh, ampa ih canu to zae o haih. <sup>12</sup> Nang thung ih kami mah athii palong hanah tangqum to lak o; a caa kapung caak hanah phoisa to na coisak, na imtaeng kaminawk ih hmuenmae to na lomh pae o moe, kai nang pahnet o boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>13</sup> Khenah, na lomh ih hmuennawk hoi nang thungah kalong athii pongah, ban ka tabaeng. <sup>14</sup> Lok kang caek naah, na palung mah khaang thaih ueloe, na ban thacak poe tih maw? Kai Angraeng loe ka thuih ih lok baktih toengah ka sak han. <sup>15</sup> Sithaw panoek ai kaminawk salakah kang haehsak phang moe, prae congca boih ah kam hetsak han, nam hnonghaih doeh kang pasaeh pae han. <sup>16</sup> Nangcae loe Sithaw panoek ai kaminawk salakah panuet thok ah na om o tih, to pacoengah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>17</sup> To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>18</sup> kami capa, Israel imthung takoh loe kai hanah sum aek ah ni oh boeh; nihcae boih loe sum pakawhaih hmai kamngaeh thung ih rong kamling sum, camphaeh, sum hoi kanglung sumtui baktiah oh o moe, sum aek ah ni a oh o. <sup>19</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, nangcae loe sum aek kanglung ah na oh o boih boeh pongah, Jerusalem thungah kang pakhueng o han. <sup>20</sup> Sum kanglung, sum kamling, sum, sumtui hoi camphaehnawk atui pakaw hanah, sumtui pakawhaih ahmuen ah, hmai pangaeh o thuih baktih toengah, nangcae doeh palungphuihaih hoiah kang lak o moe, vangpui thungah kang pakhueng o pacoengah, atui kang pakaw o han. <sup>21</sup> Ue, kang lak o moe, palungphuihaih hmai hoiah kang hmuh o thuih han, nangcae loe a thungah atui nam kaw o tih. <sup>22</sup> Sum kanglung loe hmai kamngaeh thungah atui amkaw baktih toengah, nangcae doeh a thungah atui nam kaw o toeng tih; to naah Kai, Angraeng mah nangcae nuiah palungphuihaih kraih thuih boeh, tito na panoek o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>23</sup> To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>24</sup> kami capa, prae khaeah, Nang loe palungphuihaih niah, kho angzo ai, ciimcai ai prae ah ni na oh, tiah thui paeh. <sup>25</sup> To prae thung ih tahmaanawk loe kaipui mah hang moe, moi to kaek baktih toengah, kaminawk ih hinghaih lak hanah pacaeng o boeh; hmuenmae hoi atho kana hmuennawk to a lak o; prae thungah lamhmainawk pop o sak boeh. <sup>26</sup> Anih ih qaimanawk loe ka patuk ih loknawk to aek o moe, kai ih ciimcai hmuennawk to panuet thok ah a sak o; ciimcai hmuen hoi ciimcai ai hmuen to pathlaenghaih tawn o ai; panuet thok hmuen hoi panuet thok ai hmuen doeh pathlaeng o ai; kai ih Sabbath to angqoi o taak moe, nihcae salakah mikhmai ang set o sak. <sup>27</sup> Athung ih angraengnawk doeh moi kaek tasuinawk baktiah oh o, amsoem ai loklam hoi hmuen hak thai hanah, athii long o sak moe, kaminawk to hum o. <sup>28</sup> Tahmaanawk doeh Angraeng mah thui ai to mah, Angraeng Sitawh mah thuih, tiah tidoeh avang ai hnuksakhaih hmuen to a hnuk o, amsawnlok a thuih o moe, nihcae to param long hoiah pazut o. <sup>29</sup> Prae thung ih kaminawk loe pacaekthlaekhaih, minawk ih hmuenmae taekhaih, mithoe hoi amtang kaminawk to hnaphnae o; ue, angvinnawk to amsoem ai ah pacaekthlaek o. <sup>30</sup> To prae to ka phraek han ai ah pakaakung, sipae salakah ka hmaa ah angdoet moe, pading thaih koi kami to nihcae

thungah ka pakrong; toe mi doeh ka hnu ai. <sup>31</sup> To pongah nihcae nuih palungphuihah ka krai h moe, palungphuihah hmai hoiah nihcae to ka paduek han; a sak o ih hmuennawkw to angmacae lu nuih ka kraksak let han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thuih pae han ang naa.

## 23

### *Sava laep ah zaehaih sah nongpata hnik*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, amno maeto ih canu, nongpata hnetto oh. <sup>3</sup> Nihnik loe Izip prae ah tangzat to a zawh hoi; nawksai nathuem hoiah ni tangzat to a zawh hoi boeh; to ah anih to tahnu panamh pae o, tangla hnik ih tahnu mong to ahnoih pae o. <sup>4</sup> Amza kacoeh ih ahmin loe Aholah, tiah sak moe, amnawkw nongpata ih ahmin loe Aholibah, tiah sak; nihnik loe kai ih hmuen ah oh hoi moe, capanawkw hoi canunawkw a sak hoi. Aholah loe Samaria, tiah ahmin paek moe, Aholibah loe Jerusalem, tiah paek. <sup>5</sup> Aholah loe ka zu ah oh nathuem hoiah tangzat to a zawh boeh; anih mah angmah ih tlangai hoi a imtaeng Assyria kaminawkw to a zoek. <sup>6</sup> Anih loe khukbuen kahing hoiah amthoep, prae ukkungnawkw hoi misatuh angraengnawkw, kranghoih kaminawkw boih, hrang anghueng kaminawkw hoiah zae sak koehhah to a tawnh. <sup>7</sup> To kaminawkw khaeah tangzat to zawh moe, kahoih koek qoih ih Assyria kaminawkw boih, anih mah zoek ih kaminawkw boih, krangnawkw boih hoiah panuet thok zaehaih to a sak. <sup>8</sup> Izip prae hoiah sin ih tangyat zawhhah to toengh sut ai; anih loe nongpanawkw mah nawksai nathuem hoiah ni iih o hah boeh, tahnu to panamh pae o moe, anih nuih taksa koehhah to dip o sak. <sup>9</sup> To pongah angmah zoek ih tlangai, Assyria kaminawkw ban ah anih to ka paek. <sup>10</sup> Khukbuen to a khring pae o; a capanawkw hoi a canunawkw to lomh pae o moe, sunsen hoiah hum o; to tiah anih nuih lokcaek o pongah, anih loe nongpatanawkw thungah ahmin kamthang nongpata ah oh. <sup>11</sup> Amnawkw Aholibah mah hnuk naah, amza pongah zae sak koehhah to nung kue; to pongah amza pong pop kue ah tangyat zawhhah to a sak. <sup>12</sup> Anih mah khukbuen kahoih angkhuk Assyria kaminawkw, prae ukkungnawkw hoi misatuh angraengnawkw, hrang anghueng kaminawkw, kranghoih kaminawkw to zoek boih. <sup>13</sup> To naah anih doeh panuet thok hmuen to sak moe, amza ih loklam ni pazui toeng, tiah ka hnuk. <sup>14</sup> Anih mah tasi kathim hoi tapang nuih soi ih Khaldian kaminawkw ih krang to hnuk naah, khit moe, pop aep ah tangyat zawhhah to a sak; <sup>15</sup> Khaldian prae Babylon kaminawkw tapenhah ahmuen ih, kaeng ah kaengkaeh to angzaeng, lu loe angan kahoih kahni hoiah angzaeng, angraengnawkw baktiah kaom krangnawkw to a hnuk: <sup>16</sup> to naah a khit moe, Khaldian prae ah laicaeh to patoeh roep. <sup>17</sup> Babylon kaminawkw anih khaeah angzoh o moe, zae sak koehhah iihkhun ah panuet thok hmuensakhah hoiah anih to amhnong o sak; anih to panuet thok ah sak o moe, poekhah palungthin doeh amkrai o sak. <sup>18</sup> To tiah tangzat zawhhah amtueng moe, bangkrai ah ohhah amtueng naah, amza kacoeh to kang qoi taak baktih toengah, anih doeh kang qoi taak boeh. <sup>19</sup> Toe anih loe nawksai nathuem ah Izip prae ah tangyat zawhhah ninawkw to a poek pongah, kanung aep ah tangzat zawhhah to a sak. <sup>20</sup> To ah angmah ih tlangainawkw to a zoek, nihcae ih tangzat loe laa hrang tangzat baktiah oh, nihcae ih tangzat tui doeh hrang tangzat tui baktiah oh. <sup>21</sup> Na qoeng thuem naah Izip kaminawkw mah tahnu mong to ang hnoih pae o, tahnu ang panamh pae o moe, nihcae hoi na sak ih zaehaih to na poek. <sup>22</sup> To

pongah Aw Aholibah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, nang tuksak hanah, na poekhaih amkhraisakkung, na tlangainawkw to ka pathawkw han, nihcae to ahmuen kruek hoiah ka hoih han. <sup>23</sup> To kaminawkw thungah Babylon kaminawkw, Khaldian kaminawkw boih, Pekod, Shoa hoi Koa ih kaminawkw, Assyria kaminawkw boih; kranghoih thendoengnawkw, prae ukkungnawkw hoi misatuh angraengnawkw, kalen angraengnawkw hoi ahmin kamthang kaminawkw, hrang anghthuekw kaminawkw boih athum o tih. <sup>24</sup> Nihcae loe misatukhaih hrang lakok, rel hoi hrangnawkw to sin o tih, kami paroeai angzo o tih, nang kah hanah misa angvaenghaih hoi lumueknawkw hoiah amthoep o ueloe, nang to takui o tih; nihcae khaeah lokcaekhaih to ka paek han, nihcae loe angmace koeh baktiah lokcaek o tih. <sup>25</sup> Palungphuihaih nang khaeah kang paqoi, nihcae mah palungphuihaih hoiah na naeh o tih, hnah hoi naanawkw to na aat pae o ueloe, anghmat kaminawkw doeh sumsen hoiah hum o tih; na capanawkw hoi na canunawkw to na naeh pae o tih, anghmat kaminawkw loe hmai hoiah thlaek o tih. <sup>26</sup> Na khukbuennawkw to na khring pae o ueloe, kahoih khukbuennawkw to la o ving tih. <sup>27</sup> To naah hnukbang na khet moe, Izip prae na poek let han ai ah, na sak ih zaehaih, Izip prae thung hoiah na sin ih tangzat zawhhaihnawkw to kang toengh sak han, tiah thuih. <sup>28</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, nang hnuma kaminawkw hoi na poekhaih palung amkhraisak kaminawkw ban ah kang paek han, <sup>29</sup> nihcae mah nang to hnuma o tih, toksak moe na patung ih hmuenmaenawkw to na la pae o boih ueloe, bangkrai ah na suem o sut tih; tangzat to zawh moe, zae sakhaih, tangyat zawh moe, bangkrai ah na ohhaihnawkw to amtueng boih tih. <sup>30</sup> Nang loe Sithaw panoek ai kaminawkw khaeah tangzat na zawh moe, nihcae ih krangnawkw hoiah nam hnong pongah, hae hmuennawkw hae na nuiah kang phaksak boeh. <sup>31</sup> Nam ya ih loklam to na pazui pongah, anih ih boengloeng to na ban ah ka suek han, tiah a thuih. <sup>32</sup> Angraeng Sithaw mah, Nang loe nam ya ih kalen hoi kathuk boengloeng to na nae tih; to boengloeng loe paroeai acaeh boengloeng ah oh baktih toengah, nang loe minawkw mah pahnuithuihaih hoi padaenghaih to na tong tih. <sup>33</sup> Nam nawkw Samaria mah naek ih anghmanghaih hoi amrohah boengloeng to na nae ueloe, paquih pacoengah palungsethaih hoiah na koi tih, tiah thuih. <sup>34</sup> To boengloeng to na nae ueloe, atui to na pazop boih tih, na koisak ueloe, na tahnu to nam tuengsak tih; Kai mah thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah ang naa. <sup>35</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Kai nang pahnet moe, na hnuk bangah nang vah ving boeh pongah, tangzat to zawh moe, na sak ih zaehaih atho to na zok tih, tiah thuih. <sup>36</sup> Angraeng mah kai khaeah, Kami capa, Aholah hoi Aholibah to lok na caek han maw? Ue, a sak hoi ih panuet thok zaehaihnawkw to thui paeh; <sup>37</sup> nihnik loe zaehaih sak hoi moe, a ban ah kami ih athii to oh, krangnawkw hoiah zaehaih a sak hoi, kai hoiah sak ih a caanawkw mataeng doeh krang pacah hanah hmai angbawnhaih ah a paek hoi. <sup>38</sup> To na niah kai khaeah angzoh hoi moe, kai ih hmuenciim to amhnong hoi sak, kai ih Sabbath doeh zaa hoi ai. <sup>39</sup> Krangnawkw hmaa ah a caanawkw to hum hoi, to ni roe ah kai ih hmuenciim ah angzoh hoi moe, amhnong hoi sak; khenah, to tiah ka imthung ah hmuen to a sak hoi. <sup>40</sup> Kangthla parai ahmuen hoiah kaminawkw angzoh o hanah, laicaehnawkw to na patoeh hoi; khenah, nihcae loe angzoh o, nihcae hanah tui nam hluk hoi, mik ah rong nang nok hoi moe, atho kana khukbuen to nang khuk hoi. <sup>41</sup> Atho kana anghnuthaih pongah nang hnut hoi moe, anih hmaa ah caboi na suek hoi pacoengah, a nuiah hmuihoih tui hoi kai ih situi to na

suek pae hoi. <sup>42</sup> Nongpata khæ hoiah mawnhah tawn ai kaminawk ih lok to tacawt, kalah kaminawk loe Sabean, tiah kawc ih praezaek hoiah angzo kami ah oh o, nihcae mah nongpata hanah ban lakok, kranghoih lumuek to angmuek o sak, tiah thuih. <sup>43</sup> To naah kai mah, to tangzat zaw nongpata kawng pongah, nihnik loe mitong khoeek to tangzat zaw nongpata hoi zaehaih sah o tih maw? tiah ka naa. <sup>44</sup> Nongpanawc mah tangzat zaw nongpata khæeah caeh o baktih toengah, nihcae loe nongpata khæeah caeh o; kami zoek thaih nongpata, Aholah hoi Aholibah khæeah a caeh o. <sup>45</sup> Nihnik loe daan ai ah zaehaih sak hoi moe, athii longsak nongpata ah oh hoi; zaehaih a sak hoi moe, ban ah athii to oh pongah, katoeng nongpanawc mah lokcaek tih, tiah thuih. <sup>46</sup> Angraeng Sithaw mah, Nihnik khæeah kami paroeai ka hoih han, raihah ka paeksak moe, hmuenmae to ka lomsak han. <sup>47</sup> Paroeai kaminawc mah nihnik to thlung hoiah va o ueloe, sumsen hoiah takroek o tih; a capanawc hoi a canunawc to hum pae o ueloe, a imnawc to hmai hoiah thlaek pae o tih. <sup>48</sup> Nang hnik baktiah nongpatanawc boih mah zaehaih sak o han om ai, tiah panoeksak hanah, prae thungah to baktih zaehaih to ka toenghsak han. <sup>49</sup> Na sak o ih zaehaih baktih toengah nihcae mah lok na caek o tih, krang hoiah na sak o ih zaehaih atho to na zok o tih; to naah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tito na panoek tih, tiah thuih.

## 24

### *Moi thonghah laom patahhah*

<sup>1</sup> Saning takawtto, khrah hato hah, ni hato naah Angraeng ih lok kai khæeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, vaihni hae ani hoi akhrah hae tarik ah; Babylon siangpahrang mah hae na ni hoi kamtong Jerusalem vangpui to takui boeh. <sup>3</sup> Laisaep thaih imthung takoh ah patahhah lok hoiah thui paeh, nihcae khæeah, Angraeng Sithaw mah, Laom to khoeng ah loe a thungah tui to lawn ah: <sup>4</sup> ngan kahoih, aphaih hoi palaeng moinawc to la ah loe a thungah suem ah; kahoih ahuh to kakoi ah hnawt ah. <sup>5</sup> Kahoih koek tuu moi to la ah, ahuhnawc to laom tlim ah pacaeng ah, ahuhnawc loe amtet nasoe, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>6</sup> Angraeng Sithaw mah, Athii kalongsak vangpui, nang loe khosak bing boeh! Moi to maeto pacoeng maeto thoe ah, nang loe sum aek mah caak ih athung bang ciim thai ai laom baktiah ni na oh boeh; taham khethaih phoisa to na nuiah amtlim hmah nasoe. <sup>7</sup> Vangpui thungah anih mah athii to longsak, anih loe maiphu hoi aphum hanah athii to long ah krai ai, athii to kamtueng phaeng thlung nuiah ni a krai; <sup>8</sup> palungphui hoiah lu ka lak han; athii to aphum han ai ah, anih mah palong ih athii to kamtueng phaeng thlung nuiah ka suek boeh, tiah thuih. <sup>9</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Athii palong vangpui loe khosak bing! Kalen parai hmai to tik hanah thing to ka tapop han. <sup>10</sup> Thing to tapop ah loe hmaitik ah, hmuihoih thuh ah loe, moi to patet ah, ahuhnawc loe hmai amngaeh o nasoe. <sup>11</sup> To pacoengah tidoeh kaom ai laom akok to kamngaeh hmai nuiah khoeng ah, hmai mah laom to amngaeh sak tih, to tiah ni laom thung ih kakhoem tui to amkaw ueloe, sum aek to hmai mah kangh boih tih. <sup>12</sup> Tha na pathok khing cadoeh azom pui ni, kakhoem to krah thai mak ai, hmai mah doeh cingsak thai mak ai. <sup>13</sup> Jerusalem, nang loe zaehaih hoi amhnoghah hoiah na koi, kang pasaeh khing boeh, toe na ciim thai ai pongah, na nuiah palung ka phuihah pha ai karoek to nam hnonghah to na ciim thai mak ai, tiah thuih. <sup>14</sup> Kai,

Angraeng mah thuih boeh; Kai loe ka thuih ih lok baktih toengah ka sak han, atue mah phak boeh; hnuk kang nawn let mak ai, ka paquem mak ai ueloe, dawnpakhuemhah doeh ka tawn mak ai; na khok takanhah hoi na sak ih hmuennawwk baktih toengah, lok kang caek o han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

*Ezekiel zu duekhah*

<sup>15</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>16</sup> kami capa, khenah, mik na cop koek ih kami to kang lak pae ving han boeh; toe palungsae hmah loe, qah hmah, mikkhraetui doeh longsak hmah. <sup>17</sup> Paupe ah, kadueh kami to qah haih hmah, lumuek to angmuek ah loe, khokpanai to abuen ah, pahni to khuk hmah, palungsae kami ih takaw to caa hmah, tiah ang naa. <sup>18</sup> To pongah akhawn bangah kaminawwk khaeah lok to ka thuih, duembang ah loe ka zu to duek ving; thuih ih lok baktih toengah akhawn bangah ka sak. <sup>19</sup> To naah kaminawwk mah, Hae tiah na sak ih hmuennawwk mah kai hnuksak han koi timaw oh, nang thui mak ai maw? tiah ang naa o. <sup>20</sup> To pongah nihcae khaeah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>21</sup> Israel imthung takoh khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Kaimah ih hmuenciim, kahoih koek nangcae thacakhah, na khet koeh o ih ahmuen, na paawt o duek ih hmuennawwk to kam hnongsak han; na caeh o taak ih na capanawwk hoi na canunawwk loe sumpen hoiah dueh o tih. <sup>22</sup> Ka sak ih baktih toengah na sah o toeng tih; pahni tamuep o hmah loe, palungsae kaminawwk ih buh doeh caa o hmah. <sup>23</sup> Lumuek to angmuek oh loe, khokpanai to abuen oh; palungsae o hmah loe, qah o hmah; toe na zae o haih pongah ngan na zaek o ueloe, maeto hoi maeto na qah o haih tih. <sup>24</sup> Ezekiel loe nangcae han angmathah ah om tih; a sak ih hmuennawwk baktih toengah na sah o toeng tih; hae hmuen phak naah, Kai loe Angraeng Sithaw ni, tito na panoek o tih, tiah thuih. <sup>25</sup> Nang, kami capa, nihcae thacakhah, anghoe o haih hoi lensawkhah, a khet koeh o ih hmuen, a koeh o ih hmuennawwk, a capanawwk hoi a canunawwk to ka lak pae han. <sup>26</sup> To na niah kaloih kami to nang khaeah angzo ueloe, kangcoeng hmuen tamthang to na thuih tih. <sup>27</sup> Kaloih kami hnuk na niah na pakha to among tih, lok na pae hoi tih, lok na aa mak ai boeh; nang loe nihcae han angmathah ah om tih; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah ang naa.

## 25

*Ammon kaminawwk misatukhah lok*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Ammon kaminawwk khaeah angqoi ah loe, nihcae koeh ai ih lok to thui ah; <sup>3</sup> nihcae khaeah, Angraeng Sithaw ih lok tahngai oh; Angraeng Sithaw mah, Nangcae mah, Kai ih hmuenciim amhnong o sak moe, Israel prae amro nathuem, Judah imthung takoh misong ah naeh o naah, “Ha, ha!” tiah na pahnuh o. <sup>4</sup> To pongah khenah, Nangcae hae ni angzae bang ih kaminawwk khaeah kang paek han, nihcae loe nangcae salakah ohhah im to sah o ueloe, nangcae salakah atai o tih; nangcae ih thingthai qumpo to na caa pae o ueloe, nangcae ih tahnui tui to nae o tih. <sup>5</sup> Rabbah to tahnongsawwk hrang prathah ahmuen ah ka sak moe, Ammon to tuunawwk prathah ahmuen ah ka sak han; to naah Kai loe Angraeng ni, tito na panoek o tih, tiah ang naa. <sup>6</sup> Angraeng Sithaw mah, Israel prae to na ut moe, ban na tabaeng thuih, khok hoiah na pathuih moe, palung nang hoe pongah, <sup>7</sup> khenah, na nuiah

ban ka phok moe, hum hanah Sithaw panoek ai kaminawkw khaeah kang paek han; prae congca kaminawkw salak hoiah kang hmatsak moe, kang dueksak han; to naah Kai loe Angraeng ni, tito na panoek o tih, tiah thuih.

*Moab kaminawkw misatukhahih lok*

<sup>8</sup> Khenah, Moab hoi Seir mah, Judah imthung takoh loe Sithaw panoek ai kaminawkw hoiah ni anghmong tiah a thuih hoi; <sup>9</sup> To pongah Moab ih vangpuinawkw, prae thung ih kahoih koek vangpui Beth-Jesi-moth, Baal-meon hoi Kiriathaim angzithaih ramri khoek to misa ka tuksak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>10</sup> To vangpuinawkw to Ammon kaminawkw hoi ni angzae bang ih kaminawkw khaeah ka paek han, to naah Ammon kaminawkw loe prae kaminawkw salakah ahmin panoekhahih om mak ai boeh. <sup>11</sup> To pacoengah Moab nuiah lok ka caek han, to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

*Edom misatukhahih lok*

<sup>12</sup> Angraeng Sithaw mah, Edom mah Judah imthung takoh to lu lak pongah, anih loe paroeai zaehaih sak boeh, tiah thuih: to tiah nihcae nuiah lu a lak; <sup>13</sup> to pongah Angraeng Sithaw mah, Edom nuiah ban ka payangh moe, kami hoi pacah ih moinawkw to ka hum pae han; Teman hoi Dedan khoek to kam rosak moe, sunsen hoiah ka dueksak han, tiah thuih. <sup>14</sup> Kaimah ih kami Israelnawkw ih ban hoiah Edom to lu ka lak han; palung ka phuihahih hoi hmai baktiah kamngaeh palungphuihahih baktih toengah, nihcae mah Edom nuiah sah o tih; to naah lu ka lakhaih to nihcae mah panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

*Philistia misatukhahih lok*

<sup>15</sup> Angraeng Sithaw mah, Philistin kaminawkw loe canghni ih hnukmahaih pongah nihcae to hum moe, uthaih palung hoiah lu lak o, tiah thuih; <sup>16</sup> to pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, Philistin kaminawkw nuiah ban ka phok moe, Kherethim kaminawkw to kang hmatsak pacoengah, tuipui taengah kaom kanghmat kaminawkw to ka hum boih han. <sup>17</sup> Nihcae nuiah kalen parai lu lakhaih to ka sak moe, anih to palungphuihahih hoiah ka thuitaek han; nihcae nuiah lu ka lak naah loe, nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

## 26

*Tura misatukhahih lok*

<sup>1</sup> Saning hathlaito haih, khrah tangsuek niah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Tura mah Jerusalem kawng pongah, “Ha, ha!” kaminawkw ih khongkha loe amtimh boeh; kai khaeah ni angzo let tih boeh, vangpui to amro boeh pongah, kai mah ka padoet let han, tiah thuih o: <sup>3</sup> to pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, Aw Tura, kangthawkw tuipui ih tuiphu baktih toengah, nang tuk hanah pop parai prae kaminawkw to ka hoih han. <sup>4</sup> Nihcae mah Tura ih sipae to phrae o ueloe, imsangnawkw to nuiah pae o rup tih; anih ih maiphu doeh ka pahuih boih moe, thlung khue ka suek pae han, tiah thuih. <sup>5</sup> Tuipui um ah palok payanghahih ahmuen to om tih; anih loe prae kaminawkw amrohahih ah om tih, Kai mah thuih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> Azawn ah kaom a canunawkw loe sunsen hoiah dueh o tih; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o

**25.8** Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Jer 48.1-47; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11. **25.12** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5. **25.15** Isaiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7. **26.1** Isaiah 23.1-18; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

tih. <sup>7</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, aluek bang hoiah siangpahrangnawkw ih siangpahrang, Babylon siangpahrang Nebukhanezzar to, hrangnawkw, misatukhaih hrang lakoknawkw, hrang anghueng kaminawkw, misatuh kaminawkw hoi pop parai kaminawkw to Tura tuk hanah kang patoeh han. <sup>8</sup> Anih mah azawn ah kaom na canunawkw to sunsen hoiah hum tih; nang tuk hanah misa angvaenghaih im to sah o tih, misa buehaih tanggom to takae o ueloe, misa angvaenghaih to sin o tih. <sup>9</sup> Nang ih tapangnawkw paro hanah kalen thingtalong hoiah daeng o ueloe, nang ih imsang to thingkhuekhaih caka hoiah pakhru o tih. <sup>10</sup> Hrang pop hmoek pongah nihcae mah cawh ih maiphu mah na khuk o khoep tih; sipae kamro vangpui thungah akun kaminawkw baktih toengah, na khongkha thungah nihcae akun o naah, hrang anghueng kaminawkw, relnawkw, misatukhaih hrang lakoknawkw ih atuen pongah nang ih tapangnawkw to anghuen tih. <sup>11</sup> Hrangnawkw mah kami to khok hoiah loklam boih ah atii o tih; nang ih kaminawkw to sunsen hoiah hum o ueloe, kacak homhnawkw doeh long ah amtim boih tih. <sup>12</sup> Nihcae mah nang raenghaih tacongawkw to na lomh pae o ueloe, hmuenmaenawkw to na muk pae o tih; tapangnawkw to na phrae pae o ueloe, kahoih imnawkw ang phraek pae o pacoengah, thlungnawkw, thing hoi maiphunawkw to tuipui thungah na va pae o boih tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Na sak o ih laa lok to ka petsak moe, na kruek o ih katoeng lok doeh thaih let han om mak ai boeh. <sup>14</sup> Nang to anui ih thlung baktiah kang sak han; nang loe palok payanghaih ahmuen ah na om tih; nang loe sah let mak ai boeh; Kai Angraeng mah lok ka thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>15</sup> Angraeng Sithaw mah Tura khaeah, Nang thungah kami humhaih phak moe, ahmaa kacaa kaminawkw hang o naah, nam timhaih lok pongah tuipui thung ih praenawkw to tasoeh o mak ai maw? <sup>16</sup> To pacoengah tuipui thung ih angraengnawkw loe angraeng tangkhang hoiah anghum o tathuk tih, kahninawkw to pakhraep o ueloe, aem takaek ih kahninawkw to angkhring o tih; nihcae mah tasoehhaih khukbuen angkhuk o pacoengah, long ah anghnu o tih; nang mah pazawkw ih hmuen pongah dawnrai o ueloe, vaihi hoi vaihi tasoeh o tih. <sup>17</sup> Nihcae mah, Tuipui thungah kamo kaminawkw mah ohhaih ih hmuen, aw ahmin kamthang vangpui, thacakhaih hoiah tuipui thungah kaom vangpui, nang hoi nangmah thungah kaom kaminawkw mah azat paek ih vangpui, kawbang maw nam ro ving loe? tiah na naa o ueloe, na qah o thui tih. <sup>18</sup> Vaihi nang amtimhaih niah tuipui thung ih praenawkw to tasoeh o tih; ue, nang na duek pongah, tuipui thung ih praenawkw loe zithaih hoiah khosah o tih boeh, tiah qahhaih laa to sah o tih. <sup>19</sup> Angraeng Sithaw mah, Nang loe kami om ai vangpui baktiah angqai krangah kang suek han; kathuk tuipui to na nuiah kang phaksak han, tuipui mah nang ang uem naah, <sup>20</sup> canghnii ah kadueh kaminawkw hoi nawnto tanggom thungah kang caeh haih tathuk han, nang thungah kami khosak han ai ah, kami om ai ahmuen long thungah caeh kaminawkw hoi nawnto kang suek han; to naah kahing kaminawkw ih prae ah Ka lensawkhaih to kam tuengsak han, tiah thuih. <sup>21</sup> Nang to zit kaom kami ah kang coengsak han, to naah nang loe dungzan ah nang hmaa zuep tih boeh; nang to pakrong o tih, toe hnu o thai let mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 27

### *Tura qah haih*



<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> Tura qah haih laa to sah ah; <sup>3</sup> Aw tuipui taengah kaom vangpui, praenawkw mah hmuenmae zawhhaih ih ahmuen, Angraeng Sithaw mah, Aw Tura, nang mah, Ka krang hoihaih loe coek koi om ai, tiah na thuih. <sup>4</sup> Na prae angzithaih loe tuipui thungah oh, nang loe sahkungnawkw mah coek koi om ai ah sak ih palong ah na oh. <sup>5</sup> Nang sak han ih thingpaek loe Senir ih hmaica thing to patoh o moe, palong nui ih kahni payanghahih thing sak hanah Lebanon ih sidar thing to lak o. <sup>6</sup> Bashan ih oak thing hoiah palong thoekhaih cung to a sak o; to thing loe Kittim tuipui thung ih prae hoiah a sin o moe, tasaino hoi pathoep ih Ashurite thing hoiah palong imcih to a sak o. <sup>7</sup> Sahkungnawkw mah Izip prae ih aem kaom puu ngan kahni to palong payanghahih kahni ah patoh o moe, Elishah tuipui thung ih prae hoiah sin o ih rong kahing hoi kamling kahni hoiah a nui to khuk o. <sup>8</sup> Sidon hoi Arvat ih kaminawkw loe nang ih palong thoekkung ah oh o; Aw Tura, nang khaeah kaom palungha kaminawkw loe nang loklam patuekkung ah oh o. <sup>9</sup> Na thungah kaom Gebal ih mitongnawkw hoi palungha kaminawkw loe palong pakhraikung ah oh o; tuipui ih palongnawkw hoi palong thoek kaminawkw boih loe nang hoi hmuenmae zawhhaih toksak hanah ang zoh o. <sup>10</sup> Persia kami, Lud kami hoi Put ih kaminawkw loe nang ih misatuh kami ah oh o moe, misatuhkung ah oh o; misa pakaahaih aphaw hoi lumueknawkw to a bangh o, to tiah na lensawkhahih to amtueng o sak. <sup>11</sup> Arvat ih kaminawkw loe nang ih misatuh kaminawkw hoi nawnto sipae to takui o moe, misa a toep o; Gammad ih kaminawkw loe na misa toep haih imsang to a toep o; na sipaenawkw boih nuiah misa pakaahaih aphawnawkw to a bangh o; to tiah na kranghoihaih to koep o sak. <sup>12</sup> Hmuenmae hoi nang raeng parai pongah, Tarshish loe nang hoi hmuenmae zawhhaih sahkung ah oh; sum kanglung, sum, camphaeh hoi atui amkhawkw sumnawkw to nang hanah ang paek. <sup>13</sup> Javan, Tubal hoi Meshek thung ih kaminawkw doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih tok to sak o; misongnawkw, sum kamling laomnawkw to nang khaeah ang zawh o. <sup>14</sup> Togarmah kaminawkw loe hrangnawkw, hrang anghueng kaminawkw hoi laa hrangnawkw to nang khaeah zawh o. <sup>15</sup> Dedan kaminawkw doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih sak o; tuipui thungah kaom pop parai prae kaminawkw mah nang ih hmuenmae to ang qan pae o; nihcae mah tasaino hoi eboni to tangqum ah ang paek o. <sup>16</sup> Hmuenmae pop parai ah na pathok pongah Syria doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih to sak toeng; nihcae loe thlung kahing, thlung kamling, aem kaom khukbuen, puu kahni, Koral hoi thlung kathimnawkw to a zawh o. <sup>17</sup> Judah hoi Israel doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih sak hoi toeng; nihcae loe Minnith ih takawdip, tunh, khoitui, situi hoi thing tasinawkw to nang khaeah ang zawh o. <sup>18</sup> Hmuenmae hoi nang raeng o parai moe, hmuen pop parai ah na pathok o pongah, Damuscus doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih to sak; Helbon ih mu hoi tuumuinauwkw to nang khaeah ang zawh o. <sup>19</sup> Dan hoi Javan loe nang ih hmuenmae to zawh moe, a qan o; nihcae mah rong kampha sumnawkw, hmuihoih thing hoi paciknawkw to nang khaeah ang zawh o. <sup>20</sup> Dedan loe misatukhaih hrang nuiah baih han ih kahoih kahninawkw to nang khaeah ang zawh. <sup>21</sup> Arab prae hoi Kedar siangpahrang capanawkw boih loe nang hoi hmuenmae zawhhaih sah kami ah oh o; nihcae loe tuu caanawkw, tuu taenawkw hoi maehnawkw to nang khaeah ang zawh o. <sup>22</sup> Sheba hoi Ramah ih hmuenmae zaw kaminawkw loe nang hoi hmuenmae zawhhaih to sak o; atho kana koek hmuihoih hmuenawkw, atho kana thlungnawkw boih hoi suinauwkw to nang khaeah

ang zawh o. <sup>23</sup> Haran ih kaminawk, Kanneh ih kaminawk hoi Eden ih kaminawk, Sheba, Asur hoi Kilmad ih hmuenmae zaw kaminawk loe nang hoi hmuenmae zawhhaih to sak o. <sup>24</sup> Na sak ih hmuenmae zawhhaih thungah, rong kahing khukbuennawk, aem kaom kahninawk, rong congca kaom kahninawk, tlangqui hoi sak ih phaknawk to ang zawh o. <sup>25</sup> Tarshish ih palongpuinawk mah nang ih hmuenmae ang phawh pae o; to tiah nang loe na len tahang moe, tuipui um li ah na lensawkhaih to amtueng. <sup>26</sup> Nang ih palong thoek kaminawk mah tuipui thungah ang hoih o; toe ni angzae bang ih takhi mah nang to tuipui um li ah ang vah ving boeh. <sup>27</sup> Nang raenghaih, na tawnh ih hmuenmaenawk, na zawh ih hmuenmaenawk, tuipui loklam patuekkungnawk, palong pakhraih kaminawk, nang hoi hmuenmae zawhhaih sah kaminawk, misatuh kaminawk, nang khaeah kaom kaminawk loe nam rohah niah tuipui um li ah krah o boih tih. <sup>28</sup> Nang ih tuipui loklam patuekkungnawk ih hanghaih lok pongah, tui taeng ih hmuennawk mataeng doeh anghuen o tih. <sup>29</sup> Palong thoekhaih cung kasin, palong thoek kaminawk hoi tuipui loklam patuekkungnawk boih loe, palongpui thung hoiah anghum o ueloe, saoeng ah angdoe o tih; <sup>30</sup> nang to na hang o thuih ueloe, qah o tih; lu nuiah maiphu ang phuih o ueloe, maiphu pongah asawt o tih: <sup>31</sup> Lu sam aat o boih ueloe, kazii angzaeng o tih; palung boeng, palungsethah hoiah na qah o thui tih. <sup>32</sup> Na nuiah palungnat hoi ang qah o thuih naah, Tuipui um li ah kamro, Tura vangpui baktiah mi maw om tih? tiah qahhaih zuklaeng hoi na qah o haih tih. <sup>33</sup> Nang ih hmuenmaenawk tuipui thung hoiah tacawt naah, pop parai kaminawk to nang hoesak; paroeai hmuennawk hoiah long nui ih siangpahrangnawk to nang raengsak. <sup>34</sup> Vaihi kathuk tuipui thungah nam ro naah, na zawh ih hmuenmaenawk hoi nang khaeah kaom kaminawk loe amtimh o boih tih. <sup>35</sup> Tuipui thungah kaom prae kaminawk boih loe na nuiah kaom hmuen pongah dawnrai o tih, siangpahrangnawk mikhmai sae o ueloe, tasoeh takuenhah hoiah om o tih. <sup>36</sup> Hmuenmae zaw kaminawk mah prae kaminawk boih salakah nang to padaeng o tih, nang loe zit kaom kami ah na om ueloe, dungzan ah nang hmaa tih boeh, tiah thuih tiah, thuih paeh, tiah ang naa.

## 28

### *Tura amoekhah hoi amrohah*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Tura ukkung khaeah thui paeh, Angraeng Sithaw mah, Nang loe amoekhah hoiah sithaw ah ka oh, tuipui um li ah, sithaw ih tangkhang pongah kang hnut, tiah na thuih, to pongah Sithaw baktiah na poek, toe nang loe kami ni, Sithaw na ai ni, tiah thui paeh, tiah ang naa: <sup>3</sup> khenah, nang loe Daniel pongah palung na ha kue maw? Hmuennawk boih ka panoek tiah na poek maw? <sup>4</sup> Palung na hahaih hoi na panoekhah pongah nang raeng, hmuenmae patunghaih tabu thungah sui hoi sum kanglung to na patung mang: <sup>5</sup> hmuenmae zawh na thoem pongah na tawnh ih hmuenmae loe paroeai pop, hmuenmae hoi nang raeng pongah na poekhah doeh sang. <sup>6</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Nangmah hoi nangmah to Sithaw baktih ah na poek pongah, <sup>7</sup> khenah, nang khaeah tahmenhah tawn ai, prae kalah kaminawk kang zoh haih han; na krang hoihah hoi palung na hahaih to tuk hanah, sunsen na phong o thuih ueloe, na lensawkhaih to amhnong o sak tih. <sup>8</sup> Nihcae mah tanggom thungah na pakhrach o ueloe, tuipui um li ah kadueh kami

baktiah na dueh tih, tiah thuih. <sup>9</sup> Nang hum kaminawk hmaa ah, Kai loe Sithaw ni, tiah na thuih han vop maw? Nang hum kaminawk ban ah, nang loe kami ah ni na om tih, Sithaw ah na om mak ai. <sup>10</sup> Tangzat hin aat ai kami prae kalah kaminawk ban ah dueh kami baktiah ni na dueh tih; kai mah ka thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>11</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>12</sup> kami capa, Tura siangpahrang hanah qahhah laa to sah ah loe, anih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Nang loe koephah tacik ah na oh, palunghahaih hoi na koi moe, kranghoihaih hoiah na koep. <sup>13</sup> Sithaw ih Eden takha ah na oh moe, atho kana thlung sardius, topaz, diamond, beryl, onyx, jasper, sapphire, emerald, turquoise, suinawk hoiah nam thoep; nang to sak na niah nang hanah satuem hoi tamoinawk to paroep coek boeh. <sup>14</sup> Nang loe khenzawnkung situi hoi pazut ih cherub ah na oh pongah, to tiah kang ohsak; Sithaw mae kaciim nuiah na oh moe, hmai kangqong thlung salakah ahnuk ahma nam kaeh. <sup>15</sup> Na tapenhah ni hoi kamtong na sakpazaehaih amtueng ai karoek to, na caehhah loklamnawk boih ah coek koi om ai. <sup>16</sup> Toe pop parai acaengnawk hoi na sak ih hmuenmae zawhhah mah athii longhah hoiah koi boeh moe, zaehah na sak boeh; to pongah Sithaw mae kaciim hoiah azat thok ah kang haek han: Aw khenzawnkung cherub, hmai kangqong thlung salak hoiah kang hum han. <sup>17</sup> Na tungkrang hoihaih pongah na poekhah to sang moe, na lensawkhah mah palung na hahaih to anghmatsak boeh; to pongah long ah kang vah tathuk han, kaminawk mah khet hanah, siangpahrangnawk hma ah kang suek han. <sup>18</sup> Hmuenmae zaw kaminawk na linghah mah, na ohhah hmuenciimnawk to amhnongsak boeh; to pongah nangmah thung hoiah hmai to ka tacawtsak moe, kang kanghsak han, nang khen kaminawk boih mikhnuk ah long ih maiphu ah kang coengsak han. <sup>19</sup> Nang panoek prae kaminawk loe na nuiah kaom hmuen pongah dawnrai o boih tih; nang loe zit kaom kami ah na om ueloe, dungzan ah nang hmaa tih boeh, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

#### *Sidon amrohah lok*

<sup>20</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>21</sup> kami capa, Sidon khaeah angqoi ah loe anih misa haih lok to thui ah, <sup>22</sup> anih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Aw Sidon, nang hae misa ah kang suek han, nang thung hoiah ka lensawkhah to amtueng tih; anih to lok ka caek moe, ciimcaihah kam tuengsak naah, nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih. <sup>23</sup> Anih khaeah nathah kasae ka tacawtsak moe, loklamnawk ah athii ka longsak han; A thungah ahmaa caa kaminawk to amtim o ueloe, ahmuen kruekah sumsen hoi hum to om tih; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>24</sup> To naah loe Israel imthung takoh kathun thah soekhring to om mak ai boeh, anih patoek kami hoi palungsethah paek thah soekhringnawk doeh nihcae taengah om o mak ai boeh; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>25</sup> Angraeng Sithaw mah, Kami congca salakah kamhet Israelnawk ka pakhueng let naah loe, nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk salakah ka ciimsak han, ka tamna Jakob khaeah ka paek ih angmacae prae thungah khosah o tih boeh. <sup>26</sup> Nihcae loe to prae thungah misa monghah hoiah om o tih, imnawk to sah o ueloe, misur takhanawk to sah o tih; ue, nihcae taeng kaom nihcae patoek kaminawk boih lok ka caek naah, nihcae loe mawnhah om ai ah khosah o tih boeh; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tiah panoek o tih, tiah thuih.

## 29

*Izip amoekhaih hoi amrohahih*

<sup>1</sup> Saning hatu, khrah hatu haih, ni hathlai hnetto na niah, Angraeng ih lok to kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Izip siangpahrang Faro khaeah anggoi ah loe, anih hoi Izip prae kaminawk boih misa haih lok to taphong ah: <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, Izip siangpahrang Faro, nang loe vapuinawk thungah na oh moe, Kai ih vapui loe kai ih ni, kaimah ni kaimah hanah ka sak, tiah kathui pahui pui, nang to kang tuk han. <sup>4</sup> Toe na kamhuh ah cakoih hoi kang tathok moe, nangmah ih vapui thung ih tanganawk to nang ih ahin ah ka kapsak boih han; nangmah ih vapuinawk thung hoiah kang tathok tahang moe, nangmah ih vapuinawk thung ih tanganawk to nang ih ahin ah ka kapsak boih han. <sup>5</sup> Nangmah hoi nangmah ih vapuinawk thung ih tanganawk to praezaek ah ka vah boih han; na tak loe long ah krah tih, mi mah doeh nang to la o mak ai, akhui o mak ai; nang loe taw ih moi kasannawk hoi van ih tavaanawk rawkcaek ah ka paek boeh. <sup>6</sup> To naah Izip kaminawk boih mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih; nihcae loe Israel kaminawk hanah sakrungkung hoiah sak ih cunghet ah oh o boeh. <sup>7</sup> Nihcae mah ban hoi ang patawnh o naah, na koih phaem moe, nihcae ih palaeng to na aah pae boih; nang khaeah amha o naah, na koih phaem moe, nihcae hnukbang ih kaeng to na thunh pae, tiah thuih, tiah thui pae, tiah ang naa. <sup>8</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, nang khaeah sunsen ka sin moe, nang ih kami hoi pacah ih moinawk to ka hum han. <sup>9</sup> Anih mah, Vapuinawk loe kai ih ni, kaimah ni ka sak, tiah thuih pongah, Izip prae loe amro ueloe, pong sut tih boeh; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>10</sup> Khenah, nang hoi nangmah ih vapuinawk to misa ah ka suek; Izip prae loe Migdol hoi Syene karoek to, Ethiopia prae ramri khoek to kam rosak moe, ka pongsak sut han. <sup>11</sup> Kami khok hoi moi khok mah to prae to cawh mak ai, saning qui palito thung mi doeh to prae ah om mak ai. <sup>12</sup> Kamro praenawk baktiah Izip prae doeh kam rosak han, Izip ih vangpuinawk loe pong sut vangpuinawk salakah saning qui palito thung amro tih; Izip kaminawk to prae kaminawk salakah kam hetsak moe, prae kruekah kang haehsak han, tiah thuih. <sup>13</sup> Toe Angraeng Sithaw mah, Saning qui palito boeng naah loe, amhet o phanghah ahmuen kruek ih Izip kaminawk to ka pakhueng let han: <sup>14</sup> misong ah naeh ih Izip kaminawk to ka zaeh let moe, angmacae ohhah, Pathros prae ah kam laemsak let han; nihcae loe to ih thazok siangpahrang ukhah prae ah om o tih. <sup>15</sup> To prae loe siangpahrang ukhah praenawk boih thungah thazok koek prae ah om tih, natuek naah doeh kalah praenawk nuiah amoek o mak ai boeh; nihcae mah kalah prae kaminawk uk han ai ah, tha ka zoksak han. <sup>16</sup> Izip loe Israel imthung takoh mah oep mak ai boeh, nihcae a khet o naah, angmacae sakpazaehaih amtuengsakkung ah om tih boeh; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tiah panoek o tih, tiah thuih. <sup>17</sup> Saning pumphae sarihto, khrah tangsuek haih, hmaloe koek niah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>18</sup> kami capa, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah Tura vangpui tuk hanah angmah ih misatuh kaminawk to misa angtukhah ahmuen ah patoeh; to pongah misatuh kaminawk ih sam to angmuen boih moe, palaeng doeh angdui o boih boeh; toe siangpahrang angmah hoi anih ih misatuh kaminawk loe Tura vangpui misatukhah atho tidoeh hnu o ai: <sup>19</sup> to pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, Izip to Babylon siangpahrang

Nebuchadnezzar khaeah ka paek han boeh; anih mah prae kaminawkw hoi congca hmuenmaenawkw to la ueloe, angmah ih misatuh kaminawkw hanah misatukhahih atho ah paek tih, tiah thuih. <sup>20</sup> Kai ih tok a sak o pongah, Tura vangpui misatukhahih atho ah Izip prae to anih han ka paek boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>21</sup> To na niah loe Israel imthung takoh to takii ka tacawtsak moe, nihcae salakah pakha kang aangsak han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

## 30

### *Izip qahhahih lok*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, lok to taphong ah loe hae tiah thui ah; Angraeng Sithaw mah, To na niah loe khosak bing! tiah hang ah. <sup>3</sup> Atue loe anghnai boeh, Angraeng ih ni, tamai hoi kho amnimhahih ni loe zoi boeh; to loe Sithaw panoek ai kaminawkw ih niah om tih. <sup>4</sup> Izip tuk hanah sunsen to angzo tih, Izip prae kaminawkw hum naah loe, Ethiopia ah tasoeh takuenhahih to om tih; hmuenmaenawkw to la pae o boih ueloe, asip kaom hmuennawkw to phrae pae o tih. <sup>5</sup> Ethiopia, Libya, Lidia, athii kangbaeh kaminawkw boih, Kup hoi ampui ah kaom prae thung ih kaminawkw boih loe Izip hoi nawnto sunsen hoiah dueh o tih, tiah thuih. <sup>6</sup> Angraeng mah, Izip abomh kaminawkw loe amtim o tih; amoekhahih hoi a thacakhahih doeh zok sut tih; Migdol hoi Saien karoek to sunsen hoiah amtim o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>7</sup> Nihcae loe kamro praenawkw salakah amro o tih, kapong sut vangpuinawkw thungah anih ih vangpuinawkw athum o tih. <sup>8</sup> Izip prae to hmai hoiah ka thlaek moe, anih bomkungnawkw boih ka hum naah, Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>9</sup> To naah mawnhahih tawn ai Ethiopia kaminawkw to tasoehsak hanah, laicaehnawkw to palongpui hoiah ka patoeh han, Izip khaeah khosak binghahih to phak baktih toengah, nihcae nuiah pha tih; khenah, ang phak li boeh, tiah thuih. <sup>10</sup> Angraeng Sithaw mah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ih ban hoiah pop parai Izip kaminawkw to ka tamit han. <sup>11</sup> To siangpahrang hoi angmah ih misatuh kaminawkw, zit kaom kaminawkw loe Izip prae paro hanah angzo o tih; Izip kaminawkw hum hanah sunsen aphonng o ueloe, prae boih kami qok hoiah koi o sak tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Vapuinawkw to ka kanghsak moe, kasae kaminawkw ban ah prae to ka zawh han; Prae kalah kaminawkw ih ban hoiah prae hoi a thung ih hmuenmaenawkw to ka pongsak boih han; Kai Angraeng mah thuih boeh. <sup>13</sup> Angraeng Sithaw mah, Krangnawkw to kam rosak han, Noph prae ih krangnawkw doeh ka boengsak han; Izip prae ah siangpahrang capa om let mak ai boeh; Izip prae thungah tasoehhahih ka phaksak han. <sup>14</sup> Pathros prae to ka pongsak han, Zoan vangpui to hmai hoiah ka thlaek moe, No vangpui to lok ka caek han. <sup>15</sup> Izip prae thacakhahih, Sin vangpui nuiah palungphuihahih to ka krah moe, pop parai No vangpui kaminawkw to ka hum han. <sup>16</sup> Izip to hmai ka thlaek han; Sin vangpui loe nganbawh kana zok tih, No vangpui sipae to tanim ueloe, Noph loe ni thokkruek palungboenghahih hoiah om tih. <sup>17</sup> Aven hoi Pi-Beseth vangpui ih thendoengnawkw loe sunsen hoiah dueh o tih; vangpuinawkw loe misong ah om o tih. <sup>18</sup> Izip prae ih hnam to ka petsak naah, Tehpanhes vangpui ah khovinghahih to om tih; a thacakhahih to boeng tih boeh; anih to tamai mah khuk khoep ueloe, a canunawkw loe misong ah laem o tih. <sup>19</sup> To tiah Izip to lok ka caek han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>20</sup> Saning hathlaito, khrah tangsuekhahih, ni sarihto naah, Angraeng ih

lok kai khaeah angzoh, <sup>21</sup> kami capa, Izip siangpahrang Faro ih ban to ka khaeh pae boeh; khenah, ahmaa hoih thaih hanah mi mah doeh tasi hoiah kom pae mak ai, thacakhaih hoiah sumpen a sinh thai han ai ah, laprawn hoiah doeh zaeng pae o mak ai, tiah thuih. <sup>22</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, Izip siangpahrang Faro to misa ah ka suek; canghni ah ka khaeh pae ih, thacak ban to ka khaeh moe, a nuiah sumpen to ka laek han. <sup>23</sup> Izip kaminawk to prae kaminawk salakah kam hetsak moe, prae kruekah kang haehsak han. <sup>24</sup> Babylon siangpahrang to bantha ka caksak moe, a ban ah kai ih sumpen to ka sinsak han; toe Faro ih ban loe ka khaeh pae han, anih to hum ih kami kahang baktiah Babylon siangpahrang hmaa ah ka hangsak han. <sup>25</sup> Babylon siangpahrang to bantha ka caksak han, to naah Faro ih ban loe thazok tih; Babylon siangpahrang ih ban ah sumpen ka suek han, anih mah Izip nuiah sumpen hoi ban payangh naah, Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>26</sup> Izip kaminawk to prae kaminawk boih salakah kam hetsak moe, prae kruekah ka haeh han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah thuih.

## 31

### *Lebanon ih sidar thing*

<sup>1</sup> Saning hathlaito, khrah thumto haih ni tangsuek naah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Izip siangpahrang Faro hoi angmah ih kaminawk khaeah hae tiah thui paeh; na lensawkhaih loe mi hoiah maw anghmong? <sup>3</sup> Khenah, Assyria loe tanghang kahoih, aqam kasai, akung kasang, ranui koek ah tadok kacawn Lebanon sidar thing ah oh. <sup>4</sup> Tui mah anih to qoengsak tahang moe, kathuk tui mah anih to sangsak tahang, vapuinawk loe anih patit ih akungnawk taengah longh o moe, azawn ah thling ih thingkungnawk boih khaeah vapui tui to a longsak. <sup>5</sup> To pongah anih loe azawn ah thling ih thingnawk boih pong kasang koek ah oh; tui to pop pongah tanghangnawk to sang o moe, tadoknawk doeh cawnh o. <sup>6</sup> Van ih tavaanawk loe anih ih tahangnawk pongah tabu boh o boih, azawn ah kaom moinawk loe anih ih tanghangnawk tlim ah caasak o boih, kalen parai praenawk loe anih tahlip tlim ah oh o boih. <sup>7</sup> Anih loe tui pophah ahmuen ah tangzun sak pongah, tanghangnawk to sang o tahang moe, kranghoihah hoi lensawkhaih hoiah akoep. <sup>8</sup> Sithaw takha thung ih Sidar thingnawk mah anih to vingh thai ai; hmaica thingnawk mah doeh anih ih tanghangnawk to pha ai, cypress thingnawk mah doeh tanghangnawk to pha thai ai, Sithaw takha thung ih kawbaktih thingnawk mah doeh a kranghoihah to pha o thai ai. <sup>9</sup> Sithaw takha thungah kaom, Eden thingnawk boih mah, anih to ut o hanah, tanghang popsak moe, krang ka hoihsak. <sup>10</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Kasang parai ah na qoeng tahang, thingnawk boih nuiah tadok na cawnh, anih mah a sanghah to amoek haih pongah, poekhaih palungthin to sang; <sup>11</sup> anih to Sithaw panoek ai thacak kaminawk khaeah ka paek boeh; a sethah baktiah to kami mah anih nuiah sah tih; a sethah pongah anih to ka haek boeh. <sup>12</sup> Tahmenhah tawn ai kalah prae kaminawk mah anih to hum moe, caeh o taak; anih ih tanghangnawk loe mae nui hoiah tahawt thungah krak moe, anih ih tadoknawk doeh prae thung ih vapuinawk mah angkhaehsak boih boeh; long kaminawk boih anih tahlip tlim hoiah tacawt o moe, anih to caeh o taak boeh. <sup>13</sup> Van ih tavaanawk hoi moi kasannawk boih loe anih ih angkhaek tanghangnawk nuiah oh o. <sup>14</sup> To pongah tui

taengah kaom thingnawkw boih thungah a sanghah pongah amoek han ai, tanghangnawkw ranuiah tadok cawnh pongah amoek han ai, tui kanae thingkungnawkw boih thungah a sanghah kam oek haih thingah oh han ai ah, to thingkungnawkw duek o boih hanah, tanggom thungah caeh tathuk kaminawkw hoi nawnto long thungah ka pakhrak tathuk boeh, tiah thuih. <sup>15</sup> Angraeng Sithaw mah, Anih taprong thungah caeh tathuk naah palung ka boengsak; anih hanah kathuk tui to ka khuk pae, tui to ka khah pae khoep moe, kalen parai tuinawkw to kang haksak; anih hanah Lebanon palung ka setsak, anih pongah taw ih thingnawkw to ka zaisak boih. <sup>16</sup> Anih to tanggom thungah caeh tathuk kaminawkw hoi nawnto hell thungah ka vah naah, anih pakhrakhah atuen mah prae kaminawkw boih ka tasoehsak; to naah Eden ih thingnawkw boih, kahoih koek qoih ih Lebanon thingnawkw hoi tui kanae thingnawkw boih long thungah kamong ah oh o. <sup>17</sup> Anih ih bantha cakhaiah ah kaom, Sithaw panoek ai kaminawkw, anih ih tahlip tlim ah kaom kaminawkw loe, sunsen hoi hum ih kaminawkw caehhah ahmuen, hell thungah anih hoi nawnto caeh o tathuk. <sup>18</sup> Na lensawkhah loe Eden ih thing kawbaktih hoiah maw patah thai tih? Toe nang loe Eden ih thingnawkw hoi nawnto long thungah na caeh tathuk tih; nang loe sunsen hoi hum ih kaminawkw hoi nawnto tangyat hin aat ai kaminawkw salakah nang song tih. Hae loe Faro hoi anih ih kaminawkw boih thuih koehhah ih ni, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

## 32

### *Faro qahhah laa*

<sup>1</sup> Saning hathlai hnetto, khra hathlai hnetto haih, ni hmaloe koek ah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Izip siangpahrang Faro hanah qahhah laa to sah paeh, anih khaeah, Nang loe prae thung ih saning kanawkw kaipui baktiah na oh moe, tuipui thung ih tanga pui baktiah na oh; tuipui ah nang zoh, khok hoiah tui to na haeh moe, tuipui to nam nusak. <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, Pop parai kaimah ih kaminawkw hoi na nuiah palok kang yang thuih han; nihcae mah kai ih palok hoiah na ruet o tih. <sup>4</sup> Nang to long ah kang suek moe, azawn ah kang vah sut han; van ih tavaanawkw boih na nuiah ka cuksak moe, long ih moinawkw to zok kam hahsak han. <sup>5</sup> Mae hoi longhawnawkw loe kaqongh na qok hoiah ka koisak han. <sup>6</sup> Na thii longhah hoiah maenawkw karoek to long to ka suihsak han, vapuinawkw loe na thii hoiah koi o tih. <sup>7</sup> Nang to kang hmuh dip naah, vannawkw to ka khuk khoep moe, cakaehnawkw to ka vingsak han; Ni to tamai hoi ka pakaa khoep han, khrah mah doeh a aanghah to paek mak ai boeh, tiah thuih. <sup>8</sup> Van aanghahinawkw boih mah na ving o thui tih, na prae nuiah vinghah ka phaksak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>9</sup> Na panoek ai ih prae kaminawkw salakah, nam rohah to ka panoeksak naah, pop parai kaminawkw dawn ka raisak han. <sup>10</sup> Ue, nang pongah pop parai kaminawkw to dawn ka raisak moe, nihcae hmaa ah sunsen ka laek naah, nang pongah nihcae ih siangpahrangnawkw loe paroeai zithah hoiah om o tih; nam timhah niah loe, kami boih tasoehhah hoiah hing o tih. <sup>11</sup> Angraeng Sithaw mah, Babylon siangpahrang ih sunsen to na nuiah angzo tih. <sup>12</sup> Nang ih kaminawkw loe tahmenhah tawn ai prae kaminawkw, thacak kaminawkw ih sunsen hoiah amtimh o tih; Izip kaminawkw amoekhah to nihcae mah phrae pae o ueloe, to ah kaom kaminawkw to paduek o boih tih. <sup>13</sup> Tui pop vapuinawkw taengah kaom moinawkw to ka paduek boih han,

to tui to amnusak hanah kami maw, moi maw maeto doeh om o mak ai, tiah thuih. <sup>14</sup> To pacoengah to tuinawk to ka ciimsak moe, vapuinawk to situi baktiah ka longsak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>15</sup> Izip prae to ka pongsak naah, prae thung ih hmuennawk boih ka boengsak han; a thungah kaom kaminawk ka hum boih naah, nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>16</sup> Hae loe nihcae mah Izip qah haih lok ah om tih; prae canunawk mah anih to qah o haih tih; Izip hoi angmah ih kaminawk boih hanah, nihcae mah qah o haih tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah ang naa. <sup>17</sup> Saning hathlai hnetto, khrah tangsuekhaih, ni hathlai pangato naah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>18</sup> kami capa, Izip kaminawk to tha hoi qah haih ah, anih hoi ahmin kamthang prae kaminawk ih canunawk to tangqom thungah kacaeh kaminawk hoi nawnto long thungah pakhras tathuk ah. <sup>19</sup> Nihcae khaeah, Kami kalah pongah krang na hoih kue maw? Caeh tathuk ah loe, tangyat hin aat ai kaminawk hoi nawnto angsong ah, tiah thui paeh. <sup>20</sup> Nihcae loe sumsen hoi hum ih kaminawk salakah amtimh o tih; anih loe sumsen hoi loih thai mak ai boeh, anih hoi angmah ih kaminawk to ruet ah. <sup>21</sup> Thacak misatuh kaminawk mah nang hoi nang abomh kaminawk to hell thung hoiah na dawt o tih, nihcae loe long thungah caeh o tathuk boeh; nihcae loe sumsen hoi hum ih tangyat hin aat ai kaminawk hoi nawnto angsong o. <sup>22</sup> Asshur loe to ahmuen ah angmah ih kaminawk hoi nawnto oh; nihcae to hum o boih, nihcae loe sumsen hoiah amtim o, nihcae ih taprong loe a taeng boih ah oh: <sup>23</sup> nihcae ih tarpong loe tangqom taengah oh, anih ih taprong loe angmah ih kaminawk mah takui o; to kaminawk to hum o boih moe, sumsen hoiah amtim o, nihcae loe kahing kaminawk prae thungah zit thohhah omsakkung ah oh o. <sup>24</sup> To ahmuen ah Elam loe angmah ih taprong taengah angmah ih kaminawk hoi nawnto duek o; nihcae to hum o boih, nihcae loe sumsen hoiah amtim o; kahing kaminawk prae thungah zit thohhah omsakkung kaminawk loe tangyat hin aat ai ah long thungah caeh o tathuk; tangqom thungah caeh tathuk kaminawk hoi nawnto azathaih a tongh o. <sup>25</sup> Anih loe a um ah oh, angmah ih kaminawk boih mah anih ih taprong to takui o; nihcae loe tangyat hin aat ai kami ah oh o moe, sumsen hoiah hum o boih; nihcae loe kahing kaminawk ih prae thungah zit thohhah omsakkung ah oh o, toe tangqom thungah caeh tathuk kaminawk hoi nawnto azathaih to a tongh o; anih loe hum ih kaminawk salakah pasongh o. <sup>26</sup> Meshek, Tubal hoi anih han misatuh kaminawk boih ih taprong loe to ah oh o; taprongnawk doeh anih taengah oh o; nihcae loe kahing kaminawk ih prae thungah zit thohhah omsakkung ah oh o, toe nihcae loe tangyat hin aat ai kami ah oh o boih moe, sumsen hoiah hum o. <sup>27</sup> Nihcae loe misatukhah maiphaw sinh hoi tangyat hin aat ai ah hell thungah kacaeh, thacak dueh kaminawk hoi nawnto angsong o mak ai; nihcae loe angmacae lu tlim ah sumsen to a suek o, toe kahing kaminawk prae thungah zit thohhah omsak kami ah oh o pongah, nihcae zaehaih loe angmacae ahuh nuiah om tih. <sup>28</sup> Ue, nang Faro loe tangyat hin aat ai kaminawk salakah nang khaek lawt ueloe, sumsen hoi hum ih kaminawk hoi nawnto nang song tih. <sup>29</sup> Edom, anih ih siangpahrangnawk, anih ih toksah angraengnawk boih ih taprong loe to ahmuen ah oh; nihcae loe sumsen hoi hum ih thacak kaminawk hoi nawnto angsong o; nihcae loe tangyat hin aat ai ah tangqom thungah kacaeh kaminawk hoi nawnto angsong o tih. <sup>30</sup> Aluek bang ih siangpahrang capanawk boih hoi Sidon kaminawk boih loe hum ih kaminawk hoi nawnto caeh o tathuk; nihcae loe thacakhah hoiah zit kathok hmuen to sak o pongah, azathaih hoiah



tangyat hin aat ai ah sumpen hoi hum ih kaminawkw hoi nawnto angsonq; tangqom thungah kacaeh tathuk kaminawkw hoi nawnto azathaih a tongh o. <sup>31</sup> Faro mah nihcae to hnu tih, sumpen hoi kadueh angmah ih kaminawkw boih a hnuk naah loe, angmah ih kaminawkw nuiah palungboeng tih; hum ih angmah ih kaminawkw pongah Faro to pathloep o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>32</sup> Kai mah kahing kaminawkw prae thungah zit kathok hmuen to ka ohsak, toe Faro hoi anih ih kaminawkw boih loe sumpen hoi kadueh, tangyat hin aat ai kaminawkw salakah pasong o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

### 33

#### *Ezekiel loe Israel toepkung ah oh*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, nangmah ih acaengnawkw khaeah lokthui ah, nihcae khaeah, prae maeto khaeah sumpen ka sinh naah, prae kaminawkw mah misatoep kami maeto suem o nahaeloe, <sup>3</sup> to kami mah prae thungah angzo sumpen to hnuk naah, kaminawkw acoe hanah, mongkah to ueng tih; <sup>4</sup> mi kawbaktih mah doeh mongkah lok to a thaih, toe acoe ai pongah sumpen mah a hinghaih to la ving nahaeloe, anih ih athii loe angmah lu nuiah krah let tih. <sup>5</sup> Mongkah lok to a thaih, toe acoe ai pongah, angmah ih athii loe angmah lu nuiah krah let tih. Toe acoehaih tawn kami loe a hinghaih to pahlong tih. <sup>6</sup> Misatoep kami loe angzo sumpen to a hnuk, toe mongkah to ueng ai, kaminawkw han acoehaih paek ai pongah, sumpen to angzo moe, kami maeto hinghaih to la nahaeloe, to kami loe angmah zaehaih pongah hinghaih to lak ah oh, toe anih ih athii tho loe misatoep kami khaeah ka lak han, tiah thuih. <sup>7</sup> Aw kami capa, nang loe Israel imthung takhoh toepkung ah kang suok boeh; to pongah ka thuih ih lok hae tahngai ah loe, ka lok hoi nihcae to acoehaih paek ah. <sup>8</sup> Kahoih ai kami khaeah kaimah, Aw kami zae, nang loe na dueh tangtang tih, tiah ka thuih; to naah kahoih ai kami a caehhaih loklam hoi amlaem let hanah acoehaih na paek ai pongah, to kami zae to a zaehaih pongah dueh ving nahaeloe, a nih ih athi tho to na ban ah ka suk han. <sup>9</sup> Toe kami zae a caehhaih loklam hoi amlaem let hanah acoehaih lok na thuih pae to mah, a caehhaih loklam hoiah amlaem let ai, to naah anih loe a zaehaih pongah dueh ving nahaeloe, na hinghaih to na pahlong boeh. <sup>10</sup> To pongah kami capa, Israel imthung takoh khaeah, Aicae loe aimacae sakpazaehaih hoi zaehaih to a phawh o moe, tha a zok o nahaeloe, kawbangmaw a hing o thai tih? tiah thui paeh. <sup>11</sup> Nihcae khaeah, Kai ka hing baktih toengah, kami zae duekhaih nuiah anghoehaih ka tawn ai, toe kami zae to a caehhaih loklam hoiah amlaem let moe, hinghaih hnuk pongah anghoehaih ka tawnh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih; amlaem ah, kahoih ai na loklamnawkw hoiah amlaem ah; Aw Israel imthung takoh, tipongah na duek han loe? tiah thui paeh. <sup>12</sup> To pongah kami capa, nangmah ih acaengnawkw khaeah, Katoeng kami mah zaehaih sah let nahaeloe, canghni ih toenghah mah anih to pahlong thai mak ai; kasae kami mah a sakpazaehaih to amlaem taak nahaeloe, canghni ih zaehaih mah anih to amtimsak mak ai; katoeng kami doeh zaehaih sah let nahaeloe, canghni ih toenghah mah anih to hingsak thai mak ai. <sup>13</sup> Kami katoeng khaeah, Anih loe hing tangtang tih, tiah ka thuih; toe anih loe a toenghah to oep pongah, kahoih ai hmuen to sah nahaeloe, canghni ah a sak ih katoeng hmuen maeto mataeng doeh pakuem pae mak ai; anih loe a sak ih kasae hmuen pongah dueh tih. <sup>14</sup> Kami zae khaeah, Nang loe na dueh tangtang tih, tiah ka naa; toe anih loe a zaehaih thung

hoiah amlaem let moe, zaehoihhaih daan baktiah katoeng hmuen to a sak; <sup>15</sup> kami zae mah kang paek let han hmang, tiah sak ih lokkamhaih baktiah anih mah coi ih hmuen to paek let, a paquk ih hmuen doeh a paek let moe, zaehaih sah ai ah hinghaih loklam to pazui nahaeloe, anih loe dueh mak ai, hing tangtang tih. <sup>16</sup> A sak ih zaehainawkw maeto doeh pakuem pae mak ai boeh; katoeng hmuen hoi zaehoihhaih daan baktiah hmuen to a sak boeh pongah, anih loe hing tangtang tih. <sup>17</sup> Toe nang ih acaengnawkw mah, Angraeng lokcaekhaih loe toeng ai, tiah thuih o; toe nihcae lokcaekhaih ni toeng ai. <sup>18</sup> Katoeng kami loe a toenghaih to caehtaak moe, hmuen kasae sah nahaeloe, anih loe a sak ih hmuen pongah dueh tih. <sup>19</sup> Toe kami zae loe a zaehaih hoi amlaem moe, zaehoihhaih daan baktiah kahoih hmuen hoi katoeng hmuen to sah nahaeloe, a sak ih hmuen pongah anih loe hing tih. <sup>20</sup> Toe nangcae mah Sithaw lokcaekhaih loe toeng ai, tiah na thuih o; Aw Israel imthung takoh, kami boih a caeh o haih loklam baktih toengah lok ka caek han, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

### *Jerusalem amtimhaih*

<sup>21</sup> Tamna ah ohhaih saning hathlai hnetto, krah hato haih, ni pangato naah, Jerusalem hoi loih kami maeto kai khaeah angzoh moe, vangpui loe amtimh boeh, tiah ang thuih. <sup>22</sup> To tiah kacawn kami to kai khae angzo ai na ih ani duembang ah, Angraeng ih ban ka nuiah oh; akhawnbang ah loe to kami to kai khaeah angzoh, to naah kai ih pakha ang paongh pae, to pongah kai ih pakha loe amongh, to naah kai loe lokaa ah ka om ai boeh. <sup>23</sup> To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>24</sup> kami capa, kamro Israel prae ah kaom kaminawkw mah, Abraham angmah khue mataeng doeh, prae to a toep; aicae loe a pop o parai, to pongah prae toep hanah aicae han paek boeh, tiah thuih o. <sup>25</sup> To pongah nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Nangcae loe athii hoiah moi to na caak o, na sak o ih krangnawkw na bok o moe, kami ih athii to na palong o, to tiah nahaeloe kawbangmaw prae to na toep o vop tih? <sup>26</sup> Nangmacae ih sumsen pongah nam ha o moe, panuet thok hmuen to na sak o, na imtaeng kaminawkw ih zu to na parueng pae o, to tiah nahaeloe kawbangmaw prae to na toep o thai vop tih? tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>27</sup> Angraeng Sithaw mah, Hae kaminawkw khaeah, Kai ka hing baktih toengah, kamro prae thungah kaom kaminawkw loe sumsen hoiah amtim o tih, azawn ah kaom kaminawkw loe moi kasannawkw ih rawkcak ah ka paek han, kacak sipae thung hoi thlung khaw thungah kaom kaminawkw loe, kasae nathaih hoiah dueh o tih. <sup>28</sup> Kai mah prae to kanung aep ah ka pongsak sut moe, thacak anih amoekhaih to ka boengsak han; Israel ih maenawkw loe pong o sut tih, mi doeh to ah caeh o mak ai boeh. <sup>29</sup> A sak o ih panuet thok hmuennawkw pongah, prae to kanung aep ah ka pongsak sut naah, nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih. <sup>30</sup> To pacoengah Kami capa, nangmah ih acaengnawkw mah, nang kawng to sipae hoi khongkhanawkw taengah a thuih o, angmah ih nawkamya khaeah, Angraeng khae hoi angzo lok to tahngaih hanah angzo ah, tiah a naa o. <sup>31</sup> Minawkw mah sak o ih baktih toengah, kai ih kaminawkw loe nang khaeah angzoh o, kai ih kaminawkw baktiah na hmaa ah anghnut o moe, na lok to tahngai o, toe sah o mak ai; pakha hoiah amlunghaih to a thuih o, toe nihcae ih palung loe uthaih hoiah koi o. <sup>32</sup> Khenah, nang loe nihcae hanah katoeng kruek kop, taaw kahoih kami maeto mah sak ih, koeh koi kaom laa baktiah na oh pae, nihcae loe na lok to thaih o, toe sah o ai. <sup>33</sup> Toe hae baktih hmuennawkw loe pha tangtang

tih, to hmuennawkw loktang ah phak naah loe khenah, angmacae salakah tahmaa oh vaih boeh, tito nihcae mah panoek o tih, tiah thuih.

## 34

### *Israel tuu toepkungnawkw*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Israel tuu toepkungnawkw misa haih lok to taphong ah; lok to taphong ah loe, nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah tuu toep kaminawkw khaeah, Angmacae khue khenzawn Israel tuu toep kaminawkw, khosak na bing o! Tuu toep kaminawkw loe angmah ih tuunawkw to pacah mak ai maw? <sup>3</sup> Nangcae loe tahnutui na naek o, tuumui to nang khuk o moe, kathawkw koek moinawkw to na boh o, toe tuunawkw to na khenzawn o ai. <sup>4</sup> Thazok kaminawkw to tha na paek o ai, nganna kaminawkw ngan na tui o sak ai moe, ahmaa caa kaminawkw ahmaa na kom pae o ai; loklam amkhraeng kaminawkw na hoi o let ai moe, anghmaa kaminawkw to na pakrong o ai; toe nihcae to tha patohhaih hoiah na uk o. <sup>5</sup> Tuu toep kami om ai pongah tuunawkw loe amkhraeng o boih boeh; amkhraeng o phang naah, moi kasannawkw ih rawkcak ah ang coeng o. <sup>6</sup> Kai ih tuunawkw loe mae hoi maesomnawkw ah avah o boih boeh. Long pum ah avah o, mi mah doeh pakrong o ai, tiah thuih. <sup>7</sup> To pongah, nangcae tuu toep kaminawkw, Angraeng ih lok hae tahngai oh; <sup>8</sup> kai ka hing baktih toengah, Angraeng Sithaw mah, Tuu toep kami om ai, kai ih tuu toep kaminawkw loe kai ih tuu to pakrong o ai, kai ih tuu to pacah o ai, angmah hoi angmah to amcah lat pongah, kai ih tuunawkw loe hum han ah oh o moe, taw ih moi kasannawkw rawkcak ah angcoeng o boih boeh, tiah thuih. <sup>9</sup> To pongah Aw tuu toep kaminawkw, Angraeng ih lok hae tahngai oh, <sup>10</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, tuu toep kaminawkw to misa kang thawkw thuih han, nihcae khaeah kaimah ih tuu kawng to ka thuih han, tuu toep kaminawkw mah angmacae ih zok angkok o thaih han ai ah, tuu pacahhaih kang haksak han; nihcae pakha thung hoiah kaimah ih tuunawkw to ka pahlong han, to naah ka tuunawkw loe nihcae ih buh ah om o mak ai boeh, tiah thuih.

### *Sithaw loe tuutoepkung*

<sup>11</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, kaimah ih tuunawkw to kaimah roe ka pakrong moe, ka toep han boeh. <sup>12</sup> Tuu toepkung loe athun naah amhet phang tuunawkw taengah oh thuih moe, a toep baktih toengah kaimah ih tuunawkw to ka toep han; Tamai hoi khoving thungah amhet o haih ahmuen kruek hoiah nihcae to ka pahlong han. <sup>13</sup> Nihcae to kaminawkw salak hoiah ka hoih han, praenawkw thung hoiah ka huih cuu moe, angmacae prae thungah ka caeh haih han; nihcae to Israel maenawkw nuiah, vapuinawkw taeng hoi prae thung ih ohhaih ahmuen boih ah ka pacah han boeh. <sup>14</sup> Nihcae to kahoih qam ahmuen ah ka pacah han, nihcae ih takha loe Israel maesangnawkw nuiah om tih; nihcae loe Israel maenawkw nui ih kahoih takha thungah tabok o ueloe, caaknaek kahoih to caa o tih, tiah thuih. <sup>15</sup> Kaimah ih tuunawkw to kaimah roe ka pacah moe, ka taboksak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>16</sup> Kanghmaa tuu to ka pakrong moe, loklam amkhraeng tuu to ka zaeh let han, ahmaa caa tuu to ahmaa ka komh pae moe, thacak ai tuu to tha ka caksak han; toe kathawkw hruk moe, thacak tuu loe ka hum han; tuunawkw to toenghaih hoiah ka sak han. <sup>17</sup> Nangcae hanah loe, Aw kai ih tuunawkw, Angraeng Sithaw mah, Khenah, tuu maeto

hoi maeto salak, tuu taenawk hoi maeh taenawk salakah lok ka takroek han. <sup>18</sup> Nangcae mah kahoih gam to na caak o khue ai ah, kanghmat gam doeh na cawh o han vop maw? Tui kaciim naek khue khawt ai ah tui kaciim to na cawh o han vop maw? <sup>19</sup> Kai ih tuunawk mah na cawh o ih gam to caa o ueloe, nam nuu o sak ih tui to nae o tih maw? tiah thuih. <sup>20</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, tuu kathawk hoi tuu kazaek to ka tapraek han. <sup>21</sup> Nangcae loe thazok tuunawk to ahmuen kruekah amhetsak hanah, panak hoiah maw, palaeng hoiah maw na et o moe, takii hoiah na tanawt o; <sup>22</sup> to pongah kaimah ih tuunawk to ka pahlung han, nihcae loe hum han ih tuu ah om o mak ai boeh; tuu maeto hoi maeto ka tapraek han. <sup>23</sup> Nihcae nuiah tuu toepkung maeto ka suek han, anih mah tuunawk to pacah tih, ka tamna David loe tuu toep kami ah om ueloe, tuunawk to pacah tih, tiah thuih. <sup>24</sup> Kai Angraeng loe nihcae ih Sithaw ah ka oh han, ka tamna David loe nihcae salakah siangpahrang capa ah om tih; Kai Angraeng mah thuih boeh. <sup>25</sup> Nihcae hoi angdaeh lokkamhah to ka sak han, moi kasannawk to prae thung hoiah ka huih boih han; to naah tuunawk loe praezaek ah om o ueloe, taw thungah kamong ah pra o tih boeh. <sup>26</sup> Nihcae hoi kaimah ih maesom taengnawk boih tahamhoihaih ka paek han; atue phak naah kho kang zohsak han, to naah tahamhoihaih khotui to om tih. <sup>27</sup> Lawk ih thingkungnawk mah thingthai athai tih, long mah doeh aannawk to tacawtsak tih; prae kaminawk doeh monghah hoiah khosah o tih; nihcae mah phawh ih hnam to ka petsak moe, misong ah omsak kaminawk ih ban thung hoiah ka pahlung naah, nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>28</sup> Nihcae loe Sithaw panoek ai kaminawk mah hum han ih om o mak ai boeh, prae thung ih moi kasannawk mah doeh kaek o mak ai boeh; toe kamong ah om o ueloe, mi mah doeh pazih o mak ai boeh. <sup>29</sup> Nihcae hanah ahmin kamthang takha to ka sak pae han, prae thungah khokhahaih om mak ai boeh; Sithaw panoek ai kaminawk mah kasae thuihah doeh om let mak ai boeh. <sup>30</sup> To naah nihcae mah, nihcae ih Angraeng Sithaw, Kai loe nihcae hoi nawnto ka oh, Israel imthung takoh loe kai ih kami ah oh o, tiah panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>31</sup> Tuu ka pacahaih ahmuen ah kaom, kai ih tuunawk, nangcae loe kami ah ni na oh o; Kai loe nangcae ih Sithaw ah ka oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang thuih.

## 35

### *Seir mae misa haih lok*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Seir Mae bangah angqoi ah loe, anih misa haih lok to thui ah; <sup>3</sup> khenah, Seir mae, nang loe Angraeng Sithaw mah misa ah kang suek, nang tuk hanah ban ka phok moe, kang pongsak sut han. <sup>4</sup> Na vangpuinawk to kam rosak moe, angqai krang ah kang suek han, to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek tih. <sup>5</sup> Nang loe hnukmahaih na tawnh moe, Israel caanawk raihah tongh o nathuem ih a sakpazae o haih pongah, boenghah phak o naah nihcae to sumsens hoiah na hum o, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>6</sup> To pongah Kai ka hing baktih toengah, Angraeng Sithaw mah, athii kang palong han, to athii mah na patom tih; kami athii palonghah to na hnuma ai pongah, athii mah na patom tih. <sup>7</sup> To tiah Seir maesom to kam rosak moe, to ah caeh tathuk, caeh tahang kaminawk to ka boengsak

**34.23** Lph 7.17.    **34.24** Ezek 37.24.    **35.1** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.

han. <sup>8</sup> Nangmah ih maenawkw to kami qok hoiah ka koisak han; sumpen hoi hum ih kaminawkw loe nangmah ih maesomnawkw, longhawhnawkw hoi vapuinawkw thungah amtum o tih. <sup>9</sup> Nang loe pong sut tih boeh, na vangpuinawkw thungah kami om o mak ai boeh; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>10</sup> To prae thungah Angraeng oh to mah, nangcae mah, Hae acaeng hnik, Israel hoi Judah, nihnik ih prae to ka lak moe, qawkw ah ka toep o han boeh, tiah na thuih o: <sup>11</sup> Kai ka hing baktih toengah, Angraeng Sithaw mah, Kai ih kaminawkw nuiah palungphuihaih hoi uthaih na tawnh o pongah, lok kang caek o han; lok kang caek o naah, nihcae khaeah kam tueng pae han. <sup>12</sup> Nangcae mah Israel maenawkw loe pong sut boeh, a caek o hanah aicae han ang paek boeh, tiah kasae na thuih o haih loknawkw to Kai Angraeng mah ka thaih boih boeh, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Pakha hoiah kai nam oek o thuih moe, kai misa ah nang sukw o haih lok to angsum ai ah na thuih o, to loknawkw doeh ka thaih boeh. <sup>14</sup> Angraeng Sithaw mah, Long pum anghoe naah, nang loe angqai krangah kang ohsak han. <sup>15</sup> Israel imthung takoh ih qawkw to pong sut naah, nang hoe o baktih toengah, nangcae khaeah doeh ka sak han; Aw Seir mae, Edumea loe amro boih tih; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih pae, tiah ang naa.

## 36

### *Israel kawng thuihaih*

<sup>1</sup> Kami capa, Israel maenawkw khaeah lokthui ah, hae tiah thui ah, Nangcae Israel ih maenawkw, Angraeng ih lok hae tahngai oh, <sup>2</sup> Angraeng Sithaw mah, Na misanawkw mah, "Ha, ha, canghnii ih hmuensangnawkw loe kaicae han ni oh boeh, tiah a thuih o pongah; <sup>3</sup> lok to taphong ah, Angraeng Sithaw mah, Nangcae loe anghmat Sithaw panoek ai kaminawkw ih qawkw ah na oh o thai hanah, nihcae mah ang paro o moe, ahnuh ahma bang hoiah ang caek o, minawkw mah kasae thui ih kami ah na oh o, tiah thuih: <sup>4</sup> to pongah aw Israel maenawkw, Angraeng Sithaw ih lok hae tahngai oh; Angraeng Sithaw mah, maenawkw, maesomnawkw, vapuinawkw, tahawtnawkw to pong sut ueloe, azawn taengah kaom Sithaw panoek ai kaminawkw mah pahnuh thui ih angqai krang vangpui ah om tih boeh, tiah thuih. <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah, Poek nawmhaih hoi kai ih prae lomh moe, uthaih palung hoi angmacae ih qawkw baktiah kala, anghmat Sithaw panoek ai prae kaminawkw hoi Edumea kaminawkw boih khaeah hmai baktih amngaeh palungphuihaih hoiah misa sukhaih lok to ka taphong tangtang boeh, tiah thuih. <sup>6</sup> To pongah Israel prae kawng ah, maenawkw, maesomnawkw, vapuinawkw, longhawhnawkw khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Sithaw panoek ai kaminawkw ih pacaekthlaekhaih to na tongh o hmoek boeh pongah, paroeai palungphuihaih, uthaih hoiah lok ka thuih boeh, tiah thuih pae, tiah ang naa. <sup>7</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Nangcae taengah kaom Sithaw panoek ai kaminawkw loe angmacae azathaih to zok o tih, tiah ban phokhaih hoiah lok ka kam boeh. <sup>8</sup> Toe nangcae, Aw Israel maenawkw, tanghang to na cawn o ueloe, kai ih Israel kaminawkw hanah athaih na thai pae o tih, nihcae loe angzoh o tom boeh. <sup>9</sup> Khenah, kai loe nangcae hanah ka oh, nangcae khaeah kam laem let moe, nangcae nuiah laikok atok pacoengah, aanmu to ka haeh han. <sup>10</sup> Nangcae nui hoi Israel imthung takohnawkw boih nuiah kami ka pungsak han; vangpuinawkw thungah kami om ueloe, kamro hmuennawkw to sak let ah om tih. <sup>11</sup> Nangcae nuiah kami hoi moinawkw ka pungsak han,

nihcae loe pung o ueloe, caa sah o tih; nangcae loe na oh o haih ahmuen kangquem ah kang suek han, to naah nangcae loe hnukbang khosakhaih pongah khosak na hoih o kue tih; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Ue, nangcae nuiah kaimah ih kami, Israelnawk to kam kaehsak han; nihcae mah na la o ueloe, nihcae ih qawk ah na om o tih, nangcae loe nihcae ih caa anghmasak kami ah na om o mak ai boeh. <sup>13</sup> Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; kaminawk mah nang khaeah, nang, long loe kaminawk to na caak moe, a caanawk doeh nam rosak, tiah thuih o; <sup>14</sup> to pongah kami to na caa mak ai boeh, acaeng kaminawk doeh nam rosak mak ai boeh. <sup>15</sup> Sithaw panoek ai kaminawk mah pahnuai thuihah om mak ai boeh, kaminawk mah kasae thuihah doeh kang tongh sak mak ai ueloe, na prae kaminawk doeh amtim o sak mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>16</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>17</sup> kami capa, Israel kaminawk angmacae prae thungah oh o naah, angmacae koeh baktiah sak o ih tuinuen hoi hmuennawk mah prae to amhnongsak boeh; nihcae ih tuinuen loe nongpata mah khrah kruek hnuk ih kaciim ai hmuen baktiah ni oh. <sup>18</sup> To pongah prae thungah athii to long o sak moe, krang sakhaih rang hoiah prae to panuet thok ah a sak o pongah, nihcae nuiah palungphuihah ka krai thuih boeh. <sup>19</sup> Nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk salakah kam hetsak moe, prae kruekah ka proengsak; a sak o ih tuinuen hoi hmuennawk baktih toengah, nihcae to lok ka caek. <sup>20</sup> Sithaw panoek ai kaminawk salakah a caeh o naah, Hae kaminawk loe Sithaw ih kami ah oh o, nihcae loe angmacae prae thung hoiah tacawt o boeh, tiah kaminawk mah thuih o. <sup>21</sup> Toe Israel imthung takoh loe caehhah ahmuen kruek, Sithaw panoek ai kaminawk salakah kai ahmin kasae a thuih o pongah, kaimah ih kaciim ahmin to ka tahmenh. <sup>22</sup> To pongah Israel imthung takoh khaeah, Angraeng Sithaw mah, Aw Israel imthung takoh, hae hmuen hae nang hanah ka sah mak ai, na caeh o haih ahmuen kruek ih Sithaw panoek ai kaminawk salakah kasae na thuih o ih, kaciim ka hmin han ih ni ka sak. <sup>23</sup> Sithaw panoek ai kaminawk salakah kasae na thuih o ih kalen, Kaimah ih ahmin to kam tuengsak han; nangcae rang hoiah ka ciimhah nihcae hmaa ah kam tuengsak naah, Sithaw panoek ai kaminawk mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>24</sup> Nangcae to Sithaw panoek ai kaminawk thung hoiah kang hoih o han, prae thung boih hoiah kang tacuu o moe, na prae thungah kang caeh o haih let han. <sup>25</sup> Nangcae nuiah kaciim tui to kang pathaek han, to naah loe na ciimcai o tih boeh; nam hnong o haih hoi krang na bok o haih thung hoiah kang pasaeh o han. <sup>26</sup> Kangtha palungthin to kang paek o moe, nangcae thungah kangtha pakhra to ka suek han; thlung baktih kamtaak palungthin to na ngan thung hoiah ka lak moe, angan kaom palungthin to kang paek han. <sup>27</sup> Nangcae thungah kaimah ih Muithla to ka suek moe, ka paek ih loknawk to ka pazuisak han; to naah ka lokcaekhah to na pakuem o ueloe, na sah o tih boeh. <sup>28</sup> Nam panawk khaeah ka paek ih prae thungah na om o tih; nangcae loe Kai ih kami ah na om o ueloe, Kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka om tih. <sup>29</sup> Ciimcai ai hmuennawk boih thung hoiah kang pahlung o han; cang to ka kaw moe, paroeai ka pungsak han, nangcae nuiah khokhahaih om mak ai boeh. <sup>30</sup> Thingthai qumpo to ka pungsak moe, lawk ih aannawk doeh ka pungsak han, to naah khokhahaih pongah Sithaw panoek ai kaminawk salakah ahminsethah na tawn o mak ai boeh. <sup>31</sup> To naah na sak ih tuinuen

sethah hoi kahoih ai hmuennawkw to na panoek tih, na sak ih zaehaih hoi panuet thok hmuennawkw pongah nangmah hoi nangmah to nam nuet tih boeh. <sup>32</sup> Hae hmuen hae nangcae hanah ka sah ai, tito panoek oh, Aw Israel imthung takoh, na sak o ih hmuennawkw pongah azat oh loe, ahminsethah hoiyah om oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>33</sup> Angraeng Sithaw mah, Na zaehaihnawkw boih ka pasaeh moe, kamro hmuennawkw to ka sak let naah loe, vangpui thungah kang ohsak han. <sup>34</sup> A taengah caeh tathuk caeh tahang kaminawkw mikhnuk ah kapong sut ahmuen to laikok atokhah ahmuen ah om let tih boeh. <sup>35</sup> Nihcae mah, Hae ih kapong sut ahmuen loe Eden takha baktiah oh boeh; angqai krangah kaom, kapong sut moe, amro vangpuinawkw doeh sipae to thungah o moe, kaminawkw khosak o boeh, tiah thui o tih. <sup>36</sup> To naah nangcae taengah kaom Sithaw panoek ai kaminawkw mah, Kai Angraeng mah ni, kamro ahmuennawkw to sak let moe, kapong sut ahmuen ah laikok atok let, Kai Angraeng loe thuih ih lok baktiah sak, tito panoek o tih. <sup>37</sup> Angraeng Sithaw mah, Hae hmuen sak hanah Israel imthung takoh mah na hni o tih; nihcae loe tuu baktiah ka pungsak han. <sup>38</sup> Canghni ah Jerusalem loe poihsak naah boh han ih kaciim tuunawkw hoiyah koi mong baktih toengah, kamro vangpuinawkw doeh kami hoiyah koi o tih; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

## 37

### *Ahuh roem ohhah azawn*

<sup>1</sup> Angraeng ih ban ka nuiah oh, Angraeng ih Muithla mah ang zaeh moe, ahuh koimong ah kaom azawn salakah ang suek. <sup>2</sup> Anih mah to ahuhnawkw salakah kai ang caehsak, khenah, azawn ah kaom paroeai pop ahuhnawkw to ka hnuk; ahuhnawkw loe paroeai roem o. <sup>3</sup> Anih mah, Kami capa, hae ahuhnawkw loe hing o thai tih maw? tiah ang naa. Kai mah, Aw Angraeng Sithaw, nangmah na panoek, tiah ka naa. <sup>4</sup> To pacoengah kai khaeah, Hae ahuhnawkw khaeah, Aw karoem ahuhnawkw, Angraeng ih lok hae tahngai oh! tiah thui ah, tiah ang naa. <sup>5</sup> Angraeng mah hae ih ahuhnawkw khaeah, Khenah, nangcae thungah takhi kang kunsak han, to naah na hing o tih: <sup>6</sup> Kai mah thaquinawkw hoiyah kang yaw o moe, angan to kang tacawtsak han, ahin hoiyah kang khuk moe, na thungah takhi to ka suek han; to naah na hing tih; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih, tiah thui ah, tiah ang naa. <sup>7</sup> Thuih han ang paek ih lok baktih toengah lok to ka thuih: lok ka thuih naah, khenah, atuen to oh moe, anghuenh, ahuhnawkw loe maeto pacoeng maeto nawnto amcong o. <sup>8</sup> Ka khet naah, thaqui hoi angan to tacawt, ahuh loe ahin mah khuk khoep; toe ahuhnawkw thungah takhi om ai. <sup>9</sup> Anih mah kai khaeah, Takhi khaeah lokthui ah, kami capa, takhi khaeah, Aw takhi, ahmuen palito hoiyah angzo ah loe nihcae hing o thai hanah, hae hum ih kaminawkw nuiah song ah, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Anih mah ang thuih ih lok baktih toengah lok to ka thuih, to naah nihcae thungah takhi to akun, nihcae loe hing o, khok hoiyah angdoet o moe, pop parai misatuh kami ah angcoeng o. <sup>11</sup> To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami capa, hae ahuhnawkw loe Israel imthung takoh ah ni oh o: khenah, nihcae mah, kaicae ih ahuh loe roem boeh, ka oep o haih doeh anghmat boeh pongah, kang hmaat kang taa o boeh, tiah thuih o. <sup>12</sup> To pongah lok to thui ah, nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Aw kai ih kaminawkw, nangcae ih taprong to kang paongh pae han, nangmae ih taprong thung

hoiah kang tacawt o sak moe, Israel prae thungah kang hoih o han, <sup>13</sup> Aw kai ih kaminawk, nangcae ih taprong to ka paongh moe, nangmacae ih taprong thung hoiah kang tacawt o sak naah, Kai loe Angraeng ni, tito na panoek o tih, tiah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>14</sup> Na hing o hanah, nangcae thungah Kai mah ih Muithla to ka suek moe, nangmacae prae thungah kang oh o sak han; to naah kai Angraeng loe thuih ih lok baktiah sak, tito na panoek o tih, tiah Angraeng mah thuih.

### *Cunghet hnetto patahhaih*

<sup>15</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let, <sup>16</sup> kami capa, cunghet maeto to la ah loe a nuiah Judah hoi Israel ampuinawk han ih, tiah ca tarik ah, tiah ang naa. To pacoengah cunghet kalah maeto la let ah loe, a nuiah Joseph hoi Israel ampuinawk hanah, Ephraim ih cunghet, tiah tarik ah, tiah ang naa let bae. <sup>17</sup> To cunghet hnetto to pacong naah, na ban ah cunghet maeto ah angcoeng tih. <sup>18</sup> Na caeng kaminawk mah, Hae hmuenawk loe tih thuih koehhaih ih maw, tito nang thuih mak ai maw? tiah na naa o nahaeloe, <sup>19</sup> nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Ephraim ban ih, Joseph ih cunghet hoi anih ih ampui Israel kaminawk to ka lak han, Judah ih cunghet hoi nawnto ka suek moe, cunghet maeto ah ka sak han, to naah nihnik loe ka ban ah maeto ah ni om hoi tih boeh, tiah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa. <sup>20</sup> Ca na tarik ih cunghet to nihcae hmaa ah sin ah loe, <sup>21</sup> nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Sithaw panoek ai, loklam amkhraeng haih kaminawk ih ban thung hoiah Israel caanawk to ka lak han, nihcae to ahmuen kruek hoiah ka tacuu moe, angmacae prae ah ka hoih let han. <sup>22</sup> Israel prae thung ih maenawk nuiah acaeng maeto ah ka sak han; siangpahrang maeto mah nihcae to uk boih tih; nihcae loe prae hnetto ah om o mak ai boeh, natuek naah doeh prae hnetto ah ampraek o mak ai boeh: <sup>23</sup> a bok o ih krangnawk, panuet thok hmuennawk, a sakpazae o ih hmuennawk hoiah amhnong o mak ai boeh; nihcae to a zae o haih ahmuen boih hoiah ka pahlong moe, ka ciimsak han; to naah nihcae loe kai ih kami ah om o ueloe, kai doeh nihcae ih Sithaw ah ka oh han boeh, tiah thuih. <sup>24</sup> Ka tamna David loe nihcae ukkung siangpahrang ah om tih; nihcae mah tuu toep kami maeto ni tawn o tih; ka lokcaekhaih to pazui o tih, ka paek ih kaaloknawk to pakuem o ueloe, sah o tih boeh. <sup>25</sup> Ka tamna Jakob khaeah ka paek ih, nam panawk ohhaih prae ah na om o tih; angmacae hoi a caanawk, a caanawk ih caa patoeng doeh, to ahmuen ah dungzan khoek to om o tih; ka tamna David loe nihcae dungzan ukkung ah om tih. <sup>26</sup> Nihcae hoi angdaeh lokmaihaih to ka sak han; to lokmaihaih loe dungzan lokmaihaih ah om tih; ahmuen to nihcae han ka paek moe, kang pungsak han, ka hmuenciim to nihcae salakah zungzan khoek to ka suek han. <sup>27</sup> Kaimah ih kahni im doeh nihcae hoi nawnto om tih; ue, Kai loe nihcae ih Sithaw ah ka oh han, nihcae doeh Kai ih kami ah om o tih. <sup>28</sup> Nihcae salakah kai ih hmuenciim dungzan khoek to oh naah loe, Sithaw panoek ai kaminawk mah, Israel loe Kai, Angraeng mah ni ciimsak, tiah panoekhaih tawn o tih boeh, tiah thuih.

## 38

### *Gog misa haih lok*

<sup>1</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>2</sup> kami capa, Meshek hoi Tubal ih angraeng koek ah kaom, Magod prae thung ih, Gog khaeah angqoi ah loe,



misa haih lok to taphong ah, <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, Meshek hoi Tubal ukkung angraeng koek, Aw Gog, khenah, nang hae misa ah kang suek boeh: <sup>4</sup> nang to thacak ai kami ah kam laemsak let han, na kamhuh ah cakoih hoi kang tathok moe, nangmah hoi nang ih misatuh kaminawk boih, hrangnawk hoi hrang anghueng kaminawk, maiphaw congca hoi amthoep kaminawk boih, misa angvaenghaih kasin pop parai kaminawk hoi sunsen kasin kaminawk to kang hoih boih han: <sup>5</sup> misa angvaenghaih hoi sum lumuek angmuek Persia, Ethiopia hoi Libya kaminawk loe nang hoi nawnto om o boih tih: <sup>6</sup> Gomer hoi anih ih misatuh kaminawk, aluek bang angtaeng koek ah kaom Togarmah hoi anih ih misatuh kaminawk boih doeh, nang hoi nawnto om o tih. <sup>7</sup> Amsak coek hoiah om ah, nangmah hoi na taengah pakhueng ih kaminawk boih, amsak o coek ah loe, nihcae to toep oh. <sup>8</sup> Ni paroeai laemh pacoengah nang khaeah kang paqaih han; saning nazetto maw akra pacoengah, saning paroeai kapong sut, Israel maenawk nui ih, paroeai kaminawk thung hoiah qoih ih kaminawk amkhuenghaih ahmuen, sunsen hoi loih kaminawk ih prae thungah misatuk hanah na kun tih; nihcae loe prae kaminawk salak hoiah hoih ih kami ah oh o, nihcae loe misa monghaih hoiah khosah o tih. <sup>9</sup> Nang loe takhi sae baktiah nang toeng o tahang tih, nangmah hoi nangmah khaeah kaom, na misatuh kaminawk boih hoi pop parai kaminawk loe tamai mah khuk khoep ih prae baktiah na om o tih, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Angraeng Sithaw mah, To naah na palung thungah poekhaih to om ueloe, kasae poekhaih na tawn tih: <sup>11</sup> to naah nang mah, Sipae kaom ai avang, sipae takraenghaih kaom ai, khongkha doeh kaom ai, mawnhaih katawn ai, kamongah khosah kaminawk khaeah ka caeh moe, <sup>12</sup> nihcae ih hmuen to ka lomh pae han, canghniah kapong sut, vaihi kami ohhaih ahmuennawk, prae um ah kaom hmuennawk hoi pacah ih moinawk katawn mangh, prae kaminawk salak hoiah tacuu let ih kaminawk nuih misatukhaih ban ka phok han, tiah na thui pae tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Sheba kaminawk, Dedan kaminawk hoi Tarshish ih hmuenmae zawhhaih sah kaminawk, thaom kaipuina mah, nang khaeah, Nang loe hmuenmae lomh han ih maw nang zoh? Sui hoi sum kanglungnawk, tacongnawk hoi pacah ih moinawk to lak moe, hmuenmae lomh han ih maw nang zoh? tiah na naa o tih. <sup>14</sup> To pongah kami capa, Gog khaeah, Angraeng Sithaw mah, Kai ih kami Israelnawk loe kamongah khosak o, tito na panoek! <sup>15</sup> To naah nang loe nangmah hoi nangmah khaeah kaom kaminawk, hrang anghueng kaminawk, paroeai pop kaminawk, thacak misatuh kaminawk hoi anghla parai aluek bang hoiah na caeh tih: <sup>16</sup> tamai mah prae khuk khoep baktih toengah, kai ih kami Israelnawk to na tuh tih; hmabang ni nito naah loe, Aw Gog, ka prae tuk hanah nang to kang hoih han, nang rang hoiah nihcae hmaa ah ka ciimhaih kam tuengsak naah loe, Sithaw panoek ai kaminawk mah kai to panoek o tih, tiah thuih, tiah thuih pae han ang naa.

### *Gog lokcaekhaih*

<sup>17</sup> Angraeng Sithaw mah, Israel nang to misa kang tuksak han, tiah canghnii hoi saning paroeai thungah, ka tamna Israel tahmaanawk patohhaih rang hoiah ka thuih ih lok loe, Gog nang thuih koekhaih ih na ai maw? tiah thuih. <sup>18</sup> To na niah loe hae tiah om tih, Gog mah Israel prae to tuk naah, palung ka phuihaih to anghong tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>19</sup> To na niah loe Israel prae thungah paroeai tasoehhaih to om tih, tiah uthaih hoi hmai baktiah kamngaeh palungphuihaih hoiah ka

thuih boeh; <sup>20</sup> to naah tuipui thung ih tanganawkw, van ih tavaanawkw, taw ih moinawkw, long ah kavak moinawkw, long nuiah kaom kaminawkw boih, ka hmaa ah tasoeh o tih, maenawkw tanim o boih ueloe, sipaenawkw doeh long ah amtimh o boih tih. <sup>21</sup> Gog to misa tuk hanah kaimah ih maenawkw boih ah sumpen to ka suek han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih: kami boih maeto hoi maeto sumpen hoiah ang saek o tih. <sup>22</sup> Anih to nathaih kasae, athii palonghah hoiah lok ka caek han; angmah hoi anih ih misatuh kaminawkw, angmah hoi nawnto kaom kaminawkw nuiah, kho kang zohsak han, kalen khotui, qaetui, kaat hmai hoiah kangbaeh qaetui to ka kraksak han. <sup>23</sup> To tiah ka lensawkhah hoi ciimcaihah to kam tuengsak moe, prae kaminawkw boih hmaa ah ka panoeksak han, to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

## 39

### *Gog ih misatuh kaminawkw humhah*

<sup>1</sup> Kami capa Gog misa hah lok to thui ah loe, anih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Meshek hoi Tubal ih angraeng koek, Aw Gog, nang hae misa ah kang suek. <sup>2</sup> Nang hae ahnuk ahma kang pahae moe, kang zaeh han, anghla parai aluek bang hoiah kang hoih moe, Israel maenawkw nuiah kang zaeh han. <sup>3</sup> Na banqoi ban ih kali to ka takoih moe, na bantang ban ih laethaenawkw to kang kraksak ving han. <sup>4</sup> Nangmah hoi nangmah ih misatuh kaminawkw boih, na taengah kaom kaminawkw loe Israel maenawkw nuiah nam timh o boih tih; tavaa congcanawkw hoi moi kasannawkw khaeah rawkcah ah kang paek o han, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>5</sup> Nang loe taw ah nam timh tih, tiah lok Ka thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>6</sup> Magog hoi tuipui thung ih prae ah kamongah khosah kaminawkw nuiah hmai to ka patoeh han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih. <sup>7</sup> Kaciim kai ih ahmin hae kaimah ih kami Israelnawkw salakah ka panoeksak han; to naah loe kaciim kai ih ahmin to amhnong o sak mak ai boeh; Kai loe Israelnawkw ih Ciimcai Angraeng ni, tiah Sithaw panoek ai kaminawkw mah doeh panoek o tih. <sup>8</sup> Khenah, angzoh li boeh! Akoep boeh; hae ni loe ka thuih ih ni boeh ni, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>9</sup> To naah Israel vangpuinawkw thungah kaom kaminawkw to caeh o ueloe, maiphaw maicanawkw, misa angvaenghah hmuennawkw, kaliinawkw hoi laethaenawkw, misatukhah thingboengnawkw hoi tayaenawkw to hmai ah tik o tih; saning sarihto thung hmaitik ih thing ah patoh o tih; <sup>10</sup> nihcae loe lawk ah thing to aek o mak ai boeh, taw ih thing doeh pakhruh o mak ai boeh; maiphaw maicanawkw to thing ah tik o tih; nihcae amrosak kaminawkw to amro o sak ueloe, nihcae lomh kaminawkw to lomh o toeng tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

### *Gog aphumhah*

<sup>11</sup> To na niah, Gog aphum hanah Israel prae thung, ni angyae bang ih tuipui caehhah azawn ah, ahmuen to ka paek han; kholong caeh kaminawkw mah hnah tamuep o thui tih; to ah Gog hoi anih ih kaminawkw to aphum o boih tih; to azawn to Hamon Gog, tiah kawkw o tih. <sup>12</sup> Prae ciimsak hanah Israel imthung takoh mah khrah sarihto thung nihcae to aphum o tih. <sup>13</sup> Ue, prae thung ih kaminawkw boih mah nihcae to aphum o tih; Ka lensawkhah ni loe, nihcae hanah pahnet thai ai ih niah om tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>14</sup> To ahmuen ah kapha kholong caeh kaminawkw abomhah rang hoiah aphum ai ih anghmat kadueh qok long ah

oh vop maw, tiah pakrong hanah, thoemto nongpanawk to qoi o tih; prae to ciimsak hanah khrah sarihto thung qok to pakrong o tih. <sup>15</sup> Prae thung kholong caeh kaminawk mah kami ih ahuh to hnuk o naah, qok taengah angmathaih sah o tih; aphum kaminawk mah kadueh qok to Hamon-gog azawn ah aphum o tih. <sup>16</sup> To ahmuen ih vangpui doeh Hamonah, tiah ahmin sah o tih. To tiah prae to ciim o sak tih.

### *Pazawkhaih poih*

<sup>17</sup> Kami capa, Angraeng Sithaw mah, Tavaa congca hoi taw ih moi congcanawk khaeah, maeto ah angpop oh loe, angzoh oh; Israel maenawk nuiah, nangcae han ka sak ih kalen parai angbawnhah ahmuen ah, ahmuen kruek hoi angcuu oh, moi to caak moe, athii to naek hanah angzoh oh. <sup>18</sup> Thacak kaminawk ih angan to na caa o ueloe, long angraeng capanawk ih athii to na nae o tih, Bashan prae ih kathawk tuu taenawk, tuucaanawk, maeh taenawk hoi maitaw taenawk ih athii to na naek o boih pacoengah, moi to na caa o tih. <sup>19</sup> Kang sak pae o coek ih angbawnhah ahmuen ah, kathawk moi to kamhah aak ah na caa o ueloe, athii to paqui khoek to na nae o tih, tiah thuih. <sup>20</sup> Kai ih caboi nuiah angzo o ueloe, hrang hoi hrang lakok anghueng kaminawk, thacak kaminawk, misatuh congca kaminawk ih moi to zok kamhah ah na caa o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

### *Israel padoet lethaih*

<sup>21</sup> Sithaw panoek kaminawk salakah ka lensawkhaih to kam tuengsak han, ka lokcaekhaih hoiah nihcae nuiah koeng ih ka ban to Sithaw panoek ai kaminawk boih mah hnu o tih. <sup>22</sup> To na ni hoi kamtong Israel imthung takoh mah Kai loe nihcae ih Angraeng Sithaw ni, tito panoek o tih. <sup>23</sup> Israel kaminawk loe angmacae zaehaih pongah misong ah oh o, tiah Sithaw panoek ai kaminawk mah panoek o tih; Ka koeh ai ih zaehaih a sak o pongah, mikhmai ka hawktaak ving moe, angmacae ih misanawk ban ah ka paek; to naah nihcae loe sumsen hoiah amtim o boih. <sup>24</sup> Angmacae amhnonghaih, a zae o haih baktih toeng ah, nihcae khaeah ka sak moe, mikhmai ka hawk pae ving. <sup>25</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Misong angtanghaih thung hoiah Jakob to ka hoih moe, Israel kaminawk boih nuiah palungnathaih ka tawnh han, kaciim kai ih ahmin doeh kang sak haih han. <sup>26</sup> Nihcae to mi mah doeh pazih mak ai boeh, angmacae prae thungah kamongah khosak o naah, nihcae azathaih hoi a sak o ih ka koeh ai ih hmuennawk to pahnet o boih tih boeh. <sup>27</sup> Nihcae to kaminawk khae hoi ka hoih let moe, a misanawk ih prae thung hoiah ka tacuu let naah, nihcae rang hoiah prae congca kaminawk mikhnuuk ah, ka ciimhaih to amtueng tih; <sup>28</sup> to naah kai loe nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk salakah misong ah omsakkung ah ka oh, toe mi doeh anghmaa ai ah, nihcae to angmacae prae ah ka hoih let, kai loe angmacae ih Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah nihcae mah panoek o tih, tiah thuih. <sup>29</sup> Israel imthung takoh nuiah ka Muithla to ka kraih han boeh pongah, nihcae khae hoi mikhmai ka hawk mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 40

### *Tempul kangtha sakhaih*

<sup>1</sup> Misong ah a oh o haih saning pumphae pangato haih, saning amtong tangsuek haih khrah, ni hato naah, vangpui lakhaih saning hathlai palito

akoephaih niah, Angraeng ih ban ka nuiah oh moe, to vangpui ah ang caeh haih. <sup>2</sup> Sithaw hnuksakhaih hoiah Israel prae ah ang caeh haih moe, sang parai mae nuiah ang suek, to mae aloih bang ah loe vangpui baktih kaom im to oh. <sup>3</sup> Anih mah to ahmuen ah ang caeh haih naah, khenah, to ah hmawt suidik ih sum kamling baktih kampha, kami maeto oh; anih loe tahhaih cung hoi tlangqui to sinh moe, khongkha taengah angdoet. <sup>4</sup> To kami mah kai khaeah, Kami capa, na mik hoi khenah, na naa hoi tahngai ah loe, kang patuek han ih hmuennawkw boih to poek ah; nang khae patuek han ih ni haeah kang hoih; na hnuk ih hmuennawkw boih Israel imthung takoh khaeah thui paeh, tiah ang naa. <sup>5</sup> Tempul tasa bang ih ataeng boih ah tapang maeto oh, to kami loe dong tarukto kasawkw cung to sinh, tapang to a tahhaih naah cung maeto sang moe, cung maeto thah. <sup>6</sup> To pacoengah anih loe ni angzae bang ih khongkha ah caeh moe, thlak hoiah dawh tahang, khongkha akunhaih to a tah naah, cung maeto sang; kalah khongkha akunhaih doeh a tah let naah, cung maeto thah toeng. <sup>7</sup> Imthung kathoeng loe cung maeto sang moe, cung maeto kawkw; tetta imkhaannawkw loe maeto hoi maeto, dong pangato anghla o; tempul bang anghae kalah khongkha doeh cung maeto oh. <sup>8</sup> To pacoengah athung akunhaih khongkha to a tah naah cung maeto oh. <sup>9</sup> Khongkha akunhaih to tah naah, dong tazetto oh, khongkha tung loe dong hnetto thah; khongkha akunhaih loe a thung bang ah oh. <sup>10</sup> Ni angzae khongkha taeng maeto bang ah imkhaan tetta thumto oh boih; to imkhaan thumtonawkw loe kalen hoi kasawkw angvan boih; hae bang ih thoknawkw hoi ho bang ih thoknawkw doeh angvan o boih. <sup>11</sup> Akunhaih khongkha to a tah naah, dong hato kawkw moe, dong hathlai thumto sawkw. <sup>12</sup> Ahma ih imkhaan tetta pakahaih loe, hae bang ah dong maeto, ho bang ah dong maeto oh; imkhaan tetta loe hae bang ah dong tarukto oh moe, ho bang dong tarukto oh o. <sup>13</sup> To pacoengah imthung ih imkhaan tetta hae bang ih impu hoi maeto bang ih impu khoe to a tah naah, dong pumphae pangato sawkw, thok loe maeto hoi maeto mikhmai ang tong o. <sup>14</sup> Akunhaih im tasa bang boih to a tah naah, dong qui tarukto kawkw. <sup>15</sup> Khongkha akunhaih ahmuen hoi athung bang ih khongkha khoe to a tah naah, dong qui pangato oh. <sup>16</sup> Imthung ih imkhaan tetta hoi athung khongkha taeng ih thoknawkw pongah, thokbuem tetta oh boih; thokbuemnawkw loe akunhaih athung bang ah anghae o boih; thoknawkw nui boih ah ungsikung krangnawkw to soi o.

### *Tasa bang ih longhma*

<sup>17</sup> To pacoengah anih mah tempul tasa bang ih longhma ah ang hoih, khenah, to ah imkhaan kangkui ah thlung baih ih longhma to ka hnuk; to thlung hoi baih ih ahmuen nuiah imkhaan qui thumto oh. <sup>18</sup> Thlung baih ih ahmuen loe khongkha taengah oh, to loe atlim ah kaom thlung hoi baih ih caehhaih ahmuen ah oh. <sup>19</sup> To pacoengah anih mah atlim ih khongkha hma hoiah athung ih khongkha tasa bang longhma khoe to a tah let, ni angzae bang hoi aluek bang loe dong cumvaito oh.

### *Aluek bang ih khongkha*

<sup>20</sup> To pacoengah aluek bang anghae tasa bang ih khongkha longhma sanghaih hoi kawkhaih to anih mah tah. <sup>21</sup> To ah kaom imkhaan tetta loe hae bang ah thumto oh moe, ho bang ah thumto oh o; thoknawkw hoi akunhaih khongkha loe, tah tangcae hmaloe koek ih khongkha baktiah oh; kasawkw dong qui pangato oh moe, kalen dong qui pangato oh.

<sup>22</sup> Thokbuemnawk, akunhah khongkha hoi ungsikungnawk loe, ni angzae bang anghae khongkha tahhah hoiah anghmong; dawh tahanghah thlak sarihto oh tahang, akunhah khongkha loe thlaknawk hma ah oh. <sup>23</sup> Athung khongkha longhma loe, ni angzae bang ih khongkha baktiah, aluek bang khongkha hoi mikhmai kangtong ah oh; anih mah khongkha maeto hoi maeto a tah naah dong cumvaito oh.

#### *Aloih bang ih khongkha*

<sup>24</sup> To pacoengah aloih bang ah ang caeh hah let, aloih bang anghae khongkha to ka hnuk; tungnawk hoi akunhah khongkhanawk to tahhah kanghmong cung hoiah a tah naah, kalah thok tungnawk hoi akunhah khongkhanawk loe angvan o boih. <sup>25</sup> Khongkha hoi akunhah khongkha ah, thokbuem tetta oh boih; kasawk dong qui pangato oh moe, dong pumphae pangato kaw. <sup>26</sup> Ranui bang dawhhah thlak sarihto oh moe, akunhah khongkha loe thlaknawk hma ah oh; hae bang hoi ho bang ih thok nuiah ungsikung krangnawk to soi o. <sup>27</sup> Athung bang longhma ah doeh aloih bang anghae khongkha maeto oh; Anih mah tahhah kanghmong cung hoiah aloih bang ih khongkha to a tah naah dong cumvaito oh.

#### *Athung longhma akunhah*

<sup>28</sup> To pacoengah anih mah aloih bang khongkha hoiah athung ih longhma ah ang caeh hah; aloih bang ih khongkha to tahhah kanghmong cung hoiah a tah; <sup>29</sup> hae tahhah kanghmong cung hoiah tetta imkhaan, khongkha tungnawk, akunhah khongkhanawk to a tah; ataeng boih ah kaom thoknawk hoi akunhah khongkhanawk ah thokbuem tetta oh boih; dong qui pangato sawk moe, dong pumphae pangato kaw. <sup>30</sup> A taeng boih ah kaom imthung akunhah khongkha loe, dong pumphae pangato sawk moe, dong pangato kaw. <sup>31</sup> Athung akunhah khongkhanawk loe tasa longhma bang ah anghae o boih; thoknawk nuiah ungsikung krangnawk to soi o; dawh tahanghah thlak tazetto oh. <sup>32</sup> To pacoengah anih mah ni angzae bang ih imthung longhma ah ang caeh hah; akunhah khongkha to hae tahhah kanghmong cung hoiah a tah. <sup>33</sup> Hae tahhah kanghmong cung hoiah tetta imkhaannawk, khongkha tungnawk, akunhah khongkhanawk to a tah; a taengah kaom thoknawk hoi akunhah khongkhanawk ah thokbuem tetta oh boih; dong qui pangato sawk moe, dong pumphae pangato kaw. <sup>34</sup> Athung akunhah khongkhanawk loe tasa longhma bang ah anghae o; hae bang hoi ho bang ih thoknawk nuiah, bawksawkkung krangnawk to soi o; dawh tahanghah thlak tazetto oh. <sup>35</sup> To pacoengah aluek bang khongkha ah ang caeh hah, anih mah hae tahhah kanghmong cung hoiah a tah. <sup>36</sup> To ah kathoeng kae imkhaannawk, khongka tungnawk, akunhah khongkhanawk to oh moe, a taengah thokbuemnawk oh boih; kasawk dong qui pangato oh moe, dong pumphae pangato kaw. <sup>37</sup> To ih thoknawk loe tasa longhma bang ah anghae o boih, hae bang hoi ho bang ih thoknawk nuiah ungsikung krangnawk to soi o; dawh tahanghah thlak tazetto oh.

#### *Angbawnhah sak o*

<sup>38</sup> Hmai angbawnhah moi pasaehhah, imkhaannawk hoi akunhah loe khongkha thok taengah oh. <sup>39</sup> Hmai angbawnhah, zae angbawnhah, sakpazae angbawnhah moinawk boh hanah akunhah khongkha hae bang ah caboi hnetto, ho bang ah caboi hnetto oh boih. <sup>40</sup> Aluek bang khongkha dawh tahanghah tasa bang ah caboi hnetto oh; kalah khongkha akunhah

maeto bang ah doeh caboi hnetto oh. <sup>41</sup> Khongkha taeng hae bang hoi ho bang ah caboi palito oh; sangqum boih ah caboi tazetto oh, to caboi nuiah angbawnhahih moi to boh o. <sup>42</sup> To ah hmai angbawnhahih sak hanah thlung kangphaek palito oh, dongto pacoeng ahap sawk moe, dongto pacoeng ahap kaw, sanghah doeh dongto oh; to caboi nuiah hmai angbawnhahih moi bohahih hmuennaw, to a suek o. <sup>43</sup> Karto kasaw, moi patawnhhahih cakoihnaw, to athung bang ih tapang taeng boih ah bangh o; angbawnhahih moi loe caboi nuiah a suek o.

#### *Qaima hoi laasah kaminaw ih imkhaan*

<sup>44</sup> Athung khongkha tasa bang ih athung longhma ah laasah kaminaw ih imkhaan to oh, aluek khongkha taengah kaom imkhaan loe aloih bang ah anghae; aloih bang khongkha taengah kaom imkhaan loe aluek bang ah anghae. <sup>45</sup> Anih mah kai khaeah, Aloih bang anghae imkhaan loe tempul im kenzawkung, qaimanaw han ih ni. <sup>46</sup> Aluek bang anghae imkhaan loe hmaicam khezawkung qaimanaw han ih ni; hae kaminaw loe angmace ih tok to sak o hanah Angraeng khaeah angzo Levi acaengaw, thung hoi qoih ih, Zadok capanaw, ni, tiah ang naa. <sup>47</sup> To pacoengah longhma to a tah, dong cumvaito sawk moe, dong cumvaito kaw, kasaw hoi kalen loe anghmong; hmaicam loe tempul im hmaa ah oh.

#### *Tempul*

<sup>48</sup> Anih mah tempul im akunhahih khongkha ah ang caeh hah, thok tungnaw, to a tah, hae bang ih thok tungnaw hoi ho bang ih thok tungnaw loe dong pangato sawk; khongkha kawkhahih loe hae bang ah dong thumto oh moe, ho bang ah dong thumto oh. <sup>49</sup> Imthung akunhahih khongkha loe dong pumphaeto sawk moe, dong hathlai hnetto kaw; anih mah ranui bang dawh tahanghahih thlak ah ang hoih; tungnaw loe thok taengah oh, hae bang ah maeto oh moe, ho bang ah maeto oh.

## 41

#### *Tempul hoi tapangnaw*

<sup>1</sup> To pacoengah to kami mah tempul ah ang caeh hah, tungnaw, to a tah, hae bang hoi ho bang dong tarukto lenh, kahni im kawkhahih setto oh. <sup>2</sup> Akunhahih thok loe dong hato kaw, thok loe hae bang hoi ho bang dong pangato kaw; kasaw, to a tah naah dong qui palito oh moe, dong pumphaeto kaw. <sup>3</sup> To pacoengah athung bang ah a caeh moe, thok tung to a tah naah dong hnetto oh; akunhahih thok loe dong tarukto sang moe, dong sarihto kaw. <sup>4</sup> Anih mah tah naah, dong pumphaeto sawk moe, pumphaeto kaw; tempul boenghahih khoe, to dong pumphaeto kaw; anih mah kai khaeah, Hae loe Ciimcai Koek Ahmuen ah oh, tiah ang naa. <sup>5</sup> To pacoengah tempul im tapang to a tah, dong tarukto thah; tempul im taeng boih ah kaom, imkhaannaw, loe dong palito kaw. <sup>6</sup> A taeng ih imnaw, loe asom thumto oh o, asom maeto pongah imkhaan qui thumto oh; to ih imnaw, loe tempul tapang ah amha ai, tapang taeng boih ah kaom imkhaan ataehhahih tung nuiah ni amha o. <sup>7</sup> Tempul tapang loe ranui bang pongah loe atlim bang to thah kue, to pongah ranui ih imkhaan loe atlim ih imkhaannaw, pongah kaw, kue; asom kahnaem koek hoiah a um ih asom ah caeh tahang moe, a um ih asom hoiah ranui koek ih asom ah caeh tahanghahih loklam to oh. <sup>8</sup> Tempul sanghah to ka khet; tempul angdoethahih imcih loe tahhahih cung hoi tah naah dong tarukto sang. <sup>9</sup> Tempul tasa bang ih imkhaannaw, loe dong pangato thah; tempul

tapang taengah kaom kalah ahmuen kakong ahmuen ah oh. <sup>10</sup> Athung imkhaannawkw hoi qaimanawkw ih imkhaan salak loe dong pumphae to kawkw. <sup>11</sup> To ih kakong ahmuen hoiah imkhannawkw bang ah caehhah thoknawkw to oh, aluek bang ah maeto, aloih bang ah maeto oh; kakong ahmuen hoiah kamtomh a taeng boih loe dong pangato kawkw. <sup>12</sup> Niduem bang tempul longhma bang ah anghae im loe dong qui sarihto kawkw; im tapang loe ahnuak ahma dong pangato thah moe, dong qui takawtto sawkw. <sup>13</sup> To pacoengah tempul to a tah naah, dong cumvaito sawkw; im longhma, im hoi tapangnawkw doeh dong cumvaito sawkw. <sup>14</sup> Ni angzae bang ih im longhma hoi tempul hmabang loe dong cumvaito kawkw. <sup>15</sup> Anih mah longhma bang anghae tempul hnukbang ih im hoi imkhaannawkw boenghah khoek to tah, tempul athung hoi longhma akunhah doeh a tah naah, dong cumvaito oh. <sup>16</sup> Thok tungnawkw, tamcaek thokbuemnawkw, im asom thumto ih thokbuemnawkw boih, a taeng boih, imcih hoi tamcaek thokbuem khoek to thing hoiah padap o; thokbuemnawkw loe thing hoiah padap o boih. <sup>17</sup> Thok ranui bang boih, tempul athung hoi tasa bang boih, athung bang hoi tasa bang ih tapang taengnawkw boih loe kranghoih thah hanah pathoep o. <sup>18</sup> Cherubimnawkw hoi ungsikung krangnawkw to a soi o, cherub maeto hoi maeto salakah ungsikung to oh; cherub maeto mah mikhmai hnetto tawnh o boih; <sup>19</sup> kami mikhmai loe ungsikung maeto bang ah anghae, saning kanawkw kaipui krang loe kalah ungsikung maeto bang ah anghae; to tiah tempul taeng boih ah a soi o. <sup>20</sup> Long ih imcih hoi ranui ih thok khoek to, cherubim krangnawkw hoi ungsikung krangnawkw to soi o; tempul tapang nuiah doeh a soi o. <sup>21</sup> Hmuenciim hma hoi tempul ih tungnawkw loe takii palito oh, maeto hoi maeto anghmong o boih. <sup>22</sup> Hmaicam thing loe dong thumto sang moe, dong hnetto sawkw; hmaicam takii, a sawkhah hoi tapangnawkw loe thing hoiah sak o; anih mah kai khaeah, Hae loe Angraeng hmaa ah suek ih caboi ah oh, tiah ang naa. <sup>23</sup> Tempul hoi hmuenciim ah thok hnetto oh. <sup>24</sup> Thok pongah ahnuak ahma amkhraep thah sum hnetto oh; thok maeto pongah to baktih sum hnetto oh boih. <sup>25</sup> Tapang nuiah soi ih baktih toengah, Tempul thok nuiah doeh cherubimnawkw hoi ungsikung krangnawkw to soi o toeng; tasa bang khongkha hma ah thingphaek to bangh o. <sup>26</sup> Khongkha taeng ih hae bang hoi ho bang ih tapang hoi tamcaek thokbuemnawkw nuiah ungsikungnawkw to soi o boih, tempul imkhaannawkw taeng ih thingphaek nuiah doeh to tiah a soi o.

## 42

### *Qaimanawkw ih imkhaan*

<sup>1</sup> To pacoengah anih mah aluek bang caehhah loklam hoiah tasa longhma bang ah ang caeh haih; aluek bang ah anghae im hma ih kanghoeng loek ah kaom longhma hoi mikhmai kangtong ah kaom imkhaan bang ah ang caeh haih. <sup>2</sup> Thok aluek bang anghae imkhaan loe kasawkw dong cumvaito oh moe, dong qui pangato kawkw. <sup>3</sup> Dong pumphae to kaom athung longhma hoi thlung baih ih mikhmai kangtong ah kaom tasa longhma loe asom thumto karoek to mikhmai kangtong ah imkhaan to oh. <sup>4</sup> Imkhaan hmabang ah dongto kawkw, athung bang caehhah dong hato kasawkw loklam to oh; to ih thoknawkw loe aluek bang ah anghae o. <sup>5</sup> Imkhaannawkw mah kapop kue ahmuen to lak pongah, ranui ih imkhaannawkw loe atlim ih imkhaan hoi a um ih imkhaan pongah tamcaek kue boeh. <sup>6</sup> Im asom thumto oh, toe longhma ih baktih toengah

tungnawk to om ai, to pongah atlim ih imkhaan hoi a um ih imkhaan pongah tamcaek kue. <sup>7</sup> Imkhaan hma ah kaom tasa bang ih tapang loe tasa bang ih imkhaan hma ah paka ih tapang hoi kangphaeng ah caeh moe, dong qui pangato oh. <sup>8</sup> Tasa longhma ah kaom imkhaannawk loe dong qui pangato sawk o; khenah, tempul hma loe dong cumvaito sawk. <sup>9</sup> Tasa bang ih longhma hoi akun naah, imkhaannawk tlim ah ni angyae bang akunhahih khongkha maeto oh. <sup>10</sup> Kanghoeng loek ah kaom ahmuen hoi mikhmai angtongh, im hoi mikhmai kangtong ah kaom, ni angyae bang caehhahih longhma tapang ah doeh imkhaannawk to oh. <sup>11</sup> To imkhaan hma ah caehhahih loklam to oh, to ih imkhaan amtuenghahih dan loe aluek bang imkhaannawk amtuenghahih dan hoiah anghmong, sawkhahih hoi kawkhahih doeh angvan; tacawthahih, tahhahih dan hoi thoknawk doeh anghmong boih. <sup>12</sup> Aloih bang anghae imkhaan thoknawk ohhahih dan baktih toengah, imkhaan thung akunhahih lam taengah thok to oh, ni angyae bang caehhahih loklam loe tapang hma ah oh. <sup>13</sup> Anih mah kai khaeah, Kanghoeng loek ah kaom ahmuen ih ahma ah kaom, aluek bang imkhaannawk hoi aloih bang imkhaannawk loe, ciimcai imkhaan ah om tih; Angraeng khaeah akun qaimanawk loe to ah ciimcai koek tathlang ih hmuennawk to caa o tih; to ahmuen loe ciimcai koek ah oh pongah, ciimcai koek, canghum paekhahih, zae angbawnhahih, sakpazae angbawnhahih hmuennawk suekhahih ahmuen ah om tih. <sup>14</sup> Qaimanawk athung ah akun o naah, ciimcai imkhaan thung hoi tasa bang ah tacawt o mak ai; khukbuennawk loe ciimcai pongah, toksakhahih ahmuen ah angkhring oh; kalah khukbuen angkraih pacoengah, kaminawk ohhahih ahmuen ah caeh oh, tiah ang naa. <sup>15</sup> Tempul imthung to a tah boih pacoengah, ni angzae bang anghae khongkha bang ah ang caeh haih, a taengnawk boih to a tah. <sup>16</sup> Tahhahih cung hoiah ni angzae bang to a tah, tahhahih cung hoiah a taeng boih a tah naah, cung cumvai pangato oh. <sup>17</sup> Aluek bang to a tah, a taeng boih tahhahih cung hoiah a tah naah, cung cumvai pangato oh. <sup>18</sup> Aloih bang to a tah, tahhahih cung hoiah tah naah, cung cumvai pangato oh. <sup>19</sup> Niduem bang ah angqoi moe, tahhahih cung hoiah a tah naah, cung cumvai pangato oh. <sup>20</sup> Anih mah ahmuen palito tah boih; a taeng boih ah tapang to oh, hmuenciim hoi kamhnong ahmuen to tapraek naah, cung cumvai pangato sawk moe, cumvai pangato kaww.

## 43

### *Angraeng lensawkhahih hoiah tempul to koi*

<sup>1</sup> To pacoengah anih mah ni angzae bang ah anghae, khongkha ah ang caeh haih, <sup>2</sup> khenah, Israel Sithaw lensawkhahih loe ni angzae bang hoiah angzoh; a lok loe tuipui lok baktiah oh; a aanghahih mah long to toeh phaeng. <sup>3</sup> Hae hnuksakhahih loe Sithaw mah Jerusalem vangpui phraek hanah ang hnuksak ih hnuksakhahih hoiah anghmong; Khebar vapui taengah ka hnuk ih hnuksakhahih hoiah anghmong phaek; to naah mikhmai long ah ka kuep. <sup>4</sup> Angraeng lensawkhahih loe ni angzae bang anghae khongkha hoiah tempul thungah akun. <sup>5</sup> To naah Muithla mah kai ang toengh tahang moe, athung ih longhma ah ang pakhrak; khenah, tempul loe Angraeng lensawkhahih hoiah koi. <sup>6</sup> To kami kai taengah angdoet naah, tempul thung hoiah ang thuih ih lok to ka thah. <sup>7</sup> Anih mah, Kami capa, Hae loe kang hnuthahih angraeng tangkhang ohhahih ahmuen, khok ka koenghahih ahmuen, Israel caanaww khaeah dungzan ah ka ohhahih ahmuen



ah oh, Israel imthung takoh loe natuek naah doeh kai ih kaciim ahmin to amhnong o sak mak ai boeh, nihcae hoi nihcae ih siangpahrangnawkw loe, tangzat zawhhaih hmuensangnawkw ah hinghah tawn ai angmacae siangpahrangnawkw ih krang bokhah hoiah doeh amhnong o sak mak ai boeh. <sup>8</sup> Nihcae siangpahrang im akunhah khongkha doeh kai ih tempul akunhah khongkha taengah ka thling moe, nihcae ih thok tung doeh kai ih thok tung taengah ka thling; kai hoi nihcae salakah tapang maeto khue ni oh, a sak o ih panuet thok hmuennawkw hoiah kaciim kai ih ahmin to amhnong o sak; to pongah palungphuihah hoiah nihcae to kam rosak. <sup>9</sup> Vaihi tangzat zawh o hah hoi hinghah tawn ai angmacae siangpahrangnawkw ih krang to kai khah hoi kangthla ah takhoe o nasoe, kai loe dungzan khoe to nihcae salakah ka oh han boeh. <sup>10</sup> Kami capa, A sakpazae o hah pongah a zat o hanah, tempul to Israel kaminawkw khah patuek ah; tempul krang to tah o nasoe. <sup>11</sup> A sak o ih hmuennawkw boih pongah azat o nahaeloe, tempul krang hoi sakhah dan, tacawthah hoi akunhah, pungcannawkw boih, sakhah dannawkw boih, sak han koi atawknawkw boih to patuek ah; sak han koi hmuennawkw hoi pazui han koi hmuennawkw to pakuem o thai boih hanah, nihcae hma ah ca ah tarik paeh. <sup>12</sup> Hae loe tempul ih daan ah oh; Maesom nui hoi a taeng boih loe ciimcai koek ahmuen ah om tih. Khenah, hae loe tempul ih daan ni, tiah ang naa.

### *Hmaicam tahhah*

<sup>13</sup> Hmaicam loe dong hoi tah naah hae tiah oh, (to dong loe dongto pacoeng baek maeto oh): atlim bang sanghah loe dongto om ueloe, dongto kaww tih, aqai kangbuet loe karto saww tih; hmaicam sanghah dan loe hae tiah om tih. <sup>14</sup> Long hoi atlim koek hmaicam asom loe dong hnetto om ueloe, dongto kaww tih, asom kahoeng hoi asom kalen salak loe dong palito om ueloe, dongto kaww tih. <sup>15</sup> Hmaicam loe dong palito sang tih, hmaicam ranui loe maitaw taki baktiah taki palito cawn tahang tih. <sup>16</sup> Hmaicam loe im baktiah takii palito om ueloe, ahnuk ahma dong angvan boih tih, dong hathlai hnetto saww ueloe, dong hathlai hnetto kaww tih. <sup>17</sup> Atlim ih asom doeh im baktiah takii palito om ueloe, ahnuk ahma dong angvan boih tih, dong hathlai palito saww ueloe, dong hathlai palito kaww tih; aqai kangbuet loe dong ahap to om ueloe, atlim koek ih aqai kangbuet loe dongto om tih, thlak loe ni angzae bang ah anghae tih, tiah ang naa. <sup>18</sup> To pacoeng anih mah kai khah, Kami capa, Angraeng Sithaw mah, Hmai angbawnhah sak moe, athii to haeh hanah, hmaicam sak na niah pazui han ih atawknawkw loe hae tih om tih, tiah ang thuih. <sup>19</sup> Kai khah toksak han akun, Zadok ih atii thung hoi tacaww Levi acaeng qaimanawkw khah, zae angbawnhah hanah maitaw caa atae maeto paek han oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>20</sup> Athii to la ah loe hmaicam hoi tacaww tahang takii palito, im takii palito hoi aqai boih ah suem ah; to tiah hmaicam to na ciimsak moe na pasaeh han angaih. <sup>21</sup> Zae angbawnhah sak hanah maitaw tae to la ah, hmuenciim tasa bang ah sak ih ahmuen ah anih mah hmai hoiah pakhaem tih. <sup>22</sup> Ni hnetto naah coek koi om ai maeh caa to la ah loe, zae angbawnhah ah paek ah; maitaw tae hoiah hmaicam to ciimsak baktih toengah, maeh hoiah doeh ciimcaisak tih. <sup>23</sup> To tiah hmaicam to ciimsak pacoeng, coek koi om ai maitaw tae maeto, coek koi om ai tuu khongkha thung ih tuu tae maeto paek han angaih. <sup>24</sup> To hmuennawkw to Angraeng hma ah paek ah, qaimanawkw mah a nuiah paloi to phuih o

ueloe, hmai hoi angbawn haih ah Angraeng khaeah paek o tih. <sup>25</sup> Ni sarihto thung ni thokkruek maeh tae maeto zae angbawn haih ah na paek han oh; to khue ai coek koi om ai maitaw tae kanawwk maeto, coek koi om ai tuu khongkha thung ih tuu tae maeto doeh paek han angai vop. <sup>26</sup> Ni sarihto thung hmaicam to pasae o ueloe, ciimcai o sak tih; angmacae takpum doeh angpaek o tih, tiah thuih. <sup>27</sup> To tiah sak ih aninawwk boeng pacoeng, ni tazetto pacoengah qaimanawwk mah hmaicam nuiah hmai angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih to na sah pae tih; to tiah ni nangcae to kang talawwk thai tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 44

### *Tempul patohhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah to kami mah, ni angzae bang ah anghae, tasa bang ih kaciim ahmuen khongkha ah ang caeh haih let; toe khongkha to khah o ving. <sup>2</sup> Angraeng mah kai khaeah, Hae khongkha loe kha ving tih, paong mak ai, mi doeh a thungah akun mak ai; to khongkha thung hoiah Angraeng, Israel Sithaw akun pongah, to khongkha to kha poe tih. <sup>3</sup> Ukkung angraeng han ih ni oh; angraeng loe a thungah anghnu ueloe, Angraeng hma ah buh to caa tih; anih loe to khongkha thok hoiah akun ueloe, to khongkha thok hoiah tacawt let tih, tiah thuih. <sup>4</sup> To pacoengah aluek bang ih khongkha hoiah tempul hma ah ang caeh haih; ka khet naah Angraeng lensawkhaih hoiah kakoi Angraeng ih tempul to ka hnuk; to naah long ah ka kuep. <sup>5</sup> Angraeng mah kai khaeah, Kami capa, kahoih ah pakuem ah, na mik hoi khenah, ka thuih ih Angraeng tempul thungah pazui han koi atawwk hoi paek ih loknawwk boih to tahngai ah loe, naa to patueng ah; tempul khongkha thungah akun han koi kami hoi tacawt han koi kami to kahoih ah pakuem ah, tiah ang naa. <sup>6</sup> Laisaep karah Israel imthung takohnawwk khaeah, Aw Israel imthung takoh, na sak o ih panuet thok hmuennawwk to khawt lai nasoe, tiah thui paeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>7</sup> Nangcae mah kai ih buh, moithawwk hoi athiinawwk to nang tathlang o naah, ka tempul amhnongsak hanah, palung tangyat aat ai, angan ah doeh tangyat aat ai, acaeng kalah kaminawwk to kai ih hmuenciim ah oh o hanah, ka imthung ah na hoih o, panuet thok na sak o ih hmuennawwk boih pongah, ka sak ih lokmaihih to nihcae mah phraek o boeh. <sup>8</sup> Kai ih ciimcai hmuennawwk to na toep o ai; kai ih kaciim ahmuen toep hanah kalah acaengnawwk to na kawwk o lat. <sup>9</sup> Angraeng Sithaw mah, Israel kaminawwk salakah kaom, palung ah tangyat aat ai, angan ah doeh tangyat hin aat ai, kalah acaeng, kawbaktih kalah acaeng doeh, kai ih kaciim ahmuen thungah akun o mak ai, tiah thuih.

### *Levinawwk danpaekhaih*

<sup>10</sup> Israel kaminawwk loe angmacae ih krangnawwk to patom o moe, lam amkhraeng o, kai khae hoi loklam amkhraeng o ving boeh; to naah Levi kaminawwk doeh kai khae hoi kangthla ah caeh o ving; nihcae mah a sak o ih zaehaih atho to zok o tih. <sup>11</sup> Toe nihcae loe kai ih kaciim ahmuen ah toksah o ueloe, tempul khongkhanawwk to toep o tih; tempul thungah toksah o tih; kaminawwk hanah hmai angbawnhaih moi to bop pae o tih, kaminawwk hma ah angdoe o ueloe, nihcae han toksah pae o tih. <sup>12</sup> Toe nihcae loe angmacae ih krangnawwk hma ah tok to sak o moe, Israel imthung takoh to zaehaih thungah amtim o sak boeh pongah, nihcae misa haih ban to ka phok boeh, nihcae mah a sak o ih zaehaih atho to zok o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>13</sup> Nihcae loe vaihi qaima baktiah ka tok to sak hanah, kai khaeah

angzo o mak ai boeh, ciimcai kai ih hmuennawkw hoi ciimcai koek ahmuen thungah doeh angzo o mak ai boeh; nihcae loe azathaih hoi a sak o ih panuet thok zaehaih atho to zok o tih. <sup>14</sup> Toe nihcae to tempul toepkung ah, toknawkw boih hoi a thungah sak han koi hmuene boih sahkung ah ka suek han.

*Qaima mah pazui han ih dannawkw*

<sup>15</sup> Toe Israel caanawkw kai khae hoi loklam amkhraeng o naah, qaima ah kaom Zadok ih acaeng Levi kaminawkw loe kai ih kaciim ahmuen to toep o; nihcae loe kai ih tok sak hanah kai khaeah angzoh o tih, kai khaeah moithawkw hoi athii to angbawn haih ah paek hanah, ka hmaa ah angdoe o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih: <sup>16</sup> Kai khae toksak hanah, nihcae loe kai ih kaciim ahmuen thungah akun o tih, kai ih caboi ah angzo o ueloe, ka tok sahkung ah om o tih. <sup>17</sup> Nihcae athung longhma ih khongkha thungah akun o naah, puu ngan khukbuen to angkhuk o tih; athung longhma ih khongkha thung hoi tempul thungah toksak o naah, tuumui khukbuen to angkhuk o mak ai. <sup>18</sup> Nihcae loe puu ngan hoiah lu to zaeng o ueloe, kaeng doeh puu ngan hoiah zaeng o tih; angsatui tacawtsak kawbaktih khukbuen doeh angkhuk o mak ai. <sup>19</sup> Tasa longhma bang ah, kami ohhah tasa bang ah caeh o naah, a toksak o haih khukbuen to angkhring o tih, kaciim ahmuen imkhaan thungah suem o ueloe, kalah khukbuennawkw to angkhuk o tih; kaminawkw ciimsak hanah kaciim angmacae ih khukbuen to patoh o mak ai. <sup>20</sup> Nihcae loe sam aah muilum han om ai, kasawkw ah doeh pathlung han om ai; kahoih boek ah aah han oh. <sup>21</sup> Athung longhma ah akun naah, kawbaktih qaima doeh misurtui to nae mak ai. <sup>22</sup> Nihcae loe lamhmailh, to tih ai boeh loe sava hoi ampraek nongpata to zu haih mak ai; Israel imthung takoh atii thung ih tangla cuem, to tih ai boeh loe qaima mah duek taak ih lamhmailh to zu ah lak han oh. <sup>23</sup> Nihcae mah kai ih kaminawkw khaeah, kaciim hoi kamhnong pathlaenghah to patuk o ueloe, kathoeng hoi kathoeng ai panoek o sak tih. <sup>24</sup> Lok aekhaih oh naah, nihcae mah lok to caek o ueloe, ka lokcaekhaih baktih toengah lok to takroek o tih; kai ih amkhuenghah ahmuen ah kai ih kaalok hoi ka paek ih loknawkw to pazui o ueloe, kai ih Sabbath to zaa o tih. <sup>25</sup> Angmacae hoi angmacae amhnongsak hanah nihcae loe kadueh kami taengah caeh mak ai; toe ampa maw, am no maw, a capa maw, a canu maw, amnawkw maw, sava tawn ai a tanu maw, duek naah loe amhnong o thai tih. <sup>26</sup> Anih loe kaciim ah amsaeh pacoengah, ni sarihto thung vop zing tih. <sup>27</sup> Anih mah hmueciim thung toksak hanah, athung longhma, hmuenciim thungah caeh na niah, anih mah zae angbawnhaih sak han angaih vop, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>28</sup> To tok loe qaimanawkw ih qawkw ah om tih; Kai loe nihcae ih qawkw ah ka oh; Israel prae thungah nihcae han kawbaktih qawktoephah doeh na paek o mak ai; kai loe nihcae ih qawkw ah ka oh. <sup>29</sup> Nihcae loe angbawnhaih hmuene ah paek ih, canghumnawkw, zae angbawnhaih, sakpazae pongah angbawnhaih moinawkw to caa o tih; Israel prae thungah Angraeng han paek o ih hmuene boih loe nihcae ih hmuene ah om tih. <sup>30</sup> Kathai hmaloe kahoih koek thingthainawkw boih, angbawnhaih ah paek ih hmuennawkw boih, tangqum ah paek ih hmuennawkw boih loe qaimanawkw ih ni; na imthung ah tahamhoihah oh hanah, long hoi hmaloe koek na hak o ih buh to qaima han paek oh. <sup>31</sup> Qaimanawkw loe angmah

**44.17** EXO 28.39-43; LEV 16.4. **44.19** LEV 16.23. **44.20** LEV 21.5. **44.21** LEV 10.9. **44.22** LEV 21.7,13,14. **44.23** LEV 10.10. **44.25** LEV 21.1-4. **44.28** NAM 18.20. **44.29** NAM 18.8-19. **44.31** LEV 22.8.

koeh ah kadueh moi, to tih ai boeh loe moi kasannawk mah kaek ih tavaa maw, taw ih moinawk maw to caak han om ai.

## 45

### *Long amzethaih*

<sup>1</sup> Taham khethaih phoisa to vah moe, long to qawk ah nam zet o naah, thoemto ciimcai long to Angraeng khaeah tangqum ah paek oh; to ahmuen loe cung sing hnet sang pangato sawk ueloe, cung sang hato kawk tih. To ahmuen taengnawk boih to kaciim ah suem oh. <sup>2</sup> To ahmuen thungah kasawk dong cumvai pangato, kakawk dong cumvai pangato, ahnuk ahma kangvan takii palito kaom im hmuen to hmuenciim ah suem oh; to ahmuen taeng boih doeh dong qui pangato thung ciimcai ah suem oh. <sup>3</sup> To ahmuen thungah kasawk dong sang pumphae pangato, kakawk dong sang hato kaom ahmuen to tah oh; to ahmuen loe hmuenciim hoi Ciimcai Koek ahmuen ah om tih. <sup>4</sup> Thoemto long hmuenciim loe Angraeng hma ah toksak han akun, hmuenciim ah toksah qaimanawk hanah om tih; to ahmuen loe nihcae imsakhaih ahmuen hoi hmuenciim ohhaih ahmuen ah om tih. <sup>5</sup> Kasawk dong sang pumphae pangato, kakawk dong sang hato kaom long ahmuen loe, tempul thung toksah Levinawk ohhaih imkhaan pumphae to sakhaih ahmuen ah om tih. <sup>6</sup> Kakawk dong sang pangato, kasawk dong sang pumphae pangato kaom, tangqum ah paek ih hmuenciim hoi kangbet ahmuen to, vangpui sakhaih ahmuen ah om ueloe, Israel imthung takohnawk boih mah om o haih tih. <sup>7</sup> Tangqum ah paek ih hmuenciim hoi vangpui ahmuen, maeto bang hoi maeto bang khoek to, kaciim ahmuen hoiah vangpui angzithaih ramri ahnuk bang boih, ni angyae bang ih ahmuen boih loe angraeng ohhaih ahmuen ah om tih; sawkhaih bang ah niduem bang hoi ni angzae bang khoek to, Israel acaeng maeto ih ramri hoi angbet tih. <sup>8</sup> To long ahmuen loe angraeng mah Israel prae thungah tawnh ih ahmuen ah om tih; Kai ih kaminawk mah kai ih ukkung angraengnawk to pacaekthlaek o mak ai boeh; angmacae ih acaeng baktih toengah, kanghmat long ahmuen loe Israel imthung takoh hanah paek oh. <sup>9</sup> Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Aw Israel angraengnawk, khawt lai nasoe; tha patohhaih hoi hmuenmae lomhainawk to toengh oh loe, kamsoem hoi katoeng hmuennawk to sah oh, kai ih kaminawk pacaekthlaekhaih to toengh o lai ah, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

### *Kazit tahhaih hoi angbawnhaih kaalok*

<sup>10</sup> Kangvan kazit tahhaih, kangvan ephah, kangvan bath to patoh oh. <sup>11</sup> Ephah hoi bath loe azithaih dan angvan han oh, homer hato thungah maeto loe bath maeto ah om ueloe, homer hato thungah maeto loe ephah maeto ah om toeng tih; homer loe hmuen tahhaih ah om tih. <sup>12</sup> Shekel maeto naah gerah pumphae to om tih; shekel hato kazit, shekel pumphae pangato kazit, shekel hathlai pangato kazit nawnto tacuu naah, maneh maeto om tih. <sup>13</sup> Hmuenmae paek naah hae tiah paek oh; canghum hoi barli cang to, homer maeto naah ephah tarukto thungah maeto na paek o han oh: <sup>14</sup> situi tahhaih daan loe, kor maeto naah bath hato thungah maeto paek oh, kor maeto naah bath hato, to tih ai boeh loe homer maeto oh; bath hato naah homer maeto oh: <sup>15</sup> Israel prae thung tui kahoih ahmuen ih qam kacaa tuu khongkha thung ih tuu cumvai hnetto thungah maeto paek han angaih; hae hmuennawk loe cang hoi angbawnhaih, hmai angbawnhaih, angdaeh angbawnhaih, mikhmai sak angbawnhaih ah patoh han oh, tiah

Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>16</sup> Hae baktih tangqum hae prae thungah kaom kaminawk boih mah Israel ukkung angraeng hanah paek o tih. <sup>17</sup> Israel imthung takohnawk mah sak o zong ih khrah kangtha aninawk, Sabbath aninawk, kaminawk amkhuenghah poih oh naah, zaehoikung mah hmai angbawnhah, cang angbawnhah, naek tui angbawnhahinawk to paek han oh; anih mah zae angbawnhah, cang angbawnhah, hmai angbawnhah, angdaeh angbawnhah to Israel imthung takoh hanah mikhmai sak angbawnhah ah sah pae tih. <sup>18</sup> Angraeng Sithaw mah, Khrah tangsuek nito haih naah, coek koi om ai maitaw tae kanawk to la ah loe, hmuenciim to pasae ah. <sup>19</sup> Qaima mah zae angbawnhah athii to la ueloe, tempul tungnawk, hmaicam takii palito nui hoi athung longhma ih khongkha tungnawk nuiah suem tih. <sup>20</sup> Hmuen sakpazaehah tawn kami hoi poek ai pui ah zeahah sah kaminawk hanah, khrah amtonghah ni sarihto naah sah paeh; to tiah Israel imthung takoh hanah im angdaeh lethah to sah paeh. <sup>21</sup> Khrah tangsuek ni hathlai palito naah, loihah poih to om tih, ni sarihto thung sah oh loe, taeh thuh ai ih takaw to caa oh. <sup>22</sup> To na niah ukkung angraeng mah, angmah hoi prae kaminawk boih hanah, zae angbawnhah to maitaw tae maeto hoiah sah tih. <sup>23</sup> Poihsakhah ni sarihto thung, anih mah coek koi om ai maitaw tae sarihto, tuu tae sarihto hoiah zae angbawnhah to ni thokkruek ni sarihto thung sah tih; ni thokkruek zae angbawnhah ah maeh tae maeto paek tih. <sup>24</sup> Anih mah cang hoi angbawnhah sak hanah, maitaw tae maeto naah cang ephah maeto, tuu tae maeto naah cang ephah maeto hoi sah pae ueloe, cang ephah maeto hanah situi hint maeto hoi sak pae han angaih. <sup>25</sup> Khrah sarihto, ni hathlai pangato naah, anih mah zae angbawnhah, hmai angbawnhah, cang angbawnhah, situi angbawnhah baktih toengah, ni sarihto thung poih to sah tih, tiah thuih.

## 46

<sup>1</sup> Angraeng Sithaw mah, ni angzae bang anghae athung longhma ih khongkha to ni tarukto thung kha oh; toe Sabbath ni hoi khrah kangtha niah loe paong oh. <sup>2</sup> Angraeng capa loe tasa khongkha bang hoiah akun ueloe, khongkha tung taengah angdoe tih, to naah qaimanawk mah hmai angbawnhah, angdaeh angbawnhah to sah o ueloe, anih to khongkha thok taengah bok o tih; to pacoengah tasa bang tacawt o tih, toe duembang khoek to thok to kha o mak ai. <sup>3</sup> To tiah prae thung ih kaminawk loe Sabbath ninawk hoi khrah kangtha ninawk ah khongkha thok taengah Angraeng hmaa ah akuep o tih. <sup>4</sup> Ukkung angraeng mah Sabbath niah, Sithaw khaeah hmai angbawnhah sak naah, coek koi om ai tuuca tarukto hoi tuu tae maeto paek tih. <sup>5</sup> Cang hoi angbawnhah sak hanah tuu tae maeto naah cang ephah maeto paek han angaih, cang hoi angbawnhah sak hanah tuuca maeto naah loe, koeh karoek to cang to paek thah; cang ephah maeto hanah situi hin maeto paek han angaih. <sup>6</sup> Khrah angha naah, coek koi om ai maitaw tae maeto, tuuca tarukto hoi tuu tae maeto paek han angaih; coek koi kaom ai to paek ah. <sup>7</sup> Cang hoi angbawnhah sak hanah, maitaw tae maeto naah cang ephah maeto, tuu tae maeto naah cang ephah maeto, tuuca maeto naah loe cang koeh karoek to paek thah; cang ephah maeto hanah situi hin maeto paek han angaih. <sup>8</sup> Angraeng athung ah akun naah, to khongkha hoiah akun ueloe, to loklam hoiah tacawt let tih. <sup>9</sup> Toe poihsak niah prae kaminawk boih Sithaw bok hanah Angraeng

hmaa ah angzoh o naah, aluek bang khongkha hoi akun kami loe aloih bang khongkha hoiah tacawt tih; aloih bang khongkha hoiah akun kami loe, aluek bang khongkha hoiah tacawt tih; angmah akunhah khongkha bang ah amlaem let mak ai, mikhmai kangtong khongkha hoiah tacawt tih. <sup>10</sup> Angraeng doeh kaminawk salakah om ueloe, nihcae akun naah, akun toeng ueloe, nihcae tacawt naah, tacawt toeng tih. <sup>11</sup> Poihsakhaih aninawk ah cang hoi angbawnhah sak hanah, maitaw tae maeto naah cang ephah maeto, tuu tae maeto naah cang ephah maeto, tuuca maeto naah loe, cang koeh karoek to paek thaih; cang ephah maeto hanah situi hin maeto paek han angaih. <sup>12</sup> Angraeng khaeah, ukkung angraeng mah angmah koeh ah hmai angbawnhah maw, angdaeh angbawnhah maw sak naah, anih hanah ni angzae bang anghae khongkha to paong pae oh; hmai angbawnhah hoi angdaeh angbawnhah loe Sabbath niah sak ih baktih toengah sah ah; sak pacoengah tacawt ueloe, tacawt pacoengah kami maeto mah khongkha to kha tih. <sup>13</sup> Ni thokkruek coek koi om ai saningto kacoeh tuuca hoiah Angraeng khaeah hmai angbawnhah to sah ah; akhawnbang khruakah sah ah. <sup>14</sup> To tiah akhawnbang kruek cang hoi angbawnhah sak hanah, ephah tarukto naah maeto, takaw dip atok haih hanah situi hin thumto naah maeto paek oh; cang angbawnhah loe daan baktiah Angraeng khaeah paek toepsoep ih hmuen ah oh. <sup>15</sup> To tiah hmai angbawnhah to akhawnbang kruek sak toepsoep hanah, tuuca, situi, cang hoi angbawnhah to paek oh, tiah thuih. <sup>16</sup> Angraeng Sithaw mah, ukkung angraeng mah a capanawk hanah a tawnh ih hmuen to tangqum ah paek nahaeloe, to tangqum loe a capanawk ih hmuen ah om ueloe, nihcae mah toep ih qawk ah om tih. <sup>17</sup> Toe a tawnh ih hmuen to a tamnanawk khaeah tangqum ah paek nahaeloe, tamna loihsah saning pha ai karoek to anih ih hmuen ah om tih; to pacoengah ukkung angraeng khaeah paek let tih; toe ukkung capanawk mah loe anih ih qawk to toep o thai tih. <sup>18</sup> Ukkung angraeng capa loe kaminawk ih hmuen to tha hoi la mak ai, a tawnh o ih lawk ahmuen hoiah doeh haek mak ai; toe a tawnh ih hmuen thung hoiah ni a capanawk hanah qawk to paek tih, kai ih kaminawk loe mi kawbaktih doeh a tawnh o ih lawk ahmuen ah oh han ai ah, ahmuen kruekah amhet phang hanah sah mak ai, tiah thuih.

### *Kaciim takoeng*

<sup>19</sup> To pacoengah anih mah aluek bang anghae, qaimanawk ih imkhaanawk thungah, khongkha taengah kaom, thok hoiah ang caeh haih; khenah, aluek bang angtaeng koek ah ahmuen maeto oh. <sup>20</sup> Anih mah kai khaeah, Hae hmuen loe qaimanawk sakpazaeahaih pongah angbawnhah sak ih ahmuen, zae angbawnhah hoi cang angbawnhah sak haih ahmuen ah oh; kaminawk ciimsak hanah tasa bang ih longhma ah sin o mak ai, tiah ang naa. <sup>21</sup> To pacoengah anih mah tasa bang ih longhma ah ang caeh haih moe, takii palito kaom longhma taengah ang caeh haih; Khenah, longhma ih takii boih ah longhma tetta maeto oh boih. <sup>22</sup> Takii palito kaom tasa bang ih longhmanawk loe anui khukhah to oh boih, dong qui palito sawk moe, dong qui thumto kaw; takii palito kaom longhmanawk loe angvan o boih. <sup>23</sup> To palito athung bang boih ah, kahnaem ah thlung hoi sak ih tapang to oh; thlung hoi kahnaem ah sak ih tapang tlim ah caaknaek thonghah takoeng to oh boih. <sup>24</sup> To pacoengah anih mah kai khaeah, Haenaw loe tempul thungah toksah kaminawk mah angbawnhah sah kaminawk ih moi thonghah ahmuen ah om tih, tiah ang naa.

## 47

### *Tempul hoi tacawt vapui*

<sup>1</sup> 1 To pacoengah anih mah tempul thok ah ang caeh haih; khenah, thok tlim hoiah ni angzae bang ah tui to longh; tempul loe ni angzae bang ah anghae; tui loe tempul bantang bang ih thok tlim hoiah hmaicam aloih bang ah long. <sup>2</sup> Anih mah aluek bang khongkha hoiah ang hoih moe, ni angzae bang anghae tasa khongkha taengah ang takui haih; khenah, to ah bantang bang ah kalong tui to oh. <sup>3</sup> Ban ah tahhah qui sin kami loe, hmabang ah caeh moe, dong sangto a tah pacoengah, anih mah to tui to angkat hanah ang thuih; tui loe khokmik khoeek to phak. <sup>4</sup> Anih mah dong sangto a tah let, kai khaeah tui to angkat ah tiah ang thuih let; tui loe khokkhu khoeek to phak. Dong sangto a tah let, to tui angkat han ang thuih naah, tui loe kaeng khoeek to phak. <sup>5</sup> To pacoengah dong sangto a tah let bae; to naah loe vapui tui ah oh boeh pongah tui to kang kat thai ai boeh; tui loe sang tahang, vapui ah oh pongah, angkat thai ai, alaek han ih ni oh sut boeh. <sup>6</sup> Anih mah, Kami capa, hae hae na hnuk maw? tiah ang naa. To pacoengah anih mah ang caeh haih moe, kai to vapui taengah ang caehsak. <sup>7</sup> To tiah ang caehsak naah, khenah, vapui hae bang hoi ho bang ah paroeai pop thing to oh. <sup>8</sup> Anih mah kai khaeah, Hae tui loe ni angzae bang ih prae ah long, praezaek ah caeh tathuk moe, tuipui thungah akun; tuipui phak naah loe tui to ciim. <sup>9</sup> Vapui longhah ahmuen kruekah angtawt minphaw, hinghah katawn hmuennawk boih to hing o tih; tanga doeh paroeai pop tih, to vapui loe ciim pongah, a longhah ahmuen kruekah kaom hmuennawk boih to hing tih. <sup>10</sup> Tanga naeh kaminawk loe Engedi hoi Eneglaim khoeek to a taeng ah angdoe o tih, to ahmuennawk loe palok payanghah ahmuen ah om tih; tanga congca om ueloe, kalen parai tuipui ih tanga baktiah paroeai pop o tih. <sup>11</sup> Toe tangkae tui hoi tangnong tuinawk loe ciim mak ai; paloi sak han ih ni suem o tih. <sup>12</sup> Vapui taeng hae bang hoi ho bang ah loe caak kahoih thing congca amprawk tih, aqamnawk azaem mak ai, athaih doeh boeng thai mak ai; hmaicam hoiah tui to long pongah, khrah kruek athaih kangtha to athai tih; athaih loe caak hanah om ueloe, aqamnawk loe ngantuihah ah om tih, tiah ang naa.

### *Prae angzithaih*

<sup>13</sup> 13 Angraeng Sithaw mah, Prae angzithaih loe hae tiah om tih, tiah thuih. Israel acaeng hathlai hnetto mah qawktoep hanah long amzet o naah, Joseph mah lawk ahmuen hnetto hak tih. <sup>14</sup> Long to maeto hoi maeto angvan ah amzet oh; nam panawk khae paek hanah lokkamhah hoi ban ka payangh baktih toengah, hae long hae na toep o tih: <sup>15</sup> aluek bang prae angzithaih loe hae tiah om tih; tuipui kalen hoiah Hethlon, Zedad caehhah loklam, <sup>16</sup> Damaska hoi Hammath prae angzithaih salakah kaom, Hammath, Berothah, Sibraim; Hauran taengah kaom, Hazar-hattikon karoek to kawk tih. <sup>17</sup> Aluek bang ih prae angzithaih loe Damaska hoi Hazar-enan ramri salakah kaom, tuipui hoi Hammath ramri karoek to kawk tih. <sup>18</sup> Ni angzae bang ih prae angzithaih loe Hauran, Damaska, Gilead, Jordan vapui taeng Israel prae hoiah ni angzae bang ih tuipui khoeek to kawk tih. Hae loe ni angzae bang ih prae angzithaih ah om tih. <sup>19</sup> Aloih bang ih prae angzithaih loe Tamar hoi Kadesh tui ohhah karoek to, tuipui kalen ah akun vapui khoeek to kawk tih. Hae loe aloih bang prae angzithaih ah om tih. <sup>20</sup> Niduem bang ih prae angzithaih loe

tuipui taengah caeh tahang ueloe, Hamath niduem bang khoek to kawkw tih. Hae loe niduem bang ih prae angzithaih ah om tih. <sup>21</sup> Hae long hae nangmacae Israel acaengnawkw khaeah pazet oh. <sup>22</sup> Hae long loe nangmacae hoi nangcae salakah kaom, caa sah acaeng kalah kaminawkw mah qawkw ah toep hanah amzet oh; to acaeng kalah kaminawkw loe prae thungah tapen Israel kaminawkw ah poek oh; nihcae loe Israel kaminawkw salakah qawkw toep o toeng tih. <sup>23</sup> Kawbaktih acaeng kalah kami doeh a oh o haih ahmuen ah, qawkw ah toep hanah long to paek oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

## 48

### *Prae amzethaih*

<sup>1</sup> Tarik ah kaom acaeng ahminnawkw loe, aluek bang hoiah Hethlon caeh haih loklam hoi Hammath karoek to Hazar-enan vangpui hoi Damaska ramri aluek bang Hammath vangpui khoek to om tih; ni angzae hoi niduem khoek to Dan ih taham ah om tih. <sup>2</sup> Dan ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Asher taham ah om tih. <sup>3</sup> Asher ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Naphtali taham ah om tih. <sup>4</sup> Asher ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Manasseh taham ah om tih. <sup>5</sup> Manasseh ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Ephraim taham ah om tih. <sup>6</sup> Ephraim ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Reuben taham ah om tih. <sup>7</sup> Reuben ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Judah taham ah om tih. <sup>8</sup> Judah ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to na paek o han ih long ah om tih, to ahmuen loe cung sing hnet sang pangato kawkw ueloe, ni angyae hoi niduem khoek to, acaeng maeto mah toep ih ahmuen hoiah angvan tih; a um ah hmuenciim to om tih. <sup>9</sup> Angraeng khaeah tangqum ah na paek o han ih prae loe, dong sang pumphae pangato sawkw ueloe, dong sang hatu kawkw tih. <sup>10</sup> Kaciim tangqum loe qaimanawkw hanah om tih; aluek bang ah dong sang pumphae pangato sawkw ueloe, niduem bang ah dong sang hatu kawkw tih, ni angyae bang ah dong sang hatu kawkw ueloe, aloih bang ah dong sang pumphae pangato sawkw tih; a um ah Angraeng ih hmuenciim to om tih. <sup>11</sup> Hae loe Israel kaminawkw loklam amkhraeng o moe, Levi kaminawkw loklam amkhraeng o naah, loklam amkhraeng ai ah kai ih tok kasah poe, kaciim Zadok ih capa, qaimanawkw hanah om tih. <sup>12</sup> Levi kaminawkw ohhaih ahmuen taengah tangqum ah paek ih ahmuen loe qaimanawkw han kaciim koek ahmuen ah om tih. <sup>13</sup> Qaimanawkw ramri taengah kaom Levi kaminawkw ohhaih ahmuen loe dong sang pumphae pangato sawkw ueloe, dong sang hatu kawkw tih; sangqum boih ah dong sang pumphae pangato sawkw ueloe, dong sang hatu kawkw tih. <sup>14</sup> To long ahmuen loe Angraeng han ciim pongah, Levinawkw mah zaw o mak ai, anglai doeh anglai o mak ai, hae kahoih koek long ahmuen loe minawkw ban ah paek o mak ai. <sup>15</sup> To pacoengah dong sang pumphae pangato taeng ih kanghmat dong sang pangato loe kami ohhaih, vangpui sakhaih hoi rangpui mah patoh ih ahmuen ah om tih; vangpui loe a um ah om tih. <sup>16</sup> Tahhaih loe hae tiah om tih; aluek bang ah dong sang pali, cumvai pangato om tih, aloih bang ah dong sang pali, cumvai pangato om tih, ni angzae bang ah dong sang pali, cumvai pangato om ueloe, niduem bang ah doeh dong sang pali, cumvai pangato om tih. <sup>17</sup> Vangpui han ih ahmuen loe aluek bang ah dong cumvai hnet, qui pangato, aloih bang ah dong cumvai hnet, qui pangato, ni angzae bang ah dong cumvai hnet, qui pangato,



niduem bang ah dong cumvai hnet, qui pangato om tih. <sup>18</sup> Kanghai ahmuen, tangqum ah paek ih hmuenciim taeng ih ahmuen kasawk hoi kangbet to ahmuen loe, ni angzae bang ah dong sang hato om ueloe, niduem bang ah dong sang hato om tih; to ahmuen hoiah tacawt thingthai qumponawk loe vangpui thungah toksah kaminawk ih lawk hmuen ah om tih. <sup>19</sup> Vangpui thung toksah kaminawk loe, Israel acaeng thung ih kami ah om o tih. <sup>20</sup> To ih tangqum ah paek ih long ahmuen loe takii palito kaom ahnuk ahma kangvan, dong sang pumphae pangato sawk ueloe, dong sang pumphae pangato kawt tih; hmuenciim loe vangpui taham ah kaom long hoi nawnto pahoe oh. <sup>21</sup> Tangqum ah paek ih hmuenciim hoi vangpui taham long ahmuen hae bang hoi ho bang khoek to kanghai long ahmuen loe ukkung angraeng ih ahmuen ah oh; to ahmuen loe ni angzae bang ah hmuenciim hoi ni angzae bang ih ramri khoek to, dong sang pumphae pangato om ueloe, niduem bang ah dong sang pumphae pangato om tih; Israel acaeng kaminawk ih taham ah kaom long hmuen ataeng boih loe ukkung angraeng ih ahmuen ah om tih; tangqum ah paek ih hmuenciim hoi tempul hmuenciim loe a um ah om tih. <sup>22</sup> To pongah Levi kaminawk ih long hmuen hoi vangpui taham ah kaom long ahmuen salakah, ukkung angraeng ih long ahmuen to om tih; Judah ih ramri hoi Benjamin ih ramri salakah loe ukkung angraeng ih ahmuen ah om tih. <sup>23</sup> Kanghai acaengnawk hanah loe ni angzae hoi niduem khoek to Benjamin taham ah om tih. <sup>24</sup> Benjamin ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Simeon taham ah om tih. <sup>25</sup> Simeon ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Issakar taham ah om tih. <sup>26</sup> Issakar ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Zebulun taham ah om tih. <sup>27</sup> Zebulun ramri hoi kamtong, ni angzae hoi niduem khoek to Gad taham ah om tih. <sup>28</sup> Gad ih ramri loe aloih bang ah Tamar hoi Kadesh tui ohhah ahmuen, to ahmuen hoi tuipui kalen khoek to caeh tathuk tih. <sup>29</sup> Hae long ahmuen hae Israel acaengnawk khaeah, taham khethaih phoisa vah hoiah qawk ah pazet paeh, hae ahmuennawk loe nihcae mah hak koi taham ah oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

#### *Vangpui khongkha ahmin*

<sup>30</sup> Vangpui hoi tacawthaih khongkhanawk loe aluek bang ah dong sang pali, cumvai pangato sawk. <sup>31</sup> Khongkha ahminnawk loe Israel acaengnawk ih ahmin to palawk ah; aluek bang ah Reuben khongkha, Judah khongkha, Levi khongkha, tiah khongkha thumto om tih. <sup>32</sup> Ni angzae bang ah loe dong sang pali, cumvai pangato kasawk, Joseph khongkha, Benjamin khongkha hoi Dan khongkha, tiah khongkha thumto om tih. <sup>33</sup> Aloih bang ah loe dong sang pali, cumvai pangato kasawk, Simeon khongkha, Issakar khongkha hoi Zebulun khongkha, tiah khongkha thumto om tih. <sup>34</sup> Niduem bang ah loe dong sang pali, cumvai pangato kasawk, Gad khongkha, Asher khongkha, Naptali khongkha, tiah khongkha thumto om tih. <sup>35</sup> Sangqum boih ah kasawk dong sang hathlai tazetto oh; sakhaih ni hoi kamtong to vangpui to JEHOVAH-SHAMMAH, tiah ahmin om tih.

## Daniel

*Daniel loe angmah hoi angmah kai loe tahmaa ni, tiah thui ai; cabu amtonghah maeto thungah anih loe param toksah kami maeto ah ni amtueng. Hae cabu loe Judah kaminawkw paroeai raihah tong o nathuem ah tarik ih cabu ah oh. Caa kop thoemto kaminawkw mah loe ahmin panoek ai ih kami maeto mah ni hae cabu hae tarik, tiah poek o. Toe 9.2 - 10.2 thungah khet naah loe Daniel angmah hae cabu tarikkung ah amtueng. Cabu loe Cyrus siangpahrang mah Babylon prae to lak pacoeng B.C 539 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhah tawnh o. Sithaw caa pacaekthlaek kaminawkw loe boenghah phak naah Sithaw angmah pazawkw let tih, Sithaw kaminawkw loe kawkruk ah pacaekthlaekhah hoi raihah tongh o langlacadoeh, misa ban thung hoiah loihhah to hnu o let tih, tiah hae cabu mah thuih. Hae cabu loe hnetto ah tapraek thaih.*

*(1) Cabu kalen 1-6 thungah loe siangpahrang ih amang hoi a hnuuk ih hmuennawkw kawng to oh. Daniel hoi ampuinawkw Sithaw tanghah dan, nihcae loe Sithaw tang o moe, Sithaw toksakthaihah nuiah amha o pongah, hnuukkhuem ah angmacae ih misa to pazawkw o thaih.*

*(2) Cabu kalen 7-12 thungah loe Daniel khaeah paek ih hnuksakhah hoi kamtueng angmathah hmuen kawng to oh. To baktih hnuksakhah loe Babylon siangpahrang hoiah amtong moe, anih pacoengah angzo prae ukkung siangpahrang dungnawkw karoek to, to tiah hnuksakhah to oh; boenghah tue phak naah loe long siangpahrangnawkw thazokhah kawng hoi Sithaw mah angmah ih kaminawkw khaeah pazawkhah paek han kawng thuicoek ih lok to amtueng.*

### *Daniel hoi ampuinawkw tanoekhah*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Jehoiakim ukhah saning thumto hah naah, vangpui ven khoep hanah Babylon siangpahrang Nebuchanezzar loe Jerusalem ah angzoh. <sup>2</sup> Sithaw mah Judah siangpahrang Jehoiakim hoi Sithaw imthung ih thoemto hmuennawkw to Nebuchanezzar ban ah paek; anih mah to hmuennawkw to angmah sithaw im ohhah Shinar prae thungah phawh moe, angmah sithaw im ih hmuen patunghah ahmuen ah suek. <sup>3</sup> To naah siangpahrang mah, tangyat mii kadueh kaminawkw ukkung Ashpenaz to kawkw moe, Israel caanawkw, siangpahrang caanawkw, oep kaom angmah ih ukkung angraeng ih caanawkw, <sup>4</sup> coek koi om ai, tungkrang kahoih, palunghahah, panoek thaihah, hmuenmae sak thoemhah katawn, siangpahrang imthung ah toksah thaih, Khaldian lok hoiah ca patuk thaih, thoemto thendoengnawkw to hoih hanah lok a paek. <sup>5</sup> Siangpahrang mah caak ih buh hoi a naek ih misurtui to nihcae hanah ni thokkruek a paek; siangpahrang hma ah angdoet moe, a tok sak pae hanah, nihcae to saning thumto thung patuk. <sup>6</sup> Nihcae thungah Judah kami Daniel, Hananiah, Mishael hoi Azariah cae to athum o: <sup>7</sup> to naah tangyat mii kadueh kaminawkw ukkung mah nihcae han ahmin kangtha to paek; Daniel to Belteshazzar; Hananiah to Shadrak; Mishael to Meshak; Azariah to Abed-Nego, tiah a paek. <sup>8</sup> Toe Daniel loe siangpahrang mah caak ih buh, a naek ih misurtui hoi khosak amhnong han ai ah poek; to pongah panuet thok ah khosak han ai ah to ih tangyat mii kadueh kaminawkw ukkung kalen koek khaeah tahmenhah a hnik. <sup>9</sup> Sithaw toksakhah rang hoiah Daniel loe

to ih tangyat mii kadueh kaminawk ukkung kalen koek mik hnukah palung kap koi kaom kami ah oh. <sup>10</sup> Tangyat mii kadueh kaminawk ukkung mah Daniel khaeah, Kaimah ih siangpahrang to ka zit, siangpahrang mah na caak moe, na naek han koi buh aan to suekcoek boeh; to buh aan to na caa ai pongah, anih mah nang ih krang to nangmah hoi saning anghmong thendoengnawk ih krang pong kasae kue ah hnu nahaeloe, siangpahrang mah ka lu hae takroek pat tih, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah tangyat mii kadueh kaminawk ukkung mah Daniel, Hananiah, Mishael hoi Azariah cae toep hanah, qoih ih Melzar khaeah, Daniel mah, <sup>12</sup> tahmenhaih kang hnik, na tamnanawk hae, ni hatu thung tanoek ah; aan hoi tui khue mah na paek o nasoe. <sup>13</sup> To pacoengah siangpahrang ih buh caa thendoengnawk ih krang hoi kaicae ih krang to na hma ah khingh o nasoe; to naah nang hnuk o ih baktih toengah, na tamnanawk nuiah sah oh, tiah a naa. <sup>14</sup> To naah nihcae mah thuih ih lok baktih toengah anih mah naakrak pae pongah, ni hatu thung nihcae to tanoek. <sup>15</sup> Ni hatu pacoengah nihcae loe siangpahrang ih buh caa thendoengnawk pongah kranghoih o moe, taksa doeh hoih o kue. <sup>16</sup> To pongah toepkung Melzar mah nihcae taham ah suek ih caaknaek to takhoe ving moe, nihcae hanah aan khue to a paek. <sup>17</sup> Sithaw mah hae thendoeng palitonawk khaeah, panoekhaih, ca boih kophaih hoi palunghahaih to paek; Daniel loe hnuksakhaih hoiah amang panoek thaihaih to tawnh. <sup>18</sup> Saning koep boeh moe, nihcae siangpahrang im ah caeh haih han atue phak naah loe, tangyat mii kadueh kaminawk ukkung mah nihcae to Nebuchadnezzar hma ah caeh haih. <sup>19</sup> Siangpahrang mah nihcae to lokdueng; to ih kaminawk boih thungah Daniel, Hananiah, Mishael, Azariah cae hoi anghmong kami mi doeh om ai; to pongah nihcae loe siangpahrang hma ah toksak o. <sup>20</sup> Palunghahaih hoi panoekhaih bang ih hmuennawk boih to siangpahrang mah caek tanoek naah, nihcae loe a ukhaih prae thung boih ih miklet kop kaminawk hoi banpadae khet kop kaminawk pongah alet hatu hoih o kue, tiah a hnuk. <sup>21</sup> Daniel loe Cyrus siangpahrang ukhaih saningto haih khoek to tok sak.

## 2

### *Nebuchadnezzar ih amang*

<sup>1</sup> Nebuchadnezzar loe siangpahrang ah ohhaih saning hnetto naah, amang to sak, zithaih palung a tawnh pongah, iip thai ai. <sup>2</sup> Siangpahrang ih amang thuih han ih, miklet kop kaminawk, banpadae khet kop kaminawk, lungh aah kop kaminawk hoi Khaldian ih palungha kaminawk to kaww hanah lok a paek. <sup>3</sup> Siangpahrang mah nihcae khaeah, Amang maeto ka sak, amang to ka panoek ai pongah zithaih palunghin ka tawnh, tiah a naa. <sup>4</sup> To naah cakaeh khet kop kaminawk mah siangpahrang to Syria lok hoiah, Aw siangpahrang na hinglung sawk nasoe! Na tamnanawk khaeah amang to thui ah, kaicae mah kang leh pae o han hmang, tiah a naa o. <sup>5</sup> Siangpahrang mah cakaeh khet kop kaminawk khaeah, Hae tiah lok ka takroek boeh; ka mang hae nang panoek o sak ai moe, nang leh pae o thai ai nahaeloe, aboengh aboengh ah kang takroek o moe, na imnawk doeh angpop sut maiphu baktiah ka sak han. <sup>6</sup> Toe ka mang hae nang panoek o sak moe, nang leh pae o thai nahaeloe, kai khae hoi hnuk han koi tangqum hoi athonawk to na hnuk o pacoengah, kalen parai pakoehhaih to na hnu o tih; to pongah ka mang hoi a thuih koehhaih to na thui oh, tiah a naa. <sup>7</sup> To naah nihcae mah, Siangpahrang mah a tamnanawk khaeah amang to thui nasoe, kaicae mah amang kang leh pae o han, tiah a naa o let.

<sup>8</sup> To naah siangpahrang mah, Lok takroekhaih ka sak boeh, tiah na panoek o pongah, atue akra han ih ni na sak o, tito ka panoek. <sup>9</sup> Amang nang thui o ai nahaeloe, nangcae han lok takroekhaih maeto khue ni oh boeh; atue akra hanah alinghaih hoi amsawnlok thuih han ih ni na poek o boeh; to pongah amang to na thui oh, to naah ni amang nang leh pae o thaih, tiah ka panoek tih, tiah a naa. <sup>10</sup> Cakaeh khet kop kaminawk mah siangpahrang khaeah, Siangpahrang mah hnuk ih hmuennawk kathui thaih kami long nuiah mi doeh om ai; kawbaktih siangpahrang, angraeng hoi ukkung mah doeh to baktih hmuennawk to miklet kop kami, cakaeh khet kop kami hoi lungah aah kop kaminawk khaeah dueng vai ai. <sup>11</sup> Siangpahrang mah dueng ih lok loe karai parai hmuen ah oh, taksa ah kaom ai sithawnawk khue mah ai ah loe, mi mah doeh siangpahrang hma ah thui thai mak ai, tiah a naa o. <sup>12</sup> To lok to anih mah thaih naah siangpahrang loe paroeai palungphui moe, Babylon prae thungah kaom palungha kaminawk hum boih hanah lok a paek. <sup>13</sup> Palungha kaminawk hum hanah lok takroek boeh pongah, nihcae mah Daniel hoi anih ih ampuinawk doeh hum hanah pakrong o.

*Sithaw mah Nebuchadnezzaar ih amang Daniel khaeah thuih pae*

<sup>14</sup> Babylon prae thung ih palungha kaminawk hum han kacaeh, siangpahrang toepkung misatuh angraeng Ariok to Daniel mah palunghahaih hoiah lokdueng; <sup>15</sup> anih mah Ariok khaeah siangpahrang toepkung misatuh angraeng, tipongah siangpahrang mah karangah lokpaekhaih to sak loe? tiah a naa. To naah Ariok mah Daniel khaeah, Kangcoeng tangcae hmuen kawng to thuih pae. <sup>16</sup> To naah Daniel mah siangpahrang khaeah caeh moe, anih ih amang leh pae hanah atue to hnik. <sup>17</sup> To pacoengah Daniel loe angmah im ah amlaem moe, to tiah kaom hmuen to ampuinawk ah kaom Hananiah, Mishael hoi Azariah khae ah thuih pae: <sup>18</sup> Daniel hoi anih ih ampuinawk mah Babylon prae thung ih palungha kaminawk hoi nawnto hum han ai ah, hae panoek thai ai ih hmuen pongah van Sithaw khaeah tahmen hnikhaih lawkthui o si, tiah a naa. <sup>19</sup> Aqum ah loe panoek thai ai ih hmuen hnuksakhaih to Daniel khaeah amtueng pae. To naah Daniel mah van Sithaw to pakoeh. <sup>20</sup> Daniel mah, palunghahaih hoi thacakhaih loe anih ih ni: Sithaw ih ahmin loe dungzan hoi dungzan khoek to pakoehaih om nasoe: <sup>21</sup> Anih mah ni atue hoi khotuenawk to paqoi; siangpahrangnawk to takhoe moe, siangpahrangnawk to a suek; palungha kami khaeah palunghahaih to a paek moe, panoek thaihaih tawn kaminawk khaeah panoekhaih to a paek: <sup>22</sup> Anih mah ni kathuk hoi kanghawk hmuennawk to amtuengsak; aanghaih loe anih thungah oh pongah, vinghah thungah kaom hmuen to anih mah panoek. <sup>23</sup> Aw kam panaw ih Sithaw, na nuiah anghoehaih ka tawnh, nang kang pakoeh; palunghahaih hoi thacakhaih to nang paek, nang khaeah kang hnik o ih hmuen to vaihi nang panoeksak boeh; siangpahrang mah hnik ih hmuen to kaicae khaeah nam tuengsak boeh, tiah lawkthuih.

*Daniel mah amang leh pae*

<sup>24</sup> To pongah Daniel loe siangpahrang mah Babylon prae thung ih palungha kaminawk hum han lokpaek ih Ariok taengah caeh moe, anih khaeah, Babylon prae ih palungha kaminawk to hum hmah; siangpahrang hma ah kai hae na hoi ah, kai mah siangpahrang ih amang to ka leh pae han, tiah a naa. <sup>25</sup> Ariok mah Daniel to siangpahrang khaeah karangah caeh haih, anih khaeah, Judah prae hoi misong ah hoih ih kaminawk

thungah siangpahrang ih amang leh thaih kami maeto ka hnuk boeh, tiah a naa. <sup>26</sup> Siangpahrang mah, Belteshazzar, tiah kawak ih Daniel khaeah, Ka hnuk ih amang to nang leh pae thaih han maw? tiah a naa. <sup>27</sup> Daniel mah, siangpahrang hma ah, Siangpahrang mah dueng ih panoek karai hmuen loe palungha kaminawak, cakaeh khet kop kaminawak, miklet kop kaminawak hoi banpadae khet kop kaminawak mah thui o thai mak ai; <sup>28</sup> toe hmuen kanghawk thuikung Sithaw loe van ah oh; anih mah hmabang ah kaom han koi hmuen to Nebuchadnezzar siangpahrang khaeah amtuengsak boeh. Na maang ih, iihkhun nuiah nang songh naah na hnuk ih hmuen loe hae tiah oh; <sup>29</sup> Aw siangpahrang, nang khaeah, iihkhun nuiah na oh naah hmabang angzo han koi poekhaih to na palung thungah angzoh, hmuen kanghawk amtuengsakkung mah hmabang angzo han koi hmuen to nang khaeah panoeksak boeh. <sup>30</sup> Kai loe minawak kalah pong palungha kue pongah hae kanghawk hmuen hae kai khaeah amtueng ai, siangpahrang ih amang to panoek moe, palung thung hoi na poek ih hmuen na panoek thai han ih ni, Sithaw mah kai khaeah amtuengsak. <sup>31</sup> Aw siangpahrang, Na khet naah paroeai kalen krang to na hnuk. Hae paroeai kalen kampha krang loe paroeai hoih moe, na hma ah angdoet; amtuenghaih dan loe paroeai zit thoh. <sup>32</sup> To krang ih lu loe kaciim sui ah oh, saok hoi ban tampawak loe sum kanglung ah oh moe, zok hoi phaih loe sum kamling ah oh, <sup>33</sup> a khok loe sum, khokpadae loe sum ahap long ahap ah oh. <sup>34</sup> Na khet li naah, kami ban hoi pakhoih ai ih thlung maeto mah sum hoi long kangaeh krang ih khok to vah pongah, khok loe koih o phaeng. <sup>35</sup> To naah sum, long, sum kamling, sum kanglung hoi kaciim suinawak loe nawnto koih o boih moe, nipui tue cang atit ih tavai baktiah oh o; hnuk han om ai ah takhi mah hmuh phaeng; krang va phaeng kalen parai thlung loe mae pui ah angcoeng moe, long ah koi boih. <sup>36</sup> Na mang loe hae tiah oh; vaihi siangpahrang hma ah amang thuikoehhaih to kang thuih pae o han. <sup>37</sup> Aw siangpahrang, Nang loe siangpahrangnawak ih siangpahrang ah na oh; van Sithaw mah prae ukhaih, toksak thaihaih, thacakhaih hoi lensawkhaih to nang hanah ang paek. <sup>38</sup> Kami caanawak ohhaih ahmuen kruekah, anih mah moinawak hoi van ih tavaanawak boih na ban ah paek boeh, nihcae boih ukkung ah nang to ang suek. Kaciim sui hoi sak ih lu loe nang thuikoehhaih ih ni. <sup>39</sup> Nang pacoengah nang pong ka hnaem kue, siangpahrang ukhaih prae kalah maeto om tih; to pacoengah thumto haih sum kamling ukhaih prae, tiah kaom, kalah siangpahrang ukhaih prae mah long nui to uk boih tih. <sup>40</sup> Palito haih thacak siangpahrang ukhaih prae loe sum kamtak baktiah om tih; sum mah loe kalah hmuennawak to koihsak moe, hmuen boih to pazawak; sum mah hmuennawak boih koihsak baktih toengah, anih mah kalah hmuennawak to koihsak ueloe, pacaekthlaek tih. <sup>41</sup> Na hnuk ih krang ih khokpadae hoi khokpazungnawak loe sum ahap long ahap ah oh baktih toengah, to siangpahrang ukhaih prae loe angkom thai mak ai; toe na hnuk ih krang loe sum hoi long angbaeh baktih toengah, prae thungah sum thacakhaih to om tih. <sup>42</sup> Na hnuk ih sum hoi long angbaeh khokpazungnawak baktih toengah, prae loe ahap thacak ueloe, ahap koi tih. <sup>43</sup> Na hnuk ih sum hoi long angbaeh baktih toengah, nihcae loe acaeng kalah kaminawak hoi angbaeh o tih; toe sum hoi long angbet thai ai baktih toengah, nihcae loe maeto hoi maeto poek amhong o mak ai. <sup>44</sup> To siangpahrangnawak ih atue thuem ah, natuek naah doeh amro thai ai siangpahrang ukhaih prae to van Sithaw mah phasak tih; to ukhaih prae loe minawak kalah khaeah cahtaak mak ai, siangpahrang

ukhah praenawkw to amrosak boih ueloe, boenghah phasak tih; toe anih ih prae loe dungzan khoeek to cak tih. <sup>45</sup> Na hnuk ih kami ban hoi sak ih na ai ah mae thung hoi lak ih thlung mah, koi phaeng ah vah ih sum, sum kamling, long, kaciim sui hoi sum kanglungnawkw loe, lensawkw Sithaw mah hmabang ah kaom han koi hmuen siangpahrang khaeah amtuengsak ih ni; amang loe palung uihcom han om ai, amang lehah loe tangtang ah oh, tiah a naa. <sup>46</sup> To naah Nebuchadnezzar loe a hma ah akuap moe, Daniel to bok, anih khaeah hmuihoih to thlaek moe, hmuenpaekhah sak hanah lok a paek. <sup>47</sup> Siangpahrang mah Daniel khaeah, Na Sithaw loe sithawnawkw ih Sithaw, siangpahrangnawkw ih Angraeng, kanghawk hmuen amtuengsak Sithaw ah oh tangtang pongah, hae panoek ai ih hmuen hae nang thuih thah, tiah a naa. <sup>48</sup> Siangpahrang mah Daniel hanah kalen tok to paek, pop parai tangqum doeh a paek; anih to Babylon prae ahap ukkung ah sukw moe, Babylon palungha kaminawkw boih ukkung ah doeh a sukw. <sup>49</sup> To pacoengah Daniel mah hnik ih baktih toengah siangpahrang mah, Shadrach, Meshach hoi Abed-nego cae doeh Babylon prae ahap ukkung ah sukw; toe Daniel loe siangpahrang ohhah im ah toksak.

### 3

#### *Sui krang hoi hmai kangqong*

<sup>1</sup> Siangpahrang, Nebuchadnezzar mah dong quitarukto kasang, dong tarukto kawkw sui krang to sak moe, Babylon prae thung ih Dura azawn ah a thling. <sup>2</sup> To pacoengah siangpahrang Nebuchadnezzar mah thling ih krang raenghah poihkung ah, prae tawnkungnawkw, prae taham khohan kaminawkw, prae ahap ukkungnawkw, poekhah kahoh paek kaminawkw, param ih phoisa pakuem kaminawkw, lokcaekkungnawkw, katoengah lok khingh kaminawkw, prae ahap ukhah thungah toksah angraengnawkw to nawnto patoeh boih. <sup>3</sup> To pongah prae tawnkungnawkw, prae taham khohan kaminawkw, prae ahap ukkungnawkw, poekhah kahoh paekkungnawkw, param ih phoisa pakuem kaminawkw, lokcaekkungnawkw, lok katoengah khingh kaminawkw, prae ahap ukhah thungah toksah angraengnawkw loe siangpahrang Nebuchadnezzar mah thling ih krang raenghah poihkung ah nawnto amkhueng o; nihcae loe Nebuchadnezzar mah thling ih krang hma ah angdoet o. <sup>4</sup> To naah lok taphongkung mah, Aw kaminawkw, prae kaminawkw hoi lok congca pae kaminawkw, <sup>5</sup> sae takii, tamoi, katoeng congca hoi atuennawkw to na thah o naah akuap oh loe, siangpahrang Nebuchadnezzar mah thling ih sui krang to bok oh: <sup>6</sup> mi kawbaktih doeh akuap moe, bok ai kami loe kangqong hmai palai thungah vah roep han, hae loe na pazui o hanah paek ih lok ah oh, tiah tha hoi hangh. <sup>7</sup> To pongah sae takii atuen, tamoi tuen, congca katoeng tuen hoi atuennawkw to kaminawkw boih mah thah o naah, kaminawkw, prae kaminawkw hoi lok congca pae kaminawkw loe akuap o boih moe, siangpahrang Nebuchadnezzar mah thling ih sui krang to bok o.

#### *Daniel ih ampuinawkw mah siangpahrang ih lok tahngai o ai*

<sup>8</sup> To naah cakaeh khet kop kaminawkw angzoh o moe, Judah kaminawkw to kasae net o. <sup>9</sup> Nihcae mah siangpahrang Nebuchadnezzar khaeah, Aw siangpahrang, na hinglung sawkw nasoe! <sup>10</sup> Aw siangpahrang, kaminawkw boih mah sae takii tuen, tamoi tuen, katoeng congca atuen hoi atuennawkw thah o naah, akuap oh loe sui hoi sak ih krang to bok oh: <sup>11</sup> akuap hoiah kabok ai kaminawkw loe kangqong hmai palai thungah va oh, tiah lokpaekhah to na sak. <sup>12</sup> Toe Aw siangpahrang, nang mah Babylon

ahap ukkung ah na suek ih thoemto Judah kaminawk Shadrach, Mesach hoi Abed-nego cae loe nang to tiah doeh sah o ai; na sithawnawk to bok o ai, na thling ih sui hoiah sak ih krang doeh bok o ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Nebuchadnezzar loe palungphui hmai baktiah amngaeh pongah, Shadrach, Meshack hoi Abed-nego cae to kawksak. Kawk pacoengah nihcae to siangpahrang hma ah caeh o haih. <sup>14</sup> To naah Nebuchadnezzar mah nihcae khaeah, Aw Shadrach, Meshack hoi Abed-nego, ka sithawnawk to na bok o ai moe, ka thling ih sui hoiah sak ih krang doeh na bok o ai tangtang maw? tiah a naa. <sup>15</sup> Vaihi sae takii tuen, tamoi tuen, congca katoeng tuen hoi atuennawk na thaih o naah, ka thling ih krang to akuep hoiah na bok o nahaeloe hoi tih; toe na bok o ai nahaeloe nangcae loe kangqong hmai palai thungah vah roep ah om tih; to naah kawbaktih Sithaw mah maw ka ban thung hoiah na loih o sak tih? tiah a naa. <sup>16</sup> Shadrach, Meshach hoi Abed-nego cae mah siangpahrang khaeah, Aw Nebuchadnezzar, hae hmuen pongah na lok kang pathim o mak ai. <sup>17</sup> Aw siangpahrang, a tok ka sak pae o ih Sithaw mah loe kangqong hmai palai thung hoiah kaicae ang loihsak thaih, anih mah kaicae hae na ban thung hoiah loihsak tih. <sup>18</sup> Toe aw siangpahrang, anih mah to tiah na loih o sak ai langlacadoeh na sithawnawk to ka bok o mak ai, na thling ih sui hoiah sak ih krang doeh ka bok o mak ai, tiah panoeksak han ka koeh o, tiah a naa o. <sup>19</sup> To naah Nebuchadnezzar loe Shadrach, Meshach hoi Abed-nego nuiah palungphui moe, nihcae nuiah mikhmai set; to pongah hmai kangqong rumram pongah alet sarihto hmai amngaehsak hanah lok a paek. <sup>20</sup> Angmah ih thacak koek misatuh kaminawk khaeah, Shadrach, Meshach hoi Abed-nego cae to taoengh moe, hmai kamngaeh thungah vah hanah lokpaek. <sup>21</sup> To pongah nihcae loe angmace ih laihaw kasawk, canghnawh kasawk, lumuek, kalah khukbuennawk hoi nawnto taoengh o moe, kangqong hmai kamngaeh thungah vah o. <sup>22</sup> Siangpahrang mah paek ih lok loe rang moe, hmai kamngaeh loe bet hmoek pongah Shadrach, Meshach hoi Abed-nego hmai thungah va misatuh kaminawk to hmai palai mah kangh boih. <sup>23</sup> Hae kami Shadrach, Meshach hoi Abed-nego thumtonawk loe kacakah taoengh o moe, kangqong hmai kamngaeh thungah a nuih o. <sup>24</sup> To naah Nebuchadnezzar loe dawnrai pongah karangah anghawh tahang, anih poekhaih paek kaminawk khaeah, kami thumtonawk to qui hoi kacakah taoengh moe, kangqong hmai thungah a vah o na ai maw? tiah a naa. <sup>25</sup> Anih mah, Khenah! Qui hoi taoeng ai hmai mah doeh kangh ai ah hmai kangqong thungah amkae, kami palito ka hnuk; palito haih kami loe Sithaw Capa baktiah oh, tiah a naa.

### *Nebuchadnezzar mah Sithaw palaw*

<sup>26</sup> To pacoengah Nebuchadnezzar loe kangqong hmai kamngaeh taengah caeh moe, Sharach, Meshach hoi Abed-nego, kasang koek Sithaw ih tamnanawk, angzo oh, haeah angzo oh lai ah! tiah a naa. To pongah Sharach, Meshach hoi Abed-nego cae loe hmai palai thung hoiah angzoh o. <sup>27</sup> Prae tawnkungnawk, prae taham khohnan kaminawk, siangpahrang poekhaih paekkugnawk nawnto angpop o moe, hmai mah kang thai ai kami thumtonawk to a khet o; nihcae lu nui ih sam maeto mataeng doeh kangh ai, khukbuennawk doeh hmai mah kangh ai khue na ai ah, hmai hmui tetta mataeng doeh om ai. <sup>28</sup> To naah Nebuchadnezzar mah, Shadrach, Meshach hoi Abed-nego ih Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; anih mah a tamnanawk loihsak hanah van kami to patoeh. Nihcae loe angmace ih Sithaw to tang o pongah, ka paek ih lok to aek o moe,

angmacae ih Sithaw khue to a bok o; kalah sithaw to bok moe, anih ih tok to sak pae o pongah loe, duekhaih to a qoih o lat. <sup>29</sup> Hae tiah loihsak thaih Sithaw kalah om ai pongah, kaminawkw, prae kaminawkw hoi lok congca apae mi kawbaktih doeh Sharach, Meshach hoi Abed-nego ih Sithaw kasae thui kami loe, ahap ahap ah takroek moe, a innawkw doeh angpop sut anghnoeng baktiah ka suek han, tiah lok takroekhaih ka sak boeh, tiah a naa. <sup>30</sup> To pacoengah siangpahrang mah Sharach, Meshach hoi Abed-nego hanah Babylon prae ahap ukhaih hmuensang to a paek.

## 4

### *Siangpahrang ih amang*

<sup>1</sup> Siangpahrang Nebuchadnezzar mah, kaminawkw, prae kaminawkw, lok congca pae kaminawkw hoi long nuiah kaom kaminawkw boih, nangcae khaeah misa angdaehhaih om nasoe! <sup>2</sup> Kasang koek Sithaw mah kai khaeah sak ih angmathaih hoi dawnrai hmuennawkw to nangcae khae thuih hanah ka koeh. <sup>3</sup> Anih ih angmathaih loe kawkruk maw len! A prae loe dungzan prae ah oh moe, a ukhaih doeh dung maeto hoi maeto khoeok to cak. <sup>4</sup> Kai, Nebuchadnezzar loe kai mah ih im, hmuennawkw lensawkhaih hoi siangpahrang im ah ka oh: <sup>5</sup> to naah zit kaom amang to ka sak, iihkhun pongah ka iih naah ka hnuk ih hmuennawkw mah zithaih to ang paek. <sup>6</sup> To pongah amang leh hanah Babylon prae thungah kaom palungha kaminawkw boih to kai khaeah hoi hanah lok ka paek. <sup>7</sup> To naah miklet kop kaminawkw, cakaeh khet kop kaminawkw, khaldian kaminawkw, banpadae khet kop kaminawkw to kai khaeah ang zoh o; nihcae khaeah amang ka thuih pae, toe nihcae mah na leh pae o thai ai. <sup>8</sup> Toe hnukkhuem koekah loe, ka bok ih sithaw hmin hoi Belteshazzar, tiah kawkw ih Daniel to ka hma ah angzoh, anih thungah kaciim sithawnawkw ih muithla to oh; ka mang to anih khaeah ka thuih, <sup>9</sup> Aw Belteshazzar, miklet kop kaminawkw ukkung, nang thungah kaciim sithawnawkw ih muithla to oh, nang hanah loe kawbaktih panoek ai ih hmuennawkw doeh rai ai, tiah ka panoek pongah, amang ah ka hnuk ih hmuennawkw thuikoehhaih to na leh paeh. <sup>10</sup> Ka iih naah ka hnuk ih hnuksakhaih loe, Ka khet naah, long um li ah kaom kasang parai thingkung maeto ka hnuk. <sup>11</sup> To thingkung loe qoeng tahang moe, thacak; tadong loe van khoeok to phak, to thingkung loe long pum hoiah amtueng: <sup>12</sup> aqamnawkw loe hoi parai, athaih doeh pop phi moe, hmuennawkw boih hanah buh ah oh; taw ih moi kasannawkw loe to thingkung tlim ah abuep o, van ih tavaanawkw doeh tanghangnawkw nuiah acuk o, long ih moinawkw mah doeh to thingthai to caak o. <sup>13</sup> Ka iih naah ka hnuk ih hnuksakhaih loe, Ka khet naah, van hoi anghum tathuk toepkung, kami ciim maeto ka hnuk; <sup>14</sup> anih mah, Thing to pakhruh ah loe tanghangnawkw to boeng ah, aqamnawkw to tathlik ah loe athaihnawkw to haeh phaeng ah; taw ih moi kasannawkw athung hoiah tacawt o nasoe loe, tavaanawkw doeh tanghangnawkw nui hoiah angpoeng o nasoe: <sup>15</sup> toe takung hoi tangzunnawkw loe long ah om o nasoe; sum, sum kamling qui hoiah kom ah, kathah phroh ohhaih ahmuennawkw ah om nasoe; van ih dantui hoi sui nasoe loe, long ah amprawkw phrohnawkw salakah taw ih moisannawkw hoi nawnto phroh to caa nasoe. <sup>16</sup> Kami ih palungthin to athlaeng pae ving nasoe loe, a nuiah khotue vai sarihto laem ai karoek to, anih hanah moisan ih palungthin to paek nasoe. <sup>17</sup> Kaminawkw ih prae loe Kasang koek Sithaw mah ni uk, anih loe paek koeh ih kami khaeah a paek moe, poek kahnaem kaminawkw hanah ukkhaih to a paek, tiah kahing



kaminawk mah panoek thai hanah, toepkungnawk hoi kaciim kaminawk mah lokpaekhaih rang hoiah ni lok takroekhaih to sak o, tiah hangh. <sup>18</sup> To tiah kai, siangpahrang Nebuchadnezzar mah amang to ka sak. Aw nang, Belteshazzar, a thuikeohhaih to vaihi na leh paeh; ka prae thung ih palungha kaminawk boih mah na leh pae o thai ai; toe kaciim sithawnawk ih muithla nang thungah oh pongah, nangmah loe nang leh pae thai tih, tiah a naa.

*Daniel mah amang leh pae*

<sup>19</sup> To naah Belteshazzar, tiah kaw k ih Daniel loe nawnetta thung dawnrai hoiah oh sut. To pongah siangpahrang mah, Belteshazzar, amang mah maw, to tih ai boeh loe a thuih koehhaih ahlong mah maw, raihaih na paek hmah nasoe, tiah a naa. Belteshazzar mah, Ka angraeng, na mang loe nang hnuma kaminawk khaeah om nasoe loe, a thuih koehhaih doeh na misanawk nuiah pha nasoe! <sup>20</sup> Na hnuk ih kaqoeng tahang thacakhaih hoiah kaom thing, tadong mah van to phak moe, long pum hoiah amtueng thing, <sup>21</sup> aqamnawk loe hoih o parai moe, athaih doeh pop parai, hmuennawk boih hanah buh ah kaom thing; to thingkung tlim ah taw ih moi kasannawk to abuep o moe, van ih tavaanawk mah tanghangnawk nuiah acuk ih thing loe, <sup>22</sup> nang ni, Aw siangpahrang, nang loe na len tahang moe, tha na cak; na lenhaih mah van to phak, na ukhaih loe long boenghaih khoe to phak. <sup>23</sup> Siangpahrang mah hnuk ih toepkung maeto hoi kaciim kami maeto mah, Thing to pakhruh ah loe, duehsak ah; toe akung hoi tangzunnawk loe long ah caehtaak ah, sum, sum kamling qui hoiah kom ah, phroh kathah ohhaih ahmuen ah om nasoe; van ih dantui hoiah sui nasoe loe, a nuiah khotue vai sarihto laem ai karoek to taw ih moi kasannawk hoi nawnto phroh to caa nasoe, tiah thuih ih; <sup>24</sup> Aw siangpahrang, ka angraeng siangpahrang nuiah kapha, Kasang koek mah lok takroekhaih loe hae tiah oh: <sup>25</sup> nang loe kaminawk salak hoi haek ving ah om ueloe, taw ih moisannawk hoi nawnto na om tih; kaminawk ih prae loe Kasang koek Sithaw mah ni uk, anih loe paek koeh ih kami khaeah a paek, tiah na panoek ai karoek to, taw ih moisan baktiah phroh to na caa ueloe, na nuiah khotue vai sarihto laem ai karoek to van ih dantui hoiah na suisak tih. <sup>26</sup> Thing akung hoi tangzunnawk to caehtaak ah, tiah thuih koehhaih ih lok loe, vannawk mah ni uk, tiah na panoek pacoengah, na ukhaih prae to nang khaeah caksak let tih. <sup>27</sup> To pongah Aw siangpahrang, ka thuih ih lok hae talawk ah loe, hmuen katoeng sakhaih hoiah na zaehaih hoi na sakpazae ih hmuennawk to toengh sut lai ah; amtang kaminawk to tahmen ah. To tiah nahaeloe na puhnaephaih to om poe tih, tiah a naa.

*Amang akoephaih*

<sup>28</sup> Hae hmuennawk loe siangpahrang Nebuchadnezzar nuiah phak boih. <sup>29</sup> Khrah hathlai hnetto oh pacoengah, anih loe Babylon siangpahrang ih impu nuiah amkaeh. <sup>30</sup> To naah siangpahrang mah, Hae lensawk Babylon loe siangpahrang ohhaih ahmuen ah oh moe, ka thacakhaih hoi ka lensawkhaih amtuengsak hanah, ka sak ih vangpui ah na ai maw oh? tiah amkoehhaih lok to a thuih. <sup>31</sup> To lok to pakha hoi a thuih li naah, van hoiah lok maeto angzoh tathuk, Aw siangpahrang Nebuchadnezzar, nang han lok takroekhaih loe hae tiah oh; siangpahrang ih prae loe nang khae hoi tacawt ving boeh. <sup>32</sup> Nang loe kaminawk salak hoiah haek ving ueloe, taw ih moisannawk hoi nawnto na om tih boeh; kaminawk ih prae loe Kasang koek Sithaw mah ni uk, anih loe paek koeh ih kami khaeah a paek, tiah na panoek ai karoek to taw ih moisan baktiah phroh to na caa

ueloe, na nuiah atue vai sarihto laem tih, tiah a naa. <sup>33</sup> To tiah thuih ih lok baktih toengah Nebuchadnezzar nuiah phak roep; anih loe kaminawk salak hoiah haek ah oh moe, maitaw baktiah phroh to caak; a sam loe tahmu pakhraeh mui baktiah tacawt moe, banpacin hoi khokpacin doeh tavaa khokpacin baktiah tacawt ai karoek to, van ih dantui mah a takpum to suisak. <sup>34</sup> Atue boeng naah, Kai, Nebuchadnezzar loe van bangah ka doeng tahang, panoekhaih to oh let, to naah Kasang koek to tahamhoihaih ka paek, dungzan khoek to kahing Sithaw to ka pakoeh. A ukhaih loe dungzan khoek to cak moe, a ukhaih prae doeh adung maeto hoi maeto khoek to cak: <sup>35</sup> long kaminawk boih loe anih hma ah tiah doeh athum ai; anih loe van misatuh kaminawk hoi long kaminawk nuiah a koeh baktiah sak; mi mah doeh a ban to pakaa pae thai ai, timaw na sak? tiah naa thai ai. <sup>36</sup> To naah ka poekhaih to oh let, lensawk ka ukhaih prae, kang raenghaih hoi thacakhaih to kai khaeah amlaem let. Poekhaih paekkungnawk hoi kai ih angraengnawk mah ang pangh o let; ka ukhaih prae to ka caksak let, to naah kai loe canghni ih angraenghaih pongah doeh ka len aep. <sup>37</sup> Vaihi kai, Nebuchadnezzar loe van Siangpahrang to ka palawk moe, lensawkhaih hoiah ka pakoeh. A sak ih hmuennawk boih loe oepthoh, anih ih loklamnawk loe toeng; anih loe amoek kaminawk to atlim ah pakhrak thaih, tiah a thuih.

## 5

### *Tapang nuiah tarik ih ca*

<sup>1</sup> Belshazzar siangpahrang mah angmah ih angraeng sangto hanah kalen parai buh raenghaih to sak pae moe, angraengnawk hoi nawnto misurtui to a naek. <sup>2</sup> Belsahazzar mah misurtui pataeng pacoengah, angmah ih angraeng kalennawk, a zunawk, a zulanawk hoi nawnto misurtui a naek hanah, ampa Nebuchadnezzar mah Jerusalem tempul thung hoiah lak ih sui, sum kanglung hoi sak ih boengloengnawk to anih khaeah sin pae o hanah lok a paek. <sup>3</sup> To pongah nihcae mah Jerusalem Sithaw im tempul thung hoi lak ih sui boengloengnawk to sin pae o; to pacoengah siangpahrang angmah hoi angmah ih angraengnawk, a zunawk hoi zulanawk loe to sui boengloeng hoiah misurtui to naek o. <sup>4</sup> Misurtui a naek o moe sui, sum kanglung, sum kamling, sum, thing, thlung hoiah sak ih sithawnawk to pakoeh o. <sup>5</sup> Akra ai ah kami maeto ih banpazung to amtueng moe, siangpahrang imthung hmaithawk paaanghah taeng ih tapang nuiah ca to tarik; to tiah ca tarik banpazung to siangpahrang mah hnuk. <sup>6</sup> Siangpahrang loe zit loiah mikhmai set, anih kaenghuh to amkhraeng pae ving moe, a khokkhu doeh thazok pae sut. <sup>7</sup> To naah siangpahrang mah cakaeh khet kop kaminawk, Khaldian kaminawk hoi lungh aat thaih kaminawk to angmah khaeah kaw. Babylon prae ih palungha kaminawk khaeah, Mi kawbaktih doeh hae tarik ih ca kroek thaih moe, a thuih koehhah leh thaih kami loe rong kamling khukbuen hoiah kam thoepsak han, tahnong ah sui bungmu ka oihsak moe, siangpahrang ukhaih prae thungah kasang koek thumto haih ukkung ah ka suek han, tiah a naa. <sup>8</sup> To naah siangpahrang ih palungha kaminawk boih angzoh o; toe tarik ih ca to kroek pae o thai ai moe, a thuih koehhah doeh siangpahrang han leh pae o thai ai. <sup>9</sup> Belshazzar siangpahrang loe mawnh loiah mikhmai set moe, angam sut, anih ih toksah angraengnawk doeh dawnrai o sut boeh. <sup>10</sup> Siangpahrang zu mah siangpahrang hoi anih ih toksah angraengnawk

ih lok to thaih naah, buhcaakhaih imthung ah a caeh; siangpahrang zu mah anih khaeah, Aw siangpahrang, na hinglung sawk nasoe; mawn khing hmah loe, na mikhmai doeh saesak hmah! <sup>11</sup> Na prae thungah kaciim sithawnawkw ih muithla katawn kami maeto oh; nam pa hing naah doeh, kami nuiah sithaw palunghahaih baktiah palunghahaih hoi panoekhaih to amtueng boeh; nam pa, siangpahrang Nebuchadnezzar, nam pa siangpahrang mah, anih to miklet kop kaminawkw, cakaeh khet kop kaminawkw, lungah aat thaih kaminawkw hoi khaldian kaminawkw ukkung ah a suek; <sup>12</sup> siangpahrang mah Belshazzar, tiah ahmin phui ih Daniel loe poekhaih palungthin, panoekhaih hoi kasang koek panoek thaihah tawn kami, amang leh thaihah, panoek karai hmuennawkw pathlaeng kami, palung haenghainawkw thuicaikung ah oh. Daniel to kawkw ah, anih mah a thuih koehhah to na leh pae tih hmang, tiah a naa.

*Tapang nuiah tarik ih ca thuihah*

<sup>13</sup> To pongah Daniel to siangpahrang hma ah caeh o haih. Siangpahrang mah, Nang loe kam pa siangpahrang mah, naeh ih Judah kaminawkw thungah kathum Daniel maw? tiah a naa. <sup>14</sup> Na thungah sithawnawkw ih muithla to oh moe, panoek thaihah hoi kasang koek palunghahaih tawn kami ah na oh, tiah ka thaih. <sup>15</sup> Vaihi haeah tarik ih ca hae kroek moe, a thuih koehhah leh hanah palungah kaminawkw hoi cakaeh khet kop kaminawkw, ka hma ah angzoh o haih; toe nihcae mah a thuih koehhah to na leh pae o thai ai: <sup>16</sup> nang mah loe a thuih koehhah leh thaih moe, karai parai hmuennawkw doeh pathlaeng thaih, tiah ka thaih; tarik ih ca hae na kroek thaih moe, a thuih koehhah nang leh pae thaih nahaeloe, rong kamling khukbuen to kang khuksak han, sui bungmu kang oihsak moe, siangpahrang ukhah prae thungah kasang koek thumto haih ukkung ah kang ohsak han, tiah a naa. <sup>17</sup> To naah Daniel mah siangpahrang khaeah, Tangqumnawkw loe nangmah hanah suem ah, to tih ai boeh loe minawkw kalah han paek halat ah; toe tarik ih ca loe siangpahrang hanah kang kroek pae moe, a thuih koehhah doeh kang leh pae han, tiah a naa. <sup>18</sup> Aw siangpahrang, Kasang koek Sithaw mah, lensawkhah, thacakhah hoi pakoehhah to nam pa Nebuchadnezzar khaeah paek. <sup>19</sup> Lensawkw thacakhah anih hanah paek pongah, kaminawkw boih, prae kaminawkw, lok congca apae kaminawkw loe anih hma ah tasoeh takuenhah, zithah hoiah oh o. Siangpahrang loe hum han koeh ih kami to a hum; hingsak han koeh ih kami to a hingsak; ahmuen kasang ah suek han koeh ih kami to a suek; atlim ah pakhrak han koeh ih kami to pakhrak. <sup>20</sup> Toe poekhaih to sang moe, amoekhaih hoiah palung amtaak naah loe, siangpahrang angdoethah ahmuen hoiah pakhrak tathuk moe, a lensawkhah to khring pae ving: <sup>21</sup> anih loe kaminawkw salak hoiah haek ving ah oh moe, taw ih kasan moi ih palungthin to a paek, anih loe taw ih hrangawkw hoi nawnto khosak; kaminawkw ih prae loe kasang koek Sithaw mah uk moe, angmah paek koeh ih kami to a paek, tiah panoek ai karoek to, maitaw baktiah gam to a caaksak, van ih dantui hoiah takpum to a suisak. <sup>22</sup> Nang loe anih ih capa, Aw Belshazzar, hmuennawkw boih na panoek, toe poekhaih palungthin na pahnaem ai; <sup>23</sup> nam oek moe, van Angraeng to misa ah na suek; anih tempul thung ih boengloengnawkw to na hma ah na sinsak; to ih boengloengnawkw hoiah nangmah hoi nangmah ih angraengnawkw, na zunawkw hoi na zulanawkw anwnto misurtui na naek o; sui, sum kanglung, sum kamling, sum, thing, thlung hoiah sak ih tidoeh thaih kophaih tawn ai, hnu thai ai, panoek thai ai sithawnawkw to na pakoeh o. Na hinghah hoi

na caehhah loklamnawkw boih ban hoi patawnkung Sithaw to na pakoeh o ai; <sup>24</sup> to pongah hae ca tarik hanah, a ban to ang patoeh. <sup>25</sup> Ca loe MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN, tiah tarik. <sup>26</sup> Hae lok thuih koehhah loe hae tiah oh: MENE: Sithaw mah siangpahrang ah na ohhah ni to pakoep moe, boengsak boeh. <sup>27</sup> TEKEL: nang to coih ang tah naah, na vawt sut boeh. <sup>28</sup> PERES: na ukhah prae loe koih boeh moe, Median hoi Persia kaminawkw khaeah paek ving boeh, tiah a naa.

### *Belshazzar's amtimhah*

<sup>29</sup> To pacoeng loe Belshazzar lokpaekhah baktih toengah, Daniel to rong kamling khukbuen angkhuk o sak, tahnong ah sui bungmu a oih o sak moe, prae thungah kasang koek thumto hah ukkung ah taphong o. <sup>30</sup> To na ni aqum ah Babylon kaminawkw ih siangpahrang, Belshazzar to hum o. <sup>31</sup> Saning qui taruk, hnetto phak naah, Median kami Darius mah siangpahrang ih prae to lak pae ving.

## 6

### *Kaipui khaw ah Daniel vah o*

<sup>1</sup> Siangpahrang ukhah thung boih ah prae ukkung angraeng cumvai, pumphaeto suek hanah, Darius koehhah oh; <sup>2</sup> nihcae to kahoih ah uk moe, siangpahrang ukhah amro han ai ah, ukkung angraeng thumto a kaww; to kami thumto thungah Daniel doeh athum toeng. <sup>3</sup> Daniel loe kalah prae ukkung hoi angraengnawkw pong kasang koek poekhah palungthin to tawnh pongah, siangpahrang mah anih khaeah prae to aap boih hanah poek. <sup>4</sup> Prae ukhah kawng pongah ukkungnawkw hoi angraengnawkw mah Daniel sakpazaehah hnuuk thai hanah pakrong o; toe kasae sakpazaehah to hnu o thai ai; anih loe oepthoh moe, sakpazaehah om ai pongah sethah to hnu o thai ai. <sup>5</sup> Hnuukhuem koek ah to ih kaminawkw mah, a bok ih Sithaw kawng pong ai ah loe hae kami Daniel nuiah sakpazaehah a hnu o thai mak ai, tiah thuih o. <sup>6</sup> To pongah ukkungnawkw hoi angraengnawkw siangpahrang khaeah caeh o moe, anih khaeah, Aw Darius siangpahrang, na hinglung sawk nasoe! <sup>7</sup> Siangpahrang prae thung ih zaehoikungnawkw, angraengnawkw, poekhah paekkungnawkw, misatuh angraengnawkw boih kam khueng o moe, Aw siangpahrang, nang khue ai ah, kalah Sithaw khaeah maw, to tih ai boeh loe kalah kami khaeah maw, ni qui thumto thung lawkthui kami loe, kaipui paunghah akhaw thungah va oh, tiah aek thai ai siangpahrang lokpaekhah kakap rap ah sak hanah ka thuih o. <sup>8</sup> To pongah vaihi, Aw siangpahrang, amkhrai thai ai, Median hoi Persian kaminawkw ih daan baktih toengah, lok takroekhah to sah ah loe, pakhraih thah han ai ah, ca ah tarik ah, tiah a naa o. <sup>9</sup> To pongah Darius siangpahrang mah tarik ih ca hoi lok takroekhah to catui daengh o.

### *Daniel kaipui khaw ah vah o*

<sup>10</sup> To tiah tarik ih ca to catui daeng boeh, tiah Daniel mah panoek naah, angmah im ah amlaem. Im ranui ah dawh moe, Jerusalem bangah kanghae thokbuem to paongh, nito naah vai thumto khokkhu cangkrawn hoiah lawk a thuih; canghnii hoi a sakzong ih baktih toengah, angmah ih Sithaw khaeah anghoehah lawk a thuih. <sup>11</sup> To naah Daniel loe angmah ih Sithaw khaeah lawkthuih moe, tahmenhah a hnik, tiah to ah amkhueng toksah angraengnawkw mah hnuuk o. <sup>12</sup> To pongah nihcae loe siangpahrang khaeah caeh o moe, siangpahrang mah sak ih lok takroekhah to a thuih pae o; Aw siangpahrang, nang khae khue ai ah, kalah Sithaw khaeah maw, to

tih ai boeh loe kalah kami khaeah maw, ni qui thumto thung lawkthui kami loe, kaipui paunghaih akhaw thungah va oh, tiah lokpaekhaih to catui na daengh boeh na ai maw? tiah a naa o. Siangpahrang mah, Amkhrai thai ai, Median hoi Persian kaminawk ih daan baktih toengah, lok takroekhaih loe cak bae, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah nihcae mah siangpahrang khaeah, Aw siangpahrang, Judah prae ah naeh ih Judah kaminawk thungah kathum, Daniel loe nang to tiah doeh sah ai, catui na daeng ih lokpaekhaih doeh dawncang ai; nito naah vai thumto lawk a thuih, tiah a naa o. <sup>14</sup> Siangpahrang mah to lok to thaih naah, palung set, Daniel to loisak hanah a poek; anih loisak hanah niduem khoek to tha pathok. <sup>15</sup> To pacoengah to kaminawk loe siangpahrang khaeah caeh o moe, Aw siangpahrang, Median hoi Persian kaminawk ih daan baktih toengah, siangpahrang mah sak ih lokpaekhaih hoi daan loe pakhrai thai ai boeh, tiah panoek ah, tiah a naa o. <sup>16</sup> To pongah siangpahrang mah paek ih lok baktih toengah, nihcae mah Daniel to cae o haih moe, kaipui khaw thungah vah o. Siangpahrang mah Daniel khaeah, Boeng ai ah na bok ih Sithaw mah na pahlong tih hmang! tiah a naa. <sup>17</sup> Thlung kangphaek maeto lak o moe, thlungkhaw to kraeng o khoep; siangpahrang mah Daniel nuiah lokcaekhaih amkhrai thai han ai ah, angmah ih tacik hoi angmah angraengnawk ih tacik to daengh.

#### *Kaipui khaw thung hoi Daniel pahlonghaih*

<sup>18</sup> To pacoengah siangpahrang loe angmah im ah amlaem, aqum puek buh caa ai; katoeng tamoi kruek kop kaminawk doeh anih khaeah caeh o ai; to pongah iip thai ai boeh. <sup>19</sup> Siangpahrang loe akhawnbang khawnthaw ah anghawk moe, kaipui khaw ohhaih ahmuen ah karang ah caeh. <sup>20</sup> Kaipui khaw taeng a phak naah qah hoiah Daniel to a palawk, Aw Daniel, kahing Sithaw ih tamna, boeng thai ai ah na bok ih, na Sithaw mah, kaipui pakha thung hoiah ang loisak maw? tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Daniel mah, Aw siangpahrang, na hinglung sawk nasoe! <sup>22</sup> Ka Sithaw mah angmah ih van kami to patoeh moe, kaipui pakha to tamuap khoep pongah, ahmaa ka caa ai; a mikhnuk ah zaehaih ka tawn ai, Aw siangpahrang, na hma ah zaehaih tidoeh ka sah ai pongah, nganbawh kana na paek ai, tiah a naa. <sup>23</sup> To naah siangpahrang loe paroeai anghoe moe, Daniel to kaipui khaw thung hoiah lak hanah lok a paek. Daniel to kaipui khaw thung hoiah lak o, anih loe angmah ih Sithaw to tang pongah, takpum nuiah nganbawh kana tidoeh hnu ai.

#### *Darius mah Sithaw pakoeh*

<sup>24</sup> To pacoengah siangpahrang lokpaekhaih baktih toengah, Daniel zaehaih net kaminawk to hoih o moe, a caanawk hoi a zunawk boih kaipui khaw thungah vah o; nihcae loe kaipuinawk mah rawkcak ah caak han mataeng doeh khawt ai, long ah pha o ai naah, kaipuinawk mah nihcae ih ahuh to taaih pae o boih. <sup>25</sup> To naah Darius siangpahrang mah, kaminawk boih, prae kaminawk, lok congca pae kaminawk khaeah, Monghaih nangcae khaeah pung nasoe! <sup>26</sup> Ka ukhaih prae thungah kaom kaminawk boih mah Daniel ih Sithaw hmaa ah tasoeh takuenhaih hoi zithaih hoiah om o nasoe, tiah lok takroekhaih to ka sak boeh. Anih loe dungzan khoek to kacak, kahing Sithaw ah oh, a prae loe amro mak ai, a ukhaih doeh long boeng khoek to cak tih. <sup>27</sup> Anih mah ni pahlong moe, loisak, van hoi long ah angmathaih hoi dawnrai hmuennawk to a sak; anih mah ni Daniel to kaipui thacakhaih thung hoiah pahlong, tiah ca tarik pae.

<sup>28</sup> To pongah Daniel loe Darius siangpahrang ukhah thung hoi Persia kami Cyrus siangpahrang ukhah thungah, khosak hoihhah to hnuk.

## 7

### *Daniel mah amaang ah hnuk ih moisan palito*

<sup>1</sup> Babylon siangpahrang Belshazzar siangpahrang ah ohhah saningto naah, Daniel loe angmah ih iikhun nuiah angsong naah amaang ah hnuksakhah to amtueng; amaang ah hnuk ih hmuennawk to anih mah tarik. <sup>2</sup> Daniel mah, Aqum naah hnuksakhah ka hnuk ih loe khenah, Van ih takhi palitonawk loe kalen parai tuipui nuiah misa anghawk o. <sup>3</sup> To naah maeto hoi maeto anghmong ai, moisan palitonawk loe tuipui thung hoiah tacawt o tahang. <sup>4</sup> Hmaloe koek maeto loe kaipui baktiah oh moe, tahmu pakhraeh to a tawnh; ka khet naah angmah ih pakhraeh to azuh moe, kami baktiah khok hoi long ah angdoet; anih khaeah kami ih palung to paek. <sup>5</sup> Kalah hnetto haih loe taqom baktiah oh. Ahnuk bang ih khok hoiah angdoet moe, pakha thung ih haa salakah panakhuh thumto a kaek; anih khaeah, Angthawk ah loe, moi to kamhah ah caa ah, tiah a naa o. <sup>6</sup> To pacoengah ka dan let naah, Kaithlaeng hoi kanghmong, kalah moisan maeto ka hnuk let, a kaeng nuiah tavaa ih pakhraeh palito oh. Moisan loe alu palito oh moe, uk thaihah akaa to tawnh. <sup>7</sup> To pacoengah aqum naah hnuksakhah amtueng let, paroeai thacak moe, zit kaom palito haih moisan to ka hnuk. Anih loe kalen parai sum baktih kaom haa to a tawnh, a kaek ih moi to taprawt pet pet pacoengah paaeh, kanghmat to khok hoiah atit. Anih loe kalah moisannawk hoi anghmong ai, taki hato a tawnh. <sup>8</sup> Takinawk to ka poek li naah, takinawk salak hoiah kalah taki tetta maeto tacawt let; tacawt hmaloe taki thumtonawk loe to taki tetta hma ah tangzun hoi nawnto aphonng o king. Khenah, to taki tetta loe kami mik baktiah mik to a tawnh moe, amoekhaih lok apae thaih pakha doeh a tawnh.

### *Lokcaekhaih*

<sup>9</sup> Ka khet li naah, siangpahrang ih angraengtangkhang to pahung o, Canghnii ih aninawk loe angraeng tangkhang pongah anghnut; a khukbuen loe dantui baktiah anglung, a lu ih sam doeh tuumui baktiah anglung. Anih ih angraeng tangkhang loe hmaipalai baktiah oh moe, angraeng tangkhang khoknawk doeh kangqong hmai baktiah oh. <sup>10</sup> A hmaa hoiah tui baktiah kangqong hmai to longh; sangto pacoeng, sangto kaminawk mah anih ih tok to sak pae o moe, Anih hmaa ah sang haato pacoeng, sang haato kaminawk angdoet o; lokcaekhaih to oh moe, cabunawk to paongh o. <sup>11</sup> Taki tetta mah amoekhaih lok to thuih pongah kawbang maw om tih vai, tiah ka khet; ka khet li naah moisan to hum o moe, kangqong hmai thungah vah o. <sup>12</sup> Kalah moisannawk ih ukhah to lak pae o ving; toe atue nasetto thungah maw loe nihcae hinghah to pathlung pae. <sup>13</sup> Aqum ah hnuksakhah kai khaeah amtueng, khenah, kami Capa baktiah kaom Kami maeto loe, van ih tamainawk hoiah angzoh. To Kami loe canghnii ih ani khaeah angzoh, anih to Canghnii ih ani hmaa ah caeh o haih. <sup>14</sup> Kaminawk, prae kaminawk hoi lok congca pae kaminawk boih mah anih to bok o hanah, uk thaihah akaa, lensawkhah hoi prae to anih

**7.3** Lph 13.1; 17.8.    **7.4** Lph 13.2.    **7.7** Lph 12.3; 13.1.    **7.8** Lph 13.5,6.    **7.9** Lph 20.4; Lph 1.14.    **7.10** Lph 5.11; Lph 20.12.    **7.13** Mathai 24.30; 26.64; Mark 13.26; 14.62; Luk 21.27; Lph 1.7,13; 14.14.    **7.14** Lph 11.15.

hanah paek; anih ukhah loe amro thai ai, dungzan ukhah ah oh, a prae doeh amro mak ai.

*Amaang lehah*

<sup>15</sup> Kai, Daniel loe patangkhang, ka poek thai ai, hnuksakhah mah raihah ang paek. <sup>16</sup> A taengah angdoe kaminawak maeto khaeah ka caeh moe, to ih hmuennawak thuih koehhah ahlong to ka dueng. To pongah anih mah to ih hmuennawak thuih koehhah ahlong to ang leh pae. <sup>17</sup> Kalen parai moisan palitonawak loe long hoiah tacawt han koi siangpahrang palito thuih koehhah ih ni. <sup>18</sup> Toe Kasang koek ih kaciim kaminawak mah prae to la o ueloe, dungzan khoeak to, ue, dungzan hoi dungzan khoeak to toep o tih, tiah thuih. <sup>19</sup> To pacoengah kalah moisanawak hoi anghmong ai, zit kathok sum baktiah kaom haa hoi sum kamling banpacin katawn, a kaek ih moi taprawt pet pet moe, paaeh pacoengah kanghmat moi to khok hoiah atii palito hah moisan kawng to panoek han ka koeh; <sup>20</sup> a lu nuiah taki haato kacawn thuih koehhah hoi hmaloe ih taki thumto pazawak, mik kaom, amoekhah lok apae thah, ampuinawak pongah kalen kue, takinawak salak hoiah tacawt let kalah taki maeto thuih koehhah ahlong to panoek han ka koeh. <sup>21</sup> Ka khet li naah to taki mah kaciim kaminawak to misa a tuk moe, nihcae to pazawak; <sup>22</sup> to pacoengah Canghnii ih ani to angzoh, Kasang koek Sithaw ih kaciim kaminawak khaeah lokcaekhah to a paek; atue mah phak boeh pongah prae to toep hanah kaciim kaminawak mah lak o. <sup>23</sup> To naah anih mah, Palito hah moisan loe kalah siangpahrang ukhah praenawak hoi anghmong ai, long nuiah angzo han koi siangpahrang ukhah prae palito hnuksakhah ih ni, to prae mah loe long pum hae paaeh boih tih, long to koisak phaeng ueloe, khok hoiah atii tih. <sup>24</sup> To prae thung hoi tacawt taki haato loe angzo han koi siangpahrang haatonawak hnuksakhah ih ni, nihcae pacoengah kalah siangpahrang to tacawt tih; anih loe hmaloe ih siangpahrang hoi anghmong mak ai, anih mah siangpahrang thumtonawak to uk boih tih. <sup>25</sup> Anih loe Kasang koek Sithaw to tuk hanah amoekhah lok to thui tih, Kasang koek ih kaciim kaminawak to pacaekthlaek tih, khotue hoi daannawak to athlaeng hanah tha pathok tih; atue maeto thung, atuenawak thung, atue ahap thung, to tiah sak thahhah akaa to anih ban ah paek tih. <sup>26</sup> Toe hnukhuem ah lokcaekhah to om ueloe, anih ukhah prae to la pae ving tih, to naah anih loe dungzan khoeak to anghma poe tih boeh. <sup>27</sup> To pacoengah van tlim ah kaom siangpahrang prae, ukhah hoi lensawkhahhawak to Kasang koek Sithaw ih kaciim kaminawak khaeah paek boih tih. To ukhah prae loe dungzan ukhah prae ah oh, ukkungnawak boih mah anih to bok o ueloe, a lok to tahngai pae o tih, tiah a naa. <sup>28</sup> To hmuennawak kawng thuihkoehhah loe haeah boeng boeh. Kai, Daniel loe ka poekhah patangkhang moe, mikmai ka set sut boeh; toe ka hnuk ih hmuennawak to palung thungah ka pakuem, tiah thuih.

## 8

*Tuu tae hoi Maaeh tae*

<sup>1</sup> Belshazzar siangpahrang ah ohhah saning thumto hah naah, hnuksakhah tangsuek kai khaeah amtueng, to pacoengah kai, Daniel khaeah hnuksakhah to amtueng let. <sup>2</sup> Kai khaeah kamtueng hnuksakhah to ka khet naah, kai loe Elam prae, Shushan ah ka oh; to hnuksakhah amtueng naah kai loe Ulai vapui taengah ka oh. <sup>3</sup> Ka dan tahang naah, Khenah,

**7.18** Lph 22.5.    **7.21** Lph 13.7.    **7.22** Lph 20.4.    **7.24** Lph 17.12.    **7.25** Lph 12.14; 13.5,6.  
**7.27** Lph 20.4; Lph 22.5.

vapui taengah angdoe, taki hnetto kaom tuu tae maeto ka hnuk; to tuu tae ih taki loe sawk parai; toe taki maeto loe kalah taki maeto pongah sawk kue, taki kasawk loe hnukkhuem ah tacawt. <sup>4</sup> To tuu tae mah niduem, aluek hoi aloih to a daeng pongah, kawbaktih moi doeh anih hma ah angdoe o thai ai; mi mah doeh anih ban thung hoiah loisak thai ai, to pongah anih loe a koeh baktiah sak moe, thacak aep. <sup>5</sup> To kawng to ka poek li naah, khenah, a mik salakah thacak taki kacawn, maeh tae maeto loe niduem bang hoiah angzoh moe, long cawh ai ah long pum to takui. <sup>6</sup> Anih loe ka hnuk ih vapui taengah kangdoe taki hnetto kacawn tuu tae khaeah angzoh, tha hoiah anih to hmaang. <sup>7</sup> Tuu tae taeng phak naah anih nuih palungphui moe, tuu tae to a daeng pongah, tuu ih taki hnetto angkhaeh pae hmaek: tuu tae loe anih hma ah angdoet thaihah tha to tawn ai boeh pongah, maeh mah tuu to long ah atimsak moe, anih to khok hoiah atit; anih ban thung hoi tuu pahlong thaih kami mi doeh om ai. <sup>8</sup> To pongah maeh tae loe paroeai len; toe a thacak li naah taki kalen to angkhaeh pae ving, to taki ahmuen ah van takhi palito ohhah ahmuen bangah kanggoi, thacak taki palito tacawt. <sup>9</sup> To taki palito thung ih maeto hoiah taki tetta tacawt let, to taki loe aloih bang, ni angyae bang hoi kahoih prae bangah anggoi moe, thackhah hoiah qoeng tahang. <sup>10</sup> Anih loe thacak parai pongah, van misatuh kaminawk khoek to misa a tuk, thoemto van misatuh kaminawknawk hoi cakaehnawk to long ah vah tathuk moe, khok hoiah atit. <sup>11</sup> Ue, anih loe van misatuh angraeng baktiah angmah hoi angmah to amkoeh, Anih khaeah ni thokkruek sak ih angbawnhah to lak pae ving moe, Anih ohhah hmuenciim doeh vah pae ving. <sup>12</sup> Zaehaih pop parai pongah ni thokkruek sak ih angbawnhah to pakaa hanah, anih khaeah misatuh thaih kami to paek pae; anih mah loktang lok to long ah vah ving; to tiah a sakhah pongah hmuennawk boih ah hmacawn. <sup>13</sup> To naah kaciim kami maeto mah thuih ih lok to ka thaih, kalah kaciim kami maeto mah to tiah lok kathui kaciim kami khaeah, Ni thokkruek sak ih angbawnhah, zaehaih pongah pong suthaih, hmuenciim hoi van misatuh kaminawk khok hoiah ati kami khaeah paekhah atue hnuksakhah loe nasetta maw akra tih? tiah a dueng. <sup>14</sup> Anih mah kai khaeah, ni sang hnet, cumvai thumto akra tih; to pacoengah hmuenciim to ciimcai ah pasae o let tih, tiah ang naa.

*Gabriel mah leh pae ih hnuksakhah*

<sup>15</sup> Hnuksakhah to Kai, Daniel khaeah amtueng, a thuih koehhah ahlong to pakrong li naah, khenah, kami ih krang hoi kanghmong kami maeto ka hma ah angdoet. <sup>16</sup> To naah Ulai vapui salakah kaom kami maeto ih lok to tacawt, Gabriel, hae kami han hnuksak ih hmuen thuih koehhah to leh paeh, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>17</sup> To kami loe kang doethah ahmuen taengah angzoh, to naah zithah ka tawnh moe, ka kuep; toe anih mah, Kami capa, thaikophah tawn ah; hae hnuksak ih hmuen loe atue boenghah amtuengsak ih ni, tiah ang naa. <sup>18</sup> To tiah kai khaeah lok ang thuih li naah, kai loe long ah tabok moe ka iih; toe anih mah kai ang sui moe, ang pathawk. <sup>19</sup> Anih mah, Khenah, long tue loe atue khaehhah phak naah boeng tih, palungphuihah boeng naah kaom han koi hmuen to kang thuih han. <sup>20</sup> Na hnuk ih taki hnetto tacawt tuu tae loe, Media hoi Persia siangpahrang hnuksakhah ih ni. <sup>21</sup> Amui kamhak maeh loe Grik kaminawk ih siangpahrang to ni; mik salakah tacawt kalen pui taki loe hmaloe koek siangpahrang hnuksakhah ih ni. <sup>22</sup> Kang khaek



taki ahmuen ah tacawt taki palito loe, to prae thung hoiah prae palito tacawt tih, tiah thuih koehhah ih ni, toe thacak o mak ai. <sup>23</sup> Zaehaih sak han kakoeh hnukkhuem koek siangpahrang ukhah prae phak naah loe, zit kaom mikhmai katawn, kasae hmuen sak han panoek, siangpahrang to tacawt tih. <sup>24</sup> Anih loe thacak tih, toe a thacakhah loe angmah ih na ai ni; anih mah zit kaom amrohah to phasak tih, anih loe sak ih hmuennawkw boih ah hmacawn tih. Anih mah thacak kaminawkw hoi kaciim kaminawkw to amrosak tih. <sup>25</sup> Anih loe alinghah rang hoiah a ukhah prae to goengsak ueloe, palung thungah angmah hoi angmah to amkoeh tih. Monghah hoiah kami paroeai amrosak tih; anih mah angraengnawkw ih Angraeng to misatuh tih; toe anih loe kami ih ban patoh ai ah anghma angtaa tih. <sup>26</sup> Duembang hoi akhawnbang ah kamtueng hnuksakhah loe tangtang ah oh; to pongah hnuksakhah to catui daeng ah; hae loe hmbang angzo han koi aninawkw hnuksakhah ih ni, tiah ang naa. <sup>27</sup> Kai, Daniel loe thazok sut moe, ni nasetto thung maw loe ngan ang nat; to pacoengah kang thawkw moe, siangpahrang ih toksak hanah ka caeh. Hnuksakhah pongah kang pho sut, toe mi mah doeh panoek o ai.

## 9

### *Daniel lawkthuihah*

<sup>1</sup> Khaldian tiah kawkw ih Babylon prae ukkung ah kaom, Media acaeng, Ahasuerus capa, Darius siangpahrang ah ohhah saningto hah, <sup>2</sup> anih siangpahrang ah ohhah saningto hah naah, Jerusalem amrohah loe saning qui sarihto akra tih, tiah tahmaa Jeremiah khaeah thuih ih Angraeng ih lok to Kai, Daniel mah kaciim cabu rang hoiah ka panoek. <sup>3</sup> To pongah Sithaw khaeah kang qoi moe, buhzahhah, buri kahni angkhukhah, maiphu angphuihah hoiah tahmen hnikhah lawkw ka thuih: <sup>4</sup> Angraeng ka Sithaw khaeah, Aw Angraeng, nang loe lensawkw moe, zit kaom Sithaw ah na oh; na lokmahhah hoi palungnathah baktiah nang palunghah tawn kami, na paek ih lok pazui kaminawkw nuiah na sak, tiah zae taphonghah lawkw ka thuih; <sup>5</sup> kaicae loe ka zae o boeh, hmuen ka sak o pazae boeh, kahoih ai hmuen to ka sak o moe, na misa ah ka oh o moeng boeh; na patuk ih lok hoi na lokcaekhah doeh ka pazui o ai boeh: <sup>6</sup> kaicae ih siangpahrangnawkw, ukkung angraengnawkw, kaicae ampanawkw hoi prae kaminawkw boih khaeah, na hmin hoi lokthui na tamna tahmaanawkw ih lok doeh ka tahngai o ai boeh. <sup>7</sup> Aw Angraeng, Nang loe na toeng, toe vaihni kaicae, Judah kaminawkw, Jerusalem ah kaom kaminawkw, Israel kaminawkw, kangthla ah kaom kaminawkw hoi kazoi ah om kaminawkw boih mah doeh na nuiah oep om o ai, na koeh ai ih zaehah to a sak o pongah, na haek boih boeh. <sup>8</sup> Aw Angraeng, na nuiah ka zae o boeh pongah, kaicae loe kaimacae ih siangpahrangnawkw, ukkung angraengnawkw, ampanawkw hoi nawnto azathah mah khuk khoep boeh. <sup>9</sup> Na misa ah ka oh o langlacadoeh, kaicae Angraeng Sithaw loe amlunghah hoi palungnathah hoiah koi; <sup>10</sup> kaicae loe a paek ih daan pazui hanah, a tamna tahmaanawkw patohhah rang hoiah thuih ih kaimacae Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngai o ai. <sup>11</sup> Ue, Israel kaminawkw boih mah na paek ih daan to aek o, lam amkhraeng o moe, na lok to tahngai o ai; to tiah na nuiah zaehah a sak o boeh pongah, Sithaw ih tamna Mosi ih kaalok thungah tarik ih tangoenghah hoi lokcaekhahhawkw to kaicae nuiah krah boeh. <sup>12</sup> Anih mah kaicae hoi kaicae lokcaek kaminawkw khaeah thuih ih amrohah lok to koepsak moe, kaicae nuiah kalen parai amrohah to phaksak boeh; Jerusalem nuiah sak

ih baktiah vannawkw boih tlim ah sah vai ai vop. <sup>13</sup> Mosi ih kaalok pongah tarik ih baktih toengah, hae amrohahih boih kaicae nuiah phak; toe zaehaih to caehtaak moe, na loktang lok ka panoek o thai hanah, kaicae Angraeng Sithaw hmaa ah lawk ka thui o ai. <sup>14</sup> To pongah Angraeng mah khet moe, kaicae nuiah amrohahih to phaksak boeh; kaicae Angraeng Sithaw loe hmuen boih nuiah katoengah toksak; toe kaicae mah a lok ka tahngai pae o ai toengtoeng vop. <sup>15</sup> Vaihiah, Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, thacakhaih ban hoiah nangmah ih kaminawkw Izip prae thung hoiah na zaeh moe, vaihni ni khoek to na hmin panoek poe hanah Sakhung; kaicae loe ka zae o boeh, sethahih ka sak o moeng boeh. <sup>16</sup> Aw Angraeng, na toenghahih baktih toengah, ciimcai nangmah ih mae, nangmah ih Jerusalem nuiah palung na phuihahih to dipsak let raeh, tiah tahmenhahih kang hnik; kaicae zaehahihlawk hoi kam panawkw sakpazaehahihlawk pongah, kaicae taengah kaom kaminawkw mah Jerusalem hoi nangmah ih kaminawkw to kasae thuih o boeh. <sup>17</sup> To pongah vaihiah, Aw kaicae ih Sithaw, na tamna lawkthuihahih hoi tahmenhahih hae tahngai paeh; angqai krangah kaom, na hmuenciim nuiah Angraeng hanah na mikhmai to pansak rae ah. <sup>18</sup> Aw ka Sithaw, na naa to patueng ah loe, tahngai ah; na mik padai ah loe, kaicae amrohahih, na hmin hoi kawkw ih vangpui doeh khen rae ah; kaicae loe toenghahih pong na ai ah, kalen parai na palungnathahih na tawnh pongah ni nang khaeah tahmenhahih kang hnik o. <sup>19</sup> Aw Angraeng, tahngai ah! Aw Angraeng, tahmen ah! Aw Angraeng, tahngai ah loe sah ah! Aw ka Sithaw, nangmah han ih ni, akrasak hmah; na vangpui hoi nangmah ih kaminawkw loe na hmin hoiah kawkw ih kami ah ni oh o, tiah lawkthuih.

*Zarh qui sarihto thuikoehhahih*

<sup>20</sup> To tiah lawk ka thuih naah, kaimah ih zaehahih hoi kaimah ih kami ah kaom Israelawkw ih zaehahih doeh ka taphong, ka Sithaw ih ciimcai mae hanah tahmen ka hnikhahih lok to ka Angraeng Sithaw khaeah ka tathlang. <sup>21</sup> Ue, lawk ka thuih li naah, hnuksakhahih paek tangsuek naah ka hnuk ih kami, Gabriel to karangah azawkw moe, duembang angbawnhahih tue ah kai khaeah phak. <sup>22</sup> Anih mah thuih ih lok loe, Aw Daniel, nang han sakthahihahih hoi panoekthahihahih kang paek hanah vaihi kang zoh boeh. <sup>23</sup> Lawk na thuih tangsuek naah lok pathimhahih oh boeh, to lok to thuih hanah kang zoh; nang loe palung koi kaom kami ah na oh; to pongah paek ih hmuen to poek ah loe, hnuksakhahih to panoek ah. <sup>24</sup> Sithaw mah nangmah ih kaminawkw, kaciim vangpuinawkw zaehahih pongah raihahih phaksak hanah, zarh qui sarihto atue to khaeh boeh; to pacoengah kasae hmuen to anghmaa ueloe, toenghahih mah dungzan khoek to uk tih; tahmaanawkw mah thuih ih lok hoi hnuksakhahih to catui daenghahih om tih; to naah Kaciim Koek ahmuen to situi bawhhahih om tih. <sup>25</sup> To pongah Jerusalem to pakhratih moe, sak let hanah, lokpaekhahih ni hoi kamtong, Angraeng Messiah karoek to zarh sarh, zarh qui tarukto pacoeng, zarh hnetto akra tih, tito pakuem ah loe panoek ah: raihahih atue thungah lampui hoi tapang to sak let ah om tih. <sup>26</sup> Zarh qui tarukto hoi zarh hnetto pacoengah loe, Angmah han ih na ai ah, Messiah to hum tih; to pacoengah angzo kaminawkw ukkung angraeng mah vangpui hoi hmuenciim to phrae tih; boeng naah loe tui uemhahih to pha tih, boeng khoek to misatukhahih hoi amrohahih to om tih. <sup>27</sup> Zarhto thung paroeai kaminawkw hoi lokmahihahih to caksak tih; zarh a um phak naah loe angbawnhahih hoi hmuenpaekhahih to boengsak tih, panuet thok hmuen sakhung mah to ah amrohahih to omsak

tih, amrohahih omsakkung anghma ai karoek to atue khaehhahih anih nuiah krah tih, tiah ang naa.

## 10

### *Daniel khaeah van kami amtuenghahih*

<sup>1</sup> Persia siangpahrang Cyrus angraenghahih saning thumto haih naah, Belteshazzar; tiah kawak ih Daniel khaeah, hmuen maeto amtueng; hnuksak ih hmuen loe tangtang ah oh, toe atue loe sawk parai; anih mah to hmuen kawng to panoek, hnuksakhahih doeh panoek thahih. <sup>2</sup> Kai, Daniel loe to atue zarh thumto thung palungsethahih hoiah ka oh. <sup>3</sup> Zarh thumto koep ai karoek to, caaknaek kahoih ah kaom takaw, moi hoi misurtuinawak roe ka pataengh ai, situi doeh kang nok ai. <sup>4</sup> Khrah tangsuekhahih ni pumphae palito naah, kai loe Hiddekel, tiah kawak ih Tigris vapui taengah kang doet; <sup>5</sup> ka khet tahang naah puu ngan laihaw angkhuk, kaeng ah kaciim sui kaengkaeh kangzaeng, kami maeto ka hnuk: <sup>6</sup> a takpum loe beryl thlung baktiah oh, a mikhmai loe tangphrapuek aengh baktiah ampha, a mik loe kangqong hmai baktiah oh, a ban hoi khok loe sum kamling baktiah ampha, a lok loe pop parai kaminawak ih lok baktiah oh. <sup>7</sup> Hnuksakhahih loe kai, Daniel khue mah ni hnuk, kai hoi nawnto kaom kaminawak loe hnu o ai; nihcae loe paroeai zit o pongah anghawk hanah cawnh o ving. <sup>8</sup> To pongah kai ang caeh o taak, hae kalen parai hnuksakhahih to ka khet naah, tha ka zok sut; mikhmai doeh duek sut moe, tha roe ka tawn ai. <sup>9</sup> Toe a thuih ih lok to ka thahih, a thuih ih lok ka thahih naah, long ah ka kuep moe, ka iih.

### *Persia hoi Greek kawng thuihahih*

<sup>10</sup> Khenah, ban maeto mah kai ang sui, ka banpadae hoi khokkhu hoiah kai ang pathawk tahang. <sup>11</sup> Anih mah kai khaeah, Paroeai palung koi kaom, Aw Daniel, angdoe tahang ah loe, kang thuih ih loknawak to thaikop ah; vaihi nang khaeah kai ang patoeh boeh, tiah ang naa. Anih mah kai khaeah to tiah lok ang thuih pacoengah, kai loe tasoeh takuenhahih hoiah kang doet. <sup>12</sup> To naah anih mah, Daniel, zii hmah: panoek thahihah tawnh hanah, na Sithaw hmaa ah poek pahnaemhahih hoi lawk na thuih tangsuek niah na thuih ih lok to ang thahih pae boeh; na thuih ih loknawak pongah ni kang zoh. <sup>13</sup> Toe Persia siangpahrang khaeah ka oh naah, Persia prae ukkung angraeng mah ni pumphae to pacoeng, nito thung kai ang pakaa: toe khenah, kai abomh hanah kalen koek toksah angraengnawak thung ih angraeng maeto ah kaom, Michael to angzoh. <sup>14</sup> Hnuksakhahih loe hmabang angzo han koi atuenawak to hnuksak pongah, nangmah ih kaminawak nuiah kaom han koi hmuen panoeksak han ih ni, vaihi nang khaeah kang zoh, tiah ang naa. <sup>15</sup> To tiah lok cae ang thuih pacoengah, kai loe mikhmai long ah ka kuep, lok ka pae thah ai. <sup>16</sup> Khenah, kami capa hoi kanghmong kami maeto mah, kai ih pahni to sui, to naah ka pakha to amongh moe, lok ka thuih, Aw ka Angraeng, hnuksakhahih pongah palung ka set moe, tha ka tawn ai, tiah ka hma ah angdoe anih khaeah ka thuih. <sup>17</sup> Kawbang maw na tamna mah ka angraeng khaeah lokthui thah tih? Tha ka tawn ai boeh, ka hinghahih takhi doeh amsah hawk boeh, tiah ka naa. <sup>18</sup> To pacoengah kami hoi kanghmong maeto angzoh let moe, kai ang sui, anih mah kai tha ang caksak. <sup>19</sup> Anih mah, Aw paroeai palung koi kaom kami, zii hmah: na nuiah monghahih om nasoe! Thacaksak ah, ue, na tha caksak lai ah! tiah ang naa. Anih mah lok ang thuih pacoengah, thacakhahih ka tawnh, to

naah anih khaeah, ka angraeng lok na thui ah, tha nang caksak boeh, tiah ka naa. <sup>20</sup> To pongah anih mah, tipongah nang khaeah kang zoh, tito na panoek maw? Persia ukkung angraeng hoi misa angtuk hanah vaihi kam laem let han boeh; ka caeh pacoengah, khenah, Grik ukkung angraeng to angzo tih. <sup>21</sup> Toe loktang cabu thungah tarik ih lok to kang hnuksak han vop: na angraeng Michael khue ai ah loe, hae kaminawk misatuk hanah kai thapaek kami mi doeh om ai, tiah ang naa.

## 11

<sup>1</sup> Kai loe Median kami Darius angraenghah saningto haih naah, anih to thapaek moe, caksak hanah kang doet. <sup>2</sup> Vaihi loktang lok to kang thuih han. Khenah, Persia prae ah siangpahrang thumto angzo vop tih; palito haih siangpahrang loe kalah siangpahrangnawk boih pongah angraeng kue tih: anih loe angraenghah mah thacaksak ueloe, Grik prae to tuk hanah kaminawk boih pahruet tih. <sup>3</sup> To pacoengah thacak siangpahrang maeto angzo tih, anih loe thacakhah hoiah uk ueloe, a koeh baktiah sah tih. <sup>4</sup> Toe a uk ih prae loe koi ueloe, van takhi songhah tlim ah prae palito ah ampraek o tih: angmah ih acaengnawk khaeah prae to paek mak ai, a thacakhah hoi uk ih prae baktiah doeh om mak ai; acaeng kalah kaminawk mah anih ih prae to la pae o ving tih.

### *Aluek hoi aloih misa angtukhah*

<sup>5</sup> Aloih bang ih siangpahrang loe thacak tih, angmah angraengnawk thung ih maeto loe angmah pongah thacak kue ueloe, paroeai thacakhah hoiah a prae to uk tih. <sup>6</sup> Saning boeng naah nihcae loe nawnto angkom o tih; aloih bang siangpahrang canu loe palungduehah sak hanah, aluek bang siangpahrang khaeah caeh tih; toe siangpahrang canu loe a thacakhah tawn poe mak ai; a sava siangpahrang thacakhah hoi ukhah doeh cak poe mak ai; to nathuem ah siangpahrang canu bomkung, anih cunkung hoi thapaek kaminawk to hum o boih tih. <sup>7</sup> Toe siangpahrang canu acaeng thung hoiah aloih bang prae ukkung siangpahrang maeto tacawt tih; anih mah angmah ih misatuh kami hoiah aluek bang siangpahrang ih vangpui to tuh ueloe, pazawk tih: <sup>8</sup> siangpahrang mah nihcae ih sithawnawk, krangnawk, sui, sum kanglung hoi sak ih atho kana boengloengnawk to, Izip prae ah phaw o tih; anih loe aluek bang siangpahrang pongah saning sawk kue tih. <sup>9</sup> To pacoengah aluek bang siangpahrang loe aloih bang siangpahrang prae tuk hanah akun tih, toe angmah prae ah amlaem let tih. <sup>10</sup> Toe a capanawk mah misatuk han pahruet o ueloe, paroeai misatuh kaminawk to kok o tih; nihcae loe pakaa thai ai kalong tui baktiah angzo o tih, anih loe amlaem let ueloe, a loih bang siangpahrang vangpui sipae khoek to misatuk hanah amsak tih. <sup>11</sup> To naah aloih bang siangpahrang to palungphui ueloe, anih mah aluek bang siangpahrang to tuh tih; aluek bang siangpahrang loe pop parai misatuh kaminawk to tawnh, toe aloih bang siangpahrang mah anih to pazawk tih. <sup>12</sup> Pop parai misatuh kaminawk pazawk pacoengah, aloih bang ih siangpahrang loe amoek ueloe, sang hato pongah kanoih pop parai kaminawk to hum tih; toe misa pazawkhah to cak poe mak ai. <sup>13</sup> Aluek bang siangpahrang loe hmaloe ih kami pong pop kue ah, misatuh kaminawk to kok tih, saning nazetto maw akra pacoengah, maiphaw congca hoiah amthoep ueloe, kanoih parai misatuh kaminawk hoi nawnto angzo let tih. <sup>14</sup> To naah aloih bang siangpahrang loe misa tawn mang tih; hnuksakhah akoep hanah angmah ih kaminawk mah anih to misa anghawk o thuih tih; toe

nihcae mah pazawk o mak ai. <sup>15</sup> To pongah aluek bang siangpahrang to angzo tih, misa anghawkhaih long khaw to takae o ueloe, kacakah pakaa ih vangpui to la o tih: aloih bang misatuh kaminawk loe pakaahaih tha tawn o mak ai, kahoih koek qoih ih misatuh kaminawk mah doeh pakaa o thai mak ai. <sup>16</sup> Anih tuh kami loe a koeh baktih toengah hmuen to sah tih, mi doeh a hma ah angdoe thai mak ai: anih mah lensawk prae to tuh ueloe, amrosak tih. <sup>17</sup> Anih loe katoeng kaminawk to angmah khaeah hoi ueloe, prae thacakhaih boih hoiah aloih bang prae thungah akun hanah tha pathok tih; aloih bang ih siangpahrang to amrosak hanah, aluek bang ih siangpahrang mah nongpata maeto paek tih; toe nongpata mah anih han toksah pae mak ai, anih han atho doeh om mak ai. <sup>18</sup> To pacoengah aluek bang siangpahrang loe tuipei thung ih praenawk bangah angqoi ueloe, kanoih parai kaminawk to naeh tih: toe misatuh angraeng maeto mah to kaminawk nuiah sak ih kahoih ai hmuen to amtuengsak han ai ah, a sak ih kahoih ai hmuen to misatuh siangpahrang nuiah krahsak lat tih. <sup>19</sup> To pacoengah anih loe sipae hoi takui ih misa abuephaih kaom angmah prae ah amlaem let tih; toe anih loe loklam ah amtimh tih, hnuk let han om mak ai boeh. <sup>20</sup> Anih toksakhaih ahmuen toepkung aluek bang ih siangpahrang loe lensawk siangpahrang prae to caksak poe hanah, tamut cong kami khaeah tamut cong hanah lok to paek tih; toe saning akra ai ah anih loe palungphuihaih pongah na ai, misa angtukhaih pongah doeh na ai ah, anghma angtaa tih.

#### *Panuet thok aluek bang ih prae*

<sup>21</sup> Anih ih qawktoep hanah siangpahrang qawktoep kami ah suek ih siangpahrang ih acaeng ai, panuet thok kami maeto mah qawk to toep tih; toe anih loe tha patch ai ah lunghoita hoiah angzo ueloe, kasae pacaenghaih hoiah prae to la tih. <sup>22</sup> Tui baktiah thacak misatuh kaminawk to a hma hoiah amrosak boih tih; ue, Sithaw lokmaihaih kasah zaehoikung angraeng doeh paduek tih. <sup>23</sup> To tiah anih mah angdaehaih to sah tih, toe alinghaih hoiah ni angdaehaih to sah tih; kami zetta e, anih loe thacak tih. <sup>24</sup> Anih loe misa angtukhaih om ai ah, poek ai pui hoiah caaknaek pop koek prae thungah akun tih; anih loe ampanawk hoi ampa ih ampanawk mah sak o vai ai ih hmuen to sah tih: a lak ih hmuenmae congcanawk to minawk hanah pazet tih; kacakah pakaa ih vangpui to atue setta thung lak hanah pacaeng tih. <sup>25</sup> Anih mah pop parai misatuh kami to pakhueng ueloe, misahoihaih hoiah aloih bang ih siangpahrang to tuh tih: aloih bang ih siangpahrang doeh kating ai pop misatuh kami thacakhaih hoiah misatuh hanah amsak toeng tih; toe aloih bang ih siangpahrang nuiah kasae sak han pacaeng o pongah, anih loe angdoe thai mak ai. <sup>26</sup> Ue, angmah pacah ih kaminawk mah siangpahrang to hum o tih; to naah anih ih misatuh kaminawk loe anghma angtaa o tih; kating ai kaminawk dueh o tih. <sup>27</sup> Siangpahrang hnik loe kahoih ai hmuen to poek hoi ueloe, caboi maeto nuiah amsawnlok to thui hoi tih; toe atim hoi haih to koep thai mak ai: long boenghaih loe atue khaehhaih phak naah ni om tih. <sup>28</sup> To pacoengah aluek bang ih siangpahrang loe hmuenmae angraeng paraihaih hoiah angmah prae ah amlaem tih; to naah ciimcai lokmaihaih kasah Sithaw kaminawk to ut ueloe, hmuenmae koeh thaithue paro pae pacoengah ni angmah prae ah amlaem vop tih.

#### *Aluek bang siangpahrang kasaethuih o*

<sup>29</sup> Atue khaehhah phak naah, anih loe aloih bang ih prae to tuk hanah angzo let tih; toe hmaloe ih baktiah om mak ai, hnukkhuem ih baktiah doeh om mak ai. <sup>30</sup> Kittim ih palongpuinawkw mah anih to pakaa khoep ueloe, palungnat hoiah amlaem let tih; anih amlaem let naah, ciimcai Sithaw lokmaihaih, tiah doeh sah ai kaminawkw hoiah ampui sah tih, anih loe palungphui loiah ciimcai Sithaw khaeah lokmaihaih sah kaminawkw to paro tih. <sup>31</sup> Anih mah angmah ih misatuh kaminawkw to pahruerk ueloe, hmuenciim to amhnong sak tih; ni thokkruek sak ih angbawnhah to pakaa o ving ueloe, to ahmuen ah kamrosak thaih panuet thok hmuen to suem o tih. <sup>32</sup> Siangpahrang mah lokmaihaih tiah doeh sah ai kaminawkw anih khaeah athum o thah hanah, alinghah lok hoiah zoek tih; toe Sithaw panoek kaminawkw loe thacakhah hoiah anih ih lok to aek o tih. <sup>33</sup> Kaminawkw thung ih palunggha kaminawkw mah kanoih parai kaminawkw to loklam patuek tih; toe nihcae loe pop parai ani thungah sunsen hoi humhah, hmai hoi qoenghah, misong ah naehhah hoi hmuenmae lomhah to tong o tih. <sup>34</sup> To tiah nihcae raihah tongh o naah, abomhah zetta ni hnu o tih; toe poekcak ai kaminawkw loe kami aling thaih kaminawkw hoiah amzok o tih. <sup>35</sup> Atue boenghah pha ai karoek to, nihcae thung ih thoemto panoekhah tawn kaminawkw to ciimsak moe, coek koi om ai ah anglungsak hanah, nihcae loe amtimh o tih; to hmuen loe anih mah atue khaehhah karoek to om tih.

*Aluek bang ih prae pazawkhah*

<sup>36</sup> Siangpahrang loe a koeh baktiah hmuen to sah tih, sithawnawkw boih pong kasang ah angmah hoi angmah to amkoeh ueloe, amlue tih; anih mah sithawnawkw ih Sithaw lok aekhah to thui tih, anih loe Sithaw palungphuihah akoep ai karoek to khosak hoih tih; to hmuen loe lok takroek tangcae ih baktiah om tih. <sup>37</sup> To siangpahrang loe ampanawkw ih sithaw, nongpatanawkw mah koeh ih kawbaktih sithaw doeh khingyahah tawn mak ai; tih boih pong kasang ah angmah hoi angmah to amkoeh tih. <sup>38</sup> Toe nihcae pakoe zuengah misa buephah kacak sipae to sithaw ah pakoe tih; anih loe ampanawkw mah panoek vai ai ih sithaw to pakoe lat pongah, to sithaw to sui, sum kanglung, atho kana thlung, koeh koi kaom hmuenmaenawkw hoiah khingyahah paek tih. <sup>39</sup> Angmah panoek ih prae kalah sithaw bok kaminawkw abomhah rang hoiah, kacak parai misa angvaenghah sipae to tuh tih, to tiah a lensawkhah to sang aep tih: to kaminawkw to ukkung ah suem ueloe, nihcae han prae to pazet tih. <sup>40</sup> Atue boenghah phak naah loe aloih bang ih siangpahrang mah aluek bang ih siangpahrang to tuh tih; aluek bang ih siangpahrang loe hrang lakoknawkw, hrang anghueng misatuh kaminawkw, pop parai palongpuinawkw hoiah angzo ueloe, anih to kamhae takhi baktiah tuh tih: to prae thungah tui kalong baktiah akun ueloe, nihcae to tuh pazawkw tih. <sup>41</sup> Anih loe lensawkw prae thungah doeh akun tih, pop parai prae kaminawkw to dueh o tih; toe Edom, Moab hoi Ammon prae zaehoikungnawkw loe anih ban thung hoi loih o tih. <sup>42</sup> A thacakhah ban hoiah pop parai praenawkw to la tih, Izip prae doeh loih mak ai. <sup>43</sup> Toe anih mah sui, sum kanglung hoi Izip prae thung ih atho kana hmuen congcanawkw to la boih tih; Lybia hoi Ethiopia doeh pazawkw tih. <sup>44</sup> Toe ni angyae bang hoi aluek bang ih tamthang mah anih to tasoehsak tih; to pongah anih loe palungphui parai ueloe, pop parai kaminawkw hum hanah caeh tih. <sup>45</sup> Anih mah tuipui hoi lensawkw

ciimcai mae salakah kahni im to sah tih; toe anih loe bomkung tawn ai ah, boenghah to pha tih.

## 12

### *Boenghah atue*

<sup>1</sup> To naah nangmah ih kaminawkw pakaakung, angraeng kalen Mikael to angzo tih; prae oh amtong tangsuek na hoi vaihi khoe to kaom vai ai, patangkhang raihah to om tih. To naah cabu thungah kaom nangmah ih kaminawkw loe loih o boih tih. <sup>2</sup> Maiphu thungah iip kami paroeai anghawkw o tih, thoemto kaminawkw loe dungzan hinghah ah anghawkw o ueloe, thoemto kaminawkw loe azathah hoi dungzan lokcaekhah ah anghawkw o tih. <sup>3</sup> Palungha kaminawkw loe van aanghaih baktih toengah aang o tih; kami paroeai toenghah thungah zaehoikung loe cakaeh baktiah dungzan hoi dungzan khoe to aang tih. <sup>4</sup> Toe Aw Daniel nang loe, atue boeng khoe to loknawkw to taphong hmah, cabu to catui daeng ah; paroeai kaminawkw loe ahnuh ahmaa cawn o ueloe, palunghahah to angpung tih. <sup>5</sup> To pacoengah Kai, Daniel mah ka khet naah, vapui hae bang zaeh ah maeto, ho bang zaeh ah maeto kangdoe, kalah kami hnetto ka hnuk. <sup>6</sup> Nihnik thung ih maeto mah puu ngan kahni angkhuk, vapui nuiah angdoe kami khaeah, Hae dawnrai hmuennawkw boenghah atue nasetto maw akra tih? tiah a dueng. <sup>7</sup> Puu ngan khukbuen hoiah amthoep vapui nuiah angdoe kami loe, a ban to van ah payangh tahang hmaek moe, atue maeto, atuenawkw, atue ahap thungah om tih, ahmuen kruekah kaciim kaminawkw ih thacakhah ampraek phang pacoengah loe, hae hmuennawkw boih hae boeng tih boeh, tiah dungzan ah kahing Sithaw ih ahmin hoiah sak ih lokkamhah to ka thah. <sup>8</sup> To lok to ka thah, toe ka thaikop ai pongah, Aw ka Angraeng, hae hmuennawkw loe kawbangmaw boeng tih? tiah ka naa. <sup>9</sup> Anih mah, Daniel, caeh lai ah; boenghah pha ai karoek to, to loknawkw to taphong han ai ah catui daeng ah oh boeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Paroeai kaminawkw loe tanoekhah oh naah ciim o ueloe, coek koi om ai ah anglung o tih, toe kasae kaminawkw loe sethah sah o poe tih; palungha kaminawkw loe thaikop o tih, toe kasae kaminawkw loe thaikophah tawn o mak ai. <sup>11</sup> Ni thokkruek sak ih angbawnhah to phraek ving moe, panuet thok hmuen sahkung angzohhah atue hoi kamtong ni sang, cumvai hnet, qui takawtto akra tih. <sup>12</sup> Ni sang, cumvai thum, pumphae panga karoek to zing kami loe tahamhoih. <sup>13</sup> Toe nang loe boeng khoe to caeh ah; to pacoengah nang hak tih, boenghah tue phak naah na hnuk ih qawktoep hanah nang thawkw let tih, tiah ang naa.

---

**12.1** Lph 12.7; Mathai 24.21; Mark 13.19; Lph 7.14; 12.7. **12.2** Isaiah 26.19; Mathai 25.46; Jhn 5.29. **12.4** Lph 22.10. **12.7** Lph 10.5; Lph 12.14. **12.10** Lph 22.11. **12.11** Dan 9.27; 11.31; Mathai 24.15; Mark 13.14.

## HOSEA

*Hosea mah angmah ih zulakhaih kawng loe Sithaw hoi Israel caanawk salak angpehhaih baktiah thuih. Sithaw loe Sava ah oh moe, Israel loe zu ah oh, tiah a thuih. Hosea ih zu loe minawk kalah hoi oh hanah, a sava to caehtaak ving; to baktih toengah kalah sithawnawk hoi nawnto oh hanah, Israel mah Sithaw to caehtaak ving. Toe Hosea mah a zu to pakrong moe, a hnuk let naah angmah khaeah hoih let; Israel kaminawk mah Sithaw to caeh o taak, toe Sithaw mah nihcae to pahnawt sut mak ai, angmah khaeah hoi let tih. Hosea cabu loe krang bok aluek bang Israel prae hanah kana parai acoe paekhaih cabu ah oh. To pongah nihcae dawnpakhuem hanah lok a thuih pae. Kricaanawk mah maw, to tih ai boeh loe kricaa bu mah maw Angraeng Jesu to caehtaak han om ai, tiah thuikoehhah ih ni.*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah hoi Israel siangpahrang, Joash capa Jeroboam siangpahrang ah oh nathuem ah, Beeru capa Hosea khaeah Angraeng ih lok to angzoh.

### *Hosea zu hoi a caanawk*

<sup>2</sup> Hosea patohhah rang hoiah Angraeng mah lokthuih naah, Angraeng mah Hosea khaeah, Caeh ah loe, tangzat zaw kami hoi tangzat zaw kami ih caanawk to zu ah la ah, prae mah tangzat zaw kami hoiah zaehaih sak boeh pongah, Angraeng khae hoi amkhraeng o boeh, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah anih loe caeh moe, Diblaim canu Gomer to zu ah a lak; a zu loe loe zokpom moe, anih hanah capa to sak pae. <sup>4</sup> To naah Angraeng mah anih khaeah, anih ih ahmin to Jezreel, tiah sah ah; Jezreel ah kami athii palonghahih oh pongah, Jehu ih imthung takoh nuih akra ai ah lu ka lak moe, Israel siangpahrang ukhah prae to ka boengsak han. <sup>5</sup> To na niah loe Jezreel ih azawn ah Israel ih kalii to ka khaeh pae han, tiah a naa. <sup>6</sup> Anih loe zokpom let moe, canu maeto sak. To naah Sithaw mah anih khaeah, Israel imthung takoh nuih palungnathahih ka tawn mak ai, nihcae to ka lak ving han boeh, to pongah ahmin ah Lo-Ruhamah, tiah sah ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Toe Judah imthung takoh nuih loe palungnathahih kam tuengsak han, nihcae loe kalii, sumpen, misa angtukhahih, hrangnawk hoi hrang anghueng kaminawk mah pahlong mak ai, angmacae ih Angraeng Sithaw mah ni pahlong tih, tiah a naa. <sup>8</sup> Lo-Ruhamah tahnu amphi pacoengah, anih loe zokpom moe, capa maeto sak let. <sup>9</sup> To pacoengah Sithaw mah, Nangcae loe kai ih kami ah na om o ai, kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka om mak ai boeh, to pongah anih ih ahmin to Lo-Ammi, tiah sah ah, tiah a naa. <sup>10</sup> Toe Israel caanawk loe tuipei ih savuet baktiah, tah thai mak ai ueloe, kroek doeh kroek thai mak ai. Vaihi nihcae khaeah, Nangcae loe kai ih kami na ai ni, tiah kaw k o e, nangcae loe kahing Sithaw ih capa ni, tiah kaw k o tih. <sup>11</sup> Judah caanawk hoi Israel caanawk loe nawnto amkhueng o ueloe, nihcae zaehoikung kami maeto qoi o tih; nihcae prae thung hoi anghawk o naah loe, Jezreel hanah kalen parai niah om tih, tiah thuih.

**1.1** 2 Siang 15.1-7; 2 Dung 26.1-23; 2 Siang 15.32-38; 2 Dung 27.1-8; 2 Siang 16.1-20; 2 Dung 28.1-27; 2 Siang 18.1—20.21; 2 Dung 29.1—32.33; 2 Siang 14.23-29. **1.4** 2 Siang 10.11. **1.10** Rom 9.26.



## 2

<sup>1</sup> Nangmae ih namyanawkw khaeah, Ammi (kai ih kami), tiah thui oh loe, na tanuhnawkw khaeah, Ruhamah (palungnathaih amtuengsak), tiah thui oh.

### *Gomer danpaekhah hoi pathoep lethaih*

<sup>2</sup> Nam no to thuitaek ah, zoeh ah; anih loe kai ih zu na ai ni, kai doeh anih ih sava na ai ni. A mikhmai hoi tangzat zawh han khethaih to va ving nasoe loe, anih ih tahnu salak hoiah zae sakhah to va ving lai nasoe; <sup>3</sup> to tih ai nahaeloe bangkrai ah oh hanah anih to khukbuen ka khring pae moe, tapenhaih ni nathuem ih baktih toengah, bangkrai ah ka ohsak han, anih to praezaek baktiah ka sak moe, long karoem baktiah ka suem ueloe, tui anghaehhah hoiah ka duehsak moeng tih. <sup>4</sup> Nihcae loe tangzat zaw kami ih caa ah oh o pongah, a caanawkw nuiah tahmenhah ka tawn mak ai. <sup>5</sup> Anih mah, Kai han buh hoi tui paek kami, tuumui hoi puu ngan khukbuen paekkung, situi hoi naek koi paek kami ah kaom, kaimah ih tlangainawkw hnuk ah ka caeh han, tiah a thuih. Nihcae ih amno loe tangzat to zawh moe, azat koi kaom ah khosakhah hoiah ni nihcae a pomh. <sup>6</sup> To pongah khenah, Na caehhah loklam to soekhring hoiah ka pakaa khoep moe, sipae kang thung pae khoep han, to naahloe anih mah caehhah loklam to hnu mak ai boeh. <sup>7</sup> Anih mah angmah ih tlangainawkw to patom tih, toe kae mak ai; anih mah nihcae to pakrong tih, toe hnu mak ai. To naah anih mah, Ka caeh moe, hmaloe ih ka sava khaeah kam laem let han, to tiah ni vaihi pongah khosak ka hoih kue tih, tiah thui tih. <sup>8</sup> Kai mah ni anih hanah cang, misurtui hoi situinawkw to ka paek, nihcae mah Baal han patoh o ih sui hoi sum kanglung doeh kai mah ni ka paek, tiah anih mah panoek ai. <sup>9</sup> To pongah kam laem moe, atue mah phak naah kaimah ih cang hoi misurtui to ka lak pae ving han; anih bangkrai ah ohhah to khuk hanah, ka paek ih kaimah ih tuumui hoi puu ngan khukbuen doeh ka lak pae let han. <sup>10</sup> To pongah vaihi anih ih tlangainawkw mikhnuk ah, anih azathaih to kam tuengsak han, mi mah doeh kai ih ban thung hoiah anih to loih o sak thai mak ai. <sup>11</sup> Anih ih poihsakhah, poihsakhah ninawkw, khrah kangthanawkw, Sabbath ninawkw hoi kalah amkhuenghah poihnawkw boih doeh ka boengsak han. <sup>12</sup> Anih mah, Hae loe ka tlangainawkw mah tha pathokhah atho ah paek ih hmuen ah oh, tiah thuih ih angmah ih misurkung hoi thaiduetkungnawkw to kam rosak han: to ahmuen to taw ah kang coengsak moe, moisannawkw to ka caaksak han. <sup>13</sup> Baalnawkw khaeah hmuihoih a thlaekhah aninawkw pongah, anih to ka thuitaek han. Anih loe bantuek, naa tangkraeng, atho kana hmuen hoiah amthoep moe, angmah ih tlangainawkw hnuk ah a caeh, kai ang pahnawt sut boeh, tiah Angraeng mah thuih.

### *Sithaw amlunghah*

<sup>14</sup> To pongah khenah, anih to ka zoek moe, praezaek ah ka caeh hah pacoengah, lok kanaem ka thuih pae han. <sup>15</sup> To ah anih han misur takhanawkw to ka paek let moe, Akhor Azawn to oephah khongkha ah ka sak pae han; nawkta nathuem ih baktih, Izip prae hoi angzohhah ni thuem ih baktih toengah, anih mah to ahmuen ah laa to sah tih boeh. <sup>16</sup> To na niah loe, Nang mah, Baali (ka angraeng), tiah nang kawkw mak ai, Ishi (ka sava), tiah ni nang kawkw tih boeh. <sup>17</sup> Baal ih ahminnawkw to anih ih pahni hoiah ka lak pae ving han, nihcae ih ahminnawkw panoek lethaih om mak ai boeh. <sup>18</sup> To na niah loe moisannawkw, van ih tavaanawkw, long ah kavak

---

**2.15** Josh 7.24-26.

hmuennawkw hoiah misa angcoeng han ai ah, nihcae han lokmaihaih ka sak pae han. Nihcae kamding rue ah ohsak hanah, misatukhahih kalii hoi sunsen to long nui hoiah kam rosak han. <sup>19</sup> Nang loe kaimah khaeah kang suek poe han, ue, toenghahih hoi kamsoem ah lokcaekhaih, tahmenhahih hoi amlunghahih baktiah, nang to kaimah khaeah kang suek poe han boeh. <sup>20</sup> Oepthohhahih hoiah kaimah khaeah kang suek poe han: to naah loe Angraeng to na panoek tih boeh. <sup>21</sup> To na niah loe na lok kang tahngaih pae han, vannawkw ih lok to ka tahngaih pae han, nihcae mah doeh long ih lok to tahngai o toeng tih. <sup>22</sup> Long mah, cang, misurtui hoi situi ih lok to tahngai pae ueloe, nihcae mah doeh Jezreel ih lok to tahngai pae o tih. <sup>23</sup> To pacoengah anih to kaimah hanah long ah ka patit moe, palungnathahih tawn ai kami nuiah palungnathahih to kam tuengsak han; Kai ih kami ah kaom ai kami khaeah, Nangcae loe Kai ih kami ah na oh o, tiah ka naa han; to naah nihcae mah, Nang loe ka Sithaw ni, tiah thui o tih boeh, tiah Angraeng mah thuih.

### 3

<sup>1</sup> Angraeng mah kai khaeah, Kalah sithawnawkw khaeah kangqoi ving, Sithaw panoek ai kaminawkw mah misurthahih kazaek hoiah sak o ih takaw kakoeh, Israel caanawkw khaeah caeh ah loe, Angraeng mah Israel caanawkw palung baktih toengah, a tlangai mah palung duek ih, oep kaom ai zaehaih sah nongpata to tlangai ah suem ah, tiah ang naa. <sup>2</sup> To pongah anih to kaimah hanah sum kanglung shekel hatlai pangato, barli cang noekhaih homer maeto pacoeng, ahap hoiah ka qanh: <sup>3</sup> to pacoengah kai mah anih khaeah, Nang loe kai taham ah ni na om tih boeh, tangzat zaw hmah lai ah, minawkw kalah tlangai doeh tawn hmah laih, kai loe nang hanah ni ka hing toeng han boeh, tiah ka naa. <sup>4</sup> Israel caanawkw loe siangpahrang tawn ai, ukkung angraeng tawn ai, angbawnhahih om ai, saccop ih krang tawn ai, kahni tawn ai, teraphim doeh om ai ah ni kasawkw ah om o tih. <sup>5</sup> Ani boeng naah, Israel caanawkw mah anih hoihhahih to hnuk o moe, angmacae ih Angraeng Sithaw hoi angmacae ih siangpahrang, David to pakrong hanah, Angraeng zithahih hoiah amlaem o let tih.

### 4

#### *Israel zaehaih*

<sup>1</sup> Nangcae Israel caanawkw, Angraeng ih lok to tahngai oh: loktang lok om ai, palungnathahih om ai boeh moe, prae thungah Sithaw panoekhaih to om ai boeh pongah, prae thung kaom kaminawkw hoi Angraeng lok angaekhaih to oh boeh. <sup>2</sup> Kasae thuihahih, lok amlahihahih, kami humhahih, paqukhahih, daan ai ah zae sakhahih, angsum thai ai ah ohhahih, ahmuen kruekah athii palonghahih to oh. <sup>3</sup> To pongah prae loe palungsae ueloe, a thungah kaom kaminawkw thazok o boih tih, moisannawkw, van ih tavaanawkw, tuiptui thung ih tanganawkw doeh dueh o boih tih. <sup>4</sup> Toe mi kawbaktih doeh zaehaih net o hmah, mi doeh pakung o hmah; nang ih kaminawkw loe qaima hoi angzoeh koeh kami ah oh o. <sup>5</sup> To pongah nang loe athun naah amthaek ueloe, tahmaa doeh nangcae hoi nawnto aqum ah amthaek tih, nam no to ka dueksak han. <sup>6</sup> Panoekhaih tawn o ai pongah, kai ih kaminawkw loe amro o boeh. Panoekhaih to na vah ving boeh pongah, nang loe qaima ah kang tapom mak ai boeh; na Sithaw mah patuk ih lok to na pahnawt ving boeh pongah, na caanawkw to ka pahnawt toeng han. <sup>7</sup> Nihcae pung o naah, ka

nuih zaehaih sak o aep aep; to pongah nihcae lensawkhaih to azathaih ah kang coengsak ving han. <sup>8</sup> Nihcae loe kai kaminawk ih zaehaih to caak o, palungthin doeh nihcae zaehaih nuih a suek o. <sup>9</sup> To pongah kaminawk nuih sak ih baktih toengah, qaima nuih doeh ka sak han; a caeh o ih loklamnawk baktiah nihcae to dan ka paek moe, a sak o ih hmuen baktih toengah nihcae han tangqum ka paek han. <sup>10</sup> Nihcae loe buh caa o tih, toe boep o mak ai; nihcae mah Angraeng to caeh o taak pongah, tangzat zaw kami baktiah om o tih, angpung o mak ai. <sup>11</sup> Tangzat zawhhaih, misurtui hoi misurtui kangtha mah palungthin amkhraengsak. <sup>12</sup> Kai ih kaminawk loe a sak o cop ih krang khaeah lokdueng o moe, angmacae ih cung mah nihcae hanah lokthuih pae. Tangzat zawh koehhaih palungthin mah nihcae loklam amkhraengsak, nihcae loe angmacae ih Sithaw to caeh o taak moe, tangzat zawh o. <sup>13</sup> Nihcae loe mae nuih hmuen paekhaih to sak o, tahlip hoih pongah mae nui ih oak thingkung, poplar thingkung hoi kasang thingkung tlim ah hmuihoih to a thlaek o. To pongah na canunawk tangzat zaw o ueloe, na zunawk doeh sava laep ah zaehaih sah o tih. <sup>14</sup> Nangcae doeh tangzat zaw kaminawk hoiah nang kom o moe, tangzat zawhhaih ahmuen ah hmuenpaekhaih na sak o pongah, na canunawk mah tangzat zawh o moe, na zunawk mah sava laep ah zaehaih sak o naah, nihcae to dan ka paek mak ai. To pongah panoekhaih tawn ai kaminawk loe amtimh o tih. <sup>15</sup> Nang, Israel loe tangzat zaw kami hoi kanawm na caeng, toe Judah to zaesak hmah; nang loe Gilgal ah angzo hmah, Beth Aven ah doeh caeh hmah loe, Angraeng loe hing, tiah doeh lokkamhaih to sah hmah. <sup>16</sup> Israel caanawk loe maitaw tala hnuk angnawn baktiah hnuk angnawn o; vaihi loe nihcae to Angraeng mah qam kahoih ahmuen kakaw ah pacah ih tuu baktiah pacah mak ai boeh. <sup>17</sup> Ephraim loe sakcop ih krangnawk to bok pongah, angmabueng ah om nasoe. <sup>18</sup> Nihcae loe mu kathaw tui to naek o moe, anghak ai ah tangzat to zawh o: anih ukkungnawk loe azat thok hmuen to sak han koeh o. <sup>19</sup> Anih loe pakhraeh hoi nawnto takhi mah hmut ving tih, nihcae loe a sak o ih hmuen pongah azathaih tong o tih.

## 5

### *Israel hoi Judah lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Aw nangcae qaimanawk, tahngai oh! Aw nangcae Israel imthung takohnawk, naa patueng oh! Aw siangpahrang imthung takohnawk, tahngai oh! Nangcae loe lokcaekhaih na tongh o tih; Mizpah ah thaang na patung o moe, Tabor ah palok na payang o. <sup>2</sup> Kai mah nihcae to ka thuitaek boih, toe misa anghawk kaminawk loe kami humhaih bangah athum o. <sup>3</sup> Ephraim to ka panoek, Israel loe kai khae hoi anghawk ving ai; Aw Ephraim, nang loe vaihi tangzat zaw kami ah nang coeng boeh; Israel loe amhnong boeh. <sup>4</sup> A sak o ih hmuen pongah nihcae loe angmacae Sithaw khaeah amlaem o thai ai, tangzat zawh koehhaih palungthin to a tawnh o; to pongah Angraeng to panoek o ai. <sup>5</sup> Israel amoekhaih mah a zaehaih to amtuengsak boeh; to pongah Israel hoi Ephraim loe a zae o haih pongah amthaek hoi; Judah doeh nihcae hoi nawnto amthaek toeng. <sup>6</sup> Nihcae mah Angraeng pakrong hanah tuunawk, maitawnawk hoi nawnto caeh o tih, toe nihcae mah Anih to hnu o mak ai; anih mah nihcae to angqoi taak ving tih. <sup>7</sup> Nihcae loe Angraeng khaeah oep kaom ah khosah o ai, to pongah nihcae loe panoek ai ih kami hoiah payang caa to sak o. Vaihiah angmacae ih khrah kangtha poi mah, angmacae hoi a toep o han ih hmuennawk to

paaeh pae king tih boeh. <sup>8</sup> Gibeach ah tuu takii to ueng oh loe, Ramah ah mongkah to ueng oh! Beth Aven ah tha hoi hang oh, Aw Benjamin, na hnuk bangah khenah. <sup>9</sup> Ephraim loe thuitaekhah niah caehtaak ving tih; kaom tangtang hmuen to Israel acaengnawkw boih khaeah kam tuengsak boeh. <sup>10</sup> Judah ukkung angraengnawkw loe prae angzithaih thlung la ving kaminawkw hoiah anghmong o; to pongah nihcae nuiah palung ka phuihah tui baktiah ka krah han. <sup>11</sup> Ephraim loe paek ih lok baktiah caeh pongah, lokcaekhah niah pacaekthlaek o, anih loe poek amrohah hoiah oh. <sup>12</sup> To pongah Kai loe Israelnawkw hanah lawngkawkw baktiah ka oh moe, Judah imthung takoh hanah kaqong hmuen ah ka oh. <sup>13</sup> Ephraim mah anih ih nathaih to hnuk moe, Judah mah anih ih ahma to hnuk naah, Ephraim mah Assyria ah caeh moe, siangpahrang, Jareb khaeah tahmen hnik hanah kami to patoeh; toe anih mah ngan na tuisak thai mak ai, na hma doeh hoihsak thai mak ai. <sup>14</sup> Kai loe Ephraim hanah kaipui baktih, Judah imthung takoh hanah kaipui kanawkw baktiah ka oh pae han. Nihcae to ka naeh moe, kalah bangah ka caeh ving han; mi mah doeh loisak thaih han ai ah, nihcae to ka lak ving han. <sup>15</sup> Nihcae mah a sak o ih zaehaih to taphong o moe, ka mikhmai pakrong o ai karoek to ka ohhah ahmuen ah ka caehtaak ving han; raihah a tongh o naah ni nihcae mah kai to palungthin tang hoi pakrong o tih.

## 6

### *Angraeng ih kaminawkw lokthuihah*

<sup>1</sup> Angzo oh, Angraeng khaeah amlaem o si boeh; anih mah aicae ang taprawt pat boeh, toe anih mah aicae ngan na tuisak let tih. <sup>2</sup> Ni hnetto pacoengah, anih mah aicae hingsak let tih; ni thumto naah anih mah aicae to pathawkw let tih, to naah aicae loe angmah hmaa ah a hing o tih boeh. <sup>3</sup> Angraeng panoekhah to patom o si loe, anih to panoek o si. Anih loe akhawnbang ih ni baktiah om tih; kho kangzo baktiah anih loe aicae khaeah angzo tih; anih loe hnukkhuem koek khotui hoi hmaloe koek khotui baktiah long ah angzo tih. <sup>4</sup> Aw Ephraim nang, kawbang maw kang sak han? Aw Judah nang, kawbang maw kang naa han? Na hoihhah loe akhawnbang ih tamai baktiah oh moe, akhawnbang ah amzawt king dantui baktiah ni oh. <sup>5</sup> To pongah tahmaanawkw mah thuih o ih loknawkw hoiah nihcae to ka takroek boeh moe, ka pakha thung ih loknawkw hoiah nihcae to ka hum boeh; na lokcaekhah to tangphrapuek baktiah kam phasak. <sup>6</sup> Angbawnhah ka koeh ai, palungnathah ni ka koeh; hmai angbawnhah pongah Sithaw panoekhah to ka koeh kue. <sup>7</sup> Toe nihcae loe kami baktiah sak ih lokmahaih to aek o; nihcae loe kai khaeah oepthok ah khosah o ai. <sup>8</sup> Gilead loe kami kasaenawkw ih vangpui ah oh moe, kami thii hoiah amhnong o sak boeh. <sup>9</sup> Mingcahnawkw mah kami angang o duem baktih toengah, qaimanawkw doeh Shekem caehhah loklam ah hum o; tangtang ni nihcae loe panuet thok zaehaih to ni a sak o. <sup>10</sup> Israel imthung takoh ah zit kaom hmuen to ka hnuk boeh: Ephraim loe tangzat zawhhah bangah angpaek moe, Israel loe amhnong boeh. <sup>11</sup> Aw Judah, misong ah ohhah thung hoiah kaimah ih kaminawkw ka loihsak let naah loe, nang han khaeh ih cang aahhah atue ah doeh oh.

## 7

<sup>1</sup> Israel ngan ka tuisak naah, Ephraim zaehaih to amtueng ueloe, Samaria poeksethah doeh amtueng tih. Nihcae mah kami aling o pongah, kamqu imthung ah angzoh moe, mingcahnawk mah tasa bang ih hmuenmaenawk to lomh pae o. <sup>2</sup> Toe nihcae mah sak o ih sethah to ka panoek pae boih, tito nihcae mah poek o ai; a sak o ih hmuen mah nihcae to takui khoep boeh; nihcae loe ka hmaa ah ni oh o. <sup>3</sup> A set o haih mah siangpahrang to anghoe o sak moe, lok amlai o haih hoiah ukkung angraengnawk to anghoe o sak. <sup>4</sup> Nihcae loe tamquta hoi zaehaih sah kami ah oh o moe, takaw haek kami mah camphaek laom hmai pangaeh ih baktiah oh o; takaw naep kami mah takaw to naep naah, takaw naep boih ai karoek to hmai kamngaeh azuh baktiah a oh o. <sup>5</sup> Aicae siangpahrang ih poi h niah anih ih toksah ukkung angraengnawk loe misurtui to paquih o; siangpahrang loe minawk mah pahnuithui ih kaminawk hoi nawnto amyok. <sup>6</sup> Nihcae mah anih to zing o naah, palungthin to takoeng hmai baktiah a suek o; nihcae han takaw haek pae kami loe qum puek a iih; akhawnbang phak naah loe hmai kangqong baktiah angqongh. <sup>7</sup> Nihcae loe omthu baktiah bet o boih moe, angmacae lokcaekkungnawk doeh kangh boih; nihcae ih siangpahrangnawk doeh amtimh o boih boeh. Nihcae thungah kai kaw kami mi doeh om o ai. <sup>8</sup> Ephraim loe kaminawk hoi angbaeh moe, nawnto khosak; Ephraim loe qoi ai ah ahap khue hmai paaem ih takaw karoem baktiah ni oh. <sup>9</sup> Minawk kalah mah anih ih tha to caak pae o, toe anih mah panoek ai; ue, a lu nui ih sam doeh pok boeh, toe anih mah panoek ai. <sup>10</sup> Israel amoekhaih loe a mikhmai ah amtueng, toe nihcae loe angmacae ih Angraeng khaeah amlaem o ai, anih to pakrong o ai. <sup>11</sup> Ephraim loe poekhaih tawn ai, pahu baktiah oh: Izip to kaw o moe, Assyria khaeah caeh o. <sup>12</sup> Nihcae caeh o naah, palok hoi ka haengh han; nihcae to van ih tavaanawk baktiah ka zaeh tathuk han; angmacae ih kaminawk mah thaih o ih baktih toengah, nihcae to ka thuitaek han. <sup>13</sup> Nihcae loe Kai khae hoi cawnh o ving boeh pongah, khosak bing o boeh! Ka nuiah zaehaih a sak o pongah, nihcae loe anghmat o boeh. Nihcae to ka krang boeh, toe kai khaeah amsawnlok a thuih o. <sup>14</sup> Nihcae iihkhun ah qah o naah, palungthin tang hoi kai khaeah hang o ai. Nihcae loe cang hoi misurtui hak hanah nawnto amkhueng o, toe ka lok to aek o. <sup>15</sup> Nihcae to ka thuitaek moe, bantha ka caksak, toe nihcae mah ka nuiah kasae sak han pacaeng o lat. <sup>16</sup> Nihcae loe angqoi o, toe kasang koek khaeah angqoi o ai; nihcae loe kamro thaih kalii hoiah ni anghmong o boeh: angmacae ukkung angraengnawk loe angmacae tangoenghaih lok pongah sunsen hoiah dueh o tih. Nihcae loe Izip kaminawk mah pahnu i o thui tih.

## 8

*Israel mah Angraeng pahnawt*

<sup>1</sup> Mongkah to ueng ah! Kaminawk mah ka lokmaihih to phraek o moe, ka patuk ih lok to aek o pongah, Anih loe angraeng ih im taek hanah tahmu baktiah angzo tih. <sup>2</sup> Israel mah kai khaeah, ka Sithaw, nang to kang panoek! tiah hang tih. <sup>3</sup> Toe Israel mah kahoih hmuen to pahnawt pongah, misa mah anih to patom tih. <sup>4</sup> Kai naakrakhaih om ai ah, ukkung siangpahrangnawk to a suek; nihcae mah ukkung angraengnawk to qoih o, toe to kaminawk to ka tapom pae ai. Angmacae amro hanah sui, sum kanglung hoiah krang to a sak o. <sup>5</sup> Aw Samaria, maitaw caa krang to na sak pongah palung ka phui; ciimcai hanah nasetto maw akra vop tih? <sup>6</sup> To

baktih hmuennawwk loe Israel mah na ai maw sak! To hmuen loe bantok sah kop kami mah sak rumram ih hmuen ah ni oh, Sithaw na ai ni; Samaria mah sak ih maitaw caa krang loe koi phaeng tih. <sup>7</sup> Nihcae loe takhi to haeh o moe, takhi kamhae to ni a aah o. Akung loe aquih om ai; natuek naah doeh athai mak ai. Athaih athai langlacadoeh prae kalah kaminawwk mah caa o boih tih. <sup>8</sup> Israel loe paaeh ving boeh; nihcae loe vaihi koeh koi kaom ai sabae baktiah Gentelnawwk salakah oh o boeh. <sup>9</sup> Nihcae loe taw ah angmabueng kaom laa hrang baktiah ni, Assyria ah caeh o; Ephraim loe tlangainawwk khaeah angmah hoi angmah to ang zawh. <sup>10</sup> Ue, nihcae loe prae kaminawwk salakah angmah hoi angmah ang zaw langlacadoeh, vaihi nihcae to ka pakhueng let han; ukkung angraengnawwk pacaekthlaek pongah, nihcae loe palungsethah tong o tih. <sup>11</sup> Ephraim loe zaehaih hmuen tathlang hanah pop parai hmaicam to sak, toe to hmaicamnawwk loe zaesakhaih ahmuen ah ni oh. <sup>12</sup> Anih han kalen parai ka paek ih lok to ka tarik pae boeh, toe nihcae mah hmuen kalah ah poek o. <sup>13</sup> Nihcae mah kai hanah moi paekhaih to sak o moe, moi to a caak o, toe nihcae mah paek ih hmuen to Angraeng mah tapom pae ai. Vaihi anih mah nihcae zaehaih to pakuem ueloe, nihcae mah sak o ih zaehaih baktih toengah danpaek tih. To pacoengah nihcae loe Izip prae ah amlaem o tih. <sup>14</sup> Israel loe angmah Sahkung to pahnet ving boeh, tempulnawwk to a sak boeh; Judah mah kapop vangpui pakahaih sipae to sak boeh; toe anih ih vangpui nuiah hmai to ka patoeh han, to naah anih angraenghah ahmuen to hmai mah kangh boih tih.

## 9

### *Israel danpaekhaih*

<sup>1</sup> Aw Israel anghoe hmah; minawwk kalah baktiah anghoe hmah. Nang loe na Sithaw koeh ai ih tangzat zaw kami khaeah na caeh. Cang atithaih ahmuen kruekah tangzat to na zawh, tangzat zawhahaih phoisa hoiah poek na nawm. <sup>2</sup> Cang atithaih hoi misurtui pasawhhaih mah nihcae to pacah mak ai, misurtui kangtha mah anih to amtimsak tih. <sup>3</sup> Nihcae loe Angraeng prae thungah om o mak ai, toe Ephraim loe Izip prae ah amlaem let ueloe, Assyria prae ah ciimcai ai buhnawwk to caa tih. <sup>4</sup> Angraeng khaeah misurtui to paek o mak ai, anih loe nihcae mah paek ih hmuen hoiah palung anghoe mak ai. To tiah a sak o ih hmuen loe nihcae han palungsae kaminawwk ih takaw baktiah ni om tih; to buh kacaa kaminawwk loe amhnong o boih tih. Nihcae ih takaw loe angmacae hing haih ah om tih, Angraeng imthung ah angzo haih mak ai. <sup>5</sup> Angraeng ih poihi ni hoi atue khaehhah niah timaw na sak o han? <sup>6</sup> Khenah, nihcae loih o langlacadoeh, Izip kaminawwk mah nihcae to naeh o let tih; Memphis mah nihcae to aphum tih. A tawnh o ih atho kana sum kanglung loe phroh thungah anghma ueloe, nihcae ih im doeh soekhring mah khuk khoep tih. <sup>7</sup> Danpaekhaih ni loe angzoh boeh; atho pathokhaih ni loe zoi daek boeh. To hmuen to Israel mah panoek tih: pop parai na zaehaih hoi pop parai kalen hnukmahaih to na tawnh o pongah, tahmaa loe amthu moe, muithla hmuen paekhaih tawn kami doeh palungaha ai, tiah na thuih o. <sup>8</sup> Ephraim kenzawnkung loe Sithaw mah ni patoeh; toe tahmaa loe a caehhah loklam ah thaang mah pakaa moe, angmah Sithaw imthung ah hnukmahaih to oh. <sup>9</sup> Gibeah dung ih kaminawwk baktiah, nihcae loe kating ai ah amro o boeh. Toe anih mah nihcae zaehaih to panoek pae ueloe, a zae o haih baktih toengah

danpaek tih. <sup>10</sup> Israel loe praezaek ih misurthaih baktiah ka hnuk; nangcae ampanawk doeh athai tangsuek thaiduet thaih baktiah ka hnuk. Toe nihcae loe Baal Poer khaeah caeh o moe, angmacae hoi angmacae to ang paek o pongah, azathaih a tong o; a koeh o ih hmuen baktiah panuet kaom ah khosak o. <sup>11</sup> Ephraim lensawkhaih loe tavaa baktiah azawk ving tih boeh; nang loe nawkta tapenhaih hoi zokpomhaih om mak ai boeh. <sup>12</sup> Nihcae mah nawkta sah o langlacadoeh, nihcae to palung ka setsak han, anghmat kami om ai ah ka lak pae boih han: ue, ka caehtaak naah loe nihcae khosak bing o tih! <sup>13</sup> Ephraim loe ahmuen kahoih ah thling ih, Tura baktiah ka hnuk boeh; toe Ephraim loe kami humnawk khaeah a caanawk to caeh haih tih. <sup>14</sup> Aw Angraeng, nihcae hanah tih maw na paek han? Caa amrohah maw, to tih ai boeh loe tahnutui kaanghah maw to paek ah! <sup>15</sup> Gilgal ah kahoih ai hmuen to a sak o pongah, nihcae to ka hnukma. Kasae hmuen a sak o pongah, nihcae to ka imthung hoiah ka haek han; nihcae nuiah amlunghaih ka tawn mak ai boeh. Nihcae ukkung angraengnawk loe misa anghawk kami ah oh o boih boeh. <sup>16</sup> Ephraim loe mitong boeh, tangzunnawk doeh zaek boih boeh; athaih doeh athai mak ai boeh: ue, nihcae mah ca sah o mangh cadoeh, a kawt o huek ih a caanawk to ka hum pae ving han. <sup>17</sup> Nihcae mah Angraeng ih lok tahngai o ai pongah, kai ih Sithaw mah nihcae to takhoe ving tih; to naah nihcae loe prae kaminawk salakah avak rumram kami ah om o tih.

## 10

### *Israel acoe paekhaih*

<sup>1</sup> Israel loe athaih kahoih misurkung ah oh, angmah han ih ni athaih to athaih; pop parai athaih to athaih naah, anih mah pop aep hmaicam to sak; a prae to hoih pongah, kahoih aep sakcop ih krangnawk to a sak o. <sup>2</sup> Nihcae loe poekhaih hnetto ah ampraek pongah, a sak o ih zaehaih atho to hnu o tih. Anih mah nihcae ih hmaicamnawk to paro pae ueloe, nihcae ih krangnawk doeh phrae pae tih. <sup>3</sup> To naah nihcae mah, Angraeng saiqathaih a tawn o ai pongah ni, siangpahrang doeh a tawn o ai; siangpahrang a tawnh o aep to mah, siangpahrang mah aicae hanah tih hmuen maw na sah pae thai tih? tiah a thuih o. <sup>4</sup> Nihcae loe lokmaihaih to sak o, toe a thuih o ih lok baktiah pazui o ai; to pongah nihcae mah toenghah hoiah lokcaekhaih to laikok ah kamprawk kasoe kaom phroh baktiah angcoeng o sak. <sup>5</sup> Samaria ah kaom kaminawk mah Beth Aven ih maitaw caa ih krang to zit o: toe lensawkhaih nihcae khae hoi tacawt ving boeh pongah, to ih krang pongah qaimanawk tasoeh o ueloe, to ih kaminawk mah krang to qah o haih tih. <sup>6</sup> To krang to siangpahrang Jareb tangqum ah paek hanah, Assyria prae ah sin pae o tih: Ephraim loe azat paw ueloe, Israel doeh azathaih tong tih. <sup>7</sup> Samaria hoi anih ih siangpahrang loe tuipoep baktiah payawk ving tih. <sup>8</sup> Aven ih hmuensangnawk hoi Israel zaehaih to paro pae tih. Nihcae ih hmaicam nuiah soekhring hoi akhring kaom thing to amprawk tih; to naah nihcae mah maenawk khaeah, Kaicae hae khuk khoep ah, tiah naa o ueloe, maesomnawk khaeah, Kaicae hae taet hmoek ah, tiah naa o tih. <sup>9</sup> Aw Israel, na zaehaih loe Gibeah dung nathuem hoiah ni oh boeh; nihcae loe to ah angdoet o. Gibeah ah misatukhah mah sethah sah kaminawk to pazawk mak ai maw? <sup>10</sup> Ka koeh naah nihcae to ka thuitaek han: zaehaih alet hnetto a sak o pongah, nihcae to danpaek moe, taoengh hanah kaminawk nawnto amkhueng o tih. <sup>11</sup> Ephraim loe

cang atit kakoeh, hraem ih maitaw tala baktiah oh; toe khet kahoih qui to tahnong ah ka suek pae han, Ephraim to ka mongh han, Judah mah long atok ueloe, Jakob mah long kae to pakhoih tih. <sup>12</sup> Nangmah hanah toenghah to tuh ah; palungnathaih to aat ah; Angraeng pakronghah atue loe vaihi phak boeh; anih angzoh moe, na nuihah toenghah kho angzo ai karoek to, atok vai ai ih long to atok ah. <sup>13</sup> Toe nang loe sethah to tuk moe, sethah to na aah: nang loe nangmah ih tha to nang oep haih, thacak kaminawk to nang oep haih pongah, alinghah athaih to na caak boeh. <sup>14</sup> To pongah nangmacae kami thung hoiah misa angtuk koehhah lok to tacawt tih, to naah loe nangcae misa abuephah doeh amro boih tih, Shalman mah Beth Arbel ih kaminawk paro boih baktih toengah, misa angtukhah niah amno hoi a caanawk nawnto long va o haih tih. <sup>15</sup> Na sethah len hmoek boeh pongah, Bethel mah nang to to tiah sah tih: akhawnbang phak naah loe, Israel siangpahrang to hum tih.

## 11

### *Sithaw mah angmah ih kaminawk palunghaih*

<sup>1</sup> Nawkta nathuem ah Israel to ka palung, Izip prae thung hoiah ka capa to ka kawk. <sup>2</sup> Nihcae to ka kawk naah, nihcae loe kangthla aep ah caeh o: Baalnawk khaeah hmuen tathlanghah to a sak o moe, krangnawk khaeah hmuihoih a thlaek o. <sup>3</sup> Ephraim caeh thaih hanah ka patuk, anih ih ban ah ka patawnh moe, ka hoih; toe kai mah ngan ka tuisak, tito nihcae mah panoek o ai. <sup>4</sup> Nihcae to poeknaemhah hoiah ka zaeh moe, amlunghah hoiah ka zaeng; kai loe nihcae hanah tahnong ih hnam kakhringh pae kaminawk baktiah ka oh, nihcae to buh ka pacah. <sup>5</sup> Nihcae loe dawnpakhuem o ai pongah, anih loe Izip prae ah amlaem mak ai, Assyria kami loe anih ih siangpahrang ah om tih. <sup>6</sup> Anih ih vangpuinawk thungah sumpen alaekhah to om tih, angmacae sak atimhah baktih toengah, a ohhah ahmuen to amro ueloe, nihcae to amrosak tih. <sup>7</sup> Kai ih kaminawk loe kai hnuk angqoi taak ving hanah poek o: nihcae mah to Kasang Koek, tiah palawk o, toe Anih to mi mah doeh pakoe o ai. <sup>8</sup> Ephraim, kawbang maw nang hae kang pahnawt sut thai tih? Israel, kawbang maw nang hae kang prawt sut thai tih? Admah vangpui nuihah ka sak ih hmuen baktiah kawbang maw nang hae ka sah han? Nang hae kawbang maw Zeboiim baktiah kang suem thai tih? Ka poekhah palung amkhrah moe, pop parai tahmenhah to ka tawnh boeh. <sup>9</sup> Kanung parai palung ka phuihah hoiah hmuen to ka sah mak ai, Ephraim to kam rosak mak ai: kai loe kami na ai, Sithaw ni; nangcae salakah kaom Ciimcai Sithaw ah ka oh; to pongah vangpui amrosak hanah kang zo mak ai. <sup>10</sup> Nihcae mah Angraeng to patom o tih: Anih loe kaipui baktiah hang tih: Anih hangh naah, a caanawk tasoeh o ueloe, niduem bang hoiah angzo o tih. <sup>11</sup> Nihcae loe Izip prae ih tavaanawk baktih, Assyria prae ih pahuu baktiah, tasoehhah hoiah angzo o tih: to naah nihcae to angmacae im ah ka ohsak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Lok amlaihah hoiah Ephraim mah kai ang takui, Israel imthung takoh mah alinghah hoiah kai ang takui: toe Judah loe oep kaom Ciimcai Sithaw, Sithaw khae hoiah loklam amkhraeng ving boeh.



## 12

### *Israel hoi Judah patahhaih*

<sup>1</sup> Ephraim loe takhi caak hanah, ni angzae bang ih takhi to patom; anih mah alinghaih hoi raihah to ni thokkruek pungsak. Assyria hoi lokmaihaih to a sak o moe, situi to Izip ah a pahwh. <sup>2</sup> Angraeng mah Judah to lokcaek hanah suek, a caehhaih loklam baktih toengah Jakob to danpaek tih; a toksakhaih baktih toengah anih mah pathok let tih. <sup>3</sup> Anih loe amno zok thungah amya ih khok tahmawh to patawnh moe, a thacakhaih hoiah Sithaw apanh kami ah oh: <sup>4</sup> ue, anih loe van kami hoiah angpanh moe, anih mah payawk; a qah moe, a koehhaih to sak pae hanah anih khaeah hnik. Anih to Bethel ah a hnuk moe, to ah aicae hoi lok apaeh; <sup>5</sup> Anih loe misatuh Angraeng Sithaw, panoek han koi Anih ih ahmin loe Angraeng, tiah oh. <sup>6</sup> To pongah nang loe na Sithaw khaeah amlaem ah; tahmenhaih hoi toenghah to patawn ah loe, na Sithaw to zing poe ah. <sup>7</sup> Anih loe hmuen zaw kami ah oh moe, a ban ah katoeng ai hmuenzit tahhah to sinh; anih loe alinghaih koeh kami ah oh. <sup>8</sup> Ephraim mah, kai loe angraeng boeh, kaimah hanah hmuenmae to ka hak boeh; ka sak ih hmuen boih nuiah nihcae mah ka zaehaih to hnu o mak ai, tiah thuih. <sup>9</sup> Kai loe Izip prae hoiah nang zaehoikung, Angraeng na Sithaw ah ka oh; poihsakhaih ni nathuem ih baktih toengah, imthung ah kang ohsak let han. <sup>10</sup> Tahmaanawkw rang hoiah lok ka thuih, hnuksakhainawkw to kang pungsak, tahmaanawkw toksakhaih rang hoiah patahhainawkw to ka paek. <sup>11</sup> Gilead ah sethah oh maw? Nihcae loe tidoeh na ai ni. Nihcae mah Gilgal ah maitaw taenawkw to angbawnhah ah paek o, toe nihcae ih hmaicamnawkw loe laikok thung ih kangpop thlung baktiah ni om o tih. <sup>12</sup> Jakob loe Syria prae ah cawnh; Israel loe zu lak hanah tok to sak, zu lak hanah tuu to a toep. <sup>13</sup> Tahmaa rang hoiah Israel to Angraeng mah Izip prae hoiah zaeh moe, tahmaa rang hoiah anih to pathlung ah oh. <sup>14</sup> Toe Ephraim mah Anih to kanung parai ah palungphuisak; to pongah Angraeng mah, a sak ih zaehaih baktih toengah athii palonghah anih nuiah omsak ueloe, kasae thuihah to a nuiah phasak let tih.

## 13

### *Angraeng palungphuihah*

<sup>1</sup> Ephraim mah lokthuih naah, kaminawkw tasoeh o; anih loe Israel ah angmah hoi angmah to amkoeh; toe Baal to a bok pongah anih loe zaehaih tawnh moe, a duek. <sup>2</sup> Nihcae loe vaihi zaehaih sak o aep aep, a tawnh o ih sum kanglung hoi angmacae thoemhah hoiah krangnawkw to a sak o; to hmuenawkw boih loe bantok sah kop kami mah sak ih hmuen ah ni oh. Krang to sak o pacoengah, Angbawnhah sah kami mah krang to mok nasoe, tiah a thuih o. <sup>3</sup> To pongah hae kaminawkw loe akhawnbang ah amzam tamai baktih, akhawnbang ah kamzawt dantui baktiah om o ueloe, cang atithah ahmuen hoiah takhi mah hmuh ih canghii baktih, takoeng ranui hoi tacawt hmaikhue baktiah ni om o tih. <sup>4</sup> Toe kai loe Izip prae hoiah nang zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe Sithaw na panoek o thai mak ai, kai ai ah loe pahlongkung kalah om ai. <sup>5</sup> Kai mah ni khokha praezaek ah kang khetzawn o. <sup>6</sup> Kamhah ah buh na caak o naah nam oek o; to pongah nihcae mah kai ang pahnet o. <sup>7</sup> To pongah

**12.3** Genesis 25.26.

**12.3** Genesis 32.24-26.

**12.4** Genesis 28.10-22.

**12.9** LEV 23.42,43.

**12.12** Genesis 29.1-20.

**12.13** EXO 12.50,51.

**13.5** Deu 8.11-17.

nihcae khaeah kaipui baktiah ka oh moe, kaithlaeng baktiah loklam ah ka ngang han. <sup>8</sup> Taqom mah a caa han lomh pae ih baktih toengah, nihcae to ka hmang moe, panak huh to ka taprawt pae pat han, to ah kaipui baktiah nihcae to ka kaek han. Kasan moi mah nihcae to taprawt pet pet tih. <sup>9</sup> Aw Israel, nang loe nam ro boeh, toe nang abomhah loe kai khae hoiah ni angzoh. <sup>10</sup> Kai loe nang ih siangpahrang ah ka oh han; na oh o haih vangpui boih pahlung thaih kalah kami oh maw? Siangpahrang hoi ukkung angraeng na paek ah, tiah na hnik o ih lokcaek kaminawk loe naa ah maw oh o boih boeh? <sup>11</sup> Palungphui hoiah siangpahrang maeto kang paek o, palung hmai baktih amngaeh naah anih to ka lak ving. <sup>12</sup> Ephraim sakpazaehaih loe tapawk moe, a zaehaih to hawk ving boeh. <sup>13</sup> Nongpata caa oh naah kana panoekhaih to anih nuiah pha tih boeh: anih loe palungha ai capa ah oh; anih loe tapen ai ah nawkta ohhaih ahmuen ah atue kasawk ah oh han om ai. <sup>14</sup> Taprong thacakhaih thung hoiah nihcae to ka krang han; nihcae to duekhaih thung hoiah ka loisak han. Aw duekhaih, kai loe nang ih nathaih kasae ah ka oh han! Aw taprong, kai loe nang amrohah ah ka oh han! Tahmenhah mik ka tawn mak ai. <sup>15</sup> Anih loe nawkamyah thungah athaih athai langlacadoeh ka tahmen mak ai, ni angyae bang ih takhi to angzo tih; Angraeng ih takhi to praezaek hoiah song tih. To pacoengah anih ih vacong tui to kang ueloe, tuibap tui doeh kang boih tih. Khit kaom anih ih hmuenmaenawk to paro pae boih tih. <sup>16</sup> Angmah ih Sithaw to misa ah sak pongah, Samaria loe pongut tih: nihcae to sunsen hoiah hum o ueloe, a caanawk to long ah va o tih: zokpomh nongpatanawk to taprawt pae o pat tih.

## 14

### *Angraeng khae amlaem lethaih*

<sup>1</sup> Aw Israel, Angraeng na Sithaw khaeah amlaem lai ah, na zaehaih pongah nam timh boeh. <sup>2</sup> Loknawk to sin ah loe, Angraeng khaeah amlaem lai ah: Anih khaeah, pahni hoi hmuen tathlanghah kang paek o thai hanah, zaehaihawk boih to tahmen ah loe, tahmenhah hoiah talawk pae ah, tiah thui oh. <sup>3</sup> Assyria kaminawk mah kaicae pahlung mak ai; hrang nuiah kang thueng o mak ai boeh, ban hoi ka sak o ih hmuen khaeah, Nang loe kaicae ih Sithaw ni, tiah ka thui o mak ai boeh. Nang khae hoiah ni naqahnawk mah palungnathaih to hnuk o. <sup>4</sup> Nihcae hnuk angqoihah to ngan ka tuisak moe, boeng ai ah nihcae to ka palung han boeh; anih nuiah palung ka phuihah to ka paqoi ving boeh. <sup>5</sup> Kai loe Israel kaminawk hanah dantui baktiah ka oh: anih loe Lili pawk baktiah apawk ueloe, Lebanon baktiah tangzuun to sah tih. <sup>6</sup> Anih ih tanghangnawk tacawt tahang ueloe, a krang hoihah loe olive thing baktiah om tih; anih ih ahmui loe Lebanon baktiah om tih. <sup>7</sup> Anih ih tahlip ah kaom kaminawk loe amlaem o let tih; nihcae loe cang baktiah angdoe tahang ueloe, misurkung baktiah amprawk tih, nihcae ih ahmui loe Lebanon ih misurtui baktiah om tih. <sup>8</sup> Ephraim mah, Krangnawk loe kawbang maw ka sak han boeh? Anih to ka thaih moe, anih to ka pakrong boeh: kai loe kahing hmaica thing baktiah ni ka oh; nang ih athaih loe kai khae hoiah ni angzoh. <sup>9</sup> Hae hmuennawk hae panoek hanah, palungha mi maw kaom? Palungha kami mah, hae hmuennawk hae panoek thai tih maw? Angraeng ih loklam loe toeng,

katoeng kaminawk loe to ah caeh o, toe misa anghawk kaminawk loe to ah amthaek o.

## JOEL

*Joel cabu tarikhaih ni loe thuih phaek han rai parai. Israel prae ah pakhuh pung pongah pakhuh mah prae to amrosak boih; hae tiah pakhuh mah prae parohaih loe kaminawkw zaehaih pongah ni oh; a sak o pazae ih hmuennawkw pongah dawnpakhuem o ai nahaeloe hae pong kanung kue raihah Sithaw khae hoiah angzo vop tih, tiah anih mah acoehaih paek. Sithaw mah Israel kaminawkw to tiah thuitaek langlacadoeh, hnukkhuem ah loe anih mah nihcae to pathawkw let tih, angmah ih kaminawkw nuiah a Muithla to krai thui tih (2.28), tiah thuih. Hae taphonghah lok hae ni Piter mah Pentecost niah thuih let (Toksahkungnawkw 2.17). Prae kaminawkw boih khaeah thuih ih kahoih tamthanglok to khet naah Joel mah thuih ih lok loe akoep boeh, tiah hnuk thaih.*

### *Pakhuh punghaih*

<sup>1</sup> Pethuel capa Joel khaeah, Angraeng ih lok to angzoh. <sup>2</sup> Nangcae mitongnawkw hae hae thaih oh, prae thung kaom kaminawkw boih, tahngai oh. Nangmaeae dung ah maw, to tih ai boeh loe nam panawkw dung ah hae baktih hmuennawkw hae oh vaih boeh maw? <sup>3</sup> Hae hmuennawkw hae na caanawkw khaeah thui pae oh, na caanawkw mah angmaeae ih caanawkw khaeah thui pae o patoeng nasoe loe, nihcae ih caanawkw mah doeh angmaeae ih caanawkw khaeah thui pae o patoeng nasoe. <sup>4</sup> Pakhuh mah caak ih kanghmat hmuennawkw to pakhuh kalen mah caak; pakhuh kalen mah caak ih kanghmat hmuennawkw to, langkawkw mah caak; langkawkw mah caak ih kanghmat hmuennawkw to kalah langkawkw mah caak o. <sup>5</sup> Nang, mu paquih kami, anghawkw ah loe qah ah; nangcae misurtui nae kaminawkw boih, misurtui kangtha na pakha thung hoiah lak ving boeh pongah, tha hoi qah oh. <sup>6</sup> Thacak, kroek laek ai ah kaom acaeng maeto mah, ka prae to lak hanah angzoh boeh; anih ih haa loe kaipui haa baktiah oh moe, hmawsaeng kaipui baktiah ano tawnh. <sup>7</sup> Anih mah kai ih misur takha to phraek moe, kai ih thaiduetkung to pahum boih boeh; ahin to khok moe, a vah boih; tanghangnawkw doeh anglung rawkw ah a suok boih. <sup>8</sup> Tangla cuem mah tangla naah angmah ih sava ah hamh ih kami mah anih to duek taak ving naah, buri kahni to angzaeng moe, qah baktih toengah qah oh. <sup>9</sup> Cang hoi nawnto paek ih naek koi tui to Angraeng im hoiah pakha pae ving boeh; to pongah qaimanawkw hoi Angraeng toksah kaminawkw loe palungset o. <sup>10</sup> Lawkw loe pongsut boeh moe, long doeh roem boih boeh; cangnawkw loe amro boeh moe, misurtui kangtha doeh atui kang ving boeh, situi doeh om ai boeh. <sup>11</sup> Nangcae lawksah kaminawkw, azathaih hoiah om oh, nangcae misurkung thling kaminawkw, cang hoi barli cang aahhah ahmuennawkw to anghmat ving boeh pongah, qah oh. <sup>12</sup> Misurtui kang boih boeh moe, thaiduetkung doeh azaem boih boeh; pomegranat thing, ungsikung baktih kaom thing, appal thing hoi lawkw ih thingnawkw doeh azaem boih boeh: kami capanawkw khae hoi anghoehaih doeh azaem boih boeh.

### *Sithaw khae angqoi oh*

<sup>13</sup> Qaimanawkw, buri kahni angzaeng oh loe, qah oh; hmaicam hmaa ah toksah nangcae doeh, qah oh; kai ih Sithaw khaeah toksah nangcae, angzo oh loe aqum puek buri kahni angkhuk hoiah om oh; cang hoi naek koi paek ih hmuennawkw to na Sithaw im ah paek o ai boeh. <sup>14</sup> Kaciim buhzahhah

to sah oh loe, kaciim amkhuenghah to sah oh; mitongnawkw hoi prae thung kaom kaminawkw Angraeng na Sithaw ih imthung ah pakhuengh boih ah loe, Angraeng khaeah qah oh. <sup>15</sup> Ala Angraeng ih ni, to ani loe anghnai boeh; to ni loe Thacak Sithaw khae hoi angzo amrohah baktiah angzo tih. <sup>16</sup> Aicae hma roe ah caaknaek to kha boeh moe, Sithaw im ah anghoehah hoi oephah to om ai boeh na ai maw? <sup>17</sup> Cangtii doeh long thungah aap sut boeh, hmuenmae suekhah ahmuen loe angqai krang boeh, tapupnawkw doeh hmawn boih boeh; cang doeh azaem boih boeh. <sup>18</sup> Moinawkw loe kawkruk maw patangkhang o! Caak han phroh kahoih om ai boeh pongah, maitawnawkw doeh thazok o sut moe, tuunawkw doeh patangkhang o boeh. <sup>19</sup> Aw Angraeng, taw ih saphoinawkw loe hmai mah kangh boih boeh, taw ih thingnawkw doeh hmaipalai mah kang boih boeh pongah, nang ni kang palawkw boeh. <sup>20</sup> Vapui tuinawkw loe kang ving boeh moe, hmai mah taw ih saphoinawkw to kang boih boeh pongah, taw ih moinawkw mah doeh nang ni ang palawkw o boeh.

## 2

### *Angraeng ni angzohhah*

<sup>1</sup> Zion ah mongkah to ueng oh, kai ih kaciim mae ah acehah atuen to paek oh: prae thung kaom kaminawkw boih tasoeh o nasoe; Angraeng ih ni loe angzoh boeh, zoi daek boeh. <sup>2</sup> Akhawnbang ah kanghaeh phang mae nui ih tamai baktiah, khovinghah hoi kho tahmuephah ni, kathah tamai hoi khovinghah niah oh: canghnii ah kaom vai ai, angzo han koi hmabang atue ah doeh kaom vai ai, kapop moe, thacak kaminawkw doeh angzoh o. <sup>3</sup> Nihcae ih hmabang loe hmai mah kangh moe, nihcae hnukbang doeh hmaipalai mah kangh; nihcae mah tuh ai nathuem ah prae loe Eden takha baktiah oh, nihcae mah tuk pacoengah prae loe kapong sut praezaek baktiah oh; ue, nihcae loe mi doeh loih o mak ai. <sup>4</sup> Nihcae ih krang loe hrang baktih, hrang anghueng kami baktiah oh pongah, nihcae loe cawn o tih. <sup>5</sup> Nihcae loe caphaeh hmai mah kang ih atuen baktih, thacak misatuh kaminawkw misatuh han caeh o nathuem ih atuen baktih, hrang lakok tuen baktiah nihcae loe maesom nuiah angphet o tih. <sup>6</sup> Pop parai kaminawkw loe nihcae hma ah nganbawh kana zok o; kaminawkw loe mikhmai amnum o boih tih. <sup>7</sup> Nihcae loe thacak kaminawkw baktiah cawn o tih; nichae loe misatuh kaminawkw baktiah tapang pongah daw o tih; kaminawkw loe angmacae ih loklam ah caeh o boih tih, nihcae loe angmacae ohhah ahmuen hoiah amkhraeng o mak ai: <sup>8</sup> maeto hoi maeto anget o mak ai, angmacae ih loklam ah caeh o boih tih: sumpen salakah caeh o cadoeh, ahma caa o mak ai. <sup>9</sup> Nihcae loe vangpui thungah ahnuk ahma cawn o tih, nihcae loe tapang nuiah cawn o tih; nihcae loe im nuiah daw o tahang ueloe, kamqu baktiah thokbuem hoiah akun o tih. <sup>10</sup> Nihcae hma ah long anghuen tih, vannawkw doeh tasoeh o tih; ni hoi khrah doeh ving rup ueloe, cakaehnawkw mah doeh aanghah to paek o mak ai boeh. <sup>11</sup> Angraeng mah angmah ih misatuh kaminawkw hma ah lok to thui tih; thuih ih lok baktiah sah kami ih misatuh kaminawkw loe pop o parai; Angraeng ih ni loe len parai moe, zit kaom ani ah oh: mi mah maw khang thai tih?

### *Dawnpakhuem han kawkhah*

<sup>12</sup> To pongah vaihi doeh, Palungthin boih, buhzahhah, qahhah, palungsethah hoiah kai khaeah amlaem oh, tiah Angraeng mah thuih.

<sup>13</sup> Khukbuen na ai, na palungthin to paek ah loe, na Angraeng Sithaw khaeah amlaem ah: Anih loe mi tahmen thaih, palungnathaih tawn, palungphui han karai, pop parai tahmenhaih tawn, kahoih ai hmuen sakhaih thung hoi tahmen thaih Sithaw ah oh. <sup>14</sup> Angraeng na Sithaw khaeah cang, naek koi tui hoi angbawnhaih sak hanah, Anih loe poek amkhraih ueloe, tahamhoihaih caehtaak pacoengah, tahmenhaih tawn khoe doeh om tih, tiah mi mah maw panoek thai tih? <sup>15</sup> Zion ah mongkah to ueng ah loe, kaciim buhzahhaih to sak pacoengah, kaciim amkhuenghaih to sah oh; <sup>16</sup> kaminawk to pakhueng ah, amkhueng kaminawk to ciimcaisak ah; kacohtanawk to kawku ah loe, nawksainawk hoi tahnu nae li nawktanawk to nawnto pakhueng ah; zu la kami loe angmah ih imthung hoi tacawt nasoe loe, sava sah tangla doeh angmah ih imthung hoiah tacawt nasoe. <sup>17</sup> Angraeng khae toksah qaimanawk loe, tempul thung ih tung hoi hmaicam salakah, qah o nasoe; Aw Angraeng, nangmah ih kaminawk to paquem ah, Sithaw panoek ai kaminawk mah patahhaih lok ah patoh o han ai ah, na qawk to kasae thui kaminawk khaeah paek hmah; nihcae ih Sithaw loe naa ah maw oh? tiah kaminawk salakah thuisak hmah, tiah lawkthui o nasoe.

*Prae loisakhaih*

<sup>18</sup> To tih nahaeloe Angraeng mah a prae to poek ueloe, angmah ih kaminawk to tahmen tih boeh. <sup>19</sup> Ue, Angraeng mah lok pathim ueloe, angmah ih kaminawk khaeah, Khenah, nangcae hanah cang, misurtui hoi situi to kang pat han, to naah ni palung khuek na tih o vop tih; Sithaw panoek ai kaminawk salakah nangcae kasae thuihaih to ka sah mak ai boeh. <sup>20</sup> Aluek bang ih misatuh kaminawk to kangthla ah ka patoeh moe, praezaek hoi kapong sut ahmuen ah ka patoeh han boeh, anih ih ahma to ni angyae bang ih tuipui ah, anih ih ahnuk to niduem bang ih tuipui ah ka vah han: Anih mah kalen parai hmuen to sak boeh pongah, kaqong ahmui sae anih khae hoiah tacawt tih boeh. <sup>21</sup> Aw prae, zii hmah; Angraeng mah dawnrai hmuen to sak boeh pongah, anghoe ah loe oep ah! <sup>22</sup> Taw ih moisannawk, zii o hmah; taw ih saphoinawk tacawt o boeh moe, thingnawk mah doeh athaih athai o let boeh; thaiduetkung hoi misurkung loe thacak o let boeh. <sup>23</sup> Nangcae Zion caanawk, anghoe oh, Angraeng na Sithaw ah anghoe oh; anih mah khotui tangsuek to nangcae hanah ang paek, nangcae khaeah khotui tangsuek to angzohsak, khrah tangsuek naah hnukkhuem khotui to angzohsak. <sup>24</sup> Cang atithaih ahmuen loe cang hoi koi tih, laom pui thungah misurtui kangtha hoi situi to koi tih. <sup>25</sup> Kalen pakuh mah caak ih cangnawk, langkaw mah caak ih cangnawk, kalah pakhunawk hoi pakhunawk mah caak ih cangnawk, nangcae khaeah ka patoeh ih thacak kai ih misatuh kaminawk mah caak o ih, saningnawk to kang paek let han. <sup>26</sup> Nangcae mah kapop ah na caa o ueloe, zok nam hah o tih, to naah nangcae han dawnrai hmuen kasah, Angraeng na Sithaw ih ahmin to na pakoeh o tih; Kai ih kaminawk loe natuek naah doeh azathaih tong o mak ai boeh. <sup>27</sup> To naah nangcae mah kai loe Israel kaminawk salakah ka oh, kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ni, kalah mi doeh om ai, tiah na panoek o tih. Kai ih kaminawk loe natuek naah doeh azathaih tong o mak ai boeh.

*Muithla paek han loksuekhaih*

<sup>28</sup> To pacoengah, taksa boih nuiah ka Muithla ka paek han; na capanawk hoi na canunawk mah lok to taphong o tih, na mitongnawk mah amang sah o ueloe, na thendoengnawk mah hnuksakhaih to hnu o tih. <sup>29</sup> To

na niah loe ka tamna nongpanawkw hoi ka tamna nongpatanawkw nuiah doeh ka Muithla to ka paek han. <sup>30</sup> Van hoi long ah dawnrai hmuennawkw kam tuengsak han: athii longhah, kanghawkw hmai hoi hmaikhue to ka hnuksak han. <sup>31</sup> Zit kaom Angraeng ih ni kalen angzo ai naah, ni loe ving ueloe, khrah doeh athii ah angcoeng tih. <sup>32</sup> Mi kawbaktih doeh Angraeng ih ahmin kawkw kaminawkw loe, pahlong ah om boih tih. Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Zion mae hoi Jerusalem vangpui thungah, Angraeng mah kawkw ih anghmat kaminawkw loisakhaih to om tih.

### 3

#### *Judah misanawkw lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Khenah, Judah hoi Jerusalem ih tamnanawkw ka hoih lethaih ni hoi atue naah loe, <sup>2</sup> prae kami boih ka pakhueng moe, Jehosaphat ih azawn tangtling ah ka hoih tathuk han; Kai ih kami hoi qawktoep kami kai mah ih Israel kaminawkw pongah, to ahmuen ah nihcae hoi nawnto lok ka caek han, nihcae mah kai ih kaminawkw to prae kaminawkw salakah anghaehsak phang moe, ka prae doeh tapraek o. <sup>3</sup> Nihcae loe kai ih kaminawkw hanah taham khethaih phoisa vah pae o; tangyat zaw kami khaeah caehhah atho ah nongpa nawkta maeto a paek o, misurtui naekhaih atho paek hanah nongpata nawkta maeto a zawh o. <sup>4</sup> Ue, aw Tura, Sidon hoi nangcae Philistia tuipei taengah kaom kaminawkw boih, tipongah kai misa ah nang suok o loe? Ka sak ih hmuen pongah nang pathok o let han maw? Nang pathok o nahaeloe, nangmacae lu nuiah karangah kang krak o sak let han; <sup>5</sup> nangcae mah kai ih sui, sum kanglung hoi kahoih hmuennawkw to na lak o moe, nangmacae ih tempul thungah na sin o. <sup>6</sup> Judah hoi Jerusalem ih kaminawkw angmacae ih ramri hoi kangthla ah thak hanah, Grik kaminawkw khaeah na zawh o. <sup>7</sup> Khenah, na zawhhaih ahmuen hoiah nihcae to ka pathawkw moe, nangmacae lu nuiah kang kraksak let han. <sup>8</sup> Na capanawkw hoi na canunawkw to Judah kaminawkw khaeah ka zawh han; nihcae mah anghthla aep ah kaom, Seba kaminawkw khaeah zaw o patoeng tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Gentel kaminawkw boih khaeah hae lok hae thui pae oh: misatuk hanah amsak oh, thacak kaminawkw anghawkw oh, misatuk amsak kaminawkw anghnai oh, misatuk han caeh o nasoe. <sup>10</sup> Laikok atokhaih taoi to sumsen ah daeng oh loe, sum kangkawn to tazae ah daeng oh: thazok kami mah tha ka cak, tiah thui nasoe. <sup>11</sup> Nangcae Sithaw panoek ai acaengnawkw boih, angzo oh, amkhueng oh loe, nawnto angcu oh. Aw Angraeng, thacak nangmah ih kaminawkw to caehsak tathuk ah. <sup>12</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw anghawkw o nasoe, Jehosaphat ih azawn tangtling ah angzo oh; to ah kang hnut moe, ahmuen kruek ih prae kaminawkw to lok ka caek han. <sup>13</sup> Nihcae sethah loe len parai boeh pongah, cakra to angnaeng oh, cang loe hmin boeh: angzo oh loe, caeh o tathuk ah; misurtui pasawhhaih ahmuen loe koi boeh pongah, tui suokhaih tabu doeh koi amthlai pok boeh. <sup>14</sup> Lokcaekhaih azawn ih, Angraeng ih ni loe zoi boeh pongah, paroeai pop, pop parai kaminawkw loe, lokcaekhaih azawn ah oh o. <sup>15</sup> Ni hoi khrah to tahmuep ueloe, cakaehnawkw mah aanghah to paek o mak ai boeh. <sup>16</sup> Angraeng loe Zion mae hoiah hang ueloe, Jerusalem hoiah doeh hang tih; van hoi long to anghuen tih; toe Angraeng loe angmah ih

**2.31** Mathai 24.29; Mark 13.24,25; Luk 21.25; Lph 6.12,13. **2.32** Tsk 2.17-21. **2.32** Rom 10.13.

**3.4** Isaiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.26; Amos 1.9,10; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14. **3.4** Isaiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7. **3.10** Isaiah 2.4; Mikah 4.3. **3.13** Lph 14.14-16; Lph 14.19,20; 19.15. **3.16** Amos 1.2.

kaminawk hanah abuephaih ahmuen ah om tih, Israel caanawk hanah loe thacakhaih ah om tih.

*Sithaw kaminawk tahamhoih paekhaih*

<sup>17</sup> To naah Kai loe, kaimah ih kaciim mae Zion ah kaom, nangcae ih Angraeng Sithaw ni, tiah na panoek o tih: Jerusalem loe ciimcai tih boeh, prae kalah kaminawk mah natuek naah doeh muk o mak ai boeh. <sup>18</sup> To na niah loe mae mah, misurtui to tacawtsak tih, maesomnawk mah tahnutui longsak tih, Judah ih vacongnawk ah kalen parai tui to long tih; Angraeng ih im hoiah tui to puek ueloe, Shitim azawn to tui paek o tih boeh. <sup>19</sup> Judah kaminawk to misa ah suek o, angmacae prae thungah kaom sakpazaehaih tawn ai kaminawk to nihcae mah athii long o sak pongah, Izip loe angqai krang ueloe, Edom loe kapong sut praezaek ah om tih. <sup>20</sup> Judah loe cak poe ueloe, Jerusalem doeh adung maeto pacoeng maeto cak poe tih boeh. <sup>21</sup> Angraeng loe Zion ah oh pongah, ka ciimsak ai ih nihcae ih athii to ka ciimsak han boeh.



## AMOS

*Amos loe Judah prae thungah kaom lawk phrawk kami maeto ah oh. To tiah toksah kami ah oh pongah atue kahoih hnuk naah, a taengah kaom prae thungah kholong a caeh. To naah ahmuen kruekah kaom kaminawk loe angmacae kasae poekhaih baktih toengah khosak o, tiah a hnuk. Kamthlai hmoek koehhaih, misong ah ohhaih, athii palonghaih, amtang kaminawk pacaekthlaekhaih, krang bokhaih hoi daan ai ah sak ih kalah hmuennawk to a hnuk. Amos loe to tiah khosah prae kaminawk, Israel hoi Judah kaminawk khaeah Sithaw toenghaih kawng to thuih pae. Aluek bangah kaom Israel prae sethaih loe nung parai boeh. Amos mah to tiah kaom hmuen to pakuh, hmai, tahhaih qui hoi nipui tue ih thingthai hoiah patah. Amos cabu mah loe, ni thokkruek toksak naah Sithaw panoekhaih hoiah toksak han angai, tiah panoeksak han koehhaih tawnh. Jesu Kri tanghaih tawnh pacoengah loe, ni thokkruek khosak naah toenghaih, hoihaih hoiah khosak han angai, tiah hae cabu mah thuih. Hae cabu loe B.C 792-740 Judah siangpahrang Azariah ukkhaih tue, B.C 793-753 Israel siangpahrang Jeroboam II ukhaih tue thungah tarik mue, tiah poekhaih tawnh o.*

<sup>1</sup> Uzziah Judah siangpahrang ah ohhaih saning ah, Joash capa Jeroboam doeh Israel siangpahrang ah oh, talih hnaw ai ah ohhaih saning hnetto haih naah, Tekoa avang ih tuutoep kami maeto ah kaom, Amos mah thuih ih loknawk hoi hnuk ih Israel kawng loe atlim ih baktiah oh. <sup>2</sup> Anih mah, Angraeng loe Zion hoiah hang ueloe, Jerusalem hoiah lokthui tih, to naah tuutoep kami ohhaih ahmuennawk loe anggo ueloe, Karmel mae doeh zaisut tih, tiah thuih.

### *Acaeng nuiah lokcaekhaih*

<sup>3</sup> Damaska loe Gilead ih prae to cang kaehhaih set hoiah, vai thumto maw, vai palito maw zaehaih sak pongah, danpaekhaih ka zuk let mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Hazael imthung ah hmai ka patoeh han, to hmai mah Benhadad angraenghaih ahmuennawk to kang tih. <sup>5</sup> Damaska khongkha doeh ka phraek moe, Aven azawn ah kaom kaminawk to ka hum pacoengah, Eden imthung hoi cunghet sin kaminawk doeh ka hum han. Syria kaminawk loe Kir ah tamna ah om o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> Gaza vangpui ih zaehaih thumto hoi palito haih pacoengah, anih loe pop parai kaminawk to tamna ah naeh moe, Edom khaeah paek pongah, danpaekhaih ka zuk let mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Kai mah Gaza vangpui ih tapang nuiah hmai ka patoeh han, to hmai mah angraeng ohhaih ahmuennawk to kang tih: <sup>8</sup> Ashdod vangpui kaminawk to ka hum moe, Ashkelon vangpui hoi cunghet sin kami to ka hum han: Ekron khaeah ban ka paqoi han, kangmat Philistin kaminawk loe anghmaa angtaa o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>9</sup> Angraeng mah, Tura vangpui ih zaehaih thumto hoi palito haih pacoengah, anih mah nawkamya loksuekhaih to tidoeh sah ai ah, a naeh ih kaminawk boih Edom khaeah paek pongah, danpaekhaih ka zuk let mak ai, tiah thuih. <sup>10</sup> Tura vangpui ih tapang nuiah hmai ka patoeh han, to hmai mah siangpahrang ohhaih ahmuennawk

**1.1** 2 Siang 15.1-7; 2 Dung 26.1-23; 2 Siang 14.23-29. **1.2** Joel 3.16. **1.3** Isaiiah 17.1-3; Jer 49.23-27; Zek 9.1. **1.6** Isaiiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7. **1.9** Isaiiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.19; Joel 3.4-8; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

to kang tih. <sup>11</sup> Angraeng mah, Edom prae ih zaehaih thumto hoi palito haih pacoengah, anih loe palungnathaih tawn ai ah, amnawk to sunsen hoiah patom; palungphuihaih to a suek poe, anih mah palung a phuihaih to dipsak ai pongah, anih danpaekhaih to ka zuk let mak ai, tiah thuih. <sup>12</sup> Toe Teman vangpui nuiah hmai ka patoeh han, to hmai mah Bozrah vangpui ih angraeng haih ahmuennawk to kang tih. <sup>13</sup> Angraeng mah, Ammon kaminawk zaehaih thumto hoi palito haih pacoengah, nihcae mah ramri to kawksak thai hanah, Gilead prae ih nongpatanawk to naeh moe, a caa hoi bangkrai ah suek o sut pongah, danpaekhaih ka zuk let mak ai, tiah thuih. <sup>14</sup> Rabbah vangpui tapang nuiah hmai ka patoeh han, hmai mah angraeng ohhaih im to kang tih; takhi sae song na niah kaom hmuen baktiah, misanawk mah hanghaih hoiah tuh o tih. <sup>15</sup> Nihcae ih siangpahrang hoi angmah ih ukkung angraengnawk loe nawnto tamna ah caeh o boih tih, tiah Angraeng mah thuih.

## 2

<sup>1</sup> Angraeng mah, Moab prae zaehaih thumto hoi palito pacoengah, Edom siangpahrang ih ahuh hmai hoi a thlaek pongah, danpaekhaih to ka zuk let mak ai, tiah thuih. <sup>2</sup> Moab nuiah hmai ka patoeh han, to hmai mah Kerioth ih angraeng ohhaih ahmuennawk to kang tih; Moab loe misatuk hanghaih lok hoi mongkah lok amsong naah dueh tih. <sup>3</sup> Nihcae lokcaek kami to ka hum han, angmah hoi anih ih ukkung angraengnawk to ka hum pae boih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Angraeng mah, Judah acaeng zaehaih thumto hoi palito haih pacoengah, Angraeng ih kaalok to nihcae mah patoek o, a paek ih loknawk to pazui o ai pongah, danpaekhaih to ka zuk let mak ai; lok amlaihaih mah nihcae loklam anghmang sak boeh. <sup>5</sup> To pongah Judah nuiah hmai ka patoeh han, to hmai mah Jerusalem ih angraeng ohhaih ahmuennawk to kang tih.

### *Israel lokcaekhaih*

<sup>6</sup> Angraeng mah, Israel ih zaehaih thumto hoi palito haih pacoengah, katoeng kami to sum kanglung hoiah a zawh o moe, amtang kaminawk khokpanai bum maeto hoiah a zawh o pongah, danpaekhaih ka zuk let mak ai, tiah thuih. <sup>7</sup> Nihcae mah amtang kaminawk ih lu to maiphu phuih pae o, poek pahnaem kaminawk to loklam amkhraeng o sak: Kai ih ahmin amhnongsak hanah, ampa hoi a capa loe saning kanawk nongpata maeto khaeah nawn to caeh hoi. <sup>8</sup> Nihcae loe hmaicam kruek ih khukbuen nuiah angsong o moe, minawk khae hoi lak o ih misurtui to angmacae sithaw imthung ah a naek o. <sup>9</sup> Sidar thing baktih kasang, oak thing baktiah kamtak, Amor kaminawk to nihcae hma ah ka hum pae; ranui ih athaih hoi atlim ih tangzun to kam rosak. <sup>10</sup> Izip prae hoiah kang hoih moe, Amor kaminawk ih prae to paek hanah, saning qui palito thung praezaek ah kang hoih o. <sup>11</sup> Thoemto na capanawk to tahmaa baktiah ka suek moe, na thendoengnawk to Nazaret kami baktiah ka suek. Aw nangcae Israel kaminawk, hae lok loe amsoem ai maw? tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Toe nangcae mah Nazaret kami to misurtui naek hanah na paek o moe, tahmaanawk khaeah lok to taphong hmah, tiah na naa o. <sup>13</sup> Khenah, kazit cangqui mah hrang leeng to taeh baktih toengah, nangcae mah kai nang taeh o. <sup>14</sup> To pongah cawn na rang o parai cadoeh, na loih o thai mak ai,

**1.11** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5. **1.13** Jer 49.1-6; Ezek 21.28-32; 25.1-7; Zep 2.8-11. **2.1** Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Zep 2.8-11. **2.9** Deu 3.8-11. **2.11** NAM 6.1-8.

nang hmaa o tih, thacak kami loe a tha to pathok thaih mak ai, tharah kami doeh angmah hoi angmah to amhlong thai mak ai: <sup>15</sup> kalii kat thaih kami doeh angdoe thai mak ai, lamcaeh karang kami doeh loih thai mak ai, hrang anghueng kami doeh angmah hoi angmah amhlong thai mak ai. <sup>16</sup> To na niah loe misahoih koek thacak kaminawkw doeh bangkrai ah cawn o tih, tiah Angraeng mah thuih.

### 3

#### *Israel aekhaih hnukungnawkw*

<sup>1</sup> Aw Israel caanawkw, Izip prae hoiah kang zaeh o ih imthung takoh boih, nangcae Angraeng mah thuih ih nangcae misa haih lok hae tahngai oh, <sup>2</sup> long ah kaom kaminawkw thungah nang khue ni kang panoek: to pongah na sak ih zaehaihnawkw boih pongah dan kang paek han. <sup>3</sup> Palungduehaih om ai ah kami hnik loe nawnto caeh hoi thai tih maw? <sup>4</sup> Moi kaek ai ah kaipui loe taw ah hang tih maw? Saning kanawkw kaipui loe tidoeh caa ai ah thlungkhaw thungah hang tih maw? <sup>5</sup> Dongh patung ai ah tavaa aman tih maw? Dongh loe tidoeh amaan ai ah angmah koeh ah amkhrawt maw? <sup>6</sup> Vangpui thungah mongkah ueng naah, kaminawkw zii ai ah om o tih maw? Vangpui thung ih raihaih loe Angraeng mah na ai maw ohsak? <sup>7</sup> Angraeng Sithaw mah tamquta hoi sak atim ih hmuen to a tamna tahmaanawkw khaeah thui ai ah, tih hmuen doeh sah ai. <sup>8</sup> Kaipui hang naah, mi maw zii ai ah kaom? Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to thui ai ah, mi maw om thai tih? <sup>9</sup> Ashdod angraeng ohhaih ahmuen ah kaom kaminawkw hoi Izip prae angraeng ohhaih ahmuen ah kaom kaminawkw khaeah, Samaria ih maenawkw nuiah amkhueng oh loe, vangpui thungah kaom pacaekthlaekhaih to khen oh, tiah a naa. <sup>10</sup> Tha patoh hoi a lak o ih hmuenmaenawkw to siangpahrang imthung ah patung o; nihcae loe hmuen katoeng sak han panoek o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah, Misa mah prae to takui khoep ueloe, na thacakhaih to amtimsak pacoengah, nang raenghaih ahmuennawkw to amro tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Angraeng mah, Tuutoep kami mah kaipui pakha thung ih tuu ih khok hnetto maw, to tih ai boeh loe naa ahap maw a lomh pae let thaih baktih toengah, Samaria iihkhun takii ah kaom Israel hoi Damaska ih tangkhang nuiah anghnu Israel kaminawkw to la tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Nangcae mah lok hae tahngai oh loe, Jakob imthung takoh khaeah hae lok hae thui paeh, tiah misatuh kaminawkw ukkung Sithaw, Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>14</sup> Angmacae sakpazaehaih baktiah Israel danpaekhaih niah, Bethel ih hmaicamnawkw to kam rosak han; hmaicam ih takiinawkw to amro tih, to naah takiinawkw long ah krah o tih. <sup>15</sup> Sik tue ih im hoi nipui tue ih im to ka phraek han; tasaino hoiah sak ih imnawkw to anghmaa ueloe, kalen parai imnawkw doeh amro tih, tiah Angraeng mah thuih.

### 4

#### *Israel loe amlaem let mak ai*

<sup>1</sup> Samaria mae ah kaom, nangcae Bashan maitawnawkw, hae lok hae tahngai oh, kamtang kaminawkw to pacaekthlaek moe, mithoe hnaphnae kami, na savanawkw khaeah, Naek koi misurtui na sin ah, nae o si, tiah thui kami, <sup>2</sup> Angraeng Sithaw mah a ciimcaihaih hoiah lokkamhaih to sak boeh; khenah, anih mah cakoih hoiah na tathok o tih, tanga vahhaih cakoih hoiah na caanawkw tathokhaih ni to pha tih boeh. <sup>3</sup> Nangcae loe kamro tapang

khaw thung hoiah tasa bangah na ruet o tih, toe nangcae to pakaahaih kaom ahmuen thungah na va o tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Bethel ah angzo oh loe, zaehaih to sah oh, Gilgal vangpui ah zaehaih angpung o sak ah; akhawnbang kruek hmuen tathlanghah to sin oh, saning thumto thung, hatu thungah maeto sin oh. <sup>5</sup> Taeh thuh ih takaw to oepahih hmuenpaek ih baktiah hmai paaem ah loe, nangmah koeh ah paek ih hmuen to sin ah; nangcae Israel kaminawk loe hae baktih hmuen sak han na koeh o na ai maw? tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>6</sup> Vangpui kruekah kaciim haa to kang paek o, na oh o haih ahmuen kruekah caaknaek kang vawt o sak ai; toe kai khaeah nam laem o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Cang aah han khrah thumto koeh naah, kho kang zosak ai. Vangpui maeto ah kho kang zohsak moe, vangpui maeto ah loe kho kang zosak ai. Ahmuen maeto ah kho kang zohsak moe, ahmuen maeto ah loe kho angzo ai pongah ahmuen to ka zaeksak. <sup>8</sup> Vangpui hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto mah tuinaek hanah avang maeto pacoeng maeto ah amhet o, toe naek khawt tui to hnu o ai; toe kai khaeah nam laem o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Kai mah takhi songhah hoi dantui hoiah kang boh o: takha thung ih misurkung, thaiduetkung hoi olive kungnawk pung o naah, pakhu mah caak boih; toe kai khaeah nam laem o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> Izip ah ka sak ih baktih toengah nangcae khaeah nathaih kasae to kang patoeh; na naeh o ih hrangnawk hoi nawnto, na thendoengnawk to sumpen hoiah ka hum; nangcae ih hnah to kaqong ahmui hoiah ka koisak, toe kai khaeah nam laem o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Sithaw mah Sodom hoi Gomorrah to vah baktih toengah, nangcae thung ih thoemto kaminawk to ka vah; nangcae loe hmai kangqong thung hoi lak ih thing baktiah na oh o; toe kai khaeah nam laem o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> To pongah aw Israel, nang khaeah hae hmuen hae ka sak han, nang khaeah hae hmuen ka sak han oh pongah, Aw Israel, na Sithaw hnuk hanah amsak lai ah. <sup>13</sup> Khenah, maenawk Sakhung, takhi omsakkung, kaminawk khaeah poekhaih amtuengsakkung, khodai to khoving ah angcoengsakkung, ahmuen sang longnawk to a khok tlim ah Cawhukung ih ahmin loe, misatuh kaminawk ih Angraeng, Sithaw, tiah oh.

## 5

<sup>1</sup> Aw Israel imthung takoh, nangcae qahhah lok hoi misa haih lok hae tahngai oh: <sup>2</sup> nongpata kacuem Israel loe amtim boeh, anih loe natuek naah doeh anghawak let mak ai boeh. Anih loe prae thungah pahnawt sut ah oh boeh moe, anih pathawak han kami maeto doeh om ai. <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, Vangpui hoiah kami sangto caeh o naah, kami cumvaito ni anghmat tih; Israel imthung takoh cumvaito caeh o naah, kami hatu ni anghmat tih, tiah thuih.

### *Dawnpakhuem han kawkhah*

<sup>4</sup> Israel imthung takoh khaeah Angraeng mah hae tiah thuih; kai hae pakrong ah loe, hing oh; <sup>5</sup> Bethel to pakrong o hmah, Gilgal thungah akun o hmah, Beersheba ah caeh o hmah, Gilgal loe tamna ah om ueloe, Bethel loe atho tidoeh om mak ai boeh. <sup>6</sup> Angraeng to pakrong oh loe, hing oh, to tih ai nahaeloe Joseph ih imthung to hmai baktiah kangh ueloe, amro ving tih, Bethel ah hmai paduek han kami maeto doeh om mak ai. <sup>7</sup> Toenghah to sethah bangah paqoi ving moe, toenghah to long ah va ving nangcae, <sup>8</sup> cakaeh sarihto hoi Orion sakhung, duekhah tahlip to

khodai ah paqoi moe, khodai to khoving ah sahkung to pakrong oh; tuipui tuinawk to palawk moe, long ah kraikung ih ahmin loe Angraeng, tiah oh. <sup>9</sup> Thacak kami amrosakkung hoi misa pakaahaih kaom vangpui amrosak thaih Sithaw to pakrong oh. <sup>10</sup> Lokcaekhaih ahmuen ih thuitaekhaih to na hnukma o moe, loktang thui kami to na panuet o. <sup>11</sup> Amtang kami to na hnap o, anih ih cang to na lomh pae o moe, thlung im to na sak o, toe to im thungah na om o mak ai; misur takha thungah misurkung to na thling o, toe misurtui na nae o mak ai. <sup>12</sup> Pop parai na sakpazaehaih hoi kalen parai na zaehaih to ka panoek; katoeng kaminawk to na pacaekthlaek o moe, bokhaih phoisa to na lak o; lokcaekhaih ahmuen ah amtang kaminawk to toenghaih thung hoiah nam khraeng o sak. <sup>13</sup> Kasae tue ah oh pongah, to atue ah palungha kaminawk loe om o duem tih. <sup>14</sup> Na hing thai hanah, kasae to pakrong hmah, kahoih to pakrong ah; na thuih o ih baktih toengah, misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw loe nangcae khaeah om tih. <sup>15</sup> Kasae to hnuma ah loe, kahoih to palung ah; lokthuihaih khongkha thungah kamsoem lok to thui poe ah, to tih nahaeloe misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah kanghmat Joseph kaminawk nuiah tahmenhaih tawn khoe doeh om tih. <sup>16</sup> To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, Angraeng mah hae tiah thuih; Loklam kruekah qahhaih to om ueloe, lamkrungnawk boih ah, Ala! Ala! tiah palungnathaih hoi hanghaih to om tih. Qah hanah lawk phrawk kami to kawk o ueloe, qah hanah qah thaih kaminawk to pacae o tih. <sup>17</sup> Nangcae salakah ka caeh pongah, misur takha ohhaih ahmuen boih ah qahhaih to om tih, tiah Angraeng mah thuih.

### *Angraeng ih ani*

<sup>18</sup> Angraeng ih ani koeh kami loe khosak bing! Tih hanah Angraeng ih ani to na koeh o? To ani loe ving tih, aanghaih to om mak ai. <sup>19</sup> Kami maeto mah kaipui to cawnhtaak, toe taqom maeto a tongh, to tih ai boeh loe angmah ih im ah a caeh moe, tapang nuiah ban a koeng naah, pahui mah patuk pae baktiah ni om tih. <sup>20</sup> Angraeng ih ani loe ving tih, aang mak ai; aanghaih kaom ai, kaving parai ani ah na ai maw oh? <sup>21</sup> Nangcae poihsakhaih ninawk to ka hnukma, ka patoek, nangcae bokhaih hoi nam khueng o haih ahmuen ah ka thum thai mak ai. <sup>22</sup> Nangcae mah kai khaeah hmai angbawnhaih hoi cang paekhaih to nang sin o, toe ka talawk mak ai, angdaeh angbawnhaih ah kathawk moi nang sin o cadoeh, ka la mak ai. <sup>23</sup> Laa na sak o haih loknawk to kalah bangah caeh o haih ving ah, nangcae ih kamding katoeng lok doeh ka tahngai mak ai. <sup>24</sup> Toe toenghaih to tui baktiah long nasoe loe, katoeng poekhaih doeh kakaang thai ai vacong tui baktiah long nasoe. <sup>25</sup> Aw Israel imthung takoh, praezaek ah saning qui palito thung kai khaeah angbawnhaih hoi hmuenpaekhaih to nang sin o maw? <sup>26</sup> Nangmacae ih sithaw Molok ih kahni im hoi nangmacae ih sithaw, nangmacae han na sak o ih Khi-un cakaeh krang to na ai maw kasang ah na pakoeh o. <sup>27</sup> To pongah nangcae loe Damaska yaeh ah tamna baktiah kang patoeh han, tiah misatuh kaminawk ih Sithaw, tiah ahmin kaom, Angraeng mah thuih.

## 6

### *Misong ah ohhaih*

<sup>1</sup> Nangcae Zion ah puhnaep kaminawk, Samaria mae angoep haih kaminawk, Israel kaminawk angzohhaih, acaeng kalah kaminawk pongah

ka sang koek, tiah poekhaih tawn kaminawk, khosak na bing o! <sup>2</sup> Kalneh ah caeh oh loe, khen oh; to hoiah thacak Hamath ah caeh oh; to pacoengah Philistia ah kaom Gath ah caeh o tathuk ah: nangcae loe to ah kaom siangpahrang ukhaih praenawk pongah na hoih o kue maw? To tih ai boeh loe nihcae ih ramri pongah nangcae ih ramri to len kue maw? <sup>3</sup> Sethaih ni to na suek o sut moe, athii palonghaih to nang hnai o sak lat; <sup>4</sup> tasaino hoiah sak ih iihkhun nuiah na ih o, anghnuthaih kasawk nuiah nang hnuk o moe, kahoih koek tuuca hoi maitaw kathawk moi hoiah buh na caak o; <sup>5</sup> David baktiah nangmacae hanah katoeng to na sak o moe, tamoi lok hoiah koeh baktiah laa to na sak o. <sup>6</sup> Boengloeng koi mongah misurtui to na naek o, kahoih koek hmuioih tui to nang nok o, Joseph pacaekthlaekhaih pongah palung na sae o ai. <sup>7</sup> To pongah nangcae loe tamna ah caeh kaminawk thungah hmaloe koek kami ah na om o tih; nihcae ih kanawm poihsakhaih loe boeng tih boeh. <sup>8</sup> Angraeng Sithaw angmah roe mah lokkamhaih to sak boeh, misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Jakob amoekhaih to ka panuet, anih angraenghaih ahmuennawk to ka hnukma; to pong ah vangpui hoi a thungah kaom hmuennawk boih minawk ban ah ka paek han, tiah thuih.

#### *Pacaekthlaekhaih*

<sup>9</sup> Imthung maeto ah kami hatu anghmat o nahaeloe, nihcae doeh dueh o vop tih. <sup>10</sup> Hmaiqoeng hanah kadueh qok to imthung hoi lak naah, nang hoi kaom kami imthung ah oh vop maw? tiah anih han lokdueng tih, to naah anih mah, Om ai boeh, tiah thui tih. To pacoengah anih mah, Om duem ah, aicae mah Angraeng ih ahmin thuih han om ai, tiah naa tih. <sup>11</sup> Khenah, Angraeng mah lokpaek boeh, anih mah kalen im to phrae ueloe, tetta im doeh phrae boih tih. <sup>12</sup> Thlung kathah nuiah hrang cawnh thai maw? Kami mah maitaw tae hoi thlung nuiah laikok atok thai maw? Nangcae mah toenghaih to kakhaa ahmuet ah nang coeng o sak moe, toenghaih athaih to na khaa o sak ving boeh. <sup>13</sup> Nangcae loe tidoeh kaom ai, hmuem nuiah anghoehaih na tawnh o; aimacae tharahhaih rang hoiah na ai maw takiinawk to a lak o? tiah na thuih o. <sup>14</sup> Khenah, misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Aw Israel imthung takoh, nangcae tuk hanah prae maeto ka pathawk han, nihcae mah nangcae to Hamath akunhaih hoi praezaek vapui karoek to na pacaekthlaek o tih, tiah thuih.

## 7

#### *Raihaih hnet to*

<sup>1</sup> Angraeng Sithaw mah hae hmuem hae ang hnuksak: khenah, siangpahrang taham to aah o boeh moe, hnukkhuem thingthai qumpo athaih naah, anih mah pakuhnawk to ohsak. <sup>2</sup> Nihcae mah to prae ih phroh to caak o boih pacoengah, Kai mah, Aw Angraeng Sithaw, tahmen raeh, tahmenhaih kang hnik! Jakob loe kawbangmaw angdoe tih? Anih loe tetta ah ni oh, tiah ka naa. <sup>3</sup> To pongah Angraeng dawnpakhuem boeh pongah, hae hmuem hae om mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Angraeng Sithaw mah hae hmuem hae ang patuek: khenah, Angraeng Sithaw mah hmai hoi lokcaek hanah kaw, kalen parai tuipui to hmai a kanghsak, prae ahap loe hmai mah kangh boih. <sup>5</sup> To naah kai mah, Aw Angraeng Sithaw, toengh raeh, tahmenhaih kang hnik! Jakob loe katoeng kae acaeng ah oh pongah, anih loe kawbang maw angdoe thai tih? tiah ka hang. <sup>6</sup> To pongah Angraeng dawnpakhuem moe, hae hmuem doeh om mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

### *Tahhaih qui hnuksakhaih*

<sup>7</sup> Anih mah hae hmuen hae ang hnuksak: khenah, Angraeng mah ban ah tahhaih qui to sin moe, qui hoi tah ih baktiah sak ih tapang nuiah angdoet. <sup>8</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, Amos, timaw na hnuk? tiah ang naa. To naah kai mah, Tahhaih qui ka hnuk, tiah ka naa. To pacoengah Angraeng mah, Khenah, kai mah ih kami Israelnawk salakah tahhaih qui ka suék han; nihcae to ka pathlung mak ai, tiah thuih. <sup>9</sup> Isak ih kasang ahmuennawk to phrae ueloe, Israel bokhah hmuenciimnawk doeh amro tih boeh: Jeroboam ih imthung takoh to sunsen hoiah misa kang thawk thuih han, tiah a thuih. <sup>10</sup> To naah Bethel ih qaima Amaziah mah Israel siangpahrang Jeroboam khaeah, Amos mah Israel imthung takoh salakah nang to misa ah suék hanah pacaenghah oh boeh, tiah lok to pat pae: anih mah thuih ih loknawk boih loe prae mah pauép thai ai. <sup>11</sup> Amos mah, Jeroboam loe sunsen hoiah dueh tih, Israel loe a prae hoi kangthla ah tamna ah om tih, tiah thuih. <sup>12</sup> To pacoengah Amaziah mah Amos khaeah, Nang, hnukhah tawn kami, kalah bangah caeh ving ah! Judah prae ah cawn ah: to ah zok angkok ah loe lok to taphong ah: <sup>13</sup> hae ahmuen loe siangpahrang ohhah ahmuen ah oh, siangpahrang ih hmuenciim ah oh pongah, Bethel ah lok taphong let hmalai ah, tiah a naa. <sup>14</sup> Amos mah Amaziah khaeah, Kai loe tahmaa na ai ni, tahmaa capa doeh na ai ni, kai loe tuutoep kami ah ka oh moe, Sikamor thing khenzawn kami ah ni ka oh. <sup>15</sup> Toe tuutoephah ahmuen hoiah Angraeng mah ang lak moe, kai khaeah, Caeh ah loe kai ih kami Israelnawk khaeah lok to taphong ah, tiah ang naa. <sup>16</sup> To pongah vaihi Angraeng ih lok hae tahngai ah: Israel misahaih lok to taphong hmah, Isak imthung takoh misahaih lok doeh thui hmah, tiah nang naa. <sup>17</sup> To pongah Angraeng mah, Na zu loe vangpui thungah tangzat zaw kami ah angcoeng ueloe, na capanawk hoi na canunawk loe sunsen hoiah amtim o tih; na prae loe tah pacoengah amzet o tih; nangmah doeh kamhnong prae ah na dueh tih: Israel loe angmah prae hoi kangthla ah tamna ah caeh o haih tih, tiah thuih.

## 8

### *Israel amrohah hnuksakhaih*

<sup>1</sup> Khenah, Angraeng Sithaw mah nipui tue ih thingthai kahmin benthang maeto ang hnuksak. <sup>2</sup> Anih mah, Amos, timaw na hnuk, tiah ang naa. Kai mah, nipui tue ih thingthai kahmin benthang maeto ka hnuk, tiah ka naa. To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Kai ih kami Israelnawk boenghah tue to phak boeh; nihcae tahmen lethah ka tawn mak ai boeh, tiah ang thuih. <sup>3</sup> Angraeng Sithaw mah, To na niah loe tempul thung ih laa lok to qahhah lok ah angcoeng tih: ahmuen kruekah kadueh qok to om ueloe, angqai krang ah va o sut tih, tiah ang naa. <sup>4</sup> Prae thung ih mithoe kaminawk to paaeh moe, amtang kaminawk amtimsak kaminawk hae lok hae tahngai oh. <sup>5</sup> Natuek naah maw khrah kangtha boeng tih? Kamtong to zawh hanah ka koeh o boeh; natuek naah maw Sabbath boeng tih? Cang zawh han ka koeh o boeh, tiah na thuih o; ephah kazit to anghoep toep ah na sak o, shekel kalen to kathoeng kae ah na sak o pacoengah, katoeng ai coih tahhah to na patoh o: <sup>6</sup> amtang kaminawk to sum kanglung hoiah na qan o moe, mithoe kaminawk to khokpanai maeto hoiah na qan o, kahoih ai cangnawk doeh na zawh o. <sup>7</sup> Jakob amoek haih pongah nihcae toksakhainawk to natuek naah doeh ka pahnet mak ai, tiah Angraeng mah lokkamhah to sak. <sup>8</sup> Hae pongah prae anghuenh ueloe, a thungah

kaom kaminawk to palungsae o boih mak ai maw? Prae boih tuipui baktiah anghawk tih, Izip prae ih tuipui baktiah, tui mah pazawk ueloe, uem boih tih. <sup>9</sup> To na niah loe, Athun ah ni ka duemsak moe, khodai ah long to kho ka vingsak han: <sup>10</sup> na sak o ih poiwnawk to palungsethah ah kang coengsak moe, na sak o ih laanawk doeh qahhah ah kang coengsak boih han; kaeng ah buri kahni kang zaeng o sak boih moe, lu sam kang aah o sak boih han; to atue loe capa maeto khue katawn kami palungsethah baktiah kang oh o sak han, boenghah loe kakhaa ni baktiah om tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>11</sup> Angraeng Sithaw mah, Khenah, ani loe angzoh boeh, prae thungah takang thohhah ka patoeh han, buh takang thohhah ih na ai, tui takang thohhah doeh na ai ah, Angraeng lok takang thohhah to ka phaksak han. <sup>12</sup> Kaminawk mah tuipui maeto hoi maeto bangah caeh o ueloe, aluek bang hoi ni angyae bang khoek to avak o tih; nihcae mah Angraeng ih lok pakrong hanah, ahnuk ahmaa cawn o tih; toe hnu o mak ai. <sup>13</sup> To na niah kranghoih kacuem tanglanawk hoi thacak thendoengnawk loe tui anghaeh loiah thazok o sut tih. <sup>14</sup> Samaria mah sak ih zaehah hoiah lokkamhah sah kaminawk hoi Aw Dan, na sithaw loe hing! Beersheba ih loklam loe hing! tiah thui kaminawk loe amtim o tih, natuek naah doeh anghawk o let mak ai boeh.

## 9

### *Hmuenciim amrohah*

<sup>1</sup> Hmaicam taengah angdoe Angraeng to ka hnuk: anih mah, To ah kaom kaminawk boih ih lu nuiah krak hanah thok tung to bop ah; nihcae ih caaknawk to sunsen hoiah ka hum han. Nihcae thung hoi kacawn kami loe loih mak ai, maeto doeh loih mak ai. <sup>2</sup> Hell khoek to kathuk akhaw takae o cadoeh, to ahmuen hoiah nihcae to ka naeh han; van ranui khoek to daw o tahang langcadoeh, to ahmuen hoiah nihcae to ka pakhrak tathuk han: <sup>3</sup> karmel mae nuiah nang hawk o tak cadoeh, to ah ka pakrong moe, ka naeh han; nihcae mah ka hmaa hoiah tuipui thung khoek to anghawk o cadoeh, to ah nihcae to patuk hanah, pahui to lok ka paek han. <sup>4</sup> Nihcae loe angmacae misanawk hma ah tamna ah caeh o langlacadoeh, to ah sunsen to lok ka paek moe, ka humsak han. Nihcae nuiah hoihhah to sah ai ah, sethah to sak lat hanah nihcae to ka khet parui poe han. <sup>5</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah long to sui naah, tui ah amkaw, a thungah kaom kaminawk boih palungset o; to ah kaom kaminawk loe tuipui baktiah anghawk o ueloe, Izip prae ih tuipui baktiah amsah o tathuk tih. <sup>6</sup> Anih loe van ranui ah ohhah im kahoih to sak moe, long nuiah ohhah im to a sak; anih mah tuipui ih tuinawk to kawm moe, long nuiah krah tathuk, Anih ih ahmin loe Agraeng, tiah oh. <sup>7</sup> Aw Israel kaminawk, nangcae loe kai hanah Ethiopia kaminawk baktiah na ai maw na oh o? Izip prae thung hoiah Israel zaehoiung loe kai na ai maw? Philistin kaminawk Kaphtor hoiah zaehoiung loe kai na ai maw, Kir hoiah Syria kaminawk zaehoiung doeh kai na ai maw? tiah Angraeng mah thuih. <sup>8</sup> Khenah, Angraeng Sithaw ih mik loe kazae siangpahrang ukhah prae nuiah oh, to ahmuen to long nui hoiah kam rosak boih han; toe Jakob imthung takoh loe kam rosak boih mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Khenah, lok to ka paek moe, vaizok pongah na zok o ih cang baktih toengah, prae kaminawk boih salakah Israel imthung takoh to ka zok han; toe cang amaeh maeto doeh long ah krah mak ai. <sup>10</sup> Sethah mah aicae to kae mak ai, sethah doeh a tongh o mak ai, tiah kathui, kami zae kai ih kaminawk loe sunsen hoiah dueh o boih tih.



*Israel to angdoesak let tih*

<sup>11</sup> To na niah loe kamtimh tangcae David ih kahni im to ka pathawk moe, kamro hmuennawk to ka pakhraih let han; amrohahih to ka pathawk let moe, canghnii ih baktiah ka sak let han: <sup>12</sup> to naah ni nihcae mah kanghmat Edom kaminawk hoi Kai ih ahmin hoiah kawak ih Gentelnawk to toep o boih let tih, tiah hae hmuennawk Sahkung Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Khenah, Laikok atok kami mah cang aat kami hnukah banghahih atue, misurtui pasaw kami mah aanmu haeh kami hnukah banghahih atue, mae mah misurtui kaluap longsakhahih atue, mae boih ah misurtui longhahih atue to pha tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Kaimah ih kami Israelnawk to tamna ohhahih thung hoiah ka hoih let han; nihcae mah kamro vangpuinawk to sah o let ueloe, to ah khosah o let tih. Misur takha to sah o ueloe, misurtui to nae o tih; takhanawk to sah o ueloe, thingthaihnawk to caa o tih. <sup>15</sup> Israel to angmacae prae ah ka thling han, ka paek ih prae thung hoiah nihcae to natuek naah doeh aphonh mak ai boeh, tiah Angraeng na Sithaw mah thuih.

## Obadiah

*Hae cabu thungah Obadiah mah Jakob ih amnawk Esau thung hoi tacawt Edom kaminawk acoe paekhaih kawng to hnuk thaih. Nihnik loe acaeng anghumhaih anghmong hoi, toe Edom kaminawk loe Israel kaminawk ih misa ah oh o poe; Sithaw mah qoih ih kami Israel to misa ah a suek o pongah, Edom kaminawk loe Sithaw mah anghmasak boih tih, tiah Obadiah mah thuih. To tiah taphong ih lok baktih toengah kricaanawk ih misa ah angcoeng kaminawk doeh, nito naah loe nihcae baktiah anghmasak boih tih, tiah thuih koehhaih lok ahlong to lak thaih.*

### *Edom Amrohaih*

<sup>1</sup> Angraeng Sithaw mah Edom hnuksakhaih to Obadiah khaeah paek; Angraeng khae hoi tamthang ka thaih o boeh, Sithaw panoek ai kaminawk salakah laicaeh to patoeh boeh, anghhawk oh, anih tuk hanah misatukhaih ahmuen ah caeh o si. <sup>2</sup> Khenah, Sithaw panoek ai kaminawk salakah tetta ah kang sak han, nang loe minawk mah hnap ih acaeng ah na om tih. <sup>3</sup> Nangcae thlungkhaw thungah kaom, kasang ahmuen ah imсах kaminawk, nam oek o haih mah ang ling o boeh, mi mah maw kai amrosak thai tih? tiah na thuih o. <sup>4</sup> Tahmu baktiah nang toengh o tahang moe, cakaehnawk nuiah tabu na boh o cadoeh, to ahmuen hoiah kang pakhrak o tathuk han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>5</sup> Kamqu hoi mingcahnawk aqum ah nangcae khaeah angzo o nahaeloe, a koeh o ih zetto ni hmuenmae to paqu o tih! Misurthaih pakhrak kaminawk nangcae khaeah angzo o cadoeh, nihcae mah thoemto misurthaih to caeh o taak mak ai maw? <sup>6</sup> Toe Esau loe amro boeh! A hawk ih hmuenmaenawk to kawbang maw muk pae o tih boeh. <sup>7</sup> Nang abomh kaminawk mah prae angzithaih khoek to na nuih o ueloe, nam puinawk mah ang ling o tih, nihcae mah na payawk o tih. Nang ih takaw caa kaminawk mah nang hanah thang patung o tih, toe na panoek mak ai. <sup>8</sup> To na niah loe Edom ih palungha kaminawk, Esau mae thung ih panoekhaih tawn kaminawk to ka hum mak ai maw? <sup>9</sup> Aw Teman vangpui, nang ih thacak kaminawk loe palungboeng o tih, Esau ih mae ah kaom kaminawk to hum o boih tih. <sup>10</sup> Nam nawk Jakob to misa ah na suek pongah, azathaih mah na kraeng khoep tih. <sup>11</sup> Prae kalah kaminawk mah anih ih toksah kaminawk to naeh moe, khongkha thungah akun o pacoengah, Jerusalem vangpui tuk hanah taham khethaih phoisa vahhaih niah, nang loe kamhoe ah nang doet moe, na khet sut, nang loe prae kalah kaminawk pongah na hoih kue ai. <sup>12</sup> Nam nawk angvin ah oh naah, anih to na patoek han om ai; Judah kaminawk amro naah, nang hoe han om ai, raihaih a tongh o naah doeh, nam oek thuih han om ai. <sup>13</sup> Nihcae raihaih tong naah, kai kaminawk ih khongkha thung hoiah akun hmah. Ue, nihcae raihaih tong o naah patoek hmah, nihcae raihaih tong o naah, nihcae ih hmuenmaenawk to la pae hmah. <sup>14</sup> Misa zit pongah kacawn kaminawk to hum hanah, lamkrung ah angang hmah, raihaih tong na niah kaom duem kaminawk to minawk ban ah paek hmah.

### *Acaengnawk nuiah lokcaekhaih*

<sup>15</sup> Sithaw panoek ai kaminawk boih lokcaekhaih, Angraeng ni loe zoi boeh; na sak o ih baktih toengah, lokcaekhaih to om tih; na sak o ih baktih

toengah nangcae nuiah lu lakhaih to om tih. <sup>16</sup> Kaciim kai ih mae nuiah mu na naek o baktih toengah, Sithaw panoek ai kaminawkw leo boeng ai ah mu to nae o boih tih; ue, Sithaw panoek ai kaminawkw mah zok kamhah ah nae o tih, naek o moe paaeh o pacoengah loe om o mak ai, anghmaa angtaa o tih boeh.

*Zion mae ah loihhah*

<sup>17</sup> Toe Zion mae ah loe loihhah to om tih, ciimcaihah doeh om tih; Jakob imthung takoh mah qawkw to toep o tih. <sup>18</sup> Jakob ih im loe hmai ah om tih, Joseph ih im loe hmaipalai ah om tih; toe Esau ih im loe caphaeh ah oh pongah, hmai mah kangh tih: Esau imthung ah anghmat kami maeto doeh om mak ai, tiah Angraeng mah thuih boeh. <sup>19</sup> Aloih bang ih kaminawkw mah Esua ih maeto la o tih, tangtling ah khosah kaminawkw mah Philistin prae to toep o tih: nihcae mah Ephraim hoi Samaria ih lawkw to tawn o tih, Benjamin mah Gilead to toep tih. <sup>20</sup> Tamna ah kaom Israel kaminawkw mah Kanaan prae to Zarephath karoek to toep o tih. Sepharah ah kaom Jerusalem ih tamnanawkw mah aloih bang ih vangpuinawkw to toep o tih. <sup>21</sup> To pacoengah Esau ih maenawkw to lokcaek hanah, Zion mae ah pahlong kaminawkw to angzo o tih, siangpahrang ukhah prae loe Angraeng ih prae ah om tih boeh.

## JONAH

*Jonah loe Israel hnuma Assyria kaminawk ih vangpui ah kaom Nineveh ah Sithaw ih tamthanglok taphong hanah angmak pae. Toe Angraeng loe a kaw k ih kami to loisak zuep ai, dan a paek. To pongah hnukkhuem ah loe Jonah mah a sak han koi tok to sak let. Jonah loe Nineveh vangpui ih kaminawk dawnpakhuem o moe, Sithaw lokcaekhaih thung hoi loih o pongah, palung hoih ai; paroeai palung a phui lat. Hae cabu khet naah, Sithaw angmah qoih ih Israel kaminawk nuiah suek ih Sithaw tahmenhaih loe natuek naah doeh boeng thai ai, tiah amtueng.*

### *Jonah Angraeng hma hoi cawnh vinghaih*

<sup>1</sup> Amittai capa Jonah khaeah, Angraeng ih lok to angzoh, <sup>2</sup> anghawk ah loe, Nineveh vangpui ah caeh ah, nihcae sethah ka hmaa ah phak boeh pongah, to vangpui misa haih lok to taphong ah. <sup>3</sup> Toe Jonah loe Angraeng hmaa hoiah anghawk moe, Tarshish vangpui ah cawnh ving hanah amsak, to pongah Joppa vangpui bangah a caeh. To ah Joppa vangpui ah caehhaih palongpui maeto a hnuk; Angraeng hmaa hoi loih thai hanah, palongpui anghuenghaih atho to paek moe, Tarshish vangpui ah a caeh.

### *Takhi sae patoeh*

<sup>4</sup> Toe Angraeng mah tuipui ah thacak parai takhi to patoeh, to naah tuipui ah takhi sae to songh, to pongah palong to amro duih. <sup>5</sup> To naah palongpui anghueng kaminawk loe zit o moe, kami boih mah angmacae ih sithaw to palaw k o, palongpui anghoep thai hanah, hmuenmaenaw k to tuipui thungah a vah o. Toe Jonah loe palongpui tlim ah caeh tathuk, to ah angsong moe, a iih. <sup>6</sup> To pongah palongpui mongh kalen koek anih khaeah caeh moe, Nang loe kawbang maw na iih thaih? Aicae anghmat o han ai ah, anghawk ah loe, na Sithaw to palaw k ah; anih mah aicae han kho na poek pae khoe doeh om tih, tiah a naa. <sup>7</sup> To naah a thungah kaom kaminaw k mah, Angzo oh, mi pongah maw hae baktih raihaih hae aicae nui ah phak, tiah panoek thai hanah taham khethaih to sah o si, tiah maeto hoi maeto thuih o. Nihcae mah taham khethaih to sak o naah, Jonah nuiah krak. <sup>8</sup> To pacoengah nihcae mah anih khaeah, Aicae nuiah kaom raihaih loe mi pongah maw oh? Na thui ah, tih tok maw na sak? Naa bang hoiah maw nang zoh? Naa bang ih prae ah maw na oh? Naa bang ih kami maw? tiah lok a dueng o. <sup>9</sup> Anih mah nihcae khaeah, Kai loe Hebru kami ah ka oh, tuipui hoi saoeng boih Sahkung, Angraeng, van Sithaw to ka zit, tiah a naa. <sup>10</sup> To lok to palongpui anghueng kaminaw k mah thaih o naah, zit o aep, Jonah mah nihcae khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, to kaminaw k mah anih loe Angraeng khae hoi kacawn ving kami ni, tiah panoek o naah, anih khaeah, Tipongah hae tiah na oh loe? tiah a naa o. <sup>11</sup> Tuipui ih tuiphu loe kanung aep ah anghawk pongah, nihcae mah Jonah khaeah, kanghawk tuipui ih tuiphu hae dipsak thai hanah, nang hae kawbang maw kang sak o han? tiah a naa o. <sup>12</sup> Jonah mah nihcae khaeah, Kai hae na la oh loe, tuipui thungah na va o halat ah, to tiah nahaeloe tuiphu to dip tih. Kai pongah ni nangcae nuiah takhi sae songh, tiah ka panoek, tiah a naa. <sup>13</sup> To tiah a thuih pae cadoeh palongpui mongh kaminaw k loe tuitaeng bangah mongh hanah tha pathok o vop, toe tuiphu

to anghawk moe, takhi sae kanung aep ah song pongah, caeh o thai ai. <sup>14</sup> To naah nihcae loe Angraeng khaeah hang o, Aw Angraeng, tahmenhaih kang hnik o, tahmenhaih kang hnik o, hae kami ih hinghah to lak hanah, kaicae hae duehsak hmah, zaehaih panoek ai kami maeto ih athii pongah kaicae hae zaehaih na net hmah, Aw Angraeng, na koeh ih baktih toengah ni, hae hmuen hae na sak boeh, tiah lawkthuih o. <sup>15</sup> To pongah Jonah to lak o moe, tuipei thungah a vah o: to naah kanghawk tuipei ih tuiphu to dip. <sup>16</sup> To pacoengah loe to ah kaom kaminawk mah Angraeng to paroeai zit o, Angraeng khaeah hmuen tathlanghah a sak o moe, lokkamhah to a sak o. <sup>17</sup> Angraeng mah Jonah paaeh hanah tangapui to patoeh. Jonah loe tanga zok thungah ni thumto hoi qum thumto oh.

## 2

### *Jonah lawkthuihah*

<sup>1</sup> Jonah loe tanga zok thung hoiah angmah ih Angraeng Sithaw khaeah lawkthuih: <sup>2</sup> raihah ka tongh naah, ka Angraeng khaeah lawk ka thuih, to naah anih mah ang pathim; hell zok thung hoiah nang to kang palawk naah, ka lok nang tahngaih pae. <sup>3</sup> Kathuk tui thungah nang vah, tuipei um li ah nang vah; tuinawk mah kai ang takui o khoep, na tuihunawk hoi nang ih tui sambanawk mah kai ang uem o. <sup>4</sup> Kai loe na hmaa hoiah vah ving ah ka oh boeh; toe kaciim na tempul to ka khet let han, tiah lawk ka thuih. <sup>5</sup> Tuinawk mah kai ang takui o khoek, ka hinghah pakhra ang ven o khoep: kathuk tui mah kai ang takui khoep, tuipan mah ka lu to zaeng khoep. <sup>6</sup> Kai loe mae tlim ih tui thung khoek to ka krak tathuk; tui thung ih long mah dungzan khoek to ang naeh boeh; toe aw Angraeng ka Sithaw, kathuk amrohah thung hoiah ka hinghah nang loihsak. <sup>7</sup> Ka hinghah pakhra thazok naah, Angraeng to ka poek; to naah lawk ka thuihah loe nang khaeah, kaciim na tempul thungah dawh tahang. <sup>8</sup> Tidoeh athum ai krang poekhah tawn kaminawk mah, angmacae nuiah palungnathah katawn Sithaw to angqoi o taak ving boeh. <sup>9</sup> Toe kai loe anghoe laasakhah hoiah nang khaeah hmuenpaekhah ka sak han; ka sak ih lokkamhah baktih toengah ka sak han. Pahlonghah loe Angraeng ih ni, tiah lawk ka thuih. <sup>10</sup> Angraeng mah tanga to lokpaek, to naah tanga mah Jonah to saeng bangah pathak let.

## 3

### *Jonah Nineveh vangpui ah caeh*

<sup>1</sup> To pacoengah vai hnetto haih Angraeng ih lok Jonah khaeah phak, <sup>2</sup> anghawk ah, kalen pui, Nineveh vangpui ah caeh loe, kang paek ih lok to taphong ah, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah Jonah loe anghawk moe, Angraeng ih lok baktih toengah, Nineveh vangpui ah a caeh. Nineveh loe kalen parai vangpui ah oh moe, ni thumto thung caeh ih vangpui ah oh. <sup>4</sup> Nito caeh pacoengah Jonah loe vangpui thungah akunh, to ah ni qui palito thung oh pacoengah, Nineveh vangpui to amtim tih boeh, tiah acoehah lok to a thuih pae. <sup>5</sup> To naah Nineveh vangpui thung ih kaminawk mah Sithaw to tang o, buhzah han taphong o, kathoeng koek hoi kalen koek khoek to kaminawk boih buri kahni to angkhuk o. <sup>6</sup> To lok tamthang to Nineveh siangpahrang khaeah phak, to naah anih loe angmah ih angraeng tangkhang nui hoiah anghawk tahang moe, siangpahrang

khukbuen to angkhring, buri kahni angkhuk pacoengah, maiphu thungah anghnut. <sup>7</sup> Siangpahrang hoi oep kaom angmah ih kaminawk khokhanhah rang hoiah, Nineveh vangpui ah lok to taphongsak boih; taphong ih lok loe, Kami doeh, pacah ih tuu hoi moinawk doeh rawkcak pacah o hmah; tidoeh pataengh han om ai: buh to caa o hmah nasoe, tui doeh nae o hmah nasoe: <sup>8</sup> kami doeh, pacah ih moi doeh buri kahni to angkhuk o boih nasoe loe, Sithaw to kawc nasoe; ue, kami boih a sak o ih kahoih ai hmuen hoiah amlaem o nasoe, ban hoi a sak o ih kahoih ai hmuen thung hoiah amlaem o nasoe. <sup>9</sup> To tiah nahaeloe aicae amro han ai ah, Sithaw mah tahmen ueloe, zit kathok palungphuihah to dipsak khoe doeh om tih, tito mi mah maw thui thai tih? tiah lok to angzoh. <sup>10</sup> Kaminawc loe a sak o ih kahoih ai hmuennawc hoi kasae loklam hoiah amlaem o let boeh, tiah Sithaw mah hnuk naah, Sithaw loe dawnpakhuem moe, nihcae nuiah ka phaksak han, tiah thuih ih raihah to phasak ai.

## 4

### *Jonah palungphuihah*

<sup>1</sup> Toe Jonah loe poeknawm ai, paroeai palungphui. <sup>2</sup> To pongah Angraeng khaeah, Aw Angraeng, nang loe palungnathah katawn, amlunghah hoiah koi Sithaw ah na oh, amlunghah hoi tuinom hoiah koi, palungphui han karai, raihah thung hoi loisakkung Sithaw ah na oh pongah, Nineveh vangpui hae nam rosak mak ai, tiah ka panoek. Kaimah prae ah ka oh naah hae lok hae ka thuih boeh na ai maw? To pongah ni kai loe na hmaa hoiah Tarshish vangpui ah ka cawnh ving. <sup>3</sup> Aw Angraeng, vaihi ka hinghah hae la halat ah; ka hing pongah loe duek hae kai han hoih kue, tiah lawk a thuih. <sup>4</sup> Toe Angraeng mah anih khaeah, Tih kawng pongah maw palung na phui? tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah Jonah loe vangpui thung hoiah tacawt ving moe, vangpui ni angyae bangah anghnut, to ah angmah ohhah im tetta to sak moe, tahlip thungah anghnut; vangpui ah kaom han koi hmuen to khet hanah a zing. <sup>6</sup> To naah Jonah to raihah thung hoiah loisak moe, anih to tahlipsak hanah, Angraeng Sithaw mah akung maeto amprawksak moe, anih ih lu ranui ah amzamsak. To pongah Jonah loe akung nuiah kating ai kawnhah a tawnh. <sup>7</sup> Toe akhawngbang khodai naah loe akung to caak hanah Sithaw mah langkawc to patoeh, langkawc mah caak pongah akung loe azaem ving. <sup>8</sup> Ni tacawt naah Sithaw mah ni angyae bang hoiah kabae takhi to songsak, ni kabae mah Jonah ih lu to kangh pongah, anih loe thazok sut, to pongah anih loe duek hanah a koeh, Hing pongah loe duek hae kai hanah hoih kue, tiah a thuih. <sup>9</sup> To pacoengah Sithaw mah Jonah khaeah, Akung nuiah palung na phui han takung oh maw? tiah a naa. Anih mah, Duek duih khoe to palung ka phuihah takung oh, tiah a naa. <sup>10</sup> Toe Angraeng mah, Nang loe qumto naah amprawc moe, qumto naah kadueh, nang mah khetzawn ih akung doeh na ai, na patit ih akung doeh na ai, akung maeto nuiah tahmenhah na tawnh. <sup>11</sup> To tiah nahaeloe banqoi hoi bantang mataeng doeh pathlaeng thai ai kami sang cumvai, pumphae to hoi pop parai moi pacahhah, kalen parai Nineveh vangpui to ka pathlung mak ai maw? tiah a naa.

## MIKAH

*Mikah cabu loe tahmaanawkw mah tarik hmaloe ih cabu maeto thungah athum toeng. Mikah loe Israel hoi Judah kaminawkw ih zaehaih kawng to thuih hmaek. Toe nito naah loe khosakhohaih hoi toenghah to om tih, kaciim Sithaw ih kami to angzo tih, tiah cabu mah thuih. David mah thuih ih lok baktih toengah, anih loe Jerusalem hoiah angzo tih, to naah Sithaw monghah hoi ukhah prae to om tih, tiah a thuih. Mikah mah taphong ih lok loe Jesu long nuiah vaito haih angzoh naah akoep boeh (Mathai 2.5). Angraeng Jesu Kri angzoh let naah anih ih hnukkhuem koek lok akoephah to om tih.*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang, Jotham, Ahaz hoi Hezekiah dung ah Moresheth ih Mikah khaeah Angraeng ih lok to angzoh, Samaria hoi Jerusalem kawng pongah anih khaeah hnuksakhah amtueng.

### *Samaria hoi Judah*

<sup>2</sup> Angraeng mah angmah ih kaciim tempul thung hoiah nangcae to misa ah ang suek, tiah Angraeng Sithaw mah hnukung ah oh hanah, aw nangcae kaminawkw boih, thaih oh, aw long hoi a thungah kaom kaminawkw boih, tahngai oh. <sup>3</sup> Khenah, Angraeng loe a ohhah ahmuen hoiah angzoh; anih loe angzo tathuk ueloe, long nui ih kasang ahmuennawkw to atii tih. <sup>4</sup> Hmaai ah kamkaw samdai baktih, cathaeng ah kalong tathuk tui baktih toengah, maenawkw loe anih hmaa ah amzawt o ueloe, tahawtnawkw doeh tanim o tih. <sup>5</sup> Hae hmuennawkw boih loe Jakob sakpazaehaih hoi Israel imthung takoh zaehahnawkw pongah ni oh. Jakob sakpazaehaih loe tih aa? Samaria na ai maw? Judah ih kasang ahmuennawkw loe tih aa? Jerusalem na ai maw? <sup>6</sup> To pongah Samaria to thlung baktiah ka tapop sut moe, misurkung thlinghah ahmuen ah ka sak han; vangpui sakhah thlungnawkw to azawn ah ka krah pae moe, im sak amtonghah ahmuen to azom ah ka ohsak han. <sup>7</sup> To ah kaom sakcop ih krangnawkw to pakhoih pae boih tih, a thlai ih hmuennawkw doeh hmai hoi thlaek boih tih; krangnawkw to ka phraek pae boih han: anih mah tangzat zaw kami khae hoiah to hmuennawkw to hak baktih toengah, tangzat zaw kami khaeah paek let tih.

### *Tahmaa qahhah*

<sup>8</sup> To tiah oh pongah ka qah moe, palungna ka panoek han, khokpanai ai ah bangkrai ah ka caeh han; tasui baktiah ka uk moe, bukbu baktiah ka oi han. <sup>9</sup> Anih ih ahma loe hoih thai mak ai; Judah khaeah phak boeh; kai kaminawkw ih khongkha taengah phak boeh moe, Jerusalem ah mataeng doeh a phak boeh. <sup>10</sup> Nangcae mah to kawng to Gath ah thui o hmah loe, qah o hmah roe ah; Oprah ih im ah nangmah koeh ah long ah amlet ah. <sup>11</sup> Nangcae Saphir ah kaom kaminawkw, bangkrai ah om oh loe, azathah hoiah om oh; Beth Ezel palung sethah abomh hanah Zaanah ah kaom kaminawkw loe tacawt o ai: Anih mah nangcae han angdoethah ahmuen paek mak ai. <sup>12</sup> Maroth ah kaom kami loe hoihhah atue to a zing; toe Angraeng khae ih sethah loe Jerusalem khongkha khoe to phak boeh. <sup>13</sup> Aw nangcae Lakhish ah kaom kaminawkw, hrang lakok qui to zaeng o coek lai ah: Israel zaehah saksak baktiah, anih mah Zion canu zaehah saksak hanah loklam to patuek. <sup>14</sup> To pongah nangcae mah Moreshth Gath khaeah

**1.1** 2 Siang 15.32-38; 2 Dung 27.1-7; 2 Siang 16.1-20; 2 Dung 28.1-27; 2 Siang 18.1—20.21; 2 Dung 29.1—32.33.

tanggum na paek o tih, Akzip ih imnawkw loe Israel siangpahrangnawkw alinghaih ah om tih. <sup>15</sup> Nangcae Moreshah ah kaom kaminawkw, nangcae ih qawktoep han koi kami to kang hoih han; lensawkw Israel siangpahrang loe Adullam ah pha tih. <sup>16</sup> Na palung o ih na caanawkw to naeh o ving pongah, lu angmuilum ah sam to aat oh; nihcae loe misong ah laemh o boeh pongah, tahmu baktiah lu angmuilum ah suem oh.

## 2

### *Angraengnawkw mah sak ih sethaih*

<sup>1</sup> Angsonghaih iihkhun nui hoi kasae sak han pacaeng kaminawkw loe khosak bing o! Nihcae loe to baktih hmuen sak thaihah tawnh o pongah, akhawnbang khodai naah loe na tim o ih hmuen to na sak o. <sup>2</sup> Minawkw ih lawk hmuen to a khit o moe, tha patoh hoiah a lomh pae o; imnawkw doeh a khit o moe, lak pae o ving. Kami hoi imthung takohnawkw to pacaekthlaek o moe, kami hoi a tawnh ih hmuennawkw to lak pae o. <sup>3</sup> To pongah Angraeng mah, Khenah, hae imthung takoh nuiah raihah phaksak hanah ka poek, to naah tahnong nang qoi thai mak ai; to atue loe kasae tue ah oh pongah, nam oek thai mak ai. <sup>4</sup> To na niah kaminawkw mah nang misa haih lok to thui o ueloe, paroeai palungsethaih hoiah na qah o haih tih: kam ro o boeh! Anih mah kai kaminawkw ih taham to lak ving boeh: kawbang maw kai ih hmuen to a lak ving halat! Kaicae ih lawknawkw doeh minawkw han a paek ving boeh, tiah thui o tih. <sup>5</sup> To pongah Angraeng ih kaminawkw amkhuenghaih ahmuen ah, taham khethaih phoisa to vah moe, prae kawng thuih hanah kami maeto doeh na tawn o mak ai. <sup>6</sup> Nihcae mah lok taphong kaminawkw khaeah, Lok thui hmah lai ah: nihcae loe azat o ueloe, lok thui o mak ai boeh, tiah thuih o. <sup>7</sup> Aw Jakob imthung takohnawkw, Angraeng loe poek amthueng maw? Anih mah hae baktih hmuennawkw hae sak maw? Ka thuih ih loknawkw baktiah loklam toeng pazui kami khaeah kahoih hmuen to sah ai maw? <sup>8</sup> Kai ih kaminawkw loe canghnii ah misa anghawkw o; misatukhaih ahmuen hoi zithaih tawn ai ah kamlaem kaminawkw ih kahoih khukbuennawkw to a khring pae o. <sup>9</sup> Kahoih angmacae ohhaih imthung hoiah kai ih kami nongpatanawkw to na haek o; nihcae ih caa khae hoiah ka lensawkhaih to dungzan khoeok to na lak pae o ving boeh. <sup>10</sup> Anghawkw ah loe, caeh o lai ah, hae ahmuen loe nangcae anghakhaih ahmuen na ai ni; amhnong boeh pongah kanung parai amrohah hoiah nam ro tih boeh. <sup>11</sup> Amsawnlok thui kami hoi aling thaih kami mah, Kai loe nangcae khaeah misurtui hoi mu kawng to ka thuih han, tiah na naa o tih; nangcae loe to baktih tahmaa to ni na koeh o.

### *Anghmat kaminawkw amkhuenghaih*

<sup>12</sup> Aw Jakob, kai mah kang pakhueng o boih han; kanghmat Israel kaminawkw to kam khuengsak han; Bozrah ih tuu baktiah nawnto ka pakhueng han, tuu khongkha thung ih tuunawkw baktiah ka suek han, kami paroeai pop pongah hraw o parai tih. <sup>13</sup> Khongkha phrae kami loe nihcae hmaa ah caeh tih; khongkha to phraek o, khongkha thung hoiah tacawt o moe, a caeh o: nihcae ih siangpahrang loe nihcae hma ah caeh tih, Angraeng loe nihcae hma ah caeh tih.

## 3

### *Israel nah zaehaihto caeh taakhaih*



<sup>1</sup> To naah kai mah, Aw Jakob zaehoikungnawkw, Israel imthung takoh ukkungnawkw, tahngai oh; katoeng ah lokcaekhaih na panoek o han om ai maw? tiah ka naa. <sup>2</sup> Kahoih to na hnukma o moe, sethah to na koeh o lat; kai kaminawkw ih ahin to na khok pae o moe, ahuh pong ih ngan doeh na khok pae o; <sup>3</sup> nangcae loe laom pui pongah thongh han ih moi baktih, laom pongah thongh hanah abaeh ih moi baktiah, kai kaminawkw ih ngan to na caak o moe, ahin to na khok o pacoengah, ahuhnawkw to na khaeh pae o. <sup>4</sup> Nito naah loe nihcae mah Angraeng khaeah hang o tih, toe anih mah pathim pae mak ai: a sak o ih hmuen hoih ai pongah, to tiah a hangh o naah anih mah nihcae khae hoi mikhmai hawkw ving tih. <sup>5</sup> Angraeng mah kai ih kami loklam amkhraengsak, tahmaanawkw kawng to hae tiah thuih; buh pacah o naah nihcae mah monghaih kawng to thuih o, buh pacah o ai naah loe, misa anghtawkhaih kawng to a thuih o. <sup>6</sup> To pongah hnuksakhaih a hnuk o han ai ah, nangcae nuih vinghaih to pha ueloe, angzo han koi thuih han ai ah, vinghaih to na tong o tih; tahmaanawkw hanah ni duemh tih, khodai loe nihcae han khoving ah angcoeng tih. <sup>7</sup> Hnukhaih tawn kaminawkw loe azat o ueloe, angzo han koi thui thaih kaminawkw loe poek anghmang o sut tih; ue, Sithaw khae hoi lok pathimhaih om ai pongah, nihcae loe pahni tamuep o boih tih, tiah thuih. <sup>8</sup> Toe kai loe Jakob zaehaih hoi Israel zaehaih to taphong hanah, Angraeng ih Muithla hoiah ka koi; toenghaih, thacakhaih hoi sak thaihah to ang paek.

#### *Jerusalem amrohahih*

<sup>9</sup> Nangcae Jakob ih imthung takoh zaehoikung angraengnawkw, Israel imthung takoh ukkung angraengnawkw, tahngai oh; toenghaih to na panuet o moe, loktang to nam ro o sak. <sup>10</sup> Athii palonghaih hoiah Zion to na sak o moe, zaehaih hoiah Jerusalem to na sak o. <sup>11</sup> Zaehoikungnawkw loe bokhaih phoisa to talawkw o pongah, katoengah lok takroek o ai, qaimanawkw loe tangqum paek naah ni ca patuk o, nihcae ih tahmaanawkw doeh tangka paek pacoengah ni hmabang angzo han koi hmuen kawng to thuih pae o. Toe nihcae loe Angraeng abomhaih to oep o moe, aicae salakah Angraeng oh na ai maw? Aicae nuih raihah pha mak ai, tiah a thuih o. <sup>12</sup> Nangcae pongah, Zion loe laikok baktiah atok tih, Jerusalem loe long kangpop baktiah angpop sut tih, tempul sakhaih mae doeh taw ih hmuensangnawkw baktiah om tih.

## 4

#### *Hmabang monghaih*

<sup>1</sup> Hnukkhuem na ni ah Angraeng im loe mae nui ah sah tih, maenawkw boih pong sang koek mae ah om ueloe, pakoeh hanah kaminawkw boih to ah caeh o tih. <sup>2</sup> Paroeai prae kaminawkw angzo o ueloe, Angraeng ih mae nuih angzo oh; Jacob Sithaw im ah, caeh o tahang si; anih ih loklam ah a caeh o thah hanah, anih mah aicae han loklam patuek tih: Zion hoiah kaalok tacawt ueloe, Jerusalem hoiah Angraeng ih lok to tacawt tih, tiah thui o tih. <sup>3</sup> Anih mah pop parai kaminawkw to lokcaek tih, thacak anghthla parai prae kaminawkw to thuitaek tih; nihcae ih samsen loe laikok atokhaih sum ah sah o ving ueloe, tayaenawkw doeh taoi ah sah o lat tih boeh; prae maeto mah maeto samsen hoi angtukhaih om mak ai boeh, misa angtukhaih doeh amtuk o mak ai boeh. <sup>4</sup> Kaminawkw boih angmah ih misur takha hoi thaiduetkung tlim ah anghnu o tih, nihcae pazih kami mi doeh om mak

ai boeh, tiah misatuh Angraeng mah thuih boeh. <sup>5</sup> Kami boih angmacae ih sithaw ih ahmin hoiah caeh o tih, toe kaicae loe kaimacae ih Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah ni dungzan hoi dungzan khoeek to ka caeh o han.

### *Zion ah angraeng mah ukhaih*

<sup>6</sup> To na niah loe khokkhaem kami, pakak ih kami, ka pacaekthlaek ih kaminawk to ka pakhueng han. <sup>7</sup> Khokkhaem kaminawk to anghmat kami ah ka sak moe, haek ih kaminawk to thacak kami ah ka sak han; vaihi hoi kamtong dungzan hoi dungzan khoeek to Angraeng mah nihcae to Zion mae ah uk tih boeh. <sup>8</sup> Nang Zion canu thacakhaih kaom, tuu toephaih imsang, hmaloe ah ukhaih to nang khaeah angzo let tih, Jerusalem canu ukhaih prae to angzo let tih. <sup>9</sup> Tipongah vaihi tha hoi na qah loe? Siangpahrang na tawn o ai maw? Kahoih poekhaih paek kami to anghmat ving boeh maw? To ahmuen ah nongpata mah pauep ih kana baktiah nathaih mah ang naeh boeh maw? <sup>10</sup> Aw Zion canu, nongpata mah nawkta oh nathuem ah pauep ih kana aham ih baktiah, kana to pauep ah: vaihi loe taw ah oh hanah, vangpui to na caehtaak tih boeh, Babylon ah doeh na caeh tih; nang loe to ah pahlong ah na om tih; to ah Angraeng mah na misanawk ban thung hoiah na loisak tih. <sup>11</sup> Toe pop parai prae kaminawk mah nang to naeh hanah vaihi nawnto amkhueng o, nihcae mah, Zion loe panuet thok ah om nasoe, Zion to anghoehaih hoiah ka dan o han, tiah thuih o. <sup>12</sup> Toe nihcae loe Angraeng poekhaih to panoek o ai, a thuih ih lok doeh panoek o ai; Anih mah nihcae to cang atithaih ahmuen ih kangpop cangqui baktiah tapop tih. <sup>13</sup> Aw Zion canunawk, anghhawk oh loe, atii oh; na takii to sum ah kang coengsak moe, na khokpadae to sum kamling ah kang coengsak han; kanoih parai kaminawk to na va phaeng tih; nihcae ih hmuenmae to Angraeng khaeah ka tathlang moe, long boih ukkung Angraeng khaeah nihcae ih hmuennawk to ka paek han.

## 5

### *Ukkung angzohhaih*

<sup>1</sup> Aw misatuh kaminawk ih canu, misatuh kaminawk to nawnto pakhueng ah; anih mah aicae takui khoeep boeh; nihcae mah Israel ukkung to cung hoi tangbaeng ah bop tih. <sup>2</sup> Toe nang, Bethlehem Ephrathah loe, Judah acaengnawk thungah vangpui tetta ah na oh, toe kai hanah Israel ukkung loe nang thung hoiah ni angzo tih, Anih loe boeng thai ai dungzan ah kaom, canghnii ih atue hoiah ni angzoh boeh. <sup>3</sup> To pongah caa tapenhaih kana pauep nongpata mah nawkta tapen karoek to Anih mah Israel to pahnawt sut tih, anghmat anih ih nawkamyanawk loe Israel caanawk khaeah amlaem o let tih. <sup>4</sup> Anih loe Angraeng thacakhaih hoi angmah ih Angraeng Sithaw ih ahmin lensawkhaih hoiah angdoe ueloe, angmah ih tuunawk to pacah tih; nihcae loe monghaih hoiah khosah o tih: long boeng khoeek to anih mah lensawkhaih hoiah uk tih. <sup>5</sup> Assyria kaminawk aicae prae thungah angzoh o naah, Anih loe monghaih ah om tih boeh: aicae angraeng ohhaih ahmuen ah nihcae phak o naah loe, aicae tuu toepkung sarihto hoi kami zaehoikung tazettonawk mah aicae han misa tuh o tih. <sup>6</sup> Nihcae mah Assyria prae to sunsen hoiah paro o boih ueloe, Nimrod ih prae to khongkha karoek to pazawk o tih; Assyria loe aicae prae thungah angzoh moe, aicae prae angzithaih karoek to phak naah, anih mah aicae to pahlong tih. <sup>7</sup> Kanghmat Jakob ih kaminawk loe

Angraeng mah paek ih dantui baktih, kami kazing ai, kami capanawkw doeh kazing ai, phroh nui ih khotui baktiah pop parai kaminawkw salakah om o tih. <sup>8</sup> Kanghmat Jakob ih kaminawkw loe pop parai Gentelnawkw salakah om o ueloe, moinawkw salak ih kaipui baktih, tuunawkw salak ih kaipui kanawkw baktiah om o tih, anih loe kaipui baktiah caeh ueloe, taprawt pet pet tih, to naah nihcae abomh kami mi doeh om mak ai. <sup>9</sup> Na misanawkw nuih ban na payangh ueloe, misanawkw to na paduek boih tih.

### *Krangnawkw parohaih*

<sup>10</sup> To na niah loe nangcae salak ih hrangnawkw to ka dueksak moe, hrang lakoknawkw to kam rosak han: <sup>11</sup> na prae thung ih vangpuinawkw to kam rosak moe, nangcae misa abuephaih ahmuennawkw doeh ka phraek han: <sup>12</sup> na ban ih kami doihainawkw to ka phraek moe, angzo han koi hmuen kawng thuihaih doeh na sah o mak ai boeh: <sup>13</sup> na sak o cop ih krangnawkw hoi nangmacae salakah angdoe krangnawkw doeh ka phraek han; to naah loe na ban hoi sak ih hmuenawkw to na bok mak ai boeh. <sup>14</sup> Nangcae salak ih krang sakhaih thingnawkw to ka phongh moe, na vangpuinawkw doeh kam rosak han. <sup>15</sup> Ka lok tahngai ai kaminawkw nuih palungphuihaih hoi lu ka lak han, tiah Angraeng mah thuih.

## 6

### *Sithaw mah thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah thuih ih lok hae tahngai ah; Anghawkw ah loe, maenawkw hma ah nangmah kawng to thui ah; na lok to maenawkw mah thaih o nasoe. <sup>2</sup> Long ah kakak ohhaih ahmuen katawn, Aw maenawkw, Angraeng laisaephaih to tahngai oh; Angraeng loe angmah ih kaminawkw nuih laisaep moe, Israel hoi lok angaekhaih to om tih. <sup>3</sup> Kai ih kaminawkw, nangcae nuih ka sak pazaehaih oh maw? Hmuenzit tih maw kang phawh o sak? Ka sethah to na thui oh. <sup>4</sup> Nangcae to Izip prae thung hoiah kang zaeh moe, tamna ah ohhaih thung hoiah kang loih o sak; nangcae hma ah Mosi, Aaron hoi Miriam to kang patoeh. <sup>5</sup> Kai ih kaminawkw khaeah, Moab siangpahrang Balak mah timaw thuih, Boer capa Baalam mah anih khaeah tih lok maw pathim pae, tito panoek oh; to tiah nahaeloe Shitiim hoi Gilgal khoek to zaehoikung Angraeng toenghah to na panoek o tih. <sup>6</sup> Tih hoiah maw Angraeng hmaa ah kang zoh moe, kasang Angraeng hmaa ah ka kuep han? Hmai angbawnhah sak hanah saningto kaom maitaw caa hoiah maw kang zoh han? <sup>7</sup> Angraeng loe tuu tae sangto, to tiah ai boeh loe situi vapui sang hato paek caedoeh palung anghoe tih maw? Ka sakpazaehaih pongah tapen tangsuek ka caa to ka paek moe, ka hingh zaehaih pongah ka takpum thingthai to ka paek han maw? <sup>8</sup> Aw kami, anih mah kahoih hmuen to ang patuek boeh; katoengah toksakhaih, palungnathaih to awt moe, poek pahnaemhah hoiah na Sithaw hoi nawnto lam caeh khue ai ah loe, Angraeng mah ang hnik ih kalah hmuen timaw oh vop?

### *Israel danpaekhaih*

<sup>9</sup> Angraeng ih lok vangpui thungah amsongh, palungha kami loe na hmin saiqathaih paek tih; thingboeng hoiah nang thuitaekkung ih lok to tahngai ah. <sup>10</sup> Kahoih ai loklam hoi na hak ih hmuenmaenawkw hoi panuet thok katoeng ai hmuenzit tahhah to imthung ah na suek maw? <sup>11</sup> Katoeng ai tahhah hoi pasah koiah aling ih hmuenmae suekhah vangpui to kaciim vangpui ah ka kroek han maw? <sup>12</sup> Anih ih angraengnawkw loe athii

palonghaih to koeh o moe, to ah kaom kaminawk loe lok amlai o, palai hoi alinghaih lok to a thuih o. <sup>13</sup> Na zae o boeh pongah, kang caeh o taak moe, nganbawh kana kang paek o han. <sup>14</sup> Buh to na caa tih, toe zok nam hah mak ai; zok nam thlam toengtoeng vop tih. Thoemto hmuennawk to na la tih, toe na patung thai mak ai; na patung ih hmuen to sumsens khaeah ka paek han. <sup>15</sup> Na patii tih, toe na aat mak ai; Olive situi na pasaw tih, toe situi to nang nok mak ai; kaluep misurtui to na pasaw tih, toe misurtui to na nae mak ai. <sup>16</sup> Nang loe Omri ih kuu to na lak, Ahab imthung takoh ih tuinuen to nam tuk moe, nihcae khosakhaih dan to na pazui pongah, kam rosak han, nang ih kaminawk doeh tamhnuih tabu ah ka sak han: to pongah kai ih kaminawk kasaethuihaih to na phaw tih.

## 7

### *Palungboenghaih kawng thuihaih*

<sup>1</sup> Kai loe khosak bing boeh! Kai loe nipui tue ah pakhririk ih thingthai baktih, misurtui takha thung ih misurthaih kanghmat baktiah ni ka oh boeh; caak han misurthaih om ai, ka caak han koeh ih athai tangsuek thingthai doeh om ai. <sup>2</sup> Kahoih kaminawk loe long nui hoi anghmat o boih boeh; kaminawk thungah katoeng kami maeto doeh om ai boeh: kaminawk boih athii palong hanah kami to angang o; kami maeto boih mah angmah ih nawkamyia to palok hoiah amee o. <sup>3</sup> Ban loe kahoih ai hmuen sak han kop, ukkungnawk loe tangqum to hnik o, lokcaekkungnawk doeh bokhaih phoisa to caak o; kalen kaminawk loe koeh ih hmuen to hnik o, nihcae loe to tiah nawnto toksak o. <sup>4</sup> Nihcae thung ih kahoih koek kami loe soekhring hoiah anghmong; katoeng koek kami mataeng doeh takha pakaahaih soekhring pongah noet kue; nang toepkungnawk ih ani hoi na paqaihhaih ani loe angzoh boeh; vaihi loe nihcae han anghmang thok atue ah oh. <sup>5</sup> Ampui to oep hmah, loklam patuek kami khaeah amha hmah; na saeok ah amha nongpata khaeah thuih ih lok to angsum ah. <sup>6</sup> Capa mah ampa to saiqat ai, canu mah amno to misa ah suek, langah mah amni to misa ah suek; misa kaom kami loe angmah imthung takoh kaminawk to ni.

### *Sithaw pahlonghaih*

<sup>7</sup> To pongah Angraeng to ka khet han, kai pahlonghaih Sithaw to ka zing han; ka Sithaw mah na tahngai pae tih. <sup>8</sup> Ka misa nang, ka nuih anghoe hmah; kai loe amtimh cadoeh, kang thawk let han; vinghaih thungah ka oh cadoeh, Angraeng loe kai aanghaih ah om tih. <sup>9</sup> A nuih ka zae boeh pongah, anih mah kai kawng to thuih moe, kai han lok takroekhaih sah ai karoek to, Angraeng palungphuihaih to ka paupep han: Anih mah aanghaih thungah na caehhaih ueloe, a toenghaih to ka hnu tih. <sup>10</sup> To pacoengah kai khaeah, Na Angraeng Sithaw loe naa ah maw oh? tiah kathui ka misa mah hnu tih, to naah anih loe azathaih mah muek tih, ka mik mah anih to hnu tih; anih loe vaihi loklam ih tangkrok baktiah khok hoiah cawh tih boeh. <sup>11</sup> Nang ih sipae sakhaih ani to angzo tih, to na niah loe na prae to kaww tih boeh. <sup>12</sup> To na niah loe Assyria, kakak Izip vangpuinawk, kakak Izip vangpui hoi tuipei karoek to, tuipei maeto hoi maeto khoeok to, mae hae bang hoi ho bangah kaom kaminawk to nang khaeah angzo o tih. <sup>13</sup> To tiah om cadoeh, a sak o ih athaih baktih toengah, a thungah kaom kaminawk pongah prae to pahnavt sut tih boeh. <sup>14</sup> Taw ah kaom, Karmel mae ih

qawk ah na toep ih tuunawk hoi nangmah ih kaminawk to nangmah ih cunghet hoiah toep ah; canghnii ah sak ih baktih toengah, nihcae to pacah hanah Bashan hoi Gilead ah caeh haih ah. <sup>15</sup> Izip prae thung hoi nang zoh o nathuem ih baktih toengah, nihcae han dawnrai hmuennawk to ka patuek han. <sup>16</sup> Prae kaminawk mah hnuk o naah dawnrai o ueloe, angmacae ih misatuh kaminawk to azat o haih tih; nihcae mah pakha to ban hoi tamuep o tih, lok apae o thai mak ai. <sup>17</sup> Nihcae loe long ah kavak sadong baktiah akhaw thung hoiah tacawt o ueloe, pahui baktiah long to palaek o tih: nang to zii o ueloe, kaicae ih Angraeng Sithaw doeh zii o tih. <sup>18</sup> Anih mah palungnathaih amtuengsak han koeh pongah, palungphui poe ai, zaehaih to tahmen moe, kanghmat angmah ih qawktoep kaminawk sapazaehaih tahmen nang baktih Sithaw mi maw kaom? <sup>19</sup> Anih loe kaicae nuiah amlunghaih tawn let ueloe, kaicae zaehaihnik to anih mah payawk tih: kaicae zaehaihnik to kathuk tuipei thungah na va pae tih. <sup>20</sup> Canghnii ah kam panawk khaeah lok na kam ih baktih toengah, Jakob khaeah loktang to nam tuengsak ueloe, Abraham khaeah palungnathaih na tawn poe tih.

## NAHUM

*Jonah mah Nineveh vangpui amrohaih kawng thuih baktih toengah, Nahum mah doeh thuih toeng. Assyria kaminawkw loe Jonah mah thuih ih lok nuiah dawnpakhuemhah tawnh o pongah, Assyria kaminawkw nuiah kapha han koi Sithaw lokcaekhah tue to tahruet pae ving. Toe Sithaw lok aek kaminawkw nuiah lu lak han kaom hmuen loe amkhrai thai ai, tiah Nahum mah thuih. Nineveh vangpui loe a sak ih kasae hmuen pongah amro han roe oh, tiah a thuih. To pongah Babylon kaminawkw mah Nineveh vangpui to B.C 612 nathuem ah phraek pae o. Nahum ih cabu kroekhah rang hoiah Sithaw mah kasae kaminawkw amrohah tue to tahruet pae ving langlacadoeh, a sak o ih zaehah nuiah kapha han koi hmuen loe ayae thai mak ai, om tangtang tih, tiah Kricaanawkw mah panoek han angaih.*

### *Misanawkw nuiah Sithaw palungphuihah*

<sup>1</sup> Elkosh acaeng Nahum khaeah hnuksak ih cabu. Ninevah kawng pongah thuih ih lok loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Angraeng loe ut thaih, lu la thaih Sithaw ah oh; palungphui moe, lu la Angraeng ah oh; Angraeng loe a misanawkw nuiah palungphui pongah, a misanawkw nuiah lu la tih. <sup>3</sup> Angraeng loe palungphui zoi ai, thacak parai moe, zaehah sah kaminawkw to thuitaek ai ah khen sut mak ai: a loklam loe kamhae takhi hoi takhi sae nuiah oh, tamainawkw loe a khok ih maiphu ah ni oh o. <sup>4</sup> Tuipui to a zoeh moe, tui to kaangsak, tuipuinawkw to a kaangsak boih. Bashan hoi Karmel to azaemsak moe, Lebanon ih apawkw to a zaisak. <sup>5</sup> Maenawkw loe a hmaa ah anghuen o moe, maesomnawkw loe tui ah amzawt o, ue, long hoi a thungah kaom kaminawkw boih a hmaa ah hmai mah kangh. <sup>6</sup> Anih palungphuihah hmaa ah mi maw angdoe thai tih? Kanung parai anih palungphuihah to mi mah maw pauep thai tih? Anih palungphuihah loe hmai baktiah oh moe, anih hmaa ah loe thlungnawkw doeh koih o boih. <sup>7</sup> Angraeng loe hoih, raihah tongh naah abuephah kahoih ah oh; anih tang kaminawkw to a panoek. <sup>8</sup> To ahmuen loe tui mah uem ueloe, boenghah phasak tih; a misanawkw to khoving thungah tanawt tih. <sup>9</sup> Tih pongah Angraeng misatuk hanah na poek o loe? Anih mah a misanawkw to tamit boih tih; vai hnetto tamit han angai ai. <sup>10</sup> Nihcae loe maeto hoi maeto angzaeng caeng soekhring baktiah oh o, mu paquih hmoek kami baktiah oh o moe, hmai mah kangh ih anghnoeng baktiah oh o. <sup>11</sup> Angraeng to kasae thuih o moe, kasae poekhah tawn kami maeto, nang thung hoiah angzoh boeh. <sup>12</sup> Angraeng mah, nihcae loe khosak hoih o moe, kami pop o parai cadoeh, amro o ueloe, anghma o boih tih. Kai mah nangcae to kang pacaekthlaek, toe natuek naah doeh kang pacaekthlaek let mak ai boeh. <sup>13</sup> Vaihi anih ih hnam to nang khae hoiah ka vah moe, nang ih sumquinawkw to ka takroek boih han, tiah thuih. <sup>14</sup> Angraeng mah nang kawng pongah lokpaek boeh; na hmin to om poe mak ai boeh: na sithaw imthung ah na soi o ih krang, na sak o cop ih krang to kang phraek pae boih han; na set o hmoek pongah, nang hanah taprong kang sak pae han. <sup>15</sup> Maenawkw nuiah kahoih tamthanglok kasin, monghah lok thui kaminawkw ih khok to khen oh! Aw Judah, nangmah ih poi to uum ah loe, na sak ih lokkamhah to pazui ah: kasae na misa loe amro boeh pongah, anih mah na prae to muk let mak ai boeh.

## 2

### *Nineveh amrohaih*

<sup>1</sup> Ang amrosak kami na hma ah angzoh boeh: misa pakaahaih ahmuen to kahoih ah toep ah, loklam to kahoih ah khen ah, na kaengkaeh to caksak ah loe, na thacakhaih to pathok boih ah. <sup>2</sup> Angraeng mah Jakob lensawkhaih to Israel lensawkhaih baktiah omsak let tih: paro kaminawkw mah nihcae to tidoeh anghmat ai ah paro o, nihcae ih misur tanghangnawkw to atlik pae o. <sup>3</sup> Anih ih thacak misanawkw loe kathim misa angvaenghaih to sinh o, misahoih kaminawkw loe kathim khukbuen to angkhuk o: misatuk han amsak na niah, hrang lakoknawkw loe kangqong hmai baktiah oh, far thing hoi sak ih tayaenawkw loe zittoh parai. <sup>4</sup> Nihcae ih hrang lakoknawkw loe atuen apawkw hoiah loklam ah, lampui maeto pacoeng maeto cawnh o; nihcae loe hmaithaw baktiah oh o moe, tangphrapuek baktiah cawnh o. <sup>5</sup> Anih loe kahoih misatuh angraeng to a tawnh, toe nihcae loe loklam ah amtih o boih tih; to ah kaom tapang bangah karangah cawnh o ueloe, misa buephaih to sah o tih. <sup>6</sup> Tuipui khongkhanawkw to paong o tih, to naah siangpahrang ohhaih ahmuen to anghma tih. <sup>7</sup> Huzzab to misong ah naeh o ueloe, caeh o haih tih; tamna nongpatanawkw loe angmacae ih saeok atumh hoiah caeh o ueloe, anih to pahu baktiah oi o haih tih. <sup>8</sup> Nineveh loe canghnii ih kangbuem tuili baktiah ni oh, toe tui amsah pae king boeh. Anghak rae ah, anghak rae ah, tiah a hangh o, toe mi doeh hnukbang angqoi o ai. <sup>9</sup> Sum kanglung to la oh, suinawkw doeh la oh; patung ih hmuenmaenawkw hoi khith kaom tacongnawkw loe boeng thaih mak ai, tiah a hangh o. <sup>10</sup> Nineveh loe amro boeh, tidoeh om ai, caeh o taak sut boeh; kaminawkw poekhaih palungthin loe tui baktiah amkaw boeh, khokhunawkw doeh thazok boeh; kaeng to nat pae moe, mikhmai doeh amnum pae boih boeh. <sup>11</sup> Kaipui ohhaih ahmuen, a caanawkw pacahhaih ahmuen loe naa ah maw oh, zithaih kaom ai ah nihcae amkaehhaih ahmuen, kaipui ampa hoi amno amkaehhaih ahmuen loe naa ah maw oh boeh? <sup>12</sup> Kaipui mah a caanawkw hanah moi to sinh pae, kaipui amno kanawkw hanah moi to kaek pae, a ohhaih akhaw loe a kaek ih moi hoiah koi, thlungkhaw to moi hoiah koisak. <sup>13</sup> Khenah, nang to misa ah kang suek, nang ih hrang lakoknawkw to hmai hoiah ka thlaek han, sumpen mah kaipui caanawkw to paduek tih; long nuiah caak han ih moi tawn ai ah kang suek han, na laicaehnawkw ih lok to mi mah doeh thaih let mak ai boeh.

## 3

### *Nineveh vangpui amrohaih*

<sup>1</sup> Lok amlaihaih hoi hmuenmae lomhaih hoiah kakoi, kami bohahaih apet ai, athii palong thaih vangpui nang, khosak na bing! <sup>2</sup> Bohhaih qui tuenh, hrang lakok khok tuenh, hrang lok hoi hrang lakok caehhaih atuennawkw to oh. <sup>3</sup> Hrang anghueng kaminawkw loe sumpen hoi rong kampha tayae to van ah atoengh o tahang: pop parai kaminawkw to hum o, pop parai kami qok, kroek laek ai qoknawkw to oh, kaminawkw loe qok nuiah amtih o: <sup>4</sup> tangzat zaw kami mah koeh baktiah zoek moe, miklet kop nongpata mah miklet sakhaih hoiah imthung takoh kaminawkw to a zawh moe, angmah ih tangzat zawhhaih hoiah acaeng kaminawkw to tamna ah zawh ving boeh. <sup>5</sup> Khenah, nang loe misa ah kang suek, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih; na buen ih canghnak to mikhmai khoeok to kang thlaeh pae han, azat thok bangkrai ah na ohhaih to prae kaminawkw boih khaeah kam tuengsak han. <sup>6</sup> Panuet thok hmuen na nuiah ka vah moe, patoek koi kaom

kami ah kang sak han, minawkw mah khet kur ih kami ah kang sak han.  
<sup>7</sup> Nang hnu kaminawkw boih mah na cawn o taak ueloe, Nineveh loe amro boeh; mi mah maw anih qah haih tih? Nang pathloepkung naah maw ka pakrong han? tiah thui o tih. <sup>8</sup> Nang loe tuipuinawkw taengah kaom, tui mah takui khoep ih No vangpui pongah na hoih kue maw? Vangpui loe tuipui mah takui moe, tuipui loe anih han tapang ah oh. <sup>9</sup> Ethiopia hoi Izip loe anih thacakhaih ah oh, anih loe boenghaih om ai; Put hoi Lubim loe nang bomkung ah oh hoi. <sup>10</sup> Toe anih loe misong ah caeh o haih, saning kanawkw a caanawkw loe lamkrung kruerk ah amhet o; a oep ih kaminawkw han taham khethaih phoisa vah pae o moe, kalen anih ih kaminawkw to sumqui hoiah pathlet o. <sup>11</sup> Nangcae doeh mu na paqui o tih; nang hawkw o ueloe, misa thung hoi abuephaih ahmuennawkw to na pakrong o tih. <sup>12</sup> Na misa abuephaih ahmuennawkw loe kahmin thaiduet thaih baktiah ni oh o: akung ahuenh naah kaminawkw mah caak hanah kangmuennawkw athaih baktiah ni oh o. <sup>13</sup> Khenah, nang salakah misatuh kaminawkw loe nongpata baktiah ni oh o: na prae khongkhanawkw loe na misanawkw hanah kakawkw ah paong tih: hmai mah na khongkhanawkw to kangh tih. <sup>14</sup> Na vangpui takui khoep nathung naek hanah tui to doh oh, long to naep oh, hmai qoeng oh loe, okkhe hoiah misa angvaenghaih tapang to kacakah sah oh. <sup>15</sup> To tiah na sak o cadoeh nangcae loe hmai mah kangh ueloe, sumpen hoiah na takroek o tih; pakhu mah cang caak baktiah na caa o boih tih: nangmacae hoi nangmacae to khoinget baktiah pung oh loe, pakhunawkw baktiah pop oh. <sup>16</sup> Hmuennawkw zaw kaminawkw loe van ih cakaeh pongah pop o: toe pakhu mah na prae to caak boih moe, ang zawkw o taak ving boeh. <sup>17</sup> Nangcae toepkung angraengnawkw loe pakhu baktiah oh o, nangcae han misatuh angraengnawkw loe angqai na niah tapang ah kacuk, pakhunawkw baktiah oh o; toe ni bet naah loe kalah bangah azawkw o boih, nihcae ohhaih ahmuennawkw to mi mah doeh panoek ai. <sup>18</sup> Aw Assyria siangpahrang, nang ih tuu toep kaminawkw loe iih angam o; oep kaom na toksah kaminawkw loe maiphu thungah anghak o: nang ih kaminawkw loe maenawkw nuiah anghaeh o phang boeh, nihcae nawnto pakhueng kami mi doeh om ai. <sup>19</sup> Nang ih ahma loe nung parai, na hma loe hoih thui ai boeh: nang ih tamthang thaih kaminawkw boih mah ban na tabaeng o thui tih, boeng thui ai na sethah mah nganbawh kana paek ai ih kami oh o maw?



## HABAKKUK

*Habakkuk loe ca tarik tamsi tahmaa cabunawkw thungah kroek kanawm cabu maeto ah oh. Hae cabu thungah tahmaa hoi Sithaw lokpaehhah kawng to oh. Habakkuk mah Sithaw khaeah lokdueng, a dueng ih lok to Sithaw mah pathim pae, "Katoeng kami loe a toenghah hoiah hing tih" (2.4). Hae cabu loe B.C 600 boenghah bang, Jerusalem amtimh pacoeng akra ai ah tarik kalang mue, tiah poekhah oh. Tipongah Sithaw mah Judah kaminaww danpaek hanah poek kasae Babylon kaminaww to patoh, tiah Habakkuk mah panoek thai ai. To naah Sithaw mah anih khaeah, hnukkhuem ah loe Babylon kaminaww doeh a sak o ih hmuen hoi katingah danpaekhah tong o toeng tih, tiah pathim pae. Habakkuk cabu loe katoeng Sithaw oephah, anih khaeah zaehah to taphong moe, lawkthuihah hoiah boeng.*

### *Tahmaa mah lokduenghah*

<sup>1</sup> Tahmaa Habakkuk mah hnuk ih lok loe hae tiah oh.

<sup>2</sup> Aw Angraeng, nasetto maw kang kaww moe, kang kawkhah lok tahngai ai ah na oh han vop? Tha hoi kang kaww naah doeh, nang pahlong ai!

<sup>3</sup> Tih hanah kahoih ai hmuen to nang patuek moe, raihah to nang hnuksak loe? Lomhah hoi raihah ka hma ah oh moe, lokpunghah hoi angzoehhah to pop.

<sup>4</sup> To pongah ukhah daan loe thazok boeh, toenghah doeh hmabang caeh thai ai boeh: kasae kami mah katoeng kami to ven khoep pongah, amsoem ai lokcaekhah to hmacawn lat boeh.

### *Khaldian mah danpaekhah*

<sup>5</sup> Sithaw panoek ai kaminaww thungah kaom hmuen to khen oh loe, poek o noek ah! Paroeai dawnrai hoiah om oh; thuih cadoeh, tang han ai ah nangcae ih adung thungah tok ka sak han.

<sup>6</sup> Khenah, tahmenhah tawn ai, tha patoh hoi toksak koeh acaeng, Khaldian kaminaww to kang thawksak boeh, nihcae loe angmacae ih prae na ai prae kalah to lak hanah, prae thung boih ah caeh o tih.

<sup>7</sup> Nihcae loe zit kaom kami ah oh o; nihcae lokcaekhah hoi ukhah daan doeh angmacae koeh baktiah ni sak o.

<sup>8</sup> Nihcae ih hrang loe kaithlaeng pongah rang o kue moe, aduem bang ih tasui pongah hmawsaeng o kue: hrang anghueng kaminaww loe anghla parai ahmuen hoiah angzoh o, toe nihcae loe moi caa tahmu kazaww baktiah a zaww o tih.

<sup>9</sup> Nihcae loe athii longsak hanah angzo o boih tih; nihcae ih mikhmai loe ni angyae bang ih takhi baktiah oh, nihcae mah misong ah naeh ih kaminaww to savuet baktiah angpop o sak.

<sup>10</sup> Siangpahrangnaww to pahnu oi thui tih, ukkung angraengnaww doeh khet kamcuk ai ah sah o tih: vangpui thung ih misa pakaahainaww to pahnu oi thui tih, long tangpuih to tapop o ueloe, vangpui to la o tih.

<sup>11</sup> To pacoengah a poekhah to amkhrah ueloe, anghmaa o boih tih; kazae kaminaww loe angmacae thacakhah to sithaw baktiah pakoeh o.

### *Kami zae mah katoeg kami amrosak*

<sup>12</sup> Aw Angraeng kai ih Sithaw, kaciim kai ih Sithaw, nang loe dungzan ah hing na ai maw? Kaicae loe ka dueh o mak ai. Aw Angraeng, lok takroek

hanah nihcae to na caksak boeh; Aw thacak Sithaw, nihcae thuitaek hanah na caksak boeh.

<sup>13</sup> Na mik loe ciim moe, kasae khet hanah na koeh ai: tipongah aling thaih kaminawk to na khet loe? Tipongah kazae kami mah angmah pong katoeng kaminawk to paaeh naah, na khet sut loe?

<sup>14</sup> Tipongah long kaminawk to ukkung tawn ai, tuipui ih tanganawk baktih, zok hoi kavak moinawk baktiah na sak loe?

<sup>15</sup> Misanawk mah nihcae to cakoih hoiah tathok o, palok hoiah naeh o pacoengah, palok pui hoiah a ruet o. To pongah nihcae loe poeknawm o parai moe, anghoe o.

<sup>16</sup> To pongah nihcae loe angmacae ih palok khaeah hmuen tathlanghah to sak o moe, palok pui taengah hmuihoih to a thlaek o, nihcae loe tahamhoih o moe, caaknaek pop parai ah a tawnh o.

<sup>17</sup> Nihcae loe palok pong ih tanga to khringh o boih ueloe, tahmenhah tawn ai ah prae kaminawk to hum o poe tih maw?

## 2

### *Angraeng mah pathim ih lok*

<sup>1</sup> Toephahih imsang ah kang doet moe, imsang nuihah ka oh han; anih mah tih lok maw na thui tih, tito ka zing moe, kai kasae ang thuih naah timaw ka pathim han, tiah ka khet han.

<sup>2</sup> To naah Angraeng mah lok ang pathim, kai khaeah, Na hnuk ih hmuen to tarik ah, kami mah cawnh hoi kroek thaih hanah thlung kangphaek nuih kamtueng ah tarik ah, tiah ang naa.

<sup>3</sup> Hnuksak ih hmuen loe atue boenghah kawng, atue khaehhah kawng ah oh: amsawnlok na ai ni: angzo phrat ai cadoeh, zing ah; angzo tangtang tih, akra mak ai boeh.

<sup>4</sup> Khenah, amoek kami loe poekhah toeng ai, toe katoeng kami loe a tanghah hoiah hing tih:

<sup>5</sup> ue, misurtui nae kami loe zaehah to sak, anih loe im ah a tawnh ih hmuen hoiah zok amhah thai ai: anih koehhah loe hell baktiah kawm moe, duekhah baktiah palung khuek tih thai ai, angmah khaeah acaeng kaminawk to pakhueng boih moe, kaminawk to angmah hanah a suek boih.

### *Kasae kaminawk khosak bing*

<sup>6</sup> Hae kaminawk loe anih koeh ai ih patahhah hoi pahnuh thuihah lok to patoh o tih; nihcae mah, Amsoem ai kaminawk ih hmuenmae lomhah hoi angraeng kami loe khosak bing! Anih loe nasetto maw hae tiah laiba hoi caeh thai tih? tiah thui o mak ai maw?

<sup>7</sup> Nihcae loe poek ai pui hoiah nangcae kaek hanah anghawk o mak ai maw? Anghawk o ueloe, palung na phui o sak mak ai maw? Nangcae loe nihcae mah lomh ih hmuen ah na om o tih.

<sup>8</sup> Nangcae mah kaminawk athii na long o sak moe, prae hoi vangpui thung ih hmuennawk to na paro pae o; pop parai prae kaminawk to na lomh pongah, kahing kanghmat to ih kaminawk mah nang to na lomh o toeng tih.

<sup>9</sup> Karai hmuen tonghah hoiah loih thai hanah, amsoem ai loklam hoi hnuk ih hmuen hoiah hmuensang ah angmah ih im sah kami loe khosak bing!

<sup>10</sup> Paroeai kaminawk hoi kam hoe ah na oh, na imthung takoh na zatsak moe, na hinghaih zaehaih sahsak kami ah na oh.

<sup>11</sup> Sipae ah na patoh ih thlungnawk to hang o ueloe, thing thung ih thingphaek mah lok to pathim tih.

<sup>12</sup> Athii palonghaih hoiah vangpui to sak moe, zaehaih hoiah vangpui angdoesak kami loe khosak bing!

<sup>13</sup> Khenah, kaminawk mah tha pathok moe, sak o ih hmuen to azom pui ah oh hanah, misatuh kaminawk ih Angraeng mah hmai hoiah lokcaek boeh na ai maw?

<sup>14</sup> Tuipui loe tuinawk hoiah koi baktih toengah, long loe lensawk Angraeng panoekhaih hoiah koi tih.

<sup>15</sup> Angmah ih imtaeng kami naeksak hanah mu paek kami, anih to mu paquisak moe, nihcae bangkrai ah ohhaih khet hanah, anih han mu pailang paek kami loe khosak bing!

<sup>16</sup> Nang loe pakoehhaih pongah azathaih hoiah ni na koi tih: nang doeh mu paquisak ueloe, tangzat to amtuengsak tih! Angraeng bantang bang ih boengloeng loe nang khaeah angqoi ueloe, azathaih loe na lensawkhaih ah om tih.

<sup>17</sup> Nang mah kami ih athii to na palong, minawk prae hoi vangpui thung ih hmuennawk to na lomh pae; Lebanon mae nuiah na sak ih athii palonghaih hoiah moinawk to na dueksak baktih toengah, na nuiah pha tih boeh.

<sup>18</sup> Krang sah kami mah sакop ih krang bokhaih loe timaw atho oh! Sakop ih krang loe amsawnlok patukkung ah ni oh, tipongah krang sah kami mah lok apae thai ai krang to sak moe, a ban hoi sak ih krang to a tang loe?

<sup>19</sup> Thing khaeah, anglawt ah! Lok apae thai ai thlung khaeah, anghawk ah! tiah thui kami loe khosak bing! Khenah, a nuiah sui hoi sum kanglung tui to pazut o, toe a thungah anghahhaih takhi roe om ai. To baktih hmuen mah, kami patuk thai tih maw?

<sup>20</sup> Toe Angraeng loe angmah ih kaciim tempul thungah oh; anih hmaa ah longnawk boih anghngai o duem nasoe.

### 3

#### *Habakkuk lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Hae loe Shigionoth nuiah Tahmaa Habakkuk lawkthuihaih ah oh.

<sup>2</sup> Aw Angraeng, na thuih ih lok to ka thaih boeh moe, ka zit: Aw Angraeng, kaicae dung ah na sak ih tok to anghasak let ah loe, kaicae ih atue thuem ah panoeksak ah; palung na phui cadoeh palungnathaih to tawn rae ah.

<sup>3</sup> Sithaw loe Teman hoiah angzoh, Kaciim Sithaw loe Paran mae nui hoiah angzoh. Selah. A lensawkhaih mah vannawk to khuk, long loe anih pakoehhaih hoiah koi.

<sup>4</sup> Anih ih aanghaih loe ni baktiah oh, takiinawk loe a ban hoiah tacawt o: kanghawk a thacakhaih loe a ban thungah oh.

<sup>5</sup> A hmaa ah kasae nathaih to caeh moe, hmai kangqong nathaih mah a caehhaih to pazui.

<sup>6</sup> Anih loe angdoet moe, long to a tah; a khet moe, prae kaminawk to tasoehsak: dungzan ah kakak maenawk loe koih o phaeng moe, kakak maesomnawk doeh tanimh o: a caehhaih loklamnawk loe dungzan khoeok to cak.

<sup>7</sup> Pacaekthlaekhaih hoi Kushan ih imnawkw to ka hnuk; Midian prae pakaahaih kahni loe ang sih vak boeh.

<sup>8</sup> Aw Angraeng, tuipuinawkw nuihah palung nang hoe ai maw? Tuipuinawkw nuihah palung na phui maw? Nangmah ih hrangnawkw to nang thueng moe, pahlonghaih hrang lakoknawkw to nang thueng naah, tuipui nuihah palung na phui maw?

<sup>9</sup> Na lok baktih, acaengnawkw lokkamhaih baktih toengah, nangmah ih kalii to na suek coek boeh. Selah. Tuipuinawkw to long hoiah na tacawtsak.

<sup>10</sup> Maenawkw mah nang ang hnuk o naah, tasoeh o; tui loe long moe, laemh boih boeh: kathuk tuipui loe hangh moe, a ban to payangh tahang.

<sup>11</sup> Nang ih kampha kalii hoi kampha tayae to takhawh naah, ni hoi khrah mataeng doeh a ohhaih ahmuen ah angdoet hoi sut.

<sup>12</sup> Palungphuihaih hoiah long pum ah na caeh moe, palungphuihaih hoiah Sithaw panoek ai kaminawkw to na tit.

<sup>13</sup> Nangmah ih kaminawkw to pahlong moe, moithawkw na nok ih kaminawkw to pahlong hanah na caeh: Sethaih sah imthung takoh lu koek to nganbawh kana na paek moe, anih to tahnong hoi khok khoek to nam tuengsak. Selah.

<sup>14</sup> Angmah ih kalii hoiah avang thungah kaom kaminawkw zaehoikung to lu ah na thunh: nihcae loe kai amrosak hanah kamhae takhi baktiah ang zoh o; nihcae anghoehaih loe amtang kaminawkw tamquta hoi amrosak han ih ni oh.

<sup>15</sup> Nang loe nangmah ih hrangnawkw hoiah tuipui maeto pacoeng maeto bangah na caeh moe, tuiphu to nang thawksak.

<sup>16</sup> Ka thaih naah ka takpum to tasoeh; a lok pongah ka pahninawkw loe angtawt o; raihah niah kang hak thai hanah, ka huhnawkw loe hmawnh moe, ka khoknawkw doeh tasoeh o boeh. Kaminawkw khaeah anih angzoh naah, angmah ih misatuh kaminawkw mah anih to tuh o tih.

<sup>17</sup> Thaiduet kung hoi misur kung athai ai cadoeh; Olive thaih athai ai moe, lawk ah cang tacawt ai cadoeh; tuu khongkha thungah tuu om ai moe, moi pacahhaih imthung ah moinawkw om o ai cadoeh,

<sup>18</sup> kai loe Angraeng ah kang hoe toengtoeng han, pahlonghaih Sithaw ah kang hoe toengtoeng han.

<sup>19</sup> Angraeng Sithaw loe ka thacakhaih ah oh; anih mah ka khok hae tasuk ih khok baktiah na sah pae ueloe, kaimah ih maesang ahmuennawkw ah na caehsak tih. Aqoi pop katoeng hoi laasah zaehoikungnawkw han ih ni.

## ZEPHANIAH

*Josiah siangpahrang mah Jerusalem uk amtong tangsuekhaih saning, B.C 600 thuemtham ah tahmaa Zephaniah mah Angraeng ih lok to taphong. Anih ih cabu thungah loe kalah tahmaanawkw mah thuih tangcae thuih let ih loknawkw doeh oh. Judahnawkw loe kalah sithawnawkw to bok o pongah Sithaw mah amrosak tih; acaeng kalah kaminawkw doeh Angraeng mah lokcaek tih; Jerusalem loe amro tih, toe sah let ueloe, poeknaem kaminawkw a thungah om o tih, tiah a thuih. Sithaw ih ni loe Kri hoiah angzoh, kaminawkw zaehaih pongah Sithaw palungphuihah to Jesu Kri nuiah amtik baktih toengah, Sithaw pahlonghahih doeh anih rang hoiah ni oh.*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang Amon capa Josiah siangpahrang ah oh naah, Hezekiah capa Amariah, Amariah capa Gedaliah, Gedaliah capa Kushi, Kushi capa Zephaniah khaeah Angraeng ih lok angzoh.

### *Jerusalem lokcaekhahih*

<sup>2</sup> Prae thung ih hmuennawkw to kam rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

<sup>3</sup> Kami hoi moinawkw doeh ka paduek boih han; van ih tavaanawkw hoi tuipui thung ih tanganawkw boih, kahoih ai kaminawkw hoi amtimsak kami to kam rosak han, prae kaminawkw to kam rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

<sup>4</sup> Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawkw boih nuiah ban ka phok han; Baal kabok anghmat kaminawkw, hae ahmuen hoiah krang bok zaehoikungnawkw ih ahmin hoi Sithaw panoek ai kami zaehoikungnawkw ih ahmin to ka phraek boih han;

<sup>5</sup> imphu ah van cakaeh bok kaminawkw, Angraeng ih ahmin hoi kasae lokkamhahih sah kaminawkw, Malkham hoi kasae lokkamhahih sah kaminawkw;

<sup>6</sup> Angraeng khae hoi amlaem let kaminawkw, Angraeng pakrong ai, anih khae lokdueng ai kaminawkw to ka kam rosak boih han.

<sup>7</sup> Angraeng Sithaw hmaa ah anghngai o duem ah; Angraeng ih ni loe anghnai boeh: Angraeng mah hmuen tathlanghahih to sak boeh moe, angmah ih angvinawkw to a kawkw boeh.

<sup>8</sup> Angraeng ih hmuen tathlanghahih niah, ukkung angraengnawkw, siangpahrang caanawkw, kalah khukbuen angkhuk kaminawkw to dan ka paek boih han.

<sup>9</sup> To na niah khongkha ranui ah angphet tahang kaminawkw, angmacae angraeng ih im ah tha patch moe, alinghahih hoi toksah kaminawkw to dan ka paek han.

<sup>10</sup> To na niah loe, Tanga khongkha hoiah qahhahih lok, ohhahih ahmuen hnetto hahih hoiah kana hanghahih lok, mae nui hoiah atuen kalen parai kamtimh atuen to om tih, tiah Angraeng mah thuih.

<sup>11</sup> Hmuenmae zawhhahih ahmuen ah kaom kaminawkw, qah oh; hmuenmae zaw kaminawkw loe anghmat o boih boeh; sum kanglung hoi hmuenmae zaw kaminawkw doeh anghmat o boih boeh.

<sup>12</sup> To naah Jerusalem to hmaithawkw hmai hoiah ka pakrong han; Angraeng loe kahoih hmuen doeh, kahoih ai hmuen doeh sah mak ai, tiah palung thung hoi poek kaminawkw to ka thuitaek han.

<sup>13</sup> To pongah nihcae ih hmuenmaenawkw to lomh pae o tih, imnawkw doeh phrae pae o tih: nihcae loe im sah o tih, toe im to om o haih mak ai; nihcae mah misur takha sah o tih, toe misurtui to nae o mak ai.

### *Palungphuihaih ni*

<sup>14</sup> Angraeng ih ni kalen loe zoi boeh; zoi daek boeh, karangah angzo tih boeh, Angraeng niah hang ih lok loe paroeai zittok tih: to ah thacak kaminawkw hanghaih lok to om tih.

<sup>15</sup> To ani loe palungphuihaih ni, raihaih hoi poek anghmang suthaih ni, amrohaih hoi anghmathaih ni, vinghaih hoi poekhaih kamtueng ai ani, tamai tabokhaih ni hoi kathah khovinghaih niah om ueloe,

<sup>16</sup> mongkah to uengh moe, pakaahaih tapang kaom vangpuinawkw hoi imsangnawkw to tuk hanah, acoe paekhaih niah om tih.

<sup>17</sup> Kaminawkw nuiah palungboenghaih ka phaksak han, nihcae loe Angraeng nuiah zae o boeh pongah, mikmaeng baktiah amhet o tih; nihcae ih athii loe maiphu baktih, nihcae ih ngan doeh tamlok baktiah krai o tih.

<sup>18</sup> Angraeng palungphuihaih niah loe, nihcae ih sum kanglung hoi suinawkw mah nihcae to pahlong thai mak ai: anih palungphuihaih hmai mah prae to kangh boih tih, prae thung kaom kaminawkw to karangah anghmathaih phasak boih tih.

## 2

### *Dawnpakhuem han kawkhaih*

<sup>1</sup> Aw koeh koi kaom ai acaeng, nawnto amkhueng oh, ue,

<sup>2</sup> nangcae loe lok takroekhaih atue pha ai, tavai baktiah takhoekhaih ni to pha ai, nangcae nuiah zit kaom Angraeng palungphuihaih pha ai vop moe, nangcae nuiah Angraeng palungphuihaih ni pha ai naah, nawnto amkhueng oh.

<sup>3</sup> Long ah kaom tuinom kahoih katawn kaminawkw, anih toenghaih pazui kaminawkw boih, Angraeng to pakrong oh; toenghaih to pakrong oh loe, tuinom hoihaih to pakrong oh, to tiah nahaeloe Angraeng palungphuihaih niah nangcae anghawkhaih ahmuen to na hnu o khoe doeh om tih.

<sup>4</sup> Gaza to pahnawt sut ueloe, Ashkelon to tahmat ving tih: athun naah Ashdod to pathok ueloe, Ekron to tangzun hoi nawnto aphong ving tih.

### *Acaeng nuiah khosak binghaih*

<sup>5</sup> Tuipui taengah kaom, Aw Kereth acaengnawkw khosak na bing o! Nang loe Angraeng ih lok mah misa ah ang suek boeh: Aw Kanaan, Philistinnawkw ih prae, nang to kang phraek han, to naah anghmat kami maeto doeh om mak ai.

<sup>6</sup> Tuipui taeng ih ahmuen loe, tuutoep kaminawkw ohhaih ahmuen hoi tuunawkw paunghaih ahmuen ah om tih.

<sup>7</sup> To ahmuen loe anghmat kami Judah imthung takoh mah toep o ueloe, to ah tuunawkw to pacah o tih: Ashketon ih imthung takohnawkw loe duembang ah angsong o tih: angmacae ih Angraeng Sithaw mah nihcae to khenzawn ueloe, nihcae misong ah ohhaih hoiah amlaem o let tih.

<sup>8</sup> Moab kaminawkw kasae thuihaih hoi Ammon kaminawkw pacaekth-laekhaih lok to ka thaih boeh, nihcae loe kai ih kaminawkw to kasae thuih o moe, nihcae hoi prae angzit kaminawkw hanah pazih o.

<sup>9</sup> Kai ka hing pongah, Moab loe Sodom baktih, Ammon kaminawkw loe

**2.4** Isaiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zek 9.5-7. **2.8** Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 1.13-15; Jer 49.1-6; Ezek 21.28-32; 25.1-7; Amos 1.13-15. **2.9** Genesis 19.24.

Gomorrhah baktiah om tih; nihcae loe soekhring kaom ahmuen, paloi takaehhah ahmuen hoi taw thungah om o poe tih: kanghmat kai ih kaminawk mah nihcae to tuh o ueloe, kanghmat kai ih kaminawk mah nihcae ih prae to toep o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih.

<sup>10</sup> Nihcae loe misatuh Angraeng ih kaminawk to kasae thuih o, zit kathok misa ah suek o pongah, nihcae amoekhaih atho ah hae hae hnu o tih.

<sup>11</sup> Anih mah long ah kaom sithawnawk boih to tidoeh na ai ah omsak ueloe, Angraeng loe nihcae han zit thok tih: kaminawk boih mah angmacae ohhah ahmuen hoiah anih to pakoeh o tih.

<sup>12</sup> Nangcae Ethiopia kaminawk, nangcae doeh ka sumpen hoiah hum o tih.

<sup>13</sup> Anih ih ban loe aluek bangah phok tahang ueloe, Assyria to amrosak tih, Nineveh vangpui to pongsak sut ueloe, praezaek baktiah omsak tih.

<sup>14</sup> Tuunawk loe a um ah tabok o ueloe, to ah moi congca om o tih: praezaek ih tui tavaa hoi bukbuhanawk loe vangpui ih tung nuiah acuk o tih, nihcae hanghah lok loe thokbuem hoiah anghai tih; sidar thing hoi sak ih hmuen to khongkha taengah caeh o taak sut tih.

<sup>15</sup> Hae loe kanawm acaeng vangpui ah oh, anih loe a palung thung hoiah, Kaimah boeh ni, kai pacoengah mi doeh om ai boeh, tiah thuih. Anih loe vaihi pongsut boeh moe, moinawk tabokhaih ahmuen ah oh ving boeh! Anih taeng ah caeh kaminawk boih mah pahnu o thuih ueloe, ban takhoek o thui tih.

### 3

#### *Angzo han koi Jerusalem*

<sup>1</sup> Mi pacaekthlaek, panuet thok moe, kamhnong vangpui loe khosak bing!

<sup>2</sup> Jerusalem loe lok tahngai ai, amkhraih han thuih ih lok doeh talawk ai; anih loe Angraeng oephah tawn ai, anghmah ih Sithaw khaeah doeh anghnai ai.

<sup>3</sup> Vangpui thungah kaom anghmah ih ukkung angraengnawk loe kaipui baktiah hangh o, anih ih lokcaek kaminawk loe akhawnbang caak hanah ahuh kasuem ai, duembang ih tasuinawk baktiah oh o.

<sup>4</sup> Anih ih tahmaanawk loe poek kasang, aling kop kami ah oh o; anih ih qaimanawk loe ahmuen ciim to panuet thok ah sak o moe, Sithaw mah patuk ih lok to amro o sak.

<sup>5</sup> Toenghah Angraeng loe anih salakah oh, anih loe katoeng ai hmuen tidoeh sah ai: akhawnbang kruek a toenghah to amtuengsak; anih loe natuek naah doeh thazok ai; toe katoeng ai kami loe azathah roe panoek ai.

<sup>6</sup> Prae kaminawk to kam rosak boih boeh; nihcae ih misa buephah tapangnawk doeh ka paro pae boeh; nihcae ih lampuinawk doeh ka paro pae moe, kaminawk caeh o ai boeh; vangpuinawk to ka phraek pae boeh pongah, kami om ai, anghmat kami mi doeh om ai.

<sup>7</sup> Kai mah, Vangpui khaeah kai hae zii ah loe, thuitaekhaih lok to talawk ah, tiah ka naa. Anih to ka thuitaek, toe a thungah kaom kaminawk loe kam rosak mak ai; toe nihcae loe khawnthaw ah anghaw o moe, a sak o ih hmuen baktih toengah, zaehah a sak o let.

<sup>8</sup> To pongah amrosak hanah kang thawkhah ni khoeek to, na zing oh, tiah Angraeng mah thuih. Kanung parai palungphuihah nihcae nuiah ka

kraih hanah, prae kaminawk boih, siangpahrang mah uk ih praenawk boih nawnto ka pakhueng han, tiah lok takroekhaih ka sak boeh, tiah thuih: to naah pauep thai ai palung ka phuihaih hmai mah long to kang boih tih.

<sup>9</sup> To pacoengah kaminawk khaeah kaciim lok to ka suek han, poekhaih maeto hoiah anih ih tok nawnto sak o hanah, nihcae boih mah Angraeng ih ahmin to kawk o tih.

<sup>10</sup> Ethiopia ih tuipui yaeh hoiah kai bok kaminawk, ampraek phang ka canunawk mah, kai khaeah hmuen tathlanghaih to sin o tih.

<sup>11</sup> To na niah loe ka koeh ai ih hmuen na sakpazae o ih hmuennawk boih pongah azathaih na tongh o mak ai boeh, nangcae amoekhaih pongah anghoe kaminawk to nangcae salak hoiah ka lak ving han, to naah loe kaciim kai ih mae ah nam oek o mak ai boeh.

<sup>12</sup> Pacaekthlaek ih kami, antang kaminawk to ka hum mak ai, nangcae salakah ka caeh taak han, to naah nihcae mah Angraeng ih ahmin to tang o tih.

<sup>13</sup> Kanghmat Israel kaminawk loe zaehaih sah o mak ai, lok amlai o mak ai; nihcae pakha ah lok amlaihaih hnu o mak ai: nihcae to caa o ueloe, mi doeh zithaih om ai ah khosah o tih boeh.

<sup>14</sup> Aw Zion canu, laa to sah ah; Aw Israel, tha hoi hang ah; Aw Jerusalem canu, na palungthin boih hoi oep ah loe, palung anghoesak ah.

<sup>15</sup> Na lokcaekhaih loe Angraeng mah boengsak boeh, anih mah na misa to haek boih boeh; Angraeng, Israel siangpahrang loe nangcae salakah oh: nangcae mah sethah na hnu o mak ai boeh.

<sup>16</sup> To na niah Jerusalem khaeah, Zii hmah, Zion khaeah, Na ban to thahnaem hmah nasoe.

<sup>17</sup> Nangcae salakah kaom, Angraeng na Sithaw loe thacak; anih mah pahlung tih, anih loe oephaih hoi na nuih anghoe tih; angmah ih amlunghaih hoiah nang to kamong ah omsak tih; laasakhaih hoiah na nuih paroeai anghoe tih, tiah thuihaih to om tih.

<sup>18</sup> Palungset hoi na ohhaih, nangcae han hmuenzit ah kaom pahnui thuih ih hmuennawk to ka boengsak han boeh.

<sup>19</sup> Khenah, to nathuem ah nangcae pacaekthlaek kaminawk to ka thuitaek boih han; khokkhaem kaminawk to ka pahlung moe, pakak ih kaminawk to nawnto kam khuengsak han; azathaih prae ah kaom kaminawk boih pakoehhaih hoi ahmin hoihahaih to ka paek han.

<sup>20</sup> To naah kang hoih o let han, nangcae to kang tacuu naah kang hoih o let han: nangmacae mikhnuuk ah misong thung hoiah kam laemsak let han, to naah long kaminawk boih salakah kahoih ahmin hoi saphawhaih to kang paek o han, nangmacae hma roe ah nangcae taham kang hoih o sak let naah, long kaminawk boih thungah tahamhoihaih hoi khingyahaih kang paek o han, tiah Angraeng mah thuih.



## HAGGAI

*Tahmaa Haggai loe Babylon kaminawk ih misong ah kaom Judah kaminawk hoi misong loih pacoengah Jerusalem ah amlaem let Judah kaminawk thungah athum toeng. Hae cabu loe B.C 520 nathuem ah tarik. Tahmaa Haggai loe misong hoi amlaem let kaminawk khaeah tempul sak lethaih kawng to lokpui koek ah thuih pae. Tempul sah let kaminawk loe ataeng ah kaom prae kaminawk mah raihah paek pongah, tempul pacoeng ai karoek to sak hanah kaminawk thapaekhaih lok to a thuih. Hae cabu mah Kricaanawk loe Sithaw bokhaih im sak naah minawk kalah mah raihah paek cadoeh, hnuk angnawn han om ai, pacoeng khoeek to sak han oh, tiah thuih. Jesu Kri rang hoiah kaom kahoih tamthanglok to a thuih o moe, anih rang hoiah anih bokhaih im to sak han oh, tiah hae cabu mah ang patuk.*

### *Tempul sak let han kawkhaih*

<sup>1</sup> Darius siangpahrang toksakhaih saning hnet, khrah tarukto haih, ni hmaloe koek ah, Tahmaa Haggai khae hoiah Shealtiel capa, Judah prae ukkung, Zerubbabel hoi Jehosadak capa, kalen koek qaima, Joshua khaeah Angraeng ih lok to angzoh. <sup>2</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng mah hae tiah thuih: hae kaminawk mah, Angraeng ih im sak hanah, atue pha ai vop, tiah thuih o. <sup>3</sup> To pacoengah Angraeng ih lok to Tahmaa Haggai khae hoiah angzoh; <sup>4</sup> hae im amro naah, kahoih ah pathoep het ih nangmacae im ah oh hanah atue mah phak boeh maw? tiah a naa. <sup>5</sup> To pongah vaihi misatuh kaminawk ih Angraeng mah hae tiah thuih: Na caeh o haih loklam to kahoih ah poek oh. <sup>6</sup> Nangcae loe cang pop parai ah na tuk o, toe zetta ni na aah o; na caak o e, zok nam hah o ai: na naek o e, nam hah o ai: nang khuk o e, na bae o ai: kami mah a toksakhaih atho to akhaw kaom tangka tabu thungah ni pacaengh, tiah thuih. <sup>7</sup> To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Na caeh o haih loklamnawk to kahoih ah poek oh, tiah thuih. <sup>8</sup> Mae nuih caeh o tahang ah, thing to sin oh loe, im to sah oh, kai pakoeh hanah, a thungah anghoe hoi ka oh han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Pop parai oephaih na tawnh o, toe khenah, zetta ni na hnuk o; im ah na sinh o naah, kai mah kang hmu pae phaeng. Tipongah to tiah oh loe? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Kai ih im loe amro pongah, kaminawk angmacae im ah cawnh o boih. <sup>10</sup> To pongah nangcae ranui ah kaom van mah dantui to pakaa moe, long mah doeh thingthai athai ai ah oh. <sup>11</sup> To pongah, lawk hoi maenawk, cang hoi kangtha misurtui, situi, akung amprawkhaih long, kaminawk, pacah ih moinawk, ban hoi sak ih hmuennawk angqo boih hanah lok ka paek boeh, tiah thuih. <sup>12</sup> To naah Shealtiel capa Zerubbabel, Jehosadak capa kalen koek qaima, Joshua, anghmat kaminawk loe, angmacae ih Angraeng Sithaw mah anih to patoeh baktih toengah, angmacae Angraeng Sithaw ih lok hoi tahmaa Haggai ih loknawk to tang o: kaminawk mah Angraeng to zit o. <sup>13</sup> To pacoengah Angraeng ih laicaeh Haggai mah Angraeng ih lok to kaminawk khaeah thuih pae; Kai loe nangcae hoi nawnto ka oh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Angraeng mah Shealtiel capa, Judah prae ukkung, Zerubbabel ih palungthin, Jehozadak capa, kalen koek qaima, Joshua ih palungthin, anghmat kaminawk boih ih palungthin to pathawp pae: nihcae loe angzoh o moe, angmacae, misatuh kaminawk ih Angraeng im to sak o. <sup>15</sup> Darius

siangpahrang saning hnetto, khrah tarukto haih, ni pumphae, palito naah toksak amtong o.

## 2

### *Sithaw khae hoi oephaih*

<sup>1</sup> Khrah sarihto haih, ni pumphae to pacoeng, nito naah, Tahmaa Haggai khae hoi Angraeng ih lok to angzoh; <sup>2</sup> Shealtiel capa, Judah prae ukkung, Zerubbabel hoi Jehosadak capa, kalen koek qaima Joshua hoi anghmat kaminawk khaeah, <sup>3</sup> canghni ah hae im lensawkhaih hnu kami na oh o vop maw? Vaihi loe kawbang maw na hnuk o boeh? Na khet o naah canghni ih lensawkhaih hoiah patah han koi timaw oh? <sup>4</sup> Toe Aw Zerubbabel, vaihi na thacaksak ah, tiah Angraeng mah thuih; Jehosadak capa, kalen koek qaima Joshua hoi prae thungah kaom nangcae ih kaminawk boih, na thacak o sak loe, tok to sah oh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Kai loe nangcae hoi nawnto oh: <sup>5</sup> Izip prae thung hoiah nangzoh o naah, nangcae hoi lokmaihaih ka sak ih baktih toengah, ka Muithla nangcae salakah oh: zii o hmah, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng mah hae tiah thuih; nawnetta oh pacoengah, van hoi long, tuihui hoi saoengnawk to vaito ka huenh han vop; <sup>7</sup> prae kaminawk to ka huenh boih han, prae kaminawk boih mah koeh o ih hmuen to angzo tih: to naah hae im hae lensawkhaih hoiah ka koisak han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>8</sup> Sum kanglung loe kai ih hmuen ah oh, sui doeh kai ih ni, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih: <sup>9</sup> hnukkhuem ah sak ih hae im lensawkhaih loe canghni ih lensawkhaih pongah len kue tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih: hae ahmuen ah monghaih ka paek han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.

### *Ciimcaihaih hoi panuet thohhaih*

<sup>10</sup> Darius siangpahrang ah ohhaih saning hnet, khrah takawt, ni pumphae palito naah, Tahmaa Haggai khaeah Angraeng ih lok to angzoh, <sup>11</sup> misatuh kaminawk ih Angraeng mah hae tiah thuih; Sithaw lok mah timaw thuih, tito qaimanawk khaeah dueng oh, <sup>12</sup> kami maeto mah kaciim ah sin ih moi to angmah ih kahni hoiah tapaw, a tapaw ih kahni hoiah takaw maw, moi maw, misurtui maw, situi maw, to tih ai boeh loe kawbaktih caaknaek maw sui nahaeloe ciim tih maw? tiah dueng oh, tiah a naa. To naah qaimanawk mah, Ciim mak ai, tiah a pathim pae o. <sup>13</sup> To pacoengah Haggai mah, Kadueh qok sui kami maeto mah hae ih hmuennawk hae sui nahaeloe ciimcai ai ah om mak ai maw? tiah a naa. To naah qaimanawk mah ciimcai ai ah ni om tih, tiah pathim pae o. <sup>14</sup> To naah Haggai mah, Hae kaminawk hoi acaengnawk loe ka hmaa ah to tiah ni oh o, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih; a sak o ih hmuennawk hoi a paek o ih hmuennawk loe ciim ai. <sup>15</sup> To pongah vaihni hoi kamtong kahoih ah poek oh; canghni ah loe Angraeng ih tempul thungah thlung maeto pacoeng maeto pahong o. <sup>16</sup> Canghnii ah loe kami maeto mah cang benthang pumphae to tacawthaih ahmuen ah caeh naah, benthang hato khue ni a hak: kami maeto mah misurtui laom qui pangato pasawhhaih ahmuen ah caeh naah, laom pumphae to khue ni a hak. <sup>17</sup> Na ban hoi sak ih toknawk boih to kai mah, dantui hoi qatui hoiah dankang paek o, toe kai khaeah nam laem o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Vaihni ni hoi kamtong,

khrah takawtto haih, ni pumphae to pacoeng, ni palito, Angraeng ih tempul sakhaih ni hoi kamtong, kahoih ah pakoep oh: <sup>19</sup> tapup thungah cangtii oh maw? ue, vaihi khoeek to misurthaih, thaiduet thaih, pomegranat thaih, Olive thaih athai ai vop: vaihni hoi kamtong tahamhoihaih kang paek o han boeh, tiah a thuih, tiah a naa.

*Angraeng mah Zerubbabel qoih*

<sup>20</sup> To natheum ih khrah, ni pumphae palito naah, Haggai khaeah Angraeng ih lok angzoh let, <sup>21</sup> Judah prae ukkung, Zerubbabel khaeah, Kai mah van hoi long to ka huen han; <sup>22</sup> siangpahrangnawkw ih angraeng tangkhang to buenglueng tamlet ah ka pakhup pae moe, Sithaw panoek ai prae kaminawkw thacakhaih to ka phraek pae han; hrang lakok hoi a nuiah anghueng kaminawkw to ka palet pae han; hrang hoi a nuiah anghueng kaminawkw loe angmaceae nawkamyanawkw ih sunsen hoiah dueh o tih, tiah a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah hae tiah thuih, to na niah loe Aw Shealtiel capa, ka tamna, Zerubbabel, nang to kang lak han, tiah Angraeng mah thuih; nang to ka qoih boeh pongah, sui bantuek baktiah kang sak han, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih, tiah a naa.

## ZEKARIAH

*Misa mah phraek ih tempul sak let hanah tahmaa Haggai mah thuih ih lok baktih toengah, tahmaa Zekariah mah doeh thuih toeng. Toe Zekariah loe Haggai pongah hnukhaih sawk kue. Anih loe tempul sak let han khue ai ah, angzo han koi siangpahrang ukhaih prae pathoep lethaih han ih doeh a thuih. Zekariah mah thuih ih lok loe Jesu Kri ih tuinuen ah akoep boeh. “Na siangpahrang loe nang khaeah angzoh” (9.9)*

### *Dawnpakhuem han kawkhaih*

<sup>1</sup> Darius siangpahrang ah ohhah saning hnetto haih, khrah tazetto naah, Iddo capa Berekiah, Berekiah capa Tahmaa Zekariah khaeah Angraeng ih lok to angzoh. <sup>2</sup> Angraeng loe nam panawkw nuih paroeai palungphui. <sup>3</sup> To pongah kaminawkw khaeah thui paeh; misatuh kaminawkw ih Angraeng mah hae tiah thuih: kai khaeah amleam oh, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih: kai doeh nangcae khaeah kam laem let toeng han, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Nam panawkw baktiah om o hmah; nihcae khaeah hmaloe ih tahmaanawkw mah hae tiah thuih pae o; kasae sakhaih hoi kahoih ai loklam thung hoiah amlaem o let ah, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih, tiah a naa. Toe nihcae mah tahngai pae o ai moe, tidoeh sah pae o ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>5</sup> Nam panawkw loe vaihi naa ah maw oh o boeh? Tahmaanawkw loe hing o poe maw? <sup>6</sup> Nam panawkw loe kaimah ih tamna tahmaanawkw khaeah thuih ih ka loknawkw hoi ka lok takroekhaihnawkw to kae o boeh na ai maw? To naah nichae mah dawnpakhuem o, misatuh kaminawkw ih Angraeng loe a sak han atim ih baktih toengah, ka caeh o ih loklam hoi ka sak o ih hmuen baktiah aicae nuih lokcaek boeh, tiah thuih o.

### *Aqam kahing thingkung salak ih kami*

<sup>7</sup> Darius siangpahrang ah ohhah saning hnetto haih, khrah hathlaito Shebat khrah, ni pumpae palito naah, Iddo capa Berekaih, Berekaih capa tahmaa Zakariah khaeah, Angraeng ih lok to angzoh. <sup>8</sup> Khoving ah hnuksakhaih maeto kai khaeah amtueng, to naah ka hma ah hrang kathim nuih anghnu kami maeto ka hnuk! anih loe azawn ah kaom aqam kahing thingkung salakah angdoet: anih hnuk ah kathim, kamnum hoi kanglung hrangnawkw to angdoet o. <sup>9</sup> Kai mah, Ka Angraeng, haenawkw loe tih aa? tiah ka naa. Kai khaeah lokthui van kami mah, Haenawkw loe timaw, tito kang patuek han, tiah ang naa. <sup>10</sup> To naah aqam kahing thingkung salakah angdoe kami mah, Hae kaminawkw loe long pum ah caeh hanah Angraeng mah patoeh ih kami ah oh o, tiah ang naa. <sup>11</sup> Nihcae mah aqam kahing thingkung salakah angdoe Angraeng ih van kami khaeah, Long pum ah ka caeh o, long pum loe monghahih hoiah khosak o, tiah a thuih pae o. <sup>12</sup> To naah Angraeng ih van kami mah, Saning qui sarihto Jerusalem hoi Judah vangpui nuih palung na phui boeh, nasetto maw palungnathaih tawn ai ah na oh thuih han vop? tiah a naa. <sup>13</sup> To pongah kai khae lokthui van kami khaeah Angraeng mah kazoi lok hoiah monghahih lok to a thuih pae. <sup>14</sup> To naah kai khaeah lokthui van kami mah, Hae lok hae taphong ah; misatuh kaminawkw ih Angraeng mah hae lok hae thuih: Jerusalem hoi Zion pakaa hanah paroeai tha ka pathok. <sup>15</sup> Toe anghngai duem prae kalah kaminawkw nuih loe palung ka phui parai: nihcae mah Jerusalem raihah

thap o aep pongah, palung ka phui, tiah a thuih. <sup>16</sup> To pongah Angraeng mah hae tiah thuih; palungnathaih hoiah Jerusalem ah kam laem let han. Kai ih im loe sak let ah om tih: Jerusalem to sak let hanah qui hoiah tah let tih, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>17</sup> Taphong let ah: misatuh kaminawkw ih Angraeng mah hae tiah thuih, Ka vangpuinawkw loe angraeng o let tih, Angraeng mah Zion to pathloep let ueloe, Jerusalem doeh goih ih vangpui ah om let tih, tiah a naa.

*Takii palito hoi bantok sah kop palito*

<sup>18</sup> Ka khet tahang naah, ka hma ah takii palito ka hnuk! <sup>19</sup> Kai khaeah lokthui van kami khaeah, Hae hmuennawkw loe tih aa? tiah ka naa. Anih mah, Hae loe Judah, Israel, Jerusalem ah kaom kaminawkw anghaehsak phang acaeng kaminawkw ni, tiah ang naa. <sup>20</sup> To naah Angraeng mah bantok sah kop kami palitonawkw to ang patuek. <sup>21</sup> To pacoengah kai mah, Hae hmuennawkw loe tih sak han ih aa? tiah ka naa. Anih mah, Hae kaminawkw loe mi mah doeh lu doeng tahang thaih han ai ah Judah kaminawkw anghaehsak phang takiiinawkw ni: toe nihcae mah zit o hanah bantok sah kop kaminawkw to angzo o ueloe, Judah kami anghaehsak phang Gentel kaminawkw ih takii to amrosak ving tih, tiah ang naa.

## 2

<sup>1</sup> Ka khet tahang let naah, ban ah tahhah qui kasin kami maeto ka hnuk. <sup>2</sup> Kai mah anih hanah, Naa ah maw na caeh han? tiah ka naa. Anih mah, Jerusalem nazetto maw kawkw moe, nasetto maw sawkw, tito ka tah han, tiah ang naa. <sup>3</sup> To naah khenah, kai khaeah lokthui van kami loe a caeh, to naah kalah van kami maeto anih tongh hanah caeh, <sup>4</sup> anih khaeah, Cawn ah loe, to ih saning kanawkw thendoeng khaeah, pop parai kaminawkw hoi maitaw ohhah ahmuen ah oh pongah, Jerusalem tapang loe pakaahaih sipae om mak ai boeh: <sup>5</sup> kai loe anih hanah hmai tapang baktiah ka oh pae han, vangpui thungah lensawkhah hoiah ka oh han, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh tiah a naa. <sup>6</sup> Ho, Ho, aluek bang prae hoiah cawn oh, tiah Angraeng mah thuih; van tlim ih takhi palito ohhah ahmuen ah nangcae to kang haeh o boih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Aw Zion, Angzo ah, Babylon canu hoi nawnto kaom kaminawkw, Loih hanah cawn oh. <sup>8</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Anih lensawkhah hoi oh pacoengah, nangcae paro prae kaminawkw khaeah kai ang patoeh; nangcae loe Anih ih mik baktiah na oh o pongah, nangcae sui kami loe Anih ih mik sui kami ah ni oh, tiah thuih. <sup>9</sup> Khenah, nihcae to ka tuk moe, nihcae ih tamnanawkw to kam rosak han: to naah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah kai ang patoeh, tito na panoek tih. <sup>10</sup> Aw Zion canu, anghoe ah loe laa to sah ah: khenah, kang zoh moe, nangcae salakah ka oh han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> To na niah kanoih parai prae kaminawkw Angraeng khaeah angzo o ueloe, kai ih kami ah om o tih: kai nangcae salakah ka oh han, to naah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah nangcae khaeah kai patoeh, tito na panoek o tih. <sup>12</sup> Angraeng mah kaciim Judah prae loe angmah ih taham qawkw ah toep ueloe, Jerusalem loe a goih ih vangpui ah om let tih. <sup>13</sup> Kaminawkw boih, Angraeng hmaa ah, anghngai o duem ah, anih loe a ohhah hmuenciim hoiah anghawkw boeh.

## 3

<sup>1</sup> To naah Angraeng ih van kami hma ah kangdoe, kalen koek qaima Joshua to ang hnuksak, Setan loe anih zae net hanah anih ih bantang

bangah angdoet. <sup>2</sup> Angraeng mah, Setan khaeah, Aw Setan, Angraeng mah ang zoeh, Jerusalem qoikung Angraeng mah nang to ang zoeh boeh! anih loe hmai thung hoi azuh ih thing baktiah na ai maw oh? tiah a naa. <sup>3</sup> Joshua loe panuet thok khukbuen to angkhuk moe, van kami hma ah angdoet. <sup>4</sup> Anih mah ahma ah angdoe kaminawk khaeah, Panuet thok khukbuennawk to khring pae oh, tiah a naa. To pacoengah anih khaeah, Khenah, na zaehaih kang vah pae ving boeh, kalah khukbuen to kang khuksak han boeh, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah kai mah, Kaciim pala to a lu nuiah khuk pae oh, tiah ka naa. To pongah kaciim pala to a lu nuiah khuk pae o, anih to khukbuen angkhuk o sak. Angraeng ih van kami loe anih taengah angdoet. <sup>6</sup> Angraeng ih van kami mah Joshua khaeah hae tiah lokthuih pae, <sup>7</sup> misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Kai ih loklam na pazui moe, Ka thuih ih lok na pazui nahaelloe, Ka im hae na uk tih, Ka im taeng boih na uk tih; haeah angdoe kaminawk salakah caehhah ahmuen to kang paek han. <sup>8</sup> Aw kalen qaima Joshua, nang hoi na hma ah anghnu nam puinawk, Tahgai oh: nangcae loe angzo han koi angmathaih ah na oh o; khenah, Ka tamna, TANGHANG to ka tacawtsak let han, tiah thuih, tiah a naa. <sup>9</sup> Joshua hma ah ka suek ih thlung hae, khenah: to ih thlung maeto nuiah loe mik sarihto oh: khenah, to thlung nuiah ca ka tarik han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih; nito thungah to prae thung ih zaehaih to ka takhoe boih han, tiah a thuih. <sup>10</sup> To na niah loe kami boih mah a im taeng kaminawk to misurkung hoi thaiduetkung tlim ah anghnut han kaw k o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih, tiah a naa.

## 4

### *Hmaithawk hoi olive thing hnetto*

<sup>1</sup> To naah kai khae lokthui van kami loe amlaem moe, iip kami pathawk baktih toengah, kai to ang pathawk. <sup>2</sup> Anih mah, Timaw na hnuk? tiah ang naa. Kai mah, ka khet naah, a nuiah hmai im kaom, sui hoi sak ih hmaithawk paanghah tung sarihto, a nuiah hmai im sarihto hoi hmaithawk hmai sarihto: <sup>3</sup> hmai im taeng bantang bangah maeto, banqoi bangah maeto kaom, Olive thing hnetto ka hnuk, tiah ka naa. <sup>4</sup> Kai hoi lokpae van kami khaeah, Ka angraeng, hae hmuennawk loe tih thuih koehhah ih maw? tiah ka naa. <sup>5</sup> Kai hoi lokpae van kami mah kai khaeah, Hae hmuennawk loe tih thuih koehhah ih maw, tito na panoek ai maw? tiah ang naa. Kai mah, Ka panoek ai, angraeng, tiah ka naa. <sup>6</sup> To pongah anih mah kai khaeah, Zerubabel khaeah angzo Angraeng ih lok loe hae tiah oh; hae hmuen loe thacakhah hoiah om ai, sak thaihah hoiah doeh om ai, ka Muithla rang hoiah ni om tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Aw kalen pui mae nang loe tiah maw na oh? Nang loe Zerubabel hma ah tangtling ah na om tih: tahmenhah, tahmenhah, tiah hanghah hoiah lokpui koek im takii ih thlung to anih mah sin tih, tiah ang naa. <sup>8</sup> To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>9</sup> hae im loe Zerubbabel ih ban hoiah sak amtong boeh, a ban hoiah ni sak pacoengah om tih: to naah misatuh kaminawk ih Angraeng mah, nangcae khaeah kai ang patoeh, tito na panoek o tih. <sup>10</sup> Hae hmuen tetta patoek kami loe mi maw? Hae sarihtonawk mah Zerubabel ban ih tahhah qui to hnuk o naah anghoe o tih; to sarihtonawk loe Angraeng ih mik ah oh o, to miknawk loe ahnuk ahma long pum ah caeh o. <sup>11</sup> To naah kai mah anih khaeah, Hmaithawk

paaanghah bantang bang hoi banqoi bangah kaom Olive thing hnetto loe tih thuih koehhah ih maw? tiah ka dueng. <sup>12</sup> To pacoengah anih khaeah, Sui moithawk hmaitui paekhah sui tuicawn hnetto taengah kaom Olive thing tanghang hnetto loe tih thuih koehhah ih maw? tiah ka dueng let bae. <sup>13</sup> Anih mah kai khaeah, Hae hmuennawkw thuih koehhah to na panoek ai maw? tiah ang naa. Kai mah, Ka panoek ai, angraeng, tiah ka naa. <sup>14</sup> To pongah anih mah, Hae hnik loe long pum ukkung Angraeng taengah kangdoe, situi nok ih kami hnik ni, tiah ang naa.

## 5

### *Kazaww ca tangoeng*

<sup>1</sup> Angqoi moe, ka khet let naah, kazaww ca tangoeng to ka hnuk. <sup>2</sup> Anih mah kai khaeah, Timaw na hnuk? tiah ang naa. Kai mah, dong pumphaeo kasaww, dong hato kakaww, kazaww ca tangoeng maeto ka hnuk, tiah ka naa. <sup>3</sup> To naah anih mah kai khaeah, Hae loe long pum ah kacaeh tangoenghah ah oh: hae bang ih ca tangoeng nuiah tarik ih baktih toengah, paqu kaminaww loe amro o boih tih; ho bang ih ca tangoeng nuiah tarik ih baktih toengah, amsawnlok thui kaminaww loe amro o boih tih. <sup>4</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng mah hae tiah thuih, Kai mah to ca to ka sin han, kamqu ih imthung ah to ca to akun ueloe, ka hmin hoi amsoem ai ah lokkamhah sah kami imthung ah doeh akun tih: anih ih imthung ah om ueloe, thing hoi thlungnaww to amrosak boih tih, tiah a naa.

### *Benthang thung ih nongpata*

<sup>5</sup> Kai hoi lokpae van kami loe hmabang ah caeh moe, kai khaeah, Doeng tahang ah, hmabang kacaeh hmuen loe timaw, tito khen noek ah, tiah ang naa. <sup>6</sup> Kai mah, Hae loe tih aa? tiah ka naa. Anih mah, hae loe hmabang kacaeh benthang ni. Long pum ah kaom kaminaww ih zaehah loe hae tiah oh, tiah ang naa. <sup>7</sup> To pacoengah khenah, benthang kraenghah akhuem to paongh o, to naah benthang thungah anghnu nongpata maeto oh: <sup>8</sup> to naah anih mah, Hae nongpata loe kasae hnuksakhah ih ni, tiah ang thuih; van kami mah nongpata to benthang thungah a vah let; benthang loe kacakah akhuem to khuem o. <sup>9</sup> To pacoengah mik padai moe, ka khet tahang naah, angzo nongpata hnetto ka hnuk, nihnik ih pakhraeh ah loe takhi to oh; nihnik loe tui tavaa baktiah pakhraeh a tawnh hoi: nihnik mah benthang to van hoi long salakah atoengh hoi. <sup>10</sup> Kai hoi lokpae van kami khaeah, Benthang loe naa ah maw sin hoi tih? tiah ka naa. <sup>11</sup> Anih mah kai khaeah, Shinar prae ah benthang ih im sak pae hanah a sin hoi: ohhah hmuen sak hoi pacoengah, to ah benthang to suem hoi tih, tiah ang naa.

## 6

### *Hrang lakok hnetto*

<sup>1</sup> Angqoi moe, ka doeng tahang let naah, khenah, mae hnetto salak hoiah angzo hrang lakok hnetto ka hnuk; to mae loe sum tacawthah mae ah oh o. <sup>2</sup> Hmaloe ih hrang lakoknaww loe kathim hrangnaww mah ruet o; hnetto hah hrang lakok loe kamnum hrangnaww mah ruet o; <sup>3</sup> thumto hah hrang lakok loe kanglung hrangnaww mah ruet o moe, palito hah hrang lakok loe aem kaom kanglung bok hrangnaww mah ruet o. <sup>4</sup> Kai hoi lokpae van kami khaeah, Ka angraeng, hae hmuennaww loe tih thuih koehhah ih aa? tiah ka naa. <sup>5</sup> Van kami mah kai khaeah, Hae hmuennaww loe long pum

ukkung Angraeng hmaa hoiah tacawt, van muithla sarihto thuih koehhah ih ni. <sup>6</sup> Kamnum hrang loe aluek bang prae ah caeh, kanglung hrangnaw loe nihcae hnukah bang o, aem kaom hrangnaw loe aloih bang prae ah caeh o. <sup>7</sup> Hrangnaw loe caeh o, long pum ahnuk ahma caeh hanah koeh o: to naah anih mah, Long pum ah caeh oh, tiah a naa. To pongah nihcae loe long pum ahnuk ahma caeh o boih. <sup>8</sup> To pacoengah anih mah kai khaeah, Khenah, aluek bang prae ah kacaeh hrangnaw mah aluek bang prae ah Ka muithla to monghah paek boeh, tiah ang naa.

### *Joshua ih Angraeng lumuek*

<sup>9</sup> Angraeng ih lok kai khaeah angzoh: <sup>10</sup> misong ah ohhah Babylon prae hoiah amlaem Heldai, Tobijah hoi Jedaih khaeah caeh oh; sui hoi sum kanglung to lak o pacoengah, to na niah Zephaniah capa Josiah ih im ah caeh oh; <sup>11</sup> sui hoi sum kanglung to la oh, angraeng lumuek to sah oh loe, Jehozadak capa kalen qaima, Joshua ih lu ah angmuk o sak ah; <sup>12</sup> misatuh kaminaw ih Angraeng mah, Khenah, TANGHANG, tiah ahmin kaom kami loe, a ohhah ahmuen hoiah tanghang to tacawt tahang ueloe, Angraeng ih tempul to sah tih: <sup>13</sup> anih mah Angraeng ih tempul to sah tih; anih loe lensawkhah hoiah amthoep ueloe, uk hanah angraeng tangkhang nuiah anghnu tih; anih loe angmah ih angraeng tangkhang nuiah qaima ah om tih: nihnik loe angdaehhah sah hoi tih, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>14</sup> Angraeng lumuek loe, panoek poe hanah Angraeng ih tempul ah suem oh, to lumuek loe Helem, Tobijah, Jedaijah hoi Zephaniah capa Hen cae hanah om tih. <sup>15</sup> Ahmuen kangthla ah kaom kaminaw to angzo o ueloe, Angraeng ih tempul to sak abomh o tih, to naah misatuh kaminaw ih Angraeng mah nangcae khaeah kai patoeh, tito na panoek o tih. Angraeng na Sithaw ih lok to kahoih ah na tahngai o nahaeloe to tiah om tih, tiah a naa.

## 7

### *Buhzah pongah loe lok tahngaih to hoih kue*

<sup>1</sup> Darius siangpahrang saning palito haih, Kislev khrah, khrah takawtto, ni palito niah Angraeng ih lok to Zekariah khaeah angzoh; <sup>2</sup> Bethel ih kaminaw mah Sharezer, Regeem Melek hoi angmah ih kaminaw to Angraeng hma ah lawkthuih hanah, Sithaw im ah patoeh o moe, <sup>3</sup> misatuh kaminaw ih Angraeng imthung ih qaima hoi tahmaanaw khaeah, Saning pop parai ka sak o ih baktih toengah, khrah pangato naah palungset hoi buh zahhah to ka sak o han maw? tiah lok dueng o sak. <sup>4</sup> To naah misatuh kaminaw ih Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, <sup>5</sup> prae thung ih kaminaw hoi qaimanaw boih khaeah, Khrah pangato haih hoi khrah sarihto haih naah, palungsethah hoiah buhzahhah to na sak o, saning qui sarihto thung na sak o ih buhzahhah loe, kai han ih maw buh na zah o? tiah thui paeh. <sup>6</sup> Na caak o moe, na naek o naah, nangmacae han ih na ai maw na caak o moe, na naek o? <sup>7</sup> Kaminaw loe aloih bang ih ahmuen hoi tangtling ah khosak o, Jerusalem hoi a taeng ih vangpuinaw doeh kamong ah oh o moe, khosak hoih o naah, canghni ih tahmaanaw khaeah Angraeng mah thuih ih lok to na tahngai o ai maw? tiah lok angzoh. <sup>8</sup> Angraeng ih lok Zekariah khaeah angzoh, <sup>9</sup> misatuh kaminaw ih Angraeng mah, Kahoih toeghah to sah oh, maeto hoi maeto nuiah palungnathah hoi amlunghah to amtueng o sak ah: <sup>10</sup> lamhmainaw,



amno ampa tawn ai kaminaww, angvinnaww hoi amtang kaminaww to pacaekthlaek o hmah: na palungthin thungah nawkamya nuiah kasae poekhaih to tawn o hmah, tiah thuih. <sup>11</sup> Toe nihcae mah tahngai han koeh o ai, palaeng to hnuk bangah paqoi o moe, thaih han ai ah naa to tamuiep o. <sup>12</sup> Ue, nihcae loe palungthin thlung baktiah amtak o sak, to tih ai nahaeloe misatuh kaminaww ih Angraeng mah angmah ih Muithla hoiah canghnii ah angmah ih tahmaanaww khaeah paek ih lok hoi thuih ih loknaww to nihcae mah tahngai o moeng tih: to pongah misatuh kaminaww ih Angraeng khae hoiah kanung parai palungphuihaih to angzoh. <sup>13</sup> Ka kaww naah, nihcae mah tahngai o ai; to pongah nihcae mah ang kaww o naah, ka tahngai pae mak ai, tiah misatuh kaminaww ih Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Toe nihcae mah panoek ai ih prae kaminaww salakah nihcae to takhi kamhae hoiah kang haesak phang. To pongah prae loe pongsut, caeh kami hoi amlaem kami doeh om ai. Nihcae mah kahoih prae to amro o sak boeh, tiah misatuh kaminaww ih Angraeng mah thuih.

## 8

### *Angraeng mah Jerusalem pathloep let tih*

<sup>1</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let, <sup>2</sup> misatuh kaminaww ih Angraeng mah, Zion nuiah paroeai uthaih ka tawnh, anih nuiah hmai kanung parai palungphuihaih ka tawnh, tiah thuih. <sup>3</sup> Angraeng mah, Zion khaeah kam laem let moe, Jerusalem thungah ka oh han: Jerusalem loe Loktang Vangpui, tiah kaww o ueloe, misatuh kaminaww ih Angraeng ih Mae loe, Kaciim Mae, tiah kaww o tih, tiah thuih. <sup>4</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng mah, Nongpata mitong hoi nongpa mitongnaww loe Jerusalem ih loklamnaww ah anghnu o ueloe, saning coeh o parai boeh pongah, ban ah cunghet to sin o boih tih. <sup>5</sup> Vangpui thung ih loklamnaww loe nawkta nongpa hoi nongpatanaww amhaihaih hoiah koi tih, tiah thuih. <sup>6</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng mah, To na niah loe haeah kanghmat kaminaww hanah dawnrai hmuen ah om tih, toe kai han loe dawnrai hmuen ah om tih maw? tiah misatuh kaminaww ih Angraeng mah thuih. <sup>7</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng mah, Khenah, ni angyae hoi ni duem prae bangah kaom, kaimah ih kaminaww to ka pahlong han. <sup>8</sup> Jerusalem ah oh hanah nihcae to ka hoih han: nihcae loe kai ih kami ah om o ueloe, kai loe loktang hoi toenghaih bangah nihcae ih Sithaw ah ka oh han, tiah thuih. <sup>9</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng mah, Misatuh kaminaww ih Angraeng ih im sak na niah kaom tahmaanaww ih lok kathaih nangcae mah, tempul to na sak o thai hanah, na ban thacak o sak ah. <sup>10</sup> Hae tiah om ai nathuem ah loe kami hoi moi hanah toksakhaih atho to om ai; kaminaww boih hoi a taeng ih kaminaww maeto hoi maeto misa ah kang coengsak pongah, pacaekthlaekhaih to oh moe, tacawt kami hoi akun kaminaww hanah monghaih om ai. <sup>11</sup> Toe vaihi loe kanghmat kaminaww to canghnii ih kaminaww baktiah ka sah mak ai, tiah misatuh kaminaww ih Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Atii loe kahoih ah ampraww ueloe, misur doeh athai tih; long mah caaknaek to tacawtsak ueloe, vannaww mah dantui to krahsak tih: haeah kanghmat kaminaww hanah hae hmuennaww boih qaww ah ka toepsak han. <sup>13</sup> Nangcae loe Sithaw panoek ai kaminaww salakah tangoenghaih hnu kami ah na oh o baktih toengah, Aw Judah hoi Israel imthung takohnaww, nangcae to kang pahlong han, to naah nangcae loe tahamhoih kami ah na om o tih: zii hmah, na ban thacak o sak ah, tiah a naa. <sup>14</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng mah, Nangcae

ampanawk mah kai palung ang phui o sak naah, nangcae to dan ka paek han, tiah ka thuih ih lok to ka zuk let ai; <sup>15</sup> vaihni loe Jerusalem hoi Judah imthung takoh ah kahoih hmuennawk sak han kam sak boeh; zii o hmah. <sup>16</sup> Hae baktih hmuennawk hae na sak o han oh; kami boih mah angmah ih imtaeng kaminawk khaeah loktang lok to thui oh; lokcaek naah loktang lok, toenghahih lok, monghahih hoiah lok to takhroek oh: <sup>17</sup> na imtaeng kami nuiah kahoih ai hmuennawk to poek o hmah; amsoem ai lokkamhahih to koeh o hmah; hae tiah sak ih hmuennawk loe ka hnukma, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let bae, <sup>19</sup> misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Khrah palito, khrah pangato, khrah sarihto hoi khrah hato, buhzahhahinawk loe Judah imthung takoh han oephahih, anghoehahih hoi nawmhahih poih ah om tih; to pongah loktang hoi angdaehhahih to palung oh, tiah thuih. <sup>20</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Ahmuennawk kruekah kaom vangpui ih kaminawk to angzo o tih: <sup>21</sup> vangpui maeto thung kaom kaminawk loe kalah vangpui bangah caeh o ueloe, Misatuh kaminawk ih Angraeng to pakrong o si, Angraeng hmaa ah lawkthuih han karangah caeh o si, kai doeh ka caeh toeng han, tiah thui o tih. <sup>22</sup> Ue, pop parai kaminawk hoi thacak praenawk mah misatuh kaminawk ih Angraeng to pakrong moe, Angraeng hmaa ah lawkthuih hanah Jerusalem ah angzo o tih, tiah a thuih. <sup>23</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, To na niah loe lok kalah apae praenawk thung ih kaminawk hato angzo o ueloe, Judah kami maeto ih kahni atom to patawn pae o caeng tih, nangcae khaeah Sithaw oh, tiah ka thaih o pongah, na hnukah kang zoh o toeng han, tiah thui o tih, tiah thuih.

## 9

### *Siangpahrang angzohhahih*

<sup>1</sup> Angraeng lokcaekhahih Hadrak hoi Damaska vangpui nuiah krah tih: Angraeng mah kaminawk hoi Israel acaengnawk to khet. <sup>2</sup> Lokcaekhahih loe a taengah kaom Hamath vangpui nuiah krah tih, palungha kami ah kaom, Tura hoi Sidon nuiah doeh krah tih. <sup>3</sup> Tura loe misa buephahih kakak im to sak, sum kanglung to maiphu baktih, sui to loklam ih tangkrok baktiah patungh. <sup>4</sup> Khenah, Angraeng mah anih to va ving ueloe, a thacakhahih to tuihui thungah amrosak tih; anih loe hmai mah kang tih. <sup>5</sup> Ashkelon vangpui mah hnuk naah, zii tih; Gaza mah doeh hnu ueloe, paroeai palungsae tih; Ekron ih oephahih doeh azat thok hmuennawk ah angcoeng ving tih; Gaza siangpahrang to dueh tih, Ashkelon ah kami om mak ai boeh. <sup>6</sup> Acaeng kangbaeh kaminawk loe Ashdod vangpui ah om o tih, Philistinnawk amoekhahih to kam rosak han. <sup>7</sup> Nihcae mah athii kaom moi to caa o mak ai ueloe, panuet thok caaknaek doeh caa o mak ai boeh; toe kanghmat kami loe aicae Sithaw hanah qawk ah om tih, anih loe Judah prae zaehoikung ah om ueloe, Ekron vangpui loe Jebus kami maeto ah om tih. <sup>8</sup> Toe misatuk han caeh moe, amlaem kaminawk pongah, kaimah ih im to ka toep han: mi mah doeh kai ih kaminawk to pacaekthlaek let mak ai boeh. Kaom hmuennawk to mik hoi ka hnuk boeh. <sup>9</sup> Aw Zion canu, anghoe parai ah; Jerusalem canu hang ah: khenah, Na siangpahrang loe nang khaeah angzoh: anih loe toeng moe, pahlonghahih a tawnh; poek pahnaemhahih hoiah laa hrang nuiah anghueng, saning kanawk laa hrang

**8.16** Efi 4.25. **9.1** Isaiah 17.1-3; Jer 49.23-27; Amos 1.3-5. **9.1** Isaiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.26; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14. **9.5** Isaiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7. **9.9** Mathai 21.5; Jhn 12.15.

nuih angthueng hoiah angzoh. <sup>10</sup> Ephraim khæ ih hrang lakok to ka lak moe, Jerusalem khæ ih misatukhahih hrang to ka lak pæ han, misatukhahih kalii to ka khaeh pæ han: anih mah Sithaw panoek ai kaminawkw khæeah monghahih lok to thui pæ tih: anih ukhahih loe tuipei hæ bang hoi ho bang khoeok to, vapui hoi long boeng khoeok to kawkw tih. <sup>11</sup> Athii hoi sak ih lokmahih loe nangcæ han doeh oh toeng pongah, thongim krah kaminawkw to tui om ai tangqom thung hoiah ka loisak han. <sup>12</sup> Thongim krah kaminawkw, amlæem oh, oephahih kang pækw o; nangcæ han alet hnetto tangqum kang pækw o han, tiah vaihi kang thuih o boeh. <sup>13</sup> Judah to kalii avak baktiah ka vak moe, Ephraim ih kalii to ka koiwak han, Aw Zion na capanawkw to ka pathawkw han, Aw Grik na capanawkw to misa ah ka sukw moe, thacak kami ih sumpsen baktiah kang coengsak han. <sup>14</sup> Nihcæ nuih Angraeng amtueng tih, anih ih kalii loe ni aengh baktiah ampha tih: Angraeng Sithaw mah mongkah to ueng ueloe, aloih bang ih takhi hoiah cæh tih. <sup>15</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah angmah ih kaminawkw to pakaa tih; nihcæ to amrosak ueloe, zai ih lawkthluemnawkw doeh pazawkw tih: nihcæ loe misurtui næ kaminawkw baktiah hang o tih; nihcæ loe hmuenpaekhahih sak nathuem ih kakoi mong sabæ baktih, im takii ih hmaicam baktiah om o tih. <sup>16</sup> To na niah loe angmacæ ih Angraeng Sithaw mah angmah ih tuucaanawkw baktiah nihcæ to pahlong tih: nihcæ loe Angraeng lumuekw pong ih atho kaom thlung baktiah om o ueloe, pazawkwahih kahni baktiah a præ thungah aang tih. <sup>17</sup> Nihcæ hoihhahih loe kawkrük maw len, a krang hoihhahih doeh kawkrük maw len tih! Thendoengnawkw loe laikok ih cang baktiah qoeng o ueloe, takha thung ih misurkwng baktiah qoeng o tih.

## 10

### *Sithaw kaminawkw loisakhahih*

<sup>1</sup> Hnukkhuem ih khotui angzoh hanah Angraeng khæeah hni oh; kho angzoh hanah Angraeng mah kho amnimsak moe, kaminawkw hanah kho angzosak, kaminawkw boih hanah lawkw ah anqam to tacawtsak. <sup>2</sup> Sak cop ih krangnawkw loe amsawnlok to thuih o, angzo han koi hmuen thui kaminawkw loe amsawnlok ni a thuih o, amsoem ai amang to a thuih o moe, atho kaom ai monghahih lok to a thuih o; tuu toepkwng om ai pongah, nihcæ loe raihahih tongh o, kaminawkw loe tuu baktiah amhet o. <sup>3</sup> Tuu toep kaminawkw nuih palung ka phui moe, zaehoikungnawkw to ka thuitækw: misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, tuunawkw hoi Judah imthung takoh to khenzawn ueloe, nihcæ to kahoih angmah ih misatukhahih hrang baktiah sah tih. <sup>4</sup> To tuu thung hoiah im takii ih kamtak thlung baktih, kahni im takhuekhahih cung baktih, misatukhahih kalii baktiah thacak, ukkungnawkw to angzo tih. <sup>5</sup> Nihcæ loe misatukhahih loklam ih tangnong thungah misa atii thacak kaminawkw baktih toengah om o tih: Angraeng loe nihcæ hoi nawnto oh pongah, nihcæ mah misa tuh o ueloe, hrang nui angthueng kaminawkw to azat o sak tih. <sup>6</sup> Judah imthung to tha ka caksak moe, Joseph imthung takoh to ka pahlong han, nihcæ nuih palungnathahih ka tawnh pongah, nihcæ to ka hoih let han: nihcæ loe hækhahih tong vai ai kami baktiah om o tih; nihcæ ih Angraeng Sithaw ah ka oh pongah, nihcæ lawkthuihahih to ka tahngai pæ han. <sup>7</sup> Ephraim kaminawkw loe thacak kami baktiah om o tih, nihcæ ih palung doeh misurtui næ kami baktiah anghoehahih tawn o tih: ue, to tiah kaom hmuen to nihcæ ih caanawkw mah

hnuk o naah anghoe o tih: nihcae ih palung loe Angraeng ah anghoe o tih. <sup>8</sup> Kai mah nihcae to ka loisak pongah, nihcae han angmatahah atuenh to ka paek moe, nihcae to ka tacuu han: nihcae loe canghnii ih baktih toengah, angpung o tih. <sup>9</sup> Nihcae to kaminawkw salakah kang haehsak phang, toe nihcae mah anghla parai prae hoiah kai to panoek o tih; nihcae loe a caanawkw hoi nawnto om o poe ueloe, amlaem o let tih. <sup>10</sup> Nihcae to Izip prae thung hoiah ka hoih let moe, Assyria prae thung hoiah ka tacuu let han; nihcae han ohhah ahmuen om ai khoek to, Gilead hoi Lebanon prae ah ka hoih han. <sup>11</sup> Nihcae loe pacaekthlaekhaih tuipui bang hoiah caeh o tih, tuipui tuipui to pazawkw o ueloe, kathuk tuipuinawkw doeh kaang boih tih: Assyria amoekhaih to pahnaem tathuk ueloe, Izip ih cunghet doeh anghma tih boeh. <sup>12</sup> Nihcae to Angraeng ah tha ka caksak han, nihcae loe anih ih ahmin hoiah caeh o tathuk, caeh o tahang tih, tiah Angraeng mah thuih.

## 11

### *Siangpahrang pakaakhaih*

<sup>1</sup> Aw Lebanon, nang ih Sidar thing hmai mah kang hanah, nangmah ih khongkha to paong ah. <sup>2</sup> Sidar thingkung loe amtim boeh pongah, Aw hmaica thing, qah ah; kahoih thingnawkw loe amtim o boih boeh; Bashan ih kamtak oak thingnawkw, qah oh; tu thung ih thingnawkw loe paham o boih boeh. <sup>3</sup> Nihcae lensawkhah to amro boih boeh pongah, tuutoep kaminawkw ih qahhah lok to oh: Jordan amoekhaih loe amro boeh pongah, kaipui hanghah lok to oh.

### *Tuu toepkung thuihah*

<sup>4</sup> Ka Angraeng Sithaw mah, hum han kaom tuu to pacah ah; <sup>5</sup> Tawnkung mah tuunawkw to boh naah, danpaekhaih tidoeh om ai: tuu zaw kaminawkw mah, Angraeng loe tahamhoihah om nasoe, kai loe angraeng boeh, tiah thuih o: tuutoep kaminawkw loe tuunawkw to tahmen ai. <sup>6</sup> Prae thungah kaom kaminawkw tahmenhah ka tawn mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih: toe, khenah, kami boih angmacae taengah kaom kaminawkw khaeah ka paek han, angmacae siangpahrang ban ah ka paek han: nihcae mah prae to tuh o tih, to naah nihcae ban thung hoi ka pahlung mak ai. <sup>7</sup> To pongah nang kamtang tuu, hum han kaom tuu to ka pacah han. Tuu toephahih cunghet ka lak, maeto loe Kranghoih, tiah ahmin ka paek, kalah maeto loe zaenghahih qui, tiah ka kawkw; tuu to ka pacah. <sup>8</sup> Khrahto thungah tuutoep kami thumto kang haksak; ka hinghahih mah nihcae to hnukma, nihcae hinghahih mah doeh kai to hnukma o toeng. <sup>9</sup> To pacoengah kai mah, Nangcae kang pacah o mak ai boeh, kadueh kami loe, dueh nasoe; anghma kami loe anghma nasoe; anghmat kaminawkw loe maeto hoi maeto ih ngan to caa o nasoe, tiah ka naa. <sup>10</sup> To naah prae kaminawkw boih hoi ka sak ih lokmahhah to ka lak let thai hanah, Kranghoih cunghet to, ka lak moe, ka khah lawt. <sup>11</sup> To na niah angkhaeh lawt; to pongah kai kazing amtang tuutoep kaminawkw mah, hae loe Angraeng ih lok ni, tiah panoek o. <sup>12</sup> Kai mah nihcae khaeah, Kahoih hmuen na poek o nahaeloe, ka toksakhahih atho to na paek oh; toe to tiah na poek o ai nahaeloe, na paek o hmah, tiah ka naa. To pongah nihcae mah kai hanah sum kanglung phoisa qui thumto ang noek pae o. <sup>13</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, Nihcae mah kai han katingah ang paek o ih atho to long laom sahkung khaeah va

ah, tiah ang naa. To pongah sum kanglung phoisa qui thumto ka lak moe, Angraeng imthung ih long laom sah kami khaeah ka vah. <sup>14</sup> To pacoengah zaenghahih qui, tiah kawh ih kalah cung to ka khaeh moe, Judah hoi Israel nawkamya ah ohhahih to ka phraek.

*Angsah cop tuutoep kami thuihahih*

<sup>15</sup> To naah Angraeng mah kai khaeah, kamthu tuutoep kami ih hmuennawh to la ah. <sup>16</sup> Khenah, prae nuiah tuutoep kami maeto ka pacah han, anih loe anghma kaminawh to dawncang mak ai, tuucaanawh doeh pakrong mak ai, ahmaa kaca tuunawh doeh khenzawn mak ai ueloe, angdoe sut tuunawh doeh pacah mak ai: toe anih loe kathawh hruk tuu moi to caa tih, a khokpacin mataeng doeh amongh pae boih tih. <sup>17</sup> Tuuca caehtaak tuutoep kami loe khosak bing! Sumsem mah a ban hoi bantang mik to takroek pae nasoe; a ban to angqo pae nasoe loe, a bantang mik to maeng pae nasoe, tiah a naa.

## 12

*Judah loihhahih*

<sup>1</sup> Israel koeh ai haih Angraeng ih lok loe hae tiah oh: van to kalen ah pazuengkung, long ohhahih ahmuen raemhkung, kami hinghahih paekkung, Angraeng mah hae tiah thuih. <sup>2</sup> Khenah, Jerusalem loe a taengah kaom kaminawh boih paquisak boengloeng ah ka sak han, nihcae mah Judah hoi Jerusalem to takui o tih. <sup>3</sup> To na niah loe long nui ih acaeng boih mah anih tuk hanah amkhueng o tih, toe Jerusalem loe kaminawh boih han kazit lungsong baktiah ka sak han; to thlung atoeng kaminawh loe koi o phaeng tih. <sup>4</sup> To na niah loe hrangnawh to kang hmangsak sut moe, a nuiah angthueng kaminawh doeh kam thusak boih han, tiah Angraeng mah thuih. Judah ih imthung to ka khet moe, kaminawh ih hrang to mik ka maengsak boih han. <sup>5</sup> To naah Judah ukkung angraengnawh mah, misatuh kaminawh ih Angraeng loe aicah ih Sithaw ah oh, kai loe Jerusalem ah kaom kaminawh thacakhahih ah oh, tiah thui o tih. <sup>6</sup> To na niah Judah ukkung angraengnawh to thing hmai kamngaeh baktih, kangqong hmaithaw baktiah ka sak han; to hmai mah a taengah kaom kaminawh hoi banqoi bantang kaom kaminawh to kangh boih tih, toe Jerusalem loe a ohhahih ahmuen ah kacakah om poe tih. <sup>7</sup> Angraeng mah Judah ohhahih ahmuen to pahlong hmaloe tih, David imthung hoi Jerusalem ah kaom kaminawh lensawkhahih loe Judah pongah len kue mak ai. <sup>8</sup> To na niah loe Angraeng mah Jerusalem ah kaom kaminawh to pakaa tih; thacak ai kaminawh loe to na niah David baktiah thacak o tih, nihcae hma ah Angraeng ih van kami oh baktih toengah, David imthung loe Sithaw baktiah om tih. <sup>9</sup> To na niah Jerusalem vangpui tuk hanah angzo prae kaminawh boih to amrosak hanah ka pakrong han.

*Jerusalem tahmenhahih*

<sup>10</sup> David imthung hoi Jerusalem ah kaom kaminawh nuiah, tahmenhahih hoi tahmen hnikhahih palungthin ka kraih pae han: nihcae mah thunh o ih Kai to na khen o tih, maeto khue a tawnh o ih capa qah haih baktiah, anih to qah o haih tih; kami mah kadueh calu qahhahih baktiah, qah o haih tih. <sup>11</sup> To na niah loe Megiddo azawn Hadad Rimmon ah kaom qahhahih baktiah, Jerusalem vangpui thungah paroeai qahhahih to om tih. <sup>12</sup> Prae loe palungsae tih, imthung takoh boih, David imthung takoh hoi a zunawh,

Nathan imthung takoh hoi a zunawk; <sup>13</sup> Levi imthung takoh hoi a zunawk, Shimei imthung takoh hoi a zunawk; <sup>14</sup> kanghmat imthung takohnawk, imthong takoh boih hoi a zunawk to qah o tih.

## 13

<sup>1</sup> To na niah loe zaehaih ciim ai pongah, David imthung takoh hoi Jerusalem ah kaom kaminawk khaeah tui ka pueksak han. <sup>2</sup> To na niah loe prae thung hoiah krang ih ahminnawk to ka phraek han, nihcae mah to ahminnawk to panoek o mak ai boeh: tahmaanawk hoi kaciim ai muithla to prae thung hoi ka haek han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>3</sup> To naah lokthui tahmaanawk om o vop nahaeloe, anih cunkung amno hoi ampa mah anih khaeah, Angraeng ih ahmin hoi amsawnlok na thuih pongah, na hing han om ai, tiah naa tih. Tahmaanawk mah lokthuih o naah, anih cunkung amno hoi ampa mah to tahmaanawk to sunsen hoiah thun o tih. <sup>4</sup> To na niah tahmaanawk mah a hnuk o ih hmuen kawng thuih o naah, azat o tih; kami aling hanah moihi khukbuen to angkhuk mak ai boeh. <sup>5</sup> Toe anih mah, Kai loe tahmaa na ai ni, kai loe lawkphrawk kami ni; nawkta nathuem hoi boeh ni kami maeto mah maitaw toep hanah ang patuk, tiah thui tih. <sup>6</sup> Kami mah, Tipongah na ban ah ahma oh loe? tiah dueng o naah, Kam puinawk ih im ah ahma ka caak, tiah thui tih.

### *Israelnawk thuitaekhah*

<sup>7</sup> Aw sunsen, kai ih tuutoep kami hoi kai ih ampui to tuk hanah, anghawk ah, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih: tuutoep kami hum naah loe tuunawk ampraek o phang tih: to tuucaanawk nuiah ban ka phok han. <sup>8</sup> Prae thung boih ah, thumto thungah hnetto hum o ueloe dueh o tih; toe thumto thungah maeto loe anghmat tih. <sup>9</sup> Sum kanglung hmai hoi atui pacii baktih, sui loe hmai hoiah tanoek ah oh baktih toengah, thumto haih to hmai thungah ka vah han: nihcae mah ka hmin to kawk o tih, to naah nihcae to ka pathim han: to naah kai mah, nihcae loe kai ih kami ni, tiah ka thuih han; nihcae mah doeh, Angraeng loe kai ih Sithaw ni, tiah thui o toeng tih, tiah Angraeng mah thuih.

## 14

<sup>1</sup> Khenah, kalah kaminawk mah nang ih hmuenmae amzet o nathuem ah, Angraeng ih ni to angzo tih. <sup>2</sup> To naah Jerusalem tuk hanah prae kaminawk tp ka tacuu boih han; vangpui to la o ueloe, imnawk to taek o tih, nongpatanawk to zae o haih tih; vangpui ahap kaminawk loe misong ah om o tih, toe kanghmat kaminawk loe vangpui thung hoi ruet o nganga mak ai. <sup>3</sup> To naah Angraeng to caeh ueloe, anih mah to acaeng kaminawk to misa tuk baktiah tuh tih. <sup>4</sup> To na niah loe Jerusalem ni angyae bangah kaom, Olive Mae nuiah a khok hoiah angdoe tih, Olive Mae to ni angyae hoi niduem bang khoek to a um ah koi phuk ueloe, tangtling kalen pui ah angcoeng tih; mae ahap to aluek bangah anghui ueloe, kalah ahap to aloih bangah anghui tih. <sup>5</sup> Nangcae loe kai ih mae tangtling ah na cawn o tih, to mae tangtling loe Azel hmuen karoek to om tih: ue, Judah siangpahrang Uzziah dung nathuem ih talihnawh naah na cawnh o ih baktih toengah, na cawn o tih: to naah ka Angraeng Sithaw to angzo tih, kaciim kaminawk boih Nang hoi nawnto angzo o tih. <sup>6</sup> To na niah aanghaih om mak ai; aanghaih loe thacak mak ai: <sup>7</sup> ni loe Angraeng mah khaeh ih niah om ueloe, khoving hoi khodai doeh om mak ai boeh: niduem naah aanghaih to om

lat tih boeh. <sup>8</sup> To na niah loe Jerusalem hoiah hinghah tuinawk to long tih; nipui tue hoi sik tue naah doeh tui ahap ni angyae bang ih tuipui ah long ueloe, ahap niduem bang ih tuipui ah long tih. <sup>9</sup> Angraeng loe long pum ah Siangpahrang ah om tih: to na niah loe Angraeng maeto ni om tih boeh, anih ih ahmin loe Maeto, tiah om tih. <sup>10</sup> Prae loe Jerusalem aloih bangah kaom Geba hoi Rimmon karoek to tangtling ah angcoeng boih tih: toe Jerusalem loe kasang ah tapom tahang ueloe, Benjamin ih khongkha hoi kamtong hmaloe koek khongkha hoi takii ih khongkha khoe to, Hananel imsang hoiah siangpahrang ih misurtui pasawhhaih ahmuen karoek to, a ohhah ahmuen to cak tih boeh. <sup>11</sup> Vangpui thungah kaminawk om o tih; natuek naah doeh amro o mak ai boeh; Jerusalem loe monghah hoiah om tih boeh. <sup>12</sup> Jerusalem tuh kaminawk to Angraeng mah nathaih hoiah hum boih tih: nihcae loe angmacae ih khok ah angdoet o nathuem ah ngan to qong pae ueloe, mik doeh a thungah qong pae tih, palainawk doeh pakha thungah qong pae tih. <sup>13</sup> To na niah loe Angraeng khae hoi kalen parai zithaih nihcae salakah om tih; nihcae mah a imtaeng kaminawk ih ban to patawn o tih, ban phok o ueloe, a imtaeng kaminawk to hum o tih. <sup>14</sup> Judah doeh Jerusalem ah misa tuh tih; a taengah kaom Sithaw panoek ai prae kaminawk ih paroeai hmuenmae, sui, sum kanglung hoi khukbuennawk to nawnto ah tapop o tih. <sup>15</sup> To baktih nathaih loe hrang, mule hrang, kaengkuu hrang, laa hrangnawk hoi khongkha thungah kaom moinawk boih nuiah pha tih. <sup>16</sup> Jerusalem tuk hanah angzo prae kaminawk boih thungah kanghmat kaminawk loe saning kruek misatuh kaminawk ih Angraeng, Siangpahrang to bok moe, kahni im poi to pangh hanah, caeh o tahang tih. <sup>17</sup> Long nuiah kaom acaeng boih, misatuh kaminawk ih Angraeng, Siangpahrang to bok hanah, Jerusalem ah caeh tahang ai kami loe, nihcae nuiah kho angzo mak ai. <sup>18</sup> Izip kaminawk loe caeh o tahang ai moe, athum o ai nahaeloe, kho angzohhah to hnu o mak ai; kahni im poiukung ah caeh tahang ai acaeng kaminawk loe, Angraeng mah nihcae to nathaih hoiah bop tih. <sup>19</sup> Hae loe Izip kaminawk danpaekhah hoi kahni im poiukung ah caeh tahang ai prae kaminawk boih danpaekhah ah om tih. <sup>20</sup> To na niah loe ANGRAENG HAN CIIMCAIHAIH, tiah hrangnawk ih koekroek nuiah tarik o tih; Angraeng im ih laomnawk doeh hmaicam hma ih sabaenawk baktiah om O tih. <sup>21</sup> Ue, Jerusalem hoi Judah ih laomnawk boih loe misatuh kaminawk ih Angraeng han ciimcai hmuen ah om tih: angbawnhah sak han angzo kaminawk boih mah laomnawk to la o ueloe, moi thong hanah patoh o tih: to na niah loe misatuh kaminawk ih Angraeng imthung ah Kanaan kami om mak ai boeh.

## MALAKHI

*Tahmaa Malakhi loe Ezra hoi Nehemiah dung (B.C 430) nathuem ah oh toeng mue, tiah poekhaih tawnh o. Malakhi loe hnukkuem koek tahmaa mah tarik ih cabu ah oh. Misong hoi amlaem qaimanawkw mah hmuen sakpazae o pongah kaminawkw doeh zaehaih sak o toeng; to pongah to tiah zaehaih sah kaminawkw to anih mah acoehaih paek moe, a thuitaek. Anih loe kalaem tangcae atue hoi angzo han koi atuenawkw to hnuk thai hanah, kaminawkw ih mik amtuengsakkung tahmaa ah oh. Anih mah tempul thungah angzo han koi Angraeng hanah loklam tuhkung laicaeh angzo tih, tiah taphong (3.1). Thoemto Kricaanawkw mah loe to laicaeh loe tuinuemhaih paekkung Johan mue, tiah poekhaih tawnh o; anih loe Jesu han loklam tuhkung ah oh. Hae cabu kroekhaih rang hoiah Kricaanawkw loe canghnii ah kamtueng Sithaw tahmenhaih to panoek thaih moe, oep kathok toksakhaih hoiah hmabang angzo han koi Sithaw ih atue to zing han angaih, tiah panoekhaih paekkung cabu ah oh.*

### *Edom amtimhhaih mah Sithaw tahmenhaih amtuengsak*

<sup>1</sup> Malakhi khae hoiah Sithaw ih lok Israel kaminawkw khaeah angzoh.  
<sup>2</sup> Angraeng mah, Nangcae to kang palung, tiah thuih. Toe nangcae mah loe, Kawbangah maw kaicae hae nang palung? tiah na thuih o. Angraeng mah, Esau loe Jakob ih amya na ai maw? tiah thuih: toe Jakob ni ka palung,  
<sup>3</sup> Esau loe ka hnukma, anih ih mae hoi qawkw ah a toep ih ahmuennawkw to tasuinawkw ohhaih praezaek ahmuen ah kang coengsak. <sup>4</sup> Edom mah, Kaicae loe kamtang o, toe kam laem o moe, kapong sut ahmuen to ka sak o let han, tiah thuih; toe misatuh kaminawkw ih Sithaw mah, Nihcae mah sah o ngawn tih, toe kai mah ka phraek pae han; prae loe kahoih ai kaminawkw ih prae, tiah kawkw ueloe, to kaminawkw loe dungzan Angraeng palungphuihaih thungah om o tih. <sup>5</sup> Nangmacae mah mik hoi na hnuk o naah, Angraeng lensawkhaih loe Israel ramri tasa bang khoek to oh bae hae, tiah na thui o tih, tiah thuih.

### *Qaima toksak pazaehaih*

<sup>6</sup> Capa mah ampa to saiqat moe, tamna mah angmah ih angraeng to saiqat: Aw, kai ih ahmin patoek, nangcae qaimanawkw, misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Kai loe ampa ah ka oh, toe kai saiqat paek kami na oh o maw? Kai loe Angraeng ah ka oh, toe kai zii kami na oh o maw? tiah thuih. Nangcae mah, Kaicae mah nang ih ahmin to kawbangah maw khet ka patoek o? tiah na thuih o. <sup>7</sup> Panuet thok takaw to ka hmaicam ah nang paek o; toe nangcae mah kawbang maw panuet thok ah kang sak o? tiah na thuih o. To tiah lok na thuih o naah, Angraeng ih caboi to nam hnong o sak boeh. <sup>8</sup> Mik kamaeng moinawkw to angbawnhaih ah na paek nahaeloe, sakpazaehaih ah om mak ai maw? Khokkhaem moi hoi kangoi moinawkw to na sin o nahaeloe, sakpazaehaih ah om mak ai maw? To moinawkw to prae ukkung hanah sin pae o noek ah! Nangcae nuiah anih palung anghoe tih maw? Nangcae to anih mah talawkw tih maw? tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Vaihi Sithaw mah aicae tahmen hanah, Sithaw khaeah tahmen hnikhaih lawkw to thui oh: to tiah na hnik o haih rang hoiah anih mah nangcae to talawkw tih maw?

<sup>1.2</sup> Rom 9.13.    <sup>1.2</sup> Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14.    <sup>1.8</sup> Deu 15.21.



tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> Nangcae thungah mi mah maw kai ih thok to khaa tih? Nangcae mah tidoeh avang ai ah Ka hmaicam nuihah hmai to tik o hmah: nangcae nuihah palung kang hoe ai, nangcae ih ban hoi na tathlang o ih hmuen doeh ka talawk mak ai, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Ni tacawthaih hoi niduem khoek to Gentel kaminawk salakah Ka hmin lensawkhaih to om tih; prae kaminawk boih khaeah ka hmin lensawk han oh pongah, ka hmin ohhaih ahmuen kruekah hmuihoih thlaekkhaih hoi kaciim hmuenpaekkhaih to sah o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Toe nangcae mah loe to hmuen to panuet thok ah na sak o lat, Angraeng ih caboi loe panuet thoh; anih ih thingthai hoi moi doeh panuet thoh, tiah na thuih o. <sup>13</sup> Nangcae mah, Khenah, kang pho o parai boeh! tiah na thuih o moe, hnah na uengh o thuih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Ahmaa kaom, khokkhaem, kangoi moinawk to hmuenpaekkhaih ah na sin o, ban hoi na sin o ih hmuennawk to ka talawk han maw? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Lokkamhaih a sak pacoengah, tuu khongkha thungah tuu tae maeto a tawnh e, amsawnlok thuihhaih hoiah Angraeng khaeah coek koi kaom tuu paek kami loe kasae tongh nasoe: Kai loe lensawk Siangpahrang ah ka oh, kai ih ahmin loe zit thoh, tiah Sithaw panoek ai kaminawk mah thuih o, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.

## 2

### *Qaimanawk han acoe paekkhaih*

<sup>1</sup> Vaihiah Aw qaimanawk, hae kaalok loe nangcae han ih ni. <sup>2</sup> Na tahngai o ai moe, ka hmin pakoehhaih palungthin na tawn o ai nahaeloe, nangcae nuihah sethah ka phaksak moe, nangcae tahamhoihaih to kasae ah kang coengsak han: palung thungah na suem o ai pongah, ue, kasae kang tongh o sak boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>3</sup> Khenah, na caanawk to ka thuitaek han; poihsakhaih moi ih aek to nangcae mikhmai ah ka haeh han; minawk mah nangcae to moi ih aek hoi nawnto na la o ving tih. <sup>4</sup> Levi hoi ka sak ih lokmaihaih caksak poe hanah, hae kaalok hae nangcae khaeah kang patoeh, tito na panoek o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>5</sup> Anih hoi lokmaihaih ka sak baktih toengah, anih khaeah hinghah hoi monghah to oh; anih mah kai zit thai hanah, lokmaihaih anih khaeah ka paek, to naah anih mah kai to zit moe, ka hmin saiqathaih a paek. <sup>6</sup> Anih loe loktang lok to thuih, anih ih pahni hoiah amsoem ai lok tidoeh thui ai; anih loe kai hoi nawnto kamongah oh moe, katoeng ah khosak, anih mah pop parai kaminawk to zaehaih thung hoiah anggoisak. <sup>7</sup> Qaima ih pahni mah loe palunghahaih lok to thuih han angaih, kaminawk loe anih ih pakha hoiah palunghahaih lok to pakrong o han oh: anih loe misatuh kaminawk ih Angraeng, anih ih tamthang sinkung ah oh. <sup>8</sup> Toe nangcae loe loklam nam khraeng o ving moe, patukhah kaalok pongah kami pop parai nam timh o sak boeh; Levi hoi sak ih lokmaihaih to na phraek o, tiah misatuh kaminawk ih angraeng mah thuih. <sup>9</sup> To pongah kai ih loklam to na pazui o ai moe, patuk ih lok baktih na ai ah, kami ih mikhmai na khet o pongah, kai mah doeh panuet thok ah kang ohsak moe, kami boih hma ah azat thok ah kang sak o han, tiah thuih.

### *Oep kaom ai kami acoe paekkhaih*

<sup>10</sup> Aicae loe ampa maeto khue na ai maw a tawnh o? Sithaw maeto mah na ai maw aicae hae sak? Tipongah aicae mah ampanawkw ih lokmaihaih to amhnong o sak moe, nawkamy maeto hoi maeto aling o loe? <sup>11</sup> Judah kaminawkw loe oep om o ai boeh moe, Israel kaminawkw mah doeh panuet thok hmuen to sak o boeh; Angraeng mah palung ih hmuenciim to Judah mah amhnongsak boeh: acaeng kalah sithaw canu to anih mah zu ah lak boeh. <sup>12</sup> To tiah sak han patuk kami hoi amtuk kami loe, misatuh kaminawkw ih Angraeng khaeah hmuenpaek han sin cadoeh, Angraeng mah anih to Jakob ih imthung hoi takhoe ving tih. <sup>13</sup> To pacoengah na sak o let ih hmuen loe hae tiah oh; na paek o ih hmuen to Angraeng mah tiah doeh sah ai boeh moe, oephaih hoiah talawkw pae ai boeh pongah, nangcae mah Angraeng ih hmaicam to na qah o haih moe, mikkhraetui hoiah na suih o sak. <sup>14</sup> Tipongah maw Sithaw palung anghoe ai? tiah lok na dueng o; tipongah tih nahaeloe saning na nawkw nathuem ah na lak ih nongpata nuiah oep kaom ah kho na sah o ai, tito anih mah panoek pongah ni: nongpata loe nang hoi nawnto angkom kami, lokmaihaih hoi lak ih na zu ah oh. Angraeng loe nang hoi na zu salakah hnukung ah oh. <sup>15</sup> Anih mah nang hnik to maeto ah oh han ih na ai maw a sak? Toe na muithla loe anih khaeah oh. Tipongah maeto ah ohsak loe? Sithaw panoek kaminawkw ih caa pungsak han ih ni to tiah a sak. To pongah na poekhaih palungthin to angsum ah, saning na nawkw nathuem ah na lak ih zu to tapraek hmah. <sup>16</sup> Israel Angraeng mah, Zu pakhrah kami to ka hnukma; sethah kahni baktiah khuk kami doeh ka hnukma, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. To pongah na poekhaih palungthin to angsum ah, oep kaom ai ah khosah hmah.

### *Messiah patoehhah*

<sup>17</sup> Na thuih o ih lok mah Angraeng tha na zok o sak; toe kawbang maw anih to tha ka zok o sak? tiah na thuih o. Angraeng mikhnuk ah loe kahoih ai hmuen sah kaminawkw doeh kahoih kami ah oh o, nihcae nuiah Angraeng palung anghoe, tiah na thuih o; to tih ai boeh loe katoeng Sithaw loe naa ah maw oh? tiah na thuih o.

## 3

<sup>1</sup> Khenah, kai ih tamthang sin laicaeh to kang patoeh, anih mah ka hma ah loklam to tuh tih: akra ai ah na pakrong o ih, Angraeng loe angmah ih tempul ah angzo tih, na oep o ih lokmaihaih tamthang sinkung to angzo tih; khenah, anih loe angzo tih, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>2</sup> Toe anih angzohhah niah pauep thaih kami om tih maw? Anih amtueng naah mi maw angdoe thaih tih? Anih loe atui amkawsak thaih hmai, to tih ai boeh loe khukbuen pasukhaih sabung baktiah om tih: <sup>3</sup> Anih loe sum tui pakaw kami hoi sum kanglung tui pakaw kami baktiah anghnu tih; anih mah Levi caanawkw to ciimsak tih, sui hoi sum kanglung baktiah nihcae to pasae tih, to naah nihcae mah Angraeng khaeah toenghah hoi hmuen to paek o tih. <sup>4</sup> To naah Judah hoi Jerusalem mah paek ih hmuen loe canghnii ih aninawkw, kaom hmaloe saningnawkw baktih toengah, Angraeng palung anghoesak tih boeh. <sup>5</sup> Lokcaek hanah nangcae khae kang zoh palang han; Miklet kop kami, zu sava nuiah zaehaih sah kaminawkw, amsawnlok thui kaminawkw, toksakhaih atho paek ai kaminawkw, lamhmainawkw hoi naqahnawkw pacaekthlaek kaminawkw,

angvin pakaak kaminawk, kai zithaih tawn ai kaminawk to lokcaek hanah, hnukung ah ka oh han, tiah misatuh kaminawk Angraeng mah thuih.

### *Kaminawk zaehaih*

<sup>6</sup> Kai loe amkhrai ai Sithaw ah ka oh; to pongah nangcae, Jakob ih caanawk loe nam ro o mak ai. <sup>7</sup> Nam panawk dung nathuem hoiah ni ka patuk ih loklam hoiah nam khraeng o boeh, to loklam to na pazui o ai boeh. Kai khaeah amlaem o let ah, kai doeh nangcae khaeah kam laem let toeng han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Toe kawbang maw kam laem o let han? tiah na thuih o. <sup>8</sup> Kami mah Sithaw ih hmuennawk lomh pae han oh maw? Nangcae mah kai nang taek o: toe kawbangmaw nang to kang taek o loe? tiah na thuih o. Hato thung ih maeto hoi paek ih hmuennawk na lomh o haih hoiah kai nang taek o. <sup>9</sup> Kai nang taek o pongah, hae acaeng kaminawk boih loe, tangoenghah maeto na tongh o boeh. <sup>10</sup> Ka imthung ah caaknaek oh thai hanah, hmuennawk pakuemhah ahmuennawk ah hato thungah maeto sin oh: hae hmuennawk pongah kai hae na tanoek oh, van ih tui khongkha to ka paongh moe, suekhah ahmuennawk om ai karoek to tahamhoihah hoiah kang krai o thuih mak ai maw. <sup>11</sup> Na lawk thung ih thingthai qumpo paro amiinawk to ka thuitaek han, amiinawk mah na lawk ih thingthai qumponawk to paro o mak ai; lawk ih misurkung doeh athaih athai ai ah om mak ai boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>12</sup> Prae boih ih kaminawk mah nangcae to tahamhoih kami, tiah na kawk o tih: nang loe tahamhoih prae ah na om tih, tiah misatuh kaminawk Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Nangcae mah kai kasae nang thuih o, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Toe nangcae mah loe, Na koeh ai ih lok timaw ka thuih o? tiah na thuih o. <sup>14</sup> Sithaw toksak loe azom pui ni: anih koehhah baktiah tok a sak o moe, misatuh kaminawk ih Angraeng hmaa ah palungsethah hoiah a caeh o khing cadoeh amekhah timaw oh? <sup>15</sup> Khen oh, amoek kaminawk loe kawbang maw tahamhoih o: ue, kahoih ai hmuennawk sah kaminawk doeh angraeng o; ue, Sithaw tanoek kaminawk doeh loih o, tiah na thuih o. <sup>16</sup> Sithaw zii kaminawk loe maeto hoi maeto lok aram o; to tiah thuih o ih lok to Sithaw mah tahngaih pae; Angraeng zii kami hoi anih ih ahmin poek kaminawk hanah loe, angmah hmaa ah kaom panoek poehah ahmin cabu thungah ahmin pakuem pae. <sup>17</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Atho kaom hmuennawk ka sak na niah, nihcae loe kai ih kami ah om o tih; ampa mah a toksah a capa to tahmen moe, pathlung baktih toengah, nihcae to ka pathlung han. <sup>18</sup> To naah katoeng kami hoi kasae kami tapraekhah, Sithaw toksah kami hoi toksah ai kami tapraekhah to na panoek o tih.

## 4

### *Angraeng ih ani*

<sup>1</sup> Khenah, ani loe angzoh boeh, hmai mah laom to kangh baktih; ue, amoek kaminawk hoi kahoih ai hmuennawk sah kaminawk to anghnoeng baktiah kangh tih: angzo ani mah nihcae to kangh tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Tangzuun hoi tanghang mataeng doeh tahmat mak ai. <sup>2</sup> Toe ka hmin zithaih tawn nangcae khaeah loe, Toenghah Ni to ngantuihah pakhraeh thung hoiah tacawt tih; na caeh o ueloe, pacah ih maitaw caa baktiah nang phet o tih. <sup>3</sup> To naah kahoih ai kaminawk to na tii o tih; hae hmuennawk ka sak na niah nihcae loe nangcae khok tlim ah

kaom maiphu baktiah om o tih, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> Ka tamna Mosi khaeah Israel kaminawkw boih hanah, Horeb ah ka paek ih kaalok hoi lokcaekhaihnawkw to pahnet o hmah. <sup>5</sup> Khenah, zit kathok kalen parai Angraeng ih ani to pha ai naah, Tahmaa Elijah to kang patoeh han: <sup>6</sup> anih mah ampanawkw ih palung to a caanawkw khaeah paqoi pae ueloe, a caanawkw ih palung to ampanawkw khaeah paqoi pae tih; to tih ai nahaeloe kang zoh naah, tangoenghah hoiah long to ka bop moeng tih, tiah a thuih.

## TAMTHANGLOK HOIH MATHAI

*Hae tamthanglok hoih tarikkung ih ahmin loe Cabu thungah amtueng ai. To pongah thoemto kaminawk mah Cabu tarikkung loe Levi, tiah kawc ih Mathai ni, tiah poek o, toe thoemto kaminawk bae mah loe anih na ai ni, tiah thuih o. Toe Cabu tarikkung loe Mathai ni, tiah poekhaih tawn kaminawk to pop o. Cabu thungah ca tarikkung ih ahmin to amtueng ai, tipongah tih nahaeloe ca kroek kaminawk mah anih ih ahmin panoek to lokpui ai, tiah Cabu tarikkung mah poekhaih tawnh kalang pongah mue, tiah poek o. Kawbangah doeh hae Cabu loe Kacai Muithla mah kami patohhaih rang hoiah ni tarik, tito amtueng. Cabu tarikhaih saning doeh kalah kalah ah thuih o, toe kamcuk koek Cabu tarikhaih saning loe A.D 6 4-70 salakah ni oh, tiah tapom o. Tarikhaih ahmuen doeh Syria prae Antiok vangpui kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Mathai mah Jesu loe Judahnawc boih mah zing o ih Messiah tangtang ni, tiah lokpui ah suek moe, tarik. Mathai Cabu loe Abraham hoiah amtong moe, Jesu anghumhaih kawng to parui tathuk. Anih ih Cabu thungah loe Cabu kangquem thung ih loknawc doeh paroeai patoh. Judah zaehoikungnawc ih Sithaw bokhaih dan hoi Jesu mah patuk ih tamthanglok loe anghmong ai. Jesu mah loe dawnrai hmuen sakthaihaih, tangtang ah kaom Sithaw prae kawng hoi long nui zaehaihnawc caeh taak angaihaih kawng to thuih. Kahoih tamthanglok loe Judah kaminawc han khue na ai ah, congca acaeng kaminawc han ih doeh ni, tiah amtuengsak.*

*Jesu anghum tathukhaih  
(Luka 3.23-38)*

<sup>1</sup> Abraham capa David, David capa Jesu Kri angzohhaih kawng Cabu loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Abraham mah Isak to sak; Isak mah Jakob to sak; Jakob mah Judah hoi nawkamyanawc to sak; <sup>3</sup> Judah mah Tamar khae hoiah Perez hoi Zerach to sak; Perez mah Hezron to sak; Hezron mah Ram to sak. <sup>4</sup> Ram mah Aminadab to sak; Aminadab mah Nashon to sak; Nashon mah Salmon to sak. <sup>5</sup> Salmon mah Rahab khae hoiah Boaz to sak; Boaz mah Ruth khae hoiah Obed to sak; Obed mah Jesse to sak. <sup>6</sup> Jesse mah David siangpahrang to sak; David siangpahrang mah Uriah ih zu khae hoiah Solomon to sak. <sup>7</sup> Solomon mah Rehoboam to sak; Rehoboam mah Abijah to sak; Abijah mah Asa to sak. <sup>8</sup> Asa mah Jehoshaphat to sak; Jehoshaphat mah Jehoram to sak; Jehoram mah Uzziah to sak; <sup>9</sup> Uzziah mah Jotham to sak; Jotham mah Ahaz to sak; Ahaz mah Hezekiah to sak; <sup>10</sup> Hezekiah mah Manasseh to sak; Manasseh mah Amon to sak; Amon mah Josiah to sak; <sup>11</sup> Babylon ah misong ah hoih o nathuem ah, Josiah mah Jekoniah hoi anih ih nawkamyanawc to sak; <sup>12</sup> Babylon ah misong ah hoih o pacoengah Jekoniah mah Shealtiel to sak; Shealtiel mah Zerubbabel to sak; <sup>13</sup> Zerubbabel mah Abiud to sak; Abiud mah Eliakim to sak; Eliakim mah Azor to sak; <sup>14</sup> Azor mah Zadok to sak; Zadok mah Akim to sak; Akim mah Eliud to sak; <sup>15</sup> Eliud mah Eleazar to sak; Eliazar mah Matthan to sak; Matthan mah Jakob to sak; <sup>16</sup> Jakob mah Meri sava Joseph to sak; Meri mah Kri, tiah kawc ih, Jesu to tapen. <sup>17</sup> Abraham hoi David karoek to dung hatlai palito oh moe, David hoi Babylon ah misongah hoih o karoek to, dung hatlai palito oh; Babylon misong ah laemh o haih hoi kamtong Kri karoek to dung hatlai palito oh.

**1.6** 2 Siang 24.14,15; 2 Dung 36.10; Jer 27.20.

*Jesu zahhah*  
(Luka 2.1-7)

<sup>18</sup> Jesu Kri tapenhah loe hae tiah oh: Anih ih amno Meri loe Joseph mah zu ah hamh, nihnik zu sava ah om hoi ai naah, Meri loe Kacai Muithla ih caa to pomh boeh. <sup>19</sup> A sava Joseph loe katoeng kami ah oh, to pongah minawk panoeksak han koeh ai, a zu to tamquta hoi pahnawt sut hanah a poek. <sup>20</sup> To tiah a poek li naah, khenah, Angraeng ih van kami mah amang ah anih khaeah amtueng thuih, David capa Joseph, na zu Meri to zu ah lak han zii hmah: anih loe Kacai Muithla rang hoiah ni zokpomh. <sup>21</sup> Meri mah Caa nongpa to sah tih, Anih ih ahmin loe JESU, tiah sak han oh, Anih loe angmah ih kaminawk to zaehaih thung hoiah pahlong tih, tiah a naa. <sup>22</sup> Tahmaa patohhah rang hoiah Angraeng mah thuih ih lok akoep hanah hae hmuen hae sak ah oh, <sup>23</sup> khenah, kacuem tangla loe zokpom tih, capa maeto sah ueloe, anih ih ahmin to Emmanuel, tiah kaw k o tih; thuih koehhah loe Sithaw aicae hoi nawnto oh, tih hah ih ni. <sup>24</sup> Joseph iih anglawt pacoengah loe, Angraeng ih van kami mah thuih pae ih lok baktih toengah Meri to zu ah lak, <sup>25</sup> a zu mah Calu nongpa tapen ai karoek to a zu to iip hah ai. Anih ih ahmin to JESU, tiah a sak.

## 2

*Ni angyae bang ih palungha kaminawk*

<sup>1</sup> Herod siangpahrang ah oh nathuem ah, Jesu loe Judea prae Bethlehem vangpui ah tapenh, khenah, ni angyae bang hoiah palungha kaminawk Jerusalem ah angzoh o moe, <sup>2</sup> vaihiah tapen Judea kaminawk ih siangpahrang loe naa ah maw oh? Ni angyae bangah anih ih cakaeh to ka hnuk o pongah, anih bok hanah kang zoh o, tiah a thuih o. <sup>3</sup> To lok to Herod siangpahrang mah thaih naah, dawnrai, Jerusalem vangpui ih kaminawk boih dawnrai o. <sup>4</sup> To naah anih mah kalen koek qaimanaw k hoi ca tarikkungnaw k to nawnto kaw k cuu moe, Kri loe naa ah maw tapen tih, tiah a dueng. <sup>5</sup> Nihcae mah anih khaeah, Judea prae Bethlehem vangpui ah tapen tih: tahmaa mah, <sup>6</sup> Judea prae thung ih, Bethlehem, nang loe Judea prae ukkungnaw k thungah kathoeng koek na ai ni; nang thung hoiah Ukkung to angzo ueloe, anih mah Kai ih Israel kaminaw k to uk tih, tiah tarik ih oh, tiah a naa o. <sup>7</sup> To pacoengah Herod mah palungha kaminaw k to kaw k duem moe, natuek naah maw nihcae khaeah cakaeh amtueng pae, tito kahoihah dueng. <sup>8</sup> To pacoengah nihcae to Bethlehem ah patoeh, Caeh oh loe nawkta to kahoihah pakrong oh; anih to na hnuk o naah tamthang na thaih o sak ah, kang zoh moe, anih to ka bok toeng han, tiah a naa. <sup>9</sup> Siangpahrang ih lok thaih pacoengah nihcae loe caeh o; khenah, ni angyae bangah a hnuk o ih cakaeh loe, nawkta ohhah hmuen to phak moe, anghak o ai karoek to nihcae hmaa ah caeh. <sup>10</sup> Nihcae mah cakaeh to hnuk o naah, paroeai anghoehah hoiah oh o. <sup>11</sup> Imthug ah akun o naah loe, nawkta hoi Anih ih amno Meri to a hnuk o, khokkhu cangkrawn o moe, anih to a bok o: tangqum tabunaw k to paongh o moe, sui, hmuihoih Frankinsin hoi myrrth to anih hanah paek o. <sup>12</sup> Nihcae Herod khaeah amlaem let han ai ah Sithaw mah amang ah acoehah paek pongah, loklam kalah bang hoiah angmacae prae ah amlaem o ving.

*Izip prae ah cawnhhah*

<sup>13</sup> Nihcae amlaem o pacoengah, khenah, Angraeng ih van kami maeto Joseph ih amang ah amtueng pae, Angthawk ah, nawkta hoi Anih ih amno to lah loe, Izip prae ah cawn haih ah, to ah lok kang thui ai karoek to om ah; Herod mah nawkta hum hanah pakrong tih, tiah a naa. <sup>14</sup> Anih loe angthawk moe, nawkta hoi Anih ih amno to lak pacoengah, khoving ah Izip prae ah caeh haih: <sup>15</sup> Anih loe to ah Herod dueh ai karoek to oh: Izip prae hoiah ka Capa to ka kawak, tiah tahmaa patohhaih rang hoiah Angraeng mah thuih ih lok akoep han ih ni to tiah oh.

*Zaehaih tawn ai kaminawak humhaih*

<sup>16</sup> Palungha kaminawak mah ang ling boeh, tiah Herod mah panoek naah, paroeai palungphui; palungha kaminawak khaeah lokduenghaih atue pakoep pacoengah, kami patoeh moe, Bethlehem vangpui hoi a taengah kaom saning hnetto hoi atlim bang nawktanawak to humsak boih. <sup>17-18</sup> To naah Ramah vangpui thungah oihai, qahhaih hoi palungsethaih lok to oh, Rachel mah a caanawak to qah haih, a caanawak om o ai boeh pongah, monghaih om ai boeh, tiah tahmaa Jeremiah mah thuih ih lok to akoep boeh.

*Nazareth ah amlaemhaih*

<sup>19</sup> Toe khenah, Herod duek pacoeng, Izip prae ah oh naah, Angraeng ih van kami maeto Joseph ih amang ah amtueng pae, <sup>20</sup> anih khaeah, Angthawk ah, nawkta hoi Anih ih amno to lah loe, Israel prae ah caeh haih ah; nawkta hinghaih lak han pakrong kaminawak loe duek o boeh, tiah a naa. <sup>21</sup> Anih loe angthawk moe, nawkta hoi Anih ih amno lak pacoengah, Israel prae ah amlaem haih. <sup>22</sup> Toe anih mah Arkhelaus loe ampa Herod zuengah Judea prae to uk, tiah thaih naah to ah caeh hanah zit: Sithaw mah amang ah acoehaih paek baktih toengah, anih loe Kalili prae thungah caeh. <sup>23</sup> Anih loe Nazareth vangpui ah caeh moe, to ah khosak: Anih loe Nazareth kami, tiah kawak o tih, tiah tahmaanawak mah thuih o ih lok akoep han ih ni to tiah oh.

### 3

*Tuinuekung Johan  
(Marka 1.1-8)*

<sup>1</sup> To naah tuinuemhaih paekkung Johan to angzoh moe, Judea praezaek thungah lok to thuih, <sup>2</sup> anih mah, Dawnpakhuem oh: van prae loe zoi boeh, tiah thuih. <sup>3</sup> Tahmaa Isaiah mah thuih ih lok loe, Praezaek ah kahang lok mah, Angraeng ih loklam to paroep oh, a loklamnawak to patoengh oh, tiah thuih. <sup>4</sup> Johan loe kaengkuu hrang moihin to angkhuk moe, moihin kaengkaeh to angzaeng; anih loe pakhuh hoi khoitui to buh ah caak. <sup>5</sup> Jerusalem, Judea prae kami hoi Jordan vapui taeng ih kaminawak boih anih khaeah caeh o, <sup>6</sup> angmacae zaehaih taphong o pacoengah, anih mah Jordan vapui ah tuinuemhaih to paek. <sup>7</sup> Anih tuinuemhaih ahmuen ah angzo paroeai Farasi hoi Sadusinawak to a hnuk naah, anih mah nihcae khaeah, Aw pahui caanawak, angzo han koi palungphuihaih cawnhtaak ving hanah mi mah maw ang thuih o? <sup>8</sup> Dawnpakhuemhaih athaih to athai oh: <sup>9</sup> kaicae loe pa Abraham ka tawnh o, tiah poek o hmah: kang thuih o, Sithaw mah loe hae thlungnawak hae Abraham ih caa ah angcoengsak thaih. <sup>10</sup> Vaihi loe thingkung tangzun ah caka suekcoek ah oh boeh: kahoih

**2.15** Hosea 11.1.    **2.17-18** Jer 31.15.    **2.23** Mark 1.24; Luk 2.39; Jhn 1.45.    **3.2** Mathai 4.17; Mark 1.15.    **3.3** Isaiah 40.3.    **3.4** 2 Siang 1.8.    **3.7** Mathai 12.34; 23.33.    **3.9** Jhn 8.33.    **3.10** Mathai 7.19.

athaih athai ai thingkung loe pakhruk moe, hmai thungah vah boih boeh.  
<sup>11</sup> Kai mah loe dawnpakhuem tuinuemhah ni tui hoiah kang paek o: toe ka hnukah angzo kami loe kai pongah len kue, kai loe anih ih khokpanai sin han mataeng doeh kam cuk ai: anih mah loe Kacai Muithla hoi hmai hoiah tuinuemhah na paek o tih: <sup>12</sup> Anih loe ban ah cang hawhhaih paqa to sin ueloe, cang to kaciim ah haw tih; angmah ih cang loe tapup thungah suem ueloe, canghii loe kadueh thai ai hmai thungah va tih, tiah a naa.

### *Jesu tuinuemhah*

*(Marka 1.9-11; Luka 3.21-22)*

<sup>13</sup> To naah Jesu loe tuinuem hanah Kalili prae hoi Jordan vapui ah Johan khaeah caeh. <sup>14</sup> Toe Johan mah angmaak pae, Kai loe nang khae ih tuinuemhah to ka ngaih, tipongah kai khaeah nang zoh lat loe? tiah a naa. <sup>15</sup> Jesu mah anih khaeah, **Aihnik mah toenghah boih akoepsak hanah oh pongah, vaihi loe to tiah na sah pae raeh**, tiah a naa. To naah Johan mah Anih koehhah to paroi pae. <sup>16</sup> Jesu loe tuinuem pacoengah, tui thung hoiah anghawk tahang: khenah, anih hanah van to amongh, a nuiah kacuk, pahuu baktiah anghum tathuk, Sithaw ih Muithla to a hnuk: <sup>17</sup> to naah van bang hoiah, Hae loe palung duek ih ka Capa ni, a nuiah paroeai kang hoe, tiah lok to angzoh.

## 4

### *Setan mah Jesu pacuekhah*

*(Marka 1.12-13; Luka 4.1-13)*

<sup>1</sup> To pacoengah Jesu loe taqawk mah pacuek hanah, Muithla mah praezaek ah caeh haih. <sup>2</sup> Qum quipalito hoi ni quipalito buhzah pacoengah, anih loe zok amthlam. <sup>3</sup> Pacuekkung loe anih khaeah caeh moe, Sithaw Capa ah na oh nahaeloe, hae ih thlungnawwk hae takaw ah angcoengsak ah, tiah a naa.

<sup>4</sup> Toe anih mah, **Kami loe takaw khue hoiah hing mak ai, Sithaw pakha thung hoi tacawt lok hoiah ni hing tih, tiah tarik ih oh**, tiah a naa. <sup>5</sup> To pacoengah taqawk mah anih to kaciim vangpui thungah caeh haih moe, tempul ranui ah ohsak. <sup>6</sup> Anih khaeah, Na khok thlung pong daeng han ai ah, anih mah angmah ih van kaminawwk to lokpaek ueloe, nihcae ih ban hoiah nang to na tapom o tih, tiah tarik ih lok oh baktih toengah, Sithaw Capa ah na oh nahaeloe, lungpung tathuk ah, tiah a naa.

<sup>7</sup> Jesu mah anih khaeah, **Na Angraeng Sithaw to tanoek hmah, tiah tarik ih oh**, tiah a naa. <sup>8</sup> To pacoengah taqawk mah anih to maesang nuiah caeh haih moe, long nui ih praenawwk hoi lensawkhahinawwk boih to patuek. <sup>9</sup> Anih khaeah, Na cangkrawn moe, kai nang bok nahaeloe, hae hmuennawwk boih hae kang paek han, tiah a naa. <sup>10</sup> Jesu mah anih khaeah, Setan, hae ahmuen hoi tacawt ah: na Angraeng Sithaw khue to bok ah loe, Anih ih tok khue to sah ah, tiah tarik ih oh, tiah a naa. <sup>11</sup> To pacoengah loe taqawk mah anih to caehtaak, khenah, van kaminawwk angzoh o moe, Anih ih tok to sak pae o.

### *Jesu Galilee ah toksak amtonghah*

*(Marka 1.14-15; Luka 4.1-13)*

**3.17** Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 12.18; 17.5; Mark 1.11; Luk 9.35. **4.1** Heb 2.18; 4.15. **4.4** Deu 8.3. **4.6** Saam 91.11,12. **4.7** Deu 6.16. **4.10** Deu 6.13.



<sup>12</sup> Johan thongim pakhrak o, tito Jesu mah thaih naah, anih loe Kalili prae ah amlaem; <sup>13</sup> Nazareth vangpui to a caehtaak, tuipui taeng ih Zebulun hoi Naphtali prae angzithaih ahmuen ah kaom, Kapernuam vangpui ah a caeh moe, to ah khosak: <sup>14</sup> tahmaa Isaiah mah thuih ih lok akoep thai hanah, <sup>15</sup> Zebulun hoi Naphtali ih prae, tuipui caehhah loklam, Jordan vapui yaeh, Gentel kaminawkw ih Kalili; <sup>16</sup> vinghah thungah anghnu kaminawkw mah kalen parai aanghah to hnuk o boeh; to prae thungah kaom, duekhah tahlip ah anghnu kaminawkw nuiah aanghah to phak boeh, tiah thuih ih lok to akoep han ih ni to tiah oh. <sup>17</sup> To nathuem hoi kamtong Jesu mah, Dawnpakuem oh; van prae loe zoi boeh, tiah tamthanglok thuih amtong.

*A hnukbang palito kawkhah*

*(Marka 1.16-20; Luka 5.1-11; Johan 1.35-42)*

<sup>18</sup> Jesu Kalili tuipui taengah caeh naah, Piter tiah kawkw ih Simon hoi amnawkw Andru, nawkamyah hnik loe, tuipui ah palok haeng hoi; to naah Anih mah hnuk: nihnik loe tanga naeh kami ah oh hoi. <sup>19</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Ka hnuk ah bang hoih, kami naehkung ah kang sak hoi han**, tiah a naa. <sup>20</sup> Nihnik loe palok to vah hoi sut moe, Anih hnukah bang hoi. <sup>21</sup> Anih to ahmuen hoiah tacawt pacoengah, ampa Zebedi hoi nawnto palong thungah palok pading, kalah nawkamyah Zebedi ih capa Jakob hoi amnawkw Johan to anih mah hnuk naah nihnik to a kawkw. <sup>22</sup> Nihnik loe palong hoi ampa to caeh hoi taak moe, anih hnukah bang hoi roep. <sup>23</sup> Jesu loe Kalili prae thung boih ah caeh moe, Sineko ah kaminawkw to patuk, siangpahrang mah ukkhah prae tamthanglok hoih to a thuih pae, ngantui ai kaminawkw hoi congca nathah tawn kaminawkw to ngan a tuisak. <sup>24</sup> To naah Syria prae boih ah Jesu kawng to amthang: congca nathah tawn kami hoi congca patangkhanghah tongh kaminawkw, ngantui ai kaminawkw, kamthunawkw, taqawkw tawn kaminawkw, khok ban angtaawt thai ai kaminawkw boih, anih khaeah angzoh o haih, anih mah nihcae to ngantuisak. <sup>25</sup> Kalili, Dekapoli, Jerusalem, Judea prae, Jordan vapui yaeh hoiah angzo paroeai kaminawkw loe anih hnukah bang o.

## 5

*Tahamhoih lok*

*(Luka 6.20-23)*

<sup>1</sup> Anih mah kami paroeai hnuk naah, mae nuiah dawh tahang moe, anghnut, to naah a hnukbang kaminawkw anih khaeah angzoh o. <sup>2</sup> To pacoengah anih mah lok to thuih moe, nihcae to patuk,

<sup>3</sup> **poek amtang kaminawkw loe tahamhoih o: van prae loe nihcae ih ni.**  
<sup>4</sup> **Palungsae kaminawkw loe tahamhoih o: nihcae mah monghah to hnu o tih.**  
<sup>5</sup> **Poeknaem kaminawkw loe tahamhoih o: nihcae mah long qawkw to toep o tih.**  
<sup>6</sup> **Toenghah bangah zok amthlam, tui anghae kaminawkw loe tahamhoih o: nihcae loe zok amhah o tih.**  
<sup>7</sup> **Kami nuiah palungnathah tawn kaminawkw loe tahamhoih o: nihcae loe palungnathah to hnu o tih.**  
<sup>8</sup> **Poekciim kaminawkw loe tahamhoih o: nihcae loe Sithaw to hnu o tih.**  
<sup>9</sup> **Angdaehhah sah kaminawkw loe tahamhoih o: nihcae loe Sithaw ih caa, tiah kawkw o tih.**  
<sup>10</sup> **Toenghah pongah pacaekthlaekkhah tongh kaminawkw loe tahamhoih o: van prae loe nihcae taham ah oh.**  
<sup>11</sup> **Kai pongah, minawkw mah ang zoeh o, ang pacaekthlaek o, amsoem ai ah congca kasae loknawkw**

**4.12** Mathai 14.3; Mark 6.17; Luk 3.19,20. **4.13** Jhn 2.12. **4.15** Isaiah 9.1,2. **4.17** Mathai 3.2. **4.23** Mathai 9.35; Mark 1.39. **5.4** Isaiah 61.2. **5.5** Saam 37.11. **5.6** Isaiah 55.1,2. **5.8** Saam 24.3,4. **5.10** 1 Pt 3.14. **5.11** 1 Pt 4.14.

hoiah ang zoeh o naah, tahamhoih kami ah na oh o. <sup>12</sup> Anghoe oh loe, paroeai oephaih to tawn oh: nangcae han kalen parai tangqum van prae ah oh: nangcae hma ah kaom tahmaanawkw doeh to tiah ni pacaekthlaek ah oh o.

*Paloi hoi Aanghaih*  
(Marka 9.50; Luka 14.34-35)

<sup>13</sup> Nangcae loe long paloi ah na oh o: toe paloi loe a khrumhaih anghma nahaeloe, kawbangah maw khrum let thai tih boeh? Vah ving moe, minawkw mah khok hoiah cawh khue ai ah loe, tidoeh avanghaih om ai boeh. <sup>14</sup> Nangcae loe long aanghaih ah na oh o: mae nuiah kaom vangpui loe anghawkw thai ai. <sup>15</sup> Mi kawbaktih kami mah doeh hmai pa-aang naah, hmai to takho hoiah muek o vai ai, hmai paanghaih ahmuen ah ni suek o; to naah ni imthung ah kaom hmuennawkw to aanghaih paek boih. <sup>16</sup> To baktih toengah, kaminawkw mah na sak o ih kahoih hmuen to hnuk o moe, van ah kaom nangcae ampa to pakoe h o thai hanah, na aanghaih loe kaminawkw mikhnuk ah aang nasoe.

*Kasang kue toenghaih*

<sup>17</sup> Kai loe kaalok maw, to tih ai boeh loe tahmaanawkw ih lok phraek hanah kang zoh, tiah poek o hmah: phraek hanah kang zo ai, akoepsak han ih ni kang zoh. <sup>18</sup> Loktang kang thuih o, Long hoi van to anghmat moe, hmuen boih akoep ai karoek to kaalok thung ih kangdaek daek lok maeto maw, to tih ai boeh loe ahmin maeto maw mataeng doeh anghmaa mak ai. <sup>19</sup> Mi kawbaktih doeh hae kaalok thung ih kathoeng koek kaalok maeto aek moe, to tiah aek toeng hanah kaminawkw han patuk kami loe, van prae ah kathoeng koek kami, tiah kawkw o tih: toe mi kawbaktih doeh pazui moe, kaminawkw doeh pazui hanah patuk kami loe, van prae ah kalen koek kami, tiah kawkw o tih. <sup>20</sup> Kang thuih o, Na toeng o haih mah Farasinawkw hoi ca tarikkungnawkw ih toenghaih to poeng ai nahaeloe, van prae ah na kun o thai mak ai.

*Kami humhaih*  
(Luka 12.58-59)

<sup>21</sup> Kami hum hmah; mi kawbaktih mah doeh kami to hum nahaeloe, zit kaom lokcaekhaih to hnu tih, tiah canghnii ah thuih ih lok to na thaih o boeh. <sup>22</sup> Toe kang thuih o, Mi kawbaktih doeh ahlong om ai ah angmah ih nawkamyia palungphui thuih kami loe, zit kaom lokcaekhaih to hnu tih: mi kawbaktih doeh angmah ih nawkamyia hanah, Raka, tiah thui kami loe, zit kaom lokcaekhaih to tong tih: mi kawbaktih doeh, Kamthu, tiah thui kami loe zit kaom hell hmai to tong tih. <sup>23</sup> To pongah hmaicam ah tangqum paek han na sin naah, nam nawkamyia mah sinsak han koeh ai, tiah na panoek nahaeloe; <sup>24</sup> tangqum to hmaicam ah caehtaak ah, amlaem let ah loe nam nawkamyia to pathloep hmaloe ah, to pacoengah angzoh loe, tangqum to paek ah. <sup>25</sup> Na misa hoi nawnto lam na caeh hoi naah, karangah anih hoi angdaehhaih to sah ah; to tih ai nahaeloe na misa mah lokcaekhaih ahmuen ah na caeh haih tih, lokcaekkung mah angraeng khaeah na hoi ueloe, anih mah thongim thungah na pakhrah tih. <sup>26</sup> Loktang kang thuih o, Laiba na pathok boih ai karoek to, thongim thung hoi na tacawt thai mak ai.

5.12 2 Dung 36.16; Tsk 7.52. 5.13 Mark 9.50; Luk 14.34,35. 5.14 Jhn 8.12; 9.5. 5.15 Mark 4.21; Luk 8.16; 11.33. 5.16 1 Pt 2.12. 5.18 Luk 16.17. 5.21 EXO 20.13; Deu 5.17.

*Palung thung hoi zaehaih*  
(Mathai 19.9; Marka 10.11-12; Luka 16.18)

<sup>27</sup> Zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih to sah hmah, tiah canghnii ah thuih ih lok to na thaih o boeh. <sup>28</sup> Toe kang thuih o, mi kawbaktih doeh nongpata to taksa koehhah mik hoiah khen nahaeloe, to nongpata to palung thung hoiah a zae haih boeh. <sup>29</sup> Na bantang mik mah na zaesak nahaeloe, taprok dok ah loe va ving ah: na takpum boih hell thungah krak pongah loe, na takpum tanghang maeto anghmat to atho oh kue. <sup>30</sup> Na bantang ban mah na zaesak nahaeloe, takroek pat ah loe, va ving ah: na takpum boih hell thungah krak pongah loe, na takpum thung ih hmuen maeto amrosak to nang hanah atho oh kue. <sup>31</sup> Mi kawbaktih mah doeh zu to pakrah nahaeloe, zu pakhrakhaih ca to paek nasoe, tiah thuih ih lok to oh boeh. <sup>32</sup> Toe kang thuih o, Mi kawbaktih mah doeh sava laep ah zae sakhaih om ai ah, a zu to pakrah nahaeloe, daan ai ah nongpata zaehaih sahsak kami ah ni oh: mi kawbaktih doeh pakhrak ih nongpata to zu ah la kami loe daan ai ah zaehaih sah kami ah oh.

*Lokkamhaih sah hmah*

<sup>33</sup> To pacoengah, Nangmah hoi nangmah kamsoem ai ah lokkamhaih to sah hmah, Angraeng khaeah na sak ih lokkamhaih to akoepsak ah, tiah canghnii ah thuih ih lok to na thaih o boeh: <sup>34</sup> toe kang thuih o, Lokkamhaih roe sah o hmah; van hoiah lokkamhaih to sah o hmah; van loe Sithaw anghnuthaih ahmuen ah oh: <sup>35</sup> long hoiah lokkamhaih to sah o hmah; long loe a khok koenghah ahmuen ah ni oh: Jerusalem hoiah lokkamhaih to sah o hmah; Jerusalem loe kalen Siangpahrang ih vangpui ah ni oh. <sup>36</sup> Na lu hoiah lokkamhaih to sah o hmah, nangcae mah lu nui ih sam maeto mataeng doeh nang lung o sak moe, nam num o sak thai ai. <sup>37</sup> Kamsoem loe amsoem, tiah thui oh loe, kamsoem ai loe amsoem ai, tiah thui oh. Kawbaktih hmuen doeh hae pongah kamtlai lok loe kasae khae hoiah ni anzoh. <sup>38</sup> Mik hanah mik, haa hanah haa, tiah thuih ih lok to na thaih o boeh: <sup>39</sup> toe kang thuih o, Kahoih ai sah kami to pakaa o hmah: mi kawbaktih mah doeh bantang tangbaeng to tabaeng nahaeloe, banqoi tangbaeng doeh patueng paeh. <sup>40</sup> Kami mah nang to tayacoi hanah khiing moe, laihaw kalen to na la pae ving nahaeloe, nangmah ih kahni doeh paek ah. <sup>41</sup> Mi kawbaktih mah doeh meng maeto caeh hanah na thui nahaeloe, anih hoi nawnto meng hnetto caeh ah. <sup>42</sup> Nang khaeah hnih kami hanah paek ah, hmuen coi han ih nang khaeah angzo kami to pakak hmah.

*Imtaeng kami hoi misa palunghaih*  
(Luka 6.27-28,32-36)

<sup>43</sup> Na imtaeng kami to palung ah loe, na misa to hnuma ah, tiah thuih ih lok to na thaih o boeh. <sup>44</sup> Toe kang thuih o, Na misa to palung oh, nang tangoeng kami to tahamhoihaih paek oh, nang hnuma kaminawk khaeah kahoih hmuen to sah oh, nangcae pacaekthlaek moe, kasae thui kaminawk hanah lawkthui pae oh. <sup>45</sup> To tiah ni van prae ah kaom nangcae ampa ih caa ah na om o tih: Anih loe kahoih hoi kahoih ai kami nuih ni tacawtsak moe, katoeng hoi katoeng ai kami nuih doeh kho to anzohsak. <sup>46</sup> Nangcae palung kaminawk khue na palung o nahaeloe, tih tangqum maw na hnu o tih? Tamut cong kaminawk mah mataeng doeh to tiah sak o toeng bae.

**5.27** EXO 20.14; Deu 5.18. **5.29** Mathai 18.9; Mark 9.47. **5.30** Mathai 18.8; Mark 9.43. **5.31** Deu 24.1-4; Mathai 19.7; Mark 10.4. **5.32** Mathai 19.9; Mark 10.11,12; Luk 16.18; 1 Korin 7.10,11. **5.33** LEV 19.12; NAM 30.2; Deu 23.21. **5.34** Jkb 5.12; Isaiah 66.1; Mathai 23.22. **5.35** Isaiah 66.1; Saam 48.2. **5.38** EXO 21.24; LEV 24.20; Deu 19.21.

<sup>47</sup> Nam nawkamyawk khue to na talawk o nahaeloe, minawk pongah hoih kuehah timaw na tawnh o? Tamut cong kaminawk mah mataeng doeh to tiah sak o toeng na ai maw? <sup>48</sup> Van prae ah kaom nangcae Ampa loe akoep baktih toengah, Nangcae doeh akoep o toeng ah.

## 6

<sup>1</sup> Kaminawk mah hnuk hanah, kaminawk hmaa ah tahmenhah hoi paek ih hmuen to sak han ai ah acoe oh: to tiah na sak o nahaeloe, van ah kaom nangcae ampa khae hoi tangqum na hnu o mak ai. <sup>2</sup> To pongah tahmenhah hoiah hmuen to na paek o naah, minawk mah pakoeh hanah, angah thaih kaminawk mah, Sineko hoi lamkrung ah sak o ih baktih toengah, nangmah hma ah mongkah baktiah ueng hmah. Loktang kang thuih o, Nihcae loe angmacae ih tangqum to hnuk o boeh. <sup>3</sup> Toe nangcae mah hmuen na paek o naah, na bantang ban mah sak ih hmuen to banqoi ban mah panoek hmah nasoe: <sup>4</sup> to tiah ni na paek o ih hmuen to tamquta ah om ueloe, tamquta hoi khenkung nangcae ampa mah kamtuengah tangqum to na paek o tih.

### *Lawkthuihhah hoi buhzahhah* (Luk 11.2-4)

<sup>5</sup> Lawk na thuih o naah, angah thaih kaminawk baktiah om o hmah: nihcae loe minawk mah hnuk hanah, Sineko hoi lamkrung ah angdoet o moe, lawkthuih han a koeh o. Loktang kang thuih o, Nihcae loe angmacae ih tangqum to hnuk o boeh. <sup>6</sup> Toe nangcae mah lawk na thuih o naah, imthung ah akun oh, thok to kha oh loe, tamquta hoi kaom nangcae ampa khaeah lawkthui oh; to tiah ni tamquta hoi khenkung nangcae ampa mah kamtuengah tangqum to na paek o tih. <sup>7</sup> Nangcae mah lawkthuih naah, Sithaw panoek ai kaminawk baktiah, thui kok ih lok to thui o let hmah: nihcae loe kapop ah lawkthuih naah ni nihcae mah thuih ih lok to thaih pae tih, tiah a poek o. <sup>8</sup> Nangcae loe nihcae baktiah om o hmah: nangcae mah na hnih o ai naah, nang toeng o ih hmuen to nam Pa mah panoek boeh. <sup>9</sup> To pongah nangcae mah hae tiah lawkthui oh, tiah a naa: Van ah kaom kaicae Ampa, na hmin saiqathah om nasoe. <sup>10</sup> Na prae to angzo lai nasoe, van ih baktiah, na koehhah, long nuiah sah lai nasoe. <sup>11</sup> Ni thokkruek caaknaek khawt na paek ah. <sup>12</sup> Kaicae khae laiba tawn kaminawk ka tahmen o baktih toengah, kaicae ih laiba to tahmen ah. <sup>13</sup> Pacuekhah thungah na caeh hah hmah loe, kasae thung hoi na loisak ah: na prae loe, thacakhah, lensawkhah hoi dungzan ah om poe nasoe, Amen. <sup>14</sup> Minawk zaehah na tahmen o nahaeloe, van ah kaom nam pa mah doeh nangcae zaehah to tahmen toeng tih: <sup>15</sup> toe minawk zaehah na tahmen o ai nahaeloe, nam pa mah doeh nangcae zaehah to tahmen mak ai. Sithaw hmaa ah buhzah ah <sup>16</sup> Nangcae mah buh na zah o naah, angah thaih kaminawk baktiah, palungsethah mikhmai to amtueng o sak hmah: nihcae loe minawk mah buhzah tiah panoek hanah, minawk hma ah mikhmai sae to amtueng o sak. Loktang kang thuih o, nihcae loe angmacae ih tangqum to hnuk o boeh. <sup>17</sup> Toe nangcae mah buh na zah o naah, ungsi to angnok oh loe, mikhmai to pathlak oh; <sup>18</sup> nangcae loe kaminawk hma ah buh na zaa o ai, tamquta ah kaom nangcae ampa hmaa ah ni buh na zah o: to tiah ni tamquta hoi khenkung, nangcae ampa mah kamtuengah tangqum to na paek o tih.

*Angraenghaih hoi tacong*  
(Luka 12.33-34)

<sup>19</sup> Karaa hoi aek mah caak thaih moe, kamqunawkw mah doeh pakhoih moe, paquk thaih ih, hae long nuiah hmuen to patung o hmah: <sup>20</sup> karaa hoi aek mah caa thai ai, kamqunawkw mah doeh pakhoih moe, paquk thai ai ih, van prae ah hmuen to patung oh: <sup>21</sup> hmuenmae ohhah ahmuen ah ni, na palung doeh om toeng tih. <sup>22</sup> Takpum ih hmaithaw loe mik hae ni: to pongah na mik to hoih nahaeloe, na takpum boih aang tih. <sup>23</sup> Toe na mik to hoih ai nahaeloe, na takpum to ving boih tih. To pongah nangcae thung ih aanghah to ving nahaeloe, to vinghah loe kawkrük maw len! <sup>24</sup> Mi mah doeh angraeng hnetto ih tok to sah hmaek thai ai: maeto hnuma ueloe, kalah maeto to palung tih; to tih ai boeh loe maeto patawn ueloe, kalah maeto loe prawt tih. Sithaw ih tok hoiah phoisa ih tok na sah hmaek thai mak ai.

*Mawn hmah*  
(Luka 12.22-34)

<sup>25</sup> To pongah kang thuih o, Timaw ka caak moe, timaw ka naek han tiah, hing hanah mawn o hmah; timaw kang khuk han tiah, na takpum han mawn o hmah. Hinghah loe caaknaek pongah lokpui kue moe, takpum doeh khukbuen pongah lokpui kue na ai maw? <sup>26</sup> Van ih tavaanawkw ho khen oh: nihcae loe cang tuh o ai, cang doeh aat o ai, tapup thungah doeh patung o ai; toe van ah kaom nangcae ampa mah nihcae to pacah: nangcae loe nihcae pongah na hoih o kue na ai maw? <sup>27</sup> Mawnhah rang hoiah nangcae thung ih mi mah maw a sanghah to dongto thap thaih? <sup>28</sup> Tipongah angkhuk hanah na mawnh o loe? Lawk ih lili pawknawkw loe toksah o ai, pathlah doeh kae o ai; toe kawbangah maw qoeng o tahang, tito khen oh: <sup>29</sup> toe kang thuih o, Solomon mah mataeng doeh, hae ih apawknawkw baktiah a lensawkhah boih hoiah amthoep ai. <sup>30</sup> To baktih toengah, vaihniah hing moe, khawnbangah hmai thungah vah han koi lawk ih phroh mataeng doeh, Sithaw mah kenzawn nahaeloe, Aw tanghah tamsi kaminawkw, anih mah loe nangcae to kamtlai ah na kenzawn o mak ai maw? <sup>31</sup> To pongah timaw ka caak o moe, timaw ka naek o han? To tih ai boeh loe, timaw kang khuk o han, tito mawn o hmah. <sup>32</sup> (Gentel kaminawkw mah ni hae baktih hmuennawkw hae pakrong o;) hae baktih hmuennawkw nang toeng o, tito van ah kaom nangcae ampa mah panoek. <sup>33</sup> Sithaw prae hoi a toenghah to pakrong o hmaloe ah; to pacoengah hae hmuennawkw boih hae na paek o tih. <sup>34</sup> To pongah khawnbang hanah mawn o hmah: khawnbang mah angmah ih hmuennawkw hanah kho poek tih. Vaihni raihah loe vaihni hanah khawt boeh.

## 7

*Lokcaekhah hoi angсахah*

<sup>1</sup> Nangmah to lokcaek han ai ah, minawkw to lokcaek hmah. <sup>2</sup> Minawkw lok na caek baktih toengah, lokcaekhah na tong tih: minawkw na tahhah hmuen hoiah na tah let tih. <sup>3</sup> Tipongah na mik thung ih anuen to poek ai ah, nawkamyah mik ah kaom tetta anuen to na khet loe? <sup>4</sup> Tikhoe na mik thung ih anuen to khen ai ah, nawkamyah hanah, Na mik thung ih anuen to kang lak pae han, tiah na naa loe? <sup>5</sup> Nang, aling thaih kami! Na mik pong ih anuen to la hmaloe ah; to tiah ni na mik to amtueng ueloe, nawkamyah

mik thung ih anuen to na la pae thai tih. <sup>6</sup> Ciimcai hmuen to uinawk han paek hmah, pale thlung doeh oknawk hma ah suem o hmah, na suek o nahaeloe, khok hoiah ni cawh o tih, nangmah khaeah angqoi ueloe, na kaek tih.

*Lawkthuihhaih hoi hnukhaih*  
(Luka 11.9-13)

<sup>7</sup> Hnih ah, na paek tih; pakrong ah, na hnu tih; takhuek ah, na paong pae tih: <sup>8</sup> hni kami loe hak; pakrong kami loe hnuk; takhuek kami hanah paong pae tih. <sup>9</sup> Na caa mah takaw hni nahaeloe, thlung paek kami nangcae thungah om tih maw? <sup>10</sup> Tanga hni nahaeloe, pahui na paek o tih maw? <sup>11</sup> Nangcae, kasae kaminawk mah mataeng doeh na caanawk hanah kahoih hmuen paek han na panoek o nahaeloe, van ah kaom nangcae ampa mah cae loe nazetto maw hni kami hanah paek tih? <sup>12</sup> Minawk mah na nuiah hmuen kahoih saksak han na koeh o ih baktih toengah, nihcae nuiah kahoih hmuen to sah toeng ah: hae loe kaalok hoi tahmaanawk ih lok ah oh.

*Tamcaek hoi kakawk khongkha*  
(Luka 13.24)

<sup>13</sup> Khongkha tamcaek thungah akun oh: kakawk khongkha hoi kalen loklam loe, anghmathaih bang zaehoikung ah oh: paroeai kaminawk loe to bangah caeh o: <sup>14</sup> tamcaek khongkha hoi tamcaek loklam loe hinghaih bang zaehoikung ah oh, kami tamsi loe to ahmuen bangah caeh o.

*Kamro tahmaanawk*  
(Luka 6.43-44)

<sup>15</sup> Kamro tahmaanawk khae hoiah acoe oh, nihcae loe tuu hin to a nuiah angkhuk o moe, a thungah loe alinghaih hoiah kakoi tasui ah oh o. <sup>16</sup> Angmacae ih athaih hoiah nihcae to na panoek o tih. Mi mah maw soekhringkung hoiah misurthaih pakhririk moe, soekhring takha thung hoiah misurthaih pakhririk vaih? <sup>17</sup> Kahoih thingkung mah kahoih thingthai to tacawtsak; toe kasae thingkung mah loe kasae thingthai to tacawtsak. <sup>18</sup> Kahoih thingkung hoiah kasae thingthai tacawt thai ai, kasae thingkung mah kahoih thingthai athaisak thai mak ai. <sup>19</sup> Kahoih thingthai athai ai thingkung loe pakhruk boih moe, hmai thungah vah o. <sup>20</sup> To tiah angmacae ih athaih hoiah nihcae to na panoek o tih.

*Kang panoek ai*

<sup>21</sup> Kai khaeah, Angraeng, Angraeng, tiah thui kami boih, van prae thungah akun o mak ai; van ah kaom kam Pa koehhaih sah kami ni akun tih. <sup>22</sup> To na niah loe paroeai kaminawk mah kai khaeah, Angraeng, Angraeng, na hmin hoiah lok ka thuih o moe, na hmin hoiah taqawknawk to ka haek o, na hmin hoiah paroeai dawnrai hmuennawk ka sak o boeh na ai maw? tiah thui o tih. <sup>23</sup> To naah kai mah nihcae khaeah, Kang panoek o ai: zaehaih sah kaminawk, kai khae hoi tacawt oh, tiah ka naa han.

*Thlung nuiah imsah kami*  
(Luka 6.47-49)

<sup>24</sup> To pongah mi kawbaktih doeh ka thuih ih hae loknawk hae thaih moe, sah kami loe, lungsong nuiah im sah palungha kami hoiah anghmong: <sup>25</sup> kho angzoh moe, tui to len, takhi song moe, im to hmuh; lungsong nuiah sak ih im ah oh pongah, amtim ai. <sup>26</sup> Mi kawbaktih doeh ka thuih ih hae

lokawak hae thaih boeh, toe sah ai kami loe savuet nuiah im sah kamthu hoiah ni anghmong: <sup>27</sup> kho angzoh moe, tui to len, takhi song moe, im to hmuh naah, im loe amtum rup: amtumhaih loe paroeai len, tiah a naa.

<sup>28</sup> Jesu mah hae lokawak thuih pacoengah, kaminawak loe anih mah patuk ih hmuen pongah dawnrai o. <sup>29</sup> Anih loe ca tarik kaminawak mah patuk ih baktiah patuk ai, sakthaihah tawn kami mah patuk ih baktiah ni patuk.

## 8

### *Ngansae man kami ngantuisakhaih*

*(Marka 1.40-45; Luka 5.12-16)*

<sup>1</sup> Anih mae nui hoi anghum tathuk naah, paroeai kaminawak anih hnuk ah bang o. <sup>2</sup> Khenah, ngansae man kami maeto anih khaeah angzoh moe, anih to a bok, Angraeng na koeh nahaeloe, kai hae nang ciimsak thaih, tiah a naa.

<sup>3</sup> Jesu mah ban payangh moe, anih to sui, **Ka koeh; ciim lai ah**, tiah a naa. Akra ai anih ih ngansae nathaih to hoih pae roep. <sup>4</sup> Jesu mah anih khaeah, **Mi khaeah doeh thui hmah; nihcae mah panoek o hanah, caeh ah loe qaima khaeah na takpum to patuek ah, Mosi ih kaalok baktih toengah tangqum to paek ah**, tiah a naa.

### *Misatuh angraeng ih tamna ngantui*

*(Luka 7.1-10; Johan 4.43-54)*

<sup>5</sup> Jesu Kapernuam vangpui ah akun naah, misatuh angraeng maeto anih khaeah angzoh moe, tahmenhah hnuk, <sup>6</sup> Angraeng, ka tamna loe khok ban angtaut thai ai nathaih hoiah im ah angsong sut, ngannat nung parai, tiah a naa.

<sup>7</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kang zoh moe, ngan ka tuisak han**, tiah a naa.

<sup>8</sup> To naah misatuh angraeng mah anih khaeah, Angraeng, kai ih im ah nang angzoh hanah kam cuk ai: lok khue mah thui ah, ka tamna loe ngantui tih. <sup>9</sup> Kai loe ukhah tlim ah ka oh, ka tlim ah misatuh kaminawak oh o: kami maeto khaeah, Caeh ah, tiah ka thuih naah a caeh; kalah maeto khaeah, Angzo ah, tiah ka thuih naah anih to angzoh; ka tamna khaeah, Hae hae sah ah, tiah ka thuih naah a sak, tiah a naa.

<sup>10</sup> To lok to Jesu mah thaih naah, **dawnrai moe, a hnukbang kaminawak khaeah, Loktang kang thuih o, Israel kaminawak salakah to baktih kalen parai tanghah to ka hnu vai ai vop.** <sup>11</sup> **Kang thuih o, paroeai kaminawak ni angyae, niduem bang hoiah angzo o ueloe, Abraham, Isak, Jakob hoi nawnto van prae ah anghnu o tih.** <sup>12</sup> **Toe prae ih caanawak loe khoving tasa bangah va o tih: to ah qahhah hoi haa kaekhah to om tih.**

<sup>13</sup> To pacoengah Jesu mah misatuh angraeng khaeah, **Caeh lai ah; na tanghah baktih toengah, nang khaeah sak ah oh boeh**, tiah a naa. To na thuem ih atue ah anih ih tamna to ngantui roep.

### *Piter amsae to ngantui*

*(Marka 1.29-43; Luka 4.38-41)*

<sup>14</sup> Piter im ah Jesu angzoh naah, Piter zu ih amno loe ngannat moe, angsong sut. <sup>15</sup> Anih mah nongpata ih ban to sui pae naah, nongpata to ngantui: to pacoengah nongpata to anghawak moe, nihcae to a khetzawn. <sup>16</sup> Duembang phak naah loe, taqawak tawn paroeai kaminawak anih khaeah angzoh o haih: anih mah taqawakawak to lok hoiah haek

moe, nganna kaminawk to ngan a tuisak boih: <sup>17</sup> tahmaa Isaiah mah, Aicae thazokhaihnawk to anih mah lak moe, aicae nathaihnawk to a phawh, tiah thuih ih lok akoep han ih ni to tiah oh.

*Hnukbang kaminawk patukhah*

*(Luka 9.57-62)*

<sup>18</sup> Jesu mah a taengah kaom paroeai kaminawk to hnuk naah, tuipui yaeh ah caeh hanah lok a paek. <sup>19</sup> To naah ca tarik kami maeto anih khaeah angzoh, Patukkung, na caehhah ahmuen kruekah kang bang han, tiah a naa. <sup>20</sup> Jesu mah anih khaeah, **Tasuinawk loe akhaw tawnh o, van ih tavaanawk doeh tabu tawnh o; toe kami Capa loe lu koenghah ahmuen mataeng doeh tawn ai**, tiah a naa. <sup>21</sup> A hnukbang kalah kami maeto mah anih khaeah, Angraeng, ka caeh moe, kam pa aphum hmaloe han vop, tiah a naa. <sup>22</sup> Toe Jesu mah anih khaeah, **Ka hnukah bang ah; kadueh kaminawk mah kadueh angmacae ih kaminawk to aphum o nasoe**, tiah a naa.

*Takhi sae diphah*

*(Marka 4.35-41; Luka 4.38-41)*

<sup>23</sup> Anih palong thungah akun naah, a hnukbang kaminawk doeh anih hnukah caeh o. <sup>24</sup> Khenah, tuipui ah takhi sae song moe, tuipui mah palong to boh: toe anih loe iih. <sup>25</sup> A hnukbang kaminawk anih khaeah caeh o moe, anih to palawt o, Angraeng, kaicae hae na pahlong ah: kam ro o han boeh, tiah a naa o. <sup>26</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Tanghah tamsi kaminawk, tipongah na zit o loe?** tiah a naa. To pacoengah anih loe anghawk moe, takhi hoi tuipui to zoeh; to naah takhi to dip. <sup>27</sup> Nihcae loe dawnrai o, hae kami loe kawbaktih kami maw vai? Takhi hoi tuipui mah mataeng doeh a lok tahngai pae o bae hae! tiah a thuih o.

*Taqawknawknaw haekhah*

*(Marka 5.1-20; Luka 8.26-39)*

<sup>28</sup> Tuipui yaeh ah kaom Kerkesen prae to a phak naah, taqawknawknaw kami hnetto taprong hoiah anih khaeah angzoh hoi; nihnik loe hmawsaeng hoi parai pongah to loklam ah mi doeh caeh thai ai. <sup>29</sup> Khenah, nihnik loe hang hoi moe, Nang Sithaw Capa, nang loe kaihnik hoi asaenghah timaw oh? Atue pha ai naah kaihnik pacaekthlaek han ih maw nang zoh, tiah a naa hoi. <sup>30</sup> Nihnik ohhah ahmuen hoi kangthla kue ahmuen ah pop parai ok pacahhah ahmuen to oh. <sup>31</sup> Taqawknawknaw mah Anih khaeah, Kaicae hae nang haek nahaeloe, oknawknaw takoh thungah na caehsak ah, tiah tahmenhah a hnik o.

<sup>32</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Caeh oh**, tiah a naa. Taqawknawknaw loe tacawt o moe, ok takoh thungah akun o: khenah, oknawknaw loe tuipui ohhah bangah tha hoi cawnh o tathuk moe, tui thungah duek o boih. <sup>33</sup> Ok pacah kaminawknaw loe vangpui thungah cawnh o moe, taqawknawknaw kami hnik khaeah kaom hmuennawknaw boih to thuih o. <sup>34</sup> Khenah, vangpui thung ih kaminawknaw boih Jesu hnuk hanah caeh o: anih to hnuk o naah, nihcae prae thung hoi tacawt ving hanah Anih khaeah tahmenhah a hnik o.

## 9

*Ngandueh kami ngantuisak*

<sup>1</sup> Anih loe palong thungah akun, tuipui to angkat moe, angmah vangpui bangah caeh. <sup>2</sup> Khenah, iihhah nuiah kangsong, khok ban dueh nathah



tawn kami anih khaeah angzawn o: Jesu mah nihcae tanghaih to hnuk naah, nganna kami khaeah, **Ka capa, kamongah om ah; na zaehaihnawk loe tahmen boeh,** tiah a naa.

<sup>3</sup> Khenah, ca tarik kami thoemto kaminawkw mah palung thung hoiah, Hae kami loe Sithaw hmin kasae bae a thuih hae, tiah poek o.

<sup>4</sup> Nihcae poekhah to Jesu mah panoek pae naah, **Tipongah palung thungah kasae na poek o loe?** <sup>5</sup> **Na zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah thuih ih lok maw kazoi kue, to tih ai boeh loe Anghawk loe caeh lai ah, tiah thuih ih lok?** <sup>6</sup> **Kami Capa loe long nuiah zae tahmen thaihah tawn kami khaeah, Anghawk ah, kahni to lah loe, na im ah caeh lai ah,** tiah a naa. <sup>7</sup> To naah anih loe anghawk moe, angmah im ah caeh. <sup>8</sup> Paroeai pop kami mah to hmuen to hnuk naah, dawnrai o moe, kaminawkw khaeah to tiah thacakhaih paekkung, Sithaw to saphaw o.

*Mathai kawkhaih*  
(Marka 2.13-17; Luka 5.27-32)

<sup>9</sup> Jesu loe to ahmuen hoiah caeh poe moe, tamut conghaih ahmuen ah kanghnu Mathai, tiah ahmin kaom, kami maeto a hnuk: anih khaeah, **Ka hnuk ah bangah,** tiah a naa. Anih loe anghawk moe, anih hnukah bang. <sup>10</sup> Jesu buhcaak han anghnut naah, khenah, tamut cong kaminawkw hoi pop parai kazae kaminawkw anih khaeah angzoh o moe, a hnukbang kaminawkw hoi nawnto anghnut o. <sup>11</sup> Farasi kaminawkw mah hnuk o naah, anih hnukbang kaminawkw khaeah, Tikhoe nangcae patukkung loe tamut cong kaminawkw, kazae kaminawkw hoi nawnto buhcaak loe? tiah a naa o.

<sup>12</sup> To lok to Jesu mah thaih naah, **anah mah nihcae khaeah, Ngantui kami loe siboi angai ai, nganna kami mah ni angaih.** <sup>13</sup> **Toe nangcae loe caeh oh loe, angbawnhah na ai ah, palungnathaih ni ka koeh, tiah thuih ih lok hae amtuk oh: katoeng kami kaww hanah kang zo ai, kazae kaminawkw dawnpakhuemsak han ih ni kang zoh,** tiah a naa.

*Buhzahhah kawng lokduenghah*  
(Marka 2.18-22; Luka 8.33-39)

<sup>14</sup> Johan hnukbang kaminawkw anih khaeah angzoh o moe, Kaicae hoi Farasinawkw loe buh ka zah o, tikhoe nang hnukbang kaminawkw loe buhzaa o ai loe? tiah a naa o.

<sup>15</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Zu la kami ih ampuinawkw loe zu la kami hoi nawnto oh o naah, palungsae o tih maw? Toe zulakung nihcae khae hoi lak vinghah ni to pha tih, to naah nihcae mah buh to zaa o tih.** <sup>16</sup> **Mi mah doeh khukbuen kangtha to kangquem nuiah abu vai ai, abu nahaeloe angan kangtha mah kangquem to azuk ueloe, prawn aep tih.** <sup>17</sup> **Mi mah doeh misurtui kangtha to pailang kangquem thungah lawn vai ai: lawn nahaeloe pailang to tapok ueloe, misurtui to long boih tih, pailang doeh amro tih: to pongah misurtui kangtha loe pailang kangtha thungah ni lawn o, to tiah ni kahoih ah suem hmaek thai tih,** tiah a naa.

*Ukkung canu pathawkhah*  
(Marka 5.21-43; Luka 8.40-56)

<sup>18</sup> Anih mah nihcae khaeah hae loknawkw thuih li naah, khenah, ukkung maeto angzoh moe, anih to bok pacoengah, Ka canu loe vaicuek pangah duek boeh; toe angzoh loe a nuiah na ban to koeng ah, to tiah nahaeloe anih to hing tih, tiah a naa. <sup>19</sup> Jesu loe anghawk moe, anih hnukah caeh,

a hnukbang kaminawk doeh caeh o toeng. <sup>20</sup> Khenah, saning hatlai hnetto thung athii kalong, nongpata maeto anih hnukah angzoh moe, anih ih kahni tom to a sui duem. <sup>21</sup> To nongpata mah anih ih kahni tom mah ka sui nahaeloe, ngan ka tui tih, tiah poek.

<sup>22</sup> Jesu loe angqoi moe, nongpata to hnuk naah, **Ka canu, kamongta ah om ah; na tanghah mah ngan ang tuisak boeh**, tiah a naa. To atue nathuem roe ah nongpata to ngantui roep. <sup>23</sup> Ukkung imthung ah akun naah Jesu mah tam-oi ueng kaminawk hoi paroeai kaminawk to hnuk, <sup>24</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Ahmuen na paek oh: nongpata loe dueh ai, iih ni a iih**, tiah a naa: to naah nihcae mah anih to pahnu i o thuih. <sup>25</sup> Kaminawk tasa bangah tacawtsak pacoengah, anih loe a thungah akun, nongpata to ban ah patawnh naah, nongpata ta loe anghaw. <sup>26</sup> To tamthang to prae thung boih ah amthang.

### *Mikmaeng hnetto hoihsak*

<sup>27</sup> To ahmuen hoiah Jesu tacawt naah, mikmaeng hnetto anih hnukah bang hoi moe, David capa, kaihnik nuiah tahmenhah tawn raeh, tiah hangh hoi. <sup>28</sup> Anih imthung ah caeh naah, mikmaeng hnuk anih khaeah angzoh hoi: Jesu mah nihnik khaeah, **Hae hmuen hae ka sak thah, tiah na tang hoi maw?** tiah a naa. <sup>29</sup> To pacoengah nihnik ih mik to a sui pae, Na tang hoi baktih toengah nanghnik khaeah om nasoe, tiah a naa. <sup>30</sup> To naah nihnik ih mik amtueng pae roep; Jesu mah, mi khaeah doeh thui hmah, tiah a naa. <sup>31</sup> Toe nihnik loe caeh hoi moe, anih ih tamthang to prae boih ah thuih hoi.

### *Lokaa lok apaehaih*

<sup>32</sup> Nawnetta caeh hoi pacoengah, khenah, taqaw tawn lokpae thai ai kami maeto Jesu khaeah angzoh o haih. <sup>33</sup> Jesu mah taqaw haek pacoengah loe, lokpae thai ai kami to lok apaeh: paroeai kaminawk loe dawnrai o moe, Israel prae thungah hae baktih hmuen ka hnu o vai ai vop, tiah a thuih o. <sup>34</sup> Toe Farasinawk mah, Taqawknaw ih angraeng hoiah ni taqawknaw to a haek, tiah a naa o.

### *Toksahkung angaihah*

<sup>35</sup> Jesu loe vangpui hoi vangta bangah caeh moe, Sineko ah kaminawk to patuk, siangpahrang ukhah prae tamthanglok kahoih to taphong, nganna kaminawk hoi congca nathah tawn kaminawk to ngan a tuisak. <sup>36</sup> Pop parai kaminawk to a hnuk naah, nihcae loe thazok o moe, tuutoep kami om ai ah, ampraek phang tuu baktiah oh o pongah, nihcae nuiah palung hoih ai. <sup>37</sup> To naah anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Cang aah han paroeai pop, toe toksah kaminawk loe tamsi o.** <sup>38</sup> **To pongah lawk tawnkung mah, a lawk thungah cang aat kaminawk kapop ah patoeh thai hanah lawkthui oh**, tiah a naa.

## 10

### *Patoeh ih kami hatlai hnetto (Marka 3.13-19; Luka 6.12-16)*

<sup>1</sup> Anih loe kami hatlai hnettonaw to angmah khaeah kaw moe, kasae taqawknaw haek thahaih, ngannathah hoi congca nathahnaw hoisakthahaih to a paek. <sup>2</sup> Patoeh ih kami hatlai hnettonaw ih ahmin

**9.34** Mathai 10.25; 12.24; Mark 3.22; Luk 11.15.    **9.35** Mathai 4.23; Mark 1.39; Luk 4.44.    **9.36** NAM 27.17; 1 Siang 22.17; 2 Dung 18.16; Ezek 34.5; Mark 6.34.    **9.37** Luk 10.2.

loe; hmaloe koek ah, Piter, tiah kaww ih Simon hoi amnaww Andru; Zebedi capa Jakob hoi amnaww Johan; <sup>3</sup> Philip hoi Bartholomu; Thomas hoi tamut congkung Mathai; Alfai capa Jakob hoi Lebbai, tiah kalah ahmin kaom Thadai; <sup>4</sup> Kananite, tiah kaww ih Simon, Anih kaminaww ban ah paekkung, Juda Iskariot cae hae ni.

### *Hatlai hnetto patoeh*

<sup>5</sup> Jesu mah hae kami hatlai hnettonaww patoeh moe, nihcae khaeah, Gentel kaminaww khaeah caeh o hmah, Samaritan kaminaww ih vangpui ah doeh akun o hmah: <sup>6</sup> toe tuu kanghmaa Israel imthung takohnaww khaeah caeh oh. <sup>7</sup> Na caeh o naah, van prae loe zoi boeh, tiah taphong oh. <sup>8</sup> Nganna kaminaww to ngantui o sak ah, ngansae man kaminaww to ciim o sak ah loe, kadueh kaminaww to pathaww oh, taqawknaww to haek oh: azom ah na hnuk o ih hmuen to azom ah paek oh. <sup>9</sup> Phoisa tabu thungah sui, sum kanglung hoi sum kamling phoisa to sin o hmah, <sup>10</sup> kholong na caeh o naah pasah, khukbuen hnetto, khokpanai hoi cunghet doeh sin o hmah: toksahkung loe a tok sakhaih atho to hnuk han krak. <sup>11</sup> Vangpui ah maw, to tih ai boeh loe vangta ah maw, na kun o naah, na toemh o han koi im to pakrong oh; to ahmuen hoi na hloi o ai karoek to to im ah om o poe ah. <sup>12</sup> Im maeto thungah na kun o naah, lok tapring oh. <sup>13</sup> To im ah oh han amcuk nahaeloe, na monghaih a nuiah om nasoe: toe amcuk ai nahaeloe, na monghaih to nangmah khaeah amlaem let nasoe. <sup>14</sup> Mi kawbaktih doeh nang toemsak ai, na lok doeh tahngai ai nahaeloe, to im hoiah maw, to tih ai boeh loe to vangpui hoiah maw na tacawt o naah, na khok pong ih maiphu to takhoek oh. <sup>15</sup> Loktang kang thuih o, lokcaekhaih niah to vangpui loe Sodom hoi Gomorrah vangpui pongah nung kue tih.

### *Pacaekthlaekhaih angzoh*

<sup>16</sup> Khenah, tasuinaww salak ih tuu baktiah ni kang patoeh o: to pongah pahui baktiah palungha oh loe, pahuu baktiah acoe oh. <sup>17</sup> Kaminaww khae hoiah acoe oh: to tih ai nahaeloe lokcaekhaih im ah na caeh o haih ueloe, angmacae ih Sineko ah na bop o moeng tih. <sup>18</sup> Kai pongah nihcae hoi Gentel kaminaww khaeah hnukung ah na oh o hanah, prae ukkungnaww hoi siangpahrangnaww khaeah na caeh o haih tih. <sup>19</sup> Toe ang naeh o naah, nangcae mah kawbangmaw ka thuih o han, timaw ka thuih o han, tiah poek o hmah: to na atue thuem roe ah, na thuih o han ih lok to na paek tih. <sup>20</sup> Lokthuikung loe nangcae na ai ni, nangcae Ampa ih Muithla mah ni nangcae thungah lok to thuih. <sup>21</sup> Nawkamya mah nawkamya, ampa mah a caa to paduek hanah paek tih: a caanaww mah amno hoi ampa to misa ah suem ueloe, nihcae to paduek hanah sah o tih. <sup>22</sup> Kai pongah kaminaww boih mah na hnukma o tih: toe boeng khoeok to pauep kami loe pahlonghaih to hnu tih. <sup>23</sup> Ahmuen maeto ah na pacaekthlaek o nahaeloe, kalah ahmuen bangah caeh o taak ah: loktang kang thuih o, Kami Capa angzo ai karoek to Israel ih vangpuinaww to nam kae o boih mak ai. <sup>24</sup> Ca amtuk kami loe patukkung ranui ah om ai, tamna doeh angmah ih angraeng ranui ah om ai. <sup>25</sup> Ca amtuk kami to patukkung baktiah oh moe, tamna doeh angraeng baktiah oh boeh loe khawt boeh. Im tawnkung to Beelzabub, tiah kaww o nahaeloe, anih imthung takoh ih kaminaww cae loe

**10.10** 1 Korin 9.14; 1 Tm 5.18. **10.14** Tsk 13.51. **10.15** Mathai 11.24; Genesis 19.24-28. **10.15** Luk 10.4-12. **10.16** Luk 10.3. **10.17** Mark 13.9-11; Luk 12.11,12; 21.12-15. **10.21** Mark 13.12; Luk 21.16. **10.22** Mathai 24.9; Mark 13.13; Luk 21.17; Mathai 24.13; Mark 13.13. **10.24** Luk 6.40; Jhn 13.16; 15.20. **10.25** Mathai 9.34; 12.24; Mark 3.22; Luk 11.15.

kawkruk maw kaw k o tih? <sup>26</sup> To pongah nihcae to zii o hmah: amtueng thai han ai ah kraeng ih hmuen tidoeh om ai; panoek thai han ai ah, hawk ih hmuen tidoeh om mak ai.

*Sithaw zit han patukhah*

<sup>27</sup> Khoving ah kang thuih o ih lok to, khodai ah thui oh: naa hoi na thaih o ih lok to impu nuiah taphong oh. <sup>28</sup> Takpum paduek thaih, hinghah pakhra paduek thai ai kaminaw k to zii o hmah: toe hinghah pakhra hoi takpum hell thungah paduek thaih hmaek kami to zii oh. <sup>29</sup> Paritca hnetto loe phoisa dip maeto hoiah zawh o na ai maw? Toe van ah kaom nangcae Ampa koehhah baktih ai ah loe maeto doeh long ah krah mak ai. <sup>30</sup> Nangcae lu nui ih sam mataeng doeh kroek boih ah oh. <sup>31</sup> To pongah zii o hmah, nangcae loe paritcanaw k pongah atho na oh o kue. <sup>32</sup> To pongah mi kawbaktih doeh kaminaw k hmaa ah kai angdoe haih kami loe, van ah kaom kam Pa hmaa ah anih to kang doet haih toeng han. <sup>33</sup> Toe mi kawbaktih doeh kaminaw k hmaa ah kai pahnawt kami loe, van ah kaom kam Pa hmaa ah anih to ka pahnawt toeng han.

*Kri loe ampraekhah*

<sup>34</sup> Kai loe angdaehhah sin han ih ni long ah kang zoh, tiah poek o hmah: angdaehhah sin hanah kang zo ai, sumpen sin han ih ni kang zoh. <sup>35</sup> Kai pongah kami mah ampa to misa ah suem tih, canu mah amno to misa ah suem ueloe, langah mah angmah ih amni to misa ah suem tih, <sup>36</sup> a imthung ih kami a misa ah ohsak han ih ni kang zoh, tiah a naa. <sup>37</sup> Kai pongah amno maw, ampa maw, palung kue kami loe kai ih kami ah oh han amcuk ai; a canu maw, a capa maw, kai pongah palung kue kami loe kai ih kami ah oh han amcuk ai. <sup>38</sup> Angmah ih thinglam to aput moe, ka hnukah bang ai kami loe, kai ih kami ah oh han amcuk ai. <sup>39</sup> A hinghah pakrong kami loe, pathlong ving tih: kai pongah a hinghah pathlong ving kami loe hinghah to hnu tih.

*Tui boengloeng maeto*

<sup>40</sup> Nangcae talaw k kami loe kai talaw k kami ah oh, kai talaw k kami loe kai patoehkung talaw k kami ah oh. <sup>41</sup> Tahmaa ih ahmin hoiah tahmaa talaw k kami loe, tahmaa ih tangqum to hnu tih; katoeng kami ih ahmin hoiah katoeng kami talaw k kami loe, katoeng kami ih tangqum to hnu tih. <sup>42</sup> Mi kawbaktih doeh tetta hae kaminaw k thung ih maeto khaeah, hnukbang kami maeto ih ahmin hoiah tui angqai boengloeng maeto paek kami loe, loktang kang thuih o, angmah ih tangqum to sung mak ai, tiah a naa.

## 11

*Tuinuemhah paekkung Johan  
(Luka 7.18-36)*

<sup>1</sup> Jesu mah a hnukbang hatlai hnettonaw k khaeah lokthuih pacoengah, kami to patuk moe, lokthuih hanah, to ahmuen hoiah tacawt moe, nihcae ih vangpuinaw k bangah caeh. <sup>2</sup> Jesu toksakhahhaw k Johan mah thongim thung hoiah thaih naah, a hnukbang kami hnetto patoeh moe, <sup>3</sup> Anih khaeah, Nang loe kang zing o ih angzo han koi kami to boeh maw, to tih ai boeh loe kalah kami to ka zing o han vop maw? tiah a duengsak. <sup>4</sup> Jesu

**10.26** Mark 4.22; Luk 8.17. **10.33** 2Ti 2.12. **10.35** Mikah 7.6. **10.38** Mathai 16.24; Mark 8.34; Luk 9.23. **10.39** Mathai 16.25; Mark 8.35; Luk 9.24; 17.33; Jhn 12.25. **10.40** Luk 10.16; Jhn 13.20; Mark 9.37; Luk 9.48.

mah nihnik khaeah, Amlaem hoi let ah loe, na thaih moe, na hnuk hoi ih hmuen to Johan khaeah thui pae hoih, tiah a naa: <sup>5</sup> mikmaengnawkw loe mik amtueng o boeh, khokkhaemnawkw loe caeh o thai boeh, ngansae man kaminawkw loe ngantui o boeh, naa pang kaminawkw loe lok thaih o boeh, kadueh kaminawkw loe anghawkw o boeh moe, amtang kaminawkw mah doeh taphong ih kahoih tamthanglok to thaih o boeh. <sup>6</sup> Kai pongah palungboeng ai kami loe tahamhoih, tiah pathim pae.

<sup>7</sup> Nihnik caeh hoi pacoengah, Jesu mah rangpuinawkw khaeah, Tih khet han ih maw praezaek ah na caeh o? Takhi mah hmuh naah anghuen phrokung khet han ih maw? tiah Johan kawng pongah lok a thuih pae. <sup>8</sup> To tih ai boeh loe tih hnuk han ih maw na caeh o? Kahoih khukbuen kanaem hoi amthoep kami khet han ih maw? Khenah, kahoih khukbuen kanaem angkhuk kami loe, siangpahrang im ah ni oh. <sup>9</sup> Toe nangcae loe tih khet han ih maw na caeh o? Tahmaa khet han ih maw? Ue, tahmaa maeto pongah len kue, tiah kang thuih o. <sup>10</sup> Khenah, Nangcae hmaa ah tamthang sin kami to ka patoeh han, anih mah na hma ah loklam to paroep tih, tiah anih kawng tarik ih oh. <sup>11</sup> Loktang kang thuih o, Nongpata mah tapen ih kami thungah tuinuemkung Johan pong kalen kue kami om vai ai vop: toe van prae ah kathoeng koek loe Johan pongah len kue. <sup>12</sup> Van prae loe tuinuemkung Johan oh nathuem hoi kamtong vaihi khoek to paroeai raihah tongh, thacak kaminawkw mah tha patohhahih hoiah a lomh o. <sup>13</sup> Tahmaanawkw ih lok hoi kaalok boih loe Johan karoek to ni taphong o. <sup>14</sup> Tapom han na koeh o nahaeloe, anih loe angzo han koi Elijah boeh ni. <sup>15</sup> Thaihah naa tawn kami loe thaih nasoe. <sup>16</sup> Hae dung ih kaminawkw loe tih hoiah maw ka patah han? Hmuen zawhhahih ahmuen ah anghnu nawktanawkw mah, angmacae ampuinawkw khaeah, <sup>17</sup> nangcae han tamoi kang uengh o thuih, toe na hnaw o ai; qahhahih lok hoiah kang oi o hahih cadoeh, palung na sae o ai, tiah thuih ih lok hoiah ni nang hmong o. <sup>18</sup> Johan loe angzoh moe, nae ai, caa ai ah oh, to naah Anih loe taqawkw tawnh, tiah a naa o. <sup>19</sup> Kami Capa angzoh moe, a caak a naek naah, nihcae mah, khenah, caak amoeh kami, misurtui amoeh kami, tamut cong kaminawkw hoi kazae kaminawkw ih ampui, tiah a naa o. Toe palunghahih loe a caanawkw mah amtuengsak.

*Dawnpakhuem ai kami lokcaekhaih*  
(Luka 10.13-15)

<sup>20</sup> To pacoengah paroeai dawnrai hmuennawkw to a sak, toe vangpuinawkw loe dawnpakhuemhahih tawn o ai pongah a zoeh. <sup>21</sup> Korazin, khosak na bing! Bethsaida, khosak na bing! Nanghnik khaeah sak ih dawnrai hmuen to, Tura hoi Sidon vangpui ah ka sak nahaeloe, canghnii ah ni maiphu pongah anghnu o ueloe, buri angkhuk hoiah dawnpakhuem o tih boeh. <sup>22</sup> Toe kang thuih o, lokcaekhaih niah nanghnik loe Tura hoi Sidon mah tong ih hmuen pongah nung kue tih. <sup>23</sup> To pacoengah nang, Kapernuam, van khoek to amkoeh tahang, hell ah ni na krah tathuk tih: nang khaeah sak ih dawnrai hmuennawkw to Sodom ah sak soe nahaeloe, vaihni ni khoek to om vop tih. <sup>24</sup> Toe kang thuih o, lokcaekhaih niah nang loe Sodom mah tong ih hmuen pongah nung kue tih, tiah a naa.

**11.5** Isaiah 35.5,6; Isaiah 61.1.    **11.10** Mal 3.1.    **11.12** Luk 16.16.    **11.14** Mal 4.5; Mathai 17.10-13; Mark 9.11-13.    **11.21** Isaiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.26; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.2-4.    **11.23** Isaiah 14.13-15; Genesis 19.24-28.    **11.24** Mathai 10.15; Luk 10.12.

*Jesu mah ampa palawkhaih*  
(Luka 10.21-22)

<sup>25</sup> Jesu mah, Aw Pa, long hoi van Angraeng, hae hmuennawkw hae palungha kaminawkw, kathoem kaminawkw khae hoi na hawk moe, nawk-tanawkw khaeah nam tuengsak pongah, nang kang pakoeh, tiah thuih. <sup>26</sup> Ue, Pa, hae loe na mik hnukah kahoih hmuen ah oh. <sup>27</sup> Pa mah hmuennawkw boih kai khaeah paek boeh: Pa ai ah loe mi mah doeh Capa to panoek ai; Capa hoi Capa mah amtueng thuih han ih kami mah khue ai ah loe, mi mah doeh Ampa to panoek ai. <sup>28</sup> Nangcae hmuenzit phaw kami hoi patangkhang kaminawkw, kai khaeah angzo oh, anghakhaih kang paek o han. <sup>29</sup> Kai ih hnam hae phaw oh, kai khaeah amtuk oh; kai loe poeknaem moe, tuinom ka tawnh; to pongah palung monghaih na hnu o tih. <sup>30</sup> Kai ih hnam loe phawh han zoi, ka phawh ih hmuen doeh anghoep, tiah a naa.

## 12

*Sabbath Angraeng*  
(Marka 2.23-28; Luka 6.1-5)

<sup>1</sup> Jesu loe Sabbath niah lawk thungah caeh; a hnukbang kaminawkw loe zok amthlam o pongah, cangqui pazut o moe, pakuep o. <sup>2</sup> Farasinawkw mah hnuk o naah anih khaeah, Khenah, na hnukbang kaminawkw loe Sabbath niah sak han koi ai hmuennawkw to a sak o, tiah naa o.

<sup>3</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, David mah zok amthlam naah, angmah hoi nawnto kaom kaminawkw hoi sak o ih hmuen to na kroek o ai maw? <sup>4</sup> Anih Sithaw imthung ah akun naah, anih hoi angmah ih ampuinawkw mah caak han koi ai, qaimanawkw khue mah caak han ih takaw to a caak o to loe. <sup>5</sup> Qaimanawkw mah Sabbath niah tempul thungah Sabbath to amhnong o sak, toe coek han koi tawn ai ah a oh o, tiah kaom kaalok to na kroek o vai ai maw? <sup>6</sup> Kang thuih o, Tempul pong kalen kue hae ahmuen ah oh. <sup>7</sup> Angbawnhaih na ai ah, palungnathaih to ni ka koeh, tiah thuih ih lok to na thaih o kop nahaeloe, zeahaih tawn ai kami to zeahaih na net o mak ai. <sup>8</sup> Kami Capa loe Sabbath Angraeng ah oh, tiah a naa.

*Sabbath niah ngatuisakhaih*

<sup>9</sup> Anih loe to ahmuen hoiah tacawt moe, nihcae ih sineko thungah caeh: <sup>10</sup> khenah, to ah ban khaem kami maeto oh. Anih to zae net o thai hanah, nihcae mah anih khaeah, Sabbath niah ngantuisak han hoih maw? tiah lok a dueng o.

<sup>11</sup> Anih mah nihcae khaeah, Nangcae thung ih kami maeto mah tuu maeto tawnh, tuu to Sabbath niah tanggom thungah krah nahaeloe, anih mah tuu to la mak ai maw? <sup>12</sup> Kami loe tuu pongah nazetto maw atho oh kue? To pongah Sabbath niah kahoih hmuen sak han hoih, tiah a naa. <sup>13</sup> To kami khaeah, Na ban to payangh ah, tiah a naa. Anih mah ban to payangh; to naah kalah ban maeto baktiah oh let. <sup>14</sup> Toe Farasinawkw loe tasa bangah tacawt o moe, anih to kawbangmaw a hum o thai han, tiah lok angdueng o.

*Paroeai kaminawkw ngantuisak*

<sup>15</sup> Jesu mah to hmuen to panoek naah, to ahmuen to tacawt taak: paroeai kaminawkw anih hnukah bang o, anih mah nihcae to ngantuisak boih. <sup>16</sup> Anih loe kawbaktih kami maw, tito minawkw khaeah thuih han ai ah

a thuih pae. <sup>17</sup> Tahmaa Isaiah mah thuih ih lok akoep thai hanah anih mah, <sup>18</sup> khenah, ka qoih ih ka tamna; ka palung duek ih anih khaeah anghoehaih ka tawnh: anih nuiah ka Muithla to ka suek han, anih mah Gentel kaminawk khaeah toenghah amtuengsak tih. <sup>19</sup> Anih loe angaek mak ai, hang mak ai; mi mah doeh loklam ah anih ih lok to thaih mak ai. <sup>20</sup> Pazawk hanah toenghah hoiah caeh ai karoek to, a cawh ih sakrungkung to angkhaek mak ai, tlangqui pong ih hmaikhue doeh paduek mak ai. <sup>21</sup> Anih ih ahmin pongah Gentel kaminawk mah tanghah to tawn o tih, tiah a thuih.

### *Jesu hoi Beelzabub*

*(Marka 3.20-30; Luka 11.13-23)*

<sup>22</sup> To naah taqawk katawn, mikmaeng, lokaa, naa doeh kapang kami maeto anih khaeah angzoh o haih: anih mah to kami to ngantuisak, to naah mikmaeng khue ai, lok doeh aa kami to lok apaeh moe, a mik doeh amtueng pae roep. <sup>23</sup> Kaminawk boih dawnrai o moe, Hae kami loe David ih capa na ai maw? tiah a thuih o. <sup>24</sup> Toe Farasinawk mah to lok to thaih o naah, Hae kami loe taqawk angraeng Beelzabub ih ahmin hoiah ni taqawknawk to a haek, tiah a naa o.

<sup>25</sup> Jesu mah nihcae poekhaih to panoek pae naah, nihcae khaeah, Kawbaktih prae doeh maeto hoi maeto angtuh moe, ampraek prae loe anghmat angtaa; kawbaktih vangpui doeh maeto hoi maeto angtuh moe, ampraek vangpui loe, angdoe thai ai. <sup>26</sup> Setan mah Setan to haek nahaeloe, angmah hoi angmah misa ah angcoeng moe, ampraek pongah, kawbangah maw a prae loe angdoe thai tih? <sup>27</sup> Kai mah Beelzabub rang hoiah taqawknawk to ka haek nahaeloe, nang ih kaminawk mah loe mi ih ahmin hoiah maw taqawknawk to haek o? <sup>28</sup> Toe Sithaw ih Muithla hoiah taqawknawk to ka haek nahaeloe, Sithaw prae loe nangcae khaeah phak boeh. <sup>29</sup> Thacak parai kami to taoeng hmaloe ai ah, kawbangmaw thacak parai im tawnkung ih imthung ah akun ueloe, anih ih hmuennawk to paro pae thai tih? Taoeng pacoengah ni anih ih im to phrae pae thai tih. <sup>30</sup> Kai hoi nawnto om ai kami loe kai ih misa ah oh, kai hoi nawnto om ai kami loe anghaeh phang.

### *Tahmen thai ai zaehaih*

<sup>31</sup> To pongah kang thuih o, Zaehaih hoi Sithaw kasae thui kaminawk loe zae tahmenhah om tih, toe Kacai Muithla kasae thui kaminawk loe tahmenhah om mak ai. <sup>32</sup> Mi kawbaktih doeh kami Capa kasae thui kami loe, zae tahmenhah om tih: toe Kacai Muithla kasae thui kami loe, vaihi thuem hoi angzo han koi adung ah doeh, zae tahmenhah to om mak ai. <sup>33</sup> Kahoih thingkung pongah athaih kahoih to athaih, kahoih ai thingkung pongah kasae athaih to athaih: thingkung maeto loe athaih hoiah panoek thaih. <sup>34</sup> Nangcae pahui caanawk, kawbangmaw kami zae ah kaom nangcae mah kahoih hmuennawk to na thui o thai tih? Palung thungah amlai hmuennawk to ni pakha mah thuih. <sup>35</sup> Kahoih kami loe kahoih poekhaih hoiah kahoih hmuennawk to tacawtsak: kasae kami loe kasae hmuennawk thung hoiah kasae hmuennawk to tacawtsak. <sup>36</sup> Toe kang thuih o, Kaminawk loe avang ai apaeh ih lok pongah, lokcaekhaih niah lokduenghah to om tih. <sup>37</sup> Na thuih ih loknawk pongah toenghah to na hnu ueloe, na thuih ih loknawk pongah lokcaekhaih to na hnu tih, tiah a naa.

*Angmathaih pakrong kaminawk*  
(Marka 8.11-12; Luka 11.29-32)

<sup>38</sup> To pacoengah Farasinawk hoi ca tarikung thoemto kaminawk mah anih khaeah, Patukkung, nang khae hoi angmathaih maeto hnuk han ka koeh o, tiah a naa o.

<sup>39</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, **Kahoih ai kami hoi daan ai ah zu sava nuiah zaehaih sah kaminawk loe angmathaih to pakrong o; tahmaa Jonah ih angmathaih khue ai ah loe, angmathaih kalah paek mak ai boeh.** <sup>40</sup> Jonah loe tanga pui ih zokthung ah ni thumto hoi gum thumto oh; to baktih toeng ah kami Capa doeh long thungah ni thumto hoi gum thumto om tih. <sup>41</sup> Nineveh vangpui kaminawk loe Jonah mah thuih ih lok pongah dawnpakhuem o pongah, nihcae loe lokcaekhaih niah hae adung ih kaminawk hoi nawnto angdoe o ueloe, lok na caek o tih: khenah, Jonah pongah kalen kue haeah oh. <sup>42</sup> Aloih bang ih siangpahrang nongpata mah lokcaekhaih niah vaihi dung ih kaminawk hoi nawnto angdoe ueloe, lok na caek o tih: anih loe Solomon palunghahaih lok to tahngaih hanah, long boenghah ahmuen hoiah angzoh; khenah, Solomon pongah kalen kue haeah oh.

*Kaciim ai pakhra amlaem let*

<sup>43</sup> Taqawk sae loe kami takoh thung hoiah tacawt pacoengah, anih loe praezaek ahmuen ah caeh moe, anghakhaih to pakrong, toe hnu ai. <sup>44</sup> To pongah anih mah, Ka tacawt taak ih im ah kam laem let han, tiah thuih; anih angzoh naah loe, kacai pin ah pahuih moe, raemh tangcae ah kaom kakong ahmuen to a hnuk. <sup>45</sup> To pacoengah anih loe caeh moe, angmah pongah kasae kue kalah taqawk sarihtonawk to akun haih, nihcae loe a thungah akun o moe oh o: to naah to kami loe tangsuek ih pongah doeh nung kue. To baktih toengah vaihi thuem ih kasae caanawk khaeah doeh om tih, tiah a naa.

*Jesu ih imthung takohnawk*  
(Marka 3.31-35; Luka 8.19-21)

<sup>46</sup> Kaminawk khaeah lok a thuih li naah, khenah, anih ih amno hoi angmah ih nawkamyanawk loe anih hoi lokpaeh hanah, tasa bangah angdoet o. <sup>47</sup> To naah kami maeto mah anih khaeah, Khenah, nam no hoi nam nawkamyanawk loe nang hoi lokpaeh hanah tasa bangah angdoet o, tiah a naa. <sup>48</sup> Toe anih mah lokthui kami khaeah, **Kam no hoi kam nawkamya loe mi aa?** tiah a naa. <sup>49</sup> Anih mah a hnukbang kaminawk to ban hoiah takhih moe, Khenah, **hae kaminawk loe kai ih amno hoi nawkamyanawk ah oh o,** tiah a naa. <sup>50</sup> Mi kawbaktih doeh van ah kaom kam Pa koehhah sah kami loe, kai ih nawkamya, ka tanuh hoi kam no ah ni oh o, tiah a naa.

## 13

*Anmu haehkung patahhaih*  
(Marka 4.1-9; Luka 8.4-8)

<sup>1</sup> To na niah Jesu loe im hoiah caeh moe, tuipei taengah anghnut. <sup>2</sup> To naah paroeai kaminawk anih khaeah amkhueng o pongah, anih loe palong thungah caeh moe, anghnut; kaminawk loe tui taengah angdoet o. <sup>3</sup> Anih mah to kaminawk khaeah patahhaih hoiah pop parai lok to a thuih pae, **Khenah, aanmu haeh kami maeto loe aanmu haeh hanah caeh;** <sup>4</sup> **aanmu**



a haeh naah, thoemto aanmunawkw loe loklam ah krak, tavaanawkw angzoh o moe, aanmu to akhuuh o boih: <sup>5</sup> thoemto aanmunawkw loe long tampa tlungcaret nuiah krak: long tampa pongah amprawkw o phrat: <sup>6</sup> toe ni tacawt naah loe ni kabae mah aankungnawkw to dawkw; tangzun om ai pongah, azaem o roep. <sup>7</sup> Thoemto aanmu loe soekhringnawkw thungah krak; soekhringnawkw loe goeng o tahang moe, aankungnawkw to tahlip hmoek: <sup>8</sup> thoemto aanmunawkw loe long kahoih thungah krak moe, athaih athaih o, thoemto loe alet cumvai, quitaruk hoi quithumto ah athaih o. <sup>9</sup> Naa tawn kami loe, thaih na soe, tiah a naa.

*Patahhaih lok thuikoehhaih*

<sup>10</sup> A hnukbang kaminawkw anih khaeah angzoh o moe, Tipongah rangpui kaminawkw khaeah patahhaih hoiah lok na thuih loe? tiah a dueng o. <sup>11</sup> Anih mah nihcae khaeah, Siangpahrang mah uk ih van prae loktamqu to panoek thaihah to nangcae khaeah paek boeh, toe nihcae khaeah loe paek ai. <sup>12</sup> Mi kawbaktih doeh katawn kami loe thap pae aep ueloe, pop parai ah tawn tih: toe mi kawbaktih doeh katawn ai kami loe a tawnh ih hmuennawkw to doeh la pae kik tih. <sup>13</sup> To pongah ni nihcae khaeah loe patahhaih lok hoiah ka thuih pae: nihcae loe khet o, toe hnu o ai; tahngaih o, toe thaih o ai; thaih kopahih tawn o ai. <sup>14</sup> Tahmaa Isaiah mah, Na tahngai o tih, toe na thaih o kop mak ai; na khen o tih, toe na panoek o thai mak ai: <sup>15</sup> hae kaminawkw loe palung maeng o, naa hoiah thaih o thai ai, mik pasim o ving; to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah hnu o tih; naa hoiah thaih o ueloe, palung hoiah panoek o tih; hnukbang ah angqoi o ueloe, nihcae to ngan ka tuisak moeng tih, tiah thuih ih lok loe nihcae ah akoep boeh: <sup>16</sup> toe kahnu thaih mik hoi thaikophaih naa loe, tahamhoih. <sup>17</sup> Loktang kang thuih o, paroeai tahmaanawkw hoi katoeng kaminawkw mah na hnuk o ih hmuennawkw hae hnuk han a koeh o, toe hnu o thai ai; na thaih o ih hmuennawkw doeh thaih han a koeh o, toe thaih o thai ai.

*Aanmu haeh kami thuikoehhaih*

<sup>18</sup> To pongah aanmu haeh kami patahhaih lok to tahngai oh: <sup>19</sup> kami maeto loe Sithaw prae lok to thaih naah, thai kop ai, to pacoengah taqawkw angzoh moe, anih palung thungah haeh ih lok to lak pae ving. Hae loe loklam ah kakrah aanmu hoiah anghmong. <sup>20</sup> Tlungcaret thungah kakrah aanmu loe lok to thaih naah, oephaih hoiah talawkw roep kami hoiah anghmong; <sup>21</sup> toe anih loe tangzun om ai pongah, nawnetta thungah ni oh: Sithaw lok pongah raihah hoi pacaekthlaekhaih oh naah, anih loe amtimm roep. <sup>22</sup> Soekhring thungah kakrah aanmu loe lok to thaih, toe anih loe long hae palung pongah, alinghaih hoi angraenghaih mah lok to khuk khoep, to pongah athaih athai ai kami hoiah anghmong. <sup>23</sup> Long kahoih thungah kakrah aanmu loe, lok to thaih naah, panoek thaihah to a tawnh; anih loe athaih to athaih moe, thoemto loe alet cumvaito, thoemto loe quitarukto, thoemto loe quithumto ah angpung, tiah a naa.

*Cang hoi padi patahhaih*

<sup>24</sup> Anih mah kalah patahhaih lok nihcae khaeah thuih pae let: Siangpahrang mah uk ih van prae loe angmah ih lawkw thungah canti haeh kami maeto hoiah anghmong: <sup>25</sup> toe kaminawkw iih o naah, a misa to angzoh, cangti thungah phroh mu to haeh moe, a caehtaak ving. <sup>26</sup> Cang loe amprawkw moe, aquih to tacawt, to naah phroh doeh amprawkw tahang toeng. <sup>27</sup> To pongah lawkw tawnkung ih tamnanawkw to anih khaeah angzoh

o moe, Angraeng, kahoih cangti na ai maw lawk thungah na haeh? Naa hoiah maw prohnawkw hae amprawkw loe? tiah a naa o. <sup>28</sup> To naah anih mah nihcae khaeah, Misa mah ni hae tiah sak, tiah a naa. Tamnanawkw mah anih khaeah, to tih nahaeloe ka caeh o moe, ka phong o han maw? tiah naa o. <sup>29</sup> Toe anih mah, To tiah na ai ni; phroh to na phongh o nahaeloe, cang doeh na phongh o hmaek tih. <sup>30</sup> Cang aat ai karoek to nawnto amprawkw hoi rae nasoe: cang aahhah atue phak naah cangaat kaminawkw khaeah, hmai hoi qoeng hanah phrohnawkw to akhui oh loe, taoeng o hmaloe ah: toe cang loe kai mah ih tapup thungah thaeng oh, tiah ka naa han, tiah a thuih pae.

*Antam mu hoi taeh patahhaih*

(Marka 4.30-32; Luka 13.18-19)

<sup>31</sup> Anih mah nihcae khaeah, Siangpahrang mah uk ih van prae loe kami maeto mah lak moe, anmah ih lawk ah haeh ih antam mu maeto hoiah anghmong, tiah kalah patahhaih lok a thuih pae let bae: <sup>32</sup> to antam mu loe aanmunawkw boih thungah kathoeng koek ah oh: toe amprawt naah loe phronawkw boih pong kalen koek ah oh, thingkung ah angcoeng pongah, van ih tavaanawkw to angzoh o moe, tahangnawkw pongah acuk o, tiah a naa. <sup>33</sup> Anih mah nihcae khaeah, Siangpahrang mah uk ih van prae loe nongpata maeto mah taeh to lak moe, tui noekhaih boengloeng thumto kaom takaw thungah taeh to a phuih naah, taeh mah anguengsak ih takaw hoiah anghmong, tiah kalah patahhaih lok to a thuih pae let.

*Lok taphonghah hoi patahhaih*

<sup>34</sup> Hae hmuennawkw loe Jesu mah pop parai kaminawkw khaeah thuih ih patahhaih lok ah oh; patahhaih lok patoh ai ah loe nihcae khaeah tidoeh thui pae ai: <sup>35</sup> to pongah tahmaa mah, Patahhaih hoiah lok ka thuih moe, long oh tangsuek na hoi tamquta ah suek ih hmuennawkw to ka thuih han, tiah thuih ih lok akoep han ih ni to tiah oh.

*Phroh patahhaih*

<sup>36</sup> To pacoengah Jesu mah kaminawkw to tacawtsak moe, im thungah a caeh: to naah a hnukbang kaminawkw anih khaeah angzoh o moe, Lawk thung ih phroh patahhaih lok to kamtuengah na thui ah, tiah a naa o.

<sup>37</sup> Anih mah nihcae khaeah, Kahoih cangti haeh kami loe, kami Capa ni; <sup>38</sup> lawk loe long hae ni; kahoih cangti loe Siangpahrang ukhaih prae thungah kaom caanawkw thuih koehhah ih ni; toe phrohnawkw loe kasae kaminawkw ih caa thuih koehhah ah oh; <sup>39</sup> phroh haeh kami ih misa loe taqawkw ni; cang aahhah loe long boenghah ah oh, cangaat kaminawkw loe van kaminawkw ni. <sup>40</sup> Phrohnawkw to lak o moe, hmai thungah vah o baktih toengah, hae long tue boeng naah om tih. <sup>41</sup> Kami Capa mah anmah ih van kaminawkw to patoeh tih, zaehaih sah kami hoi kahoih ai hmuen sah kaminawkw boih to anmah ih prae thung hoiah nihcae mah nawnto pakhueng o ueloe, <sup>42</sup> paroeai kabae hmai kamngaeh thungah va o tih: to ah qahhah hoi hakaekhaih to om tih. <sup>43</sup> To pacoengah katoeng kaminawkw loe angmacae Ampa mah uk ih prae ah ni baktiah aang o tih. Thaihah naa tawn kami loe, thaih nasoe, tiah a naa.

*Hawk ih hmuen hoi pale patahhaih*

<sup>44</sup> Van prae loe lawk thungah hawk ih hmuen hoiah anghmong; to hmuen to kami maeto mah hnuk naah, a hawk hmoek, anghoehaih hoiah a caeh moe, a tawnh ih hmuennawkw to zawh boih pacoengah, to lawk hmuen

to a qanh. <sup>45</sup> To pacoengah, van prae loe kahoih pale thlung pakrong hmuenmae zaw kami hoiah anghmong: <sup>46</sup> anih mah atho kaom pale thlung to hnuk naah caeh moe, a tawnh ih hmuennawkw to zawh boih pacoengah, to thlung to a qanh.

### *Palok patahhaih*

<sup>47</sup> To pacoengah, van prae loe tanga congca kaman, tuipui thungah haeng ih palok hoiah anghmong: <sup>48</sup> palok to tanga hoi koi mong naah, nihcae mah tuicing bangah zaeh o, anghnut o moe, kahoih tanga to daengkraem thungah pacaeng o, kahoih ai tanga loe a vah o ving. <sup>49</sup> Long boeng naah loe to tiah om tih: van kaminawkw to angzo o ueloe, katoeng kaminawkw thung hoiah kazae kaminawkw to pathlaeng o tih, <sup>50</sup> nihcae to paroeai kabae hmai kamngaeh thungah va o tih: to ah loe qahhaih hoi hakaekhaih to om tih, tiah a naa.

<sup>51</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Hae hmuennawkw hae na thaih o kop boih maw?** tiah a naa. Nihcae mah, Ue, Angraeng, tiah a naa o. <sup>52</sup> Anih mah nihcae khaeah, To pongah siangpahrang mah uk ih van prae kawng patuk ca tarik kaminawkw boih loe, a tawnh ih hmuen kangtha hoi kangquem tasa bangah kasin, im tawn kami maeto hoiah anghmong, tiah a naa.

### *Nazareth ah Jesu pahnawt o (Marka 6.1-6; Luka 4.16-28)*

<sup>53</sup> Jesu mah hae patahhaih lok thuih pacoengah, to ahmuen to a caehtaak. <sup>54</sup> Angmah ih vangpui ah a caeh moe, sineko ah kaminawkw to patuk, to naah nihcae mah dawnrai o moe, Hae kami loe naa hoi ih maw hae baktih palunghahaih hoi dawnrai toksakthaihaihnawkw hae a tawnh? tiah thuih o. <sup>55</sup> Anih loe thing aat kami ih capa na ai maw? Anih ih amno loe Meri na ai maw? Anih ih nawkamyanawkw loe Jakob, Jose, Simon hoi Judah na ai maw? <sup>56</sup> Anih ih tanuhnawkw doeh aicah hoi nawnto oh o na ai maw? Hae kami loe naa hoi ih maw hae baktih hmuennawkw hae a tawnh? tiah a thuih o. <sup>57</sup> Kaminawkw loe anih nuihah palung hoih o ai. Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Tahmaa loe angmah im hoi angmah ih vangpui tasa bangah ni, pakoehhaih hoiah oh,** tiah a naa. <sup>58</sup> Nihcae loe tanghah tawn o ai pongah, to ahmuen ah dawnrai hmuen to sah pae mangh ai.

## 14

### *Tuinuemhaih paekkung Johan duekhaih (Marka 6.14-29; Luka 9.7-9)*

<sup>1</sup> To nathuem ah Herod siangpahrang mah Jesu tamthang to thaih, <sup>2</sup> anih mah a tamnanawkw khaeah, Anih loe duekhaih thung hoiah kangthawkw let, tuinuemhaih paekkung Johan boeh ni; to pongah ni dawnrai hmuen sakthaihaih anih nuihah oh, tiah thuih. <sup>3</sup> Herod loe, Amnawkw Philip ih zu Herodias pongah, Johan to naeh moe, taoengh pacoengah, thongim thungah pakhrak. <sup>4</sup> Johan mah anih khaeah, Nam nawkw ih zu na lomh pae haih loe kasoem hmuen na ai ni, tiah a naa. <sup>5</sup> Anih to hum han koeh, toe kami boih mah Johan loe tahmaa ni, tiah poek o pongah, kaminawkw to a zit. <sup>6</sup> Toe Herod tapenhaih ni phak naah loe, Herodias ih canu mah nihcae hma ah hnawh pae moe, Herod to poek nawmsak. <sup>7</sup> To pongah to nongpata mah hnik sarui hmuen to paek hanah lokkamhaih to a sak. <sup>8</sup> To naah nongpata ta mah, amno mah pacuek ih lok baktih toengah, Tuinuemhaih paekkung Johan ih lu to sabae pongah na paek ah, tiah a naa. <sup>9</sup> To naah siangpahrang

loe palungset: toe buh nawnto caa angvinnawkw hma ah lokkamhahih a sak boeh pongah, nongpata ta mah hnik ih baktih toengah paek hanah a thuih. <sup>10</sup> Anih mah kami to patoeh moe, thongim thungah Johan ih lu to takroeksak. <sup>11</sup> Anih ih lu to sabae hoiah sin pae o moe, nongpata ta khaeah paek o: anih mah amno khaeah paek. <sup>12</sup> Johan hnukbang kaminawkw loe caeh o moe, qok to lak o, aphum o pacoengah, caeh o moe, Jesu khaeah thuih pae o.

*Kami sang pangato pacah*

*(Marka 6.30-44; Luka 9.10-17; Johan 6.1-14)*

<sup>13</sup> To lok to Jesu mah thaih naah, to ahmuen hoiah kamding rue ahmuen ah palong hoiah a caeh ving: toe kaminawkw mah thaih o naah, vangpuinawkw thung hoiah khok hoiah a caeh o moe, anih hnukah bang o. <sup>14</sup> Jesu tuicing bangah phak naah loe pop parai kaminawkw to a hnuk, nihcae to tahmen pongah nganna kaminawkw to ngan a tuisak. <sup>15</sup> Duembangah loe, a hnukbang kaminawkw anih khaeah angzoh o moe, Hae ahmuen loe praezaek ah oh, ni doeh duem boeh; to pongah hae kaminawkw hae caehsak lai ah, vangpuinawkw thungah a caeh o moe, caaknaek a qan o han oh boeh, tiah a naa o. <sup>16</sup> Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Nihcae caehsak han angai ai; nihcae han caaknaek to paek o khae,** tiah a naa.

<sup>17</sup> Nihcae mah anih khaeah, Takaw kae pangato hoi tanga hnetto khue ni ka tawnh o, tiah a naa o.

<sup>18</sup> Anih mah, **Hae ah na sin oh,** tiah a naa. <sup>19</sup> Anih mah kaminawkw to phroh nuiah anghnut hanah lokpaek, takaw kae pangato hoi tanga hnetto a lak, van bangah a doeng tahang moe, anghoehaih lawkthuih pacoengah, a aeh, takaw to a hnukbang kaminawkw khaeah a paek, a hnukbang kaminawkw mah paroeai kaminawkw khaeah paek o. <sup>20</sup> Nihcae boih mah caak o naah, zok amhah o: caaknoi to nihcae mah phromh o naah, benthang hatlai hnetto koi. <sup>21</sup> To ih buh caa kaminawkw loe nongpata hoi nawkta thui ai, nongpa khue ah sang pangato oh o.

*Jesu tui nuiah caeh*

*(Marka 6.45-52; Johan 6.15-21)*

<sup>22</sup> Anih mah pop parai kaminawkw to caehsak naah, a hnukbang kaminawkw to palong thungah akunsak moe, tuipui yaeh ah caeh o hmaloe ah, tiah a naa. <sup>23</sup> Paroeai kaminawkw caehsak pacoengah, lawkthuih hanah angmah bueng mae nuiah a caeh: duembang phak naah loe, angmah bueng to ahmuen ah oh. <sup>24</sup> Toe palong loe tuipui um li ah oh, takhi song pongah, tuipui mah atoengh tahang. <sup>25</sup> Qum tue palito phak naah, Jesu loe nihcae khaeah tui nuiah caeh. <sup>26</sup> Tuipui nuiah kacaeh Anih to hnukbang kaminawkw mah hnuk o naah, zit o, pakhra mue tiah poek o pongah, zit hoiah a hang o. <sup>27</sup> Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Kamongta ah om oh; Kai ni; zii o hmah,** tiah a thuih pae phrat. <sup>28</sup> Piter mah anih khaeah, Angraeng, Nang nahaeloe, tui nuiah nang khaeah kai angzosak ah, tiah a naa. <sup>29</sup> Anih mah, **Angzo khae,** tiah a naa. To naah Piter loe palong thung hoi anghum tathuk moe, Jesu khaeah caeh hanah, tui nuiah a caeh. <sup>30</sup> Toe takhi sae to a hnuk naah, a zit; tui thungah krak naah, Angraeng, na pahlong ah, tiah a hang. <sup>31</sup> Jesu mah ban payangh moe, anih to patawnh, **Nang, tanghah tamsi kami, tikhoe palunghaenghah na tawnh loe?** tiah a naa. <sup>32</sup> Nihnik palong thungah angzoh hoi pacoengah loe takhi to dip. <sup>33</sup> To pacoengah palong thungah kaom kaminawkw to angzoh o moe, Nang loe Sithaw capa tangtang ni, tiah a thuih o pacoengah anih to bok o.

*Jesu sui kaminawk ngantui o*

<sup>34</sup> Nihcae loe tuipui to angkat o moe, Gennesaret prae to phak o.  
<sup>35</sup> To ahmuen ah kaom kaminawk mah anih panoek o naah, a taeng ih vangpuinawk boih ah tamthang to a thuih o, to naah nathaih tawn kaminawk boih anih khaeah caeh o haih. <sup>36</sup> Anih ih kahni tom sui hanah anih khaeah tahmenhaih hnik o: sui kaminawk boih ngantui o.

**15***Kami kamhnongsak hmuen**(Marka 7.1-13)*

<sup>1</sup> To naah Jerusalem vangpui hoiah Farasinawk hoi thoemto ca tarik kaminawk Jesu khaeah angzoh o moe, <sup>2</sup> tipongah nang hnukbang kaminawk mah kacohtanawk ih lok to aek o loe? Nihcae loe buhcaak naah ban amsae o ai, tiah a naa o.

<sup>3</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **To tiah nahaeloe tipongah nangcae mah doeh nangmae ih khosakhaih dan hoiah Sithaw ih kaalok to na aek o toeng loe?** <sup>4</sup> Sithaw mah paek ih lok mah loe, Nam no hoi nam pa saiqat ah: ampa maw, to tih ai boeh loe amno maw loksae bah kami loe, dueh nasoe, tiah thuih. <sup>5</sup> Toe nangcae mah loe, Mi kawbaktih doeh ampa maw, to tih ai boeh loe amno khaeah maw, Kai khae hoi na hak han koi abomhaih boih loe, Sithaw ih tangqum ah ni oh boeh, tiah thui nahaeloe, <sup>6</sup> anih mah ampa hoi amno saiqat han angai ai boeh, tiah na thuih o, to tiah nangmae ih atawk pongah Sithaw ih lok to tidoeh avang ai ah na suek o. <sup>7</sup> Angsah thaih kaminawk, Isaiah mah, <sup>8</sup> hae kaminawk loe pakha hoiah kai khaeah anghnaih o moe, pahni hoiah kai ang pakoeh o; toe palung loe kai khae hoiah anghthla o, tiah nangcae kawng thuih coek ih lok to oh boeh. <sup>9</sup> Nihcae loe azom pui ah ni kai ang bok o, kaminawk mah thuih ih lok ni patuk o lat, tiah thuih ih lok loe amsoem tangak, tiah a naa. <sup>10</sup> Anih mah paroeai kaminawk to kawm moe, Tahngai oh loe, thaih kop oh: <sup>11</sup> pakha thungah akun hmuen mah kami amhnongsak ai; pakha thung hoi tacawt hmuen mah ni, kami to amhnongsak, tiah a naa. <sup>12</sup> To pacoengah a hnukbang kaminawk angzoh o moe, anih khaeah, Farasinawk mah hae lok thaih o naah palung hoih o ai, tito na panoek maw? tiah a naa o. <sup>13</sup> Toe anih mah, Van ih ampa mah thling ai ih thingkung loe, aphong boih tih. <sup>14</sup> Nihcae to om o taak duem ah: nihcae loe mikmaeng zaehoikung mikmaeng ah ni oh o. Mikmaeng mah mikmaeng to zaehoi nahaeloe, tangqom thungah krah hoi hmaek tih, tiah a naa. <sup>15</sup> Piter mah anih khaeah, Hae patahhaih lok hae kaicae khaeah kamtuengah na thui ah, tiah a naa. <sup>16</sup> Jesu mah, **Nangcae doeh vaihi khoek to na panoek o thai ai vop maw?** <sup>17</sup> Pakha thungah akun hmuen loe zokthungah caeh boih moe, aek ah tacawt boih, tito na panoek o ai maw? <sup>18</sup> Toe pakha thung hoi tacawt hmuen loe palung thung hoiah ni tacawt; to hmuennawk mah loe kami to amhnongsak. <sup>19</sup> Poeksethah, kami humhah, zu sava laep ah zaehaih, daan ai ah zae sakhaih, paqukhah, kahoih ai hnukung ah angdoethaih, Sithaw kasae thuihaihnawk loe palung thung hoiah ni tacawt. <sup>20</sup> Hae hmuennawk mah ni kami to amhnongsak: toe ban amsae ai ah buhcaakhaih mah kami amhnongsak ai, tiah a naa.

*Kanaan nongpata tanghah**(Marka 7.24-30)*

<sup>21</sup> Jesu loe to ahmuen hoiah tacawt moe, Tura hoi Sidon vangpui bangah caeh. <sup>22</sup> Khenah, Kanaan nongpata maeto loe angmah prae hoiah angzoh moe, anih khaeah, Angraeng, David capa, ka nuiah palungnathaih tawn raeh; ka canu loe taqawk mah naeh moe, patangkhang parai boeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Toe anih mah lok pakha to doeh pathim pae ai. To pongah a hnukbang kaminawk loe anih khaeah caeh o moe, nongpata to kalah bangah caehsak ving ah; anih loe aicae hnukah hangh khing, tiah a naa o. <sup>24</sup> Anih mah, **Kai loe kalah kaminawk khaeah patoeh ai, tuu kanghmaa kanghmaa Israel imthung khae khue ah ni patoeh,** tiah a naa.

<sup>25</sup> To naah nongpata to angzoh moe, a hmaa ah cangkrawn hoiah Angraeng, na bom ah, tiah a naa.

<sup>26</sup> Anih mah, **Nawktanawk ih takaw to lak moe, uinawk khaeah vah pae han hoih ai,** tiah a naa. <sup>27</sup> To nongpata mah, Loktang ni, Angraeng: toe uinawk mah doeh angraeng ih caboi nui hoi kakrah caaknoi to caak o toeng bae, tiah a naa.

<sup>28</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nongpata, na tanghah loe thuk parai! Na koehhah baktiah nang khaeah om nasoe,** tiah a naa. To na atue thuem hoiah a canu to ngantui roep.

*Paroeai kaminawk ngantui o  
(Marka 8.1-10)*

<sup>29</sup> Jesu loe to ahmuen hoiah caeh moe, Kalili tuipei taengah angzoh; mae nuiah a dawh tahang moe, to ah anghnut. <sup>30</sup> Pop parai kaminawk anih khaeah angzoh o, khokkhaem, mikmaeng, lokaa, khok ban akoep ai kaminawk hoi kalah pop parai kaminawk to anih khokkung ah angzoh o haih, anih mah to kaminawk to ngantuisak boih: <sup>31</sup> lokaa doeh lok apaeh moe, khok ban akoep ai kaminawk doeh ngantui o, khokkhaem kaminawk lam a caeh o thaih, mikmaeng doeh mik amtueng: pop parai kaminawk mah to baktih hmuennawk to hnuk o naah dawnrai o moe, Israel Sithaw to saphaw o.

*Kami sangpalito pacah*

<sup>32</sup> To pacoengah Jesu mah a hnukbang kaminawk angmah khaeah kaw moe, **Hae kaminawk nuiah tahmenhah ka tawnh, nihcae loe tidoeh caa ai ah, kai khaeah ni thumto thung oh o boeh; zok kamthlam ah caehsak han ka koeh ai, to tih ai nahaeloe loklam ah thazok o moeng tih,** tiah a naa.

<sup>33</sup> A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Kami hae zetto zok amhah hanah praezaek ah naa ih takaw maw ka hnu o tih? tiah a naa o.

<sup>34</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Takaw nazet to maw na tawnh o?** tiah a naa. Nihcae mah takaw kae sarihto hoi tanga zetta oh, tiah a naa o. <sup>35</sup> To naah anih mah to ah kaom pop parai kaminawk long ah anghnut o hanah lok a paek. <sup>36</sup> Takaw kae sarihto hoi tanga to a lak moe, anghoehaih lawk a thuih, a aeh pacoengah, a hnukbang kaminawk khaeah a paek, a hnukbang kaminawk mah pop parai kaminawk khaeah pazet o. <sup>37</sup> Nihcae loe caak o moe, zok amhah o boih: nihcae mah caaknoi to phromh o naah, benthang sarihto koi. <sup>38</sup> To ah buhcaa kaminawk boih loe nawkta hoi nongpata thui ai ah, nongpa ngai sang palito oh o. <sup>39</sup> Pop parai kaminawk caehsak pacoengah, palong thungah akun moe, Magdala avang taengah a caeh.

## 16

*Farasinawk mah angmathaih hnik o*  
(Marka 8.11-13; Luka 12.54-56)

<sup>1</sup> Farasinawk hoi Sadusinawk anih khaeah angzoh o moe, nihcae khaeah van bang ih angmathaih amtuengsak hanah tanoek o. <sup>2</sup> Anih mah nihcae khaeah, **duembang phak naah loe, tamai to thim pongah, kho hoi tih, tiah na thuih o.** <sup>3</sup> Akhawnbang ah loe, tamai to thim moe, tamai thah pongah, vahni loe kho hoih mak ai, tiah na thuih o: Aw nangcae angzah thaih kaminawk, van ih khotue loe na panoek o thaih e, atue angmathaih loe na panoek o thai ai maw?

*Farasi hoi Sadusinawk ih taeh*

<sup>4</sup> Kami kasae hoi zu sava laep ah zaehaih sah caanawk mah loe angmathaih to pakrong o; tahmaa Jonah ih angmathaih khue ai ah loe, angmathaih paek ih tidoeh om mak ai boeh, tiah pathim pae.

To pacoengah nihcae to kalah bangah caehtaak ving. <sup>5</sup> A hnukbang kaminawk kalah ahmuen bangah caeh o naah, takaw sin hanah pahnet o ving. <sup>6</sup> To naah Jesu mah nihcae khaeah, **Farasinawk hoi Sadusinawk ih taeh thung hoiah acoe oh,** tiah a naa. <sup>7</sup> To naah nihcae mah takaw a sin o ai pongah mue to tiah lok a thuih, tiah angmace hoi angmace lok angdueng o.

<sup>8</sup> To tiah a thuih o ih lok to Jesu mah thaih naah, **Tanghaih tamsi kaminawk, takaw na sin o ai pongah maw, nangmace hoi nangmace salakah to baktih lok to nang dueng o?** <sup>9</sup> Kami sang pangato mah takaw kae pangato caak o naah, benthang nazetto maw na phromh o, tito na panoek o ai boeh maw? <sup>10</sup> Kami sang palito mah takaw kae sarihto caak o naah, benthang nazetto maw na phromh o? <sup>11</sup> Farasi hoi Sadusinawk ih taeh thung hoiah acoe oh, tiah ka thuih ih lok loe, takaw thuih koehhah ih na ai ni, tipongah na panoek o thai ai loe? tiah a naa. <sup>12</sup> To pacoengah loe a hnukbang kaminawk mah takaw thungah kaom taeh hoi acoe han thuih ih na ai ni, Farasi hoi Sadusinawk ih patukhah thung hoiah acoe han ih ni a thuih, tito panoek o.

*Piter mah Kri taphong*  
(Marka 8.27-30; Luka 9.18-21)

<sup>13</sup> Jesu Philipi prae Siseria vangpui ah caeh naah, a hnukbang kaminawk to lok a dueng, **Kami Capa, kai hae minawk mah kawbangah maw a thuih o?** tiah lok a duengh. <sup>14</sup> To naah nihcae mah, Thoemto kamimawk mah loe nang loe tuinuem paekkung Johan ni, tiah a thuih o: thoemto kaminawk mah loe Elijah, tiah thuih o moe, kalah thoemto kaminawk bae mah loe, Jeremiah, to tih ai boeh loe tahmaanawk thung ih maeto kami ah oh, tiah a thuih o, tiah a naa o.

<sup>15</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae mah loe kai hae mi kawbaktiah maw na poek o?** tiah a naa. <sup>16</sup> To naah Simon Piter mah, Nang loe Kri, kahing Sithaw ih Capa ni, tiah a naa.

<sup>17</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nang Simon Barjona, taham na hoih: taksa hoi athii mah to hmuen to ang panoeksak ih na ai ni, van ah kaom kam Pa mah ni ang panoeksak.** <sup>18</sup> Nang khaeah doeh lok ka thuih, Nang loe Piter ni, hae lungsong nuiah kai bokhah im to kaimah roe ka sak han;

kai bokhahim loe hell khongkhanawkw mah pazawkw o thai mak ai. <sup>19</sup> Van prae cabi to kang paek han: long nuiah na taoeng ih hmuen boih van ah taoeng tih: long nuiah na khram ih hmuen boih van ah khram tih, tiah a naa. <sup>20</sup> A hnukbang kaminawkw khaeah anih loe Jesus Kri ni, tito mi khaeah doeh thuih o han ai ah lok a thuih pae.

*Angzo han koi thuicoekhah*  
(Marka 8.31; 9.1; Luka 9.22-27)

<sup>21</sup> To nathuem hoi kamtong a hnukbang kaminawkw khaeah Jesu mah, Anih loe Jerusalem ah caeh tih, kacohtanawkw, kalen koek qaimanawkw hoi ca tarik kaminawkw ban thung hoiah congca patangkhanghah to tong tih, anih to hum o ueloe, ni thumto naah anghawkw let tih, tiah kamtuengta ah a thuih pae. <sup>22</sup> Piter mah anih to kalah bangah caeh hah moe, anih to thuitaek, Angraeng, hae baktih hmuen na nuiah pha hmah nasoe: nang hoi anghla nasoe, tiah a naa. <sup>23</sup> Toe anih mah Piter khaeah angqoi moe, **Setan, ka hnuk ah angnawn ah: nang loe kai amthaek han ih ni na oh: Sithaw ih hmuennawkw to na poek ai, kaminawkw ih hmuen ni na poek lat, tiah a naa.**

*Thinglam aput hoiah bangah*

<sup>24</sup> To pacoengah Jesu mah a hnukbang kaminawkw khaeah, **ka hnukah bang koeh kami loe, angmah hoi angmah to angmaa nasoe, angmah ih thinglam to aput hoiah ka hnukah bang nasoe.** <sup>25</sup> Mi kawbaktih doeh a hinghah pahlung kami loe anghmaa tih: toe mi kawbaktih doeh kai pongah a hinghah anghmaa kami loe hinghah to hnu tih. <sup>26</sup> Kami maeto mah longpum a tawnh, toe a hinghah anghma ving nahaeloe, tih atho maw om tih, to tih ai boeh loe a hinghah tih hoiah maw anglai thai tih? <sup>27</sup> Kami Capa loe Ampa lensawkhah hoiah van kaminawkw hoi nawnto angzo ueloe, kami boih a toksakhah baktih toengah tangqum paekhah to om tih.

*Jesu krang amkhraihah*

<sup>28</sup> Loktang kang thuih o, Hae ah angdoe kaminawkw thungah, thoemto loe angmah prae ah angzo kami Capa hnu o ai karoek to duekhah pataeng han ai kami to oh, tiah a naa.

## 17

*Krang amkhraihah*  
(Marka 9.2-13; Luka 9.28-36)

<sup>1</sup> Ni tarukto oh pacoengah Jesu loe Piter, Jakob hoi amnawkw Johan to kawkw moe, nihcae to maesang ah dawh hah tahang, <sup>2</sup> to naah anih loe nihcae hma ah krang amkhraih pae: anih ih mikhmai loe ni aengh baktiah aang, anih ih kahni loe ni aengh baktiah anglung. <sup>3</sup> Khenah, nihcae hma ah Mosi hoi Elijah to amtueng pae moe, anih hoiah lok apaeh hoi. <sup>4</sup> Piter mah Jesu khaeah, Angraeng, aicae haeah oh han hoih: na koeh nahaeloe, hae ah kahni im thumto sah si; nang hanah maeto, Mosi hanah maeto, Elijah hanah maeto, tiah a naa. <sup>5</sup> To tiah anih lokthuih li naah, khenah, nihcae loe ka-aang tamai mah khuk hmoek: khenah tamai thung ih lok mah, Hae loe ka koeh moe, ka palung duek ih ka Capa ah oh, a lok to tahngai pae oh, tiah thuih. <sup>6</sup> A hnukbang kaminawkw mah to lok to thah o naah, paroeai

**16.19** Mathai 18.18; Jhn 20.23. **16.24** Mathai 10.38; Luk 14.27. **16.25** Mathai 10.39; Luk 17.33; Jhn 12.25. **16.27** Mathai 25.31; Saam 62.12; Rom 2.6. **17.5** Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 3.17; 12.18; Mark 1.11; Luk 3.22; Deu 18.15. **17.5** 2 Pt 1.17,18.



zit o moe, lu takhum hoiah tabok o. <sup>7</sup> Jesu angzoh moe nihcae to sui, **Zii o hmah, anghawk o lai ah**, tiah a naa.

<sup>8</sup> A khet o tahang naah, Jesu khue ai ah loe, mi doeh hnu o ai. <sup>9</sup> Mae nui hoi anghum o tathuk naah, Jesu mah nihcae khaeah, **Kami Capa duekhaih thung hoi anghawk let ai karoek to, na hnuk o ih hmuen hae mi khaeah doeh thui o hmah**, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah a hnukbang kaminaw mah, Tikhoe ca tarik kaminaw mah loe Elijah angzo hmaloe tih, tiah thuih o loe? tiah a dueng o. <sup>11</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Elijah to angzo hmaloe tangtang ueloe, hmuennaw to sak pakhrui boih tih**. <sup>12</sup> Toe kang thuih o, Elijah loe angzoh boeh, nihcae mah anih to panoek o ai, nihcae loe anih nuiah koeh baktiah toksak o. To baktih toengah kami Capa doeh nihcae **ban thungah patangkhang tih**. <sup>13</sup> Nihcae khaeah a thuih pae ih lok loe tuinuemhah paekkung Johan kawng ni, tito a hnukbang kaminaw mah panoek o.

*Taqaw mah naeh ih kami ngantuisak*  
(Marka 9.14-29; Luka 8.43-54)

<sup>14</sup> Paroeai angpop kaminaw khaeah a caeh o naah, kami maeto anih khaeah angzoh moe, khok cangkrawn hoiah, <sup>15</sup> Angraeng, ka capa nuiah palungnathaih tawn raeh: anih loe amthu moe, patangkhang parai boeh: hmai hoi tui thungah doeh vaihi hoi vaihi amtih, tiah a naa. <sup>16</sup> Nang hnukbang kaminaw khaeah ka caeh haih, toe nihcae mah ngantui o sak thai ai, tiah a naa.

<sup>17</sup> Jesu mah, **Aw tanghah tawn ai kami hoi palung thah caanaw, nasetto maw kang oh haih han vop? Nasetto maw kang paupe haih han vop? Anih to haeah kai khaeah na hoi ah**, tiah a naa.

<sup>18</sup> Jesu mah taqaw to zoeh pae; to naah anih ih takoh thung hoiah taqaw to tacawt: to nathuem hoiah nawkta loe ngantui roep. <sup>19</sup> To naah a hnukbang kaminaw Jesu khaeah tamquta hoi angzoh o moe, tipongah kaicae mah loe ka haek o thai ai loe? tiah a dueng o.

<sup>20</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Tanghah na tawn o ai pongah ni: loktang kang thuih o, antam mu tet to mah tanghah na tawn o nahaeloe, hae mae khaeah hae ahmuen hoiah ho ahmuen ah anghui ah, tiah na naa o nahaeloe, anghui tih; nangcae hanah angcoeng thai ai hmuen tidoeh om mak ai**. <sup>21</sup> Hae baktih hmuen loe lawkthuihah hoi buhzahhah hoi ai ah loe kawbang doeh tacawt thai ai, tiah a naa.

*Jesu mah a duekhaih hoi anghawk lethaih thuih let*

<sup>22</sup> Nihcae Kalili prae ah oh o naah, Jesu mah nihcae khaeah, **Kami Capa loe minaw ban ah paek o tih: <sup>23</sup> nihcae mah anih to hum o tih, anih loe ni thumto naah anghawk let tih**, tiah a naa. To naah nihcae loe paroeai palungset o.

*Tanga pakha thung ih phoisa*

<sup>24</sup> Nihcae Kapernuam vangpui ah angzoh o naah, tamut cong kaminaw Piter khaeah angzoh o moe, Nangcae patukkung loe tamut paek ai maw? tiah a dueng o. <sup>25</sup> Anih mah, a paek bae, tiah a naa.

Anih imthungah akun naah Jesu mah, **Simon, kawbangmaw na poek? Long nui siangpahrangnaw mah mi khaeah maw tamut a cong o? angmacae ih caanaw khaeah maw, to tih ai boeh loe minaw kalah khaeah?** tiah a naa.

<sup>26</sup> Piter mah anih khaeah, Minawk kalah khaeah, tiah a thuih pae. Jesu mah anih khaeah, to tih nahaeloe a caanawk loe loih o takhae, tiah a naa. <sup>27</sup> Toe nihcae palungphuisak han ai ah, tuipei ah caeh ah, cakoih to va ah loe, tathok hmaloe ih tanga to la ah; tanga pakha angh naah, phoisa maeto na hnu tih: to phoisa to la ah loe, nang hoi kai hanah tamut ah paek ah, tiah a naa.

## 18

*Van prae ah kalen koek*  
(Marka 9.33-37; Luka 9.46-48)

<sup>1</sup> To nathuem ah hnukbang kaminawk Jesu khaeah caeh o moe, siangpahrang mah uk ih van prae ah mi maw len koek tih? tiah a dueng o. <sup>2</sup> Jesu mah angmah khaeah nawkta ta to kawk moe, nihcae salakah ohsak. <sup>3</sup> Nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, poek nam khraih o moe, nawkta ta baktiah na om o ai nahaeloe, van prae thungah na kun o thai mak ai. <sup>4</sup> To pongah mi kawbaktih doeh hae nawkta ta baktiah poek pahnaemhah hoiah khosah kami loe, van prae ah kalen koek kami ah om tih. <sup>5</sup> Mi kawbaktih doeh nawkta to hae tiah ka hmin hoiah talawk kami loe kai talawk kami ah ni oh.

*Tang ai kaminawk acoepaekhah*

<sup>6</sup> Toe kai tanghah tawn hae nawktanawk thung ih kami maeto khaeah zaehaih sahsak kami loe, cangkaehhah thlung tahnong ah a oihsak moe, kathuk tuipei thungah pakhrak nahaeloe anih han hoih kue tih. <sup>7</sup> Sakpazaehaih hmuen pongah long loe khosak bing! To baktih hmuen sakpazaehaih loe kaom han ih roe ni; toe hmuen sakpazaehaih omsak kami loe khosak bing! <sup>8</sup> Na ban mah maw, to tih ai boeh loe na khok mah maw hmuen sah pazae nahaeloe takroek pat ah loe, va ving ah: ban hnetto hoi khok hnetto akoop ah dungzan hmai thungah na krak pongah loe, takpum akoop ai ah hinghah thungah akun to hoih kue. <sup>9</sup> Na mik mah hmuen sah pazae nahaeloe, taprok dok ah loe, va ving ah: mik hnetto hoi hell hmai thungah na krak pongah loe, mik maeto hoiah hinghah thungah akun to hoih kue.

*Tuuca kanghmaa patahhah*  
(Luka 15.3-7)

<sup>10</sup> Hae nawktanawk thung ih kami maeto doeh na hnap o han ai ah aceo oh; kang thuih o, nihcae ih van kaminawk mah loe van ah kaom kam Pa ih mikhmai to a hnuk o toepsoep. <sup>11</sup> Kami Capa loe kanghmaa kami pahlong han ih ni angzoh. <sup>12</sup> Kawbangah maw na poek o? Kami maeto loe tuu cumvaito tawnh, tuu maeto loklam amkhraeng ving nahaeloe, anih mah qui takawt, takawtto tuu to caehtaak sut ueloe, mae nuiah a caeh pacoengah, lam amkhraeng ving tuu maeto to pakrong mak ai maw? <sup>13</sup> Loktang kang thuih o, anih loe lam amkhraeng ai tuu qui takawt, takawtto pongah, a hnuk ih tuu anghmaa maeto nuiah palung anghoe kue. <sup>14</sup> To baktih toengah van ah kaom nangcae Ampa loe, hae nawktanawk thung ih kami maeto mataeng doeh anghmatsak han koeh ai.

*Zaehaih hoi tahmenhah*

<sup>15</sup> Nam nawkamya mah na nuiah hmuen sah pazae nahaeloe, caeh ah loe, a zaehaih to nangma hnik salak khue ah thui ah: na thuih ih lok to anih mah tahngai nahaeloe, anih to na pazawk. <sup>16</sup> Toe anih mah na lok

tahgai ai nahaeloe, kami hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto hoiah maw caeh ah, hnukung kami hnetto maw, to tih ai boh loe thumto hoiah maw lokcaek ah. <sup>17</sup> Anih mah nihcae ih lok tahgai ai bae nahaeloe, kricabu khaeah thui ah: kricabu mah thuih ih lok doeh tahngai ai vop nahaeloe, anih to taksa kami hoi tamut cong kami baktiah poek oh. <sup>18</sup> Loktang kang thuih o, Long nuiah na taoengh o ih hmuen boih van ah taoeng ueloe, long nuiah na khram o ih hmuen boih van ah khram tih. <sup>19</sup> Kang thui o let bae, Long nuiah kami hnetto mah poek anghmonghah hoiah kawbaktih hmuen doeh hnih nahaeloe, van ah kaom kam Pa mah nihnik hanah sah pae tih. <sup>20</sup> Kai ih ahmin hoiah kami hnetto maw, thumto maw angpophaih ahmuen ah, nihcae salakah kai ka oh, tiah a naa. <sup>21</sup> To naah Piter to Jesu khaeah caeh moe, Angraeng kam nawkamyah mah ka nuiah hmuen sak pazae naah, vai nazetto maw ka tahmen han? Vai sarihto maw? tiah a naa. <sup>22</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kang thuih, vai sarihto khue na ai: qui sarih, alet sarih karoek to, tiah a naa.**

*Tahmen koi kaom ai tamna patahhaih*

<sup>23</sup> To pongah van prae loe siangpahrang maeto mah, a tamnanawk khaeah laiba sukhaih hoiah anghmong. <sup>24</sup> Anih mah laiba phoisa kroek amtong naah, phoisa sang hato laiba tawn kami maeto, anih khaeah hoih o. <sup>25</sup> Anih loe laiba pathok thai ai pongah, phoisa coisakkung mah, a zu a caa hoi a tawnh ih hmuenmae boih zawh pacoengah, laiba pathok hanah lok a thuih pae. <sup>26</sup> To naah tamna loe anih hma ah tabok moe, tahmenhah hnik, Angraeng, na tahmen raeh, kang pathok boih han hmang, tiah a naa. <sup>27</sup> Tamna ih angraeng mah anih to tahmen moe, laiba to loihsak boih. <sup>28</sup> Toe to tamna loe tasa bangah tacawt naah, anih khaeah phoisa cumvaito kacoi, tamnanawk thungah kaom angmah ih ampui maeto a hnuk: anih to tahnong ah patawnh moe, laiba na pathok lai ah, tiah a naa. <sup>29</sup> Angmah ih ampui tamna loe anih khokkung ah tabok moe, na tahmen raeh, kang pathok boih han hmang, tiah tahmenhah hnik. <sup>30</sup> Toe anih to prawt ai: laiba pathok boih ai karoek to anih to thongim thungah pakhrak. <sup>31</sup> Angmah ih ampui tamnanawk mah to tiah sak ih hmuen to hnuk o naah, paroeai palung set o, nihcae loe caeh o moe, anih mah sak ih hmuennawk to angmacae ih angraeng khaeah a thuih pae o. <sup>32</sup> To naah angmah ih angraeng mah, anih to kawt moe, anih khaeah, Aw kahoih ai kami tamna nang, kai khaeah tahmenhah nang hnik pongah nang baa ih laiba to kang tahmen boih moe, kang loihsak: <sup>33</sup> na nuiah tahmenhah ka tawnh baktih toengah, nam puinawk nuiah tahmenhah na tawn toeng han oh bae? tiah a naa. <sup>34</sup> Anih ih angraeng loe palungphui moe, laiba pathok boih ai karoek to tamna to thongim pakhrak kaminawk khaeah a paek. <sup>35</sup> Nangcae doeh nam nawkamyah zaehaih tahmen han na koeh o ai nahaeloe, van ah kaom kam Pa mah nangcae nuiah to tiah sah toeng tih, tiah a naa.

## 19

*Imthongkrakhaih hoi ampraekhaih*

<sup>1</sup> Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, Kalili prae hoiah tacawt moe, Judea prae Jordan vapui zaeh ah a caeh; <sup>2</sup> paroeai kaminawk anih hnukah bang o; anih mah to ahmuen ah nihcae to ngantuisak. <sup>3</sup> Thoemto Farasinawk loe Anih tanoek hanah, anih khaeah angzoh o, kawbaktih

hmuen pongah doeh kami maeto mah a zu to pakhrak thaihah daan oh maw? tiah a naa o.

<sup>4</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Tangsuek hoi sahkung mah loe nongpa hoi nongpata to a sak, tiah pathim pae,** <sup>5</sup> hae pongah nongpa mah ampa hoi amno to caehtaak ueloe, a zu to la tih: nihnik loe takpum maeto ah om hoi tih, tiah kaom lok to na kroek o vai ai maw? <sup>6</sup> To pongah nihnik loe hnetto na ai boeh ni, takpum maeto ah ni oh hoi boeh. To pongah Sithaw mah nawnto patomh boeh loe, mi mah doeh tapraek hmah nasoe, tiah a naa.

<sup>7</sup> Nihcae mah anih khaeah, to tiah nahaeloe tipongah Mosi mah loe, Zu pakhrakhaih ca to paek ah loe, zu to pakhrah ah, tiah thuih loe? tiah a naa o. <sup>8</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Palung na thah o hmoek pongah ni zu pakhrak hanah ang thuih o: toe tangsuek naah loe to tiah om ai, tiah a naa.** <sup>9</sup> Kang thuih o, mi kawbaktih doeh zu sava laep ah daan ai ah nongpa nongpata zae sakhah khue ai ah, zu pakhrah moe, kalah nongpata to zu ah la kami loe, daan ai ah minawk ih zu sava hoi zaehaih sah kami ah ni a oh, tiah a naa. <sup>10</sup> A hnukbang kaminawk mah, Zulakhaih kawng pongah hae tiah kami to om nahaeloe, zu lak han hoih ai bae to, tiah a naa o.

#### *Jesu mah angsumhah kawng patuk*

<sup>11</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, **Paek ih kaminawk khae khue mah ai ah loe, kami boih mah hae thuih ih lok hae talawk o thai mak ai.** <sup>12</sup> Thoemto kaminawk loe amno zokthung hoiah tangzat dueh kami ah tapen: thoemto kaminawk loe kaminawk mah loe tangzat to duek o sak: thoemto kaminawk loe van prae taham ah angmacae hoi angmacae tangzat dueh kami ah oh o. Talawk thaih kami mah hae lok hae talawk nasoe.

#### *Nawktanawk tahamhoih paekhah*

*(Marka 10.13-16; Luka 18.15-17)*

<sup>13</sup> Anih mah nawktanawk nuiah ban koeng moe, lawkthuih pae hanah nawktanawk anih khaeah angzoh o haih, toe a hnukbang kaminawk mah nihcae to zoeh pae o. <sup>14</sup> Toe Jesu mah, **Nawktanawk to om o nasoe, nihcae to pakaa o hmah, kai khaeah angzo o haih ah: siangpahrang mah uk ih van prae loe to baktih kaminawk han ih ni oh,** tiah a naa. <sup>15</sup> Nihcae nuiah a ban koeng pae pacoengah, to ahmuen hoiah tacawt taak.

#### *Thendoeng angraeng*

*(Marka 10.17-31; Luka 18.18-30)*

<sup>16</sup> Khenah, kami maeto anih khaeah angzoh moe, Kahoih patukkung, dungzan hinghah ka hnuk thai hanah, kahoih hmuen timaw ka sak han? tiah a dueng. <sup>17</sup> Anih mah, tipongah Kahoih, tiah nang kaw koe? Sithaw, maeto khue ai ah loe, kahoih maeto doeh om ai: hinghah thungah akun han na koeh nahaeloe, kaaloknawk to pazui ah, tiah a naa. <sup>18</sup> To naah to kami mah, Kawbaktih kaalok maw? tiah a naa.

Jesu mah, **Kami hum hmah, zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah, paqu hmah, hnukung amsawn ah om hmah,** <sup>19</sup> nam no hoi nam pa to saiqat ah, na imtaeng kaminawk to nangmah baktih toengah palung ah, tiah thuih ih kaalok to, tiah a naa. <sup>20</sup> To naah thendoeng mah anih khaeah, Hae kaaloknawk loe nawkta nathuem hoiah ka pazui boih boeh: ka sak han ih timaw angai vop? tiah a naa.

**19.4** Genesis 1.27; 5.2. **19.5** Genesis 2.24. **19.7** Deu 24.1-4; Mathai 5.31. **19.9** Mathai 5.32; 1 Korin 7.10,11. **19.18** EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.16; Deu 5.20. **19.19** EXO 20.12; Deu 5.16; LEV 19.18.

<sup>21</sup> Jesu mah anih khaeah, Kakoep ah oh han na koeh nahaeloe, caeh ah loe, na tawn ih hmuennawkw to zawh boih pacoengah, amtang kaminawkw hanah paek ah, siangpahrang mah uk ih van prae ah hmuenmae to na tawn tih: to pacoengah ka hnukah bangah, tiah a naa. <sup>22</sup> To lok to thendoeng mah thaih naah, anih loe hmuenmae hoiah angraeng parai kami ah oh pongah, palungset moe, a caeh ving.

*Sithaw ah loe hmuen boih angcoeng thaih*

<sup>23</sup> Jesu mah a hnukbang kaminawkw khaeah, Loktang kang thuih o, Long angraeng loe siangpahrang mah uk ih van prae thungah akun han rai parai; <sup>24</sup> kang thuih o let, Long angraeng Sithaw mah ukhah prae thungah akun pongah loe, kaengkuu hrang phungvang khaw thungah akun han zoi kue, tiah a naa. <sup>25</sup> To lok to a hnukbang kaminawkw mah thaih o naah, nihcae mah dawnrai o parai, to tiah nahaeloe mi maw pahlong ah om thai tih? tiah a thuih o. <sup>26</sup> Toe Jesu mah nihcae khaeah angqoi moe, Kami han loe hae hmuen hae angcoeng thai ai; toe Sithaw hoiah loe hmuen boih angcoeng thaih, tiah a naa. <sup>27</sup> To pacoengah Piter mah anih khaeah, Khenah, kaicae loe hmuennawkw boih ka caeh o taak moe, na hnukah ka bang o: kaicae loe timaw ka hnu o tih? tiah pathim pae.

<sup>28</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, hmuenmae kangtha ah amkhraihah atue to oh moe, kami Capa a lensawkhah angraeng tangkhang nuiah anghnut naah, nangcae doeh angraeng tangkhang hatlai hnetto nuiah nang hnu o ueloe, Israeal acaeng hatlai hnettonawkw to lok na caek o tih. <sup>29</sup> Mi kawbaktih doeh ka hmin pongah imnawkw maw, to tih ai boeh loe nawkamyawkw maw, to tih ai boeh loe ampa maw, to tih ai boeh loe amno maw, to tih ai boeh loe a zu maw, to tih ai boeh loe a caanawkw hoi a lawknawkw maw cahtaak kami loe, atho alet cumvaito hnu ueloe, dungzan hinghah qawkw to toep tih. <sup>30</sup> Toe pop parai hmahman kaminawkw hnukkhuem o ueloe, hnukkhuem kaminawkw to hmahman o tih, tiah a naa.

## 20

*Misur takha thungah toksahkung*

<sup>1</sup> Van prae loe khawnthaw ah angmah ih takha thungah kacaeh, toksak han kami pakrong, takha tawn kami maeto hoiah anghmong. <sup>2</sup> Anih mah toksah kami to nito naah denari phoisa maeto paek hanah palung adue pacoengah, nihcae to angmah ih misur takha thungah patoeh. <sup>3</sup> Anih loe atue thumto phak naah tasa bangah caeh, to naah hmuenmae zawhhah ahmuen ah angdoe rumram kalah kaminawkw to a hnuk. <sup>4</sup> Nihcae khaeah, Nangcae doeh misur takha thungah caeh o toeng ah, kating tawkw atho kang paek o han hmang, tiah a naa. To naah nihcae loe caeh o. <sup>5</sup> Atue tarukto hoi takawtto naah a caeh let moe, to tiah a thuih pae let. <sup>6</sup> Atue hatlaito phak naah tasa bangah a caeh let, to naah angdoe rumram kalah kaminawkw to a hnuk, nihcae khaeah, Tipongah athun qui tidoeh sah ai ah haeah nang doet o sut loe? tiah a naa. <sup>7</sup> Nihcae mah anih khaeah, kaicae loe mi mah doeh pacae ai, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, Nangcae doeh misur takha thungah caeh o toeng ah; kating tawkw atho na hnu o tih hmang, tiah a naa. <sup>8</sup> Duembang phak naah loe, misur takha tawnkung mah phoisa pakuem kami khaeah, toksah kaminawkw to kawkw ah, hnukkhuem angzo kami hoi amtong ah loe, hmaloe angzo kami khoek to toksakhah atho to paek ah, tiah a naa. <sup>9</sup> Atue hatlaito nathuem ah toksak

han pacae ih kaminawk to angzoh o, nihcae loe denari phoisa maeto hnuk o boih. <sup>10</sup> Toe toksak han pacae hmaloe ih kaminawk angzoh o naah loe, nihcae mah kaicae loe kapop kue ah ka hnu o tih, tiah poekhaih a tawnh o; toe nihcae doeh denari phoisa maeto ni hnuk o toeng. <sup>11</sup> Phoisa a hnuk o pacoengah loe, kahoih im tawnkung to laisaep o thuih, <sup>12</sup> hnukkhuem ah angzo kaminawk loe atue maeto thung khue ni toksak o, toe nihcae to athun qui ni kana thungah toksah kaicae hoi kangvan ah na suek, tiah a naa o. <sup>13</sup> Toe anih mah nihcae thung ih kami maeto khaeah, Ampui, na nuiah hmuen sak pazaehaih ka tawn ai: denari phoisa maeto paek han ih na ai maw palung duehaih a sak hoi? <sup>14</sup> Nang mah ih hmuen to la ah loe, caeh lai ah: nang han kang paek ih baktih toengah ni hae ih hnukkhuem kaminawk khaeah doeh ka paek han. <sup>15</sup> Ka tawnh ih hmuen nuiah koeh baktiah sak thaihah ka tawn mak ai maw? Ka hoih pongah uthaih mik na tawnh maw? <sup>16</sup> To pongah hnukkhuem kaminawk to hmahman o ueloe, hmahman kaminawk to hnukkhuem o tih: kaw k ih kami loe pop parai, toe goih ih kami loe tamsi, tiah pathim pae.

*Jesu mah a duekhaih kawng to thuih coek*

*(Marka 10.32-34; Luka 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jesu Jerusalem ah caeh naah a hnukbang hatlai hnettonawk to kamhoe ah a caeh haih moe, nihcae khaeah, <sup>18</sup> khenah, Jerusalem ah caeh o tahang si; Kami Capa loe kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk khaeah paek o ueloe, nihcae mah hum han khokhan o tih, <sup>19</sup> pahnuih o thuih moe, boh o pacoengah thinglam pongah takhing hanah, Gentel kaminawk khaeah paek o tih: Anih loe ni thumto naah anghawk let tih, tiah a naa.

*Amno mah hnikhaih*

*(Marka 10.35-45)*

<sup>20</sup> To nathuem ah Zebedi caanawk ih amno mah a capa hnik to Jesu khaeah caeh haih, a koeh ih hmuen maeto hnik hanah, anih to bok. <sup>21</sup> **To naah anih mah timaw na koeh?** tiah a naa. Nongpata mah, Siangpahrang ah na ukhah prae thungah, hae ka capa hnik hae na bantang bangah maeto, banqoi bangah maeto anghnuthaih ahmuen to paek ah, tiah a naa.

<sup>22</sup> Toe Jesu mah, **Nang hnik ih hmuen to na panoek ai. Ka naek han koi boengloeng hae na nae hoi thai tih maw, ka tuinuemhah hae na nuem hoi thai tih maw?** tiah a naa.

Nihnik mah, Ue, ka sah hoi thai tih, tiah a naa hoi. <sup>23</sup> Jesu mah nihnik khaeah, **Kai ih boengloeg hae na nae hoi thaih ueloe, kai tuinuemhah doeh na nuem hoi thaih tangtang tih: toe ka bantang bang hoi banqoi bangah anghnut han ih loe, ka paek han koi hmuen na ai ni, kam Pa mah pahoe tangcae kaminawk hanah ni paek tih,** tiah a naa. <sup>24</sup> To lok to kami hatonawk mah thaih o naah, nihnik amnawk nuiah palungphui o. <sup>25</sup> Toe Jesu mah nihcae to kaw moe, **Gentel kaminawk loe angmacae Gentel kaminawk nuiah ukhah to tawnh o, ukkungnawk mah nihcae nuiah ukhah akaa to tawnh o.** <sup>26</sup> Toe nangcae thungah loe to tiah oh han om ai: mi kawbaktih doeh nangcae thungah kalen koek ah kaom han koi kami loe nangcae ih toksahkung ah om nasoe; <sup>27</sup> mi kawbaktih doeh nangcae thungah kalen koek ah kaom han koi kami loe, nangcae ih tamna ah om nasoe: <sup>28</sup> kami Capa loe minawk toksaksak hanah angzo ai, minawk ih tok to sak moe, pop parai kaminawk akrang pacoengah, a hinghah paek han ih ni angzoh, tiah a naa.

*Mikmaeng hnetto mik amtuenghah*  
(Marka 10.46-52; Luka 18.35-43)

<sup>29</sup> Nihcae Jeriko vangpui thung hoi tacawt o naah, pop parai kaminawk anih hnukah bang o. <sup>30</sup> Khenah, mikmaeng hnik loe lam taengah anghnut hoi, to loklam ah Jesu angzoh boeh, tiah a thaih hoi naah, Aw Angraeng, David capa, kai hnik nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah a hang hoi. <sup>31</sup> Paroeai kaminawk mah oh hoi duem hanah nihnik to zoeh o: toe nihnik loe, Aw Angraeng, David capa, kai hnik nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah kanung aep ah hang hoi. <sup>32</sup> To naah Jesu loe angdoet moe, **nihnik to kaww, timaw saksak han na koeh hoi, tiah a naa.** <sup>33</sup> **To naah nihnik mah anih khaeah, Angraeng, mik amtueng han ka koeh hoi,** tiah a naa hoi. <sup>34</sup> Jesu mah nihnik to tahmen moe, mik to sui pae: to naah nihnik ih mik to amtueng roep, to pacoengah nihnik loe anih hnukah bang hoi.

## 21

*Pazawkhah hoi Jerusalem ah akunhah*  
(Marka 11.1-11; Luka 19.28-40; Johan 12.12-19)

<sup>1</sup> Jerusalem phak tom boeh moe, Olive mae Berthphage vangpui to phak o naah, Jesu mah a hnukbang kami long hnetto patoeh, <sup>2</sup> nihnik khaeah, **Na hma ah kaom avang ah caeh hoih, paeh ih laa hrang acaa hoi amno to na hnu hoi roep tih: khram hoih loe kai khaeah hoi hoiah,** <sup>3</sup> **mi kawbaktih mah doeh lok na dueng hoi nahaeloe, Angraeng mah angtoeng; na thak let tih hmang, tiah thui pae hoih,** tiah a naa. <sup>4-5</sup> Hae hmuennaww boih loe Tahmaa mah, Khenah, tuinom kaom, nangcae ih siangpahrang loe laa hrang nuiah anghueng ueloe, laa hrang acaa anghueng hoiah nangcae khaeah angzo tih, tiah Zion canu khaeah thui paeh, tiah thuih ih lok akoep han ih ni oh. <sup>6</sup> A hnukbang hnik loe caeh hoi moe, Jesu mah thuih ih lok baktih toengah a sak hoi. <sup>7</sup> Nihnik mah laa hrang amno hoi a caa to zaeh hoi moe, a nuiah kahni baih pae hoi, anih to a nuiah anghnut o sak. <sup>8</sup> Pop parai kaminaww mah angmacae ih kahni to loklam ah baih o; thoemto kaminaww mah loe thing tanghang to pakhruk o moe, loklam ah baih o. <sup>9</sup> A hmabang caeh kami hoi a hnuk bangah angzo pop parai kaminaww mah David Capa khaeah, Hosanna: Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoih nasoe; kasang koek Hosanna, tiah hangh o. <sup>10</sup> Anih Jerusalem vangpui thungah akun naah, vangpui boih anghawk o moe, hae kami loe mi aa? tiah thuih o. <sup>11</sup> Paroeai kaminaww mah, hae kami loe Kalili prae Nazareth vangpui ih tahmaa Jesu ni, tiah a naa o.

*Tempul taprikcaihah*  
(Marka 11.15-19; Luka 19.45-48; Johan 2.12-22)

<sup>12</sup> Jesu loe tempul thungah caeh moe, hmuennaww zaw kami hoi qan kaminaww to a haek, phoisa atlaeng kaminaww ih caboi to palet pae moe, pahuu zaw kaminaww ih anghnuthaih hmuennaww doeh palet pae king.

<sup>13</sup> Nihcae khaeah, **Kai ih im loe lawkthuihah im tiah kaww o tih, tiah tarik ih oh; toe nangcae mah loe kamqunaww ohhah ahmuennaww ah na sak o lat,** tiah a naa. <sup>14</sup> Mikmaeng hoi khokkhaemaww loe tempul thungah anih khaeah angzoh o moe, anih mah nihcae to ngantuisak. <sup>15</sup> Anih mah sak ih dawnrai hmuennaww to hnuk o moe, nawktanaww mah tempul thungah, David Capa khaeah, Hosanna, tiah hang o ih lok to kalen koek qaima hoi ca tarik kaminaww mah thaih o naah, palungphui o; <sup>16</sup> anih khaeah, Hae

kaminawk mah thuih o ih lok na thaih maw? tiah a naa o. Jesu mah nihcae khaeah, **Ue: nawktanawk hoi tahnu nae li nawktanawk ih pakha thung hoiah nang to saphaw o tih, tiah tarik ih ca to na kroek o vai ai maw?** tiah a naa. <sup>17</sup> Anih mah nihcae to caehtaak ving, Bethany avang ah a caeh moe, to ah anghak.

*Athaih kathai ai thaiduetkung*  
(Marka 11.12-14,20-24)

<sup>18</sup> Anih khawnbang khawnthaw vangpui ah amlaem naah, zok amtlam. <sup>19</sup> Loklam taengah kaom thaiduetkung to a hnuk naah a taengah a caeh, aqam khue ai ah loe tidoeh hnu ai; to naah thaiduetkung khaeah, **Vaihi hoi kamtong natuek naah doeh athaih athai hmah lai ah,** tiah a naa. Thaiduetkung loe akra ai ah azaem roep. <sup>20</sup> A hnukbang kaminawk mah hnuk o naah dawnrai o, kawbangmaw thaiduetkung loe azaem roep halat! tiah a thuih o.

<sup>21</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, palung haenghaih tawn ai ah, tanghaih na tawnh o nahaeloe, hae thaiduetkung khaeah sak ih hmuen khue ai, hae mae khaeah doeh anghui ah loe, tuipui thungah krah ah, tiah na naa o nahaeloe, anghui tih.** <sup>22</sup> Tanghaih hoiah lawkthuih moe, hnik ih hmuen to na hnu o boih tih.

*Jesu sak thaihhaih dueng o*  
(Marka 11.27-33; Luka 20.1-8)

<sup>23</sup> Anih loe tempul thungah angzoh, anih mah kaminawk patuk nathuem ah qaima hoi kacohtanawk anih khaeah angzoh o moe, naa ih sakthaihhaih akaa hoiah maw hae baktih hmuennawk hae na sak? Mi mah maw hae baktih sakthaihhaih ang paek? tiah a dueng o. <sup>24</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kai mah doeh lok maeto kang dueng o toeng han, nang pathim o nahaeloe, naa ih sakthaihhaih akaa hoiah maw hae baktih hmuennawk hae ka sak, tito kang thuih o han.** <sup>25</sup> Johan tuinuemhaih loe naa hoiah maw angzoh? **Van bang ih maw, to tih ai boeh loe kaminawk khae hoi ih?** tiah a naa. To naah angmacae hoi angmacae to lok angdueng o, Van bang ih tiah a thuih o nahaeloe, tikhoe na tang o ai loe? tiah na naa tih, <sup>26</sup> kaminawk khae hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, kaminawk boih mah Johan loe tahmaa ni, tiah poek o pongah, kaminawk to zit han oh koek, tiah a thuih o. <sup>27</sup> To pongah nihcae mah Jesu khaeah, Ka panoek o ai, tiah pathim pae o. Jesu mah, **to tiah nahaeloe naa ih sakthaihhaih akaa hoiah maw hae baktih hmuennawk hae ka sak, tito kang thui o mak ai,** tiah a naa.

*Capa hnetto patahhaih*

<sup>28</sup> Nangcae loe kawbangah maw na poek o? Kami maeto mah capa hnetto tawnh; anih loe capa kacoeh khaeah caeh moe, Ka capa, vaihniah kai ih misur takha thungah caeh ah loe, toksah ah, tiah a naa. <sup>29</sup> Anih mah ka caeh mak ai, tiah pathim; toe nawnetta oh pacoengah dawnpakhuem moe, a caeh let. <sup>30</sup> To pacoengah hnetto haih capa khaeah caeh moe, to tiah a thuih pae let. Anih mah, Ka caeh han hmang, angraeng, tiah a naa; toe caeh ai. <sup>31</sup> Nihnik thungah ampa koehhaih sah kami loe mi maw? tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, hmaloe ih kami, tiah pathim pae o. Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, tamut cong kami hoi tangzat zaw kaminawk mah Sithaw prae ah na caeh o taak tih.** <sup>32</sup> Nangcae loklam katoeng hnuksak hanah Johan nangcae khaeah ang zoh, toe anih to na tang o ai: tamut cong kami hoi tangzat zaw kami mah loe tang o: to tiah



kaom hmuen to na hnuk o, toe anih tang hanah, dawnpakhuemhah na tawn o ai.

*Misur takha thung ih toksah kami patahhaih*  
(Marka 12.1-12; Luka 20.9-19)

<sup>33</sup> Patahhaih lok kalah tahngai o let bae ah: takha tawnkung maeto oh, anih mah misurkung to thling, takha to pakaa takui boih pacoengah, misurtui pasawhhaih long to takaeh moe, toephaih im to a sak, takha thungah toksah hanah toksah kami to pacae pacoengah, angmah to loe kholong kangtla ah a caeh. <sup>34</sup> Misurthaih pakhrikhaih atue phak naah loe, misurthaih pakhrik hanah, takha toepkung khaeah a tamnanawk to patoeh. <sup>35</sup> Takha thung toksah kaminawk mah anih ih tamnanawk to naeh o moe, tamna maeto loe boh o, kalah maeto loe hum o, kalah maeto doeh thlung hoiah vah o. <sup>36</sup> Takha tawnkung mah hmaloe ih tamna pong kapop ah tamnanawk to patoeh let: toe takha thungah toksah kaminawk mah nihcae to patoeh hmaloe ih tamnanawk baktih toengah sak o let. <sup>37</sup> Toe ka capa loe nihcae mah saiqat o tih hmang, tiah a poek pongah, a capa to hnukkhuem koek ah patoeh. <sup>38</sup> Toe takha toep kaminawk mah a capa to hnuk o naah, Hae kami loe qawктоep kami ni; angzo oh, anih hae hum si loe, anih ih qawк to lomh pae o si, tiah a thuih o. <sup>39</sup> Anih to a naeh o, takha thung hoiah vah o moe, hum o. <sup>40</sup> To pongah misur takha tawnkung angzoh naah loe, takha thungah toksah kaminawk to kawbangmaw sah tih? tiah a naa.

<sup>41</sup> Nihcae mah anih khaeah, Kahoih ai kaminawk to khet kamcuk ai ah amrosak ueloe, misur athaihah atue phak naah angmah han athaih kapaek thaih kalah kami hanah misur takha to tlaisak tih, tiah a naa o.

<sup>42</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Im sah kaminawk mah pahnawt o sut ih thlung loe, kacak koek im takii ih thlung ah oh boeh: hae loe Angraeng mah sak ih hmuen ah oh, aicae mikhnuk ah loe dawnrai hmuen ah oh, tiah kaom lok to Cabu thungah na kroek o vai ai maw? <sup>43</sup> To pongah kang thuih o, Nangcae khae hoi ih Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to la ving ueloe, athaih athai han koi acaeng khaeah paek tih. <sup>44</sup> Mi kawbaktih doeh hae thlung nuiah amtimh kami loe koi phaeng tih: thlung mah taeh ih kaminawk doeh adip pueng tih, tiah a naa. <sup>45</sup> Anih mah thuih ih patahhaih lok to qaima hoi Farasinawk mah thaih o naah, nihcae thuih koehhah ih ni, tito panoek o. <sup>46</sup> To pongah nihcae mah anih naeh thaihah loklam to pakrong o, toe kaminawk mah anih loe tahmaa maeto ni, tiah poek o pongah, nihcae mah pop parai kaminawk to zit o.

## 22

*Zu paluemhah poih*  
(Luka 14.15-24)

<sup>1</sup> Jesu mah lok pathim pacoengah nihcae khaeah patahhaih lok thuih pae let, anih mah, <sup>2</sup> Van prae loe siangpahrang maeto mah a capa han sak pae ih zu raenghah poih hoiah anghmong. <sup>3</sup> Kaminawk zu paluemhah poihkung ah angzoh o hanah a tamnanawk to patoeh moe, pacaesak, toe nihcae loe angzoh han koeh o ai. <sup>4</sup> Anih mah kalah tamnanawk to patoeh let, pacae ih kaminawk khaeah, Khenah, duembuh to ka thongh coek boeh: maitaw taenawк hoi kathawк parai moinawк to ka boh moe, hmuennawк boih ka suek coek boeh: zu paluemhah poihkung ah angzo oh, tiah a kawksak. <sup>5</sup> Toe nihcae mah tiah doeh sah pae o ai, angmacae ih

loklam bangah caeh o taak ving, kami maeto loe angmah ih lawk ah caeh, kalah kami maeto loe phoisa pakronghah ahmuen ah caeh: <sup>6</sup> kanghmat kaminawk mah anih ih tamnanawk to naeh o moe, nihcae to khet kamcuk ai ah pacaekthlaek o pacoengah, a hum pae o. <sup>7</sup> Siangpahrang mah to tiah kaom hmuen to thaih naah, anih loe palungphui: anih mah angmah ih misatuh kaminawk to patoeh moe, kami hum kaminawk to hum pacoengah, nihcae ih avang doeh hmai hoiah thlaek pae. <sup>8</sup> To pacoengah anih mah a tamnanawk khaeah, Zu paluemhah poih loe sak coek boeh, toe ka pacae ih kamimawk loe buh raenghah poihkung ah caeh han krah kami ah om o ai. <sup>9</sup> To pongah lampui ah caeh oh loe, na hnuk o sarui kaminawk to zu paluemhah poihkung ah pacae oh, tiah a naa. <sup>10</sup> To pongah lampui ah a caeh o moe, kasae kahoih tih ai, a hnuk o sarui ih kaminawk boih to pakhueng o: to tiah zu paluemhah poih loe angvinnawk hoiah koi. <sup>11</sup> Angvinnawk khet hanah siangpahrang a thungah angzoh naah, zu paluemhah kahni angkhuk ai kami maeto a hnuk: <sup>12</sup> anih khaeah, Ampui, thikhoe zu pluemhah kahni angkhuk ai ah haeah nang zoh loe? tiah a naa. To naah anih loe lokthuih han tawn ai. <sup>13</sup> Siangpahrang mah a tamnanawk khaeah, Hae kami ih khok ban to taoeng pae oh loe, qahhah hoi haakaekhaih kaom, tasa bang ih khoving thungah va oh, tiah a naa. <sup>14</sup> Kawk ih kami loe paroe ai pop, toe qoih ih kami loe tamsi, tiah a naa.

*Caesar han tangka paekhaih*

*(Marka 12.13-17; Luka 20.20-26)*

<sup>15</sup> Farasinawk loe caeh o moe, anih mah thuih ih lok pongah kawbang-maw zaehaih hnuk thai han, tiah lok angdueng o. <sup>16</sup> Nihcae mah angmacae hnukbang kaminawk hoi Herod ih kaminawk to Jesu khaeah patoeh o, nihcae mah, Patukkung, nang loe loktang lok to na thuih moe, Sithaw ih loklam to loktangta hoiah na patuk; nang loe mi kawbaktih koehhah doeh na paroi ai, kaminawk ih mikhmai doeh na khen ai, tito ka panoek o. <sup>17</sup> To pongah kawbangmaw na poek? Na thui ah, Caesar khaeah tamut paek hae hoih maw, hoih ai? tiah a naa o. <sup>18</sup> Toe Jesu mah nihcae ih kasae poekhaih to panoek pae naah, **nangcae angzah thaih kaminawk, tikhoe kai nang tanoek o loe?** <sup>19</sup> Tamut phoisa to na patuek oh, tiah a naa. To pongah nihcae mah phoisa dip maeto anih khaeah sin pae o. <sup>20</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Mi ih krang hoi mi ih ahmin maw haeah tarik o?** tiah a naa. <sup>21</sup> Nihcae mah anih khaeah, Caesar ih, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Caesar ih hmuennawk to Caesar khaeah paek oh loe, Sithaw ih hmuennawk to Sithaw khaeah paek oh,** tiah a naa. <sup>22</sup> Nihcae mah hae loknawk thaih o naah, dawnrai o moe, anih to caeh o taak.

*Sadusinawk hoi anghawk lethaih*

*(Marka 12.18-27; Luka 20.27-40)*

<sup>23</sup> To na niah kadueh kami anghawk lethaih om ai, tiah kathui, Sadusinawk loe anih khaeah angzoh o moe, <sup>24</sup> patukkung, kami maeto loe caa sah ai ah, duek ving, to naah amnawk mah anih ih zu to la ueloe, amya hanah caa sah pae tih, tiah Mosi mah thuih. <sup>25</sup> Vaihi kaicae khaeah nawkamy sarihto katawn kami to oh: kacoeh koek loe zu a lak, toe caa sah ai ah, a duek ving, to pongah a zu to amnawk mah hamh: <sup>26</sup> to tiah vai hnetto haih, vai thumto haih hoi vai sarikh karoek to oh. <sup>27</sup> Hnukkhuem koek ah loe nongpata doeh duek. <sup>28</sup> To nongpata to nihcae boih mah zu o

haih pongah, anghawk lethaih niah loe sarihto thungah mi ih zu ah maw om tih? tiah lok a dueng o. <sup>29</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Cabu thung ih loknawk hoi Sithaw thacakhaih na panoek o ai pongah, na poek o pazae boeh.** <sup>30</sup> Anghawk lethaih niah loe imthong krakhaih hoi zu lakhaih to om mak ai boeh, van prae ah kaom Sithaw ih van kaminawk baktiah ni oh o boeh. <sup>31</sup> Kadueh kaminawk anghawk lethaih kawng pongah, Sithaw mah ang thuih o ih lok to na kroek o vai ai maw? Sithaw mah, <sup>32</sup> Kai loe Abraham ih Sithaw, Isak ih Sithaw, Jakob ih Sithaw ah ka oh, tiah thuih. Sithaw loe kadueh kaminawk ih Sithaw na ai, kahing kaminawk ih Sithaw ah ka oh, tiah thuih, tiah a naa. <sup>33</sup> Paroeai kaminawk mah hae lok thaih o naah, anih ih patukhah nuih dawnrai o.

### *Kalen kaalok*

<sup>34</sup> Jesu mah Sadusinawk angamsak duem boeh, tito Farasinawk mah thaih o naah, nihcae loe nawnto angcuu o. <sup>35</sup> Nihcae thung ih daan kop kami maeto mah, anih to tanoek hanah lokdueng, <sup>36</sup> patukkung, daan thungah kawbaktih kaalok maw kalen koek? tiah a naa. <sup>37</sup> Jesu mah anih khaeah, **Angraeng na Sithaw to palungthin boih, hinghah boih, poekhah boih hoiah palung ah.** <sup>38</sup> Hae loe hmaloe koek hoi kalen koek kaalok ah oh. <sup>39</sup> Hnetto haih loe hae tiah oh, Na imtaeng kaminawk to nangmah ih takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih ih lok hae ni. <sup>40</sup> Kaalok hoi tahmaanawk mah thuih ih loknawk loe hae kaalok hnetto thungah akum boih boeh, tiah a naa.

### *Kri loe David ih Capa maw?*

*(Marka 12.35-37; Luka 20.41-44)*

<sup>41</sup> Farasinawk nawnto amkhueng o naah, Jesu mah nihcae khaeah, <sup>42</sup> **Kri loe kawbangmaw na poek o? Anih loe mi ih capa maw?** tiah lokdueng. Nihcae mah anih khaeah, David ih capa, tiah a naa o. <sup>43</sup> Anih mah nihcae khaeah, **to tih nahaeloe kawbangah maw David mah Muithla ah Anih to Angraeng, tiah kaw loe? Anih mah loe,** <sup>44</sup> Angraeng mah ka Angraeng khaeah, Na misanawk na khok tlim ah ka suem ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah thuih ih to oh bae. <sup>45</sup> David mah anih to Angraeng, **tiah kaw nahaeloe, kawbangah maw Anih loe capa ah oh lat loe?** tiah a naa. <sup>46</sup> Mi mah doeh a dueng ih lok to pathim o thai ai, to na ni hoi kamtong mi mah doeh anih khaeah lokdueng o ai boeh.

## 23

### *Farasinawk khosak binghah*

*(Marka 12.38-39; Luka 11.43-46; 20.45-46)*

<sup>1</sup> To pacoengah Jesu mah angpop kaminawk hoi a hnukbang kaminawk khaeah hae tiah lokthuih pae, <sup>2</sup> **ca tarik kami hoi Farasinawk loe Mosi ih tangkhang nuih anghnut o:** <sup>3</sup> to pongah nihcae mah thuih ih lok to pazui o boih ah loe, sah pae oh; toe nihcae mah sak ih hmuen baktiah sah o hmah: nihcae loe a thuih o ih lok baktiah, sah o ai. <sup>4</sup> Nihcae loe phawh thai ai ih hmuenzit hoiah taoengh o moe, minawk ih palaeng ah a koeng pae o; toe angmacae loe to hmuennawk to banpazung hoiah tahruet han mataeng doeh koeh o ai. <sup>5</sup> Nihcae mah sak ih hmuennawk boih loe kaminawk mah hnuk han ih ni sak o: nihcae loe ban ah zaeng ih hmuen to kalen ah sak o moe, kahni atom to kasawkah pakhrak o, <sup>6</sup> buh

raenghah poihkung ah anghnuthah hmuensang to koeh o moe, synagogue ah kasang koek anghnuthah ahmuen to a koeh o, <sup>7</sup> hmuensang zawhhah ahmuen ah minaw mah saiqat paekhah, Rabbi, Rabbi, tiah kaminaw mah kawkhah to a koeh o. <sup>8</sup> Toe nangcae loe Rabbi, tiah kaw o hmah, nangcae loe Patukkung, Kri khue ni na tawnh o; nangcae loe nawkanya ah ni na oh o boih. <sup>9</sup> Long nuiah mi kawbaktih doeh pa, tiah kaw o hmah: nangcae loe van ah kaom, nam Pa maeto khue ni na tawnh o. <sup>10</sup> Patukkung, tiah na kaw o hanah, Patukkung maeto khue ni na tawnh o: anih loe Kri ni. <sup>11</sup> Nangcae thung ih kalen koek kami loe nangcae ih tamna ah oh han angaih. <sup>12</sup> Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to amkoeh kami loe, pahnaem tathuk ah om tih; mi kawbaktih doeh poek pahnaem kami loe pakoehhah om tih. <sup>13</sup> Nangcae angah thaih, Farasi hoi ca tarik kaminaw, khosak na bing o! Kaminaw hanah siangpahrang ah uk ih van prae to na khah pae o khoep: nangmae doeh na kun o ai, a thungah akun koeh kaminaw doeh na pakaa o. <sup>14</sup> Nangcae angah thaih, Farasi hoi ca tarik kaminaw, khosak na bing o! Lamhmainaw ih im to na taek o moe, angakhah hoiah kasawkah lawk na thuih o: to pongah kalen aep danpaekhah to na hnu o tih. <sup>15</sup> Nangcae angah thaih, Farasi hoi ca tarik kaminaw, khosak na bing o! Kami maeto amkhraisak hanah tuipui hoi sae to na takui o moe, kami to na hnuk o naah, anih to nangmae pong alet hnetto kamtlai ah hell ih caa ah nang coeng o sak. <sup>16</sup> Nangcae mikmaeng zaehoikungnaw, khosak na bing o! Nangcae mah mi kawbaktih doeh tempul hoi lokkamhah sah kami loe kawbah doeh om mak ai; toe tempul thung ih sui hoiah lokkamhah sah kami loe, a lokkamhah to caksak poe han oh, tiah na thuih o. <sup>17</sup> Nangcae mikmaeng hoi amthu kaminaw: sui maw kalen kue, to tih ai boeh loe sui ciimsakkung tempul? <sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh hmaicam hoi lokkamhah sah kami loe, kawbah doeh om mak ai, toe hmaicam nui ih tangqum hoiah lokkamhah sah kami loe sak pazaehah a tawnh, tiah na thuih o. <sup>19</sup> Nangcae mikmaeng hoi amthu kaminaw: tangqum maw kalen kue, to tih ai boeh loe tangqum ciimsakkung hmaicam? <sup>20</sup> To pongah mi kawbaktih doeh hmaicam hoi lokkamhah sah kami loe hmaicam hoi a nuiah kaom hmuensang boih hoi lokkamhah sak ah ni oh boeh. <sup>21</sup> Mi kawbaktih doeh tempul hoi lokkamhah sah kami loe tempul thungah kaom kami hoiah lokkamhah sak ah ni oh boeh. <sup>22</sup> Mi kawbaktih doeh van hoi lokkamhah sah kami loe, Sithaw ih angraeng tangkhang hoi a nuiah anghnu kami hoiah lokkamhah sak ah ni oh boeh. <sup>23</sup> Nangcae angah cop thaih, ca tarik kami hoi Farasinaw, khosak na bing o! Nangcae loe cungpram, hmuishoi aan hoi cungsimnaw to haato thungah maeto na paek o, toe kaalok thungah kaom katoeng lokcaekhah, kami tahmenhah hoi tanghah to tiah doeh na poek o ai: kalah hmuennaw to pahnawt sut ai ah, lokpui parai hmuennaw doeh na sak o han angaih. <sup>24</sup> Nangcae mikmaeng zaehoikungnaw, taksae maeto doeh oh han ai ah tui to na pacii o, toe kaengkuu hrang maeto na pa-ah o lat. <sup>25</sup> Nangcae angah cop, ca tarik kami hoi Farasi kaminaw, khosak na bing o! Boengloeng hoi sabaenaw to anui bang kaciim ah na pasaeh o, toe athung bahang loe kami lomhhah hoi kamtlai koeh hmoekhah hoiah koi. <sup>26</sup> Farasi mikmaengnaw, boengloeng hoi sabae to a thung bahang pasae o hmaloe ah, to tiah ni anui bang doeh ciim thai tih. <sup>27</sup> Nangcae angah cop thaih, ca tarik kami hoi Farasinaw, khosak na bing o! Nangcae loe anui bang

**23.11** Mathai 20.26,27; Mark 9.35; 10.43,44; Luk 22.26. **23.12** Luk 14.11; 18.14. **23.22** Isaiah 66.1; Mathai 5.34. **23.23** LEV 27.30. **23.27** Tsk 23.3.

hoi khet kahoih ah rong kanglung hoi nok moe, athung bangah loe kadueh kaminawkw ih ahuh, kaciim ai hmuennawkw hoiah kakoi taprong hoiah ni anghmong. <sup>28</sup> To baktih toengah nangcae doeh tasa bang hoiah loe kaminawkw hma ah katoeng kami baktiah amtueng, toe a thung bangah loe angsak cophaih, zaehaih hoiah ni na koi o. <sup>29</sup> Nangcae angsah cop thaih, ca tarik kami hoi Farasinawkw, khosak na bing o! Nangcae loe tahmaanawkw ih taprong to na sak o moe, katoeng kaminawkw ih taprong to na sak pathoep o, <sup>30</sup> kaicae loe kaimacae ampanawkw ih adung ah kho ka sak o langlacadoeh, tahmaanawkw athii palong kaminawkw khaeah ka thum o mak ai, tiah na thuih o. <sup>31</sup> Nangcae loe tahmaanawkw hum kaminawkw ih caa ah na oh o, tiah nangmacae hoi nangmacae to hnukung ah na oh o. <sup>32</sup> Nam panawkw khosakhaih tuinuen to koi o sak ngala khae. <sup>33</sup> Nangcae pahuinawkw, nangcae pahui ih caanawkw, kawbangmaw hell thung hoiah na loih o thai tih? <sup>34</sup> To pongah khenah, Tahmaanawkw, palungha kaminawkw hoi ca tarik kaminawkw to nangcae khaeah kang patoeh: thoemto kaminawkw to na hum o ueloe, thinglam pongah na takhing o tih; thoemto kaminawkw loe sineko ah na bop o ueloe, vangpui maeto pacoeng maeto ah na pacaektlaek o tih: <sup>35</sup> tempul hoi hmaicam salakah na hum o ih, katoeng kami Abel hoi Barakiah capa, Zakariah karoek to long nuiah kalong katoeng kaminawkw boih ih athii loe nangcae nuiah om tih. <sup>36</sup> Loktang kang thuih o, hae hmuennawkw boih loe hae adung ih kaminawkw nuiah pha tih.

### *Jesu mah Jerusalem qah haih*

<sup>37</sup> Aw Jerusalem, Jerusalem, tahmaanawkw humkung hoi nang khaeah patoeh ih kaminawkw thlung hoiah vakung, aa amno mah a caanawkw pakhraeh tlim ah tapop baktih toengah, na caanawkw nawnto tapop hanah vai nazetto maw koehhah ka tawnh boeh, toe nang mah na koeh ai! <sup>38</sup> Khenah, na im loe angqai krang ah ni oh sut boeh. <sup>39</sup> Kang thuih o, Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoih, tiah na thui o ai karoek to, vaihi hoi kamgtong kai nang hnuh o mak ai boeh, tiah a naa.

## 24

### *Temple amrohah kawng thuihah (Marka 13.1-32; Luka 21.1-26)*

<sup>1</sup> To pacoengah Jesu tasa bangah tacawt moe, tempul hoiah a caeh ving: anih han tempul im patuek hanah a hnukbang kaminawkw angzoh o. <sup>2</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Hae hmuennawkw boih na hnuk o maw? Loktang kang thuih o, Maeto pacoeng maeto nuiah kamhong thlung maeto doeh haeah om mak ai, va o boih tih,** tiah a naa. <sup>3</sup> Anih Olive mae nuiah anghnut naah, a hnukbang kaminawkw khue anih khaeah angzoh o moe, Hae hmuennawkw hae natuek naah maw om tih, nang zohhah atue hoi long boenghah tue angmathah loe kawbangmaw om tih? Na thui ah, tiah a naa o.

### *Long tue boenghah*

<sup>4</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Mi mah doeh aling han ai ah, acoe oh.** <sup>5</sup> Kai ih ahmin hoiah paroeai kaminawkw angzo o tih, Kai loe Kri, ni tiah thui o uele, paroeai kaminawkw to aling o tih. <sup>6</sup> Misa angkahhah hoi misa angtukhah loknawkw to na thaih o tih: toe mawn o hmah: hae hmuennawkw boih loe kaom han koi roe ni, toe boenghah pha mak ai vop. <sup>7</sup> Acaeng maeto hoi maeto misa angcoeng ueloe, prae maeto hoi maeto misa ah om tih: ahmuen

kruekah takaang thohhah, amtang amlaihah hoi talihnawhainawkw to om tih. <sup>8</sup> Hae hmuennawkw boih loe palungset amtonghah ah ni oh vop. <sup>9</sup> Pacaekthlaek moe, paduek hanah minawkw ban ah na paek o tih: kai ih ahmin pongah prae kaminawkw boih mah na hnuma o tih. <sup>10</sup> To tiah oh pacoengah kapop kami loe oepthok ah khosah o mak ai, maeto hoi maeto angphat o taak ueloe, maeto hoi maeto ang hnuma o tih. <sup>11</sup> Angsah cop paroeai tahmaanawkw angzo o ueloe, paroeai kaminawkw to aling o tih. <sup>12</sup> Zaehah angpung pongah, paroeai kaminawkw ih amlunghah to amding tih. <sup>13</sup> Toe boeng khoeek to pauep kami loe pahlonghah hnu tih. <sup>14</sup> Acaeng kaminawkw boih khaeah hnukung ah oh hanah, hae kahoih siangpahrang ukhah prae tamthanglok hae long pum ah thuih ah om tih; to pacoengah ni boenghah to pha vop tih.

### *Paroeai kanung raihah*

<sup>15</sup> To pongah tahmaa Daniel mah thuih ih lok baktih toengah, Hmuenciim ah kangdoe, panuet thok amrohah hmuena na hnuk o naah, (kroek kami loe thaikophah tawn nasoe:) <sup>16</sup> Judea prae thungah kaom kaminawkw loe mae nuiah cawn o nasoe: <sup>17</sup> imphu ah kaom kami loe a imthung ih hmuena lak hanah anghum tathuk hmah nasoe: <sup>18</sup> lawk ah kaom kami loe a khukbuen lak hanah amlaem let hmah nasoe. <sup>19</sup> To na niah zokpomh nongpatanawkw hoi tahnu nae nawkta tawn nongpatanawkw loe khosak bing o! <sup>20</sup> Na cawnh o hah atue loe siktue hoi Sabbath niah phak han ai ah lawkthui oh: <sup>21</sup> long oh tangsuek na hoi vaihi khoeek to kaom vai ai, natuek naah doeh kaom han ai, paroeai kalen raihah to om tih. <sup>22</sup> To ih aninawkw to duemsak ai nahaeloe, mi kawbaktih doeh loh o mak ai: toe qoih ih kaminawkw rang hoiah to ninawkw to duemsak tih. <sup>23</sup> To naah kawbaktih kami mah doeh, Khenah, Kri loe haeah oh, to tih ai boeh loe ho ah ni oh, tiah na thui o cadoeh, a thuih ih lok to tang o hmah. <sup>24</sup> Angsah cop kri hoi angsah cop tahmaanawkw to tacawt o ueloe, angcoeng thah nahaeloe qoih ih kaminawkw mataeng doeh aling hanah, kalen parai angmathah hoi dawnrai hmuennawkw to sah o tih. <sup>25</sup> Khenah, Kang thuih o coek boeh. <sup>26</sup> Kaminawkw mah, khenah, anih loe praezaek ah ni oh, tiah na thui o cadoeh, caeh o hmah: khenah, anih loe tamquta hoi imthungah ni oh, tiah na naa o cadoeh, to lok to tang o hmah. <sup>27</sup> Ni angyae bang hoiah ni aengh to tacawt moe, niduem bang khoeek to aang baktih toeng ah, kami Capa angzoh naah doeh om toeng tih. <sup>28</sup> Moi kadueh qok ohhah ahmuena kruekah, tahmuu prawnawkw nawnto angpop o tih.

### *Kami Capa angzohhah*

<sup>29</sup> To baktih paroeai raihah ninawkw oh pacoengah loe, ni to tahmuep tih, khrah loe aang mak ai boeh, cakaehnawkw loe van hoiah krah o tathuk ueloe, van thacakhainawkw to anghuen tih: <sup>30</sup> to pacoengah kami Capa angmathah van ah amtueng tih: long nui ih acaengnawkw boih qah o tih, thacakhah hoi paroeai lensawkhah hoiah van ih tamai nuiah angzo kami Capa to nihcae mah hnu o tih. <sup>31</sup> Anih loe paroeai kalen mongkah lok hoiah angmah ih van kaminawkw to patoeh tih, van boenghah hae bang hoi ho bang khoeek to, ahmuena takii palito bang hoiah a qoih ih kaminawkw to nihcae mah nawnto pakhueng tih.

**24.9** Mathai 10.22. **24.13** Mathai 10.22. **24.15** Dan 9.27; 11.31; 12.11. **24.17** Luk 17.31. **24.21** Dan 12.1; Lph 7.14. **24.26** Luk 17.23,24. **24.28** Luk 17.37. **24.29** Isaiah 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Lph 6.12; Isaiah 13.10; Ezek 32.7; Joel 2.10; 3.15; Isaiah 34.4; Lph 6.13. **24.30** Dan 7.13; Zek 12.10-14; Lph 1.7.

### *Thaiduetkung patahhaih*

<sup>32</sup> Vaihi thaiduetkung patahhaih maeto hae amtuk oh; a tanghang nuiah tadok tacawt moe, aqam tacawt naah, nipui tue loe zoi boeh, tiah na panoek o: <sup>33</sup> to baktih toengah hae hmuennawkw boih na hnuk o naah, atue loe zoi boeh, thok taengah ni oh boeh, tito panoek oh. <sup>34</sup> Loktang kang thuih o, Hae hmuennawkw boih akoep ai karoek to, hae ih kaminawkw hae anghmaa o mak ai. <sup>35</sup> Van hoi long anghmaa tih, toe Ka loknawkw loe anghmaa mak ai.

### *Mi mah doeh atue to panoek ai*

<sup>36</sup> To ani hoi atue loe mi mah doeh panoek ai, van kaminawkw mah doeh panoek ai, Kam pa khue mah ni panoek. <sup>37</sup> Kami Capa angzohhaih loe Noah dung nathuem ih ninawkw baktiah om toeng tih. <sup>38</sup> Long tuiuemhaih om ai nathuem hoi kamtong Noah palong thungah akun ai karoek to, nihcae loe naek o moe, caak o, zu lak o moe, zu raenghaih poih to a sak o, <sup>39</sup> tuiuemhaih pha ai karoek to tidoeh panoek o ai, to naah tui mah nihcae to lak boih, kami Capa angzoh naah doeh to tiah om toeng tih. <sup>40</sup> Kami long hnetto lawk ah om hoi tih; maeto loe la ving ueloe, maeto loe caehtaak sut tih. <sup>41</sup> Nongpata hnik loe cangdaeng hoi tih; maeto loe la ving ueloe, maeto loe caehtaak sut tih. <sup>42</sup> Natuek naah maw na Angraeng angzo tih, tito na panoek ai, to pongah acoe hoiah zing ah. <sup>43</sup> Toe hae hae panoek oh, im tawnkung mah natuek naah maw kamqu angzo tih, tiah panoek coek nahaeloe, anih mah kahoih ah toep ueloe, im to muksak mak ai. <sup>44</sup> To pongah nangcae doeh amsak o coek ah: kami Capa loe na poek o ai ih atue ah angzo tih.

### *Oepthok hoi oepthok ai tamna (Luka 12.42)*

<sup>45</sup> To tiah nahaeloe atue phak naah nihcae buh pacah hanah, angmah ih Angraeng mah a imthung takoh nuiah ukkung ah suek ih, oep kaom moe, palungha tamna loe mi aa? <sup>46</sup> Angmah ih angraeng angzoh naah, a mikhnuk ah toksah tamna loe tahamhoih. <sup>47</sup> Loktang kang thuih o, anih mah to tamna to angmah ih hmuennawkw boih ukkung ah suem tih. <sup>48</sup> Toe kahoih ai tamna loe angmah ih palung thungah, Ka Angraeng angzohhaih atue loe akra parai vop tih, tiah poek pongah, <sup>49</sup> angmah ih ampui tamnanawkw to boh moe, mu paqui kaminawkw hoi nawnto naek caak o: <sup>50</sup> to tamna mah anih angzo tih boeh, tiah poek ai ih ni, panoek ai ih atue ah angmah ih angraeng to angzo nahaeloe, <sup>51</sup> angmah ih angraeng mah a tamna to takroek pat ueloe, qahhaih hoi haakaekhaih ahmuen ah, angmah cop kaminawkw hoi nawnto anih to va tih.

## 25

### *Tangla cuem hato patahhaih*

<sup>1</sup> Van prae loe hmaiim sin hoi zu la kami dawt hanah kacaeh, tangla cuem haato hoiah anghmong. <sup>2</sup> Nihcae thungah pangatonawkw loe palungha o moe, pangatonawkw loe amthu o. <sup>3</sup> Kamthunawkw loe hmaiim to sin o, toe hmaitui sin o ai: <sup>4</sup> toe palungha kaminawkw loe hmaitui tabu hoi hmaiimnawkw to sinh o. <sup>5</sup> Zu la kami angzoh han akra pongah, nihcae loe iih angam o moe, iih o boih. <sup>6</sup> Qum taning phak naah loe, Khenah, zu la kami to angzoh boeh; anih dawt hanah caeh oh, tiah hanghaih lok

to a thaih o. <sup>7</sup> To naah tangla cuemnawkw boih anghawk o moe, hmaiim to hmai pacen o. <sup>8</sup> Kamthunawkw mah palunghanawkw khaeah, hmaitui na paek o thoem ah; kaicae ih hmaiim loe duek ving boeh, tiah a naa o. <sup>9</sup> Toe palunghanawkw mah, to tiah na ai ni; nangcae hoi kaimacae hanah khawt mak ai: hmaitui zaw kaminawkw khaeah caeh oh loe, nangmacae hanah qan oh, tiah a naa o. <sup>10</sup> Hmaitui qan han a caeh o li naah, zu la kami to angzoh; amsakcoek tangla cuemnawkw loe zulakung hoi nawnto zu raenghah poihkung ah caeh o: thok to a khah o. <sup>11</sup> To pacoengah kalah tangla kacuemnawkw doeh angzoh o toeng, Angraeng, Angraeng, kaicae hanah thok paong raeh, tiah a naa o. <sup>12</sup> Toe anih mah, Loktang kang thuih o, kang panoek o ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Kami Capa angzohhah ni hoi atue na panoek o ai pongah, amsakcoek hoiah zing oh.

*Tangka talent patahhaih*  
(Luka 19.11-27)

<sup>14</sup> Van prae loe prae kangthla ah kholong caeh kami maeto mah, a tamnanawkw to kawkw moe, nihcae khaeah a tawnh ih hmuennawkw boih aaphaih hoiah anghmong. <sup>15</sup> A tawnh ih sakthaihah baktih toengah, kami maeto khaeah phoisa talent pangato a paek, kalah maeto khaeah talent hnetto a paek, kalah maeto khaeah talent maeto a paek; to pacoengah kholong ah a caeh. <sup>16</sup> Phoisa talent pangato la kami loe a lak ih phoisa hoiah hmuennawkw zawhhaih to sak moe, kamtlai phoisa talent pangato a hnuk. <sup>17</sup> To baktih toengah phoisa talent hnetto la kami doeh kamtlai phoisa talent hnetto hnuk toeng. <sup>18</sup> Toe phoisa talent maeto la kami loe caeh moe, long to takaeh pacoengah, angmah angraeng ih phoisa to a hawk. <sup>19</sup> Atue akra parai pacoengah tamnanawkw ih angraeng to angzoh moe, nihcae hoi nawnto tangka to pakoep o. <sup>20</sup> Tangka talent pangato la kami loe angzoh moe, kamtlai phoisa talent pangato a sinh, Angraeng, phoisa talent pangato nang paek: khenah, kamtlai phoisa talent pangato ka hnuk, tiah a naa. <sup>21</sup> Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Hoih, kahoih oepthok tamna nang; hmuennawkw zetta nuiah oepthok ah kho na sak pongah, hmuennawkw zetpui ukkung ah kang suek han: na angraeng anghoehaih thungah akun ah, tiah a naa. <sup>22</sup> Phoisa talent hnetto la kami doeh angzoh moe, angraeng phoisa talent hnetto nang paek: khenah, kamtlai phoisa talent hnetto ka hnuk, tiah a naa. <sup>23</sup> Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Hoih, kahoih oepthok tamna nang; hmuennawkw zetta nuiah oepthok ah kho na sak pongah, hmuennawkw zetpui ukkung ah kang suek han: na angraeng anghoehaih thungah akun ah, tiah a naa. <sup>24</sup> To pacoengah phoisa talent maeto la kami to angzoh moe, Angraeng, nang loe karai parai kami ah na oh, na haeh ai ih ahmuennawkw ah na aah moe, na patit ai ih ahmuennawkw ah na lak. <sup>25</sup> Nang to kang zit pongah, ka caeh moe, na phoisa talent to long thungah ka hawk: khenah, nang ih hmuennawkw loe ho ah oh, tiah a naa. <sup>26</sup> Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Kahoih ai thasae tamna, kai loe ka haeh ai ih ahmuennawkw ah ka aah moe, patit ai ih ahmuennawkw ah ka lak, tito na panoek tangak: <sup>27</sup> kang zoh naah phoisa to acaa kangpung hoi nawnto ka lak hanah, ka phoisa loe phoisa thlaeng kaminawkw khaeah na suek han oh bae. <sup>28</sup> To pongah anih khae ih phoisa talent to la oh loe, phoisa talent haato tawn kami khaeah paek oh. <sup>29</sup> Mi kawbaktih doeh katawn kami loe paek ueloe, tawn aep tih: toe katawn ai kami loe a tawnh ih mataeng doeh



la pae kik tih. <sup>30</sup> Avang ai tamna to khoving tasa bangah va oh: to ah loe qahhah hoi haakaekhaih to om tih, tiah a naa.

*Tuu hoi maaeh tapraekhaih*

<sup>31</sup> Kami Capa a lensawkhaih hoi angzoh naah loe, angmah ih kaciim van kaminawk hoi nawnto angzo tih, Anih loe a lensawkhaih angraeng tangkhang nuiah anghnu tih: <sup>32</sup> acaengnawk boih anih hmaa ah amkhueng o tih: tuu toepkung mah maeh thung hoiah angmah ih tuu to tapraek baktih toengah, anih mah kami maeto pacoeng maeto tapraek tih. <sup>33</sup> Tuunawk to angmah ih bantang bangah suem ueloe, maehnawk to angmah ih banqoi bangah suem tih. <sup>34</sup> To pacoengah Siangpahrang mah a bantang bang ih kaminawk khaeah, Kam Pa mah tahamhoihhaih paek ih kaminawk, angzo oh, long sak tangsuek nathuem hoi nangcae han sak ih siangpahrang ukhaih prae to toep oh: <sup>35</sup> zok kam thlam naah, buh nang paek: tui kang haeh naah, tui nang paek: angvin ah ka oh naah, im ah nang toemsak: <sup>36</sup> bangkrai ah ka oh naah, khukbuen to nang paek: ngan ka nat naah, nang khetzawn: thongim ka krak naah, nang paqaih thuih, tiah naa tih. <sup>37</sup> To pacoengah katoeng kaminawk loe anih khaeah, Angraeng, natuek naah maw zok kamthlam ah kang hnuk o moe, buh kang paek o, natuek naah maw tui kanghae ah kang hnuk o moe, tui kang paek o? <sup>38</sup> natuek naah maw angvin ah kaom nang to kang hnuk o moe, im ah kang toem o sak, natuek naah maw bangkrai ah na oh moe, khukbuen to kang paek o? <sup>39</sup> Natuek naah maw ngan na nathaih to kang hnuk o moe, kang khetzawn o? Natuek naah maw thongim na krak moe, nang khaeah kang paqaih o? tiah anih ih lok to pathim o tih. <sup>40</sup> To naah Siangpahrang mah nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, hae ih kathoeng koek nawkamyanawk khaeah na sak o ih hmuen boih loe, kai khaeah na sak o ih hmuen ah ni oh, tiah a naa. <sup>41</sup> To pacoengah bangqoi bangah kaom kaminawk khaeah doeh, Nangcae tangoeng ih kaminawk, Kai khae hoi tacawt oh, taqawk hoi anih ih van kaminawk hanah sak ih dungzan hmai thungah caeh oh: <sup>42</sup> zok kam thlam naah, buh nang paek o ai: tui kang haeh naah, tui nang paek o ai: <sup>43</sup> angvin ah ka oh naah, im ah nang toem o sak ai: bangkrai ah ka oh naah, khukbuen nang paek o ai: ngannat moe, thongim ka krak naah, kai khaeah nang paqai o ai pongah ni, tiah naa tih. <sup>44</sup> To naah nihcae mah anih khaeah, Angraeng, natuek naah maw zok nam thlam, to tih ai boeh loe tui nang haeh, to tih ai boeh loe angvin ah na oh, to tih ai boeh loe bangkrai ah na oh, to tih ai boeh loe ngan na nat, to tih ai boeh loe thongim na krakhaih to kang hnuk o moe, kang khezawn o ai? tiah pathim o tih. <sup>45</sup> To naah anih mah nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, hae ih kathoeng koek nawkamyanawk nuiah na sah o ai ih hmuen loe kai khaeah na sah o ai ih hmuen ah ni oh, tiah pathim tih. <sup>46</sup> Nihcae loe dungzan patangkhanghaih ahmuen ah caeh o tih, toe katoeng kaminawk loe dungzan hinghaih thungah akun o tih.

## 26

*Jesu hum han patoem o*

*(Marka 14.1-7; Luka 22.1-2; Johan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, a hnukbang kaminawk khaeah, <sup>2</sup> ni hnetto pacoeng ah misong loihihah poih om tih, tito na panoek

**25.30** Mathai 8.12; 22.13; Luk 13.28.

**25.31** Mathai 16.27; Mathai 19.28.

**25.46** Dan 12.2.

**26.2** EXO 12.1-27.

o, to naah kami Capa thinglam pong takhing hanah paek o tih. <sup>3</sup> To naah kalen koek qaimanaw, ca tarik kaminaw, kacohtanaw, Kaiapha, tiah kaw ih kalen koek qaima im ah amkhueng o, <sup>4</sup> Jesu to zoek moe, naeh o pacoengah, hum hanah a thuih o. <sup>5</sup> Toe poihsakhaih niah sah hmah si, to tih ai nahaeloe rangpui palungpuihah om moeng tih, tiah a thuih o.

*Bethany ah Jesu moithawk nokhah*  
(Marka 14.3-9; Johan 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesu loe Bethany vang ah kaom, ngansae maan Simon im ah oh naah, <sup>7</sup> atho kana parai hmuihoih tabu kasin nongpata maeto anih khaeah angzoh moe, anih buhcaak han anghnut naah lu nuiah a bawh pae. <sup>8</sup> A hnukbang kaminaw mah hnuk o naah, palungphui o moe, tikhoe avang ai ah hae tiah a kraih vai? <sup>9</sup> Atho kana ah hmuihoih tui to zawh moe, amtang kaminaw hanah phoisa to a paek han oh, tiah a thuih o. <sup>10</sup> Jesu mah to tiah kaom hmuen to panoek naah, **Tih hanah nongpata to na tavet o khing loe? Anih loe ka nuiah kahoih hmuen ni a sak.** <sup>11</sup> Nangcae loe amtang kamminaw hoi nawnto na oh o toepsoep: toe kai loe nangcae hoi ka om poe mak ai. <sup>12</sup> Nongpata mah ka nuiah bawh ih hmuihoih tui loe Kai aphum hanah sak ih hmuen ah ni oh. <sup>13</sup> Loktang kang thuih o, Long pum ah hae kahoih tamthanglok thuih kruek, hae nongpata mah ka nuiah sak ih hmuen doeh anih panoek poehaih hanah thui o tih, tiah a naa.

*Juda mah Jesu naehsak han koeh*  
(Marka 14.10-11; Luka 22.3-6)

<sup>14</sup> To naah a hnukbang hatlai hnetto thungah Judah Isakariot, tiah kaw ih kami maeto loe, kalen koek qaima khaeah caeh moe, <sup>15</sup> nihcae khaeah, Anih to kang paek nahaeloe timaw nang paek o han? tiah a naa. To naah nihcae mah anih khaeah phoisa quithumto paek hanah palungdue o. <sup>16</sup> To nathuem hoi kamtong anih mah Jesu naeh thai han ih atue kahoih to pakrong boeh.

*Angraeng buhcaakhaih*  
(Marka 14.12-21; Luka 22.7-14,21-23; Johan 13.21-30)

<sup>17</sup> Taeh thuh ai misong loihhah poih nito naah loe, a hnukbang kaminaw Jesu khaeah angzoh o moe, nang hanah misong loihhah poih hae naah maw saksak han na koeh? tiah a naa o. <sup>18</sup> Anih mah, **Vangpui thung ih kami maeto khaeah caeh oh loe, anih khaeah, Patukkung mah Kai ih atue loe zoi boeh; ka hnukbang kaminaw hoi nang im ah Misong loihhah poih ka sak han, tiah a thuih, tiah thui pae oh,** tiah a naa. <sup>19</sup> Jesu mah thuih ih lok baktih toengah a hnukbang kaminaw mah, Misong loihhah poih to sak o. <sup>20</sup> Duembang phak naah, anih loe buhcaak hanah kami hatlai hnettonaw hoi nawnto anghnut. <sup>21</sup> Nihcae buhcaak o naah anih mah, Loktang kang thuih o, **nangcae thung ih kami maeto mah kai angphat taak tih,** tiah a naa. <sup>22</sup> To naah nihcae loe palungset o moe, kami boih mah anih khaeah, Angraeng, kai maw? tiah a naa o.

<sup>23</sup> Anih mah, Kai hoi nawnto sabae tapawh kami mah, **kai angphat taak tih.** <sup>24</sup> Kami Capa loe angmah kawng tarik ih baktih toengah caeh tih: toe kami Capa angphat taak kami loe khosak bing! To kami loe tapen ai ah om nahaeloe hoi kue tih, tiah pathim pae. <sup>25</sup> Anih angphat taak kami, Judah mah, Rabbi, kai maw? tiah a naa. To naah anih mah, **Na thuih ih baktih toengah nang ni,** tiah a naa.

*Duembuh caakhaih*

<sup>26</sup> Nihcae buhcaak o nathuem ah, Jesu mah takaw to lak moe, tahamhoi-hhah paek pacoengah, a aeh, a hnukbang kaminawk khaeah a paek, **la oh loe, caa oh: hae loe ka taksa ah oh**, tiah a naa. <sup>27</sup> To pacoengah boengloeng to a lak moe, kawnhaih lawkthuih pacoengah, nihcae khaeah a paek, **nae o boih ah**; <sup>28</sup> **hae loe pop parai kaminawk ih zae tahmen hanah kalong, lokkamhah kangtha, ka thii ah oh**. <sup>29</sup> Kang thuih o, Vaihi hoi kamtong Pa ih prae ah nangcae hoi nawnto kangtha naekhah ni pha ai karoek to, **hae misurtui hae ka nae mak ai boeh**, tiah a naa. <sup>30</sup> Laa maeto a sak o pacoengah, Olive mae ah a caeh o.

*Piter mah angphat taakhaih*

<sup>31</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Tuutoep kami to ka boh han, tuunawk loe ahmuen kalah ah ampraek o phang tih, tiah tarik baktih toengah, kai pongah vaiduem poekhah nam ro o boih tih. <sup>32</sup> Toe kang thawk let pacoengah, nangcae hmaa ah Kalili ah ka caeh han, tiah a naa. <sup>33</sup> Piter mah anih khaeah, Nang pongah minawk poek amro o boih cadoeh, kai loe natuek naah doeh poek amro mak ai, tiah a naa. <sup>34</sup> Jesu mah anih khaeah, Loktang kang thuih, **vaiduem aakhong ai naah, vai thumto kai nang phat taak tih**, tiah a naa. <sup>35</sup> Piter mah anih khaeah, Nang hoi nawnto duek han om cadoeh, nang to kang phat taak mak ai, tiah a naa. A hnukbang kaminawk mah doeh to tiah thuih o boih.

*Gethemane ah Jesu lawkthuihah*

*(Marka 14.32-42; Luka 22.39-46)*

<sup>36</sup> To pacoengah Jesu loe Gethemane, tiah kaw k ih ahmuen ah a hnukbang kaminawk hoi caeh o, a hnukbang kaminawk khaeah, **haeah anghnu oh, ho ah lawkthuih han ka caeh han**, tiah a naa. <sup>37</sup> Piter hoi Zebedi capa hnik to a caeh haih, anih loe palungset moe, paroeai dawnraihah hoiah oh. <sup>38</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Ka hinghah pakhra loe duek han khoeek to palungset parai; haeah om oh loe nawnto na hak o haih ah**, tiah a naa.

<sup>39</sup> Anih loe ahmuen kangthla kue ah caeh moe, mikhmai long ah akuep, Aw Pa, angcoeng thai nahaeloe, **hae boengloeng hae kai khae hoi takhoe ving ah: toe ka koehhah baktih na ai ah, na koehhah baktiah om nasoe**, tiah lawk a thuih. <sup>40</sup> A hnukbang kaminawk khaeah a caeh naah, **ka-iip nihcae to a hnuk, Piter khaeah, atue maeto thung mataeng doeh nang hak o haih thai ai maw?** <sup>41</sup> **Pacuekhah thungah na kun o han ai ah, Hak oh loe, lawkthuih oh: pakhra mah loe koeh, toe taksa loe thazok**, tiah a naa.

<sup>42</sup> Anih loe caeh let moe, Aw Pa, hae boengloeng hae kai khae hoiah ni takhoe ving thai ai moe, **ka naek hanah om khruet nahaeloe, na koehhah baktiah om nasoe**, tiah lawk a thuih. <sup>43</sup> Anih angzoh let naah, iih kangmue khaang o ai pongah, ka-iip nihcae to a hnuk let bae. <sup>44</sup> To pongah nihcae to a caeh taak moe, **vai thumto haih, to tiah lawk a thuih let bae**. <sup>45</sup> **To pacoengah a hnukbang kaminawk khaeah a caeh, nihcae khaeah, Vaihi khoeek to nang song o moe, na iih o vop maw? Khenah, Kami Capa to angphat taak moe, kazae kaminawk ban ah paekhah atue loe zoi boeh**, tiah a naa. <sup>46</sup> Angthawk oh, caeh o si boeh: **khenah, kai angphat taak kami loe angzoh boeh, tiah a naa**.

*Jesu to naeh o*

*(Marka 14.43-50; Luka 22.47-53; Johan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Anih lokthuih li naah, khenah, hatlai hnetto thung ih maeto, Judah to angzoh, kalen koek qaima hoi rangpui kacohtanawkw mah patoeh ih, pop parai kaminawkw loe haikaek hoi thingboengnawkw to sin o moe, angzoh o. <sup>48</sup> Anih angphat taak kami mah nihcae hanah angmathaih to paek, Ka mok ih kami loe, Anih to boeh ni; anih to naeh oh, tiah a naa. <sup>49</sup> Judah loe Jesu khaeah caeh phrat moe, Patukkung, tiah lok tapring pacoengah, Anih to a mok. <sup>50</sup> Jesu mah anih khaeah, **Ampui, tih sak han ih maw nang zoh?** tiah a naa. To naah kaminawkw angzoh o moe, Anih to naeh o pacoengah, a caeh o haih. <sup>51</sup> To naah khenah, Jesu hoi nawnto kaom kaminawkw thung ih maeto loe a ban to phok moe, a sumpen to azuh pacoengah, kalen koek qaima tamna ih naa to takroek pae pat. <sup>52</sup> Jesu mah anih khaeah, **angmah ih ahmuen ah na sumpen to suem ah: mi kawbaktih doeh sumpen sin kami loe suempen hoiah dueh tih.** <sup>53</sup> Kai paek hanah misatuh abu hatlai hnetto pongah kapop van kaminawkw to Pa khaeah vaihi ka hni thai mak ai, tiah na poek o maw? <sup>54</sup> Toe to tiah om nahaeloe, cabu thungah hae tiah om tih, tiah thuih ih lok to kawbangah maw akoep thai tih? tiah a naa. <sup>55</sup> To nathuem ah Jesu mah pop parai kaminawkw khaeah, Kai hae kamqu baktiah naeh han ih maw, sumpen hoi thingboengnawkw hoiah nang zoh o? Tikhoe ni thokkruek tempul thungah nangcae hoi nawnto kang hnut moe, kaminawkw ka patuk naah nang naeh o ai loe? <sup>56</sup> Toe tahmaanawkw mah tarik ih cabu akoep han ih ni hae hmuen hae oh, tiah a naa. To pacoengah a hnukbang kaminawkw mah anih to angphat o taak moe, cawnh o taak boih.

*Kaiapha hma ah Jesu hoih o*

*(Marka 14.43-50; Luka 22.47-53; Johan 18.3-19)*

<sup>57</sup> Jesu naeh kaminawkw mah anih to ca trik kaminawkw hoi kacohtanawkw amkhuenghah, kalen koek qaima, Kaiapha im ah caeh o haih. <sup>58</sup> Toe Piter loe qaima im khoek to ahmuen kangtla hoiah anih hnukah bang, kawbangah maw a sak o, tiah panoek hanah, a thungah akun moe, imtoep tamnanawkw hoi nawnto anghnut. <sup>59</sup> Qaimanawkw, kacohtanawkw hoi lokcaekungnawkw boih mah Jesu hum hanah, sak pazaehaih to pakrong o; <sup>60</sup> toe tidoeh hnu o ai: ue, zae netkung paroeai angzoh o, toe nihcae mah zaehaih tidoeh hnu o ai. Hnukkhuem koek ah loe amsawn zaehaih hnukung hnetto angzoh moe, <sup>61</sup> hae kami mah, Sithaw ih tempul hae ka phraek moe, ni thumto thungah ka sak thaih, tiah thuih, tiah a thuih hoi. <sup>62</sup> To naah kalen koek qaima to anghawkw moe, anih khaeah, lok nang pathim mak ai maw? Hae hnukung hnik mah zae nethaih loe kawbangah maw oh? tiah a naa. <sup>63</sup> Toe Jesu loe angam duem. Qaima mah anih khaeah, Kahing Sithaw ih ahmin palawkhaih hoiah lok kang dueng, nang loe Sithaw Capa, Kri maw? Na thui ah, tiah a naa.

<sup>64</sup> Jesu mah anih khaeah, **Na thuih ih baktih toengah ka oh: toe nang khaeah lok ka thuih, hmabang ah loe Thacak bantang bangah kanghnu, tamai nui hoiah angzo Kami Capa to na hnu tih,** tiah a naa. <sup>65</sup> To naah kalen koek qaima mah angmah ih kahni to asih moe, Anih mah Sithaw to kasae thuih boeh; aicae mah kalah hnukungnawkw timaw angaihah oh vop? Khenah, a thuih ih Sithaw padaenghah lok to vaihi na thaih o boeh. <sup>66</sup> Kawbangah maw na poek o? tiah a naa. Nihcae mah, Anih loe duek han krah zaehaih a tawnh, tiah pathim pae o. <sup>67</sup> Nihcae mah a mikhmai ah

tamtui hoi pathoih o moe, anih to thong o; thoemto kaminawk mah anih to tabaeng o, <sup>68</sup> nang Kri, mi mah maw ang boh? Na thui ah, tiah a naa o.

*Piter mah Jesu angphat taak*

*(Marka 14.66-72; Luka 22.56-62; Johan 18.15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Piter loe im tasa bangah anghnut: to naah nongpata maeto anih khaeah angzoh moe, nang doeh Kalili prae ih Jesu hoi nawnto na oh toeng bae, tiah a naa. <sup>70</sup> Toe Piter mah nihcae boih hma ah angphat, timaw na thuih ka panoek ai, tiah a naa. <sup>71</sup> Im hmabang ih khongkha ah a caeh naah, kalah nongpata maeto mah anih to hnuk, nongpata mah to ah kaom kaminawk khaeah, Hae kami doeh Nazareth Jesu hoi nawnto oh, tiah a thuih. <sup>72</sup> To naah anih mah, To kami to ka panoek ai, tiah lokmahaih hoiah angphat taak let. <sup>73</sup> Akra ai ah to ah angdoe kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Piter khaeah, nang doeh nihcae thung ih kami maeto ah ni na oh; na paeh ih lok pongah amnoek boeh, tiah a naa o. <sup>74</sup> To naah anih mah, To kami to ka panoek ai, tiah tangoenghah hoiah lokkamhah to a sak. To pacoengah loe aa to khong roep. <sup>75</sup> Jesu mah, **aakhong ai naah, vai thumto kai nang phat taak tih**, tiah thuih ih lok to Piter mah panoek. To pongah tasa bangah a caeh moe, palungset loiah a qah.

## 27

*Judah Iskariot amhnawh*

*(Toksahkungnawk 1.18-19)*

<sup>1</sup> Khawnbang phak naah loe, kalen koek qaima hoi rangpui ka-coehtanawk boih amkhueng o moe, Jesu hum hanah lok aram o: <sup>2</sup> anih to taoengh o pacoengah, hoih o moe, prae ukkung Pilat khaeah paek o. <sup>3</sup> Anih angphat taak, Judah mah Jesu hum hanah lokkhaeh o boeh, tiah panoek naah, dawnpakhuem moe, phoisa quithumto to qaima hoi kacoehtanawk khaeah a sin let, <sup>4</sup> ka sakpazae boeh, zaehaih tawn ai kami ih athii to kang phat taak moeng boeh, tiah a thuih. Nihcae mah, Kaicae hoi timaw asaenghah oh? Nang mah kaa boeh ni, tiah a naa o. <sup>5</sup> Judah mah phoisa to tempul thungah vah moe, caehtaak ving pacoengah, angmah hoi angmah to amhnawh. <sup>6</sup> Kalen koek qaima mah phoisa to lak moe, athii tho ah oh pongah, phoisa patunghah thungah suek han ciim ai, tiah thuih. <sup>7</sup> Nihcae mah lok aram o pacoengah, kadueh angvinnawk aphum hanah, to phoisa hoiah long laom sahkung ih lawk to a qan o. <sup>8</sup> To pongah to lawk to, Athii lawk, tiah vaihni ni khoek to kawk o. <sup>9</sup> Tahmaa Jeremiah mah, Israel caanawk loe anih hoi katingah khaeh o ih, phoisa quithumto lak o moe, <sup>10</sup> Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, nihcae mah long laom sahkung ih lawk qan hanah patoh o, tiah thuih ih lok to akoep boeh.

*Pontius Pilat hmaa ah Jesu caeh o haih*

*(Marka 18.2-5; Luka 23.1-7)*

<sup>11</sup> Jesu prae ukkung hmaa ah angdoet naah, prae ukkung mah anih to lokdueng: nang loe Judahnawk ih siangpahrang maw? tiah a naa. To naah Jesu mah anih khaeah, **Na thuih ih baktih toengah ka oh**, tiah a naa. <sup>12</sup> Kalen koek qaima hoi kacoehtanawk mah zaehaih net o naah, lok pakha to doeh pathim pae ai. <sup>13</sup> Pilat mah anih khaeah, Na zaehaih net kami hnukung nazetto maw oh o, tito na thai ai maw? tiah a naa. <sup>14</sup> Toe anih mah lok pakha to doeh pathim pae ai; to pongah prae ukkung loe paroeai dawnrai. <sup>15</sup> To poih thungah rangpui mah koeh ih thongkrah

kami maeto, ukkung mah prawt pae han ih atawk to oh. <sup>16</sup> To nathuem ah ahmin kamthang Barabba, tiah kaww ih thongkrah kami loe thongim thungah oh. <sup>17</sup> To pongah rangpuinaww nawnto amkhueng o naah, Pilat mah mi maw kang prawt pae o han? Barabba maw, to tih ai boeh loe Kri, tiah kaww ih Jesu? tiah dueng. <sup>18</sup> Anih nuiah uthaih tawnh o pongah ni Jesu anih khaeah thak o, tito Pilat mah panoek. <sup>19</sup> Pilat lokcaekhaih tangkhang nuiah anghnut naah, to Katoeng Kami nuiah tidoeh sah hmah, tiah a zu mah lokpat pae, anih pongah vaihni ih amang ah paroeai ka patangh, tiah a naa. <sup>20</sup> Toe kalen koek qaima hoi kacoehtanaww mah, Barabba to prawt moe, Jesu hum hanah rangpuinaww to pacuek. <sup>21</sup> Prae ukkung mah nihcae khaeah, kami hnetto thungah mi maw kang prawt pae o han? tiah dueng. To naah nihcae mah, Barabba, tiah a naa o. <sup>22</sup> To tiah nahaelloe Kri, tiah kaww ih Jesu loe kawbangah maw ka sak han? tiah Pilat mah dueng. Nihcae boih mah anih khaeah, Anih loe thinglam pongah takhing ah, tiah a naa o. <sup>23</sup> Prae ukkung mah, Tipongah, tih zaehaih maw a sak loe? tiah a naa. Toe nihcae mah, Anih to thinglam pongah takhing ah, tiah kanung aep ah hang o. <sup>24</sup> Kawbangah doeh pazaww thai ai boeh, angpop kaminaww set aep hanah ni oh boeh, tiah Pilat mah panoek naah, tui to lak moe, rangpui hma ah ban amsaeh, kai loe hae katoeng Kami ih athii pongah zaehaih ka tawn ai: nangmacae kaa boeh ni, tiah a naa. <sup>25</sup> Rangpuinaww boih mah, Anih ih athii loe kaicae nui hoi ka caanaww nuiah om nasoe, tiah pathim o. <sup>26</sup> To pongah Barabba to nihcae khaeah prawt pae: anih mah Jesu to boh pacoengah, thinglam pongah takhing hanah nihcae khaeah paek.

*Jesu soekhring lumuek angmuek o sak*  
(Marka 15.16-32; Johan 19.2-3)

<sup>27</sup> To pongah prae ukkung ih misa toep kaminaww mah Jesu to impui thungah caeh o haih, misa toep kaminaww boih anih taengah angpop o. <sup>28</sup> Kahni to khring pae o moe, kahni kathim to angkhuk o sak. <sup>29</sup> Soekhring lumuek to lu ah angmuet o sak moe, cunghet to bantang ban ah sin o sak: anih hma ah cangkrawn pae o moe, pahnu i o thuih, Judah Siangpahrang! tiah a naa o. <sup>30</sup> Anih to tamtui hoi pathoih o, cunghet to lak pae o moe, a lu ah boh o. <sup>31</sup> To tiah pahnu i o thuih pacoengah, kahni khring pae o moe, angmah ih kahni to angkhuk o sak let, to pacoengah thinglam pongah takhing hanah caeh o haih.

*Jesu takhing o*  
(Marka 15.21-32; Luka 23.26-43; Johan 19.17-27)

<sup>32</sup> Nihcae caeh o naah, Cyrene ah kaom Simon, tiah kaww ih kami to a hnuk o: anih to thinglam aput o sak ngangga. <sup>33</sup> Luhuh ahmuen, tiah thuih o ih Golgotha a phak o naah loe, <sup>34</sup> kakhaa tui hoi abaeh ih misurtui kathaw to naek o sak: pataeng naah anih mah naek han koeh ai. <sup>35</sup> Nihcae mah anih to thinglam pongah takhing o moe, taham khethaih phoisa vah o pacoengah, anih ih kahni to amzet o: taham khethaih phoisa vah o moe, kai ih kahni to amzet o, tiah tahmaa mah thuih ih lok to akoep han ih ni to tiah oh. <sup>36</sup> Nihcae loe anghnut o moe, anih to toep o; <sup>37</sup> a lu nuiah, HAE LOE JUDAH SIANGPAHRANG JESU, tiah zae nethaih ca to tarik o moe, takhing pae o. <sup>38</sup> Kamqu hnetto doeh, maeto bantang bang, maeto banqoi bangah, anih hoi nawnto thinglam pongah takhing o. <sup>39</sup> To ahmuen a taengah caeh kaminaww mah Anih to padaeng o, lu haek o thuih moe,

<sup>40</sup> tempul to phraek moe, ni thumto thungah sah let thaih kami, nangmah hoi nangmah to amhlong ah! Sithaw Capa ah na oh nahaeloe, thinglam nui hoiah anghum tathuk khae, tiah a naa o. <sup>41</sup> Qaima, ca tarik kaminawh hoi kacohtanawh mah doeh to tiah naa o toeng. <sup>42</sup> Minawh kalah loe pahlong, angmah hoi angmah loe amhlong thai ai. Israel Siangpahrang ah na oh nahaeloe, vaihi thinglam nui hoiah anghum nasoe, to tiah nahaeloe anih to ka tang o han. <sup>43</sup> Anih mah Sithaw oephaih ka tawnh, tiah thuih; Sithaw mah anih koehhah tawn nahaeloe, anih to vaihi pahlong nasoe: Kai loe Sithaw Capa ni, tiah a thuih na ai maw, tiah a naa o. <sup>44</sup> Angmah hoi nawnto thinglam nuiah takhing ih kamqu hnik mah doeh, to tiah a naa hoi toeng.

*Jesu duekhaih*

*(Marka 15.33-41; Luka 23.44-49; Johan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Atue tarukto hoi takawt karoek to long pum ah khoving. <sup>46</sup> Atue takawtto naah Jesu loe **Eli, Eli, lama sabaktha ni**, tiah tha hoiah hangh, a thuih koehhah loe, Ka Sithaw, Ka Sithaw, tipongah nang caehtaak ving loe, tih haih ih ni. <sup>47</sup> To ahmuen ah angdoe thoemto kaminawh mah to lok to thaih o naah, Hae kami mah Elijah to kawh, tiah thuih o. <sup>48</sup> Nihcae thung ih kami maeto mah cawnh moe, laprawn kanaem to lak, kathaw misurtui thungah a nup, cunghet pongah takaek pacoengah, naek hanah Jesu to a paek. <sup>49</sup> To ah kaom kaminawh mah, angmah koeh ah om nasoe, anih pahlong hanah Elijah angzo tih vai, khen o noek si, tiah thui o. <sup>50</sup> Jesu tha hoiah hangh let, to naah hinghah qui to apet. <sup>51</sup> To naah khenah, tempul thungah payang ih kahni loe tadong hoi takung khoeek to hnetto ah angseh; talih hnawh moe, lungsongnawh doeh koih o; <sup>52</sup> taprongnawh amonh o moe, pop parai kadueh kaciim kaminawh ih takpum to anghawh o; <sup>53</sup> Anih anghawh pacoengah nihcae loe taprong thung hoiah anghawh o, kaciim vangpui thungah caeh o moe, paroeai kaminawh khaeah amtueng pae o. <sup>54</sup> Misa toep angraeng hoi Jesu toep a taengah kaom kaminawh mah talihnawhah hoi to ah kaom hmuennawh to hnuk o naah, paroeai zit o moe, Hae kami loe Sithaw Capa tangtang ni, tiah thuih o. <sup>55</sup> Kalili ah Jesu hnukbang kami, anih kenzawn kami pop parai nongpatanawh doeh to ah oh o, ahmuen kangthla hoiah a khet o: <sup>56</sup> nihcae thungah Meri Magdalene, Jakob, Joseph amno Meri hoi Zebedi caanawh ih amno cae to oh o.

*Jesu aphumhah*

*(Marka 15.42-47; Luka 23.50-56; Johan 19.28-34)*

<sup>57</sup> Duembang phak naah loe, Jesu hnukbang kami maeto, Joseph, tiah ahmin kaom, Arimathea avang ih angraeng maeto angzoh: <sup>58</sup> anih mah Pilat khaeah caeh moe, Jesu ih qok to hnik, to pacoengah Pilat mah Jesu ih qok anih khaeah paek hanah lok a paek. <sup>59</sup> Joseph mah Jesu ih qok to lak moe, kaciim puu kahni hoiah ayaw pacoengah, <sup>60</sup> thlung pongah thuuk ih, kangtha angmah ih taprong thungah pasongh: taprong to kalen parai thlung hoiah kraeng moe, a caehtaak. <sup>61</sup> Meri Magdalene hoi kalah maeto Meri loe taprong hma ah anghnut hoi.

*Taprong to toep o*

<sup>62</sup> Amprikaihah ni to boeng moe, khawnbang phak naah loe, kalen koek qaima hoi Farasinawh Pilat khaeah caeh o, <sup>63</sup> Angraeng, to aling thaih kami

**27.40** Mathai 26.61; Jhn 2.19.

**27.43** Saam 22.8.

**27.46** Saam 22.1.

**27.48** Saam 69.21.

**27.51** EXO 26.31-33.

**27.55** Luk 8.2,3.

**27.63** Mathai 16.21; 17.23; 20.19; Mark 8.31; 9.31;

10.33,34; Luk 9.22; 18.31-33.

loe a hing naah, **ni thumto pacoengah kang thawk let han**, tiah thuih ih lok to ka pahnet o ai, tiah a naa o. <sup>64</sup> To pongah ni thumto karoek to taprong kahoihah toep o hanah lokpaek ah, to tih ai nahaeloe a hnukbang kaminawk mah aqum ah caeh o ueloe, qok to paqu o ving tih, to pacoengah kaminawk khaeah anih loe duekhaih thung hoi anghawk let boeh, tiah thui o tih: to naah hnukkhuem sakpazaehaih loe hmaloe ih pongah nung kue tih, tiah a naa o. <sup>65</sup> Pilat mah nihcae khaeah, Katoep misatuh kami na suek o boeh to loe: caeh oh loe, na sak o thai thung taprong to kahoihah toep o sak khae, tiah a naa. <sup>66</sup> Nihcae caeh o moe, taprong to kahoihah sak o, thlung nuiah angmathaih tacik to daeng o pacoengah, katoep misatuh kaminawk to suek o.

## 28

### *Jesu anghawkhaih*

*(Marka 16.1-10; Luka 24.1-12; Johan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sabbath ni boeng moe, zarhto thung ih ni hmaloe koek khawnthaw ah, Meri Magdalene hoi kalah maeto Meri loe taprong khet hanah caeh hoi. <sup>2</sup> Khenah, to naah thacak parai talih hnawhhaih to oh: Angraeng ih van kami maeto van hoiah anghum tathuk, taprong ah angzoh moe, taprong kraenghaih thlung to takhoe pacoengah, a nuiah anghnut. <sup>3</sup> Anih ih krang loe ni aengh baktiah ampha, anih ih kahni loe dantui baktiah anglung: <sup>4</sup> taprong toep kaminawk loe anih to zit loiah tasoeh o moe, kadueh kami baktiah oh o. <sup>5</sup> Van kami mah nongpata hnik khaeah, Zii hoi hmah: thinglam pongah takhing ih, Jesu na pakrong hoi tito ka panoek. <sup>6</sup> Anih loe haeah om ai: a thuih ih lok baktih toengah, anih loe anghawk boeh. Angzo ah loe, Angraeng pasonghaih ahmuen hae khen hoih. <sup>7</sup> Karangah caeh hoih loe, a hnukbang kaminawk khaeah anih loe duekhaih thung hoi anghtawk boeh: khenah, anih loe nangcae hma ah Kalili ah caeh, to ah anih to na hnu o tih: khenah, kang thuih hoi boeh, tiah a naa. <sup>8</sup> Nihnik loe zithaih hoi oephaih hoiah taprong hoi karangah caeh hoi moe, a hnukbang kaminawk khaeah thuih pae hanah a cawnh hoi.

### *Nongpatanawk mah Kri to bok o*

<sup>9</sup> A hnukbang kaminawk khaeah lokthuih hanah a caeh hoi li naah, khenah, Jesu mah nihnik to tongh, Anghoe hoiah, tiah a naa. Anih khaeah a caeh hoi moe, a khok patawnh pae hoi pacoengah, anih to a bok hoi. <sup>10</sup> Jesu mah nihnik khaeah, **Zii hoi hmah: Kai ih nawkamyanawk Kalili ah caeh o hanah thui pae hoih, to ah Kai na hnu o tih,** tiah a naa.

### *Misatoep kaminawk han phoisa paekhaih*

<sup>11</sup> Nihnik loklam ah caeh hoi li naah, khenah, taprong toep thoemto kaminawk loe vangpui ah caeh o moe, kalen koek qaima khaeah to ah kaom hmuennawk to thuih pae o boih. <sup>12</sup> Qaimanawk hoi kacoehtanawk loe nawnto amkhueng o, lok aram o pacoengah misatuh kaminawk hanah pop parai phoisa a paek o, <sup>13</sup> nangcae mah aqum ah Anih hnukbang kaminawk angzoh o moe, ka iih o li naah Anih to paquk o ving, tiah thui oh. <sup>14</sup> Prae ukkung mah hae lok hae thaih nahaeloe, na loih o thai hanah anih to kang patloep pae o han hmang, tiah a naa o. <sup>15</sup> To pongah misatuh kaminawk mah phoisa to lak o moe, nihcae mah thuih pae ih lok baktih toengah a thuih o: vaihni ni khoek to Judahnawk salakah to lok to thuih o vop.

### *Toksak patoehhaih*



<sup>16</sup> To pacoengah a hnukbang hatlai hnettonawkw loe Jesu mah nihcae khaeah thuih pae ih, Kalili prae mae nuiah caeh o. <sup>17</sup> A hnukbang kaminawkw mah Anih to hnuk o naah, a bok o: toe thoemto kaminawkw loe palunghaenghah tawnh o. <sup>18</sup> Jesu nihcae khaeah angzoh moe, **Van hoi long ah sakthaihaih boih loe Kai hanah paek boeh.** <sup>19</sup> To pongah caeh oh loe, acaengnawkw boih to patuk oh, nihcae to Ampa, Capa, Kacai Muithla ih ahmin hoiah tuinuemhah to paek oh: <sup>20</sup> kang thuih o ih loknawkw boih nihcae mah pazui o thai hanah patuk oh: khenah, long boeng khoek to, nangcae hoi nawnto ka oh, tiah a naa. Amen.

## TAMTHANGLOK HOIH MARKA

*Cabu tarikkung, John Marka loe, Jesu hnukbang hatlai hnetto thungah kathum kami na ai ni. Toe anih ih ahmin loe cabu kangtha thungah amtueng pop parai. Marka mah kapop koek ah thuih ih Jesu kawng loe Piter khæ hoiah ni angzoh, tiah poekhaih tawn kaminawkw doeh oh o. Marka cabu thungah loe cabu kangquem thung ih lok maeto khue ni patoh (1.2-3), kaalok kawng thui ai pongah, Judah kaminawkw hanah tarik ih cabu na ai, Judah kaminawkw hanah tarik ai, Rom kaminawkw hanah ni tarik, tiah amtueng. Hæ cabu thungah loe Jesu toksakhaih hoi patukhaih kawng to oh, Jesu loe Sithaw Capa tangtang ni, anih loe tang han koiah oh, anih hnukah bang han doeh ating, tiah amtuengsak. Hæ cabu loe A.D 70 thuemtham ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.*

### *Tuинуem paekkung Johan*

*(Mathai 3.1-12; Luka 3.1-18; Johan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Sithaw Capa, kahoih Jesu Kri tamthanglok AMTONGHAIH loe hæ tiah oh; <sup>2</sup> tahmaanawkw mah hæ tiah tarik ih oh, Khenah, na hma ah tamthanglok sinkung kang patoeh, anih mah na hma ah na loklam to tuh tih. <sup>3</sup> Pæzaek ah hang kami mah, Nangcæ mah Angraeng ih loklam to paroep oh loe, a caehhaih loklamnawkw to patoengh oh, tiah thuih. <sup>4</sup> Johan mah pæzaek ah tuinuemhaih to paek moe, zaehaihnawkw tahmen hanah, dawnpakhuem tuinuemhaih lok to thuih. <sup>5</sup> Judea pæ kaminawkw boih hoi Jerusalem ih kaminawkw loe anih khæeah caeh o moe, angmacæ zaehaihnawkw to taphong o pacoengah, anih mah Jordan vapui ah tuinuemhaih to paek boih. <sup>6</sup> Johan loe kaengkuu hrang moihih to angkhuk moe, moihih kaengkaeh to kaengah angzaeng; pakhuh hoi khoitui to buh ah a caak; <sup>7</sup> anih mah, Kai pongah kalen kue kami loe ka hnuk ah angzoh, kai loe takhum moe, anih ih khokpanai qui khram pæ han mataeng doeh kam cuk ai. <sup>8</sup> Kai mah loe tui hoiah ni tuinuemhaih kang paek o: toe anih mah loe Kacai Muithla hoiah tuinuemhaih na paek o tih, tiah a thuih.

### *Tuинуemhaih hoi pacuekhaih*

*(Mathai 3.13; 4.11; Luka 3.21-22; 4.1-13)*

<sup>9</sup> Jesu loe Kalili pæ Nazareth vangpui hoiah angzoh moe, Jordan vapui ah Johan mah tuinuemhaih to paek. <sup>10</sup> Jesu tui thung hoi anghawk tahang naah, vannawkw to am-ongh moe, a nuiah anghum tathuk pahu baktih Muithla to a hnuk: <sup>11</sup> to naah van hoiah, Nang loe ka palung duek ih Capa ah na oh, a nuiah kang hoe parai, tiah lok angzoh tathuk. <sup>12</sup> Akra ai ah Muithla mah Anih to pæzaek ah caeh haih. <sup>13</sup> Anih loe ni quipalito thung pæzaek ah oh moe, Setan pacuekhaih to a tongh; kasan moinawkw hoi nawnto a oh; van kaminawkw mah anih ih tok to sak pæ o. <sup>14</sup> Johan thongim krak pacoengah, Jesu Kalili pæ ah angzoh moe, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih pæ ih kahoih tamthanglok to taphong. <sup>15</sup> **Atue akoep boeh, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih pæ loe zoi boeh: dawnpakhuem oh loe, kahoih tamthanglok to tang oh,** tiah taphong.

*Jesu mah hnukbang palito kaw*  
(*Mathai 4.12-22; Luka 4.14-15; 5.1-11*)

<sup>16</sup> Anih Kalili tuipui taengah caeh naah, tuipui thungah palok haeng Simon hoi amnawk Andru to a hnuk, nihnik loe tanga naeh kami ah oh hoi. <sup>17</sup> Jesu mah nihnik khaeah, Ka hnukah bang hoih, kami naehkung ah kang sak hoi han, tiah a naa. <sup>18</sup> Nihnik mah angmah hnik ih palok to a caeh hoi taak moe, Anih hnukah bang hoi. <sup>19</sup> To ahmuen hoi kangthla kue ah a caeh pacoengah, palong thungah angmah hnik ih palok pading, Zebedi ih caa Jakob hoi amnawk Johan to a hnuk. <sup>20</sup> Nihnik to a kaw roep: nihnik loe ampa Zebedi hoi tamnanawk to caeh hoi taak moe, Anih hnukah caeh hoi.

*Taqaw sae haek*  
(*Luka 4.31-37*)

<sup>21</sup> Nihcae loe Kapernuam vangpui ah caeh o; Sabbath niah loe Sineko thungah akun moe, kaminawk to patuk. <sup>22</sup> Anih loe ca tarik kaminawk baktiah patuk ai, sakthaihah tawn kami baktiah patuk pongah, anih patukhah to nihcae mah dawrai o. <sup>23</sup> Nihcae ih Sineko thungah taqaw sae tawn kami maeto oh; anih loe hang moe, <sup>24</sup> nang Nazareth Jesu, kaimacae hmawk ah om o ue; kaicae hoi nang asaenghah timaw oh? Kaicae amroksak han ih maw nang zoh? Nang loe mi maw, tito ka panoek, Ciimcai Sithaw Maeto, tiah a naa.

<sup>25</sup> Jesu mah, **anghngai duem ah loe, anih takoh thung hoi tacawt ah**, tiah zoeh. <sup>26</sup> Taqaw sae mah anih to asoek naah, anih loe tha hoi hangh moe, anih takoh thung hoiah tacawt. <sup>27</sup> To naah nihcae boih dawnrai o, hae loe kawbaktih hmuen maw? Kawbaktih patukhah kangtha maw? Anih mah sakthaihah hoiah lok to thuih naah, kahoih ai taqawknawk mah mataeng doeh anih ih lok to tahngaih pae o, tiah angmacae hoi angmacae lok angdueng o. <sup>28</sup> Akra ai ah anih kawng to Kalili prae boih ah amthang.

*Taqaw haek moe ngantuisakhah*  
(*Mathai 8.14-17; Luka 4.38-41*)

<sup>29</sup> Sineko hoi tacawt o pacoengah, Jakob, Johan, Simon hoi nawnto Andru im ah a caeh o. <sup>30</sup> Toe Simon amsae nongpata loe ngannat moe, ang song sut, tiah nihcae mah Jesu khaeah thuih pae o. <sup>31</sup> Anih loe angzoh moe, nongpata ih ban to patawnh pae pacoengah, pathawk tahang; to naah nongpata loe ngantui roep moe, nihcae khetzawnhah tok to a sak pae. <sup>32</sup> Duembang, ni akun naah loe nathaih congca tawn kaminawk hoi taqaw sae tawn kaminawk anih khaeah angzoh o haih. <sup>33</sup> Vangpui kaminawk boih thok taengah amkhueng o. <sup>34</sup> Anih mah nathaih congca tawn pop parai kaminawk to ngan a tuisak, pop parai kahoih ai taqawknawk to a haek; nihcae mah anih loe mi maw tito panoek o pongah, taqawknawk to lok apae sak ai.

*Jesu Kalili ah tamthanglok thuih*

<sup>35</sup> Anih loe akhawnbang khawnthaw, khodai ai naah angthawk moe, kamding rue ahmuen ah caeh pacoengah, to ah lawk a thuih. <sup>36</sup> Simon hoi nawnto kaom kaminawk mah anih to pakrong o. <sup>37</sup> Anih to hnuk o naah, kaminawk boih mah nang ang pakrong o, tiah a thuih pae o. <sup>38</sup> Anih mah nihcae khaeah, A taengah **kaom vangpui ah caeh o si, to ah tamthanglok ka thuih han**, tiah a naa. <sup>39</sup> Anih loe Kalili prae thung ih Sineko boih ah tamthanglok to thuih moe, taqawknawk to a haek.

*Ngansae man kami ngantui*  
(*Mathai 8.1-4; Luka 5.12-16*)

<sup>40</sup> Ngansae man kami maeto anih khaeah angzoh moe, khokkhu cangkrawn pacoengah, anih khaeah, Na koeh nahaeloe, kai hae nang ciimsak thaih, tiah a naa. <sup>41</sup> Jesu mah tahmen pongah, a ban payangh moe, anih to sui, anih khaeah, **Ka koeh; ciim lai ah**, tiah a naa. <sup>42</sup> To tiah a thuih pacoeng akra ai ah, ngansae nathaih to hoih pae roep, anih loe kaciim ah oh. <sup>43</sup> Anih mah kahoihah lokthuih pae moe, to kami to patoeh ving; <sup>44</sup> to kami khaeah, **Mi khaeah doeh thui hmah; toe caeh ah loe qaima khaeah ngan na tuihah to patuek ah, nihcae khaeah hnukung ah oh hanah, Mosi mah paek ih kaalok baktih toengah hmuenpaekhaih to sah ah**, tiah a naa. <sup>45</sup> Toe anih loe tasa bangah caeh moe, to kawng to thuih thai tawk a thuih pongah, ahmuen kruekah amthang, to pongah Jesu loe vangpui thungah kamtueng ah akun thai ai boeh, toe anih loe vangpui tasa bang ih kamding rue ahmuen ah oh: ahmuen kruek ih kaminawk anih khaeah angzoh o.

## 2

*Khok ban dueh kami ngantui*  
(*Mathai 9.1-8; Luka 5.17-26*)

<sup>1</sup> Ni nazetto maw laemh pacoengah, anih loe Kapernuam vangpui ah akun let; anih im ah angzoh ti, tiah kaminawk mah thaih o. <sup>2</sup> Akra ai ah paroeai kaminawk nawnto amkhueng o, nihcae oh han ih ahmuen om ai khoek to kami to pop o, thok taeng khoek to ahmuen kong ai: anih mah to kaminawk khaeah lokthuih pae. <sup>3</sup> To naah khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami maeto loe, kami long palito mah angzawn o moe, anih khaeah angzoh o haih. <sup>4</sup> Kami pop o parai pongah to kaminawk loe anih taengah pha o thai ai, to naah nihcae mah anih ohhaih ahmuen thuem ah, imphu to phraek o moe, khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami to angsonghaih iihkhun hoi nawnto pakhrak o tathuk. <sup>5</sup> Jesu mah nihcae tanghah to hnuk naah, khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami khaeah, Ka capa, na zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah a naa. <sup>6</sup> Thoemto ca tarik kaminawk doeh to ahmuen ah anghnut o toeng, angmacae palung thung hoiah, <sup>7</sup> tipongah hae kami mah Sithaw ih ahmin kasae thuih vai? Sithaw khue ai ah loe mi mah maw zae tahmen thai tih, tiah poek o. <sup>8</sup> Nihcae poekhaih to Jesu mah palung thung hoiah panoek pae naah, nihcae khaeah, **Tikhoe to tiah na poek o loe?** <sup>9</sup> **Khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami khaeah, Na zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah thuih maw kazoi kue, to tih ai boeh loe anghawk ah, baih ih kahni to la ah loe, caeh ah, tiah thuih ih lok?** tiah a naa. <sup>10</sup> **Toe Kami Capa loe long nuiah zaehaihnawk tahmen thaihah to a tawnh, tito na panoek o thai hanah (anih mah khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami khaeah,)** <sup>11</sup> **kang thuih o, Anghawk ah, baih ih kahni to la ah loe, nangmah im ah caeh ah**, tiah a naa. <sup>12</sup> Anih loe anghawk phrat moe, a baih ih kahni to lak pacoengah, nihcae boih hma ah caeh; to ah kaom kaminawk boih dawnrai o, hae baktih hmuen ka hnu o vai ai, tiah a thuih o moe, Sithaw to saphaw o.

*Mathai kawkhaih*  
(*Mathai 9.9-13; Luka 5.27-32*)

<sup>13</sup> To pacoengah anih loe tuihui taengah caeh let; to naah paroeai kaminawk anih khaeah angzoh o, nihcae to anih mah patuk. <sup>14</sup> To ahmuen

hoi tacawt naah, tamut cong haih ahmuen ah anghnu Alphaeus capa Levi to a hnuk, anih khaeah, Ka hnukah bang ah, tiah a naa. Anih loe anghawk moe, anih hnukah bang. <sup>15</sup> Jesu anih im ah buhcaak han anghnut naah, tamut cong kaminawk, kazae kaminawk, a hnukbang kaminawk loe Jesu hoi nawnto anghnut o: pop parai kaminawk anih hnukah bang o. <sup>16</sup> Kazae kaminawk, tamut cong kaminawk hoi nawnto buh kacaa Anih to, ca tarik kaminawk hoi Farasinawk mah hnuk o, to naah nihcae mah a hnukbang kaminawk khaeah, Tipongah anih loe kazae kaminawk, tamut cong kaminawk hoi nawnto buh a caak loe? tiah a naa o. <sup>17</sup> Jesu mah to lok to thaih naah, anih mah nihcae khaeah, **Ngantui kaminawk loe siboi angai ai, nganna kaminawk mah ni angai: kai loe katoeng kaminawk kaw k hanah kang zo ai, kazae kaminawk dawnpakhuemsak hanah ni kang zoh, tiah a naa.**

### *Buhzahhah*

*(Mathai 9.13-17; Luka 5.33-39)*

<sup>18</sup> Johan hnukbang kaminawk hoi Farasinawk loe buh zah o: nihcae loe angzoh o moe, Anih khaeah, Johan hoi Farasi hnukbang kaminawk loe buhzah o, toe tipongah na hnukbang kaminawk loe buh zaa o ai loe? tiah a naa o. <sup>19</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Zu la kami oh nathuem ah, zu la kami ih ampuinawk mah buh to zaa o tih maw? Zu la kami oh nathung nihcae mah buh zaa o thai mak ai.** <sup>20</sup> Toe nihcae khae hoi zulakung lak vinghah ni to om tih, to aninawk to phak naah loe nihcae mah buh to zaa o tih. <sup>21</sup> Mi mah doeh kahni kangquem to kangtha hoiah abu vai ai: to tiah abu nahaeloe kahni ngan kangtha mah kangquem to azuk ueloe, prawn aep tih. <sup>22</sup> Mi mah doeh misurtui kangtha to moihin pailang kangquem thungah lawn vai ai: to tiah lawn nahaeloe misurtui mah moihin pailang to tapoksak ueloe, tabu to amro tih: to pongah misurtui kangtha loe moihin pailang kangtha thungah ni lawn han oh, tiah a naa.

### *Jesu loe Sabbath Angraeng*

*(Mathai 12.1-8; Luka 6.1-5)*

<sup>23</sup> Anih loe Sabbath niah lawk ah caeh; a caeh o nathuem ah, a hnukbang kaminawk mah cangqui to takoih o. <sup>24</sup> To naah Farasinawk mah anih khaeah, Khenah, tikhoe Sabbath niah sak han koi ai hmuennawk to na hnukbang kaminawk mah a sak o loe? tiah a naa o. <sup>25</sup> Anih mah nihcae khaeah, **David mah zok amthlam naah, angaihah baktiah, angmah hoi nawnto kaom kaminawk mah timaw sak o, tito na kroek o vai ai maw?** <sup>26</sup> Kalen koek qaima Abiathar toksak nathuem ah, anih mah Sithaw imthung ah akun moe, kalen koek qaimanawk khue mah caak han koi, takaw to caak khue khawt ai ah, angmah hoi nawnto kaom kaminawk hanah doeh a paek to loe, tiah a naa. <sup>27</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Sabbath loe kami hanah ni sak, kami loe Sabbath hanah sah ai.** <sup>28</sup> To pongah Kami Capa loe Sabbath Angraeng ah doeh oh, tiah a naa.

## 3

### *Ban khaem ngantuisak*

<sup>1</sup> Anih loe Sineko ah akun let; to ah ban kadueh kami maeto oh. <sup>2</sup> Nihcae mah Anih zae net thai hanah, Sabbath niah anih mah to kami to ngantuisak tih vai, tiah a zing o. <sup>3</sup> Anih loe ban khaem kami khaeah, **Angdoe ah,** tiah a naa. <sup>4</sup> To pacoengah anih mah nihcae khaeah, Sabbath niah tih hmuen

maw sak han hoih, kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kasae hmuen, hinghah pahlong maw, to tih ai boeh loe paduek? tiah a naa. Toe nihcae loe angam o duem. <sup>5</sup> Nihcae loe palungthah o parai pongah, palungphui hoiah a khet moe, to kami khaeah, Na ban payang ah, tiah a naa. Anih mah ban to payangh: to naah kalah ban maeto baktih toengah hoih pae roep. <sup>6</sup> To pacoengah Farasinawk tacawt o moe, Anih to kawbangah maw hum thai han, tiah Herod ih kaminawk hoiah lok aram o.

*Jesu mah tuipei taengah ngantuisak*

<sup>7</sup> Jesu loe a hnukbang kaminawk hoi tuipei bangah caeh: to naah paroeai Kalili ih kaminawk, Judea ih kaminawk anih hnukah bang o, <sup>8</sup> Anih mah sak ih kalen parai hmuennawk to a thaih o naah, Jerusalem, Idumea prae, Jordan vapui zaeh ih kaminawk, Tura hoi Sidon vangpui taeng ih kaminawk anih khaeah angzoh o. <sup>9</sup> Kami pop o parai pongah kaminawk mah Anih to et o han ai ah, Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Anih han palong kathoeng kae maeto suem o coek ah**, tiah a naa. <sup>10</sup> Pop parai kaminawk ngan a tuisak pongah, nathaih tawn paroeai kaminawk loe anih sui hanah hmabang ah anghnawt o. <sup>11</sup> Kasae taqawknawk mah anih to hnuk o naah, a hma ah tabok o moe, Nang loe Sithaw Capa ni, tiah hangh o. <sup>12</sup> Anih loe mi maw, tito kaminawk khaeah thuih o han ai ah, nihcae khaeah acoehaih lok to thuih pae.

*Kami hatlai hnettonawk patoeh*

*(Mathai 1.1-4; Luka 4.12-16)*

<sup>13</sup> Anih loe mae nuiah dawh moe, a koeh ih kaminawk to kaw: to kaminawk loe anih khaeah caeh o. <sup>14</sup> Angmah hoi nawn oh o moe, nihcae to tamthanglok thui kami ah patoeh hanah, kami hatlai hnettonawk to tok a paek, <sup>15</sup> nathaih hoisak moe, taqawknawk haek thaihah doeh a paek: <sup>16</sup> Simon to anih mah Piter, tiah ahmin paek; <sup>17</sup> Zebedi capa, Jakob hoi amnawk Johan hnik to, Boanerges tiah ahmin paek, to loe khopazih capa, tih haih ih ni: <sup>18</sup> Andru, Philip, Bartholomu, Mathai, Thomas, Alphaeus capa Jakob, Thadaeus, Kanaan kami Simon hoi, <sup>19</sup> Anih angphat taak, Juda Iskariot cae to tokpaek pacoengah, im maeto ah a caeh o.

*Jesu hoi Beelzabub*

*(Mathai 12.12-32; Luka 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Paroeai kaminawk loe buh caa ai ah, nawnto amkhueng o let bae. <sup>21</sup> Nihcae mah Anih loe amthu ving boeh, tiah thuih o ih lok to angmah ih kaminawk mah thaih o naah, Anih to patawnh hanah a caeh o. <sup>22</sup> Jerusalem hoi angzo tathuk ca tarik kaminawk mah, Anih loe Beelzebub taqawk a tawnh, taqawk angraeng oephaih hoiah ni taqawknawk to a haek, tiah a naa o.

<sup>23</sup> Nihcae to angmah khaeah a kaw moe, patahhaih lok a thuih pae, **Setan mah Setan to kawbangmaw haek thai tih?** <sup>24</sup> **Siangpahrang mah uk ih prae doeh maeto hoi maeto ampraek nahaeloe, to siangpahrang prae loe angdoe thai mak ai.** <sup>25</sup> **Imthung takoh doeh maeto hoi maeto ampraek nahaeloe, to imthung loe angdoe thai mak ai.** <sup>26</sup> **Setan doeh angmah hoi angmah angkat moe, ampraek nahaeloe, angdoe thai mak ai, boenghah ni pha tih.** <sup>27</sup> **Thacak kami to taoeng hmaloe ai ah, anih ih hmuemaenawk paro pae hanah, mi kawbaktih doeh anih imthung ah akun thai mak ai; taoengh pacoengah ni a imthung ih hmuemaenawk to paro pae thai tih.** <sup>28</sup> **Loktang kang thuih o, Kami capanawk zaehaih hoi Sithaw kasae a thuih**

o haih boih to tahmen tih: <sup>29</sup> toe Kacai Muithla kasae thui kami loe natuek naah doeh zae tahmenhaih om mak ai, dungzan lokcaekhaih tongh kami ah oh o: <sup>30</sup> nihcae mah kaciim ai taqawk sae a tawnh, tiah thuih o pongah to tiah lok a thuih.

*Jesu ih nawkamyawak*  
(*Mathai 12.46-50; Luka 8.19-21*)

<sup>31</sup> Anih ih nawkamyawak hoi amno loe to ahmuen ah angzoh o, tasa bangah angdoet o moe, Anih to kawk hanah kami to patoeh o. <sup>32</sup> Pop parai kaminawak loe Anih taengah anghnut takui o, to naah nihcae mah Anih khaeah, Khenah, nam no hoi nam nawkamyawak mah tasa bangah ang pakrong o, tiah thuih pae o. <sup>33</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Kam no maw, to tih ai boeh loe Kai ih nawkamyawak loe mi aa?** tiah a naa. <sup>34</sup> Anih mah a taengah anghnu kaminawak to khet moe, Khenah, hae kaminawak loe **Kam no hoi Kai ih nawkamyawak ah oh o!** <sup>35</sup> **Mi kawbaktih doeh Sithaw koehhaih sah kami loe, Kam nawk, Ka tanuh hoi Kam no ah oh,** tiah a naa.

## 4

*Aanmu haehkung patahhaih*  
(*Mathai 13.1-9; Luka 8.4-8*)

<sup>1</sup> Anih loe tuipui taengah kaminawak patuk amtong let bae: a taengah kami paroeai angpop o pongah, anih loe palong thungah akunh moe, anghnut; pop parai kaminawak loe tuicing ah oh o. <sup>2</sup> Anih mah paroeai hmuen kawng to patahhaih hoiah nihcae hanah patuk, anih mah patukhaih lok hoiah nihcae khaeah, <sup>3</sup> **tahngai oh; Khenah, aanmu haeh kami loe aanmu haeh hanah a caeh:** <sup>4</sup> **aanmu to a haeh naah, thoemto loe loklam taengah krak, tavaanawak angzoh o moe, aanmu to akhui o boih.** <sup>5</sup> **Thoemto loe long kathah ai, kapop thlung nuiah krak; long to tampa pongah, aanmu loe akra ai ah amprawk roep:** <sup>6</sup> **toe ni to bet moe, kabae ni mah dawak naah loe, tangzun om ai pongah, azaem ving.** <sup>7</sup> **Thoemto aanmu loe soekhring thungah krak, soekhring kungnawak loe qoeng o tahang moe, aanmu to tacet o hmoe, to pongah athaih athai ai.** <sup>8</sup> **Kalah aanmu loe long kahoih nuiah krak, a qoeng tahang moe, kapop ah aquih to tacawt; thoemto loe qui thum, thoemto loe qui taruk, thoemto loe cumvai khoeok to pung o tahang,** tiah a naa.

<sup>9</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Thaihaih naa tawn kami loe, thaih nasoe,** tiah a naa. <sup>10</sup> Anih angmah bueng oh naah, hatlai hnetto hoi a taengah kaom kaminawak mah patahhaih lok to dueng o.

<sup>11</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae ih lok tamqu panoek thaihaih to nangcae khaeah paek boeh: toe tasa bangah kaom kaminawak hanah loe, hmuen boih patahhaih hoiah ni thuih:** <sup>12</sup> **nihcae loe hnu o tih, toe maat o mak ai; thaih loe thaih o tih, toe panoek o thai mak ai; to tih ai nahaeloe nihcae mah poekhaih amkhraih o ueloe, nihcae zaehaihnawak to tahmen moeng tih, tiah thuih ih lok to oh,** tiah a naa.

<sup>13</sup> **To pongah anih mah nihcae khaeah, Hae patahhaih lok hae na panoek o thai ai maw? Na panoek o thai ai nahaeloe patahhaih hoiah thuih ih loknawak boih to kawbangmaw na panoek o thai tih?** <sup>14</sup> **Aanmu haeh kami loe tamthanglok to a haeh.** <sup>15</sup> **Lam taengah kaom kaminawak kheah tamthang lok to a haeh, to kaminawak loe tamthanglok to thaih o, toe Setan loe karangah angzoh moe, nihcae palung thungah haeh ih**

tamthanglok to lak pae ving, tiah thuih koehhah ih ni. <sup>16</sup> Thoemto kaminawk loe kapop thlung ahmuen ah kakrah aanmu hoiah anghmong o; nihcae mah lok to thaih o naah, anghoehaih hoiah talawk o roep; <sup>17</sup> toe tangzun om ai pongah, atue setta thung khue ni paupep thaih: tamthang lok pongah raihah hoi pacaekthlaekhaih oh naah, nihcae loe amtinh o roep. <sup>18</sup> Thoemto kaminawk loe soekhring thungah kakrah aanmu hoiah anghmong o; nihcae loe tamthang lok to thaih o, <sup>19</sup> toe hae long nui ih hmuen pongah mawnhah hoi long angraenghah mah aling pongah, kalah hmuennawk koehhah to akun naah, tamthang lok to khuk khoep, to pongah athaih athai ai. <sup>20</sup> Thoemto kaminawk loe kahoih long nuiah kakrah aanmu hoiah anghmong; nihcae mah tamthang lok to thaih o naah, talawk o moe, athaih to athaih; thoemto loe alet quithum, thoemto loe quitaruk, thoemto loe cumvai khoeek to pung o tahang, tiah a naa.

*Hmaithawk patahhaih*  
(Luka 8.16-18)

<sup>21</sup> Anih mah nihcae khaeah, Hmaithawk loe takho tlim ah, to tih ai boeh loe iihkhun tlim ah suek han ih maw a sinh o? Hmai paanghah ahmuen ah na ai maw a suek? <sup>22</sup> To tiah suek naah ni amtueng ai hmuen tidoeh om ai, kangvingh hmuen doeh om ai ah, amtueng phaeng tih. <sup>23</sup> Thaihah naa tawn kami loe, thaih nasoe. <sup>24</sup> Anih mah nihcae khaeah, Na thaih o ih hmuennawk to acoehaih hoiah poek oh: minawk na tahhah hmuen hoiah ni nang doeh tah toeng tih: kathaih kami nang khaeah, pop aep ah paek tih. <sup>25</sup> Katawn kami to pop aep ah paek ueloe: katawn ai kami loe a tawnh ih hmuen doeh la pae kik tih, tiah a naa.

<sup>26</sup> Anih mah, Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae loe, kami maeto mah long ah haeh ih aanmu baktiah ni oh; <sup>27</sup> aqum ah iih moe, khodai naah anghawk, aanmu loe amprawk moe, goeng tahang, toe kawbangmaw to tiah oh, tito anih mah panoek ai. <sup>28</sup> Angmah koehah long hoiah aquih to tacawt; tadok tacawt tahang hmaloe pacoengah, aquih to tacawt moe, athaih to athaih. <sup>29</sup> Toe cang hmin naah loe, aah han khawt boeh pongah, anih mah cakra hoiah a aah, tiah a naa.

*Antam mu patahhaih*  
(Mathai 13.31-32, 34; Luka 13.18-19)

<sup>30</sup> Anih mah, Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae to kawbangah maw kang patuek o han, to tih ai boeh loe tih hmuen hoiah maw a patah o han? <sup>31</sup> Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae loe antam mu hoiah anghmong, antam mu loe long ah patit naah, long ih aanmunawk boih pongah kathoeng koek ah oh: <sup>32</sup> toe amu to haeh moe, amprawk tahang naah loe, phrohnawk boih pongah len kue, anih ih tahlip tlim ah van ih tavaanawk acuk o thai hanah, kalen parai tanghangnawk to tacawt, tiah a naa. <sup>33</sup> Nihcae mah panoek o thaih pongah, to baktih paroeai patahhaih hoiah lok to a thuih pae. <sup>34</sup> Patahhaih lok ai ah loe nihcae khaeah lokthui pae ai: angmacae bueng oh o naah loe, a hnukbang kaminawk khaeah hmuennawk boih kamtuengah a thuih pae.

*Takhi sae dipsak*  
(Mathai 8.23-27; Luka 8.22-25)

<sup>35</sup> To na ni, duembang phak naah loe, anih mah nihcae khaeah, **Vapui zae** **bangah caeh o si**, tiah a naa. <sup>36</sup> A hnukbang kaminawk loe pop



parai kaminawk khæe hoiah tacawt o moe, palong thung kaom Anih to caeh o haih. Kalah kathoeng kae palongnawk doeh anih hoi nawnto sin o. <sup>37</sup> To naah takhi sae to song moe, palong thungah tuiphu to akunh, to pongah palong loe tui hoiah koi. <sup>38</sup> Anih loe palong hnuk bangah, luhngoeng maeto anghngoeng moe a iih: a hnukbang kaminawk mah anih to pathawk o, anih khæeah, Patukkung, kang hmaat o han boeh, tiah doeh nang dawncang ai boeh maw? tiah a naa o. <sup>39</sup> Anih loe anghhawk moe, takhi to zoeh, tuipui khæeah, **Dii ah loe, anghngai duem ah**, tiah a naa. To naah takhi to dip moe, paroeai monghaih to oh. <sup>40</sup> Anih mah, **Tipongah to tih khoek to na zit o loe, tanghaih na tawn o ai maw?** tiah a naa. <sup>41</sup> Nihcae loe paroeai zit o moe, Hæe kami loe kawbaktih kami maw vai? Takhi hoi tuipui mah doeh a lok to tahngai pæe o bæe hæe, tiah maeto hoi maeto a thuih o.

## 5

### *Taqawk sae hæekhæih*

*(Mathai 8.28-34; Luka 8.26-39)*

<sup>1</sup> Nihcae loe tuipui yæeh, Gadarene prae bangah caeh o. <sup>2</sup> Anih palong thung hoi tacawt naah, takoh thungah taqawk sae tawn kami maeto loe anih to hnuk hanah taprong hoiah angzoh. <sup>3</sup> To kami loe taprong ah oh moe, mi mah doeh anih to taoeng o thai ai; sumqui hoiah doeh taoeng o thai ai: <sup>4</sup> vaihi hoi vaihi anih to sumboeng hoiah thlongthuk o moe, sumqui hoiah taoeng o cadoeh, anih mah sumqui to taprawt pat moe, sumboeng doeh adaem boih: mi mah doeh anih to angam o sak duem thai ai. <sup>5</sup> To kami loe qum thun, mæe nui hoi taprong ah a hangh moe, angmah hoi angmah to thlung kanoe hoiah ang aah.

<sup>6</sup> Toe anih mah kangtla ahmuen hoiah Jesu to hnuk naah, a cawnh moe, anih to bok. <sup>7</sup> Tha hoiah a hangh moe, Kai hoi nang timaw asaenghaih oh? Jesu, kasang koek Sithaw Capa, Sithaw hmin hoiah tahmenhaih kang hnik, na pacaekthlaek hmah, tiah a naa.

<sup>8</sup> Jesu mah anih khæeah, **Nang kaciim ai taqawk sae, kami takoh thung hoi tacawt ah**, tiah a naa.

<sup>9</sup> Anih mah to kami khæeah, **Na hmin loe mi aa?** tiah a dueng; to kami mah, Kaicæe loe ka pop o parai pongah, ka hmin loe legion, tiah pathim pæe.

<sup>10</sup> Nihcae to prae kangthla ah patoeh ving han ai ah, to kami mah Jesu khæeah tahmenhaih hnik pæe khruæk. <sup>11</sup> Mæe hoi kazoi ah kalen parai ok pacahhaih ahmuen to oh. <sup>12</sup> Taqawknawk mah Anih khæeah, Ok takoh thungah ka kun o hanah, na patoeh halat ah, tiah tahmenhaih a hnik o.

<sup>13</sup> Jesu mah nihcae to tacawtsak roep. Kaciim ai taqawknawk loe tacawt o moe, ok thungah akun o: oknawk loe tuipui bangah cawnh o tathuk moe, (to oknawk loe sang hnetto phak duih;) tuipui thungah uem o boih. <sup>14</sup> Ok pacah kaminawk loe vangpui hoi vangta bangah cawnh o moe, to ah kaom hmuen kawng to a thuih pæe o. Paroeai kaminawk loe to ah kaom hmuen to khet hanah caeh o. <sup>15</sup> Jesu khæe phak o naah, taqawk mah naeh ih legion tawn kami loe, khukbuen to angkhuk moe, palungha ta hoiah anghnut, anih to hnuk o naah, a zit o. <sup>16</sup> Taqawk mah naeh ih kami hoi ok nuiah kaom hmuen hnu kaminawk mah kaminawk khæeah thuih pæe o patoeng. <sup>17</sup> To pacoengah nihcae mah to prae to tacawt taak hanah, Anih khæeah tahmenhaih hnik o. <sup>18</sup> Anih palong thungah akun tom naah, taqawk mah naeh ih kami mah Anih hnukah bang hanah tahmenhaih hnik. <sup>19</sup> Toe

Jesu mah bangsak ai, to kami khaeah, **Nam puinawk khaeah, im ah caeh ah loe, Angraeng mah na nuiah, kawkrumaw tahmenhah tawnh moe, kalen parai hmuennawk to ang sak pae, tito thui ah,** tiah a naa. <sup>20</sup> Anih loe caeh moe, Jesu mah kawkruk kalen hmuennaw maw anih hanah sak pae, tito Dekapolis ah a thuih: to naah kaminawk boih mah dawnrai o.

*Jairu canu pathawkhah*  
(*Mathai 9.18-26; Luka 8.40-56*)

<sup>21</sup> Jesu loe palong hoiah tuipui yaeh ah caeh moe, tuipui taengah oh, to naah paroeai kaminawk anih khaeah amkhueng o: <sup>22</sup> khenah, Jairu, tiah ahmin kaom, Sineko ukkung maeto angzoh; anih mah Jesu to hnuk naah, a khokkung ah tabok, <sup>23</sup> tahmenhah a hnuk, Ka canu ta loe duek tom boeh: tahmenhah hoi angzo ah loe, a nuiah ban koeng pae rae ah, to tih nahaeloe anih to ngantui thai ueloe, hing tih, tiah a naa. <sup>24</sup> To pongah Jesu loe anih hoi nawnto caeh; paroeai kaminawk loe ang-et hoiah anih hnukah bang o. <sup>25</sup> To naah saning hatlai hnetto athii kalong, nongpata maeto oh, <sup>26</sup> anih loe pop parai tuisi kop kaminawk khaeah caeh boeh moe, a tawnh ih phoisawk doeh patoh boih boeh, toe hoikhang ai, a nung aep, <sup>27</sup> to nongpata mah Jesu kawng to thah naah, pop parai kaminawk salak hoiah anih hnukah caeh moe, anih ih kahni to sui. <sup>28</sup> Anih ih kahni to ka sui nahaeloe, ngan ka tui tih, tiah a poek. <sup>29</sup> To naah kalong athii to khap roep; a nathah hoih boih boeh, tiah a takpum ah panoekhah to tawnh roep.

<sup>30</sup> Jesu mah a takpum thung hoiah sakthahaih tacawt boeh, tiah panoek roep naah, pop parai kaminawk khaeah angqoi moe, **mi maw kai ih kahni kasui?** tiah a dueng. <sup>31</sup> A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Pop parai kaminawk mah ang et o, tito na panoek to mah, Kai sui kami loe mi maw? tiah na thuih, tiah a naa o.

<sup>32</sup> Anih mah to tiah kasui nongpata to panoek hanah angqoi moe, a khet khing. <sup>33</sup> To nongpata mah a nuiah kaom hmuennaw to panoek naah, a zit moe, tasoeh takuenhah hoiah anih khokkung ah tabok pacoengah, kaom tangtang hmuennawk to a thuih pae boih. <sup>34</sup> Jesu mah nongpata khaeah, **Ka canu na tanghah mah ang hoisak boeh; kamongta ah caeh ah, na nathah to hoih lai nasoe,** tiah a naa. <sup>35</sup> To tiah anih mah lokthuih li naah, Sineko ukkung Jairu ih im hoiah thoemto kaminawk loe angzoh o moe, Na canu loe duek boeh: tih hanah Patukkung to raihah na paek khing loe? tiah a naa o.

<sup>36</sup> Jesu mah to lok to thah naah, anih mah Sineko ukkung khaeah, **Zii hmah,** tanghah khue mah tawn ah, tiah a naa.

<sup>37</sup> Anih mah mi kawbaktih doeh a hnukah bangsak ai, Piter, Jakob hoi Jakob amnawk Johan khue to a kaw. <sup>38</sup> Sineko ukkung im ah a phak o naah loe, palungset hoi kaqah pop parai kaminawk to a hnuk. <sup>39</sup> Anih loe imthung ah akun, nihcae khaeah, **Tikhoe hae tiah palungset hoiah na qah o loe? Nawkta loe dueh ai, iih ni a iih,** tiah a naa. <sup>40</sup> To naah nihcae mah anih to pahnu o thuih. Anih mah to ah kaom kaminawk to tasa bangah tacawtsak boih moe, nawkta ih amno hoi ampa, angmah hoi nawnto kaom kaminawk to nawkta pasonghah ahmuennaw ah a caeh haih. <sup>41</sup> Nawkta to ban ah sui moe, anih khaeah, **Talitha kumi,** tiah a naa; a thuih koehhah loe, **Nawkta ta, anghaw k lai ah,** tiah kang naa, tih haih ih ni. <sup>42</sup> Akra ai ah nongpata ta loe anghaw k moe, lam a caeh; nongpata loe saning hatlai hnetto oh boeh. To ah kaom kaminawk loe paroeai dawnrai o. <sup>43</sup> Anih mah

to ah kaom kaminawk khaeah minawk panoek o sak hmah, tiah acoehaih a paek; to pacoengah **nongpata ta hanah caaknaek to paek oh**, tiah a naa.

## 6

*Nazareth ah Jesu tapom o ai*  
(*Mathai 13.53-58; Luka 4.16-30*)

<sup>1</sup> Anih loe hae ahmuen hoiah tacawt moe, angmah vang bangah a caeh; a hnukbang kaminawk loe anih hnukah caeh o. <sup>2</sup> Sabbath ni phak naah loe, anih mah Sineko thungah kaminawk to patuk: anih mah patuk ih lok thaih paroeai kaminawk loe dawnrai o, Hae kami loe naa hoi ih maw hae baktih hmuennawk hae a hnuk? Naa ih palunghahaih maw a hnuk moe, to baktih dawnrai hmuennawk to a sak? <sup>3</sup> Hae kami loe thing toksah kami na ai maw? Meri capa, Jakob, Jose, Judah hoi Simon ih amya na ai maw? A tanuhnawk doeh aicae khaeah oh o na ai maw? tiah a thuih o. Nihcae mah anih to palungphui o thuih. <sup>4</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Tahmaa loe angmah prae, angmah acaeng hoi angmah imthung takoh tasa bangah ni pakoehhah to hnuk**, tiah a naa. <sup>5</sup> Ngantui ai kami zetta nuiah ban to a koeng moe, ngantuisak khue ai ah loe, anih mah to ahmuen ah dawnrai koi kaom hmuen to sah thai ai. <sup>6</sup> Nihcae tanghah tawn o ai pongah, anih loe dawnrai. Anih loe a taengah kaom avangnawk ah caeh moe, kaminawk to patuk.

*Hatlai hnettonawk patoehhah*

<sup>7</sup> Anih mah kami hatlai hnettonawk angmah khaeah kaw, kami long hnetto amyoksak moe, patoeh; nihcae khaeah kaciim ai taqaw sae haek thaihah to a paek. <sup>8</sup> Kholong a caeh o naah, cunghet khue ai ah loe, takaw, pasah, phoisa tabu thungah tangka to sin o hmah; <sup>9</sup> toe khokpanai loe abuen oh, laihaw kathah hnetto sin o hmah, tiah a naa. <sup>10</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Im maeto ah na kun o naah, to avang na tacawt o taak ai karoek to to im ah om oh.** <sup>11</sup> **Mi kawbaktih doeh nangcae talaw ai, lok tahngai ai kami loe, to ahmuen hoi na tacawt o naah, nihcae koeh ai ih amtuengsak hanah, nangmacae khokpadae ih maiphu to takhoek oh. Loktang kang thuih o, Lokcaekhaih niah to vangpui loe, Sodom hoi Komorah pongah kamtlai ah raihah tong o tih,** tiah a naa. <sup>12</sup> Kaminawk mah zaehaih dawnpakhuem o thai hanah, nihcae loe caeh o moe, lok to taphong o. <sup>13</sup> Pop parai taqawknawk to nihcae mah haek o, nganna paroeai kaminawk to situi bawh o moe, ngantui o sak.

*Johan duekhah*  
(*Mathai 14.1-12; Luka 9.7-9*)

<sup>14</sup> (Anih ih ahmin to amthang pongah,) Herod siangpahrang mah thaih: to naah anih mah, Tuinuemhah paekkung Johan loe duekhah thung hoiah anghawk let boeh, to pongah ni anih khaeah dawnrai hmuen to amtueng, tiah thuih. <sup>15</sup> Thoemto kaminawk mah loe, Elijah ni, tiah thuih o. Thoemto kaminawk mah loe, Anih loe tahmaa maeto maw, to tih ai boeh loe canghnii ih tahmaanawk thungah kaom tahmaa maeto ah oh, tiah a thuih o. <sup>16</sup> Toe Herod mah thaih naah, Kai mah tahnong takroek ih Johan ni, duekhah thung hoiah anghawk let boeh, tiah a thuih. <sup>17</sup> Herod loe amnawk Philip ih zu, Herodias to zu ah a lak, to kawng pongah angmah khaeh mah Johan to naehsak moe, taoengh pacoengah, thongim thungah

pakhrak. <sup>18</sup> Johan mah Herod khaeah, Daan ai ah nam nawk ih zu to na lomh pae, tiah a naa. <sup>19</sup> To pongah Herodias mah Johan to hnukma, anih to hum hanah koeh; toe anih mah hum thai ai: <sup>20</sup> Herod mah Johan loe toeng moe, kaciim kami ah oh, tito panoek, to pongah Johan to zit moe, anih to a khetzawn; Johan mah sak ih paroeai hmuennawk to Herod mah thaih, toe anih ih lok to oep haih hoiah tahngaih pae. <sup>21</sup> Atue karaem phak naah, Herod mah angmah tapenhaih niah angmah ih angraengnawk, misatuh angraengnawk hoi Kalili prae ukkungnawk hanah, buh raeng haih poi to a sak pae; <sup>22</sup> to naah Herodias ih canu to angzoh moe, a hnawh, Herod hoi a taengah anghnu kaminawk to poek nawmsak, to naah siangpahrang mah nongpata khaeah, na koeh ih hmuen kawbaktih doeh na hni ah, kang paek han, tiah a naa. <sup>23</sup> Anih mah nongpata ta khaeah, Kawbaktih hmuen doeh nang hnik naha loe, to hmuen to kang paek han, ka prae ahap mataeng doeh kang paek han, tiah lokkam haih to a sak. <sup>24</sup> To naah nongpata mah amno khaeah caeh moe, Timaw ka hnik han, tiah a naa. To naah Amno mah, tuinuem haih paekkung Johan ih lu to hni ah, tiah a naa. <sup>25</sup> Nongpata loe siangpahrang khaeah karangah caeh moe, Tuinuem haih paekkung Johan ih lu to sabae nuiah vaihi nang paek hanah ka koeh, tiah a naa. <sup>26</sup> Siangpahrang loe palungset parai; toe angmah hoi kaom kaminawk hma ah, lokkam haih a sak boeh pongah, nongpata mah hnik ih hmuen to aek pae ai. <sup>27</sup> Siangpahrang mah kami humkung to karangah patoeh moe, Johan ih lu to sin hanah lok a paek: to kami loe thongim thungah caeh moe, Johan ih tahnong to takroek pacoengah, <sup>28</sup> anih ih lu to sabae nuiah a sin moe, nongpata hanah paek: nongpata mah amno khaeah paek. <sup>29</sup> To lok to a hnukbang kaminawk mah thaih o naah, angzoh o moe, anih ih gok to lak o pacoengah, aphum o.

*Kami sang pangato pacah*

*(Mathai 14.13-21; Luka 9.10-17; Johan 6.1-1)*

<sup>30</sup> Patoeh ih kaminawk Jesu khaeah amkhueng o moe, a sak o ih hmuennawk hoi anih mah patuk o ih hmuennawk boih anih khaeah thuih pae o. <sup>31</sup> **Angzo kami hoi amlaem kami paroeai pop pongah, buhcaakhaih atue mataeng doeh tawn o ai, to pongah anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, Nangmacae bueng ka hnukah angzo o ah, kami amdingruehah ahmuen ah nawnetta thung anghak o rae si,** tiah a naa. <sup>32</sup> To pongah kami amdingruehah ahmuen ah palong hoi angmacae bueng ah caeh o. <sup>33</sup> Nihcae caeh o boeh, tito pop parai kaminawk mah panoek o, anih to hnuk o naah, avang thung ih kaminawk boih khok hoiah cawnh o, nihcae hma ah phak o hmaloe moe, anih khaeah nawnto amkhueng o. <sup>34</sup> Jesu to ah phak naah pop parai kaminawk to hnuk, nihcae loe toepkung tawn ai tuunawk baktiah oh o pongah, nihcae nuiah paroeai tahmen haih a tawnh: anih mah to kaminawk hanah paroeai hmuen kawng to patuk pae. <sup>35</sup> Niduem naah a hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Hae ahmuen loe praezaek ah oh moe, kho doeh ving boeh: <sup>36</sup> nihcae to caehsak lai ah, nihcae loe caek han tidoeh tawn o ai pongah, a taengah kaom avangnawk ah a caeh o moe, angmacae caek hanah takaw a qan o han oh, tiah a thuih pae o. <sup>37</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Nihcae caek hanah buh paek o khae,** tiah a naa. To naah nihcae mah anih khaeah, Ka caeh o moe, cumvai hnetto atho takaw qan pacoengah, nihcae caek hanah ka paek o han maw? tiah a naa o. <sup>38</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Takaw nazetto**

**maw na tawnh o? Caeh oh loe khen oh,** tiah a naa. Nihcae mah khet o pacoengah, takaw kae pangato hoi tanga hnetto oh, tiah a naa o. <sup>39</sup> To naah anih mah nihcae khaeah pop parai kaminawk to phroh kahing nuiah abu abu ah anghnut hanah a hnukbang kaminawk to thuisak. <sup>40</sup> To tiah kaminawk to cumvaito, quipangato ah anghnut o sak. <sup>41</sup> Anih mah takaw kae pangato hoi tanga hnetto to a lak, van bangah a doeng tahang moe, tahamhoihaih paek pacoengah, takaw to a aeh, kaminawk pazet hanah a hnukbang kaminawk to a paek; tanga hnetto doeh nihcae boih hanah pazetsak. <sup>42</sup> Nihcae loe caak o moe, zok amhah o boih. <sup>43</sup> Kamtlai takaw hoi tanga caaknoi to a phrom o naah, benthang hatlai hnetto koi. <sup>44</sup> To ih buhcaa kaminawk loe sang pangato phak duih.

*Jesu tui nuiah caeh*

*(Mathai 14.22-23; Johan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Jesu mah a hnukbang kaminawk palong thungah akunsak roep moe, Bethsaida avang bangah caeh o hmaloe hanah patoeh. <sup>46</sup> Nihcae patoeh pacoengah, lawkthuih hanah mae nuiah a caeh. <sup>47</sup> Duembang phak naah, palong loe tuipui um ah oh, anih loe angmah bueng tuicing ah oh. <sup>48</sup> Nihcae bangah takhi song pongah, a hnukbang kaminawk palong mong o thai ai, tito a hnuk: qum atue khethaih palito phak tom naah, nihcae ohhaih ahmuen ah tuipui nuiah a caeh moe, nihcae khaeah phak duih boeh. <sup>49</sup> Tuipui nuiah kacaeh Anih to a hnukbang kaminawk mah hnuk o naah, pakhra mue, tiah a poek o pongah a hangh o: <sup>50</sup> nihcae boih mah Anih to hnuk o naah, angpae o. Akra ai ah nihcae khaeah, **Kamongah om oh: Kai ni; zii o hmah,** tiah a naa. <sup>51</sup> To pacoengah palong nuiah nihcae khaeah a dawh tahang; to naah takhi to dip: nihcae loe thui laek ai khoek to dawnrai o. <sup>52</sup> Nihcae loe palungthah o pongah, takaw kawng pongah a sak ih dawnrai hmuen to panoek o ai boeh. <sup>53</sup> Nihcae loe tuipui yaeh ah caeh o, Genesaret prae thungah akun o moe, to ah anghak o. <sup>54</sup> Palong thung hoi anghum o naah, to ahmuen ah kaom kaminawk mah anih to maat o. <sup>55</sup> To prae thung ih kaminawk boih cawnh o moe, a thaih o ih Anih ohhaih ahmuen ah nganna kaminawk to phak hoiah angzawn o. <sup>56</sup> Vangta ah maw, to tih ai boeh loe vangpui ah maw, to tih ai boeh loe prae thungah maw, Anih caehhaih ahmuen kruekah nganna kaminawk to loklam ah a suok o moe, Anih ih kahni atom to sui duem han ih Anih khaeah tahmenhah hnik o: sui kaminawk loe ngantuihah hnuk o boih.

## 7

*Kami amhnonghah*

*(Mathai 15.1-9)*

<sup>1</sup> Jerusalem hoiah angzo ca tarik thoemto kaminawk hoi Farasinawk Jesu khaeah amkhueng o. <sup>2</sup> To naah a hnukbang kaminawk loe kaciim ah buhcaa o ai, tiah nihcae mah hnuk o (thuih koehhah loe ban amsae ai ah buh caak o pongah kasae ah a hnuk o). <sup>3</sup> Farasinawk hoi Judahnawk boih loe ban amsae ai ah, buh caa o ai, saning coeh kaminawk loe khosak kangquem to patawn o caeng vop. <sup>4</sup> Hmuenmae zawhhaih ahmuen ih hmuennawk cae loe pasae ai ah loe caa o ai. Boengloeng, laom sabaenawk, khaang laomnawk hoi caboinawk to pasaeh khue khawt ai, kalah atawknawk doeh kacakah patawnh o moe, pazui o. <sup>5</sup> Topongah Farasinawk hoi ca tarik kaminawk mah, tipongah nang hnukbang kaminawk loe kacoehtanawk mah thuih ih lok to pazui o ai moe, ban amsae ai ah buh a caak o loe? tiah lok a dueng o.

<sup>6</sup> Anih mah nihcae khaeah, Isaiah mah nangcae angсах thaih kami kawng tarik ih oh, Hae kaminawк loe pakha hoiah kai ang saphaw o, toe nihcae ih palungthin loe kai khae hoi anghla o. <sup>7</sup> Atho kaom ai anui aphawn hoiah kai ang bok o moe, kaminawк mah sak ih loknawк to ni patuk o, tiah thuih. <sup>8</sup> Sithaw mah paek ih loknawк to na vah o moe, kaminawк ih atawк mah, boengloeng hoi laom sabaenawк pasaeh han angaih, tiah patuk ih kaminawк ih atawк hoi kalah hmuennawк to kacakah na patawnh o lat, tiah a naa.

<sup>9</sup> Anih mah nihcae khaeah, Nangmacae khosakhaih atawк to na pazui o thai hanah, Sithaw ih kaalok to na vah o ving. <sup>10</sup> Mosi mah, Nam no hoi nam pa to saiqat ah; mi kawbaktih doeh amno maw, to tih ai boeh loe ampa maw kasae thui kami loe, paduek han oh, tiah thuih: <sup>11</sup> toe nangcae mah loe, Mi kawbaktih doeh amno maw, to tih ai boeh loe ampa khaeah maw, Kai khae hoi atho hnuk han koi kaom hmuennawк boih loe Korban ah ni oh, (to hmuen loe tangqum tiah thuih koehhaih ih ni,) tiah thui nahaeloe, anih loe loih boeh. <sup>12</sup> Anih mah amno hoi ampa khetzawn han angaih ai boeh, tiah na thuih pae o; <sup>13</sup> to tiah nangmacae ih khosak kangquem hoiah Sithaw ih lok atho kaom ai ah na sak o: hae baktih kalah pop parai hmuennawк doeh na sak o vop, tiah a naa.

<sup>14</sup> Anih mah paroeai kaminawк to angmah khaeah kawк moe, nihcae khaeah, nangcae boih mah tahngai oh loe, thaikophaih to tawn oh: <sup>15</sup> tasa bang hoi kami takpum thungah akun, kami amhnongsak thaih hmuen tidoeh om ai: toe kami takpum thung hoi tacawт hmuen mah ni kami to amhnongsak. <sup>16</sup> Mi kawbaktih doeh thaihaih naa tawn kami loe, thai nasoe, tiah a naa.

<sup>17</sup> Pop parai kaminawк to a caehtaak moe, imthung ah akun pacoengah, a hnukbang kaminawк mah patahhaih lok to dueng o.

<sup>18</sup> Anih mah nihcae khaeah, Nangcae doeh na thaih o kop ai maw? Tasa bang hoi kami takpum thungah akun kawbaktih hmuen mah doeh, kami to amhnongsak thai ai, tito na panoek o ai maw? <sup>19</sup> To hmuen loe kami palung thungah akun ai, zok thungah ni akunh, zok thung ih caaknaeknawк to ciimsak pacoengah, aek ah tacawт, tiah a naa.

<sup>20</sup> Anih mah, Kami takoh thung hoi angzo hmuen mah ni, kami to amhnongsak thaih. <sup>21</sup> A thung hoiah loe kasae poekhaih, zu sava laep ah zae sakhaih, daan ai ah nongpa nongpata zae sakhaih, kami humhaih, <sup>22</sup> paqukhaih, uthaih, poeksethaih, alinghaih, zae sak koehhaih, khithaih, loksae thuihaih, amoekhaih, amthuhaih: <sup>23</sup> hae kasae hmuennawк boih loe kami takoh thung hoiah angzoh moe, kami to amhnongsak, tiah a naa.

### *Nongpata tanghaih kalen*

*(Mathai 15.21-28)*

<sup>24</sup> Anih loe to ahmuen hoiah anghawк moe, Tura hoi Sidon prae bangah a caeh, minawк mah panoek han ai ah, im maeto thungah akun, toe anih loe anghawк thai ai. <sup>25</sup> Taqawк sae tawn nongpata ih amno mah anih angzohhaih tamthang to thaih naah, anih khaeah angzoh moe, a hma ah cangkrawn pae: <sup>26</sup> to nongpata loe Syrophonicia prae ah kaom Grik kami ah oh; a canu ih takoh thung hoiah taqawк haek pae hanah, anih khaeah tahmenhaih a hnik. <sup>27</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nawktanawк zok kamhah ah caa o rae nasoe: nawktanawк ih buh to lak pae ving moe, uinawк khaeah paek han hoih ai,** tiah a naa. <sup>28</sup> To nongpata mah, Ue, Angraeng; toe uinawк mah loe caboi tlim ah kakrah nawktanawк ih caaknoi to a caak o

bae, tiah a naa. <sup>29</sup> To tiah thuih ih lok pongah, **Anih mah nongpata khaeah caeh lai ah; taqawk sae loe na canu takoh thung hoi tacawt boeh,** tiah a naa. <sup>30</sup> To nongpata loe angmah im ah amlaem, to naah a canu takoh thung hoiah taqawk to tacawt boeh moe, iihkhun nuiah ka-iip a canu to a hnuk.

### *Naapang hoisak*

<sup>31</sup> Tura hoi Sidon vangpui to tacawt taak moe, Dekapolis prae thung hoiah Kalili tuipei bangah a caeh. <sup>32</sup> To ahmuen ah naa pangh moe, lok doeh ka-aa kami maeto, anih khaeah hoih o; a nuiah ban koeng pae hanah tahmenhah a hnuk pae o. <sup>33</sup> Anih mah to kami to pop parai kaminawk salak hoiah ahmuen kalah bangah caeh haih, anih ih naa khaw to ban pazung hoiah tapawh pae, tamtui pathoih pae moe, palai to a sui pae; <sup>34</sup> van bangah doeng tahang moe, kasawkah anghah pacoengah, **Eph-phatha,** tiah a thuih, thuih koehhaih loe, Am-ong lai ah, tih haih ih ni. <sup>35</sup> Akra ai ah to kami ih naa to amongh pae moe, palai thaqui doeh naem pae boeh pongah, kahoihah lok apaeh thai roep. <sup>36</sup> Mi khaeah doeh thui hmah, tiah a naa: toe nihcae mah kanung aep ah a thuih o. <sup>37</sup> To ah kaom kaminawk loe dawnrai o boih, anih loe hmuen boih kahoihah sak: naapang kami to naa amongsak moe, lokaa doeh lok apaehsak, tiah a thuih o.

## 8

### *Kami sang palito pacah (Mathai 15.32-39)*

<sup>1</sup> To na niah kami pop o parai moe, caak han tidoeh tawn o ai, Jesu mah a hnukbang kaminawk to angmah khaeah kaw moe, nihcae khaeah, **<sup>2</sup> hae kaminawk loe tahmen thoh parai, nihcae loe caak han tidoeh tawn ai ah, kai hoi nawnto ni thumto thung oh o boeh: <sup>3</sup> nihcae hae zok kamthlam ah im ah ka ptoeh nahaeloe, loklam ah thazok o sut tih: thoemto kaminawk loe anghla parai ahmuen hoiah ni angzoh o,** tiah a naa.

<sup>4</sup> A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Hae praezaek ah hae kaminawk caak khawt takaw naa ah maw a hnu o tih? tiah a naa o. <sup>5</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Takaw kae nazetto maw na tawnh o?** tiah a dueng, nihcae mah, Sarihto tiah a naa o. <sup>6</sup> Anih mah pop parai kaminawk to long ah anghnutsak hanah a thuih pae: takaw kae sarihto a lak moe, anghoehaih lawkthuih pacoengah, a aeh, nihcae to pazet hanah a hnukbang kaminawk khaeah a paek; nihcae mah pop parai kaminawk hma ah patoemh pae o. <sup>7</sup> A tawnh o ih tanga tetta doeh a lak moe, tahamhoihhaih a paek: kaminawk hma ah patoem pae hanah a thuih pae. <sup>8</sup> Nihcae mah caak o moe, zok amhah o: caaknoi to nihcae mah phromh o naah benthang sarihto koi. <sup>9</sup> Buhcaa kaminawk loe sang palito oh duih: to pacoengah anih mah to kaminawk to caehsak. <sup>10</sup> To pacoengah akra ai ah anih loe a hnukbang kaminawk hoi palong thungah akun o moe, Dalmanutha prae bangah caeh o.

### *Farasinawk mah angmathaih pakrong o*

<sup>11</sup> Farasinawk angzoh o moe, anih khaeah tanoekhaih lok dueng o pacoengah, anih khae hoi van bang ih angmathaih to pakrong o. <sup>12</sup> Anih loe kasawkah takhi to hroek moe, nihcae khaeah, **Vaihi dung ih kaminawk loe tih pongah maw angmathaih to pakrong o? Loktang kang thuih o, Vaihi dung ih kaminawk khaeah angmathaih tidoeh paek mak ai boeh,** tiah a

naa. <sup>13</sup> Nihcae to a caeh taak, palong thungah akun let moe, tuipei yaeh ah a caeh. <sup>14</sup> A hnukbang kaminawk loe takaw sin han pahnet o ving, palong thungah angmacae han takaw kae maeto khue ni a tawnh o boeh. <sup>15</sup> Anih mah nihcae khaeah, **palungha hoi khosah oh loe, Farasinawk hoi Herod ih taeh hoiah acoe oh,** tiah a naa. <sup>16</sup> Nihcae mah takaw tawn o ai boeh pongah mue to tiah lok a thuih, tiah poek o. <sup>17</sup> A poek o haih to Jesu mah panoek pae naah, nihcae khaeah, **Tikhoe takaw na sin o ai pongah to tiah lok na thuih o loe? Palung thungah na pakuem o ai moe, na thaih o kop ai vop maw? Vaihi khoek to palung nam tak o sak vop maw?** <sup>18</sup> Mik na tawnh o to mah, na hnu o ai maw? Naa na tawnh o to mah, na thaih o ai maw? Na panoek o ai boeh maw? <sup>19</sup> Kami sang pangato hanah takaw kae pangato ka aeh naah, **caaknoi kamtlai benthang nazetto maw na phromh o?** tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Benthang hatlai hnetto, tiah a naa o. <sup>20</sup> Kami sang palito hanah takaw kae sarihto ka aeh naah, caaknoi kamtlai nazetto maw na phromh o? tiah a naa. Nihcae mah, benthang sarihto, tiah a naa o. <sup>21</sup> Anih mah nihcae khaeah, Tipongah na panoek o thai ai loe? tiah a naa.

#### *Mikmaeng to hoisak*

<sup>22</sup> Anih Bethsaida vangpui ah angzoh o naah; anih khaeah mikmaeng maeto angzoh o haih, mikmaeng to sui hanah anih khaeah tahmenhaih hnik pae o. <sup>23</sup> Anih mah mikmaeng to ban ah zaeh moe, vangpui tasa bangah caeh haih, anih mah mikmaeng ih mik to tamtui hoiah pathoih pae moe, a nuiah ban koeng pae pacoengah, **mikmaeng khaeah hmuen maeto na hnuk thaih maw,** tiah a naa. <sup>24</sup> Mikmaeng mah khet tahang moe, Thingkungnawk baktiah lam kacaeh, kaminawk to ka hnuk, tiah a naa. <sup>25</sup> To naah anih mah mikmaeng ih mik nuiah ban to koeng pae let, mikmaeng to van bangah a khetsak: to naah a mik to hoih pae moe, kaminawk to kamtuengah a hnuk. <sup>26</sup> Anih mah mikmaeng khaeah, **Vangpui ah caeh hmah, vangpui ah mi khaeah doeh thui hmah,** tiah thuih pae pacoengah, angmah im bangah patoeh ving.

#### *Piter mah Jesu mathaih*

*(Mathai 16.13-20; Luka 9.18-21)*

<sup>27</sup> Jesu loe Caesarea Philipi vangpui ah, a hnukbang kaminawk hoi nawnto caeh o: loklam ah a hnukbang kaminawk khaeah, **Minawk mah kai hae kawbangah maw a thuih o?** tiah lok a dueng. <sup>28</sup> Nihcae mah, Tuinuem paekkung Johan, tiah pathim pae o; toe thoemto kaminawk mah loe Elijah; kalah kaminawk mah loe tahmaanawk thungah kaom tahmaa maeto ah oh, tiah a thuih o, tiah a naa o. <sup>29</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae mah loe kai hae kawbaktih kami ah maw na poek o?** tiah a naa. To naah Piter mah anih khaeah, Nang loe Kri ni, tiah a naa. <sup>30</sup> Anih mah angmah kawng to mi khaeah doeh thuih han ai ah lok a thuih pae.

#### *Angzo han koi thuicoekhaih*

*(Mathai 16.21-28; Luka 9.22-27)*

<sup>31</sup> Kami Capa loe paroeai patangkhang tih, kacoehtanawk, kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah pahnawt o ueloe, hum o tih, toe ni thumto pacoengah anghawk let tih, tiah nihcae to patuk amtong. <sup>32</sup> Angmah kawng to angphat ai ah a thuih. To pongah Piter mah anih to kawm moe, a thuitaek. <sup>33</sup> Toe anih loe a hnukbang kaminawk khaeah



anggoi moe, Piter to a zoeh, **Setan, ka hnukah angnawn ah: Sithaw ih hmuen palung thungah na suem ai, kaminawk ih hmuen to na suek lat, tiah a naa.**

<sup>34</sup> Anih mah kaminawk to a hnukbang kaminawk hoi nawnto angmah khaeah kawmoe, nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh ka hnukah angzoh koeh kami loe, angmah hoi angmah to amhnawt nasoe, angmah ih thinglam to apu nasoe loe, ka hnukah bang nasoe.** <sup>35</sup> Mi kawbaktih doeh a hinghahih pahlong kami loe pathlong tih, toe mi kawbaktih doeh Kai hoi tamthanglok hoih pongah a hinghahih pathlong kami loe pahlong ah om tih. <sup>36</sup> Kami maeto mah long pum tawn langlacadoeh, a hinghahih to pathlong nahaeloe, timaw avanghahih oh? <sup>37</sup> To tih ai boeh loe kami maeto mah a hinghahih to tih hmuen hoiah maw alai thai tih? <sup>38</sup> To pongah mi kawbaktih doeh daan ai ah zae sakhahih hoi zae sak koehhahih adung thungah Kai hoi Ka lok azat hahih kami loe, kami Capa mah doeh Ampa lensawkhahih hoiah kacai van kaminawk hoi nawnto angzoh naah azat hahih toeng tih, tiah a naa.

## 9

<sup>1</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, thacakhahih hoiah angzo Sithaw prae hnu o ai karoek to, haeah angdoe thoemto kaminawk thungah duekhahih pataeng han ai kami to oh, tiah a naa.**

### *Krang amkhraihahih*

*(Mathai 17.1-2; Luka 9.28-36)*

<sup>2</sup> Ni tarukto pacoengah Jesu mah Piter, Jakob hoi Johan to hoih moe, maesang nuiah dawh hahih, to ah angmaceae bueng oh o: to naah nihcae hma ah krang amkhraih pae. <sup>3</sup> Anih ih kahni loe ni aengh baktiah ampha; long nuiah kaom tih hmuen mah doeh patah thai ai khoeek to dantui kanglung baktiah anglung. <sup>4</sup> Elijah hoi Mosi doeh nihcae hma ah amtueng pae: nihnik loe Jesu hoiah lok apaeh hoi. <sup>5</sup> Piter mah Jesu khaeah, Rabbi, aicae loe haeah oh han hoih: buk thumto sah o si; nang hanah maeto, Mosi hanah maeto, Elijah hanah maeto, tiah a naa. <sup>6</sup> Nihcae loe zit o parai pongah, timaw thuih han, tito panoek o ai. <sup>7</sup> To naah tamai mah nihcae to khuk khoeep; tamai thung hoiah, Hae loe Ka palung duek ih Capa ah oh: a lok tahngai pae oh, tiah lok to angzoh. <sup>8</sup> Nawnetta oh pacoengah nihcae mah a taeng bangah khet o, to naah angmaceae hoi Jesu khue ai ah loe kalah mi doeh hnu o ai. <sup>9</sup> Nihcae mae nui hoi anghum o tathuk naah, kami Capa duekhahih hoi anghawk ai karoek to a hnuk o ih hmuennawk to mi kawbaktih khaeah doeh thuih han ai ah nihcae han lok a thuih pae. <sup>10</sup> Nihcae mah to lok to pakuem o, duekhahih hoi anghawk lethahih, tiah thuih ih lok loe tih thuih koehhahih ih maw vai? tiah angmaceae hoi angmaceae lok angdueng o. <sup>11</sup> Nihcae mah anih khaeah, Tipongah ca tarik kaminawk mah loe Elijah angzo hmaloe tih, tiah thuih o loe? tiah a dueng o. <sup>12</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Elijah angzo hmaloe ueloe, hmuennawk sah pakhrail boih tih; kami Capa loe paroeai patangkhang ueloe, pahnawt o sut tih, tiah tarik ih lok to oh.** <sup>13</sup> Toe kang thuih o, angmah kawng tarik ih baktih toengah Elijah loe angzoh boeh, toe nihcae mah a nuiah koeh thaithue hmuen to sak o, tiah a naa.

### *Taqawk tawn kami ngantuihahih*

*(Mathai 17.14-21; Luka 9.37-43)*

<sup>14</sup> A hnukbang kaminawk ohhah ahmuen ah a phak naah, nihcae taengah kaom pop parai kaminawk to a hnuk, ca tarik kaminawk loe nihcae hoi lok angaek o. <sup>15</sup> Kami boih mah anih to hnuk o naah, dawnrai o moe, anih dawt hanah cawnh o. <sup>16</sup> Anih mah ca tarik kaminawk khaeah **tih lok maw nihcae khaeah na dueng o?** tiah a naa. <sup>17</sup> To naah paroeai kaminawk thung ih kami maeto mah, Patukkung, taqawk mah naeh ih lokaa, ka capa nang khaeah kang zoh haih; <sup>18</sup> taqawk mah anih to naeh kruek, long ah amtimh moe, pakha thung hoiah tamtui poep to tacawt, haa a kaek moe, ngan kana baktiah ngan to a zaek pae: taqawk haek pae hanah na hnukbang kaminawk khaeah ka thuih pae, toe nihcae mah haek o thai ai, tiah a naa.

<sup>19</sup> Jesu mah to kami khaeah, **Tanghaih tawn ai kaminawk, nasetto maw nangcae khaeah ka oh moe, nasetto maw kang moek o han vop? Nawkta to kai khaeah na hoi oh,** tiah a naa.

<sup>20</sup> Nawkta to anih khaeah hoih o: taqawk mah Anih to hnuk naah, nawkta loe long ah amtimh; pakha hoi tamtui poep to tacawt moe, long ah amlet. <sup>21</sup> Anih mah nawkta ih ampa khaeah, **Saning nazetto maw hae tiah oh boeh, tiah a dueng. Ampa mah nawkta nathuem hoiah oh boeh,** tiah a naa.

<sup>22</sup> Anih to paduek hanah hmai thungah doeh, tui thungah doeh, vaihi hoi vaihi a vah: toe na sak thaih nahaeloe tahmenhaih hoiah na bomh ah, tiah a naa. <sup>23</sup> Jesu mah anih khaeah, **Na tang thaih nahaeloe, tang kami hanah hmuennawk boih angcoeng thaih,** tiah a naa. <sup>24</sup> Nawkta ih ampa mah, Angraeng, ka tang hmang, tang ai ah ka oh han ai ah na bom ah, tiah mikkhraetui hoiah a lok to pathim pae phrat.

<sup>25</sup> To hmuen khet hanah nawnto kacawn kaminawk Jesu mah hnuk naah, Taqawk sae to a zoeh, anih khaeah, **Naa pangsak moe, lok aasak taqawk, lok kang paek, nawkta takoh thung hoiah tacawt ah loe, natuek naah doeh akun let hmah lai ah,** tiah a naa. <sup>26</sup> Taqawk loe hangh moe, nawkta to asoek pacoengah, anih thung hoiah tacawt: nawkta loe kadueh baktiah oh sut; kaminawk mah loe a duek boeh, tiah poek o. <sup>27</sup> Toe Jesu mah anih to ban ah patawnh moe, pathawk tahang; to naah nawkta loe angdoet tahang. <sup>28</sup> Anih imthung ah akun naah, a hnukbang kaminawk mah tamquta hoiah tipongah kaicae mah loe ka haek o thai ai loe? tiah a dueng o. <sup>29</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Hae baktih hmuen loe lawkthuihaih hoi buhzah haih ai ah loe tacawt thai ai,** tiah a naa. <sup>30</sup> To ahmuen hoiah tacawt o moe, Kalili prae thungah caeh o; anih mah to tiah kaom hmuen to minawk panoeksak han koeh ai. <sup>31</sup> A hnukbang kaminawk to hae tiah patuk, nihcae khaeah, Kami Capa to minawk ban ah paek o ueloe, anih to hum o tih; anih loe hum o pacoeng, ni thumto naah anghawk let tih, tiah a naa. <sup>32</sup> Toe anih thuih koehhaih to nihcae mah panoek o thai ai, dueng hanah doeh zit o.

*Hnukbang kami tangtang  
(Mathai 18.1-5; Luka 9.46-48)*

<sup>33</sup> Anih loe Kapernuam vangpui ah angzoh: imthung ah oh o naah, anih mah a hnukbang kaminawk to lok a dueng, **Loklam ah tih lok maw nang aek o?** tiah a naa. <sup>34</sup> Loklam ah angmacae hoi angmacaea mi maw kalen koek ah om tih, tiah lok angaek o pongah, nihcae loe anghngai o duem. <sup>35</sup> Anih loe anghnut moe, hatlai hnettonawk to kaw, nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh hmaloe ah oh koeh kami loe, hnukkhuem koek ah oh moe, kami boih ih tamna ah oh han oh,** tiah a naa.

<sup>36</sup> Nawkta maeto a lak moe, nihcae salakah angdoetsak: nawkta to tapom moe, nihcae khaeah, <sup>37</sup> mi kawbaktih doeh hae nawktanawk thung ih nawkta maeto hae kai ih ahmin hoiah talawk kami loe, kai talawk kami ah ni oh: mi kawbaktih doeh kai talawk kami loe, kai to talawk ai, kai patoehkung talawk kami ah ni oh, tiah a naa.

<sup>38</sup> Johan mah anih khaeah, Patukkung, na hmin hoiah taqawk haek kami maeto ka hnuk o, anih loe aicae hnukbang kami na ai ni: anih loe aicae hnukah bang ai pongah, ka pakaa pae o, tiah a naa. <sup>39</sup> Jesu mah, Pakaa o hmah, kai ih ahmin hoiah dawnrai hmuen sah kami mah loe, kazoi daek ah kai ih ahmin to kasae thui mak ai. <sup>40</sup> Aicae nuiah kasae sah ai kami loe aicae ih kami ah ni oh. <sup>41</sup> Loktang kang thuih o, Kri kami ah na oh o pongah, kai hmin hoiah tui boengloeng maeto paek kami loe, loktang kang thuih o, a hnuk han koi tangqum to hnu ai ah om mak ai. <sup>42</sup> Mi kawbaktih doeh kai tanghah tawn hae nawktanawk thung ih nawkta maeto hanah zaehaih sahsak kami loe, cangkaehhah thlung tahnong ah a oihsak moe, tuipui thungah vah nahaeloe hoih kue tih. <sup>43</sup> Na ban mah na zaesak nahaeloe, takroek pat ah: ban hnetto koep ah dueh thai ai, hell hmai thungah caeh pongah loe, ban koep ai ah hinghah thungah akun to nang hanah hoih kue: <sup>44</sup> to hell thungah loe nihcae ih alungh to dueh ai, hmai doeh dueh ai. <sup>45</sup> Na khok mah na zaesak nahaeloe, takroek pat ah: khok hnetto koep ah dueh thai ai, hell hmai thungah caeh pongah loe, khok koep ai ah hinghah thungah akun to nang hanah hoih kue. <sup>46</sup> To hell thungah loe nihcae ih alungh to dueh ai, hmai doeh dueh ai. <sup>47</sup> Na mik mah na zaesak nahaeloe, taprok dok ah: mik hnetto koep ah, hell hmai thungah caeh pongah loe, mik maeto hoi Sithaw prae thungah akun to nang hanah hoih kue. <sup>48</sup> To hell thungah loe nihcae ih alung to dueh ai, hmai doeh dueh ai. <sup>49</sup> Angbawnhah moi to paloi hoiah atok boih baktih toengah, kami boih paloi hoiah atokhah to om tih. <sup>50</sup> Paloi loe hoih: toe a khrumhah to anghmaa nahaeloe, kawbangah maw na khumsak let thai tih? Nangmacae hanah paloi baktiah khum oh loe, maeto hoi maeto angdaehhah to tawn oh, tiah a naa.

## 10

### *Imthong ampraekhah* (Mathai 19.1-12; Luka 16.18)

<sup>1</sup> To ahmuen to a caehtaak moe, Jordan vapui yaeh Judea prae ah caeh: to naah anih khaeah paroeai kaminawk angzoh o let; a sakzong ih baktih toengah kaminawk to patuk let bae. <sup>2</sup> Farasinawk anih khaeah angzoh o moe, Kami maeto mah a zu pakhrak han daan oh maw? tiah anih tanoekhah lok a dueng o.

<sup>3</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Mosi mah tih lok maw ang paek o?** tiah pathim pae. <sup>4</sup> Nihcae mah, Mosi mah loe kami maeto mah zu pakhrak hanah, zu pakhrakhah ca to tariksak, tiah a naa o.

<sup>5</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Palung na thah o pongah ni anih mah hae baktih poekhah hae ang tarik pae o.** <sup>6</sup> Toe tangsuek naah Sithaw mah, nongpa hoi nongpata to sak. <sup>7</sup> Hae pongah nongpa mah amno hoi ampa to caehtaak ueloe, a zu hoiah om tih. <sup>8</sup> To naah nihnik loe takpum maeto ah om hoi tih: to pacoengah nihnik loe kami hnetto ah om hoi ai boeh,

**9.37** Mathai 10.40; Luk 10.16; Jhn 13.20.    **9.40** Mathai 12.30; Luk 11.23.    **9.41** Mathai 10.42.  
**9.43** Mathai 5.30.    **9.47** Mathai 5.29.    **9.48** Isaiah 66.24.    **9.50** Mathai 5.13; Luk 14.34,35.  
**10.4** Deu 24.1-4; Mathai 5.31.    **10.6** Genesis 1.27; 5.2.    **10.7** Genesis 2.24.

taksa maeto ah ni oh hoih boeh. <sup>9</sup> To pongah Sithaw mah nawnto patomh boeh loe, mi mah doeh tapraek hmah nasoe.

<sup>10</sup> Imthung ah oh o naah, a hnukbang kaminawk mah hae kawng pongah anih khaeah lokdueng o let. <sup>11</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh a zu to pakhrah moe, kalah zu to la nahaeloe, a zu laep ah daan ai ah zaehaih sah kami ah oh.** <sup>12</sup> Nongpata mah a sava to pakrah moe, kalah nongpa to la nahaeloe, a sava laep ah daan ai ah zaehaih sah kami ah oh, tiah a naa.

*Jesu mah nawktanawk tahamhoihaih paek*

*(Mathai 19.13-15; Luka 18.15-17)*

<sup>13</sup> Anih suisak hanah, nawktanawk anih khaeah angzoh o haih: a hnukbang kaminawk mah nawkta hoi kaminawk to zoeh o. <sup>14</sup> Toe to tiah sak o ih hmuen to Jesu mah hnuk naah, palung hoih ai pongah nihcae khaeah, **Nawktanawk to kai khaeah angzo o haih ah, haek o hmah: Sithaw ukhah prae loe to baktih kaminawk han ih ni oh.** <sup>15</sup> Loktang kang thuih o, **Mi kawbaktih doeh Sithaw ukhah prae to nawktanawk baktiah talawk ai kami loe, a thungah akun thai mak ai,** tiah a naa. <sup>16</sup> Anih mah nawktanawk to ban ah tapom tahang moe, nihcae nuiah a ban to koeng pacoengah, tahamhoihaih to paek.

*Angraeng thendoeng*

*(Mathai 19.16-30; Luka 18.18-30)*

<sup>17</sup> Anih loklam ah caeh naah, kami maeto anih khaeah cawnh hoiah angzoh moe, khokkhu cangkawn pacoengah, anih khaeah, Patukkung kahoih, dungzan hinghah ka hnuk hanah, timaw ka sak han? tiah lok a dueng. <sup>18</sup> Jesu mah anih khaeah, **Tipongah kahoih, tiah nang kaw loe? Sithaw khue ai ah loe mi doeh hoih ai.** <sup>19</sup> Daan ai ah zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum hmah, Paqu hmah, Hnukung amsawn ah om hmah, Minawk aling hmah, Nam no hoi nam pa to saiqat ah, tiah thuih ih kaaloknawk to na panoek to loe, tiah a naa. <sup>20</sup> To kami mah anih khaeah, Patukkung, hae hmuennawk loe ka nawkta nathuem hoiah ni ka pazui boih boeh, tiah a naa.

<sup>21</sup> Jesu mah anih to khet, anih to palung pongah, anih khaeah, **Maeto angai vop: Caeh ah, na tawnh ih hmuennawk to zaw boih ah loe, kamtang kaminawk hanah paek ah, to tiah nahaeloe van prae ah qawk na tawn tih; to pacoengah angzo ah, thinglam to apu ah loe, na bangah,** tiah a naa.

<sup>22</sup> Anih mah to lok to thaih naah, anih loe hmuenmae paroeai tawn kami ah oh pongah, palungset moe, a caeh ving.

<sup>23</sup> Jesu mah a taeng ih kaminawk to khet moe, a hnukbang kaminawk khaeah, **angraeng kaminawk Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun hanah kawkruk maw rai!** tiah a naa.

<sup>24</sup> A hnukbang kaminawk loe a thuih ih lok pongah paroeai dawnrai o. Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Nawktanawk, long angraenghah oep kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun hanah kawkruk maw rai!** tiah pathim pae let. <sup>25</sup> Long angraeng maeto Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun pongah loe, **kaengkuu hrang phungvang khaw thungah akun han zoi kue,** tiah a naa.

<sup>26</sup> To naah nihcae loe dawnrai o moe, to tih nahaeloe mi maw pahlong ah om thai tih? tiah a thuih o.

<sup>27</sup> Jesu mah nihcae to khet moe, **Kami hanah loe angcoeng thai ai, toe Sithaw hanah loe angcoeng thai ai hmuen tidoeh om ai: Sithaw hoiah loe hmuen boih angcoeng thaih,** tiah a naa.

<sup>28</sup> To naah Piter mah anih khaeah, Khenah, kaicae loe, hmuennawkw to ka caeh o taak boih moe, na hnukah ka bang o, tiah a naa.

<sup>29</sup> Jesu mah, Loktang kang thuih o, **Kai hoi tamthanglok hoih pongah, imlawk, nawkamy, tanuh, amno, ampa, a zu, a caanawkw hoi lawknawkw caehtaak kami loe,** <sup>30</sup> **pacaekthlaekhaih tongh o cadoeh, vaihi atue roe ah imnawkw, nawkamyawkw, tanuhnawkw, ammonawkw, a caanawkw, lawknawkw to alet cumvaito ah hnu tih; angzo han koi atue ah loe dungzan hinghaih to hnu tih.** <sup>31</sup> **Toe hmahman kaminawkw hnukkhuem o ueloe, hnukkhuem kaminawkw hmahman o tih,** tiah a naa.

*Jesu mah a duekhaih kawng thuicoek  
(Mathai 20.17-19; Luka 18.31-34)*

<sup>32</sup> Nihcae loe Jerusalem bangah caeh o tahang; to naah Jesu loe nihcae hmaa ah caeh: a hnukbang kaminawkw loe dawnrai o; anih hnukah bang o naah, nihcae loe zit o. Anih mah kami hatlai hnettonawkw to kawkw moe, a nuiah kaom han koi hmuen to thuih amtong pae. <sup>33</sup> **Khenah, aicae loe Jerusalem ah a caeh o; kami Capa to kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawkw khaeah paek o tih; nihcae mah anih to dueksak hanah lokcaek o ueloe, anih to Gentelnawkw khaeah paek o tih:** <sup>34</sup> **nihcae mah anih to pahnu o thuih ueloe, bop o tih, anih to tamtui hoiah pathoih o ueloe, anih to hum o tih: toe anih loe ni thumto naah anghawkw let tih,** tiah a naa.

*Jakob hoi Johan mah hnikhaih  
(Mathai 20.20-28)*

<sup>35</sup> Zebedi ih caa hnik, Jakob hoi Johan loe, anih khaeah caeh hoi moe, Patukkung, ka koeh hoi ih hmuen nang sak pae hanah koehhaih ka tawnh hoi, tiah a thuih pae hoi.

<sup>36</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Tih saksak han ih maw na koeh hoi?** tiah a naa. <sup>37</sup> Nihnik mah anih khaeah, Na lensawkhaih thungah phak naah, na bantang bangah maeto, na banqoi bangah maeto anghnut hanah na paek ah, tiah a naa hoi.

<sup>38</sup> Toe Jesu mah nihnik khaeah, **Nang hnik hoi ih hmuen to na panoek hoi ai: ka naek ih boengloeng hae na nae hoi thai tih maw? Kai tuinuemhaih hae na nuem hoi thai tih maw?** tiah a naa.

<sup>39</sup> Nihnik mah anih khaeah, Ka nuem hoi thai tih, tiah pathim pae hoi. Jesu mah nihnik khaeah, **Ka naek ih boengloeng hae na nae hoi ueloe, kai tuinuemhaih to na nuem hoi thai tih:** <sup>40</sup> **toe ka bantang bang hoi ka banqoi bangah anghnut han ih loe ka paek han koi hmuen na ai ni; to anghnuthaih ahmuen loe paroep pae tangcae ih kaminawkw hanah ni oh,** tiah a naa.

<sup>41</sup> To lok to haatonawkw mah thaih o naah, Jakob hoi Johan nuiah palung hoih o ai. <sup>42</sup> Jesu mah nihcae to angmah khaeah kawkw moe, nihcae khaeah, **Gentel ukkungnawkw loe angmacae Gentel kaminawkw nuiah angraeng ah oh o, tito na panoek o; kalen kaminawkw mah nihcae to koeh baktiah uk o.** <sup>43</sup> **Toe nangcae salakah loe to tiah oh han om ai: mi kawbaktih doeh nangcae salakah kalen koekah oh han koeh kami loe, nangcae ih toksahkung ah om nasoe:** <sup>44</sup> **mi kawbaktih doeh kalen koekah oh han koeh kami loe, nangcae boih ih tamna ah om nasoe.** <sup>45</sup> **Kami Capa loe**

minawk toksaksak hanah angzo ai, minawk ih tok to sak pae moe, paroeai kaminawk akrang hanah a hinghah paek han ih ni angzoh, tiah a naa.

*Bartimaeus ih mik amtueng*  
(*Mathai 20.29-34; Luka 18.35-43*)

<sup>46</sup> To pacoengah nihcae loe Jeriko vangpui ah angzoh o: anih loe a hnukbang kaminawk, pop parai kaminawk hoi nawnto Jeriko vangpui thung hoiah tacawt naah, Timaeus capa, Bartimaeus, tiah ahmin kaom mikmaeng loe lam taengah anghnut moe, ban patueng. <sup>47</sup> Anih mah to kami loe Nazareth vangpui ih Jesu ni, tiah thaih naah, nang David capa, Jesu, kai hae na tahmen raeh, tiah a hangh. <sup>48</sup> Minawk mah anih to anghngai duem hanah a zoeh o: toe anih mah, nang David capa, kai hae na tahmen raeh, tiah kanung aep ah a hangh. <sup>49</sup> Jesu loe angdoet moe, **anih to kawc oh**, tiah a naa. To naah nihcae mah mikmaeng to kawc o, anih khaeah, Poek kanawm ah om ah loe, anghawk ah; Anih mah ang kawc, tiah a naa o. <sup>50</sup> Anih mah angmah ih kahni to vah sut moe, anghawk tahang pacoengah, Jesu khaeah caeh. <sup>51</sup> Jesu mah anih khaeah, **Timaw saksak han na koeh?** tiah a naa. To naah mikmaeng mah, Angraeng, mik amtueng hanah ka koeh, tiah a naa. <sup>52</sup> Jesu mah anih khaeah, **Caeh lai ah; na tanghah mah ang hoisak boeh**, tiah a naa. Akra ai ah a mik to amtueng pae roep, to pacoengah loklam hoiah Jesu hnukah a bang.

## 11

*Payawkhah hoiah akunh*  
(*Mathai 21.1-11; Luka 19.28-40; Johan 12.12-19*)

<sup>1</sup> Nihcae Jerusalem phak o duih boeh moe, Bethphage hoi Bethani vangpui ih Olive mae to a phak o naah, a hnukbang hnetto hmabang ah patoeh, <sup>2</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Na hma ah kaom avang ah caeh hoih: avang thungah na kun hoi naah mi mah doeh anghueng vai ai ih, qui hoi pathlet moe, paeh ih laa hrang to na hnu hoi tih; aqui to khramh hoih loe hoi hoih.** <sup>3</sup> **Mi kawbaktih mah doeh nang hnik khaeah tih hanah hae tiah na sak hoi loe? tiah thui nahaeloe, Angraeng mah angtoeng, akra ai ah na thak phrat tih hmang, tiah thui pae hoih,** tiah a naa.

<sup>4</sup> To pongah nihnik loe caeh hoi moe, a hnuk hoi ih khongkha tasa bangah kaom lampui taengah paeh ih laa hrang to a khramh hoi naah, <sup>5</sup> to ah angdoe kaminawk mah nihnik khaeah, Tih han ih hrang to na khramh hoi loe? tiah a naa o.

<sup>6</sup> Jesu mah thuih ih lok baktih toengah nihcae khaeah a thuih pae hoi pongah, nihcae mah caeh hoi sak. <sup>7</sup> Nihnik mah laa hrang to Jesu khaeah hoih pae hoi, hrang nuiah kahni a baih pae o moe, anih to hrang nuiah anghueng o sak. <sup>8</sup> Paroeai kaminawk mah angmacae ih kahni to loklam ah baih o: thoemto kaminawk loe thing tanghang to pakhruk o moe, loklam ah baih o. <sup>9</sup> Hmabang caeh kaminawk hoi a hnukah angzo kaminawk mah, Hosana; Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoihaih om nasoe: <sup>10</sup> Angraeng ih ahmin hoi angzo, aicae ampa David ih prae loe, tahamhoihaih om nasoe, kasang koek Hosana, tiah hangh o. <sup>11</sup> Jesu loe Jerusalem ah caeh moe, tempul thungah akun: a taengah kaom hmuennawc boih to a khet naah, niduem boeh pongah, kami hatlai hnettonawc hoi nawnto Bethani avang ah caeh o.

*Thaiduet kung tangoeng thuih*  
(Mathai 21.18-19)

<sup>12</sup> Khawnbangah, anih Bethani avang hoi angzoh naah, anih loe zok amthlam: <sup>13</sup> aqam khue kaom thaiduet kung to kangthla hoiah a hnuk, athaih oh mue, tiah a poek pongah akung ah a caeh: akung ah phak naah loe thaiduet athaihah atue pha ai vop pongah, aqam khue ai ah loe, anih mah tidoeh hnu ai. <sup>14</sup> Jesu mah thaiduet kung khaeah, **Nang khae hoi ih athaih to mi mah doeh dungzan khoeek to caa hmah nasoe**, tiah a naa. To lok to a hnukbang kaminawk mah thaih o.

*Tempul taprikcaihaih*  
(Mathai 21.12-17; Luka 19.45-48; Johan 2.13-22)

<sup>15</sup> Nihcae Jerusalem ah angzoh o pacoengah, Jesu loe tempul thungah akun moe, hmuenmae zaw kaminawk hoi qan kaminawk to a haek, phoisa athlaeng kaminawk ih caboi hoi pahu zaw kaminawk ih anghnuthaih ahmuennawk to palet pae boih. <sup>16</sup> Mi kawbaktih hanah doeh tempul thung ih hmuen to sinsak ai. <sup>17</sup> Nihcae khaeah, **Kai ih im loe acaeng kaminawk boih lawkthuihah im ah om tih, tiah tarik ih lok to oh na ai maw? Toe nangcae mah loe kamqunawk ohhah akhaw ah na sak o lat**, tiah a naa. <sup>18</sup> Ca tarik kaminawk hoi kalen koek qaima mah to kawng to thaih o naah, anih hum thaihah loklam to pakrong o: anih mah patuk ih lok pongah kaminawk dawnrai o boih, to pongah anih to zit o. <sup>19</sup> Duembang phak naah, anih loe vangpui thung hoiah tacawt.

*Thaiduet thing angqo*  
(Mathai 21.20-22)

<sup>20</sup> Akhawnbang khawnthaw ah, nihcae tacawt o naah, tangzun hoi kamtong kangqo boih thaiduet kung to a hnuk o. <sup>21</sup> Piter mah poek vawk naah anih khaeah, Rabbi, khenah, na tangoeng thuih ih thaiduet kung loe angqo ving boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Sithaw tanghah tawn oh. <sup>23</sup> Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih doeh palung haenghah tawn ai ah, tanghah hoiah hae mae khaeah, anghui ah loe, tuipui thungah krah ah, tiah thui nahaeloe, a thuih ih lok baktiah om tih. <sup>24</sup> To pongah kang thuih o, Lawkthuihah hoi na hnik o ih hmuennawk boih loe, ka hnuk o boeh, tiah tang oh, to tiah nahaeloe na hnu o tih. <sup>25</sup> Lawkthuih han nang doet o naah, minawk nuiah sakpazahaih om nahaeloe, to zaehaih to tahmen oh; to tiah ni van ah kaom nangcae Ampa mah na sak pazaehaihnaawk to tahmen toeng tih. <sup>26</sup> Toe zaehaih na tahmen o ai nahaeloe, van ah kaom nangcae Ampa mah doeh na sak pazaehaihnaawk to tahmen mak ai**, tiah a naa.

*Jesu sakthaihhah dueng o*  
(Mathai 21.23-27; Luka 20.1-8)

<sup>27</sup> Nihcae Jerusalem ah angzoh o let: anih tempul thungah akun naah, kalen koek qaima, ca tarik kaminawk hoi kacohtanawk to Jesu khaeah angzoh o, <sup>28</sup> nihcae mah anih khaeah, Naa ih sakthaihah akaa hoiah maw hae hmuennawk hae na sak? Mi mah maw hae baktih hmuennawk sakthaihah to ang paek? tiah a dueng o.

<sup>29</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kai doeh lok maeto kang dueng o toeng han, na pathim oh, to pacoengah ni, naa ih sakthaihah akaa hoiah maw hae hmuennawk hae ka sak, tito kang thuih o han.** <sup>30</sup> Johan tuinuemhah loe

van bang ih maw, to tih ai boeh loe kami khæ hoi ih? Na pathim oh, tiah a naa.

<sup>31</sup> To naah nihcæ mah, Van bang hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, anih mah to tiah nahaeloe, **tipongah anih to na tang o ai loe?** tiah na naa tih.

<sup>32</sup> Kaminawk khæ hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, kaminawk boih mah, Johan loe tahmaa ni, tiah poek o pongah, kaminawk to zit thoh koek bae, tiah angmacæ hoi angmacæ to lok ang thuih o. <sup>33</sup> To pongah nihcæ mah Jesu khæeah, Ka thui o thai ai, tiah pathim pæ o. To naah Jesu mah nihcæ khæeah, **Kai mah doeh naa ih sakhaihah hoiah maw hæ hmuennawk hæ ka sak, tito kang thui o mak ai,** tiah a naa.

## 12

### *Misur takha patahhaih*

*(Mathai 21.33-46; Luka 20.9-19)*

<sup>1</sup> Anih mah nihcæ khæeah patahhaih hoiah lokthuih pæ. **Kami maeto mah misur takha tawnh, sipæ a thung boih pacoengah, misurtui pasawhah long to takaeh moe, toephah im to a sak, a thungah toksah kaminawk khæeah takha a tlaisak pacoengah, angmah loe kholong kangthla ah caeh.** <sup>2</sup> Athaih pakhrikhaih tue phak naah, toksah kaminawk khæ hoi athaih lak hanah, takha thung toksah kaminawk khæeah tamna maeto a patoeh. <sup>3</sup> Nihcæ mah to kami to naeh o moe, boh o pacoengah, bangkrai ah patoeh o. <sup>4</sup> Anih mah kalah tamna nihcæ khæeah patoeh let; anih to thlung hoiah vah o pongah lu ah ahmaa oh, anih to azat thok parai ah sak o pacoengah, patoeh o ving. <sup>5</sup> Anih mah kalah tamna to patoeh let bae; to kami to nihcæ mah hum o, kalah pop parai tamnanawk thung ih thoemto kaminawk to a boh o moe, thoemto kaminawk loe hum o. <sup>6</sup> To tiah om cadoeh a palung duek ih, a capa maeto tawnh vop, hnukkhuem koek ah anih to nihcæ khæeah patoeh, nihcæ mah ka capa loe saiqat o tih hmang, tiah a poek. <sup>7</sup> Toe takha thung toksah kaminawk mah, Hæ kami loe qawктоep kung ah oh; angzo oh, anih to hum o si, to tiah sak nahaeloe qawк loe aicæ taham ah om tih, tiah a thuih o. <sup>8</sup> Nihcæ mah anih to naeh o moe, hum o pacoengah, misur takha tasa bangah vah o. <sup>9</sup> To tiah nahaeloe misur takha tawnkung mah nihcæ to kawbangmaw sah tih? Anih to angzo tih, takha thungah toksah kaminawk to hum ueloe, misur takha to kalah kaminawk khæeah paek tih. <sup>10</sup> Imsah kaminawk mah pahnawt o sut ih thlung loe im takii ih kacak koek thlung ah oh boeh: <sup>11</sup> hæ loe Angraeng mah sak ih hmuen ah oh moe, aicæ mikhnuk ah loe dawnrai hmuen ah oh, tiah tarik ih cabu to na kroek o vai ai maw? tiah a naa.

<sup>12</sup> Anih mah thuih ih patahhaih lok loe nihcæ thuih koehhah ih ni, tiah panoek o naah, anih naeh thai hanah atue karaem to pakrong o, toe kaminawk to zit o: to pongah anih to caeh o taak ving.

### *Caesar khæeah hmuen paekhah*

*(Mathai 22.15-22; Luka 20.20-26)*

<sup>13</sup> Anih mah thuih ih lok pongah zaehaih naeh thaih hanah, Farasinawk hoi thoemto Herod kaminawk Jesu khæeah patoeh o. <sup>14</sup> To kaminawk phak o naah, nihcæ mah anih khæeah, Patukkung, nang loe loktang lok to na thuih, mi kawbaktih zithaih doeh na tawn ai: kaminawk ih mikhmai doeh na khen ai, Sithaw ih loklam to loktang ah na patuk, tito kang panoek o: to pongah Caesar khæeah tamut paek han krak maw, krah ai?



<sup>15</sup> Ka paek o han maw, to tih ai boeh loe ka paek o mak ai? tiah a naa o. Toe nihcae mah alinghah hoiah sak o ih hmuennaw to anih mah panoek pae pongah, nihcae khaeah, **Tipongah nang tanoek o loe? Phoisa maeto na sin oh, khen noek ue**, tiah a naa. <sup>16</sup> Nihcae mah phoisa to sin pae o. Anih mah nihcae khaeah, **Hae ih krang hoi tarik ih ca loe mi ih maw?** tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Caesar ih, tiah a naa o. <sup>17</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Caesar ih hmuennaw to Caesar khaeah paek oh loe, Sithaw ih hmuennaw to Sithaw khaeah paek oh**, tiah a naa. Nihcae loe anih nuiah dawnrai o.

*Sadusinawk hoi anghawklethaih  
(Mathai 22.23-33; Luka 20.27-40)*

<sup>18</sup> Anghawklethaih om ai, tiah kathui Sadusinawk anih khaeah angzoh o moe, anih to lokdueng o. <sup>19</sup> Patukkung, Mosi mah kaicae khaeah, Kami maeto ih amya loe, caa sah ai ah a zu to dueh taak ving nahaeloe, anih ih zu to amnawk mah la ueloe, amya hanah atii pakhrah pae tih, tiah tarik ih oh. <sup>20</sup> Nawkamy sarihto oh o: nihcae thungah kacoeh koek loe zu lak, toe caa sah ai ah a zu to duek taak ving. <sup>21</sup> Hnetto haih amnawk mah to nongpata to lak, toe caa sah ai ah duek taak let bae: to tiah thumto haih amnawk mah doeh caa sah ai ah a duek ving. <sup>22</sup> Nawkamy sarihto mah, nongpata to zu o haih boih: toe caa sah ai, hnukkhuem koek ah loe nongpata doeh duek toeng. <sup>23</sup> Anghawklethaih niah nihcae anghawklethaih o naah, to nongpata loe mi ih zu ah maw om tih? Mi sarihto mah zu o haih boih, tiah a naa o.

<sup>24</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Cabu thung ih loknaw to na panoek o ai moe, Sithaw thacakhaih na panoek o ai pongah, na poek o pazae boeh.** <sup>25</sup> Duekhaih hoiah nihcae anghawklethaih o naah loe, zu lakhaih to om mak ai, zu sava ah ohhah doeh om mak ai boeh; van prae ih van kaminawk baktiah ni om o tih boeh. <sup>26</sup> Kadueh kaminawk anghawkhaih kawng pongah, kabuk thinggam thung hoiah Sithaw mah Mosi khaeah, Kai loe Abraham ih Sithaw, Isak ih Sithaw, Jakob ih Sithaw ah ka oh, tiah thuih ih lok to Mosi ih cabu thungah na kroek o vai ai maw? <sup>27</sup> Anih loe kadueh kaminawk ih Sithaw na ai, kahing kaminawk ih Sithaw ah ni oh: to pongah na poek o pazae boeh, tiah a naa.

*Kalen koek kaalok  
(Mathai 22.24-40; Luka 10.25-28)*

<sup>28</sup> To pacoengah ca tarik kami maeto angzoh, nihcae lok angaekhah lok to anih mah thah, nihcae ih lok to Jesu mah kahoihah pathim pae, tiah panoek naah, anih khaeah, Kaalok boih thungah kawbaktih kaalok maw lokpui koek? tiah a dueng. <sup>29</sup> Jesu mah anih khaeah, **Aicae Angraeng Sithaw loe Angraeng maeto ah ni oh: Aw Israel kaminawk, tahngai oh, kaalok boih thungah hmaloe koek loe,** <sup>30</sup> na Angraeng Sithaw to palungthin boih, na hinghah boih, na poekhah boih, na thacakhah boih hoiah palung ah: hae loe hmaloe koek kaalok ah oh. <sup>31</sup> Hnetto haih loe, Na imtaeng kami to na takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih ih lok hae ni. Hae hnetto pongah kalen kue kalah kaalok roe om ai boeh, tiah a naa.

<sup>32</sup> Ca tarik kami mah anih khaeah, Patukkung, na thuih ih lok loe hoih, Sithaw maeto khue ni oh, tiah thuih ih lok loe loktang ah ni oh: anih ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>33</sup> Anih to palungthin boih, panoekhah boih, hinghah boih, thacakhah boih hoiah palung moe, a imtaeng kami

12.18 Tsk 23.8.

12.19 Deu 25.5.

12.26 EXO 3.6.

12.29 Deu 6.4,5.

12.31 LEV 19.18.

12.32 Deu 4.35.

12.33 Hosea 6.6.

to angmah baktih toengah palunghaih loe, hmai angbawnhaih hoi hmuen paekhaihnawkw pongah doeh lokpui kue, tiah a naa.

<sup>34</sup> Jesu mah palunghahaih hoiah lok pathim pae, tito panoek naah, anih khaeah, **Nang loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hoiah nang thla ai boeh**, tiah a naa. To pacoengah loe mi mah doeh anih khaeah lokdueng o ai boeh.

*Kri loe David capa maw*

*(Mathai 22.41-46; Luka 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesu mah tempul thungah patuk naah, anih mah hae tiah thuih, **Ca tarik kaminawkw mah kawbangmaw Kri loe David ih capa ni, tiah thuih o?**

<sup>36</sup> David angmah mataeng doeh Kacai Muithla rang hoiah, Angraeng mah kai ih Angraeng khaeah, Na misanawkw na khok tlim ah ka suem ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah a naa. <sup>37</sup> David angmah mataeng doeh anih to Angraeng, tiah kawkw; to tiah nahaeloe kawbangah maw Anih loe David ih capa ah oh lat? tiah a dueng.

<sup>38</sup> Jesu mah patuk naah nihcae khaeah, **Ca tarik kaminawkw khae hoi acoe oh, nihcae loe kahni kasawkw to angkhuk o moe, hmuenmae zawhhaih ahmuennawkw ah saiqat paekhaih to a koeh o,** <sup>39</sup> Sineko ah anghnuthaih ahmuen kahoih koek to a koeh o moe, buh raenghaih poiukung ah kasang koek ahmuen ah anghnut han a koeh o: <sup>40</sup> nihcae mah lamhmainawkw ih im to lomh pae o moe, angsak cophaih hoiah atue kasawkwah lawkw a thuih o, tiah a naa.

*Lamhmai mah paek ih hmuen*

*(Luka 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jesu loe tangka pacaenghaih tabu taengah anghnut moe, kaminawkw mah kawbangmaw phoisa tabu thungah phoisa pacaeng o, tito a khet: angraeng parai kaminawkw mah loe phoisa to kapop ah pacaeng o. <sup>42</sup> To naah lamhmai mithoe maeto angzoh moe, phoisa dip hnetto a pacaeng, to phoisa dip hnetto loe phoisa pia maeto ah oh. <sup>43</sup> Anih mah a hnukbang kaminawkw angmah khaeah kawkw moe, **nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, phoisa tabu thungah pacaeng kaminawkw boih thungah, kapop kue ah phoisa pacaeng kami loe hae lamhmai mithoe hae ni.** <sup>44</sup> Nihcae boih loe a tawnh o ih kamtlai thung hoiah ni a paek o; toe lamhmai nongpata loe, amtanghaih thung hoiah a hing thung a tawnh ih, hmuen boih a paek kik boeh, tiah a naa.

## 13

*Long boeng angmathaih*

*(Mathai 24.1-15; Luka 21.5-36)*

<sup>1</sup> Anih tempul thung hoi tacawt naah, a hnukbang maeto mah anih khaeah, Patukkung, haeah kaom thlungnawkw hoi imnawkw hae khenah, tiah a naa. <sup>2</sup> Jesu mah anih khaeah, **Hae ih kalen imnawkw hae na hnuk maw? Maeto nuiah maeto kamhong thlung hae, vah phaeng ai ah om mak ai, tiah a naa.** <sup>3</sup> Anih tempul hma ah kaom Olive mae nuiah anghnut naah, Piter, Jakob, Johan hoi Andru cae mah tamquta hoiah lokdueng o, <sup>4</sup> hae hmuennawkw hae natuek naah maw om tih? Na thui ah, hae hmuennawkw boih akoep tom naah kawbaktih angmathaih maw om tih? tiah a naa o. <sup>5</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Minawkw mah ang ling o han ai ah acoe oh: <sup>6</sup> kai ih ahmin hoiah paroeai kaminawkw angzo o ueloe, kai loe Kri

ni, tiah paroeai kaminawkw to aling o tih. <sup>7</sup> Misa angtukhah hoi misa angkahhah tamthangnawkw to na thaih o naah, tasoeh takuenhah hoiah om o hmah: to baktih hmuennawkw loe kaom han roe ni; toe boenghah to pha ai vop. <sup>8</sup> Acaeng maeto hoi maeto misa ah angkat o ueloe, prae maeto hoi maeto angguh o tih: ahmuen kruekah talihnawh tih, takang thohhah hoi paroeai raihah to om tih: hae hmuennawkw loe karai amtonghah ah ni oh vop. <sup>9</sup> Nangcae loe acehah hoiah om oh: nihcae mah lokcaekhah ahmuennawkw ah na thak o ueloe, Sinekonawkw ah na bop o tih: nihcae khaeah kai hnukung ah na oh o hanah, kai pongah prae ukkungnawkw hoi siangpahrangnawkw hma ah na hoi o tih. <sup>10</sup> Kahoih tamthanglok to acaeng kaminawkw boih khaeah taphong hmaloe vop tih. <sup>11</sup> Nangcae ang naeh o moe, lokcaekhah ahmuen ah ang hoih o naah, timaw ka thuih han, tito mawn o hmah, na thuih han ih lok to poek o hmaloe hmah: to atue nathuem roe ah ang paek ih loknawkw to thui oh: thuikung loe nang na ai, Kacai Muithla ni. <sup>12</sup> Nawkamya mah nawkamya, ampa mah a capa kaduek hanah paek o tih; caanawkw mah amno ampa to misa ah suem ueloe, dueksak hanah sah o tih. <sup>13</sup> Kai pongah kami boih mah na hnuma o tih: toe boeng khoeok to paupep kami loe, pahlong ah om tih. <sup>14</sup> Tahmaa Daniel mah thuih ih lok baktih toengah, Angdoet han koi ai ahmuen ah angdoe, panuet thok, amrosak thaih hmuen na hnuk o naah, (caa kroek kami loe thaih nasoe) Judea prae thungah kaom kaminawkw loe mae nuiah cawn o nasoe: <sup>15</sup> imphu ah kaom kami loe imthung ah anghum tathuk hmah nasoe, a imthung ih hmuenmae lak han ih doeh a thungah akun hmah nasoe. <sup>16</sup> Lawk ah kaom kami loe a khukbuen lak hanah im ah amlaem hmah nasoe. <sup>17</sup> To na niah zokpom nongpata hoi tahnu nae li nawkta tawn nongpata loe kawkrumaw rai tih! <sup>18</sup> Na cawnh o hah loe siktue ah phak han ai ah lawkthui oh. <sup>19</sup> To atue thuem ih raihah loe Sithaw mah long sak tangsuek nathuem hoi vaihi khoeok to kaom vai ai raihah ah om tih, to raihah loe natuek naah doeh om let mak ai boeh. <sup>20</sup> Angraeng mah to aninawkw to duemsak ai nahaeloe, mi kawbaktih doeh loih thai mak ai: toe a qoih ih kaminawkw rang hoiah to aninawkw to a duemsak. <sup>21</sup> To nathuem ah mi kawbaktih mah doeh nangcae khaeah, Khenah, Kri loe hae ah oh; to tih ai boeh loe khenah, anih loe ho ah oh; tiah na thui o cadoeh, anih to tang o hmah. <sup>22</sup> Kri angseh cop kaminawkw hoi kamro tahmaanawkw to tacawt o ueloe, angmathah hoi dawnraihahhawnawkw to sah o tih, angcoeng thai nahaeloe, qoih tangcae ih kaminawkw mataeng doeh, aling o tih. <sup>23</sup> Toe nangcae loe aceh hoiah khosah oh: khenah, hmuennawkw boih kang thuih o coek boeh.

### *Kami Capa angzohhah*

<sup>24</sup> Toe to na niah, patangkhanghah tue phak pacoengah loe, ni to ving tih, khrah doeh amdueng mak ai boeh, <sup>25</sup> van ih cakaehnawkw to krah o tathuk ueloe, van thacakhahhawnawkw to anghuen tih. <sup>26</sup> To pacoengah lensawkhah, thacakhah hoiah tamai nuiah angzo Kami Capa to nihcae mah hnu o tih. <sup>27</sup> To pacoengah loe anih mah angmah ih van kaminawkw to patoeh ueloe, long boenghah hoi vang boenghah khoeok to takii palito ahmuen bang hoiah a qoih ih kaminawkw to nawnto tacuu tih.

### *Thaiduet kung patahhah*

---

**13.9** Mathai 10.17-20; Luk 12.11,12.    **13.13** Mathai 10.22.    **13.14** Dan 9.27; 11.31; 12.11.  
**13.15** Luk 17.31.    **13.19** Dan 12.1; Lph 7.14.    **13.24** Isaiah 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Lph 6.12;  
Isaiah 13.10; Ezek 32.7.    **13.25** Isaiah 34.4; Lph 6.13; Joel 2.10.    **13.26** Dan 7.13; Lph 1.7.

<sup>28</sup> Thaiduet kung patahhaih to amtuk oh; tanghang pongah tadok tacawt moe, kanawk aqam tacawt naah, nipui tue loe zoi boeh, tiah na panoek o: <sup>29</sup> to baktih toengah hae tiah kaom hmuennawk hae na hnuk o naah, atue loe zoi boeh, thok taengah phak boeh, tiah panoek oh. <sup>30</sup> Loktang kang thuih o, hae hmuennawk boih pha ai karoek to, hae dung ih kaminawk hae anghma o mak ai. <sup>31</sup> Van hoi long anghma tih: toe ka lok loe anghmaa mak ai.

*Ani hoi atue mi mah doeh panoek ai*

<sup>32</sup> To ani hoi atue loe mi mah doeh panoek ai, panoek thai ai, van ah kaom van kaminawk mah doeh panoek ai, Capa mah doeh panoek ai, toe Ampa khue mah ni panoek. <sup>33</sup> Angzo han koi atue to na panoek o ai pongah, acoehaih hoiah khosah oh loe, lawkthuihaih hoiah zing oh. <sup>34</sup> Kami Capa angzohhaih atue loe, a tamnanawk khaeah toksak thaihah kapaek, kami boih mah sak han ih tok kapaek, khongkha toep kami khaeah doeh im kahoihah toep hanah thuih pae pacoengah, a im hoiah tacawt kangthla ah kholong kacaeh kami maeto hoiah anghmong. <sup>35</sup> Im tawnkung loe duembang ah maw, aqum ah maw, aakhong naah maw, to tih ai boeh loe akhawnbang ah maw angzo tih, tito na panoek o ai pongah, acoehaih hoiah zing oh: <sup>36</sup> to tih ai nahaeloe, poek ai naah angzo ueloe, ka iip nangcae to anih mah hnu moeng tih. <sup>37</sup> Kang thuih o ih lok loe, kaminawk boih khaeah thuih ih lok ah oh, zing coek hoiah om oh, tiah a naa.

## 14

*Bethaniah Jesu han situi bawhhaih*

<sup>1</sup> Misong loihhaih poih hoi taeh thuh ai ih takaw poih to sak hanah, ni hnetto khue ni angaih boeh: kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk loe anih to zoek moe, naeh pacoengah, anih to kawbangmaw hum thai han, tiah loklam to pakrong o. <sup>2</sup> Toe nihcae mah kaminawk palungphui o moeng tih, tiah poek pongah poih sak nathung loe naeh hmah si, tiah a thuih o. <sup>3</sup> Bethani avang ih ngansae man Simon im ah, anih buh caak han anghnut naah, atho kanaa parai spitenard hoiah sak ih hmuihoih Alabaster tabu kasin nongpata maeto angzoh; to pacoengah nongpata mah hmuihoih tabu to pakhoih moe, Jesu ih lu ah bawh pae. <sup>4</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawk loe palungphui o moe, Tih han ih maw hmuihoih tui to hae tiah a kraih halat? tiah a thuih o. <sup>5</sup> Phoisa cumvai thumto pong kapop ah zawh moe, amtang kaminawk paek nahaeloe hoih han to mah, tiah a thuih o. Nihcae mah to nongpata to laisaep o thuih.

<sup>6</sup> Jesu mah nongpata loe angmah hmaw ah om nasoe; tih hanah na tavet o khing loe? Anih loe ka nuiah kahoih hmuen ni a sak boeh. <sup>7</sup> Kamtang kaminawk loe nangcae hoi nawnto oh o poe, na koeh o naah nihcae han kahoih hmuen to na sak o thaih: toe kai loe nangcae hoi nawnto ka om poe mak ai. <sup>8</sup> Nongpata mah loe sak thaih thung a sak boeh: anih loe ka takpum aphum han ih ni hmuihoih tui hoiah bawh coek boeh. <sup>9</sup> Loktang kang thuih o, Long pum ah kahoih tamthanglok thuih o kruek, nongpata mah sak ih hae hmuen doeh anih pahnet han ai ah thui o tih. <sup>10</sup> To naah kami hatlai hnetto thungah maeto ah kaom, Juda Iskariot loe anih naehsak hanah, kalen koek qaima khaeah caeh. <sup>11</sup> Anih ih lok nihcae mah thaih o naah, paroeai oep o moe, phoisa paek hanah lok a suek o. Anih loe Jesu naeh thai hanah atue karaem to pakrong.

*Misong loihaih poih sakhaih*  
(Mathai 26.17-30; Luka 22.7-23)

<sup>12</sup> Taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih hmaloe koek, loihaih tuuca a boh o naah, a hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Misong loihaih buh na caak hanah naa ah maw ka caeh o moe, poih saksak han na koeh? tiah a naa o. <sup>13</sup> Anih mah a hnukbang hnik to patoeh moe, nihnik khaeah, **Vangpui thungah caeh hoih loe, to ah tui tabu kasin tui doh kami maeto na hnu hoi tih: anih hnukah bang hoih.** <sup>14</sup> Anih imthung ah akun naah, im tawnkung khaeah, Patukung mah, a hnukbang kaminawk hoi nawnto misong loihaih poih sak hanah angvin toemhahim im naa ah maw oh? tiah ang duengsak, tiah a naa hoih. <sup>15</sup> To naah anih mah patoh han sakcoek ih, kalen parai im ranui asom to na patuek tih: to ah buhcaakhaih poih to sah oh, tiah a naa.

<sup>16</sup> A hnukbang kami hnik vangpui thungah a caeh hoi naah, anih mah thuih ih lok baktih toengah kaom hmuen to a hnuk hoi: to ahmuen ah buhcaakhaih poih to a sak o. <sup>17</sup> Anih loe duembang ah a hnukbang hatlai hnettonawk hoi nawnto angzoh. <sup>18</sup> Nihcae anghnut o moe, buh caak o naah, Jesu mah, **Loktang kang thuih o, kai hoi buh nawnto kacao, nangcae thung ih kami maeto mah, kai angphat taak tih,** tiah a naa. <sup>19</sup> To naah nihcae loe palungset o, anih khaeah maeto mah kai maw? Kalah maeto mah kai maw? tiah a naa o.

<sup>20</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Anih loe hatlai hnetto thungah kai hoi buh nawnto tapawh kami maeto ah oh.** <sup>21</sup> Kami Capa loe angmah kawng tarik ih baktih toengah caeh tih: toe kami Capa angphat taak kami loe khosak bing! To kami loe tapen ai nahaeloe hoi kue tih, tiah a naa.

*Angraeng duembuh*

<sup>22</sup> Buh caak o nathuem ah, Jesu mah takaw to lak moe, tahamhoihaih paek pacoengah, a aeh, nihcae hanah a paek, **la oh loe, caa oh: hae loe ka takpum ni,** tiah a naa.

<sup>23</sup> To pacoengah boengloeng to a lak moe, oephaih lawkthuih pacoengah, nihcae khaeah a paek: **nihcae mah naek o boih.** <sup>24</sup> Nihcae khaeah, **Hae loe paroeai kaminawk hanah kalong, kangtha lokkamhahim ka thii ah oh.** <sup>25</sup> Loktang kang thuih o, To na niah Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah kangtha ka nae ai karoek to, misurtui ka nae mak ai boeh, tiah a naa. <sup>26</sup> Nihcae laasak o pacoengah, Olive mae ah caeh o.

*Piter mah Jesu angphat taak*  
(Mathai 26.31-35)

<sup>27</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Tuutoep kami to ka boh han, tuunawk loe anghaeh o phang tih, tiah tarik ih baktih toengah, Kai pongah vaiduem palung na boeng o boih tih.** <sup>28</sup> Toe kang thawk pacoengah, **Nangcae hmaa ah Kalili ah ka caeh han,** tiah a naa. <sup>29</sup> Piter mah anih khaeah, Minawk palung boeng o boih cadoeh, kai loe palung ka boeng mak ai, tiah a naa.

<sup>30</sup> Jesu mah, **Loktang kang thuih o, Vaihniah, vaiduem roe ah, aa vai hnetto khong ai naah, kai vai thumto nang phat taak tih,** tiah a naa. <sup>31</sup> Toe Piter mah kanung aep ah, Nang hoi nawnto duek han om cadoeh, nang to kang phat taak mak ai, tiah a naa. Nihcae boih mah doeh to tiah a naa o.

*Gethsemane ah Jesu pauephaih*  
(Mathai 26.36-46; Luka 22.39-46)

<sup>32</sup> To pacoengah nihcae loe Gethsemane, tiah ahmin kaom ahmuen ah caeh o: to naah anih mah a hnukbang kaminawk Khaeah, **Lawk ka thuih nathung, haeah anghnu oh**, tiah a naa. <sup>33</sup> Piter, Jakob hoi Johan to angmah khaeah a hoih, angmah loe dawnraihaih, tasoeh takuenhah hoiah oh; <sup>34</sup> nihcae khaeah, **Ka hinghah pakhra loe duek han khoeek to palungset: haeah om oh loe, na zing oh**, tiah a naa.

<sup>35</sup> Anih loe ahmuen kangthla kue ah caeh moe, angcoeng thai nahaeloe, atue mah Anih to laem taak hanah, long ah cangkrawn hoiah lawk a thuih. <sup>36</sup> Anih mah, **Abba, Pa, nang hanah hmuennawk boih angcoeng thai; hae boengloeng hae kai khae hoiah takhoe ving ah: toe ka koehhah baktih na ai ah, na koehhah baktiah om nasoe**, tiah lawk a thuih.

<sup>37</sup> Anih angzoh naah, ka-iip nihcae to a hnuk, Piter khaeah, **Simon, na iih maw? Atue maeto thung mataeng doeh na hak thai ai maw?** <sup>38</sup> **Lawkthuihah hoiah hak oh, to tih ai nahaeloe pacuekhah thungah na kun o moeng tih, pakhra mah loe koeh, toe takpum loe thazok**, tiah a naa.

<sup>39</sup> To pacoengah a caeh let moe, to tiah lawk a thuih let bae. <sup>40</sup> Anih angzoh naah, ka-iip nihcae to a hnuk let, (nihcae loe iih kangmue khang o ai), anih ih lok pathim han mataeng doeh koeh o ai. <sup>41</sup> Anih vai thumto angzoh naah loe, nihcae khaeah, **nang song o moe, vaihi khoeek to na iih o vop maw? Khawt boeh, atue mah phak boeh; khenah, Kami Capa loe kazae kaminawk ban ah paek boeh.** <sup>42</sup> **Angthawk oh, caeh o si boeh; khenah, kai angphat taak kami loe phak tom boeh**, tiah a naa.

### *Jesu naehhah*

*(Mathai 26.47-56; Luka 22.47-53; Johan 18.3-12)*

<sup>43</sup> Anih lawkthuih li naah, akra ai ah kami hatlai hnetto thung ih maeto ah kaom Judah loe, kalen koek qaima, ca tarik kaminawk hoi kacohtanawk mah patoeh ih sunsen hoi thingboeng sin pop parai kaminawk to angzoh haih. <sup>44</sup> Anih angphat taak kami mah nihcae hanah angmathah a sak pae, Ka mok ih kami loe anih boeh ni; naeh oh loe, kahoih ah caeh o haih ah, tiah a naa. <sup>45</sup> Jesu angzoh naah, Judah loe anih khaeah caeh phrat moe, Rabbi, Rabbi, tiah kawc pacoengah, anih to a mok. <sup>46</sup> To pacoengah nihcae angzoh o, anih to naeh o moe, a caeh o haih. <sup>47</sup> Nihcae taengah angdoe kami maeto loe angmah ih sunsen to aphonh moe, kalen koek qaima tamna ih naa to takroek pae pat.

<sup>48</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kamqu naeh baktiah, kai naeh han ih maw sunsen hoi thingboeng hoiah nang zoh o?** <sup>49</sup> **Ni thokkruek nangcae hoi nawnto ka oh moe, tempul thungah ka patuk naah mataeng doeh nang naeh o ai bae: toe cabu thung ih loknawc loe akoep han oh**, tiah a naa. <sup>50</sup> To naah nihcae mah angphat o taak moe, cawn o taak boih. <sup>51</sup> Puu laihaw angkhuk thendoeng maeto loe anih hnukah bang; to ih kaminawc mah anih to naeh o: <sup>52</sup> toe anih mah puu laihaw to vah sut moe, bangkrai ah nihcae to a cawn taak ving.

### *Kaiapha hmaa ah Jesu hoih o*

*(Mathai 26.57-68; Luka 22.54-55; Johan 18.13-14,19-24)*

<sup>53</sup> Jesu to kalen koek qaima khaeah hoih o: kalen koek qaima, katohtanawc hoi ca tarik kaminawc boih nawnto amkhueng o. <sup>54</sup> Piter loe kalen koek qaima im khongkha thung khoeek to, ahmuen kangthla hoiah anih hnukah bang. <sup>55</sup> Kalen koek qaima hoi rangpui toksah kaminawc boih mah Jesu hum hanah hnukung to pakrong o, toe hnu o ai. <sup>56</sup> Paroeai

kaminawk loe anih hnukung amsawn ah oh o, toe nihcae hnukhah loe maeto hoi maeto anghmong ai. <sup>57</sup> Thoemto kaminawk loe anghawk o moe, anih hnukung amsawn ah oh o, <sup>58</sup> ban hoi sak ih hae tempul hae ka phraek moe, ban hoi sak ai ih tempul kalah to ni thumto thungah ka sak han, tiah anih mah thuih ih lok to ka thaih, tiah a thuih o. <sup>59</sup> Toe nihcae hnukung ah ohhah loe maeto hoi maeto anghmong ai. <sup>60</sup> Kalen koek qaima loe rangpui hma ah angdoet moe, Jesu to lok a dueng, Tih lok doeh nang pathim mak ai maw? Hae kaminawk mah timaw ang net o? tiah a naa. <sup>61</sup> Toe anih mah tih lok doeh pathim pae ai, angam taak duem. Kalen koek qaima mah anih khaeah, Nang loe Tahamhoih Capa, Kri maw? tiah a dueng let bae.

<sup>62</sup> Jesu mah, **Ue: Van ih tamai nuiah angzo, thacakhah hoi bantang bangah anghnu, Kami Capa to na hnu o tih,** tiah a naa. <sup>63</sup> To naah kalen koek qaima mah angmah ih kahni to asih moe, Aicae mah kalah hnukung timaw angaihah oh vop? <sup>64</sup> Sithaw kasae thuihah lok na thaih o boeh: kawbangmaw na poek o? tiah a naa. Nihcae boih mah anih to hum hanah lokcaek o. <sup>65</sup> Thoemto kaminawk mah anih to tamtui hoiah pathoih o, mikhmai khuk pae o khoep moe, thong o, anih khaeah, thui ah, tiah a naa o: tamnanawk mah doeh anih to tabaeng o.

*Piter mah Jesu angphat taak*

*(Mathai 26.69-75; Luka 22.56-62; Johan 18.15-18,25-26)*

<sup>66</sup> Piter im khongkha tlim ah oh naah, kalen koek qaima ih tamna nongpata maeto angzoh: <sup>67</sup> hmai kangaw Piter to anih mah hnuk naah, nongpata mah anih to khet moe, Nang doeh Nazareth Jesu hoi nawnto kaom kami na ai maw? tiah a naa. <sup>68</sup> Toe anih mah angphat taak, Na thuih ih lok to ka panoek ai, ka thaih kop ai, tiah a naa. To pacoengah im hmabang ah a caeh; to naah aa to khong. <sup>69</sup> Tamna nongpata maeto mah anih to hnuk let bae, a taengah angdoe kaminawk khaeah, Hae kami loe nihcae thung ih kami maeto ah oh, tiah a naa. <sup>70</sup> To naah anih mah angphat taak let bae. Akra ai ah to ah angdoe kaminawk mah Piter khaeah, tangtang ni nang loe nihcae thung ih kami maeto ah ni na oh: nang loe Kalili kami maeto ah na oh, tito na paeh ih lok pongah amnoek boeh, tiah naa o. <sup>71</sup> Toe anih mah kasae lokkamhah hoiah na thuih ih hae Kami loe ka panoek ai, tiah a naa. <sup>72</sup> To naah vai hnetto haih aa to khong. To naah Piter mah Jesu mah anih khaeah, **aa vai hnetto khong ai naah vai thumto kai nang phat taak tih,** tiah thuih pae ih lok to poek vawk. To lok to a poek naah palungset moe, a qah.

## 15

*Pilat hmaa ah Jesu hoih o*

*(Mathai 27.1-2,11-14; Luka 23.1-5; Johan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Akhawnbang khawnthaw ah loe, kalen koek qaima, kacohtanawk, ca tarik kaminawk hoi lokcaekkungnawk lok aram o, Jesu to pathlet o, anih to hoih o moe, Pilat khaeah thak o. <sup>2</sup> Pilat mak anih khaeah, Nang loe Judahnawk ih Siangpahrang maw? tiah dueng. Anih mah Pilat khaeah, **Na thuih ih baktiah ka oh,** tiah pathim pae. <sup>3</sup> Kalen koek qaima mah anih nuiah pop parai zae nethah to tawnh: toe anih mah tidoeh pathim pae ai. <sup>4</sup> Pilat mah anih to lokdueng let, Tih lok doeh na pathim ai maw? Khenah nang zaehah net kami nazetto maw oh o! tiah a naa. <sup>5</sup> Toe Jesu mah tidoeh

pathim pae ai; to pongah Pilat loe dawnrai. <sup>6</sup> Misong loihaih ni phak naah loe, kaminawk mah loisak koeh ih thongim krah kami maeto loisakhaih atawk to oh. <sup>7</sup> To naah kami hum Barabba, tiah ahmin kaom maeto loe mingcah angmah ampuinawk hoiah nawnto thongkrak; nihcae loe misa anghawk o moe, kami to hum o. <sup>8</sup> Pop parai kaminawk loe sakzong ih baktih toengah Pilat mah nihcae koehhah sak pae hanah a hnik o. <sup>9</sup> Toe Pilat mah nihcae khaeah, Judah Siangpahrang kang prawt pae hanah na koeh o maw? tiah a naa. <sup>10</sup> Kalen koek qaima mah ut pongah ni Jesu to anih khaeah paek, tito Pilat mah panoek. <sup>11</sup> Toe Pilat mah Barabba prawt thaih han ai ah, qaima mah kaminawk to pacuek. <sup>12</sup> Pilat mah nihcae khaeah, to tih nahaeloe Judah Siangpahrang, tiah na kaww o ih kami loe kawbangmaw ka sak han? tiah a naa let. <sup>13</sup> Nihcae mah, Anih to thinglam pong takhing ah, tiah hang o let. <sup>14</sup> Pilat mah nihcae khaeah, Tipongah, tih zaehaih maw a sak loe? tiah a naa. Nihcae mah kanung aep ah, Anih to thinglam pong takhing ah, tiah hang o. <sup>15</sup> Pilat mah palungphui kaminawk dipsak han koeh pongah, Barabba to nihcae khaeah prawt pae, Jesu to a boh pacoengah, thinglam pong takhing hanah nihcae khaeah a paek.

*Jesu soekhring lumuek angmuek o sak*  
(*Mathai 27.27-31; Johan 19.2-3*)

<sup>16</sup> Misatuh kaminawk mah anih to praetorium, tiah kaww ih impui thungah caeh o haih; misatuh kaminawk boih nawnto angcuu o. <sup>17</sup> Anih to kahni kamling angkhuk o sak, soekhring lumuek to sak pae o moe, anih ih lu ah angmuek o sak. <sup>18</sup> Nang loe Judah Siangpahrang, tiah a naa o. <sup>19</sup> A lu ah cung hoi boh o pacoengah, anih to tamtui hoiah pathoih o, ahma ah khokkhu cangkrawn o moe, anih to a bok o. <sup>20</sup> Nihcae mah pahnuh o thuih pacoengah, kahni kamling to khring pae o, angmah ih kahni to angkhuk o sak pacoengah, anih to thinglam pong takhing hanah caeh o haih.

*Jesu takhing o*  
(*Mathai 27.32-44; Luka 23.26-43; Johan 19.17-27*)

<sup>21</sup> Alexander hoi Rufus ih ampa, Cyrene prae kami Simon loe, lawk hoiah angzoh, loklam ah a caeh li naah, anih to thinglam aput o sak nganga. <sup>22</sup> Anih to Golgotha, tiah kaww ih ahmuen ah caeh o haih, to ahmuen loe, Lu huh ahmuen, tih thuih koehhah ih ni. <sup>23</sup> Nihcae mah anih to myrrh hoi atok ih misurtui to paek o: toe anih mah nae pae ai. <sup>24</sup> Nihcae mah anih to thinglam pong takhing o pacoengah, a lak o hanah taham khethaih to sak o pacoengah, anih ih kahni to amzet o. <sup>25</sup> Atue thumto naah anih to takhing o. <sup>26</sup> Zae nethaih ca to JUDAH SIANGPAHRANG, tiah a nuiah tarik pae o. <sup>27</sup> Mingcah hnik loe anih hoi nawnto, a bantang bangah maeto, a banqoi bangah kalah maeto thinglam pongah takhing o. <sup>28</sup> Anih loe kazae kaminawk hoi kroek o hmaek tih, tiah tarik ih cabu lok to akoep boeh. <sup>29</sup> To ahmuen ah caeh kaminawk loe lu haek o moe, anih khaeah, Ha ha, tempul to phraek moe, ni thumto naah kasah let, nang, <sup>30</sup> nangmah hoi nangmah to amhlong ah loe, thinglam nui hoiah anghum tathuk khae, tiah padaeng o. <sup>31</sup> To baktih toengah kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah doeh, Minawk kalah loe a pahlong moe, angmah hoi angmah loe amhlong thai ai, tiah maeto hoi maeto thuih o moe, pahnuh o thuih toeng. <sup>32</sup> Kri, Israel Siangpahrang, to ka hnuk o moe, ka tang o thai hanah, thinglam nui



hoiah anghum tathuk nasoe, tiah a naa o. Anih hoi nawnto thinglam pong takhing ih kami hnik mah doeh anih to padaeng hoi toeng.

*Jesu duekhaih*

*(Mathai 27.45-56; Luka 23.44-49; Johan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Atue tarukto hoi takawtto karoek to long pum ah khoving. <sup>34</sup> Atue takawtto naah loe Jesu mah, **Eloi, Eloi, lama sabakthani**, tiah tha hoi hangh, a thuih koehhaih loe, Ka Sithaw, Ka Sithaw, tipongah nang caehtaak loe? Tih haih ih ni. <sup>35</sup> A taengah angdoe thoemto kaminawk mah, to lok to thaih o naah, Khenah, Elijah mue a kaww, tiah thuih o. <sup>36</sup> Kami maeto loe cawnh moe, lawprawn kanaem to misurtui kathaw thungah nup, cunghet nuiah takaek pacoengah, naek hanah anih to paek, anghngai o duem ah; anih lak hanah Elijah angzo tih vai, khen o si, tiah thuih o. <sup>37</sup> Jesu tha hoi hangh pacoengah, hinghaih qui to apet. <sup>38</sup> To naah tempul thungah payang ih kahni to ranui hoi atlim bang khoek to hnetto ah angsih. <sup>39</sup> Anih loe hangh moe, hinghaih qui apet boeh, tiah a hma ah angdoe misatuh ukkung mah hnuk naah, hae kami loe Sithaw Capa tangtang ni, tiah thuih. <sup>40</sup> Thoemto nongpatanaww mah doeh ahmuen kangthla hoiah khet o toeng: to nongpatanaww thungah Meri Magdalene, kanaww Jakob, Jose ih amno Meri hoi Salome to oh; <sup>41</sup> (hae nongpatanaww loe, Anih Kalili ah oh naah, anih hnukah bang o moe, anih ih tok to sak pae o;) anih hoi nawnto Jerusalem ah angzo paroeai kalah nongpatanaww doeh oh o.

*Jesu aphum o*

*(Mathai 27.57-61; Luka 23.50-56; Johan 20.1-10)*

<sup>42</sup> Sabbath ni pha ai duembang, Amprikcaihaih Ni phak naah, <sup>43</sup> Arimathea avang ih, khingya han koi kaom, rangpui mah qoih ih kami, Sithaw ukhaih prae zing kami, Joseph to angzoh, anih loe misahoihaih hoiah Pilat khaeah caeh moe, Jesu ih qok to hnik. <sup>44</sup> Anih loe duek boeh, tiah Pilat mah thaih naah dawnrai: misatuh angraeng to angmah khaeah kaww moe, anih duekhaih akra boeh maw, tiah lok a dueng. <sup>45</sup> Anih loe duek boeh tih ih lok to misatuh angraeng khae hoiah panoek naah, qok to Joseph khaeah a paek. <sup>46</sup> Joseph mah anih ih qok to lak moe, a qan ih puu kahni hoiah anih to ayaw pacoengah, thlung hoiah thuk ih taprong thungah anih to pasongh, to pacoengah taprong akhaw to thlung hoiah a kraeng. <sup>47</sup> Anih aphumhaih ahmuen loe Meri Magdalene hoi Jose ih amno Meri mah doeh panoek.

## 16

*Jesu anghawhk lethaih*

*(Mathai 28.1-8; Luka 24.1-12)*

<sup>1</sup> Sabbath ni boeng pacoengah, Meri Magdalene, Jakob ih amno Meri hoi Salome loe caeh hoi moe, anih ih qok to bawh hanah hmuihoih tui to a qan hoi. <sup>2</sup> Ni sarihto thung ni hmaloe koek khawnthaw, ni tacawt naah taprong ah caeh o. <sup>3</sup> To nongpatanaww loe mi mah maw taprong kraenghaih thlung to palet pae tih? tiah maeto hoi maeto a thuih o. <sup>4</sup> Nihcae mah khet o tahang naah, kamlet ving paroeai kalen, thlung to a hnuk o. <sup>5</sup> Tangqom thungah akun o naah, kasaww kahni kanglung angkhuk bantang bangah anghnu, thendoeng maeto a hnuk o; nihcae loe paroeai zit o. <sup>6</sup> Anih mah nihcae khaeah, Zii o hmah: thinglam nuiah takhing ih, Nazareth Jesu

to na pakrong o: anih loe anghawk boeh; anih loe haeah om ai: anih pasonghah ahmuen hae khen oh. <sup>7</sup> Toe caeh oh loe, a hnukbang kaminaw hoi Piter khaeah, anih loe nangcae hma ah Kalili ah caeh boeh: ang thuih o ih lok baktih toengah, to ahmuen ah anih to na hnu o tih, tiah thui pae oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Nihcae loe tasoeh o moe, dawnrai o; karangah caeh o moe, taprong hoiah cawnh o: a zit o pongah, mi khaeah doeh thui o ai. <sup>9</sup> Ni sarihto thung ih ni hmaloe koek khawnthaw ah Anih anghawk naah, takoh thung hoiah taqawk kasae sarihto a haek pae ih, Meri Magdalene khaeah amtueng pae hmaloe. <sup>10</sup> Nongpata loe caeh moe, Anih hoi nawnto kaom kaminaw, palungset hoi qah kaminaw khaeah thuih pae. <sup>11</sup> Anih loe hing moe, Meri Magdalene mah hnuk boeh, tiah nihcae mah thaih o naah, tang o ai. <sup>12</sup> To pacoengah anih loe vangpui bangah caeh kami hnik khaeah, krang kalah ah amkhraih moe, amtueng pae let. <sup>13</sup> Nihnik mah kalah ampuinaw khaeah thuih pae hoi, toe nihcae mah tang pae o ai. <sup>14</sup> To pacoengah anih loe kami hatlaitonaw khaeah, buh caak o naah amtueng pae let, anih anghawk pacoengah anih hnu kaminaw ih lok to tang pae o ai, palung thah o moe, tang o ai pongah nihcae to a thuitaek.

<sup>15</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Long pum ah caeh oh loe, sak ih hmuennaw boih khaeah, kahoih tamthanglok to thui oh.** <sup>16</sup> Tanghah tawn moe, tuinuem kami loe pahlong ah om tih; toe tang ai kami loe lokcaekhaih om tih. <sup>17</sup> Katang kaminaw hnukah loe hae angmataihaw hae om tih; ka hmin hoiah taqawksaenaw to haek o ueloe, kangtha loknaw to apae o tih; <sup>18</sup> nihcae mah pahui to naeh o tih; kawbaktih duekhah tasi nae o langlacadoeh, nihcae to nathaih paek mak ai; nihcae mah nganna kaminaw nuiah ban koeng o ueloe, ngantui o sak tih.

<sup>19</sup> Angraeng mah nihcae khaeah lok thuih pacoengah, anih loe van ah lak tahang moe, Sithaw bantang bangah anghnut. <sup>20</sup> To pacoengah a hnukbang kaminaw loe caeh o moe, ahmuen kruekah tamthanglok hoih to taphong o, Angraeng loe nihcae hoi nawnto toksak moe, angmataih hmuen sakhaih hoiah lok to a cak o sak. Amen.

## TAMTHANGLOK HOIH LUKA

*Hae cabu thungah loe ca tarik kami ih ahmin kamtueng ah tarik ih om ai, toe Theophila ih ahmin to lokpui koek ah amtueng. Ca tarikhaih hoi lok patohhahih anghmong pongah, tamthang hoih Luka hoi toksahkungnawc cabu tarik kami loe kami maeto ni, tiah amtueng. Luka cabu tarik koehhahih takungpui loe ca kroek kaminawc mah thaih o ih Jesu tamthang loe loktang ni, tiah tapomsak han ih ni (1.4). Hae cabu thungah loe Jesu tapenhahih hoi anghumhahih kawng to Adam hoiah amtong moe, parui tathuk. Judahnawc khosakhahih dan hoi Jesu mah amtang kaminawc kawkrumaw palung, tito hae cabu thungah kamtuengah hnuk thaih. Jesu toksakhahih thungah kathum nongpatanawc kawng doeh kamtuengta ah tarik. To pacoengah Jesu angzohhahih loe Judahnawc han ih khue na ai, Gentelnawc han ih doeh ni, tito amtueng (24.47). Hae cabu loe A.D 60 thuemtham ah tarik kalang mue, tiah poekhahih tawnh o.*

### *Lok hmaloe*

<sup>1</sup> Aicae salakah kaom tangtang hmuen kawng thuihahih maeto pacoeng maeto kamtomh poe ah suek hanah paroeai ca tarik kaminawc oh o boeh, <sup>2</sup> nihcae loe tangsuek na hoi hnukung ah oh o, tamthanglok toksah kaminawc mah, aicae khae thuih ih lok baktih toengah; <sup>3</sup> kahoih koek Theophila, tangsuek na hoi kaom hmuennawc to kakoep ah thaikop boih moe, hmuen kaom maeto pacoeng maeto kamtomh poe ah, nangcae khaeah tarik nahaeloe hoi tih, tiah poekhahih ka tawnh, <sup>4</sup> to tiah ni ang patuk o ih lok to kahoihah na panoek o tih.

### *Johan tapenhahih thuicoek*

<sup>5</sup> Judea siangpahrang, Herod dung ah, Zakaria, tiah ahmin kaom qaima maeto oh, anih loe Abijah ih acaeng ah oh moe, a zu Elizabeth loe Aaron ih acaeng ah oh. <sup>6</sup> Nihnik loe Sithaw hmaa ah katoeng kami ah oh hoi moe, Angraeng mah paek ih kaalok hoi sak han koi toknawc boih coek koi kaom ai ah a sak hoi. <sup>7</sup> Elizabeth loe caa kak pongah nawkta tawn hoi ai, nihnik loe saning coeh hoi parai boeh. <sup>8</sup> Anih mah angmah ih kaminawc hoi Sithaw hmaa ah qaima toksakhahih tue phak naah, <sup>9</sup> qaimanawc mah sakzong ih atawc baktih toengah, Angraeng tempul thungah akun moe, hmuihoih thlaekhahih loe anih ih tok ah oh. <sup>10</sup> Hmuihoih thlaek nathuem ah, paroeai kaminawc loe tasa bangah lawkthuih o. <sup>11</sup> To naah anih khaeah Angraeng ih van kami maeto amtueng moe, hmuihoih thlaekhahih hmaicam bantang bangah angdoet pae. <sup>12</sup> Zakaria mah anih to hnuk naah zit moe, tasoehhahih hoiah oh. <sup>13</sup> Toe van kami mah anih khaeah, Zakaria, zii hmah: na lawkthuihahih Sithaw mah thaih boeh; na zu Elizabeth mah capa maeto na sah pae tih, anih ih ahmin to Johan, tiah sak han oh. <sup>14</sup> Anghoehahih hoi oephahih to na tawn tih; anih tapen pongah paroeai kaminawc loe anghoe o tih. <sup>15</sup> Anih loe Angraeng mikhnuk ah kalen ah om ueloe, misurtui hoi paqui thaih koi hmuen roe nae mak ai; anih loe amno zok thung hoi kamtong Kacai Muithla hoiah koi tih. <sup>16</sup> Anih mah paroeai Israel kaminawc to angmacae ih Angraeng khaeah angqoisak tih. <sup>17</sup> Anih mah ampanawc ih palungthin to a caanawc khaeah angqoisak tih, lok tahngai ai kaminawc to katoeng kaminawc ih palunghahih loklam bangah angqoisak ueloe,

Angraeng hanah kaminawkw omsak coek tih, anih loe Elijah ih palungthin, thacakhaih hoiah Angraeng hmaa ah caeh tih, tiah a naa. <sup>18</sup> Zakaria mah van kami khaeah, Hae hmuen hae kawbangmaw ka panoek thai tih? Kai loe mitong boeh moe, ka zu doeh mitong boeh, tiah a naa. <sup>19</sup> To naah van kami mah anih khaeah, Kai loe Sithaw hmaa ah angdoe, Gabriel ah ka oh; lok kang thuih moe, kahoih hae anghoehaih tamthangnawkw patuek han ih ni nang khaeah ang patoeh. <sup>20</sup> Khenah, atue phak naah akoep han koi kang thuih ih loknawkw to na tang ai pongah, hae hmuennawkw ohhaih ni pha ai karoek to, lok na aa tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Kaminawkw mah Zakariah to zing o, anih loe tempul thungah akra parai boeh pongah dawnrai o. <sup>22</sup> Anih tasa bang tacawt naah loe, kaminawkw khaeah lokthui thai ai boeh: anih loe lok apae ai, kaminawkw khaeah ban hoiah ni angmathaih a sak pae: to pongah kaminawkw mah anih loe tempul thungah hnuksakhaih a hnuk kalang mue, tiah poek o. <sup>23</sup> Anih loe a toksakhaih boeng pacoengah, angmah im ah amlaem. <sup>24</sup> To ninawkw boeng pacoengah a zu Elizabeth to zokpom; anih loe khrah pangato thung imthung ah anghawkw, <sup>25</sup> anih mah ang khet nathuem ah, kaminawkw salakah kai kasae thuihah to takhoe ving hanah, Angraeng mah kai hanah hae hmuen hae sak boeh, tiah a thuih.

### *Jesu zahhaih thui coek*

<sup>26</sup> Elizabeth zokpomhah khrah tarukto phak naah, Sithaw mah van kami Gabriel to Kalili prae, Nazareth vangpui ah kaom, <sup>27</sup> David imthung takoh Joseph, tiah ahmin kaom kami mah hamh ih tangla cuem khaeah patoeh; tangla kacuem ih ahmin loe Meri. <sup>28</sup> Anih khaeah van kami to caeh moe, Kasang koek tahamhoih hnu kami, anghoe ah! Sithaw loe nang hoi nawnto oh: nang loe nongpatanawkw thungah tahamhoih kami ah na oh, tiah a naa. <sup>29</sup> Meri mah anih to hnuk naah, dawnrai, a palung thung hoiah kawbaktih kami tapringhah lok maw vai, tiah poek. <sup>30</sup> Toe van kami mah anih khaeah, Meri, Zii hmah: nang loe Sithaw mah palung tong ih kami ah na oh boeh. <sup>31</sup> Khenah, zok na pomh ueloe, caa nongpa maeto na sah tih, anih ih ahmin loe JESU, tiah sak han oh. <sup>32</sup> Anih loe paroeai len tih, Sang koek Capa, tiah kawkw o tih: Angraeng Sithaw mah Ampa David ih angraeng tangkhang to anih khaeah paek tih: <sup>33</sup> Anih mah Jakob imthung to dungzan ah uk tih; a prae loe boenghah om mak ai, tiah a naa. <sup>34</sup> To naah Meri mah van kami khaeah, Hae hmuen loe kawbangmaw angcoeng thai tih? Nongpa hoi ka om ai bae, tiah a naa. <sup>35</sup> Van kami mah anih khaeah, Kacai Muithla na nuiah om tih, Kasang koek sakthaihah tha mah na oh hah tih: to pongah nang khaeah tapen han koi Ciimcai Capa loe Sithaw Capa, tiah kawkw tih. <sup>36</sup> Khenah, nam nawkamya ah kaom Elizabeth doeh mitong pacoengah caa nongpa maeto pomh boeh: anih loe caa kak, toe vaihi zokpomhah khrah tarukto oh boeh. <sup>37</sup> Sithaw han angcoeng thai ai hmuen tidoeh om ai, tiah a naa. <sup>38</sup> To naah Meri mah, Khenah, kai loe Angraeng ih toksah nongpata ah ni ka oh; na thuih ih lok baktih toengah ka nuiah om nasoe, tiah a naa. To pacoengah van kami mah anih to caehtaak.

### *Meri Elizabeth khaeah paqaih*

<sup>39</sup> Meri loe anghawkw moe, Judea prae mae nuiah kaom vangpui maeto ah karangah caeh; <sup>40</sup> Zakariah ih imthung ah akun moe, Elizabeth to lok tapring. <sup>41</sup> Meri mah tapring ih lok to Elizabeth mah thah naah, a zok thung ih nawkta to angtawt; to naah Elizabeth loe Kacai Muithla hoiah koi:

<sup>42</sup> anih mah, Nang loe nongpatanawkw thungah tahamhoih kami ah na oh, na zok thung ih athaih doeh tahamhoih. <sup>43</sup> Tipongah maw ka Angraeng ih amno ah ohhah to kai khaeah ang paek? <sup>44</sup> Khenah, nang tapringhah lok to ka thaih naah, anghoe loiah ka zok thung ih nawkta to amloep tahang. <sup>45</sup> Angraeng khae hoi thuih ih loknawkw loe anih khaeah akoep tih, tiah tanghah tawn nongpata loe tahamhoih, tiah tha hoiah a hangh.

### *Meri ih laa*

<sup>46</sup> Meri mah, Ka hinghah pakhra mah Angraeng to pakoeh moe, <sup>47</sup> pahlongkung Sithaw khaeah palung anghoehah ka tawnh. <sup>48</sup> Poek kahnaem a tamna nongpata to anih mah khet boeh: khenah, vaihi hoi kamtong kaminawkw boih mah tahamhoih kami, tiah na kawkw o tih. <sup>49</sup> Thacak kami mah kai hanah kalen parai hmuennawkw to ang sak pae boeh; anih ih ahmin loe ciimcai. <sup>50</sup> Anih palungnathaih loe anih zithaih tawn kaminawkw nuiah adung maeto pacoeng maeto khoe to oh. <sup>51</sup> Anih mah a ban thackhah to amtuengsak moe, poeksang kaminawkw to anghaehsak phaeng. <sup>52</sup> Thacak kaminawkw to angmae ih angraeng tangkhang nui hoiah pakhrak tathuk moe, poek pahnaem kaminawkw to tapom tahang. <sup>53</sup> Zok amthlam kaminawkw to kahoi hmuennawkw hoiah zok amhahsak moe, angraengnawkw to bangkrai ah patoeh ving. <sup>54</sup> A palungnathaih to pahnet ai pongah a tamna Israel to abomh; <sup>55</sup> aicae ampanawkw khaeah a thuih ih lok baktih toengah, Abraham hoi a caanawkw khaeah doeh boeng ai ah a thuih, tiah thuih. <sup>56</sup> Meri loe Elizabeth hoi khrah thumto oh pacoengah, angmah im ah amlaem.

### *Johan tapenhah*

<sup>57</sup> Elizabeth nawkta tapenhah tue phak naah loe, anih mah caa nongpa maeto sak. <sup>58</sup> Kawkruk maw Angraeng mah a palungnathaih anih nuiah amtuengsak, tiah imtaeng kaminawkw hoi angmah ih nawkamyanawkw mah thaih o naah, anih to anghoe o haih. <sup>59</sup> Ni tazetto naah loe tangzat hin aah hanah nawkta to a caeh o haih; nihcae mah anih ih ahmin loe ampa ih ahmin palawkw hanah Zakariah, tiah sak han oh, tiah a thuih o. <sup>60</sup> Amno mah, to tih na ai ni; anih ih ahmin loe Johan, tiah sak han oh, tiah a naa. <sup>61</sup> Nihcae mah anih khaeah, Na caengnawkw thungah hae baktih ahmin hae om ai, tiah a naa o. <sup>62</sup> To pongah nihcae mah nawkta ih ahmin kawbangmaw sak han, tiah ampa khaeah ban hoi angmathaih a sak pae moe, a dueng o. <sup>63</sup> To naah anih mah ca trikhah thlung kangphaek to hnik moe, Anih ih ahmin loe Johan, tiah tarik: to naah nihcae dawnrai o boih. <sup>64</sup> Akra ai ah anih ih pakha to am-ongh pae moe, palai doeh name pae roep, anih loe lok apaeh moe, Sithaw to pakoeh. <sup>65</sup> To tiah hmuen to oh pacoengah nihcae taengah kaom kaminawkw boih nuiah zithaih to phak: hae tiah kaom hmuen kawng to Judea prae mae nuiah kaom kaminawkw boih mah thuih o. <sup>66</sup> To lok thaih kaminawkw boih mah, Angraeng ih ban anih nuiah oh pongah, hae nawkta loe kawbaktih nawkta ah maw om tih vai? tiah palung thung hoiah a poek o.

### *Zakariah ih laa*

<sup>67</sup> Ampa Zakariah loe Kacai Muithla hoiah koi moe, <sup>68</sup> Israel kaminawkw ih Sithaw loe tahamhoihah om nasoe; anih loe angmah ih kaminawkw khaeah paqaih moe, angmah ih kaminawkw to akrang boeh, <sup>69</sup> a tamna David imthung ah aicae hanah pahlonghah takii maeto tacawtsak boeh;

<sup>70</sup> long amtong tangsuek na hoiah angmah ih kaciim tahmaanawkw ih pakha hoi thuih ih lok baktih toengah: <sup>71</sup> aicae loe aimacae misa hoi aicae hnuma kaminawkw boih ih ban thung hoiah a loih o tih; <sup>72</sup> aicae ampanawkw khaeah lokkam ih palungnathaih to amtuengsak moe, angmah ih kaciim lokmaihaih to pahnet han ai ah, <sup>73</sup> anih loe aicae ampa Abraham khaeah lokkamhaih to sak boeh: <sup>74-75</sup> zithaih tawn ai ah a hing o na thung, ciimcaihaih hoi toenghahih hoiah anih ih tok to a sak o hanah, aimacae misa ban thung hoiah aicae to na loisak tih. <sup>76</sup> Nawkta, nang loe, Kasang koek ih tahmaa ah na oh, tiah kawkw o tih: nang loe Anih ih loklam paroep hanah Angraeng hmaa ah na caeh tih; <sup>77</sup> nihcae zaehainawkw tahmenhaih rang hoiah Anih ih kaminawkw khaeah pahlonghahih kawng panoeksak hanah, <sup>78</sup> van ranui ih ni bae baktih toengah, aicae Sithaw palungnathaih loe aicae khaeah ni baktiah bae tih boeh; <sup>79</sup> khoving thung hoi duekhahih tahlip tlim ah anghnu kaminawkw to aanghahih paek moe, misa angdaehhahih loklam ah aicae khok takansakhahih ni loe angzoh boeh, tiah lok taphong. <sup>80</sup> Nawkta loe poekhahih palungthin thacakhahih hoiah goeng tahang, anih loe Israel kaminawkw khaeah amtueng ai karoek to praezaek ah khosak.

## 2

### *Jesu zahhahih* (*Mathai 1.18-25*)

<sup>1</sup> To nathuem ah prae thung boih ah milu lak han ih, Caesar Augustus mah lokpaek. <sup>2</sup> (Hae baktih milu lakhahih loe Cyrenius Syria ukkung angraeng ah oh nathuem ah sak tangsuek ah oh:) <sup>3</sup> to pongah kami boih milu cazin paek hanah, angmacae vangpui ah caeh o. <sup>4</sup> (Joseph loe David ih acaeng ah oh pongah,) Kalili prae, Nazareth vangpui hoiah Judea prae thung ih Bethlehem, tiah kawkw ih David vangpui ah, <sup>5</sup> milu cazin paek hanah, nawkta tapen tom a zu Meri hoiah caeh hoi. <sup>6</sup> To ah a oh hoi nathuem ah nawkta zahhahih ni to akoep. <sup>7</sup> Nongpata mah calu nongpa to tapen, angvin toemhahih im kong ai boeh pongah, Anih to kahni hoiah ayaw moe, maitaw okduk thungah pasongh.

### *Van kami hoi tuutoep kaminawkw*

<sup>8</sup> To prae thung ih tuutoep kaminawkw loe taw ah oh o, aqum ah angmacae ih tuu to toep o. <sup>9</sup> Khenah, Angraeng ih van kami nihcae hma ah angdoet, Angraeng lensawkhahih mah nihcae to toeh pae: nihcae loe paroeai zit o. <sup>10</sup> Toe van kami mah nihcae khaeah, Zii o hmah: khenah, kami boih hanah, paroeai anghoehahih kahoih tamthanglok to nangcae khaeah kang sinh. <sup>11</sup> Vaihniah David vangpui thungah pahlongkung, Kri Angraeng to tapen boeh. <sup>12</sup> Hae loe nangcae han angmathahih maeto ah om tih; kahni hoi ayaw moe, maitaw okduk thungah pasongh ih nawkta to na hnu o tih, tiah a naa. <sup>13</sup> Akra ai ah van kami loe paroeai pop van misatuh kaminawkw hoi nawnto Sithaw to saphaw o, <sup>14</sup> kasang koek Sithaw lensawkhahih om nasoe, long nuiah angdaehhahih om nasoe, kaminawkw khaeah tahmenhahih om nasoe, tiah thuih o. <sup>15</sup> Van kaminawkw mah nihcae van ah caehtaak pacoengah, tuutoep kaminawkw mah Bethlehem ah caeh o si loe, Angraeng mah aicae khaeah thuih ih, kaom han koi hae hmuen hae khen o si, tiah thuih o. <sup>16</sup> Nihcae loe karangah caeh o, to naah Meri, Joseph hoi maitaw okduk thungah pasongh ih nawkta to a hnuk o. <sup>17</sup> Nawkta to a hnuk o naah, nihcae khaeah thuih pae ih nawkta kawng to kaminawkw khaeah a thuih

pae o. <sup>18</sup> Tuutoep kaminawk mah thuih o ih hmuen to kaminawk mah thaih o naah dawnrai o. <sup>19</sup> Toe Meri loe hae tiah kaom hmuen boih to palung thungah pakuem moe, a poek. <sup>20</sup> Nihcae khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, a thaih o ih hmuennawk a hnuk o boih pongah, tuutoep kaminawk mah Sithaw to pakoeh o moe, saphaw o pacoengah amlaem o.

### *Jesu aphaih*

<sup>21</sup> Nawkta tangzat hin aah han ih ni tazetto akoep pacoengah, anih zok thungah om ai naah van kami mah paek ih ahmin baktih toengah anih to Jesu, tiah ahmin phui o. <sup>22</sup> Mosi ih kaalok baktih toengah amprikcaihaih ni akoep naah loe, nihnik mah nawkta to Angraeng khae ap hanah, Jerusalem ah caeh hoi haih; <sup>23</sup> (Angraeng ih kaalok pongah, calu nongpa boih loe Angraeng han ciimcai ah oh, tiah tarik ih oh;) <sup>24</sup> Angraeng ih kaalok mah thuih ih lok baktih toengah, angbawnhah sak hanah pahu hnetto, to tih ai boeh loe saning kanawk im pahuu hnetto sin han oh. <sup>25</sup> Khenah, Simeon tiah ahmin kaom kami maeto loe Jerusalem ah oh; anih loe katoeng kami, Sithaw khae angpaek kami ah oh, Israel kaminawk Monghah paekkung zing kami ah oh moe, Kacai Muihtla mah anih to oh thuih. <sup>26</sup> Angraeng ih Kri to na hnu ai karoek to, na dueh mak ai, tiah Kacai Muithal mah panoekhaih to paek. <sup>27</sup> Anih loe Muithla zaehhoihhah rang hoiah tempul thungah caeh: kaalok atawk mah angaihaih baktih toengah anih khaeah sak pae hanah, amno hoi ampa mah nawkta Jesu to angzoh hoi haih, <sup>28</sup> to naah Simeon mah nawkta to ban ah tapom moe, Sithaw to pakoeh pacoengah, <sup>29</sup> Angraeng, na thuih ih lok baktih toengah, na tamna hae kamongah nang caehsak boeh: <sup>30</sup> ka mik mah na pahlonghaih to hnuk boeh, <sup>31</sup> kaminawk boih hma ah to pahlonghaih to na sak boeh, <sup>32</sup> Gentel kaminawk amtuengsak aanghah hoi nangmah ih Israel kaminawk lensawkhah doeh ka hnuk boeh, tiah a thuih. <sup>33</sup> Anih mah thuih ih nawkta kawngnawk to Joseph hoi nawkta ih amno mah thaih naah dawnrai. <sup>34</sup> Simeon mah nihnik tahamhoihah paek pacoengah, nawkta amno Meri khaeah, Khenah, hae nawkta loe Israel prae thungah amtimh paroeai kaminawk anghawk lethah ah oh moe, kaminawk lok angaek hanah angmathah maeto ah oh, <sup>35</sup> paroeai kaminawk poekhaih palungthin to amtuengsak tih, (ue, na palung mataeng doeh sumpen hoiah na thun pae vop tih,) tiah a naa. <sup>36</sup> Asher acaeng thung ih, Phanuel canu Anna loe, tahmaa nongpata maeto ah oh: anih loe mitong parai boeh, tangla kacuem ah oh nathuem hoi kamtong saning sarihto thung sava maeto hoiah ni nawnto khosak; <sup>37</sup> to pacoengah anih loe saning qui tazet, palito thung lamhah ah oh, tempul to caehaak ai, buhzah lawkthuihah hoiah aqum athun Sithaw tok to a sak. <sup>38</sup> Anih loe caeh moe, Sithaw khaeah oephah lawkthuih pacoengah, Jerusalem ah akranghah pakrong kaminawk boih khaeah, Anih kawng to thuih pae. <sup>39</sup> Angraeng ih kaalok daan baktih toengah hmuennawk boih a sak hoi pacoengah, angmah hnik ih vangpui Kalili prae, Nazareth ah amlaem hoi. <sup>40</sup> Nawkta loe poekhaih palungthin thacakhah hoiah goeng tahang moe, palunghahah hoiah koi: Anih nuiah Sithaw tahmenhah to oh.

### *Jesu tempul thungah*

<sup>41</sup> Anih ih amno hoi ampa loe misong loihhah poiukung ah saning kruek Jerusalem ah caeh hoi. <sup>42</sup> Nawkta saning hatlai hnetto phak naah loe,

**2.21** LEV 12.3; Luk 1.31.    **2.23** EXO 13.2,12.    **2.24** LEV 12.6-8.    **2.32** Isaiah 42.6; 49.6; 52.10.  
**2.39** Mathai 2.23.    **2.41** EXO 12.1-27; Deu 16.1-8.

sakzong ih atawk baktiah sak ih loihhahih poi hkung ah Jerusalem ah caeh o tahang. <sup>43</sup> Poih ni boeng pacoengah, amno hoi ampa loe amlaem hoi boeh, nawkta Jesu loe Jerusalem ah oh vop; to tiah kaom to Joseph hoi amno mah panoek ai: <sup>44</sup> nawkta loe angmah ih ampuinawkw hoi nawnto ahloi boeh mue, tiah a poek hoi, nihnik loe ni to loklam caeh hoi boeh; to naah nihnik mah nawkta to angmacae nawkamyah hoi ampuinawkw salakah pakrong hoi. <sup>45</sup> Anih to hnu hoi ai naah loe, anih pakrong hanah, Jerusalem ah amlaem hoi let. <sup>46</sup> Ni thumto pacoengah anih to tempul thungah a hnuk hoi, anih loe patuk kaminawkw salakah anghnut moe, nihcae patukhainawkw to tahngaih, loknawkw to a dueng. <sup>47</sup> Anih thaikophaih hoi lok pathimhahih thaih kaminawkw boih dawnrai o. <sup>48</sup> Amno hoi ampa mah hnuk naah dawnrai hoi: amno mah, Ka capa, tipongah hae tiah na oh loe? Khenah, nam pa kaihnik loe tasoeh takuenhahih hoiah bae kang pakrong hoi, tiah a naa. <sup>49</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Tih hanah nang pakrong hoi loe? Kam Pa ih im ah om tih, tito na panoek hoi ai maw?** tiah a naa. <sup>50</sup> Anih mah nihnik khaeah thuih ih lok to panoek hoi thai ai. <sup>51</sup> Anih loe nihnik hoi nawnto Nazareth vangpui ah caeh tathuk, nihnik ih lok to tahngaih: toe amno loe hae tiah thuih ih loknawkw to palung thungah pakuem boih. <sup>52</sup> Jesu loe palunghahaih hoiah a takpum to qoeng tahang moe, Sithaw hoi kami mikcuk naakrak ah khosak.

### 3

#### *Tuinuekng Johan*

*(Mathai 3.1-12; Marka 1.1-8; Johan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Tiberius Caesar angraenghahih saning hatlai pangato nathuem ah, Pontius Pilat loe Judea prae ukkung angraeng ah oh moe, Herod loe Kalili prae ukkung ah oh, amnawkw Philip loe Iturea hoi Traconitis prae ukkung ah oh, Lysinias loe Abilene prae ukkung ah oh, <sup>2</sup> Anna hoi Kaiapha kalen koek qaima ah oh hoi naah, praezaek ah kaom Zakaria ih capa Johan khaeah Sithaw ih lok to angzoh. <sup>3</sup> Anih loe Jordan vapui taeng ih praenawkw boih ah caeh moe, zae tahmen hanah dawnpakhuem tuinuemhahih lok to a taphong; <sup>4</sup> tahmaa Isaiiah mah Cabu thungah, Praezaek ah kahang lok mah loe, Angraeng ih loklam to paroep oh loe, a caehhahih loklam to patoengh oh. <sup>5</sup> Kathuk tangqom to patet o boih loe, maesang hoi maesomnawkw boih to pahnaem oh; kangkawn loklamnawkw to patoengh oh loe, kadue ai loklamnawkw to adue o sak ah; <sup>6</sup> to tih nahaeloe kami boih mah Sithaw pahlonghahih to hnu o tih, tiah tarik ih oh. <sup>7</sup> Angmah khaeah tuinuem han angzo kaminawkw khaeah, Aw pahui caanawkw, angzo han koi palunghuihahih cawnh taak hanah, mi mah maw acoehahih ang paek o? <sup>8</sup> Dawnpakhuemhahih hoi kating athaih to athai oh, Kaicae loe kaimacae ih ampa Abraham ka tawnh o, tiah thui o hmah: kang thuih o, Sithaw mah loe hae thlungnawkw mataeng doeh Abraham ih caa ah angcoengsak thaih. <sup>9</sup> Vaihi loe thingkung tangzun taengah saka to suek boeh: kawbaktih thing doeh kahoih athaih athai ai thing loe pakhruk moe, hmai thungah vah, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah kaminawkw mah anih khaeah, To tih nahaeloe timaw ka sak o han loe? tiah dueng o. <sup>11</sup> Johan mah nihcae khaeah, Laihaw kalen hnetto tawn kami mah, katawn ai kami to paek nasoe loe, caaknaek tawn ai kami mah doeh to tiah sah toeng nasoe, tiah a naa. <sup>12</sup> Tamut cong kaminawkw doeh tuinuem hanah angzoh o, anih khaeah, Patukkung, kaicae



loe timaw ka sak o han? tiah a naa o. <sup>13</sup> Tamut cong naah paek han koi pong kamthlai ah cong o hmah, tiah a naa. <sup>14</sup> Misatuh kaminawk doeh angzoh o moe, anih khaeah, Kaicae loe timaw ka sak o han? tiah a dueng o. Anih mah nihcae khaeah, Mi kawbaktih nuiah doeh tha patoh hoiah toksah o hmah, mi kawbaktih han doeh loktang ai ah kasae to net o hmah: na hnuk o ih toksakhaih atho hoiah poek mong oh, tiah a naa. <sup>15</sup> Kaminawk mah Johan loe Kri maw, Kri ai maw, tiah poekhaih palungthin a tawnh o; <sup>16</sup> Johan mah nihcae boih khaeah, Kai loe tui hoiah tuinuemhaih kang paek o; toe kai pong kalen kue maeto angzoh li, kai loe anih ih khokpanai qui khram pae han mataeng doeh kam cuk ai: anih mah loe Kacai Muithla hoi hmai hoiah tuinuemhaih na paek o tih: <sup>17</sup> Anih loe a ban ah paqa sin ueloe, cang to haw tih, athaih kataak cang to tapup thungah suem ueloe, canghii loe kadueh thai ai hmai hoiah thlaek tih, tiah a naa. <sup>18</sup> Anih mah kaminawk khaeah paroeai kalah thapaekhaih loknawk hoiah tamthanglok to thuih pae. <sup>19</sup> Toe prae ukkung Herod loe, amnawk Philip ih zu Herodia hoiah a sak ih kahoih ai hmuennawk boih pongah Johan mah zoeh pae, <sup>20</sup> Herod mah Johan to thongim pakhrak.pongah, anih loe a sak ih zaehaihnawk boih nuiah kangtha zaehaih mah thap pae aep.

*Jesu tuinuemhaih*

*(Mathai 3.13-17; Marka 1.9-11)*

<sup>21</sup> Kaminawk boih tuinuem o pacoengah, Jesu doeh tuinuem toeng, anih lawkthuih li naah, van to amongh, <sup>22</sup> to naah pahu baktih kaom Kacai Muithla to anghum tathuk moe, anih nuiah acuk, Nang loe kang palung duek ih ka Capa ah na oh; na nuiah paroeai kang hoe, tiah van bang hoiah lok to angzoh.

*Jesu anghumhaih kawng*

*(Mathai 1.1-17)*

<sup>23</sup> To nathuem ah Jesu loe saning quithumto oh boeh, (minawk hnukhaih dan ah) anih loe Joseph capa ah oh, Joseph loe Heli capa, <sup>24</sup> Heli loe Matthat capa, Matthat loe Levi capa, Levi loe Melki capa, Melki loe Janna capa, Janna loe Joseph capa, <sup>25</sup> Joseph loe Mattathias capa, Mattathias loe Amos capa, Amos loe Nahum capa, Nahum loe Esli capa, Esli loe Naggai capa, <sup>26</sup> Naggai loe Maath capa, Maath loe Mattathias capa, Mattathias loe Semei capa, Semei loe Joseph capa, Joseph loe Judah capa, <sup>27</sup> Judah loe Joanna capa, Joanna loe Rhesa capa, Rhesa loe Zerubbabel capa, Zerubbabel loe Salathiel capa, Salathiel loe Neri capa, <sup>28</sup> Neri loe Melki capa, Melki loe Addi capa, Addi loe Kosam capa, Kosam loe Elmodam capa, Elmodam loe Er capa, <sup>29</sup> Er loe Joshua capa, Joshua loe Eliazer capa, Eliazer loe Zorim capa, Zorim loe Matthat capa, Matthat loe Levi capa, <sup>30</sup> Levi loe Simeon capa, Simeon loe Judah capa, Judah loe Joseph capa, Joseph loe Zonan capa, Zonan loe Eliakim capa, <sup>31</sup> Eliakim loe Melea capa, Melea loe Mennan capa, Mennan loe Mattatha capa, Mattatha loe Nathan capa, Nathan loe David capa, <sup>32</sup> David loe Jesse capa, Jesse loe Obed capa, Obed loe Boaz capa, Boaz loe Salmon capa, Salmon loe Naasson capa, <sup>33</sup> Naasson loe Aminadab capa, Aminadab loe Aram capa, Aram loe Esrom capa, Esrom loe Phares capa, Phares loe Juda capa, <sup>34</sup> Juda loe Jakob capa, Jakob loe Isak capa, Isak loe Abraham capa, Abraham loe Terah capa, Terah loe Nahor capa, <sup>35</sup> Nahor loe Serug capa, Serug loe Reu capa, Reu loe Peleg capa, Peleg loe Eber capa, Eber loe Shelah capa, <sup>36</sup> Shelah loe Kainam capa, Kainam loe

**3.19** Mathai 14.3,4; Mark 6.17,18. **3.22** Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 3.17; Mark 1.11; Luk 9.35.

Arphaxad capa, Arphaxad loe Shem capa, Shem loe Noah capa, Noah loe Lamech capa, <sup>37</sup> Lamech loe Methusela capa, Methusela loe Enoch capa, Enoch loe Jared capa, Jared loe Mahalalel capa, Mahalalel loe Kenan capa, <sup>38</sup> Kenan loe Enosh capa, Enosh loe Seth capa, Seth loe Adam capa, Adam loe Sithaw capa ah oh.

## 4

### *Praezaek ah pacuekhaih*

*(Mathai 4.1-21; Marka 1.12-13)*

<sup>1</sup> Jesu loe Kacai Muithla hoiah koi, Jordan vapui hoi Anih amlaem pacoengah, Kacai Muithla mah praezaek ah hoih, <sup>2</sup> ni quipalito thung taqawkw mah pacuekhaih to tongh, anih loe pacuekhaih ni thungah tidoeh caa ai: hnukkhuem ah loe anih zok amthlam. <sup>3</sup> To naah taqawkw mah anih khaeah, Sithaw capa ah na oh nahaeloe, hae thlung hae takaw ah angcoengsak ah, tiah a naa.

<sup>4</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kami loe takaw hoi khue hing mak ai, Sithaw ih loknawkw hoiah ni hing tih, tiah tarik ih oh,** tiah a naa. <sup>5</sup> Taqawkw mah anih to maesang ah caeh haih moe, long nuiah kaom praenawkw boih nawnetta thung anih hanah patuek. <sup>6</sup> Taqawkw mah anih khaeah, Hae thacakhaih hoi lensawkhainawkw hae kang paek boih han: to baktih hmuennawkw loe kai hanah paek boih boeh; ka koeh ih kawbaktih kami hanah doeh ka paek thaih. <sup>7</sup> To pongah nang bok nahaeloe, hae hmuennawkw loe nang ih hmuen ah ni om boih tih, tiah a naa.

<sup>8</sup> Jesu mah anih khaeah, **Setan, ka hnuk bangah angnawn ah; Na Angraeng Sithaw to bok ah loe, a tok khue to sah ah, tiah tarik ih oh,** tiah a naa. <sup>9</sup> Taqawkw mah anih to Jerusalem ah caeh haih moe, kasang koek tempul nuiah ohsak, anih khaeah, Sithaw capa ah na oh nahaeloe, hae ahmuen hoiah lungpung tathuk ah: <sup>10</sup> nang to khetzawn hanah, Anih mah angmah ih van kaminawkw to patoeh tih; <sup>11</sup> thlung pongah na khok daeng han ai ah, nihcae mah ban hoiah na tapom o tih, tiah tarik ih oh bae, tiah a naa.

<sup>12</sup> Jesu mah anih khaeah, **Na Angraeng Sithaw to tanoek hmah, tiah thuih ih lok to oh,** tiah a naa. <sup>13</sup> Taqawkw pacuekhaih boeng boih pacoengah, taqawkw mah atue setta thung anih to caeh taak. <sup>14</sup> Jesu loe Muithla thacakhaih hoiah Kalili ah amlaem: anih ih tamthang loe a taeng ih ahmuennawkw boih ah amthang. <sup>15</sup> To kaminawkw ih Sineko ah anih mah patuk naah, kaminawkw boih mah anih to saphaw o.

### *Jesu Nazareth ah takhoe o*

*(Mathai 13.53-58; Marka 6.1-6)*

<sup>16</sup> Anih loe a qoenghah, Nazareth vangpui ah caeh: Sabbath niah loe, a caeh zong ih baktih toengah, Sineko ah caeh moe, kaciim Cabu kroek hanah, angdoet tahang. <sup>17</sup> Tahmaa Isaiiah ih Cabu tangoengh to anih hanah paek o. Anih mah Cabu to paongh naah, to ahmuen ah, <sup>18</sup> **amtang kaminawkw khaeah kahoih tamthanglok thuih hanah situi ang bawh boeh pongah, ka nuiah Angraeng ih Muithla to oh; kamro palungthin to ngantuisak moe, misong ah naeh ih kaminawkw khaeah kahoih tamthanglok thuih han ih, mikmaengnawkw mik amtuengsak moe, pacaekthlaek ih kaminawkw loihsak pacoengah,** <sup>19</sup> **Angraeng mah tapom ih kahoih saning to taphong hanah, ang patoeh boeh,** tiah tarik ih kaom Cabu

to a hnuk. <sup>20</sup> Anih mah Cabu tangoeng to ayaw moe, to ah toksah kami khaeah a paek pacoengah, anghnut. Sineko thungah kaom kaminawk boih mah anih to khet o.

<sup>21</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Na thaih o baktih toengah, hae Cabu lok loe vaihniah akoep boeh**, tiah a naa. <sup>22</sup> Kaminawk boih mah a thuih ih lok to thaih o, anih ih pakha thung hoi tacawt tahmenhah lok pongah nihcae loe dawnrai o. Hae kami loe Joseph ih capa na ai maw? tiah a thuih o.

<sup>23</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae mah, Tuisi kop kami, nangmah hoi nangmah ngan angtaisak ah: ka thaih o ih Kapernuam vangpui ah na sak ih hmuennawk to nangmah ih avang ah doeh sah toeng ah, tiah thuih ih patahhaih lok to kai thuih haih ah na patoh o tih, tiah a naa.** <sup>24</sup> Loktang kang thuih o, Kawbaktih tahmaa doeh angmah prae ah loe tapom o ai. <sup>25</sup> Loktang kang thuih o, Elijah dung ah Israel prae thungah lamhmainawk oh o mangh, saning thumto hoi khrah tarukto thung van thok to khah moe, prae boih ah takang thoh; <sup>26</sup> toe Elijah to minawk kalah khaeah patoeh ai, Sidon prae, Zaraphath vangpui ah kaom lamhmai maeto khae khue ah ni patoeh. <sup>27</sup> Tahmaa Elijah dung ah Israel prae thungah ngansae man kaminawk oh o mangh; toe Syria kami Namaan khue ai ah loe, mi doeh ngantui o ai, tiah a naa.

<sup>28</sup> Sineko thungah kaom kaminawk boih mah, hae hmuennawk kawngnawk thaih o naah, nichae loe palungphui o, <sup>29</sup> anghawk o moe, anih to vangpui tasa bangah nuih o; vangpui ohhah mae nui hoiah nuih tathuk hanah anih to vangpui tasa bangah caeh o haih. <sup>30</sup> Toe anih loe paroeai kaminawk salak hoiah cawnh ving,

*Taqawk sae haek*  
(Marka 1.21-28)

<sup>31</sup> To pacoengah Kalili prae, Kapernuam vangpui ah caeh tathuk, Sabbath niah kaminawk to patuk. <sup>32</sup> A thuih ih lok loe thacak pongah, anih patukhah lok pongah kaminawk dawnrai o. <sup>33</sup> Sineko thungah, taqawk sae tawn kami maeto oh, anih loe kaciim ai muithla to tawnh, <sup>34</sup> kaicae loe kaimacae hmawk ah om o ue; nang Nazareth Jesu, nang hoi kaicae timaw asaenghah oh, kaicae amrosak han ih maw nang zoh? Nang loe mi maw tito kang panoek o; Nang loe Kaciim Sithaw Capa ni, tiah tha hoi a hangh.

<sup>35</sup> Jesu mah anih khaeah, **Anghngai duem ah, anih takoh thung hoiah tacawt ah**, tiah a zoeh. Taqawk sae mah kaminawk hma ah to kami to long ah amtimsak pacoengah, anih takoh thung hoiah tacawt, anih to nganbawh kana paek ai. <sup>36</sup> Kaminawk boih dawnrai o moe, Hae loe kawbaktih lok maw vai! Kaciim ai muithla khaeah sakthaihah hoi thacakhah hoiah lokpaek naah, taqawk sae mataeng doeh tacawtsak thaih! tiah maeto hoi maeto ang thuih o. <sup>37</sup> Anih ih ahmin loe a taengah kaom prae thung boih ah amthang.

*Ngantuisak, taqawk to haek*  
(Mathai 8.14-17; Marka 1.29-34)

<sup>38</sup> Anih loe Sineko hoiah tacawt moe, Simon im ah akunh. To nathuem ah Simon zu ih amno loe ngannat nung parai; to pongah anih khaeah tahmenhah hnuk pae o. <sup>39</sup> Anih loe nongpata taengah angdoet moe, nathah to zoeh pae; to naah ngan kana to prak pae: akra ai ah nongpata to anghawk moe, nihcae khetzawnhah tok to a sak pae. <sup>40</sup> Ni duem naah loe, congca nathah tawn kaminawk anih khaeah angzoh o haih; to kaminawk

boih nuiah a ban to koeng pae moe, nihcae to ngantuisak. <sup>41</sup> Paroeai kaminawk ih takoh thung hoiah taqawknawk tacawt o moe, Nang loe Sithaw Capa Kri ni, tiah hang o. Anih loe Kri ni, tito nihcae mah panoek o: to pongah Jesu mah lok apaeh han ai ah nihcae to zoeh. <sup>42</sup> Khodai naah anih loe anghawkw moe, praezaek ah caeh: kaminawk mah anih to pakrong o, anih khae phak o naah loe, om raeh, kaicae hae na caehtaak hmah, tiah a naa o. <sup>43</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, **Kalah vangpuinawk ah doeh Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae kawng to ka thuih han oh vop: to tiah thuih han ih ni kai hae ang patoeh**, tiah a naa. <sup>44</sup> Anih loe Kalili prae ih Sineko thungah tamthanglok to taphong.

## 5

### *Hnukbang hmaloe koek kawkhah*

*(Mathai 4.18-22; Marka 1.16-20; Johan 1.40-42)*

<sup>1</sup> Anih Gennesaret tui kangbuem taengah angdoet naah, Sithaw lok tahngai hanah paroeai kaminawk anih taengah caeh o, <sup>2</sup> tanga naeh kaminawk loe palok pasuk hanah caeh o, nihcae mah caehtaak sut ih tui taengah kaom palong hnetto a hnuk. <sup>3</sup> Anih loe palong maeto thungah akunh, to palong loe Simon ih palong ah oh, anih mah **Simon khaeah palong tui thungah tanawt kue ah**, tiah a naa. Anih loe anghnut moe, palong thungah pop parai kaminawk to patuk. <sup>4</sup> Lok a thuih pacoengah, anih mah Simon khaeah, **Tanga naeh hanah, kathuk tui thungah palok to haeng ah**, tiah a naa.

<sup>5</sup> Simon mah anih khaeah, Angraeng, qum puek ka haeng o boeh, tidoeh ka naeh o ai: toe na lok baktih toengah, ka haengh han, tiah a naa. <sup>6</sup> A lok baktih toengah a sak o naah, palok angsik duih khoek to pop parai tanga to a naeh o. <sup>7</sup> Nihcae khaeah caeh moe, abomh o hanah, kalah palong thungah kaom angmacae ih ampuinawk to a kawkw o. Nihcae angzoh o moe, tui angbuek duih khoek to palong hnetto kakoi ah tanga to a naeh o. <sup>8</sup> To tiah kaom to Simon Piter mah hnuk naah, Jesu khokkung ah cangkrawn moe, Angraeng, na caehtaak ah, kai loe kami kaza ni, tiah a naa.

<sup>9</sup> Tanga pop parai ah a naeh o pongah, Piter hoi nawnto kaom kaminawk boih dawnrai o: <sup>10</sup> Simon ih ampui, Zebedee ih caa Jakob hoi Johan doeh dawnrai hoi toeng. Jesu mah Simon khaeah, **Zii hmah; vaihi hoi kamtong kami naehkung ah na om tih**, tiah a naa. <sup>11</sup> palong to tuicing bangah zaeh o moe, hmuenmaenawkw a caeh o taak boih pacoengah, anih hnukah bang o.

### *Ngansae man ciimcai*

*(Mathai 8.2-4; Marka 1.40-44)*

<sup>12</sup> Anih vangpui maeto thungah oh naah, khenah, ngansae man kami maeto mah Jesu to hnuk naah, a hmaa ah tabok moe, Angraeng, na koeh nahaeloe, na ciimcaisak ah, tiah tahmenhah hnik. <sup>13</sup> Jesu mah ban payangh moe, to kami to sui, **Ka koeh: ciimcai lai ah**, tiah a naa. Akra ai ah ngansae nathah to hoih pae roep. <sup>14</sup> Jesu mah anih khaeah **mi khaeah doeh thui hmah. Toe Mosi ih kaalok baktih toengah caeh ah loe, qaima khaeah patuek ah, ciimcai boeh, tiah nihcae mah panoek o thai hanah, hmuenpaekhah to sah ah**, tiah a naa. <sup>15</sup> Toe anih ih tamthang loe amthang aep aep: to pongah anih ih lok to tahngaih moe, nihcae nathah hoisak

hanah, paroeai kaminawkw anih khaeah nawnto angzoh o. <sup>16</sup> Anih loe praezaek ah caeh moe, lawk a thuih.

*Ngan dueh kami ngantui*  
(*Mathai 9.1-8; Marka 2.3-5*)

<sup>17</sup> Nito naah, anih mah patuk nathuem ah, Kalili prae, Judea prae hoi Jerusalem vangpui ah kaom, Farasinawkw hoi ca tarik kaminawkw anih taengah anghnut o: to naah nihcae ngantuisak hanah Angraeng thacakhaih to amtueng. <sup>18</sup> Khenah, khok ban angtawt thai ai kami maeto kahni hoi ayaw o moe, anih khaeah caeh o haih, to kami to a thungah akun o haih moe, Anih hmaa ah suek hanah a poek o. <sup>19</sup> Kami pop parai moe, a thungah akunhaih loklam hnu o ai pongah, impu nuih dawh o moe, impu to phraek o pacoengah, nganna kami to iihkhun hoi nawnto kaminawkw salak hoiah Jesu hmaa ah pakhrak o. <sup>20</sup> Jesu mah nihcae tanghaih to hnuk naah, nganna kami khaeah, **Ampui, na zaehaihnawkw loe tahmen boeh**, tiah a naa.

<sup>21</sup> To naah ca tarik kami hoi Farasinawkw mah, Hae tiah Sithaw ahmin kasae thui kami loe mi aa? Sithaw khue ai ah loe, mi mah maw zaehaihnawkw to tahmen thai tih, tiah a poek o. <sup>22</sup> Jesu mah nihcae poekhaihnawkw to panoek pae naah, Anih mah nihcae khaeah, **Palung thungah timaw na poek o?** <sup>23</sup> **Na zaehaihnawkw loe tahmen boeh, tiah thuih hae maw kazoi kue, to tih ai boeh loe Angthawkw ah loe caeh lai ah, tiah thuih ih?** <sup>24</sup> **Toe kami Capa loe long nuih zaehaihnawkw to tahmen hanah thacakhaih to tawnh, tiah na panoek o thai hanah, (khokban angtawt thai ai kami khaeah,) Angthawkw ah, nangmah ih kahni to la ah loe, nangmah im ah caeh lai ah, tiah lok kang paek**, tiah a naa. <sup>25</sup> Anih loe nihcae hmaa ah anghawkw roep, angmah baih ih kahni to a lak moe, Sithaw pakoehhaih hoiah angmah im ah amlaem. <sup>26</sup> Nihcae boih dawnrai o moe, Sithaw to saphaw o, zithaih hoiah koi o, aicae mah vaihniah dawnrai hmuen a hnuk o boeh, tiah a thuih o.

*Levi kawkhaih*  
(*Mathai 9.9-13; Marka 2.13-17*)

<sup>27</sup> Hae tiah oh pacoengah anih loe caeh moe, Levi tiah ahmin kaom, phoisa congkhaih ahmuen ah kanghnu, tamut cong kami maeto a hnuk, to naah anih khaeah **Ka hnukah bangah**, tiah a naa. <sup>28</sup> Levi loe anghawkw moe, hmuenmaenawkw caehtaak boih pacoengah, anih hnukah bang. <sup>29</sup> Levi mah Jesu hanah angmah ih im ah kalen parai poi to a sak pae: pop parai tamut cong kaminawkw hoi kalah kaminawkw doeh nihcae hoi nawnto anghnut o toeng. <sup>30</sup> Ca tarik kami hoi Farasinawkw mah a hnukbang kaminawkw khaeah laisaep o thuih, Tikhoe tamut cong kaminawkw, kazae kaminawkw hoiah buh nawnto na caak o loe? tiah a naa o.

<sup>31</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Ngantui kaminawkw loe tuisi kop kami angai ai; nganna kaminawkw mah ni angaih, tiah a naa.** <sup>32</sup> **Kai loe katoeng kami kawkw hanah kang zo ai, kazae kaminawkw dawnpakhuem hanah ni kang zoh**, tiah a naa.

*Buhzahhaih kawng duenghaih*  
(*Mathai 9.14-17; Marka 2.18-22*)

<sup>33</sup> Nihcae mah Jesu khaeah, Johan hnukbang kaminawkw loe buh zah o moe, lawkthuih o toepsoep, to baktih toengah Farasi hnuk bang kaminawkw doeh buh zah o toeng, toe na hnukbang kaminawkw loe a naek o moe, a caak o, tiah a naa. <sup>34</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Zu la kami oh nathuem ah, anih**

ih ampuinawkw to buh na zah o sak han maw? <sup>35</sup> Toe zu la kami lak vinghah atue to pha tih, to naah nihcae mah buh to zaa o tih, tiah a naa.

<sup>36</sup> Nihcae khaeah patahhaih lok hoiah doeh a thuih pae; mi mah doeh kahni kangtha to kangquem nuiah abu vai ai; abu nahaeloe kangtha mah angsik sak aep tih, kahni kangtha hoi kangquem abu nahaeloe khet amcuk mak ai. <sup>37</sup> Mi mah doeh misurtui kangtha to pailang kangquem pongah suem vai ai; suem nahaeloe misurtui kangtha mah pailang kangquem to tapoksak ueloe, misurtui to amsah tih, pailang doeh amro boih tih. <sup>38</sup> Misurtui kangtha loe pailang kangtha pongah suek han oh; to tiah ni amro ai ah suem hmaek thai tih. <sup>39</sup> Kaminawkw mah misurtui kangquem loe hoih kue, tiah thuih o baktih toengah, mi mah doeh misurtui kangquem naek pacoengah misurtui kangtha naek hanah koeh o ai boeh, tiah a naa.

## 6

### *Jesu loe Sabbath angraeng ah oh (Mathai 12.1-14; Marka 2.23)*

<sup>1</sup> Vai hnetto haih Sabbath niah, Jesu loe lawk thung hoiah caeh; to naah a hnukbang kaminawkw mah cangqui to pahoe o, ban hoiah ahnoih o moe, pakuep o. <sup>2</sup> Thoemto Farasi kaminawkw mah nihcae khaeah, Tipongah Sabbath niah sak han koi ai hmuen to na sak o loe? tiah a naa o.

<sup>3</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **David mah zok amthlam naah, angmah hoi nawnto kaom kaminawkw hoiah sak ih hmuen kawng to na kroek o vai ai maw?** <sup>4</sup> Anih loe Sithaw imthung ah akun moe, qaimanawkw khue mah caak han koi takaw to a lak moe, a caak pacoengah, angmah hoi nawnto kaom ampuinawkw hanah doeh paek toeng to loe, tiah a naa.

<sup>5</sup> To pacoengah anih mah nihcae khaeah, **Kami Capa loe Sabbath Angraeng ah oh,** tiah a naa.

<sup>6</sup> Anih loe kalah Sabbath niah doeh, Sineko thungah akun moe, kaminawkw to patuk: to naah to ahmuen ah bantang ban kakhaem kami maeto oh. <sup>7</sup> Anih zeahaih net o thai hanah, Sabbath niah nganna kami ngantuisak tih vai, tiah Farasinawkw hoi ca tarik kaminawkw mah anih to khet o. <sup>8</sup> Toe anih mah nihcae poekhaih to panoek pae pongah, ban khaem kami khaeah, **Angthawkw ah loe kaminawkw salakah angdoe ah,** tiah a naa.

To naah to kami loe angthawkw moe, angdoet. <sup>9</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Lok maeto kang dueng o han; Sabbath niah kahoih hmuen maw sak han hoih, to tih ai boeh loe kasae hmuen? Hinghah pahlom maw, to tih ai boeh loe paduek?** tiah a naa.

<sup>10</sup> Nihcae boih a khet pacoengah, to kami khaeah, **Ban payangh ah,** tiah a naa. To kami mah ban to payangh, to naah anih ih ban loe kalah ban maeto baktih toengah hoih pae roep. <sup>11</sup> Nihcae loe palungphui o; Jesu to kawbangmaw sak nahaeloe hoi tih, tiah maeto hoi maeto lok angdueng o.

### *Kami hatlai hnetto qoihaih (Mathai 10.2-4; Marka 3.1-19; Toksahkungnawkw 1.12-17)*

<sup>12</sup> Nito naah anih loe lawkthuih hanah mae nuiah caeh, aqum puek Sithaw khaeah lawk a thuih. <sup>13</sup> Khawnbang khodai naah loe, a hnukbang kaminawkw to angmah khaeah kawkw: kami hatlai hnettonawkw to a qoih, nihcae to patoeh ih kaminawkw, tiah ahmin paek; <sup>14</sup> Simon doeh (Piter, tiah ahmin paek), anih ih amnawkw Andru, Jakob, Johan, Philip, Batholomu,

<sup>15</sup> Mathai, Thomas, Alpheaus capa Jakob, Zealot, tiah kawkw ih Simon,  
<sup>16</sup> Jakob amnawkw angmah kangphat taak kami, Judas Iskariot cae to a qoih.

*Tahamhoihaih hoi khosak binghah*  
 (Mathai 5.2-12)

<sup>17</sup> Anih loe nihcae hoi nawnto mae nui hoiah anghum tathuk, tangtling ahmuen to phak naah angdoet, a hnukbang kaminawkw, Judea prae, Jerusalem vangpui, Tura hoi Sidon tuiptui taengah kaom pop parai kaminawkw loe anih ih lok to tahngaih o moe, nihcae nathaih hoisak hanah anih khaeah angzoh o; <sup>18</sup> to kaminawkw loe taqawkw mah naeh ih kami ah oh o, toe nihcae loe ngantui o. <sup>19</sup> Anih khae hoiah thacakhaih to tacawt moe, nihcae to ngantuisak boih pongah, minawkw boih mah anih to sui hanah koeh o.

<sup>20</sup> A hnukbang kaminawkw to khet moe, Nangcae kamtang kaminawkw taham na hoih o: Sithaw prae loe nangcae ih ni. <sup>21</sup> Nangcae vaihi zok amthlam kaminawkw taham na hoih o: zok nam hah o tih. Nangcae vaihiah qah kaminawkw taham na hoih o: na pahnui o tih. <sup>22</sup> Kami Capa pongah, kaminawkw mah ang hnukma o, ang pahnawt o, ang zoeh o, ahmin kasae ang thuih o naah, tahamhoih kami ah ni na oh o. <sup>23</sup> To na niah nangcae loe anghoehaih hoiah amloep oh: khenah, nangcae hanah kalen parai tangqum to van ah oh: nihcae ampanawkw mah tahmaanawkw mataeng doeh to tiah ni sak o. <sup>24</sup> Toe nangcae angraengnawkw khosak na bing o! Nangmacae patloephaih to na hnuk o boeh. <sup>25</sup> Nangcae zok amhah kaminawkw khosak na bing o! Zok nam thlam o tih. Nangcae vaihiah pahnui kaminawkw khosak na bing o! Palung na naa o ueloe, na qah o tih. <sup>26</sup> Kami boih mah pakoeh ih kaminawkw, khosak na bing o! To tiah ni nihcae ih ampanawkw mah kamro tahmaanawkw pakoeh o.

*Amlunghaih loklam*  
 (Mathai 5.39-42)

<sup>27</sup> Toe ka lok tahngai kami, kang thuih o, na misanawkw to palung oh, nangcae hnuma kaminawkw khaeah kahoih hmuen to sah oh, <sup>28</sup> nangcae kasae thui kaminawkw tahamhoihaih paek oh, nangcae raihah paek kaminawkw hanah lawkthui pae oh. <sup>29</sup> Na tangbaeng maeto bang tabaeng kami khaeah kalah tangbaeng maeto doeh patueng pae; nang ih kahni la ving kami hanah laihaw kalen doeh paek han paawt hmah. <sup>30</sup> Nangcae khaeah hmuen hni kaminawkw hanah paek oh, nang ih hmuen la ving kaminawkw khaeah hni let hmah. <sup>31</sup> Minawkw mah na nuiah saksak han na koeh ih baktih toengah minawkw nuiah doeh sah ah. <sup>32</sup> Nangcae palung kami khue to na palung o nahaeloe, atho timaw om tih? Kazae kaminawkw mah mataeng doeh nihcae palung kaminawkw to palung o toeng bae. <sup>33</sup> Nangcae nuiah kahoih hmuen sah kaminawkw khae khue ah kahoih hmuen na sak o nahaeloe, atho timaw om tih? Kazae kaminawkw mah mataeng doeh to tiah sak o toeng bae. <sup>34</sup> Pathok thai tih, tiah na poek o ih kaminawkw khae khue ah hmuenmae na coi o sak nahaeloe, atho timaw om tih? Kazae kaminawkw mah mataeng doeh kapop ah hnuk hanah kazae kaminawkw khaeah a coi o sak toeng bae. <sup>35</sup> Toe na misanawkw to palung oh, kahoih hmuen to sah oh loe, pathok let han oephaih tawn ai ah coi o sak ah; to tiah nahaeloe nangcae han kalen parai tangqum to om ueloe, Kasang koek ih caa ah na om o tih: anih loe kawnhaih lok thui thai ai kaminawkw hoi kazae kaminawkw khaeah mataeng doeh tahmenhah to

tawnh. <sup>36</sup> Nangcae ampa loe palungnathaih to tawnh, to tiah nangcae mah doeh palungnathaih to tawn o toeng ah.

*Minawk lokcaekhaih*  
(*Mathai 7.1-5*)

<sup>37</sup> Lokcaekhaih na tongh o han ai ah, minawk to lokcaek o hmah: padaenghaih na hnuok o han ai ah, minawk to padaeng o hmah: minawk zaehaih tahmen oh, tahmenhaih na hnu o toeng tih: <sup>38</sup> paek oh, na paek o toeng tih; minawk mah kahoih ah ang noek pae o moe, paek khue khawt ai ah, kakoi mongah na hnawt pae o tathuk ueloe, nawnto ahoek pacoengah, kamthlai pok ah na saeok nuiah na krai pae o tih. Minawk han na noek pae o ih baktih toengah, na noek pae o let tih, tiah a naa.

<sup>39</sup> Anih mah nihcae khaeah patahhaih lok a thuih pae, Mikmaeng mah mikmaeng to hoi thai tih maw? Hoi nahaeloe tangqom thungah krah hoi hmaek mak ai maw? <sup>40</sup> Ca amtuk kami loe anih patukkung pongah kop kue ai: toe mi kawbaktih doeh kakoep ah amtuk kami loe anih patukkung baktiah om tih. <sup>41</sup> Tipongah na mik thungah kaom anuen to panoek ai ah, nawkamyia mik thung ih anuen to na khet pae loe? <sup>42</sup> To tih ai boeh loe na mik thung ih anuen mataeng doeh hnu ai ah, kawbangmaw nawkamyia khaeah, Nawkamyia, na mik thung ih anuen to kang lak pae han, tiah na thui thai tih? Nang angsah cop kami! Na mik thung ih anuen to la hmaloe ah, to pacoengah ni na mik to amtueng ueloe, nawkamyia mik thung ih anuen to na la pae thai tih.

<sup>43</sup> Kahoih thing loe athaih kasae athai vai ai; to baktih toengah kasae thing mah doeh kahoih athaih to athai vai ai. <sup>44</sup> Angmah ih athaih hoiah akung kawng to panoek thaih. Mi mah doeh soekhring thing hoiah thaiduet thaih to pakhririk vai ai, soekhring takha thung hoiah doeh nihcae mah misurthaih pakhririk o vai ai. <sup>45</sup> Kahoih kami loe a palung thungah akom kahoih hmuen to a sinh, kahoih ai kami loe a palung thungah kaom kahoih ai hmuen to a sinh: palung thungah koi kamtlai to ni pakha hoiah thuih.

*Im sah kamthu hoi palungaha kami*  
(*Mathai 7.24-27*)

<sup>46</sup> Ka thuih ih hmuennawk to sah ai ah, tikhoe Angraeng, Angraeng, tiah nang kaww o loe? <sup>47</sup> Mi kawbaktih doeh kai khaeah kangzo, ka loknaww to tahngai moe, thuih ih loknaww baktih toengah sah kami loe kawbaktih hmuen hoiah maw anghmong, tito kang patuek o han: <sup>48</sup> anih loe im sah kami maeto hoiah anghmong, anih mah long to kathuk ah takaeh moe, thlung nuiah im to sak: tuiphu anghaww moe, tui mah to im to tanawt naah, thlung nuiah sak ih im ah oh pongah, anghuen ai. <sup>49</sup> Toe ka lok to thaih moe, sah ai kami loe, kacakah angdoethaih ahmuen kaom ai long a nuiah im sah kami hoiah anghmong; tui mah a im to tha hoiah tanawt naah, akra ai ah amtimh roep; to im amrohah loe len parai, tiah a naa.

## 7

*Misatuh kami cumvaito ukkung tamna ngantui*  
(*Mathai 8.5-18; Johan 4.43-54*)

<sup>1</sup> Tahngai kaminaww khaeah lok a thuih pacoengah, Kapernuam avang bangah a caeh. <sup>2</sup> Misatuh cumvaito ukkung ih tamna maeto loe, angmah ih angraeng mah palung parai, toe anih loe ngannat moe, duek duih.

<sup>6.39</sup> Mathai 15.14. <sup>6.40</sup> Mathai 10.24,25; Jhn 13.16; 15.20. <sup>6.44</sup> Mathai 12.33. <sup>6.45</sup> Mathai 12.34.



<sup>3</sup> Misatuh angraeng mah Jesu kawng to thaih naah, anih loe angzoh moe, nganna a tamna to ngantuisak hanah, anih khaeah Judah kacohtanawk to patoeh moe, tahmenhaih hniksak. <sup>4</sup> Nihcae Jesu khae phak o naah, Hae kami loe na tahmenhaih hnuk hanah krak, tiah tahmenhaih hnik pae o. <sup>5</sup> Anih loe kaicae ih prae hae palung pongah, kaicae hanah Sineko maeto ang sak pae, tiah a naa o. <sup>6</sup> Jesu loe nihcae hoi nawnto caeh o. Im phak tom naah loe, misatuh cumvaito ukkung mah ampuinawk to anih khaeah patoeh moe, anih khaeah, Angraeng, nangmah hoi nangmah to raihah angpaek hmah, kai ih imthung ah nang akunsak hanah kam cuk ai: <sup>7</sup> kai loe nang khaeah angzoh han kam cuk ai, tiah ka poek: toe lokmu maeto mah thui ah, ka tamna loe ngantui tih. <sup>8</sup> Kai doeh ukhaih thungah kaom kami maeto ah ni ka oh toeng, kai tlim ah misatuh kami oh o mangh, maeto khaeah, Caeh ah, tiah ka thuih naah, anih to caeh: kalah maeto hanah, Angzoh, tiah ka thuih naah, anih to angzoh; ka tamna khaeah hae hmuen hae sah ah, tiah ka thuih pae naah, a sak, tiah a naa.

<sup>9</sup> Jesu mah anih ih loknawk to thaih naah, dawnrai, a hnukbang paroeai kaminawk khaeah angqoi moe, **Kang thuih o, hae tiah kalen tanghah ka hnu vai ai, ka hnu ai, Israel kaminawk salakah ka hnu vai ai vop,** tiah a naa. <sup>10</sup> Patoeh ih kaminawk loe im ah amlaem o, to naah ngantui ta ah kaom nganna tamna to a hnuk o.

*Lamhmai capa pathawkhaih*  
(Marka 5.21-24; Johan 11.1-44)

<sup>11</sup> Jesu loe Nain, tiah kawc ih vangpui ah caeh; a hnukbang kaminawk hoi paroeai kaminawk anih hnukah bang o. <sup>12</sup> Vangpui khongkha phak tom naah loe, khenah, lamhmai nongpata maeto oh, anih loe capa maeto khue sak, a capa loe duek boeh pongah a qok to angzawnh o: vangpui thung ih paroeai kaminawk loe lamhmai hoi nawnto caeh o. <sup>13</sup> Angraeng mah lamhmai to hnuk naah, anih to tahmen moe, lamhmai khaeah, **Qah hmah,** tiah a naa.

<sup>14</sup> Anih loe caeh moe, cakrang to sui: to naah qok angzawn kaminawk to angdoet o. Anih mah, **Thendoeng, kang thuih, Angthawk ah,** tiah a naa.

<sup>15</sup> To naah kadueh kami to anghawk moe, lok apaeh. Anih mah thendoeng to amno khaeah paek. <sup>16</sup> To naah kaminawk boih mah zit o moe, Sithaw to saphaw o: aicae khaeah kalen tahmaa angphong boeh; Sithaw loe angmah ih kaminawk khaeah angzoh boeh, tiah thuih o. <sup>17</sup> To tamthang loe Judea prae hoi a taengah kaom prae boih ah amthang.

*Tuinem paekkung Johan*  
(Mathai 11.2-9)

<sup>18</sup> Johan hnukbang kaminawk mah anih khaeah hae tiah kaom hmuen kawngnawk to a thuih pae o boih. <sup>19</sup> Johan mah a hnukbang kami hnetto kawc moe, nihnik to Jesu khaeah patoeh, Nang loe angzo han koi Anih to boeh maw? To tih ai boeh loe kalah kami to ka zing o han vop maw? tiah lok a duengsak. <sup>20</sup> Nihnik Anih khaeah phak hoi naah, nihnik mah, Tuinemhaih paekkung Johan mah nang khaeah ang patoeh, Nang loe angzo han koi Anih to boeh maw, to tih ai boeh loe kalah kami to ka zing o han vop maw ti? tiah lok ang duengsak, tiah a naa hoi.

<sup>21</sup> To nathuem roe ah Anih mah congca nathaih tawn kaminawk, nganna kaminawk hoi taqawksae tawn kaminawk to ngantuisak; pop parai mikmaengnawc doeh mik amtuengsak. <sup>22</sup> Jesu mah nihnik khaeah,

Johan khaeah amlaem hoi let ah loe, na hnuk hoi moe, na thaih hoi ih hmuennawk to Johan khaeah thui pae hoih; mikmaeng loe mik amtueng boeh, khokkhaem kami doeh lamcaeh boeh, ngansae man kami loe ciim boeh, naapang kami mah lok to thaih boeh, kadueh kaminawk anghawk o boeh moe, kamtang kaminawk khaeah kahoih tamthanglok thuih o boeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Mi kaw baktih doeh kai pongah palungboeng ai kami loe, tahamhoih, tiah a naa.

<sup>24</sup> Johan mah patoeh ih kami hnik amlaem hoi pacoengah, anih mah kaminawk khaeah Johan kawng to thuih pae, Tih hnuk han ih maw praezaek ah na caeh o? Takhi mah hmuh naah, ahnuk ahma kamtimh phroh kung khet han ih maw? <sup>25</sup> To tih ai boeh loe tih khet han ih maw na caeh o? Khukbuen kanaem angkhuk kami khet han ih maw? Khenah, kahoih khukbuen hoi kamthoep, kanawm ah khosah kami loe, siangpahrang im ah ni oh. <sup>26</sup> Nangcae loe tih hnuk han ih maw na caeh o? Tahmaa maeto khet han ih maw? Ue, kang thuih o, tahmaa maeto pongah doeh a len kue. <sup>27</sup> Anih kawng pongah, Khenah, na hmaa ah tamthang sinkung kang patoeh han, anih mah na hmaa ah na loklam to tuh tih, tiah tarik ih oh. <sup>28</sup> Kang thuih o, Nongpatanawk mah tapen ih kami thungah tuinuem paekkung Johan pongah kalen kue tahmaa om ai vop: toe Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae ih kathoeng koek kami loe anih pongah len kue, tiah a naa.

<sup>29</sup> Kaminawk boih hoi tamut cong kaminawk mah, Johan ih lok to thaih o naah, Sithaw to saphaw o moe, Johan mah paek ih tuinuemhah to hnuk o. <sup>30</sup> Toe Farasinawk hoi kaalok kop kaminawk mah loe, Sithaw lok to tapom o ai, angmacae hoi angmacae to lok angaek o pongah, Johan khaeah tuinuem o ai.

<sup>31</sup> Angraeng mah, Hae dung ih kaminawk loe tih hoiah maw ka patah han? Nihcae loe tih hoiah maw anghmong o? <sup>32</sup> Nihcae loe hmuennawk zawhah ahmuennawk ah anghnu nawktanawk mah, Maeto hoi maeto ang kaw o moe, Tamoi kang ueng o thuih, toe na hnaw o ai; qahhah lok hoiah kang oi o thuih, toe na qah o ai, tiah thuih ih lok hoiah ni anghmong o. <sup>33</sup> Johan loe angzoh moe, buh to caa ai, misurtui doeh nae ai, to naah nangcae mah, Anih loe taqaw tawnh, tiah na naa o. <sup>34</sup> Kami Capa angzoh naah loe, a caak moe, a naek, to naah nangcae mah, Zok amoeh, misurtui amoeh kami, tamut cong kaminawk hoi kazae kaminawk ih ampui ho khen oh! tiah na naa o. <sup>35</sup> Toe a caanawk mah palunghahah to amtuengsak, tiah a naa.

*Jesu mah kazae kami to tahmen*

*(Mathai 26.6-13; Marka 14.3-9; Johan 12.1-8)*

<sup>36</sup> Farasi kami maeto mah anih to buh caak hanah kaw: to pongah anih loe buh caak hanah Farasi im ah caeh moe, buhkung ah anghnut. <sup>37</sup> Khenah, to vangpui thungah kaom kami zae, nongpata maeto mah Jesu loe buh caak hanah Farasi kami im ah caeh, tiah a thaih naah, alabaster hmuihoih tui tabu maeto a sin, <sup>38</sup> anih hnuk bang ih khok taengah angdoet moe, a qah, mikkhraetui hoiah anih ih khok to pasaeh pae moe, a sam hoiah a huk pae, anih ih khok to pahnuem moe, hmuihoih tui hoiah pazut pae. <sup>39</sup> To hmuen to anih buh caak han kaw Farasi kami mah hnuk naah, Hae kami loe tahmaa ah om nahaeloe, anih sui kami loe kawbaktih nongpata maw, tito panoek tih: nongpata loe kami zae ni, tito anih mah panoek han oh, tiah palung thung hoiah a poek.

<sup>40</sup> Jesu mah anih khaeah, Simon, lok kang thuih han, tiah a naa. To naah anih mah, Patukkung, thui khae, tiah a naa. <sup>41</sup> Jesu mah, Kami long hnetto loe phoisa tawnkung khaeah phoisa a coi hoi: maeto mah phoisa cumvai pangato coi, kalah maeto mah quipangato coi. <sup>42</sup> A coi hoi ih phoisa to pathok hoi thai ai pongah, phoisa coi han paekkung mah nihnik to loihsak hmaek. Nihnik thungah mi mah maw phoisa coi han paekkung to palung kue tih, na thui ah, tiah a naa.

<sup>43</sup> Simon mah, Phoisa kapop ah coi kami mah palung kue tih, tiah ka poek, tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, Na thuih ih lok loe amsoem, tiah a naa.

<sup>44</sup> Nongpata khaeah angqoi moe, Simon khaeah, Hae nongpata hae na hnuk maw? Na im ah kang zoh naah, khok pasaehhah tui mataeng doeh nang paek ai: toe anih mah loe ka khok hae mikkhraetui hoiah pasaeh moe, a sam hoiah huk. <sup>45</sup> Kai nang mok vai ai: toe hae nongpata mah loe imthung ah ka kun nathuem hoi kamtong boeng ai ah ka khok hae a mok. <sup>46</sup> Ka lu ah ungsi nang nok pae vai ai: toe hae nongpata mah loe ka khok hae hmuihoih tui hoiah ang nok pae. <sup>47</sup> To pongah kang thuih o, Nongpata mah thui laek ai amlunghaih to amtuengsak pongah, anih ih pop parai zaehaihnaewk loe tahmen boeh: toe zaehaih zetta tahmen kami loe amlunghaih zetta ni a tawnh, tiah a naa.

<sup>48</sup> Anih mah nongpata khaeah, Na zaehaihnaewk loe tahmen boeh, tiah a naa. <sup>49</sup> To naah anih hoi nawnto buh caak han anghnu kaminawk mah, Zaehaihnaewk tahmen thaih hae kami loe mi maw? tiah angmacae palung thung hoiah a thuih o.

<sup>50</sup> Jesu mah nongpata khaeah, Na tanghah mah ang pahlong boeh; kamongta ah caeh lai ah, tiah a naa.

## 8

### *Anmu haeh kami patahhaih (Mathai 13.2-23; Marka 4.1-20)*

<sup>1</sup> To pacoengah, Jesu loe vangpui hoi vangta boih ah caeh moe, Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae ih kahoih tamthanglok to taphong, a hnukbang hatlai hnettonawk doeh anih khaeah oh o. <sup>2</sup> Taqawk sae mah naehhah thung hoi ngan katui let thoemto nongpatanawk, takoh thung hoiah taqawk sae sarihto tacawt Meri, tiah kawak ih Magdalene, <sup>3</sup> Herod ih im khenzawnkung, Chuza ih zu Joanna, Susanna hoi Anih han angmacae ih hmuennawk kapaek kalah nongpatanawk to oh o.

<sup>4</sup> Avang kruek ih pop parai kaminawk nawnto amkhueng o moe, Anih khaeah angzoh o, to naah anih mah patahhaih lok to thuih pae: <sup>5</sup> aantii haeh kami loe angmah ih aantii to haeh hanah a caeh: antii to a haeh naah thoemto loe loklam ah krak; kaminawk mah cawh o moe, van ih tavanawk mah akhuih o ving. <sup>6</sup> Thoemto loe thlung nuiah krak; akra ai ah amprawk roep, toe long kahoih om ai pongah azaem ving. <sup>7</sup> Thoemto loe soekhring thungah krak; soekhring qoeng tahang naah, aankung to tacet hmoek. <sup>8</sup> Thoemto aantii loe long kahoih nuiah krak, amprawk tahang moe, alet cumvai khoek to athaih. Hae loknawk a thuih pacoengah, anih mah, Thaihah naa tawn kami loe thaih nasoe, tiah a naa.

<sup>9</sup> A hnukbang kaminawk mah patahhaih lok thuih koehhah to anih khaeah dueng o. <sup>10</sup> Anih mah, Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae tamqu lok panoekhah to nangcae khaeah paek boeh: toe kalah kaminawk

khaeah loe patahhaih lok hoiah thuih han ih ni paek; Nihcae loe khen o cadoeh hnu o mak ai, thaih o cadoeh panoek o mak ai, tiah a naa.

<sup>11</sup> Patahhaih lok thuih koehhaih loe hae tiah oh: aantii loe Sithaw lok to ni. <sup>12</sup> Loklam ah krah aantii loe tamthanglok hoih thaih kami ah oh o, toe nihcae mah lok to tang o ueloe, pahlonghaih hnu o moeng tih, tih pongah taqawk loe angzoh moe, nihcae palung thung ih lok to lak pae ving.

<sup>13</sup> Thlung nuih kakrah aantii loe lok to thaih o moe, anghoehaih hoiah talawk o roep; toe tangzun om ai, a tanghaih loe nawnetta thung khueah oh pongah, pacuekhaih tue phak naah amtimh ving kami thuih koehhaih ih ni. <sup>14</sup> Soekhring thungah kakrah aantii loe lok to thaih o, toe hae long nui khosak mawnhaih, angraenghaih hoi kanawm acaenghainawk mah lok to khuk khoep pongah, athaih athai ai kami to thuih koehhaih ih ni.

<sup>15</sup> Toe kahoih long nuih kakrah aantii loe, lok to toenghaih palungthin, kahoih palungthin hoiah tahngai moe, pakuem kami, palungsawkhaih hoiah athaih athai kami to thuih koehhaih ih ni. <sup>16</sup> Mi mah doeh hmaithawk paaang naah, takho hoiah khuk vai ai, to tih ai boeh loe iihkhun tlim ah suem vai ai; imthung ah akun kaminawk mah aanghaih hnuk o thai hanah, hmaithawk paaanghaih ahmuen ah ni a suek o. <sup>17</sup> Amtueng thai ai, tamquta ah kaom hmuen tidoeh om ai baktih toengah, amtueng ai, panoek han ai ah kanghawk, hmuen tidoeh om ai. <sup>18</sup> To pongah kawbangmaw ka thaih thai han, tiah acoehaih hoiah lok to tahngai oh: mi kawbaktih doeh katawn kami loe paek aep tih; katawn ai kami loe ka tawnh boeh, tiah a poek ih hmuen to doeh la pae kik tih, tiah a naa.

### *Jesu ih imthung takoh*

*(Mathai 12.46-50; Marka 3.31-35)*

<sup>19</sup> Jesu ih amno hoi nawkamyawak loe anih khaeah angzoh o, toe kami pop parai pongah anih khaeah caeh o thai ai. <sup>20</sup> Thoemto kaminawk mah, nam no hoi nam nawkamyawak mah nang hnuk han koeh o pongah, tasa bangah angdoet o, tiah a naa. <sup>21</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Sithaw lok tahngai moe**, to tiah khosah kaminawk loe **Kai ih amno hoi Kai ih nawkamyah ah ni oh o**, tiah a naa.

### *Takhi sae dipsak*

*(Mathai 8.23-27; Marka 3.31-35)*

<sup>22</sup> Nito naah, anih loe a hnukbang kaminawk hoi nawnto palong thungah caeh, Anih mah nihcae khaeah, **Tui kangbuem yaeh ah caeh o si**, tiah a naa. Nihcae loe to ah caeh o. <sup>23</sup> Toe a caeh o naah anih loe iih: tui kanguem a phak o naah takhi sae to song; palong thungah tui koi mong boeh pongah, nihcae loe raihah tong o. <sup>24</sup> A hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe, anih to palawt o, Angraeng, Angraeng, kang hmat o tom boeh, tiah a naa o. <sup>25</sup> Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Tanghaih naah maw na suek o?** tiah a naa. Nihcae loe zit o moe, dawnraihaih hoiah oh o. Hae loe kawbaktih kami maw! Takhi hoi tui hanah lok a paek naah, a lok to tahngai pae o, tiah maeto hoi maeto a thuih o.

### *Taqawk sae haek*

*(Mathai 8.28-34; Marka 5.1-20)*

<sup>26</sup> Nihcae loe Kalili prae zaeh ah kaom, Gerasenes prae ah caeh o. <sup>27</sup> Anih saoeng ah phak naah, to vangpui ah kaom saning sawk parai ah taqawk mah naeh ih kami maeto mah Jesu to hnuk. To kami loe laihaw angkhuk ai, im ah doeh om ai, taprong ah ni khosak. <sup>28</sup> Anih mah Jesu to hnuk

naah, anih khokkung ah amtimh, Kasang koek Sithaw Capa, Jesu, nang hoi kai timaw asaenghah oh, kai hae na pacaekthlaek hmah, tahmenhah kang hnik, tiah tha hoi a hangh. <sup>29</sup> (Anih mah to kami ih takoh thung hoi tacawt hanah taqawk sae to lokpaek. To kami loe taqawk sae mah naeh tuektuek boeh: anih ih khok ban to sumqui hoiah pathlet pae o moe, sumboeng hoiah doeh thlongthuk o boeh; toe sumqui to taprawt pat pacoengah, taqawk mah anih to praezaek ah hoih ving.)

<sup>30</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nang ih ahmin loe mi aa?** tiah dueng. To naah anih mah, Takoh thungah taqawk oh mangh pongah, Legion, tiah a naa. <sup>31</sup> Nihcae to kathuk tahawt thungah caehsak han ai ah, anih khaeah tahmenhah hnik o. <sup>32</sup> To ah pop parai ok pacahhah ahmuen to oh: nihcae mah ok thung akun hanah anih khaeah hnik o. To naah Anih mah akunsak. <sup>33</sup> Taqawknaw loe kami takoh thung hoi tacawt o moe, ok takoh thungah akun o: to naah oknaw loe tui kangbuem ohhah bangah cawnh o tathuk moe, tui uem o boih. <sup>34</sup> To tiah kaom hmuen to ok pacah kaminaw mah hnuk o naah, vangpui hoi vangta ah cawnh o moe, to tiah kaom hmuen kawng to a thuih o. <sup>35</sup> To tiah kaom hmuen to khet hanah kaminaw loe to ahmuen ah caeh o; Jesu khaeah a phak o naah, kahni angkhuk moe, poek kaciim ah Jesu khokkung ah anghnu, takoh thung hoi taqawk tacawt kami to a hnuk o; nihcae mah to kami to zit o. <sup>36</sup> Hnu kaminaw boih mah taqawk mah naeh ih kami loe kawbangmaw ngantui let, tito kaminaw khaeah thuih pae o. <sup>37</sup> Gaderene prae taengah kaom paroeai kaminaw loe zit o pongah, nihcae caehtaak hanah Angraeng khaeah tahmenhah hnik o: to pongah anih palong thungah akun moe, amlaem let. <sup>38</sup> Takoh thung hoi taqawk tacawt kami mah Angraeng hnuk bang hanah a hnik: toe Jesu mah anih to patoeh ving, <sup>39</sup> nangmah im ah amlaem ah loe, Sithaw mah kawkrak ah kalen hmuen maw na nuiah sak, tito patuek ah, tiah a naa.

*Ukkung canu pathawk  
(Mathai 9.18-26; Marka 5.22-43)*

<sup>40</sup> Jesu amlaem let naah, pop parai kaminaw mah anih to zing o, anih to oephah hoiah talawk o. <sup>41</sup> Khenah, Jairu, tiah ahmin kaom, Sineko ukkung maeto angzoh: anih loe Jesu khokkung ah tabok moe, anih im ah caeh pae hanah tahmenhah a hnik: <sup>42</sup> saning hatlai hnetto kaom, maeto khue tawn ih a canu loe, ngannat moe duek duih. Anih loklam ah caeh naah, pop parai kaminaw anih khaeah amkhueng o. <sup>43</sup> To naah saning hatlai hnetto athii kalong nongpata maeto oh, anih loe a tawnh ih hmuennaw to zawh boih moe, tuisi kop kami khaeah a caeh, toe mi mah doeh anih to ngantui o sak thai ai. <sup>44</sup> To nongpata loe anih hnuk ah caeh moe, anih ih kahni tom to sui: to naah kalong athii to dip roep. <sup>45</sup> Jesu mah, **Kai sui kami loe mi maw?** tiah a naa. Kaminaw boih mah panoek ai, tiah a naa o. Piter hoi anih hoi nawnto kaom kaminaw mah, Angraeng, pop parai kaminaw mah nang ang et o moe, ang nuhi o to loe, Kai sui kami loe mi maw? tiah na thuih, tiah a naa.

<sup>46</sup> Jesu mah, **Kami maeto mah Kai ang sui: Kai khae hoi sakthaihah tha tacawt boeh, tito ka panoek,** tiah a naa.

<sup>47</sup> Nongpata mah kang phat thai ai boeh, tiah panoek naah, tasoehhah hoiah a caeh moe, a hmaa ah cangkrawn pacoengah, anih suihah hoi ngan a tuihah kawng to paroeai kaminaw hmaa ah taphong. <sup>48</sup> To pacoengah nongpata khaeah, **Ka canu, na tanghah mah ang hoihsak boeh: kamongah caeh lai ah,** tiah a naa.

<sup>49</sup> Anih mah lokthuih li naah, Sineko ukkung Jairu im hoiah kami maeto angzoh moe, Na canu loe duek boeh; Patukkung to raihah paek khing hmah lai ah, tiah a naa.

<sup>50</sup> Jesu mah to lok to thaih naah, Jairu khaeah, **Tasoeh hmah: tanghah palung khue mah tawn ah, na canu loe ngantui let tih**, tiah a naa. <sup>51</sup> Anih Jairu im ah phak naah loe Piter, Johan, Jakob hoi nongpata ih amno ampanawk khue ai ah loe, mi doeh imthung ah akunsak ai. <sup>52</sup> Kaminawk boih anih hanah palungsethah hoiah qah o haih: Anih mah, **Qah o hmah; anih loe dueh ai, iih ni a iih**, tiah a naa.

<sup>53</sup> Nongpata loe duek boeh, tiah nihcae mah panoek o pognah, Anih to pahnu i o thuih. <sup>54</sup> Anih loe to ah kaom kaminawk to tasa bangah tacawtsak boih moe, nongpata ih ban to patawnh pae, **Nongpata ta, anghawk ah**, tiah a naa. <sup>55</sup> To naah anih ih pakhra amlaem let moe, anghawk roep: nongpata to caaknaek paek o hanah Jesu mah thuih pae. <sup>56</sup> Nongpata ih amno hoi ampa loe paroeai dawnrai hoi: toe to tiah kaom hmu en to mi khaeah doeh thuih han ai ah lok a paek.

## 9

### *Kami hatlai hnetto kawkhah (Mathai 10.9-15; Marka 6.8-11)*

<sup>1</sup> Anih loe a hnukbang hatlai hnettonaw k nawnto kaw k moe, taqaw k haek thaihah hoi nganna kaminaw k ngantuisak thaihah to paek. <sup>2</sup> Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae tamthanglok kahoih to taphong moe, nganna kaminaw k ngantuisak hanah nihcae to patoeh. <sup>3</sup> Nihcae khaeah, **Kholong na caeh o naah tidoeh sin o hmah, cunghet, pasah, takaw, tangka hoi kalen laihaw hnetto sin o hmah.** <sup>4</sup> To avang hoi tacaw t ai karoek to, na kun o ih im ah om o poe ah. <sup>5</sup> Nangcae toemsak ai kami loe, to avang thung hoiah na tacaw t o naah, nihcae acoe paekhah panoeksak hanah, **na khok pong ih maiphu to takhoek oh**, tiah a naa. <sup>6</sup> Nihcae loe amsak o moe, avang maeto pacoeng maeto ah caeh o, tamthanglok hoih to taphong o moe, ahmu en kruekah ngantui o sak.

<sup>7</sup> Anih mah sak ih hmu enaw k boih prae ahap ukkung Herod mah thaih: thoemto kaminaw k mah Johan anghawk let boeh, tiah thuih o pongah, anih loe poek anghmang sut. <sup>8</sup> Thoemto kaminaw k mah loe Elijah angphong boeh, tiah thuih o; kalah kaminaw k mah loe canghnii ih tahmaanaw k thung ih tahmaa maeto anghawk let boeh, tiah thuih o. <sup>9</sup> Herod mah Johan ih lu to ka takroek pat boeh: toe vaihi ka thaih ih tamthang loe mi bae maw? tiah thuih. To pongah to kami to hnuk hanah a koeh.

### *Kami sang pangato pacah (Mathai 14.13-21; Marka 6.32-44; Johan 6.5-13)*

<sup>10</sup> Patoeh ih kaminaw k amlaem o let naah loe, a sak o ih hmu enaw k boih anih khaeah thuih pae o. Anih mah nihcae to kaw k moe, Bethsaida, tiah kaw k ih avang hoi kanghnai kamding rue praezaek ah a caeh haih duem. <sup>11</sup> Toe kaminaw k mah panoek o naah, anih hnuk ah patom o: anih mah to kaminaw k to kaw nh moe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae tamthanglok to a thuih pae, ngantui han angaih kaminaw k doeh ngantuisak. <sup>12</sup> Niduem naah loe hatlai hnettonaw k anih khaeah angzoh o moe, anih khaeah, Kaminaw k hae caehsak lai ah, vangpui hoi a taeng

kaom ahmuennawkw ah a caeh o moe, caaknaek hoi ohhah ahmuennawkw pakrong o han oh boeh: aicae loe praezaek ah ni a oh o, tiah a naa o.

<sup>13</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Kaminawkw han caaknaek paek o khae**, tiah a naa. A hnukbang kaminawkw mah, tidoeh ka tawn o ai boeh, ka caeh o moe, hae kaminawkw boih hanah caaknaek qan han oh, takaw kae pangato hoi tanga hnetto khue ni ka tawnh o, tiah a naa o.

<sup>14</sup> Nihcae loe kami sang pangato phak duih. Anih mah a hnukbang kaminawkw khaeah, **abu maeto naah kami quipangato anghnutsak hanah** a thuih pae. <sup>15</sup> A thuih ih lok baktih toengah a sak o, kaminawkw to anghnut o sak boih. <sup>16</sup> Anih mah takaw kae pangato hoi tanga hnetto lak moe, van bangah doeng tahang, tahamhoihhah paek pacoengah, a aeh, pop parai kaminawkw hmaa ah patoem pae hanah hnukbang kaminawkw khaeah a paek. <sup>17</sup> Nihcae loe caak o moe, zok amhah o boih: caaknoi to phrom o naah benthang hatlai hnetto koi.

*Piter mah Kri taphonghah*

*(Mathai 16.13-16; Marka 8.27-29)*

<sup>18</sup> Nito naah anih loe angmah bueng lawkthuih, a hnukbang kaminawkw loe anih hoi nawnto oh o: **anah mah nihcae khaeah, Kaminawkw mah kai hae kawbangmaw thuih o?** tiah a dueng.

<sup>19</sup> Nihcae mah, thoemto kaminawkw mah nang loe tuinuem paekkung Johan, tiah thuih o; thoemto kaminawkw mah loe Elijah, tiah thuih o moe, kalah kaminawkw bae mah loe canghnii ih tahmaanawkw thungah kaom tahmaa maeto anghawkw let boeh, tiah thuih o, tiah a naa o.

<sup>20</sup> **Nangcae mah loe kai hae kawbangah maw na poek o?** tiah a dueng. Piter mah, Nang loe Sithaw ih Kri, tiah a naa. <sup>21</sup> Anih mah nihcae khaeah, To kawng to mi khaeah doeh thui o hmah, tiah a naa. <sup>22</sup> **Kami Capa loe paroeai patangkhang tih, kacoehtanawkw, kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawkw mah pahnawt o tih, hum o ueloe, ni thumto naah anghawkw let tih.**

<sup>23</sup> Anih mah nihcae khae boih ah, **Mi kawbaktih doeh ka hnukah bang koeh kami loe, angmah hoi angmah to amhnawt nasoe, nithokkruek angmah ih thinglam to apu nasoe loe, ka hnukah bang nasoe.** <sup>24</sup> **Mi kawbaktih doeh a hinghah pahlung koeh kami loe, a hinghah to pathlong tih, toe mi kawbaktih doeh kai pongah a hinghah pathlong kami loe, a hinghah to pahlung tih.** <sup>25</sup> **Kami maeto mah long pum tawn langlacaoeh, a hinghah pathlong ving maw, to tih ai boeh loe va ving nahaeloe, atho timaw om tih?** <sup>26</sup> **Mi kawbaktih doeh kai hoi ka loknawkw azat hah kami loe, Kami Capa mah a lensawkhah, ampa lensawkhah hoiah van kaminawkw hoi nawnto angzoh naah anih to azat hah toeng tih.** <sup>27</sup> **Toe loktang kang thuih o, haeah angdoe thoemto kaminawkw thungah, Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae hnu ai karoek to duekhah pataeng han ai kami to oh, tiah a naa.**

*Krang amkhraihah*

*(Mathai 17.1-8; Marka 9.2-8)*

<sup>28</sup> Hae loknawkw thuih pacoeng ni tazetto naah loe, anih mah, Piter, Johan hoi Jakob to kawkw moe, lawkthuih hanah mae nuiah caeh hah. <sup>29</sup> Anih lawkthuih naah, anih ih krang to amkhraih pae, anih ih kahni loe kanglung ni aengh baktiah ampha. <sup>30</sup> Khenah, kami hnetto, Mosi hoi Elijah loe anih hoiah lok apaeh hoi: <sup>31</sup> nihnik loe lensawkhah hoiah amtueng hoi moe,

**9.19** Mathai 14.1,2; Mark 6.14,15; Luk 9.7,8.    **9.20** Jhn 6.68,69.    **9.23** Mathai 10.38; Luk 14.27.

**9.24** Mathai 10.39; Luk 17.33; Jhn 12.25.

anah duekhaih rang hoiah Jerusalem ah akoep han ih hmuen kawng to a thuih o. <sup>32</sup> Toe Piter hoi a taengah kaom kaminawk loe iih mah muek caeng: anghawk o naah loe, anih lensawkhaih, anih hoi nawnto angdoe kami hnik to nihcae mah hnuk o. <sup>33</sup> Nihnik mah Anih caeh hoi taak pacoengah, Piter mah Jesu khaeah, Angraeng, aicae loe hae ahmuen ah oh han hoih: a thuih ih lokhlong to panoek ai ah, buk thumto sah si; nang hanah maeto, Mosi hanah maeto, Elijah hanah maeto, tiah a naa. <sup>34</sup> Piter mah lokthuih li naah, tamai mah nihcae to khuk khoep: nihnik tamai thungah akun hoi boeh, tiah nihcae mah hnuk o naah, a zit o. <sup>35</sup> Tamai thung hoiah, Hae loe ka palung duek ih ka Capa ni: a lok to tahngai pae oh, tiah lok to angzoh. <sup>36</sup> Lok dip pacoengah loe, angmah bueng kaom Jesu to a hnuk o. To ah kaom hmuen to nihcae mah palung thungah pakuem o, a hnuk o ih hmuennawk to mi khaeah doeh thui o ai.

*Taqawk mah naeh ih nawkta ngantui*  
(*Mathai 17.14-18; Marka 9.14-27*)

<sup>37</sup> Khawnbang to phak moe, nihcae mae nui hoi anghum o tathuk naah loe, paroeai kaminawk mah anih to hnuk o. <sup>38</sup> Khenah, kami maeto mah kaminawk salak hoiah, Patukkung, maeto khue ka tawnh ih ka capa to na khen pae rae ah, tiah tahmenhah hnik. <sup>39</sup> Khenah, anih loe taqawk sae mah naeh moe, poek ai pui hoiah a hangh; pakha thung hoiah tamtui tacawt, anih han nganbawh kana a paek, anih takoh thung hoiah tacawt han rai parai. <sup>40</sup> Na hnukbang kaminawk khaeah, Taqawk haek pae han tahmenhah ka hnik boeh, toe nihcae mah haek o thai ai, tiah a naa.

<sup>41</sup> Jesu mah, **Aw tanghah tawn ai, poek caak ai kaminawk, nasetto maw palungsawkhaih hoiah kang oh o thuih han vop? Na capa to haeah na hoi ah,** tiah a naa.

<sup>42</sup> Anih khaeah nawkta caeh o haih naah mataeng doeh, taqawk mah anih to long ah amtimsak moe, asawt sak. Jesu mah taqawk sae to zoeh moe, nawkta to ngantuisak pacoengah, ampa khaeah paek let.

<sup>43</sup> Sithaw thacakhaih nuiah nihcae dawnrai o boih. Jesu mah sak ih hmuen pongah kaminawk boih dawnrai o, to naah anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, <sup>44</sup> kang thuih o ih loknawk hae tahngai oh: **kami Capa loe minawk ban ah paek o tih boeh,** tiah a naa. <sup>45</sup> Toe hae tiah a thuih ih lok to nihcae mah panoek pae o thai ai, nihcae han tamqulok ah oh pongah, panoek pae o thai ai: anih khaeah dueng han ih doeh zit o koek.

*Hnukbang kami tangtang*  
(*Mathai 18.1-5; Marka 9.33-37*)

<sup>46</sup> Nihcae thungah mi maw kalen koek ah om tih, tiah a hnukbang kaminawk salakah lok angaekhah to oh. <sup>47</sup> Jesu mah nihcae poekhah to panoek pae pongah, nawkta to a lak moe, a taengah anghnutsak, <sup>48</sup> nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh hae nawkta hae ka hmin hoiah talawk kami loe, kai talawk kami ah ni oh: mi kawbaktih doeh kai talawk kami loe, kai patoehkung talawk kami ah oh: nangcae boih thung ih kathoeng koek to kalen koek ah om tih,** tiah a naa. <sup>49</sup> Johan mah, Angraeng, nang ih ahmin hoiah taqawk sae haek kami maeto ka hnuk o, anih loe aicae hnukbang kami na ai pongah, ka pakaa pae o, tiah a naa. <sup>50</sup> Jesu mah anih khaeah, **Anih to pakaa hmah: aicae ih misa ah kaom ai kami loe aicae ih kami ah ni oh,** tiah a naa.

9.35 Isaiiah 42.1; Mathai 3.17; 12.18; Mark 1.11; Luk 3.22. 9.35 2 Pt 1.17,18. 9.46 Luk 22.24.

9.48 Mathai 10.40; Luk 10.16; Jhn 13.20.



*Jakob hoi Johan to thuitaek*

<sup>51</sup> Van bangah lak tahanghah atue phak naah loe, Jerusalem ah caeh han poekhaih to a tawnh, <sup>52</sup> tamthang sin kaminawk to a hmaa ah patoeh: anih han hmuen sakpae o coek hanah, nihcae loe Samaria avang maeto thungah akun o. <sup>53</sup> Jerusalem ah a caeh poe han oh pongah, to ah kaom kaminawk mah anih to talawk o ai. <sup>54</sup> A hnukbang Jakob hoi Johan mah to tiah kaom hmuen to hnuk hoi naah, nihnik mah, Angraeng, Elijah mah sak ih baktih toengah, nihcae to amrosak hanah, van hoiah hmai to kaww si maw? tiah a naa hoi. <sup>55</sup> Toe anih mah nihnik to anggoi thuih moe, nihnik to zoeh, Kawbaktih poekhaih maw na tawnh hoi, tito na panoek hoi ai. <sup>56</sup> Kami Capa loe kaminawk ih hinghah tahmat hanah angzo ai, nihcae hinghah pahlong han ih ni angzoh, tiah a naa. To pacoengah kalah avang bangah a caeh o.

*Hnukbang kaminawk han patukhaih**(Mathai 8.19-22)*

<sup>57</sup> Loklam ah a caeh o naah, kami maeto mah anih khaeah, Angraeng, na caehhah ahmuen kruekah kang bang han, tiah a naa.

<sup>58</sup> Jesu mah anih khaeah, **Tasuinawk loe akhaw tawn o, van ih tavaanawk doeh tabu tawnh o; toe kami Capa loe lu koenghah ahmuen mataeng doeh tawn ai,** tiah a naa.

<sup>59</sup> To pacoengah Anih mah kalah kami khaeah, **Ka hnukah bangah,** tiah a naa. Toe to kami mah, Angraeng, kam pa to aphum hmaloe rae ue, tiah a naa. <sup>60</sup> Jesu mah anih khaeah, Kadueh kami mah angmacae ih kadueh qok to aphum o nasoe: toe nang loe caeh ah loe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae kawng to thui ah, tiah a naa. <sup>61</sup> Kalah kami mah doeh, Angraeng, na hnukah ka bang han; toe kaimah im ah caeh moe, imthung takohnaww khaeah ka thaisak hmaloe han vop, tiah a naa.

<sup>62</sup> Jesu mah anih khaeah, **Mi kawbaktih doeh laikok atok hanah amtong pacoengah, hnuk bangah anggoi kami loe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hoiah ating ai,** tiah a naa.

**10***Kami quisarihto kawkhah**(Mathai 10.5-30; Marka 6.7; Luka 9.3-5)*

<sup>1</sup> To pacoengah Angraeng mah kalah kami quisarihtonaww doeh tok paek, a caeh han ih avang hoi ahmuen kruekah, nihcae to kami hnetto ah patoeh. <sup>2</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Cang aah han pop parai, toe toksah kaminawk loe tamsi o: lawk tawnkung mah a lawk ah cang aat kaminawk patoeh thai hanah lawkthui oh.** <sup>3</sup> Khenah, Na caeh o han ih loklam ah, tasuinawk salak ih tuu baktiah ni kang patoeh o. <sup>4</sup> Phiosa tabu, pasah hoi khokpanai doeh sin o hmah: loklam ah mi kawbaktih doeh lok tapring o hmah. <sup>5</sup> Mi kawbaktih im ah doeh na kun o naah, hmaloe koekah hae imthung ah monghah om nasoe, tiah thui oh. <sup>6</sup> To imthung ah monghah koeh kami om nahaeloe, anih nuiah nangcae monghah to om tih; om ai nahaeloe monghah to nangmacae khaeah amlaem let tih. <sup>7</sup> Natoem o ih im ah om o poe ah, ang paek o ih caaknaek to caa oh loe, nae oh: toksahkung loe toksakhah atho hnuk han krak. Im maeto hoi maeto bangah angpuen o hmah. <sup>8</sup> Kawbaktih avang ah doeh na kun o naah, nihcae mah na toem o sak nahaeloe, nangcae hmaa ah patoem

ih hmuennawkw to caa oh. <sup>9</sup> To ah nganna kaminawkw ngantui o sak ah loe, nihcae khaeah, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae khaeah phak tom boeh, tiah thui oh. <sup>10</sup> Toe vangpui maeto thungah na kun o naah, nangcae toem o sak ai nahaeloe, to vangpui ih lampuinawkw thungah caeh oh loe, <sup>11</sup> nangcae koeh ai ih amtuengsak hanah, kaicae khokpadae ah kakap, na vangpui thung ih maiphu hae kang takhoek o thuih boeh: toe hae hae kahoihah panoek oh, Sithaw ukhah prae loe nangcae khaeah phak tom boeh, tiah thui pae oh. <sup>12</sup> Kang thuih o, to ni phak naah to vangpui loe, Sodom vangpui pongah kanung kue lokcaekhaih to tong tih.

<sup>13</sup> Korazin, khosak na bing! Bethsaida, khosak na bing! Nanghnik khaeah thacakhaih hoiah sak ih tok baktih toengah Tura hoi Sidon vangpui ah sak nahaeloe, canghnii ah ni buri kahni to angkhuk o ueloe, maiphu pong anghnut hoiah dawnpakhuem o tih boeh. <sup>14</sup> Lokcaekhaih niah nanghnik loe, Tura hoi Sidon vangpui pongah kanung kue lokcaekhaih to na tong hoi tih. <sup>15</sup> Nang, Kapernuam, van khoeok to nam koeh langlacadoeh, hell thungah ni na khrah tathuk tih. <sup>16</sup> Nangcae ih lok tahngai kami loe, kai ih lok tahngai kami ah ni oh o; nangcae patoek kami loe kai patoek kami ah ni oh o; kai patoek kami loe kai patoekung patoek kami ah oh o, tiah a naa.

<sup>17</sup> Quisarihto kaminawkw loe anghoehaih hoiah amlaem o moe, Angraeng, taqawknawkw mataeng doeh nang ih ahmin hoiah ka pazawkw o, tiah a naa o.

<sup>18</sup> Anih mah nihcae khaeah, Tangphrapuek baktiah van bang hoiah krah tathuk Setan to ka hnuk. <sup>19</sup> Khenah, Pahui, sataai atit thaihah hoi thacak misa pazawkw thaihah to kang paek o boeh: tih hmuen mah doeh nganbawh kana na paek o mak ai. <sup>20</sup> Kahoih ai muithlanawkw na pazawkw o pongah, anghoe o hmah, van prae ah nangcae ih ahmin tarik boeh pongah anghoe oh, tiah a naa.

<sup>21</sup> To nathuem ah Jesu loe Muithla ah anghoe moe, Aw Pa, long hoi van Angraeng, palungha kami hoi panoekhaih tawn kaminawkw khae hoiah hae hmuennawkw hae na hawk moe, nawktanawkw khaeah nam tuengsak boeh: Ue, Pa, hae loe na mikhnuk ah kahoih hmuen ah oh. <sup>22</sup> Kam Pa mah hmuennawkw boih ang paek boeh: Ampa ai ah loe, mi kawbaktih mah doeh Capa loe mi maw, tito panoek ai; Capa mah ai ah loe, Ampa loe mi maw, tito mi mah doeh panoek ai, Capa mah Anih amtuengsak han koeh ih kami khue mah ai ah loe, mi mah doeh Ampa to panoek ai, tiah a naa.

<sup>23</sup> Anih a hnukbang kaminawkw khaeah angqoi moe, Na hnuk o ih hmuennawkw kahnu mik loe tahamhoih: <sup>24</sup> kang thuih o, pop parai tahmaa hoi siangpahrangawkw mah na hnuk o ih hmuennawkw to hnuk hanah koeh o, toe hnu o thai ai; na thaih o ih hmuennawkw thaih hanah a koeh o, toe thaih o thai ai, tiah a naa.

### *Kahoih Samaritan*

*(Mathai 22.34-40; Marka 12.28-31)*

<sup>25</sup> Khenah, daan kop kami maeto loe anih to tanoek hanah angdoet moe, Patukkung, dungzan hinghah ka hnuk hanah timaw ka sak han? tiah a naa. <sup>26</sup> Anih mah to kami khaeah, **Kaalok thungah timaw tarik? Kawbangah maw na thaih?** tiah a naa.

**10.10** Tsk 13.51. **10.11** Mathai 10.7-14; Mark 6.8-11; Luk 9.3-5. **10.12** Genesis 19.24-28; Mathai 11.24; Mathai 10.15. **10.13** Isaiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.26; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.2-4. **10.15** Isaiah 14.13-15. **10.16** Mathai 10.40; Mark 9.37; Luk 9.48; Jhn 13.20. **10.19** Saam 91.13. **10.22** Jhn 3.35; Jhn 10.15. **10.25** Mathai 22.35-40; Mark 12.28-34.

<sup>27</sup> To kami mah, Na Angraeng Sithaw to palungthin boih, na hinghah pakhra boih, na thacakhah boih, na poekhaih boih hoiah palung ah; to pacoengah na imtaeng kami to nangmah ih takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih, tiah pathim pae. <sup>28</sup> Jesu mah to kami khaeah, **Nang pathim ih lok loe amsoem: to tiah sah ah, na hing tih,** tiah a naa.

<sup>29</sup> Toe to kami loe angmah hoi angmah to katoeng kami ah oh han koeh pongah, Jesu khaeah, Ka imtaeng kami loe mi maw? tiah a naa.

<sup>30</sup> Jesu mah, **Kami maeto loe Jerusalem hoiah Jeriko ah caeh tathuk, to naah kamqunawk hoiah angqum, nihcae mah to kami ih khukbuen to khring pae o moe, anih to kadueh duih khoek to boh o pacoengah, caeh o taak.** <sup>31</sup> To naah qaima maeto loe poek ai pui hoiah to loklam ah caeh tathuk: anih mah to kami to hnuk naah, kalah bangah ayae taak. <sup>32</sup> To baktih toengah, Levi kami maeto doeh to loklam ah caeh toeng, anih mah to kami to hnuk naah, kalah bangah a caeh taak ving. <sup>33</sup> Toe Samaria kami maeto loe, to kami ohhaih ahmuen ah caeh: to kami to a hnuk naah, anih nuiah tahmenhaih to tawnh, <sup>34</sup> anih khaeah caeh moe, situi hoi misurtui to a nok pae, anih ih ahmaanawk to komh pae pacoengah, anih to angmah ih laa hrang nuiah anghuengsak, to kami to angvin toemhaih im ah caeh haih moe, anih to a khetzawn. <sup>35</sup> Khawnbang ah to im hoi tacawt naah loe, anih mah phoisa hnetto lak moe, angvin im toepkung hanah a paek, anih khaeah, Hae kami hae kahoihah khen ah, kang zoh let naah, na pasaeng ih phoisa to kang paek boih let han hmang, tiah a naa. <sup>36</sup> To tih nahaeloe poek oh, to kami thumto thungah, kawbaktih kami maw kamqunawk mah boh pak palak pongah, angsong sut kami ih imtaeng kami ah om tih, tiah a naa. <sup>37</sup> Daan kop kami mah, Boh pakpalak ih kami nuiah tahmenhaih tawn kami, tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Caeh ah loe, to tiah sah ah,** tiah a naa.

### *Meri hoi Martha khaeah Jesu paqaih*

<sup>38</sup> Nihcae caeh o li naah, avang maeto thungah akun o: Martha, tiah ahmin kaom nongpata maeto mah anih to angmah im ah toemsak. <sup>39</sup> Nongpata loe Meri, tiah kaw k ih amnawk nongpata maeto tawnh, anih loe Jesu ih lok tahngai hanah, Jesu khokkung ah anghnut. <sup>40</sup> Toe Martha loe caaknaek to thongh pongah tok kong ai, anih khaeah Martha angzoh moe, Angraeng, kam nawk mah kaimah buengah tok ang saksak, anih to na khet sut han maw? Kai ang bomh hanah na thui pae ah, tiah a naa.

<sup>41</sup> Jesu mah nongpata khaeah, **Martha, Martha, paroeai hmuenmae nuiah mawnhaih na tawnh:** <sup>42</sup> **angaihaih hmuen maeto oh vop: Meri mah loe kahoih hmuen to qoih boeh, to hmuen loe anih khae hoiah la ving thai mak ai,** tiah a naa.

## 11

### *Jesu mah patuk ih lawkthuihaih (Mathai 6.9-13; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Anih loe ahmuen maeto ah caeh moe, lawkthuih pacoengah, a hnukbang maeto mah anih khaeah, Angraeng, Johan mah a hnukbang kaminawk hanah lawkthuih patuk baktih toengah, kaicae han doeh lawkthuihaih na patuk ah, tiah a naa.

<sup>2</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Lawk na thuih o naah, Van ah kaom kaicae Ampa, na hmin saiqathaih om nasoe.** Na prae angzo lai nasoe, van ih

baktih toengah, na koehhah long nuiah koep nasoe. <sup>3</sup> Ni thokkruek kaicae han caaknaek na paek ah. <sup>4</sup> Kaicae khae laiba tawn kaminawk ka tahmen o baktih toengah, ka sak o ih zaehaihaww to tahmen ah. Pacuekhah thungah na hoi hmah; kami zae ban thung hoi na loisak ah:

<sup>5</sup> Anih mah nihcae khaeah, Nangcae thung ih kami maeto loe ampui maeto tawnh, anih loe ampui khaeah qum taning ah caeh moe, Ampui takaw kae thumto na coi raeh; <sup>6</sup> kholong caeh kam pui kai khaeah angzoh, toe a hmaa ah patoem han tidoeh ka tawn ai, tiah a naa. <sup>7</sup> To naah imthung ah kaom anih mah, Raihah na paek hmah, thok ka takraeng boeh, vaihi ka caanaww hoi nawnto ka iih o boeh; hmuen paek han ih kang thawk thai mak ai, tiah a naa. <sup>8</sup> Kang thuih o, Anih loe angmah ih ampui ah oh pongah takaw paek han ih anghawk mak ai, a hnik pae khruiek pongah ni anih mah anghawk ueloe, a koeh zetto paek tih. <sup>9</sup> To pongah kang thuih o, Hniah, paek tih; pakrong ah, hnu tih; takhuek ah, na paong pae tih. <sup>10</sup> Hni kami loe hak; pakrong kami loe hnu; takhuek kami loe paong pae tih. <sup>11</sup> Nangcae thungah ampa ah kaom kami, Na capa mah takaw na hni nahaeloe, anih han thlung na paek tih maw? To tih ai boeh loe tanga na hni nahaeloe, anih han pahui na paek tih maw? <sup>12</sup> To tih ai boeh loe aadui na hni nahaeloe, anih han sataai na paek tih maw? <sup>13</sup> Kasae nangcae mah mataeng doeh, na caanaww han kahoih hmuen paek na panoek o nahaeloe, van ah kaom nam pa mah cae loe hni kaminaww khaeah Kacai Muithla nazetto maw paek aep tih? tiah a naa.

### *Jesu hoi Beelzabub*

<sup>14</sup> Lokaa kami takoh thung ih taqaww sae maeto anih mah haek pae. Takoh thung hoi taqaww tacaww pacoengah loe, lokaa to lok apaeh; to pongah kaminaww loe dawnrai o. <sup>15</sup> Toe thoemto kaminaww mah, Anih loe kalen koek taqaww Beelzebub ih ahmin hoiah ni taqawwaww to haek, tiah thuih o.

<sup>16</sup> Kalah kaminaww mah loe van bang ih angmathah maeto hnuksak hanah anih to tanoek o. <sup>17</sup> Anih mah nihcae poekhah to panoek pae naah, nihcae khaeah, maeto hoi maeto ampraek moe, angguh nahaeloe, prae to amro tih; imthong doeh maeto hoi maeto ampraek moe, angguh nahaeloe, amtim tih. <sup>18</sup> Setan doeh maeto hoi maeto ampraek moe, angmah hoi angmah angguh nahaeloe, kawbangah maw a prae to angdoe thai tih? Toe nangcae mah loe Beelzebub ih ahmin hoiah ni taqawwaww to ka haek, tiah na thuih o. <sup>19</sup> Beelzebub ih ahmin hoiah taqawwaww to ka haek nahaeloe, na caanaww mah loe mi ih ahmin hoiah maw taqawwaww to haek o? To pongah nihcae ni nangcae lokcaekkung ah ni om o tih. <sup>20</sup> Toe taqawwaww to Sithaw ih banpazung hoiah ka haek nahaeloe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae nuiah phak boeh. <sup>21</sup> Thacak kami mah a im to maiphaw hoiah toep naah ni, angmah ih hmuenmaenaww to cuem. <sup>22</sup> Toe anih pong thacak kue kami anih khaeah angzoh moe, anih to pazaww naah loe, anih mah oep ih maiphaw to anih khae hoi lak pae ving moe, anih ih hmuennaww to haeh pae phaeng. <sup>23</sup> Kai hoi nawnto om ai kami loe kai ih misa ah oh: kai hoi nawnto amkhueng ai kami loe, ampraek phang. <sup>24</sup> To kami takoh thung hoiah kaciim ai muithla tacaww naah, muithla loe ahmuen kazaek ah caeh moe, anghakhah ahmuen to pakrong; toe tidoeh hnu ai, to pongah anih mah, Ka caehtaak ih im ah kam laem let han, tiah a thuih. <sup>25</sup> Anih amlaem let naah, kaciim bit ah

pahuih moe, taprikcai ih im to a hnuk. <sup>26</sup> To naah anih mah caeh moe, angmah pong kasae kue muithla sarihto a hoih, a thungah akun o moe, to ah oh o: hnukkhuem ah kaom to kami ih khosakhaih dan loe tangsuek ih pongah doeh nung kue, tiah a naa. <sup>27</sup> Anih mah hae loknawk thuih naah, amkhueng kami thung ih nongpata maeto mah anih khaeah, Nang tapen zok hoi nang tahnu tui panae kami loe tahamhoih, tiah a naa. <sup>28</sup> Anih mah, Sithaw lok to thaih moe, sah kaminawk loe to kaminawk pongah tahamhoih o kue, tiah a naa.

*Angmathaih pakrong o*  
(*Mathai 12.39-42*)

<sup>29</sup> Paroeai kaminawk nawnto amkhueng o naah, anih mah, Hae dung ih kaminawk loe kasae kaminawk ah ni oh o: nihcae loe angmathaih maeto pakrong o; tahmaa Jonah angmathaih khue ai ah loe, angmathaih paek mak ai boeh. <sup>30</sup> Jonah loe Nineveh kaminawk khaeah angmathaih maeto ah oh baktih toengah, kami Capa doeh hae dung kaminawk ih angmathaih ah om tih. <sup>31</sup> Lokcaek naah aloih bang ih siangpahrang nongpata loe hae dung kaminawk hoi nawnto angdoe ueloe, nihcae to zaehaih net tih: to nongpata loe Solomon palunghahaih lok to tahngaih hanah, kangtaeng koek long ahmuen hoiah angzoh; khenah, Solomon pong kalen kue haeah oh. <sup>32</sup> Lokcaek naah Nineveh kaminawk loe hae dung kaminawk hoi nawnto angdoe o ueloe, nihcae to zaehaih net o tih: nihcae loe Jonah mah lokthuih naah dawnpakhuem o; khenah, Jonah pong kalen kue haeah oh.

*Hmaithaw patahhaih*  
(*Mathai 6.22-23*)

<sup>33</sup> Mi mah doeh, hmaithaw hmai paang naah, kamtueng ai ahmuen ah suem vai ai, takho hoiah doeh khuk vai ai, imthung ah angzo kaminawk mah aanghaih hnuk o thai hanah, hmai paanghaih ahmuen ah ni a suek o. <sup>34</sup> Mik loe takpum aanghaih ah oh: na mik aang naah ni, na takpum boih to aang; toe na mik aang ai naah, na takpum to ving boih. <sup>35</sup> To pongah na takpum ah kaom hmai to vingsak han ai ah acoe ah. <sup>36</sup> Na takpum to aang boih moe, vinghaih tetta doeh om ai nahaeloe, ka aang hmaithaw hmai mah ang toeh ih baktih toengah, takpum to aang boih tih, tiah a naa.

*Farasi kaminawk acoehaih*

<sup>37</sup> Anih lokthuih pacoengah, Farasi kami maeto mah anih hoi nawnto buhcaak hanah kawak: buhcaak hanah anih loe caeh moe, buhkung ah anghnut. <sup>38</sup> Anih loe ban amsae hmaloe ai ah buh a caak, tiah Farasi kami mah hnuk naah dawnrai. <sup>39</sup> Angraeng mah anih khaeah, Nangcae Farasi kaminawk loe boengloeng hoi sabae to a nui bang kathoeng ah pasaeh o, toe na thung bangah loe amoehhahaih hoi sethahaih hoiah ni koi. <sup>40</sup> Nangcae kamthunawk, a nui bang sah Kami mah na ai maw a thung bang doeh sak? <sup>41</sup> Na tawnh o ih to baktih hmuennawk to kamtang kaminawk hanah paek oh; to tiah nahaeloe khenah, hmuennawk loe nangcae han ciim boih. <sup>42</sup> Farasi kaminawk, khosak na bing o! Cungsim, cungpram hoi congca hmuihoih aannawk hato thungah maeto na paek o, toe toenghahaih hoi Sithaw amlunghaih to na caeh o taak ving: kalah hmuennawk sak hanah cahtaak ai ah, hae hmuennawk hae na sak o boih han oh. <sup>43</sup> Farasi kaminawk, khosak na bing o! Sineko ah anghnuthaih hmuensang to na koeh o moe, hmuenmae zawhhaih ahmuen ah saiqat paekhahaih to na koeh

o. <sup>44</sup> Angsah thaih, Ca tarik kaminawk hoi Farasi kaminawk, khosak na bing o! Nangcae loe kamtueng ai, kaminawk mah a nuiah cawh o ih taprong hoiah ni nang hmong o, tiah a naa.

<sup>45</sup> To naah daan kop kami maeto mah anih khaeah, Patukkung, hae hmuennawk hoiah kaicae kasae nang thuih, tiah a naa.

<sup>46</sup> Jesu mah, Daan kop kaminawk, Nangcae doeh khosak na bing o! Pazawk ai ih hmuenzit to kaminawk han na phawh o sak ngang, nangmacae mah loe banpazung maeto hoiah mataeng doeh na sui o ai.

<sup>47</sup> Khosak na bing o! Nam panawk mah tahmaanawk to hum o pongah, tahmaanawk ih taprong to na sak pae o. <sup>48</sup> Tangtang ni, nangcae loe nam panawk mah sak o ih hmuennawk hnukung ah na oh o: nam panawk mah tahmaanawk hum o pongah ni, nihcae ih taprong to na sak pae o. <sup>49</sup> To pongah Sithaw palunghahaih mah loe, Tahmaa hoi patoeh ih kaminawk to nihcae khaeah ka patoeh han, toe nihcae thung ih thoemto kaminawk to nihcae mah hum o tih, thoemto kaminawk loe pacaekthlaek o tih, tiah thuih, tiah a naa. <sup>50</sup> Long sak tangsuek na hoiah kaom, tahmaanawk boih athii palonghahaih pongah lokcaekhaih loe hae dung kaminawk nuiah om tih; <sup>51</sup> loktang kang thuih o, Tempul hoi hmaicam salakah hum o ih, Abel hoi kamtong Zekariah khoeek to athii palonghahaih pongah kaom lokcaekhaih loe, hae dung kaminawk nuiah om tih. <sup>52</sup> Daan kop kaminawk, Khosak na bing o! Panoekhaih cabi to na lak o ving boeh: nangmacae doeh a thungah na kun o ai, a thungah akun kaminawk doeh na pakaa o, tiah a naa.

<sup>53</sup> Hae hmuennawk nihcae khaeah a thuih pae pacoengah, anih palungphuisak moe, paroeai kalah loknawk thuisak hanah, ca tarik kaminawk hoi Farasinawk mah anih to lokdueng o: <sup>54</sup> A thuih ih lok pongah anih zae net o thai hanah, nihcae mah anih to zing o.

## 12

### *Hinghah atho*

*(Mathai 10.26-33)*

<sup>1</sup> To tiah kroek laek ai kaminawk nawnto amkhueng o moe, maeto hoi maeto ang et o naah, anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, Hmaloe koekah, angsah thaih Farasinawk ih taeh thung hoiah acoe oh. <sup>2</sup> Amtueng thaih han ai ah khuk ih hmuen tidoeh om ai; panoek thaih han ai ah, hawk ih hmuen tidoeh om mak ai. <sup>3</sup> To pongah khoving ah na thuih o ih lok to khodai ah thaih o tih; imthung ah naa ah thuih duem ih lok to impu nuiah taphong o tih. <sup>4</sup> Ampuinawk kang thuih o, Takpum paduek pacoengah, tidoeh sah thai ai kaminawk to zii o hmah. <sup>5</sup> Toe na zit o han koi to kang thuih o coek han: a hum pacoengah, hell thungah va thaih, Anih to zii oh; ue, kang thuih o, Anih to zii oh. <sup>6</sup> Parit tavaa pangato phoisa hnetto hoiah zawh o na ai maw? Toe hnetto thung ih maeto mataeng doeh Sithaw mah pahnet ai. <sup>7</sup> Na lu nui ih sam mataeng doeh kroek boih. To pongah zii o hmah: nangcae loe parit tavaa pongah atho na oh o kue. <sup>8</sup> Kang thuih o, Mi kawbaktih doeh kaminawk hmaa ah kai angdoe haih kami loe, Sithaw ih van kaminawk hmaa ah kami Capa mah anih to angdoe haih toeng tih: <sup>9</sup> toe kaminawk hmaa ah kai pahnawt kami loe, Sithaw ih van kaminawk hmaa ah anih to ka pahnawt toeng han. <sup>10</sup> Mi kawbaktih doeh kami Capa kasae thui kami loe, tahmenhaih om tih: toe Kacai Muithla kasae thui kami loe tahmenhaih om mak ai. <sup>11</sup> Sineko ah lokcaek kaminawk hoi

**11.51** Genesis 4.8; 2 Dung 24.20,21. **12.1** Mathai 16.6; Mark 8.15. **12.2** Mark 4.22; Luk 8.17.

**12.10** Mathai 12.32; Mark 3.29. **12.11** Mathai 10.19,20; Mark 13.11; Luk 21.14,15.

ukkungnawkw hmaa ah ang hoih o naah, kawbangmaw lok ka pathim han, to tih ai boeh loe timaw ka pathim han, to tih ai boeh loe timaw ka thuih han, tito mawn o hmah: <sup>12</sup> to atue nathuem roe ah na thuih han ih lok to Kacai Muithla mah na patuk tih, tiah a naa.

*Angraeng kamthu patahhaih*

<sup>13</sup> Amkhueng kaminawkw thung ih maeto mah anih khaeah, Patukkung, kam nawkw mah qawkw ang pazet hanah na thui paeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Toe Anih mah to kami khaeah, Kami, mi mah maw nanghnik salakah lokcaek han ih, to tih ai boeh loe qawkw pazet hanah ang suek? tiah a naa. <sup>15</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Acoe oh, kamthlai hmoek koehhaih to ayae oh: kami hinghaih loe a tawnh ih hmuenmaenawkw nuiah amha ai, tiah a naa.

<sup>16</sup> To pacoengah anih mah hae patahhaih lok hae nihcae khaeah thuih pae: angraeng maeto ih lawkw loe thingthai qumpo paroeai tacawt: <sup>17</sup> to pongah anih mah palung thungah, Thingthai qumpo suekhaih ahmuen ka tawn ai boeh, timaw ka sak han? tiah a poek. <sup>18</sup> To pacoengah anih mah, Hae tiah ka sak han: tapupnawkw to ka phraek moe, kalen kueah ka sak han; to ahmuen ah thingthai qumpo hoi hmuenmaenawkw to ka suek boih han, tiah a thuih. <sup>19</sup> Ka hinghaih pakhra khaeah, Kahing pakhra, saning kasawkw ah patoh hanah hmuenmaenawkw na patung mang boeh; kamongah om ah loe, caa ah, nae ah loe, kanawm ah khosah ah, tiah ka naa han, tiah a poek. <sup>20</sup> Toe Sithaw mah anih khaeah, Nang kamthu, vai gum ah na hinghaih pakhra to dueh tih boeh: duek pacoengah to hmuenmaenawkw to mi mah maw toep tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Angmah taham ah hmuenmae patung kami loe to tiah oh, anih loe Sithaw ah angraeng kami na ai ni, tiah a naa.

*Mawnhaih kawng patukhaih  
(Mathai 6.25-33)*

<sup>22</sup> Anih mah a hnukbang kaminawkw khaeah, To pongah kang thuih o, Timaw ka caak han; takpum hanah, timaw kang khuk han, tiah na hing hanah mawn o hmah. <sup>23</sup> Hinghaih loe caaknaek pongah lokpui kue, takpum loe khukbuen pongah lokpui kue. <sup>24</sup> Pangaahnawkw to poek o noek ah: nihcae loe cangti haeh o ai, cang doeh aat o ai; cang suekhaih im hoi tapup doeh tawn o ai; toe Sithaw mah nihcae to pacah: nangcae loe tavaanawkw pongah atho na oh o kue na ai maw? <sup>25</sup> Nangcae thungah mi mah maw mawnh pongah a hinghaih dong maeto thap thaih? <sup>26</sup> Hmuen tetta mataeng doeh na sah o thai ai to mah, tipongah kalah hmuennawkw pongah mawnhaih na tawnh o loe? <sup>27</sup> Lily pawknawkw kawbangmaw goeng o tahang, tito poek o noek ah: nihcae loe toksah o ai, pathlah doeh kae o ai; toe kang thuih o, Solomon mah a lensawkhaih boih hoi amthoep naah hae apawkw thung ih apawkw maeto mataeng doeh pha ai vop. <sup>28</sup> Vaihni loe lawkw ah oh, khawnbang ah loe hmai thungah vah han kaom, phroh mataeng doeh Sithaw mah to tih khoek to khukbuen hoiah pathoep nahaeloe; Aw tanghaih tamsi kaminawkw, nangcae taoe cae loe kawkruk maw anih mah khukbuen hoiah pathoep tih? <sup>29</sup> Timaw ka caak moe, ka naek han, tiah pakrong o hmah, palungghaenghaih doeh tawn o hmah. <sup>30</sup> Long kaminawkw mah ni to baktih hmuennawkw to pakrong o: hae hmuennawkw nang toeng o, tito nangcae Ampa mah panoek. <sup>31</sup> Toe nangcae loe Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae to pakrong oh; hae hmuennawkw boih hae na thap pae tih. <sup>32</sup> Tamsi tuucaanawkw, zii o hmah; nangcae Ampa mah prae to nangcae khae paek han koeh. <sup>33</sup> Na

tawnh o ih hmuennawkw to zaw oh loe, kamtang kaminawkw khaeah paek oh; nangmacae hanah kaprawn thai ai phoisa bawm to sah oh, kamro thai ai, kamqu mah pha thai ai moe, karaa mah doeh caa thai ai, van prae ah tangka to patung oh. <sup>34</sup> Na hmuenmae ohhah ahmuen ah, na palungthin doeh om tih.

*Oepthok hoi oepthok ai tamnanawkw*  
(*Mathai 25.1-13; Marka 13.33-37*)

<sup>35</sup> Kaengkaeh angzaeng oh loe, hmaiim pa-aang o coek ah; <sup>36</sup> Anih angzoh moe, thok takhuek naah, nihcae mah anih han thok paong pae phrat hanah, zu paluemhah poihkung hoiah kamlaem, angmacae ih angraeng kazing kaminawkw baktiah om oh. <sup>37</sup> Angraeng angzoh naah iip ai ah kazing tamnanawkw loe tahamhoih o: loktang kang thuih o, anih loe kaengkaeh angzaeng ueloe, buhcaak hanah nihcae to anghnusak tih, anih loe angzo ueloe, nihcae to caaknaek paek tih. <sup>38</sup> Atue hnetto naah maw, to tih ai boeh loe thumto naah maw, angraeng angzoh naah a mikhnuk ah amsakcoek tamnanawkw loe tahamhoih o. <sup>39</sup> Toe hae hae panoek oh, im tawnkung mah natuek naah maw kamqu angzo tih, tiah panoek nahaeloe, a im amrosak han ai ah, anih mah toep tih. <sup>40</sup> To pongah nangcae doeh amsak o coek ah: Kami Capa loe na poek o ai ih atue ah angzo tih, tiah a naa.

<sup>41</sup> Piter mah anih khaeah, Angraeng, na thuih ih patahhah lok loe kaicae han ih maw, to tih ai boeh loe kaminawkw boih han ih? tiah a naa. <sup>42</sup> Angraeng mah, Atue mah phak naah kalah tamnanawkw to buh pacah moe, angraeng mah imthung ukkung ah suek han ih oep kaom palungha im kenzawnkung loe mi maw? <sup>43</sup> Angmah ih angraeng angzoh naah a mikhnuk ah toksah, tamna loe tahamhoih. <sup>44</sup> Loktang kang thuih o, to kami loe angraeng mah tawnh ih hmuennawkw boih nuiah ukkung ah suem tih. <sup>45</sup> Toe to tamna mah, Ka angraeng loe angzo hnai mak ai, tiah a palung thung hoiah poek moe, tamna nongpa hoi nongpatanawkw to a boh, a naek moe, a caak pacoengah, mu paqui nahaeloe, <sup>46</sup> to tamna ih angraeng loe anih mah poek ai ih ani, panoek ai ih niah angzo tih, anih to takroek pat ueloe, tanghah tawn ai kaminawkw hoi nawnto a hak han koi ahmuen to paek tih. <sup>47</sup> Angmah ih angraeng koehhah to panoek, toe amsakcoek ai, angraeng koehhah baktiah toksah ai tamna loe, bop pak palak tih. <sup>48</sup> Toe angraeng koehhah sak han panoek ai pongah hmuen sah pazae tamna loe, kana parai ah bop mak ai. Mi kawbaktih doeh kapop ah paek ih kami khaeah, kapop ah hni tih: kapop ah ap ih kami khaeah, kapop kue ah hni o tih.

*Jesu loe tapraek han ih ni angzoh*  
(*Mathai 10.34-36*)

<sup>49</sup> Long nuiah hmai pakhrak han ih ni kang zoh; hmai kangh boih ai ah loe ka koehhah akoop ai. <sup>50</sup> Toe tuinuemhah paek hanah ka tawn vop; to tiah akoop ai karoek to kawkrukmau ka patang vop tih! <sup>51</sup> Long nuiah angdaehhah ohsak hanah kang zoh, tiah na poek o maw? Kang thuih o, to tiah na ai ni; tapraek han ih ni kang zoh: <sup>52</sup> vaihi hoi kamtong pangato kaom imthung takoh to ampraek o tih, thumto hoi hnetto, hnetto hoi thumto misa ah angcoeng o tih. <sup>53</sup> Ampa hoi a capa, amno hoi a canu, amni hoi langah, misa ah angcoeng o ueloe, ampraek o tih, tiah a naa.

*Vaihi tue thuihah*

**12.35** Mathai 25.1-13.

**12.36** Mark 13.34-36.

**12.39** Mathai 24.43,44.

**12.50** Mark 10.38.

**12.53** Mikah 7.6.



<sup>54</sup> Anih mah kaminawwk khaeah, Niduem bang hoi anghawwk tahang tamai to na hnuk o naah, nangcae mah, Kho angzo tih, tiah na thuih o; na thuih o ih baktih toengah, kho angzoh. <sup>55</sup> Aloih bang ih takhi song naah loe, nangcae mah, Bae tih, tiah na thuih o; na thuih o ih baktih toengah oh. <sup>56</sup> Nangcae angsah thaih kaminawwk! Van hoi long hma ah kaom hmuen kawng loe na panoek o; toe tikhoe vaihi thuem ah kaom atue loe na panoek o ai loe? <sup>57</sup> Ue, tipongah katoeng hmuen sak hanah na panoek o thai ai loe? <sup>58</sup> Na misa hoi nawnto lokcaekhaih im ah na caeh hoi naah, loklam ah anih hoi angdaehhaih to sah ah; to tih ai nahaeloe anih mah lokcaekkung khaeah na hoi tih, lokcaekkung mah angraeng khaeah na caeh haih ueloe, angraeng mah thongim thungah na va tih. <sup>59</sup> Kang thuih o, rong han koi laiba na kii o ai karoek to na loih o mak ai, tiah a naa.

## 13

### *Jesu mah dawnpakhuem han thuihaih*

<sup>1</sup> To naah thoemto kaminawwk mah anih khaeah, Pilat mah Sithaw bokhaih moi hoiah thoemto Kalili kaminawwk ih athii to abaeh, tiah thuih pae o. <sup>2</sup> Jesu mah nihcae khaeah, To tiah raihaih a tongh o pongah, hae Kalili kaminawwk loe kalah Kalili kaminawwk boih pongah kanung kue zaehaih sah kami ah oh o, tiah na poek o maw? <sup>3</sup> Kang thuih o, to tiah na ai ni; na dawnpakhuem o ai nahaeloe, to tiah nam ro o boih tih. <sup>4</sup> To tih ai boeh loe Siloam imsang amtimh naah taeh maat ih kami hatlai tazetto oh o, nihcae loe Jerusalem ah kaom kaminawwk boih pongah kanung kue zaehaih sah kami ah oh o, tiah na poek o maw? <sup>5</sup> Kang thuih o, to tiah na ai ni; na dawnpakhuem o ai nahaeloe, to tiah nam ro o boih tih, tiah a naa.

<sup>6</sup> Anih mah hae patahhaih lok doeh a thuih pae: Kami maeto mah takha thungah thaiduet kung maeto tling; anih loe thaiduet thaih pakhririk hanah caeh, toe athaih tidoeh hnu ai. <sup>7</sup> To naah angmah ih takhatoep kami khaeah, Khenah, saning thumto thung hae thaiduet kung pong ih athaih pakhririk hanah kang zoh, toe athaih tidoeh ka hnu ai: pakhrui ving halat ah; long amrosak han ih khue ni a oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Takhatoep kami mah anih khaeah, Angraeng, vaining saning loe to tiah om na rae soe, akung taeng boih to ka takaeh moe, long kahoih ka paek noek han: <sup>9</sup> athaih athai nahaeloe hoih: toe athai ai nahaeloe, to naah na pakruk han hman, tiah a naa, tiah a thuih pae.

### *Sabbath niah nongpata ngantuisakhaih*

<sup>10</sup> Anih loe Sabbath niah Sineko maeto thungah patuk. <sup>11</sup> Khenah, to ah muithla sae mah saning hatlai tazetto angoisak ih nongpata maeto oh, nongpata loe kaengkuu moe, katoengah angdoe thai ai. <sup>12</sup> Jesu mah to nongpata to hnuk naah, angmah khaeah a kaww moe, anih khaeah, **Nongpata, na ngoihaih loe hoih boeh,** tiah a naa. <sup>13</sup> Jesu mah a nuiah bankoeng pae; to naah nongpata loe katoengah angdoet thai roep, to pacoengah Sithaw to pakoeh. <sup>14</sup> Jesu mah Sabbath niah ngantuisak pongah, Sineko ukkung loe palungphui moe, kaminawwk khaeah, Toksak hanah ni tarukto oh: to na atue ah angzo o ah loe ngantui o sak ah, Sabbath niah na ai, tiah a naa.

<sup>15</sup> Angraeng mah to kami khaeah, **Nangcae angsah thaih kaminawwk! Sabbath niah maitaw maw,** to tih ai boeh loe laa hrang maw tui naeksak hanah na hoi o ai maw? <sup>16</sup> Khenah, Abraham ih canu ah kaom, hae

nongpata loe muithla sae mah saning hatlai tazetto thung taoengh boeh, anih to Sabbath niah khramh pae hanah hoih ai maw? tiah a naa. <sup>17</sup> Anih mah hae loknawk thuih naah, anih ih misanawk boih azathaih tongh o: anih mah sak ih kalen hmuennawk nuiah kaminawk boih anghoe o.

*Sithaw prae patahhaih*  
(*Mathai 4.30-32; 13.31-33*)

<sup>18</sup> Anih mah, Sithaw prae loe tih hoiah maw anghmong? Tih hoiah maw ka patah han? tiah a naa. <sup>19</sup> Sithaw prae loe kami maeto mah, antam mu to lak moe, angmah ih takha thungah haeh ih hoiah anghmong; to antam mu loe amprawk moe, kalen pui thingkung ah angcoeng; van ih tavaanawk loe tanghang nuiah acuk o, tiah a naa. <sup>20</sup> Anih mah, Sithaw prae loe tih hoiah maw ka patah han? <sup>21</sup> Van prae loe nongpata maeto mah taeh to lak moe, tui noekhaih boengloeng thumto kaom takaw thungah taeh phuih naah, taeh mah uengh ih takaw hoiah anghmong, tiah a thui pae.

*Khongkha tamcaek*

<sup>22</sup> Anih Jerusalem ah caeh naah, vangpui hoi vangtanawk ah, kaminawk to patuk. <sup>23</sup> Kami maeto mah anih khaeah, Angraeng, kami zetta mah maw pahlonghah hnu tih, tiah a naa. Anih mah nichae khaeah, <sup>24</sup> loklam tamcaek khongkha thungah akun hanah tha pathok oh: kang thuih o, a thungah akun hanah pop parai kaminawk loe azom o tih, toe akun o thai mak ai. <sup>25</sup> Im tawnkung mah anghawk moe, thok khah naah loe, tasa bangah nang doe o sut ueloe, thok to na takhuek o tih, Angraeng, Angraeng, thok na paong pae raeh, tiah na thui o tih; anih mah nangcae khaeah, Naa hoiah maw nang zoh o, kang panoek o ai, tiah na naa o tih: <sup>26</sup> to naah nangcae mah, Kaicae loe Na hmaa ah buh ka caak o moe, ka naek o boeh, Nang mah kaicae hae patuk vai boeh, tiah na thui o tih. <sup>27</sup> Toe anih mah, Naa hoiah maw nang zoh o, kang panoek o ai; nangcae zaehaih sah kaminawk boih, kai khae hoi tacawt oh, tiah naa tih. <sup>28</sup> Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae ah Abraham, Isak, Jakob hoi tahmaanawk boih na hnuk o naah, nangcae loe tasa bangah va o tih, to ah qahhah hoi haakaekhaih to om tih. <sup>29</sup> To naah ni angzae, niduem, aluek, aloih bang hoiah kaminawk angzo o ueloe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah anghnu o tih. <sup>30</sup> Khenah, hnukkhuem kaminawk hmahmaan o ueloe, hmahmaan kaminawk hnukkhuem o tih, tiah a naa.

*Jerusalem qahhah*  
(*Mathai 23.37-39; Luka 19.41*)

<sup>31</sup> To na niah thoemto Farasinawk angzoh o moe, anih khaeah, Hae ahmuen hoiah tacawt ah loe, caeh lai ah: Herod mah na hum tih boeh, tiah a thuih pae o. <sup>32</sup> Anih mah nihcae khaeah, Caeh oh loe, to tasui khaeah thui pae oh, Khenah, vaihni hoi khawnbangah taqawknawk to ka haek moe, nganna kaminawk ngan ka tuisak han, thumto niah loe akoep ah ka oh han boeh, tiah a thuih, tiah thui pae oh. <sup>33</sup> Kawbangah doeh vaihni, khawnbang, omvaih khoeok to kholong ka caeh han vop: tahmaa maeto loe Jerusalem tasa bangah dueh thai ai. <sup>34</sup> Aw Jerusalem, Jerusalem, tahmaanawk humkung, nang khaeah patoeh ih kaminawk thlung hoiah vakung; aapui mah a caanawk pakhraeh tlim ah taboksak baktih toengah, vai nazetto maw na caanawk nawnto pakhueng hanah koehhah ka tawnh, toe na koeh ai! <sup>35</sup> Khenah, na im to caeh o taak ving boeh pongah, angqai

krang boeh: loktang kang thuih o, Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoih, tiah na thui o ai karoek to, kai nang hnu o mak ai boeh, tiah a naa.

## 14

### *Jesu mah Sabbath niah ngantuisak*

<sup>1</sup> Sabbath niah loe kalen koek Farasi im ah buhcaak hanah a caeh, nihcae mah anih kawbangmaw buhcaak, tito khet o. <sup>2</sup> Khenah, anih hmaa ah tui mah caak ih nathaih tawn kami maeto oh. <sup>3</sup> Jesu mah ca tarik kaminawkw hoi Farasinawkw khaeah, **Sabbath niah ngantuisak thaih maw?** tiah lokdueng o. <sup>4</sup> Nihcae mah pathim pae o ai. Anih mah, nganna kami to ngantuisak moe, a caehsak; <sup>5</sup> nihcae khaeah, **Nangcae thung ih kami maeto mah laa hrang maw, to tih ai boeh loe maitaw tae maw Sabbath niah tangqom thungah krah nahaeloe, na la o mak ai maw?** tiah a naa. <sup>6</sup> Anih mah hae tiah dueng ih loknawkw to nihcae mah pathim pae o thai ai.

### *Hmuensang to koeh o*

<sup>7</sup> Anghnuthaih hmuensang kaqoi, buh pangh han kawkw ih kaminawkw to anih mah hnu; to naah nihcae khaeah hae patahhaih lok hae a thuih pae. <sup>8</sup> **Kami maeto mah zu paluemhaih poiukung ah buhcaak han ang kawkw o naah, anghnuthaih hmuensang to qoi o hmah; nangcae pong kalen kue kami buhcaak kung ah kawkw o moeng nahaeloe;** <sup>9</sup> imkung mah nang khaeah angzo ueloe, Nang hnuthaih ahmuen to hae kami hanah paek ah, tiah na naa tih. To naah azat hoiah ni anghnuthaih ahmuen kahnaem ah nang hnu tih. <sup>10</sup> To pongah minawkw mah buhcaak han ang kawkw o naah, caeh oh loe, anghnuthaih ahmuen kahnaem koek ah anghnu oh; to naah ni buhcaak han na kawkkung to angzo ueloe, nang khaeah, Ampui anghnuthaih hmuensang ah anghnu ah, tiah na naa tih: to tiah ni buhcaak han angzo kami boih hmaa ah pakoehhaih na hnu tih. <sup>11</sup> Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah amkoeh kami loe krah tathuk tih; mi tlim ah kaom kami loe pakoehhaih hnu tih, tiah a naa. <sup>12</sup> Jesu mah anih buhcaak han kawkw kami khaeah, duembuh maw, to tih ai boeh loe duembuh caakhaih poi maw na sak naah, nam puinawkw, nam nawkamyawkw, na caanawkw hoi imtaeng ih angraengnawkw to kawkw hmah; na kawkw nahaeloe nihcae mah nang to na kawkw o toeng tih, na sak ih baktih toengah na pathok o roep tih. <sup>13</sup> To pongah buhcaakhaih poi na sak naah, kamtang kami, khokkhaem kami, takpum koep ai kaminawkw hoi mikmaengnawkw to kawkw oh: <sup>14</sup> to tiah na sak o nahaeloe tahamhoihaih na hnu o tih; nihcae loe nang hanah pathok o let thai ai, toe katoeng kaminawkw anghawkw lethaih niah na pathok let tih, tiah a naa.

### *Duembuh patahhaih*

*(Mathai 22.2-14)*

<sup>15</sup> To loknawkw to angmah hoi nawnto anghnu kami maeto mah thaih naah, Anih khaeah, Sithaw ukhah prae ah buh caa kami loe tahamhoih, tiah a naa. <sup>16</sup> Anih mah to kami khaeah, **Kami maeto loe kalen parai buhraenghaih poi to sak moe, pop parai kaminawkw to kawkw:** <sup>17</sup> duembuh caakhaih atue phak naah buhcaak han kawkkung mah a kawkw ih kaminawkw khaeah a tamna to patoeh moe, Hmuennawkw boih loe sakcoek boeh, angzo oh, tiah a kawksak. <sup>18</sup> Toe nihcae loe loihhah loklam to pakrong o. Hmaloe koek kami mah anih khaeah, Long ahmuen

to ka qanh, ka caeh moe, khet han angai vop: tahmenhah hoiah na prawt raeh, tiah a naa. <sup>19</sup> Kalah maeto mah, Maitaw pangato ka qanh, ka caeh moe, tanoek han angai vop: tahmenhah hoiah na prawt raeh, tiah a naa. <sup>20</sup> Kalah maeto mah, Kai loe zu ka lak, kang zo thai mak ai, tiah a naa. <sup>21</sup> To tamna loe angzoh moe, to tiah kaom hmuen kawng to angmah ih angraeng khaeah thuih pae boih. To naah im tawnkung loe palungphui, a tamna khaeah, Vangpui thung ih kalen loklam hoi tamcaek loklamnawk ah karangah caeh ah loe, amtang kami, khokkhaem kami hoi mikmaengnawk to haeah na hoiah, tiah a naa. <sup>22</sup> Tamna mah, Angraeng, nang thuih ih baktih toengah ka sak boeh, toe ahmuen loe kong vop, tiah a naa. <sup>23</sup> Angraeng mah a tamna khaeah, Lampui hoi takha taengah caeh ah loe, ka im ah kami koi thai hanah, nihcae to pacae nganga ah. <sup>24</sup> Kang thuih o, Ka kaww ih kawbaktih to kaminaww mah kai ih duembuh to pataengh o mak ai, tiah a naa.

### *Hnukbang kami*

<sup>25</sup> Pop parai kaminaww loe anih hoi nawnto caeh o: to naah anih mah angqoi moe, nihcae khaeah, <sup>26</sup> mi kawbaktih doeh ampa, amno, a zu, a caanaww, nawkamyaww hoi tanuhnaww, ue, a hinghah to hnuma ai ah, kai khaeah angzo kami loe, ka hnukbang kami ah om thai mak ai. <sup>27</sup> Mi kawbaktih doeh angmah ih thinglam apu ai ah, ka hnukah bang kami loe, ka hnukbang kami ah om thai mak ai. <sup>28</sup> Nangcae thung ih kami maeto mah, imsang maeto sak han atim nahaeloe, anih mah anghnu ueloe, im sak hanah tangka khawt maw khawt ai, tito pakoep hmaloe mak ai maw? <sup>29</sup> Poek het ai ah anih mah im to sah amtong moe, pacoeng thai ai nahaeloe, hnu kaminaww mah anih to pahnu i o thui tih, <sup>30</sup> hae kami loe im sak amtong, toe pacoeng thai ai, tiah thui o tih. <sup>31</sup> To tih ai boeh loe kami sang pumphae to hoi nawnto angzo kalah siangpahrang to tuk hanah, anih mah kami sang hato hoiah tuk pazaww tih maw pazaww mak ai, tito panoek hanah, anghnut moe, pakoep hmaloe ai ah misatuk han amsak siangpahrang om tih maw? <sup>32</sup> To tih ai boeh loe anih mah tuk pazaww han koiah om ai nahaeloe, misanaww loklam ah angzoh o li naah, laicaeh to patoeh ueloe, angdaehhah to sah tih. <sup>33</sup> To baktih toengah mi kawbaktih doeh a tawnh ih hmuennaww to caeh taak ai kami loe, ka hnukbang kami ah om thai mak ai. <sup>34</sup> Paloi loe hoih: toe a khrumhah to anghmaa nahaeloe, kawbangmaw khrumsak let thai tih? <sup>35</sup> Kahoih long baktiah patoh han ih hoih ai, maitaw aek ah patoh han ih doeh hoih ai; kaminaww mah vah sut han ih ni oh boeh. Thaih hanah naa tawn kami loe, thaih nasoe, tiah a naa.

## 15

<sup>1</sup> Tamut cong kaminaww hoi kazae kaminaww loe a lok tahngai hanah anih khaeah angzoh o. <sup>2</sup> To naah Farasinaww hoi ca tarik kaminaww mah, Hae kami loe kami zaenaww to kaww moe, nihcae hoi nawnto buh a caak, tiah laisaep o thuih.

### *Tuu kanghmaa patahhah* (Mathai 18.12-14)

<sup>3</sup> To naah anih mah nihcae khaeah, hae patahhah lok hae thuih pae, <sup>4</sup> nangcae thung ih kami maeto mah tuu cumvaito tawnh, to thungah maeto anghmaa ving nahaeloe, qui takawt, takawtto tuunaww to praezaek ah

caehtaak ueloe, kanghmaa maeto hnu ai karoek to pakrong mak ai maw?  
<sup>5</sup> A hnuk let naah loe, anghoehaih hoiah angmah ih palaeng nuiah a koeng.  
<sup>6</sup> Im ah a phak naah, ampuinawkw hoi imtaeng kaminawkw to nawnto a kawkw moe, nihcae khaeah, Kanghmaa kaimah ih tuu to ka hnuk let boeh, anghoe o haih ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Kang thuih o, to baktih toengah dawnpakhuem kangaih ai kami qui takawt, takawtto pongah loe, dawnpakhuem kami zae maeto nuiah van ah anghoe o kue tih.

*Phoisa kanghmaa patahhaih*

<sup>8</sup> To tih ai boeh loe nongpata mah a tawnh ih phoisa dip hatu thungah maeto tahmat ving nahaeloe, anih mah hmai paang ueloe, im to pahuih pacoengah, phoisa dip hnu ai karoek to kahoihah pakrong mak ai maw?  
<sup>9</sup> Anih mah phoisa to hnuk naah, angmah ih ampuinawkw hoi imtaeng kaminawkw to nawnto kawkw moe, ka tahmat ih phoisa to ka hnuk boeh, anghoe o haih ah, tiah a naa. <sup>10</sup> To baktih toengah, Kang thuih o, Sithaw ih van kaminawkw hmaa ah dawnpakhuem kaze kami maeto nuiah anghoehaih to oh, tiah a naa.

*Capa kanghmaa patahhaih*

<sup>11</sup> Anih mah, Kami maeto mah capa hnetto tawnh: <sup>12</sup> capa kanawkw mah ampa khaeah, Pa, ka toep han koi qawkw to na paek ah, tiah a naa. To pongah ampa mah nihnik hanah qawkw to pazet pae. <sup>13</sup> Akra ai ah a capa kanawkw loe hmuennawkw to lak boih moe, prae kangthla ah caeh; to prae ah a tawnh ih hmuennawkw to kanawm acaeng haih boih. <sup>14</sup> A tawnh ih hmuennawkw to patoh boih pacoengah loe, to prae ah kanung parai takang to thoh; to naah anih loe amtanghah mah kae. <sup>15</sup> Anih loe toksak hanah to ih prae kami maeto khaeah caeh; to kami mah anih to ok pacah hanah angmah ih lawk ah patoeh. <sup>16</sup> Anih loe zok amthlam loiah ok mah caak ih canghum mataeng doeh caak han a khith: toe mi mah doeh buh to paek o ai. <sup>17</sup> To naah anih mah, Kam pa mah patoeh hanah pacae ih tamnanawkw mah mataeng doeh nae laek caa laek ai ah caaknaek a tawnh o, kai loe zok kamthlam ah ka paqam tom boeh! <sup>18</sup> Kang thawkw moe, kam pa khaeah ka caeh han, anih khaeah, Pa, van hoi na hmaa ah ka zae boeh, <sup>19</sup> na capa, tiah kawkw han doeh kam cuk ai boeh: patoeh han na thlai ih tamna maeto baktiah na omsak ah, tiah ka naa han, tiah a poek. <sup>20</sup> Anih loe anghawkw moe, ampa khaeah caeh. Toe anih loklam kangthla ah oh naah, ampa mah anih to hnuk, to naah tahmenhah tawnh pongah cawnh moe, anih to takop pacoengah, a mok. <sup>21</sup> Capa mah ampa khaeah, Pa, van hoi na mikhnuk ah ka zae boeh, na capa ah kawkw han doeh kam cuk ai boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> Toe ampa mah a tamnanawkw khaeah, Kahoih koek khukbuen to sin oh loe, anih to anghuk o sak ah; a banpazung ah bantuek to abuen o sak ah loe, a khok ah khokpanai bum to abuen o sak ah: <sup>23</sup> kathawkw maitaw to haeah hoi oh loe, bop oh; caa o si loe, nawm o si: <sup>24</sup> hae ka capa loe duek boeh, toe a hing let; anih loe anghmat boeh, toe hnuk let boeh, tiah a naa. Nihcae mah nawmhah poih to sak o. <sup>25</sup> To naah a capa kacoeh loe lawk ah oh: anih loe angzoh, im phak tom naah loe, katoeng tamoi tuen hoiah hnawhhah loknawkw to a thaih. <sup>26</sup> Anih mah a tamna maeto kawkw moe, haeah timaw sak o? tiah dueng. <sup>27</sup> Tamna mah anih khaeah, Nam nawkw amlaem let boeh, ngantui ta hoi ngancuem ah phak let boeh pongah, nam pa mah kathawkw maitaw to boh pae, tiah a naa. <sup>28</sup> A capa kacoeh loe palungphui pongah, imthung ah akun ai: to pongah ampa mah caeh moe, anih to pathloep. <sup>29</sup> Anih mah ampa khaeah, Khenah, saning

hae zetto thung na tok kang sak pae, natuek naah doeh na thuih ih lok to ka aek vai ai to mah, kam puinawk hoi kanawm poihsak hanah maeh caa maeto mataeng doeh nang paek ai: <sup>30</sup> toe tangzat zaw kami hoiah nang ih hmuenmaenawk pasaeng boih, hae na capa angzoh naah loe, kathawk maitaw to na boh pae, tiah a naa. <sup>31</sup> To naah ampa mah anih khaeah, Ka capa, nang loe kai khaeah na oh poe, ka tawnh ih hmuenmaenawk boih loe nang ih ni. <sup>32</sup> Hae nam nawk loe duek boeh, toe a hing let; anih loe anghmat boeh, toe hnuk let boeh pongah, oephaih poihsak o han oh, tiah a naa.

## 16

### *Toeng ai toksakkung*

<sup>1</sup> Anih loe a hnukbang kaminawk khaeah hae tiah thuih pae let, Angraeng maeto oh, anih loe phoisa pakuem kami maeto tawnh; to phoisa pakuem kami mah angraeng ih hmuenawk to pasaengh pae king boeh, tiah thuih pae o. <sup>2</sup> To naah angraeng mah phoisa pakuem kami to kaww moe, Ka thaih ih na tamthang loe kawbangmaw oh? Na pakuem ih phoisa cazin to na patuek ah: nang loe kai ih phoisa pakuem kami ah na om mak ai boeh, tiah a naa. <sup>3</sup> To naah phoisa pakuem kami mah, kawbangmaw ka oh han boeh, phoisa pakuem kami ah ka ohhah hoiah ka angraeng mah ang pathok boeh: kai loe long ka takae thai ai, minawk khaeah hnik han ih doeh ka zat koek. <sup>4</sup> Phoisa pakuemhah tok hoi pathok pacoengah, kaminawk mah angmacae im ah kai lak o thai hanah, ka sak han koi tok to ka panoek boeh, tiah a poek. <sup>5</sup> To pongah anih mah angraeng ih laiba tawn kaminawk to angmah khaeah kaww boih moe, hmaloe koek kami khaeah, Ka angraeng ih laiba nazetto maw na tawnh? tiah a dueng. <sup>6</sup> Anih mah, Situi tahhah boengloeng cumvaito, tiah a naa. Phoisa pakuem kami mah anih khaeah, Laiba cazin to na sin ah, karangah anghnu ah loe, quipangato ah tarik ah, tiah a naa. <sup>7</sup> To pacoengah kalah maeto khaeah, Nang loe nazetto maw na coi? tiah a dueng. Anih mah, Canghum noekhah cumvaito, tiah a naa. Phoisa pakuem kami mah anih khaeah, Laiba cazin to la ah loe, cumvai tazetto ah tarik ah, tiah a naa. <sup>8</sup> Katoeng ai phoisa pakuem kami loe palunghahaih hoiah toksak pongah, angraeng mah anih to pakoeh: hae long nuiah kaom kaminawk loe a toksak o naah, aanghah thung kaom kaminawk pongah doeh palungha o kue. <sup>9</sup> Kang thuih o, Katoeng ai long nui ih hmuenmae to nangmah ih ampui ah ohsak hanah patoh oh, to tiah ni na duek o naah, hmuenmae mah dungzan ohhah ahmuen ah na om o sak tih. <sup>10</sup> Hmuen zetta nuiah oepthok kami loe, hmuen zetpui nuiah doeh oepthoh: hmuen zetta nuiah oepthok ai kami loe hmuen zetpui nuiah doeh oepthok ai. <sup>11</sup> To pongah long nui hmuen ah mataeng doeh oepthok ah na om ai nahaeloe, mi mah maw nang to angraeng tangtanghah hmuen pakuemkung ah na suem tih. <sup>12</sup> Minawk ih hmuen nuiah oepthok ah na om ai nahaeloe, mi mah maw nangmah ih hmuen ah kaom han koi hmuen to na paek tih? <sup>13</sup> Kawbaktih tamna mah doeh angraeng hnetto ih toksak pakaep thai ai: angraeng maeto a hnukma moe, kalah maeto palung han oh; to tih ai boeh loe maeto patawnh moe, kalah maeto prawt han oh. Sithaw tok hoi long tok to na pakaep thai mak ai, tiah a naa.

<sup>14</sup> Phoisa palung hmoek Farasi kaminawk mah hae lok hae thaih o naah, anih to pahnui o thuih. <sup>15</sup> Jesu mah nihcae khaeah, minawk hmaa ah loe

katoeng kami baktiah na oh o; toe Sithaw mah loe nangcae ih palungthin to panoek: kaminawkw hmaa ah kasang ah khingya ih hmuen loe Sithaw mikhnuk ah panuet thok hmuen ah ni oh. <sup>16</sup> Kaalok hoi tahmaanawkw ih lok loe Johan dung khoek to ni oh: to nathuem hoi kamtong Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae tamthang to taphong o boeh, kaminawkw boih mah a thungah akun thai hanah tha pathok o. <sup>17</sup> Kaalok tetta anghmat pongah loe, long hoi van anghmat han zoi kue. <sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh a zu to pakhrak moe, kalah nongpata la kami loe, a zu laep ah zaehaih sah kami ah oh: a sava mah pakhrak ih nongpata zu haih kami doeh, a zu leap ah zaehaih sah kami ah ni oh.

### *Angraeng hoi Lazaru*

<sup>19</sup> Angraeng maeto oh, anih loe kahni kamling hoi kahoih puu kahni to angkuk moe, ni thokkruek kanawm acaeng. <sup>20</sup> Angraeng ih khongkha taengah, Lazaru, tiah ahmin kaom buh hni kami maeto oh, takpum loe ahmaa hoiah koi, <sup>21</sup> anih loe angraeng ih caboi hoi kakrah caaknoinawkw to caak hanah a koeh: toe uinawkw angzoh o moe, anih ih ahmaa to palaeh pae o. <sup>22</sup> Buh hnih kami loe duek, to naah van kaminawkw mah anih to Abraham ih saeok ah tapom pae o: angraeng kami doeh duek toeng, anih loe aphum o. <sup>23</sup> Anih loe hell thungah patangkhang, van bang a khet tahang naah, Abraham saeok nuiah kaom, Lazaru to ahmuen kangthla hoiah a hnuk. <sup>24</sup> Anih loe hangh moe, Pa Abraham, ka nuiah palungnathaih tawn raeh, Lazarus mah a bangpazung to tui thungah nup moe, kai ih palai ah tui kangqai ang pacaa pae hanah patoeh raeh; kai loe hae ih hmai kangqong hoiah patang ka khang boeh, tiah a naa. <sup>25</sup> Toe Abraham mah, Capa, nang loe na hing thungah kahoih hmuennawkw to na hak, to baktih toengah Lazaru doeh kasae hmuennawkw to a hak, tito panoek ah: toe anih loe vaihi monghah to hnuk boeh moe, nang loe patang na khang boeh. <sup>26</sup> Hae hmuennawkw boih pacoengah, nang hoi kaicae salakah kalen parai tahawt to oh boeh: to pongah mi kawbaktih mah doeh hae ahmuen hoiah nang khaeah caeh thai mak ai, to baktih toengah mi kawbaktih mah doeh to ih ahmuen hoiah haeah angzo thai mak ai, tiah a naa. <sup>27</sup> To naah angraeng mah, pa, tahmenhah kang hnik, Lazaru to kam pa im ah patoeh raeh: <sup>28</sup> nawkamyia pangato ka tawnh vop; hae patangkhanghah ahmuen ah nihcae angzoh o toeng han ai ah, Lazarus mah nihcae khaeah thui pae rae nasoe, tiah a naa. <sup>29</sup> Abraham mah, anih khaeah, Mosi hoi tahmaanawkw a tawnh o bae; nihcae ih lok to tahngai o nasoe, tiah a naa. <sup>30</sup> Anih mah, to tih na ai ni, pa Abraham: kadueh thung hoiah kami maeto nihcae khaeah caeh nahaeloe, nihcae mah dawnpakhuem o tih, tiah a naa. <sup>31</sup> Abraham mah anih khaeah, Nihcae mah Mosi hoi tahmaanawkw ih lok to tahngai o ai nahaeloe, duek thung hoiah anghawkw let kami mah nihcae to pacae khang cadoeh, tahngai o mak ai, tiah a naa.

## 17

### *Tanghah hoi tahmenhah (Mathai 18.6-7; Marka 9.42)*

<sup>1</sup> Jesu mah a hnukbang kaminawkw khaeah, Kaminawkw zaehaih sahsak hmuen to om tih: toe zaehaih omsak kami loe khosak bing! <sup>2</sup> Hae ih nawktanawkw thungah nawkta maeto zaehaih sahsak kami loe, tahnong ah

cangkaehhah thlung to a oih sak moe, tuipui thungah vah nahaeloe anih han hoi kue tih. <sup>3</sup> Nangcae loe acoe oh: nam nawkamya mah na nuiah sethah sah nahaeloe, anih to thuitaek ah; dawnpakhuem nahaeloe, anih to tahmen ah. <sup>4</sup> Anih mah nito naah na nuiah vai sarihto zaehaih sak, toe nito naah vai sarihto nangcae khaeah angzoh moe, Ka dawnpakhuem boeh, tiah thui nahaeloe, anih to tahmen ah, tiah a naa.

<sup>5</sup> Patoeh ih kaminawk mah Angraeng khaeah, Kaicae tanghah qoengsak ah, tiah a naa o.

<sup>6</sup> Angraeng mah nihcae khaeah, Antam mu tetto mah tanghah na tawnh o nahaeloe, hae thaiduet kung khaeah, Tangzuun hoi nawnto angphongh duk ah loe, tuipui ah anghling ah, tiah na naa o nahaeloe, na thuih o ih lok to tahngai tih. <sup>7</sup> Nangcae thung ih kami maeto loe long atok tamna maw, to tih ai boeh loe maitaw toep tamna maeto a tawnh, tamna maeto lawk hoi amlaem naah, Caeh ah, anghnu ah loe, buh to caa ah, tiah na naa roep tih maw? <sup>8</sup> Tamna khaeah, Ka caak hanah buh na thoe paeh, kaengkaeh to angzaeng ah loe, ka caa boih ai karoek to na toep ah; to pacoengah na caa ueloe, na nae tih hmang, tiah na naa mak ai maw? <sup>9</sup> Na thuih ih sak han koi hmuen to a sak pongah, anih mah tamna khaeah kawnhaih lok thui tih maw? Thui tih, tiah ka poek ai. <sup>10</sup> To baktih toengah nangcae mah, sak han ang thuih o ih lok baktih toengah hmuen na sak o boih pacoengah, Kaicae loe amekhah pakrong tamna na ai ni: ka sak o han koi tok to ka sak o boih boeh, tiah thui oh, tiah a naa.

#### *Ngansae man ngantuisak*

<sup>11</sup> Anih loe Samaria hoi Kalili prae thung hoiah Jerusalem ah caeh. <sup>12</sup> Anih avang maeto thungah akun naah, ngansae man kami hato anih khae angzoh hanah, kangthla ah angdoet o: <sup>13</sup> nihcae mah, Jesu, Angraeng, kaicae nuiah palungnathah tawn raeh, tiah tha hoi a hangh o. <sup>14</sup> Nihcae to a hnuk naah, nihcae khaeah, **Caeh oh loe qaima khaeah na takpum to patuek oh**, tiah a naa. Nihcae caeh o naah, ngansae to ciim boih. <sup>15</sup> Nihcae thung ih maeto mah ngansae ciim boeh, tiah a hnuk naah, amlaem let moe, tha hoi Sithaw to pakoeh, <sup>16</sup> Jesu khokkung ah tabok moe, kawnhaih lok a thuih: anih loe Samaritan kami ah oh. <sup>17</sup> Jesu mah kami hato **ngantui o boih na ai maw? Takawtto kaminawk loe naa ah maw oh o?** <sup>18</sup> Hae acaeng kalah kami khue ai ah loe, Sithaw pakoeh han amlaem let kami **om o ai maw?** tiah a naa. <sup>19</sup> Anih mah to kami khaeah, Angthawk ah loe, caeh laih: na tanghah mah ang hoisak boeh, tiah a naa.

#### *Sithaw prae angzohhah*

*(Mathai 24.23-42)*

<sup>20</sup> Farasi kaminawk angzoh o moe, anih khaeah **Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe natuek naah maw angzo tih, tiah a dueng o; anih mah nihcae khaeah, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae mikh nuk ah angzo mak ai:** <sup>21</sup> khenah, Haeah khen oh, to tih ai boeh loe hoah khen oh, tiah mi mah doeh thui thai mak ai, tahngai oh, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae palung thungah ni oh, tiah a naa.

<sup>22</sup> Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, Kami Capa ih ni hnuk koehhah ani to pha tih, toe na hnu o mak ai. <sup>23</sup> Kaminawk mah nangcae khaeah, Haeah khen oh, to tih ai boeh loe hoah khen oh, tiah na naa o tih; to naah nihcae hnukah caeh o hmah, nihcae hnukah doeh bang o hmah. <sup>24</sup> Aanghah mah, van maeto bang hoi van maeto bang khoeok to toeh phaeng baktih toengah, Kami capa doeh Angmah ih niah loe to tiah



om tih. <sup>25</sup> Toe anih loe paroeai patangkhang hmaloe tih, hae dung ih kaminawkw mah anih to pahnavw o tih. <sup>26</sup> Noah dung ah kaom hmuen baktih toengah, Kami Capa ih niah doeh om tih. <sup>27</sup> Noah palong thungah akun karoek to, kaminawkw loe naek caak o, zu lak o moe, imthong krak o, to naah tui kalen phak thuih moe, kaminawkw to uem king. <sup>28</sup> Lot dung naah doeh to tiah oh; kaminawkw loe caak o, naek o, hmuenmae gan o moe, a zawh o, patit o moe, im doeh a sak o; <sup>29</sup> toe Lot mah Sodom vangpui tacaww taak ni roe ah van bang hoiah kaat hmai hoi kangbaeh kho to angzoh moe, kaminawkw to amrosak boih. <sup>30</sup> Kami Capa angphonghah niah doeh to tiah om tih. <sup>31</sup> To na ni phak naah, impu ah kaom kami mah angmah ih hmuen lak hanah, imthung ah anghum tathuk hmah nasoe: lawk ah kaom kami doeh hmuen lak hanah im ah amlaem hmah nasoe. <sup>32</sup> Lot ih zu to poek oh. <sup>33</sup> Mi kawbaktih doeh a hinghah niah pahlong han pakrong kami loe, a hinghah to pathlong tih; mi kawbaktih doeh a hinghah pathlong kami loe, hinghah to hnu tih. <sup>34</sup> Kang thuih o, to naduem ah loe iihkhun maeto nuiah kami hnetto om hoi tih; maeto loe la ving ueloe, maeto loe caehtaak sut tih. <sup>35</sup> Nongpata hnik loe nawnto cang daeng hoi tih; maeto loe la ving ueloe, kalah maeto loe caehtaak sut tih. <sup>36</sup> Lawk ah kami hnetto om hoi tih; maeto loe la ving ueloe, kalah maeto loe caehtaak sut tih, tiah a naa. <sup>37</sup> Nihcae mah Anih khaeah, Angraeng, to hmuen loe naa ah maw om tih? tiah a dueng o. To pongah anih mah nihcae khaeah, Kadueh qok ohhah ahmuen ah tahmu prawnawkw nawnto angpop o tih, tiah a naa.

## 18

### *Lamhmai patahhaih*

<sup>1</sup> Kaminawkw loe thazok ai ah lawkthuih han angaih, tiah nihcae khaeah patahhaih lok maeto a thuih pae; <sup>2</sup> avang maeto ah Sithaw zii ai, kami mikhmai doeh khen ai lokcaekkung maeto oh: <sup>3</sup> to avang thungah lamhmai maeto oh; lamhmai loe lokcaekkung khaeah caeh moe, Ka misa nuiah lu lak hanah lok na caek pae, tiah tahmenhah a hnik. <sup>4</sup> Atue nasetto thungah maw loe anih mah lokcaek ai ah oh pae: toe hnukkhuem ah loe, Sithaw to ka zii ai, kami mikhmai doeh ka khen ai; <sup>5</sup> toe hae lamhmai mah raihah ang paek khing boeh pongah, lok takroek pae halat ue, to tih ai nahaeloe anih angzo khing ueloe, raihah na paek moeng tih, tiah a poek, tiah a naa. <sup>6</sup> Angraeng mah, Katoeng ai lokcaek kami ih lok to poek oh. <sup>7</sup> Sithaw mah angmah khaeah gum thun lawkthui kami, a qoih ih kaminawkw hanah lokcaek pae mak ai maw, nihcae to atue kasawkah angam taak duem tih maw? <sup>8</sup> Kang thuih o, anih loe nihcae han karangah lokcaek pae tih. Toe Kami Capa angzoh naah Anih mah long nuiah tanghah hnu tang tih maw? tiah a naa.

### *Farasi hoi tamut cong kami*

<sup>9</sup> Anih mah angmacae toenghah angoe, minawkw khet patoek kaminawkw khaeah hae patahhaih lok hae a thuih pae: <sup>10</sup> kami hnik loe lawkthuih hanah tempul ah caeh hoi; maeto loe Farasi kami ah oh moe, kalah maeto loe tamut cong kami ah oh. <sup>11</sup> Farasi kami loe angdoet moe, Sithaw, kai loe minawkw ih hmuen kalomh, kazae kaminawkw, zu sava laep ah zaehah sah kaminawkw maw, to tih ai boeh loe hae ih tamut cong kami baktiah ka om ai pongah, anghoehah lawk kang thuih. <sup>12</sup> Ni sarihto thungah

**17.26** Genesis 6.5-8.    **17.27** Genesis 7.6-24.    **17.28** Genesis 18.20—19.25.    **17.31** Mathai 24.17,18; Mark 13.15,16.    **17.32** Genesis 19.26.    **17.33** Mathai 10.39; 16.25; Mark 8.35; Luk 9.24; Jhn 12.25.

buh vai hnetto ka zah, ka tawnh ih hmuennawng boih hoiah hato thungah maeto ka paek, tiah lawk a thuih. <sup>13</sup> Toe tamut cong kami loe kangthla ah angdoet moe, van bangah doeh khen ngam ai, angmah ih saeok to atumh moe, Angraeng, kami zae kai nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah lawk a thuih. <sup>14</sup> Kang thuih o, Kalah kami pongah loe hae tamut cong kami mah ni toenghah to hnuk, to pacoengah angmah im ah amlaem: mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah amkoeh kami loe krah tathuk tih; toe mi tlim ah khosah kami loe pakoeh ah om tih, tiah a naa.

*Jesu hoi nawkta*

*(Mathai 19.13-15; Marka 10.13-16)*

<sup>15</sup> Jesu suisak hanah nawktanawng anih khaeah angzoh o haih: toe a hnukbang kaminawng mah hnuk o naah, nihcae to zoeh o. <sup>16</sup> Toe Jesu mah nawktanawng to angmah khaeah kawng moe, Nawktanawng to kai khaeah angzo o sak ah, haek o hmah: Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe to baktih kami han ih ni oh. <sup>17</sup> Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih doeh Sithaw prae to nawkta ta baktiah talawng ai kami loe a thungah akun thai mak ai, tiah a naa.

*Thendoeng angraeng*

*(Mathai 19.16-29; Marka 10.17-30)*

<sup>18</sup> Ukkung maeto mah, Kahoih Patukkung, dungzan hinghah qawktiep hanah timaw ka sak han? tiah dueng. <sup>19</sup> Jesu mah anih khaeah, Tipongah Kahoih, tiah nang kawng loe? Sithaw, Maeto khue ai ah loe, mi doeh hoih ai. <sup>20</sup> Zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum hmah, Paqu hmah, Hnukung amsawn ah om hmah, Nam no hoi nam pa saiqat ah, tiah kaom kaalok to na panoek to loe, tiah a naa. <sup>21</sup> Anih mah, Hae hmuennawng loe nawkta nathuem hoiah ni ka pazui boih boeh, tiah a naa. <sup>22</sup> To lok to Jesu mah thaih naah, anih mah to kami khaeah, Maeto na ngai vop: na tawnh ih hmuennawng to zawh boih ah loe, kamtang kaminawng hanah paek ah, to tiah nahaeloe van prae ah tangqum na tawn tih: to pacoengah angzo ah loe, ka hnukah bangah, tiah a naa. <sup>23</sup> Anih loe angraeng parai pongah, to lok to a thaih naah, paroeai palungset. <sup>24</sup> Anih palungset parai, tiah Jesu mah panoek naah, Angraeng kaminawng Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun han kawkruk maw rai! <sup>25</sup> Angraeng kami van ah akun pongah loe, kaengkuu hrang phungvang khaw thungah akun han zoi kue, tiah a naa. <sup>26</sup> To lok thaih kaminawng mah, To tih nahaeloe mi maw pahlong ah om thai tih? tiah thuih o. <sup>27</sup> Anih mah, Kami han angcoeng thai ai hmuennawng to Sithaw hoiah loe angcoeng thaih, tiah a naa. <sup>28</sup> Piter mah anih khaeah, Khenah, Kaicae loe hmuennawng ka caeh o taak boih moe, na hnukah ka bang o, tiah a naa. <sup>29</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih doeh Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hanah imlawng maw, to tih ai boeh loe amno ampa maw, to tih ai boeh loe nawkanya maw, to tih ai boeh loe a zu maw, to tih ai boeh loe a caanawng maw cahtaak kami loe, <sup>30</sup> vaihi dung roe ah paroeai hmuennawng to hnu ai ah om mak ai, angzo han koi adung ah doeh dungzan hinghah to hnu tih, tiah a naa.

*Jesu mah a duekhah kawng thuih coek*

*(Mathai 20.17-19; Marka 10.32-34)*

<sup>31</sup> Anih loe kami hatlai hnettonawkw to angma khaeah hoieh moe, nihcae khaeah, **Khenah, Tahmaanawkw mah tarik ih kami Capa kawng to akoep boih thai han ih ni, Jerusalem ah a caeh o.** <sup>32</sup> Anih to Gentelnawkw khaeah paek o tih, pahnuh o thuih tih, pacaekthlaek o ueloe, tamtui hoiah pathoieh o tih: <sup>33</sup> nihcae mah anih to bop o ueloe, hum o tih: toe anih loe ni thumto **naah anghawkw let tih,** tiah a naa. <sup>34</sup> Nihcae mah hae loknawkw hae thaih o kop ai: hae thuihah lok loe nihcae han lok tamqu ah oh pongah, tih lok maw a thuih, tito nihcae mah panoek o ai.

*Mikmaeng ngantuisak*

*(Mathai 20.29-34; Marka 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jeriko vangpui a phak tom naah, mikmaeng maeto loe lam taengah anghnut moe, ban patueng: <sup>36</sup> paroeai kaminawkw lamcaehhah atuen to anih mah thaih naah, tih tuen maw tiah minawkw khaeah a dueng. <sup>37</sup> Kaminawkw mah anih khaeah, Nazareth Jesu angzoh, tiah thuih pae o. <sup>38</sup> Anih mah, nang David Capa, Jesu, ka nuiah palungnathah tawn raeh, tiah a naa. <sup>39</sup> Jesu hmaa ah caeh kaminawkw mah anih khaeah, Om duem ah, tiah a naa o: toe anih mah, nang David capa, ka nuiah palungnathah tawn raeh, tiah a hang aep. <sup>40</sup> Jesu loe angdoet moe, to kami to anih khaeah hoieh hanah lok a paek: to kami Jesu khae phak naah loe, Jesu mah anih khaeah, <sup>41</sup> **nang hanah timaw saksak na koeh? tiah a dueng. Anih mah, Angraeng, mik amtueng han ka koeh,** tiah a naa. <sup>42</sup> Jesu mah anih khaeah, **Na mik amtueng lai ah, na tanghah mah ang hoihsak boeh,** tiah a naa. <sup>43</sup> To naah a mik to amtueng pae roep, to pacoengah Jesu hnukah bang moe, Sithaw to pakoeh: kaminawkw boih mah, to hmuen to hnuk o naah, Sithaw to saphaw o.

## 19

*Zakiah poek angqoihah*

<sup>1</sup> Jesu loe Jeriko vangpui ah akun moe, to avang hoiah caeh poe. <sup>2</sup> Khenah, to avang ah Zakiah, tiah ahmin kaom kami maeto oh, anih loe tamut cong kaminawkw ukkung ah oh pongah, angraeng parai. <sup>3</sup> Jesu loe mi maw, tito hnuk han a koeh; toe anih loe ahnaem daek pongah, kaminawkw salak hoiah Jesu to hnu thai ai. <sup>4</sup> Zakiah loe Jesu angzohhah loklam hma ah cawnh moe, Jesu hnuk hanah thaiduet kung ah dawh. <sup>5</sup> Jesu to ahmuen ah phak naah, a khet tahang, to naah Zakiah to a hnuk, anih khaeah, **Zakiah, karangah, anghum tathuk ah; vaihniah na im ah ka toem han,** tiah a naa. <sup>6</sup> Zakiah loe karangah anghum tathuk moe, anghoehah hoiah anih to toemsak. <sup>7</sup> Kaminawkw mah hnuk o naah, Anih loe kami zae im ah toem han a caeh, tiah laisaep o thuih. <sup>8</sup> Zakiah loe angdoet moe, Angraeng khaeah, Khenah, Angraeng, ka tawnh ih hmuen ahap kamtang kaminawkw hanah ka paek; katoeng ai ah kaminawkw ih hmuenmae ka lak pae nahaeloe, alet palito ka pathok han, tiah a naa. <sup>9</sup> Jesu mah anih khaeah, **Vaihniah hae imthung ah pahlonghah phak boeh, anih doeh Abraham ih capa toeng ni.** <sup>10</sup> **Kami Capa loe kanghmaa kami to pakrong moe, pahlong han ih ni angzoh,** tiah a naa.

*Phoisa kanghmaa patahhah*

*(Mathai 25.14-30)*

<sup>11</sup> Kaminawkw mah a thuih ih loknawkw to tahngah pae o, Jerusalem a phak o tom boeh moe, kaminawkw mah doeh Sithaw ukhah prae to

amtueng roep tih boeh, tiah poek o pongah, patahhaih lok to a thuih pae. <sup>12</sup> Nihcae khaeah, Angraeng capa maeto loe siangpahrang ah oh han koeh pongah, amlaem let hanah kholong kangthla ah caeh. <sup>13</sup> Anih mah a tamna hatu kawmoe, nihcae hanah mina phoisa hatu paek, nihcae khaeah, Kam laem let ai karoek to toksah o haih ah, tiah a naa. <sup>14</sup> Toe angmah ih prae kaminawm mah anih to hnukma o, Hae kami loe kaicae ukkung ah ohsak han ka koeh o ai, tiah anih khaeah laicaeh patoeh o. <sup>15</sup> Anih amlaem naah loe, prae ukkung ah a oh, to pacoengah kami maeto mah phoisa hoi toksak naah kamek nazetto maw hnuk o, tiah panoek thai hanah, phoisa a paek ih tamnanawm to angmah khaeah kawm. <sup>16</sup> Hmaloe koek kami loe angzoh moe, Angraeng, na phoisa loe alet hatu pung, tiah a naa. <sup>17</sup> Anih mah to kami khaeah, Tamna kahoih, tok na sak thaih: hmuen tetta nuiah oepthoh pongah, vangpui hatu uk ah, tiah a naa. <sup>18</sup> Hnetto haih tamna loe angzoh moe, Angraeng, na phoisa alet pangato pung, tiah a naa. <sup>19</sup> Anih mah to kami khaeah doeh, Vangpui pangato uk hanah, to tiah a naa. <sup>20</sup> Kalah tamna loe angzoh moe, Angraeng, khenah, na phoisa loe pavawh hoiah ka tapawm moe, ka suem sut: <sup>21</sup> nang loe kacip parai kami ah na oh pongah, kang zit: nang loe na suem ai ih ahmuen ah na lak moe, na patit ai ih ahmuen ah na aah, tiah a naa. <sup>22</sup> To naah Anih mah to kami khaeah, Nang tamna kasae, Na thuih ih lok baktih toengah lok kang caek han. Kai loe kacip parai kami ah ka oh, ka suem ai ih ahmuen ah ka lak moe, ka patit ai ih ahmuen ah ka aah, tito na panoek tangak: <sup>23</sup> kang zoh let naah kangpung phoisa to ka lak hanah, tikhoe phoisa to phoisa athlaeng kami khaeah na suem ai loe? tiah a naa. <sup>24</sup> Anih mah a taengah angdoe kaminawm khaeah, Anih khae ih phoisa to la oh loe, phoisa hatu tawn kami khaeah paek oh, tiah a naa. <sup>25</sup> (Nihcae mah anih khaeah, Angraeng, anih loe phoisa hatu tawnh boeh, tiah a naa o.) <sup>26</sup> Kang thuih o, Katawn kami hanah loe paek let bae vop tih; katawn ai kami loe, a tawnh ih hmuen mataeng doeh la pae ving tih, tiah a naa. <sup>27</sup> Toe ka ukhaih koeh ai ka misanawm to haeah hoi oh loe, nihcae to ka hmaa ah hum oh, tiah naa tih, tiah a thuih pae.

*Pazawkhaih hoi akunhaih*  
(*Mathai 21.1-9; Marka 11.1-10; Johan 12.12-15*)

<sup>28</sup> Hae lokthuih pacoengah, anih Jerusalem ah caeh. <sup>29</sup> Bethphage hoi Bethani vangpui to phak tom boeh moe, Olive tiah kawm ih mae to phak o naah, anih mah hnukbang kami hnik to patoeh, <sup>30</sup> nihnik khaeah, Na hma ih avang ah caeh hoih, avang thung na kun hoi naah, mi mah doeh angthueng vai ai, paeh ih laa hrang acaa to na hnu hoi tih: khram hoih loe laa hrang to haeah ze hoih. <sup>31</sup> Mi kawbaktih mah doeh nang hnik khaeah, Tih han ih laa hrang to na khram hoi loe? tiah dueng nahaeloe, anih khaeah, Angraeng mah laa hrang angtoeng, tiah thui pae hoih, tiah a naa. <sup>32</sup> Patoeh ih kami hnik loe caeh hoi naah, anih mah nihnik khaeah thuih pae ih lok baktih toengah a hnuk hoi. <sup>33</sup> Laa hrang to a khram hoi li naah, tawnkung mah nihnik khaeah, Tih han ih laa hrang acaa to na khram hoi loe? tiah a naa. <sup>34</sup> To naah nihnik mah, Angraeng mah laa hrang angtoeng, tiah a naa hoi. <sup>35</sup> Nihnik mah laa hrang to Jesu khaeah zeh hoi pacoengah, nihcae mah laa hrang acaa nuiah kahni padap pae o moe, Jesus to a nuiah angthueng o sak. <sup>36</sup> Anih caehhaih loklam ah, paroeai kaminawm mah angmacae ih kahni to baih o. <sup>37</sup> Anih Olive mae tamthuk phak tom naah loe, a hnuk o ih dawnrai hmuenawm boih pongah pop parai

a hnukbang kaminawk mah anghoehaih hoiah Sithaw ih ahmin to saphaw o; <sup>38</sup> Angraeng ih ahmin hoiah angzo Siangpahrang loe tahamhoihaih om nasoe: van prae ah angdaehhah om nasoe, sang koek ah lensawkhaih om nasoe, tiah a hang o. <sup>39</sup> Pop parai kaminawk salakah kaom thoemto Farasinawk mah anih khaeah, Patukkung, nang hnukbang kaminawk to thuitaek ah, tiah a naa o. <sup>40</sup> Anih mah nihcae khaeah, Kang thuih o, nihcae hang ai ah anghngai o duem nahaeloe, thlungnawk hae hang o roep tih, tiah a naa.

*Jesu mah Jerusalem qah haih*

<sup>41</sup> Jesu loe Jerusalem phak tom boeh, anih mah vangpui to khet moe, qah haih, <sup>42</sup> nang vangpui, hae nangmah ih niah, nang han monghah sinkung, na panoek nahaeloe hoi tih, toe vaihi loe na mik ah hmuennawk amtueng han ai ah hawk ving boeh. <sup>43</sup> Na misanawk mah ahnuk ahma, ang takui o khoep moe, ahmuen kruekah ang ven o khoephaih atue to pha tih. <sup>44</sup> Nangmah hoi na caanawk to long ah va o tih, nang khaeah angzohhah atue to na panoek ai pongah, nihcae mah na nuih maeto pacoeng maeto kamhong thlung to anghmat o sak mak ai, tiah a naa.

*Tempul taprikcaihaih*

*(Mathai 21.12-16; Marka 11.15-18; Johan 2.13-16)*

<sup>45</sup> To pacoengah anih loe tempul thungah caeh moe, hmuenmae zawh moe, qan kaminawk to a haek. <sup>46</sup> Nihcae khaeah, **Ka im loe lawkthuihah im ah oh, tiah tarik ih oh: toe nangcae mah loe kamqunawk ohhah ahmuen ah na sak o,** tiah a naa. <sup>47</sup> Anih loe tempul thungah nithokkruek kaminawk to patuk. Toe kalen koek qaima, ca tarik kaminawk hoi kami zaehoikungnawk mah hum hanah anih to pakrong o, <sup>48</sup> toe a thuih ih lok to kaminawk boih mah tahngai o pongah, hum han atue kahoih hnu o thai ai.

## 20

*Jesu sakthaihah duenghah*

*(Mathai 21.23-27; Marka 11.27-33)*

<sup>1</sup> Nito naah, anih loe tempul thungah kaminawk to patuk, tamthanglok hoih taphong naah, kalen koek qaima, ca tarik kaminawk loe ka-coehtanawk hoi nawnto anih khaeah angzoh o, <sup>2</sup> Anih khaeah naa ih sakthaihah akaa hoiah maw hae hmuennawk hae na sak, to tih ai boeh loe hae sakthaihah akaa hae mi mah maw ang paek? Na thui ah, tiah a naa o. <sup>3</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Lok maeto kang dueng o toeng han; na pathim oh:** <sup>4</sup> **Johan ih tuinuemhah loe van bang hoi ih maw, to tih ai boeh loe kaminawk khae hoi ih?** tiah a naa. <sup>5</sup> To naah angmacae hoi angmacae to lok angdueng o, Van bang hoi ih, tiah a thuih o nahaeloe, tikhoe anih to na tang o ai loe? tiah na naa tih; <sup>6</sup> toe kaminawk khae hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, kaminawk boih mah Johan loe tahmaa maeto ah poek o pongah, thlung hoi na va o tih, tiah a thuih o. <sup>7</sup> To pongah nihcae mah, naa bang hoi ih maw, tito ka panoek o ai, tiah a naa o. <sup>8</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kai doeh mi ih akaa hoiah maw hae hmuennawk hae ka sak, tito kang thui o toeng mak ai,** tiah a naa.

*Misur takha tawnkung patahhah*

*(Mathai 21.33-46; Marka 12.1-12)*

<sup>9</sup> To pacoengah anih mah kaminawk khaeah hae patahhah lok hae

thuih pae; Kami maeto loe misur takha maeto tawnh, takha to toksah kami khaeah tlaisak pacoengah, prae kangthla ah kholong a caeh. <sup>10</sup> Misurthaih pakhririk tue phak naah loe, misurthaih pakhririk hanah takha toep kaminawkw khaeah a tamna maeto patoeh: toe takha thung toksah kaminawkw mah anih to boh o moe, bangkrai ah patoeh o ving. <sup>11</sup> To pongah anih mah kalah tamna to patoeh let: anih doeh boh o moe, pacaekthlaek o, azat thok ah bangkrai ah amlaem o sak. <sup>12</sup> Anih mah thumto haih tamna to patoeh let: anih to doeh nganbawh kana paek o moe, tasa bangah vah o ving. <sup>13</sup> To naah takha tawnkung loe, Kawbangmaw ka sak han? Palung ih ka capa to ka patoeh halat han boeh: nihcae mah anih to hnuk o naah saiqat o khoe doeh om tih, tiah a poek. <sup>14</sup> Toe takha thungah toksah kaminawkw mah qawktoep kami ah kaom anih to hnuk o naah, angzo oh, anih to hum si loe, qawkw to aimacae hanah la o si, tiah maeto hoi maeto a thuih o. <sup>15</sup> To pongah anih to takha tasa bangah vah o moe, anih to a hum o. To tih nahaeloe takha tawnkung mah nihcae to kawbangmaw sah tih? tiah a naa. <sup>16</sup> Nihcae mah, Takha tawnkung to angzo tih, toksah kaminawkw to hum ueloe, takha to kalah kaminawkw khaeah paek tih, tiah a naa o. Kaminawkw mah lok to thaih o naah, to tiah om hmah nasoe, tiah thuih o. <sup>17</sup> Anih mah nihcae to khet moe, Imsah kaminawkw mah pahnawt o ih thlung loe, im takii ih kacak koek thlung ah oh boeh, tiah tarik ih lok loe tih thuih koehaih ih maw? <sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh to thlung nuiah antimh kami loe angkhaek tih; thlung mah taeh ih kaminawkw doeh adip pueng tih, tiah a naa.

*Caesar khaeah hmuennawkw paekhaih  
(Mathai 22.15-22; Marka 12.13-17)*

<sup>19</sup> Hae patahhaih lok loe nihcae thuih koehhah ih ni, tito nihcae mah panoek o pongah, kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawkw loe anih naeh thaihah loklam to pakrong o, toe to ah kaom kaminawkw to zit o. <sup>20</sup> Anih mah thuih pazae ih lok to naeh moe, anih to prae ukkung khaeah paek hanah, anih to patoem o pongah, kami kahoih baktiah angzah tamquta hoi minawkw khen kaminawkw to anih khaeah patoeh o. <sup>21</sup> Anih patoem kaminawkw mah anih khaeah, Patukkung, nang loe kamsuem lok ni na thuih, kamsuem hmuennawkw to na patuk, kami mikhmai doeh na khen ai, Sithaw ih loklam ni loktangta ah na patuk, tito ka panoek o: <sup>22</sup> Caesar khaeah tamut paek hae amsoem maw, amsoem ai? tiah a dueng o. <sup>23</sup> Toe nihcae mah alinghah to anih mah panoek pongah nihcae khaeah, Tikhoeng nang tanoek o loe? <sup>24</sup> **Phoisa maeto na patuek o noek ah. Mi ih krang hoi ahmin maw tarik o?** tiah a naa. Nihcae mah, Caesar ih, tiah pathim pae o. <sup>25</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Caesar ih hmuennawkw to Caesar khaeah paek oh loe, Sithaw ih hmuennawkw to Sithaw khaeah paek oh,** tiah a naa. <sup>26</sup> Anih mah kaminawkw hma ah thuih pazae ih lok to nihcae mah naeh o thai ai: nihcae mah dueng ih lok to anih mah pathim pae thaih pongah, dawnrai o moe, anghngai o duem.

*Sadusinawkw hoi anghawkw lethaih  
(Mathai 22.23-33; Marka 12.18-27)*

<sup>27</sup> Anghawkw lethaih tang ai thoemto Sadusinawkw anih khaeah angzoh o moe, anih khaeah, <sup>28</sup> Patukkung, Mosi mah kaicae khaeah, Kami maeto loe zu lak, toe caa sah ai ah dueh ving nahaeloe, amnawkw mah anih ih zu to la ueloe, amya hanah caa sah pae tih, tiah tarik ih oh. <sup>29</sup> Nawkamya sarihto

kaom kami oh o: kacoeh koek loe zu lak, toe caa sah ai ah duek ving.  
<sup>30</sup> Hnetto haih amnawkw mah nongpata to zu ah lak, toe caa sah ai ah duek taak ving. <sup>31</sup> Thumto haih amnawkw mah nongpata to lak; to tiah nawkamy sarihto mah zu o haih, toe caa sah ai ah duek o taak boih. <sup>32</sup> Hnukkhuem ah loe to nongpata doeh duek toeng. <sup>33</sup> To tih nahaeloe anghawkw lethaih niah to nongpata loe mi ih zu ah maw om tih? Nawkamy sarihto mah to nongpata to zu ah lak o boih, tiah a dueng o. <sup>34</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Vaihi dung ih kaminawkw loe zu lak o moe, imthong to krak o:** <sup>35</sup> toe to adung ah kathum han koiah poek ih kaminawkw duekhaih thung hoiah anghawkw o let naah loe, zu lakhaih hoi imthong krakhaih to om mak ai boeh: <sup>36</sup> nihcae loe dueh o thai mak ai boeh: van kaminawkw baktiah ni oh o boeh; anghawkw lethaih caa ah oh o pongah, Sithaw caa ah ni oh o boeh. <sup>37</sup> Toe Mosi mah Angraeng loe Abraham ih Sithaw, Isak ih Sithaw, Jakob ih Sithaw ah oh, tiah kaww naah, hmai kangqong thing kabuk thung hoiah, kadueh kaminawkw anghawkw o boeh, tito a hnuksak. <sup>38</sup> Anih loe kadueh kaminawkw ih Sithaw na ai ni, kahing kaminawkw ih Sithaw ah ni oh: kaminawkw loe anih ah hing o boih, tiah a naa. <sup>39</sup> To naah thoemto ca tarik kaminawkw mah, Patukkung, na thuih ih lok loe hoih, tiah a naa o. <sup>40</sup> To pacoengah loe nihcae mah anih khaeah lokdueng o ai boeh.

*Jesu loe David capa maw*

*(Mathai 22.41-45; Marka 12.35-40)*

<sup>41</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Kawbangmaw nihcae mah, Kri loe David ih capa ni, tiah thuih o?** <sup>42</sup> David mah loe Saam Cabu thungah, Angraeng mah, ka Angraeng khaeah, <sup>43</sup> na misanawkw na khok koenghah ah ka sah ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah thuih. <sup>44</sup> David mah anih to Angraeng, tiah kaww, to tih nahaeloe kawbangmaw Anih loe David ih Capa ah om thai tih? tiah a naa. <sup>45</sup> Kami boih mah a lok tahngaih o nathuem ah, Jesu mah a hnukbang kaminawkw khaeah, <sup>46</sup> ca tarik kaminawkw khae hoi acoe oh, nihcae loe kahni sawk to angkhuk o moe, amkaeh han koeh o, hmuenmae zawhhaih ahmuen ah saiqat paekhah to a koeh o, Sineko ah kasang koek anghnuthaih hoi buhcaakhaih ahmuen to a koeh o; <sup>47</sup> lamhmainawkw ih im to muk pae o moe, minawkw mikhnuk ah kasawkw parai ah lawkthuih o: to baktih kaminawkw loe kalen kue lokcaekhah to hnu o tih.

## 21

*Lamhmai mah paek ih phoisa*

*(Marka 12.41-44)*

<sup>1</sup> Anih mah khet tahang naah, phoisa tabu thungah angraengnawkw mah pacaeng ih phoisa to a hnuk, <sup>2</sup> to naah phoisa hnetto pacaeng kamtang lamhmai maeto doeh a hnuk. <sup>3</sup> Anih mah, **Loktang kang thuih o, Kalah kaminawkw boih pongah hae kamtang lamhmai mah paek ih phoisa hae pop kue:** <sup>4</sup> hae kaminawkw boih loe a tawnh ih kamtlai thung hoiah ni Sithaw hanah paek o: toe nongpata mah loe amtanghah hoi a hing thung patung ih hmuen to paek kik boeh, tiah a naa.

*Atue boeng angmathaih*

*(Mathai 10.17-22; 24; Marka 13)*

<sup>5</sup> Thoemto kaminawkw mah loe kahoih thlung hoi tangqum ah paek ih hmuenawkw hoiah temple pathoephah kawng to a thuih o. <sup>6</sup> **To naah anih**

mah na hnuk o ih, maeto pacoeng maeto kamhong thlung to anghmat ai ah, vah phaenghah atue to pha tih, tiah thuih pae. <sup>7</sup> Nihcae mah anih khaeah, Patukkung, hae hmuennawkw loe natuek naah maw om tih? Hae hmuennawkw oh tom naah loe kawbaktih angmathaih maw om tih? tiah a dueng o. <sup>8</sup> Anih mah, Minawkw mah ang ling o han ai ah acoe oh: paroeai kaminawkw kai ih ahmin hoiah angzo o ueloe, Kai loe Anih boeh ni; atue loe zoi boeh, tiah thui o tih: to pongah nangcae loe nihcae hnukah caeh o hmah. <sup>9</sup> Misatukhah hoi misa angkahhah tamthang na thaih o naah, zii o hmah: hae baktih hmuennawkw hae angzo hmaloe tih; toe boenghah pha mak ai vop, tiah a naa.

<sup>10</sup> To pacoengah anih mah nihcae khaeah, Acaeng maeto hoi maeto, prae maeto hoi maeto angkat o tih: <sup>11</sup> ahmuen kruekah kalen parai talihnawhah, takang thohhah, kasae nathahnawkw, van ah hnuk ih zit kaom hmuen hoi kalen parai angmathahnawkw to om tih. <sup>12</sup> Toe hae hmuennawkw boih om ai naah, nihcae mah na naeh o ueloe, na pacaekthlaek o tih, kai ih ahmin pongah Sineko ah, thongim thungah, siangpahrangnawkw hoi ukkungnawkw hmaa ah na hoi o tih. <sup>13</sup> Toe hae loe nangcae han tanghah kawng taphonghah atue kahoih ah om tih. <sup>14</sup> Nangcae mah timaw pathim han, tito mawnh han ai ah acoe oh: <sup>15</sup> na misanawkw mah lok to aek moe, poek anghmang o sak sut han ai ah, lokthuih thaihah hoi palunghahah to kang paek o han. <sup>16</sup> Amno ampa, nawkamy, canawkw hoi ampuinawkw mah na pahnawt o ueloe, nihcae mah nangcae thung ih thoemto kaminawkw to hum o tih. <sup>17</sup> Kai ih ahmin pongah kaminawkw boih mah na hnuma o tih. <sup>18</sup> Toe na lu nui ih sam maeto mataeng doeh anghma mak ai. <sup>19</sup> Palung sawk ah na pauep o haih rang hoiah na hing o haih pakhra pahlung ah om tih, tiah a naa.

### *Jerusalem amrohah*

<sup>20</sup> Misatuh kaminawkw mah ven khoep ih Jerusalem to na hnuk o naah, Jerusalem pong suthah atue loe zoi boeh, tito panoek oh. <sup>21</sup> To naah Judea ah kaom kaminawkw loe mae nuiah cawn o nasoe; vangpui thungah kaom kaminawkw loe tasa bangah tacawt o nasoe; tasa bang kaom kaminawkw loe vangpui thungah akun o hmah nasoe. <sup>22</sup> To ninawkw loe cabu thungah tarik ih hmuennawkw boih akoep thai hanah, lu lakhah niah om tih. <sup>23</sup> To niah zokpomh nongpata hoi caa nawkta tawn nongpatanawkw loe khosak bing o! Prae thungah amtanghah paraihah om ueloe, hae kaminawkw nuiah palunghuihah to om tih. <sup>24</sup> Nihcae loe sumpen hoiah dueh o ueloe, acaeng boih misong ah laem o tih: Gentelnawkw ih atue koep ai karoek to Jerusalem loe Gentelnawkw mah atii o tih.

### *Kami capa angzohhah*

<sup>25</sup> Ni, khrah hoi cakaehnawkw nuiah angmathaih to om tih; long kaminawkw loe dawnraihah hoi mawnhah hoiah om o tih, tuipui ah tuipui anghawkhah to om tih; <sup>26</sup> van thacakhah anghuenh pongah, kaminawkw mah long nuiah kaom han koi zit kamo hmuen to panoek o naah, zit loiah palunghin thazok o tih. <sup>27</sup> To naah nihcae mah thacakhah, thui laek ai lensawkhah hoi tamai nuiah angzo Kami capa to hnu o tih. <sup>28</sup> Hae baktih hmuen oh amtong naah, nangcae akranghah loe zoi boeh pongah, khih oh loe, doeng o tahang ah, tiah a naa.

### *Thaiduet kung patahhah*

**21.14** Luk 12.11,12.    **21.22** Hosea 9.7.    **21.25** Isaiiah 13.10; Ezek 32.7; Joel 2.31; Lph 6.12,13.  
**21.27** Dan 7.13; Lph 1.7.



<sup>29</sup> To pacoengah nihcae khaeah hae patahhaih hae a thuih pae; **Thaiduet thing hoi thingnawk boih to khen oh;** <sup>30</sup> aqam kanawk tacawt naah, nipui tue loe zoi boeh, tiah na panoek o. <sup>31</sup> To baktih toengah, hae baktih kaom hmuennawk hae na hnuk o naah, Sithaw prae loe zoi boeh, tito panoek oh. <sup>32</sup> Loktang kang thuih o, hae hmuennawk akoep ai karoek to hae dung ih kaminawk laem o boih mak ai vop. <sup>33</sup> Van hoi long anghma tih: toe ka lok loe anghmaa mak ai.

### *Acoe hoi zinghaih*

<sup>34</sup> Nangmacae hoi nangmacae to aceohaih hoiah om oh, to tih ai nahaeloe caaknaek amthlai hmoekhaih, mu naek hmoekhaih, hae long nui khosak mawnhaih hoi poek angpho nathuem ah, poek ai pui hoiah to ani to pha moeng tih. <sup>35</sup> To ni loe long nuiah kaom kaminawk boih nuiah thaang baktiah angzo tih. <sup>36</sup> To pongah hae kaom han koi hmuennawk hoiah na loih o moe, Kami Capa hmaa ah nang doet o thai hanah, lawkthuih toepsoephaih hoiah zing oh, tiah a naa. <sup>37</sup> Anih loe khodai naah tempul thungah kaminawk to patuk moe, khoving naah Olive, tiah kawc ih mae nuiah oh hanah a caeh. <sup>38</sup> Anih ih lok tahngai hanah kaminawk boih khawnbang khawnthaw ah tempul ah caeh o.

## 22

### *Jesu hum han patoemhaih*

*(Mathai 26.2-5; Marka 14.1-2,10-11)*

<sup>1</sup> Misong loih angmathaih poih, tiah kawc ih, taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih loe zoi boeh. <sup>2</sup> Kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah kaminawk zit o pongah, anih hum thaihaih loklam to pakrong o. <sup>3</sup> To naah kami hatlai hnetto thungah kathum Iskariot, tiah ahmin kaom Judah ih palung thungah Setan akunh. <sup>4</sup> Juda loe kalen koek qaima hoi tempul ukkung angraengnawk khaeah caeh moe, nihcae khaeah Jesu angphat taakhaih loklam to a dueng. <sup>5</sup> Nihcae loe poeknawm o moe, anih to phoisa paek hanah palungdue o. <sup>6</sup> Nihcae khaeah lokkamhaih sak pacoengah, paroeai kaminawk om ai naah, nihcae khaeah Jesu paek thaihaih loklam to pakrong.

### *Loihhaih takaw caakhaih poih*

*(Mathai 26.17-35; Marka 14.12-31; Johan 13.21-38; 1 Korin 11.23-25)*

<sup>7</sup> Taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih phak naah loe, tuuca a to boh han angaih. <sup>8</sup> To naah anih mah Piter hoi Johan khaeah, **Caeh hoih loe, a caak o hanah, misong loih angmathaih poih to sah hoih,** tiah a naa. <sup>9</sup> Nihnik mah anih khaeah, Naa ah maw saksak han na koeh? tiah a dueng hoi.

<sup>10</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Khenah, vangpui thung na kun hoi naah, tuidok hanah tuidue kasin kami maeto na hnu hoi tih; anih akunhaih im ah caeh hoih.** <sup>11</sup> Im tawnkung khaeah, Patukkung mah, ka hnukbang kaminawk hoi misong loihaih poih sak hanah ahmuen naa ah maw oh? tiah ang duengsak, tiah thui paeh. <sup>12</sup> To naah anih mah pathoep tangcae, kalen parai im ranui asom to na patuek tih, to ah duembuh caakhaih poih to sah hoih, tiah a naa.

<sup>13</sup> Nihnik caeh hoi naah, anih mah thuih ih lok baktih toengah a hnuk hoi: to ah misong loihaih poih to a sak hoi. <sup>14</sup> Atue phak naah anih loe, a hnukbang kaminawk hoi nawnto buhcaak hanah anghnut. <sup>15</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Patang ka khang ai naah hae taeh thuh ai ih takaw hae**

nangcae hoi nawnto caak han ka koeh. <sup>16</sup> Kang thuih o, Sithaw prae ah akoephaih om ai karoek to, hae buh hae ka caa mak ai boeh, tiah a naa.

<sup>17</sup> Anih mah boengloeng to lak moe, oephaih lawk a thuih, Hae hae la oh loe, amzet oh: <sup>18</sup> kang thuih o, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae angzo ai karoek to, misurtui ka nae mak ai boeh, tiah a naa.

<sup>19</sup> Takaw to a lak, oephaih lawkthuih pacoengah, a aeh moe, nihcae khaeah paek, Hae loe nangcae han paek ih ka takpum ah oh: kai nang panoek o poe hanah hae tiah sah oh, tiah a naa.

<sup>20</sup> To baktih toengah takaw a caak o pacoengah, Boengloeng to a lak moe, Hae boengloeng loe nangcae han kalong, ka thii hoiah sak ih lokkamhaih kangtha ah oh. <sup>21</sup> Toe khenah, kai anghpat taak han kami ih ban loe kai hoi nawnto caboi nuiah oh. <sup>22</sup> Kami Capa loe lok khaeah tangcae baktih toengah ni caeh tih: toe anih anghpat taak kami loe khosak bing! tiah a naa. <sup>23</sup> Mi mah maw hae baktih hmuen hae sah tih, tiah maeto hoi maeto ang dueng o.

<sup>24</sup> Mi mah kalen koekah om tih, tiah maeto hoi maeto lok angaekhaih doeh angmacae thungah oh. <sup>25</sup> Anih mah nihcae khaeah, Gentel siangpahrangnawk loe kaminawk nuiah ukhaih akaa to tawnh o; kaminawk nuiah akaa tawn kaminawk to khenzawnkung, tiah kaw k o. <sup>26</sup> Toe nangcae loe to tiah om o hmah: nangcae thung ih kalen koek loe kanawk kue baktiah om nasoe; kalen koek loe toksahkung ah om nasoe. <sup>27</sup> Buhcaak han anghnu kami maw kalen kue, to tih ai boeh loe buh paek kami? Buhcaak han anghnu kami to len kue na ai maw? Toe kai loe nangcae thungah buh paek kami ah ni ka oh. <sup>28</sup> Pacuekhaih ka tongh naah, nangcae loe ka taengah om poe kami ah na oh o. <sup>29-30</sup> Siangpahrang ah Ka ukhaih prae caboi pongah buh na caak o moe, na naek o pacoengah, angraeng tangkhang nuiah anghnut moe, Israel acaeng hatlai hnettonawk lok na caek o thai hanah; Pa mah siangpahrang ah ukhaih prae maeto ang paek baktih toengah, nangcae han doeh ukhaih prae maeto kang paek o. <sup>31</sup> Angraeng mah, Simon, Simon, khenah, Nang loe Setan mah cang paset baktiah paset hanah koeh: <sup>32</sup> toe na tanghaih amtimh han ai ah lawk kang thuih pae: nam laem let naah, nam nawkamyawk to thapaek ah, tiah a naa. <sup>33</sup> Toe anih mah Jesu khaeah, Angraeng, thongkrak moe, duek han om cadoeh, nang hoi nawnto caeh hanah kam sakcoek boeh, tiah a naa. <sup>34</sup> Anih mah, Piter, kang thuih, vaihni aakhong ai naah, kang panoek ai, tiah vai thumto kai nang phat taak tih, tiah a naa.

### *Phoisa bawm, pasah hoi sumsen*

<sup>35</sup> Anih mah nihcae khaeah, phoisa bawm, pasah hoi khokpanai sin ai ah kang patoeh o naah, kavawt kami na oh o maw? tiah a naa. To naah nihcae mah, Om ai tiah, a naa o. <sup>36</sup> Anih mah nihcae khaeah, Toe vaihi loe phoisa bawm tawn kami mah phoisa bawm to sin nasoe, to tiah pasah tawn kami mah doeh, pasah to sin nasoe: sumsen tawn ai kami loe a khukbuen to zaw nasoe loe, qan nasoe. <sup>37</sup> Kang thuih o, Anih loe kazae kaminawk hoi kroek o hmaek, tiah tarik ih lok to ka nuiah akoep han oh: kai kawng tarik ih hmuen loe boeng boeh, tiah a naa. <sup>38</sup> A hnukbang kaminawk mah, khenah, Angraeng, haeah sumsen hnetto oh, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, *Khawt boeh*, tiah a naa.

**22.20** Jer 31.31-34. **22.21** Saam 41.9. **22.24** Mathai 18.1; Mark 9.34; Luk 9.46. **22.26** Mathai 23.11; Mark 9.35. **22.26** Mathai 20.25-27; Mark 10.42-44. **22.27** Jhn 13.12-15. **22.29-30** Mathai 19.28. **22.35** Mathai 10.9,10; Mark 6.8,9; Luk 9.3; 10.4. **22.37** Isaiah 53.12.

*Jesu Gethsemane ah lawkthuihaih*  
(*Mathai 26.36-46; Marka 14.32-42*)

<sup>39</sup> A caehzong baktih toengah, anih loe Olive mae ah caeh; a hnukbang kaminawk doeh anih hnukah bang o toeng. <sup>40</sup> To ahmuen to a phak o naah, anih mah nihcae khaeah, **Pacuekhaih thungah na kun o han ai ah lawkthui oh**, tiah a naa. <sup>41</sup> Anih loe thlung hoi vah moe, phak ih ahmuen setto kangthla ah caeh moe, khokkhu cang krawn hoiah lawkthuih, <sup>42</sup> **Pa, na koeh nahaeloe, hae boengloeng hae kai khae hoiah takhoe ving ah: toe ka koehhaih baktih na ai ah, na koehhaih baktiah om nasoe**, tiah a naa. <sup>43</sup> To naah van hoiah van kami maeto anih khaeah amtueng pae moe, Anih to thapaek. <sup>44</sup> Anih loe paroeai kana pauephaih hoiah oh moe, palungthin tang hoi lawk a thuih: to pacoengah anih ih angsatui loe athii baktiah long ah ca. <sup>45</sup> Lawk a thuih pacoengah anghawk moe, a hnukbang kaminawk khaeah caeh, to naah palungset hoiah ka-iip nihcae to a hnuk, <sup>46</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Tikhoe na iih o loe? Anghawk oh loe, lawkthui oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih thungah na kun o moeng tih**, tiah a naa.

*Jesu angphat taakhaih hoi naehhaih*  
(*Mathai 26.47-56; Marka 14.43-50; Johan 18.3-11*)

<sup>47</sup> Lawk a thuih li naah, khenah, paroeai kaminawk angzoh o, kami hatlai hnetto thungah Judah, tiah kawh ih kami loe nihcae hma ah caeh moe, Jesu to mok hanah a taengah anghnaih. <sup>48</sup> Toe Jesu mah anih khaeah, **Judah, mokhaih hoiah maw Kami Capa to nang phat taak?** tiah a naa. <sup>49</sup> A taengah kaom kaminawk mah hnuk o naah, anih khaeah, Angraeng, sumpsen hoi takroek o si maw? tiah a naa o. <sup>50</sup> Nihcae thung ih maeto mah kalen koek qaima tamna ih, bantang naa to takroek pae pat. <sup>51</sup> Jesu mah, **Khawt boeh**, tiah a naa. Anih mah to kami ih naa to sui pae moe, anih to ngan a tuisak. <sup>52</sup> To pacoengah Jesu mah anih khaeah **angzo kalen koek qaima, tempul khenzawnkung angraengnawh hoi kacohtanawh khaeah, Kamqu naeh han ih baktiah maw, sumpsen hoi thingboeng hoiah nang zoh o?** <sup>53</sup> **Ni thokkruek nangcae hoi nawnto tempul thungah ka oh naah loe nang naeh o ai bae: toe hae loe khoving thacakhaih hoi nangcae ih atue roe boeh ni**, tiah a naa.

*Piter mah Jesu angphat taak*  
(*Mathai 26.69-75; Marka 14.66-72; Johan 18.16-18,25-27*)

<sup>54</sup> Anih to naeh o moe, kalen koek qaima im ah caeh o haih. Toe Piter loe kangthla hoiah patom. <sup>55</sup> Nihcae loe impui thungah nawnto anghnut o moe, hmai angawt o; to naah Piter doeh nihcae salakah anghnut toeng. <sup>56</sup> Anih hmai kungah anghnut naah, tamna nongpata maeto mah Piter to hnuk, mikhmai ah khet moe, Hae kami doeh Anih hoi nawnto kaom kami ni, tiah a naa. <sup>57</sup> Toe Piter mah Anih to angphat taak, Nongpata, Anih to ka panoek ai, tiah a naa. <sup>58</sup> Nawnetta oh pacoengah kalah maeto mah anih to hnuk, Nang doeh nihcae thung ih kami maeto ah ni na oh toeng, tiah a naa. Piter mah, Kai loe nihcae thung ih kami na ai ni, tiah a naa. <sup>59</sup> Atue maeto akra pacoengah, kalah kami maeto bae mah, Tangtang ni hae kami doeh Anih hoi nawnto kaom kami ah oh: anih loe Kalili kami ni, tiah a naa. <sup>60</sup> Piter mah, Na thuih ih lok to ka panoek ai, tiah a naa. Akra ai, anih lok thuih li naah, aakhong roep. <sup>61</sup> Angraeng loe angqoi moe, Piter to khet. Angraeng mah anih khaeah, **Aakhong ai naah, vai thumto kai nang phat taak tih**, tiah thuih ih lok to Piter mah poek. <sup>62</sup> To pongah Piter loe

tasa bangah caeh moe, palungnat loiah qah. <sup>63</sup> Jesu naeh kaminawk mah, Anih to pahnu i o thuih moe, boh o. <sup>64</sup> A mik to zaeng pae o khoep moe, mikhmai ah thong o, Nang bop kami loe mi maw? Thui ah, tiah a naa o. <sup>65</sup> Kalah loknawk hoiah doeh Anih kasae to thuih o.

*Jesu Pilat hmaa ah*

*(Mathai 26.63-66; Marka 14.61-63; Johan 18.19-21)*

<sup>66</sup> Khodai naah loe, rangpui kacohtanawk, kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk nawnto amkhueng o, lokcaek kaminawk hma ah anih to hoih o, <sup>67</sup> nang loe Kri maw, na thui ah, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Kang thuih o cadoeh, na tang o mak ai: <sup>68</sup> lok kang dueng o cadoeh, nang pathim o thai mak ai, kai doeh nang prawt o mak ai.** <sup>69</sup> Vaihi hoi kamtong **Kami Capa loe thacak Sithaw bantang bangah anghnu tih boeh,** tiah a naa. <sup>70</sup> To naah nihcae boih mah, To tih nahaelloe nang loe Sithaw Capa ah maw na oh? tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Kai loe na thuih o ih baktih toengah ka oh,** tiah a naa. <sup>71</sup> To naah nihcae mah, Aicae han tih kalah hnukung maw angai vop? Angmah ih pakha hoi tacawt lok to a thaih o boih boeh hae loe, tiah a thuih o.

## 23

<sup>1</sup> Toah amkhueng paroeai kaminawk loe anghawk o moe, anih to Pilat khaeah caeh o haih. <sup>2</sup> Nihcae mah anih to kasae net o, Hae kami mah kaminawk aling moe, Caesar khaeah tamut paek han ai ah lok a thuih, angmah hoi angmah to Kri, Siangpahrang ni, tiah a thuih, tiah a naa o. <sup>3</sup> Pilat mah anih to lokdueng, Nang loe Judahnawk ih Siangpahrang maw? tiah a naa. Anih mah, **Na thuih ih baktiah ka oh,** tiah a naa. <sup>4</sup> Pilat mah kalen koek qaima hoi rangpuinawk khaeah, Hae kami zaehaih ka hnu ai, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah nihcae mah tha hoi hangh o, Hae kami loe Kalili hoi kamtong hae ahmuen khoek to, Judah prae thung boih ah patukhah sah kami, minawk ih palungthin pahruék kami ah oh, tiah a naa o.

<sup>6</sup> Pilat mah Kalili, tih ih lok to thaih naah, anih loe Kalili kami maw, tiah a dueng. <sup>7</sup> Akra ai ah Jesu loe Herod ukhah thungah kaom kami ni, tito Pilat mah panoek naah, Anih to Herod khaeah patoeh, Herod loe to nathuem ah Jerusalem ah oh. <sup>8</sup> Herod mah Jesu to hnuk naah, paroeai oephah to tawnh: anih khae hoi thaih ih paroeai hmuennawk oh pongah, anih hnuk han koehhah loe sawk parai boeh; anih mah sak ih dawnrai hmuen to hnuk han a koeh. <sup>9</sup> Anih mah pop parai ah lok to dueng; toe Jesu mah anih han tidoeh pathim pae ai. <sup>10</sup> Qaima hoi ca tarik kaminawk to ahmuen ah angdoet o moe, anih to zaehaih net o. <sup>11</sup> Herod hoi anih ih misatuh kaminawk mah Jesu to tiah doeh poek o ai, pahnu i o thuih, anih hanah kahoih kahni to angkhuk o sak moe, Pilat khaeah patoeh o let. <sup>12</sup> To na ni roe ah Pilat hoi Herod loe ampui ah oh hoi: canghniah loe maeto hoi maeto misa ah ni oh hoi.

<sup>13</sup> Pilat loe kalen koek qaima, ukkungnawk hoi kaminawk to nawnto kaw moe, nihcae khaeah, <sup>14</sup> hae kami mah misa anghawk hanah kaminawk to pacuek, tiah na thuih o pongah kai khaeah nang hoih o: khenah, nangcae hma ah anih hae lok ka caek boeh, toe na net o ih zaehaih baktiah hae kami nuiah zaehaih tidoeh ka hnu ai. <sup>15</sup> Herod mah doeh a sakpazaehaih hnu ai: anih khaeah doeh kang patoeh o boeh, khenah, anih mah duek han kakrah sak ih zaehaih tidoeh om ai. <sup>16</sup> To pongah anih to ka thuitaek moe, ka prawt han, tiah a naa. <sup>17</sup> (To poi thungah anih mah kami maeto rangpuinawk khaeah prawt pae han angaih). <sup>18</sup> To naah

nihcae boih mah, Hae kami hae hum ah loe, Barabba to kaicae khae prawt ah, tiah nawnto hang o:

<sup>19</sup> (Barabba loe vangpui thungah misa anghawk kami ah oh moe, kami hum pongah thongim ah pakhrak o). <sup>20</sup> Pilat mah Jesu to prawt han koeh pongah, nihcae khaeah lokthuih let. <sup>21</sup> Toe nihcae mah, Thinglam pong takhing ah, thinglam pong takhing ah, tiah hangh o. <sup>22</sup> Pilat mah nihcae khaeah vai thumto, Tipongah, hae kami mah tih zaehaih maw sak? Anih hum hanah zaehaih tidoeh ka hnu ai: to pongah anih to ka thuitaek moe, ka prawt han, tiah a naa o. <sup>23</sup> Toe anih to thinglam pong takhing ah, tiah kanung aep ah a hangh o. To naah rangpuinawk hoi kalen koek qaime ih lok mah pazawk. <sup>24</sup> Nihcae mah hnik o ih baktih toengah Pilat mah paroi pae. <sup>25</sup> Nihcae mah prawt han hnik o ih, misa anghawk moe, kami hum pongah, thongim ah pakhrak ih Barabba to nihcae khaeah a prawt pae; Jesu to angmae koeh baktiah sak hanah nihcae khaeah a paek.

### *Jesu takhing o*

*(Mathai 27.33-44, Marka 15.22-32; Johan 19.17-24)*

<sup>26</sup> Anih to loklam ah a acaeh o haih li naah, vangta bang hoiah angzo, Cyrene prae ah kaom, Simon to a naeh o moe, Jesu hnukah thinglam aput o sak. <sup>27</sup> Paroeai kaminawk anih hnukah bang o, palungset hoiah kaqah nongpatanawk doeh anih hnukah bang o toeng. <sup>28</sup> Jesu nihcae khaeah angqoi moe, **Jerusalem canunawk, kai na qah o haih hmah, nangmae hoi na caanawk to qah o haih ah.** <sup>29</sup> **Khenah, nihcae mah, Zokpom vai ai caa kak kaminawk hoi nawkta tahnuaesak vai ai nongpatanawk loe tahamhoih o, tiah thuih ih ninawk to pha tih.** <sup>30</sup> **To naah nihcae mah, Maesangnawk khaeah, Kaicae hae tanim thui ah; maesomnawk khaeah, Kaicae hae taet ah, tiah naa o tih.** <sup>31</sup> **Nihcae mah kahing thing to hae tiah sah o nahaeloe, kangqo thing cae loe kawbangah maw sah o tih?** tiah a naa.

<sup>32</sup> Kami kazae hnik doeh thinglam pong takhing hanah anih hoi nawnto caeh o haih. <sup>33</sup> Kalvary, tiah kaw ih ahmuen to phak o naah loe, anih to thinglam pongah takhing o, kami zae hnik doeh bantang bangah maeto, banqoi bangah kalah maeto takhing o toeng.

<sup>34</sup> Jesu mah, **Pa, nihcae to tahmen ah; nihcae loe a sak o ih hmuen to panoek o ai,** tiah a naa. Taham khethaih phoisa to azuh o moe, anih ih kahni to amzet o. <sup>35</sup> Kaminawk loe angdoet o moe, khet o. Ukkungnawk mah anih to pahnu o thuih, kalah kaminawk to a pahlong; Sithaw mah qoih ih, Kri ah om nahaeloe, angmah hoi angmah to amhlong nasoe, tiah a naa o. <sup>36</sup> Misatuh kaminawk doeh anih khaeah angzoh o, anih to pahnu o thuih moe, anih hanah kathaw tui to paek o, <sup>37</sup> Judah Siangpahrang ah na oh nahaeloe, nangmah hoi nangmah to amhlong ah, tiah a naa o. <sup>38</sup> **HAE LOE JUDAHNAWK IH SIANGPAHRANG,** tiah Grik ca, Latin ca, Hebru ca hoiah a lu nuiah tarik pae o. <sup>39</sup> Thinglam pong takhing ih kami zae maeto mah, Nang loe Kri ah na oh nahaeloe, nangmah hoi nangmah to amhlong ah loe, kaihnik doeh pahlong khae, tiah hang thuih. <sup>40</sup> Toe kalah kami zae maeto mah loe anih to zoe, Sithaw to na zii ai maw, nang loe anih hoi kangvan ah na ai maw danpaekhah to na tongh? <sup>41</sup> Aihnik loe katoeng lokcaekhah ni a hak hoi; a sak hoi ih hmuen baktih toengah ni tangqum to a hnuk hoi: toe hae kami loe zaehaih tidoeh sah ai, tiah a naa. <sup>42</sup> To pacoengah anih mah Jesu khaeah, Angraeng, siangpahrang ah na ukhah

prae ah phak naah kai na pahnet hmah, tiah a naa. <sup>43</sup> Jesu mah anih khaeah, **Loktang kang thuih, Vaihniah kai hoi nawnto paradise ah na om tih**, tiah a naa.

*Jesu duekhaih*

(*Mathai 27.45-56; Marka 15.33-41*)

<sup>44</sup> Atue tarukto hoi kamtong takawtto karoek to long nui boih ah khoving. <sup>45</sup> Ni aengh anghmat moe, tempul pakaa ih kahni to hnetto ah angsih. <sup>46</sup> Jesu loe tha hoiah hangh moe, **Pa, ka hinghaih Muithla na ban ah kang paek**, tiah thuih: to tiah thuih pacoengah a hinghaih qui to apet. <sup>47</sup> Misatuh angraeng mah to tiah kaom hmuen to hnuk naah, Sithaw to pakoe moe, Hae loe kami katoeng ni, tiah thuih. <sup>48</sup> To ahmuen ah nawnto kaom kaminawk boih mah, to tiah kaom hmuennawk to hnuk o naah, angmacae ih saeok to atumh o moe, amlaem o. <sup>49</sup> Anih panoek kaminawk boih hoi a hnukbang Kalili prae ih nongpatanawk loe, ahmuen kangthla ah angdoet o moe, to ah kaom hmuennawk to khet o.

*Jesu aphum o*

(*Mathai 27.57-61; Marka 15.42-47; Johan 19.38-42*)

<sup>50</sup> Khenah, Joseph, tiah ahmin kaom kami maeto oh, anih loe lok takroekkung maeto ah oh; anih loe kahoih kami, katoeng kami ah oh: <sup>51</sup> (Nihcae lok takroekhaih hoi a sak o ih hmuennawk to anih mah naakrah haih ai:) anih loe Judahnawk ih vangpui, Arimathea ah kaom kami, Sithaw ukhaih prae zing kami ah oh. <sup>52</sup> Anih loe Pilat khaeah caeh moe, Jesu ih qok to hnuk. <sup>53</sup> Qok to a lak moe, puu kahni hoiah ayaw pacoengah, mi doeh aphum vai ai ih, thlung hoiah thuk ih taprong thungah pasong. <sup>54</sup> To ni loe amprikcaihaih niah oh moe, Sabbath ni to anghnai boeh. <sup>55</sup> Kalili prae hoiah Jesu hnukbang nongpatanawk loe, Joseph hnukah bang o moe, anih ih qok kawbangmaw pasong o, tito khet hanah, taprong ah caeh o. <sup>56</sup> To pacoengah im ah amlaem o moe, hmuihoihtuinawk to a sak o: toe nihcae loe kaalok baktih toengah Sabbath niah loe anghak o.

## 24

*Jesu anghawk lethaih*

(*Mathai 28.1-8; Marka 16.1-8; Johan 20.1-8*)

<sup>1</sup> Ni sarihto thung ih ni hmaloe koek, khawnthaw ah, nongpatanawk loe kalah nongpatanawk hoi nawnto, a sak o ih hmuihoihtuinawk to sin o moe, taprong ah caeh o. <sup>2</sup> Taprong ah a phak o naah kamlet ving tanggom kraenghah thlung to a hnuk o. <sup>3</sup> Nihcae loe a thungah akun o, toe Angraeng Jesu ih qok to hnu o ai. <sup>4</sup> Nihcae dawnraihaih hoiah oh o nathuem ah, khenah, a aengh kampha kahni anghuk kami hnetto nihcae taengah angdoet: <sup>5</sup> nihcae loe zit o moe, a mikhmai long ah akuep o, to naah nihnik mah nongpatanawk khaeah, Tikhoe kadueh kaminawk salakah kahing kami na pakrong o loe? <sup>6-7</sup> Anih loe haeah om ai, anghawk boeh: Kami Capa loe kazae kaminawk ban ah paek o ueloe, thinglam pongah takhing o tih, toe ni thumto naah anghawk let tih, tiah Kalili prae ah a oh naah, ang thuih o ih lok to poek oh, tiah a naa. <sup>8</sup> To naah a thuih ih loknawk to nihcae mah panoek o let, <sup>9</sup> taprong hoiah amlaem o moe, toah kaom hmuen kawngnawk boih to kami hatlaito hoi kalah kaminawk khaeah a thuih pae o. <sup>10</sup> Toah kaom nongpatanawk thungah

Meri Magdalene, Joanna, Jakob amno Meri hoi nihcae hoi nawnto kaom nongpatanawkw athum o, nihcae mah patoeh ih kaminawkw khaeah thuih pae o. <sup>11</sup> Toe nihcae mah thuih pae o ih loknawkw to amsawn ah poek o pongah, nongpatanawkw ih lok to nihcae mah tang pae o ai. <sup>12</sup> Piter loe anghawkw moe, taprong ah cawnh; bih tathuk moe, khet naah, anih ayawhaih puu kahni khue to a hnuk, anih mah to tiah kaom hmuen to hnuk naah dawnrai moe, im ah amlaem.

### *Emmu avang ah caehhah*

<sup>13</sup> Khenah, to na niah nihcae thung ih kami long hnetto loe, Jerusalem hoiah meng sarihto kangthla, Emmau, tiah kawkw ih avang ah caeh hoi. <sup>14</sup> A caeh hoi li naah toah kaom hmuen kawngnawkw boih to a thuih hoi. <sup>15</sup> Nihnik mah thuih hoi moe, poek hoi li naah, Jesu angmah roe to angzoh moe, nihnik hoi nawnto a caeh. <sup>16</sup> Toe nihnik mah Anih to panoek hoi han ai ah nihnik ih mik to amtuengsak ai. <sup>17</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Lam na caeh hoi naah tih lok maw na caep hoi moe, palung na set hoi?** tiah a naa. <sup>18</sup> Kleopa, tiah ahmin kaom kami mah anih khaeah, Jerusalem ah angvin ah na oh to mah, vaihi thuem ah kaom hmuen kawng to na panoek ai maw? tiah a naa.

<sup>19</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Tih hmuen kawngnawkw maw?** tiah a naa. Nihnik mah anih khaeah, Nazareth Jesu kawng, anih loe Sithaw hoi kaminawkw boih hmaa ah thacakhaih hoiah toksak moe, lok a thuih. <sup>20</sup> Kalen koek qaima hoi aicae ukkungnawkw mah anih to hum hanah paek o, anih loe thinglam pongah takhing o. <sup>21</sup> Toe kaicae mah loe anih loe Israel kaminawkw akrang kami ni, tiah oephaih ka tawnh o: hae tiah kaom hmuen loe vaihni hoiah loe ni thumto oh boeh. <sup>22</sup> Ue, khawnthaw ah taprong ah kacaeh, kaicae thung ih thoemto nongpatanawkw mah doeh dawn ang rai o sak; <sup>23</sup> nihcae mah anih ih qok to hnu o ai, nihcae im ah amlaem o naah, Anih loe hing let boeh, tiah thuikung van kaminawkw to ka hnuk o, tiah a thuih o. <sup>24</sup> Kaicae thung ih thoemto kaminawkw to taprong ah caeh o, nongpatanawkw mah thuih o ih baktih toengah kaom hmuen to a hnuk o: toe Anih to hnu o ai, tiah thuih pae hoi.

<sup>25</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Kamthunawkw, Tahmaanawkw mah thuih o ih loknawkw boih tang hanah rai o parai:** <sup>26</sup> **A lensawkhaih thungah akun hanah, Kri mah hae karai hmuennawkw hae tongh mak ai maw?** tiah a naa. <sup>27</sup> Mosi hoi kamtong tahmaanawkw boih mah thuih ih, Cabu thungah kaom Anih kawng thuih koehhah loknawkw boih to nihnik khaeah a thuih pae. <sup>28</sup> A caeh hoi han ih avang phak hoi tom naah, Anih loe avang to poeng hanah a poek. <sup>29</sup> Toe nihnik mah, Kaihnik hoi nawnto om ah: niduem boeh, kho doeh ving boeh, tiah anih to kaang pae hoi. To pongah anih loe nihnik hoi nawnto oh hanah a caeh. <sup>30</sup> Anih buhcaak hanah nihnik hoi nawnto anghnut naah, takaw to a lak, oephaih lawkthuih moe, a aeh pacoengah, nihnik hanah a paek. <sup>31</sup> To naah a mik amtueng hoi moe, Anih to panoek hoi; anih loe nihnik khae hoiah anghmat pae ving. <sup>32</sup> Loklam ah anih mah cabu thung ih loknawkw aihnik khaeah thuih naah, aihnik ih palung loe hmai mah kang ih baktiah oh roe na ai maw? tiah maeto hoi maeto thuih hoi. <sup>33</sup> Nihnik loe anghawkw hoi moe, Jerusalem ah amlaem hoi, toah kami hatlaito hoi nawnto kaom kalah kaminawkw to a hnuk hoi, <sup>34</sup> nihnik mah, Angraeng loe anghawkw tangtang boeh, Simon khaeah amtueng pae, tiah a thuih hoi. <sup>35</sup> Nihnik mah loklam ah kaom hmuennawkw, takaw a aeh naah Anih panoek hoi haih kawngnawkw to nihcae khaeah thuih pae hoi.

*Kami hatonawk khaeah Jesu amtueng**(Mathai 28.15-20; Marka 16.14-18; Johan 20.1-23; Toksahkungnawk 1.6-*

8)

<sup>36</sup> To loknawk a thuih o li naah, Jesu angmah roe to nihcae salakah angdoet, nihcae khaeah, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe**, tiah a naa. <sup>37</sup> Toe nihcae mah angpae o, zit o moe, ka hnuk o ih loe pakhra mue, tiah a poek o. <sup>38</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Tipongah na tasoeh o moe, palunghaenghaih na tawnh o loe?** <sup>39</sup> **Ka ban hoi ka khok hae khen oh, kaimah boeh ni: na sui oh loe, khen oh; muithla loe ahuh hoi angan to om ai, toe nang hnuk o ih baktih toengah kai loe ahuh hoi angan ka tawnh,** tiah a naa. <sup>40</sup> Hae tiah a thuih pacoengah, nihcae khaeah a ban hoi a khok to patuek pae. <sup>41</sup> Nihcae loe anghoehaih hoi dawnraihaih hoiah oh o, to tiah kaom hmuen to tang o ai. Jesu mah nihcae khaeah, **Caak koi buh na tawnh o maw?** tiah a naa. <sup>42</sup> Nihcae mah anih hanah hmai pahaih ih tanga tetta hoi khoiphae maeto paek o. <sup>43</sup> Anih mah lak moe, nihcae hma ah caak pae. <sup>44</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae hoi nawnto ka oh naah, Mosi ih kaalok, Tahmaanawk ih lok, Saam Cabu thungah tarik ih kai kawng loe akoep boih tih, tiah kang thuih o boeh to loe,** tiah a naa. <sup>45</sup> Nihcae mah Cabu thung ih loknawk panoek o thai hanah, anih mah nihcae panoekhaih to paongh pae. <sup>46</sup> Nihcae khaeah, **Kri loe patangkhang ueloe, ni thumto naah anghawk let tih, tiah tarik ih oh:** <sup>47</sup> **dawnpakhuemhaih hoi zae tahmenhaih kawng to Jerusalem hoiah amtong ueloe, acaeng kaminawk boih khaeah, anih ih ahmin hoiah taphong o tih.** <sup>48</sup> **Nangcae loe hae hmuennawk hnukung ah na oh o.** <sup>49</sup> **Khenah, Kam Pa lokkamhaih nangcae nuiah kang patoeh: toe ranui bang thacakhaih na hak o ai karoek to, Jerusalem vangpui ah om oh,** tiah a naa.

*Jesu van ah dawhhaih**(Marka 16.19-20; Toksahkungnawk 1.9-11)*

<sup>50</sup> Anih mah nihcae to Bethany vangpui ah caeh haih, a ban to payangh moe, nihcae to tahamhoihaih a paek. <sup>51</sup> Nihcae tahamhoihaih paek nathuem ah, van ah lak tahang boeh pongah, nihcae to a caehtaak. <sup>52</sup> Nihcae mah anih to bok o, paroeai anghoehaih hoiah Jerusalem ah amlaem o: <sup>53</sup> nihcae loe tempul thungah oh o poe, Sithaw to saphaw o moe, tahamhoihaih paek o. Amen.



## TAMTHANGLOK HOIH JOHAN

*Hae cabu loe Jesu mah palung ih a hnukbang kami, patoeh ih kami ah kaom, Johan mah tarik (21.20, 24). Hae cabu loe A.D 90-100 salakah tarik mue, tiah poekhaih tawnh o. Hae Johan ih cabu thungah loe angmathaih sarihto lokpui koek ah amtuengsak. Cabu kroek kaminawk mah Jesu loe Messiah hoi Sithaw Capa ni (20.31) tiah panoek o thai hanah, hae angmathaihnawk hae amtuengsak ah oh. Tui misurtui ah angcoengsakhaih loe Jesu mah hmaloe koekah sak ih angmathaih ah oh (2. 11). Lazaru duekhaih thung hoi anghawksak lethaih loe hnukkhuem koekah sak ih angmathaih ah oh (11.43). Johan mah oepthok thoemto kaminawk hoi kaom tangtang Jesu kawng to kamtuengah thuih. To loknawk thungah koeh han koi kaom koek hmuennawk maeto loe a cabu amtonghahih lok ah kaom, 'Hmaloe koekah Lok to oh, tangsuek naah Sithaw mah Lok hoiah long to sak, Lok loe takpum ah angcoeng, to takpum loe Jesu ni' tiah thuih ih lok hae ni (1.3, 14).*

### *Lok to takpum ah angcoeng*

<sup>1</sup> Tangsuek naah Lok to oh, to Lok loe Sithaw hoi nawnto oh, Lok loe Sithaw ni. <sup>2</sup> Lok loe tangsuek na hoiah boeh ni Sithaw hoi nawnto oh. <sup>3</sup> Anih mah hmuennawk boih to sak; anih ai ah sak ih hmuennawk tidoeh om ai. <sup>4</sup> Anih thungah hinghahih oh; to hinghahih loe kami han aanghahih ah oh. <sup>5</sup> Aanghahih loe kaving thungah aang; toe kaving mah anih to panoek ai.

### *Loktang aanghahih hnukung*

<sup>6</sup> Sithaw khae hoi patoeh ih kami maeto oh; anih ih ahmin loe Johan. <sup>7</sup> Anih rang hoiah kaminawk boih mah tanghahih tawnh o thai hanah, anih loe hnukung maeto ah oh moe, aanghahih hnukung ah oh hanah angzoh. <sup>8</sup> Anih loe to Aanghahih to na ai ni, toe to Aanghahih hnukung ah oh han ih ni patoeh. <sup>9</sup> To Aanghahih loe long nuiah angzo kaminawk boih aanghahih paekkung, Aanghahih tangtang ah oh. <sup>10</sup> Anih loe long ah oh, long loe Anih mah ni sak, toe long mah Anih to panoek ai. <sup>11</sup> Anih loe Angmah kaminawk khaeah angzoh, toe Angmah ih kaminawk mah Anih to talawk o ai. <sup>12</sup> Toe Anih talawk kaminawk hoi Anih ih ahmin tang kaminawk khaeah, Sithaw caa ah angcoeng thaihahih to a paek: <sup>13</sup> to caanawk loe athii, taksa hoi kami koehhahih baktiah tapen ai, Sithaw koehhahih baktiah tapen kami ah ni oh o.

### *Lok loe taksa ah angcoeng*

<sup>14</sup> Lok loe takpum ah angcoeng, aicae salakah oh moe, tahmenhahih hoi loktang hoiah koi (Ampa mah maeto khue tawnh ih lensawkhahih,) a lensawkhahih to a hnuk o boeh. <sup>15</sup> Johan mah, Ka hnukah angzo kami loe kai tapen ai naah oh boeh, kai pongah len kue, tiah ka thuih ih lok loe Anih thuih koehhahih ih ni, tiah anih kawng to thuih. <sup>16</sup> Anih akoephahih hoi tahmenhahih loe aicae boih mah hnuk o. <sup>17</sup> Kaalok loe Mosi khaeah paek, toe tahmenhahih hoi loktang loe Jesu Kri rang hoiah ni angzoh. <sup>18</sup> Mi mah doeh Sithaw to hnu vai ai, toe Ampa ih saeok ah kaom, maeto khue tawnh ih, Capa mah Anih to amtuengsak boeh.

### *Praezaek ih lok*

<sup>19</sup> Jerusalem ih Judahnawk mah, Nang loe mi aa? tiah dueng hanah gaimanawk hoi Levinawk to anih khaeah patoeh naah, Johan mah hae tiah thuih. <sup>20</sup> Anih loe angphat ai ah kai loe Kri na ai ni, tiah thuih. <sup>21</sup> Nihcae mah anih khaeah, to tih nahaeloe nang loe mi aa? Elijah maw? tiah dueng o. Anih mah, Kai loe Elijah na ai, tiah a naa. Nang loe Tahmaa maw? tiah dueng o. Anih mah, Kai loe tahmaa na ai ni, tiah a naa. <sup>22</sup> Nihcae mah anih khaeah, Kaicae patoeh kaminawk khaeah ka thuih pae o hanah nang loe mi aa, nangmah hoi nangmah to kawbangmaw na thuih? tiah a naa o. <sup>23</sup> Anih mah, Tahmaa Isaiah mah thuih ih lok baktih toengah, Kai loe Angraeng ih loklam to patoengh oh, tiah praezaek ah kahang kami ni, tiah a naa. <sup>24</sup> Nihcae loe Farasinawk mah ptoeh ih kami ah oh o. <sup>25</sup> Nihcae mah anih khaeah, Kri na ai, Elijah doeh na ai, Tahmaa doeh na ai to mah, tih han ih tuinuemhahih na paek loe? tiah dueng o. <sup>26</sup> Johan mah nihcae khaeah, Kai loe tui hoiah ni tuinuemhahih to ka paek: toe nangcae salakah kaom na panoek o ai ih kami maeto angdoet; <sup>27</sup> Anih loe ka hnukah angzoh, toe kai pongah len kue, kai loe anih ih khokpanai qui khram pae han mataeng doeh kam cuk ai, tiah a naa. <sup>28</sup> Hae hmuennawk loe Johan mah tuinuem paekhaih, Bethany avang Jordan vapui yaeh ah sak.

### *Sithaw ih Tuucaa*

<sup>29</sup> Khawnbangah loe angmah khaeah kangzo Jesu to Johan mah hnuk, To naah khenah, long zaehaih phawkung, Sithaw Tuucaa! tiah thuih. <sup>30</sup> Anih loe kai tapen ai naah oh boeh, ka hnukah angzo kami loe kai pongah len kue, tiah ka thuih ih kami loe, Anih hae ni. <sup>31</sup> Anih to ka panoek ai: Anih loe Israel kaminawk khaeah amtueng han koi kami ah oh pongah, tui hoiah tuinuemhahih to ka paek, tiah a naa. <sup>32</sup> Johan mah, Pahuu baktiah van hoiah anghum tathuk, Anih nuiah kacuk, Muithla to ka hnuk, tiah thuih. <sup>33</sup> Anih to ka panoek ai: toe tui hoi tuinuem hanah kai patoehkung mah kai khaeah, Anih nuiah kacuk, anghum tathuk Muithla to na hnuk nahaeloe, Anih loe Kacai Muithla hoi tuinuem ih kami ah ni oh, tiah ang thuih. <sup>34</sup> Ka hnuk ih baktiah hae kami loe Sithaw Capa ni, tiah ka taphong boeh, tiah thuih.

### *Andru hoi Piter kawkhaih*

<sup>35</sup> Khawnbangah Johan loe a hnukbang hnik hoi nawnto angdoet; <sup>36</sup> loklam ah kacaeh Jesu to a hnuk naah, Khenah, Sithaw Tuucaa! tiah thuih. <sup>37</sup> To lok to a hnukbang hnik mah thaih hoi naah, Jesu hnukah bang hoi ving. <sup>38</sup> Anih hnukah bang kami hnik to Jesu mah hnuk naah, angqoi moe, nihnik khaeah, **Timaw na pakrong hoi?** tiah a naa. Nihnik mah anih khaeah, Rabbi, (Patukkung, tiah thuih koehhahih ih ni) naa ah maw na oh? tiah a naa hoi. <sup>39</sup> Anih mah nihnik khaeah, **Angzoh loe, khen hoih,** tiah a naa. Nihnik loe caeh hoi moe, anih ohhahih ahmuen to khet hoi, to na ni loe Anih hoi nawnto oh hoi: to nathuem ah atue hatu phak tom boeh. <sup>40</sup> Johan mah thuih ih lok thaih, Anih hnukah bang kami hnik thung ih maeto loe, Simon Piter ih amnawk Andru ni. <sup>41</sup> Andru loe amya Simon to pakrong hamloe moe, anih khaeah, Messiah (Kri, tiah thuih koehhahih ih ni) to ka hnuk o boeh, tiah a naa. <sup>42</sup> Anih mah amya to Jesu khaeah caeh haih. Jesu mah anih to khet moe, **Nang loe Jona capa Simon: Cepha** (thlung, tiah thuih koehhahih ih ni,) **tiah kaw tih boeh,** tiah a naa.

### *Philip hoi Nathanael kawkhaih*

<sup>43</sup> Jesu loe khawnbangah Kalili ah caeh han amsak, Philip to a hnuk naah anih khaeah, **Ka hnukah bangah**, tiah a naa. <sup>44</sup> Philip loe Andru hoi Piter baktih toengah Bethsaida vangpui ih kami ah oh. <sup>45</sup> Philip mah Nathanael to hnuk naah anih khaeah, Kaicae loe Mosi ih kaalok hoi tahmaanawkw mah tarik ih, Joseph capa, Nazareth Jesu to ka hnuk o boeh, tiah a naa. <sup>46</sup> Nathanael mah anih khaeah, Nazareth hoiah hmuen kahoih tacawt thai tih maw? tiah a naa. Philip mah anih khaeah, Angzoh loe khen ah, tiah a naa. <sup>47</sup> Philip khaeah kangzo Nathanael to Jesu mah hnuk naah, anih khaeah, **Khenah, alinghah tawn ai, Israel kami tangtang!** tiah a naa. <sup>48</sup> Nathanael mah anih khaeah, Natuek naah maw kai nang panoek loe? tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Philip mah na kaww ai vop, thaiduet kung tlim ah na oh naah, kang hnuk boeh**, tiah a naa. <sup>49</sup> To naah Nathanael mah anih khaeah, Patukkung, Nang loe Sithaw Capa, Israel Siangpahrang ni, tiah a naa. <sup>50</sup> Jesu mah anih khaeah, **Thaiduet kung tlim ah na oh naah, kang hnuk boeh, tiah kang naa pongah maw na tang? Hae pongah kalen kue hmuennawkw to na hnu vop tih**, tiah a naa. <sup>51</sup> Jesu mah anih khaeah, **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Kam-ong van to na hnu o ueloe, Kami Capa nuiah daw tahang anghum tathuk Sithaw ih van kaminawkw to na hnu o tih**, tiah a naa.

## 2

### *Tui to misurtui ah angcoeng*

<sup>1</sup> Ni thumto naah Kalili prae Kana vangpui ah zu paluemhah poih to oh; Jesu ih amno doeh toah oh toeng: <sup>2</sup> Jesu hoi a hnukbang kaminawkw doeh to zu raenghah poihkung ah kaww o toeng. <sup>3</sup> Misurtui boeng ving naah, Jesu amno mah Anih khaeah, Misurtui tawn o ai boeh, tiah a naa. <sup>4</sup> Jesu mah anih khaeah, Nongpata nang hoi kai timaw asaenghah oh? Kai ih atue pha ai vop, tiah a naa. <sup>5</sup> Amno mah tamnanawkw khaeah, Ang thuih o ih lok baktiah sah oh, tiah a naa. <sup>6</sup> Judahnawkw amprikcaihah atawkw baktih toengah, toah Kalan pumphao, to tih ai boeh loe quithumto akun, moiroih tarukto pahung o. <sup>7</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Muiroih to tui pakoih oh**, tiah a naa. Nihcae mah muroih koiah tui to thaeng o.

<sup>8</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Vaihi tui to buek oh loe, poih khawng kacoeha khaeah sin oh**, tiah a naa. A thuih ih lok baktiah nihcae mah sak pae o. <sup>9</sup> Poih khawng kacoeha mah misurtui ah angcoengsak ih tui to pataeng naah, Naa ih maw lak o tito panoek ai: (toe tui doh tamnanawkw mah loe panoek o;) poih khawngkung mah zu paluem kami to kaww, <sup>10</sup> anih khaeah, Kaminawkw loe misur asing tui bae hmaloe ah patoem o; kaminawkw paquih o boep tih naah ni, kahoih ai misurtui to paek o vop: toe nang loe vaihi khoe to maw misur asing tui na suek vop! tiah a naa. <sup>11</sup> Hae loe Jesu mah Kalili prae Kana vangpui ah sak tangsuek ih dawnrai hmuen ah oh moe, a lensawkhah to amtuengsak; a hnukbang kaminawkw mah Anih to tang o. <sup>12</sup> To pacoengah amno, nawkamyanawkw, a hnukbang kaminawkw hoi nawnto Kapernuam vangpui ah caeh o: to ah ni kasawkw cam o ai.

### *Tempul pasaehhah*

<sup>13</sup> Judahnawkw ih misong loihhah ni phak tom naah, Jesu loe Jerusalem ah caeh tahang, <sup>14</sup> tempul thungah maitaw, tuu, pahuu zaw kaminawkw hoi phoisa athlaeng kaminawkw to a hnuk: <sup>15</sup> Anih mah bohah qui tetta to sak moe, maitaw, tuu hoi to ih kaminawkw to tempul thung hoiah haek boih;

phoisa athlaeng kaminawk ih phoisa to kraih pae moe, caboinawk doeh pakhup pae boih; <sup>16</sup> pahuu zaw kaminawk khaeah, **Hae ahmuen hoiah hae hmuennawk hae la oh; kam Pa ih im hae hmuenmae zawhhaih im ah sah o hmah,** tiah a naa.

<sup>17</sup> To naah a hnukbang kaminawk mah, Na im palunghaih mah Kai ang caak boih boeh, tiah tarik ih lok to poek o vawk. <sup>18</sup> To naah Judahnawk mah anih khaeah, Hae hmuennawk na sak naah, tih angmathaih maw kaicae han nang hnuksak? tiah dueng o. <sup>19</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Hae tempul hae phrae oh, ni thumto thungah ka padoet let han,** tiah a naa.

<sup>20</sup> To naah Judahnawk mah, Saning quipali, tarukto thung ka sak o ih, hae tempul hae nang mah ni thumto thungah na padoet let han maw? tiah a naa o. <sup>21</sup> Toe anih mah thuih koehhah loe angmah ih takpum tempul to ni. <sup>22</sup> Anih duekhaih hoi anghawk let naah, a hnukbang kaminawk khaeah a thuih pae ih lok to panoek o let; to pongah nihcae loe Cabu hoi Jesu mah thuih ih lok to tang o. <sup>23</sup> Anih Jerusalem ih misong loihhah poihkung ah oh naah, anih mah sak ih dawnrai hmuennawk to hnuk o, to naah paroeai kaminawk mah anih ih ahmin to tang o. <sup>24</sup> Toe Jesu mah kaminawk to panoek boih pongah, anih loe to kaminawk khaeah angmah hoi angmah to nihcae tlim ah angpaek ai. <sup>25</sup> Kami ih palungthin to anih mah panoek pongah, mi kawbaktih mah doeh anih hanah kami kawng thuih pae han angai ai.

### 3

#### *Nikodemu Jesu khaeah paqaih*

<sup>1</sup> Judah uk kaminawk thungah, Nicodemu, tiah ahmin kaom Farasi kami maeto oh: <sup>2</sup> anih loe qum ah Jesu khaeah caeh moe, anih khaeah, Rabbi, nang loe Sithaw khae hoi angzo patukkung ah na oh, tiah kang panoek o: Sithaw mah anih to om thuih ai nahaeloe, na sak ih dawnrai hmuennawk hae mi mah doeh sah thai mak ai, tiah a naa.

<sup>3</sup> Jesu mah anih ih lok to pathim pae, anih khaeah, **Loktang to, loktang ah kang thuih, Mi kawbaktih doeh tapen let ai kami loe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to hnu thai mak ai,** tiah a naa.

<sup>4</sup> Nikodemu mah anih khaeah, Kami loe mitong pacoengah kawbangmaw tapen let thai tih, anih loe amno zokthung ah vai hnetto akun ueloe, tapen let thai tih maw? tiah a naa.

<sup>5</sup> Jesu mah, Loktang to, loktang ah kang thuih, **Tui hoi Muithla hoiah tapen ai kami loe, Sithaw prae thungah akun thai mak ai.** <sup>6</sup> Taksa ah tapen kami loe taksa ah oh; Muithla ah tapen kami loe muithla ah oh. <sup>7</sup> Na tapen let han oh, tiah kang thuih pongah dawnrai hmah. <sup>8</sup> Takhi loe a koeh baktiah song, takhi tuen to na thaih, toe naa bang hoiah maw angzoh moe, naa bangah maw caeh, tiah na thui thai ai: Muithla ah tapen kami loe to tiah oh, tiah a naa. <sup>9</sup> Nikodemu mah anih khaeah, Hae hmuenawk loe kawbangmaw om thai tih? tiah pathim. <sup>10</sup> Jesu mah anih khaeah, Israel kaminawk patukkung ah na oh to mah, hae hmuennawk hae na panoek ai maw? tiah a naa. <sup>11</sup> Loktang to, loktang ah kang thuih, Kaicae loe panoek ih hmuen to ka thuih o moe, ka hnuk o ih hmuen to ni ka taphong o; ka taphong o ih hmuen to na talawk o ai. <sup>12</sup> Long hmuen kawngnawk ka thuih naah mataeng doeh, na tang o ai nahaeloe, van hmuen kawngnawk ka thuih nahaeloe, kawbangmaw na tang o thai tih? <sup>13</sup> Van hoi angzo tathuk, van ah kaom kami Capa ai ah loe, mi doeh van ah daw vai ai.

<sup>14</sup> Mosi mah praezaek ah takhing ih pahui baktih toengah, kami Capa to takhing o tih. <sup>15</sup> Mi kawbaktith doeh Anih tang kami loe anghmaa mak ai, dungzan hinghah to hnu tih. <sup>16</sup> Sithaw mah long palung phi pongah, maeto khue tawnh ih a Capa to a paek, mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe anghmaa mak ai, dungzan hinghah to hnu tih. <sup>17</sup> Long lokcaek hanah Sithaw mah a Capa to long ah patoeh ai; Anih rang hoiah long pahlong han ih ni patoeh. <sup>18</sup> Anih tang kami loe lokcaek mak ai, toe tang ai kami loe maeto khue tawnh ih Sithaw Capa ahmin to tang ai pongah, lokcaek ah oh boeh. <sup>19</sup> Hae loe lokcaekhaih ah oh, aanghaih loe long ah angzoh, toe a sak o ih hmuennawkw to hoih ai pongah, kaminawkw mah aanghaih pongah vinghah to koeh o kue. <sup>20</sup> Kahoih ai hmuen sah kami loe aanghaih to hnukma, a toksakhaih amtueng moeng tih, tiah a poek pongah, aanghaih thungah angzoh han koeh ai. <sup>21</sup> Toe loktang hoi kahing kami loe, Sithaw rang hoiah a sak o ih hmuennawkw to amtueng thai hanah, aanghaih thungah angzoh, tiah a naa.

<sup>22</sup> To pacoengah Jesu hoi a hnukbang kaminawkw loe Judea prae ah caeh o; anih loe nihcae hoi nawnto to ahmuen ah oh moe, tuinuemhah to paek. <sup>23</sup> Johan mah doeh Salim taengah kaom Aenon avang ah tuinuemhah to paek: to ahmuen ah loe tui pop pongah, kaminawkw angzoh o moe, tuinuemhah to sak o. <sup>24</sup> To nathuem ah Johan loe thongim krah ai vop.

### *Johan hoi Jesu*

<sup>25</sup> Ciimcaihaih kawng pongah Judahnawkw hoi Johan hnukbang kaminawkw lok angaek o. <sup>26</sup> Nihcae loe Johan khaeah caeh o moe, anih khaeah, Rabbi, khenah, Jordan vapui yaeh ah nang hoi nawnto kaom kami, na taphong ih kami mah tuinuemhah to paek, kaminawkw loe anih khaeah caeh o boih boeh, tiah a naa o. <sup>27</sup> Johan mah, Van hoiah anih han paek ai ah loe, kami mah tidoeh hnu thai mak ai. <sup>28</sup> Kai loe Kri na ai ni, toe kai loe Anih hmaa ah patoeh ih kami ni, tiah hnukung ah nangcae na oh o. <sup>29</sup> Zu lak naah nongpa mah ni nongpata to lak: toe zu kala thendoeng ih ampui loe anih taengah angdoet moe, anih ih lok to thaih, zu lakung ih lok to thaih pongah, paroeai anghoe: to pongah kang hoehaih loe hae tiah akoep boeh. <sup>30</sup> Anih loe pung tahang aep tih, toe kai loe amsah tathuk tih. <sup>31</sup> Van hoiah angzo kami loe hmuen boih ranui ah oh: long hoiah angcoeng kami loe long hmuen ah oh moe, long hmuen kawng to a thuih: van hoiah angzo kami loe hmuen boih ranui ah oh. <sup>32</sup> Anih mah loe hnuk moe, thaih ih hmuen to ni a thuih; mi mah doeh a thuih ih lok to talawkw pae o ai. <sup>33</sup> A thuih ih lok talawkw kami mah loe, Sithaw loe loktang ni, tiah catui to a daengh. <sup>34</sup> Sithaw mah patoeh ih kami loe Sithaw lok to thuih: Sithaw mah anih khaeah tahhah om ai ah Muithla to paek. <sup>35</sup> Ampa mah Capa to palung pongah hmuennawkw anih ban ah paek boih. <sup>36</sup> Capa tang kami loe dungzan hinghah to tawnh: Capa tang ai kami loe hinghah hnu mak ai; Sithaw palungphuihah a nuiah om tih, tiah a naa.

## 4

### *Samaritan nongpata*

<sup>1-2</sup> (Jesu mah loe tuinuemhah to paek ai, a hnukbang kaminawkw mah ni paek o,) toe Jesu loe Johan pongah hnukbang kaminawkw pop kue ah tawnh, kapop kue tuinuemhah paek ti, tiah Farasinawkw mah thaih o boeh, tiah

Angraeng mah panoek naah, <sup>3</sup> Judea prae to tacawt taak moe, Kalili ah a caeh let. <sup>4</sup> To tiah a caeh naah Samaria prae thung hoiah caeh han angaih. <sup>5</sup> Anih loe caeh moe, Jacob mah a capa Joseph khaeah paek ih lawk taeng ih, Samaria prae thungah kaom Sikar, tiah kawc ih avang to phak. <sup>6</sup> To ahmuen ah loe Jacob mah takaeh ih tuikhaw to oh, Jesu loe kholong caeh angpho pongah tuikhaw nuiah anghnut: to naah atue tarukto thuemtham oh boeh. <sup>7</sup> Samaria nongpata maeto loe tuidok hanah angzoh: Jesu mah anih khaeah, **Naek han tui na paek ah**, tiah a naa.

<sup>8</sup> (A hnukbang kaminawc loe buh qan hanah avang ah caeh o.) <sup>9</sup> Samaria nongpata mah anih khaeah, Judah kami maeto ah na oh to mah, kawbangmaw Samaria nongpata, kai khaeah naek han tui nang hnik loe? Judahnawc loe Samari kaminawc hoi angkom o ai bae, tiah a naa.

<sup>10</sup> Jesu mah nongpata khaeah, **Tui naek han na paek ah, tiah nang khaeah lokthui kami, Sithaw ih tangqum to na panoek soe nahaeloe, nang mah ni anih khaeah na hni ueloe, anih mah hinghah tui to na paek tih**, tiah a naa.

<sup>11</sup> Nongpata mah anih khaeah, Patukkung, nang loe tui sohahih tidoeh na tawn ai, tuikhaw loe thuk parai bae: to hinghah tui loe naa hoiah maw na hnu tih? <sup>12</sup> Nang loe kaicae ampa Jakob pongah na len kue maw? Anih loe angmah doeh, a caanawc hoi a pacah ih moinawc mah doeh naek o ih, tuikhaw to kaicae hanah ang paek, tiah a naa.

<sup>13</sup> Jesu mah anih khaeah, **Mi kawbaktih doeh hae tui nae kami loe tui anghae let tih:** <sup>14</sup> **toe mi kawbaktih doeh anih ka paek han koi tui nae kami loe, natuek naah doeh tui anghae mak ai boeh; anih ka paek han koi tui loe, anih thungah kalong dungzan kahing tuibap ah om tih**, tiah a naa.

<sup>15</sup> Nongpata mah anih khaeah, Patukkung, tui kang haeh han ai, haeah tuidok han ai ah, to tui to na paek khae, tiah a naa.

<sup>16</sup> Jesu mah anih khaeah, **Caeh ah loe, na sava to kawc pacoengah, haeah angzo ah**, tiah a naa. <sup>17</sup> To naah nongpata mah, Sava ka tawn ai, tiah a naa. Jesu mah nongpata khaeah, **Sava ka tawn ai, tiah na thuih ih lok loe amsoem:** <sup>18</sup> **sava pangato na tawnh boeh; vaihi na tawnh ih nongpa doeh na sava na ai ni: na thuih ih lok loe amsoem**, tiah a naa.

<sup>19</sup> Nongpata mah anih khaeah, Patukkung, nang loe tahmaa maeto ah na oh, tito kang panoek. <sup>20</sup> Kaicae ampanawc loe hae mae ah sithaw bok o; nangcae mah loe Jerusalem ah ni kaminawc mah Sithaw bok han oh, tiah na thuih o, tiah a naa.

<sup>21</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nongpata, Kai hae na tang ah, hae mae ah na ai, Jerusalem ah doeh na ai ah, Pa na bok o haih atue to phak tom boeh.** <sup>22</sup> **Nangcae loe na panoek o ai ih hmuen to na bok o: kaicae loe panoek ih hmuen to ni ka bok o: pahlonghah loe Judahnawc ih ni.** <sup>23</sup> **Toe Sithaw bok kaminawc mah Pa to Muithla hoi loktang ah bokhah atue to pha tih, vaihi doeh phak boeh: Ampa loe to tiah Anih bok kaminawc to ni pakrong.** <sup>24</sup> **Sithaw loe Muithla ah oh: Anih bok kaminawc loe Muithla hoi loktang ah bok o han oh**, tiah a naa.

<sup>25</sup> Nongpata mah anih khaeah, Kri, tiah kawc ih Messiah angzo tih, tito ka panoek: anih angzoh naah loe kaicae hanah hmuennawc to thui boih tih, tiah a naa.

<sup>26</sup> To naah Jesu mah anih khaeah, **Nang khaeah lokthui Kai loe Anih to boeh ni**, tiah a naa.

<sup>27</sup> To nathuem ah a hnukbang kaminawk to phak o, nongpata hoi lok kapae Anih to hnuk o naah dawnrai o: toe mi mah doeh timaw na koeh? To tih ai boeh loe tikhoe nongpata hoiah lok na paeh loe? tiah dueng o ai. <sup>28</sup> To nongpata loe tui laom to caehtaak moe, avang thungah caeh pacoengah, kaminawk khaeah, <sup>29</sup> angzo oh loe, ka sak ih hmuennawk boih thui kami to khen oh: hae kami loe Kri na ai maw? tiah a naa. <sup>30</sup> Kaminawk loe avang thung hoiah tacawt o moe, anih khet hanah caeh o. <sup>31</sup> To naah a hnukbang kaminawk mah, Patukkung, buhcaa raeh, tiah a naa o.

<sup>32</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, **Na panoek o ai ih buhcaak han ka tawnh**, tiah a naa. <sup>33</sup> To pongah a hnukbang kaminawk mah, Kami maeto mah caak han buh sinh pae mue, tiah maeto hoi maeto thuih o.

<sup>34</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kai patoehkung koehhah to sak moe, anih ih tok sak pacoeng pae haih loe, Kai ih buh ah oh.** <sup>35</sup> **Khrah palito pacoengah loe cang aah han khawt boeh, tiah na thuih o na ai maw? Khenah, kang thuih o, Mikpadai oh loe, lawknawk ho khen o noek ah; caang aah han hmin boeh.** <sup>36</sup> **Cang aat kami loe atho to hnuk moe, dungzan hing hanah athaih to pakhrík: to naah ni caang tuh kami hoi aat kami to anghoe hoi hmaek tih.** <sup>37</sup> **Kami maeto mah patit moe, maeto mah aah, tiah thuih ih lok loe amsoem.** <sup>38</sup> **Tok na sah o ai ih lawk ah cang aah hanah kang patoeh o: kalah kaminawk mah toksak o, nangcae loe nihcae toksakhah thungah na kun o,** tiah a naa.

#### *Samaritan nongpata hoi lokramhah*

<sup>39</sup> Nongpata mah, Ka sak ih hmuennawk ang thuih boih, tiah thuih pongah to avang thung ih paroeai Samaritan kaminawk mah Anih to tang o. <sup>40</sup> Samaritan kaminawk anih khaeah caeh o naah, nihcae khaeah cam pae hanah Anih to tahmenhah hnik o, to pongah nihcae khaeah ni hnetto a cam pae. <sup>41</sup> Anih mah thuih ih lok pongah paroeai kaminawk mah tanghah to tawnh o; <sup>42</sup> nihcae mah to nongpata khaeah, Nang mah thuih ih lok pongah na ai ni, kaimacae khaeh mah anih ih lok to ka thah o moe, hae kami loe long pahlongkung, Kri ni, tiah ka panoek o pongah ni, vaihi ka tang o, tiah a naa o.

<sup>43</sup> Toah ni hnetto cam pacoengah, Kalili bangah a caeh. <sup>44</sup> Tahmaa loe angmah prae ah pakoe ah om vai ai, tiah Jesu angmah khaeh mah thuih. <sup>45</sup> Anih Kalili ah phak naah, Kalili kaminawk mah anih to dawt o, nihcae doeh poihtung ah caeh o toeng, Jerusalem poihtung ah Anih mah sak ih hmuennawk to nihcae mah hnuk o boih.

#### *angraeng capa ngantuihah*

<sup>46</sup> Jesu loe tui misurtui ah angcoengsakhah, Kalili prae thung ih Kana avang ah caeh let. Kapernuam avang ah a capa nganna angraeng maeto oh. <sup>47</sup> Anih mah Jesu Judea prae hoi Kalili prae ah angzoh ti, tiah thah naah, anih khaeah caeh moe, kadueh duih a capa to ngantuisak hanah tahmenhah hnik. <sup>48</sup> Jesu mah anih khaeah, **Dawnrai hmuen hoi angmathahnawk na hnu o ai ah loe, na tang o mak ai,** tiah a naa. <sup>49</sup> To naah angraeng mah anih khaeah, Angraeng, ka capa dueh ai naah angzo tathuk raeh, tiah a naa.

<sup>50</sup> Jesu mah anih khaeah, **Caeh lai ah, na capa loe ngantui boeh,** tiah a naa. Jesu mah thuih ih lok to a tang pongah, anih loe angmah im ah amlaem. <sup>51</sup> Loklam ah a caeh li naah, a tamnanawk angzoh o moe, anih khaeah, Na capa loe ngantui boeh, tiah thuih pae o. <sup>52</sup> Natuek naah maw a

4.44 Mathai 13.57; Mark 6.4; Luk 4.24.

4.45 Jhn 2.23.

4.46 Jhn 2.1-11.

capa ngantui let, tiah a dueng naah, Cangduem atue sarihto naah ngantui let, tiah a thuih pae o. <sup>53</sup> To atue nathuem ah ni, Jesu mah anih khaeah, **Na capa loe ngantui boeh**, tiah a thuih pae, tito ampa mah panoek; to pongah angmah hoi a imthung takoh kaminawk boih mah tang o. <sup>54</sup> Hae loe Jesu mah Judea prae hoi Kalili prae ah caeh naah, sak ih dawnrai hmuen vai hnetto haih ah oh.

## 5

### *Sabbath niah ngantuisak*

<sup>1</sup> To pacoengah Judahnawk ih poiht to oh; to naah Jesu loe Jerusalem ah caeh tahang. <sup>2</sup> Jerusalem vangpui ih tuu khongkha taengah, Hebru lok hoi Bethesda, tiah kaww ih tuili maeto oh, toah impu kaom anghakhaih ahmuen pangato oh. <sup>3</sup> To ahmuen ah mikmaeng, khokkhaem, kangoi hoi nganna kaminawk angsong o mangh moe, kangphui tui to a zing o. <sup>4</sup> Atue atue naah van kami to angzoh tathuk moe, tui to angphuisak: mi kawbaktih doeh tui angphui naah lungpung hmaloe loe a tawnh ih kawbaktih nathaih doeh hoih. <sup>5</sup> To naah saning quithumto pacoeng, tazetto kangoi kami maeto tui taengah oh. <sup>6</sup> Jesu mah to kami loe saning paroeai kasaww ah to ahmuen ah angsong boeh, tito panoek naah, anih mah to kami khaeah, **Ngantui han na koeh maw?** tiah a naa.

<sup>7</sup> Nganna kami mah anih khaeah, Angraeng, tui angphui naah kai tui thungah va kami om ai: kang thaww moe, ka caeh li naah, kalah kaminaww ka hma ah lungpung o ving boeh, tiah a naa. <sup>8</sup> Jesu mah anih khaeah, **Angthaww ah, nangmah ih nambaih to la ah loe, caeh laih**, tiah a naa.

<sup>9</sup> Akra ai ah to kami to ngantui roep, angmah ih kahni to lak moe, a caeh: to na ni loe Sabbath ah oh. <sup>10</sup> To naah Judahnaww mah ngantui kami khaeah, Vaihni loe Sabbath niah oh: kahni lak han daan na ai ni, tiah a naa o.

<sup>11</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, Kai ngantuisak kami mah, kai khaeah, **nangmah ih kahni to la ah loe, caeh laih, tiah ang naa**, tiah pathim pae.

<sup>12</sup> To naah nihcae mah anih khaeah, Nangmah ih kahni to la ah loe, caeh laih, tiah thui kami loe mi aa? tiah dueng o. <sup>13</sup> Jesu loe toah kangpop paroeai kaminaww salakah caeh ving boeh pongah, ngantui kami mah anih loe mi kawbaktih maw, tito panoek ai boeh. <sup>14</sup> To pacoengah Jesu mah anih to tempul thungah hnuk, anih khaeah, **Khenah, ngan na tui boeh: zaeaih sah let hmah lai ah, to tih ai nahaeloe kanung aep hmuen na nuiah phatih**, tiah a naa.

<sup>15</sup> To kami loe caeh moe, anih ngantuisak kami loe Jesu ni, tiah Judahnaww khaeah thuih pae. <sup>16</sup> Jesu mah Sabbath niah to baktih hmuennaww sak pongah, Judahnaww mah Jesu to pacaekthlaek moe, hum hanah pacaeng o. <sup>17</sup> Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Kam Pa loe vaihi khoek to toksak vop, to pongah kai doeh tok ka sak toeng**, tiah a naa. <sup>18</sup> Anih loe Sabbath ni to zaa ai khue na ai ah, Sithaw loe Kam Pa ni, tiah thui moe, angmah hoi angmah to Sithaw hoi kangvan ah suek pongah, Judahnaww mah anih to hum hanah pacaeng o aep.

### *Capa loe ampa hnukung ah oh*

<sup>19</sup> Jesu mah nihcae khaeah hae tiah lok pathim pae, **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Ampa mah sak ih hmuen hnu ai ah, Capa loe angmah koeh ah tidoeh sah thai ai: ampa mah sak ih hmuennaww baktih toengah ni, Capa mah doeh sak toeng.** <sup>20</sup> Ampa mah Capa to palung pongah,



a sak ih hmuennawkw boih to anih hanah patuek: na dawnrai o hanah, hae hmuennawkw pongah kalen kue anih han patuek vop tih. <sup>21</sup> Ampa mah kadueh kaminawkw to pathawkw moe, nihcae han hinghaih paek baktih toengah, Capa mah doeh angmah koeh ih kaminawkw khaeah hinghaih to paek. <sup>22</sup> Ampa loe mi doeh lokcaek ai, lokcaekhaih to Capa khaeah paek boih boeh: <sup>23</sup> Ampa to saiqtat o baktih toengah, Capa to kami boih mah saiqtat o thai hanah to tiah paek. A Capa saiqtat ai kami loe, anih patoehkung ampa doeh saiqtat ai. <sup>24</sup> Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Ka lok hae tahngai moe, kai patoehkung Anih to tang kami loe, dungzan hinghaih to tawnh boeh pongah, lokcaekhaih tong mak ai; duekhaih thung hoiah a poeng boeh moe, hinghaih thungah akun boeh. <sup>25</sup> Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Kadueh kaminawkw mah Sithaw Capa ih lok to thai o tih: lok thaih kaminawkw loe hing o tih, to baktih atue to angzo tih, vaihi doeh angzoh boeh. <sup>26</sup> Ampa loe angmah ah hinghaih to tawnh boeh, to baktih toengah Capa mah doeh angmah ah hinghaih tawnh hanah ampa mah paek boeh. <sup>27</sup> Anih loe Kami Capa ah oh pongah, lokcaek thaihaih doeh anih hanah paek boeh. <sup>28</sup> Hae pongah dawnrai o sak hmah: taprong thung kaom kaminawkw boih mah anih ih lok thaihaih atue to pha tih, <sup>29</sup> kahoih hmuen sah kaminawkw loe, hinghaih to toep hanah, anghawkw o let ueloe, kasae hmuen sah kaminawkw doeh, lokcaekhaih hnuk hanah, anghawkw o let tih.

*Ampa loe capa hnukung ah oh*

<sup>30</sup> Kai loe kaimah koeh ah tidoeh sah thai ai: ka thaih ih baktih toengah lok ka caek: kaimah koehhaih to ka pakrong ai, kai patoehkung Pa koehhaih to ni ka pakrong, to pongah ka lokcaekhaih loe amsoem. <sup>31</sup> Kaimah hoi kaimah hnukung ah ka oh nahaeloe, hnukung ah ka ohhaih to amsoem mak ai. <sup>32</sup> Toe kai hnukung kalah maeto oh; anih mah kai hnukung ah ohhaih lok loe amsoem, tiah ka panoek. <sup>33</sup> Anih loe loktang hnukung ah oh pongah, Johan khaeah kami na patoeh o. <sup>34</sup> Toe kami mah thuih ih hnukung ah ohhaih to ka tapom ai: toe pahlonghaih na hnuk o thai han ih ni hae loknawkw hae ka thuih. <sup>35</sup> Johan loe kangqong, aanghaih paekkung hmai-im ah oh: nangcae loe anih aanghaih thungah nawnetta thung khue anghoe han ih ni na koeh o. <sup>36</sup> Toe kai loe Johan pong kalen kue hnukung to ka tawnh: kai loe toksak pacoeng hanah Pa mah ang paek ih toknawkw to ni ka sak, to toknawkw loe Pa mah ang patoeh, tiah hnukung ah oh o. <sup>37</sup> Kai patoehkung, Pa loe kai hnukung ah oh. Nangcae mah loe anih ih lok to na thaih o vai ai, anih ih krang doeh na hnu o vai ai. <sup>38</sup> Nangcae thungah anih ih lok om ai pongah, anih mah patoeh ih kami to na tang o ai. <sup>39</sup> Nangcae dungzan hinghaih loe Cabu thungah oh, tiah na poek o pongah, Cabunawkw to na khet o; to Cabunawkw loe kai kawng thuikung ah ni oh o. <sup>40</sup> Toe hinghaih na hnuk o hanah, kai khaeah angzoh han na koeh o ai. <sup>41</sup> Kai loe kaminawkw pakoehhaih to tiah doeh ka poek ai. <sup>42</sup> Toe nangcae thungah Sithaw amlunghaih om ai, tito ka panoek. <sup>43</sup> Kai loe kam Pa ih ahmin hoiah ni kang zoh, toe kai to nang talawkw o ai: angmah ih ahmin hoiah kalah kami to angzo nahaeloe, anih to na talawkw o tih. <sup>44</sup> Sithaw khae khue hoiah angzo pakoehhaih to pakrong ai ah, kami maeto hoi maeto pakoehhaih to na koeh o pongah, kawbangmaw na tang o thai tih? <sup>45</sup> Kai mah Pa hmaa ah nangcae zaehaih net tih, tiah poek o hmah: nangcae zaehaih net kami loe na oep o ih, Mosi ni. <sup>46</sup> Mosi na

tang o nahaeloe, kai doeh nang tang o tih: anih loe kai kawng ni tarik.  
<sup>47</sup> Toe anih mah tarik ih loknawk to na tang o ai nahaeloe, kawbangmaw ka thuih ih loknawk to na tang o thai tih? tiah a naa.

## 6

### *Kami sang pangato pacah*

(*Mathai 14.13-21; Marka 6.32-44; Luka 9.10-17*)

<sup>1</sup> To pacoengah Jesu loe Kalili tuipei yaeh ah kaom, Tiberia tuipei ah caeh. <sup>2</sup> Nathaih tawn kaminawk nuiah a sak ih dawnrai hmuen to hnuk o pongah, paroeai kaminawk anih hnukah bang o. <sup>3</sup> Jesu loe mae nuiah dawh moe, a hnukbang kaminawk hoi nawnto anghnut. <sup>4</sup> Judahnawk ih misong loihhah poih loe, zoi boeh. <sup>5</sup> Jesu mah doeng tahang naah, anih khaeah angzo paroeai kaminawk to hnuk, to naah anih mah Philip khaeah, **Hae kaminawk caak o hanah naa ah maw takaw a qan o han?** tiah a naa. <sup>6</sup> Anih mah a sak han koi hmuen to panoek boeh, toe Philip to tanoek hanah hae lok hae a thuih. <sup>7</sup> Philip mah anih khaeah, denari cumvai hnetto tho takaw qan cadoeh nihcae han khawt mak ai, kami maeto mah zetta ni hak o tih, tiah a naa. <sup>8</sup> A hnukbang kami maeto, Simon Piter ih amnawk Andru mah, anih khaeah, <sup>9</sup> Barley cang hoi sak ih takaw pangato hoi tanga tetta katawn nawkta maeto haeah oh: toe kami hae zetto hanah loe tiah maw angcoeng tih? tiah a naa.

<sup>10</sup> Jesu mah **kaminawk anghnu o sak ah**, tiah a naa. To ahmuen loe paroeai phroh pop ahmuen ah oh. Sang pangato thuemtham kaom kaminawk loe phroh nuiah anghnut o. <sup>11</sup> Jesu mah takaw to lak moe, kawnhaih lawkthuih pacoengah, hnukbang kaminawk khaeah a paek; hnukbang kaminawk mah toah anghnu kaminawk hanah pazet pae o; to baktih toengah tanga doeh kaminawk zok amhah hanah a paek. <sup>12</sup> To kaminawk zok amhah o pacoengah, Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Caaknoinawk to phrom oh, tidoeh anghmat o sak hmah**, tiah a naa.

<sup>13</sup> Kaminawk mah zok amhah ah caak o pacoengah, barley takaw pangato hoiah kamtlai caaknoinawk to a phrom o naah, benthang hatlai hnetto koi. <sup>14</sup> Jesu mah sak ih dawnrai hmuen to pop parai kaminawk mah hnuk o naah, Hae kami loe long nuiah angzo han koi Tahmaa tangtang boeh ni, tiah thuih o.

### *Jesu tui nuiah caeh*

(*Mathai 14.22-23; Marka 6.47-51*)

<sup>15</sup> Nihcae angzo o ueloe, anih to Siangpahrang ah om o sak nganga tih, tiah Jesu mah panoek naah, angmah bueng mae ah oh hanah caehtaak. <sup>16</sup> Aduem bang phak naah, a hnukbang kaminawk loe tuipei ah caeh o tathuk, <sup>17</sup> palong thungah akun o moe, Kapernuam avang ah caeh o. Khoving boeh, toe Jesu loe nihcae khae pha ai vop. <sup>18</sup> Takhi sae song pongah tuiphu anghawk tahang. <sup>19</sup> Nihcae mah meng thumto maw, to tih ai boeh loe meng palito maw palong mong o pacoengah, palong ohhah bangah tuipei nuiah kacaeh Jesu to nihcae mah hnuk o; nihcae loe zit o. <sup>20</sup> Toe Anih mah nihcae khaeah, **Zii o hmah; Kai ni**, tiah a naa. <sup>21</sup> To pacoengah nihcae mah Anih to palong thungah akun o sak: akra ai ah palong hoiah caeh han amsak o ih ahmuen to a phak o.

### *Jesu loe hinghah takaw*

<sup>22</sup> Khawnbang phak naah, tuipei yaeh ah angdoe kaminawk loe a hnukbang kaminawk mah anghthung o ih palong khue ai ah loe, toah kalah

palong om ai boeh, tito panoek o, a hnukbang kaminawwk loe angmacae bueng ni caeh o, Jesu loe a hnukbang kaminawwk hoi nawnto palong thungah akun ai; <sup>23</sup> (toe kalah palongnawwk loe Angraeng mah kawnhaih lawkthuih pacoengah, nihcae takaw caakhaih ahmuen taengah Tiberia bang hoiah angzoh o;) <sup>24</sup> to ih kaminawwk mah Jesu hoi a hnukbang kaminawwk to ih ahmuen ah om o ai boeh, tiah panoek o naah, palong to anghueng o moe, Jesu pakrong hanah, Kapernuam vangpui bangah caeh o. <sup>25</sup> Nihcae mah tuipei yaeh ah Anih to hnuk o naah, nihcae mah anih khaeah, Rabbi, natuek naah haeah na phak loe? tiah dueng o. <sup>26</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, dawnrai hmuennawwk na hnuk o pong na ai ah, zok kamhah ah takaw na caak o pongah ni, kai nang pakrong o.** <sup>27</sup> Ampa Sithaw mah Anih nuiah catui daeng boeh pongah, Kamro koi buh hak hanah toksah o hmah, Kami Capa mah nangcae han paek han ih dungzan hinghaih hnuk hanah, tok to sah oh, tiah a naa.

<sup>28</sup> Nihcae mah anih khaeah, Sithaw mah koeh ih tih tok maw ka sak o han? tiah dueng o.

<sup>29</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Anih mah patoeh ih Kami tang hae Sithaw ih tok boeh ni,** tiah a naa. <sup>30</sup> Nihcae mah anih khaeah, Ka hnuk o moe, kang tang o hanah, kawbaktih angmathaih maw nang patuek han? Tih tok maw na sak han? tiah a naa o. <sup>31</sup> Aicae ampanawwk mah praezaek ah manna to caak o; nihcae mah caak o hanah, Anih mah van bang hoiah takaw to paek, tiah tarik ih oh, tiah a naa. <sup>32</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Mosi mah nangcae han van hoiah takaw to paek ai; Kam Pa mah ni van hoiah takaw tangtang to ang paek o.** <sup>33</sup> Van hoiah angzo tathuk, long hinghaih paek Anih loe Sithaw ih takaw ah oh, tiah a naa.

<sup>34</sup> Nihcae mah anih khaeah, Angraeng, to takaw to kaicae han na paek poe ah, tiah a naa o.

<sup>35</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kai loe hinghaih takaw ah ka oh: mi kawbaktih doeh kai khaeah angzo kami loe zok amthlam mak ai; kai tang kami loe natuek naah doeh tui anghae mak ai, tiah a naa.** <sup>36</sup> Toe kang thuih o baktih toengah, Kai nang hnuk o boeh, toe nang tang o ai vop. <sup>37</sup> Pa mah kai hanah paek ih kaminawwk boih, Kai khaeah angzo o tih; kai khae angzo kami loe ka haek mak ai. <sup>38</sup> Ka koehhaih sak han ih na ai ah, kai patoehkung koehhaih sak han ih ni, van hoiah kang zoh tathuk. <sup>39</sup> Kai hanah ang paek ih kaminawwk boih mi doeh anghmaa ai ah, hnukkhuem niah pathawwk let han ih tok loe, kai patoehkung Pa koehhaih ah oh. <sup>40</sup> Mi kawbaktih doeh Capa to hnu moe, anih tanghaih tawn kami loe dungzan hinghaih tawn tih, hae loe kai patoehkung Anih koehhaih ah oh: hnukkhuem niah anih to kang thawksak let han, tiah a naa.

#### *Angmah ih kaminawwk mah talawwk ai*

<sup>41</sup> **Kai loe van hoiah angzo takaw ah ka oh,** tiah a thuih pongah, Judah kaminawwk mah anih to laisaep o thuih. <sup>42</sup> Nihcae mah, Hae kami loe Joseph capa, Jesu na ai maw? Anih ih amno hoi ampa doeh ka panoek o, kawbangmaw anih mah, **Kai loe van hoiah ni kang zoh tathuk,** tiah a thuih halat loe? tiah a thuih o.

<sup>43</sup> To pongah Jesu mah nihcae khaeah, **Laisaep o hmah.** <sup>44</sup> **Hnukkhuem niah anih kang thawksak let hanah, Kai patoehkung Pa mah anih to ze ai nahaeloe, mi doeh kai khaeah angzo thai mak ai.** <sup>45</sup> Tahmaanawwk ih

Cabu thungah Sithaw mah nihcae to patuk boih tih, tiah tarik ih oh. To pongah mi kawbaktih doeh Pa ih lok to tahngai moe, anih khaeah amtuk kami loe, kai khaeah angzoh. <sup>46</sup> Sithaw khae hoi angzo kami ai ah loe, mi mah doeh Pa to hnu vai ai, Anih khue mah ni Pa to hnu. <sup>47</sup> Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, mi kawbaktih doeh kai tang kami loe dungzan hinghaih to tawnh boeh. <sup>48</sup> Kai loe hinghaih takaw ah ka oh. <sup>49</sup> Nam panaw loe praezaek ah manna to caak o moe, duek o. <sup>50</sup> Hae loe van hoiah angzo tathuk takaw ah oh, mi kawbaktih doeh to takaw caa kami loe dueh mak ai. <sup>51</sup> Kai loe van hoiah angzo tathuk hinghaih takaw ah ka oh: mi kawbaktih doeh hae takaw caa kami loe, dungzan ah hing tih: long mah hinghaih tawnh hanah, ka paek han koi takaw loe ka ngan hae boeh ni, tiah a naa.

<sup>52</sup> To pongah Judahnaw angmacae salakah lok angaekhaih to oh, Kawbangmaw hae kami mah caak hanah angmah ih ngan to aicae han paek thai tih? tiah a thuih o. <sup>53</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Kami capa ih ngan to caak moe, anih ih athii to nae ai ah loe, a thungah hinghaih na tawn o mak ai. <sup>54</sup> Mi kawbaktih doeh ka ngan to caa moe, ka thii to nae kami loe, dungzan hinghaih to tawnh; hnukkhuem niah anih to kang thawksak let han. <sup>55</sup> Ka ngan loe buh tangtang ah oh moe, ka thii loe naek koi hmuen tangtang ah oh. <sup>56</sup> Ka ngan to caa moe, ka thii to nae kami loe, anih kai thungah oh, kai doeh anih thungah oh. <sup>57</sup> Kahing Pa mah ni Kai hae ang patoeh, Kai loe Pa rang hoiah ka hing; to pongah kai caa kami loe kai rang hoiah hing tih. <sup>58</sup> Hae loe van hoiah angzo tathuk takaw ah oh: nam panaw mah manna to caak o moe, duek o baktih na ai ah, hae takaw caa kami loe dungzan ah hing tih. <sup>59</sup> Hae loknaw loe Kapernuam avang ih sineko thungah patuk naah thuih.

*Pop parai hnukbang kaminaw kamlam o*

<sup>60</sup> A hnukbang paroeai kaminaw mah hae lok to thaih o naah, a thuih ih lok loe rai parai; mi mah maw panoek thai tih, tiah a thuih o. <sup>61</sup> A hnukbang kaminaw laisaep o, tiah Jesu mah panoek naah, anih mah nihcae khaeah, Hae lok pongah palung na boeng o maw? <sup>62</sup> To tiah nahaeloe a oh tangsuekhaih ahmuen ah daw tahang Kami Capa na hnu o naah cae loe, kawbangmaw na om o tih! <sup>63</sup> Hinghaih loe Muithla mah ni paek; taksa loe avanghah om ai: kang thuih o ih loknaw loe Muithla ah oh pongah, hinghaih to oh. <sup>64</sup> Toe nangcae thung ih thoemto kaminaw mah loe tang o ai, tiah a naa.

Jesu mah loe tangsuek nathuem hoiah boeh ni, nihcae loe kawbaktih kami maw, tanghaih tawn ai kami loe mi maw, mi mah maw anih to angphat taak tih, tiah panoek coek boeh. <sup>65</sup> To pongah ni anih mah, Kam Pa mah anih han paek ai ah loe, mi kawbaktih doeh kai khaeah angzo thai mak ai, tiah kang thuih o, tiah a naa.

<sup>66</sup> To nathuem hoiah loe pop parai a hnukbang kaminaw mah anih to angqoi o taak boih, anih hoi nawnto caeh o ai boeh. <sup>67</sup> Jesu mah hatlai hnettonaw khaeah, Nangcae doeh angqoi ving han na koeh o maw? tiah a naa.

<sup>68</sup> Simon Piter mah anih khaeah, Angraeng, na lok ah ni dungzan hinghaih to oh, mi khaeah maw ka caeh o han? <sup>69</sup> Nang loe kahing Sithaw Capa, Kri ni, tiah kang panoek o moe, kang tang o boeh, tiah a naa. <sup>70</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kaimah na ai maw nangcae hatlai hnettonaw to kang

goih? Toe nangcae thung ih kami maeto loe taqawk sae ah oh ving, tiah a naa. <sup>71</sup> Simon capa Juda Iskariot to thuih koehhah ih ni: anih loe hatlai hnetto thungah kathum maeto ah oh, toe hnukhuem ah loe Jesu to angphat taak ving.

## 7

### *Jesu kahni im poikung ah caeh*

<sup>1</sup> To pacoengah Jesu loe Kalili prae ah caeh: Judahnawk mah anih hum han pakrong o pongah, Judah prae thungah amkaeh han koeh ai. <sup>2</sup> Judahnawk ih Kahni im poih sakhaih atue loe zoi boeh. <sup>3</sup> To naah anih ih nawkamyawk mah anih khaeah, Hae ahmuen hoiah tacawt ah loe, Judah prae ah caeh ah, to naah ni na sak ih dawnrai hmuennawk to na hnukbang kaminawk mah hnu o tih. <sup>4</sup> Ahmin amthang han koeh kami loe tamquta hoiah hmuem to sah vai ai. Hae hmuennawk hae na sak pongah, nangmah hoi nangmah to long kaminawk khaeah amtuengsak ah, tiah a naa o. <sup>5</sup> Angmah ih nawkamyawk mah mataeng doeh Jesu to tang o ai vop.

<sup>6</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kai ih atue pha ai vop: toe nangcae ih atue loe phak boeh. <sup>7</sup> Long mah nangcae hnuma thai mak ai; a sak o ih kasae hmuennawk to ka thuih pongah, Kai ni ang hnukma o. <sup>8</sup> Nangcae loe to poihkung ah caeh oh: kai ih atue pha ai vop pongah, to poihkung ah ka caeh mak ai vop, tiah a naa. <sup>9</sup> Nihcae khaeah hae lok a thuih pae pacoengah, anih loe Kalili ah oh vop.

<sup>10</sup> Toe angmah ih nawkamyawk poihkung ah caeh o pacoengah loe, anih doeh poihkung ah caeh toeng, toe minawk panoeksak ai, tamquta ah ni a caeh. <sup>11</sup> Judahnawk mah poihkung ah anih to pakrong o, Anih loe naa ah maw oh? tiah dueng o. <sup>12</sup> Amkhueng kaminawk loe anih kawng to angaek o: thoemto kaminawk mah, Anih loe hoih, tiah thuih o: kalah kaminawk mah loe, Hoih ai, anih loe kaminawk to aling, tiah thuih o. <sup>13</sup> Toe Judahnawk zit o pongah, mi mah doeh anih kawng to kamtuengah thui o ai.

### *Jesu mah tempul ah patuk*

<sup>14</sup> Poih a um phak naah, Jesu loe tempul ah dawh tahang moe, kaminawk to patuk. <sup>15</sup> Judahnawk loe dawnrai o, hae kami loe ca doeh amtuk ai to mah, kawbangmaw ca panoek halat? tiah thuih o. <sup>16</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kang patuk o ih lok loe Kai ih lok na ai, Kai patoehkung ih lok ni. <sup>17</sup> Anih koehhah sak koeh kami mah loe, ka patuk ih lok hae Sithaw ih lok maw, to tih ai boeh loe kaimah kaa ah patuk ih lok, tito panoek thaihah to tawn tih. <sup>18</sup> Angmah koeh ah lokthui kami loe, a lensawkhah hnuk han ih ni a thuih: toe Anih patoehkung lensawkhah pakrong Kami loe, loktang ah oh, Anih loe alinghah lok to thui ai. <sup>19</sup> Mosi mah kaalok ang paek o na ai maw, tipongah maeto mah doeh na pazui o ai moe, tikhoe kai hum hanah nang pakrong o loe? tiah a naa.

<sup>20</sup> Kaminawk mah, Nang loe taqawk na tawnh: mi mah maw nang hum han pakrong? tiah a naa o. <sup>21</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Hmuem maeto ka sak naah, dawn na rai o boih. <sup>22</sup> To pongah Mosi mah tangzat hin aah hanah lok ang paek o (Mosi khae hoi angzo ai, ampanawk khae hoiah ni angzoh); Sabbath niah nawkta tangzat hin na aah o. <sup>23</sup> Sabbath niah nawkta tangzat hin na aah o naah, Mosi ih kaalok aek kami ah na om o

ai to mah, tikhoe Sabbath niah nganna kaminawk ngan ka tuisak naah, ka nuiah palung na phui o loe? <sup>24</sup> Anui phawn khet hoiah lokcaek o hmah, toenghah hoiah lokcaek oh, tiah a naa.

*Anih loe Kri maw?*

<sup>25</sup> To naah Jerusalem ih thoemto kaminawk mah, Nihcae mah hum han pakrong o ih kami loe Anih hae na ai maw? <sup>26</sup> Khenah, Anih loe misahoihah hoiah lok a thuih, nihcae mah Anih to kawbang doeh naa o ai. Hae Kami loe Kri tangtang boeh ni, tiah ukkungnawk mah panoek o maw? <sup>27</sup> Kri angzoh naah, Anih loe naa hoiah maw angzoh, tito mi mah doeh panoek mak ai, toe hae kami loe naa ih kami maw, tito ka panoek o, tiah thuih o.

<sup>28</sup> Jesu mah tempul thungah patuk naah, **Nangcae mah Kai nang panoek o: toe Kai loe kaimah koeh ah kang zo ai, Kai patoehkung loe loktang ah oh, Anih to na panoek o ai.** <sup>29</sup> Anih mah Ang patoeh moe, Anih khae hoi Kang zoh pongah, Anih to Ka panoek, tiah tha hoi a hangh. <sup>30</sup> To pongah nihcae mah Jesu naehhah loklam to pakrong o: toe Anih ih atue pha ai vop pongah, Anih to mi mah doeh naeh o ai. <sup>31</sup> Paroeai kaminawk mah Anih to tang o moe, Kri angzoh naah loe, hae Kami mah sak ih pong pop kue ah anih mah dawnrai hmuennawk to sah tih maw? tiah thuih o.

*Jesu naehkung patoeh*

<sup>32</sup> Jesu kawng angaek kaminawk ih lok Farasinawk mah thaih o naah, Farasinawk hoi kalen koek qaima mah Anih to naeh hanah, tempul thungah toksah kaminawk to patoeh. <sup>33</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae khaeah atue setta thung ni ka oh han boeh, to pacoengah loe Kai patoehkung khaeah Ka caeh han boeh.** <sup>34</sup> Kai nang pakrong o tih, toe nang hnu o mak ai: **nangcae loe ka ohhah ahmuen ah nang zo o thai mak ai,** tiah thuih pae. <sup>35</sup> To naah Judahnawk mah, Aicae mah anih hnuk han ai ah, naa ah maw caeh han thuih? Maeto hoi maeto ampraek Gentelnawk khaeah caeh moe, Gentelnawk patuk han ih maw a thuih? <sup>36</sup> **Kai nang pakrong o tih, toe nang hnu o mak ai: nangcae loe ka ohhah ahmuen ah nang zo o thai mak ai,** tiah thuih ih lok loe tih thuih koehhah ih maw vai? tiah thuih o.

*Kacai Muithla*

<sup>37</sup> Kalen poihsakhah hnukkhuem koek niah, Jesu angdoet moe, **Mi kawbaktih doeh tui anghae kami loe, Kai khaeah angzo nasoe loe, nae nasoe.** <sup>38</sup> **Mi kawbaktih doeh Kai tang kami loe, Cabu mah thuih ih lok baktih toengah, anih ih takoh thung hoiah hinghah tuipui to long tih,** tiah tha hoi hang moe, lok a thuih. <sup>39</sup> (Toe to lok loe, Anih tang kaminawk mah hnuk han ih Muithla, thuih koehhah ih ni: Jesu loe lensawkhah hoi pakoeh ah om ai vop pongah, Kacai Muithla to paek ai vop).

*Anih loe mi maw?*

<sup>40</sup> Paroeai kaminawk mah a lok to thaih o naah, Hae kami loe Tahmaa tangtang boeh ni, tiah thuih o. <sup>41</sup> Kalah kaminawk mah loe, Hae kami loe Kri ni, tiah thuih o. Toe thoemto kaminawk mah loe, Kalili hoiah Kri angzo tih maw? <sup>42</sup> Cabu mah, Kri loe David ih atii hoiah angzo tih, David ohhah Bethlehem vangpui hoiah ni angzo tih, tiah thuih ih lok oh na ai maw? tiah thuih o. <sup>43</sup> Anih pongah kaminawk ampraek o. <sup>44</sup> Thoemto kaminawk mah anih to naeh han koeh o; toe mi mah doeh anih to naeh o ai.

*Jesu to talawk o ai*

<sup>45</sup> Tempul ah toksah kaminawk loe Farasinawk hoi kalen koek qaima khaeah amlaem o let, to naah nihcae mah tikhoe Jesu nang zo o haih ai loe? tiah naa o. <sup>46</sup> Tempul ah toksah kaminawk mah, Hae kami baktiah lokthui kami mi doeh om vai ai vop, tiah pathim pae o. <sup>47</sup> Farasinawk mah nihcae khaeah, Nangcae doeh ang ling o boeh maw? <sup>48</sup> Ukkungnawk, to tih ai boeh loe Farasinawk thungah Anih mah thuih ih lok tang kami oh o maw? <sup>49</sup> Kaalok panoek ai haeah amkhueng kaminawk loe tangoenghaih tongh o boeh, tiah a naa o. <sup>50</sup> (Nihcae ih kami maeto ah kaom, khoving naah Jesu khaeah kacaeh), Nikodemu mah nihcae khaeah, <sup>51</sup> aicah ih daan pongah kami maeto mah sak ih hmuen to panoek ai, a thuih ih lok doeh thaih ai ah lokcaek thai maw? tiah a naa. <sup>52</sup> To naah nihcae mah anih khaeah, Nang doeh Kalili ih kami ah maw na oh? Pakrongah loe khenah: Kalili hoiah tahmaa tacawt vai ai vop, tiah a naa o. <sup>53</sup> To kaminawk loe angmaceae im ah caeh o boih.

**8***Sava laep ah zaehaih sah nongpata naeh o*

<sup>1</sup> Jesu loe Olive mae ah caeh. <sup>2</sup> Anih loe khawnbang khawnthaw ah tempul ah caeh let, to naah kaminawk boih anih khaeah angzoh o; anih loe anghnut moe, nihcae to patuk. <sup>3</sup> To naah ca tarik kaminawk hoi Farasinawk mah sava laep ah zaehaih sah nongpata maeto anih khaeah hoih o; kaminawk salakah nongpata to angdoet o sak pacoengah, <sup>4</sup> nihcae mah Jesu khaeah, Patukkung, zaehaih sak li naah hae nongpata hae ka naeh o. <sup>5</sup> Mosi ih kaalok baktiah, hae baktih nongpata loe thlung hoi vah maat han oh: toe nangmah loe kawbangmaw na poek? tiah a naa o. <sup>6</sup> Anih to zae net thai hanah, nihcae mah Anih to tanoek o. Toe Jesu loe lu takhum moe, nihcae ih lok thaih ai baktiah banpazung hoiah long ah ca tarik. <sup>7</sup> Nihcae mah boeng ai ah Anih to lokdueng o pongah, Anih loe anghawk tahang moe, nihcae khaeah, **Nangcae thung ih zaehaih tawn ai kami mah, nongpata to thlung hoi va o hmaloe nasoe,** tiah a naa. <sup>8</sup> Anih loe takhum moe, long ah ca tarik let. <sup>9</sup> Nihcae mah to lok to thaih o naah, angmaceae panoekhaih palung mah angmaceae zaehaih to amtuengsak pongah, kacoeh hoi kamtong boeng khoek to, maeto pacoeng maeto tacawt o boih: Jesu hoi toah nawnto angdoe nongpata khue oh hoi sut. <sup>10</sup> Jesu anghawk naah, nongpata khue ai ah loe, mi doeh hnu ai boeh. Anih mah nongpata khaeah, **Nongpata, Nang zaehaih net kaminawk loe naa ah maw caeh o boih boeh? Mi mah doeh lok na caek o ai maw?** tiah a naa. <sup>11</sup> Nongpata mah, Angraeng, Mi mah doeh lok na caek o ai, tiah naa. Jesu mah nongpata khaeah, **Kai mah doeh lok kang caek ai: caeh ah loe zaehaih sah let hmah lai ah,** tiah a naa.

*Jesu loe long aanghaih*

<sup>12</sup> Jesu mah nihcae khaeah lokthuih let, **Kai loe long aanghaih ah ka oh: Ka hnukah bang kami loe, vinghaih thungah caeh mak ai, hinghaih to hnu tih,** tiah a naa. <sup>13</sup> Farasinawk mah anih khaeah, Nang loe nangmah hoi nangmah hnukung ah na oh; hnukung ah na ohhaih to amsoem ai, tiah a naa o. <sup>14</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kaimah hoi kaimah hnukung ah oh cadoeh, Kai loe naa hoiah maw angzoh moe, naa ah maw ka caeh han, tito ka panoek pongah, hnukung ah ka ohhaih loe amsoem: toe nangcae loe**

Kai naa hoiah maw angzoh moe, naa ah maw ka caeh han, tito na panoek o ai. <sup>15</sup> Nangcae loe taksa baktiah lok na caek o; toe Kai loe mi doeh lok ka caek vai ai. <sup>16</sup> Kai loe kaimah bueng ah ka om ai, Kai patoehkung Pa hoi nawnto ka oh pongah, lok ka caek aep to mah, ka lokcaekhaih loe amsoem. <sup>17</sup> Kami hnetto mah thuih ih lok loe amsoem, tiah nangmacae ih daan thungah tarik ih oh. <sup>18</sup> Kai loe kaimah hoi kaimah hnukung ah Ka oh, Kai patoehkung Pa doeh Kai hnukung ah oh. <sup>19</sup> To naah nihcae mah anih khaeah, Nam pa loe naa ah maw oh? tiah dueng o. Jesu mah, Kai doeh Kam Pa doeh na panoek o ai: Kai nang panoek o soe nahaeloe, kam Pa doeh na panoek o tih, tiah a naa. <sup>20</sup> Hae lok loe Jesu mah tempul thung ih phoisa bawm suekhaih taengah patuk nathuem ah thuih pae ih lok ah oh: angmah ih atue pha ai vop pongah, mi mah doeh anih to naeh o ai.

*Tang ai kaminawk acoepaekhaih*

<sup>21</sup> Jesu mah nihcae khaeah lokthuih pae let, Kai loe ka caeh ving han boeh, kai nang pakrong o tih, toe nangmacae zaehaih pongah na dueh o tih: ka caehhaih ahmuen ah nang zo o thai mak ai, tiah a naa.

<sup>22</sup> Judahnawk mah, Ka caehhaih ahmuen ah nang zo o thai mak ai, tiah a thuih pongah, angmah hoi angmah anghum han thuih kalang mue, tiah poek o.

<sup>23</sup> Toe anih mah nihcae khaeah, Nangcae loe atlim bang ih kami ah na oh o; kai loe ranui bang ih kami ah ni ka oh: nangcae loe hae long kami ah na oh o; kai loe hae long kami na ai ni. <sup>24</sup> To pongah kang thuih o, Na zae o haih pongah na dueh o tih: Kai loe Anih to boeh ni, tiah na tang o ai nahaeloe, nangmacae zaehaih pongah na dueh o tih, tiah a naa.

<sup>25</sup> Nihcae mah anih khaeah, Nang loe mi aa? tiah dueng o. Jesu mah nihcae khaeah, Kai loe tangsuek nathuem hoi kang thuih o khing ih kami ah ka oh. <sup>26</sup> Lok thuih moe, nangcae lokcaek hanah ka tawnh mangh: toe kai patoehkung loe loktang ah oh; anih khae hoi ka thaih ih hmuennawk ni long khaeah ka thuih, tiah a naa.

<sup>27</sup> Jesu mah thuih ih Ampa kawng to nihcae mah thai pae o kop ai. <sup>28</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kami Capa na takhing o naah ni, Kai loe Anih to boeh ni, kaimah bueng ah tidoeh Ka sah ai; kam Pa mah ang patuk ih loknawk ni ka thuih, tiah na panoek o vop tih. <sup>29</sup> Kai patoehkung loe Kai hoi nawnto oh: Pa mah kaimah bueng na caehtaak sut ai; a koeh ih hmuennawk ni ka sak pae toepsoep, tiah a naa. <sup>30</sup> Anih mah hae loknawk thuih naah, paroeai kaminawk mah anih to tang o.

*Loktang mah na loisak tih*

<sup>31</sup> Jesu mah Anih tanghaih tawn Judahnawk khaeah, Ka lok ah na oh o poe nahaeloe, ka hnukbang kami tangtang ah ni na oh o. <sup>32</sup> Loktang to na panoek o ueloe, loktang mah na loih o sak tih, tiah a naa.

<sup>33</sup> Nihcae mah anih khaeah, Kaicae loe Abraham ih atii ah ka oh o, minawk ih tamna ah ka om o vai ai: kawbangmaw na loih o tih, tiah na thuih? tiah pathim pae o. <sup>34</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, mi kawbaktih doeh zaehaih sah kami loe zaehaih tamna ah oh. <sup>35</sup> Tamna loe im ah om poe ai: toe Capa loe oh poe. <sup>36</sup> To pongah Capa mah na loih o sak nahaeloe, na loih o tangtang tih. <sup>37</sup> Abraham ih atii ah na oh o, tito ka panoek; toe nangcae thungah ka lok ohhaih ahmuen om ai pongah, kai hum hanah nang pakrong o. <sup>38</sup> Kai loe Kam Pa khae



hoi ka hnuk ih hmuen to ni ka thuih: nangcae loe nam pa khae hoi na hnuk o ih hmuen to na sak o, tiah a naa.

<sup>39</sup> Nihcae mah anih khaeah, Abraham loe kaicae ih ampa ni, tiah pathim pae o. Jesu mah nihcae khaeah, Abraham ih caa ah na oh o nahaeloe, Abraham mah sak ih toknawk to na sak o han oh bae. <sup>40</sup> Toe Sithaw khae hoi ka thaih ih, loktang lok kang thuih o pongah, vaihi Kai hum hanah nang pakrong o, Abraham loe to baktih hmuen to sah ai. <sup>41</sup> Nangcae loe nam panawk mah sak o ih hmuennawk ni na sak o, tiah a naa. Nihcae mah Anih khaeah, Kaicae loe payang caa na ai ni; kaicae loe Ampa, Sithaw maeto ni ka tawnh o, tiah a naa o.

<sup>42</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kai loe Sithaw khae hoi tacawt kami ah ka oh, anih khae hoiah ni kang zoh; kai mah koeh ah kang zo ai, Sithaw loe nangcae Ampa ah om nahaeloe, anih mah kai ang patoeh pongah, kai hae nang palung o tih. <sup>43</sup> Tipongah ka thuih ih lok na thaih o kop ai loe? Ka lok na tahngai o kop ai pongah ni, kalok hae na thaih o kop ai. <sup>44</sup> Nangcae loe nam pa taqawk ih caa ah na oh o, to pongah nam pa koehhah sak hanah na koeh o. Anih loe tangsuek nathuem hoi boeh ni kami humkung ah oh, anih thungah loktang om ai pongah, anih loe loktang ah angdoe ai. Anih mah amsawnlok thuih naah, angmah koeh baktiah ni a thuih: anih loe lok amlai kami ah oh moe, lok amlai kaminawk ih ampa ah oh. <sup>45</sup> Loktang lok ka thuih pongah, Kai nang tang o ai. <sup>46</sup> Nangcae thungah kai zaehaih net thaih na oh o maw? Loktang bae kang thuih o, tipongah Kai nang tang o ai loe? <sup>47</sup> Sithaw kami loe, Sithaw ih loknawk to tahngaih: Sithaw kami ah na om o ai pongah ni, a lok na tahngai o ai, tiah a naa.

#### *Judahnawk hoi lok angaekhaih*

<sup>48</sup> Judahnawk mah anih khaeah, Taqawk na tawnh, Samaritan kami maeto ah na oh, tiah kang naa o ih lok loe amsoem, tiah pathim pae o. <sup>49</sup> Jesu mah, Taqawk ka tawn ai; kam Pa to ni ka pakoeh, toe nangcae mah loe kasae nang thuih o. <sup>50</sup> Kaimah hoi kaimah amkoehhah ka pakrong ai: Ka lensawkhah pakrong moe, lokcaek kami Maeto oh. <sup>51</sup> Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Ka thuih ih lok pakuem kami loe, natuek naah doeh dueh mak ai, tiah a naa.

<sup>52</sup> Judahnawk mah anih khaeah, Taqawk na tawnh, tiah vaihi kang panoek o boeh. Abraham loe duek boeh moe, Tahmaanawk doeh duek o boeh; toe nang mah loe Ka lok pakuem kami loe, natuek naah doeh duekhah hnu mak ai, tiah na thuih. <sup>53</sup> Nang loe kaicae ampa Abraham pongah na len kue maw? Anih loe duek boeh, tahmaanawk doeh duek o boeh: nangmah hoi nangmah to kawbangmaw na poek? tiah a naa o.

<sup>54</sup> Jesu mah, Kaimah hoi kaimah amkoeh nahaeloe, to tiah kam koehhah to tiah doeh angcoeng mak ai: Anih loe kaicae ih Sithaw ni, tiah na thuih o ih, Kam Pa mah ni Kai hae ang pakoeh: <sup>55</sup> Anih to na panoek o ai, toe kaimah loe Anih to panoek: Anih to Ka panoek ai, tiah Ka thuih nahaeloe, Kai doeh nangcae baktiah amsawnlok thui kami ah ni ka om tih: toe anih to ka panoek moe, a thuih ih lok to ka pakuem. <sup>56</sup> Nangcae ampa Abraham loe Kai ih ani to hnuk hanah koeh parai: anih mah hnuk naah, paroeai anghoe, tiah pathim pae. <sup>57</sup> Judahnawk mah anih khaeah, Nang loe saning quipangato mataeng doeh akoep ai vop, Abraham to na hnuk maw? tiah a naa o. <sup>58</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Abraham om ai naah, Ka oh boeh, tiah a naa. <sup>59</sup> To naah nihcae mah Anih vah hanah thlung akhui o: toe Jesu mah anghawk taak ving, paroeai kaminawk salakah a caeh moe, tempul thung hoiah tacawt ving.

## 9

*Tapen tangsuek hoi mikmaeng hoisak*

<sup>1</sup> Jesu loe loklam ah caeh, to naah tapen tangsuek hoi mikmaeng kami to a hnuk. <sup>2</sup> A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Rabbi, hae kami loe angmah ih zaehaih pongah maw, to tih ai boeh loe amno ampanawk zaehaih pongah maw mik maengh? tiah dueng o.

<sup>3</sup> Jesu mah, **Angmah zaehaih pongah na ai, amno ampanawk zaehaih pongah doeh na ai: toe anih khaeah Sithaw toksakhaih to amtueng tih.** <sup>4</sup> **Khodai naah kai patoehkung ih tok to ka sak han oh: khoving naah loe mi doeh toksah thai mak ai.** <sup>5</sup> **Kia long ah ka oh nathung, kai loe long aanghaih ah ka oh,** tiah a naa. <sup>6</sup> Hae loknawk a thuih pacoengah, anih mah long ah tamtui pathoih moe, long to tamtui hoiah kanaem ah pathluem; to pacoengah mikmaeng ih mik to long kanaem hoiah a nok pae, <sup>7</sup> **caeh ah loe kangbuem Siloam tuili** (thuih koehhah loe patoeh tih haih ih ni) **ah amsae ah,** tiah a naa.

<sup>8</sup> Imtaeng kaminawk hoi anih loe mikmaeng ni, tiah hnuzong kaminawk mah, Hae kami loe anghnut moe, minawk khaeah ban patueng kami na ai maw? tiah thuih o. <sup>9</sup> Thoemto kaminawk mah, Hae kami loe anih to ni, tiah thuih o, kalah thoemto kaminawk mah loe, Hae kami loe anih hoiah anghmong, tiah thuih o: toe mikmaeng mah to kami loe kai ni, tiah a naa. <sup>10</sup> Nihcae mah anih khaeah, Kawbangmaw na mik amtueng? tiah a naa o. <sup>11</sup> Anih mah, Jesu, tiah kawk ih kami mah long to kanaem ah pathluem moe, ka mik ah ang nok pae, to pacoengah kangbuem Siloam tuili ah amsaeh hanah ang thuih; ka caeh moe, kam saeh naah, ka mik hae amtueng, tiah pathim pae. <sup>12</sup> Nihcae mah anih khaeah, To kami loe naa ah maw oh? tiah dueng o. Anih mah, Ka panoek ai, tiah a naa.

<sup>13</sup> Nihcae mah mikmaeng to Farasinawk khaeah hoih o. <sup>14</sup> Sabbath niah Jesu mah long to kanaem ah pathluem moe, mikmaeng to ngantuisak. <sup>15</sup> Farasinawk mah doeh na mik loe kawbangmaw amtueng, tiah dueng o. Anih mah nihcae khaeah, Anih mah long kanaem to ka mik ah ang nok pae, tui hoiah mik ka pasaeh naah, ka mik hae amtueng, tiah a naa. <sup>16</sup> To naah thoemto Farasinawk mah, Hae kami loe Sabbath ni za ai pongah, Sithaw khae ih kami na ai ni, tiah thuih o. Kalah kaminawk mah loe, Kazae kami mah kawbangmaw hae baktih dawnrai hmuennawk to sah tih, tiah a naa o. To pongah maeto hoi maeto ampraek o. <sup>17</sup> Nihcae mah mikmaeng khaeah, Na mik amtuengsak kami to kawbangmaw na poek? tiah dueng o let. To naah anih mah, To kami loe Tahmaa ni, tiah a naa. <sup>18</sup> Toe Judahnawk mah hae kami loe mikmaengh, toe vaihi loe mik amtueng boeh, tito mik amtueng kami ih amno hoi ampa kawk ai karoek to tang o ai. <sup>19</sup> Nihcae mah to kami ih amno hoi ampa khaeah, Anih loe tapen tangsuek nathuem hoiah mik a maeng boeh, tiah na thuih hoi ih nanghnik ih capa maw? Kawbangmaw vaihi anih ih mik amtueng pae? tiah dueng o.

<sup>20</sup> Anih ih amno hoi ampa mah nihcae khaeah, Hae kami loe kaihnik ih capa ni, anih loe tapen tangsuek na hoiah mikmaeng boeh: <sup>21</sup> toe kawbangmaw vaihi a mik amtueng pae let, mi mah maw a mik amtuengsak, tito ka panoek hoi ai: anih loe saning akoep boeh: to pongah angmah khaeah dueng oh: anih mah angmah kawng to thui tih hmang, tiah a naa hoi. <sup>22</sup> Mi kawbaktih doeh Anih loe Kri ni, tiah thui kami loe sineko hoiah pathok si, tiah Judahnawk palung adue o; Judah kaminawk to a zit hoi pongah ni,

anih ih amno hoi ampa mah to tiah lokthuih hoi. <sup>23</sup> To pongah, anih ih amno hoi ampa mah anih loe saning akoep boeh; angmah khaeah dueng oh, tiah a thuih pae hoi. <sup>24</sup> Nihcae mah mikmaeng to kawk o let moe, anih khaeah, Sithaw to mah pakoe ah: hae kami loe kami zae, tiah ni ka panoek o, tiah a naa o. <sup>25</sup> Anih mah, Hae kami loe kami zae maw, kami zae ai, tito ka panoek ai: hmuen maeto ka panoek ih oh, kai loe canghniah mik ka maengh, toe vaihi loe mik amtueng boeh, tiah a naa. <sup>26</sup> To naah nihcae mah anih khaeah, Anih mah tih maw ang sak pae? Anih mah na mik to kawbangmaw amtuengsak? tiah dueng o let. <sup>27</sup> Anih mah nihcae khaeah, Kang thui o boeh, toe na tahngai o ai: tikhoe thaih let han na koeh o loe? Nangcae doeh Anih hnukbang kami ah oh hanah na koeh o maw? tiah a naa. <sup>28</sup> To naah nihcae mah anih to zoeh o, Nang loe Anih hnukbang kami ah na oh, toe kaicae loe Mosi hnukbang kami ah ni ka oh o. <sup>29</sup> Sithaw mah Mosi khaeah ni lokthuih pae, tito ka panoek o: toe hae kami loe naa ih kami maw, tito ka panoek o ai, tiah a naa o. <sup>30</sup> To kami mah nihcae khaeah, Dawnrai han oh, Anih loe naa ih kami maw, tito na panoek o ai, toe anih mah ni ka mik hae amtuengsak. <sup>31</sup> Sithaw mah kami zaenawk ih lok tahngai ai, tito a panoek o: toe Sithaw to bok moe, a koehhah sah kami ih lok loe, Anih mah tahngai pae. <sup>32</sup> Tapen tangsuek na hoi kaom mikmaeng to mik amtuengsak, tiah long oh tangsuek na hoi mi mah doeh thai vai ai vop. <sup>33</sup> Hae kami loe Sithaw ih kami ai nahaeloe, anih mah tidoeh sah thai mak ai, tiah a naa. <sup>34</sup> Nihcae mah anih khaeah, Kami zae ah tapen nang mah kaicae hae nang patuk maw? tiah a naa o. Anih to tasa bangah pathok o ving.

### *Jesu hoi ngantui kami lok apaehhah*

<sup>35</sup> Nihcae mah mikmaeng to haek o ving, tiah Jesu mah thaih; Jesu mah mikmaeng to hnuk naah, anih khaeah, **Kami Capa to na tang maw?** tiah a naa. <sup>36</sup> To naah mikmaeng mah Jesu khaeah, Angraeng, Anih to ka tang thai hanah, Anih loe mi maw? tiah a naa.

<sup>37</sup> Jesu mah anih khaeah **Anih to na hnuk boeh bae, nang hoi lokpae kami loe anih to boeh ni,** tiah a naa. <sup>38</sup> To naah mikmaeng mah, Angraeng, Ka tang, tiah thuih moe, Anih to a bok. <sup>39</sup> Jesu mah, **Kai loe mikmaengnawk mik amtuengsak moe, mik amtueng kaminawk mikmaengsak han hoi lokcaek han ih ni hae long nuiah kang zoh,** tiah a naa. <sup>40</sup> Anih khae kaom thoemto Farasinawk mah to loknawk to thaih o naah, anih khaeah, Kaicae doeh mik ka maengh o maw? tiah a naa o. <sup>41</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Mik na maeng o nahaeloe, zaehaih na tawn o mak ai: toe kaicae loe mik amtueng, tiah vaihi na thuih o pongah, zaehaih na tawnh o,** tiah a naa.

## 10

### *Tuutoepkung tangtang Jesu*

<sup>1</sup> Loktang to, loktang ah, kang thuih o, **Tuu khongkha thung hoi akun ai, kalah loklam hoiah daw tahang kami loe, kamqu hoi mingcahnawk ni.** <sup>2</sup> Toe tuutoep kami loe tuu khongkha thung hoiah ni akunh. <sup>3</sup> Khongkha toep kami mah anih hanah thok to paongh pae; tuunawk mah anih ih lok to tahngai pae o: anih loe angmah ih tuunawk to ahmin hoiah kawk moe, tasa bangah caeh haih. <sup>4</sup> A tuunawk tasa bangah caeh haih naah, nihcae hmaa ah a caeh pae, tuunawk mah anih ih lok to maat o pongah, anih hnukah bang o. <sup>5</sup> Tuunawk loe hnuk vai ai ih kami hnukah natuek naah doeh bang o mak ai, a lok to maat o ai pongah, cawn o taak tih, tiah a naa.

<sup>6</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Hae patahhaih lok hae a thuih pae, toe nihcae khaeah a thuih pae ih lok to nihcae mah thaih pae o kop ai.

### *Kahoih tuutoepkung Jesu*

<sup>7</sup> To pacoengah Jesu mah nihcae khaeah, Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Kai loe tuu khongkha ah ka oh. <sup>8</sup> Kai hmaa ah angzo kaminawkw boih loe kamqu hoi mingcahnawkw ni: tuunawkw mah nihcae ih lok to tahngai pae o ai. <sup>9</sup> Kai loe khongkha ah ka oh: mi kawbaktih doeh kai thung hoiah akun kami loe, pahlonghaih hnu tih, a thungah caeh ueloe, tacawt tih, to pacoengah rawkcak caakhaih kahoih ahmuen to hnu tih. <sup>10</sup> Kamqu loe paquk han ih, hum han ih hoi paro han ih ni angzoh: Kai loe nihcae hinghaih tawnh o moe, pop aep ah a tawnh o han ih ni kang zoh. <sup>11</sup> Kai loe kahoih tuutoepkung ah ka oh: kahoih tuutoepkung loe tuunawkw hanah a hinghaih to paek. <sup>12</sup> Tuutoep kami ai, tuu tawnkung doeh na ai, thlai ih kami loe kangzo tasui to hnuk naah, tuunawkw to prawtsut moe, cawnh taak ving: tasui mah tuunawkw to kaek moe, tuunawkw to ampraeksak phang. <sup>13</sup> Thlai ih kami loe thlai ih kami ah oh pongah, tuunawkw to dawncang ai. <sup>14</sup> Kai loe kahoih tuutoepkung ah ka oh; Kai mah ih tuunawkw to Ka panoek, tuunawkw mah doeh kai ang panoek o. <sup>15</sup> Pa mah Kai ang panoek baktih toengah, Pa to Ka panoek, Ka hinghaih to tuunawkw hanah ka paek. <sup>16</sup> Hae tuu khongkha thungah kathum ai, kalah tuunawkw doeh Ka tawnh: nihcae doeh Ka hoih han oh vop, nihcae mah ka lok to tahngai o tih; to pacoengah loe tuu khongkha maeto hoi tuutoepkung maeto ni om tih boeh. <sup>17</sup> Ka hinghaih ka paek pongah, Kam Pa mah Kai ang palung, to hinghaih to ka lak let han. <sup>18</sup> Mi mah doeh kai khae hoi lomh mak ai, Kaimah koehah ni hinghaih to ka paek. Ka paek thaih baktih toengah, lak let thaihah doeh ka tawnh. Kam Pa khae hoiah ni hae lokpaekhaih hae Ka hnuk, tiah a naa. <sup>19</sup> Hae a thuih ih loknawkw pongah Judah kaminawkw salakah ampraekhaih to oh let. <sup>20</sup> Paroeai kaminawkw mah, Anih loe taqawkw tawnh moe, amthu boeh; tih hanah a lok to na tahngai pae o khing loe? tiah naa o. <sup>21</sup> Kalah kaminawkw mah loe, Hae loknawkw loe taqawkw tawn kami mah thuih ih lok na ai ni. Taqawkw mah loe mikmaeng to mik amtuengsak thai tih maw? tiah thuih o.

### *Tuutoepkung mah anmah ih tuunawkw to panoek*

<sup>22</sup> Siktue phak naah loe, Jerusalem ah angpaekhaih poi to oh. <sup>23</sup> Jesu loe tempul thung ih Solomon impoem ta ah amkaeh. <sup>24</sup> To naah Judahnawkw mah anih to takui o moe, anih khaeah, Nasetto maw kaicae palung nang haengsak han vop? Kri ah na oh nahaeloe, kamnoek ah na thui ah, tiah a naa o. <sup>25</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kang thuih o boeh, toe nang tang o ai: Kam Pa ih ahmin hoiah ka sak ih toknawkw loe, Kai hnukung ah oh o. <sup>26</sup> Toe kang thuih o baktiah, Kai ih tuu ah na om o ai pongah, Kang thuih o ih lok to na tang o ai. <sup>27</sup> Kai ih tuunawkw loe Ka lok to tahngai o, nihcae to Ka panoek, nihcae loe Ka hnukah bang o. <sup>28</sup> Dungzan hinghaih to nihcae hanah ka paek; nihcae loe natuek naah doeh anghmaa o mak ai, mi mah doeh Ka ban thung hoiah lomh mak ai. <sup>29</sup> Nihcae kai khaeah paekkung, Kam Pa loe, tih boih pongah len kue; mi mah doeh nihcae to Kam Pa ban thung hoiah lomh thai mak ai. <sup>30</sup> Kai hoi Kam Pa loe maeto ni, tiah a naa.

### *Jesu vah hanah thlung akhui o*

<sup>31</sup> To naah Judahnawkw mah Anih vah hanah thlung akhui o let. <sup>32</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Kam Pa khae hoi ih paroeai kahoih toknawkw to kang

patuek o boeh; kawbaktih tok pongah maw Kai thlung hoiah nang va o han? tiah a naa. <sup>33</sup> Judahnawk mah anih khaeah, Kahoih tok pongah thlung hoi kang va o mak ai; toe nang loe Sithaw ih ahmin kasae na thuih; kami ah na oh to mah, nangmah hoi nangmah to Sithaw ah nang sak pongah ni, tiah a naa o. <sup>34</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae loe sithawnawk ah na oh o, tiah Ka thuih, tiah nangmacae ih kaalok thungah tarik ih lok to oh na ai maw?** <sup>35</sup> Anih mah nihcae to sithawnawk, tiah kaw nahaeloe, mi khaeah maw Sithaw lok to angzoh, Cabu loe amro thai mak ai; <sup>36</sup> ampa mah ciimcaisak moe, long nuiah patoeh ih kami mah, Kai loe Sithaw Capa ah ka oh, tiah Ka thuih pongah maw, Sithaw ih ahmin kasae na thuih, tiah nang naa o? <sup>37</sup> Kam Pa ih tok to ka sah ai nahaeloe, na tang o hmah. <sup>38</sup> Toe a tok to ka sak pae nahaeloe, Kai nang tang o ai cadoeh, ka sak ih toknawk to tang oh; to tiah nahaeloe Pa Kai thungah oh moe, Kai doeh Anih thungah ka oh, tito na panoek o thai tih, tiah a naa. <sup>39</sup> To pongah nihcae mah Anih naeh hanah pakrong o let: toe Anih loe nihcae ban thung hoiah loih.

### *Jesu Jordan vapui yaeh ah caeh*

<sup>40</sup> Anih loe Johan mah tuinuem paek tangsuekhaih Jordan vapui yaeh ah caeh moe, toah oh. <sup>41</sup> To pacoengah paroeai kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Johan loe dawnrai hmuem sah vai ai: toe Johan mah thuih ih hae kami kawngnawk boih loe amsoem, tiah a thuih o. <sup>42</sup> To ahmuem ah paroeai kaminawk mah Anih to tang o.

## 11

### *Lazaru duekhaih lok Jesu mah thaih*

<sup>1</sup> Lazaru, tiah kaw ih kami loe ngannat, anih loe Meri hoi amnawk Martha ohhaih Bethani avang ih kami ah oh. <sup>2</sup> (To Meri loe nganna Lazaru ih tanuh ah oh moe, Angraeng ih khok to hmuihoih tui hoiah bawh moe, a sam hoiah anih ih khok hmawt pae kami ah oh.) <sup>3</sup> To pongah a tanuh hnik mah Anih khaeah, Angraeng, khenah, na palung ih kami loe ngannat, tiah lok a pat pae hoi. <sup>4</sup> To lok to Jesu mah thaih naah, **Hae nathaih loe duek han khoeok to om ai, toe Sithaw lensawkhaih amtueng han ih ni oh, hae nathaih rang hoiah lensawk Sithaw Capa amtuenghaih to om tih,** tiah a naa.

<sup>5</sup> Jesu mah Martha, anih ih amnawk hoi Lazaru to palung. <sup>6</sup> Lazaru ngannat ti, tiah Anih mah thaih pacoengah, anih loe a ohhaih ahmuem ah ni hnetto thung cam vop. <sup>7</sup> To pacoengah a hnukbang kaminawk khaeah, **Jerusalem ah caeh o let si boeh,** tiah a naa. <sup>8</sup> A hnukbang kaminawk mah Anih khaeah, Rabbi, canghni pangah ni Judahnawk mah thlung hoi vah hanah Ang pakrong o; to ahmuem ah Na caeh let han maw? tiah a naa o.

<sup>9</sup> Jesu mah, **Nito naah atue hatlai hnetto om ai maw? Mi kawbaktih doeh khodai ah caeh kami loe, hae long aanghaih to a hnuk pongah amthaek ai.** <sup>10</sup> **Toe khoving ah caeh kami loe, aanghaih om ai pongah, amthaek,** tiah a naa.

<sup>11</sup> Anih mah nihcae khaeah, Hae loknawk thuih pacoengah, **Aicae ampui Lazaru loe a iih; toe Ka caeh moe, Ka pathawk han,** tiah a naa. <sup>12</sup> Anih hnukbang kaminawk mah, Angraeng, anih iip nahaeloe hoi tih, tiah a naa o.

<sup>13</sup> Jesu mah Lazaru loe duek boeh, tiah thuih koehhaih ih ni, toe nihcae mah loe iih rumramhaih mue a thuih, tiah poek o. <sup>14</sup> To pacoengah Jesu

mah nihcae khaeah, **Lazaru loe duek boeh, tiah kamnoek ah thuih pae.** <sup>15</sup> **Na tang o thai hanah, to ahmuen ah ka om ai pongah, nangcae hanah anghoehaih ka tawnh; vaihi anih khaeah caeh o si,** tiah a naa. <sup>16</sup> To naah Didymas, tiah kawkih, Thomas mah a hnukbang ampuinawh khaeah, aicae doeh anih hoi nawnto duek hanah caeh o toeng si, tiah a naa.

### *Jesu loe anghawkhaih hoi hinghaih*

<sup>17</sup> Jesu phak naah, anih aphumhaih ni palito oh boeh, tito Anih mah panoek. <sup>18</sup> Bethani loe Jerusalem hoiah meng hnetto oh duih. <sup>19</sup> Nihnik ih thangqoi to duek pae boeh pongah, pathloep hanah paroeai Judahnawh Martha hoi Meri khaeah caeh o. <sup>20</sup> Jesu angzoh ti, tiah Martha mah thaih naah, Anih dawt hanah a caeh: toe Meri loe im ah oh. <sup>21</sup> Martha mah Jesu khaeah, Angraeng, haeah na oh nahaeloe, ka thangqoi hae dueh mak ai. <sup>22</sup> Toe vaihi doeh Sithaw khaeah na hnuk ih hmuen boih loe, Sithaw mah na paek tih, tiah ka panoek, tiah a naa. <sup>23</sup> Jesu mah nongpata khaeah, **Na thangqoi loe anghawh let tih,** tiah a naa. <sup>24</sup> Martha mah anih khaeah, Hnukkhuem anghawh lethaih niah loe anih anghawh let tih, tiah ka panoek, tiah a naa.

<sup>25</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kai loe anghawh lethaih hoi hinghaih ah Kai oh: Kai tang kami loe, dueh cadoeh, hing tih:** <sup>26</sup> **mi kawbaktih doeh Kai tanghaih hoiah khosah kami loe natuek naah doeh dueh mak ai. Hae lok hae na tang maw?** tiah a naa. <sup>27</sup> Nongpata mah Anih khaeah, Ue, Angraeng: Nang loe Kri ni, long nuiah angzo han koi, Sithaw Capa ah na oh, tito Ka tang, tiah a naa.

### *Jesu hoi duekhaih kawng*

<sup>28</sup> To tiah lok cae a thuih pacoengah, Martha loe caeh moe, tamquta hoi amnawh Meri to kawh, Patukkung, angzoh boeh, nang ang kawksak, tiah a naa. <sup>29</sup> Meri mah to lok to thaih naah, karangah anghawh moe, Anih khaeah caeh. <sup>30</sup> To naah Jesu loe avang thungah akun ai vop, Anih loe Martha mah dawthaih ahmuen ah ni oh vop. <sup>31</sup> Meri pathloep hanah im ah kangzo Judahnawh loe, karangah anghawh o moe, tasa bangah tacawt Meri to hnuk o naah, qah han ih mue taprong ah a caeh, tiah poek o pongah, anih hnukah bang o. <sup>32</sup> Meri loe Jesu ohhaih ahmuen to phak moe, Anih to hnuk naah, a khokkung ah cangkrawn moe, Anih khaeah, Angraeng, haeah na oh nahaeloe, ka thangqoi hae dueh mak ai, tiah a naa. <sup>33</sup> Anih qahhaih hoi anih hoi nawnto kangzo Judahnawh qahhaih to Jesu mah hnuk naah, palungset moe, poek angpho, <sup>34</sup> **anah mah naa ah maw a qok to na pasong o?** tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Angraeng, angzo ah loe khenah, tiah a naa o. <sup>35</sup> Jesu qah. <sup>36</sup> Judah kaminawh mah, Khen oh, Anih mah kawkrumaw Lazaru to palung, tiah thuih o. <sup>37</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawh mah, Mikmaeng mik amtuengsak, hae kami mah Lazaru duek han ai ah sah thai mak ai maw? tiah thuih o.

### *Jesu mah Lazaru pathawh*

<sup>38</sup> To pongah Jesu loe palungset hoiah taprong ah caeh. Taprong loe thlung khaw ah oh pongah, akhaw to thlung hoiah kraeng o. <sup>39</sup> Jesu mah, **Thlung to takhoe oh,** tiah a naa. Toe kadueh kami ih tanuh Martha mah, Anih khaeah, Vaihi loe anih ih qok hmuisae tih boeh, aphumhaih ni palito oh boeh, tiah a naa. <sup>40</sup> Jesu mah anih khaeah, Na tang nahaeloe, Sithaw lensawkhaih na hnu tih, tiah kang thuih boeh na ai maw? tiah a naa.

<sup>41</sup> To naah qok pasonghaih taprong thlung to takhoe pae o. Jesu mah van ah doeng tahang moe, **Pa, Ka lok nang tahngaih pae pongah, kawnhaih lok**

kang thuih. <sup>42</sup> Ka lok nang tahngaih pae toepsoep, tiah ka panoek: toe haeah angdoe kaminawk mah, Kai loe Nang mah ni patoeh, tiah tang o thai han ih ni, hae lok hae ka thuih, tiah a naa. <sup>43</sup> Hae lok a thuih pacoengah, Lazaru, tacawt ah, tiah tha hoi a hang. <sup>44</sup> To naah kadueh kami to tacawt, a ban hoi a khok loe kadueh khukhah kahni mah zaeng caeng: mikhmai doeh pavawh mah khuk khoep. Jesu mah nihcae khaeah, **Anih to khram oh, caeh nasoe**, tiah a naa.

*Jesu hum han patoem o*

*(Mathai 26.1-5; Marka 14.1-2; Luka 22.1-2)*

<sup>45</sup> Jesu mah sak ih hmuen to, Meri pathloep han angzo paroeai Judahnawk mah hnuk o naah, Anih to tang o. <sup>46</sup> Toe nihcae thung ih thoemto kaminawk loe Farasinawk khaeah caeh o moe, Jesu mah sak ih hmuennawk to thuih pae o. <sup>47</sup> To naah kalen koek qaima hoi Farasinawk nawnto amkhueng o, Hae kami mah paroeai dawnrai hmuennawk sak boeh pongah, timaw a sak o han? <sup>48</sup> Anih hae hae tiah prawtsut nahaeloe, kaminawk mah anih hae tang o boih tih boeh: to naah Rom kaminawk angzo o ueloe, aicae ih ahmuen hoi acaeng to la o tih boeh, tiah thuih o. <sup>49</sup> To naah nihcae thung ih kami, to na saning ah kalen koek qaima toksah Kaiapha mah, nihcae khaeah, Tidoeh na panoek o ai, <sup>50</sup> acaeng boih anghmat pongah loe, kaminawk hanah kami maeto duek to hoih kue, tiah a naa. <sup>51</sup> Anih mah hae lok hae angmah koeh ah thui ai: to na saning ah kalen koek qaima ah a oh baktih toengah, acaeng taham ah Jesu dueh tih, tiah anih mah taphong coek boeh; <sup>52</sup> to acaengnawk han khue ai, prae kalah ah ampraek phang, Sithaw ih caanawk doeh maeto ah angcusak hanah thuih ih lok ah doeh oh. <sup>53</sup> To na ni hoi kamtong nihcae loe nawnto amkhueng o moe, Anih hum hanah pacaeng o. <sup>54</sup> To pongah Jesu loe Judahnawk salakah kamtuengah caeh ai; praezaek taengah kaom, Ephraim, tiah kaw k ih avang taengah a caeh moe, to ah a hnukbang kaminawk hoi nawnto oh. <sup>55</sup> Judahnawk misong loihaih poih loe anghnai boeh: to poih sah ai naah, amprikcai o hanah, paroeai kaminawk loe angmaceae avang hoiah Jerusalem ah caeh o. <sup>56</sup> Nihcae mah Jesu to pakrong o, nihcae tempul thungah angdoet o naah, kawbangmaw na poek o? Anih poihkung ah angzo mak ai maw? tiah maeto hoi maeto angdueng o. <sup>57</sup> Kalen koek qaima hoi Farasinawk mah, Mi kawbaktih doeh Anih ohhah panoek kami loe, Anih to a naeh o thai hanah, a ohhah hmuen to patuek han angaih, tiah lokpaek o.

## 12

*Bethani avang ah Jesu situi bawhhaih*

*(Mathai 26.6-13; Marka 14.3-9; Luka 7.37-39)*

<sup>1</sup> Misong loihaih poih phak tomhah ni tarukto naah, Jesu loe kadueh Lazaru pathawkhah Bethani avang to phak. <sup>2</sup> To avang ah nihcae mah anih han duembuh caakhah sak pae o; Martha mah caaknaek to thongh pae: toe Lazaru loe caboi nuiah Anih hoi nawnto anghnut. <sup>3</sup> To naah Meri mah, atho kana parai hmuihoih tui tabu maeto lak moe, Jesu ih khok to bawh pae pacoengah, a sam hoiah huk pae: to naah imthung ah hmuihoih tui to koi. <sup>4</sup> To pacoengah a hnukbang kaminawk thung ih maeto, Anih anghphat taak han kaom Simon capa, Juda Iskariot mah, <sup>5</sup> tikhoe kamtang kaminawk na paek hanah hae hmuihoih tui hae phoisa cumvai thumto hoiah na zaw ai loe? tiah a naa. <sup>6</sup> Kamtang kaminawk abomh han koeh

pongah anih mah hae lok hae thuih ih na ai ni; anih loe kamqu ah oh, phoisa pakuemkung ah oh moe, phoisa to angmah han patoh kami ah oh pongah ni to tiah lok a thuih. <sup>7</sup> Jesu mah **nongpata loe angmah hmawk ah om nasoe: Kai aphumhaih ni han ih ni hae hmuihoih tui hae a suek.** <sup>8</sup> **Kamtang kaminawkw loe nangcae hoi nawnto oh o poe; toe Kai loe nangcae hoi nawnto ka om poe mak ai,** tiah a naa. <sup>9</sup> Anih toah oh, tiah Judahnawkw mah panoek o naah, Jesu hnuk han ih khue ai ah, duekhaih thung hoi anih mah pathawkw ih Lazaru doeh hnuk han koeh o pongah, paroeai kaminawkw angzoh o. <sup>10</sup> Kalen koek qaima mah Lazaru doeh hum hanah pacaeng; <sup>11</sup> Lazaru kawng pongah paroeai Judah kaminawkw mah qaima to caeh o taak moe, Jesu tanghah to tawnh o.

*Payawkhaih hoi akunhah*

*(Mathai 21.4-9; Marka 11.7-10; Luka 19.35-38)*

<sup>12</sup> Khawnbang phak naah loe, poiukung ah angzo paroeai kaminawkw mah, Jesu Jerusalem ah angzoh, tiah thaih o. <sup>13</sup> Bawksawkw qam hoi kanghmong thing tanghang to sin o moe, anih dawt hanah caeh o, Hosanna: Angraeng hmin hoi angzo Israel Siangpahrang loe tahamhoihaih om nasoe, tiah hang o. <sup>14</sup> Jesu mah laa hrang to hnuk naah, a nuiah anghueng; <sup>15</sup> Zion canu, zii hmah: khenah, na Siangpahrang loe laa hrang nuiah anghueng moe, angzoh, tiah tarik ih oh. <sup>16</sup> Tangsuek naah loe a hnukbang kaminawkw mah hae hmuennawkw hae thaih o kop ai: toe Jesu to pakoeh ah oh naah, hae hmuennawkw loe Anih kawng ni tarik o, hae hmuennawkw loe Anih han ih ni sak pae o, tito nihcae mah panoek o. <sup>17</sup> Anih mah Lazaru to taprong thung hoiah kawkw moe, duekhaih thung hoiah pathawkw let naah kaom paroeai kaminawkw loe, Anih hnukung ah oh o. <sup>18</sup> Anih mah dawnrai hmuen sak, tito nihcae mah thaih o naah, anih hnuk hanah caeh o. <sup>19</sup> To pongah Farasinawkw mah kawbang doeh na sah o thai ai boeh, khen oh, long loe Anih hnukah ni caeh boeh, tiah a thuih o.

*Gentelnawkw mah Jesu pakrong o*

<sup>20</sup> Poih tue ah Sithaw bok han angzo kaminawkw thungah Griknawkw doeh athum o toeng: <sup>21</sup> to kaminawkw loe Kalili prae Bethsaida avang ah om kami, Philip khaeah angzoh o moe, Patukkung, Jesu hnuk han ka koeh o, tiah tahmenhah hnik o. <sup>22</sup> Philip loe caeh moe, Andru khaeah thuih pae: to pacoengah Andru hoi Philip Jesu khaeah caeh hoi moe, thuih pae hoi let. <sup>23</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Kami Capa pakoehhah atue loe phak boeh.** <sup>24</sup> **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Cangti loe long ah krak moe, dueh ai nahaeloe, angmah toengroeng ah ni oh: toe a duek naah loe, athaih paroeai athaih.** <sup>25</sup> **Mi kawbaktih doeh a hinghah palung kami loe, anghmaa tih; hae long nuiah a hinghah hnuma kami loe dungzan hinghah to toep tih.** <sup>26</sup> **Mi kawbaktih doeh Ka tok sah kami loe, Ka hnukah bang nasoe; Ka ohhah ahmuen ah, Ka tamna doeh om toeng tih: Ka tok sah kami loe Kam Pa mah pakoeh tih.** <sup>27</sup> **Vaihi ka poekhah angpho; timaw ka thuih han? Pa, hae atue thung hoiah na pahlung ah: toe hae tiah oh han ih ni, hae atue ah kang zoh.** <sup>28</sup> **Pa, na hmin to pakoeh ah,** tiah a naa. To naah van hoiah, Ka pakoeh hmaek boeh, Ka pakoeh let han vop, tiah lok to angzoh. <sup>29</sup> To ahmuen ah angdoe kaminawkw mah, To lok to thaih o naah, Khopazih, tiah thuih o: kalah kaminawkw mah loe, Van kami mah lok a thuih pae, tiah thuih o.



<sup>30</sup> Jesu mah hae lok loe kai han angzo ai, **nangcae hanah ni angzoh.**  
<sup>31</sup> **Hae long loe vaihi lokcaek ah oh boeh: hae long angraeng haekhaih to om tih.** <sup>32</sup> **Kai long ranui ah atoengh tahang naah, kaminawk boih kaimah khaeah ka zaeh han,** tiah a naa. <sup>33</sup> Hae lok loe, anih kawbangmaw due tih, tiah thuih koehhaih ih ni. <sup>34</sup> To naah paroeai kaminawk mah anih khaeah, Kri loe dungzan ah caak poe tih, tiah kaalok mah thuih ih lok to ka thaih o: nangmah loe kawbangmaw, Kami Capa to ranui ah bang o tih, tiah na thuih, hae Kami Capa loe mi maw? tiah pathim pae o. <sup>35</sup> To naah Jesu mah nihcae khaeah, **Aanghaih loe nawnetta thungah ni nangcae hoi nawn to oh. Aanghaih na tawnh o naah caeh oh, to tih ai nahaeloe nangcae nuih vinghaih pha moeng tih: khoving thung caeh kami loe naa ah maw a caeh, tito panoek ai.** <sup>36</sup> **Aanghaih caa ah na oh o thai hanah, aanghaih na tawnh o naah, aanghaih to tang oh,** tiah a naa. Hae loknawk a thuih pacoengah, Jesu mah nihcae to yae moe, caehtaak ving.

### *Jesu tang o ai*

<sup>37</sup> Anih mah nihcae hma ah paroeai dawnrai hmuen sak pae cadoeh, nihcae mah anih to tang o ai. <sup>38</sup> Angraeng, ka thuih o ih lok tang kami oh o maw? Angraeng ih ban loe mi khaeah maw amtueng? tiah tahmaa Isaiiah mah thuih ih lok akoep han ih ni oh. <sup>39</sup> To pongah nihcae mah tang o thai ai, Isaiiah mah, <sup>40</sup> Anih mah nihcae mikmaengsak moe, nihcae ih palung amtaksak; to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah hnu o moeng tih, palung hoiah panoek o ueloe, amnlaem o tih, to naah kai mah nihcae to ngan ka tuisak moeng tih, tiah thuih let. <sup>41</sup> Isaiiah mah, Anih lensawkhaih hnuk naah, Anih kawng to hae tiah thuih. <sup>42</sup> To tiah om cadoeh, paroeai ukkung ah kaom kaminawk mah anih to tang o; toe Farasinawk mah sineko thung hoiah haek moeng tih, tiah a poek o pongah, Anih kawng to nihcae mah taphong o ai. <sup>43</sup> Nihcae loe Sithaw mah pakoeh pongah kami mah pakoehhaih to koeh o kue.

### *Long pahlongkung Jesu*

<sup>44</sup> To naah Jesu mah, **Kai tang kami loe Kai to tang ai, Kai patoehkung tang kami ah ni oh.** <sup>45</sup> **Kai khen kami loe Kai patoehkung to a hnuk.** <sup>46</sup> **Kai tang kaminawk, khoving thungah oh o han ai ah, Kai loe long ah kangzo aanghaih ah ka oh.** <sup>47</sup> **Mi kawbaktih doeh ka lok to thaih moe, tang ai nahaeloe anih to lok ka caek mak ai: Kai loe long lokcaek hanah kang zo ai, long pahlong hanah ni kang zoh.** <sup>48</sup> **Kai talawk ai moe, ka lok tahngai ai kami lokcaekkung maeto oh: Ka thuih ih lok mah anih to hnukkuem niah lokcaek tih.** <sup>49</sup> **Kai loe kaimah koehah lok ka thui ai; toe ka thuih moe, ka patuk han ih lok loe kai patoehkung Pa mah ni ang paek.** <sup>50</sup> **Anih mah paek ih lok loe dungzan hinghaih lok ah oh, tito ka panoek: to pongah Pa mah ang thuihsak ih baktih toengah ni lok ka thuih,** tiah a naa.

## 13

### *Hnukbang kaminawk ih khok pasaeh pae*

<sup>1</sup> Misong loihhaih poih pha ai vop, Jesu mah hae long tacawt taak moe, Ampa khaeah caehhaih atue phak boeh, tiah panoek naah, long ah kaom angmah ih kaminawk khaeah, atue boeng khoeek to amlunghaih to amtuengsak. <sup>2</sup> Duembuh caak pacoeng tom naah, Anih angphat taak hanah, Simon capa, Juda Iskariot ih palung thungah taqawk mah toksak

pae. <sup>3</sup> Ampa mah hmuen boih anih ban ah paek boeh, anih loe Sithaw khae hoi angzoh moe, Sithaw khaeah caeh han oh boeh, tiah Jesu mah panoek; <sup>4</sup> anih loe duembuh caakhaih ahmuen hoiah anghawk moe, angmah ih kahni to angkhring, pavawh to lak moe, kaeng ah angzaeng. <sup>5</sup> To pacoengah sabae thuk thungah tui a lawn moe, a hnukbang kaminawk ih khok to pasaeh pae, to pacoengah kaeng ah angzaeng ih pavawh hoiah a huk pae. <sup>6</sup> Simon Piter khaeah phak naah loe, Piter mah anih khaeah, Angraeng, ka khok nang pasaeh pae han maw? tiah a naa.

<sup>7</sup> Jesu mah anih khaeah, **Vaihi ka sak ih tok hae na panoek thai mak ai; toe amzai ah ni na panoek vop tih,** tiah a naa.

<sup>8</sup> Piter mah anih khaeah, Ka khok hae natuek naah doeh na pasae mak ai, tiah a naa.

Jesu mah anih khaeah, **Kang pasae pae ai nahaeloe, kai ih kami ah na om mak ai,** tiah a naa.

<sup>9</sup> Simon Piter mah anih khaeah, Angraeng, ka khok khue ai, ka ban hoi ka lu doeh pasae ngala ah, tiah a naa.

<sup>10</sup> Jesu mah anih khaeah, **Tui amhluk kami loe khok khue ni pasaeh han angaih, kalah takpum loe ciim boeh: nangcae loe na ciim o, toe na ciim o boih ai,** tiah a naa.

<sup>11</sup> Anih angphat taak han kami to anih mah panoek pongah, **na ciim o boih ai,** tiah a naa. <sup>12</sup> Anih mah nihcae ih khok pasaeh pae pacoengah, angmah ih kahni to lak moe, anghnut let, anih mah nihcae khaeah, Nangcae khaeah ka sak ih hmuen hae na panoek o maw? tiah a naa. <sup>13</sup> Kai hae Patukkung, Angraeng, tiah nang kaw k o: to tiah nang kaw k o haih loe amsoem; kai loe to tiah ni ka oh roe. <sup>14</sup> Kai loe nangcae Patukkung hoi Angraeng ah ka oh, toe khok kang pasaeh pae o baktih toengah, nangcae mah doeh maeto hoi maeto ih khok to pasae oh. <sup>15</sup> Nangcae khae ka sak ih baktih toengah, na sak o toeng hanah, khet koi kaom hmuen kang patuek o boeh. <sup>16</sup> Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Tamna loe angmah ih angraeng pongah len kue ai; patoeh ih kami doeh patoehkung pongah len kue ai. <sup>17</sup> Hae hmuennaw k hae na panoek o moe, na sak o nahaeloe, taham na hoih o. <sup>18</sup> Nangcae boih ka thuih koeh ih na ai ni: ka qoih ih kaminaw k loe ka panoek: Cabu akoep hanah, kai hoi nawnto buhcaa kami mah khok hoiah ang pathuih boeh. <sup>19</sup> To baktih hmuen pha ai naah kang thuih o coek boeh, to tiah ni hae baktih hmuen phak naah, Kai loe Anih boeh ni, tiah na tang o thai tih. <sup>20</sup> Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Ka patoeh ih kami talaw k kami loe, kai talaw k kami ah oh, Kai talaw k kami loe Kai patoehkung talaw k kami ah oh, tiah a naa.

### *Jesu hoi Juda*

<sup>21</sup> Hae lok a thuih pacoengah, Jesu loe dawnrai hoiah oh; Loktang to, loktang ah, kang thuih o, **Nangcae thung ih kami maeto mah kai angphat taak tih,** tiah a naa. <sup>22</sup> To naah a hnukbang kaminaw k mah, Mi thuih koehhah ih maw, tiah poek o moe, maeto hoi maeto ang khet o. <sup>23</sup> A hnukbang kaminaw k thungah Jesu mah palung ih kami maeto loe, Jesu ih saeok nuiah amha. <sup>24</sup> Simon Piter mah saeok ah amha a hnukbang kami khaeah, Jesu mah thuih ih lok loe mi thuih koehhah ih maw dueng noek ah, tiah a naa. <sup>25</sup> To naah Jesu ih saeok ah amha kami mah anih khaeah, Angraeng, to kami loe mi aa? tiah dueng.

<sup>26</sup> Jesu mah, Sabae thungah takaw ka nup moe, ka paek ih kami to ni, tiah a naa. To pacoengah Anih mah sabae thungah takaw to nup moe, Simon capa, Juda Iskariot hanah paek. <sup>27</sup> Takaw nup pacoengah, anih takoh thungah Setan akun. To pacoengah Jesu mah anih khaeah, Na sak han koi hmuen to karangah sah lai ah, tiah a naa. <sup>28</sup> Tipongah maw anih hanah to tiah lok a thuih pae, tito toah buhcaa kami maeto mah doeh panoek o ai. <sup>29</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah Judah loe phoisa pakuemkung ah oh pongah, poihsak hanah hmuenmae qan han ih a thuih pae kalang mue, to tih ai boeh loe kamtang kaminawk paek hanah hmuenmae a qansak mue, tiah poek o. <sup>30</sup> Takaw lak pacoengah, anih loe tasa bangah tacawt roep; to naah khoving boeh.

### *Kaalok kangtha*

<sup>31</sup> Juda tasa bang tacawt pacoengah, Jesu mah, Kami Capa loe vaihi pakoeh ah oh boeh, Anih pongah Sithaw doeh pakoeh ah oh. <sup>32</sup> Anih pongah Sithaw pakoeh ah om nahaeloe, anih pongah Sithaw Angmah to doeh pakoeh ah om ueloe, akra ai ah Anih to pakoeh roep tih boeh. <sup>33</sup> Nawktanawk, nawnetta thungah ni nangcae khaeah ka om tih boeh. Nangcae mah nang pakrong o tih: toe Judahnawk khaeah ka thuih ih lok baktih toengah, vaihi roe kang thuih o: ka caehhah ahmuen ah, nang zo o thai mak ai. <sup>34</sup> Kaalok kangtha kang paek o, maeto hoi maeto amlung oh; kang palung o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto amlung oh. <sup>35</sup> Maeto hoi maeto nam lung o naah ni, kaminawk boih mah nangcae loe kai hnukah bang kaminawk ni, tiah panoek o tih, tiah a naa.

### *Piter kawng thuihcoek*

*(Mathai 26.33-35; Marka 14.29-31; Luka 23.33-34)*

<sup>36</sup> Simon Piter mah anih khaeah, Angraeng, naa ah maw na caeh han? tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, Vaihi ka caehhah ahmuen ah nang zo o thai mak ai, toe hae pacoengah ni nang zo o thai vop tih, tiah pathim pae. <sup>37</sup> Piter mah anih khaeah, Angraeng, tipongah vaihi kang zo o thai mak ai loe? Nang pongah ka hinghah ka vah han, tiah a naa. <sup>38</sup> Jesu mah anih khaeah, Kai pongah na hinghah na vah han maw? Loktang to, loktang ah, kang thuih, Aakhong ai na ah, vai thumto kai nang phat taak tih, tiah pathim pae.

## 14

### *Jesu loe loklam, loktang hoi hinghah*

<sup>1</sup> Poek anghmang o hmah: Sithaw to tang oh loe, kai doeh tang oh. <sup>2</sup> Kam Pa im ah loe ohhah ahmuen oh mangh: to tiah om ai nahaeloe, kang thuih o han boeh. Nangcae ohhah ahmuen sak hanah ka caeh. <sup>3</sup> Nangcae ohhah ahmuen ka sak pacoengah, Kang zoh let moe, Ka ohhah ahmuen ah, na oh o toeng hanah, kaimah khaeah kang lak o han. <sup>4</sup> Ka caeh han ih ahmuen hoi loklam to na panoek o, tiah a naa.

<sup>5</sup> Thomas mah anih khaeah, Angraeng, naa ah maw na caeh han, tito ka panoek o ai; kawbangmaw loklam to ka panoek o thai tih? tiah a naa.

<sup>6</sup> Jesu mah anih khaeah, Kai loe loklam, loktang hoi hinghah ah ka oh: Kai ai ah loe mi kawbaktih doeh Pa khaeah angzo thai mak ai. <sup>7</sup> Kai nang panoek o boeh nahaeloe, kam Pa doeh na panoek o tih: vaihi hoi kamtong Anih to na panoek o moe, Anih to na hnuk o boeh, tiah a naa.

<sup>8</sup> Philip mah anih khaeah, Angraeng, kaicae hanah Ampa to patuek ah, to tih nahaeloe kaicae han khawt boeh, tiah a naa.

<sup>9</sup> Jesu mah anih khaeah, Philip, atue kasawk ah nang hoi nawnto ka oh boeh, toe kai nang panoek ai vop maw? Kai hnu kami loe Ampa to hnuok boeh; kawbangah maw kaicae hanah Ampa to patuek ah, tiah na thuih? <sup>10</sup> Pa thungah Kai ka oh moe, Kai thungah Pa oh, tito na panoek ai maw? Kang thuih o ih loknawk loe kaimah koeh ah thuih ih lok na ai ni: Kai thungah kaom Pa mah ni thuih, Anih mah ni hae toknawk hae sak. <sup>11</sup> Kai loe Pa thungah ka oh, Pa doeh kai thungah oh, tiah tang oh, to tih ai boeh loe ka sak ih hmuennawk pongah Kai hae tang oh. <sup>12</sup> Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Ka nuiah tanghah tawn kami loe, ka sak ih hmuennawk hae anih mah doeh sah toeng tih; Kam Pa khaeah caeh han oh boeh pongah, anih mah hae pongah kalen kue hmuennawk to sah tih. <sup>13</sup> Capa rang hoiah Ampa to pakoeh thai hanah, Kai ih ahmin hoiah nang hnik o ih hmuennawk boih kang paek o han. <sup>14</sup> Kawbaktih hmuennawk doeh Ka hmin hoiah nang hnik o nahaeloe, nang hnik o ih baktih toengah kang sak pae o han.

### *Muithla patoehhah*

<sup>15</sup> Kai nang palung o nahaeloe, kang paek o ih loknawk to pakuem oh. <sup>16</sup> Anih nangcaeh khaeah oh poe hanah, Pa khaeah lawk ka thuih han, Anih mah kalah Pathloepkung to na paek tih; <sup>17</sup> loktang Muithla to na paek o tih; long mah Anih to hnu ai moe, panoek ai pongah, long mah Anih to talawk thai ai: toe nangcaeh mah loe Anih to na panoek o; Anih loe nangcaeh hoi nawnto oh, nangcaeh thungah doeh om tih. <sup>18</sup> Pathloep ai ah kang caeh o taak mak ai: nangcaeh khaeah Kang zoh han. <sup>19</sup> Akra ai ah long mah Kai hnu mak ai boeh; toe nangcaeh mah loe nang hnu o tih: Kai ka hing pongah, nangcaeh doeh na hing o toeng tih. <sup>20</sup> To na niah loe Kam Pa khaeah Kai ka oh, Kai thungah nangcaeh na oh o moe, nangcaeh thungah Kai ka oh, tito na panoek o tih. <sup>21</sup> Ka paek ih lok tahngai moe, pakuem kami loe, Kai palung kami ah oh: Kai palung kami loe Kam Pa mah palung tih, Kai mah anih to palung moe, kaimah roe anih khaeah kam tueng pae han.

<sup>22</sup> To naah Judah (Judah Iskariot na ai) mah anih khaeah, Angraeng, tipongah kaicae khaeah nam tueng moe, long khaeah nam tueng ai loe? tiah a naa.

<sup>23</sup> Jesu mah anih khaeah, Kai palung kami loe, kai ih loknawk to pakuem tih: Kam Pa mah anih to palung tih, anih khaeah ka caeh o moe, anih hoi nawnto Kaimacae ohhah im to ka sak o han. <sup>24</sup> Kai palung ai kami mah loe ka thuih ih loknawk to pakuem ai: na thuih o ih lok loe kai ih lok na ai ni, Kai patoehkung Pa ih lok ni. <sup>25</sup> Nangcaeh hoi nawnto ka oh naaah hae loknawk hae kang thuih o boeh. <sup>26</sup> Toe kam Pa mah Kai ih ahmin hoiah patoeh han ih Pathloepkung, Kacai Muithla mah, nangcaeh han hmuennawk boih patuk tih, kang thuih o ih loknawk to panoeksak boih tih. <sup>27</sup> Nangcaeh khaeah monghahih ka caeh taak, Ka monghahih to Kang paek o; long mah paek ih baktiah kang paek o ai. Poek anghmang o hmah loe, zii o hmah. <sup>28</sup> Ka caeh moe, nangcaeh khaeah kang zoh let han, tiah kang thuih o ih lok to na thuih o boeh. Kai nang palung o nahaeloe, Pa khaeah ka caeh han boeh, tiah ka thuih pongah, nang hoe o tih: Pa loe kai pongah len kue. <sup>29</sup> To hmuennawk pha ai naah kang thuih o coek boeh, to tiah ni to hmuennawk phak naah, na tang o tih. <sup>30</sup> Long angraeng angzoh boeh pongah, hae pacoengah loe nangcaeh hoi lok kapop ah ka thuih mak ai boeh, anih mah Kai kawbangah doeh na naa thai mak ai. <sup>31</sup> Toe Ampa

to ka palung moe, Ampa mah ang paek ih lok baktih toeng ah tok ka sak, tito long mah panoek tih. Angthawk oh, hae ahmuen hoiah caeh o si boeh, tiah a naa.

## 15

### *Jesu loe misurkung tangtang*

<sup>1</sup> Kai loe misurkung tangtang ah ka oh, Kam Pa loe takha tawnkung ah oh. <sup>2</sup> Anih loe kai ih athaih kathai ai tanghangnawk to pakhruk: athaih kathai tanghangnawk loe athaih aep hanah, tanghangnawk to atlik pae. <sup>3</sup> Nangcae loe kang thuih o ih lok hoiah vaihi na ciim o boeh. <sup>4</sup> Kai khaeah om o poe ah, Kai doeh nangcae khaeah ka oh poe han. Misurkung ah angpeh ai tanghang loe, angmah koehah athaih athai thai ai; Kai ah na om o ai nahaeloe, athaih na thai o thai mak ai. <sup>5</sup> Kai loe misurkung ah ka oh, nangcae loe tanghang ah na oh o: Kai ai ah loe tidoeh na sah o thai ai pongah, Kai ah kaom kami loe, Kai doeh anih khaeah ka oh, to tiah om kami loe athaih paroeai athaih. <sup>6</sup> Kai ah kaom ai kami loe, kangqo tanghang baktiah tasa bangah vah o ving; kaminawk mah tanghang to akhuih o moe, hmai thungah vah o, nihcae loe hmai mah kangh. <sup>7</sup> Kai ah na oh o moe, ka lok nangcae thungah om nahaeloe, na koeh o ih hmuen to hni oh, nangcae hanah sah pae tih. <sup>8</sup> Kam Pa loe athaih kapop ah na thaih o haih rang hoiah pakoeh ah oh; to tiah ni ka hnukbang kami ah na om o tih. <sup>9</sup> Pa mah Ang palung baktih toengah, Kang palung o toeng: Kai amlunghaih ah om oh. <sup>10</sup> Kam Pa mah paek ih loknawk to ka pakuem moe, Anih amlunghaih ah ka oh baktih toengah, Kang paek ih loknawk to na pakuem o nahaeloe, Kai amlunghaih ah na om o tih. <sup>11</sup> Kang hoehaih nangcae khaeah oh moe, nang hoe o haih akoep thai hanah, hae loknawk hae kang thuih o. <sup>12</sup> Kang palung o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto amlung oh, hae loe kang paek o ih lok ah oh. <sup>13</sup> Kami maeto mah ampuinawk hanah a hinghaih paek khoeok to amlunghaih pongah kalen kue amlunghaih to om ai boeh. <sup>14</sup> Kang thuih o ih lok baktiah na sak o nahaeloe, Kai ih ampui ah na oh o. <sup>15</sup> Angmah ih angraeng mah sak ih tok to tamna mah panoek ai pongah, vaihi hoi kamtong tamna, tiah kang kawak o mak ai boeh; Kam Pa khae hoi ka thaih ih loknawk to nangcae khaeah kam tuengsak boeh pongah, ampui, tiah ni kang kawak o boeh. <sup>16</sup> Nangcae mah kai nang qoi o ai, Kai mah ni nangcae to kang qoih, na caeh o moe, athaih na thaih o pacoengah, nangcae ih athaih to oh poe hanah, tok kang paek o: to naah Kai ih ahmin hoiah Pa khaeah hni kami loe, Anih mah nangcae hanah paek tih. <sup>17</sup> Maeto hoi maeto nam lung o hanah, hae loknawk hae kang paek o.

### *Long mah hnukmahaih*

<sup>18</sup> Long mah nangcae hnuma nahaeloe, nangcae hnuma ai naah Kai ni ang hnukma, tito panoek oh. <sup>19</sup> Long kami ah na oh o nahaeloe, angmah ih kami ah na oh o pongah, long mah nangcae to palung tih: toe nangcae loe long kami ah na om o ai, long thung hoiah kang qoih o boeh pongah, long mah nangcae to hnukma. <sup>20</sup> Kang thuih o ih lok to poek oh, Tamna loe angmah ih angraeng pongah len kue ai. Nihcae mah Kai pacaekthlaek nahaeloe, nangcae doeh pacaekthlaek o toeng tih; nihcae mah Ka thuih ih lok pakuem o nahaeloe, nangcae mah thuih o ih lok doeh nihcae mah pakuem o toeng tih. <sup>21</sup> Nihcae mah Kai patoehkung Anih to

panoek o ai pongah, Kai ih ahmin pongah nihcae mah hae hmuennawkw hae nangcae nuiah sah o tih. <sup>22</sup> Kai kang zo ai moe, nihcae khaeah ka thui ai nahaeloe, nihcae loe zaehaih tawn o mak ai: toe vaihi loe angmacae zaehaih to angphat o thai mak ai boeh. <sup>23</sup> Kai hnuma kami loe Kam Pa doeh hnukma. <sup>24</sup> Kalah kaminawkw mah sah ai ih toknawkw to nihcae salakah ka sah ai nahaeloe, nihcae loe zaehaih tawn o mak ai: toe vaihi loe ka sak ih toknawkw nihcae mah hnuk o boeh pongah, nihcae mah Kai hoi Kam Pa to hnukma o. <sup>25</sup> Toe angmacae ih kaalok pongah, Tidoeh na ai ah nihcae mah Kai ang hnukma o, tiah tarik ih lok to akoep thai han ih ni hae tiah oh. <sup>26</sup> Pa khae hoiah kang patoeh han ih Pathloepkung, Pa khae hoi tacawt, loktang Muithla to angzoh naah, Anih mah Kai kawng to taphong tih. <sup>27</sup> Nangcae doeh tangsuek na hoi Kai khaeah na oh o pongah, Kai hnukung ah na om o toeng tih.

## 16

<sup>1</sup> Palung na boeng o han ai ah, hae loknawkw hae kang thuih o. <sup>2</sup> Nihcae mah Sineko thung hoiah na haek o tih: ue, nangcae hum kami mah, kai loe Sithaw ih tok ni ka sak, tiah poekhaih atue to pha tih. <sup>3</sup> Nihcae mah Pa hoi Kai to panoek o ai pongah, hae baktih toknawkw nangcae nuiah sah o tih. <sup>4</sup> To baktih atue phak naah kang thuih o ih loknawkw na panoek o thai hanah, kang thuih o coek boeh.

### *Muithla toksakhaih*

<sup>5</sup> Vaihi loe kai patoehkung Anih khaeah Ka caeh han boeh; mi mah doeh naa ah maw na caeh han? tiah nang dueng o ai. <sup>6</sup> Nangcae khaeah hae tiah kang thuih o pongah, palung na set o. <sup>7</sup> Toe loktang kang thuih o; Ka caeh ving hae nangcae hanah hoih: Ka caeh ving ai nahaeloe, Pathloepkung nangcae khaeah angzo mak ai; toe ka caeh ving nahaeloe, Anih to nangcae khaeah kang patoeh han. <sup>8</sup> Anih angzoh naah anih mah long zaehaih, toenghaih hoi lokcaekhaih to panoeksak tih: <sup>9</sup> nihcae mah Kai tang o ai pongah, zaehaih to amtuengsak tih; <sup>10</sup> kam Pa khaeah Ka caeh moe, kai nang hnuk o han ai boeh pongah, toenghaih to amtuengsak tih; <sup>11</sup> long angraeng to lokcaek boeh pongah, lokcaekhaih to amtuengsak tih. <sup>12</sup> Nangcae khae thuih han ih lok oh mang vop, toe vaihi loe na panoek o thai ai vop. <sup>13</sup> Toe loktang Muithla, Anih to angzoh naah loe, anih mah loktang boih to na patuk o tih: anih loe angmah koehah lokthui mak ai; anih mah loe a thaih ih lok to ni thui tih: to pacoengah angzo han koi hmuennawkw to nangcae hanah patuek tih. <sup>14</sup> Anih mah kai ih hmuen to la ueloe, nangcae hanah patuek tih, to tiah Anih mah Kai to pakoeh tih. <sup>15</sup> Pa mah tawnh ih hmuen boih loe Kai ih ni: to pongah ni anih mah Kai ih hmuen to la ueloe, nangcae hanah patuek tih, tiah ka thuih.

### *Palungsethah to anghoehaih oh*

<sup>16</sup> Pa khaeah Ka caeh han boeh pongah, akra ai ah nangcae mah Kai nang hnu o mak ai boeh: akra ai ah Kai nang hnu o let tih, tiah a naa. <sup>17</sup> A hnukbang thoemtokaminawkw mah, Pa khaeah Ka caeh han boeh pongah, akra ai ah Kai nang hnu o mak ai boeh: akra ai ah Kai nang hnu o let tih, tiah nang thuih ih lok loe tih thuih koehhaih ih maw? <sup>18</sup> Akra ai ah, tiah a thuih ih lok loe tih thuih koehhaih ih maw? A thuih koehhaih lok a panoek o thai ai, tiah maeto hoi maeto a thuih o.

<sup>19</sup> Anih khaeah hae lok dueng han a koeh o, tiah Jesu mah panoek naah, nihcae khaeah, Akra ai ah Kai nang hnu o mak ai boeh: akra ai ah Kai nang

hnu o let tih, tiah ka thuih ih lok pongah maw maeto hoi maeto lok nang dueng o? <sup>20</sup> Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Long palung anghoe naah, nangcae palung na sae o ueloe, na qah o tih: palung na sae o tih, toe palung na set o haih to anghoehaih ah angcoeng tih. <sup>21</sup> Nongpata loe zokpomh, caa tapenhaih atue phak boeh pongah, palung a set: toe nawkta tapen pacoengah loe long ah kami maeto tapen boeh pongah, anih mah patangkhanghah to pahnet moe, anghoe. <sup>22</sup> To baktih toengah vaihi palung na set o, toe kang hnuk o let naah loe, palung anghoehaih na tawn o tih, nang hoe o haih loe mi mah doeh nangcae khae hoi la thai mak ai. <sup>23</sup> To na niah loe Kai khaeah tidoeh nang hni o mak ai boeh. Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Kai ih ahmin hoi Pa khaeah na hnik o ih hmuen boih Anih mah na paek o tih. <sup>24</sup> Nangcae mah vaihi khoek to Kai ih ahmin hoiah tidoeh na hni o ai vop: nangcae anghoehaih akoep thai hanah, hni oh, na hnu o tih. <sup>25</sup> Patahhaih lok hoiah ni hae loknawk hae kang thuih o: toe patahhaih lok patoh ai ah, nangcae khaeah Pa kawng kamtueng ah thuihah atue to pha tih. <sup>26</sup> To na niah loe Ka hmin hoiah nang hni o tih: nangcae han Pa khaeah kang hnik pae o han, tiah ka thuih koehhah ih na ai ni. <sup>27</sup> Kai loe Sithaw khae hoiah ni kang zoh, tiah na tang o moe, kai nang palung o pongah, Pa angmah roe nangcae to palung. <sup>28</sup> Kai loe Pa khae hoiah tacawt moe, long ah kang zoh: long hae Ka caehtaak moe, Pa khaeah Ka caeh let han, tiah a naa.

<sup>29</sup> A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Khenah, vaihi loe patahhaih lok hoi thui ai ah, kamtueng ah na thuih boeh. <sup>30</sup> Hmuennawk boih na panoek, mi mah doeh nang khaeah lokdueng han angaih ai boeh, tiah vaihi ka panoek o boeh: hae kawng pongah nang loe Sithaw khae hoiah ni nang zoh, tiah ka tang o, tiah a naa o.

<sup>31</sup> Jesu mah nihcae khaeah, *Vaihi loe na tang o boeh maw?* <sup>32</sup> Khenah, nam praek o phang tih, nangmacae im ah na cawn o ueloe, kai nang caeh o taak suthaih atue to pha tih, ue, vaihi roe phak boeh: toe kai loe kaimah buengah ka om ai, Pa loe kai hoi nawnto oh. <sup>33</sup> Kai ah monghah na tawnh o thai hanah, hae hmuennawk hae kang thuih o. Long nuiah raihah na tong o tih: toe mawn o hmah, long hae ka pazawk boeh, tiah a naa.

## 17

### *Lensawk han lawkthuihah*

<sup>1</sup> Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, van ah doeng tahang moe, Pa, atue mah phak boeh; na Capa mah Ang pakoeh hanah, na Capa hae pakoeh lai ah, tiah lawkthuih. <sup>2</sup> Capa han na paek ih paroeai kaminawk khaeah, Capa mah dungzan hinghah to paek hanah, kaminawk boih ukhah to Capa khaeah na paek boeh. <sup>3</sup> Nihcae mah, Na patoeh ih Jesu Kri hoi nang khue ni Sithaw tangtang, tiah panoekhah loe dungzan hinghah ah oh. <sup>4</sup> Sak han nang paek ih tok to ka pacoeng boeh: long nuiah na hmin ka pakoeh boeh. <sup>5</sup> Aw Pa, long om ai naah nang khae hoi ka tawnh ih lensawkhah hoiah, vaihi nang mah hoi nawnto na pakoeh lai ah.

### *Hnukbang kaminawk han lawkthuihah*

<sup>6</sup> Long hoiah nang paek ih kaminawk khaeah na hmin to kam tuengsak boeh: nihcae loe nang ih kami ah ni oh o, nihcae to kai hanah nang paek; nihcae mah na lok to pakuem o boeh. <sup>7</sup> Nang paek ih hmuennawk boih loe nang ih ni, tiah vaihi nihcae mah panoek o boeh. <sup>8</sup> Nang paek ih loknawk to nihcae khaeah ka thuih, nihcae mah lok to talawk o boeh, Kai loe nang khae hoiah ni kang zoh, tiah nihcae mah kamtueng ah panoek o

boeh, Kai loe nang mah ni patoeh, tiah a tang o boeh. <sup>9</sup> Nihcae loe nang ih kami ah oh o pongah, nang paek ih kaminawwk hanah, lawk ka thuih pae, long hanah lawk ka thui ai. <sup>10</sup> Ka tawnh ih hmuennawwk boih loe nang ih ni, nang ih hmuennawwk boih doeh Kai ih ni; nihcae rang hoiah kai loe pakoeh ah ka oh. <sup>11</sup> Kai loe vaihi long ah ka om ai boeh, toe nihcae loe long nuiah oh o vop, Kai loe nang khaeah kang zoh han boeh. Ciimcai Pa, Nang hoi Kai loe maeto ah a oh hoi baktih toengah, nang paek ih nihcae doeh, maeto ah a oh o thai hanah, na hmin hoiah khenzawn ah. <sup>12</sup> Nihcae hoi nawnto long ah ka oh naah, nihcae to na hmin hoiah ka khetzawn: nang paek ih kaminawwk to ka khetzawn boeh, toe Cabu akoep thai hanah, kanghmaa kangtaa capa thuih ai ah loe, maeto doeh anghmaa o ai. <sup>13</sup> Vaihi nang khaeah kang zoh han boeh; Kang hoehaih hoiah nihcae koi o thai hanah, long ah hae loknawwk hae ni ka thuih. <sup>14</sup> Nihcae khaeah na lok to ka paek boeh; Kai loe long kami ah ka om ai baktih toengah, nihcae doeh long kami ah om o ai, to pongah long mah nihcae to hnukma. <sup>15</sup> Long hoiah nihcae lak ving han lawk ka thui ai; kasae hmuen thung hoiah nihcae khetzawn han ih ni lawk ka thuih. <sup>16</sup> Long ih hmuen ah ka om ai baktih toengah, nihcae doeh long ih hmuen ah om o ai. <sup>17</sup> Loktang na lok hoiah nihcae to ciimcaisak ah: na lok loe loktang ah oh. <sup>18</sup> Long nuiah kai nang patoeh baktih toengah, nihcae doeh long nuiah ka patoeh toeng. <sup>19</sup> Nihcae loktang lok hoiah ciimcai o thai hanah, nihcae pongah kaimah hoi kaimah to ciimcai ah ka oh.

*Tang caanawwk han lawkthuihah*

<sup>20</sup> Nihcae han khue lawk ka thui ai, nihcae mah thuih o ih lok rang hoiah Kai tang han kaom kaminawwk hanah doeh lawk ka thuih; <sup>21</sup> Kai loe nang mah ni patoeh, tiah long mah tang thai hanah, nihcae doeh aicae khaeah maeto ah oh o toeng, Pa, Kai thungah na oh moe, Kai nang thungah ka oh baktih toengah, nihcae boih maeto ah oh o thai hanah, lawk ka thuih. <sup>22</sup> Aicae maeto ah a oh o baktih toengah, nihcae doeh maeto ah oh o thaih moe, <sup>23</sup> Kai nihcae thungah Ka oh moe, nang Kai thungah na oh, Kai nang patoeh moe, Kai nang palung baktih toengah, nihcae doeh na palung toeng, tiah long mah panoek moe, nihcae maeto ah oh o thai hanah, nihcae khaeah nang paek ih lensawkhaih to ka paek boeh. <sup>24</sup> Pa, long om ai na hoiah boeh Kai nang palung boeh, nang paek ih ka lensawkhaih nihcae mah hnuk o thai hanah, nang paek ih kaminawwk doeh ka ohhah ahmuen ah kai hoi nawnto ohsak han ka koeh. <sup>25</sup> Aw katoeng Pa, long mah nang to panoek ai: toe Kaimah loe kang panoek; Kai loe nang mah ni patoeh, tito hae kaminawwk mah panoek o boeh. <sup>26</sup> Nihcae khaeah na hmin ka taphong boeh, nang palunghaih nihcae khaeah oh moe, Kai nihcae thungah ka oh thai hanah, na hmin to ka taphong han vop, tiah a thuih.

## 18

*Jesu angphat taakhaih hoi naehhah*

*(Mathai 26.47-56; Marka 14.43-50; Luka 22.47-53)*

<sup>1</sup> Jesu lawkthuih pacoengah, a hnukbang kaminawwk hoi nawnto Kidron tava yaeh ah caeh o, a hnukbang kaminawwk hoi vapui yaeh ah kaom takha thungah akun o. <sup>2</sup> Jesu loe to ahmuen ah a hnukbang kaminawwk hoi caeh o toepsoep pongah, Anih angphat taak Juda mah doeh to ahmuen to panoek toeng. <sup>3</sup> Juda mah kalen koek qaima, Farasinawwk mah patoeh ih misatuh kaminawwk to takha thungah angzoh haih, nihcae loe hmaithaw, hmaiim,



maiphawnawkw hoiah ang zoh o. <sup>4</sup> Jesu loe a nuiah pha han koi hmuennawkw to panoek boih pongah, hmaa bangah caeh moe, nihcae khaeah, **mi maw na pakrong o**, tiah a naa. <sup>5</sup> Nihcae mah anih khaeah, Nazareth Jesu, tiah a naa o. Jesu mah nihcae khaeah, **Anih loe Kai hae boeh ni**, tiah a naa. Anih angphat taak Juda doeh nihcae hoi nawnto angdoet toeng. <sup>6</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Anih loe Kai hae boeh ni**, tiah thuih pacoengah, nihcae loe hnukbang angnawn o moe, long ah amtimh o. <sup>7</sup> To pacoengah Anih mah nihcae khaeah, **Mimaw na pakrong o?** tiah dueng let. Nihcae mah, Nazareth Jesu, tiah a naa o. <sup>8</sup> Jesu mah, **Anih loe Kai hae boeh ni, tiah kang thuih o boeh na ai maw: kai nang pakrong o nahaeloe, hae kaminawkw hae caeh o sak ah**, tiah a naa. <sup>9</sup> Nang paek ih kaminawkw maeto doeh kang hmasak ai, tiah a thuih ih lok akoep han ih ni hae tiah a thuih. <sup>10</sup> To naah Simon Piter mah, angmah ih sumsen to aphongh moe, kalen koek qaima tamna ih bangtang naa to takroek pae pat. Tamna ih ahmin loe Malkuh. <sup>11</sup> Jesu mah Piter khaeah, **Na sumsen to tabu thungah pacaeng ah: Kam Pa mah ang paek ih boengloeng hae Ka nae mak ai maw?** tiah a naa.

### *Jesu naeh o*

<sup>12</sup> To naah misatuh kaminawkw hoi Judahnawkw zaehoikung angraengnawkw mah Jesu to naeh o moe, taoengh o, <sup>13</sup> Anih to Anna khaeah caeh o haih hmaloe, anih loe Kaiapha ih amsae ah oh moe, to na saning ah kalen koek qaima ah oh. <sup>14</sup> Kaiapha loe kaminawkw hanah kami maeto duek to hoih kue, tiah Judahnawkw khaeah thui kami ah oh. <sup>15</sup> Simon Piter hoi a hnukbang kalah kami maeto loe Jesu hnukah bang hoi: to a hnukbang kami loe kalen koek qaima hoiah angmat hoi pongah, anih loe Jesu hoi nawnto kalen koek qaima imthung ah akunh.

### *Piter mah Jesu angphat taak*

*(Mathai 26.69-70; Marka 14.66-68; Luka 22.63-71)*

<sup>16</sup> Toe Piter loe tasa bang ih thok taengah angdoet sut. Kalen koek qaima hoi angmat a hnukbang kalah kami maeto loe tasa bangah tacawt, khongkha toep nongpata hoiah lok apaeh hoi pacoengah, Piter to imthung ah akunsak. <sup>17</sup> Khongkha toep nongpata mah Piter khaeah, Nang doeh hae kami hnukbang kaminawkw thung ih maeto ah na oh toeng na ai maw? tiah a naa. To naah Piter mah, Kai na ai ni, tiah a naa. <sup>18</sup> Angqai pongah, tamnanawkw hoi toksah angraengnawkw loe hmaitik o moe, hmai angawt o: Piter doeh nihcae khaeah angdoet moe, hmai angawt toeng.

### *Kalen koek qaima mah lokdueng*

<sup>19</sup> Kalen koek qaima mah Jesu khaeah a hnuhang kaminawkw hoi anih mah patuk ih hmuennawkw kawng to dueng. <sup>20</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kai loe long khaeah kamtuengah lok ka thuih; Judahnawkw amkhueng o haih sineko hoi tempul ah patukhaih ka sak toepsoep; tih lok doeh tamquta ah ka thui vai ai.** <sup>21</sup> **Tih han ih kai lok nang dueng loe? Ka thuih ih lok thaih kaminawkw khaeah dueng oh, khenah, nihcae khaeah tih lok maw ka thuih, ka thuih ih lok loe nihcae mah panoek o.** <sup>22</sup> To tiah lok a thuih pacoengah, to ahmuen ah angdoe toksah angraeng maeto mah Jesu to tabaeng, kalen koek qaima ih lok to hae tiah maw na pathim? tiah a naa. <sup>23</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kasae ka thuih nahaeloe, ka sethah to na thui ah: loktang lok ni ka thuih, tikhoe kai nang tabaeng loe?** tiah a naa. <sup>24</sup> To pacoengah Anna mah anih to taoengh moe, kalen koek qaima, Kaiapha khaeah patoeh.

*Piter mah angphat taak let*

<sup>25</sup> Simon Piter loe angdoet moe, hmai angawt. To naah nihcae mah anih khaeah, Nang doeh anih hnukbang kaminawk thung ih maeto toeng na ai maw? tiah a naa o. Anih mah angphat taak, kai na ai ni, tiah a naa. <sup>26</sup> Kalen koek qaima ih tamna maeto ah kaom, Piter mah naa takroek pae pat ih tamna ih canawk maeto mah, nang loe Anih hoi nawnto takha thungah kaom kang hnuk ih kami na ai maw? tiah a naa. <sup>27</sup> Toe Piter mah, angphat taak let bae: akra ai ah aakhong roep.

*Pilat hmaa ah Jusu*

*(Mathai 27.11-18,20-23; Marka 15.2-5; Luka 23.2-3,18-25)*

<sup>28</sup> To pacoengah nihcae mah khawnthaw ah Jesu to Kaiapha im hoi lokcaekhaih im bangah caeh o haih: nihcae loe amhnong moeng tih, tiah poek o pongah, lokcaekhaih imthung ah caeh o ai; amhnong kaminawk loe misong loihaih poihkung ih buh to caa o thai mak ai. <sup>29</sup> To pongah Pilat mah nihcae khaeah caeh moe, Tih zae nethaih maw oh moe, hae kami hae kai khaeah nang hoih o? tiah a naa. <sup>30</sup> Nihcae mah anih khaeah, Sethaih sah kami ah om ai nahaeloe, anih hae nang khaeah kang hoi o tih maw? tiah a naa o. <sup>31</sup> Pilat mah nihcae khaeah, Anih hae hoi oh loe, nangmacae ih daan baktiah lokcaek oh, tiah a naa. Toe Judahnawk mah anih khaeah, Kaicae loe mi kawbaktih doeh hum thaihah daan ka tawn o ai, tiah a naa o. <sup>32</sup> To tiah thuih ih lok loe, kawbaktih duekhaih hoiah maw Jesu dueh tih, tiah thuih ih lok akoephaih han ih ni oh. <sup>33</sup> To pacoengah Pilat loe lokcaekhaih imthung ah akun let moe, Jesu to kaww, anih khaeah, Nang loe Judahnawk ih Siangpharang maw? tiah a naa.

<sup>34</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nangmah koeh ah maw hae lok hae na thuih? To tih ai boeh loe kalah kaminawk mah maw kai kawng hae ang thuih o?** tiah a naa. <sup>35</sup> Pilat mah, Kai loe Judah kami ah maw ka oh? Nangmah ih kaminawk hoi kalen koek qaima mah ni nang hae kai khaeah ang thak o: timaw na sak? tiah a naa.

<sup>36</sup> Jesu mah, **Ka mah siangpharang ah ukkhaih prae loe hae long nuiah om ai: hae long hae ka ukkhaih prae ah om nahaeloe, Judahnawk khaeah kai ang thak o han ai ah, ka tamnanawk mah tuh o tih: toe vaihi kai mah siangpharang ah ukkhaih prae loe hae long nuiah om ai,** tiah a naa. <sup>37</sup> Pilat mah anih khaeah, To tih nahaeloe nang loe Siangpharang takhae? tiah a naa.

Jesu mah, **Kai loe Siangpharang ah ka oh, tiah na thuih ih lok loe amsoem. Kai loe loktang hnukung ah oh han ih ni, ka tapen moe, long ah kang zoh. Mi kawbaktih doeh loktang ah kaom kami mah loe, ka lok to tahngaih,** tiah pathim pae. <sup>38</sup> Pilat mah anih khaeah, Loktang loe timaw? tiah a naa. Anih mah hae lok thuih pacoengah, Judahnawk khaeah tasa bangah caeh let moe, nihcae khaeah, Anih nuiah zaehaih tidoeh ka hnu ai, tiah a naa.

*Barabba zuengah lokcaek o*

<sup>39</sup> Toe nangmacae ih ataww baktih toengah misong loihaih poih ah kami maeto kang prawt pae o han oh, to pongah Judah Siangpharang hae kang prawt pae o han maw? tiah a naa. <sup>40</sup> To naah nihcae boih mah, Hae kami na ai, Barabba to prawt ah, tiah a hangh o. Barabba loe mingcah ah oh.

## 19

### *Soekhring lumuek angmuek o sak (Mathai 27.27-31; Marka 15.16-20)*

<sup>1</sup> To naah Pilat mah Jesu to lak moe, a boh. <sup>2</sup> Misatuh kaminawk mah soekhring lumuek sak pae o moe, a lu ah angmuek o sak, nihcae mah kahni kamling to angkhuk o sak, <sup>3</sup> Anih hanah, Judah Siangpahrang, tiah a naa o. Anih to tabaeng o. <sup>4</sup> Pilat loe Judahnawk khaeah caeh let moe, nihcae khaeah, Khenah, A nuiah zaehaih ka hnu ai, tiah na panoek o hanah, nangcae khaeah kang hoih, tiah a naa.

### *Pilat lokcaekhaih*

<sup>5</sup> Jesu loe soekhring lumuek to angmuek moe, kahni kamling angkhuk pacoengah, tasa bangah angzoh. Pilat mah nihcae khaeah, Kami hae khih oh! tiah a naa. <sup>6</sup> Kalen koek qaima hoi toksah angraengnawk mah Anih to hnuk o naah, Anih to thinglam pongah takhing ah! Anih to thinglam pongah takhing ah! tiah hang o. Pilat mah nihcae khaeah, A nuiah zaehaih ka hnu ai pongah, Anih to nangmacae mah hoi oh loe, takhing oh, tiah a naa. <sup>7</sup> To naah Judahnawk mah anih khaeah, Kaicae loe daan ka tawnh o, angmah hoi angmah Sithaw Capa ah angsak pongah, kaimacae ih daan baktih toengah Anih loe duek han oh, tiah pathim pae o. <sup>8</sup> Pilat mah to lok to thaih naah, a zit aep: <sup>9</sup> lokcaekhaih imthung ah caeh let moe, Jesu khaeah, Naa hoiah maw nang zoh? tiah a naa. Toe Jesu mah lok pathim pae ai. <sup>10</sup> Pilat mah anih khaeah, Lok nang pathim mak ai maw? Nang thinglam pong takhing thaih kami hoi loisak thaih kami ah ka oh, tito na panoek ai maw? tiah a naa. <sup>11</sup> Jesu mah, **Ranui bang hoiah na paek ai nahaeloe, ka nuiah sakthaihaih tidoeh na tawn mak ai: to pongah nang khaeah Kai paek kami loe kalen kue zaehaih to tawnh,** tiah a naa.

<sup>12</sup> To naa hoi kamtong Pilat mah Anih loisak hanah loklam to pakrong: toe Judahnawk mah, Hae kami na loisak nahaeloe, nang loe Caesar ih ampui na ai boeh ni: mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah siangpahrang ah angsah kami loe Caesar ih misa ni, tiah a naa o. <sup>13</sup> To lok to Pilat mah thaih naah, anih mah Jesu to tasa bangah hoih moe, thlung hoi sak ih lokcaekhaih tangkhang nuiah anghnut. To ahmuen loe Hebru lok ah Gabbatha, tiah thuih o. <sup>14</sup> To na ni loe misong loihhaih poi hoih oh moe, atue tarukto oh duih boeh: Pilat mah Judahnawk khaeah, Nangmacae ih Siangpahrang hae khih oh! tiah a naa. <sup>15</sup> Toe nihcae mah, Anih to hoi ving ah, anih to hoi ving ah, anih to thinglam pongah takhing ah, tiah hang o. Pilat mah nihcae khaeah, Nangcae ih Siangpahrang hae thinglam pongah ka takhing han maw? tiah a naa. To naah kalen koek qaima mah, Caesar ai ah loe siangpahrang ka tawn o ai, tiah pathim pae. <sup>16</sup> To pacoengah Pilat mah Jesu to thinglam pong takhing hanah nihcae ban ah paek. Nihcae mah Jesu to lak o moe, a caeh o haih.

### *Jesu takhinghaih*

### *(Mathai 27.33-44; Marka 15.22-32; Luka 23.33-43)*

<sup>17</sup> Anih loe angmah ih thinglam to aput moe, luhuh (Hebru lok hoiah Golgotha,) tiah thuih ih ahmuen ah caeh. <sup>18</sup> To ahmuen ah nihcae mah anih to thinglam pongah takhing o, banqoi bangah maeto bantang bangah maeto, kami hnetto anih hoi nawnto takhing o moe, Jesu loe a um ah takhing o. <sup>19</sup> Pilat mah, NAZARETH JESU, JUDAHNAWK IH SIANGPAHRANG, tiah angmathaih ca tarik pacoengah, thinglam pongah takhing. <sup>20</sup> Jesu thinglam nuiah takhinghaih ahmuen loe vangpui hoiah

zoidaek: to ih ca loe Hebrew, Grik, Latin lok hoiah tarik pongah, paroeai Judah kaminawk mah kroek o. <sup>21</sup> Judahnawk ih kalen koek qaima mah Pailat khaeah, Judah Siangpahrang, tiah tarik hmah, hae kami mah, Kai loe Judah Siangpahrang ah ka oh, tiah thuih, tiah tarik hanah a thuih pae. <sup>22</sup> Pilat mah, Ka tarik pacoeng boeh loe, tarik pacoeng ah ni oh boeh, tiah a naa. <sup>23</sup> Misatuh kaminawk mah, Jesu thinglam pong takhing o pacoengah, anih ih kahni to lak o moe, palito ah tapraek o, misatoep kaminawk mah maeto kangbae ah lak o boih; anih ih kahni doeh lak pae o: to kahni loe lu hoi khok khoek to kasawkah sak ih kahniah oh pongah, huihhaih ahmaa to om ai. <sup>24</sup> Nihcae mah, Kahni loe asik o hmah si, mi mah maw coe tih, tiah taham khethaih phoisa va o si, tiah maeto hoi maeto thuih o: nihcae mah kai ih kahni to amzet o moe, kang khuk ih kahni lak hanah taham khethaih phoisa to azuh o, tiah tarik ih Cabu akoep han ih ni, misatuh kaminawk mah to tiah sak o. <sup>25</sup> Jesu ih thinglam taengah, amno, amno ih amnawk, Kalopa ih zu Meri hoi Meri Magdalene cae to oh o. <sup>26</sup> Jesu mah toah kangdoe amno hoi anih mah palung ih a hnukbang kami to hnuk naah, amno khaeah, **Nongpata, na capa hae khenah!** tiah a naa. <sup>27</sup> To pacoengah a hnukbang kami khaeah, **Nam no hae khenah!** tiah a naa. To nathuem hoi kamtong a hnukbang kami mah Jesu amno to angmah im ah caeh haih.

### *Jesu duekhaih*

*(Mathai 27.48-50; Marka 15.36-37; Luka 23.36)*

<sup>28</sup> To pacoengah loe Jesu mah Cabu lok akoep hanah, hmuen boih sak pacoeng boeh, tiah panoek naah, **Tui kang haeh,** tiah a thuih. <sup>29</sup> To ahmuen ah misurtui kathaw laom maeto pongah pahung o: tui pazop thaih laprawn to misurtui kathaw thungah nup o, hyssop tadong ah takaek o moe, Anih ih pakha ah bah pae o. <sup>30</sup> Jesu mah misurtui kathaw to pataeng pacoengah, **Pacoeng boeh,** tiah thuih, to pacoengah luthuk moe, a hinghaih to qui apet.

### *Jesu ih panak thun o*

<sup>31</sup> To na ni loe amprikcaihaih niah oh, (Sabbath ni loe kasang niah oh), to pongah Sabbath niah thinglam pongah kami qok oh han om ai, Judahnawk loe nihcae ih khok to khaeh moe, a qok to lak hanah, Pilat khaeah caeh o moe, a hnik o. <sup>32</sup> Misatuh kaminawk angzoh o moe, anih hoi nawnto takhing ih hmaloe koek kami maeto ih khok to khaeh pae o pacoengah, kalah maeto ih khok doeh khaeh pae o. <sup>33</sup> Toe Jesu khae phak o naah, Anih loe duek boeh pongah, Anih ih khok loe khaek pae o ai. <sup>34</sup> Toe misatoep kami maeto mah tazae hoiah Anih ih panak to thunh, to naah athii hoi tui to tacawt. <sup>35</sup> To tiah kaom hmuen hnu kami mah hnukung ah ohhaih kawng to a thuih, anih mah thuih ih lok loe amsoem: na tang o thai hanah, anih mah thuih ih lok loe amsoem, tito anih mah panoek. <sup>36</sup> Anih ih ahuh maeto doeh angkhaek mak ai, tiah tarik ih Cabu lok akoep hanah, hae tiah hmuennawk to oh. <sup>37</sup> Kalah Cabu mah, A thunh o ih Anih to nihcae mah khen o tih, tiah thuih.

### *Jesu aphum o*

*(Mathai 27.57-61; Marka 15.42-47; Luka 23.50-56)*

<sup>38</sup> To pacoengah Judahnawk zit pongah, tamquta hoi Jesu hnukbang kami, Arimathea avang ih Joseph mah, Pilat khaeah, Jesu ih qok lak hanah a hnik: Pilat mah lak han paek pongah, anih loe caeh moe, Jesu ih qok to

lak. <sup>39</sup> Khoving ah Jesu khae kacaeh Nikodema doeh caeh toeng, anih mah myrrh hoi aloe kangbaeh boengloeng cumvaito kazit hmuihoih tui to sinh. <sup>40</sup> Nihnik mah Jesu ih qok to lak hoi moe, aphum hanah Judahnawk mah sakzong ih atawk baktih toengah, hmuihoih tui hoi nawnto kahni hoiah ayaw hoi. <sup>41</sup> Anih thinglam nuiah takhinghaih ahmuen ah takha maeto oh; to takha thungah loe, mi doeh aphum vai ai ih, taprong kangtha maeto oh. <sup>42</sup> Judahnawk amprikcaihaih niah oh moe, taprong doeh anghnai daek pongah, nihcae mah to ahmuen ah Jesu to aphum o.

## 20

### *Jesu anghawk lethaih*

*(Mathai 28.1-8; Marka 16.1-8; Luka 24.1-10)*

<sup>1</sup> Meri Magdalene loe, ni sarihto thung hmaloe koek ni, khawnthaw khoving ah taprong ah caeh, to naah kang khoe ving taprong kraenghaih thlung to a hnuk. <sup>2</sup> To naah Simon Piter hoi Jesu mah palung ih, kalah a hnukbang khaeah cawnh moe, nihnik khaeah, Taprong thung hoiah Angraeng to lak o ving boeh, naa ah maw a suek o, tito ka panoek ai, tiah a naa. <sup>3</sup> To pongah Piter hoi kalah a hnukbang kami hnik taprong ah caeh hoi. <sup>4</sup> Nihnik loe nawnto cawnh hoi: toe kalah a hnukbang maeto mah Piter to poengtaak ving moe, taprong ah phak hmaloe. <sup>5</sup> Anih mah takhum tathuk moe, a thungah khet naah, kahni khue kaom to a hnuk; toe anih loe a thungah akun ai. <sup>6</sup> To naah a cawnhtaak ih Simon Piter to phak, taprong thungah akun naah, kahni khue kaom, <sup>7</sup> a lu taengah suek ih pavawh loe kahni hoi nawnto om ai, angmah koehah ahmuen maeto ah nawnto amkhraep to a hnuk. <sup>8</sup> Taprong ah pha hmaloe, kalah a hnukbang doeh a thungah akun toeng, anih mah hnuk naah, tanghaih to tawnh. <sup>9</sup> Anih loe duekhaih thung hoi anghawk let tih, tiah thuih ih Cabu lok to nihcae mah panoek o ai vop. <sup>10</sup> To pacoengah a hnukbang kami hnik loe angma hnik im ah caeh hoi let.

### *Meri Magdalene khaeah Jesu amtueng*

*(Marka 16.9-11)*

<sup>11</sup> Toe Meri loe taprong taengah angdoet moe, qah: anih loe qah hoi takhum tathuk moe, taprong thungah khet, <sup>12</sup> to naah Jesu qok pasonghaih ahmuen ah, lu bangah maeto, akhok bangah maeto kanghnu, kanglung van kami hnik to a hnuk. <sup>13</sup> Nihnik mah anih khaeah, Nongpata tikhoe na qah loe? tiah a naa hoi. Anih mah nihnik khaeah, Ka Angraeng nihcae mah lak o ving boeh, anih loe naa ah maw a suek o, tito ka panoek ai, tiah a naa. <sup>14</sup> To tiah a thuih pacoengah, anih loe hnukbang ah anghae, to naah kangdoe Jesu to a hnuk, toe Jesu ni, tito anih mah panoek ai. <sup>15</sup> Jesu mah anih khaeah, **Nongpata, tikhoe na qah loe? Mi maw na pakrong?** tiah a naa. To kami loe takha tawnkung mue, tiah a poek pongah, anih khaeah, Patukkung, anih ih qok na lak nahaeloe, anih to naa ah maw na suek na thui ah, ka caeh moe, anih to ka lak han, tiah a naa. <sup>16</sup> Jesu mah anih khaeah, **Meri**, tiah a naa. To naah Meri mah anggoi moe, Anih khaeah Rabboni! (thuih koehhaih loe Patukkung, tih haih ih ni) tiah a naa. <sup>17</sup> Jesu mah nongpata khaeah, **Na sui hmah; Pa khaeah Ka caeh ai vop: toe kam nawkamyawawk khaeah caeh ah loe, nihcae khaeah, Kam Pa hoi nangcae ih Ampa; Ka Sithaw hoi nangcae ih Sithaw khaeah ka caeh han boeh, tiah a thuih, tiah thui paeh,** tiah a naa. <sup>18</sup> To naah Meri Magdalene loe caeh moe,

a hnukbang kaminawk khaeah, Angraeng to ka hnuk boeh, Anih mah ni hae hmuennawk hae ang thuih, tiah a naa.

*A hnukbangnawk khaeah Jesu amtueng*

*(Matthai 28.16-20; Marka 16.14-18; Luka 24.36-46)*

<sup>19</sup> Ni sarihto thung ih ni hmaloe koek, to na ni duembang ah a hnukbang kaminawk amkhueng o, Judahnawk a zit o pongah thok to khah o, to naah Jesu angzoh moe, nihcae um ah angdoet pae, nihcae khaeah, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe**, tiah a naa. <sup>20</sup> Anih mah to tiah thuih pacoengah, A ban hoi panak to nihcae khaeah patuek pae. Angraeng to a hnuk o naah, a hnukbang kaminawk poeknawm o. <sup>21</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe: Kam Pa mah ang patoeh baktih toengah, nangcae doeh kang patoeh**, tiah a naa. <sup>22</sup> To tiah a thuih pacoengah, nihcae to anghah thuih moe, nihcae khaeah, Kacai Muithla talawk oh, tiah a naa. <sup>23</sup> Minawk zaehaih na tahmen o nahaeloe, na zae o haih tahmen toeng tih, minawk zaehaih na tahmen o ai nahaeloe, na zaehaih doeh tahmen mak ai, tiah a naa.

*Thomas palunghaenghah*

<sup>24</sup> Toe kami hatlai hnetto thungah maeto (Didymu, tiah kaww ih) Thomas loe Jesu angzoh naah, nihcae hoi nawnto om ai. <sup>25</sup> To pongah kalah a hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Kaicae loe Angraeng ka hnuk o boeh, tiah a thuih pae o. Toe anih mah nihcae khaeah, Ban ah sum hoi takhing ih ahmaa to ka hnuk moe, sum hoi takhing ih ahmaa to ka banpazung hoi roe sui pacoengah, anih ih panak to ban hoi ka tapawh ai ah loe, ka tang mak ai, tiah a naa. <sup>26</sup> A hnukbang kaminawk loe ni tazetto pacoengah imthung ah amkhueng o let bae, to naah loe Thomas doeh nihcae khaeah oh boeh: thok khah o nathuem ah Jesu angzoh moe, nihcae um ah angdoet pae, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe**, tiah a naa. <sup>27</sup> To pacoengah Anih mah Thomas khaeah, **Na banpazung to haeah payangh loe, ka bannaww hae khen ah; na ban to haeah payangh loe, ka panak hae tapawh ah: palunghaeng ai ah, tang ah**, tiah a naa. <sup>28</sup> To naah Thomas mah anih khaeah, Ka Angraeng, Ka Sithaw, tiah a naa. <sup>29</sup> Jesu mah anih khaeah, **Thomas, na hnuk pongah ni, na tang: hnu ai ah tang kaminaww loe tahamhoih o**, tiah a naa. <sup>30</sup> Jesu mah hae Cabu thungah tarik ai ih, kalah paroeai angmathaih doeh a hnukbang kaminawk hmaa ah sak pae: <sup>31</sup> toe Jesu loe Kri, Sithaw Capa ni, tiah na tang o moe, anih ih ahmin tanghah rang hoiah hinghah na tawn o thai han ih ni, hae canaww hae tarik ah oh.

## 21

*Tuipui taengah amtuenghah*

<sup>1</sup> To pacoengah Jesu mah Tiberia tuipui ah a hnukbang kaminaww khaeah amtueng pae let. <sup>2</sup> Toah Simon Piter, (Dydimu, tiah kaww ih) Thomas, Kalili prae Kana avang ih Nathanael, Zebedee ih caanaww, a hnukbang kalah hnetto oh o. <sup>3</sup> Simon Piter mah nihcae khaeah, Tanga haeng hanah ka caeh han, tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Kaicae doeh kang zoh o toeng han, tiah a naa o. To pongah nihcae doeh caeh o moe, palong thungah akun o roep: toe to na aqum loe nihcae mah tidoeh naeh o ai. <sup>4</sup> Khawnbang phak naah, Jesu loe tui taengah angdoet: toe Jesu ni, tito a hnukbang kaminaww mah panoek o ai. <sup>5</sup> Jesu mah nihcae

khaeah, **Nawktanawk, caak koi na tawnh o maw?** tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Ka tawn o ai, tiah pathim pae o. <sup>6</sup> Anih mah nihcae khaeah, **Palong bantang bangah palok to haeng oh, na naeh o tih,** tiah a naa. To pongah nihcae mah palok to haeng o, to naah palok zae thai ai khoek to pop parai ah tanga to a naeh o. <sup>7</sup> To naah Jesu mah palung ih a hnukbang kami mah Piter khaeah, Anih loe Angraeng bae! tiah a naa. Anih loe Angraeng ni, tiah thuih ih lok to Piter mah thaih naah, (anih loe bangkrai ah oh) pongah, laihaw kalen to angkhuk moe, tui thungah lungpung tathuk. <sup>8</sup> Kalah a hnukbang kaminawk loe anih hnukah palong hoiah angzoh o: (nihcae loe tuicing hoi anghla parai ai, lam quipangato thuemtham ni anghla,) palok koiah kaman tanga to saoeng bangah a zae h o. <sup>9</sup> Nihcae saoeng bang phak o naah, tik ih hmai nuiah paaem ih tanga hoi takawnawk to a hnuk o. <sup>10</sup> Jesu mah nihcae khaeah, **Vaihi pang na naeh o ih tanga to na sin oh,** tiah a naa. <sup>11</sup> Simon Piter loe palong nuiah dawh moe, tanga kalen ngai ah cumvai quipangato pacoeng, thumto kaman palok to tuicing bangah a zae h: tanga loe pop parai, toe palok loe angsik ai. <sup>12</sup> Jesu mah nihcae khaeah, Angzo oh loe, buhcaa oh, tiah a naa. Angraeng ni, tiah panoek o boeh pongah, a hnukbang kami maeto mah doeh nang loe mi aa? tiah dueng o ai. <sup>13</sup> Jesu loe angzoh moe, takaw hoi tanga to lak pacoengah, nihcae hanah a paek. <sup>14</sup> Hae loe a duek moe, anghawk let pacoengah, a hnukbang kaminawk khaeah amtueng ih vai thumto haih ah oh.

### *Jesu mah Piter lokdueng*

<sup>15</sup> Nihcae buhcaak o pacoengah, Jesu mah Simon Piter khaeah, **Jonah capa, Simon, hae hmuennawk pongah kai nang palung kue maw?** tiah a naa. Piter mah, Ue, Angraeng; nang kang palung, tito na panoek, tiah a naa. Anih mah, **Kai ih tuucaanawk hae pacah ah,** tiah a naa. <sup>16</sup> Jesu mah **Jonah capa, Simon, Kai nang palung maw?** tiah vai hnetto a naa let. Piter mah, Ue, Angraeng; kang palung, tito na panoek, tiah a naa. Anih mah, **Kai ih tuunawk hae pacah ah,** tiah a naa. <sup>17</sup> Jesu mah **Jonah capa, Simon, Kai nang palung maw?** tiah vai thumto a naa let bae. Jesu mah **kai nang palung maw?** tiah vai thumto a naa pongah, Piter loe palungset. Piter mah anih khaeah, Angraeng, hmuennawk boih na panoek; nang kang palung, tito doeh na panoek, tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Kai ih tuunawk hae pacah ah,** tiah a naa. <sup>18</sup> **Loktang to, loktang ah, kang thuih, Na nawkta nathuem ah loe, nangmah hoi nangmah kahni nang khuk moe, na koeh ih ahmuen ah na caeh: toe na mitong naah loe, ban na payangh ueloe, kalah kami mah ni kahni to angkhuksak tih, na caeh koeh ai ih ahmuen ah na caeh haih tih,** tiah a naa. <sup>19</sup> To tiah a thuih ih lok loe, Piter mah kawbaktih duekhaih hoiah maw Sithaw pakoeh tih, tiah thuih koehhah ih ni. To tiah lok a thuih pacoengah, anih mah, Piter khaeah, **Ka hnukah na bangah,** tiah a naa.

<sup>20</sup> Piter hnukbang angqoi naah, anih hnukah kabang Jesu mah palung ih a hnukbang kami to a hnuk; anih loe duembuh caak o naah Jesu ih saoek nuiah amha moe, Angraeng, mi mah maw nang angphat taak tih? tiah lokdueng kami ah oh. <sup>21</sup> Piter mah to kami to hnuk naah Jesu khaeah, Angraeng, anih hae loe kawbangmaw om tih? tiah dueng. <sup>22</sup> Jesu mah anih khaeah, **Kai angzoh karoek to anih hingsak hanah ka koeh cadoeh, nang hoi timaw asaenghah oh? Ka hnukah mah na bangah,** tiah a naa. <sup>23</sup> Hae tiah thuih ih lok pongah, To a hnukbang kami loe, dueh mak ai, tiah nawkamyawak salakah lok to amsong: toe Jesu mah anih khaeah, Nang

loe na dueh mak ai, tiah thui ai; toe Kai angzoh karoek to anih hingsak hanah ka koeh cadoeh, nang hoi timaw asaenghah oh? tiah ni a thuih.

<sup>24</sup> Hae a hnukbang kami loe hae hmuennawkw thuikung hoi tarikkung ah oh. Anih mah thuih ih lok loe amsoem, tiah ka panoek o. <sup>25</sup> Jesu mah sak ih kalah paroeai hmuennawkw doeh oh vop, maeto doeh anghmat ai ah to hmuennawkw to tarik boih si tih nahaeloe, tarik ih cabunawkw suek hanah long acaeh mak ai, tiah ka poek.



## TOKSAHKUNGNAWK

*Luka loe hae Toksahkungnawk cabu tarikung ah oh. Tamthanglok hoih Luka cabu loe Jesu van ah dawhhaih kawng hoiah ni boeng, toe Toksakungnawk cabu loe Jesu van ah dawhhaih kawng hoiah amtong. Tamthanglok hoih thungah loe Luka mah loe Nazareth hoi amtong moe, Jerusalem karoek to tamthanglok hoih qoenghah kawng to parui; Jerusalem hoi amtong moe, Rom karoek to tamthanglok hoih qoenghah kawng to tarik. Luka mah Pentecost ni, Piter, Jerusalem ah kaom hmuennawk kawng, Stephen hoi pacaekthlaekhaih kawngnawk to tarik. Anih mah Philip mah thuih ih tamthanglok hoih, Saul mah thuih ih lok, Piter toksakhaih hoi kaboeng thai ai pacaekthlaekhaih kawngnawk to thuih. Sithaw toksak hanah vai thumto Pawl kholong caehhah kawng to anih mah kamtuengah tarik moe, Pawl Rom vangpui phakhaih kawng hoiah a boengsak. Luka mah Toksahkungnawk cabu thungah thuih ih lokpui koek lok loe, Kri Muithla thacakhaih rang hoiah tamthanglok hoih angpunghaih kawng hae ni.*

### *Jesu van ah dawhhaih*

<sup>1</sup> Aw Theophila, hmaloe ah ka sak ih cabu pongah, Jesu mah sak ih hmuen hoi patuk amtonghah kawng to, <sup>2</sup> patoeh han a qoih ih kaminawk khaeah, Kacai Muithla rang hoiah lok to paek moe, ranui bangah lakhaih ni pha ai karoek to a thuih pae ih lok to ka tarik boeh. <sup>3</sup> Anih loe patangkhang pacoengah, nihcae khaeah ni quipalito thung amtueng pae moe, Sithaw prae kawng to a thuih: anih loe hing, tiah nihcae khaeah paroeai hnuksakhaih hoiah amtuengsak:

### *Kacai Muithla paekhaih*

<sup>4</sup> Patoeh ih kaminawk hoi nawnto amkhueng o naah, ka thuih ih lok to na thaih o boeh, Pa Lokkamhah to zing oh, Jerusalem hae caeh o taak hmah. <sup>5</sup> Johan loe tui hoiah ni tuinuemhah to paek; toe nangcae loe akra ai ah Kacai Muithla hoiah tuinuemhah to na hnu o tih, tiah a naa. <sup>6</sup> Nihcae mah nawnto amkhueng o naah, anih khaeah, Angraeng, vaihi Israel prae nang doetsak let han boeh maw? tiah a dueng o. <sup>7</sup> Anih mah nihcae khaeah, Pa mah a thacakhaih rang hoiah suek ih ani hoi atuenawk na panoek o han angai ai. <sup>8</sup> Toe nangcae nuih Kacai Muithla angzoh pacoengah, thacakhaih to na hnu o tih: to naah Jerusalem, Judea prae hoi Samaria prae thung boih, long boenghah ahmuen khoek to, Kai hnukung ah na om o tih, tiah a naa.

### *Jesu van ah dawh tahang*

<sup>9</sup> Hae loknawk a thuih pacoengah, nihcae mik hnukah, anih loe van ah lak tahang ah oh; anih loe nihcae mah hnu thai ai karoek to tamai nuih caeh tahang. <sup>10</sup> Anih ranui bang caeh naah, nihcae mah boeng ai ah khet o tahang, khenah, kahni kanglung angkhuk kami hnetto, nihcae taengah angdoet pae; <sup>11</sup> nihnik mah, Kalili kaminawk, Tih pongah nang doet o moe, ranui bangah na khet o khing loe? Nangcae khae hoi van ah lak tahang ah kaom, nangcae mik hnukah Jesu van ah lak tahang baktih toengah, anih loe angzo let tih, tiah a naa.

### *Juda zuengah Mathia qoih o*

**1.1** Luk 1.1-4.    **1.4** Luk 24.49.    **1.5** Mathai 3.11; Mark 1.8; Luk 3.16; Jhn 1.33.    **1.8** Mathai 28.19; Mark 16.15; Luk 24.47,48.    **1.9** Mark 16.19; Luk 24.50,51.

<sup>12</sup> To pacoengah loe nihcae mah Jerusalem hoi Sabbath nito caehhah kangthla, Olive, tiah kaww ih mae hoiah Jerusalem ah amlaem o. <sup>13</sup> A phak o naah, Piter, Johan, Jakob hoi Andru, Philip hoi Thomas, Batholomu hoi Mathai, Alphaeus capa Jakob hoi Zealot, tiah kaww ih Simon, Jakob ih amnaww Juda cae loe im ranui ah dawh o tahang. <sup>14</sup> Nongpatanaww, Jesu amno Meri, Anih ih amnawknaww boih loe poekhaih maeto hoiah lawkthuih o. <sup>15</sup> To na niah Piter loe (cumvaito pacoeng, pumphao) kamkhueng, a hnukbang kaminaww salakah angdoet moe,) <sup>16</sup> nawkamyaww, Jesu naeh kaminaww loklam patuekkung, canghnii ah Kacai Muithla mah David ih pakha hoiah Juda kawng thuih ih hae Cabu lok loe akoep han oh. <sup>17</sup> Anih loe aicac hoi nawnto kroek o moe, hae tok doeh a sak toeng, tiah a thuih. <sup>18</sup> Juda loe zaehaih atho hoiah long to qanh; anih loe lu bang hoiah long ah krak, a zok um ah tapok phawt pongah, tazae taqawnnaww doeh amsah boih. <sup>19</sup> To tiah kaom hmuen to Jerusalem kaminaww boih mah panoek o; to pongah to long ahmuen loe a taengah kaom kaminaww ih lok hoiah Akeldama, tiah kaww o, athii hoi qan ih long, tiah thuih koehhah ih ni. <sup>20</sup> Saam Cabu thungah, Anih ohhah ahmuen to pong sut nasoe loe, toah mi doeh om hmah nasoe: zaehoikung ah a ohhah tok to kalah kami mah la nasoe, tiah tarik ih oh. <sup>21</sup> To pongah, Angraeng Jesu aicac salakah oh moe, tacawt naah, aicac hoi nawnto kaom toepsoep kami, <sup>22</sup> aicac hoi nawnto Jesu anghaww lethah hnukung ah oh hanah, Johan mah tuinuemhah paek tangsuek nathuem hoi kamtong, Anih aicac khac hoi ranui bangah lak karoek to, aicac hoi nawnto kaom kami maeto tokpaek han oh, tiah a thuih. <sup>23</sup> To pongah nihcae mah kami hnetto, Barsabas, tiah kaww ih Joseph (Justa, tiah doeh kaww o) hoi Mathia to qoih o. <sup>24-25</sup> To naah Angraeng, nangmah loe kaminaww ih palungthin to na panoek boih, zaehoikung ah ohhah ahmuen hoiah Juda amtim ving pacoengah, anih zuengah oh moe, angmah ih ahmuen ah caeh pacoengah, patoeh ih kaminaww mah sak ih tok thungah athum hanah, hae kami hnik thungah na qoih ih kami to amtuengsak ah, tiah lawk a thuih o. <sup>26</sup> To pacoengah nihcae mah taham khethah phoisa to vah o; taham khethah phoisa loe Mathia khacah amtimh; to pongah anih to patoeh ih kami hathlai hnetto thungah athum o sak.

## 2

### *Kacai Muithla ih tangqum*

<sup>1</sup> Pentecost ni phak naah loe, nihcae boih ahmuen maeto ah poekhaih maeto hoiah oh o. <sup>2</sup> Poek ai pui ah thacak takhi baktiah van hoiah lok angzoh moe, nihcae anghnuthah imthung to koi boih. <sup>3</sup> To naah kangqong hmai baktiah kaom, kangphae palai to nihcae khacah amtueng pae moe, toah kaom kami maeto khac boih nuiah oh. <sup>4</sup> To naah nihcae boih Kacai Muithla hoi koi o moe, Muithla mah paek ih lok baktih toengah, nihcae mah kalah loknaww to apaeh o.

### *Rangpui hnukhah dan*

<sup>5</sup> To naah van tlim ah kaom acaeng kaminaww boih thungah, sithaw kazom, Judahnaww Jerusalem ah oh o. <sup>6</sup> to tiah lok angzoh naah, pop parai kaminaww loe nawnto amkhueng o, nihcae mah apaeh ih lok to angmah ih lok baktih toengah thah o pongah, dawnrai o. <sup>7</sup> Nihcae boih dawnrai

**1.13** Mathai 10.2-4; Mark 3.16-19; Luk 6.14-16.    **1.18** Mathai 27.3-8.    **1.20** Saam 69.25; Saam 109.8.    **1.21** Mathai 3.16; Mark 1.9; Luk 3.21; Mark 16.19; Luk 24.51.    **2.1** LEV 23.15-21; Deu 16.9-11.

o moe, poek anghmang o sut, Khenah, hae kaminawk loe Kalili lok na ai maw apaeh o boih? <sup>8</sup> Kawbangmaw aimacae ih lok baktih toengah, a thaih o boih halat? <sup>9</sup> Aicae loe Parthia, Media, Elam prae ah kaom kami; Mesopotamia, Judea, Kapadocia, Pontus hoi Asia, <sup>10</sup> Phrygia, Pamphylia, Izip hoi Libya prae Cyrene vangpui taeng ih kami; Rom ih angvinnawk, Judahnawk hoi Judah bokhahih thungah akun kaminawk, <sup>11</sup> Crete hoi Arab kami ah a oh o, toe Sithaw mah sak ih dawnrai hmuen to aimacae ih lok baktih toengah a thaih o, tiah nihcae mah maeto hoi maeto thuih o. <sup>12</sup> Nihcae boih dawnrai o moe, poek anghmang o sut, hae hmuen loe tih thuih koehhahih ih maw vai? tiah maeto hoi maeto angdueng o. <sup>13</sup> To naah kalah kaminawk mah, Hae kaminawk loe kangtha misurtui ni zok koiah naek o, tiah pahnuui o thuih.

### *Piter mah thuih ih lok*

<sup>14</sup> Toe Piter loe kami hatlaito hoi nawnto angdoet moe, nihcae khaeah, Judah kami hoi Jerusalem ah kaom kaminawk, hae hae panoek oh, ka thuih ih loknawk hae tahngai oh, tiah tha hoi lok a thuih: <sup>15</sup> na poek o ih baktiah, hae kaminawk loe mu paquih o ai, vaihi loe akhawn bang atue thumto ni oh vop. <sup>16</sup> Hae loe tahmaa Joel mah, <sup>17</sup> Hnukkhuem niah loe, Sithaw mah, kaminawk boih nuiah Ka Muithla to ka kraih han, na capa hoi canunawk mah lok to taphong o tih, nangcae ih thendoengnawk mah hnuksakhahih to hnu o ueloe, mitongnawk mah amang to sah o tih: <sup>18</sup> to na niah loe ka tamna nongpa hoi nongpatanawk nuiah Ka Muithla to ka kraih han; nihcae mah lok to taphong o tih: <sup>19</sup> van ranui ah dawnrai hmuen to kam tuengsak moe, long tlim ah athii, hmai hoi hmaikhuenawk to angmathaih ah kam tuengsak han: <sup>20</sup> lensawk moe, dawnrai koi kaom Angraeng ih ni pha ai naah, Ni to khoving ah angcoeng ueloe, khrah to athii ah angcoeng tih: <sup>21</sup> to naah mi kawbaktih doeh Angraeng ih ahmin kawk kami loe pahlonghahih hnu tih, tiah thuih ih lok to oh. <sup>22</sup> Israel kaminawk, hae loknawk hae tahngai oh; Sithaw mah Nazareth Jesu nangcae khaeah patoeh pongah, Anih rang hoiah Sithaw mah dawnrai hmuen, anghmang thok hmuen hoi angmathaih hmuennawk to ang sak pae o boeh, tito na panoek o: <sup>23</sup> Sithaw mah panoek coek moe, khokhan tangcae baktih toengah, Anih to na naeh o moe, kami zae ban hoiah thinglam pongah takhing pacoeng ah, na hum o: <sup>24</sup> toe Anih loe Sithaw mah duekhahih thung hoiah loihsak moe, hing hanah pathawk let boeh: duekhahih mah Anih to patawn caeng thai ai. <sup>25</sup> David mah Anih kawng to, Ka hmaa ah Angraeng to ka hnuk toepsoep, ka bantang bangah anih to oh pongah, ka tasoeh mak ai: <sup>26</sup> to pongah ka palung loe anghoe moe, ka palai mah kawnhahih to tawnh; ka takpum doeh oephahih hoiah om tih: <sup>27</sup> ka hinghahih pakhra hell thungah Nang caehtaak mak ai, nangmah ih kaciim kami to na qongsak mak ai. <sup>28</sup> Hinghahih loklam to nang panoeksak; Na hmaa ah anghoehahih hoiah nang koisak tih, tiah thuih. <sup>29</sup> Nawkamyawk, aicae ampa David loe duek moe, aphum o boeh, tito kamnoek ah thuih han ka koeh, anih ih taprong loe vaihni ni khoek to aicae khaeah oh. <sup>30</sup> Toe David loe tahmaa ah oh pongah, taksa ah oh baktih toengah, anih ih angraeng tangkhang nuiah anghnutsak hanah, angmah ih acaeng thung hoiah, Anih mah Kri to pathawk tih, tiah Sithaw mah David khaeah lokkamhahih sak boeh, tito anih mah panoek. <sup>31</sup> David mah hae tiah kaom han koi hmuen to panoek coek boeh pongah, a hinghahih

**2.17** Joel 2.28-32.    **2.23** Mathai 27.35; Mark 15.24; Luk 23.33; Jhn 19.18.    **2.24** Mathai 28.5,6; Mark 16.6; Luk 24.5.    **2.25** Saam 16.8-11.    **2.30** Saam 132.11; 2 Samuel 7.12,13.

Pakhra loe hell thungah caehtaak mak ai, a takpum doeh qong mak ai, tiah Kri anghawk lethaih kawng to a thuih. <sup>32</sup> Aicae loe Sithaw mah Jesu pathawk let boeh, tiah hnukung ah oh o. <sup>33</sup> Anih loe pakoehhah hoiah Sithaw bantang bangah oh moe, Ampa mah lokkamhah Kacai Muithla to hnuk boeh pongah, anih mah paek ih hae hmuen hae vaihi na hnuk o moe, na thaih o boeh. <sup>34-35</sup> David loe van ah daw tahang ai: toe anih mah, Angraeng mah kai ih Angraeng khaeah, na misanawk to na khokkoenghah ahmuen ah ka sah ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah a naa, tiah thuih. <sup>36</sup> To pongah Israel imthung takoh boih mah hae hae kahoihah panoek o nasoe, thinglam pongah na takhing o ih, Jesu loe Sithaw mah Angraeng hoi Kri ah ohsak boeh, tiah a naa. <sup>37</sup> Nihcae mah to lok to thaih o naah, nihcae ih palung to thunh pae pongah, Piter hoi patoeh ih kaminawk khaeah, Kaminawk hoi nawkamyawk, Kawbangmaw ka tih o han boeh? tiah lok a dueng o. <sup>38</sup> Piter mah nihcae khaeah, Zaehaih dawnpakhuem oh loe, zae tahmenhah hnuk hanah, Jesu Kri ih ahmin hoiah tuinuem o boih ah, Kacai Muithla ih tangqum to na hnu o tih. <sup>39</sup> Lokkamhah loe nangmacae han ih, na caanawk han ih, kangthla ah kaom kaminawk hoi aicae Angraeng Sithaw mah kaww hanah kaom kaminawk boih han ih ni, tiah a naa.

#### *Kricaanawq goenghah*

<sup>40</sup> Hae lam amkhraeng kaminawk thung hoiah nangmacae hoi nangmacae amhlong oh, tiah anih mah kalah paroeai thapaekhah loknawk to thuih pae. <sup>41</sup> Oepahih hoiah anih ih lok talawk kaminawk loe tuinuemhah to hnuk o, to na niah tang kaminawk sangthumto nihcae khaeah angpaek o. <sup>42</sup> Nihcae loe patoeh ih kaminawk mah patuk ih loknawk to kacakah patawnh o, maeto hoi maeto angkomhah tawnh o pacoengah, takaw a aeh hoi lawkthuihah doeh kapet ai ah sak o. <sup>43</sup> Hinghah tawn kami boih mah zithah to tawnh o: patoeh ih kaminawk mah paroeai dawnrai koi kaom hmuen hoi angmathahinawk to sak o. <sup>44</sup> Tanghah tawn kaminawk boih nawnto oh o moe, a tawnh o ih hmuennawk boih nawnto patoh o; <sup>45</sup> a tawnh o ih hmuennawk to zawh o moe, angtoenghah baktiah kaminawk boih hanah pazet o. <sup>46</sup> Nihcae loe nithokkruek tempul thungah poek amhonghah hoiah oh o, im maeto pacoeng maeto takaw a aeh o moe, kawnhah palungthin hoiah a caak o, <sup>47</sup> Sithaw to pakoeh o moe, kaminawk boih koehhah baktih toengah khosak o. Sithaw mah nithokkruek kricabu thungah pahlonghah hnu kaminawk to pungsak.

### 3

#### *Khokkhaem hoihhah*

<sup>1</sup> Piter hoi Johan loe duembang atue thumto phak naah, lawkthuih hanah tempul ah caeh hoi. <sup>2</sup> To naah amno takoh thung hoi khokkhaem kami maeto loe tempul thung akun kaminawk khae ban patueng hanah, nithokkruek angzawn o moe, Kranghoih, tiah kaww ih tempul khongkha taengah a suek o, <sup>3</sup> to kami mah tempul thungah kakun tom Piter hoi Johan to hnuk naah, nihnik khaeah phoisa a hnik. <sup>4</sup> Piter hoi Johan mah anih to mikpakhip ai ah khet hoi moe, anih khaeah, Kaihnik hae khen ah, tiah a naa. <sup>5</sup> Anih mah hmuen maeto na paek hoi tih mue, tiah a poek pongah, oepahih hoiah nihnik to a khet. <sup>6</sup> Piter mah, phoisa hoi sui ka tawn ai; toe ka tawnh ih hmuen to kang paek: Nazareth Jesu Kri ih ahmin hoiah

angthawk ah loe, caeh ah, tiah a naa. <sup>7</sup> Piter mah anih ih bantang ban to patawnh pae moe, pathawk tahang: to naah anih ih khok hoi khokhu ahuh to thacak pae. <sup>8</sup> Anih loe angthawk tahang moe, angdoet pacoengah, lam a caeh, nihnik hoi nawnto tempul thungah akunh, lam a caeh moe, amloep hoiah Sithaw to pakoeh. <sup>9</sup> Anih loe lam a caeh moe, Sithaw to pakoeh, tiah kaminawk boih mah hnuk o: <sup>10</sup> to kami loe Kranghoih tempul khongkha taengah ban patueng kami ni, tiah nihcae mah panoek o: anih nuiah kaom hmuen to kaminawk mah hnuk o naah, dawnrai anghmanghah hoiah oh o.

*Piter mah thuih ih lok*

<sup>11</sup> Khokkhaem kahoih kami mah Piter hoi Johan ih ban to patawnh naah, kaminawk boih dawnrai o moe, Solomon ih impoem ta, tiah kawkh ahmuen ah nihcae khaeah nawnto cawnh o. <sup>12</sup> Piter mah to kaminawk to hnuk naah, nihcae khaeah, Israel kaminawk, tikhoe hae tiah kaom hmuen nuiah dawnraihaih na tawnh o loe? Kaimah hnik sakthaihah tha hoi sithaw kami ah ka oh hoi pongah ni hae kami hae loklam ka caeh hoi sak thaih, tiah na poek o pongah maw mikpakhrup ai ah nang khet o? <sup>13</sup> Abraham Sithaw, Isak Sithaw, Jacob Sithaw, aicae ampanawkh ih Sithaw mah a Capa, Jesu to lensawkhah hoiah pakoeh boeh; anih to hum hanah nangcae mah na paek o, Pilat mah anih prawt han thuih naah, Pilat hma ah anih to nang phat o taak. <sup>14</sup> Kaciim Kami hoi Katoeng Kami to na pahnawt o moe, kami hum kami to prawt hanah na hnik o lat; <sup>15</sup> hinghah Angraeng to na hum o, toe Sithaw mah duekhah thung hoiah Anih to pathawk let boeh, kaicae loe hnukung ah ka oh o. <sup>16</sup> Anih ih ahmin, Anih ih ahmin tanghah rang hoiah ni na hnuk o moe, na panoek o baktiah, hae kami mah thacakhah to hnuk: ue, anih khae hoi angzo tanghah mah, nangcae boih hma ah, kakoep ngantuihah to hae kami hanah paek boeh. <sup>17</sup> Nawkamyawkh, nangcae ukkungnawkh mah sak o ih baktih toengah, nangcae mah doeh panoek ai ah na sak o toeng, tito vaihi ka panoek. <sup>18</sup> Toe Kri loe patangkhang tih, tiah Sithaw mah angmah ih tahmaanawkh pakha hoiah thuih ih hmuennawkh boih to Anih mah akoepsak boeh. <sup>19</sup> To pongah dawnpakhuem oh loe, Sithaw khaeah amlaem oh, to tiah ni na zae o haihnawkh to tahmat ueloe, Angraeng khae hoiah anghahah atue to angzo thai let tih, <sup>20</sup> to tiah ni Anih mah nangcae khaeah thuih coek ih Jesu Kri to patoeh tih, <sup>21</sup> Anih loe long amtong tangsuek nathuem hoi Sithaw mah angmah ih kaciim tahmaanawkh ih pakha hoiah thuih ih lok baktih toengah, hmuennawkh boih kangtha ah sakpanhah atue pha ai karoek to van ah om tih. <sup>22</sup> Mosi mah ampanawkh khaeah, Nangcae ih Angraeng Sithaw mah, nangcae salakah kai baktih, Tahmaa maeto nangcae han tacawtsak tih: Anih mah thuih ih loknawkh boih na tahngai pae o han oh. <sup>23</sup> Mi kawbaktih doeh to prophet ih lok tahngai ai kami loe, angmah acaeng thung hoiah pahnawt tih, tiah thuih. <sup>24</sup> Ue, tahmaa Samuel hoi kamtong anih hnukah angzo tahmaanawkh boih mah, thuih o ih lok baktih toengah, vaihi thuem kaom hmuen to a thuih o coek boeh. <sup>25</sup> Nangcae loe tahmaanawkh hoi Sithaw mah, aicae ampanawkh hoiah sak ih lokmahaih caa ah na oh o, Abraham khaeah, Nang ih atii hoiah ni long kaminawkh boih tahamhoih o tih. <sup>26</sup> Nangcae boih a zaehaih loklam thung hoiah amlaemsak moe, tahamhoihah paek hanah, Sithaw mah a Capa Jesu to pathawk moe, Anih to nangcae khaeah patoeh hmaloe.

**3.13** EXO 3.15. **3.14** Mathai 27.15-23; Mark 15.6-14; Luk 23.13-23; Jhn 19.12-15. **3.22** Deu 18.15,18. **3.23** Deu 18.19. **3.25** Genesis 22.18.

## 4

*Piter hoi Johan naeh o*

<sup>1</sup> Nihnik mah kaminawk khaeah lokthuih hoi li naah, qaimanawk, tempul thungah toksah kaminawk hoi Sadusinawk nihcae khaeah angzoh o, <sup>2</sup> patoeh ih kami hnik mah kaminawk to patuk hoi moe, duekhaih thung hoi kangthawk let Jesu kawng to thuih hoi pongah, nihcae loe palungphui o. <sup>3</sup> Nihcae mah patoeh ih kami hnik to naeh o, niduem boeh pongah, nihnik to khawnbang karoek to thongim pakhrak o. <sup>4</sup> To tiah oh langlacadoeh, lok thaih pop parai kaminawk mah tanghaih to tawnh o; to naah tang kaminawk sang pangato phak o.

*Sanhedrin ah lokthuihah*

<sup>5</sup> Khawnbang phak naah loe, ukkungnawk, kacohtanawk hoi ca tarik kaminawk, <sup>6</sup> kalen koek qaima Anna, Kaiapha, Johan, Alexander hoi kalen koek qaima ih imthung takoh boih Jerusalem ah amkhueng o. <sup>7</sup> Nihnik to kaminawk salakah suek o moe, Naa ih sakthaihaih hoiah maw, to tih ai boeh loe mi ih ahmin hoiah maw hae hmuen hae na sak hoi? tiah lok a dueng o. <sup>8</sup> Piter loe Kacai Muithla hoiah koi moe, nihcae khaeah, Nangcae kami ukkungnawk hoi Israel kacohtanawk, <sup>9</sup> vai hniah tha kahnaem kami maeto nuiah kahoih hmuen sak pongah kawbangah maw ngan a tui, tiah lokdueng han ih nang kaw k o nahaeloe; <sup>10</sup> nangcae hoi Israel kaminawk boih mah, hae hmuen hae panoek o ah, thinglam pongah na takhing o boeh, toe Sithaw mah duekhaih thung hoiah pathawk let ih, Nazareth Jesu Kri rang hoiah ni nangcae hma ah angdoe hae kami hae ngan a tui. <sup>11</sup> Hae loe nangcae imsah kaminawk mah na pahnawt o sut ih thlung ah oh, to thlung loe kahoih koek im takii ih thlung ah angcoeng boeh. <sup>12</sup> Kalah pahlonghah roe om ai: van tlim ah kaom kaminawk thungah aicae pahlong thaih ahmin kalah tidoeh om ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Piter hoi Johan loe ca amtuk ai kami, kami rumram ni, tito nihcae mah panoek o moe, nihnik ih misahoihaih to hnuk o naah, nihcae loe dawnrai o; toe nihcae mah hae kami hnik loe Jesu hoi nawnto kaom kami ni, tito panoek o. <sup>14</sup> Nihnik hoi nawnto angdoe ngantui kami to doeh a hnuk o, toe anih hanah loe kawbangah doeh naa o ai. <sup>15</sup> Toe nihnik to lokcaekhaih ahmuen hoiah tacawtsak pacoengah, angmacae hoi angmacae lok angdueng o, <sup>16</sup> hae kami hnik hae kawbangmaw a sak o han? Nihnik mah sak ih dawnrai hmuen loe Jerusalem ah kaom kaminawk boih mah hnuk o boeh, to pongah aicae mah aek thai mak ai boeh. <sup>17</sup> Kaminawk salakah amthang let han ai hoi hae kami ih ahmin hoiah mi khaeah doeh lok a thuih hoi han ai ah, nihnik to pazih si, tiah a thuih o. <sup>18</sup> To pongah nihnik to a kaw k o moe, Jesu ih ahmin hoiah patuk moe, lok roe thuih han ai ah lokthuih pae o. <sup>19</sup> Piter hoi Johan mah nihcae khaeah, Sithaw mikhnuk ah Sithaw ih lok tahngaih pongah nangcae ih lok tahngaih han hoih kue maw, hoih kue ai tito nangmacae mah lok takroek oh. <sup>20</sup> Kaihnik loe ka hnuk hoi moe, ka thaih hoi ih hmuen to thui ai ah kaom hoi thai ai, tiah a naa hoi. <sup>21</sup> To tiah a sak hoi ih hmuen pongah, kaminawk boih mah Sithaw ih ahmin to pakoeh o pongah, nihnik to danpaek o thai ai, to pongah nihcae mah nihnik to pazih o pacoengah, prawt o let, <sup>22</sup> dawnrai koi kaom ah ngantuisak ih kami loe saning quipalito ranuih ah oh boeh.

*Misahoihaih hoi lawkthuihah*

<sup>23</sup> Nihnik loih hoi pacoengah angmacae ampuinawk khaeah caeh hoi moe, kalen koek qaima hoi kacohtanawk mah nihnik khaeah thuih ih

loknawk to thuih pae hoi boih. <sup>24</sup> To loknawk to a thaih o naah, poek maeto hoiah Sithaw khaeah, Angraeng, nang loe van, long, tuihui hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung Sithaw ah na oh, tiah hangh o: <sup>25</sup> na tamna David ih pakha hoiah, Tipongah maw Sithaw panoek ai kaminawk loe palungphui o moe, kaminawk mah avang ai hmuennawk to poek o? <sup>26</sup> Long siangpahrangnawk loe angdoet o, ukkungnawk loe nawnto amkhueng o moe, Angraeng hoi Anih ih Kri to misa ah suek o, tiah lok na thuih. <sup>27</sup> Tangtang ni, Herod, Pilat, Gentelnawk hoi Israelnawk mah situi na bawh ih, ciimcai nawkta Jesu to koeh o ai, <sup>28</sup> canghnii hoi lok na takroek tangcae baktih toengah, na koehhah to a sak o hanah, nihcae loe nawnto amkhueng o. <sup>29</sup> Angraeng, vaihi nihcae mah pazih ih loknawk to poek ah loe, misahoihah boih hoiah na lok to a thuih o thai hanah, na tamnanawk to abom ah, <sup>30</sup> nangmah ih kaciim nawkta Jesu ih ahmin hoiah, ngantuihah, angmathah hoi dawnrai hmuennawk sak hanah, na ban to payueng ah, tiah lawk a thuih o. <sup>31</sup> Nihcae mah lawkthuih o naah, nihcae nawnto amkhuenghah ahmuen to anghuen; nihcae loe Kacai Muithla hoiah koi o boih moe, Sithaw lok to misahoihah hoiah a thuih o.

### *Rangpui ah patoh ih hmuennawk*

<sup>32</sup> Tanghah tawn paroeai kaminawk loe, poekhah palung maeto ah amhong o: mi mah doeh a tawnh ih hmuen to angmah ih hmuen ah poek o ai; nihcae loe hmuen to nawnto patoh angbomh o boih. <sup>33</sup> Patoeh ih kaminawk mah kalen thacakhah hoiah Angraeng Jesu anghawk lethah hnukung ah ohhah kawng to taphong o, nihcae nui boih ah kalen parai tahmenhah to oh. <sup>34</sup> Nihcae thungah kavawt kami mi doeh om ai: long hoi im tawn kaminawk loe long hoi im to zawh o moe, a zawh o ih hmuenmae tho to a sin o, <sup>35</sup> patoeh kaminawk ih khokkung ah a suek o moe, angaih kaminawk hanah pazet o. <sup>36</sup> Cyprus prae ih Levi kami Jose, patoeh ih kaminawk mah loe anih to Barnaba (pathloop ah kaom capa, tiah thuih koehhah ih ni) tiah kaw k o, anih mah, <sup>37</sup> a tawnh ih long to zawh moe, tangka to patoeh ih kaminawk khokkung ah sinh.

## 5

### *Anania hoi Sapphira duekhah*

<sup>1</sup> Toe Anania, tiah ahmin kaom kami maeto loe, a zu Sapphira hoi nawnto a tawnh hoi ih hmuen to a zawh, <sup>2</sup> anih loe angmah hanah phoisa to suek thoem, to tiah suek ih hmuen to a zu mah doeh panoek, thoemto phoisa loe patoeh ih kaminawk khokkung ah a sinh. <sup>3</sup> Toe Piter mah, Anania, Tipongah Kacai Muithla aling hanah, Setan palung thungah na koisak moe, long zawh ih thoemto phoisa to nangmah hanah na suek loe? <sup>4</sup> Long na zaw ai naah long loe nangmah ih hmuen ah ni oh, na zawh pacoengah doeh phoisa loe nangmah ih hmuen ah na ai maw oh? Tipongah aling hanah hae tiah palung thungah na poek loe? Nang loe kami to aling ai ah, Sithaw ni na ling, tiah a naa. <sup>5</sup> To lok to Anania mah thaih naah, anih loe amtimh moe, duek: to tamthang thaih kaminawk boih loe paroeai zit o. <sup>6</sup> Thendoengnawk anghawk o moe, anih ih qok to kahni hoi ayaw o pacoengah, anih to tasa bangah angzawn o moe, aphum o. <sup>7</sup> Atue thumto pacoengah, a zu to angzoh, to tiah kaom hmuen to anih mah panoek ai.

**4.24** EXO 20.11; Neh 9.6; Saam 146.6.    **4.25** Saam 2.1,2.    **4.27** Luk 23.7-11; Mathai 27.1,2; Mark 15.1; Luk 23.1; Jhn 18.28,29.    **4.32** Tsk 2.44,45.

<sup>8</sup> Piter mah anih khaeah, Long loe hae zetto hoiah maw na zawh hoi? Na thui ah, tiah a naa. Anih mah, ue, to zetto hoiah ni ka zawh hoi, tiah a naa. <sup>9</sup> Piter mah anih khaeah, Kawbangmaw Angraeng ih Muithla tanoek hanah palung na due hoi? Khenah, na sava aphum kaminawk ih khok loe khongkha taengah ni oh o vop, nang doeh nihcae mah tasa bangah angzawn o tih, tiah a naa. <sup>10</sup> To naah anih loe Piter ih khokkung ah amtimh moe, duek: thendoengnawk a thungah akun o, anih ih gok to hnuk o naah, angzawn o pacoengah, anih to a sava ih taprong taengah aphum o. <sup>11</sup> To pongah kricabunawk hoi to tamthang thaih paroeai kaminawk boih nuiah kalen parai zithaih to phak.

### *Sithaw thacakhaih*

<sup>12</sup> Patoeh ih kaminawk loe kaminawk hma ah pop parai dawnrai hmuen hoi angmathaih hmuennawk to sak o; (nihcae loe poekhaih maeto hoiah Solomon ih impoem ta ah angcu o boih. <sup>13</sup> Zit o pongah mi doeh nihcae khaeah athum o ai, toe kaminawk mah nihcae hanah paroeai khingyahaih to paek o. <sup>14</sup> To tiah Angraeng tang kami, nongpa hoi nongpata paroeai pung o). <sup>15</sup> Piter loklam ah caeh naah anih ih pakhra mah tahlip thuih nasoe, tiah a poek o pongah, nganna kaminawk to loklam ah hoih o moe, iihkhun nuiah angsong o sak. <sup>16</sup> Jerusalem taengah kaom avang kaminawk angzoh o moe, nganna kaminawk hoi taqawk mah naeh ih kaminawk to hoih o: nihcae loe ngantui o boih.

### *Patoeh ih kami thongkrak*

<sup>17</sup> To pacoengah kalen koek qaima hoi anih taengah kaom kaminawk (nihcae loe Sadusi kaminawk thungah athum kami ah oh o) loe paroeai palungphui o moe, angthawk o ving. <sup>18</sup> Patoeh ih kaminawk to naeh o moe, thongim pakhrak o. <sup>19</sup> Toe khoving naah Angraeng ih van kami mah thongim thok to paongh pae moe, nihcae to tacawtsak, <sup>20</sup> caeh oh, tempul thung ih kaminawk khaeah angdoe oh loe, hae hinghah loknawk boih hae thui oh, tiah a naa. <sup>21</sup> Nihcae mah to lok to thaih o naah, khawnthaw ah tempul thungah akun o moe, patuk o. Toe kalen koek qaima hoi anih taengah kaom kaminawk to angzoh o, Israel kacoehtanawk boih amkhueng hanah a kawk o moe, thongim thungah kaom patoeh ih kaminawk to laksak.

### *Patoeh ih kaminawk lokcaekhaih*

<sup>22</sup> Toe toksah kaminawk thongim ah phak o naah, patoeh ih kaminawk to thongim thungah hnu o ai, to pongah nihcae loe amlaem o let, <sup>23</sup> kahoihah kangkha thongim to ka hnuk o, khongkha taengah angdoe thongim toep kaminawk doeh ka hnuk o: toe khongkha ka paongh o naah a thungah mi doeh ka hnu o ai, tiah a naa o. <sup>24</sup> Kalen qaima, tempul thungah toksah angraeng hoi kalen koek qaimanawk mah to lok to thaih o naah, kawbangmaw to tiah hmuen om thai tih, tiah a poek anghmang hoiah oh o. <sup>25</sup> To naah kami maeto angzoh moe, nihcae khaeah, Khenah, thongim na pakhrak o ih kaminawk loe tempul thungah angdoet o moe, kaminawk to patuk o, tiah a naa. <sup>26</sup> To naah misatuh angraeng loe angmah ih kaminawk hoi nawnto caeh, kaminawk mah nihcae to thlung hoiah va o moeng tih, tiah a zit o pongah, patoeh ih kaminawk to lunghoihta hoiah a hoih o. <sup>27</sup> Nihcae a hoih o pacoengah, lokcaek kaminawk hma ah suek o moe, araengh sang qaima mah nihcae khaeah, <sup>28</sup> hae kami ih ahmin hoiah kaminawk patuk han ai ah lok kang thuih o boeh na ai maw? Khenah,



Jerusalem loe nangcae patukhah hoiah koi boeh, hae kami ih athii kaicae nuiah kraksak hanah na pacaeng o, tiah a naa o. <sup>29</sup> To naah Piter hoi patoeh ih kalah kaminawk mah, Kaicae loe kami ih lok pongah loe Sithaw ih lok to ni ka tahngaih o han, tiah a naa o. <sup>30</sup> Thinglam nuiah na takhing o moe, na hum o ih, Jesu loe aicae ampanawk ih Sithaw mah pathawk let boeh. <sup>31</sup> Israel kaminawk khaeah dawnpakhuemhah hoi zae tahmenhah to paek hanah, Anih to Sithaw mah a bantang ban hoiah Angraeng hoi pahlongkung ah pakoe boeh. <sup>32</sup> Kaicae loe hae hmuennawk hnukung ah ka oh o, to baktih toengah Angmah lok tahngai kaminawk khaeah Sithaw mah paek ih Kacai Muithla hnukung ah doeh ka oh o.

### *Gamaliel lokcaekhaih*

<sup>33</sup> Nihcae mah to lok to thaih o naah, palungphui o moe, nihcae to hum hanah patoem o. <sup>34</sup> Toe kaalok patukkung, kami boih thungah ahmin kamthang, Gamaliel, tiah ahmin kaom Farasi kami maeto loe lokcaekhaih im ah angdoet moe, patoeh ih kaminawk to nawnetta thung tasa bangah tacawt o hanah lok a paek. <sup>35</sup> Anih mah toah kaom kaminawk khaeah, Israel kaminawk, hae kaminawk nuiah sak han na tim o ih hmuennawk pongah acoe oh. <sup>36</sup> Canghnii ah Teuda, tiah ahmin kaom kami maeto mah kai loe lokpui parai ah kaom kami maeto ah ka oh, tiah a thuih; anih hnukah kami cumvai palito bang o: toe paroeai a hnukbang kaminawk loe, anih duek pacoengah ampraek o phang moe, tiah doeh angcoeng o ai. <sup>37</sup> Anih pacoengah doeh Juda, tiah ahmin kaom Kalili kami maeto loe milu lakhaih atue nathuem ah, to tiah oh let bae, paroeai kaminawk anih hnukah bang o: anih to duek naah, paroeai a hnukbang kaminawk loe ampraek o phang. <sup>38</sup> Vaihi hae kaminawk hoi kamhoe ah na oh o hanah, lok kang thuih o, nihcae loe angmacae hmawk ah om o nasoe: a sak o ih tok loe kami ih tok ah om nahaeloe, anghmaa angtaa tih: <sup>39</sup> toe Sithaw ih tok ah om nahaeloe, na phrae o thai mak ai; to tih ai nahaeloe nangcae loe Sithaw ih lok aek kami ah na om o moeng tih, tiah a naa. <sup>40</sup> Anih mah thuih ih lok to nihcae mah tahngaih pae o: to pacoengah nihcae mah patoeh ih kaminawk to a thungah kawc o moe, boh o, Jesu ih ahmin hoiah lokthuih o han ai ah, a thuih pae o pacoengah prawt o. <sup>41</sup> Patoeh ih kaminawk loe lokcaekhaih im hoiah tacawt o, Anih ih ahmin pongah patang a khang o moe, azathaih a tongh o cadoeh atho oh, tiah a poek o pongah, nihcae loe anghoehaih tawnh o. <sup>42</sup> Nithokkruek tempul hoi im kruekah, anghak ai ah patuk o moe, Jesu Kri tamthanglok hoih to taphong o.

## 6

### *Zaehoikung tarukto qoihhaih*

<sup>1</sup> A hnukbang kaminawk pung o tahang naah, Grik kami lamhmainawk to nithokkruek caaknaek paek ai ah pahnawt o sut pongah, Grik kaminawk mah Hebru kaminawk to laisaep o thuih. <sup>2</sup> Kami hatlai hnettonawk mah pop parai hnukbang kaminawk to angmacae khaeah kawc o moe, caaknaek paekhaih tok to sak pongah, Sithaw ih lok to caehtaak han om ai, tiah thuih pae o. <sup>3</sup> To pongah, nawkamyawk, caaknaek paekkung tok to sak hanah, nangcae thungah ahmin khingya koi kaom kami, Kacai Muithla hoi koi kami, panoek thaihah tawn kami long tarukto qoi oh. <sup>4</sup> To tiah ni aicae loe lawkthuihah hoi tamthanglok taphonghah tok to a sah o poe thai tih, tiah a naa o. <sup>5</sup> To lok mah pop parai kaminawk to palung dipsak: to pongah tanghah hoi Kacai Muithla hoiah koi Stephen, Philip, Prokorus, Nikanor, Timon, Parmenas hoi Antiok vangpui ih Judah

bokhah hoiah anggoi kami Nikolas cae to a qoih o. <sup>6</sup> Qoih ih kaminawk to patoeh ih kaminawk hma ah hoih o: nihcae mah to kaminawk han lu nuiah bankoenghah hoiah lawkthuih pae o. <sup>7</sup> To tiah Sithaw lok to pung tahang; Jerusalem vangpui ah doeh hnukbang kaminawk pung o parai; pop parai qaimanawk mah doeh tanghah lok to tahngaih o.

### *Stephen naehhah*

<sup>8</sup> Tanghah hoi thacakhah hoiah kakoi Stephen mah, kaminawk salakah paroeai dawnrai hmuen hoi angmathaihaw to sak. <sup>9</sup> To naah Kaloih kaminawk ih Sineko, tiah kaww ih Cyrene kaminawk, Alexandria kaminawk, Cilicia hoi Asia prae ah kaom kaminawk anghaww o moe, Stephen hoi lok angaek o. <sup>10</sup> Toe palunghahaih hoi Muithla hoiah a thuih ih lok to, nihcae mah aek o thai ai. <sup>11</sup> To pongah nihcae mah thoemto kaminawk khaeah, Stephen mah Mosi hoi Sithaw ih ahmin kasae thuih ih lok to ka thah o, tiah thuih hanah kaminawk to tamquta hoiah zoek o. <sup>12</sup> Nihcae mah rangpuinaww, kacohtanaww, ca tarik kaminawk to pacuek o; nihcae loe Stephen khaeah caeh o moe, anih to naeh o, to pacoengah anih to lokcaekhah ahmuen ah caeh o haih. <sup>13</sup> Nihcae mah hnukung amsawn to kaww o moe, Hae kami loe hae ih kaciim ahmuen hoi ukhah daan to kasae thuih: <sup>14</sup> hae Nazareth Jesu mah loe hae ahmuen hae phrae ueloe, Mosi mah aicae han paek ih ataww doeh pakhray tih, tiah hae kami mah thuih ih lok to ka thah o, tiah a naa o. <sup>15</sup> To naah lokcaekhah ahmuen ah anghnu kaminawk boih mah anih to mikpakhray ai ah khet o, to naah anih ih mikhmai to van kami maeto ih mikhmai baktiah a hnuk o.

## 7

### *Stephen lokthuihah*

<sup>1</sup> Kalen koek qaima mah, nihcae mah zae nethah loe tangtang maw? tiah a dueng. <sup>2</sup> Anih mah, Nawkamyanaww hoi kam panaww, ka lok hae tahngai oh; aicae ampa Abraham loe Haran ah om ai vop, Mesopotamia ah a oh naah, Sithaw lensawkhah anih khaeah amtueng, <sup>3</sup> Sithaw mah anih khaeah, Na prae hoi nangmah ih acaeng to caehtaak ah loe, kang patuek han ih prae ah cae ah, tiah a naa. <sup>4</sup> To pongah anih mah Khaldia prae to caehtaak moe, Haran ah khosak: ampa duek naah ni vaihi na oh o haih prae ah Sithaw mah caehsak vop. <sup>5</sup> Sithaw mah anih to qaww paek ai, khok cawhhah kakhaww ahmuen mataeng doeh paek ai: Abraham loe caa sah ai vop, toe anih hoi anih atinaww mah prae to qaww ah toep o tih, tiah Sithaw mah lokkamhah to paek. <sup>6</sup> Sithaw mah hae tiah lokthuih pae, Nang ih atinaww loe minaww prae ah angvin ah om o tih; minaww mah nihcae to misong ah patoh o ueloe, saning cumvai palito thung pacaekthlaekhah tong o tih. <sup>7</sup> Toe nihcae misong ah patoh prae to lok ka caek han, to pacoengah nihcae tacaww o ueloe, hae ahmuen ah Kai na bok o tih, tiah Sithaw mah thuih. <sup>8</sup> To pacoengah Anih mah tangzat hin aah han lokmahah to Abraham khaeah paek: Abraham mah Isak to sak moe, ni tazetto naah tangzat hin to aah pae; Isak mah Jakob to sak, Jakob ih caanaww loe acaeng hatlai hnettonaww ih ampanaww ah oh o.

### *Acaeng ampanaww*

**7.2** Genesis 12.1. **7.4** Genesis 11.31; Genesis 12.4. **7.5** Genesis 12.7; 13.15; 15.18; 17.8. **7.6** Genesis 15.13,14. **7.7** EXO 3.12. **7.8** Genesis 17.10-14; Genesis 21.2-4; Genesis 25.26; Genesis 29.31—35.18.

<sup>9</sup> Acaeng ampanawk mah Joseph to ut o pongah, Izip prae ah zawh o: toe Sithaw loe anih hoi nawnto oh, <sup>10</sup> to pongah raihah congca thung hoiah anih to pahlong, Izip prae siangpahrang, Faro hma ah palunghahaih hoi mikcuk naakrak ah khosak thaihah to Joseph khaeah paek; to pongah Faro mah Izip prae hoi anih ih imthung takoh boih ukkung ah suek. <sup>11</sup> To naah Izip prae hoi Kanaan prae thung boih ah takaang thoh, paroeai raihah oh pongah, aicae ampanawk loe caaknaek khawt ah hnu o ai. <sup>12</sup> Izip prae ah cang oh mang ti, tiah Jakob mah thaih naah, anih mah aicae ampanawk to hmaloe koekah patoeh. <sup>13</sup> Vai hnetto caeh o naah Joseph mah angmah ih nawkamyanawk khaeah anih loe mi maw, tito taphong pae; to pacoeng na hoi loe Faro mah Joseph imthung takohnawk to panoek boeh. <sup>14</sup> To pacoengah Joseph mah ampa Jakob hoi angmah ih nawkamyanak boih angmah khaeah angzoh o hanah, kami patoeh moe, kawksak, caanawk loe sangqum boih ah qui saraih, pangato phak o. <sup>15</sup> To pongah Jakob loe Izip prae ah caeh tathuk, anih hoi aicae ampanawk loe to prae ah duek o, <sup>16</sup> qok to Sekem ah angzoh o haih moe, Abraham mah Sekem ah Hamor caanawk khaeah phoisa hoi qan ih taprong ah aphum o.

*Sithaw mah Israel caanawk loisak*

<sup>17</sup> Toe Sithaw mah Abraham khaeah lokkamhah atue phak tom naah loe, Izip prae ah, <sup>18</sup> Joseph panoek ai, siangpahrang kalah tacawt karoek to, kami paroeai pung o. <sup>19</sup> To siangpahrang loe aicae kaminawk to aling moe, nihcae hingsak han ai, a caa nawktanawk doeh vah o sut hanah, aicae ampanawk to pacaekthlaek. <sup>20</sup> To nathuem ah Mosi to tapen, anih loe kranghoih parai, ampa im ah khrah thumto khue ni pacah vop: <sup>21</sup> anih to taw ah vah o sut, Faro canu mah anih to lak moe, a capa tang baktiah a khetzawn. <sup>22</sup> Mosi loe Izip kaminawk ih thoemhah to amtuk boih, lokthuih thaihah hoi sakthaihah tha a tawnh. <sup>23</sup> Mosi saning quipalito akoep naah loe, angmah ih nawkamya Israel kaminawk khaeah paqaih hanah a poek. <sup>24</sup> Angmah acaeng maeto loe sakpazaehaih tidoeh om ai ah pacaekthlaek o, tiah anih mah hnuk naah, to kami to anih mah angsak haih, pacaekthlaek ih angmah acaeng kami ih lu lak pae hanah, Izip kami to a hum. <sup>25</sup> Sithaw mah anih ih ban patohhah rang hoiah nihcae to loihsak, tiah angmacae kaminawk mah panoek o thai tih mue, tiah Mosi mah poek; toe nihcae mah panoek pae o thai ai. <sup>26</sup> Khawnbangah loe kangpanh kami hnik khaeah a caeh, nihnik angdaehsak han a koeh pongah, Nanghnik loe, nawkamya ah ni na oh hoi; tipongah maeto hoi maeto nang panh hoi loe? tiah a naa. <sup>27</sup> Toe ampui nuiah kasae sah kami mah Mosi to nuiah moe, Mi mah maw kaihnik ukkung hoi lokcaekkung ah ang suek? <sup>28</sup> Zangduem ah Izip kami na hum baktih toengah, kai doeh hum han na koeh vop maw? tiah a naa. <sup>29</sup> To lok to Mosi mah thaih naah, cawnh moe, Midian prae ah angvin ah khosak; toah caa hnetto a sak. <sup>30</sup> Saning quipalito laemh pacoengah, Angraeng ih van kami mah praezaek Sinai mae ah, kabuk thing thung ih kangqong hmaipalai thung hoiah Mosi to amtueng thuih. <sup>31</sup> Mosi mah to tiah kangqong hmai to hnuk naah, dawnrai pongah khet hanah a taengah caeh, to naah Angraeng ih lok to a thaih, <sup>32</sup> Kai loe nam panawk ih Sithaw, Abraham Sithaw, Isak Sithaw, Jakob Sithaw ah ka oh, tiah a naa. Mosi loe

**7.9** Genesis 37.11; Genesis 37.28; Genesis 39.2,21. **7.10** Genesis 41.39-41. **7.11** Genesis 42.1,2. **7.13** Genesis 45.1; Genesis 45.16. **7.14** Genesis 45.9,10,17,18; Genesis 46.27. **7.15** Genesis 46.1-7; Genesis 49.33. **7.16** Genesis 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Josh 24.32. **7.17** EXO 1.7,8. **7.19** EXO 1.10,11; EXO 1.22. **7.20** EXO 2.2. **7.21** EXO 2.3-10. **7.23** EXO 2.11-15. **7.29** EXO 18.3,4. **7.30** EXO 3.1-10.

tasoeh takuenhah hoiah oh moe, khen ngam ai. <sup>33</sup> Angraeng mah anih khaeah, Nang doethah ahmuen loe kaciim ah oh pongah, na khokpanai to angkhing ah: <sup>34</sup> Izip prae ah kaom Kai ih kaminawk patangkhanghah to Ka hnuk boeh; nihcae hanghah lok Ka thah pongah, nihcae loih sak hanah kang zoh tathuk boeh. Vaihi angzo ah, Izip prae ah kang patoeh han, tiah a naa. <sup>35</sup> Hae Mosi mataeng doeh nihcae mah pahnawt o; mi mah maw nang hae ukkung hoi lokcaekkung ah ang suek? tiah a naa o, toe anih loe kabuk thing thung hoi kamtueng Van kami ih ban rang hoiah Sithaw mah nihcae ukkung hoi pahlungkung ah patoeh. <sup>36</sup> Izip prae, tuipei kathim hoi praezaek ah, saning quipalito thung dawnrai hmuen hoi angmahhah hmuennawk to amtuengsak, to pacoengah nihcae to Izip prae thung hoiah a zaeh.

### *Israel mah Sithaw pahnawt*

<sup>37</sup> Mosi mah Israel caanawk khaeah, Na Angraeng Sithaw mah nangmacae thung hoiah, kai baktih tahmaa maeto tacawtsak tih, anih ih lok to na tahngai o han oh, tiah a naa. <sup>38</sup> Mosi loe praezaek ah kaminawk nawnto amkhuengsak moe, Sinai mae ah van kami hoiah lok apaeh, aicae ampanawk hoi nawnto a oh; Anih mah aicae khae paek hanah thuih ih hinghah lok to talaw. <sup>39</sup> Toe ampanawk mah lok to tahngai pae o ai, anih to pahnawt o, nihcae loe Izip prae ah amlaem let hanah poekhah tawnh o. <sup>40</sup> Izip prae hoi aicae zaehoikung Mosi loe kawbangmaw oh boeh, tito a panoek o ai pongah, Aaron khaeah, Kaicae hma ah caeh hanah sithawnawk to na sah paeh, tiah a naa o. <sup>41</sup> To naah maitaw caa krang to a sak o moe, krang khaeah hmuen tathlanghah to a sak o, angmacae ban hoi sak o ih hmuen nuiah a nawm o. <sup>42</sup> To pongah van ah kaom hmuennawk to bok o hanah, Sithaw mah nihcae to angqoi taak ving; tahmaanawk ih cabu thungah, Aw Israel kaminawk, saning quipalito thung praezaek ah moi na boh o moe, kai khaeah angbawnhah na sak o vai maw? <sup>43</sup> Ue, Molek bokhah im to lak moe, na bok o hanah, nangmacae ih sithaw Rephah cakaeh hoi krangnawk to na sak o: to pongah nangcae to Babylon yaeh ah kang hoih han. <sup>44</sup> Sithaw mah kahni im to Mosi khaeah patuek, anih mah hnuk ih krang baktih toengah sak hanah, anih khaeah thuih pae boeh, aicae ampanawk loe praezaek ah hnukung kahni im to a tawnh o. <sup>45</sup> Aicae ampanawk mah kahni im to lak o, Joshua hoi nawnto Gentelnawk prae thungah a caeh o naah to kahni im to a sin o, Sithaw mah Gentelnawk to David dung karoek to aicae ampanawk hma hoiah a haek pae; <sup>46</sup> David loe Sithaw koehhah baktiah khosak pongah, Jakob ih Sithaw ohhah ahmuen to hnuk hanah a hnik. <sup>47</sup> Toe Solomon mah ni Anih hanah im to sak pae. <sup>48</sup> Toe Kasang Koek ah kaom Sithaw loe kami mah ban hoi sak ih im ah om ai. <sup>49</sup> Van loe kang hnukhah angraeng tangkhang ah oh moe, long loe ka khok koenghah ah oh: Angraeng mah, kawbaktih im maw nang sak pae o han? To tih ai boeh loe kang hakhah ahmuen loe kawbaktih ahmuen maw? <sup>50</sup> Hae hmuennawk boih loe Ka ban hoiah sak ih hmuen ah na ai maw oh o? tiah thuih.

### *Ciimcai Muithla to pahnawt o*

<sup>51</sup> Nangcae palung thah kami, palung hoi naa tangzat hin aat ai kaminawk! Nangcae loe nam panawk mah sak o ih hmuen baktih toengah

**7.35** EXO 2.14. **7.36** EXO 7.3; EXO 14.21; NAM 14.33. **7.37** Deu 18.15,18. **7.38** EXO 19.1—20.17; Deu 5.1-33. **7.40** EXO 32.1. **7.41** EXO 32.2-6. **7.42** Amos 5.25-27. **7.44** EXO 25.9,40. **7.45** Josh 3.14-17. **7.46** 2 Samuel 7.1-16; 1 Dung 17.1-14. **7.47** 1 Siang 6.1-38; 2 Dung 3.1-17. **7.49** Isaiah 66.1,2. **7.51** Isaiah 63.10.

ni na sak o; Kacai Muithla to vaihi hoi vaihi na pahnawt o. <sup>52</sup> Nam panawk mah pacaekthlaek ai ih tahmaa mi maw kaom? Thuihcoek ih angzo han koi katoeng Kami doeh nihcae mah hum o; anih to vaihi nang phat o taak pongah, kami hum kami ah na oh o boeh: <sup>53</sup> van kaminawk rang hoiah kaalok to na hak o, toe na pazui o ai, tiah a naa.

### *Stephen thlung hoi vahhaih*

<sup>54</sup> To lok to nihcae mah thaih o naah, palung tapok duih khoek to palungphui o moe, Stephen to haa kaek o thuih. <sup>55</sup> Toe Stephen loe Kacai Muithla hoiah koi, van bangah a khet tahang naah, Sithaw lensawkhaih hoi Sithaw bantang bangah kangdoe Jesu to a hnuk. <sup>56</sup> Stephen mah, Khenah! Vannawk loe amongh moe, Sithaw bantang bangah kangdoe Kami Capa to ka hnuk, tiah a naa. <sup>57</sup> Nihcae loe angmaceae ih naa to tamuep o moe, tha hoi a hangh o pacoengah, Stephen khaeah nawnto cawnh o; <sup>58</sup> anih to avang tasa bangah cae o haih moe, thlung hoiah vah o maat: to naah hnukung ah kaom kaminawk loe angmaceae ih khukbuen to thendoeng maeto ih khokkung ah a suek o, to kami ih ahmin loe Saul. <sup>59</sup> Nihcae mah Stephen thlung hoiah vah o naah, Stephen mah Sithaw ih ahmin to palawk, Angraeng Jesu, ka pakhra hae talawk ah, tiah lawk a thuih. <sup>60</sup> To pacoengah anih loe khokkhu cangkrawn moe, Angraeng, nihcae zaehaih to pathok hmah, tiah tha hoiah a hang. Hae lok a thuih pacoengah loe, a iih boeh.

## 8

### *Kricabu pacaekthlaekhaih*

<sup>1</sup> Anih duekhaih to Saul mah doeh palungdue haih. To nathuem ah Jerusalem ah kaom kricanawk loe paroeai pacaekthlaekhaih to tongh o; to pongah patoeh ih kaminawk khue ai ah loe, kaminawk boih Judea hoi Samaria prae ah cawnh o. <sup>2</sup> Sithaw khae angpaek kaminawk mah Stephen ih qok to lak o moe, aphum o, anih to paroeai palungset o haih. <sup>3</sup> Saul mah kricabu to phraek, im kruekah akun, nongpa hoi nongpatanawk to a naeh moe, thongim ah pakhrak.

### *Philip Samaria ah caeh*

<sup>4</sup> To pongah kacawn kaminawk phakhaih ahmuen kruekah tamthanglok to taphong o. <sup>5</sup> Philip loe Samaria vangpui ah caeh tathuk moe, to ih kaminawk khaeah Kri kawng to a thuih. <sup>6</sup> Toah kaom kaminawk loe Philip mah thuih ih lok to palung paekhaih hoiah tahngaih pae o, a sak ih dawnrai hmuennawk doeh a hnuk o. <sup>7</sup> Kaciim ai pakhranawk loe, tha hoi hang o moe, taqawk tawn kaminawk ih takoh thung hoiah tacawt o: pop parai angtawt thai ai kaminawk hoi khokkhaem kaminawk ngantui o. <sup>8</sup> To pongah to avang ih kaminawk loe paroeai anghoehaih tawnh o.

### *Miklet kop Simon lokthuihaih*

<sup>9</sup> To avang ah kaom Simon, tiah kaww ih kami maeto loe angmah hoi angmah to lensawk kami ah amkoeh moe, miklet patohhaih hoiah Samaria kaminawk hma ah dawnrai hmuen to a sak: <sup>10</sup> kathoeng hoi kalen koek kaminawk mah, Hae kami loe kalen koek Sithaw thacakhaih to tawnh, tiah thuih o moe, anih ih lok to tahngaih pae o. <sup>11</sup> Anih mah to ih kaminawk dawnraisak hanah miklet hoiah saning kasawkah doi boeh pongah, nihcae mah Simon ih lok to tahngaih pae o. <sup>12</sup> Toe Philip mah Sithaw ukhaih prae kawng hoi Jesu Kri ih ahmin to taphong naah loe, nihcae mah tang o moe,

nongpa nongpata tih ai tuinuemhah to hnuk o. <sup>13</sup> Simon angmah doeh tanghah tawnh moe, tuinuemhah to hnuk: Philip mah sak ih dawnrai hmuen hoi angmathahnawk to a hnuk naah, dawnrai moe, Philip hnukah a bang.

*Miklet kop kami zaehah*

<sup>14</sup> Jerusalem ah kaom patoeh ih kaminawk mah Samaria kaminawk loe Sithaw lok tang o boeh ti, tiah thaih o naah, Piter hoi Johan to nihcae khaeah patoeh o: <sup>15</sup> nihcae mah Kacai Muithla hnuk o thai hanah, to ahmuen ah a caeh hoi tathuk moe, nihcae han lawkthuih pae hoi: <sup>16</sup> (nihcae loe Jesu ih ahmin khue hoiah ni tuinuemhah to hnuk o vop pongah, Kacai Muithla nihcae nuiah krah ai vop.) <sup>17</sup> Piter hoi Johan mah nihcae nuiah ban koeng moe, lawkthuih pae hoi naah loe, nihcae mah Kacai Muithla to talawk o. <sup>18</sup> Patoeh ih kaminawk mah ban koeng naah Kacai Muithla hnuk o ti, tiah Simon mah hnuk naah, nihnik hanah phoisa a paek, <sup>19</sup> ban ka koeng pae ih kaminawk mah, Kacai Muithla hnuk o thai hanah, hae sakthaihah tha hae kai hanah doeh na paek hoi toeng ah, tiah a naa. <sup>20</sup> Toe Piter mah anih khaeah, Sithaw ih tangqum to phoisa hoi qan han na poek pongah, phoisa hoi nawnto nang hmaa hoi hmaek tih, tiah a naa. <sup>21</sup> Sithaw hmaa ah na poekhah toeng ai pongah, hae toksakhah nuiah na thum han koi tidoeh na tawn mak ai, tiah a naa. <sup>22</sup> Hae na poek pazaehah hmuen nuiah dawnpakhuem ah loe, Angraeng khaeah lawkthuih ah, to tih nahaeloe palung thung hoi na poek pazaehah to na tahmen pae khoe doeh om tih. <sup>23</sup> Nang loe kakhaa tui to na naek moe, zae mah taoenghah thung hoiah na loih ai vop, tito ka panoek, tiah a naa. <sup>24</sup> To naah Simon mah, Na thuih hoi ih hmuennawk ka nuiah phak han ai ah, Angraeng khaeah lawk na thui pae hoih, tiah a naa. <sup>25</sup> Peter hoi Johan loe Angraeng ih lok to taphong hoi, to tiah lokthuih hoi pacoengah Jerusalem ah amlaem hoi; paroeai Samaria avangnawk ah doeh kahoih tamthanglok to taphong hoi.

*Philip hoi Ethiopia kami*

<sup>26</sup> Angraeng ih van kami mah Philip khaeah, Anghawk ah loe, Jerusalem hoi Gaza bang caeh tathukhah praezaek loklam aloih bangah caeh ah, tiah a naa. <sup>27</sup> To pongah anih loe anghawk moe, a caeh: khenah, Ethiopia siangpahrang nongpata Kandace ukhah tlim ah toksah, paroeai akaa tawn hmuenmae pakuemkung, tangyat dueh kami maeto loe Sithaw bok hanah Jerusalem ah caeh, <sup>28</sup> anih im ah amlaem naah, angmah ih hrang mawtaka nuiah anghueng moe, tahmaa Isaiiah mah tarik ih Cabu to a kroek. <sup>29</sup> Muithla mah Philip khaeah, Anih hoi kanghnai ah caeh ah loe, to hrang mawtaka to patom ah, tiah a naa. <sup>30</sup> Philip loe anih khaeah cawnh, anih mah kroek ih tahmaa Isaiiah ih Cabu lok to thaih naah, Na kroek ih lok to na thaikop maw? tiah a dueng. <sup>31</sup> Anih mah, Mi mah doeh patukhah om ai ah kawbangmaw ka panoek thai tih? tiah a naa. To pongah anih loe hrang mawtaka nuiah anghueng moe, anih hoi nawnto anghnut hanah Philip to kawk. <sup>32</sup> To kami mah kroek ih Cabu loe, Boh han kaom tuu baktiah Anih to hoih o; Anih loe angmah ih amui aat kami hma ah kaom duem tuuca baktiah pakha aang ai: <sup>33</sup> anih loe azat kaom ah lokcaek o, toenghah hoiah lokcaek o ai: a hinghah long hoiah lak pae o ving pongah, anih loe kawbangmaw acaeng tawn thai tih? tiah oh. <sup>34</sup> Tangyat dueh kami mah, Tahmaa mah mi kawng maw thuih? Angmah kawng maw, to

tih ai boeh loe kalah kami kawng, na thui ah? tiah a dueng. <sup>35</sup> To naah Philip mah, To Cabu thung ih lok hoi Jesu kawng to anih khaeah thuih pae. <sup>36</sup> Loklam a caeh hoi li naah, tui ohhah ahmuen to a phak hoi: tangyat dueh kami mah, khenah, haeah tui oh; tuinuemhah ka hnuk hanah mi mah maw pakaa thai tih? tiah a naa. <sup>37</sup> Philip mah, Na palungthin boih hoi na tang nahaeloe, tuinuemhah na hnu thai tih, tiah a naa. Anih mah, Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah ka tang, tiah a naa. <sup>38</sup> To pongah anih mah hrang mawtaka to angdoetsak: Philip hoi tangyat dueh kami loe tui ohhah ahmuen ah caeh hoi tathuk moe, Philip mah anih to tuinuemhah paek. <sup>39</sup> Tui thung hoi anghawk hoi tahang naah, Angraeng ih Muithla mah Philip to lak ving, to pongah tangyat dueh kami mah anih to hnu ai boeh: Ethiopia kami loe anghoehah hoiah a caeh han ih loklam ah a caeh poe. <sup>40</sup> Philip loe Azota prae ah hnuk o let: Sisaria avang pha ai karoek to a caehhah loklam avang boih ah kahoih tamthanglok to a thuih.

## 9

### *Saul amkhraihah*

*(Toksahkungnawk 22.3-16; 26.9-18)*

<sup>1</sup> Angraeng hnukbang kaminawk to pazih moe, hum han pacaeng, Saul loe kasang qaime khaeah caeh moe, <sup>2</sup> a caehhah loklam ah hnuk ih nongpa maw, nongpata maw naeh moe, Jerusalem thongim thungah pakhrak thai hanah, Damaska vangpui ih Sineko ah tarik ih canawk to a hnik.

<sup>3</sup> Anih loe kholong caeh moe, Damaska vangpui phak tom naah, poek ai pui ah van bang hoiah aanghah mah a taeng boih to toeh pae: <sup>4</sup> anih loe long ah amtimh, **Saul, Saul, tipongah Kai nang pacaekthlaek loe?** tiah anih han thuih pae ih lok to a thaih.

<sup>5</sup> To naah anih mah, Angraeng, nang loe mi aa? tiah a naa. Angraeng mah, **Kai loe nang pacaekthlaek ih Jesu: kamsum pathuih loe nang hanah rai parai, tiah a naa.** <sup>6</sup> Anih loe tasoeh hoi dawnraihah hoiah Angraeng, timaw saksak han na koeh? tiah a naa. Angraeng mah anih khaeah, **Anghawk ah loe vangpui thungah caeh ah, toah na sak han koi na thui tih hman,** tiah a naa.

<sup>7</sup> Anih hoi nawnto kholong caeh kaminawk loe lokpae ai ah angdoet o sut, lok loe a thaih o, toe mi doeh hnu o ai. <sup>8</sup> Saul loe long hoiah anghawk tahang; a mik padai naah mi doeh hnu thai ai: toe anih to ban ah patawnh o moe, Damaska vangpui thungah caeh o hah. <sup>9</sup> Anih loe ni thumto thung mikmaeng, buhcaa ai tui doeh nae ai ah oh.

### *Saul tuinuemhah*

<sup>10</sup> To naah Anania, tiah ahmin kaom hnukbang kami maeto Damaska vangpui thungah oh; anih ih ahmin loe Anania; Angraeng mah hnuk-sakhah hoiah anih khaeah, **Anania,** tiah kaw; to naah anih mah, Khenah, Angraeng, haeah ka oh, tiah pathim pae.

<sup>11</sup> Angraeng mah anih khaeah, **Anghawk ah loe Katoeng, tiah ahmin kaom loklam ah caeh ah, Tarsa vangpui ih Saul, tiah ahmin kaom kami maeto Juda im ah pakrong ah: khenah anih loe vaihi lawkthuih li, tiah a naa.** <sup>12</sup> Anih mah Anania, tiah ahmin kaom kami loe, anih nuiah ban koeng moe, a mik amtuengsak hanah angzoh, tito hnuksakhah hoiah a **hnuk coek boeh.**

<sup>13</sup> Anania mah, Angraeng, hae kami mah kawruk maw Jerusalem ah nang ih kaciim kaminawk pacaekthlaek, tito paroeai kaminawk mah thuih ih lok ka thaih. <sup>14</sup> Anih loe haeah angzoh moe, nang ih ahmin palaw

kaminawk boih naeh hanah, kalen koek qaima khæ hoi ih sakthaihah anah to a tawnh, tiah a naa. <sup>15</sup> Toe Angraeng mah anih khæah, **Caeh ah: anih loe Gentelnawk, siangpahrangnawk hoi Israel caanawk hma ah, Kai ih ahmin phawkung ah ka goih ih hmuen ah oh:** <sup>16</sup> **Ka hmin pongah anih mah kawkrük maw patangkhang tih, tto anih khæah kam tuengsak han,** tiah a naa. <sup>17</sup> Anania loe caeh moe, imthung ah akun; Saul nuiah ban to koeng moe, kam nawk Saul, hæah nang zoh naah loklam ah nang khæah kamtueng, Angraeng Jesu mah, na mik to amtueng moe, Kacai Muithla hoi na koi hanah, kai ang patoeh, tiah a naa. <sup>18</sup> Akra ai ah Saul ih mik hoiah tanga hin kangkhok baktiah krak moe, a mik to amtueng pae roep, anih loe anghawk moe, tuinuemhah to hnuk. <sup>19</sup> Buhcaak pacoengah anih loe tha oh let. To pacoengah Saul loe Damaska ah kaom hnukbang kaminawk hoi nawnto atue kasawk ah cam.

#### *Pawl mah lok taphonghah*

<sup>20</sup> Akra ai ah anih mah Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah Kri kawng to Sinekonawk ah taphong. <sup>21</sup> Anih ih lok thaih kaminawk boih dawnrai o, Hæ kami loe Jerusalem ah kaom Anih ih ahmin kaw kaminawk pacaekthlaek kami, nihcæ to naeh moe, kalen koek qaima khæah thak han ih na ai maw hæah angzoh? tiah thuih o. <sup>22</sup> Toe Saul loe thacak aep, Damaska vangpui ah kaom Judahnawk ih lok to aek moe, Jesu loe Kri ni, tiah taphong.

#### *Saul duekhah thung hoi loih*

<sup>23</sup> Ni kasawk ah akra pacoengah, Judahnawk mah anih hum hanah patoem o: <sup>24</sup> toe nihcæ mah pacaenghah to Saul mah panoek. Anih hum thah hanah aqum athun khongkha to toep o. <sup>25</sup> To naah hnukbang kaminawk mah anih to aqum ah lak o, benthang thungah pacaeng o moe, vangpui sipæ tapang hoiah anghum o sak tathuk ving.

#### *Saul Jerusalem ah cawnh*

<sup>26</sup> Saul Jerusalem phak naah, hnukbang kaminawk hoi nawnto angkom hanah a poek: toe hnukbangnawk mah anih to zit o, anih loe hnukbang kami maeto toeng ni, tito tang o ai. <sup>27</sup> Toe Barnaba mah anih to lak moe, patoeh ih kaminawk khæah caeh hah, Kawbangah maw Angraeng to loklam ah ka hnuk moe, kawbangah maw Angraeng mah anih khæah lokthuih pæ pacoengah, kawbangah maw zithah om ai ah Jesu ih ahmin hoiah Damaska vangpui ah tamthanglok a thuih, tito nihcæ khæah thuih pæ. <sup>28</sup> To pacoengah Sual loe nihcæ hoi nawnto oh, koeh baktiah Jerusalem ah akun moe, tacawt. <sup>29</sup> Anih loe misa sæ ai ah Angraeng Jesu ih ahmin hoiah lok to thuih, Grik lok apæ kaminawk to lok a aek moe, lok a thuih pæ: toe nihcæ mah anih to hum hanah pacaeng o. <sup>30</sup> To tamthang to nawkamyanawk mah panoek o naah, anih to Sisaria vangpui ah caeh o hah tathuk, to ahmuen hoiah anih to Tarsa ah patoeh o. <sup>31</sup> To pacoengah loe Judea prae, Kalili prae hoi Samaria prae thungah kaom kricabunawk boih kamong ah oh o moe, Sithaw bokhah bangah doeh hmacawn o; Angraeng zithah hoiah khosak o moe, Kacai Muithla zæhhoihah rang hoiah kami angpung o.

#### *Aeneas hoi Tabitha*

<sup>32</sup> Piter loe prae maeto pacoeng maeto ah kholong caeh, Lydda vangpui ah kaom kaciim kaminawk khæah doeh caeh tathuk. <sup>33</sup> Toah Aeneas, tiah ahmin kaom saning tazetto thung iikhun nuiah kangsong, ngan dueh



nathaih tawn kami maeto a hnuk. <sup>34</sup> Piter mah anih khaeah, Aeneas, Jesu Kri mah ngan ang tuisak boeh: anghawk ah loe kahni to la ah, tiah a naa. To naah Aeneas loe anghawk roep. <sup>35</sup> Lydda hoi Sharon ah kaom kaminawk boih mah hnuk o naah, Angraeng khaeah angqoi o.

### *Dorka hing lethaih*

<sup>36</sup> Joppa vangpui ah loe Tibitha (Dorka, tiah thuih koehhahih ih ni) tiah ahmin kaom hnukbang kami maeto oh: to nongpata loe kahoih hmuen to sak moe, hmuen paekhaih hoi akoep kami ah oh. <sup>37</sup> To naah, anih loe ngannat moe, duek ving: a qok to tui hoi pasaeh o pacoengah, ranui ih asom ah a suek o. <sup>38</sup> Lydda vangpui loe Joppa vangpui hoi anghnai daek, hnukbang kaminawk mah, Piter Lydda vangpui ah oh ti, tiah thaih o naah, anih khaeah kami long hnetto patoeh o, nihcae hoi nawnto karangah caeh pae hanah tahmenhahih a hnik o. <sup>39</sup> To naah Piter loe anghawk moe, nihnik hoi nawnto caeh. A phak naah, anih to im ranui ih asom ah caeh o haih: lamhmainawk boih a taengah angdoet o moe, qah o, nihcae hoi nawnto oh naah Dorka mah sak ih tlangqui hoi kahninawk to patuek pae o. <sup>40</sup> Piter mah nihcae to imthung hoi tacawtsak boih, khokkhu cangkrawn moe, lawk a thuih; kadueh qok bangah anghae moe, Tabitha, anghawk ah, tiah a naa. To naah nongpata loe mikpadai: nongpata mah Piter to hnuk naah, anghawk moe, anghnut. <sup>41</sup> Piter mah anih ih ban to patawnh moe, pathawk tahang; kaciim kaminawk hoi lamhmainawk to a kawm moe, nihcae khaeah kahing let nongpata to a paek. <sup>42</sup> To tamthang loe Joppa vangpui boih ah amthang, paroeai kaminawk mah Angraeng to tang o. <sup>43</sup> Piter loe Joppa vangpui ah Simon, tiah ahmin kaom, moihin hui kami ih im ah, ni kasawk ah cam.

## 10

### *Kornelia hnuksakhaih*

<sup>1</sup> Caesarea vangpui ah Kornelia, tiah kawm ih kami maeto oh, anih loe Italy misatuh kami cumvaito ukkung ah oh moe, <sup>2</sup> anih hoi a imthung takoh boih loe Sithaw zii kami, bokhaih bangah angpaek kami ah oh o, anih loe amtang kaminawk hanah hmuenmae paek khue ai ah, Sithaw khae lawkthui toepsoep kami ah oh. <sup>3</sup> Atue thumto phak naah, anih mah hnuksakhaih hmuen maeto a hnuk, Sithaw ih van kami angzoh moe, anih khaeah, Kornelia, tiah a naa. <sup>4</sup> Kornelia mah anih to khet naah zit moe, Angraeng, tih maw? tiah a naa. Anih mah Kornelia khaeah, Na lawkthuihaih hoi amtang kaminawk hanah na paqumh ih hmuen loe, panoek poe hanah Sithaw hmaa angzoh tahang boeh. <sup>5</sup> Vaihi Joppa vangpui ah kami patoeh ah loe Piter, tiah kawm ih, Simon to kawm ah: <sup>6</sup> anih loe moihin huikung Simon im ah oh, anih ih im loe tuiptui taengah oh: anih mah na sak han koi hmuen to na thui tih, tiah a naa. <sup>7</sup> Anih khaeah lok kathui van kami to tacawt pacoengah, Kornelia mah a tamna hnik hoi Sithaw tanghaih tawn misatuh kami maeto a kawm moe; <sup>8</sup> a hnuk ih hmuen hoi a thaih ih hmuennawk to a thuih pae boih pacoengah, nihcae to Joppa vangpui ah patoeh.

### *Piter hnuksakhaih (Toksahkungnawk 11.5-14)*

<sup>9</sup> Khawnbangah loe nihcae kholong caeh amsak o, Joppa vangpui to a phak o tom boeh, Piter loe lawkthuih hanah atue tarukto naah im ranui asom ah dawh tahang: <sup>10</sup> anih loe zok amthlam parai pongah, buhcaak han koeh boeh: buhcaak hanah patoem pae o naah, hnuksakhaih to a hnuk,

<sup>11</sup> kam-ong van to a hnuk, anih khæe krah tathuk, takii palito kaom kahni anih khæeah long ah khrah tathuk hmuen to a hnuk. <sup>12</sup> To kahni pongah loe khok palito kaom congca moinawk to oh, long ah kaom moisannawk, long ah kavak hmuennawk hoi van ah kazawk tavaanawk doeh oh. <sup>13</sup> To naah anih khæeah lok maeto angzoh moe, **Piter anghawk ah; bop ah loe, caa ah**, tiah a naa. <sup>14</sup> Toe Piter mah, Angcoeng thai ai, Angraeng; caak vai ai ih hmuen, to tih ai boeh loe ciimcai ai hmuen roe ka caa vai ai, tiah a naa. <sup>15</sup> Vai hnetto haih ih lok mah anih khæeah, **Sithaw mah ciimsak tangcae ih hmuen to ciimcai ai, tiah na thuih han om ai**, tiah a naa. <sup>16</sup> To tiah vaithumto amtueng; to pacoengah loe to hmuen to van ah lak tahang let.

*Piter Kornelia khæeah paqaih*

<sup>17</sup> Piter mah to tiah hnuk ih hmuen loe tih thuih koehhaih ih maw vai, tiah a poek li naah, khenah, Kornerlia mah patoeh ih kaminawk mah Simon ih im to pakrong o, khongkha hma ah angdoet o moe, <sup>18</sup> Piter, tiah kawc ih Simon to hæeah oh maw? tiah a dueng o. <sup>19</sup> Piter mah a hnuk ih hmuen to poek li naah, Muithla mah anih khæeah, Khenah, kami long thumto mah nang ang pakrong o, tiah a naa. <sup>20</sup> To pongah anghawk ah, anghum tathuk ah loe, nihcae hoi nawnto caeh ah, palunghaenghaih tawn hmah, kai mah ni nihcae to kang patoeh, tiah a naa. <sup>21</sup> Piter loe anghum tathuk moe, Kornelia mah patoeh ih kaminawk khæeah; khenah, na pakrong o ih kami loe kai hæe ni: tih sak han ih maw nang zoh o? tiah a naa. <sup>22</sup> Nihcae mah, Kami katoeng, Sithaw zii kami, Judah kaminawk boih mah saiqat o ih misatuh cumvaito ukkung Kornerlia mah, nang to angmah im ah kawc moe, na thuih ih lok to tahngaih hanah, Sithaw mah kaciim van kami maeto rang hoiah lok a thuih pae, tiah a naa o. <sup>23</sup> To naah Piter mah nihcae to imthung ah kawc moe, anghaksak. Khawnbangah Piter loe nihcae hoi nawnto caeh, Joppa vangpui ah kaom nawkamyia thoemtonawc doeh anih hnukah bang o. <sup>24</sup> Khawnbangah Caesarea vangpui thungah akun o. Kornerlia loe angmah ih canawc hoi kangzong ampuinawc to kawc moe, nihcae to zing o. <sup>25</sup> Piter imthung ah akun naah, Kornerlia mah anih to dawt moe, a khokkung ah tabok hoiah anih to bok. <sup>26</sup> Toe Piter mah anih to pathawk, anghawk ah, kai doeh kami maeto toeng ni, tiah a naa. <sup>27</sup> Lok apaeh hoi pacoengah, Piter loe imthung ah akun, to naah pop parai amkhueng kaminawc to a hnuk. <sup>28</sup> Peter mah nihcae khæeah, minawc kalah hoi angkom moe, nawnto oh hæe Judah kaminawc ih atawc na ai ni, tito na panoek o; toe kawbaktih kami khæeah doeh nang loe na ciimcai ai, nam hnong aak, tiah thuih han ai ah, Sithaw mah hmuen ang patuek boeh. <sup>29</sup> To pongah kai nang kawc o naah, angæekhah tidoeh om ai ah nangcae khæeah kang zoh: tih han ih maw kai hæeah nang kawc o? tiah lokdueng han ka koeh, tiah a naa. <sup>30</sup> To naah Kornerlia mah, Kalaem tangcae ni palito, vaihi tue thuem, atue takawtto naah, buhzah hoiah kaimah im ah lawc ka thuih; khenah, kampha kahni angkhuk kami maeto ka hma ah angdoet moe, <sup>31</sup> kai khæeah, Kornerlia, lawc na thuihaih lok to thaih boeh, amtang kaminawc han na paqumh ih hmuennawc doeh Sithaw mah panoek boeh. <sup>32</sup> To pongah Joppa vangpui ah kami to patoeh ah loe, Piter, tiah ahmin kaom Simon to kawc ah; anih loe tuiptui taengah kaom moihin sahkung, Simon im ah toemh: anih phak naah, nang hanah lokthui tih, tiah ang naa. <sup>33</sup> To pongah kami kang patoeh roep; hæeah nang zoh hæe paroeai hoih. To pongah Sithaw mah ang paek ih hmuennawc boih tahngaih hanah, kaicæe loe vaihi Sithaw hmaa ah kang cuu o, tiah a

naa. <sup>34</sup> To pacoengah Piter mah lokthuih amtong, Sithaw loe mi kawbaktih ih mikhmai doeh khen ai, tiah thuih ih lok loe amsoem, tito vaihi ka panoek boeh; <sup>35</sup> toe zithaih tawn kami hoi toenghah sah prae kaminawk boih to anih mah talawk. <sup>36</sup> Sithaw mah Israel caanawk khaeah patoeh ih lok mah, Jesu Kri rang hoiah monghah lok to thuih: (anih loe kaminawk boih ih Angraeng ah oh:) <sup>37</sup> Johan mah tuinuemhah lok thuih pacoengah, Kalili prae hoiah amtong moe, Judea prae boih ah thuih ih to tamthang lok to na panoek o boeh; <sup>38</sup> Sithaw mah anih to oh thuih pongah, Sithaw mah Kacai Muithla hoi thacakhah hoiah Nazareth Jesu to situi bawh, anih loe kahoih hmuennawk to sak moe, taqawk mah pacaekthlaek ih kaminawk doeh ngan a tuisak, tito na panoek o. <sup>39</sup> Kaicae loe anih mah Judah prae hoi Jerusalem ah sak ih hmuenawk boih hnukung ah ka oh o; Anih to thinglam pongah takhing o moe, hum o: <sup>40</sup> Toe Sithaw mah ni thumto pacoengah Anih to pathawk let, Anih to kamnoek ah amtuengsak boeh; <sup>41</sup> Anih loe kaminawk boih khaeah amtueng ai, toe duekhah thung hoi anghaw let pacoengah, angmah hoi buh nawnto kacia Sithaw angmah qoih coek ih hnukungah kaom, kaicae khaeah ni amtueng. <sup>42</sup> Sithaw mah Anih hanah kadueh hoi kahing kaminawk lokcaekhah to paek boeh, tiah kaminawk khaeah thuih moe, panoeksak hanah, kaicae khaeah lok ang paek. <sup>43</sup> Mi kawbaktih doeh anih tang kami loe angmah ih ahmin rang hoiah zae tahmenhah to hnu tih, tiah tahmaanawk boih mah thuih o boeh.

#### *Gentelnaw Kacai Muithla hnuk o*

<sup>44</sup> Piter mah hae loknaw thuih li naah, lok thaih kaminawk boih nuiah Kacai Muithla to krak tathuk. <sup>45</sup> Gentel kaminawk nuiah doeh Kacai Muithla tangqum to kraih pae toeng boeh pongah, Piter hoi nawnto angzo tangzat hin aat tangcaanaw loe dawnrai o. <sup>46</sup> Nihcae mah kalah loknaw to apaeh o moe, Sithaw pakoeh o boeh, tito nihcae mah thaih o. To pacoengah Piter mah, <sup>47</sup> tuinuemhah paek han ai ah, mi mah maw hae kaminawk hae pakaa thai tih? Kaicae mah talawk ih baktih toengah, nihcae mah doeh Kacai Muithla to talawk o toeng boeh, tiah a naa. <sup>48</sup> To pongah nihcae to Angraeng ih ahmin hoiah tuinuem hanah a thuih pae. To pacoengah nihcae mah Piter khaeah, ni nazetto thungah maw loe cam rae hanah, tahmenhah hnik o.

## 11

<sup>1</sup> Patoeh ih kaminawk hoi Judea prae thungah kaom nawkamyanaw loe Gentelnaw mah doeh Sithaw lok talawk o toeng boeh, tiah thaih o. <sup>2</sup> Piter Jerusalem ah caeh naah, tangzat hin aat kaminawk mah anih khaeah, <sup>3</sup> Tangzat hin aat ai kaminawk khaeah na caeh moe, nihcae hoi nawnto buh na caak, tiah naa o; to pongah anih to palungphui o thuih. <sup>4</sup> Toe Piter mah to hmuen kawng to amtonghah hoi boeng khoe to nihcae khaeah kamnoek ah a thuih pae. <sup>5</sup> Kai loe Joppa vangpui ah ka oh moe, lawk ka thuih, to naah hmuen hnuksakhah maeto ka hnuk: kalen pui kahni baktiah kaom takii palito kaom hmuen maeto van bang hoiah kai khaeah krak tathuk: <sup>6</sup> to tiah kaom hmuen to ka khet naah, long nuiah kaom akhok palito kaom moinaw, moisannaw, long ah kavak hmuennaw hoi van ah kazawk tavaanaw to ka hnuk. <sup>7</sup> To naah lok maeto ka thaih, to lok mah kai khaeah, **Piter, anghaw ah, bop loe caa ah**, tiah ang naa. <sup>8</sup> Toe kai mah, Angraeng, angcoeng thai ai: caak vai ai ih hmuen, to tih ai boeh loe ciimcai ai hmuen roe ka pakha thungah akun vai ai vop, tiah ka naa. <sup>9</sup> Toe van bang ih lok mah, **Sithaw mah ciimcaisak tangcae hmuen to, nang mah caak**

**vai ai ih hmuennawk, tiah thuih han om ai,** tiah ang naa. <sup>10</sup> To tiah vaithumto oh pacoengah, to hmuennawk to van bangah lak tahang let. <sup>11</sup> Khenah, to nathuem ah Caesarea vangpui hoiah kai khaeah patoeh ih kami long thumtonawk loe ka ohhaih im ah phak o boeh. <sup>12</sup> To pacoengah Kacai Muithla mah palunghaenghaih om ai ah, nihcae hoi nawnto caeh hanah ang thuih. Hae ih nawkamyia taruktonawk doeh kai hoi nawnto caeh o toeng, to tiah kami maeto ih im ah ka kun o: <sup>13</sup> to kami mah, Angmah im ah kangdoe van kami to a hnuk, van kami mah anih khaeah, Piter, tiah ahmin kaom Simon to kawc hanah, Joppa vangpui ah kami patoeh ah, tiah a thuih pae; <sup>14</sup> nangmah hoi nangmah imthung takoh boih pahlonghaih na hnuk o hanah, anih mah nang hanah loknawk na thui pae tih, tiah ang naa, tiah kaicae khaeah ang thuih. <sup>15</sup> Lokthuih kam tong naah, tangsuek naah aicae khaeah krak baktih toengah, nihcae nuiah Kacai Muithla to krak toeng. <sup>16</sup> To naah Angraeng mah, **Johan mah loe tui hoiah ni tuinuemhaih to paek, toe nangcae mah loe Kacai Muithla hoiah tuinuenhaih to na paek o tih,** tiah thuih ih lok to ka panoek let. <sup>17</sup> Aicae mah Angraeng Jesu Kri a tang o naah, Sithaw mah aicae khaeah paek ih tangqum baktih toengah, nihcae han doeh paek nahaeloe, kai mah kawbangah maw, Sithaw ih lok to ka aek thai tih? tiah a naa. <sup>18</sup> To lok to a thaih o naah, nihcae loe anghngai o duem moe, Sithaw to saphaw o: to tiah nahaeloe Sithaw mah Gentelnawk han doeh hinghaih hnuk o hanah, dawnpakhuemhaih to paek boeh, tiah a thuih o.

#### *Antiok vangpui ih Kricabu*

<sup>19</sup> Stephen pongah pacaekthlaekhaih tongh pacoengah, ahmuennawk kruakah amhet kaminawk loe Phonicia, Cyprus hoi Antiok vangpui khoe to phak o, nihcae loe Judah kaminawk khae khue ah tamthanglok to thuih o. <sup>20</sup> Nihcae thungah Cyprus, Cyrene hoiah angzo thoemto kaminawk loe Antiok vangpui ah caeh o moe, Grik kaminawk khaeah Angraeng Jesu ih tamthanglok to thuih o. <sup>21</sup> Angraeng ih ban nihcae nuiah oh pongah, paroeai kaminawk mah tang o moe, Angraeng khaeah angqoi o. <sup>22</sup> To tamthang to Jerusalem ah kaom kricanawk mah thaih o: to naah nihcae mah Barnabas to Antiok vangpui ah patoeh o. <sup>23</sup> Anih to vangpui ah phak moe, Sithaw tahmenhaih to hnuk naah anghoehaih a tawnh; nihcae mah palunghin tang hoi kacakah Angraeng ah oh o poe thai hanah, nihcae boih khaeah thapaekhaih lok to a thuih pae. <sup>24</sup> Anih loe kahoih kami ah oh, Kacai Muithla hoi tanghaih hoiah koi kami ah oh: paroeai kaminawk loe Angraeng khaeah angqoi o. <sup>25</sup> To pacoengah Barnabas loe Saul to pakrong hanah, Tarsa vangpui ah caeh: <sup>26</sup> Saul to a hnuk naah, anih to Antiok vangpui ah a hoih. Nihnik loe saningto thung kricanawk hoi nawnto angkom o moe, paroeai kaminawk to patuk hoi. Antiok vangpui ah kaom hnukbang kaminawk to Kricaa, tiah kawc o hmaloe.

#### *Judea prae abomhaih*

<sup>27</sup> To nathuem ah tahmaanawk loe Jerusalem hoiah Antiok vangpui ah caeh o. <sup>28</sup> Nihcae thung ih Agaba, tiah ahmin kaom kami maeto loe anghawk moe, Muithla panoeksakhaih rang hoiah long pum ah takaang thohhaih om tih, tiah taphong: to takaang thohhaih loe Klaudia Caesar ukhaih atue thungah oh) <sup>29</sup> To pongah hnukbang kaminawk loe angmace sak thaih thung Judea prae thungah kaom nawkamyianawc khaeah abomhaih paek hanah lokkhaeh o: <sup>30</sup> to tiah a sak o pacoengah

kacohtanawk khaeah paek hanah, abomhah tangqum to Barnaba hoi Saul ban ah paek o.

## 12

### *Kricaabu pacaekthlaekhaih*

<sup>1</sup> To nathuem ah Herod siangpahrang loe kricaanawk pacaekthlaek hanah khopoek. <sup>2</sup> Anih mah Johan ih amnawk Jakob to sumsen hoiah hum. <sup>3</sup> Anih mah to tiah ka sak pongah Judah kaminawk anghoe o, tiah panoek naah, Piter doeh naeh hanah pacaeng. (To atue loe taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih niah oh.) <sup>4</sup> Anih mah Piter to naeh moe, thongim pakhrak; Herod ih Easter poih boeng pacoengah, anih to kaminawk hma ah lok ka caek han, tiah a poek pongah, anih to abu palito misatuh kaminawk a toepsak.

### *Piter thongim pakhrakhaih*

<sup>5</sup> Piter to thongim thungah paung: toe kricaanawk mah anih han boeng ai ah Sithaw khae lawkthuih pae o. <sup>6</sup> Herod mah anih lokcaekhaih atue phak tom naah, Piter to misatuh kami hnik salakah iih o sak moe, sumqui hnetto hoiah pathlet o: thongim thok hma ah loe toepkung kami hnetto oh hoi. <sup>7</sup> Khenah, Angraeng ih van kami anih khaeah angzoh moe, aanghaih mah thongim thung to toeh: anih mah Piter to panak ah tabaeng pae dop moe, palawt, Karangah anghawk ah, tiah a naa. To naah anih ban ih sumqui doeh angkhring pae roep. <sup>8</sup> Van kami mah anih khaeah, Kahni to angkhuk ah loe, khokpanai abuen ah, tiah a naa. A thuih ih lok baktih toengah Piter mah sak. Anih mah Piter khaeah, Kahni to angkhuk ah loe, ka hnukah bangah, tiah a naa. <sup>9</sup> Anih loe tacawt moe, a hnukah bang; to tiah van kami mah sak ih hmuen loe tangtang ni, tiah Piter mah panoek ai; hmuen hnuksakhaih kalang mue ka hnuk, tiah a poek. <sup>10</sup> Imkhaan maeto hoi hnetto a poeng hoi moe, avang thung caehhah sum khongkha to a phak hoi; thok loe angmah koehah amongh: a caeh hoi poe moe, loklam maeto a caeh hoi poe pacoengah, van kami mah anih to caehtaak. <sup>11</sup> Piter mah, Angraeng mah angmah ih van kami to patoeh moe, Herod ih ban hoi Judah kaminawk poekhaih thung hoiah ang loisak boeh, tito vaihi ka panoek boeh, tiah thuih. <sup>12</sup> To tiah a poek pacoengah, Mark, tiah ahmin kangtha paek o ih Johan amno Meri im ah a caeh, to ahmuen ah paroeai kaminawk nawnto amkhueng o moe, lawkthuih o. <sup>13</sup> Piter mah thok to takhuek, Rhoda, tiah ahmin kaom nongpata maeto loe thok paong hanah thok taengah caeh. <sup>14</sup> Anih mah Piter ih lok ni, tiah panoek naah, oep loiah thok paong pae ai ah, imthung ah cawnh pae lat, Piter thok taengah angdoet, tiah a thuih pae. <sup>15</sup> Nihcae mah to nongpata khaeah, Nam thu boeh ta ni, tiah a naa o. Toe anih mah tangtang ni kang thuih o, tiah a naa. To naah nihcae mah anih ih van kami mue, tiah a naa o. <sup>16</sup> Toe Piter mah thok to takhuek let bae: thok paongh pae o naah, anih to a hnuk o, nihcae loe dawnrai hoiah oh o. <sup>17</sup> Piter mah nihcae khaeah anghngai o duem hanah ban hoi angmathaih paek, to pacoengah Angraeng mah anih thongim thung hoi loisakhaih kawng to a thuih pae. Piter mah nihcae khaeah, Caeh oh loe, Jakob hoi nawkamyanawk khaeah hae hmuen kawng hae thuih pae oh, tiah a naa. To pacoengah anih loe tacawt moe, ahmuen kalah bangah caeh.

### *Herod duekhaih*

<sup>18</sup> Khawnbang khodai naah loe, Piter kawbangmaw oh ving boeh, tiah thuih o moe, misatuh kaminawk salakah lokpunghaih to oh. <sup>19</sup> Herod mah anih to pakrong, toe hnu ai, to naah Herod mah thongim toep misatuh kaminawk to lokcaek moe, hum hanah lokpaek. To pacoengah anih loe Judea hoi Caesarea ah caeh moe, toah khosak. <sup>20</sup> Herod loe Tura hoi Sidon vangpui ah kaom kaminawk nuiah anghoe ai: toe nihcae loe palung maeto amhonghah hoiah anih khaeah angzoh o, nihcae loe siangpahrang prae thungah caaknaek pakrong o pongah, siangpahrang ukhah thungah toksah Blasta to ampui ah sak o moe, siangpahrang palungphui han ai ah tahmenhah hnik o. <sup>21</sup> Khaeh ih ani phak naah, Herod loe siangpahrang khukbuen hoiah amthoep, anmah ih angraeng tangkhang nuiah anghnut moe, nihcae khaeah lokthuih. <sup>22</sup> To naah kaminawk mah, hae loe kami ih lok na ai, sithaw ih lok ni, tiah hang o. <sup>23</sup> Herod mah Sithaw lensawkhah pakoeh ai pongah, akra ai ah Angraeng ih van kami mah anih to boh maat: alungnawk mah anih to caak o moe, duek. <sup>24</sup> Toe Sithaw ih lok loe qoengh moe, pung tahang. <sup>25</sup> A sak hoi ih tok boeng pacoengah, Barnabas hoi Saul loe Jerusalem hoiah amlaem hoi; nihnik mah Mark, tiah kaw k o ih Johan doeh a caeh hoi haih.

## 13

### *Pawl hoi Barnaba lok angaekhah*

<sup>1</sup> Tahmaa hoi patukkungnawk loe, Antiok vangpui ih kricabu pum-im thungah oh o, Barnabas, Niger, tiah kaw k o ih Simeon, Cyrene vangpui ih Lucius, Manen (anih loe prae ahap ukkung Herod hoi nawnto kaqoeng ampui ah oh) hoi Saul cae doeh oh o. <sup>2</sup> Angraeng ih tok to sak o moe, buh a zah o naah, toksak han Ka kaw k ih baktih toengah, Barnabas hoi Saul to Kai hanah pahoe oh, tiah Kacai Muithla mah thuih. <sup>3</sup> Nihcae loe buhzah hoiah lawkthuih o, nihnik nuiah bankoeng pae o moe, nihnik to patoeh o.

### *Cyprus ah tamthanglok thuihah*

<sup>4</sup> Nihnik loe Kacai Muithla mah patoeh ih baktih toengah, Silucia ah caeh hoi tathuk moe, to ahmuen hoiah Cyprus ah palong hoiah a caeh hoi. <sup>5</sup> Salamis vangpui a phak hoi naah, Judahnawk ih Sineko ah Sithaw lok to a thuih hoi: nihnik bomkung ah oh hanah, Johan doeh caeh toeng. <sup>6</sup> Tui mah takui ih prae hoiah a caeh o poe, Paphos phak o naah loe Barjesu, tiah ahmin kaom, tahmaa ah kangsah, miklet kop, Judah kami maeto a hnuk o: <sup>7</sup> anih loe prae ukkung Sergia Paula khaeah oh, prae ukkung loe palungha kami ah oh, anih loe Sithaw lok thah han koeh pongah, Barnaba hoi Saul to kaw k. <sup>8</sup> Toe prae ukkung mah tanghah tawnh han ai ah, (miklet kop, tiah ahmin kaom,) Elima mah nihnik ih lok to aek. <sup>9</sup> To naah Paul, tiah kaw k ih Saul loe Kacai Muithla hoiah koi, miklet kop kami to mikpakhrup ai ah a khet moe, <sup>10</sup> alinghah, sethah boih hoiah kakoi, nang taqaw k caa, toenghah hmuennaw k boih ih misa, katoeng Angraeng ih loklam hoiah kami loklam nam khraengsakhah tok to na toengh mak ai maw? <sup>11</sup> Khenah, Angraeng ih ban na nuiah oh, mik na maeng ueloe, khotue nasetto thungah maw loe ni aengh to na hnu mak ai, tiah a naa. Akra ai ah tamai hoi khoving to anih nuiah krak; to naah ban hoi zaeh hanah anih mah kaminawk to pakrong. <sup>12</sup> Prae ukkung mah to hmuen to hnuk naah, tanghah tawnh, Angraeng ih patukhah hmuen nuiah a dawnrai.

### *Pisidia Antiok ah tamthanglok thuihah*

13 Pawl hoi angmah ih ampuinaw loe Paphos vangpui hoi Pamphylia prae thungah kaom Perga vangpui ah caeh o: Johan mah to ahmuen hoiah nihcae to Jerusalem ah amlaem taak ving. 14 Nihcae loe Perga hoiah Pesidia prae, Antiok ah caeh o, Sabbath niah loe Sineko ah caeh o moe, anghnut o. 15 Kaalok hoi tahmaanaw ih cabu to kroek o pacoengah, Sineko ukkungnaw mah nihcae khaeah, nawkamyanaw, thapaekhaih lokthuih han om nahaeloe, a thuih o hanah, kami to patoeh moe, thaih o sak. 16 Pawl loe angdoet tahang moe, kaminaw boih ban payangh thuih pacoengah, Israel kaminaw hoi Sithaw zii kaminaw, ka lok hae tahngai oh: 17 hae Israel kaminaw ih Sithaw mah aicae ampanaw to qoih moe, Izip prae thungah angvin ah a oh o naah, nihcae to tapom tahang, a thacakhaih ban hoiah nihcae to prae thung hoiah tacawt haih. 18 Saning quipalito thung praezaek ah nihcae to a khetzawn. 19 Anih mah Kanaan prae thung ih acaeng taruktonaw to pazaw moe, prae to nihcae khaeah qaw ah pazet. 20 To pacoengah tahmaa Samuel dung karoek to, saning cumvai pali, pangato thung lokcaekkungnaw khaeah a paek. 21 To pacoengah nihcae mah siangpahrang to hnik o, to pongah Benjamin acaeng thung hoiah Kish capa Saul to a paek, anih mah saning quipalito thung uk. 22 Anih mah Saul to pahnawt pacoengah, David to nihcae ih siangpahrang ah a suek pae; David kawng pongah, Kaimah ih palung baktiah kaom, Jesse capa David to ka hnuk boeh, anih mah ni saksak han ka koeh ih hmuen to akoepsak tih, tiah a thuih. 23 Hae kami ih atii thung hoiah Sithaw mah Israel kaminaw khaeah lokkamhaih sak baktih toengah, Pahlongkung, Jesu to a paek: 24 anih angzo ai naah, Johan mah Israelnaw boih khaeah dawnpakhuem tuinuemhaih kawng to thuih pae. 25 A sak ih tok pacoeng tom naah Johan mah, kai loe mi kawbaktih kami ah maw na poek o? Kai loe Anih to na ai ni. Khenah, ka hnukah angzo kami Maeto oh, kai loe Anih ih khokpanai khram pae han mataeng doeh kam cuk ai, tiah a naa. 26 Nawkamyanaw, Abraham ih caa hoi nangcae thungah kaom Sithaw zii kaminaw, nangcae khaeah hae pahlonghaih lok hae patoeh boeh. 27 Jerusalem vangpui ah kaom kaminaw hoi nihcae ukkungnaw mah, Anih to panoek o ai, Sabbath ni kruekah a kroek o ih tahmaanaw ih lok doeh thaih o kop ai, Anih zae nethaih rang hoiah tahmaanaw mah thuih o ih lok to nihcae mah akoep o sak boeh. 28 Nihcae loe Anih duek han khoek to zaehaih hnu o ai, toe Anih to hum hanah Pilat khaeah a hnik o. 29 Tarik ih Anih thuihhaih lok boih loe nihcae mah akoep o sak boeh, thinglam hoiah a lak o moe, Anih to taprong ah aphum o. 30 Toe Sithaw mah Anih to duekhaih thung hoiah pathaw let: 31 Kalili hoi Jerusalem ah Anih hoi nawnto kacaeh kaminaw mah loe ni paroeai thungah Anih to hnuk o, nihcae loe kaminaw han hnukung ah oh o. 32 To pongah aicae ampanaw khaeah Sithaw mah paek ih lokkamhaih, kahoih tamthanglok to nangcae khaeah kang thuih o. 33 Sithaw mah a caa ah kaom aicae khaeah, Jesu pathaw lethaih to akoepsak boeh; Saam Cabu hnetto pongah doeh, Nang loe Ka Capa ni, nang loe vaihniah kang tapenh, tiah tarik ih oh. 34 Sithaw mah duekhaih thung hoiah anih pathaw let naah, vaihi kaqong thungah amlaem let mak ai boeh, tiah a thuih: David khaeah ka

13.17 EXO 1.7; EXO 12.51. 13.18 NAM 14.34; Deu 1.31. 13.19 Deu 7.1; Josh 14.1. 13.20 Lokcaekkung 2.16; 1 Sam 3.20. 13.21 1 Sam 8.5; 1 Sam 10.21. 13.22 1 Sam 13.14; 1 Sam 16.12; Saam 89.20. 13.24 Mark 1.4; Luk 3.3. 13.25 Jhn 1.20; Mathai 3.11; Mark 1.7; Luk 3.16; Jhn 1.27. 13.28 Mathai 27.22,23; Mark 15.13,14; Luk 23.21-23; Jhn 19.15. 13.29 Mathai 27.57-61; Mark 15.42-47; Luk 23.50-56; Jhn 19.38-42. 13.31 Tsk 1.3. 13.32 Saam 2.7. 13.34 Isaiah 55.3.

suek ih kacak palungnathaih lok to kang paek o han, tiah a thuih. <sup>35</sup> Kalah Saam Cabu pongah loe, Nangmah ih kaciim kami to natuek naah doeh na qongsak mak ai, tiah thuih let bae. <sup>36</sup> Sithaw koehhah baktiah David loe angmah ih adung thung Sithaw ih tok to sak moe, a duek; anih loe ampanawk khaeah aphum o, anih ih takpum loe amro. <sup>37</sup> Toe Sithaw mah pathaw let ih kami loe amro ai. <sup>38</sup> To pongah nawkamyaw, hae kami rang hoiah zae tahmenhah nangcae khaeah taphong boeh, tito panoek oh. <sup>39</sup> Mosi ih kaalok hoiah toenghah to hnu thai ai, toe anih rang hoiah loe tangcaanaw boih mah toenghah to hnuk o. <sup>40</sup> Acoe oh, to tih ai nahaeloe tahmaanaw mah thuih ih lok to nangcae nuiah phak moeng tih; <sup>41</sup> Khen oh, nangcae kami khet patoek kaminaw, dawnrai oh loe, anghmaa angtaa oh: na hing o thung tok ka sak, to tiah sak ih tok to kami maeto mah na thui o cadoeh na tang o thai mak ai, tiah thuih ih lok to nangcae nuiah pha o sak hmah, tiah a naa.

#### *Antiok ah tamthanglok thuihah*

<sup>42</sup> Judahnaw ih Sineko hoi tacawt o pacoengah, Gentelnaw mah to kawng to hmabang ih Sabbath niah, nihcae khae thuih let hanah tahmenhah hnuk o. <sup>43</sup> Amkhuenghah boeng pacoengah, Judahnaw hoi Judah bokhah thungah angqoi kaminaw loe Paul hoi Barnaba hnukah bang o: nihnik mah Sithaw tahmenhah thungah oh o poe hanah, lokthuih pae hoi. <sup>44</sup> Hmabang ih Sabbath ni phak let naah doeh, Sithaw lok to tahngah hanah, vangpui thung ih kapop kaminaw angzoh o. <sup>45</sup> Toe Judahnaw mah kaminaw to hnuk o naah, uthah palung hoiah koi o, Paul mah thuih ih loknaw to aek o moe, kasae a thuih o. <sup>46</sup> To pacoengah Paul hoi Barnabas loe misahoihah hoiah nihcae khaeah lokthuih pae hoi, Sithaw lok loe nangcae khaeah thuih o hmaloe han oh: toe nangcae mah na pahnawt o moe, nangmacae hoi nangmacae to dungzan hinghah hoi kamcuk ai ah na poek o pongah, khenah, kaihnuk loe Gentelnaw khaeah kang qoi hoi boeh. <sup>47</sup> Angraeng mah kaihnuk khaeah hae tiah lok a thuih; long boeng khoe to pahlonghah sin hanah, nanghnuk loe Gentelnaw aanghah ah kang ohsak boeh, tiah thuih, tiah a naa. <sup>48</sup> Gentelnaw mah to lok to thah o naah, anghoe o moe, Angraeng ih lok to pakoe o; dungzan hinghah hnuk hanah pahoe ih kaminaw boih mah tang o. <sup>49</sup> Angraeng ih lok loe to prae thung boih ah amthang. <sup>50</sup> Toe Judahnaw mah Sithaw kazom kami, araengh kasang nongpatanaw hoi vangpui thung ih ukkungnaw to pacuek moe, Pawl hoi Barnabas to pacaekthlaek sak, nihnik to angmacae prae thung hoiah a haek o. <sup>51</sup> To pongah nihnik mah nihcae koeh ai ih hmuen amtuengsak hanah, akhok pong ih maiphu to takhoek hoi thuih moe, Ikonium vangpui ah a caeh hoi taak. <sup>52</sup> Hnukbang kaminaw loe anghoehah hoi Kacai Muithla hoiah koi o.

## 14

#### *Ikonium ah tamthanglok thuihah*

<sup>1</sup> Ikonium vangpui phak hoi naah, Judahnaw ih Sineko ah nawnto a caeh hoi moe, lok to taphong hoi, Judah kaminaw hoi pop parai Grik kaminaw mah lok to tang o. <sup>2</sup> Toe katang ai Judahnaw mah Gentelnaw to pacuek o, nawkamyaw mah koeh han ai ah, lok aek koehhah palungthin a tawnh o thai hanah pahruok o. <sup>3</sup> To vangpui ah atue kasaw cam hoi moe, misahoihhah hoiah Angraeng ih lok to a thuih hoi,

**13.35** Saam 16.10. **13.41** Hab 1.5. **13.47** Isaiah 42.6; 49.6. **13.51** Mathai 10.14; Mark 6.11; Luk 9.5; 10.11.



Anih ih tahmenhaih lok taphong hoi moe, dawnraihaih hoi angmathaih hmuen sak thaihaih doeh nihnik banah paek. <sup>4</sup> To naah avang thung ih kaminawk hnetto ah ampraek o: Judahnawk khaeah ahap athum o moe, patoeh ih kami hnik khaeah ahap oh o. <sup>5</sup> Gentelnawk hoi Judahnawk loe ukkungnawk hoi nawnto angkom o, nihnik to pacaekthlaek o moe, thlung hoi vah hanah pacaeng o, <sup>6</sup> toe nihnik mah panoek hoi pongah, Likaonia kaminawk ih vangpui Lystra hoi Derbe ah cawnh hoi taak ving, to ahmuen hoiah a taeng ih avang ah a caeh hoi. <sup>7</sup> To prae thungah kahoih tamthanglok to a thuih hoi.

### *Lystra ah tamthanglok thuihhaih*

<sup>8</sup> Lystra vangpui ah amno zok thung hoi khokkhaem moe, lam caeh vai ai kami maeto oh: <sup>9</sup> to kami loe Pawl mah thuih ih lok to kahoiah tahngaih: Pawl mah anih to khet het naah ngantui thaih han khoek to tanghaih a tawnh, tito panoek, <sup>10</sup> to pongah, Na khok hoi angdoe ah, tiah tha hoi a hang, anih loe angphet tahang moe, lam a caeh. <sup>11</sup> Pawl mah sak ih hmuen to paroeai kaminawk mah hnuk o naah, Likaonia kaminawk ih lok hoiah sithawnawk loe kami baktiah aicae khaeah angzoh tathuk boeh, tiah hangh o. <sup>12</sup> Nihcae mah Barnabas to Zeus, tiah kaw k o; Paul loe lokthuikung ah oh pongah, Hermes, tiah kaw k o. <sup>13</sup> Zeus sithaw ih toksah qaima loe vangpui hma ah kaom angmah ih tempul hoiah, maitaw tae hoi apaw k tangoengnaw k to khongkha ah sinh moe, kaminaw k hoi nawnto angbawnhaih sak hanah amsak. <sup>14</sup> Toe patoeh ih kami, Pawl hoi Barnabas mah to lok to thaih hoi naah, nihnik mah kahni to asih hoi moe, kaminaw k salakah a cawnh hoi, <sup>15</sup> tipongah hae baktih hmuen sak hanah nam sak o loe? Kaihnik loe nangcae hoi kanghmong kami toeng ni, tidoeh avang ai, hae hmuen hae na caeh o taak moe, van hoi long, tuipui hoi a thungah kaom hmuennaw k boih sahkung kahing Sithaw khaeah, nam laem o han ih ni, nangcae khaeah kahoih tamthanglok kang thuih hoi: <sup>16</sup> anih loe canghnii ah acaeng kaminaw k to angmacae mah koeh o ih loklam ah a caehsak boih. <sup>17</sup> Toe Anih loe hnukung om ai ah, angmah bueng om sut ai, aicae hanah kahoih hmuen ang sak pae, aicae han van hoiah kho angzohsak, kahoih thingthai qumpo, kahoih khotue to paek, caaknaek to paek moe, aicae ih palungthin doeh poeknawmhaih hoiah koisak, tiah a naa. <sup>18</sup> Paroeai kaminaw k mah nihnik khaeah angbawnhaih sak o han ai ah, to tiah lok a thuih pae hoi.

### *Derbe ah thlung hoi vah o*

<sup>19</sup> Antiok hoi Ikonium ah kaom Judahnaw k angzoh o moe, paroeai kaminaw k to paca e o, Pawl to thlung hoiah vah o, anih loe duek boeh, tiah poek o pongah, vangpui tasa bangah a zaeh o. <sup>20</sup> Toe hnukbang kaminaw k anih taengah angdoet o naah, Pawl loe anghawk moe, vangpui thungah a caeh let: khawnbangah loe Barnabas hoi nawnto Derbe vangpui ah a caeh.

### *Tangcaanaw k thapaekhaih*

<sup>21</sup> Nihnik loe to vangpui ah kahoih tamthanglok to thuih hoi moe, paroeai kaminaw k to patuk hoi pacoengah, Lystra, Ikonium hoi Antiok ah amlaem hoi. <sup>22</sup> Hnukbang kaminaw k poekcak o thai hanah lok a thuih pae hoi moe, tanghaih ah oh o poe hanah thapaekhaih lok a thuih pae hoi, Paroeai patangkhanghaih hoiah ni, aicae ih Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun han oh, tiah a thuih pae hoi. <sup>23</sup> Kricaabu kruekah

kacohtanawk to suek pae hoi moe, buhzahhah hoiah lawk a thuih pae hoi pacoengah, nihcae mah tang o ih Angraeng khaeah to kaminawk to tathlang pae hoi. <sup>24</sup> Pisidia prae to poeng hoi pacoengah, Pamphylia prae ah a caeh hoi. <sup>25</sup> Perga vangpui ah kahoih tamthanglok to taphong hoi pacoengah, Attalia vangpui ah a caeh hoi tathuk. <sup>26</sup> Toksak pacoeng hoi boeh pongah, Sithaw tahmenhah thungah takpum ang paek hoi haih Antiok vangpui ah palong hoiah a caeh hoi let. <sup>27</sup> Antiok vangpui a phak hoi naah loe, kricaanawk nawnto amkhueng o, nihnik patohhah rang hoiah Sithaw mah sak ih hmuennawk boih, kawbangmaw Anih mah Gentelnawk khaeah tanghah thok paong pae, tito a thuih pae hoi. <sup>28</sup> To vangpui ah hnukbang kaminawk hoi nawnto atue kasawkah cam hoi.

## 15

### *Tangzat hin aahhah*

<sup>1</sup> Judea prae hoiah thoemto kaminawk Antiok vangpui ah angzoh o moe, Mosi ih kaalok baktiah tangzat hin na aat o ai nahaeloe, pahlonghah na hnu o thai mak ai, tiah nawkamyanawk to patuk o. <sup>2</sup> Hae tiah patuk o ih lok pongah Pawl hoi Barnabas mah nihcae to aek hoi, hae kawng pongah lokdueng hanah, Pawl hoi Barnabas loe hnukbang thoemto kaminawk hoi nawnto Jerusalem ah, patoeh ih kaminawk hoi kacohtanawk khaeah caeh han angaih, tiah a thuih hoi. <sup>3</sup> Kricaabu mah nihcae patoeh baktih toengah, nihcae loe Phonicia prae, Samaria prae thung hoiah caeh o moe, Gentelnawk poek amkhrahah kawng to a thuih pae o: to naah nawkamyanawk boih paroeai anghoehah tawnh o. <sup>4</sup> Nihcae Jerusalem phak o naah, nihcae to kricaabunawk, patoeh ih kaminawk hoi kacohtanawk mah dawt o, nihcae patohhah rang hoiah Sithaw mah sak ih hmuennawk to thuih pae o boih. <sup>5</sup> To naah Farasi abu thung ih thoemto tangcaanawk angdoet o moe, Gentelnawk loe tangzat hin aah moe, Mosi ih kaalok pazui han angaih, tiah a thuih o.

### *Jerusalem ih toksah abu*

<sup>6</sup> To kawng thuih hanah patoeh ih kaminawk hoi kacohtanawk Jerusalem ah amkhueng o. <sup>7</sup> Paroeai lok pung o naah, Piter mah angdoet tahang moe, Nawkamyanawk, Canghnii ah Sithaw mah aicae salakah qoih ih kami ah kaom, kai ih pakha thung hoiah Gentelnawk mah kahoih tamthang lok thah o ueloe, tang o tih, tiah kaom lok to na panoek o boeh. <sup>8</sup> Palungthin panoekkung Sithaw mah, Aicae khaeah paek ih baktih toengah, nihcae khaeah Kacai Muithla paek naah, nihcae loe hnukung ah oh o. <sup>9</sup> Aicae hoi nihcae lahhah om ai, tanghah rang hoiah nihcae ih palungthin to ciimsak boeh. <sup>10</sup> To tiah nahaeloe tih han ih aicae hoi aicae ampanawk mah phaw thai ai ih hmuen to, hnukbang kaminawk ih tahnong ah koeng pae hanah, Sithaw to na tanoek o loe? <sup>11</sup> Nihcae loe Angraeng Jesu tahmenhah rang hoiah pahlong ah oh o baktih toengah, aicae doeh pahlong ah om tih, tiah a thuih pae. <sup>12</sup> Barnabas hoi Paul mah doeh Sithaw mah nihnik patohhah rang hoiah Gentel kaminawk khaeah a sak hoi ih dawnrai hmuen hoi anghmang kathok hmuennawk to a thuih hoi toeng, to naah kaminawk boih anghngai o duem, a thuih hoi ih lok to tahngaih pae o. <sup>13</sup> Nihnik lokthuih hoi pacoengah James mah, Nawkamyanawk, tahngai oh: <sup>14</sup> Sithaw loe angmah ih ahmin hanah, Gentel thung hoiah thoemto kaminawk to lak hanah tangsuek nathuem hoi boeh

ni nihcae khaeah caeh boeh, tiah Simon mah ang thuih o boeh. <sup>15</sup> Hae lok loe tahmaanawk mah thuih ih lok hoiah adue; <sup>16</sup> hae pacoengah Kam laem let moe, kamtimh tangcae, David ih kahni im to Ka sak let han; Ka pathawk let moe, kamro hmuennawk to ka sak let han: <sup>17</sup> Ka hmin hoiah kawkw ih, kaminawk hoi kanghmat Gentelnawk boih mah, Angraeng to pakrong o tih, tiah hae hmuennawk boih sahkung Angraeng mah thuih, tiah tarik ih lok to oh. <sup>18</sup> Sithaw loe long amtong tangsuek nathuem hoiah a sak han koi toknawk to panoek boih boeh. <sup>19</sup> To pongah aicae mah Sithaw khaeah kangqoi Gentel kaminawk hae raihah paek han om ai, tiah ka poek. <sup>20-21</sup> Toe tangsuek nathuem hoiah Mosi kawng to vangpui kruekah taphong o boeh moe, Sabbath ni kruek anih kawng to Sineko ah kroek o boeh pongah, pakhra bokhah moi to caa ai, zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih to sah ai, tahnong panamh moe, kadueh moi hoi athii to caa ai, ayae o hanah ca tarik pae si, tiah poekhah ka tawnh, tiah a thuih.

### *Jerusalem kricaabu lok takroekhah*

<sup>22</sup> To pacoengah patoeh ih kaminawk, kacohtanawk hoi kricaabunawk boih mah angmacae thung hoiah qoih ih kaminawk to Antiok vangpui ah Pawl hoi Barnabas khaeah nawnto patoeh hanah palung adue o: nihcae mah nawkamynawk thungah kalen koek Juda, tiah ahmin kaom Barsabas hoi Silas to qoih o. <sup>23</sup> Nihcae mah, Patoeh ih kaminawk, kacohtanawk, nawkamyanawk, Antiok, Syria hoi Cilicia prae ah kaom, Gentel nawkamyanawk: Ban kang sin o: <sup>24</sup> kaicae panoekhah om ai ah, kaicae khae hoi thoemto kaminawk nangcae khaeah angzoh o moe, tangzat hin aah han angaih, kaalok pazui han angaih, tiah ang thuih o ih loknawk mah, raihah ang paek o moe, palungthin nam ro o boeh, tiah ka thaih o. <sup>25</sup> To pongah a palung o ih Pawl, Barnabas hnik hoi nawnto qoih ih kaminawk to nangcae khaeah patoeh si, tiah palung aduehah ka tawnh o, <sup>26</sup> nihnik loe aicae Angraeng Jesu ih ahmin pongah hinghah paek kami ah oh hoi. <sup>27</sup> To pongah kang thuih o ih lok baktih toengah nangcae khaeah pakha hoi thuih hanah, Juda hoi Silas to kang patoeh o. <sup>28</sup> Kangaih hmuennawk laep ah, nangcae nuiah kalen hmuenzit koeng han om ai, tiah Kacai Muithla rang hoiah kho ka poek o; <sup>29</sup> krang bokhah caaknaek, athii, tahnong panam moe, kadueh moi hoi zu sava laep ah nongpa nongpata zae sakhainawk to na yae o nahaeloe, ngan na tui o tih, tiah ca tarik pae o. <sup>30</sup> Antiok vangpui ah caeh hoi hanah, nihnik to patoeh o: toah paroeai kaminawk nawnto amkhuengsak moe, ca to a paek hoi: <sup>31</sup> nihcae mah ca to kroek o naah, thapaekhah lok to oh pongah nihcae loe anghoe o. <sup>32</sup> Juda hoi Silas doeh tahmaa ah oh hoi pongah, nawkamyanawk khaeah paroeai thapaekhah lok to a thuih pae hoi moe, palungthin thacak hoi sak. <sup>33</sup> Ni nazetto thungah maw a cam hoi pacoengah, nawkamyanawk mah nihnik to patoeh ih kaminawk khaeah lunghoihta ah amlaem o sak. <sup>34</sup> Toe Silas loe toah cam han koeh vop. <sup>35</sup> Pawl hoi Barnabas loe Antiok vangpui ah oh hoi poe, Angraeng ih lok to kalah paroeai kaminawk khaeah doeh a thuih hoi moe, patuk hoi.

### *Pawl hoi Barnabas ampraekhah*

<sup>36</sup> Atue nazetto maw akra pacoengah Pawl mah Barnabas khaeah, Angraeng ih lok a thuih hoi hah vangpui kruekah caeh si loe, nawkamyanawk to paqai si, nihcae kawbangmaw oh o, tito khen si, tiah a naa. <sup>37</sup> Barnabas mah Mark, tiah kawkw o ih Johan to caeh hah han koeh.

<sup>38</sup> Toe toksak hanah nihnik hoi nawnto caeh ai, Pamphylia vangpui ah nihnik to cawnhtaak ving pongah, Pawl mah Mark to caeh haih han koeh ai. <sup>39</sup> Mark pongah paroeai lok angaek hoi moe, maeto hoi maeto ampraek hoi: to pongah Barnabas mah Mark to kawk moe, Cyprus ah caeh haih. <sup>40</sup> Toe Sithaw tahmenhaih pongah nawkamyanawk mah thuih pae o ih, Silas to Pawl mah qoih moe, a caeh haih. <sup>41</sup> Anih loe Syria hoiah Cilicia prae ah caeh moe, kricaabunawk thapaekhaih lok to thuih.

## 16

### *Timote qoihhaih*

<sup>1</sup> Anih loe Derba ah caeh moe, to ahmuen hoiah Lystra ah caeh: khenah, to vangpui ah Timote, tiah ahmin kaom, a hnukbang kami maeto oh, amno loe tanghaih tawn Judah kami ah oh moe, ampa loe Grik kami ah oh: <sup>2</sup> anih loe Lystra hoi Ikonium vangpui ih nawkamyanawk mah pakoe ih kami ah oh. <sup>3</sup> Pawl mah anih to angmah hoi nawnto caeh haih poe han koehhaih tawnh; anih ih ampa loe Judah kami ni, tiah toah kaom Judahnawk boih mah panoek o pongah, anih to caeh haih moe, tangyat hin to a aah pae. <sup>4</sup> Nihcae loe vangpui maeto pacoeng maeto ah a caeh o moe, Jerusalem ah kaom patoeh ih kaminawk hoi kacohtanawk mah sak ih pazui han koi daan to nihcae khaeah thuih pae o. <sup>5</sup> To pongah kricaabunawk tanghaih bangah cak o moe, nithokruerk kami pung o.

### *Macedonia kawkhaih*

<sup>6</sup> Asia prae ah lokthuih hanah Kacai Muithla mah pakaa pae pongah, Phrygia hoi Galatia prae ah caeh o poe. <sup>7</sup> Mysia prae a phak o pacoengah, nihcae loe Bithynia prae ah caeh han amsak o: toe Muithla mah caehsak ai. <sup>8</sup> To pongah nihcae loe Mysia prae to poeng o moe, Troas vangpui ah caeh o tathuk. <sup>9</sup> Toah oh o nathuem ah aqum ah Pawl mah hnuksakhaih to amtueng pae; Macedonia kami maeto loe angdoet moe, kaicae abomh hanah Macedonia prae ah angzo ah, tiah tahmenhaih hnik. <sup>10</sup> Pawl mah to hnuksak ih hmuen hnuk pacoengah, Sithaw mah nihcae khaeah tamthanglok hoih thuih hanah ang kaw, tiah ka panoek o pongah, Macedonia ah caeh han kam sak o roep.

### *Lydia lokthuihah*

<sup>11</sup> Troas hoiah katoengah Samothracia vangpui khoek to ka caeh o, khawnbangah loe to ahmuen hoi Napolis ah ka caeh o. <sup>12</sup> To ahmuen hoiah Macedonia prae thung ih kalen koek vangpui Philippi ah khok hoi ka caeh o: toah ni nazetto maw loe ka cam o. <sup>13</sup> Sabbath niah loe sakzong ih atawk baktiah lawkthuih hanah, vangpui hoiah ka tacawt o moe, tuihui zaeh ah ka caeh o; toah kang hnut o moe, toah amkhueng nongpatanawk khaeah lok ka thuih pae o. <sup>14</sup> Toah kaicae ih lok tahngai, Thyatira vangpui ih, Sithaw bok Lydia, tiah ahmin kaom, kahni kamling kazaw nongpata maeto oh: Pawl mah thuih ih loknawk to talawk thai hanah, Angraeng mah anih ih palung to paongh pae. <sup>15</sup> Anih loe angmah hoi angmah ih imthung takoh kaminawk boih hoi nawnto tuinuemhaih hnuk pacoengah, Angraeng khaeah oep kaom ah khosah kami ah nang poek o nahaeloe, kai im ah angzo oh loe, cam o raeh, tiah kaicae to ang pacae.

### *Pawl hoi Silas thongkrakhaih*

<sup>16</sup> To pacoengah lawkthuihah ahmuen ah ka caeh o naah, hmabang angzo han koi hmuen thui thaih taqaw, tawn nongpata maeto ka hnuk

o, anih mah hmabang angzo han koi hmuen thuihaih rang hoiah angmah ih angraeng hanah phoisa paroeai a hak pae: <sup>17</sup> to nongpata loe Pawl hoi kaicae hnukah angzoh moe, Hae kaminawk loe kaicae pahlonghaih loklam patuekkung, kasang koek Sithaw ih tamna ah oh o, tiah hangh. <sup>18</sup> To nongpata mah ni paroeai thung to tiah thuih. Toe Pawl loe poeknawm ai pongah, anih khaeah angqoi moe, taqawk hanah Jesu Kri ih ahmin hoiah hae nongpata takoh thung hoi tacawt hanah, lok kang paek, tiah a naa. Akra ai ah anih takoh thung hoiah taqawk to tacawt roep. <sup>19</sup> Toe anih ih angraengnawk mah phoisa hnukhaih loklam om ai boeh, tiah panoek o naah, Pawl hoi Silas to naeh o moe, hmuenmae zawhhaih ahmuen ih ukkungnawk khaeah caeh o haih. <sup>20</sup> Nihnik to lokcaekkung khaeah hoih o moe, Hae Judah kami hnik loe, aicae vangpui hanah raihaih paek hoi, <sup>21</sup> nihnik loe aicae Rom kaminawk mah, sak han koi ai hmuen hoi tapom han kakrah ai, khosakhaih atawknawk to patuk hoi, tiah a naa o. <sup>22</sup> To naah nihnik boh hanah paroeai kaminawk anghawk o: lokcaekkungnawk mah nihnik ih khukbuen to khringh pae o moe, nihnik boh hanah lokpaek o. <sup>23</sup> Nihnik boh o pakpalak pacoengah, thongim thungah pakhrak o, nihnik to thongim thungah kahoihah toep hanah thongim toepkung khaeah thuih pae o. <sup>24</sup> To tiah thuih ih lok baktih toengah, thongim toepkung mah nihnik to thongim athung koekah suek o moe, a khok thlongthuk pae o.

#### *Thongim toepkung pahlonghaih*

<sup>25</sup> Pawl hoi Silas loe aquum ah lawkthuih hoi moe, Sithaw pakoehhaih laa to a sak hoi: nihnik mah sak ih laa to thongim krah kaminawk mah tahngaih o. <sup>26</sup> Akra ai ah talih hnawh moe, thongim to anghuenh: thongim thoknawk amongh boih moe, kaminawk boih ih sumqui to angkhram pae. <sup>27</sup> Thongim toepkung loe iihaih hoi anghawk naah, kam-ong thongim thoknawk to a hnuk; to naah angmah ih haita to aphongh moe, angmah hoi angmah anghum han thuih. <sup>28</sup> To naah Paul mah, Nangmah hoi nangmah anghum hmah: kaicae loe haeah ni ka oh o boih, tiah tha hoi hang. <sup>29</sup> Thongim toepkung loe hmai paaang moe, thongim thungah akun, Pawl hoi Silas ih khokkung ah tasoehhaih hoiah tabok pae, <sup>30</sup> nihnik to thongim tasa bangah a caeh haih moe, Patukkung hnik, Pahlonghaih ka hnuk hanah timaw ka sak han? tiah a naa. <sup>31</sup> Nihnik mah, Angraeng Jesu Kri to tang ah, to tih nahaeloe nangmah hoi nangmah ih imthung takoh boih pahlong ah om tih, tiah a naa hoi. <sup>32</sup> Nihnik mah Angraeng ih lok to anih hoi angmah ih imthung takoh boih khaeah thuih pae hoi. <sup>33</sup> To na aquum ah thongim toepkung mah nihnik bohhaih ahmaanawk to pasaeh pae; to naah angmah hoi angmah ih imthung takoh kaminawk boih tuinuemhaih hnuk o roep. <sup>34</sup> Thongim toepkung mah nihnik to angmah ih im ah caeh haih moe, nihnik hma ah buh patoem pae; angmah hoi angmah ih imthung takohnawk boih mah Sithaw tang o boeh pongah, anghoehaih hoiah oh o.

#### *Paul loihaih*

<sup>35</sup> Khawnbang khodai naah loe, lokcaekkungnawk mah, nihnik to prawt hanah thongim toepkung khaeah kami patoeh. <sup>36</sup> To naah thongim toepkung mah Pawl khaeah, Nanghnik prawt hanah lokcaekkung mah kami patoeh boeh: to pongah vaihi tacawt hoih loe kamongah caeh hoi lai ah, tiah a naa. <sup>37</sup> Pawl mah nihcae khaeah, Kaihnik loe Rom kami ah ni ka oh hoi, toe lokcaek ai ah kaminawk hma ah ang boh o moe, thongim thungah ang pakhrak o: vaihi kaihnik hae tamquta hoi caehsak han ih maw a koeh o? To tiah na ai ni, angmacae roe angzoh o pacoengah na prawt o nasoe, tiah a naa. <sup>38</sup> To kaminawk mah to lok to lokcaekkungnawk

khaeah thuih pae o: nihnik loe Rom kami ni, tiah nihcae mah thaih o naah a zit o. <sup>39</sup> Nihcae loe angzoh o moe, nihnik khaeah tahmenhah hnik o pacoengah prawt o; to vangpui to tacawt hoi taak hanah a thuih pae o. <sup>40</sup> Thongim thung hoi tacawt hoi pacoengah Lydia im ah a caeh hoi; nawkamyawaw hoi angqum o moe, thapaekhaih lok thuih pacoengah a caeh hoi.

## 17

### *Pawl Thesalonika ah caeh*

<sup>1</sup> Amphipolis hoi Apollonia vangpui to poeng hoi pacoengah, Thessalonika vangpui to a phak hoi, toah Judahnawk ih Sineko maeto oh: <sup>2</sup> a sakzong ih baktih toengah, Pawl loe Sineko ah caeh moe, Sabbath vai thumto thung nihcae hoi nawnto Cabu thung ih lok to angdueng o, <sup>3</sup> Kri loe patangkhang ueloe, duekhah thung hoi anghawk let tih; nangcae khaeah kang thuih o ih Jesu loe Kri boeh ni, tiah a thuih pae. <sup>4</sup> To naah thoemto kaminawk mah tang o moe, Pawl hoi Silas hoiah angkom o; Sithaw zii paroeai Grik kaminawk hoi araengh kasang nongpatanawk mah doeh tang o.

### *Jason im ah bohah*

<sup>5</sup> Toe tang ai Judahnawk loe uthah tawnh o pongah, hmuen zawhhah ahmuen ah kaom kahoh ai kaminawk to kaw k o moe, nawnto amkhueng o sak, vangpui thungah lokpunghah to sak o, Jason ih im to muk o moe, nihcae to rangpui hma ah ruet hanah pakrong o. <sup>6</sup> Nihcae to hnu o ai naah loe, Jason hoi thoemto nawkamyawaw to vangpui ukkung khaeah hoih o, long pum buenglueng tamlet ah sah kaminawk loe, haeah phak o boeh, tiah hang o; <sup>7</sup> Jason mah nihnik to talaw moe, angmah im ah toemsak: nihnik loe Caesar ih lok to aek hoi, kalah siangpahrang, Jesu oh vop, tiah a thuih hoi, tiah a naa o. <sup>8</sup> To lok to kaminawk mah thaih o naah, kaminawk hoi vangpui ukkungnawk palungphui o sak aep. <sup>9</sup> Jason hoi kalah kaminawk lokkamhah saksak pacoengah, nihcae to tacawt o sak.

### *Pawl Berea ah caeh*

<sup>10</sup> Nawkamyawaw mah Pawl hoi Silas to khoving ah Berea vangpui bangah patoeh o roep: to vangpui a phak hoi naah Judahnawk ih Sineko ah a caeh hoi. <sup>11</sup> Berea vangpui ih kaminawk loe Thessalonika vangpui ih kaminawk pongah poekhaih kahoh tawnh o kue, nihcae mah loe koehhah palung hoiah lok to talaw o moe, to loknaw loe Cabu thungah oh maw, tiah nithokkruek pakrong o. <sup>12</sup> To pongah paroeai kaminawk mah tang o; saiqat koi kaom Grik kami nongpa nongpatanawk mah doeh tang o. <sup>13</sup> Pawl mah Berea vangpui ah Sithaw lok to thuih, tiah Thessalonika vangpui ah kaom Judahnawk mah thaih o naah, toah a caeh o let bae moe, kaminawk to pacuek o. <sup>14</sup> Akra ai ah tuihui ah caeh roep hanah, nawkamyawaw mah Paul to patoeh o ving: toe Silas hoi Timote loe Berea vangpui ah cam hoi vop. <sup>15</sup> Pawl thak kaminawk mah anih to Athen ah caeh o haih: nihcae loe Pawl mah Silas hoi Timote kai khaeah karangah angzo hoi nasoe, tiah lok pat ih thuih pae hanah amlaem o let.

### *Pawl Athen ah caeh*

<sup>16</sup> Pawl mah Athen vangpui ah nihnik to zing, avang loe krang bokhah hoiah koi boih boeh, tiah a hnuk naah, poek angpho. <sup>17</sup> To pongah anih loe Judahnawk hoi Sithaw zom kaminawk hoiah lok angaek o, hmuen zawhhah ahmuen ah nithokkruek anih khae angzo kaminawk hoiah lok aram o. <sup>18</sup> To naah amtukhah bang palungha Epikuria hoi Stoik kaminawk

mah anih ih lok to aek o. Thoemto kaminawk mah, Hae lokpung kami mah tih lok maw thuih han a koeh toeng? tiah a naa o. Kalah kaminawk mah, Anih loe kalah sithawnawk ni a thuih, tiah a naa o: Pawl mah Jesu kawng hoi anghawk lethaih lok to thuih pae pongah ni, to tiah a thuih o. <sup>19</sup> To naah anih to Areopaga ah caeh o haih, anih khaeah, Na thuih ih hae kangtha amtukhaih loe kaicae mah panoek thaih han koiah om tih maw? <sup>20</sup> Ka thaih o vai ai ih lok to nang thuih: to loknawk loe tih thuih koehhaih ih maw, tiah panoek han ka koeh o, tiah a naa o. <sup>21</sup> (To pongah Athen vangpui ah kaom kaminawk hoi angvinnawk boih loe tih tok doeh sah o ai, patukhaih kangtha hmuen to thuih moe, tahngaihaih bangah ni atue to patoh o.)

### *Aeropagus ah lokthuihaih*

<sup>22</sup> To pacoengah Pawl mah mae nuiah kaom Areopaga ahmuen ah angdoet moe, Athen kaminawk, nangcae loe hmuen boih ah taqawk bokhaih palung kami ah na oh o, tiah ka panoek. <sup>23</sup> Lam ka caeh naah, na bok o ih, PANOEK AI IH SITHAW HANAH, tiah tarik ih sithaw angbawnhaih hmuen maeto ka hnuk. Panoek ai ah na bok o ih hmuen to ni kang thuih o. <sup>24</sup> Long hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung Sithaw loe van hoi long Angraeng ah oh moe, ban hoi sak ih tempulnawk thungah om ai. <sup>25</sup> Sithaw mah kaminawk boih hanah hinghaih, anghahhaih takhi hoi angtoeng ih hmuennawk to paek, kaminawk ih ban hoiah Anih to bok han om ai, Anih loe hmuen maeto sak pae han kangaih Sithaw na ai ni. <sup>26</sup> Anih mah long pum ah kaom kaminawk to athii kanghmong kami maeto khae hoiah ni tacawtsak, nihcae khosakhaih ramri hoi atue to a paek; <sup>27</sup> Anih loe aicae hoi kangthla ah om ai, toe kaminawk mah Angraeng to pakrong o moe, Anih khaeah phak o thai han hoi Anih to a hnuk o thai hanah, Sithaw mah hae tiah sak. <sup>28</sup> Aicae loe Anih khaeah ni a oh o boih, a hing o moe, kho a sak o; nangcae thung ih thoemto laa phawh kaminawk mah, Aicae doeh anih ih caa ah ni oh o, tiah thuih o. <sup>29</sup> Aicae loe Sithaw caa ah oh o pongah, Sithaw loe kami mah poekhaih hoiah sakcop ih sui maw, to tih ai boeh loe phoisa maw, to tih ai boeh loe thlung baktiah poek han om ai. <sup>30</sup> Canghnii ah loe Sithaw mah panoek ai ih hmuennawk to a khet sut, toe vaihi loe Sithaw mah ahmuen kruekah kaom kaminawk boih dawnpakhuem hanah lokpaek boeh. <sup>31</sup> Anih mah tokpaek ih kami mah, long hae toenghaih hoiah lokcaek hanah, atue to khaeh coek boeh; Anih duekhaih thung hoi anghawkhaih rang hoiah, Anih mah kaminawk boih hanah oep kaom hmuen to amtuengsak boeh. <sup>32</sup> Kadueh anghawk lethaih tamthang to nihcae mah thaih o naah, thoemto kaminawk mah pahnuih o thuih: kalah kaminawk mah loe na thuih ih hae lok hae tahngaih let han ka koeh o, tiah a naa o. <sup>33</sup> To pongah Pawl mah nihcae to tacawt taak. <sup>34</sup> Anih hnuk kabang thoemto kaminawk loe tanghaih tawn o: nihcae thungah Areopaga ah kaom kami Dionisia hoi Darmari, tiah ahmin kaom nongpata maeto pacoengah, anih hoi nawnto kaom thoemto kaminawk athum o.

## 18

### *Pawl Korin ah caeh*

<sup>1</sup> To pacoengah Pawl loe Athen vangpui hoiah tacawt moe, Korin vangpui ah caeh: <sup>2</sup> Judah kami Pontius ah tapen Aquila to a hnuk; Klaudia mah Judahnawk boih Rom vangpui hoiah haek pongah, anih loe a zu Priscilla hoi nawnto Italy prae hoiah angzoh; Paul loe nihnik hnuk hanah caeh.

<sup>3</sup> Nihnik loe Paul baktiah im sakhaih kahni hui kami ah oh hoi pongah, Paul loe nihnik khaeah oh moe, toksak. <sup>4</sup> Anih loe Sabbath ni kruek sineko ah caeh moe, Sithaw lok to thuih, Judahnawk hoi Griknawk pazawk thai hanah a pacae. <sup>5</sup> Silas hoi Timote Macedonia ah angzoh hoi naah, Pawl mah Judahnawk khaeah Jesu loe Kri boeh ni, tiah thuih hanah, Muithla mah patoeh. <sup>6</sup> Toe Judahnawk mah Pawl to aek o moe, ahmin kasae thuih o pongah, nihcae to kahni takhoek thuih moe, nangmacae ih athii loe nangmacae lu nuiah krah nasoe; kai loe ka ciim boeh, vaihi hoi kamtong Gentelnawk khaeah ni ka caeh han boeh, tiah a naa. <sup>7</sup> Anih mah to ahmuen tacawt taak pacoengah, Justa, tiah ahmin kaom kami maeto im ah akunh, anih loe Sithaw bok kami ah oh, a im loe sineko hoi anghnai daek. <sup>8</sup> To pacoengah Sineko khenzawnkung Krispa loe, angmah ih imthung takoh boih hoi Angraeng to tang o, lok tahngai paroeai Korin kaminawk mah doeh tang o moe, tuinuemhah to hnuk o.

<sup>9</sup> Khoving ah Sithaw mah hnuksakhaih hoiah Pawl khaeah lokthuih pae, **zii hmah, anghak ai ah lok to thui ah:** <sup>10</sup> **nang hoi nawnto Ka oh pongah, mi mah doeh nganbawh kana na paek mak ai, hae vangpui thungah pop parai kami ka tawnh,** tiah a naa. <sup>11</sup> Anih loe to vangpui ah saning to pacoeng, khrah tarukto oh moe, vangpui kaminawk khaeah Sithaw lok to patuk.

<sup>12</sup> Akaia prae ukkung Gallio oh nathuem ah, Judahnawk mah poek maeto amhonghah hoiah Pawl to hmang o moe, lokcaekhah ahmuen ah caeh o hah. <sup>13</sup> Hae kami loe daan hoi kadue ai Sithaw boksak hanah kaminawk to zoek, tiah a naa o.

<sup>14</sup> Pawl mah lokthuih han amsak naah, Gallio mah Judahnawk khaeah, Nangcae Judahnawk, kahoih ai hmuen hoi sakpazae moenghah hmuen kawng thuih han ih nahaeloe na lok kang tahngaih pae o han: <sup>15</sup> toe loknawk, ahminnawk hoi nangmacae ih daan kawng pongah hae kami hae kai khaeah nang hoih o nahaeloe, nangmacae mah sah o halat ah; to baktih hmuen kawng pongah lokcaek han ka koeh ai, tiah a naa. <sup>16</sup> Nihcae to lokcaekhah ahmuen hoiah tacawtsak. <sup>17</sup> To naah Grik kaminawk boih mah sineko khenzawnkung, Sosthen to hmang o lat moe, anih to lokcaekhah ahmuen hma ah boh o. Toe Gallio mah to tiah kaom hmuennawk to tiah dawncang pae ai.

### *Pawl Antiok ah amlaem*

<sup>18</sup> Pawl loe to ahmuen ah nawnetta cam pacoengah, nawkamyawk to caehtaak, Syria ah palong hoi a caeh, Priscilla hoi Aquila doeh anih hoi nawnto caeh hoi toeng; lokkam tangcae baktih toengah, Cenkorea vangpui phak naah loe anih mah sam to aah. <sup>19</sup> Efisa vangpui phak o naah loe, anih mah Priscilla hoi Aquila to caehtaak: angmah loe sineko thungah akun moe, Judahnawk hoi Sithaw lok aram o. <sup>20</sup> Nihcae khaeah kasawkah cam pae hanah a hnik o, toe anih mah angmak pae; <sup>21</sup> toe anih mah, Vaihi sak han ih poih loe Jerusalem ah ka patoh han, Sithaw mah araem tih nahaeloe nangcae khaeah kang zoh let han hmang, tiah a naa. To pacoengah tui lam hoiah Efisa vangpui ah a caeh. <sup>22</sup> Sisaria vangpui a phak naah, anih loe caeh tahang moe, kricaabunawk to ban sinh, to pacoengah Antiok vangpui ah caeh tathuk. <sup>23</sup> To vangpui ah ni nazetto maw oh pacoengah, Galatia hoi Phrygia prae thung ih ahmuen maeto pacoeng maeto ah caeh moe, hnukbang kaminawk khaeah thapaekhah lok a thuih pae.

### *Apollo tamthanglok thuihah*



<sup>24</sup> Alexandria vangpui ah tapen, Apollo, tiah ahmin kaom Judah kami maeto, Efisa ah angzoh, anih loe lokthuih kop moe, Cabu thung ih lok panoekhaih bangah thacak kami ah oh. <sup>25</sup> Anih loe Angraeng ih loklam amtuk kami ah oh; anih loe Johan tuinuemhaih khue ni panoek vop, toe muithla ah thacak pongah Angraeng Sithaw ih lok to palung tang hoi a thuih moe, patuk. <sup>26</sup> Anih loe misahoihaih hoiah sineko ah lokthuih: a thuih ih lok to Priscilla hoi Aquila mah thaih naah, anih to im ah a kawk hoi moe, Sithaw ih loklam to kakoep ah thuih pae hoi. <sup>27</sup> Apollo loe Akaia prae ah caeh han amsak, to naah toah kaom hnukbang kaminawk mah anih to talawk o hanah, nawkamyanawk mah ca tarik pae o: anih Akaia phak naah Sitawh tahmenhaih rang hoiah tanghaih tawn kaminawk a bomh: <sup>28</sup> anih mah rangpui hma ah Judah kaminawk hoi lok angaekhaih to pazawk moe, Jesu loe Kri ni, tiah Cabu rang hoiah kamnoek ah a hnuksak.

## 19

### *Pawl mah Efisa ah sak ih tok*

<sup>1</sup> Apollo Korin vangpui ah oh naah, Pawl loe aluek bang prae hoiah Efisa vangpui ah angzoh: toah thoemto hnukbang kaminawk to a hnuk, <sup>2</sup> to naah nihcae khaeah, Na tang o pacoengah Kacai Muithla na hnuk o boeh maw? tiah a dueng; to naah nihcae mah, Kacai Muithla oh, tito ka thaih o vai ai, tiah pathim pae o. <sup>3</sup> Anih mah nihcae khaeah, to tih nahaeloe kawbaktih tuinuemhaih maw na hnuk o? tiah a naa. Nihcae mah, Johan tuinuemhaih, tiah a naa o. <sup>4</sup> Pawl mah, Johan tuinuemhaih loe dawnpakhuem tuinuemhaih ni, anih mah loe angmah hnukah angzo han koi kami to ni tang o hanah kaminawk khaeah thuih pae, to angzo han koi kami loe Jesu Kri thuih koehhaih ih ni, tiah a naa. <sup>5</sup> Nihcae mah to lok to thaih o naah, Jesu Kri ih ahmin hoiah tuinuem o. <sup>6</sup> Pawl mah nihcae nuiah ban koeng pae naah, nihcae nuiah Kacai Muithla to angzoh; to naah nihcae mah kalah loknawk to apaeh o moe, lok to taphong o. <sup>7</sup> Nihcae loe sungqum boih ah kami hatlai hnetto oh o. <sup>8</sup> Pawl loe sineko thungah caeh moe, khrah thumto thung misahoihaih hoiah lokthuih, kaminawk Sithaw ukhaih prae ah paqoi thai hanah lok a thuih pae. <sup>9</sup> Toe thoemto kaminawk loe palung thah o parai moe, a thuih ih lok to tang pae o ai, hae baktih Sithaw bokhaih loklam loe hoih ai, tiah kaminawk khaeah thuih pae o pongah, Pawl mah nihcae to caehtaak ving, hnukbang kaminawk hoi ampraek o pacoengah, Tyrana ca amtukhaih im ah nithokkruek ca to patuk. <sup>10</sup> To tiah saning hnetto thung tok a sak, to pongah Asia prae ah kaom Judahnawk hoi Griknawk boih mah Angraeng Jesu ih lok to thaih o.

### *Dawnrai hmuennawk sakhaih*

<sup>11</sup> Sithaw mah Pawl patohhaih rang hoiah dawnrai hmuennawk to sak: <sup>12</sup> Pawl mah patoh ih pavawh hoi kaeng ah angzaeng ih kahni mataeng doeh ngantui ai kaminawk khaeah sinh pae o naah, to pavawh sui kaminawk boih ngantui o moe, kasae muithlanawk doeh nihcae thung hoiah tacawt o. <sup>13</sup> To naah taqawk haek thaih, Judahnawk mah, Angraeng Jesu ih ahmin hoiah kasae muithlanawk to haek hanah taqawk mah naeh ih kaminawk khaeah caeh o moe, Kami takoh thung hoi tacawt hanah Pawl mah taphong ih Angraeng Jesu ih ahmin hoiah lok kang paek, tiah a naa o. <sup>14</sup> Kalen koek qaima, Judah kami, Sceva ih capa taruktonawk mah to tiah sak o. <sup>15</sup> Kasae muithla mah, Jesu loe ka panoek, Pawl doeh

ka panoek; toe nangcae loe mi aa? tiah a naa. <sup>16</sup> To naah kasae muithla tawn kami mah nihcae to hmang, nihcae to apanh moe, pazawk; nihcae loe ahmaa cak o moe, to im hoiah bangkrai ah cawnh o ving. <sup>17</sup> To hmuen kawng to Efisa vangpui ah kaom Judahnawk hoi Griknawk mah thaih o naah, nihcae loe zit o moe, Angraeng Jesu ih ahmin to pakoeh o. <sup>18</sup> Pop parai tang caanawk angzoh o moe, a sak o ih hmuen kawng to taphong o. <sup>19</sup> Miklet kop kaminawk loe angmacae ih cabunawk to sinh o cuu moe, kaminawk hma ah hmai hoiah qoeng o: to cabu atho to nihcae mah pakoep o naah, sum phoisa sing pangato phak. <sup>20</sup> To tiah Sithaw lok to qoeng moe, pung tahang. <sup>21</sup> To tiah hmuennawk oh pacoengah, Pawl loe Macedonia prae hoiah Akaia prae ah caeh poe moe, Jerusalem ah ka caeh pacoengah, Rom vangpui ah ka caeh han, tiah poekhaih a tawnh. <sup>22</sup> Anih bomkung, Timote hoi Erasta to Macedonia prae ah patoeh, angmah loe Asia prae ah nawnetta thung cam vop.

### *Efisa ah lokpunghaih*

<sup>23</sup> To nathuem ah bokhaih bang hoi kasaeng paroeai lokpunghaih to oh. <sup>24</sup> Demetria, tiah ahmin kaom sum daeng kami maeto loe, Diana bokhaih im to sak pongah phoisa paroeai a hnuk; <sup>25</sup> anih loe toksah ampuinawk hoi taqawk bokhaih im sah kaminawk to kawk moe, Ampuinawk, aicae loe hae tok a sak o haih hoiah paroeai amekhaih a hnuk o, tito na panoek o. <sup>26</sup> Hae kami Pawl mah Efisa vangpui khue ai, Asia prae boih ah kami ban hoiah sak ih sithaw loe Sithaw tangtang na ai ni, tiah paroeai kaminawk to pacuek moe, loklam amkhraengsak boih boeh, tito na hnuk o moe, na thaih o boeh: <sup>27</sup> to pongah kaminawk mah aicae ih tok hae kasae thui o tih, tiah doeh sah o mak ai boeh; lensawk Diana sithaw amno ih tempul doeh kaminawk mah khen o pasae ueloe, phrae o tih boeh; Asia prae boih hoi long pum mah bok o ih sithaw amno hoi sithaw lensawkhaih doeh anghmaa tih boeh, tiah a naa. <sup>28</sup> To lok to nihcae mah thaih o naah, nihcae palungphui o moe, Efisa vangpui ih Diana hae len koek, tiah hang o. <sup>29</sup> Vangpui loe lok angaekhaih hoiah koi: poek amhonghaih hoiah hnawhhaih imthung ah nawnto caeh o moe, Pawl hoi nawnto kholong kacaeh, Macedonia kami ah kaom, Kaia hoi Aristarka to naeh o. <sup>30</sup> Pawl loe kaminawk salakah akun han koeh, toe hnukbang kaminawk mah pakaa pae o. <sup>31</sup> Asia prae thungah kaom Pawl ih ampuinawk, thoemto angraengnawk mah doeh hnawhhaih imthung ah caeh han ai ah lokpat pae o. <sup>32</sup> Toah kaom kaminawk loe poek anghmang o sut moe, maeto hoi maeto mah thuih ih lok lah boih pongah, paroeai kaminawk loe tipongah maw hae ah nawnto amkhueng o, tito panoek o ai. <sup>33</sup> Alexander to pop parai kaminawk salak hoiah a zaeh o, Judahnawk mah anih to hmabang ah tanawt o. Alexander mah rangpuinawk khaeah lokthuih koeh pongah, ban hoi angmathaih to paek. <sup>34</sup> Toe nihcae mah anih loe Judah kami ni, tiah panoek o naah loe, kaminawk boih mah lok maeto hoiah, Efisa kaminawk ih Diana hae len koek, tiah atue hnetto thung hang o. <sup>35</sup> Avang thung ih ca tarik kami mah rangpui kaminawk to kamongah ohsak pacoeng ah, nangcae Efisa kaminawk, Efisa vangpui thungah kaom kaminawk loe Jupiter hoi kakrah tathuk kalen sawk Diana sithaw ih krang bok kami ah na oh o, tito panoek ai kami om tih maw? <sup>36</sup> Hae lok hae mi mah doeh aek thai mak ai, to pongah kawbaktih hmuen doeh tha patohhaih hoi sah ai ah, na oh o duem han oh, tiah a naa. <sup>37</sup> Hae kami hnik loe tempul ih hmuen paqu kami na ai ni, nangcae ih sithaw amno doeh kasae thui hoi ai to mah, haeah nang hoih o. <sup>38</sup> Demetria hoi sum daeng angmah ih ampuinawk mah

kaminawk nuiah palungphuihaih tawn o nahaeloe, lokcaekhaih ahmuen to oh: lokcaekkung doeh oh, toah maeto hoi maeto mikhmai kangtong ah lok a thuih o han oh. <sup>39</sup> To pacoengah kalah hmuen kawng lokdueng han na koeh o nahaeloe, daan baktiah sak ih amkhuenghaih ahmuen ah lok to dueng han oh. <sup>40</sup> Aicae pongah maw vaihniah kaom lokpunghaih hae oh moeng, tiah kho a poek o han oh, hae tiah rangpui angcuuhaih ahmuen ah thuih han koi lokpui parai maeto doeh om ai, tiah a naa. <sup>41</sup> Anih mah to tiah lokthuih pacoengah, rangpui angcuuhaih to a boengsak.

## 20

### *Macedonia hoi Grik*

<sup>1</sup> Lokpunghaih boeng pacoengah, Pawl mah hnukbang kaminawk to kaww moe, thapaekhaih lok a thuih pae; nihcae ban sin pacoengah, Macedonia prae ah a caeh. <sup>2</sup> To prae to caeh takui pacoengah, toah kaom kaminawk hanah thapaekhaih lok a thuih pae, to pacoengah Grik prae ah a caeh. <sup>3</sup> Toah khrah thumto a cam. Anih loe Syria prae ah caeh hanah amsak, toe Judahnawk mah anih to angang o pongah, Macedonia prae bang hoi amlaem let hanah a poek. <sup>4</sup> Berea vangpui kami, Sopater mah anih to Asia ah caeh haih, Aristarka hoi Thessalonika vangpui ih Senkunda, Derbe vangpui ih Kaia hoi Timote, Asia prae ih Tykhika hoi Trophima cae doeh athum o toeng. <sup>5</sup> Hae kaminawk loe caeh o hmaloe moe, Troas vangpui ah kaicae ang zing o.

### *Troas ah toksakhaih*

<sup>6</sup> Toe taeh thuh ai ih takawcakhaih poi boeng naah loe, Philippi vangpui hoi palong hoiah ka caeh o, ni pangato naah Troas to ka phak o, to vangpui ah ni tarukto ka cam o. <sup>7</sup> Ni tarukto thung ni hmaloe koekah loe, takaw a-ae hanah hnukbang kaminawk nawnto amkhueng o; Pawl loe khawnbangah kholong caeh amsak pongah, qum taning khoe to lok a thuih. <sup>8</sup> Nihcae nawnto amkhuenghaih im ranui ah loe hmai-im to oh mangh. <sup>9</sup> To naah Eutika, tiah ahmin kaom thendoeng maeto loe thokbuem taengah anghnut moe, iih angam; Pawl mah lokthuih li naah, anih loe iih ving, to tiah anih loe im ranui asom thumto hoiah krak tathuk, anih ih kadueh qok to akhuih o. <sup>10</sup> Pawl loe anghum tathuk moe, thendoeng to tapom, mawn o hmah, a hinghaih oh vop, tiah a naa. <sup>11</sup> To pacoengah im ranui asom ah caeh tahang, takaw to a-ae moe, a caak o, khodai khoe to lokthuih pacoengah, kholong ah a caeh. <sup>12</sup> Kaminawk mah thendoeng to kahing ah im ranui ah caeh o haih, nihcae loe toah kamong ah oh o.

### *Troas hoi Miletus ah*

<sup>13</sup> Kaicae loe Assos vangpui ah kacaeh palong hoiah ka caeh o hmaloe, toah Pawl hoi nawnto palong hoi caeh hanah kam sak o, toe Pawl loe to vangpui karoek to khok hoi caeh hanah amsak. <sup>14</sup> Anih hoi Asso vangpui ah kang qum o naah, anih to kalak o moe, Mytilene vangpui ah palong hoiah ka caeh o. <sup>15</sup> To vangpui hoiah palong hoi ka caeh o moe, khawnbangah Kios vangpui to ka phak o; omvaih niah Samos vangpui to ka phak o, Trogyllium ah kang hak o moe, khawnbangah Miletus vangpui to ka phak o. <sup>16</sup> Pawl loe angcoeng thaih nahaeloe Pentecost ni pha ai naah Jerusalem vangpui to phak han koeh pongah, Asia prae ah atue patoh han koeh ai, to pongah Efisa vangpui ah cam ai ah, caeh poe han poekhaih a tawnh. <sup>17</sup> Efisa vangpui ih kricabu zaehoikung kacohtanawk anih khaeah angzoh o hanah, Pawl mah Miletus hoiah kami patoeh.

*Efisa kacoehtanawk*

<sup>18</sup> To kaminawk anih khæ phak o naah, Pawl mah nihcæ khæeah, Asia prae ah ka phak tangsuek nathuem hoi kamtong, vaihi karoek to nangcæ salakah kawbangmaw kho ka sak, <sup>19</sup> kai loe poek pahnaemhah, mikkhraetui paroeai longhah, tanoekhaihnawk, Judahnawk mah kai hum han pacaenghaihnawk to ka tongh, to tiah kaom hmuen thung hoiah ni Angraeng ih tok ka sak, tito nang panoek o. <sup>20</sup> Nangcæ han atho kaom hawk ih hmuen tidoeh om ai, kamtueng ah ni im maeto pacoeng maeto ah kang patuk o. <sup>21</sup> Sithaw ah dawnpakhuemhah tawnh o moe, aicæ Angraeng Jesu tanghah a tawnh o thai hanah, Judah hoi Grik kaminawk khæeah lok ka thuih. <sup>22</sup> Khenah, Muithla mah pacaehaih rang hoiah vaihi Jerusalem ah ka caeh han, toah kawbaktih hmuen maw ka nuiah pha tih, tito ka panoek ai: <sup>23</sup> ka caeh ih vangpui kruekah, thongim krak moe, ka tongh han koi karai hmuennawk kawng to Kacai Muithla mah ang thuih. <sup>24</sup> Toe Sithaw tahmenhah, kahoih tamthanglok hae ka thuih moe, Angraeng Jesu khæ hoi ka hnuk ih, ka sak han koi tok hae, anghoehaih hoiah ka sak thai hanah, pacaekthlaekhaihnawk loe tiah doeh ka poek ai, ka hinghah doeh ka paawt ai. <sup>25</sup> Khenah, nangcæ khæ boih ah Sithaw ukhah prae tamthanglok thuih hanah ka caeh boeh, vaihi mi mah doeh kai ih krang hnu o let mak ai boeh, tiah ka panoek. <sup>26</sup> To pongah kai loe kaminawk boih ih athii hoiah ka ciim, tiah vaihniah kang thuih o. <sup>27</sup> Angphat ai ah Sithaw koehhah to nangcæ khæeah kang thuih o boih boeh. <sup>28</sup> To pongah nangcæ loe acoehaih hoiah khosah oh, Kacai Muithla mah kenzawnkung ah ang suek o baktih toengah, tuucaanawk boih to kahoihah kenzawn oh, angmah ih athii hoi qan tangcæ ih Sithaw kricaabu kenzawnkung ah om oh. <sup>29</sup> Ka caeh pacoengah, nangcæ salakah kasan tasuinawk angzo o tih, tuucaanawk to paquem o mak ai, tito ka panoek. <sup>30</sup> Hnukbang kaminawk nihcæ hnukah bangsak ving hanah, loklam amkhraenghah lokthui kami loe, nangmacæ thung hoiah ni tacawt tih. <sup>31</sup> To pongah acoehaih hoiah om oh, saning thumto thung aqum athun mikkhraetui hoiah kang patuk o ih lok to pahnet o hmah. <sup>32</sup> Nawkamyanawk, vaihi angmah ih tahmenhah lok hoiah Sithaw khæeah kang aap o, ciimcai kaminawk khæ boih ah qawk paek hanah, to lok mah na qoeng o sak tih. <sup>33</sup> Kai loe minawk ih phoisa maw, to tih ai boeh loe sui maw, to tih ai boeh loe khukbuennawk maw khithah ka tawn ai. <sup>34</sup> Ue, kaimah hoi kam puinawk angaihah akoep thai hanah, kaimah ih ban hoiah ni tok ka sak, tito na panoek o. <sup>35</sup> Hæ tiah toksakhah hoiah thazok kaminawk to na bomh o han angaih, tito kang patuek o boeh, Anih mah, Talawk pongah loe paek to tahamhoihhah oh kue, tiah thuih: to tiah Angraeng Jesu mah thuih ih lok to pahnet o hmah. <sup>36</sup> Hæ loknawk a thuih boih pacoengah, nihcæ boih hoi nawnto khokkhu cangkrawn o moe, lawk a thuih o. <sup>37</sup> Nihcæ loe qah o boih, Pawl to takop o moe, a mok o, <sup>38</sup> ka krang na hnu o let mak ai boeh, tiah a thuih ih lok pongah, nihcæ loe paroeai palungset o. To pacoengah nihcæ mah palong anghakhah ahmuen karoek to thak o.

**21***Pawl Caesarea ah caeh*

<sup>1</sup> Nihcæ hoi kam praek o pacoengah, tui mah takui ih Kos prae ah ka caeh o poe, khawnbangah tui mah takui ih Rhodes prae ah ka caeh o, to ahmuen

hoiah Patara vangpui ah ka caeh o: <sup>2</sup> to naah Phonicia bangah kacaeh palong to ka hnuk o, to palong ah kang thueng o moe, ka caeh o. <sup>3</sup> Cyprus to ka hnuk o naah, banqoi bangah kang qoi o, Syria prae ah ka caeh o moe, Tura vangpui ah kang hak o: toah palong thung ih hmuennawk to ka puen o. <sup>4</sup> Toah hnukbang kaminawk to ka hnuk o, nihcae khaeah ni tarukto ka cam o: nihcae mah Muithla rang hoiah Pawl khaeah Jerusalem ah caeh han ai ah thuih pae o. <sup>5</sup> Toe camhah ni boeng pacoengah loe nihcae to ka caeh o taak moe, kholong caeh kam tong o; nihcae mah a zu a caanawk boih hoi vangpui tasa bang karoek to ang thak o: to pacoengah tui taengah cangkrawn o moe, lawk ka thuih o. <sup>6</sup> Maeto hoi maeto ampraekhaih lok ka thuih o pacoengah, kaicae loe palong kang thueng o, nihcae loe im ah kam laem o let. <sup>7</sup> Tura vangpui hoiah palong hoi ka caeh o moe, Ptolemai ah kang hak o, toah kaom nawkamyawk to ban ka sin o, nihcae khaeah nito ka cam o. <sup>8</sup> Khawnbangah Pawl hoi nawnto kholong caeh ampui, kaicae loe ka caeh o moe, Caesarea vangpui to ka phak o: tamthanglok taphong kami tarukto thungah maeto ah kaom, Philip im ah ka kun o moe, toah kang hak o. <sup>9</sup> Anih loe lok taphong tangla cuem canu palito tawnh. <sup>10</sup> Toah ni kasawk ka cam o, to naah Agaba, tiah ahmin kaom, Tahmaa maeto Judea prae hoiah angzoh. <sup>11</sup> Anih kaicae khaeah angzoh naah, Pawl mah kaeng ah angzaeng ih kahni to anih mah lak moe, angmah ih ban hoi khoknawk to a komh pacoengah, hae tiah Jerusalem ih Judahnawk mah hae kahni tawnkung hae taoeng o ueloe, Gentelnawk khaeah paek o tih, tiah Kacai Muithla mah thuih, tiah a naa. <sup>12</sup> To loknawk to ka thaih o naah, kaicae hoi toah kaom kaminawk mah Jerusalem ah caeh han ai ah Pawl to tahmenhaih ka hnik o. <sup>13</sup> To naah Pawl mah, Tikhoe na qah o moe, kai palung nang set o sak loe? Qui hoi taoengh han ih khue ai, Angraeng Jesu ih ahmin pongah Jerusalem ah duek han ih mataeng doeh kam sak coek boeh, tiah a naa. <sup>14</sup> Anih to ka thuih pae o thla naah loe, Angraeng koehhaih baktiah om nasoe, ka tih o moe, kang hngai o taak duem.

### *Pawl Jerusalem ah caeh*

<sup>15</sup> To pacoengah kang thawk o moe, Jerusalem ah ka caeh o tahang. <sup>16</sup> Caesarea vangpui ih hnukbang thoemto kaminawk doeh kaicae hoi nawnto angzoh o, anih hoi nawnto ka oh o hanah, saning coeh, hnukbang kami maeto ah kaom Mason, tiah kawik ih Cyprus kami to kaicae khaeah angzoh o haih. <sup>17</sup> Jerusalem vangpui ka phak o naah loe, nawkamyawk mah kawnhaih hoiah ang dawt o. <sup>18</sup> Khawnbangah loe Pawl hoi nawnto Jakob khaeah ka caeh o; kacoetanawk loe toah oh o boih. <sup>19</sup> Pawl mah nihcae ban sin pacoengah, a toksakhaih rang hoiah Sithaw mah kawbangmaw Gentelnawk khaeah toksak, tito a thuih pae. <sup>20</sup> Nihcae mah to lok to thaih o naah, Angraeng ih ahmin to saphaw o. Nihcae mah Pawl khaeah, Kam nawk, khenah, Judah kami nazetto mah maw tanghaih tawnh o, tito na hnuk boeh; nihcae loe kaalok pazui han tha pathok kami ah ni oh o boih. <sup>21</sup> Gentelnawk salakah kaom Judah kaminawk mah Mosi to caeh o taak moe, a caanawk tangyat hin aah han ai hoi angmacae khosakhaih atawk doeh pazui han ai ah, nang mah patuk ti, tiah a thaih o boeh. <sup>22</sup> To pongah kawbangmaw tih han boeh? Kaminawk loe amkhueng ai ah om o mak ai, nang angzoh ti, tiah panoek o tih boeh. <sup>23</sup> To pongah kang thuih o ih lok baktih toengah sah ah: kaicae khaeah lokkamhaih sah kami palito oh; <sup>24</sup> hae kaminawk hae caeh haih loe, nihcae hoi nawnto ciimcailai

to sah ah, nihcae sam aahhah atho to paek paeh: to tiah na sak nahaeloe kaminawk boih mah thuih o ih, nang kawng loe amsawn ni, tiah thui o tih; nang mah doeh daan to pazui ah loe, kahoihah khosah ah. <sup>25</sup> Sithaw tang Gentelnawk khaeah, to baktih hmuennawk pazui o hmah, krang bokhahih buh to caa o hmah, athii to caa o hmah, tahnong panamh moe, paduek ih moi to caa o hmah, kaciim ai nongpa nongpata zaehaih to sak o hmah, tiah ca ka tarik pae o boeh, tiah a naa o. <sup>26</sup> Khawnbangah loe Pawl mah to kaminawk to caeh haih moe, nihcae hoi nawnto ciimcaihaih to a sak, ciimcaihaih ni boeng pacoengah loe, nihcae boih mah angbawnhahih atue panoek o hanah, tempul ah a caeh haih.

### *Pawl naehhahih*

<sup>27</sup> Ni tarukto boeng tom naah loe, Asia prae ih thoemto Judah kaminawk mah tempul thungah Pawl to hnuk o, to ah kaom kaminawk boih to pacuek o moe, Pawl to naeh o, <sup>28</sup> Isarael kaminawk, Na bom oh: hae kami loe ahmuen kruek ih kaminawk mah koeh ai ih hmuen, kaalok mah koeh ai ih hmuen, hae ahmuen mah koeh ai ih hmuennawk to kaminawk hanah patuk: Grik kaminawk to tempul thungah akun haih moe, hae hmuenciim hae amhnongsak, tiah a hang o. <sup>29</sup> (Nihcae mah canghniah Pawl hoi nawnto kaom Efisa kami Trophima to vangpui thungah hnuk o boeh pongah, Pawl mah anih to tempul thungah akun haih mue, tiah a poek o:) <sup>30</sup> to naah vangpui boih ah lokpunghaih to oh, kaminawk loe nawnto cawnh o moe, amkhueng o; Pawl to naeh o moe, tempul thung hoiah tasa bangah zaeh o pacoengah, khongkha to khah o roep. <sup>31</sup> Jerusalem vangpui thung boih ah lokpunghaih to oh, Pawl hum hanah pacaeng o, tiah cumvaito ukkung misatuh angraeng mah thaih. <sup>32</sup> To naah anih mah misatuh kaminawk hoi thoemto misatuh angraengnawk to karangah kawm moe, to kaminawk ohhahih ahmuen ah cawnh o tathuk: to kaminawk mah misatuh angraeng hoi misatuh kaminawk to hnuk o naah, Pawl to bop o ai anghngai o duem. <sup>33</sup> Misatuh angraeng loe anih taengah caeh moe, Pawl to naeh pacoengah, sumqui hnetto hoiah pathlet hanah lokpaek; anih loe mi aa, tih hmuen maw a sak? tiah lok a dueng. <sup>34</sup> Kaminawk thung ih thoemto kaminawk mah thuih ih lok maeto hoiah kalah thoemto kaminawk mah thuih ih lok to anghmong ai, to tiah lokpunghaih oh pongah, misatuh angraeng mah loktang to panoek thai ai; to pongah Pawl to misatuh kaminawk ohhahih im ah caeh o haih hanah lok a paek. <sup>35</sup> Kaminawk palungphui o parai pongah, thlak taeng phak naah loe, misatuh kaminawk mah Pawl to atoengh o tahang ving. <sup>36</sup> Paroeai kaminawk loe anih hnukah bang o moe, Anih to hum ah, tiah hang o.

### *Pawl angvaenghahih*

*(Toksahkungnawk 9.1-22; 26.9-18)*

<sup>37</sup> Misatuh kaminawk mah Pawl to angmacae ohhahih ahmuen ah caeh o haih tom naah, anih mah misatuh angraeng khaeah, Nang hoi lok apae thai tih maw? tiah a naa. Anih mah Grik lok na paeh thai maw? tiah dueng. <sup>38</sup> Nang loe canghniah Izip kaminawk ih hmuenmae taek hanah, kami sang palito praezaek ah caeh haih kami na ai maw? tiah a naa. <sup>39</sup> Pawl mah, Kai loe vangpui rumram ai, lokpui parai ah kaom Cicilia prae, Tarsa vangpui ah kaom, Judah kami ah ka oh, tiah pathim pae. Kaminawk khaeah lokthuih thaihahih na paek ah, tiah tahmenhahih a hnik. <sup>40</sup> Misatuh angraeng mah anih hanah lokthui thaihahih to paek, to naah Pawl mah

thlak nuiah angdoet moe, kaminawk to ban payangh thuih. Kaminawk loe anghngai o duem, to naah nihcae khaeah Hebru lok hoiah lokthuih pae.

## 22

<sup>1</sup> Nawkamyanawk, ampanawk, vaihi nangcae khae kang thuih o ih kaimah hoi kaimah angvaehaih lok hae tahngai oh, tiah a naa. <sup>2</sup> Hebru lok hoiah Pawl mah nihcae khaeah lokthuih pae, tito a thaih o naah, nihcae loe angam o duem; anih mah, <sup>3</sup> kai loe Cilicia prae, Tarsa vangpui ah tapen, Judah kami maeto ah ka oh, toe hae vangpui thung ih Gamaliel ban thungah ni ka qoeng tahang, kam panawk ih daan to kahoihah kam tuk, vaihniah Sithaw khae palung nang paek o ih baktih toengah, kai doeh ka oh toeng. <sup>4</sup> Hae Angraeng bokhah loklam pazui kaminawk to duek khoek to ka pacaekthlaek, nongpa nongpata tih ai, ka naeh moe, thongim thungah ka pakhrak. <sup>5</sup> To tiah ka sak ih hmuen to kalen koek qaima hoi kacohtanawk boih mah doeh panoek o: nawkamyanawk panoeksak hanah nihcae khae ih ca to ka lak, Damaska vangpui thungah kaom hae kaminawk hae ka naeh, dan ka paek moe, Jerusalem ah thak hanah Damaska vangpui ah ka caeh. <sup>6</sup> Kholong ka caeh li, Damaska vangpui ka phak tom athun naah, poek ai pui hoi van bang ih aanghah mah ka taeng boih to toeh. <sup>7</sup> Kai loe long ah kam timh, to naah **Saul, Saul, tipongah kai nang pacaekthlaek loe?** tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>8</sup> To pongah kai mah, Angraeng, Nang loe mi aa? tiah ka naa. To naah anih mah, **Kai loe nang pacaekthlaek ih Nazareth Jesu ni,** tiah ang naa. <sup>9</sup> Kai hoi nawnto kaom kaminawk loe aanghah to hnuk o naah, zit o; toe kai khaeah lokthuih Anih ih lok to nihcae mah thai o ai. <sup>10</sup> Kai mah, Timaw ka sak han, Angraeng? tiah ka naa. To naah Angraeng mah, **Angthawk loe, Damaska vangpui thungah caeh ah; toah na sak han koi hmuennawk boih to na thui tih hmang,** tiah ang naa. <sup>11</sup> To aanghah tha mah ka mik ang maengsak khoep boeh pongah, kai hoi nawnto kaom kaminawk mah ban hoiah kai ang zaeh o moe, Damaska vangpui ah ang caeh o haih. <sup>12</sup> To naah Ananias, tiah ahmin kaom kami maeto kai khaeah angzoh, anih loe kaalok baktiah Sithaw lok pazui kami ah oh moe, to vangpui thung kaom Judah kaminawk boih mah saiqat ih kami ah oh, <sup>13</sup> anih loe angzoh moe, kai khaeah angdoet pacoengah, Kam nawk Saul, na mik amtueng lai ah, tiah ang naa. To naah ka mik amtueng roep, anih to ka khet tahang. <sup>14</sup> To pacoengah anih mah, Anih koehhah to panoek moe, Katoeng Kami to na hnuk pacoengah, Anih pakha ih lok to na thaih hanah, aicae ampanawk ih Sithaw mah ang goih boeh. <sup>15</sup> Na hnuk moe, na thaih ih hmuen pongah, kaminawk boih khaeah hnukung ah na om tih. <sup>16</sup> Tipongah na zing khing loe? Angthawk ah, tuinuemhah to hnu ah, na zaehaihaw to pasaeh loe, Angraeng ih ahmin to kaww ah, tiah ang naa. <sup>17</sup> Jerusalem ah kam laem let moe, tempul thungah lawk ka thuih naah, hmuen hnuksakhah to ka hnuk; <sup>18</sup> na thuih ih lok to nihcae mah tahngai o mak ai, **karangah Jerusalem to tacawt taak ah, tiah kai khaeah lokthuih Anih to ka hnuk.** <sup>19</sup> Kai mah, Angraeng, Nang tanghah tawn kaminawk thongim pakhrak moe, boh hanah, sineko kruekah ka caeh, tito nihcae mah panoek o: <sup>20</sup> tasar ah kadueh nangmah ih kami Stephen athii long naah, anih taengah kang doet moe, anih hum hanah nihcae angdoe haih kami ah ka oh, anih hum kaminawk ih kahni to ka sin pae, tiah ka naa. <sup>21</sup> To naah anih mah kai khaeah, **Caeh ah: hae ahmuen hoi anghla parai Gentelnawk khaeah kang patoeh han,** tiah ang

naa. <sup>22</sup> Hae loknawk thuih pacoeng karoek to kaminawk mah anih ih lok to tahngaih pae o, to pacoengah loe to baktih kami to long nuiah hingsak han om ai: anih loe hing han kraih ai, tiah a hang o. <sup>23</sup> To tiah nihcae hang o pacoengah, angmacae ih khukbuen to asih o moe, maiphu to van ah a haeh o, <sup>24</sup> to naah misatuh angraeng mah Pawl to misatuh kaminawk ohhah ahmuen ah caeh haih hanah lokpaek, tipongah maw kaminawk mah anih to hae tiah hang o thuih, tiah panoek han koeh pongah, boh moe lokdueng hanah lok a paek. <sup>25</sup> Nihcae mah moihin qui hoiah taoengh o naah, Pawl mah a taengah angdoe cumvaito ukkung misatuh angraeng khaeah, zaehaih hnu ai naah, Rom kami maeto hae tiah na boh thai maw? tiah a naa. <sup>26</sup> Cumvaito ukkung misatuh mah to lok to thaih naah, kalen koek misatuh angraeng khaeah caeh moe, Na toksakhaih pongah acoe ah, hae kami loe Rom kami ni, tiah a naa. <sup>27</sup> To naah kalen koek misatuh angraeng loe Pawl khaeah caeh moe, Nang loe Rom kami maw? Na thui ah, tiah a naa. To naah anih mah, Ue, Rom kami ah ka oh, tiah pathim pae. <sup>28</sup> To naah kalen koek misatuh angraeng mah, Kai loe Rom kami ah oh thai hanah phoisa pop ah ka paek bae, tiah a naa. Toe Pawl mah, Kai loe Rom kami ah ni ka tapen, tiah a naa. <sup>29</sup> To pacoengah loe anih lokdueng han angzo kaminawk doeh anih hnukbang ah karangah angnawn o: Rom kami ah kaom Pawl to sumqui hoi pathlet pongah, kalen koek misatuh angraeng loe paroeai mawnh.

### *Lokcaekhah hma ah*

<sup>30</sup> Khawnbangah loe, tipong maw Judah kaminawk mah Pawl zaehaih net o, tiah panoek han koeh pongah, Pawl to prawt moe, kalen koek qaima hoi lokcaek kaminawk to a kawksak. To pacoengah Pawl to hoih o tathuk moe, nihcae hma ah angdoet o sak.

## 23

<sup>1</sup> Pawl mah lokcaekkungnawk khet pacoengah, Kaminawk, nawkamyawk, Sithaw ih tok hae vaihni ni khoek to poek toenghah hoiah ni ka sak, tiah a naa. <sup>2</sup> To lok to thaih naah kalen koek qaima Ananias mah, anih taengah angdoe kami khaeah, Pawl ih pakha to boh pae hanah lokpaek. <sup>3</sup> To naah Pawl mah, Nang, rong kanglung hoi nok ih tapang! Sithaw mah nang ni bop lat tih: daan baktiah kai lokcaek han ih na ai maw toah nang hnut, tipongah daan ai ah kai boh han ih lok na paek loe? tiah a naa. <sup>4</sup> To naah Pawl taengah angdoe kaminawk mah, Sithaw kami, kalen koek qaima to hae tiah zoeh sai maw? tiah a naa o. <sup>5</sup> Pawl mah, Nawkamyawk, anih loe kalen koek qaima ni, tiah ka panoek ai pongah ni: nangmacae ukkungnawk to zoeh hmah, tiah tarik ih oh khoep bae, tiah a naa. <sup>6</sup> Toe toah kaom thoemto kaminawk loe Sadusi kami ah oh o, kalah thoemto kaminawk loe Farasi ah oh o, tiah Pawl mah panoek naah, Kaminawk, nawkamyawk, kai loe Farasi capa ah ka oh pongah, Farasi ah ka oh: kadueh kami anghawk lethaih nuiah oephah ka tawnh pongah, vaihi lokcaekhah ahmuen ah kang doet, tiah a naa. <sup>7</sup> To lok a thuih pacoengah, Farasinawk hoi Sadusinawk lok angaek o moe, abu hnetto ah ampraek o. <sup>8</sup> Sadusinawk mah loe kadueh kami anghawk lethaih om ai, van kami doeh om ai, pakhra doeh om ai, tiah thuih o; toe Farasinawk mah loe to hmuennawk to oh, tiah tang o. <sup>9</sup> To pacoengah angzoehhah lok to oh, nihcae thung ih ca tarik thoemto Farasi kaminawk loe anghawk o moe, lok aek pae o; nihcae mah, Hae kami

**23.3** Mathai 23.27,28. **23.5** EXO 22.28. **23.6** Tsk 26.5; Flp 3.5. **23.8** Mathai 22.23; Mark 12.18; Luk 20.27.



zaehaih tidoeh om ai: muithla mah maw, van kami mah maw, lokthui pae nahaeloe kawbangmaw na tih o han? To pongah Sithaw koeh ai ih hmuen baktiah angzoeh o hma si, tiah a naa o. <sup>10</sup> Lokpung o parai pongah, Pawl to naeh o ueloe, taprawt o pat tih boeh, tiah misatuh angraeng mah zit pongah, misatuh kaminawk to patoeh tathuk, Pawl to nihcae salak hoiah tha hoi zaehsak moe, misatuh kaminawk ohhah ahmuen ah caeh haih ving hanah lok a paek. <sup>11</sup> To na aqum ah Angraeng Pawl taengah angdoet pae, Poek caksak ah, Jerusalem vangpui ah kai nang doet haih baktih toengah, Rom vangpui ah doeh nang doet haih han oh, tiah a naa.

*Pawl hum han pacaeng o*

<sup>12</sup> Khawnbang phak naah thoemto Judahnawk loe nawnto amkhueng o, Pawl hum ai karoek to buhcaak han ai ah, lokkamhah a sak o. <sup>13</sup> Pawl hum han pacaeng kaminawk loe quipalito pong pop o. <sup>14</sup> Nihcae loe kalen koek qaima hoi kacohtanawk khaeah caeh o moe, Pawl ka hum o ai karoek to buhcaak han ai ah lokkamhah ka sak o boeh, tiah a naa o. <sup>15</sup> To pongah vaihi nangcae lokcaek kaminawk, Hae kami kawng kahoih ah ka panoek o thai hanah, khawnbangah anih nangcae khae patoeh let hanah, misatuh angraeng khaeah hni oh: Pawl nangcae khae pha ai naah anih hum hanah kam sak o coek boeh, tiah a naa o. <sup>16</sup> Pawl hum hanah nihcae mah loklam ah angang o boeh, tiah Pawl tanuh ih capa mah thaih naah, misatuh kaminawk ohhah ahmuen ah caeh moe, Pawl khaeah thuih pae. <sup>17</sup> To naah Pawl mah cumvaito ukkung misatuh to kawk moe, Hae thendoeng hae misatuh angraeng khaeah caeh haih ah: anih khaeah lok maeto thuih han a tawnh, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah misatuh ukkung mah anih to misatuh angraeng khaeah caeh haih; thongim krah Pawl mah kai ang kawk moe, hae thendoeng mah nang khaeah lokthuih han a tawnh, to pongah nang khaeah caeh haih ah, tiah ang hnik, tiah a naa. <sup>19</sup> Misatuh angraeng mah thendoeng to ban ah patawnh, ahmuen kalah bangah caeh haih moe, tamquta hoi lok a dueng, tih lok maw thuih han na tawnh? tiah a naa. <sup>20</sup> To naah anih mah, Judahnawk mah khawnbangah Pawl to kamnoekta ah lokdueng han koeh o pongah, anih to lokcaekhaih ahmuen ah caeh haih tathuk hanah nang khaeah hni si, tiah lokthuih o boeh. <sup>21</sup> Toe Pawl hae nihcae khaeah patoeh hmah: tipongah tih nahaeloe kami quipalito pong kapop kaminawk loe Pawl hum ai karoek to buhcaak o han ai ah, lokkamhah sak o moe, anih to loklam ah angang o boeh: vaihi nang ih lok ni a zing o, tiah a naa. <sup>22</sup> Misatuh angraeng mah to thendoeng khaeah, Kai khae nang thuih ih hmuenawk hae minawk khaeah thuih hmah, tiah thuih pae pacoengah, anih to amlaem sak.

*Pawl Filix khaeah hoih o*

<sup>23</sup> Anih mah misatuh cumvaito ukkung kami hnetto kawm moe, misatuh cumvai hnetto, hrang anghueng misatuh quitarukto, tayae sin misatuh cumvai hnettonawk to vaiduem atue thumto naah Caesarea ah caeh han amsak o coek ah, tiah lokpaek. <sup>24</sup> Prae ukkung Filix khaeah, Pawl kahoihah phak thai hanah, hrang to suem pae o coek ah, tiah a naa. <sup>25</sup> Misatuh angraeng mah atlim bang ih baktiah; <sup>26</sup> Klaudias Lisias mah, kahoih koek Prae ukkung angraeng Filix khaeah, Bansinhah ca kang pat. <sup>27</sup> Hae kami loe Judahnawk mah naeh o moe, hum han thuih o boeh: anih loe Rom kami ah oh, tiah ka panoek naah, misatuh kaminawk hoi ka caeh o moe, anih to ka pahlong o. <sup>28</sup> Tipong maw anih zaehaih a net o, tiah panoek han ka koeh pongah, angmacae lokcaekhaih hma ah kang doetsak: <sup>29</sup> to tiah zae nethaih loe angmacae ih daan hoi kasaeng hmuen ah oh, tiah ka panoek, to pongah

anih loe thong pakhrak moe, paduek han krah ai, tiah ka hnuk. <sup>30</sup> Anih to hum hanah angang o, tiah ang thuih o pongah, nang khaeah karangah kang patoeh; anih zaehaih net kaminawk mah doeh anih kawng nang khaeah thuih o hanah, kang patoeh roep, ngantui nasoe, tiah ca tarik pae. <sup>31</sup> To pongah misatuh angraeng mah paek ih lok baktih toengah, misatuh kaminawk mah Pawl to lak o moe, khoving ah Antipatris vangpui ah caeh o haih. <sup>32</sup> Hrang angthueng misatuh kaminawk loe khawnbangah Pawl hoi nawnto caeh o, khok hoiah kacaeh misatuh kaminawk loe angmacae ohhah ahmuen ah amlaem o let: <sup>33</sup> hrang angthueng kaminawk Caesarea vangpui phak o naah, prae ukkung angraeng khaeah ca to paek o moe, Pawl to anih hma ah aap o. <sup>34</sup> Prae ukkung mah ca to kroek pacoengah, naa bang prae ah kaom kami maw? tiah lok a dueng. Anih mah Cilicia ah kaom kami ni, tiah panoek naah; <sup>35</sup> Anih khaeah, Na zaehaih net kaminawk phak o naah, nang kawng to thui si, tiah a naa. To pacoengah Pawl to a ohhah Herod lokcaekhaih im ah kahoihah suek o hanah lok a paek.

## 24

### *Filix hmaa ah Pawl lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Ni pangato oh pacoengah kalen koek qaima Ananias loe kacoeha thoemto kaminawk, lokthui kop Tertullus hoi nawnto angzoh moe, prae ukkung hma ah Pawl to zaehaih net o. <sup>2</sup> Pawl to a thungah kawng o naah, Tertulla mah Filix hma ah Pawl kawng to thuih pae, na ukhah thungah kamongta ah ka oh o, hae kaminawk mah kahoih na khokhanhah to hnuk o, <sup>3</sup> kahoih koek Filix, na hoihhah to ahmuen kruekah kawnhah hoiah ka talawng o poe. <sup>4</sup> Toe tahngaih nang paqak pae han ai ah kang thuih o ih lok zetta hae, nang tahngaih pae thai hanah tahmenhah kang hnuk. <sup>5</sup> Anih loe Nazareth bokhah abu maeto zaehoikung ah oh moe, long pum ah kaom Judahnawk poekhaih amkhraeng hanah sahkung, hae kahoih ai kami hae ka hnuk o boeh: <sup>6</sup> hae kami loe tempul amhnongsak kami ah oh: anih hae ka naeh o moe, kaimacae ih daan baktiah lokcaek han ka koeh o. <sup>7</sup> Toe misatuh angraeng Lysia to kaicae khaeah angzoh moe, tha patohhah hoiah kaicae ban thung hoi anih to lak ving, <sup>8</sup> anih zae net kaminawk nang khaeah caeh o hanah a thuih pae; anih lok na caek naah, anih han ka net o ih hmuennawng to na panoek boih tih hmang, tiah a naa. <sup>9</sup> Judah kaminawng mah doeh hae hmuennawng hae amsoem, tiah angdoet o haih.

### *Filix hma ah Pawl angvaenghah*

<sup>10</sup> Prae ukkung mah lokthuih hanah Pawl to angmahaih paek naah, Pawl mah, Saning paroeai thung hae prae ukkung ah na oh, tito ka panoek, to pongah oephah hoiah kaimah angvaenghah lok ka thuih han: <sup>11</sup> Sithaw bok hanah Jerusalem ah ka caehhah ni loe hatlai hnetto mataeng doeh akoep ai vop, tito na panoek tih. <sup>12</sup> Kai loe sineko thungah maw, vangpui thungah maw, amkhueng kaminawng hoiah maw lok angaek, tito kai hnukung nihcae thungah om ai: <sup>13</sup> kai zae ang net o haih hmuennawng doeh nihcae mah amtueng o sak thai ai. <sup>14</sup> Kai loe kam panawng ih Sithaw bok kami ah ka oh, toe nihcae mah loe kamsoem ai bokhah ni, tiah a thuih o, tito na hma ah amtuengsak han ka koeh, kaalok Cabu hoi tahmaanawng mah tarik ih Cabu thungah kaom hmuennawng boih tang kami ah ka oh. <sup>15</sup> Katoeng hoi katoeng ai kaminawng anghawng lethah to om tih, tiah nihcae mah tang o baktih toengah, Sithaw ah oephah tawn kami ah ka oh toeng. <sup>16</sup> To pongah poekciim moe, Sithaw hoi kaminawng koeh ai ih

hmuen sak han ai ah, tha pathok toepsoep kami ah ka oh. <sup>17</sup> Saning paroeai laemh pacoengah, amtang kaminawk abomhahih hmuen hoi Sithaw khæ tathlang ih hmuennawk to kaimah ih kaminawk paek hanah, Jerusalem vangpui ah ka caeh. <sup>18</sup> Kami amkhuenghahih om ai, lok angækhahih doeh om ai ah, tempul thungah ciimcaihahih ka sak naah, Asia prae thungah kaom Judahnawk mah kai ang hnuk o. <sup>19</sup> To Judahnawk mah kai zae net han koeh o nahaeloe, hae ah na hma ah angzoh o han oh. <sup>20</sup> To tih ai boeh loe lokcaekhahih hma ah kang doet naah, ka sakpazaehahih hnu o nahaeloe, haeah kaom kaminawk mah thuih o han oh, <sup>21</sup> kadueh kami anghawk lethahih om tih, tiah ka thuih pongah ni, vaihi na hma ah lokcaekhahih ka tongh, tiah lokcaekhahih ahmuen ah ka thuih ih lok khue ni, nihcae mah kai zaehahih net o thai tih, tiah a naa.

*Filix mah lokcaekhahih tahrue*

<sup>22</sup> Filix mah hae lok to thah naah, to loklam to kahoihah panoek pongah misatuh angraeng Lysia angzoh naah, nang kawng hae ka thuih han, tiah a naa moe, atue to pathuih pae. <sup>23</sup> Misatuh cumvaito ukkung khæeah, Pawl to thongim pakhraah ai ah, kamhoe ah ohsak, anih khæ paqai angmah ih ampuinawk mah caaknaek paek o naah, pakaa pae han ai ah lok a paek. <sup>24</sup> Ni nazetto maw akra pacoengah, Filix loe Judah kami ah kaom, a zu Drusilla hoi nawnto angzoh, Pawl to kawksak pacoengah, Jesu Kri tanghahih kawng to a thuihsak, a thuih ih lok to anih mah tahngaih pae. <sup>25</sup> Pawl mah toenghahih, angsumhahih hoi angzo han koi lokcaekhahih kawng to thuih pae naah, Filix loe zit moe, vaihi loe hae zetto mah rae soe, caeh rae ah, atue kahoih ka hnuk naah, kang kaw let han hmang, tiah a naa. <sup>26</sup> Pawl mah loih thai hanah phoisa na paek tih, tiah a poek pongah, Pawl to kaw moe, lok apaeh hah toepsoep. <sup>27</sup> Toe saning hnetto akoep pacoengah loe, Filix ih ahmuen to Porcius Festa mah lak: toe Filix loe Judah kaminawk palung tonghsak han koeh pongah, Paul to thongim ah pakhrak.

## 25

*Festa hma ah Pawl lokcaekhahih*

<sup>1</sup> To prae phakhahih ni thumto pacoengah, Festa loe Caesarea vangpui hoi Jerusalem ah caeh tahang. <sup>2</sup> To naah kalen koek qaïma hoi Judah kacohtanawk mah, Pawl koeh ai ih kawng to a thuih pae o, <sup>3</sup> Pawl to hum hanah loklam ah kaminawk angang o sak boeh pongah, Festa khæeah Pawl kawng to thuih pae o moe, anih to Jerusalem ah patoeh hanah tahmenhahih a hnik o. <sup>4</sup> Festa mah, Pawl loe Caesarea vangpui ah suem oh, akra ai ah kai doeh to ah ka caeh han. <sup>5</sup> To pongah nangcae thungah ukhahih akaa tawn kaminawk kai hoi nawnto angzo oh, to kami mah zaehahih tawn nahaeloe, anih to zaehahih net oh, tiah a naa. <sup>6</sup> Nihcae khæeah ni hato a oh pacoengah, Caesarea vangpui ah a caeh tathuk; anih loe khawnbangah lokcaekhahih ahmuen ah anghnut, Pawl to a hma ah hoih hanah lok a paek. <sup>7</sup> Pawl angzoh naah, Jerusalem hoi angzo tathuk Judah kaminawk mah takui o, Pawl to paroeai zaehahih net o, toe a zaehahih amtueng o sak thai ai. <sup>8</sup> To pacoengah Pawl mah angmah angvaenghahih lok to thuih, Judahnawk ih daan to ka aek ai, tempul hoi Caesar koeh ai ih hmuen tidoeh ka sah ai, sakpazaehahih tih ta doeh ka tawn ai, tiah a naa. <sup>9</sup> Toe Festa mah Judahnawk koehhahih to sak pae han koeh pongah, Pawl khæeah, Ka hma ah hae loknawk caek hanah Jerusalem ah caeh han na koeh maw? tiah a naa. <sup>10</sup> Pawl mah, Kai lokcaek han om cadoeh, kai loe Caesar lokcaekhahih

hma ah ni kang doet han: kahoihah na panoek baktih toengah, Judahnawk nuiah sakpazaekhaih tidoeh ka tawn ai. <sup>11</sup> Kai mah ni duek han khoek to zaehaih ka sak nahaeloe, duek han kang aek mak ai: toe nihcae mah ang net o ih zaehaih loe amsoem ai nahaeloe, kai hae mi mah doeh nihcae khaeah paek han om ai, Caesar khaeah ka caeh han, tiah a naa. <sup>12</sup> Festa mah, Lokcaek kaminawk hoi angdueng o pacoengah, Caesar khaeah ka caeh han na tih pongah, Caesar khaeah na caeh tih, tiah a naa.

### *Pawl Agrippa khaeah thak o*

<sup>13</sup> Akra ai naah Agrippa siangpahrang hoi Bernice loe, Festa bansin hanah Caesarea ah caeh hoi. <sup>14</sup> Ni paroeai a cam hoi boeh pongah, Festa mah Pawl kawng to siangpahrang khaeah, Haeah Filix mah caehtaak ih thongim krah kami maeto oh, tiah thuih pae: <sup>15</sup> Jerusalem ah ka caeh naah, kalen koek qaima hoi kacohtanawk mah, anih kawng to ang thuih o moe, anih to zae net hanah ang hnik o. <sup>16</sup> Kai mah, Kami maeto loe anih zae net kami hoiah mikhmai ang hnuk moe, a net ih zaehaih to pathim ai ah loe, mi kawbaktih doeh paduek han minawk banah paek hae, Rom kaminawk ih daan na ai ni. <sup>17</sup> To pongah nihcae kai khaeah angzoh o naah akra ai, khawnbangah lokcaekhaih ahmuen ah kang hnut moe, to kami to ka kawksak. <sup>18</sup> Anih zae net kaminawk angdoet o moe, zae net o naah, hmaloe ah ka poek ih baktiah zae nethaih to om ai: <sup>19</sup> angmacae bokhaih bang hoi kasaeng hmuen hoi kadueh tangcae, Jesu loe hing let boeh, tiah Pawl mah thuih pongah, anih to zaehaih net o. <sup>20</sup> To baktih lok angaekhaihnawk to kawbangmaw ka thuih han, tiah ka panoek ai pongah, lokcaek hanah Jerusalem ah caeh han na koeh maw, tiah lok ka dueng. <sup>21</sup> Toe Pawl mah Augustus ih lok takroekhaih to a hnik pongah, Caesar khaeah caeh ai na thung anih to kahoihah khetzawn hanah lok ka paek, tiah a naa. <sup>22</sup> To naah Agrippa mah Festa khaeah, Anih ih lok to kaimah roe thaih han ka koeh toeng, tiah a naa. To naah anih mah khawnbangah tahngai ah, tiah a naa. <sup>23</sup> Khawnbang phak naah, Agrippa hoi Bernice loe khukbuen amthoep hoi moe, misatuh angraengnawk, avang zaehoikungnawk hoi nawnto lokcaekhaih imthung ah akun, to naah Festa mah Pawl to hoih hanah lokpaek. <sup>24</sup> Festa mah, Agrippa siangpahrang hoi haeah kaom kaminawk boih, hae kami hae khen oh, Jerusalem hoi haeah kaom Judahnawk boih mah, hae kami kawng kai khaeah ang thuih o, hae kami loe hing han om ai, tiah a hang o. <sup>25</sup> Anih loe duek han khoek to zaehaih om ai, tito ka panoek, toe anih mah Augustus khaeah caeh han hnik baktih toengah, anih to nang khae patoeh hanah lok ka khaeh. <sup>26</sup> Toe anih kawng hae kaimah ih siangpahrang khaeah ka tarik pae ai vop. Anih lok na caek o pacoengah ni, ca ka tarik thai vop tih. To pongah nangcae hma hoi siangpahrang Agrippa hma ah, anih to kang hoih o. <sup>27</sup> Thongim krah kami maeto zae nethaih om ai ah prae ukkung khaeah patoeh han om ai, tiah poekhaih ka tawnh, tiah a naa.

## 26

### *Agrippa hma ah Pawl lokcaekhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah Agrippa mah Pawl khaeah, Vaihi loe nangmah kawng na thuih thai boeh, tiah a naa. To naah Pawl mah ban payangh moe, lokthuih: <sup>2</sup> Agrippa siangpahrang, Judahnawk mah zae ang net o haih kawng thuih hanah vaihni na hma ah kang doet thai pongah kawng parai: <sup>3</sup> Judahnawk khosakhaih dan hoi lokduenghaihnawk to na panoek pongah, ka thuih ih lok hae palungsawkhaih hoiah nang tahngaih pae hanah tahmenhah

kang hnik. <sup>4</sup> Kai loe nawkta nathuem hoi Jerusalem vangpui ah kaimah ih acaeng salakah kawbangmaw khosak, tito Judahnawk boih mah ang panoek o; <sup>5</sup> nihcae mah thuih han koeh o nahaeloe, kai loe bokhah bangah kacip koek, Farasi kami maeto ah ka oh, tiah ang thuih o thaih, nihcae mah kai hae tangsuek na hoiah ang panoek o boeh. <sup>6</sup> Sithaw mah kam panawk khaeah sak ih lokkamhah nuiah oephah ka tawnh pongah, vaihi lokcaekhah ka tongh: <sup>7</sup> to lokkamhah loe akoep tih, tiah oephah tawnh o pongah, acaeng hatlai hnettonawk mah aqum athun Sithaw tok to sak o. Siangpahrang Agrippa, to oephah pongah ni Judahnawk mah kai zaehah ang net o. <sup>8</sup> Tipongah Sithaw mah kadueh kaminaw pathaw let tih, tiah thuih ih lok loe tang han om ai, tiah na poek o loe? <sup>9</sup> Kai doeh Nazareth Jesu ih ahmin to aek hanah sak thaih thung toksak han angah, tiah ka poek vaih. <sup>10</sup> To baktih hmuen to Jerusalem vangpui ah ka sak boeh; kalen koek qaima ih sakthaihah akaa to ka patoh moe, pop parai kaciim kaminaw to thongim ka pakhrak, nihcae to a hum o naah, dueksak hanah palung ka due haih. <sup>11</sup> Nihcae hraem hanah sineko maeto pacoeng maeto ah ka caeh, nihcae han Sithaw ih ahmin kasae ka thuisak nganga; nihcae nuiah palung ka phui hmoek pongah, nihcae pacaekthlaek hanah kalah vangpuinawk khoek to ka caeh.

*Pawl poek amkhraihah*

<sup>12</sup> To tiah ka sak naah, kalen koek qaima khae hoi ih sakthaihah to ka lak moe, Damaska vangpui ah ka caeh. <sup>13</sup> Athun naah loe, Aw siangpahrang, loklam ka caeh li naah, van hoiah aanghaih to ka hnuk, to aanghaih loe ni pongah aang kue, to aanghaih mah kai hoi nawnto kholong caeh kaminaw to toeh phaeng. <sup>14</sup> To naah kaicae loe long ah kam timh o boih, to tiah ka oh o nathuem ah Hebru lok hoi ang thuih ih lok to ka thaih, **Saul, Saul, tipongah kai nang pacaekthlaek loe? Soekhring na pathuih hanah rai parai,** tiah ang naa. <sup>15</sup> To naah kai mah, Angraeng, nang loe mi aa? tiah ka naa. To naah anih mah, **Kai loe nang pacaekthlaek ih Jesu ni.** <sup>16</sup> **Toe vaihi anghawk ah loe angdoe ah: na hnuk tangcae hmuennaw hoi kang patuek han ih hmuennaw hnukung ah na oh moe, toksah kami maeto ah kang ohsak hanah, nang khaeah kam tueng boeh;** <sup>17</sup> **nangmacae kami hoi Gentel kaminaw salak hoiah kang pahlong han,** <sup>18</sup> **nihcae mik amtuengsak moe, khoving thung hoi aanghaih thungah amlaemsak hanah, Setan thacakhah thung hoiah Sithaw khaeah amlaemsak moe, zae tahmenhah a hnuk o pacoengah, kai tanghah hoiah ciimhah hnu tangcae kaminaw salakah gawk a toep o thai hanah, vaihi nihcae khaeah kang patoeh boeh.**

*Pawl poek amkhraihah*

<sup>19</sup> To pongah siangpahrang Agrippa, van hoiah ang hnuksak ih hmuen to ka aek ai: <sup>20</sup> tangsuek naah Damaska vangpui ah kaom kaminaw, Jerusalem kaminaw, Judea kaminaw boih khae khue ai, Gentelnaw khaeah doeh dawnpakhuem o moe, Sithaw khaeah amlaem o pacoengah, dawnpakhuemhah amtueng o sak hanah, lok ka thuih pae. <sup>21</sup> Hae pongah Judahnawk mah tempul thungah kai ang naeh o moe, kai hum hanah pacaeng o. <sup>22</sup> To pongah Sithaw mah ang bomh, vaihi ni khoek to kathoeng kalen kaminaw hma ah lokthuih hanah kang doet, Mosi hoi tahmaanaw mah angzo han koi thuicoek ih lok laep ah, kalah lok tita doeh ka thui ai: <sup>23</sup> Kri loe patangkhang tih, Anih loe kadueh kaminaw thung hoi anghawk hmaloe Kami ah om ueloe, angmah kaminaw hoi

Gentelnawk khaeah aanghaih lok to thui tih, tiah kaom lok to ni ka thuih, tiah a naa.

*Agrippa mah Pawl ih lok to aek*

<sup>24</sup> Angmah angvaenghahih lok Pawl mah thuih li naah, Festa mah hangh thuih moe, lok to pakha pae ving, Pawl, Na poekhaih amkhraeng ving boeh; kasangah nam tukhaih mah amthusak boeh, tiah a naa. <sup>25</sup> Toe Pawl mah, Kahoih koek Festa, Kam thu ai; loktang lok hoi angcoeng thaih lok to ni ka thuih, tiah a naa. <sup>26</sup> Siangpahrang mah hae hmuen kawngnawk hae panoek, to pongah anih hma ah kamtueng ah lok ka thuih: hae hmuennawk loe takii taket ah tamquta hoi sak ih hmuen na ai ni, anih mah panoek ai ih hmuen tidoeh om ai, tito ka panoek, tiah a naa. <sup>27</sup> Agrippa siangpahrang, Tahmaanawk to na tang maw? Na tang, tiah ka panoek, tiah a naa. <sup>28</sup> To naah Agrippa mah Pawl khaeah, Nang pacaehaih mah kricaa ah ka oh duih boeh, tiah a naa. <sup>29</sup> Pawl mah, nang khue na ai, vaihniah kai ih lok thaih kaminawk boih, hae tiah ang naeh o haih kawng hae thui ai ah, kai baktiah na oh o duih han ih khue ai, na oh o thai boih hanah, Sithaw khaeah lawk ka thuih, tiah a naa. <sup>30</sup> To tiah lok a thuih pacoengah, siangpahrang loe anghawk tahang, to naah prae ukkung, Bernice hoi to ahmuen ah nihcae hoi nawnto anghnu kaminawk doeh anghawk o boih. <sup>31</sup> Nihcae ahmuen kalah bang caeh o pacoengah, Hae kami loe thongim pakrak moe, paduek han khoek to hmuen tidoeh sah ai, tiah maeto hoi maeto a thuih o. <sup>32</sup> Agrippa mah Festa khaeah, Caesar khaeah caeh han hni ai nahaeloe, hae kami hae prawt han oh boeh, tiah a naa.

## 27

*Pawl Rom ah patoeh*

<sup>1</sup> Italy prae ah palong hoi caeh han kam sak o pacoengah, Pawl hoi thongkrah thoemto kaminawk to, Augusta ih misatuh cumvaito ukkung, Julia khaeah aap o. <sup>2</sup> Adramyttium palongpui to kang thueng o moe, Asia prae tuipui taengah kaom avangnawk ah caeh han ka poek o; Aristarka, tiah ahmin kaom Macedonoia prae, Thessalonika vangpui ih kami maeto doeh kaicae hoi nawnto oh. <sup>3</sup> Khawnbangah loe Sidon vangpui ah kang hak o. Angaihaih hmuennawk sakthaih hanah, Julia mah Pawl to angmah ih ampuinawk khaeah caehsak. <sup>4</sup> To ahmuen hoiah kam sak o, takhi song pongah Cyprus prae aloih bang hoiah ka caeh o. <sup>5</sup> Cilicia hoi Pamphylia tuipui to ka poeng o moe, Lycia prae Myra vangpui ah kang hak o. <sup>6</sup> To vangpui ah misatuh cumvaito ukkung mah Italy prae ah kacaeh Alexandria palongpui to hnuk, to palongpui to kang thueng o roep. <sup>7</sup> Ni nazetto thung maw amzaita hoi ka caeh o pacoengah, paroeai raihahih hoiah Cnidus to ka phak o, takhi mah pakaa han ai ah, Salmone vangpui zaeh ah kaom Krete prae bangah ka caeh o; <sup>8</sup> Paroeai raihahih hoiah to ahmuen to ka poeng o moe, Lasea vangpui taengah kaom Fair, tiah ahmin kaom palongpui anghakhaih ahmuen to ka phak o.

*Pawl mah acoe paekhaih*

<sup>9</sup> Ni paroeai ka patoh o boeh moe, buhzahhahih atue doeh boeng boeh, toe palongpui hoi kholong caeh han zit thoh, tiah Pawl mah panoek naah, nihcae khaeah, <sup>10</sup> Nawkamyanawk, Vaihi tuilam hoi kholong a caeh o hanah paroeai zit thoh, palongpui amro moe, hmuenmaenawk anghmat han ih khue ai, aimacae hinghahih khoek to raihahih paek tih, tiah poekhaih paek. <sup>11</sup> Toe misatuh cumvaito ukkung loe Pawl mah thuih ih lok pongah,

palong mongh kami hoi palong tawnkung mah thuih ih lok to tahngaih lat. <sup>12</sup> Siktue thung to palong anghakhaih ahmuen ah oh han hoih ai pongah, kapop kaminawk mah loe caeh poe han a koeh o, Phoenix to phak moe, toah siktue thung oh han a koeh o; to palongpui anghakhaih ahmuen loe Krete prae thungah oh, niduem aluek bang hoi niduem aloih bangah anghae.

### *Takhisae songhaih*

<sup>13</sup> Aloih bang ih takhi amzaita hoi song naah loe, a koeh o ih baktiah om tih hman, tiah poekhaih a tawnh o pongah, palongpui paehhaih qui to a khramh o moe, Krete tuipui taeng hoiah a caeh o. <sup>14</sup> Akra ai ah Euroclydon, tiah kaww ih takhisae to songh. <sup>15</sup> Takhi kaham mah palongpui to hmuh pongah, hmabang ah ka caeh o thai ai boeh; to naah palongpui to ka prawt o sut moe, angmah koeh baktiah takhi mah hmuh. <sup>16</sup> Klauda, tiah kaww ih tui mah takui ih prae ah ka cawnh o, palong tetta amro ving han ai ah rai parai ah ka caeh o: <sup>17</sup> to palong ta to palongpui nuih azuh o tahang moe, palongpui nuih kacakah qui hoi a paeh o; savuet nuih angtang moeng tih, tiah zit o pongah, payang ih kahni to a khramh o ving, to pongah ni takhi mah palong to koeh thaithue hmuh. <sup>18</sup> Takhi sae hoi tuiphu tha oh hmoek pongah, khawnbangah loe palongpui anghoep kue hanah kazit hmuennawk to a vah o. <sup>19</sup> Ni thumto naah loe kaimacae ban hoi roe palongpui thung ih hmuennawk to ka vah o. <sup>20</sup> Ni paroeai thung ni hoi cakaehnawk to amtueng ai, takhi sae song aep aep pongah ka loih o tih, tiah poekhaih roe om ai boeh. <sup>21</sup> Buh caa ai ah ni nazetto maw ka oh o pacoengah, Pawl mah nihcae hma ah angdoet moe, Nawkamyanawk, ka lok na tahngaih o moe, tui mah takui ih Krete prae hoiah a caeh o ai nahaeloe, hae baktih patangkhanghah hoi raihah hae a tongh o mak ai. <sup>22</sup> Toe vaihi loe kamongah om oh: palongpui khue ni amro tih, kami hinghah loe amro mak ai. <sup>23</sup> Cangduem qum ah, kai tawnkung, a tok ka sak pae ih, Sithaw ih van kami kai khaeah amtueng moe, <sup>24</sup> Pawl, zii hmah; Caesar hma ah na hoi o tih: khenah, nang hoi nawnto palongpui thungah kholong caeh kaminawk to Sithaw mah nang hanah paek boih boeh, tiah ang naa. <sup>25</sup> To pongah nawkamyanawk, poek nawmhah hoi hoiah om oh: kai khaeah ang thuih ih lok baktih toengah om tih, tiah Sithaw tanghah ka tawnh, tiah a naa. <sup>26</sup> Kawbangah doeh tui mah takui ih prae maeto ah loe palongpui hae angtang zoezah tih, tiah a naa.

### *Palongpui amrohah*

<sup>27</sup> Ni hatlai palito qum ka phak o moe, Andria tuipui thungah ka caeh o, qum taning ah palong mongh kaminawk mah prae maeto phak tom boeh, tiah a poek o; <sup>28</sup> tui to a tah o naah lam pumphae to thuk: nawnetta a caeh o moe, tah o let naah loe lam hatlai pangato thuk. <sup>29</sup> Thlung daeng moeng tih, tiah a zit o pongah, taai khok baktih kaom sum kazit palito tui thungah pakhrak o moe, lawkthuihah hoi khodai to a zing o. <sup>30</sup> Palongpui mongh kaminawk loe palongpui to caehaak hanah, palongpui hma ah a caeh o, sum kazit tui thungah pakhrak kami baktiah angsak o moe, palongpui nuih ih palong tetta to tuipui thungah pakhrak o tathuk, to tiah a sak o li naah, <sup>31</sup> Pawl mah misatuh cumvaito ukkung hoi misatuh kaminawk khaeah, Hae kaminawk palongpui thungah om o ai nahaeloe, na loih o thai mak ai boeh, tiah a naa. <sup>32</sup> To pacoengah misatuh kaminawk mah palong paehhaih qui to aah o moe, palong to tui thungah pakhrak o. <sup>33</sup> Khodai tom naah loe, Pawl mah nihcae boih buhcaak o hanah thuih pae, Vaihni loe buhcaa ai ah

na oh o haih ni hatlai palito phak boeh. <sup>34</sup> To pongah buhcaa o lai ah: ngan na tui o thai hanah buh to caa oh: nangcae lu nui ih sam maeto mataeng doeh angmuen mak ai, tiah a naa. <sup>35</sup> Lok a thuih pacoengah, takaw to a lak moe, nihcae boih hma ah Sithaw khaeah lawkthuih; to pacoengah takaw to a aeh moe, a caak. <sup>36</sup> To naah nihcae mah poeknawmhah hoiah takaw to caak o boih. <sup>37</sup> Palongpui thungah anghthueg kaminawk loe sangqum boih ah cumvai hnet, quisarih, tarukto ka oh o. <sup>38</sup> Buhcaak boep o pacoengah palongpui anghoep kue hanah, cangni to tuipui thungah a vah o.

### *Malta ah palongpui amro*

<sup>39</sup> Khodai naah loe nihcae mah saoeng to hnuk o, toe to ahmuen to panoek o ai; palongpui anghakhaih ahmuen to hnuk o naah, angcoeng thai nahaeloe toah palongpui anghaksak han poekhah a tawnh o. <sup>40</sup> Takhi mah palong to tuicing bangah thaak hanah, nihcae mah taai khok baktih kaom sum kazit to tuipui thungah pakhrak o moe, palong thoekhah ahmuen ah paeh ih quinawk to khramh o pacoengah, payang ih kahni doeh a khramh o. <sup>41</sup> Tuipui angqumhah ahmuen phak naah loe, palongpui mah long to daeng; palongpui tahmawh to savuet pongah angtang caeng, to pongah palongpui loe caeh thai ai boeh, kaham tuiphu tha mah palongpui ahnuk bang to amrosak. <sup>42</sup> To naah thongkrah kaminawk mah tui alaek o ueloe, cawn o ving moeng tih, tiah misatuh kaminawk mah poek o pongah, nihcae to hum hanah a poek o. <sup>43</sup> Toe misatuh cumvaito ukkung mah loe Pawl to pahlong hanah koeh, to pongah nihcae poekhah to anih mah pakaa pae; tui alaek thah kami loe palongpui thung hoi tuipui thungah lungpung o moe, tuicing bangah alaek o hanah anih mah lokpaek: <sup>44</sup> kanghmat thoemto kaminawk khaeah, palongpui nuiah om oh, tiah a naa, thoemto kaminawk khaeah loe kamro palong thingphaek nuiah oh o hanah lok a paek. Hnukkhuem ah, nihcae loe loih o moe, tuicing bangah phak o boih.

## 28

### *Melita ah Pawl toksakhaih*

<sup>1</sup> Nihcae loih o boih pacoengah ni, to ahmuen loe Melita, tiah kawh ih tui mah takui ih prae, tiah panoek o vop. <sup>2</sup> To prae ah kaom kaminawk mah kaicae to kahoihah ang khetzawn o: kho angzoh moe, angqai parai pongah, kaicae han hmai ang cenh pae o, kaicae boih kahoihah ang khetzawn o. <sup>3</sup> Pawl loe hmaitik hanah thing kangqonawk to akhuih, to naah hmai bet pongah kasoe kaom pahui to tacawt moe, Pawl ih ban ah angbang pae lawngkawng. <sup>4</sup> To prae ah kaom kaminawk mah anih ban ah angbang lawngkawng pahui to hnuk o naah, Hae kami loe kami hum kami ni, tito palunghaeng han om ai, anih loe tuipui thung hoiah loih boeh e, a hing han taham om ai boeh, tiah maeto hoi maeto a thuih o. <sup>5</sup> Toe Pawl loe ahmaa caa ai, pahui to hmai thungah takhoek. <sup>6</sup> Kaminawk mah loe akra ai ah anih ih ngan to bawh pae ueloe, amtinh pacoengah dueh roep tih, tiah poek o: atue paroeai thung Pawl to a khet o, toe kawbangah doeh om pae ai, to naah nihcae poek amkhrah o moe, Pawl loe sithaw mue, tiah a poek o. <sup>7</sup> To ahmuen hoi anghla ai ah Publiu, tiah ahmin kaom kalen koek prae ukkung ih im to oh, anih mah kaicae ang lak, angmah im ah ni thumto ang cam o sak khue khawt ai, kahoihah ang khetzawn. <sup>8</sup> Publiu ih ampa loe ngannat moe, angsong sut: ngannat khue ai ah zokcik kana doeh a tawnh; Pawl loe anih khaeah caeh moe, lawkthuih pae, anih nuiah ban koeng pae moe, ngan a tuisak. <sup>9</sup> To tiah hmuen to sak pae naah, to prae ah kaom nathah tawn kalah kaminawk doeh angzoh o moe, ngantuihah to



hnuk o. <sup>10</sup> Nihcae mah kaicae paroeai ang pakoeh o; nihcae caehtaak han kam sak o naah loe, kang toeng hmuenmaenawk to palongpui thungah ang puen pae o.

### *Rom vangpui phakhaih*

<sup>11</sup> Khrah thumto ka oh o pacoengah, Kastor hoi Pollux ih krang kaom, siktue ah to prae thungah kaom, Alexandria ih palongpui hoiah ka caeh o. <sup>12</sup> Syracuse vangpui ah ka caeh o moe, toah ni thumto ka cam o. <sup>13</sup> To vangpui hoiah ka caeh o let moe, Rhegium vangpui to ka phak o: nito ka cam o pacoengah, aloih bang ih takhi to songh, omvaih niah Puteoli vangpui to ka phak o: <sup>14</sup> to vangpui ah nawkamyanawk to ka hnuk o, nihcae mah ni tarukto thung cam hanah ang pacae o, to ahmuen hoiah Rom vangpui ah ka caeh o. <sup>15</sup> Toah kaom nawkamyanawk mah kaicae angzoh ti, tiah a thaih o naah, kaicae dawt hanah, caaknaek zawhhaih Appi Forum hoi Im Thum kaom ahmuen karoek to ang zoh o: to kaminawk to Pawl mah hnuk naah, Sithaw khaeah kawnhaih lawk a thuih moe, thacakhaih to tawnh. <sup>16</sup> Rom vangpui ka phak o naah loe, cumvaito ukkung misatuh angraeng loe thongkrah kaminawk to kalen koek thongkrah toep kami khaeah a aap: misatuh kami maeto mah Pawl to toep moe, a koeh baktiah oh thaihah to paek.

### *Pawl Rom ah toksakhaih*

<sup>17</sup> Ni thumto oh pacoengah Pawl mah Judah kami zaehoikung ka-coehtanawk to kaw; nihcae loe angzoh o boih, Pawl mah nihcae khaeah, nawkamyanawk, kaminawk koeh ai ih hmuen tidoeh ka sah ai, aicae ampanawk ih atawk mah koeh ai ih hmuen doeh ka sah ai, toe Jerusalem vangpui ah kai ang naeh o moe, Rom kaminawk banah ang paek o. <sup>18</sup> Nihcae mah lok ang caek o naah, duek han khoek to zaehaih tidoeh ka sah ai pongah, ang prawt han koeh o. <sup>19</sup> Toe Judahnawk mah koeh o ai, to pongah Caesar khae caeh hanah ka hnik; toe kaimah ih kaminawk to zae net han ih na ai ni. <sup>20</sup> Hae pongah ni nangcae hoi anghnuk moe, lokthuih hanah kang kaw; o: Israel kaminawk oephaih pongah ni kai hae sumqui hoiah ang pathlet o, tiah a naa. <sup>21</sup> Nihcae mah anih khaeah, Nang kawng pongah Judea prae hoiah pat ih ca to ka hnu o ai, to prae hoiah angzo nawkamyanawk mah doeh nang to kasae thui o vai ai vop. <sup>22</sup> Toe na poekhaih kawbangah maw oh, tiah thaih han ka koeh o: ahmuen kruekah kaom kaminawk mah loe hae kricaabu hae kasae ah thuih o, tiah a naa o. <sup>23</sup> Pawl hoi angqumhah ni to khaeh o, Pawl ohhah im ah paroeai kaminawk angzoh o; akhawnbang hoi aduembang khoek to nihcae khaeah Sithaw ukhah prae kawng to thuih pae pacoengah, Mosi ih kaalok hoi tahmaanawk mah Cabu thungah tarik ih Jesu kawng to panoek o thai hanah a thuih pae. <sup>24</sup> Anih mah thuih ih lok to thoemto kaminawk mah tang o, toe thoemto kaminawk mah loe tang o ai. <sup>25</sup> Angmacae hoi angmacae palung adue o ai pongah, Pawl mah hae tiah lok maeto thuih pae pacoengah tacawt o ving; Kacai Muithla mah Isaiah patohhah hoiah aicae ampanawk khaeah thuih ih lok mah loe, <sup>26</sup> hae kaminawk khaeah caeh ah loe, Nangcae mah na thaih o tih, toe na thaih o kop mak ai; na hnuk o tih, toe na panoek o thai mak ai: <sup>27</sup> hae kaminawk ih palung loe amro boih boeh; nihcae loe thaih kophaih naa tawn o ai, nihcae loe mik pasim o; to tih ai nahaeloe nihcae mah a mik hoiah hnu o ueloe, a naa hoiah thaih o tih, palung hoiah thaihkopahaih tawn o ueloe, nihcae amlaem o let naah, nihcae to ngan ka tuisak moeng tih, tiah thuih, tiah a naa. <sup>28</sup> To pongah

Gentelnawk khaeah Sithaw pahlonghah to patoeh boeh, To lok to nihcae mah thaih o tih, tiah na panoek o han oh, tiah a naa. <sup>29</sup> Hae lok a thuih pae pacoengah, Judahnawk loe amlaem o moe, angmacae hoi angmacae paroeai lok angaek o. <sup>30</sup> Pawl loe saning hnetto thung a tlai ih im ah oh, anih khaeah angzo kaminawk boih to kahoihah a khetzawn, <sup>31</sup> pakaakung om ai ah, oephah hoiah Sithaw mah siangpahrang ah ukhah prae kawng to a thuih moe, Angraeng Jesu Kri kawng to patuk.

## PAWL IH CAPAT ROM

*Pawl mah hae cabu hae Rom kaminawkw hanah tarik. Pawl loe Korin vangpui ah oh moe, kholong kangthla caeh hanah atue mah paek ai pongah (15.25), angmah bomkung maeto ah kaom, Tertius khaeah hae loknawkw hae a thuih pae (16.22). Angmah khaeh nihcae khaeah caeh ai, a koeh ih hmuen to Pawl mah nihcae khaeah ca hoiah ni thaihsak. Cabu kangquem pong ih Sithaw lokkamhah loe Jesu Kri angzohhah rang hoiah akoepsak boeh, tiah Rom ah kaom kaciim kaminawkw panoeksak tangtang hanah koehhah a tawnh (1.2; 16.26). Rom cabu loe Baibul boih thungah thacak koek Sithaw tamthanglok ah oh. Pawl mah tamthanglok hoih amtong tangsuekhah kawng to hae tiah thuih: zae pongah kaminawkw boih loe Sithaw hmaa ah lokcaekhah hoi thuitaekhah to tongh o; toe Sithaw mah Jesu rang hoiah loihhah loklam to paek; vaihi loe Kri rang hoiah Sithaw mah kaminawkw to toengcaanawkw, tiah taphong boeh. Nihcae loe Jesu tanghah rang hoiah to tiah oh o (3.22; 10.10). Tangcaanawkw loe tangqum to hnuk o moe, Kacai Muithla thacakhah hoi toksakhah rang hoiah khosak han oh, (14.17-18) tiah a thuih.*

<sup>1</sup> Pawl, Jesu Kri ih tamna, Sithaw tamthanglok hoih pongah, pahoe ih kami ah kaom, patoeh ih kami ah kawkw ih kami mah, <sup>2</sup> (to tamthanglok hoih loe kaciim Cabunawkw thungah angmah ih tahmaanawkw rang hoiah anih mah tangsuek na hoi lokkamhah to sak boeh,) <sup>3</sup> taksa ah David ih atii ah kaom, a Capa aicae Angraeng Jesu Kri ih tamthang to; <sup>4</sup> Muithla ciimcaihah baktiah, duekhah thung hoi anghawkw moe, thacakhah hoiah Sithaw Capa ni, tiah taphong: <sup>5</sup> Anih ih ahmin pongah, prae kaminawkw boih mah lok to tahngah o moe, tanghah tawnh o thai hanah, anih rang hoiah ni tahmenhah hoi patoeh ih kaminawkw mah sak ih tok to a hnuk o: <sup>6</sup> nangcae doeh Jesu Kri mah kawkw ih kami ah nathum o toeng boeh: <sup>7</sup> Sithaw mah palung moe, kaciim kami ah oh han kawkw ih, Rom vangpui ah kaom kaminawkw boih khaeah, Aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri khae ih monghah hoi tahmenhah nangcae khaeah om nasoe.

### *Kawnhah lawkthuihah*

<sup>8</sup> Hmaloe koekah, na tang o hah to long pum ah thuih o boeh pongah, Jesu Kri rang hoiah nangcae boih han, Sithaw khaeah kawnhah lok ka thuih. <sup>9</sup> Boeng ai ah nangcae han lawk ka thuih toepsoep, ka palungthin boih hoiah kahoih a Capa ih tamthanglok to ka thuih, tiah a tok ka sak pae ih Sithaw mah panoek. <sup>10</sup> Sithaw koehhah hoiah nangcae khae angzoh thai hanah, lawk ka thuih. <sup>11</sup> Thoemto Muithla tangqum nangcae han pazet moe, hnukkhuem ah tha na cak o thai hanah, nangcae hnuk han ka koeh parai. <sup>12</sup> To tiah ni aicae mah tanghah bangah maeto hoi maeto tha angpaek o thai tih. <sup>13</sup> Nawkamyanawkw, kalah Gentelnawkw khaeah athah ka pakhririk baktih toengah, nangcae khaeah doeh athah ka pakhririk thai toeng hanah, nangcae ohhah ahmuen ah angzoh han kam sak khing boeh, (toe vaihi khoe to pakaakung oh vop,) tiah panoeksak han ka koeh. <sup>14</sup> Kai loe Grik kaminawkw, tuinuen kaham kaminawkw, palungtha kaminawkw hoi palungtha ai kaminawkw khaeah doeh laiba ka tawnh. <sup>15</sup> To pongah, Rom vangpui ah kaom nangcae khaeah doeh, ka thuih thai tawkw kahoih tamthanglok to thuih hanah ka koeh. <sup>16</sup> Kri ih kahoih tamthanglok pongah

azathaih ka tawn ai: kahoih tamthanglok loe tang kaminawkw boih pahlong hanah, Sithaw thacakhaih ah oh, hmaloe koekah Judahnawkw hanah oh, to pacoengah Gentelnawkw han doeh oh. <sup>17</sup> Katoeng kami loe tanghaih hoiah hing tih, tiah tarik ih oh baktih toengah, tanghaih rang hoiah kaom Sithaw toengah loh, tanghaih rang hoiah ni amtueng.

### *Gentelnawkw zaehaih*

<sup>18</sup> Sithaw palungphuihaih loh van bang hoiah Sithaw panoek ai kaminawkw, katoeng ai kaminawkw hoi loktang to katoeng ai ah patoh kaminawkw boih khaeah amtueng boeh. <sup>19</sup> Sithaw mah nihcae khaeah hnuksak pongah, panoek han koi Sithaw ih hmuennawkw to nihcae khaeah amtueng pae. <sup>20</sup> Long oh tangsuek na hoi amtueng ai hmuennawkw to kamtueng ah hnuk thai boeh, dungzan a thacakhaih hoi Sithaw ah ohhaih to, a sak ih hmuenawkw rang hoiah kamtueng ah panoek boeh pongah, a sak o ih zaehaih to nihcae mah angphat o thai mak ai. <sup>21</sup> Nihcae loh Sithaw panoek o, toe Anih to Sithaw baktiah pakoeh o ai, kawnhaih lok doeh thui o ai; nihcae poekhaih loh tidoeh avang ai, nihcae amthuhaih palung loh khoving baktiah tahmuep. <sup>22</sup> Angmacae hoi angmacae to palungha kami ah poek o, toe nihcae loh kamthu kami ni, <sup>23</sup> amro thai ai Sithaw lensawkhaih to amro thaih kami baktiah sakcop ih krang, tavaanawkw, khok palito kaom moinawkw hoi long ah kavak hmuennawkw baktiah a sak pakhraih o ving. <sup>24</sup> To pongah angmacae zae sak koehhaih palungthin baktih toengah, angmacae hoi angmacae salakah angmacae ih takpum to azatsak hanah, Sithaw mah nihcae han kaciim ai poekhaih to paek. <sup>25</sup> Nihcae loh loktang Sithaw to amsawn lok hoiah athlaeng o ving moe, dungzan tahamhoihaih ah kaom, Sakhung pongah, sak ih hmuen to a bok o lat. Amen. <sup>26</sup> Hae pongah Sithaw mah nihcae khaeah kasae sak koehhaih palungthin to paek: nongpatanawkw loh sakzong ih hmuen baktiah sah o ai ah, sakzong ai ih hmuen to a sak o lat: <sup>27</sup> to baktih toengah nongpanawkw mah doeh, nongpata hoi angkom zonghaih to pahnawt o moe, maeto hoi maeto zae sak koehhaih palungthin hmai baktiah bet o pongah, azat kaom hmuen ah kaom nongpa hoi nongpa zaehaih to a sak o, to tiah a sakpazae o ih hmuen baktih toengah nihcae mah atho to hnuk o. <sup>28</sup> Nihcae loh Sithaw panoek han koeh o ai pongah, sak kahoih ai hmuennawkw to saksak hanah, Sithaw mah kamro poekhaih to nihcae hanah paek; <sup>29</sup> nihcae loh zaehaih congca, toeng ai ah khosakhaih, zu sava laep ah nongpa hoi nongpata zae sakhaih, poeksethaih, kamthlai hmoek koehhaih, hnukmahaih, uthaih, humhaih, angaekhaih, alinghaih, poeksethaih, kami pronghaih hoiah koi o, <sup>30</sup> ahmin kasae thui kami, Sithaw hnuma kami, kami khet patoek kami, poeksang kami, amoek kami, kahoih ai hmuennawkw sah kami, amno hoi ampa lok tahngai ai kami, <sup>31</sup> panoek thai ai kami, oepthok ai kami, amlunghaih tawn ai kami, misa koeh kami, palungnathaih tawn ai kami ah oh o. <sup>32</sup> To baktih toksah kami loh duek han krak, tiah Sithaw lokcaekhaih to nihcae mah panoek o, toe nihcae loh to baktih hmuennawkw sak khue to khawt ai, to baktih hmuen sak hanah kaminawkw to thapaek o.

## 2

### *Sithaw lokcaekhaih*

<sup>1</sup> To pongah, nang, minawkw lokcaekkung, nangmah to doeh na hoikhang ai, minawkw lokcaekkung, nang mah doeh to tiah na sak toeng pongah,

minawk lok na caek naah nangmah hoi nangmah zaehaih angnet kami ah ni na oh. <sup>2</sup> Toe to baktih hmuén sah kaminawk loe Sithaw mah loktang lok baktih toengah lokcaekhaih to om tih, tiah a panoek o. <sup>3</sup> Aw kami, to baktih hmuén sah kami lokcaekkung, nang doeh to baktih hmuén to na sak toeng pongah, Sithaw lokcaekhaih thung hoi ka loih tih, tiah na poek maw? <sup>4</sup> To tih ai boeh loe Sithaw hoihhaih mah dawnpakhuem hanah ang caeh haih, tito panoek ai ah, Sithaw angraenghaih ah kaom a hoihhaih, pauephaih hoi paroeai palungsawkhaih to na patoek maw? <sup>5</sup> Toe nang loe palung na thah moe, dawnpakhuemhaih na tawn ai. Sithaw palungphuihaih ni to phak moe, katoeng a lokcaekhaih amtueng na han ih maw, nangmah hanah to palungphuihaih to na patungh; <sup>6</sup> Sithaw loe a sak o ih baktih toengah kami boih hanah paek tih: <sup>7</sup> kahoih hmuén sah kami, lensawkhaih, khingyahaih hoi amro thai ai hmuén pakrong kaminawk hanah loe dungzan hinghaih to paek tih: <sup>8</sup> toe angmah taham pakrong kami, loktang lok tahngai ai kami, toenghaih loklam to pahnawt moe, zaehaih loklam pazui kaminawk nuiah loe palungphuihaih to om tih, <sup>9</sup> kahoih ai hmuén sah kaminawk nuiah loe patangkhanghaih hoi palungsethaih to om tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe, Gentelnawk khaeah doeh om tih; <sup>10</sup> toe kahoih hmuén sah kaminawk loe lensawkhaih, khingyahaih hoi monghainawk to hnu o tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe, Gentelnawk khaeah doeh om tih: <sup>11</sup> Sithaw loe kami ih mikhmai to khen ai. <sup>12</sup> Kaalok ai ah zaehaih sah kaminawk loe, kaalok ai ah amro o tih: kaalok thungah zaehaih sah kaminawk loe kaalok mah lokcaek tih; <sup>13</sup> (kaalok thaih kaminawk loe Sithaw hmaa ah katoeng kami ah om thai ai, kaalok pazui kaminawk khue ni katoeng kami ah om o tih; <sup>14</sup> Gentelnawk loe kaalok tawn o ai, toe angmacae koehah kaalok to pazui o naah, kaalok tawn o ai e, nihcae hanah kaalok ah oh pae boeh: <sup>15</sup> kasae kahoih panoekhaih loe nihcae palung thungah tarik ih kaalok baktiah oh pae boeh, to tiah panoekhaih mah aicae loe zae net ih kami ah maw a oh o, to tih ai boeh loe zae tahmen ih kami, tito amtuengsak;) <sup>16</sup> Sithaw mah Jesu Kri rang hoiah kaminawk mah tamquta hoi sak o ih hmuennawk lokcaek na niah loe, ka thuih ih kahoih tamthanglok hoiah ni lokcaek tih.

### *Judahnawk zaehaih*

<sup>17</sup> Khenah, nang loe Judah kami, tiah kawak ih kami, kaalok ah amhaa kami, Sithaw amoek haih kami, <sup>18</sup> anih koehhaih panoek kami, kaalok mah patuk ih baktih toengah, kahoih kue hmuennawk panoek tawn kami, <sup>19</sup> nangmah hoi nangmah to mikmaeng zaehoikung, khoving thungah kaom kaminawk aanghaih paekkung, <sup>20</sup> kaalok thungah palunghahaih hoi loktang to oh pongah, kamthunawk loklam patuek kami hoi nawktanawk patukkung maeto ah ka oh o, tiah na poek. <sup>21</sup> Nangmah hoi nangmah ca amtuk ai ah maw, minawk kalah to ca na patuk? Paquk han ai ah kami khaeah lok na thuih e, nangmah loe na paquk maw? <sup>22</sup> Kami maeto loe zu sava laep ah zaehaih sak han om ai, tiah na thuih, toe nang mah loe zu sava laep ah zaehaih na sak maw? Krang bokhaih to na panuet, toe tempul thung ih hmuennawk to na lomh maw? <sup>23</sup> Kaalok amoek haih kami mah, kaalok aekhaih hoiah Sithaw ih ahmin kasae na thuih maw? <sup>24</sup> Cabu thungah, nangcae pongah Gentelnawk salakah Sithaw ahmin kasae thuihahaih to oh boeh, tiah tarik ih oh. <sup>25</sup> Kaalok na pazui nahaeloe, tangyat hin aahhaih to atho oh: toe kaalok to na aek nahaeloe, tangyat hin na aah o haih loe tangyat hin aat ai baktiah ni oh. <sup>26</sup> To pongah, tangyat hin aat ai

kami mah katoeng kaalok to pazui nahaeloe, anih to tangyat hin aat kami baktiah poek mak ai maw? <sup>27</sup> To pongah taksa ah tangyat hin aat ai kami mah kaalok to pazui nahaeloe, Cabu tawn kami hoi tangyat hin aat kami ah na oh o cadoeh, kaalok pazui ai kami nang to lok na caek mak ai maw? <sup>28</sup> Taksa ah kamtueng, tasa bang kamtueng taksa ah tangyat hin aat kami loe, Judah kami na ai ni: <sup>29</sup> toe a thung ih taksa ah tangyat hin aat kami to ni Judah kami tangtang: Cabu thung ih lok baktih toengah tangyat hin aat kami na ai ah, Muithla rang hoiah palungthin tangyat hin aat kami to ni, Judah kami tangtang; to baktih kami pakoehhah loe kami khae hoiah angzo ai e, Sithaw khae hoiah angzoh.

### 3

<sup>1</sup> To tiah nahaeloe Judah kami ah ohhah timaw atho oh? To tih ai boeh loe tangyat hin aahhah rang hoiah tih amekhaih maw oh? <sup>2</sup> Amekhaih congca oh: lokpui koekah, Sithaw lok to nihcae khaeah pakuemsak pongah amekhaih oh. <sup>3</sup> Thoemto kaminawk mah tang o ai nahaeloe kawbangmaw om o tih? Katang ai nihcae khosakhah mah Sithaw oep ohhah to amrosak maw? <sup>4</sup> To tiah na ai ni: ue, Na thuih ih lok pongah toenghah na hnu tih, lokcaekhaih na tongh naah na pazawk tih, tiah tarik ih oh baktih toengah, kami boih lok amlai o cadoeh, Sithaw loe loktang ah oh. <sup>5</sup> Toe aicac sethah mah Sithaw toenghah to amtuengsak nahaeloe, kawbangmaw a thuih o han? Aicac danpaek Sithaw loe toeng ai ah maw oh? (Kami baktiah ni lok ka thuih) <sup>6</sup> To tiah na ai ni: to tiah om nahaeloe Sithaw mah kawbangmaw long hae lokcaek tih? <sup>7</sup> Lok kam laihah hoiah loktang ah kaom Sithaw lensawkhah to amtueng aep nahaeloe, tipongah kami zae maeto baktiah kai lokcaekhaih oh vop loe? <sup>8</sup> To tiah nahaeloe tipongah kahoih hmuen tacawt thai hanah, kasae hmuen to sah o ngala si, tiah a thui o ai loe? (To tiah lok a thuih o ti, tiah thoemto kaminawk mah kaicac kasae ang thuih o). To tiah lokthui kami loe lokcaek han krak.

#### *Kami boih zaehaih*

<sup>9</sup> To tiah nahaeloe kawbangmaw oh boeh? Aicac loe nihcae pongah hoih kue maw? Hoih ai, hoih kue ai: Judahnawk doeh, Gentelnawk doeh, zaehaih thungah ni oh o boih, tiah kamnoekta ah kang thuih o boeh; <sup>10</sup> katoeng kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh om ai: <sup>11</sup> kathaih kop kami mi doeh om ai, Sithaw pakrong kami mi doeh om ai. <sup>12</sup> Nihcae loe loklam amkhraeng o boih boeh, nihcae loe tidoeh avang o ai boeh; kahoih hmuen sah kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh om ai. <sup>13</sup> Nihcae ih aqawnh loe taprong baktiah amongh moe, palai hoiah alinghah lok to thuih o; nihcae ih pahni ah pahui kasoe to oh: <sup>14</sup> nihcae ih pakha loe tangoenghah hoi kakhaa lok hoiah koi: <sup>15</sup> athii palong hanah karangah khok takanh o; <sup>16</sup> a caeh o haih loklam ah amrohah hoi patangkhahhah to oh: <sup>17</sup> monghah loklam nihcae mah panoek o ai: <sup>18</sup> nihcae mik ah Sithaw zithaih roe om ai, tiah Cabu thungah tarik ih oh. <sup>19</sup> Kami boih mah lok apae ai ah oh moe, long kaminawk boih Sithaw hmaa ah lokcaek thai hanah, kaalok mah thuih ih hmuennawk boih loe kaalok thungah kaom kaminawk han ih ni thuih, tito vaihi a panoek o boeh. <sup>20</sup> Kaalok mah zaehaih amtuengsak pongah, mi kawbaktih doeh kaalok pazuihah rang hoiah Anih hmaa ah toenghah hnu mak ai.

### *Tanghaih hoi Sithaw toenghahih*

<sup>21</sup> Toe vaihi loe kaalok hoi tahmaanawkw ih lok mah hnukung ah oh boeh, Sithaw toenghahih loe kaalok pazuihahih hoiah om ai; <sup>22</sup> Sithaw toenghahih loe, kaminawkw boih hoi tanghahih tawn kaminawkw boih hanah, Jesu Kri tanghahih rang hoiah ni oh; mi kawbaktih doeh lahhahih om ai boeh; <sup>23</sup> kami boih zae o boeh moe, Sithaw lensawkhahih to hnu o thai ai boeh; <sup>24</sup> atho paek ai ah Kri Jesu mah akranghahih hoi a tahmenhahih rang hoiah ni toenghahih to a hnuk o: <sup>25</sup> Anih patangkhanghahih rang hoiah canghnii ah sak ih zaehaihawnawkw loe Sithaw mah tahmen boeh; a toenghahih to amtuengsak hanah, anih tanghahih rang hoiah, Angmah ih athii hoiah aicae zuengah tahmen hnikhahih angbawnhahih sak hanah, Sithaw mah to tiah sak boeh. <sup>26</sup> Anih loe katoeng kami ah oh, Jesu tanghahih tawn kaminawkw toenghahih hnuksak hanah, a toenghahih to vaihi amtuengsak boeh. <sup>27</sup> To tiah nahaeloe amoekhahih loe naa ah maw oh boeh? Amoekhahih loe anghmaat ving boeh. Kawbaktih kaalok pongah maw anghmaat ving? Toksakhahih hoiah maw anghmaat? Toksakhahih hoiah na ai ni; kaalok tanghahih rang hoiah ni. <sup>28</sup> To pongah, kami loe kaalok pazui pongah na ai, tanghahih rang hoiah ni toenghahih to hnuk, tito a panoek o. <sup>29</sup> Anih loe Judahnawkw ih Sithaw khue maw? Gentelnawkw ih Sithaw ah doeh om ai maw? Ue, Gentelnawkw ih Sithaw ah doeh oh. <sup>30</sup> Sithaw loe maeto ah oh pongah, anih mah tangyat hin aat kami to tanghahih rang hoiah ni toenghahih to hnusak ueloe, tangyat hin aat ai kami doeh tanghahih rang hoiah ni toenghahih to hnusak tih. <sup>31</sup> To tiah nahaeloe tanghahih rang hoiah aicae mah kaalok a phraek o maw? A phrae o ai, ue, kaalok to ni a cak o sak aep.

## 4

### *Tanghahih hoiah Abraham pahlonghahih*

<sup>1</sup> To tih nahaeloe hae hmuen pongah aicae ampa Abraham mah taksa ah tih atho maw hnuk? <sup>2</sup> Abraham mah toksakhahih hoiah toenghahih hnu nahaeloe, anih amoek hanah hmuen maeto oh; toe Sithaw hmaa ah loe amoek thai mak ai. <sup>3</sup> Cabu mah timaw thuih? Abraham mah Sithaw to tang pongah, to tanghahih to toenghahih ah tapom pae, tiah oh. <sup>4</sup> Toksakhung mah a toksakhahih atho hnuk naah, tahmenhahih hoiah hnuk ih tangqum ah om ai, a hnuk han koi a tok sakhahih atho to ni a hnuk. <sup>5</sup> Toe toksakhahih tawn ai kami loe Anih tanghahih tawn kami hanah toenghahih Paekkung to tang nahaeloe, a tanghahih rang hoiah katoeng kami ah oh. <sup>6</sup> To baktih toengah toksakhahih om ai ah, Sithaw mah paek ih toenghahih hnu kami ih tahamhoihahih to David mah,  
<sup>7</sup> sakpazaehaihawnawkw tahmen pae moe,  
 zaehaihawnawkw khuk pae ah kaom  
 kaminawkw loe tahamhoih o.  
<sup>8</sup> Angraeng zae nethahih thung  
 hoi loih kami loe tahamhoih, tiah thuih.

### *Abraham toenghahih*

<sup>9</sup> Abraham tanghahih loe toenghahih ah tapom pae, tiah a thuih o boeh. To tiah nahaeloe hae tahamhoihahih loe tangyat hin aat kami han khue maw oh, tangyat hin aat ai kaminawkw han doeh oh toeng maw? <sup>10</sup> Kawbangah oh naah maw to tiah tapom pae? Tangyat hin a aah pacoengah maw? To tih ai boeh loe aat ai na ah? Aah pacoengah na ai, aat ai na ah ni

toenghah to hnuk boeh. <sup>11</sup> Anih loe tangyat hin aat o ai, toe to toenghah to nihcae mah hnuk o toeng, tangcaanawkw boih ih ampa ah a oh hanah, Abraham loe tangyat hin aat ai naah ni, tanghah hoiah kaom toenghah tacik tangyat hin aah angmathah to hnuk boeh. <sup>12</sup> Abraham loe tangyat hin aat kaminawkw ih ampa khue na ai ni, tangyat hin aat ai naah Abraham tanghah khokkong pazui kaminawkw boih ih ampa ah doeh oh.

### *Tanghah hoiah lokkamhah*

<sup>13</sup> Abraham loe long qawktoepkung ah om tih, tiah lokkamhah to oh: to lokkamhah loe Abraham mah kaalok pazui pongah na ai ni, tanghah rang hoiah kaom toenghah hoiah ni oh. <sup>14</sup> Kaalok hoiah hing kaminawkw mah qawkw to toep o nahaeloe, tanghah loe avanghah tidoeh om mak ai ueloe, lokkamhah doeh azom pui ah ni om tih boeh: <sup>15</sup> Kaalok mah palungphuihah to ohsak: kaalok om ai ahmuen ah loe zaehah doeh om ai.

<sup>16</sup> Abraham ih caanawkw boih khaeah tahmenhah rang hoiah kaom lokkamhah to caaksak hanah, tanghah loe lokpui koekah oh; lokkamhah loe kaalok thungah kaom kaminawkw han khue na ai ni, kaminawkw boih ih ampa ah kaom, Abraham tanghah tawn kaminawkw boih khaeah doeh om tih, <sup>17</sup> Abraham loe kadueh kaminawkw hinghah paekkung, kaom ai hmuennawkw omsakkung hoi a tang ih Sithaw hmaa ah, (Nang loe acaeng kaminawkw boih ih ampa ah kang sak boeh,) tiah tarik ih lok to oh. <sup>18</sup> Na caanawkw loe to tiah om o nasoe, tiah anih khaeah thuih ih lok baktih toengah, Abraham mah kai loe acaengnawkw ih ampa ah ka om tih, tiah oephah to tawn ai, toe tanghah rang hoiah oephah a tawn pongah ni, anih loe acaengnawkw boih ih ampa ah oh. <sup>19</sup> Abraham loe (saning cumvaito thuemtham oh boeh,) Sarah doeh caa kak, toe tanghah thazok ai, kadueh baktiah kaom a takpum doeh poek khing ai. <sup>20</sup> Anih loe Sithaw lokkamhah nuiah palunghaenghah tawn ai, tanghah bangah thacak moe, Sithaw to pakoeh; <sup>21</sup> lokkamhah sah Sithaw loe lokkam ih baktiah sak thaih, tiah kacaak tanghah to a tawnh. <sup>22</sup> To pongah, anih to kami katoeng ah tapom. <sup>23</sup> Anih to katoeng kami ah tapom, tiah tarik ih lok loe anih han khue tarik ai; <sup>24</sup> aicae han doeh tarik ah oh toeng, aicae Angraeng Jesu duekhah thung hoi pathawkkung Anih to a tang o nahaeloe, to tiah tanghah to aicae toenghah ah tapom pae toeng tih; <sup>25</sup> Jesu loe aicae zaehah pongah duek hanah angpaek moe, aicae toenghah hnuk hanah duekhah thung hoi anghawkw let boeh.

## 5

### *Tanghah rang hoiah toenghah*

<sup>1</sup> Tanghah rang hoiah katoeng kami ah a oh o boeh pongah, aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah Sithaw hoi angdaehhah a tawnh o boeh; <sup>2</sup> Anih a tang o haih rang hoiah hae a tahmenhah ahmuen ah angdoet thaihah to a hnuk o moe, Sithaw lensawkhah oephah hoiah ni anghoehah a tawnh o. <sup>3</sup> To khue ai, raihah mah pauep thaihah to tacawtsak, tiah a panoek o pongah, raihah a tongh o naah doeh anghoehah a tawnh o; <sup>4</sup> pauephah mah tha khang thaihah to ohsak moe, khang thaihah mah oephah to ohsak: <sup>5</sup> aicae khaeah paek ih,

**4.11** Genesis 17.10.    **4.13** Genesis 17.4-6; 22.17,18; Kal 3.29.    **4.14** Kal 3.18.    **4.16** Kal 3.7.  
**4.17** Genesis 17.5.    **4.18** Genesis 15.5.    **4.19** Genesis 17.17.    **4.25** Isaiah 53.4,5.



Kacai Muithla hoiah Sithaw amlunghaih to aicae palung thungah krai  
boeh pongah, oephaih ah azathaih om ai.

### *Kri aicae zuengah duek*

<sup>6</sup> Aicae loe thazok kami ah a oh o nathuem, atue mah phak naah, Kri loe Sithaw panoek ai kaminawk hanah duek. <sup>7</sup> Kahoih kami hanah duek koeh kami maeto om khoe doeh om tih, toe katoeng kami hanah duek koeh kami loe kha parai. <sup>8</sup> Toe Sithaw mah loe aicae khaeah angmah ih amlunghaih to amtuengsak boeh; kazae kami ah a oh o li naah, Kri aicae hanah duek. <sup>9</sup> Aicae loe vaihi angmah ih athii rang hoiah katoeng kami ah a oh o boeh, Anih rang hoiah Sithaw palungphuihaih thung hoi pahlonghaih a hnu o aep vop tih. <sup>10</sup> Sithaw ih misa ah a oh o li naah, a Capa duekhaih rang hoiah Sithaw hoi angdaehaih to sah let nahaeloe, a hinghaih angpaekhaih rang hoiah angdaehhaih sak pacoengah cae loe, kawkruk maw pahlonghaih to a hnu o aep vop tih. <sup>11</sup> Hae khue ai, aicae loe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah Sithaw ah anghoehaih a tawnh o moe, Anih rang hoiah vaihi Sithaw hoi angdaehhaih a hnuk o boeh.

### *Adam ah duek, Kri ah loih*

<sup>12</sup> To pongah, kami maeto rang hoiah long ah duekhaih to akun moe, zaehaih rang hoiah duekhaih to oh; kami boih zae pongah, duekhaih mah kami boih to cen: <sup>13</sup> (Kaalok ohhaih atue karoek to long ah zaehaih to oh: toe kaalok om ai naah loe zaehaih to amtueng ai. <sup>14</sup> Toe zaehaih mah Adam hoi Mosi karoek to uk, Adam baktiah zaehaih sah ai kaminawk doeh a uk; Adam loe angzo han koi kami to hnuksakhaih ih ni. <sup>15</sup> Toe zae sakhaih hoi azom ah paek ih tangqum loe anghmong ai. Kami maeto mah zae pongah paroeai kaminawk dueh o nahaeloe, kami maeto tahmenhaih rang hoiah kaom tangqum, Jesu Kri rang hoiah cae loe kawkruk maw kaminawk khaeah Sithaw tahmenhaih to om aep tih. <sup>16</sup> Tangqum loe kazae kami maeto hoiah angzo hmuen hoiah anghmong ai: kami maeto zae pongah lokcaekhaih to oh moe, danpaekhaih to oh, toe azom ah paek ih tangqum mah loe pop parai zaehaih tawn cadoeh toenghaih to hnuksak. <sup>17</sup> Kami maeto zaehaih pongah, to kami maeto rang hoiah duekhaih mah uk nahaeloe, paroeai tahmenhaih hoi toenghaih tangqum hnu kaminawk mah cae loe, kawkruk maw Jesu Kri maeto rang hoiah hing o ueloe, uk o aep tih.) <sup>18</sup> To pongah kami maeto mah zae pongah kami boih to lokcaek ah oh moe, danpaek baktih toengah, azom ah paek ih kami maeto toenghaih rang hoiah kami boih hing hanah, toenghaih to hnu tih. <sup>19</sup> Kami maeto mah lok tahngai ai pongah paroeai kaminawk kazae caa ah oh o baktih toengah, kami maeto mah lok tahngaihaih rang hoiah paroeai kaminawk mah toenghaih to hnu o tih. <sup>20</sup> Zae pung han ih ni kaalok to oh. Toe zae pophaih ahmuen ah, tahmenhaih doeh pop aep. <sup>21</sup> Zaehaih mah duekhaih to uk baktih toengah, aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah dungzan hinghaih hnuk hanah, toenghaih rang hoiah tahmenhaih mah uk toeng tih.

## 6

### *Zae pongah duekhaih*

<sup>1</sup> Kawbangmaw a tih o han? Tahmenhaih pop aep hanah zaehaih a sak o poe han maw? <sup>2</sup> A sah o mak ai. Zaehaih thungah a duek o boeh loe, kawbangmaw to zaehaih thungah a hing o let thai tih? <sup>3</sup> Kri Jesu

ah tuinuem kaminawk boih loe Anih duekhaih ah ni tuinuem o, tito na panoek o ai maw? <sup>4</sup> Duekhaih ah tuinuem rang hoiah aicae loe anih hoi nawnto aphum boeh: Kri loe Ampa lensawkhaih hoiah duekhaih thung hoi anghawk let baktih toengah, aicae doeh kangtha hinghaih loklam ah a caeh o toeng tih. <sup>5</sup> Anih hoi nawnto a duek o boeh nahaeloe, Anih anghawk lethaih ah doeh Anih hoi nawnto anghawk o let tih. <sup>6</sup> Zaehaih takpum to amrosak ving moe, vaihi hoi kamtong zaehaih tamna ah a oh o han ai ah, aicae ih kami kangquem loe Anih hoi nawnto thinglam pongah takhing boeh, tiah a panoek o. <sup>7</sup> To pongah kadueh kami loe zaehaih thung hoiah loih boeh. <sup>8</sup> Vaihi Kri hoi nawnto a duek o nahaeloe, Anih hoi nawnto a hing o tih, tiah tanghaih a tawnh o: <sup>9</sup> Kri loe duekhaih thung hoi anghawk let boeh pongah, dueh let mak ai boeh; duekhaih mah Anih to uk mak ai boeh, tiah a panoek o. <sup>10</sup> Anih duek naah, zaehaih pongah vaito ni a duek: toe Anih hing naah loe Sithaw ah ni a hing. <sup>11</sup> To baktih toengah nangcae doeh zaehaih thungah ka duek o, toe aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah Sithaw ah ka hing o boeh, tiah poek oh. <sup>12</sup> To pongah taksa koehhaih pazui han ai ah, kadueh thaih na taksa to zaehaih mah uk hma lai nasoe. <sup>13</sup> Na takpum tanghangnawk to katoeng ai hmuen sak hanah patoh o hmah: toe duekhaih thung hoi kangthawk, hinghaih tawn kaminawk baktiah, katoeng hmuen sak hanah na takpum tanghangnawk to Sithaw khaeah angpaek oh. <sup>14</sup> Nangcae loe kaalok thungah na om o ai, tahmenhaih thungah ni na oh o boeh, to pongah zaehaih mah nangcae uk han om ai boeh.

### *Toenghaih misong*

<sup>15</sup> Kawbangah maw oh boeh? Kaalok thungah a om o ai, tahmenhaih thungah ni a oh o boeh, to pongah zaehaih a sak o han vop maw? A sah o mak ai. <sup>16</sup> Duekhaih omsak zaehaih khaeah maw, to tih ai boeh loe toenghaih omsak lok tahngaihah khaeah misong baktiah a lok tahngaih pae han nang paek o naah, lok na tahngaih pae kami ih tamna ah ni na oh o, tito na panoek o ai maw? <sup>17</sup> Nangcae loe zae tamna ah na oh o, toe nangcae loihsakkung patukhaih lok to palung tang hoi na tang o pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok thuih han ka tawnh. <sup>18</sup> Nangcae loe zaehaih thung hoi loih boeh moe, toenghaih tamna ah na oh o boeh. <sup>19</sup> Taksa ah tha na zok o pongah, kami baktiah ni lok kang thuih o: zaehaih sak aep hanah na takpum tanghangnawk to ciimcai ai zaehaih misong ah nang paek o baktih toengah, ciimcai hanah vaihi na takpum tanghangnawk to toenghaih misong ah angpaek oh. <sup>20</sup> Nangcae zaehaih misong ah na oh o naah, toenghaih hoiah na loih o boeh. <sup>21</sup> Vaihi na sak o ih azat kaom hmuennawk pongah nangcae mah tih hoihhaih atho maw na hnuk o? To baktih hmuennawk loe duekhaih hoiah ni boeng o. <sup>22</sup> Toe vaihi loe zaehaih thung hoi na loih o boeh moe, Sithaw ih tamna ah na oh o boeh, ciimcaihaih thingthai to na hnuk o, hnukkhuem ah, dungzan hinghaih to na hnu o tih. <sup>23</sup> Zaehaih tho loe duekhaih ih ni; toe Sithaw tangqum loe aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah dungzan hinghaih ah oh.

## 7

### *Kaalok hoiah loihaih*

<sup>1</sup> Nawkamyawk, (kaalok panoek kaminawk khaeah ni lok ka thuih,) kami hing nathung khue ni kaalok mah kami to uk, tito na panoek o ai maw? <sup>2</sup> Thuih rumram ah, sava tawn nongpata loe sava hing nathung

daan lok mah taoengh; toe sava to dueh nahaeloe sava ih daan lok thung hoiah a loih boeh. <sup>3</sup> To pongah a sava hing nathung anih mah kalah nongpa hoi nawnto om nahaeloe, anih loe daan ai ah sava nuiah zaehaih sah kami, tiah thui o tih: toe sava to dueh boeh nahaeloe, anih mah kalah nongpa khaeah sava sah cadoeh, to daan thung hoiah a loih boeh pongah, anih loe daan lok aek kami hoi zaehaih sah kami ah om mak ai. <sup>4</sup> To pongah, nawkamyaw, kalah kami hoi imthong na krak o moe, duekhaih thung hoi anghawk Anih khaeah Sithaw ah thingthai na thaih o thai hanah, nangcae doeh Kri takpum rang hoiah kaalok thungah na duek o boeh. <sup>5</sup> Aicae taksa ah a oh o naah, kaalok rang hoiah zae sak koehhah palungthin mah, duekhaih thingthai athaih hanah, zaehaih mah aicae takpum thungah toksak. <sup>6</sup> Toe aicae loe vaihi kangquem Ca thungah a om o ai boeh, lokpaek kangtha Muithla ah tok a sak o thai hanah, duek hanah aicae qui hoi taoeng, kaalok thung hoiah a loih o boeh.

### *Kricaa thapathokhah*

<sup>7</sup> To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Kaalok ah zaehaih oh maw? Zaehaih om ai. Toe kaalok rang hoiah ni, zaehaih to ka panoek: Kaalok mah khithmah, tiah thui ai nahaeloe, khithaih loe timaw, tito ka panoek mak ai. <sup>8</sup> Toe zaehaih mah kaalok nuiah atue kahoih to lak moe, ka nuiah congca khithaih hmuennawk to ohsak. Kaalok om ai ah loe zaehaih to duek. <sup>9</sup> Canghniah kai loe kaalok ai ah ka hing: toe kaalok angzoh naah, zaehaih angphong pongah, kai loe ka duek. <sup>10</sup> Hinghah paek han kaom kaalok mah, duekhaih ohsak, tito ka panoek. <sup>11</sup> Zaehaih mah kaalok nuiah atue kahoih to lak moe, kai to ang ling; to kaalok mah kai ang hum. <sup>12</sup> To pongah, kaalok loe ciimcai, lokpaekhah doeh ciimcai, toeng moe hoih.

### *Kaalok mah pahlong thai ai*

<sup>13</sup> To tih nahaeloe kahoih hmuen loe kai han duekhaih ah oh maw? Om ai. Toe zae to zae baktiah amtueng thaih moe, kaalok rang hoiah zae to zaesak aep hanah, kahoih hmuen patohhah rang hoiah ka nuiah duekhaih to ohsak. <sup>14</sup> Kaalok loe Muithla ih hmuen ni, tito a panoek o: toe taksa ah ka oh pongah, zae thungah zawh ih kami ah ka oh. <sup>15</sup> Ka sak ih hmuen to ka koeh ai: ka sak koeh ih hmuen to ka sah ai; ka hnukma ih hmuen to ka sak lat. <sup>16</sup> To tiah ka sak koeh ai ih hmuen to ka sak naah, kaalok loe toeng, tiah ka tapom. <sup>17</sup> Toe vaihi kahoih ai hmuen sah kami loe kai na ai boeh ni, kai thungah kaom zae mah ni sak. <sup>18</sup> Kai (ka taksa thungah,) thungah kahoih hmuen roe om ai, tito ka panoek: sak han ka koeh, toe kahoih hmuen sakhaih loklam to ka hnu ai. <sup>19</sup> Sak ka koeh ih kahoih hmuen to ka sah ai: toe sak ka koeh ai ih kahoih ai hmuen to ni ka sak lat. <sup>20</sup> Sak koeh ai ih hmuen to vaihi ka sak vop nahaeloe, kai mah sak ih na ai boeh ni, kai thungah kaom zae mah ni sak. <sup>21</sup> Kahoih hmuen sak ka koeh naah, kahoih ai hmuen kai khaeah oh, tito ka panoek. <sup>22</sup> Kai thungah kaom kami mah loe Sithaw ih kaalok to koeh: <sup>23</sup> toe ka takpum ah kaom kalah kaalok mah, ka poekhah thungah kaom kaalok to aek, to tiah ka takpum ah kaom hmuennawk mah, zae sakhaih kaalok ih misong ah ang laemh haih, tito ka hnuk. <sup>24</sup> Kai loe amtang amlai kami ah ni ka oh boeh! hae duekhaih takpum thung hoiah mi mah maw na loisak tih? <sup>25</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah, Sithaw khaeah kawnhaih lok ka thuih! to pongah ka poekhah hoiah loe Sithaw ih kaalok baktiah tok ka sak, toe ka taksa hoiah loe zae sakhaih kaalok baktiah ni ka sak.

## 8

*Muithla ah hinghaih*

<sup>1</sup> To pongah vaihi Kri Jesu ah kaom, taksa baktiah kacaeh ai, Muithla baktiah kacaeh kaminawk hanah, lokcaekhaih om ai boeh. <sup>2</sup> Kri Jesu ah Muithla hinghaih lok mah zae duekhaih lok thung hoiah ang loisak boeh. <sup>3</sup> Taksa rang hoiah thazok moe, kaalok mah toksah thai ai naah, zae loihsak hanah, Sithaw mah zae taksa tawn kami baktiah a Capa to patoeh, Anih mah zae taksa to danpaek: <sup>4</sup> taksa koehhaih baktiah kacaeh ai, Muithla koehhaih baktiah caeh kami loe, kaalok mah thuih ih toenghaih to aicae khaeah koepsak tih. <sup>5</sup> Taksa koehhaih baktiah khosah kaminawk loe taksa koehhaih hmuennawk to poek o; toe Muithla koehhaih baktiah khosah kaminawk loe Muithla koehhaih hmuennawk to poek o. <sup>6</sup> Taksa poekhaih palung loe duekhaih ih ni; toe Muithla poekhaih palung loe hinghaih hoi monghaih ah oh. <sup>7</sup> Tipongah tih nahaeloe taksa poekhaih palung loe Sithaw hoi misa ah oh: Sithaw lok ah angpaek ai khue na ai ah, angpaek doeh angpaek thai ai. <sup>8</sup> To pongah, taksa ah kaom kaminawk loe Sithaw ih palung tongh o thai ai. <sup>9</sup> Toe Sithaw ih Muithla nangcae thungah om nahaeloe, nangcae loe taksa ah na om o ai, Muithla ah ni na oh o. Mi kawbaktih doeh Kri Muithla tawn ai kami loe, Kri ih kami na ai ni. <sup>10</sup> Toe nangcae thungah Kri to om nahaeloe, zae pongah nangcae ih takpum dueh cadoeh, toenghaih pongah Muithla loe hinghaih ah oh. <sup>11</sup> Toe duekhaih hoi Jesu Pathawkkung ih Muithla to nangcae thungah om nahaeloe, nangcae thungah kaom Anih ih Muithla rang hoiah duekhaih thung hoi Kri Pathawkkung mah, kadueh thaih nangcae ih takpum to pathawk toeng tih.

*Muithla rang hoi caa ah ohhaih*

<sup>12</sup> To pongah nawkamyawk, aicae loe taksa ah om ai, taksa koehhaih baktiah a hing o han ai ah, laiba a tawnh o. <sup>13</sup> Taksa koehhaih baktiah na hing o nahaeloe, na dueh o tih: toe Muithla rang hoiah taksa mah sak ih zaehaihnawk to na hum o nahaeloe, na hing o tih. <sup>14</sup> Sithaw Muithla mah zaeh ih kaminawk boih loe, Sithaw caa ah oh o. <sup>15</sup> Nangcae loe zit kaom tamna ah oh lethaih palung to na hak o ai; Abba, Pa, tiah kaw thaihah a caa ah angcoenghaih Muithla ni na hak o. <sup>16</sup> Aicae loe Sithaw ih caa ah a oh o, tito aicae ih muithla hoi nawnto Sithaw anmah ih Muithla mah hnukung ah oh. <sup>17</sup> Anih ih caa ah a oh o nahaeloe, qawktoepkung, Sithaw ih qawktoep kami ah a om o ueloe, Kri hoi nawnto qawktoepkung ah a om o tih; anih hoi nawnto patang a khang o nahaeloe, aicae doeh a lensawkhaih ah om o toeng tih.

*Patanghanghaih hoi lensawkhaih*

<sup>18</sup> Vaihi thuem karai tonghaihnawk loe aicae khaeah amtueng han koi lensawkhaih hoi patah naah tidoeh na ai ni, tiah ka poek. <sup>19</sup> Sithaw caanawk amtuenghaih to a sak ih hmuenanawk boih mah paroeai oephaih hoiah zing o. <sup>20</sup> A sak ih hmuen to doeh amrohah misong thung hoiah loihsak moe, kalensawk Sithaw caanawk loihsaih thungah akun toeng han oh pongah, <sup>21</sup> a sak ih hmuen loe tidoeh avang ai ah oh sut, toe anmakoe ah to tiah om ai, oephaih rang hoiah ni Anih mah to tiah ohsak. <sup>22</sup> A sak ih hmuennawk boih loe vaihi khoek to nawkta oh tom nathuem ih zok kana baktiah pacip pa-aahaih hoiah a hang o, tito a panoek o. <sup>23</sup> Nihcae khue

ai, Muithla thingthai tangsuek ah kaom aicae doeh, a caa ah ohhaih hoi aicae taksa loih han akranghah to a oep o pongah, a zing o naah aimacae ih palung thung hoiah a hangh o toeng. <sup>24</sup> Aicae loe to oephaih hoiah ni pahlong ah oh: toe hnukhah loe oephaih ah om ai: kami maeto mah a hnuk tangcae hmuen to oep khing vop tih maw? <sup>25</sup> Toe a hnu o ai ih hmuen to a oep o nahaeloe, to hmuen to palungsawkhah hoiah zing han oh. <sup>26</sup> To baktih toengah aicae thazok naah Muithla mah ang bomh: aicae mah lawk a thuih o han oh, lawkthuih han koi to a panoek o ai: toe lok hoi thui laek ai karoek to Muithla mah roe mah ahamhah hoiah aicae taham ah lawk ang thuih pae. <sup>27</sup> Palungthin Pakrongkung mah loe Muithla poekhah palung to panoek, tipongah tih nahaeloe Sithaw koehhah baktih toengah Anih mah kaciim kaminawk hanah lawkthuih pae. <sup>28</sup> Anih mah Sithaw palung kaminawk hoi a timhah baktiah kaw ih kaminawk hanah khosak hoihah hmuennawk a sak pae boih, tito a panoek o. <sup>29</sup> Anih loe pop parai nawkamyawk thungah calu koekah oh moe, a Capa hoi kanghmong ah ohsak hanah, Angmah panoek coek ih kami to a thuih coek boeh. <sup>30</sup> To tiah Angmah panoek coek ih kaminawk to ni Anih mah doeh kaw: a kaw ih kaminawk to a toengsak: a toengsak ih kaminawk to a pakoeh.

#### *Dungzan Sithaw amlunghah*

<sup>31</sup> To tiah nahaeloe hae hmuennawk hae kawbangmaw a thuih o han? Aicae bangah Sithaw om nahaeloe, mi mah maw aicae hae tuh thai tih? <sup>32</sup> A Capa mataeng doeh paquem ai ah, aicae boih han Paekkung loe, hmuennawk boih aicae han azom ah paek ai ah om tih maw? <sup>33</sup> Toenghah omsakkung loe Sithaw ni, to pongah Sithaw mah goih ih kaminawk to mi mah maw zae net thai tih? <sup>34</sup> Lokcaek kami loe mi aa? Kri loe duek, toe duekhah thung hoi anghawk let boeh, Anih loe Sithaw bantang bangah anghnut moe, aicae taham ah lawkthuih. <sup>35</sup> Kri amlunghah hoiah mi mah maw aicae tapraek thai tih? Amtanghah, to tih ai boeh loe patangkhanghah, to tih ai boeh loe pacaekthlaekhah, to tih ai boeh loe takaang thohhah, to tih ai boeh loe bangkrai ah ohhah, to tih ai boeh loe zit kathok raihah hoi sumpsennawk mah tapraek thai tih maw? <sup>36</sup> Nangcae pongah kaicae loe athun qui duekhah ka tongh o; kaicae loe boh han suek ih tuu baktiah a poek o, tiah tarik ih oh. <sup>37</sup> To tiah na ai ni, hae hmuennawk boih Palungkung, Anih rang hoiah aicae loe pazawk kaminawk pong kapop ah a pazawk o. <sup>38</sup> Kai loe duekhah mah doeh, hinghah mah doeh, van kaminawk mah doeh, van ukkungawk mah doeh, thacakhah mah doeh, vaihah kaom hmuen mah doeh, hmabang kaom han koi hmuennawk mah doeh, <sup>39</sup> kasang mah doeh, kahnaem mah doeh, kawbaktih sak ih hmuen mah doeh, aicae Angraeng Kri Jesu ah kaom, Sithaw amlunghah thung hoiah tapraek thai mak ai, tito ka panoek.

## 9

#### *Sithaw toenghah hoi tahmenhah*

<sup>1</sup> Kri ah loktang ni ka thuih, lok kam lai ai, Kacai Muithla ah kasae kahoih panoekhah palungthin mah doeh kai hnukung ah oh, <sup>2</sup> palung ka set moe, boeng thai ai poek anghohah ka tawnh. <sup>3</sup> Taksa ah kaimah ih acaengawk hoi nawkamyawk hanah, kaimah roe hae Kri khah hoiah tangoenghah tongh han khoe to ka koeh: <sup>4</sup> nihcae loe Israel kami ah oh o moe, pacah ih caa ah ohhah, lensawkhah, lokmahah, kaalok paekhah, Sithaw toksakhah hoi lokkamhah hnu kami ah oh o; <sup>5</sup> nihcae loe aicae

ampa ah oh o, taksa ah nihcae thung hoiah ni Kri to angzoh, Anih loe hmuennawkw boih ukkung ah oh moe, dungzan tahamhoihaih Sithaw ah oh. Amen.

### *Israel pahnawthaih*

<sup>6</sup> Sithaw lok loe atho om ai, tiah thuih koehhahih ih na ai ni. Israel hoi tacawt kaminawkw loe Israel kami boih na ai ni: <sup>7</sup> Abraham ih atii ah oh o pongah, nihcae loe caa ah om o boih ai: toe Isak khae hoiah ni nang ih atii, tiah kawkw o tih, tiah oh. <sup>8</sup> To pongah, taksa ah kaom caanawkw loe Sithaw ih caa na ai ni: lokkamhahih hoiah kaom caanawkw to ni atii, tiah kroek o. <sup>9</sup> Vaihi tue thuem phak naah, kang zoh han, to naah Sarah mah capa maeto sah tih, tiah lokkamhahih to oh. <sup>10</sup> Hae khue ai; Rebekah doeh kami maeto, aicae ampa Isak ih caa to pom naah; <sup>11</sup> (Sithaw mah goih ih baktih toengah oh hanah, Sithaw khokkhanhahih loe toksakhahih hoiah om ai, kawkkung Anih koehhahih baktiah ni om tih, tiah a caa hnik tapen ai vop moe, a caa hnik mah kasae hmuennawkw maw, to tih ai boeh loe kahoih hmuennawkw maw sakhahih om ai naah, <sup>12</sup> nongpata khaeah, Kacoeh mah kanawkw ih tok to sah pae tih, tiah a thuih pae. <sup>13</sup> Jakob to ka palung, Isau loe ka hnukma, tiah tarik ih oh. <sup>14</sup> To tiah nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Sithaw loe toeng ai, tiah a thuih o han maw? A thui o mak ai. <sup>15</sup> Sithaw mah Mosi khaeah, Palungnat han koeh ih kami nuiah palung ka nat moe, palung han koeh ih kami to ka palung han, tiah thuih. <sup>16</sup> To pongah kami mah koeh pongah na ai, toksah kami pongah doeh na ai, palungnathahih amtuengsak Sithaw pongah ni oh. <sup>17</sup> Cabu mah Faro khaeah, Ka timhahih baktiah nang khaeah Ka thacakhahih kam tuengsak moe, Ka hmin long pum ah taphong han ih ni, kang qoengsak, tiah a naa. <sup>18</sup> To pongah, Anih loe a koeh ih kami nuiah palungnathahih tawnh moe, a koeh ih kami to palung thahsak. <sup>19</sup> To tih nahaeloe Anih koehhahih to mi mah maw pakaa thai ai to mah, tipongah Anih mah kami zaehahih to pakrong loe? tiah na thuih o han maw? <sup>20</sup> Na thui o mak ai, toe, Aw kami, Sithaw lok aek nang loe mi aa? A sak ih hmuennawkw mah Sakhung khaeah, Tipongah hae tiah nang sak loe, tiah naa thai tih maw? <sup>21</sup> Laom sah kami loe amlai long tawnkung ah oh pongah, kanghmong amlai long hoiah na ai maw kahoih laom hoi kasae laom to a sak? <sup>22</sup> Sithaw mah angmah ih palungphuihahih to amtuengsak moe, a sakthahihahih panoeksak han koeh pongah, paro hanah sak ih palungphuihahih kaomsak laomnawkw nuiah palungkawkhahih tawn nahaeloe timaw thuih han oh vop, <sup>23</sup> anih mah kating ai a lensawkhahih to pakoe han sak coek ih, tahmenhahih laomnawkw nuiah amtuengsak, <sup>24</sup> Judahnawkw khae khue ai, Gentelnawkw hoi anih mah kawkw ih aicae khaeah doeh amtuengsak, <sup>25</sup> Hosea Cabu thungah, Kai ih kami ah kaom ai kaminawkw to Kai ih kami, tiah Ka kawkw han; palung ai ih kami to kang palung, tiah Ka naa han. <sup>26</sup> Nihcae khaeah, Nangcae loe Kai ih kami na ai ni, tiah thuih ih ahmuennawkw ah kaom kaminawkw to kahing Sithaw ih capanawkw, tiah kawkw tih, tiah thuih ih lok to oh. <sup>27</sup> Tahmaa Isaiah mah doeh Israel kawng pongah, Israel caanawkw loe tuipei ih savuet zetto pop o langlacadoeh, kanghmat kaminawkw ni pahlong ah om o tih: <sup>28</sup> anih mah toenghahih hoiah toksak pacoeng hanah, lok takroek tih; Angraeng mah long ah sak han atimhahih to sah palang tih, tiah thuih. <sup>29</sup> Tahmaa Isaiah mah loe, Sabaoth Angraeng mah aicae ih atii paquem ai nahaeloe, aicae

**9.7** Genesis 21.12. **9.9** Genesis 18.10. **9.11** Genesis 25.23. **9.13** Mal 1.2,3. **9.15** EXO 33.19. **9.17** EXO 9.16. **9.20** Isaiah 29.16; 45.9. **9.25** Hosea 2.23. **9.26** Hosea 1.10. **9.27** Isaiah 10.22,23. **9.29** Isaiah 1.9.

loe Sodom baktiah a om o ueloe, Gomorrah hoiah anghmong tih boeh, tiah thuih coek boeh.

*Tamthanglok hoih Judahnawk khaeah paek*

<sup>30</sup> To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Toenghah pazui ai Gentelnawk loe, tanghah rang hoiah kaom, toenghah to hnuk o boeh. <sup>31</sup> Toe kaalok rang hoiah kaom toenghah pazui, Israelnawk loe, kaalok rang hoiah kaom toenghah to hnu o ai. <sup>32</sup> Tipongah hnu o ai loe? Nihcae loe amthaekhaih thlung pongah amtimh o pongah, tanghah hoiah pakrong o ai, kaalok mah thuih ih baktih toengah toksakhaih rang hoiah pakrong o lat pongah ni hnu o ai. <sup>33</sup> Cabu thungah, Khenah, Zion ah amthaekhaih thlung hoi amtimhah thlung to ka suok: mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe azathaih tongh mak ai, tiah tarik ih oh.

## 10

<sup>1</sup> Nawkamyaw, Israelnawk pahlonghah hnuk hanah, palung thungah koehhah oh pongah, Sithaw khaeah lawk ka thuih pae. <sup>2</sup> Nihcae loe Sithaw azom o, tiah ka hnuk, toe panoekhaih bangah khodai o ai. <sup>3</sup> Nihcae loe Sithaw toenghah to pahnavt o moe, Sithaw toenghah ah amha o ai ah, angmacae toenghah to sak hanah pakrong o lat. <sup>4</sup> Tang kaminawk boih toenghah hnuk thai hanah, Kri loe kaalok boenghah ah oh. <sup>5</sup> Mosi mah, To hmuennawk sah pazui kami loe to hmuennawk sak pazuihah rang hoiah hing tih, tiah kaalok rang hoiah kaom toenghah kawng to tarik. <sup>6</sup> Toe tanghah rang hoiah kaom toenghah mah loe, (Kri to ranui bang hoiah hoih tathuk hanah,) Mi maw van ah daw tahang tih? tiah na palung thung hoiah thui hmah: <sup>7</sup> to tih ai boeh loe, (Duekhah thung hoi Kri pathawk let hanah,) Mi maw kathuk thungah anghum tathuk tih? tiah thui hmah, tiah thuih. <sup>8</sup> Kawbangah maw a thuih tih nahaeloe, Lok loe na taengah oh, na pakha hoi na palung thungah oh: to lok loe aicah mah a thuih o ih, tanghah lok to ni; <sup>9</sup> Jesu loe Angraeng ni, tiah pakha hoi na taphong moe, Sithaw mah Anih to duekhah thung hoiah pathawk let boeh, tiah palung thung hoi na tang nahaeloe, pahlong ah na om tih. <sup>10</sup> Palung thung hoi tang naah toenghah to oh; pakha hoi taphong naah pahlonghah to oh. <sup>11</sup> Mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe azathaih tongh mak ai, tiah Cabu mah thuih. <sup>12</sup> Anih kaw kaminawk boih nuiah paawt ai ah kapaek Angraeng maeto khue ni oh, to pongah Judah hoi Grik lahhah to om ai boeh. <sup>13</sup> Mi kawbaktih doeh Angraeng hmin kaw kami loe pahlong ah om tih. <sup>14</sup> To tiah nahaeloe tanghah tawn ai kaminawk mah anih to kawbangmaw kaw o tih? Nihcae mah thaihah tawn ai ah kawbangmaw Anih to tang o tih? Lok thui kami om ai ah kawbangmaw nihcae mah thaih o tih? <sup>15</sup> Nihcae to patoeh ai ah kawbangmaw nihcae mah thui o tih? Angdaehhah kahoih tamthanglok thui kami hoi khosak kahoih anghoehah tamthang sin kaminawk ih khok loe kawkrumaw kranghoh! tiah tarik ih oh. <sup>16</sup> Toe nihcae boih mah kahoih tamthanglok to tang o ai. Tahmaa Isaiah mah, Angraeng, ka thuih o ih lok tang kami oh maw? tiah thuih. <sup>17</sup> Tanghah loe thaihah hoiah angzoh, thaihah loe Sithaw lok hoiah oh. <sup>18</sup> Toe nihcae loe thaih o ai maw? A thaih o boeh, Nihcae ih lok loe long pum ah phak boeh, a thuih o ih loknawk doeh long boenghah khoek to phak boeh, tiah ka thuih. <sup>19</sup> Hae tiah ka thuih, Israel kaminawk

**9.33** Isaiah 28.16. **10.5** LEV 18.5. **10.6** Deu 30.12-14. **10.11** Isaiah 28.16. **10.13** Joel 2.32. **10.15** Isaiah 52.7. **10.16** Isaiah 53.1. **10.18** Saam 19.4. **10.19** Deu 32.21.

loe panoek o ai maw? Hmaloe koekah Mosi mah, Acaeng kami ah kaom ai kaminawk to kang utsak moe, amthu kaminawk hoiah palung kang phui o sak han, tiah thuih. <sup>20</sup> Tahmaa Isaiah mah, Kai pakrong ai kaminawk mah Kai ang hnuk o; Kai khaeah hni ai kaminawk khaeah Kam tueng pae, tiah misa hoihhaih hoiah lokthuih. <sup>21</sup> Toe Israel kaminawk khaeah loe anih mah, Lok tahngai ai kaminawk hoi lokaek kaminawk khaeah, athun qui ban ka payangh, tiah thuih.

## 11

### *Kanghmat Israel caanawk*

<sup>1</sup> To tih nahaeloe, Sithaw mah angmah ih kaminawk to pahnawt sut boeh maw? Pahnawt sut ai, tiah ka thuih. Kai doeh Israel acaeng maeto ah ka oh, Abraham ih atii ah ka oh moe, Benzamin acaeng ah ni ka oh toeng. <sup>2</sup> Sithaw loe angmah panoek coek ih angmah ih kaminawk to pahnawt sut ai. Elijah mah, Cabu thungah Israel kaminawk koeh ai amtuengsak hanah Sithaw khaeah khawbangmaw lawk a thuih, tito na panoek o ai maw? <sup>3</sup> Anih mah, Angraeng, nang ih tahmaanawk to a hum o, nang bokhah imnawk doeh a phraek o; kaimah bueng ni anghmat boeh, kai doeh hum han ang pakrong o, tiah thuih. <sup>4</sup> Toe Sithaw mah anih khaeah kawbangmaw lok pathim pae? Sakcop ih krang Baal hmaa ah khokkhu cangkrawn ai kaimah hanah pahoe ih kami sang sarihto oh o vop, tiah a naa. <sup>5</sup> To baktih toengah vaihi doeh a tahmenhah rang hoiah qoih ih anghmat kami maeto oh vop. <sup>6</sup> Tahmenhah rang hoiah om nahaeloe, toksakhah rang hoiah om mak ai boeh: to tih ai nahaeloe tahmenhah loe tahmenhah ah om mak ai. Toe toksakhah rang hoiah ni om nahaeloe, tahmenhah hoiah om mak ai boeh: to tih ai nahaeloe toksakhah loe toksakhah ah om mak ai. <sup>7</sup> To tih nahaeloe kawbangmaw oh boeh? Pakrong ih hmuen to Israel mah hnu ai: qoih ih kami mah ni hnuk, kalah kaminawk loe mikmaeng o, <sup>8</sup> (Sithaw mah iih angmuethah muithla, hnuk han ai ih mik, thah han ai ih naa to nihcae khaeah paek;) tiah tarik ih Cabu loe vaihni ah akoep boeh. <sup>9</sup> David mah doeh, Nihcae ih caboi loe nihcae hanah, dongh, thaang, amthaekhah hoi a sak o ih baktiah pathok let ih hmuen ah om nasoe: <sup>10</sup> nihcae mah hnuk o thah han ai ah, mik amtueng pae hmah nasoe loe, kaengkoo o poe nasoe, tiah thuih.

### *Israel caanawk pahlonghah*

<sup>11</sup> To tih nahaeloe, nihcae loe anghawkw thai ai khoe to amthaek o boeh maw? tiah ka thuih, To tiah om ai: nihcae utsak hanah, nihcae amtimh o pongah ni Gentelnawkw khaeah pahlonghah to phak. <sup>12</sup> Vaihi nihcae amtimhah loe long angraenghah ah oh lat boeh, nihcae mah pathlong ih hmuen to Gentelnawkw angraenghah ah om nahaeloe, nihcae akoephah mah cae loe nazetto maw angraenghah omsak aep tih? <sup>13</sup> Kai loe Gentelnawkw hanah patoeh ih kami ah ka oh baktih toengah, nangcae Gentelnawkw khaeah lok kang thuih o: <sup>14</sup> kawbangah doeh taksa ah kaimah ih kaminawkw to utsak moe, nihcae thung ih thoemto kaminawkw ka pahlong thah hanah, ka sak ih tok to kam oek hah. <sup>15</sup> Nihcae pahnawt suthah to long angdaeh lethah ah om nahaeloe, nihcae talawkhah mah cae loe, duekhah thung hoi kahing baktiah na ai maw om tih? <sup>16</sup> Naep hmaloe ih takaw to ciim nahaeloe, takaw loe ciim boih; tangzun to ciim nahaeloe, tanghangnawkw doeh ciim o. <sup>17</sup> Nangcae loe, taw ih Olive

**10.20** Isaiah 65.1. **10.21** Isaiah 65.2. **11.1** Flp 3.5. **11.3** 1 Siang 19.10,14. **11.4** 1 Siang 19.18. **11.8** Deu 29.4; Isaiah 29.10. **11.9** Saam 69.22,23.



thing ah na oh o, thoemto tanghangnawwk loe angkhaeh o ving boeh pongah, nangcae to Olive thing nuiah pacong ah oh, to tiah Olive thing ih tangzun hoi athawwk nawnto caak angbom kami ah na oh o nahaeloe, <sup>18</sup> angkhaek tanghangnawwk to amoek o thuih hmah. Nam oek o thuih nahaeloe, nangcae mah tangzun to tha na paek o ai, tangzun mah ni nangcae han tha ang paek o, tito panoek oh. <sup>19</sup> Kai pacong hanah ni, to tanghangnawwk to khaeh ving, tiah na poek doeh om tih. <sup>20</sup> Na poekhaih loe hoih; tang ai pongah nihcae loe angkhaeh o, nangcae loe tanghaih hoiah nang doet o. Toe poeksang o hmah, zithaih palungthin to tawn oh: <sup>21</sup> tanghang tangtangnawwk mataeng doeh Sithaw mah paquem ai nahaeloe, nangcae doeh paquem mak ai. <sup>22</sup> To pongah Sithaw hoihhaih hoi kanung parai danpaekhaih to poek oh: amtimh kaminawwk nuiah, kanung parai danpaekhaih to oh; toe nangcae khaeah loe hoihaih to oh, anih hoihhaih thungah na oh o poe nahaeloe, nangcae khaeah hoihhaih to om poe tih, to tih ai nahaeloe nangcae doeh pakhruh ving tih. <sup>23</sup> Nihcae doeh tanghaih tawn o nahaeloe, to akung ah pacong toeng tih: Sithaw mah nihcae to akung ah pacong let thaih. <sup>24</sup> Nangcae loe taw ih olive thing to pakhruk moe, tling ih kahoih olive thing pongah pacong ih tanghang ah na oh o nahaeloe, angmacae ih Olive thing tangtang nuiah cae loe hae tanghang tangtangnawwk hae, kawkruk maw pacong thai aep tih? <sup>25</sup> Nawkamyawwk, Gentelnawwk akoephaih ni pha ai karoek to thoemto Israelnawwk loe palung maeng o, tiah thuih ih hae lok tamqu hae panoek ai ah ohsak han kang koeh o haih ai, to tih ai nahaeloe nangmacae aling hanah nangmacae mikhnuuk ah palungaha kami ah na om o moeng tih. <sup>26</sup> Israelnawwk boih pahlong ah om o tih: loisakkung loe Zion hoiah angzo ueloe, Jakob acaeng Sithaw panoek ai ah khosakhaih to anghmasak tih; <sup>27</sup> nihcae zaehaihnawwk to ka takhoe pae han, hae loe nihcae khaeah ka sak ih lokmaihih ah oh, tiah tarik ih oh. <sup>28</sup> Nangcae khaeah tamthanglok hoih phak thai hanah, Israelnawwk loe Sithaw ih misa ah oh o: toe qoihhaih bangah loe, ampanawwk rang hoiah nihcae loe Sithaw mah palung ih kami ah oh o. <sup>29</sup> Sithaw loe a paek ih tangqum hoi a kaww ih kaminawwk nuiah poek amkhraihih tawn ai. <sup>30</sup> Nangcae doeh canghniah loe Sithaw ih lok na tahngai o ai, toe nihcae mah lok tahngai o ai pongah ni nangcae mah vaihi palungnathaih to na hnuk o: <sup>31</sup> nangcae khaeah amtuengsak ih palungnathaih rang hoiah nihcae mah palungnathaih hnuk o toeng hanah, nihcae loe vaihi lok tahngai o ai boeh. <sup>32</sup> Sithaw mah kami boih nuiah palungnathaih tawnh thai hanah, kami boih lok tahngai ai ah ohsak. <sup>33</sup> Aw, Sithaw palungnahaih hoi panoekhaih loe kawkruk maw kaww moe len! A lokcaekhaih loe mi mah doeh panoek thai ai, a caehhaih loklamnawwk to pakrong khing caedoeh hnuu thai ai! <sup>34</sup> Angraeng poekhaih panoek mi maw kaom? To tih ai boeh loe mi maw Anih han poekhaih kahoih paekkung ah kaom? <sup>35</sup> To tih ai boeh loe Anih mah pathok let hanah mi mah maw Anih hanah hmuennawwk paek vaih? <sup>36</sup> Hmuennawwk boih loe Anih ih ni, Anih rang hoiah a oh o moe, Anih han ih ni a oh o; lensawkhaih loe Angmah khaeah dungzan ah om poe nasoe! Amen.

## 12

### *Kricaanawwk tuinuenhah*

**11.26** Isaiah 59.20,21.    **11.27** Isaiah 27.9.    **11.33** Isaiah 55.8.    **11.34** Isaiah 40.13.    **11.35** Job 41.11.    **11.36** 1 Korin 8.6.

<sup>1</sup> To pongah nawkamyaw, Sithaw palungnathaih rang hoiah, ciimcai moe, Sithaw mah tapom ih hmuen ah kaom, na takpum to kahing hmuen tathlanghah ah nang paek o hanah, kang pacae o. <sup>2</sup> Nangcae loe hae long kami ah angcoeng o hmah: poek anghahaih hoiah amkhrai oh, to tiah ni kahoih hmuen, koeh koi kaom, kakoep Sithaw koehhah to na panoek o thai tih.

*Sithaw mah paek ih tangqum*

<sup>3</sup> Nangcae salakah kaom mi kawbaktih mah doeh, angmah hoi angmah to poek han koi hmuen pong kamthlai ah poek han om ai, toe Sithaw mah kami maeto boih hanah kating tawh ah paek ih tanghah baktih toengah ni nangmah hoi nangmah to poek han oh, tiah kai khaeah paek ih tahmenhah rang hoiah nangcae boih khaeah lok kang thuih o. <sup>4</sup> Takpum maeto pongah tanghang oh mangh, tanghangnawh loe maeto hoi maeto toksakhah anghmong boih ai: <sup>5</sup> to tiah aicae loe, a pop o parai, toe Kri ah loe takpum maeto ni, aicae loe maeto hoi maeto kangpeh tanghang ah ni a oh o. <sup>6</sup> Aicae khae paek ih tahmenhah baktih toengah paek ih kalah kalah tangqum to a tawnh o, lok taphonghah a tawnh o nahaeloe, tanghah a tawnh o ih baktih toengah lok to taphong o si. <sup>7</sup> To tih ai boeh loe toksakhah maw a tawnh o nahaeloe, tok to sah o si, patuk kami mah loe, patukhah tok to sah nasoe; <sup>8</sup> kami thapaekhah tawn kami loe, thapaekhah tok to sah nasoe: paekthahaih tawn kami loe, paek koehhah palung hoiah paek nasoe, uk thahaih tawn kami loe, palung angpaekhah hoiah uk nasoe; kami nuiah palungnathah tawn kami loe, poeknawmhah hoiah palung nasoe.

*Kricaa tuinuen*

<sup>9</sup> Amlunghah ah angсахah om hmah nasoe. Kahoih ai hmuen to panuet oh loe, kahoih hmuen to kacakah patawn oh. <sup>10</sup> Maeto hoi maeto nawkamyah amlunghah hoiah amlung oh; maeto hoi maeto khingyahaih ang paek oh. <sup>11</sup> Toksak paqak o hmah; tha pathok oh loe, Angraeng tok to sah oh; <sup>12</sup> oephah tawn oh loe anghoe oh; raihah tongh naah pauephah palung to tawn oh loe, boeng ai ah lawkthui oh; <sup>13</sup> kavawt kaciim kaminawh hanah hmuen to paek oh, angvinnawh to kahoihah khenzawn oh. <sup>14</sup> Nangcae pacaekthlaek kaminawh to tahamhoihhah paek oh, tangoeng o thuih hmah, tahamhoihhah paek oh. <sup>15</sup> Anghoe kaminawh hoi nawnto anghoe oh, palungsaek kaminawh hoi nawnto palungsaek oh. <sup>16</sup> Maeto hoi maeto poek anghmong oh. Long hmuennawh to amoek o haih hmah, poek pahnaemh kaminawh hoi angkom oh. Aling hanah nangmah hoi nangmah to palungah kami ah poek hmah. <sup>17</sup> Mi kawbaktih doeh kasae to kasae hoi pathok hmah. Kaminawh boih hma ah kahoih hmuen poekhah to tawn ah. <sup>18</sup> Angcoeng thah nahaeloe, kami boih hoi angcoeng thah thung, karaem ah khosah oh. <sup>19</sup> Palung ih kaminawh, nangmacae mah roe lu la o hmah, Sithaw palungphuihah phak hanah ahmuen pahoe pae oh: Cabu thungah, lu lakhah loe Kai ih ni; Kai mah lu Ka lak han, tiah Angraeng mah thuih ih lok to oh. <sup>20</sup> To pongah, Na misa to zok amthlam nahaeloe, anih to buh pacah ah, tui anghae nahaeloe, anih han tui paek ah: to tiah na sak nahaeloe, a lu nuiah hmai kamngaeh na koeng pae baktiah ni om tih. <sup>21</sup> Kahoih ai hmuen mah pazawksak hmah, kahoih ai hmuen to kahoih hmuen hoiah pazawh ah.

## 13

### *Ukkung ih lok tahngai ah*

<sup>1</sup> Hinghah tawnh kami boih mah akaa tawn ukkung ih lok to tahngai o nasoe. Sithaw mah paek ai ah loe sakthaihaih om ai: sakthaihaih akaa tawn kaminawwk loe Sithaw mah paek ih ni. <sup>2</sup> To pongah mi kawbaktih doeh sakthaihaih tawn kaminawwk ih lokaek kami loe, Sithaw khokhanhaih aek kami ah oh, lokaek kaminawwk loe lokcaekhaih hnu o tih. <sup>3</sup> Kahoih hmuen sah kami mah loe ukkungnawwk to zit han om ai, toe kasae hmuen sah kaminawwk hanah loe zit thoh. Ukkungnawwk zii ai ah oh han na koeh o maw? Kahoih hmuen to sah ah, to tih nahaeloe nihcae pakoehhaih to na hnu tih. <sup>4</sup> Kahoih hmuen sak hanah, anih loe nangcae khaeah Sithaw toksah kami ah oh. Toe kahoih ai hmuen na sak nahaeloe, zii ah; anih loe sumpen to azom ah angnaengh ai: anih loe kahoih ai hmuen sah kami nuiah palungphui hoiah lokcaek, lu lakung Sithaw toksah kami ah oh. <sup>5</sup> To pongah palungphuihaih zit khue ai ah, kasae kahoih panoekhaih hoiah doeh ukkung tlim ah na kun han oh. <sup>6</sup> Hae tiah oh pongah tamut doeh na paek o han oh: nihcae loe Sithaw toksah kami ah oh o baktih toengah, boeng ai ah tok to a sak o poe. <sup>7</sup> To pongah kami boih mah paek han koi kaom hmuen to paek oh: tamut paek han koi kami khaeah tamut to paek oh; hmuen tho paek han koi kami khaeah atho to paek oh; zit han koi kami to zii oh; pakoeh koi kami to pakoeh oh.

### *Maeto hoi maeto amlunghaih*

<sup>8</sup> Maeto hoi maeto amlung oh, laiba tawn o hmah: minawwk kalah palung kami loe kaalok to koepsak boeh. <sup>9</sup> Kaalok pongah, Na zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum hmah, Paqu hmah, Amsawn hnukung ah om hmah, Ut hmah, tiah oh; kalah kaalok to om vop nahaeloe, to kaaloknawwk loe, Na imtaeng kami to na takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih ih hae kaalok thungah akun boih boeh. <sup>10</sup> Amlunghaih mah imtaeng kami amrosak ai: to pongah amlunghaih loe kaalok akoephaih ah oh.

### *Kri anghumhaih ni*

<sup>11</sup> Aicae pahlonghah loe, aicae mah tanghah a tawnh o tangsuek nathuem ih pongah doeh, vaihah anghnaih kue: vaihi loe iih angh-awkhaih atue boeh ni, atue to panoek oh. <sup>12</sup> Aqum boeng tom boeh moe, khodai tom boeh: to pongah khoving toksakhaih to va o si loe, aanghah maiphaw maica to angkhuk o si boeh. <sup>13</sup> Poih sakhah, mu paquihaih, taksa koehhah, zae sak koehhah, angaekhaih, uthaihnawwk to ayae moe, khodai thungah a oh o baktih toengah, toenghah hoiah caeh o si. <sup>14</sup> Angraeng Jesu Kri to angkhuk oh, taksa koehhah akoepsak hanah, taksa khaeah angpaek o hmah.

## 14

### *Thazok hoi thacak*

<sup>1</sup> Tanghah bangah thahnaem kaminawwk to talawwk oh, toe palunghaengh koi kaom hmuennawwk pongah loe nihcae hoi lok angaek o hmah. <sup>2</sup> Kami maeto mah loe hmuennawwk boih caak thaih, tiah tanghah a tawnh: toe kalah tanghah thazok kami maeto mah loe aan khue ni a caak. <sup>3</sup> Toe Sithaw mah anih to talawwk boeh pongah, caa kami mah caa ai kami to patoek hmah nasoe; caa ai kami mah doeh caa kami to lokcaek hmah

**13.6** Mathai 22.21; Mark 12.17; Luk 20.25. **13.9** EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.17; Deu 5.21; LEV 19.18. **14.1** Kol 2.16.

nasoe. <sup>4</sup> Minawk ih tamna lokcaek kami nang loe mi aa? Angmah ih angraeng mah khue ni anih loe katoeng kami maw, katoeng ai kami, tiah lokcaek thai tih. Ue, Sithaw mah loe anih to toengsak thaih pongah, anih to toengsak tih. <sup>5</sup> Kami maeto mah loe ani maeto pongah loe kalah ani to hoih kue, tiah poek: kalah kami mah loe ani loe anghmong boih, tiah poek. Kami boih a poekhaih baktiah om nasoe. <sup>6</sup> Ani zaa kami loe Angraeng han ih ni a zaah; ani zaa ai kami loe, Angraeng hanah zaa ai. Kacaa kami loe, Angraeng ah a caak pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok to thuih; kacaa ai kami loe, Angraeng ah caa ai pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok thui ai. <sup>7</sup> Aicae loe angmah han khue a hing o ai, angmah han khue a dueh o ai. <sup>8</sup> A hing o nahaeloe, Angraeng ah ni a hing o; a duek o cadoeh, Angraeng ah ni a duek o: to pongah, a hing o cadoeh, a duek o cadoeh, aicae loe Angraeng ih qawk ah ni a oh o. <sup>9</sup> Kri loe kadueh kami hoi kahing kami ih Angraeng ah oh thai hanah, a duek, anghawk let moe, a hing let boeh. <sup>10</sup> Aicae loe Kri lokcaekhaih tangkhang hmaa ah angdoe boih tih, to tiah nahaeloe tih hanah nam nawkamyia to lok na caek loe? To tih ai boeh loe tih hanah nam nawkamyia to na khet patoek loe? <sup>11</sup> Cabu thungah, Kai ka hing pongah, kami boih ka hmaa ah khokkhu cangkrawn o tih, kami boih mah Sithaw to taphong o tih, tiah Angraeng mah thuih ih lok tarik ih oh. <sup>12</sup> To naah aicae boih mah Anih kawng to Sithaw hmaa ah taphong o tih. <sup>13</sup> To pongah aicae mah maeto hoi maeto lokcaek o hma lai si: toe mi kawbaktih doeh nawkamyia amtinh han ih maw, to tih ai boeh loe amthaek han ih maw sah o hma si.

### *Amlunghaih lok*

<sup>14</sup> Angraeng Jesu tanghah rang hoiah, Kawbaktih caaknaek doeh angmah koehah amhnong ai, tiah a panoek o: toe ciimcai ai, tiah poek kami hanah loe, to hmuen to ciim ai. <sup>15</sup> Toe na caak ih buh pongah nawkamyia palung na setsak nahaeloe, nang loe amlunghaih hoiah khosah kami na ai vop ni. Anih hanah Kri duek boeh pongah na caak ih buh hoiah anih to amrosak hmah. <sup>16</sup> Na hoihhaih to kasae thuihah ah om hmah nasoe: <sup>17</sup> Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe caak naekhaih ahmuen na ai ni; Kacai Muithla ah toenghah, angdaehhah hoi anghoehah ah ni oh. <sup>18</sup> To tiah Kri toksah kami loe Sithaw hmaa ah tapom han koiah oh, kaminawk mah pakoeh han koiah doeh oh. <sup>19</sup> To pongah aicae loe angdaehhah hoi kami qoengsak thaih hmuen to patom o si. <sup>20</sup> Caaknaekhaih hoiah Sithaw toksakhaih to amrosak hmah. Hmuen boih loe ciim; toe kami amtimsak hanah caak to hoih ai. <sup>21</sup> Nam nawkamyia amtimsak hanah loe moi doeh, misurtui doeh, kawbaktih caaknaeknawk doeh caak han om ai. <sup>22</sup> Tanghah na tawnh maw? Na tawnh nahaeloe nangmah hanah Sithaw hmaa ah tawn ah. A koeh moe, sak ih hmuen pongah angmah hoi angmah lok angcaek ai kami loe tahamhoih. <sup>23</sup> Toe palunghaenghah hoiah caa kami loe, tanghah palung hoiah caa ai pongah, zaehaih a tawnh: to pongah tanghah hoiah sah ai ih hmuen boih loe zaehaih ah ni oh.

## 15

<sup>1</sup> Tha kacak aicae loe aimacae koehhah to pazui ai ah, tanghah bangah tahnaem kaminawk to abomh han angaih. <sup>2</sup> A imtaeng kami to hoihhah bangah qoengsak hanah, anih koehhah to paroi pae o si. <sup>3</sup> Kri mah mataeng doeh Angmah koehhah to sah ai; Nang kasae thui kaminawk

ih lok loe ka nuiah krak boeh, tiah tarik ih oh. <sup>4</sup> Cabu thungah kaom palungsawkhaih hoi pathloephaih rang hoiah oephaih a tawnh o thai hanah, canghnii ah tarik ih hmuennawk boih loe aicae amtukhaih han ih ni tarik. <sup>5</sup> Kri Jesu koehhaih baktiah, palungsawkhaih, pathloephaih hoiah kakoi Sithaw mah maeto hoi maeto poek anghmonghaih to nangcae khaeah paek nasoe: <sup>6</sup> to tiah ni aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa, Sithaw to poekhaih maeto, pahni palai maeto hoiah na pakoeh o thai tih. <sup>7</sup> To pongah Kri mah Sithaw lensawkhaih ah ang talawk o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto talawk o toeng ah. <sup>8</sup> Jesu Kri loe ampanawk khaeah sak ih loktang Sithaw lokkamhaih to caksak hanah, tangyat hin aat kaminawk ih toksahkung ah oh, tiah ka thuih; <sup>9</sup> Anih ih palungnathaih rang hoiah ni Gentelnawk mah Sithaw to pakoeh o thai tih, Hae pongah Gentelnawk salakah nang to kang pakoeh han, na hmin pakoehhaih laa ka sak han, tiah tarik ih oh. <sup>10</sup> To pacoengah, Nangcae Gentelnawk, Anih ih kaminawk hoi nawnto anghoe oh, tiah a thuih let. <sup>11</sup> To pacoengah, Nangcae Gentelnawk boih, Angraeng to pakoeh oh; nangcae acaeng kaminawk boih Anih pakoehhaih laa to sah oh, tiah a thuih let. <sup>12</sup> To pacoengah, Isaiah mah doeh, Gentelnawk uk boih hanah, Jesse ih tangzun hoi tacawt Kami to angzo tih; Gentelnawk mah Anih nuiah oephaih tawn o tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Kacai Muithla thacakhaih rang hoiah kapop aep anghoehaih na tawnh o thai hanah, tanghaih na tawnh o pongah oephaih paekkung Sithaw mah, anghoehaih hoi monghaih hoiah na koi o sak nasoe.

#### *Pawl ca tarikhaih*

<sup>14</sup> Nawkamyawk, nangcae loe hoihhaih hoiah na koi o, palunghahaih hoiah na koep o moe, maeto hoi maeto thuitaekhaih na tawnh o, tito ka panoek. <sup>15</sup> Toe Sithaw mah kai khaeah tahmenhaih paek baktih toengah, nangcae panoeksak let han ka koeh pongah, misa hoihhaih hoiah ca kang tarik o. <sup>16</sup> Gentelnawk khaeah Jesu Kri toksahkung ah ka oh baktih toengah, kahoih Sithaw ih tamthanglok to ka taphong. To tiah ni Gentelnawk mah paek ih hmuennawk to Kacai Muithla mah ciimcaisak ueloe, talawk pae thai tih. <sup>17</sup> To pongah Sithaw toksakhaih bangah loe Kri Jesu ah amoek thaihaih to ka tawnh. <sup>18</sup> Kri mah kai patohhaih rang hoiah toksakhaih om ai nahaeloe, lokthuihhaih hoi toksakhaih rang hoiah Gentelnawk lok tahngaisak hanah, to loknawk to ka thui rumram thai mak ai, <sup>19</sup> Sithaw Muithla thacakhaih rang hoiah, thacak angmathaih hoi dawnrai hmuennawk to ka sak; Jerusalem hoiah Illyricum khoeok to kahoih Kri tamthanglok to ka taphong boeh. <sup>20</sup> Ue, kai loe Kri tamthanglok thaih ai kaminawk khaeah tamthanglok taphong han ih ni kam sak; to tih ai nahaeloe kalah kami mah sak tangcae ih ahmuen ah imsah kami ah ka om moeng tih. <sup>21</sup> Anih kawng thuih ai ih kaminawk mah, Anih to hnu o tih; kathaih vai ai kaminawk mah thaikophaih to tawn o tih, tiah tarik ih oh.

#### *Pawl toksak atimhaih*

<sup>22</sup> To tiah oh pongah nangcae khaeah kang zo thai ai. <sup>23</sup> Toe vaihi loe hae prae ah toksak han om ai boeh, saning paroeai thung nangcae khae anzoh han koehhaih ka tawnh pongah, <sup>24</sup> Spain prae ah ka caeh naah loe, nangcae khaeah kang zoh han: kholong ka caehhaih pangah, nangcae hoi nawnto angkom hmaloe han, to pacoengah, kholong ka

caehhah loklam ah kai nang thak o tih, tiah tiah oephah ka tawnh.  
<sup>25</sup> Toe vaihi loe Jerusalem ah kaom kaciim kaminawk abom hanah ka caeh vop. <sup>26</sup> Macedonia hoi Akaia ih kaminawk mah Jerusalem ah kaom amtang kaciim kaminawk hanah amlunghah hoiah hmuenmae a paek o. <sup>27</sup> Nihcae loe to baktih abomhah tok sak han koeh o; nihcae mah Judahnawk hanah hmuenmae hoi abomhah loe laiba pathok baktiah ni oh. Judahnawk mah angmacae Muithla tahamhoihah to Gentelnawk han pazet o baktih toengah, Gentelnawk mah doeh angmacae taksa tahamhoihah to Judahnawk han paek o toeng han oh. <sup>28</sup> To pongah, hae tok ka sak moe, abom ih hae hmuenmae hae nihcae khaeah ka paek pacoengah loe, Spain prae caehhah pangah, nangcae khaeah kang zoh han. <sup>29</sup> Nangcae khae kang zoh naah, kahoih Kri tamthanglok ah kaom kakoi tahamhoihah hoiah ni kang zoh han, tiah ka panoek. <sup>30</sup> Nawkamyanawk, Angraeng Jesu Kri hoi Muithla amlunghah rang hoiah, nawnto lawk a thuih o moe, Sithaw khaeah lawk nang thuih pae o hanah kang pacae o; <sup>31</sup> katang ai Judea prae kaminawk ban thung hoiah ka loih thah moe, Jerusalem ah kaom kaciim kaminawk mah ka tok sakhah talawk o thah hanah; <sup>32</sup> Sithaw koehhah baktiah anghoehah hoiah nangcae khaeah kang zoh moe, nangcae hoi nawnto poekhah kangtha hoi khosak thah hanah lawkthui oh. <sup>33</sup> Sithaw monghah nangcae boih hoi nawnto om nasoe. Amen.

## 16

### *Kawnhah lok thuihah*

<sup>1</sup> Cenkhrae vangpui ih kricaabu thungah tamna ah kaom, aicae tanuh Phoebe pakoehhah lok kang thuih o; <sup>2</sup> nangcae mah anih to Angraeng ah kaciim kami ah talawk oh loe, nangcae khaeah angtoenghah tawn nahaeloe, anih to abom oh: anih loe paroeai kaminawk hoi kai bomkung ah oh. <sup>3</sup> Kri Jesu ah kai hoi tok nawnto sah kami, Priscilla hoi Aquila khaeah kawnhah lok thui oh; <sup>4</sup> nihnik loe kai ka hing thah hanah, tahnong takroek han khoek to angpaek kami ah oh hoi: kai khue mah na ai, Gentel kricaanawk boih mah doeh nihnik nuiah kating ai kawnhah tawnh o. <sup>5</sup> Nihnik im ah amkhueng kricaanawk khaeah doeh kawnhah lok to thui oh. Kam pui Epeneta khaeah doeh kawnhah lok to thui oh, anih loe Asia prae thungah Kri ah thingthah athah tangsuek ah oh. <sup>6</sup> Aicae han tha pathokhah hoiah tok sah, Meri khaeah kawnhah lok thui oh. <sup>7</sup> Kai hoi nawnto thongkrah ampui, kaimah ih canawk ah doeh kaom Andronika hoi Junia hnik khaeah kawnhah lok to thui oh, nihnik loe patoeh ih kaminawk salakah panoek ih kami ah a oh hoi moe, kai om ai naah Kri ah a oh hoi boeh. <sup>8</sup> Angraeng ah ka palung ih Amplia khaeah kawnhah lok thui oh. <sup>9</sup> Kri ah aicae bomkung Urbana hoi ka palung ih Stachy khaeah kawnhah lok to thui oh. <sup>10</sup> Kri hnukah bang tangtang, Apelle hoi Aristobula imthung takohnawk khaeah kawnhah lok to thui oh. <sup>11</sup> Kaimah ih canawk ah kaom Herodion khaeah kawnhah lok to thui oh. Angraeng ah kaom Narcissa imthung takohnawk khaeah kawnhah lok to thui oh. <sup>12</sup> Angraeng ah toksak tha pathok nongpata hnik, Tryphena hoi Tryphosa khaeah kawnhah lok to thui oh. Angraeng ah paroeai toksak tha pathok palung ih nongpata Persi khaeah kawnhah lok to thui oh. <sup>13</sup> Angraeng ah qoih ih kami Rufu hoi anih ih amno, kai ih amno ah doeh oh, anih khaeah kawnhah lok to thui oh. <sup>14</sup> Asyncrita, Phlegon, Hermes, Patrobas,

Herma hoi nawnto kaom nawkamyanawkw khaeah kawnhaih lok to thui oh. <sup>15</sup> Philologu, Julia, Nereu hoi a tanuh, Olympa hoi toah kaom kaciim kaminawkw boih khaeah kawnhaih lok to thui oh. <sup>16</sup> Maeto hoi maeto kaciim mokhaih hoiah kawnhaih lok to thui oh. Kricaabunawkw mah nangcae han kawnhaih lok ang thuih pae o.

*Lokaek thaih kami to ayae ah*

<sup>17</sup> Nawkamyanawkw, nam tuk o ih loklam hoiah amkhraeng, ampraekhaih hoi lok angaekhaih tacawtsak thaih kaminawkw to panoek oh loe, nihcae to ayae hanah kang pacae o. <sup>18</sup> Nihcae loe aicae Angraeng Jesu Kri ih tok to sah o ai, angmacae zok amhahhaih tok ni a sak o; lok kahoih a thuih o moe, lokthuih kophaih hoiah kahoih poekhaih tawn kaminawkw to aling o. <sup>19</sup> Nangcae lok tahngaihaih loe kaminawkw boih khaeah phak boeh. To pongah nangcae zuengah kating ai kawnhaih ka tawnh: toe kahoih hmuen pongah palunghahaih na tawnh o moe, kahoih ai hmuen bangah zaehaih panoek ai kami ah na oh o hanah kang koeh o haih. <sup>20</sup> Angdaehhaih Sithaw mah akra ai ah Setan to nangcae khok tlim ah atii tih boeh. Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae khaeah om nasoe. Amen.

*Pawl ampuinawkw mah kawnhaih lok thuihaih*

<sup>21</sup> Tok nawnto ka sak haih ampui Timote, kaimah ih kami ah kaom Lucia, Jason hoi Sosipata mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. <sup>22</sup> Hae ca tarik kami kai, Tertia mah doeh Angraeng ah kawnhaih lok kang thuih o. <sup>23</sup> Kai hoi haeah kaom kricaa khenzawnkung, caaknaek pacahkung Kaia mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. Vangpui ih hmuenmae pakuemkung Erasta hoi nangcae ih amnawkw, Quarta mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. <sup>24</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

*Tahamhoih paekhaih*

<sup>25</sup> Long oh tangsuek nathuem hoi tamquta ah suek ih kathuk hmuen amtuenghaih baktih, ka thuih ih kahoih tamthanglok hoi Jesu Kri ih tamthanglok taphonghaih baktih toengah, nangcae thacaksak thaih Anih mah, <sup>26</sup> dungzan kahing Sithaw lokpaekhaih baktih toengah, tahmaanawkw ih Cabu rang hoiah a tang o moe, a lok tahngaih pae o hanah, prae kruek ih kaminawkw khaeah vaihi amtuengsak boeh: <sup>27</sup> Jesu Kri rang hoiah palungha Sithaw khae khue ah, dungzan khoek to lensawkhaih om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT 1 KORIN

*Hae loe Pawl mah tarik ih capat ah oh (16.8). Pawl loe ca tarikkung na ai ni, tiah angaekhaih om ai. Hae capat loe Efisa vangpui hoi missionary toksak hanah vai thumto kholong caehhaih (A.D 53-57) nathuem ah tarik, tiah tanghaih tawnh o. Pawl Efisa vangpui ah oh naah, Korin kricaabu thungah kaom congca raihainawak to thaih. To naah nihcae han hae tiah kahoih poekhaih to a paek. Pawl mah Korin kaminawak khaeah, oepthok ai paroeai toksah kaminawak to talawak o han ai ah thuihaih (3.3-9; lokcaekhaih im ah caeh moe, maeto hoi maeto angkhinghaih ayae o han thuihaih (6.1); nongpa nongpata zae sakhaih to caeh o taak hanah thuihaih (6.18); tanghaih tawn ai zu mah maw, sava mah maw, ampraek han koeh naah khue ni zu sava ampraek han oh, tiah thuihaih (7.15); tanghaih bangah thazok nawkamyah taham poek ai nahaeloe, krang bokhaih moi caak loe tidoeh na ai ni, tiah thuihaih (8.9-13); Sithaw bok naah khet kamcuk khukbuen to angkhuik han angaihaih kawng (11.2-16); minawak mah hak o ih muithla hoi kasaeng Sithaw tangqum to khingya pae han angaihaih kawng (12.4-6) hoi amkhuenghaih sak naah sakhaih atawak baktih toengah sak moe (14.40) kadueh anghawak lethaih om ai, tiah thuih ih loknawak to tapom o han ai ah (15.12), thapaekhaih ca to tarik pae.*

### *Pawl lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Sithaw koehhaih baktiah patoeh ih kami ah oh hanah, Jesu Kri mah kawak ih Pawl hoi aicae nawkamyah Sothena loe, <sup>2</sup> Kri Jesu rang hoiah zaehaih ciim boeh moe, kaciim kami ah kawak ih, Korin vangpui ah kaom Sithaw kricaabunawak, ahmuen kruekah nihcae hoi aicae ih, Angraeng Jesu Kri hmin kawak kaminawak boih: <sup>3</sup> aicae ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi angdaehhaih nangcae khaeah om nasoe. <sup>4</sup> Kri Jesu rang hoiah Sithaw tahmenhaih nangcae khaeah paek boeh pongah, nangcae zuengah Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih toepsoep; <sup>5</sup> lokthuihaih hoi panoekhaih boih ah, Anih rang hoi hmuen boih ah na koep o boeh; <sup>6</sup> ka thuih ih Kri tamthanglok doeh nangcae khaeah caksak boeh: <sup>7</sup> to pongah aicae Angraeng Jesu Kri angzoh lethaih na zing o naah, tangqum maeto doeh pathlong ai ah na oh o: <sup>8</sup> aicae Angraeng Jesu Kri ih niah coek koi om ai ah na oh o thai hanah, boeng khoeik to Anih mah na cak o sak tih. <sup>9</sup> Sithaw loe oepthoh, Anih rang hoiah ni a Capa, aicae Angraeng Jesu Kri hoi angkom hanah nangcae to ang kawak.

### *Poek amhong han thuihaih*

<sup>10</sup> Nawkamyanawak, nangcae salakah ampraekhaih oh han ai ah, lok maeto ah na thuih o moe, poekhaih maeto tawnh pacoengah, lok na takroek o hanah, aicae Angraeng Jesu Kri hmin hoiah kang pacae o. <sup>11</sup> Nawkamyanawak, nangcae thungah lok angaekhaih oh ti, tiah Khaloe imthung takohnawak mah ang thuih o. <sup>12</sup> Nangcae thung ih thoemto kaminawak mah, Kai loe Pawl ih kami ni, kai loe Apollo ih kami ni, kai loe Kipha ih kami ni, kai loe Kri ih kami ni, tiah thuih o pongah, vaihi hae lok hae kang thuih o. <sup>13</sup> Kri loe ampraek phang maw? Nangcae zuengah Pawl maw takhing o? To ai tih boeh loe Pawl ih ahmin hoiah maw tuinuemhaih na hnuk o? <sup>14</sup> Krispa hoi Kaia thui ai ah, nangcae thung ih kami maeto



doeh tuinuemhah kang paek o ai pongah, Sithaw khaeah kawnhah lawk ka thuih; <sup>15</sup> To tih ai nahaeloe minawk mah kaimah ih ahmin hoiah tuinuemhah kang paek, tiah thui o moeng tih. <sup>16</sup> Stephen cakawhnawk doeh tuinuemhah kang paek: nihcae ai ah loe kalah kaminawk tuinuem paekhah kang paek ai. <sup>17</sup> Kri mah tuinuem hanah na patoeh ai, lokthui kophah hoiah lok taphong hanah doeh na patoeh ai, kahoih tamthanglok taphong han ih ni ang patoeh; to tih ai nahaeloe Kri ih thinglam to azom pui ah om moeng tih.

*Kri loe Sithaw thacakhah hoi palunghahah*

<sup>18</sup> Thinglam tamthanglok loe anghmaa kaminawk hanah amthuhah ah oh; toe aicae pahlong caanawk hanah loe Sithaw thacakhah ah oh. <sup>19</sup> Palungha kami palunghahah to kam rosak moe, khopok thah kami panoekhah doeh kang hmatsak han, tiah tarik ih oh. <sup>20</sup> Palungha kami loe naah maw oh? Ca tarik kami loe naah maw oh? Hae long nui ih angaek kop kami loe naah maw oh? Hae long nui palunghahah loe Sithaw mah amthuhah ah ni oh, tiah amtuengsak na ai maw? <sup>21</sup> Sithaw palunghahah loe long palunghahah mah pha thai ai pongah, long palunghahah hoiah Sithaw panoek thai ai, Sithaw mah loe kamthu tamthanglok taphonghah rang hoiah tanghah tawn kaminawk pahlong hanah koeh. <sup>22</sup> Judahnawk mah loe angmathah to pakrong o moe, Griknawk mah loe palunghahah to pakrong o: <sup>23</sup> toe aicae loe Kri takhinghah tamthanglok ni a thuih o, Judahnawk hanah amtimhhah ah oh moe, Griknawk hanah loe amthuhah ah oh; <sup>24</sup> Judahnawk hanah doeh, Gentelnawk hanah doeh, Kri loe kaww ih kaminawk hanah Sithaw thacakhah hoi Sithaw palunghahah ah oh. <sup>25</sup> Sithaw amthuhah loe kaminawk palunghahah pongah palungha kue; Sithaw thazokhah loe kami pongah thacak kue. <sup>26</sup> Nawkamyanaw, tipongah taksa ah palungha parai kaminaw, thacak parai kaminaw hoi kahoih phi kaminaw to kaww ai ah, nangcae ang kaww lathah kaww to poek oh: <sup>27</sup> toe palungha kaminaw azatsak hanah, Sithaw mah long kamthu kaminaw to qoih boeh; thacak kaminaw azatsak hanah, Sithaw mah long thazok kaminaw to qoih boeh; <sup>28</sup> long ah kaom lokpui parai ah poek ih hmuennaw to amrosak hanah, long nui ih amtang kaminaw, patoek koi kaom kaminaw, tidoeh tawn ai kaminaw to Sithaw mah qoih boeh: <sup>29</sup> mi kawbaktih doeh Anih hmaa ah amoek o thai han ai ah to tiah a sak. <sup>30</sup> Toe nangcae loe angmah rang hoiah Kri Jesu ah na oh o, anih loe Sithaw mah sak ih baktih toengah, aicae hanah palunghahah, toenghah, ciimcaihah hoi akranghah ah oh. <sup>31</sup> To pongah, amoek kami loe Angraeng ah amoek nasoe, tiah tarik ih oh.

## 2

<sup>1</sup> Nawkamyanaw, Kahoih Sithaw tamthanglok taphong hanah nangcae khae kang zoh naah, lokthuih kophah maw, to tih ai boeh loe palunghahah hoiah maw kang zo ai. <sup>2</sup> Jesu Kri hoi Anih takhinghah lok khue ai ah loe, nangcae khae hoi panoek koehhah tidoeh ka tawn ai. <sup>3</sup> Thazokhah, zithah hoi paroeai tasoehhah hoiah ni nangcae khaeah ka oh. <sup>4</sup> Lok ka thuih moe, tamthanglok ka taphong naah, kami palunghahah hoiah zoekhah lok to ka thui ai, toe thacak Muithla amtuenghah hoiah ni lok to ka thuih: <sup>5</sup> na tang o hah loe kami palunghahah nuiah amha han om ai, Sithaw thacakhah nuiah ni amha han oh.

**1.16** 1 Korin 16.15.    **1.19** Isaiah 29.14.    **1.20** Job 12.17; Isaiah 19.12; 33.18; Isaiah 44.25.  
**1.31** Jer 9.24.    **2.3** Tsk 18.9.

*Palunghahaih loe Sithaw ih tangqum*

<sup>6</sup> Palunghahaih lok to tanghah bangah akoep kaminawwk khaeah a thuih o: toe tiah doeh kangcoeng ai, hae long palunghahaih lok hoi hae long ukkungnawwk ih palunghahaih lok to a thui o ai: <sup>7</sup> toe lensawkhaih ah a oh o hanah, long om ai naah Sithaw mah paek ih panoek karai palunghahaih lok, kathuk Sithaw palunghahaih lok to ni a thuih o: <sup>8</sup> to kathuk palunghahaih loe hae long nui ukkungnawwk mah panoek o ai: nihcae mah panoek o nahaeloe, lensawkhaih Angraeng to takhing o mak ai. <sup>9</sup> Sithaw mah a palung ih kaminawwk hanah sak pae ih hmuennawwk loe, mik hoiah hnu ai, naa hoiah thai ai, kami ih palung thungah doeh akun ai, tiah tarik ih oh. <sup>10</sup> Toe Sithaw mah to hmuennawwk to Angmah ih Muithla rang hoiah aicae khaeah amtuengsak boeh: Muithla loe hmuennawwk boih to pakrong, ue, kathuk Sithaw ih hmuennawwk doeh pakrong. <sup>11</sup> Kami takoh thungah kaom hmuennawwk loe angmah ih palung thungah kaom palung khue mah ai ah loe mi mah maw panoek thai tih? To baktih toengah Sithaw ih hmuennawwk doeh Sithaw ih Muithla mah ai ah loe mi mah doeh panoek thai ai. <sup>12</sup> Sithaw mah aicae khaeah azom ah paek ih hmuennawwk to a panoek o thai hanah, long muithla na ai ah, Sithaw ih Muithla to vaihi azom ah a hnuk o boeh. <sup>13</sup> A thuih o ih hmuennawwk doeh, kami palunghahaih mah patuk ih loknawwk hoiah a thui o ai, Kacai Muithla mah patuk ih lok baktiah ni a thuih o; Muithla ih hmuennawwk to Muithla lok hoiah a thuih o. <sup>14</sup> Toe taksa ah kaom kami mah loe Sithaw Muithla ih hmuennawwk to talawwk thai ai: to hmuennawwk loe anih han amthuhaih ah ni oh: Muithla bang panoek thaihah hmuennawwk ah oh pongah, anih mah panoek thai ai. <sup>15</sup> Toe Muithla kami loe to hmuennawwk boih pathlaeng moe panoek thaih, toe anih loe mi mah doeh panoek thai ai. <sup>16</sup> Anih patuk thai hanah, Angraeng poekhah panoek thaih mi maw kaom? Toe aicae loe Kri poekhah to a tawnh o.

### 3

*Sithaw toksah ampuinawwk*

<sup>1</sup> Nawkamyawwk, Muithla kaminawwk khaeah thuih ih lok baktiah nangcae khaeah lok ka thui thai ai, toe taksa ah kaom kaminawwk, Kri ah tahnu nae nawktanawwk khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih o. <sup>2</sup> Buh kaham na caa o thai ai pongah, buh ai ah tahnutui hoiah ni kang com o: vaihi doeh na caa o thai ai vop. <sup>3</sup> Vaihi doeh taksa ah ni na oh o vop: nangcae salakah uthaih, angzoehhah, ampraekhaihnawwk to oh, taksa kami ah na oh o pongah na ai maw, taksa kaminawwk baktiah kho na sak o? <sup>4</sup> Maeto mah, Kai loe Pawl ih kami ni, kalah maeto mah, kai loe Apollo ih kami ni, tiah na thuih o nathung long taksa ah kaom kami ah na ai maw na oh o vop?

*Patukung hoi tuipaekkung*

<sup>5</sup> Pawl loe mi aa, Apollo loe mi aa, nihnik loe Angraeng mah paek ih baktih toengah, tanghah na tawnh o hanah toksah kami ah na ai maw a oh hoi? <sup>6</sup> Kai mah patit, Apollo mah tui bawh; toe qoengsakkung loe Sithaw ni. <sup>7</sup> To pongah qoengsakkung Sithaw ai ah loe, patii kami hoi tui bawh kami loe tidoeh na ai ni. <sup>8</sup> Patii kami hoi tuipaek kami loe maeto ni: mi kawbaktih doeh a sak ih tok baktih toengah toksakhaih atho to hnu tih. <sup>9</sup> Aicae loe Sithaw hoi nawnto toksah kami ah a oh o: nangcae

loe Sithaw toksakhaih ahmuen ah na oh o moe, Sithaw im ah ni na oh o. <sup>10</sup> Kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhahih baktih toengah, palungha im sahkung baktiah kai mah imhmuen to ka raemh, kalah kami mah to ahmuen ah im to sak. Toe to imhmuen nuiah kawbangmaw im a sak, tito kami boih mah acoe nasoe. <sup>11</sup> Raemh tangcae imhmuen baktiah mi mah doeh kalah imhmuen to raemh thai mak ai boeh, to imhmuen loe Jesu Kri ni. <sup>12</sup> Kami mah raemh tangcae imhmuen nuiah sui maw, sum kanglung maw, atho kana thlung maw, thing maw, caphaeh maw, phroh hoiah maw im to sah nahaeloe, <sup>13</sup> amtuenghahih niah loe, kami boih mah sak ih tok to hmai hoiah amtuengsak tih; kami boih mah sak ih tok loe kawbaktih tok maw, tito hmai hoiah tanoekhahih to om tih. <sup>14</sup> Mi kawbaktih doeh Anih mah raemh tangcae imhmuen nuiah im sah nahaeloe, cak poe tih, to kami loe tangqum to hnu tih. <sup>15</sup> Mi kawbaktih mah doeh a sak ih tok to hmai mah kangh pae ving nahaeloe, anih loe sung tih: toe hmai thung hoi loh baktih toengah, angmah to loe pahlonghahih hnu tih. <sup>16</sup> Nangcae loe Sithaw ih tempul ah na oh o, nangcae thungah Sithaw ih Muithla oh, tito na panoek o ai maw? <sup>17</sup> Mi kawbaktih doeh Sithaw ih tempul amhnongsak kami loe, Sithaw mah paro tih; Sithaw ih tempul loe ciimcai, to tempul loe nangcae ni.

#### *Long palunghahaih ayae oh*

<sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angling hmah nasoe. Nangcae thungah kami maeto mah angmah hoi angmah kai loe hae long nuiah palungha kami ah ka oh, tiah poek nahaeloe, palungha kami ah a oh thai hanah, kamthu baktiah om nasoe. <sup>19</sup> Hae long nui palunghahaih loe Sithaw hmaa ah amthuhahih ah ni oh. Anih mah palungha kaminawk to angmacae palunghahaih hoiah naeh, tiah cabu thungah tarik ih oh. <sup>20</sup> Angraeng mah, Palungha kaminawk ih poekhahih loe azom pui ni, tito panoek, tiah tarik ih o let bae vop. <sup>21</sup> To pongah mi kawbaktih doeh kaminawk nuiah amoek hmah nasoe. Hmuen boih loe nangcae ih ni. <sup>22</sup> Paul maw, to tih ai boeh loe Apollo maw, to tih ai boeh loe Kipha maw, to tih ai boeh loe hae long maw, to tih ai boeh loe hinghahih maw, to tih ai boeh loe duekhahih maw, to tih ai boeh loe vaihi ah kaom hmuennawk maw, to tih ai boeh loe kaom han koi hmuennawk maw, hmuennawk boih loe nangcae ih ni; <sup>23</sup> nangcae loe Kri kami ah na oh o, Kri loe Sithaw ih ni.

## 4

#### *Sithaw toksah kaminawk*

<sup>1</sup> Aicae loe Kri toksah kami hoi kathuk Sithaw ih lok pakuem kami ah minawk mah poek o nasoe. <sup>2</sup> Toe kathuk Sithaw ih lok pakuem kami loe oep kaom kami ah oh han angaih. <sup>3</sup> Toe nangcae mah maw, to tih ai boeh loe kami lokcaekhahih hoiah maw lok nang caek o cadoeh, kai hanah loe tidoeh na ai ni: ue, kai loe kaimah hoi kaimah lok kang caek vai ai. <sup>4</sup> Kai lokcaek hanah sakpazaehaih tidoeh ka panoek ai; toe to tiah ka thuih naah zaehaih ka tawn ai, tih hahih ih na ai ni: toe kai lokcaekkung loe Angraeng ni. <sup>5</sup> To pongah khoving thungah kanghawk hmuennawk to amtuengsak moe, palung thung ih poekhahihawk kamtuengsak thaih, Angraeng angzohhahih atue pha ai karoek to lokcaek o hmah: to pacoengah ni kami boih mah Sithaw khae hoi pakoehhahih to hnu o tih.

#### *Kri ah amthuhahih*

<sup>6</sup> Nawkamyaw, kaihnik khæ hoi nam tuk o moe, kaminaw mah cabu thungah tarik ih lok pong kamthlai ah poek o han ai, maeto hoi maeto nam oek o thuih o han ai ah, kaimah hoi Apollo hæ nangcæ han patahhaih ah ka patoh. <sup>7</sup> Mi mah maw nangcæ to minaw hoi anghmong ai ah kaomsak? Nangcæ mah hak ai ih hmuen timaw na tawnh o? Nangcæ khæeah paek boeh nahæloe tipongah paek ai baktiah nam oek o loe? <sup>8</sup> Vaihi loe na tawnh o mang boeh, vaihi loe nang raeng o boeh, kaicæ loe to tiah ka om o ai, nangcæ loe siangpahrangnaw baktiah na oh o boeh: kaicæ doeh nangcæ hoi nawnto ka uk o thai toeng hanah, na uk o tangtang han kang koeh o haih. <sup>9</sup> Patoeh ih kami ah kaom kaicæ loe, hum han suek ih kami baktiah, Sithaw mah hnukkhuem koekah amtuengsak boeh, tiah ka poek: kaicæ loe long kaminaw, van kaminaw hoi kaminaw mah khet han koiah suek boeh. <sup>10</sup> Kaicæ loe Kri pongah kam thu o, toe nangcæ loe Kri ah palungha kami ah na oh o; kaicæ loe tha ka zok o, toe nangcæ loe tha na cak o; nangcæ loe pakoeh ih kami ah na oh o, toe kaicæ loe patoek ih kami ah ni ka oh o. <sup>11</sup> Kaicæ loe vaihi tue khoek to zok amthlam, tui anghæ ah ka oh o; bangkrai ah ka oh o moe, minaw mah ang boh o, ohhaih ahmuen tangtang doeh ka tawn o ai; <sup>12</sup> tha ka pathok o moe, kaimacæ ban roe hoiah tok ka sak o: minaw mah ang zoeh o naah, tahamhoihhaih ka paek o; minaw mah pacaekthlaek naah, palungsawkhaih hoiah ka pauep o: <sup>13</sup> minaw mah ahmin kasæ thuih naah, tahmenhaih ka hnik o: kaicæ loe vaihi khoek to kamhnong long nui ih hmuen baktih, phraek cuu ih anghnoeng baktiah ni ang suek o.

#### *Pawl mah khetzawnhaih*

<sup>14</sup> Nangcæ azat hanah hæ hmuennaw hæ tarik ih na ai ni, toe palung ih ka caanaw baktiah ni kang thuitaek o. <sup>15</sup> Kri ah patukkung sang hato na tawnh o cadoeh, Ampa loe na tawn o mang ai: kahoih tamthanglok rang hoiah nangcæ loe Kri Jesu ah ka caa ah na oh o. <sup>16</sup> To pongah ka sak ih baktih pazui kami ah na oh o hanah, kang pacæ o. <sup>17</sup> To tiah na sak o han ih ni Angraeng ah oep kaom, ka palung ih capa Timote to nangcæ khæeah kang patoeh, kai Kri ah ka ohhaih kawng hoi kricabu ohhaih ahmuen kruekah ka patuk ih lok to anih mah na thui o tih. <sup>18</sup> Kai nangcæ khæeah kang zo mak ai, tiah a poek o pongah, thoemto kaminaw loe amoek o. <sup>19</sup> Toe Angraeng koehhaih ah om nahæloe, akra ai ah nangcæ khæeah kang zoh han, to naah amoek kaminaw ih lok na ai ah, nihcæ toksak thaihaih to ka panoek tih boeh. <sup>20</sup> Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe lokthuihaih ah om ai, thacakhaih ah ni oh. <sup>21</sup> Nangcæ loe timaw na koeh o? Nangcæ khæeah bohahaih cung hoiah maw kang zoh han? To tih ai boeh loe amlunghaih hoi kanaem poekhaih palungthin hoiah?

## 5

#### *Poeksæ lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Nangcæ salakah nongpa nongpata zæ sakhaih oh ti, tiah amthang, to baktih zaehaih loe Gentelnaw thungah mataeng doeh om vai ai, kami maeto mah ampa ih zu iih haih ti, tiah thuih o. <sup>2</sup> Palungsethaih hoiah kho na sak o han oh to mah, nangcæ mah loe nam oek o haih lat, to baktih hmuen sah kami loe nangcæ salak hoi pathok han oh. <sup>3</sup> Takpum ah kai loe nangcæ hoi ahmuen kangthla ah ka oh, toe palung loe nangcæ khæeah ni oh, to tiah nangcæ khæe ka oh baktiah, hæ kahoih ai hmuen

sah kami to lok ka caek boeh. <sup>4</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah nawnto nangcuu o moe, aicae Angraeng Jesu Kri thacakhaih hoiah nawn to nam khueng o naah, ka poekhaih palungthin doeh nangcae hoi nawnto om toeng tih, <sup>5</sup> Angraeng Jesu ih niah, to kami ih taksa to amrosak moe, anih ih pakhra to pahlong thaih hanah, to baktih kami to Setan khaeah paek han oh. <sup>6</sup> Nangcae amoekhaih loe kahoih hmuen na ai ni. Taeh tetta mah takaw anguengsak boih, tito na panoek o ai maw? <sup>7</sup> Nangcae loe taeh thuh ai ih takaw ah na oh o baktih toengah, takaw kangtha ah na oh o thai hanah, taeh kangquem to va oh. Tipongah tih nahaeloe aicae misong hoi loihhaih tuuca, Kri loe aicae hanah lu vah boeh. <sup>8</sup> To pongah taeh kangquem, poek sethaih taeh, katoeng ai poekhaih taeh hoiah poih to sah ai ah, taeh thuh ai ih takaw, ciimcai loktang takaw hoiah poih to sah o si.

### *Zaehaih sah kami lokcaek han oh*

<sup>9</sup> Nongpa nongpata zaehaih sah kaminawk hoi angkom han ai ah ca tarik moe, kang pat o boeh. <sup>10</sup> Hae long nuih nongpa nongpata zaehaih sah kami maw, kamthlai koeh hmoek kami maw, minawk ih hmuenmae lomh kami maw, to tih ai boeh loe krang bok kaminawk hoiah maw angkom han ai ah, hae long hae na tacawt o taak han angaih, tiah thuih koekhaih ih na ai ni. <sup>11</sup> Vaihi nawkamya, tiah na kawk o ih, nongpa nongpata zaehaih sah kami maw, kamthlai koeh hmoek kami maw, krang bok kami maw, minawk kasae thuih koeh kami maw, mu paquih kami maw, to tih ai boeh loe minawk ih hmuenmae lomh kami hoiah angkom han ai ih ni ca kang tarik o; to baktih kami hoiah loe buh doeh nawnto caa o hmah. <sup>12</sup> Tasa bang ih kaminawk lokcaek hanah kai hoi asaenghaih timaw oh? Abu thungah kaom kaminawk to loe lok na caek o mak ai maw? <sup>13</sup> Toe tasa bang kaminawk loe Sithaw mah lokcaek tih. To pongah kahoih ai to kami to nangcae thung hoi pathok oh.

## 6

### *Nawkamya tayacoihaih*

<sup>1</sup> Nangcae salakah maeto hoi maeto lok angaekhaih oh naah, kaciim kaminawk khaeah caeh ai ah, toenghaih hoi lokcaek ai kaminawk khaeah maw na caeh o lat? <sup>2</sup> Long loe kaciim kaminawk mah ni lokcaek tih, tiah kaom lok to na panoek o ai maw? Long to lok na caek o nahaeloe, katoeng koek hmuen doeh lok na caek o mak ai maw? <sup>3</sup> Van kaminawk mataeng doeh aicae mah lokcaek tih, tito na panoek o ai maw? To tiah nahaeloe hae long nui ih hmuennawk nuih cae loe kawkrak maw lok a caek o aep tih? <sup>4</sup> To tiah oh to mah, tipongah hae long nui ih hmuennawk lokcaek hanah, kricaabu mah khingya paek ai ih lokcaekkungnawk khaeah lok na caek o sak loe? <sup>5</sup> Na zat o thai hanah ni hae lok hae ka thuih. Nangcae salakah palungha kami maeto doeh om ai maw? Nawkamya maeto hoi maeto salakah lokcaek thaih kami om ai maw, maeto mataeng doeh om ai maw? <sup>6</sup> Toe nangcae loe katang ai kaminawk hma ah angkhing hanah, nawkamya maeto hoi maeto lokcaekhaih im ah na caeh o! <sup>7</sup> Maeto hoi maeto nang khing o pongah, zaehaih tawn kami ah ni na oh o boeh. Tayacoi pongah loe tikhoe ka sakpazae moeng boeh, tiah thuih moe, ang ling o ih baktih toengah na pauep halat ai loe? <sup>8</sup> Nangcae loe to tiah na om o ai, maeto hoi maeto nuih kahoih ai hmuen to na sak o moe, nawkamyanawk to na ling o! <sup>9</sup> Katoeng ai kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk

ih prae to toep o mak ai, tito na panoek o ai maw? Aling thaih koiah om o hmah: nongpa nongpata zaehaih sah kami, krangbok kami, zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah kami, nongpa hoi nongpa zaehaih sah kami, to baktih zae sakhaih koeh kami, <sup>10</sup> kamqunawk, amthlai koeh hmoek kami, mu paquih kami, tangoeng thaih kami, hmuennmae lomh kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o thai mak ai. <sup>11</sup> Nangcae thung ih thoemto kaminawk loe to tiah na oh o: toe Angraeng Jesu ih ahmin, aicae Sithaw ih Muithla rang hoiah toenghah to na hnuk o boeh, nangcae to pasaeh boeh pongah, na ciim o boeh.

### *Taksa hoi Sithaw pakoehhah*

<sup>12</sup> Hmuennawk boih sak thaihah ka tawnh, toe hmuennawk boih sak han hoih ai: hmuennawk boih ka sak thaih, toe kai loe kawbaktih hmuenn ih misong ah doeh ka om mak ai. <sup>13</sup> Caaknaek loe zok hanah ni oh, zok doeh caaknaek hanah ni oh: toe Sithaw mah amrosak hmaek tih. Kami ih takpum loe nongpa nongpata zae sakhaih bangah patoh han om ai, Angraeng hanah ni oh; Angraeng doeh takpum hanah ni oh. <sup>14</sup> Sithaw mah a thacakhaih rang hoiah, Angraeng to pathawk boeh, aicae doeh a thacakhaih hoiah pathawk let tih. <sup>15</sup> Nangcae ih takpum loe Kri ih tanghang ah ni oh, tito na panoek o ai maw? Kri ih tanghang to ka lak moe, tangzat zaw kami ih tanghang ah ka ohsak han maw? Ka omsak mak ai. <sup>16</sup> Tangzat zaw takpum hoi angpeh kami loe, tangzat zaw kami hoi takpum maeto ah ni oh boeh, tito na panoek o ai maw? Anih mah, Hnetto loe takpum maeto ah ni om tih, tiah thuih. <sup>17</sup> Toe Angraeng takpum hoi angpeh kami loe Anih hoi poekhah palungthin maeto ah ni oh. <sup>18</sup> Nongpa hoi nongpata zaesakhaih to caeh o taak ah. Kami mah sak ih zaehaih boih loe takpum tasa bangah ni oh; toe nongpa hoi nongpata zae sakhaih loe angmah ih takpum zae haih kami ah ni oh. <sup>19</sup> Nangcae ih takpum loe, nangmacae ih na ai boeh ni, nangcae thungah kaom, Sithaw khae hoi na hnuk o ih, Kacai Muithla ih tempul ah ni oh boeh, tito na panoek o ai maw? <sup>20</sup> Nangcae loe atho hoi qan ih kami boeh ni: to pongah Sithaw ih hmuenn ah kaom, na takpum hoi poekhah palungthin ah Sithaw lensawkhah to amtueng o sak ah.

## 7

### *Imthongkrakhah*

<sup>1</sup> Vaihi loe caa nang tarik o ih baktih toengah kang thuih o han: nongpa mah nongpata sui ai nahaeloe hoih. <sup>2</sup> Toe nongpa nongpata zaehaih ayae thai hanah, nongpa boih mah zu tawn nasoe loe, nongpata boih mah sava tawn nasoe. <sup>3</sup> Nongpa mah a zu han paek koi hmuenn to kakoep ah paek nasoe: to baktih toengah nongpata mah doeh sava han paek toeng nasoe. <sup>4</sup> Nongpata loe angmah ih takpum nuih akaa tawn ai, a sava mah ni tawnh: to baktih toengah sava mah doeh a takpum nuih akaa tawn ai, a zu mah ni tawnh. <sup>5</sup> Buhzah hoi lawkthuihah atue patoh thai hanah, atue setta thung nongpa nongpata angkomhah ayae rae si, tiah palungduehah om ai ah loe, nongpa nongpata angkomhah to ayae o hmah: nang sum o thai ai pongah, Setan mah pacuek thai han ai ah, nongpa nongpata angkomhah to sah o let ah. <sup>6</sup> Toe hae loe kaalok na ai ni, to tiah sak han oh, tiah sak thaihah ni ka thuih. <sup>7</sup> Kami boih kaimah baktih toengah ohsak han ka koeh. Toe kami boih mah Sithaw khae hoi hnuk ih tangqum to

tawnh o, maeto mah tawnh ih hmuen to lah moe, kalah maeto mah tawnh ih hmuen doeh lah. <sup>8</sup> To pongah imthong krah ai kami hoi lamhmainaww khaeah loe hae tiah ka thuih, kai baktiah om o nahaeloe nihcae han hoi tih. <sup>9</sup> Toe angsum o thai ai nahaeloe, imthong krah o nasoe: taksa koehhah hmai baktiah bet pongah loe imthong krak to hoih kue.

### *Imthongkrak han lokkamhah*

<sup>10</sup> Imthong krah tangcae kaminaww khaeah lok ka paek, Ka paek ih lok na ai, Angraeng mah paek ih lok ni; zu mah sava to caehtaak hmah nasoe: <sup>11</sup> toe caehtaak nahaeloe, sava sah ai ah om nasoe, to tih ai boeh loe sava hoi araemhah sah let nasoe: sava mah doeh a zu to pakhras hmah nasoe. <sup>12</sup> Kalah kaminaww khaeah loe Angraeng mah thui ai, kai mah hae tiah ka thuih: mi kawbaktih nawkamya mah doeh Sithaw tang ai kami to zu ah lak naah, nongpata mah anih hoi nawnto oh han koeh nahaeloe, nongpata to pakhras hmah nasoe. <sup>13</sup> To baktih toengah nongpata mah doeh Sithaw tang ai kami khaeah sava sak naah, sava mah anih hoi nawnto oh han koeh nahaeloe, sava to pakhras hmah nasoe. <sup>14</sup> Sithaw tang ai sava loe a zu rang hoiah ciim boeh, katang ai a zu doeh sava rang hoiah ciim boeh: to tiah na om o ai nahaeloe, na caanaww loe ciim o mak ai; toe nihcae loe vaihi ciimcai o boeh. <sup>15</sup> Toe Sithaw tang ai kami mah caehtaak han koeh nahaeloe, anih mah caehtaak nasoe. To tiah hmuen to om nahaeloe nawkamya nongpa maw, nongpata maw loe misong thungah om ai boeh: toe kamongah khosak han ih ni Sithaw mah aicae hae kaww. <sup>16</sup> Aw zu nang, na sava to na pahlong thai tih maw, pahlong thai mak ai? To tih ai boeh loe Aw sava nang, na zu to na pahlong thai tih maw, pahlong thai mak ai, tito kawbangmaw na panoek?

### *Ang kaww ih baktiah khosah ah*

<sup>17</sup> Sithaw mah kami boih han paek moe, Angraeng mah kami boih kaww baktih toengah anih mah khosak han oh. Kricaabunaww boih mah to tiah khosak hanah ka thuih. <sup>18</sup> Tangzat hin aat kami ah anih to kaww maw? To tiah anih to kaww nahaeloe tangzat hin aat ai ah om hmah nasoe. Tangzat hin aat ai kami ah anih to kaww maw? To tiah kaww nahaeloe tangzat hin aat hmah nasoe. <sup>19</sup> Tangzat hin aah doeh atho om ai, tangzat hin aat ai doeh atho om ai, toe Sithaw ih kaalok pazuihah to ni lokpui ah oh. <sup>20</sup> Kami boih Sithaw mah kaww nathuem ih baktih toengah khosah han oh. <sup>21</sup> Misong ah na oh naah maw ang kaww? Mawn khing hmah: toe na loih thaihah atue om nahaeloe, loih thaihah atue to patoh ah. <sup>22</sup> Misong ah oh naah Angraeng mah kaww ih kami loe, kaloih Angraeng ih kami ah ni oh: to baktih toengah kaloih kami ah oh natheum ah kaww ih kami doeh Kri ih tamna ah ni oh. <sup>23</sup> Nangcae loe atho hoi qan ih kami ah ni na oh o boeh; to pongah kaminaww ih misong ah om o hma lai ah. <sup>24</sup> Nawkamyanaww, ang kaww o nathuem ih baktih toengah, Sithaw hoi nawnto om o poe ah.

### *Imthong krah ai kami hoi lamhmainaww*

<sup>25</sup> Tangla cuemnaww hanah Angraeng khae hoi lokpaekhah ka hnu ai: toe oep kaom ah oh hanah Angraeng khae hoi tahmenhah hnu kami maeto ah ka oh baktih toengah, ka lok khaehhah to ni ka thuih. <sup>26</sup> Vaihi thuem ih atue karai hae poek naah, nongpa loe a oh ih baktih toengah oh poe han hoih, tiah ka poek. <sup>27</sup> Zu tawn kami ah maw na oh? Ampraek han poek hmah. Zu tawn ai kami ah maw na oh? Zu lak han pakrong hmah. <sup>28</sup> Toe zu na lak cadoeh, zaehah na tawn ai; tangla cuem mah sava sah cadoeh,

anah loe zaehaih tawn ai. Toe to tiah om kaminawwk loe taksa ah raihah tong o tih: toe kai mah loe to baktih raihah thung hoi loisak hanah kang koeh haih. <sup>29</sup> Toe nawkamyanawwk, hae tiah ka thuih: atue duemtet pongah, vaihi hoi kamtong zu tawn kaminawwk loe zu tawn ai kami baktiah ni om o tih; <sup>30</sup> qah kaminawwk loe qah ai baktih, anghoe kaminawwk loe anghoe ai baktih, kaqan kaminawwk loe katawn ai kami baktiah om o tih; <sup>31</sup> hae long nuiah kamtueng hmuennawwk hae anghmat boih tom boeh pongah, hae long patoh kaminawwk loe patoh ai baktiah om o tih: <sup>32</sup> toe mawnhah na tawnh o han ai ah kang koeh o haih. Zu tawn ai kami loe Angraeng ih palung tong hanah, Angraeng ih toknawwk to panki hoiah sak. <sup>33</sup> Toe zu tawn kami loe a zu koehhah sak hanah, long nui ih hmuennawwk to a poek. <sup>34</sup> Sava tawn nongpata hoi tangla cuem loe anghmong ai. Sava tawn ai nongpata loe taksa hoi pakhra ciimcai hmaek thai hanah, Angraeng ih toknawwk to panki hoiah sak: toe sava tawn nongpata loe, a sava koehhah sak pae thai hanah, long nui ih hmuennawwk nuiah a poekhah palungthin to suek. <sup>35</sup> Nangcae raihah paek han ih na ai ah, nangcae atho oh thai han ih ni hae lok hae ka thuih; khet kamcuk ah kho na sak o moe, poek amkhraeng ai ah Angraeng ih tok na sak o thai han ih ni kang thuih o. <sup>36</sup> Toe mi kawbaktih doeh sava sak han saning kakoep, kacuem ah kaom tangla to koeh moe, a nuiah khet kamcuk ai ah ka oh moeng boeh pongah, anih to zu ah ka lak han boeh, tiah poek nahaeloe, a koeh baktiah sah nasoe, zaehaih om ai: imthong krah hoi nasoe. <sup>37</sup> Toe poekhah kacak, poek angsum thaih, zu lak han angaih ai, zu la ai ah kacuem ah ka oh han, tiah poekhah tawn kami loe kahoih hmuen ni a sak. <sup>38</sup> To pongah zu la kami loe kahoih hmuen ni a sak; toe zu la ai kami mah kahoih kue hmuen to sak. <sup>39</sup> Zu loe sava hing nathung loihhah om ai; toe sava duek pacoengah loe, a koeh ih kami khaeah sava a sak thaih, anih loe sava khae hoi loih boeh; toe Angraeng ah kahing kami khae khue ah sava sak han oh. <sup>40</sup> Toe nongpata loe a oh baktih toengah om poe nahaeloe, hoih kue tih, tiah poekhah ka tawnh: kai doeh Sithaw ih Muithla ka tawnh toeng, tiah ka poek.

## 8

### *Krang bokhah caaknaek*

<sup>1</sup> Krang bokhah hmuen pongah loe hae tiah ka poek, aicae mah panoekhah a tawnh o boih, tiah a panoek o. Panoekhah mah kami to amoeksak, toe amlunghah mah loe kami to qoengsak. <sup>2</sup> Mi kawbaktih doeh ka panoek boeh, tiah poekhah tawn kami loe, panoek han koi hmuen to panoek ai vop. <sup>3</sup> Toe Sithaw palung kami loe, Sithaw mah anih to panoek. <sup>4</sup> Krangbokhah moi caakhah pongah loe hae tiah oh, Long nuiah krangbokhah loe tidoeh na ai ni, Sithaw maeto khue ni oh, kalah Sithaw roe om ai, tito a panoek o. <sup>5</sup> Van nuiah maw, to tih ai boeh loe long nuiah maw sithawnawwk, tiah kaww ih (pop parai sithawnawwk hoi angraengnawwk to oh o), <sup>6</sup> toe aicae hanah loe Ampa, Sithaw maeto khue ni oh, Anih khae hoiah ni hmuennawwk boih to tacawt, aicae loe Anih ah a oh o; Angraeng maeto khue ni oh, Anih loe Jesu Kri ni, Anih rang hoiah hmuennawwk boih to oh, aicae loe Anih rang hoiah ni a hing o. <sup>7</sup> To panoekhah to kami boih mah tawn ai: thoemto kaminawwk loe krangbokhah palungthin tawnh o pongah, vaihi khoek to angbawnhah moi caak o naah, krangbokhah moi caak baktiah ni a caak o vop, nihcae loe kasae kahoih panoekhah bangah thazok o pongah, to tiah moi caakhah mah, nihcae to amhnongsak.



<sup>8</sup> Toe caaknaek mah Sithaw khæ anghnaisak ai: caa ai cadoeh sae aep ai, caak aep to mah hoïh kuehah om ai. <sup>9</sup> Toe acoe oh, to tih ai nahaeloe na koeh baktiah caakhah mah thazok kaminawk to amtimsak moeng tih. <sup>10</sup> Panoekhah tawn kami to krangbokhah tempul thungah buhcaak han anghnut naah, kami maeto mah anih to hnu nahaeloe, panoekhah bangah thazok kami to krangbokhah buhcaaksak hanah thapaek baktiah om mak ai maw? <sup>11</sup> Kri mah hinghah paek ih thazok nawkamyã to, na panoekhah mah amrosak tih. <sup>12</sup> Nawkamyã to na zae o sak moe, kasæ kahoh panoekhah bangah thazok nawkamyã to nganbawh kana na paek o pongah, Kri nuiah zaehah sah kami ah ni na oh o. <sup>13</sup> To pongah, caaknaek mah nawkamyã to zaesak nahaeloe, nawkamyã to ka zaesak moeng han ai ah, long oh nathung moi to ka caa mak ai.

## 9

### *Kricaa loihhah*

<sup>1</sup> Kai loe patoeh ih kami ah ka om ai maw? Kai loe kaloïh kami na ai maw? Aicæ Angraeng Jesu Kri to ka hnu ai maw? Nangcæ loe Angraeng ah tok ka sakhah kami ah na om o ai maw? <sup>2</sup> Kai loe kalah kaminawk khæeah patoeh ih kami maeto ah ka om ai cadoeh, nangcæ khæeah loe patoeh ih kami ah ni ka oh, tito palunghaeng han om ai; Angraeng ah, patoeh ih kami ah ka ohhah catui daengkung loe nangcæ ni. <sup>3</sup> Kai lokdueng kaminawk han pathim ih lok loe hæ ni, <sup>4</sup> aicæ loe caak naek thaihah akæ a tawn o ai maw? <sup>5</sup> Angraeng ih nawkamyã baktih, Kipha baktih, kalah patoeh ih kaminawk baktih toengah, kaicæ mah doeh tanghah tawn nongpata maeto, zu ah lak moe, nawnto kholong ka caeh o hah thah mak ai maw? <sup>6</sup> To tih ai boeh loe Kai hoi Barnaba loe toksah ai ah ka om hoi thah mak ai maw? <sup>7</sup> Angmah hoi angmah angcom hoïah misatuh kami oh vai maw? Takha sah misurthah caa ai kami oh vai maw? To tih ai boeh loe tuu pacah tuu tahnutui nae ai kami oh vai maw? <sup>8</sup> Hæ loknawk hæ kami mah thuih rumram ih lok baktiah maw ka thuih? To tih ai boeh loe kaalok mah doeh to tiah thuih toeng na ai maw? <sup>9</sup> Mosi ih kaalok thungah loe, Cang atii maitaw tæ ih tahmawh to moem pæ hmah, tiah tarik ih oh. To lok loe Sithaw mah maitaw tæ han khue maw thuih? <sup>10</sup> To tih ai boeh loe aicæ han doeh a thuih maw? Palunghaeng han om ai, aicæ hanah doeh a thuih: laikok atok kami mah loe oephah hoïah atok han oh; oephah hoïah cang atii kami loe a tawn ih oephah baktih toengah hak han oh, tiah tarik ih oh. <sup>11</sup> Nangcæ khæeah Muithla bang ih hmuennawk ka hæh o naah, nangcæ ih long hmuennawk to ka aah o nahaeloe, kalen parai hmuen ah maw om tih? <sup>12</sup> Kalah kaminawk mah nangcæ khæ hoïah to baktih hmuen hakthahhah akæ tawn o nahaeloe, kaicæ tæ cæ loe kawkrük maw hak aep han oh? Toe kaicæ loe to baktih hmuen hakthahhah akæ to ka patoh o ai; kahoh Kri tamthanglok pakæ ving han ai ah, hmuen boïhah pauephah hoïah ni ka oh o. <sup>13</sup> Ciimcæ ahmuen ah toksah kaminawk loe, tempul ah sin ih hmuennawk to caa o tih, hmaicæ ah toksah kaminawk doeh hmaicæ ah sin ih hmuennawk to caa o tih, tito na panoek o ai maw? <sup>14</sup> To baktih toengah kahoh tamthanglok taphong kami loe, kahoh tamthanglok taphonghah hoïah hing tih, Angraeng mah paek ih lok to oh. <sup>15</sup> Toe kai loe to baktih sakthahhah akæ to ka patoh ai: ka nuiah to baktih hmuen sak hanah hæ loknawk hæ tarik ih na ai ni: kaminawk mah kam oekhah

azom ah ohsak pongah loe, ka duek to kai hanah hoih kue. <sup>16</sup> Kahoih tamthanglok ka thuih cadoeh, kai han amoekhaih tidoeh om ai: aloehaih ka nuiah amtik boeh pongah, ue, tamthanglok hoih ka thui ai nahaeloe, kai han khosak bing! <sup>17</sup> Hae tok hae koehhaih palungthin hoiah ka sak nahaeloe, kai han tangqum to oh: toe koehhaih palungthin hoiah ka thui ai cadoeh, a tok sakhaih loe kai khaeah ang paek boeh. <sup>18</sup> To tiah nahaeloe kai ih tangqum loe kawbangmaw oh? Kahoih tamthanglok ka thuih naah, azom ah ka thuih thai hanah, tamthanglok hoih ka thuih naah sakthaihaih akaa to ka patoh ai.

### *Kami boih han toksahkung*

<sup>19</sup> Kai loe mi kawbaktih ih misong ah doeh ka om ai, toe paroeai kaminawk to ka pazawk thai hanah, kami boih ih tamna ah ka oh. <sup>20</sup> Judahnawk ka pazawk thai hanah, Judahnawk khaeah loe Judah kami maeto baktiah ka oh, kaalok thungah kaom kaminawk khaeah loe, kaalok thungah kaom kaminawk to ka pazawk thai hanah, kaalok thungah kaom kami baktiah ka oh. <sup>21</sup> Kaalok tawn ai kaminawk to ka pazawk thai hanah, kaalok tawn ai kaminawk khaeah loe, kaalok tawn ai baktiah ka oh, (Sithaw ih kaalok pahnet ving boeh tih haih ih na ai ni, Kri ih kaalok thungah ni ka oh) <sup>22</sup> Thahnaem kaminawk ka pazawk thai hanah, thahnaem kaminawk khaeah loe, thahnaem kami baktiah ka oh: kawbangah doeh thoemto kaminawk ka pahlong thai hanah, kaminawk boih khaeah angmace khosakhaih dan baktih toengah ka oh pae. <sup>23</sup> Kahoih tamthanglok ah nangcae hoi nawnto athum kami ah ka oh thai toeng hanah, to tiah tok ka sak.

### *Sui lumuek hnukhaih*

<sup>24</sup> Cawnh angnoek kaminawk loe nawnto a cawn o boih, toe kami maeto mah ni tangqum to hnuk, tito na panoek o ai maw? To pongah nangcae loe tangqum hnuk thai hanah cawn oh. <sup>25</sup> Cawnh angnoek naah athum kaminawk loe hmuennawk boih angsum hanah tha pathok o; nihcae loe kahmawn thai lumuek hnuk han ih tok a sak o; toe aicae loe kahmawn thai ai lumuek hnuk han ih ni tok a sak o. <sup>26</sup> To pongah kai loe ka cawnh naah, patoephaih tawn ai kami baktiah ka cawn ai; ka thong naah doeh, takhi thong rumram kami baktiah ka thong ai. <sup>27</sup> Toe ka takpum thuitaekhaih to ka tawnh moe, kaimah ukhaih thungah ka suek: to tih ai nahaeloe minawk khaeah lok ka thuih naah, kaimah hae tangqum ka sung lat moeng tih.

## 10

### *Prae zaek ah krangbokhaih*

<sup>1</sup> Nawkamyawaw, aicae ampanawk loe kawbangmaw tamai thungah oh o moe, tuipui angkat o thai boih, tito panoek ai ah ohsak han kang koeh o haih ai; <sup>2</sup> nihcae loe tamai hoi tuipui thungah Mosi tuinuemhaih to hnuk o boih; <sup>3</sup> Muithla takaw to nawnto a caak o boih, <sup>4</sup> Muithla tui to nawnto a naek o boih: Muithla lungsong hoiah kalong tui to a naek o: to lungsong loe Kri ni. <sup>5</sup> Toe nihcae thung ih pop parai kaminawk loe Sithaw koeh baktiah khosah o ai: to pongah nihcae loe praezaek ah anghmat angtaa o. <sup>6</sup> Nihcae mah kahoih ai hmuen koeh o baktih toengah, aicae mah koeh o toeng han ai ah, hae hmuenawk loe aicae mah khet

han koi kaom hmuen ah ni oh. <sup>7</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah krang bok o baktih toengah, krang to bok o hmah; kaminawk loe caak naek hanah anghnut o moe, kanawm acaeng hanah anghawk o, tiah tarik ih oh. <sup>8</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawk loe nongpa nongpata zaehaih to sak o moe, nito thungah sang pumphae thumto duek o baktih toengah, nongpa nongpata zaehaih to sah o hma si. <sup>9</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah Angraeng to tanoek o pongah, pahui mah patuk moe, duek o baktih toengah, Kri to tanoek o hma si. <sup>10</sup> Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah laisaep o pogah, kami hum kaminawk ih ban ah duek o baktih toengah, laisaep o hmah. <sup>11</sup> Nihcae nuiah kaom hae hmuennawk boih loe minawk han khet koi kaom hmuen ah ni oh: long tue boeng khoek to kaom aicae thuitaek han ih ni tarik. <sup>12</sup> To pongah kacakah kang doet boeh, tiah poekhaih tawn kami loe amtim han ai ah acoe nasoe. <sup>13</sup> Kami mah tong vai ai ih pacuekhaih to na nuiah pha vai ai: toe Sithaw loe oepthoh, Anih loe nangcae mah paupep thai ai khoek to pacuekhaih to phasak mak ai; pacuekhaih na paupep o thai hanah, pacuekhaih thung hoiah loihhah loklam to na hnusak tih.

#### *Krangbokhaih hoi loihaih*

<sup>14</sup> To pongah, palung ih ampuinawk, krang bokhaih to caeh o taak ah. <sup>15</sup> Palungha kaminawk khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih o; ka thuih ih lok hae poek oh. <sup>16</sup> Tahamhoihaih boengloeng hoiah kawnhaih lawk a thuih o moe, a naek o naah, Kri ih athii na ai maw a naek o? Takaw a aeh moe, a caak o naah, Kri ih takpum ah angpehhaih hoiah na ai maw a caak o? <sup>17</sup> Kami a pop o parai e, takaw kae maeto caak angbomh kami ah a oh o pongah, aicae loe takaw kae maeto, takpum maeto ah ni a oh o. <sup>18</sup> Taksa ah kaom Israelnawk to khen o noek ah: hmaicam ah toksah kaminawk mah na ai maw angbawnhahih moi to caak o? <sup>19</sup> To tiah ka thuih naah, krang doeh, krang angbawnhahih moi doeh lokpui parai ah poek tangtang han angaih, tiah ka thuih koehhahih ih maw? <sup>20</sup> To tiah ka thuih koehhahih ih na ai ni. Gentelnawk angbawnhahih loe Sithaw angbawnhahih ih na ai, taqawknawk khaeah ni angbawnhahih to a sak o: nangcae loe taqawk hoi angkom han kang koeh o haih ai. <sup>21</sup> Angraeng ih boengloeng hoi taqawk ih boengloeng to na nae o hmaek thai mak ai: Angraeng ih caboi hoi taqawk ih caboi nuiah buh na caa o hmaek thai mak ai. <sup>22</sup> Aicae mah Angraeng utsak han ih maw a sak o? Aicae loe Anih pongah tha a cak o kue maw?

#### *Hmuen boih ah Sithaw pakoeh ah*

<sup>23</sup> Hmuennawk boih sak thaihahih ka tawnh, toe hmuennawk boih sak han hoih ai: hmuennawk boih ka sak thaih, toe hmuennawk boih mah goenghahih paek ai. <sup>24</sup> Mi kawbaktih doeh angmah taham khue pakrong ai ah, kami boih mah minawk taham to pakrong nasoe. <sup>25</sup> Kasae kahoih pathlaeng thai hanah lokduenghahih om ai ah, moi zawhhahih ahmuen ih moinawk boih to caa oh. <sup>26</sup> Long hoi a thungah kaom hmuennawk boih loe, Angraeng ih ni. <sup>27</sup> Tanghahih tawn ai kami mah buhcaak han ang kaw o naah, caeh han na koeh o nahaeloe, kasae kahoih pathlaeng hanah lokduenghahih om ai ah, na hma ah patoem ih caaknaeknawk boih to caa oh. <sup>28</sup> Toe mi mah maw nangcae khaeah, Hae loe krang angbawnhahih moi ni, tiah thui nahaeloe, thuikung ih mikhmai khet khue ai ah, kasae kahoih

**10.7** EXO 32.6. **10.8** NAM 25.1-18. **10.9** NAM 21.5,6. **10.10** NAM 16.41-49. **10.16** Mathai 26.26-28; Mark 14.22-24; Luk 22.19,20. **10.18** LEV 7.6. **10.20** Deu 32.17. **10.22** Deu 32.21. **10.23** 1 Korin 6.12. **10.26** Saam 24.1.

panoek to boeh pongah to moi to caa o hmah: long hoi a thungah kaom hmuennawkw boih loe Angraeng ih ni: <sup>29</sup> kasae kahoih panoekhaih, tiah thuih naah, nangmah ih poekhaih to na ai ah, minawkw poekhaih to thuih koekhaih ih ni: tipongah minawkw ih kasae kahoih panoekhaih palungthin mah ka loihhaih to pakaa tih loe? <sup>30</sup> Kawnhaih lawkthuih hoiah ka caak moe, kawnhaih lawk ka thuih boeh loe, kawbangmaw minawkw mah kai kasae na thui o thai tih? <sup>31</sup> To pongah nangcae mah na caak o maw, to tih ai boeh loe na naek o maw, to tih ai boeh loe na sak o ih hmuennawkw boih ah, Sithaw lensawkhaih amtuengsak hanah sah oh. <sup>32</sup> Judahnawkw, Gentelnawkw, Sithaw ih kricaabunawkw amtim hanah hmuennawkw to sah o hmah: <sup>33</sup> nihcae mah pahlonghaih hnuk o thai hanah, kaimah amekhaih to ka pakrong ai, minawkw amekhaih ni ka pakrong, hmuennawkw boih ah minawkw boih koekhaih sahkung ah ka oh.

## 11

### *Nongpata lukhukhaih*

<sup>1</sup> Kri hnukbang kami ah ka oh baktih toengah, nangcae doeh ka hnukah bang oh. <sup>2</sup> Nawkamyanawkw, hmuennawkw boih ah kai nang panoek o poe moe, kang paek o ih patukhaihnawkw na patawnh o poe thai pongah, kang pakoe o. <sup>3</sup> Toe nongpanawkw boih ih lu loe Kri ni; nongpata ih lu loe nongpa ni; Kri ih lu loe Sithaw ni, tito na panoek o han ka koekhaih oh. <sup>4</sup> Lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok taphong naah maw, lu khuk nongpa loe angmah ih lu khingya ai kami ni. <sup>5</sup> To tiah lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok taphong naah maw, lu khuk ai nongpata loe a lu khingya ai kami ah oh: lu angmuilum ah sam aah hoiah ni anghmong. <sup>6</sup> Lu khuk ai nongpata loe sam to aat ngala nasoe, toe sam to aah moe, lu angmuilum ah sam aah loe nongpata maeto hanah azat thoh parai tiah poek nahaeloe, lu to khuk nasoe. <sup>7</sup> Nongpa loe Sithaw ih krang hoi lensawkhaih ah oh pongah, lu khuk han om ai, nongpata loe nongpa lensawkhaih ah ni oh. <sup>8</sup> Nongpa loe nongpata thung hoiah tacawt ai, toe nongpata loe nongpa thung hoiah ni tacawt. <sup>9</sup> Nongpa loe nongpata han ih sah ai, toe nongpata loe nongpa han ih ni sak. <sup>10</sup> To tiah oh pong khue na ai, van kaminawkw pongah, nongpata loe a lu nuiah sak thaihaih tawnh, tito amtuengsak hanah, lu khuk han oh. <sup>11</sup> Toe Angraeng ah, nongpata loe nongpa ai ah om thai ai, nongpa doeh nongpata ai ah loe om thai ai. <sup>12</sup> Nongpata loe nongpa thung hoiah tacawt baktih toengah, nongpa doeh nongpata thung hoiah ni tacawt; toe hmuennawkw boih loe Sithaw khae hoiah tacawt. <sup>13</sup> To pongah nongpata mah lu khuk ai ah Sithaw khaeah lawkthuih loe khet amcuk maw? Tito poek o noek ah. <sup>14</sup> Sam patlung nongpa loe angmah hanah azat thoh, tito long khosakhaih dan mah panoekhaih na paek o ai maw? <sup>15</sup> Toe sam patlung nongpata loe angmah lensawkhaih ah oh: a lu khuk han ih ni kasawkw sam to anih hanah paek. <sup>16</sup> Toe lok angaek han koek kami om nahaeloe, kaicae loe to baktih khosakhaih atawkw ka tawn o ai, Sithaw kricaabunawkw mah doeh tawn o ai, tiah thuih han ka koek.

### *Angraeng buhcaakhaih*

<sup>17</sup> Nangcae nwnto nam khueng o naah hoih kuehaih om ai, set aephaih ni oh lat, to pongah hae thuitaekhaih lok kang paek o naah, nangcae to ka pakoe thoi ai. <sup>18</sup> Hmaloe koekah, bokhaih im ah nawnto nam khueng o naah, nangcae thungah abu ampraekhaih oh ti, tiah ka thoi; to lok loe

tantang mue, tiah ka poek. <sup>19</sup> Nangcae salakah Sithaw mah tapom ih kami to amtueng thai hanah, maeto hoi maeto lok angaekhaih loe kaom han ih hmuen roe ni. <sup>20</sup> To pongah ahmuen maeto ah nawnto nam khueng o naah, Angraeng ih buhcaak hanah nam khueng o ai. <sup>21</sup> Duembuh na caak o naah, kami boih mah minawk pha ai naah angmah hanah buh to lak moe a caak o: kami maeto zok amthlam naah, kalah maeto loe mu paquih boeh. <sup>22</sup> Caak naekhaih im na tawn o ai maw? To tih ai boeh loe Sithaw kricaabu to na patoek o moe, tidoeh tawn ai kaminawk to azat na paw o sak maw? Nangcae khaeah timaw ka thuih han? Hae hmuen pongah kang pakoeh o han maw? Kang pakoeh o thai mak ai.

### *Angraeng ih buh*

<sup>23</sup> Kang thuih o ih lok loe Sithaw khae hoi ka hnuk ih lok ni, Angraeng Jesu mah Anih angphat taakhaih duembangah takaw to lak; <sup>24</sup> kawnhaih lawk a thuih pacoengah, takaw to a aeh moe, **Hae takaw loe nangcae han kamro ka taksa ni, La ah loe caa oh: Kai nang panoek o poe hanah hae tiah sah oh,** tiah a naa. <sup>25</sup> Takaw caak pacoengah, Anih mah boengloeng doeh lak moe, **Hae loe ka thii hoiah sak ih lokmaihih kangtha ah oh: na naek o naah, Kai nang panoek o poe hanah, hae tiah sah oh,** tiah a naa. <sup>26</sup> Hae takaw na caak o moe, hae boengloeng na naek o kruek, Anih angzoh karoek to, Angraeng duekhaih kawng taphong kami ah ni na oh o.

### *Minawk khet koiah khosah*

<sup>27</sup> To pongah mi kawbaktih doeh caak han krah ai ah hae Angraeng ih takaw hae caa moe, naek han krah ai ah hae boengloeng hae nae kami loe, Angraeng ih takpum hoi athii zae haih kami ah om tih. <sup>28</sup> To pongah mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angcaek pacoengah, to takaw to caa nasoe loe, boengloeng to nae nasoe. <sup>29</sup> Kamcuk ai ah caa moe, nae kami loe, Angraeng ih takpum panoekhaih tawn ai pongah, angmah hoi angmah lokcaek han ih ni a caak moe, a naek. <sup>30</sup> To tiah oh pongah ni nangcae salakah kaom paroeai kaminawk nuih thazokhaih hoi ngannathaih to oh moe, pop parai kaminawk to duek o. <sup>31</sup> Aimacae hoi aimacae kahoihah angcaek o nahaeloe, lokcaekhaih om mak ai. <sup>32</sup> Toe aicae mah lokcaekhaih a tongh o naah, long kaminawk hoi nawnto lokcaekhaih a tongh o han ai ah, Angraeng mah thuitaekhaih to a zok o. <sup>33</sup> To pongah, nawkamyawk, caak han nawnto nam khueng o naah, maeto hoi maeto ang zing oh. <sup>34</sup> Mi kawbaktih doeh zok amthlam nahaeloe, angmah im ah caa nasoe; to tih ai nahaeloe nawnto nam khueng o naah lokcaekhaih na tong o lat moeng tih. Kalah hmuennawk loe kang zoh naah karaemah ka sak han hman.

## 12

### *Congca Sithaw ih tangqum*

<sup>1</sup> Nawkamyawk, Muithla bang ih tangqumnawk panoek ai ah na oh o hanah ka koeh ai. <sup>2</sup> Nangcae loe lok apae thai ai krang khaeah hoih ving ih, Gentel kami ah na oh o boeh, tito na panoek o. <sup>3</sup> To pongah mi kawbaktih mah doeh Sithaw ih Muithla hoiah lokthuih naah, Jesu tangoenghaih lok to thui vai ai: Kacai Muithla ai ah loe, mi mah doeh Jesu loe Angraeng ni, tiah thui thai ai, tiah na panoek o thai han ih ni kang thuih o. <sup>4</sup> Muithla loe maeto khue ni, toe tangqum loe congca oh. <sup>5</sup> Sithaw toksakhaih congca oh, toe Angraeng loe maeto khue ni. <sup>6</sup> Toksakhaih congca oh, toe kaminawk boih khaeah toksah Sithaw loe maeto khue ni.

<sup>7</sup> To langlacaoeh atho oh thai boih hanah, Muithla amtuenghah to kami boih hanah paek. <sup>8</sup> Muithla mah kami maeto khaeah palunghahaih to paek; kalah maeto khaeah kathuk lok panoekthaihah to paek; <sup>9</sup> kalah maeto khaeah tanghah to paek; kalah maeto khaeah ngantuisakhaih to paek; <sup>10</sup> kalah maeto khaeah dawnrai hmuen sak thaihah to paek; kalah maeto khaeah lokthuih thaihah to paek; kalah maeto khaeah Sithaw ih Muithla panoek thaihah to paek; kalah maeto khaeah lok congca apaeh thaihah to paek; kalah maeto khaeah loknawk leh thaihah to paek. <sup>11</sup> Toe hae hmuennawk boih loe maeto ah kaom kanghmong Muithla mah ni, a koeh baktiah kami boih khaeah paek.

### *Takpum kangphae*

<sup>12</sup> Takpum maeto pongah ngan kangphae oh mang, toe to tiah kangphae ngannawk loe takpum maeto ah ni oh: Kri doeh to tiah oh toeng. <sup>13</sup> To baktih toengah Judah kami maw, to tih ai boeh loe Gentel kami maw, to tiah ai boeh loe misong maw, to tih ai boeh loe kaloih kami maw, Muithla maeto hoiah takpum maeto ah tuinuemhah a hnuk o moe, Muithla maeto ah ni a naek o boih. <sup>14</sup> Takpum loe maeto khue ah om ai, angphae mangh. <sup>15</sup> Khok mah, Kai loe ban na ai ni, kai loe takpum thungah ka om ai, tiah thui nahaeloe, to tiah a thuih pongah takpum thungah om ai boeh maw? <sup>16</sup> To baktih toengah naa mah, Kai loe mik na ai ni, takpum thungah ka om ai, tiah thui nahaeloe, to tiah a thuih pongah takpum thungah om ai boeh maw? <sup>17</sup> Takpum boih mik maeto ah om nahaeloe, lok thaihah loe naa ah maw om tih? Takpum boih lok thaihah ah om nahaeloe, naa ah maw ahmui thaihah to om tih? <sup>18</sup> Toe vaihi loe Sithaw mah a koeh baktiah, kangphae takpum boih to, takpum thungah suek boeh. <sup>19</sup> Kangphae ngannawk boih to maeto ah om o soe nahaeloe, takpum loe naa ah maw om tih boeh? <sup>20</sup> Toe vaihah ngan kangphae oh mangh, toe takpum loe maeto ni. <sup>21</sup> To pongah mik mah ban khaeah, Nang angtoenghah ka tawn ai, tiah thui thai ai: lu mah doeh khok khaeah, Nang aloehaih ka tawn ai, tiah thui thai ai. <sup>22</sup> To tiah na ai ni, takpum thungah thacak ai koekah kamtueng kangphae ngannawk to lokpui ah oh lat. <sup>23</sup> Pakoeh han krah ai ah a poek o ih kangphae ngannawk to pakoeh kue han oh lat; khet kamcuk ai kangphae ngannawk to khet kamcukah oh lat. <sup>24</sup> Kahoih ngan kangphae loe to tiah khet han angai ai: toe Sithaw mah takpum to kangvan ah sak moe, kahoih ai kangphae ngan to lokpui ah a suek lat: <sup>25</sup> takpum to tapraek han om ai; toe kangphae ngannawk to kangvan ah khetzawn boih han angaih. <sup>26</sup> Ngan kangphae maeto mah nathaih tongh naah, kangphae ngannawk boih mah kana panoek o, to tih ai boeh loe kangphae ngan maeto pakoeh ah oh naah, kangphae ngannawk boih nawnto anghoe o. <sup>27</sup> Nangcae loe vaihi Kri takpum ah ni na oh o moe, Anih ih kangphae ngan ah ni na oh o boih. <sup>28</sup> Sithaw mah hmaloe koekah patoeh ih kaminawk, hnetto haihah loe tahmaanawk, thumto haihah loe patukkungnawk to kricaabu hanah paek, to pacoengah dawnrai hmuen sah kami, to pacoengah ngantuihah tangqum tawn kami, minawk abom thaih kami, ukthaih kami, lok congca apae thaih kaminawk to paek. <sup>29</sup> Nihcae loe patoeh ih kami boih maw? Nihcae loe tahmaa ah maw oh o boih? Nihcae loe patukkung ah maw oh o boih? Nihcae loe dawnrai hmuen sah thaih kami ah maw oh o boih? <sup>30</sup> Nihcae mah ngantuihah tangqum tawnh o boih maw? Nihcae loe lok congca apaeh o boih maw? Nihcae loe lok leh o thai boih maw? <sup>31</sup> Toe

kahoih koek tangqum paekhaih to koeh o kue ah: to tih nahaeloe kahoih koek loklam to kang patuek o han.

## 13

### *Kalen koek tangum*

<sup>1</sup> Congca kaminawkw ih lok hoi van kaminawkw ih lok to ka paeh thaih langlacadoeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai loe monglaeng maw, to tih ai boeh loe cingceng maw boh rumram ih lok baktiah ni ka oh. <sup>2</sup> Lok taphonghaih tangqum, kathuk loknawkw to panoek boih moe, congca panoekhaih to ka tawnh; mae anghuisak thaih han khoek to, tanghaihnawkw ka tawnh boih langlacadoeh, amlunghaih ka tawn ai nahaeloe, kai loe tidoeh na ai ni. <sup>3</sup> Amtang kaminawkw com hanah ka tawnh ih hmuennaenawkw to ka paek boih, ka takpum hmai hoi qoeng han khoek to kang paek langlacadoeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai han avanghaih tidoeh om ai. <sup>4</sup> Amlunghaih loe pauephaih to tawnh moe, tahmenhaih to tawnh; amlunghaih mah loe uthaih tawn ai; amlunghaih mah loe poeksanghaih tawn ai; amlunghaih mah loe amoekhaih tawn ai, <sup>5</sup> tuinuen sae ai, aimah taham khue poek ai, palungphui han rai, kasae sak han poek ai; <sup>6</sup> loktang lokah anghoehaih a tawnh, toe kahoih ai hmuena ah loe anghoe ai. <sup>7</sup> Hmuennawkw boih ah pauephaih a tawnh, hmuennawkw boih ah oepthoh, hmuennawkw boih ah oephaih tawnh moe, hmuennawkw boih ah palungsawkw. <sup>8</sup> Amlunghaih loe natuek naah doeh boeng ai: toe lok taphonghaih om langlacadoeh, boenghaih om tih; congca lok apaeh langlacadoeh, boenghaih to om tih; panoekthaihaih om langlacadoeh, anghmaa tih. <sup>9</sup> Aicae mah ahap ni a panoek o moe, ahap ni a taphong o vop. <sup>10</sup> Toe akoephaih angzoh naah loe, akoep ai ahap panoekhaih to anghmaa tih boeh. <sup>11</sup> Nawkta naah loe, nawkta baktiah lok ka paeh, nawkta panoekhaih baktiah ka panoek, nawkta poekhaih baktiah ka poek: toe ka saning akoep naah loe, nawkta nathuem ih hmuennawkw to ka toengh. <sup>12</sup> Vaihi loe hmaidan hoiah ni, amtueng parai ai ah a hnuk o vop; toe hnukkhuem ah loe mikhmai kangtong ah a hnu o tih: vaihi loe ahap ni ka panoep vop; toe hnukkhuem ah loe minawkw mah kai ang panoek o baktih toengah, ka panoek toeng tih boeh. <sup>13</sup> Vaihiah tanghaih, oephaih hoi amlunghaih, tiah hmuena thumto oh; toe hae thumto thungah amlunghaih to len koek.

## 14

### *Lok taphonghaih hoi congca loknawkw*

<sup>1</sup> Amlunghaih to patom o poe ah, Muithla tangqum paekhaihnawkw to koeh oh, toe lokpui koekah Sithaw lok taphonghaih to koeh o kue ah. <sup>2</sup> Kalah lok maeto apaeh kami loe, kami khaeah apaeh ai, Sithaw khaeah ni apaeh: anih mah apaeh ih lok to mi mah doeh thaih kop ai; toe anih mah Muithla ah ni kathuk loknawkw to apaeh. <sup>3</sup> Sithaw lok taphong kami loe kaminawkw qoenghaih, thapaekhaih hoi monghaih loknawkw ni a thuih. <sup>4</sup> Panoek ai ih lok apaeh kami loe angmah to ni qoengsak; toe lok taphong kami loe kricaabu to qoengsak. <sup>5</sup> Kalah loknawkw na paeh o boih hanah kang koeh haih, toe lok taphong hanah kang koeh o haih kue: kricaabu qoeng thai hanah, lok lehhaih om ai nahaeloe, panoek ai ih lokpae kami pongah loe lok taphong kami to len kue.

*Loknawk loe leh han angaih*

<sup>6</sup> Nawkamyanaw, vaihi panoek ai ih lok hoiah lok taphong hanah nangcae khaeah kang zoh moe, hnuksakhaih maw, panoekthaihah maw, lok taphonghah hoi patukhah lok hoiah maw ka thui ai nahaeloe, nangcae han tih avanghah maw om tih? <sup>7</sup> Hinghah katawn ai atuen apawknawk mataeng doeh atuenh to kamnoekah tacawt ai nahaeloe, tamoi lok maw, to tih ai boeh loe katoeng lok, tito kawbangmaw panoek thai tih. <sup>8</sup> Mongkah doeh kahoih ah ueng ai nahaeloe, mi maw misatuk han amsak tih? <sup>9</sup> To baktih toengah nangcae doeh thaih kazoi lok hoiah lok na thui o ai nahaeloe, timaw a thuih, tito kawbangmaw panoek thai tih? Takhi khaeah thuih rumram ih lok baktiah ni na om tih. <sup>10</sup> Long nuiah lok congca om doeh om tih, toe ahlong kaom ai lok roe om ai. <sup>11</sup> To pongah lokhlong ka panoek ai nahaeloe, kai loe lokthui kami hanah angvin ah ni ka om tih, lokthui kami doeh kai hanah angvin ah ni om tih. <sup>12</sup> Muithla tangqumnaw na koeh o tangtang pongah, kahoih koek kricaabu qoenghah to pakrong oh. <sup>13</sup> To pongah panoek ai ih lok apae kami loe, lok a leh thaih hanah lawkthui nasoe. <sup>14</sup> Panoek ai ih lok hoiah lawk ka thuih nahaeloe, kai ih palung doeh lawk a thuih toeng, toe panoekhah bangah loe kai han atho om ai. <sup>15</sup> To tih nahaeloe hnukkhuem ah kawbangmaw ka sak han boeh? Palung hoiah lawk ka thuih baktih toengah, panoekhah hoiah doeh lawk ka thuih han: palung hoiah laa ka sak baktih toengah panoekhah hoiah doeh laa ka sak han. <sup>16</sup> To tih ai nahaeloe palung hoi Sithaw na pakoeh naah, nangcae salakah kaom lok thaih kop ai kami mah, kawbangmaw na thuih o ih lok to Amen, tiah thui thaih? <sup>17</sup> Nang mah loe kahoihah kawnhah lok to na thuih, toe minawqoenghah om ai. <sup>18</sup> Kai loe nangcae boih pong kamthlai ah loknawk to ka paeh, to pongah Sithaw ka pakoeh: <sup>19</sup> toe panoek ai ih lok sang hatu hoi kricaabu thungah lok ka thuih pongah loe, minawqoenghah patuk thaih hanah, panoek ih lokmu pangato hoiah ni lok ka thuih.

*Angmathaih loe tang ai kaminawk han ih ni*

<sup>20</sup> Nawkamyanaw, panoekhah bangah nawkta baktiah om o hmah: toe kahoih ai hmuen ah loe nawkta baktiah om oh, panoekhah bangah loe saning koep kami baktiah om oh. <sup>21</sup> Kaalok thungah, Minawqoenghah kalah ih lok hoi minawqoenghah kalah ih pahni hoiah hae kaminawqoenghah kalah lok ka thuih han; toe ka thuih ih loknawqoenghah boih nihcae mah tahngai o mak ai, tiah tarik ih oh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>22</sup> To pongah loknawqoenghah loe, tanghah tawn kaminawqoenghah han ih na ai, tanghah tawn ai kaminawqoenghah hanah ni angmathaih maeto ah oh: toe lok taphonghah loe tang ai kaminawqoenghah han ih na ai, tanghah tawn kaminawqoenghah han ih ni taphong. <sup>23</sup> To pongah kricaabunawqoenghah boih nawnto amkhueng naah, kami boih mah kalah loknawqoenghah to apae o nahaeloe, to ahmuen ah angzo Sithaw panoek ai kami hoi tanghah tawn ai kaminawqoenghah mah nangcae to kamthu kaminawqoenghah, tiah na naa o mak ai maw? <sup>24</sup> Toe lok na taphong o boih nahaeloe, tanghah tawn ai kami maw, to tih ai boeh loe Sithaw panoek ai kami to angzo naah, na thuih o ih lok rang hoiah anih mah kai loe kami zae ni, tiah thaih kophah to tawn ueloe, poek amkhrahah palungthin to tawn tih: <sup>25</sup> angmah ih palung thungah tamquta hoi poek ih hmuenawqoenghah to taphong tih; anih mah khokkhu cangkawnhah hoiah Sithaw to bok ueloe, nangcae khaeah Sithaw oh tangtang, tiah thui tih.



### *Sithaw bokhaih loklam*

<sup>26</sup> Nawkamyaw, kawbangmaw a sak o han boeh? Saam laa sah thaih kami, patuk thaih kami, lok kalah apae kami, amtuenghah hnu kami, lok leh thaih kaminaw boih bokhaih ahmuen ah nawnto nam khueng o naah, hmuen boih ah kami goeng thai hanah sah oh. <sup>27</sup> Panoek ai ih lokpae kami hnetto maw, to tih ai boeh loe pop koekah thumto maw om nahaeloe, maeto pacoeng maeto lokthui o nasoe loe, kami maeto mah lok to leh pae nasoe. <sup>28</sup> Toe lok leh kami om ai nahaeloe, anih mah angmah hoi Sithaw khaeah lok to apae nasoe, kricaabu amkhuenghah ahmuen ah loe anghngai duem nasoe. <sup>29</sup> Lok taphong kami hnetto mah maw, to tih ai boeh loe thumto mah lok to thui nasoe loe, kalah kaminaw mah kasae kahoih lok to khing o nasoe. <sup>30</sup> To naah a taengah anghnu kalah kami khaeah Sithaw mah hnuksakhah paek nahaeloe, lokthui hmaloe kami to anghngai duem nasoe. <sup>31</sup> Kami boih mah amtuk o moe, kami boih mah poek monghah tawnh o thai hanah, maeto pacoeng maeto lok to thui oh. <sup>32</sup> Tahmaanaw ih palungthin loe tahmaanaw mah pazaw han oh. <sup>33</sup> Kricaabunaw boih loe kaciim kami ah oh o baktih toengah, Sithaw loe anghmang thok Sithaw ah om ai, monghah Sithaw ah ni oh. <sup>34</sup> Nangcae thung ih nongpatanaw loe kricaabunaw amkhuenghah ahmuen ah anghngai o duem nasoe: nihcae loe lokthuih thaihah tawn o ai; kaalok mah thuih ih baktih toengah, nihcae loe lok tahngaihah hoiah khosak o han oh. <sup>35</sup> Nihcae mah hmuen maeto amtuk han koeh o nahaeloe, im ah angmacae sava khaeah dueng o nasoe: kricaabu amkhuenghah ahmuen ah lokthuih loe nongpata han azat thoh. <sup>36</sup> Sithaw ih lok loe nangcae khae hoiah maw angzoh? To tih ai boeh loe nangcae han khue maw angzoh? <sup>37</sup> Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to tahmaa ah maw, to tih ai boeh loe muithla kami ah maw poek nahaeloe, nangcae khaeah kang tarik o ih loknaw loe Angraeng mah paek ih lok ni, tiah panoek nasoe. <sup>38</sup> Toe mi kawbaktih doeh panoek ai baktiah om kami loe, panoek ai kami baktiah om nasoe. <sup>39</sup> To pongah, nawkamyaw, lok taphonghah to palungtang hoi koeh oh, kalah loknaw apaeh hanah pakaa o hmah. <sup>40</sup> Hmuen boih khet kamcuk hoi karaem ah sah oh.

## 15

### *Angthawklethaih*

<sup>1</sup> Nawkamyaw, kahoih tamthanglok to nangcae khaeah ka taphong, ka thuih ih kahoih tamthanglok to na talaw o moe, nang doet o haih boeh; <sup>2</sup> kang thuih o ih kahoih to tamthanglok to kacakah na tapom o nahaeloe, to kahoih tamthanglok hoiah ni pahlong ah na oh o, to tih ai nahaeloe na tang o haih to azom pui ah ni om tih. <sup>3</sup> Ka talaw ih kahoih tamthanglok to kang thuih o hmaloe; Cabunaw mah thuih ih baktih toengah, Kri loe aicae zaehah pongah duek; <sup>4</sup> Anih loe aphum ah oh moe, Cabunaw mah thuih ih baktih toengah Anih loe ni thumto naah angthaw let: <sup>5</sup> Anih to Kipha mah hnuk, to pacoengah kami hatlai hnetto mah doeh hnuk o: <sup>6</sup> to pacoengah anih to cumvai pangato pong kapop nawkamyaw mah nawnto hnuk o; nihcae thung ih thoemto kaminaw loe vaihi khoeo to hing o vop, toe thoemto kaminaw loe duek o boeh. <sup>7</sup> To pacoengah Jakob mah Anih to hnuk, to pacoengah patoeh ih kaminaw boih mah hnuk o. <sup>8</sup> Hnukkhuem koekah loe atue pha ai naah tapen baktiah kaom,

**15.3** Isaiah 53.5-12.    **15.4** Saam 16.8-10; Mathai 12.40; Tsk 2.24-32.    **15.5** Luk 24.34; Mathai 28.16,17; Mark 16.14; Luk 24.36; Jhn 20.19.    **15.8** Tsk 9.3-6.

kai mah doeh Anih to ka hnuk. <sup>9</sup> Kai loe patoeh ih kaminawkw thungah kathoeng koekah ka oh, Sithaw kricaabu ka pacaekthlaek pongah, kai loe patoeh ih kami, tiah kaww han doeh kam cuk ai. <sup>10</sup> Toe Sithaw tahmenhah rang hoiah vaihi ka oh baktih toengah ka oh thaih: ka nuiah ang paek ih tahmenhah loe azom pui ai; toe kai loe nihcae boih pongah tok ka sak pop kue: to tiah om cadoeh kai mah ka sah ai, kai hoi nawnto kaom Sithaw tahmenhah mah ni sak. <sup>11</sup> To pongah kai mah doeh, to tih ai boeh loe nihcae mah doeh lok to kang taphong o baktiah, nangcae mah doeh na tang o boeh.

### *Angthawk let Kri*

<sup>12</sup> Kri loe duekhah thung hoi vaihi angthawk boeh, tiah kang thuih o boeh, toe kawbangmaw nangcae thung ih thoemto kaminawkw mah loe kadueh kami angthawk lethah om ai, tiah thuih o? <sup>13</sup> Kadueh kami angthawk lethah om ai nahaeloe, Kri loe angthawk let ai, tih hah ih ni. <sup>14</sup> Duekhah thung hoi Kri angthawk let ai nahaeloe, aicae mah taphong ih lok loe azom pui ah om ueloe, nangcae tanghah doeh azom pui ah ni om tih. <sup>15</sup> Ue, kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, anih loe duekhah thung hoi angthawk let ai to mah, Sithaw mah Kri to duekhah thung hoi pathawk let boeh, tiah kang thuih o pongah, kaicae loe Sithaw hnukung amsawn ah ni ka om o tih. <sup>16</sup> Kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, Kri doeh angthawk let ai, tih hah ih ni. <sup>17</sup> Kri angthawk let ai nahaeloe, nangcae tanghah loe azom pui ah ni oh; nangcae loe nangmacae zaehah thungah ni na oh o vop. <sup>18</sup> To pacoengah Kri ah iip kaminawkw doeh anghmaa angtaa o boeh. <sup>19</sup> A tawnh o ih Kri oephah loe hae long nuiah hing nathung han khue ah om nahaeloe, aicae loe kaminawkw boih pongah kamtang koekah ni a oh o.

### *Hnukhuem koek misa*

<sup>20</sup> Toe Kri loe vaihi duekhah hoi angthawk let boeh pongah, anih loe iip kaminawkw ih thingthai tangsuek ah oh. <sup>21</sup> Kami rang hoiah duekhah angzoh baktih toengah, kadueh angthawk lethah doeh kami rang hoiah ni angzoh. <sup>22</sup> Adam ah kami boih duek baktih toengah, Kri ah kami boih hing o toeng tih. <sup>23</sup> Toe Kri loe kathai tangsuek thingthai ah oh; Anih angzoh naah Kri ah kaom kaminawkw loe, angmacae ih atue phak naah angthawk o let tih. <sup>24</sup> Anih mah ukhah, sakthahhah hoi thacakhahhah pazawkw boih pacoengah, long boenghah to om tih, to naah ukhah prae to Ampa, Sithaw khaeah paek tih. <sup>25</sup> A misanawkw a khok tlim ah suem boih ai karok to Anih mah uk tih. <sup>26</sup> Hnukhuem koekah pazawkw han ih misa loe duekhah to ni. <sup>27</sup> Anih mah hmuennawkw to a khok tlim ah suek boih boeh. Toe hmuennawkw boih Anih tlim ah suek boeh, tiah Anih mah thuih naah, hmuennawkw boih Anih khok tlim ah Suemkung, Anih thuih koehhah ih na ai ni, tito amtueng. <sup>28</sup> Hmuennawkw boih Anih tlim ah suek pacoengah, Sithaw loe tih boih boih ih Sithaw ah oh thah hanah, Capa loe hmuennawkw boih Anih tlim ah Suemkung khaeah, angmah hoi angmah to ang paek tih.

### *Angthawk lethah*

<sup>29</sup> Kadueh kami angthawk ai nahaeloe, kadueh kaminawkw han tuinuem kaminawkw loe kawbangmaw om o tih? Tipongah kadueh kaminawkw hanah tui a nuem pae o loe? <sup>30</sup> Tipongah aicae loe ni thokkruek zithah hoiah kho a sak o loe? <sup>31</sup> Kai loe ni thokkruek ka duek, aicae Angraeng Kri Jesu ah ka tawnh ih nangcae anghoehah rang hoiah, ka thui thaih. <sup>32</sup> Kadueh kami

angthawkhaih om ai nahaeloe, kaminawk ih khosakhaih baktiah, Efisa vangpui ah kasan moinawk hoi kang panhaih to tih atho maw om tih? Aicae loe khawnbangah a duek o han boeh pongah, Caak moe naek hanah ni a oh o boeh. <sup>33</sup> Minawk mah aling thaih koi kami ah om o hmah: kahoih ai kami hoi angkomhaih mah kahoih tuinuen to amrosak. <sup>34</sup> Toenghaih bangah poek cai oh, zaehaih sah o hmah; thoemto kaminawk loe Sithaw panoekhaih tawn o ai: na zat o han ih ni hae lok hae kang thuih o.

### *Takpum pakoehhaih*

<sup>35</sup> Toe kadueh kami loe kawbangmaw angthawk let tih? Kawbaktih taksa hoiah maw angthawk tih? tiah thoemto kaminawk mah dueng o tih. <sup>36</sup> Kamthu nang, Na patit ih aanmu loe qong ai ah amprawk thai ai: <sup>37</sup> aanmu na patit naah, akung to na patii ai, cangti doeh, kalah aanmu doeh, amuu to ni na patit: <sup>38</sup> Sithaw mah ni a koeh baktiah akung ah angcoengsak, amu boih angmacae ih amuu baktih toengah akung ah angcoengsak. <sup>39</sup> Taksa loe anghmong o boih ai: kami taksa, moi taksa, tanga taksa, tavaa taksa, tiah oh o. <sup>40</sup> Van taksa oh baktih toengah, long taksa doeh oh: toe van taksa lensawkhaih to lah moe, long taksa lensawkhaih doeh lah. <sup>41</sup> Ni lensawkhaih, khrah lensawkhaih hoi cakaehnawk lensawkhaih to anghmong ai: cakaeh maeto hoi maeto lensawkhaih doeh lah boih. <sup>42</sup> Kadueh kami angthawk lethaih doeh to tiah ni oh. Qong hanah patit ih oh baktih toengah, qong ai ah angthawkhaih doeh oh: <sup>43</sup> patit naah pakoeh han om ai; angthawk naah loe lensawkhaih hoiah akoep: patit naah thazok; angthawk naah loe thacakhaih hoiah akoep: <sup>44</sup> patit naah long taksa ah oh; angthawk naah loe Muithla taksa ah oh. Long taksa oh baktih toengah, Muithla taksa doeh oh. <sup>45</sup> Hmaloe koek kami Adam loe hinghaih tawn kami ah oh, tiah tarik ih oh; hnukkhuem koek Adam loe hinghaih paekkung Muithla ah oh. <sup>46</sup> Toe Muithla taksa to om hmaloe ai, long taksa ni oh hmaloe, to pacoengah ni Muithla taksa to oh vop. <sup>47</sup> Hmaloe koek kami loe long hoiah ni sak, to pongah long kami ah oh: hnetto haih kami loe van bang ih Angraeng ah oh. <sup>48</sup> Long kaminawk loe, long kami baktiah oh o: van kaminawk loe, van kami baktiah oh o. <sup>49</sup> Aicae loe long hoi kaom krang kanghmong ah tapen baktih toengah, van hoi kaom krang hoiah doeh anghmong toeng tih.

### *Hnukkhuem ah pazawkhaih*

<sup>50</sup> Nawkamyanawk, taksa hoi athii mah Sithaw prae toep o thai mak ai; kaqong thaih mah kaqong thai ai to toep thai mak ai, tiah ka thuih. <sup>51</sup> Tahngai oh, loktamqu kang thuih o han; aicae loe a iip o boih mak ai, aicae loe, <sup>52</sup> hnukkhuem koek mongkah to uengh naah, akra ai ah, mik pakhrup nathung amkhraih o boih tih: mongkah uengh naah kadueh kaminawk loe kaqong thai ai ah angthawk o tih, aicae loe amkhraih tih boeh. <sup>53</sup> Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk ueloe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk tih. <sup>54</sup> Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk moe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk naah loe, Pazawkhaih mah duekhaih to paaeh ving boeh, tiah tarik ih lok to akoep tih boeh. <sup>55</sup> Aw duekhaih, nang ih kasoe loe naah maw oh? Aw taprong na pazawkhaih loe naah maw oh? <sup>56</sup> Zae loe duekhaih kasoe ah oh moe, kaalok loe zae thacakhaih ah oh. <sup>57</sup> Toe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah pazawkhaih paekung, Sithaw khaeah pakoehaih om nasoe. <sup>58</sup> To pongah,

palung ih nawkamyawk, poek amkhrai o hmah, kacakah angdoe oh. Angraeng ih tok to sah o poe ah, Angraeng toksak loe azom pui ai ni, tito panoek oh.

## 16

### *Kaciim kaminawk abomhah*

<sup>1</sup> Kaciim kaminawk han hmuemae na cong pae o naah, Kalati kricaabunawk khaeah ka thuih ih baktih toengah, na sak o toeng hanah koehhah ka tawnh. <sup>2</sup> Kang zoh naah hmuemae conghah oh han ai ah, ni sarihto thung ni hmaloe koekah Sithaw khae hoi tahamhoihah na hnuk o ih baktih toengah, hmuem to patung oh. <sup>3</sup> Kang zoh naah, na paek o ih hmuennawk Jerusalem ah thak hanah, nangcae mah ca hoiah anih loe kahoih kami ni, tiah na thuih o ih kami to ka patoeh han. <sup>4</sup> Ka caeh toeng han angaih nahaeloe, nihcae doeh kai hoi nawnto caeh o tih.

### *Pawl kholong caehhah*

<sup>5</sup> Macedonia prae phak pacoengah, nangcae khaeah kang zoh han: Macedonia prae hoiah ni ka caeh han. <sup>6</sup> Kholong ka caeh amsakhah ahmuem kruekah ka caeh naah, nang bomh o thai hanah, ue, siktue nathung loe nangcae khaeah ka cam doeh om tih. <sup>7</sup> Vaihi kholong caeh kamroi ah loe nangcae tongh han ka koeh ai vop; Angraeng mah araem tih nahaeloe, nangcae hoi nawnto atue kasawkah cam han oephah ka tawnh. <sup>8</sup> Toe Pentecost ni karoek to Efisa vangpui ah ka cam han vop. <sup>9</sup> Kalen hoi hmuacawnhah khongkha loe kai hanah amongh, misa loe pop o parai. <sup>10</sup> Timote to angzo nahaeloe zithah om ai ah nangcae hoi nawnto oh hanah thui pae oh: anih loe ka sak ih tok baktih toengah, Angraeng ih tok ni a sak toeng. <sup>11</sup> To pongah mi mah doeh anih to patoek hmah nasoe: anih mah kamongah kai khae angzoh thai hanah, anih to thak oh: anih loe nawkamyawk hoi nawnto kai khaeah angzo tih, tiah oephah ka tawnh. <sup>12</sup> Aicae nawkamyawk Apollo loe, nawkamyawk hoi nawnto nangcae khae angzoh hanah ka pacae: toe anih loe vaihi angzoh han koeh ai vop; anih loe atue raem naah angzo tih.

### *Boenghah lok*

<sup>13</sup> Acoehah hoiah zing oh, tanghah bangah kacakah angdoe oh, nongpa baktiah misahoih oh loe, thacak oh. <sup>14</sup> Na sak ih hmuennawk boih amlunghah hoiah sah oh. <sup>15</sup> Nawkamyawk, (Stephen imthung takoh loe, Akaia prae thungah Sithaw tanghah tawn tangsuek kami ah oh moe, Sithaw ih kaciim kaminawk hanah sak thai thung toksak hanah ang paek o, tiah na panoek o,) <sup>16</sup> nangcae doeh to tiah toksak moe, aicae hoi nawnto toksah kami, toksah kalah kaminawk boih khaeah nang paek o toeng hanah kang pacae o. <sup>17</sup> Na tawn o ai ih hmuem to nihcae mah ang paek o pongah, Stephanas, Phortunata, Akaika cae angzohhah nuiah anghoehah ka tawnh. <sup>18</sup> Nihcae mah ka poekhah hoi na poek o hah to tha ang ohsak let: to pongah to baktih kaminawk to pakoeh oh.

### *Bansinhah lok*

<sup>19</sup> Asia prae kricaabunawk mah ban ang sin o. Akuila hoi Priscilla, nihnik im ah amkhueng kricaabu mah nawnto Angraeng hmin hoiah ban ang sin o. <sup>20</sup> Nawkamyawk boih mah ban ang sin o. Maeto hoi maeto kaciim angmokhah hoiah ban ang sin oh. <sup>21</sup> Bansinhah ca loe kai, Pawl

mah ni ka tarik. <sup>22</sup> Mi kawbaktih doeh Angraeng Jesu Kri palung ai kami loe, a nuih Anathema Maranatha om nasoe. Aw Angraeng, angzo ah. <sup>23</sup> Nangcae khaeah Angraeng Jesu Kri tahmenhah om nasoe. <sup>24</sup> Kri Jesu ah kam lunghaih to nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT 2 KORIN

*Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1) tiah kami boih mah panoek. Hae capat tarikhaih tue loe (A.D 55) thuemtham mue, tiah poekhaih tawnh o. Efisa vangpui caehtaak pacoeng (Toksahkungnawak 20.1) Korin vangpui ah angzo let ai nathuem ah (Toksahkugnawak 20.2) tarik. Hae capat thungah loe toksak thaihah to kapop ah tarik. Paul mah thuih ih tamthanglok loe Sithaw khae hoi kangzo thamthanglok ah oh, tiah hnuk thaih (2 Korin 5.18). Tamthanglok hoih pongah Pawl patangkhanghah (2 Korin 6.4-10) doeh hae capat thungah hnuk thaih. Pawl loe Kri mah patoeh ih kami ah oh moe, Angraeng khae hoi anih mah hnuk ih sak thaihah to amrohahibangah patoh ai ah, qoenghahibangah ni patoh (2 Korin 13.10). Korin kricaabunawak mah hae capa hae tapom o nahaeloe, Muithla bang, tanghahibang, lok tahngaihahibang hoi amlunghahibangah qoeng o tahang ueloe, congca kaminawak ih toksakhahibang doeh panoek o thaitih.*

### *Monghahibang paekkung Sithaw*

<sup>1</sup> Sithaw koehhahibang baktih toengah Jesu Kri mah patoeh ih kami kai, Pawl hoi aicae ih amnawak Timote mah, Korin vangpui ah kaom Sithaw ih kricaabu hoi Akaia prae thung boih ah kaom kaciim kaminawak boih khaeah ca kang pat hoi: <sup>2</sup> aicae Ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae ih tahmenhahibang hoi monghahibang to nangcae khaeah om nasoe.

### *Monghahibang lok*

<sup>3</sup> Palungnathahibang Ampa, kaminawak boih monghahibang Sithaw, aicae Angraeng Jesu Kri Ampa hoi Sithaw loe pakoehhahibang om nasoe. <sup>4</sup> Sithaw mah aicae han monghahibang paek baktih toengah, aicae mah doeh raihahibang tong kaminawak to mongsak thait hanah, Anih mah aicae raihahibang boih thung hoiah aicae han monghahibang to paek boeh. <sup>5</sup> Kri pongah patang a khang o parai baktih toengah, Kri rang hoiah kating ai monghahibang to a hnuk o toeng. <sup>6</sup> Monghahibang hoi pahlonghahibang a hnuk o han ih ni vaihi raihahibang a tong o. Raihahibang ka tong o baktih toengah, nangcae doeh palungsawkhahibang hoiah raihahibang to na paupep o pongah, ka hnuk o ih monghahibang baktih toengah, nangcae mah doeh monghahibang hoi pahlonghahibang to na hnu o toeng tih. <sup>7</sup> Patangkhanghahibang tong kami ah na oh o baktih toengah, monghahibang hnu kami ah na om o toeng tih, tito ka panoek o naah, nangcae nuiah ka tawnh o ih oephahibang to thazok ai.

### *Raihahibang thung hoi loihahibang*

<sup>8</sup> Nawkamyanawak, Asia prae ah ka tongh o ih raihahibang to panoek ai ah ohsak han ka koeh ai; ka tongh o ih raihahibang loe paupep thait ai, duek han khoek to oh: <sup>9</sup> kaicae loe duek han khue ni ka oh o sut boeh, toe kaicae loe kaimacae hoi kaimacae to angoep ai ah, duekhahibang thung hoi pathawkkung, Sithaw to ni ka tang o. <sup>10</sup> Kanung parai duekhahibang thung hoiah Sithaw mah kaicae to pahlong boeh, vaihi doeh Anih mah pahlong let bae vop tih, tiah oephahibang ka tawnh o; <sup>11</sup> kaicae han lawk nang thuih pae o nahaeloe, to tiah paroeai kaminawak mah abomhahibang rang hoiah ka hnuk o ih tanggum pongah, kaminawak mah kaicae han kawnhahibang lawk na thui pae o thaitih.

### *Pawl poek amkhrahahibang*

<sup>12</sup> Aicae amoekhaih loe hae ni: nangcae khae ka oh o naah cae loe, poek pahnaemhaih hoi Sithaw toenghaih hoiah ni kho ka sak o aep; hae long palunghahaih hoi na ai ah, a tahmenhaih rang hoiah ni Sithaw mah ang zaehhoih, tiah kasae kahoih panoekhaih palung hoiah ka thuih o. <sup>13</sup> Na kroek o moe, na panoek o ih lok ai ah loe, kalah lok nangcae khaeah ka tarik o ai; vaihi loe na panoek o thai boih tih boeh, tiah oephaih ka tawnh; <sup>14</sup> nangcae mah nazetto maw loe kaicae kawng nang panoek o baktih toengah, Angraeng Jesu ih ani ah, kaicae mah nangcae kam oek o haih baktih toengah, nangcae mah doeh kaicae nam oek o haih toeng tih.

### *Kricaabu paquemhaih*

<sup>15</sup> Hae tiah tanghaih ka tawnh pongah, vaihnetto amekhaih na hnuk o thai hanah, nangcae khae kang zoh hmaloe han, tiah poekhaih ka tawnh; <sup>16</sup> Macedonia prae ah ka caeh naah nangcae khaeah kang paqai moe, Macedonia prae hoiah nangcae khaeah kang zoh let han. To pacoengah nangcae mah Judah prae ah kacaeh hanah na thak oh. <sup>17</sup> Hae tiah kholong caeh kam sak naah zoidaekta ah maw kam sak? To tih ai boeh loe long taksa baktih toengah, ue, ue, tiah thuih moe, to tih na ai ni, to tih na ai ni, tiah thuih han ih maw kam sak moeng? <sup>18</sup> Toe Sithaw loe oepthoh baktih toengah, nangcae khaeah kang thuih o ih lok loe Ue, tiah thuih ih lok ni oh, To tih na ai ni, tiah thuih ih lok to om ai. <sup>19</sup> Kai, Silvana hoi Timote mah, kang thuih o ih Sithaw capa, Jesuh Kri ah loe Ue, tiah thuih ih lok hoi To tih na ai ni, tiah thuih ih lok to om ai, toe Anih ah loe Ue, tiah thuih ih lok ni oh. <sup>20</sup> Sithaw lokkamhaih boih loe, aicae rang hoiah Sithaw lensawk thai hanah, Anih ah loe Ue, tiah thuih ih lok to oh moe, anih rang hoiah ni Amen, tiah thuihaih lok to doeh oh. <sup>21</sup> Anih mah Kri ah vaihi nangcae to kaicae hoi nawnto caksak boeh, kaicae situi bawhkung loe Sithaw ni; <sup>22</sup> Anih mah aicae angmathaih tacik to daengh moe, aicae palung thungah kakak Muithla to paek. <sup>23</sup> Toe nangcae tahmen pongah ni Korin vangpui ah kang zo ai boeh, tiah ka poekhaih panoekkung Sithaw loe kai hnukung ah oh. <sup>24</sup> Nangcae tanghaih nuiah ukhaih akaa ka tawn o ai, toe tanghaih ah nang doet o pongah, anghoehaih na tawnh o thai hanah nangcae hoi nawnto toksah kami ah ni ka oh o.

## 2

<sup>1</sup> Palungsethaih hoiah nangcae khae kang zoh let han ai boeh, tiah lok ka takroek boeh. <sup>2</sup> Nangcae palung kang set o sak ving nahaeloe, palung ka setsak ih kaminawk mah ai ah loe, mi mah maw kai palung anghoesak tih? <sup>3</sup> Kang hoehaih loe nangcae boih anghoehaih ah oh, tiah oephaih ka tawnh, kang zoh naah, kai anghoesak kaminawk khae hoiah palungsethaih ka hnuk moeng han ai ah to tiah ca kang tarik o. <sup>4</sup> Nangcae nuiah kating ai amlunghaih ka tawnh, tiah na panoek o moe, palung na set o han ai ih ni patangkhanghaih, poek amtanghaih, paroeai mikkhraetui krakhaih hoiah ca kang tarik o.

### *Zae tahmenhaih*

<sup>5</sup> Nangcae thung ih kami maeto mah palung saesak nahaeloe, anih mah kai palung na saesak ai, nangcae thung ih thoemto kaminawk mah ni palung ang set o sak: nangcae raihaih tongsak han ka koeh ai. <sup>6</sup> Kapop kami mah khaeh ih lok baktiah ni kami maeto mah sakpazae ih hmuen pongah danpaek han oh. <sup>7</sup> Palungsethaih mah pazawk hmoek han ai ah, to baktih zaehaih sah kami to buenglueng tamlet ah na tahmen o moe,

na pathloep o lat han oh. <sup>8</sup> To pongah anih na palunghaih to tangtang ah amtuengsak hanah kang pacaе o. <sup>9</sup> Hmuen boih ah ka thuih ih lok baktiah na sak o maw sah ai, tiah panoek hanah hae ca hae kang tarik o. <sup>10</sup> Zaehaih na tahmen o ih kami to, kaimah doeh ka tahmen toeng: kawbaktih zaehaih doeh ka tahmen nahaeloe, nangcae rang hoiah ni Kri ah ka tahmen: <sup>11</sup> to tih ai nahaeloe Setan mah aicae pazawk moeng tih: aicae loe anih pacaenghaih panoek kami ah ni a oh o.

### *Kri ah pazawkhaih*

<sup>12</sup> Kri tamthanglok hoih thuih hanah Troas vangpui ah ka caeh naah, Angraeng mah kai hanah loklam ang paongh pae, <sup>13</sup> kam nawk Titu to ka hnu ai pongah, poek monghaih roe ka tawn ai: to pongah kalah hnukbang kaminawk to ka caehtaak moe, kaimah loe Macedonia prae ah ka caeh. <sup>14</sup> Anih panoekhaih loe hmuihoih ah oh moe, ahmuen kruekah Kri panoekhaih pungsak hanah, Sithaw mah aicae abom pongah, vaihi Kri ah aicae han taahaih hnusakkung, Sithaw khaeah oephaih om nasoe. <sup>15</sup> Pahlong kaminawk hoi kanghmaa kaminawk hanah, aicae loe Sithaw khaeah Kri ih hmuihoih ah ni a oh o: <sup>16</sup> aicae loe anghmaa kami maeto hanah duek khoe to duekhaih hmuihoih ah a oh o, kalah pahlong kaminawk hanah loe hinghaih paekkung hinghaih hmuihoih ah a oh o. To tih nahaeloe hae hmuen hoiah akoep kami mi maw kaom? <sup>17</sup> Aicae loe Sithaw ih lok amrosak, pop parai kaminawk baktiah a om o ai: palung angpaekhaih hoiah Sithaw koehhaih baktiah ni, Sithaw hmaa ah Kri tamthanglok to a thuih o.

## 3

<sup>1</sup> Aimacae hoi aimacae maw amkoeh amtong o? To tih ai boeh loe kalah thoemto kaminawk baktiah, nangcae han ang paek o ih panoek paehaih ca maw, to tih ai boeh loe nangcae mah na paek o ih panoek paehaih ca to aicae han angaih maw? <sup>2</sup> Nangcae loe kaicae palung thungah tarik ih ca, kami boih mah panoek moe, kroek ih capat ah na oh o: <sup>3</sup> nangcae loe catui hoi tarik ih ca na ai, kahing Sithaw ih Muithla hoiah tarik ih ca ah na oh o; thlung kangphaek pongah tarik ih ca na ai, ngan kaom palung thungah tarik ih ca, tok a sak pae o ih, Kri capat ah ni na oh o, tito amtueng boeh.

### *Capat na ai, Muithla ni*

<sup>4</sup> Aicae loe Kri rang hoiah Sithaw hmaa ah to baktih kacak tanghaih to a tawnh o. <sup>5</sup> Aicae loe aimacae angoephaih hoiah aimah koehah tih hmuen doeh a sah o thai ai, toe aicae akoephaih loe Sithaw ah ni oh; <sup>6</sup> Anih mah ni lokmaih kangtha toksahkung ah oh thaihaih to aicae hanah paek; to toksakhaih loe ca tangoengh ah toksakhaih ih na ai ah, Muithla ah toksakhaih ih ni: ca tangoengh mah loe duekhaih to ohsak, toe Muithla mah loe hinghaih to paek.

### *Lokmaihaih kangtha*

<sup>7</sup> Thlung nuiah soi moe, tarik ih ca mah loe duekhaih to ohsak, toe anghmaa thaih koiah oh to mah, Israel caanawk mah Mosi ih mikhmai khet thaih han ai khoe to ah anih ih mikhmai to aangsak nahaeloe, <sup>8</sup> Muithla toksakhaih mah cae loe kawkruk maw aicae han lensawkhaih to omsak aep tih? <sup>9</sup> Lokcaekhaih kaomsak toksakhaih mah mataeng doeh lensawkhaih to omsak nahaeloe, toenghaih kaomsak toksakhaih mah cae loe kawkruk maw lensawkhaih to om sak aep tih? <sup>10</sup> Vaihi lensawkhaih



loe paroeai len pongah, canghni ih lensawkhaih loe lensawkhaih ah om ai boeh. <sup>11</sup> Anghmaa ving thaih hmuen mataeng doeh lensawkhaih ah om nahaeloe, kacak poe hmuen cae loe kawkruk maw lensawkhaih ah om aep tih. <sup>12</sup> Aicae loe to baktih oephaih a tawnh o pongah, angphathaih om ai ah lok a thuih o. <sup>13</sup> Israel caanawk mah anghmaa ving thaih aanghaih to boeng khoeek to khet o thaih han ai ah, Mosi mah angmah ih mikhmai to kahni hoiah khuk khoep baktih toengah, aicae loe kahni hoiah khuk ai: <sup>14</sup> toe nihcae poekhaih palungthin loe mikmaeng o: vaihi khoeek to Lokpaek Kangquem kroek o naah kahni to takhoe o ving ai, mikhmai to a khuk o vop; mikhmai khukhaih kahni loe Kri rang hoiah takhoe ving boeh. <sup>15</sup> Vaihni ni khoeek to, Mosi ih Cabu kroek naah, nihcae ih palung to kahni mah khuk pae khoep vop. <sup>16</sup> Toe Angraeng khaeah amlaem kami loe, mikhmai khukhaih kahni to takhoe pae ving tih. <sup>17</sup> Angraeng loe Muithla ah oh: Angraeng ih Muithla ohhaih ahmuen ah, loihhaih to oh. <sup>18</sup> Mikhmai khukhaih om ai, aicae boih khaeah loe, hmaidan thungah amtueng baktih toengah, Angraeng lensawkhaih to amtueng, aicae loe Angraeng ih Muithla rang hoiah, lensawkhaih bangah angmah hoi kanghmong ah amkhraihaih hoiah a qoeng o tahang.

## 4

### *Toenghaih hoi karai tok*

<sup>1</sup> Kaicae loe hae baktih toksahkung ah a oh o moe, palungnathaih a hnuk o pongah, tha a zok o ai; <sup>2</sup> tamquta hoi sak ih azat kathok hmuennawk to ka takhoe o moe, minawk aling han poek angkawnhaih hoiah Sithaw lok ka thui o ai; minawk mah ang tang o thai hanah, loktang lok to ni ka thuih o, tito Sithaw mah panoek. <sup>3</sup> Ka thuih o ih kahoih tamthanglok to hawk o ving cadoeh, anghmaa angtaa kaminawk hanah ni hawk o tih: <sup>4</sup> Sithaw krang ah kaom, Kri lensawkhaih kahoih tamthanglok aanghaih to, nihcae mah hnuk o thai han ai ah, hae long sithaw mah katang ai kaminawk ih palung to maengsak. <sup>5</sup> Kaicae loe kaimacae koeh ah lok ka thui o ai, Kri Jesu loe Angraeng ah ohhaih kawng hoi Jesu pongah kaicae loe nangcae ih tamna ah ka oh o haih kawng to ni ka taphong o. <sup>6</sup> Sithaw mah, Kaving thung hoiah aanghaih om nasoe, tiah lokpaek. Sithaw lensawkhaih loe Jesu Kri ah oh, tiah na panoek thai hanah, aicae palung thungah aanghaih to paek.

### *Amtim e anghawk let*

<sup>7</sup> Toe lensawk thacakhaih loe kaicae ih na ai ni, Sithaw khae hoiah ni angzoh, kaicae loe long laom thungah suek ih tacong baktiah ni ka oh o. <sup>8</sup> Ahmuen kruekah raihaih ka tongh o, toe kam ro o ai; anghmanghaih hoiah kho ka sak o, toe palung ka boeng o ai; <sup>9</sup> pacaekthlaekhaih ka tongh o, toe ka toengh o sut ai; kam timh o, toe kam ro o ai; <sup>10</sup> Jesu hinghaih kaicae takpum nuiah amtueng thai toeng hanah, Angraeng Jesu duekhaih kawng to takpum ah ka phawh o poe. <sup>11</sup> Kadueh thaih kaicae taksa ah Jesu hinghaih amtueng thai hanah, kahing kaicae loe Jesu Kri pongah duek hanah danpaekhaih ka tongh o toepsoep. <sup>12</sup> To tiah duekhaih mah kaicae thungah toksak, toe nangcae thungah loe hinghaih mah toksak. <sup>13</sup> Ka tang pongah, ka thuih, tiah tarik ih oh; to baktih tanghaih palung to ka tawnh o, tanghaih ka tawnh o pongah, ka thuih o; <sup>14</sup> Sithaw mah Angraeng Jesu duekhaih thung hoiah pathawk baktih toengah, kaicae doeh Jesu rang

hoiah pathawk ueloe, nangcae hoi nawnto angmah hmaa ah na caeh haih tih, tiah ka panoek o. <sup>15</sup> Paroeai kaminawk mah Sithaw tahmenhaih to panoek o moe, Sithaw lensawkhaih pakoe h o thai hanah, hmuennawk boih nangcae han ih ni oh.

#### *Amtueng ai hmuen to hnuk*

<sup>16</sup> To pongah tha ka zok o ai; a nui kaom taksa kami hae amro cadoeh, a thungah kaom kami loe ni thokkruek kangtha ah oh. <sup>17</sup> Atue setta thung a tongh o ih tetta pacaekthlaekhaih mah, aicae hanah kahoih parai, dungzan lensawkhaih to ohsak; <sup>18</sup> to pongah kaicae loe kamtueng hmuennawk to ka dan o ai, kamtueng ai hmuennawk to ni ka dan o: ka hnuk o ih hmuennawk loe nawnetta hanah ni oh; toe hnuk ai ih hmuennawk loe dungzan khoeok to cak poe.

## 5

#### *Oepthok toksakhaih*

<sup>1</sup> Long hoi sak ih hae kahni im hae anghmaa cadoeh, van ah ban hoi sak ai ih dungzan ah kacak, Sithaw ih im a tawnh o, tiah a panoek o. <sup>2</sup> Hae long nuih a oh o naah, van ih im ah oh han a koeh o parai pongah, pacip paaahaih hoiah kho a sak o: <sup>3</sup> van ah oh hanah laihaw to angkhuk o boeh nahaeloe, bangkrai ah a om o mak ai. <sup>4</sup> Hae kahni im thungah kaom aicae loe hmuen kazit a phawh o pongah, pacip paaahaih hoiah kho a sak o: hae im hae caehtaak han a koeh o pongah na ai, kadueh thaih hmuen to hinghaih hoiah pazawk han a koeh o pongah ni hae tiah kho a sak o. <sup>5</sup> To tiah oh thai hanah aicae khaeah toksahkung loe Sithaw ni, Anih mah ni kacak Muithla doeh aicae hanah paek. <sup>6</sup> To pongah hae im takpum ah a oh o nathung, aicae loe Angraeng hoiah anghla o, tiah a panoek o pongah oephaih hoiah kho a sak o poe: <sup>7</sup> (aicae loe hnukhaih hoiah a caeh o ai, tanghaih hoiah ni a caeh o:) <sup>8</sup> hae takpum hae a caeh o taak moe, Angraeng hoi nawnto oh han a koeh o pongah poekhaih tha a cak o.

#### *Kri lokcaekhaih tangkhang*

<sup>9</sup> Aicae loe hae im ah a oh o maw, om ai maw, tok a sak o naah, Anih mah talawk koi kami ah a oh o thai hanah ni tok a sak o. <sup>10</sup> Kami boih a takpum hoiah sak ih baktih toengah, kasae kahoih hnuk hanah, aicae loe Kri lokcaekhaih angraeng tangkhang hmaa ah angdoe o boih tih. <sup>11</sup> Zit kathok Angraeng kawng to ka panoek o pongah, kami boih Angraeng khaeah amlaem o hanah ka pacae o, tiah Sithaw mah kahoihah ang panoek; nangcae mah doeh nang panoek o tih, tiah oephaih ka tawnh.

#### *Angdaehhah tok*

<sup>12</sup> Nangcae khaeah kaimacae hoi kaimacae amkoeh let hanah ka poek o ai. Toe palungthin khen ai ah, tasa ah amoek kaminawk to, kaicae zuengah nam oek o thuih han ih ni atue kahoih kang paek o. <sup>13</sup> Kaicae kam thu o nahaeloe, Sithaw han ni kam thu o: palung ka ha o nahaeloe, nangcae han ni palung ka ha o. <sup>14</sup> Kami boih hanah kami maeto dueh nahaeloe, kaminawk loe duek o boih, tiah a panoek o pongah, Kri amlunghaih mah kaicae ang pacae khruok: <sup>15</sup> kahing kaminawk loe angmacae han hing ai ah, nihcae han kadueh moe, anghawk let kami han a hing o thai hanah, Anih loe kami boih hanah duek. <sup>16</sup> To pongah vaihi hoi kamtong mi kawbaktih doeh taksa khet hoi lokcaek han ih ka panoek o ai, canghniah loe Kri to taksa ah ka panoek o, toe vaihi loe to tiah panoekhaih ka tawn o

ai boeh. <sup>17</sup> To pongah mi kawbaktih doeh Kri ah kaom kami loe kangtha ah sak ih kami ah oh: kangquem hmuennawwk loe laemh boih boeh; khenah, hmuennawwk loe angtha o boih boeh. <sup>18</sup> Hmuennawwk boih loe Sithaw ih ni, Anih loe Jesu Kri rang hoiah aicae hoi angmah salakah angdaeh lethaih to sak moe, angdaeh let toksakhaih to aicae khaeah ang paek; <sup>19</sup> Sithaw loe Kri ah oh moe, long hoi angdaehhaih to sak, nihcae mah sak o ih zaehaih baktih toengah nihcae han zaehaih net ai; angdaehhaih tamthanglok to aicae hanah paek boeh. <sup>20</sup> To tiah oh pongah aicae loe Kri han laicaeh ah a oh o: kaicae rang hoiah Sithaw mah pacae baktih toengah, Sithaw hoi angdaehhaih na sak o hanah Kri zuengah kang pacae o. <sup>21</sup> Anih rang hoiah Sithaw toenghah a hnuk o thai hanah, Sithaw mah zaehaih panoek ai Anih to aicae hanah kami zae ah sak.

## 6

### *Patangkhanghah tok*

<sup>1</sup> Anih hoi nawnto toksah kami ah a oh o baktih toengah, Sithaw tahmenhah azom pui ah na talawk o han ai ah kang pacae o. <sup>2</sup> (Talawk thaikoi atue ah lok kang tahngaih pae, pahlonghah niah kang bomh, tiah Anih mah thuih: khenah, vaihi loe talawkhaih atue ah oh, khenah, vaihi loe pahlonghah niah oh.) <sup>3</sup> Ka sak o ih tok to kasae thuih han ai ah, raihah omsak koi hmuen tidoeh ka sah o ai: <sup>4</sup> Sithaw toksah kami ah ka oh o baktih toengah hmuen boih ah pauephaih, patangkhanghah, am-tanghah, poek amrohah, <sup>5</sup> bohah, thongkrakhah, lokpunghah, karai toksakhah, iip thai ai ah ohhah, buhcaa ai ah ohhahhawnawwk to ka tong o; <sup>6</sup> toe poekciimhah, panoekthaihah, palungsawkhah, tahmenhah, Kacai Muithla zaehhoihhah, loktang amlunghah, <sup>7</sup> loktang lok taphonghah, Sithaw thacakhah hoiah tok ka sak o moe, banqoi bantang toenghah hmuen to kahni baktiah kang khuk o, <sup>8</sup> pakoehhah lok, patoekhah lok, kasae thuihah lok hoi kahoih lok thuihahhawnawwk ka thaih o naah, kaicae loe aling thaih kaminawwk baktiah ka oh o, toe loktang lok ni ka thuih o; <sup>9</sup> minawwk mah panoek ai ih kami baktiah ka oh o, toe ahmin kam thang o; kadueh kami baktiah ka oh o, toe khenah, ka hing o; ang thuitaek o, toe ka dueh o ai; <sup>10</sup> palungsae baktiah ka oh o, toe kang hoe o thaih poe; amtang kami baktiah ka oh o, toe paroeai kaminawwk to kang raeng o sak; tidoeh tawn ai kami ah ka oh o, toe hmuen boih ka tawnh o.

### *Ciimcaihah*

<sup>11</sup> Aw Korin kaminawwk, nangcae khaeah kamnoek ah lok kang thuih o boeh, nangcae han poekhah kaww palung khongkha to kang paongh pae o. <sup>12</sup> Nangcae han thok ka khaa o ai, toe nangcae mah ni poekhah palung thok nang khah o thuih. <sup>13</sup> Nangcae nuiah ka tawnh o ih poekhah baktih toengah (ka caanawwk baktiah ni lok kang thuih o,) nangcae doeh poekhah kaww palung to tawn o toeng ah. <sup>14</sup> Katang ai kaminawwk hoi anghmong ai hmuen to nawnto phaw o hmah; katoeng kami hoi katoeng ai kami nawnto om thai tih maw? Aanghah hoi vinghah nawnto oh thai maw? <sup>15</sup> Kri hoi Belial angdaeh thai tih maw? Katang kami hoi katang ai kami doeh kawbangmaw nawnto om thai tih? <sup>16</sup> Krang bokhah im hoi Sithaw ih tempul to anghmong maw? Nangcae loe kahing Sithaw ih tempul ah ni na oh o. Sithaw mah, Nihcae thungah Ka oh moe, nihcae salakah kam kaeh han, nihcae ih Sithaw ah Ka oh han, nihcae loe Kai ih kami ah om to tih, tiah thuih. <sup>17</sup> To pongah nihcae thung hoi tacawt ah loe, kamhoe ah

om ah, tiah Angraeng mah thuih. Kaciim ai hmuen to sui o hmah, to tih nahaeloe nangcae to Kang talawk han. <sup>18</sup> Nangcae ih Ampa ah Ka oh han, nangcae loe Ka capa hoi canu ah na om o tih, tiah lensawk Angraeng mah thuih.

## 7

<sup>1</sup> Palung ih ampuinawk, hae lokkamhah a tawnh o pongah, taksa hoi poek ciim ai hmuennawk boih to ciimcai o sak si loe, Sithaw zithaih hoiah ciimcaihaih bangah akoep o si. <sup>2</sup> Kaicae han poekhah palung to paong oh; kaicae loe mi kawbaktih kami nuiah doeh sethah ka sah o ai, mi kawbaktih doeh kam ro o sak ai, mi kawbaktih doeh ka ling o ai. <sup>3</sup> Nangcae lokcaek hanah hae lok hae ka thui ai: nangcae hoi nawnto hing moe, nawnto duek han khoe to kang palung o, tiah kang thuih o boeh. <sup>4</sup> Nangcae nuiah paroeai amoekhah ka tawnh, nangcae nuiah paroeai amoekhah ka tawnh pongah, monghah hoiah ka koi, congca raihah ka tongh o naah doeh, paroeai anghoehah ka tawnh.

### *Kahoi tamthanglok anghoehah*

<sup>5</sup> Macedonia prae ah kang zoh o naah, kaicae takpum anghakhah om ai, ahmuen kruekah raihah ka tong o; tasa bangah misa angtukhah oh moe, palung thungah zithaih to oh. <sup>6</sup> Toe Titu angzohhah rang hoiah, palungboeng kaminawk monghah paekkung Sithaw mah monghah to ang paek. <sup>7</sup> Titu angzoh pongah oephah ka tawn o khue ai ah, anih na bomh o haih, kai hnuk han na koeh o haih, kai palung nang set o haih hoi kai nang mawn o haih loknawk to anih mah ang thuih pongah, anghoehah ka tawnh aep. <sup>8</sup> Ka capat mah nangcae palungsaesak doeh om tih, hmaloe ah loe dawnpakhuemhah ka tawnh; toe vaihi loe dawnpakhuemhah ka tawn ai boeh: nawnetta thung capat mah nangcae palung ang set o sak, tiah ka panoek. <sup>9</sup> Palung kang set o sak pongah, anghoehah ka tawnh tih haih ih na ai ni, toe dawnpakhuemhah tawnh thai hanah palung na set o pongah ni kang hoe: ka sak o ih hmuen mah nangcae ih atho to zoksak han ai ah, Sithaw koehhah baktiah ni palung kang set o sak. <sup>10</sup> Sithaw bangah palungsethah mah loe dawnpakhuem rumram ih na ai ah, amkhrai thai ai pahlonghah omsak, tangtang dawnpakhuemhah to tacawtsak; toe long bang ih palungsethah mah loe duekhah to oh sak. <sup>11</sup> Sithaw bang ih palungsethah mah loe, kawbaktih nangcae zaehah maw ohsak, ue, kawbaktih palungphuihah maw ciimsak, ue, kawbaktih zithaih, ue, kawbaktih sak koehhah, ue, kawbaktih tha pathokhah, ue, kawbaktih lokcaekhah maw ohsak, tito khen oh! Nangcae loe hae hmuennawk boih ah zaehah na tawn o ai, tito amtueng boeh. <sup>12</sup> To pongah, nangcae khaeah ca ka tarik naah, sakpazaehah tawn kami hoi zaehah sah kami to khet moe, tarik ih na ai ni, Sithaw hmaa ah nangcae kang khetzawnhah amtueng thai han ih ni ka tarik.

### *Titu nuiah anghoehah*

<sup>13</sup> To pongah nangcae monghah rang hoiah kaicae doeh monghah ka tawnh o toeng: ue, anih mawnhah tawnh han ai ah tha na paek o pongah, Titu anghoehah mah kaicae anghoehah oh sak aep. <sup>14</sup> Anih khaeah nangcae amoekhah lok ka thuih cadoeh, ka zat ai; hmuennawk boih ah loktang lok kang thuih o pongah, Titu khaeah ka thuih ih nangcae amoek hah lok doeh tangtang ni, tiah amtueng. <sup>15</sup> Anih to na talawk o moe,

tasoehhah hoi zithaih hoiah anih ih lok to na tahngaih pae o, tiah Titu mah panoek naah, nangcae nuiah a tawnh ih anih amlunghaih to sang aep aep. <sup>16</sup> Hmuennawkw boih ah nangcae nuiah oephaih ka tawnh pongah, anghoehaih hoiah ka oh boeh.

## 8

### *Macedonia kaminawkw hmuennaekhah*

<sup>1</sup> Nawkamyanawkw, Macedonia prae ih kricaabunawkw nuiah Sithaw mah paek ih tahmenhah to na panoek o han kang koeh o haih; <sup>2</sup> to kricaabunawkw loe kanung parai patangkhanghah a tongh o, toe anghoehaih a tawnh o, paroeai amtang o, toe paawthaih om ai ah hmuena a paek o thaih. <sup>3</sup> Ue, nihcae loe a paek o thaihah pong kamthlai ah paek koehhah palung a tawnh o, tito ka panoek; <sup>4</sup> Sithaw tok nawnto sah kaciim kaminawkw abomhah nihcae ih tangqum ka talawkw pae o hanah, tahmenhah ang hnik o. <sup>5</sup> Ka poek o ih hmuena pong kamthlai ah tok ka sak o, hmaloe koekah angmacae hoi angmacae to Angraeng khaeah ang paek o, to pacoengah Sithaw koehhah baktiah kaicae khaeah doeh ang paek o. <sup>6</sup> Anih mah nangcae khaeah hae baktih toksak amtong boeh pongah, hae tahmenhah tok hae boeng khoeok to a sak ngala hanah, Titu khaeah tamenhah ka hnik o. <sup>7</sup> Toe nangcae loe tanghah, lokthuihah, palunghahah, panoekhah hoi hmuennawkw boih ah minawkw kalah pongah na sak o thaih kue; Kaicae palunghah bangah na koep o baktih toengah, hae tahmenhah toksakhah bangah doeh tha na pathok o hanah kang koeh o haih.

### *Khet han koi kaom Jesu*

<sup>8</sup> Nangcae khaeah kaalok paek ih baktiah lok ka thui ai, toe kalah kaminawkw mah tha pathokhah hoi nangcae amlunghah loe tangtang maw tangtang ai, tito tah tanoek han ih ni ka thuih. <sup>9</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhah to na panoek o, Anih loe angraeng, toe Anih amtanghah rang hoiah nangcae angraeng o thaih hanah, nangcae pongah Anih loe kamtang ah oh. <sup>10</sup> Hnukbang saning hoiah toksak nam tong o khue na ai ah, koehhah palungthin hoiah na sak o hanah, poekhah kang paek o; <sup>11</sup> sak han na koeh o pongah, vaihi na sak o ih tok to, pacoeng khoeok to na sak o han oh. <sup>12</sup> Tawn ai thung hoiah paek ih hmuena baktih na ai ah, paek koehhah palungthin tawnh hmaloe pongah, a tawnh ih hmuena thung hoiah paek ih hmuena loe, talawkw thaih koiah oh. <sup>13</sup> Minawkw han khosak zoisak moe, nangcae hmuenzit phawsak hanah thuih koehhah ih na ai ni: <sup>14</sup> kangvan ah khen si tih nahaeloe, vaihi na tawnh o mangh naah, kavawt nihcae to na bomh o han oh, nihcae tawnh o mangh naah doeh, kavawt nangcae to abom o han oh, to tiah ni maeto hoi maeto angvanhah om tih: <sup>15</sup> kapop ah akhui kami loe kamthlai ah tawn ai; zetta akhui kami doeh vawt ai, tiah tarik ih oh.

### *Kaciim Judahnawkw han phoisa congah*

<sup>16</sup> Titu ih palung thungah nangcae khetzawn koehhah palung paekkung, Sithaw khaeah kawnhah lawk ka thuih. <sup>17</sup> Anih loe ka thuih ih lok to talawkw moe, nangcae khetzawn koehhah palung tawnh pongah, a caeh koehhah palungthin hoiah ni nangcae khaeah angzoh. <sup>18</sup> Tamthanglok thuihah bangah kricaabu boih mah pakoe hoi ih, nawkamya to anih hoi nawnto kang patoeh o; <sup>19</sup> to khue ai, to nawkamya loe Angraeng angmah to

pakoeh moe, a tawnh o ih abomh koehhah palungthin amtuengsak hanah, hae tangqum sinh hoiah kaicae hoi nawnto kholong caeh hanah, kricaabu mah goih ih kami ah oh. <sup>20</sup> Pop parai hae tangqum paekhaih tok ka sak o naah, minawk mah kasae ang thuih o han ai ah, kaicae loe acoehaih hoiah ni tok ka sak o: <sup>21</sup> Angraeng hmaa khue ah na ai, kaminawk hmaa ah doeh, pakoeh koi kaom ah tok ka sak o. <sup>22</sup> Kicae ih amnawk maeto doeh, nihcae hoi nawnto kang patoeh, anih loe hmuen boih ah minawk abomh koehhah bangah palungthin thacak kami ni, tito panoek o boeh, nangcae nuiah kating ai oephaih ka tawnh pongah, anih loe vaihi abom koehhah palungthin thacak aep aep. <sup>23</sup> Titu loe kawbaktih kami maw, tiah dueng han koeh kami om nahaeloe, anih loe nangcae khaeah kai hoi nawnto toksah ampui ah oh: kalah aicae ih nawkamyanawk loe mi maw, tiah dueng o nahaeloe, nihcae loe Kri lensawkhaih ah kaom, kricaabunawk mah patoeh ih kami ah oh o. <sup>24</sup> To pongah nangcae amlunghaih hoi kam oek o haih to, kricaabunawk hmaa hoi nihcae khaeah amtueng o sak ah.

## 9

<sup>1</sup> Kaciim kaminawk khaeah phoisa paekhaih kawng loe nangcae khaeah tarik han angai ai boeh: <sup>2</sup> nangcae loe kami abomh koehhah palungthin na tawnh o, tito ka panoek, to pongah Akaia prae kaminawk loe hnukbang saning hoi boeh ni hmuenmae hoi abom hanah amsak o boeh, tiah Macedonia kaminawk khaeah kam oek haih; nangcae paek koehhah palungthin mah kalah paroeai kaminawk doeh paek koehhah palung anghawk sak. <sup>3</sup> Nangcae kam oek haih lok to azom pui ah oh han ai ah, kam oek haih lok baktih toengah, na oh o coek hanah, nawkamyanawk to kang patoeh: <sup>4</sup> kai hoi nawnto angzo Macedonia kaminawk mah, phoisa paek hanah na om o coek ai vop, tiah panoek o nahaeloe, nangcae kam oek o haih to (nangcae to, ka thui o ai) kawkruk maw azathaih ka tongh o tih! <sup>5</sup> To pongah na paek o ih tangqum loe paeksak nganga ih tangqum na ai, paek koehhah palungthin hoiah paek ih tangqum ah ni oh, lok na thuih o tangcae baktih toengah, tangqum to suekcoek thai hanah, nawkamyanawk to nangcae khaeah kang patoeh hmaloe han angaih, tiah poekhaih ka tawnh.

### *Oephaih hoiah paekhaih*

<sup>6</sup> Hae tiah ka thuih, Zetta ah tuh kami loe zetta ah aat tih; kapop ah tuh kami loe pop ah aat toeng tih. <sup>7</sup> Kami boih mah, Paawthaih palungthin hoiah na ai, paek han angaih khruék pongah doeh na ai, a paek koehhah palungthin hoiah paek nasoe; anghoehaih hoi paek kami to Sithaw mah palung. <sup>8</sup> Anih loe hmuennawk to khawt ah na tawnh o boih moe, kahoih toknawk na sak o aep thai hanah, tahamhoihaih boih paek thaih Sithaw ah oh. <sup>9</sup> (Anih loe Kapop ah haeh moe, amtang kaminawk hanah a paek boeh: Anih toenghah loe dungzan khoek to cak, tiah tarik ih oh. <sup>10</sup> Aanmu haeh kami khaeah aanmu paekkung, caaknaek pakrong kami hanah caaknaek paekkung mah, na toeng o haih thingthai to pungsak ueloe, na haeh o ih aanmu to qoengsak tih;) <sup>11</sup> minawk na bom o thaih poe hanah, hmuennawk boih ah nang raeng o tih; na bomh o ih hmuennawk to nihcae han ka paek o naah, paroeai kaminawk mah Sithaw khaeah kawnhaih lawkthui o tih. <sup>12</sup> Hae baktih toksakhaih loe amtang kaciim kaminawk abom khue na ai ah, paroeai kaminawk Sithaw khaeah kawnhaih lawkthuih koehhah palungthin doeh ohsak; <sup>13</sup> kahoih Kri tamthanglok to na tahngaih

o moe, tanghah na tawnh o, kaciim kaminawk hoi kami boih hanah, paek koehhah palungthin hoiah tangqum na paek o, tito nam tueng o sak naah, kaminawk mah Sithaw pakoeh o tih; <sup>14</sup> nihcae tahamhoihah paek hanah Sithaw tahmenhah nangcae thungah oh pongah, nangcae hnuk han a koeh o, nangcae han lawk ang thuih pae o. <sup>15</sup> Thuilaek ai angmah ih tangqum pongah, Sithaw khaeah pakoehhah om nasoe!

## 10

### *Muithla misatukhah*

<sup>1</sup> Nangcae hoi nawnto oh naah misa ka set moe, nangcae hoi angta naah misa ka hoih, tiah na poek o ih, Kai, Pawl mah, Kri tuinom hoi poeknaemhah hoiah kang pacae o: <sup>2</sup> kai kang zoh naah, long taksa koehhah baktiah kho ka sak o, tiah poekhah tawn thoemto kaminawk to misahoihah hoiah ka thuitaek han, tiah poekhah ka tawnh; toe nangcae khae kang zoh naah, to baktih misahoihah hoiah kang zoh han ai ah, tahmenhah kang hnik o. <sup>3</sup> Kaicae loe taksa ah ka oh o, toe taksa koehhah baktiah misa ka tuh o ai: <sup>4</sup> (kaicae misatukhah maiphaw loe taksa maiphaw na ai, Sithaw rang hoiah sipae amtimsak thaih Sithaw thacakhah to ni maiphaw ah ka patoh o;) <sup>5</sup> to maiphaw patohhah rang hoiah ni lok angaekhah, Sithaw panoek thaih han ai ah pakaahah ah kaom amoekhah, misong ah oh koehhah palungthin tawn kaminawk boih mah Kri ih lok to tahngaih o. <sup>6</sup> Nangcae ih lok tahngaihah hoiah na koep o naah, lok tahngai ai kaminawk danpaek hanah kam sak o coek boeh.

### *Pawl toksak thaihah*

<sup>7</sup> Nangcae loe anui aphawn ah amtuenghah maw na khet o? Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to Kri ih kami ah ka oh, tiah poek nahaeloe, anih loe Kri ih kami ah oh baktih toengah, kaicae doeh Kri ih kami ah ni ka oh o toeng, tiah angmah hoi angmah poekhah tawn let raeh nasoe. <sup>8</sup> Nangcae amro han ih na ai ah, na qoeng o tahang thai hanah, Angraeng mah kaicae han paek ih sakthaihah to ka zat haih mak ai; kam oek haih aep han: <sup>9</sup> ka tarik ih ca loe nangcae pazihhah ca baktiah ohsak moeng han ka koeh ai. <sup>10</sup> Nihcae mah, Pawl ih capatnawk loe hmuennawk kazit ah oh moe, thacak; toe a takpum loe thacak ai kami ah oh, a thuih ih lok loe avanghah tidoeh om ai, tiah thuih o. <sup>11</sup> Nangcae hoi nawnto ka oh naah ka sak ih tok loe, nangcae hoi kangthla ah ka oh naah tarik ih ca hoiah lahhah om mak ai, tito to kaminawk mah panoek o han oh.

### *Pawl toksakthaihah*

<sup>12</sup> Nihcae loe angmacae hoi angmacae angta o moe, maeto hoi maeto angnoek o pongah, nihcae loe palungha ai kami ah oh o; kaicae loe angmah hoi angmah amkoeh kaminawk hoi nawnto kroek hmaek hanih maw, to tih ai boeh loe patah hanih ka koeh o ai. <sup>13</sup> Kaicae loe ka tah o ih hmuennawk pong kamtlai ah kam oek o mak ai, Sithaw mah kaicae han paek ih tahhah dan baktiah ni kam oek o haih han, nangcae doeh to baktih tahhah thungah na thum o toeng. <sup>14</sup> Nangcae khae khoek to sakthaihah akaa ka tawn o ai baktih toengah, ka sak o thaih ih hmuennawk pong kamtlai ah ka sah o ai: Kri tamthanglok thuihhah hoiah ni nangcae khaeah kang zoh o: <sup>15</sup> kaicae loe tahhah hmuennawk pong kamtlai ah, minawk toksakhah thungah kam oek o ai; toe nangcae tanghah bangah na qoeng o tahang naah loe, ka sak o ih tok to nangcae taengah kaom kaminawk khae khoek to kawk tih, tiah oephah ka tawnh o, <sup>16</sup> to tiah ni nangcae ohhah ahmuennawk laep ah kahoeh tamthanglok to ka taphong o thai tih,

minawk kalah mah sak pacoeng ih ahmuen thungah amoek han ka koeh o ai. <sup>17</sup> Toe amkoeh kaminawk loe, Angraeng ah amkoeh nasoe. <sup>18</sup> Angmah hoi angmah amkoeh kami loe tapom han krah ai, Angraeng mah pakoeh ih kami ni tapom han krak.

## 11

### *Kamro patukkungnawk*

<sup>1</sup> Kam thuhaih to nawnetta thung nang pauep pae o thai hanah ka koeh: pauep doeh nang pauep pae o boeh. <sup>2</sup> Kacuem nongpata maeto ka hamh baktiah, Kri ah kang hamh o boeh pongah, nangcae to Sithaw uthaih palungthin hoiah kang khet o. <sup>3</sup> Toe pahui mah athlaeng koehhaih palung hoiah Evi to aling baktih toengah, na poek o haih to amro ving ueloe, Kri poekciimhaih anghmaa moeng tih, tiah zithaih ka tawnh. <sup>4</sup> Kami maeto mah nangcae khaeah kang thui o vai ai ih kalah Jesu kawng to thuih naah, na talawk o vai ai ih kalah muithla to na talawk o moe, na talawk o vai ai ih kahoih tamthanglok doeh na talawk o nahaeloe, nangcae loe kalah tamthanglok, kalah Jesu hoi kalah muithla tapom kami ah ni na oh o.

### *Kamro patoeh ih kaminawk*

<sup>5</sup> Kai loe kalen koek patoeh ih kaminawk pongah ahnaem kue, tiah ka poek ai. <sup>6</sup> Kai loe lok kanaem apae thai ai, toe panoekhaih tawn ai kami na ai ni; nangcae khaeah hmuen boih kam tueng o sak boeh. <sup>7</sup> Nangcae pakoeh ah oh thai hanah, kaimah hoi kaimah kahnaem ah kho ka sak moe, kahoih Sithaw tamthanglok to azom ah kang thuih o pongah, zaehaih ka tawnh maw? <sup>8</sup> Nangcae khaeah tok ka sak thai hanah, kalah kricaabunawk abomhaih to ka talawk. <sup>9</sup> Nangcae khaeah ka oh moe, angaihaih ka tawnh naah, mi kawbaktih doeh raihaih ka paek ai: Macedonia prae hoi angzo nawkamyanawk mah ni kang toenghaih to ang paek o: kalaem tangcae atue ah hmuen boih ah raihaih kang paek o ai baktih toengah, hmabang atue ah doeh to tiah ni ka oh poe han. <sup>10</sup> Loktang Kri to ka thungah oh pongah, Akaia prae thung ih mi kawbaktih mah doeh kam oekhaih hae pakaa thai mak ai. <sup>11</sup> Tipongah? Nangcae kang palung o ai pongah maw? Sithaw mah panoek. <sup>12</sup> Kaicae doeh kamoek nihcae baktiah ni tok ka sak o toeng, tiah nihcae mah thuih o thai han ai ah, ka sak ih tok baktiah ni ka sak poe han. <sup>13</sup> To kaminawk loe angsahcop patoeh ih kami, minawk aling thaih toksah kami, Kri mah patoeh ih kami baktiah angmacae hoi angmacae angsahcop kaminawk ni. <sup>14</sup> Dawnrai han om ai; Setan angmah mataeng doeh aanghaih van kami baktiah angsak toeng to loe! <sup>15</sup> To pongah Setan toksah kaminawk mah toenghaih toksah kami baktiah angsak o naah dawnrai han om ai; hnukkhuem ah nihcae loe a sak o ih tok baktih toengah atho to hnu o tih.

### *Kahoih amkoehhaih*

<sup>16</sup> Ka thuih let bae, mi mah doeh kai hae kamthu ah poek hmah nasoe; kamthu ah nang poek o nahaeloe, kamthu baktiah zetta kam oek han vop. <sup>17</sup> Amoekhaih lok ka thuih naah, Angraeng ih lok baktiah ka thui ai, amthu baktiah ni ka thuih. <sup>18</sup> Paroeai kaminawk mah long taksa ah amoek o baktih toengah, kai doeh kam oek toeng han vop. <sup>19</sup> Nangcae loe palung na ha o pongah, amthu kaminawk nuih pauephaih na tawnh o. <sup>20</sup> Nangcae tamna ah suem kami, nangcae zaw kami, nangcae ih hmuen lomh kami, amoek kami, mikhmai ah tabaeng kaminawk nuih mataeng



doeh pauephaih na tawnh o. <sup>21</sup> Kaicae loe to tiah ka pauep o thai ai, tiah kasae thuihah oh pongah, to baktih hmuen ah loe tha ka zok o, azat doeh thoh parai. Toe mi kawbaktih mah doeh amoekhaih lok to thui nahaeloe (kamthu baktiah ni ka thuih,) kai doeh kam oek thai toengh.

### *Kri han patangkhahaih*

<sup>22</sup> Nihcae loe Hebru kami ah maw oh o? Kai doeh Hebru kami toeng ni. Nihcae loe Israel kami ah maw oh o? Kai doeh Israel kami toeng ni. Nihcae loe Abraham ih acaeng ah maw oh o? Kai doeh Abraham ih acaeng toeng ni. <sup>23</sup> Nihcae loe Kri toksah kami ah maw oh o? (kamthu baktiah ka thuih) nihcae pongah tok ka sak kue; nihcae pong kamthlai ah toksah kami, paroeai bohahaih tongh kami, vaihi hoi vaihi thong krah kami, duek han khoek to raihahaih tongh kami ah ka oh. <sup>24</sup> Judahnawk mah vai pangato ang boh o, quipalito akoep hanah vaito khue ni boh han angai boeh. <sup>25</sup> Thingboeng hoiah vai thumto ang boh o, thlung hoiah vaito ang vah o, tuipui thungah palong mah vai thumto ang palet, tuipui thungah nito pacoeng, qumto ka oh. <sup>26</sup> Kholong ka caehhahaih pop pongah, vapui angkat thai ai raihahaih, mingcahnawk mah paek ih raihahaih, kaimah ih kaminawk mah paek ih raihahaih, Sithaw panoek ai kaminawk mah paek ih raihahaih, vangpui thungah ka tong ih raihahaih, praezaek ah ka tong ih raihahaih, tuipui ah ka tong ih raihahaih, nawkamya ah angah kaminawk mah paek ih raihahihnawk to vaihi hoi vaihi ka tong. <sup>27</sup> Tha kana angpho qawt hoiah tok ka sak moe, vaihi hoi vaihi iip thai ai ah ohhahaih, zok kamthlam tui kanghae ah ohhahaih, buhcaa ai ah ohhahaih, siktue naah bangkrai ah ohhahihnawk to ka tongh. <sup>28</sup> To baktih hmuennawk ka tongh pacoengah doeh, kricaabunawk boih to ka mawnhahaih pongah, ni thokkruek hmuen kazit mah ang taeh. <sup>29</sup> Minawk thazok o naah, kai loe thazok ai kami ah maw ka oh? Minawk zaehaih thungah amtimh o naah, palung ka phui ai maw? <sup>30</sup> Kam oek han angaih nahaeloe, ka thazokhaih hmuen ah ni kam oek han. <sup>31</sup> Lok kam lai ai, tito dungzan tahamhoihahaih, aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa, Sithaw mah panoek. <sup>32</sup> Siangpahrang Areta ukhahaih thungah kaom, Damaska vangpui ukkung mah, kai naeh hanah Damaska vangpui to toepsak naah; <sup>33</sup> kai loe benthang thungah ang pacaeng o, thokbuem hoiah ang pakhrak o moe, vangpui pakaahaih tapang hoiah ang humh o sak, to naah ni anih ban thung hoiah ka loih vop.

## 12

### *Paradise amtuenghahaih*

<sup>1</sup> Amoek hae kai han atho om ai, toe Angraeng mah ang patuek ih hmuen hoi amtuengsak ih hmuennawk to kam oek haih han vop. <sup>2</sup> Kalaem tangcae saning hatlai palito naah Kri ah kaom kami maeto ka panoek, (taksa ah maw, ka thui thai ai; taksa ai ah maw, ka thui thai ai: Sithaw mah panoek;) to kami to van asom thumto haih ah lak tahang. <sup>3</sup> To kami maeto to ka panoek, (taksa ah maw, to tih ai boeh loe taksa ai ah, ka thui thai ai: Sithaw mah panoek;) <sup>4</sup> anih loe paradise ah lak tahang moe, lok hoiah thuilaek ai, kami mah thuih koi ai loknawk to a thaih. <sup>5</sup> To baktih kami maeto to kam oek haih han: ka thazokhaih khue ai ah loe, kaimah hoi kaimah loe kam oek haih mak ai. <sup>6</sup> Amoek han ka koeh aep to mah, kamthu ah ka om mak ai; loktang ni ka thuih han. Toe kami mah kai to hnuok moe, kai khah hoi

a thaih ih tamthang pong kamthlai ah a poek moeng han ai ah, thui ai ah ka oh.

### *Takpum ah soekhring oh*

<sup>7</sup> Thuilaek ai amtuenghah ka hnuk pongah, ka sakthaihah pong kamthlai ah kam oek moeng han ai ah, kai pacaekthlaek hanah Setan ih laicaeh maeto ah kaom, soekhring to ka taksa thungah ang suek pae. <sup>8</sup> Hae baktih karai hmuen ang takhoe pae ving hanah, Angraeng khaeah vai thumto tahmenhah ka hnik. <sup>9</sup> Toe Anih mah kai khaeah, **Ka tahmenhah loe nang hanah khawt: thazok naah ni ka thacakhaih hoiah akoep**, tiah ang naa. Kri thacakhaih ka nuiah oh thai hanah, ka thazokhah to ni kam oek hah han. <sup>10</sup> To pongah Kri hanah loe thazokhah, kasae thuihah, amtanghah, pacaekthlaekhah hoi karai tonghahhawnaw to ka koeh: tha ka zok naah, thacakhaih hoiah ka koi.

### *Patoeh ih kami tangtang angmahhah*

<sup>11</sup> Kai loe kamthu maeto baktiah kam oek boeh; toe nangcae mah ni to tiah nang oh o sak. Kai hae nang pakoe hoi han oh; kai loe tidoeh na ai ni, toe patoeh ih kalen koek kami pongah ka hnaem kue ai. <sup>12</sup> Nangcae khaeah ka oh naah, palungsawkhah hoiah ni ka oh, angmahhah hmuennaw, dawnrai koi kaom hmuennaw to patoeh ih kami maeto mah anghmang kaom thacakhah hoiah nangcae salakah kamnoek ah amtuengsak boeh. <sup>13</sup> Nangcae han hmuenzit ah ka om ai tiah thuih ih lok thui ai ah loe, kawbaktih hmuen pongah maw kalah kricaabunaw pongah na hnaem o kuehah oh? To tiah ka sakpazaeah to na tahmen oh.

### *Kricaabu palunghah*

<sup>14</sup> Khenah, nangcae khaeah vai thumto hah paqai hanah kam sak; toe nangcae raihah kang paek mak ai: na tawnh o ih hmuenmae to ka pakrong ai, nangmae to ni ka pakrong. Nawktanaw mah amno hoi ampa hanah hmuenmae patung pae ai, amno hoi ampa mah ni nawktanaw hanah hmuenmae patung pae. <sup>15</sup> Kai nang palung o ai cadoeh, kai mah kang palung o parai pongah, kaimah hoi ka tawnh ih hmuennaw boih hae nangcae hinghah pakhra hanah anghoehah hoi ka patoh han. <sup>16</sup> To tiah sak naah doeh, raihah kang paek o ai: toe thoemto kaminaw mah loe anih mah ang ling, palunghah hoiah kaicae ang ling, tiah a thuih o. <sup>17</sup> Nangcae khaeah ka patoeh ih kaminaw mah ang ling o maw? <sup>18</sup> Titu to ka pacae moe, nawkama maeto hoiah nawnto anih to kang patoeh. Titu mah hmuenmae ang lak pae o maw? Kaicae loe poek anghmonghah hoiah tok ka sah o ai maw? Kanghmong loklam to ka pazui o ai maw?

### *Dawnpakhuem han hnikhah*

<sup>19</sup> To pacoeng bae ah, kaicae loe kaimae pakahah lok ni ka thuih o, tiah na poek o maw? Kri ah ka oh o baktih toengah, Sithaw hmaa ah ni lok ka thuih o: toe nawkamyaw, nangcae qoeng thaih han ih ni, hmuennaw boih hae ka sak o. <sup>20</sup> Nangcae khae kang zoh naah, ka hnuk koeh ih hmuen to ka hnu mak ai, nangcae mah doeh kai khae hoi hnuk han koeh ih hmuen to na hnu o mak ai ah, lok angaekhah, uthah, palunghuihah, angzoehhah, kasaethuihah, pronghah, amoekhah hoi lokpunghahhawnaw to om lat moeng tih, tiah zithah ka tawnh: <sup>21</sup> nangcae khae kang zoh let naah, nangcae salakah kaom paroeai kaminaw loe a sak o ih zaehahhawnaw to caeh o taak ai moe, ciimcai ai hmuen, tamquta hoi nongpa nongpata zae sakhah, taksa koehhah baktiah a sak o ih

zaehaihnaawk to dawnpakhuem o ai ah, vaihi khoek to a sak o vop pongah, ka Sithaw mah nangcae hma ah azathaih na tongsak ueloe, palung kasae moeng tih.

## 13

<sup>1</sup> Vaihi hoiah loe nangcae khae kang zohhahih vai thumto om tih boeh. Kami long hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto panoekhaih hoiah thuih ih lok boih loe caksak han oh. <sup>2</sup> Vai hnetto haih nangcae khae kang zoh naah, kang thuih o coek ih lok baktih toengah, canghniah zaehaih sah kaminawk hoi kalah zaehaih sah kaminawk boih to paquem ai ah dan ka paek han, tiah vaihi nangcae hoi nawnto ka om ai naah doeh ca ka tarik pae: <sup>3</sup> Kri mah kai khaeah lokthuih maw thui ai, tito panoek han na koeh o, Anih loe thazokhaih hoiah nangcae khaeah toksah ai, thacakhaih hoiah ni nangcae thungah toksak. <sup>4</sup> Thinglam pong takhing naah anih loe thazok, toe Anih loe Sithaw thacakhaih hoiah hing. Aicae doeh Anih baktiah tha a zok o, toe nangcae khaeah kamtueng Sithaw thacakhaih rang hoiah Anih ah a hing o tih. <sup>5</sup> Tanghaih thungah na oh o maw om ai, tito nangmacae hoi nangmacae to angcaek oh; nangmacae hoi nangmacae to tanoek oh. Na tanoek o naah, nam timh o ai nahaeloe, nangcae thungah Jesu Kri oh, tiah panoekhaih na tawn o mak ai maw? <sup>6</sup> Toe kaicae loe amtim ai kami ni, tito na panoek o tih, tiah oephaih ka tawnh.

### *Pawl tuinom ohhahih*

<sup>7</sup> Kaicae loe kasaethuih koi kami ah ka oh o cadoeh, kaimacae hoihaih amtueng han ih na ai ah, katoeng hmuen na sak o thai han ih ni Sithaw khaeah lawk ka thuih o. <sup>8</sup> Loktang lok to ka aek o thai mak ai, loktang lok to ni ka pazui o. <sup>9</sup> Kaicae tha ka zok o moe, nangcae tha na cak o naah, anghoehaih ka tawnh o: nangcae akoephaih hoiah na oh o thai hanah, lawk doeh ka thuih o. <sup>10</sup> Sithaw mah kai hanah paek ih sakthaihaih loe, nangcae amrosak han ih na ai ah, qoengsak han ih ni ang paek, kai kang zoh naah karai parai dan ka paek moeng han ai ah, nangcae hoi kangthla ah ka oh naah hae ca hae kang tarik o.

### *Tahamhoih paekhaih*

<sup>11</sup> Nawkamyanawk, hnukkhuem koekah, ban kang sin o. Akoephaih hoi kahoih monghaih to tawn oh; poekhaih maeto tawn oh loe, angdaehhahih hoiah khosah oh; amlunghaih hoi angdaehhahih Sithaw loe nangcae hoi nawnto om tih. <sup>12</sup> Maeto hoi maeto kaciim mokhaih hoiah angmok oh. <sup>13</sup> Kaciim kaminawk boih mah ban ang sin o. <sup>14</sup> Angraeng Jesu Kri tahmenhahih, Sithaw amlunghaih hoi Kacai Muithla angkomhahih loe, nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT KALATI

*Hae capat loe Pawl mah ni tarik, tiah amtueng (1.1). Thoemto kaminawkw mah loe ahmin panoek ai kalah ca tarikkung mah, Pawl ih ahmin patoh moe tarik, tiah poekhaih tawnh o, toe to tiah a poek o haih caksak hanah hnuk thaih koi hmuen tidoeh amtueng o sak thai ai. Hae Kalati capat loe A.D 54-55 salakah tarik kalang mue, tiah poek o. Kalati kaminawkw loe Gentel kami ah oh o, toe tamthanglok hoih talawkw o naah loe, Kri tang khue ai ah, Judah kaminawkw ih atawkw to pazui moe, tangzat hin aah han a koeh o (6.12). To tamthang to Pawl mah thaih naah, Sithaw lokkamhaih kami ah oh hanah tangzat hin aah han angai ai, tamthanglok hoih loktang (2.5, 12) loe Kri tanghaih rang hoiah ni oh. Abraham doeh (3.6-14) Sithaw tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnuk, tiah Kalati kaminawkw mah panoek o thai hanah, hae capat hae tarik pae. Judah phung patuk kaminawkw mah, Pawl loe patoeh ih kami hatlai hnetto thungah athum ai; kaminawkw mah anih mah thuih ih kahoih tamthanglok loe pahlonghaih kawng ahap khue ni a thuih, tiah kasae thuih o; toe Pawl mah, kai loe kami mah patoeh ai, Anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Ampa Sithaw hoi Jesu Kri mah patoeh ih kami ah ni ka oh, tiah (1.1) a naa. Hnukkhuem koekah, Kricaanawkw loe kaalok thungah om ai boeh, tahmenhaih thungah ni oh o boeh, to pongah kaalok toksakhaih ah kaom tangzat hin aahhaih to tapom ai ah, Kri ah loihhaih (5.1-2) to kacakah patawnh o thai hanah, thapaekhaih lok a thuih pae.*

### *Tamthanglok hoih kalah om ai*

<sup>1</sup> Kai, Pawl loe (kami khae hoi ih na ai, kami mah patoeh ih doeh na ai, anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Jesu Kri hoi Ampa Sithaw mah patoeh ih kami) ni; <sup>2</sup> kai hoi nawnto kaom nawkamyawkw boih mah, Kalati prae ih kricaabunawkw khaeah: <sup>3</sup> Ampa Sithaw, aicae Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih to nangcae khaeah om nasoe, tiah ca kang tarik o, <sup>4</sup> aicae Ampa Sithaw koehhaih baktih, vaihi dung thuem ih kahoih ai hae long thung hoiah aicae pahlong thai hanah, Anih loe angmah hoi angmah to angpaek boeh, <sup>5</sup> Anih khaeah tahamhoihaih dungzan hoi dungzan khoe to om nasoe. Amen. <sup>6</sup> Kri tahmenhaih thungah kawkkung khae hoi kalah tamthanglok hoih bangah, karangah nang puen o ving pongah ka dawnrai. <sup>7</sup> To kalah tamthanglok hoih loe, kahoih tamthanglok tangtang na ai ni; nangcae raihaih paek moe, kahoih Kri tamthanglok hoiah anggoisak ving han kakoeh thoemto kaminawkw oh o. <sup>8</sup> Toe nangcae khaeah kang thuih o ih tamthanglok hoih laep ah kalah tamthanglok hoih to kaicae mah maw, to tih ai boeh loe van kami maeto mah maw taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to tangoenghaih tong nasoe. <sup>9</sup> Kang thuih o tangcae baktih toengah, vaihi doeh kang thuih o let, mi kawbaktih mah doeh na talawkw o tangcae kahoih tamthanglok laep ah kalah tamthanglok to taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to tangoenghaih tong nasoe. <sup>10</sup> Kai mah vaihi kami koehhaih maw ka sak, to tih ai boeh loe Sithaw koeh haih? To tih ai boeh loe kaminawkw palung anghoesak han ih maw ka sak? Kaminawkw palung anghoesak han ih ka sak nahaeloe, Kri ih tamna ah ka om mak ai.

*Sithaw mah Pawl kawkhaih*

<sup>11</sup> Nawkamyaw, kai mah taphong ih kahoih tamthanglok loe kami mah sak rumram ih na ai ni, tiah panoeksak han ka koeh. <sup>12</sup> Kami khæ hoi ka hnu ai, amtuk ih doeh na ai ah, Jesu Kri amtuenghah rang hoiah ni ka hnu. <sup>13</sup> Canghni Judah phung ah ka oh nathuem ih kai khosakhah dan hoi kawbangmaw Sithaw ih kricaabu to ka sak thaih thung ka pacaekthlaek moe, amro hanah ka pacaeng, tito na panoek o boeh: <sup>14</sup> kai loe kam panaw ih khosakhah atawk bangah poek angpaek hmoek kami ah ka oh, kaimacae acaeng thung ih kai hoi huih to kaminaw pongah doeh Judah bokhah bangah ka cak kue. <sup>15</sup> Toe Sithaw mah ang tahmen pongah, a tahmenhah rang hoiah angmah hanah kam no ih zok thung hoiah ni kai ang kaw boeh. <sup>16</sup> Sithaw panoek ai kaminaw khæah anih kawng to taphong moe, kai khæah a Capa amtuengsak hanah, taksa ah athii kazoi kaminaw khæah lok ka thui ai: <sup>17</sup> ka hma ah kaom patoeh ih kaminaw hnu hanah Jerusalem ah ka caeh ai; Arab prae ah ni ka caeh lat moe, Damaska ah kam laem let. <sup>18</sup> Saning thumto pacoengah, Piter hnu hanah Jerusalem ah ka caeh tahang, anih khæah ni hatlai pangato ka cam. <sup>19</sup> Toe Angraeng ih amnaw Jakob khue ai ah loe, patoeh ih kalah kaminaw maeto doeh ka hnu ai. <sup>20</sup> Vaihi nangcaeh khæah kang tarik ih hae loknaw loe lok amlaihah roe om ai, tiah Sithaw hmaa ah ka thuih. <sup>21</sup> To pacoengah Syria hoi Cilicia ah ka caeh; <sup>22</sup> kai loe Judea prae thung ih Kri ah kaom kricaabunaw hoi krang angmathah ka tawn ai: <sup>23</sup> kaminaw mah canghni ah aicæ pacaekthlaek kami loe, vaihi angmah phraek ih tanghah kawng to taphong lat boeh, tiah thuih o ih lok khue ni nihcæ mah thaih o. <sup>24</sup> To naah kai rang hoiah nihcæ mah Sithaw to saphaw o.

## 2

### *Kricaabu mah Pawl tapom o*

<sup>1</sup> Saning hatlai palito laemh pacoengah, Titu doeh ka hoih moe, Barnaba hoi nawnto Jerusalem ah ka caeh let. <sup>2</sup> Kangphong lok hnuksakhah hoiah ka caeh moe, Gentelnaw khæah ka thuih ih tamthanglok hoih to nihcæ khæah ka thuih pae, toe ka sak tangcaeh tok hoi ka sak han koi tok to azom pui ah oh han ai ah, ahmin kamthang kaminaw khæah ni tamquta hoiah ka thuih. <sup>3</sup> Kai hoi nawnto kaom Titu loe, Greek kami ah oh, toe tangzat hin ka aatsak nganga ai. <sup>4</sup> Kri Jesu ah a tawnh o ih loihhah to khet moe, aicæ misong ah ohsak hanah tamquta hoi aicæ thungah a kun o sak ih, kahoih ai nawkamyaw pongah ni to tiah a sak o: <sup>5</sup> toe loktang tamthanglok hoih nangcaeh khæah oh thaih poe hanah, nihcæ han ahmuen ka paawh pae o ai, atue maeto thung mataeng doeh ka paek pae o ai. <sup>6</sup> Lokpui ah kaom kaminaw hoi (kai hanah loe kawbaktih kami doeh lahah om ai: Sithaw loe kami mikhmai to khen ai:) lokpui ah poek o ih kaminaw loe, kai han amekhah tidoeh om ai. <sup>7</sup> Piter khæah tangzat hin aahhah kahoih tamthanglok paek baktih toengah, kai khæah doeh tangzat hin aat ai kahoih tamthanglok to paek toeng, tito nihcæ mah panoek o; <sup>8</sup> (tangzat hin aat kaminaw khæah patoeh ih kami ah oh hanah, Piter nuiah toksah Anih loe, Gentelnaw khæah toksah kai khæah doeh toksak toeng:) <sup>9</sup> im tung baktiah kaom Jakob, Kipha hoi Johan cae mah, kai khæah tahmenhah paek boeh, tito panoek o naah, nihcæ loe tangzat hin aat kaminaw khæah caeh o moe, Sithaw panoek ai kaminaw khæah caeh hanah, kai hoi Barnaba to bantang ban ang sinh o. <sup>10</sup> Nihcæ mah loe

**1.13** Tsk 8.3; 22.4,5; 26.9-11.    **1.14** Tsk 22.3.    **1.15** Tsk 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18.    **1.18** Tsk 9.26-30.    **2.1** Tsk 11.30; 15.2.    **2.6** Deu 10.17.

kamtang kaminawk ka pahnet o han ai khue ni koehhah a tawnh o; kai mah doeh to tiah sak han ih ka koeh toeng.

*Pawl mah Piter zoehhah*

<sup>11</sup> Piter Antiok vangpui ah angzoh naah, kasae thuih koi kaom ah khosak pongah, mikhmai kangtong ah lok ka aek. <sup>12</sup> Jakob mah patoeh ih thoemto kaminawk angzo o ai karoek to, anih loe Gentelnawk hoi nawnto buhcaak: toe nihcae phak o naah loe, tangzat hin aat kaminawk to zit pongah, Gentel kaminawk hoi angkom ai ah kamhoe ah a oh ving. <sup>13</sup> To naah kalah Judah kaminawk doeh anih baktiah angsak o toeng; nihcae to tiah angsak o pongah Barnaba doeh nihcae baktiah oh ving. <sup>14</sup> Nihcae loe tamthanglok hoih baktiah katoengah toksah o ai, tito ka panoek naah, kai mah nihcae boih hmaa ah, Nang loe, Judah kami maeto ah na oh, toe Judah kami baktiah kho na sah ai, Gentelnawk baktiah ni kho na sak; to tiah na oh to mah tih hanah Gentelnawk to Judahnawk baktiah na ohsak ngang a loe? tiah Piter khaeah ka thuih pae. <sup>15</sup> Aicae loe tapen tangsuek nathuem hoiah Judah kami ah a oh o, kazae Gentelnawk baktiah a om o ai. <sup>16</sup> Kaalok pazuihah rang hoiah kami mah toenghah hnu ai, toe Jesu Kri tanghah rang hoiah ni hnuk, tiah a panoek o; aicae mah kaalok pazuihah hoiah na ai, Kri tanghah rang hoiah toenghah a hnuk o thai hanah, Kri Jesu to ni a tang o: kaalok pazuihah rang hoiah mi kawbaktih doeh toenghah hnu thai ai. <sup>17</sup> Kri rang hoiah toenghah a pakrong o naah loe, aicae Judah kaminawk doeh kami zae ah ni a oh o toeng, to tiah om nahaeloe Kri loe zaehah toksahkung ah maw oh? To tiah om ai. <sup>18</sup> Ka phraek tangcae hmuen to ka sak let nahaeloe, kaimah hoi kaimah to zaehah sah kami ah ni ka ohsak, tito amtueng. <sup>19</sup> Sithaw ah ka hing thai hanah, kaalok ah ka duek. <sup>20</sup> Kai loe Kri hoi nawnto thinglam pongah takhing boeh: to langlacadoeh ka hing; toe kai na ai, Kri kai thungah hing: vaihi taksa ah ka hinghah loe, kai palung, kai han a hinghah paek, Sithaw Capa tanghah hoiah ni hing boeh. <sup>21</sup> Sithaw tahmenhah to ka takhoe ving ai: kaalok pazuihah rang hoiah toenghah hnuk thai nahaeloe, Kri loe azom pui ah ni duek.

### 3

*Tanghah hoiah Muithla talawkhah*

<sup>1</sup> Aw amthu Kalati kaminawk, thinglam nuiah takhing o ih Jesu Kri to nangcae khae kamtueng ah ka thuih moe, mik hoiah na hnuk o boeh, toe loktang lok tang han ai ah, mi mah maw ang doi o? <sup>2</sup> Nangcae khae hoi hae lok maeto khue ni thaih han ka koeh, kaalok pazuihah rang hoiah maw Muithla na hnuk o, to tih ai boeh loe tanghah lok thaihah rang hoiah? <sup>3</sup> Hae tih khoek to maw nam thu o? Muithla hoiah toksak amtong o boeh to mah, vaihi taksa koehhah bangah maw na koep o lat han? <sup>4</sup> Tidoeh avang ai ah maw paroeai patang na khang o, tidoeh avang ai tanglang ah maw oh boeh? <sup>5</sup> Nangcae khaeah Muithla paekkung, dawnrai hmuennawk sahkung loe, kaalok pazuihah rang hoiah maw to toknawk to a sak, to tih ai boeh loe tanghah lok thaihah rang hoiah? <sup>6</sup> To baktih toengah Abraham mah Sithaw to tang pongah, a tanghah to toenghah ah tapom pae. <sup>7</sup> Tanghah tawn kaminawk loe, Abraham ih caa ah oh o, tito panoek oh. <sup>8</sup> Sithaw panoek ai kaminawk loe Sithaw tanghah rang hoiah toenghah hnu o tih, tiah Cabu mah hnukcoek boeh, Nang rang hoiah acaeng kaminawk

boih tahamhoihaih hnu o tih, tiah tamthanglok hoih to Abraham khaeah thuih pae coek boeh. <sup>9</sup> To pongah tanghaih tawn kaminawk loe, tanghaih tawn Abraham hoi nawnto tahamhoihaih hnu o tih. <sup>10</sup> Kaalok toksakhaih thungah kaom kaminawk boih loe, tangoenghaih thungah oh o; sak koi kaom, kaalok thungah tarik ih loknawk boih pazui poe ai kaminawk loe, tangoenghaih hnuk o, tiah tarik ih oh. <sup>11</sup> Toe mi kawbaktih doeh kaalok rang hoiah Sithaw hmaa ah toenghaih hnu thai ai, tiah amtueng: katoeng kami loe tanghaih hoiah hing tih, tiah lok to oh. <sup>12</sup> Kaalok loe tanghaih ih na ai ni: toe kaalok pazui kami loe pazuihaih rang hoiah hing tih. <sup>13</sup> Thing pongah bang ih kami boih loe tangoenghaih tongh kami ah oh, tiah tarik ih oh: Kri loe aicae hanah tangoenghaih tongh moe, kaalok tangoenghaih thung hoiah aicae to akrang boeh. <sup>14</sup> Kri Jesu rang hoiah Abraham tahamhoihaih Gentelnawk khaeah phak thai hanah, tanghaih rang hoiah ni lokkamhaih Muithla to a hnu o tih. <sup>15</sup> Nawkamyanawk, kaminawk khosakhaih dan baktiah lok kang thuih o; kami lokmaihih mataeng doeh caksak boeh loe, mi mah doeh phrae ai, thap doeh thap vai ai, to tiah ni hae hmuen doeh oh. <sup>16</sup> Abraham hoi anih ih atii khaeah ni lokkamhaih loe sak. Cabu mah kami pop thuihaih baktiah, atinawk, tiah thui ai; toe kami maeto khaeah ni, nang ih atii, tiah thuih; to kami loe Kri ni. <sup>17</sup> Ka thuih koehhaih loe hae tiah oh; Kri ah Sithaw mah caksak ih lokmaihih to, saning cumvai pali, quithumto laemh pacoengah paek ih kaalok mah phrae thai mak ai, lokkamhaih doeh azom pui ah om mak ai. <sup>18</sup> Kaalok rang hoiah qawktoephaih om nahaeloe, lokkamhaih hoiah om mak ai boeh: toe lokkamhaih rang hoiah ni Sithaw mah Abraham khaeah qawktoephaih to paek.

#### *Kaalok toksakhaih*

<sup>19</sup> To tiah nahaeloe kaalok loe tih avanghaih maw oh? Sakpazaehaih pop pongah ni lokkamhaih ah kaom kami khae hoi ih atii angzo ai karoek to, paek thap ah oh; to kaalok loe van kaminawk rang hoiah laicaeh maeto ban ah paek. <sup>20</sup> To laicaeh loe kami maeto khue han om ai; toe Sithaw loe maeto ni. <sup>21</sup> Kaalok mah Sithaw lokkamhaih to aek maw? Aek ai: kaalok mah hinghaih paek thai nahaeloe, toenghaih doeh kaalok rang hoiah angzo tih boeh. <sup>22</sup> Toe Jesu Kri tanghaih rang hoiah lokkamhaih to tangcaanawk khaeah paek thai hanah, Cabu mah kaminawk boih zaehaih thungah suek. <sup>23</sup> Toe aicae mah hnukkhuem ah kamtueng han koi tanghaih to a tawnh o thai hanah, tanghaih angzo ai naah, aicae loe kaalok ukhaih thungah ni a oh o. <sup>24</sup> To pongah tanghaih rang hoiah toenghaih a hnuk o thai hanah, kaalok loe aicae Kri khaeah caeh haih, patukkung ah ni oh. <sup>25</sup> Toe tanghaih angzoh pacoengah loe, patukkung maeto ih ban thungah a om o ai boeh. <sup>26</sup> Kri Jesu tanghaih rang hoiah nangcae loe Sithaw ih caa ah ni na oh o boih. <sup>27</sup> Kri ah tuinuem kaminawk boih loe, Kri to laihaw ah nang khuk o boeh. <sup>28</sup> Kri ah loe Judah kami, Grik kami, misong, loih kami, nongpa, nongpata tito om ai, Kri Jesu ah maeto ah ni na oh o boih. <sup>29</sup> Kri ih kami ah na oh o nahaeloe, Abraham ih atii ah na oh o moe, lokkamhaih baktih toengah qawktoep kami ah na oh o.

## 4

### *Misong ah amlaem o let hmah*

**3.10** Deu 27.26.    **3.11** Hab 2.4.    **3.12** LEV 18.5.    **3.13** Deu 21.23.    **3.17** EXO 12.40.    **3.18** Rom 4.14.    **3.29** Rom 4.13.

<sup>1</sup> Qawktoepkung loe hmuennawkw boih tawnkung ah om cadoeh, nawkta ah oh nathing tamna hoi lahhaih om ai; <sup>2</sup> anih loe ampa mah khaeh ih atue pha ai karoek to patukkung hoi ukkung ban thungah ni oh. <sup>3</sup> To baktih toengah, aicae doeh nawkta ah a oh o naah, long atawk tlim ah ni misong ah a oh o. <sup>4</sup> Toe atue phak naah loe, Sithaw mah a Capa to patoeh, nongpata zok thungah pomh moe, kaalok thungah tapen, <sup>5</sup> to tiah ni kaalok thungah kaom kaminawkw to pahlong ueloe, a nih ih caa ah oh thaihaih to a hnu o tih. <sup>6</sup> Nangcae loe caa ah na oh o pongah, Sithaw mah a Capa ih Muithla to nangcae palung thungah patoeh, Anih mah Abba, Pa, tiah kawkw. <sup>7</sup> To pongah nangcae loe tamna na ai boeh ni, capa maeto ah ni na oh o boeh; capa maeto ah na oh o boeh loe, Kri rang hoiah Sithaw ih qawktoep kami ah ni na oh o boeh. <sup>8</sup> Sithaw na panoek o ai naah, taksa ah Sithaw tawn ai kaminawkw ih tok to na sak pae o. <sup>9</sup> Toe tipongah vaihi Sithaw na panoek o moe, Sithaw mah ang panoek o pacoengah, tha kakak ai, amtanghaih hmuen bangah angqoi moe, misong ah oh let han na koeh o loe? <sup>10</sup> Ani, akhrah, khotue hoi saningnawkw to na uum o. <sup>11</sup> Nangcae nuiah azom pui ah tha ka pathok moeng tih, tiah mawnhaih ka tawnh.

#### *Pawl mah Kalati kaminawkw palunghaih*

<sup>12</sup> Nawkamyanawkw, nangcae baktiah ka oh pongah, kai baktiah na oh o toeng hanah tahmenhaih kang hnik o: ka nuiah na sakpazaehaih roe tidoeh om ai. <sup>13</sup> Nangcae khaeah kahoih tamthanglok ka thuih tangsuek naah, taksa thacak ai hoiah ni kang thuih o, tito na panoek o. <sup>14</sup> Ka taksa ah kaom raihaih pongah kai khet nang patoek o ai moe, nang pakak o ai; Sithaw ih van kami baktih, Kri Jesu baktiah nang talawkw o. <sup>15</sup> To baktih nangcae tahamhoih anghoehaih to naa ah maw oh ving boeh? Angcoeng thai nahaeloe, kai paek hanah nangmacae ih mik mataeng doeh taprok dok han koek to na koeh o, tito ka panoek. <sup>16</sup> Loktang lok kang thuih o pongah, nangcae ih misa ah maw ka oh boeh? <sup>17</sup> Nihcae mah nangcae palung parai baktiah mikhmai na pan o thuih doeh om tih, toe kahoihah na palung o tangtang ai; ue, nihcae mah nangcae palung han koeh ih na ai ah, nangcae mah nihcae palung han ih ni a koeh o. <sup>18</sup> Nangcae hoi nawnto ka oh nathuem khue ai, kahoih hmuen bangah loe amlung poe han oh. <sup>19</sup> Palung ih ka caanawkw, Kri nangcae thungah kakakah om ai karoek to, nawkta zah nathuem ih zok kana baktiah ni kana ka paupep let. <sup>20</sup> Nangcae nuiah palunghaenghaih ka tawnh pongah, vaihi nangcae khaeah kang zoh moe, lok ka thuihah dan pakhraih han ka koeh.

#### *Abraham patahhaih*

<sup>21</sup> Kaalok thungah oh koeh kaminawkw, na thui oh, kaalok to na thaih o ai maw? <sup>22</sup> Abraham mah capa hnetto sak, maeto loe misong nongpata thung hoiah oh moe, kalah maeto loe kaloih nongpata thung hoiah oh, tiah tarik ih oh. <sup>23</sup> Toe misong nongpata ih capa loe taksa koehhaih baktiah sak ih capa ah oh; kaloih nongpata khae hoi kaom capa loe lokkamhaih baktiah sak ih capa ah oh. <sup>24</sup> To loknawkw loe hnuksakhaih lok ah ni oh: to nongpata hnik loe lokmaihaih hnetto thuih koehhaih ih ni; Sinai mae nui hoiah kangzo lokmaihaih maeto loe Hagar ni, anih mah misong ah kaom capa to tapen. <sup>25</sup> Hagar loe Arabia prae ah kaom Sinai mae ah oh, vaihi thuem ih Jerusalem hoiah anghmong, anih loe a caa hoi nawnto misong ah oh hoi. <sup>26</sup> Toe ranui ah kaom Jerusalem loe kaloih nongpata, aicae boih ih amno ah oh. <sup>27</sup> Caa kaak, caa sah vai ai nongpata nang, anghoe



ah; nawkta tapenhaih kana panoek vai ai nang, tha hoi hang ah: haek ih nongpata loe sava tawn nongpata pong pop kue ah caa sak, tiah tarik ih oh. <sup>28</sup> Nawkamyawwk, aicae loe Isak baktiah lokkamhaih caa ah ni a oh o. <sup>29</sup> Toe taksa koehhah ah tapen kami mah Kacai Muithla koehhah ah tapen capa to pacaekthlaek, vaihi doeh to tiah ni oh. <sup>30</sup> Toe Cabu mah kawbangmaw thuih? Misong nongpata to a capa hoi nawnto haek ving ah: misong nongpata ih capa mah kaloih nongpata ih capa hoi nawnto qawktoepkung ah om mak ai, tiah thuih. <sup>31</sup> To pongah nawkamyawwk, aicae loe misong nongpata ih caa ah a om o ai, kaloih nongpata ih caa ah ni a oh o.

## 5

### *Kri ah loihhah*

<sup>1</sup> Kri mah ang loih o sak boeh pongah loihhah ah kacakah angdoe oh, hmuenzit phaw misong ah om o let hma lai ah. <sup>2</sup> Khenah, kai Pawl mah nangcae khaeah hae tiah lok ka thuih, tangzat hin aahhah thungah na oh o nahaeloe, Kri loe nangcae han tidoeh atho om mak ai. <sup>3</sup> Tangzat hin aat kami boih khaeah hae tiah lok ka thuih let, to baktih kami loe kaalok pazui boih hanah laiba tawn kami ah ni oh. <sup>4</sup> Mi kawbaktih doeh kaalok hoiah toenghah hnu kami loe, Kri hoiah anghla moe, tahmenhah thung hoiah amtim ving boeh. <sup>5</sup> Toe aicae loe tanghah rang hoiah Muithla ah, oep ih toenghah to a zing o. <sup>6</sup> Jesu Kri ah loe tangzat hin aat hoi aat ai atho ohhah tidoeh om ai; toe amlunghah hoiah sak ih tanghah ah loe atho oh. <sup>7</sup> Nangcae loe kahoihah na cawnh o e, loktang lok tahngaih han ai ah mi mah maw ang pakaa o? <sup>8</sup> To baktih zoekhah loe nangcae kakaww Anih khae hoiah angzo ai. <sup>9</sup> Taeh tetta mah takaw to uegh boih. <sup>10</sup> Poekhah kalah na tawn o mak ai, tiah Angraeng ah oephah ka tawnh: toe mi kawbaktih doeh, nangcae raihah paek kami loe, a zeahah baktih toengah lokcaekhah to tong tih. <sup>11</sup> To pacoengah nawkamyawwk, tangzat hin aahhah to ka thuih vop nahaeloe, tipongah vaihi khoek to pacaekthlaekhah ka tong vop loe? To tiah ka thuih nahaeloe thinglam kawng pongah lok angaekhah doeh om mak ai boeh. <sup>12</sup> Nangcae raihah paek kaminaww to na tacawt o sak ving hanah koehhah ka tawnh.

### *Loihhah lokhlong*

<sup>13</sup> Nawkamyawwk, na loih o hanah ang kaww boeh; toe to loihhah to atue karaem taksa koehhah bangah patoh ai ah, maeto hoi maeto amlunghah hoiah tok to sah oh. <sup>14</sup> Nangmah baktih toengah, na imtaeng kami to palung ah, tiah thuih ih kaalok maeto na pazui nahaeloe, kaaloknaww boih pazui ah ni oh. <sup>15</sup> Toe maeto hoi maeto nang kaek o moe, na caak o nahaeloe, maeto hoi maeto amrohah na tongh o moeng tih, acoehah hoiah khosah oh. <sup>16</sup> To pongah hae tiah ka thuih, taksa koehhah na sak o han ai ah, Muithla ah hing oh. <sup>17</sup> Taksa koehhah mah Muithla to koeh ai, Muithla mah taksa to koeh ai: hae hmuennaww loe maeto hoi maeto buenglueng tamlet ah oh hoi: to pongah na koeh ih hmuennaww to na sah o thai ai. <sup>18</sup> Toe Muithla mah lam na patuek o nahaeloe, kaalok thungah na om o ai boeh. <sup>19</sup> Vaihi taksa koehhah loe hae tiah amtueng; to hmuennaww loe zu sava laep ah nongpa nongpata zeahah, tamquta hoi zae sakhah, ciimcai ai ah khosakhah, zae sak koeh hmoekhah, <sup>20</sup> krang bokhah, kami doihah, hnukmahah, lok angaekhah, am-aeah,

palungphuihaih, angzoehhaih, ampraekhaih, poek lahhaih, <sup>21</sup> uthaih, kami humhaih, mu paquihaih, poi caakhaih hoi to baktih hmuennawkw boih: to baktih khosakhaih dan pazui kaminawkw loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o mak ai, tiah canghniah kang thuih o baktih toengah, kang thuih o coek boeh. <sup>22</sup> Toe Muithla ih thingthai loe amlunghaih, anghoehaih, monghaih, palungsawkhaih, tahmenhaih, hoihhaih, tanghaih, <sup>23</sup> poeknaemhaih, angsum thaihainawkw hae ni: to baktih tuinuen hoi kangaek kaalok to om ai. <sup>24</sup> Kri ih kaminawkw loe taksa hoi taksa koehhaih to thinglam pongah takhing o boeh.

*Kri ah kaalok koephaih*

<sup>25</sup> Muithla ah a hing o nahaeloe, Muithla ah lamcaeh o si. <sup>26</sup> Tidoeh avang ai ahmin amthanghaih, maeto hoi maeto karai paekhaih, maeto hoi maeto uthainawkw to koeh o hma si.

## 6

<sup>1</sup> Nawkamyanawkw, nangcae loe Muithla kami ah oh pongah, kami maeto zaehaih mah pazawkw moeng nahaeloe, to kami to poeknaemhaih hoiah loklam katoeng ah zae o let ah; toe nangmacae hoi nangmacae doeh aceo oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih na tongh o moeng tih. <sup>2</sup> Kri patukhaih na koep o sak thai hanah, maeto hoi maeto hmuenzit anglawn oh. <sup>3</sup> Tidoeh na ai to mah, angmah hoi angmah kasang ah poek kami loe, angmah hoi angmah angling kami ah ni oh. <sup>4</sup> Kami boih mah a sak ih tok to caek nasoe, to tiah nahaeloe minawkw khae na ai ah, angmah khaeah ni anghoehaih to om tih. <sup>5</sup> Kami boih mah angmah ih tok to ni sak han oh. <sup>6</sup> Tamthanglok patuk ih kami mah patuk kami hanah kahoih hmuennawkw boih to paek thoem nasoe. <sup>7</sup> Aling thaih ih kami ah om o hmah, Sithaw loe pahnuh thuih koiah om ai: kami mah haeh ih baktiah ni, aat toeng tih. <sup>8</sup> Taksa koehhaih patii kami loe, taksa amrohah to aat ueloe, Muithla koehhaih patii kami loe Muithla ah dungzan hinghaih to aat tih. <sup>9</sup> Kahoih hmuensakhaih bangah thasae o hma si: tha a zok o ai nahaeloe, atue phak naah athaih a aat o tih. <sup>10</sup> To pongah atue kahoih a tawnh o naah, kaminawkw boih khaeah kahoih hmuensakhaih to sah o si, lokpui koekah tanghaih katawn imthung takohnawkw khaeah sah o si.

*Pawl mah tahamhoih paekhaih*

<sup>11</sup> Kawkruk ah kalen ca maw nangcae khaeah ban hoi ka tarik, tito na hnuk o. <sup>12</sup> Taksa ah hoihaih amtueng koeh kaminawkw loe, Kri ih thinglam kawng pongah kaom pacaekthlaekhaih to a loih o thai hanah, nangcae tangzat hin aahsak nganga han a koeh o. <sup>13</sup> Tangzat hin aat kaminawkw mah mataeng doeh kaalok to pazui o thai ai, nangcae ih taksa ah nihcae amoek o thai hanah, nangcae tangzat hin aahsak han a koeh o. <sup>14</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri ih thinglam khue ai ah loe, kawbaktih hmuensakhaih pongah doeh amoekhaih ka tawn ai, anih rang hoiah long loe kai hanah thinglam pongah takhing boeh, kai doeh long hanah takhing boeh. <sup>15</sup> Kri Jesu ah loe tangzat hin aah cadoeh, aat ai cadoeh atho ohhaih tidoeh om ai, kangtha sakhaih ah ni atho oh. <sup>16</sup> Hae zaehhoihhaih atawkw baktiah pazui kaminawkw hoi Israel Sithaw nuiah monghaih hoi Sithaw palungnathaih om nasoe. <sup>17</sup> Ka takpum ah Angraeng Jesu angmathaih ka tawnh pongah, vaihi hoi kamtong mi mah doeh raihah na paek hmah nasoe. <sup>18</sup> Nawkamyanawkw, na palung thungah aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT EFISA

*Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 3.1). Kolosa capat tarik pacoengah hae capat hae tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Pawl loe Rome vangpui ah saning hnetto thung thongkrak, thongim thung hoiah ni hae ca hae tarik (3.1, 6.20). Tarikhaih saning loe (A.D 60-62) thuemtham kalang mue, tiah tanghah tawnh o. Asia prae ah kaom Judah hoi Gentel kricaanawak salakah lok angaekhaih oh pongah, kricaabu hnetto ah ampraek o, to tiah ampraekhaih mah palung amhonghaih amrosak tih, tiah Pawl mah hnuk pongah, hae ca hae tarik pae. Pawl mah Gentelnawak khaeah tamthanglok hoih taphong o tih (1.10; 3.8-9), tiah thuih. To tiah lok taphonghaih loe dungzan Sithaw atimhaih ah oh moe, vaihi Kri ah amtueng boeh, tiah a thuih. Gentelnawak loe canghniah Sithaw lokkamhaih thung hoi angvin ah oh o, toe vaihi loe Sithaw prae kami ah oh o boeh (2.12-19), tiah thuih. Kri rang hoiah Sithaw mah kricaabu hnetto to maeto ah tacuu boeh, to pongah kricaanawak mah poekhaih maeto ah amhong o thai hanah, tha pathok han angaih, tiah a thuih. Kricaabunawak loe Kri ah maeto ni (4.3-4), tiah tarik.*

<sup>1</sup> Sithaw koehhaih rang hoiah Jesu Kri mah patoeh ih kami, Pawl mah, Efisa vangpui ah kaom kaciim kaminawak hoi Kri Jesu ah oepthok kaminawak khaeah ca tarik: <sup>2</sup> Angraeng Jesu Kri, aicae Ampa Sithaw khae hoiah tahmenhaih hoi monghaih nangcae khaeah om nasoe.

### *Kri ah Muithla tahamhoihaih*

<sup>3</sup> Kri rang hoiah van prae Muithla tahamhoihaih aicae han kapaek Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu Kri ampa khaeah tahamhoihaih om nasoe, <sup>4</sup> amlunghaih rang hoiah Sithaw hmaa ah ciimcai moe, coek koi kaom ai ah a oh o thai hanah, aicae loe Anih mah long om ai naah Kri ah qoih boeh, <sup>5</sup> a koehhaih baktih toengah, Jesu Kri rang hoiah Angmah khaeah a caa ah ohsak hanah, aicae kawng to canghnii hoiah a thuih coek boeh, <sup>6</sup> A tahmenhaih hoi lensawkhaih pakoeh hanah, palung ih a Capa rang hoiah aicae to talawak boeh. <sup>7</sup> Kathuk a tahmenhaih baktih toengah, anih ih athii rang hoiah angmah ah akranghaih hoi zae tahmenhaih to a hnuk o; <sup>8</sup> A tahmenhaih, palunghahaih hoi panoekhaihnawak to paawt ai ah aicae nuiah a kraih boih. <sup>9</sup> A koehhaih hoi angmah ah khokhanhaih baktih toengah, kathuk angmah ih atimhaih to aicae hanah amtuengsak boeh: <sup>10</sup> dung kroekhaih akoep naah, Anih mah van ih hmuen hoi long ih hmuennawak boih, Kri ah maeto omsak tih: <sup>11</sup> hmuennawak boih a koehhaih baktiah sahkung loe, atimhaih a tawnh baktih toengah, aicae loe anih rang hoiah qawk a hnuk o boeh, tiah canghnii hoiah a thuihcoek boeh. <sup>12</sup> Kri ah oephaih tawn hmaloe aicae loe a lensawkhaih pakoeh kami ah a om o tih. <sup>13</sup> Loktang lok ah kaom, nangcae pahlonghaih kahoih tamthanglok na thaih o pacoengah ni, nangcae mah doeh anih tanghah to na tawnh o: anih to na tang o boeh pongah, nangcae loe lokkamhaih kacai Muithla hoiah catui daeng boeh, <sup>14</sup> A lensawkhaih pakoeh hanah, lokkam ih Kacai Muithla loe, a qan ih hmuen akranghaih pha ai karoek to, aicae qawktoephaih caksakung ah oh.

### *Thoemhaih hnuk hanah lawkthuihaih*

<sup>15</sup> To pongah Angraeng Jesu tanghah rang hoiah kaciim kaminaww boih na palung o ti, tiah ka thaih naah, <sup>16</sup> nangcae han boeng ai ah kawnhaih lawk ka thuih, nangcae han lawkthuih ka pahnet ai. <sup>17</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri ih Sithaw, lensaww Ampa mah, anih panoekhaih hoi palunghahaih muithla ang paek o thai hanah, lawk ka thuih: <sup>18</sup> oep kaom anih kawkhaih to na panoek o thaih han, nangcae ih palung mik aangsak moe, kaciim kaminaww mah toep han ih lensaww qaww to na panoek o thai han hoi, <sup>19</sup> kalen a thacakhaih hoiah toksak baktih toengah, aicae tangcaanaww khaeah kalen parai a thacakhaih amtuengsak hanah, <sup>20</sup> to thacakhaih mah Kri ah toksak naah, Anih to duekhaih thung hoiah pathaww moe, Anih to van prae ah Angmah ih bantang bangah anghnutsak: <sup>21</sup> Anih loe hmuennaww boih ranui ah angraenghah, akaa tawnhah, thacakhaih hoi ukhah to tawnh, hae long nuiah khue ai, angzo han koi long ah doeh ahmin paek ih ahminaww boih ranui ah oh, <sup>22</sup> hmuennaww boih a khok tlim ah a suek moe, kricaabu boih ih lu ah ohhah to anih khaeah paek boeh, <sup>23</sup> to kricaabu loe tih boih boih, hmuennaww boih hoiah kakoi anih akoephah angmah ih takpum ah oh.

## 2

### *Kangtha Kri hinghah*

<sup>1</sup> Nangcae sakpazaehaih hoi zaehaih thungah na duek o naah anih mah ang pathaww o; <sup>2</sup> canghniah loe hae long ataww baktih, takhi ukkung angraeng koehhah baktiah na oh o, to muithla loe vaihi doeh lok tahngai ai kaminaww khaeah toksak: <sup>3</sup> canghniah loe aicae boih doeh tang ai kaminaww salakah taksa koehhah baktiah a sak o toeng, taksa hoi palung mah koeh ih baktih toengah a sak o; kalah kaminaww baktiah, aicae doeh taksa ah palungphuihah katongh kami ah a oh o. <sup>4</sup> Toe palungnathaih hoiah kakoi, Sithaw mah kathuk parai angmah ih amlunghah hoiah aicae to palung pongah, <sup>5</sup> zae thungah a duek o naah, Kri hoi nawnto aicae to hingsak let boeh, (tahmenhah rang hoiah ni pahlong ah na oh o;) <sup>6</sup> Anih mah aicae nawnto pathaww moe, Kri Jesu rang hoiah van ahmuen ah aicae han anghnuthah ahmuen to paek boeh. <sup>7</sup> Anih mah Kri Jesu rang hoiah angzo han koi adung ah, a palungnathah hoi kathuk parai tahmenhah to amtuengsak tih. <sup>8</sup> Nangcae loe tahmen pongah, tanghah rang hoiah, pahlong ah na oh o; nangmacae koehah hak ih na ai ni: Sithaw ih tangqum ni: <sup>9</sup> toksakhah rang hoiah hak ih na ai ni, to tiah nahaeloe mi kawbaktih doeh amoek han om ai. <sup>10</sup> Hmuen kahoih a sak o thai hanah, Kri Jesu ah sak ih kami ah a oh o moe, a ban thung hoi tacaww kami ah a oh o, to baktih kahoih hmuen thungah a caeh o thai hanah, Sithaw mah paroep coek boeh.

### *Sithaw imthung*

<sup>11</sup> To pongah nangcae loe canghniah taksa ah Gentel kami ah na oh o, taksa ah ban hoi tangzat hin aat kaminaww mah, tangzat hin aat ai kami, tiah ang kaww o ih lok to poek oh; <sup>12</sup> to nathuem ah Kri na tawn o ai vop, Israel kaminaww khaeah angvin ah na oh o pongah, lokkamhah thungah kaom lokmahhah thung hoiah doeh angvin ah na oh o; long nuiah Sithaw tawn ai ah na oh o moe, oephah tawn ai kami ah na oh o: <sup>13</sup> canghniah kangthla ah kaom nangcae loe vaihi Kri ih athii rang hoiah Kri Jesu ah kanghah na oh o boeh. <sup>14</sup> Anih loe aicae misa angdaehhah

ah oh, aicae salakah kaom pakaa ih tapang to phraek moe, hnetto to maeto ah a sak boeh; <sup>15</sup> a taksa ah misa ah kaom, toksak han kangaih kaalok hoi atawknawk to a phraek; Angmah ah acaeng hnetto to kangtha acaeng maeto ah a sak, to tiah misa angdaehaih to a sak; <sup>16</sup> thinglam rang hoiah acaeng hnetto to takpum maeto ah a sak, Sithaw khaeah to tiah angdaehaih to a sak hmaek moe, misa ah ohhah to a dueksak: <sup>17</sup> Anih loe kangthla ah kaom nangcae khae hoi kazoi ah kaom kaminawk khaeah angzoh moe, angdaehaih tamthanglok to thuih. <sup>18</sup> Anih rang hoiah aihnik loe Muithla maeto ah Ampa khae akun thaihah a tawn hoi. <sup>19</sup> To pongah nangcae loe vaihi acaeng kalah kami hoi angvin ah na om o ai boeh, prae kami hoi kaciim kami, Sithaw imthungah kaom kami ah ni na oh o boeh; <sup>20</sup> nangcae loe patoeh ih kaminawk hoi tahmaanawk nuiah sak ih im ah ni na oh o boeh, Jesu Kri angmah loe im takii ah tling ih kalen koek thlung ah oh, <sup>21</sup> im boih thlung hoi nawnto peh moe, Angraeng ah qoeng tahang pongah, kacai tempul maeto ah oh: <sup>22</sup> Muithla ah kaom Sithaw ohhah ahmuen ah oh thai hanah, nangcae doeh kaicae hoi nawnto im to na sak o toeng.

### 3

#### *Gentelnawk khaeah Pawl patoehhah*

<sup>1</sup> Hae pongah ni kai Pawl mah nangcae Gentelnawk hanah Kri Jesu ih thongim krah kami ah ka oh, <sup>2</sup> nangcae atho oh thai hanah kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhah to na thaih o boeh: <sup>3</sup> to tamqulok loe hnuksakhaih hoiah Anih mah kai khaeah amtuengsak; (canghniah ca setta kang tarik o baktih toengah, <sup>4</sup> to ca to na kroek o naah, Kri ih tamqulok ka panoekhah to na thaih o kop tih,) <sup>5</sup> to tamqulok loe canghnii dung ih kami capanawk khaeah amtuengsak ai, toe Muithla rang hoiah angmah patoeh ih kaciim kaminawk hoi tahmaanawk khaeah vaihi amtuengsak boeh; <sup>6</sup> Gentelnawk loe qawktoep ampui, takpum maeto ah om o ueloe, kahoih tamthanglok rang hoiah Kri ah a lokkamhah thungah kathum kami ah om o tih. <sup>7</sup> Thacak a toksakhaih rang hoiah kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhah tangqum baktih toengah ni, toksah kami maeto ah ka oh. <sup>8</sup> Gentel kaminawk khaeah pakrong laek thai ai Kri angraenghah ka thuih thai hanah, kaciim kaminawk boih thungah kathoeng koek, kai khaeah hae tahmenhah hae ang paek; <sup>9</sup> to pacoengah Jesu Kri rang hoiah hmuennawk boih sahkung, long amtong tangsuek nathuem hoi Sithaw ah hawk ih hae kathuk toksak atimhah hae kaminawk boih mah panoek o moe, <sup>10</sup> van ukkung angraeng hoi akaa tawn kaminawk mah doeh kricaabu rang hoiah Sithaw palunghahaih hoi sak atimhah to vaihi panoek o thai hanah, to tahmenhah to kai khaeah ang paek, <sup>11</sup> dungzan sak atimhah a tawnh baktih toengah, to sak atimhah to anih mah aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah koepsak boeh: <sup>12</sup> Anih a tang o hah rang hoiah Sithaw khaeah misahoihah hoi anghnai thaihah to a tawnh o. <sup>13</sup> To pongah nangcae pakoeh ah na oh o thai hanah, nangcae han patang ka khang naah, tha na zok o han ai kang koeh o hah.

#### *Muithla rang hoiah thacakhah*

<sup>14</sup> Hae pongah aicae Angraeng Jesu Kri Ampa khaeah khokkhu ka cangkrawn, <sup>15</sup> van hoi long ah kaom imthung takoh ahmin boih loe Anih khae hoiah ni a lak o, <sup>16</sup> kalen parai a lensawkhah baktih toengah,

nangcae han hmuen ang paek o moe, angmah ih Muithla thacakhaih rang hoiah a thung ih kami to tha a caksak; <sup>17</sup> tanghaih rang hoiah nangcae palung thungah Kri oh thai hanah, amlunghaih ah tling moe, tangzun to caksak, <sup>18</sup> kaciim kaminawkw baktiah kalen, kakawkw, kathuk, kasang loe tih maw, tito na panoek o thaih moe, <sup>19</sup> panoekhaih mah pha thai ai ih Kri amlunghaih to panoek pacoengah, Sithaw akoephaih boih hoi na koi o thai hanah, lawk ka thuih. <sup>20</sup> Aicae mah hnik moe, a poek o haih boih pongah kamthlai ah sah thaih Sithaw loe, a thacakhaih hoiah aicae thungah toksak baktih toengah, <sup>21</sup> Kri Jesu rang hoiah Anih hoi kricaabu khaeah dungzan khoek to tahamhoihaih om poe nasoe. Amen.

## 4

### *Muithla ah poek amhonghaih*

<sup>1</sup> Kawk ih kami ah na oh o baktih toengah, kawkw ih kami hoi kamcuk ah kho na sak o hanah, Angraeng pongah thongkrah kami, Kai mah kang pacae o, <sup>2</sup> hmuen boih ah, minawkw tlim ah khosakhaih, poeknaemhaih hoi palungsawkhaih to tawn oh loe, maeto hoi maeto amlunghaih hoiah khosah oh; <sup>3</sup> Muithla ah poekhaih maeto amhong thai hanah tha pathok oh. <sup>4</sup> Oephaih maeto tawnh hanah nangcae to kawkw baktih toengah, takpum maeto hoi Muithla maeto ni oh; <sup>5</sup> Angraeng maeto, tanghaih maeto, tuinuemhaih maeto, <sup>6</sup> kaminawkw boih ih Ampa, Sithaw maeto khue ni oh, anih loe aicae boih ranui ah oh, kami boih khaeah oh moe, nangcae boih thungah oh. <sup>7</sup> Toe Kri ih tangqum paekhaih baktih toengah, tahmenhaih loe aicae boih khaeah paek boeh. <sup>8</sup> To pongah ni Anih ranui bangah caeh tahang naah, misong ah kaom kaminawkw to a zaeh moe, kaminawkw khaeah tangqumnawkw to paek, tiah a thuih. <sup>9</sup> (Anih caeh tahang, tiah thuih naah, anih loe long thung ih kahnaem koek ahmuen ah anghum tathuk hmaloe, tiah doeh thuih koehhaih ih na ai maw? <sup>10</sup> Anghum tathuk kami loe, hmuen boih koepsak hanah, van boih ranui koekah daw tahang kami to thuih koehhaih ih ni.) <sup>11</sup> Anih mah thoemto kaminawkw to patoeh ih kami, thoemto kaminawkw to tahmaa, thoemto kaminawkw to tamthanglok taphong kami, thoemto kaminawkw to kricaa zaehoikung hoi patukkung ah paek: <sup>12</sup> kaciim kaminawkw toksak akoep moe, Kri takpum a qoeng o sak thai hanah, <sup>13</sup> aicae boih tanghaih hoi Sithaw Capa panoekhaih bangah maeto ah amhong moe, Kri akoephaih tawn kami maeto ah a pha o ai karoek to om tih; <sup>14</sup> aicae loe aling thaih kaminawkw mah, aling thai hanah patuk ih loknawkw pongah, takhi mah hmuh naah ahnuh ahmaa kangthui nawktanawkw baktiah a oh o han om ai, <sup>15</sup> toe tih boih ah lu ah kaom, Kri hoi kangvan ah a qoeng o thai hanah, amlunghaih hoiah loktang lok thui kami ah a oh o han oh boeh: <sup>16</sup> Anih khae hoiah ni takpum boih nawnto amcong moe, kamtomh ahuhnawkw boih doeh thacaksak, takpum ah kaom tanghangnawkw boih mah angmacae ih tok a sak o boih baktih toengah, takpum to amlunghaih bangah a qoeng o sak tahang.

### *Kangtha hoi kangquem hinghaih*

<sup>17</sup> To pongah Angraeng rang hoiah hae tiah lok ka thuih, vaihi hoi kamtong tiah doeh angcoeng ai, Gentelnawkw caehhaih baktiah caeh o hma lai ah, <sup>18</sup> nihcae panoekhaih loe khoving baktiah tahmuep moe, panoekhaih tawn o ai, palung mik a maeng o pongah, Sithaw hinghaih hoiah amkhraeng o ving boeh: <sup>19</sup> nihcae loe azathaih tawn o ai, taksa

koehhah bangah thacak o parai moe, long taksa koeh hmoekhah palung tawnh o pongah, kaciim ai hmuennawkw boih to a sak o. <sup>20</sup> To baktih hmuen to Kri khah hoiah nam tuk o ai; <sup>21</sup> Anih kawng to na thaih o boeh, loktang loe Jesu ah ni oh, tiah anih mah ang patuk o boeh: <sup>22</sup> canghnii ih aling koehhah palungthin hoiah kamro kangquem hinghah to angkhring oh loe, <sup>23</sup> Muithla ah poekhah palungthin to angtha o sak ah; <sup>24</sup> toenghah hoi loktang ciimcaihah bangah, Sithaw ah sak ih kami kangtha to angkhuk oh. <sup>25</sup> To pongah lok amlaihah to takhoe oh, aicae loe takpum maeto hoi kaom tanghang ah a oh o pongah, kami boih mah a imtaeng kami khah loe loktang lok to thuih han oh. <sup>26</sup> Palung na phui o, toe zaehah sah o hmah: palung na phuihah loe niduem hmah nasoe. <sup>27</sup> Setan hanah ahmuen pahoe pae o hmah. <sup>28</sup> Paqu kami loe paqu hma lai nasoe: toksah nasoe loe, amtang kaminawkw abom hanah, kahoih hmuen to a ban hoiah sah nasoe. <sup>29</sup> Na pakha thung hoiah loksae tacawt hmah nasoe, tahngai kaminawkw atho oh thai hanah, atho kaom lok to patoh oh. <sup>30</sup> Sithaw ih Kacai Muithla to palungsae o sak hmah, Anih hoiah ni akranghah ni karoek to hanah catui ang daeng o. <sup>31</sup> Hnukmahah, poek amthuehah, palungphuihah, hrawanghah, loksethah hoi uthainawkw boih to nangmacae khah hoiah takhoe o ving ah: <sup>32</sup> maeto hoi maeto nuiah tahmenhah hoi amlunghah to tawn oh, Kri ah Sithaw mah ang tahmen o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto tahmenhah tawn oh.

## 5

### *Aanghah tok hoi vinghah tok*

<sup>1</sup> To pongah Sithaw mah palung ih caa ah na oh o baktih toengah, Sithaw hnukbang kami ah om oh; <sup>2</sup> Kri mah aicae ang palung moe, Sithaw khah hmuioh ah oh hanah, angmah hoi angmah aicae angbawnhah ah angpaek boeh, to pongah nangcae doeh amlunghah hoiah khosah oh. <sup>3</sup> Kaciim kami ah na oh o boeh pongah, zae sakhah, ciimcai ai hmuen hoi kamthlai hmoek koehhahhah nangcae thungah oh han om ai boeh; <sup>4</sup> amhnonghah, kamthu lok apaehhah hoi tamhnui lok sakhahhah loe kamsoem hmuen na ai ni, to baktih hmuen sak pongah loe kawnhah lok to thui o lat ah. <sup>5</sup> Nongpa nongpata zaehah sah kami, ciimcai ai kami, kamthlai hmoek koeh kami, krang bok kaminawkw loe Kri hoi Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o thai mak ai, tito na panoek o. <sup>6</sup> Mi kawbaktih mah doeh avang ai lok hoiah na ling o hmah nasoe: to baktih hmuen pongah ni lok tahngai ai kaminawkw nuiah Sithaw palungphuihah to phak. <sup>7</sup> To pongah nangcae loe nihcae hoi angkom o hmah. <sup>8</sup> Nangcae loe canghnii ah vinghah thungah na oh o, toe vaihi loe Angraeng pongah aanghah ah na oh o boeh: to pongah aanghah caanawkw baktiah khosah oh: <sup>9</sup> (hoihhah, toenghah hoi loktangawkw boih loe Muithla ih thingthai ah ni oh;) <sup>10</sup> Angraeng mah talawkw thai koi hmuen to pakrong oh. <sup>11</sup> Athah kaom ai kaving toksakhah hoiah angkom o hmah, toe to baktih kaving toksakhah to amtueng o sak ah. <sup>12</sup> Nihcae mah tamquta hoi sak o ih hmuennawkw to lok hoi thuih han ih mataeng doeh azat thoh. <sup>13</sup> Toe to tiah kamtueng hmuennawkw loe kawbaktih hmuen maw, tito aanghah mah ni amtuengsak: hmuennawkw boih amtuengsakkung loe aanghah hae ni. <sup>14</sup> Anih mah, Aw iip kami nang anglawkw laih, duekhah thung hoi anghawkw ah, to tih nahaeloe Kri mah aanghah to na paek tih, tiah thuih. <sup>15</sup> To

4.22 Kol 3.9. 4.24 Kol 3.10; Genesis 1.26. 4.25 Zek 8.16. 4.26 Saam 4.4. 4.32 Kol 3.13. 5.2 EXO 29.18; Saam 40.6.

pongah acoehaih hoiah khosah oh, kamthuh baktiah om ai ah, palungah baktiah om oh, <sup>16</sup> aninawwk loe hoih ai boeh pongah, atue kahoih to paawt ah. <sup>17</sup> To pongah kamthuh baktiah om o hmah, Angraeng koehhahh panoek kami ah om oh. <sup>18</sup> Mu paqui o hmah, to tiah ohhahh mah sethahh to tacawtsak, to pongah Muithla hoi koi oh; <sup>19</sup> maeto hoi maeto Saam laa, pakoehhahh laa hoi Muithla laa to sah oh, palung thung hoi Angraeng khaeah laa to sah oh; <sup>20</sup> hmuen boih ah aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah Pa Sithaw khaeah anghoehaih lawkthui o toepsoep ah; <sup>21</sup> Sithaw zithahh hoiah maeto hoi maeto tlim ah khosah oh.

### *Imthong hoi Kricaabu*

<sup>22</sup> Zunawwk, Angraeng khaeah nang paek o baktih toengah, na savanawwk khaeah angpaek oh. <sup>23</sup> Kri loe kricaabu lu ah oh baktih toengah, sava loe zu ih lu ah oh: Anih loe takpum pahlongkung ah oh. <sup>24</sup> Kricaabu mah Kri khaeah angpaek baktih toengah, zunawwk mah doeh hmuen boih ah angmacae sava khaeah angpaek o nasoe. <sup>25</sup> Kri mah kricaabu palung moe, hinghahh paek baktih toengah, savanawwk, na zu to palung oh; <sup>26</sup> Anih mah kricaabu to tui hoiah pasae ueloe, lok hoiah ciimsak tih, <sup>27</sup> coek koi kaom ai, nganhin angcu ai, to tiah coek han koi tidoeh kaom ai, lensawwk kricaabu maeto ah angmah khaeah paek thai hanah, coek koi kaom ai, ciimcai kricabu ah oh han angaih. <sup>28</sup> To pongah nongpanawwk mah a zunawwk to angmacae ih takpum baktih toengah palung han oh. Azu palung kami loe angmah hoi angmah amlung kami ah oh. <sup>29</sup> Mi kawbaktih mah doeh angmah ih takpum to hnuma vai ai; Angraeng mah kricaabu khetzawn baktih toengah ni, a takpum to pacah moe, a khetzawn. <sup>30</sup> Aicae loe angmah ih takpum, angan, ahuh thungah kathum kami ah ni a oh o. <sup>31</sup> Hae pongah nongpa mah amno hoi ampa to caehtaak ueloe, a zu hoi nawnto om tih, to naah nihnik loe takpum maeto ah ni om hoi tih boeh. <sup>32</sup> Hae loe kalen loktamqu ah oh: toe kai loe, Kri hoi kricaabu kawng ni ka thuih. <sup>33</sup> Toe nangmacae takpum na palung o baktih toengah, na zunawwk to palung o toeng ah; zu mah doeh sava to khangya han oh.

## 6

<sup>1</sup> Nawktanawwk, Angraeng ah nam no hoi nam pa ih lok to tahngai oh: amno ampa lok tahngaihahh loe katoeng hmuen ah oh. <sup>2</sup> Nam no hoi nam pa to saiqat ah; hae loe lokkamhahh hmaloe koekah oh; <sup>3</sup> to tiah na sak nahaeloe khosak na hoih ueloe, long nuiah na hinglung sawk tih. <sup>4</sup> Ampanawwk, na caanawwk palungphui han sah hmah: Angraeng ah thuitaekhahh hoi patukhahh bangah qoeng o sak ah.

### *Tamna hoi Angraeng*

<sup>5</sup> Tamnanawwk, Kri ih lok na tahngaih o baktih toengah, poekhahh amkhraeng ai ah, zithahh hoi tasoehhahh hoiah taksa ah na angraeng ih lok to tahngai oh; <sup>6</sup> minawwk palung tongh hanah, minawwk mikhnuk ah khue sah o hmah; Kri ih tamna ah na oh o baktih toengah, Sithaw koehhahh to palung thung hoiah sah oh; <sup>7</sup> kami ih toksak baktiah poek ai ah, Angraeng ih toksak baktiah, palung tang hoiah toksah oh: <sup>8</sup> tamna maw tamna ai, kami boih mah a sak o ih kahoih hmuen baktih toengah, Angraeng khae hoiah tangqum to hnu o tih, tito panoek oh. <sup>9</sup> Angraengnawwk, na

**5.16** Kol 4.5.    **5.19** Kol 3.16,17.    **5.22** Kol 3.18; 1 Pt 3.1.    **5.25** Kol 3.19; 1 Pt 3.7.    **5.31** Genesis 2.24.    **6.1** Kol 3.20.    **6.2** EXO 20.12; Deu 5.16.    **6.4** Kol 3.21.    **6.5** Kol 3.22-25.    **6.9** Kol 4.1; Deu 10.17; Kol 3.25.



tamnanawkw khaeah to tiah sah oh, nangcae ih angraeng doeh van ah oh, tiah panoek oh loe, tamnanawkw to pazih o hmah: Anih loe kami mikhmai khethaih tawn ai.

*Sithaw ih maiphaw maica*

<sup>10</sup> Nawkamyawawkw, hnukhuem koekah loe anih thacakhaih hoiah Angraeng ah thacak o sak ah. <sup>11</sup> Setan zoekhah na pakaa o thai hanah, Sithaw ih aphawawkw to angkhuk oh, <sup>12</sup> aicae loe taksa hoi athii kaom misa to a tuh o ai, sakthaihaih akaa katawn, ukkungawkw, hae long vinghah ukkungawkw hoi kasang ahmuen ah kaom kasae muithlanawkw ni a tuk o. <sup>13</sup> To pongah Sithaw ih aphaw to angkhuk oh, to tiah ni kahoih ai ni angzoh naah na pakaa o thai ueloe, misa tuk pazawkw boih karoek to nang doe o thai tih. <sup>14</sup> To pongah loktang to kaengkaeh ah angzaeng oh loe, toenghah to saeok padaphah ah angkhuk oh; <sup>15</sup> taphong han paroep ih angdaehhah tamthanglok hoih to khokpanai bum ah abuen oh, <sup>16</sup> to hmuennawkw boih pacoengah, pakaahah ah kaom tanghah to angkhuk oh, to tiah ni taqawkw mah kah ih hmai kamngaeh palaanawkw to na paduek o thai boih tih. <sup>17</sup> Pahlonghah sum lumuek hoi Muithla sumpen ah kaom, Sithaw lok to angnaengh oh. <sup>18</sup> Lawkthuih hoi hnikhah, lawkthuihaih congca hoiah Muithla ah lawkthui o toepsoep ah; lawkthuih thazok ai ah, kaciim kaminawkw boih hanah lawk to thui oh. <sup>19</sup> Tamthanglok hoih taphonghah kai khaeah ang paek baktih toengah, misahoihaih hoiah pakha angh moe, kathuk tamthanglok hoih to ka thuih thai hanah, kai han doeh lawk na thui pae o toeng ah. <sup>20</sup> Ka thuih han koi lok to, misahoihaih hoiah ka thuih han ih ni, kai loe sumqui hoi pathlet ih laicaeh ah ka oh.

*Boenghah lawkthuihaih*

<sup>21</sup> Kai loe kawbangmaw ka oh, timaw ka sak, tito na panoek o hanah, Angraeng ah oep kathok toksah kamawkw, Tukika mah, hmuennawkw boih na thui o tih: <sup>22</sup> kaicae khosakhainawkw na panoek o moe, nangcae pathloep thai hanah, anih to kang patoeh. <sup>23</sup> Angraeng Jesu Kri hoi Ampa Sithaw khae ih monghah, tanghah hoi amlunghah to nawkamyawawkw khaeah om nasoe. <sup>24</sup> Aicae Angraeng Jesu kri palunghah tawn tangtang kaminawkw boih khaeah tahmenhah om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT FILIPI

*Hae capat loe Pawl mah tarik, tiah amtueng (1.1). Rom vangpui ah thongkrak nathung Philipi kricaabunawk khaeah tarik ih capat ah oh (1.12-30). Thongkrak moe, lokcaekhaih zing nathung ah (1.12-14) Philipi kricaanawk mah hmuihoih tangqum to pat pae o (4.18). Hae capat loe A.D 61 thuemtham ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Philipi kricaanawk loe katoeng ai patukhaih (3.2-21) hoi pacaekthlaekhaih to tongh o (1.27-30), toe Kri mah sak ih baktih toengah a sak o moe, hing nathung Kri mah tongh ih azathaih hoi pakoehhaih to pazui o thai hanah, Pawl mah thapaekhaih lok thuih pae (2.5-11).*

<sup>1</sup> Jesu Kri ih tamna, Pawl hoi Timote mah Philipi vangpui ah kaom Kri Jesu ah kaciim kamimnawk, Kricaa zaehoikungnawk hoi kacoehtanawk khaeah ca tarik: <sup>2</sup> aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih nangcae khaeah om nasoe.

### *Kawnhaih lawkthuihaih*

<sup>3</sup> Nangcae ka poek kruek Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih, <sup>4</sup> lawk ka thuih kruek nangcae boih han anghoehaih hoiah ka thuih toepsoep, <sup>5</sup> amtong tangsuek na hoi vaihi khoek to tamthanglok hoih thuih naah na thum o thai pongah ni to tiah lawk ka thuih; <sup>6</sup> nangcae khaeah kahoih toksak amtong Sithaw nuiah palunghaenghaih ka tawn ai, anih loe Jesu Kri ih ani phak karoek to koep ah toksah tih: <sup>7</sup> hae tiah nangcae boih taham ka poekhaih loe amsoem kalang mue ka tih, ka palung thungah nangcae poekhaih oh pongah, sumqui hoi pathlet ah ka oh; tamthanglok to ka pakaa moe, kacakah kang doet haih, nangcae loe ka hnuk ih tahmenhaih qawktoep kami ah ni na oh o. <sup>8</sup> Jesu Kri amlunghaih rang hoiah kawkrak maw nangcae hnuk han ka koeh, tito Sithaw mah panoek. <sup>9</sup> Panoekhaih hoi pathlaengthaihaih to tawnh moe, amlunghaih bangah na pung o aep aep hanah lawk ka thuih; <sup>10</sup> to tiah ni Kri ih ani pha ai karoek to kahoih koek, coek koi kaom ai, kaciim hmuen ah na om o thai tih; <sup>11</sup> Jesu Kri rang hoiah kaom toenghaih thingthai hoiah na koi o ueloe, Sithaw lensawkhaih hoi pakoehhaih to om tih.

### *Pawl misahoihaih*

<sup>12</sup> Nawkamyanawk, Kai khae kaom hmuennawk loe, tamthanglok hoih to pakaahaih om ai ah qoengsak tahang han oh, tiah nangcae panoeksak han ka koeh; <sup>13</sup> Kri pongah sumqui hoi ang pathlet o haih loe, Rom misatuh kaminawk khue mah na ai, ahmuen kruekah kaom kaminawk mah doeh panoek o boeh; <sup>14</sup> sumqui hoi pathlethaih ka tong pongah, Angraeng ah kaom nawkamyanawk loe tanghaih bangah thazok o ai, misahoih o parai, zithaih tawn ai ah tamthanglok hoih to taphong o. <sup>15</sup> Thoemto kaminawk loe uthaih, angaek koehhaih hoiah Kri tamthanglok to thuih o; thoemto kaminawk mah loe poek hoihhaih hoiah thuih o: <sup>16</sup> thoemto kaminawk mah loe kai sumqui hoi pathlet ah ka oh naah, patang ka khanghaih thap aep han a koeh o pongah, poekciimhaih hoi na ai ah, angaek koehhaih palung hoiah ni Kri kawng to thuih o; <sup>17</sup> toe kai loe kahoih tamthanglok to angdoet haih hanah tokpaek ih kami ah ka oh, tiah panoek o pongah, kalah kaminawk mah loe amlunghaih hoiah taphong o: <sup>18</sup> to tiah nahaeloe

kawbangmaw om tih? Angsak cophaih hoiah maw tamthanglok to a thuih o, to tih ai boeh loe loktang hoiah, kawbaktih loklam hoiah a thuih o cadoeh, Kri tamthanglok ni a thuih o, to pongah vaihi anghoehaih ka tawnh, ue, hmabangah doeh kang hoe han vop. <sup>19</sup> Lawk na thuih o haih hoiah, Jesu Kri ih Muithla praekhaih rang hoiah, hae hmuen hae kai loihhhaih ah angcoeng lat tih, tiah ka panoek: <sup>20</sup> kai loe natuek naah doeh azathaih ka tongh mak ai, misahoihaih hoiah ni ka koi poe, to pongah ka hing cadoeh, ka duek cadoeh, ka takpum ah Kri lensawkhaih vaihi amtueng tih, tiah kating ai oephaih ka tawnh. <sup>21</sup> Kai hanah loe, hing hae Kri han ih ni, ka duek cadoeh atho oh. <sup>22</sup> Toe timaw ka goih han ka panoek ai; taksa ah ka hing vop nahaeloe, ka toksakhaih thingthai hnuk hanah ni ka hing han. <sup>23</sup> To karai parai hmuen hnetto salakah ka oh sut, Kri hoi nawnto oh hanah, duek han ka koeh halat boeh; to tiah oh han hoih kue: <sup>24</sup> toe taksa ah ka oh nahaeloe nangcae han atho om kue tih. <sup>25</sup> Na qoeng o tahang moe, tanghah bangah anghoehaih na tawnh o thai han angai vop, tiah ka panoek; to pongah nangcae boih hoi nawnto ka om vop tih, tiah oephaih ka tawnh; <sup>26</sup> nangcae khae kang zoh lethaih mah, Jesu Kri ah kai nang hoe o haih aep tih.

### *Khet koi kaom Kri*

<sup>27</sup> Nangcae khaeah kang zoh cadoeh, kang zo ai cadoeh, poek maeto amhonghah hoiah nang doet o moe, kahoih tamthanglok tanghah bangah, nawnto tha pathok o, tiah nangcae ih tamthang ka thaih thai hanah, kho na sak o haih tuinuen loe Kri tamthanglok hoi adue han oh: <sup>28</sup> na misanawk zithaih tawn ai ah kho na sak o haih mah, nihcae loe anghmaa angtaa o tih, tito amtuengsak boeh, toe nangcae loe Sithaw rang hoiah pahlonghah na hnu o tih. <sup>29</sup> Anih tang han ih khue na ai, Anih pongah Kri zuengah patangkhang han ih doeh, nangcae hanah tahamhoih to paek boeh. <sup>30</sup> Patang ka khanghah na hnuk o moe, vaihi na thaih o baktih toengah, nangcae doeh na tong o toeng.

## 2

<sup>1</sup> To pongah nangcae mah Kri ah monghah, amlunghah, Muithla angkomhah, tahmenhah hoi palungnathah na tawn o nahaeloe, <sup>2</sup> poek amkhraeng ai, maeto hoi maeto amlunghah, poek anghmonghah, poek maeto ah amhonghah hoiah kang hoehaih koep o sak ah. <sup>3</sup> Angzoe koehhah palungthin, atho kaom ai ahmin amthang koehhah palungthin hoiah tih hmuen doeh sah o hmah; kai pongah minawk to hoih kue, tiah poekhah palungthin to tawn oh loe, maeto hoi maeto khingya oh. <sup>4</sup> Aimah taham khue khen ai ah, minawk taham doeh poek oh. <sup>5</sup> Kri Jesu ah kaom poekhah palungthin to nangcae khaeah doeh om toeng nasoe: <sup>6</sup> Anih loe Sithaw hoi anghmong, toe Anih loe Sithaw hoi kangvan ah om ai: <sup>7</sup> toe Anih loe angmah hoi angmah ahmin amthang han sah ai, tamna maeto angdoethah ahmuen ah angdoet moe, kaminawk hoi kanghmong ah ni oh: <sup>8</sup> kami maeto baktih toengah a oh, duek khoek to lok tahngaih moe, thinglam pongah duek khoek to, tamna baktiah poek pahnaemhah a tawnh. <sup>9</sup> To pongah Sithaw mah doeh anih to kasang ah pakoeh moe, ahmin boih pong kasang koek ahmin to paek: <sup>10</sup> van ah kaom hmuennawk boih, long ah kaom hmuennawk boih, long thungah kaom hmuennawk boih mah, Jesu ih ahmin khingyahaih paek hanah khokkhu cangkrawn

o ueloe, <sup>11</sup> Ampa Sithaw lensawkhaih amtueng o sak hanah, Jesu Kri loe Angraeng ni, tiah kami boih mah pakha hoi taphong o tih.

#### *Kricaanawkw ih tok*

<sup>12</sup> To pongah palung ih kaminawkw, ka hma ah lok na tahngaih o baktih toengah, ka om ai naah doeh lok tahngai oh loe, zithaih hoi tasoeh takuenhah hoiah nangmae pahlonghah tok to sah oh. <sup>13</sup> Sak han na koeh o moe, na sak o hmaek thai hanah, nangcae thungah toksahkung loe Sithaw ni. <sup>14</sup> Na sak o ih hmuen boih ah laisaephah hoi angaekhah om ai ah sah oh: <sup>15</sup> to tiah ni coek koi kaom ai kami, minawkw raihah paek ai kami, poeksae kami hoi lam amkhraeng acaeng kaminawkw salakah, zaehah tawn ai Sithaw caa ah na om o tih, nihcae salakah long aanghai kapaek ni, khrah hoi cakaehnawkw baktiah na aang o thai tih; <sup>16</sup> to tiah hinghah lok na patawnh o poe nahaeloe, kai loe tidoeh avang ai ah cawn kami na ai, atho kaom ai ah toksah kami doeh na ai, Kri ih ani phak naah anghoehah hoiah ka om thai tih. <sup>17</sup> Ue, kai loe na tang o haih bangah toksah haih hoi angbawn haih ah paek ih hmuen baktiah ka oh langlacadoeh, oephah ka tawnh, kai loe nangcae boih hoi nawnto anghoehah ka tawnh. <sup>18</sup> Nangcae doeh kai baktiah nang hoe o ueloe, kai hoi nawnto nang hoe o toeng tih.

#### *Timote hoi Epaphrodita*

<sup>19</sup> Nangcae ih tamthang ka thaih moe, monghah ka tawnh thai hanah, nangcae khaeah Timote kang patoeh palang thai tih, tiah Angraeng Jesu ah oephah ka tawnh. <sup>20</sup> Anih baktiah palung tang hoi nangcae khetzawn kakoeh, kami maeto doeh ka tawn ai. <sup>21</sup> Kami boih mah Kri Jesu koehhah to pakrong o ai, angmae koehhah to ni pakrong o boih. <sup>22</sup> Capa hoi ampa nawnto toksah hoi baktih toengah, Timote loe kai hoi nawnto kahoih tamthanglok to ka thuih hoi, tito a sak ih hmuen rang hoiah na panoek o boeh. <sup>23</sup> To pongah kai khaeah tih hmuen maw om tih, tito ka panoek naah, anih to nangcae khaeah kang patoeh palang thai tih hmang, tiah oephah ka tawnh. <sup>24</sup> Angraeng rang hoiah kai doeh akra ai ah nangcae khaeah kang zo thai tih, tiah oephah ka tawnh. <sup>25</sup> Toe kam nawkw, tok nawnto ka sak haih ampui, misa nawnto ka tuk haih ampui, nangcae ih laicaeh ah kaom, kai khenzawkung, Epaphrodita to nangcae khaeah kang patoeh han angaih, tiah ka poek. <sup>26</sup> Anih mah nangcae paroeai poek, anih ngannat ti, tiah na thaih o pongah, anih loe palungset. <sup>27</sup> Anih loe duek duih khoeok to ngannat; toe Sithaw palungnathah a nuiah oh; anih khue ai, palungsethah to palungsethah hoi thap aep han ai ah, ka nuiah doeh Sithaw palungnathah oh toeng. <sup>28</sup> To pongah Epaphrodita na hnuk o let naah, nang hoe o thai moe, palung ka sethah hoih khang hanah, anih ka patoeh han ka koeh aep. <sup>29</sup> To pongah anih to Angraeng ah anghoehah palungthin hoiah talawkw oh; to baktih kaminawkw to khingya oh: <sup>30</sup> anih loe duek duih khoeok to Kri ih tok to a sak, anih loe angmah hinghah to poek ai, kai han nang paek o thai ai ih hmuen to paek hanah tok a sak.

## 3

#### *Khet koi kaom Pawl*

<sup>1</sup> Nawkamyanawkw, hnukkuem koekah, Angraeng ah anghoe oh. Tarik tangcae tarik let han ka paqak ai, nangcae atho ohhah ah ni oh. <sup>2</sup> Uinawkw to ayae oh, kahoih ai hmuen sah kaminawkw to ayae oh, tangzat hin aat

baktiah angсах kaminawк to ayae oh. <sup>3</sup> Aicae loe loktang ah tangzat hin aat kami ah ni a oh o, palungthin hoiah Sithaw a bok o moe, taksa oephaih tawn ai, Kri Jesu ah anghoe kami ah ni a oh o. <sup>4</sup> Toe kai doeh taksa ah amoek han koi ka tawnh toeng, kalah kami maeto mah taksa amoek han tawn nahaeloe, kai taoe cae loe nihcae pongah amoek han ka tawnh aep: <sup>5</sup> kai loe ni tazetto niah tangzat hin ka aah, Israel acaeng, Benzamin ih atii ah ka oh, Hebru kaminawк thungah Hebru tangtang ah ka oh; kaalok baktiah khet nahaeloe, Farasi kami maeto ah ka oh; <sup>6</sup> tha pathokhahih bangah khet nahaeloe, Kricaabu pacaekthlaek kami ah ka oh; kaalok pazuihahih rang hoiah toenghahih bangah khet nahaeloe, coek koi tawn ai kami ah ka oh. <sup>7</sup> Toe Kri pongah kai han atho kaom hmuennawк to ka pathlong boih boeh, tiah ka poek. <sup>8</sup> To khue ai, kahoih koek ka Angraeng Kri Jesu to ka panoek pongah, hmuennawк boih ka sung boeh, tiah ka poek: anih pongah hmuennawк boih ka sung boeh, Kri ka tawnh thai hanah, to hmuennawк loe aek baktiah ah ni ka poek, <sup>9</sup> Anih ka hnuk thai hanah, kaalok hoiah kaom, kaimah ih toenghahih to oep ai ah, Kri tanghahih rang hoiah kaom toenghahih, Sithaw toenghahih to ni ka oep: <sup>10</sup> thacak anih anghawk lethahih hoi anih patangkhanghahih ah athum moe, anih ka panoek thai hanah, anih duekhahih ah ka duek toeng; <sup>11</sup> to tiah ni, kai doeh duekhahih thung hoi anghawk let thai toeng tih.

#### *Kasang Sithaw kawkhahih*

<sup>12</sup> Ka hak boeh moe, angaihahih om ai ah, ka koep boeh, tiah ka thui ai: toe to hmuen to naeh thai hanah a hnukah ka patom, to tih han ih ni Kri Jesu mah kai ang patawnh. <sup>13</sup> Nawkamyanawк, hae hmuen hae ka panoek boih boeh, tiah ka poek ai: toe ka sak ih hmuen maeto oh, kalaem tangcae hmuennawк to ka caehtaak moe, hmabang kaom hmuennawк to ka patom, <sup>14</sup> Kri Jesu ah kasang kawkhahih Sithaw ih tangqum hnuk hanah, hmabangah ka cawnh. <sup>15</sup> To pongah Muithla bangah qoeng khuek kaminawк loe, hae baktih palungthin hae tawn o si: toe poekhahih dan kalah na tawnh o nahaeloe, Sithaw mah hae hmuen kawng hae nangcae han kamtuengah panoeksak tih, tiah ka poek. <sup>16</sup> Toe aicae loe a hnuk o tangcae hmuen baktih toengah poekhahih maeto hoiah caeh o poe si. <sup>17</sup> Nawkamyanawк, ka sak ih hmuen sah pazui kami ah om oh, nangcae han khet koi kaom ah ka sak o ih hmuen sah pazui kaminawк khae hoiah amtuk oh. <sup>18</sup> (Kang thuih o toepsoep, vaihi doeh mikkhraetui krakhahih hoiah kang thuih o; nihcae loe Kri thinglam ih misa ah oh o: <sup>19</sup> nihcae loe amrohahih hoiah ni boeng o, angmacae ih zok to sithaw ah a bok o; azat kaom a sak o ih hmuen to lensawк hmuen baktiah amoek o hahih, nihcae loe long hmuen nuiah poekhahih a suek o.) <sup>20</sup> Toe aicae loe van ah ohhahih kawng to ni a thuih o; to pongah van hoiah angzo han koi pahlongkung, Angraeng Jesu Kri to a zing o: <sup>21</sup> hmuennawк boih angmah tlim ah suekthahihahih tha a tawnh baktih toengah, to tiah a suekthahihahih tha patohhahih rang hoiah, anih mah panuet kaom aicae ih takpum doeh a lensawkhahih takpum ah angcoengsak tih.

## 4

#### *Angraeng ah anghoe han lokpathahih*

<sup>1</sup> To pongah kang palung o ih, kang dawn o parai ih nawkamyanawк, kang hoehahih hoi sui lumuek ah kaom kaminawк, kang palung o ih

kaminawk, Angraeng ah kacakah angdoe oh. <sup>2</sup> Euodia hoi Syntykhe hnik, Angraeng ah poekhaih maeto tawnh hoi hanah tahmenhaih ka hnik. <sup>3</sup> Tok nawnto sah ampui nang doeh, tahmenhaih kang hnik, kai hoi nawnto kahoih tamthanglok taphong ampuinawk, Klement hoi kalah kai hoi nawnto toksah ampuinawk to abom oh, nihcae ih ahmin loe hinghaih cabu thungah oh. <sup>4</sup> Angraeng ah anghoe o poe ah: kang thuih o let han vop, Anghoe oh. <sup>5</sup> Nangcae ih tuinom to kami boih mah panoek o nasoe. Angraeng loe kangthla ah om ai. <sup>6</sup> Kaw baktih hmuen pongah doeh mawnhaih tawn o hmah; hmuen boih nuih lawkthui oh, minawk taham lawkthuihaih hoi kawnhaih lawkthuih hoiah hnik na koeh o ih hmuennawk to Sithaw khaeah hni oh. <sup>7</sup> To tiah na sak o nahaeloe, Kri Jesu rang hoiah mi mah doeh panoek thai ai ih, Sithaw monghaih mah, na poek o haih palungthin to uk tih. <sup>8</sup> Nawkamyawk, hnukkhuem koekah loktang hmuennawk boih, pakoeh koi kaom hmuennawk boih, katoeng hmuennawk boih, ciimcai hmuennawk boih, koeh kaom hmuennawk boih, kahoih ah thuih ih hmuennawk boih to palung thungah pakuem oh; kahoih hmuen ah oh moe, pakoeh koi kaom hmuen ah om nahaeloe, to baktih hmuennawk to poek ai ah om o hmah. <sup>9</sup> Kai khae hoi nam tuk o, na lak o, na thaih o moe, na hnuk o ih hmuennawk to sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, monghaih Sithaw nangcae hoi nawnto om tih.

#### *Philippi kaminawk ih tangqum*

<sup>10</sup> Hnukkhuem koekah kai khetzawn koehhaih palungthin na tawnh o let pongah, Angraeng ah kating ai anghoehaih ka tawnh; to tiah khetzawn koehhaih palungthin na tawnh o, toe na khenzawn o thai ai. <sup>11</sup> Kam tang pongah hae tiah lok ka thui ai, kawbaktih angdoethaih ahmuen ah kang doet cadoeh, kai loe ka tawnh ih hmuen hoi karaem ah khosak thaihaih to kam tuk boeh. <sup>12</sup> Kamtang baktiah khosakhaih to ka panoek, angraeng baktiah khosakhaih doeh ka panoek: zok amhahhaih, zok amthlamhaih, angraenghaih, amtanghaihnawk ka pauep thai hanah, kawbaktih ahmuen amae ah ka oh cadoeh, khosak thaihaih to kam tuk boeh. <sup>13</sup> Kai thacaksakkung, Kri rang hoiah hmuennawk boih ka sak thaih. <sup>14</sup> Toe raihaih ka tongh naah kai nang bomh o, to tiah kahoih hmuen to na sak o. <sup>15</sup> Macedonia hoi ka caeh moe, kahoih tamthanglok ka thuih tangsuek naah, kawbaktih kricaabu mah doeh kai han hmuenpaekhaih hoi talawkhaih to sah o ai, nangcae mah khue ni na sak o, tito nangcae Philipi kaminawk mah na panoek o. <sup>16</sup> Thessalonika ah ka oh naah, kang toeng ih hmuenmae abomhaih vaito nang pat o pacoengah, nang pat o let bae. <sup>17</sup> Tangqum ka koeh pongah na ai ni: nangcae atho ohhaih to ni ka khet. <sup>18</sup> Toe hmuen boih ka tawnh: ka tawnh mangh, Epaphrodita khaeah nang pat o ih tangqumnawk to vaihi ka hnuk boeh, hmuihoih tangqum loe, angbawnhaih sak naah talawk thai koiah kaom, Sithaw palung tongsak thaih hmuen ah oh. <sup>19</sup> Toe a lensawkhaih hoi angmah ih angraenghaih baktih toengah, Kri Jesu rang hoiah Sithaw mah nangcae angaihaih to koepsak boih tih. <sup>20</sup> Sithaw hoi aicae Ampa khaeah dungzan hoi dungzan khoeok to lensawkhaih om poe nasoe. Amen.

#### *Tahamhoih paekhaih*

<sup>21</sup> Kri Jesu ah kaciim kaminawk boih to ban sin oh. Kai khaeah kaom nawkamyawk mah ban ang sin o. <sup>22</sup> Kaciim kaminawk boih mah ban ang sin o, lokpui koekah Caesar ih imthung takoh mah ban ang sin o.

<sup>23</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhah nangcae boih khaeah om nasoe.  
Amen.

## PAWL IH CAPAT KOLOSA

*Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 4.18). Pawl mah hae capat tarik, tiah palunghaenghah tawn kaminawkw oh o, toe capat tarikkung loe Pawl na ai ni, tiah thuih hanah hnuk han koi hmuen tidoeh amtueng o sak thai ai. Hae capat hae (A.D 53-55) naah tarik, tiah tang o. Toe hae capat tarik nathuem ah Pawl loe thongim thungah ni oh vop. Hae capat thumto (Efisa, Kolosa hoi Filemon) phawh hanah Tukika to a patoeh. Gnosticism, tiah thuih ih long fimthoemhah bangah amtuk sang kaminawkw patukhah to Kolosa kricaabu thungah akun. To patukhah mah, taksa loe hoih ai, toe muithla loe hoih; to pongah taksa hoiah zaehah koeh thaithue sak thaih, taksa loe hoih ai pongah, Kri loe kami ih taksa ah angcoeng ai, thinglam pongah doeh takhing o ai, tiah patuk. To pongah Sithaw loe Jesu taksa ah akoep (1.19; 2.9), Jesu loe taksa ah duek moe, aicae hanah Sithaw khaeah angdaehhah a sak (1.22) boeh pongah, kricaanawkw mah taksa ah sak ih zaehah to paduek han angaih (3.5), tanghah rang hoiah muithla hoihhah to hinghah bangah sinh han angaih, tiah Pawl mah thuih pae.*

### *Bansinhah hoi kawnhah lok*

<sup>1</sup> Sithaw koehhah baktiah Jesu Kri mah patoeh ih kami, Pawl hoi aicae amnawkw Timote mah, <sup>2</sup> Kolosa vangpui ih Kri ah oep kaom nawkamyah hoi kaciim kaminawkw khaeah ca tarik: aicae Ampa Sithaw khae hoi ih tahmenhah hoi monghah nangcae khaeah om nasoe. <sup>3</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa Sithaw khaeah, kawnhah lok ka thuih o, <sup>4</sup> Kri Jesu to na tang o moe, kaciim kaminawkw boih na palung o ti, tiah tamthang ka thaih o, <sup>5</sup> nangcae hanah van ah oephah to suek boeh, tiah canghniah loktang tamthanglok hoih hoiah na thaih o boeh pongah, nangcae hanah lawk kang thuih pae o toepsoep, <sup>6</sup> long pum ah to tamthanglok hoih amthang baktih toengah, nangcae khaeah doeh phak boeh; to lok to na thaih o moe, Sithaw tahmenhah na panoek o tangtang na ni hoi kamtong, nangcae thungah toksak moe, qoeng tahang pacoengah, athah to athah: <sup>7</sup> nangcae khaeah oep kaom ah Kri ih tok sah, a palung o ih nawnto toksah tamna, Epaphra mah ang patuk o ih baktih toengah, <sup>8</sup> Muithla ah na tawnh o ih amlunghah to anih mah kaicae khaeah ang thuih.

### *Pawl lawkthuihah*

<sup>9</sup> To pongah nangcae ih tamthang ka thaih o tangsuek na ni hoi kamtong, boeng ai ah nangcae han lawk ka thuih o, palunghahah, muithla hoi kasaeng panoek thaihah, a koeh ih hmuen panoekhah hoiah na koi o thai hanah ka hnik o; <sup>10</sup> to tiah ni Angraeng koehhah baktiah na hing o tih, kahoih toksakhah boih ah athah na thai o ueloe, Sithaw panoekhah bangah na qoeng o tahang tih; <sup>11</sup> hmuen boih ah nang hoe o ueloe, palungawkhah hoiah na pauep o thai tih, lensawkw a thacakhah baktih toengah, thacakhah boih hoiah tha na cak o sak tih, <sup>12</sup> aanghah thungah kaom kaciim kaminawkw ih qawkw toep hanah sahkung, Ampa khaeah kawnhah lawk ka thuih: <sup>13</sup> Anih mah kaving thacakhah thung hoiah aicae loihsak boeh moe, a palung o ih Capa prae thungah ang hoih o boeh: <sup>14</sup> angmah ih athii rang hoiah zae tahmenhah hoi Anih ah akranghah to a hnuk o boeh.



*Kalen koek Kri*

<sup>15</sup> Anih loe mik hoi hnu thai ai Sithaw ih krang ah oh moe, sak ih hmuennawkw boih thungah tapen tangsuek ah oh: <sup>16</sup> van hoi long ah kaom hmuennawkw, hnuk thai ih hmuennawkw hoi hnuk thai ai ih hmuennawkw, angraeng tangkhangnawkw doeh, pazawkhainawkw doeh, ukhainawkw doeh, thacakhainawkw doeh Anih mah ni sak boih: hmuennawkw boih Anih mah sak moe, angmah han ih ni a sak: <sup>17</sup> Anih loe hmuennawkw boih om ai naah oh boeh, anih rang hoiah ni hmuennawkw boih to oh. <sup>18</sup> Anih loe takpum hoi kricaabu ih lu ah oh: anih loe hmuennawkw boih ranui koek ah oh thai hanah takungpui ah oh moe, duekhaih thung hoi tapen hmaloe koekah oh; <sup>19</sup> hmuennawkw boih akoephaih loe anih ah oh, Ampa to palung anghoesak; <sup>20</sup> thinglam nui hoi kalong athii rang hoiah angdaehhaih to a ohsak, van ih hmuennawkw hoi long ih hmuennawkw, hmuennawkw boih anih rang hoiah Sithaw khaeah angdaehhaih to a sak. <sup>21</sup> Kahoih ai hmuen na sak o pongah, nangcae loe palung thung hoi misa ah na oh o moe, Sithaw hoi nam praek o; toe anih mah vaihi angdaehsak let boeh <sup>22</sup> a takpum duekhaih rang hoiah nangcae to Anih hmaa ah coek koi kaom ai, zaehaih kaom ai, kaciim ah angdoetsak hanah, <sup>23</sup> tanghaih bangah na cak o poe nahaeloe, kacakah angdoe oh loe, na thaih o ih van tlim ah kaom sak ih hmuennawkw boih khaeah taphong ih, kahoih tamthanglok oephaih hoiah angqoi o ving hmah; hae pongah ni Kai, Pawl doeh toksah kami maeto ah ang ohsak.

*Pawl toksakhaih*

<sup>24</sup> Vaihi nangcae han patang ka khang pongah anghoehaih ka tawnh, a takpum ah kaom, Kricaabu hanah Kri mah tongh ih patangkhanghaih to ka takpum nuiah phaksak han ka koeh: <sup>25</sup> kakoep Sithaw ih lok to ka taphong moe, Sithaw toksak hanah nangcae khaeah ang patoeh baktih toengah, Sithaw toksah kami maeto ah ka oh; <sup>26</sup> canghnii adung paroeai thung taphong ai ah hawk ih kathuk lok to vaihi kaciim angmah ih kaminawkw khaeah amtuengsak boeh: <sup>27</sup> paroeai atho kaom lensawkhaih loktamqu to Gentelnawkw khaeah thuih hanah, Sithaw mah kaciim kaminawkw khaeah amtuengsak han koeh; to hmuen loe kalen sawk oephaih ah kaom, nangcae thungah kacaeng Kri to ni: <sup>28</sup> Anih ih tamthanglok to aicae mah taphong o, kami boih Kri Jesu ah akoep o thai hanah, kami boih a thuihtaek o moe, kami boih palunghahaih lok a patuk o: <sup>29</sup> Anih mah thacakhaih ang paek baktih toengah, kai doeh tha pathokhaih hoiah tok ka sak toeng.

**2**

<sup>1</sup> Nang cae hoi taksa ah kai hnu vai ai kaminawkw hanah Laodicia ah kawkruk maw raihaih ka tongh, tito na panoek o han ka koeh; <sup>2</sup> amlunghaih bangah nawnto amhong moe, hmuennawkw boih koep ah panoekhaih a tawnh o thaih pacoengah, Ampa hoi Kri ah kaom kathuk Sithaw ih lok panoek o thai hanah, nihcae to tha ka paek. <sup>3</sup> Kamtueng ai palunghahaih hoi panoekhainawkw boih loe Anih thungah ni oh. <sup>4</sup> Mi kawbaktih mah doeh lokthuih kophaih hoiah ang ling o han ai ah, hae lok hae kang thuih o. <sup>5</sup> Kai loe taksa ah nangcae khae ka om ai, toe palung hoiah loe nangcae khaeah ni ka oh, kahoih ah kho na sak o moe, Kri tanghaih kacak to ka hnuk naah kang hoe. <sup>6</sup> Kri Jesu to Angraeng ah na tawnh o boeh pongah, anih ah om o poe ah: <sup>7</sup> Angmah khaeah tangzun

kacakah sah oh loe, goeng o tahang ah, ang patuk o ih baktih toengah, tanghah ah thacak o sak ah loe, kawnhaih lawkthuih hoiah koi oh.

### *Kri ah akoephaih*

<sup>8</sup> Acoe oh, to tih ai nahaeloe Kri Jesu khae hoi angzo baktih na ai, kaminawk khosakhaih atawk baktih, long nui khosakhaih atawk baktiah sak ih, long palunghahaih hoi atho kaom ai zoekhaih lok hoiah na ling o moeng tih. <sup>9</sup> Sithaw takpum akoephaih loe Anih ah ni oh. <sup>10</sup> Nangcae loe Anih ah na koep o, anih loe angraenghaih hoi akaa tawnhainawk boih ih lu ah oh: <sup>11</sup> Angmah ah ni, ban hoi aat ai ih tangzat hin to na aah o, Kri ah tangzat hin aahhah rang hoiah takpum ah kaom taksa zaehaih to na toengh o boeh: <sup>12</sup> tuinuemhah hoiah Anih hoi nawnto na phum o moe, duekhaih thung hoiah Anih pathawkkung, Sithaw thacakhah to na tang o pongah, Anih hoi nawnto nang thawk o toeng boeh. <sup>13</sup> Nangcae taksa ah tangzat hin aat ai kaminawk loe na zae o hah pongah na duek o; toe Anih mah Kri hoi nawnto ang pathawk o moe, nangcae zaehainawk boih to tahmen boeh; <sup>14</sup> aicae ih misa, aicae hoi buenglueng tamlet ah kaom, ban hoi tarik ih ca loe phraek ving boeh, Anih mah to ca to lak moe, thinglam pongah takhing boeh; <sup>15</sup> thacakhah hoi kasang akaa tawnhainawk to phraek moe, nihcae pazawkhaih to thinglam nuih amtuengsak boeh. <sup>16</sup> To pongah caaknaek pongah maw, to tih ai boeh loe tok anghakhaih ni pongah maw, to tih ai boeh loe Khrah kangtha pongah maw, to tih ai boeh loe Sabbath ni pongah maw, mi mah doeh lok na caek o hmah nasoe: <sup>17</sup> to hmuennawk loe angzo han koi hmuennawk ih tahlip ah ni oh o; toe takpum loe Kri ni. <sup>18</sup> Tih hmuen doeh hnukhah om ai to mah, hmuen hnuksakhaih ka tawnh, tiah amoek kami, long taksa koehhah palungthin tawn kami, minawk tlim ah khosah kami baktiah kamtueng kami, van kaminawk bok kami, kawbaktih kami mah doeh na hnuk o ih tangqum to lom o hmah nasoe, <sup>19</sup> nihcae loe Lu ah kaom Kri hoi angpehhah tidoeh om ai, lu hoi takpum to angpeh moe, ahuh hoi thaquinawk boih nawnto amcong o, to tiah takpum boih tha a caksak moe, Sithaw koehhah ah a goengsak. <sup>20</sup> To pongah nangcae loe amsoem ai long patukhah hmuen thung hoiah Kri hoi nawnto na duek o boeh nahaeloe, tipongah long khosakhaih baktiah na hing o moe, <sup>21</sup> (sui hmah, pataengh hmah, patawn hmah, tiah kaom ukhah thungah na oh o vop loe? <sup>22</sup> To hmuennawk loe kaminawk mah thuih o ih loknawk hoi patukhah ah oh pongah, anghmaa han koi hmuen ah ni oh.) <sup>23</sup> To baktih hmuennawk loe aimah koeh ah Sithaw bokhah, poek pahnaemhah, taksa koehhah angsum thah hmuen baktiah amtueng, toe taksa koehhah to pazawk thai tangtang ai.

## 3

### *Kricaa hinghah*

<sup>1</sup> Kri hoi nawnto nang thawk o boeh nahaeloe, Sithaw bantang bangah anghnu Kri ohhah, ranui ah kaom hmuennawk to pakrong oh. <sup>2</sup> Long ah kaom hmuennawk to poek o hmah, ranui bang ih hmuennawk to poek oh. <sup>3</sup> Nangcae loe na duek o boeh, na hing o hah loe Kri hoi nawnto Sithaw ah hawk ving boeh. <sup>4</sup> Aicae hinghah Kri to amtueng naah loe, nangcae doeh lensawkhah hoiah anih hoi nawnto nam tueng o toeng tih. <sup>5</sup> To pongah long ah kaom na takpum tanghangnawk to paduek oh; nongpa nongpata zae sakhah, ciimcai ai ah khosakhah, angsum thai ai

ah ohhah, hmuén kasae sak koehhah hoi kamthlai koeh hmoekhah loe krang bokhah ah ni oh: <sup>6</sup> to baktih hmuennawkw pongah ni lok tahngai ai kaminawkw nuiah Sithaw palungphuihah to phak: <sup>7</sup> nangcae doeh canghniah to baktih hmuén thungah na caeh o moe, to tiah kho na sak o. <sup>8</sup> Toe palungphuihah, poek amthuenghah, uthah, kasae thuihah, panuet kathok lok apaehhahhawnawkw boih to vaihi toengh o lai ah. <sup>9</sup> Maeto hoi maeto khaeah lok amlai o hmah, kangquem kami loe a toksakhah hoiah nawnto nang khring o ving boeh; <sup>10</sup> Anih Sakhung hoi kanghmong krang baktih toengah, panoekhah hoiah anghasak ih kami kangtha to angkhuk oh: <sup>11</sup> to baktih kangtha ah sak ih hmuén ah loe, Grik kami, Judah kami, tangzat hin aat kami, tangzat hin aat ai kami, tuinuen sae kami, Scythia kami, misong ah kaom kami hoi kaloih kami, tiah om ai: Kri loe hmuén boih akoephah ah oh moe, hmuennawkw boih nuiah oh. <sup>12</sup> To pongah, nangcae loe Sithaw mah qoih ih kami, kaciim kami hoi palung ih kami ah na oh o baktih toengah, minawkw tahmenhah, minawkw taham poekhah, kami tlim ah khosakhah, tuinom ohhah, palungsawkhahhawnawkw to angkhuk oh; <sup>13</sup> maeto hoi maeto lok angaekhah om nahaeloe, maeto hoi maeto sakpazaehah to tahmen oh: Kri mah nangcae tahmen baktih toengah, na sak o toeng han oh. <sup>14</sup> Hae baktih hmuennawkw boih pacoengah akoephah ah kaom, amlunghah to angkhuk oh. <sup>15</sup> Sithaw monghah mah nangcae ih palungthin to uk nasoe, to tiah oh han ih ni takpum maeto ah ang kawkw o; kawnhah lawkw thuih koehhah palung to tawn oh. <sup>16</sup> Nangcae ih palung thungah Kri ih tamthanglok koi aep nasoe, palunghahah boih hoiah maeto hoi maeto amtuk oh loe, ang thuitaek oh; Saam laa, pakoehhah laa hoi Muithla laanawkw to poeknaemhah hoiah Angraeng khaeah sah oh. <sup>17</sup> Lokthuih naah maw, to tih ai boeh loe toksak naah, Angraeng Jesu ih ahmin hoiah sah o boih ah; Anih rang hoiah Ampa Sithaw khaeah anghoehah lawkw to thui oh.

### *Kricaa imthong*

<sup>18</sup> Zunawkw, Angraeng ih kami ah na oh o baktih toengah, na savanawkw khaeah angpaek oh. <sup>19</sup> Savanawkw, na zunawkw to palung oh, zoeh o hmah. <sup>20</sup> Caanawkw, hmuennawkw boih ah nam no hoi nam pa ih lok to tahngai oh, hae loe Angraeng mah koeh ih hmuén ah oh. <sup>21</sup> Ampanawkw, na caanawkw palungphui hanah sah o hmah, to tiah na sak o nahaeloe, nihcae palung na boeng o sak moeng tih. <sup>22</sup> Tamnanawkw, Sithaw zii oh loe, minawkw khet kamcuk ah, minawkw palung anghoesak han ih khue na ai ah, palung tang hoiah tok to sah oh, hmuennawkw boih ah nangmacae ukkung angraeng ih lok to tahngai oh: <sup>23</sup> kawbaktih tok na sak o naah doeh, kami han sak pae ih baktih na ai ah, Angraeng han sak ih baktiah, palung tang hoiah sah oh; <sup>24</sup> Angraeng Kri ih tok to na sak o pongah, Angraeng khae hoiah qawktoep han koi tangqum to na hnu o tih, tito panoek oh. <sup>25</sup> Toe kahoih ai hmuén sah kami loe, hmuén sakpazaehah atho to hnu tih: kami mikhmai khethah om mak ai.

## 4

<sup>1</sup> Angraengnawkw, nangcae doeh van ah Angraeng na tawnh o, tiah panoek oh loe, na tamnanawkw nuiah kangvan ah toenghah hoiah toksah oh. <sup>2</sup> Lawkthui o toepsoep ah loe, kawnhah lawkthuihah hoiah zing oh;

**3.9** Efi 4.22.    **3.10** Efi 4.24; Genesis 1.26.    **3.12** Efi 4.2.    **3.13** Efi 4.32.    **3.16** Efi 5.19,20.  
**3.18** Efi 5.22; 1 Pt 3.1.    **3.19** Efi 5.25; 1 Pt 3.7.    **3.20** Efi 6.1.    **3.21** Efi 6.4.    **3.22** Efi 6.5-8.  
**3.25** Deu 10.17; Efi 6.9.    **4.1** Efi 6.9.

<sup>3</sup> kai loe kathuk Kri ih lok to ka taphong pongah, sumqui hoi pathlet ah ka oh, Sithaw mah lokthuihaih loklam ang paongh pae hanah, kaicae han doeh lawk na thui pae oh: <sup>4</sup> to tiah ni ka taphong han koi lok to kamtueng ah ka thui thai tih. <sup>5</sup> Tasa bang ih kaminawk khaeah palunghahaih hoiah khosah oh loe, atue to paawt oh. <sup>6</sup> Kami boih han lok na pathim pae o thai hanah, na paeh o ih lok loe paloi baktih kakhrum, tahmenhaih hoiah kakoi lok to apae o poe nasoe.

*Tukika hoi Onesima*

<sup>7</sup> Angraeng ah nawkamya, oep kaom toksahkung hoi tok nawnto sah tamna ah kaom, Tukika mah kai ih tamthang to na thui o boih tih: <sup>8</sup> anih mah nangcae khosakhaih panoek pongah, na poek o haih palungthin mongsak han ih ni, anih to nangcae khaeah kang patoeh; <sup>9</sup> anih loe oep kathok, palung ih kam nawk, Onesima hoi nawnto angzo tih, anih loe nangcae thungah kaom kami maeto ah oh. Nihnik mah haeah kaom hmuennawk boih to nangcae khaeah thui hoi tih.

*Bansinhaih hoi lokpathaih*

<sup>10</sup> Thongim nawnto ka krakhaih ampui, Aristarka mah ban ang sin o, Barnaba tanuh ih capa Marka mah doeh ban ang sin o; (anih taham ah lokpaekhaih to na hnuk o boeh; anih nangcae khaeah angzo nahaeloe, khenzawn oh;) <sup>11</sup> Jasta, tiah kawc ih Jesu loe, tangzat hin aat kami ah oh. Sithaw prae taham ah kai hoi nawnto toksah kami loe nihcae khue ni, nihcae loe kai poek mongsak kami ah oh o. <sup>12</sup> Nangcae khaeah kaom Kri ih tamna, Ephaphra mah ban ang sin o, Sithaw koehhaih baktiah hmuennawk boih ah na koep o moe, kacakah nang doet o thai hanah, anih loe nangcae han palung tang hoi toksak moe, lawk ang thuih pae o toepsoep. <sup>13</sup> Anih loe nangcae hoi Laodicia hoi Hierapolis ah kaom kaminawk han doeh, kawkruk maw tha pathok, tito ka panoek. <sup>14</sup> Palung ih tasi sah kop kami, Luka hoi Dema mah ban ang sin o. <sup>15</sup> Laodicia hoi Nympha ah kaom nawkamyanawk, anih im ah kaom kricaabunawk to ban sin oh. <sup>16</sup> Hae capat na kroek o pacoengah, Laodicia kricaabunawk doeh kroek o sak toeng ah; to Laodicia vangpui hoiah na hnuk o ih ca to nangcae mah doeh kroek oh. <sup>17</sup> Angraeng khae hoi hnuk ih Sithaw tok to boeng khoek to sak hanah, Arkhipa to thui pae oh. <sup>18</sup> Ban sinhaih ca loe, kai, Pawl mah ni ban hoiah ka tarik. Sumqui hoi pathlet ah ka ohhaih hae pahnet o hmah. Tahmenhaih nangcae khaeah om nasoe. Amen.

---

**4.5** Efi 5.16.    **4.7** Tsk 20.4; 2Ti 4.12.    **4.7** Efi 6.21,22.    **4.9** Flm 1.10-12.    **4.10** Tsk 19.29; 27.2; Flm 1.24; Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39.    **4.12** Kol 1.7; Flm 1.23.    **4.14** 2Ti 4.11; Flm 1.24; 2Ti 4.10; Flm 1.24.    **4.17** Flm 1.2.

## PAWL IH CAPAT 1 THESALONIKA

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 2.18). Hae Thesalonika capat maeto haih loe Missionary toksak hanah kholong caehhaih vai hnetto naah (Toksahkungnaw 17.10, 18.5, 2 Cor. 1.19), Korin vangpui hoiah tarik baktiah amtueng. Capat loe (A.D 50-51) naah tarik, tiah kami pop mah tang o. Jesu Kri mah prae pathoep hanah long nuiah angzo ai naah, Kri tanghaih tawn kaminaw dueh o ving nahaeloe, kricaa ohhaih hae timaw avanghaih om tih, tiah Thesalonika tangcaanaw mah dueng o ih lok to Pawl khaeah thuih pae o. To naah Pawl mah, kadueh tangcaanaw loe mawn han tidoeh om ai (4.13), Kri loe anghaw let baktih toengah, Sithaw mah nihcae to pathaw let tih (4.14), to pongah tangcaanaw loe Kri long nuiah anghumhaih to zing o coek han angaih, tiah hae capat hoiah pathim pae (5.4-8).

### *Bansinhaih hoi lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Pawl, Silvanus hoi Timote mah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri ah kaom Thessalonika vangpui ih kricaabunaw khaeah hae tiah thuih pae: aicae Ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih to nangcae khaeah om nasoe. <sup>2</sup> Lawk ka thuih o naah, nangcae boih han kawnhaih lawk ka thuih o toepsoep; <sup>3</sup> aicae Ampa Sithaw hmaa ah tanghaih hoiah toksakhaih, amlunghaih hoiah tha pathokhaih, aicae Angraeng Jesu Kri oephaih hoiah pauephaih to boeng ai ah lawk ka thuih o; <sup>4</sup> palung ih nawkamyanaw , nangcae loe Sithaw mah ni ang qoih o, tiah ka panoek. <sup>5</sup> Kaicae ih tamthanglok hoih loe nangcae khaeah lok hoi khue ah angzo ai, toe thacakhaih, Kacai Muithla hoi loktang panoekhaih hoiah ni angzoh, nangcae khae ka oh o naah kaicae kawbangmaw kho ka sak o, tito na panoek o. <sup>6</sup> Kating ai pacaekthlaekhaih na tong o cadoeh, Kacai Muithla anghoehaih hoiah tamthanglok to na talaw o pongah, kaicae hnukbang kami hoi Angraeng hnukbang kami ah na oh o. <sup>7</sup> To tiah nangcae loe Macedonia hoi Akaia prae ah kaom tangcaanaw mah khet koi kaom ah na oh o. <sup>8</sup> Nangcae khae hoi thuih ih Angraeng ih tamthanglok loe, Macedonia hoi Akaia prae thung khue ah na ai, Sithaw na tang o haih tamthang loe ahmuen kruekah amsong boeh; to pongah tidoeh thuih han angaih ai boeh. <sup>9</sup> Kaicae loe kawbangmaw nangcae thungah ka kun o, tito angmacae mah roe a thuih o, kahing hoi loktang Sithaw ih tok to sak hanah krang bokhaih to na toengh o sut moe, Sithaw khaeah nang qoi o boeh; <sup>10</sup> angzo han koi Sithaw palungphuihaih thung hoiah aicae loisakkung, duekhaih thung hoiah Anih mah pathaw ih a Capa Jesu van hoiah angzo tih, tiah na zing o haih kawng doeh a thuih o.

## 2

### *Thessalonika ah Pawl toksakhaih*

<sup>1</sup> Nawkamyanaw , nangcae khaeah kang zoh o haih hae, azom na ai ni, tiah na panoek o: <sup>2</sup> na panoek o baktih toengah, kaicae loe Filipi ah ang pacaekthlaek o moe, azat kaom ah ang sak o, toe paroeai angaekhaih hoiah nangcae khaeah kahoih tamthanglok to Sithaw ah misahoihaih hoiah ka thuih o thaih. <sup>3</sup> Kaicae loe sakpazaehaih, ciimcai ai ah toksakhaih hoi

alinghah hoiah nangcae to tha kang paek o ai: <sup>4</sup> tamthanglok hoih pakuem hanah oepthok kami ah Sithaw mah tapom baktih toengah, kami koehhah baktih na ai ah, Sithaw koehhah baktiah ni ka thuih o. <sup>5</sup> Na panoek o baktih toengah, kaicae loe amoekhah lok ka thui o ai, kamthlai koeh hmoekhah lok doeh ka thui o vai ai, tito Sithaw mah panoek: <sup>6</sup> Kri mah patoeh ih kami ah ka oh o pongah, thoemto nangcae hanah loe hmuenzit ah doeh ka oh o thaih, toe kami pakoehhah to ka pakrong o ai, nangcae mah pakoehhah doeh ka pakrong o ai, kalah kaminawk mah pakoehhah doeh ka pakrong o ai. <sup>7</sup> Amno mah a caanawk pacah baktih toengah, nangcae salakah ka oh o naah, poeknaemhah hoiah ni kho ka sak o: <sup>8</sup> kang palung o parai pongah, Sithaw ih tamthanglok hoih thuih han ih khue na ai ah, nangcae palung kang nat o haih pongah, hinghah paek han khoek to mataeng doeh ka koeh o. <sup>9</sup> Nang panoek o baktih toengah, nawkamyanawk, kaicae loe angpho qawthah hoiah ni tok ka sak o: nangcae raihah paek han ai ah aqum athun tok ka sak o moe, nangcae khaeah kahoih Sithaw tamthanglok to kang thuih o. <sup>10</sup> Nang panoek o baktih toengah, nangcae tangcaanawk khaeah loe, coek koi kaom ai ciimhah hoi toenghah hoiah ni kho ka sak o, tito Sithaw mah doeh panoek: <sup>11</sup> ampa mah a caanawk khaeah sak ih baktih toengah, nangcae boih khaeah kawbangmaw thapaekhah hoi monghah lok kang thuih o, tito na panoek o, <sup>12</sup> Siangpahrang ah a uk ih prae hoi lensawkhah thungah nangcae kawkkung, Sithaw mikcuk naakrak ah kho na sak o thai hanah lok kang thuih o.

### *Thessalonika ah Pawl hoi anghnukhah*

<sup>13</sup> Kaicae khae hoi Sithaw lok na thaih o naah, kaminawk ih lok baktiah na talawk o ai, loktang, Sithaw ih lok baktiah ni na talawk o, nangcae tangcaanawk salakah tok ka sak o pongah, Sithaw khaeah boeng ai ah anghoehah lawk ka thuih o. <sup>14</sup> Nawkamyanawk, nangcae loe Judah prae ah Kri Jesu to talawk moe, Sithaw hnukbang kricaabunawk mah, Judah kaminawk khae hoi pacaekthlaekhah tongh o baktih toengah, nangcae doeh nangmacae kaminawk khae hoi ih pacaekthlaekhah to na tongh o toeng: <sup>15</sup> Judahnawk mah Angraeng Jesu Kri hoi angmacae ih tahmaanawk to hum o, kaicae doeh ang pacaekthlaek o; nihcae mah Sithaw palung anghoe o sak thai ai, nihcae loe kami boih ih misa ah oh o: <sup>16</sup> Gentelnawk mah pahlonghah hnu o moeng tih, tiah a poek o pongah nihcae khaeah kahoih tamthanglok taphong hanah kaicae to ang pakaa o, to tiah angmacae zaehah to koi o sak: to pongah hnukkuem ah Sithaw palungphuihah to nihcae nuiah krah tih. <sup>17</sup> Toe nawkamyanawk, kaicae loe palung hoi na ai, taksa ah nangcae hoi nawnetta thung anghla ah ka oh o, nangcae kang poek o parai pongah, hnuk han kang koeh o parai boeh. <sup>18</sup> To pongah nangcae khae angzoh han ka koeh o, kai, Pawl doeh nangcae khae angzoh pacoengah, angzoh let han ka koeh vop, toe Setan mah kaicae to pakaa ving. <sup>19</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri anghum naah angmah hmaa ah, nangcae ai ah loe mi maw ka oep o ih anghoehah hoi anghoehah sui lumuek ah kaom? <sup>20</sup> Nangcae loe kaicae lensawkhah hoi anghoehah ah na oh o.

## 3

### *Timote paqaihah*

<sup>1</sup> To pongah ka pauep o thai ai naah loe, Athen vangpui ah kaimacae bueng oh nahaeloe hoi tih mue, tiah ka poek o; <sup>2</sup> nangcae to kang cak o sak moe, na tang o haih kawng pongah thapaekhaih lok thuih hanah, Sithaw toksah kami, Kri tamthanglok hoih taphonghaih bangah toksah ampui, kaicae ih amnawk ah kaom, Timote to nangcae khaeah kang patoeh o: <sup>3</sup> hae baktih patanghaih pongah, mi doeh poek amkhraih han om ai: hae tiah patang han ih ni aicae hanah tok ang paek, tito nangmacae mah roe na panoek o boeh. <sup>4</sup> Raihaih a tong o tih, tiah nangcae hoi nawnto ka oh o naah kang thuih o coek boeh; ka thuih o ih lok baktiah oh tangtang, tito na panoek o. <sup>5</sup> Pacuekkung mah na pacuek o ueloe, patanghaih hoiah ka sak o ih tok to azom pui ah om moeng tih, tiah ka poek pongah, ka pauep thai ai naah nangcae tanghaih panoek hanah Timote to ka patoeh. <sup>6</sup> Toe Timote loe vaihi nangcae khae hoi amlaem let boeh, nangcae tanghaih hoi amlunghaih, kaicae nang pahnet o ai, tiah tamthang kahoih to ang sinh; nangcae hnuk han ka koeh o baktih toengah, nangcae mah doeh kaicae hnuk han na koeh o toeng, tiah ang thuih: <sup>7</sup> to pongah nawkamyawk, kam tang o moe, raihaih ka tongh o naah, nangcae tanghaih rang hoiah poek monghaih ka tawnh o: <sup>8</sup> Angraeng ah kacakah nang doet o nahaeloe, vaihi kaicae han hinghaih ah oh. <sup>9</sup> Nangcae mah aicae Sithaw hmaa ah kaicae han anghoehaih nang paek o pongah, nangcae han kawkruk maw Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih o han oh? <sup>10</sup> Nangcae ih krang ka hnuk o moe, tanghaih bangah kangaih hmuen ka koep o sak thai hanah, aqum athun kamthlai ah lawk ka thuih o. <sup>11</sup> Aicae Ampa Sithaw angmah hoi aicae Angraeng Jesu mah, nangcae khae kang zoh o thai hanah lam patuek nasoe. <sup>12</sup> Nangcae khae ka sak o ih baktih toengah, nangcae mah doeh maeto hoi maeto amlunghaih pung moe, kami boih amlunghaih hoiah akoep o thai hanah, Angraeng mah goengsak nasoe: <sup>13</sup> angmah ih kaciim kaminawk hoi nawnto aicae Angraeng Jesu angzoh naah, Anih mah aicae Ampa Sithaw hmaa ah coek koi kaom ai kaciim poekhaih hoiah omsak tih.

## 4

### *Sithaw palungtong hanah khosakhaih*

<sup>1</sup> Nawkamyawk, kawbangmaw hing moe, Sithaw koehhaih baktiah khosak han, tiah kaicae khae hoi nam tuk o baktih toengah, to tiah kho na sak o thaih aep hanah, Angraeng Jesu rang hoiah thapaekhaih lok kang thuih o. <sup>2</sup> Angraeng Jesu rang hoiah kawbaktih kaalok maw kang paek o, tito na panoek o. <sup>3</sup> Ciimcai ah khosak moe, zu sava laep ah nongpa nongpata zae sakhaih ayae hae Sithaw koehhaih ah oh: <sup>4</sup> nangcae boih mah, angmah ih laom to kawbangmaw pakoeh moe, ciimsak han, tito panoek han oh; <sup>5</sup> Sithaw panoek ai Gentelnawk baktiah taksa koehhaih to na patom o han om ai: <sup>6</sup> hae hmuen pongah mi kawbaktih mah doeh angmah ih nawkamyua nuiah kasae hmuen sah hmah nasoe: Angraeng loe to baktih kasae hmuen sah kaminawk nuiah lu lakung ah oh, to pongah thaisakhaih lok kang thuih o coek boeh. <sup>7</sup> Amhnongsak hanah Sithaw mah aicae hae kawk ai, ciimcai han ih ni kawk. <sup>8</sup> To pongah kami maeto khet patoekhaih tawn kami loe, anih mah kami to khet patoek ai, aicae han Angmah ih Kacai Muithla paekkung, Sithaw to ni patoek. <sup>9</sup> Toe nangcae khaeah loe nawkamyua amlunghaih kawng to ka tarik han angaih ai: maeto hoi maeto amlung hanah Sithaw angmah roe ang patuk o boeh.

<sup>10</sup> Macedonia prae boih ah kaom nawkamyawk khaeah to tiah na sak o: toe nawkamyawk, pop aep aep ah na sak o thai hanah kang pacae o; <sup>11</sup> kang thuih o ih baktih toengah, kamdueng rue ah khosah oh, nangmacae ih tok to sah oh, nangmacae ban hoiah tok to sah oh; <sup>12</sup> to tiah ni tasa bang ih kaminawk mah azat paek ih kami ah na om o ueloe, angaihah tidoeh om ai ah kho na sah o thai tih.

### *Angraeng angzohhah*

<sup>13</sup> Toe nawkamyawk, oephah tawn ai kaminawk baktiah, poekhaih tawn ai ah khosah o hmah, palung na set o han ai ah, iip kaminawk ih tamthang thai ai ah ohsak han kang koeh o haih ai. <sup>14</sup> Jesu loe duek moe, anghawk let boeh, tiah a tang o nahaeloe, to tiah Jesu ah iip kaminawk doeh Sithaw angmah hoi nawnto caeh haih tih. <sup>15</sup> Angraeng ih lok rang hoiah nangcae khaeah hae tiah lok kang thuih o, Angraeng angzoh khoe to hing kanghmat aicae mah, iip kaminawk to a caeh o taak mak ai: <sup>16</sup> Angraeng angmah roe hanghah lok, kasang koek van kami ih lok, Sithaw ih mongkah lok hoi nawnto van hoiah anghum tathuk tih: to naah Kri ah kadueh kaminawk to anghawk o hmaloe tih: <sup>17</sup> to naah aicae kahing kanghmat kaminawk to Angraeng hnuk hanah van ah, nihcae hoi nawnto tamai thungah la tahang tih: to pacoengah loe Angraeng khaeah dungzan ah a om o tih boeh. <sup>18</sup> To pongah maeto hoi maeto hae lok hoiah tha angpaek oh.

## 5

<sup>1</sup> Toe nawkamyawk, atue hoi aninawk nangcae khaeah ka tarik han angai ai. <sup>2</sup> Angraeng ih ni loe aqum ah angzo kamqu baktiah angzo tih, tito kamtueng ah na panoek o boeh. <sup>3</sup> Nihcae mah misa amdinghah hoi khosak hoihah ka tawnh o boeh, tiah thuih o pongah, poek ai pui hoiah zokpomh nongpata nuiah kaom nathah baktiah nihcae nuiah amrohah to pha tih, nihcae loe loih o thai mak ai. <sup>4</sup> Toe nawkamyawk, nangcae loe khoving thungah kaom kami ai pongah, hae tiah tamquta hoi kangzo Ani mah na kae o ma kai. <sup>5</sup> Nangcae loe aanghah caa, khodai ih caa ah ni na oh o boih: aicae loe khoving kami na ai ni, aqum ih kami ah doeh a om o ai. <sup>6</sup> To pongah aicae loe minawk baktiah iip o hmah si; hakhah hoiah zing o si. <sup>7</sup> Iip kaminawk loe khoving ah ni iih o; mu paqui kaminawk doeh khoving ah ni paqui o. <sup>8</sup> Toe aicae loe khodai caa ah a oh o pongah, tanghah hoi amlunghah ah kaom saeok padaphah aphaw to angkhuk o si loe, pahlong hanah oephah ah kaom lumuek angmuekhah hoiah pakaa o si. <sup>9</sup> Sithaw palungphuihah aicae nuiah krah hanah aicae to qoi ai, aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah pahlonghah a hnuk o han ih ni ang qoih, <sup>10</sup> aicae a hak o maw, to tih ai boeh loe a iih o maw, Angmah hoi nawnto a hingh o thai hanah, Anih loe aicae zuengah duek. <sup>11</sup> To pongah vaihi na sak o ih baktih toengah, maeto hoi maeto tha angpaek oh loe, hmacawn hanah maeto hoi maeto angbomh oh. <sup>12</sup> Nawkamyawk, nangcae salakah Angraeng toksah kami, nangcae zaehoikung hoi thuitaekkungaw na pahnet o han ai ah kang pacae o; <sup>13</sup> a sak o ih tok pongah amlunghah hoi khingyahah to paek oh. Maeto hoi maeto angdaehhah hoiah khosah oh. <sup>14</sup> Nawkamyawk, zaehhoihhah daan baktiah khosah ai kaminawk to thuitaek oh, poek cak ai kaminawk to thapaek oh loe, thahnaem kaminawk to abomh oh, kami boih nuiah palungsawkhah na tawnh o thai hanah tha kang paek o. <sup>15</sup> Mi



khaeah doeh zaehaih to zaehaih baktiah pathok o hmah; nangmacae hoi kaminawkw boih salakah kahoih hmuenu sak han patom oh. <sup>16</sup> Anghoe o poe ah. <sup>17</sup> Boeng ai ah lawkthui oh. <sup>18</sup> Hmuenu boih ah kawnhaih lawk to thui oh: hae loe nangcae han Kri Jesu ah Sithaw koehhah ah oh. <sup>19</sup> Muithla to paduek o hmah. <sup>20</sup> Lok taphonghah to patoek o hmah. <sup>21</sup> Tih boih tanoek oh loe, kahoih to kacakah tapom oh. <sup>22</sup> Kahoih ai hmuennawkw boih to ayae oh.

*Boenghah hoi tahamhoih paekhah*

<sup>23</sup> Angdaehhah Sithaw angmah roe na ciimcai o sak boih nasoe; aicae Angraeng Jesu Kri angzoh naah, nangcae ih muithla, poekhah palungthin hoi takpum boih coek koi om ai ah suem nasoe. <sup>24</sup> Nangcae kawkkung Anih loe oepthoh, sah doeh sah tangtang tih. <sup>25</sup> Nawkamyanawkw, kaicae han lawk na thui pae oh. <sup>26</sup> Nawkamyanawkw boih kaciim mokhah hoiah ban ansin oh. <sup>27</sup> Hae ca hae kaciim nawkamyanawkw boih khaeah kroek pae hanah Angraeng ih ahmin hoiah kang pacae o. <sup>28</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhah nangcae khaeah om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT 2 THESALONIKA

*Thesalonika capat hnetto haih doeh Pawl mah tarik (1.1; 3.17). Thesalonika capat maeto tarik pacoeng (A.D 51) naah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Capat hnetto doeh Korin vangpui hoiah tarik, tiah poekhaih tawnh o. Thesalonika tangcaanawkw loe Kri anghumhaih tamthang pongah raihaih tongh o. Thoemto kaminawkw mah Kri angzohhaih ni loe zoidaek boeh, tiah poek o (2.2). To pongah to baktih thaih pazaehaih lok to thuih pakhraih pae hanah, Pawl mah hae cae hae tarik pae. Kri anghum ai naah thoemto hmuennawkw to om vop tih. to hmuennawkw loe (1) hmaloe koekah loklam amkhraeng vinghaih to om tih (2.3), (2) kami kazae to amtueng tih (2.3), (3) loktang tapom han koeh ai kaminawkw khaeah Sithaw mah tang pazaehaih to patoeh tih (2.11). Hae hmuennawkw om ai naah Kri angzo hmaloe tih boeh, tiah tangcaanawkw mah poek o han om ai, tiah a thuih. To pongah hae long nuiah hing nathung tangcaanawkw loe angmacae zok angkok thai hanah, tha pathok hoiah toksak han angaih (3.12), tiah Pawl mah thapaekhaih ca tarik pae.*

### *Kawnhaih lawkthuihaih*

<sup>1</sup> Pawl, Silvanus hoi Timote mah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri ah kaom Thesalonika vangpui ih kricaabunawkw khaeah ca tarik: <sup>2</sup> aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih nangcae khaeah om nasoe. <sup>3</sup> Nawkamyanawkw, nangcae tanghaih qoeng tahang aep moe, maeto hoi maeto amlunghaih bangah na pung o tahang pongah, Sithaw khaeah anghoehaih lawk kang thuih pae o toepsoep han oh, ka thuih o han roe oh; <sup>4</sup> nangcae loe pacaekthlaekhaih hoi raihaih to na tong o, toe tanghaih hoi pauephaih to na tawnh o pongah, Sithaw kricaabunawkw salakah nangcae to kam oek o haih: <sup>5</sup> nangcae loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hanah ni patang na khang o, to pongah Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun han krah kami ah tapomhaih to na hnu o tih, to loe katoeng Sithaw lokcaekhaih amtuengsak hanah angmathaih maeto ah oh: <sup>6</sup> nangcae raihaih paek kaminawkw lu lak hanah Sithaw mah katoeng ah lokcaek tih; <sup>7</sup> thacak angmah ih van kaminawkw hoi nawnto van hoiah Angraeng Jesu amtueng naah, nangcae raihaih tong kaminawkw loe kaicae hoi nawnto anghak tih boeh, <sup>8</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw hoi aicae Angraeng Jesu Kri ih tamthanglok hoih tahngai ai kaminawkw loe hmai kamngaeh hoiah lu la tih: <sup>9</sup> lensawkw a thacakhaih hoiah nihcae to Angraeng hmaa hoiah tapraek ueloe, dungzan amrohah hoiah danpaek tih; <sup>10</sup> Anih angzoh na niah loe, angmah ih kaciim kaminawkw mah Anih to saphaw o ueloe, (nangcae khaeah ka thuih o ih lok to na tang o pongah) tangcaanawkw boih mah pakoeh o tih. <sup>11</sup> Anih mah kawkw ih kami hoi kamcuk ah kho na sak o thai hanah, nangcae han lawk kang thuih pae o toepsoep; na tang o haih rang hoiah kahoih hmuennawkw boih koep ah na sak o thai hanah, anih mah thacakhaih to na paek o tih. <sup>12</sup> To naah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri tahmenhaih baktih toengah, nangcae mah aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin to na pakoeh o thaih ueloe, nangcae doeh Anih rang hoiah pakoeh ah na om o tih boeh.

## 2

### *Kami zaehaih*

<sup>1</sup> Nawkamyanawkw, aicae Angraeng Jesu Kri angzoh naah, anih tongh hanah aicae loe nawnto amkhueng o tih, <sup>2</sup> muithla rang hoiah maw, to tih ai boeh loe kami mah thuih ih lok hoiah maw, to tih ai boeh loe capat kroekhaih hoiah maw, Kri loe angzoh boeh, tiah nihcae mah thuih o naah mawn o hmah loe, tasoehhaih palungthin doeh tawn o hmah. <sup>3</sup> Mi mah doeh na ling o hmah nasoe: kami zae, anghmaa angtaa capa to amtueng moe, tanghaih bangah amtimh ving kami angzo hmaloe ai ah loe, to Ani to pha mak ai vop. <sup>4</sup> To kami mah loe Sithaw kaww kami hoi Sithaw bok kaminawkw boih to koeh ai, angmah hoi angmah to Sithaw pong kasang ah amkoeh; anih loe Sithaw ih tempul ah Sithaw baktiah anghnut moe, Sithaw baktiah angahcop kami ah oh. <sup>5</sup> Nangcae khae ka oh naah, kang thuih o ih hae loknawkw hae na pahnet o boeh maw? <sup>6</sup> Angmah ih atue phak naah anih amtueng thai hanah, anih patawnkung loe mi maw, tito vaihi na panoek o. <sup>7</sup> Kasae kami loe tamquta hoi tok a sak boeh; anih loe vaihi anih Patawnkung Anih to toksakhaih thung hoi takhoe ving ai karoek to toksah vop tih. <sup>8</sup> Patawnkung Anih to takhoe ving pacoengah loe, kasae kami to amtueng tih boeh, to kami to Anih mah angmah pakha thung ih takhi hoiah hum tih, Anih angzoh naah kaom lensawkw aanghaih mah to kami to amrosak tih: <sup>9</sup> to kasae kami loe Setan toksakhaih hoiah angzo ueloe, alinghaih hoiah sakthaihaih, angmathaih hoi dawnrai hmuennawkw boih to sah tih, <sup>10</sup> nihcae pahlong thai hanah, loktang amlunghaih to talawkw o ai pongah, anghmaa angtaa kaminawkw khaeah katoeng ai congca alinghaih to patoh tih. <sup>11</sup> Alinghaih lok to nihcae mah tang o thai hanah, Sithaw mah nihcae khaeah thacak zoekhaih to phasak tih: <sup>12</sup> loktang lok tanghaih katawn ai, katoeng ai loklam bangah kanawm acaeng kaminawkw boih lokcaekhaih to om tih.

### *Kawnhaih lawkthuihaih*

<sup>13</sup> Angraeng mah palung ih nawkamyanawkw, Muithla ciimsakhaih hoi loktang lok tanghaih rang hoiah pahlong ah oh thai hanah, tangsuek nathuem hoiah Sithaw mah ang qoih o boeh, to pongah nangcae han Sithaw khaeah anghoehaih lawk ka thuih o toepsoep han oh: <sup>14</sup> aicae Angraeng Jesu Kri lensawkhaih hnuk han ih ni, aicae ih kahoih tamthanglok hoiah anih mah to tiah ang kaww o. <sup>15</sup> To pongah nawkamyanawkw, kacakah angdoe oh loe, lokthuihaih hoiah maw, to tih ai boeh loe capat hoiah maw kang patuk o ih khosakhaih atawkw to kacakah patawn oh. <sup>16</sup> Aicae palung pongah, aicae han tahmenhaih, kahoih oephaih hoi dungzan monghaih paekkung, aicae Ampa, Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri angmah roe mah, <sup>17</sup> na poek o haih palungthin monghaih to paek nasoe loe, kahoih lokthuihaih hoi toksakhaih to caksak boih nasoe.

## 3

### *Lawkthuih han pacaeai*

<sup>1</sup> Hnukkhuem koekah, nawkamyanawkw, Angraeng ih lok nangcae thungah oh baktih toengah, tamthanglok to karangah pung moe, lensawkhaih amtueng thai han hoi, <sup>2</sup> kami boih mah tanghaih tawn o ai pongah, tidoeh kavang ai kami hoi kasae kaminawkw ban thung hoiah ka loih o thai hanah, kaicae han lawk na thui pae oh. <sup>3</sup> Toe Angraeng loe oepthoh, anih mah

tha na cak o sak ueloe, kahoih ai hmuen thung hoiah na loih o sak tih. <sup>4</sup> Kang thuih o ih hmuennawk na sak o baktih toengah, na sah o poe tih, tiah Angraeng hmin hoi oephaih ka tawnh o. <sup>5</sup> Angraeng mah nangcae ih palungthin to Sithaw amlunghaih hoi Kri palungsawkhaih bangah caeh haih nasoe. <sup>6</sup> Nawkamyawk, kaicae khae hoi nam tuk o ih khosakhaih baktih toengah khosah ai kami, amsoem ai ah khosah kaminawk khae hoi kamhoe ah na oh o thai hanah, Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah kang pacaе o. <sup>7</sup> Kaicae khosakhaih dan kawbangmaw pazui han, tito na panoek o, kaicae loe nangcae mik hnukah khet kamcuk ai ah kho ka sah o vai ai: <sup>8</sup> minawk ih buh doeh azom ah ka caa o vai ai; nangcae khaeah kaom mi kawbaktih doeh hmuenzit ka phawh o sak han ai ah, aqum athun karai tok to ka sak o: <sup>9</sup> sakthaihaih akaa ka tawn o ai, tiah thuihaih ih na ai ni, nangcae mah kuu na lak o thai hanah, ka sak o ih baktih toengah na sak o pazui han ih ni, nangcae khet koi kaom ah tok ka sak o. <sup>10</sup> Nangcae khae ka oh o naah, hae lok hae kang thuih o boeh, toksak koeh ai kami loe buh caa hmah nasoe. <sup>11</sup> Nangcae khaeah khet kamcuk ah khosah ai kami, minawk raihaih paek thoemto kaminawk oh o ti, tiah ka thaih o. <sup>12</sup> To kaminawk loe lok angaekhaih om ai ah tok a sak o moe, angmacae ih buh to caak o hanah, Angraeng Jesu Kri rang hoiah thapaekhaih lok ka thuih pae o. <sup>13</sup> Toe nawkamyawk, kahoih hmuen sak han hmawt o hmah. <sup>14</sup> Hae capat thungah tarik ih lok tapom ai kami loe, to kami to panoek oh loe, anih azat thai hanah, anih hoi angkom o hmah. <sup>15</sup> Toe anih to misa baktiah poek o hmah, amnawkamyaw baktiah thuitaek oh.

#### *Tahamhoih paekhaih*

<sup>16</sup> Angdaehhaih Angraeng angmah roe mah, hmuen boih pongah dungzan monghaih na paek o nasoe. Nangcae boih khaeah Angraeng om nasoe. <sup>17</sup> Hae ban sinhaih ca loe capat boih thungah angmathaih capat maeto ah oh pongah, kai Pawl mah kaimah ih ban hoi roe ni ka tarik. <sup>18</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae boih nuiah om nasoe.

## PAWL IH CAPAT 1 TIMOTE

*Thoemto kaminaw mah, hae capat tarikkung loe Pawl na ai ni, tiah thuih o; toe hae ca tarikkung loe Pawl na ai ni, tiah amtuengsakhaih hmuen tidoeh tawn o ai. To pongah kapop kaminaw mah, hae capat tarikkung loe Pawl ni, tiah tang o. Hae capat loe A.D 62-64 salakah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Timote loe Pawl tamthanglok taphonghaih abu thungah saning hatlai hnetto (Toksahkungnaw 16.1-3) thung tok a sak. Pawl Macedonia ah caeh naah Timote mah Efisa kricaabu to khetzawn. Timote mah Efisa kricaabu zaehoikung ah toksak naah acoehaih hoiah toksak moe, katoeng ai patuk kaminaw to pazawk pacoengah, rangpui lawkthuihaih to kahoihah a sak o thai hanah, Pawl mah lokthuih pae. Zaehoikung hoi kacoehta toksak han koeh kaminaw mah tawnh han koi kangaih tuinuemhaih hnu kaminaw (3.1-13) hoi lamhmainaw khetzawn han ih doeh a thuih pae. Asia prae Kricaabunaw (6.20) thungah kaom Gnostic, tiah thuih ih long fimthoemhaih bang amtuk kasang kaminaw mah patuk ih tanghaih kalah thung hoiah pakaa hanah Timote to tha a paek.*

<sup>1</sup> Aicae pahlongkung Sithaw hoi aicae oephaih Angraeng Jesu Kri ih lok taphonghaih rang hoiah Jesu Kri mah patoeh ih kami maeto ah kaom Pawl mah, <sup>2</sup> tanghaih bangah ka capa tangtang, Timote khaeah, aicae ampa Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih, palungnathaih hoi monghaih om nasoe, tiah ca tarik.

### *Katoeng ai patukhaih*

<sup>3</sup> Macedonia prae ah ka caeh naah, Efisa vangpui ah na oh poe han kang pacae baktih toengah, thoemto kaminaw mah patukhaih kalah patuk o han ai ah thui paeh, <sup>4</sup> Sithaw tanghaih bangah hmacawnhaih om ai lok angaekhaih tacawtsak, ruici rumram hoi parui laek thai ai acaeng anghumhaih kawng paruihaihnaw to sak o han ai ah acoehaih na paek han oh. <sup>5</sup> Poekciimhaih hoiah kangzo amlunghaih, kasae kahoih panoekhaih kahoih hoi loktang tanghaih loe kaalok atimhaih takung pui ah oh: <sup>6</sup> thoemto kaminaw mah katoeng ai loklam to pazui o pongah, avang ai lokthuihaih bangah angqoi o ving; <sup>7</sup> nihcae loe a thuih o ih lokhlong to panoek o ai, kawbaktih tanghaih bangah maw kacakah angdoet o, tiah panoekhaih tawn o ai to mah kaalok patukkung ah oh han a koeh o. <sup>8</sup> Kami mah kamsoem ah patoh nahaeloe, kaalok loe hoih, tito a panoek o; <sup>9</sup> kaalok loe katoeng kaminaw hanah sah ai, kaalok katawn ai, kaalok pazui ai kami, Sithaw tang ai kami, kazae kami, ciimcai ai kami, amhnong kami, ampa hum kami, amno hum kami hoi kami hum kaminaw han ih ni sak, tito panoek o nasoe, <sup>10</sup> nongpa nongpata zaehaih sah kaminaw, nongpa hoi nongpa zae kaminaw, kamqunaw, lokamlai kaminaw, amsawnlok thui kaminaw, kaciim patukhaih loklam hoi amkhraeng kalah hmuennaw boih; <sup>11</sup> tahamhoih Sithaw ih kalen sawk tamthanglok baktih toengah to kahoih tamthanglok loe kai khaeah paek boeh.

### *Pawl toksakhaih*

<sup>12</sup> Kai hae oepthok kami ni, tiah a poek pongah, Anih mah toksahkung ah ang suek moe, kai khaeah sakthaihaih to ang paek, to pongah aicae Angraeng Kri Jesu khaeah kawnhaih lok ka thuih; <sup>13</sup> kai loe canghniah

Sithaw kasaethui kami hoi kricaa pacaekthlaek kami, minawk nganbawh kana paek kami ah ka oh: toe ka panoek ai moe, tanghah tawn ai hoiah ka sak pongah, Sithaw palungnathah to ka hnuk. <sup>14</sup> Aicae Angraeng tahmenhah loe kawkrak maw len! Kri Jesu ah kaom tanghah hoi amlunghah to ka nuiah oh. <sup>15</sup> Kri Jesu loe kami zaenawk pahlong hanah hae long nuiah angzoh, tiah thuih ih lok loe oep kaom lok ah oh moe, tapom han krak; kai loe kami zaenawk thungah kalen koekah ka oh. <sup>16</sup> Toe dungzan hinghah to hnuk moe, anih tang han kaom kaminaw mah khet koi kaom maeto ah oh thai hanah, Jesu Kri mah patangkhanghah boih kai khaeah amtuengsak hmaloe pongah ni, anih palungnathah to ka hnuk. <sup>17</sup> Pakoehhah hoi lensawkhah loe dungzan Siangpahrang, kamro thai ai, hnu thai ai ah kaom, palunghahah Sithaw khae khue ah, dungzan hoi dungzan khoe to om nasoe. Amen. <sup>18</sup> Ka capa Timote, canghni ah nang ih akawng thuihcoek ih lok baktih toengah, to tiah thuihcoek ih lok hoiah kahoih misa na tuk hanah lok kang thuih; <sup>19</sup> tanghah hoi kasae kahoih mathah to kacakah patawn ah; thoemto kaminaw mah to tanghah to vah o ving pongah, kamro palong baktiah amro o boeh: <sup>20</sup> to kaminaw thungah Himinia hoi Alexandar athum hoi; Sithaw kasaethuih loe hoih ai, tito nihnik mah panoek hoi thai hanah, nihnik to Setan ban ah ka paek boeh.

## 2

### *Lawkthuihah*

<sup>1</sup> To pongah, hmaloe koekah, kaminaw boih han lawkthui paeh; nihcae han hni paeh, lawkthui paeh, kawnhah lok to thui paeh; <sup>2</sup> Sithaw a bok o moe, pakoeh o thah han hoi monghah hoi kamding rue ah kho a sak o thai hanah, siangpahrangnaw hoi ukhah akaa tawn kaminaw boih hanah lawkthui paeh. <sup>3</sup> Hae tiah lawkthuihah loe aicae pahlongkung Sithaw mikhnuk ah tapom thai koi kahoih hmuen ah oh; <sup>4</sup> kaminaw boih to pahlong moe, loktang lok panoeksakhah loe anih koehhah ah oh. <sup>5</sup> Sithaw maeto khue oh moe, Sithaw hoi kami salakah Laicaeh maeto khue ni oh, to Kami loe Kri Jesu to ni; <sup>6</sup> Anih loe kami boih akrang hanah, atue akoep naah amtueng moe, angmah hoi angmah to angpaek. <sup>7</sup> To pongah ni kai hae tamthanglok taphong kami hoi patoeh ih kami ah ang suek, (Kri ah loktang ni ka thuih, lok kamlai ai;) tanghah hoi loktang lok taphong hanah Gentelnaw patukkung ah ang suek. <sup>8</sup> To pongah nongpanaw mah kaciim ban to payangh moe, palungphuihah hoi palunghaenghah om ai ah, ahmuen kruekah lawkthuih o han ka koeh hah. <sup>9</sup> To baktih toengah nongpatanaw mah doeh, khet kahoih ah amthoep moe, khet kamcuk khukbuen to angkhuk o han oh, sampakhui han om ai, sui bungmu doeh, atho kana pale doeh, atho kana khukbuennaw hoiah doeh amthoep o han om ai, <sup>10</sup> toe (Sithaw koehhah baktiah khosah nongpatanaw loe) kahoih toksakhah hoiah amthoep o han o. <sup>11</sup> Nongpata loe ukhah tlim ah khosah nasoe loe, lokpunghah om ai ah amtuk nasoe. <sup>12</sup> Toe nongpata mah patuk moe, nongpa nuiah sakthahhah akaa tawn hanah ka koeh hah ai, anih loe anghngai duem han oh. <sup>13</sup> Adam sak pacoengah ni Evi to sak vop. <sup>14</sup> Adam loe pacuek ah om ai, nongpata loe pacuek ah oh moe, zaehah thungah amtimh. <sup>15</sup> Toe nongpata loe tanghah, amlunghah, ciimcaihah hoi tuinuen angsumhah bangah cak poe nahaeloe, ca tapenhah kana pauephah thung hoiah pahlonghah hnu o tih.

### 3

#### *Zaehoikungnaw k hoi kacoehtanaw k*

<sup>1</sup> Kricaa zaehhoihaih tok koeh kami loe, tok kahoih koeh kami ah ni oh, tiah thuih ih lok loe amsoem. <sup>2</sup> Kricaabu zaehoikung loe coek koi om ai kami, zu maeto khue tawn kami, poek angsum thaih kami, poektoeng kami, tuinuen hoih kami, angvin khetzawn kop kami, patuk thaih kami ah oh han oh; <sup>3</sup> mu coih kami na ai, minaw k raihah paek kami na ai, phoisa koeh hmoek kami na ai; toe palungsaw k kami, lok angaek koeh ai kami, uthaih tawn ai kami, <sup>4</sup> a imthong khetzawn kop kami, a caanaw k thuitaek thaih kami ah oh han angaih; <sup>5</sup> (angmah imthong mataeng doeh khenzawn thai ai kami mah loe Sithaw kricaabu to kawbangmaw khen thai tih?) <sup>6</sup> Kricaa ah kaom kangtha kami to qoih han om ai, to tih ai nahaeloe amoekhaih hoiah om ueloe, taqaw k lokcaekhaih thungah amtim moeng tih. <sup>7</sup> Tasa bang ih kaminaw k mah ahmin kahoih thuih ih kami ah oh han angaih; to tih ai nahaeloe kasae thuihaih hoi taqaw k ih dongh pongah aman moeng tih. <sup>8</sup> To baktih toengah kricaabu zaehoikung kacoehtanaw k loe poekcak han angaih, palai angphae kami na ai, mu nae hmoek kami na ai, katoeng ai ah hak ih phoisa koeh hmoek kami na ai; <sup>9</sup> toe kasae kahoih panoekhaih kaciim palungthin hoiah tang ih kathuk hmuen to kacakah patawn kami ah oh han angaih. <sup>10</sup> To kaminaw k loe tanoek hmaloe han angaih; to pacoengah coek koi om ai nahaeloe, kricaabu zaehoikung kacoeha tok to sah o nasoe. <sup>11</sup> To baktih toengah a zunaw k doeh poekcak kami ah oh han angaih; minaw k kasae thui ai kami, mu nae ai kami, hmuen boih ah oepthok kami ah oh han angaih. <sup>12</sup> Kricaabu zaehoikung kacoehtanaw k loe zu maeto khue tawn kami, a caanaw k hoi imthong khenzawn thaih kami ah oh han angaih. <sup>13</sup> Kricaabu zaehhoihaih tok to kahoih ah sah kaminaw k loe, kakak Kri Jesu tanghaih palungthin tawnh o pongah, ahmin hoihaih hoi khingyahaih to hnu o tih. <sup>14</sup> Hae ca hae kang tarik, toe akra ai ah nang khaeah kang zoh han: <sup>15</sup> toe ka kra moeng nahaeloe, Sithaw im ah khosakhaih dan na panoek thai hanah hae ca hae kang tarik, Sithaw im loe kahing Sithaw ih kricaabu ah oh, kahing Sithaw kricaabu loe loktang lok angdoethaih ahmuen ah oh. <sup>16</sup> Kathuk Sithaw bokhaih loe angaek han om ai khoek to len: Sithaw loe taksa ah amtueng, Anih to Muithla mah kamnoek ah amtuengsak moe, van kaminaw k mah hnuk o, Gentelnaw k khaeah tamthanglok to a thuih, long kaminaw k mah tang o pacoengah, lensawkhaih hoiah van ah dawh tahang boeh.

### 4

#### *Sithaw koehhaih baktiah hing han thuitaekhaih*

<sup>1</sup> Hnukkhuem tue ah loe, thoemto kaminaw k tanghaih hoiah amkhraeng o ving ueloe, aling thaih muithlanaw k hoi taqaw k patukhaih loknaw k to tahngai o lat tih; <sup>2</sup> kasae kahoih panoekhaih anghmatsak hanah nihcae ih palung to sum kabae hoiah daeng ueloe, kami aling thai hanah amsawnlok to thui o tih, tiah Muithla mah kamnoek ah thuih boeh; <sup>3</sup> imthong krakhaih to pakaa o ueloe, loktang panoek kami hoi tangcaanaw k mah kawnhaih lawkthuihaih hoiah talaw k o thai hanah Sithaw mah sak ih moi to caak han ai ah pakaa o tih. <sup>4</sup> Sithaw mah sak ih hmuennaw k boih loe hoih, kawnhaih lawkthuihaih hoiah talaw k nahaeloe koeh ai han koi tidoeh om ai. <sup>5</sup> Sithaw lok hoi lawkthuihaih mah ciimcaisak boeh. <sup>6</sup> Hae loknaw k hae nawkamyanaw k hanah na patuk moe, tanghaih lok hoi na pazui ih kahoih

patukhah loknaww hoiah na qoengsak tahang nahaeloe, Jesu Kri toksah kahoih kami ah na om tih. <sup>7</sup> Toe panuet thok mitong nongpatanaww mah thuih rumram ih ruicinaww to koeh hmah loe, nangmah hoi nangmah to Sithaw koehhah sah kami baktiah om ah. <sup>8</sup> Taksa toksakhah loe atho om parai ai: toe Sithaw koehhah ah toksakhah loe vaihah kaom hinghah hoi kaom han koi kahing lokkamhah ah oh pongah, hmuennaww boihah atho oh. <sup>9</sup> Hae lok loe oepthoh moe, tapom boih han krak. <sup>10</sup> To pongah kaminaww boih Pahlongkung, lokpui koekah tanghah tawn kaminaww pahlongkung, kahing Sithaw to a tang o pongah, karai tok to a sak o moe, minaww mah kasae thuihah to a tongh o. <sup>11</sup> Hae loknaww hae thui paeh loe patuk ah. <sup>12</sup> Saning na nawkhah to mi mah doeh patoek hmah nasoe; toe lokthuihah, khosakhah tuinuen, minaww palunghah, Muithla hoi kasaeng tanghah hoi ciimcaihah bangah tangcaanaww khet koi kaom ah khosah ah. <sup>13</sup> Kang zo ai karoek to tamthanglok kroekhah, thapaekhah, patukhah naww to thahmaehah hoiah sah ah. <sup>14</sup> Lok taphonghah baktiah kaom, kacohtanaww mah ban koenghah hoiah ang paek o ih tangqum to pahnaww padah hmah. <sup>15</sup> Na qoeng tahanghah to kami boih mah hnuk o thai hanah, hae hmuennaww hae palung thungah pakuem ah loe, to hmuennaww sak thai hanah nangmah hoi nangmah to angpaek ah. <sup>16</sup> Na patukhah pongah nangmah hoi nangmah to acoe ah; to tiah toksak patomh poe ah: to tiah na sak nahaeloe nangmah hoi nangmah khue na ai, na lok thah kaminaww doeh na pahlong thai tih.

## 5

### *Kricaanaww khetzawnhah dan*

<sup>1</sup> Mitong to zoeh hmah, ampa baktiah poek ah; thendoengnaww to nawkamyaww baktiah poek ah; <sup>2</sup> kaciim poekhah hoiah nongpata mitongnaww to amno baktiah poek ah; tanglanaww loe tanuh tang baktiah poek ah.

### *Zaehoikung tok*

<sup>3</sup> Tangtang lamhmainaww to abom oh. <sup>4</sup> Toe kawbaktih lamhmai mah doeh caa a tawnh, to tih ai boeh loe a caa ih caa patoeng to tawn nahaeloe, am no hoi ampa khetzawn let hanah, im ah tahmenhah amtueng o sak hmaloe nasoe, to tiah sakhah loe Sithaw mah tapom thai koi kahoih hmuen ah oh. <sup>5</sup> Angmah bueng kaom lamhmai tangtang loe, Sithaw khaeah amha moe, aqum athun lawkthuihah hoiah tahmenhah a hnik. <sup>6</sup> Toe taksa koehhah baktiah khosah lamhmai loe a hing e, kadueh kami ah ni oh. <sup>7</sup> Nihcae mah coek koi kaom ai ah khosak o thai hanah, hae loknaww hae thui ah. <sup>8</sup> Angmah ih nawkamyah khetzawn koeh ai kami, angmah ih imthong doeh khenzawn ai kami loe, tanghah caehtaak kami ah oh, anih loe tang ai kami pongah nung kue. <sup>9</sup> Lamhmai loe saning quitaruk to akoep ai nahaeloe, lamhmai cabu thungah pakun o hmah, anih loe sava maeto khue tawnh moe, <sup>10</sup> kahoih hmuen sakhah bangah ahmin kaom kami; a caanaww khenzawn thai kami, angvinnaww khenzawn thai kami, kaciim kaminaww ih khok pasae pae kami, amtang kaminaww khenzawn thai kami, kahoih toknaww boih thahmaehah hoiah sah kami ah oh han angaih. <sup>11</sup> Saning kanaww lamhmainaww loe cazin thungah akunsak hmah: tipongah tih nahaeloe nihcae loe taksa koehhah mah pazaww pongah, Kri mah patuk ih lok to tahngai o ai, sava sak han a koeh o; <sup>12</sup> tanghah tangsuek to a pahnaww o ving pongah, lokcaekhah thungah akun o. <sup>13</sup> To khue ai thaset o moe, im maeto pacoeng maeto ah a caeh o; thaset khue



ai ah, lokprong lok to a thuih o moe, tok kong o ai, a thuih o han ai koi hmuennawkw to a thuih o. <sup>14</sup> To pongah saning kanawkw lamhmainawkw loe sava sah o nasoe loe, caa sah o nasoe, imthung ah khokhan o nasoe, kasae thuihaih atue karaem to misa khaeah a paek o han ai ah tok a sak o to ka koeh haih. <sup>15</sup> Thoemto kaminawkw loe lam amkhraeng o moe, Setan hnukah bang o boeh. <sup>16</sup> Tanghaih tawn kami nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata im ah lamhmai to om nahaeloe, kricaabu raihaih paek han ai ah, anih mah to lamhmai to kahoih ah khenzawn nasoe; to tiah ni khenzawnkung tawn ai lamhmai tangtangnawkw to kricaabu mah khen thai tih. <sup>17</sup> Lokpui koekah tamthanglok thuihaih hoi patukhaih bangah tha pathok, Kricaabu khetzawn kop kacohtanawkw loe, alet hnetto pakoehhaih hnuk han krak. <sup>18</sup> Cabu mah, Cang atii maitaw ih tahmawh to moem pae hmah, tiah thuih. **Toksah kami loe sakhaih atho hnuk han krak,** tiah thuih. <sup>19</sup> Hnukung hnetto maw, thumto maw om ai ah loe, kricaa zaehoikung kacoeha zae nethaih to tapom o hmah. <sup>20</sup> Hmuen sahpaesae kami to kaminawkw boih hma ah thuitaek ah, to tiah ni kalah kaminawkw mah doeh zii o tih. <sup>21</sup> Maeto hoi maeto mikhmai kethaih kaom ai, pathlaenghaih palungthin tawn ai ah hae loknawkw na pazui thai hanah, Sithaw, Angraeng Jesu Kri hoi qoih ih van kaminawkw hmaa ah kang thaisak. <sup>22</sup> Mi kawbaktih nuiah doeh ban to karangah koeng hmah, minawkw zaehaih thungah doeh athum hmah: nangmah hoi nangmah to ciimcai ah khosah ah. <sup>23</sup> Zok hoih ai moe, ngantui ai ah na oh toepsoep pongah, tui khue nae ai ah, misurtui zetta patoh ah. <sup>24</sup> Thoemto kaminawkw ih zaehaih loe amtueng lawngkawng, to pongah lokcaekhaih to tong o roep; thoemto kaminawkw ih zaehaih loe amzaita hoiah ni amtueng. <sup>25</sup> To baktih toengah thoemto kaminawkw mah sak ih kahoih hmuen doeh amtueng roep; kamtueng roep ai zaehaihnawkw doeh anghawkw thai mak ai.

## 6

<sup>1</sup> Sithaw lok amtukhaih hoi Angmah ih ahmin kasaethuihaih oh han ai ah, nihcae ukkung angraeng loe khingya paek han krak, tiah tamnanawkw boih mah poek o nasoe. <sup>2</sup> Tamna tawnkung loe kricaa ah om nahaeloe, anih ih tamnanawkw doeh Kri ah nawkamya ah oh o pongah, nihcae to khet patoek hmah nasoe; nihcae loe palung koi kaom oepthok na toksah kami ah oh o pongah, nihcae to na bomh aep han oh; hae loknawkw hae patuk ah loe, thapaek ah.

### *Hmuenmae patohhaih*

<sup>3</sup> Mi kawbaktih doeh aicae Angraeng Jesu Kri mah patuk ih Sithaw ah hinghaih lok baktih na ai, anih mah thuih ih lok baktih doeh na ai ah, kalah loknawkw patuk kami loe, <sup>4</sup> amoek kami, tidoeh panoek ai kami, angaek koeh pongah lokdueng kami, uthaih tawn kami, angzoeh koeh kami, minawkw kasae thui kami, kahoih ai hmuen sak han poek kami, <sup>5</sup> lokpung koeh kami, poeksae tawn kami, loktang lok angqoi taak kami, amekhaih hnuk hanah Sithaw toksah kami ah ni oh o: to baktih kaminawkw to ayae ah. <sup>6</sup> Na tawnh ih hmuen hoiah poek mong ah, Sithaw khaeah angpaekhaih loe kalen parai atho hak han koi oh. <sup>7</sup> Hae long nuiah tih hmuen doeh a sin o ai baktih toengah, a caeh o naah tih hmuen doeh a sin o thai mak ai, tito amtueng. <sup>8</sup> To pongah a tawnh o ih caaknaek hoi khukbuen hoiah poek mong o si. <sup>9</sup> Toe angraeng han koeh kami loe pacuekhaih thungah amtimh o moe, thaang pongah amanh o; amthuhaih

thungah tui baktiah uem o moe, amrosak thaih taksa koehhah thungah krak o. <sup>10</sup> Phoisa palunghaih loe congca zaehaih takungpui ah oh: thoemto kaminawkw loe phoisa koeh o hmoek pongah, tanghah loklam to caeh o taak moe, angmacae hoi angmacae kanung parai palungsethah ang paek o.

*Kahoih misatukhah*

<sup>11</sup> Toe nang loe, Sithaw kami ah na oh baktih toengah, to baktih hmuennawkw to cawn taak ah; toenghah, Sithaw koehhah, tanghah, amlunghah, pauephah, tuinom ohhahnwkw to patom ah. <sup>12</sup> Tanghah bang ih kahoih misatukhah to tuh ah loe, dungzan hinghah to kacakah patawn ah, to hinghah hnuk han ih ni nang to ang kawkw, hnukung ah kaom paroeai kaminawkw hma ah doeh kahoih ah lok na taphong boeh. <sup>13</sup> Tih boih hinghah paekkung, Sithaw hoi Pontia Pilat hma ah kamtueng ah lok taphongkung, Kri Jesu hma ah lok kang paek; <sup>14</sup> aicae Angraeng Jesu Kri amtueng karoek to, hae lokpaekhah hae coek koi kaom ai, kasaethuih han koi om ai ah pakuem ah, <sup>15</sup> Anih loe angmah ih atue phak naah amtuengsak tih, tahamhoihah ah kaom, maeto khue Ukkung, siangpahrangnwkw ih Siangpahrang, angraengnwkw ih Angraeng, <sup>16</sup> kadueh thai ai, mi doeh a taengah caeh thai ai aanghah thungah kaom loe Anih khue ni; Anih loe mi mah doeh hnu vai ai, hnu doeh hnu thai ai: Anih khaeah pakoehhah hoi thacakhah to dungzan hoi dungzan khoek to om nasoe. Amen. <sup>17</sup> Hae long angraengnwkw loe amoek o han om ai, kacak ai hmuennawkw nuiah doeh amha o han om ai, toe anghoehah tawnh hanah hmuennawkw boih pop ah paekkung, kahing Sithaw nuiah amha o thai hanah thuitaek ah. <sup>18</sup> Nihcae loe a sak o thai tawkw, kahoih hmuen to a sak o han oh, kavawt kaminawkw han hmuenmae a paek o moe, maeto hoi maeto angbomh koehhah palungthin a tawnh o thai han, <sup>19</sup> dungzan hinghah to a patawnh o poe moe, angzo han koi atue ah angmacae hmuen patunghah ahmuen kacak a sak o thai hanah thuitaek ah.

*Lokpathah hoi tahamhoih paekhah*

<sup>20</sup> Aw Timote, Sithaw mah ang paek ih hmuen to pakuem ah, Sithaw zithah tawn ai ah thuih rumram ih loknwkw, thoemto kaminawkw mah palunghahah, tiah thuih o ih, long palunghahah hoiah lok angaek koeh kaminawkw to ayae ah: <sup>21</sup> thoemto kaminawkw mah to palunghahah to tapom o pongah, tanghah loklam hoiah amkhraeng o ving boeh. Nang khaeah tahmenhah om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT 2 TIMOTE

*Hae loe Pawl mah Timote khaeah tarik ih capat ah oh. Pawl loe (A.D 66-68) nathuem Nero ukhah thungah thongkrak. Hae capat hae Missionary kholong caehhah vai palito naah tarik kalang mue, tiah poekhah tawnh o. Timote Rom ah angzoh palang hanah Pawl mah kaw, Marka doeh anih hoi nawnto angzoh haih roep hanah a thuih pae (4.9-11). Pawl toksakhah loe hae capat thungah doeh amtueng, minaw khet kamcuk ah khosak moe, Sithaw toksak patomh poe hanah Timote to thapaek (3.14). Pawl angmah baktiah Timote mah doeh Jesu Kri to panoek poe han angaih (2.8), kawbaktih raihah maw ka tong tih, tiah zithah tawn ai ah kahoh tamthanglok to taphong ah (4.2), angahcop patukkung tangtang ai kaminaw to pakaa moe, atho kaom kaciim Cabu to patoh hanah (2.15; 3.14-16) a thuih pae. To tiah ni caehhah atue phak naah (4.6-8) toenghah sui lumuek to hnu tih, tiah a naa.*

<sup>1</sup> Kri Jesu ah kahing lokkamhah baktih toengah, Sithaw koehhah hoiah Jesu Kri mah patoeh ih Pawl mah ca tarik, <sup>2</sup> palung ih ka capa, Timote khaeah, Ampa Sithaw, aicae Angraeng Kri Jesu khae hoi ih tahmenhah, palungnathah hoi monghah om nasoe.

### *Oep kaom ah khosak han thuihah*

<sup>3</sup> Kam panaw mah bok o ih baktih toengah, poekcimhah hoiah a tok ka sak pae ih Sithaw khaeah oephah ka tawnh, aqum athun apet ai ah nang han lawk kang thuih pae; <sup>4</sup> mikkhraetui na longhah to ka pahnet ai, anghoehah hoiah ka koi thai hanah, nang hnuk han ka koeh parai; <sup>5</sup> nang thungah kaom tanghah tangtang loe nam sae Loisi hoi nam no Euni khaeah oh hmaloe, tito ka panoek, to tanghah loe nang thungah doeh oh, tiah ka tang. <sup>6</sup> Na nuiah ka ban koenghah hoiah na hnuk ih Sithaw tangqum to na patoh hanah kang thaisak. <sup>7</sup> Sithaw mah aicae han zithah palungthin to paek ai; toe thacakhah, amlunghah, kahoh poekhaihnaw ni paek. <sup>8</sup> To pongah aicae Angraeng ih lok taphonghah to azat haih hmah loe, anih ih thongkrah kami kai doeh azat haih hmah: Sithaw thacakhah baktiah kahoh tamthanglok pongah pacaekthlaekhah tong kami ah om ah. <sup>9</sup> Anih loe aicae toksakhah rang hoiah na ai, long om ai nathuem hoi Kri Jesu ah aicae han paek ih, angmah ih atimhah hoi tahmenhah baktih toengah ni, aicae hae pahlong moe, kaciim kawkhah hoiah ang kaw, <sup>10</sup> toe vaihi loe aicae pahlongkung Jesu Kri amtuenghah hoiah panoeksak boeh, anih mah duekhah to phraek moe, hinghah to paek boeh, kahoh tamthanglok rang hoiah anghma thai ai aanghah thungah a caeh haih boeh: <sup>11</sup> to kahoh tamthanglok to panoeksak hanah, kai hae tamthanglok thuikung, patoeh ih kami, Gentelnaw patukkung ah ang suek. <sup>12</sup> To pongah ni hae baktih patangkhah hae ka tongh: toe ka zat ai: mi maw ka tang, tito ka panoek, anih khaeah kang aap baktih toengah, Anih loe to na Ni phak karoek to pakuem thah, tiah oephah ka tawnh. <sup>13</sup> Tanghah hoi amlunghah loe Kri Jesu ah oh, tiah panoekhah hoiah kai khae hoi na thah ih katoeng patukhah lok to kacakah patawn ah. <sup>14</sup> Nang khaeah kang aap ih kahoh hmuen to aicae thungah kaom Kacai Muithla rang hoiah pakuem ah. <sup>15</sup> Asia prae ah kaom kaminaw boih mah kai ang caeh

o taak, tito na panoek; nihcae thungah Phygellu hoi Hermoge athum hoi. <sup>16</sup> Angraeng mah Onesiphora imthung takoh nuih palungnathaih tawn nasoe; anih mah loe tha ang paek toepsoep, sumqui hoi pathlet ah ka oh naah doeh na zat haih ai: <sup>17</sup> Rom vangpui ah ka oh naah, anih mah kai hnu ai karoek to ang pakrong. <sup>18</sup> To na Niah anih mah Angraeng palungnathaih hnuk thai hanah, Angraeng khaeah lawk ka thuih pae: Efisa vangpui ah ka oh naah, kawkruk maw anih mah kai ang khetzawn, tito kahoih ah na panoek.

## 2

<sup>1</sup> To pongah ka capa, nang loe Kri Jesu ah kaom tahmenhah hoiah kacakah om ah. <sup>2</sup> Ka patuk ih loknawk to kai khae hoiah na thaih boeh, tito hnukung kami paroeai oh o; to tiah na thaih ih loknawk to kalah kaminawk patuk thaih koiah kaom oep kathok kaminawk khaeah patuk pae patoeng ah. <sup>3</sup> Jesu Kri ih misatuh kahoih maeto ah na oh baktih toengah, raihah to pauep ah. <sup>4</sup> Misatuh kami maeto loe misatukhah hoi kasaeng ai tok to sah pakaep vai ai, misatuh kami maeto ah omsakkung angmah ih angraeng palung tongh han ih ni tok to a sak. <sup>5</sup> Mi kawbaktih doeh amhahaih poihkung ah patoh han sak ih daan pazui ai kami loe, lumuek to hnu mak ai. <sup>6</sup> Lawk toksah kami loe, a lawk thung hoi tacawt thingthai qumpo to a caak hmaloe han oh. <sup>7</sup> Ka thuih ih lok hae poek ah; hmuennawk boih panoek thaihah to Angraeng mah na paek tih. <sup>8</sup> Ka thuih ih tamthanglok hoih baktih toengah, David ih atii Jesu Kri loe duekhah thung hoiah anghawk let boeh, tiah panoek oh: <sup>9</sup> kai loe to tamthanglok pongah, zaehaih sah kami baktiah sumqui hoi pathlet han khoek to raihah ka tongh; toe Sithaw ih lok loe sumqui hoi taoeng thai mak ai. <sup>10</sup> To pongah Kri Jesu ah kaom pahlonghah hoi dungzan lensawkhah to nihcae mah hnuk o thai toeng hanah, qoih ih kaminawk pongah hmuennawk boih ah pauephah ka tawnh. <sup>11</sup> Hae lok loe oep kathok lok ah oh: anih hoi nawnto a duek o nahaeloe, anih hoi nawnto a hing o toeng tih: <sup>12</sup> karai tonghah to a pauep o nahaeloe, anih hoi nawnto a uk o toeng tih: anih to angphat o taak nahaeloe, anih mah doeh aicae angphat taak toeng tih: <sup>13</sup> aicae oepthok ai cadoeh, anih loe oepthoh, anih loe angmah hoi angmah to angphat taak thai ai.

### *Sithaw mah tapom ih tok*

<sup>14</sup> Hae hmuennawk hae minawk han panoeksak ah, lok tahngai kaminawk amrosak hanah kaom, tidoeh atho kaom ai loknawk nihcae mah angaek o han ai ah, Sithaw hmaa ah thui paeh. <sup>15</sup> Sithaw mah ang tapom thai hanah Sithaw lok to amtuk ah, toksah kami, Sithaw lok katoengah pathlaeng thaih kami loe azat han om ai. <sup>16</sup> Toe kamhnong moe, ahleng kaom ai lokthuihahhawnawk to ayae ah: to baktih lokthui kaminawk mah loe Sithaw panoek ai ah khosakhah loklam to ni pung o sak aep tih. <sup>17</sup> Nathaih amii mah ngan caak baktih toengah a thuih o ih lok mah doeh caa tih: nihcae thungah Himinia hoi Phileta athum hoi; <sup>18</sup> nihnik mah kadueh kaminawk loe anghawk o pacoeng boeh, tiah thuih hoi; thoemto kaminawk tanghah to nihnik mah amro hoi sak ving boeh. <sup>19</sup> Toe Sithaw mah kacakah sak ih ahmuennawk loe angdoet poe, Angraeng mah angmah ih kaminawk to panoek, Kri ih ahmin phaw kami boih loe zaehaih to caehtaak nasoe, tiah catui daeng ih tacik to tawnh. <sup>20</sup> Toe impui thungah loe sui hoi sak ih laom, sum kanglung hoi sak ih laom

khue to om ai, thing laom hoi long laom doeh oh toeng, thoemto loe pakoe hoi kaom ah oh o, thoemto loe pakoe han krah ai. <sup>21</sup> To pongah mi kawbaktih doeh kaciim ah kaom kami loe, pakoe hoi kaom laom, ciimcai, angraeng mah patoh han kakrah laom ah om ueloe, kahoih tok to sak boih hanah amsakcoek kami ah om tih. <sup>22</sup> Qoengli nathuem ah kaom taksa koehhah to cawntaak ah: toenghah, tanghah, amlunghah hoi monghah loklam to pazui ah; poekciimhah hoiah Angraeng ih ahmin kaw kaminaw hoi angkom ah. <sup>23</sup> Toe amthuhah hoi palunghahah kaom ai lok angaekhaihnaw to ayae ah, to hmuennaw mah loe angzoehhah ni tacawtsak, tito panoek ah. <sup>24</sup> Angraeng ih tamna loe lok angaek han om ai; kami boih khaeah tuinom tawn kami, patuk thah kami, pauep thah kami ah oh han angah. <sup>25</sup> Lok angaek kaminaw mah loktang panoek o thah hanah, poeknaemhah hoiah thuitaek han angah; to tiah nahaeloe Sithaw mah nihcae han dawnpakhuemhah paek khoe doeh om tih; <sup>26</sup> to tiah ni Setan koehhah sak hanah misong ah naeh ih kaminaw mah panoekhah tawn o let ueloe, taqaw ih thaang thung hoiah loh o let khoe doeh om tih.

### 3

#### *Sithaw tang ai kami angzohhah*

<sup>1</sup> Hnukkhuem niah loe, karai parai atue to om tih, tito panoek ah. <sup>2</sup> Kaminaw loe angmah hoi angmah amlung kami, phoisa koeh hmoek kami, amoek kami, poeksang kami, Sithaw ih ahmin kasae thui kami, amno ampa lok tahngai ai kami, kawnhah tawn ai kami, ciimcai ai kami, <sup>3</sup> amlunghah tangtang tawn ai kami, misa koeh kami, amsawn zae net thah kami, angsum thah ai kami, poeksae kami, hmuem kahoih koeh ai kami, <sup>4</sup> poekcak ai kami, palunghah kami, poeksang kami, Sithaw palung pongah loe kahoih ai hmuem sak han koeh kue kami; <sup>5</sup> Sithaw tang kami baktiah ang sak e, Sithaw thacakhah tapom ai kami ah om o tih: to baktih kaminaw to ayae ah. <sup>6</sup> To baktih kaminaw loe imthung ah akun o moe, thacak ai nongpatanaw to zae sak koehhah hoiah pacuek kami, taksa zae koehhah congca hoiah zoek kaminaw ah oh o, <sup>7</sup> amtuk o toepsoep, toe loktang panoek thah ai kami ah oh o. <sup>8</sup> Janne hoi Jambre mah Mosi ih lok aek hoi baktih toengah, to kaminaw mah doeh loktang lok to aek o toeng: nihnik loe poek kamro kami ah oh hoi moe, tanghah tawn kami baktiah ang sah cop kami ah ni a oh hoi. <sup>9</sup> To baktih kaminaw loe kangthla ah caeh o thah mak ai: Janne hoi Jambre amthuhah to kaminaw boih khaeah amtueng baktih toengah, to kaminaw amthuhah doeh amtueng toeng tih.

#### *Tanghah pakaahah*

<sup>10</sup> Toe ka patukhah, ka ohhah dan, ka timhah, tanghah, pauephah, amlunghah, palungsawkhah to kahoihah na pazui, tito ka panoek; <sup>11</sup> Antiok, Ikonium hoi Listra vangpui ah patangkhah hoi pacaekthlaekhah ka nuiah phak, to baktih pacaekthlaekhah to ka tongh, toe Angraeng mah to baktih hmuem thung hoiah ang loisak. <sup>12</sup> Ue, Kri Jesu ah Sithaw koehhah baktiah khosak han koeh kaminaw boih loe pacaekthlaekhah to tong o tih. <sup>13</sup> Toe kahoih ai kaminaw hoi aling thah kaminaw loe, minaw aling o baktih toengah, angmacae hoi angmacae doeh angling o, to tiah nihcae loe sethah bangah qoeng o aep aep. <sup>14</sup> Toe

nang loe nam tuk ih lok baktiah om poe ah, to loknawk loe amsoem; nang patuk kami doeh oepthoh, tito na panoek boeh; <sup>15</sup> nawkta nathuem hoiah Kaciim Cabu lok to na panoek boeh, to Kaciim Cabu mah, Kri Jesu tanghah rang hoiah pahlonghah hnuuk thai hanah, palunghahaih to ang paek. <sup>16</sup> Kaciim Cabu boih loe Sithaw amtuenghah hoiah paek ih hmuen ah oh moe, patukhah, thuitaekhah, pakhraihah hoi toenghah hnuksak hanah atho oh: <sup>17</sup> to loknawk hoiah ni Sithaw kami mah akoephah to hnu ueloe, kahoih toknawk boih sak hanah paroep thai tih.

#### 4

<sup>1</sup> Anih to amtueng moe, siangpahrang baktiah a prae ukhah to phak naah, kadueh hoi kahing kami lokcaekkung ah kaom han koi Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri hmaa ah, hae lok hae kang thuih; <sup>2</sup> lok hae taphong ah; atue ah doeh, atue ai ah amsak coek ah; zaehah to panoeksak ah, thuitaek ah, palungawkhah hoi patukhah boih hoiah thapaek ah. <sup>3</sup> Toenghah loklam patuk ih lok tahngah han koeh ai ih atue to pha tih, angmacae mah koeh o ih lok tahngah hanah naa amthak pae o ueloe, nihcae mah koeh ih baktiah lok kathui thah, patukkungnawk to pakrong o tih; <sup>4</sup> nihcae mah loktang lok to anggoi o taak ueloe, ruici baktiah thuih rumram ih lok to tahngah o lat tih. <sup>5</sup> Toe nang loe hmuennawk boih poek het ah loe, raihahhaw to pauep ah, tamthanglok thuihah tok to sah ah, na sak ih tok to amtueng thai hanah sah ah. <sup>6</sup> Kai loe vaihi hmuen tathlang ih baktih toengah angpaek hanah kam sakcoek boeh, ka caeh han ih atue doeh zoi boeh. <sup>7</sup> Kahoih misatukhah to ka tuk boeh, ka patoep ih ahmuen ah boeng khoek to ka cawnh boeh moe, tanghah to kacakah ka patawn boeh: <sup>8</sup> hnuukkhuem ah, toenghah lumuek to kai hanah suekcoek boeh, to na Niah, toenghah hoiah lokcaekkung, Angraeng mah kai hanah na paek tih: kai khue ai, Anih amtuenghah zing kaminawk boih hanah doeh paek tih.

#### *Bansinhah hoi tahamhoih paekhah*

<sup>9</sup> Akra ai ah kai khaeah angzoh han azom ah: <sup>10</sup> Dema loe long hae palung kue pongah, kai ang caehtaak moe, Thesalonika vangpui ah caeh ving boeh; Krescent loe Galati ah caeh, Titu loe Dalmatia ah caeh. <sup>11</sup> Luka khue ni kai khaeah oh. Marka to kai khaeah angzo haih ah: anih loe ka toksakhah ah kai han atho kaom kami ah oh. <sup>12</sup> Tukika to Efisa vangpui ah ka patoeh. <sup>13</sup> Nang zoh naah, Troast vangpui ah kaom Karpa im ah ka caehtaak ih laihaw kalen to na sin pae ah, cabunawk doeh, lokpui koekah moihin cabunawk to na sin pae ah. <sup>14</sup> Sumdaeng Alexander loe ka nuiah sethah congca a sak: a sak ih hmuen baktih toengah Angraeng mah anih han pathok nasoe: <sup>15</sup> anih loe ka thuih o ih loknawk to aek koeh parai, to pongah anih to acoe ah. <sup>16</sup> Zaehah ang net o baktiah kai lok ang caek o tangsuek naah, kai angdoe haih kami maeto doeh om ai, kami boih mah kai ang pahawt o: nihcae nuiah sethah pha hmah nasoe. <sup>17</sup> Toe Gentelnawk boih mah thah o moe, kai rang hoiah tamthanglok kakoep ah taphong boih thai hanah, Angraeng kai hoi nawnto angdoet moe, tha ang paek: anih mah kai to kaipui ih pakha thung hoiah ang loisak. <sup>18</sup> Angraeng mah kahoih ai hmuennawk boih thung hoiah na loisak ueloe, amrohah om ai ah siangpahrang ah a ukhah van prae ah na caeh haih tih: anih khaeah

**4.10** Kol 4.14; Flm 1.24; 2 Kor 8.23; Kal 2.3; Titu 1.4. **4.11** Kol 4.14; Flm 1.24; Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Flm 1.24. **4.12** Tsk 20.4; Efi 6.21,22; Kol 4.7,8. **4.13** Tsk 20.6. **4.14** 1 Tm 1.20; Saam 62.12; Rom 2.6.

tahamhoihaih dungzan hoi dungzan khoeek to om nasoe. Amen. <sup>19</sup> Priscilla, Aquila hoi Onesiphora imthung takohnawk to ban na sin paeh. <sup>20</sup> Erasta loe Korin vangpui ah oh: toe Trophima loe ngannat pongah Mileta ah ka caehtaak sut. <sup>21</sup> Siktue pha ai naah haeah nang phak thai hanah azom ah. Eubula, Pudon, Linu, Klaudia hoi nawkamyanawk boih mah ban ang sin o. <sup>22</sup> Angraeng Jesu Kri loe na poekhaih palungthin hoi nawnto om nasoe. Tahmenhaih nang khaeah om nasoe. Amen.

## PAWL IH CAPAT TITU

Pawl mah Titu khaeah tarik ih capat ah oh. Pawl mah Titu khaeah tanghah hoi khosakhaih tuinuen, patukkung angsahcop kaminaww khae hoi acoe hanah tarik pae ih thuitaekhah ca ah oh. Kaom kangtha kricaabu kruekah zaehoikung kacoehtanaww to tokpaek moe, angaihahnaww boih sak pae hanah, a thuih pae pacoengah, tui mah takui ih Crete prae ah a caehtaak (1.5). To tiah zaehoikung kacoehta toksak thaih hanah, kawbaktih tuinuen hoi thoemthaihah maw tawnh han angaih, tito Pawl mah thuih pae. To loknaww loe Timote capat 1 to thungah doeh hnuk thaih. Tamthanglok kawbangmaw taphong han (2.1-15), tiah thuih pae ih lok khue to khawt ai, Kricaanaww loe ukkungnaww tlim ah khosak han angaih, kami boih hoi angdaeh han angaih, tiah doeh a thuih pae. Hae capat loe A.D 62-64 salakah tarik kalang mue, tiah poekhah tawnh o.

<sup>1</sup> Sithaw ih tamna, Kri Jesu mah patoeh ih kami, Sithaw mah qoih ih kaminaww loe tanghah tawnh moe, Sithaw hoi loktang to panoek han oh; <sup>2</sup> lok amlai thah ai, dungzan kahing oephah, Sithaw loe long om ai na hoiah lokkamhah to sak boeh; <sup>3</sup> toe atue phak naah loe lok taphonghah rang hoiah Anih ih lok to amtueng boeh, to lok loe aicae pahlongkung Sithaw ih lokpaekhah baktih toengah kai Pawl khaeah ang paek boeh, <sup>4</sup> tanghah bangah ka capa, Titu khaeah, Ampa Sithaw, aicae pahlongkung Jesu Kri khae hoi ih tahmenhah, amlunghah hoi monghah to om nasoe.

### *Kacoehtanaww qoihah*

<sup>5</sup> Sak han ka ngaih hmuennaww to sak moe, avang kruekah kacoehtanaww qoih han ih ni Crete prae ah kang caehtaak. <sup>6</sup> To baktih toksak han koeh kami loe coek koi om ai kami, zu maeto tawn kami, anih ih caanaww loe tuinuen set o, lok tahngai o ai, tiah kaminaww mah thuihsaww ih kami hoi oep kaom ai kami ah oh o han om ai. <sup>7</sup> Kricaabu zaehoikung loe Sithaw ih toksah kami ah oh baktih toengah, coek koi om ai kami ah oh han angaih; angmah taham poek ai kami, poek amthueng ai kami, mu nae ai kami, angzoeh koeh ai kami, kaciim ai loklam hoiah hak ih phoisa koeh hmoek ai kami; <sup>8</sup> angvin kenzawn thaih kami, kami kahoih hoiah angkom koeh kami, poek angsum thaih kami, poektoeng kami, kaciim ah khosah kami, nongpa nongpata zaesakhah angsum thaih kami ah oh han angaih, <sup>9</sup> angmah amtuk ih oep kathok loknaww to kacakah angdoe haih kami, katoeng patukhah lok hoiah lok angaek koeh kaminaww ih palungthin to pazaww moe, thapaek thaih kami ah oh han angaih.

### *Kamro patukkungnaww*

<sup>10</sup> Lok tahngai ai, atho kaom ai lokthui kaminaww hoi aling kop kaminaww oh o mangh, lokpui koekah tangzat hin aat kaminaww thungah pop o aep: <sup>11</sup> nihcae ih pakha to tamuep pae han angaih, nihcae loe kaciim ai loklam hoiah hak ih phoisa to koeh o pongah, patuk koi ai hmuennaww to patuk o moe, imthung takoh boih amro o sak. <sup>12</sup> Angmacae thung ih kami maeto ah kaom, angmacae ih tahmaa maeto mah loe, Crete kaminaww loe lok amlai kami, moi kasan palungthin tawn kami, caaknaek amoeh kami ah oh o, tiah thuih. <sup>13</sup> Hae tiah thuih ih lok loe amsoem. Nihcae



mah katoeng tanghah pazui o thai hanah, nihcae to kahoih ah thuitaek ah; <sup>14</sup> loktang angqoi taak, Judahnawkw ih ruicinawkw hoi kami mah thuih rumram ih loknawkw to tahngai pae hmah. <sup>15</sup> Kaciim kami hanah loe hmuennawkw boih ciim: toe kaciim ai kami, katang ai kaminawkw hanah loe tidoeh ciim ai; a poek o haih hoi kasae kahoih panoekhaih palung doeh ciim ai. <sup>16</sup> Nihcae loe Sithaw panoek kami baktiah angsak o; toe a sak o ih tok mah Anih panoek kami na ai ni, tiah amtuengsak, nihcae loe panuet thok kami, lok tahngai ai kami, hoihhah hmuennawkw maeto doeh sah thai ai kami ah ni oh o.

## 2

### *Kricaa patukhaih hoi tuinuen*

<sup>1</sup> Toe nang loe kaciim patukhaih kahoih loknawkw to thui ah: <sup>2</sup> saning coeh nongpanawkw loe acoehah tawn kami, poekcak kami, khingya koi kaom ah khosah kami, katoeng tanghah tawn kami, amlunghah hoi pauephah tawn kami ah oh han angai. <sup>3</sup> To baktih toengah saning coeh nongpatanawkw doeh khingya koi kaom ah khosah kami, minawkw prong koeh kami na ai, mu amoeh kami na ai, kahoih hmuennawkw patuk thaih kami ah oh han angai; <sup>4</sup> Sithaw lok to kasae thuih han ai ah, saning kanawkw nongpatanawkw loe angmacae ih sava palung kami, a caanawkw palung kami, <sup>5</sup> khingya koi kaom ah khosah kami, kaciim kami, angmah im khenzawn thaih kami, kahoih kami, Sithaw lok kasae thuih han ai ah, angmacae sava ukhaih thungah khosah kami ah oh han angai. <sup>6</sup> To baktih toengah nawksainawkw doeh mu naek koehhaih palung tawnh o han ai ah thapaek ah. <sup>7</sup> Hmuennawkw boih ah minawkw khet koi kaom ah khosah ah: patuk naah doeh amro thai ai, kakak palungthin tang hoiah patuk ah, <sup>8</sup> to tih nahaeloe na thuih ih lok pongah kasae thuih han om mak ai; to naah ni angaek koeh kami to azat ueloe, nang kasae thuih han tawn o mak ai. <sup>9</sup> Tamnanawkw loe angmacae angraeng ih lok to tahngaih moe, lokaek ai ah hmuennawkw boih ah angmacae angraeng palung katong ah khosak o hanah thapaek ah, <sup>10</sup> hmuennawkw paqu ai ah, hmuennawkw boih ah kahoih oepthohhaih to amtuengsak ah; to tiah ni hmuennawkw boih ah aicae pahlongkung Sithaw lok patukhaih to nihcae mah tahngai han koeh o tih. <sup>11</sup> Sithaw tahmenhaih rang hoiah kaom pahlonghaih loe kami boih khaeah amtueng boeh. <sup>12</sup> Sithaw panoek ai ah khosakhah hoi long taksa koehhaih baktiah khosakhah to caehtaak moe, hae long nuiah kho a sak o naah, kaciim poekhaih, toenghaih hoi Sithaw panoekhaih hoiah khosak hanah Anih mah aicae han ang patuk. <sup>13</sup> Aicae loe lensawkw Sithaw hoi a oep o ih tahamhoihah aicae pahlongkung Jesu Kri, lensawkhah hoiah amtuenghaih to ni a zing o; <sup>14</sup> anih mah zaehah boih thung hoiah aicae to akrang moe, angmah hanah ciimsak pacoengah, kahoih hmuennawkw boih kasah thaih, angmah ih kami ah ohsak hanah, nangcae taham ah angmah hoi angmah to angpaek boeh. <sup>15</sup> Hae loknawkw hae taphong ah, sakthaihaih akaa na tawnh baktih toengah, thapaek ah loe thuitaek ah. Mi mah doeh na patoek hmah nasoe.

## 3

### *Tanghah hoi toksakhah*

<sup>1</sup> Ukkungnawkw, sakthaihaih tawn kaminawkw, lokcaekkungnawkw ih lok to tahngaih moe, kahoih hmuennawkw boih sak hanah amsakcoek kami ah

oh han oh, <sup>2</sup> minawk kasae thui ai kami, monghah koeh kami, tuinom tawn kami hoi kaminawk boih khaeah poeknaemhah amtuengsak kami ah oh o hanah patuk ah. <sup>3</sup> Aicae doeh canghniah loe amthu kami, lok tahngai ai kami, aling thah kami, long nawmhah hoi taksa koehhah congca sah kami, minawk raihah paek kami, uthah tawn kami, hnukma koiah khosah kami, maeto hoi maeto hnuma kami ah ni a oh o. <sup>4</sup> Toe aicae pahlongkung Angraeng Sithaw tahmenhah hoi amlunghah kami khaeah amtueng pacoengah loe, <sup>5</sup> a sak o ih tok hoiah kaom toenghah pongah na ai, angtha let thai hanah ang pasaehhah, Muithla angthasak lethah hoi palungnathah a tawnh pongah ni aicae to ang pahlong. <sup>6</sup> Aicae pahlongkung Jesu Kri rang hoiah aicae nuiah to Muithla to kapop ah ang krah pae. <sup>7</sup> Aicae loe a tahmenhah rang hoiah ni toenghah a hnuk o, dungzan hinghah oep kami ah a oh o baktih toengah, qawktoep kami ah a om o tih. <sup>8</sup> Hae loe oep kathok lok ah oh. Sithaw tang kaminawk loe kahoi hmuen sak o poe thai hanah acoe han oh; hae baktih toknaw na sak thai poe hanah kang koehhah. Hae hmuennaw loe sak han kahoi hmuen khue na ai ah, kaminaw han doeh atho oh. <sup>9</sup> Toe ahlong kaom ai lokduenghah, acaeng paruihah, angaekhah, kaalok pongah angzoehhahhawnaw to ayae ah; to baktih hmuennaw loe atho om ai, avanghah doeh om ai. <sup>10</sup> Poekhah amkhraengsak kami to vaito maw, vai hnetto maw na thuitaek pacoengah pathok ah. <sup>11</sup> To baktih kami loe toenghah loklam hoi amkhraeng kami, zaehah sak koeh kami, angmah hoi angmah lok angcaek kami ah ni oh.

*Boenghah hoi tahamhoih paekhah*

<sup>12</sup> Artema, to tih ai boeh loe Taikika to nang khaeah kang patoeh naah, Nikopoli vangpui ah kai khae angzoh thai han azom ah: siktue thung to vangpui ah oh han kam sak. <sup>13</sup> Kaalok kakop Zena hoi Appolo kholong caeh han amsak hoi naah, nihnik angaihah tidoeh oh han ai ah tha pathok ah loe a bomh ah. <sup>14</sup> Aicae ih kaminaw doeh thingthai athai ai ah oh o han ai, kangtoeng kaminaw abomh thai hanah, hmuen kahoi sakhah to amtuk o nasoe. <sup>15</sup> Kai khaeah kaom kaminaw boih mah ban ang sin o. Tanghah hoiah aicae palung kaminaw to bansin ah. Nangcae boih nuiah tahmenhah om nasoe. Amen.

**3.12** Tsk 20.4; Efi 6.21,22; Kol 4.7,8; 2Ti 4.12.

**3.13** Tsk 18.24; 1 Korin 16.12.

## PAWL IH CAPAT 2 FILEMON

Filemon loe kricaa maeto ah oh moe, tamna tawnkung ah oh. Onesima loe Filemon ih tamna ah oh, toe anih loe Kolossa vangpui ah kaom, angmah ih angraeng, Filemon khae hoiah cawnh ving. To tiah a cawnh ving naah Pawl hoi Rom vangpui ah angqum hoi. Pawl mah patukhaih rang hoiah Onesimus loe kricaa ah oh. Hae ca loe Pawl mah angmah ih ampui Filemon khaeah tarik ih ca ah oh; Onesima loe kricaa ah oh boeh pongah, anih to tamna ah talawk ai ah, kricaa nawkamy maeto baktiah talawk let hanah tahmen hnikhaih ca to tarik pae. Pawl ih ampui Tychicus mah Onesima to caeh haih moe, Filemon khaeah ca to paek (Col. 4.7-9). Filemon capat mah, long nui hmuen hoi angkom pongah loe Kri hoi angkom to lokpui kue, tiah thuih koehhaih ih ni. Hae capat loe Pawl mah A.D 60 nathuem ah tarik mue, tiah poekhaih tawnh o.

<sup>1</sup> Kri Jesu pongah thongim krah, Pawl hoi aicae amnawk Timote mah, a palung o ih, tok nawnto sah ampui Filemon, <sup>2</sup> a palung o ih tanuh Apphia, aicae hoi misa nawnto tuh Arkhipa hoi na im ah amkhueng kricaanaw khaeah ca tarik: <sup>3</sup> Angraeng Jesu Kri hoi aicae Ampa Sithaw khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih to nangcae khaeah om nasoe.

### *Kawnhaih lawkthuihaih*

<sup>4-5</sup> Angraeng, Jesu tanghaih na tawnh moe, kaciim kaminaw k boih to na palung ti, tiah ka thaih naah, ka Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih toepsoep; <sup>6</sup> Jesu Kri ah na tawnh ih kahoih hmuennaw k boih na panoekhaih rang hoiah, minaw k khaeah tanghaih kawng na thuih naah caak o thai tangtang hanah lawk ka thuih. <sup>7</sup> Kam nawk, kaciim kaminaw k ih palungthin to nang thasak let pongah, to baktih nam lunghaih mah kaicae han thuilae k ai anghoehaih to ang paek.

### *Onesima han tahmen hnikhaih*

<sup>8</sup> To pongah ni Kri ah misa ka hoih parai moe, na sak han koi kahoih hmuen to sak hanah, lok kang thuih thaih, <sup>9</sup> toe saning kacoeh, Jesu Kri ih thongkrah kami ah kaom kai Pawl mah, amlunghaih hoiah ni tahmenhaih kang hnik. <sup>10</sup> Thongim krak nathung ka capa ah sak ih, Onesima hanah tahmenhaih kang hnik pae: <sup>11</sup> anih loe canghniah nang han avanghaih om ai, toe vaihi loe nang hoi kai hanah atho kaom kami ah oh boeh. <sup>12</sup> Anih to nang khaeah kang patoeh let: anih to kai thung hoi tacawt kami baktih toengah talaw k ah: <sup>13</sup> kahoih tamthanglok ka thuih pongah thongim ka krak naah kai khetzawn hanah, nang zuengah anih to kaimah khaeah ohsak han ka koeh: <sup>14</sup> toe nang bomhaih loe tha hoiah saksak nganga ih baktiah om ai ah, na sak koehhaih palungthin hoiah saksak han ih ni kang koeh haih, to pongah nang naakrakhaih om ai ah loe tidoeh sak han ka koeh ai. <sup>15</sup> Anih hoi nawnto dungzan ah na oh han ih kalang mue, anih mah nawnetta thung ang cawnhtaak. <sup>16</sup> Toe anih loe vaihi tamna ah om ai boeh, tamna pongah sang boeh, kai hanah loe palung ih kam naw k baktiah ni oh, nang han cae loe taksa hoi Angraeng ah kawkruk maw palung ih amnaw k baktiah om aep tih? <sup>17</sup> Kai hae toksah ampui ah na poek nahaeloe, anih doeh kai baktih toengah talaw k ah. <sup>18</sup> Nang khaeah hmuen sakpazaehaih maw, pathok han koi laiba maw om nahaeloe, kai

taham ah suem ah. <sup>19</sup> Kai, Pawl mah kaimah ih ban hoi roe ca kang tarik: toe kaimah kang rong pae han, na hinghaih ah kai khae laiba na tawnh, tiah kang thuih han angai ai. <sup>20</sup> Ue, kam nawk, Angraeng ah anghoehaih na paek ah: Angraeng ah kai ih palungthin to anghasak ah. <sup>21</sup> Ka lok nang tahngai pae tih, tiah oepaih ka tawnh, to khue ai kang hnik ih hmuen pongah doeh kapop kueah na sah tih, tiah panoekhaih hoiah ni ca kang tarik. <sup>22</sup> Toe pacoengah, ka toemh han ih ahmuen to paroep coek ah: lawk na thuih o haih rang hoiah nangcae khaeah kang zo thai tih, tiah ka poek. <sup>23</sup> Kri Jesu ah kai hoi nawnto thongim krah Epaphra mah ban ang sin o; <sup>24</sup> tok nawnto sah kami Marka, Aristarka, Dema hoi Luka cae mah doeh ban ang sin o. <sup>25</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih loe nangcae ih muithla hoi nawnto om nasoe.

---

**1.23** Kol 1.7; 4.12.    **1.24** Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Tsk 19.29; 27.2; Kol 4.10; Kol 4.14; 2Ti 4.10; Kol 4.14; 2Ti 4.11.

## HEBRU

Hebru cabu tarikkung mi tangtang maw, tito panoek thai ai, tarikhaih ahmuen panoek thai ai baktih toengah, tarikhaih ni, akhrah hoi saning doeh panoek thai ai. Hebru cabu mah Jesu Kri loe Judah bokhaih phung pongah sang kue, tiah lokpui koekah amtuengsak. Jesu loe van kaminawkw pongah sang kue (1.4), Mosi pongah sang kue (3.3) moe, qaihma pongah doeh sang kue (8.6), tiah thuih. To pongah Lokpaekhaih cabu kangtha ah kaom Jesu loe cabu kangquem pongah sang kue, cabu kangquem dung loe boeng boeh moe, patohhaih om ai boeh (8.6, 13). Kri loe kasang koekah oh pongah, Anih tang kaminawkw loe kahing Sithaw khae hoiah angqoi o ving han om ai, katang ai kaminawkw ih palungthin doeh tawnh han om ai (3.12), Anih khae hoi amkhraeng ving ai (6.6) nahaelloe aicae loe Sithaw anghakhaih thungah akun o tih (4.10), tiah tarik. Nihcae mah taphong ih lok to oephaih hoi kacakah patawnh han oh (10.23), aicae oephaih koepsakkung, khet koi kaom Jesu to aicae boih mah khet han angaih (12.2), tiah hae capat mah thuih.

### *Sithaw loe Capa ah amtuenghaih*

<sup>1</sup> Sithaw mah canghni ah amsae amzanawkw khaeah lokthuih naah, Tahmaanawkw patohhaih rang hoiah atue kalah kalah, loklam kalah kalah hoiah lok a thuih pae, <sup>2</sup> toe hae hnukkhuem niah loe a Capa rang hoiah aicae khaeah lok a thuih boeh, to a Capa to hmuennawkw boih qawктоepkung ah a suek, Anih rang hoiah ni longnawkw hae a sak; <sup>3</sup> ka lensawkw Sithaw aanghaih hoiah Anih ih krang to a Capa ah amtueng, a thacakhaih lok hoiah ni hmuennawkw boih to patawnh: aicae ih zaehaih boih to angmah roe ang pasaeh pae pacoengah, Lensawkw Sithaw bantang bangah anghnut. <sup>4</sup> Anih loe van kaminawkw pongah hoih kue, qawkw ah a toep ih ahmin doeh van kaminawkw pongah len kue.

### *Capa pakoehhaih*

<sup>5</sup> Sithaw mah kawbaktih van kaminawkw khaeah maw, Nang loe ka Capa ah na oh, vaihniah kang tapen, tiah thuih moe, Kai loe anih han Ampa ah ka oh, anih loe ka Capa ah om tih, tiah thuih let ih oh vaih? <sup>6</sup> Anih mah tapen hmaloe long ah patoeh naah doeh, Sithaw ih van kaminawkw boih mah Anih to bok o nasoe, tiah a thuih let. <sup>7</sup> Van kaminawkw kawng a thuih naah, Anih mah van kaminawkw to muithla ah sak moe, angmah ih toksah kaminawkw doeh hmaipalai ah angcoengsak, tiah thuih. <sup>8</sup> Toe a Capa khaeah lokthuih naah loe, Aw Sithaw, na Angraeng tangkhang loe dungzan hoi dungzan khoeok to cak poe tih: toenghaih cunghet loe na prae ukhaih cunghet ah om tih. <sup>9</sup> Nang loe toenghaih to na koeh moe, zaehaih to na hnukma; to pongah Sithaw, na Sithaw mah, nam puinawkw pongah kamthlai ah anghoehaih situi hoiah ang bawh boeh, tiah thuih. <sup>10</sup> Angraeng, nangmah ni tangsuek na hoiah long ohhaih ahmuen to na sak; vannawkw doeh na ban hoiah sak ih hmuen ah ni oh o, <sup>11</sup> to hmuennawkw anghma o cadoeh, Nang loe na cak poe tih; to hmuennawkw boih loe khukbuen baktiah prawn o ueloe, <sup>12</sup> kahni baktiah na pakhraep tih, to hmuennawkw loe amkhrai o tih: toe Nang loe nam khrai mak ai, na saningnawkw doeh boeng thai mak ai, tiah thuih. <sup>13</sup> Toe Na misanawkw na

**1.5** Saam 2.7; **2** Samuel 7.14; **1** Dung 17.13. **1.6** Deu 32.43. **1.7** Saam 104.4. **1.8** Saam 45.6,7. **1.10** Saam 102.25-27. **1.13** Saam 110.1.

khok koenghah ah ka sah ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah kawbaktih van kaminaww khaeah maw anih mah thuih vaih? <sup>14</sup> Van kaminaww loe pahlonghah qawктоep koi kaminaww ih toksak pae hanah patoeh ih toksah muithla ah na ai maw oh o?

## 2

### *Kri mah pahlonghah*

<sup>1</sup> To pongah a thaih o ih lok to pahnet han ai ah, palung paek moe, kahoihah pakuem han angaih, to tih ai nahaeloe anghma ving moeng tih. <sup>2</sup> Van kaminaww patohhah hoiah thuih ih lok loe cak, lok angaek kaminaww hoi lok tahngai ai kaminaww boih loe katoeng lokcaekhaih to hnuok o; <sup>3</sup> hae tih khoek to kalen pahlonghah hae a pahnawt padah o nahaeloe, kawbangmaw lokcaekhaih thung hoiah a loih o thai tih? To pahlonghah lok loe Angraeng mah thuih hmaloe moe, Anih mah thuih ih lok thaih kaminaww mah aicae hanah ang cak o sak. <sup>4</sup> Angmathaih hoi dawnrai koi kaom hmuennaww sakhaih hoiah a thuih ih lok loe toeng, tiah Sithaw mah amtuengsak; a koeh baktiah congca dawnrai koi kaom hmuennaww hoi Kacai Muithla tangqumaww to a paek.

### *Capa loe van kaminaww pongah ahnaem kue*

<sup>5</sup> Aicae mah thuih ih kaom han koi long to Sithaw mah van kaminaww khaeah paek ai. <sup>6</sup> Toe cabu ahmuem maeto thungah loe Sithaw khaeah, Kami loe kawbangah maw oh moe, anih hanah kho na khan pae? To tih ai boeh loe kami capa loe kawbangah maw oh moe, na khetzawn? <sup>7</sup> Anih to van kaminaww pong kahnaem kueah na sak, anih to lensawkhaih hoi pakoehhah hoiah na muek moe, na ban hoi sak ih hmuennaww to na uksak: <sup>8</sup> hmuennaww boih a khok tlim ah na suek, tiah thuih ih lok to oh. Hmuennaww boih anih tlim ah suek baktih toengah, anih tlim ah suek ai ih hmuem tidoeh om ai. Toe hmuennaww boih anih tlim ah suek boeh, tito vaihi a hnu o ai vop. <sup>9</sup> Toe Jesu loe van kaminaww pongah kahnaem kueah sak, tito a panoek o. Sithaw tahmenhah pongah Jesu loe kaminaww boih hanah duek. Anih loe patangkhanghah hoiah duek moe, lensawkhaih hoi pakoehhah sui lumuek to angmuek.

### *Kri loe kasang koek qaima*

<sup>10</sup> Hmuennaww boih Sithaw ih ni, hmuennaww boih loe Anih han ih ni oh, Anih rang hoiah ni hmuennaww boih to oh. Jesu patangkhanghah rang hoiah nihcae pahlonghah akoep sak thai hanah, Jesu mah pop parai Sithaw capanaww to lensawkhaih thungah hoih. <sup>11</sup> Anih mah ciimsak ih kaminaww hoi ciimcai sak han kaom kaminaww loe maeto ah ni oh o: to pongah anih mah to kaminaww to Nawkamyanaww, tiah kaww han azat ai, <sup>12</sup> na hmin to kam nawkamyanaww khaeah ka thuih moe, rangpui kaminaww hma ah laasakhaih hoiah nang kang pakoeh han, tiah a thuih. <sup>13</sup> To pacoengah, Anih to kang oep haih han, tiah a thuih let. Khenah, kai loe Sithaw mah paek ih ka caanaww hoi nawnto haeah ka oh, tiah a thuih let bae. <sup>14</sup> Anih ih caa ah kaom aicae loe taksa hoi athii ah oh o pongah, Kri loe aicae baktiah taksa ah angcoeng, Anih duekhah rang hoiah tha kakak duekhah omsakkung, taqaww sae to amrosak moe, <sup>15</sup> duekhah zit pongah hing thung misong ah kaom kaminaww to a loisak. <sup>16</sup> Anih mah van kaminaww to abomh ai; Abraham ih atinaww to ni abomh. <sup>17</sup> To pongah minaww nuiah palungnathah katawn, oep kathok kalen koek qaima ah oh

moe, kaminawkw ih zae tahmenhah thaksak thah hanah, anih loe hmuenawkw boih ah angmah ih nawkamyawkw baktih toengah oh han angaih. <sup>18</sup> Jesu angmah roe patangkhang moe, pacuekhah to tongh boeh pongah, Anih mah pacuekhah tong kaminawkw to abom thah.

### 3

#### *Kri loe Mosi pongah sang kue*

<sup>1</sup> To pongah, van hoi kawkhah thungah kathum, kaciim nawkamyawkw, Patoeh ih kami hoi a taphong o ih kalen koek qaima, Kri Jesu to poek oh; <sup>2</sup> Mosi loe Sithaw imthung boih ah oepthok kami ah oh, to baktih toengah Anih doeh angmah han tok Paekkung khahah oepthok ah oh. <sup>3</sup> Im pongah loe im sah kami to pakoeh han oh kue baktih toengah, Mosi pongah loe Jesu to pakoeh kue han krak. <sup>4</sup> Kami maeto mah im to sak; toe Sithaw loe hmuennawkw boih sahkung ah oh. <sup>5</sup> Mosi loe Anih ih imthung ah oep kathok tamna ah oh moe, hmabang ah taphong han koi loknawkw to Sithaw kaminawkw khahah a thuih pae. <sup>6</sup> Toe Kri loe angmah ih imthung ah capa ah oh; aicah doeh zithah tawn ai ah boeng khoe to oephah to anghoehah hoiah kacakah a patawnh o poe nahaeloe, to imthung ih kami ah a om o tih.

#### *Oep kaom ah*

<sup>7</sup> To pongah (Kacai Muithla mah thuih ih lok baktih toengah, Vaihniah a lok na thah o nahaeloe, <sup>8</sup> praezaek ah kaom tanoekhah niah, lokaek kaminawkw baktiah, nangcah mah palung thah o sak hmah; <sup>9</sup> toah nangcah ampanawkw mah kai ang tanoek o moe, saning quipalito thung ka thaksah to hnuk o boeh. <sup>10</sup> To pongah to kaminawkw nuiah palung ka phui, Nihcah loe kasah hmuen ni a poek o tuektuek, nihcah loe kai ih loklam to panoek o ai. <sup>11</sup> To pongah nihcah loe kang hakhah thungah akun o thah mah ai, tiah palungphuihah hoiah kasah lokkamhah to ka sak, tiah thuih.) <sup>12</sup> Nawkamyawkw, nangcah thung ih mi kawbaktih mah doeh kahing Sithaw to caehaak moe, tang han koeh ai ih kasah palungthin na tawnh o han ai ah, acoe oh. <sup>13</sup> Vaihni, tiah kawkw ih atue ah, maeto hoi maeto ni thokkruek thah angpaek oh; to tih ai nahaeloe zae sak han alinghah mah nangcah ih palungthin amtaaksak moeng tih. <sup>14</sup> Tangsuek ih tanghah to boeng khoe to oephah hoiah kacakah a patawnh o nahaeloe, Kri tawn kami ah a om o tih; <sup>15</sup> cabu mah, Vaihniah a lok na thah o nahaeloe, lokaekhah dung ih baktiah, na palungthin amtaak o sak hmah, tiah thuih. <sup>16</sup> Lok thah pacoengah aek kaminawkw loe mi aa? Nihcah loe Izip prae thung hoi angzo Mosi mah hoih ih kaminawkw na ai maw? <sup>17</sup> Mi mah maw saning quipalito thung Sithaw palungphui sak? Zeahah sak pongah praezaek ah kadueh kaminawkw mah na ai maw palung phuisak? <sup>18</sup> Nihcah loe Anih anghakhah thungah akun o thah mah ai, tiah mi khahah maw Sithaw mah kasah lokkamhah to sak, katang ai kaminawkw khahah na ai maw a sak? <sup>19</sup> Tang o ai pongah nihcah loe a thungah akun o thah mah ai, tito a panoek o.

### 4

#### *Toksak anghakhah ni*

<sup>1</sup> To pongah Anih anghakhah thungah akun han lokkamhah oh to mah, aicah loe akun ai ah om moeng tih, tiah mawn han oh. <sup>2</sup> Nihcah

khaeah thuih ih lok baktih toengah, aicae khaeah doeh kahoih tamthanglok to thuih boeh: toe lok thaih kaminawkw ih palung thungah tanghah om ai pongah, nihcae han atho om ai. <sup>3</sup> Long sak amtong tangsuek nathuem hoiah boeh ni tok loe sak pacoeng boeh, toe Anih mah, Nihcae loe kang hakhah thungah akun o thai mak ai, tiah palungphuihah hoiah kasae lokkamhah to ka sak boeh: tanghah katawn aicae khue ni anghakhaihthungah a kun o tih, tiah thuih. <sup>4</sup> Cabu thung ih ahmuen maeto pongah loe ni sarihto kawng to hae tiah thuih, Sithaw loe toksak boih pacoeng ni sarihto naah anghak. <sup>5</sup> To pacoengah, Nihcae loe kang hakhah thungah akun o mak ai, tiah a thuih let bae. <sup>6</sup> To pongah thoemto kaminawkw loe akun o tih, toe kahoih tamthanglok taphong hmaloe ih kaminawkw loe tang o ai pongah, akun o thai mak ai. <sup>7</sup> Saning akra parai pacoengah Sithaw mah David khaeah, Vaihni, tiah thuih ih lok baktih toengah, Vaihniah a lok na thaih o nahaeloe, na palungthin to amtak o sak hmah, tiah thuih pae let. <sup>8</sup> Jesu mah nihcae han anghakhaih paek boeh nahaeloe, Sithaw mah kalah anghakhaih ni to thuih let han angai mak ai boeh. <sup>9</sup> Toe Sithaw kaminawkw hanah loe anghakhaih to oh vop. <sup>10</sup> Sithaw mah a toksakhah hoiah anghak baktih toengah, Sithaw anghakhaih thungah akun kami doeh a toksakhah boih thung hoiah anghak toeng. <sup>11</sup> To pongah mi kawbaktih doeh tang ai kaminawkw baktiah amtim o han ai ah, to anghakhaih thungah akun han tha pathok o si. <sup>12</sup> Sithaw lok loe hing moe, thacak, aha hnetto kaom sumsen pongah doeh noet kue, hinghah hoi muithla, ahuh hoi tangkhring doeh pakhoih thaih, poekhah hoi palung thungah atimhainawkw doeh panoek thaih. <sup>13</sup> Sak ih hmuen Anih hmaa ah amtueng ai tidoeh om ai: aicae lokcaek han kaom anih hmaa ah loe hmuennawkw boih kamong tangcae bangkrai ah ni oh.

### *Kri loe kalen koek qaima*

<sup>14</sup> Van ah kacaeh, kalen koek qaima, Sithaw Capa Jesu to a tawnh o pongah, a tawnh o ih tanghah hae kakakah patawn o si. <sup>15</sup> Aicae ih qaima loe aicae thazokhainawkw to panoek thai boih; Anih loe aicae mah tong ih baktih toengah pacuekhah congca to tong toeng, toe zaehah tawn ai. <sup>16</sup> To pongah aicae loe angaih naah palungnathah hoi tahmenhah a hnuk o thai hanah, tahmenhah angraeng tangkhang bangah misahoihah hoiah anghnai o si.

## 5

<sup>1</sup> Kaminawkw salak hoi qoih ih qaimanawkw boih loe, kaminawkw ih zaehah pongah Sithaw khaeah tangqum hoiah angbawnhah sak pae hanah tok to paek ah oh: <sup>2</sup> qaima angmah to doeh thazokhah to tawnh toeng pongah, kamthu hoi loklam amkhraeng kaminawkw nuiah tahmenhah a tawnh. <sup>3</sup> To pongah anih loe minawkw han hoi angmah hanah doeh zae angbawnhah to sak han angaih. <sup>4</sup> Sithaw mah Aron kawkw baktih toengah, Sithaw mah kawkw ih kami ai ah loe, mi mah doeh angmah koehah hae baktih kalen qaima tok hae sah thai ai.

### *Dungzan qaima*

<sup>5</sup> To baktih toengah Kri doeh angmah koehah kalen koek qaima ah om ai; Sithaw mah ni Anih khaeah, Nang loe ka Capa ah na oh, nang loe vaihniah kang tapen, tiah thuih. <sup>6</sup> Cabu thung ih ahmuen maeto ah loe Sithaw mah,



Nang loe Melkisedik baktiah dungzan qaima ah na oh, tiah thuih let. <sup>7</sup> Jesu loe taksa ah oh naah, duekhaih thung hoi pahlong thaih Sithaw khaeah, tha hoi hangh moe, mikkhraetui hoiah tahmen hnikhaih lawk to thuih; Sithaw zithaih hoiah kho a sak pongah lawkthuihah lok to Sithaw mah tahngaih pae; <sup>8</sup> Anih loe Capa ah oh, toe patangkhanghah hoiah lok tahngaihah to amtuk; <sup>9</sup> to pongah anih loe akoephah to hnuk moe, Anih tang kaminawk boih khaeah dungzan pahlonghah paekkung ah oh; <sup>10</sup> Melkisedik baktiah Jesu loe Sithaw mah kaww ih kalen koek qaima ah oh boeh. <sup>11</sup> To kami kawng thuih han vop mang vop, toe na thaih o kop ai pongah, thuih han rai parai.

### *Muihtla qoenghah*

<sup>12</sup> Vaihi loe patukkung ah na oh o han atue mah phak boeh, toe nangcae hanah Sithaw lok takung hoi patuk let kami to angaih vop; nangcae loe buh kaham caa ai ah, tahnutui ni na naek o han angai vop. <sup>13</sup> Tahnutui nae kami loe, nawkta ah oh pongah, toenghah lok amtukhah bangah panoekhah tawn ai. <sup>14</sup> Buh kaham loe kasae kahoih pathlaeng thaih, panoekhah katawn, saning coeh kaminawk han ih ni oh.

## 6

### *Tanghah hoi amkhraeng kaminawk han acoehah lok*

<sup>1</sup> To pongah Kri kawng amtuk tangsuekhah ah kaom kadueh tok-sakhah thung hoi dawnpakhuemhah kawng, Sithaw tanghah kawng, <sup>2</sup> tuinuemhah kawng, bankoenghah kawng, kadueh kami anghawk lethah kawng, dungzan lokcaekhah kawngnawk to caeh o tak si loe, akoep thai hanah hmabang ah caeh o si boeh. <sup>3</sup> Sithaw mah araem tih nahaeloe, to hmuennawk to a sah o tih hmang. <sup>4</sup> Aanghah mah vaito toeh boeh moe, van bang ih tangqum doeh pataengh tangcae, Kacai Muithla ah kaom tangcae, <sup>5</sup> kahoih Sithaw lok doeh pataengh tangcae, angzo han koi thacakhahhah doeh pataengh tangcae kaminawk loe, <sup>6</sup> amtim o ving nahaeloe, nihcae dawnpakhuemsak let hanah angcoeng thai ai boeh; nihcae loe Sithaw Capa to thinglam pongah kangtha ah takhing o let moe, Anih to azat kathok ah a sak o. <sup>7</sup> A nuiah kakrah khotui kanae long mah lawk tawnkung hanah aan kahingnawk to amprawksak moe, Sithaw khah hoi tahamhoihah to hnuksak: <sup>8</sup> toe soekhring hoi phroh khue tacawtsak lawk loe pahngong sut tih, tangoenghah atue phak tom boeh pongah, hnukkhuem ah to lawk to hmai hoiah thlaek tih. <sup>9</sup> Toe palung ih ampuinawk, nangcae loe kahoih kue hmuennawk hoi pahlonghah kaom hmuen bangah na oh o hanah kang koeh o haih pongah, hae tiah lok kang thuih o. <sup>10</sup> Nangcae loe ciimcai kaminawk khetzawnhah tok to na sak o, to bak tih amlunghah toksakhah rang hoiah Anih ih ahmin to nam tueng o sak, na sak o ih toknawk loe Sithaw mah pahnet ai. <sup>11</sup> Oephah hoiah akoep thai hanah boeng khoe to hae tiah tha na pathok o moe, <sup>12</sup> thasae ai ah tanghah hoi palungsawkhah hoiah lokkamhah qawktoep kaminawk ih hnukbang kami ah na oh o thai boih hanah kang koeh o haih.

### *Amkhrai thai ai Sithaw lokkamhah*

<sup>13</sup> Sithaw mah Abraham khaeah lokkamhah sak naah, angmah pong kalen kue mi doeh om ai pongah, angmah hoi angmah lokkamhah to sak. <sup>14</sup> Nang to taham kang hoisak moe, kang pungsak han, tiah a naa.

<sup>15</sup> Abraham mah palungsawkhaih hoiah zing pacoengah, lokkamhaih to a hnuk. <sup>16</sup> Kaminawk loe angmah pong kalen kue hoiah ni lokkamhaih to sak o: to kacak lokmaihih mah lok angaekhaihnawk boih to boengsak. <sup>17</sup> Sithaw loe sak koeh ih hmuennawk nuiah poek amkhrai thai ai, tiah lokkam ih qawktoep han kaom kaminawk panoeksak hanah, Sithaw mah kacak lokkamhaih to sak: <sup>18</sup> to hmuennawk hnetto loe amkhrai thai ai, aicae hma ah suek ih oephaih to patawnh moe, abuep han kacawn aicae mah kalen monghah a tawnh o thai hanah, Sithaw loe lok amlai thai ai: <sup>19</sup> to oephaih loe thacak moe, oepthoh, taai ha baktiah kaom sum baktih toengah aicae pakhra anghakhaih ah oh, oephaih loe payang ih kahni thung khoek to akunh; <sup>20</sup> Melkhizedik baktih toengah, dungzan ah kalen qaima Jesu loe aicae hma ah caeh moe, aicae hanah a thungah akun boeh.

## 7

### *Melkhizedik zaehoikung ah ohhah*

<sup>1</sup> Hae Melkhizedik loe Salem siangpahrang ah oh moe, kasang koek Sithaw ih qaima ah oh, siangpahrangnawk hum pacoengah kamlaem Abraham to anih mah hnuk naah tahamhoihaih a paek; <sup>2</sup> Abraham mah anih khaeah hatu thungah maeto paek; hmaloe koekah anih ih ahmin thuih koehhah loe toenghah Siangpahrang, tiah oh, to pacoengah Salem Siangpahrang loe angdaehhah Siangpahrang, tiah doeh kaww ih to oh; <sup>3</sup> anno kaom ai, ampa kaom ai, acaeng anghumhah kawng doeh katawn ai, amtonghah ni kaom ai, kaboeng thah hinghah doeh katawn ai; Sithaw Capa baktih toengah, dungzan qaima ah oh poe. <sup>4</sup> Hae kami loe kawkruk maw len, tito poek oh, Cunkung Abraham mah mataeng doeh a lak ih hmuennawk hatu thungah maeto anih khaeah paek. <sup>5</sup> Qaima toksah Levi caanaw loe Abraham atii hoi tacawt kami ah oh o, kaminawk loe angmacae ih nawkamyah ah oh o; toe kaalok baktiah nihcae khae hoi hatu thungah maeto lakthaihah akah to tawnh o. <sup>6</sup> Toe Anih loe Levi caa ah om ai, toe Abraham khae hoiah hatu thungah maeto a lak moe, lokkamhah kahnuh Abraham to tahamhoihaih paek. <sup>7</sup> Palunghaenghah tawn ai, kalen kue mah ni kathoeng kue hanah tahamhoihaih to paek. <sup>8</sup> Hae ah loe kadueh thah kaminawk mah hatu thungah maeto lak o; ho ah loe Anih loe hing, tiah thuih ih Melkhizedik mah ni hatu thungah maeto lak. <sup>9</sup> Hatu thungah maeto la kami Levi loe Abraham rang hoiah hatu thungah maeto paek, tiah thuih han oh. <sup>10</sup> Abraham mah Melkhizedik to hnuk naah, Levi loe ampa ih takpum thungah ni oh vop. <sup>11</sup> Levinawk mah qaima toksakhah rang hoiah akoephah hnu o nahaeloe, (anih khae hoiah ni kaminawk mah kaalok to hnuk o) tipongah Aaron baktiah kaww ai ah, Melkhizedik baktiah kalah qaima angzoh han angai vop loe? <sup>12</sup> Qaima anghlaeng pongah, kaalok doeh anghlaeng han oh. <sup>13</sup> Hae hmuennawk pongah thuih ih Anih loe kalah acaeng kami ah oh, to acaeng thung hoiah loe mi doeh hmaicam ah toksah o vai ai vop. <sup>14</sup> Aicae Angraeng loe Judah kaminawk thung hoiah ni tacawt, tito amtueng; toe Mosi mah to kaminawk thung hoiah kaom han koi qaima toksakhah kawng to thui ai.

### *Kasang koek qaima*

<sup>15</sup> Melkhizedik baktiah kaom kalah qaima to tacawt nahaeloe, qaima acaeng anghlaeng ving boeh, tito amtueng boeh. <sup>16</sup> Anih loe taksa koehhah daan baktiah angzo ai, kaboeng kanghmang tha kacak hinghah

hoiah ni angzoh. <sup>17</sup> Nang loe Melkhizedik baktiah, dungzan qaima ah na oh, tiah thuih ih lok to oh. <sup>18</sup> Kaom hmaloe kaalok loe thazok moe, atho om ai pongah, takhoe ving boeh. <sup>19</sup> Kaalok mah loe akoephaih tidoeh paek ai, toe kahoih kue oephaih to ohsak, to oephaih rang hoiah ni aicae mah Sithaw khaeah anghnaih o. <sup>20</sup> Anih loe lokkamhaih om ai ah qaima tok to sah ai: <sup>21</sup> (kalah qaimanawwk loe to baktih lokkamhaih sah ai ah qaima tok to sak o; toe Melkhizedik mah thuih ih lok baktih toengah, Nang loe dungzan qaima ah na oh, tiah Sithaw mah anih khaeah lokkamhaih sak boeh pongah, anih loe qaima tok to sak, Angraeng mah sak ih lokkamhaih loe amkhrai mak ai:) <sup>22</sup> Jesu mah loe kahoih kue kacak lokmaihaih to sak. <sup>23</sup> Nihcae loe duekhaih mah kae pongah qaima pop o parai: <sup>24</sup> toe hae Kami loe hing poe pongah, amkhrai thai ai qaima ah oh. <sup>25</sup> To pongah Sithaw khaeah angzo kaminawwk to Anih rang hoiah pahlong thaih, nihcae han toksak pae hanah Anih loe dungzan ah hing poe. <sup>26</sup> To tiah kaom Qaima loe coek koi om ai, ciimcai, amhnong ai, kazae kaminawwk thung hoiah amhoe moe, van pongah a sang kue; <sup>27</sup> kalah qaimanawwk loe angmacae zaehaih baktih toengah angmah hanah zae angbawnhaih sak hmaloe pacoengah, nithokkruek kaminawwk hanah angbawnhaih sak pae han angaih, toe anih loe nithokkruek angbawnhaih sak han angai ai, Anih loe angmah hoi angmah angpaek naah vaito ah a sak king boeh. <sup>28</sup> Kaalok mah loe thacak ai kaminawwk ni qaima tok to saksak, toe kaalok pacoengah angzo lokkamhaih mah loe, dungzan ah kakoep Capa to ni a saksak.

## 8

### *Lokkam kangtha lensawkhaih*

<sup>1</sup> Ka thuih o ih lok loe hae ni: aicae loe van ih Lensawwk angraeng tangkhang bantang bangah kanghnu, Kalen koek Qaima maeto a tawnh o; <sup>2</sup> Anih loe kami mah sak ih na ai ah, Angraeng mah sak ih kahni im tangtang, kaciim ahmuen thungah toksahkung ah oh. <sup>3</sup> Qaimanawwk boih loe tangqumnawwk paek moe, angbawnhaih sak pae hanah tokpaek ih kami ah oh o: to pongah Anih mah doeh hmuen paekhaih maeto sak toeng han angaih. <sup>4</sup> Kaalok mah thuih ih baktih toengah, tangqum kapaek qaimanawwk oh o mangh pongah, Anih loe long ah om nahaeloe, qaima tok to sah mak ai: <sup>5</sup> Mosi mah kahni im sak han amsak naah, mae nuiah kang patuek ih krang baktih toengah, hmuennawwk boih to sah ah, tiah Sithaw mah thuih ih lok to oh: kahni im loe van ah kaom tangtang hmuen ih tahlip, krang hoi kanghmong ah ni a sak o. <sup>6</sup> Toe Anih loe vaihi kahoih kue lokkamhaih to hnuk, Anih loe kahoih kue lokmaihaih caksak Laicaeh ah doeh oh baktih toengah, nihcae pong kalen kue toksakhaih to a hnuk. <sup>7</sup> Sak hmaloe ih lokmaihaih to akoep boeh nahaeloe, vai hnetto haih lokmaihaih to pakrong han angaih mak ai boeh. <sup>8</sup> Toe Sithaw mah angmah ih kaminawwk nuiah zaehaih hnuk pongah, Israel imthung, Judah imthung hoiah kangtha lokmaihaih ka sak han, Khenah, atue pha tih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Nihcae ampanawwk to banah ka patawnh moe, Izip prae thung hoiah ka zaeh naah, nihcae mah ampanawwk hoi ka sak ih lokmaihaih baktiah khosah o ai, to pongah nihcae to kang qoi taak ving, tiah Angraeng mah thuih. <sup>10</sup> To pacoengah Israel imthung takoh hoiah ka sak han ih lokmaihaih loe, Ka patuk ih lok to nihcae poekhaih thungah ka suék moe, nihcae palung thungah ka tarik pae han: Kai loe nihcae ih

Sithaw ah ka oh han, nihcae doeh Kai ih kami ah om o tih: <sup>11</sup> nihcae mah mi kawbaktih imtaeng kami khaeah maw, angmacae nawkamya khaeah maw, Angraeng to panoek o khae, tiah patuk o mak ai boeh: katoeng koek hoi kalen koek khoek to kami boih mah Kai to panoek o tih boeh. <sup>12</sup> Katoeng ai a sak o ih hmuennawk nuihah palungnathaih ka tawnh, nihcae zaehaih hoi sakpazaehaihaw to ka panoek pae mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>13</sup> Kangtha lokmaihaih, tiah Anih mah thuih naah, hmaloe lokmaihaih to Anih mah angquemsak boeh. Kahmawn moe, kangquem hmuen loe vaihi anghmat tom boeh.

## 9

### *Nawnetta thung Levi toksakhaih*

<sup>1</sup> Kaom tangsuek lokmaihaih pongah loe Sithaw bokhaih atawknaw hoi long nuih kaom bokhaih hmuenciim to oh. <sup>2</sup> Kahni im to sak o; hmaloe koek ih kahni imthung ah loe hmai paaanghaih, caboi hoi takaw to oh; to ahmuen to ciimcai ahmuen, tiah kaw k o. <sup>3</sup> Hnetto haih payang ih kahni hnukbangah loe Ciimcai Koek, tiah kaw ih kahni im to oh; <sup>4</sup> to ahmuen ah loe hmuihoih thlaekhaih sui sabae, sui hoi pazut ih lokmaihaih thingkhong to oh, to thingkhong thungah manna suekhaih sui laom, tadok tacawt Aron ih cunghet hoi lokmaihaih thlung kangphaek to oh; <sup>5</sup> to thingkhong nuih loe lensaw Cherubim mah khuk ih palungnathaih Angraeng tangkhang to oh; to hmuennawk kawng loe vaihi kakoep ah a thui o thai mak ai vop. <sup>6</sup> Hmuennawk boih hae tiah paroep pacoengah, qaimanaw loe Sithaw toksak hanah hmaloe koek ih kahni im thungah a caeh o toepsoep. <sup>7</sup> Toe qaima khue ni saningto naah vaito hnetto haih kahni imthungah akun thaih, qaima mataeng doeh angmah ih zaehaih hoi kaminaw ih sakpazaehaih to loihsak hanah, athii sin ai ah loe akun ai: <sup>8</sup> hmaloe koek ih kahni im oh nathung, Ciimcai Koek ahmuen thungah akunhaih loklam to amtueng ai vop, tiah Kacai Muithla mah hnuksak: <sup>9</sup> to kahni im loe vaihi thuem ah kaom hmuen to hnuksak ih ni, tangqum paekhaih hoi angbawnhaih mah kasae kahoih panoekhaih palung to ciimsak ai, to tiah Sithaw bokhaih toksah kami to doeh akoephaih paek ai; <sup>10</sup> to baktih caakhaih, naekhaih, congca ciimcaihaih, taksa hoi kasaeng toksakhaih ataw kangquem loe pakhraihaih kangtha om ai nathung khue ni oh.

### *Dungzan Kri angpaekhaih*

<sup>11</sup> Kri loe kami mah ban hoi sak ih na ai, hae im doeh na ai, kalen kue moe, kakoep kue kahni im thungah kaom han koi kahoih hmuennawk ih qaima ah ni angzoh, <sup>12</sup> Anih loe maeh thii hoi maitaw caa athii hoiah na ai ah, angmah ih athii hoiah ciimcai ahmuen thungah vaito akunh moe, aicae hanah dungzan akranghaih to hnuk. <sup>13</sup> Ciimcai ai kaminaw nuih maitaw tae ih athii, maeh thii hoi maitaw amno ih maiphu haehhah mah nihcae ih takpum to ciimsak nahaeloe, <sup>14</sup> coek koi kaom ai dungzan Muithla rang hoiah angmah hoi angmah Sithaw khaeah kangpaek, Kri ih athii mah cae loe kawkruk maw, kahing Sithaw ih toksak hanah kadueh toksakhaih thung hoiah kasae kahoih panoekhaih palung to ciimsak aep tih? <sup>15</sup> To pongah duekhaih rang hoiah kaom hmaloe lokmaihaih tlim ah kaom kaminaw ih zaehaih to akrang moe, kaw ih kaminaw mah dungzan

**9.2** EXO 26.1-30; EXO 25.31-40; EXO 25.23-30. **9.3** EXO 26.31-33. **9.4** EXO 30.1-6; EXO 25.10-16; EXO 16.33; NAM 17.8-10; EXO 25.16; Deu 10.3-5. **9.5** EXO 25.18-22. **9.6** NAM 18.2-6. **9.7** LEV 16.2-34. **9.13** LEV 16.15,16; NAM 19.9,17-19.

lokmaihaih qawk toep o thai hanah, anih loe lokmaihaih kangtha Laicaeh ah oh. <sup>16</sup> Hmuenmae pongah lokmaihaih sak naah doeh a koehhah to caksak hanah, lokmaihaih sahkung duekhah to patuek han angaih. <sup>17</sup> To lokmaihaih sahkung hing nathung, lokmaihaih loe cak thai ai vop: kami to duek pacoengah ni lokmaihaih to caak vop. <sup>18</sup> To pongah hmaloe lokmaihaih mataeng doeh athii hoiah ni caksak. <sup>19</sup> Mosi mah kaminawk boih khaeah kaalok to kroek pae naah, maitaw caa athii, maeh athii, tui, kamling tuumui hoi hyssop thing tanghang to lak pacoengah, Cabu hoi kaminawk boih to athii hoiah a haeh, <sup>20</sup> anih mah, hae loe Sithaw mah nangcae khaeah paek ih lokmaihaih athii ah oh, tiah a thuih pae. <sup>21</sup> To baktih toengah kahni im hoi toksakhah hmuennawk boih doeh athii hoiah a haeh pae. <sup>22</sup> Kaalok baktih toengah hmuennawk boih athii hoiah ni pasaeh, athii long ai ah loe zae tahmenhah to om ai.

### *Kami boih han Kri angpaekhaih*

<sup>23</sup> To pongah van ah kaom hmuennawk ih tahlip ah kaom hmuen mataeng doeh hae tiah angbawhah rang hoiah ciimsak han angaih nahaeloe, van ah kaom tangtang hmuennawk cae loe kahoih kue angbawnhah hoiah ciimsak han oh. <sup>24</sup> Kri loe loktang ih tahlip ah kaom, ban hoi sak ih kaciim ahmuen ah akun ai; aicae zuengah Sithaw hmaa ah amtueng hanah, van thungah ni akunh: <sup>25</sup> qaima mah Kaciim Koek ahmuen ah kalah athii hoiah saning kruek akun baktih toengah, Anih loe angmah hoi angmah angpaek hanah vaihi hoi vaihi akun ai; <sup>26</sup> to tiah vaihi hoi vaihi angpaek nahaeloe, anih loe long oh tangsuek nathuem hoi vai nazetto maw dueh tih boeh: toe vaihi loe angmah hoi angmah angpaekhaih rang hoiah, zeahaih ciimsak hanah, long tue boeng naah vaito ah amtueng kang boeh. <sup>27</sup> Kami loe vaito ni dueh tih, to pacoengah lokcaekhaih to om tih: <sup>28</sup> to baktih toengah Kri loe paroeai kaminawk ih zeahaih to phawh hanah, angmah hoi angmah vaito ah angpaek kang boeh; to pacoengah loe Anih mah zeahaih ciimsak han ih na ai ah, Anih zing kaminawk pahlong hanah, amtueng let bae vop tih.

## 10

<sup>1</sup> Kaalok loe krang tangtang to amtuengsak ai, angzo han koi kahoih hmuennawk ih pakhra tahlip ni amtuengsak, to pongah saning kruek angbawnhah hoiah anih khaeah angzo kaminawk to natuek naah doeh akoephah paek thai ai. <sup>2</sup> Koepsak thah nahaeloe, Sithaw bok kaminawk vaito ciim o boeh loe zeahaih panoek o mak ai boeh, to pongah angbawnhah to toengh o sut mak ai boeh maw? <sup>3</sup> Toe to tiah saning kruek sak ih angbawnhah loe zeahaih panoeksakkung ah ni oh. <sup>4</sup> Maitaw tae ih athii hoi maeh ih athiinawk mah zeahaih ciimsak han angcoeng thai ai. <sup>5</sup> To pongah Anih long nuiah angzoh naah, Anih mah, Nang loe angbawnhah hoi hmuennawkhaih to na koeh ai e, kai hanah takpum maeto na paroep pae boeh: <sup>6</sup> zae pongah sak ih hmai angbawnhah hoi hmuennawkhaih to na koeh ai, tiah thuih. <sup>7</sup> To naah kai mah, Khenah, (cabu thungah loe kai ih akawng ni tarik o) Aw Sithaw, na koehhah sak han ih ni kang zoh, tiah thuih. <sup>8</sup> Anih mah, Kaalok mah thuih ih baktih toengah, angbawnhah, hmuennawkhaih, hmai angbawnhah, zae pongah hmuennawkhaihnawk to na koeh ai, to baktih hmuen nuiah doeh palung nang hoe ai, tiah thuih. <sup>9</sup> To pacoengah anih mah, Khenah, Aw Sithaw,

na koehhah sak han ih ni kang zoh; hnetto haih to caksak hanah, kaom hmaloe to takhoe ving boeh, tiah thuih. <sup>10</sup> To tiah koehhah baktih toengah, kaminawkw boih hanah vaito Jesu Kri mah takpum angpaekhaih rang hoiah aicae loe ciim boeh. <sup>11</sup> Qaima boih mah natuek naah doeh zaehaih ciimsak thai ai, angbawnhaih hoi hmuenpaekhaih to nithokkruek vaihi hoi vaihi a sak o. <sup>12</sup> Toe hae kami loe, dungzan ah zaehaih ciimsak hanah vaito angpaekhaih sak pacoengah, Sithaw ih bantang bangah anghnut boeh; <sup>13</sup> vaihi hoi kamtong anih ih misanawkw to a khokkoenghaih ah suem ai karoek to a zing. <sup>14</sup> Vaito angpaekhaih rang hoiah Anih mah ciimsak ih kaminawkw to dungzan akoephah a hnuksak. <sup>15</sup> Anih mah to tiah lokthuih pacoengah, Kacai Muithla loe aicae khaeah hnukung ah oh, <sup>16</sup> to pacoengah nihcae khae ka sak han ih lokmaihih loe hae ni, Nihcae ih palung thungah ka patuk ih lok to ka suek moe, nihcae poekhaih thungah ka tarik pae han, tiah Angraeng mah thuih; <sup>17</sup> Nihcae zaehaih hoi sakpazaehaihnawkw to ka pakuem pae mak ai boeh, tiah a thuih let bae. <sup>18</sup> Zae tahmenhaih oh boeh loe, zae angbawnhaih om mak ai boeh.

*Kacakah patawnh han thapaekhaih*

<sup>19</sup> To pongah nawkamyawkw, Jesu athii rang hoiah Kaciim Koek ahmuen thungah misahoihih hoiah akunhaih, <sup>20</sup> taksa ah kaom, kahni payanghaih rang hoiah anih mah aicae han pae ih hinghaih loklam kangtha ah akun thaihaih to a tawnh o boeh; <sup>21</sup> Sithaw imthung ah kalen qaima to a tawnh o boeh pongah, <sup>22</sup> kasae poekhaih aicae ih palung to tui hoiah bawh moe, aicae ih takpum doeh kaciim tui hoiah pasaeh hanah, kacak tanghaih hoiah Sithaw khaeah anghnai o si. <sup>23</sup> A tawnh o ih tanghaih to hnuk angnawn taak ai ah, kacakah patawn o si; (lokkamhaih sahkung loe oepthoh;) <sup>24</sup> amlunghaih hoi kahoih hmuen sakhaih bangah maeto hoi maeto kawbangah maw thapaek thaih han, tiah poek o si: <sup>25</sup> thoemto kaminawkw mah sak o ih baktih toengah, aicae doeh nawnto amkhuenghaih to pahnawt o sut hmah si; atue phak tom boeh pongah, maeto hoi maeto tha angpaek o si loe, tha pathok o aep si. <sup>26</sup> Loktang a hnuk o pacoengah, sak koehhah palung hoiah zaehaih a sak o let nahaeloe, zaehaih akrang hanah hmuenpaekhaih om mak ai boeh, <sup>27</sup> toe zit kathok lokcaekhaih to ni a hnu o tih boeh, hmai baktih kangqong palungphuihaih mah lok kaaek misanawkw to kangh tih. <sup>28</sup> Hnukung hnetto maw, thumto maw om nahaeloe, Mosi ih kaalok aek kami to palungnathaih tawn ai ah hum o: <sup>29</sup> Sithaw Capa khok hoiah cawh kami, aicae ciimcaihaih ah kaom, athii hoi sak ih lokmaihih to ciimcai ai, tiah poek kami, tahmenhaih paekkung Muithla kasae thui kami loe, kawkruek ah kalen danpaekhaih maw hnu tih? tito poek oh. <sup>30</sup> Lu lakhaih loe kai ih ni, kai mah pathok han, tiah Angraeng mah thuih. Angraeng mah, angmah ih kaminawkw to lokcaek tih, tiah thui kami to a panoek o. <sup>31</sup> Kahing Sithaw ban thungah krak han zithoh parai. <sup>32</sup> Toe Aanghaih na hnuk o pacoengah, kawkruek kalen patangkhanghaih maw na tongh o vop; <sup>33</sup> kawbaktih naah maw loe, minawkw hma ah kasae ang thuih o moe, ang pacaekthlaek o, kawbaktih naah maw loe to tiah patangkhaw kaminawkw baktih toengah ang sak o, canghni ah kaom to baktih atuenawkw to pahnet o hmah. <sup>34</sup> Thongim ka krak naah nang tahmen o, minawkw mah hmuenmae ang lomh pae o naah doeh, van ah kahoih kue dungzan ah kacak qawkw ka tawnh, tiah na panoek o pongah anghoehaih

**10.11** EXO 29.38. **10.12** Saam 110.1. **10.16** Jer 31.33. **10.17** Jer 31.34. **10.22** LEV 8.30; Ezek 36.25. **10.27** Isaiah 26.11. **10.28** Deu 17.6; 19.15. **10.29** EXO 24.8. **10.30** Deu 32.35; Deu 32.36.

hoiah na pauep o. <sup>35</sup> To pongah na tawnh o ih oep haih to va o ving hmah, kalen parai tangqum to na hnu o tih. <sup>36</sup> Sithaw koeh haih na sak o pacoengah, lokkam haih na hnuk o thai hanah, palungsawkh haih na tawnh o han angai. <sup>37</sup> Tipongah tih nahaeloe angzo han koi kami loe, atue kasawkah om mak ai, akra ai ah angzo tih boeh. <sup>38</sup> Katoeng kami loe tang haih hoiah hing tih: toe mi kawbaktih doeh hnuk angnawn kami loe, a nuiah ka hing haih pakhra anghoe mak ai. <sup>39</sup> Toe aicae loe amro hanah hnuk bang angnawn kami na ai ni; pakhra pahlong haih hnuk hanah tang haih tawn kami ah ni a oh o.

## 11

### *Tang haih lokhlong*

<sup>1</sup> Tang haih loe oep ih hmuen oh tangtang, tiah hnuk haih ah oh moe, hnuk ai ih hmuen to oh, tiah panoekthai haih ih to ni. <sup>2</sup> Hae pongah ni canghnii ih kacoethanawkw mah pakoeh haih to hnuk o. <sup>3</sup> Long ah kaom hmuennawkw loe Sithaw ih lok hoiah ni sak, tito tang haih rang hoiah a panoek o; a hnuk o ih hmuennawkw loe kamtueng hmuennawkw hoiah sak ih na ai ni.

### *Khet han koi tang haih*

<sup>4</sup> Tang haih rang hoiah ni Abel mah Kain pongah kaho ih kue hmuen to Sithaw khaeah paek, to tiah hmuenpaek haih rang hoiah anih loe kami katoeng ni, tito amtuengsak, anih mah paek ih tangqumnawkw loe Sithaw mah talawkw pae: anih loe duek boeh, toe vaihi khoek to lok a thuih vop. <sup>5</sup> Tang haih rang hoiah ni Enok loe duek haih pataeng han ai ah lak ving ah oh; anih loe Sithaw mah lak ving boeh pongah, hnu thai ai boeh; anih to la ving ai naah, anih loe Sithaw palung tongh kami, tiah thui haih to a hnuk. <sup>6</sup> Toe tang haih om ai ah loe Sithaw palung anghoesak thai ai: Sithaw khaeah angzo kami mah Sithaw loe oh, Anih loe loktang hoi Anih pakrong kaminawkw khaeah tangqum paekkung ah oh, tiah tang han angai. <sup>7</sup> Tang haih rang hoiah ni Noah loe, hnuk vai ai ih angzo han koi hmuen to Sithaw mah thuih pae coek, Sithaw zithai hoiah khosak pongah, angmah ih imthung takoh kaminawkw pahlong hanah palong to a thuk; a tang haih rang hoiah long kaminawkw to lokcaek moe, tang haih rang hoiah toeng haih qawkw toepkung ah oh. <sup>8</sup> Qawkwtoep han ih prae ah caeh hanah Abraham to kawkw naah, anih mah naa ah maw a caeh, tito panoek ai, tang haih rang hoiah ni Anih ih lok to tahngai moe a caeh. <sup>9</sup> Tang haih rang hoiah ni lokkam ih prae ah kholong a caeh moe, angvin baktiah a oh, angmah hoi kanghmong lokkam haih qawkwtoep koi Isak, Jakob hoi nawnto kahni imthung ah a oh: <sup>10</sup> Abraham loe Sithaw mah sak ih, angdoethai kaom kakak vangpui to ni pakrong. <sup>11</sup> Tang haih rang hoiah ni Sarah mah doeh lokkam haih paek, Anih loe oepthoh, tiah panoek moe, mitong pacoengah zokpom hanah, thacakhai to a hnuk. <sup>12</sup> Kadueh hoi kanghmong, anih maeto khae hoiah ni, van cakaeh zetto kapop, tui pui taeng ih kroek laek ai savuet baktiah angpung o. <sup>13</sup> Hae kaminawkw loe lokkam haih hnu ai ah duek o boih, toe palung thung hoiah panoek o moe, pakuem o; to hmuennawkw to kangthla ahmuen hoiah a danh o, nihcae mah kaicae loe long nuiah angvin hoi kholong caeh kami

**10.37** Hab 2.3,4. **11.3** Genesis 1.1; Saam 33.6,9; Jhn 1.3. **11.4** Genesis 4.3-10. **11.5** Genesis 5.21-24. **11.7** Genesis 6.13-22. **11.8** Genesis 12.1-5. **11.9** Genesis 35.27. **11.11** Genesis 18.11-14; 21.2. **11.12** Genesis 15.5; 22.17; 32.12. **11.13** Genesis 23.4; 1 Dung 29.15; Saam 39.12.

ah ni ka oh o, tiah panoek o. <sup>14</sup> To tiah lokthui kaminawk mah nihcae loe angmacae ohhaih prae to ni pakrong o, tito amtueng o sak. <sup>15</sup> Nihcae mah angmacae tacawthaih prae to poek o nahaeloe, to prae ah amlaem thaihaih atue karaem to hnu o tih boeh. <sup>16</sup> Toe vaihi loe nihcae mah kahoih kue, van ah kaom prae to a koeh o; to pongah Sithaw mah kai loe nihcae ih Sithaw ah ka oh, tiah thuih han azat ai: Sithaw mah nihcae ohhaih vangpui to paroep pae boeh. <sup>17</sup> Abraham mah tanoekhaih tongh naah, tanghaih rang hoiah ni Isak to a paek: to tiah Sithaw lokkamhaih kahnuh Abraham mah maeto khue a tawnh ih a capa to a paek kik, <sup>18</sup> anih kawng pongah, Nang ih atii loe Isak khae hoiah ni kroek tih, tiah thuih ih lok to oh: <sup>19</sup> Sithaw mah loe kadueh kami to pathawk thaih, tiah anih mah tang; to pongah patahhaih baktiah duekhaih thung hoiah anghawk let a capa to anih mah hnuk. <sup>20</sup> Tanghaih rang hoiah ni angzo han koi hmuennawk pongah, Isak mah Jakob hoi Esau to tahamhoihaih paek. <sup>21</sup> Tanghaih rang hoiah ni Jakob mah duek tom naah, Joseph ih caanawk to tahamhoihaih paek; angmah ih cunghet pongah amha moe, Sithaw to a bok. <sup>22</sup> Tanghaih rang hoiah ni Joseph mah duek tom naah, Israel kaminawk tacawthaih kawng hoi angmah ih ahuh kawng to a thuih. <sup>23</sup> Mosi tapen naah, tanghaih rang hoiah ni kranghoih nawkta, tiah a hnuk o naah, siangpahrang lokpaekhaih zii ai ah, amno hoi ampa mah khrah thumto thungah hawk hoi ving. <sup>24</sup> Tanghaih rang hoiah ni Mosi loe saning akoep pacoengah, Faro canu ih capa ah oh han koeh ai; <sup>25</sup> zae koehhaih thungah atue setta thung kanawm acaeng pongah loe, anih mah Sithaw kaminawk hoi nawnto patangkhanghaih to qoih lat; <sup>26</sup> Kri pongah kasae thuihaih loe, Izip prae ih tacongawk pongah atho oh kue, tiah a poek moe, a hnuk han koi tangqum to a khet lat. <sup>27</sup> Tanghaih rang hoiah ni siangpahrang palungphuihaih to zii ai ah, Izip prae to a caehtaak: hnuk thai ai ih Sithaw to a hnuk thaih pongah, pauephaih hoiah khosak. <sup>28</sup> Tanghaih rang hoiah ni misong loihaih poi hoi athii pathaekhaih to a sak, to tih ai nahaeloe calu humkung Anih mah Israel kaminawk to hum tih. <sup>29</sup> Tanghaih rang hoiah ni nihcae mah, tuihui kathim to saoen ah caeh baktiah a caeh o: Izip kaminawk mah to tiah caeh o toeng han amsak o naah loe, tui mah nihcae to uem boih. <sup>30</sup> Tanghaih rang hoiah ni Jeriko tapang to ni sarihto takui o pacoengah amtimh rup. <sup>31</sup> Tanghaih rang hoiah ni tangzat zaw Rahap loe tamquta hoi misa khen kaminawk to oephaih hoiah talawk moe, katang ai kaminawk hoi nawnto anghmaa ai. <sup>32</sup> To khue ai timaw ka thuih bae han vop? Gideon, Barak, Samson, Japhet, David, Samuel hoi tahmaanawk kawng to ka thuih nahaeloe, atue mah khawt mak ai: <sup>33</sup> tanghaih rang hoiah ni nihcae mah praenawk to lak o, toenghaih to a sak o pongah lokkamhaih to a hnuk o moe, kaipui pakha to tamuep o, <sup>34</sup> tha kaom hmaipalai to paduek o, aha kanoe sumpen thung hoiah a loih o, thacak ai thung hoiah thacakhaih to a tawnh o pongah, acaeng kalah misanawk to a haek o. <sup>35</sup> Nongpatanawk mah kanghawk let kadueh a caa to hnuk o: kalah kaminawk loe pacaekthlaekhaih tongh o, kahoih kue anghawk lethaih to hnuk o hanah, loihaih to koeh o ai.

**11.17** Genesis 22.1-14. **11.18** Genesis 21.12. **11.20** Genesis 27.27-29,39,40. **11.21** Genesis 48.1-20; Genesis 47.31. **11.22** Genesis 50.24,25; EXO 13.19. **11.23** EXO 2.2; EXO 1.22. **11.24** EXO 2.10-12. **11.28** EXO 12.21-30. **11.29** EXO 14.21-31. **11.30** Josh 6.12-21. **11.31** Josh 6.22-25; Josh 2.1-21. **11.32** Lokcaekkung 6.11—8.32; Lokcaekkung 4.6—5.31; Lokcaekkung 13.2—16.31; Lokcaekkung 11.1—12.7; 1 Sam 16.1—1 Siang 2.11; 1 Sam 1.1—25.1. **11.33** Dan 6.1-27. **11.34** Dan 3.1-30. **11.35** 1 Siang 17.17-24; 2 Siang 4.25-37.



<sup>36</sup> Thoemto kaminawk loe pahnui thuihaih hoi bohhaihnawk to tong o, ue, sumqui hoiah pathlet o moe, thongim ah pakhrak o: <sup>37</sup> nihcae to thlung hoiah vah o moe, sarang hoiah aah o pat, hraem o moe, sunsen hoiah hum o: amtanghaih, patangkhanghaih, pacaekthlaekhaih hoiah oh o moe, tuu hin hoi maeh hin angkhuk hoiah amhet o; <sup>38</sup> (nihcae hanah loe long hae atho om ai:) nihcae loe praezaek hoi mae nuiah amhet o moe, tahawt hoi thlungkhaw thungah khosak o. <sup>39</sup> Tanghaih rang hoiah ni hae kaminawk boih mah pakoehhaih to hnuk o, toe lokkamhaih loe hnu o ai: <sup>40</sup> Sithaw mah aicae hanah kahoih kue hmuem ang suek pae pongah, aicae ai ah loe nihcae mah akoephaih hnu o thai mak ai.

## 12

### *Khet koi kaom Kri*

<sup>1</sup> To pongah aicae loe kathah parai tamai baktiah hnukungnawk mah ven pongah, aicae han hmuem ah kaom hmuem hoi sak kazoi zaehaih to takhoe o ving si loe, aicae hma ah kaom anghakhaih ahmuem ah a phak o thai hanah, palungsawkhaih hoiah cawn o si, <sup>2</sup> aicae tanghaih takung hoi akoephaih ah kaom Jesu to khen o si; anih hmaa ah suek ih anghoehaih pongah, Anih mah azathaih to poek ai ah, thinglam pongah patangkhang, vaihi loe Sithaw angraeng tangkhang bantang bangah anghnut boeh. <sup>3</sup> Poek nang pho o moe, tha na hnaem o han ai ah, kazae kaminawk mah pacaekthlaek ih Anih to poek oh. <sup>4</sup> Zaehaih misa na tuk o naah, athii long khoek to misa na tuh o vai ai vop. <sup>5</sup> Anih mah, Ka capa, Angraeng mah thuitaekhaih to patoek hmah, ang zoeh naah palungboeng hmah: a caanawk thuitaek baktiah ang thuih o ih thapaekhaih loknawk to na pahnet o boeh, tiah thuih. <sup>6</sup> Angraeng mah palung ih kami to thuitaek moe, a caa baktiah talawk ih kami to danpaek. <sup>7</sup> A thuitaekhaih to na paupep o naah, anih mah caanawk khetzawn baktiah ni ang khetzawn o; ampa mah thuitaek ai ih caa mi maw kaom? <sup>8</sup> Caanawk boih thuitaekhaih baktiah toengah, thuitaekhaih to na tong o ai nahaeloe, nangcae loe a caa tangtang na ai ni, payang caa ah ni na oh o. <sup>9</sup> To khue ai aicae loe thuitaekkung taksa ampa to a tawnh o, nihcae to saiqathaih a paek o: to tiah nahaeloe dungzan ah kahing Muithla bang ih aicae ampa mah thuitaekhaih cae loe kawkrak maw saiqathaih a paek o aep han oh? <sup>10</sup> Aicae ampanawk mah loe angmacae koehhaih baktiah oh hanah ni atue setta thung ang thuitaek o; toe Anih mah loe atho kaom, angmah ciimcaihaih baktiah oh thai han ih ni ang thuitaek o. <sup>11</sup> Thuitaek nathuem ah loe, mi mah doeh anghoehaih tawn mak ai, palungset koiah ni oh: toe thuitaek ih kaminawk loe hnukkhuemah monghaih kaom toenghaih thingthai to hnuk o.

### *Paupep thaih han pacaehaih*

<sup>12</sup> To pongah thacak ai ban hoi khokkhunawk to thacak o sak ah; <sup>13</sup> khok angbai kami to ngantui moe, lamcaeh thai ai kami ah oh han ai ah, katoeng na khok caehhaih loklam to paroep oh. <sup>14</sup> Kaminawk boih hoi angdaeh oh loe, ciimcaihaih loklam to pazui oh, ciimcai ai ah loe mi mah doeh Angraeng to hnu thai mak ai: <sup>15</sup> acoehaih hoiah khen oh, to tih ai nahaeloe Sithaw tahmenhaih hnu ai ah na om o moeng tih; paroelai kaminawk amhnongsak hanah, kakhaa thing tangzun hoiah tadok tacawt tahang ueloe, raihaih na paek o moeng tih; <sup>16</sup> tamquta hoi nongpa nongpata

**11.36** 1 Siang 22.26,27; 2 Dung 18.25,26; Jer 20.2; 37.15; 38.6. **11.37** 2 Dung 24.21. **12.5** Job 5.17; Pal 3.11,12. **12.12** Isaiah 35.3. **12.13** Pal 4.26. **12.15** Deu 29.18. **12.16** Genesis 25.29-34.

zaehaih sah kami baktiah maw, to tih ai boeh loe vaito caak han koi buh zetta hoiah caa lu ah ohhaih zaw kami Esau baktih, Sithaw saiqathaih tawn ai kamhnong kami ah na om o moeng tih. <sup>17</sup> Na panoek o baktih toengah, to tiah oh pacoengah, Esau mah tahamhoihhah qawk to a koeh let, anih mah mikkhraetui krak khoek to hnik cadoeh ampa poekhah to amkhrai ai, anih to pahnawt sut. <sup>18</sup> Nangcae loe ban hoi sui thai koiah kaom mae ah doeh, hmai anggonghah ahmuen ah doeh, tamai kamnum hoi khoving ohhah ahmuen ah doeh, takhisae songhah ahmuen ah doeh, <sup>19</sup> mongkah tuen hoi lok katuen ahmuen ah doeh na caeh o ai; to lok kathah kaminaw mah nihcae khaeah lok thuih pae let han ai ah tahmenhah hnik o: <sup>20</sup> (moi kasan mah mataeng doeh to mae to sui nahaeloe, thlung hoiah vah mat han oh, to tih ai boeh loe tazae hoiah thun han oh, tiah kaom lokpaekhah to nihcae mah pazui o thai ai: <sup>21</sup> to tiah a hnuk o ih hmuen loe zithoh parai pongah Mosi mah, Ka zit loiah ka tasoeh,) tiah thuih. <sup>22</sup> Toe nangcae loe Zion mae ah, kahing Sithaw ih vangpui van Jerusalem ah, kroek laek ai ah kamkhueng van kaminaw khaeah, <sup>23</sup> kaminaw boih amkhuenghah ahmuen ah, van ah ahmin kaom tapen tangsuek kricaabunaw khaeah, kaminaw boih lokcaekkung Sithaw khaeah, akoephah thungah kaom katoeng kaminaw ih muithla khaeah, <sup>24</sup> Abel ih athii pongah kahoih kue athii krahah kawng kathui, lokmahah kangtha Laicaeh Jesu khaeah ni na caeh o. <sup>25</sup> Nangcae khaeah lokthui kami ih lok to aek han ai ah aceh oh. Long ah lok kathui Mosi ih lok to aek o pongah, nihcae loe hraemhah thung hoiah loh o thai ai nahaeloe, van hoiah lok kathui Anih ih lok to aicae mah angqoi o taak nahaeloe, kawkrak maw aicae loe hraemhah thung hoi loh thai ai ah a om o aep tih: <sup>26</sup> To ih lok atuen mah long to anghuensak: toe vaihi loe long khue na ai, van doeh kang huensak let han, tiah a thuih. <sup>27</sup> Vaito anghuensak let han, tiah thuih koehhah loe, Anghuen thai ai hmuennaw oh o poe thai hanah, sak ih hmuennaw to anghuensak boih ueloe, takhoe boih tih, tih haih ih ni. <sup>28</sup> Aicae loe anghuen thai ai prae to a hnuk o pongah, saiqathah hoi zithah hoiah Sithaw tok a sak o thai hanah, tahmenhah to tawn o si. <sup>29</sup> Aicae ih Sithaw loe kangqong hmai ah oh.

## 13

### *Acoehaih hoi pacaehaih*

<sup>1</sup> Nawkamy amlunghah to ompoe nasoe. <sup>2</sup> Amlunghah hoiah angvinaw khetzawn han pahnet o hmah: to tiah a sak o naah thoemto kaminaw mah poek ai pui hoiah van kaminaw to a khetzawn oh. <sup>3</sup> Nangcae doeh taksa ah ni na oh o, raihah tong kaminaw to pahnet o hmah, thongim krah kaminaw to thongim nawnto krah kami baktiah poek oh. <sup>4</sup> Kami boih mah imthong krakhah to pakoeh han oh, iikhun to amhnongsak ai: toe tamguta hoiah zaehaih sah kami hoi zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah kaminaw loe Sithaw mah lokcaek tih. <sup>5</sup> Anih mah, Natuek naah doeh kang pahnawt o sut mak ai, caeh doeh kang caeh o taak mak ai, tiah thuih pongah, na poek o ih hmuen loe phoisa koeh hmoekhah na ai ah, na tawnh o ih hmuen hoiah palung akii oh. <sup>6</sup> To pongah aicae mah misahoihah hoiah, Angraeng loe kai bomkung ah oh, ka zii mak ai: kami mah kawbangmaw na naa thai tih,

**12.17** Genesis 27.30-40.    **12.18** EXO 19.16-22; 20.18-21; Deu 4.11,12; 5.22-27.    **12.20** EXO 19.12,13.    **12.21** Deu 9.19.    **12.24** Genesis 4.10.    **12.25** EXO 20.22.    **12.26** Hag 2.6.    **12.29** Deu 4.24.    **13.2** Genesis 18.1-8; 19.1-3.    **13.5** Deu 31.6,8; Josh 1.5.    **13.6** Saam 118.6.

tiah a thuih o han oh. <sup>7</sup> Nangcae ukkung hoi nangcae khaeah Sithaw lok thui kaminawk to pahnet o hmah: nihcae khosakhaih tuinuen to khen oh loe, nihcae tanghah loklam to pazui oh. <sup>8</sup> Jesu Kri loe cangduem hoi vaihni, dungzan khoek to amkhrai thai ai. <sup>9</sup> Kalah kang congca patukhah to patom o hmah. Caaknaek nuiah poekhah suem kaminawk loe atho om o ai pongah, caaknaek hoiah palung caksak han om ai, tahmenhah hoiah ni palung caksak han hoih. <sup>10</sup> Aicae loe kahni imthung ih toksah kaminawk mah buhcaak hanah patoh thai ai ih hmaicam to a tawnh o. <sup>11</sup> Qaima mah zae loih thai hanah moi thii to Kaciim Ahmuen thungah akun hah, toe moi takpumawk loe ataihah ahmuen tasa bangah ni hmai pakhaem o. <sup>12</sup> To baktih toengah Jesu mah doeh angmah ih athii hoiah kaminawk ciimcaisak hanah, vangpui khongkha tasa bangah duek khoek to patangkhang. <sup>13</sup> To pongah anih khet pasaehah to aicae mah phaw o si loe, khongkha tasa bangah anih khaeah caeh o si. <sup>14</sup> Hae ah vangpui kacak a tawn o ai, kaom han koi vangpui to ni a pakrong o. <sup>15</sup> To pongah aicae loe anih rang hoiah pakoehhah hoi kasaeng hmuenpaekhah to Sithaw khaeah tathlang o poe si, to tiah anih ih ahmin pakoehhah loe, aicae pahni ih thingthai ah oh. <sup>16</sup> Toe kahoih hmuen sakhah hoi hmuenpaekhah to pahnet o hmah: to baktih hmuen paekhah mah Sithaw palung anghoesak. <sup>17</sup> Nangcae ukkung kacohtanawk ih lok to tahngai oh loe, nihcae tlim ah khosah oh: nihcae loe Sithaw khaeah angmacae kawng thui kami ah oh o baktih toengah, nangcae ih muithla khenkung ah ni oh o, nihcae mah palungsethah hoiah sah ai ah, anghoehah hoiah a sak o thai hanah, a thuih o ih lok to tahngai pae oh: palungsethah hoiah sak ih hmuen loe nangcae han atho om ai. <sup>18</sup> Kaicae han lawk na thui pae oh: kaicae loe kasae kahoih panoekhah palung ka tawnh o moe, hmuen boih ah pakoeh koi kaom ah khosak koeh kami ah ka oh o. <sup>19</sup> Lokpui koekah, nangcae khae kam laem palang thai han, lawk nang thuih pae o hanah kang pacae o. <sup>20</sup> Dungzan lokmaihah athii rang hoiah aicae Angraeng Jesu duekhah thung hoi pathaw let, kalen Tuu toepkung, angdaehhah Sithaw mah, <sup>21</sup> Jesu Kri rang hoiah nangcae nuiah a sak koehhah baktiah sak moe, anih koehhah to na sak o thai hanah, kahoih hmuen loklam ah nangcae to koepsak nasoe, Anih khaeah lensawkhah dungzan hoi dungzan khoek to om poe nasoe. Amen. <sup>22</sup> Nawkamyanawk, nangcae khaeah zetta ka tarik ih pacaehah lok hae na thah o kop thai hanah kang pacae o. <sup>23</sup> Aicae amnawk Timote loe loih boeh, tito panoek oh; akra ai ah anih angzo naah, anih hoi nawnto nangcae hnuk hanah kang zoh han. <sup>24</sup> Nangcae ukkung kacohtanawk hoi kaciim kaminawk boih to ban na sin pae oh. Italy prae ah kaom kaminawk mah nangcae han ban ang sin o. <sup>25</sup> Nangcae boih nuiah tahmenhah om nasoe. Amen.

## JAKOB

Hae capat loe Jesu van ah angtoeng tahang pacoengah, tang caa maeto ah kaom, Jesu ih amnawk Jakob mah tarik, tiah poekhaih tawn o (Mat. 13.55). Anih loe Jerusalem kricaabu zaehoikung kacoeha ah oh (Toksahkungnawk 1.14; 21.18). Thoemto kricaanawk loe ciimcai ah khosah o ai, tiah Jakob mah hnuk naah, Mi kawbaktih doeh tang caa ah oh pacoengah loe, tang ai kaminawk ih tuinuen hoi anghmong han om ai, tuinuen roe amkhrai han oh boeh, tiah a thuih. To pongah anih mah toksakhaih om ai tanghaih loe duek, tiah tarik. Kricaanawk loe angmacae tanghaih to toksakhaih hoiah amtuengsak han angaih (2.17-18), tiah a thuih. Kricaanawk mah pacuekhaih tongh o naah palungsawk han oh (1.3), angraeng hoi mithoe pathlaeng han om ai (2.1-13), palai angsum han angaih (3.1-12), angzoe hoi om ai (4.1-3), kamtlai hmoekah koeh han om ai (5.1-6), raihaih tong naah palungsawk han angaih, (5.10) tiah thapaekhaih lok a thuih pae. Hae capat loe kricaanawk pacaekthlaek amtonghaih saning A.D 44 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

<sup>1</sup> Angraeng Jesu Kri hoi Sithaw ih tamna, Jakob mah, kalah prae ah ampraek phang acaeng hatlai hnettonawk khaeah: ban kang sin o.

### *Pacuekhaih tong naah palungsawkhaih*

<sup>2</sup> Nawkamyawk, congca pacuekhaih thungah nam timh o naah, anghoehaih ah poek oh; <sup>3</sup> na tang o haih dan tanoekhaih mah palungsawkhaih tacawtsak, tito panoek oh. <sup>4</sup> Toe hmuen boih ah na koep o moe, angaihaih na tawnh o han ai ah, palungsawkhaih atho to amtueng nasoe. <sup>5</sup> Nangcae thung ih mi kawbaktih mah doeh palunghahaih angaih nahaeloe, paawthaih tawn ai ah kaminawk boih han paekkung, Sithaw khaeah hni o nasoe, na hnik o pongah Anih mah na zoe mak ai, to tiah na hnik o nahaeloe na paek o tih. <sup>6</sup> Toe nihcae mah palunghaenghaih tawn ai ah, tanghaih hoiah hni o nasoe. Palunghaenghaih tawn kami loe takhi mah ahnuk ahma hmuh ih tuipui ih tuiphu baktiah ni oh. <sup>7</sup> To baktih kami loe Angraeng khae hoi tih hmuen doeh hnuk han poek hmah nasoe; <sup>8</sup> poekhaih kangphae kami loe a caehhaih loklam boih ah kacakah angdoe thai ai kami ah oh. <sup>9</sup> Kami tlim ah khosah nawkamyaw loe kasangah tapom tahang boeh pongah anghoe nasoe. <sup>10</sup> Toe angraeng kami loe pakhrak tathuk boeh: anih loe apaw baktiah ni anghma tih. <sup>11</sup> Phroh loe ni tacawt moe, bet naah azaem, apaw to angmuenh moe, a krang hoihhaih doeh anghmat: to baktih toengah long angraeng kami doeh a caehhaih loklamnawk ah anghma toeng tih. <sup>12</sup> Pacuekhaih pauep thaih kami loe tahamhoih: Angraeng palung kaminawk khaeah lokkamhaih paek baktih toengah, anih loe hinghaih lumuek to hnu tih. <sup>13</sup> Mi mah doeh pacuekhaih tong naah, Kai loe Sithaw mah ang pacuek, tiah thui hmah nasoe: Sithaw loe kasae pacaenghaih hoiah kami to pacuek thai ai, Anih mah loe mi kawbaktih doeh pacuek vai ai. <sup>14</sup> Toe mi kawbaktih doeh a taksa koehhaih hoiah zoek moe, zaeh ving naah ni, zae pacuekhaih thungah amtimh. <sup>15</sup> Taksa koehhaih loe zokpom moe, zaehaih to tapen: zaehaih goeng khuek naah duekhaih to tapen. <sup>16</sup> Kang palung o ih nawkayanawk, aling thaih koi

kami ah om o hmah. <sup>17</sup> Kahoih tangqum boih hoi coek koi kaom ai tangqum boih loe ranui bang hoiah ni angzoh, aanghah boih sahkung Ampa khæ hoiah ni angzoh, anih loe amkhrai thai ai, tahlip baktiah doeh anghma ving thai ai. <sup>18</sup> A sak ih hmuennawkw thungah athai tangsuek thingthai baktiah a oh o thai hanah, a koehhah baktiah loktang lok hoiah ni aicae hae ang tapenh.

### *Loktang bokhah*

<sup>19</sup> To pongah, kang palung o ih nawkamyanawkw, kami boih mah lok tahngaihah bangah rang o nasoe loe, lokthuihah bangah amzai o nasoe. <sup>20</sup> Kami palungphuihah mah Sithaw toenghah to tacawtsak ai. <sup>21</sup> To pongah panuet thok hmuennawkw hoi kasae hmuen poekhaihnawkw boih to toengh oh loe, nangcae ih muithla pahlong thaih, a thungah tling ih lok to kanaem palungthin hoiah talawkw oh. <sup>22</sup> Thuih ih lok tahngai kami khue na ai ah, thuih ih lok baktiah sah kami ah om oh, to tih ai nahaeloe, nangmah hoi nangmah angling kami ah ni na om o tih. <sup>23</sup> Lok to a thaih, toe sah ai kami loe, hmaidan pongah angmah ih krang khen kami baktiah ni oh: <sup>24</sup> angmah hoi angmah to angkhet moe, a caeh ving pacoengah, anih loe kawbaktih kami maw, tito panoek ai pahnet roep kami baktiah ni oh. <sup>25</sup> Toe coek koi kaom ai loihhah kaalok khen kami loe, thuih ih lok pahnet ving kami baktih na ai, thuih ih lok baktiah sah kami ah oh, to baktih kami loe a tok sakhah pongah tahamhoihah hnu tih. <sup>26</sup> Nangcae thung ih kawbaktih kami doeh Sithaw zom parai baktiah amtueng, toe lokthuih angsum ai kami loe, angmah hoi angmah angling kami ah ni oh, to kami ih bokhah loe azom pui ni. <sup>27</sup> Raihah tongh naqah hoi lamhmainawkw khetzawnhah, long nui hmuenmae pongah amhnong ai ah khosakhah loe, Sithaw hoi Ampa hmaa ah kaciim bokhah ah oh.

## 2

### *Mikhmai khen hmah*

<sup>1</sup> Nawkamyanawkw, lensawkw Angraeng, aicae ih Angraeng Jesu Kri tanghah kacak na tawnh o pongah, kami mikhmai khethah tawn o hmah. <sup>2</sup> Kami maeto loe sui bantuek hoiah amthoep het moe, bokhah imthung ah angzoh, to naah kakhoem khukbuen angkhuk kamtang kami maeto doeh bokhah imthung ah angzoh toeng; <sup>3</sup> to naah nangcae mah kahoih khukbuen angkhuk kami to khingyahah na paek o moe, anih khæeah, Nang loe hae ih ahmuen kahoih ah anghnu ah, tiah na naa o; toe mithoe khæeah loe, Nang loe hoah angdoe ah, to tih ai boeh loe kaicae khok tlim ah anghnu ah, tiah na naa o nahaeloe, <sup>4</sup> nangmacae hoi nangmacae salakah mikhmai khethah tawn kami, kasae poekhaih hoiah lokcaek kami ah na om o mak ai maw? <sup>5</sup> Tahngai oh, ka palung ih nawkamyanawkw, Anih palung kaminawkw khæeah anih mah lokkamhah sak baktih toengah, hae long nuiah kamtang kaminawkw to Sithaw mah tanghah bangah angraengsak moe, siangpahrang mah uk ih prae qawktoep kami ah qoih boeh na ai maw? <sup>6</sup> Toe nangcae mah loe kamtangnawkw to na patoek o. Nangcae pacaekthlaek moe, lokcaekhaih im ah caeh haih kami loe, long angraengnawkw hae na ai maw? <sup>7</sup> Nihcae mah na ai maw nangcae kawkung, kahoih ih ahmin to kasae thuih o? <sup>8</sup> Nangmah hoi nangmah amlung baktih toengah na imtaeng kaminawkw to palung ah, tiah Cabu thungah kaom Angraeng ih kaalok baktih toengah na pazui o nahaeloe, kahoih hmuen sah kami ah na oh o. <sup>9</sup> Toe kami mikhmai khethah na

tawnh o nahaeloe, zaehaih sah kami ah na oh o, kaalok mah nang loe kami zae ni, tiah amtuengsak tih. <sup>10</sup> Mi kawbaktih mah doeh kaalok to pazui king, toe maeto pazui ai ah om nahaeloe, kaalok boih pazui thai ai kami zae ah ni oh boeh. <sup>11</sup> Zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah, tiah thui kami loe, Kami hum hmah, tiah doeh thuih bae vop. Nang loe vaihi zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih na sah ai, toe kami na hum nahaeloe, kaalok aek kami ah ni na oh. <sup>12</sup> To pongah loihhah kaalok mah lokcaek han kaom kami baktiah, lok to thui oh loe, thuih ih baktih toengah sah oh. <sup>13</sup> Tahmenhah tawn ai kami loe, tahmenhah tawn ai ah lokcaekhah om tih; tahmenhah mah lokcaekhah to pazawk.

### *Tanghah hoi toksakhah*

<sup>14</sup> Nawkamyaw, kami maeto mah tanghah ka tawnh, tiah thuih, toe toksakhah amtueng ai nahaeloe tih atho maw om tih? Tanghah mah anih to pahlong thai tih maw? <sup>15</sup> Nawkamyaw nongpa maw, nongpata maw loe bangkrai ah oh sut, ni thokkruek caaknaek tawn ai ah oh, <sup>16</sup> to naah nangcae thung ih kami maeto mah nihcae khaeah, Kamongah caeh oh, mawnhah tawn ai ah khosah oh, zok amhah oh, tiah na naa o moe, nihcae takpum angaihah hmuennaw na paek o ai nahaeloe, timaw avanghah om tih? <sup>17</sup> To pongah toksakhah kaom ai, tanghah khue loe duek. <sup>18</sup> Ue, kami maeto mah, Nang loe tanghah na tawnh, Kai loe toksakhah ka tawnh: na toksakhah kaom ai na tanghah to na patuek ah, kai mah doeh ka toksakhah hoiah ka tanghah to kang patuek toeng han, tiah thuih thah koiah oh. <sup>19</sup> Nang mah Sithaw loe maeto ni, tiah na tang; na tanghah loe hoiah: taqawknaw mah mataeng doeh to tiah tang o moe, tasoeh o toeng bae. <sup>20</sup> Tidoeh avang ai kami, Toksakhah om ai tanghah loe duek, tito na panoek ai maw? <sup>21</sup> Aicae ampa Abraham mah a capa Isak hmaicam nuiah angbawnhah sak naah, anih mah toksakhah rang hoiah na ai maw toenghah to hnuk? <sup>22</sup> Tanghah loe a toksakhah hoiah nawnto amraep, toksakhah rang hoiah ni a tanghah to akoep, tiah a hnuk o. <sup>23</sup> Abraham mah Sithaw tang pongah, a tanghah to toenghah ah tapom pae, tiah thuih ih Cabu lok loe akoep boeh: to naah Abraham to Sithaw ih Ampui, tiah kaw. <sup>24</sup> Tanghah khue hoiah na ai, toksakhah rang hoiah ni kami mah toenghah to hnuk, tiah vaihi na panoek o boeh. <sup>25</sup> To baktih toengah, tangzat zaw Rahab mah doeh tamthang sin kaminaw to talaw moe, loklam kalah bang hoiah patoeh ving, to tiah toksakhah rang hoiah na ai maw anih mah toenghah to hnuk? <sup>26</sup> Muithla tawn ai taksa loe duek, to baktih toengah toksakhah kaom ai tanghah doeh duek.

## 3

### *Toksakhah kaom tanghah*

<sup>1</sup> Nawkamyaw, patukkung ah na oh o boih hanah poek o hmah, aicae loe karai kue lokcaekhah a tong o tih, tito panoek oh. <sup>2</sup> Aicae boih paroeai hmuennaw sakpazeahah a tawnh o. Lokthuih pazae ai kami loe, kakoep kami ah oh moe, takpum boih angsum thah kami ah oh. <sup>3</sup> Khenah, lok tahngaih thah hanah, aicae mah hrang ih tahmawh to a moem pae o; to naah ni hrang ih takpum boih paqoi thah. <sup>4</sup> Palongpuinaw ho khen oh, len o parai e, takhi kaham mah koeh baktiah hmuh thah, toe palongpui mongkung mah loe amonhah cung tetta hoiah ni a caeh koehhah baktiah

**2.11** EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17.    **2.21** Genesis 22.1-14.    **2.23** Genesis 15.6; 2  
Dung 20.7; Isaiah 41.8.    **2.25** Josh 2.1-21.

paqoi. <sup>5</sup> To baktih toengah palai doeh takpum thungah kaom hmuen tetta ah ni oh, toe amoek parai. Khenah, tetta hmai mah taw to kangh boih! <sup>6</sup> Palai loe hmai ah oh moe, long zaehaih ah oh: to baktih toengah palai loe aicae takpum thungah oh moe, takpum to amhnongsak boih, takpum hmai kangsak hanah, hell hmai thungah kraksak. <sup>7</sup> Moi kasannawkw, tavaanawkw, pahuinawkw hoi tuipui thungah kaom moinawkw boih mongsak thaih: <sup>8</sup> toe palai loe mi kawbaktih mah doeh pazawkw thai ai; thuitaek thai ai ih kasae ah oh moe, duekhaih kasoe ah oh. <sup>9</sup> Aicae mah ampa Sithaw to palai hoiah pakoeh moe, Sithaw hoi kanghmong ah sak ih kaminawkw doeh aicae mah palai hoiah pasoih o. <sup>10</sup> Pakha maeto thung hoiah tahamhoihhah hoi tangoenghah to tacawt. Nawkamyanawkw, hae tiah oh han om ai. <sup>11</sup> Tuibap maeto thung hoiah tui kaluwp hoi tui kakhaa tacawt thai maw? <sup>12</sup> Nawkamyanawkw, thaiduetkung mah Olive thaih athaih thai maw? To tih ai boeh loe misurkung mah thaiduet thaih athaih thai maw? Tuibap maeto thung hoiah tui kaluwp hoi tui kakhrum tacawt thai ai.

### *Palunghahaih hoi amthuhaih*

<sup>13</sup> Nangcae thungah palungha kami hoi panoekhah tawn kami oh maw? Om nahaeloe palunghahaih tuinom hoiah tacawt kahoih a toksakhah to amtuengsak nasoe. <sup>14</sup> Toe na palung thungah kasae uthaih maw, misa angcoeng koehhah maw om nahaeloe, amoek o hmah loe, loktang lok aek hanah lok amlai o hmah. <sup>15</sup> To baktih palunghahaih loe ranui bang hoiah angzo ai, long hoiah angzo palunghahaih, taksa koehhah hoiah angzo palunghahaih, taqawkw khae hoiah angzo palunghahaih ah ni oh. <sup>16</sup> Uthaih hoi misa angcoenghah kaom ahmuen ah loe, khosak anghmanghah hoi congca kasae sakhah to oh. <sup>17</sup> Toe ranui bang hoi angzo palunghahaih loe, hmaloe koekah ciimcai moe, angdaehhah, poeknaemhah, kami tlim ah khosakhah, palungnathah hoiah koi pacoengah, athaih kahoih to athaih, mikhmai khethah om ai, angsak cophah doeh om ai. <sup>18</sup> Angdaehhah sah kaminawkw loe toenghah thingthai atii to monghah hoiah haeh o.

## 4

### *Ampui sakhah*

<sup>1</sup> Misa angtukhah hoi angzoehhahinawkw loe naa hoiah maw nangcae khaeah angzoh? Taksa koehhah pongah misa kangtuh na takpum thung hoiah na ai maw, to hmuennawkw to angzoh o? <sup>2</sup> Na tawn o ai pongah, na khit o; tawnh han na koeh o pongah, kami na hum o, toe na tawn o thai ai: nang zoeh o moe, misa nang tuk o, na hni o ai pongah na tawn o ai. <sup>3</sup> Na hnik o, toe na hak o ai, na taksa koehhah baktiah patoh hanah na hnik o pazae pongah, na hnu o ai. <sup>4</sup> Zu sava laep ah zaehaih sah nongpa hoi nongpatanawkw! Long hoi ampui sah kami loe Sithaw ih misa ni, tito na panoek o ai maw? Mi kawbaktih doeh long hoi ampui sak koeh kami loe Sithaw ih misa ah ni oh. <sup>5</sup> Cabu mah, Aicae thungah kaom Muithla loe uthaih palungthin tawnh, tiah thuih ih lok loe azom pui ah maw na poek o? <sup>6</sup> Toe Anih mah loe tahmenhah to pop aep ah paek. To pongah, Amoek kaminawkw loe Sithaw mah koeh ai, toe poeknaem kaminawkw khaeah loe tahmenhah to paek, tiah a thuih. <sup>7</sup> To pongah Sithaw khaeah angpaek oh. Taqawkw to pakaa oh, to tiah nahaeloe anih mah na cawn o taak tih. <sup>8</sup> Sithaw khaeah anghnai oh, to tiah nahaeloe anih doeh nangcae khaeah anghnai toeng tih. Nangcae kazae kaminawkw, na ban to pasae oh;

nangcae poekhaih angphae kaminawkw, na poekhaih palungthin to ciim o sak ah. <sup>9</sup> Poek amtang oh loe palungset hoiah qah oh: na pahnu i o haih to palungsethaih ah angcoeng nasoe loe, nang hoe o haih to palungsethaih ah angcoeng nasoe. <sup>10</sup> Angraeng mikhnuk ah poek pahnaem oh, to tiah nahaeloe anih mah na tapom o tahang tih.

### *Kasae thuihaih*

<sup>11</sup> Nawkamyawkw, minawkw kasae thui o hmah. Angmah ih nawkamyaw to kasae thui moe, lokcaek kami loe, kaalok kasae thui kami hoi kaalok lokcaekkung ah oh: toe kaalok to kasae na thuih nahaeloe, kaalok pazui kami ah na om ai, kaalok lokcaekkung ah ni na oh. <sup>12</sup> Kaalok paekkung maeto khue ni oh, anih loe pahlong thaih baktih toengah amrosak thaih: minawkw lokcaek kami nang loe mi aa? <sup>13</sup> Vaihniah maw, to tih ai boeh loe khawnbangah maw, to vangpui ah caeh o si, to vangpui ah saningto cam o si loe, amekhaih hnuk hanah, hmuenmae qanhaih hoi zawhhaih tok to sah o si, tiah thui kaminawkw, tahngai oh: <sup>14</sup> khawnbang timaw om tih, tito na panoek o ai. Na hing o haih to kawbangah maw na poek o? Atue setta thung amtueng pacoengah anghma ving tamai hoiah ni anghmong. <sup>15</sup> Angraeng koehhaih baktiah om nahaeloe, a hing o tih, to naah hae baktih tok maw, to tih ai boeh loe to baktih tok maw sah o si, tiah na thuih o han oh. <sup>16</sup> Toe vaihi loe poeksanghaih hoiah nam oek o: to baktih amoekhaihnawkw boih loe kasae hmuen ah ni oh. <sup>17</sup> To pongah kahoih hmuen sak han panoek, toe sah ai kami loe zaehaih a tawnh.

## 5

### *Long angraengnawkw karai tonghaih*

<sup>1</sup> Long angraengnawkw, vaihi angzo oh loe, nangcae nuiah kaom hankoi patangkhanghaih to hanghaih hoiah qah o haih ah. <sup>2</sup> Nangcae angraenghaih loe amro boeh, nangcae ih kahni doeh karaa mah caak boih boeh. <sup>3</sup> Sui hoi sum kanglungnawkw doeh aek mah caak boih boeh; to tiah aek mah caak ih hmuen loe nangcae hnukung ah om ueloe, hmai mah kangh ih baktih toengah nangcae ih ngan to caa tih. Hnukkuem ni hanah ni tacong to na patung pae o boeh. <sup>4</sup> Khenah, na lawk ah toksah kaminawkw ih toksakhaih atho to na paek o ai, nihcae to na ling o pongah, toksah kaminawkw loe hang o: caang aat kaminawkw qahhaih lok to Sabaoth Angraeng ih naa ah phak boeh. <sup>5</sup> Nangcae loe phuhnaephaih hoi taksa nawmhaih hoiah hae long nuiah kho na sak o; ani phak naah boh hanah suek ih maitaw baktiah, na thawk o hruk boeh. <sup>6</sup> Nangcae ih lok aek ai, katoeng kaminawkw to lok na caek o moe, na hum o boeh.

### *Kaciim kaminawkw palungsawkhaih*

<sup>7</sup> To pongah nawkamyawkw, Angraeng angzoh khoek to palungsawkw oh. Lawk tok sah kami loe, long hoiah atho kaom thingthai to tacawt hanah, hmaloe koek hoi hnukkuem koek khotui hnu ai karoek to kawbangmaw palungsawkhaih hoiah a zing, tito khen oh. <sup>8</sup> Nangcae doeh palungsawkw oh toeng ah; Angraeng angzohhaih ni loe zoi boeh pongah, poekhaih palungthin cak o sak ah. <sup>9</sup> Nawkamyawkw, maeto hoi maeto angzoeh o hmah, to tih ai nahaeloe lokcaekhaih na hnu o moeng tih: khenah, lokcaekkung loe thok taengah angdoet boeh. <sup>10</sup> Nawkamyawkw, Angraeng ih ahmin hoi lok taphong tahmaanawkw ih patangkhanghaih, pauephaih hoi palungsawkhaih to kuu la oh. <sup>11</sup> Khenah, raihaih pauep thaih kaminawkw



loe tahamhoihaih hnu kami ah oh o, tiah poekhaih a tawnh o. Job palungsawkhaih to na thaih o boeh, Angraeng loe palungnathaih hoiah koi pongah, boenghah niah Angraeng mah anih han sak pae ih hmuen to na panoek o boeh. <sup>12</sup> Toe nawkamyanawk, hmuen boih ah lokkamhah to sah o hmah, van hoiah maw, to tih ai boeh loe long hoiah maw lokkamhah to sah o hmah, kawbaktih kasae lokkamhah doeh sah o hmah: tangtang ni, tiah na thuih o ih lok loe, tangtang ah om nasoe loe, tangtang ai, tiah na thuih o ih lok loe, tangtang ai ah om nasoe, to tih ai nahaeloe lokcaekhaih na tong o moeng tih.

*Lawkthuihah hoi zae taphonghah*

<sup>13</sup> Nangcae thungah raihah tong kami na oh o maw? Lawkthui nasoe. Poeknawm kami na oh o maw? Saam laa to sah nasoe. <sup>14</sup> Nangcae thungah nganna kami oh maw? Kricaa zaehoikung kacoeha to kaw nasoe; Angraeng ih ahmin hoiah situi bawh nasoe loe, lawkthui pae nasoe. <sup>15</sup> Tanghah hoi lawkthuihah mah ngantuisak ueloe, Angraeng mah anih to pathawk tih; anih mah zaehaih sah moeng cadoeh, a zaehahnawk to tahmen pae tih. <sup>16</sup> Ngan na tui o thai hanah, maeto hoi maeto sakpazaehaih taphong oh, maeto hoi maeto hanah lawkthui oh. Kaciim kami maeto mah palung tang hoi lawkthuihah loe kating ai atho oh. <sup>17</sup> Elijah loe aicae baktiah taksa hoi kaom kami maeto toeng ni, toe anih loe kho angzoh han ai ah loktangta hoiah lawk a thuih, to naah saning thumto hoi khrah tarukto thung long nuih kho angzo ai. <sup>18</sup> Anih mah lawkthuih let naah, van hoi khotui to krak moe, long mah thingthai to tacawtsak. <sup>19</sup> Nawkamyanawk, loktang lok hoiah amkhraeng ving nangcae thungah kaom kami maeto to, kami maeto mah amlaemsak let nahaeloe, <sup>20</sup> kami zae caeh pazaehaih loklam thung hoiah angqoisak let kami loe, duekhah thung hoiah pakhra to pahlong ueloe, pop parai zaehahnawk to kraeng pae tih, tiah kaom lok to anih mah panoek nasoe.

## 1 PITER

Vaihi thuemah loe Turkey, tiah kaw k o boeh. To prae thung ih loklam amkhraeng Sithaw mah qoih ih kaminaw k hanah patoeh ih kami Piter mah hae capat hae tarik pae. To kaminaw k loe congca patangkhanghaih tongh o, tito Piter mah panoek naah, nihcae mah angcoeng thai thung tha pathok moe, toksak o hanah nihcae thapaekhaih ca to tarik pae. Sithaw koehhaih baktiah hinghaih rang hoiah nihcae oephaih to amtueng hanah (4.6), nihcae loe pahlonghaih bangah goeng o tahang han angaih (2.2), tiah a thuih. Sithaw hanah hing, tiah thuih ih lok loe, ukkungnaw k tlim ah ohhaih (2.13), zu sava maeto hoi maeto khingyahaih (3.1-7), minaw k khet patoek kaminaw k han tahamhoih paekhaih (3.9) hoi pacaekthlaekhaih tong naah tanghaih hoiah kacakah angdoethaihnaw k hae thuih koehhaih ih ni. Hae capat loe A.D 60-68 salakah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawn o.

<sup>1</sup> Jesu Kri mah patoeh ih kami maeto ah kaom Piter mah, Pontius, Kalati, Cappadocia, Asia hoi Bithinia ah kaproeng kaminaw k khaeah ca tarik, <sup>2</sup> Ampa Sithaw ih panoek coekhaih hoiah qoih ih kami, Muithla rang hoiah ciimcaihaih hnu kami, tanghaih tawnh pongah Jesu Kri ih athii hoiah pasaeh ih kami, nangcae khaeah tahmenhaih hoi monghaih to om nasoe.

### *Kri anghawkhaih*

<sup>3</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri, Ampa Sithaw khae hoi tahamhoihaih nangcae khaeah om nasoe, kathuk a palungnathaih hoiah aicae hae a capa ah tapen let boeh moe, Jesu Kri duekhaih thung hoi anghaw k lethaih rang hoiah kahing oephaih to paek let boeh. <sup>4</sup> Nangcae hanah kahmawn thai ai, kamhnong thai ai, kazaem thai ai qaw k to van ah suek coek boeh, <sup>5</sup> tanghaih rang hoiah pahlonghaih to hnuk moe, hnukkhuem niah amtuengsak hanah to toep hankoi qaw k loe Sithaw thacakhaih mah toep. <sup>6</sup> Vaihi atue setta thung angaihaih baktiah, congca pacuekhaih hoi hmuenzit to na phaw h o, toe thuilak ai anghoehaih hoiah khosah oh: <sup>7</sup> tanghaih kakak na tawnh o maw, tawn ai, tiah tanoekhaih loe anghma thai koi kaom sui pongah doeh atho oh kue, hmai hoiah tanoek cadoeh, Jesu Kri amtueng naah loe pakoehhaih, khingyahaih hoi lensawkhaihnaw k to na hnu o tih: <sup>8</sup> Anih to na hnu o ai, toe na palung o; vaihi Anih to na hnu o ai cadoeh, na tang o pongah thuilak ai lensawkhaih hoi anghoehaih hoiah na oh o: <sup>9</sup> hnukkhuem ah tanghaih hoiah kaom nangmacae pakhra pahlonghaih to na hnu o tih. <sup>10</sup> To pahlonghaih to panoek han koeh o pongah, tahmaanaw k mah loktangta hoiah pakrong o moe, nangcae khae kaom hankoi tahmenhaih kawng to a thuih o. <sup>11</sup> Kri patangkhang moe, duek pacoengah kaom hankoi lensawkhaih to Anih mah thuih coek naah, nihcae thungah kaom Kri ih Muithla mah thuih koehhaih loe mi maw, to tih ai boeh loe kawbaktih atue maw a thuih koeh haih, tito panoek hanah nihcae mah pakrong o. <sup>12</sup> Nihcae loe angmacae hanah toksah o ai, aicae hanah ni tok ang sak pae o, tito amtueng boeh; van hoiah patoeh ih Kacai Muithla rang hoiah nangcae khaeah tamthanglok hoih taphong kaminaw k mah, to hmuennaw k to nangcae khaeah vaihi ang thuih o boeh. Vankaminaw k mah mataeng doeh to hmuennaw k to panoek han koeh o moe, pakrong o.

### *Kaciim ah hinghaih*

<sup>13</sup> To pongah na poek o haih to kaengkaeh baktiah kacakah angzaeng oh loe, poek cai oh, Jesu Kri amtueng naah nangcae khaeah paek hankoi kaom tahmenhaih nuih oephaih to suem oh; <sup>14</sup> lok tahngai kami ah na oh o baktih toengah, canghniah taksa koehhaih baktiah poekhaih tawn ai ah kho na sak o haih baktiah om o let hma lai ah: <sup>15</sup> nang kakawk Anih loe ciimcai baktih toengah, nangcae doeh na sak o ih hmuennawkw boih ah ciimcai oh; <sup>16</sup> Kai ciimcai pongah, nangcae doeh ciimcai oh, tiah tarik ih oh. <sup>17</sup> Sithaw loe kami mikhmai to khen ai, tok a sak ih baktih toengah kami boih to lok a caek, Anih to Pa, tiah na kawkw o nahaeloe, hae long nuih angvin ah na oh o nathung, Anih zithaih hoiah khosah oh. <sup>18</sup> Na panoek o baktih toengah, nangcae loe kahmawn thaih hmuen ah kaom sui hoiah maw, to tih ai boeh loe sum kanglung hoiah maw akrang ai, nangmacae ampanawkw khae hoiah na hnuk o ih atawkw, tidoeh avang ai khosakhaih thung hoiah ni Sithaw mah ang krang o; <sup>19</sup> toe coek hankoi kaom ai, kasae thuih hankoi kaom ai tuuca ah kaom, atho kana Kri ih athii hoiah ni ang krang o: <sup>20</sup> Anih loe long ohhaih ahmuen om ai nathuem hoi boeh ni tok to paekcoek boeh, toe Anih loe atue boeng naah ni nangcae khaeah amtueng vop, <sup>21</sup> Anih rang hoiah ni Sithaw na tang o, Sithaw mah duekhaih thung hoiah anih to pathawkw moe, anih han lensawkhaih to paek; to pongah nangcae tanghaih hoi oephaih loe Sithaw ah ni oh. <sup>22</sup> Loktang lok tahngaihaih rang hoiah ni pakhra to na ciim o sak, to pongah Muithla rang hoiah tangtang nawkamya amlunghaih to amtueng o sak ah loe, poek ciimhaih hoiah maeto hoi maeto amlung oh. <sup>23</sup> Kanghmaa thaih atii hoiah na ai ah, anghmaa thai ai atii, kahing moe, dungzan ah kakaw, Sithaw lok hoiah na tapen o let boeh. <sup>24</sup> Taksa boih loe phroh baktiah ni oh, phroh loe azaem moe, apawkw doeh angmuen, kami lensawkhaih boih loe phroh apawkw baktiah ni oh. <sup>25</sup> Toe Angraeng ih lok loe dungzan ah cak poe. Nangcae khaeah ang thuih o ih to lok loe kahoih tamthanglok ah oh.

## 2

<sup>1</sup> Tahmenhaih hoiah kakoi Sithaw to na pataengh o boeh pongah, sethainawkw, alinghainawkw, angsakcophaih, <sup>2</sup> uthaih hoi loksae apaehhainawkw to takhoe o boih ah loe, tapen kangtha nawkta baktih toengah, <sup>3</sup> kaciim tahnutui Sithaw lok to koeh oh, to tiah ni na qoeng o thai tih.

### *Kri loe im takii ih thlung*

<sup>4</sup> Kaminawkw mah pahnawt o sut, toe Sithaw mah qoih ih atho kaom, kahing thlung khaeah nang zoh o pongah, <sup>5</sup> nangcae doeh Muithla qoeng hanah im sakhah kahing thlung baktih, ciimcai qaima baktiah na oh o boeh moe, Jesu Kri rang hoiah Sithaw mah talawkw ih muithla angbawnhah hmuen tathlang kami ah na oh o toeng boeh. <sup>6</sup> To pongah Cabu thungah doeh, Khenah, atho kaom qoih ih im takii ih thlung to Zion mae nuih ka suok: anih tang kami loe azathaih tong mak ai, tiah oh. <sup>7</sup> To pongah tanghaih tawn nangcae hanah, anih loe kating ai atho oh: toe tang ai kaminawkw hanah loe atho om ai, Im sah kaminawkw mah pahnawt o sut ih thlung loe, kalen koek im takii ih thlung ah oh boeh, <sup>8</sup> lok tahngai ai kaminawkw hanah loe amthaekhah thlung hoi amtimhah lungsong ah oh. <sup>9</sup> Toe vinghah thung hoi aanghah thungah kakawkw, Anih to na pakoeh o

**1.16** LEV 11.44,45; 19.2. **1.24** Isaiah 40.6-8. **2.3** Saam 34.8. **2.6** Isaiah 28.16. **2.7** Saam 118.22. **2.8** Isaiah 8.14,15. **2.9** EXO 19.5,6; Isaiah 43.20; EXO 19.5; Deu 4.20; 7.6; 14.2; Titu 2.14; Isaiah 43.21; Isaiah 9.2.

thai hanah, nangcae loe qoih ih kami, siangpahrang ih qaima toksah kami, kaciim acaeng, pahoe ih kami ah na oh o: <sup>10</sup> canghniah loe anih ih kami ah na om o ai, toe vaihi loe Sithaw kami ah na oh o boeh: canghniah loe anih palungnathaih to na hnu o ai, toe vaihi loe a palungnathaih to na hnuk o boeh. <sup>11</sup> Palung ih kaminaw, Angvin hoi kholong caeh kami baktiah na oh o pongah, hinghah pakhra misa ah kaom taksa koehhah hmuennaw to ayae hanah kang pacae o; <sup>12</sup> nihcae mah nangcae to kahoih ai hmuen sah kami ah poek o cadoeh, aicae khae Sithaw angzoh na niah, nihcae mah na sak o ih kahoih hmuen to hnuk o thai hanah, Gentelnaw salakah kahoih tuinuen hoiah khosah oh.

### *Kricaa angpaekhah*

<sup>13</sup> Angraeng koehhah baktiah, ukkungnaw tlim ah khosah oh; kasang koek siangpahrang maw, <sup>14</sup> to tih ai boeh loe kasae hmuen sah kaminaw to danpaek moe, kahoih hmuen sah kaminaw pakoe hanah, kaminaw uk hanah Anih mah patoeh ih, ukkungnaw tlim ah khosah oh. <sup>15</sup> Tidoeh panoek ai kamthunaw to na ngam o sak duem hanah, hmuen kahoih sak hanah Sithaw mah koeh haih. <sup>16</sup> Na loih o boeh, toe to loihhah to zae sak aephah bangah patoh ai ah, Sithaw ih tamna ah om oh. <sup>17</sup> Kami boih khingya oh. Nawkamyanaw to palung oh. Siangpahrang to khingya oh. <sup>18</sup> Tamnanaw, zithah hoiah nangmacae ukkungnaw khaeah angpaek oh; kahoih moe, poeknaem ukkungnaw khae khue ah na ai, poek kaham ukkungnaw khaeah doeh angpaek oh. <sup>19</sup> Sithaw poekhah tawnh pongah, sakpazae hoi om ai ah pacaekthlaekhaih hoi patangkhanghah tongh kami loe pakoe han Krak. <sup>20</sup> Hmuen na sakpazae o pongah ang boh o naah, palung na sawk o nahaeloe, pakoe haih timaw na hnu o tih? Toe kahoih hmuen na sak o naah raihah na tong o nahaeloe, palung sawk haih hoiah pauep oh, Sithaw hmaa ah talawk thaikoi hmuen ah ni oh.

### *Khet koi kaom Kri*

<sup>21</sup> Hae tiah oh han ih ni ang kaw o: Kri doeh aicae hanah patangkhang toeng, anih ih khok tangkanh na pazui o hanah, aicae khet koi kaom ah a sak boeh: <sup>22</sup> Anih loe zaehah sah ai, Anih pakhaa ah amsawnlok thuihaih om ai: <sup>23</sup> minaw mah anih kasae thuih o naah, anih mah kasaethuihaih hoiah pathok let ai; anih patangkhang naah, minaw to pazih ai; toe katoengah lokcaekkung khaeah angmah hoi angmah to angpaek: <sup>24</sup> zae pongah duek han kaom kaminaw toenghah hoiah hing o thai hanah, aicae zaehah to a tak pum hoiah phawh moe, thinglam nuiah angbangh: anih ih kana ahmaa rang hoiah nangcae ngan na tui o. <sup>25</sup> Nangcae loe lam kamkhraeng tuu baktiah na oh o; toe vaihi loe nangcae ih pakhra khezawnkung hoi tuutoepkung khaeah nam laem o let boeh.

## 3

### *Sava hoi zu*

<sup>1</sup> To baktih toengah zunaw, na savanaw khaeah angpaek oh; to tiah ni lok tahngai ai savanaw to, lok hoi thuih kangai ai zunaw ih tuinuen rang hoiah na pazaw o thai ueloe, <sup>2</sup> kahoih tuinuen hoi nihcae khingyahaih to na hnu o tih. <sup>3</sup> Nam thoep o naah doeh tasa bang amthoephah ah kaom, sam pakhuihaih, sui bungmu abuenhaih, kahoih khukbuennaw hoiah amthoep ai ah; <sup>4</sup> Sithaw hmaa ah thulaek ai atho kaom, kahmawn thai ai palung thung ih kami kranghoihhaih ah kaom, tuinom ohhaih,

poekmonghah hoiah amthoep han oh. <sup>5</sup> Hae tiah ni Sithaw tanghah katawn, canghni ih kaciim nongpatanawkw mah doeh amthoep o moe, angmacae ih sava tlim ah angpaek o: <sup>6</sup> Sarah mah Abraham ih lok tahngaih pongah, angraeng, tiah kawkw: kawbaktih sethah doeh zii ai ah, kahoih hmuen to na sak o nahaeloe, nangcae doeh anih ih canu ah ni na oh o. <sup>7</sup> To baktih toengah, Savanawkw, lawkw na thuih o haih to pakha ving han ai ah, panoek thaihah hoiah zunawkw hoi nawnto om oh, na zunawkw loe tahmenhah hoiah hnuk ih hinghah nawnto toep kami, thazok kami ah oh o pongah, na zunawkw to khingyahah paek oh.

### *Kricaa tuinuen*

<sup>8</sup> Hnukkhuem koekah nangcae boih poekhah palungthin maeto ah amhong oh, maeto hoi maeto tahmenhah tawn oh, nawkamya baktiah amlung oh, tahmenhah hoi tuinom to tawn oh: <sup>9</sup> kasae sakhah pongah kasae hoi pathok o hmah, zoehhah to zoehhah hoi pathok o hmah: toe tahamhoihah paek o lat ah; hae tiah oh han ih ni ang kawkw o, tito panoek oh, to tiah nahaeloe tahamhoihah na toep o tih. <sup>10</sup> Hinghah akoep moe, hoihhah aninawkw hnuk koeh kaminawkw loe kasaethuihah thung hoiah angmah ih palai to angvaeng nasoe loe, pahni hoiah zaehah thui hmah nasoe: <sup>11</sup> sethah to ayae nasoe loe, kahoih hmuen to sah nasoe; angdaehhah to pakrong o nasoe loe, patom o nasoe. <sup>12</sup> Angraeng ih mik loe katoeng kaminawkw nuiah acuk, nihcae lawkthuihahnwkw doeh Anih mah tahngai pae: toe kasae sah kaminawkw loe Angraeng mah mikhmai angqoi taak. <sup>13</sup> Kahoih hmuen sah kami hnukah na bang o nahaeloe, mi mah maw nganbawh kana na paek o tih? <sup>14</sup> Toenghah pongah patang na khang o nahaeloe, nangcae loe palung anghoe kami ah ni na oh o: nihcae mah pazihhah to zii o hmah, mawn doeh mawn o hmah; <sup>15</sup> toe Angraeng Sithaw to na palung thung hoi khingyahah paek oh: palung thungah na tawnh o ih oephah kawng minawkw mah ang dueng o naah, kami boih han poeknaemhah hoi khingyahah hoiah pathim pae thai hanah amsak o coek ah. <sup>16</sup> Kri ah tuinuen naemhah mah nangcae kasae net kaminawkw, nangcae kasae thui kaminawkw azatsak hanah, kahoih poekhah to tawn oh. <sup>17</sup> Sithaw koehhah ah om nahaeloe kasae hmuen sak pongah loe, hmuen kahoih sak pongah patangkhang to hoih kue. <sup>18</sup> Katoeng ai kaminawkw ih zaehah pongah, katoeng Kri to vaito duek, aicae Sithaw khaeah caeh haih han ih ni, Anih mah to tiah sak, Anih loe taksa ah duek, toe Muithla mah Anih to pathawkw let. <sup>19</sup> Anih loe thongim krah muithlanawkw khaeah caeh moe, lok taphong pae. <sup>20</sup> Noah palong thuk naah, to kaminawkw loe Sithaw lok tahngai o ai; toe Sithaw mah nihcae to palungsawkhah hoiah zing, kami zetta, hinghah pakhra katawn kami long tazetto khue ni tui kanguem thung hoiah loih o. <sup>21</sup> To tui kanguem loe vaihi aicae pahlonghah ah kaom tuinuemhah hnuksakhah ih ni; tuinuemhah loe (kamhnong taksa pasaehhah ih na ai, toe kasae kahoih panoekhah hoiah Sithaw ih lok pathimhah ah ni oh:) Jesu Kri anghawkw lethah ah tuinuemhah mah ni pahlong to hnuk, <sup>22</sup> Anih loe van ah caeh boeh moe, Sithaw bantang bangah a oh; vankaminawkw, sakthaihah hoi thacakhahnwkw loe anih tlim ah ni oh o boih.

## 4

<sup>1</sup> Kri loe taksa ah patangkhang baktih toengah, nangcae doeh anih baktiah patangkhang toeng hanah poekhah tawn oh: taksa ah patangkhang

kami loe zaehaih hoiah loih boeh moe; <sup>2</sup> a hing thung kaminawk ih taksa koehhah baktiah khosah ai, Sithaw koehhah baktiah ni khosak. <sup>3</sup> Kalaem tangcae atue ah Gentelnawk koehhah baktiah a sak o ih hmuen to khawt na lai soe, to nathuem ah loe taksa thacakhaih, taksa koehhah, mu paquihaih, poihcaakhaih, kamthlai hmoekah naek caakhaih, panuet kaom krang bokhah bangah a caeh o: <sup>4</sup> nangcae loe nihcae angzoe h angaekhah thungah na thum o ai pongah ni, nihcae mah kalah kang kami ah ang hnuk o moe, kasae ang thuih o: <sup>5</sup> nihcae mah kadueh hoi kahing kaminawk lokcaek han amsak coek Anih khaeah, a sak o ih hmuennawk boih to taphong o tih. <sup>6</sup> Hae tiah oh pongah ni, kadueh kaminawk khaeah doeh kahoi tamthanglok to taphong ah oh, nihcae loe kaminawk baktiah taksa ah lokcaekhah to om tih, toe muithla hoiah Sithaw ah hing o tih. <sup>7</sup> Hmuennawk boih boenghah atue zoi boeh: to pongah nangcae loe acoehah hoiah om oh loe, lawkthuihah hoiah zing oh. <sup>8</sup> Hmuennawk boih ah maeto hoi maeto kathuk amlunghah to tawn oh: amlunghah mah pop parai zaehaih to khuk tih. <sup>9</sup> Laisaephah om ai ah maeto hoi maeto ang khenzawn oh. <sup>10</sup> Kami boih mah tangqum na hnuk o, pop parai Sithaw tahmenhah toksah kami ah na oh o baktih toengah, maeto hoi maeto toksak angbomh naah na hak o ih tangqum to patoh oh. <sup>11</sup> Mi kawbaktih doeh lokthuihah tangqum to hnu nahaeloe, Sithaw ih lok baktih toengah thui nasoe; mi kawbaktih doeh toksakhah tangqum to hnu nahaeloe, Sithaw mah paek ih toksakthah baktih toengah tok to sah nasoe: to tiah ni Jesu Kri rang hoiah hmuen boih ah Sithaw ih ahmin pakoeah to om tih, anih ah ahmin pakoeah hoi lensawkhah loe dungzan hoi dungzan khoe to om nasoe.

### *Kricaa hoi patangkhanghah*

<sup>12</sup> Palung ih kaminawk, nangcae tanoek hanah karai parai patangkhanghah nangcae khaeah pha moe, kaom vai ai hmuen nangcae khaeah om langlacadoeh dawnrai o hmah: <sup>13</sup> nangcae loe Kri patangkhanghah ah athum kami ah na oh o pongah, anghoe oh; to tiah nahaeloe a lensawkhah amtueng naah, nangcae doeh thuilak ai anghoehah na tawn o toeng tih. <sup>14</sup> Kri ih ahmin pongah kasaethuihah na tong o nahaeloe, taham na hoih o; lensawk Sithaw ih Muithla loe nangcae nuiah acuk: nihcae bang hoi khet naah Anih loe kasaethuih ih kami ah oh, nangcae bang hoi khet naah Anih loe pakoeh ih kami ah oh. <sup>15</sup> Nangcae thung ih mi kawbaktih doeh kami hum baktih, to tih ai boeh loe kamqu baktih, to tih ai boeh loe kasae sah kami baktih, to tih ai boeh loe minawk kasae thuih hanah tok kong ai kami baktiah na oh o han om ai. <sup>16</sup> Toe mi kawbaktih doeh Kricaa baktiah patangkhang naah, azathah tawn hmah nasoe; azat zuengah Sithaw to pakoeh nasoe. <sup>17</sup> Sithaw im ah lokcaek amtonghah atue to phak boeh: aicae khae hoiah lokcaekhah amtong hmaloe nahaeloe, Sithaw ih tamthanglok hoih tahngai ai kaminawk boenghah cae loe kawbangmaw om tih? <sup>18</sup> Katoeng kaminawk mataeng pahlong han rai parai nahaeloe, Sithaw tang ai kaminawk hoi kami zaenawk cae loe kawbangmaw maw om o tih? <sup>19</sup> To pongah Sithaw koehhah baktiah patangkhang kaminawk loe, kahoi hmuen sakhah hoiah oep kaom Sakhung khaeah, a hing o hah pakhra to ap o nasoe.

## 5

### *Kacohtanawk hoi nawksainawk*

<sup>1</sup> Nangcae kricaabu kacohtanawkw, kai loe Kri patangkhanghah tong kami, anih aicae khae amtueng naah kai doeh a lensawkhah to ka hnu toeng tih, kai doeh kacohta maeto ah ka oh toeng pongah, nangcae khaeah thapaekhah lok kang thuih o: <sup>2</sup> nangmaeae thung ih Sithaw tuucaanawkw to com oh, tha hoi saksak nganga ih baktih na ai, sak koehhah palung hoiah sah oh; panuet kaom amekhah to poek ai ah, sak koehhah palung hoiah khezawn oh; <sup>3</sup> Sithaw ih qawktoep kricaabunawkw nuiah angraeng baktiah om ai ah, tuucaanawkw mah kuu lak koi kaom ah khosah oh. <sup>4</sup> Kalen koek tuutoepkung amtueng naah, nangcae loe kazaem thai ai lensawkhah lumuek to na hak o tih. <sup>5</sup> To baktih toengah nawksainawkw, kacohtanawkw mah thuitaek ih lok to tahngai oh. Ue, maeto hoi maeto tlim ah khosah o boih ah loe, tuinom ohhah to khukbuen baktiah angkhuk oh: Sithaw mah amoek kaminawkw to koeh ai, poeknaem kaminawkw khaeah ni tahmenhah to paek. <sup>6</sup> To pongah atue mah phak naah anih mah ang pakoeh o hanah, thacak Sithaw ban tlim ah poeknaemhah hoiah khosah oh. <sup>7</sup> Anih mah ang khetzawn o pongah, mawnhah palungthin to anih khaeah aap o boih ah. <sup>8</sup> Acoehah hoiah om oh loe, iip ai ah hak oh; tipongah tih nahaeloe nangcae ih misa, taqawkw loe kahang kaipui baktiah, a kaek han ih kami to amee khing: <sup>9</sup> to tiah a oh pongah long pum ah kaom nangcae ih nawkamyawkw doeh nangcae baktiah raihah tong o toeng, tito panoek hoi tanghah bangah kacakah angdoe oh loe, taqawkw to pakaa oh. <sup>10</sup> Kri Jesu rang hoiah dungzan a lensawkhah ahmuen ah oh thai hanah, a tahmenhah hoiah ni Sithaw mah aicae to kawkw, nawnetta thung patang na khang o pacoengah, akoephah to na paek o tih, kacakah angdoesak ueloe, tha na cak o sak tih. <sup>11</sup> Anih khaeah lensawkhah hoi thacakhah dungzan hoi dungzan khoek to om poe nasoe. Amen.

*Boenghah hoi tahamhoih paekhah*

<sup>12</sup> Oep kaom nawkamyawkw baktiah ka poek ih, Sivana mah abomhah rang hoiah nangcae khaeah ca setta kang tarik o boeh; tanghah hoiah nang doet o hah ahmuen loe, loktang Sithaw tahmenhah hoiah akoep, tiah thapaekhah lok kang thuih o boeh. <sup>13</sup> Ka capa Marka hoi Babylon prae ah kaom nangcae hoi nawnto qoih ih kricaabu mah ban ang sin o. <sup>14</sup> Maeto hoi maeto amlung angmokhah hoiah ban angsin oh. Kri Jesu ah kaom nangcae boih khaeah monghah om nasoe.

## 2 PITER

Piter capat maeto thungah kricaanawkw mah pacaekthlaekhaih tong o naah, pauep thai hanah thapaekhaih lok to athum. Toe capat hnetto haih pongah loe angсахсop patukkungnawkw to pakaa hanah acoehaih to paek. Hae kricaanawkw loe Gnostic, tiah thuih ih long nui palunghahaih bangah amtukhaih sang kaminawkw (Col. 2.8; 1 Tim. 4.1; 2 Tim. 3.8; Gal. 4.9; Eph. 5.6; 1 Jn. 2.22; 2 Jn. 7; Jude 4; Rev. 2.6) khosakhaih dan baktiah khosak o. Piter capat thungah angсахсop patukkungnawkw to Sithaw mah kawbangmaw danpaek, tito amtuengsak (Kalen 2). To pacoengah ca kroek kaminawkw mah, Hmabangah lokcaekhaih to om ueloe, Sithaw tang ai kaminawkw to anghmasak tih, toe tangcaanawkw hanah loe katoeng kaminawkw ohhaih (3.13) long kangtha hoi van kangtha to paek tih, tiah panoeksak han koehhaih hoiah ni hae capat hae tarik pae. Hae capat loe Piter dueh ai na saning A.D 67-68 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawn o.

<sup>1</sup> Jesu Kri ih tamna, patoeh ih kami maeto ah kaom, Simon Piter mah, aicae Sithaw hoi pahlongkung Jesu Kri toenghaih rang hoiah aicae baktiah atho kana tanghaih tawn kaminawkw khaeah tarik ih capat: <sup>2</sup> Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu panoekhaih rang hoiah tahmenhaih hoi monghaih nangcae khaeah pung nasoe,

### *Loktang panoekhaih bangah qoenghaih*

<sup>3</sup> Anih to a panoek o naah, a lensawkhaih hoi hoihaih rang hoiah aicae kawkkung, Sithaw panoekhaih hoiah a hing o moe, kho a sak o thai hanah, a thacakhaih hoiah hmuennawkw boih to ang paek. <sup>4</sup> To baktih a lensawkhaih hoi hoihaih rang hoiah kalen parai, atho kana lokkamhaihnawkw to aicae hanah paek boeh: to lokkamhaihnawkw baktih toengah, kamhnong taksa koehhaih thung hoiah na loih o ueloe, Sithaw ih tuinuen katawn kami ah na om o tih. <sup>5</sup> Tanghaih mah kahoih hmuen, kahoih hmuen mah panoekthaihaih, <sup>6</sup> panoekthaihaih mah angsumthaihaih, angsumthaihaih mah palungsawkhaih, palungsawkhaih mah Sithaw panoekhaih; <sup>7</sup> Sithaw panoekhaih mah nawkamyah baktiah tahmenhaih, nawkamyah baktiah tahmenhaih mah nawkamyah baktiah amlunghaih na tawnh o thai hanah tha pathok oh. <sup>8</sup> Hae hmuennawkw boih kapop ah na tawnh o nahaeloe, aicae Angraeng Jesu Kri panoekhaih bangah, athaih kaom ai ah maw, to tih ai boeh loe athaih athai ai ah maw na omsak mak ai. <sup>9</sup> Toe hae hmuennawkw tawn ai kami loe, hnukhaih tamcaek, mikmaeng ah oh, canghnii ih a zaehaihnawkw loe pasaeh boih boeh, tiah kaom lok to pahnet ving kami ah ni oh. <sup>10</sup> To pongah nawkamyawkw, nangcae kawkhaih hoi qoihaih to caksak hanah tha pathok oh: hae hmuennawkw na sak o nahaeloe, natuek naah doeh nam timh o mak ai: <sup>11</sup> aicae Angraeng hoi pahlongkung Jesu Kri ih dungzan kacak siangpahrang ah uk ih prae thungah akun thaihaih to kapop ah na hnu o tih.

### *Panoek tangtanghaih*

<sup>12</sup> To pongah vaihi thuih ih tamthanglok to na panoek o moe, loktang pongah kacakah nang doet o cadoeh, nangcae khaeah hae hmuennawkw apet ai ah thuih han ka pahnet mak ai. <sup>13</sup> Ue, hae kahni im ah ka oh nathung, na panoek o thai hanah acoe paek han hoih, tiah poekhaih ka tawnh; <sup>14</sup> aicae Jesu Kri mah paek ih lok baktih toengah, hae kahni



im hae akra ai ah ka suek sut han boeh, tito ka panoek. <sup>15</sup> Ka duek pacoengah hae hmuennawkw na panoek o thai poe hanah tha ka pathok han. <sup>16</sup> Aicae Angraeng Jesu Kri anghumhaih hoi thacakhaih kawng kang thuih o naah, kaicae loe ruici baktiah thuih rumram ih loknawkw to ka pazui o ai, a lensawkhaih hnu kami ah ni ka oh o. <sup>17</sup> Anih loe lensawkhaih hoi pakoehhah to Ampa Sithaw khae hoiah hnuk moe, Hae loe ka palung duek ih ka Capa ni, a nuiah kang hoe parai, tiah lensawkw koek khae hoi ih lok to anih khaeah angzoh. <sup>18</sup> Van hoi kangzo to lok loe anih hoi nawnto kaciim mae nuiah ka oh o naah ka thaih o. <sup>19</sup> To khue ai tahmaanawkw mah taphong o ih lok pongah, kakak aep oephah to a tawnh o; nihcae ih lok loe na palung khodai moe, akhawnbang ah kamdueng cakaeh tacawt karoek to khoving aanghaih paek thaih hmaiim baktiah oh, nihcae mah taphong o ih loknawkw to kahoihah poek oh; <sup>20</sup> hae hae panoek o hmaloe ah, Cabu thungah kaom tahmaanawkw ih lok loe kawbaktih kami mah doeh thuih koehhah to angmah koehah panoek thai ai. <sup>21</sup> Tipongah tih nahaeloe canghnii ah taphong o ih loknawkw loe kami koehhah baktiah thuih ih lok na ai ni: Kacai Muithla toksakhaih rang hoiah ni Sithaw ih kaciim kaminawkw mah lok to taphong o.

## 2

### *Amro tahmaa hoi patukkungnawkw*

<sup>1</sup> Toe nangcae salakah patukkung angsahcop kaminawkw oh o baktih toengah, tahmaa angsahcop kaminawkw doeh kaminawkw salakah oh o toeng, nihcae loe kamro thaih katoeng ai patukhaihnawkw to tamquta hoiah sin o moe, angmacae qankung Angraeng to pahnawt o ving, to tiah angmacae nuiah karang amrohah to phak o sak. <sup>2</sup> Kanoih kaminawkw mah kasae nihcae ih tuinuen to pazui o ueloe, loktang panoekhaih loklam to kasae thui o tih. <sup>3</sup> Kamtlai hmoek koehhah palung tawnh o pongah amsawnlok thuihhah hoiah nangcae khaeah hmuenmae na zaw o tih: nihcae lokcaekhaih loe atue sawkw parai boeh, nihcae amrohah doeh iih angam sut ai. <sup>4</sup> Sithaw mah zaehah sah vankaminawkw to paquem ai, nihcae to sumqui hoiah pathlet moe, lokcaek hanah, hell hoi khoving thungah vah boeh. <sup>5</sup> Anih loe long kangquem doeh pathlung ai, toe toenghah lok taphong kami, Noah hoi a imthung ih kami long tazetto khue mah ni pahlonghah to hnuk o, Sithaw tang ai kaminawkw loe tui mah uem boih. <sup>6</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw khet koi kaom ah Sodom hoi Gomorrah vangpui to hmai hoi qoeng hanah lokcaek moe, maiphu ah angcoengsak; <sup>7</sup> poeksae kaminawkw ih khosak amhnonghah hoiah raihah katong, katoeng kami Lot khue ni loih: <sup>8</sup> (to kami katoeng loe, katoeng ai kaminawkw salakah khosak, kahoih ai nihcae khosakhaih hoi toksakhaihnawkw to nito pacoeng nito a thaih o moe, a hnuk o naah, toenghah hoiah khosah anih hinghah pakhra loe kating ai patangkhang;) <sup>9</sup> katoeng ai kaminawkw to lokcaekhaih ni hanah suek moe, Sithaw panoek kaminawkw to pacuekhah thung hoi kawbangmaw loisak han, tito Angraeng mah panoek: <sup>10</sup> kaciim ai taksa koehhah pazui kaminawkw mah ukkungnawkw to khet patoek o, nihcae loe amoek o moe, angmacae koehhah khue to poek o, ukhah akaa tawn kaminawkw kasae thuih han zii o ai. <sup>11</sup> Kalen kue thacakhaih hoi toksakthaihhah hoiah kakoi vankaminawkw mah mataeng doeh, Angraeng hmaa ah nihcae to kasae thui o ai. <sup>12</sup> Toe to kaminawkw loe naeh moe, paduek hanah suek ih moi kasan baktiah ni oh o, panoekhaih tidoeh tawn

**1.17** Mathai 17.1-5; Mark 9.2-7; Luk 9.28-35.    **2.5** Genesis 6.1—7.24.    **2.6** Genesis 19.24.    **2.7** Genesis 19.1-16.

ai ah hmuen to kasae a thuih o; a sak o ih kahoih ai hmuen mah angmacae to amrosak tih. <sup>13</sup> Nihcae loe khodai ah nongpa nongpata zae sakhaih to koeh o, a sak o ih zaehaih baktih toengah nihcae mah atho hnu o tih. Nihcae loe nangcae salakah khet kamcuk ai, coek koi kaom kami ah oh o, nangcae hoi nawnto angkomhahih buhcaak o naah mataeng doeh, nongpa nongpata kanawm acaenghahih hoiah angmacae hoi angmacae angling kami ah oh o. <sup>14</sup> Nihcae loe minawk ih zu sava nuiah nongpa nongpata zae sak koehhahih mik to tawnh o, zae sakhaih to toengh o thai ai; poekcak ai kaminawk to a zoek o: kamtlai koeh hmoekhahih palungthin to a tawnh o moe, tangoeng ih kami ah a oh o: <sup>15</sup> loklam katoeng to a caeh o taak moe, loklam amkhraeng o, katoeng ai loklam hoiah hmuen hak han koeh, Beor capa Balaam ih loklam pazui kami ah oh o; <sup>16</sup> toe anih loe a sakpazae ih hmuen pongah thuitaekhahih to hnuk: lok apae thai ai laa hrang mah Balaam to kami ih lok hoiah thuitaek moe, tahmaa amthuhahih to boengsak. <sup>17</sup> Hae kaminawk loe tui kaom ai tuikhaw baktih, takhi mah hmuh ih tamainawk baktiah oh o; kamtueng ai, dungzan vinghahih to nihcae hanah suek pae boeh. <sup>18</sup> To kaminawk loe tidoeh avang ai amoekhahih loknawk to apaeh o moe, zaehaih thung hoi kaloih tangcae kaminawk to taksa koehhahih hoi kahoih ai tuinuen hoiah zoek o. <sup>19</sup> Amrohahih tamna ah a oh o to mah, minawk khaeah loe loihhahih kawng to a thuih pae o: hmuenmae mah pazawk ih kami loe hmuenmae mah anih to misong ah ohsak. <sup>20</sup> Angraeng hoi pahlongkung Angraeng Jesu Kri panoekhahih rang hoiah long amhnonghahih thung hoi a loih o pacoengah, nihcae loe to hmuen mah naeh pazawk let, to hmuen mah nihcae to pazawk pongah, nihcae han hnukkhuem ah kaom hmuen loe hmaloe ih hmuen pongah nung kue. <sup>21</sup> Toenghahih loklam panoek o pacoengah, nihcae khaeah paek ih kaciim lokpaekhahih angqoi taak ving pongah loe, panoek o ai ngala soe nahaeloe nihcae han hoih kue tih. <sup>22</sup> Ui loe angmah ih tamlok to caak let; ok doeh tui hoi amsaeh pacoengah, tangnong thungah tabok let, tiah thuih ih palunghalok loe nihcae khaeah akoep tangtang boeh.

### 3

#### *Kri angzohhahih ni*

<sup>1</sup> Palung ih kaminawk, hmuennawk boih kahoihah na poek o moe, palung anghawksak han ih ni, hae capat hnettohahih hae kang tarik o: <sup>2</sup> canghnii ah kaciim tahmaanawk mah thuih ih loknawk hoi patoeh ih kaminawk patohhahih rang hoiah pahlongkung hoi Angraeng mah ang thuih o ih loknawk to na poek o let hanah ka koeh: <sup>3</sup> hmaloe koekah hae hae panoek oh; hnukkhuem niah loe angmacae taksa koehhahih baktiah tok kasah, minawk padaeng thaih kaminawk to angzo o tih, <sup>4</sup> Anih angzo tih boeh, tiah thuih ih lokkamhahih loe naah maw oh ving boeh? Ampanawk loe duek o boeh, toe hmuennawk boih loe sak tangsuek nathuem ih baktiah ni oh o poe vop, tiah thui o tih. <sup>5</sup> Nihcae mah, Canghnii ah tui thung hoiah tacawt long hoi van loe Sithaw ih lok hoiah ni sak: <sup>6</sup> to tiah kaom long loe tui mah uem moe, amro boeh, tito pahnet han koeh o tih. <sup>7</sup> To lok hoiah ni vaihi kaom long hoi vannawk to katang ai kaminawk amro o moe, lokcaekhahih ni karoek to hanah pathlung. <sup>8</sup> Palung ih kaminawk, hae hae pahnet o hmah, Sithaw han loe nito hae saning sangto baktiah oh moe, saning sangto doeh nito baktiah oh. <sup>9</sup> Thoemto kaminawk mah

**2.15** NAM 22.4-35.    **2.22** Pal 26.11.    **3.3** Jud 1.18.    **3.5** Genesis 1.6-9.    **3.6** Genesis 7.11.  
**3.8** Saam 90.4.

poek o ih baktih toengah, Angraeng loe a lokkamhah nuiah angtawt hnung ai; anih mah loe mi kawbaktih doeh anghmatsak han koeh ai, kami boih dawnpakhuemsak han koeh, to pongah anih loe aicae nuiah palungsawk. <sup>10</sup> Toe Angraeng ih Ni loe khoving ah kangzo kamqu baktiah om tih; vannaw loe tuen o parai ueloe, anghmaa tih, bet loiah hmuennaw boih amkaw tih, long hoi a thungah kaom hmuennaw boih hmai mah kangh tih. <sup>11</sup> Hmuennaw boih amro han oh pongah, nangcae loe kawbaktih kami ah maw na oh o han? Kaciim tuinuen hoi Sithaw koehhah baktiah oh han angaih, <sup>12</sup> nangcae loe angzo hankoi Sithaw ih Ani to na zing o, to niah loe hmai mah van to kangh ueloe, anghmaa tih, kabae nung parai pongah a thungah kaom hmuennaw to amkaw o boih tih. <sup>13</sup> Toe aicae loe a lokkamhah baktih toengah, katoeng kaminaw ohhah van kangtha hoi long kangtha to ni a zing o.

### *Boenghah*

<sup>14</sup> Palung ih kaminaw, to hmuennaw to na zing o pongah, kasae thuih han kaom ai, coek koi om ai ah monghah hoi Anih to hnuk hanah, tha pathok oh. <sup>15</sup> Sithaw mah anih han paek ih palungahah hoiah a palung o ih nawkanya Pawl mah doeh nangcae khaeah ca ang tarik o boeh, pahlonghah hnuksak han koeh pongah ni, aicae Angraeng Sithaw loe kaminaw nuiah palungsawk, tito panoek oh; <sup>16</sup> Anih ih capatnaw boih mah, hae hmuennaw kawng hae thuih, toe Tarik ih thoemto ca loe thah kop han rai parai; ca amtuk ai kami hoi poekcak ai kaminaw mah loe thuih koehhah lok ahlong to kalah bangah paqoi o ving, kalah Cabunaw doeh angmacae amro hanah to tiah a sak o. <sup>17</sup> To pongah palung ih kaminaw, hae hmuennaw loe hae tiah ni om tih, tiah na panoek o coek boeh; to pongah acoehah hoiah khosah oh, to tih ai nahaeloe lam caehpazae kahoih ai kaminaw pacuekhah to na pazui o moeng ueloe, kakak nangmacae tanghah thung hoiah nam timh o moeng tih. <sup>18</sup> Toe aicae Angraeng, pahlongkung Jesu Kri panoekhah hoi tahmenhah bangah goeng o tahang ah. Lensawkhah loe anih khaeah vaihi hoi dungzan khoek to om poe nasoe. Amen.

## 1 JOHAN

Hae capat loe kricaa ah kaom tangcae kaminawk han ih ni tarik. Hae capat tarik naah Johan loe mitong parai boeh mue, tiah poekhaih tawnh o; anih loe patoeh ih kaminawk thungah hinglung sawk koek kami ah oh. Johan loe Gnostic, tiah thuih ih long palunghahaih amtuk sang kaminawk patukhaih dan, (1) Jesu loe takpum ah oh han ih khue ni amtueng. (2) Kahoih ai aicae takpum (kasae) hoiah sak ih hmuennawk mah aicae thung ih kahoih muithla to amhnongsak thai ai, tiah patukhaih to kricaanawk thungah akun moeng tih, tiah a mawnh. Anih mah Jesu tamthanglok to ka thaih, ka hnuk moe, ka sui boeh, tiah thuih. Capat kalen 3 to thungah loe kricaa tangtang loe zaehaih sak koeh taksa hinghaih thungah caeh poe mak ai, tiah thuih (3.9-10). To pacoengah kricaa boih mah, Kri loe taksa ah angcoeng, tiah panoek han angaih, tiah tarik (4.2). Johan mah aicae loe thoemthaihaih hoi Kri hinghaih thungah ni a oh o, tiah hae capat thungah amtuengsak. Hae capat loe A.D 11 0 ai naah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

### *Hinghaih lok*

<sup>1</sup> Tangsuek hoiah kaom, a thaih o moe, mik hoiah a hnuk o ih, a khet o moe, ban hoiah a sui o ih, hinghaih Lok to ni aicae mah a thuih o; <sup>2</sup> (to hinghaih loe amtueng boeh moe, a hnuk o boeh, hnukung ah a oh o moe, Ampa hoi nawnto kaom, aicae khaeah kamtueng, dungzan hinghaih to nangcae khaeah amtuengsak boeh;) <sup>3</sup> kaicae hoi angkomhaih na tawnh o thai hanah ka hnuk o moe, ka thaih o ih hmuen to nangcae khaeah kang thuih o: kaicae angkomhaih loe Sithaw hoi a Capa Jesu Kri hoiah kaom angkomhaih ah ni oh. <sup>4</sup> Nangcae anghoehaih koepsak hanah hae ca hae kang tarik o.

### *Toenghaih*

<sup>5</sup> Anih khae hoi ka thaih o moe, nangcae khaeah kang thuih o ih lok loe, Sithaw loe aanghaih ah oh, anih khaeah vinghaih tih ta doeh om ai, tiah kaom lok hae ni. <sup>6</sup> Aicae mah Anih hoi angkomhaih ka tawnh o boeh, tiah a thuih o moe, vinghaih thungah a caeh o nahaeloe, aicae loe loktang hoiah a hing o ai, lok amlai kami ah ni a oh o vop. <sup>7</sup> Toe anih loe aanghaih thungah oh baktih toengah, aanghaih thungah a caeh o nahaeloe, maeto hoi maeto angkomhaih to a tawnh o moe, a Capa Jesu Kri ih athii mah aicae zaehaihnawk to ang pasaeh pae. <sup>8</sup> Aicae mah zaehaih ka tawn o ai, tiah a thuih o nahaeloe, aimah hoi aimah angling kami ah ni a oh o, loktang aicae thungah om ai. <sup>9</sup> Zaehaih a taphong o nahaeloe, aicae zaehaih to tahmen moe, katoeng ai hmuennawk boih ciimcaisak hanah, anih loe oepthok katoeng Sithaw ah oh. <sup>10</sup> Aicae mah ka zae o ai, tiah a thuih o nahaeloe, aicae thungah a lok to om ai pongah, anih to lok amlai kami ah a suek o.

## 2

<sup>1</sup> Palung ih ka caanawk, na zae o han ai ah hae ca hae kang tarik o. Toe zaehaih sah kami hanah loe, aicae zuengah lokthuikung, Ampa hoi nawnto kaom, katoeng Jesu Kri to a tawnh o: <sup>2</sup> Anih loe aicae zaehaih loisakkung ah oh: aicae han khue ai, long pum ah kaom kaminawk boih ih zaehaih

loisakkung ah doeh oh. <sup>3</sup> Anih ih kaalok to a tahngai o nahaeloe, anih to a panoek o boeh tiah amtueng. <sup>4</sup> Anih to ka panoek tiah thuih, toe anih ih kaalok to pazui ai nahaeloe, lok amlai kami ah ni oh, to kami thungah loktang to om ai. <sup>5</sup> Toe mi kawbaktih doeh Anih ih lok tahngai kami loe, anih thungah Sithaw amlunghaih to akoep tih: a lok tahngaihaih rang hoiah ni anih khaeah a oh o boeh, tito a panoek o. <sup>6</sup> Anih ah ka hing boeh, tiah thui kami loe, anih caehhaih baktiah caeh toeng han angai. <sup>7</sup> Nawkamyaw, nangcae khaeah kaalok kangtha ka tarik ai, tangsuek natuem hoi na tawnh o ih kaalok kangquem ni ka tarik. Kaalok kangquem loe nangcae mah tangsuek nathuem hoi na thaih o ih lok to boeh ni. <sup>8</sup> Vinghaih loe laemh ving boeh moe, vaihi loe tangtang aanghaih mah toeh boeh pongah, kaalok kangtha nangcae khaeah ka tarik let, to kangtha kaalok loe Anih hoi nangcae khaeah loktang ah oh. <sup>9</sup> Aanghaih thungah ni ka oh, tiah a thuih, toe angmah ih amnawk to hnuma kami loe vaihi khoek to vinghaih thungah ni a oh vop. <sup>10</sup> Angmah ih amnawk palung kami loe aanghaih thungah oh, to pongah anih loe amthaek han ih loklam om ai. <sup>11</sup> Toe angmah ih amnawk hnuma kami loe, vinghaih thungah oh, vinghaih thungah amkaeh, vinghaih mah mikmaengsak pongah, naa ah maw ka caeh, tito panoek ai. <sup>12</sup> Nawktanaw, anih ih ahmin hoiah na zae o haihnaw to tahmen boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. <sup>13</sup> Ampanaw, tangsuek nathuem hoi kaom anih to na panoek o boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. Thendoengnaw, kahoih ai kaminaw to na pazaw o boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. Nawktanaw, Ampa to na panoek o boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. <sup>14</sup> Ampanaw, tangsuek nathuem hoi anih to na panoek o boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. Thendoengnaw, tha na cak o moe, nangcae thungah Sithaw lok oh pongah, kahoih ai kaminaw to na pazaw o, to pongah nangcae khaeah ca ka tarik.

### *Long palung hmah*

<sup>15</sup> Long hoi a thungah kaom hmuennaw to palung o hmah. Long palung kami loe, anih thungah Ampa palunghaih to om ai. <sup>16</sup> Long hmuen ah kaom, taksa koehhaih, mik hoi khithaih, a tawnh ih hmuen hoi amoekhaihnaw loe Ampa khae hoiah angzo ai, long hoiah ni tacawt. <sup>17</sup> Long hoi long koehhaih loe anghmat boeh: toe Sithaw koehhaih sah kami loe dungzan khoek to cak. <sup>18</sup> Nawktanaw, vaihi loe boenghaih atue ah ni oh boeh: Kri lok aek kaminaw angzo o tih, tiah na thaih o baktih toengah, pop parai Kri ih lokaek kaminaw vaihi angzoh o boeh; to pongah vaihi loe boenghaih atue boeh ni, tito a panoek o. <sup>19</sup> Nihcae loe aicae khae hoi tacawt o ving boeh, nihcae loe aicae ih kami na ai ni; aicae kami ah om o nahaeloe, aicae hoi nawnto om o poe tih: toe tacawt o ving boeh pongah, nihcae loe aicae ih kami na ai boeh ni, tiah amtueng boeh. <sup>20</sup> Toe nangcae loe Kaciim Kami mah situi ang bawh o pongah, hmuennaw boih na panoek o. <sup>21</sup> Loktang na panoek o ai pongah hae ca hae ka tarik ih na ai ni, loktang to na panoek o, amsawnlok thuihaih loe loktang thung hoiah angzo ai, tiah na panoek o pongah ni ca kang tarik o. <sup>22</sup> Lok amlai kami loe mi aa? Jesu loe Kri na ai ni, tiah angaek kami to ni. Ampa hoi Capa talaw ai kami loe Kri ih misa ah oh. <sup>23</sup> Capa lokaek kami loe, Ampa to tawn ai: toe Capa talaw kami loe, Ampa doeh a tawnh. <sup>24</sup> Tangsuek nathuem hoiah na thaih o ih lok to nangcae thungah om poe nasoe. Tangsuek nathuem hoi na thaih o ih lok to nangcae thungah om poe nahaeloe, nangcae doeh

Capa hoi Ampa ah na om o poe tih. <sup>25</sup> Anih mah aicae khaeah paek ih lokkamhah loh, dungzan hinghah lok hae ni. <sup>26</sup> Acoehah hoi kho na sak o thai hanah nangcae aling han pacaeng kaminawkw kawng to hae tiah kang tarik o. <sup>27</sup> Toe nangcae situi bawh Anih to nangcae thungah oh pongah, nangcae loe minawkw mah patuk han angaih ai: to tiah nangcae situi bawh kami mah hmuennawkw boih ang patuk o, Anih loe loktang ah oh moe, lok amlai ai, Anih mah to tiah ang patuk o baktih toengah, Anih khaeah na oh o poe han oh. <sup>28</sup> Nawktanawkw, vaihi anih khaeah om o poe ah; to tiah ni anih amtueng naah, aicae mah angoephah a tawn o ueloe, anih angzoh naah a hmaa ah azathah tawn ai ah a om o tih. <sup>29</sup> Anih loe katoeng kami ah oh, tiah na panoek o nahaeloe, toenghah sah kaminawkw boih loe anih mah tapen ih caa ah oh o, tiah panoek kami ah na oh o.

### 3

#### *Lok tahngaihah hoi amlunghah*

<sup>1</sup> Aicae loe Sithaw caa ah a oh o, tiah kawkw thai hanah, Sithaw loe kawbaktih amlunghah maw aicae nuiah tawnh, tito khen oh: long mah Anih panoek ai pongah, aicae doeh panoek ai. <sup>2</sup> Palung ih kaminawkw, aicae loe vaihi Sithaw caa ah ni a oh o boeh, hmabang ah kawbaktih kami ah maw a om o tih, tito amtueng ai vop: toe anih amtueng naah aicae loe Anih baktiah a om o tih, tito a panoek o; Anih to angmah baktih toengah a hnu o tih. <sup>3</sup> Anih ah oephah tawn kami loe, Anih ciimcai baktih toengah, angmah hoi angmah to ciimcai ah khosak. <sup>4</sup> Mi kawbaktih doeh zaehah sah kami loe kaalok doeh a aek: zae, tiah thuih ih lok loe kaalok aekhah hae ni. <sup>5</sup> Toe anih loe aicae zaehahnawkw lak ving han ih ni amtueng, tito na panoek o; anih ah zaehah om ai. <sup>6</sup> Mi kawbaktih doeh anih ah om kami loe zaehah sah ai: zaehah sah kami loe anih to hnu ai, panoek doeh panoek ai. <sup>7</sup> Palung ih nawktanawkw, mi mah doeh na ling o hmah nasoe: anih loe toeng baktih toengah, katoeng kami mah loe katoeng hmuen to sak. <sup>8</sup> Zaehah sah kami loe taqawkw ih kami ah ni oh; taqawkw loe tangsuek natuem hoi boeh ni zaehah to a sak. Sithaw Capa loe taqawkw toksakhahnawkw to phraek han ih ni angzoh. <sup>9</sup> Sithaw mah tapen ih kami loe zaehah sah ai; anih ih atii loe Sithaw ah oh poe: Sithaw mah tapen ih kami ah oh pongah, anih loe zae thai ai. <sup>10</sup> Hae tiah Sithaw caa hoi taqawkw caa to angmaat thah: toenghah sah ai kami, angmah ih amnawkw palung ai kami loe Sithaw ih kami na ai ni.

#### *Kahing amlunghah*

<sup>11</sup> Aicae maeto hoi maeto amlung han oh, tiah thuih ih lok loe, tangsuek natuem hoi na thah o hmaloe ih lok ah oh. <sup>12</sup> Kasae poekhah katawn, amnawkw kahum, Kain baktiah om o hmah. Tipongah anih mah angmah ih amnawkw to hum? tiah thuih nahaeloe, anih mah sak ih hmuen loe toeng ai, amnawkw mah sak ih hmuen to toeng pongah ni. <sup>13</sup> Nawkamyawkw, long mah na hnuma o nahaeloe, dawnrai o hmah. <sup>14</sup> Nawkamyawkw to a palung o pongah aicae loe duekhah thung hoiah a poeng o boeh moe, hinghah thungah akun o boeh. Amnawkw palung ai kami loe duekhah thungah ni oh vop. <sup>15</sup> Nawkamyah hnuma kami loe kami hum kami ah ni oh: kami hum kami loe dungzan hinghah tawn ai, tito na panoek o. <sup>16</sup> Aicae han a hinghah paek pongah, aicae mah Sithaw amlunghah to a panoek o: aicae mah doeh nawkamyawkw hanah aimacae hinghah paek toeng han

oh. <sup>17</sup> Mi kawbaktih doeh hae long nuiah kahoih hmuennawkw to tawnh mangh, nawkamyaw vawthaih doeh a hnuk e, anih nuiah tahmenhaih tawn ai nahaeloe, kawbangmaw Sithaw amlunghaih anih thungah om tih?

### *Tanghaih tanoekhaih*

<sup>18</sup> Nawktanawkw, lok hoiah maw, palai hoiah maw amlung o hmah si; loktang hoi toksakhaih hoiah amlung o si. <sup>19</sup> To tiah amlunghaih rang hoiah aicae loe loktang ih kami ah a oh o, tito amtueng, to pongah aicae loe Anih hmaa ah kamongah om tih. <sup>20</sup> Aimacae ih palung mah aicae zaehaih net cadoeh, Sithaw loe aicae ih palung pongah len kue, anih mah hmuennawkw to panoek boih. <sup>21</sup> Palung ih kaminawkw, aimacae ih palung mah aicae zaehaih net ai nahaeloe, oephaih hoiah Sithaw khaeah a caeh o han oh. <sup>22</sup> Anih mah thuih ih loknawkw to a pazui o moe, a koeh ih hmuennawkw to a sak o pongah, anih khae hoiah a hnik o ih hmuennawkw to a hnuk o boih. <sup>23</sup> Aicae han kaalok ang paek baktih toengah, aicae mah a Capa Jesu Kri ih ahmin to tang moe, maeto hoi maeto amlung han oh, hae loe anih mah paek ih kaalok ah oh. <sup>24</sup> Anih mah paek ih kaalok tahngai kami loe Anih thungah oh, Anih doeh to kami thungah oh toeng. Anih mah aicae han paek ih Muithla rang hoiah ni Anih aicae thungah oh, tiah a panoek o.

## 4

<sup>1</sup> Palung ih kaminawkw, muithla boih to tang o hmah, to muithlanawkw loe Sithaw ih Muithla maw, tiah tanoek oh: pop parai angahcop tahmaanawkw long nuiah caeh o boeh. <sup>2</sup> Jesu Kri loe taksa ah angcoeng, tiah kathui muithla loe Sithaw ih Muithla ah oh, to tiah Sithaw ih Muithla to na panoek o thaih: <sup>3</sup> Jesu Kri loe taksa ah angzoh, tiah taphong ai muithla loe Sithaw ih Muithla na ai ni: to baktih muithla loe Kri lok aek muithla ni, to muithla to angzo tih, tiah na thaih o boeh; to muithla loe vaihi doeh long nuiah oh boeh. <sup>4</sup> Nawktanawkw, nangcae loe Sithaw ih kami ah na oh o, to baktih kaminawkw to na pazawkw o boeh: tipongah tih nahaeloe nangcae thungah kaom Anih loe long ah kaom anih pongah len kue. <sup>5</sup> Nihcae loe long ih kami ah oh o, to pongah long ih hmuen to a thuih o, a thuih o ih lok to long mah tahngaih pae. <sup>6</sup> Aicae loe Sithaw ih kami ah a oh o: Sithaw panoek kami mah loe aicae ih lok to tahngaih; Sithaw ih kami ah om ai kami mah loe aicae ih lok to tahngai ai. Hae tiah loktang Muithla hoi lok amlai muithla to a panoek o.

### *Amlunghaih akung*

<sup>7</sup> Kang palung o ih kaminawkw, maeto hoi maeto amlung o si: amlunghaih loe Sithaw ih ni; amlunghaih tawn kami loe Sithaw mah tapen ih kami ah oh moe, Sithaw to panoek. <sup>8</sup> Amlunghaih tawn ai kami loe Sithaw panoek ai; Sithaw loe amlunghaih ah oh. <sup>9</sup> Anih rang hoiah a hing o thai hanah, Sithaw mah a tawn ih maeto khue a Capa to long ah patoeh boeh, hae tiah Sithaw amlunghaih to aicae khaeah amtueng. <sup>10</sup> Amlunghaih loe, Aicae mah Sithaw palung ih na ai ah, aicae ang palung pongah, aicae zaehaih tahmen hanah a Capa long ah patoehhaih to ni amlunghaih ah oh. <sup>11</sup> Palung ih kaminawkw, Sithaw mah aicae palung phi pongah, aicae doeh maeto hoi maeto amlung han oh. <sup>12</sup> Mi mah doeh Sithaw to hnu vai ai. Toe aicae maeto hoi maeto amlung nahaeloe, Sithaw aicae thungah oh moe, aicae thungah anih amlunghaih to akoep. <sup>13</sup> Anih mah angmah ih Muithla to aicae khaeah paek boeh pongah, aicae loe Anih ah a oh o

moe, Anih doeh aicae ah oh toeng, tito a panoek o. <sup>14</sup> Long pahlongkung ah oh hanah, Ampa mah a Capa to patoeh boeh, tito a hnuk o moe, a taphong o boeh. <sup>15</sup> Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah taphong kami loe, anih thungah Sithaw oh, anih doeh Sithaw thungah oh. <sup>16</sup> Sithaw mah aicae palunghaih to a panoek o moe, a tang o boeh. Sithaw loe amlunghaih ah oh; amlunghaih thungah kaom kami loe, Sithaw thungah oh moe, anih thungah Sithaw oh. <sup>17</sup> Lokcaekhah niah zithaih a tawnh o han ai ah, aicae loe amlunghaih hoi kakoep ah kho a sak o, hae long nuiah Anih baktiah kho a sak o pongah ni zithaih tawn ai ah a oh o. <sup>18</sup> Amlunghaih ah zithaih om ai; raihah tong moeng tih, tiah poekhah tawnh pongah ni zithaih to oh, kakoep amlunghaih mah loe zithaih to anghmatsak: zithaih tawn kami loe kakoep amlunghaih to tawn ai vop. <sup>19</sup> Anih mah aicae palung hmaloe pongah, aicae mah doeh Anih to palung o toeng. <sup>20</sup> Sithaw ka palung, tiah thuih moe, amnawk hnuma kami loe, lok amlai kami ah oh: a hnuk ih angmah ih amnawk mataeng doeh palung ai kami mah, a hnuk vai ai ih Sithaw to kawbangmaw palung thai tih? <sup>21</sup> Anih khae hoiah hae kaalok hae a hnuk o. Sithaw palung kami loe angmah ih amnawk doeh palung.

## 5

### *Capa rang hoiah tanghah*

<sup>1</sup> Jesu loe Kri ni, tiah tang kami loe, Sithaw mah tapen ih kami ah oh: Anih palung kami loe Anih mah sak ih a capa doeh palung. <sup>2</sup> Aicae mah Sithaw palung naah, a paek ih lok to tahngaih o: hae tiah sakhah rang hoiah ni Sithaw ih caanawk a palung o, tito amtueng. <sup>3</sup> Anih mah paek ih lok tahngaihah loe, Sithaw amlunghaih ah oh: a paek ih loknawk loe hmuen kazit ah om ai. <sup>4</sup> Sithaw mah tapen ih kami mah loe long to pazawk: aicae tanghah mah long to pazawk boeh. <sup>5</sup> Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah tang kami khue mah na ai maw long to pazawk? <sup>6</sup> Jesu loe tui hoi athii hoiah ni angzoh; tui hoi khue ai, tui hoi athii hoiah ni angzoh. Muithla loe loktang ah oh pongah, Muithla loe hnukung ah oh. <sup>7</sup> Van ah hnukung thumto oh; to hnukungnawk loe Ampa, Lok hoi Kacai Muithla cae hae ni: hae thumto loe maeto ah oh o. <sup>8</sup> Long ah hnukung thumto oh; to hnukungnawk loe muithla, tui hoi athii cae hae ni: hae thumtonawk loe maeto ah oh o. <sup>9</sup> Hnukung ah kaom kami mah taphong ih lok mataeng doeh a tang o nahaeloe, Sithaw mah a Capa kawng to taphong boeh pongah, kalen kue hnukung ah kaom Sithaw mah taphong ih lok to a tang o aep han oh. <sup>10</sup> Sithaw Capa tang kami loe hae tiah taphong ih lok loe tangtang ni, tiah panoekhah palung to a tawnh: Sithaw tang ai kami loe, Sithaw mah a Capa to paek, tiah thuih ih lok to tang ai pongah, Anih to lok amlai kami ah a ohsak. <sup>11</sup> Sithaw mah aicae hanah dungzan hinghah to paek boeh, to hinghah loe a Capa ah oh, tiah taphong ih hae lok loe Sithaw ih lok ah oh. <sup>12</sup> Capa tawn kami loe hinghah to tawnh; Sithaw Capa tawn ai kami loe hinghah to tawn ai.

### *Tanghah kamtueng ah panoekhah*

<sup>13</sup> Dungzan hinghah ka tawnh, tiah na panoek o moe, Sithaw Capa ih ahmin na tang o thai hanah, Sithaw Capa ih ahmin tang nangcae khaeah hae hmuennawk kawng hae kang tarik o; <sup>14</sup> a koehhah baktiah kawbaktih hmuen doeh a hnik o nahaeloe, anih mah na tahngai pae tih, hae loe aicae mah Sithaw ah a tawnh o ih oephah ah oh. <sup>15</sup> Lawkthuihah tahngaih



pae, tiah a panoek o nahaeloe, anih khaeah a hnik o ih hmuennawkw boih loe hnuk boeh, tiah poek oh. <sup>16</sup> Mi kawbaktih doeh angmah ih amnawkw mah duek han khoek to kaom ai sak ih zaehaih to hnu nahaeloe, duek han khoek to zaehaih kasah ai kaminawkw khaeah Sithaw mah hinghah paek thai hanah, anih mah lawkthuih pae han oh. Kadueh sakthaih zaehaih to oh: to baktih zaehaih thung hoi loih thai hanah lawkthui pae oh, tiah ka thui ai. <sup>17</sup> Katoeng ai hmuennawkw boih loe zaehaih ah oh: duek han khoek to kaom ai zaehaih doeh oh. <sup>18</sup> Mi kawbaktih doeh Sithaw mah tapen ih kami loe zaehaih sah ai; Sithaw mah tapen ih kami loe angmah hoi angmah kahoih ah ang khetzawn pongah, kahoih ai kaminawkw mah raihah paek o thai ai. <sup>19</sup> Aicae loe Sithaw caa ah a oh o, toe long pum loe kahoih ai taqawkw ih ban thungah ni oh, tito a panoek o. <sup>20</sup> Sithaw Capa loe loktang Anih to a panoek o thai hanah angzoh. Aicae loe a capa Jesu Kri ah a oh o pongah, loktang Anih ah om kami ah ni a oh o. Anih loe dungzan hinghah ah oh moe, loktang Sithaw ah oh. <sup>21</sup> Palung ih nawktanawkw, krang bokhah to ayae oh. Amen.

## 2 JOHAN

Qoih ih nongpata hoi a caanaww, tiah tarik ih lokmu loe kami maeto ih imthung takoh thuih koehhah pongah, kricaanaww thuih koehhah ih mue, tiah thoemto kaminaww poekhah tawnh o. Johan mah kawbaktih kricaabu han ih maw acoehah paek, tito amnoek parai ai e, Jesu loe taksa ah angcoeng ai (kathoen 7), tiah Gnostic patukhah hoiah kricaanaww zoek kaminaww talaww o han ai ah, acoehah paek han koeh pongah ni hae capat hae tarik, tiah amtueng.

<sup>1</sup> Kricaa zaehoikung kacoehta mah Loktang ah palung ih, qoih ih nongpata hoi a caanaww khae khue ai ah, Loktang panoek kaminaww boih khaeah doeh ca tarik; <sup>2</sup> aicae thung kaom aicae hoi dungzan ah kaom hankoi, loktang lok pongah ni kang palung o. <sup>3</sup> Pa Sithaw hoi Ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri hoi Ampa ih Capa khae hoiah tahmenhah, palungnathah hoi monghah nangcae khaeah om nasoe.

### *Acoe paekhah lok*

<sup>4</sup> Ampa khae hoiah kaalok a hnuk o baktih toengah, na caanaww loktang loklam ah caeh o ti, tiah ka panoek naah paroeai anghoehah ka tawnh. <sup>5</sup> Nongpata, vaihi nangcae khaeah kaalok kangtha ka tarik ai, tangsuek natuem hoi a tawnh o ih kaalok to ni ka tarik, maeto hoi maeto amlunghah a tawnh o thai hanah kang paca o. <sup>6</sup> Anih mah peek ih kaalok baktiah caehhah loe amlunghah ah oh. Kaalok pazui hanah tangsuek na hoiah na thaih o boeh, kaalok loe to tiah ni oh. <sup>7</sup> Jesu Kri loe taksa ah angzoh, tiah taphong ai, aling thaih paroeai kaminaww long ah akun o boeh. To baktih kami loe aling thaih kami hoi Kri ih misa ah oh. <sup>8</sup> A sak o ih hmuennaww pathlong ving kami na ai, hnuk hankoi tangqum to a hnuk o thai hanah, acoehah hoiah zing oh. <sup>9</sup> Kri patukhah pongah om ai ah zaehah sah kami loe, Sithaw tawn ai kami ni. Kri patukhah thungah om kami loe, Ampa hoi Capa to tawnh hmaek. <sup>10</sup> Hae patukhah tawn ai kami nangcae khaeah angzo nahaeloe, im ah toem o sak hmah, talaww doeh talaww o hmah. <sup>11</sup> To baktih talaww kami loe kahoih ai anih toksakhah bomkung ah ni oh. <sup>12</sup> Nangcae khaeah ca zetpui tarik han ka tawnh, toe caqam hoi catui patoh moe, tarik han ka koeh ai: aicae anghoehah akoep thai hanah, nangcae khaeah kang zoh moe, mikhmai kang tongah lokthuih han oephah ka tawnh. <sup>13</sup> Na qoih ih nam naww nongpata ih caanaww mah ban angsin o. Amen.

### 3 JOHAN

Diotrephe loe kricaa zaehoikung kacoeha ahmin amthang kami ah oh, anih loe ahmuen maeto hoi maeto bangah tamthanglok thui (Johan mah oep kaom kami, tiah thuih ih Demetrius kalang mue, tiah poekhaih tawnh o) kami to talawk han koeh ai. To pongah Johan loe Kaia, tiah kawh ih, ahmin amthang kami kalah maeto khaeah Diotrephe mah talawk han koeh ai ih kami to kahoihah khetzawn hanah ca tarik pae.

<sup>1</sup> Kricaabu zaehoikung kacoeha mah, loktang ah ka palung ih Kaia khaeah, <sup>2</sup> kang palung ih kami, kahoih poekhaih palungthin na tawnh baktih toengah, hmuennawh boih ah goengh moe, ngan na tui thai hanah lawk kang thuih pae, tiah ca tarik. <sup>3</sup> Loktang loklam to na pazui moe, loktang lok ah na oh, tiah nawkamyawh angzoh o moe, ang thuih o naah, paroeai anghoehaih ka tawnh. <sup>4</sup> Ka caanawh loktang thungah caeh o ti, tiah ka thuih naah, to anghoehaih pongah kalen kue anghoehaih ka tawn ai boeh.

#### *Thapaekhaih hoi kasaethuihah*

<sup>5</sup> Palung ih kami, nawkamyawh hoi angvinnawh khaeah, oep kaom ah tok na sak; <sup>6</sup> nihcae mah nang ih amlunghaih to kricaabu hmaa ah thuih o boeh: nihcae mah Sithaw koehhah baktiah tamthanglok taphong o hanah na bomh thuih nahaeloe, kahoih hmuen ah ni om tih: <sup>7</sup> nihcae loe Anih ih ahmin hoiah ni caeh o, Gentelnawh khae hoi abomhah tidoeh la o ai. <sup>8</sup> Loktang toksahkung ah a oh o thai toeng hanah, aicae mah to baktih kaminawh to abomh han oh. <sup>9</sup> Kricaabu khaeah ca ka tarik: toe nihcae zaehoikung ah kaom, Diotrephe mah kaicae talawh han koeh ai. <sup>10</sup> To pongah, kang zoh nahaeloe, a sak ih hmuen to ka panoek sak han, anih loe aicae kasae thuih khue ai ah, nawkamyawh doeh talawh han koeh ai: nawkamyawh talawh han koeh kaminawh doeh pakaa moe, nihcae to kricaabu thung hoiah pathok ving. <sup>11</sup> Palung ih kami, kahoih ai hmuen to pazui hmah, kahoih hmuen to pazui ah. Kahoih hmuen sah kami loe Sithaw ih kami ah oh: toe kahoih ai hmuen sah kami loe Sithaw to hnu ai. <sup>12</sup> Kaminawh boih mah Demetria hoihah kawng to thuih o, loktang lok mah doeh anih hoihah kawng to thuih: ue, aicae mah doeh kahoihah a thuih o; a thuih o ih lok loe loktang ni, tito na panoek. <sup>13</sup> Ca zetpui tarik han ka koeh, toe cacung hoi catui hoiah tarik ka koeh ai: <sup>14</sup> nang hoi angqum palang tih hmang, tiah oephaih ka tawnh, to naah mikhmai kang tongah lok aram tih hmang. <sup>15</sup> Nang khaeah monghah om nasoe. Aicae ampuinawh mah ban ang sin o. Toah kaom ampuinawh to ka hmin hoiah ban sin ah.

## JUDA

Hae cabu tarikkung Juda loe Jesu ih amnaww kalang mue, tiah poekhaih tawnh o (Mat. 13.55). Juda loe Gnostic angsahcop long palunghahaih bangah amtuk kasang kaminaww mah patuk ih amro kaminaww kawng to thuih. To patukhaih loe saning cumvaito boeng khoek to poek hankoi kaom thacak patukhaih maeto ah oh. Juda capat thung ih lok loe Piter capat hnetto thung ih loknaww hoiah anghmong. Juda capat thungah loe Baibul na ai ah kalah cabunaww kawng thuihahaih vai hnetto amtueng (kathoenng 9-14). Paroeai kaciim tanghaih to a qoeng o sak thai hanah, ca kroek kaminaww thapaekhaih lok to a hnuk o. Hae capat loe A.D 65-67 ai naah tarik kalang boeh mue, tiah poekhaih tawnh o.

<sup>1</sup> Ampa Sithaw mah ciimcaisak ih, Jesu Kri mah pakuem moe, kaww ih kaminaww khaeah, Jesu Kri tamna ah kaom, Jakob ih amnaww, Juda mah tarik: <sup>2</sup> palungnathaih, monghaih hoi amlunghaih nangcae khaeah pung nasoe. <sup>3</sup> Palung ih kaminaww, kami boih han kaom pahlonghahaih kawng nangcae khaeah tarik moe, paek hanah tha ka pathok, toe kaciim kaminaww khaeah vaito kakhawt ah paek ih tanghaih to na pakaa o hanah ca tarik han angaih, tiah ka poek. <sup>4</sup> Lokcaek hanah canghni hoi pahoe coek ih Sithaw panoek ai thoemto kaminaww loe, tamquta hoi akun o moe, aicac Sithaw tahmenhahaih to nongpata nongpa zaehaih bangah paqoi o ving, maeto khue kaom Angraeng Sithaw hoi aicac Angraeng Jesu Kri to tapom han koeh o ai.

### *Kamro patukkungnaww*

<sup>5</sup> Angraeng mah angmah ih kaminaww to Izip prae thung hoiah pahlong, toe anih mah hnukkhuem ah tang ai kaminaww to hum, tiah kaom hmuennaww kawng hae na panoek o boih boeh e, panoeksak let han ka koeh. <sup>6</sup> Hmaloe koekah angmacae angdoethaih ahmuennaww ah kaom poe ai, angmacae ohhah ahmuennaww caehtaak vankaminaww to, kalen parai niah lokcaek hanah Anih mah sumqui hoi dungzan ah pathlet moe, khoving thungah suek boeh. <sup>7</sup> To baktih toengah, Sodom hoi Gomorrah taeng ih vangpuinaww doeh, nongpa nongpata zae sakhaih bangah ang paek o moe, angmacae zu sava na ai kalah kaminaww hoiah zaehaih a sak o pongah, khet koi kaom ah dungzan hmai hoiah lokcaekhaih to a tongh o. <sup>8</sup> To baktih toengah hae tiah amaang sah kaminaww mah doeh angmacae ih takpum to panuet kaom ah a sak o, ukhaih to pahnawt o ai, ukhaih kaa tawn kaminaww to kasae a thuih o. <sup>9</sup> Toe kalen koek van kami Mikal mah mataeng doeh, Setan hoiah Mosi ih takpum anglohm hoi naah, anih to kasae thuih han zit pongah, Angraeng mah na thuitaek nasoe, tiah a naa. <sup>10</sup> Toe hae kaminaww mah loe nihcae mah panoek ai ih hmuennaww to kasae thuih o: moi kasan baktiah angmacae mah panoek o ih hmuennaww hoiah angmacae to amrosak. <sup>11</sup> Khosak na bing o! Nihcae loe Kain ih loklam ni pazui o boeh, amekhaih hnuk han koeh o pongah Balaam sakpazaehaih thungah akun o moe, Kore lokaekhaih thungah amro o boih boeh. <sup>12</sup> To kaminaww loe na koeh o ih poihtung ah, nangcae hoi nawnto buhcaak naah, azathaih tawn ai ah angmacae koeh karoek to buh to a caak o: nihcae loe takhi mah koeh

**1.1** Mathai 13.55; Mark 6.3.    **1.5** EXO 12.51; NAM 14.29,30.    **1.7** Genesis 19.1-24.    **1.9** Dan 10.13,21; 12.1; Lph 12.7; Deu 34.6; Zek 3.2.    **1.11** Genesis 4.3-8; NAM 22.1-35; NAM 16.1-35.

baktiah hmuh ih, khotui kaom ai tamainawwk baktiah ni oh o; athaih athai ai, akung kazaem, vai hnetto kadueh, tangzun hoi aphong ih thingkung baktih; <sup>13</sup> kangphui tuipui tuiphunawwk baktiah angmacae azathaih to amtueng o sak, dungzan ah khoving tahmuep loe kazawwk cakaeh ah kaom nihcae hanah pahoe pae boeh. <sup>14</sup> Adam hoi sarihto haih ah kaom Enok mah, Khenah, Angraeng loe angmah ih kaciim kami sang hato hoi nawnto angzo ueloe, <sup>15</sup> kaminawwk boih lokcaek tih, Sithaw panoek ai kaminawwk boih mah a sak o ih zaehaih baktih, sethahih kawng kathui kazae kaminawwk mah Anih kasae thuih o ih zaehaih baktih toengah lokcaek boih tih. <sup>16</sup> To kaminawwk loe laisaep thaih kami, kasae thui thaih kami, angmacae taksa koehhahih baktiah caeh kami ah oh o; nihcae loe amoekhaih lokthui kami, angmacae amekhaih hnuk hanah minawwk pahlaw thaih kami ah oh o.

*Loktang tanghah to patawn oh*

<sup>17</sup> Toe palung ih kaminawwk, Aicae Angraeng Jesu Kri mah patoeh ih kami ah kaom kaminawwk mah ang thuih o ih lok to panoek oh; <sup>18</sup> nihcae mah nangcae khaeah, Hnukkhuem niah loe, Sithaw koehhahih na ai ah, angmacae taksa koehhahih bangah caeh kaminawwk hoi minawwk kasae thuih koeh kaminawwk to angzo o tih, tiah ang thuih o boeh. <sup>19</sup> Nihcae loe nangcae tapraek kami, long taksa koehhahih patom kami, Muithla tawn ai kami ah oh o. <sup>20</sup> Toe palung ih kaminawwk, Nangcae loe paroeai ciimcai tanghahih ah goeng o tahang ah loe, Ciimcai Muithla ah lawkthui oh. <sup>21</sup> Nangcae loe Sithaw amlunghahih ah om oh loe, dungzan hing hanah aicae Angraeng Jesu Kri palungnathahih to khen oh. <sup>22</sup> Pathlaeng thaihahih tawn oh loe, thoemto kaminawwk tahmenhahih palungthin to tawn oh: <sup>23</sup> taksa zaehaih kakap khukbuen to hnuma oh, zithahih palungthin hoiah thoemto kaminawwk to hmai thung hoiah pahlong oh.

*Tahamhoih paekhaih*

<sup>24</sup> Nangcae amthaek naah pathawkkung, lensawwk angmah hmaa ah thuilaek ai anghoehahih hoiah zaehoikung, <sup>25</sup> lensawkhahih hoi saiqathahih, ukhahih hoi thacakhahih loe palungtha aicae pahlongkung Sithaw khae khue ah, vaihi hoi dungzan khoek to om poe nasoe. Amen.

## LOKPHONG

Genesis loe cabu amtonghah ah oh baktih toengah, Lokphong loe cabu boenghah ah oh. Hae cabu thungah loe Sithaw mah patoeh ih kami, Jesu Kri hnukbang Johan khaeah paek ih Kri Jesu mah hnuksak ih loknawk to lokpui koekah tarik. Cabu kangtha boih thungah Lokphong cabu pong khue ah ni hmabang angzo hankoi hmuennawk to hnuk thaih. Angmah ih kricaabunawk salakah lensawkhah hoiah angdoe Jesu to Johan khaeah amtueng pae (1.12-20). Johan loe Sithaw angraenghah tangkhang (Ch. 4) hoi Tuuca Jesu (Ch. 5) to a hnuk. Daniel 12 thungah pakhuiep ih ca tangoengh, angmathah tacik kaom ca tangoengh sarihto (Ch. 6, 7, 8) loe Tuuca Jesu mah paongh boeh, tiah Johan mah hae lokphong cabu thungah tarik. Hnukkhuem koekah loe kahoih ai hmuen anghmathah, van hoiah angzo tathuk kaciim Sithaw ih vangpui hnukhah kawng to a thuih. Lokphong cabu mah Jesu loe van ah oh boeh, toe hae long nuiah kaom tangcaanawk hanah vaihi khoek to toksak vop, tiah thuih. Hae cabu loe Roman Emperor Nero ih adung A.D 54-68 thuemtham ah maw, to tih ai boeh loe Domitian ukhah saning A.D 81-96 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhah tawnh o. Toe catang sang Sithaw lok amtuk kaminawk mah loe saning A.D 95 naah ni cabu hae tarik, tiah tapom han koeh o kue.

### *Amtonghah hoi tahamhoih paekhah*

<sup>1</sup> Anih mah akra ai ah kaom hankoi hmuennawk to a tamnanawk khaeah amtuengsak hanah, Sithaw mah Anih khaeah paek ih, kangphong Jesu Kri ih lok loe hae tiah oh; Anih mah angmah ih van kami to patoeh moe, kangphong lok to a tamna Johan khaeah amtuengsak: <sup>2</sup> Johan loe Sithaw ih lok hoi Jesu Kri hnukung ah oh, a hnuk ih hmuennawk boih Johan mah taphong. <sup>3</sup> Atue zoi boeh pongah, angzo hankoi hae taphong ih lok hae tahngai moe, kroek kami, a thungah tarik ih hmuennawk pakuem kami loe tahamhoih.

### *Kricaabu sarihtonawk bansinhah*

<sup>4</sup> Johan mah Asia prae thungah kaom sarihto kricaabunawk khaeah, kaom li, kaom tangcae, kaom hankoi hoi angmah ih angraeng tangkhang hmaa ah kaom sarihto Muithla khae hoiah, <sup>5</sup> oep kaom hnukung, kadueh kami thung hoi tapen tangsuek ah kaom capa, long siangpahrangnawk ukkung, Jesu Kri khae hoi ih tahmenhah hoi monghah to nangcae khaeah om nasoe. Anih mah aicae palung pongah, angmah ih athii hoiah aicae zaehah to pasaeh boeh, <sup>6</sup> Anih mah aicae to angmah ih Sithaw hoi Ampa khaeah siangpahrang hoi qaima ah ohsak boeh. Anih khaeah lensawkhah hoi thacakhah dungzan ah om poe nasoe. Amen. <sup>7</sup> Khenah, anih loe tamai hoi nawnto angzo tih, kaminawk boih mah anih to hnu o tih, anih thunh kaminawk mah doeh hnu o tih: anih pongah long kaminawk boih qah o tih. To tiah om tih, Amen. <sup>8</sup> Kai loe Alpha hoi Omega, amtonghah hoi boenghah ah ka oh, tiah kaom li, kaom tangcae hoi kaom hankoi, Thacak, Angraeng mah thuih.

### *Amtuenghah lok*

**1.4** EXO 3.14; Lph 4.5.    **1.5** Isaiah 55.4; Saam 89.27.    **1.6** EXO 19.6; Lph 5.10.    **1.7** Dan 7.13; Mathai 24.30; Mark 13.26; Luk 21.27; 1Th 4.17; Zek 12.10; Jhn 19.34,37; Zek 12.10; Mathai 24.30.  
**1.8** Lph 22.13; EXO 3.14.

<sup>9</sup> Jesu Kri ah patangkhanghah hoi a prae thungah raihah nangcae hoi nawnto pauep, nam nawk ah kaom, kai, Johan loe Sithaw lok hoi Jesu Kri ih tamthanglok ka thuih pongah, Patmost, tiah kaww ih tui mah takui khoep ih prae ah ka oh. <sup>10</sup> Angraeng ih niah kai loe Muithla hoiah ka oh, ka hnukah kaom mongkah tuen baktiah katuen, kalen parai lok to ka thaih, <sup>11</sup> to lok mah, **Kai loe Alpha hoi Omega, hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah ka oh: na hnuk ih hmuen to cabu thungah tarik ah loe, Asia prae ah kaom, Efisa, Smyrna, Pergamo, Thyatira, Sardi, Philadelphia hoi Laodicia kricaabunaww khaeah pat ah,** tiah ang naa. <sup>12</sup> To pacoengah kai khaeah lokthui kami to hnuk hanah kang qoi, to naah sui hoiah sak ih hmai paaanghah sarihto ka hnuk; <sup>13</sup> to hmai paaanghah sarihto thung ih maeto loe, Kami Capa baktiah oh, anih loe khok khoeek to kapha kahni to angkhuk moe, saeok ah sui kahni to angzaeng. <sup>14</sup> Anih ih lu hoi sam loe tuumui hoi dantui baktiah anglung; a mik loe hmaipalai baktiah oh; <sup>15</sup> a khok loe hmai pangaeh ih, kampha sum kamling baktiah oh, a lok loe kalen parai tacang tui tuen baktiah oh. <sup>16</sup> Anih ih bantang ban hoiah cakaeh sarihto patawnh, anih ih pakha thung hoiah loe ahnuk ahmaa kanoe sumpen to tacawt: a mikhmai loe athun ih ni aengh baktiah aang. <sup>17</sup> Anih to ka hnuk naah, kadueh baktiah a khokkung ah kam timh. Toe a bantang ban hoiah ang sui moe, **Zii hmah; Kai loe hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah ka oh: <sup>18</sup> Kai loe kahing Anih to boeh ni, ka duek, toe khenah, Kai loe dungzan ah ka hing boeh, Amen. Duekhah hoi hell cabi to ka tawnh, <sup>19</sup> na hnuk ih hmuen, vaihi kaom li hmuen hoi kaom hankoi hmuennaww to tarik ah; <sup>20</sup> panoek han karai na hnuk ih ka bantang ban ih sui hmai paaanghah sarihto hoi cakaeh sarihtonaww loe hae tiah oh: cakaeh sarihto loe kricaabu sarihto ukkung van kaminaww ah oh, na hnuk ih hmai paaanghah sarihto loe kricaabu sarihto thuih koehhah ih ni, tiah ang naa.**

## 2

### *Efisa kricaabu khaeah thuih ih lok*

<sup>1</sup> Efisa ah kaom van kami kricabu khaeah hae tiah tarik ah; a bantang banah cakaeh sarihto patawn, sui hoi sak ih hmai paaanghah salakah amkae kami mah hae lok hae thuih: <sup>2</sup> tok na sakhah, tha na pathokhah, na pauephainaww to ka panoek; kahoih ai kaminaww to na khen sut ai: patoeh ih kami na ai to mah, patoeh ih kami baktiah angahcop kaminaww to na tanoek moe, nihcae loe amsawnlok thui kami ni, tiah nam tuengsak: <sup>3</sup> Ka hmin pongah raihah na tongh, amtanghah to na pauep, toe tha na zok ai. <sup>4</sup> Toe hmaloe ih amlunghah to na caehtaak pongah, na nuiah koeh ai ih hmuen ka tawnh. <sup>5</sup> To pongah nam timhah ahmuen to pahnet hmah, dawnpakhuem ah loe, na sak hmaloe ih toknaww to sah ah; to tiah na dawnpakhuem ai nahaeloe, nang khaeah karangah kang zoh moe, na hmaithaw to a ohhah ahmuen hoiah ka tahruev ving han. <sup>6</sup> Toe kahoih hmuen na tawnh, kaimah doeh ka hnukma ih, Nikolaitan kaminaww mah sak o ih hmuennaww to na hnukma toeng. <sup>7</sup> Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunaww khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe; Sithaw ih paradise um ah kaom hinghah thingkung to caak hanah, pazaww kami khaeah ka paek han.

### *Smyrna kricaabu khaeah thuih ih lok*

**1.13** Dan 7.13; Dan 10.5.    **1.14** Dan 7.9.    **1.14** Dan 10.6.    **1.15** Ezek 1.24; 43.2.    **1.17** Isaiah 44.6; 48.12; Lph 2.8; 22.13.    **2.7** Genesis 2.9; Lph 22.2; Ezek 28.13; 31.8.

<sup>8</sup> Smyrna ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah kaom, kadueh moe, kahing let Anih mah hae loknawwk hae thuih; <sup>9</sup> na tok sakhaih, na patangkhanghah, nam tanghah (toe nang loe angraeng ah ni na oh) to ka panoek; Judah kami ai to mah Judah kami ah angsahcop, Sineko ah kaom Setan ih kaminawwk mah kasae thuih o ih loknawwk doeh ka panoek. <sup>10</sup> Patang na khang han kaom hmuennawwk to zii hmah: khenah, nang to tanoek hanah, taqawwk mah nangcae thung ih thoemto kaminawwk to thongim pakhrah tih; ni hatu thung patangkhanghah to na tongh o tih: duek khoeuk to oep kathok ah om oh, hinghah sui lumuek to kang paek o han. <sup>11</sup> Naa tawn kami loe, kricaabunawwk khaeah Muithla mah thuih ih lok to tahngai nasoe; pazawwk kami loe vaihnetto duekhah mah nganbawh kana paek mak ai.

*Pergamo kricaabunawwk khaeah thuih ih lok*

<sup>12</sup> Pergamo ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; ahnuk ahmaa kanoe sunsen katawn Anih mah hae loknawwk hae thuih; <sup>13</sup> na tok sakhaih, na ohhah ahmuen hoi Setan anghnuthah tangkhang ohhah ahmuen to ka panoek: nangcae salak ih Setan ohhah ahmuen ah, oep kaom Kai ih kami Antipa hum o nathuem ah, Ka hmin to kacakah na patawnh, Kai tanghah na caehtaak ai. <sup>14</sup> Toe Israel caanawwk nihcae hmaa ah amtimh o moe, krang bokhah buhcaak khue ai ah, nongpa nongpata zaehah sak o hanah, Balak patukkung, Balaam mah patuk ih lok pazui kaminawwk nangcae khaeah oh o pongah, na nuiah koeh ai ih hmuen zetta ka tawnh. <sup>15</sup> To baktih toengah ka hnukma ih, Nikolaitan kaminawwk mah patuk ih lok pazui kaminawwk doeh nangcae thungah oh o. <sup>16</sup> Dawnpakhuem ah, to tih ai nahaeloe karangah nang khae kang zoh moe, ka pakha thung ih sunsen hoiah nihcae to ka tuk han. <sup>17</sup> Naa tawn kami loe, kricaabunawwk khaeah Muithla mah thuih ih lok to tahngai nasoe; pazawwk kami hanah loe hawk ih manna to caak hanah ka paek han, kahak kami khue mah ai ah loe, mi mah doeh panoek ai ih, a nuiah ahmin kangtha tarik ih thlung, thlung kanglung maeto anih hanah ka paek han.

*Thyatira kricaabunawwk khaeah thuih ih lok*

<sup>18</sup> Thyatira ah kaom vankami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; hmaipalai baktiah kaom mik, kampha sum kamling baktiah kaom khok katawn, Sithaw Capa mah hae loknawwk hae thuih; <sup>19</sup> na sak ih toknawwk, amlunghah, toksakhah, tanghah, na toksakhah hoi palungsawkhah to ka panoek; na sak hmaloe ih tok pongah hnukkhuem ah na sak ih tok to pop kue. <sup>20</sup> Toe ka tamnanawwk nongpa nongpata zaehah saksak hanah patuk moe, krang bokhah buhcaak hanah pacuek, angmah hoi angmah to kai loe tahmaa nongpata maeto ah ni ka oh, tiah kathui nongpata Jezebel to na pakaa ai na khet sut pongah, na nuiah koeh ai ih hmuen zetta ka tawnh. <sup>21</sup> Nongpa nongpata zae sakhah thung hoiah a dawnpakhuem hanah anih to atue ka paek, toe anih mah dawnpakhuem ai. <sup>22</sup> To pongah khenah, anih to ngannathah iihkhun nuiah ka vah han, anih hoi zaehah sah kaminawwk doeh a sak o ih hmuennawwk pongah dawnpakhuem o ai nahaeloe, kanung parai patangkhanghah thungah ka vah han. <sup>23</sup> Anih ih caanawwk to ka hum han; to naah ni kricaabunawwk boih mah Kai loe kami ih palungthin pakrong Anih ah ka oh, tiah panoek o tih: na sak o ih tok

**2.8** Isaiah 44.6; 48.12; Lph 1.17; 22.13.    **2.11** Lph 20.14; 21.8.    **2.14** NAM 22.5,7; 31.16; Deu 23.4; NAM 25.1-3.    **2.17** EXO 16.14,15; 16.33,34; Jhn 6.48-50; Isaiah 62.2; 65.15.    **2.20** 1 Siang 16.31; 2 Siang 9.22,30.    **2.23** Saam 7.9; Jer 17.10; Saam 62.12.



baktih toengah kang paek o han. <sup>24</sup> Thoem to kaminawkw mah kathuk Setan ih hmuennawkw, tiah thuih o ih hmuennawkw to panoek ai kami, to baktih amtukhah tawn ai kaminawkw hoi kanghmat Thyatira kaminawkw khaeah loe, Nangcae nuiah kalah hmuenzit ka koeng mak ai, tiah ka thuih. <sup>25</sup> Na tawnh o ih hmuen to kang zo ai karoek to kacakah patawn oh. <sup>26</sup> Pazawkw kami hoi boeng khoeok to kai ih toksah kami hanah loe acaeng kaminawkw ukthaihah to ka paek han: <sup>27</sup> kam Pa khae hoi ka hnuk ih baktih toengah, Anih mah acaeng kaminawkw to sumboeng hoiah uk tih; nihcae loe laom kakoik baktiah koi o tih. <sup>28</sup> Anih hanah akhawnbang cakaeh to ka paek han. <sup>29</sup> Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawkw khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe.

### 3

#### *Sardi kricaabunawkw khaeah thuih ih lok*

<sup>1</sup> Sardi ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; Sithaw Muithla sarihto hoi cakaeh sarihto katawn Anih mah hae loknawkw hae thuih; na sak ih toknawkw to ka panoek; nang loe ahmin amthanghah hoiah na hing, toe na duek. <sup>2</sup> Angthawkw ah loe kadueh tom, kanghmat hmuennawkw to thacaksak ah, Sithaw hmaa ah kakoep tok na sakhah to ka hnu ai. <sup>3</sup> To pongah na talawkw moe, na thaih ih hmuen to pahnet hmah; kacakah patawnh loe, dawnpakhuem ah. Nang lawt ai nahaeloe, kamqu baktiah nang khaeah kang zoh han, natuek naah maw kang zoh han, tito na panoek mak ai. <sup>4</sup> Nangcae Sardis kricaabu thungah angmacae ih kahni amhnongsak ai kami zetta oh o vop; nihcae loe kahni kanglung angkhuk han krak pongah, kai hoi nawnto caeh o tih. <sup>5</sup> Pazawkw kami loe kahni kanglung to angkhuk tih; hinghah cabu thung hoiah anih ih ahmin to ka phrae mak ai; toe kam Pa hoi Angmah ih vankaminawkw hmaa ah anih ih ahmin to ka taphong pae han. <sup>6</sup> Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawkw khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe.

#### *Philadelphia kricaabu khaeah thuih ih lok*

<sup>7</sup> Philadelphia ah kaom vankami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; Kaciim kami, katoeng kami, David ih cabi sin kami, Anih mah paongh naah, mi mah doeh khaa thai ai; Anih mah khah naah, mi mah doeh paong thai ai kami mah, hae loknawkw hae thuih; <sup>8</sup> na sak ih toknawkw to ka panoek: khenah, mi mah doeh khah thaih han ai ah, na hmaa ah kamong khongkha to kang suek pae: tha na cak ai, toe Ka lok hae na pakuem moe, Ka hmin hae na pahnawt sut ai. <sup>9</sup> Khenah, Judah kami ai to mah Judah kami ah angsahcop, lok amlai kaminawkw to Seneko ah kaom Setan ah ka sak han. Khenah, nihcae to nangcae khaeah kang zohsak moe, nangcae khokkung ah cangkrawn hoiah ka boksak han; to naah ni nangcae kang palung, tito nihcae mah panoek o tih. <sup>10</sup> Ka paek ih lok to palungsawkhah hoiah na pakuem pongah, long ah kaom kaminawkw to tanoek hanah, long pum ah kaom hankoi patangkhanghah atue thungah nang to kang pakaa toeng han. <sup>11</sup> Khenah, kang zoh palang han: mi mah doeh na angraeng lumuek lomh thai han ai ah, na tawn ih hmuen to kacakah patawn ah. <sup>12</sup> Pazawkw kami loe ka Sithaw ih tempul homh ah ka sak han, anih loe tasa bang tacawt mak ai boeh: a nuiah Ka Sithaw ih ahmin, Ka Sithaw khae hoi van hoiah angzo tathuk, Jerusalem kangtha, Ka Sithaw ih vangpui ahmin

**2.26** Saam 2.8,9. **3.3** Mathai 24.43,44; Luk 12.39,40; Lph 16.15. **3.5** EXO 32.32,33; Saam 69.28; Lph 20.12; Mathai 10.32; Luk 12.8. **3.7** Isaiah 22.22; Job 12.14. **3.9** Isaiah 49.23; 60.14; Isaiah 43.4. **3.12** Lph 21.2; Isaiah 62.2; 65.15.

to Ka tarik han: kangtha kaimah ih ahmin to anih nuiah Ka tarik han.  
<sup>13</sup> Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawkw khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe.

*Laodicia kricaabunawkw khaeah thuih ih lok*

<sup>14</sup> Laodicia ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; oep kathok, Loktang hnukung, Sithaw hmuen sak Amtonghah, Amen, tiah kaom Anih mah hae loknawkw hae thuih; <sup>15</sup> na sak ih toknawkw to ka panoek, nang loe kangqai doeh na ai, kabae doeh na ai: kangqai ah maw, to tih ai boeh loe kabae ah maw na oh han ka koehhah oh. <sup>16</sup> Nang loe kangqai doeh na ai, kabae doeh na ai, kabae um ah na oh pongah, ka pakha thung hoi kang pathak ving han. <sup>17</sup> Kai loe angraeng moe, hmuenmae ka tawnh mang boeh pongah, tidoeh ka ngai ai boeh, tiah na thuih: nang loe khosak bing kami, tahmen thok kami, amtang kami, mikmaeng, bangkrai ah kaom kami ah ni na oh, tito na panoek ai: <sup>18</sup> nang raeng thai hanah, kai khae ih hmai hoi atui pacii tangcae sui kaciim to qan ah; azat kaom bangkrai ah na ohhah to padap hanah, kahni kanglung to qan ah; na mik amtueng hanah mik tasi to angnok ah, tiah poekhah kang paek. <sup>19</sup> Palung ih kaminawkw to ka zoeh moe, ka thuitaek: to pongah poek het ah loe, dawnpakhuem ah. <sup>20</sup> Khenah, thok taengah kang doet moe, ka takhuek: mi kawbaktih doeh ka lok to thaih moe, thok to paong nahaeloe, anih ohhah thungah ka kun moe, anih hoi nawnto buh ka caak han, anih doeh kai hoi nawnto caa toeng tih. <sup>21</sup> Kai loe pazawkkung ah ka oh boeh, Angmah ih angraeng tangkhang nuiah Kam Pa hoi nawnto kang hnut hoi baktih toengah, pazawkw kami loe Kaimah ih angraeng tangkhang pongah Kai hoi nawnto anghnut thaihah ka paek han. <sup>22</sup> Naa tawn kami loe Muithla mah kricaabunawkw khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe.

## 4

*Van nuiah bokhah*

<sup>1</sup> To pacoengah ka khet naah, khenah, van thok to amongh: hmaloe koekah ka thaih ih mongkah lok baktih kaom lok mah, **Haeah angzo tahang ah, vaihi pacoengah kaom hankoi hmuennawkw kang patuek han,** tiah ang naa. <sup>2</sup> To naah kai loe Muithla ah ka oh roep: khenah, van ah angraeng tangkhang to pahung h o, Anih loe to angraeng tangkhang nuiah anghnut. <sup>3</sup> To angraeng tangkhang nuiah anghnu kami ih krang loe jasper hoi sardius thlung hoiah anghmong: emerald thlung rong hoi kanghmong khungzae mah angraeng tangkhang to takui. <sup>4</sup> To angraeng tangkhang taengah kalah angraeng tangkhang pumphae palito oh: to angraeng tangkhang nuiah saning coeh kami pumphae palito anghnut o, nihcae loe kahni kanglung to angkhuk o moe, sui lumuek to lu ah angmuek o. <sup>5</sup> Angraeng tangkhang thung hoiah tangphra puekhah, khopazihhah hoi loknawkw to tacawt: angraeng tangkhang hmaa ah hmaiim sarihto paaang o; to hmaiim sarihto loe Sithaw ih Muithla sarihto ah oh. <sup>6</sup> Angraeng tangkhang hmaa ah loe kamdueng thlung hoi kanghmong hmaidan tuipei to oh: angraeng tangkhang um li hoi a taengah loe ahnuk ahmaa mik kaom kahing sak ih hmuen palito oh. <sup>7</sup> Hmaloe koek ih kahing sak ih hmuen loe kaipui hoiah anghmong, hnetto haih kahing sak ih hmuen loe maitaw hoiah anghmong, thumto haih kahing sak ih hmuen loe kami mikhmai

**3.14** Pal 8.22.    **3.19** Pal 3.12; Heb 12.6.    **4.2** Ezek 1.26-28; 10.1.    **4.5** EXO 19.16; Lph 8.5; 11.19; 16.18; Ezek 1.13; Lph 1.4; Zek 4.2.    **4.6** Ezek 1.22.    **4.6** Ezek 1.5-10; 10.14.

baktiah oh, palito haih kahing sak ih hmuennaw loe kazawk li tahmu baktiah oh. <sup>8</sup> To kahing moi palitonaw loe pakhraeh tarukto tawnh o boih; aqai hoi a thung bang loe mik cing ah oh: nihcae loe anghak ai aqum athun, Kacai, kacai, kacai, Thacak Angraeng Sithaw, Anih loe kaom tangcae, kaom li hoi kaom han koiah oh, tiah hangh o. <sup>9</sup> Kahing sak ih hmuennaw loe mah, angraeng tangkhang nuiah anghnu, dungzan hoi dungzan ah kahing Anih khaeah, lensawkhaih, pakoehhah hoi kawnhaih lok thuih o naah, <sup>10</sup> Angraeng tangkhang nuiah anghnu saning kacoeh pumphae palitonaw loe Anih hmaa ah cangkrawn o moe, dungzan hoi dungzan ah kahing Anih to bok o, angmacae ih angraeng lumuek to angraeng tangkhang hmaa ah vah o moe, <sup>11</sup> aw Angraeng, nang loe lensawkhaih, pakoehhah hoi thacakhah, hnuk han krak tangak: hmuennaw loe boih na sak, na koeh ih baktiah na sak pongah ni, hmuennaw loe to oh o, tiah thuih o.

## 5

### *Cabu hoi tuuca*

<sup>1</sup> To pacoengah angraeng tangkhang nuiah anghnu Anih ih bantang banah kaom ahnuk ahmaa ca kangrik, catui sarihto daeng ih ca tangoengh to ka hnuk. <sup>2</sup> To naah ca tangoengh hoi catui daeng ih cabu paongh han krah kami loe mi maw? tiah kahang tha kacak vankami maeto ka hnuk. <sup>3</sup> To ca tangoengh to khet moe, paongh hanah van ah maw, to tih ai boeh loe long nuiah maw, to tih ai boeh loe long thungah maw kami maeto doeh om ai. <sup>4</sup> To cabu to paongh moe, kroek han ih, to tih ai boeh loe khet han krah kami maeto doeh om ai pongah, ka qah khing. <sup>5</sup> To naah saning coeh kami maeto mah kai khaeah, qah hmah: khenah, David ih Tangzuun ah kaom, Judah acaeng thung hoi tacawt Kaipui mah, ca tangoengh to paongh moe, catui sarihto daengh ih ca tangoeng to khramh hanah pazaw loe boeh, tiah ang naa. <sup>6</sup> To naah angraeng tangkhang hoi kahing sak ih hmuennaw loe palitonaw um ah, saningcoeh kaminaw um ah, boh tangcae baktiah kangdoe Tuuca maeto ka hnuk. To Tuuca loe takii sarihto hoi mik sarihto tawnh, to loe long pum ah patoeh ih Sithaw ih Muithla sarihto ah oh. <sup>7</sup> Anih to angzoh moe, angraeng tangkhang nuiah anghnu Anih bantang ban ih ca tangoengh to a lak.

### *Paongh han kamcuk Tuuca*

<sup>8</sup> Anih mah ca tangoeng to lak naah, kahing sak ih hmuennaw loe palito hoi saningcoeh pumphae palitonaw loe Tuuca hmaa ah khokkhu cangkrawn o. Nihcae boih loe kaciim kaminaw loe ih lawkthuihah ah kaom, hmuihoih tui hoiah kakoi katoeng maeto hoi sui boengloeng to tawnh o boih. <sup>9</sup> Nang loe ca tangoengh to lak moe, catui daeng ih ca tangoengh to paongh hanah krak tangak: nang loe na duek boeh moe, acaeng kaminaw loe, lok congca apae kaminaw loe, acaeng hoi kami boih thung hoiah kaicae hae Sithaw hanah nangmah ih athii hoiah akrang boeh, <sup>10</sup> kaicae ih Sithaw hmaa ah siangpahrang hoi qaima ah nang ohsak moe, long ukhah akaa kaicae hanah nang paek, tiah laa kangtha to a sak o. <sup>11</sup> Ka khet naah, angraeng tangkhang, kahing sak ih hmuennaw loe hoi saningcoeh kaminaw loe ih a taeng hoiah alet sang hato pacoeng, sang hato, alet sangto pacoeng, sangto kaom kanoih parai vankaminaw loe ih lok to ka thaih. <sup>12</sup> Nihcae mah, Hum ih Tuuca loe sak thaihah, angraenghah,

**4.8** Ezek 1.18; 10.12; Isaiah 6.2,3. **5.1** Ezek 2.9,10; Isaiah 29.11. **5.5** Genesis 49.9; Isaiah 11.1,10. **5.6** Isaiah 53.7; Zek 4.10. **5.8** Saam 141.2. **5.9** Saam 33.3; 98.1; Isaiah 42.10. **5.10** EXO 19.6; Lph 1.6. **5.11** Dan 7.10.

palunghahaih, thacakhaih, pakoehhah, lensawkhaih hoi tahamhoihaih hnuk han krak tangak, tiah tha hoiah a hang o. <sup>13</sup> To pacoengah van ah kaom, long nuiah kaom, long tlim ah kaom, tuipui hoi a thungah kaom, sak ih hmuennawkw boih mah, angraeng tangkhang nuiah anghnu Anih hoi Tuucaa khaeah, tahamhoihaih hoi pakoehhah, lensawkhaih hoi thacakhaih nawk loe dungzan hoi dungzan khoeek to om poe nasoe, tiah thuih o ih lok to ka thaih. <sup>14</sup> To pacoengah kahing moi palitonawkw mah, Amen, tiah thuih o. To naah saningcoeh pumphae palito kaminawkw mah dungzan hoi dungzan ah kahing Anih to khokkhu cangkrawnhaiah hoiah bok o.

## 6

### *Catui kangdaeng tarukto thung ih maeto*

<sup>1</sup> Tuucaa mah paongh ih catui kangdaeng ca tangoengh maeto ka hnuk; to naah kahing sak ih hmuen palito thung ih maeto mah, khopazih tuen baktiah Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>2</sup> Ka khet naah, hrang kanglung maeto ka hnuk: to hrang nuiah anghueng Anih loe kalii maeto sin; anih hanah angraeng lumuek to paek o, anih loe misatuk pazawkw moe, taa thai hanah a caeh.

### *Catui kangdaeng hnetto haih*

<sup>3</sup> Anih mah catui kangdaeng hnetto haih to paongh naah, hnetto haih kahing sak ih hmuen mah, Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>4</sup> To naah kalah hrang kathim maeto tacawt: to hrang anghueng kami khaeah, long ah kaom angdaehhah to lak ving moe, long kaminawkw maeto hoi maeto anghumsak hanah sakthaihaih akaa to paek: kalen pui sumsen doeh anih hanah paek.

### *Catui kangdaeng thumto haih*

<sup>5</sup> Anih mah catui kangdaeng thumto haih to paongh naah, thumto haih kahing sak ih hmuen mah, Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to ka thaih. To pongah ka khet, to naah hrang kamnum to ka hnuk; to hrang nuiah anghueng kami loe banah hmuen tahhaih to sinh. <sup>6</sup> Kahing sak ih hmuen palito ih a um hoiah, Cang boengloeng maeto loe phoisa sen maeto hoiah ating, barli cang boengloeng thumto loe phoisa sen maeto hoiah ating, toe Olive situi hoi misurtui loe amrosak hmah, tiah thuih ih lok to ka thaih.

### *Catui kangdaeng palito haih*

<sup>7</sup> Anih mah catui kangdaeng palito haih to paongh naah, palito haih kahing sak ih hmuen mah, Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>8</sup> To pongah ka khet, to naah kanglung bok hrang to ka hnuk: to hrang nuiah anghueng kami ih ahmin loe, Duekhaih, tiah oh, Hell loe anih hnukah bang. Long ahmuen palito thungah ahmuen maeto ukhah to nihcae hanah paek, sumsen hoiah kaminawkw humhah, caaknaek tawn ai ah dueksakhaih, nathaih hoiah dueksakhaih, moi kasannawkw han kaeksakhaih akaa to paek.

### *Catui kangdaeng pangato haih*

<sup>9</sup> Anih mah catui kangdaeng pangato haih to paongh naah, bokhah hmuenciim tlim ah kaom Sithaw lok taphong moe, angmacae tanghah kawng a thuih o pongah hum ah kaom kaminawkw ih pakhra to ka hnuk.

<sup>10</sup> Nihcae mah, Aw Angraeng, nang loe na ciimcai moe, loktang ah na oh, long ah kaicae hum kaminawkw lu la ai ah atue nasetto maw na oh han vop? tiah tha hoi a hang o. <sup>11</sup> Nihcae boih hanah kahni kanglung to a paek moe, nangcae baktih toengah hum han suek ih nangcae ih ampui tamnanawkw hoi nawkamyawkw hum o ai karoek to, atue setta thung zing o raeh, tiah a naa.

### *Catui kangdaeng tarukto haih*

<sup>12</sup> Anih mah catui kangdaeng tarukto haih paongh naah, khenah, kalen parai talihnawwhaih to oh; ni loe buri qui hoi sak ih kahni baktiah amnum moe, khrah doeh athii baktiah oh. <sup>13</sup> Van ih cakaehnawkw loe takhi ham song naah atue pha ai ah kangmuen thaiduet thaih baktiah long ah krak o. <sup>14</sup> Van loe caqam tangoengh baktiah anghaeh phaeng, maenawkw hoi tui mah takui ih longnawkw loe angmaceae ohhah ahmuen hoiah anghmaat o king. <sup>15</sup> To naah long siangpahrangnawkw, lensawkw kaminawkw, angraengnawkw, misatuh angraengnawkw, thacak kaminawkw, tamnanawkw hoi tamna ah kaom ai kaminawkw loe lungpuk hoi mae ih thlung khaw thungah anghawkw o; <sup>16</sup> mae hoi thlungnawkw khaeah, Kaicae nuiah krah ah, angraeng tangkhang nuiah anghnu kami ih mikhmai hoi Tuuca palungphuihah thung hoiah kaicae hae hawk ving ah, tiah a naa o: <sup>17</sup> Anih palungphuihah ni kalen loe phak boeh, mi mah maw khang thaitih?

## 7

### *Israel catui daenghah*

<sup>1</sup> To pacoengah long nuiah, tuipei nuiah, thingkung nuiah, takhi song han ai ah long nuiah kasong takhi palito patawn, long takii palito nuiah kangdoe vankami palito ka hnuk. <sup>2</sup> To pacoengah ni angzae bang hoiah kangzo kahing Sithaw mah catui daeng ih vankami maeto ka hnuk: anih mah long hoi tuipei amrosak hanah sakthaihah paek ih vankami palitonawkw to tha hoiah kawkw moe, <sup>3</sup> aicae Sithaw ih tamna ah kaom kaminawkw ih lu pataeh ah catui daeng ai karoek to, long hoi tuipei, to tih ai boeh loe thingkungnawkw to amrosak hmah raeh, tiah huih. <sup>4</sup> To pacoengah catui daeng ih kaminawkw kroekhah lok to ka thaih: sang cumvai quipali, sang palito oh o, nihcae loe Israel acaeng maeto boih hoiah kangzo kami ah oh o. <sup>5</sup> Judah acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Reuben acaeng thung hoiah catui daeng ih kaminawkw sang hatlai hnetto, Gad acaeng thung hoiah catui daeng ih kaminawkw sang hatlai hnetto oh o. <sup>6</sup> Asher acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Naphtali acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Manasseh acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto oh. <sup>7</sup> Simeon acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Levi acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Issachar acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto oh o. <sup>8</sup> Zebulun acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Joseph acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto, Benjamin acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto oh o.

### *Kahni kanglung angkhukhah*

**6.12** Lph 11.13; 16.18; Isaiah 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Mathai 24.29; Mark 13.24,25; Luk 21.25.

**6.13** Isaiah 34.4. **6.14** Lph 16.20. **6.15** Isaiah 2.19,21. **6.16** Hosea 10.8; Luk 23.30. **6.17** Joel 2.11; Mal 3.2. **7.1** Jer 49.36; Dan 7.2; Zek 6.5. **7.3** Ezek 9.4,6.

<sup>9</sup> To pacoengah ka khet naah, mi mah doeh kroek thai ai ih, prae kaminawk, acaengnawk boih, angraeng tangkhang hoi Tuuca hmaa ah kangdoe congca lok apae, kaminawk to ka hnuk; nihcae loe kahni kanglung to angkhuk o moe, ungsi qam baktih kaom qam to ban ah sin o; <sup>10</sup> angraeng tangkhang nuiah kanghnu, aicae ih Sithaw hoi Tuuca khaeah pahlonghah om nasoe, tiah tha hoi a hang o. <sup>11</sup> Angraeng tangkhang, saningcoeh kaminawk hoi kahing moi palitonawk taengah kangdoe vankaminawk loe Angraeng tangkhang hmaa ah khokkhu cangkrawn o moe, Sithaw to bok o, <sup>12</sup> Amen, tahamhoihaih, lensawkhaih, palunghahaih, kawnhaih lok thuihah, pakoehhah, sakthaihah hoi thacakhaih loe aicae Sithaw khaeah dungzan khoeek to om poe nasoe, Amen, tiah a thuih o. <sup>13</sup> To naah saningcoeh kaminawk thung ih maeto mah, Hae ih kahni kanglung angkhuk kaminawk loe mi aa? Nihcae loe naa hoiah maw angzoh o? tiah lok ang dueng. <sup>14</sup> Kai mah anih khaeah, Angraeng, nangmah na panoek, tiah ka naa. To naah anih mah kai khaeah, Hae kaminawk loe kanung parai patangkhanghah thung hoiah kangzo kaminawk ni, nihcae loe Tuuca ih athii hoiah kanglung ah kahni masuk kami ah oh o, tiah ang naa. <sup>15</sup> To pongah nihcae loe Sithaw ih angraeng tangkhang hmaa ah oh o moe, Anih ih tempul thungah Anih ih tok to aqum athun sak o: angraeng tangkhang nuiah kanghnu Anih loe nihcae salakah om tih. <sup>16</sup> Nihcae loe zok amthlam o mak ai ueloe, tui doeh anghae o mak ai boeh; ni kana mah nihcae to dawk mak ai, kabae mah doeh paaem mak ai boeh. <sup>17</sup> Angraeng tangkhang um ah anghnu Tuuca loe nihcae ih Tuu toepkung ah om ueloe, nihcae to hinghah tuibap ah caeh hah tih. Sithaw mah nihcae ih mikkhraetui to huu pae boih tih boeh.

## 8

### *Angmathaih tacik sarihto*

<sup>1</sup> Anih mah catui kangdaeng sarihto hah to paongh naah, atue ahap thung van ah lokpae ai ah oh o. <sup>2</sup> Sithaw hmaa ah angdoe vankami sarihto ka hnuk; nihcae hanah mongkah sarihto paek o. <sup>3</sup> To pacoengah hmuihoih thlaekhah sui sabae kasin kalah vankami maeto angzoh moe, hmaicam ah angdoet; angraeng tangkhang hmaa ah kaom sui hmaicam nuiah, kaciim kaminawk ih lawkthuihah hoi nawnto paek hanah, pop parai hmai hoi thlaek koi hmuihoih to Anih hanah paek. <sup>4</sup> Thlaek ih hmuihoih hmaikhue loe, kaciim kaminawk lawkthuihah hoi nawnto vankami ih ban hoiah Sithaw hmaa ah dawh tahang. <sup>5</sup> To pacoengah vankami mah hmuihoih thlaekhah sabae to lak moe, hmaicam ih hmai hoiah thlaek pacoengah, long ah vah tathuk: to naah atuen tuenhah, khopazihhah, tangphra puekhah, talihnawhainawk to oh. <sup>6</sup> Mongkah sarihto kasin vankaminawk loe mongkah ueng hanah amsak o.

### *Hmaloe koek mongkah uenghah*

<sup>7</sup> Hmaloe koek ih vankami mah mongkah to ueng moe, athii hoi kangbaeh qaetui hoi hmai to long ah vah tathuk: to naah long ahmuen thumto thung ih ahmuen maeto ah kaom thingkung hoi kahing phrohnawk to hmai mah kangh boih.

### *Vai hnetto mongkah uenghah*

**7.14** Dan 12.1; Mathai 24.21; Mark 13.19.    **7.16** Isaia 49.10.    **7.17** Saam 23.1; Ezek 34.23; Saam 23.2; Isaia 49.10; Isaia 25.8.    **8.3** Amos 9.1; EXO 30.1,3.    **8.5** LEV 16.12; Ezek 10.2; EXO 19.16; Lph 11.19; 16.18.    **8.7** EXO 9.23-25; Ezek 38.22.

<sup>8</sup> Hnetto haih vankami mah mongkah to ueng, hmai mah kangh ih kalen parai mae to tuipui thungah vah tathuk: to naah tuipui ahmuen thumto thungah ahmuen maeto loe athii ah angcoeng; <sup>9</sup> tuipui thungah kaom hinghaih katawn sak ih hmuennawk, ahmuen thumto thungah ahmuen maeto duek o moe, ahmuen thumto thungah ahmuen maeto ah kaom palongpuinawk to amro o.

*Vai thumto mongkah uenghaih*

<sup>10</sup> Thumto haih vankami mah mongkah to ueng naah, hmaithaw baktih kangqong kalen parai cakaeh maeto van hoiah krak tathuk, to cakaeh loe vapui ahmuen thumto thungah ahmuen maeto hoi vacong tuinawk nuiah krak. <sup>11</sup> To cakaeh loe Kakhaa, tiah ahmin oh: tui ahmuen thumto thungah ahmuen maeto a khaasak; tui to khaa pongah paroeai kaminawk duek o.

*Vai palito mongkah uenghaih*

<sup>12</sup> To pacoengah palito haih vankami mah mongkah to ueng naah, ni ahmuen thumto thungah ahmuen maeto, khrah ahmuen thumto thungah ahmuen maeto, cakaeh ahmuen thumto thungah ahmuen maeto amro; ahmuen thumto thungah ahmuen maeto khoving moe, khodai ahmuen thumto thungah ahmuen maeto ah aanghaih to om ai, khoving doeh to tiah oh. <sup>13</sup> Ka khet naah, van um li hoiah kazawk vankami maeto ka hnuk. Kalah vankami thumtonawk mah mongkah ueng han amsak o boeh pongah, anih mah, Long nuiah kaom kaminawk loe Khosak bing, khosak bing, khosak bing! tiah tha hoi a hang.

## 9

*Vai pangato mongkah uenghaih*

<sup>1</sup> Pangato haih van kami mah mongkah ueng naah, van hoiah long ah krah tathuk cakaeh maeto ka hnuk: boeng thai ai kathuk akhaw ih cabi to anih hanah paek. <sup>2</sup> Anih mah boeng thai ai kathuk akhaw to paongh naah, kalen parai hmaipalai baktiah kaom hmaikhue to akhaw thung hoiah tacawt. Akhaw thung hoi tacawt hmaikhue mah ni hoi takhi to vingsak. <sup>3</sup> Hmaikhue thung hoiah pakhunawk long nuiah tacawt o: sataai mah long nuiah sakthaihaih tawnh baktih toengah, pakhunawk khaeah doeh sakthaihaih to paek toeng. <sup>4</sup> Lu pataeh ah Sithaw ih catui daenghaih kaom ai kaminawk khue to pacaekthlaek moe, long ah kaom phrohnawk, kahing qamawk hoi thingkungnawk amrosak han ai ah nihcae khaeah lokthuih pae. <sup>5</sup> To baktih kaminawk hum thaihaih to pakhunawk khaeah paek ai, toe khrah pangato thung nihcae pacaekthlaek thaihaih akaa to paek: pakhunawk ih pacaekthlaekhaih loe sataai mah kami maeto ataep naah kana baktiah nat. <sup>6</sup> To na niah loe kaminawk mah duekhaih to pakrong o tih, toe hnu o mak ai; nihcae mah duek han koeh o tih, toe duekhaih mah nihcae to cawntaak ving tih. <sup>7</sup> To pakhunawk loe misatuk han amsakcoek hrang baktiah oh o; nihcae ih lu ah loe sui lumuek hoi kanghmong lumuek to angmuek o, nihcae ih krang loe kaminawk ih krang baktiah oh. <sup>8</sup> Nihcae ih sam loe nongpata sam baktiah oh, nihcae ih haa loe kaipui haa baktiah oh. <sup>9</sup> Nihcae loe sum hoi sak ih saeok khukhaih hmuen baktiah saeok ah angkhuk o; nihcae ih pakhraeh tuen loe misatuk han kacawn pop parai hrang mawtakanawk ih atuen baktiah oh. <sup>10</sup> Nihcae loe

**8.10** Isaiah 14.12.    **8.11** Jer 9.15.    **8.12** Isaiah 13.10; Ezek 32.7; Joel 2.10,31; 3.15.    **9.2** Genesis 19.28.    **9.3** EXO 10.12-15.    **9.4** Ezek 9.4.    **9.6** Job 3.21; Jer 8.3.    **9.7** Joel 2.4.    **9.8** Joel 1.6.    **9.9** Joel 2.5.

sataai baktiah tamaai tawnh o moe, ataephaih tamaai kamsum to tawn o: khrah pangato thung kaminawk pacaekthlaek thaihah akaa to a tawnh o. <sup>11</sup> Kathuk longkhaw thung ih vankami loe nihcae ukkung siangpahrang ah oh. Anih ih ahmuin loe Hebru lok ah Abaddon, Grik lok ah Apollyon, tiah oh. <sup>12</sup> Khosak binghah maeto loe laemh boeh; toe khenah, hae pacoengah khosak binghah hnetto angzo vop tih.

*Vai tarukto mongkah uenghah*

<sup>13</sup> Tarukto haih vankami mah mongkah ueng naah, Sithaw hmaa ah kaom, sui hmaicam hmuen ih takii palito khae hoiah tacawt lok to ka thaih. <sup>14</sup> Anih mah mongkah sin tarukto haih vankami khaeah, Kalen Euphrates vapui taengah taoengh ih vankami palitonawk to khram ah, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>15</sup> To pongah hae atue, ni, khrah, saning thungah ahmuin thumto thungah ahmuin maeto kami hum hanah kamsak, vankami palitonawk to loihsak. <sup>16</sup> Hrang anghueng kaminawk loe sang cumvai hnet, sangto oh o: nihcae nazetto maw oh o, tiah kroekhaih lok to ka thaih. <sup>17</sup> Hnuksakhaih hoiah hrangnawk to ka hnuk, hrang nui anghueng kaminawk loe hmai kamngaeh baktiah kathim, jacinth thlung baktiah kamiing, kaat baktiah amsen saeok khukhah to a tawnh o boih: hrang ih lu loe kaipui lu baktiah oh o; nihcae ih pakha thung hoiah hmai, hmaikhue hoi kaat hmai to tacawt. <sup>18</sup> Nihcae ih pakha thung hoi tacawt, raihah paek thaih hmai, hmaikhue hoi kaat hmai mah ahmuin thumto thungah ahmuin maeto kaminawk to dueksak. <sup>19</sup> Nihcae sakthaihah tha loe pakha hoi tamaai ah oh: nihcae ih tamaai loe pahui baktiah lu oh moe, tamaai hoiah nganbawh kana paek thaih. <sup>20</sup> Hae nathaih mah paduek ai ih kanghmat kaminawk loe angmacae ban hoi sak o ih kahoih ai hmuen hoiah dawnpakhuemhah to tawn o ai, taqawk bokhah doeh caeh o taak ai: nihcae loe sui hoi sak ih krang, sum hoi sak ih krang, sumkamling hoi sak ih krang, thlung hoi sak ih krang, thing hoi sak ih krangnawk to bok o; to krangnawk loe hnu o thai ai, thaih o thai ai moe, caeh o thai ai. <sup>21</sup> Nihcae loe kami humhah, miklet khethaih, nongpa nongpata zae sakhah, paqukhahnawk thung hoiah dawnpakhuem o ai.

## 10

*Johan mah cabu caak*

<sup>1</sup> To pacoengah van hoi anghum tathuk, tamai angkhuk, thacak kalah van kami to ka hnuk: anih ih lu nuih loe khungzae to oh, a krang loe ni baktiah oh moe, a khok loe hmai kamngaeh homh baktiah oh: <sup>2</sup> Anih loe kamong cabu tetta to ban ah sinh: a bantang khok to tuipui nuih koeng moe, bangqoi khok to saoeng nuih koeng, <sup>3</sup> Anih loe kahang kaipui baktiah kalen parai lok hoiah hangh: anih hang pacoengah khopazih tuen vai sarihto tuenh. <sup>4</sup> Khopazih tuen vai sarihto tuenh pacoengah, a thuih ih lok to ca ah tarik hanah kam sak: toe kai khaeah, Vai sarihto katuen khopazih tuen mah thuih ih lok to tarik hmah, catui to daeng ah, tiah van hoiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>5</sup> To naah tuipui hoi long nuih angdoe vankami to ka hnuk, anih loe van ah ban payangh tahang moe, <sup>6</sup> atue akra mak ai boeh, tiah dungzan hoi dungzan ah kahing, van hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung, long hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung, tuipui hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung, Anih ih ahmin hoiah lokkamhah to a sak: <sup>7</sup> toe Anih mah a tamna tahmaanawk

**9.13** EXO 30.1-3.    **9.20** Saam 115.4-7; 135.15-17; Dan 5.23.    **10.5** EXO 20.11; Deu 32.40; Dan 12.7; Amos 3.7.



khaeah thuih ih lok baktih toengah, sarihto haih vankami mah angmah ih mongkah ueng na niah, kathuk Sithaw atimhaih akoep tih.

*Johan mah cabu caakhaih*

<sup>8</sup> To pacoengah van bang hoiah kai khaeah, Caeh ah loe, tuipei hoi long nuiah kangdoe van kami ban ih kamong cabu tetta to la ah, tiah thuih ih lok to ka thaih let bae. <sup>9</sup> To pongah vankami khaeah ka caeh moe, anih khaeah, Cabu tetta to na paek ah, tiah ka naa. To naah anih mah kai khaeah, La ah loe caa ah; na zok thungah khaa tih, toe na pakha ah loe khoitui baktiah luep tih, tiah ang naa. <sup>10</sup> Van kami ban ih cabu tetta to ka lak moe, ka caak; ka pakha ah loe khoitui baktiah luep: toe ka caak pacoeng ka zok thungah phak naah loe khaa. <sup>11</sup> To naah anih mah kai khaeah, Kanoih parai kaminawkw, prae kaminawkw, lok congca apae kaminawkw hoi siangphrangnawkw khaeah lok na taphong let tih, tiah ang naa.

## 11

*Hnukung hnetto*

<sup>1</sup> Sumboeng baktih kaom thingboeng maeto kai han ang paek: kangdoe vankami mah, Angthawkw ah loe Sithaw ih tempul hoi hmaicam to tah ah, Sithaw bok kaminawkw to kroek ah, tiah ang naa. <sup>2</sup> Toe tasa bang ih tempul taeng to loe tah hmah, caehtaak ah; Gentelnawkw khaeah ka paek boeh: nihcae mah kaciim vangpui to khrah quipali, hnetto thung khok hoiah atii o tih. <sup>3</sup> To pacoengah kai hnukung ah kaom kami hnik khaeah sakthaihaih to ka paek han, nihnik loe buri kahni to angkhuk hoi ueloe, ni sang hatlai hnet, quitarukto thung lok taphong hoi tih. <sup>4</sup> Nihnik loe long Sithaw hmaa ah kangdoe, Olive thingkung hnetto hoi hmaiim hnetto ah oh hoi. <sup>5</sup> Nihnik pakha thung hoi tacawt hmai mah, nihnik raihaih paek a misanawkw to paduek boih tih: hae tiah nihnik raihaih paek kami to paduek tih. <sup>6</sup> Nihnik mah lok taphong hoi nathung kho angzoh han ai ah, van thok khah thaihaih akaa a tawnh hoi: a koeh hoi baktiah tui to athii ah angcoeng hoi sak thaih moe, long nuiah nathaih congca oh hoi sak thaih. <sup>7</sup> Nihnik lok taphong hoi pacoengah, kaboeng thai ai longkhaw thung hoiah moi kasan to tacawt tahang ueloe, nihnik to misatuh tih, nihnik to pazawkw ueloe, hum tih. <sup>8</sup> Nihnik ih qok to kalen parai vangpui thung ih loklam ah pasongh o tih, to vangpui loe muithla ah Sodom hoi Izip, tiah kawkw o; to ahmuen ah ni aicae Angraeng to thinglam pongah takhing o. <sup>9</sup> Kadueh nihnik ih qok to kaminawkw, acaengnawkw, lok congca apae kaminawkw, prae kaminawkw boih mah, ni thumto hoi ahap khen o ueloe, nihnik ih qok aphum han pakaa o tih. <sup>10</sup> Hae tahmaa hnik mah long nuiah kaom kaminawkw to pacaekthlaek hoi pongah, long nuiah kaom kaminawkw loe nihnik pongah anghoe o tih, poeknawm o ueloe, maeto hoi maeto tangqum angpat o tih, tiah ang thuih.

*Hnukung hnik anghawkhaih*

<sup>11</sup> Toe ni thumto pacoeng ahap oh pacoengah loe, Sithaw khae hoi ih hinghaih Muithla to nihnik thungah akun tih, to naah nihnik loe angmah hnik ih khok hoiah angdoe hoi tih; nihnik hnu kaminawkw loe paroeai zithaih hoiah om o tih. <sup>12</sup> To naah van hoiah, Haeah angzo tahang ah, tiah kalen parai lok hoiah thuih ih lok to nihnik mah thaih hoi. To naah nihnik loe tamai hoiah van ah dawh hoi tahang; a misanawkw mah nihnik to hnuk

**10.8** Ezek 2.8—3.3. **11.1** Ezek 40.3; Zek 2.1,2. **11.2** Luk 21.24. **11.4** Zek 4.3,11-14. **11.6** 1 Siang 17.1; EXO 7.17-19; 1 Sam 4.8. **11.7** Dan 7.7; Lph 13.5-7; 17.8; Dan 7.21. **11.8** Isaiah 1.9,10. **11.11** Ezek 37.10. **11.12** 2 Siang 2.11.

o. <sup>13</sup> To nathuem ah kalen parai talihnewhah to oh moe, vangpui ahmuen hato thungah ahmuen maeto amro, talihnewhah pongah kami sang sarihto duek o: kanghmat kaminawk loe tasoeh takuenhah hoiah oh o moe, van Sithaw to pakoeh o. <sup>14</sup> Khosak kabing hnetto haih loe laemh boeh; khenah, khosak kabing thumto haih angzo palang tih.

### *Sarihto haih mongkah*

<sup>15</sup> Sarihto haih vankami mah mongkah ueng naah; van ah kaom kalen parai lok mah, Hae long nui ih praenawk loe aicae ih Angraeng hoi angmah ih Kri prae ah angcoeng boeh; Anih mah dungzan hoi dungzan khoek to uk poe tih boeh, tiah thuih. <sup>16</sup> To pacoengah Sithaw hmaa ah angmacae anghnuthah tangkhang nuiah kanghnu, saningcoeh pumphae palito kaminawk loe lu takhum o moe, Sithaw to bok o, <sup>17</sup> Thacak aw Angraeng Sithaw, kawnhah lok kang thuih o, Nang loe kaom li, kaom tangcae hoi kaom hankoi ah na oh; kalen parai na thacakhah hoiah na uk boeh, <sup>18</sup> prae kaminawk loe palungphui o, palung na phuihah phak boeh; kadueh kaminawk lokcaekhah tue to phak boeh, kathoeng kalen, na tamna tahmaanawk, kaciim kaminawk hoi na hmin zithah tawn kaminawk tangqum na paekhah atue to phak boeh; long amrosak kaminawk paduekhah atue to phak boeh, tiah thuih o. <sup>19</sup> To pacoengah van nuiah Sithaw ih tempul to paongh o, a lokkamhah thingkhong loe angmah ih tempul thungah oh: to ahmuen ah tangphra puekhah, khopazih tuen hoi atuennawk, talihnewhah hoi kalen parai qaetui krakhahnewk to oh.

## 12

### *Nongpata hoi pahui pui*

<sup>1</sup> Paroeai kalen angmathah to van ah oh, nongpata maeto loe ni to angkhuk moe, khrah to khok hoiah cawh, a lu nuiah cakaeh hatlai hnetto kaom angraeng lumuek to angmuek. <sup>2</sup> To nongpata loe zokpomh moe, nawkta tapen tom boeh pongah, kana aham. <sup>3</sup> To naah kalah angmathah maeto van ah oh; lu sarihto hoi takii hato kaom, kalen parai kathim pahui pui maeto ka hnuk, a lu nuiah angraeng lumuek sarihto angmuek. <sup>4</sup> Anih ih tamaai mah van ih cakaeh ahmuen thumto thungah ahmuen maeto zaeh moe, long ah vah tathuk: nawkta tapen naah paaeh roep hanah, pahui pui loe nawkta tapen tom nongpata hmaa ah angdoet. <sup>5</sup> Sumboeng hoiah prae to uk boih hanah nongpata mah ca nongpa maeto sak: nongpata ih capa loe Sithaw hoi Angmah ih angraeng tangkhang ohhah ahmuen ah lak pae ving. <sup>6</sup> To nongpata loe Sithaw mah anih han sak pae ih praezaek ahmuen ah cawnh, toah nongpata to ni sang hatlai hnet, quitarukto thung khenzawn ah om tih.

### *Van hoiah Setan vahhah*

<sup>7</sup> To naah van ah misa angkahhah to oh: Mikael hoi angmah ih van kaminawk mah pahui pui to tuk o; pahui pui hoi anih ih vankaminawk mah doeh tuk o toeng, <sup>8</sup> toe pahui pui mah tuk payawk ai pongah, nihcae loe van ah ohhah ahmuen tawn o ai boeh. <sup>9</sup> Longpum aling Tagawk, tiah kaww ih Setan, canghnii ih pahui, pahui pui to long ah vah tathuk: anih to angmah ih vankaminawk hoi nawnto long ah vah tathuk. <sup>10</sup> To naah

**11.13** Lph 6.12; 16.18. **11.15** EXO 15.18; Dan 2.44; 7.14,27. **11.18** Saam 2.5; 110.5; Saam 115.13. **11.19** Lph 8.5; 16.18; Lph 16.21. **12.3** Dan 7.7. **12.4** Dan 8.10. **12.5** Isaiah 66.7; Saam 2.9. **12.7** Dan 10.13,21; 12.1; Jud 1.9. **12.9** Genesis 3.1; Luk 10.18. **12.10** Job 1.9-11; Zek 3.1.

van ah, Pahlonghahih hoi thacakhaih, aicae Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hoi Angmah ih Kri thacakhaih loe vaihiah phak boeh: aicae nawkamyanawkw zaehaih netkung, aicae Sithaw hmaa ah nihcae agum athun zaehaih netkung loe vah tathuk ving boeh, tiah thuih ih kalen parai lok to ka thaih. <sup>11</sup> Nihcae mah Setan to Tuuca ih athii hoi a taphong o ih lok hoiah pazawkw o boeh; nihcae loe duek han khoeek to hinghah paawt o ai. <sup>12</sup> To pongah nangcae vannawkw hoi a thungah kaom kaminawkw boih anghoe oh. Toe long ah kaom kaminawkw hoi tuipei loe khosak bing! Tipongah tih nahaeloe Taqawkw loe nangcae khaeah angzoh tathuk boeh, anih mah kai loe atue setta ni ka tawn boeh, tiah panoek pongah palungphui parai.

### *Nongpata pacaekthlaekhaih*

<sup>13</sup> Long ah vah tathuk boeh, tiah pahui pui mah panoek naah, ca nongpa tapen nongpata to pacaekthlaek. <sup>14</sup> Toe nongpata loe pahui khae hoiah loih moe, atue maeto thung, atuenawkw thung, atue ahap thung khetzawn pacoengah, a ohhah ahmuen praezaek ah azawkw hanah, kalen parai tahmu ih pakhraeh hnetto paek o. <sup>15</sup> Nongpata to tui mah pazawkw ving hanah, pahui mah angmah ih pakha thung hoiah vapui baktiah kalong tui to nongpata khaeah pathak. <sup>16</sup> Toe long mah nongpata to abomh, long loe pakha aangh moe, pahui pui mah pakha thung hoi pathak ih vapui baktih kalong tui to paaeh king. <sup>17</sup> To naah pahui pui loe nongpata nuiah paroeai palungphui, to pongah Sithaw mah paek ih lok hoi Jesu Kri ih lok kacakah patawn nongpata ih caanawkw to misatuk hanah a caeh.

## 13

### *Tuipui thung ih moi kasan*

<sup>1</sup> Kai loe tuipei ih savuet nuiah kang doet. To naah takii hatu hoi lu sarihto kaom, takii boih nuiah angraeng lumuek hatu hoi a lu boih nuiah Sithaw ahmin kasae thuihahih kaom, tuipei thung hoiah tacawt tahang moi kasan maeto ka hnuk. <sup>2</sup> Ka hnuk ih moi kasan loe kaithlaeng hoiah anghmong, a khok loe taqom khok baktiah oh, anih ih pakha loe kaipui pakha baktiah oh: pahui pui mah anih hanah a thacakhaih, angmah ih angraeng tangkhang hoi kalen parai ukthaihaih akaa to paek. <sup>3</sup> Anih ih lu maeto loe duek han khoeek to ahmaa caak boeh, to tiah duek han khoeek to kaom ahmaa to hoih pae let: long kaminawkw boih dawnrai o moe, moisan hnuk ah bang o. <sup>4</sup> Moisan hanah ukthaihaih akaa paek pahui pui to kaminawkw mah bok o: mi maw moisan baktiah kaom? Mi mah maw anih to tuh thai tih? tiah thuih o moe, moisan to a bok o. <sup>5</sup> Khrah qui pali, hnetto thung kamoek lok apaehhahih, Sithaw ih ahmin kasae thuihahih hoi ukthaihaih akaa to anih hanah paek. <sup>6</sup> Sithaw tangoenghahih, Sithaw ih ahmin kasae thuihahih, Sithaw ohhah kahni im, van ah kaom kaminawkw to kasae thuih hanah, anih ih pakha to paongh pae. <sup>7</sup> Kaciim kaminawkw hoi misa angtuk moe, pazawkw thuihahih to anih hanah paek o: kaminawkw, lok congca apae kaminawkw, prae kaminawkw boih pazawkw thuihahih to a tawnh. <sup>8</sup> Long oh tangsuek nathuem hoi hum ih kahing Tuucaah ih cabu thungah ahmin tarik ai ih long kaminawkw boih mah moisan to bok o tih. <sup>9</sup> Mi kawbaktih doeh naa tawn kami loe thaih nasoe. <sup>10</sup> Misong ah naeh han suek ih kami loe naeh o tih: sunsen hoi hum han suek ih kami loe

**12.14** Dan 7.25; 12.7. **13.1** Dan 7.3; Lph 17.3,7-12. **13.2** Dan 7.4-6. **13.5** Dan 7.8,25; 11.36. **13.7** Dan 7.21. **13.8** Saam 69.28. **13.10** Jer 15.2; 43.11.

sumsen hoiah hum o tih. Haeah kaciim kaminawk loe palungsawkhaih hoi oep kaom ah khosak han angaih.

### *Long thung ih moi kasan*

<sup>11</sup> To pacoengah long hoiah tacawt tahang kalah moisan maeto ka hnuk; anih loe Tuuca bahtiah takii hnetto tawnh moe, pahui pui bahtiah lok apaeh. <sup>12</sup> Anih loe hmaloe ah kaom moisan ukthaihaih akaa patohhaih hoiah, long hoi a thungah kaom kaminawk boih mah, duek han khoeek to ahmaa caak moe, kahoih let hmaloe ih moisan to bok o hanah toksak. <sup>13</sup> Anih loe kalen parai dawnrai koi kaom hmuennawk to sak, kaminawk mik hnukah van hoiah long nuiah hmai to a kraksak. <sup>14</sup> Hmaloe ih moisan hmaa ah dawnrai hmuennawk sakhaih rang hoiah anih mah long nuiah kaom kaminawk to aling; sumsen hoiah ahmaa caak pacoengah, kahing let moisan ih krang to sak o hanah, long nuiah kaom kaminawk khaeah lok a thuih pae. <sup>15</sup> Anih mah moisan ih krang to lok apaehsak moe, hinghaih takhi doeh paek thaih; to moisan krang bok han koeh ai kaminawk boih to a hum. <sup>16</sup> Anih mah kathoeng, kalen, angraeng, mithoe, kaloih, tamna boih angmaeae bantang ban ah maw, to tih ai boeh loe lu pataeh ah maw catui daeng pae tih: <sup>17</sup> catui daenghaih maw, to tih ai boeh loe moisan ih ahmin maw, to tih ai boeh loe anih ih ahmin nambat maw tawn ai kami loe, hmuennawzaw thai mak ai, qan doeh qan thai mak ai. <sup>18</sup> To pongah haeah palunghahaih angaih. Mi kawbaktih doeh panoekthaihaih tawn kami loe moisan ih nambat to pakoep nasoe: to nambat loe kami maeto ih nambat ah oh; anih ih nambat loe cumvai taruk, qui taruk, tarukto.

## 14

### *Zion mae ih Tuuca*

<sup>1</sup> Ka khet naah, Zion mae nuiah angdoe Tuuca to ka hnuk, nihcae ih lu pataeh ah Anih ih Ampa hmin kangrik, Anih hoi nawnto kaom kaminawk loe sing ha, sing pali, sang palito oh o. <sup>2</sup> To naah van hoiah pop parai tui tuen baktih, kalen parai khopazih tuen baktih lok to ka thaih: katoeng kruek kaminawk mah kruek o ih katoeng tuen baktih atuen to ka thaih. <sup>3</sup> Nihcae loe angraeng tangkhang hmaa ah, sak ih kahing hmuennaw palitonaw hmaa hoi saningcoeh kaminaw hmaa ah laa kangtha to sak o: long hoiah akrang ih kami sing ha, sing pali, sang palito khue mah ai ah loe, mi mah doeh to laa to sah o thai ai. <sup>4</sup> Hae kaminawk loe nongpatanaw hoi zaehaih sah vai ai; kacuem kami ah oh o. Hae kaminawk loe Tuuca caehhaih ahmuennaw kruekah bang kami ah oh o. Hae kaminawk loe kaminawk thung hoi akrang ih kami ah oh o moe, Sithaw hoi Tuuca khaeah kathai hmaloe thingthai ah oh o. <sup>5</sup> Nihcae loe Sithaw ih angraeng tangkhang hmaa ah sakpazaehaih tawn o ai: pakha ah alinghaih lok om ai.

### *Vankaminawk ih lok*

<sup>6</sup> To pacoengah van um ah kazawk kalah vankami maeto ka hnuk, anih loe long nuiah kaom prae kaminawk, acaengnawk, lok congca apae kaminawk boih khaeah taphong han ih dungzan ah kahoih tamthanglok to tawnh, <sup>7</sup> Anih mah lokcaekhaih atue to phak boeh pongah, Sithaw to zii oh loe, a lensawkhaih to pakoe oh: van hoi long, tuihui hoi tuihapnaw hoi Sakhung to bok oh, tiah tha hoi a hang. <sup>8</sup> Kalah vankami maeto mah, Amtimh boeh, Babylon vangpui loe amtimh boeh, hae vangpui

mah prae kaminawk to misurtui paquisak moe, nongpa nongpata zaehaih thungah amtimsak boih boeh. Sithaw palungphui pongah Babylon vangpui loe amtim boeh, tiah thuih. <sup>9</sup> Thumto haih vankami mah nihcae to patom moe, Mi kawbaktih doeh moisan hoi anih ih krang to bok moe, lu pataeh ah maw, to tih ai boeh loe ban ah maw, anih ih catui daenghah tawn kami loe, <sup>10</sup> Sithaw palungphuihaih kakoi ah lawn ih boengloeng, Anih palungphuihaih misurtui to nae o toeng tih; Tuuca hoi kaciim vankaminawk hmaa ah, anih to kamngaeh kaat hmai hoiah pacaekthlaek tih. <sup>11</sup> Nihcae pacaekthlaekhaih kaat hmaikhue loe, dungzan hoi dungzan khoeek to khue tahang tih: moisan hoi anih ih krang bok kami, anih in catui daenghah tawn kaminawk loe, aqum athun anghakhaih om mak ai, tiah tha hoi a hang. <sup>12</sup> Haeah Sithaw mah paek ih lok pakuem kami hoi Jesu tanghah tawn kaminawk loe palungsawkhaih tawnh han angaih. <sup>13</sup> To pacoengah van bang hoiah lok maeto ka thaih, kai khaeah, Vaihi hoi kamtong Angraeng ah dueh kaminawk loe tahamhoih o, tiah tarik ah, tiah thuih ih lok to ka thaih: ue, nihcae loe a sak o ih karai tok hoiah anghak o tih boeh, a sak o ih toknawk mah nihcae to patom tih, tiah Muithla mah thuih.

### *Long ih cang aahhah*

<sup>14</sup> Ka khet naah, kanglung tamai to ka hnuk, kami Capa baktih Maeto loe, a lu ah sui lumuek maeto angmuek, a ban ah kanoe cakra to sinh moe, tamai nuiah anghnut. <sup>15</sup> Kalah vankami maeto tempul thung hoiah angzoh moe, Tamai nuiah anghnu kami khaeah, Na cakra to quh ah loe aat ah: cang na aahhah atue phak boeh, long nuiah cang aah hanah cang hminh boeh, tiah tha hoi anih khaeah thuih pae. <sup>16</sup> Tamai kanglung nuiah anghnu kami loe, cakra to long nuiah quk tathuk moe, long ih cang to aah. <sup>17</sup> Van ah kaom tempul thung hoiah kalah vankami maeto angzoh, anih doeh kanoe cakra maeto sinh toeng. <sup>18</sup> Kalah vankami maeto hmaicam hoiah angzoh, anih loe hmai pazawk thaihah to tawnh; kanoe cakra sin kami khaeah, Kanoe na cakra to quh ah loe, long ih kangboom misurthaih to aat ah, misurthaih loe hminh boeh, tiah tha hoi a thuih pae. <sup>19</sup> To naah vankami mah angmah ih cakra to long ah quk tathuk, kangboom misurthaih to aah moe, Sithaw palungphuihaih kalen misurtui pasawhhaih akhaw thungah vah tathuk. <sup>20</sup> Misurthaih pasawhhaih loe vangpui tasa bangah oh moe, misurtui to khok hoiah atit o; to naah misur pasawhhaih ahmuen hoiah hrang tahmawh moemhah khoeek to kasang ah, farlong sang cumvai tarukto karoek to athii to longh.

## 15

### *Nathaih sarihto*

<sup>1</sup> Kalen parai, dawnrai koi kaom, kalah angmathaih van ah ka hnuk, nathaih sarihto kasin vankami sarihto oh, to nathaih sarihto boeng naah loe, Sithaw palungphuihaih to diip tih boeh. <sup>2</sup> To pacoengah hmai hoi kangbaeh hmaidan tuili baktih kaom hmuen to ka hnuk, kaminawk loe to hmuen nuiah angdoet o. Nihcae loe moisan hoi anih ih krang, anih ih catui daenghah, anih ih nambat ahmin pazawk kami ah oh o. <sup>3</sup> Nihcae mah, Thacak Angraeng Sithaw, na sak ih toknawk loe lensawk moe, dawnrai han oh; nang ih loklam loe toeng moe, loktang ah oh, nang loe kaciim

**14.10** Isaiah 51.17; Genesis 19.24; Ezek 38.22. **14.11** Isaiah 34.10. **14.14** Dan 7.13. **14.15** Joel 3.13. **14.20** Isaiah 63.3; Oih 1.15; Lph 19.15. **15.3** EXO 15.1.

kaminawk ih Siangpahrang ah na oh, <sup>4</sup> aw Angraeng, nang zithaih tawn ai kami mi maw om tih, na hmin pakoeh ai kami mi maw om tih? Ciimcai loe nang khue ni: prae kaminawk boih angzo o ueloe, na hmaa ah bok o tih; katoeng na lokcaekhaih loe amtueng boeh, tiah Sithaw ih tamna Mosi hoi Tuucaa ih laa to sak o. <sup>5</sup> To pacoengah ka khet, to naah khenah, van ah paongh ih lok taphonghaih kahni im tempul to ka hnuk. <sup>6</sup> Nathaih sarihto kasin, sarihto vankaminawk loe ciimcai kahni kanglung to angkhuk o, sui kahni to saeok ah angzaeng o moe, tempul thung hoiah tacawt o. <sup>7</sup> Sak ih kahing hmuen palito thung ih maeto mah, vankami sarihtonawk hanah sui boengloeng maeto paek boih; to boengloengnawk loe dungzan hoi dungzan ah kahing, Sithaw palungphuihaih hoiah koi o. <sup>8</sup> To naah tempul loe Sithaw lensawkhaih hoi a sakthaihaih hmaikhue hoiah koi; vankami sarihtonawk mah sin o ih nathaih kasae sarihto krai boih ai karoek to, mi kawbaktih doeh tempul thungah akun thai ai.

## 16

### *Sithaw palungphuihaih boengloeng*

<sup>1</sup> Tempul thung hoiah vankami sarihtonawk khaeah, Caeh oh loe, long ah Sithaw palungphuihaih boengloeng to krai oh, tiah tha hoi thuih ih lok to ka thaih.

### *Hmaloe koek boengloeng*

<sup>2</sup> Hmaloe koek ih vankami loe caeh moe, angmah ih boengloeng to long ah krai tathuk; to naah moisan mah catui daengh ih kami hoi anih ih krang bok kaminawk nuiah panuet kathok, kana parai athlut to tacawt.

### *Hnetto haih boengloeng*

<sup>3</sup> Hnetto haih vankami mah angmah ih boengloeng to tuipui nuiah krai, to naah tuipui loe kadueh kami ih athii baktiah angcoeng: tuipui thungah kaom kahing hmuennawk to duek o boih.

### *Thumto haih boengloeng*

<sup>4</sup> Thumto haih vankami mah angmah ih boengloeng to vapui hoi vacongnawk nuiah krai; to naah tui to athii ah angcoeng boih. <sup>5</sup> To naah tui ukkung vankami mah, Nang loe na toeng, aw Angraeng, kaom li, kaom tangcae hoi kaom hankoi Angraeng ah na oh pongah, nang mah toenghaih hoiah hae tiah lok na caek boeh. <sup>6</sup> Nihcae mah kaciim kaminawk hoi tahmaanawk ih athii palong o pongah, a naek o han ih athii na paek boeh, nihcae loe athii naek han krah kami ah oh o, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>7</sup> To naah hmaicam hoiah, ue, Thacak Angraeng Sithaw, na lokcaekhaihnawk loe toeng moe, loktang ah oh, tiah thuih ih lok maeto ka thaih.

### *Palito haih boengloeng*

<sup>8</sup> Palito haih vankami mah angmah ih boengloeng to ni nuiah krai; kaminawk hmai hoi kanghsak hanah sakthaihaih to ni hanah paek. <sup>9</sup> Kabae parai hmai mah kaminawk to kangh pongah, hae nathaih nuiah sakthaihaih tawnkung, Sithaw ih ahmin to kasae a thuih o: Anih pakoeh hanah nihcae loe dawnpakhuemhaih tawn o ai.

### *Pangato haih boengloeng*

---

**15.4** Jer 10:7; Saam 86:9.    **15.5** EXO 38:21.    **15.8** EXO 40:34; 1 Siang 8:10,11; 2 Dung 5:13,14; Isaiah 6:4.    **16.2** EXO 9:10.    **16.4** EXO 7:17-21; Saam 78:44.

<sup>10</sup> Pangato haih vankami mah angmah ih boengloeng to moisan angh-nuthaih tangkhang nuiah krai; to naah anih ih prae loe khoving hoiah koi; nat loiah nihcae loe angmacae ih palai to kaek o. <sup>11</sup> Ahmaa nat loiah, van Sithaw ih ahmin kasae a thuih o, a sak o ih hmuen pongah dawnpakhuemhaih tawn o ai.

### *Tarukto haih boengloeng*

<sup>12</sup> Ni angzae bang ih siangpahrangnawkw han loklam tuk pae thai hanah, tarukto haih vankami mah angmah ih boengloeng to Euphrates tui pui nuiah krai, to naah vapui tui to kaang boih. <sup>13</sup> To pacoengah pahui pui ih pakha, moisan ih pakha, kamro tahmaa ih pakha thung hoi tacawt ukong baktih kaom kasae muithla thumto ka hnuk. <sup>14</sup> Nihcae loe taqawkw muithla ah oh o pongah, dawnrai hmuennawkw to sak o, long pum ah kaom siangpahrangnawkw khaeah caeh o moe, Thacak Angraeng to misatuk hanah kaminawkw to pakhueng. Toe to ni loe Lensawkw Angraeng mah pazawkhaih niah om tih. <sup>15</sup> **Khenah, kamqu baktiah kang zoh. Anglawt moe, angmah ih kahni suemcoek kami loe tahamhoih, to tih ai nahaeloe anih mah bangkrai ah caeh ueloe, minawkw hmaa ah azat paw moeng tih.** <sup>16</sup> Anih mah kaminawkw to Hebru lok hoi Armageddon, tiah kawkw ih ahmuen ah amkhuengsak.

### *Sarihto haih boengloeng*

<sup>17</sup> Sarihto haih vankami mah angmah ih boengloeng to van ih takhi nuiah krai; to naah van tempul thung ih, angraeng tangkhang hoiah Sak pacoeng boeh, tiah thuih ih kalen parai lok to tacawt. <sup>18</sup> To naah atuen tuenhaih, khopazihhah, tangphra puekhaih, kalen parai talihnawwhaih to oh, long nuiah kaminawkw oh tangsuek nathuem hoi kamtong to baktih thacak, kalen parai talihnawwhaih to om vai ai vop. <sup>19</sup> Kalen Babylon vangpui loe thumto ah ampraek, kalah prae kaminawkw ohhah vangpuinawkw loe amro king: Sithaw loe a palungphuihah misurtui kakoiah lawn ih boengloeng naeksak hanah, kalen Babylon vangpui to pahnet ai. <sup>20</sup> Tui mah takui ih praenawkw loe cawn o boih, maenawkw doeh anghmat o boih boeh. <sup>21</sup> Qaetui maeto naah boengloeng cumvaito kazit, kalen parai van ih qaetui to kaminawkw nuiah krak: to qaetui hoiah kaom nathaih loe nung parai pongah, kaminawkw mah Sithaw ih ahmin kasae thuih o.

## 17

### *Moisan nuiah kanghnu nongpata*

<sup>1</sup> Vankami sarihtonawkw thungah sarihto haih boengloeng kasin, vankami maeto angzoh moe, kai khaeah, Angzo ah, pop parai tuinawkw nuiah kanghnu, tangzat zaw nongpata lokcaekhaih to kang patuek han: <sup>2</sup> long siangpahrangnawkw loe anih hoiah zaehaih sak o, anih zae sakhaih misurtui mah long kaminawkw to paquisak boih boeh, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pacoengah anih mah praezaek ah Muithla hoi nawnto ang caeh haih: to naah Sithaw ih ahmin kasae thui kaminawkw ih ahmin hoiah kakoi lu sarihto hoi takii hato katawn, rong kamling moisan nuiah anghnu nongpata maeto ka hnuk. <sup>4</sup> To nongpata loe rong kamling hup hoi kathim kahni to angkhuk moe, sui, atho kana thlung, palenawkw hoiah amthoep. A ban ah kamhnong hmuen,

**16.10** EXO 10.21. **16.12** Isaiah 11.15. **16.15** Mathai 24.43,44; Luk 12.39,40; Lph 3.3. **16.16** 2 Siang 23.29; Zek 12.11. **16.18** Lph 8.5; 11.13,19. **16.19** Isaiah 51.17. **16.20** Lph 6.14. **16.21** EXO 9.23; Lph 11.19. **17.1** Jer 51.13. **17.2** Isaiah 23.17; Jer 51.7. **17.3** Lph 13.1. **17.4** Jer 51.7.

panuet thok nongpa nonpata zae sakhaiah hoiah kakoi sui boengloeng to a sinh. <sup>5</sup> Anih ih lu pataeh ah, KATHUK HMUEN, KALEN BABYLON VANGPUI, LONG AMHNONGHAIH HOI TANGZATZAW KAMINAWK IH AMNO, tiah tarik. <sup>6</sup> Kaciim kaminawk ih athii, Jesu hanah lu angpaek kaminawk ih athii hoiah paquih nongpata to ka hnuk: anih to ka hnuk naah, thuilaek ai dawnraihaih hoiah ka oh.

### *Nongpata hoi moisan thuikoehhah*

<sup>7</sup> Toe vankami mah, Tipongah dawn na rai loe? Lu sarihto hoi takii hato katawn, nongpata hoi moisan thuikoehhah tamqulok to kang thuihan, tiah ang naa. <sup>8</sup> Canghni ah loe na hnuk ih moi kasan to oh, toe vaihi loe om ai boeh; to moi kasan loe anghmat angtaa hanah, kaboeng thai ai kathuk longkhaw thung hoiah tacawt tahang tih: long oh tangsuek nathuem hoi hinghah cabu thungah ahmin tarik ai ih, long nuiah kaom kaminawk mah kaom tangcae, vaihi kaom ai, angzo hankoi moi kasan to hnuk o naah dawnrai o tih. <sup>9</sup> Haeah palunghahaih tawnh han angaih. Sarihto lu loe nongpata anghnuthaih mae sarihto thuih koehhah ih ni. <sup>10</sup> Siangpahrang sarihto thuih koehhah ah doeh oh: siangpahrang pangato loe duek o boeh, vaihi maeto hing vop, kalah maeto loe angzo ai vop, anih angzoh naah loe, nawnetta thungah ni om tih. <sup>11</sup> Canghni ah kaom, vaihi kaom ai moisan loe, sarihto haih siangpahrang thungah athum boeh, anih loe tazetto haih siangpahrang ah angzo let tih, toe anih loe anghmaa angtaa tih. <sup>12</sup> Na hnuk ih takii hato loe, prae ukthaihah akaa tawn o ai vop siangpahrang hato thuih koehhah ih ni; nihcae loe atue maeto thungah moisan hoi nawnto siangpahrang ah ukthaihah akaa to hnu o tih. <sup>13</sup> Nihcae loe poekhaih maeto tawnh o, angmacae thacakhaih hoi ukthaihah akaa to moisan hanah paek o tih. <sup>14</sup> Nihcae loe Tuucaa hoi misa angguh o tih, toe Anih loe angraengnawk ih Angraeng, siangpahrangnawk ih Siangpahrang ah oh pongah, Tuucaa mah nihcae to pazawk tih: Anih hoi nawnto om kaminawk loe kaww ih kami, qoih ih kami hoi oepthok kami ah oh o. <sup>15</sup> To naah anih mah kai khaeah, Na hnuk ih tangzat zaw anghnuthaih tuinawk loe kaminawk, pop parai kaminawk, prae kaminawk hoi lok congca apae kaminawk thuih koehhah ih ni. <sup>16</sup> Moisan nuiah kaom na hnuk ih takii hato mah tangzat zaw nongpata to hnuma tih, anih to angmabueng omsak ueloe, bangkrai ah omsak tih, anih ih ngan to caa o ueloe, hmai hoiah qoeng o tih. <sup>17</sup> Sithaw atimhaih akoep hanah, Anih mah siangpahrangnawk poekhaih maeto ah amhongsak moe, angmacae ukthaihah akaa doeh moisan khaeah a paeksak; Sithaw ih lok akoep ai karoek to nihcae mah to tiah sak o. <sup>18</sup> Na hnuk ih nongpata loe long nui siangpahrangnawk ukkung kalen vangpui to ni, tiah ang naa.

## 18

### *Babylon amtimhaih*

<sup>1</sup> To pacoengah van hoi anghum tathuk kalah vankami maeto ka hnuk, anih loe kalen parai sakthaihah to tawnh; anih ih aanghah hoiah long to toeh phaeng. <sup>2</sup> Anih mah Babylon vangpui loe amtim boeh, amtim boeh, taqawknawk ohhah ahmuen ah angcoeng boeh, panuet thok kasae muithlanawk ohhah ahmuen ah angcoeng boeh, kamhnong, panuet thok tavaanawk paunghah ahmuen ah oh boeh. <sup>3</sup> Prae kaminawk loe anih hoi sak ih palunghuihah misurtui mah paqui o boih boeh: long

**17.8** Dan 7.7; Lph 11.7; Saam 69.28.    **17.12** Dan 7.24.    **18.2** Isaiah 21.9; Jer 51.8; Lph 14.8; Isaiah 13.21; Jer 50.39.    **18.3** Isaiah 23.17; Jer 51.7.



siangpahrangnawkw loe anih hoiah zaehaih sak o moe, kangsum thai ai anih ih zae sak koehhah mah hmuenmae zaw kaminawkw to angraengsak aep boeh, tiah tha hoi a hang. <sup>4</sup> To pacoengah, Kai ih kaminawkw, anih zaehaihawkw thungah na thum o han ai, anih mah tong ih raihah baktiah raihahawkw na tong o han ai ah, anih khae hoiah tacawt oh. <sup>5</sup> Anih mah sak ih zaehaihawkw loe van khoeok to phak boeh, a sak ih zaehaihawkw to Sithaw mah pahnet pae ai. <sup>6</sup> Anih mah minawkw nuiah sak ih hmuen baktih toengah a nuiah sah ah, a sak ih toknawkw baktih toengah alet hnetto pathok ah: anih mah minawkw han lawn pae ih baktih toengah, anih han doeh boengloeng alet hnetto kakoiah lawn paeh. <sup>7</sup> Anih loe zae sakhaih bangah kanawm acaeng moe, angmah hoi angmah to amkoeh, anih mah vaihi patangkhanghah hoi palungsethah to hnuk boeh: Babylon mah angmah ih palung thung hoiah, Kai loe siangpahrang zu baktiah kang hnut, lamhmai ah kaom mak ai, natuek naah doeh palungsethah ka tongh mak ai, tiah thuih. <sup>8</sup> To pongah anih mah nito thungah raihah, tiah thuih ih duekhah, palungsethah, khokhahah to tong tih; hnukkhuem ah loe anih to hmai hoiah qoeng o tih: anih lokcaekkung loe Thacak Angraeng Sithaw ah oh, tiah van hoiah thuih ih kalah lok maeto ka thaih.

### *Long mah kamtimh Babylon to qah haih*

<sup>9</sup> Nongpa nongpata zaehaih to sak moe, anih hoi kanawm kacaeng long siangpahrangnawkw mah anih qoenghah hmaikhue hnuk o naah, anih to qah o haih ueloe, anih han mikkhraetui long o haih tih, <sup>10</sup> anih pacaekthlaekhah to zit o pongah, kangthla ah angdoe o ueloe, Ala, ala, lensawkw Babylon vangpui, thacak vangpui! Atue maeto thungah anih lokcaekhah to phak boeh, tiah thui o tih. <sup>11</sup> Long nuiah hmuenmae zaw kaminawkw loe, nihcae ih hmuenmae qan kami om ai boeh pongah, anih to qah o haih ueloe, palungsae o haih tih: <sup>12</sup> nihcae ih sui, phoisa, atho kana thlungnawkw, palenawkw, kahoih kahninawkw, kahni kamling, puu kahni hoi kahni kathimnawkw, congca thingnawkw, tasaino hoi sak ih congca hmuennawkw, atho kana congca thingnawkw, sum kamling, sum hoi thing kamtaknawkw; <sup>13</sup> cinamon hoi hmuihoih thingnawkw, hmuihoih tui hoi hmuihoih tui kamkhawkw, misurtui hoi situi, takaw dip hoi takaw sakhaih cangnawkw, maitawnawkw, tuunawkw, hrangnawkw, hrang mawtakanawkw, misongnawkw hoi kami hinghahawkw to mi mah doeh qan pae o mak ai boeh. <sup>14</sup> Na koeh ih thingthai loe nang khae hoiah cawnh ving boeh; khosak na hoihah hoi na lensawkhahawkw doeh nang khae hoi anghmat o boih boeh, to hmuennawkw to natuek naah doeh na hnu let mak ai boeh. <sup>15</sup> To nongpata rang hoiah hmuenmae zaw kaminawkw loe angraeng o boeh. Toe anih patangkhanghah to a zit o pongah, ahmuen kangthla ah angdoe o ueloe, palungset hoiah qah o tih. <sup>16</sup> Nihcae mah, Ala, ala, kahoih kahni, kahni kamling, kahni kathim angkhuk, sui, atho kana thlungnawkw, palenawkw hoi kamthoep, lensawkw vangpui! <sup>17</sup> Kawbangmaw to tiah lensawkw angraenghahawkw loe atue maeto thungah anghmat o boih halat! tiah thui o tih. Palong tawnkung, palongpui hoi kholong caeh kaminawkw boih, palong thoek kaminawkw boih, tuihui hoi hmuenmae zaw kaminawkw loe ahmuen kangthla ah angdoe o tih, <sup>18</sup> anih qoenghah hmaikhue to hnuk o naah, Hae vangpui hoi kanghmong vangpui oh vop

**18.4** Isaiah 48.20; Jer 50.8; 51.6,45.    **18.5** Genesis 18.20,21; Jer 51.9.    **18.6** Saam 137.8; Jer 50.29.    **18.7** Isaiah 47.7-9.    **18.9** Ezek 26.16,17.    **18.11** Ezek 27.31,36.    **18.12** Ezek 27.12,13,22.    **18.15** Ezek 27.31,36.    **18.17** Isaiah 23.14; Ezek 27.26-30.    **18.18** Ezek 27.32.

maw? tiah hang o tih. <sup>19</sup> Nihcae mah angmacae lu nuiah maiphu to angphuih o ueloe, palungset hoiah qah o pacoeng ah, Ala, ala, tuipui caehhah palongpui tawn kaminawk han angraenghah paekkung, lensawk vangpui loe atue maeto thungah anghmat boih boeh! tiah hang o tih. <sup>20</sup> Nangcae pacaekthlaekhah atho, Sithaw mah anih nuiah lu lak boeh pongah, Aw van nang, patoeh ih kaciim kaminawk, tahmaanawk hoi nawnto anghoe o ah.

### *Hnukkuem Babylom amtimhah*

<sup>21</sup> To pacoengah thacak vankami maeto mah kalen pui cang kaehhah thlung baktiah kaom thlung maeto lak moe, tuipui thungah vah pacoengah, Thacakhah hoiah Babylon vangpui to hae tiah va ueloe, natuek naah doeh hnu let mak ai boeh. <sup>22</sup> Nang khae hoiah katoeng kruek kaminawk, katoeng kruek kop kaminawk, tamoi ueng kaminawk hoi mongkah ueng kaminawk mah uengh o ih atuen apawk to natuek naah doeh thaih mak ai boeh; nang khae hoiah ban tok sak kop kaminawk to natuek naah doeh hnu mak ai boeh; nang khae hoiah cang kaehhah atuen natuek naah doeh thaih mak ai boeh. <sup>23</sup> Nang khae hoiah natuek naah doeh hmaiim paaanghah om mak ai boeh; nang khae hoiah natuek naah doeh zu kala thendoeng tangla ih lok to thaih mak ai boeh: nang ih hmuenmae zaw kaminawk loe long nui ih kalen kami ah oh o; miklet na sakhah hoiah prae kaminawk to na ling boih boeh. <sup>24</sup> To vangpui thungah long nuiah hum ih, tahmaanawk hoi kaciim kaminawk ih athii longhah to oh, tiah thuih.

## 19

### *Tuuca zu raenghah buh*

<sup>1</sup> Hae hmuennawk oh pacoengah, Halleluia! Pahlonghah, lensawkhah, pakoehhah hoi thacakhah loe aicae Angraeng Sithaw khaeah om nasoe, tiah pop parai kaminawk mah van ah thuih ih lok to ka thaih: <sup>2</sup> A lokcaekhah loe toeng moe, loktang ah oh: nongpa nongpata zae sakhah hoiah long amrosakkung, tangzat zaw nongpata to Sithaw mah lokcaek; Sithaw mah a tamnanawk ih athii tho to nongpata nuiah lu lak boeh. <sup>3</sup> To pacoengah nihcae mah, Halleluia! Anih ih hmaikhue loe dungzan hoi dungzan khoe to khue tahang poe boeh, tiah thuih o. <sup>4</sup> Saning coeh pumphae palito kaminawk hoi kahing sak ih hmuen palitonawk loe cangkrawn o moe, angraeng tangkhang nuiah anghnu Sithaw to bok o, Amen! Halleluia, tiah thuih o. <sup>5</sup> To pacoengah Anih zithah tawn kami, katoeng kalen a tamnanawk boih, aicae ih Sithaw to pakoeh oh, tiah angraeng tangkhang hoiah lok to tacawt. <sup>6</sup> To pacoengah thuilaek ai kanoi kaminawk ih lok baktih, pop parai tui tuen baktih, thacak khopazih tuen baktiah, Halleluia! Vaihi loe Thacak aicae Angraeng Sithaw mah uk boeh! <sup>7</sup> To pongah oep oh loe, anghoe oh, Anih to pakoeh o si: Tuucaa zu paluemhah loe phak boeh, A zu doeh amsakcoek boeh, tiah thuih ih lok to ka thaih. <sup>8</sup> Angkhuk hanah kahoih kahni, kacai pin rong kanglung to anih han paek boeh: kahoih kahni loe kaciim kaminawk toenghah to hnuksak. <sup>9</sup> To pacoengah vankami mah kai khaeah, Tarik ah, Tuucaa zu paluemhah poiukung ah kaww ih kaminawk loe tahamhoih o, tiah ang naa. To pacoengah anih mah kai khaeah, Hae loe Sithaw mah thuih ih

**18.19** Ezek 27.30-34. **18.20** Deu 32.43; Jer 51.48. **18.21** Jer 51.63,64; Ezek 26.21. **18.22** Ezek 26.13; Isaiah 24.8. **18.22** Jer 7.34; 25.10. **18.24** Jer 51.49. **19.2** Deu 32.43; 2 Siang 9.7. **19.3** Isaiah 34.10. **19.5** Saam 115.13. **19.6** Ezek 1.24; Saam 93.1; 97.1; 99.1. **19.9** Mathai 22.2,3.

tantang lok ah oh, tiah ang naa. <sup>10</sup> To naah anih to bok hanah a khokkung ah ka cangkrawn. Toe vankami mah kai khaeah, To tiah sah hmah; kai loe nang hoi nawnto toksah tamna ah ni ka oh, Jesu tamthanglok taphong nam nawkamyawwk hoi nawnto toksah tamna ni: Sithaw to bok ah: Jesu ih tamthanglok thuihaih loe Muithla hoiah taphong ih lok ah ni oh, tiah ang naa.

### *Hrang kanglung nui ih Kri*

<sup>11</sup> Ka khet naah van to amongh moe, hrang kanglung maeto ka hnuk. To hrang anghueng kami to Oep kathok, Loktang, tiah kawk o, Anih loe katoeng ah lokcaek moe, katoeng ah misa to tuk. <sup>12</sup> A mik loe hmaipalai baktiah oh, a lu nuiah pop parai angraeng lumuek to oh. Anih khue mah panoek moe, mi mah doeh panoek ai ih ahmin to Angmah nuiah tarik. <sup>13</sup> Anih loe athii thungah nup ih kahni to angkhuk: anih ih ahmin loe Sithaw Lok, tiah sak o. <sup>14</sup> Hrang kanglung nuiah anghnu van misatuh kaminawwk loe kahni kahoih, kacai pin kahni kanglung to angkhuk o moe, Anih hnukah bang o. <sup>15</sup> Prae kaminawwk to takroek hanah, Anih ih pakha thung hoiah kanoe sumpen to tacawt: Anih mah nihcae to sumboeng hoiah uk tih: Anih mah loe zit kathok Thacak Sithaw palungphuihaih hoiah misurtui pasawhhaih akhaw to cawh tih. <sup>16</sup> Kahni hoi anih ih phaih nuiah loe ANGRAENGNAWK IH ANGRAENG, SIANGPAHRANGNAWK IH SIANGPAHRANG, tiah tarik ih oh.

### *Moi kasan pazawkhaih*

<sup>17</sup> Ni nuiah angdoe vankami maeto ka hnuk; anih mah, Van um ah kazawwk tawanawwk boih khaeah, Angzo oh loe, Lensawwk Sithaw buh-caakhaih poihkung ah, <sup>18</sup> siangpahrangnawwk ih ngan, misatuh kaminawwk ih ngan, thacak kaminawwk ih ngan, hrangnawwk ih ngan, hrang anghueng kaminawwk ih ngan, kaminawwk boih ih ngan, kaloih kami, misong, kahoeng, kalen kaminawwk ih ngan to caak hanah amkhueng oh, tiah tha hoiah hang. <sup>19</sup> Hrang kangthuong Anih hoi Anih ih misatuh kaminawwk to tuk hanah nawnto kamkhueng, moi kasan, long siangpahrangnawwk hoi anih ih misatuh kaminawwk doeh ka hnuk. <sup>20</sup> To pacoengah moi kasan hoi anih hmaa ah dawnrai hmuennawwk kasah, kamro tahmaa to naeh o. To kamro tahmaa mah moi kasan ih catui kangdaeng kaminawwk hoi anih ih krang bok kaminawwk to aling. Nihnik to kaat hmai hoi kangqong hmai tuili thungah kahing ah vah o. <sup>21</sup> Kanghmat kaminawwk loe hrang nui kangthuong kami ih pakha thung hoi tacawt sumpen hoiah hum o: tavaanawwk boih mah nihcae ih ngan to zok kamhah ah caak o.

## 20

### *Saning sangto ukhaih*

<sup>1</sup> Boeng thai ai kathuk akhaw cabi hoi a ban ah kalen parai sumqui kasin, van hoi angzo tathuk vankami maeto ka hnuk. <sup>2</sup> Anih mah pahui pui, pahui mitong, Setan to naeh moe, saning sangto thung thongim pakhrak, <sup>3</sup> saning sangto akoep ai karoek to prae kaminawwk aling han ai ah, anih to boeng kanghman longkhaw thungah vah tathuk, thok khah thuih moe, a nuiah catui to a daengh. Toe to tiah oh pacoengah anih to nawnetta thung prawt let tih.

### *Saning sangto Kri ukhaih*

**19.11** Ezek 1.1; Saam 96.13; Isaiah 11.4.    **19.12** Dan 10.6.    **19.15** Saam 2.9; Isaiah 63.3; Joel 3.13; Lph 14.20.    **19.17** Ezek 39.17-20.    **19.20** Lph 13.1-18.    **20.2** Genesis 3.1.

<sup>4</sup> Angraeng tangkhangnawk to ka hnuk, angraeng tangkhang nuiah kanghnu kaminawk hanah lokcaekhaih to paek o: moi kasan hoi anih ih krang bok ai kami, lu hoi ban ah anih ih catui kangdaeng ai, Jesu ih tamthanglok taphong moe, Sithaw ih lok taphong pongah, tahnong apet kaminawk ih muithlanawk to ka hnuk; nihcae loe Kri hoi nawnto saning sangto thung uk o. <sup>5</sup> Toe kalah kadueh kaminawk loe, saning sangto akoep ai karoek to hing o let ai. Hae loe hmaloe koek anghawkhaih ah oh. <sup>6</sup> Hmaloe koek anghawkhaih ah kaom kami loe tahamhoih, ciimcai kami ah oh: vai hnetto duekhaih mah nihcae to pazawk mak ai, nihcae loe Sithaw hoi Kri ih qaima ah om o tih, nihcae loe Anih hoi nawnto saning sangto thung uk o tih.

### *Setan prawthaih*

<sup>7</sup> Saning sangto boeng pacoengah loe, Setan to thongim thung hoi prawt let tih, <sup>8</sup> anih loe long takii palito ah kaom acaeng kaminawk aling hanah caeh tih, Gog hoi Magog misa angtuk hanah nihcae to nawnto pakhueng tih: nihcae loe tuipui ih savuet zetto pop o. <sup>9</sup> Nihcae loe long boeng khoeuk to caeh o moe, kaciim kaminawk ohhaih ahmuen hoi palung koi kaom vangpui to takui o: to naah Sithaw khae ih hmai van hoiah krak tathuk moe, nihcae to kangh boih. <sup>10</sup> To pacoengah nihcae aling taqawk to moi kasan hoi kamro tahmaanawk vahhaih, kaat hmai hoiah kangbaeh hmai tuili thungah vah, to ahmuen ah anih to khoving khodai dungzan hoi dungzan khoeuk to pacaekthlaek tih.

### *Lokcaekhaih angraeng tangkhang kanglung*

<sup>11</sup> Kalen pui Angraeng tangkhang kanglung hoi a nuiah kanghnu kami to ka hnuk, long hoi van loe Anih hmaa hoiah cawnh hoi ving, toe nihnik cawnh han ih ahmuen to om ai. <sup>12</sup> Sithaw hmaa ah kangdoe kathoeng kalen kadueh kaminawk to ka hnuk; cabunawk to paongh o, hinghaih cabu, tiah kaom, kalah cabu doeh paongh o: cabu thungah tarik ih angmacae toksakhaih baktih toengah kadueh kaminawk to lokcaek. <sup>13</sup> Tuipui mah anih thungah kaom kadueh kaminawk to paek; duekhaih hoi hell mah doeh angmah hnik thungah kaom kadueh kaminawk to paek hoi toeng: a sak o ih hmuennawk baktih toengah nihcae to lokcaek. <sup>14</sup> To pacoengah duekhaih hoi hell to hmai tuili thungah vah. Hae loe vai hnetto duekhaih ah oh. <sup>15</sup> Hinghaih cabu thungah ahmin kangrik ai kami boih hmai tuili thungah vah.

## 21

### *Jerusalem kangtha*

<sup>1</sup> To pacoengah van kangtha hoi long kangtha to ka hnuk: hmaloe ih van hoi hmaloe ih long loe anghmat boeh; tuipui doeh om ai boeh. <sup>2</sup> To pacoengah sava sah nongpata mah a sava hanah amthoep het baktih toengah kamthoep van hoiah angzo tathuk, Sithaw khae ih kaciim vangpui, Jerusalem kangtha to kai, Johan mah ka hnuk. <sup>3</sup> Khenah van hoiah, Sithaw ohhaih im loe kaminawk khaeah oh boeh, Anih loe nihcae hoi nawnto om tih boeh, nihcae loe Anih ih kami ah om o tih, Sithaw Angmah roe nihcae hoi nawnto om ueloe, nihcae ih Sithaw ah om tih. <sup>4</sup> Sithaw mah nihcae ih mikkhraetui to huu pae ueloe, duekhaih, palungsethah, qahhaih hoi

**20.4** Dan 7.9,22. **20.8** Ezek 7.2; Ezek 38.2,9,15. **20.11** Dan 7.9,10. **21.1** Isaiah 65.17; 66.22; 2 Pt 3.13. **21.2** Isaiah 52.1; Lph 3.12; Isaiah 61.10. **21.3** Ezek 37.27; LEV 26.11,12. **21.4** Isaiah 25.8; Isaiah 35.10; 65.19.

nathaih roe om mak ai boeh: kangquem hmuennawkw loe laemh o boih boeh, tiah tha hoi hang ih lok to ka thaih. <sup>5</sup> Angraeng tangkhang nuiah anghnu kami mah, Khenah, hmuennawkw boih kangtha ah ka sak pan boeh, tiah thuih. Anih mah kai khaeah, Tarik ah: hae loknawkw loe oepthoh moe, loktang ah oh, tiah ang naa. <sup>6</sup> Anih mah kai khaeah, Pacoeng boeh! Kai loe Alpha hoi Omega, amtonghah hoi boenghah ah ka oh. Tui anghae kami loe hinghah tuipek to azom ah ka paek han. <sup>7</sup> Pazawkw kami mah hmuennawkw to toep boih tih; kai loe anih ih Sithaw ah ka oh han, anih loe ka caa ah om tih. <sup>8</sup> Toe zithaih tawn kaminawkw, tang ai kaminawkw, panuet thok kaminawkw, kami humnawkw, tangzat zaw kami hoi zaehaih sah kaminawkw, miklet patoh kaminawkw, krang bok kaminawkw hoi lok amlai kaminawkw loe kaat hoi kangqong hmai tuili thungah va tih: hae loe vai hnetto duekhah ah oh, tiah ang naa.

### *Kangtha Jerusalem*

<sup>9</sup> Hnukkhuem koek nathaih sarihto hoiah kakoi, boengloeng sarihto kasin, vankami sarihto thungah maeto mah, kai khaeah, Haeah angzo ah, Tuucaah ih zu, sava sah tangla to kang patuek han, tiah ang naa. <sup>10</sup> Anih mah kalen parai hoi kasang parai mae ah Muithla hoiah ang caeh haih, van hoiah angzo tathuk, Sithaw khae ih kalen parai vangpui, kaciim Jerusalem to ang patuek, <sup>11</sup> to vangpui loe Sithaw lensawkhah hoiah koi: Anih aanghaih loe jasper, tiah thuih ih atho kana thlung baktiah oh moe, crystal thlung baktiah amdueng; <sup>12</sup> to vangpui loe kalen moe, kasang parai tapang to oh, khongkha doeh hatlai hnetto oh, khongkha kruekah vankami hatlai hnetto oh, khongkha kruekah Israel caanawkw ih acaeng hatlai hnetto ahmin to angrik: <sup>13</sup> ni angzae bangah khongkha thumto; aluek bangah khongkha thumto; aloih bangah khongkha thumto; niduem bangah khongkha thumto oh. <sup>14</sup> Vangpui tapang loe thlung hatlai hnetto nuiah sak o, to thlung pongah loe Tuucaah angmah patoeh ih kami hatlai hnetto ahmin to oh. <sup>15</sup> Kai hoi lok kapae vankami loe vangpui, khongkhanawkw hoi tapangnawkw tah hanah, sui hoiah sak ih cung maeto to a sinh. <sup>16</sup> Vangpui loe takii palito oh, kasawkw hoi kakawkw loe anghmong: anih mah tahhahih cung hoiah vangpui to tah naah, furlong sangto pacoeng, cumvai hnetto oh. Kasawkw, kakawkw hoi kasang loe angvan boih. <sup>17</sup> To pacoengah vankami mah vangpui tapang to tah naah, kami maeto ih tahhahih baktiah, vankami ih dong cumvai, qui pali, palito oh. <sup>18</sup> To ih tapang loe jasper, tiah thuih ih atho kana thlung hoiah sak: vangpui loe kaciim sui hoiah sak moe, hmaidan baktiah caipin. <sup>19</sup> Vangpui tapang imcih loe atho kana congca thlung hoiah pathoep o: hmaloe koek imcih thlung loe jasper, hnetto haih loe sapphire, thumto haih loe chalcedony, palito haih loe emerald, <sup>20</sup> Pangato haih loe sardonyx, tarukto haih loe cardius, sarihto haih loe chrysolite, tazetto haih loe beryl, takawtto haih loe topaz, hato haih loe chrysoprasus, hatlaito haih loe jacinth, hatlai hnetto haih loe amethyst hoiah sak. <sup>21</sup> Pale maeto hoiah khongkha maeto sak o, khongkha hatlai hnetto doeh pale hoiah sak boih: vangpui thung ih loklam loe kaciim sui hoiah sak moe, hmaidan baktiah amdueng.

### *Kangtha Jerusalem lensawkhahih*

<sup>22</sup> Vangpui thungah tempul ka hnu ai: Thacak Angraeng Sithaw hoi Tuucaah loe tempul ah oh boeh. <sup>23</sup> To vangpui loe ni aeng hoi khrah

**21.6** Isaiah 55.1. **21.7** 2 Samuel 7.14; Saam 89.26,27. **21.10** Ezek 40.2. **21.12** Ezek 48.30-35. **21.15** Ezek 40.3. **21.18** Isaiah 54.11,12. **21.23** Isaiah 60.19,20.

kamdueng aloe ai boeh: Sithaw lensawkhaih mah aanghah to paek moe, Tuuca loe vangpui aanghah ah oh. <sup>24</sup> Pahlong ah kaom prae kaminawk loe to aanghah thungah caeh o tih: long siangpahrangnawk mah angmacae lensawkhaih to sin o ueloe, pakoehhah to paek o tih. <sup>25</sup> Athun qui khongkha to khaa mak ai: khoving doeh om mak ai. <sup>26</sup> Prae kaminawk mah, lensawkhaih hoi pakoehhah to vangpui thungah akun o haih tih. <sup>27</sup> Ciimcai ai hmuennawk maw, to tih ai boeh loe panuet thok hmuen kaomsak kaminawk hoi amsawnlok thui kami loe a thungah akun o mak ai: Tuuca hinghah Cabu thungah ahmin tarik ih kaminawk khue ni akun o tih.

## 22

### *Hinghah vapui*

<sup>1</sup> To pacoengah vankami mah, crystal baktiah kamdueng, Sithaw ih angraeng tangkhang, Tuuca ih angraeng tangkhang hoiah kalong hinghah vapui to ang patuek. <sup>2</sup> Vangpui loklam um li ih, vapui hae bang hoi ho bangah, hinghah thingkung to oh, to hinghah thingkung loe khrah kruek, athaih hatlai hnetto a thaih: to thingqam loe prae kaminawk ngantuihah ah oh. <sup>3</sup> Kasae tangoenghah om mak ai boeh: toe Sithaw hoi Tuuca ih angraeng tangkhang to vangpui thungah om ueloe, a tamnanawk mah a tok to sah o tih. <sup>4</sup> Nihcae mah Anih ih krang to hnu o ueloe, nihcae ih lu pataeh ah Anih ih ahmin to tarik tih. <sup>5</sup> Toah khoving om ai; hmaiim aloe ai, ni aeng doeh aloe ai boeh; Angraeng Sithaw mah nihcae hanah aanghah to paek tih: nihcae mah dungzan hoi dungzan khoek to uk o tih boeh.

### *Atue boenghah*

<sup>6</sup> Vankami mah kai khaeah, hae loknawk loe oepthoh moe, loktang ah oh: kaciim tahmaanawk ih Angraeng Sithaw mah akra ai ah kaom hankoi hmuennawk to a tamnanawk khaeah patuek hanah, angmah ih vankami to patoeh boeh, tiah ang naa. <sup>7</sup> **Khenah, kang zoh palang han: hae cabu mah taphong ih loknawk pakuem kami loe tahamhoih.** <sup>8</sup> Kai, Johan mah hae hmuennawk hae ka thaih moe, ka hnuk. Ka thaih moe, ka hnuk naah, hae hmuennawk patuekkung vankami to bok hanah a khokkung ah ka cangkrawn. <sup>9</sup> To naah anih mah kai khaeah, To tiah sah hmah: kai loe nangcae hoi nawnto toksah ampui ni, hae cabu mah thuih ih loknawk pakuem kami, nam nawkamyah tahmaanawk hoi nawnto toksah ampui ah ni ka oh: Sithaw to bok ah, tiah ang naa. <sup>10</sup> To pacoengah anih mah, Atue loe zoi boeh pongah, hae cabu thungah taphong ih lok hae catui daeng hmah. <sup>11</sup> Katoeng ai kami loe toeng ai ah om nasoe: kamhnong kami loe amhnong nasoe: katoeng kami loe katoeng ah om nasoe: kaciim kami loe kaciim ah om nasoe, tiah ang naa.

### *Kricaabunawk khaeah thuih ih lok*

<sup>12</sup> **Khenah, kang zoh palang han; kami boih angmacae toksakhah baktih toengah paek hanah tangqum to ka sinh.** <sup>13</sup> Kai loe Alpha hoi Omega, amtonghah hoi boenghah, tangsuek hoi hnukkhuem ah ka oh. <sup>14</sup> **Hinghah thingkung to caak moe, khongkha hoiah vangpui thungah akun thai hanah, anih mah paek ih loknawk pazui kaminawk**

**21.24** Isaiah 60.3. **21.25** Isaiah 60.11. **21.27** Isaiah 52.1; Ezek 44.9. **22.1** Ezek 47.1; Zek 14.8. **22.2** Genesis 2.9. **22.3** Zek 14.11; Genesis 3.17. **22.5** Isaiah 60.19; Dan 7.18. **22.11** Dan 12.10. **22.12** Isaiah 40.10; 62.11; Saam 28.4; Isaiah 40.10; Jer 17.10. **22.13** Lph 1.8; Isaiah 44.6; 48.12; Lph 1.17; 2.8. **22.14** Genesis 2.9; 3.22.

loe tahamhoih. <sup>15</sup> Tasa bangah loe uinawkw, miklet sah kaminawkw, nongpa nongpata zaehaih sah kaminawkw, kami hum kaminawkw, krang bok kaminawkw, kahoih ai hmuen sak koeh kami hoi lok amlai kaminawkw to oh o. <sup>16</sup> Nangcae kricaabu khaeah hae loknawkw thuih hanah, Kai, Jesu mah kaimah ih vankami to kang patoeh. Kai loe David ih tangzuun, anih ih caa, kamdueng khawnbang ih cakaeh ah ka oh, tiah ang naa. <sup>17</sup> Muithla hoi sava sah tangla mah, Angzo ah! tiah ang naa. Lokthaih kami mah, Angzo ah, tiah thui nasoe. Tui anghae kami loe angzo nasoe. Mi kawbaktih doeh koeh kami loe hinghah tui to azom ah la nasoe.

*Acoe paekhaih*

<sup>18</sup> Hae cabu mah taphong ih lok thaih kaminawkw boih khaeah ka thuih, Hae thuih ih loknawkw thap kami loe, Sithaw mah anih nuiah hae cabu thungah tarik ih nathaih kasae to phasak tih: <sup>19</sup> hae cabu thungah taphong ih loknawkw azuk kami loe, hae cabu thungah tarik ih hinghah Cabu hoi kaciim vangpui thung hoiah anih mah hnuk hankoi hmuennawkw to Sithaw mah azuk pae tih. <sup>20</sup> Hae loknawkw thuikung mah, kai kang zoh palang tangtang han boeh, tiah thuih. **Amen. Angraeng Jesu, angzo ah!** <sup>21</sup> Aicae Angraeng Jesu tahmenhah nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

## *Panoek han kangaih*

### *Lokpaek Kangtha*

Lokpaek Kangtha thungah cabu 27 to oh. Hae canawwk loe Grik lok hoiah tarik. Hae Lokpaek Kangtha cabu thung ih canawwk loe hae tiah palito tapraek thaih:

1. Tamthanglok Hoih hoi Toksahkungnawwk. Tamthanglok Hoih thungah Mathai, Marka, Luka hoi Johan cae hae athum o. Hae palito cabu hae Gospels, tiah thuih o. Gospel loe Tamthanglok Hoih, tiah thuih koehhah ih ni. Jesu loe zaehaih tawn ai, toe Sithaw mah aicae long kaminawwk palung parai pongah aicae zaehaih pahlong hanah hae long nuiah a capa Jesu to patoeh. Anih loe thinglam pongah duek, aphum o; cabu thungah kaom lok baktih toengah, anih loe ni thumto pacoengah Sithaw thacakhaih rang hoiah anghawwk let. Anih ih athii hoiah aicae zaehaih to pasaeh boeh moe, aicae zaehaih doeh ang tahmen pae boeh, tiah Kalvary mae nui hoi taphong ih lok hae ni Gospel, Tamthanglok Hoih, tiah thuih o. Hae Tamthanglok Hoih to thaih moe, talawwk pacoengah, Jesu Kri loe kai ih Angraeng boeh ni, palungthin boih hoi tang kaminawwk loe pahlong ah oh o. Toksahkungnawwk cabu doeh hae Tamthanglok Hoih cabu thungah athum toeng, tiah thoemto Baibul kop kaminawwk mah thuih o. Hae Toksahkungnawwk cabu thungah loe Tamthanglok Hoih punghaih kawng to lokpui koekah amtueng. Jesu duek moe, anghawwk let pacoengah Tamthanglok Hoih kawbangmaw pung, tito hae cabu thungah amtueng. Thoemto acaeng kaminawwk ih lok hoiah loe hae cabu hae patoeh ah kaom kaminawwk ih cabu, tiah ahmin paek o. Loktangah khet nahaeloe, hae cabu thungah Jesu mah patoeh ih kaminawwk khue mah sak ih tok kawng to tarik ai, gospel Tamthanglok Hoih tang kaminawwk boih mah sak o ih tok doeh oh mang pongah, to kaminawwk boih kakrum ah Englih kaminawwk mah loe Acts (Toksahkungnawwk) ih cabu, tiah ahmin paek o.

2. Pawl mah tarik ih ca. Pawl mah tarik ih ca thungah Rom, 1, 2 Korin, Kalati, Efisa, Philipi, Kolosa, 1, 2 Thesalonika, 1, 2 Timote, Titu hoi Philemon cae athum o. Hae cabunawwk hae thoemto kaminawwk mah loe 'Capatnawwk' tiah ahmin paek o. Thoemto Pawl ih ca loe kricaanawwk hanah pat pae ih ca ah oh, to pongah anih mah kricabu ih ahmin maw, to tih ai boeh loe vangpui ih ahmin to patoh, thoemto ca bae loe toksahkung angmah ih ampui khaeah pat ih ca ah oh pongah, angmah ih ampui hmin to patoh, tiah amtueng.

3. Kalah capatnawwk. Hae capatnawwk loe Hebru, Jakob, 1, 2 Piter, 1, 2, 3 Johan hoi Juda cae hae ni. Cabu thungah Hebru capat tarik kami ih ahmin amtueng ai pongah, hae cabu tarikkung ih ahmin loe panoek thai ai, tiah thuih o. Toe cabu thungah kaom loknawwk to khet het naah Pawl mah tarik ih cabu hanah amcuk, to pongah kapop kricaanawwk mah loe Pawl mah ni hae cabu hae tarik, tiah tanghah tawnh o. 4. Lokphong. Hae cabu loe kalah cabunawwk pongah lah kue. Lokpaek Kangtha cabu thungah kaom loknawwk hoi kanghmong ai kalah loknawwk doeh oh mangh. Tih pongah maw to tiah oh? tiah lokdueng soe nahaeloe, Johan mah tarik ih lok loe, taksa hoi thisen ah kaom Jesu na ai boeh ni, duekhaih thung hoi kanghawwk let Kri, Pakhra hoi Muithla taksa ah kaom Kri mah, hnuksakhaih paek pacoengah tarik ih lok ah oh pongah ni minawwk kalah mah tarik ih lok hoiah anghmong ai, tito a panoek o. Hae cabu thungah loe kaom tangcae



hmuen, kaom li hmuen hoi kaom hankoi thuihcoek ih hmuen oh, tiah  
thumto tapraek thaih.

## Hmuenzit tahhah dan Kazit

<b>Cabu kaciim thung ih</b>	<b>American kazit</b>	<b>Metrik kazit tahhah dan angvanhah a</b>
talent (60 minas)	75 boengloeng	34 kilokram
mina (50 shekels)	11/4 boengloeng	0.6 kilokrams
shekel (2 bekas)	2/5 aungca	11.5 krams
pim (2/3 shekel)	1/3 aungca	7.6 krams
beka (10 gerahs)	1/5 aungca	5.5 krams
gerah	1/50 aungca	0.6 kram

## Baibul pakrong zoihaih

### A

#### **Aaeh:**

Mt. 14:19; 26:26; Lk 22:19; 1 Kr 11:24

#### **Aah:**

athaih lak, thingthai qumpo lak, cang aah. Kami maeto mah a toksakhaih baktih toengah aat tih (Lp 14:14-20; 2 Kr 9:6-15; Kl 6:7-10; Mt 6:26; Kl 6:7)

#### **Aanghaih:**

2 Th 2:8; Mt 5:14; 5:16; 11:30; Lk 2:32; Jn 1:4; 1:7; 1:9; 3:19; 8:12; 12:35; Tk 13:47; Ro 13:12; 2 Kr 6:14; Ef 5:8; 1 Th 5:5; 1 Jn 1:5; Lp 21:23

#### **Aanghaihnawk:**

Jk 1:17

#### **Aangsak:**

Ef 1:18; He 6:4

#### **Aapui:**

Mt 23:37

#### **Abaa:**

(laiba): Ro 13:8

#### **Abomh:**

He 4:16

#### **Abraham:**

Judah acaengnawk ih ampa. Tanghaih tangtang to Abraham khae hoi amtuk han angaih (Ro 4; He 11:8-19)

#### **Acaeng:**

Mt 25; 32; 24:7; Tk 14:16; Fi 2:15; 1 Pi 2:9; Lp 5:9.

#### **Acaeng paruihaih:**

1 Ti 1:4; Titus 3:9

#### **Acoe:**

Mt 16:6; 2 Pi 3:17

#### **Acoehaih paek:**

Mt 3:7; Tk 10:22; 1 Th 5:14; He 11:7

#### **Acuu:**

Mt 23:37; Jn 4:36; Ef 1:10

#### **Adam:**

Jesu loe acaeng boih amtong anghahaih ah oh pongah, Jesu kri loe Adam hoi patah ah oh. Jesu loe anih tang kaminawk khaeah hinghaih to paek. Ro 5:12-21; 1 Kr 15:20-22, 42-49

#### **Aduesak, amcuksak (akaisak):**

Ro 12:2

#### **Ahin (tavai):**

Mt 3:12; Lk 3:17

#### **Ahmaa:**

1 Kr 8:12; Lp 13:3

#### **Ahmin:**

Mt 10:22; Lk 6:22; Jn 15:16; 16:24; 17:12; 20:31; Tk 9:15; Ef 1:21; Fi 2:9; Kol 3:17; He 1:4; 1 Pi 4:14; 1 Jn 3:23; Lp 3:8; 14:1

#### **Ahminnawk:**

Lk 10:20

#### **Ahmin amthanghaih:**

Fi 2:7

#### **Ahmuen:**

Ef 1:3; 3:10

#### **Ahmuet (kakha tui):**

Mt 27:34

**Ahnaem:**

Mt 11:29

**Ahnaemhaih:**

Ef 4:2; Fi 2:3

**Ahuh:**

Mt 23:27; Jn 19:36

**Akhaw (thlungkhaw):**

Mt 21:13

**Akoep:**

Mt 5:48; 2 Kr 12:9; Kol 1:28; He 13:21; 1 Jn 4:18

**Akoephaih:**

Jn 1:16; Kl 4:4; Ef 1:23; 4:13; Kol 1:19

**Akoepsak:**

Lk 21:24; Kl 5:14; Ef 2:3; Fi 2:2

**Akrang (loisak):**

Lk 1:68; Kl 3:13; Ef 5:16; Lp 5:9

**Akranghaih:**

Lk 2:38; 21:28; Ro 3:24; 8:23; Ef 1:7

**Akrang:**

Misong thung hoi akrang. Misong thung hoi loisak hanah atho paek.  
Jesu duekhaih rang hoiah aicae to zaehaih thung hoi akrang moe,  
loisak (Kl 3:10-14; Kl 4:1-7; Ef 1:7-8; Kol 1:13-14; He 2:11-15; 1 Ti 2:6;  
Mt 20:28)

**Akunh:**

Mt 6:6; 18:8; 19:24; 25:21; Mk 14:38; Jn 3:4; 10:1; Ro 5:12; He 4:3

**Aling:**

Mt 24:4; Ro 7:11; 1 Ti 2:14; 1 Jn 1:8

**Amang sak:**

Mt 1:20; 2:12; Tk 2:17

**Amcuk ai:**

1 Kr 11:27

**Amen:**

Ue, amsoem, to tiah om nasoe, tih haih ih ni.

**Lp 7:11-12**

**Amkhraihaih:**

Mt 17:2; Mk 9:2; Ro 12:2

**Amlaem:**

Jn 16:20; Ja 4:9; 1:17

**Amlunghaih:**

Mt 5:44; 19:19; 22:37; 24:12; Jn 13:34; 14:23; 15:9; 15:13; 15:17; Ro 8:35;  
12:9; 13:10; Kl 5:6; 5:14; 5:22; Ef 3:17; 4:15; 5:25; Kol 2:2; 3:19; 1 Th  
3:12; 5:8; 5:13; He 13:1; Ja 2:8; 1 Pi 1:22; 2:17; 1 Jn 2:15; 3:1; 4:7; 4:8;  
4:12; 4:18; 4:21; 5:3; Lp 3:19; 1 Kr 8:1; 13:13; Kol 3:14; 2 Ti 2:22; 1 Pi  
4:8; 2 Pi 1:7

**Amno:**

Mt 12:49

**Amno ampa:**

Lk 18:29; Ro 1:30; 2 Kr 12:14

**Amoeh:**

Ef 4:19

**Amoek:**

Ef 2:9

**Amoekhaih (pohaih):**

Ja 4:16; 4:6; 1 Jn 2:16; Lk 1:51; 1 Pi 5:5

**Amoem:**

Ja 3:2

**Ampa:**

Mt 5:16; 23:9; Jn 5:20; 8:18; 10:30; 14:20; Tk 1:4; 1 Ti 5:1; Ja 1:17

**Ampa:**

Mt 5:16;13:43; Fi 2:15

**Ampui:**

Ef 2:19; 1 Th 3:2; 3 Jn 1:8; Jn 15:13; Ja 2:23; 4:4

**Amro (qongh):**

Mt 6:19; Ef 4:22

**Amrohaih (qonghah):**

Mt 7:13; Ro 3:16; Ro 8:21; 1 Kr 15:42

**Amtak:**

Mk 6:52; He 3:8

**Amtang amlai:**

Mt 5:3; 26:11; Lk 6:20; 2 Kr 8:9; Kl 2:10; Ja 2:5

**Amthu:**

Mt 7:26; 25:2; Ro 1:21

**Amthuhaih:**

1 Kr 1:18; 3:19

**Amtimh:**

Kl 5:4; Jd 1:24; Mt 10:29; Lk 23:30; 1 Ti 6:9; He 10:31; 2 Pi 1:10

**Amtonghaih:**

Kol 1:18; Lp 1:8

**Amtueng:**

Mt 6:16; Titu 2:11; 1 Jn 3:2

**Amtuengsak:**

Kl 6:4

**Amtuenghaih (angphonghaih):**

Kami maeto mah panoek ai ih hmuennawkw patukhah. Kami mah panoek ai ih hmuen patuek. Panoek ai ih hmuen hnuksakhaih (1Korin 2:6-16). Sithaw loe angmah ih kaminaww khaeah pathlonghah, thacakhaih hoi amlunghah to amtuengsak. Kawbaktih naah maw loe tahmaanaww hoi patoeh ih kaminaww khaeah amtueng pae (Rom 16:25-27; Efisa 3:2-5). Jesu long nuiah angzoh naah Sithaw mah aicae kawkruck maw palung, tito amtuengsak (Johan 1:1-18; Hebru 1:1-2)

**Amtuenghaih:**

Mt 10:26; 11:25; Ro 1:17; 8:18; 16:25; Ef 1:17; 1 Th 2:3; Jn 7:24

**Amtuk:**

Mt 11:29; He 5:8

**Amuu (atii): Lk 8:11**

**Amzai:**

Lk 24:25; Ja 1:19

**Angaih:**

Lk 12:20; 12:48; Mt 6:32; Lk 15:7; Ef 4:28; He 4:16; Lp 3:17

**Angam duem:**

Lk 10:20; Ro 8:7; Ef 5:24; 1 Pi 2:18; 5:5

**Angap (angpaek): Fi 3:21; Ef 5:21; Ja 4:7**

**angbawn:**

2 Ti 3:16

**angbawhaih (hmuenpaekhaih):**

Zaehaih takhoe ving hanah Sithaw khaeah hmuenpaekhaih. Zaehaih thung hoi loih thai hanah Sithaw khae angbawnhah. Sithaw khae tangqum paekhaih. Zae tahmen hanah Sithaw to hmuen hoiah bokhah. Jesu loe aicae zaehaih pongah angmah ih takpum to aicae

boih han vaito ah angpaek boeh (He 7:23-28; 9:23-28; Mt 9:13; Mk 9:49; Ef 5:2; Fi 4:18). Tangcaanawk loe Sithaw tok to sak o moe, Sithaw hmin pakoeh hanah vaihiah angmacae hoi angmacae to Sithaw khaeah, "kahing ah paek ih hmuen," baktiah angpaek o (Ro 12:1-2; He 13:15-16)

**Angcoeng thai ai:**

Mt 17:20; Lk 1:37; He 11:6

**Angdaehhaih (raemhhaih):**

Misa ah kaom kami hnik salakah monghaih sak. Misa hoi misa angdaehsak let (Lk 12:57-59). Long kami loe zae pongah Sithaw hoi misa ah oh. Toe long kami hoi sithaw angdaehhaih sak hanah a Capa Jesu to patoeh (Ro 5:10-11; 2 Kr 5:16-21; Ef 2:11-18; Kol 1:19-23)

**Angdoet:**

Mt 12:25; Lk 21:36; Ro 5:2; 2 Kr 1:24; Kl 5:1; Lp 3:20; Ja 5:9

**Anghak:**

1 Kr 13:8; Kol 1:9; 1 Th 5:17

**Anghmanghaih:**

1 Kr 14:33

**Anghmangsak:**

1 Kr 1:27

**Anghmang thok:**

Panoek han rai parai hmuen. Sithaw mah thuih ih kathuk lok (Ro 16:25-27; Ef 3:1-13; Kol 1:24-29)

**Anghmat:**

Mk 14:35; 1 Kr 7:31; Fi 4:7; 1 Jn 2:17, Jn 3:16; 1 Kr 8:11; 2 Pi 3:9; Mt 5:13; 10:42; 18:11; Lk 15:4; 19:10; 15:32

**Anghmonghaih:**

Fi 2:7

**Anghnai:**

Jn 6:44; Ja 4:8

**Anghoe:**

He 11:25; Lk 1:44; 15:7; Jn 16:24; Ro 15:13; Kal 5:22; Fi 4:1; He 12:2; Ja 1:2; 1 Pi 4:13

**Anghoehaih:**

Kl 6:4; He 3:6

**Anghoe koi kaom:**

2 Kor 7:4

**Anghuen:**

Mt 10:14; 11:7; He 12:27

**Anghum tathuk:**

Mt 3:16; Mk 1:10; Jn 1:32; 1 Th 4:16

**Angkhaeh (amro):**

Mt 21:44

**Angkhukhaih:**

Mt 7:15; Mk 12:38

**Angkhuksak:**

Mt 6:30; 25:36; 1 Pi 5:5

**Angkomhaih:**

2 Kr 6:14; 13:14; Tk 2:42; 1 Kr 1:9; 2 Kr 8:4; Ef 5:11; Fi 1:5; 3:10; 1 Jn 1:6

**Angkrihaih:**

1 Kr 15:33; Ef 4:29; Kol 3:8

**Angmah ih:**

Jn 1:11; 1 Kr 6:19

**Angoephaih:**

Ef 3:12; Fi 3:3

**Angphak:**

Mt 10:33; 16:24; 26:34; 2 Ti 2:12

**Angpaek:**

Ro 8:38; 12:1; 1 Kr 5:3; 2 Kr 5:8; Kol 1:22

**Angpaekhaih:**

1 Kr 9:27; 1 Pi 3:5

**Angpaek (hmuenpaek):**

1 Kr 5:7; 1 Pi 2:5

**Angpaekhaih:**

Zaehaih tahmat hanhoi zae tahmen hanah angpaekhaih. Jesu loe hae long nuiah angzoh moe, angmah ih kaminawk zaehaih pongah a hinghaih to paek (Ro 3:21-26; He 10:1-18)

**Angqai:**

Mt 24:12; Lp 3:15

**Angqoi:**

Mt 18:3; Lk 22:32

**Angraeng:**

Mt 19:23; Lk 1:53; 6:24; 16:1; 18:23; 2 Kr 6:10; 8:9; Ef 2:4; 1 Ti 6:18; Ja 2:5

**Angraenghaihnaw:**

Mt 13:22; 2 Kr 8:2; Ef 1:7; 2:7; Kol 1:27

**Angraeng hoi kasaeng:**

Ja 2:8; 1 Pi 2:9

**Angraeng:**

Baibul thung ih A kathoeng loe long angraeng, kami ukkung hoi akaa tawn kami thuihhaihih ni. Toe A kalen loe Sithaw thuih koehhaih ih ni (Mt 11:25; Ro 10:9-13; 1 Kr 12:3; Fi 2:9-11)

**Angraeng buh:**

Jesu mah a hnukbangnaw hoi caak ih buh (Mt 26:17-30; Lk 22:7-30). Jesu anghum let naah nihcae hoi nawnto buhcaa let tih (Jn 6:25-59; 1 Kr 10:14-17; 1 Kr 11:17-34; Lp 19:9; Tk 20:7)

**Angraeng:**

Mk 2:28; Ro 14:9; 16:12; Ef 4:5; 1 Ti 6:15; Lp 14:13; 17:14

**Angraeng ni:**

Cabu kaciim thungah Sithaw mah angzo hankoi atue ah kahoih ai hmuen paro han ih atue thuih naah patoh (2Pi 3:1-13)

**angraeng:**

Jn 12:31; Tk 3:15; Ef 2:2

**angraengnaw:**

Mt 20:25; 1 Kr 2:6

**Angraeng tangkhang:**

He 4:16; Lp 22:3

**Angsakhaih:**

Kl 5:20; 2 Piter 5:1

**Angthasak let:**

Ro 12:2; 2 Kr 4:16; Ef 4:23; Titu 3:5

**Angthawk:**

1 Th 4:16

**Angthawk lethaih:**

Duek pacoeng hing lethaih. Duekhaih thung hoi anghawk lethaih. Zae pongah duekhaih long nuiah angzoh (Lk 7:11-17; 20:36; Jn 5:29; 11:25; He 11:35; Lp 20:5). Jesu anghawk lethaih mah duekhaih to pazaw (Mt 28; Lk 24; Tk 2:22-39). Jesu duekhaih thung hoi

anghawk let baktih toengah tangcaanawkw doeh Jesu anghum let naah loe taksa kangtha hoi anghawk o let tih (Ro 6:1-10; 1 Kr 15; Fi 3:7-21). Hnukkhuem koek anghawk lethaih niah loe dueh kaminawkw boih Sithaw mah lokcaek hanah duekhaih thung hoi anghawk o let tih (Mt 22:23-33; Lp 20:11-15)

**Anghawk:**

Mt 11:5; Lk 1:69; Ro 4:25; 6:4; 2 Kr 4:14; Ef 5:14

**Angthla:**

Mk 12:34; Ef 2:13

**Angthuih:**

Tk 17:28; He 12:28; 2 Pi 1:21

**Angvan:**

Lk 2:36; Jn 5:18; Fi 2:6

**Angvin:**

Kalah prae kami, hnuk vai ai ih kami (Mt 25:35; Ef 2:19; He 13:2; 1 Pi 2:11)

**Angvin khetzawnhaih:**

Rm 12:13; Titu 1:8; 1 Pi 4:9

**Angzoh:**

Mt 20:28; Jn 1:11; Mt 3:11; 11:28; 16:24; Lk 14:20; Jn 6:35; 6:44; 7:37; 14:18; 1 Kr 11:26; He 4:16; Lp 22:17

**Angzohhaih:**

2 Pi 3:12

**Ani:**

Mt 6:34; 1 Kr 1:8; 2 Pi 1:19

**Aninawkw:**

Ef 5:16; 2 Pi 3:3

**Ap (paek): Jn 10:22****Aphum:**

Mt 8:21; Ro 6:4; Kol 2:12

**Aqum:**

Lk 12:20; Jn 3:2; 9:4; 11:10; Ro 13:12; Lp 21:25

**Athaih:**

Mt 7:17; 26:29; Lk 1:42; Kl 5:22; Ef 5:9; He 12:11

**Athaih athaih:**

Jn 15:2; 15:8; Kol 13:7; Lk 13:9; Kl 6:2; He 9:28

**Athaih tangsuek:**

Kathai hmaloe thingthai qumpo. Kathai hmaloe thingthai qumpo to lak moe, Sithaw khae paekhaih (Ro 8:23-25; 1 Kr 15:20-23). Poihsakhaih, caaknaek poihsakhaih (Lk 14:15-24; 22:14-19)

**Athaih tangsuek:**

Ro 8:23; 1 Kr 15:20; Ja 1:18

**Athi:**

Baibul thungah loe hinghaih thuih koehhaih ih ni. Angpaekhaih athii loe atho oh (Ro 5:9-11; He 9:11-28; Lp 5:9-10)

**Athi:**

Mt 26:28; 27:8; Lk 22:44; Jn 1:13; 6:54; Ro 3:25; 1 Kr 11:27; Ef 1:7; He 12:24; 1 Pi 1:19; 1 Jn 1:7

**Athi long:**

Mt 26:28

**Atho:**

Mt 13:46; 1 Kr 6:20

**Atho paek:**



Loih thai hanah hmuen paekhaih. Kami maeto sakpazaehaih thung hoi loih thai hanah hmuen paek moe loisak. Jesu loe angmah ih kaminawk zae misong thung hoi loisak hanah angmah hoi angmah to angpaek (Mak 10:45; He 9:15)

**Atho kaom:**

Ef 3:7; Ja 5:16; 1 Pi 1:19; 2:4; 1 Ti 4:8; 2 Ti 3:16

**Atho oh:**

Mt 15:6; 1 Kr 1:17; Kl 5:4

**Atho oh (amek): 1 Kr 13:3****Athum:**

Jn 21:25; 1 Kr 7:9

**Athung:**

Mt 7:15; Ro 2:29; 2 Kr 4:16

**Atoengh (paloep tahang):**

Mt 23:12; Lk 1:52; Fi 2:9

**Atoengh tahang:**

Jn 3:14; 8:28; 12:32; 1 Ti 2:8; Ja 4:10

**Atue:**

Lk 19:44; 2 Kr 6:2; Ef 5:16; Jn 5:35; Tk 1:7; 2 Ti 4:2; Kol 4:6; Mt 24:36; 25:13; Lk 12:12; Jn 2:4

**Atuen:**

1 Ti 1:10; 1 Ti 1:7

**Atuenawk:**

Tk 1:7; Ef 2:11-22

**Atue phak:**

Mt 24:45; Lk 12:42; Ro 13:7; Kl 6:9

**Azaem:**

Lk 12:33; 22:32; 1 Kr 13:8; 1 Pi 1:4; 5:4

**Azat:**

Tk 5:41; He 12:2

**Azat paek:**

Ja 2:1

**Azat paekhaih:**

Ef 5:33; He 12:28

**Azit:**

Mt 11:28

**Azom ah:**

Mt 10:8; Ro 3:24; 8:32

**Azompui:**

Ro 1:21; 2 Kr 6:1; Ef 5:6

**B****Babilon:**

Babilon kaminawk ih vangpui. Babilon kaminawk mah Jerusalem to praek o moe, paroeai kaminawk to misong ah hoih o. Baibul hnukkhuem koek ah Babilon loe Sithaw lok aek taqawk thacakhaih angmathaih maeto ah amtueng (Lp 17-18)

**Ban:**

Mt 5:30; 6:3; 2:21; 25:33; Mk 14:62; Tk 2:33; Ro 8:34; Kol 3:1; 1 Pi 3:22

**Bannawk:**

Lk 23:46; Jn 13:3; Ef 4:28; 1 Ti 2:8; He 10:31

**Bangkraih:**

Mt 25:36; 1 Kr 4:11; 2 Kr 5:3; Lp 16:15

**Bangh:**

Mt 18:6; 22:40

**Ban payangh:**

Mt 12:13

**Banpayung:**

Jn 20:27

**Bet:**

Lp 3:15

**Boeng (takroek):**

Mt 5:30; 18:8

**Boengloeng:**

Mt 10:42; 20:22; 26:39; 1 Kr 10:16; 11:25

**Boeng:**

Tk 13:47; Mt 13:39; 24:13; 28:20; Jn 13:1; Ro 6:21; 1 Kr 1:8; He 3:14; 1 Pi 4:7; Lp 1:8; 21:6

**Boh:**

Mt 5:39

**Boihboih:**

1 Th 5:23; 1 Ti 4:15

**Bokhah:**

Ja 1:27

**Bokhah:**

“Lu takhum,” tiah thuih koehaih ih ni. Bokhah loe Sithaw khingyahaih kasang koek ni. Cabu kaciim mah Sithaw loe bok han krak, tiah thuih. Kaminawk ih palungthin loe Sithaw tangtang bok ai ah kalah hmuennawk to bok o lat (Mt 4:8-10; Ro 1:25; 12:1-2; Lp 5:14; 22:9; 14:6-12; 7:9-17; Tk 17:23; Jn 4:23-24)

**Bomkung:**

3 Jn 1:8

**Buhcaakhah:**

Lk 14:16; Lp 19:9

**Buhzah:**

Mt 4:2; 6:16

**Buhzahhah:**

Buhcaa ai ah ohhah. Buhzah lawkthuihah (Tk 13:1-3; Lk 2:37; 2 Kr 6:5)

**C****Ca tarikkung (daan patukkung):**

Kaalok sah kami, ukhah daan sah kami. Ca tarik kop kami. Jesu dung nathuem ah kaom ca tarik kaminawk loe long nui zehoihah daan (upadi) kop kami ah oh o. Nihcae loe Judah phung patukhah hoi Mosi mah paek ih kaalok kop parai kami ah oh o (1Kr 14:33; He 12:2; Mt 8:18-20; 15:1-20; Mk 1:21-22; 12:28-40; Lk 5:17-32; 19:45-48; 23:8-11)

**Cabi:**

Mt 16:19; Lp 1:18

**Caboi:**

1 Kr 10:21

**Cabu:**

Jn 21:25; Fi 4:3; Lp 20:15

**Cabuciim:**

Mt 22:29; Tk 17:11; Ro 15:4; 2 Ti 3:15-16

**Caanaw (adung kaminaw):**

Mt 3:7; Kol 1:26; 1 Pi 2:9

**Caeh tahang:**

Jn 20:17

**Caeh taak (tacawt taak):**

Mt 19:5; Ro 12:9; Mt 7:23; 25:41; Lk 2:29; Fi 1:23; Mt 19:27; 27:46; 2 Kr 4:9; He 13:5

**Caehtaak:**

Mt 19:5; Mk 10:7; Jn 14:18; 14:27; Ef 5:31; He 13:5

**Caehtaak ving:**

Mt 26:21; Mk 13:12; 14:18; Jn 13:21

**Caek:**

1 Kr 11:28; 2 Kr 13:5

**Caak (paro):**

Mt 23:14; Kl 5:15; 1 Pi 5:8

**Caak:**

Mt 9:11; 11:18; Jn 2:17; 6:54; Ro 14:6; 1 Kr 11:29; Mt 6:25; 26:26; Mk 1:6; 7:28; Lk 15:23; Jn 4:31; 6:53; 1 Kr 10:31; 11:24; 2 Th 3:10; Lp 2:7

**Caak kamoeh:**

Mt 11:19

**Caaknoi:**

Mt 15:27; Lk 16:21

**Cak poe:**

Mt 18:8; 25:46; Lk 16:9; Jn 3:36; 4:14; 5:24; Tk 13:46; Kl 6:8; 1 Ti 1:16

**Caksakhaih:**

Kol 2:2; He 6:11

**Canawk:**

Ef 3:15

**Cang:**

Mt 3:12; Lk 22:31; Jn 12:24

**Cang aah:**

Mt 9:3; Lp 14:15

**Capa:**

Mt 4:3; 11:27; 16:16; Jn 1:18; 3:16; 8:36; Ro 8:32; 1 Kr 1:9

**capanawk:**

He 2:10; 12:7; 1 Jn 3:1

**Capat:**

2 Kr 3:2; 2 Th 2:15

**Cawnh:**

Mt 3:7; 1 Kr 6:18; Ja 4:7; Kl 2:2; He 12:1

**Cawnhaih ahmuen:**

Tk 20:24; 2 Ti 4:7

**Cawn angnoekhaih:**

He 12:1

**Ciimcai:**

Ro 7:12; 12:1; Ef 2:21; 1 Pi 2:5; 2:9; Lp 4:8

**Ciimcaihaih:**

Ro 1:4; 2 Kr 7:1; Ef 4:24; 1 Ti 2:15; He 12:10

**Ciimcaihaih: Ciimcaisak; thoengsak:**

Sithaw mah patoh hanah suek. Jesu mah aicae han angpaekhaih rang hoiah a hnukbang kaminawk to ciimcaisak (1Kr 6:9-11; He 10:10). Sithaw ih kaminawk ciimcai ah hing thai hanah Kacai Muithla mah abomh (Jn 17:15-19; 1 Th 4:3-8; 2 Th 2:13-15; He 12:14)

**Ciimcai ai:**

Kamhnong; kakhoem ngang. Thoengkai ai. Canghnii dung ah ciimcai ai kami loe Sithaw bokhaih imthung ah akun thai ai. Ciimcai ai kami hoi hmuen loe ciimcai hmaloe han angaih. Ciimcai ai tihhaih loe Muithla bang ciimcai ai thuih koehhaih ih ni. Jesu rang hoiah tangcaanawk loe ciimcaisak boeh (Mk 7:1-23; Tk 10; Ro 14:13-18; 14:14)

**Ciimcaisak (thoengsak):**

Mt 23:25; Jn 17:17; 1 Th 5:23

**Ciimsak (thoengsak):**

Mt 10:8; Lk 17:17; Ef 5:26; 1 Jn 1:7; Titu 2:14; Ja 4:8

**Cingceng:**

1 Kr 13:1

**Coekkoi om ai:**

Lk 1:6; 1 Th 5:23; 2 Pi 3:14

**Coekkoi kaom:**

He 9:14; 1 Pi 1:19; 2 Pi 3:14

**Cungh (thingboeng): Lp 12:5**

**D**

**Daan:**

Sitawh ih Kaalok congca oh. Sithaw ih Kaalok cabu (Tk 13:39; Ro 2:12; 7:12; 1 Kr 6:7; Kl 2:19; 3:10; 5:23; Fi 3:9; He 7:19; Ja 1:25)

**Daan congca:**

Kl 6:16; Fi 3:16; Kol 3:15; 1 Ti 3:5, Mt 5:17-20; Ro 7:1, 8:17; Kl 3:15-25; Fi 3:7-11; Ro 13:8-10; Kl 5:13-15; Jn 13:34-35; Ja 1:19-25; Ro 3:21

**Daan (upadi) ai ah nongpa nongpata zae sakhaih:**

Ef 5:5; He 13:4; Lp 21:8; 17:1

**Daan ai ah zaehaih sah kami:**

1 Kr 5:9; He 12:16

**Daan ai ah zaesakhaih:**

Mt 15:19; Jn 8:41; 1 Kr 5:1; 10:8; Kl 5:19; 1 Th 4:3; Lp 14:8; 17:4

**Daanpaek:**

2 Th 1:9

**Dantui:**

Mt 28:3; Lp 1:14

**Dawncang ai:**

1 Ti 4:14; He 2:3

**Dawnpakhuem:**

Zaehaih thung hoi angqoi moe, Sithaw loklam pazuihah. Dawnpakhuem tih haih ih loe kami maeto khosakhaih dan hoi a hinghah dan amkhraihah ih ni (Mk 1:15; Lk 13:3; Tk 2:38; Lp 2:16)

**Dawnpakhuemhah:**

Mt 3:11; 9:13; Mk 1:4; Lk 15:7; 24:47; Ro 2:4; 2 Kr 7:10; 2 Pi 3:9; Tk 20:21

**Dawnrai:**

Sithaw thacakhaih rang hoiah sak ih kalen dawnrai hmuen (Lk 7:11-17; Jn 10:22-42; Tk 2:22; He 2:22; 2 Th 2:9-12; Lp 13:11-17; Lk 4:22)

**Dawnrai hmuen:**

Mk 9:39; Tk 2:22; 1 Kr 12: 10; Kl 3:5

**Dawnrainawk:**

Jn 4:48; Lp 13:13

**David:**

Lensawk Israel siangpahrang. Jesu loe David ih imthung takoh thung hoiah tacawt. Anih loe Sithaw ih prae dungzan ah uk hankoi David ih capa ah oh (Lk 1:31-33; Tk 2:22-36; Ro 1:1-4)

**Dueh thai ai:**

1 Kr 15:53; 2 Ti 1:10

**Dueh thaih koi:**

Ro 6:12; 1 Kr 15:53

**Duek:**

Ro 5:8; 1 Kr 15:3; Mt 26:35; Jn 8:21; 11:50; Ro 14:8; Fi 1:21; Mt 8:22; Lk 8:52; Jn 11:25; Ro 6:8; Kl 2:19; Ef 2:1; 1 Th 4:16; 2 Ti 2:11; Lp 14:13

**Duekhaih:**

Mt 16:28; Jn 5:24; Ro 5:12; 8:2; 8:38; 1 Kr 11:26; 15:54; 2 Kr 4:12; Fi 2:8; He 2:9; 1 Jn 3:14; Lp 21:4

**Duemh:**

Ro 3:23

**Dungzan:**

Boenghah kaom ai, kaboeng thai ai. Sithaw loe dungzan ah hing. Jesu hnukbangnawwk loe dungzan hinghah tangqum to paek (Jn 6:66-69; 10:10; 27-28; 2 Kr 4:16-18)

**Dungzan:**

Mt 19:16; Mk 3:29; 10:17; Lk 10:25; Jn 3:15; 6:54; 17:3; Tk 13:48; Ro 2:7; 6:23; 2 Kr 4:17; 1 Ti 1:17; Titu 3:7; He 5:9; 1 Pi 5:10; 1 Jn 5:11

**F**

**Farasi:**

Kalahta ah oh, to tih ai boeh loe kamhoe ah oh, tiah thuih koehhah ih ni. Farasinawwk loe Cabu kangtha thung ah Judahnawwk bokhah bang lokpui koek zaehoikung ah oh o. Nihcae loe Cabu kangquem pazui kaminawwk ni. Angmacae mah sak ih daan doeh cabu kaciim thungah khrumh o. To pongah vaihi hoi vaihi Jesu hoi lok angaekhah to oh (Mt 23; Mk 7:1-23; Lk 18:9-14; Tk 26:4-5)

**G**

**Gentelnawwk:**

Gentel loe “acaengnawwk,” tiah thuih koehhah ih ni. Judah kami na ai, kalah acaeng kaminawwk boih to Gentel, tiah kaww o (Tk 10:1-48; Ro 15:7-13; Ef 2:11-3:6; Lp 5:9-10)

**Gentelnawwk:**

Mt 6:32; Lk 2:32; Tk 13:47; Ro 11:25; Ef 3:6

**H**

**Haeh:**

Mt 13:3; Lk 12:24; 19:22; 1 Kr 15:42; 2 Kr 9:6; Kl 6:7

**Hak (hnuk): Mt 16:26; Fi 1:21**

**Halleluia:**

Sithaw saphaw, tih haih ih ni. Hebru lokmu kangbok hnetto patoh hmaek ih lok ah oh. “Hallelu” loe (saphaw, pakoeh,) tiah thuih koehhah ah oh moe, “Yah” loe (Sithaw ih ahmin hanah) “Yahweh” to tih ai boeh loe “Angraeng,” tih haih ih ni (Lp 19:1-8)

**Haato thungah maeto:**

Haato 1/10 tih haih ih ni. Cabu kangquem ah Sithaw kaminawwk loe angmacae ih lawk hoi tacawt thingthai qumponawwk haato thungah maeto Sithaw hanah paek o. Thuih koehhah loe Sithaw loe long tawnkung ah oh moe, anih mah angmah ih kaminawwk to tahamhoihah paek, tiah amtuengsakhah ih ni. To tiah paek ih hmuen to qaima (pastor) hoi Levinawwk, pacoengah kamtang kamlai kaminawwk abomhah hanah patoh o (He 7:4-14).

**Hawk:**

Mt 11:25; 1 Kr 4:5; 2 Kr 4:3; Kol 2:3; 3:3

**Hell:**

Mt 5:22; 10:28; 16:18; Mk 9:45; Lk 12:5; Tk 2:27; Ja 3:6; Lp 1:18

**Hell (Taqaawk khaw):**

Kadueh kaminawwk ih ahmuen (Mt 16:13-20; Lp 1:12-18; 19:1-8)

**Hingh:**

Hb 7:25; Lp 1:18; Mt 4:4; Tk 17:28; Ro 8:13; 14:8; 2 Kr 13:11; Kl 2:20; 5:25; Fi 1:21

**Hinghah:**

Mt 6:25; 10:39; 20:28; Jn 1:4; 3:36; 5:40; 6:35; 8:12; 10:10; 11:25; 14:6; Ro 5:17; 2 Kr 2:16; 3:6; Kol 3:3; 1 Jn 5:12

**Hoih:**

1 Kr 6:12

**Hoihhah:**

Ro 2:4; Kl 5:22; Ef 5:9; 1 Kr 2:1; Fi 3:8

**Hoikue:**

Fi 1:23; 2:3; He 8:6; 11:16; 11:35

**Homh:**

1 Ti 3:15

**Hmai:**

Mk 9:43; Lk 3:17; He 12:29

**Hmaicam:**

Sithaw khaeah hmuen paekhaih ahmuen. Sithaw khaeah tangqum paekhaih ahmuen. Thoemto prae ah loe sum, thlung, thing hoiah sak ih hmaicam doeh oh (Lp 8:1-5; Mt 5:23; Tk 17:23; He 13:10; Lp 9:13)

**Hmaidan:**

1 Kr 13:12; 2 Kr 3:18; Ja 1:23

**Hmaiim:**

Mt 25:1; Lp 4:5

**Hmaloe:**

Mt 6:33; 19:30; Tk 26:23; 1 Jn 4:19

**Hmaipalai:**

Mt 13:50

**Hmaithawk:**

Mt 5:15; Lk 15:8; Lp 1:20

**Hmai kangh:**

Lk 3:17; 24:32; 1 Kr 7:9; 13:3; Lp 21:8

**Hmai paanghah ahmuen:**

Mt 5:15; Lk 11:33

**Hmuenmae:**

1 Kr 10:24; Mt 6:19; 6:21; 13:52; 19:21; Lk 12:21; 2 Kr 4:7; Ro 6:13

**Hmuen kazit:**

2 Kr 4:17; He 12:1; Mt 11:30; 23:4; Kl 6:2

**Hmuenpaekhaih:**

Sithaw khae hmuen paekhaih. Cabu kangquem thungah loe Sithaw khaeah caaknaek hoi moinawk to paek o (Mk 12:28-34). Jesu loe hmuen tathlanghah baktiah angmah hoi angmah to Sithaw khaeah angpaek (Ef 5:1-2; He 10:1-18; 1 Pi 2:4-5)

**Hmuenpaekhaih:**

Mt 6:1; Lk 12:33; Efi 5:2; He 10:14

**Hmuen zawhhah tok:**

Lk 2:49; Ro 12:11

**Hmuihoih:**

Sithaw hmaa ah thlaek ih hmuihoih (Mt 2:7-12; Lp 8:1-5)

**Hmuihoih tui:**

Mt 26:12; Lk 7:37; Jn 12:5

**Hnam (hmuen phawhhah):**

Mt 11:29; 2 Kr 6:14; Kl 5:1

**Hnik:**

Lk 16:3; Mt 7:7; 20:22; Jn 14:14; Ef 3:20; Ja 4:2; 1 Jn 3:22; Fi 4:6

**Hnuk:**

Mt 7:7; 10:39; 11:29; Lk 11:10; He 4:16

**Hnuk (khet):**

Mt 6:1; Jn 1:18; 12:45; 20:29; 1 Ti 6:16; He 11:1; 1 Jn 3:2; Lp 22:4

**Hnuk (hak):**

Mt 7:8; 10:8; 10:40; Jn 1:11; Tk 17:11; Ro 8:15; 15:7; He 11:13; 1 Kr 9:24; Ef 1:11; He 6:15

**Hnukhaih:**

Amang baktiah hnukhaih. Sithaw mah kami khaeah tamthang sinsak han paek ih hmuen hnuksakhaih (Tk 10:1-23; 2 Kr 5:7)

**Hnukung:**

Lk 1:2; 2 Pi 1:16; Jn 5:37; Tk 14:17; 1 Jn 5:10; Lp 1:5

**Hnukungnawk:**

Mt 18:16; 2 Kr 13:1; 1 Ti 6:12; 12:1

**Hnukbang:**

Minawk hnukbang kami. Zaehoikung mah patuk ih baktih toengah sah kami. Jesu hnukbang kami hathlai hnetto oh. Toe vaihniah loe mi kawbaktih doeh Jesu to tang moe, anih patukhaih baktiah sah kami loe anih hnukbang kami ah oh (Mt 28:16-20; Lk 6:12-16; 14:25-35; Jn 15:1-17)

**Hnukbanghaih:**

Ro 1:5; 1 Kr 9:2

**Hnukbangnawk:**

Mt 10:2; Lk 11:49; 1 Kr 15:9; Ef 2:20; Mt 1:24; Jn 8:31

**Hnuk han krak:**

Mt 10:10; Lk 3:8; 10:7; 15:19; Tk 5:41; Ro 8:18; Ef 4:1; 1 Th 2:12; 1 Ti 1:15; 5:18; He 3:3; Lp 5:12

**Hnukma:**

Mt 10:22; Lk 19:14; Jn 12:25; Ro 9:13; Ef 5:29; 1 Jn 2:9; Lk 14:26; Ro 7:15

**Hnuk thaikoi ah oh:**

Kl 5:6; Ja 5:16

**Hnuk thai ai:**

Kol 1:16; 1 Ti 1:17

**Hrang:**

Lp 6:8

**Hum (paduek):**

Mt 10:28; Jn 16:2; 2 Kr 3:6

**I****Ih (iih angmuet): 1 Kr 15:6; 1 Th 4:13****Ihhaih:**

Ro 13:11; 1 Kr 15:51

**Im:**

Mt 10:13; 12:25; Lk 11:17; Jn 4:53; 14:2

**Tk 16:31; 1 Pi 4:17; 2 Kr 5:6****Imnawk:**

Mt 23:14; Mk 10:29

**Imtaeng:**

Mt 19:19; 22:39; Lk 10:29

**Imsahkung:**

Mt 21:42; Mk 12:10; He 11:10; 1 Pi 2:7

**Im pakaahaih kahni:**

Mt 27:51; He 6:19

**Imthung takoh kami:**

Tk 16:15; Kl 6:10

**Israel:**

Thuih koehhaih ih loe, anih loe Sithaw hoi angpan, to tih ai boeh loe thapathok tih haih ih ni. Van kami hoi angpan pacoengah Jakob han paek ih ahmin ah oh. Israelnawk loe Jakob khae hoi tacawt acaeng ah oh o (Ro 9-11)

**J****Jako:**

Isak capa. Jakob loe Israel acaeng hathlai hnettonawk ih ampa ah oh (He 11:20-21)

**Jerusalem:**

Israel prae thungah lokpui koek vangpui. Jesu mah Jerusalem qahhahih  
(He 12:22; Lk 13:31-35; 19:28-44; Lp 21:2; 22:26)

**Jesu:**

Grik hmin “Pathlongkung,” tih haih ih ni. Hebru lok hoi loe “Joshua,”  
“Angraeng mah pathlong,” tih haih ih ni (Mt 1; Lk 1:26-38). Jesu loe  
thumto kangkom Sithaw ah oh (Jn 1:1-18; Fi 2:1-11; Kol 1:15-20). Jesu  
loe kami tangtang ah oh (He 2:10-18; 4:14-15)

**Judah:**

Judah acaeng thung hoi kanghum kami ih ahmin. Hnukkhuem ah  
loe Jakob (Israel) imthung takohnawkw boih thuih hanah patoh (Ro  
10:11-13; Kl 3:26-29)

**Judah (Judahnawkw):**

Ro 2:10; 1 Kr 9:20; Kl 3:28

**K****Kaalok:**

Kaminawkw lok tahngaih han patuk ih Sithaw ih kaalok, to tih ai boeh  
loe daan. Kahoihah khosak thai hanah Sithaw mah angmah ih  
kaminawkw khaeah kaalok to paek (Mt 22:34-40)

**Kaalok:**

Mt 22:38; Jn 13:34; 15:12; 1 Ti 1:5; 1 Jn 3:23

**Kaaloknawkw:**

Mt 22:40; Mk 10:19; 1 Jn 3:24

**Kacai:**

Sithaw han pahoehaih. Sithaw han paekhahih. Kaciim ah ohhahih (Ro  
12:1-2; 1 Pi 1:13-16)

**Kacai Muithla:**

Toksak naah thumto ah kangkom Sithaw thungah maeto. Kacai  
Muithla toksakhaih rang hoiah kaciim cabu sakthaih (2Pi 1:19-  
21). Kacai Muithla loe tangcaanawkw khaeah oh moe, loihhahih hoi  
hinghahih kangtha to paek (Jn 14:15-31; Tk 2:1-21; Ro 8:1-27; 1 Kr  
2:6-16; Kl 5:16-26)

**Kacai Muithla:**

Lk 11:13; Ef 1:13; 4:30; Mt 1:18; 3:11; Mk 13:11; Lk 1:15; 3:22; 12:12; Jn  
7:39; 14:26; Tk 1:8; 2:38; 7:51; 10:44; 15:28; Ro 5:5; 14:17; 1 Kr 13:14;  
Titu 3:5; 2 Pi 1:21; 1 Jn 5:7; Jd 1:20

**Kacoehta:**

Tk 14:23; Titu 1:5; Ja 5:14; 1 Pi 5:5; Lp 4:4

**Kacoehtanawkw:**

Saning coeh kaminawkw. Kricaabu zaehoikung kacoehtanawkw (Fi 1:1; 1  
Ti 3:8)

**Kacuem (cuemhahih): 2 Kr 11:2****Kaengkaeh:**

Ef 6:14; 1 Pi 1:13

**Kaengkaeh angzaeng:**

Ef 6:14

**Kaengku hrang:**

Mt 3:4; 19:24; 23:24

**Kahing:**

Mt 22:32; Jn 7:38; Ro 12:1; 6:11; Pi 2:4; Lp 7:17; 1:18; Lk 15:24; 1 Kr  
15:22;

**Kahnaem:**

Lk 1:48; 3:5

**Kahni:**

Lp 7:14



**Kahni im:**

Kahni im loe kai ohhah ahmuen ah oh, to tih ai boeh loe kahni imthung ah kai ka oh, tiah thuih koehhah ih ni. Praezaek ah Israel kaminawk ih Sithaw bokhah im. Kawbaktih naah maw loe “amkhuenghah im,” tiah doeh thuih o. Solomon mah tempul sah ai karoek to Isrealnawk loe hae kahni im thungah Sithaw to bok o (Tk 7:44-47). Long nuiah sak ih kahni im loe kaom tangtang van ih kahni im ih krang ah oh. Jesu duekhah rang hoiah tangcaanawk loe van ih kahni im thungah akun o thai boeh (He 8-9). Jesu rang hoiah Sithaw loe anih tang kaminawk khaeah oh (Mt 1:18-23; Jn 1:14). Jesu loe Sithaw hoi angmah ih kaminawk salakah monghah to sinh. Angmah tangcaanawk hoi nawnto oh lethah om tih (Lp 21:3).

**Kahoih:**

1 Kr 12:31; Fi 1:10; He 1:4; Mt 19:17; Ro 7:18; 2 Kr 9:8; Ef 2:10; Fi 1:6; 2 Th 1:17; He 10:24

**Kaipui:**

2 Ti 4:17; 1 Pi 5:8; Lp 5:5

**Kakaw:**

Mt 7:13

**Kalahta:**

1 Pi 2:9

**Kalili:**

Palestine prae aluek bang ih ahmuen. Jesu loe Nazareth vangpui, Kalili prae ah qoeng tahang (Mt 4:12-25; Mk 1:9-28; Lk 4:14-19)

**Kalingma thaih:**

2 Kr 4:2

**Kami:**

Mt 4:4; Jn 3:3; Ro 6:6; 7:22; 1 Kr 11:8; Ef 4:24; Fi 2:8; Kol 3:10

**Kami hum:**

Mt 15:19; Ro 1:29; Kl 5:21; Lp 9:21

**Kaminawk:**

Mt 1:21; 2 Kr 6:16; He 4:9

**Kami capa:**

Jesu mah hae long nuiah toksak naah patoh ih ahmin. Cabu kangquem ah loe Sithaw kami thuih koehhah ih ni. To kami loe dungzan kacak prae to hnu ueloe, kami boih mah anih to bok tih (Lp 1:12-18). Jesu loe angmah hoi angmah to Kami Capa, tiah thuih. Anih loe kami ah oh, toe Sithaw thacakhah hoi sak thaihah akaa to tawnh, tiah amtuengsak (Mt 26:64; Mk 2:1-12; Lk 9:26; Jn 3:13-15; 5:26-27; 12:20-36)

**Kami kaciim:**

Ro 1:7; 8:27; 1 Kr 6:2; 2 Kr 8:4; 9:12; Lp 5:8; 19:8

**Kami kazae:**

Mt 9:13; Lk 15:7; 18:13; Ro 5:8; 1 Ti 1:15

**Kaom tangtang panoekhah:**

2 Pi 1:10

**Kamnum:**

Mt 24:29; Ro 1:21; Ef 4:18; Tk 20:13-38; Titu 1:5-9; Mt 5:36

**Kamro (kasae):**

Mt 7:15; 19:18; 24:24; Ro 13:9

**Kamthlai (paroeai):**

Mt 5:12; Ef 2:7; 3:20; Jd 1:24

**Kamthu:**

Mt 5:22; Lk 12:20; Ro 1:22; 1 Kr 4:10

**Kana aham:**

Ro 8:26; Jn 11:33; Ro 8:22

**Kangcoeng thaih:**

Mt 19:26; Mk 14:36; Lk 18:27

**Kanghmaa kangtaa:**

Mt 17:17; Fi 2:15

**Kanghmat:**

Kami zetpui thung hoi kanghmat. Zetta ah kaom, zetta kanghmat kami.  
Kaciim cabu mah paroeai kaminawk loe Sithaw ih loklam thung  
hoiah amtimh o tih, toe oepthok kanghmat angmah ih kaminawk  
khaeah loe kacakah angdoet poe hanah lok a thuih pae (Ro 11:1-6)

**Kanglung:**

Mt 17:2; Lp 2:17; 19:14

**Kangquem:**

Ro 6:6; Kol 3:9

**Kangsah thaih:**

Lk 12:1; 1 Ti 4:2; Ja 3:17; Mt 6:2

**Kangtha:**

Mt 9:16; 13:52; Jn 13:34; 1 Kr 5:7; 2 Kr 5:17; Ef 4:24; Kol 3:10; 1 Jn 2:8;  
Lp 2:17; 21:1

**Kanoe:**

He 4:12

**Kapop (paroeai):**

Ja 5:20

**Kaqong thaih:**

1 Kr 15:53; 1 Pi 1:18

**Karaa:**

Mt 6:20

**Karaem ah ohhaih:**

Titu 1:8

**Kasae (taqawk):**

Mt 6:24

**Kasae kahoih mathaih:**

Jn 8:9; Ro 2:15; 1 Pi 3:21

**Kasae thuih:**

Mt 12:31; Kol 3:8; Mt 9:3; Mk 3:29; Lk 12:10; Lp 16:11

**Kasae thuihhaih:**

He 13:13; 1 Pi 4:14

**Kasaethui kami:**

1 Ti 1:13; 2 Ti 3:2

**Kasae thuikoi om ai:**

Ef 5:27; 1 Pi 1:19

**Kathim:**

Lp 6:4

**Kathui paekung (lokthuih bomkung):**

1 Jn 2:1

**Kathuk:**

Mk 4:11; Ro 11:25; 16:25; 1 Kr 2:7; 4:1; 13:2; 14:2; Ef 6:19; Kol 4:3; 2 The  
2:7; 1 Ti 3:9; Lp 1:20

**Kathumkung:**

Ro 15:27; 1 Kr 9:10; 10:17; He 3:14

**Kat thlung:**

Lk 17:29; Lp 19:20

**Kawk:**

Jn 10:3; 1 Th 5:24; Lk 1:48; 15:19; Jn 15:15; Tk 2:21; 11:26; Ro 8:28;  
10:12; Kl 5:13; Ef 4:4; Kol 3:15; He 11:16; 1 Pi 2:9; 1 Jn 3:1; Lp 17:14;  
Mt 9:13

**Kawkhaih:**

Ro 11:29; Ef 1:18; Fi 3:14; 2 Th 1:11; 2 Pi 1:10

**Kawnhaih:**

Mt 26:27; Lk 22:17; 2 Kr 9:15; Ef 5:4; 1 Th 5:18

**Kawnhaih lokthuihaih:**

Fi 4:6

**Kawn koi kaom:**

Kol 3:15

**Kha:**

Mt 26:75; Kol 3:19; Ja 3:14

**Khahaih:**

Ro 3:14; Ef 4:31; He 12:15

**Khawt:**

Mt 6:34; 2 Kr 12:8

**Khenah:**

Mt 18:10; Jn 17:24; 19:26; Lp 1:18; 3:20; 21:5

**Khenzawnkung:**

1 Kr 4:1; Titu 1:7; 1 Pi 4:10

**Khet (toep):**

Mt 24:42; Mk 13:33; 1Th 5:6; 1 Pi 4:7

**Khet:**

Mt 5:28; Titu 2:13; He 12:2; Mt 28:20; Mk 10:20

**Khetkoi:**

Jn 13:15; Fi 3:17; 1 Th 1:7; 1 Ti 4:12; Ja 5:10

**Khetzawn:**

Jn 10:13; 1 Kr 7:32; 1 Pi 5:7; Lk 10:41; Fi 4:6; He 13:2

**Khoem ai (amhnong ai):**

Ja 1:27; 1 Pi 1:4

**Khoemsak (amhnongsak):**

Mk 7:2; 1 Kr 3:17; Lp 3:4

**Khoitui:**

Mt 3:4; Mt 5:45

**Khok:**

Mt 18:8; 1 Kr 12:15

**Khokkhu:**

Ro 14:11; Fi 2:10

**Khoknawk:**

Lk 1:79; Ef 6:15; He 12:13

**Khongkha:**

Mt 7:13; 16:18; He 13:12

**Khosak bing:**

Patangkhanghaih hoi palungsethaih (Mt 23

**Lp 12:12)****Khosak kangquem:**

2 Th 2:15; 3:6; 1 Pi 1:18

**Khuk:**

1 Pi 4:8

**Khukbuen:**

Mt 6:25; 17:2; Lp 3:5

**Khukkhoep:**

Mt 13:7; Mk 4:19; Lk 8:14

**Koeh (ngaih):**

Mt 6:10; 26:42; Mk 3:35; Lk 22:42; Jn 4:34; 6:40; 17:24; 21:14; Ro 2:18; 8:27; 12:2; Ef 1:9; Fi 2:13; Kol 1:9; 2 Ti 2:26; He 13:21; 1 Jn 2:17; Lp 17:17

**Koehhaih (ngaihaih):**

Mt 26:41; Lk 22:42; 2 Pi 3:9; Lk 2:52

**Koeh thaithue:**

Lk 15:13

**Koi:**

Lp 21:2; Lk 1:15; 1:53; Tk 2:4; Ro 15:13; Ef 3:19; Fi 1:11; Kol 1:9

**Krang (pungcan):**

1 Kr 7:31; Fi 2:8; Mt 22:20; Ro 8:29; 2 Kr 4:4; Kol 1:15

**Krang:**

Sithaw tangtang zuengah bok ih hmuennawkw boih (Tk 17:16-34; 1Th 1:9-10)

**Krang (azuk):**

1 Kr 8:1; 1 Jn 5:21

**Krangbokhaih:**

1 Kr 10:14; Kol 3:5

**Krangbok kami:**

1 Kr 5:11; Ef 5:5; Lp 21:8

**Kranghoih:**

Mt 23:27; Ro 10:15

**Kri:**

Grik lok hoiah Jesu ih ahmin. Thuih koehhaih loe, Grik lok hoiah “moithawkw nok, to tih ai boeh loe “qoih ih kami,” tih haih ih ni. Jesu duek pacoengah patoh ih ahmin ah oh. Kri loe duek pacoengah takpum ah amtueng e, taksa, to tih ai boeh loe ngan to om ai boeh, athii doeh om ai boeh, Pakhra hoi Muithla ah ni oh boeh. To Kri to Hebru lok hoiah “Messiah,” tiah kawkw o. Jesu Kri loe angmah ih kaminawkw khaeah pathlonghaih hnuksak hanah Sithaw mah qoih ih kami ah oh (Mt 16:13-20; Jn 1:40-42; Tk 3:17-26; 1 Jn 5:1)

**Kri:**

Mt 2:4; 16:16; Jn 4:25; 11:27; Ro 5:6; 8:17; 1 Kr 2:2; 15:19; 2 Kr 5:17; Kl 2:20; Ef 2:10; Fi 1:21; 4:13; Kol 1:27; 1 Th 4:16; 1 Ti 1:15; He 13:8

**Kricaabu:**

Kri tangcaanawkw ih takpum. Tangcaanawkw amkhuenghaih ahmuen. Jesu mah angmah ih takpum to bokhaih im, Kricaabu, tiah thuih. Taksa hoi athii kaom ai, Pakhra hoi Muithla ah kahing Kri ih takpum to Cabu kangtha thungah kricaabu, tiah kawkw. Lokpaek Kangtha thungah loe kricaabunawkw khaeah tarik ih ca to pop kue (Mt 18:15-20; Tk 11:19-26; Ro 12:3-8; 1 Kr 12:12-31; Kol 1:15-20)

**Kricaabunawkw:**

1 Kr 14:34; Lp 1:4

**Kricaabu:**

Mt 16:18; Tk 2:47; Fi 1:22; 5:24; Kol 1:18; 1 Ti 3:5

**Kricaa:**

Tk 11:26; 26:28

**Kricaa zaehoikung (Bishop):**

1 Ti 3:1; Titu 1:7; 1 Pi 2:25

**Kri kangaek kami:**

1 Jn 2:8; 4:3

**Kri lok aek kami:**

Kri koeh ai kami, Kri ih lok aek kami. Hnukkhuem niah loe Kri ih lok aek kami, tiah kawkw ih taqawkw thacakhaih mah long to uk ueloe,

kangsah cop Kri to angzo tih. Toe Kri tangtang angzo naah loe, angsah cop kri to Anih hum tih (2Th 2:1-12; Lp 11-13)

**Kroek:**

Ro 4:3; Fi 3:7; Ja 1:2

**L****Laa:**

Ef 5:19; Kol 3:16

**Laasak:**

Ef 5:19; Ja 5:13

**Lahkang:**

1 Pi 4:12

**Laiba:**

Mt 6:12; 18:27

**Laiba tawn kami:**

Lk 7:41; Kl 5:3

**Laicaeh:**

Minawk salakah monghaih sak han abomh kami. Jesu loe Sithaw hoi kami salakah laicaeh ah oh (1Ti 2:5-6; He 9:15; 12:22-24)

**Laicaeh:**

2 Kr 5:20; Ef 6:20; 1 Ti 2:5; He 9:15; 12:24

**Laihaw kalen:**

Lk 3:11; Jn 19:23

**Lairui thuihaih:**

Mt 10:18

**Lak (la ah):**

Mt 16:24; 26:26; Jn 10:17; Ef 6:13

**Lam amkaeh (lamcaeh):**

Kl 2:14; 1 Pi 5:8

**Lam amkhraeng:**

Mt 18:12

**Lamcaehhaih (lam amkaehhaih):** Jn 8:12; 12:35; Ro 6:4; 2 Kr 5:7; Kl 5:16; Ef 2:10; 4:1; 5:2; 5:8; 1 Th 4:1; 1 Jn 1:7; Lp 21:24

**Lamhmai (lamhmainaw):** Mt 23:14; Mk 12:42; 1 Ti 5:3; Ja 1:27

**Laom:**

Tk 9:15; 2 Kr 4:7; 1 Pi 3:7

**Laomsakung:**

Ro 9:21

**Lawkthuih:**

Mt 5:44; 26:41; Mk 11:24; Lk 11:1; 21:36; Jn 17:9; Ro 8:26; 1 Kr 14:15; Kol 1:9; 1 The 5:17; 1 Ti 2:8; Ja 5:13

**Lawkthuihaih:**

Mt 17:21; 23:14; Lk 6:12; Tk 1:14; Ro 12:12; 1 Kr 7:5; Fi 4:6; Ja 5:16; 1 Pi 4:7

**Lawkthuih li:**

Lk 22:44; Ef 6:18; Ja 5:17

**Lawkthuihainaw:**

1 Pi 3:7 Lp 5:8

**Len koek:**

Mt 20:27; Lk 22:26; Ef 2:20; 1 Ti 1:15; 1 Pi 2:6

**Kalen kue:**

Jn 1:50; 14:28; 1 Jn 4:4

**Lenpuihaih:**

Ef 1:19

**Lensaw:**

Ro 8:21; 2 Kr 4:4; Ef 5:27; Fi 3:21

**Lensaw (pui parai):** Lk 1:46; Tk 19: 17; Fi 1:20

**Lensawkhaih:**

Lenhaih, lensawkhaih, Sithaw lensawkhaih hnukhaih (Lk 2:8-14; Jn 1:14; 2 Kr 3:7-18; Lp 21:22-27)

**Lensawkhaih:**

Mt 6:13; 25:31; Lk 2:9; 2:14; Jn 1:14; 2:11; 17:22; Ro 5:2; 1 Kr 10:31; 15:43; 2 Kr 3:18; 4:17; Kl 6:14; Ef 1:6; Fi 3:19; Kol 1:27; He 1:3; 1 Pi 4:13; Lp 4:11; 5:12; He 8:1; 2 Pi 1:16; Jd 1:25

**Levi:**

Jakob caa thungah Levi acaeng thuih koehhahih ih ni. Sithaw bokhahih bang zaehoikung qaimanawkw boih loe hae acaeng thung hoiah ni ang zoh. Kalah Levinawkw loe tempul thung hoi daan patukkung ah toksak o (Lk 10:25-37)

**Loih:**

Mt 23:33; Lk 21:36; Jn 10:39; 1 Kr 10:13; He 2:3; 2 Pi 1:4

**Loihhahih:**

Lk 4:18; Ro 8:21; Kl 5:1; Ja 1:25

**Loisak (pathok):** Mt 11:27; Ro 4:25; 8:32; 7:24; 5:15; 2 Kr 1:10; 2 Ti 4:18; Jn 8:32; Kl 3:28; Kol 3:11

**Loisakhaih (tacawtsakhaih):** Lk 4:18

**Lok (atuen):** Jn 10:3; Lp 3:20

**Lok:**

Mt 8:8; Mk 7:13; Jn 1:1; 1:14; 8:31; 17:17; Tk 2:41; 17:11; 1 Kr 4:20; Kl 6:6; Ef 5:26; Kol 3:16; 2 Th 2:17; 3:1; Titu 1:9; He 4:12; Ja 1:21; 1 Pi 1:25; 2 Pi 1:19; 1 Jn 1:1; Lp 12:11

**Lokaa:**

Mk 9:25; Lk 1:20

**Lok amaihahih:**

Mt 26:28; Lk 22:20; 1 Kr 11:25; Lk 1:72; Ef 2:12; He 8:6

**Lok amlai:**

Kol 3:9; Titu 1:2; He 6:18

**Lok amlaihahih:**

Ef 4:25

**Lokpaeh:**

Ef 5:4

**Lokpaehhahih:**

Mt 12:34; Ef 4:15; 5:19; 2 Kr 1:12; Fi 3:20; He 13:5; 1 Pi 1:15; 2 Pi 3:11

**Lokcaek (zae net):** Mt 12:41; 7:1; Lk 6:37; Jn 3:17; 12: 47; 8:11; Ro 8:34; 2:16; Lk 22: 30; Tk 10:42; 1 Kr 6:3; 2:15; Kol 2:16; Ja 5:9; Mk 16:16; 2 Th 2:12

**Lokcaekhahih:**

Mt 5:21; 23:14; Jn 5:27; 9:39; Ro 5:18; 8:1; 14:10; Mk 3:29; 1 Kr 11:29

**Lokcaekhahinawkw:**

Ro 11:33

**Lokkamhahih:**

Palung aduehahih sak. Sithaw hoi kami salakah palungduehahih sak (Kl 3:15-29; He 8:1-13). Kaciim cabu thungah thuih ih lokpui koek lokmaihhahih ah, Kai loe nang ih Sithaw ah ka oh moe, nang loe kai ih kami ah na om tih, tiah thuih ih lok to ni (2Kr 6:16; Lp 21:3)

**Lok kamlai kami:**

Jn 8:44; Ro 3:4; 1 Jn 1:10

**Loklam:**

Mt 7:13; 3:3; Lk 1:79; Jn 14:6; Tk 16:17; 1 Kr 12:31

**Loklamnawkw:**

Ro 11:33; Lp 15:3

**Loknawkw:**

1 Kr 12:10; 14:23; Mk 8:38; 13:31; Jn 15:7; Tk 7:22; 26:25; 2 Ti 1:13; Lp 22:18

**Lokpaek:**

Mt 4:3; 28:20; 2 Kr 4:6

**Lok pathimhaih:**

Kol 4:6; 1 Pi 3:15

**Lokramhaih:**

Ef 1:11

**Loksae aphoehaih (lokmaihhaih):**

Mt 5:34; Ja 5:12

**Loksuekhaih:**

Tk 1:4; Ro 9:8; 15:8; 2 Kr 1:20; Kl 4:28; He 6:12; 9:15; 2 Pi 1:4

**Lok tahngaih:**

Tk 5:29; Ef 6:1; Kol 3:20; He 13:17; 1 Pi 1:2; 2 Kr 2:9; Ef 6:5; Fi 2:8; 1 Pi 1:14

**Lok tahngaihah:**

Ro 5:19; 16:26; 2 Kr 10:5; He 5:8; 1 Pi 1:2

**Lok tahngai ai:**

Ro 5:19; 1:30; 2 Ti 3:2; Ef 2:2

**Lok takroekhaih:**

Lk 2:1; 1 Kr 7:37

**Loktang:**

Jn 1:9; 6:32; 7:28; 15:1; Lp 19:11; Jn 8:32; 14:6; 14:17; 16:13; Tk 1:25; 1 Kr 5:8; Ef 4:15; 6:14; 1 Ti 3:15; 1 Jn 5:6

**Lok taphonghaih:**

1 Kr 12:10; Lp 1:3

**Lokthuih (lok taphong):**

Mt 10:27; 7:22; Mk 1:4; Lk 4:18; Ro 10:15; 1 Kr 1:23; Fi 1:15; 2 Ti 4:2; Jn 11:51; 1 Kr 13:9

**Lokthuihah:**

2 Kr 10:10; Kol 4:6; Titu 2:8

**Long:**

Mt 12:32; 16:26; Mk 16:15; Lk 20:35; Jn 1:29; 3:16; 3:31; 7:7; 12:47; 14:31; 15:18; 17:9; 17:23; Ro 12:2; 1 Kr 1:21; 10:28; Kl 6:14; 1 Ti 6:7; 1 Jn 2:2; 2:17; Lp 3:10

**Long hoi sak ih:**

2 Kr 4:7; Fi 3:19

**Long taksa:**

Ro 7:14; 8:7; 2 Kr 10:4

**Longsakhaih:**

Sithaw mah long hoi van to sak boih. Zaehaih mah long pum nathaih paek. Toe Sithaw mah sak ih hmuennawk boih koepsak lethaih ni to om tih (Ro 8:18-25)

**Lu:**

Mt 8:20; 14:8; Ef 1:22; 5:23; Kol 1:18; Lp 19:12

**Lulak:**

Lk 18:7; Ro 12:19

**Lulakhaih:**

Ro 12:19; He 10:30

**Lulakung:**

1 Th 4:6; 1 Th 4:16

**Lumuek:**

Ef 6:17; 1 Th 5:8

**Lungsong:**

Mt 7:24; 16:18; 1 Kr 10:4

**M**

**Maeh:**

Mt 25:32; He 9:12

**Maeto:**

Mt 19:5; Jn 10:30; 1 Kr 10:17; 1 Jn 5:7

**Manna:**

Hae loe tih aa? Tih haih ih ni. Manna loe Israelnawk han praezaek ah Sithaw mah paek ih buh ni. Jesu loe hinghah manna ah oh (Jn 6:31; 57-58; Lp 2:17)

**Maiphaw maica:**

2 Kr 10:4; Ro 13:12

**Maiphu (vaiphu):**

Mt 1:14

**Maitawca:**

Lk 15:23

**Mawnhah:**

Kl 6:9; 2 Th 3:13

**Messaiah:**

Hebru lok moithawk nok, to tih ai boeh loe goih ih kami, tih haih ih ni. Jesu loe Messiah ni (Mt 11:1-6; Jn 1:40-42; Tk 10:34-43)

**Mik:**

Mt 5:38; 6:22; 18:9; Mk 7:22; Lk 11:34; 1 Kr 2:9; Lp 1:7

**Mikhmai:**

1 Kr 13: 12; Ja 1:23

**Mikhmai khet:**

Tk 10:34

**Mikhmai khethah (pathlaenghah):**

1 Ti 5:21; Ja 3:17

**Mikkhraetui:**

Lp 7:17

**Mikmaeng:**

Jn 12:40; 2 Kr 4:4; Mt 11:5; Lk 4:18

**Miknaw:**

Mt 13:16; 18:9; Mk 8:18; Lk 2:30; 10:23; Ro 11:8; 2 Pi 2:14; 1 Jn 1:1; Lp 3:18

**Miknuen:**

Mt 7:3

**Misa:**

Ro 8:7; Ef 2:15; Mt 22:44; Ro 5:10; 1 Kr 15:25; He 1:13

**Misa hoih:**

2 Kr 11:21; Ef 3:12; He 4:16

**Misa kakoeh:**

1 Kr 11:16

**Misa koehhah:**

Fi 1:16; 1 Th 2:2

**Misanaw:**

Mt 24:6

**Misa ohhah:**

Mt 11:12; 5:25; Lk 3:14; 1Pi 5:8

**Misatuk:**

1 Ti 6:12; 2 Ti 4:7; Jd 1:3

**Misatukhah:**

Lp 16:14; 1 Ti 1:18; 2 Kr 10:4

**Misong:**

1 Kr 12:13; Kl 3:28; Efi 4:3; Kol 3:11

**Misong angtanghah:**

Ro 7:23; 2 Kr 10:5; Ef 4:8; Lp 13:10

**Misong loihhah poi:**

Judah kaminaw ih poi. Izip prae ah misong angtanghah thung hoi kawbangmaw Sithaw mah pathlong, tito panoek poe han sak ih poi.



Hae niah tuucaah to boh o moe, athii to thok ranui ah nok o. To naah Sithaw mah to im to caehtaak moe, imthung ah kaom angmah kaminawk ih hinghahih to pathlung pae. Jesu loe Sithaw ih Tuucaah ah oh. Kaminawk zaehaih thung hoi pathlong hanah angmah ih hinghahih to aicae hanah paek (Lk 22:7-16; 1 Kr 5:6-8)

**Misong ohhaih:**

Ro 8:15; 1 Kr 5:1

**Misurkung:**

Mt 26:29; Jn 15:1

**Misurtui:**

Ef 5:18; 1 Ti 3:3; 5:23; Titu 1:7

**Misurtui kamoeh:**

Mt 11:19

**Mi taham lawkthuihahih:**

Ro 8:26; He 7:25

**Mi taham lawkthuihhaih:**

Ef 6:18; 1 Ti 5:5; He 5:7

**Moithawk nok:**

Lu nuiah moithawk nok, lu nuiah moithawk bawh. Thuih koehhahih loe to kami loe Sithaw toksak hanah Kacai Muithla mah abomh, tiah thuih koehhahih ih ni (1Jn 2:20-21)

**Mosi:**

Cabu kangquem ah Mosi loe Israelnawk zaehoikung kalen maeto ah oh. Cabu kangtha ah Mosi loe oeptang kaom zaehoikung, tiah tarik (Mt 17:1-13; Lk 24:44-49; He 3; He 11:23-29)

**Moisan:**

Lokphong 13:1

**Monghahih:**

Mt 10:34; Lk 2:14; 2:29; Jn 14:27; Ro 5:1; Kl 5:22; Ef 2:14; Fi 4:7; Ja 3:18

**Mong thahih:**

Ro 12:18; 1 Ti 2:2; Ja 3:17

**Muithla:**

Mt 10:28; 16:26; 22:37; 3:16; 12:28; 26:41; Mk 12:33; Lk 1:46; 12:20; Ro 13:1; 1 Th 5:23; Tk 6:10; 2 Kr 3:6; 3:17; Kl 4:6; 5:22; 5:25; Ef 1:13; 4:4; 4:30; 1 Jn 4:1

**Muithla bang ih:**

Ro 1:11; 15:27; 1 Kr 10:3; 15:44; Ef 1:3; 5:19

**Muithlanawk:**

Mt 11:29

**Mu coih kami:**

1 Kr 5:11

**Mu paquih:**

1 Kr 11:21; 1 Th 5:7

**Mu paquihahih:**

Lk 21:34; Ro 13:13

**Mu paqui ai:**

1 Th 5:6; 1 Ti 3:11; Titu 2:2; 1 Pi 5:8; Ro 12:3

**N****Naa:**

1 Kr 2:9

**Naanawk:**

Mt 11:15; Mk 7:33; Lk 9:44; Lp 2:7

**Naapang:**

Mt 11:5

**Naeh:**

Lk 5:10; 2 Kr 12:4; 1 Th 4:17

**Naek:**

Mt 2:22; 25:35; Jn 6:55; 7:37; Ro 12:20; 1 Kr 10:4; 11:25; 15:32

**Naqah:**

Ja 1:27

**Nathaih:**

Mt 4:23

**Nathaih (kana): Tk 2:24; Lp 21:4****Nawkamya:**

Mk 13:12; Ro 12:10; He 13:1

**Nawkamyanawk:**

Mt 12:48; 19:29; 25:40; Mk 10:29; Lk 14:26; Jn 7:5; Ro 8:29; He 2:11; 1 Pi 3:8

**Nawksai (nawkhaih): 1 Ti 4:12****Nawkta:**

Mt 18:5; Lk 9:48

**Nawkta baktih:**

1 Kr 13: 11

**Nawktanawk:**

Mt 11:19; Lk 6:32; Jn 12:36; Tk 2:39; Ro 8:17; Ef 1:5; 5:8; Kl 3:20; 1 Th 5:5

**Naawkta zahhaih:**

1 Ti 2:15

**Net:**

Mt 4:6; Ro 8:33

**Nganbawh kana hakhaih:**

Lk 4:18

**Ngannathaih:**

Ja 5:14

**Ngansae:**

Baibul thungah loe kangcen thaih nathaih congca thuih naah patoh (Lk 5:12-16)

**Ngantui:**

Lk 4:18; Ja 5:16; 1 Pi 2:24

**Ngantuihaih:**

1 Kr 12:9; Lp 22:2

**Nongpa:**

Kl 3:28

**Nongpata:**

Mt 5:28; Jn 8:3; Ro 1:27; 1 Kr 11:7; Kl 4:4; 1 Ti 2:11-12; Lp 12:1

**Nongpatanawk:**

Lk 1:28; Ro 1:26; 1 Kr 14:34; 1 Ti 2:9; 2 Ti 3:6

**Ni angyae:**

Mt 2:1; 8:11

**Nih:**

Mt 5:45; 13:43; Ef 4:26; Lp 21:23

**Ni thokkruek:**

Mt 26:11; 28:20; Fi 4:4

**Noah:**

Sithaw tang kami katoeng. Tuiuemhaih thoh han oh pongah Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah palong thuk kami (Mt 24:36-44; He 11:7)

**O****Oephaih:**

Ro 5:4; 1 Kr 13:13; Kl 5:5; Ef 2:12; Kol 1:23; 1 Th 4:13; 5:8; Titu 2:13; He 6:19; 1 Pi 1:3; 3:15; Jn 11:50; 16:7; 1 Kr 6:12

**Oep kaom:**

Mt 25:21; Lk 16:10; 1 Kr 1:9; 4:2; 1 Th 5:24; 2 Th 3:3; 1 Ti 2:2; 2:11; 1 Jn 1:9; Lp 1:5; 21:5

**Oep om ai:**

Jn 20:27

**Oh:**

Jn 1:14; 6:56; Tk 7:48; Ro 7:1; Ef 3:17; Kol 1:19; 3:16; 2 Pi 3:13; 1 Jn 3:17; Lp 21:3

**Oh (cam):**

Mt 25:5; Jn 21:22

**Oh coek (amsak coek):**

Mk 14:38; Titu 3:1

**Ohduem:**

1 Ti 2:2; 2:12; 1 Pi 3:4; Lp 8:1

**Ohhaih dan:**

Lk 1:48

**Ohpoe (cak poe):**

Jn 3:36; 15:4-5; 8:35; 1 Kr 3:14; Fi 1:24; 1 Pi 1:23; Lk 15:31; He 13:8

**Ohsak:**

Mt 18:16; He 8:6; 2 Pi 1:12; Ro 3:10

**P****Pacaekthlaekhaih:**

2 Ti 1:8; Ja 1:27; 2:6; Mt 5:11; Jn 15:20; Ro 12:14; 1 Kr 4:12

**Pacah:**

Jn 21:15; Ro 12:20; 1 Kr 13:3

**Pacahhaih:**

Ro 8:15; Kl 4:5; Ef 1:5

**Pacoeng boeh:**

Jn 19:28; 17:4; 19:30; 2 Ti 4:7; He 12:2

**Pacuek:**

2 Kr 11:3; Mt 4:1; 1 Kr 10:13; Kl 6:1; 4:15

**Pacuekhaih:**

Mt 6:13; 1 Kr 10:13; He 1:12; 2 Pi 2:9

**Paduek:**

Mk 9:43; Ef 6:16; 1 Th 5:19

**Paek:**

Mt 5:24; 22:21; He 9:14; 11:4; 13:15; 1 Th 5:15; 1 Kr 12:23; 13:3; 1 Jn 3:1; Lk 23:46; Ro 5:8

**Paek:**

Mt 13:12; Lk 6:38; Tk 3:6; 20:35; Ro 8:32; 2 Kr 9:7; 1 Ti 6:17; Jn 1:12; 3:16; Kl 1:4; 2:20; Ef 4:16; Fi 4:19

**Paek (angaap):**

Ro 6:13; He 12:11; 1 Ti 5:8

**Paekhaih:**

Ro 13:7

**Paek let (pathok):**

Ro 12:19; Lk 19:8

**Pahnawt sut:**

Ro 10:3; 1 Kr 14:38

**Pahnawt suthaih:**

Tk 3:17; Ef 4:18

**Pahnet:**

Jn 1:14; 3:16; 1 Jn 4:9; Fi 3:13

**Pahnuem:**

Ro 16:16; 1 Pi 5:14

**Pahu:**

Mt 3:16; 10:16

**Pahui:**

Mt 10:16; Jn 3:14; 2 Kr 11:3

**Pahuipui:**

Lp 2:2

**Pailang:**

Mt 9:17

**Pakaa (kham):**

Mk 10:14; 1 Ti 4:3; Tk 7:51; 2 Ti 3:8; He 12:4; Ja 4:6-7

**Pakha:**

Mt 12:34; 21:16; Ro 10:10

**Pakoeh ai:**

Ro 1:24; 1 Kr 15:43

**Pakoehhaih:**

Mt 13:57; Jn 5:23; 12:26; Ro 12:10; 1 Pi 2:17

**Pakrong:**

Jn 5:39; Tk 17:11; 1 Kr 2:10

**Pakrong:**

Mt 6:33; 7:7; Lk 13:24; 19:10; Jn 8:21; Kol 3:1; 1 Kr 13:5; 1 Pi 5:8

**Pakuem (suek):**

1 Kr 14:34; Fi 4:7; 1 Ti 6:20; 2 Ti 1:12; Lk 2:19; Jn 17:12

**Palai:**

Ja 1:26; 1 Pi 3:10

**Pale:**

Mt 7:6; 13:46

**Paloi:**

Mt 5:13; Kol 4:6

**Palung:**

Mt 10:37; 2 Kr 9:7; He 12:6; Mk 10:21; Jn 3:16; 13:1; 14:28; 15:9; 16:27; 17:23; Ro 8:37; 9:13; Ef 5:2; 5:25; 1 Jn 4:10; Lp 1:5

**Palung:**

Mt 5:8; 6:21; 12:35; 3:17; Lk 2:19; 24:32; Jn 14:1; 2 Kr 3:3; 1 Pi 1:22; Kol 3:12

**Palungdue:**

1 Jn 5:8

**Palungmaa:**

Mk 3:5

**Palungmaahaih:**

Mt 23:4; 1 Jn 5:3; He 13:17

**Palung amtakhaih:**

Mt 19:8; 2 Ti 2:3

**Palungdip:**

Lk 3:14; Fi 4:11; 1 Ti 6:6; He 13:5

**Palung dipsakhaih:**

Ro 3:25; 1 Jn 4:10

**Palungha:**

Mt 10:16; 11:25; 1 Kr 3:18; 4:10; Mt 11:25

**Palunghahaih:**

Mt 11:19; 1 Kr 1:30; 3:19; Ja 1:5; Lp 5:12

**Palungha lok:**

Jn 16:25

**Palunghaeng:**

Mt 21:21; Jn 1:24; Ro 14:23

**Palungphui:**

Ef 4:26; Ro 2:8; He 10:27

**Palungphuihaih:**

Paroeai palungphuihaih. Kaminawk zae sakhaih toengh o ai naah  
Sithaw palungphuihaih oh. Plungphui pongah zae pongah dan-  
paekhaih to ohsak (Ro 1:18; 5:9; 2:1-11; Kol 3:5-6; 1 The 1:9-10; 5:9; 2  
Pi 3:9; Lp 19:11-21; He 3:2; Mt 3:7; Ef 2:3; 4:26; 4:31; Ja 1:19; Lp 6:16

**Palungphuisak:**

1 Kr 1:22; He 10:24

**Palungsawk:**

1 Th 2:7; 2 Ti 2:24; Ja 3:17

**Palungsawkhaih:**

2 Kr 10:1; Kl 5:22

**Palungsawkhaih:**

Mt 18:29; Lk 8:15; Ro 5:3; 1 Ti 6:11; He 12:1; Ja 1:3

**Palungsawk:**

Ro 2:7; 1 Ti 2:24

**Palungset:**

Mt 5:4

**Palungsethaih:**

Mt 16:20; 2 Kr 7:10; Fi 2:27; 1 Th 4:13; Lp 21:4; Ja 4:9

**Palung tangh:**

Lk 22:44; 1 Kr 12:31; 2 Kr 1:22; Ef 1:14

**Palung tangtang:**

Ro 12:11; Ja 5:16; 1 Pi 1:22

**Palung tongh:**

Ro 15:2; He 11:6; Mt 3:17; 17:5; Ro 15:3; He 13:16

**Panoek:**

1 Kr 11:29; He 5:14

**Panoekcoek:**

Ro 8:29; Tk 2:23; 1 Pi 1:2

**Panoekhaih:**

Ro 3:20; 1 Kr 8:1; Ef 3:19; Kol 3:10; 2 Pi 3:18

**Panoek kophaih:**

Mk 12:33; Fi 4:7; Kol 1:9

**Panuet kaom:**

Kol 3:8; Titu 1:11

**Panuethaih:**

2 Kr 7:1; Mt 24:15

**Paongh:**

Mt 7:7; Lp 5:2

**Paqaih:**

Mt 25:36

**Paquk:**

Mt 6:19; Ef 4:28

**Paradise:**

Lk 23:43; 2 Kr 12:4

**Paro (amrosak):**

Mt 5:19; Jn 2:19; 2 Kr 4:9; 1 Jn 3:8; 1 Kr 10:16; Tk 2:42

**Paro (kangh):**

He 12:29

**Paroeai kapop:**

Jn 10:10; 1 Pi 1:3

**Pasaeh:**

Lk 7:38; Jn 13:5; Tk 22:16; Ef 5:26; Titu 3:5; He 10:22

**Pasaeh:**

1 Kr 5:7; 2 Ti 2:21

**Paset:**

Lk 22:31

**Pataengh:**

Mt 16:28; Jn 8:52

**Patah:**

Ro 8:18

**Patahhaih:**

Kanghmong thuihhaih. Hmuen kanghmong patahhaih. Mk 4:1-34; Lk 10:25-37; 14:15-24; 18:1-14; Lk 15

**Patangkhanghaih:**

Ro 8:18; He 2:10; 4:13

**Patawnh:**

Fi 2:16; Kol 1:19; 1 Th 5:21; He 3:6

**Pathawk:**

Jn 5:21; Ro 8:11; 1 Pi 3:18

**Pathloep:**

Mt 9:22; 2 Kr 1:4; Fi 2:1; 1 Th 4:18

**Pathloephaih (mongsakhaih):**

Lk 2:25; Ro 15:5; Fi 2:1

**Pathlong:**

Mt 16:25; 18:11; Jn 12:47; 1 Ti 1:15; Ja 1:21; 5:15; Lk 17:33

**Pathlong boeh:**

Mt 19:25; Mk 16:16; Lk 23:35; Jn 3:17; Tk 16:30; Ef 2:5; 1 Ti 2:15

**Pathlonghaih:**

Zitthok, kasae thung hoi pathokhaih. Kaciim cabu thung ah tarik ih lokpui koek loe pathlonghaih hae ni. Cabu kangtha thung ah Jesu loe aicae pathlongkung ni, tiah amtueng. Anih khue mah ni aicae hae, hae long thung hoi pathlong thai tih (Mathai 1:18-21; Toksahkungnaw 16:16-34; 4:8-12; Rom 1:16-17; 10:9-13; 13:11; Efisa 2:1-10; 6:17; Luka 19:9; Johan 4:22; 2 Korinth 6:2; Filipi 2:12; Titu 2:11; Hebru 2:3; Lokphong 7:10; 12:10; 19:1)

**Pathlongkung:**

Lk 1:47; 2:11; Titu 2:13

**Pathlung:**

Ro 8:32

**Pathok (paek let): Ro 12:17**

**Patoeh:**

Mt 9:38; Jn 14:26

**Patoeh ih kami:**

Jesu ih tamthanglok long pum ah thuih hanah Jesu mah qoih ih kaminaw. Jesu mah kami hathlai hnetto qoih. Jesu khaeah amtuk o pacoengah, nihcae to patoeh. Hnukkhuem ah Pawl hoi kalah kaminaw doeh patoeh ih kami ah oh o toeng (Mk 3:13-19; Tk 1:12-26; Ef 2:19-22)

**Patoek (khetpasae):**

Lk 10:16; 1 Ti 4:12

**Patoengh (toengsak):**

Lk 3:4; 3:5; Mt 7:13

**Patoephaih (Atimhaih):**

Ro 8:28

**Patuek:**

Lk 1:79; Jn 16:13

**Patuk (thuitaek):**

Fi 4:12

**Patuk:**

Mt 28:19; 3:2; 1 Jn 2:27

**Patukhah (thuihhah):** 2 Ti 3:16

**Patukhah dan (tanghah dan):**

Mt 7:28; Mk 1:27; Tk 2:42; Ro 16:17; Ef 4:14; 2 Ti 3:16

**Pauep:**

1 Kr 13:7; Ja 1:12; 1 Pi 1:25; Mt 24:13; Ro 9:22; 2 Ti 2:3; He 11:27; 12:2

**Pauep:**

Mt 19:14; 1 Kr 10:13; 2 Ti 2:12; 1 Kr 13:4

**Pauephah:**

Ro 2:4; Kl 5:22; 1 Ti 1:16

**Pawl:**

Patoeh ih kami kalen hoi Jesu hnukbang kaminawk zaehoikung maeto ah oh. Pawl loe tangsuek naah Saul, tiah kaw k o. Jesu anih khae amtueng pacoengah loe Pawl, tiah ahmin sak moe, Jesu hnukbang kami ah angcoeng (Tk 7:5-4; 8:3; 9:1-31). Pawl loe Gentelnawk khaeah tamthanglok hoih sinkung ah oh (Tk 13-28). Lokkam kanghta thungah Pawl mah tarik ih capat oh mangh (2Kr 12:1-10; Kl 1-2; Fi 1:12-30; 1 Th 1:1; 2:16; 1 Ti 1:12-17; 2 Pi 3:15-16)

**Pazaw:**

Jn 16:33; 1 Jn 4:4; Lp 17:14; Mt 16:18

**Pazawkhah (taahah):**

1 Kr 15:15; 15:55; 1 Jn 5:4

**Pazawkkungnaw:**

Ro 8:37

**Pazet:**

Lk 18:22; Ro 12:13

**Pazui (hnukbang):**

Mt 4:19; 16:24; Lk 18:22; Jn 12:26; Ro 14:19; 1 Ti 6:11; He 12:14

**Pet aiah:**

Tk 6:4; He 13:15

**Phawh:**

1 Pi 2:24; Lp 17:3

**Phroh:**

Mt 6:30; 1 Pi 1:24

**Piter:**

Jesu hnukbang hathlai hnetto thungah maeto ah oh. Anih loe patoeh ih kami ah doeh oh moe, Jerusalem kricaabu zaehoikung ah oh. Jesu mah anih ih ahmin to Simon hoiah Cepha (Grik hoi Piter,) tiah athlaeng pae (Mt 14:22-33; 16:13-20; Jn 1:35-42). Piter mah Jesu to ka panoek ai, tiah angphat taak (Lk 22:31-62; Jn 21). Hnukkhuem ah loe misahoih zaehoikung ah angcoeng moe, a tanghah pongah thongim pakhrak o (Tk 1-4; Tk 9:32; 12:19; Kl 2:7-9)

**Poek:**

Lk 21:14; Lk 1:48; Mt 6:28; 6:25; 6:34; Mk 13:11; Lk 12:22; 1 Kr 13:11; 2 Kr 10:5

**Poek ahnaemhah:**

Mt 18:4; 23:12; Fi 2:8; Ja 4:6; 1 Pi 5:5

**Poek amhonghah:**

Ef 4:3

**Poek angkawn:**

Lk 3:5

**Poekhah:**

Tk 20:19; Ro 8:7; 12:3; 1 Kr 2:16; 2 Kr 13:11; Fi 2:2; 3:19; 2 Ti 1:7; Ef 3:20; Fi 4:8

**Poekhah paek:**

Kol 3:16; 2 Th 3:15

**Poek kangphae:**

Ja 1:8

**Poek let (panoek let):**

Lk 1:72; He 8:12

**Poeknaem (tuinom oh):**

Mt 5:5; 11:29; 1 Pi 3:4

**Poeknawmhaih:**

Jn 13:17; Ro 14:22; 1 Pi 3:14

**Poeknaemhaih:**

Tk 20:19; 1 Pi 5:5

**Poeknaem palungthin:**

Ef 4:32

**Poek sang (amoek):**

1 Kr 4:19; 8:1; 13:4; Kol 2:18

**Poeksethaih:**

Tk 8:22; 1 Jn 4:19

**Pop:**

Ro 3:7; 6:1; 1 Kr 15:58; Fi 1:9; Kol 2:7; 1 Th 3:12

**Pop paraihaih:**

Mt 12:34; Lk 12:15

**Prae:**

Mt 3:2; 5:3; 6:13; 6:33; 12:25; 16:19; 25:34; Mk 1:15; Lk 10:11; 17:21; Jn 3:3; 18:36; Ro 14:17; 1 Kr 6:9; Ef 5:5; Kol 1:13; Lp 1:9; Lk 20:9; He 11:16

**Praezaek:**

Jn 6:31; Lp 12:6

**Prawthaih (tahmenhaih):**

Mt 26:28; Mk 1:4; Lk 1:77; Tk 2:38; He 9:22

**Pung (angpung):**

Lk 2:52; 17:5; Jn 3:30; 1 Kr 3:6

**Q****Qah:**

Mt 26:75; 3:3; Lk 6:21; 19:40-41; Jn 11:35; Ro 8:15; 12:15; Lp 21:4; 23:28

**Qahhaih:**

Mt 8:12; 25:30

**Qaihma:**

Minawk boih taham lawkthuihaih hoi hmuenaepkhaih Sithaw khae tathlang kami ah oh. Israel prae ah loe qaima tok loe Levi acaeng thungah tapen kami khue mah ni sak thaih. Toe Lokkam kangtha thungah khet nahaeloe Jesu loe kasang koek qaima ah oh (He 4:14; 5:10; 10:19-25). Jesu hnukbang kaminawk loe qaima ah ni oh o (1 Pi 2:9-10)

**Qaihma toksakhaih:**

1 Pi 2:5; 2:9

**Qanh:**

Mt 13:44; Ja 4:13; 1 Kr 6:20; 2 Pi 2:1

**Qawk:**

Amno ampa khae hoi hak ih qawk. Israelnawk loe loksuek ih baktih toengah Sithaw khae hoi kaciim prae to hnuk o. Kaciim cabu kangtha thungah Sithaw kaminawk loe Sithaw ih qawktoepkung ah oh o (Ro 8:15-17; 4:13; 8:17; Kl 3:26; 4:7; Titu 3:3-7; 1 Pi 5:3; 3:7; 1:4; Ef 3:6; 1:11; 5:5; He 11:7; Kol 3:24)

**Qawktoep:**

Mt 5:5; 25:34; Mk 10:17; 1 Kr 6:9; He 6:12



**Qoeng tahang:**

1 Kr 16:2

**Qoih:**

Mt 20:16; 24:22; Lk 10:42; 18:7; Jn 15:16; Tk 9:15; 1 Kr 1:27; Ef 1:4; Ro 8:33; 2 Ti 2:10; 1 Pi 1:2

**Qoihhaih:**

Ro 11:5; 2 Pi 1:10

**Qoeng tahang:**

Ro 14:19; 1 Kr 8:1

**Qoeng tahanghaih:**

1 Kr 14:12; Ef 4:12; Ro 15:2; 1 Kr 14:3

**Qoeng tahang (Amprawk):**

Ef 2:21; 1 Pi 2:2; 2 Pi 3:18

**Qong thai ai:**

1 Kr 9:25; 15:52; 1 Pi 1:4

**R****Raihaih:**

Jn 16:33; Ro 5:3; 12:12; 2 Kr 1:4; 7:4; Lp 7:14; Ro 5:3

**Rang (loe): Ja 1:19****Rai parai:**

Mk 10:24; Tk 9:5; 2 Pi 3:16

**Misatuh kaminawk ih angraeng:**

Misatuh kaminawk ih cumvaito ukkung Rom misatuh kaminawk ih angraeng (Mk 15:39; Lk 7:1-10)

**Ruicinawk:**

1 Ti 4:7; Titu 1:14

**S****Saam:**

Laa, tiah thuih koehhaih ih ni. Sithaw pakoeh hanah kaminawk nawnto amkhueng o moe, laasak o (Kol 3:16; Ef 5:19; Ja 5: 13)

**Sam:**

Mt 5:36; 10:30

**Sabbath:**

Toksakhaih thung hoi Sithaw anghakhaih ni. Cabu kangquem thungah Sithaw mah angmah ih kaminawk khaeah Sabbath ni zah hanah thuih pae. Toe Jesu loe Sabbath kawng pongah Judah zaehoikungnawk hoi lok angaek o. Nihcae loe Sabbath niah toksak han ai ah, angmacae khosakhaih atawk to bokhaih bang ih daan thungah khrumh o (Mk 2:23; 3:6; Jn 5:1-15). Sabbath loe Jesu mah toksakhaih rang hoiah anghakhaih hoi monghaih hnuksakhaih ih ni. Kangzo hankoi hmuennawk ih krang ah ni oh (Jn 5:16-17; Kol 2:16-17; He 4:1-11)

**Sadusi:**

Jesu dungah bokhaih bang zaehoikung abu maeto ih ahmin. Pop koek Sadusinawk loe bokhaih zaehoikung qaima tok to sak o moe, cabu kangquem kaalok khue pazui kami ah oh o. Farasinawk mah tarik thap ih daan to tapom o ai. Nihcae loe duek pacoengah kaom anghawkw lethaih kawng to tang o ai. Farasinawk baktih toengah nihcae doeh Jesu hoi lok angaek o tuek tuek (Mt 16:1-12; Mk 12:18-27; Tk 5:12-42)

**Sahkung:**

He 11:10

**Saiqat:**

Lk 16:15; Fi 2:3

**Sak:**

Jn 14:2; 1:3; Mt 5:27; 2 Ti 1:12; 1:13; 1 Pi 4:19; Ef 2:10; Kol 1:16; Lp 4:11;  
Mt 7:24; Ef 2:20; 1 Pi 2:5; Kl 4:19; 4:4; Fi 2:6; Fi 2:7

**Sak amtonghaih:**

Jn 17:24; Ro 15:20; Ef 2:20; 2 Ti 2:19; He 11:10

**Sak coek:**

Mt 23:34; Lk 1:17; He 11:16; Lp 21:2

**Sak ih hmuen:**

2 Kr 5:17; Kl 6:15; Kol 1:15

**Sakpazae:**

Mt 22:29; 1 Ti 6:10; Ja 5:19; Mt 18:15; Lk 23:4; 17:3; Ef 2:1

**Sakpazaehaih:**

Ro 1:27; Ja 5:20; Mt 7:23; Ro 6:19; 1 Kr 13: 6; Titu 2:14

**Sak pazaehaih nawk:**

Ro 4:7

**Sak poe:**

Lk 6:12; Jn 8:31; 15:9; Ro 6:1; 1 Ti 5:5

**Saksak:**

Lk 14:23; 2 Kr 12:11

**Sakthaih:**

Jn 10:29; 1 Kr 10:13; 2 Kr 9:8; 2 Ti 1:12; He 5:7; Jd 1:24; Ro 5:2; Ef 2:18

**Sakthaihaih:**

Lp 22:14

**Salak:**

1 Ti 2:5

**Samaritan:**

Palestine prae thungah kaom Samaria prae thung ih kami. Samaritanaw k loe Judahnaw k mah hnukma o; tipongah tih nahaeloe nihcae loe Judah kami ai ah minaw k kalah to zu ah lak o. Samaria kaminaw k loe Judahnaw k mah Sithaw bokhaih hoi kanghmong ah sithaw to bok o ai. Toe Jesu mah loe Samaritan kaminaw k khaeah Sithaw prae kawng to patuk pae (Lk 10:25-37; 17:11-19; Jn 4:1-42)

**Sang:**

Lk 24:49; Fi 3:14

**Sanghaih:**

Ro 8:39; Ef 3:18

**Sang kue:**

Lk 2:14; He 7:26

**Sangqum boih:**

Mt 9:21; Mk 5:5:34; Tk 9:34

**Saning (saningaw k):**

Lk 4:19; 2 Pi 3:8; Lp 20:2

**Saoek padaphaih:**

Ef 6:14; 1 Th 5:8

**Saphaw (pakoeh):**

Jn 12:43; Ef 1:6; He 13:15

**Saphawhaih (pakoehhaih):**

Lk 2:13; 1 Pi 2:9

**Saphaw (pakoeh):**

Mt 5:16; Jn 7:39; 12:28; 17:1; Tk 3:13; Ro 1:21; 1 Kr 6:20; 1 Pi 2:12

**Sava:**

Mk 10:12; 1 Kr 7:14; 2 Kr 11:2; Ef 5:23; 5:25; Kol 3:19; 1 Pi 3:1

**Savuet:**

Mt 7:26

**Setan:**

Misa, tiah thuih koehhah ih ni. Aling kami, tiah doeh thui thaih. Setan loe Sithaw ih misa ah oh. Sithaw mah sak ih hmuennawkw boih phraek han koeh. Anih to taqawksae, tiah doeh kaww (Ja 4:7), kasae maeto (1Jn 5:18-19), hae long angraeng (Jn 14:30), vaihi dung ih sithaw (2Kr 4:4). Setan loe hae long nuiah sethah sinkung ah oh. Anih loe lok amlai kami ah oh moe, Sithaw ih kaminawkw parokung ah oh (Jn 8:42-47; 2 Kr 11:13-15; Lp 12). Setan mah paro tangcae sak pakhrail han ih ni Jesu loe hae long nuiah angzoh. Setan mah Jesu to pakaa han amsak. Toe Jesu loe Sithaw Capa ah oh pongah, Setan pong thacak kue (Mt 4:1-11; Mk 3:20-30; Tk 26:15-18; 1 Jn 3:7-8). Jesu hnukbangnawkw loe Angraeng ih thacakhah hnikhah rang hoiah Setan to pakaa thaih (Ef 6:10-18; 1 Pi 5:8-11). Hnukkhuem niah loe Sithaw mah Setan to pazawkw tih (Lp 20:1-10)

**Setan:**

Mt 4:10; 16:23; Lk 22:3; Tk 26:18; Ro 16:20; 2 Kr 12:7

**Sethah (kasae):**

Mt 5:11; 6:34; 7:11; Jn 3:19; Ro 7:19; 12:21; 1 Kr 13:5; Ef 5:16; 1 Th 5:15; 1 Ti 6:10; 3 Jn 1:11

**Setsakhah (sethah):**

Kol 3:8; 1 Pi 2:1

**Siangpahrang:**

Lk 23:2; 1 Ti 6:15; Lp 19:16

**Siangpahrangnawkw:**

Lk 22:25; Lp 1:6

**Sineko:**

Grik lok hoi "nawnto amkhueng" tih hah ih ni. Judahnawkw loe bokhah im ah Sithaw bok han hoi kaciim cabu lok amtuk hanah amkhueng o. Nawktanawkw thuitaek moe, patuk hanah Sineko to patoh o. Jesu doeh Sithaw bok moe, kaminawkw patuk hanah Sineko ah caeh toeng (Mk 1:21-28; Lk 4:14-30; Jn 12:37-43; 18:19-21). Pawl loe Judahnawkw khaeah tamthanglok hoih taphong hanah Sineko to patoh (Tk 17:1-4, 10-12; 18:1-11)

**Sinh:**

Mt 3:10; Lk 6:43; Mt 1:21; Lk 2:10; Jn 12:24; 1 Pi 3:18

**Situi:**

Mt 25:8; He 1:9

**Sithaw:**

Mt 6:24; 19:17; Jn 1:1; 17:3; Ro 8:31; 15:13; 1 Kr 15:28; 2 Kr 1:3; 1 Pi 5:10; 1 Jn 4:12

**Sithaw akoephah:**

Ro 1:20; Kol 2:9

**Sithaw panoek ai:**

Kl 3:8

**Sithaw panoekhah:**

1 Ti 2:2; 4:7; 2 Ti 3:5; Titu 1:1

**Sithaw panoek hoiah:**

2 Kr 1:12; Titu 2:12

**Sithaw prae:**

Sithaw ohhah prae. Sithaw mah uk ih prae (Mt 13:1-52; Mk 1:14-34; Kol 1:9-14; Lp 11:15-18)

**Sithaw sakhahhah:**

2 Ti 3:16

**Sithaw Tuuca:**

Jesu to Sithaw ih Tuuca, tiah kaww.

**Situi nok:**

Tknawk 4:27; 2 Kr 1:21; Ja 5:14

**Soekhringnawk:**

Mt 13:7

**Suek (hmuenmae):**

Mt 5:15; Kl 6:11; Kol 3:9; 3:14

**Suekhaih:**

Ef 4:25; 1 Th 5:8

**Suek:**

Lk 1:66; 1 Kr 3:10; Kol 1:5; 2 Ti 4:8; He 6:2; 1 Pi 2:1

**Suek (patung):**

Mt 6:20; Jn 10:15; 1 Ti 6:12; He 12:1; 1 Jn 3:16

**Sui:**

1 Pi 1:7; Mt 14:36; 1 Kr 7:1; Kol 2:21

**Sui lumuek:**

1 Th 2:19; Ja 1:12; Lp 2:10

**Sumboeng:**

1 Ti 4:2

**Sum kamling (khang laom ngan):**

1 Kr 13:1; Lp 1:15

**Sumqui:**

2 Ti 1:16

**Sumsen:**

Mt 10:34; Lk 2:35; Ef 6:17; He 4:12; Lp 19:15

**T****Tabu:**

He 11:3; Mt 8:20

**Tacawt:**

Mt 4:4; 15:19; Jn 15:26

**Tacik daengh:**

2 Kr 1:22; Ef 1:13

**Taeh:**

Mt 13:33; 16:6; Lk 12:1; 1 Kol 5:6

**Taeh thuh ai ih takaw:**

1Kr 5:7

**Tahamset (tahmen thoh):**

Ro 7:24; Lp 3:17

**Tahamhoihhaih:**

Sithaw mah kami han tahamhoih paekhaih. Sithaw mah kami khaeah hmuen maw, to tih ai boeh loe tangqum maw paekhaih (Ro 12:14-21; 1 Kr 4:12; 10:16; Ef 1:3; Ja 3:10)

**Tahamhoihaih paek:**

Mt 5:3; 5:9; 21:9; Mk 10:16; Lk 1:28; Jn 20:29; Tk 20:35; Ro 1:25; 12:14; Lp 14:13

**Tahmaa:**

Kaminawk khaeah angmah ih tamthang tamli sin hanah Sithaw angmah qoih ih kami ah oh (2Pi 1:19-21; Tk 11:27-28; 1 Pi 1:10-12). Jesu loe long nuiah Tahmaa kalen baktih toengah angzoh (Mk 13; Jn 6:14; Mt 10:41; 13:57; Jn 7:40)

**Tahmaanawk:**

Mt 5:17; 7:12; 22:40; Lk 16:29; Tk 10:43; Ro 1:2; 1 Kr 12:28; He 1:1; Lp 22:6

**Tahmat (anghmatsak):**

Tk 3:19

**Tahmen, prawt:**

Sakpazaehaih pongah danpaek ai. zaehaih tahmen. Aicae zae-haih-nawkw boih Sithaw mah ang tahmen pae. Jesu mah aicae danpaekhah to phawh boih (Mt 18:15-35; Kol 3:12-14; 1 Jn 1:9)

**Tahmen (panoek pae):**

Lk 14:18; Ro 1:20

**Tahmenhah:**

Tk 18:27; Ro 3:24; 5:20; 6:14; 9:15; 11:31; 2 Kr 6:1; 12:9; 4:1; Ef 2:5; Kol 1:6; He 4:16; Ja 4:6; 3:17; 5:11; 1 Pi 3:7-8; 5:5; 2 Pi 1:7; 3:18; 1 Kr 13:4; Lk 1:50; 15:20; Mt 15:32; Mk 1:41

**Tahmen kaom:**

Mt 5:7; Lk 6:36

**Tahmenhah katawn:**

1 Pi 2:3

**Takang thohhah:**

Caaknaek khaahaih, prae boih ah caaknaek tawn ai ah ohhah atue. Kho angzo ai moe, pazu tavaanawkw pung naah takaang thoh thah (Mk 13:8)

**Tahmenhah:**

Amlunghaih hoi tahmenhah minawkw khae patuekhah (2Kr 12:7-10; Ef 1:1-10; 1 Ti 1:12-17; He 4:14-16)

**Takaw:**

Mt 4:4; 6:11; 7:9; Mk 7:5; Lk 7:33; 24:35; Jn 6:35; Tk 2:42; 1 Kr 10:16; 11:26; 2 Th 3:12

**Takhi:**

Lp 17:25; Mt 8:26; Lk 8:25; Jn 3:8; Ef 4:14

**Takii:**

Mt 21:42; Tk 4:11; Ef 2:20; 1 Pi 2:6

**Takhinghah:**

Kami maeto duek ai khoek to thinglam nuiah takhing, to tih ai boeh loe thinglam nuiah qui hoi zaeng. Thinglam loe kami zae hum han ih ni patoh (Lk 22:66, 23:56; 1 Kr 1:18-25; Kl 2:20)

**Takhing:**

Mt 20:19; 27:31; Ro 6:6; 1 Kr 1:23; 2 Kr 13:4; Kl 2:20; He 6:6

**Takhisae:**

Mk 4:37

**Takhoe (lak ving):**

Lk 22:42

**Takhuek:**

Mt 7:7; Lp 3:20; Mt 7:23; Jn 4:10; Mt 6:3; 7:11; Jn 10:14; 13:18; Tk 1:7; 1 Kr 13:12; Fi 4:12; 2 Ti 1:12

**Takii:**

Lp 5:6

**Takpum:**

Mt 6:22; 26:26; Jn 2:21; Ro 7:24; 1 Kr 6:19; 11:29; 12:27; 15:44; Ef 4:12; Kol 1:18; 1 Pi 2:24

**Takpumnawkw:**

Ro 12:1; 1 Kr 6:15

**Taksa:**

Mt 16:17; 26:41; Lk 3:6; Jn 1:14; 3:6; 6:53; Ro 8:1; 1 Kr 1:26; 2 Kr 5:16; Kl 5:19; Ef 6:12; 1 Pi 1:24

**Taksa bang ih:**

Kol 2:18; 1 Pi 2:11

**Taksa koehhah:**

Lk 12:32; 2 Ti 3:4; Lp 4:11

**Takui:**

Mt 23:15

**Takungpui:**

Mt 19:5; Ef 5:31

**Talawk:**

Mt 18:5; 21:22; Mk 4:16; Jn 5:44; 16:24; Tk 2:38; 20:35; 1 Kr 3:8; 2 Kr 6:1; Ja 1:21; 1 Pi 5:4

**Talent:**

Mt 18:24

**Tali hnawhhaih:**

Mt 24:7; 27:54; Lp 11:19

**Tamai:**

Mt 24:30; 1 Th 4:17; He 12:1

**Tamna:**

Mt 25:21; Ro 6:17; 1 Kr 9:19; Fi 2:7

**Tamquta:**

Mt 6:4; Ro 2:16

**Tamthanglok hoih:**

Gospel; Tamthanglok hoih, tamthanglok hoih taphonghaih. Jesu duekhaih hoi anghawk lethaih tamthanglok (Mt 24:14; Ro 1:16-17; Kl 3:6-9; Kol 1:5; 1 Th 1:4-5; Mk 16:15; 2 Kr 4:3; 11:4; 4:1-6; Ef 1:13; Fi 1:5; 1 Pi 4:6)

**Tanawt:**

Lk 6:38; Fi 3:14

**Tang:**

Mk 10:24; 2 Kr 1:9

**Tanga naehkung:**

Mt 4:19

**Tang ai:**

Mk 9:24

**Tang ai kaminawk:**

2 Kr 6:14

**Tang boeh:**

Mk 9:23; Jn 3:15; 3:36; 6:35; 11:26; Ro 1:16; 1 Kr 13:7; 1 Jn 5:1; Jn 17:8; Tk 13:48; 2 Ti 1:12

**Tang:**

Mt 9:28; Mk 9:24; Jn 4:48; 6:69; 14:1; 20:31; Tk 8:37; 16:31; Ro 10:9; He 11:6; 1 Jn 3:23

**Tanghaih:**

Tangcakhaih, oeptanghaih. Na oep ih hmuen loe oh tangtang, tiah tanghaih hoi na hnuk ai ih hmuen to oh tangtang, tiah panoekhaih ih ni. Jesu tanghaih loe Baibul mah thuih ih baktih toengah Jesu kawng to tanghaih to ni (Mt 6:30; 8:10; 9:22; 15:28; 17:20; 21:21; Mk 4:40; Lk 7:50; 18:8; 22:32; Tk 15:9; Ro 1:17; 3:25; 4:20; 5:1; 10:8; 10:17; 3:21-26; 1 Kr 13:2; 13:13; 15:14; 2 Kr 5:7; Kl 1:23; 2:20; 3:11; 3:23; 5:22; Ef 2:8; 3:17; 6:16; Fi 2:17; 3:7-11; Kol 1:23; 1 Th 1:3; 3:10; 5:8; 2 Th 1:4; 1 Ti 3:9; 6:12; 2 Ti 1:5; 4:7; He 10:22; 11:1; 11:6; 12:2; Ja 1:3; 2:17; 2:22; 5:15; 2 Pi 1:5; Jd 1:3; 1 Jn 5:1-5)

**Tanghang:**

Jn 15:5; Ro 11:16

**Tangka hnikung:**

Lk 18:11; 1 Kr 5:11

**Tangka hnikhaih:**

Mt 23:25

**Tangoeng, pasoih:**

Loksae thuihhaih, loksae pathak thuihhaih. Anih tanghaih tawn ai kaminawk han khue ni Sithaw mah tangoeng, to tih ai boeh loe kasae thuih (1Kr 4:12)

**Tangoeng (pasoih):**

Mt 5:44; Ro 12:14

**Tangphrung long:**

Jn 9:6

**Tangqum:**

1 Kr 9:24; Fi 3:14; Mt 5:12; 10:41; 1 Kr 3:8; Kol 2:18; 1 Ti 5:18; 2 Ti 4:14

**Tangsak (tapomsak): Ro 8:38****Tangtang:**

Ro 14:20; Fi 4:8; Ja 1:27; 3:17

**Tangzat dueh kami:**

Mt 19:12; Tk 8:27

**Tangzat hin aah:**

Fi 3:5; Kol 2:11

**Tangzat hin aahhaih:**

Nongpa tangyat hin boenghaih, nongpa tangyat hin aahhaih. Kasae vah ving boeh, tiah thuih koehhaih ih ni. Hae loe Sithaw hoi Israek kaminawk salakah sak ih lokkamhaih, to tih ai boeh loe palungdue angmathaih ah oh (Ro 2:29; Kol 2:9-13; Kl 5:6; Kol 2:11)

**Tangzun:**

Mt 3:10; 13:6; Lk 17:6; Ro 11:16; 1 Ti 6:10

**Tangzunsak:**

Mt 15:13; Ef 3:17; Kol 2:7

**Taoengh (zaeng, komh):**

Mt 16:19; Ro 7:2; 2 Ti 2:9

**Taoengh:**

Mt 12:29; 16:19

**Tapen:**

Mt 26:24; Jn 3:3; 1 Kr 15:8; 1 Jn 3:9

**Tapen tangsuek:**

Mt 1:25; Lk 2:7; Kol 1:15

**Tapenhaih qawk:**

He 12:16

**Taphong:**

Mt 10:32; Lk 12:8; Ro 10:9; Ja 5:16; 1 Jn 1:9

**Taphong (thaisak):**

Ro 1:4

**Tapom:**

Lk 4:27; 2 Kr 6:2

**Tapom thaikoi:**

Ro 12:1

**Tapraek:**

Mt 12:25; 1 Kr 1:13; 2 Ti 2:15

**Taprong:**

1 Kr 15:55

**Tapup:**

Mt 6:26; 13:30; Lk 12:18

**Taqawknawk:**

Mt 10:8; Mk 16:9; Lk 10:17

**Taqawk:**

Mt 4:1; 13:39; Jn 6:70; Ja 4:7; 1 Pi 5:8; 1 Jn 3:8

**Taqawk:**

Ef 6:16

**Taqawksae:**

Taqawk pakhra, kasae pakhra, Setan. Taqawk loe kami nuiah thacakhaih tawnh, toe Jesu loe taqawksae nuiah thacakhaih a tawnh (Mk 1:21-28; 9:14-32; Tk 16:16-18; Ef 6:10-18)

**Taqom:**

Lp 13:2

**Tarik:**

2 Kr 3:2; 1 Jn 2:7

**Tasii kop kami:**

Lk 2:46; Tk 5:34

**Tasuinawk:**

Mt 8:20

**Tavaa:**

Mt 8:20

**Tayae taqawn:**

Fi 1:8; Kol 3:12; Film 1:7

**Tawnh ih hmuen:**

Mk 9:41

**Tamcaek:**

Mt 7:14

**Tangka:**

Tk 8:20; 1 Ti 6:10

**Tangqum:**

Mt 7:11; Jn 4:10; Ro 6:23; 1 Kr 7:7; Ef 2:8

**Tangsuek hoi kaom:**

Ro 1:27; 11:24; 1 Kr 2:14; Ja 1:23

**Tangsuek hoi ohhaih:**

Ro 2:27; 1 Kr 11:14; Ef 2:3; He 2:16; Ja 3:6

**Tangzat kazaw:**

Mt 21:31; 1 Kr 6:16

**Tapraek:**

Ro 8:35

**Tempul:**

Sithaw bokhaih im. Sithaw mah Israel caanawk khaeah angmah pakoeh hanah bokhaih im sak han thuih pae. Tempul thung Sithaw na bok o naah nangcae salakah kai ka oh, tito angmah kaminawk khaeah amtuengsak (Mk 11:15-17). Cabu kangtha thungah loe pum-im hae sithaw bokhaih im na ai boeh ni. Sithaw kaminawk ih takpum loe Sithaw ih tempul ah ni oh o boeh. Sithaw ih Muithla nihcae thungah oh (1 Kr 3:16-17; 6:19; 2 Kr 6:16; Ef 2:19-22; Lp 21:22; Jn 2:19; Lp 11:19; 21:22)

**Thacak:**

Lp 4:8

**Thacak ai:**

He 12:12; Mt 8:17; Ro 8:26; 2 Kr 12:9

**Thacakhaih:**

Mt 9:6; 28:18; Mk 9:1; Lk 24:49; 1:51; Jn 1:12; 10:18; Ro 1:16; Ef 1:19; 3:16; Fi 3:10; 2 Ti 1:7; 3:5; 1 Pi 1:5; Jd 1:25; Lp 4:11; 5:12; 2 Kr 12:9; 1 Kr 1:26; Kol 1:29

**Thacakhaihnik:**

Ef 6:12; Kol 1:16

**Thaiduet:**

Mt 21:19; Lk 13:7; Jn 1:50

**Thaih:**

Jn 9:31; 1 Kr 2:9; He 5:7; Mt 13:17; Jn 5:25; Ja 1:19



**Thaihhaih:**

Ro 10:17; He 5:11

**Thacak:**

Ro 15:1; 2 Kr 12:10; Ef 6:10

**Thap:**

Mt 6:27; Lp 22:18

**Thapaek:**

Ef 3:16; Fi 4:13; 2 Kr 9:5; 2 Ti 4:2; He 3:13

**Thapaekhaih:**

Tk 13:15; 1 Th 2:3

**Tha pathok:**

Lk 15:8

**Thapathokhaih:**

Fi 2:14; Kl 5:20; Ja 3:14; Lk 13:24

**Thaset (oh sut):**

Lk 24:11

**Thazok (thahnaem):**

Mt 26:41; Ro 14:1; 1 Kr 4:10; 9:22; 12:10; 1 Th 5:14; 1 Pi 3:7

**Thazokhaih (thahnaemhaih):**

1 Kr 1:25; 15:43; 2 Kr 12:9; 13:4; He 11:34

**Thingkhaa:**

Lp 8:11

**Thingkung (thingkungnawk):**

Mt 7:17; 12:33; Lp 2:7; 22:14

**Thinglam:**

Mt 10:38; Lk 14:27; 23:26; Jn 19:17; 1 Kr 1:17; Kl 6:14; Fi 2:8; Kol 1:20

**Thlung:**

Mt 3:9; 7:9; 1 Pi 2:6

**Thok:**

Jn 10:7

**Thongkrakhaih:**

Mt 25:36

**Thuih (apaeh):**

Lk 6:26; Ja 1:19; Ro 8:26; He 11:4

**Thuihhaih:**

Tk 2:4

**Thuikoehhaih (lehhaih):**

1 Kr 12:10; 2 Pi 1:20

**Thuitaek:**

He 12:6; Lp 3:19; Titu 1:13

**Thuitaekhaih:**

He 12:8-11

**Thukhaih:**

Ro 8:39; Ef 3:18; 1 Kr 2:10

**Tidoeh om ai:**

Lk 1:37; Jn 15:5; 1 Kr 13:2; 2 Kr 6:10; 1 Ti 6:7

**Toeng (toenghaih):**

Katoeng hmuen to sak. Ciimcai hmuen to sak. Sithaw khue ni ciimcai moe, toeng (Ro 10:1-3; 1 Jn 2:1). Sithaw loe toeng baktih toengah angmah ih kaminawk doeh toeng han koeh. Kaminawk loe toeng ai pongah Sithaw mah angmah ih Capa Jesu to aicae khaeah patoeh, to naah aicae loe a toenghaih to anih rang hoiah a tawn o tih (Rom 3:9-24; 4:1-8; 2 Kr 5:21; Fi 3:4-9). Jesu hnukbang kaminawk khaeah Kacai Muithla vaihi toksak pongah nihcae loe katoeng ah khosah o tih (Ro 8:1-11; Kl 5:16-26; Ef 4:17-24)

**Toeng:**

Mt 11:19; 12:37; Ro 1:17; 2:13; 3:24; 8:33; Kl 2:16; 3:24; 3:11; Titu 3:7; Ja 2:21; Tk 7:52; Fi 4:8

**Toeng ai:**

Mt 5:45; Lk 16:8; 18:6; 18:11; Tk 24:15; 1 Pi 3:18; Jn 7:18; Ro 6:13; 2 Kr 6:14; 2 Pi 2:15; 1 Jn 1:9

**Toenghaih:**

Sithaw hmaa ah katoeng ah ohhaih. Jesu hnukbang kaminawk loe toenghaih hnuk o, tipongah tih nahaeloe Jesu loe nihcae han duek moe, anghawk let boeh (Lk 18:9-14; Ro 3:21-31; 4:25; Kl 2:15-16)

**Toenghaih:**

Mt 5:6; 6:33; Ro 1:17; 4:5; 6:13; 10:10; 14:17; 13:13; 2 Kr 6:7; 13:7; Kl 3:6; Ef 6:14; Fi 3:6; 4:8; He 12:11; 13:18; Ja 1:20; 3:18; 1 Pi 3:14; 2 Pi 3:13; Lk 8:15

**Toenghaih:**

Mt 9:13; Ro 3:10; 5:7; 1 Ti 1:9; Ja 5:16; Lp 22:11

**Tok:**

Jn 6:28; 9:4; 17:4; Ro 11:6; 1 Kr 3:13; 9:1; 1 Th 4:11; 2 Th 2:17; 3:10; Ja 1:4; 1 Pi 1:17

**Tokpaek:**

1 Th 5:9; He 9:27

**Toksak:**

Ro 7:13-15; Ef 1:19; 2 Th 3:11; Jn 5:17; 5:27; 15:5; 12:26; Kl 5:6; Ef 1:11; Fi 2:13; 4:13; Mt 6:24; He 9:14; Mt 7:12

**Toksakhaih:**

Jn 5:20; 9:3; 14:12; 3:19; 4:38; Tk 26:20; 6:4; Ro 4:6; 11:6; 2:7; 2:6; Kl 2:16; 6:9; Ef 2:9; Titu 3:5; He 9:14; 4:11; Ja 2:14; 1 Jn 3:8; Lp 20:13; 14:13; 2 Th 3:13; Kol 3:17; Mat 11:28; 1 Kr 15:58; Kol 4:17; 1 Th 1:3

**Toksakhaih dan:**

Ro 12:1

**Toksakung:**

Mt 10:10; 9:37; Ef 2:10; 2 Th 3:11; Ro 2:13; Ja 1:22; Lk 10:2; 1 Kr 3:9; 1 Ti 5:18

**Toksak thaihah:**

Mt 7:29; Titu 2:15

**Tui:**

Mt 3:11; 10:42; Lk 16:24; Jn 3:5; 4:14; 7:38; Ef 5:26; 1 Jn 5:6; Lp 21:6; 22:17

**Tui anghaeh:**

Mt 5:6; Jn 4:14; 6:35; 7:37; Ro 12:20; Lp 7:16

**Tuibap:**

Lp 21:6

**Tuiuem:**

Lp 4:6; 15:2

**Tuikhaw:**

Jn 4:14; 2 Pi 2:17

**Tuinawk:**

Lp 1:15; 19:6

**Tuinom (poeknaemhaih):**

Kl 5:23; 1 Ti 6:11; 2 Ti 2:25; Ja 1:21; 1 Pi 3:15

**Tuiuem:**

Mt 28:19; Lk 3:7; 3:16; Jn 4:1; Lp 1:5; 2:38; 16:33; Ro 6:3; 1 Kr 12:13; Kl 3:27; Mt 3:11; Mk 1:8

**Tuiuemhaih:**

Tui hoi pasaeh, tui thungah nup. Kami zaehaih loe pasaeh boeh, tiah hnuksak koehhaih ih ni. Tuinuemhaih rang hoiah kami loe zaehaih thungah Jesu hoi nawnto duek moe, hinghaih kangtha thungah Jesu hoi nawnto anghawk, tiah thuih koehhaih ih ni (Tk 2:36-41; 13:24; Ro 6:1-14; 6:4; 1 Kr 12:13; Ef 4:4-6; Titu 3:5; Mt 20:22; Mk 1:4; Ef 4:5; 1 Pi 3:21)

**Tuipaek (tuibawh):**

1 Kr 3:6

**Tuuga:**

Mt 18:12; 25:32; Jn 10:27; 21:15-16; 1:29; 1 Pi 1:19; Lp 5:12

**Tuugaanawk:**

1 Pi 5:2

**Tuutoepkung:**

Mk 6:34; Jn 10:11; He 13:20

**U****Ui:**

Mt 7:6; 15:27; 2 Pi 2:22

**Uk:**

2 Ti 2:12; Lp 19:6

**Ukhaih:**

Ro 8:38; 6:9; Ef 1:21; 1 Kr 12:28; Jd 1:25

**Ut:**

Fi 1:15; 1 Ti 6:4; Titu 3:3; 1 Kr 12:31

**Uthaih:**

Tk 22:3; Kl 4:18; Titu 2:14; Ro 13:13; 1 Kr 3:3; Kl 5:26; Lk 12:15; He 13:5

**Ut koi kaom:**

1 Kr 6:10; 1 Ti 3:3

**V****Vah:**

1 Pi 5:7; 1 Jn 4:18; Mt 7:5; 22:13; Mk 9:28; Jn 8:7; Ro 13:12; 2 Kr 7:6

**Van:**

Mt 6:14; Ef 1:3; He 3:1; Jn 1:51; Tk 7:49; Lp 21:1

**Vankami:**

Tk 23:8

**Vankaminawk:**

Mt 4:11; 25:31; Lk 15:10; Jn 1:51; He 13:2

**Vannawk:**

2 Kr 5:1; Ef 4:10

**Vanprae:**

Sithaw ohhaih ahmuen (Fi 3:12-21; Ef 6:12; Lp 12:1-12; He 12:25-29).  
Long kangtha hoi van kangtha (2Pi 3:3-13; Lp 21:1-22; 22:25)

**Vangpui:**

Mt 4:5; 5:14; Lk 19:41; He 11:10; Lp 21:2

**Vapui:**

Jn 7:38

**Vinghaih:**

Mt 4:16; Jn 1:5; 3:19; Ro 13:12; 2 Kr 4:6; Ef 6:12; 1 Pi 2:9; 1 Jn 1:5

**Z****Zae (zaehaih):**

Sithaw ih lok aek, Sithaw ih kaalok phraek. Zae tiah thuih ih lok loe Sithaw hoi angkomhaih amro pacoengah kaom lok ni. Zae loe kami sak tangsuek na hoiah om ai. Sak hmaloe ih kami khaeah Sithaw lok tahngaih han koeh maw, koeh ai, tiah qoih thaihah to paek. Vaihi aicae loe zaehaih thungah tapen o moe, zaehaih misong ah a oh o boih (Mk 7:20-23; Ro 1:18-32; 3:9-20, 23; Ef 2:1-3). Zae thacakhaih to pazawk moe, zae pongah danpaekhah takhoe ving hanah Jesu to

patoeh (Ro 5-6; 2 Kr 5:21; Kol 2:13-15; 1 Ti 1:15-16; He 9:11; 10:18; 1 Jn 1:5; 2:2; 3:1-10). Sithaw kaminawk zaehaih taphong o naah nihcae to Sithaw mah tahmen tih (Lk 18:9-14; 1 Jn 1:9). Hnukkuem niah loe Sithaw mah zaehaih pongah kaom hmuennawk boih to la ving tih (2Pi 3:10-13; Lp 21:1-5)

**Zaehaih:**

Ro 3:19; 5:12; 6:14; 4:15; 1 Kr 11:27; Jn 1:47; 1:29; 1 Th 2:3; 2 Kr 5:21; Ef 4:26; 1 Jn 1:8; 3:9

**Zaehaihnaawk:**

1 Kr 15:3; Kl 1:4; 1 Pi 2:24; Lp 1:5

**Zaehaihsak:**

Lk 15:16; Ro 3:23; 1 Jn 5:18

**Zaehhoih:**

Mt 7:13; 15:14; Jn 10:3

**Zaenet:**

Ro 4:6; 5:13; Ja 2:23

**Zae nethaih:**

Mt 5:11; Lk 3:14; 1 Pi 3:16

**Zaesak:**

Mt 5:29; 18:6; 26:33; Mk 9:43; Ja 2:10

**Zae tahmen:**

Mt 6:12; 9:6; Lk 6:37; 17:3; 23:34; Ef 4:32; Kol 3:13; 1 Jn 1:9

**Zae tahmenhaih:**

Tk 26:18; Kol 1:14

**Zanguem:**

He 13:8

**Zetpui (pop): Mt 9:37****Zetta:**

Mt 7:14; 20:16

**Zion:**

Jerusalem vangpui taeng ih mae hmin. Sithaw ih tempul loe Zion mae nuiah sak ah oh. Atue atue naah loe Zion, to tih ai boeh loe Zion canu, tiah patoh ih lok to oh. To loe Jerusalem vangpui hoi Sithaw kaminawk boih thuih koehhaih ih ni. Cabu kangtha thungah loe Zion Mae, tiah lok to patoh, to loe Jerusalem vangpui kangtha hoi hmabang kangzo hankoi long kangtha hoi van kangtha thuih koehhaih ih ni (He 12:22-24; Lp 14:1; 21:1-2)

**Zit:**

Lk 12:4; Mt 10:28; 14:27; Lk 1:50; 12:32; Ro 8:15; 2 Kr 7:1; Fi 2:12; 2 Ti 1:7; 1 Jn 4:18

**Zit kathok:**

Mt 8:26; He 10:31

**Zoeh:**

Mt 5:11; 1 Kr 4:12

**Zoidaek:**

Mt 11:30; He 12:1

**Zoi:**

Lk 12:19

**Zok:**

Lk 15:16; 1:42; 11:27; Jn 7:38; Fi 3:19

**Zok amthlam:**

Mt 5:6; Lk 6:21; Jn 6:35; 1 Kr 4:11

**Zok amthlamhaih:**

Lk 1:53; Fi 4:12

**Zokpom:**

Mt 1:20; Ja 1:15

**Zu (zunawk):**

Lk 17:32; Ef 5:28; Kol 3:19; 1 Pi 3:1; Lp 21:9

**Zulak:**

Lk 14:20; 1 Kr 7:9; 1 Ti 4:3; 5:14

**Zulakhaih:**

Jn 2:1; He 13:4; Lp 19:7

**Zulakung:**

Mt 9:15; 25:1; Lp 18:23

**Zusava nui ah zae sakhaih:**

Imthong krak tangsuek naah loksuek ih baktih toengah om ai ah,  
minawk ih zu sava hoi nongpa nongpata zae sakhaih (Mt 5:27-30;  
15:19; Jn 8:1-11)

**Zu sava laep sak ih zaehaih:**

Mk 8:38